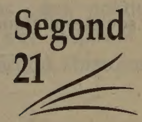
La Bible

L'original, avec les mots d'aujourd'hui

LA BIBLE



L'original, avec les mots d'aujourd'hui



SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE GENÈVE

La Segond 21

La version Louis Segond initiale de la Bible a longtemps été la plus répandue dans le monde francophone. Parue à la fin du 19e siècle, elle était l'œuvre d'un pasteur genevois né de parents français.
La *Segond 21* est une nouvelle traduction de la Bible, éditée pour la première fois en 2007, qui s'en inspire. Elle est le fruit de 12 ans de travail sur les textes hébreu, araméen et grec, et tient compte des nouvelles informations à disposition. Son objectif? Proposer une formulation française fidèle à l'original, dans le langage actuel.

Pour plus de renseignements: www.universdelabible.net.

La Société Biblique de Genève

Editer et diffuser la Bible pour promouvoir la connaissance de Dieu, c'est la raison d'être de la Société Biblique de Genève, et c'est pour cette raison qu'elle a initié et mené à son terme le projet *Segond 21*. Ses responsables sont convaincus que la Bible n'est pas seulement un livre d'histoires anciennes, mais qu'elle peut nous servir de point de repère, aujourd'hui encore, et nous aider à entrer dans une vie meilleure, celle que Dieu veut nous offrir.

Pour plus de renseignements: www.societe-biblique.com.

ISBN 978-2-608-12301-5

Contact et diffusion:
La Maison de la Bible
CP 151, Praz-Roussy 4bis
CH-1032 Romanel-sur-Lausanne
info@bible.ch

Imprimé en UE

LA BIBLE

Comment se fait-il que des écrits millénaires comme la Bible fascinent toujours autant? La Bible reste aujourd'hui encore en tête du classement des livres les plus diffusés au monde: plus de 200 millions d'exemplaires par année, en plus de 2400 langues.

Une empreinte

«La pomme d'Adam», «jeter la pierre à quelqu'un», «s'en laver les mains», «rendre à César ce qui est à César», les Droits de l'homme ou tout simplement les jours fériés comme Noël ou Pâques sont autant de signes, de fêtes et de valeurs qui montrent l'impact de la Bible sur notre société. Des penseurs, des scientifiques, des politiciens et des artistes de toutes les époques s'y sont référés et s'en inspirent encore!
La Bible a durablement marqué l'histoire et notre culture. C'est un document incontournable!

Une réponse

Tout le monde se pose un jour la question de savoir d'où nous venons. Le récit biblique sur les origines de l'homme a traversé les siècles et offre une réponse originale et transcendante. Aujourd'hui encore, cette réponse alimente la réflexion des individus du monde entier.

Un homme

Qui n'a jamais entendu parler du Christ? La Bible retrace la vie de Jésus-Christ, son message d'amour et de paix, sa mort et sa résurrection. Il est pour les chrétiens la plus grande révélation de Dieu lui-même. En comprenant l'histoire du Christ, les croyants ont trouvé un sens à la vie et une espérance pour l'avenir.

Des témoins

Qui, s'il cherche Dieu, n'a jamais écouté ou suivi les expériences des autres? La Bible contient de nombreux récits de vie de femmes et d'hommes dont le destin a été marqué par une rencontre avec Dieu. Des interventions divines ont changé leur vie, parfois le destin d'un peuple. Leurs prières ont été exaucées, leur situation a changé ou ils ont reçu une paix intérieure, la paix de l'âme.

Nous espérons que la lecture de ce livre marquera votre vie et vous enrichira...

Bonne lecture!
LES ÉDITEURS

La Bible, plusieurs livres en un

La Bible n'est pas un roman qui se lit d'un trait. C'est un ensemble de 66 ouvrages collectés au cours des siècles et rédigés par de nombreux auteurs. Elle se divise en deux parties, l'Ancien Testament et le Nouveau Testament.
Ces textes recèlent quantité d'histoires passionnantes. Le saviez-vous? La Bible c'est 75% de récits, 15% de poésie et 10% de textes de doctrine.

L'Ancien Testament

L'Ancien Testament retrace la création du monde, la naissance et l'histoire du peuple hébreu. Tant d'histoires merveilleuses sont racontées dans l'Ancien Testament: celle d'Abraham, père de tous les croyants, de l'arche de Noé, de Moïse et des dix commandements, de Samson et de sa force surhumaine, de David et du géant Goliath, des histoires de rois et de reines, de déportations, des joies et des malheurs.
Mais au-delà de ces récits, l'Ancien Testament montre aussi la relation que Dieu a voulue avec l'homme. Il indique les conséquences de la désobéissance d'Adam et Eve. Tout au long des textes, quelquefois compliqués, Dieu et l'homme vont chercher à se retrouver. Malgré tous les efforts, toutes les règles établies, tous les commandements donnés, la relation entre Dieu et l'homme reste rompue, ce dernier étant incapable de rester fidèle à Dieu.
Des prophètes comme Esaïe annoncent alors la venue d'un Messie, un libérateur.
L'Ancien Testament est composé de 39 livres, divisés en chapitres et versets afin d'en faciliter la lecture. Il est reconnu comme sacré aussi bien par les juifs que par les chrétiens.
Les recherches archéologiques et historiques ont montré qu'il a été rédigé entre le 15e et le 5e siècle avant Jésus-Christ. Les originaux ont été rédigés en hébreu, à l'exception de quelques textes en araméen.

Le Nouveau Testament

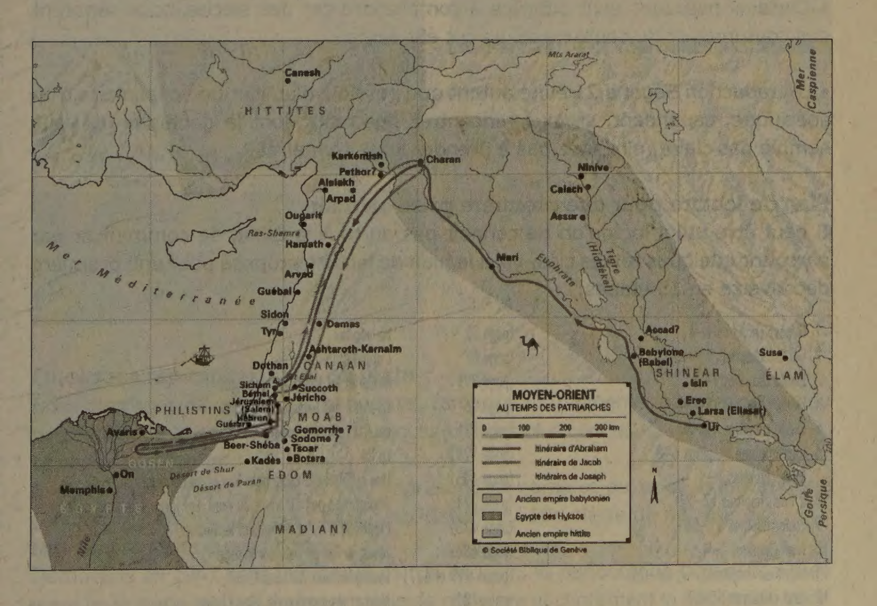
Le Nouveau Testament répond à l'Ancien par la venue du Messie, Jésus. Il raconte sa vie extraordinaire et son message universel qui sera porté ensuite par ses disciples jusqu'aux quatre coins du monde.
Quatre témoins racontent, chacun à leur manière, la vie de Jésus, ses enseignements, ses miracles, sa mort sur une croix et sa résurrection: ce sont les Evangiles. Les livres suivants racontent comment ses disciples ont vécu la mort de leur maître, sa résurrection et son enlèvement (Ascension), les débuts de l'Eglise, ses persécutions, ses problèmes. Et comment cette bonne nouvelle s'est ensuite propagée très vite dans l'Empire romain.
Ce qui est original, c'est qu'une bonne partie de ces livres sont des lettres envoyées par des disciples de Jésus-Christ pour s'encourager, se corriger ou enseigner les premiers chrétiens des premières églises.
Le Nouveau Testament se referme sur l'Apocalypse, en grande partie «récit d'anticipation», véritable dernier chapitre de l'histoire de l'humanité qui s'ouvre sur l'éternité.
C'est de cette deuxième partie de la Bible que les chrétiens tirent leur compréhension du salut et de l'accès à la vie éternelle.
Le Nouveau Testament est constitué de 27 livres écrits par différents auteurs et

témoins de la vie de Jésus-Christ, au cours du premier siècle de notre ère (1er siècle après Jésus-Christ).

Mini-dico:
Le mot Testament signifie «alliance». C'est sous cette forme que la Bible présente les relations entre Dieu et les hommes.

Où se sont déroulés les faits

Que ce soit en Israël, en Turquie ou en Grèce, les fouilles archéologiques ont permis de confirmer et de mieux comprendre la vie de l'époque, les rites et coutumes et, surtout, elles ont validé les faits contenus dans les Ecritures par la découverte de nouveaux indices.
Le premier livre, la Genèse, commence en Irak, passe par la Syrie, s'établit en Israël et finit en Egypte.
L'histoire du peuple hébreu se déroule surtout en Israël, mais avec des passages par Babylone (l'Irak actuel) et l'Egypte.
Quant aux récits du Nouveau Testament, ils emmènent les premiers chrétiens par voies fluviale et terrestre à travers le Liban et la Syrie, Chypre et Malte, la Turquie, la Grèce et jusqu'à Rome.



Comment lire la Bible

Il existe plusieurs manières de découvrir la Bible:

• Si c'est la première fois que vous lisez la Bible, nous vous proposons de commencer par un Evangile, Matthieu (page 617), Marc (page 643), Luc (page 659) ou Jean (page 686). Ils se lisent facilement.

• Vous pouvez la parcourir du début à la fin, de Genèse 1 à Apocalypse 22, en lisant 1 chapitre par jour; à ce rythme vous mettrez environ 3 ans (la lecture en continu à voix haute sans s'arrêter prend environ 3 jours 24 heures/24). Il faut en outre savoir que la disposition des livres dans la Bible ne suit pas un ordre strictement chronologique.

• Vous pouvez alterner lectures dans l'Ancien Testament et dans le Nouveau Testament. Cela permet d'acquérir une vision toujours plus complète de la Bible. Cette approche permet d'équilibrer le type de lecture, par moment plus ardue dans l'Ancien que le Nouveau Testament.

• Des plans de lecture sont proposés par de nombreux éditeurs. De tels plans proposent des découpages pour faciliter la lecture et accompagner le lecteur par des informations supplémentaires et des commentaires.

Quelques mises en garde:

• Un verset biblique n'a vraiment de sens que dans son contexte ou l'ensemble dans lequel il se trouve: à retenir si vous prenez quelques passages au hasard.

• Certains passages sont difficiles à comprendre car des siècles nous séparent des coutumes et du contexte où ils ont été écrits.

• La traduction Segond 21 évite autant que possible d'utiliser un vocabulaire trop spécifique, cependant, si vous rencontrez des mots dont la définition ne vous semble pas claire, n'hésitez pas à prendre le dictionnaire!

Plan de lecture pour une première prise en main

Il peut être utile, lorsqu'on ne connaît pas du tout la Bible, de commencer par parcourir quelques textes clés. Voici le plan de lecture proposé pour une première découverte en 15 étapes:

1. Genèse chapitres 1–4	(page 3)	La création
2. Genèse chapitres 11–13	(page 8)	L'appel d'Abraham
3. Exode chapitres 1–4	(page 39)	Moïse et les Israélites en Egypte
4. Exode chapitres 11–14	(page 46)	La sortie des Israélites d'Egypte
5. Exode chapitres 19–20	(page 52)	Les 10 commandements
6. Deutéronome chapitres 6–8	(page 129)	La loi
7. Esaïe chapitres 1–5	(page 445)	Une prophétie d'Esaïe pour hier et aujourd'hui
8. 2 Rois chapitres 17–21	(page 271)	Déportation des 10 tribus du nord. Les raisons de l'exil pour Israël
9. Esaïe chapitres 52–56	(page 475)	Prophétie d'Esaïe annonçant le Messie
10. Jean chapitres 1–4	(page 686)	Jésus, le Fils de Dieu sur la terre
11. Matthieu chapitres 5–7; 24–25	(pages 619 et 637)	Enseignements de Jésus-Christ
12. Jean chapitres 17–21	(page 702)	Mort et résurrection de Jésus-Christ
13. Romains chapitres 1–4	(page 732)	Justice de Dieu, salut par la foi en Christ
14. Romains chapitres 5–8	(page 735)	La liberté en Jésus-Christ
15. Apocalypse chapitres 18–22	(page 819)	La fin de l'Histoire d'après la Bible

Comment la Bible nous est-elle parvenue?

La transmission des textes

L'invention de l'imprimerie remonte à Gutenberg au milieu du 15e siècle. Celle de la photocopie et du scanner est encore plus récente. Il a donc fallu copier et recopier à la main (d'où le terme «manuscrits») tous les textes. Les moines ont succédé aux scribes juifs pour transmettre la Bible à travers les générations et les siècles jusqu'à nous.

siècle

15
14
13
12
11
10 Manuscrits autographes en hébreu
9
8
7
6
5
4
3 traduction en grec (Septante)
2 manuscrits de la mer Morte
1
1
2
3 copies manuscrites — traduction en latin (Vulgate)
4
5
6 travail des massorètes pour fixer la prononciation du texte (ajout des voyelles) — copies manuscrites
7
8
9
10
11 copies manuscrites
12 copies manuscrites
13
14
15 éditions imprimées
16
17
18
19 traductions en langues modernes
20
21

siècle

1 rédaction (manuscrits autographes en grec)
2 copies manuscrites sur papyrus
3
4 Codex Sinaïticus et Vaticanus
5
6
7
8
9 copies manuscrites diverses
10 manuscrits majoritaires
11
12
13
14
15
16 version imprimée: Textus Receptus d'Erasme (1516)
17 traductions en langues modernes
18
19 version imprimée: texte de Westcott et Hort (1881)
20 version imprimée: texte de Hodges et Farstad (1985)
traductions en langues modernes
21

Quelques témoins connus du texte

Nous disposons de milliers de manuscrits, complets ou fragmentaires, sur papyrus ou parchemin, du texte biblique. Voici quelques-uns des plus connus.

Le codex de Léningrad

Avec le codex d'Alep, c'est le seul représentant complet du texte massorétique (Ancien Testament hébreu). Tous deux datent du 10e siècle de notre ère.

Les manuscrits de la mer Morte

Découverts en 1947 dans une grotte par un Bédouin, ils remontent à la période située entre le 3e siècle av. J.-C. et le 1er siècle de notre ère et confirment la fiabilité du texte massorétique.

Le codex Sinaïticus et le codex Vaticanus

Découverts au 19e siècle, ils datent du 4e siècle de notre ère et portent le texte de l'Ancien Testament dans la version grecque des Septante ainsi que le Nouveau Testament.

Pour en savoir plus

Il est inévitable, lorsque des textes sont recopiés à la main, que des erreurs de copie apparaissent et que l'on débouche, au fil des siècles, sur des textes légèrement différents. Les recherches et la découverte de manuscrits ont permis de progresser dans la compréhension aussi exacte que possible des originaux.

Certaines éditions de la Bible dites critiques mentionnent ces «variantes». Il est intéressant de constater que ces différences ne changent rien au message de la Bible.

Les principes de traduction

Chaque langue a sa manière de dire les choses, et c'est ce qui rend la traduction difficile.

On observe deux écoles de traductions distinctes.

• Celle qui a privilégié la correspondance formelle ou littérale

On cherche à laisser voir dans la langue réceptrice la manière dont la chose est dite dans l'original. En d'autres termes, on reste le plus proche possible du texte source.

• Celle qui a opté pour l'équivalence dynamique ou fonctionnelle

On cherche à rendre le sens original en s'affranchissant des correspondances formelles et en essayant de produire les mêmes impressions et réactions que le texte original auprès du lecteur. En d'autres termes, on dissocie le contenu de la forme de la langue d'origine et on le transpose dans la forme de la langue cible.

C'est pourquoi vous trouverez plusieurs traductions de la Bible en français qui ont chacune leur raison d'être. La traduction Segond 21 a voulu relever le défi de rester proche du texte source (traduction littérale) en utilisant un vocabulaire compréhensible par tous aujourd'hui, d'où cette formule pour décrire cette traduction: l'original avec les mots d'aujourd'hui.

La fiabilité de la Bible

Peut-on se fier aux traductions de la Bible? A moins qu'il n'y ait une volonté délibérée de modifier ou interpréter le texte pour qu'il colle à des opinions précises (comme c'est le cas dans la traduction de certaines sectes), les traductions actuelles sont effectuées par des équipes pluridisciplinaires, soucieuses de respecter le texte et désireuses de s'approcher au maximum de l'original. Il peut y avoir quelques divergences d'interprétation sur certains passages, mais cela ne modifie en rien le message général de la Bible.

Pour en savoir plus

• Les manuscrits étaient à l'origine entièrement écrits en majuscules. Ainsi, on ne peut s'appuyer sur le fait que le mot commence ou non par une majuscule, dans la traduction, pour déterminer le sens d'un verset.

• Le découpage en chapitres et versets est tardif. Il facilite le repérage dans le texte, mais il n'a pas forcément respecté la pensée des auteurs originaux.

• Certaines versions intègrent des titres (généralement en italiques ou en gras) dans le texte biblique. Ils peuvent être utiles pour la compréhension et aèrent le texte, mais ils ne sont pas dans les originaux.


L'Ancien
Testament

Quelques informations sur le texte biblique

Le texte biblique de la Segond 21 comporte quelques particularités qu'il peut être utile de connaître.

Certains passages sont en italique:
- il peut s'agir d'indication littéraires, de sortes de titres présents dans le texte hébreu ou grec (par exemple *Psaume de David*);
- dans le Nouveau Testament, la plupart du temps il s'agit de citations de l'Ancien Testament.

Des guillemets ont été ajoutés pour faciliter la compréhension du texte. Ils ne figuraient pas dans les manuscrits originaux, pas plus que les titres de section ou les numéros de chapitre et de verset intégrés pour faciliter le repérage!

Trois sigles ont été intégrés dans le texte biblique:
- l'astérisque* signale que les mots qui suivent sont cités ailleurs ou citent un passage du même Testament;
- les crochets [ ] encadrent un mot ou un passage qui est absent de certains manuscrits jugés importants;
- *n* signale qu'il y a une note en bas de page liée au passage.

L'hébreu utilise trois noms principaux pour désigner Dieu. Les traductions suivantes ont été retenues:
- *Yhvh* (généralement prononcé *Yahvé*) a été traduit *l'Eternel* ;
- *Adonaï* a été traduit *Seigneur*;
- *El, Elohim* et *Eloha* ont été traduits *Dieu*.

Envie d'aller plus loin?

L'édition de la Segond 21 que vous tenez entre les mains a été pourvue de notes dites «minimales», celles qui ont été jugées indispensables à la compréhension du texte.
D'autres éditions du même texte biblique sont éditées en 2007:



ISBN 978-2-608-12411-1

Pour creuser le sens de la Bible

Pourquoi la traduction est-elle différente, ici, de celle d'une autre version? Que dit précisément le texte original? Y a-t-il des variantes entre les manuscrits anciens? De quelles informations dispose-t-on sur cet endroit ou ce personnage? A quoi le texte fait-il allusion? Avec ses 23'108 notes, son introduction 32 pages couleur et son dictionnaire, la version ***Segond 21 avec notes de référence*** cherche à répondre à ces questions, et à d'autres encore...

Pour découvrir le message de la Bible

Ceux qui ont l'esprit jeune auront du plaisir à découvrir *MaBible.net*, la Segond 21 avec des introductions historiques et thématiques aux livres bibliques ainsi que des encarts qui donnent une foule d'informations et aident à comprendre le sens du message biblique pour nous aujourd'hui. Pour plus de renseignements: www.mabible.net.



ISBN 978-2-608-13421-9

L'ANCIEN TESTAMENT


LES TRIBUS D'ISRAËL
TERRITOIRES
RUBEN
SIMÉON
JUDA
DAN
NEPHTHALI
GAD
ASER
ISSACAR
ZABULON
BENJAMIN
ÉPHRAÏM
MANASSÉ
Mt Liban
Sidon
Abana
Damas
Mt Hermon
Parpar
Helba
Tyr
Hosa
Kana
Abel-Beth-Maaca
Dan (Laïs)
Baal-Gad
Beth-Anath
MAACA
AMORÉENS
ASER
Rehob
Misrephot-Maïm
Jireon
Kédesh
Mérom
Ebron
Aczib
Abdon
Hatsor
BASAN
MANASSÉ
Beth-Emek
NEPHTHALI
Misheal
Neïel
GALILÉE
Rama
Kinnéreth
GUESHUR
ARGOB
Shichor-Libnath
Aphek
Cabul
Hukkok
Lac de Galilée
Rakkath
Mt Carmel
Béthen
Hannathon
Rimmon
Hali
Adami-Nékeb
Hammath
Aphek
Golan
Ashtaroth
Helkath
Guittha-Hépher
Acshaph
ZABULON
Héleph
Kédesh-Nephthali
Yarmouk
Shimron
Kishon
Jabneel
Kison
Japhia
Dabrath
Sarid
Mt Thabor
En-Dor
Anacharath
Beth-Shémesh
Bourgs de Jaïr
Edréï
Dor
Jokneam
ISSACAR
Sunem
Moré
Réméth
Debir
Mer Méditerranée
Meguiddo
Jizreel
Beth-Shitta
Roguelim
Tob
Thaanac
Harod
Beth-Shean
Ramoth en Galaad
Jibleam
Mt Guilboa
Jourdain
Jabès en Galaad
Bézek
Tseréra?
Hépher
MANASSÉ
GAD
Thébets
Abel-Mehola
Tsaphon
Thirtsa
Mt Ebal
Sichem
Succoth
Mahanaïm
GALAAD
Jabbok
Pirathon
Mt Garizim
Janoach
Micmethath
Penuel
AMMON
Yarqon
Kana
Aphek
Aruma
Thaanath-Silo
Tappuach
Gath-Rimmon
Lebona
Adam
ÉPHRAÏM
Nobach
Bené-Berak
Silo
Jaffa
Jogbeha
Thimnat-Sérach
Jehud
Jeshana?
Jaezer
Mte de Gaas
Ophra
Bethonim
DAN
Béthel (Luz)
Rabba
Beth-Horon
Mitspa
Aïo
BENJAMIN
Beth-Nimra
Jabneel
Guézer
Shaalabbin
Naaratha
Abel-Keramim
Guibbethon
Gabaon
Rama
Jéricho
Guilgal
Sittim
Méphaath
Baalath
Ajalon
Kephira
Guéba
Shicron
Thimna
Beéroth
Anathoth
Beth-Araba
Beth-Haran
Éléalé
Ekron
Kirjath-Jearim
Guibea
Mtée d'Adummim
Beth-Hogla
Mt Pisga
Hesbon
Tsorea
Eshthaol
Jérusalem (Jébus)
Mt Nebo
Betser
Asdod
Zanoach
Beth-Shémesh
Beth-Jeshimoth
Médeba
Gath
Azéka
Jarmuth
Bethléhem
Mt Peor?
Askalon
Adullam
Etham
Beth-Baal-Méon
Libna?
RUBEN
Marésha
Keïla
Beth-Tsur
Bamoth-Baal?
Jahats?
Atharoth
Lakis
Désert de Juda
Eglon
Beth-Tappuach
Hébron (Kirjath-Arba)
Kirjathaïm
Kedémoth
Gaza
PHILISTINS
JUDA
Dibon
Ziph
En-Guédi
Mer Morte
Aroër
Montagne d'Abar
Debir
Dumé
Arab
Juta
Arnon
Carmel
Soco
Maon
Guérar
Tsiklag
Anab
Eshthemoa
Jatthir
MOAB
Sharuchen
Beer-Shéba
Horma
Arad
Molada
Kir-Moab
N
SIMÉON
Tsoar
Zéred
GUIRZIENS?
GUESHURIENS?
ÉDOM
0
25
50 km
Montée d'Akrabbim
A
CANAAN AU TEMPS DE JOSUÉ ET DES JUGES
Population cananéenne restée sur place

GENÈSE

Le *Livre de la Genèse* est le premier des cinq livres du Pentateuque, traditionnellement attribués à Moïse. Comme l'indique son nom, il présente les origines de l'univers et de l'humanité, ainsi que le choix par Dieu d'un homme auquel est promise une descendance (le futur peuple d'Israël) destinée à recevoir un territoire et à être une source de bénédiction pour les autres peuples. Son action se situe jusque vers 1800 av. J.-C.

LA CRÉATION 1.1–4.26

Création du ciel et de la terre

1 Au commencement, Dieu créa le ciel et
la terre. 2 La terre n'était que chaos et
vide. Il y avait des ténèbres à la surface de
l'abîme et l'Esprit de Dieu planait au-dessus de l'eau.
3 Dieu dit: «Qu'il y ait de la lumière!» et il y eut
de la lumière. 4 Dieu vit que la lumière était
bonne, et il sépara la lumière des ténèbres.
5 Dieu appela la lumière jour, et les ténèbres
nuit. Il y eut un soir et il y eut un matin. Ce fut
le premier jour.
6 Dieu dit: «Qu'il y ait une étendue entre les
eaux pour les séparer les unes des autres!»
7 Dieu fit l'étendue et sépara ainsi l'eau qui
est au-dessous de l'étendue de celle qui est
au-dessus. Cela se passa ainsi. 8 Dieu appela
l'étendue ciel. Il y eut un soir et il y eut un matin. Ce fut le deuxième jour.
9 Dieu dit: «Que les eaux qui sont au-dessous du ciel se rassemblent à un seul endroit et que le sec apparaisse!» Et cela se
passa ainsi. 10 Dieu appela le sec terre, et
la masse des eaux mers. Dieu vit que c'était
bon. 11 Puis Dieu dit: «Que la terre produise
de la verdure, de l'herbe à graine, des arbres fruitiers qui donnent du fruit selon leur espèce et qui contiennent leur semence sur la
terre!» Et cela se passa ainsi: 12 la terre produisit de la verdure, de l'herbe à graine selon son espèce et des arbres qui donnent du fruit et contiennent leur semence selon leur
espèce. Dieu vit que c'était bon. 13 Il y eut
un soir et il y eut un matin. Ce fut le troisième jour.
14 Dieu dit: «Qu'il y ait des luminaires dans
l'étendue du ciel pour séparer le jour de la nuit! Ils serviront de signes pour marquer
les époques, les jours et les années, 15 ainsi
que de luminaires dans l'étendue du ciel pour éclairer la terre.» Et cela se passa ainsi:
16 Dieu fit les deux grands luminaires, le
plus grand pour présider au jour et le plus petit pour présider à la nuit. Il fit aussi les
étoiles. 17 Dieu les plaça dans l'étendue du
ciel pour éclairer la terre, 18 pour dominer
sur le jour et la nuit et pour séparer la lumière des ténèbres. Dieu vit que c'était bon.
19 Il y eut un soir et il y eut un matin. Ce fut
le quatrième jour.
20 Dieu dit: «Que l'eau pullule d'animaux vivants et que des oiseaux volent dans le ciel
au-dessus de la terre!» 21 Dieu créa les grands
poissons et tous les animaux vivants capables de se déplacer: l'eau en pullula selon leur espèce. Il créa aussi tous les oiseaux selon leur espèce. Dieu vit que c'était bon, 22 et
il les bénit en disant: «Reproduisez-vous, devenez nombreux et remplissez les mers, et que les oiseaux se multiplient sur la terre!»
23 Il y eut un soir et il y eut un matin. Ce fut le
cinquième jour.
24 Dieu dit: «Que la terre produise des animaux vivants selon leur espèce: du bétail, des reptiles et des animaux terrestres selon
leur espèce.» Et cela se passa ainsi. 25 Dieu
fit les animaux terrestres selon leur espèce, le bétail selon son espèce et tous les reptiles de la terre selon leur espèce. Dieu vit que c'était bon.

Création de l'être humain et repos

26 Puis Dieu dit: «Faisons l'homme à notre
image, à notre ressemblance! Qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail, sur toute la terre et sur tous
les reptiles qui rampent sur la terre.» 27 Dieu
créa l'homme à son image, il le créa à l'image de Dieu. *Il créa l'homme et la femme.[n]
28 Dieu les bénit et leur dit: «Reproduisez-vous, devenez nombreux, remplissez la terre et soumettez-la! Dominez sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel et sur tout
animal qui se déplace sur la terre!» 29 Dieu dit
aussi: «Je vous donne toute herbe à graine sur toute la surface de la terre, ainsi que tout arbre portant des fruits avec pépins ou noyau:
ce sera votre nourriture. 30 A tout animal de
la terre, à tout oiseau du ciel et à tout ce qui se déplace sur la terre, à ce qui est animé de vie, je donne toute herbe verte pour nourri-
ture.» Et cela se passa ainsi. 31 Dieu regarda
tout ce qu'il avait fait, et il constata que c'était très bon. Il y eut un soir et il y eut un matin. Ce fut le sixième jour.

2 C'est ainsi que furent terminés le ciel
et la terre et toute leur armée. 2 Le sep-
tième jour, Dieu mit un terme à son travail de création. *Il se reposa de toute son activité le septième jour.[n] 3 Dieu bénit le septième
jour et en fit un jour saint, parce que ce jour-là il se reposa de toute son activité, de tout ce qu'il avait créé.

1.27 *Il créa l'homme et la femme*: repris en 5.2 et cité en Matthieu 19.4; Marc 10.6.

2.2 *Il se reposa... jour*: cité en Hébreux 4.4 et repris en Exode 20.11 comme raison d'être du sabbat.

Le jardin d'Eden

4 Telle fut l'histoire du ciel et de la terre
quand ils furent créés. 5 Lorsque l'Eternel
Dieu[n] fit la terre et le ciel, il n'y avait enco-
re aucun arbuste des champs sur la terre et
aucune herbe des champs ne poussait en-
core, car l'Eternel Dieu n'avait pas fait pleu-
voir sur la terre et il n'y avait pas d'homme
pour cultiver le sol. 6 Cependant, une vapeur
montait de la terre et arrosait toute la sur-
face du sol.
7 L'Eternel Dieu façonna l'homme avec la
poussière de la terre. Il insuffla un souffle de
vie dans ses narines et *l'homme devint un
être vivant[n].
8 L'Eternel Dieu planta un jardin en Eden, du
côté de l'est, et il y mit l'homme qu'il avait
façonné. 9 L'Eternel Dieu fit pousser du sol
des arbres de toute sorte, agréables à voir et
porteurs de fruits bons à manger. Il fit pous-
ser l'arbre de la vie au milieu du jardin, ainsi
que l'arbre de la connaissance du bien et du
mal. 10 Un fleuve sortait d'Eden pour arro-
ser le jardin, et de là il se divisait en quatre
bras. 11 Le nom du premier est Pishon: il en-
toure tout le pays de Havila où se trouve l'or.
12 L'or de ce pays est pur. On y trouve aussi
le bdellium et la pierre d'onyx. 13 Le nom du
deuxième fleuve est Guihon: il entoure tout
le pays de Cush. 14 Le nom du troisième est
le Tigre: il coule à l'est de l'Assyrie. Le qua-
trième fleuve, c'est l'Euphrate.
15 L'Eternel Dieu prit l'homme et le plaça
dans le jardin d'Eden pour qu'il le cultive et
le garde. 16 L'Eternel Dieu donna cet ordre à
l'homme: «Tu pourras manger les fruits de
tous les arbres du jardin, 17 mais tu ne man-
geras pas le fruit de l'arbre de la connais-
sance du bien et du mal, car le jour où tu en
mangeras, tu mourras, c'est certain.»
18 L'Eternel Dieu dit: «Il n'est pas bon que
l'homme soit seul. Je lui ferai une aide qui
soit son vis-à-vis.» 19 L'Eternel Dieu façonna
à partir de la terre tous les animaux sauvages
et tous les oiseaux du ciel, puis il les fit venir
vers l'homme pour voir comment il les appel-
lerait. Il voulait que tout être vivant porte le
nom que l'homme lui donnerait. 20 L'homme
donna des noms à tout le bétail, aux oiseaux
du ciel et à tous les animaux sauvages, mais
pour lui-même il ne trouva pas d'aide qui soit
son vis-à-vis. 21 Alors l'Eternel Dieu fit tom-
ber un profond sommeil sur l'homme, qui
s'endormit. Il prit une de ses côtes et refer-
ma la chair à sa place. 22 L'Eternel Dieu for-
ma une femme à partir de la côte qu'il avait
prise à l'homme et il l'amena vers l'homme.
23 L'homme dit: «Voici cette fois celle qui est
faite des mêmes os et de la même chair que
moi. On l'appellera femme[n] parce qu'elle a
été tirée de l'homme.»
24 *C'est pourquoi l'homme quittera son père
et sa mère et s'attachera à sa femme, et ils ne
feront qu'un.[n]
25 L'homme et sa femme étaient tous les deux
nus, et ils n'en avaient pas honte.

La tentation et la chute

3 Le serpent était le plus rusé de tous les
animaux sauvages que l'Eternel Dieu
avait faits. Il dit à la femme: «Dieu a-t-il vrai-
ment dit: 'Vous ne mangerez aucun des fruits
des arbres du jardin'?» 2 La femme répondit
au serpent: «Nous mangeons du fruit des ar-
bres du jardin. 3 Cependant, en ce qui con-
cerne le fruit de l'arbre qui est au milieu du
jardin, Dieu a dit: 'Vous n'en mangerez pas
et vous n'y toucherez pas, sinon vous mour-
rez.'» 4 Le serpent dit alors à la femme: «Vous
ne mourrez absolument pas, 5 mais Dieu sait
que, le jour où vous en mangerez, vos yeux
s'ouvriront et vous serez comme Dieu: vous
connaîtrez le bien et le mal.»
6 La femme vit que l'arbre était porteur de
fruits bons à manger, agréable à regarder et
précieux pour ouvrir l'intelligence. Elle prit
de son fruit et en mangea. Elle en donna aussi
à son mari qui était avec elle et il en mangea.
7 Leurs yeux à tous les deux s'ouvrirent, et ils
prirent conscience qu'ils étaient nus. Ils at-
tachèrent des feuilles de figuier ensemble et
s'en firent des ceintures. 8 Quand ils enten-
dirent la voix de l'Eternel Dieu en train de
parcourir le jardin vers le soir, l'homme et sa
femme se cachèrent loin de l'Eternel Dieu au
milieu des arbres du jardin.
9 Cependant, l'Eternel Dieu appela l'homme
et lui dit: «Où es-tu?» 10 Il répondit: «J'ai en-
tendu ta voix dans le jardin et j'ai eu peur,
parce que j'étais nu. Alors je me suis caché.»
11 L'Eternel Dieu dit: «Qui t'a révélé que tu
étais nu? Est-ce que tu as mangé du fruit de
l'arbre dont je t'avais interdit de manger?»
12 L'homme répondit: «C'est la femme que
tu as mise à mes côtés qui m'a donné de ce
fruit, et j'en ai mangé.» 13 L'Eternel Dieu dit à
la femme: «Pourquoi as-tu fait cela?» La fem-
me répondit: «Le serpent m'a trompée et j'en
ai mangé.»
14 L'Eternel Dieu dit au serpent: «Puisque tu
as fait cela, tu seras maudit parmi tout le bé-
tail et tous les animaux sauvages. Tu mar-
cheras sur ton ventre et tu mangeras de la
poussière tous les jours de ta vie. 15 Je mettrai
l'hostilité entre toi et la femme, entre ta des-
cendance et sa descendance: celle-ci t'écra-
sera la tête et tu lui blesseras le talon.» 16 Il dit
à la femme: «J'augmenterai la souffrance de
tes grossesses. C'est dans la douleur que tu
mettras des enfants au monde. Tes désirs se

2.5 *L'Eternel Dieu*: dans cette version, *l'Eternel* traduit le tétragramme Yhvh que les Juifs, par respect, ont depuis longtemps cessé de prononcer. Ce tétragramme est à rapprocher de la racine hébraïque du verbe être (voir aussi Exode 3.14-15). *Dieu* traduit le plus souvent l'hébreu *Elohim* (comme ici) ou *El*.

2.7 *L'homme... vivant*: cité en 1 Corinthiens 15.45.

2.23 *Femme... l'homme*: en hébreu *isha... ish*.

2.24 *C'est pourquoi... qu'un*: cité en Matthieu 19.5; Marc 10.7-8; Ephésiens 5.31 et partiellement en 1 Corinthiens 6.16.

porteront vers ton mari, mais lui, il domine-
ra sur toi.» 17 Il dit à l'homme: «Puisque tu as
écouté ta femme et mangé du fruit au sujet
duquel je t'avais donné cet ordre: 'Tu n'en
mangeras pas', le sol est maudit à cause de
toi. C'est avec peine que tu en tireras ta nour-
riture tous les jours de ta vie. 18 Il te produira
des ronces et des chardons, et tu mangeras
de l'herbe des champs. 19 C'est à la sueur de
ton visage que tu mangeras du pain, et ce jus-
qu'à ce que tu retournes à la terre, puisque
c'est d'elle que tu as été tiré. Oui, tu es pous-
sière et tu retourneras à la poussière.»
20 Adam appela sa femme Eve, car elle de-
vait être la mère de tous les vivants. 21 L'Eter-
nel Dieu fit des habits en peau pour Adam et
pour sa femme, et il les leur mit.
22 L'Eternel Dieu dit: «Voilà que l'homme est
devenu comme l'un de nous pour la connais-
sance du bien et du mal. Maintenant, empê-
chons-le de tendre la main, de prendre aussi
du fruit de l'arbre de vie, d'en manger et de vi-
vre éternellement!» 23 Ainsi, l'Eternel Dieu le
chassa du jardin d'Eden pour qu'il cultive la
terre d'où il avait été tiré. 24 Après avoir chas-
sé Adam, il posta à l'est du jardin d'Eden les
chérubins qui agitent une épée flamboyante
pour garder le chemin de l'arbre de vie.

Caïn et Abel

4 Adam eut des relations conjugales avec
sa femme Eve. Elle tomba enceinte et
mit au monde Caïn. Elle dit: «J'ai donné vie à
un homme avec l'aide de l'Eternel.» 2 Elle mit
encore au monde le frère de Caïn, Abel. Abel
fut berger et Caïn fut cultivateur.
3 Au bout de quelque temps, Caïn fit une of-
frande des produits de la terre à l'Eternel.
4 De son côté, Abel en fit une des premiers-
nés de son troupeau et de leur graisse. L'Eter-
nel porta un regard favorable sur Abel et sur
son offrande, 5 mais pas sur Caïn et sur son
offrande. Caïn fut très irrité et il arbora un air
sombre. 6 L'Eternel dit à Caïn: «Pourquoi es-
tu irrité et pourquoi arbores-tu un air som-
bre? 7 Certainement, si tu agis bien, tu te relè-
veras. Si en revanche tu agis mal, le péché est
couché à la porte et ses désirs se portent vers
toi, mais c'est à toi de dominer sur lui.»
8 Cependant, Caïn dit à son frère Abel: «Al-
lons dans les champs» et, alors qu'ils étaient
dans les champs, il se jeta sur lui et le tua.
9 L'Eternel dit à Caïn: «Où est ton frère Abel?»
Il répondit: «Je ne sais pas. Suis-je le gardien
de mon frère?» 10 Dieu dit alors: «Qu'as-tu
fait? Le sang de ton frère crie de la terre jus-
qu'à moi. 11 Désormais, tu es maudit, chassé
loin du sol qui s'est entrouvert pour boire le
sang de ton frère versé par ta main. 12 Quand
tu cultiveras le sol, il ne te donnera plus tou-
tes ses ressources. Tu seras errant et vaga-
bond sur la terre.» 13 Caïn dit à l'Eternel: «Ma
peine est trop grande pour être supportée.
14 Voici que tu me chasses aujourd'hui de
cette terre. Je serai caché loin de toi, je se-
rai errant et vagabond sur la terre, et toute
personne qui me trouvera pourra me tuer.»
15 L'Eternel lui dit: «Si quelqu'un tue Caïn,
Caïn sera vengé sept fois» et l'Eternel mit un
signe sur Caïn afin que ceux qui le trouve-
raient ne le tuent pas.

Descendance de Caïn

16 Caïn s'éloigna de l'Eternel et habita le pays
de Nod, à l'est d'Eden.
17 Caïn eut des relations conjugales avec sa
femme. Elle tomba enceinte et mit au mon-
de Hénoc. Il construisit ensuite une ville à
laquelle il donna le nom de son fils Hénoc.
18 Hénoc eut pour fils Irad, Irad eut Mehu-
jaël, Mehujaël eut Metushaël et Metushaël
eut Lémec.
19 Lémec prit deux femmes. L'une s'appelait
Ada, l'autre Tsilla. 20 Ada mit au monde Jabal.
Il est l'ancêtre de ceux qui habitent sous des
tentes et près des troupeaux. 21 Le nom de son
frère était Jubal. Il est l'ancêtre de tous ceux
qui jouent de la harpe et du chalumeau. 22 De
son côté, Tsilla mit au monde Tubal-Caïn.
Il forgeait tous les outils en bronze et en fer.
La sœur de Tubal-Caïn était Naama.
23 Lémec dit à ses femmes: «Ada et Tsilla,
écoutez-moi, femmes de Lémec, prêtez at-
tention à ce que je dis! C'est que j'ai tué un
homme pour ma blessure et un enfant pour
ma contusion. 24 Si Caïn est vengé 7 fois, Lé-
mec le sera 77 fois.»
25 Adam eut encore des relations conjugales
avec sa femme. Elle mit au monde un fils et
l'appela Seth, car, dit-elle, «Dieu m'a donné
un autre fils pour remplacer Abel que Caïn
a tué.»
26 Seth eut lui aussi un fils, et il l'appela
Enosh. C'est alors que l'on commença à faire
appel au nom de l'Eternel.

HISTOIRE DE NOÉ 5.1–11.9

Descendance d'Adam par Seth jusqu'à Noé

5 Voici le livre de l'histoire d'Adam. Lors-
que Dieu créa l'homme, il le fit à la res-
semblance de Dieu. 2 *Il créa l'homme et la
femme[n] et les bénit. Il les appela êtres hu-
mains lorsqu'ils furent créés.
3 A l'âge de 130 ans, Adam eut un fils à sa res-
semblance, à son image, et il l'appela Seth.
4 Adam vécut 800 ans après la naissance de
Seth et il eut des fils et des filles. 5 Adam vécut
en tout 930 ans, puis il mourut.
6 A l'âge de 105 ans, Seth eut pour fils Enosh.
7 Seth vécut 807 ans après la naissance
d'Enosh et il eut des fils et des filles. 8 Seth
vécut en tout 912 ans, puis il mourut.
9 A l'âge de 90 ans, Enosh eut pour fils Kénan.
10 Enosh vécut 815 ans après la naissance de
Kénan et il eut des fils et des filles. 11 Enosh
vécut en tout 905 ans, puis il mourut.
12 A l'âge de 70 ans, Kénan eut pour fils Maha-
laleel. 13 Kénan vécut 840 ans après la nais-

5.2 *Il créa… femme*: reprise de 1.27 (voir la note).

sance de Mahalaleel et il eut des fils et des
filles. 14 Kénan vécut en tout 910 ans, puis il
mourut.
15 A l'âge de 65 ans, Mahalaleel eut pour fils
Jéred. 16 Mahalaleel vécut 830 ans après la
naissance de Jéred et il eut des fils et des
filles. 17 Mahalaleel vécut en tout 895 ans,
puis il mourut.
18 A l'âge de 162 ans, Jéred eut pour fils Hé-
noc. 19 Jéred vécut 800 ans après la naissance
d'Hénoc et il eut des fils et des filles. 20 Jéred
vécut en tout 962 ans, puis il mourut.
21 A l'âge de 65 ans, Hénoc eut pour fils Me-
tushélah. 22 Hénoc marcha avec Dieu 300 ans
après la naissance de Metushélah et il eut des
fils et des filles. 23 Hénoc vécut en tout 365
ans. 24 Hénoc marcha avec Dieu, puis *il ne
fut plus là, parce que Dieu l'avait pris".
25 A l'âge de 187 ans, Metushélah eut pour fils
Lémec. 26 Metushélah vécut 782 ans après la
naissance de Lémec et il eut des fils et des
filles. 27 Metushélah vécut en tout 969 ans,
puis il mourut.
28 A l'âge de 182 ans, Lémec eut un fils. 29 Il
l'appela Noé" en disant: «Celui-ci nous con-
solera de notre travail et de la peine que ce
sol procure à nos mains parce que l'Eternel
l'a maudit.» 30 Lémec vécut 595 ans après
la naissance de Noé et il eut des fils et des
filles. 31 Lémec vécut en tout 777 ans, puis
il mourut.
32 Noé était âgé de 500 ans quand il eut Sem,
Cham et Japhet.

Construction de l'arche de Noé

6 Lorsque les hommes eurent commen-
cé à se multiplier à la surface de la terre
et que des filles leur furent nées, 2 les fils de
Dieu virent que les filles des hommes étaient
belles et ils en prirent pour femmes parmi
toutes celles qu'ils choisirent. 3 Alors l'Eter-
nel dit: «Mon Esprit ne contestera pas tou-
jours avec l'homme, car l'homme n'est que
chair. Il vivra 120 ans.»
4 Il y avait des géants sur la terre à cette épo-
que-là. Ce fut aussi le cas après que les fils de
Dieu se furent unis aux filles des hommes
et qu'elles leur eurent donné des enfants.
C'étaient les célèbres héros de l'Antiquité.
5 L'Eternel vit que les hommes commettaient
beaucoup de mal sur la terre et que toutes les
pensées de leur cœur se portaient constam-
ment et uniquement vers le mal. 6 L'Eternel
regretta d'avoir fait l'homme sur la terre et
eut le cœur peiné. 7 L'Eternel dit: «J'extermi-
nerai de la surface de la terre l'homme que
j'ai créé, depuis l'homme jusqu'au bétail, aux
reptiles et aux oiseaux, car je regrette de les
avoir faits.»
8 Cependant, Noé trouva grâce aux yeux de
l'Eternel. 9 Voici l'histoire de Noé. C'était un
homme juste et intègre dans sa génération,
un homme qui marchait avec Dieu. 10 Noé
eut trois fils: Sem, Cham et Japhet.
11 La terre était corrompue devant Dieu, elle
était pleine de violence. 12 Dieu regarda la
terre et constata qu'elle était corrompue, car
tout le monde avait corrompu sa conduite
sur la terre. 13 Alors Dieu dit à Noé: «La fin de
tous les hommes est décidée devant moi, car
ils ont rempli la terre de violence. Je vais les
détruire avec la terre. 14 Fais-toi un bateau
avec des arbres résineux. Tu disposeras cette
arche en compartiments et tu l'enduiras de
poix dedans et dehors. 15 Voici comment tu la
feras: l'arche aura 150 mètres de long, 25 de
large et 15 de haut. 16 Tu feras une ouverture
à l'arche et tu la feras d'une cinquantaine de
centimètres depuis le haut. Tu placeras une
porte sur le côté de l'arche. Tu construiras un
étage inférieur, un deuxième et un troisième
étages. 17 Pour ma part, je vais faire venir le
déluge d'eau sur la terre pour détruire toute
créature qui a souffle de vie sous le ciel. Tout
ce qui est sur la terre mourra. 18 Cependant,
j'établis mon alliance avec toi: tu entreras
dans l'arche avec tes fils, ta femme et les fem-
mes de tes fils. 19 De tout ce qui vit, de toute
créature, tu feras entrer dans l'arche deux
membres de chaque espèce pour leur con-
server la vie avec toi. Il y aura un mâle et une
femelle. 20 Des oiseaux selon leur espèce, du
bétail selon son espèce et de tous les reptiles
de la terre selon leur espèce, deux membres
de chaque espèce viendront vers toi pour que
tu leur conserves la vie. 21 Quant à toi, prends
de tous les aliments que l'on mange et fais-
t'en une provision afin qu'ils vous servent de
nourriture, à toi et à eux.»
22 C'est ce que fit Noé: il se conforma à tous
les ordres que Dieu lui avait donnés.

Le déluge

7 L'Eternel dit à Noé: «Entre dans l'arche
avec toute ta famille, car je t'ai vu com-
me juste devant moi dans cette génération.
2 Tu prendras avec toi 7 couples de tous les
animaux purs, le mâle et sa femelle, une pai-
re des animaux impurs, le mâle et sa femel-
le, 3 ainsi que 7 couples des oiseaux, mâle et
femelle, afin de conserver leur espèce en vie
sur toute la surface de la terre. 4 En effet, en-
core 7 jours et je ferai tomber la pluie sur la
terre pendant 40 jours et 40 nuits. J'extermi-
nerai ainsi de la surface du sol tous les êtres
que j'ai créés.»
5 Noé se conforma à tous les ordres que Dieu
lui avait donnés.
6 Noé avait 600 ans lorsque le déluge frappa
la terre. 7 Noé entra dans l'arche avec ses
fils, sa femme et les femmes de ses fils pour
échapper à l'eau du déluge. 8 Parmi les ani-
maux purs et les animaux impurs, les oiseaux
et tout ce qui se déplace sur le sol, 9 un mâle
et une femelle entrèrent dans l'arche avec
Noé, deux par deux, comme Dieu l'avait or-
donné à Noé.
10 L'eau du déluge frappa la terre 7 jours
après. 11 L'an 600 de la vie de Noé, le dix-

5.24 *Il ne fut... pris*: cité en Hébreux 11.5.
5.29 *Noé*: littéralement *repos*.

septième jour du deuxième mois, toutes les
sources du grand abîme jaillirent et les éclu-
ses du ciel s'ouvrirent. 12 La pluie tomba sur
la terre pendant 40 jours et 40 nuits. 13 C'est
ce jour-là précisément que Noé, Sem, Cham
et Japhet, les fils de Noé, la femme de Noé et
les trois femmes de ses fils avec eux étaient
entrés dans l'arche, 14 ainsi que tous les ani-
maux selon leur espèce, tout le bétail selon
son espèce, tous les reptiles qui rampent sur
la terre selon leur espèce, tous les oiseaux se-
lon leur espèce, tous les petits oiseaux, tout
ce qui a des ailes. 15 Ils entrèrent dans l'arche
avec Noé, deux par deux, issus de toutes les
créatures qui ont souffle de vie. 16 Il en en-
tra, mâle et femelle, de toute espèce, comme
Dieu l'avait ordonné à Noé. Puis l'Eternel fer-
ma la porte sur lui.
17 Le déluge frappa la terre pendant 40 jours.
L'eau grossit et souleva l'arche, et celle-ci
s'éleva au-dessus de la terre. 18 L'eau monta
et grossit beaucoup sur la terre, et l'arche
flotta à la surface de l'eau. 19 L'eau augmen-
ta de plus en plus et toutes les hautes monta-
gnes qui sont sous le ciel tout entier furent re-
couvertes. 20 L'eau monta de 7 mètres et demi
au-dessus des montagnes, si bien qu'elles fu-
rent recouvertes.
21 Tout ce qui vivait sur la terre expira, tant
les oiseaux que le bétail et les animaux, tout
ce qui pullulait sur la terre et tous les hom-
mes. 22 Tout ce qui avait un souffle de vie
dans ses narines et qui se trouvait sur la terre
ferme mourut. 23 Dieu fit disparaître tous les
êtres qui étaient à la surface du sol, depuis
l'homme jusqu'au bétail, aux reptiles et aux
oiseaux: ils furent exterminés de la terre. Il
ne resta que Noé et ceux qui étaient avec lui
dans l'arche. 24 La crue de l'eau sur la terre
dura 150 jours.

La sortie de l'arche

8 Dieu se souvint de Noé, de tous les ani-
maux et de tout le bétail qui étaient avec
lui dans l'arche. Il fit passer un vent sur la ter-
re et l'eau se calma. 2 Les sources de l'abîme
et les écluses du ciel furent fermées et la pluie
ne tomba plus du ciel. 3 L'eau se retira peu à
peu de dessus la terre, si bien qu'elle baissa
au bout de 150 jours. 4 Le dix-septième jour
du septième mois, l'arche s'arrêta sur les
montagnes d'Ararat[n]. 5 L'eau baissa progres-
sivement jusqu'au dixième mois. Le premier
jour du dixième mois, les sommets des mon-
tagnes apparurent.
6 Au bout de 40 jours, Noé ouvrit la fenêtre
qu'il avait faite à l'arche. 7 Il lâcha le corbeau
et celui-ci sortit, faisant des allers et retours
jusqu'à ce que l'eau ait séché sur la terre. 8 Il
lâcha aussi la colombe pour voir si l'eau avait
baissé sur la terre, 9 mais celle-ci ne trouva
aucun endroit où se poser. Elle revint vers lui
dans l'arche, car il y avait de l'eau sur toute la
surface de la terre. Il avança la main, la prit
et la fit rentrer vers lui dans l'arche. 10 Il at-
tendit encore 7 autres jours, puis il lâcha de
nouveau la colombe hors de l'arche. 11 La
colombe revint vers lui sur le soir, et voici
qu'une feuille d'olivier arrachée était dans
son bec. Noé sut ainsi que l'eau avait bais-
sé sur la terre. 12 Il attendit encore 7 autres
jours, puis il lâcha la colombe, mais elle ne
revint plus vers lui.
13 L'an 601, le premier jour du premier mois,
l'eau avait séché sur la terre. Noé retira le toit
de l'arche. Il regarda et constata que la sur-
face du sol avait séché. 14 Le vingt-septième
jour du deuxième mois, la terre fut sèche.
15 Alors Dieu parla à Noé: 16 «Sors de l'arche
avec ta femme, tes fils et les femmes de tes
fils. 17 Fais sortir avec toi tous les animaux de
toute espèce qui sont avec toi, tant les oiseaux
que le bétail et tous les reptiles qui rampent
sur la terre. Qu'ils pullulent sur la terre, qu'ils
se reproduisent et deviennent nombreux sur
la terre.» 18 Noé sortit avec ses fils, sa femme
et les femmes de ses fils. 19 Tous les animaux,
tous les reptiles, tous les oiseaux et tout ce
qui se déplace sur la terre sortirent de l'arche
en fonction de leur espèce.
20 Noé construisit un autel en l'honneur de
l'Eternel. Il prit de toutes les bêtes pures et
de tous les oiseaux purs et offrit des holo-
caustes sur l'autel. 21 L'Eternel perçut une
odeur agréable et se dit en lui-même: «Je ne
maudirai plus la terre à cause de l'homme,
car l'orientation du cœur de l'homme est
mauvaise dès sa jeunesse, et je ne frapperai
plus tous les êtres vivants comme je l'ai fait.
22 Tant que la terre subsistera, les semailles et
la moisson, le froid et la chaleur, l'été et l'hi-
ver, le jour et la nuit ne cesseront pas.»

Noé et ses fils

9 Dieu bénit Noé et ses fils. Il leur dit: «Re-
produisez-vous, devenez nombreux et
remplissez la terre. 2 Vous serez craints et
redoutés de tout animal de la terre, de tout
oiseau du ciel, de tout ce qui se déplace sur le
sol et de tous les poissons de la mer: ils sont
placés sous votre autorité. 3 Tout ce qui se dé-
place et qui vit vous servira de nourriture:
je vous donne tout cela de la même maniè-
re que je vous ai donné l'herbe verte. 4 Seu-
lement, vous ne mangerez aucune viande
avec sa vie, avec son sang. 5 Sachez-le aussi,
je redemanderai le sang de votre vie, je le re-
demanderai à tout animal. Et je redemande-
rai la vie de l'homme à l'homme, à l'homme
qui est son frère. 6 Si quelqu'un verse le sang
de l'homme, son sang sera versé par l'hom-
me, car Dieu a fait l'homme à son image.
7 Quant à vous, reproduisez-vous et deve-
nez nombreux, pullulez et multipliez-vous
sur la terre.»
8 Dieu dit encore à Noé et à ses fils: 9 «J'établis
mon alliance avec vous et avec votre descen-
dance après vous, 10 avec tous les êtres vi-
vants qui sont avec vous, tant les oiseaux

8.4 *Ararat*: nom d'une région montagneuse de Turquie orientale.

que le bétail et tous les animaux de la terre,
avec tous ceux qui sont sortis de l'arche, avec
tous les animaux de la terre. 11 J'établis mon
alliance avec vous: aucune créature ne sera
plus supprimée par l'eau du déluge et il n'y
aura plus de déluge pour détruire la terre.»
12 Dieu dit: «Voici le signe de l'alliance que
j'établis entre moi et vous, ainsi que tous les
êtres vivants qui sont avec vous, pour toutes
les générations: 13 j'ai placé mon arc parmi
les nuages et il servira de signe de l'alliance
conclue entre moi et la terre. 14 Quand j'aurai
rassemblé des nuages au-dessus de la terre,
l'arc apparaîtra parmi les nuages 15 et je me
souviendrai de mon alliance entre moi et
vous ainsi que tous les êtres vivants de tou-
te espèce: l'eau ne se transformera plus en
déluge pour détruire toute créature. 16 L'arc
sera parmi les nuages et je le regarderai pour
me souvenir de l'alliance éternelle entre
Dieu et tous les êtres vivants de toute espèce
qui se trouvent sur la terre.» 17 Dieu dit à Noé:
«Tel est le signe de l'alliance que j'établis en-
tre moi et toute créature sur la terre.»
18 Les fils de Noé qui sortirent de l'arche
étaient Sem, Cham et Japhet. Cham fut le
père de Canaan. 19 Voilà quels sont les trois
fils de Noé. Ce sont eux qui ont peuplé tou-
te la terre.
20 Noé commença à cultiver le sol et planta
de la vigne. 21 Il but du vin et devint ivre, si
bien qu'il se dénuda au milieu de sa tente.
22 Cham, le père de Canaan, vit la nudité de
son père et en parla à ses deux frères qui se
trouvaient à l'extérieur. 23 Alors Sem et Ja-
phet prirent un manteau, le mirent sur leurs
épaules, marchèrent à reculons et couvri-
rent la nudité de leur père. Comme ils dé-
tournaient la tête, ils ne virent pas la nudité
de leur père. 24 Lorsqu'il eut fini de cuver son
vin, Noé apprit ce que lui avait fait son fils ca-
det 25 et dit: «Maudit soit Canaan! Qu'il soit le
dernier des esclaves pour ses frères!» 26 Il dit
encore: «Béni soit l'Eternel, le Dieu de Sem,
et que Canaan soit son esclave! 27 Que Dieu
élargisse le territoire de Japhet, qu'il habite
dans les tentes de Sem et que Canaan soit
son esclave!»
28 Noé vécut 350 ans après le déluge. 29 Il vé-
cut en tout 950 ans, puis il mourut.

Descendance des fils de Noé

10 Voici la lignée des fils de Noé, Sem,
Cham et Japhet. Ils eurent des fils
après le déluge.
2 Les fils de Japhet furent Gomer, Magog, Ma-
daï, Javan, Tubal, Méshec et Tiras. 3 Les fils de
Gomer: Ashkenaz, Riphat et Togarma. 4 Les
fils de Javan: Elisha, Tarsis, Kittim et Doda-
nim. 5 Ce sont eux qui ont peuplé les îles des
nations, répartis par territoire d'après leur
langue, groupés par clan dans leurs nations.
6 Les fils de Cham furent Cush, Mitsraïm,
Puth et Canaan.
7 Les fils de Cush: Saba, Havila, Sabta, Raema
et Sabteca. Les fils de Raema: Séba et Dedan.
8 Cush eut aussi pour fils Nimrod, qui fut le
premier homme puissant sur la terre. 9 Il fut
un puissant chasseur devant l'Eternel, c'est
pourquoi l'on dit: «Comme Nimrod, puis-
sant chasseur devant l'Eternel.» 10 Il régna
d'abord sur Babel, Erec, Accad et Calné, dans
le pays de Shinear. 11 C'est de ce pays-là que
sortit Assur. Il construisit Ninive, Rehoboth-
Hir, Calach 12 et Résen entre Ninive et Ca-
lach, la grande ville.
13 Mitsraïm eut pour descendants les Ludim,
les Anamim, les Lehabim, les Naphtuhim,
14 les Patrusim, les Casluhim, dont sont issus
les Philistins, et les Caphtorim.
15 Canaan eut pour descendants Sidon, son
fils aîné, et Heth, 16 ainsi que les Jébusiens,
les Amoréens, les Guirgasiens, 17 les Héviens,
les Arkiens, les Siniens, 18 les Arvadiens, les
Tsemariens, les Hamathiens. Ensuite, les
clans des Cananéens se dispersèrent. 19 Le
territoire des Cananéens allait de Sidon, du
côté de Guérar jusqu'à Gaza, et du côté de
Sodome, de Gomorrhe, d'Adma et de Tse-
boïm jusqu'à Lésha. 20 Voilà quels sont les
fils de Cham, groupés par clan et par langue
dans leurs territoires et leurs nations.
21 Le frère aîné de Japhet, Sem, eut aussi des
fils. Il fut l'ancêtre de tous les descendants
d'Héber. 22 Les fils de Sem furent Elam, Assur,
Arpacshad, Lud et Aram. 23 Les fils d'Aram:
Uts, Hul, Guéter et Mash. 24 Arpacshad eut
pour fils Shélach et Shélach eut Héber. 25 Hé-
ber eut deux fils. Le nom de l'un était Péleg,
parce que c'est à son époque que la terre fut
partagée, et celui de son frère était Jokthan.
26 Jokthan eut pour fils Almodad, Shéleph,
Hatsarmaveth, Jérach, 27 Hadoram, Uzal, Di-
kla, 28 Obal, Abimaël, Séba, 29 Ophir, Havila et
Jobab. Tous ceux-là furent les fils de Jokthan.
30 Ils habitèrent depuis Mésha jusqu'à Sephar,
la montagne de l'est. 31 Voilà quels sont les fils
de Sem, groupés par clan et par langue dans
leurs territoires et leurs nations.
32 Tels sont les clans des fils de Noé en fonc-
tion de leur lignée avec leurs nations. C'est
d'eux que sont issues les nations qui se sont
dispersées sur la terre après le déluge.

La tour de Babel

11 Toute la terre avait une seule lan-
gue et les mêmes mots. 2 Après avoir
quitté l'est, ils trouvèrent une plaine dans le
pays de Shinear et s'y installèrent. 3 Ils se di-
rent l'un à l'autre: «Allons! Faisons des bri-
ques et cuisons-les au feu!» La brique leur
servit de pierre, et le bitume de ciment. 4 Ils
dirent encore: «Allons! Construisons-nous
une ville et une tour dont le sommet tou-
che le ciel et faisons-nous un nom afin de ne
pas être dispersés sur toute la surface de la
terre.» 5 L'Eternel descendit pour voir la vil-
le et la tour que construisaient les hommes,
6 et il dit: «Les voici qui forment un seul peu-
ple et ont tous une même langue, et voilà ce
qu'ils ont entrepris! Maintenant, rien ne les
retiendra de faire tout ce qu'ils ont projeté.

7 Allons! Descendons et là brouillons leur
langage afin qu'ils ne se comprennent plus
mutuellement.» 8 L'Eternel les dispersa loin
de là sur toute la surface de la terre. Alors ils
arrêtèrent de construire la ville. 9 C'est pour-
quoi on l'appela Babel: parce que c'est là que
l'Eternel brouilla le langage de toute la terre
et c'est de là qu'il les dispersa sur toute la sur-
face de la terre.

HISTOIRE D'ABRAHAM 11.10–25.18

Les ancêtres d'Abram

10 Voici la lignée de Sem. A l'âge de 100 ans, Sem
eut pour fils Arpacshad, 2 ans après le déluge.
11 Sem vécut 500 ans après la naissance d'Ar-
pacshad et il eut des fils et des filles. 12 A l'âge
de 35 ans, Arpacshad eut pour fils Shélach.
13 Arpacshad vécut 403 ans après la naissance
de Shélach et il eut des fils et des filles.
14 A l'âge de 30 ans, Shélach eut pour fils Hé-
ber. 15 Shélach vécut 403 ans après la nais-
sance d'Héber et il eut des fils et des filles.
16 A l'âge de 34 ans, Héber eut pour fils Péleg.
17 Héber vécut 430 ans après la naissance de
Péleg et il eut des fils et des filles.
18 A l'âge de 30 ans, Péleg eut pour fils Rehu.
19 Péleg vécut 209 ans après la naissance de
Rehu et il eut des fils et des filles.
20 A l'âge de 32 ans, Rehu eut pour fils Serug.
21 Rehu vécut 207 ans après la naissance de
Serug et il eut des fils et des filles.
22 A l'âge de 30 ans, Serug eut pour fils Na-
chor. 23 Serug vécut 200 ans après la naissan-
ce de Nachor et il eut des fils et des filles.
24 A l'âge de 29 ans, Nachor eut pour fils Té-
rach. 25 Nachor vécut 119 ans après la nais-
sance de Térach et il eut des fils et des filles.
26 Térach était âgé de 70 ans lorsqu'il eut
Abram, Nachor et Haran.
27 Voici la lignée de Térach. Térach eut pour
fils Abram, Nachor et Haran. Haran eut Lot.
28 Haran mourut du vivant de son père Térach
dans le pays de sa naissance, à Ur en Chal-
dée[n]. 29 Abram et Nachor se marièrent. La fem-
me d'Abram s'appelait Saraï, et la femme de
Nachor Milca. Elle était la fille d'Haran, qui
était le père de Milca et de Jisca. 30 Saraï était
stérile, elle n'avait pas d'enfants.
31 Térach prit son fils Abram, son petit-fils
Lot, qui était le fils d'Haran, et sa belle-fille
Saraï, la femme de son fils Abram. Ils sorti-
rent ensemble d'Ur en Chaldée pour se ren-
dre dans le pays de Canaan mais, arrivés à
Charan[n], ils s'y installèrent.
32 Térach vécut 205 ans, puis il mourut à
Charan.

L'appel d'Abram

12 L'Eternel dit à Abram: «*Quitte ton
pays, ta patrie et ta famille et va
dans le pays que je te montrerai.[n] 2 Je ferai de
toi une grande nation, je te bénirai, je rendrai
ton nom grand et tu seras une source de bé-
nédiction. 3 Je bénirai ceux qui te béniront et
je maudirai ceux qui te maudiront, et *toutes
les familles de la terre seront bénies en toi[n].»
4 Abram partit conformément à la parole de
l'Eternel, et Lot partit avec lui. Abram était
âgé de 75 ans lorsqu'il quitta Charan. 5 Il prit
sa femme Saraï et Lot, le fils de son frère. Il
prit aussi tous les biens et les serviteurs dont
ils étaient devenus propriétaires à Charan, et
ils partirent pour se rendre dans le pays de
Canaan, où ils arrivèrent.
6 Abram traversa le pays jusqu'à l'endroit ap-
pelé Sichem, jusqu'aux chênes de Moré. Les
Cananéens occupaient alors le pays. 7 L'Eter-
nel apparut à Abram et dit: «C'est à ta des-
cendance[n] que je donnerai ce pays.» Abram
construisit là un autel en l'honneur de l'Eter-
nel qui lui était apparu. 8 Il partit de là vers la
région montagneuse qui se trouve à l'est de
Béthel et il dressa ses tentes. Béthel était à
l'ouest et Aï à l'est. Là, il construisit un autel
en l'honneur de l'Eternel et fit appel au nom
de l'Eternel. 9 Puis Abram continua par éta-
pes en direction du Néguev[n].

Abram en Egypte

10 Il y eut une famine dans le pays et Abram
descendit en Egypte pour y séjourner, car
la famine pesait lourdement sur le pays.
11 Comme il était sur le point d'entrer en
Egypte, il dit à sa femme Saraï: «Ecoute-moi!
Je sais que tu es une belle femme. 12 Quand
les Egyptiens te verront, ils diront: 'C'est
sa femme' et ils me tueront, tandis que toi,
ils te laisseront en vie. 13 Présente-toi donc
comme ma sœur afin que je sois bien traité
à cause de toi et que je reste en vie grâce à
toi.» 14 Lorsque Abram fut arrivé en Egypte,
les Egyptiens virent que la femme était très
belle. 15 Les intendants du pharaon la virent
et la vantèrent au pharaon, si bien que la fem-
me fut emmenée chez le pharaon. 16 Il traita
bien Abram à cause d'elle et Abram reçut des
brebis, des bœufs, des ânes, des serviteurs et
des servantes, des ânesses et des chameaux.
17 Cependant, l'Eternel frappa le pharaon et
sa famille de grands fléaux à cause de Saraï,
la femme d'Abram. 18 Alors le pharaon appe-
la Abram et dit: «Qu'est-ce que tu m'as fait?
Pourquoi ne m'as-tu pas informé que c'est
ta femme? 19 Pourquoi as-tu prétendu que
c'était ta sœur? De ce fait, je l'ai prise pour
femme! Voici maintenant ta femme. Prends-

11.28 *Ur en Chaldée*: ville située traditionnellement dans l'Irak actuel, non loin du golfe Persique, parfois dans la Turquie actuelle.
11.31 *Charan*: ville située dans la Turquie actuelle, près de la frontière avec la Syrie.
12.1 *Quitte… montrerai*: cité par Etienne dans son discours en Actes 7.3.
12.3 *Toutes… toi*: cité par l'apôtre Paul en Galates 3.8 comme preuve que les non-Juifs étaient destinés à être déclarés justes par la foi.
12.7 *Ta descendance*: Paul renvoie à ce passage en Galates 3.16 en insistant sur le fait que le mot est au singulier.
12.9 *Néguev*: région située au sud d'Israël.

la et va-t'en!» 20 Et le pharaon donna l'ordre à ses gens de le renvoyer, lui et sa femme, avec tout ce qui lui appartenait.

Séparation d'avec Lot

13 Abram remonta d'Egypte vers le Néguev avec sa femme et tout ce qui lui appartenait. Lot était avec lui. 2 Abram était très riche en troupeaux, en argent et en or. 3 Il se rendit par étapes du Néguev jusqu'à Béthel, jusqu'à l'endroit où était sa tente au début, entre Béthel et Aï, 4 là où se trouvait l'autel qu'il avait fait la première fois. Là, Abram fit appel au nom de l'Eternel.

5 Lot, qui voyageait avec Abram, avait aussi des brebis, des bœufs et des tentes. 6 La région ne suffisait pas pour qu'ils habitent ensemble. En effet, leurs biens étaient si nombreux qu'ils ne pouvaient plus rester ensemble. 7 Il y eut une dispute entre les bergers des troupeaux d'Abram et les bergers des troupeaux de Lot. Les Cananéens et les Phéréziens habitaient alors dans le pays. 8 Abram dit à Lot: «Qu'il n'y ait donc pas de dispute entre toi et moi, ni entre tes bergers et les miens, car nous sommes frères. 9 Tout le pays n'est-il pas devant toi? Sépare-toi de moi. Si tu vas à gauche, j'irai à droite, et si tu vas à droite, j'irai à gauche.» 10 Lot leva les yeux et vit que toute la plaine du Jourdain était entièrement arrosée. Avant que l'Eternel n'ait détruit Sodome et Gomorrhe, c'était, jusqu'à Tsoar, comme un jardin de l'Eternel, comme l'Egypte. 11 Lot choisit pour lui toute la plaine du Jourdain et se mit en route vers l'est. C'est ainsi qu'ils se séparèrent l'un de l'autre.

12 Abram s'installa dans le pays de Canaan, tandis que Lot s'installait dans les villes de la plaine et dressait ses tentes jusqu'à Sodome. 13 Les habitants de Sodome étaient mauvais et péchaient beaucoup contre l'Eternel.

Nouvelles promesses à Abram

14 L'Eternel dit à Abram, après que Lot se fut séparé de lui: «Lève les yeux et, de l'endroit où tu es, regarde vers le nord et le sud, vers l'est et l'ouest. 15 En effet, tout le pays que tu vois, je te le donnerai à toi, ainsi qu'à ta descendance pour toujours. 16 Je rendrai ta descendance pareille à la poussière de la terre, de sorte que, si quelqu'un peut compter la poussière de la terre, ta descendance aussi sera comptée. 17 Lève-toi et parcours le pays dans sa longueur et dans sa largeur, car je te le donnerai.» 18 Abram déplaça ses tentes et vint habiter parmi les chênes de Mamré qui sont près d'Hébron. Là, il construisit un autel en l'honneur de l'Eternel.

Abram vainqueur de plusieurs rois

14 Durant leur règne, Amraphel, roi de Shinear, Arjoc, roi d'Ellasar, Kedorlaomer, roi d'Elam, et Tideal, roi de Gojim, 2 firent la guerre à Béra, roi de Sodome, à Birsha, roi de Gomorrhe, à Shineab, roi d'Adma, à Shémeéber, roi de Tseboïm, et au roi de Béla, c'est-à-dire Tsoar. 3 Ces derniers s'étaient tous rassemblés dans la vallée de Siddim, c'est-à-dire la mer Morte. 4 Pendant 12 ans ils avaient été soumis à Kedorlaomer, mais la treizième année ils s'étaient révoltés. 5 Cependant, la quatorzième année, Kedorlaomer et les rois qui étaient ses alliés se mirent en marche et battirent les Rephaïm à Ashteroth-Karnaïm, les Zuzim à Ham, les Emim à Shavé-Kirjathaïm 6 et les Horiens dans leur région montagneuse de Séir, jusqu'au chêne de Paran qui se trouve près du désert. 7 Puis ils repartirent, vinrent à En-Mishpath, c'est-à-dire Kadès, et battirent les Amalécites sur tout leur territoire, ainsi que les Amoréens installés à Hatsatson-Thamar.

8 Alors les rois de Sodome, de Gomorrhe, d'Adma, de Tseboïm et de Béla, c'est-à-dire Tsoar, s'avancèrent. Ils se rangèrent en ordre de bataille contre eux dans la vallée de Siddim: 9 contre Kedorlaomer, roi d'Elam, Tideal, roi de Gojim, Amraphel, roi de Shinear, et Arjoc, roi d'Ellasar. Ils étaient 4 rois contre 5.

10 La vallée de Siddim était couverte de puits de bitume. Le roi de Sodome et celui de Gomorrhe prirent la fuite et y tombèrent; le reste s'enfuit vers la montagne. 11 Les vainqueurs s'emparèrent de toutes les richesses de Sodome et de Gomorrhe et de toutes leurs provisions, puis ils s'en allèrent. 12 Ils s'emparèrent aussi, avec ses biens, de Lot, le fils du frère d'Abram, avant de s'en aller. C'est qu'il habitait à Sodome.

13 Un rescapé vint l'annoncer à Abram l'Hébreu. Celui-ci habitait parmi les chênes de Mamré l'Amoréen, un frère d'Eshcol et d'Aner. En effet, ils avaient fait alliance avec lui. 14 Dès qu'Abram apprit que son neveu avait été fait prisonnier, il arma 318 de ses plus braves serviteurs, nés chez lui, et il poursuivit les rois jusqu'à Dan. 15 Il divisa sa troupe pour les attaquer de nuit avec ses serviteurs. Il les battit et les poursuivit jusqu'à Choba, qui est au nord de Damas. 16 Il ramena toutes les richesses. Il ramena même son neveu Lot avec ses biens, ainsi que les femmes et le peuple.

Abram béni par Melchisédek

17 Lorsque Abram revint de sa victoire sur Kedorlaomer et sur les rois qui étaient ses alliés, le roi de Sodome sortit à sa rencontre dans la vallée de Shavé, c'est-à-dire la vallée du roi.

18 Melchisédek, roi de Salem, fit apporter du pain et du vin. Il était prêtre du Dieu très-haut. 19 Il bénit Abram en disant: «Qu'Abram soit béni par le Dieu très-haut, le maître du ciel et de la terre! 20 Béni soit le Dieu très-haut qui a livré tes ennemis entre tes mains!» *Abram lui donna la dîme de tout[n].

21 Le roi de Sodome dit à Abram: «Donne-moi les personnes et prends pour toi les richesses.» 22 Abram répondit au roi de Sodome: «Je le jure, la main levée vers l'Eternel, le

14.20 *Abram… tout*: cité en Hébreux 7.2. La *dîme* correspond au dixième.

Dieu très-haut, le maître du ciel et de la terre: 23 je ne prendrai rien de tout ce qui t'appartient, pas même un fil ni un cordon de sandale, afin que tu ne puisses pas dire: 'C'est moi qui ai enrichi Abram.' 24 Il n'y aura rien pour moi, sauf ce qu'ont mangé les jeunes gens et la part des hommes qui m'ont accompagné: Aner, Eshcol et Mamré. Eux, ils prendront leur part.»

Renouvellement des promesses à Abram

15 Après ces événements, la parole de l'Eternel fut adressée à Abram dans une vision. Il dit: «Abram, n'aie pas peur! Je suis ton bouclier et ta récompense sera très grande.» 2 Abram répondit: «Seigneur Eternel, que me donneras-tu? Je m'en vais sans enfants et l'héritier de mes biens, c'est Eliézer de Damas.» 3 Abram dit: «Tu ne m'as pas donné de descendance, et c'est un serviteur de ma famille qui sera mon héritier.»

4 Alors l'Eternel lui adressa la parole: «Ce n'est pas lui qui sera ton héritier, mais bien celui qui naîtra de toi.» 5 Après l'avoir conduit dehors, il dit: «Regarde vers le ciel et compte les étoiles, si tu peux les compter.» Il lui affirma: *«Telle sera ta descendance.»[n] 6 *Abram eut confiance en l'Eternel, qui le lui compta comme justice.[n]

7 L'Eternel lui dit encore: «Je suis l'Eternel qui t'ai fait sortir d'Ur en Chaldée pour te donner ce pays en possession.» 8 Abram répondit: «Seigneur Eternel, à quoi reconnaîtrai-je que je le posséderai?» 9 L'Eternel lui dit: «Prends une génisse de 3 ans, une chèvre de 3 ans, un bélier de 3 ans, une tourterelle et une jeune colombe.» 10 Abram prit tous ces animaux, les coupa par le milieu et mit chaque morceau l'un vis-à-vis de l'autre, mais il ne partagea pas les oiseaux. 11 Les oiseaux de proie s'abattirent sur les cadavres, mais Abram les chassa.

12 Au coucher du soleil, un profond sommeil tomba sur Abram, et voici qu'il fut assailli par la terreur et une grande obscurité. 13 L'Eternel dit à Abram: «Sache que *tes descendants seront étrangers dans un pays qui ne sera pas à eux. On les réduira en esclavage et on les opprimera pendant 400 ans. 14 Cependant, la nation dont ils seront esclaves, c'est moi-même qui la jugerai[n], et ils sortiront ensuite avec de grandes richesses. 15 Quant à toi, tu iras dans la paix rejoindre tes ancêtres, tu seras enterré après une heureuse vieillesse. 16 Ce n'est qu'à la quatrième génération qu'ils reviendront ici, car la faute des Amoréens n'est pas encore à son comble.» 17 Quand le soleil fut couché, il y eut une obscurité profonde, et un four fumant et des flammes passèrent entre les animaux partagés.

18 Ce jour-là, l'Eternel fit alliance avec Abram en disant: «C'est à ta descendance que je donne ce pays, celui qui va du fleuve d'Egypte jusqu'au grand fleuve, jusqu'à l'Euphrate, 19 le pays des Kéniens, des Keniziens, des Kadmoniens, 20 des Hittites, des Phéréziens, des Rephaïm, 21 des Amoréens, des Cananéens, des Guirgasiens et des Jébusiens.»

Naissance d'Ismaël

16 Saraï, la femme d'Abram, ne lui avait pas donné d'enfants, mais elle avait une servante égyptienne du nom d'Agar. 2 Saraï dit à Abram: «Voici que l'Eternel m'a rendue stérile. Aie des relations avec ma servante: peut-être aurai-je par elle des enfants.» Abram écouta Saraï. 3 Alors Saraï, la femme d'Abram, prit l'Egyptienne Agar, qui était sa servante, et elle la donna pour femme à son mari Abram, 10 ans après l'installation d'Abram dans le pays de Canaan.

4 Il eut des relations avec Agar et celle-ci tomba enceinte. Quand elle se vit enceinte, elle regarda sa maîtresse avec mépris. 5 Saraï dit à Abram: «L'injure qui m'est faite retombe sur toi. C'est moi qui ai mis ma servante dans tes bras, mais quand elle a vu qu'elle était enceinte, elle m'a regardée avec mépris. Que l'Eternel soit juge entre toi et moi!» 6 Abram répondit à Saraï: «Ta servante est en ton pouvoir. Traite-la comme tu le jugeras bon.» Alors Saraï maltraita Agar, de sorte que celle-ci s'enfuit loin d'elle.

7 L'ange de l'Eternel la trouva près d'une source d'eau dans le désert, près de la source qui est sur le chemin de Shur. 8 Il dit: «Agar, servante de Saraï, d'où viens-tu et où vas-tu?» Elle répondit: «Je m'enfuis loin de Saraï, ma maîtresse.» 9 L'ange de l'Eternel lui dit: «Retourne vers ta maîtresse et humilie-toi sous son pouvoir.» 10 Puis l'ange de l'Eternel lui affirma: «Je multiplierai ta descendance. Elle sera si nombreuse qu'on ne pourra pas la compter.» 11 L'ange de l'Eternel lui dit: «Te voici enceinte. Tu mettras au monde un fils à qui tu donneras le nom d'Ismaël, car l'Eternel t'a entendue dans ton malheur. 12 Il sera pareil à un âne sauvage. Sa main sera contre tous et la main de tous sera contre lui. Il habitera en face de tous ses frères.» 13 Elle donna à l'Eternel, qui lui avait parlé, le nom d'Atta-El-Roï[n] car elle dit: «Ai-je vu ici la trace de celui qui me voit[n]?» 14 C'est pourquoi l'on a appelé ce puits le puits de Lachaï-Roï[n]. Il se trouve entre Kadès et Bared.

15 Agar donna un fils à Abram, et celui-ci appela Ismaël le fils qu'Agar lui donna. 16 Abram était âgé de 86 ans lorsque Agar lui donna Ismaël.

15.5 *Telle... descendance*: cité en Romains 4.18.
15.6 *Abraham... justice*: cité en Romains 4.3, 9, 22; Galates 3.6; Jacques 2.23.
15.13-14 *Tes descendants... jugerai*: cité par Etienne en Actes 7.6-7, avec une paraphrase du verset 16.
16.13 *Atta-El-Roï*: littéralement *toi le Dieu qui me voit*.
16.13 *Ai-je... voit*: sens incertain, littéralement *est-ce que même ici j'ai vu derrière celui qui me voit*.
16.14 *Lachaï-Roï*: littéralement *pour le vivant qui me voit*.

Alliance de Dieu avec Abraham

17 Lorsque Abram fut âgé de 99 ans,
l'Eternel apparut à Abram et lui dit:
«Je suis le Dieu tout-puissant. Marche devant
moi et sois intègre. 2 J'établirai mon alliance
entre moi et toi, et je te multiplierai considé-
rablement.»
3 Abram tomba le visage contre terre, et Dieu
lui dit: 4 «Voici quelle est mon alliance avec
toi. Tu deviendras le père d'un grand nombre
de nations. 5 On ne t'appellera plus Abram,
mais ton nom sera Abraham[n], car *je te rends
père d'un grand nombre de nations[n]. 6 Je te
ferai beaucoup proliférer, je ferai de toi des
nations et des rois seront issus de toi. 7 J'éta-
blirai mon alliance entre moi et toi, ainsi que
tes descendants après toi, au fil des généra-
tions: ce sera une alliance perpétuelle en
vertu de laquelle je serai ton Dieu et celui de
ta descendance après toi. 8 *Je te donnerai, à
toi et à tes descendants après toi, le pays où
tu séjournes en étranger, tout le pays de Ca-
naan; il sera leur propriété pour toujours[n] et
je serai leur Dieu.»
9 Dieu dit à Abraham: «Quant à toi, tu garde-
ras mon alliance, toi et tes descendants après
toi au fil des générations. 10 Voici quelle est
mon alliance, celle que vous garderez entre
moi et vous, ainsi que ta descendance après
toi: tout garçon parmi vous sera circoncis.
11 Vous vous circoncirez[n] et ce sera un signe
d'alliance entre moi et vous. 12 A l'âge de 8
jours, tout garçon parmi vous sera circoncis,
et ce à chacune de vos générations, qu'il soit
né chez toi ou qu'il ait été acheté à un étran-
ger, en dehors de ta descendance. 13 On de-
vra circoncire celui qui est né chez toi et celui
que tu as acheté. Mon alliance sera inscrite
dans votre chair comme une alliance perpé-
tuelle. 14 Un homme incirconcis, qui n'aura
pas été circoncis dans son corps, sera exclu
de son peuple: il aura violé mon alliance.»
15 Dieu dit à Abraham: «Quant à ta femme
Saraï, tu ne l'appelleras plus Saraï, car son
nom est Sara[n]. 16 Je la bénirai et je te donne-
rai même un fils à travers elle. Je la bénirai et
elle donnera naissance à des nations; des rois
seront issus d'elle.» 17 Abraham tomba le visa-
ge contre terre; il rit et dit dans son cœur: «Un
fils pourrait-il naître à un homme de 100 ans?
Et Sara, âgée de 90 ans, pourrait-elle mettre
un enfant au monde?» 18 Abraham dit alors à
Dieu: «Si seulement Ismaël pouvait vivre de-
vant toi!» 19 Dieu dit: «C'est certain, ta femme
Sara te donnera un fils et tu l'appelleras Isaac.
J'établirai mon alliance avec lui comme une
alliance perpétuelle pour sa descendance
après lui. 20 En ce qui concerne Ismaël, je t'ai
exaucé: je le bénirai, je le ferai proliférer et je
le multiplierai considérablement. Il aura pour
fils douze princes et je ferai de lui une grande
nation. 21 Cependant, mon alliance, je l'éta-
blirai avec Isaac, le fils que Sara te donnera à
cette époque-ci de l'année prochaine.»
22 Lorsqu'il eut fini de lui parler, Dieu s'éleva
au-dessus d'Abraham.
23 Abraham prit son fils Ismaël, ainsi que tous
ceux qui étaient nés chez lui et tous ceux qu'il
avait achetés, tous les hommes parmi les
membres de son foyer, et il les circoncit le
jour même, conformément à l'ordre que
Dieu lui avait donné. 24 Abraham était âgé de
99 ans lorsqu'il fut circoncis. 25 Quant à son
fils Ismaël, il était âgé de 13 ans lorsqu'il fut
circoncis. 26 Le jour même, Abraham fut cir-
concis, ainsi que son fils Ismaël, 27 et tous les
membres de son foyer, qu'ils soient nés chez
lui ou aient été achetés à des étrangers, fu-
rent circoncis avec lui.

Confirmation de la naissance d'Isaac

18 L'Eternel apparut à Abraham parmi
les chênes de Mamré, alors qu'il était
assis à l'entrée de sa tente pendant la chaleur
du jour. 2 Il leva les yeux et vit trois hommes
debout non loin de lui. Quand il les vit, il cou-
rut depuis l'entrée de sa tente à leur rencon-
tre et se prosterna jusqu'à terre. 3 Il dit: «Sei-
gneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne passe
pas loin de ton serviteur. 4 Permettez qu'on
apporte un peu d'eau pour vous laver les
pieds et reposez-vous sous cet arbre. 5 J'irai
prendre un morceau de pain pour vous res-
taurer, puis vous continuerez votre route,
car c'est pour cela que vous passez près de
votre serviteur.» Ils répondirent: «Fais com-
me tu l'as dit.» 6 Abraham s'empressa d'aller
trouver Sara dans la tente et dit: «Prends vite
22 litres de fleur de farine! Pétris-la et fais
des gâteaux.» 7 Abraham courut à son trou-
peau, prit un veau tendre et bon et le donna
à un serviteur qui se dépêcha de le préparer.
8 Il prit encore du lait caillé et du lait, avec le
veau qu'on avait préparé, et il les mit devant
eux. Il se tint lui-même à leurs côtés, sous
l'arbre, et ils mangèrent.
9 Puis ils lui dirent: «Où est ta femme Sara?»
Il répondit: «Elle est là, dans la tente.» 10 L'un
d'eux dit: «Je reviendrai vers toi à la même
époque, et ta femme Sara aura un fils.» Sara
écoutait à l'entrée de la tente, derrière lui.
11 Abraham et Sara étaient vieux, d'un âge
avancé, et Sara ne pouvait plus espérer avoir
des enfants. 12 Elle rit en elle-même en se di-
sant: «Maintenant que je suis usée, aurai-je
encore des désirs? Mon seigneur aussi est
vieux.» 13 L'Eternel dit à Abraham: «Pour-
quoi donc Sara a-t-elle ri en se disant: 'Est-ce
que vraiment j'aurai un enfant, moi qui suis
vieille?' 14 Y a-t-il quoi que ce soit d'étonnant
de la part de l'Eternel? Au moment fixé *je re-
viendrai vers toi, à la même époque, et Sara

17.5 *Abram*: littéralement *père élevé*. En hébreu, *Abraham* fait assonance avec «père d'un grand nombre».

17.5 *Je te rends… nations*: cité en Romains 4.17, 18.

17.8 *Je te donnerai… toujours*: promesse rappelée en Exode 32.13.

17.11 *Vous vous circoncirez*: littéralement *vous serez coupés avec la chair de votre prépuce.*

17.15 *Saraï… Sara*: littéralement *ma princesse… princesse.*

aura un fils[n].» 15 Sara mentit en disant: «Je
n'ai pas ri», car elle eut peur, mais il dit: «Au
contraire, tu as ri.»

Intercession d'Abraham en faveur de Sodome

16 Ces hommes se levèrent pour partir en se
dirigeant du côté de Sodome. Abraham les
accompagna pour les reconduire.
17 Alors l'Eternel dit: «Cacherai-je à Abraham
ce que je vais faire? 18 Abraham deviendra une
nation grande et puissante, et toutes les na-
tions de la terre seront bénies en lui. 19 En ef-
fet, je l'ai choisi afin qu'il ordonne à ses fils et à
sa famille après lui de garder la voie de l'Eter-
nel en pratiquant la droiture et la justice. Ainsi
l'Eternel accomplira en faveur d'Abraham
les promesses qu'il lui a faites.» 20 Et l'Eter-
nel dit: «Le cri contre Sodome et Gomorrhe
a augmenté, et leur péché est énorme. 21 C'est
pourquoi je vais descendre et je verrai s'ils ont
agi entièrement d'après le bruit venu jusqu'à
moi. Si ce n'est pas le cas, je le saurai.»
22 Les hommes s'éloignèrent et allèrent vers
Sodome, mais Abraham se tint encore de-
vant l'Eternel. 23 Abraham s'approcha et dit:
«Supprimeras-tu vraiment le juste avec le
méchant? 24 Peut-être y a-t-il 50 justes dans
la ville. Les supprimeras-tu aussi et ne par-
donneras-tu pas à cette ville à cause des 50
justes qui sont au milieu d'elle? 25 Faire mou-
rir le juste avec le méchant, si bien que le sort
du juste serait identique à celui du méchant,
cela ne correspond certainement pas à ta
manière d'agir! Celui qui juge toute la terre
n'appliquera-t-il pas le droit?» 26 L'Eternel dit:
«Si je trouve à Sodome 50 justes, je pardonne-
rai à toute la ville à cause d'eux.»
27 Abraham reprit: «Voici que j'ai eu l'audace
de parler au Seigneur, moi qui ne suis que
poussière et cendre. 28 Peut-être, à ces 50 jus-
tes, en manquera-t-il 5. Pour 5, détruiras-tu
toute la ville?» L'Eternel dit: «Je ne la détruirai
pas si j'y trouve 45 justes.»
29 Abraham continua de lui parler et dit:
«Peut-être s'y trouvera-t-il 40 justes.» L'Eter-
nel dit: «Je ne lui ferai rien à cause de ces 40.»
30 Abraham dit: «Que le Seigneur ne s'irrite
pas et je parlerai. Peut-être s'y trouvera-t-il
30 justes.» L'Eternel dit: «Je ne lui ferai rien si
j'y trouve 30 justes.»
31 Abraham dit: «Voici que j'ai eu l'audace de
parler au Seigneur. Peut-être s'y trouvera-
t-il 20 justes.» L'Eternel dit: «Je ne la détruirai
pas à cause de ces 20.»
32 Abraham dit: «Que le Seigneur ne s'irrite pas
et je ne parlerai plus que cette fois. Peut-être
s'y trouvera-t-il 10 justes.» L'Eternel dit: «Je ne
la détruirai pas à cause de ces 10 justes.»
33 L'Eternel s'en alla lorsqu'il eut fini de parler
à Abraham, et Abraham retourna chez lui.

Destruction de Sodome et de Gomorrhe

19 Les deux anges arrivèrent à Sodome
vers le soir. Lot était assis à la porte de
la ville. Quand Lot les vit, il se leva pour aller à
leur rencontre et se prosterna le visage contre
terre. 2 Puis il dit: «Mes seigneurs, entrez donc
chez votre serviteur pour y passer la nuit. Vous
vous laverez les pieds, vous vous lèverez de
bon matin puis vous poursuivrez votre rou-
te.» «Non, répondirent-ils, nous passerons la
nuit sur la place.» 3 Mais Lot insista tellement
auprès d'eux qu'ils le suivirent et vinrent chez
lui. Il leur prépara un festin, fit cuire des pains
sans levain, et ils mangèrent.
4 Ils n'étaient pas encore couchés que les ha-
bitants de la ville, les habitants de Sodome,
entourèrent la maison, depuis les enfants jus-
qu'aux plus âgés. Toute la population était ac-
courue. 5 Ils appelèrent Lot et lui dirent: «Où
sont les hommes qui sont entrés chez toi cette
nuit? Fais-les sortir vers nous pour que nous
couchions avec eux.» 6 Lot sortit vers eux à
l'entrée de la maison et ferma la porte derriè-
re lui. 7 Il dit: «Mes frères, je vous en prie, ne
faites pas le mal! 8 J'ai ici deux filles qui sont
vierges. Je vous les amènerai dehors et vous
leur ferez ce qu'il vous plaira. Seulement, ne
faites rien à ces hommes puisqu'ils sont venus
s'abriter sous mon toit.» 9 Ils dirent: «Pousse-
toi!» Ils ajoutèrent: «Celui-ci est venu séjour-
ner chez nous en étranger et il veut faire le
juge! Eh bien, nous te ferons pire qu'à eux.»
Ils poussèrent violemment Lot et s'avancè-
rent pour briser la porte. 10 Cependant, les
hommes tendirent la main, firent rentrer Lot
vers eux dans la maison et fermèrent la porte.
11 Puis ils frappèrent d'aveuglement ceux qui
étaient à l'entrée de la maison, depuis le plus
petit jusqu'au plus grand, de sorte qu'ils se fa-
tiguèrent de chercher la porte.
12 Les hommes dirent à Lot: «Qui as-tu encore
ici? Gendres, fils, filles et tout ce qui t'appar-
tient dans la ville, fais-les sortir de là. 13 Nous
allons détruire cet endroit parce que le cri
contre ses habitants est grand devant l'Eter-
nel. L'Eternel nous a envoyés pour le détrui-
re.» 14 Lot sortit et parla à ses gendres, ceux qui
avaient épousé ses filles: «Levez-vous, dit-il,
sortez de là, car l'Eternel va détruire la ville.»
Mais ses gendres crurent qu'il plaisantait.
15 Dès l'aube, les anges insistèrent auprès de
Lot en disant: «Lève-toi, prends ta femme et
tes deux filles qui se trouvent ici, sinon tu dis-
paraîtras dans la punition qui s'abattra sur
la ville.» 16 Comme il s'attardait, les hommes
les prirent par la main, lui, sa femme et ses
deux filles, car l'Eternel voulait l'épargner.
Ils le firent sortir et le conduisirent à l'exté-
rieur de la ville.
17 Après les avoir fait sortir, l'un d'eux dit:
«Echappe-toi pour sauver ta vie. Ne regarde
pas derrière toi et ne t'arrête nulle part dans
la plaine. Réfugie-toi dans la montagne, si-
non tu disparaîtras.» 18 Lot leur dit: «Oh, non,
Seigneur! 19 Moi, ton serviteur, j'ai trouvé grâ-
ce à tes yeux et tu as montré la grandeur de ta
bonté envers moi en me laissant la vie sauve.
Cependant, je ne peux pas me réfugier sur la

18.14 *Je reviendrai… fils*: cité en Romains 9.9.

montagne avant que le désastre m'atteigne,
si bien que je mourrai. 20 Regarde cette ville:
elle est assez proche pour que je m'y réfugie
et elle est petite. Si seulement je pouvais m'y
sauver! N'est-elle pas petite? Ainsi je resterai
en vie!» 21 Il lui dit: « Je t'accorde encore cette
faveur et je ne détruirai pas la ville dont tu
parles. 22 Dépêche-toi de t'y réfugier, car je
ne peux rien faire jusqu'à ce que tu y sois ar-
rivé.» C'est pour cela que l'on a donné à cette
ville le nom de Tsoar[a].
23 Le soleil se levait sur la terre lorsque Lot en-
tra dans Tsoar. 24 Alors l'Eternel fit pleuvoir
du soufre et du feu sur Sodome et sur Gomor-
rhe. Cela venait du ciel, de la part de l'Eternel.
25 Il détruisit ces villes, toute la plaine, tous
les habitants des villes et les plantes du sol.
26 La femme de Lot regarda en arrière et se
transforma en statue de sel.
27 Abraham se leva de bon matin pour aller
à l'endroit où il s'était tenu devant l'Eternel.
28 Il porta ses regards du côté de Sodome et de
Gomorrhe et sur tout le territoire de la plaine,
et il vit monter de la terre une fumée pareille
à celle d'un fourneau.
29 Lorsque Dieu détruisit les villes de la plai-
ne, il se souvint d'Abraham, c'est pourquoi il
fit échapper Lot au désastre par lequel il bou-
leversa les villes où celui-ci s'était installé.

Descendance de Lot

30 Lot quitta Tsoar pour la hauteur et s'instal-
la dans la montagne avec ses deux filles, car il
avait peur de rester à Tsoar. Il habita dans une
grotte avec ses deux filles. 31 L'aînée dit à la
plus jeune: «Notre père est vieux et il n'y a pas
d'homme dans la région pour s'unir à nous
comme cela se fait partout. 32 Viens, faisons
boire du vin à notre père et couchons avec lui
afin de lui donner une descendance.» 33 Elles
firent donc boire du vin à leur père cette nuit-
là, et l'aînée alla coucher avec son père. Il ne
remarqua ni quand elle se coucha, ni quand
elle se leva. 34 Le lendemain, l'aînée dit à la
plus jeune: «J'ai couché la nuit dernière avec
mon père. Faisons-lui boire du vin cette nuit
encore et va coucher avec lui afin que nous
lui donnions une descendance.» 35 Elles fi-
rent boire du vin à leur père cette nuit-là en-
core, et la cadette alla coucher avec lui. Il ne
remarqua ni quand elle se coucha, ni quand
elle se leva. 36 Les deux filles de Lot tombè-
rent enceintes de leur père. 37 L'aînée mit au
monde un fils qu'elle appela Moab. C'est l'an-
cêtre des Moabites, jusqu'à aujourd'hui. 38 La
plus jeune mit aussi un fils au monde et elle
l'appela Ben-Ammi. C'est l'ancêtre des Am-
monites, jusqu'à aujourd'hui.

Séjour d'Abraham à Guérar

20 Abraham partit de là pour la région
du Néguev. Il s'installa entre Kadès
et Shur et fit un séjour à Guérar. 2 Abraham
disait à propos de sa femme Sara: «C'est ma
sœur.» Abimélec, roi de Guérar, fit enlever
Sara. 3 Alors Dieu apparut à Abimélec dans
un rêve pendant la nuit et lui dit: «Tu vas
mourir à cause de la femme que tu as enle-
vée, car elle est mariée.» 4 Abimélec, qui ne
s'était pas encore approché d'elle, répondit:
«Seigneur, détruirais-tu même une nation
juste? 5 Ne m'a-t-il pas dit qu'elle était sa
sœur et elle-même n'a-t-elle pas dit qu'il était
son frère? C'est avec un cœur intègre et des
mains innocentes que j'ai agi.» 6 Dieu lui dit
dans son rêve: «Je sais moi aussi que tu as agi
avec un cœur intègre, si bien que je t'ai moi-
même empêché de pécher contre moi. Voilà
pourquoi je n'ai pas permis que tu la touches.
7 Maintenant, rends la femme de cet homme,
car c'est un prophète. Il priera pour toi et tu
vivras. Mais, si tu ne la rends pas, sache que
tu mourras, toi et tout ce qui t'appartient.»
8 Abimélec se leva de bon matin, appela tous
ses serviteurs et leur raconta toute l'affaire.
Ces gens furent alors saisis d'une grande
frayeur. 9 Abimélec appela aussi Abraham
et lui dit: «Qu'est-ce que tu nous as fait? Quel
péché ai-je commis contre toi pour que tu
fasses venir sur moi et sur mon royaume un
si grand péché? Tu as commis envers moi
des actes qui ne doivent pas se commettre.»
10 Abimélec dit encore à Abraham: «Quelle
intention avais-tu pour agir ainsi?» 11 Abra-
ham répondit: «Je me disais qu'il n'y avait
sans doute aucune crainte de Dieu dans ce
pays et que l'on me tuerait à cause de ma fem-
me. 12 De plus, il est vrai qu'elle est ma sœur,
puisqu'elle est la fille de mon père; seule-
ment, elle n'est pas la fille de ma mère et elle
est devenue ma femme. 13 Lorsque Dieu m'a
fait errer loin de ma famille, j'ai dit à Sara:
'Voici l'acte de bonté dont tu pourras faire
preuve envers moi: partout où nous irons,
présente-moi comme ton frère.'»
14 Abimélec prit des brebis et des bœufs, des
serviteurs et des servantes, et il les donna à
Abraham. De plus, il lui rendit sa femme Sara
15 en disant: «Mon pays est devant toi. Installe-
toi où il te plaira.» 16 Quant à Sara, il lui dit:
«Je donne à ton frère 1000 pièces d'argent.
Ce sera pour toi comme un voile sur les yeux
pour tous ceux qui sont avec toi. Ainsi, ton
innocence sera prouvée devant tous.»
17 Abraham pria Dieu, et Dieu guérit Abimé-
lec, sa femme et ses servantes, de sorte qu'el-
les purent avoir des enfants. 18 En effet, l'Eter-
nel avait frappé de stérilité tout le foyer d'Abi-
mélec à cause de Sara, la femme d'Abraham.

Naissance d'Isaac et départ d'Ismaël

21 L'Eternel intervint en faveur de Sara
comme il l'avait dit, il accomplit
pour elle ce qu'il avait promis: 2 Sara tomba
enceinte et donna un fils à Abraham dans sa
vieillesse, au moment fixé dont Dieu lui avait
parlé. 3 Abraham appela Isaac le fils qui lui
était né, que Sara lui avait donné. 4 Il circoncit
son fils Isaac lorsqu'il fut âgé de 8 jours, com-

19.22 *Tsoar*: proche de la racine du verbe hébreu signifiant *être petit*.

me Dieu le lui avait ordonné. 5 Abraham était âgé de 100 ans à la naissance de son fils Isaac. 6 Sara dit: «Dieu m'a donné un sujet de rire et tous ceux qui l'apprendront riront de moi.» 7 Elle ajouta: «Qui aurait osé dire à Abraham: 'Sara allaitera des enfants?' Pourtant, je lui ai donné un fils dans sa vieillesse.»

8 L'enfant grandit et fut sevré. Abraham fit un grand festin le jour où Isaac fut sevré.

9 Sara vit rire le fils que l'Egyptienne Agar avait donné à Abraham. 10 Alors elle dit à Abraham: *«Chasse cette esclave et son fils, car le fils de cette esclave n'héritera pas avec mon fils[n], avec Isaac.» 11 Cette parole déplut beaucoup à Abraham parce que c'était son fils. 12 Cependant, Dieu dit à Abraham: «Que cela ne te déplaise pas à cause de l'enfant et de ton esclave. Quoi que te dise Sara, écoute-la, car *c'est par Isaac qu'une descendance te sera assurée[n]. 13 Je ferai aussi une nation du fils de l'esclave, car il est ta descendance.»

14 Abraham se leva de bon matin. Il prit du pain et une outre d'eau qu'il donna à Agar et plaça sur son épaule. Il lui remit aussi l'enfant et la renvoya. Elle s'en alla et se perdit dans le désert de Beer-Shéba. 15 Quand l'eau de l'outre fut épuisée, elle laissa l'enfant sous un des arbrisseaux 16 et alla s'asseoir vis-à-vis, à la distance d'une portée d'arc, car elle se disait: «Je ne veux pas voir mourir mon enfant!» Elle s'assit donc vis-à-vis de lui et se mit à pleurer tout haut. 17 Dieu entendit les cris de l'enfant. L'ange de Dieu appela Agar depuis le ciel et lui dit: «Qu'as-tu, Agar? N'aie pas peur, car Dieu a entendu les cris de l'enfant là où il se trouve. 18 Lève-toi, relève l'enfant et tiens-le par la main, car je ferai de lui une grande nation.» 19 Dieu lui ouvrit les yeux et elle vit un puits. Elle alla remplir l'outre d'eau et donna à boire à l'enfant.

20 Dieu fut avec l'enfant. Celui-ci grandit, habita dans le désert et devint tireur à l'arc. 21 Il s'installa dans le désert de Paran et sa mère prit pour lui une femme égyptienne.

Abraham à Beer-Shéba

22 A cette époque-là, Abimélec, accompagné de Picol, le chef de son armée, dit à Abraham: «Dieu est avec toi dans tout ce que tu fais. 23 Jure-moi maintenant ici, au nom de Dieu, que tu ne me tromperas pas, ni moi, ni mes enfants, ni mes petits-enfants, et que tu feras preuve envers moi et envers le pays où tu séjournes de la même bonté que moi envers toi.» 24 Abraham dit: «Je le jurerai.» 25 Il fit toutefois des reproches à Abimélec au sujet d'un puits dont les serviteurs d'Abimélec s'étaient emparés de force. 26 Abimélec répondit: «J'ignore qui a fait cela. Tu ne m'en avais pas informé et moi-même, je n'en entends parler qu'aujourd'hui.» 27 Abraham prit des brebis et des bœufs qu'il donna à Abimélec, et ils conclurent tous les deux une alliance. 28 Abraham mit à part sept jeunes brebis. 29 Abimélec dit à Abraham: «Qu'est-ce que ces sept jeunes brebis que tu as mises à part?» 30 Il répondit: «Tu accepteras ces sept brebis de ma part, afin que cela me serve de témoignage que j'ai creusé ce puits.» 31 C'est pourquoi on appelle cet endroit Beer-Shéba[n]: parce que c'est là qu'ils prêtèrent tous les deux serment. 32 Ils conclurent donc une alliance à Beer-Shéba. Puis Abimélec se leva avec Picol, le chef de son armée, et ils retournèrent dans le pays des Philistins. 33 Abraham planta des tamaris à Beer-Shéba, et là il fit appel au nom de l'Eternel, le Dieu d'éternité. 34 Abraham séjourna longtemps dans le pays des Philistins.

Mise à l'épreuve d'Abraham

22 Après cela, Dieu mit Abraham à l'épreuve. Il lui dit: «Abraham!» Celui-ci répondit: «Me voici!» 2 Dieu dit: «Prends ton fils unique, celui que tu aimes, Isaac. Va-t'en au pays de Morija et là offre-le en holocauste sur l'une des montagnes que je t'indiquerai.»

3 Abraham se leva de bon matin, sella son âne et prit avec lui deux serviteurs et son fils Isaac. Il fendit du bois pour l'holocauste et partit pour aller à l'endroit que Dieu lui avait indiqué. 4 Le troisième jour, Abraham leva les yeux et vit l'endroit de loin. 5 Il dit à ses serviteurs: «Restez ici avec l'âne. Le jeune homme et moi, nous irons jusque là-bas pour adorer, puis nous reviendrons vers vous.» 6 Abraham prit le bois pour l'holocauste, le chargea sur son fils Isaac et porta lui-même le feu et le couteau. Ils marchèrent tous les deux ensemble. 7 Alors Isaac s'adressa à son père Abraham en disant: «Mon père!» Il répondit: «Me voici, mon fils!» Isaac reprit: «Voici le feu et le bois, mais où se trouve l'agneau pour l'holocauste?» 8 Abraham répondit: «Mon fils, Dieu pourvoira lui-même à l'agneau pour l'holocauste.» Et ils continuèrent à marcher tous les deux ensemble.

9 Lorsqu'ils furent arrivés à l'endroit que Dieu lui avait indiqué, Abraham y construisit un autel et rangea le bois. Il attacha son fils Isaac et le mit sur l'autel par-dessus le bois. 10 Puis Abraham tendit la main et prit le couteau pour égorger son fils. 11 Alors l'ange de l'Eternel l'appela depuis le ciel et dit: «Abraham! Abraham!» Il répondit: «Me voici!» 12 L'ange dit: «Ne porte pas la main sur l'enfant et ne lui fais rien, car je sais maintenant que tu crains Dieu et que tu ne m'as pas refusé ton fils unique.» 13 Abraham leva les yeux et vit derrière lui un bélier retenu par les cornes dans un buisson. Il alla prendre le bélier et l'offrit en holocauste à la place de son fils. 14 Abraham donna à cet endroit le nom de Yahvé-Jiré[n]. C'est pourquoi l'on dit aujourd'hui: «A la montagne de l'Eternel il sera pourvu.»

21.10 *Chasse... fils*: cité en Galates 4.30.
21.12 *C'est par... assurée*: cité en Romains 9.7; Hébreux 11.18.
21.31 *Beer-Shéba*: littéralement *puits des sept* (cf. versets 28-30) ou *puits du serment* (cf. 26.31-33).
22.14 *Yahvé-Jiré*: littéralement *l'Eternel pourvoit.*

15 L'ange de l'Eternel appela une deuxième
fois Abraham depuis le ciel. 16 Il dit: «*Je le jure
par moi-même – déclaration de l'Eternel –,
parce que tu as fait cela et que tu n'as pas re-
fusé ton fils unique, 17 je te bénirai et je mul-
tiplierai ta descendance": elle sera *aussi
nombreuse que les étoiles du ciel, pareille au
sable qui est au bord de la mer". De plus, ta
descendance possédera les villes de ses en-
nemis. 18 *Toutes les nations de la terre se-
ront bénies en ta descendance", parce que
tu m'as obéi.»
19 Abraham retourna vers ses serviteurs. Ils
se levèrent et repartirent ensemble à Beer-
Shéba. En effet, Abraham habitait à Beer-
Shéba.
20 Après cela, on annonça à Abraham: «Mil-
ca a aussi donné des fils à ton frère Nachor:
21 Uts, son aîné, Buz, son frère, Kemuel, le
père d'Aram, 22 Késed, Hazo, Pildash, Jidlaph
et Bethuel. 23 Bethuel a eu pour fille Rebecca.
Voilà les huit fils que Milca a donnés à Na-
chor, le frère d'Abraham. 24 Sa concubine,
appelée Réuma, a aussi mis au monde Thé-
bach, Gaham, Tahash et Maaca.»

Mort et ensevelissement de Sara

23 Sara vécut 127 ans: c'est la durée de
sa vie. 2 Elle mourut à Kirjath-Arba,
c'est-à-dire Hébron, dans le pays de Canaan.
Abraham vint mener deuil sur Sara et la pleu-
rer. 3 Puis il s'éloigna de son corps et dit aux
Hittites: 4 «Je suis un étranger et un résident
temporaire parmi vous. Donnez-moi une
propriété funéraire chez vous pour que j'en-
terre mon mort et l'éloigne de moi.» 5 Les Hit-
tites répondirent à Abraham: 6 «Ecoute-nous,
seigneur! Tu es un prince de Dieu au milieu
de nous. Enterre ton mort dans celui de nos
lieux de sépulture que tu choisiras, aucun de
nous ne te refusera son tombeau pour que
tu enterres ton mort.» 7 Abraham se leva et
se prosterna devant la population du pays,
devant les Hittites. 8 Puis il leur dit: «Si vous
permettez que j'enterre mon mort et que je
l'éloigne de moi, écoutez-moi: intercédez
pour moi auprès d'Ephron, fils de Tsochar,
9 pour qu'il me cède la grotte de Macpéla qui
lui appartient et qui se trouve à l'extrémité de
son champ. Qu'il me la cède contre sa valeur
en argent afin qu'elle me serve de propriété
funéraire au milieu de vous.» 10 Or, Ephron
était assis parmi les Hittites, et Ephron le
Hittite répondit à Abraham, devant les Hitti-
tes et tous ceux qui entraient par la porte de
sa ville: 11 «Non, mon seigneur, écoute-moi!
Je te donne le champ, ainsi que la grotte qui
s'y trouve. Je te les donne en présence de mes
compatriotes. Enterre ton mort!» 12 Abra-
ham se prosterna devant la population du
pays 13 et dit à Ephron, devant la population
du pays: «Ecoute-moi, je t'en prie! Je donne
le prix du champ. Accepte-le et j'y enterrerai
mon mort.» 14 Ephron répondit à Abraham:
15 «Mon seigneur, écoute-moi! Une terre de
400 pièces d'argent, qu'est-ce que cela entre
nous? Enterre ton mort!» 16 Abraham comprit
Ephron et lui pesa la quantité d'argent qu'il
avait indiquée devant les Hittites: 400 pièces
d'argent d'après le cours en vigueur chez les
marchands.
17 Le champ d'Ephron à Macpéla, vis-à-vis de
Mamré, le champ et la grotte qui s'y trouve,
avec tous les arbres qui sont dans le champ,
dans la limite de son pourtour, 18 devinrent
ainsi la propriété d'Abraham en présence des
descendants de Heth et de tous ceux qui en-
traient par la porte de sa ville. 19 Après cela,
Abraham enterra sa femme Sara dans la grot-
te du champ de Macpéla vis-à-vis de Mamré,
c'est-à-dire Hébron, dans le pays de Canaan.
20 Le champ et la grotte qui s'y trouve furent
ainsi accordés comme propriété funéraire à
Abraham par les Hittites.

Mariage d'Isaac et Rebecca

24 Abraham était vieux, d'un âge avan-
cé. L'Eternel l'avait béni dans tous
les domaines. 2 Abraham dit à son plus an-
cien serviteur, qui était l'intendant de tous
ses biens: «Mets ta main sous ma cuisse 3 et
je vais te faire jurer au nom de l'Eternel, le
Dieu du ciel et le Dieu de la terre, de ne pas
prendre pour mon fils une femme parmi les
filles des Cananéens au milieu desquels j'ha-
bite, 4 mais d'aller prendre une femme pour
mon fils Isaac dans mon pays et dans ma
patrie.» 5 Le serviteur lui répondit: «Peut-
être la femme ne voudra-t-elle pas me sui-
vre dans ce pays-ci. Devrai-je conduire ton
fils dans le pays d'où tu es sorti?» 6 Abraham
lui dit: «Garde-toi bien d'y conduire mon fils!
7 L'Eternel, le Dieu du ciel, qui m'a fait quit-
ter ma famille et ma patrie, qui m'a parlé et
qui m'a juré: 'Je donnerai ce pays à ta des-
cendance', enverra lui-même son ange de-
vant toi. C'est là que tu prendras une femme
pour mon fils. 8 Si la femme ne veut pas te sui-
vre, tu seras dégagé du serment que je te fais
faire. Seulement, tu n'y conduiras pas mon
fils.» 9 Le serviteur mit sa main sous la cuis-
se de son seigneur Abraham et lui jura de se
conformer à ces paroles.
10 Le serviteur prit dix chameaux parmi ceux
de son seigneur et il partit avec tous les biens
de son seigneur à sa disposition. Il se leva
et se rendit en Mésopotamie, dans la ville
de Nachor. 11 Il fit reposer les chameaux sur
leurs genoux près d'un puits à l'extérieur de
la ville. C'était le soir, le moment où les fem-
mes qui vont puiser de l'eau sortent. 12 Il dit:
«Eternel, Dieu de mon seigneur Abraham,
donne-moi du succès aujourd'hui et fais
preuve de bonté envers mon seigneur Abra-
ham! 13 Voici que je me tiens près de la sour-
ce d'eau, et les filles des habitants de la ville
vont sortir pour puiser de l'eau. 14 Que la jeu-

22.16-17 *Je le jure… descendance*: cité partielle-
ment en Hébreux 6.13-14.
22.17 *Aussi… mer*: cité en Hébreux 11.12.
22.18 *Toutes… descendance*: cité en Actes 3.25.

ne fille à laquelle je dirai: 'Penche ta cruche
pour que je boive' et qui répondra: 'Bois et je
donnerai aussi à boire à tes chameaux' soit
celle que tu as destinée à ton serviteur Isaac!
Par là je reconnaîtrai que tu fais preuve de
bonté envers mon seigneur.»
15 Il n'avait pas encore fini de parler que Re-
becca sortit, sa cruche sur l'épaule. Elle était
la fille de Bethuel, fils de Milca, femme de
Nachor, le frère d'Abraham. 16 C'était une
jeune fille très belle. Elle était vierge, aucun
homme n'avait eu de relations avec elle. Elle
descendit à la source, remplit sa cruche et
remonta. 17 Le serviteur courut à sa rencon-
tre et dit: «Laisse-moi boire un peu d'eau de
ta cruche.» 18 Elle répondit: «Bois, mon sei-
gneur» et s'empressa de descendre sa cruche
sur sa main et de lui donner à boire. 19 Quand
elle eut fini de lui donner à boire, elle dit:
«Je puiserai aussi pour tes chameaux, jusqu'à
ce qu'ils aient assez bu.» 20 Elle s'empressa de
vider sa cruche dans l'abreuvoir et courut
encore au puits pour puiser. Elle puisa pour
tous les chameaux.
21 L'homme la regardait sans rien dire, pour
voir si l'Eternel faisait réussir son voyage
ou non. 22 Quand les chameaux eurent fini
de boire, l'homme prit un anneau en or qui
pesait 6 grammes, ainsi que deux bracelets
en or qui pesaient 120 grammes pour ses
poignets, 23 puis il dit: «De qui es-tu la fille?
Dis-le-moi, je t'en prie. Y a-t-il chez ton père
de la place pour passer la nuit?» 24 Elle répon-
dit: «Je suis la fille de Bethuel, le fils de Milca
et de Nachor.» 25 Elle lui dit encore: «Il y a de
la paille et du fourrage en abondance chez
nous, et aussi de la place pour passer la nuit.»
26 Alors l'homme s'inclina et adora l'Eternel
27 en disant: «Béni soit l'Eternel, le Dieu de
mon seigneur Abraham, qui n'a pas renon-
cé à sa bonté et à sa fidélité envers mon sei-
gneur! Moi-même, l'Eternel m'a conduit chez
la famille de mon seigneur.»
28 La jeune fille courut raconter cela chez sa
mère. 29 Rebecca avait un frère du nom de La-
ban. Laban courut dehors vers l'homme, près
de la source. 30 Il avait vu l'anneau et les bra-
celets aux poignets de sa sœur, et il avait en-
tendu sa sœur Rebecca dire: «Voici comment
m'a parlé cet homme.» Il vint donc vers cet
homme, toujours près des chameaux, vers la
source. 31 Il lui dit: «Viens, toi qui es béni de
l'Eternel! Pourquoi resterais-tu dehors? J'ai
préparé la maison et une place pour les cha-
meaux.» 32 L'homme arriva à la maison. La-
ban fit décharger les chameaux. Il donna de
la paille et du fourrage aux chameaux, ainsi
que de l'eau pour laver les pieds de l'homme
et de ses compagnons. 33 Puis il lui servit à
manger, mais l'homme dit: «Je ne mangerai
pas avant d'avoir dit ce que j'ai à dire.» «Par-
le!» dit Laban.
34 Alors il dit: «Je suis un serviteur d'Abraham.
35 L'Eternel a comblé mon seigneur de béné-
dictions, si bien qu'il est devenu puissant. Il
lui a donné des brebis et des bœufs, de l'ar-
gent et de l'or, des serviteurs et des servantes,
des chameaux et des ânes. 36 Sara, la femme
de mon seigneur, a donné dans sa vieillesse
un fils à mon seigneur et il lui a fait don de
tout ce qu'il possède. 37 Mon seigneur m'a fait
prêter serment en disant: 'Tu ne prendras pas
pour mon fils une femme parmi les filles des
Cananéens, dont j'habite le pays, 38 mais tu
iras prendre une femme pour mon fils dans la
famille de mon père et dans mon clan.' 39 J'ai
dit à mon seigneur: 'Peut-être la femme ne
voudra-t-elle pas me suivre.' 40 Il m'a répon-
du: 'L'Eternel devant qui j'ai marché enverra
son ange avec toi et fera réussir ton voyage. Tu
prendras pour mon fils une femme du clan et
de la famille de mon père. 41 Tu seras dégagé
du serment que tu me fais quand tu seras allé
trouver mon clan. Si on ne te l'accorde pas, tu
seras dégagé du serment que tu me fais.' 42 Je
suis arrivé aujourd'hui à la source et j'ai dit:
'Eternel, Dieu de mon seigneur Abraham, si tu
veux bien faire réussir le voyage que j'accom-
plis, 43 voici que je me tiens près de la source
d'eau. Que la jeune fille qui sortira pour puiser
de l'eau, à qui je dirai: Laisse-moi boire un peu
d'eau de ta cruche et qui me répondra: 44 Bois
et je puiserai aussi pour tes chameaux, que
cette jeune fille soit la femme que l'Eternel a
destinée au fils de mon seigneur!' 45 Avant que
j'aie fini de parler en moi-même, Rebecca est
sortie, sa cruche sur l'épaule. Elle est descen-
due à la source et a puisé de l'eau. Je lui ai dit:
'Donne-moi à boire.' 46 Elle s'est empressée
de descendre sa cruche de son épaule et a dit:
'Bois et je donnerai aussi à boire à tes cha-
meaux.' J'ai bu et elle a aussi donné à boire à
mes chameaux. 47 Je l'ai interrogée en disant:
'De qui es-tu la fille?' Elle a répondu: 'Je suis
la fille de Bethuel, le fils de Nachor et de Mil-
ca.' J'ai mis l'anneau à son nez et les bracelets
à ses poignets. 48 Puis je me suis incliné et j'ai
adoré l'Eternel, j'ai béni l'Eternel, le Dieu de
mon seigneur Abraham, qui m'a conduit fidè-
lement afin que je prenne la fille du frère de
mon seigneur pour son fils. 49 Maintenant, si
vous voulez faire preuve de bonté et de fidé-
lité envers mon seigneur, déclarez-le-moi.
Sinon, dites-le-moi et je m'en irai d'un côté
ou de l'autre.»
50 Laban et Bethuel répondirent: «C'est de
l'Eternel que cela vient. Nous ne pouvons
te parler ni en mal ni en bien. 51 Voici Re-
becca devant toi: emmène-la en repartant.
Qu'elle soit la femme du fils de ton seigneur,
comme l'Eternel l'a dit.» 52 Lorsque le servi-
teur d'Abraham eut entendu leurs paroles,
il se prosterna jusqu'à terre devant l'Eter-
nel. 53 Le serviteur sortit des objets d'argent,
des objets d'or et des vêtements qu'il donna
à Rebecca. Il fit aussi de généreux cadeaux à
son frère et à sa mère. 54 Puis ils mangèrent
et burent, lui et ses compagnons, et ils pas-
sèrent la nuit là. Le matin, quand ils furent
levés, le serviteur dit: «Laissez-moi repartir
chez mon seigneur.» 55 Le frère et la mère de
Rebecca dirent: «Que la jeune fille reste avec

nous quelque temps encore, une dizaine de
jours! Ensuite, tu pourras partir.» 56 Il leur ré-
pondit: «Ne me retardez pas, puisque l'Eternel
a fait réussir mon voyage. Laissez-moi repar-
tir et que j'aille chez mon seigneur.» 57 Alors
ils répondirent: «Appelons la jeune fille et de-
mandons-lui son avis.» 58 Ils appelèrent donc
Rebecca et lui dirent: «Veux-tu partir avec cet
homme?» Elle répondit: «Oui.» 59 Alors ils lais-
sèrent leur sœur Rebecca et sa nourrice partir
avec le serviteur d'Abraham et ses hommes.
60 Ils bénirent Rebecca et lui dirent: «Toi qui
es notre sœur, deviens l'ancêtre de millions de
personnes et que ta descendance possède les
villes de ses ennemis!» 61 Rebecca se leva avec
ses servantes. Elles montèrent sur les cha-
meaux et suivirent l'homme. C'est ainsi que le
serviteur emmena Rebecca et repartit.
62 Quant à Isaac, il était revenu du puits de
Lachaï-roï et habitait dans la région du Né-
guev. 63 Un soir qu'il était sorti pour méditer
dans les champs, il leva les yeux et regarda:
voici que des chameaux arrivaient. 64 Rebec-
ca leva aussi les yeux, vit Isaac et descendit
de son chameau. 65 Elle demanda au servi-
teur: «Qui est l'homme qui vient dans les
champs à notre rencontre?» Le serviteur ré-
pondit: «C'est mon seigneur.» Alors elle prit
son voile et se couvrit. 66 Le serviteur raconta
à Isaac tout ce qu'il avait fait. 67 Isaac condui-
sit Rebecca dans la tente de Sara, sa mère. Il
épousa Rebecca. Elle devint sa femme et il
l'aima. Ainsi, Isaac fut consolé après la per-
te de sa mère.

Mort d'Abraham

25 Abraham prit encore une femme du
nom de Ketura. 2 Elle lui donna Zi-
mran, Jokshan, Medan, Madian, Jishbak et
Shuach. 3 Jokshan eut pour fils Séba et De-
dan. Les descendants de Dedan furent les
Ashurim, les Letushim et les Leummim.
4 Les fils de Madian furent Epha, Epher, Hé-
noc, Abida et Eldaa. Tous ceux-là sont des
descendants de Ketura.
5 Abraham donna tout ce qu'il possédait à
Isaac. 6 Quant aux fils de ses concubines, il
leur fit des cadeaux et il les envoya de son vi-
vant loin de son fils Isaac, vers l'est, dans un
pays d'Orient.
7 La durée de la vie d'Abraham fut de 175 ans,
8 puis il expira. Abraham mourut après une
heureuse vieillesse, âgé et rassasié de jours,
et il alla rejoindre les siens. 9 Ses fils Isaac et
Ismaël l'enterrèrent dans la grotte de Mac-
péla, dans le champ du Hittite Ephron, fils
de Tsochar, vis-à-vis de Mamré. 10 C'était le
champ qu'Abraham avait acheté aux Hittites
et c'est là que furent enterrés Abraham et sa
femme Sara.
11 Après la mort d'Abraham, Dieu bénit son
fils Isaac. Celui-ci s'installa près du puits de
Lachaï-roï.

Descendance d'Ismaël

12 Voici la lignée d'Ismaël, fils d'Abraham,
celui que l'Egyptienne Agar, la servante de
Sara, avait donné à Abraham.
13 Voici le nom des fils d'Ismaël, leur nom en
fonction de leur lignée: Nebajoth, son fils
aîné, Kédar, Adbeel, Mibsam, 14 Mishma,
Duma, Massa, 15 Hadad, Théma, Jethur, Na-
phish et Kedma. 16 Voilà quels furent les fils
d'Ismaël avec leur nom d'après leurs villa-
ges et leurs campements. Ils furent les douze
chefs de leurs peuples.
17 La durée de la vie d'Ismaël fut de 137 ans,
puis il expira. Il mourut et alla rejoindre les
siens. 18 Ses descendants habitèrent le terri-
toire situé entre Havila et Shur, qui est en face
de l'Egypte, en direction de l'Assyrie. Il s'éta-
blit en face de tous ses frères.

HISTOIRE D'ISAAC 25.19–26.35

Naissance d'Esaü et Jacob

19 Voici la lignée d'Isaac, fils d'Abraham.
Abraham eut pour fils Isaac. 20 Isaac était âgé
de 40 ans quand il prit pour femme Rebecca,
qui était la fille de Bethuel, l'Araméen de Pad-
dan-Aram, et la sœur de Laban l'Araméen.
21 Isaac supplia l'Eternel pour sa femme, car
elle était stérile, et l'Eternel l'exauça: sa fem-
me Rebecca tomba enceinte. 22 Les enfants
se heurtaient à l'intérieur d'elle et elle dit: «Si
telle est la situation, pourquoi suis-je encein-
te?» Elle alla consulter l'Eternel, 23 et l'Eternel
lui dit: «Il y a deux nations dans ton ventre, et
deux peuples issus de toi se sépareront. Un
de ces peuples sera plus fort que l'autre, et
*le plus grand sera asservi au plus petit[n].»
24 Le moment où elle devait accoucher arriva,
et voici qu'il y avait des jumeaux dans son ven-
tre. 25 Le premier sortit roux et tout couvert de
poils, comme un manteau. On l'appela Esaü.
26 Ensuite sortit son frère, dont la main tenait
le talon d'Esaü. On l'appela Jacob. Isaac était
âgé de 60 ans à leur naissance.
27 Ces enfants grandirent. Esaü devint un
habile chasseur, un homme de la campagne,
alors que Jacob était un homme tranquille
qui restait sous les tentes. 28 Isaac aimait
Esaü parce qu'il lui amenait du gibier, et Re-
becca aimait Jacob.
29 Tandis que Jacob faisait cuire un potage,
Esaü revint des champs, accablé de fatigue.
30 Esaü dit à Jacob: «Laisse-moi manger de
ce roux, de ce plat roux, car je suis fatigué.»
C'est pour cela qu'on a donné à Esaü le nom
d'Edom[n].
31 Jacob répondit: «Vends-moi aujourd'hui
ton droit d'aînesse[n].» 32 Esaü répondit: «Je vais
mourir. A quoi me sert ce droit d'aînesse?»

25.23 *Le plus grand... petit*: cité en Romains 9.12.
25.30 *Edom*: fait assonance avec le mot hébreu traduit *roux*.
25.31 *Droit d'aînesse*: le fils aîné héritait du rang, de la situation et des prérogatives de son père; il devenait chef de la famille ou de la tribu; il héritait aussi une double portion des biens paternels.

33 Jacob dit: «Jure-le-moi d'abord.» Il le lui
jura, il vendit son droit d'aînesse à Jacob.
34 Alors Jacob donna du pain et du potage
de lentilles à Esaü. Il mangea et but, puis se
leva et s'en alla. C'est ainsi qu'Esaü méprisa
le droit d'aînesse.

Isaac à Guérar

26 Il y eut une famine dans le pays, en
plus de la première famine de l'épo-
que d'Abraham, et Isaac se rendit vers Abi-
mélec, le roi des Philistins, à Guérar. 2 L'Eter-
nel lui apparut et dit: «Ne descends pas en
Egypte! Réside dans le pays que je vais t'in-
diquer: 3 séjourne dans ce pays-ci. Je serai
avec toi et je te bénirai, car je te donnerai
toutes ces terres, à toi et à ta descendance.
Je tiendrai le serment que j'ai fait à ton père
Abraham: 4 je rendrai ta descendance aussi
nombreuse que les étoiles du ciel, je donne-
rai toutes ces terres à ta descendance, toutes
les nations de la terre seront bénies en ta des-
cendance, 5 parce qu'Abraham m'a obéi et
qu'il a respecté mes ordres, mes commande-
ments, mes prescriptions et mes lois.» 6 Isaac
resta donc à Guérar.
7 Lorsque les habitants de l'endroit posaient
des questions sur sa femme, il disait: «C'est
ma sœur.» Il avait peur, en effet, qu'ils ne le
tuent s'il disait «ma femme», parce que Re-
becca était belle. 8 Comme son séjour se
prolongeait, Abimélec, le roi des Philistins,
regardant un jour par la fenêtre, vit Isaac
plaisanter avec sa femme Rebecca. 9 Abimé-
lec fit appeler Isaac et dit: «C'est certain, c'est
ta femme. Comment as-tu pu dire: 'C'est ma
sœur'?» Isaac lui répondit: «J'ai dit cela pour
ne pas mourir à cause d'elle.» 10 Abimélec dit:
«Qu'est-ce que tu nous as fait? Pour un peu,
quelqu'un du peuple aurait couché avec ta
femme et tu nous aurais rendus coupables.»
11 Alors Abimélec fit ce décret pour tout le
peuple: «Celui qui touchera à cet homme ou
à sa femme sera mis à mort.»
12 Isaac fit des semailles dans le pays et il ré-
colta le centuple cette année-là, car l'Eternel
le bénit. 13 Cet homme devint riche. Il s'enri-
chit de plus en plus, jusqu'à devenir très riche.
14 Il avait des troupeaux de petit et de gros bé-
tail, ainsi qu'un grand nombre de serviteurs.
Les Philistins furent jaloux de lui. 15 Tous les
puits qu'avaient creusés les serviteurs de son
père à l'époque de son père Abraham, les Phi-
listins les comblèrent en les remplissant de
terre. 16 Et Abimélec dit à Isaac: «Va-t'en de
chez nous, car tu es beaucoup plus puissant
que nous.» 17 Isaac partit de là et campa dans
la vallée de Guérar où il s'installa.
18 Isaac creusa de nouveau les puits qu'on
avait creusés à l'époque de son père Abraham
et que les Philistins avaient comblés après la
mort d'Abraham. Il leur donna les noms que
son père leur avait donnés. 19 Les serviteurs
d'Isaac creusèrent encore dans la vallée et y
trouvèrent un puits d'eau vive. 20 Les bergers
de Guérar cherchèrent querelle aux bergers
d'Isaac en disant: «L'eau est à nous.» Il ap-
pela le puits Esek[n] parce qu'on s'était disputé
avec lui. 21 Ses serviteurs creusèrent un autre
puits, au sujet duquel on chercha aussi que-
relle, et il l'appela Sitna[n]. 22 Il partit de là et
creusa un autre puits, pour lequel on ne cher-
cha pas querelle. Il l'appela Rehoboth, «car,
dit-il, l'Eternel nous a maintenant mis au lar-
ge et nous prospérerons dans le pays.»
23 Il remonta de là à Beer-Shéba. 24 L'Eternel
lui apparut dans la nuit et dit: «Je suis le Dieu
de ton père Abraham. N'aie pas peur, car je
suis avec toi. Je te bénirai et je rendrai ta des-
cendance nombreuse à cause de mon servi-
teur Abraham.» 25 Il construisit là un autel et
fit appel au nom de l'Eternel. Il y dressa sa
tente et les serviteurs d'Isaac y creusèrent
un puits.
26 Abimélec vint de Guérar le trouver avec
Ahuzath, son ami, et Picol, le chef de son ar-
mée. 27 Isaac leur dit: «Pourquoi venez-vous
me trouver, puisque vous me détestez et que
vous m'avez renvoyé de chez vous?» 28 Ils ré-
pondirent: «Nous voyons que l'Eternel est
avec toi. C'est pourquoi nous disons: 'Qu'il
y ait un serment entre nous, entre nous et
toi. Concluons une alliance avec toi!' 29 Jure
que tu ne nous feras aucun mal, de même
que nous ne t'avons pas maltraité, que nous
t'avons fait seulement du bien et que nous
t'avons laissé partir dans la paix. Mainte-
nant, tu es béni de l'Eternel.» 30 Isaac leur
prépara un festin et ils mangèrent et burent.
31 Ils se levèrent de bon matin et se prêtèrent
mutuellement serment. Isaac les laissa partir
et ils le quittèrent dans la paix.
32 Ce jour-là, des serviteurs d'Isaac vinrent
lui parler du puits qu'ils creusaient et lui di-
rent: «Nous avons trouvé de l'eau.» 33 Il appe-
la le puits Shiba[n]. C'est pourquoi on a don-
né à la ville le nom de Beer-Shéba, jusqu'à
aujourd'hui.
34 A l'âge de 40 ans, Esaü prit pour femmes
Judith, fille de Beéri le Hittite et Basmath,
fille d'Elon le Hittite. 35 Elles furent un su-
jet d'amertume pour le cœur d'Isaac et de
Rebecca.

Histoire de Jacob 27.1–36.43

Vol de la bénédiction d'Esaü

27 Isaac devenait vieux et ses yeux
s'étaient affaiblis au point qu'il ne
voyait plus. Alors il appela son fils aîné Esaü
et lui dit: «Mon fils!» Il lui répondit: «Me voi-
ci!» 2 Isaac dit: «Je suis maintenant âgé et je
ne connais pas le jour de ma mort. 3 Prends
donc tes armes, ton carquois et ton arc, va
dans les champs chasser du gibier pour moi.

26.20 *Esek*: même racine hébraïque que *se disputer.*
26.21 *Sitna*: littéralement *accusation.*
26.33 *Shiba*: même racine hébraïque que *serment.*

4 Prépare-moi un plat comme je les aime et
apporte-le-moi à manger afin que je te bé-
nisse avant de mourir.» 5 Rebecca entendit
ce qu'Isaac disait à son fils Esaü. Esaü s'en
alla dans les champs pour chasser du gibier
et le rapporter.
6 Quant à Rebecca, elle dit à son fils Jacob:
«J'ai entendu ton père dire à ton frère Esaü:
7 'Apporte-moi du gibier et prépare-moi un
plat que je mangerai. Je te bénirai alors de-
vant l'Eternel avant ma mort.' 8 Maintenant,
mon fils, écoute-moi et fais ce que je t'ordon-
ne: 9 va me prendre deux bons chevreaux
dans le troupeau. J'en ferai pour ton père un
plat comme il les aime, 10 et tu le lui appor-
teras à manger afin qu'il te bénisse avant sa
mort.» 11 Jacob répondit à sa mère: «Mon frè-
re Esaü est velu, tandis que moi, je n'ai pas
de poils. 12 Peut-être mon père me touchera-
t-il et je passerai à ses yeux pour un menteur.
J'attirerai alors sur moi la malédiction, et
non la bénédiction.» 13 Sa mère lui dit: «Que
cette malédiction retombe sur moi, mon fils!
Ecoute-moi seulement et va me prendre les
chevreaux.» 14 Jacob alla les prendre et les ap-
porta à sa mère, qui prépara un plat comme
son père les aimait. 15 Ensuite, Rebecca prit
les vêtements de son fils aîné Esaü, les plus
beaux qui se trouvaient à la maison, et elle les
fit mettre à son fils cadet Jacob. 16 Elle couvrit
ses mains et la partie lisse de son cou de la
peau des chevreaux, 17 puis elle plaça dans la
main de son fils Jacob le plat et le pain qu'elle
avait préparés.
18 Il vint vers son père et dit: «Mon père!»
Isaac dit: «Me voici. Lequel de mes fils es-
tu?» 19 Jacob répondit à son père: «Je suis ton
fils aîné Esaü. Je me suis conformé à tes ins-
tructions. Lève-toi donc, installe-toi et man-
ge de mon gibier afin de me bénir.» 20 Isaac
dit à son fils: «Comment cela? Tu en as vite
trouvé, mon fils!» Jacob répondit: «C'est que
l'Eternel, ton Dieu, l'a fait venir devant moi.»
21 Isaac dit à Jacob: «Approche-toi donc, que
je te touche, mon fils, pour savoir si tu es mon
fils Esaü ou non.» 22 Jacob s'approcha de son
père Isaac qui le toucha et dit: «La voix est
celle de Jacob, mais les mains sont celles
d'Esaü.» 23 Il ne le reconnut pas parce que ses
mains étaient velues comme celles de son
frère Esaü, et il le bénit. 24 Il dit: «Est-ce bien
toi, mon fils Esaü?» Jacob répondit: «C'est
moi.» 25 Isaac dit: «Sers-moi et que je mange
de ton gibier, mon fils, afin de te bénir.» Ja-
cob le servit et il mangea. Il lui apporta aussi
du vin et il but.
26 Puis son père Isaac lui dit: «Approche-toi
donc et embrasse-moi, mon fils.» 27 Jacob
s'approcha et l'embrassa. Isaac sentit l'odeur
de ses vêtements. Il le bénit alors en disant:
«L'odeur de mon fils est pareille à celle d'un
champ que l'Eternel a béni. 28 Que Dieu te
donne de la rosée du ciel et des richesses de
la terre, du blé et du vin en abondance! 29 Que
des peuples te soient asservis et que des na-
tions se prosternent devant toi! Sois le maître
de tes frères et que les fils de ta mère se pros-
ternent devant toi! *Maudits soient tous ceux
qui te maudiront et bénis soient tous ceux
qui te béniront.[n]»
30 Isaac avait fini de bénir Jacob et celui-ci
avait à peine quitté son père Isaac lorsque son
frère Esaü revint de la chasse. 31 Il prépara, lui
aussi, un plat qu'il apporta à son père. Il dit à
son père: «Que mon père se lève et mange du
gibier de son fils, afin que tu me bénisses!»
32 Son père Isaac lui demanda: «Qui es-tu?» Il
répondit: «Je suis ton fils aîné Esaü.» 33 Isaac
fut saisi d'une grande, d'une violente émotion
et dit: «Qui est donc celui qui a chassé du gi-
bier et me l'a apporté? J'ai mangé de tout avant
que tu ne viennes et je l'ai béni. Et effective-
ment, il sera béni.» 34 Lorsque Esaü entendit
les paroles de son père, il poussa de grands
cris pleins d'amertume et il dit à son père:
«Bénis-moi aussi, mon père!» 35 Isaac dit:
«Ton frère est venu avec ruse et a pris ta bé-
nédiction.» 36 Esaü dit: «Est-ce parce qu'on l'a
appelé Jacob[n] qu'il m'a supplanté deux fois? Il
a pris mon droit d'aînesse, et voici maintenant
qu'il a pris ma bénédiction.» Il ajouta: «N'as-
tu pas de bénédiction en réserve pour moi?»
37 Isaac répondit à Esaü: «Je l'ai désigné com-
me ton maître et je lui ai donné tous ses frè-
res pour serviteurs, je l'ai pourvu en blé et en
vin. Que puis-je donc faire pour toi, mon fils?»
38 Esaü dit à son père: «N'as-tu que cette seule
bénédiction, mon père? Bénis-moi aussi, mon
père!» et il se mit à pleurer tout haut. 39 Son
père Isaac lui répondit: «Ton lieu d'habitation
sera privé des richesses de la terre et de la ro-
sée du ciel, d'en haut. 40 Tu vivras de ton épée
et tu seras asservi à ton frère. Cependant, en
errant librement çà et là, tu échapperas à la
domination qu'il t'aura imposée.»
41 Esaü éprouva de la haine contre Jacob
à cause de la bénédiction que son père lui
avait accordée. Il disait dans son cœur: «Le
moment où l'on mènera le deuil sur mon
père va approcher et je tuerai mon frère Ja-
cob.» 42 Rebecca fut informée des paroles de
son fils aîné Esaü. Elle fit alors appeler son fils
cadet Jacob et lui dit: «Ton frère Esaü veut se
venger de toi en te tuant. 43 Maintenant, mon
fils, écoute-moi! Lève-toi, enfuis-toi chez
mon frère Laban à Charan. 44 Reste chez lui
quelque temps, jusqu'à ce que la fureur de
ton frère s'apaise, 45 jusqu'à ce que la colère
de ton frère se détourne de toi et qu'il oublie
ce que tu lui as fait. Alors je te ferai revenir.
Pourquoi serais-je privée de vous deux en un
seul jour?»
46 Rebecca dit à Isaac: «Je suis dégoûtée de la
vie à cause de nos belles-filles hittites. Si Ja-
cob prend une femme comme celles-ci par-
mi les Hittites, parmi les filles du pays, à quoi
me sert la vie?»

27.29 *Maudits... béniront*: tournure reprise en Nombres 24.9.
27.36 *Jacob*: fait assonance en hébreu avec *supplanter*.

Fuite de Jacob

28 Isaac appela Jacob, le bénit et lui
ordonna: «Tu ne prendras pas une
femme cananéenne. 2 Lève-toi, va à Paddan-
Aram, chez Bethuel, le père de ta mère, et
prends-y une femme parmi les filles de La-
ban, le frère de ta mère. 3 Que le Dieu tout-
puissant te bénisse, te fasse proliférer et te
multiplie afin que tu donnes naissance à
tout un groupe de peuples! 4 Qu'il te donne la
bénédiction d'Abraham, à toi et à ta descen-
dance avec toi, afin que tu possèdes le pays
où tu séjournes en étranger et qu'il a donné à
Abraham!» 5 Isaac fit donc partir Jacob et ce-
lui-ci s'en alla à Paddan-Aram, chez Laban,
fils de Bethuel l'Araméen et frère de Rebecca,
la mère de Jacob et d'Esaü.
6 Esaü vit qu'Isaac avait béni Jacob et l'avait
envoyé à Paddan-Aram pour y prendre une
femme. Il vit aussi qu'en le bénissant il lui
avait donné cet ordre: «Tu ne prendras pas
une femme cananéenne.» 7 Il vit que Jacob
avait écouté son père et sa mère et qu'il était
parti pour Paddan-Aram. 8 Esaü comprit
ainsi que les Cananéennes déplaisaient à son
père Isaac, 9 et il alla trouver Ismaël. Il prit
pour femme, en plus des femmes qu'il avait,
Mahalath, qui était la fille d'Ismaël, le fils
d'Abraham, et la sœur de Nebajoth.

Vision d'une échelle

10 Jacob partit de Beer-Shéba et prit la di-
rection de Charan. 11 Arrivé à un certain en-
droit, il y passa la nuit car le soleil était cou-
ché. Il prit une pierre dont il fit son oreiller
et il se coucha à cet endroit. 12 Il fit un rêve:
une échelle était appuyée sur la terre et son
sommet touchait le ciel; des anges de Dieu
montaient et descendaient par cette échelle.
13 L'Eternel se tenait au-dessus d'elle, et il dit:
«Je suis l'Eternel, le Dieu de ton grand-père
Abraham et le Dieu d'Isaac. La terre sur la-
quelle tu es couché, je te la donnerai, à toi et
à ta descendance. 14 Ta descendance sera pa-
reille à la poussière de la terre: tu t'étendras
à l'ouest et à l'est, au nord et au sud, et toutes
les familles de la terre seront bénies en toi et
en ta descendance. 15 Je suis moi-même avec
toi, je te garderai partout où tu iras et je te ra-
mènerai dans ce pays, car je ne t'abandon-
nerai pas tant que je n'aurai pas accompli ce
que je te dis.»
16 Jacob se réveilla et se dit: «C'est certain,
l'Eternel est dans cet endroit et moi, je ne le
savais pas!» 17 Il eut peur et dit: «Que cet en-
droit est redoutable! C'est ici que se trouve
la maison de Dieu, c'est ici que se trouve la
porte du ciel!» 18 Jacob se leva de bon matin.
Il prit la pierre dont il avait fait son oreiller,
en fit un monument et versa de l'huile sur
son sommet. 19 Il appela cet endroit Béthel[n],
mais la ville s'appelait auparavant Luz. 20 Ja-
cob fit ce vœu: «Si Dieu est avec moi et me
garde pendant mon voyage, s'il me donne du
pain à manger et des habits à mettre, 21 et si
je reviens dans la paix chez mon père, alors
l'Eternel sera mon Dieu. 22 Cette pierre dont
j'ai fait un monument sera la maison de Dieu
et je te donnerai la dîme de tout ce que tu me
donneras.»

Jacob à Charan

29 Jacob se remit en marche et gagna la
région des nomades de l'est. 2 Il re-
garda: il y avait un puits dans les champs et,
à côté, trois troupeaux de brebis qui se repo-
saient, car c'était à ce puits qu'on faisait boire
les troupeaux. La pierre placée sur l'ouverture
du puits était grande. 3 Tous les troupeaux se
rassemblaient là, on roulait la pierre de des-
sus l'ouverture du puits, on faisait boire les
troupeaux et l'on remettait la pierre à sa place
sur l'ouverture du puits.
4 Jacob demanda aux bergers: «Mes frères,
d'où êtes-vous?» Ils répondirent: «Nous som-
mes de Charan.» 5 Il leur demanda: «Con-
naissez-vous Laban, le fils de Nachor?» Ils
répondirent: «Nous le connaissons.» 6 Il leur
demanda: «Est-il en bonne santé?» Ils répon-
dirent: «Il est en bonne santé, et voici sa fille
Rachel qui arrive avec le troupeau.» 7 Il dit:
«Il fait encore grand jour, ce n'est pas le mo-
ment de rassembler les troupeaux. Faites
boire les brebis, puis allez les faire brouter!»
8 Ils répondirent: «Nous ne pouvons pas le
faire tant que tous les troupeaux ne sont pas
rassemblés. C'est à ce moment-là qu'on rou-
le la pierre de dessus l'ouverture du puits et
qu'on fait boire les brebis.»
9 Il leur parlait encore quand Rachel arriva
avec le troupeau de son père. En effet, elle
était bergère. 10 Lorsque Jacob vit Rachel, la
fille de Laban, le frère de sa mère, et le trou-
peau de Laban, le frère de sa mère, il s'ap-
procha, roula la pierre de dessus l'ouverture
du puits et fit boire le troupeau de Laban, le
frère de sa mère. 11 Jacob embrassa Rachel et
se mit à pleurer tout haut. 12 Jacob apprit à
Rachel qu'il était un parent de son père, qu'il
était le fils de Rebecca. Elle courut l'annon-
cer à son père. 13 Dès que Laban eut entendu
parler de Jacob, le fils de sa sœur, il courut à
sa rencontre, l'étreignit tendrement et l'em-
brassa. Puis il le fit venir chez lui. Jacob ra-
conta tous ces événements à Laban, 14 et La-
ban lui dit: «C'est certain, tu es bien fait des
mêmes os et de la même chair que moi.»

Léa et Rachel

Jacob habita un mois chez Laban, 15 puis ce
dernier lui dit: «Parce que tu fais partie de
ma parenté, devrais-tu me servir pour rien?
Dis-moi quel sera ton salaire.» 16 Or Laban
avait deux filles. L'aînée s'appelait Léa, et la
cadette Rachel. 17 Léa avait les yeux fragiles,
tandis que Rachel était belle à tout point de
vue. 18 Jacob aimait Rachel. Il dit donc: «Je te
servirai 7 ans pour Rachel, ta fille cadette.»
19 Laban dit: «Je préfère te la donner à toi qu'à
un autre homme. Reste chez moi!»

28.19 *Béthel*: littéralement *maison de Dieu*.

20 Ainsi, Jacob servit 7 ans pour Rachel. Ils lui
parurent comme quelques jours parce qu'il
l'aimait. 21 Puis Jacob dit à Laban: «Donne-
moi ma femme, car je suis allé jusqu'au bout
de mon contrat et je veux m'unir à elle.» 22 La-
ban réunit tous les habitants de l'endroit et
donna un festin. 23 Le soir, il prit sa fille Léa
et l'amena vers Jacob qui s'unit à elle. 24 La-
ban donna sa servante Zilpa pour servante
à sa fille Léa.
25 Le lendemain matin, voilà que c'était Léa.
Jacob dit alors à Laban: «Qu'est-ce que tu
m'as fait? N'est-ce pas pour Rachel que j'ai
servi chez toi? Pourquoi m'as-tu trompé?»
26 Laban dit: «Cela ne se fait pas, chez nous,
de donner la plus jeune avant l'aînée. 27 Ter-
mine la semaine avec celle-ci et nous te don-
nerons aussi l'autre pour le service que tu fe-
ras encore chez moi pendant sept nouvelles
années.» 28 C'est ce que fit Jacob: il termina la
semaine avec Léa, puis Laban lui donna pour
femme sa fille Rachel. 29 Laban donna sa ser-
vante Bilha pour servante à sa fille Rachel.
30 Jacob s'unit aussi à Rachel, qu'il préférait
même à Léa, et il servit encore chez Laban
pendant sept nouvelles années.

Les enfants de Jacob

31 L'Eternel vit que Léa n'était pas aimée, et il
lui permit d'avoir des enfants, tandis que Ra-
chel était stérile. 32 Léa tomba enceinte et mit
au monde un fils qu'elle appela Ruben, car
elle dit: «L'Eternel a vu mon humiliation et
désormais mon mari m'aimera.» 33 Elle tom-
ba encore enceinte et mit au monde un fils,
et elle dit: «L'Eternel a entendu que je n'étais
pas aimée et il m'a aussi accordé celui-ci.» Et
elle lui donna le nom de Siméon. 34 Elle tom-
ba encore enceinte et mit au monde un fils,
et elle dit: «Cette fois-ci, mon mari s'attache-
ra à moi, car je lui ai donné trois fils.» C'est
pourquoi on l'appela Lévi. 35 Elle tomba en-
core enceinte et mit au monde un fils, et elle
dit: «Cette fois, je célébrerai l'Eternel.» C'est
pourquoi elle lui donna le nom de Juda. Puis
elle cessa d'avoir des enfants.

30 Lorsque Rachel vit qu'elle ne donnait
pas d'enfants à Jacob, elle fut jalouse
de sa sœur et dit à Jacob: «Donne-moi des en-
fants ou je meurs!» 2 La colère de Jacob s'en-
flamma contre Rachel et il dit: «Suis-je à la
place de Dieu, qui t'empêche d'avoir des en-
fants?» 3 Elle dit: «Voici ma servante Bilha. Aie
des relations avec elle! Qu'elle mette un enfant
au monde sur mes genoux" et que par elle j'aie
aussi des fils.» 4 Elle lui donna pour femme sa
servante Bilha et Jacob eut des relations avec
elle. 5 Bilha tomba enceinte et donna un fils
à Jacob. 6 Rachel dit: «Dieu m'a rendu justice,
il m'a même écoutée et m'a accordé un fils.»
C'est pourquoi elle l'appela Dan. 7 Bilha, la
servante de Rachel, tomba encore enceinte et
donna un deuxième fils à Jacob. 8 Rachel dit:
«J'ai lutté divinement contre ma sœur et j'ai été
victorieuse», et elle l'appela Nephthali.
9 Voyant qu'elle avait cessé d'avoir des en-
fants, Léa prit sa servante Zilpa et la donna
pour femme à Jacob. 10 Zilpa, la servante de
Léa, donna un fils à Jacob. 11 Léa dit: «Quel
bonheur!» et elle l'appela Gad. 12 Zilpa, la
servante de Léa, donna un deuxième fils à
Jacob. 13 Léa dit: «Que je suis heureuse! Oui,
les femmes me diront heureuse.» Et elle l'ap-
pela Aser.
14 Ruben sortit à l'époque de la moisson des
blés et trouva des mandragores" dans les
champs. Il les apporta à sa mère Léa. Rachel
dit alors à Léa: «Donne-moi, je t'en prie, des
mandragores de ton fils.» 15 Elle lui répondit:
«Est-ce trop peu d'avoir pris mon mari, pour
que tu prennes aussi les mandragores de
mon fils?» Rachel dit: «Eh bien, il couchera
avec toi cette nuit en échange des mandrago-
res de ton fils.» 16 Le soir, quand Jacob revint
des champs, Léa sortit à sa rencontre et dit:
«C'est vers moi que tu viendras, car je t'ai eu
en salaire pour les mandragores de mon fils.»
Et il coucha avec elle cette nuit-là. 17 Dieu
exauça Léa. Elle tomba enceinte et donna un
cinquième fils à Jacob. 18 Léa dit: «Dieu m'a
donné mon salaire parce que j'ai donné ma
servante à mon mari» et elle l'appela Issa-
car. 19 Léa tomba encore enceinte et donna
un sixième fils à Jacob. 20 Léa dit: «Dieu m'a
fait un beau cadeau: cette fois, mon mari
habitera avec moi, car je lui ai donné six fils.»
Et elle l'appela Zabulon. 21 Ensuite, elle mit
au monde une fille qu'elle appela Dina.
22 Dieu se souvint de Rachel, il l'exauça et lui
permit d'avoir des enfants. 23 Elle tomba en-
ceinte et mit au monde un fils. Elle dit: «Dieu
a enlevé ma honte» 24 et elle l'appela Joseph en
disant: «Que l'Eternel m'ajoute un autre fils!»

Départ de Jacob pour Canaan

25 Après que Rachel eut donné naissance à
Joseph, Jacob dit à Laban: «Laisse-moi par-
tir pour que j'aille chez moi, dans mon pays.
26 Donne-moi mes femmes et mes enfants,
pour lesquels je t'ai servi, et je m'en irai. Tu
sais en effet quel service j'ai accompli pour
toi.» 27 Laban lui dit: «Si seulement je pou-
vais trouver grâce à tes yeux! J'ai appris que
l'Eternel m'avait béni à cause de toi. 28 Fixe-
moi ton salaire et je te le donnerai.» 29 Jacob
lui dit: «Tu sais comment je t'ai servi et ce
qu'est devenu ton troupeau avec moi: 30 le
peu que tu possédais avant mon arrivée a
beaucoup augmenté et l'Eternel t'a béni sur
mes traces. Maintenant, quand pourrai-je
travailler pour ma propre famille?» 31 Laban
dit: «Que dois-je te donner?» Jacob répondit:
«Tu ne me donneras rien si tu es d'accord avec
ce que je vais te proposer. Je prendrai enco-
re soin de ton troupeau et je le garderai. 32 Je
parcourrai aujourd'hui tout ton troupeau

30.3 *Sur mes genoux*: possible allusion à l'adoption de cet enfant par Rachel. Cf. 48.12; 50.23.
30.14 *Mandragores*: plantes auxquelles on attribuait certaines propriétés aphrodisiaques.

pour en retirer, parmi les brebis, tout agneau
tacheté et marqueté et tout agneau noir, et
parmi les chèvres tout ce qui est marqueté
et tacheté: ce sera mon salaire. 33 Ma droi-
ture répondra pour moi demain quand tu
viendras voir mon salaire: tout ce qui ne sera
pas tacheté et marqueté parmi les chèvres, et
noir parmi les agneaux, ce sera de ma part un
vol.» 34 Laban dit: «Qu'on fasse donc comme
tu l'as dit.» 35 Le jour même, Laban retira les
boucs rayés et marquetés, toutes les chèvres
tachetées et marquetées, toutes celles où il y
avait du blanc et tout ce qui était noir parmi
les brebis, et il les confia à ses fils. 36 Puis il
mit une distance de trois journées de marche
entre Jacob et lui. Quant à Jacob, il prit soin
du reste du troupeau de Laban.
37 Jacob prit des branches vertes de peuplier,
d'amandier et de platane. Il y pela des ban-
des blanches, mettant à nu le blanc qui était
sur les branches. 38 Puis il plaça les branches
qu'il avait pelées dans les auges, dans les
abreuvoirs, en face des brebis qui venaient
boire, pour qu'elles entrent en chaleur en
venant boire. 39 Les brebis entraient en cha-
leur près des branches et elles faisaient des
petits rayés, tachetés et marquetés. 40 Jacob
séparait les agneaux et il mettait ensemble
ce qui était rayé et tout ce qui était noir dans
le troupeau de Laban. Il se fit ainsi des trou-
peaux à part, qu'il ne réunit pas au troupeau
de Laban. 41 Toutes les fois que les brebis vi-
goureuses entraient en chaleur, Jacob plaçait
les branches dans les auges, sous les yeux des
brebis, pour qu'elles entrent en chaleur près
des branches. 42 Quand les brebis étaient
chétives, il ne le faisait pas, de sorte que les
chétives étaient pour Laban et les vigoureu-
ses pour Jacob.
43 Cet homme devint de plus en plus riche;
il posséda du petit bétail en abondance, des
servantes et des serviteurs, des chameaux et
des ânes.

31 Jacob entendit les propos des fils de
Laban. Ils disaient: «Jacob a pris tout
ce qui appartenait à notre père et c'est grâce
aux biens de notre père qu'il s'est constitué
toute cette richesse.» 2 Jacob remarqua aus-
si le visage de Laban: il n'avait plus la même
attitude qu'avant vis-à-vis de lui. 3 C'est alors
que l'Eternel dit à Jacob: «Retourne dans le
pays de tes pères et dans ton lieu de naissan-
ce, et je serai avec toi.» 4 Jacob fit appeler Ra-
chel et Léa aux champs, vers son troupeau.
5 Il leur dit: «Je vois au visage de votre père
qu'il n'a plus la même attitude qu'avant en-
vers moi. Cependant, le Dieu de mon père a
été avec moi. 6 Vous savez vous-mêmes que
j'ai servi votre père de toute ma force. 7 Quant
à votre père, il m'a trompé et a changé dix fois
mon salaire, mais Dieu ne lui a pas permis de
me faire du mal. 8 Quand il disait: 'Les tache-
tés seront ton salaire', toutes les brebis fai-
saient des petits tachetés, et quand il disait:
'Les rayés seront ton salaire', toutes les brebis
faisaient des petits rayés. 9 Dieu a pris à votre
père son troupeau et me l'a donné. 10 A l'épo-
que où les brebis entraient en chaleur, j'ai
levé les yeux et j'ai vu en rêve que les boucs
qui s'accouplaient avec les brebis étaient
rayés, tachetés et marquetés. 11 L'ange de
Dieu m'a dit en rêve: 'Jacob!' J'ai répondu:
'Me voici!' 12 Il a dit: 'Lève les yeux et regarde:
tous les boucs qui s'accouplent avec les bre-
bis sont rayés, tachetés et marquetés, car j'ai
vu tout ce que te fait Laban. 13 Je suis le Dieu
de Béthel où tu as consacré par onction un
monument, où tu m'as fait un vœu. Mainte-
nant, lève-toi, quitte ce pays et retourne au
pays de ta naissance.'»
14 Rachel et Léa lui répondirent: «Avons-
nous encore une part et un héritage chez
notre père? 15 Ne sommes-nous pas consi-
dérées par lui comme des étrangères, puis-
qu'il nous a vendues et a même mangé notre
argent? 16 Toute la richesse que Dieu a enle-
vée à notre père nous appartient, à nous et
à nos enfants. Fais maintenant tout ce que
Dieu t'a dit.»
17 Jacob se leva donc et fit monter ses enfants
et ses femmes sur les chameaux. 18 Il emme-
na tout son troupeau et tous les biens qu'il
possédait, le troupeau qui lui appartenait,
dont il était devenu propriétaire à Paddan-
Aram, et il se rendit vers son père Isaac au
pays de Canaan. 19 Laban était parti tondre
ses brebis, et Rachel vola les théraphim[n] de
son père. 20 De son côté, Jacob trompa Laban
l'Araméen en ne l'avertissant pas de son dé-
part 21 et s'enfuit avec tout ce qui lui apparte-
nait. Il se leva, traversa l'Euphrate et se diri-
gea vers la région montagneuse de Galaad.

Jacob poursuivi par Laban

22 Trois jours plus tard, on annonça à Laban
que Jacob s'était enfui. 23 Il prit ses frères avec
lui, le poursuivit durant sept jours de marche
et le rattrapa dans la région montagneuse de
Galaad. 24 Cependant, au cours de la nuit
Dieu apparut en rêve à Laban l'Araméen et
lui dit: «Garde-toi de parler à Jacob, que ce
soit en bien ou en mal!» 25 Laban rattrapa
donc Jacob alors que celui-ci avait planté sa
tente sur la montagne. Laban planta aussi la
sienne, avec ses frères, dans la région monta-
gneuse de Galaad.
26 Alors Laban dit à Jacob: «Qu'as-tu fait?
Pourquoi m'as-tu trompé et emmènes-tu
mes filles comme des prisonnières de guer-
re? 27 Pourquoi as-tu pris la fuite en cachet-
te et m'as-tu trompé, au lieu de m'avertir?
Je t'aurais laissé partir au milieu de la joie
et des chants, au son du tambourin et de la
harpe. 28 Tu ne m'as pas permis d'embrasser
mes petits-enfants et mes filles! Tu t'es com-
porté de façon stupide. 29 Ma main est assez

31.19 *Théraphim*: figurines représentant les dieux protecteurs de la maison familiale, associées au culte familial des ancêtres dans les civilisations antiques.

forte pour vous faire du mal, mais le Dieu de
votre père m'a dit hier: 'Garde-toi de parler
à Jacob, que ce soit en bien ou en mal!' 30 Et
maintenant que tu es parti parce que tu lan-
guissais après le foyer de ton père, pourquoi
as-tu volé mes dieux?»
31 Jacob répondit à Laban: «C'est que j'avais
peur. Je me suis dit que tu m'enlèverais peut-
être tes filles. 32 Quant à celui auprès duquel
tu trouverais tes dieux, qu'il cesse de vivre!
Devant les membres de notre parenté, recon-
nais ce qui t'appartient chez moi et prends-
le.» Jacob ne savait pas que Rachel les avait
volés. 33 Laban entra dans la tente de Jacob,
dans celle de Léa, dans celle des deux ser-
vantes, et il ne trouva rien. Il sortit de la tente
de Léa et entra dans celle de Rachel. 34 Rachel
avait pris les théraphim, les avait mis sous le
bât du chameau et s'était assise dessus. La-
ban fouilla toute la tente et ne trouva rien.
35 Elle dit à son père: «Mon seigneur, ne te fâ-
che pas si je ne peux pas me lever devant toi,
car je suis indisposée.» Il chercha les théra-
phim et ne les trouva pas.
36 Jacob se fâcha et chercha querelle à Laban.
Il reprit la parole et lui dit: «Quel est mon
crime, quel est mon péché, pour que tu me
poursuives avec tant d'ardeur? 37 Quand tu
as fouillé toutes mes affaires, qu'as-tu trouvé
des affaires de ta maison? Dépose-le ici de-
vant nos parentés respectives, et qu'ils soient
juges entre nous deux. 38 Voilà 20 ans que j'ai
passés chez toi. Tes brebis et tes chèvres n'ont
pas avorté et je n'ai pas mangé les béliers de
ton troupeau. 39 Je ne t'ai pas rapporté de
bête trouvée déchiquetée, j'en ai payé le dé-
dommagement. Tu me redemandais ce qu'on
me volait de jour et ce qu'on me volait de nuit.
40 La chaleur me dévorait pendant le jour et
le froid pendant la nuit, et le sommeil fuyait
mes yeux. 41 Voilà 20 ans que j'ai passés chez
toi. Je t'ai servi 14 ans pour tes deux filles, 6
ans pour ton troupeau, et tu as changé dix
fois mon salaire. 42 Si le Dieu de mon père,
le Dieu d'Abraham, celui que craint Isaac,
n'avait pas été en ma faveur, tu m'aurais
maintenant renvoyé les mains vides. Dieu a
vu ma peine et le travail de mes mains, et hier
il a prononcé son jugement.»
43 Laban répondit à Jacob: «Ces filles sont les
miennes, ces enfants sont les miens, ce trou-
peau est le mien et tout ce que tu vois m'ap-
partient. Que puis-je faire aujourd'hui pour
mes filles ou pour leurs enfants, ceux qu'elles
ont mis au monde? 44 Viens maintenant! Con-
cluons une alliance, toi et moi, et que quelque
chose serve de témoignage entre nous!»
45 Jacob prit une pierre et la dressa en guise de
monument. 46 Jacob dit aux membres de sa pa-
renté: «Ramassez des pierres.» Ils prirent des
pierres et firent un tas. Ils mangèrent là sur le
tas. 47 Laban l'appela Jegar-Sahadutha, et Ja-
cob l'appela Galed. 48 Laban dit: «Que ce tas
serve aujourd'hui de témoignage entre toi et
moi!» C'est pourquoi on lui a donné le nom de
Galed. 49 On l'appelle aussi Mitspa, parce que
Laban dit: «Que l'Eternel veille sur toi et sur
moi, quand nous nous serons perdus de vue,
tous les deux. 50 Si tu maltraites mes filles et si
tu prends encore d'autres femmes, ce n'est pas
un homme qui sera avec nous, fais-y bien at-
tention! C'est Dieu qui sera témoin entre toi et
moi.» 51 Laban dit à Jacob: «Vois ce tas de pier-
res et ce monument que j'ai placés entre toi et
moi: 52 ils seront témoins que je ne dépasserai
pas ce tas dans ta direction et que, de ton côté,
tu ne dépasseras pas ce tas et ce monument
dans ma direction avec de mauvaises inten-
tions. 53 Que le Dieu d'Abraham et le Dieu de
Nachor – c'est-à-dire le Dieu de leur ancêtre –
soient juges entre nous!» Jacob prêta serment
au nom de celui que craignait son père Isaac.
54 Jacob offrit un sacrifice sur la montagne et
invita les membres de sa parenté à manger.
Ils mangèrent donc et passèrent la nuit sur la
montagne.

32 Laban se leva de bon matin, embras-
sa ses petits-enfants et ses filles et les
bénit, puis il partit pour retourner chez lui.

Préparatifs de la rencontre avec Esaü

2 Jacob poursuivit son chemin et des anges de
Dieu vinrent à sa rencontre. 3 A leur vue, Ja-
cob dit: «C'est le camp de Dieu!» et il appela
cet endroit Mahanaïm.
4 Jacob envoya devant lui des messagers à son
frère Esaü dans le pays de Séir, dans le terri-
toire d'Edom. 5 Il leur donna cet ordre: «Vous
transmettrez ce message à mon seigneur
Esaü: 'Voici ce que dit ton serviteur Jacob:
J'ai séjourné chez Laban et j'y suis resté jus-
qu'à maintenant. 6 J'ai des bœufs, des ânes,
des brebis, des serviteurs et des servantes,
et j'envoie des messagers te l'annoncer, mon
seigneur, pour trouver grâce à tes yeux.'»
7 Les messagers revinrent vers Jacob en di-
sant: «Nous sommes allés trouver ton frè-
re Esaü; il marche à ta rencontre avec 400
hommes.» 8 Jacob fut très effrayé et saisi
d'angoisse. Il partagea en deux camps ceux
qui étaient avec lui, les brebis, les bœufs et
les chameaux. 9 Il se disait: «Si Esaü attaque
l'un des camps et le bat, le camp qui restera
pourra se sauver.»
10 Jacob dit: «Dieu de mon grand-père Abra-
ham, Dieu de mon père Isaac, Eternel, toi qui
m'as dit: 'Retourne dans ton pays, dans ton
lieu de naissance, et je te ferai du bien', 11 je
suis trop petit pour toutes les grâces et pour
toute la fidélité dont tu as fait preuve envers
moi, ton serviteur. En effet, j'ai passé ce Jour-
dain avec mon bâton et maintenant je peux
former deux camps. 12 Délivre-moi de mon
frère Esaü, car j'ai peur qu'il ne vienne et ne
me frappe, sans épargner ni la mère ni les en-
fants. 13 C'est toi-même qui as dit: 'Je te ferai
du bien et je rendrai ta descendance *pareille
au sable de la mer, si abondant qu'on ne peut
le compter".'»

32.13 *Pareille… compter*: cité en Hébreux 11.12.

14 C'est à cet endroit-là que Jacob passa la
nuit. Il prit dans ce qu'il avait sous la main
pour faire un cadeau à son frère Esaü: 15 200
chèvres et 20 boucs, 200 brebis et 20 béliers,
16 30 chamelles avec leurs petits qu'elles al-
laitaient, 40 vaches et 10 taureaux, 20 ânesses
et 10 ânes. 17 Il les remit à ses serviteurs, trou-
peau par troupeau séparément, et il dit à ses
serviteurs: «Passez devant moi en laissant un
intervalle entre chaque troupeau.» 18 Il don-
na cet ordre au premier: «Quand mon frère
Esaü te rencontrera et te demandera: 'A qui
es-tu? Où vas-tu? A qui appartient ce trou-
peau devant toi?' 19 tu répondras: 'A ton ser-
viteur Jacob, c'est un cadeau envoyé à mon
seigneur Esaü. Le voici qui vient lui-même
derrière nous.'» 20 Il donna le même ordre
au deuxième, au troisième et à tous ceux qui
suivaient les troupeaux: «C'est ce message
que vous transmettrez à mon seigneur Esaü
quand vous le rencontrerez. 21 Vous annon-
cerez aussi: 'Ton serviteur Jacob vient der-
rière nous.'» Il se disait en effet: «Je l'apaise-
rai par ce cadeau qui me précède. Ensuite je
le verrai en face et peut-être m'accueillera-
t-il favorablement.» 22 Le cadeau passa de-
vant lui et il resta cette nuit-là dans le camp.
23 Il se leva la même nuit, prit ses deux fem-
mes, ses deux servantes et ses onze enfants
et passa le gué du Jabbok. 24 Il les prit, leur fit
passer le torrent et le fit passer à tout ce qui
lui appartenait.

Jacob à Peniel

25 Jacob resta seul. C'est alors qu'un hom-
me lutta avec lui jusqu'au lever de l'aurore.
26 Voyant qu'il n'était pas vainqueur contre
lui, cet homme le frappa à l'emboîture de
la hanche. Celle-ci se déboîta pendant qu'il
luttait avec lui. 27 Il dit: «Laisse-moi partir,
car l'aurore se lève.» Jacob répondit: «Je ne
te laisserai pas partir avant que tu ne m'aies
béni.» 28 Il lui demanda: «Quel est ton nom?»
Il répondit: «Jacob.» 29 Il ajouta: «Ton nom ne
sera plus Jacob, mais tu seras appelé Israël",
car tu as lutté avec Dieu et avec des hommes
et tu as été vainqueur.» 30 Jacob lui deman-
da: «Révèle-moi donc ton nom.» Il répondit:
«Pourquoi demandes-tu mon nom?» et il le
bénit là. 31 Jacob appela cet endroit Peniel,
car, dit-il, «j'ai vu Dieu face à face et ma vie
a été sauvée». 32 Le soleil se levait lorsqu'il
passa Peniel. Il boitait de la hanche. 33 Voilà
pourquoi, aujourd'hui encore, les Israélites
ne mangent pas le tendon qui est à l'emboî-
ture de la hanche: parce que Dieu frappa Ja-
cob à l'emboîture de la hanche, au tendon.

Réconciliation entre Jacob et Esaü

33 Jacob leva les yeux et regarda. Il
constata qu'Esaü arrivait avec 400
hommes. Il répartit les enfants entre Léa,
Rachel et les deux servantes. 2 Il plaça en tête
les servantes avec leurs enfants, puis Léa
avec ses enfants, enfin Rachel avec Joseph.
3 Lui-même passa devant eux et il se pros-
terna à terre sept fois, jusqu'à ce qu'il soit
près de son frère. 4 Esaü courut à sa rencon-
tre, l'étreignit, se jeta à son cou et l'embrassa.
Et ils pleurèrent.
5 Esaü leva les yeux, vit les femmes et les en-
fants et demanda: «Qui sont ceux-là pour
toi?» Jacob répondit: «Ce sont les enfants que
Dieu a accordés à ton serviteur.» 6 Les ser-
vantes s'approchèrent, elles et leurs enfants,
et se prosternèrent. 7 Léa et ses enfants s'ap-
prochèrent aussi et se prosternèrent. Ensuite
Joseph et Rachel s'approchèrent et se pros-
ternèrent. 8 Esaü demanda: «A quoi destines-
tu tout le camp que j'ai rencontré?» Jacob ré-
pondit: «A trouver grâce aux yeux de mon sei-
gneur.» 9 Esaü dit: «Je suis dans l'abondance,
mon frère. Garde ce qui t'appartient.» 10 Ja-
cob répondit: «Non, je t'en prie, si j'ai trou-
vé grâce à tes yeux, accepte ce cadeau de
ma part! En effet, je t'ai regardé comme on
regarde Dieu et tu m'as accueilli favorable-
ment. 11 Accepte donc mon cadeau qui t'a été
offert, puisque Dieu m'a comblé de grâces:
je ne manque de rien.» Jacob insista auprès
d'Esaü et celui-ci accepta.
12 Esaü dit: «Partons, mettons-nous en route.
Je marcherai devant toi.» 13 Jacob lui répon-
dit: «Mon seigneur sait que les enfants sont
fragiles et que j'ai des brebis et des vaches qui
allaitent. Si l'on forçait leur marche un seul
jour, tout le troupeau mourrait. 14 Que mon
seigneur prenne les devants sur son servi-
teur! De mon côté, je suivrai lentement, au
pas du troupeau qui me précédera et au pas
des enfants, jusqu'à ce que j'arrive chez mon
seigneur à Séir.» 15 Esaü dit: «Je veux au moins
laisser une partie de mes hommes avec toi.»
Jacob répondit: «Pourquoi cela? Je veux seu-
lement trouver grâce aux yeux de mon sei-
gneur!» 16 Le même jour, Esaü reprit le che-
min de Séir. 17 Quant à Jacob, il partit pour
Succoth. Il se construisit une maison et fit
des cabanes pour ses troupeaux. Voilà pour-
quoi l'on a appelé cet endroit Succoth.

La famille de Jacob à Sichem

18 A son retour de Paddan-Aram, Jacob arriva
sans encombre à la ville de Sichem, dans le
pays de Canaan, et il installa son camp de-
vant la ville. 19 Il acheta la portion du champ
où il avait dressé sa tente aux fils de Hamor,
le père de Sichem, pour 100 pièces d'argent,
20 et là, il construisit un autel qu'il appela El-
Elohé-Israël.

34 Dina, la fille que Léa avait donnée
à Jacob, sortit pour voir les filles du
pays. 2 Sichem, fils de Hamor, le prince du
pays, la vit. Il l'enleva et coucha avec elle, il
la viola. 3 Il s'attacha à Dina, la fille de Jacob;
il aima cette jeune fille et parla à son cœur.
4 Sichem dit alors à son père Hamor: «Donne-
moi cette jeune fille pour femme.» 5 Jacob ap-

32.29 *Israël*: littéralement *celui qui lutte avec Dieu*.

prit qu'il avait déshonoré sa fille Dina. Com-
me ses fils étaient aux champs avec son trou-
peau, il garda le silence jusqu'à leur retour.
6 Hamor, le père de Sichem, alla trouver Jacob
pour lui parler. 7 Les fils de Jacob revenaient
des champs lorsqu'ils apprirent la nouvelle.
Ces hommes furent irrités et se mirent dans
une grande colère parce que Sichem avait
commis un acte odieux contre Israël: il avait
couché avec la fille de Jacob, ce qui n'aurait
pas dû se faire. 8 Hamor leur tint ce discours:
«Mon fils Sichem est tombé amoureux de vo-
tre fille. Donnez-la-lui pour femme, je vous
en prie. 9 Alliez-vous par mariage avec nous!
Vous nous donnerez vos filles et vous pren-
drez les nôtres pour vous. 10 Vous habiterez
avec nous et le pays sera à votre disposition.
Restez pour y faire du commerce et y acqué-
rir des propriétés.»
11 Sichem dit au père et aux frères de Dina: «Si
seulement je trouve grâce à vos yeux, je don-
nerai ce que vous me direz. 12 Réclamez-moi
une forte dot et beaucoup de cadeaux, et je
donnerai ce que vous me direz, mais accor-
dez-moi la jeune fille pour femme.» 13 Les fils
de Jacob répondirent en parlant avec ruse à
Sichem et à son père Hamor, parce que Si-
chem avait déshonoré leur sœur Dina. 14 Ils
leur dirent: «Donner notre sœur à un homme
incirconcis, c'est quelque chose que nous ne
pouvons pas faire: ce serait une honte pour
nous. 15 Nous ne donnerons notre accord qu'à
la condition que vous deveniez pareils à nous
et que tout homme parmi vous soit circoncis.
16 Alors nous vous donnerons nos filles et nous
prendrons les vôtres pour nous, nous habite-
rons avec vous et nous formerons un seul peu-
ple. 17 En revanche, si vous ne voulez pas nous
écouter et vous faire circoncire, nous pren-
drons notre fille et partirons.»
18 Hamor et son fils Sichem approuvèrent ces
paroles. 19 Le jeune homme ne tarda pas à
faire ce qui avait été dit, car il aimait la fille de
Jacob. Il était estimé de tous chez son père.
20 Hamor et son fils Sichem se rendirent à
la porte de leur ville et dirent à leurs conci-
toyens: 21 «Ces hommes ont des intentions
paisibles envers nous. Qu'ils restent dans le
pays et qu'ils y fassent du commerce! Le pays
est assez vaste pour eux. Nous prendrons
leurs filles pour femmes et nous leur donne-
rons nos filles. 22 Cependant, ces hommes ne
seront d'accord d'habiter avec nous pour for-
mer un seul peuple qu'à la condition que tout
homme parmi nous soit circoncis, tout com-
me ils sont eux-mêmes circoncis. 23 Leurs
troupeaux, leurs biens et tout leur bétail
ne nous appartiendront-ils pas? Acceptons
seulement leur condition pour qu'ils restent
avec nous!»
24 Tous ceux qui étaient venus à la porte de
la ville écoutèrent Hamor et son fils Sichem.
Tous les hommes se firent circoncire, tous
ceux qui étaient venus à la porte de la ville.
25 Trois jours plus tard, alors qu'ils étaient
souffrants, Siméon et Lévi, deux fils de Ja-
cob frères de Dina, prirent chacun leur épée,
surprirent la ville qui se croyait en sécurité et
tuèrent tous les hommes. 26 Ils passèrent aus-
si au fil de l'épée Hamor et son fils Sichem.
Ils enlevèrent Dina de la maison de Sichem
et sortirent. 27 Les fils de Jacob se jetèrent sur
les morts et pillèrent la ville parce qu'on avait
déshonoré leur sœur. 28 Ils prirent leurs trou-
peaux, leurs bœufs et leurs ânes, ce qui était
dans la ville et ce qui était dans les champs.
29 Ils emmenèrent en guise de butin toutes
leurs richesses, leurs enfants et leurs fem-
mes, ainsi que tout ce qui se trouvait dans
les maisons.
30 Jacob dit alors à Siméon et à Lévi: «Vous me
troublez en provoquant le dégoût des habi-
tants du pays, des Cananéens et des Phéré-
ziens, envers moi. Je n'ai qu'un petit nombre
d'hommes. Ils se rassembleront contre moi,
me frapperont et je serai détruit avec ma fa-
mille.» 31 Ils répondirent: «Peut-on traiter no-
tre sœur comme une prostituée?»

Jacob à Béthel

35 Dieu dit à Jacob: «Lève-toi, monte
à Béthel et installe-toi là-bas. Tu y
construiras un autel en l'honneur du Dieu
qui t'est apparu lorsque tu fuyais ton frère
Esaü.»
2 Jacob dit à sa famille et à tous ceux qui
étaient avec lui: «Enlevez les dieux étrangers
qui sont au milieu de vous, purifiez-vous et
changez de vêtements. 3 Nous nous lèverons
et nous monterons à Béthel. Là, je construi-
rai un autel en l'honneur du Dieu qui m'a ré-
pondu lorsque j'étais dans la détresse et qui a
été avec moi pendant le voyage que j'ai fait.»
4 Ils donnèrent à Jacob tous les dieux étran-
gers qui étaient en leur possession et les an-
neaux qui étaient à leurs oreilles. Jacob les
enfouit sous le térébinthe qui se trouve près
de Sichem. 5 Ensuite ils partirent. La terreur
de Dieu se propagea dans les villes qui les en-
touraient et l'on ne poursuivit pas les fils de
Jacob. 6 Jacob arriva ainsi à Luz dans le pays
de Canaan, c'est-à-dire Béthel, avec tous
ceux qui l'accompagnaient. 7 Il y construisit
un autel et il appela cet endroit El-Béthel, car
c'est là que Dieu s'était révélé à lui lorsqu'il
fuyait son frère.
8 Débora, la nourrice de Rebecca, mourut.
Elle fut enterrée au-dessous de Béthel, sous
le chêne que l'on a appelé chêne des pleurs.
9 Dieu apparut encore à Jacob après son retour
de Paddan-Aram, et il le bénit. 10 Dieu lui dit:
«Ton nom est Jacob. Tu ne seras plus appelé
Jacob, mais ton nom sera Israël.» Il lui donna
ainsi le nom d'Israël. 11 Dieu lui dit: «Je suis
le Dieu tout-puissant. Prolifère et multiplie-
toi! Une nation et tout un groupe de nations
seront issus de toi et des rois naîtront de toi.
12 Je te donnerai le pays que j'ai donné à Abra-
ham et à Isaac, et je donnerai ce pays à ta des-
cendance après toi.» 13 Puis Dieu s'éleva au-
dessus de lui à l'endroit où il lui avait parlé.
14 Jacob dressa un monument à l'endroit où

Dieu lui avait parlé, un monument de pierres
sur lequel il fit une offrande de vin et versa
de l'huile. 15 Jacob appela Béthel l'endroit où
Dieu lui avait parlé.

Naissance de Benjamin et mort de Rachel

16 Ils partirent de Béthel. Il y avait encore une
certaine distance jusqu'à Ephrata lorsque
Rachel accoucha. Elle eut un accouchement
pénible. 17 Pendant les douleurs de l'accou-
chement, la sage-femme lui dit: «N'aie pas
peur, car tu as encore un fils!» 18 Alors qu'elle
allait rendre l'âme, car elle était mourante,
elle lui donna le nom de Ben-Oni, mais son
père l'appela Benjamin[n]. 19 Rachel mourut et
fut enterrée sur le chemin d'Ephrata, c'est-
à-dire Bethléhem. 20 Jacob construisit un
monument sur son tombeau. C'est le monu-
ment du tombeau de Rachel, qui existe enco-
re aujourd'hui.
21 Israël partit et dressa sa tente après Mig-
dal-Eder. 22 Pendant qu'Israël résidait dans
cette région, Ruben alla coucher avec Bilha,
la concubine de son père, et Israël l'apprit.
Les fils de Jacob étaient au nombre de 12.
23 Fils de Léa: Ruben, le fils aîné de Jacob, Si-
méon, Lévi, Juda, Issacar et Zabulon. 24 Fils
de Rachel: Joseph et Benjamin. 25 Fils de
Bilha, la servante de Rachel: Dan et Nephtha-
li. 26 Fils de Zilpa, la servante de Léa: Gad et
Aser. Voilà quels sont les fils de Jacob, ceux
qu'il eut à Paddan-Aram.
27 Jacob arriva vers son père Isaac à Mamré
près de Kirjath-Arba, c'est-à-dire Hébron,
où Abraham et Isaac avaient séjourné en
étrangers.
28 Isaac vécut 180 ans. 29 Il expira et mourut.
Il alla rejoindre les siens alors qu'il était âgé
et rassasié de jours, et ce furent ses fils Esaü
et Jacob qui l'enterrèrent.

Origine d'Edom

36 Voici la lignée d'Esaü, c'est-à-dire
Edom. 2 Esaü avait épousé des fem-
mes cananéennes: Ada, fille d'Elon le Hitti-
te, et Oholibama, fille d'Ana et petite-fille de
Tsibeon le Hévien, 3 ainsi que Basmath, fille
d'Ismaël et sœur de Nebajoth. 4 Ada donna
à Esaü Eliphaz, et Basmath Réuel. 5 Quant
à Oholibama, elle donna naissance à Jéush,
Jaelam et Koré. Voilà quels sont les fils d'Esaü,
ceux qu'il eut dans le pays de Canaan. 6 Esaü
prit ses femmes, ses fils et ses filles, tous les
membres de sa famille, ses troupeaux, tout
son bétail, tout ce qui lui appartenait et dont
il était devenu propriétaire dans le pays de
Canaan, et il s'en alla dans un autre pays,
loin de son frère Jacob. 7 En effet, leurs biens
étaient trop nombreux pour qu'ils habitent
ensemble et la région où ils séjournaient ne
suffisait plus pour eux à cause de leurs trou-
peaux. 8 Esaü s'installa dans la région monta-
gneuse de Séir. Esaü, c'est Edom.
9 Voici la lignée d'Esaü, l'ancêtre des Edo-
mites, dans la région montagneuse de Séir.
10 Voici les noms des fils d'Esaü: Eliphaz, fils
d'Ada, la femme d'Esaü; Réuel, fils de Bas-
math, la femme d'Esaü.
11 Les fils d'Eliphaz furent Théman, Omar,
Tsepho, Gaetham et Kenaz. 12 Thimna était
la concubine d'Eliphaz, le fils d'Esaü; elle
donna à Eliphaz Amalek. Voilà quels sont les
descendants d'Ada, la femme d'Esaü.
13 Voici les fils de Réuel: Nahath, Zérach,
Shamma et Mizza. Voilà quels sont les des-
cendants de Basmath, la femme d'Esaü.
14 Voici les fils d'Oholibama, fille d'Ana et pe-
tite-fille de Tsibeon, femme d'Esaü: elle don-
na à Esaü Jéush, Jaelam et Koré.
15 Voici les chefs des descendants d'Esaü.
Voici les fils d'Eliphaz, le fils aîné d'Esaü: les
chefs Théman, Omar, Tsepho, Kenaz, 16 Koré,
Gaetham et Amalek. Voilà quels sont les
chefs issus d'Eliphaz dans le pays d'Edom. Ce
sont les descendants d'Ada. 17 Voici les fils de
Réuel, le fils d'Esaü: les chefs Nahath, Zérach,
Shamma et Mizza. Voilà quels sont les chefs
issus de Réuel dans le pays d'Edom. Voilà
quels sont les descendants de Basmath, la
femme d'Esaü. 18 Voici les fils d'Oholibama,
la femme d'Esaü: les chefs Jéush, Jaelam et
Koré. Voilà quels sont les chefs issus d'Oho-
libama, fille d'Ana et femme d'Esaü. 19 Voilà
quels sont les descendants d'Esaü et voilà
quels sont leurs chefs. Voilà pour Edom.
20 Voici les fils de Séir le Horien qui étaient
les premiers habitants du pays: Lothan, Sho-
bal, Tsibeon, Ana, 21 Dishon, Etser et Dishan.
Voilà quels sont les chefs des Horiens et les
fils de Séir dans le pays d'Edom. 22 Les fils de
Lothan furent Hori et Hémam. La sœur de
Lothan fut Thimna. 23 Voici les fils de Shobal:
Alvan, Manahath, Ebal, Shepho et Onam.
24 Voici les fils de Tsibeon: Ajja et Ana. C'est
cet Ana-là qui découvrit les sources d'eau
chaude dans le désert alors qu'il prenait soin
des ânes de son père Tsibeon. 25 Voici les en-
fants d'Ana: Dishon et sa fille Oholibama.
26 Voici les fils de Dishon: Hemdan, Eshban,
Jithran et Keran. 27 Voici les fils d'Etser: Bil-
han, Zaavan et Akan. 28 Voici les fils de Di-
shan: Uts et Aran.
29 Voici les chefs des Horiens: Lothan, Sho-
bal, Tsibeon, Ana, 30 Dishon, Etser et Dishan.
Voilà quels sont les chefs des Horiens, les
chefs qu'ils eurent dans le pays de Séir.
31 Voici les rois qui ont régné sur le pays
d'Edom avant que les Israélites n'aient un
roi. 32 Béla, fils de Beor, régna sur Edom; le
nom de sa ville était Dinhaba. 33 Béla mou-
rut et Jobab, fils de Zérach, de Botsra, devint
roi à sa place. 34 Jobab mourut et Husham, du
pays des Thémanites, devint roi à sa place.
35 Husham mourut et Hadad, fils de Bedad,
devint roi à sa place. C'est lui qui battit les
Madianites dans la campagne de Moab. Le
nom de sa ville était Avith. 36 Hadad mourut
et Samla, de Masréka, devint roi à sa place.
37 Samla mourut et Saül, de Rehoboth-Nahar,

35.18 *Ben-Oni… Benjamin*: littéralement *fils de ma douleur… fils de la droite.*

devint roi à sa place. 38 Saül mourut et Baal-
Hanan, fils d'Acbor, devint roi à sa place.
39 Baal-Hanan, fils d'Acbor, mourut et Ha-
dad devint roi à sa place. Le nom de sa ville
était Pau, et celui de sa femme Mehéthabeel.
Elle était la fille de Mathred et la petite-fille
de Mézahab.
40 Voici les noms des chefs issus d'Esaü,
d'après leurs clans, leurs territoires et leurs
noms: Thimna, Alva, Jetheth, 41 Oholiba-
ma, Ela, Pinon, 42 Kenaz, Théman, Mibtsar,
43 Magdiel et Iram. Voilà quels sont les chefs
d'Edom d'après leur lieu d'habitation dans
le pays qu'ils possédaient.
Voilà pour Esaü, l'ancêtre des Edomites.

HISTOIRE DE JOSEPH 37.1–50.26

Joseph vendu par ses frères

37 Quant à Jacob, il s'installa dans le
pays de Canaan, là où son père avait
séjourné.
2 Voici la lignée de Jacob. A l'âge de 17 ans,
Joseph prenait soin du troupeau avec ses
frères. Le garçon était en compagnie des
fils de Bilha et de Zilpa, les femmes de son
père, et il rapportait leurs mauvais propos
à leur père. 3 Israël aimait Joseph plus que
tous ses autres fils parce qu'il l'avait eu dans
sa vieillesse, et il lui fit un habit de plusieurs
couleurs. 4 Ses frères remarquèrent que leur
père l'aimait plus qu'eux tous et se mirent à
le détester. Ils étaient incapables de lui par-
ler sans agressivité.
5 Joseph fit un rêve, et il le raconta à ses frè-
res qui le détestèrent encore plus. 6 Il leur
dit: «Ecoutez donc le rêve que j'ai fait! 7 Nous
étions en train d'attacher des gerbes au mi-
lieu des champs, et voici que ma gerbe s'est
dressée et est même restée debout. Vos ger-
bes l'ont alors entourée et se sont proster-
nées devant elle.» 8 Ses frères lui dirent:
«Est-ce que tu vas vraiment régner sur nous?
Est-ce que tu vas nous gouverner?» Ils le dé-
testèrent encore plus à cause de ses rêves et
de ses paroles.
9 Joseph fit encore un autre rêve, et il le ra-
conta à ses frères. Il dit: «J'ai fait encore un
rêve: le soleil, la lune et onze étoiles se pros-
ternaient devant moi.» 10 Il le raconta à son
père et à ses frères. Son père lui fit des re-
proches et lui dit: «Que signifie le rêve que
tu as fait? Faut-il que nous venions, moi, ta
mère et tes frères, nous prosterner jusqu'à
terre devant toi?» 11 Ses frères se montrèrent
jaloux de lui, mais son père garda le souve-
nir de cela.
12 Les frères de Joseph étaient allés s'occuper
du troupeau de leur père à Sichem. 13 Israël
dit à Joseph: «Tes frères ne s'occupent-ils pas
du troupeau à Sichem? Vas-y! Je veux t'en-
voyer vers eux.» Il lui répondit: «Me voici!»
14 Israël lui dit: «Va donc voir si tes frères sont
en bonne santé et si le troupeau est en bon
état; tu m'en rapporteras des nouvelles.» Il le
fit ainsi partir de la vallée d'Hébron. Joseph
se rendit à Sichem. 15 Un homme le rencon-
tra alors qu'il errait dans la campagne et lui
demanda: «Que cherches-tu?» 16 Joseph ré-
pondit: «Ce sont mes frères que je cherche.
Dis-moi donc où ils gardent le troupeau.»
17 L'homme dit: «Ils sont partis d'ici. En effet,
je les ai entendus dire: 'Allons à Dothan.'»
Joseph partit sur les traces de ses frères, et il
les trouva à Dothan.
18 Ils le virent de loin et, avant qu'il ne soit
près d'eux, ils complotèrent de le faire mou-
rir. 19 Ils se dirent l'un à l'autre: «Voici le rê-
veur qui arrive! 20 Allons-y maintenant!
Tuons-le et jetons-le dans une des citernes.
Nous dirons qu'une bête féroce l'a dévoré et
nous verrons ce que deviendront ses rêves.»
21 Ruben entendit cela et il le délivra de leurs
mains. Il dit: «N'attentons pas à sa vie!» 22 Il
leur dit encore: «Ne versez pas de sang! Jetez-
le dans cette citerne qui est dans le désert et
ne portez pas la main contre lui!» Il avait l'in-
tention de le délivrer de leurs mains pour le
faire retourner vers son père.
23 Lorsque Joseph fut arrivé vers ses frères,
ils le dépouillèrent de son habit, de l'habit de
plusieurs couleurs qu'il portait. 24 Ils s'em-
parèrent de lui et le jetèrent dans la citerne.
Celle-ci était vide: il n'y avait pas d'eau. 25 Ils
s'assirent ensuite pour manger. Levant les
yeux, ils virent une caravane d'Ismaélites qui
venaient de Galaad. Leurs chameaux étaient
chargés d'aromates, de baume et de myrrhe
qu'ils transportaient en Egypte. 26 Juda dit
alors à ses frères: «Que gagnerons-nous à
tuer notre frère et à cacher son sang? 27 Ve-
nez, vendons-le aux Ismaélites et ne portons
pas la main sur lui, car il est notre frère, il est
de notre chair.» Ses frères l'écoutèrent. 28 Au
passage des marchands madianites, ils tirè-
rent et firent remonter Joseph de la citerne,
et ils le vendirent pour 20 pièces d'argent aux
Ismaélites qui l'emmenèrent en Egypte.
29 Lorsque Ruben revint à la citerne, il cons-
tata que Joseph n'y était plus. Il déchira ses
vêtements, 30 retourna vers ses frères et dit:
«Il n'est plus là! Et moi, où puis-je aller?» 31 Ils
prirent alors l'habit de Joseph, tuèrent un
bouc et plongèrent l'habit dans le sang. 32 Ils
envoyèrent l'habit de plusieurs couleurs à
leur père avec ce message: «Voici ce que nous
avons trouvé. Reconnais donc si c'est l'habit
de ton fils ou non.»
33 Jacob le reconnut et dit: «C'est l'habit de
mon fils! Une bête féroce l'a dévoré, Joseph
a été mis en pièces!» 34 Jacob déchira ses vê-
tements, il mit un sac sur sa taille et il mena
longtemps le deuil sur son fils. 35 Tous ses
fils et toutes ses filles vinrent pour le con-
soler, mais il refusait d'être consolé. Il di-
sait: «C'est dans le deuil que je descendrai
vers mon fils au séjour des morts», et il pleu-
rait son fils.
36 Quant aux Madianites, ils vendirent Joseph
en Egypte à Potiphar, un officier du pharaon
qui était chef des gardes.

Juda et Tamar

38 A cette époque-là, Juda s'éloigna de ses frères et se retira chez un homme d'Adullam appelé Hira. 2 Là, il vit la fille d'un Cananéen du nom de Shua; il la prit pour femme et eut des relations avec elle. 3 Elle tomba enceinte et mit au monde un fils qu'elle appela Er. 4 Elle tomba enceinte et donna naissance à un fils qu'elle appela Onan. 5 Elle mit de nouveau au monde un fils qu'elle appela Shéla. Juda était à Czib quand elle lui donna naissance.

6 Juda prit pour Er, son fils aîné, une femme du nom de Tamar. 7 Er, le fils aîné de Juda, était méchant aux yeux de l'Eternel et celui-ci le fit mourir. 8 Alors Juda dit à Onan: «Unis-toi à la femme de ton frère, remplis tes devoirs de beau-frère envers elle et donne une descendance à ton frère.» 9 Sachant que cette descendance ne serait pas pour lui, Onan perdait sa semence par terre lorsqu'il devait avoir des relations avec sa belle-sœur, afin de ne pas donner de descendance à son frère. 10 Ce qu'il faisait déplut à l'Eternel, qui le fit aussi mourir. 11 Alors Juda dit à sa belle-fille Tamar: «Reste veuve chez ton père jusqu'à ce que mon fils Shéla soit grand.» Il disait cela parce qu'il avait peur que Shéla ne meure comme ses frères. Tamar s'en alla donc habiter chez son père.

12 Bien des jours passèrent et la fille de Shua qui était la femme de Juda mourut. Une fois consolé, Juda monta à Thimna vers ceux qui tondaient ses brebis. Il y monta avec son ami Hira l'Adullamite. 13 On annonça à Tamar: «Ton beau-père monte à Thimna pour tondre ses brebis.» 14 Alors elle retira ses habits de veuve, se couvrit d'un voile dont elle s'enveloppa et elle s'assit à l'entrée d'Enaïm, sur le chemin de Thimna. Elle voyait bien, en effet, que Shéla était devenu grand et qu'elle ne lui était pas donnée en mariage.

15 Juda la vit et la prit pour une prostituée, parce qu'elle avait couvert son visage. 16 Il l'aborda sur le chemin et dit: «Laisse-moi avoir des relations avec toi.» Il ignorait en effet que c'était sa belle-fille. Elle dit: «Que me donneras-tu pour cela?» 17 Il répondit: «Je t'enverrai un chevreau de mon troupeau.» Elle dit: «Donne-moi un gage jusqu'à ce que tu l'envoies.» 18 Il répondit: «Quel gage te donnerai-je?» Elle dit: «Ton sceau, ton cordon et le bâton que tu tiens.» Il les lui donna. Puis il s'unit à elle et elle tomba enceinte de lui. 19 Elle se leva et s'en alla. Elle retira son voile et remit ses habits de veuve.

20 Juda envoya le chevreau par l'intermédiaire de son ami l'Adullamite pour reprendre le gage à la femme, mais celui-ci ne la trouva pas. 21 Il interrogea les habitants de l'endroit en disant: «Où est la prostituée qui se tenait à Enaïm, sur le chemin?» Ils répondirent: «Il n'y a jamais eu ici de prostituée sacrée.» 22 Il retourna vers Juda et dit: «Je ne l'ai pas trouvée, et même les habitants de l'endroit ont dit: 'Il n'y a jamais eu ici de prostituée sacrée.'» 23 Juda dit: «Qu'elle garde ce qu'elle a, sinon nous nous exposerions au mépris. J'ai envoyé ce chevreau et tu ne l'as pas trouvée.»

24 Environ trois mois plus tard, on vint annoncer à Juda: «Ta belle-fille Tamar s'est prostituée et la voilà même enceinte à la suite de sa prostitution.» Juda dit: «Faites-la sortir et qu'elle soit brûlée.» 25 Comme on l'amenait dehors, elle fit dire à son beau-père: «C'est de l'homme à qui ces objets appartiennent que je suis enceinte.» Elle ajouta: «Reconnais donc à qui appartiennent ce sceau, ce cordon et ce bâton.» 26 Juda les reconnut et dit: «Elle est moins coupable que moi, puisque je ne l'ai pas donnée à mon fils Shéla.» Cependant, il n'eut plus de relations sexuelles avec elle.

27 Quand ce fut pour elle le moment d'accoucher, voici qu'il y avait des jumeaux dans son ventre. 28 Pendant l'accouchement il y en eut un qui présenta la main. La sage-femme la prit et y attacha un fil cramoisi en disant: «Celui-ci sort le premier.» 29 Cependant, il retira la main et c'est son frère qui sortit. Alors la sage-femme dit: «Quelle brèche tu t'es ouverte!» et on l'appela Pérets. 30 Ensuite sortit son frère, celui qui avait à la main le fil cramoisi, et on l'appela Zérach.

Joseph chez Potiphar

39 Quant à Joseph, on l'avait fait descendre en Egypte et Potiphar, l'officier du pharaon qui était chef des gardes, un Egyptien, l'avait acheté aux Ismaélites qui l'y avaient fait descendre. 2 L'Eternel fut avec Joseph et la réussite l'accompagna. Il habitait dans la maison de son maître égyptien. 3 Son maître vit que l'Eternel était avec lui et que tout ce qu'il entreprenait, l'Eternel le faisait réussir entre ses mains, 4 et Joseph trouva grâce aux yeux de son maître: il l'employa à son service, l'établit responsable de sa maison et lui confia tous ses biens. 5 Dès que Potiphar l'eut établi responsable de sa maison et de tous ses biens, l'Eternel bénit la maison de cet Egyptien à cause de Joseph, et la bénédiction de l'Eternel reposa sur tous ses biens, que ce soit à la maison ou aux champs. 6 Il abandonna tous ses biens entre les mains de Joseph et il ne prenait connaissance de rien avec lui, sauf de sa propre nourriture. Or, Joseph était beau à tout point de vue.

7 Après cela, la femme de son maître porta les yeux sur Joseph et dit: «Couche avec moi!» 8 Il refusa et lui dit: «Mon maître ne prend connaissance de rien avec moi dans la maison, il m'a confié tous ses biens. 9 Personne n'est plus grand que moi dans cette maison et il ne m'a rien interdit, sauf toi parce que tu es sa femme. Comment pourrais-je commettre un aussi grand mal et pécher contre Dieu?» 10 Elle parlait tous les jours à Joseph, mais il ne l'écoutait pas et refusait de coucher avec elle, d'être avec elle. 11 Un jour, il était entré dans la maison pour accomplir son travail et il n'y avait là aucun des gens de la maison. 12 Elle l'attrapa

par son habit en disant: «Couche avec moi!»
Il lui laissa son habit dans la main et sortit.
13 Lorsqu'elle vit qu'il lui avait laissé son ha-
bit dans la main et qu'il s'était enfui dehors,
14 elle appela les gens de sa maison et leur dit:
«Regardez! Il nous a amené un Hébreu pour
abuser de nous. Cet homme s'est approché de
moi pour coucher avec moi, mais j'ai poussé
de grands cris. 15 Quand il a entendu que je me
mettais à crier, il a laissé son habit à côté de
moi et est sorti.» 16 Elle posa l'habit de Joseph
à côté d'elle jusqu'à ce que son maître rentre
à la maison, 17 et elle lui tint alors ce discours:
«L'esclave hébreu que tu nous as amené s'est
approché de moi pour abuser de moi. 18 Com-
me je me suis mise à crier, il a laissé son habit
à côté de moi et s'est enfui dehors.» 19 En en-
tendant les affirmations de sa femme qui lui
disait: «Voilà ce que m'a fait ton esclave», le
maître de Joseph fut enflammé de colère. 20 Il
s'empara de Joseph et le mit en prison, à l'en-
droit où les prisonniers du roi étaient enfer-
més. Il resta donc là, en prison.

Joseph en prison

21 L'Eternel fut avec Joseph et étendit sa bon-
té sur lui. Il lui fit gagner la faveur du chef de
la prison. 22 Celui-ci plaça sous son autorité
tous les détenus qui étaient dans la prison,
et tout ce qu'on y faisait passait par lui. 23 Le
chef de la prison ne s'occupait pas du tout de
ce qui était sous la responsabilité de Joseph,
parce que l'Eternel était avec lui et faisait
réussir ce qu'il entreprenait.

40 Après cela, le responsable des bois-
sons et le boulanger du roi d'Egypte
commirent une faute envers leur seigneur, le
roi d'Egypte. 2 Le pharaon fut irrité contre ses
deux officiers, le grand responsable des bois-
sons et le chef des boulangers. 3 Il les fit met-
tre dans la maison du chef des gardes, dans
la prison, à l'endroit où Joseph était enfermé.
4 Le chef des gardes les confia à Joseph, qui fit
le service auprès d'eux. Ils passèrent un cer-
tain temps en prison.
5 Une même nuit, le responsable des boissons
et le boulanger du roi d'Egypte qui étaient en-
fermés dans la prison firent tous les deux un
rêve, chacun le sien avec son explication pro-
pre. 6 Joseph vint le matin vers eux et vit qu'ils
étaient tristes. 7 Alors il demanda aux officiers
du pharaon qui étaient avec lui dans la pri-
son de son maître: «Pourquoi avez-vous mau-
vaise mine aujourd'hui?» 8 Ils lui répondirent:
«Nous avons fait un rêve et il n'y a personne
pour l'expliquer.» Joseph leur dit: «N'est-ce
pas à Dieu qu'appartiennent les explications?
Racontez-moi donc votre rêve.»
9 Le grand responsable des boissons raconta
son rêve à Joseph. Il lui dit: «Dans mon rêve,
il y avait un cep de vigne devant moi. 10 Ce
cep portait trois sarments. Quand il a bour-
geonné, sa fleur s'est développée et ses grap-
pes ont donné des raisins mûrs. 11 La coupe
du pharaon était dans ma main. J'ai pris les
raisins, je les ai pressés dans la coupe du pha-
raon et j'ai mis la coupe dans la main du pha-
raon.» 12 Joseph lui dit: «Voici l'explication.
Les trois sarments représentent trois jours.
13 Encore trois jours et le pharaon t'élèvera
bien haut et te rétablira dans tes fonctions.
Tu mettras la coupe dans la main du pha-
raon, comme tu en avais l'habitude lorsque
tu étais son responsable des boissons. 14 Ce-
pendant, souviens-toi de moi quand tu seras
heureux et fais preuve de bonté envers moi:
parle en ma faveur au pharaon et fais-moi
sortir de cette maison. 15 En effet, j'ai été ar-
raché au pays des Hébreux, et même ici je n'ai
rien fait qui mérite la prison.»
16 Voyant que Joseph avait donné une expli-
cation favorable, le chef des boulangers dit:
«Dans mon rêve, il y avait aussi trois cor-
beilles de pain blanc sur ma tête. 17 Dans la
corbeille supérieure, il y avait des plats cuits
au four de toute sorte pour le pharaon, et les
oiseaux les mangeaient dans la corbeille au-
dessus de ma tête.» 18 Joseph répondit: «Voici
l'explication. Les trois corbeilles représen-
tent trois jours. 19 Encore trois jours et le
pharaon t'élèvera bien trop haut pour toi: il
te fera pendre à un bois et les oiseaux man-
geront ton corps.»
20 Trois jours plus tard, le jour de son anniver-
saire, le pharaon organisa un festin pour tous
ses serviteurs et il éleva bien haut le grand
responsable des boissons ainsi que le chef des
boulangers au milieu de ses serviteurs: 21 il ré-
tablit le grand responsable des boissons dans
ses fonctions pour qu'il mette la coupe dans la
main du pharaon, 22 mais il fit pendre le chef
des boulangers, conformément à l'explication
que Joseph leur avait donnée.
23 Le grand responsable des boissons ne se
souvint pas de Joseph. Il l'oublia.

Joseph devant le pharaon

41 Au bout de 2 ans, le pharaon fit un
rêve dans lequel il se tenait près du
fleuve. 2 Alors sept vaches belles et grasses
sortirent du fleuve et se mirent à brouter
dans la prairie. 3 Sept autres vaches laides et
maigres sortirent du fleuve après elles et se
tinrent à côté d'elles au bord du fleuve. 4 Les
vaches laides et maigres mangèrent les sept
vaches belles et grasses. Puis le pharaon se
réveilla.
5 Il se rendormit et fit un second rêve: sept
épis gros et beaux montaient sur une même
tige. 6 Sept épis maigres et brûlés par le vent
d'est poussèrent après eux. 7 Les épis maigres
engloutirent les sept épis gros et pleins. Puis
le pharaon se réveilla. Voilà quel était le rêve.
8 Le matin, le pharaon eut l'esprit troublé et
il fit appeler tous les magiciens et tous les sa-
ges de l'Egypte. Il leur raconta ses rêves, mais
personne ne put les lui expliquer.
9 Alors le grand responsable des boissons prit
la parole et dit au pharaon: «Je vais rappeler
aujourd'hui le souvenir de ma faute. 10 Le
pharaon s'était irrité contre ses serviteurs, et

il m'avait fait mettre en prison dans la maison du chef des gardes, ainsi que le chef des boulangers. 11 Nous avons tous les deux fait un rêve au cours d'une même nuit, et chacun de nous a reçu une explication en rapport avec le rêve qu'il avait fait. 12 Il y avait là avec nous un jeune Hébreu, un esclave du chef des gardes. Nous lui avons raconté nos rêves et il nous les a expliqués. 13 Tout s'est produit conformément à l'explication qu'il nous avait donnée: le pharaon m'a rétabli dans mes fonctions et a fait pendre le chef des boulangers.»

14 Le pharaon fit appeler Joseph. On s'empressa de le faire sortir de prison. Il se rasa, changea de vêtements et se rendit vers le pharaon. 15 Le pharaon dit à Joseph: «J'ai fait un rêve. Personne ne peut l'expliquer, et j'ai appris à ton sujet que tu peux expliquer un rêve après l'avoir entendu.» 16 Joseph répondit au pharaon: «Ce n'est pas moi, c'est Dieu qui donnera une réponse favorable au pharaon.»

17 Le pharaon dit alors à Joseph: «Dans mon rêve, je me tenais sur le bord du fleuve. 18 Alors sept vaches grasses et belles sont sorties du fleuve et se sont mises à brouter dans la prairie. 19 Sept autres vaches sont sorties après elles, maigres, très laides et décharnées; je n'en ai pas vu d'aussi laides dans toute l'Egypte. 20 Les vaches décharnées et laides ont mangé les sept premières vaches qui étaient grasses. 21 Elles les ont englouties dans leur ventre sans qu'on s'aperçoive qu'elles y étaient entrées: leur apparence était aussi laide qu'avant. Puis je me suis réveillé. 22 J'ai vu encore en rêve sept épis pleins et beaux qui montaient sur une même tige. 23 Sept épis vides, maigres, brûlés par le vent d'est, ont poussé après eux. 24 Les épis maigres ont englouti les sept beaux épis. Je l'ai dit aux magiciens, mais personne ne m'a donné l'explication.»

25 Joseph dit au pharaon: «Ce qu'a rêvé le pharaon correspond à un seul événement. Dieu a révélé au pharaon ce qu'il va faire. 26 Les sept belles vaches sont sept années, et les sept beaux épis aussi: c'est un seul rêve. 27 Les sept vaches décharnées et laides sorties après les premières sont sept années, tout comme les sept épis vides brûlés par le vent d'est. Ce sont sept années de famine. 28 C'est comme je viens de le dire au pharaon, Dieu montre au pharaon ce qu'il va faire: 29 il y aura sept années de grande abondance dans toute l'Egypte; 30 sept années de famine les suivront, et l'on oubliera toute cette abondance en Egypte. La famine détruira le pays. 31 Cette famine qui suivra sera si forte qu'on ne s'apercevra plus de l'abondance dans le pays. 32 Si le pharaon a vu le rêve se répéter, c'est que la décision est ferme de la part de Dieu et qu'il la mettra rapidement en œuvre. 33 Maintenant, que le pharaon choisisse un homme intelligent et sage et qu'il le mette à la tête de l'Egypte. 34 Que le pharaon établisse des commissaires sur le pays pour prélever un cinquième des récoltes de l'Egypte pendant les sept années d'abondance. 35 Qu'ils rassemblent tous les produits de ces bonnes années à venir, qu'ils amassent, sous l'autorité du pharaon, du blé et des vivres dans les villes et qu'ils en aient la garde. 36 Ces provisions formeront une réserve pour le pays, pour les sept années de famine qui frapperont l'Egypte, afin que le pays ne soit pas détruit par la famine.»

Joseph gouverneur de l'Egypte

37 Ces paroles plurent au pharaon et à tous ses serviteurs. 38 Le pharaon dit à ses serviteurs: «Pourrions-nous trouver un homme tel que celui-ci, qui a en lui l'Esprit de Dieu?» 39 Et le pharaon dit à Joseph: «Puisque Dieu t'a fait connaître tout cela, il n'y a personne qui soit aussi intelligent et aussi sage que toi. 40 Tu seras responsable de ma maison et tout mon peuple obéira à tes ordres. Le trône seul m'élèvera au-dessus de toi.» 41 Le pharaon dit à Joseph: «Vois, je te donne le commandement de toute l'Egypte.» 42 Le pharaon retira l'anneau de son doigt et le passa au doigt de Joseph. Il lui donna des habits en fin lin et lui mit un collier d'or au cou. 43 Il le fit monter sur le char qui suivait le sien et l'on criait devant lui: «A genoux!» C'est ainsi que le pharaon lui donna le commandement de toute l'Egypte. 44 Il dit encore à Joseph: «C'est moi qui suis le pharaon, mais sans ton accord personne ne lèvera la main ni le pied dans toute l'Egypte.»

45 Le pharaon appela Joseph Tsaphnath-Paenéach[n] et lui donna pour femme Asnath, fille de Poti-Phéra, le prêtre d'On[n]. Joseph partit pour visiter l'Egypte. 46 Il était âgé de 30 ans lorsqu'il se présenta devant le pharaon, le roi d'Egypte. Il quitta le pharaon et parcourut toute l'Egypte.

47 Pendant les sept années de fertilité, la terre rapporta abondamment. 48 Joseph rassembla tous les produits de ces sept années en Egypte. Il entreposa des vivres dans les villes en mettant à l'intérieur de chaque ville les produits des campagnes environnantes. 49 Joseph amassa du blé comme le sable de la mer: en quantité si considérable que l'on cessa de compter parce qu'il n'y avait plus de nombre.

Naissance de Manassé et d'Ephraïm

50 Avant les années de famine, Joseph eut deux fils que lui donna Asnath, fille de Poti-Phéra, le prêtre d'On. 51 Joseph appela l'aîné Manassé, car, dit-il, «Dieu m'a fait oublier toutes mes peines et toute ma famille.» 52 Et il appela le second Ephraïm, car, dit-il, «Dieu m'a donné des enfants dans le pays de mon malheur.»

41.45 *Tsaphnath-Paenéach*: littéralement *celui qui découvre des choses cachées.*

41.45 *On*: ville de la Basse-Egypte qui était le centre du culte du soleil.

53 Les sept années d'abondance qu'il y eut en
Egypte passèrent, 54 et les sept années de fa-
mine commencèrent à venir, comme Joseph
l'avait annoncé. La famine régna dans tous
les pays, mais dans toute l'Egypte il y avait
du pain. 55 Quand toute l'Egypte commença
aussi à avoir faim, le peuple cria au pharaon
pour avoir du pain. Le pharaon dit à tous
les Egyptiens: «Allez vers Joseph et faites ce
qu'il vous dira.» 56 La famine régnait sur tout
le pays. Joseph ouvrit tous les centres d'ap-
provisionnement et vendit du blé aux Egyp-
tiens, car la famine était forte en Egypte.
57 On arrivait de tous les pays en Egypte pour
acheter du blé à Joseph, car la famine était
forte partout.

Les frères de Joseph en Egypte

42 Voyant qu'il y avait du blé en Egypte,
Jacob dit à ses fils: «Pourquoi vous
regardez-vous les uns les autres?» 2 Il ajouta:
«J'ai appris qu'il y avait du blé en Egypte. Des-
cendez-y pour nous en acheter afin que nous
restions en vie et ne mourions pas.»
3 Dix frères de Joseph descendirent en Egyp-
te pour acheter du blé. 4 Jacob n'envoya pas
avec eux Benjamin, le frère de Joseph, car
il avait peur qu'il ne lui arrive un malheur.
5 Les fils d'Israël se joignirent à d'autres ar-
rivants pour acheter du blé, car la famine ré-
gnait dans le pays de Canaan.
6 Quant à Joseph, il exerçait le pouvoir sur le
pays. C'était lui qui vendait du blé à toute la
population du pays. Les frères de Joseph vin-
rent et se prosternèrent devant lui le visage
contre terre. 7 Quand Joseph vit ses frères, il
les reconnut, mais il se comporta en étranger
vis-à-vis d'eux. Il leur parla durement et leur
dit: «D'où venez-vous?» Ils répondirent: «Du
pays de Canaan, pour acheter des vivres.»
8 Si Joseph reconnut ses frères, eux ne le re-
connurent pas.
9 Joseph se souvint des rêves qu'il avait eus à
leur sujet et leur dit: «Vous êtes des espions.
C'est pour examiner les points faibles du pays
que vous êtes venus.» 10 Ils lui répondirent:
«Non, seigneur, tes serviteurs sont venus
pour acheter du blé. 11 Nous sommes tous les
fils d'un même homme. Nous sommes sincè-
res! Nous tes serviteurs, nous ne sommes pas
des espions.» 12 Il leur dit: «Pas du tout, c'est
pour examiner les points faibles du pays que
vous êtes venus.» 13 Ils répondirent: «Nous
tes serviteurs, nous étions douze frères, fils
du même homme dans le pays de Canaan. Le
plus jeune est aujourd'hui avec notre père et
il y en a un qui n'est plus là.» 14 Joseph leur dit:
«C'est ce que je viens de vous dire: vous êtes
des espions. 15 Voici comment votre sincérité
sera vérifiée: par la vie du pharaon, vous ne
sortirez pas d'ici avant que votre jeune frère
ne soit venu. 16 Envoyez l'un de vous chercher
votre frère pendant que vous, vous resterez
prisonniers. Vos affirmations seront ainsi vé-
rifiées et je saurai si la vérité est de votre côté.
Sinon, par la vie du pharaon, c'est que vous
êtes des espions.» 17 Puis il les mit trois jours
en prison ensemble.
18 Le troisième jour, Joseph leur dit: «Faites ce
que je vous dis et vous vivrez. Je crains Dieu!
19 Si vous êtes sincères, qu'un seul de vous
reste enfermé dans cette prison. Quant aux
autres, partez, emportez du blé pour nour-
rir vos familles. 20 Puis amenez-moi votre
jeune frère. Ainsi, vos affirmations seront
vérifiées et vous ne mourrez pas.» C'est ce
qu'ils firent.
21 Ils se dirent alors l'un à l'autre: «Oui, nous
avons été coupables envers notre frère. Nous
avons bien vu sa détresse quand il nous de-
mandait grâce, et nous ne l'avons pas écouté.
C'est pour cela que cette détresse nous frap-
pe.» 22 Ruben répliqua: «Ne vous disais-je
pas de ne pas commettre de faute envers cet
enfant? Mais vous n'avez pas écouté, et voici
que son sang nous est redemandé.» 23 Ils ne
savaient pas que Joseph comprenait, car il se
servait d'un interprète avec eux. 24 Il s'éloi-
gna d'eux pour pleurer, puis il revint leur
parler. Il prit parmi eux Siméon et le fit en-
chaîner sous leurs yeux.
25 Joseph ordonna qu'on remplisse de blé
leurs sacs, qu'on remette l'argent de cha-
cun dans son sac et qu'on leur donne des
provisions pour la route, et c'est ce qu'on fit.
26 Quant à eux, ils chargèrent le blé sur leurs
ânes et partirent. 27 L'un d'eux ouvrit son sac
pour donner du fourrage à son âne, à l'en-
droit où ils passèrent la nuit, et il vit l'argent
à l'entrée du sac. 28 Il dit à ses frères: «On m'a
rendu mon argent et le voici dans mon sac.»
Alors le cœur leur manqua et ils se dirent
l'un à l'autre en tremblant: «Qu'est-ce que
Dieu nous a fait?»
29 Une fois vers leur père Jacob dans le pays
de Canaan, ils lui racontèrent tout ce qui
leur était arrivé. Ils dirent: 30 «L'homme qui
est le seigneur du pays nous a parlé dure-
ment et nous a pris pour des espions. 31 Nous
lui avons dit: 'Nous sommes sincères, nous
ne sommes pas des espions. 32 Nous étions
douze frères, fils du même père. L'un n'est
plus là et le plus jeune est aujourd'hui
avec notre père dans le pays de Canaan.'
33 L'homme qui est le seigneur du pays nous
a alors dit: 'Voici comment je saurai si vous
êtes sincères. Laissez l'un de vos frères avec
moi, prenez de quoi nourrir vos familles et
repartez, 34 puis amenez-moi votre jeune
frère. Je saurai ainsi que vous n'êtes pas des
espions, que vous êtes sincères. Je vous ren-
drai votre frère et vous pourrez librement
parcourir le pays.'»
35 Lorsqu'ils vidèrent leurs sacs, ils constatè-
rent que le paquet d'argent de chacun était
dans son sac. Ils virent, eux et leur père, leurs
paquets d'argent et ils eurent peur.
36 Leur père Jacob leur dit: «Vous me pri-
vez de mes enfants! Joseph n'est plus là, Si-
méon n'est plus là et vous prendriez Benja-
min! C'est sur moi que tout cela retombe.»
37 Ruben dit à son père: «Si je ne te ramène

pas Benjamin, tu pourras faire mourir mes
deux fils. Confie-le-moi et je te le ramène-
rai.» 38 Jacob dit: «Mon fils ne descendra pas
avec vous, car son frère est mort et il ne reste
que lui. S'il lui arrivait un malheur pendant
le voyage que vous allez faire, vous feriez
descendre avec douleur mes cheveux blancs
dans le séjour des morts.»

Deuxième voyage des frères de Joseph en Egypte

43 La famine pesait lourdement sur le
pays. 2 Lorsqu'ils eurent fini de man-
ger le blé qu'ils avaient rapporté d'Egypte, Ja-
cob dit à ses fils: «Retournez nous acheter un
peu de nourriture.» 3 Juda lui répondit: «Cet
homme nous a formellement déclaré: 'Vous
ne serez pas admis en ma présence à moins
que votre frère ne soit avec vous.' 4 Si donc
tu veux bien laisser notre frère partir avec
nous, nous descendrons t'acheter de la nour-
riture. 5 En revanche, si tu ne veux pas le lais-
ser partir, nous ne descendrons pas. En effet,
cet homme nous a dit: 'Vous ne serez pas ad-
mis en ma présence à moins que votre frère
ne soit avec vous.'» 6 Israël dit alors: «Pour-
quoi avez-vous mal agi envers moi en révé-
lant à cet homme que vous aviez encore un
frère?» 7 Ils répondirent: «Cet homme nous
a interrogés sur nous et sur notre origine en
disant: 'Votre père est-il encore en vie? Avez-
vous un frère?' et nous avons répondu à ces
questions-là. Pouvions-nous savoir qu'il di-
rait: 'Faites venir votre frère'?»
8 Juda dit à son père Israël: «Laisse le garçon
partir avec moi, pour que nous puissions
nous mettre en route. Ainsi nous resterons
en vie et ne mourrons pas, ni nous, ni toi ni
nos enfants. 9 Je me porte moi-même garant
pour lui, c'est à moi que tu le réclameras. Si
je ne te le ramène pas et ne te permets pas
de le revoir, je serai pour toujours coupa-
ble envers toi. 10 En effet, si nous n'avions
pas tardé, nous serions déjà deux fois de re-
tour.» 11 Leur père Israël leur dit: «Puisqu'il
le faut, faites ceci: prenez dans vos sacs des
meilleurs produits du pays pour en apporter
en cadeau à cet homme, un peu de baume
et un peu de miel, des aromates, de la myr-
rhe, des pistaches et des amandes. 12 Pre-
nez le double d'argent avec vous et rappor-
tez l'argent qu'on avait mis à l'entrée de vos
sacs: peut-être était-ce une erreur. 13 Quant
à votre frère, prenez-le! Levez-vous et re-
tournez vers cet homme. 14 Que le Dieu tout-
puissant éveille la compassion de cet hom-
me envers vous et qu'il laisse revenir votre
autre frère et Benjamin avec vous! De mon
côté, si je dois être privé d'enfants, que j'en
sois privé!»
15 Ces hommes prirent le cadeau. Ils pri-
rent aussi le double d'argent avec eux, ainsi
que Benjamin. Puis ils se levèrent, descen-
dirent en Egypte et se présentèrent devant
Joseph.
16 Dès que Joseph vit Benjamin avec eux, il
dit à son intendant: «Fais entrer ces hommes
dans la maison, tue une bête et prépare un
repas, car ils mangeront avec moi à midi.»
17 L'homme se conforma à ses instructions
et les conduisit dans la maison de Joseph.
18 Ils eurent peur lorsqu'ils furent conduits
à la maison de Joseph et se dirent: «C'est à
cause de l'argent remis l'autre fois dans nos
sacs qu'on nous emmène. C'est pour se jeter
sur nous, se précipiter sur nous. C'est pour
nous prendre comme esclaves et s'emparer
de nos ânes.» 19 Ils s'approchèrent de l'inten-
dant de Joseph et lui adressèrent la parole à
l'entrée de la maison. 20 Ils dirent: «Pardon,
seigneur, nous sommes déjà descendus une
fois pour acheter de la nourriture. 21 Quand
nous sommes arrivés à l'endroit où nous de-
vions passer la nuit, nous avons ouvert nos
sacs et constaté que l'argent de chacun était
à l'entrée de son sac, notre poids exact d'ar-
gent. Nous le rapportons avec nous. 22 Nous
avons amené une autre somme d'argent
pour acheter de la nourriture. Nous ne sa-
vons pas qui avait mis notre argent dans nos
sacs.» 23 L'intendant répondit: «Soyez tran-
quilles! N'ayez pas peur: c'est votre Dieu, le
Dieu de votre père, qui vous a donné un tré-
sor dans vos sacs. Votre argent m'était bien
parvenu.» Puis il leur amena Siméon 24 et les
fit entrer dans la maison de Joseph. Il leur
donna de l'eau pour qu'ils puissent se laver
les pieds; il donna aussi du fourrage à leurs
ânes. 25 Ils préparèrent leur cadeau en at-
tendant que Joseph vienne à midi, car on les
avait informés qu'ils mangeraient chez lui.
26 Quand Joseph fut arrivé à la maison, ils
lui offrirent le cadeau qu'ils avaient appor-
té et se prosternèrent jusqu'à terre devant
lui. 27 Il leur demanda comment ils allaient
et dit: «Votre vieux père, dont vous aviez
parlé, est-il en bonne santé? Est-il encore
en vie?» 28 Ils répondirent: «Ton serviteur,
notre père, est en bonne santé; il est encore
en vie.» Puis ils s'inclinèrent et se prosternè-
rent. 29 Joseph leva les yeux et jeta un regard
sur son frère Benjamin, le fils de sa mère. Il
demanda: «Est-ce votre jeune frère, celui
dont vous m'aviez parlé?» Et il ajouta: «Que
Dieu te fasse grâce, mon fils!» 30 Il était pro-
fondément ému à la vue de son frère et avait
besoin de pleurer. Il entra précipitamment
dans une chambre et y pleura. 31 Après s'être
lavé le visage, il en sortit. Retenant son émo-
tion, il ordonna qu'on serve à manger. 32 On
servit séparément Joseph et ses frères. Les
Egyptiens qui mangeaient avec lui furent
aussi servis séparément, car les Egyptiens
ne pouvaient pas manger avec les Hébreux:
c'est une pratique abominable à leurs yeux.
33 Les frères de Joseph s'assirent en sa pré-
sence, de l'aîné au plus jeune en fonction de
leur âge. Ils se regardaient les uns les autres
avec étonnement. 34 Joseph leur fit porter
des plats qui étaient devant lui et Benjamin
en eut cinq fois plus que les autres. Ils bu-
rent tout leur soûl avec lui.

Mise à l'épreuve des frères de Joseph

44 Joseph ordonna à son intendant:
«Remplis de nourriture les sacs de
ces hommes. Mets-en autant qu'ils pourront
en porter et mets l'argent de chacun à l'en-
trée de son sac. 2 Tu mettras aussi ma coupe,
la coupe en argent, à l'entrée du sac du plus
jeune, avec l'argent de son blé.» L'intendant
se conforma aux ordres de Joseph.
3 Le matin, dès qu'il fit jour, on renvoya ces
hommes avec leurs ânes. 4 Ils étaient sortis
de la ville et n'en étaient pas très loin lorsque
Joseph dit à son intendant: «Pars à la pour-
suite de ces hommes. Quand tu les auras rat-
trapés, dis-leur: 'Pourquoi avez-vous rendu
le mal pour le bien? 5 N'avez-vous pas la cou-
pe dans laquelle boit mon seigneur et dont
il se sert pour deviner l'avenir? Ce que vous
avez fait est mal.'» 6 L'intendant les rattrapa
et leur répéta ces paroles. 7 Ils lui répondi-
rent: «Pourquoi notre seigneur parle-t-il de
cette façon? Tes serviteurs n'oseraient pas
commettre un tel acte! 8 Nous t'avons rap-
porté depuis le pays de Canaan l'argent que
nous avions trouvé à l'entrée de nos sacs.
Comment aurions-nous pu voler de l'argent
ou de l'or dans la maison de ton seigneur?
9 Que celui de tes serviteurs sur qui on trou-
vera la coupe meure et que nous soyons
nous-mêmes esclaves de notre seigneur!»
10 Il dit: «Qu'on fasse donc comme vous avez
dit! Celui sur qui on trouvera la coupe sera
mon esclave et vous, vous serez innocents.»
11 Aussitôt, chacun descendit son sac à terre
et l'ouvrit. 12 L'intendant les fouilla, en com-
mençant par le plus âgé et en finissant par le
plus jeune. La coupe fut trouvée dans le sac
de Benjamin.
13 Ils déchirèrent leurs vêtements. Chacun
rechargea son âne et ils retournèrent à la vil-
le. 14 Juda et ses frères arrivèrent à la maison
de Joseph, où il était encore, et ils se pros-
ternèrent jusqu'à terre devant lui. 15 Joseph
leur dit: «Qu'avez-vous fait? Ne savez-vous
pas qu'un homme comme moi a le pouvoir
de deviner l'avenir?» 16 Juda répondit: «Que
pouvons-nous te dire, seigneur? Comment
parler? Comment nous défendre? Dieu a dé-
couvert la faute de tes serviteurs. Nous voici
tes esclaves, seigneur, nous et celui sur qui
on a trouvé la coupe.» 17 Joseph dit: «Que
Dieu me garde de faire cela! C'est l'homme
sur qui on a trouvé la coupe qui sera mon es-
clave. Quant à vous, remontez en toute tran-
quillité vers votre père.»
18 Alors Juda s'approcha de Joseph et dit:
«Pardon, mon seigneur! Veuille autoriser ton
serviteur à te dire un mot, mon seigneur, et
que ta colère ne s'enflamme pas contre ton
serviteur, car tu es pareil au pharaon. 19 Mon
seigneur, tu nous as demandé, à nous tes
serviteurs: 'Avez-vous un père ou un frè-
re?' 20 Nous avons répondu: 'Nous avons un
vieux père et un jeune frère, qu'il a eu dans
sa vieillesse. Cet enfant avait un frère qui est
mort et qui était de la même mère. Il ne res-
te que lui et son père l'aime.' 21 Tu as dit à tes
serviteurs: 'Faites-le descendre vers moi et
que je le voie de mes propres yeux.' 22 Nous
t'avons répondu, seigneur: 'Le garçon ne
peut pas quitter son père. S'il le quitte, son
père mourra.' 23 Tu as dit à tes serviteurs: 'Si
votre jeune frère ne descend pas avec vous,
vous ne serez plus admis en ma présence.'
24 Lorsque nous sommes remontés auprès
de ton serviteur mon père, nous lui avons
rapporté tes paroles, mon seigneur. 25 Notre
père a dit: 'Retournez nous acheter un peu de
nourriture.' 26 Nous avons répondu: 'Nous ne
pouvons pas descendre. En revanche, si no-
tre jeune frère est avec nous, nous descen-
drons, car nous ne pouvons pas être admis
en présence de cet homme à moins que no-
tre jeune frère ne soit avec nous.' 27 Ton ser-
viteur notre père nous a dit: 'Vous savez que
ma femme m'a donné deux fils. 28 L'un est
parti de chez moi. Je pense qu'il a dû être mis
en pièces, car je ne l'ai jamais revu. 29 Si vous
me prenez encore celui-ci et qu'il lui arrive
un malheur, vous ferez descendre avec dou-
leur mes cheveux blancs dans le séjour des
morts.' 30 Si maintenant je retourne vers ton
serviteur mon père sans le garçon auquel il
est attaché, 31 il mourra en voyant qu'il n'est
pas là. Quant à tes serviteurs, ils feraient
descendre avec douleur les cheveux blancs
de ton serviteur notre père dans le séjour
des morts. 32 En effet, moi ton serviteur, je
me suis porté garant pour le garçon devant
mon père en disant: 'Si je ne te le ramène pas,
je serai pour toujours coupable envers mon
père.' 33 Permets-moi donc de rester à la place
du garçon comme esclave de mon seigneur et
que le garçon reparte avec ses frères! 34 Com-
ment pourrai-je remonter vers mon père si le
garçon n'est pas avec moi? Non, je ne veux
pas voir le malheur frapper mon père!»

Joseph reconnu par ses frères

45 Joseph ne parvenait plus à se retenir
devant tous ceux qui l'entouraient. Il
s'écria: «Faites sortir tout le monde!» si bien
qu'il ne resta plus personne avec lui quand
il se fit reconnaître par ses frères. 2 Il se mit
à sangloter. Les Egyptiens l'entendirent et
la nouvelle parvint à l'entourage du pha-
raon. 3 Joseph dit à ses frères: «Je suis Joseph!
Mon père est-il encore en vie?» Mais ses frè-
res furent incapables de lui répondre, tant ils
étaient troublés de se retrouver devant lui.
4 Joseph dit à ses frères: «Approchez-vous de
moi» et ils s'approchèrent. Il dit: «Je suis Jo-
seph, votre frère, celui que vous avez vendu
à destination de l'Egypte. 5 Maintenant, ne
vous tourmentez pas et ne soyez pas fâchés
contre vous-mêmes de m'avoir vendu pour
que je sois conduit ici, car c'est pour vous
sauver la vie que Dieu m'a envoyé ici avant
vous. 6 Voilà 2 ans que la famine dure dans
le pays, et pendant 5 ans encore il n'y aura
ni labourage ni moisson. 7 Dieu m'a envoyé
ici avant vous pour vous permettre de sub-

sister dans le pays et pour vous faire vivre
en vous accordant une grande délivrance.
8 Ce n'est donc pas vous qui m'avez envoyé
ici, c'est Dieu. Il m'a établi père[n] du pharaon,
seigneur de toute sa maison et gouverneur de
toute l'Egypte. 9 Dépêchez-vous de remonter
vers mon père pour lui annoncer: 'Voici ce
qu'a dit ton fils Joseph: Dieu m'a établi sei-
gneur de toute l'Egypte. Descends vers moi
sans tarder! 10 Tu habiteras dans la région de
Gosen et tu seras près de moi avec tes enfants
et petits-enfants, tes brebis et tes bœufs,
ainsi que tout ce qui est à toi. 11 Là je te nour-
rirai, car il y aura encore cinq années de fa-
mine. Ainsi tu ne seras pas réduit à la misère,
ni toi, ni ta famille ni tout ce qui t'appartient.'
12 Vous voyez de vos yeux, et mon frère Benja-
min le voit de ses yeux, que c'est moi-même
qui vous parle. 13 Racontez à mon père toute
la gloire dont je jouis en Egypte et tout ce que
vous avez vu, et dépêchez-vous de faire des-
cendre mon père ici.»
14 Puis il se jeta au cou de son frère Benjamin
et pleura. Benjamin pleura aussi à son cou.
15 Joseph embrassa tous ses frères en pleurant.
Après quoi, ses frères discutèrent avec lui.
16 Le bruit circula au palais du pharaon que
les frères de Joseph étaient arrivés, et cette
nouvelle plut au pharaon et à ses serviteurs.
17 Le pharaon dit à Joseph: «Dis à tes frères:
'Faites ceci: chargez vos bêtes et partez pour
le pays de Canaan; 18 prenez votre père et vos
familles et venez vers moi. Je vous donne-
rai ce qu'il y a de meilleur en Egypte et vous
mangerez les meilleurs produits du pays.'
19 Tu as ordre de leur dire: 'Faites ceci: pre-
nez en Egypte des chariots pour vos enfants
et pour vos femmes, amenez votre père et ve-
nez. 20 Ne regrettez pas ce que vous laisserez,
car ce qu'il y a de meilleur dans toute l'Egyp-
te sera pour vous.'»
21 C'est ce que firent les fils d'Israël. Joseph
leur donna des chariots, conformément à
l'ordre du pharaon; il leur donna aussi des
provisions pour la route. 22 Il leur donna à
tous des vêtements de rechange, mais à Ben-
jamin il donna 300 pièces d'argent et 5 vête-
ments de rechange. 23 Il envoya à son père 10
ânes chargés de ce qu'il y avait de meilleur
en Egypte ainsi que 10 ânesses chargées de
blé, de pain et de nourriture pour le voyage
de son père. 24 Puis il laissa partir ses frè-
res. Lorsque ceux-ci partirent, il leur dit: «Ne
vous disputez pas en chemin!»
25 Ils remontèrent de l'Egypte et arrivèrent
dans le pays de Canaan vers leur père Jacob.
26 Ils lui annoncèrent: «Joseph vit encore, et
c'est même lui qui gouverne toute l'Egypte.»
Cependant, Jacob resta sans réaction parce
qu'il ne les croyait pas. 27 Ils lui rapportèrent
alors toutes les paroles que Joseph leur avait
dites, et lorsqu'il vit les chariots que Joseph
avait envoyés pour le transporter, leur père
Jacob se ranima. 28 Israël dit: «Cela suffit!
Mon fils Joseph est encore en vie! Je veux al-
ler le voir avant de mourir.»

Jacob et sa famille en Egypte

46 Israël partit donc avec tout ce qui lui
appartenait. Arrivé à Beer-Shéba, il
offrit des sacrifices au Dieu de son père Isaac.
2 Dieu parla à Israël dans une vision pendant
la nuit. Il dit: «Jacob! Jacob!» Israël répondit:
«Me voici!» 3 Dieu dit: «Je suis Dieu, le Dieu
de ton père. N'aie pas peur de descendre en
Egypte, car là-bas je ferai de toi une grande
nation. 4 Je descendrai moi-même avec toi en
Egypte et je t'en ferai moi-même remonter.
C'est Joseph qui te fermera les yeux.»
5 Jacob quitta Beer-Shéba. Les fils d'Israël
installèrent leur père Jacob avec leurs en-
fants et leurs femmes sur les chariots que
le pharaon avait envoyés pour les trans-
porter. 6 Ils prirent aussi leurs troupeaux et
les biens dont ils étaient devenus proprié-
taires dans le pays de Canaan. C'est ainsi
que Jacob se rendit en Egypte avec toute sa
famille. 7 Il emmena avec lui en Egypte ses
fils et ses petits-fils, ses filles et ses petites-
filles et toute sa famille.
8 Voici le nom des descendants d'Israël qui
vinrent en Egypte. Il y avait Jacob et ses fils.
Fils aîné de Jacob: Ruben. 9 Fils de Ruben:
Hénoc, Pallu, Hetsron et Carmi. 10 Fils de Si-
méon: Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin et Tsochar,
ainsi que Saül, le fils de la Cananéenne. 11 Fils
de Lévi: Guershon, Kehath et Merari. 12 Fils
de Juda: Er, Onan, Shéla, Pérets et Zérach; ce-
pendant, Er et Onan moururent dans le pays
de Canaan. Les fils de Pérets furent Hetsron
et Hamul. 13 Fils d'Issacar: Thola, Puva, Job
et Shimron. 14 Fils de Zabulon: Séred, Elon et
Jahleel. 15 Voilà quels étaient les descendants
que Léa avait donnés à Jacob à Paddan-
Aram, en plus de sa fille Dina. Ses descen-
dants et descendantes étaient 33 au total.
16 Fils de Gad: Tsiphjon, Haggi, Shuni, Ets-
bon, Eri, Arodi et Areéli. 17 Fils d'Aser: Jimna,
Jishva, Jishvi et Beria ainsi que Sérach, leur
sœur. Fils de Beria: Héber et Malkiel. 18 Voilà
quels étaient les descendants de Zilpa, la ser-
vante dont Laban avait fait cadeau à sa fille
Léa; elle donna ces enfants à Jacob, 16 per-
sonnes au total.
19 Fils de Rachel, la femme de Jacob: Joseph
et Benjamin. 20 En Egypte, Joseph eut Ma-
nassé et Ephraïm, que lui donna Asnath, fille
de Poti-Phéra, le prêtre d'On. 21 Fils de Ben-
jamin: Béla, Béker, Ashbel, Guéra, Naaman,
Ehi, Rosh, Muppim, Huppim et Ard. 22 Voilà
quels sont les descendants que Jacob eut par
Rachel, 14 personnes au total.
23 Fils de Dan: Hushim. 24 Fils de Nephtha-
li: Jahtseel, Guni, Jetser et Shillem. 25 Voilà
quels sont les descendants de Bilha, la ser-
vante dont Laban avait fait cadeau à sa fille
Rachel; elle donna ces enfants à Jacob, 7 per-
sonnes au total.
26 Le nombre total des personnes qui accom-
pagnèrent Jacob en Egypte et qui étaient is-

45.8 *Père*: titre honorifique que l'on donnait aux ministres, aux princes et aux grands seigneurs.

sues de lui était de 66, sans compter les fem-
mes des fils de Jacob. 27 Joseph avait 2 fils qui
lui étaient nés en Egypte. Le nombre total des
personnes de la famille de Jacob qui vinrent
en Egypte était de 70.
28 Jacob envoya Juda vers Joseph avant lui
pour qu'il lui prépare la voie en Gosen, et ils
arrivèrent dans la région de Gosen. 29 Joseph
attela son char et y monta pour aller à la ren-
contre de son père Israël en Gosen. Dès qu'il
le vit, il se jeta à son cou et pleura longtemps
sur son épaule. 30 Israël dit à Joseph: «Je peux
mourir maintenant, puisque tu es encore en
vie et que j'ai vu ton visage.»
31 Joseph dit à ses frères et à la famille de son
père: «Je vais avertir le pharaon et je lui di-
rai: 'Mes frères et la famille de mon père, qui
étaient dans le pays de Canaan, sont venus
vers moi. 32 Ces hommes sont bergers, car ils
élèvent du bétail. Ils ont amené leurs brebis,
leurs bœufs et tout ce qui leur appartient.'
33 Quand le pharaon vous appellera et de-
mandera: 'Quelle est votre occupation?'
34 vous répondrez: 'Tes serviteurs ont élevé
du bétail depuis leur jeunesse jusqu'à pré-
sent, tout comme leurs ancêtres.' De cette
manière vous pourrez habiter dans la région
de Gosen, puisque tous les bergers font hor-
reur aux Egyptiens.»

La famille de Jacob dans la région de Gosen

47 Joseph alla avertir le pharaon et lui
dit: «Mes frères et mon père sont
venus du pays de Canaan avec leurs brebis,
leurs bœufs et tout ce qui leur appartient;
ils sont dans la région de Gosen.» 2 Il avait
pris cinq de ses frères et il les présenta au
pharaon. 3 Le pharaon leur dit: «Quelle est
votre occupation?» Ils répondirent au pha-
raon: «Tes serviteurs sont bergers, tout com-
me l'étaient leurs ancêtres.» 4 Ils dirent en-
core au pharaon: «Nous tes serviteurs, nous
sommes venus pour séjourner dans le pays
parce qu'il n'y a plus de pâturage pour notre
bétail. En effet, la famine pèse lourdement
sur le pays de Canaan. Veuille donc autoriser
tes serviteurs à s'installer dans la région de
Gosen!» 5 Le pharaon dit à Joseph: «Ton père
et tes frères sont venus vers toi. 6 L'Egypte est
devant toi. Installe ton père et tes frères dans
la meilleure partie du pays. Qu'ils habitent
dans la région de Gosen. Et si tu sais qu'il y a
parmi eux des hommes capables, confie-leur
la responsabilité de mes troupeaux.»
7 Joseph fit venir son père Jacob et le présenta
au pharaon. Jacob bénit le pharaon. 8 Le pha-
raon dit à Jacob: «Quel âge as-tu?» 9 Jacob ré-
pondit au pharaon: «Ma vie errante dure de-
puis 130 ans. Elle a été courte et mauvaise, et
elle n'a pas atteint la durée de la vie errante
de mes ancêtres.» 10 Jacob bénit encore le
pharaon et se retira de devant lui.
11 Joseph installa son père et ses frères, il
leur donna une propriété en Egypte dans la
meilleure partie du pays, dans la région de
Ramsès, conformément aux ordres du pha-
raon. 12 Joseph fournit du pain à son père
et à ses frères ainsi qu'à toute la famille de
son père, en tenant compte du nombre d'en-
fants.
13 Il n'y avait plus de pain dans tout le pays,
car la famine était très grande. L'Egypte et le
pays de Canaan dépérissaient à cause de la
famine. 14 Joseph récolta tout l'argent dispo-
nible en Egypte et dans le pays de Canaan et
versé en échange de blé, et il le fit entrer dans
la maison du pharaon. 15 Quand l'argent de
l'Egypte et du pays de Canaan fut épuisé,
tous les Egyptiens vinrent trouver Joseph
en disant: «Donne-nous du pain! Pourquoi
mourrions-nous sous tes yeux? En effet, il
n'y a plus d'argent.» 16 Joseph dit: «Donnez
vos troupeaux et je vous donnerai du pain
en échange de votre bétail, s'il n'y a plus
d'argent.» 17 Ils amenèrent leurs troupeaux
à Joseph et celui-ci leur donna du pain en
échange des chevaux, des troupeaux de bre-
bis et de bœufs et des ânes. Il leur fournit
ainsi du pain cette année-là en échange de
tous leurs troupeaux.
18 Lorsque cette année fut passée, l'année
suivante ils vinrent trouver Joseph et lui di-
rent: «Nous ne te cacherons pas, seigneur,
que l'argent est épuisé et que nos troupeaux
de bétail sont déjà en ta possession, sei-
gneur. Il ne reste plus rien devant toi, sei-
gneur, si ce n'est notre corps et nos terres.
19 Pourquoi mourrions-nous sous tes yeux,
nous et nos terres? Achète-nous avec nos ter-
res en échange de pain et nous serons au ser-
vice du pharaon, nous et nos terres. Donne-
nous de quoi semer afin que nous restions en
vie et ne mourions pas, et que nos terres ne
soient pas dévastées.» 20 Joseph acheta tou-
tes les terres de l'Egypte pour le pharaon.
En effet, les Egyptiens vendirent chacun leur
champ parce que la famine les pressait. C'est
ainsi que le pays devint la propriété du pha-
raon. 21 Quant à la population, il la déplaça
dans les villes, d'un bout à l'autre des fron-
tières de l'Egypte. 22 Il n'y eut que les terres
des prêtres qu'il n'acheta pas, parce qu'il y
avait une prescription du pharaon en leur
faveur: ils vivaient du revenu que leur assu-
rait le pharaon, c'est pourquoi ils ne vendi-
rent pas leurs terres. 23 Joseph dit au peuple:
«Je vous ai achetés aujourd'hui, ainsi que vos
terres, pour le pharaon. Voici de la semen-
ce pour vous et vous pourrez ensemencer
le sol. 24 Vous donnerez un cinquième de la
récolte au pharaon et vous aurez les quatre
autres parties pour ensemencer les champs
et pour vous nourrir, vous, vos enfants et les
membres de votre foyer.» 25 Ils dirent: «Tu
nous sauves la vie! Si nous trouvons grâce à
tes yeux, seigneur, nous serons esclaves du
pharaon.» 26 Joseph fit de cela une prescrip-
tion, en vigueur aujourd'hui encore, d'après
laquelle un cinquième du revenu des terres
de l'Egypte appartient au pharaon. Seules
les terres des prêtres n'appartiennent pas
au pharaon.

27 Quant à Israël, il s'installa donc en Egyp-
te dans la région de Gosen. Ils acquirent des
propriétés, eurent des enfants et devinrent
très nombreux.
28 Jacob vécut 17 ans en Egypte, et la durée
de sa vie fut de 147 ans. 29 Lorsque Israël
approcha du moment de sa mort, il appela
son fils Joseph et lui dit: «Si j'ai trouvé grâ-
ce à tes yeux, mets ta main sous ma cuisse
et jure que tu feras preuve de bonté et de fi-
délité envers moi en ne m'enterrant pas en
Egypte. 30 Quand je serai couché en compa-
gnie de mes ancêtres, tu me transporteras
à l'extérieur de l'Egypte et tu m'enterreras
dans le tombeau familial.» Joseph répondit:
«J'agirai conformément à ta parole.» 31 Jacob
dit: «Jure-le-moi!» Et Joseph le lui jura. Puis
Israël *se prosterna à la tête de son lit[n].

Jacob bénit les deux fils de Joseph

48 Après cela, on vint dire à Joseph:
«Ton père est malade.» Il prit avec lui
ses deux fils Manassé et Ephraïm. 2 On aver-
tit Jacob, on lui dit: «Voici ton fils Joseph qui
vient vers toi.» Israël rassembla ses forces et
s'assit sur son lit.
3 Jacob dit à Joseph: «Le Dieu tout-puissant
m'est apparu à Luz, dans le pays de Canaan,
et il m'a béni. 4 Il m'a dit: 'Je te donnerai des
enfants, je rendrai tes descendants nom-
breux et je ferai sortir de toi tout un groupe
de peuples. Je donnerai ce pays à ta descen-
dance après toi pour qu'elle le possède tou-
jours.' 5 Désormais, les deux fils qui te sont
nés en Egypte avant mon arrivée vers toi
en Egypte seront les miens: Ephraïm et Ma-
nassé seront mes fils, tout comme Ruben et
Siméon. 6 Quant aux enfants que tu as eus
après eux, ils resteront les tiens. Ils seront
associés à leurs frères dans leur héritage.
7 A mon retour de Paddan, Rachel est morte
en route près de moi dans le pays de Canaan,
à une certaine distance d'Ephrata. C'est là
que je l'ai enterrée, sur le chemin d'Ephrata,
c'est-à-dire Bethléhem.»
8 Puis Israël regarda les fils de Joseph et de-
manda: «Qui sont ceux-ci?» 9 Joseph répon-
dit à son père: «Ce sont mes fils. Dieu me les a
donnés ici.» Israël dit: «Fais-les approcher de
moi pour que je les bénisse.» 10 La vue d'Is-
raël avait baissé à cause de la vieillesse, il ne
voyait plus bien. Joseph les fit approcher de
lui et Israël les embrassa et les étreignit ten-
drement. 11 Israël dit à Joseph: «Je ne pensais
pas revoir ton visage et voici que Dieu me fait
même voir ta descendance!» 12 Joseph les re-
tira des genoux de son père et se prosterna
jusqu'à terre devant lui. 13 Puis il les prit tous
les deux par la main: il tint Ephraïm de la
main droite, de telle sorte qu'il était à gauche
d'Israël, et Manassé de la main gauche, de
telle sorte qu'il était à droite d'Israël, et il les
fit approcher de lui. 14 Israël tendit sa main
droite et la posa sur la tête d'Ephraïm, qui
était le plus jeune, et il posa sa main gauche
sur la tête de Manassé. Ce fut intentionnelle-
ment qu'il posa ses mains ainsi, car Manas-
sé était l'aîné. 15 Il bénit Joseph et dit: «Que
le Dieu devant lequel ont marché mes pères
Abraham et Isaac, le Dieu qui a pris soin de
moi depuis que j'existe jusqu'à aujourd'hui,
16 l'ange qui m'a délivré de tout mal, bénisse
ces garçons! Que mon nom et celui de mes
pères Abraham et Isaac subsistent à travers
eux et qu'ils se multiplient abondamment
à l'intérieur du pays!» 17 Joseph vit avec dé-
plaisir que son père posait sa main droite
sur la tête d'Ephraïm. Il prit la main de son
père pour la détourner de la tête d'Ephraïm
et la diriger sur celle de Manassé. 18 Joseph
dit à son père: «Ce n'est pas juste, mon père,
car c'est celui-ci qui est l'aîné. Pose ta main
droite sur sa tête!» 19 Son père refusa et dit:
«Je sais, mon fils, je sais. Lui aussi donnera
naissance à un peuple, lui aussi sera grand,
mais son frère cadet sera plus grand que lui et
sa descendance remplira les nations.» 20 Il les
bénit ce jour-là. Il dit: «C'est par toi qu'Israël
bénira en disant: 'Que Dieu te traite com-
me Ephraïm et comme Manassé!'» Il plaça
Ephraïm avant Manassé.
21 Israël dit à Joseph: «Je vais mourir, mais
Dieu sera avec vous et il vous fera retour-
ner dans le pays de vos ancêtres. 22 Je te don-
ne une part de plus qu'à tes frères: Sichem,
que j'ai prise aux Amoréens avec mon épée
et mon arc.»

Bénédiction et mort de Jacob

49 Jacob appela ses fils et dit: «Rassem-
blez-vous et je vous annoncerai ce
qui vous arrivera dans l'avenir. 2 Rassem-
blez-vous et écoutez, fils de Jacob! Ecoutez
Israël, votre père!

3 »Ruben, toi, mon aîné, toi qui es ma force
et le premier de mes enfants, supérieur en
dignité et en puissance, 4 impétueux com-
me l'eau, tu n'auras aucun avantage, car tu
es monté sur le lit de ton père, tu as souillé
mon lit en y montant.

5 »Siméon et Lévi sont frères; leurs épées sont
des instruments de violence. 6 Je ne veux
pas participer à leur conciliabule, je ne veux
pas m'associer à leur assemblée, car pour
assouvir leur colère ils ont tué des hommes
et pour suivre leurs désirs ils ont mutilé les
jarrets des taureaux. 7 Maudite soit leur co-
lère, car elle est violente, et leur fureur, car
elle est cruelle! Je les séparerai dans Jacob,
je les disperserai dans Israël.

8 »Juda, c'est toi que tes frères célébreront. Ta
main sera sur la nuque de tes ennemis. Les
fils de ton père se prosterneront devant toi.
9 Juda est un jeune lion. Tu reviens du car-
nage, mon fils! *Il plie les genoux, il se cou-
che comme un lion, comme une lionne: qui
le fera se lever?[n] 10 Le sceptre ne s'éloignera

47.31 *Se prosterna… lit*: cité en Hébreux 11.21.
49.9 *Il plie… se lever*: cité en Nombres 24.9.

pas de Juda, ni le bâton souverain d'entre
ses pieds, jusqu'à ce que vienne le Shilo″
et que les peuples lui obéissent. 11 Il attache
son âne à la vigne et le petit de son ânesse
au meilleur cep. Il lave son vêtement dans
le vin et son manteau dans le sang des rai-
sins. 12 Il a les yeux rouges de vin et les dents
blanches de lait.

13 »Zabulon résidera sur la côte maritime, il
sera sur la côte des bateaux et sa frontière
s'étendra du côté de Sidon.

14 »Issacar est un âne robuste qui se couche
dans les étables. 15 Il voit que le repos est
agréable et que la région est magnifique, et il
courbe son épaule sous le fardeau, il se sou-
met à des corvées d'esclave.

16 »Dan jugera son peuple comme une seule
des tribus d'Israël. 17 Dan sera un serpent sur
le chemin, une vipère sur le sentier, qui mord
les talons du cheval pour que le cavalier tom-
be à la renverse.

18 »J'espère en ton secours, Eternel! 19 Gad
sera attaqué par des bandes armées, mais
c'est lui qui les attaquera et les poursuivra.

20 »Aser produit une nourriture excellente; il
fournira les plats les plus raffinés des rois.

21 »Nephthali est une biche en liberté. Il pro-
fère de belles paroles.

22 »Joseph est le rejeton d'un arbre fertile, le
rejeton d'un arbre fertile près d'une source;
ses branches dépassent le mur. 23 On l'a pro-
voqué, on lui a lancé des flèches, les archers
l'ont poursuivi de leur haine, 24 mais son arc
est resté ferme et ses bras ont été fortifiés
par l'intervention du Dieu puissant de Ja-
cob. Il est ainsi devenu le berger, le rocher
d'Israël. 25 C'est l'œuvre du Dieu de ton père,
et il t'aidera; c'est l'œuvre du Tout-Puissant,
et il te bénira. Il t'accordera les bénédictions
du ciel, les bénédictions de l'eau souterraine,
les bénédictions de la mamelle et du ventre
maternel. 26 Les bénédictions de ton père
dépassent celles de ses ancêtres, elles vont
jusqu'aux limites des anciennes collines.
Qu'elles reposent sur la tête de Joseph, sur
le crâne de celui qui est le prince consacré
de ses frères!

27 »Benjamin est un loup qui déchire. Le ma-
tin il dévore sa proie, et le soir il partage le
butin.»

28 Voilà quels sont tous ceux qui forment les
douze tribus d'Israël, et voilà ce que leur dit
leur père en les bénissant. Il les bénit en
attribuant à chacun la bénédiction qui lui
était propre.
29 Puis il leur donna cet ordre: «Je vais rejoin-
dre les miens. Enterrez-moi avec mes pères
dans la grotte qui se trouve dans le champ
d'Ephron le Hittite, 30 dans la grotte du
champ de Macpéla, vis-à-vis de Mamré dans
le pays de Canaan. C'est le champ qu'Abra-
ham a acheté à Ephron le Hittite comme pro-
priété funéraire. 31 C'est là qu'on a enterré
Abraham et sa femme Sara, là qu'on a enter-
ré Isaac et sa femme Rebecca, et c'est là que
j'ai enterré Léa. 32 Le champ et la grotte qui
s'y trouve ont été achetés aux Hittites.»
33 Lorsque Jacob eut fini de donner ses ordres
à ses fils, il remit ses pieds dans le lit, il expira
et alla rejoindre les siens.

50 Joseph se jeta sur le visage de son
père, pleura sur lui et l'embrassa.
2 Il ordonna aux médecins qui étaient à son
service d'embaumer son père, et les mé-
decins embaumèrent Israël. 3 Ce furent 40
jours qui passèrent ainsi et furent employés
à l'embaumer. Les Egyptiens le pleurèrent
70 jours.
4 Quand les jours de deuil furent passés, Jo-
seph s'adressa aux membres de l'entourage du
pharaon en disant: «Si j'ai trouvé grâce à vos
yeux, rapportez au pharaon ce que je vous dis.
5 Mon père m'a fait prêter serment en disant:
'Je vais mourir. Tu m'enterreras dans le tom-
beau que je me suis préparé dans le pays de
Canaan.' Je voudrais donc monter là-bas pour
enterrer mon père et revenir.» 6 Le pharaon ré-
pondit: «Montes-y et enterre ton père confor-
mément au serment qu'il t'a fait faire.»
7 Joseph monta enterrer son père. Il fut ac-
compagné de tous les serviteurs du pharaon,
des responsables du palais, de tous les res-
ponsables de l'Egypte, 8 de tout son propre
entourage, de ses frères et de la famille de son
père. On ne laissa dans la région de Gosen
que les enfants ainsi que le petit et le gros bé-
tail. 9 Il y avait encore avec Joseph des chars
et des cavaliers, de sorte que le cortège était
très nombreux. 10 Arrivés à l'aire de battage
d'Athad qui se trouve de l'autre côté du Jour-
dain, ils firent entendre de grandes et très
profondes lamentations. Joseph fit un deuil
de sept jours en l'honneur de son père. 11 Les
habitants du pays, les Cananéens, furent
témoins de ce deuil dans l'aire de battage
d'Athad et ils dirent: «Quel deuil important
pour les Egyptiens!» Voilà pourquoi on a ap-
pelé Abel-Mitsraïm cette aire de battage qui
se trouve de l'autre côté du Jourdain. 12 C'est
ainsi que les fils de Jacob se conformèrent
aux ordres de leur père. 13 Ils le transportè-
rent dans le pays de Canaan et l'enterrèrent
dans la grotte du champ de Macpéla, ache-
tée comme propriété funéraire par Abraham
à Ephron le Hittite et qui se trouve vis-à-vis
de Mamré. 14 Après avoir enterré son père,
Joseph retourna en Egypte avec ses frères
et tous ceux qui étaient montés avec lui pour
enterrer son père.
15 Quand les frères de Joseph virent que leur
père était mort, ils se dirent: «Si Joseph nous

49.10 *Le Shilo*: le sens de ce mot est incertain (*l'envoyé, le pacifique* ou encore *celui à qui il appartient*), mais il est généralement compris comme renvoyant au Messie.

prenait en haine et nous rendait tout le mal que nous lui avons fait!» 16 Et ils firent dire à Joseph: «Ton père a donné l'ordre suivant, avant de mourir: 17 'Voici ce que vous direz à Joseph: Oh! Pardonne le crime de tes frères et leur péché, car ils t'ont fait du mal!' Pardonne maintenant le crime des serviteurs du Dieu de ton père!» Joseph pleura à l'écoute de leur message. 18 Ses frères vinrent eux-mêmes se jeter à ses pieds et dire: «Nous sommes tes serviteurs.» 19 Joseph leur dit: «N'ayez pas peur! Suis-je en effet à la place de Dieu? 20 Vous aviez projeté de me faire du mal, Dieu l'a changé en bien pour accomplir ce qui arrive aujourd'hui, pour sauver la vie à un peuple nombreux. 21 Désormais, n'ayez donc plus peur: je pourvoirai à vos besoins et à ceux de vos enfants.» C'est ainsi qu'il les réconforta en parlant à leur cœur.

Mort de Joseph

22 Joseph habita en Egypte, ainsi que la famille de son père. Il vécut 110 ans. 23 Joseph vit les fils d'Ephraïm jusqu'à la troisième génération et il tint même les fils de Makir, le fils de Manassé, sur ses genoux[n] à leur naissance. 24 Joseph dit à ses frères: «Je vais mourir, mais Dieu interviendra pour vous et vous fera remonter de ce pays-ci jusque dans le pays qu'il a juré de donner à Abraham, à Isaac et à Jacob.» 25 Joseph fit jurer les fils d'Israël en disant: «Quand Dieu interviendra pour vous, vous ferez remonter mes ossements loin d'ici.» 26 Joseph mourut à l'âge de 110 ans. On l'embauma et on le mit dans un cercueil en Egypte.

50.23 *Sur ses genoux*: possible allusion à l'adoption de ces enfants par Joseph.

EXODE

Le *Livre de l'Exode*, deuxième des cinq livres attribués à Moïse, prend la suite de la Genèse: la lignée choisie par Dieu est devenue un peuple qui est opprimé en Egypte. Il en sort sous la conduite de Moïse pour se rendre dans le pays promis à ses ancêtres, au 15e ou 13e siècle av. J.-C., et reçoit révélation de la loi de Dieu ainsi que de ses consignes quant au culte à lui rendre.

Sortie d'Egypte des Israélites 1.1–15.21

Esclavage d'Israël en Egypte

1 Voici les noms des fils d'Israël venus en Egypte avec Jacob, chacun accompagné de sa famille: 2 Ruben, Siméon, Lévi, Juda, 3 Issacar, Zabulon, Benjamin, 4 Dan, Nephthali, Gad et Aser. 5 Les personnes issues de Jacob étaient au nombre de 70 en tout. Joseph était alors en Egypte.

6 Puis Joseph mourut, ainsi que tous ses frères et toute cette génération-là. 7 Les Israélites eurent des enfants et pullulèrent; ils devinrent très nombreux et puissants, au point de remplir le pays.

8 *Un nouveau roi parvint au pouvoir en Egypte, un roi qui n'avait pas connu Joseph[n]. 9 Il dit à son peuple: «Voilà que les Israélites forment un peuple plus nombreux et plus puissant que nous. 10 Allons! Montrons-nous habiles vis-à-vis de lui: empêchons-le de devenir trop nombreux, car en cas de guerre il se joindrait à nos ennemis pour nous combattre et sortir ensuite du pays.» 11 On établit donc sur lui des chefs de corvées afin de l'accabler de travaux pénibles. C'est ainsi qu'on construisit les villes de Pithom et de Ramsès destinées à servir d'entrepôts au pharaon[n]. 12 Mais plus on accablait les Israélites, plus ils devenaient nombreux et envahissants, au point que l'on éprouva de la haine pour eux. 13 Alors les Egyptiens soumirent les Israélites à un dur esclavage. 14 Ils leur rendirent la vie amère par de lourds travaux avec de l'argile et des briques ainsi que par tous les travaux des champs. Ils leur imposaient toutes ces charges avec cruauté.

15 Le roi d'Egypte parla aussi aux sages-femmes des Hébreux. L'une s'appelait Shiphra et l'autre Pua. 16 Il leur dit: «Quand vous aiderez les femmes des Hébreux à avoir leur enfant et que vous regarderez sur le siège d'accouchement, si c'est un garçon, faites-le mourir; si c'est une fille, laissez-la vivre.» 17 Mais les sages-femmes avaient la crainte de Dieu et elles ne firent pas ce que leur avait dit le roi d'Egypte: elles laissèrent vivre les enfants. 18 Le roi d'Egypte convoqua les sages-femmes et leur dit: «Pourquoi avez-vous agi ainsi et avez-vous laissé vivre les enfants?» 19 Les sages-femmes répondirent au pharaon: «C'est que les femmes des Hébreux ne sont pas comme les Egyptiennes. Elles sont vigoureuses et accouchent avant l'arrivée de la sage-femme.»

20 Dieu fit du bien aux sages-femmes et le peuple devint nombreux et très puissant. 21 Parce que les sages-femmes avaient eu la crainte de Dieu, Dieu fit prospérer leur famille. 22 Alors le pharaon ordonna à tout son peuple: «Vous jetterez dans le fleuve tout garçon qui naîtra et vous laisserez vivre toutes les filles.»

Naissance et fuite de Moïse

2 Un homme de la famille de Lévi avait pris pour femme une Lévite. 2 Cette femme fut enceinte et mit au monde un fils.

1.8 *Un nouveau... Joseph*: cité en Actes 7.18 par Etienne.

1.11 *Pharaon*: titre du roi d'Egypte.

Elle vit qu'il était beau et elle le cacha pen-
dant trois mois. 3 Lorsqu'elle ne put plus le
garder caché, elle prit une caisse de jonc,
qu'elle enduisit de bitume et de poix; puis
elle y mit l'enfant et le déposa parmi les ro-
seaux sur la rive du fleuve. 4 La sœur de l'en-
fant se posta à une certaine distance pour sa-
voir ce qui lui arriverait.
5 Or, la fille du pharaon descendit au fleu-
ve pour se baigner tandis que ses servantes
se promenaient le long du fleuve. Elle vit la
caisse au milieu des roseaux et envoya sa ser-
vante la prendre. 6 Quand elle l'ouvrit, elle vit
l'enfant: c'était un petit garçon qui pleurait.
Prise de pitié pour lui, elle dit: «C'est un en-
fant des Hébreux!» 7 Alors la sœur de l'enfant
dit à la fille du pharaon: «Veux-tu que j'aille te
chercher une nourrice parmi les femmes des
Hébreux afin qu'elle allaite cet enfant pour
toi?» 8 «Vas-y», lui répondit la fille du pha-
raon. Et la jeune fille alla chercher la mère
de l'enfant. 9 La fille du pharaon lui dit: «Em-
porte cet enfant et allaite-le pour moi; je te
donnerai ton salaire.» La femme prit l'enfant
et l'allaita. 10 Quand il eut grandi, elle l'ame-
na à la fille du pharaon et il fut un fils pour
elle. Elle l'appela Moïse, «car, dit-elle, je l'ai
retiré de l'eau.»
11 Une fois devenu grand, Moïse sortit vers
ses frères* et vit leurs pénibles travaux. Il
vit un Egyptien frapper un Hébreu, un de
ses frères. 12 Il regarda de tous côtés, vit
qu'il n'y avait personne et tua l'Egyptien
qu'il cacha dans le sable. 13 Quand il sortit
le jour suivant, il vit deux Hébreux se bat-
tre. Il dit à celui qui avait tort: «Pourquoi
frappes-tu ton prochain?» 14 Cet homme
répondit alors: *«Qui t'a établi chef et juge
sur nous? Est-ce pour me tuer que tu me
parles, tout comme tu as tué l'Egyptien?»*
Moïse eut peur et se dit: «L'affaire est cer-
tainement connue.» 15 Le pharaon apprit ce
qui s'était passé et il chercha à faire mou-
rir Moïse, mais Moïse s'enfuit loin de lui et
s'installa dans le pays de Madian. Il s'arrêta
près d'un puits.
16 Le prêtre de Madian avait sept filles. Cel-
les-ci vinrent puiser de l'eau et elles rem-
plirent les abreuvoirs pour faire boire le
troupeau de leur père. 17 Les bergers arrivè-
rent et les chassèrent. Alors Moïse se leva,
prit leur défense et fit boire leur troupeau.
18 Quand elles furent de retour chez Réuel,
leur père, il demanda: «Pourquoi revenez-
vous si vite aujourd'hui?» 19 Elles répondi-
rent: «Un Egyptien nous a délivrées de la
main des bergers; il nous a même puisé de
l'eau et a fait boire le troupeau.» 20 Réuel dit
à ses filles: «Où est-il? Pourquoi avez-vous
laissé cet homme? Allez l'appeler pour qu'il
vienne prendre un repas.» 21 Moïse déci-
da de s'installer chez cet homme, qui lui
donna en mariage sa fille Séphora. 22 Elle
mit au monde un fils, qu'il appela Guer-
shom «car, dit-il, je suis en exil dans un
pays étranger.»

Appel de Moïse

23 Longtemps après, le roi d'Egypte mourut.
Les Israélites gémissaient du fond de l'escla-
vage, ils poussaient des cris. Leurs appels
montèrent du fond de l'esclavage jusqu'à
Dieu. 24 Dieu entendit leurs gémissements
et se souvint de son alliance avec Abraham,
Isaac et Jacob. 25 Dieu vit les Israélites, il com-
prit leur situation.

3 Moïse était devenu berger du troupeau
de son beau-père Jéthro, le prêtre de
Madian. Il conduisit le troupeau derrière le
désert et vint à la montagne de Dieu, à Ho-
reb. 2 *L'ange de l'Eternel lui apparut dans
une flamme de feu, au milieu d'un buisson.*
Moïse regarda et vit que le buisson était tout
en feu sans être consumé.
3 Moïse dit: «Je veux faire un détour pour voir
quelle est cette grande vision et pourquoi le
buisson ne brûle pas.» 4 L'Eternel vit qu'il fai-
sait un détour pour regarder. Dieu l'appe-
la du milieu du buisson en disant: «Moïse!
Moïse!» Il répondit: «Me voici!» 5 Dieu dit:
«Ne t'approche pas d'ici, *retire tes sandales,
car l'endroit où tu te tiens est une terre sain-
te*.» 6 Il ajouta: *«Je suis le Dieu de ton père, le
Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de
Jacob.»* Moïse se cacha le visage, car il avait
peur de regarder Dieu.
7 L'Eternel dit: *«J'ai vu la souffrance de mon
peuple qui est en Egypte et j'ai entendu les
cris qu'il pousse devant ses oppresseurs.
Oui, je connais ses douleurs. 8 Je suis des-
cendu pour le délivrer de la domination des
Egyptiens et pour le faire monter de ce pays
jusque dans un bon et vaste pays, un pays
où coulent le lait et le miel*; c'est l'endroit
qu'habitent les Cananéens, les Hittites, les
Amoréens, les Phéréziens, les Héviens et les
Jébusiens. 9 Maintenant, les cris des Israéli-
tes sont venus jusqu'à moi, j'ai aussi vu l'op-
pression que leur font subir les Egyptiens.
10 Maintenant, vas-y, je t'enverrai vers le pha-
raon et tu feras sortir d'Egypte* mon peuple,
les Israélites.»

Objections de Moïse

11 Moïse dit à Dieu: «Qui suis-je, moi, pour
aller trouver le pharaon et pour faire sortir

2.11 *Ses frères*: c'est-à-dire les Israélites.

2.14 *Qui t'a... l'Egyptien*: cité en Actes 7.27-28, 35 par Etienne.

3.2 *L'ange... buisson*: cité en Actes 7.30 par Etienne.

3.5 *Retire... sainte*: cité par Etienne en Actes 7.33.

3.6 *Je suis... Jacob*: cité par Pierre en Actes 3.13, par Etienne en Actes 7.32 et par Jésus en Matthieu 22.32; Marc 12.26; Luc 20.37 pour prouver la réalité de la résurrection des morts.

3.8 *Le lait et le miel*: aliments appréciés en Orient, images de la fertilité et de la richesse naturelle du pays.

3.7-8,10 *J'ai vu... d'Egypte*: cité de façon partielle par Etienne en Actes 7.34.

les Israélites d'Egypte?» 12 Dieu dit: «Je serai avec toi. Voici pour toi le signe que c'est moi qui t'envoie: quand tu auras fait sortir le peuple d'Egypte, vous servirez Dieu sur cette montagne.»

13 Moïse dit à Dieu: «J'irai donc trouver les Israélites et je leur dirai: 'Le Dieu de vos ancêtres m'envoie vers vous.' Mais s'ils me demandent quel est son nom, que leur répondrai-je?» 14 Dieu dit à Moïse: «Je suis celui qui suis.» Et il ajouta: «Voici ce que tu diras aux Israélites: 'Je suis m'a envoyé vers vous.'»

15 Dieu dit encore à Moïse: «Voici ce que tu diras aux Israélites: 'L'Eternel, le Dieu de vos ancêtres, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob, m'envoie vers vous.' Tel est mon nom pour toujours, tel est le nom sous lequel on fera appel à moi de génération en génération. 16 Va rassembler les anciens d'Israël et dis-leur: 'L'Eternel, le Dieu de vos ancêtres, m'est apparu, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. Il a dit: Je m'occupe de vous et de ce qu'on vous fait en Egypte. 17 J'ai dit: Je vous ferai monter de l'Egypte, où vous souffrez, dans le pays des Cananéens, des Hittites, des Amoréens, des Phéréziens, des Héviens et des Jébusiens, un pays où coulent le lait et le miel.' 18 Ils t'écouteront. Tu iras avec les anciens d'Israël trouver le roi d'Egypte et vous lui direz: 'L'Eternel, le Dieu des Hébreux, s'est présenté à nous. Permets-nous maintenant de faire 3 journées de marche dans le désert pour offrir des sacrifices à l'Eternel, notre Dieu.' 19 Je sais que le roi d'Egypte ne vous laissera pas partir à moins d'y être contraint par une forte intervention.

20 J'interviendrai et je frapperai l'Egypte par toutes sortes de prodiges que j'accomplirai au milieu d'elle. Après cela, il vous laissera partir. 21 Je gagnerai même la faveur des Egyptiens à ce peuple et, quand vous partirez, vous ne partirez pas les mains vides.

22 Chaque femme demandera à sa voisine et à celle qui séjourne chez elle des vases d'argent, des vases d'or et des vêtements. Vous les ferez porter par vos fils et vos filles et vous dépouillerez les Egyptiens.»

4 Moïse répondit: «Ils ne me croiront pas et ne m'écouteront pas. Au contraire, ils diront: 'L'Eternel ne t'est pas apparu.'»

2 L'Eternel lui dit: «Qu'y a-t-il dans ta main?» Il répondit: «Un bâton.» 3 L'Eternel dit: «Jette-le par terre.» Il le jeta par terre et le bâton se changea en serpent. Moïse prit la fuite devant lui. 4 L'Eternel dit à Moïse: «Tends la main et prends-le par la queue.» Il tendit la main et l'attrapa. Le serpent redevint alors un bâton dans sa main. 5 L'Eternel dit: «Voilà ce que tu feras afin qu'ils croient que l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres, t'est apparu, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.»

6 L'Eternel lui dit encore: «Mets ta main sur ta poitrine.» Il mit sa main sur sa poitrine, puis la retira, et voici que sa main était couverte de lèpre, blanche comme la neige. 7 L'Eternel dit: «Remets ta main sur ta poitrine.» Il remit sa main sur sa poitrine, puis l'en retira, et voici qu'elle était redevenue normale. 8 L'Eternel dit: «S'ils ne te croient pas et n'écoutent pas le message du premier signe, ils croiront à celui du dernier signe. 9 S'ils ne croient toujours pas, même avec ces deux signes, et ne t'écoutent pas, tu prendras de l'eau du fleuve, tu la verseras sur la terre et l'eau que tu auras prise dans le fleuve se changera en sang sur la terre.»

10 Moïse dit à l'Eternel: «Ah, Seigneur, je ne suis pas un homme doué pour parler et cela ne date ni d'hier ni d'avant-hier, ni même du moment où tu as parlé à ton serviteur. En effet, j'ai la bouche et la langue embarrassées.»

11 L'Eternel lui dit: «Qui a donné une bouche à l'homme? Qui rend muet ou sourd, capable de voir ou aveugle? N'est-ce pas moi, l'Eternel? 12 Maintenant, vas-y! Je serai moi-même avec ta bouche et je t'enseignerai ce que tu devras dire.»

13 Moïse dit: «Ah, Seigneur, envoie quelqu'un d'autre que moi!» 14 Alors la colère de l'Eternel s'enflamma contre Moïse. Il dit: «N'y a-t-il pas ton frère Aaron, le Lévite? Je sais qu'il parlera facilement, lui. Le voici même qui vient à ta rencontre. Quand il te verra, il se réjouira dans son cœur. 15 Tu lui parleras et tu mettras les paroles dans sa bouche, et moi, je serai avec ta bouche et avec sa bouche et je vous enseignerai ce que vous devrez faire. 16 C'est lui qui parlera pour toi au peuple: il te servira de bouche et toi, tu tiendras pour lui la place de Dieu. 17 Prends ce bâton dans ta main. C'est avec lui que tu accompliras les signes.»

18 Moïse s'en alla. De retour chez son beau-père Jéthro*, il lui dit: «Laisse-moi retourner vers mes frères* qui sont en Egypte pour voir s'ils sont encore en vie.» Jéthro dit à Moïse: «Vas-y en toute tranquillité.»

Retour de Moïse en Egypte

19 L'Eternel dit à Moïse dans le pays de Madian: «Vas-y, retourne en Egypte, car tous ceux qui en voulaient à ta vie sont morts.» 20 Moïse prit sa femme et ses fils, les fit monter sur des ânes et retourna en Egypte. Il prit à la main le bâton de Dieu*. 21 L'Eternel dit à Moïse: «En partant pour retourner en Egypte, vois tous les prodiges que j'ai mis dans ta main: tu les feras devant le pharaon. De mon côté, j'endurcirai son cœur et il ne laissera pas partir le peuple.

22 Tu annonceras au pharaon: 'Voici ce que dit l'Eternel: Israël est mon fils aîné. 23 Je t'ordonne de laisser partir mon fils pour qu'il me serve. Si tu refuses de le laisser partir, je ferai mourir ton fils aîné.'»

24 Pendant le voyage, à l'endroit où ils passaient la nuit, l'Eternel l'attaqua et chercha à le faire mourir. 25 Séphora prit une pierre

---

4.18 *Jéthro*: appelé *Réuel* en 2.18.
4.18 *Frères*: au sens de compatriotes.
4.20 *Le bâton de Dieu*: voir les versets 2-4.

tranchante, coupa le prépuce de son fils et le jeta aux pieds de Moïse en disant: «Tu es pour moi un mari de sang!» 26 Alors l'Eternel le laissa. C'est à ce moment-là qu'elle dit: «Mari de sang!» à cause de la circoncision[n].

27 L'Eternel dit à Aaron: «Va dans le désert à la rencontre de Moïse.» Aaron partit. Il rencontra Moïse à la montagne de Dieu et l'embrassa. 28 Moïse informa Aaron de toutes les paroles de l'Eternel, celui qui l'avait envoyé, et de tous les signes qu'il lui avait ordonné d'accomplir. 29 Moïse et Aaron poursuivirent leur chemin et rassemblèrent tous les anciens des Israélites. 30 Aaron rapporta toutes les paroles que l'Eternel avait dites à Moïse et accomplit les signes sous les yeux du peuple. 31 Le peuple crut. Ils apprirent que l'Eternel s'occupait des Israélites, qu'il avait vu leur souffrance, et ils se prosternèrent et adorèrent.

Opposition du pharaon

5 Moïse et Aaron allèrent ensuite annoncer au pharaon: «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Laisse partir mon peuple pour qu'il célèbre une fête en mon honneur dans le désert.» 2 Le pharaon répondit: «Qui est l'Eternel, pour que j'obéisse à ses ordres en laissant partir Israël? Je ne connais pas l'Eternel et je ne laisserai pas partir Israël.» 3 Ils dirent: «Le Dieu des Hébreux s'est présenté à nous. Permets-nous de faire trois journées de marche dans le désert pour offrir des sacrifices à l'Eternel, notre Dieu, afin qu'il ne nous frappe pas de la peste ou de l'épée.» 4 Le roi d'Egypte leur dit: «Moïse et Aaron, pourquoi détournez-vous le peuple de son travail? Retournez à vos corvées!» 5 Le pharaon ajouta: «Ce peuple est maintenant nombreux dans le pays, et vous lui feriez interrompre ses corvées!»

6 Le jour même, le pharaon donna aux inspecteurs et aux commissaires du peuple l'ordre suivant: 7 «Vous ne donnerez plus comme avant de la paille au peuple pour faire des briques. Ils iront eux-mêmes ramasser de la paille. 8 Vous leur imposerez néanmoins la quantité de briques qu'ils faisaient auparavant, vous n'en supprimerez rien. En effet, ce sont des paresseux. Voilà pourquoi ils crient: 'Allons offrir des sacrifices à notre Dieu!' 9 Que l'on charge ces gens de travail, qu'ils y soient occupés, et ils ne prêteront plus attention à des paroles mensongères!»

10 Les inspecteurs et les commissaires du peuple vinrent annoncer au peuple: «Voici ce que dit le pharaon: 'Je ne vous donne plus de paille. 11 Allez vous-mêmes vous procurer de la paille où vous en trouverez, car l'on ne supprime rien de votre travail.'» 12 Le peuple se dispersa dans toute l'Egypte pour ramasser du chaume en guise de paille. 13 Les inspecteurs insistaient: «Terminez votre tâche, chaque jour la tâche journalière, comme quand il y avait de la paille.» 14 On battit même les commissaires des Israélites, établis sur eux par les inspecteurs du pharaon. «Pourquoi, disait-on, n'avez-vous pas fini hier et aujourd'hui, comme avant, la quantité de briques qui vous avait été fixée?»

15 Les commissaires des Israélites allèrent se plaindre au pharaon en disant: «Pourquoi traites-tu ainsi tes serviteurs? 16 On ne donne pas de paille à tes serviteurs et l'on nous dit: 'Faites des briques!' Et voici que tes serviteurs sont battus comme si ton peuple était coupable.» 17 Le pharaon répondit: «Vous êtes des paresseux, rien que des paresseux. Voilà pourquoi vous dites: 'Allons offrir des sacrifices à l'Eternel!' 18 Maintenant, allez travailler. On ne vous donnera pas de paille et vous livrerez la même quantité de briques.»

19 Les commissaires des Israélites virent qu'on les rendait malheureux en disant: «Vous ne supprimerez rien de vos briques, mais accomplissez chaque jour la tâche journalière.» 20 En sortant de chez le pharaon, ils rencontrèrent Moïse et Aaron qui les attendaient. 21 Ils leur dirent: «Que l'Eternel vous regarde et qu'il soit juge! A cause de vous, le pharaon et ses serviteurs n'éprouvent que dégoût pour nous, vous avez mis une épée dans leurs mains pour nous massacrer.»

22 Moïse retourna vers l'Eternel et dit: «Seigneur, pourquoi as-tu fait du mal à ce peuple? Est-ce pour cela que tu m'as envoyé? 23 Depuis que je suis allé trouver le pharaon pour parler en ton nom, il fait du mal à ce peuple et tu n'as pas du tout délivré ton peuple.»

Encouragements de Dieu à Moïse

6 L'Eternel dit à Moïse: «Tu vas voir maintenant ce que je ferai au pharaon. Une main puissante le forcera à les laisser partir, une main puissante le forcera à les chasser de son pays.»

2 Dieu s'adressa encore à Moïse et dit: «Je suis l'Eternel. 3 Je suis apparu à Abraham, à Isaac et à Jacob comme le Dieu tout-puissant, mais je ne me suis pas pleinement fait connaître à eux sous mon nom, l'Eternel[n]. 4 J'ai aussi établi mon alliance[n] avec eux: j'ai promis de leur donner le pays de Canaan, le pays où ils ont séjourné en étrangers. 5 J'ai entendu les gémissements des Israélites, que les Egyptiens tiennent dans l'esclavage, et je me suis souvenu de mon alliance. 6 C'est pourquoi dis aux Israélites: 'Je suis l'Eternel, je vous libérerai des travaux dont vous chargent les Egyptiens, je vous délivrerai de leur esclavage

---

4.26 *La circoncision*: cette opération consistant à enlever le prépuce avait été ordonnée par Dieu à Abraham comme signe de son alliance avec lui et avec ses descendants.

6.3 *Je ne... l'Eternel*: ou *je n'ai pas été connu d'eux dans ma réputation en tant qu'Eternel* ou *je n'ai pas été reconnu par eux comme l'être immuable*, littéralement *mon nom Yhvh je n'ai pas été connu* (ou *ne me suis pas fait connaître*) *pour eux*.

6.4 *Mon alliance*: voir Genèse 15.18-21; 17.2-8.

et je vous rachèterai avec puissance et par de
grands actes de jugement. 7 Je vous prendrai
pour que vous soyez mon peuple, je serai vo-
tre Dieu et vous saurez que c'est moi, l'Eter-
nel, votre Dieu, qui vous libère des travaux
dont vous chargent les Egyptiens. 8 Je vous
ferai entrer dans le pays que j'ai juré de don-
ner à Abraham, à Isaac et à Jacob; je vous le
donnerai en possession, moi l'Eternel.'»
9 C'est ainsi que Moïse s'adressa aux Israéli-
tes, mais leur impatience et la dureté de l'es-
clavage les empêchèrent de l'écouter.
10 L'Eternel dit à Moïse: 11 «Va parler au pha-
raon, au roi d'Egypte, pour qu'il laisse les
Israélites partir de son pays.» 12 Moïse ré-
pondit en présence de l'Eternel: «Les Israé-
lites ne m'ont pas écouté. Comment le pha-
raon m'écouterait-il, moi qui n'ai pas la pa-
role facile?»
13 Cependant l'Eternel parla à Moïse et à Aaron,
et il leur donna des ordres au sujet des Israéli-
tes et au sujet du pharaon, du roi d'Egypte,
pour faire sortir les Israélites d'Egypte.

Généalogie de Moïse et d'Aaron

14 Voici leurs chefs de famille. Fils de Ruben,
le fils aîné d'Israël: Hénoc, Pallu, Hetsron et
Carmi. Tels sont les clans de Ruben.
15 Fils de Siméon: Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin
et Tsochar, ainsi que Saül, le fils de la Cana-
néenne. Tels sont les clans de Siméon.
16 Voici les noms des fils de Lévi en fonction
de leur lignée: Guershon, Kehath et Merari.
Lévi vécut 137 ans. 17 Fils de Guershon: Lib-
ni et Shimeï et leurs clans. 18 Fils de Kehath:
Amram, Jitsehar, Hébron et Uziel. Kehath
vécut 133 ans. 19 Fils de Merari: Machli et
Mushi. Tels sont les clans de Lévi en fonction
de leur lignée.
20 Amram prit pour femme sa tante Jokébed,
et elle lui donna pour fils Aaron et Moïse.
Amram vécut 137 ans.
21 Fils de Jitsehar: Koré, Népheg et Zicri.
22 Fils d'Uziel: Mishaël, Eltsaphan et Sithri.
23 Aaron prit pour femme Elishéba, fille
d'Amminadab et sœur de Nachshon, et elle
lui donna pour fils Nadab, Abihu, Eléazar et
Ithamar.
24 Fils de Koré: Assir, Elkana et Abiasaph. Tels
sont les clans des Korites.
25 Eléazar, fils d'Aaron, prit pour femme une
des filles de Puthiel, et elle lui donna pour fils
Phinées. Tels sont les chefs de famille des Lé-
vites avec leurs clans.
26 C'est à cet Aaron et ce Moïse que l'Eternel
dit: «Faites sortir les Israélites d'Egypte en
corps d'armée.» 27 Ce sont eux qui parlèrent
au pharaon, au roi d'Egypte, pour faire sortir
les Israélites d'Egypte. Il s'agit de ce Moïse-là
et de cet Aaron-là.
28 Lorsque l'Eternel parla à Moïse en Egypte,
29 il lui dit: «Je suis l'Eternel. Répète au pha-
raon, au roi d'Egypte, tout ce que je te dis.»
30 Moïse répondit en présence de l'Eternel:
«Je n'ai pas la parole facile. Comment le pha-
raon m'écouterait-il?»

Le bâton changé en serpent

7 L'Eternel dit à Moïse: «Regarde, je te fais
Dieu pour le pharaon, et ton frère Aa-
ron sera ton prophète[n]. 2 Toi, tu diras tout ce
que je t'ordonnerai et ton frère Aaron parle-
ra au pharaon pour qu'il laisse les Israélites
partir de son pays. 3 De mon côté, j'endur-
cirai le cœur du pharaon et je multiplierai
mes signes et mes miracles en Egypte. 4 Le
pharaon ne vous écoutera pas. Je porterai la
main contre l'Egypte et c'est par de grands
actes de jugement que je ferai sortir d'Egypte
mes armées, mon peuple, les Israélites. 5 Les
Egyptiens reconnaîtront que je suis l'Eternel
lorsque je déploierai ma puissance contre
l'Egypte et ferai sortir les Israélites du mi-
lieu d'eux.»
6 Moïse et Aaron se conformèrent à ce que
l'Eternel leur avait ordonné, c'est ce qu'ils fi-
rent. 7 Moïse était âgé de 80 ans et Aaron de
83 ans lorsqu'ils parlèrent au pharaon.
8 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 9 «Si le pha-
raon vous dit: 'Faites un miracle!' tu ordon-
neras à Aaron: 'Prends ton bâton et jette-le
devant le pharaon.' Le bâton se changera
alors en serpent.» 10 Moïse et Aaron allèrent
trouver le pharaon et se conformèrent à ce
que l'Eternel avait ordonné: Aaron jeta son
bâton devant le pharaon et devant ses ser-
viteurs, et il se changea en serpent. 11 Ce-
pendant, le pharaon appela des sages et des
sorciers, et les magiciens d'Egypte, eux aussi,
en firent autant par leurs sortilèges. 12 Ils je-
tèrent tous leurs bâtons et ceux-ci se changè-
rent en serpents. Mais le bâton d'Aaron en-
gloutit les leurs. 13 Le cœur du pharaon s'en-
durcit et il n'écouta pas Moïse et Aaron. Cela
se passa comme l'Eternel l'avait dit.

Premier fléau: l'eau changée en sang

14 L'Eternel dit à Moïse: «Le pharaon a le cœur
insensible, il refuse de laisser partir le peu-
ple. 15 Va trouver le pharaon dès le matin; il
sortira pour aller près de l'eau et tu te présen-
teras devant lui au bord du fleuve. Tu pren-
dras à la main le bâton qui a été changé en
serpent 16 et tu diras au pharaon: 'L'Eternel,
le Dieu des Hébreux, m'a envoyé vers toi pour
te dire: Laisse partir mon peuple afin qu'il
me serve dans le désert, et jusqu'à présent tu
n'as pas écouté. 17 Voici ce que dit l'Eternel:
Cette fois, tu reconnaîtras que je suis l'Eter-
nel. Je vais frapper l'eau du Nil avec le bâton
qui est dans ma main et elle sera changée en
sang. 18 Les poissons qui sont dans le fleuve
mourront, le fleuve deviendra infect et les
Egyptiens renonceront à en boire l'eau.'»
19 L'Eternel dit à Moïse: «Ordonne à Aaron:
'Prends ton bâton et tends ta main sur l'eau
des Egyptiens, sur leurs rivières, leurs ruis-
seaux, leurs étangs et tous leurs réservoirs
d'eau.' Elles deviendront du sang. Ainsi il y
aura du sang dans toute l'Egypte, même dans

7.1 *Prophète*: c'est-à-dire porte-parole.

les récipients en bois et en pierre.» 20 Moïse
et Aaron se conformèrent à ce que l'Eternel
avait ordonné. Aaron leva le bâton et frappa
l'eau du Nil sous les yeux du pharaon et de ses
serviteurs, et toute l'eau du fleuve fut chan-
gée en sang. 21 Les poissons qui étaient dans
le fleuve moururent, le fleuve devint infect,
les Egyptiens ne purent plus en boire l'eau et
il y eut du sang dans toute l'Egypte. 22 Cepen-
dant, les magiciens d'Egypte en firent autant
par leurs sortilèges. Le cœur du pharaon
s'endurcit et il n'écouta pas Moïse et Aaron.
Cela se passa comme l'Eternel l'avait dit. 23 Le
pharaon se détourna d'eux et rentra chez lui;
il ne prit même pas ces événements à cœur.
24 Tous les Egyptiens creusèrent aux environs
du fleuve pour trouver de l'eau à boire, car ils
ne pouvaient pas boire de l'eau du Nil.

Deuxième fléau: les grenouilles

25 Sept jours passèrent après que l'Eternel
eut frappé le Nil. 26 L'Eternel dit à Moïse: «Va
trouver le pharaon et tu lui annonceras: 'Voi-
ci ce que dit l'Eternel: Laisse partir mon peu-
ple afin qu'il me serve. 27 Si tu refuses de le
laisser partir, je frapperai tout ton territoire
par des grenouilles. 28 Le fleuve pullulera de
grenouilles; elles en sortiront et pénétreront
dans ta maison, dans ta chambre à coucher
et dans ton lit, chez tes serviteurs et ton peu-
ple, dans tes fours et tes pétrins. 29 Les gre-
nouilles grimperont sur toi, sur ton peuple et
sur tous tes serviteurs.'»

8 L'Eternel dit à Moïse: «Dis à Aaron:
'Tends la main, avec ton bâton, sur les
rivières, les ruisseaux et les étangs, et fais-en
monter les grenouilles sur l'Egypte.'» 2 Aaron
tendit sa main sur les cours d'eau de l'Egypte
et les grenouilles en sortirent et recouvrirent
l'Egypte. 3 Cependant les magiciens en firent
autant par leurs sortilèges: ils firent monter
les grenouilles sur l'Egypte.
4 Le pharaon appela Moïse et Aaron et dit:
«Priez l'Eternel afin qu'il éloigne les gre-
nouilles de moi et de mon peuple, et je lais-
serai le peuple partir pour offrir des sacrifi-
ces à l'Eternel.» 5 Moïse dit au pharaon: «A toi
l'honneur de me fixer le moment où je dois
prier pour toi, pour tes serviteurs et pour
ton peuple afin que l'Eternel éloigne les gre-
nouilles de toi et de tes maisons. Il n'en res-
tera que dans le fleuve.» 6 Il répondit: «De-
main.» Moïse dit: «Cela se passera comme
cela afin que tu saches qu'il n'y a personne
qui soit pareil à l'Eternel, notre Dieu. 7 Les
grenouilles s'éloigneront de toi et de tes mai-
sons, de tes serviteurs et de ton peuple. Il n'en
restera que dans le fleuve.» 8 Moïse et Aaron
sortirent de chez le pharaon. Puis Moïse cria
à l'Eternel à cause des grenouilles dont il
avait frappé le pharaon. 9 L'Eternel fit ce que
demandait Moïse et les grenouilles mouru-
rent dans les maisons, les cours intérieures
et les champs. 10 On en fit des tas et des tas,
et le pays fut infecté. 11 Voyant qu'il y avait du
répit, le pharaon rendit son cœur plus insen-
sible encore et n'écouta pas Moïse et Aaron.
Cela se passa comme l'Eternel l'avait dit.

Troisième fléau: les moustiques

12 L'Eternel dit à Moïse: «Dis à Aaron: 'Tends
ton bâton et frappe la poussière de la terre.'
Elle se changera en moustiques dans toute
l'Egypte.» 13 C'est ce qu'ils firent. Aaron ten-
dit la main avec son bâton et frappa la pous-
sière de la terre. Elle fut changée en mous-
tiques sur les hommes et sur les animaux.
Toute la poussière de la terre fut changée en
moustiques, dans toute l'Egypte. 14 Les ma-
giciens employèrent leurs sortilèges pour
produire les moustiques, mais ils n'y parvin-
rent pas. Les moustiques étaient sur les hom-
mes et sur les animaux. 15 Les magiciens di-
rent au pharaon: «C'est le doigt de Dieu!» Le
cœur du pharaon s'endurcit et il n'écouta pas
Moïse et Aaron. Cela se passa comme l'Eter-
nel l'avait dit.

Quatrième fléau: les mouches venimeuses

16 L'Eternel dit à Moïse: «Lève-toi de bon ma-
tin et présente-toi devant le pharaon; il sor-
tira pour aller près de l'eau. Tu lui annonce-
ras: 'Voici ce que dit l'Eternel: Laisse partir
mon peuple afin qu'il me serve. 17 Si tu ne
laisses pas partir mon peuple, j'enverrai les
mouches venimeuses contre toi, contre tes
serviteurs, ton peuple et tes maisons. Les
maisons des Egyptiens seront remplies de
mouches et le sol en sera couvert. 18 Cepen-
dant, ce jour-là, je traiterai de manière diffé-
rente la région de Gosen où habite mon peu-
ple: il n'y aura pas de mouches là-bas afin que
tu saches que moi, l'Eternel, je suis présent
dans cette région". 19 Je placerai une sépa-
ration entre mon peuple et le tien. Ce signe
sera pour demain.'» 20 C'est ce que fit l'Eter-
nel. Une grande quantité de mouches veni-
meuses vint dans la maison du pharaon et de
ses serviteurs, et toute l'Egypte fut dévastée
par les mouches.
21 Le pharaon appela Moïse et Aaron et dit:
«Allez-y, offrez des sacrifices à votre Dieu
dans le pays.» 22 Moïse répondit: «Il n'est pas
convenable d'agir ainsi. En effet, nous offri-
rions à l'Eternel, notre Dieu, des sacrifices qui
font horreur aux Egyptiens. Et si nous offrons
sous les yeux des Egyptiens des sacrifices qui
leur font horreur, ne nous lanceront-ils pas
des pierres? 23 Nous ferons trois journées de
marche dans le désert et alors nous offrirons
des sacrifices à l'Eternel, notre Dieu, confor-
mément à ce qu'il nous dira.» 24 Le pharaon
dit: «Je vous laisserai partir pour offrir des
sacrifices à l'Eternel, votre Dieu, dans le dé-
sert. Seulement, vous ne vous éloignerez pas
en y allant. Priez pour moi!» 25 Moïse répon-
dit: «Dès que je serai sorti de chez toi, je prie-

8.18 *Suis présent dans cette région*: ou *occupe ton pays* ou *règne sur la terre*, littéralement *(suis) à l'intérieur de la terre.*

rai l'Eternel. Demain, les mouches s'éloigneront du pharaon, de ses serviteurs et de son peuple. Mais que le pharaon ne nous trompe plus en refusant de laisser le peuple partir pour offrir des sacrifices à l'Eternel!» 26 Moïse sortit de chez le pharaon et pria l'Eternel. 27 L'Eternel fit ce que demandait Moïse et les mouches s'éloignèrent du pharaon, de ses serviteurs et de son peuple. Il n'en resta pas une. 28 Cependant, cette fois encore, le pharaon rendit son cœur insensible et ne laissa pas partir le peuple.

Cinquième fléau: la mort du bétail

9 L'Eternel dit à Moïse: «Va trouver le pharaon et tu lui annonceras: 'Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu des Hébreux: Laisse partir mon peuple afin qu'il me serve. 2 Si tu refuses de le laisser partir et si tu le retiens encore, 3 la main de l'Eternel frappera tes troupeaux dans les champs, les chevaux, les ânes, les chameaux, les bœufs et les brebis; il y aura une mortalité très importante. 4 L'Eternel traitera de manière différente les troupeaux d'Israël et ceux des Egyptiens: rien de tout ce qui appartient aux Israélites ne mourra.'» 5 L'Eternel fixa un moment précis en disant: «Demain, l'Eternel fera cela dans le pays», 6 et il agit ainsi dès le lendemain. Tous les troupeaux des Egyptiens moururent, tandis que pas une seule bête des troupeaux des Israélites ne mourut. 7 Le pharaon s'informa de ce qui était arrivé et constata que pas une seule bête des troupeaux d'Israël n'était morte. Cependant, le cœur du pharaon resta insensible et il ne laissa pas partir le peuple.

Sixième fléau: les ulcères

8 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: «Remplissez vos mains de cendres de fourneau et que Moïse la jette vers le ciel sous les yeux du pharaon. 9 Elle deviendra une poussière qui couvrira toute l'Egypte et dans toute l'Egypte elle produira, sur les hommes et sur les animaux, des ulcères formés par une éruption de pustules.» 10 Ils prirent de la cendre de fourneau et se présentèrent devant le pharaon. Moïse la jeta vers le ciel et elle produisit sur les hommes et sur les animaux des ulcères formés par une éruption de pustules. 11 Les magiciens furent incapables de se présenter devant Moïse à cause des ulcères. En effet, ils étaient couverts d'ulcères comme tous les Egyptiens. 12 L'Eternel endurcit le cœur du pharaon et celui-ci n'écouta pas Moïse et Aaron. Cela se passa comme l'Eternel l'avait dit à Moïse.

Septième fléau: la grêle et la foudre

13 L'Eternel dit à Moïse: «Lève-toi de bon matin et présente-toi devant le pharaon. Tu lui annonceras: 'Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu des Hébreux: Laisse partir mon peuple afin qu'il me serve. 14 En effet, cette fois, je vais envoyer tous mes fléaux contre ton cœur, contre tes serviteurs et contre ton peuple, afin que tu saches qu'il n'y a personne qui soit pareil à moi sur toute la terre. 15 Si j'étais intervenu pour te frapper de la peste, toi et ton peuple, tu aurais disparu de la terre. 16 Mais *voilà pourquoi je t'ai suscité: c'est pour te montrer ma puissance et afin que mon nom soit proclamé sur toute la terre[n]. 17 Si tu t'attaques encore à mon peuple et ne le laisses pas partir, 18 alors je ferai pleuvoir demain, à cette heure, une grêle si forte qu'il n'y en a pas eu de pareille en Egypte depuis le jour de sa fondation jusqu'à maintenant. 19 Fais donc mettre en sécurité tes troupeaux et tout ce qui t'appartient dans les champs. La grêle tombera sur tous les hommes et sur tous les animaux qui se trouveront dans les champs et qui n'auront pas été rassemblés dans les maisons, et ils mourront.'» 20 Les serviteurs du pharaon qui prirent la parole de l'Eternel au sérieux mirent leurs serviteurs et leurs troupeaux à l'abri dans les maisons, 21 tandis que ceux qui ne prirent pas la parole de l'Eternel à cœur laissèrent leurs serviteurs et leurs troupeaux dans les champs.

22 L'Eternel dit à Moïse: «Tends ta main vers le ciel et qu'il tombe de la grêle dans toute l'Egypte. Qu'elle tombe sur les hommes, sur les animaux et sur toutes les herbes des champs en Egypte.» 23 Moïse tendit son bâton vers le ciel et l'Eternel envoya des coups de tonnerre et de la grêle; la foudre s'abattit sur la terre. L'Eternel fit pleuvoir de la grêle sur l'Egypte. 24 Il tomba de la grêle accompagnée de foudre; elle était tellement forte qu'il n'y en avait pas eu de pareille dans toute l'Egypte depuis qu'elle existe en tant que nation. 25 Dans toute l'Egypte, la grêle frappa tout ce qui se trouvait dans les champs, hommes ou animaux; elle frappa aussi toute la végétation et brisa tous les arbres. 26 Ce fut seulement dans la région de Gosen, là où se trouvaient les Israélites, qu'il n'y eut pas de grêle.

27 Le pharaon fit appeler Moïse et Aaron, et il leur dit: «Cette fois-ci, j'ai péché. C'est l'Eternel qui est juste, et mon peuple et moi nous sommes coupables. 28 Priez l'Eternel pour qu'il n'y ait plus de çoups de tonnerre ni de grêle et je vous laisserai partir, on ne vous retiendra plus.» 29 Moïse lui dit: «Quand je sortirai de la ville, je lèverai les mains vers l'Eternel. Les coups de tonnerre cesseront et il n'y aura plus de grêle, afin que tu saches que la terre appartient à l'Eternel. 30 Cependant, je sais que toi et tes serviteurs, vous ne craindrez pas encore l'Eternel Dieu.» 31 Le lin et l'orge avaient été touchés parce que l'orge était déjà en épis et que c'était l'époque de la floraison du lin. 32 Quant au blé et à l'épeautre, ils n'avaient pas été touchés parce qu'ils sont plus tardifs. 33 Moïse sortit de chez le pharaon pour se rendre à l'extérieur de la ville, et il leva les mains vers l'Eternel. Les

---

9.16 *Voilà... terre*: cité en Romains 9.17 par l'apôtre Paul.

coups de tonnerre et la grêle s'arrêtèrent et
la pluie ne tomba plus sur la terre. 34 Voyant
que la pluie, la grêle et les coups de tonnerre
s'étaient arrêtés, le pharaon continua de pé-
cher et rendit son cœur plus insensible enco-
re, tout comme ses serviteurs. 35 Le cœur du
pharaon s'endurcit et il ne laissa pas partir
les Israélites. Cela se passa comme l'Eternel
l'avait dit par l'intermédiaire de Moïse.

Huitième fléau: les sauterelles

10 L'Eternel dit à Moïse: «Va trouver le
pharaon, car j'ai moi-même rendu
son cœur insensible, de même que celui de
ses serviteurs, pour faire éclater mes signes
miraculeux au milieu d'eux. 2 C'est aussi
pour que tu racontes à tes enfants et petits-
enfants comment je suis intervenu contre les
Egyptiens et quels signes miraculeux j'ai fait
éclater au milieu d'eux. Vous saurez ainsi que
je suis l'Eternel.» 3 Moïse et Aaron allèrent
trouver le pharaon et lui annoncèrent: «Voi-
ci ce que dit l'Eternel, le Dieu des Hébreux:
Jusqu'à quand refuseras-tu de t'humilier de-
vant moi? Laisse partir mon peuple, afin qu'il
me serve. 4 Si tu refuses de laisser partir mon
peuple, je ferai venir demain des sauterelles
sur tout ton territoire. 5 Elles recouvriront la
surface du sol si bien que l'on ne pourra plus
le voir. Elles dévoreront tout ce qui n'a pas
encore été touché, ce que la grêle vous a lais-
sé; elles dévoreront tous les arbres qui pous-
sent dans vos campagnes. 6 Elles rempliront
tes maisons ainsi que celles de tous tes ser-
viteurs et celles de tous les Egyptiens. Tes
parents et tes grands-parents n'auront rien
vu de pareil depuis qu'ils existent jusqu'à
aujourd'hui.» Moïse se détourna du pharaon
et sortit de chez lui. 7 Les serviteurs du pha-
raon lui dirent: «Jusqu'à quand cet homme
sera-t-il un piège pour nous? Laisse partir
ces gens et qu'ils servent l'Eternel, leur Dieu!
Ne vois-tu pas encore que l'Egypte court à
sa perte?»
8 On fit revenir Moïse et Aaron vers le pha-
raon: «Allez servir l'Eternel, votre Dieu, leur
dit-il. Qui sont ceux qui partiront?» 9 Moïse
répondit: «Nous partirons avec nos enfants
et nos vieillards, avec nos fils et nos filles,
avec notre petit et notre gros bétail, car c'est
pour nous une fête en l'honneur de l'Eternel.»
10 Le pharaon leur dit: «Que l'Eternel soit avec
vous aussi sûrement que je vais vous laisser
partir, vous et vos enfants! Attention, car le
malheur est devant vous! 11 Non et non. Al-
lez servir l'Eternel, mais seulement vous les
hommes, puisque c'est ce que vous deman-
dez.» Et on les chassa de chez le pharaon.
12 L'Eternel dit à Moïse: «Tends ta main sur
l'Egypte et que les sauterelles montent sur
le pays. Qu'elles dévorent toute la végéta-
tion du pays, tout ce que la grêle a laissé.»
13 Moïse tendit son bâton sur l'Egypte et
l'Eternel fit souffler un vent d'est sur le pays
toute cette journée-là et toute la nuit. Quand
ce fut le matin, le vent d'est avait amené les
sauterelles. 14 Elles montèrent sur le pays et
se posèrent sur tout le territoire de l'Egyp-
te. Elles étaient en si grande quantité qu'il
n'y avait jamais eu et qu'il n'y aura jamais
rien de pareil. 15 Elles recouvrirent toute la
surface du sol au point que celui-ci fut obs-
curci. Elles dévorèrent toute la végétation du
pays et tous les fruits des arbres, tout ce que
la grêle avait laissé, et dans toute l'Egypte il
ne resta aucune verdure, ni aux arbres ni à
la végétation.
16 Le pharaon se dépêcha d'appeler Moïse et
Aaron et dit: «J'ai péché contre l'Eternel, vo-
tre Dieu, et contre vous. 17 Cependant, par-
donne mon péché pour cette fois encore et
priez l'Eternel, votre Dieu, afin qu'il éloigne
ce fléau mortel de moi.» 18 Moïse sortit de
chez le pharaon et pria l'Eternel. 19 L'Eter-
nel fit souffler un vent d'ouest très fort qui
emporta les sauterelles et les précipita dans
la mer des Roseaux. Il ne resta pas une seu-
le sauterelle sur tout le territoire de l'Egypte.
20 L'Eternel endurcit le cœur du pharaon et
celui-ci ne laissa pas partir les Israélites.

Neuvième fléau: les ténèbres

21 L'Eternel dit à Moïse: «Tends ta main vers
le ciel et qu'il y ait des ténèbres sur l'Egypte,
si fortes qu'on puisse les toucher.» 22 Moïse
tendit sa main vers le ciel et il y eut d'épais-
ses ténèbres dans toute l'Egypte pendant 3
jours. 23 Les gens ne se voyaient pas les uns
les autres et personne ne bougea de sa place
pendant 3 jours. En revanche, il y avait de la
lumière partout où habitaient les Israélites.
24 Le pharaon appela Moïse et dit: «Allez ser-
vir l'Eternel. Seul votre petit et votre gros
bétail restera, et même vos enfants pour-
ront vous accompagner.» 25 Moïse répondit:
«Tu mettras toi-même entre nos mains de
quoi faire les sacrifices et les holocaustes que
nous offrirons à l'Eternel, notre Dieu. 26 De
plus, nos troupeaux partiront avec nous; pas
un sabot ne restera. En effet, c'est parmi eux
que nous prendrons de quoi servir l'Eternel,
notre Dieu, et nous ne saurons pas avant
d'être arrivés là-bas ce que nous choisirons
pour le service de l'Eternel.» 27 L'Eternel en-
durcit le cœur du pharaon et celui-ci ne vou-
lut pas les laisser partir. 28 Il dit même à Moï-
se: «Sors de chez moi! Veille bien à ne plus te
présenter devant moi, car le jour où tu le fe-
ras, tu mourras.» 29 «Tu l'as dit, répliqua Moï-
se, je ne me présenterai plus devant toi.»

Le pharaon averti de la mort des premiers-nés

11 L'Eternel dit à Moïse: «Je vais faire ve-
nir encore un fléau sur le pharaon et
sur l'Egypte. Après cela, il vous laissera par-
tir d'ici. Lorsqu'il vous laissera enfin partir, il
vous chassera même d'ici. 2 Dis au peuple de
demander chacun à son voisin – et chacune
à sa voisine – des objets en argent et en or.»
3 L'Eternel gagna la faveur des Egyptiens au
peuple. Du reste, Moïse lui-même était un

homme très important en Egypte aux yeux
des serviteurs du pharaon et du peuple.
4 Moïse annonça: «Voici ce que dit l'Eternel:
Vers le milieu de la nuit, je parcourrai l'Egypte
5 et tous les premiers-nés mourront en Egypte,
depuis le fils aîné du pharaon qui siège sur son
trône jusqu'au fils aîné de la servante qui tra-
vaille à la meule et jusqu'à tous les premiers-
nés des animaux. 6 Il y aura dans toute l'Egyp-
te de si grands cris qu'il n'y en a pas eu et qu'il
n'y en aura plus de pareils. 7 En revanche, chez
les Israélites, pas même un chien ne grogne-
ra, ni contre un homme ni contre un animal.
Vous saurez ainsi quelle différence l'Eternel
fait entre l'Egypte et Israël. 8 Alors tous tes ser-
viteurs ici présents descendront vers moi et se
prosterneront devant moi en disant: 'Sors, toi
et tout le peuple qui marche à ta suite!' Après
cela, je sortirai.» Moïse sortit de chez le pha-
raon dans une ardente colère.
9 L'Eternel avait dit à Moïse: «Le pharaon ne
vous écoutera pas afin que mes miracles soient
nombreux en Egypte.» 10 Moïse et Aaron firent
tous ces miracles devant le pharaon, et l'Eter-
nel endurcit le cœur du pharaon et celui-ci ne
laissa pas les Israélites partir de son pays.

Institution de la Pâque

12 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron en
Egypte: 2 «Ce mois-ci sera pour vous
le premier des mois, vous le considére-
rez comme le premier des mois de l'année.
3 Transmettez ces instructions à toute l'as-
semblée d'Israël: Le dixième jour de ce mois,
on prendra un agneau pour chaque famille,
un agneau pour chaque maison. 4 Si la mai-
son est trop peu nombreuse pour un agneau,
on le partagera avec le plus proche voisin, en
fonction du nombre des personnes. Vous esti-
merez le nombre de personnes pour l'agneau
d'après la part que chacun peut manger. 5 Ce
sera un agneau sans défaut, mâle, âgé d'un
an. Vous pourrez prendre un agneau ou un
chevreau. 6 Vous le garderez jusqu'au qua-
torzième jour de ce mois, où toute l'assem-
blée d'Israël le sacrifiera au coucher du soleil.
7 On prendra de son sang et on en mettra sur
les deux poteaux et sur le linteau de la porte
des maisons où on le mangera. 8 Cette même
nuit, on mangera sa viande rôtie au feu; on
la mangera avec des pains sans levain et des
herbes amères. 9 Vous ne le mangerez pas à
moitié cuit et bouilli dans l'eau; au contraire,
il sera rôti au feu avec la tête, les pattes et
l'intérieur. 10 Vous n'en laisserez rien pour le
matin; si toutefois il en reste quelque chose le
matin, vous le brûlerez au feu. 11 Quand vous
le mangerez, vous aurez une ceinture à la
taille, vos sandales aux pieds et votre bâton à
la main. Vous le mangerez rapidement. C'est
la Pâque[n] de l'Eternel.
12 »Cette nuit-là, je parcourrai l'Egypte et je
tuerai tous les premiers-nés du pays, hom-
mes ou animaux. Je mettrai ainsi à exécu-
tion mes jugements contre tous les dieux de
l'Egypte. Je suis l'Eternel. 13 Pour vous en re-
vanche, le sang servira de signe sur les mai-
sons où vous vous trouverez: je verrai le sang
et je passerai par-dessus vous. Il n'y aura pas
de fléau qui vous détruise quand je frapperai
l'Egypte. 14 Vous rappellerez le souvenir de ce
jour en le célébrant par une fête en l'honneur
de l'Eternel; cette célébration sera une pres-
cription perpétuelle pour vous au fil des gé-
nérations. 15 Pendant 7 jours, vous mangerez
des pains sans levain. Dès le premier jour, il
n'y aura plus de levain dans vos maisons. En
effet, toute personne qui mangera du pain
levé, du premier au septième jour, sera ex-
clue d'Israël. 16 Le premier jour, vous aurez
une sainte assemblée, et le septième jour
aussi. On ne fera aucun travail ces jours-là,
vous pourrez seulement préparer la nourri-
ture de chaque personne. 17 Vous célébrerez
la fête des pains sans levain, car c'est préci-
sément ce jour-là que j'aurai fait sortir vos ar-
mées d'Egypte; le respect de ce jour sera une
prescription perpétuelle pour vous au fil des
générations. 18 Le quatorzième jour du pre-
mier mois, le soir, vous mangerez des pains
sans levain jusqu'au soir du vingt et unième
jour. 19 Pendant 7 jours, on ne trouvera pas de
levain dans vos maisons. En effet, toute per-
sonne qui mangera du pain levé sera exclue
de l'assemblée d'Israël, qu'il s'agisse d'un
étranger ou d'un Israélite. 20 Vous ne man-
gerez pas de pain levé; dans tous vos foyers,
vous mangerez des pains sans levain.»
21 Moïse appela tous les anciens d'Israël et
leur dit: «Allez prendre une pièce de petit
bétail pour vos familles et sacrifiez l'agneau
pascal. 22 Vous prendrez ensuite un bouquet
de branches d'hysope[n], vous le tremperez
dans le bassin contenant le sang de l'ani-
mal et vous toucherez le linteau et les deux
poteaux de la porte avec ce sang. Aucun de
vous ne sortira de sa maison jusqu'au ma-
tin. 23 Quand l'Eternel passera pour frapper
l'Egypte et qu'il verra le sang sur le linteau et
sur les deux poteaux, il passera par-dessus
la porte et ne permettra pas au destructeur
d'entrer dans vos maisons pour frapper.
24 Vous respecterez cela comme une prescrip-
tion valable pour vous et pour vos enfants
à perpétuité. 25 Une fois entrés dans le pays
que l'Eternel vous donnera conformément
à sa promesse, vous observerez ce rite. 26 Et
lorsque vos enfants vous demanderont: 'Que
signifie ce rite pour vous?' 27 vous répon-
drez: 'C'est le sacrifice de la Pâque en l'hon-
neur de l'Eternel, qui est passé par-dessus
les maisons des Israélites en Egypte, lorsqu'il
a frappé l'Egypte et sauvé nos familles.'» Le
peuple s'inclina et adora. 28 Les Israélites s'en
allèrent et se conformèrent à ce que l'Eternel
avait ordonné à Moïse et à Aaron; c'est ainsi
qu'ils agirent.

12.11 *Pâque*: littéralement *action de passer* (même racine que le verbe *passer* au verset 13).
12.22 *Hysope*: arbrisseau aromatique méditerranéen à feuilles persistantes et à fleurs bleues.

Dixième fléau: la mort des aînés

29 Au milieu de la nuit, l'Eternel tua tous les
premiers-nés en Egypte, depuis le fils aîné
du pharaon qui siégeait sur son trône jus-
qu'au fils aîné du détenu dans sa prison et
jusqu'à tous les premiers-nés des animaux.
30 Le pharaon se leva en pleine nuit, ain-
si que tous ses serviteurs et tous les Egyp-
tiens. Il y eut de grands cris en Egypte, car
il n'y avait pas une seule maison où il n'y ait
pas un mort. 31 La nuit même, le pharaon ap-
pela Moïse et Aaron et leur dit: «Levez-vous,
sortez du milieu de mon peuple, vous et les
Israélites. Allez servir l'Eternel comme vous
l'avez dit. 32 Prenez votre petit et votre gros
bétail comme vous l'avez dit. Allez-y et bé-
nissez-moi.» 33 Les Egyptiens poussaient le
peuple, ils étaient pressés de le renvoyer de
leur pays car ils se disaient: «Nous allons tous
mourir.» 34 Le peuple emporta donc sa pâte
avant qu'elle soit levée; ils enveloppèrent les
pétrins dans leurs vêtements et les portèrent
sur leurs épaules. 35 Les Israélites se confor-
mèrent aux indications de Moïse et deman-
dèrent aux Egyptiens des objets en argent et
en or ainsi que des vêtements. 36 L'Eternel ga-
gna au peuple la faveur des Egyptiens, qui ré-
pondirent positivement à leur demande. Ils
dépouillèrent ainsi les Egyptiens.

Départ de l'Egypte et instructions pour la Pâque

37 Le nombre des Israélites qui partirent de
Ramsès pour Succoth était d'environ 600'000
fantassins, sans compter les enfants. 38 Une
grande foule de gens de toutes sortes montè-
rent avec eux. Ils avaient aussi des troupeaux
considérables de petit et de gros bétail. 39 Ils
firent des gâteaux cuits sans levain avec la
pâte qu'ils avaient emportée d'Egypte et qui
n'était pas levée. En effet, ils avaient été chas-
sés d'Egypte sans pouvoir s'attarder et sans
même emporter de provisions.
40 Le séjour des Israélites en Egypte dura 430
ans. 41 Au bout de 430 ans, ce jour-là préci-
sément, toutes les armées de l'Eternel sor-
tirent d'Egypte. 42 Ce fut une nuit de veille
pour l'Eternel lorsqu'il les fit sortir d'Egyp-
te; elle sera une nuit de veille en l'honneur
de l'Eternel pour tous les Israélites au fil des
générations.
43 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: «Voici une
prescription au sujet de la Pâque: Aucun
étranger n'en mangera. 44 Tu circonciras tout
esclave acquis à prix d'argent, et alors il pour-
ra en manger. 45 L'immigré et le salarié étran-
ger n'en mangeront pas. 46 On ne la mangera
que dans la maison; vous n'emporterez pas la
viande à l'extérieur de la maison et *vous ne
briserez aucun de ses os[n]. 47 Toute l'assemblée
d'Israël célébrera la Pâque. 48 Si un étranger en
séjour chez toi veut célébrer la Pâque de l'Eter-
nel, tout homme de sa maison devra être cir-
concis; alors il pourra s'approcher pour la cé-
lébrer et il sera comme l'Israélite; mais aucun
incirconcis n'en mangera. 49 Il y aura une seule
loi pour l'Israélite et pour l'étranger en séjour
parmi vous.»
50 Tous les Israélites se conformèrent à ce
que l'Eternel avait ordonné à Moïse et à Aa-
ron, c'est ainsi qu'ils agirent. 51 Et ce jour-là
précisément, l'Eternel fit sortir les Israélites
d'Egypte en corps d'armée.

Consécration des premiers-nés à l'Eternel

13 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Consacre-
moi tout aîné, tout premier-né par-
mi les Israélites, tant des hommes que des
animaux: il m'appartient.»
3 Moïse dit au peuple: «Souvenez-vous de ce
jour où vous êtes sortis d'Egypte, de la mai-
son d'esclavage. En effet, c'est par sa main
puissante que l'Eternel vous en a fait sortir.
On ne mangera pas de pain levé. 4 Vous sor-
tez aujourd'hui, au cours du mois des épis.
5 Quand l'Eternel t'aura fait entrer dans le
pays des Cananéens, des Hittites, des Amo-
réens, des Héviens et des Jébusiens, qu'il
a juré à tes ancêtres de te donner, pays où
coulent le lait et le miel, tu rendras ce culte
à l'Eternel au cours de ce même mois. 6 Pen-
dant 7 jours tu mangeras des pains sans le-
vain et le septième jour il y aura une fête
en l'honneur de l'Eternel. 7 On mangera des
pains sans levain pendant les 7 jours. On ne
verra pas chez toi de pain levé ni de levain,
sur tout ton territoire. 8 Tu diras alors à ton
fils: 'C'est en mémoire de ce que l'Eternel a
fait pour moi lorsque je suis sorti d'Egypte.'
9 Ce sera pour toi comme un signe sur ta
main et comme un souvenir entre tes yeux,
afin que la loi de l'Eternel soit dans ta bou-
che. En effet, c'est par sa main puissante que
l'Eternel t'a fait sortir d'Egypte. 10 Tu respec-
teras cette prescription au moment fixé d'an-
née en année.
11 »Quand l'Eternel t'aura fait entrer dans le
pays des Cananéens, comme il l'a juré à toi et
à tes ancêtres, et qu'il te l'aura donné, 12 *tu
consacreras tout premier-né à l'Eternel[n],
même tout premier-né des animaux que tu
auras: les mâles appartiennent à l'Eternel.
13 Tu rachèteras avec un agneau tout pre-
mier-né de l'âne. Si tu ne le rachètes pas, tu
lui briseras la nuque. Tu rachèteras aussi tout
premier-né de tes fils. 14 Et lorsque ton fils te
demandera un jour: 'Que signifie cela?' tu lui
répondras: 'Par sa main puissante, l'Eternel
nous a fait sortir d'Egypte, de la maison d'es-
clavage; 15 et, comme le pharaon s'obstinait
à ne pas nous laisser partir, l'Eternel a fait
mourir tous les premiers-nés en Egypte, de-
puis les premiers-nés des hommes jusqu'aux
premiers-nés des animaux. Voilà pourquoi
j'offre en sacrifice à l'Eternel tout premier-né

12.46 *Vous ne briserez aucun de ses os*: mention de cette règle en Jean 19.36 à propos de Jésus, présenté comme l'agneau de la Pâque.

13.12 *Tu consacreras… l'Eternel*: cité en Luc 2.23 à propos de la présentation de Jésus dans le temple de Jérusalem.

des mâles et rachète tout premier-né de mes
fils.' 16 Ce sera comme un signe sur ta main et
comme une marque entre tes yeux, qui rap-
pellera que l'Eternel nous a fait sortir d'Egyp-
te par sa main puissante.»

Passage de la mer des Roseaux

17 Lorsque le pharaon laissa partir le peuple,
Dieu ne le conduisit pas par le chemin qui pas-
sait par le pays des Philistins, même si c'était
le plus direct. Dieu se dit en effet: «Le peuple
pourrait éprouver des regrets en rencontrant
la guerre et retourner en Egypte.» 18 Dieu fit
donc faire au peuple un détour par le chemin
du désert, vers la mer des Roseaux. Les Israéli-
tes étaient partis d'Egypte en ordre de bataille
19 et Moïse avait pris avec lui les ossements de
Joseph, car ce dernier l'avait fait jurer aux fils
d'Israël en disant: «Quand Dieu interviendra
pour vous, vous ferez remonter mes ossements
loin d'ici avec vous.»[n]
20 Ils partirent de Succoth et campèrent à
Etham, à l'extrémité du désert. 21 L'Eternel
allait devant eux, le jour dans une colonne
de nuée pour les guider sur leur chemin, et la
nuit dans une colonne de feu pour les éclai-
rer, afin qu'ils puissent marcher jour et nuit.
22 La colonne de nuée ne se retirait pas de de-
vant le peuple pendant le jour, ni la colonne
de feu pendant la nuit.

14 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Parle aux
Israélites; qu'ils reviennent camper
devant Pi-Hahiroth, entre Migdol et la mer,
vis-à-vis de Baal-Tsephon; c'est en face de
cet endroit que vous camperez, près de la
mer. 3 Le pharaon dira des Israélites: 'Ils sont
perdus dans le pays, prisonniers du désert.'
4 J'endurcirai le cœur du pharaon et il les
poursuivra; mais le pharaon et toute son ar-
mée serviront à faire éclater ma gloire et les
Egyptiens sauront que je suis l'Eternel.»
Tout se passa ainsi. 5 On annonça au roi
d'Egypte que le peuple avait pris la fuite.
Alors les dispositions de cœur du pharaon
et de ses serviteurs envers le peuple chan-
gèrent. Ils se dirent: «Qu'avons-nous fait en
laissant partir Israël? Nous n'aurons plus ses
services!» 6 Le pharaon attela son char et prit
son peuple avec lui. 7 Il prit 600 chars d'élite
ainsi que tous les chars de l'Egypte, chacun
avec ses combattants. 8 L'Eternel endurcit le
cœur du pharaon, roi d'Egypte, et le pharaon
poursuivit les Israélites. Pourtant, les Israéli-
tes étaient sortis ouvertement d'Egypte. 9 Les
Egyptiens les poursuivirent et tous les che-
vaux et les chars du pharaon, ses cavaliers et
son armée les rattrapèrent alors qu'ils cam-
paient près de la mer, vers Pi-Hahiroth, vis-
à-vis de Baal-Tsephon.
10 Le pharaon approchait. Les Israélites le-
vèrent les yeux et virent que les Egyptiens
étaient en marche derrière eux. Ils éprouvè-
rent une grande frayeur et crièrent à l'Eter-
nel. 11 Ils dirent à Moïse: «Est-ce parce qu'il
n'y avait pas de tombeaux en Egypte que tu
nous as emmenés dans le désert pour y mou-
rir? Que nous as-tu fait en nous faisant sor-
tir d'Egypte? 12 N'est-ce pas précisément ce
que nous te disions en Egypte: 'Laisse-nous
servir les Egyptiens, car nous préférons être
esclaves des Egyptiens plutôt que de mourir
dans le désert'?» 13 Moïse répondit au peuple:
«N'ayez pas peur, restez en place et regardez
la délivrance que l'Eternel va vous accorder
aujourd'hui. En effet, les Egyptiens que vous
voyez aujourd'hui, vous ne les verrez plus ja-
mais. 14 C'est l'Eternel qui combattra pour
vous. Quant à vous, gardez le silence!»
15 L'Eternel dit à Moïse: «Pourquoi ces cris?
Dis aux Israélites de se remettre en marche.
16 Et toi, lève ton bâton, tends ta main sur la
mer et fends-la; ainsi les Israélites pénétre-
ront au milieu de la mer à pied sec. 17 Quant
à moi, je vais endurcir le cœur des Egyptiens
pour qu'ils y pénètrent après eux, et le pha-
raon ainsi que toute son armée, ses chars et
ses cavaliers feront éclater ma gloire. 18 Les
Egyptiens sauront que je suis l'Eternel quand
le pharaon, ses chars et ses cavaliers auront
fait éclater ma gloire.»
19 L'ange de Dieu, qui marchait devant le
camp d'Israël, quitta cette position et mar-
cha derrière eux, et la colonne de nuée qui les
précédait fit de même. 20 Elle se plaça entre le
camp des Egyptiens et le camp d'Israël. Cet-
te nuée était obscure d'un côté, et de l'autre
elle éclairait la nuit. De toute la nuit, les deux
camps ne s'approchèrent pas l'un de l'autre.
21 Moïse tendit sa main sur la mer et l'Eternel
refoula la mer au moyen d'un vent d'est qui
souffla avec violence toute la nuit; il assécha
la mer et l'eau se partagea. 22 Les Israélites pé-
nétrèrent au milieu de la mer à pied sec et l'eau
formait comme une muraille à leur droite et
à leur gauche. 23 Les Egyptiens les poursui-
virent, tous les chevaux du pharaon avec ses
chars et ses cavaliers pénétrèrent après eux au
milieu de la mer. 24 Très tôt le matin, l'Eternel
regarda le camp des Egyptiens depuis la co-
lonne de feu et de nuée, et il sema le désordre
dans le camp des Egyptiens. 25 Il fit dévier les
roues de leurs chars et rendit ainsi leur con-
duite difficile. Les Egyptiens dirent alors:
«Prenons la fuite devant Israël, car l'Eternel
combat pour lui contre nous.»
26 L'Eternel dit à Moïse: «Tends ta main sur
la mer et l'eau reviendra sur les Egyptiens,
sur leurs chars et leurs cavaliers.» 27 Moïse
tendit sa main sur la mer. Vers le matin, la
mer reprit sa place. Les Egyptiens prirent la
fuite à son approche, mais l'Eternel les pré-
cipita au milieu de la mer. 28 L'eau revint et
couvrit les chars, les cavaliers et toute l'ar-
mée du pharaon qui avaient pénétré dans la
mer après les Israélites. Il n'y eut pas un seul
rescapé. 29 Quant aux Israélites, ils marchè-
rent à pied sec au milieu de la mer et l'eau
formait comme une muraille à leur droite et
à leur gauche.

13.19 Voir Genèse 50.25.

30 Ce jour-là, l'Eternel sauva Israël de la main
des Egyptiens. Israël vit les Egyptiens morts
sur le rivage de la mer, 31 et il vit la main
puissante que l'Eternel avait dirigée contre
les Egyptiens. Le peuple craignit l'Eternel et
il eut confiance en l'Eternel et en son servi-
teur Moïse.

Cantique de Moïse et d'Israël

15 Alors Moïse et les Israélites chan-
tèrent ce cantique en l'honneur de
l'Eternel:
«Je chanterai en l'honneur de l'Eternel, car il
a fait éclater sa gloire; il a précipité le cheval
et son cavalier dans la mer. 2 *L'Eternel est ma
force et le sujet de mes louanges, c'est lui qui
m'a sauvé." Il est mon Dieu: je le célébrerai.
Il est le Dieu de mon père: je proclamerai sa
grandeur. 3 L'Eternel est un vaillant guerrier,
son nom est l'Eternel. 4 Il a jeté dans la mer
les chars du pharaon et son armée, ses com-
battants d'élite ont été engloutis dans la mer
des Roseaux. 5 Les vagues les ont couverts,
ils sont descendus au fond de l'eau, pareils
à une pierre.
6 »Ta main droite, Eternel, est magnifique de
force. Ta main droite, Eternel, a écrasé l'en-
nemi. 7 Par la grandeur de ta majesté tu ren-
verses tes adversaires. Tu déchaînes ta colè-
re: elle les dévore comme de la paille. 8 Tu as
soufflé et l'eau s'est rassemblée, les courants
se sont dressés comme une muraille, les va-
gues se sont durcies au milieu de la mer.
9 L'ennemi disait: 'Je les poursuivrai, je les
rattraperai, je partagerai le butin. Ma ven-
geance sera assouvie; je tirerai mon épée, ma
main les détruira.' 10 Tu as soufflé de ton ha-
leine: la mer les a couverts; ils se sont enfon-
cés comme du plomb dans l'eau profonde.
11 »Qui est semblable à toi parmi les dieux,
Eternel? Qui est, comme toi, magnifique de
sainteté, redoutable, digne d'être loué, ca-
pable de faire des miracles? 12 Tu as tendu ta
main droite: la terre les a engloutis. 13 Dans ta
bonté tu as conduit, tu as racheté ce peuple;
par ta puissance tu le diriges vers ta sainte
demeure.
14 »Les peuples l'apprennent et ils trem-
blent: la douleur s'empare des Philistins,
15 les chefs d'Edom sont épouvantés, un
tremblement s'empare des guerriers de
Moab, tous les habitants de Canaan per-
dent courage. 16 La terreur et la frayeur les
surprendront. Devant la grandeur de ta
puissance, ils deviendront muets comme
une pierre, jusqu'à ce que ton peuple soit
passé, Eternel, jusqu'à ce qu'il soit passé, le
peuple que tu as acquis. 17 Tu les conduiras
et les établiras sur la montagne de ton hé-
ritage, à l'endroit que tu as préparé pour ta
demeure, Eternel, au sanctuaire, Seigneur,
que tes mains ont fondé.
18 »L'Eternel régnera éternellement et à tou-
jours. 19 Oui, les chevaux du pharaon, ses
chars et ses cavaliers ont pénétré dans la
mer, et l'Eternel en a ramené l'eau sur eux,
alors que les Israélites ont marché à pied sec
au milieu de la mer.»
20 Miriam la prophétesse, la sœur d'Aaron,
prit à la main un tambourin et toutes les fem-
mes sortirent à sa suite avec des tambourins
et en dansant. 21 Miriam répondait aux Israé-
lites: «Chantez en l'honneur de l'Eternel, car
il a fait éclater sa gloire; il a précipité le cheval
et son cavalier dans la mer.»

PREMIÈRES ÉTAPES DANS LE DÉSERT 15.22–18.27

Les eaux de Mara

22 Moïse fit partir Israël de la mer des Roseaux
et ils prirent la direction du désert de Shur.
Après 3 journées de marche dans le désert,
ils ne trouvèrent pas d'eau. 23 Ils arrivèrent
à Mara, mais ils ne purent pas boire l'eau de
Mara parce qu'elle était amère. C'est pour-
quoi cet endroit fut appelé Mara. 24 Le peu-
ple murmura contre Moïse en disant: «Que
boirons-nous?» 25 Moïse cria à l'Eternel et
l'Eternel lui indiqua un morceau de bois
qu'il jeta dans l'eau, et l'eau devint douce.
Ce fut là que l'Eternel donna au peuple des
prescriptions et des règles, et ce fut là qu'il
le mit à l'épreuve. 26 Il dit: «Si tu écoutes at-
tentivement l'Eternel, ton Dieu, si tu fais ce
qui est droit à ses yeux, si tu prêtes l'oreille
à ses commandements et si tu obéis à toutes
ses prescriptions, je ne te frapperai d'aucune
des maladies dont j'ai frappé les Egyptiens,
car je suis l'Eternel, celui qui te guérit.»
27 Ils arrivèrent à Elim, où il y avait 12 sour-
ces d'eau et 70 palmiers. Ils campèrent là,
près de l'eau.

Les cailles et la manne

16 Toute l'assemblée des Israélites par-
tit d'Elim, et ils arrivèrent au désert
de Sin, qui est entre Elim et le Sinaï, le quin-
zième jour du deuxième mois après leur sor-
tie d'Egypte. 2 Toute l'assemblée des Israéli-
tes murmura contre Moïse et Aaron dans le
désert. 3 Les Israélites leur dirent: «Pourquoi
ne sommes-nous pas morts de la main de
l'Eternel en Egypte, quand nous étions as-
sis près des marmites de viande, quand nous
mangions du pain à satiété? Au contraire,
vous nous avez conduits dans ce désert pour
faire mourir de faim toute cette assemblée.»
4 L'Eternel dit à Moïse: «Je vais faire pleuvoir
du pain pour vous depuis le ciel. Le peuple
sortira et en ramassera chaque jour la quan-
tité nécessaire. Ainsi, je le mettrai à l'épreu-
ve et je verrai s'il suivra, ou non, ma loi. 5 Le
sixième jour, ils prépareront ce qu'ils auront
apporté, c'est-à-dire le double de la portion
ramassée chaque jour.»
6 Moïse et Aaron dirent à tous les Israélites:
«Ce soir, vous reconnaîtrez que c'est l'Eter-
nel qui vous a fait sortir d'Egypte. 7 Le matin,

15.2 *L'Eternel... sauvé*: même texte au Psaume 118.14 et en Esaïe 12.2.

vous verrez la gloire de l'Eternel, parce qu'il a
entendu vos murmures contre lui. Que som-
mes-nous, en effet, pour que vous murmu-
riez contre nous?» 8 Moïse dit: «L'Eternel vous
donnera ce soir de la viande à manger, et le
matin du pain à satiété, parce qu'il a entendu
les murmures que vous avez proférés contre
lui. Que sommes-nous en effet? Ce n'est pas
contre nous que vous murmurez, c'est con-
tre l'Eternel.»
9 Moïse dit à Aaron: «Dis à toute l'assemblée
des Israélites: 'Approchez-vous devant l'Eter-
nel, car il a entendu vos murmures.'» 10 Tan-
dis qu'Aaron parlait à toute l'assemblée des
Israélites, ils se tournèrent du côté du désert,
et voici que la gloire de l'Eternel parut dans
la nuée. 11 L'Eternel s'adressa à Moïse: 12 «J'ai
entendu les murmures des Israélites. Dis-
leur: 'Au coucher du soleil vous mangerez de
la viande, et le matin vous vous rassasierez
de pain. Ainsi vous reconnaîtrez que je suis
l'Eternel, votre Dieu.'»
13 Le soir survinrent des cailles qui couvri-
rent le camp, et le matin il y eut une couche
de rosée autour du camp. 14 Une fois cette ro-
sée dissipée, il y avait à la surface du désert
quelque chose de petit comme des grains,
quelque chose de fin comme la gelée blanche
sur la terre. 15 Les Israélites regardèrent et se
dirent l'un à l'autre: «Qu'est-ce que c'est?» En
effet, ils ne savaient pas ce que c'était. Moïse
leur dit: «C'est le pain que L'Eternel vous don-
ne pour nourriture. 16 Voici ce que l'Eternel a
ordonné: Que chacun de vous en ramasse ce
qu'il faut pour sa nourriture, une mesure de
2 litres par personne, suivant le nombre que
vous êtes. Chacun en prendra pour ceux qui
sont dans sa tente.»
17 C'est ce que firent les Israélites, et ils en ra-
massèrent les uns plus, les autres moins. 18 On
mesurait ensuite la quantité précise; *celui
qui avait ramassé plus n'avait rien de trop, et
celui qui avait ramassé moins n'en manquait
pas[n]. Chacun ramassait ce qu'il fallait pour sa
nourriture. 19 Moïse leur dit: «Que personne
n'en laisse jusqu'au matin.» 20 Ils n'écoutèrent
pas Moïse et certains en laissèrent jusqu'au
matin; mais il s'y mit des vers et cela devint in-
fect. Moïse fut irrité contre ces gens. 21 Tous les
matins, chacun ramassait ce qu'il fallait pour
sa nourriture, et quand venait la chaleur du
soleil, cela fondait.
22 Le sixième jour, ils ramassèrent une dou-
ble quantité de nourriture, 4 litres pour cha-
cun. Tous les chefs de l'assemblée vinrent le
rapporter à Moïse. 23 Celui-ci leur dit: «C'est
ce que l'Eternel a ordonné. Demain est le jour
du repos, le sabbat consacré à l'Eternel. Fai-
tes cuire ce que vous avez à faire cuire, fai-
tes bouillir ce que vous avez à faire bouillir
et mettez en réserve jusqu'au matin tout ce
qui restera.» 24 Ils le laissèrent jusqu'au ma-
tin, comme Moïse l'avait ordonné, et cela ne
devint pas infect, il ne s'y mit pas de vers.
25 Moïse dit: «Mangez-le aujourd'hui, car
c'est le jour du sabbat en l'honneur de l'Eter-
nel. Aujourd'hui vous n'en trouverez pas
dans la campagne. 26 Pendant 6 jours vous en
ramasserez, mais le septième jour, celui du
sabbat, il n'y en aura pas.»
27 Le septième jour, quelques membres du
peuple sortirent pour en ramasser, mais ils
n'en trouvèrent pas. 28 Alors l'Eternel dit à Moï-
se: «Jusqu'à quand refuserez-vous de respec-
ter mes commandements et mes lois? 29 Con-
sidérez que c'est l'Eternel qui vous a donné le
sabbat. Voilà pourquoi, le sixième jour, il vous
donne de la nourriture pour deux jours. Que
chacun reste sous sa tente, que personne ne
sorte de chez lui le septième jour.» 30 Et le peu-
ple se reposa le septième jour.
31 La communauté d'Israël donna à cette
nourriture le nom de manne. Elle ressem-
blait à de la graine de coriandre[n], était blan-
che et avait le goût d'un gâteau au miel.
32 Moïse dit: «Voici ce que l'Eternel a ordon-
né: Qu'une mesure remplie de manne soit
conservée pour vos descendants. Ainsi, ils
verront le pain que je vous ai fait manger
dans le désert après vous avoir fait sortir
d'Egypte.» 33 Moïse dit à Aaron: «Prends un
vase, mets-y 2 litres de manne et dépose-le
devant l'Eternel afin qu'il soit conservé pour
vos descendants.» 34 Suivant l'ordre donné
par l'Eternel à Moïse, Aaron le déposa devant
le témoignage afin qu'il soit conservé.
35 Les Israélites mangèrent de la manne pen-
dant 40 ans, jusqu'à leur arrivée dans un pays
habité. Ils mangèrent de la manne jusqu'à leur
arrivée aux frontières du pays de Canaan.
36 La mesure de 2 litres correspond à un
dixième de la mesure étalon.

L'eau jaillie du rocher à Horeb

17 Toute l'assemblée des Israélites par-
tit du désert de Sin pour parcourir les
étapes que l'Eternel leur avait ordonnées, et
ils campèrent à Rephidim. Là, le peuple ne
trouva pas d'eau à boire. 2 Alors le peuple
chercha querelle à Moïse. Ils dirent: «Don-
nez-nous de l'eau à boire.» Moïse leur répon-
dit: «Pourquoi me cherchez-vous querelle?
Pourquoi provoquez-vous l'Eternel?» 3 Le
peuple était là, pressé par la soif, et murmu-
rait contre Moïse. Il disait: «Pourquoi nous
as-tu fait quitter l'Egypte, si c'est pour nous
faire mourir de soif, moi, mes enfants et mes
troupeaux?» 4 Moïse cria à l'Eternel en disant:
«Que puis-je faire pour ce peuple? Encore un
peu et ils vont me lancer des pierres!»
5 L'Eternel dit à Moïse: «Passe devant le peu-
ple et prends avec toi des anciens d'Israël.
Prends aussi dans ta main ton bâton, celui
avec lequel tu as frappé le fleuve, et mar-
che! 6 Je me tiendrai devant toi sur le rocher

16.18 *Celui qui avait... manquait pas*: cité en 2 Corinthiens 8.15 pour appuyer le principe de la solidarité.

16.31 *Coriandre*: plante poussant en Israël et en Egypte, dont les graines petites et épicées sont gris pâle.

d'Horeb. Tu frapperas le rocher, il en sortira
de l'eau et le peuple boira.» Moïse agit ain-
si sous les yeux des anciens d'Israël. 7 Il ap-
pela cet endroit Massa et Meriba, parce que
les Israélites lui avaient cherché querelle et
avaient provoqué l'Eternel en disant: «L'Eter-
nel est-il au milieu de nous, oui ou non?»

Victoire sur les Amalécites

8 Les Amalécites vinrent combattre Israël à
Rephidim. 9 Alors Moïse dit à Josué: «Choisis-
nous des hommes, sors et combats les Amalé-
cites. Demain je me tiendrai au sommet de la
colline, le bâton de Dieu dans la main.» 10 Jo-
sué se conforma à ce que lui avait dit Moïse
pour combattre les Amalécites. Quant à Moï-
se, Aaron et Hur, ils montèrent au sommet
de la colline. 11 Lorsque Moïse levait la main,
Israël était le plus fort; et lorsqu'il baissait la
main, Amalek était le plus fort. 12 Comme les
mains de Moïse devenaient lourdes de fatigue,
ils prirent une pierre qu'ils placèrent sous lui
et il s'assit dessus. Aaron et Hur soutenaient
ses mains, l'un d'un côté, l'autre de l'autre.
Ainsi, elles restèrent fermes jusqu'au coucher
du soleil, 13 et Josué fut victorieux d'Amalek
et de son peuple au tranchant de l'épée.
14 L'Eternel dit à Moïse: «Ecris cela dans le
livre pour qu'on s'en souvienne et déclare à
Josué que j'effacerai le souvenir d'Amalek de
dessous le ciel.»
15 Moïse construisit un autel et l'appela:
«L'Eternel mon étendard.» 16 Il dit: «Parce
que les Amalécites se sont attaqués au trône
de l'Eternel, il y aura guerre de l'Eternel con-
tre eux de génération en génération.»

Visite de Jéthro, le beau-père de Moïse

18 Jéthro, prêtre de Madian et beau-
père de Moïse, apprit tout ce que Dieu
avait fait en faveur de Moïse et d'Israël, son
peuple, il apprit que l'Eternel avait fait sortir
Israël d'Egypte. 2 Jéthro, beau-père de Moïse,
prit Séphora, la femme de Moïse. C'était après
son renvoi. 3 Il prit aussi les deux fils de Sépho-
ra; l'un s'appelait Guershom, car Moïse avait
dit: «Je suis en exil dans un pays étranger»,
4 l'autre s'appelait Eliézer, car il avait dit: «Le
Dieu de mon père m'a secouru et il m'a délivré
de l'épée du pharaon.» 5 Jéthro, le beau-père de
Moïse, vint avec les fils et la femme de Moïse
au désert où il campait, à la montagne de Dieu.
6 Il fit dire à Moïse: «Moi, ton beau-père Jéthro,
je viens te trouver avec ta femme, et ses deux
fils l'accompagnent.»
7 Moïse sortit à la rencontre de son beau-père.
Il se prosterna et l'embrassa. Ils s'informèrent
réciproquement de leur santé, puis ils entrè-
rent dans la tente de Moïse. 8 Moïse raconta à
son beau-père tout ce que l'Eternel avait fait
au pharaon et à l'Egypte à cause d'Israël, tou-
tes les difficultés qu'ils avaient rencontrées
en chemin et la façon dont l'Eternel les avait
délivrés. 9 Jéthro se réjouit de tout le bien que
l'Eternel avait fait à Israël en le délivrant de la
main des Egyptiens. 10 Il dit: «Béni soit l'Eter-
nel, qui vous a délivrés de la main des Egyp-
tiens et de celle du pharaon, qui a délivré le
peuple de la main des Egyptiens! 11 Je recon-
nais maintenant que l'Eternel est plus grand
que tous les dieux, puisque l'arrogance des
Egyptiens est retombée sur eux.» 12 Jéthro,
le beau-père de Moïse, offrit à Dieu un holo-
causte et des sacrifices. Aaron et tous les an-
ciens d'Israël vinrent participer à ce repas avec
le beau-père de Moïse, en présence de Dieu.
13 Le lendemain, Moïse siégea pour juger le
peuple et le peuple se présenta devant lui de-
puis le matin jusqu'au soir. 14 Le beau-père de
Moïse vit tout ce qu'il faisait pour le peuple et
dit: «Que fais-tu là pour ce peuple? Pourquoi
sièges-tu tout seul et pourquoi tout le peuple
se présente-t-il devant toi, depuis le matin
jusqu'au soir?» 15 Moïse répondit à son beau-
père: «C'est que le peuple vient vers moi pour
consulter Dieu. 16 Quand ils ont une affaire,
ils viennent vers moi. Je juge entre les parties
et je fais connaître les prescriptions de Dieu
et ses lois.» 17 Le beau-père de Moïse lui dit:
«Ce que tu fais n'est pas bien. 18 Tu vas t'épui-
ser toi-même et tu vas épuiser ce peuple qui
est avec toi. En effet, la tâche est trop lourde
pour toi, tu ne pourras pas la mener à bien
tout seul. 19 Maintenant écoute-moi. Je vais
te donner un conseil et que Dieu soit avec
toi! Sois le représentant du peuple auprès de
Dieu et porte les affaires devant Dieu. 20 En-
seigne-leur les prescriptions et les lois, fais-
leur connaître le chemin qu'ils doivent sui-
vre et ce qu'ils doivent faire. 21 Choisis par-
mi tout le peuple des hommes capables, qui
craignent Dieu, des hommes intègres, en-
nemis du gain malhonnête. Etablis-les sur
eux comme chefs de milliers, de centaines,
de cinquantaines et de dizaines. 22 Ce sont
eux qui jugeront le peuple de manière per-
manente. Ils porteront devant toi toutes les
affaires importantes et jugeront eux-mêmes
les petites causes. Allège ta charge et qu'ils la
portent avec toi. 23 Si tu fais cela et que Dieu
te l'ordonne, tu pourras tenir bon et tout ce
peuple parviendra en paix à sa destination.»
24 Moïse écouta son beau-père et fit tout ce
qu'il avait dit. 25 Moïse choisit parmi tout
Israël des hommes capables et les établit
chefs du peuple, chefs de milliers, de cen-
taines, de cinquantaines et de dizaines. 26 Ils
jugeaient le peuple de manière permanente.
Ils portaient devant Moïse les affaires diffi-
ciles et jugeaient eux-mêmes toutes les pe-
tites causes.
27 Moïse laissa partir son beau-père et Jéthro
retourna dans son pays.

CONCLUSION DE L'ALLIANCE 19.1–24.18

Alliance au mont Sinaï

19 Le jour même du troisième mois après
leur sortie d'Egypte, les Israélites ar-
rivèrent au désert du Sinaï. 2 Partis de Re-
phidim, ils arrivèrent au désert du Sinaï et

campèrent dans le désert. Israël campa là,
vis-à-vis de la montagne. 3 Moïse monta vers
Dieu et l'Eternel l'appela du haut de la mon-
tagne en annonçant: «Voici ce que tu diras
à la famille de Jacob, ce que tu communi-
queras aux Israélites: 4 'Vous avez vu ce que
j'ai fait à l'Egypte et la façon dont je vous ai
portés sur des ailes d'aigle et amenés vers
moi. 5 Maintenant, si vous écoutez ma voix
et si vous gardez mon alliance, vous m'ap-
partiendrez personnellement parmi tous
les peuples, car toute la terre m'appartient.
6 Vous serez pour moi *un royaume de prê-
tres et une nation sainte[n].' Voilà les paroles
que tu diras aux Israélites.»
7 Moïse vint appeler les anciens du peuple
et leur exposa toutes ces paroles, comme
l'Eternel le lui avait ordonné. 8 Le peuple tout
entier répondit: «Nous ferons tout ce que
l'Eternel a dit.» Moïse rapporta les paroles du
peuple à l'Eternel. 9 Et l'Eternel dit à Moïse:
«Voici, je vais moi-même venir vers toi dans
une épaisse nuée afin que le peuple entende
quand je te parlerai et qu'il ait toujours con-
fiance en toi.» Moïse rapporta les paroles du
peuple à l'Eternel.
10 L'Eternel dit à Moïse: «Va vers le peuple.
Consacre-les aujourd'hui et demain, et qu'ils
lavent leurs vêtements. 11 Qu'ils soient prêts
pour le troisième jour, car le troisième jour,
sous les yeux de tout le peuple, l'Eternel des-
cendra sur le mont Sinaï. 12 Tu fixeras au peu-
ple des limites tout autour de la montagne et
tu diras: 'Gardez-vous bien de monter sur
la montagne ou d'en toucher le bord. Tout
homme qui *touchera la montagne sera puni
de mort. 13 On ne mettra pas la main sur lui,
mais on le lapidera ou on le transpercera de
flèches: qu'il s'agisse d'un animal[n] ou d'un
homme, il ne vivra pas.' Quand la trompette
sonnera, ils s'avanceront vers la montagne.»
14 Moïse descendit de la montagne vers le
peuple. Il consacra le peuple et ils lavèrent
leurs vêtements. 15 Et il dit au peuple: «Soyez
prêts dans trois jours. Ne vous approchez
d'aucune femme.»
16 Le matin du troisième jour, il y eut des
coups de tonnerre, des éclairs et une épais-
se nuée sur la montagne. Le son de la trom-
pette retentit fortement et tout le peuple qui
était dans le camp fut épouvanté. 17 Moïse fit
sortir le peuple du camp pour aller à la ren-
contre de Dieu, et ils se placèrent au bas de la
montagne. 18 Le mont Sinaï était tout en fu-
mée parce que l'Eternel y était descendu au
milieu du feu. Cette fumée s'élevait comme
la fumée d'une fournaise et toute la monta-
gne tremblait avec violence.
19 Le son de la trompette retentissait de plus
en plus fortement. Moïse parlait, et Dieu lui
répondait à haute voix. 20 Ainsi l'Eternel des-
cendit sur le mont Sinaï, au sommet de la
montagne. L'Eternel appela Moïse à y venir
et Moïse monta.
21 L'Eternel dit à Moïse: «Descends avertir le
peuple de ne pas se précipiter vers l'Eternel
pour regarder, car un grand nombre parmi
eux mourraient. 22 Que les prêtres qui s'ap-
prochent de l'Eternel se consacrent aussi,
de peur que l'Eternel ne les frappe de mort.»
23 Moïse dit à l'Eternel: «Le peuple ne pourra
pas monter sur le mont Sinaï, puisque tu nous
as toi-même donné cet avertissement: 'Fixe
des limites autour de la montagne et déclare-
la sacrée.'» 24 L'Eternel lui dit: «Vas-y, descends.
Tu monteras ensuite en compagnie d'Aaron.
Quant aux prêtres et au peuple, qu'ils ne se
précipitent pas pour monter vers l'Eternel, de
peur qu'il ne les frappe de mort.» 25 Moïse des-
cendit vers le peuple et lui parla.

Les dix commandements

20 Alors Dieu prononça toutes ces pa-
roles: 2 «Je suis l'Eternel, ton Dieu,
qui t'ai fait sortir d'Egypte, de la maison d'es-
clavage.
3 »Tu n'auras pas d'autres dieux devant moi.
4 »Tu ne te feras pas de sculpture sacrée ni de
représentation de ce qui est en haut dans le
ciel, en bas sur la terre et dans l'eau plus bas
que la terre. 5 Tu ne te prosterneras pas devant
elles et tu ne les serviras pas, car moi, l'Eter-
nel, ton Dieu, je suis un Dieu jaloux. Je punis
la faute des pères sur les enfants jusqu'à la
troisième et la quatrième génération de ceux
qui me détestent, 6 et j'agis avec bonté jusqu'à
1000 générations envers ceux qui m'aiment
et qui respectent mes commandements.
7 »Tu n'utiliseras pas le nom de l'Eternel, ton
Dieu, à la légère, car l'Eternel ne laissera pas
impuni celui qui utilisera son nom à la légère.
8 »Souviens-toi de faire du jour du repos un
jour saint. 9 Pendant 6 jours, tu travailleras
et tu feras tout ce que tu dois faire. 10 Mais le
septième jour est le jour du repos de l'Eter-
nel, ton Dieu. Tu ne feras aucun travail, ni toi,
ni ton fils, ni ta fille, ni ton esclave, ni ta ser-
vante, ni ton bétail, ni l'étranger qui habite
chez toi. 11 En effet, en 6 jours l'Eternel *a fait
le ciel, la terre, la mer et tout ce qui s'y trou-
ve[n], et *il s'est reposé le septième jour[n]. Voilà
pourquoi l'Eternel a béni le jour du repos et
en a fait un jour saint.
12 *»Honore ton père et ta mère afin de vivre
longtemps dans le pays que l'Eternel, ton
Dieu, te donne.
13 »Tu ne commettras pas de meurtre.
14 »Tu ne commettras pas d'adultère.
15 »Tu ne commettras pas de vol.
16 »Tu ne porteras pas de faux témoignage
contre ton prochain.
17 »Tu ne convoiteras pas[n] la maison de ton

19.6 *Un royaume… sainte*: cité en 1 Pierre 2.9.
19.12-13 *Touchera… animal*: instruction mentionnée de façon condensée en Hébreux 12.20.
20.11 *A fait… trouve*: même présentation au Psaume 146.6, citée en Actes 4.24; 14.15.
20.11 *Il s'est… jour*: renvoi à Genèse 2.2.
20.12-17 *Honore… convoiteras pas*: commandements cités tout ou partie en Matthieu 5.21, 27; 15.4; 19.18-19; Marc 7.10; 10.19; Luc 18.20; Romains 7.7; 13.9; Ephésiens 6.2-3; Jacques 2.11.

prochain; tu ne convoiteras pas la femme de
ton prochain, ni son esclave, ni sa servante,
ni son bœuf, ni son âne, ni quoi que ce soit
qui lui appartienne.»
18 Tout le peuple entendait les coups de
tonnerre et le son de la trompette et voyait
les flammes de la montagne fumante. A ce
spectacle, le peuple tremblait et se tenait à
bonne distance. 19 Ils dirent à Moïse: «Parle-
nous, toi, et nous écouterons; mais que Dieu
ne nous parle pas, sinon nous mourrions.»
20 Moïse dit au peuple: «N'ayez pas peur,
car c'est pour vous mettre à l'épreuve que
Dieu est venu et c'est pour que vous ayez
sa crainte devant les yeux afin de ne pas pé-
cher.» 21 Le peuple restait à bonne distance,
mais Moïse s'approcha de la nuée où se trou-
vait Dieu.
22 L'Eternel annonça à Moïse: «Voici ce que tu
diras aux Israélites: 'Vous avez vu que je vous
ai parlé depuis le ciel. 23 Vous ne ferez pas de
dieux en argent et en or pour me les associer;
vous ne vous en ferez pas. 24 C'est un autel en
terre que tu me construiras et tu y offriras tes
holocaustes et tes sacrifices de communion,
tes pièces de petit et de gros bétail. Partout
où je rappellerai mon nom, je viendrai vers
toi et te bénirai. 25 Si tu me construis un autel
de pierre, tu ne le feras pas en pierres taillées,
car en passant ton ciseau sur la pierre, tu la
rendrais profane. 26 Tu ne monteras pas à
mon autel par des marches afin de ne pas dé-
voiler ta nudité.'

Relations entre maîtres et esclaves

21 »Voici les règles que tu leur présente-
ras. 2 Si tu achètes un esclave hébreu,
il servira six années, mais la septième il sor-
tira libre, sans rien payer. 3 S'il est entré seul,
il sortira seul; s'il avait une femme, sa femme
sortira avec lui. 4 Si c'est son maître qui lui a
donné une femme et qu'il en ait eu des fils ou
des filles, la femme et ses enfants appartien-
dront à son maître et il sortira seul. 5 Suppo-
sons que l'esclave dise: 'J'aime mon maître,
ma femme et mes enfants, je ne veux pas sor-
tir libre.' 6 Alors son maître le conduira de-
vant Dieu, le fera approcher de la porte ou de
son montant et lui percera l'oreille avec un
poinçon. Ainsi l'esclave sera pour toujours
à son service.
7 »Si un homme vend sa fille comme escla-
ve, elle ne sortira pas libre comme le font
les esclaves de sexe masculin. 8 Si elle dé-
plaît à son maître alors qu'il avait pensé
la prendre pour femme, celui-ci facilitera
son rachat; mais il n'aura pas le droit de la
vendre à des étrangers, ce serait la trahir.
9 S'il la destine à son fils, il agira envers elle
conformément au droit en vigueur pour les
filles. 10 S'il prend une autre femme, il ne
supprimera rien à la nourriture, aux vête-
ments et au droit conjugal de la première.
11 Et s'il ne fait pas pour elle ces trois cho-
ses, elle pourra sortir sans rien payer, sans
donner d'argent.

Dommages corporels et sanctions

12 »Celui qui frappera un homme mortelle-
ment sera puni de mort. 13 S'il ne lui a pas
tendu de piège et que Dieu l'ait fait tomber
entre ses mains, je te désignerai un endroit
où il pourra se réfugier. 14 Mais si quelqu'un
agit méchamment contre son prochain en
employant la ruse pour le tuer, tu iras jus-
qu'à l'arracher de mon autel pour le faire
mourir.
15 »Celui qui frappera son père ou sa mère
sera puni de mort.
16 »Celui qui enlèvera un homme, qu'il l'ait
vendu ou qu'on l'ait trouvé entre ses mains,
sera puni de mort.
17 *»Celui qui maudira son père ou sa mère
sera puni de mort.ⁿ
18 »Si des hommes se battent et que l'un
d'eux frappe l'autre avec une pierre ou avec
le poing, sans causer sa mort mais en l'obli-
geant à garder le lit, 19 celui qui a frappé ne
sera pas puni dans le cas où l'autre viendrait
à se lever et à se promener dehors avec son
bâton. Seulement, il le dédommagera de son
interruption de travail et le fera soigner jus-
qu'à sa guérison.
20 »Si un maître frappe son esclave, homme
ou femme, avec un bâton et que l'esclave
meure sous ses coups, il sera puni. 21 Mais si
l'esclave survit un jour ou deux, le maître ne
sera pas puni, car c'est son argent.
22 »Si des hommes se battent, heurtent une
femme enceinte et la font accoucher sans
qu'il n'y ait de conséquence malheureuse, ils
seront punis d'une amende imposée par le
mari de la femme, qu'ils paieront devant les
juges. 23 Mais s'il y a une conséquence mal-
heureuse, tu donneras vie pour vie, 24 *œil
pour œil, dent pour dentⁿ, main pour main,
pied pour pied, 25 brûlure pour brûlure, bles-
sure pour blessure, plaie pour plaie.
26 »Si un homme frappe l'œil de son esclave,
homme ou femme, et qu'il lui fasse perdre
l'œil, il le laissera partir libre pour prix de
son œil. 27 Et s'il fait tomber une dent à son
esclave, homme ou femme, il le laissera par-
tir libre pour prix de sa dent.
28 »Si un bœuf frappe de ses cornes un hom-
me ou une femme et que la mort en résulte,
le bœuf sera lapidé. On ne mangera pas sa
viande et le maître du bœuf ne sera pas puni.
29 Mais si le bœuf avait déjà tendance à frap-
per et si on en avait averti son maître, qui ne
l'a pas surveillé, dans le cas où il tuerait un
homme ou une femme, le bœuf sera lapidé et
son maître sera puni de mort. 30 Si on impose
au maître un prix pour le rachat de sa vie, il
paiera tout ce qui lui sera imposé. 31 Si c'est
un fils ou une fille que le bœuf frappe, on lui

21.17 *Celui qui... mort*: repris en Lévitique 20.9 et cité en Matthieu 15.4; Marc 7.10.

21.24 *Œil pour œil, dent pour dent*: principe appelé «loi du talion», repris en Lévitique 24.20; Deutéronome 19.21 et commenté par Jésus en Matthieu 5.38.

appliquera cette règle; 32 mais si c'est un es-
clave, homme ou femme, on donnera 30 piè-
ces d'argent au maître de l'esclave et le bœuf
sera lapidé.
33 »Si un homme retire le couvercle d'une ci-
terne, ou bien si un homme en creuse une
sans la couvrir, et qu'il y tombe un bœuf ou
un âne, 34 le possesseur de la citerne paiera
au maître la valeur de l'animal en argent et
gardera l'animal mort.
35 »Si le bœuf d'un homme frappe de ses cor-
nes le bœuf d'un autre homme et que la mort
en résulte, ils vendront le bœuf vivant et en
partageront le prix; ils partageront aussi le
bœuf mort. 36 Mais s'il est connu que le bœuf
avait déjà tendance à frapper et si son maître
ne l'a pas surveillé, ce maître rendra bœuf
pour bœuf et gardera le bœuf mort.

Préjudices et réparations

37 »Si un homme vole un bœuf ou un agneau
et qu'il l'égorge ou le vende, il restituera
5 bœufs pour le bœuf et 4 agneaux pour
l'agneau.

22 »Si un voleur est surpris en train de
commettre un vol avec effraction,
qu'il soit frappé et qu'il meure, on ne sera pas
coupable de meurtre envers lui; 2 toutefois si
le soleil est levé, on sera coupable de meurtre
envers lui. Un voleur devra faire une restitu-
tion: s'il n'a rien, il sera vendu pour rembour-
ser son vol; 3 si ce qu'il a volé, bœuf, âne ou
agneau, est encore vivant entre ses mains, il
fera une restitution au double.
4 »Si un homme fait brouter son bétail dans
un champ ou une vigne et qu'il le laisse aller
brouter dans le champ d'un autre, il donnera
en dédommagement le meilleur produit de
son champ et de sa vigne.
5 »Si un feu éclate et rencontre des ronces,
et que du blé en gerbes ou sur pied, ou bien
le champ, soit brûlé, celui qui a causé l'in-
cendie sera tenu de donner un dédomma-
gement.
6 »Si un homme confie à un autre la garde
d'argent ou d'objets et qu'on les vole dans
la maison de cette personne, le voleur fera
une restitution au double, dans le cas où on
le trouverait. 7 Si on ne trouve pas le voleur,
le maître de la maison se présentera devant
Dieu pour déclarer qu'il n'a pas porté la main
sur le bien de son prochain.
8 »Dans toute affaire litigieuse concernant
un bœuf, un âne, un agneau, un vêtement
ou un objet perdu dont quelqu'un revendi-
quera la propriété, la cause des deux par-
ties ira jusqu'à Dieu. Celui que Dieu con-
damnera fera à son prochain une restitu-
tion au double.
9 »Si un homme confie à un autre la garde
d'un âne, un bœuf, un agneau ou un autre
animal et que l'animal meure, se casse un
membre ou soit enlevé sans que personne
ne l'ait vu, 10 on fera intervenir entre les deux
parties le serment au nom de l'Eternel. Celui
qui a eu la garde de l'animal déclarera qu'il
n'a pas porté la main sur le bien de son pro-
chain. Le maître de l'animal devra accepter
ce serment et l'autre ne sera pas tenu de le
dédommager. 11 En revanche, si l'animal a
été volé chez lui, il sera tenu de dédommager
son maître. 12 Si l'animal a été déchiqueté, il
apportera ses restes en guise de témoignage
et il ne sera pas tenu à un dédommagement
pour l'animal déchiqueté.
13 »Si un homme emprunte un animal à un
autre et que l'animal se casse un membre ou
meure en l'absence de son maître, il devra
donner un dédommagement. 14 Si le maître
est présent, il n'y aura pas de dédommage-
ment. Si l'animal a été loué, le prix de la lo-
cation suffira.

Prescriptions diverses

15 »Si un homme séduit une jeune fille vier-
ge qui n'est pas fiancée et couche avec elle,
il paiera sa dot et la prendra pour femme.
16 Si le père refuse de la lui accorder en ma-
riage, il paiera en argent la valeur de la dot
des jeunes filles vierges.
17 »Tu ne laisseras pas vivre la magicienne.
18 »Celui qui couche avec une bête sera puni
de mort.
19 »Celui qui offre des sacrifices à d'autres
dieux qu'à l'Eternel seul sera voué à l'exter-
mination.
20 »Tu ne maltraiteras pas l'étranger et tu ne
l'opprimeras pas, car vous avez été étrangers
en Egypte.
21 »Tu ne feras pas de mal à la veuve ni à l'or-
phelin. 22 Si tu leur fais du mal et qu'ils vien-
nent à moi, j'entendrai leurs cris. 23 Ma colère
s'enflammera et je vous détruirai par l'épée;
ce sont vos femmes qui deviendront veuves,
et vos enfants orphelins.
24 »Si tu prêtes de l'argent à quelqu'un de mon
peuple, au pauvre qui est avec toi, tu ne te
comporteras pas envers lui comme un créan-
cier, tu n'exigeras de lui aucun intérêt.
25 »Si tu prends en gage le vêtement de ton
prochain, tu le lui rendras avant le coucher
du soleil. 26 En effet, c'est sa seule couverture,
c'est le vêtement dont il s'enveloppe le corps.
Dans quoi coucherait-il? S'il crie à moi, je
l'entendrai, car je suis plein de grâce.
27 »Tu ne maudiras pas Dieu et *tu ne parleras
pas mal des chefs de ton peuple[n].
28 »Tu ne tarderas pas à m'offrir la part qui
me revient de ta moisson et de ta vendan-
ge. Tu me donneras le premier-né de tes fils.
29 Tu me donneras aussi le premier-né de ta
vache et de ta brebis; il restera 7 jours avec
sa mère et le huitième jour, tu me le don-
neras.
30 »Vous serez des hommes saints pour moi.
Vous ne mangerez aucune viande trouvée
déchiquetée dans les champs: vous la jette-
rez aux chiens.

22.27 *Tu ne parleras... peuple*: cité par Paul en Actes 23.5 en rapport avec le grand-prêtre.

Ex

Règles morales

23 »Tu ne propageras pas de faux bruit.
Tu ne t'associeras pas au méchant
pour faire un faux témoignage.
2 »Tu ne suivras pas la majorité pour faire le
mal et tu ne déposeras pas dans un procès
en te mettant du côté du grand nombre pour
violer la justice.
3 »Tu ne favoriseras pas le faible dans son
procès.
4 »Si tu rencontres le bœuf ou l'âne de ton en-
nemi alors qu'il est égaré, tu le lui ramèneras.
5 Si tu vois l'âne de ton ennemi s'effondrer
sous sa charge et que tu hésites à le déchar-
ger, tu l'aideras néanmoins à le décharger.
6 »Tu ne porteras pas atteinte au droit du pau-
vre dans son procès.
7 »Tu t'éloigneras de tout mensonge et tu ne
feras pas mourir l'innocent et le juste, car
je ne déclarerai pas juste le coupable. 8 Tu
n'accepteras aucun cadeau, car les cadeaux
aveuglent ceux qui ont les yeux ouverts et
pervertissent les paroles des justes.
9 »Tu n'opprimeras pas l'étranger. Vous-mê-
mes, vous savez ce qu'éprouve l'étranger car
vous avez été étrangers en Egypte.

Les fêtes et le sabbat

10 »Pendant 6 ans, tu ensemenceras la terre
et tu en récolteras le produit. 11 Mais la sep-
tième année, tu lui donneras du répit et tu la
laisseras en repos. Les pauvres de ton peuple
en jouiront et les bêtes des champs mange-
ront ce qui restera. Tu feras de même pour ta
vigne et pour tes oliviers.
12 »Pendant 6 jours, tu feras ton travail, mais
le septième jour, tu te reposeras afin que ton
bœuf et ton âne aient du repos, afin que le
fils de ton esclave et l'étranger reprennent
leur souffle.
13 »Vous respecterez tout ce que je vous ai dit
et vous ne mentionnerez pas le nom d'autres
dieux: qu'on ne l'entende pas sortir de votre
bouche.
14 »Trois fois par an, tu célébreras des fêtes
en mon honneur. 15 Tu observeras la fête des
pains sans levain. Pendant 7 jours, au mo-
ment fixé lors du mois des épis, tu mangeras
des pains sans levain, comme je t'en ai don-
né l'ordre. En effet, c'est au cours de ce mois
que tu es sorti d'Egypte. On ne se présente-
ra pas devant moi les mains vides. 16 Tu ob-
serveras la fête de la moisson. C'est la fête
des premiers fruits de ton travail, de ce que
tu auras semé dans les champs. Tu observe-
ras aussi la fête de la récolte, à la fin de l'an-
née, quand tu récolteras dans les champs le
fruit de ton travail. 17 Trois fois par an, tous
les hommes se présenteront devant le Sei-
gneur, l'Eternel.
18 »Tu n'offriras pas le sang de la victime sa-
crifiée en mon honneur sur du pain levé et
on ne gardera pas sa graisse pendant la nuit
jusqu'au matin.
19 »Tu apporteras à la maison de l'Eternel,
ton Dieu, les tout premiers produits de ton
sol. Tu ne feras pas cuire un chevreau dans
le lait de sa mère.

Instructions et promesses pour la conquête

20 »Voici que j'envoie un ange devant toi pour
te protéger en chemin et pour te faire arri-
ver à l'endroit que j'ai préparé. 21 Fais bien
attention en sa présence et écoute-le, ne lui
résiste pas. En effet, il ne pardonnera pas vos
péchés, car mon nom est en lui. 22 Mais si tu
l'écoutes et si tu fais tout ce que je te dirai, je
serai l'ennemi de tes ennemis et l'adversaire
de tes adversaires. 23 Mon ange marchera
devant toi et te conduira chez les Amoréens,
les Hittites, les Phéréziens, les Cananéens,
les Héviens et les Jébusiens, et je les exter-
minerai.
24 »Tu ne te prosterneras pas devant leurs
dieux et tu ne les serviras pas. Tu n'imiteras
pas le comportement de ces peuples. Au con-
traire, tu les détruiras et tu briseras leurs sta-
tues. 25 Vous servirez l'Eternel, votre Dieu, et
il bénira votre pain et votre eau. J'éloignerai
la maladie du milieu de toi. 26 Il n'y aura dans
ton pays ni femme qui avorte, ni femme sté-
rile. Je te donnerai une longue vie.
27 »J'enverrai ma terreur devant toi, je met-
trai en déroute tous les peuples chez les-
quels tu arriveras et je mettrai tous tes en-
nemis en fuite devant toi. 28 J'enverrai les
frelons devant toi et ils chasseront loin de
toi les Héviens, les Cananéens et les Hitti-
tes. 29 Je ne les chasserai pas en une seule
année loin de toi, sinon le pays deviendrait
un désert et les bêtes des champs se multi-
plieraient à ton détriment. 30 C'est peu à peu
que je les chasserai loin de toi, jusqu'à ce que
tu aies suffisamment augmenté en nombre
pour pouvoir hériter du pays. 31 Je fixerai tes
frontières: ton territoire ira de la mer des Ro-
seaux à la mer Méditerranée, et du désert du
Sinaï à l'Euphrate. En effet, je livrerai entre
vos mains les habitants de cette région et tu
les chasseras devant toi. 32 Tu ne feras aucu-
ne alliance avec eux ni avec leurs dieux. 33 Ils
n'habiteront pas dans ton pays, sinon ils te
feraient pécher contre moi: tu servirais leurs
dieux et ce serait un piège pour toi.»

Moïse sur le mont Sinaï

24 Dieu dit à Moïse: «Monte vers l'Eter-
nel avec Aaron, Nadab et Abihu ainsi
que 70 anciens d'Israël, et vous vous proster-
nerez de loin. 2 Moïse s'approchera seul de
l'Eternel: les autres ne s'approcheront pas et
le peuple ne montera pas avec lui.»
3 Moïse vint rapporter au peuple toutes les pa-
roles de l'Eternel et toutes les règles. Le peuple
entier répondit d'une seule voix: «Nous ferons
tout ce que l'Eternel a dit.»
4 Moïse écrivit toutes les paroles de l'Eternel.
Puis il se leva de bon matin, construisit un
autel au pied de la montagne et dressa dou-
ze pierres pour les douze tribus d'Israël. 5 Il
envoya de jeunes Israélites offrir à l'Eternel
des holocaustes ainsi que des taureaux en sa-

crifices de communion. 6 Moïse prit la moitié
du sang et la mit dans des bassines, et avec
l'autre moitié il aspergea l'autel. 7 Il prit le li-
vre de l'alliance[n] et le lut en présence du peu-
ple. Ils dirent: «Nous ferons tout ce que l'Eter-
nel a dit, nous y obéirons.» 8 Moïse prit le sang
et en aspergea le peuple en disant: «*Voici le
sang de l'alliance que l'Eternel a conclue avec
vous[n] sur la base de toutes ces paroles.»
9 Moïse monta avec Aaron, Nadab et Abihu
ainsi que 70 anciens d'Israël. 10 Ils virent le
Dieu d'Israël. Sous ses pieds, c'était comme
une œuvre en saphir transparent, comme
le ciel lui-même dans sa pureté. 11 Il ne por-
ta pas la main contre les personnalités is-
raélites. Ils virent Dieu, puis ils mangèrent
et burent.
12 L'Eternel dit à Moïse: «Monte vers moi sur
la montagne et restes-y. Je te donnerai des ta-
bles de pierre, la loi et le commandement que
j'ai écrits pour les enseigner.» 13 Moïse se leva
avec son assistant Josué et commença à gra-
vir la montagne de Dieu. 14 Il avait dit aux an-
ciens: «Attendez-nous ici jusqu'à ce que nous
revenions vers vous. Aaron et Hur vont rester
avec vous; si quelqu'un a une affaire à régler,
c'est à eux qu'il devra s'adresser.»
15 Moïse monta sur la montagne, qui fut re-
couverte par la nuée. 16 La gloire de l'Eternel
reposa sur le mont Sinaï et la nuée le recou-
vrit pendant 6 jours. Le septième jour, l'Eter-
nel appela Moïse du milieu de la nuée. 17 La
gloire de l'Eternel avait l'apparence d'un feu
dévorant au sommet de la montagne, aux
yeux des Israélites. 18 Moïse pénétra au mi-
lieu de la nuée et continua de gravir la mon-
tagne. Il y resta 40 jours et 40 nuits.

INSTRUCTIONS POUR LA CONSTRUCTION DU TABERNACLE 25.1–31.18

Les offrandes

25 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Ordonne aux
Israélites de m'apporter une offran-
de. Vous la recevrez pour moi de tout homme
qui la fera de bon cœur. 3 Voici ce que vous
recevrez d'eux en offrande: de l'or, de l'ar-
gent et du bronze; 4 des étoffes teintes en
bleu, en pourpre, en cramoisi, du fin lin et du
poil de chèvre; 5 des peaux de béliers teintes
en rouge et des peaux de dauphins; du bois
d'acacia; 6 de l'huile pour le chandelier, des
aromates pour l'huile d'onction et pour le
parfum odoriférant; 7 des pierres d'onyx et
d'autres pierres pour la garniture de l'éphod
et du pectoral. 8 Ils me feront un sanctuaire
et j'habiterai au milieu d'eux. 9 Vous ferez ce
tabernacle[n] et tous ses ustensiles d'après le
modèle que je vais te montrer.

L'arche de l'alliance

10 »Ils feront un coffre en bois d'acacia. Sa
longueur sera de 125 centimètres, sa largeur
et sa hauteur de 75 centimètres. 11 Tu le cou-
vriras d'or pur, à l'intérieur et à l'extérieur,
et tu lui feras une bordure d'or tout autour.
12 Tu fondras pour lui 4 anneaux en or et tu
les mettras à ses 4 coins, 2 d'un côté et 2 de
l'autre. 13 Tu feras des barres en bois d'acacia,
que tu couvriras d'or. 14 Tu passeras les bar-
res dans les anneaux sur les côtés du coffre,
pour qu'elles servent à son transport. 15 Les
barres resteront dans les anneaux du coffre
et n'en seront pas retirées. 16 Tu mettras dans
cette arche le témoignage[n] que je te donne-
rai. 17 Tu feras un couvercle en or pur. Sa lon-
gueur sera de 125 centimètres, et sa largeur
de 75 centimètres. 18 Tu feras 2 chérubins en
or, en or battu, aux 2 extrémités de ce propi-
tiatoire[n]. 19 Fais un chérubin à l'une des ex-
trémités et un chérubin à l'autre extrémité.
Vous les ferez sortir du propitiatoire à ses
deux extrémités. 20 Les chérubins étendront
les ailes par-dessus le propitiatoire, ils le
couvriront de leurs ailes et se feront face l'un
à l'autre; ils auront le visage tourné vers ce
couvercle. 21 Tu mettras le propitiatoire sur
le coffre et tu mettras dans cette arche le té-
moignage que je te donnerai. 22 C'est là que je
te rencontrerai; du haut du propitiatoire, en-
tre les deux chérubins placés sur l'arche du
témoignage, je te donnerai tous mes ordres
pour les Israélites.

La table des pains consacrés

23 »Tu feras une table en bois d'acacia. Sa lon-
gueur sera d'un mètre, sa largeur de 50 centi-
mètres et sa hauteur de 75 centimètres. 24 Tu
la couvriras d'or pur et tu lui feras une bor-
dure d'or tout autour. 25 Tu feras tout autour
un cadre de 8 centimètres de large sur lequel
tu mettras une bordure d'or, tout autour.
26 Tu feras 4 anneaux en or pour la table et tu
les mettras aux 4 coins, à ses 4 pieds. 27 Les
anneaux seront situés près du cadre et rece-
vront les barres destinées au transport de la
table. 28 Tu feras ces barres en bois d'acacia et
tu les couvriras d'or. Elles serviront à porter
la table. 29 Tu feras ses plats, ses coupes, ses
gobelets et ses tasses destinés aux offrandes
de produits liquides. Tu les feras en or pur.
30 Tu mettras constamment les pains consa-
crés sur la table devant moi.

Le chandelier en or

31 »Tu feras un chandelier en or pur. Ce chan-
delier sera fait d'or battu; son pied, sa tige,
ses coupes, ses pommes et ses fleurs seront

24.7 *Le livre de l'alliance*: livre écrit par Moïse, contenant les paroles et les lois données par Dieu.
24.8 *Voici... vous*: cité en Hébreux 9.20 et évoqué par Jésus en Matthieu 26.28; Marc 14.24; Luc 22.20.
25.9 *Ce tabernacle*: ou *mon habitation* (même racine que *habiter* au verset 8 et en 29.45).
25.16 *Le témoignage*: c'est-à-dire la charte d'alliance.
25.18 *Propitiatoire*: même mot que *couvercle*. La racine hébraïque peut signifier *couvrir* physiquement ou *expier*.

d'une seule pièce. 32 Il y aura 6 branches qui
sortiront de ses côtés, 3 branches du chande-
lier de l'un des côtés et 3 de l'autre. 33 Il y aura
sur une branche 3 coupes en forme d'aman-
de, avec pommes et fleurs, et sur une autre
branche 3 coupes en forme d'amande, avec
pommes et fleurs; il en ira de même pour
les 6 branches sortant du chandelier. 34 Sur
la tige du chandelier seront fixées 4 coupes
en forme d'amande, avec leurs pommes et
leurs fleurs. 35 Il y aura une pomme sous 2
des branches qui sortent de la tige du chan-
delier, une pomme sous 2 autres branches
et une pomme sous 2 autres branches; il en
ira de même pour les 6 branches sortant du
chandelier. 36 Les pommes et les branches
du chandelier seront d'une seule pièce. Il
sera tout entier en or battu, en or pur. 37 Tu
feras ses 7 lampes. Elles seront placées sur
le chandelier de manière à éclairer en face.
38 Ses mouchettes et ses vases à cendre seront
en or pur. 39 On emploiera 30 kilos d'or pur
pour faire le chandelier avec tous ses usten-
siles. 40 *Regarde et fais tout d'après le modè-
le qui t'est montré sur la montagne.″

Les couvertures

26 »Tu feras le tabernacle avec 10 tapis
en fin lin retors″ et des étoffes tein-
tes en bleu, en pourpre et en cramoisi. Tu y
représenteras des chérubins selon l'art du
brodeur. 2 La longueur d'un tapis sera de 14
mètres et sa largeur de 2 mètres. La mesure
sera la même pour tous les tapis. 3 On atta-
chera 5 de ces tapis ensemble; les 5 autres
seront aussi attachés ensemble. 4 Tu feras
des lacets bleus sur le bord du tapis termi-
nant le premier assemblage et tu feras de
même sur le bord du tapis terminant le se-
cond assemblage. 5 Tu mettras 50 lacets au
premier tapis et 50 lacets sur le bord du tapis
terminant le second assemblage; ces lacets
correspondront les uns aux autres. 6 Tu feras
50 agrafes en or et tu attacheras les tapis l'un
à l'autre avec les agrafes. Ainsi le tabernacle
formera un tout.
7 »Tu feras des tapis en poil de chèvre qui ser-
viront de tenture par-dessus le tabernacle.
Tu en feras 11. 8 La longueur d'un tapis sera
de 15 mètres, et sa largeur de 2 mètres. La
mesure sera la même pour les 11 tapis. 9 Tu
attacheras 5 de ces tapis, puis les 6 autres à
part, et tu rabattras le sixième tapis sur le de-
vant de la tente. 10 Tu mettras 50 lacets sur le
bord du tapis terminant le premier assem-
blage et 50 lacets sur le bord du tapis du se-
cond assemblage. 11 Tu feras 50 agrafes en
bronze et tu les feras entrer dans les lacets.
Tu assembleras ainsi la tente et elle formera
un tout. 12 Comme il y aura du surplus dans
les tapis de cette tenture, la moitié du tapis
de reste retombera sur l'arrière du taberna-
cle. 13 Les 2 demi-mètres qui resteront, de
part et d'autre, sur la longueur des tapis de
la tente retomberont sur les deux côtés du ta-
bernacle pour le couvrir.
14 »Tu feras pour la tenture une couverture
de peaux de béliers teintes en rouge et une
couverture de peaux de dauphins. Elles vien-
dront par-dessus.

Les planches et leurs bases

15 »Tu feras des planches pour le tabernacle.
Elles seront en bois d'acacia et placées de-
bout. 16 La longueur d'une planche sera de 5
mètres, et sa largeur de 75 centimètres. 17 Il
y aura à chaque planche 2 tenons parallèles;
tu feras de même pour toutes les planches du
tabernacle.
18 Tu feras 20 planches pour le côté sud du
tabernacle. 19 Tu feras 40 bases en argent à
placer sous les 20 planches, 2 bases sous cha-
que planche, correspondant à ses 2 tenons.
20 Tu feras 20 planches pour le deuxième
côté du tabernacle, le côté nord, 21 ainsi que
leurs 40 bases en argent, 2 bases sous cha-
que planche.
22 Tu feras 6 planches pour le fond du taber-
nacle, le côté ouest. 23 Tu feras 2 planches
pour les angles du tabernacle, dans le fond;
24 elles seront doubles depuis le bas et bien
reliées à leur sommet par un anneau; il en ira
de même pour les 2 planches placées aux 2
angles. 25 Il y aura ainsi 8 planches avec leurs
bases en argent, soit 16 bases, 2 sous chaque
planche.
26 Tu feras 5 barres en bois d'acacia pour les
planches d'un côté du tabernacle, 27 5 bar-
res pour les planches du deuxième côté du
tabernacle et 5 barres pour les planches du
côté du tabernacle qui forme le fond, orien-
té à l'ouest. 28 La barre du milieu traversera
les planches d'une extrémité à l'autre. 29 Tu
couvriras les planches d'or, tu feras leurs an-
neaux destinés à recevoir les barres en or et
tu couvriras les barres d'or. 30 Tu dresseras le
tabernacle d'après le modèle qui t'est montré
sur la montagne.

Les deux voiles

31 »Tu feras un voile bleu, pourpre et cramoi-
si, et en fin lin retors. Il sera fait selon l'art du
brodeur et l'on y représentera des chérubins.
32 Tu le fixeras à 4 colonnes d'acacia couver-
tes d'or. Ces colonnes auront des crochets en
or et reposeront sur 4 bases en argent. 33 Tu
mettras le voile sous les agrafes et c'est là,
derrière le voile, que tu feras pénétrer l'arche
du témoignage. Le voile vous servira de sépa-
ration entre le lieu saint et le lieu très saint.
34 Tu mettras le propitiatoire sur l'arche du
témoignage dans le lieu très saint. 35 Tu pla-
ceras la table devant le voile et le chandelier
en face d'elle, du côté sud du tabernacle; tu
mettras la table du côté nord.
36 »Pour l'entrée de la tente, tu feras un ri-
deau bleu, pourpre et cramoisi, avec du fin

25.40 *Regarde... montagne*: ordre évoqué par Etienne en Actes 7.44 et cité en Hébreux 8.5.

26.1 *Retors*: tordu et retordu en plusieurs tours, et ainsi solide.

lin retors. Ce sera un ouvrage de broderie. 37 Tu feras pour ce rideau 5 colonnes en acacia et tu les couvriras d'or. Elles auront des crochets en or et tu fondras pour elles 5 bases en bronze.

L'autel des holocaustes

27 »Tu feras l'autel en bois d'acacia. Sa longueur et sa largeur seront de 2 mètres et demi, il sera carré. Sa hauteur sera d'un mètre et demi. 2 Aux 4 coins, tu feras des cornes qui sortiront de l'autel et tu le couvriras de bronze. 3 Tu feras pour l'autel des cendriers, des pelles, des bassins, des fourchettes et des brûle-parfums; tu feras tous ses ustensiles en bronze. 4 Tu feras à l'autel une grille en bronze, en forme de treillis, et tu mettras 4 anneaux de bronze aux 4 coins du treillis. 5 Tu le placeras sous le rebord de l'autel, dans la partie inférieure, et il arrivera à mi-hauteur de l'autel. 6 Tu feras des barres pour l'autel, des barres en bois d'acacia, et tu les couvriras de bronze. 7 On passera les barres dans les anneaux et elles seront des deux côtés de l'autel quand on le portera. 8 Tu le feras creux, avec des planches. Il sera fait tel qu'il t'est montré sur la montagne.

Le parvis et son entrée

9 »Tu feras le parvis du tabernacle. Du côté sud, pour former cette cour, il y aura des toiles en fin lin retors sur une longueur de 50 mètres pour ce premier côté, 10 avec 20 colonnes reposant sur 20 bases en bronze. Les crochets des colonnes et leurs tringles seront en argent. 11 Du côté nord, il y aura également des toiles sur une longueur de 50 mètres, avec 20 colonnes et leurs 20 bases en bronze. Les crochets des colonnes et leurs tringles seront en argent.

12 Du côté ouest, il y aura pour la largeur du parvis 25 mètres de toiles, avec 10 colonnes et leurs 10 bases. 13 Du côté est, sur les 25 mètres de largeur du parvis, 14 il y aura 7 mètres et demi de toiles pour une aile, avec 3 colonnes et leurs 3 bases, 15 et 7 mètres et demi de toiles pour la seconde aile, avec 3 colonnes et leurs 3 bases. 16 Pour la porte du parvis, il y aura un rideau de 10 mètres bleu, pourpre et cramoisi avec du fin lin retors, un ouvrage de broderie, avec 4 colonnes et leurs 4 bases.

17 Toutes les colonnes qui forment l'enceinte du parvis auront des tringles en argent, des crochets en argent et des bases en bronze. 18 La longueur du parvis sera de 50 mètres, sa largeur de 25 de chaque côté, et sa hauteur de 2 mètres et demi; les toiles seront en fin lin retors, et les bases en bronze. 19 Tous les ustensiles destinés au service du tabernacle, tous ses pieux ainsi que tous les pieux du parvis seront en bronze.

L'huile pour les lampes

20 »Tu ordonneras aux Israélites de t'apporter, pour le chandelier, de l'huile pure d'olives concassées, afin d'entretenir constamment les lampes. 21 C'est dans la tente de la rencontre, devant le voile qui cache le témoignage, qu'Aaron et ses fils la prépareront pour que les lampes brûlent du soir au matin en présence de l'Eternel. C'est une prescription perpétuelle pour les Israélites au fil des générations.

Les vêtements du grand-prêtre

28 »Fais approcher de toi ton frère Aaron et ses fils, prends-les parmi les Israélites pour qu'ils me servent en tant que prêtres. Il s'agit d'Aaron et de ses fils Nadab, Abihu, Eléazar et Ithamar.

2 »Tu feras à ton frère Aaron des vêtements sacrés pour marquer son importance et son rang. 3 Tu parleras à tous les artisans, que j'ai remplis d'un esprit d'habileté, et ils feront les vêtements qu'Aaron portera lorsqu'il sera consacré et lorsqu'il remplira la fonction de prêtre pour moi. 4 Voici les vêtements qu'ils feront: un pectoral[n], un éphod[n], une robe, une tunique brodée, une tiare et une écharpe. Ils feront des vêtements sacrés destinés à ton frère Aaron et à ses fils lorsqu'ils rempliront la fonction de prêtres pour moi. 5 Ils emploieront de l'or, des étoffes teintes en bleu, en pourpre, en cramoisi, et du fin lin.

L'éphod

6 »Ils feront l'éphod en or, en fil bleu, pourpre et cramoisi, et en fin lin retors. Il sera fait selon l'art du brodeur. 7 On y fera 2 bretelles qui le relieront par ses 2 bords; c'est ainsi qu'il sera assemblé. 8 L'écharpe sera faite du même matériau que l'éphod et fixée sur lui; elle sera en or, en fil bleu, pourpre et cramoisi, et en fin lin retors. 9 Tu prendras 2 pierres d'onyx et tu y graveras les noms des fils d'Israël, 10 6 noms sur une pierre et les 6 autres sur la seconde pierre, d'après leur ordre de naissance. 11 Tu graveras les noms des fils d'Israël sur les deux pierres, comme le fait un graveur de pierres, un graveur de cachets, et tu les entoureras de montures en or.

12 Tu mettras les deux pierres sur les bretelles de l'éphod en souvenir des fils d'Israël et c'est comme souvenir qu'Aaron portera leurs noms devant l'Eternel sur ses deux épaules.

13 Tu feras des montures en or 14 ainsi que 2 chaînettes en or pur, que tu tresseras en forme de cordons, et tu fixeras aux montures les chaînettes ainsi tressées.

Le pectoral

15 »Tu feras le pectoral du jugement selon l'art du brodeur. Tu le feras avec le même matériau que l'éphod, en or, en fil bleu, pourpre et cramoisi, et en fin lin retors. 16 Il sera carré et double; sa longueur et sa largeur seront de

---

28.4 *Pectoral*: pièce d'étoffe carrée et double portée sur le devant de l'éphod et garnie de 12 pierres avec les noms des fils de Jacob.

28.4 *Ephod*: deux pièces de tissu reliées par des bretelles.

25 centimètres. 17 Tu y enchâsseras une garniture de 4 rangées de pierres; première rangée: une sardoine, une topaze, une émeraude; 18 deuxième rangée: une escarboucle, un saphir, un diamant; 19 troisième rangée: une opale, une agate, une améthyste; 20 quatrième rangée: une chrysolithe, un onyx, un jaspe. Ces pierres seront enchâssées dans leurs montures en or. 21 Il y en aura 12, d'après les noms des fils d'Israël. Elles seront gravées comme des cachets, chacune avec le nom de l'une des 12 tribus. 22 Tu feras sur le pectoral des chaînettes en or pur, tressées en forme de cordons. 23 Tu feras 2 anneaux en or sur le pectoral et tu les mettras aux 2 extrémités du pectoral. 24 Tu passeras les 2 cordons en or dans les 2 anneaux placés aux 2 extrémités du pectoral; 25 et tu fixeras par-devant les bouts des 2 cordons aux 2 montures placées sur les bretelles de l'éphod. 26 Tu feras encore 2 anneaux en or, que tu mettras aux 2 extrémités du pectoral, sur le bord intérieur appliqué contre l'éphod. 27 Et tu feras 2 autres anneaux en or, que tu mettras au bas des 2 bretelles de l'éphod, sur le devant, près de leur point d'attache, au-dessus de l'écharpe de l'éphod. 28 On attachera le pectoral par ses anneaux aux anneaux de l'éphod avec un cordon bleu, afin que le pectoral soit au-dessus de l'écharpe de l'éphod et qu'il ne puisse pas se séparer de l'éphod. 29 Lorsque Aaron entrera dans le sanctuaire, il portera sur son cœur les noms des fils d'Israël, gravés sur le pectoral du jugement, pour en garder à toujours le souvenir devant l'Eternel. 30 Tu placeras dans le pectoral du jugement l'urim et le thummim[n], et ils seront sur le cœur d'Aaron lorsqu'il se présentera devant l'Eternel. Ainsi, Aaron portera constamment sur son cœur le jugement des Israélites lorsqu'il se présentera devant l'Eternel.

La robe de l'éphod

31 »Tu feras la robe de l'éphod entièrement en étoffe bleue. 32 Au milieu, il y aura une ouverture pour la tête, et cette ouverture aura tout autour un ourlet tissé, comme l'encolure d'un habit en cuir, afin que la robe ne se déchire pas. 33 Tout autour de la bordure, en bas, tu feras des grenades de couleur bleue, pourpre et cramoisie intercalées avec des clochettes en or: 34 une clochette en or et une grenade, une clochette en or et une grenade, sur toute la bordure de la robe. 35 Aaron la portera pour faire le service. Quand il entrera dans le sanctuaire devant l'Eternel et quand il en sortira, on entendra le son des clochettes et il ne mourra pas.

Le diadème sacré et la tenue des prêtres

36 »Tu feras une lame en or pur et tu y graveras, comme le fait un graveur de cachet: 'Sainteté à l'Eternel.' 37 Tu l'attacheras avec un cordon bleu sur la tiare, sur le devant de la tiare. 38 Elle sera sur le front d'Aaron, ainsi Aaron sera chargé des fautes commises par les Israélites lorsqu'ils m'apporteront toutes leurs saintes offrandes; elle sera constamment sur son front devant l'Eternel pour qu'il leur soit favorable.

39 »Tu feras la tunique en fin lin; tu feras une tiare en fin lin et une ceinture brodée.

40 »Pour les fils d'Aaron tu feras des tuniques ainsi que des ceintures et des coiffes pour marquer leur importance et l'honneur de leur rang. 41 Tu en revêtiras ton frère Aaron et ses fils avec lui. Tu les désigneras par onction, tu les établiras dans leurs fonctions, tu les consacreras et ils seront à mon service en tant que prêtres. 42 Fais-leur des caleçons en lin pour couvrir leur nudité; ils iront des reins aux cuisses. 43 Aaron et ses fils les porteront quand ils entreront dans la tente de la rencontre ou quand ils s'approcheront de l'autel pour faire le service dans le sanctuaire; ainsi ils ne se rendront pas coupables et ne mourront pas. C'est une prescription perpétuelle pour Aaron et pour ses descendants après lui.

Consécration des prêtres

29 »Voici ce que tu feras pour les consacrer afin qu'ils soient à mon service en tant que prêtres. Prends un jeune taureau et 2 béliers sans défaut. 2 Avec de la fleur de farine de blé, fais des pains sans levain, des gâteaux sans levain pétris à l'huile et des galettes sans levain arrosées d'huile. 3 Tu les offriras dans une corbeille en même temps que le jeune taureau et les deux béliers.

4 »Tu feras avancer Aaron et ses fils vers l'entrée de la tente de la rencontre et tu les laveras avec de l'eau. 5 Tu prendras les vêtements, tu habilleras Aaron de la tunique, de la robe de l'éphod, de l'éphod et du pectoral et tu mettras sur lui l'écharpe de l'éphod. 6 Tu poseras la tiare sur sa tête et tu placeras le diadème sacré sur la tiare. 7 Tu prendras l'huile d'onction, tu en verseras sur sa tête et tu le consacreras par onction. 8 Tu feras approcher ses fils et tu les habilleras des tuniques. 9 Tu mettras une ceinture à Aaron et à ses fils et tu attacheras des coiffes aux fils d'Aaron. La fonction de prêtre leur appartiendra par une prescription perpétuelle. Ainsi, tu établiras Aaron et ses fils dans leurs fonctions.

10 »Tu amèneras le taureau devant la tente de la rencontre, et Aaron et ses fils poseront leurs mains sur sa tête. 11 Tu égorgeras le taureau devant l'Eternel, à l'entrée de la tente de la rencontre. 12 Tu prendras de son sang, tu en mettras avec ton doigt sur les cornes de l'autel, puis tu verseras tout le sang au pied de l'autel. 13 Tu prendras toute la graisse qui couvre les entrailles, le grand lobe du foie, les deux rognons et la graisse qui les entoure, et tu brûleras cela sur l'autel. 14 Mais tu brûleras au feu à l'extérieur du camp la viande du

---

28.30 *L'urim et le thummim*: objets mal connus dont le grand-prêtre se servait pour connaître la volonté de Dieu pour le peuple.

taureau, sa peau et ses excréments. C'est un
sacrifice pour le péché.
15 »Tu prendras l'un des béliers, et Aaron et
ses fils poseront leurs mains sur sa tête. 16 Tu
égorgeras le bélier, tu prendras son sang et
tu le verseras sur le pourtour de l'autel. 17 Tu
couperas le bélier en morceaux et tu laveras
les entrailles et les pattes, que tu mettras sur
les morceaux et sur sa tête. 18 Tu brûleras
tout le bélier sur l'autel. C'est un holocaus-
te à l'Eternel, un sacrifice brûlé au feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel.
19 »Tu prendras l'autre bélier, et Aaron et ses
fils poseront leurs mains sur sa tête. 20 Tu
égorgeras le bélier, tu prendras de son sang,
tu en mettras sur le lobe de l'oreille droite
d'Aaron et sur le lobe de l'oreille droite de ses
fils, sur le pouce de leur main droite et sur le
gros orteil de leur pied droit, et tu verseras le
sang sur le pourtour de l'autel. 21 Tu pren-
dras du sang qui sera sur l'autel et de l'hui-
le d'onction, et tu en aspergeras Aaron et ses
vêtements, ses fils et leurs vêtements. C'est
ainsi que seront consacrés Aaron et ses vête-
ments, ses fils et leurs vêtements. 22 Tu pren-
dras la graisse du bélier, la queue, la graisse
qui couvre les entrailles, le grand lobe du
foie, les deux rognons avec la graisse qui les
entoure ainsi que la cuisse droite. En effet,
c'est un bélier de consécration. 23 Tu pren-
dras aussi, dans la corbeille de pains sans
levain placée devant l'Eternel, un gâteau de
pain, un gâteau à l'huile et une galette. 24 Tu
mettras toutes ces choses sur les mains d'Aa-
ron et sur celles de ses fils, et tu feras le geste
de présentation devant l'Eternel. 25 Tu les re-
tireras ensuite de leurs mains et tu les brûle-
ras sur l'autel, par-dessus l'holocauste. C'est
un sacrifice passé par le feu devant l'Eternel,
dont l'odeur est agréable à l'Eternel. 26 Tu
prendras la poitrine du bélier qui aura servi
à la consécration d'Aaron et tu feras le geste
de présentation devant l'Eternel: ce sera ta
portion. 27 Tu consacreras la poitrine et la
cuisse du bélier qui aura servi à la consé-
cration d'Aaron et de ses fils, la poitrine en
faisant le geste de présentation, l'épaule à ti-
tre de prélèvement. 28 Elles appartiendront à
Aaron et à ses fils, par une prescription per-
pétuelle que respecteront les Israélites, car
c'est une offrande prélevée et, dans les sacri-
fices de communion des Israélites, l'offrande
prélevée sera pour l'Eternel.
29 »Les vêtements sacrés d'Aaron seront pour
ses descendants après lui. Ils les mettront
lorsqu'on les désignera par onction et qu'on
les établira dans leurs fonctions. 30 Ils seront
portés pendant 7 jours par celui de ses fils qui
lui succédera en tant que grand-prêtre et qui
pénétrera dans la tente de la rencontre pour
faire le service dans le lieu très saint.
31 »Tu prendras le bélier de consécration et
tu en feras cuire la viande dans un lieu saint.
32 Aaron et ses fils mangeront la viande du bé-
lier et le pain qui sera dans la corbeille à l'en-
trée de la tente de la rencontre. 33 Ils mange-
ront ainsi ce qui aura servi d'expiation pour
leur entrée en fonction et leur consécration.
Aucune personne étrangère à la fonction de
prêtre n'en mangera, car ce sont des choses
saintes. 34 S'il reste de la viande de consécra-
tion et du pain jusqu'au matin, tu brûleras
ce reste au feu. Personne ne le mangera, car
c'est une chose sainte.
35 »Tu agiras envers Aaron et ses fils confor-
mément à tous les ordres que je t'ai donnés.
Tu emploieras 7 jours à les établir dans leurs
fonctions. 36 Tu offriras chaque jour un tau-
reau en sacrifice pour le péché, pour l'expia-
tion. Tu purifieras l'autel par cette expiation
et tu verseras de l'huile dessus pour le con-
sacrer. 37 Pendant 7 jours, tu feras des expia-
tions sur l'autel et tu le consacreras. Ainsi
l'autel sera très saint et tout ce qui le touche-
ra sera saint.

L'holocauste perpétuel

38 »Voici ce que tu offriras sur l'autel: 2 agneaux
d'un an, et ce chaque jour, de façon constan-
te. 39 Tu offriras l'un des agneaux le matin et
l'autre au coucher du soleil. 40 Avec le premier
agneau, tu offriras 2 litres de fleur de farine
pétrie dans un litre d'huile d'olives concas-
sées, ainsi qu'une offrande d'un litre de vin.
41 Tu offriras le second agneau au coucher du
soleil, avec une offrande végétale et une of-
frande liquide identiques à celles du matin.
C'est un sacrifice brûlé au feu dont l'odeur est
agréable à l'Eternel. 42 Voilà l'holocauste per-
pétuel que vous offrirez au fil des générations
à l'entrée de la tente de la rencontre, devant
l'Eternel. C'est là que je vous rencontrerai et
que je te parlerai. 43 J'y rencontrerai les Israé-
lites et ma gloire fera de cet endroit un lieu
saint. 44 Je consacrerai la tente de la rencon-
tre et l'autel, je consacrerai Aaron et ses des-
cendants pour qu'ils soient à mon service en
tant que prêtres. 45 *J'habiterai au milieu des
Israélites et je serai leur Dieu.[n] 46 Ils recon-
naîtront que je suis l'Eternel, leur Dieu, qui
les ai fait sortir d'Egypte pour habiter au mi-
lieu d'eux. Je suis l'Eternel, leur Dieu.

L'autel des parfums

30 »Tu feras un autel pour brûler des
parfums. Tu le feras en bois d'aca-
cia. 2 Sa longueur et sa largeur seront de 50
centimètres, il sera carré. Sa hauteur sera
d'un mètre. Tu feras des cornes qui sortiront
de l'autel. 3 Tu le couvriras d'or pur – le des-
sus, les côtés tout autour et les cornes – et tu
feras une bordure d'or tout autour. 4 Tu fe-
ras sous la bordure 2 anneaux en or à pla-
cer sur ses deux côtés; tu les mettras sur les
2 côtés pour y passer les barres destinées à
son transport. 5 Tu feras ces barres en bois
d'acacia et tu les couvriras d'or. 6 Tu place-
ras l'autel en face du voile qui cache l'arche
du témoignage, en face du propitiatoire qui

29.45 *J'habiterai... Dieu*: repris en Lévitique 26.11, 12.

couvre le témoignage et où je te rencontre-
rai. 7 Aaron y fera brûler du parfum odori-
férant. Il en fera brûler chaque matin, lors-
qu'il arrangera les lampes, 8 et il en fera
brûler aussi au coucher du soleil, lorsqu'il
mettra les lampes en place. C'est ainsi que
vous brûlerez constamment du parfum de-
vant l'Eternel au fil des générations. 9 Vous
n'offrirez sur l'autel ni parfum étranger, ni
holocauste, ni offrande végétale, et vous n'y
verserez aucune offrande liquide. 10 Une fois
par an, Aaron fera des expiations sur les cor-
nes de l'autel. On y fera des expiations une
fois par an avec le sang de la victime expia-
toire au fil des générations. Ce sera une cho-
se très sainte devant l'Eternel.»

Le rachat des personnes

11 L'Eternel dit à Moïse: 12 «Lorsque tu comp-
teras les Israélites pour les dénombrer, cha-
cun d'eux paiera à l'Eternel le rachat de sa
propre personne, afin qu'ils ne soient frap-
pés d'aucun fléau lors de ce dénombre-
ment. 13 Voici ce que donneront tous ceux
qui seront compris dans le dénombrement:
une demi-pièce d'après la valeur étalon du
sanctuaire, qui est de 10 grammes; une
demi-pièce sera prélevée pour l'Eternel.
14 Tout homme compris dans le dénombre-
ment, c'est-à-dire tout homme âgé de 20 ans
et plus, paiera le don prélevé pour l'Eternel.
15 Le riche ne paiera pas plus et le pauvre
pas moins d'une demi-pièce comme don
prélevé pour l'Eternel afin de racheter leur
personne. 16 Tu recevras des Israélites l'ar-
gent du rachat et tu l'attribueras au travail
de la tente de la rencontre. Ce sera pour les
Israélites un souvenir devant l'Eternel pour
le rachat de leur personne.»

La cuve en bronze

17 L'Eternel dit à Moïse: 18 «Tu feras une cuve
en bronze, avec sa base en bronze, pour les
ablutions. Tu la placeras entre la tente de la
rencontre et l'autel, et tu y mettras de l'eau.
19 Aaron et ses descendants l'utiliseront pour
se laver les mains et les pieds. 20 Lorsqu'ils
entreront dans la tente de la rencontre, ils se
laveront avec cette eau afin de ne pas mou-
rir. Il en ira de même lorsqu'ils s'approche-
ront de l'autel pour faire le service et pour of-
frir des sacrifices à l'Eternel. 21 Ils se laveront
les mains et les pieds afin de ne pas mourir.
Ce sera une prescription perpétuelle pour
Aaron et pour ses descendants au fil des gé-
nérations.»

L'huile sainte et le parfum

22 L'Eternel dit à Moïse: 23 «Prends des
meilleurs aromates: 5 kilos de myrrhe, de
celle qui coule d'elle-même; la moitié, soit 2
kilos et demi de cinnamome aromatique; 2
kilos et demi de roseau aromatique; 24 5 kilos
de casse, tout cela d'après la valeur étalon du
sanctuaire, ainsi que 4 litres d'huile d'olive.
25 Tu feras avec cela une huile pour l'onction
sainte, un mélange de parfums préparé se-
lon l'art du parfumeur. Ce sera l'huile pour
l'onction sainte.
26 »Avec cette huile, tu consacreras par onction
la tente de la rencontre et l'arche du témoi-
gnage, 27 la table et tous ses ustensiles, le
chandelier et ses ustensiles, l'autel des par-
fums, 28 l'autel des holocaustes et tous ses
ustensiles ainsi que la cuve avec sa base.
29 Tu consacreras ces objets et ils seront très
saints. Tout ce qui les touchera sera saint.
30 Tu verseras de l'huile sur Aaron et ses fils,
et tu les consacreras ainsi pour qu'ils soient
à mon service en tant que prêtres. 31 Tu di-
ras aux Israélites: 'Ce sera pour moi l'huile
de l'onction sainte au fil des générations.
32 On n'en versera pas sur le corps de n'im-
porte qui et vous n'en ferez aucune qui ait
les mêmes proportions. Elle est sainte et
vous la considérerez comme sainte. 33 Tou-
te personne qui fera un mélange semblable
ou mettra de cette huile sur une personne
étrangère à la fonction de prêtre sera exclue
de son peuple.'»
34 L'Eternel dit à Moïse: «Prends des aroma-
tes: du stacté, de l'ongle odorant, du galba-
num et de l'encens pur, en quantités égales.
35 Tu feras avec cela un parfum mélangé se-
lon l'art du parfumeur. Il sera salé, pur et
saint. 36 Tu le réduiras en poudre et tu le met-
tras devant le témoignage, dans la tente de la
rencontre où je te rencontrerai. Ce sera pour
vous une chose très sainte. 37 Vous ne ferez
pour vous aucun parfum qui ait les mêmes
proportions. Vous le considérerez comme
saint, consacré à l'Eternel. 38 Toute personne
qui fera un parfum semblable pour le sentir
sera exclue de son peuple.»

Des artisans qualifiés par l'Esprit

31 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Sache que
j'ai choisi Betsaleel, fils d'Uri et pe-
tit-fils de Hur, de la tribu de Juda. 3 Je l'ai
rempli de l'Esprit de Dieu, d'habileté, d'in-
telligence et de savoir-faire pour toutes sor-
tes de travaux. 4 Je l'ai rendu capable de faire
des inventions, de travailler l'or, l'argent et le
bronze, 5 de graver les pierres à enchâsser, de
travailler le bois et de réaliser toutes sortes
de travaux. 6 Je lui ai moi-même donné pour
aide Oholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de
Dan. J'ai mis de l'habileté dans l'esprit de
tous les artisans pour qu'ils fassent tout ce
que je t'ai ordonné: 7 la tente de la rencontre,
l'arche du témoignage, le propitiatoire qui la
couvrira et tous les ustensiles de la tente, 8 la
table et ses ustensiles, le chandelier d'or pur
et tous ses ustensiles, 9 l'autel des parfums,
l'autel des holocaustes et tous ses ustensi-
les, la cuve avec sa base, 10 les vêtements de
service, les vêtements sacrés pour le grand-
prêtre Aaron, les vêtements de ses fils pour
leurs fonctions en tant que prêtres, 11 l'hui-
le d'onction et le parfum odoriférant pour le
sanctuaire. Ils se conformeront à tous les or-
dres que j'ai donnés.»

Rappel du sabbat

12 L'Eternel dit à Moïse: 13 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Vous observerez bien
mes sabbats, car ce sera entre moi et vous, au
fil des générations, un signe auquel on recon-
naîtra que je suis l'Eternel qui vous considère
comme saints. 14 Vous respecterez le sabbat,
car il est saint pour vous. Celui qui le violera
sera puni de mort. Oui, toute personne qui
accomplira un travail ce jour-là sera exclue
de son peuple. 15 Pendant 6 jours on travaille-
ra, mais le septième jour est le sabbat, le jour
du repos, consacré à l'Eternel. Toute person-
ne qui accomplira un travail le jour du sabbat
sera punie de mort. 16 Les Israélites respecte-
ront le sabbat en le célébrant, au fil des géné-
rations, comme une alliance éternelle. 17 Ce
sera entre moi et les Israélites un signe qui
devra durer à perpétuité. En effet, en 6 jours
l'Eternel a fait le ciel et la terre, et le septième
jour il s'est arrêté et s'est reposé.»
18 Lorsque l'Eternel eut fini de parler à Moïse
sur le mont Sinaï, il lui donna les deux tables
du témoignage, tables de pierre écrites du
doigt de Dieu.

RENOUVELLEMENT DE L'ALLIANCE 32.1–35.3

Fabrication du veau d'or

32 Le peuple voyait que Moïse tardait
à descendre de la montagne. Alors
il se rassembla autour d'Aaron et lui dit: «Al-
lons! *Fais-nous des dieux qui marchent de-
vant nous, car ce Moïse, l'homme qui nous
a fait sortir d'Egypte, nous ignorons ce qu'il
est devenu.[n]» 2 Aaron leur dit: «Retirez les
anneaux d'or qui pendent aux oreilles de
vos femmes, de vos fils et de vos filles et
apportez-les-moi.» 3 Chacun retira les an-
neaux d'or qui pendaient à ses oreilles et ils
les apportèrent à Aaron. 4 Il les reçut de leurs
mains, jeta l'or dans un moule et fit un veau
en métal fondu. Ils dirent alors: *«Israël, voi-
ci tes dieux qui t'ont fait sortir d'Egypte.»[n]
5 Lorsque Aaron vit cela, il construisit un
autel devant lui et s'écria: «Demain, il y aura
une fête en l'honneur de l'Eternel!» 6 Le len-
demain, ils se levèrent de bon matin et of-
frirent des holocaustes et des sacrifices de
communion. *Le peuple s'assit pour man-
ger et pour boire; puis ils se levèrent pour
s'amuser.[n]
7 L'Eternel dit à Moïse: «Vas-y, descends. En
effet, ton peuple, celui que tu as fait sortir
d'Egypte, s'est corrompu. 8 Ils se sont bien
vite écartés de la voie que je leur avais pres-
crite: ils se sont fait un veau en métal fon-
du, se sont prosternés devant lui, lui ont of-
fert des sacrifices et ont dit: 'Israël, voici tes
dieux qui t'ont fait sortir d'Egypte.'» 9 L'Eter-
nel dit à Moïse: «Je vois que ce peuple est un
peuple réfractaire. 10 Maintenant, laisse-moi
faire! Ma colère va s'enflammer contre eux et
je vais les faire disparaître, tandis que je ferai
de toi une grande nation.»
11 Moïse implora l'Eternel, son Dieu, et dit:
«Pourquoi, Eternel, ta colère s'enflamme-
rait-elle contre ton peuple, celui que tu as
fait sortir d'Egypte avec une grande puis-
sance et avec force? 12 Pourquoi les Egyptiens
diraient-ils: 'C'est pour leur malheur qu'il les
a fait sortir de notre pays, c'est pour les tuer
dans les montagnes et les exterminer de la
surface de la terre'? Renonce à ton ardente
colère et reviens sur ta décision de faire du
mal à ton peuple! 13 Souviens-toi d'Abraham,
d'Isaac et d'Israël[n], tes serviteurs! Tu leur as
dit en jurant par toi-même: *'Je rendrai votre
descendance aussi nombreuse que les étoiles
du ciel, je donnerai à vos descendants tout le
pays dont j'ai parlé et ils le posséderont pour
toujours.'[n]» 14 L'Eternel renonça alors au mal
qu'il avait déclaré vouloir faire à son peuple.
15 Moïse repartit et descendit de la monta-
gne, les deux tables du témoignage dans la
main. Les tables étaient écrites des deux
côtés, elles étaient écrites de chaque côté.
16 Elles étaient l'œuvre de Dieu et l'écriture
était celle de Dieu, gravée sur les tables.
17 Josué entendit le bruit que faisait le peuple
en poussant des cris et il dit à Moïse: «Il y a un
cri de guerre dans le camp.» 18 Moïse répon-
dit: «Ce n'est ni un cri de vainqueurs, ni un cri
de vaincus. Ce que j'entends, ce sont des gens
qui chantent.» 19 En s'approchant du camp, il
vit le veau et les danses. La colère de Moïse
s'enflamma. Il jeta les tables qu'il tenait et les
brisa au pied de la montagne. 20 Il prit le veau
qu'ils avaient fait et le brûla au feu; il le rédui-
sit en poudre, versa cette poudre à la surface
de l'eau et la fit boire aux Israélites.
21 Moïse dit à Aaron: «Que t'a fait ce peuple
pour que tu le rendes coupable d'un si grand
péché?» 22 Aaron répondit: «Que la colère de
mon seigneur ne s'enflamme pas! Tu sais toi-
même que ce peuple est porté au mal. 23 Ils
m'ont dit: 'Fais-nous des dieux qui marchent
devant nous, car ce Moïse, l'homme qui nous
a fait sortir d'Egypte, nous ignorons ce qu'il
est devenu.' 24 Je leur ai dit: 'Que ceux qui ont
de l'or s'en dépouillent!' Et ils me l'ont donné.
Je l'ai jeté au feu et il en est sorti ce veau.»
25 Moïse vit que le peuple était en plein dés-
ordre et qu'Aaron l'avait laissé dans ce dés-
ordre, exposé au déshonneur parmi ses en-
nemis. 26 Moïse se plaça à l'entrée du camp
et dit: «Qui est pour l'Eternel? Qu'il vienne
vers moi!» Tous les Lévites se rassemblèrent

32.1 *Fais-nous... devenu*: cité en Actes 7.40 par Etienne.

32.4 *Israël... d'Egypte*: mêmes mots dans la bouche de Jéroboam lors du schisme du royaume d'Israël (1 Rois 12.28).

32.6 *Le peuple... s'amuser*: cité par l'apôtre Paul en 1 Corinthiens 10.7 dans un avertissement contre l'idolâtrie.

32.13 *Israël*: autre nom du patriarche Jacob, ancêtre du peuple d'Israël comme son père Isaac et son grand-père Abraham.

32.13 *Je rendrai... toujours*: renvoi à Genèse 22.17; 26.4; 17.8.

à ses côtés. 27 Il leur annonça: «Voici ce que
dit l’Eternel, le Dieu d’Israël: Que chacun
de vous mette son épée au côté. Traversez
et parcourez le camp d’une entrée à l’autre
et que chacun tue son frère, son prochain,
son voisin.» 28 Les Lévites firent ce qu’ordon-
nait Moïse et 3000 hommes environ parmi
le peuple moururent ce jour-là. 29 Moïse dit:
«Vous avez aujourd’hui été établis dans vos
fonctions au service de l’Eternel, et ce au
prix même de votre fils et de votre frère, si
bien qu’il vous accorde aujourd’hui une bé-
nédiction.»

Intercession de Moïse

30 Le lendemain, Moïse dit au peuple: «Vous
avez commis un grand péché. Je vais mainte-
nant monter vers l’Eternel. Peut-être obtien-
drai-je le pardon de votre péché.» 31 Moïse re-
tourna vers l’Eternel et dit: «Ah! Ce peuple a
commis un grand péché. Ils se sont fait des
dieux en or. 32 Pardonne maintenant leur pé-
ché! Sinon, efface-moi de ton livre que tu as
écrit.» 33 L’Eternel dit à Moïse: «C’est celui qui
a péché contre moi que j’effacerai de mon li-
vre. 34 Va donc, conduis le peuple à l’endroit
que je t’ai indiqué. Mon ange marchera de-
vant toi, mais le jour où j’interviendrai, je les
punirai de leur péché.»
35 L’Eternel frappa le peuple parce qu’il avait
fait le veau, celui qu’avait fabriqué Aaron.

33 L’Eternel dit à Moïse: «Vas-y, pars
d’ici avec le peuple que tu as fait
sortir d’Egypte. Monte vers le pays que j’ai
juré de donner à Abraham, à Isaac et à Jacob
en disant: ‘Je le donnerai à ta descendance.’
2 J’enverrai un ange devant toi et je chasse-
rai les Cananéens, les Amoréens, les Hitti-
tes, les Phéréziens, les Héviens et les Jébu-
siens. 3 Monte vers ce pays où coulent le lait
et le miel. En revanche, je ne monterai pas
au milieu de toi, car tu es un peuple réfrac-
taire et je risquerais de te faire disparaître
en chemin.»
4 Lorsque le peuple entendit cette parole de
malheur, il prit le deuil et personne ne mit
ses ornements. 5 L’Eternel dit à Moïse: «Dis
aux Israélites: ‘Vous êtes un peuple réfrac-
taire. Si je montais un seul instant au milieu
de toi, je te détruirais. Retire maintenant les
ornements que tu portes et je verrai ce que
je te ferai.’» 6 Les Israélites se dépouillèrent
de leurs ornements en s’éloignant du mont
Horeb.

Les rencontres de Moïse avec l’Eternel

7 Moïse prit la tente et la dressa à l’extérieur
du camp, à une certaine distance. Il l’appela
«tente de la rencontre». Tous ceux qui consul-
taient l’Eternel allaient vers la tente de la ren-
contre, à l’extérieur du camp. 8 Lorsque Moï-
se se rendait à cette tente, tout le peuple se le-
vait; chacun se tenait à l’entrée de sa tente et
le suivait des yeux jusqu’à ce qu’il ait pénétré
dans la tente. 9 Lorsque Moïse avait pénétré
dans la tente, la colonne de nuée descendait
et s’arrêtait à l’entrée de la tente, et l’Eternel
parlait avec Moïse. 10 Tout le peuple voyait la
colonne de nuée s’arrêter à l’entrée de la ten-
te, et tout le peuple se levait et adorait, cha-
cun à l’entrée de sa tente. 11 L’Eternel parlait
avec Moïse face à face, comme un homme
parle à son ami. Puis Moïse retournait au
camp, tandis que son jeune assistant, Josué,
fils de Nun, ne sortait pas de la tente.
12 Moïse dit à l’Eternel: «Voici que tu me dis:
‘Fais monter ce peuple!’ et tu ne me fais pas
connaître qui tu enverras avec moi. Cepen-
dant, tu as dit: ‘Je te connais par ton nom et
tu as trouvé grâce à mes yeux.’ 13 Maintenant,
si j’ai trouvé grâce à tes yeux, fais-moi con-
naître tes voies. Alors je te connaîtrai et je
pourrai encore trouver grâce à tes yeux. Re-
garde: cette nation est ton peuple.» 14 L’Eter-
nel répondit: «Je marcherai moi-même avec
toi et je te donnerai du repos.» 15 Moïse lui dit:
«Si tu ne marches pas toi-même avec nous,
ne nous fais pas partir d’ici. 16 Comment
sera-t-il donc certain que j’ai trouvé grâce
à tes yeux, ainsi que ton peuple? Ne sera-ce
pas quand tu marcheras avec nous et quand
nous serons différents, moi et ton peuple, de
tous les peuples qui sont à la surface de la
terre?» 17 L’Eternel dit à Moïse: «Je ferai aus-
si ce que tu me demandes là parce que tu as
trouvé grâce à mes yeux et que je te connais
par ton nom.»
18 Moïse dit: «Fais-moi donc voir ta gloire!»
19 L’Eternel répondit: «Je ferai passer devant
toi toute ma bonté et je proclamerai devant
toi le nom de l’Eternel. *Je fais grâce à qui je
veux faire grâce, et j’ai compassion de qui je
veux avoir compassion.*» 20 Il ajouta: «Tu ne
pourras pas voir mon visage, car l’homme ne
peut me voir et vivre.» 21 L’Eternel dit: «Voici
un endroit près de moi. Tu te tiendras sur le
rocher. 22 Quand ma gloire passera, je te met-
trai dans un creux du rocher et je te couvri-
rai de ma main jusqu’à ce que je sois passé.
23 Lorsque j’écarterai ma main, tu me verras
par-derrière, mais mon visage ne pourra pas
être vu.»

Renouvellement de l’alliance

34 L’Eternel dit à Moïse: «Taille deux
tables de pierre pareilles aux pre-
mières, et j’y écrirai les paroles qui étaient
gravées sur les premières tables que tu as
brisées. 2 Sois prêt de bonne heure. Tu gra-
viras dès le matin le mont Sinaï et tu t’y tien-
dras devant moi, au sommet de la montagne.
3 Que personne ne monte avec toi et qu’on ne
voie personne sur toute la montagne. Que
pas même le petit et le gros bétail ne brou-
tent près de cette montagne.» 4 Moïse tailla
deux tables de pierre pareilles aux premiè-
res. Il se leva de bon matin et gravit le mont
Sinaï, conformément à l’ordre que l’Eternel

33.19 *Je fais grâce… compassion*: cité par l’apô-
tre Paul en Romains 9.15.

lui avait donné. Il prit avec lui les deux tables de pierre.

5 L'Eternel descendit dans une nuée, se tint là près de lui et proclama le nom de l'Eternel. 6 L'Eternel passa devant lui et s'écria: «L'Eternel, l'Eternel est un *Dieu de grâce et de compassion, lent à la colère, riche en bonté et en vérité[a]. 7 Il garde son amour jusqu'à 1000 générations, il pardonne la faute, la révolte et le péché, mais il ne traite pas le coupable en innocent et il punit la faute des pères sur les enfants et les petits-enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième génération!»

8 Aussitôt Moïse s'inclina jusqu'à terre et adora. 9 Il dit: «Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, que le Seigneur marche au milieu de nous, même si c'est un peuple réfractaire. Pardonne nos fautes et nos péchés et prends-nous pour ta possession.»

10 L'Eternel répondit: «Voici, je conclus moi-même une alliance. Je vais accomplir devant tout ton peuple des merveilles qui ne se sont produites dans aucun pays ni chez aucune nation. Tout le peuple qui t'entoure verra l'œuvre de l'Eternel, et ce que j'accomplirai par toi inspirera de la crainte. 11 Respecte bien les commandements que je te donne aujourd'hui. Je chasserai devant toi les Amoréens, les Cananéens, les Hittites, les Phéréziens, les Héviens et les Jébusiens. 12 Prends bien garde de ne pas faire alliance avec les habitants du pays où tu dois entrer, de peur qu'ils ne soient un piège pour toi. 13 Au contraire, vous démolirez leurs autels, vous briserez leurs statues et vous abattrez leurs poteaux sacrés. 14 Tu ne te prosterneras pas devant un autre dieu, car l'Eternel porte le nom de jaloux, il est un Dieu jaloux. 15 Prends bien garde de ne pas faire alliance avec les habitants du pays: ils risqueraient de t'inviter lorsqu'ils se prostituent à leurs dieux et leur offrent des sacrifices, et tu mangerais des victimes qu'ils ont sacrifiées; 16 tu prendrais de leurs filles pour tes fils et celles-ci, en se prostituant à leurs dieux, entraîneraient tes fils à se prostituer à leurs dieux. 17 Tu ne te feras pas de dieu en métal fondu.

18 »Tu observeras la fête des pains sans levain. Pendant 7 jours, au moment fixé du mois des épis, tu mangeras des pains sans levain, comme je t'en ai donné l'ordre. En effet, c'est au cours du mois des épis que tu es sorti d'Egypte.

19 »Tout premier-né m'appartient, même tout mâle premier-né dans les troupeaux de gros et de petit bétail. 20 Tu rachèteras le premier-né de l'âne avec un agneau. Si tu ne le rachètes pas, tu lui briseras la nuque. Tu rachèteras tout premier-né de tes fils. On ne se présentera pas les mains vides devant moi.

21 »Pendant 6 jours tu travailleras, et tu te reposeras le septième jour; tu te reposeras, même à l'époque du labour et de la moisson.

22 »Tu célébreras la fête des semaines au moment des premières moissons de blé, et la fête de la récolte à la fin de l'année.

23 »Trois fois par an, tous les hommes se présenteront devant le Seigneur, l'Eternel, le Dieu d'Israël. 24 En effet, je chasserai les nations devant toi et j'agrandirai ton territoire, et personne ne cherchera à s'emparer de ton pays pendant que tu monteras te présenter devant l'Eternel, ton Dieu, trois fois par an.

25 »Tu n'offriras pas sur du pain levé le sang de la victime sacrifiée en mon honneur et l'on ne gardera pas le sacrifice de la Pâque pendant la nuit jusqu'au matin.

26 »Tu apporteras à la maison de L'Eternel, ton Dieu, les tout premiers produits de ton sol. Tu ne feras pas cuire un chevreau dans le lait de sa mère.»

27 L'Eternel dit à Moïse: «Ecris ces paroles, car c'est sur cette base que je conclus une alliance avec toi et avec Israël.»

28 Moïse resta là avec l'Eternel 40 jours et 40 nuits. Il ne mangea pas de pain et ne but pas d'eau. Et l'Eternel écrivit sur les tables les paroles de l'alliance, les dix paroles.

29 Moïse descendit du mont Sinaï, les deux tables du témoignage à la main. Il ne savait pas que la peau de son visage rayonnait parce qu'il avait parlé avec l'Eternel. 30 Aaron et tous les Israélites regardèrent Moïse et virent que la peau de son visage rayonnait; ils eurent alors peur de s'approcher de lui. 31 Moïse les appela. Aaron et tous les chefs de l'assemblée vinrent vers lui et il leur parla. 32 Après cela, tous les Israélites s'approchèrent et il leur donna tous les ordres qu'il avait reçus de l'Eternel sur le mont Sinaï. 33 Lorsque Moïse eut fini de leur parler, il mit un voile sur son visage.

34 Quand Moïse entrait dans la présence de l'Eternel pour parler avec lui, il retirait le voile jusqu'au moment où il ressortait; et quand il sortait, il transmettait aux Israélites les commandements qu'il avait reçus. 35 Les Israélites regardaient le visage de Moïse et voyaient que la peau de son visage rayonnait; et Moïse remettait le voile sur son visage jusqu'au moment où il entrait pour parler avec l'Eternel.

Rappel du sabbat

35 Moïse convoqua toute l'assemblée des Israélites et leur dit: «Voici les commandements que l'Eternel ordonne de mettre en pratique. 2 Pendant 6 jours on travaillera, mais le septième jour sera saint pour vous. C'est le sabbat, le jour du repos, consacré à l'Eternel. Celui qui accomplira un travail ce jour-là sera puni de mort. 3 Dans aucun de vos foyers vous n'allumerez de feu le jour du sabbat.»

CONSTRUCTION DU TABERNACLE 35.4–40.38

Offrandes pour la construction du tabernacle

4 Moïse dit à toute l'assemblée des Israélites: «Voici ce que l'Eternel a ordonné. 5 Prélevez

---

34.6 *Dieu… vérité*: repris au Psaume 86.15.

Ex

sur ce qui vous appartient une offrande pour
l'Eternel. Toute personne dont le cœur est
bien disposé apportera en offrande à l'Eter-
nel de l'or, de l'argent et du bronze; 6 des étof-
fes teintes en bleu, en pourpre, en cramoisi,
du fin lin et du poil de chèvre; 7 des peaux
de béliers teintes en rouge et des peaux de
dauphins; du bois d'acacia; 8 de l'huile pour
le chandelier, des aromates pour l'huile
d'onction et pour le parfum odoriférant;
9 des pierres d'onyx et d'autres pierres pour
la garniture de l'éphod et du pectoral. 10 Que
tous ceux parmi vous qui ont de l'habileté
viennent et réalisent tout ce que l'Eternel a
ordonné: 11 le tabernacle, sa tente et sa cou-
verture, ses agrafes, ses planches, ses barres,
ses colonnes et ses bases; 12 l'arche et ses bar-
res, le propitiatoire, le voile pour cacher l'ar-
che; 13 la table, ses barres et tous ses ustensi-
les, les pains consacrés; 14 le chandelier avec
ses ustensiles et ses lampes, l'huile pour le
chandelier; 15 l'autel des parfums et ses bar-
res, l'huile d'onction et le parfum odorifé-
rant, le rideau de la porte pour l'entrée du ta-
bernacle; 16 l'autel des holocaustes, sa grille
en bronze, ses barres et tous ses ustensiles;
la cuve avec sa base; 17 les toiles du parvis, ses
colonnes, ses bases et le rideau de la porte de
cette cour; 18 les pieux du tabernacle, ceux
du parvis et leurs cordages; 19 les vêtements
pour le service dans le sanctuaire, les vête-
ments sacrés pour le grand-prêtre Aaron et
les vêtements de ses fils pour leurs fonctions
en tant que prêtres.»
20 Toute l'assemblée des Israélites sortit de la
présence de Moïse. 21 Tous ceux qui étaient
bien disposés et animés de bonne volonté
vinrent apporter une offrande à l'Eternel
pour les travaux de la tente de la rencontre,
pour tout son service et pour les vêtements
sacrés. 22 Des hommes et des femmes vin-
rent: tous ceux dont le cœur était bien dispo-
sé apportèrent des boucles, des anneaux, des
bagues, des bracelets, toutes sortes d'objets
en or; chacun présenta l'offrande d'or qu'il
avait consacrée à l'Eternel. 23 Tous ceux qui
avaient des étoffes teintes en bleu, en pour-
pre, en cramoisi, du fin lin et du poil de chè-
vre, des peaux de béliers teintes en rouge
et des peaux de dauphins les apportèrent.
24 Tous ceux qui prélevèrent de l'argent et du
bronze apportèrent cette offrande à l'Eter-
nel. Tous ceux qui avaient du bois d'acacia
pour les objets destinés au service l'apportè-
rent. 25 Toutes les femmes qui avaient de l'ha-
bileté se mirent elles-mêmes au filage et elles
apportèrent le résultat de leur travail: des fils
teints en bleu, en pourpre, en cramoisi et du
fin lin. 26 Toutes les femmes dont le cœur
était bien disposé et qui avaient de l'habi-
leté filèrent du poil de chèvre. 27 Les chefs
du peuple apportèrent des pierres d'onyx et
d'autres pierres pour la garniture de l'éphod
et du pectoral, 28 des aromates et de l'huile
pour le chandelier, pour l'huile d'onction et
pour le parfum odoriférant. 29 Tous les Israé-
lites, hommes et femmes, dont le cœur était
disposé à contribuer à l'œuvre que l'Eternel
avait ordonnée par l'intermédiaire de Moï-
se apportèrent des offrandes volontaires à
l'Eternel.

Organisation du travail

30 Moïse dit aux Israélites: «Sachez que l'Eter-
nel a choisi Betsaleel, fils d'Uri et petit-fils de
Hur, de la tribu de Juda. 31 Il l'a rempli de l'Es-
prit de Dieu, d'habileté, d'intelligence et de
savoir-faire pour toutes sortes de travaux.
32 Il l'a rendu capable de faire des inventions,
de travailler l'or, l'argent et le bronze, 33 de
graver les pierres à enchâsser, de travailler
le bois et de réaliser toutes sortes d'œuvres
d'art. 34 Il lui a accordé aussi le don d'ensei-
gner, de même qu'à Oholiab, fils d'Ahisamac,
de la tribu de Dan. 35 Il les a remplis d'habi-
leté pour réaliser tous les travaux de gravu-
re et d'art, pour broder et tisser les étoffes
teintes en bleu, en pourpre, en cramoisi et le
fin lin, pour faire toutes sortes de travaux et
d'inventions.

36 »Betsaleel, Oholiab et tous les arti-
sans en qui l'Eternel a mis de l'habi-
leté et de l'intelligence pour savoir faire ces
travaux réaliseront les objets destinés au ser-
vice du sanctuaire en se conformant à tous
les commandements de l'Eternel.»
2 Moïse appela Betsaleel, Oholiab et tous les
artisans dans l'esprit desquels l'Eternel avait
mis de l'habileté, tous ceux dont le cœur
était disposé à s'appliquer à ce travail pour
le réaliser. 3 Ils prirent devant Moïse toutes
les offrandes qu'avaient apportées les Israé-
lites pour faire les objets destinés au service
du sanctuaire. Chaque matin, on apportait
encore à Moïse des offrandes volontaires.
4 Alors tous les hommes habiles qui réali-
saient tous les travaux du sanctuaire quittè-
rent chacun l'ouvrage auquel ils étaient oc-
cupés 5 et vinrent dire à Moïse: «Le peuple
apporte beaucoup plus qu'il ne faut pour réa-
liser le travail que l'Eternel a ordonné de fai-
re.» 6 Moïse fit faire cette proclamation dans
le camp: «Que personne, homme ou femme,
ne prépare plus d'offrandes pour le sanctuai-
re.» On empêcha ainsi le peuple d'en apporter.
7 Les objets préparés suffisaient pour tous les
travaux à réaliser, et il y en avait même trop.

Les couvertures

8 Tous les artisans qui accomplirent ce tra-
vail firent le tabernacle avec 10 tapis en fin lin
retors et en fil bleu, pourpre et cramoisi. On
y représenta des chérubins selon l'art du bro-
deur. 9 La longueur d'un tapis était de 14 mè-
tres et sa largeur de 2 mètres. La mesure était
la même pour tous les tapis. 10 On attacha 5
de ces tapis ensemble, les 5 autres furent aus-
si attachés ensemble. 11 On fit des lacets bleus
sur le bord du tapis terminant le premier as-
semblage et on fit de même sur le bord du ta-
pis terminant le second assemblage. 12 On

mit 50 lacets au premier tapis et 50 lacets sur
le bord du tapis terminant le second assem-
blage; ces lacets correspondaient les uns aux
autres. 13 On fit 50 agrafes en or et l'on attacha
les tapis l'un à l'autre avec les agrafes. Ainsi le
tabernacle forma un tout.
14 On fit des tapis en poil de chèvre destinés
à servir de tenture par-dessus le tabernacle.
On en fit 11. 15 La longueur d'un tapis était de
15 mètres et sa largeur de 2 mètres. La me-
sure était la même pour les 11 tapis. 16 On at-
tacha 5 de ces tapis, puis les 6 autres à part.
17 On mit 50 lacets sur le bord du tapis termi-
nant un assemblage et 50 lacets sur le bord
du tapis du second assemblage. 18 On fit 50
agrafes en bronze pour assembler la tenture
afin qu'elle forme un tout.
19 On fit pour la tenture une couverture de
peaux de béliers teintes en rouge et une cou-
verture de peaux de dauphins, qui devaient
être mises par-dessus.

Les planches et leurs bases

20 On fit les planches pour le tabernacle.
Elles étaient en bois d'acacia et placées de-
bout. 21 La longueur d'une planche était de 5
mètres et sa largeur de 75 centimètres. 22 Il y
avait pour chaque planche 2 tenons parallè-
les. On fit de même pour toutes les planches
du tabernacle. 23 On fit 20 planches pour le
côté sud du tabernacle. 24 On fit 40 bases en
argent à placer sous les 20 planches, 2 ba-
ses sous chaque planche correspondant à
ses deux tenons. 25 On fit 20 planches pour
le deuxième côté du tabernacle, le côté nord,
26 ainsi que leurs 40 bases en argent, 2 bases
sous chaque planche. 27 On fit 6 planches
pour le fond du tabernacle, le côté ouest.
28 On fit 2 planches pour les angles du taber-
nacle dans le fond. 29 Elles étaient doubles
depuis le bas et bien reliées à leur sommet
par un anneau; on fit de même pour les deux
planches placées aux deux angles. 30 Il y avait
ainsi 8 planches avec leurs bases en argent,
soit 16 bases, 2 sous chaque planche. 31 On fit
5 barres en bois d'acacia pour les planches de
l'un des côtés du tabernacle, 32 5 barres pour
les planches du deuxième côté du taber-
nacle et 5 barres pour les planches du côté
du tabernacle qui formait le fond, orienté à
l'ouest. 33 On fit la barre du milieu pour tra-
verser les planches d'une extrémité à l'autre.
34 On couvrit les planches d'or, on fit leurs an-
neaux destinés à recevoir les barres en or et
l'on couvrit les barres d'or.

Les deux voiles

35 On fit le voile en fil bleu, pourpre et cramoi-
si et en fin lin retors. On le fit selon l'art du
brodeur et l'on y représenta des chérubins.
36 On fit pour lui 4 colonnes en acacia et on
les couvrit d'or. Elles avaient des crochets en
or et l'on fondit pour elles 4 bases en argent.
37 On fit pour l'entrée de la tente un rideau en
fil bleu, pourpre et cramoisi et en fin lin re-
tors. C'était un ouvrage de broderie. 38 On fit
ses 5 colonnes et leurs crochets et l'on couvrit
d'or leurs chapiteaux et leurs tringles. Leurs 5
bases étaient en bronze.

L'arche de l'alliance

37 Betsaleel fit l'arche en bois d'acacia.
Sa longueur était de 125 centimè-
tres, sa largeur et sa hauteur de 75 centimè-
tres. 2 Il la couvrit d'or pur intérieurement et
extérieurement et il lui fit une bordure en or
tout autour. 3 Il fondit pour elle 4 anneaux en
or, qu'il mit à ses 4 coins, 2 d'un côté et 2 de
l'autre. 4 Il fit des barres en bois d'acacia et les
couvrit d'or. 5 Il passa les barres destinées à
son transport dans les anneaux situés sur les
côtés du coffre. 6 Il fit un couvercle en or pur.
Sa longueur était de 125 centimètres et sa lar-
geur de 75 centimètres. 7 Il fit 2 chérubins en
or, en or battu, aux 2 extrémités de ce cou-
vercle, 8 un chérubin à l'une des extrémités et
un chérubin à l'autre extrémité. Il fit sortir les
chérubins du propitiatoire à ses 2 extrémités.
9 Les chérubins étendaient les ailes par-des-
sus le propitiatoire, ils le couvraient de leurs
ailes et se regardaient l'un l'autre; ils avaient
le visage tourné vers ce couvercle.

La table des pains consacrés

10 Il fit la table en bois d'acacia. Sa longueur
était d'un mètre, sa largeur de 50 centimètres
et sa hauteur de 75 centimètres. 11 Il la cou-
vrit d'or pur et lui fit une bordure en or tout
autour. 12 Il fit tout autour un cadre de 8 cen-
timètres de large sur lequel il mit une bordu-
re d'or. 13 Il fondit pour la table 4 anneaux en
or et les mit aux 4 coins, à ses 4 pieds. 14 Les
anneaux étaient situés près du cadre et rece-
vaient les barres destinées au transport de la
table. 15 Il fit ces barres en bois d'acacia et les
couvrit d'or; elles servaient à porter la table.
16 Il fit les ustensiles qu'on devait mettre sur
la table, ses plats, ses coupes, ses gobelets et
ses tasses destinés aux offrandes de produits
liquides; il les fit en or pur.

Le chandelier en or

17 Il fit le chandelier d'or pur. Il le fit en or bat-
tu; son pied, sa tige, ses coupes, ses pommes
et ses fleurs étaient d'une seule pièce. 18 Il y
avait 6 branches qui sortaient de ses côtés, 3
branches du chandelier de l'un des côtés et
3 de l'autre côté. 19 Il y avait sur une branche
3 coupes en forme d'amande, avec pommes
et fleurs, et sur une autre branche 3 coupes
en forme d'amande, avec pommes et fleurs;
il en allait de même pour les 6 branches sor-
tant du chandelier. 20 Sur la tige du chande-
lier étaient fixées 4 coupes en forme d'aman-
de, avec leurs pommes et leurs fleurs. 21 Il y
avait une pomme sous 2 des branches qui
sortaient du chandelier, une pomme sous 2
autres branches et une pomme sous 2 autres
branches; il en allait de même pour les 6
branches sortant du chandelier. 22 Les pom-
mes et les branches du chandelier étaient
d'une seule pièce. Il était tout entier en or

battu, en or pur. 23 Il fit ses 7 lampes, ses mou-
chettes et ses vases à cendre en or pur. 24 Il
employa 30 kilos d'or pur pour faire le chan-
delier avec tous ses ustensiles.

L'autel des parfums

25 Il fit l'autel des parfums en bois d'acacia.
Sa longueur et sa largeur étaient de 50 cen-
timètres, il était carré. Sa hauteur était d'un
mètre. Des cornes sortaient de l'autel. 26 Il
le couvrit d'or pur – le dessus, les côtés tout
autour et les cornes – et il fit une bordure en
or tout autour. 27 Il fit sous la bordure 2 an-
neaux en or à placer sur les 2 côtés; il les mit
sur les 2 côtés pour y passer les barres des-
tinées à son transport. 28 Il fit des barres en
bois d'acacia et les couvrit d'or.
29 Il fit l'huile pour l'onction sainte ainsi que
le parfum odoriférant et pur, mélangé selon
l'art du parfumeur.

L'autel des holocaustes et la cuve en bronze

38 Il fit l'autel des holocaustes en bois
d'acacia. Sa longueur et sa largeur
étaient de 2 mètres et demi, il était carré.
Sa hauteur était d'un mètre et demi. 2 Aux 4
coins, il fit des cornes qui sortaient de l'autel
et il le couvrit de bronze. 3 Il fit tous les us-
tensiles de l'autel: les cendriers, les pelles,
les bassins, les fourchettes et les brûle-par-
fums; il fit tous ses ustensiles en bronze. 4 Il
fit pour l'autel une grille en bronze, en forme
de treillis. Il la plaça sous le rebord de l'autel,
dans la partie inférieure; elle arrivait à mi-
hauteur de l'autel. 5 Il fondit 4 anneaux, qu'il
mit aux 4 coins de la grille de bronze, pour
recevoir les barres. 6 Il fit ces barres en bois
d'acacia et les couvrit de bronze. 7 Il pas-
sa dans les anneaux situés sur les côtés de
l'autel les barres destinées à son transport.
Il le fit creux, avec des planches.
8 Il fit la cuve en bronze avec sa base en bron-
ze en employant les miroirs des femmes qui
se rassemblaient à l'entrée de la tente de la
rencontre.

Le parvis et son entrée

9 Il fit le parvis. Pour former cette cour, du
côté sud, il y avait des toiles en fin lin re-
tors, sur une longueur de 50 mètres, 10 avec
20 colonnes reposant sur 20 bases en bron-
ze. Les crochets des colonnes et leurs trin-
gles étaient en argent. 11 Du côté nord, il y
avait 50 mètres de toiles, avec 20 colonnes
et leurs 20 bases en bronze. Les crochets des
colonnes et leurs tringles étaient en argent.
12 Du côté ouest, il y avait 25 mètres de toiles,
avec 10 colonnes et leurs 10 bases. Les cro-
chets des colonnes et leurs tringles étaient
en argent. 13 Du côté est, sur les 25 mètres
de largeur, 14 il y avait pour une aile 7 mètres
et demi de toiles, avec 3 colonnes et leurs 3
bases, 15 et pour la seconde aile, celle qui
lui correspondait de l'autre côté de la porte
du parvis, 7 mètres et demi de toiles, avec 3
colonnes et leurs 3 bases. 16 Toutes les toiles
qui formaient l'enceinte du parvis étaient en
fin lin retors. 17 Les bases pour les colonnes
étaient en bronze, les crochets des colonnes
et leurs tringles étaient en argent, et leurs
chapiteaux étaient couverts d'argent. Tou-
tes les colonnes du parvis étaient reliées par
des tringles en argent. 18 Le rideau de la porte
du parvis était un ouvrage de broderie en fil
bleu, pourpre et cramoisi et en fin lin retors;
il avait une longueur de 10 mètres et sa hau-
teur était de 2 mètres et demi, comme la lar-
geur des toiles du parvis. 19 Ses 4 colonnes et
leurs 4 bases étaient en bronze, les crochets
et leurs tringles étaient en argent, et leurs
chapiteaux étaient couverts d'argent. 20 Tous
les pieux de l'enceinte du tabernacle et du
parvis étaient en bronze.

Matériel utilisé

21 Voici les comptes du tabernacle, du taber-
nacle du témoignage. Ils furent établis sui-
vant l'ordre de Moïse par les soins des Lé-
vites, sous la direction d'Ithamar, le fils du
prêtre Aaron. 22 Betsaleel, fils d'Uri et petit-
fils de Hur, de la tribu de Juda, fit tout ce que
l'Eternel avait ordonné à Moïse. 23 Il eut pour
aide Oholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de
Dan, un homme habile à graver, à inventer
et à broder sur les étoffes teintes en bleu, en
pourpre, en cramoisi et sur le fin lin. 24 La
quantité totale d'or employée à ce travail,
pour tous les travaux du sanctuaire, et qui
était le produit des offrandes s'élevait à 943
kilos, d'après la valeur étalon du sanctuaire.
25 La quantité d'argent provenant des mem-
bres de l'assemblée que l'on avait dénombrés
s'élevait à près de 3017 kilos et 750 grammes,
d'après la valeur étalon du sanctuaire. 26 Cela
correspondait à 5 grammes par personne, la
moitié d'une pièce d'après la valeur étalon
du sanctuaire, pour chaque homme âgé de
20 ans et plus compris dans le dénombre-
ment, c'est-à-dire pour 603'550 hommes.
27 Avec 3000 kilos d'argent, on fondit les ba-
ses du sanctuaire et les bases du voile, 100
bases pour les 3000 kilos, 30 kilos par base.
28 Et avec les 17 kilos et 750 grammes res-
tants on fit les crochets et les tringles pour
les colonnes et on couvrit les chapiteaux.
29 La quantité de bronze provenant des of-
frandes s'élevait à 2340 kilos. 30 On en fit les
bases de l'entrée de la tente de la rencontre,
l'autel de bronze avec sa grille et tous les us-
tensiles de l'autel, 31 les bases du pourtour
du parvis, celles de la porte de cette cour et
tous les pieux de l'enceinte du tabernacle et
du parvis.

Confection des tenues des prêtres

39 Avec les étoffes teintes en bleu, en
pourpre et en cramoisi, on fit les vê-
tements pour le service dans le sanctuaire,
ainsi que les vêtements sacrés pour Aaron,
comme l'Eternel l'avait ordonné à Moïse.
2 On fit l'éphod en or, en fil bleu, pourpre et
cramoisi et en fin lin retors. 3 On martela des

lames d'or et on les coupa en fils, que l'on en-
trelaça dans les étoffes teintes en bleu, en
pourpre et en cramoisi et dans le fin lin, se-
lon l'art du brodeur. 4 On y fit des bretelles qui
le reliaient, et c'est ainsi qu'il était assemblé
par ses deux extrémités. 5 L'écharpe était du
même matériau que l'éphod et fixée sur lui.
Elle était en or, en fil bleu, pourpre et cramoi-
si et en fin lin retors, comme l'Eternel l'avait
ordonné à Moïse. 6 On entoura des pierres
d'onyx de montures en or et on y grava les
noms des fils d'Israël, comme on grave les ca-
chets. 7 On les mit sur les bretelles de l'éphod
en souvenir des fils d'Israël, comme l'Eternel
l'avait ordonné à Moïse.
8 On fit le pectoral selon l'art du brodeur,
avec le même matériau que l'éphod, en or, en
fil bleu, pourpre et cramoisi et en fin lin re-
tors. 9 Il était carré et on le fit double. Sa lon-
gueur et sa largeur étaient de 25 centimètres,
et il était double. 10 On le garnit de 4 rangées
de pierres; première rangée: une sardoi-
ne, une topaze, une émeraude; 11 deuxième
rangée: une escarboucle, un saphir, un dia-
mant; 12 troisième rangée: une opale, une
agate, une améthyste; 13 quatrième rangée:
une chrysolithe, un onyx, un jaspe. Ces pier-
res étaient enchâssées dans leurs montures
en or. 14 Il y en avait 12, d'après les noms des
fils d'Israël. Elles étaient gravées comme des
cachets, chacune avec le nom de l'une des 12
tribus. 15 On fit sur le pectoral des chaînettes
en or pur, tressées en forme de cordons. 16 On
fit 2 montures en or et 2 anneaux en or et on
mit les 2 anneaux aux deux extrémités du
pectoral. 17 On passa les 2 cordons d'or dans
les 2 anneaux placés aux deux extrémités du
pectoral. 18 On fixa par-devant les bouts des 2
cordons aux 2 montures placées sur les bre-
telles de l'éphod. 19 On fit encore 2 anneaux
en or, que l'on mit aux 2 extrémités du pec-
toral, sur le bord intérieur appliqué contre
l'éphod. 20 On fit 2 autres anneaux en or, que
l'on mit au bas des 2 bretelles de l'éphod, sur
le devant, près de la jointure, au-dessus de
l'écharpe de l'éphod. 21 On attacha le pecto-
ral par ses anneaux aux anneaux de l'éphod
avec un cordon bleu, afin que le pectoral soit
au-dessus de l'écharpe de l'éphod et qu'il
ne puisse pas se séparer de l'éphod, comme
l'Eternel l'avait ordonné à Moïse.
22 On fit la robe de l'éphod, entièrement tis-
sée d'étoffe bleue. 23 Au milieu de la robe, il y
avait une ouverture comme l'encolure d'un
habit en cuir, et cette ouverture était ourlée
tout autour afin que la robe ne se déchire
pas. 24 On mit sur la bordure de la robe des
grenades de couleur bleue, pourpre et cra-
moisie, en fil retors. 25 On fit des clochettes
en or pur et on les mit entre les grenades sur
tout le tour de la bordure de la robe, on les in-
tercala entre les grenades: 26 une clochette et
une grenade, une clochette et une grenade,
sur tout le tour de la bordure de la robe des-
tinée au service, comme l'Eternel l'avait or-
donné à Moïse.
27 On fit les tuniques tissées en fin lin pour
Aaron et pour ses fils. 28 On fit aussi la tiare
en fin lin et les coiffes en fin lin pour mar-
quer l'honneur de leur rang, les caleçons
en lin, en fin lin retors, 29 la ceinture en fin
lin retors brodée et de couleur bleue, pour-
pre et cramoisie, comme l'Eternel l'avait or-
donné à Moïse.
30 On fit la lame, le diadème sacré, en or pur
et l'on y écrivit, comme on grave un cachet:
«Sainteté à l'Eternel.» 31 On l'attacha avec
un cordon bleu en haut de la tiare, comme
l'Eternel l'avait ordonné à Moïse.
32 C'est ainsi que l'on mena à terme tous les
travaux du tabernacle, de la tente de la ren-
contre. Les Israélites firent tout ce que l'Eter-
nel avait ordonné à Moïse, ils s'y conformè-
rent exactement.
33 On amena le tabernacle à Moïse: la tente et
tout ce qui en dépendait, les agrafes, les plan-
ches, les barres, les colonnes et les bases; 34 la
couverture de peaux de béliers teintes en
rouge, la couverture de peaux de dauphins
et le voile de séparation; 35 l'arche du témoi-
gnage et ses barres, ainsi que le propitiatoire;
36 la table, tous ses ustensiles et les pains
consacrés; 37 le chandelier d'or pur, ses lam-
pes, les lampes préparées, tous ses ustensi-
les et l'huile pour le chandelier; 38 l'autel d'or,
l'huile d'onction et le parfum odoriférant, et
le rideau de l'entrée de la tente; 39 l'autel de
bronze, sa grille de bronze, ses barres et tous
ses ustensiles; la cuve avec sa base; 40 les toi-
les du parvis, ses colonnes, ses bases et le ri-
deau de la porte de cette cour, ses cordages,
ses pieux, ainsi que tous les ustensiles pour
le service du tabernacle, pour la tente de la
rencontre; 41 les vêtements de service pour
le sanctuaire, les vêtements sacrés pour le
grand-prêtre Aaron et ceux de ses fils pour
leurs fonctions en tant que prêtres.
42 Les Israélites firent tous ces travaux en
se conformant à tous les ordres que l'Eter-
nel avait donnés à Moïse. 43 Moïse examina
tout le travail et vit qu'ils l'avaient fait com-
me l'Eternel l'avait ordonné, ils l'avaient fait
exactement ainsi. Alors Moïse les bénit.

Mise en place du tabernacle

40 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Le premier
jour du premier mois, tu dresseras
le tabernacle, la tente de la rencontre. 3 Tu y
placeras l'arche du témoignage et tu cache-
ras l'arche avec le voile. 4 Tu apporteras la ta-
ble et tu la disposeras en ordre. Tu apporteras
le chandelier et tu en arrangeras les lampes.
5 Tu placeras l'autel d'or pour le parfum de-
vant l'arche du témoignage et tu mettras le
rideau à l'entrée du tabernacle. 6 Tu placeras
l'autel des holocaustes devant l'entrée du ta-
bernacle, de la tente de la rencontre. 7 Tu pla-
ceras la cuve entre la tente de la rencontre et
l'autel et tu y mettras de l'eau. 8 Tu placeras le
parvis autour et tu mettras le rideau à la porte
de cette cour. 9 Tu prendras l'huile d'onction
et tu en verseras sur le tabernacle et tout ce

qu'il contient. Tu le consacreras avec tous
ses ustensiles et il sera saint. 10 Tu verseras
de l'huile sur l'autel des holocaustes et tous
ses ustensiles, tu consacreras l'autel et l'autel
sera très saint. 11 Tu verseras de l'huile sur la
cuve avec sa base et tu la consacreras. 12 Tu
feras avancer Aaron et ses fils vers l'entrée de
la tente de la rencontre et tu les laveras avec
de l'eau. 13 Tu habilleras Aaron des vêtements
sacrés, tu verseras de l'huile sur lui et tu le
consacreras pour qu'il soit à mon service en
tant que prêtre. 14 Tu feras approcher ses fils,
tu les habilleras des tuniques 15 et tu les con-
sacreras par onction, comme tu l'auras fait
pour leur père, pour qu'ils soient à mon ser-
vice en tant que prêtres. Cette onction leur
assurera à perpétuité l'exercice de la fonction
de prêtre au fil des générations.»
16 Moïse se conforma à tout ce que l'Eternel
lui avait ordonné, c'est exactement ainsi qu'il
agit. 17 Le premier jour du premier mois de la
deuxième année [après leur sortie d'Egypte],
le tabernacle fut dressé. 18 Moïse dressa le ta-
bernacle; il posa ses bases, plaça les planches
et les barres et éleva les colonnes. 19 Il étendit
la tenture sur le tabernacle et mit sa couver-
ture par-dessus, comme l'Eternel le lui avait
ordonné.
20 Il prit le témoignage et le plaça dans l'ar-
che; il mit les barres à l'arche et posa le pro-
pitiatoire sur l'arche. 21 Puis il apporta l'arche
dans le tabernacle, mit le voile de séparation
et cacha ainsi l'arche du témoignage, comme
l'Eternel le lui avait ordonné. 22 Il plaça la ta-
ble dans la tente de la rencontre, du côté nord
du tabernacle, devant le voile, 23 et il y dépo-
sa les pains en ordre devant l'Eternel, com-
me l'Eternel le lui avait ordonné. 24 Il plaça le
chandelier dans la tente de la rencontre, en
face de la table, du côté sud du tabernacle,
25 et il arrangea ses lampes devant l'Eternel,
comme l'Eternel le lui avait ordonné. 26 Il pla-
ça l'autel d'or dans la tente de la rencontre,
devant le voile, 27 et il y fit brûler le parfum
odoriférant, comme l'Eternel le lui avait or-
donné. 28 Ensuite il plaça le rideau à l'entrée
du tabernacle.
29 Il plaça l'autel des holocaustes près de l'en-
trée du tabernacle, de la tente de la rencontre,
et il y offrit l'holocauste et l'offrande, comme
l'Eternel le lui avait ordonné. 30 Il plaça la
cuve entre la tente de la rencontre et l'autel
et il y mit de l'eau pour les ablutions. 31 Moï-
se, Aaron et ses fils s'y lavèrent les mains et
les pieds. 32 Lorsqu'ils entrèrent dans la ten-
te de la rencontre et qu'ils s'approchèrent de
l'autel, ils se lavèrent, comme l'Eternel l'avait
ordonné à Moïse. 33 Enfin, il dressa le parvis
autour du tabernacle et de l'autel et il mit le
rideau à la porte de cette cour. C'est ainsi que
Moïse mit un terme aux travaux.

Présence de la gloire de l'Eternel sur le tabernacle

34 Alors la nuée couvrit la tente de la rencon-
tre et la gloire de l'Eternel remplit le taber-
nacle. 35 Moïse ne pouvait pas entrer dans la
tente de la rencontre parce que la nuée restait
dessus et que la gloire de l'Eternel remplis-
sait le tabernacle.
36 A chacune de leurs étapes, les Israélites
partaient quand la nuée s'élevait au-dessus
du tabernacle. 37 Et si la nuée ne s'élevait pas,
ils ne partaient pas, jusqu'à ce qu'elle s'élève.
38 De jour, la nuée de l'Eternel était sur le ta-
bernacle; de nuit, il y avait un feu à l'intérieur
de la nuée. Elle était visible de toute la com-
munauté d'Israël à chacune de leurs étapes.

LÉVITIQUE

Troisième des cinq livres attribués à Moïse, le *Livre du Lévitique* fait suite à l'Exode et se situe au même moment que lui, pendant le séjour d'un an du peuple au mont Sinaï. Il contient essentiellement des prescriptions relatives au culte et à la distinction entre le pur et l'impur, ainsi que des règles civiles et morales, avec un motif récurrent: la nécessité, pour les Israélites, de refléter la sainteté de leur Dieu.

LES SACRIFICES 1.1–7.38

L'holocauste

1 L'Eternel appela Moïse; de la tente de
la rencontre, il lui dit: 2 «Transmets ces
instructions aux Israélites: Lorsque quel-
qu'un parmi vous fera une offrande à l'Eter-
nel, il offrira du bétail, du gros ou du petit
bétail.
3 »Si son offrande est un holocauste de gros
bétail, il offrira un mâle sans défaut; il l'of-
frira à l'entrée[a] de la tente de la rencontre,
devant l'Eternel, pour obtenir sa faveur. 4 Il
posera sa main sur la tête de l'holocauste,
qui sera accepté de l'Eternel pour lui ser-
vir d'expiation. 5 Il égorgera le veau devant
l'Eternel et les prêtres, les descendants d'Aa-
ron, offriront le sang et le verseront sur tout
le pourtour de l'autel qui est à l'entrée de la
tente de la rencontre. 6 Il enlèvera la peau de
l'holocauste et le coupera en morceaux. 7 Les
descendants du prêtre Aaron mettront du feu
sur l'autel et arrangeront du bois sur le feu.
8 Les prêtres, les descendants d'Aaron, po-

1.3 *A l'entrée*: c'est-à-dire dans le parvis.

seront les morceaux, la tête et la graisse sur
le bois en feu placé sur l'autel. 9 Il lavera les
entrailles et les pattes avec de l'eau. Le prê-
tre brûlera toute l'offrande sur l'autel. C'est
un holocauste, un sacrifice brûlé au feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel.
10 »Si son offrande est un holocauste de petit
bétail, d'agneaux ou de chevreaux, il offrira
un mâle sans défaut. 11 Il l'égorgera du côté
nord de l'autel, devant l'Eternel. Les prêtres,
les descendants d'Aaron, en verseront le sang
sur tout le pourtour de l'autel. 12 Il le coupera
en morceaux et le prêtre les posera, avec la
tête et la graisse, sur le bois mis au feu sur
l'autel. 13 Il lavera les entrailles et les pattes
avec de l'eau, et le prêtre sacrifiera le tout, il
brûlera l'offrande sur l'autel. C'est un holo-
causte, un sacrifice brûlé au feu dont l'odeur
est agréable à l'Eternel.
14 »Si son offrande à l'Eternel est un holo-
causte d'oiseaux, il offrira des tourterelles
ou de jeunes pigeons. 15 Le prêtre sacrifiera
l'oiseau sur l'autel. Il lui ouvrira la tête avec
l'ongle, la brûlera sur l'autel et versera le sang
contre un côté de l'autel. 16 Il enlèvera le jabot
avec ses plumes et le jettera près de l'autel,
vers l'est, à l'endroit où l'on met les cendres.
17 Il le déchirera par les ailes, sans les déta-
cher. Le prêtre brûlera l'oiseau sur l'autel, sur
le bois mis au feu. C'est un holocauste, un sa-
crifice brûlé au feu dont l'odeur est agréable
à l'Eternel.

L'offrande végétale

2 »Lorsque quelqu'un apportera une of-
frande en cadeau à l'Eternel, son offran-
de sera de fleur de farine. Il versera de l'huile
dessus et il y ajoutera de l'encens. 2 Il l'appor-
tera aux prêtres, aux descendants d'Aaron.
Le prêtre prendra une poignée de cette fleur
de farine arrosée d'huile avec tout l'encens
et il brûlera cela sur l'autel comme souvenir.
C'est une offrande dont l'odeur est agréable
à l'Eternel. 3 Ce qui restera de l'offrande sera
pour Aaron et pour ses descendants. C'est
une chose très sainte parmi les offrandes
passées par le feu pour l'Eternel.
4 »Si tu fais une offrande de ce qui est cuit
au four, qu'on se serve de fleur de farine et
que ce soient des gâteaux sans levain pétris
à l'huile et des galettes sans levain arrosées
d'huile. 5 Si ton offrande est un gâteau cuit
à la poêle, il sera de fleur de farine pétrie à
l'huile, sans levain. 6 Tu le couperas en mor-
ceaux et tu verseras de l'huile dessus. C'est
une offrande. 7 Si ton offrande est un gâteau
cuit sur le gril, il sera fait de fleur de farine
pétrie à l'huile.
8 »Tu apporteras l'offrande qui sera faite à
l'Eternel avec ces éléments-là; elle sera re-
mise au prêtre, qui la présentera sur l'autel.
9 Le prêtre en prélèvera ce qui doit être of-
fert comme souvenir et le brûlera sur l'autel.
C'est une offrande dont l'odeur est agréable
à l'Eternel. 10 Ce qui restera de l'offrande sera
pour Aaron et pour ses descendants; c'est
une chose très sainte parmi les offrandes
passées par le feu pour l'Eternel.
11 »Aucune des offrandes que vous présente-
rez à l'Eternel ne sera faite avec du levain. En
effet vous ne brûlerez rien qui contienne du
levain ou du miel parmi les offrandes pas-
sées par le feu pour l'Eternel. 12 Vous pour-
rez en offrir à l'Eternel comme offrande de
premiers produits, mais on n'en présentera
pas sur l'autel comme offrande dont l'odeur
est agréable. 13 Tu mettras du sel sur tou-
tes tes offrandes. Tu ne laisseras pas ton of-
frande manquer de sel, signe de l'alliance
de ton Dieu. Sur toutes tes offrandes tu met-
tras du sel.
14 »Si tu fais à l'Eternel une offrande des
premières récoltes, tu présenteras des épis
nouveaux, rôtis au feu et broyés, comme of-
frande de tes premières récoltes. 15 Tu verse-
ras de l'huile dessus et tu y ajouteras de l'en-
cens. C'est une offrande. 16 Le prêtre brûlera
comme souvenir une portion des épis broyés
et de l'huile, avec tout l'encens. C'est une of-
frande passée par le feu pour l'Eternel.

Le sacrifice de communion

3 »Lorsque quelqu'un offrira à l'Eternel
un sacrifice de communion, s'il offre du
gros bétail, mâle ou femelle, il l'offrira sans
défaut devant l'Eternel. 2 Il posera sa main
sur la tête de la victime et l'égorgera à l'entrée
de la tente de la rencontre. Les prêtres, les
descendants d'Aaron, verseront le sang sur
tout le pourtour de l'autel. 3 De ce sacrifice
de communion, il offrira en sacrifice passé
par le feu pour l'Eternel la graisse qui couvre
les entrailles et toute celle qui y est attachée,
4 les deux rognons et la graisse qui les en-
toure, qui couvre les flancs, et le grand lobe
du foie, qu'il détachera près des rognons.
5 Les descendants d'Aaron brûleront cela sur
l'autel, par-dessus l'holocauste qui sera sur le
bois mis au feu. C'est un sacrifice passé par le
feu, dont l'odeur est agréable à l'Eternel.
6 »S'il offre du petit bétail, mâle ou femel-
le, en sacrifice de communion à l'Eternel, il
l'offrira sans défaut. 7 S'il offre en sacrifice
un agneau, il le présentera devant l'Eternel.
8 Il posera sa main sur la tête de la victime et
l'égorgera devant la tente de la rencontre. Les
descendants d'Aaron en verseront le sang sur
tout le pourtour de l'autel. 9 De ce sacrifice de
communion, il offrira en sacrifice passé par
le feu pour l'Eternel la graisse, la queue en-
tière, qu'il séparera près de l'échine, la grais-
se qui couvre les entrailles et toute celle qui
y est attachée, 10 les deux rognons et la grais-
se qui les entoure, qui couvre les flancs, et le
grand lobe du foie, qu'il détachera près des
rognons. 11 Le prêtre brûlera cela sur l'autel.
C'est l'aliment d'un sacrifice passé par le feu
pour l'Eternel.
12 »Si son offrande est une chèvre, il la présen-
tera devant l'Eternel. 13 Il posera sa main sur la
tête de sa victime et l'égorgera devant la ten-
te de la rencontre. Les descendants d'Aaron

en verseront le sang sur tout le pourtour de l'autel. [14] De la victime, il offrira en sacrifice passé par le feu pour l'Eternel la graisse qui couvre les entrailles et toute celle qui y est attachée, [15] les deux rognons et la graisse qui les entoure, qui couvre les flancs, et le grand lobe du foie, qu'il détachera près des rognons. [16] Le prêtre brûlera cela sur l'autel. Toute la graisse est l'aliment d'un sacrifice passé par le feu, dont l'odeur est agréable à l'Eternel.

[17] »C'est une prescription perpétuelle pour vous au fil des générations, partout où vous habiterez: vous ne mangerez ni graisse ni sang.»

Le sacrifice d'expiation

4 L'Eternel dit à Moïse: [2] «Transmets ces instructions aux Israélites: Lorsque quelqu'un péchera involontairement contre l'un des commandements de l'Eternel en faisant des choses qui ne doivent pas se faire, [3] si c'est le prêtre consacré par onction[n] qui a péché et a rendu par là le peuple coupable, il offrira à l'Eternel, en sacrifice d'expiation pour le péché qu'il a commis, un jeune taureau sans défaut. [4] Il amènera le taureau à l'entrée de la tente de la rencontre, devant l'Eternel. Il posera sa main sur la tête du taureau et l'égorgera devant l'Eternel. [5] Le prêtre consacré par onction prendra du sang du taureau et l'apportera dans la tente de la rencontre. [6] Il trempera son doigt dans le sang et il en fera 7 fois l'aspersion devant l'Eternel, en face du voile du sanctuaire. [7] Le prêtre mettra du sang sur les cornes de l'autel des parfums odoriférants, qui est devant l'Eternel dans la tente de la rencontre. Il versera tout le sang du taureau au pied de l'autel des holocaustes, qui est à l'entrée de la tente de la rencontre. [8] Il enlèvera toute la graisse du taureau expiatoire, la graisse qui couvre les entrailles et toute celle qui y est attachée, [9] les deux rognons et la graisse qui les entoure, qui couvre les flancs, et le grand lobe du foie, qu'il détachera près des rognons. [10] Le prêtre enlèvera ces parties comme on les enlève du taureau dans le sacrifice de communion et il les brûlera sur l'autel des holocaustes. [11] Mais la peau du taureau, toute sa viande avec sa tête, ses pattes, ses entrailles et ses excréments, [12] le taureau entier, il l'emportera à l'extérieur du camp, dans un endroit pur où l'on jette les cendres, et il le brûlera au feu sur du bois; c'est sur le tas de cendres qu'on le brûlera.

[13] »Si c'est toute l'assemblée d'Israël qui a péché involontairement, si sans y prêter attention elle a fait contre l'un des commandements de l'Eternel des choses qui ne doivent pas se faire et s'est ainsi rendue coupable, [14] et si le péché commis vient à être découvert, l'assemblée offrira un jeune taureau en sacrifice d'expiation et on l'amènera devant la tente de la rencontre. [15] Les anciens d'Israël poseront leurs mains sur la tête du taureau devant l'Eternel et l'on égorgera le taureau devant l'Eternel. [16] Le prêtre consacré par onction apportera du sang du taureau dans la tente de la rencontre. [17] Il trempera son doigt dans le sang et il en fera 7 fois l'aspersion devant l'Eternel, en face du voile. [18] Il mettra du sang sur les cornes de l'autel qui est devant l'Eternel dans la tente de la rencontre. Puis il versera tout le sang au pied de l'autel des holocaustes, qui est à l'entrée de la tente de la rencontre. [19] Il enlèvera toute la graisse du taureau et la brûlera sur l'autel. [20] Il procédera avec ce taureau exactement comme pour le taureau expiatoire. C'est ainsi que le prêtre fera l'expiation pour eux, et le pardon leur sera accordé. [21] Il emportera le taureau à l'extérieur du camp et il le brûlera comme le premier taureau. C'est un sacrifice d'expiation pour l'assemblée.

[22] »Si c'est un chef qui a péché, s'il a fait involontairement contre l'un des commandements de l'Eternel, son Dieu, des choses qui ne doivent pas se faire et s'est ainsi rendu coupable, [23] et s'il vient à découvrir le péché qu'il a commis, il offrira en sacrifice un bouc mâle sans défaut. [24] Il posera sa main sur la tête du bouc et l'égorgera à l'endroit où l'on égorge les holocaustes devant l'Eternel. C'est un sacrifice d'expiation. [25] Le prêtre prendra avec son doigt du sang de la victime expiatoire, il en mettra sur les cornes de l'autel des holocaustes et il versera le sang au pied de l'autel des holocaustes. [26] Il brûlera toute la graisse sur l'autel, comme la graisse du sacrifice de communion. C'est ainsi que le prêtre fera pour ce chef l'expiation de son péché, et le pardon lui sera accordé.

[27] »Si c'est quelqu'un du peuple qui a péché involontairement en faisant contre l'un des commandements de l'Eternel des choses qui ne doivent pas se faire et en se rendant ainsi coupable, [28] et s'il vient à découvrir le péché qu'il a commis, il offrira en sacrifice une chèvre, une femelle sans défaut, pour le péché qu'il a commis. [29] Il posera sa main sur la tête de la victime expiatoire et l'égorgera à l'endroit où l'on égorge les holocaustes. [30] Le prêtre prendra avec son doigt du sang de la victime, il en mettra sur les cornes de l'autel des holocaustes et il versera tout le sang au pied de l'autel. [31] Le prêtre enlèvera toute la graisse, comme on enlève la graisse du sacrifice de communion, et il la brûlera sur l'autel; son odeur sera agréable à l'Eternel. C'est ainsi que le prêtre fera l'expiation pour cet homme, et le pardon lui sera accordé.

[32] »Si c'est un agneau qu'il offre en sacrifice d'expiation, il offrira une femelle sans défaut. [33] Il posera sa main sur la tête de la victime et l'égorgera en sacrifice d'expiation à l'endroit où l'on égorge les holocaustes. [34] Le prêtre prendra avec son doigt du sang de la victime, il en mettra sur les cornes de l'autel des holocaustes et il versera tout le sang au pied de l'autel. [35] Le prêtre enlèvera toute la graisse

---

4.3 *Le prêtre consacré par onction*: c'est-à-dire le grand-prêtre (voir 16.32; Exode 29.7).

comme on enlève la graisse de l'agneau dans le sacrifice de communion, et il la brûlera sur l'autel comme un sacrifice passé par le feu pour l'Eternel. C'est ainsi que le prêtre fera pour cet homme l'expiation du péché qu'il a commis, et le pardon lui sera accordé.

5 »Lorsque quelqu'un, après avoir été mis sous serment comme témoin, péchera en ne déclarant pas ce qu'il a vu ou ce qu'il sait, il restera chargé de sa faute. 2 Lorsque quelqu'un, sans y prêter attention, touchera une chose impure comme le cadavre d'un animal impur, que ce soit d'une bête sauvage ou domestique ou bien d'un reptile, il deviendra lui-même impur et il se rendra coupable. 3 Ou lorsque, sans y prêter attention, il touchera une souillure humaine quelconque et qu'il s'en aperçoive plus tard, il en sera coupable. 4 Lorsque quelqu'un, en parlant à la légère, jurera de faire du mal ou du bien et que, sans y avoir prêté attention d'abord, il s'en aperçoive plus tard, il sera coupable.
5 »Celui donc qui se rendra coupable de l'une de ces choses confessera son péché. 6 Puis il offrira à l'Eternel en réparation pour le péché qu'il a commis une femelle de petit bétail, une brebis ou une chèvre, comme victime expiatoire. Et le prêtre fera pour lui l'expiation de son péché. 7 S'il n'a pas de quoi se procurer une brebis ou une chèvre, il offrira à l'Eternel en réparation pour son péché deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, l'un comme victime expiatoire, l'autre comme holocauste. 8 Il les apportera au prêtre, qui sacrifiera d'abord celui qui doit servir de victime expiatoire. Le prêtre lui ouvrira la tête avec l'ongle près de la nuque, sans la séparer. 9 Il fera sur un côté de l'autel l'aspersion du sang de la victime expiatoire et l'on versera le reste du sang au pied de l'autel. C'est un sacrifice d'expiation. 10 Il fera de l'autre oiseau un holocauste, d'après les règles établies. C'est ainsi que le prêtre fera pour cet homme l'expiation du péché qu'il a commis, et le pardon lui sera accordé.
11 »S'il n'a pas de quoi se procurer deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, il apportera en offrande pour son péché 2 litres de fleur de farine comme offrande d'expiation. Il ne mettra pas d'huile dessus et il n'y ajoutera pas d'encens, car c'est une offrande d'expiation. 12 Il l'apportera au prêtre. Le prêtre en prendra une poignée comme souvenir et la brûlera sur l'autel, comme les offrandes passées par le feu pour l'Eternel. C'est une offrande d'expiation. 13 C'est ainsi que le prêtre fera pour cet homme l'expiation du péché qu'il a commis envers une de ces choses, et le pardon lui sera accordé. Ce qui restera de l'offrande sera pour le prêtre, comme dans le cas de l'offrande en don.»

Le sacrifice de culpabilité

14 L'Eternel dit à Moïse: 15 «Lorsque quelqu'un commettra une infidélité et péchera involontairement envers ce qui est consacré à l'Eternel, il offrira en sacrifice de culpabilité à l'Eternel pour son péché un bélier sans défaut, pris dans le troupeau sur la base de ton estimation en pièces d'argent, d'après la valeur étalon du sanctuaire. 16 Il donnera, en y ajoutant un cinquième, la valeur de ce dont il a frustré le sanctuaire, et il remettra cela au prêtre. Le prêtre fera pour lui l'expiation avec le bélier offert en sacrifice de culpabilité, et le pardon lui sera accordé.
17 »Lorsque quelqu'un péchera en faisant sans le savoir, contre l'un des commandements de l'Eternel, des choses qui ne doivent pas se faire, il se rendra coupable et sera chargé de sa faute. 18 Il présentera au prêtre en sacrifice de culpabilité un bélier sans défaut, pris du troupeau d'après ton estimation. Le prêtre fera pour lui l'expiation de la faute qu'il a commise sans le savoir, et le pardon lui sera accordé. 19 C'est un sacrifice de culpabilité. Cet homme s'était rendu coupable envers l'Eternel.»
20 L'Eternel dit à Moïse: 21 «Lorsque quelqu'un péchera et commettra une infidélité envers l'Eternel en mentant à son prochain au sujet d'un dépôt, d'un objet confié à sa garde ou volé, en lui extorquant quelque chose, 22 en niant avoir trouvé un objet perdu ou en faisant un faux serment à propos de n'importe quel péché que peut commettre un homme, 23 lorsqu'il péchera ainsi et se rendra coupable, il restituera l'objet qu'il a volé, ce qu'il a extorqué, le dépôt qui lui avait été confié, l'objet perdu qu'il a trouvé, 24 ou tout objet à propos duquel il a fait un faux serment. Il le restituera intégralement, y ajoutera un cinquième et le remettra à son propriétaire le jour même où il offrira son sacrifice de culpabilité[n]. 25 Il présentera au prêtre, en sacrifice de culpabilité à l'Eternel pour son péché, un bélier sans défaut pris du troupeau d'après ton estimation. 26 Le prêtre fera pour lui l'expiation devant l'Eternel, et le pardon lui sera accordé, quelle que soit la faute dont il se sera rendu coupable.»

Instructions aux prêtres sur les sacrifices

6 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Donne cet ordre à Aaron et à ses descendants: Voici la loi de l'holocauste. L'holocauste restera sur le foyer de l'autel toute la nuit jusqu'au matin et le feu brûlera sur l'autel. 3 Le prêtre mettra sa tunique de lin et mettra des caleçons sur son corps, il enlèvera la cendre faite par le feu qui aura brûlé l'holocauste sur l'autel et il la déposera près de l'autel. 4 Puis il quittera ses vêtements et en mettra d'autres pour porter la cendre à l'extérieur du camp, dans un endroit pur. 5 Le feu brûlera sur l'autel, il ne s'éteindra pas. Chaque matin, le prêtre y allumera du bois, arrangera l'holocauste et brûlera la graisse des sacrifices de communion. 6 Le feu brûlera constamment sur l'autel, il ne s'éteindra pas.

5.24 *Où il… culpabilité*: ou *où il sera reconnu coupable.*

7 »Voici la loi de l'offrande. Les descendants
d'Aaron la présenteront devant l'Eternel, de-
vant l'autel. 8 Le prêtre prélèvera une poi-
gnée de la fleur de farine et de l'huile avec
tout l'encens ajouté à l'offrande et il brûlera
cela sur l'autel comme souvenir dont l'odeur
est agréable à l'Eternel. 9 Aaron et ses descen-
dants mangeront ce qui restera de l'offrande;
ils le mangeront sans levain, dans un lieu
saint, dans le parvis de la tente de la rencon-
tre. 10 On ne le cuira pas avec du levain. C'est
la part que je leur ai donnée de mes offran-
des passées par le feu. C'est une chose très
sainte, tout comme le sacrifice d'expiation
et le sacrifice de culpabilité. 11 Tout homme
parmi les descendants d'Aaron en mangera.
C'est une prescription perpétuelle pour vous
au fil des générations, au sujet des offrandes
passées par le feu pour l'Eternel: tous ceux
qui y toucheront seront saints.»
12 L'Eternel dit à Moïse: 13 «Voici l'offrande
qu'Aaron et ses fils feront à l'Eternel, le jour
où ils recevront l'onction: 2 litres de fleur de
farine comme offrande perpétuelle, moitié
le matin et moitié le soir. 14 On la préparera
à la poêle avec de l'huile et tu l'apporteras
frite. Tu la présenteras aussi cuite et en mor-
ceaux comme une offrande dont l'odeur est
agréable à l'Eternel. 15 Le prêtre issu d'Aa-
ron qui sera consacré par onction pour lui
succéder fera aussi cette offrande. C'est une
prescription perpétuelle devant l'Eternel:
on la brûlera en entier. 16 Toute offrande
d'un prêtre sera brûlée en entier; on ne la
mangera pas.»
17 L'Eternel dit à Moïse: 18 «Transmets ces
instructions à Aaron et à ses descendants:
Voici la loi du sacrifice d'expiation. C'est à
l'endroit où l'on égorge l'holocauste que sera
égorgée devant l'Eternel la victime pour le
sacrifice d'expiation. C'est une chose très
sainte. 19 Le prêtre qui offrira la victime ex-
piatoire la mangera. Elle sera mangée dans
un lieu saint, dans le parvis de la tente de la
rencontre. 20 Tous ceux qui en toucheront la
viande seront saints. S'il en rejaillit du sang
sur un vêtement, la place sur laquelle il aura
rejailli sera lavée dans un lieu saint. 21 Le
vase de terre dans lequel elle aura cuit sera
brisé; si c'est dans un vase en bronze qu'elle
a cuit, il sera nettoyé et lavé dans l'eau.
22 Tout homme parmi les prêtres en man-
gera. C'est une chose très sainte. 23 Mais
on ne mangera aucune victime dont le sang
aura été apporté dans la tente de la rencon-
tre pour faire l'expiation dans le sanctuaire:
elle sera brûlée au feu.

7 »Voici la loi du sacrifice de culpabili-
té. C'est une chose très sainte. 2 C'est à
l'endroit où l'on égorge l'holocauste que sera
égorgée la victime pour le sacrifice de culpa-
bilité. On versera son sang sur tout le pour-
tour de l'autel. 3 On offrira toute sa graisse:
la queue, la graisse qui couvre les entrailles,
4 les deux rognons et la graisse qui les entou-
re, celle qui couvre les flancs, et le grand lobe
du foie qu'on détachera près des rognons.
5 Le prêtre brûlera cela sur l'autel en sacri-
fice passé par le feu devant l'Eternel. C'est un
sacrifice de culpabilité. 6 Tout homme parmi
les prêtres en mangera. Il le mangera dans
un endroit saint. C'est une chose très sain-
te. 7 Il en va pour le sacrifice de culpabilité
comme pour le sacrifice d'expiation; la loi
est la même pour ces deux sacrifices: la vic-
time sera pour le prêtre qui fera l'expiation.
8 Le prêtre qui offrira l'holocauste de quel-
qu'un aura pour lui la peau de l'holocauste
qu'il a offert. 9 Toute offrande cuite au four,
préparée sur le gril ou à la poêle sera pour le
prêtre qui l'a offerte. 10 Toute offrande pétrie
à l'huile ou sèche sera pour tous les descen-
dants d'Aaron, sans distinction.
11 »Voici la loi du sacrifice de communion
qu'on offrira à l'Eternel. 12 Si quelqu'un l'of-
fre par reconnaissance, il offrira avec le sa-
crifice de communion des gâteaux sans le-
vain pétris à l'huile, des galettes sans levain
arrosées d'huile et des gâteaux de fleur de fa-
rine pétris à l'huile. 13 A ces gâteaux il ajou-
tera du pain levé pour son offrande, pour ac-
compagner son sacrifice de reconnaissance
et de communion. 14 On présentera à titre
de prélèvement pour l'Eternel une portion
de chaque offrande. Elle sera pour le prêtre
qui a versé le sang de la victime du sacrifice
de communion. 15 La viande du sacrifice
de reconnaissance et de communion sera
mangée le jour où il est offert; on n'en lais-
sera rien jusqu'au matin. 16 Si quelqu'un of-
fre un sacrifice pour l'accomplissement d'un
vœu ou comme offrande volontaire, la victi-
me sera mangée le jour où il l'offrira et ce qui
en restera sera mangé le lendemain. 17 Ce qui
restera de la viande de la victime le troisième
jour sera brûlé au feu. 18 Dans le cas où quel-
qu'un mangerait de la viande de son sacrifice
de communion le troisième jour, le sacrifi-
ce ne sera pas accepté. Il ne sera pas porté
au compte de celui qui l'a offert; ce sera une
chose infecte et celui qui en mangera restera
chargé de sa faute. 19 La viande qui a touché
quelque chose d'impur ne sera pas mangée:
elle sera brûlée au feu. Toute personne pure
peut manger de la viande; 20 mais si quel-
qu'un, alors qu'il se trouve en état d'impu-
reté, mange de la viande du sacrifice de com-
munion qui appartient à l'Eternel, il sera ex-
clu de son peuple. 21 Et si quelqu'un touche
quelque chose d'impur – une impureté hu-
maine, un animal impur ou n'importe quelle
abomination impure – et mange de la viande
du sacrifice de communion qui appartient à
l'Eternel, il sera exclu de son peuple.»
22 L'Eternel dit à Moïse: 23 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Vous ne mangerez
aucune graisse de bœuf, d'agneau ou de chè-
vre. 24 La graisse d'une bête trouvée morte ou
déchiquetée pourra servir à n'importe quel
usage, mais vous ne la mangerez pas. 25 Si
quelqu'un mange de la graisse des animaux

qu'on offre à l'Eternel en sacrifices passés par
le feu, il sera exclu de son peuple. 26 Vous ne
mangerez pas de sang d'oiseau ni de bétail,
où que vous habitiez. 27 Si quelqu'un mange
du sang, il sera exclu de son peuple.»
28 L'Eternel dit à Moïse: 29 «Transmets ces
instructions aux Israélites: Celui qui offrira
à l'Eternel un sacrifice de communion ap-
portera à l'Eternel une offrande prise sur
son sacrifice de communion. 30 Il apportera
de ses propres mains ce qui doit être passé
par le feu pour l'Eternel, la graisse qui est sur
la poitrine, et il fera avec la poitrine le geste
de présentation devant l'Eternel. 31 Le prêtre
brûlera la graisse sur l'autel et la poitrine sera
pour Aaron et pour ses descendants. 32 Vous
donnerez au prêtre la cuisse droite à titre de
prélèvement sur vos sacrifices de commu-
nion; 33 le descendant d'Aaron qui offrira le
sang et la graisse du sacrifice de communion
aura comme part la cuisse droite. 34 En effet,
je prends sur les sacrifices de communion of-
ferts par les Israélites la poitrine avec laquelle
on fait le geste de présentation et la cuisse
prélevée, et je les donne au prêtre Aaron et à
ses descendants, par une prescription perpé-
tuelle que respecteront les Israélites. 35 Telle
est la part d'Aaron et de ses descendants dans
les sacrifices passés par le feu pour l'Eternel,
dès le jour où ils seront présentés pour être
à mon service en tant que prêtres. 36 C'est ce
que l'Eternel ordonne aux Israélites de leur
donner dès le jour de leur onction. Ce sera
une prescription perpétuelle pour eux au fil
des générations.»
37 Telle est la loi pour l'holocauste, l'offrande,
le sacrifice d'expiation, le sacrifice de culpa-
bilité, la consécration et le sacrifice de com-
munion. 38 L'Eternel la prescrivit à Moïse sur
le mont Sinaï, le jour où il ordonna aux Israé-
lites de présenter leurs offrandes à l'Eternel
dans le désert du Sinaï.

ENTRÉE EN FONCTION DES PRÊTRES 8.1–10.20

Consécration d'Aaron et de ses fils

8 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Prends Aaron
et ses fils avec lui, les vêtements, l'huile
d'onction, le taureau expiatoire, les deux bé-
liers et la corbeille de pains sans levain, 3 et
convoque toute l'assemblée à l'entrée de la
tente de la rencontre.»
4 Moïse fit ce que l'Eternel lui avait ordonné
et l'assemblée se réunit à l'entrée de la tente
de la rencontre. 5 Moïse dit à l'assemblée:
«Voici ce que l'Eternel a ordonné de faire.»
6 Il fit approcher Aaron et ses fils, et il les lava
avec de l'eau. 7 Il mit la tunique à Aaron, lui
passa la ceinture, l'habilla de la robe et pla-
ça sur lui l'éphod*, qu'il serra avec l'écharpe
de l'éphod dont il l'habilla. 8 Il lui mit le pec-
toral*, dans lequel il plaça l'urim et le thum-
mim*. 9 Il posa la tiare sur sa tête et plaça sur
le devant de la tiare la lame d'or, le diadème
sacré, comme l'Eternel le lui avait ordonné.
10 Moïse prit l'huile d'onction. Il en versa
sur le sanctuaire et tout ce qui s'y trouvait,
et ainsi il le consacra. 11 Il aspergea sept fois
l'autel d'huile, il versa de l'huile sur l'autel
et tous ses ustensiles, ainsi que sur la cuve
avec sa base, afin de les consacrer. 12 Il ver-
sa de l'huile d'onction sur la tête d'Aaron, il
lui fit cette onction afin de le consacrer.
13 Moïse fit aussi approcher les fils d'Aaron;
il les habilla de tuniques, leur passa des
ceintures et leur attacha des coiffes comme
l'Eternel le lui avait ordonné.
14 Il fit approcher le taureau expiatoire, et
Aaron et ses fils posèrent leurs mains sur sa
tête. 15 Moïse l'égorgea, prit du sang et en mit
avec son doigt sur les cornes du pourtour de
l'autel pour le purifier. Il versa le sang au
pied de l'autel pour le consacrer en vue d'y
faire l'expiation. 16 Il prit toute la graisse qui
couvre les entrailles, le grand lobe du foie et
les deux rognons avec leur graisse, et il brûla
cela sur l'autel. 17 Mais il brûla dans un feu à
l'extérieur du camp le taureau, sa peau, sa
viande et ses excréments, comme l'Eternel
le lui avait ordonné.
18 Il fit approcher le bélier de l'holocauste,
et Aaron et ses fils posèrent leurs mains sur
sa tête. 19 Moïse l'égorgea et versa le sang
sur le pourtour de l'autel. 20 Il coupa le bé-
lier par morceaux et brûla la tête, les mor-
ceaux et la graisse. 21 Il lava avec de l'eau
les entrailles et les pattes, et il brûla tout le
bélier sur l'autel. Ce fut l'holocauste, un sa-
crifice brûlé au feu dont l'odeur fut agréa-
ble à l'Eternel, comme l'Eternel l'avait or-
donné à Moïse.
22 Il fit approcher l'autre bélier, le bélier de
consécration, et Aaron et ses fils posèrent
leurs mains sur sa tête. 23 Moïse égorgea le
bélier, prit de son sang et en mit sur le lobe
de l'oreille droite d'Aaron, sur le pouce de sa
main droite et sur le gros orteil de son pied
droit. 24 Il fit approcher les fils d'Aaron, mit
du sang sur le lobe de leur oreille droite, sur
le pouce de leur main droite et sur le gros
orteil de leur pied droit, et il versa le sang
sur le pourtour de l'autel. 25 Il prit la graisse,
la queue, toute la graisse qui couvre les en-
trailles, le grand lobe du foie, les deux ro-
gnons avec leur graisse et la cuisse droite;
26 il prit aussi dans la corbeille de pains
sans levain placée devant l'Eternel un gâ-
teau sans levain, un gâteau de pain à l'huile
et une galette, et il les posa sur les graisses
et sur la cuisse droite. 27 Il mit tous ces élé-
ments sur les mains d'Aaron et sur celles de

8.7 *L'éphod*: deux pièces de tissu reliées par des bretelles qui portaient deux pierres avec les noms des fils de Jacob.
8.8 *Le pectoral*: pièce d'étoffe carrée et double portée sur le devant de l'éphod et garnie de douze pierres avec les noms des fils de Jacob.
8.8 *L'urim et le thummim*: objets mal connus dont le grand-prêtre se servait pour connaître la volonté de Dieu pour le peuple.

ses fils, et il fit le geste de présentation de-
vant l'Eternel. 28 Puis il les retira de leurs
mains et les brûla sur l'autel, par-dessus
l'holocauste. Ce fut le sacrifice de consé-
cration, un sacrifice passé par le feu dont
l'odeur fut agréable à l'Eternel. 29 Moïse
prit la poitrine du bélier de consécration et
fit avec elle le geste de présentation devant
l'Eternel. Ce fut la portion de Moïse, comme
l'Eternel le lui avait ordonné.
30 Moïse prit de l'huile d'onction et du sang
qui était sur l'autel et en aspergea Aaron et
ses vêtements, de même que les fils d'Aaron
et leurs vêtements. C'est ainsi qu'il consacra
Aaron et ses vêtements, de même que les fils
d'Aaron et leurs vêtements.
31 Moïse dit à Aaron et à ses fils: «Faites cui-
re la viande à l'entrée de la tente de la ren-
contre; c'est là que vous la mangerez, avec
le pain qui est dans la corbeille de consé-
cration, comme je l'ai ordonné en disant:
'Aaron et ses descendants la mangeront.'
32 Vous brûlerez dans le feu ce qui restera
de la viande et du pain. 33 Pendant 7 jours,
vous ne sortirez pas de l'entrée de la tente
de la rencontre, jusqu'à ce que prenne fin
la période de votre entrée en fonction. En
effet, 7 jours seront employés à vous éta-
blir dans vos fonctions. 34 Ce qui s'est fait
aujourd'hui, l'Eternel a ordonné de le faire
comme expiation pour vous. 35 Vous reste-
rez donc 7 jours à l'entrée de la tente de la
rencontre, jour et nuit, vous respecterez les
commandements de l'Eternel. Ainsi vous
ne mourrez pas, car c'est l'ordre que j'ai
reçu.» 36 Aaron et ses fils firent tout ce que
l'Eternel avait ordonné par l'intermédiaire
de Moïse.

Premiers sacrifices offerts par Aaron et ses fils

9 Le huitième jour, Moïse appela Aaron
et ses fils, ainsi que les anciens d'Israël.
2 Il dit à Aaron: «Prends un jeune veau pour
le sacrifice d'expiation et un bélier pour l'ho-
locauste, tous deux sans défaut, et sacrifie-
les devant l'Eternel. 3 Tu transmettras ces
instructions aux Israélites: 'Prenez un bouc
pour le sacrifice d'expiation, un veau et un
agneau âgés d'un an et sans défaut pour l'ho-
locauste, 4 un bœuf et un bélier pour le sacri-
fice de communion, afin de les sacrifier de-
vant l'Eternel, ainsi qu'une offrande pétrie
à l'huile. En effet, aujourd'hui l'Eternel vous
apparaîtra.'»
5 Ils amenèrent devant la tente de la rencon-
tre ce que Moïse avait ordonné, et toute l'as-
semblée s'approcha et se tint devant l'Eter-
nel. 6 Moïse dit: «Vous ferez ce que l'Eternel
a ordonné et la gloire de l'Eternel vous ap-
paraîtra.» 7 Il dit à Aaron: «Approche-toi de
l'autel. Offre ton sacrifice d'expiation et ton
holocauste et fais l'expiation pour toi et pour
le peuple; offre aussi le sacrifice du peuple et
fais l'expiation pour lui, comme l'Eternel l'a
ordonné.»
8 Aaron s'approcha de l'autel et égorgea le
veau pour son sacrifice d'expiation. 9 Ses fils
lui présentèrent le sang. Il trempa son doigt
dans le sang, en mit sur les cornes de l'autel
et versa le sang au pied de l'autel. 10 Il brûla
sur l'autel la graisse, les rognons et le grand
lobe du foie de la victime expiatoire, com-
me l'Eternel l'avait ordonné à Moïse. 11 Mais
il brûla dans un feu à l'extérieur du camp la
viande et la peau.
12 Aaron égorgea l'holocauste. Ses fils lui pré-
sentèrent le sang et il le versa sur le pour-
tour de l'autel. 13 Ils lui présentèrent l'holo-
causte coupé par morceaux avec la tête et il
les brûla sur l'autel. 14 Il lava les entrailles et
les pattes et les brûla sur l'autel, par-dessus
l'holocauste.
15 Ensuite, Aaron offrit le sacrifice du peu-
ple. Il prit le bouc pour le sacrifice expia-
toire du peuple, l'égorgea et l'offrit en ex-
piation, comme la première victime. 16 Il
offrit l'holocauste en le sacrifiant confor-
mément à la règle. 17 Il présenta l'offrande,
en prit une poignée et la brûla sur l'autel,
en plus de l'holocauste du matin. 18 Il égor-
gea le bœuf et le bélier en sacrifice de com-
munion pour le peuple. Ses fils lui présen-
tèrent le sang et il le versa sur le pourtour
de l'autel. 19 Ils lui présentèrent la graisse
du bœuf et du bélier, la queue, la graisse qui
couvre les entrailles, les rognons et le grand
lobe du foie; 20 ils mirent les graisses sur les
poitrines et il brûla les graisses sur l'autel.
21 Aaron fit devant l'Eternel le geste de pré-
sentation avec les poitrines et la cuisse droi-
te, comme Moïse l'avait ordonné.
22 Aaron leva ses mains vers le peuple et le bé-
nit. Puis il descendit, après avoir offert le sa-
crifice d'expiation, l'holocauste et le sacrifice
de communion.
23 Moïse et Aaron entrèrent dans la tente de
la rencontre. Lorsqu'ils en sortirent, ils béni-
rent le peuple et la gloire de l'Eternel appa-
rut à tout le peuple. 24 Un feu sortit de devant
l'Eternel et brûla l'holocauste et les graisses
sur l'autel. Tout le peuple le vit, et ils pous-
sèrent des cris de joie et se jetèrent le visage
contre terre.

Faute et mort de Nadab et Abihu

10 Les fils d'Aaron, Nadab et Abihu, pri-
rent chacun un brûle-parfum, y mi-
rent du feu et posèrent du parfum dessus. Ils
apportèrent devant l'Eternel du feu étranger,
ce qu'il ne leur avait pas ordonné. 2 Alors un
feu sortit de devant l'Eternel et les brûla. Ils
moururent devant l'Eternel.
3 Moïse dit à Aaron: «C'est ce que l'Eternel
a déclaré lorsqu'il a dit: 'Ma sainteté devra
être respectée par ceux qui s'approchent de
moi et ma gloire révélée devant tout le peu-
ple.'» Aaron garda le silence. 4 Moïse appela
Mishaël et Eltsaphan, les fils d'Uziel, oncle
d'Aaron, et leur dit: «Approchez-vous, em-
portez vos frères loin du sanctuaire, à l'exté-
rieur du camp.» 5 Ils s'approchèrent et les em-

portèrent dans leurs tuniques à l'extérieur du
camp, comme Moïse l'avait dit.
6 Moïse dit à Aaron et à ses fils Eléazar et Itha-
mar: «Vous ne déferez pas votre chevelure et
vous ne déchirerez pas vos vêtements[n]; ainsi
vous ne mourrez pas et n'attirerez pas la co-
lère contre toute l'assemblée. Laissez vos frè-
res, toute la communauté d'Israël, pleurer
sur le brasier que l'Eternel a allumé. 7 Vous
ne sortirez pas de l'entrée de la tente de la
rencontre, sinon vous mourrez, car l'huile de
l'onction de l'Eternel est sur vous.» Ils firent
ce que Moïse avait dit.
8 L'Eternel dit à Aaron: 9 «Tu ne boiras ni vin
ni boisson alcoolisée, toi ainsi que tes fils,
lorsque vous entrerez dans la tente de la
rencontre, sinon vous mourrez. Ce sera une
prescription perpétuelle pour vous au fil des
générations 10 afin que vous puissiez distin-
guer ce qui est saint de ce qui est profane, ce
qui est impur de ce qui est pur, 11 et ensei-
gner aux Israélites toutes les prescriptions
que l'Eternel leur a données par l'intermé-
diaire de Moïse.»
12 Moïse dit à Aaron et aux deux fils qui lui
restaient, Eléazar et Ithamar: «Prenez ce
qui reste de l'offrande parmi les sacrifices
passés par le feu pour l'Eternel et mangez-
le sans levain près de l'autel, car c'est une
chose très sainte. 13 Vous le mangerez dans
un lieu saint. C'est la part à laquelle vous
avez droit, toi et tes descendants, sur les
offrandes passées par le feu pour l'Eternel,
car c'est l'ordre que j'ai reçu. 14 Vous mange-
rez aussi dans un endroit pur, toi ainsi que
tes fils et tes filles, la poitrine pour laquelle
on a fait le geste de présentation et la cuisse
prélevée. En effet, elles vous sont données
comme la part à laquelle vous avez droit,
toi et tes descendants, dans les sacrifices
de communion des Israélites. 15 Ils apporte-
ront avec les graisses destinées à être pas-
sées par le feu la cuisse prélevée et la poi-
trine avec laquelle on fait le geste de pré-
sentation devant l'Eternel: elles seront pour
toi ainsi que pour tes descendants, par une
prescription perpétuelle, comme l'Eternel
l'a ordonné.»
16 Moïse chercha le bouc expiatoire, et voici
qu'il avait été brûlé. Alors il s'irrita contre
Eléazar et Ithamar, les fils qui restaient à
Aaron: 17 «Pourquoi n'avez-vous pas mangé
la victime expiatoire dans le lieu saint? C'est
une chose très sainte. L'Eternel vous l'a don-
née pour que vous portiez la faute de l'as-
semblée, afin de faire l'expiation pour elle
devant l'Eternel. 18 Or le sang de la victime
n'a pas été porté à l'intérieur du sanctuaire.
Vous deviez la manger dans le sanctuaire,
comme j'en avais donné l'ordre.» 19 Aaron
dit à Moïse: «Ils ont offert aujourd'hui leur
sacrifice d'expiation et leur holocauste de-
vant l'Eternel. Après ce qui m'est arrivé, si
j'avais mangé aujourd'hui la victime expia-
toire, cela aurait-il plu à l'Eternel?» 20 Moïse
entendit et approuva ces paroles.

La pureté et l'impureté rituelles 11.1–15.33

Les animaux purs et impurs

11 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron:
2 «Transmettez ces instructions aux
Israélites: Voici les animaux que vous pour-
rez manger parmi toutes les bêtes qui vivent
sur la terre. 3 Vous pourrez manger de tout
animal qui a le sabot fendu ou le pied four-
chu et qui rumine. 4 En revanche, vous ne
mangerez aucun de ceux qui ruminent seu-
lement ou qui ont seulement le sabot fendu.
Ainsi, vous ne mangerez pas le chameau, qui
rumine mais n'a pas le sabot fendu; vous le
considérerez comme impur. 5 Vous ne man-
gerez pas le daman, qui rumine mais n'a pas
le sabot fendu; vous le considérerez comme
impur. 6 Vous ne mangerez pas le lièvre, qui
rumine mais n'a pas le sabot fendu; vous le
considérerez comme impur. 7 Vous ne man-
gerez pas le porc, qui a le sabot fendu, le pied
fourchu mais ne rumine pas; vous le considé-
rerez comme impur. 8 Vous ne mangerez pas
leur viande et ne toucherez pas leur cadavre;
vous les considérerez comme impurs.
9 »Voici les animaux que vous pourrez man-
ger parmi tous ceux qui vivent dans l'eau.
Vous pourrez manger de tous ceux qui ont
des nageoires et des écailles et qui vivent
dans l'eau, soit dans les mers, soit dans les
rivières. 10 En revanche, parmi tous ceux
qui grouillent et ceux qui vivent dans l'eau,
soit dans les mers, soit dans les rivières,
vous considérerez comme abominables
tous ceux qui sont dépourvus de nageoires
et d'écailles. 11 Vous les considérerez com-
me abominables, vous ne mangerez pas leur
chair et vous considérerez leur cadavre com-
me abominable. 12 Vous considérerez comme
abominables tous ceux qui, dans l'eau, sont
dépourvus de nageoires et d'écailles.
13 »Voici, parmi les oiseaux, ceux que vous
considérerez comme abominables et dont
on ne mangera pas: l'aigle, l'orfraie, l'aigle
de mer, 14 le milan, les diverses espèces de
vautours, 15 toutes les espèces de corbeaux,
16 l'autruche, le hibou, la mouette, les diver-
ses espèces d'éperviers, 17 le chat-huant, le
plongeon, la chouette, 18 le cygne, le pélican,
le cormoran, 19 la cigogne, les diverses espè-
ces de hérons, la huppe et la chauve-souris.
20 »Vous considérerez comme abominable
tout reptile qui vole et qui marche sur quatre
pattes. 21 En revanche, parmi tous les reptiles
qui volent et qui marchent sur quatre pattes,
vous pourrez manger ceux qui ont sur leurs
pattes des articulations qui leur permet-
tent de sauter sur la terre. 22 Voici ceux que
vous pourrez manger: les diverses espèces
de sauterelles, de criquets, de grillons et de
locustes. 23 Vous considérerez comme abo-
minables tous les autres reptiles qui volent
et qui ont quatre pattes. 24 Ils vous rendront

10.6 *Déferez... vos vêtements*: gestes que l'on accomplissait en signe de deuil.

impurs. Si quelqu'un touche leur cadavre, il
sera impur jusqu'au soir, 25 et si quelqu'un
porte leur cadavre, il lavera ses vêtements et
sera impur jusqu'au soir.
26 »Vous considérerez comme impur tout ani-
mal qui a le sabot fendu mais n'a pas le pied
fourchu et ne rumine pas. Si quelqu'un le
touche, il sera impur. 27 Vous considérerez
comme impurs tous les quadrupèdes qui
marchent sur la plante des pieds. Si quel-
qu'un touche leur cadavre, il sera impur jus-
qu'au soir, 28 et si quelqu'un porte leur ca-
davre, il lavera ses vêtements et sera impur
jusqu'au soir. Vous les considérerez comme
impurs.
29 »Voici, parmi les animaux qui rampent sur
la terre, ceux que vous considérerez comme
impurs: la taupe, la souris, les diverses es-
pèces de lézards, 30 le gecko, la salamandre,
la tortue, la limace et le caméléon. 31 Vous
les considérerez comme impurs parmi tous
les reptiles. Si quelqu'un les touche morts, il
sera impur jusqu'au soir. 32 Tout objet sur le-
quel tombera un de leurs cadavres sera im-
pur, qu'il s'agisse d'un ustensile en bois,
d'un vêtement, d'une peau, d'un sac ou de
n'importe quel objet utilitaire. On le pas-
sera dans l'eau et il restera impur jusqu'au
soir; après quoi, il sera pur. 33 Si un de leurs
cadavres tombe dans un récipient en terre,
tout son contenu sera impur et vous brise-
rez le récipient. 34 Tout aliment comestible
sur lequel il sera tombé de cette eau sera
impur, et toute boisson potable, quel que
soit le récipient qui la contient, sera impu-
re. 35 Tout objet sur lequel tombera un de
leurs cadavres sera impur. S'il s'agit d'un
four ou d'un foyer, on les détruira; ils seront
impurs et vous les considérerez comme im-
purs. 36 Seules les sources et les citernes qui
forment une réserve d'eau resteront pures.
Mais si quelqu'un touche leur cadavre, il
sera impur. 37 Si un de leurs cadavres tom-
be sur une semence qui doit être semée, elle
restera pure. 38 Mais si l'on a mis de l'eau sur
la semence et qu'un de leurs cadavres y tom-
be, vous la considérerez comme impure.
39 Si un des animaux que vous pouvez man-
ger meurt, celui qui touchera son cadavre
sera impur jusqu'au soir. 40 Celui qui man-
gera de ce cadavre lavera ses vêtements et
sera impur jusqu'au soir, et celui qui portera
le cadavre lavera ses vêtements et sera impur
jusqu'au soir.
41 »Vous considérerez comme abominable
tout reptile qui rampe sur la terre. On n'en
mangera pas. 42 Parmi tous les reptiles qui
rampent sur la terre, vous ne mangerez
aucun de ceux qui se traînent sur le ventre,
ni de ceux qui marchent sur quatre pattes
ou sur un grand nombre de pattes, car vous
les considérerez comme abominables. 43 Ne
vous rendez pas vous-mêmes abominables
par tous ces reptiles qui rampent; ne vous
rendez pas impurs par eux, ne vous souillez
pas par eux. 44 En effet, je suis l'Eternel, vo-
tre Dieu. Vous vous consacrerez et *vous se-
rez saints, car je suis saint[n]; vous ne vous
rendrez pas impurs par tous ces reptiles
qui rampent sur la terre. 45 En effet, je suis
l'Eternel, qui vous ai fait sortir d'Egypte pour
être votre Dieu, et vous serez saints car je
suis saint.
46 »Telle est la loi concernant les animaux, les
oiseaux, tous les êtres qui vivent dans l'eau et
tous ceux qui rampent sur la terre, 47 afin que
vous distinguiez ce qui est impur et ce qui est
pur, l'animal qui se mange et celui qui ne se
mange pas.»

La purification de la femme après l'accouchement

12 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets
ces instructions aux Israélites: Lors-
qu'une femme deviendra enceinte et qu'elle
mettra au monde un fils, elle sera impure
pendant 7 jours. Elle sera impure comme
au moment de ses règles. 3 Le huitième jour,
l'enfant sera circoncis[n]. 4 Elle restera encore
33 jours à se purifier de son sang. Jusqu'à ce
que prenne fin la période de sa purification,
elle ne touchera aucun objet saint et n'ira pas
au sanctuaire. 5 Si elle donne naissance à une
fille, elle sera impure pendant deux semai-
nes, comme au moment de ses règles. Elle
restera 66 jours à se purifier de son sang.
6 »Lorsque prendra fin la période de sa puri-
fication, qu'il s'agisse d'un fils ou d'une fille,
elle apportera au prêtre, à l'entrée de la tente
de la rencontre, un agneau d'un an pour l'ho-
locauste et un jeune pigeon ou une tourterelle
pour le sacrifice d'expiation. 7 Le prêtre les
sacrifiera devant l'Eternel et fera l'expiation
pour elle. Elle sera alors purifiée de sa perte
de sang. Telle est la loi pour la femme qui met
au monde un fils ou une fille. 8 Si elle n'a pas
de quoi se procurer un agneau, elle prendra
*deux tourterelles ou deux jeunes pigeons[n],
l'un pour l'holocauste, l'autre pour le sacri-
fice d'expiation. Le prêtre fera l'expiation
pour elle et elle sera pure.»

La lèpre

13 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron:
2 «Lorsqu'un homme aura sur la peau
une grosseur, une dartre ou une tache blan-
che qui ressemblera à une plaie de lèpre sur
sa peau, on l'amènera au prêtre Aaron ou à
l'un de ses descendants qui seront prêtres.
3 Le prêtre examinera la plaie qui est sur la
peau. Si le poil de la plaie est devenu blanc et
que la plaie paraisse former un creux dans la

11.44 *Vous serez… saint*: ou *soyez saints car je suis saint*; rappelé en 19.2 et cité en 1 Pierre 1.16.
12.3 *Circoncis*: l'opération consistant à enlever le prépuce avait été ordonnée par Dieu à Abraham comme signe de son alliance avec lui et avec ses descendants (Genèse 17.10-14).
12.8 *Deux tourterelles ou deux jeunes pigeons*: cité en Luc 2.24 comme offrande de Joseph et Marie pour Jésus encore bébé.

peau, c'est une plaie de lèpre. Le prêtre qui
aura fait l'examen déclarera cet homme im-
pur. [4] S'il y a sur la peau une tache blanche
qui ne paraisse pas former un creux dans la
peau et que le poil ne soit pas devenu blanc,
le prêtre enfermera pendant 7 jours celui qui
a la plaie. [5] Le prêtre l'examinera le septième
jour. Si la plaie lui paraît ne pas avoir fait de
progrès et ne pas s'être étendue sur la peau,
il l'enfermera une deuxième fois pendant 7
jours. [6] Le prêtre l'examinera une deuxième
fois le septième jour. Si la plaie est devenue
pâle et ne s'est pas étendue sur la peau, il
déclarera cet homme pur: c'est une dartre.
L'homme lavera ses vêtements et il sera pur.
[7] Mais si la dartre s'est étendue sur la peau
après qu'il s'est montré au prêtre pour être
déclaré pur, il se fera examiner une deuxiè-
me fois par le prêtre. [8] Le prêtre l'examinera.
Si la dartre s'est étendue sur la peau, il le dé-
clarera impur. C'est la lèpre.
[9] »Lorsqu'il y aura sur un homme une plaie
de lèpre, on l'amènera au prêtre. [10] Le prêtre
l'examinera. S'il y a sur la peau une grosseur
blanche, si cette grosseur a fait blanchir le
poil et qu'elle porte une trace de chair vive,
[11] c'est une lèpre durable dans la peau de cet
homme. Le prêtre le déclarera impur. Il ne
l'enfermera pas, car il est impur. [12] Si la lèpre
fait une éruption sur la peau et couvre toute
la peau de celui qui a la plaie, depuis la tête
jusqu'aux pieds, partout où le prêtre pourra
porter ses regards, il l'examinera. [13] Quand
il aura vu que la lèpre couvre tout le corps,
il déclarera pur celui qui a la plaie. Comme
il est devenu entièrement blanc, il est pur.
[14] Mais le jour où l'on apercevra sur lui de la
chair vive, il sera impur. [15] Lorsque le prêtre
aura vu la chair vive, il le déclarera impur. La
chair vive est impure, c'est la lèpre. [16] Si la
chair vive change et devient blanche, il ira
vers le prêtre. [17] Le prêtre l'examinera et, si
la plaie est devenue blanche, il déclarera pur
celui qui a la plaie: il est pur.
[18] »Lorsqu'un homme aura eu sur la peau un
ulcère qui a été guéri [19] et qu'apparaîtra, à la
place où était l'ulcère, une grosseur blanche
ou une tache d'un blanc rougeâtre, il se mon-
trera au prêtre. [20] Le prêtre l'examinera. Si la
tache paraît former un creux dans la peau et
que le poil soit devenu blanc, le prêtre le dé-
clarera impur. C'est une plaie de lèpre, qui a
fait éruption dans l'ulcère. [21] Si le prêtre voit
qu'il n'y a pas de poil blanc dans la tache,
qu'elle ne forme pas un creux dans la peau
et qu'elle est devenue pâle, il enfermera cet
homme pendant 7 jours. [22] Si la tache s'est
étendue sur la peau, le prêtre le déclarera
impur. C'est une plaie de lèpre. [23] Mais si la
tache est restée à la même place et ne s'est
pas étendue, c'est une cicatrice de l'ulcère.
Le prêtre le déclarera pur.
[24] »Lorsqu'un homme aura eu sur la peau une
brûlure par le feu et qu'apparaîtra sur la tra-
ce de la brûlure une tache blanche ou d'un
blanc rougeâtre, le prêtre l'examinera. [25] Si le
poil est devenu blanc dans la tache et qu'elle
paraisse former un creux dans la peau, c'est
la lèpre qui a fait éruption dans la brûlure. Le
prêtre déclarera cet homme impur. C'est une
plaie de lèpre. [26] Si le prêtre voit qu'il n'y a pas
de poil blanc dans la tache, qu'elle ne forme
pas de creux dans la peau et qu'elle est deve-
nue pâle, il enfermera cet homme pendant
7 jours. [27] Le prêtre l'examinera le septième
jour. Si la tache s'est étendue sur la peau, il
le déclarera impur. C'est une plaie de lèpre.
[28] Mais si la tache est restée à la même place,
ne s'est pas étendue sur la peau et est deve-
nue pâle, c'est la boursouflure de la brûlure.
Le prêtre le déclarera pur, car c'est la cica-
trice de la brûlure.
[29] »Lorsqu'un homme ou une femme aura
une plaie à la tête ou au menton, [30] le prê-
tre examinera la plaie. Si elle paraît former
un creux dans la peau et qu'il y ait du poil
jaunâtre et mince, le prêtre déclarera cette
personne impure. C'est la teigne, la lèpre de
la tête ou du menton. [31] Si le prêtre voit que
la plaie de la teigne ne paraît pas former un
creux dans la peau et qu'il n'y a pas de poil
noir, il enfermera pendant 7 jours celui qui
a la plaie de la teigne. [32] Le prêtre examinera
la plaie le septième jour. Si la teigne ne s'est
pas étendue, s'il n'y a pas de poil jaunâtre et
si elle ne paraît pas former un creux dans la
peau, [33] celui qui a la teigne se rasera, mais il
ne rasera pas la place où est la teigne. Le prê-
tre l'enfermera une deuxième fois pendant
7 jours. [34] Le prêtre examinera la teigne le
septième jour. Si la teigne ne s'est pas éten-
due sur la peau et si elle ne paraît pas former
un creux dans la peau, le prêtre le déclarera
pur. L'homme lavera ses vêtements et il sera
pur. [35] Mais si la teigne s'est étendue sur la
peau après qu'il a été déclaré pur, le prêtre
l'examinera. [36] Et si la teigne s'est étendue
sur la peau, le prêtre n'aura pas à rechercher
s'il y a du poil jaunâtre: l'homme est impur.
[37] Si la teigne lui paraît ne pas avoir fait de
progrès et que du poil noir ait poussé, la tei-
gne est guérie. L'homme est pur et le prêtre
le déclarera pur.
[38] »Lorsqu'un homme ou une femme aura sur
la peau des taches, des taches blanches, [39] le
prêtre l'examinera. S'il y a sur la peau des ta-
ches d'un blanc pâle, ce ne sont que des ta-
ches qui ont fait éruption sur la peau. La per-
sonne est pure.
[40] »Lorsqu'un homme perd ses cheveux, c'est
un chauve. Il est pur. [41] S'il perd ses cheveux
du côté du visage, c'est un chauve par-devant.
Il est pur. [42] Mais s'il y a dans la partie chauve
de devant ou de derrière une plaie d'un blanc
rougeâtre, c'est la lèpre qui a fait éruption
dans cette partie chauve. [43] Le prêtre l'exa-
minera. Si, dans la partie chauve de derrière
ou de devant, la plaie forme une grosseur
d'un blanc rougeâtre, semblable à la lèpre sur
la peau du corps, [44] c'est un homme lépreux,
il est impur. Le prêtre le déclarera impur. Sa
plaie est à la tête.

45 »Le lépreux atteint de la plaie portera des vêtements déchirés et aura la tête nue; il se couvrira la barbe et criera: 'Impur! Impur!' 46 Aussi longtemps qu'il aura la plaie, il sera impur. Il est impur. Il habitera seul et sa tente sera à l'extérieur du camp.

La lèpre des vêtements

47 »Lorsqu'il y aura sur un vêtement une plaie de lèpre – qu'il s'agisse d'un vêtement de laine ou de lin, 48 d'une chaîne ou d'une trame de lin ou de laine, d'une peau ou d'un objet en cuir – 49 et que la plaie sera verdâtre ou rougeâtre sur le vêtement ou sur la peau, dans la chaîne ou la trame, ou sur n'importe quel objet en cuir, c'est une plaie de lèpre et on la montrera au prêtre. 50 Le prêtre examinera la plaie et enfermera pendant 7 jours ce qui en est attaqué. 51 Il examinera la plaie le septième jour. Si la plaie s'est étendue sur le vêtement, dans la chaîne ou la trame, sur la peau ou l'objet en cuir, c'est une plaie de lèpre durable. L'objet est impur. 52 Le prêtre brûlera le vêtement, la chaîne ou la trame de laine ou de lin, l'objet en cuir sur lequel se trouve la plaie, car c'est une lèpre durable. On brûlera l'objet au feu. 53 Mais si le prêtre voit que la plaie ne s'est pas étendue sur le vêtement, la chaîne, la trame ou l'objet en cuir, 54 il ordonnera de laver ce qui est attaqué de la plaie et il l'enfermera une deuxième fois pendant 7 jours. 55 Le prêtre examinera la plaie après qu'elle aura été lavée. Si la plaie n'a pas changé d'aspect et ne s'est pas étendue, l'objet est impur. On le brûlera au feu; c'est une partie de l'endroit ou de l'envers qui a été rongée. 56 Si le prêtre voit que la plaie est devenue pâle une fois lavée, il l'arrachera du vêtement ou de la peau, de la chaîne ou de la trame. 57 Si elle paraît encore sur le vêtement, la chaîne, la trame ou l'objet en cuir, c'est une éruption de lèpre: on brûlera au feu ce qui est attaqué de la plaie. 58 Le vêtement, la chaîne, la trame ou l'objet en cuir qui a été lavé et d'où la plaie a disparu sera lavé une deuxième fois et il sera pur.»

59 Telle est la loi sur la plaie de la lèpre, lorsqu'elle attaque les vêtements de laine ou de lin, la chaîne ou la trame, ou n'importe quel objet en cuir. C'est d'après cette loi qu'on les déclarera purs ou impurs.

La purification de la lèpre

14 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Voici quelle sera la loi sur le lépreux pour le jour de sa purification. On l'amènera devant le prêtre. 3 Le prêtre sortira du camp et examinera le lépreux. Si le lépreux est guéri de la plaie de la lèpre, 4 le prêtre ordonnera que l'on prenne, pour celui qui doit être purifié, deux oiseaux vivants et purs, du bois de cèdre, du cramoisi et de l'hysope. 5 Le prêtre ordonnera qu'on égorge l'un des oiseaux sur un vase de terre, sur de l'eau vive. 6 Il prendra l'oiseau vivant, le bois de cèdre, le cramoisi et l'hysope, et il les trempera avec l'oiseau vivant dans le sang de l'oiseau égorgé sur l'eau vive. 7 Il fera 7 fois l'aspersion sur celui qui doit être purifié de la lèpre. Puis il le déclarera pur et lâchera l'oiseau vivant dans les champs.

8 »Celui qui se purifie lavera ses vêtements, rasera tous ses poils et se baignera dans l'eau. Il sera pur. Ensuite il pourra entrer dans le camp, mais il restera 7 jours à l'extérieur de sa tente. 9 Le septième jour, il rasera tous ses poils, sa tête, sa barbe, ses sourcils, il rasera tous ses poils. Il lavera ses vêtements et baignera son corps dans l'eau, et il sera pur. 10 Le huitième jour, il prendra deux agneaux sans défaut et une brebis d'un an sans défaut, une offrande de 6 litres et demi de fleur de farine pétrie à l'huile et 3 décilitres d'huile. 11 Le prêtre qui fait la purification présentera l'homme qui se purifie et tous ces éléments devant l'Eternel, à l'entrée de la tente de la rencontre.

12 »Le prêtre prendra l'un des agneaux et l'offrira en sacrifice de culpabilité avec les 3 décilitres d'huile. Il fera avec eux le geste de présentation devant l'Eternel. 13 Il égorgera l'agneau à l'endroit où l'on égorge les victimes expiatoires et les holocaustes, dans le lieu saint. En effet, dans le sacrifice de culpabilité comme dans le sacrifice d'expiation, la victime est pour le prêtre. C'est une chose très sainte. 14 Le prêtre prendra du sang de la victime de culpabilité. Il en mettra sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur le gros orteil de son pied droit. 15 Le prêtre prendra la mesure d'huile et il en versera dans le creux de sa main gauche. 16 Il trempera le doigt de sa main droite dans l'huile qui est dans le creux de sa main gauche et il fera avec le doigt 7 fois l'aspersion de l'huile devant l'Eternel. 17 Il mettra de l'huile qui lui reste dans la main sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur le gros orteil de son pied droit, par-dessus le sang de la victime de culpabilité. 18 Le prêtre mettra ce qui lui reste d'huile dans la main sur la tête de celui qui se purifie afin de faire l'expiation pour lui devant l'Eternel. 19 Puis il offrira le sacrifice d'expiation et il fera l'expiation pour celui qui se purifie de sa souillure. Ensuite il égorgera l'holocauste. 20 Il offrira sur l'autel l'holocauste et l'offrande. C'est ainsi que le prêtre fera l'expiation pour cette personne et elle sera pure.

21 »Si la personne est pauvre et ne dispose pas de moyens suffisants, elle prendra un seul agneau, qui sera offert en sacrifice de culpabilité avec le geste de présentation et avec lequel on fera l'expiation pour elle. Elle prendra 2 litres de fleur de farine pétrie à l'huile pour l'offrande et 3 décilitres d'huile. 22 Elle prendra aussi deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, en fonction de ses moyens, l'un pour le sacrifice d'expiation, l'autre pour l'holocauste. 23 Le huitième jour, elle apportera tous ces éléments au prêtre à l'entrée de la tente de la rencontre, devant l'Eternel, pour sa purification.

24 »Le prêtre prendra l'agneau destiné au sa-
crifice de culpabilité et les 3 décilitres d'hui-
le, et il fera avec eux le geste de présentation
devant l'Eternel. 25 Il égorgera l'agneau du
sacrifice de culpabilité, prendra du sang de
la victime de culpabilité et en mettra sur le
lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie,
sur le pouce de sa main droite et sur le gros
orteil de son pied droit. 26 Le prêtre versera
de l'huile dans le creux de sa main gauche.
27 Il fera avec le doigt de sa main droite 7 fois
l'aspersion de l'huile qui est dans sa main
gauche devant l'Eternel. 28 Il mettra de l'hui-
le qui est dans sa main sur le lobe de l'oreille
droite de celui qui se purifie, sur le pouce de
sa main droite et sur le gros orteil de son pied
droit, là où il a mis du sang de la victime de
culpabilité. 29 Le prêtre mettra ce qui lui res-
te d'huile dans la main sur la tête de celui qui
se purifie afin de faire l'expiation pour lui
devant l'Eternel. 30 Puis il offrira l'une des
tourterelles ou l'un des jeunes pigeons que
la personne aura pu se procurer, 31 l'un en sa-
crifice d'expiation, l'autre en holocauste avec
l'offrande. C'est ainsi qu'il fera l'expiation de-
vant l'Eternel pour celui qui se purifie.»
32 Telle est la loi pour la purification de celui
qui a une plaie de lèpre et qui ne dispose pas
de moyens suffisants.

La lèpre des maisons

33 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 34 «Lors-
que vous serez entrés dans le pays de Ca-
naan dont je vous donne la possession, si je
mets une plaie de lèpre sur une maison du
pays que vous posséderez, 35 le propriétaire
de la maison ira le déclarer au prêtre en di-
sant: 'J'aperçois comme une plaie dans ma
maison.' 36 Avant d'entrer dans la maison
pour examiner la plaie, le prêtre ordonnera
qu'on la vide afin que tout ce qu'elle contient
ne devienne pas impur. Après cela, il entrera
pour examiner la maison.
37 »Le prêtre examinera la plaie. S'il voit
qu'elle se présente sur les murs de la maison
sous forme de cavités verdâtres ou rougeâ-
tres qui font un creux dans le mur, 38 il sor-
tira de la maison et, quand il sera à la porte,
il fera fermer la maison pour 7 jours. 39 Il y re-
tournera le septième jour. S'il voit que la plaie
s'est étendue sur les murs de la maison, 40 il
ordonnera qu'on enlève les pierres attaquées
de la plaie et qu'on les jette à l'extérieur de la
ville, dans un endroit impur. 41 Il fera racler
tout l'intérieur de la maison et l'on jettera à
l'extérieur de la ville, dans un endroit impur,
la poussière qu'on aura raclée. 42 On prendra
d'autres pierres que l'on mettra à la place des
premières et l'on prendra un autre mortier
pour recrépir la maison.
43 »Si la plaie apparaît de nouveau dans la
maison après qu'on a enlevé les pierres, raclé
et recrépi la maison, 44 le prêtre y retournera.
S'il voit que la plaie s'est étendue dans la mai-
son, c'est une lèpre durable dans la maison.
Elle est impure. 45 On démolira la maison, les
pierres, le bois et tout le mortier de la mai-
son. On portera ces éléments à l'extérieur de
la ville dans un endroit impur. 46 Si quelqu'un
est entré dans la maison pendant toute la pé-
riode où elle était fermée, il sera impur jus-
qu'au soir. 47 Si quelqu'un y a couché, il lavera
ses vêtements. Si quelqu'un y a mangé, il la-
vera aussi ses vêtements.
48 »Si le prêtre qui est retourné dans la mai-
son voit que la plaie ne s'est pas étendue
après que la maison a été recrépie, il décla-
rera la maison pure, car la plaie est guérie.
49 Il prendra deux oiseaux, du bois de cèdre,
du cramoisi et de l'hysope pour purifier la
maison. 50 Il égorgera l'un des oiseaux sur un
vase de terre, sur de l'eau vive. 51 Il prendra le
bois de cèdre, l'hysope, le cramoisi et l'oiseau
vivant, les trempera dans le sang de l'oiseau
égorgé et dans l'eau vive et fera 7 fois l'asper-
sion sur la maison. 52 Il purifiera la maison
avec le sang de l'oiseau, l'eau vive, l'oiseau vi-
vant, le bois de cèdre, l'hysope et le cramoisi.
53 Il lâchera l'oiseau vivant à l'extérieur de la
ville, dans les champs. C'est ainsi qu'il fera
l'expiation pour la maison et elle sera pure.»
54 Telle est la loi pour toute plaie de lèpre et
pour la teigne, 55 pour la lèpre des vêtements
et des maisons, 56 pour les grosseurs, les dar-
tres et les taches: 57 elle enseigne quand une
chose est impure et quand elle est pure. Telle
est la loi sur la lèpre.

L'état d'impureté de l'homme et de la femme

15 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron:
2 «Transmettez ces instructions aux
Israélites: Tout homme qui a une blennorra-
gie[n] est par là-même impur. 3 Il est impur à
cause de sa blennorragie. Que son corps lais-
se couler l'écoulement ou le retienne, il est
impur. 4 Tout lit sur lequel il couchera sera
impur et tout objet sur lequel il s'assiéra sera
impur. 5 Si quelqu'un touche son lit, il lavera
ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera im-
pur jusqu'au soir. 6 Si quelqu'un s'assied sur
l'objet sur lequel lui-même s'est assis, il lave-
ra ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera
impur jusqu'au soir. 7 Si quelqu'un touche
son corps, il lavera ses vêtements, se lavera
dans l'eau et sera impur jusqu'au soir. 8 S'il
crache sur un homme pur, cet homme lavera
ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera im-
pur jusqu'au soir. 9 Toute selle sur laquelle il
voyagera sera impure. 10 Si quelqu'un touche
un objet qui a été sous lui, il sera impur jus-
qu'au soir et, si quelqu'un porte un tel objet,
il lavera ses vêtements, se lavera dans l'eau et
sera impur jusqu'au soir. 11 S'il touche quel-
qu'un sans s'être lavé les mains dans l'eau,
cette personne lavera ses vêtements, se la-
vera dans l'eau et sera impure jusqu'au soir.
12 Tout vase de terre qu'il touchera sera bri-
sé et tout vase de bois sera lavé dans l'eau.

15.2 *Une blennorragie*: litt. *un écoulement provenant de sa chair*, allusion à une maladie sexuellement transmissible.

13 Lorsqu'il sera purifié de son écoulement, il comptera encore 7 jours pour sa purification, puis il lavera ses vêtements, lavera son corps avec de l'eau vive et il sera pur. 14 Le huitième jour, il prendra deux tourterelles ou deux jeunes pigeons, ira devant l'Eternel à l'entrée de la tente de la rencontre et les donnera au prêtre. 15 Le prêtre les offrira, l'un en sacrifice d'expiation et l'autre en holocauste. Il fera l'expiation pour lui devant l'Eternel à cause de son écoulement.

16 »L'homme qui aura une éjaculation lavera tout son corps dans l'eau et sera impur jusqu'au soir. 17 On lavera dans l'eau tout vêtement et tout cuir touchés par le sperme, et ils seront impurs jusqu'au soir. 18 Si une femme a couché avec un tel homme, ils se laveront tous les deux et seront impurs jusqu'au soir.

19 »La femme qui aura un écoulement de sang restera 7 jours dans la souillure de ses règles. Si quelqu'un la touche, il sera impur jusqu'au soir. 20 Tout lit sur lequel elle couchera pendant ses règles sera impur et tout objet sur lequel elle s'assiéra sera impur. 21 Si quelqu'un touche son lit, il lavera ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera impur jusqu'au soir. 22 Si quelqu'un touche un objet sur lequel elle s'est assise, il lavera ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera impur jusqu'au soir. 23 S'il y a quelque chose sur le lit ou l'objet sur lequel elle s'est assise, celui qui y touchera sera impur jusqu'au soir. 24 Si un homme couche avec elle, si la souillure des règles de cette femme vient sur lui, il sera impur pendant 7 jours et tout lit sur lequel il couchera sera impur. 25 La femme qui aura un écoulement de sang pendant plusieurs jours en dehors de ses règles, ou dont les règles dureront plus que d'habitude, sera impure pendant toute la période de son écoulement, comme pendant ses règles. 26 Tout lit sur lequel elle couchera pendant la durée de cet écoulement sera comme le lit de ses règles et tout objet sur lequel elle s'assiéra sera impur comme lors de ses règles. 27 Si quelqu'un les touche, il sera impur. Il lavera ses vêtements, se lavera dans l'eau et sera impur jusqu'au soir. 28 Lorsqu'elle sera purifiée de son écoulement, elle comptera encore 7 jours après lesquels elle sera pure. 29 Le huitième jour, elle prendra deux tourterelles ou deux jeunes pigeons et elle les apportera au prêtre à l'entrée de la tente de la rencontre. 30 Le prêtre offrira l'un en sacrifice d'expiation et l'autre en holocauste, et il fera l'expiation pour elle devant l'Eternel à cause de l'écoulement qui la rendait impure.

31 »Vous éloignerez les Israélites de ce qui les met en état d'impureté, ainsi ils ne mourront pas pour avoir rendu impure mon habitation au milieu d'eux.»

32 Telle est la loi pour l'homme qui a une blennorragie ou qui est impur en raison d'une éjaculation, 33 pour la femme qui a ses règles, pour l'homme ou la femme qui a un écoulement et pour l'homme qui couche avec une femme impure.

LA SAINTETÉ 16.1–27.34

Le jour des expiations

16 L'Eternel parla à Moïse après la mort des deux fils d'Aaron qui étaient morts en se présentant devant l'Eternel. 2 L'Eternel dit à Moïse: «Dis à ton frère Aaron de ne pas entrer à n'importe quel moment dans la partie du sanctuaire située derrière le voile, devant le propitiatoire[n] qui recouvre l'arche, sinon il mourrait. En effet, j'apparaîtrai dans la nuée sur le propitiatoire.

3 »Voici de quelle manière Aaron entrera dans le sanctuaire. Il prendra un jeune taureau pour le sacrifice d'expiation et un bélier pour l'holocauste. 4 Il mettra la tunique sacrée de lin et portera sur son corps des caleçons de lin. Il mettra une ceinture de lin et se couvrira la tête d'une tiare de lin. Ce sont les vêtements sacrés dont il s'habillera après avoir lavé son corps dans l'eau. 5 Il recevra de l'assemblée des Israélites deux boucs pour le sacrifice d'expiation et un bélier pour l'holocauste. 6 Aaron offrira son taureau expiatoire et il fera l'expiation pour lui et pour sa famille. 7 Il prendra les deux boucs et les placera devant l'Eternel, à l'entrée de la tente de la rencontre. 8 Il tirera au sort entre les deux boucs: l'un sera pour l'Eternel et l'autre pour Azazel[n]. 9 Il fera approcher le bouc tiré au sort pour l'Eternel et il l'offrira en sacrifice d'expiation. 10 Le bouc tiré au sort pour Azazel sera placé vivant devant l'Eternel, afin de servir à faire l'expiation et d'être lâché dans le désert pour Azazel.

11 »Aaron offrira son taureau expiatoire et fera l'expiation pour lui et pour sa famille. Il égorgera son taureau expiatoire. 12 Il prendra un brûle-parfum plein de charbons ardents pris sur l'autel devant l'Eternel et deux poignées de parfum odoriférant en poudre, et il portera ces éléments derrière le voile. 13 Il mettra le parfum sur le feu devant l'Eternel, afin que la nuée du parfum couvre le propitiatoire qui est sur le témoignage, et il ne mourra pas. 14 Il prendra du sang du taureau et fera l'aspersion avec son doigt sur le devant du propitiatoire, du côté est; il fera avec son doigt 7 fois l'aspersion du sang devant le propitiatoire.

15 »Il égorgera le bouc expiatoire pour le peuple et en portera le sang derrière le voile. Il fera avec ce sang comme il a fait avec le sang du taureau: il en fera l'aspersion sur le propitiatoire et devant le propitiatoire.

16 »C'est ainsi qu'il fera l'expiation pour le sanctuaire à cause des impuretés des Israélites et de toutes les transgressions par les-

16.2 *Propitiatoire*: couvercle de l'arche de l'alliance. Le mot hébreu signifie aussi *expiation*, le terme français insiste sur le fait que Dieu s'y montrait favorable.

16.8 *Azazel*: le sens et l'origine du mot sont discutés. La Vulgate a traduit *bouc émissaire* et la Septante *celui qui renvoie (les fléaux)*.

quelles ils ont péché. Il fera de même pour
la tente de la rencontre, qui est établie avec
eux au milieu de leurs impuretés. 17 Il n'y
aura personne dans la tente de la rencon-
tre lorsqu'il entrera pour faire l'expiation
dans le sanctuaire, jusqu'à ce qu'il en sor-
te. Il fera l'expiation pour lui et sa famille,
ainsi que pour toute l'assemblée d'Israël.
18 Lorsqu'il sortira, il ira vers l'autel qui est
devant l'Eternel et il fera l'expiation pour
l'autel. Il prendra du sang du taureau et du
bouc, et il en mettra sur les cornes du pour-
tour de l'autel. 19 Il fera avec son doigt 7 fois
l'aspersion du sang sur l'autel. Il le purifiera
et le reconsacrera à cause des impuretés des
Israélites.
20 »Lorsque Aaron aura fini de faire l'expia-
tion pour le sanctuaire, pour la tente de la
rencontre et pour l'autel, il fera approcher le
bouc vivant. 21 Il posera ses deux mains sur
la tête du bouc vivant et confessera sur lui
toutes les fautes des Israélites et toutes les
transgressions par lesquelles ils ont péché; il
les mettra sur la tête du bouc, puis il le chas-
sera dans le désert avec l'aide d'un homme
prêt pour cette fonction. 22 Le bouc empor-
tera sur lui toutes leurs fautes dans une terre
aride, il sera chassé dans le désert.
23 »Aaron entrera dans la tente de la rencon-
tre; il quittera les vêtements de lin qu'il avait
mis en entrant dans le sanctuaire et les dé-
posera là. 24 Il lavera son corps avec de l'eau
dans un endroit saint et reprendra ses vête-
ments. Puis il sortira, offrira son holocaus-
te et l'holocauste du peuple, et fera l'expia-
tion pour lui et pour le peuple. 25 Il brûlera
sur l'autel la graisse de la victime expiatoire.
26 Celui qui aura chassé le bouc pour Azazel
lavera ses vêtements et lavera son corps dans
l'eau; après cela, il rentrera dans le camp.
27 »On emportera à l'extérieur du camp le
taureau expiatoire et le bouc expiatoire dont
on a porté le sang dans le sanctuaire pour fai-
re l'expiation, et l'on brûlera au feu leur peau,
leur viande et leurs excréments. 28 Celui qui
les brûlera lavera ses vêtements et lavera son
corps dans l'eau; après cela, il rentrera dans
le camp.
29 »C'est pour vous une prescription perpé-
tuelle: le dixième jour du septième mois,
vous vous humilierez, vous ne ferez aucun
travail, ni l'Israélite ni l'étranger en séjour
parmi vous. 30 En effet, ce jour-là on fera
l'expiation pour vous afin de vous purifier:
vous serez purifiés de tous vos péchés devant
l'Eternel. 31 Ce sera pour vous un sabbat, un
jour de repos, et vous vous humilierez. C'est
une prescription perpétuelle.
32 »Celui qui fera l'expiation, c'est le prêtre
désigné par onction et établi dans ses fonc-
tions pour succéder à son père en tant que
grand-prêtre; il mettra des vêtements de lin,
des vêtements sacrés. 33 Il fera l'expiation
pour le saint sanctuaire, il fera l'expiation
pour la tente de la rencontre et pour l'autel,
et il fera l'expiation pour les prêtres et pour
tout le peuple de l'assemblée. 34 Ce sera pour
vous une prescription perpétuelle: une fois
par année se fera l'expiation pour les Israé-
lites, à cause de leurs péchés.» On fit ce que
l'Eternel avait ordonné à Moïse.

La consommation de viande et de sang

17 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets
ces instructions à Aaron et à ses fils,
ainsi qu'à tous les Israélites: 'Voici ce que
l'Eternel a ordonné. 3 Si un Israélite égorge, à
l'intérieur ou à l'extérieur du camp, un bœuf,
un agneau ou une chèvre 4 sans l'amener à
l'entrée de la tente de la rencontre pour en
faire une offrande à l'Eternel devant le taber-
nacle de l'Eternel, cet homme sera coupable
du sang versé; il a versé le sang, il sera exclu
du milieu de son peuple.' 5 C'est afin que les
Israélites, au lieu de sacrifier leurs victimes
dans les champs, les amènent au prêtre de-
vant l'Eternel, à l'entrée de la tente de la ren-
contre, et qu'ils les offrent à l'Eternel en sa-
crifices de communion. 6 Le prêtre en versera
le sang sur l'autel de l'Eternel, à l'entrée de la
tente de la rencontre, et il brûlera la graisse
dont l'odeur sera agréable à l'Eternel. 7 Ils
n'offriront plus leurs sacrifices aux boucs[n],
avec lesquels ils se prostituent. Ce sera une
prescription perpétuelle pour eux au fil des
générations. 8 Tu leur diras donc: 'Si un Israé-
lite ou un étranger en séjour parmi eux offre
un holocauste ou une victime 9 sans l'ame-
ner à l'entrée de la tente de la rencontre pour
l'offrir en sacrifice à l'Eternel, il sera exclu de
son peuple.'
10 »Si un Israélite ou un étranger en séjour
parmi eux mange du sang, je me tournerai
contre celui qui mange le sang et je l'exclu-
rai du milieu de son peuple. 11 En effet, la vie
d'un être est dans le sang. Je vous l'ai donné
sur l'autel afin qu'il serve d'expiation pour
vos âmes, car c'est par la vie que le sang
fait l'expiation. 12 C'est pourquoi j'ai dit aux
Israélites: 'Aucun de vous ne mangera du
sang, même l'étranger en séjour parmi vous
ne mangera pas de sang.' 13 Si un Israélite
ou un étranger en séjour parmi eux prend
à la chasse un animal ou un oiseau qui se
mange, il en versera le sang et le couvrira
de poussière. 14 En effet, la vie de tout être,
c'est son sang, qui est en lui. C'est pourquoi
j'ai dit aux Israélites: 'Vous ne mangerez le
sang d'aucune créature, car la vie de tout
être, c'est son sang. Celui qui en mangera
sera exclu.'
15 »Toute personne, qu'elle soit israélite ou
étrangère, qui aura mangé d'une bête trou-
vée morte ou déchiquetée lavera ses vête-
ments, se lavera dans l'eau et sera impure
jusqu'au soir; puis elle sera pure. 16 Si elle ne
lave pas ses vêtements et son corps, elle sup-
portera les conséquences de sa faute.»

17.7 *Sacrifices aux boucs*: le culte idolâtrique rendu à des êtres tenant à la fois du bouc et de l'homme (satyres) existait en Egypte.

Les unions sexuelles interdites

18 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets ces instructions aux Israélites: Je suis l'Eternel, votre Dieu. 3 Vous ne ferez pas ce qui se fait en Egypte où vous avez habité, et vous ne ferez pas ce qui se fait dans le pays de Canaan où je vous conduis. Vous ne suivrez pas leurs coutumes. 4 Vous mettrez en pratique mes règles et vous respecterez mes prescriptions, c'est elles que vous suivrez. Je suis l'Eternel, votre Dieu. 5 Vous respecterez mes prescriptions et mes règles. *L'homme qui les mettra en pratique vivra par elles.[n] Je suis l'Eternel.

6 »Aucun de vous ne s'approchera d'un membre de sa proche parenté pour dévoiler sa nudité[n]. Je suis l'Eternel. 7 Tu ne dévoileras pas la nudité de ton père, ni celle de ta mère: c'est ta mère, tu ne dévoileras pas sa nudité. 8 Tu ne dévoileras pas la nudité de la femme de ton père: c'est la nudité de ton père.

9 »Tu ne dévoileras pas la nudité de ta sœur, fille de ton père ou fille de ta mère, qu'elle soit née dans la maison ou en dehors de la maison. 10 Tu ne dévoileras pas la nudité de la fille de ton fils ni de la fille de ta fille, car c'est ta nudité. 11 Tu ne dévoileras pas la nudité de la fille de la femme de ton père, née de ton père: c'est ta sœur.

12 »Tu ne dévoileras pas la nudité de la sœur de ton père: c'est la proche parente de ton père. 13 Tu ne dévoileras pas la nudité de la sœur de ta mère, car c'est la proche parente de ta mère. 14 Tu ne dévoileras pas la nudité du frère de ton père, tu ne t'approcheras pas de sa femme: c'est ta tante. 15 Tu ne dévoileras pas la nudité de ta belle-fille: c'est la femme de ton fils, tu ne dévoileras pas sa nudité. 16 Tu ne dévoileras pas la nudité de la femme de ton frère: c'est la nudité de ton frère.

17 »Tu ne dévoileras pas la nudité d'une femme et de sa fille; tu n'épouseras pas non plus la fille de son fils ou de sa fille pour dévoiler leur nudité: ce sont tes proches parentes, ce serait un crime. 18 Tu n'épouseras pas la sœur de ta femme, ce serait exciter une rivalité en dévoilant sa nudité à côté de ta femme pendant sa vie.

19 »Tu ne t'approcheras pas d'une femme pendant qu'elle est impure à cause de ses règles pour dévoiler sa nudité. 20 Tu ne coucheras pas avec la femme de ton prochain pour te rendre impur avec elle.

21 »Tu ne livreras aucun de tes enfants pour le sacrifier à Moloc[n] et tu ne déshonoreras pas ainsi le nom de ton Dieu. Je suis l'Eternel. 22 Tu ne coucheras pas avec un homme comme on couche avec une femme: c'est une pratique abominable. 23 Tu ne coucheras pas avec une bête pour te rendre impur avec elle, la femme non plus ne s'approchera pas d'une bête pour se prostituer à elle: c'est une pratique abominable.

24 »Ne vous rendez impurs par aucune de ces pratiques, car c'est par elles que les nations que je vais chasser devant vous se sont rendues impures. 25 Le pays est devenu impur et j'interviendrai contre lui à cause de son péché; il vomira ses habitants. 26 Vous, vous respecterez mes prescriptions et mes règles et vous ne commettrez aucun de ces actes abominables, ni l'Israélite ni l'étranger en séjour parmi vous. 27 En effet, toutes ces pratiques abominables, les hommes qui ont habité le pays avant vous les ont commises et le pays en est devenu impur. 28 Que le pays n'ait pas à vous vomir parce que vous l'aurez rendu impur, comme il a vomi les nations qui l'habitaient avant vous. 29 En effet, tous ceux qui commettront l'une de ces pratiques abominables seront exclus du milieu de leur peuple. 30 Vous respecterez mes commandements sans pratiquer aucune des coutumes abominables qui se pratiquaient avant vous; vous ne vous rendrez pas impurs en les pratiquant. Je suis l'Eternel, votre Dieu.»

La sainteté du peuple de l'Eternel

19 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets ces instructions à toute l'assemblée des Israélites: *Vous serez saints, car je suis saint[n], moi, l'Eternel, votre Dieu. 3 Chacun de vous traitera sa mère et son père avec déférence et respectera mes sabbats. Je suis l'Eternel, votre Dieu. 4 Vous ne vous tournerez pas vers les faux dieux, vous ne vous ferez pas des dieux en métal fondu. Je suis l'Eternel, votre Dieu.

5 »Quand vous offrirez à l'Eternel un sacrifice de communion, vous l'offrirez de sorte qu'il soit accepté. 6 On mangera la victime le jour où vous la sacrifierez ou le lendemain. On brûlera au feu ce qui restera jusqu'au troisième jour. 7 Si l'on en mange le troisième jour, ce sera une chose infecte: le sacrifice ne sera pas accepté. 8 Celui qui en mangera supportera les conséquences de sa faute, car il profane ce qui est consacré à l'Eternel: cette personne-là sera exclue de son peuple.

9 »Quand vous ferez la moisson dans votre pays, tu ne moissonneras pas ton champ jusqu'aux bords et tu ne ramasseras pas ce qui reste à glaner. 10 Tu ne cueilleras pas non plus les grappes restées dans ta vigne et tu ne ramasseras pas les grains qui en seront tombés. Tu le laisseras au pauvre et à l'étranger. Je suis l'Eternel, votre Dieu.

11 »Vous ne commettrez pas de vol et vous ne recourrez ni au mensonge ni à la tromperie les uns envers les autres. 12 Vous ne jurerez pas faussement par mon nom, car ce serait déshonorer le nom de ton Dieu. Je suis l'Eternel.

18.5 *L'homme... par elles*: cité en Néhémie 9.29; Romains 10.5; Galates 3.12.

18.6-18 *Dévoiler sa nudité*: c'est-à-dire s'unir à lui par des relations sexuelles occasionnelles ou dans le cadre du mariage.

18.21 *Moloc*: dieu des Ammonites pour le culte duquel on brûlait des enfants.

19.2 *Vous serez... saint*: reprise de 11.44 (voir la note).

13 »Tu n'exploiteras pas ton prochain et tu ne
prendras rien par violence. Tu ne garderas
pas chez toi jusqu'au lendemain la paie d'un
salarié. 14 Tu ne maudiras pas un sourd et tu
ne mettras devant un aveugle rien qui puisse
le faire tomber, mais tu craindras ton Dieu.
Je suis l'Eternel.
15 »Tu ne commettras pas d'injustice dans tes
jugements: tu n'avantageras pas le faible et tu
ne favoriseras pas non plus le grand, mais tu
jugeras ton prochain avec justice.
16 »Tu ne propageras pas de calomnies parmi
ton peuple et tu ne t'attaqueras pas à la vie
de ton prochain. Je suis l'Eternel. 17 Tu ne dé-
testeras pas ton frère dans ton cœur, mais tu
veilleras à reprendre ton prochain, ainsi tu
ne te chargeras pas d'un péché à cause de lui.
18 Tu ne te vengeras pas et tu ne garderas pas
de rancune contre les membres de ton peu-
ple. *Tu aimeras ton prochain comme toi-
même.ⁿ Je suis l'Eternel.
19 »Vous respecterez mes prescriptions. Tu
n'accoupleras pas deux bêtes d'espèces dif-
férentes. Tu n'ensemenceras pas ton champ
de deux espèces de semences. Et tu ne por-
teras pas un vêtement tissé de deux espè-
ces de fils.
20 »Lorsqu'un homme couchera avec une
femme, si c'est une esclave fiancée à un autre
homme et qui n'a pas été rachetée ou affran-
chie, ils seront punis, mais non de mort, par-
ce qu'elle n'a pas été affranchie. 21 L'homme
amènera un bélier à l'Eternel, à l'entrée de la
tente de la rencontre, en sacrifice de culpabi-
lité pour sa faute. 22 Le prêtre fera l'expiation
pour lui devant l'Eternel avec le bélier offert
en sacrifice de culpabilité pour le péché qu'il
a commis, et le péché qu'il a commis lui sera
pardonné.
23 »Quand vous serez entrés dans le pays et
que vous y aurez planté toutes sortes d'arbres
fruitiers, vous rejetterez leurs fruits comme
étant impurs; pendant trois ans vous les con-
sidérerez comme impurs, on n'en mangera
pas. 24 La quatrième année, tous leurs fruits
seront consacrés à l'Eternel au milieu des
réjouissances. 25 La cinquième année, vous
mangerez leurs fruits et vous continuerez à
les récolter. Je suis l'Eternel, votre Dieu.
26 »Vous ne mangerez rien avec du sang. Vous
n'observerez ni les serpents ni les nuages
pour en tirer des pronostics. 27 Vous ne cou-
perez pas en rond les coins de votre cheve-
lure et tu ne raseras pas les coins de ta bar-
be. 28 Vous ne ferez pas d'incisions sur votre
corps pour un mort et vous ne vous ferez pas
de tatouages. Je suis l'Eternel.
29 »Tu ne déshonoreras pas ta fille en la li-
vrant à la prostitution, de peur que le pays ne
se prostitue et ne se remplisse de crimes.
30 »Vous respecterez mes sabbats et vous trai-
terez mon sanctuaire avec déférence. Je suis
l'Eternel. 31 Ne vous adressez pas à ceux qui
invoquent les esprits et aux spirites, ne les re-
cherchez pas, de peur de vous rendre impurs
par eux. Je suis l'Eternel, votre Dieu.
32 »Tu te lèveras devant la personne aux che-
veux blancs et tu traiteras le vieillard avec
honneur. Tu craindras ton Dieu. Je suis l'Eter-
nel. 33 Si un étranger vient séjourner avec
vous dans votre pays, vous ne le maltraite-
rez pas. 34 Vous traiterez l'étranger en séjour
parmi vous comme un Israélite, comme l'un
de vous; vous l'aimerez comme vous-mêmes,
car vous avez été étrangers en Egypte. Je suis
l'Eternel, votre Dieu.
35 »Vous ne commettrez pas d'injustice ni
dans les jugements, ni dans les mesures de
dimension, ni dans les poids, ni dans les me-
sures de capacité. 36 Vous aurez des balances
justes, des poids justes, des mesures de soli-
des justes et des mesures de liquides justes.
Je suis l'Eternel, votre Dieu, qui vous ai fait
sortir d'Egypte. 37 Vous respecterez toutes
mes prescriptions et toutes mes règles, vous
les mettrez en pratique. Je suis l'Eternel.»

Peines contre diverses fautes

20 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Tu diras
aux Israélites: Si un Israélite ou un
étranger qui séjourne en Israël livre l'un de
ses enfants à Moloc, il sera puni de mort: le
peuple du pays le lapidera. 3 Quant à moi, je
me tournerai contre cet homme et je l'exclu-
rai du milieu de son peuple, parce qu'il a livré
un de ses enfants à Moloc, rendu mon sanc-
tuaire impur et déshonoré mon saint nom.
4 Si le peuple du pays ferme les yeux sur le
fait que cet homme livre un de ses enfants à
Moloc, s'il ne le fait pas mourir, 5 je me tour-
nerai, moi, contre cet homme et contre sa fa-
mille et je l'exclurai du milieu de son peuple
avec tous ceux qui, à sa suite, se prostituent
à Moloc.
6 »Si quelqu'un s'adresse à ceux qui invo-
quent les esprits et aux spirites pour se pros-
tituer à eux, je me tournerai contre lui et je
l'exclurai du milieu de son peuple. 7 Vous
vous consacrerez et vous serez saints, car je
suis l'Eternel, votre Dieu. 8 Vous respecte-
rez mes prescriptions et vous les mettrez en
pratique. Je suis l'Eternel qui vous considère
comme saints.
9 »*Si quelqu'un maudit son père ou sa mère,
il sera puni de mortⁿ; il a maudit son père ou
sa mère, son sang retombera sur lui. 10 Si un
homme commet un adultère avec une fem-
me mariée, s'il commet un adultère avec la
femme de son prochain, l'homme et la fem-
me adultères seront punis de mort. 11 Si un
homme couche avec la femme de son père et
dévoile ainsi la nudité de son père, cet hom-
me et cette femme seront punis de mort, leur

19.18 *Tu aimeras... toi-même*: cité en Matthieu 5.43; 19.19; 22.39; Marc 12.31, 33; Luc 10.27; Romains 13.9; Galates 5.14; Jacques 2.8 et présenté comme l'un des deux plus importants commandements (l'autre invitant à aimer Dieu sans réserve).

20.9 *Si quelqu'un... mort*: reprise d'Exode 21.17 (voir la note).

sang retombera sur eux. 12 Si un homme cou-
che avec sa belle-fille, ils seront tous deux
punis de mort. Ils ont commis un acte abo-
minable, leur sang retombera sur eux.
13 »Si un homme couche avec un homme
comme on couche avec une femme, ils com-
mettent tous deux un acte abominable. Ils
seront punis de mort, leur sang retombera
sur eux. 14 Si un homme épouse la fille et la
mère, c'est un crime. On les brûlera au feu,
elles et lui, afin que ce crime n'existe pas au
milieu de vous.
15 »Si un homme couche avec une bête, il sera
puni de mort et vous tuerez la bête. 16 Si une
femme s'approche d'une bête pour se pros-
tituer à elle, tu tueras la femme et la bête.
Elles seront mises à mort, leur sang retom-
bera sur elles.
17 »Si un homme épouse sa sœur, fille de son
père ou de sa mère, s'il voit sa nudité et qu'elle
voie la sienne, c'est une honte; ils seront ex-
clus sous les yeux des membres de leur peu-
ple. Il a dévoilé la nudité de sa sœur, il sup-
portera les conséquences de sa faute. 18 Si
un homme couche avec une femme qui a ses
règles et dévoile sa nudité, il expose la perte
de sang de la femme et elle-même l'expose.
Ils seront tous deux exclus du milieu de leur
peuple. 19 Tu ne dévoileras pas la nudité de
la sœur de ta mère ni celle de la sœur de ton
père, car celui qui fait cela met à nu sa pro-
che parente. Ils supporteront les conséquen-
ces de leur faute.
20 »Si un homme couche avec sa tante, il dé-
voile la nudité de son oncle. Ils supporteront
les conséquences de leur péché: ils mour-
ront sans enfant. 21 Si un homme épouse la
femme de son frère, c'est une souillure. Il a
dévoilé la nudité de son frère, ils resteront
sans enfant.
22 »Vous respecterez toutes mes prescriptions
et toutes mes règles, vous les mettrez en pra-
tique, afin que le pays où je vous conduis pour
vous y établir ne vous vomisse pas. 23 Vous
ne suivrez pas les coutumes des nations que
je vais chasser devant vous, car elles ont fait
cela et je les ai en horreur. 24 Je vous ai dit:
'C'est vous qui posséderez leur pays, c'est moi
qui vous le donnerai en possession. C'est un
pays où coulent le lait et le miel.' Je suis l'Eter-
nel, votre Dieu, qui vous ai séparés des autres
peuples.
25 »Vous respecterez la distinction entre les
animaux purs et impurs, entre les oiseaux
purs et impurs, afin de ne pas vous rendre
vous-mêmes abominables par des animaux,
des oiseaux et tous les reptiles de la terre
que je vous ai appris à distinguer comme
impurs. 26 Vous serez saints pour moi, car
je suis saint, moi, l'Eternel. Je vous ai sépa-
rés des autres peuples afin que vous m'ap-
parteniez.
27 »Si un homme ou une femme a en lui l'es-
prit d'un mort ou un esprit de divination, il
sera puni de mort. On le lapidera, son sang
retombera sur lui.»

Règlements concernant les prêtres

21 L'Eternel dit à Moïse: «Transmets ces
instructions aux prêtres, aux fils d'Aa-
ron: Un prêtre ne se rendra pas impur parmi
son peuple pour un mort, 2 excepté pour ses
plus proches parents: sa mère, son père, son
fils, son frère. 3 Pour sa sœur encore vierge,
qui lui est proche puisqu'elle n'est pas ma-
riée, il peut aussi se rendre impur. 4 Chef par-
mi son peuple, il ne se rendra pas impur: il se
profanerait.
5 »Les prêtres ne se feront pas de tonsure sur
la tête, ils ne raseront pas les coins de leur
barbe et ne feront pas d'incisions sur leur
corps. 6 Ils seront saints pour leur Dieu et
ils ne déshonoreront pas son nom, car ils
offrent à l'Eternel les sacrifices passés par
le feu, la nourriture de leur Dieu; ils seront
donc saints. 7 Ils n'épouseront pas une fem-
me prostituée ou déshonorée, ni une femme
rejetée par son mari, car ils sont saints pour
leur Dieu. 8 Tu considéreras un prêtre comme
saint, car il offre l'aliment de ton Dieu. Il sera
saint pour toi, car je suis saint, moi, l'Eter-
nel, qui vous considère comme saints. 9 Si
la fille d'un prêtre se déshonore en se pros-
tituant, elle déshonore son père. Elle sera
brûlée au feu.
10 »Le prêtre qui a la supériorité sur ses frè-
res, celui sur la tête duquel a été versée l'hui-
le d'onction et qui a été établi dans ses fonc-
tions et habillé des vêtements sacrés, ne
défera pas sa chevelure et ne déchirera pas
ses vêtements. 11 Il ne s'approchera d'aucun
mort, il ne se rendra pas impur, ni pour son
père ni pour sa mère. 12 Il ne sortira pas du
sanctuaire et ne profanera pas le sanctuaire
de son Dieu, car l'huile d'onction de son Dieu
est une couronne sur lui. Je suis l'Eternel.
13 »Il épousera une femme vierge. 14 Il n'épou-
sera ni une veuve, ni une femme rejetée par
son mari, ni une femme déshonorée ou pros-
tituée. Mais il épousera une femme vierge
qui soit membre de son peuple. 15 Ainsi il ne
déshonorera pas sa descendance parmi son
peuple, car je suis l'Eternel qui le considère
comme saint.»
16 L'Eternel dit à Moïse: 17 «Transmets ces
instructions à Aaron: Aucun de tes descen-
dants qui, au fil des générations, aura un
défaut corporel ne s'approchera pour offrir
la nourriture de son Dieu. 18 Aucun homme
avec un défaut corporel ne pourra s'appro-
cher, qu'il soit aveugle, boiteux, défiguré ou
difforme, 19 qu'il ait une fracture au pied ou
à la main, 20 qu'il soit bossu ou nain, qu'il
ait une tache à l'œil, la gale, une dartre ou
les testicules écrasés. 21 Aucun homme de
la tribu du prêtre Aaron avec un défaut cor-
porel ne s'approchera pour offrir à l'Eternel
les sacrifices passés par le feu. Il a un défaut
corporel, il ne s'approchera pas pour offrir la
nourriture de son Dieu. 22 Il pourra manger
la nourriture de son Dieu, des offrandes très
saintes et saintes, 23 mais il n'ira pas vers le
voile et ne s'approchera pas de l'autel, car il

a un défaut corporel. Il ne profanera pas mes
sanctuaires, car je suis l'Eternel qui les con-
sidère comme saints.»
24 Moïse transmit tout cela à Aaron et à ses
fils, ainsi qu'à tous les Israélites.

22 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Parle à Aa-
ron et à ses fils des cas où ils doivent
s'abstenir des offrandes saintes que me con-
sacrent les Israélites afin de ne pas déshono-
rer mon saint nom. Je suis l'Eternel. 3 Dis-
leur: 'Au fil des générations, chacun de vos
descendants qui s'approchera des offrandes
saintes que les Israélites consacrent à l'Eter-
nel et qui aura sur lui une impureté sera exclu
de ma présence. Je suis l'Eternel.'
4 »Aucun homme de la tribu d'Aaron qui aura
la lèpre ou une blennorragie[n] ne mangera
des choses saintes, jusqu'à ce qu'il soit pur. Il
en ira de même pour celui qui touchera une
personne rendue impure par le contact d'un
cadavre, pour celui qui aura une éjaculation,
5 pour celui qui touchera un reptile ou un
homme atteint d'une impureté quelconque
et en deviendra impur. 6 Celui qui touche-
ra ces choses sera impur jusqu'au soir. Il ne
mangera pas des offrandes saintes, mais il
lavera son corps dans l'eau. 7 Après le cou-
cher du soleil, il sera pur et il mangera ensui-
te des choses saintes car c'est sa nourriture.
8 Il ne mangera pas d'une bête trouvée morte
ou déchiquetée, afin de ne pas se rendre im-
pur par elle. Je suis l'Eternel.
9 »Ils respecteront mes commandements,
ainsi ils n'auront pas à supporter les con-
séquences de leur péché et ne mourront
pas pour avoir profané les offrandes sain-
tes. Je suis l'Eternel qui les considère com-
me saints.
10 »Aucune personne étrangère ne mangera
des offrandes saintes: ni celui qui loge chez
un prêtre ni son salarié ne mangeront des
offrandes saintes. 11 En revanche, un es-
clave acheté par le prêtre à prix d'argent
pourra en manger, de même que celui qui
est né dans sa maison. Ils mangeront de sa
nourriture.
12 »La fille d'un prêtre mariée à un étran-
ger ne mangera pas de ce qui est prélevé
sur les offrandes saintes. 13 En revanche,
la fille d'un prêtre qui sera veuve ou rejetée
par son mari, sans enfant, et qui retournera
dans la maison de son père comme dans sa
jeunesse pourra manger de la nourriture de
son père. Aucune personne étrangère n'en
mangera.
14 »Si un homme mange involontairement
d'une offrande sainte, il donnera au prêtre la
valeur de l'offrande sainte en y ajoutant un
cinquième. 15 Les prêtres ne profaneront pas
les offrandes saintes des Israélites, ce qu'ils
ont offert à titre de prélèvement pour l'Eter-
nel; 16 ils les chargeraient d'une faute deman-
dant réparation en mangeant leurs offrandes
saintes, car je suis l'Eternel qui les considère
comme saints.»

Règlements concernant les victimes

17 L'Eternel dit à Moïse: 18 «Transmets ces ins-
tructions à Aaron et à ses fils, ainsi qu'à tous
les Israélites: Si un Israélite ou un étranger
en Israël offre un holocauste à l'Eternel, soit
pour l'accomplissement d'un vœu, soit com-
me offrande volontaire, 19 il prendra un mâle
sans défaut parmi les bœufs, les agneaux ou
les chevreaux, afin que sa victime soit ac-
ceptée. 20 Vous n'en offrirez aucune qui ait
un défaut, car elle ne serait pas acceptée.
21 Si un homme offre à l'Eternel du gros ou
du petit bétail en sacrifice de communion,
soit pour l'accomplissement d'un vœu, soit
comme offrande volontaire, la victime sera
sans défaut afin qu'elle soit acceptée; il n'y
aura en elle aucun défaut. 22 Vous n'offrirez
pas une victime qui soit aveugle, estropiée
ou mutilée, qui ait des ulcères, la gale ou une
dartre; vous n'en ferez pas sur l'autel un sa-
crifice passé par le feu pour l'Eternel. 23 Tu
pourras sacrifier comme offrande volontaire
un bœuf ou un agneau avec un membre trop
long ou trop court, mais il ne sera pas accep-
té pour l'accomplissement d'un vœu. 24 Vous
n'offrirez pas à l'Eternel un animal dont les
testicules ont été écrasés, broyés, arrachés
ou coupés. Vous ne l'offrirez pas en sacrifice
dans votre pays. 25 Pas même d'un étranger
vous n'accepterez une de ces victimes pour
l'offrir comme nourriture de votre Dieu, car
elles sont mutilées, elles ont des défauts, elles
ne seraient pas acceptées.»
26 L'Eternel dit à Moïse: 27 «Quand un veau,
un agneau ou un chevreau naîtra, il restera
7 jours avec sa mère; dès le huitième jour et
les suivants, il sera accepté pour être offert à
l'Eternel en sacrifice passé par le feu. 28 Veau
ou agneau, vous n'égorgerez pas un animal et
son petit le même jour. 29 Quand vous offri-
rez à l'Eternel un sacrifice de reconnaissance,
vous ferez en sorte qu'il soit accepté. 30 La vic-
time sera mangée le jour même, vous n'en lais-
serez rien jusqu'au matin. Je suis l'Eternel.
31 »Vous respecterez mes commandements,
vous les mettrez en pratique. Je suis l'Eter-
nel. 32 Vous ne déshonorerez pas mon saint
nom, afin que ma sainteté soit respectée au
milieu des Israélites. Je suis l'Eternel qui vous
considère comme saints 33 et qui vous ai fait
sortir d'Egypte pour être votre Dieu. Je suis
l'Eternel.»

Les rendez-vous fixés par l'Eternel

23 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets
ces instructions aux Israélites: Les
fêtes de l'Eternel que vous proclamerez se-
ront de saintes assemblées. Voici quelles
sont mes fêtes.

Le sabbat

3 »On travaillera 6 jours, mais le septième
jour est le sabbat, le jour du repos; il y aura
une sainte assemblée. Vous ne ferez aucun

22.4 *Blennorragie*: voir la note 15.2.

travail, c'est le sabbat de l'Eternel dans tou-
tes vos maisons.

La Pâque et la fête des pains sans levain

4 »Voici les fêtes de l'Eternel, les saintes as-
semblées que vous proclamerez à la date
fixée pour elles.
5 »Le quatorzième jour du premier mois, au
coucher du soleil, ce sera la Pâque de l'Eter-
nel. 6 Et le quinzième jour de ce mois, ce sera
la fête des pains sans levain en l'honneur de
l'Eternel. Vous mangerez pendant 7 jours des
pains sans levain. 7 Le premier jour, vous
aurez une sainte assemblée; vous n'effectue-
rez aucun travail pénible. 8 Pendant 7 jours,
vous offrirez à l'Eternel des sacrifices pas-
sés par le feu. Le septième jour, il y aura une
sainte assemblée; vous n'effectuerez aucun
travail pénible.»

La fête des prémices et la fête des moissons

9 L'Eternel dit à Moïse: 10 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Quand vous serez
entrés dans le pays que je vous donne et que
vous y ferez la moisson, vous apporterez au
prêtre la première gerbe de votre moisson.
11 Il fera avec la gerbe le geste de présentation
devant l'Eternel afin qu'elle soit acceptée, il
fera le geste de présentation le lendemain du
sabbat. 12 Le jour où vous présenterez la ger-
be, vous offrirez en holocauste à l'Eternel un
agneau d'un an sans défaut. 13 Vous y join-
drez une offrande de 4 litres et demi de fleur
de farine pétrie à l'huile, comme offrande
passée par le feu dont l'odeur est agréable à
l'Eternel, et vous ferez une offrande d'un litre
de vin. 14 Vous ne mangerez ni pain, ni épis
rôtis ou broyés jusqu'au jour même où vous
apporterez l'offrande à votre Dieu. C'est une
prescription perpétuelle pour vous au fil des
générations, partout où vous habiterez.
15 »Depuis ce lendemain du sabbat, depuis
le jour où vous apporterez la gerbe pour fai-
re le geste de présentation, vous compterez
sept semaines entières. 16 Vous compterez
50 jours jusqu'au lendemain du septième
sabbat et vous ferez une offrande nouvelle à
l'Eternel. 17 Vous apporterez de vos maisons
deux pains pour qu'ils soient présentés. Ils
seront faits avec 4 litres et demi de fleur de
farine et cuits avec du levain, en tant que pre-
mières parts réservées à l'Eternel. 18 En plus
de ces pains, vous offrirez en holocauste à
l'Eternel 7 agneaux d'un an sans défaut, un
jeune taureau et 2 béliers, ainsi que l'offran-
de végétale et les offrandes liquides qui les
accompagnent. Ce sera une offrande passée
par le feu dont l'odeur est agréable à l'Eternel.
19 Vous offrirez un bouc en sacrifice d'expia-
tion et 2 agneaux d'un an en sacrifice de com-
munion. 20 Le prêtre fera pour ces victimes le
geste de présentation devant l'Eternel, avec
le pain et les 2 agneaux. Elles seront consa-
crées à l'Eternel et appartiendront au prêtre.
21 Ce jour même, vous proclamerez la fête et
vous aurez une sainte assemblée; vous n'ef-
fectuerez aucun travail pénible. C'est une
prescription perpétuelle pour vous au fil des
générations, partout où vous habiterez.
22 »Quand vous ferez la moisson dans votre
pays, tu ne moissonneras pas ton champ jus-
qu'aux bords et tu ne ramasseras pas ce qui
reste à glaner. Tu laisseras cela au pauvre et à
l'étranger. Je suis l'Eternel, votre Dieu.»

La fête des trompettes

23 L'Eternel dit à Moïse: 24 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Le premier jour du
septième mois, vous aurez un jour de repos
proclamé au son des trompettes et une sain-
te assemblée. 25 Vous n'effectuerez aucun
travail pénible et vous offrirez à l'Eternel des
sacrifices passés par le feu.»

Le jour des expiations

26 L'Eternel dit à Moïse: 27 «Le dixième jour de
ce septième mois, ce sera le jour des expia-
tions. Vous aurez une sainte assemblée, vous
vous humilierez et vous offrirez à l'Eternel
des sacrifices passés par le feu. 28 Vous ne fe-
rez aucun travail ce jour-là, car c'est le jour des
expiations, où l'expiation doit être faite pour
vous devant l'Eternel, votre Dieu. 29 Toute per-
sonne qui ne s'humiliera pas ce jour-là sera
exclue de son peuple. 30 Toute personne qui
fera ce jour-là un travail quelconque, je l'ex-
clurai du milieu de son peuple. 31 Vous ne fe-
rez aucun travail. C'est une prescription per-
pétuelle pour vous au fil des générations, par-
tout où vous habiterez. 32 Ce sera pour vous un
sabbat, un jour de repos, et vous vous humilie-
rez. Dès le soir du neuvième jour jusqu'au soir
suivant, vous célébrerez votre sabbat.»

La fête des tentes

33 L'Eternel dit à Moïse: 34 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Le quinzième jour
de ce septième mois, ce sera la fête des tentes
en l'honneur de l'Eternel, qui durera 7 jours.
35 Le premier jour, il y aura une sainte assem-
blée; vous n'effectuerez aucun travail péni-
ble. 36 Pendant 7 jours, vous offrirez à l'Eter-
nel des sacrifices passés par le feu. Le huitiè-
me jour, vous aurez une sainte assemblée et
vous offrirez à l'Eternel des sacrifices passés
par le feu; ce sera une assemblée solennelle,
vous n'effectuerez aucun travail pénible.
37 »Telles sont les fêtes de l'Eternel, les sain-
tes assemblées que vous proclamerez afin
que l'on offre à l'Eternel des sacrifices passés
par le feu, des holocaustes, des offrandes vé-
gétales, des victimes et des offrandes liqui-
des, chacun le jour fixé. 38 Vous respecterez
en plus les sabbats de l'Eternel et vous con-
tinuerez à faire vos dons à l'Eternel, tous vos
sacrifices pour l'accomplissement d'un vœu
et toutes vos offrandes volontaires.
39 »Le quinzième jour du septième mois,
quand vous récolterez les produits du pays,
vous célébrerez donc une fête en l'honneur
de l'Eternel pendant 7 jours: le premier jour
sera un jour de repos, et le huitième aussi.

40 Le premier jour, vous prendrez de beaux fruits, des branches de palmiers, des rameaux d'arbres touffus et des saules de rivière, et vous vous réjouirez devant l'Eternel, votre Dieu, pendant 7 jours. 41 Vous célébrerez chaque année cette fête à l'Eternel pendant 7 jours. C'est une prescription perpétuelle pour vous au fil des générations. Vous la célébrerez le septième mois. 42 Vous habiterez pendant 7 jours sous des tentes. Tous les Israélites de naissance habiteront sous des tentes 43 afin que vos descendants sachent que j'ai fait habiter les Israélites sous des tentes après les avoir fait sortir d'Egypte. Je suis l'Eternel, votre Dieu.»

44 C'est ainsi que Moïse dit aux Israélites quelles sont les fêtes de l'Eternel.

L'huile et les pains consacrés

24 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Ordonne aux Israélites de t'apporter pour le chandelier de l'huile pure d'olives concassées, afin d'entretenir constamment les lampes. 3 C'est devant le voile qui cache le témoignage, dans la tente de la rencontre, qu'Aaron la préparera, pour que les lampes brûlent constamment, du soir au matin, en présence de l'Eternel. C'est une prescription perpétuelle pour vous au fil des générations. 4 Il arrangera les lampes sur le chandelier d'or pur pour qu'elles brûlent constamment devant l'Eternel.

5 »Tu prendras de la fleur de farine et tu en feras 12 gâteaux. Chaque gâteau sera fait avec 4 litres et demi de fleur de farine. 6 Tu les placeras en 2 piles, 6 par pile, sur la table d'or pur devant l'Eternel. 7 Tu mettras de l'encens pur sur chaque pile et il brûlera à la place du pain en l'honneur de l'Eternel, comme souvenir. 8 Chaque jour de sabbat, sans exception, on rangera ces pains devant l'Eternel de la part des Israélites. C'est une alliance éternelle. 9 Ils appartiendront à Aaron et à ses descendants et ils les mangeront dans un endroit saint, car ce sera pour eux une chose très sainte, prise sur les offrandes passées par le feu pour l'Eternel. C'est une prescription perpétuelle.»

Peine sanctionnant le blasphème et la violence

10 Le fils d'une femme israélite et d'un homme égyptien sortit au milieu des Israélites et se disputa dans le camp avec un Israélite. 11 Le fils de la femme israélite blasphéma et maudit le nom de Dieu. On l'amena à Moïse. – Sa mère s'appelait Shelomith, elle était la fille de Dibri, de la tribu de Dan. – 12 On le mit sous bonne garde jusqu'à ce que Moïse ait déclaré ce que l'Eternel ordonnerait. 13 L'Eternel dit à Moïse: 14 «Fais sortir le blasphémateur du camp. Tous ceux qui l'ont entendu poseront leurs mains sur sa tête et toute l'assemblée le lapidera. 15 Tu transmettras ces instructions aux Israélites: 'Celui qui maudira son Dieu supportera les conséquences de son péché. 16 Celui qui blasphémera le nom de l'Eternel sera puni de mort. Toute l'assemblée le lapidera. Qu'il soit étranger ou israélite, il mourra pour avoir blasphémé le nom de Dieu.

17 »Celui qui frappera un homme mortellement sera puni de mort; 18 celui qui frappera un animal mortellement le remplacera: vie pour vie. 19 Si quelqu'un blesse son prochain, on lui fera comme il a fait: 20 fracture pour fracture, *œil pour œil, dent pour dent[n]; on lui infligera la même blessure que celle qu'il a infligée à son prochain. 21 Celui qui tuera un animal le remplacera, mais celui qui tuera un homme sera puni de mort. 22 Vous aurez la même règle pour l'étranger que pour l'Israélite, car je suis l'Eternel, votre Dieu.'»

23 Moïse parla aux Israélites. Ils firent sortir le blasphémateur du camp et le lapidèrent. Les Israélites se conformèrent à l'ordre que l'Eternel avait donné à Moïse.

L'année sabbatique

25 L'Eternel dit à Moïse sur le mont Sinaï: 2 «Transmets ces instructions aux Israélites: Quand vous serez entrés dans le pays que je vous donne, la terre se reposera, il y aura un sabbat en l'honneur de l'Eternel. 3 Pendant 6 ans tu ensemenceras ton champ, pendant 6 ans tu tailleras ta vigne et tu en récolteras le produit. 4 Mais la septième année sera un sabbat, un temps de repos pour la terre, un sabbat en l'honneur de l'Eternel: tu n'ensemenceras pas ton champ et tu ne tailleras pas ta vigne, 5 tu ne moissonneras pas ce qui proviendra des grains tombés de ta moisson et tu ne vendangeras pas les raisins de ta vigne non taillée. Ce sera une année de repos pour la terre. 6 Ce que la terre produira pendant son sabbat vous servira de nourriture, à toi, à ton esclave et à ta servante, à ton salarié étranger et à l'immigré qui habitent avec toi, 7 à ton bétail et aux animaux qui sont dans ton pays; tout ce qu'elle produit servira de nourriture.

L'année du jubilé

8 »Tu compteras 7 années sabbatiques, 7 fois 7 ans, c'est-à-dire 49 ans. 9 Le dixième jour du septième mois, tu feras retentir les sons éclatants de la trompette: le jour des expiations, vous sonnerez de la trompette dans tout votre pays. 10 Vous ferez de cette cinquantième année une année sainte, vous proclamerez la liberté dans le pays pour tous ses habitants. Ce sera pour vous le jubilé: chacun de vous retournera dans sa propriété et dans son clan. 11 La cinquantième année sera pour vous le jubilé: vous ne sèmerez pas, vous ne moissonnerez pas ce que les champs produiront d'eux-mêmes et vous ne vendangerez pas la vigne non taillée, 12 car c'est le jubilé; vous le considérerez comme saint. Vous mangerez le produit de vos champs. 13 Dans cette année de jubilé, chacun de vous retournera dans sa propriété. 14 Si vous vendez ou achetez un

---

24.20 *Œil pour... dent*: voir la note sur Exode 21.24.

terrain à votre prochain, qu'aucun de vous ne
lèse son frère. 15 Tu l'achèteras à ton prochain
en comptant les années depuis le jubilé, et il
te le vendra en comptant les années de récol-
te. 16 Plus il y aura d'années de récolte, plus
haut tu fixeras le prix, et moins il y aura d'an-
nées, plus bas tu le fixeras, car c'est le nombre
des récoltes qu'il te vend. 17 Aucun de vous ne
lèsera son prochain et tu craindras ton Dieu,
car je suis l'Eternel, votre Dieu.
18 »Mettez mes prescriptions en pratique, res-
pectez et mettez en pratique mes règles, vous
habiterez ainsi en sécurité dans le pays. 19 Le
pays donnera ses fruits, vous mangerez à sa-
tiété et vous y habiterez en sécurité. 20 Peut-
être vous dites-vous: 'Que mangerons-nous
la septième année, puisque nous ne sème-
rons pas et ne ferons pas nos récoltes?' 21 Je
vous accorderai ma bénédiction la sixième
année et elle donnera des produits pour 3
ans. 22 La huitième année, vous sèmerez et
vous mangerez de l'ancienne récolte; jusqu'à
la neuvième année, jusqu'à la nouvelle récol-
te, vous mangerez de l'ancienne.

Le rachat des propriétés et des esclaves

23 »Les terres ne se vendront pas de façon dé-
finitive, car c'est à moi que le pays appartient
et vous êtes chez moi comme des étrangers et
des immigrés. 24 Dans tout le pays dont vous
aurez la possession, vous établirez un droit
de rachat pour les terres.
25 »Si ton frère devient pauvre et vend une
portion de sa propriété, celui qui a le droit
de rachat, son plus proche parent, viendra et
rachètera ce qu'a vendu son frère. 26 Si quel-
qu'un n'a personne qui ait le droit de rachat
et qu'il se procure lui-même de quoi faire
son rachat, 27 il comptera les années depuis
la vente, remboursera la différence à l'ache-
teur et retournera dans sa propriété. 28 S'il ne
trouve pas de quoi lui faire ce rembourse-
ment, ce qu'il a vendu restera entre les mains
de l'acheteur jusqu'à l'année du jubilé; lors
du jubilé, il retournera dans sa propriété et
l'acheteur en sortira.
29 »Si quelqu'un vend une maison d'habita-
tion dans une ville pourvue de murs d'en-
ceinte, il aura le droit de rachat durant une
année entière à partir de la vente, son droit de
rachat durera un an. 30 Mais si cette maison
située dans une ville pourvue de murs d'en-
ceinte n'est pas rachetée avant la fin de l'an-
née, elle restera définitivement à l'acheteur et
à ses descendants; il n'en sortira pas lors du
jubilé. 31 Les maisons des villages dépourvus
de murs d'enceinte seront considérées com-
me des fonds de terre: elles pourront être ra-
chetées et l'acheteur en sortira lors du jubilé.
32 »Quant aux villes des Lévites et aux mai-
sons qu'ils y posséderont, les Lévites auront
un droit perpétuel de rachat. 33 Si quelqu'un
achète une maison à des Lévites, il sortira de
la maison vendue et de la ville où il la possé-
dait lors du jubilé, car les maisons des villes
des Lévites sont leur propriété au milieu des
Israélites. 34 Les champs situés autour des vil-
les des Lévites ne pourront pas être vendus,
car ils en ont la possession pour toujours.
35 »Si ton frère devient pauvre et qu'il man-
que de ressources près de toi, tu le soutien-
dras, même s'il s'agit d'un étranger ou d'un
immigré, afin qu'il vive avec toi. 36 Tu ne ti-
reras de lui ni intérêt ni profit, tu craindras
ton Dieu et ton frère vivra avec toi. 37 Tu ne
lui prêteras pas ton argent à intérêt et tu ne
lui prêteras pas ta nourriture pour en tirer un
profit. 38 Je suis l'Eternel, ton Dieu, qui vous
ai fait sortir d'Egypte pour vous donner le
pays de Canaan, pour être votre Dieu.
39 »Si ton frère devient pauvre près de toi et se
vend à toi, tu ne lui imposeras pas le travail
d'un esclave. 40 Il sera chez toi comme un sa-
larié, comme un immigré; il sera à ton servi-
ce jusqu'à l'année du jubilé. 41 Il sortira alors
de chez toi avec ses enfants et il retournera
dans son clan, dans la propriété de ses ancê-
tres. 42 En effet, ils sont mes serviteurs, ceux
que j'ai fait sortir d'Egypte; on ne les vendra
pas comme on vend des esclaves. 43 Tu ne do-
mineras pas sur lui avec dureté et tu crain-
dras ton Dieu. 44 C'est parmi les nations qui
vous entourent que tu prendras le serviteur
et la servante qui t'appartiendront, c'est d'el-
les que vous achèterez le serviteur et la ser-
vante. 45 Vous pourrez aussi en acheter parmi
les enfants des immigrés en séjour chez toi,
ainsi que parmi les familles auxquelles ils
donneront naissance dans votre pays, et ils
seront votre propriété. 46 Vous les laisserez en
héritage à vos enfants après vous comme une
propriété, vous les garderez comme esclaves
pour toujours. Mais en ce qui concerne vos
frères, les Israélites, aucun de vous ne domi-
nera avec dureté sur son frère.
47 »Si un étranger ou un immigré devient ri-
che et que ton frère devienne pauvre près de
lui et se vende à l'étranger immigré chez toi
ou à quelqu'un de la famille de l'étranger,
48 il y aura pour lui le droit de rachat, après
qu'il se sera vendu: un de ses frères pourra le
racheter. 49 Son oncle, le fils de son oncle ou
l'un de ses proches parents pourra le rache-
ter. Ou bien, s'il en a les moyens, il se rachète-
ra lui-même. 50 Il comptera avec celui qui l'a
acheté le nombre d'années depuis celle où il
s'est vendu jusqu'à l'année du jubilé. Le prix
à payer dépendra du nombre d'années, éva-
luées comme celles d'un salarié: 51 s'il reste
beaucoup d'années, il paiera pour son rachat
une part proportionnelle du prix auquel il a
été acheté; 52 s'il reste peu d'années jusqu'à
celle du jubilé, il en fera le compte et il paie-
ra pour son rachat une part proportionnelle.
53 Il sera comme un homme salarié à l'année
chez son maître et tu ne permettras pas à
celui-ci de le traiter avec dureté. 54 S'il n'est
racheté d'aucune de ces manières, il sortira
l'année du jubilé, lui et ses enfants avec lui.
55 En effet, c'est de moi que les Israélites sont
esclaves. Ils sont mes esclaves, que j'ai fait
sortir d'Egypte. Je suis l'Eternel, votre Dieu.

Bénédictions et malédictions

26 »Vous ne vous ferez pas de faux dieux,
vous ne vous dresserez ni sculpture
sacrée ni statue et vous ne placerez dans vo-
tre pays aucune pierre ornée de figures pour
vous prosterner devant elle, car je suis l'Eter-
nel, votre Dieu. 2 Vous respecterez mes sab-
bats et vous traiterez mon sanctuaire avec
déférence. Je suis l'Eternel.
3 »Si vous suivez mes prescriptions, si vous
gardez mes commandements et les mettez
en pratique, 4 je vous enverrai des pluies en
leur saison, la terre donnera ses produits et
les arbres des champs leurs fruits. 5 Le bat-
tage du blé durera jusqu'à la vendange, et la
vendange jusqu'aux semailles. Vous man-
gerez du pain à satiété et vous habiterez en
sécurité dans votre pays. 6 Je mettrai la paix
dans le pays et personne ne troublera votre
sommeil. Je ferai disparaître du pays les bê-
tes féroces et l'épée ne passera pas par votre
pays. 7 Vous poursuivrez vos ennemis et ils
tomberont devant vous par l'épée. 8 Ainsi,
5 parmi vous en poursuivront 100, et 100
parmi vous en poursuivront 10'000, et vos
ennemis tomberont devant vous par l'épée.
9 Je me tournerai vers vous, je vous donnerai
des enfants et vous rendrai nombreux, et je
maintiendrai mon alliance avec vous. 10 Vous
mangerez des anciennes récoltes et vous de-
vrez les sortir pour faire place aux nouvelles.
11 *J'établirai mon habitation au milieu de
vous et je ne montrerai pas de dégoût envers
vous. 12 Je marcherai au milieu de vous, je se-
rai votre Dieu et vous serez mon peuple.″ 13 Je
suis l'Eternel, votre Dieu, qui vous ai fait sor-
tir d'Egypte, qui vous ai tirés de l'esclavage;
j'ai mis un terme à l'oppression qui pesait sur
vous et je vous ai fait marcher la tête haute.
14 »Mais si vous ne m'écoutez pas et ne met-
tez pas tous ces commandements en prati-
que, 15 si vous méprisez mes prescriptions et
si vous montrez du dégoût envers mes règles
au point de ne pas mettre tous mes comman-
dements en pratique et de rompre mon al-
liance, 16 voici alors ce que je vous ferai: j'en-
verrai sur vous la terreur, le dépérissement et
la fièvre qui épuisent le regard et rongent la
vie. Vous sèmerez vos semences pour rien: ce
sont vos ennemis qui les mangeront. 17 Je me
tournerai contre vous et vous serez battus
devant vos ennemis. Ceux qui vous détes-
tent domineront sur vous et vous fuirez sans
même que l'on vous poursuive.
18 »Si, malgré cela, vous ne m'écoutez pas,
je vous punirai 7 fois plus pour vos péchés.
19 Je briserai la force qui fait votre orgueil, je
rendrai votre ciel pareil à du fer et votre terre
pareille à du bronze. 20 Votre force s'épuisera
inutilement, votre terre ne donnera pas ses
produits et les arbres de la terre ne donneront
pas leurs fruits.
21 »Si vous me résistez et ne voulez pas m'écou-
ter, je vous frapperai 7 fois plus, conformé-
ment à vos péchés. 22 J'enverrai contre vous
les animaux sauvages; ils vous priveront de
vos enfants, détruiront votre bétail et vous
réduiront à un petit nombre, si bien que vos
chemins seront déserts.
23 »Si, malgré cela, vous ne vous laissez pas
corriger par moi et me résistez, 24 je vous
résisterai aussi et je vous frapperai encore
7 fois plus pour vos péchés. 25 Je ferai venir
contre vous l'épée chargée de venger l'allian-
ce. Quand vous vous rassemblerez dans vos
villes, j'enverrai la peste au milieu de vous
et vous serez livrés aux mains de l'ennemi.
26 Lorsque je vous priverai de pain, dix fem-
mes cuiront votre pain dans un seul four et
le rapporteront par rations. Vous mangerez
et vous ne serez pas rassasiés.
27 »Si, malgré cela, vous ne m'écoutez pas et
me résistez, 28 je vous résisterai aussi avec fu-
reur et je vous punirai encore 7 fois plus pour
vos péchés. 29 Vous mangerez la chair de vos
fils et de vos filles. 30 Je détruirai vos hauts
lieux″, j'abattrai vos statues consacrées au
soleil, je mettrai vos cadavres sur les cada-
vres de vos idoles et je montrerai du dégoût
envers vous. 31 Je ferai de vos villes des dé-
serts, je dévasterai vos sanctuaires et je ne
respirerai plus l'odeur de vos parfums apai-
sants. 32 Je dévasterai moi-même le pays à un
tel point que vos ennemis venus l'habiter se-
ront stupéfaits. 33 Je vous disperserai parmi
les nations et je dégainerai l'épée pour vous
poursuivre. Votre pays sera dévasté et vos
villes seront désertes.
34 »Alors le pays compensera ses sabbats du-
rant toute la période où il sera dévasté et où
vous serez dans le pays de vos ennemis; oui,
alors le pays se reposera et compensera ses
sabbats. 35 Durant toute la période où il sera
dévasté, il aura le repos qu'il n'avait pas eu
pendant vos sabbats, tandis que vous l'ha-
bitiez. 36 Ceux parmi vous qui survivront, je
remplirai leur cœur d'angoisse dans les pays
de leurs ennemis; le bruit d'une feuille agitée
les poursuivra. Ils prendront la fuite comme
on le fait devant l'épée et ils tomberont sans
qu'on les poursuive. 37 Ils trébucheront les
uns sur les autres comme devant l'épée, sans
qu'on les poursuive. Vous ne subsisterez pas
en face de vos ennemis. 38 Vous disparaîtrez
parmi les nations et le pays de vos ennemis
vous dévorera. 39 Ceux parmi vous qui survi-
vront seront frappés de dépérissement pour
leurs fautes dans les pays de leurs ennemis;
ils seront aussi frappés de dépérissement
pour les fautes de leurs ancêtres.
40 »Ils confesseront leur faute et celle de leurs
ancêtres, l'infidélité dont ils auront fait preu-
ve envers moi et la résistance qu'ils m'auront
opposée. 41 C'est à cause de ces fautes que
moi aussi je leur résisterai et les conduirai
dans le pays de leurs ennemis. Alors leur

26.11-12 *J'établirai... peuple*: reprise d'Exode 29.45 citée partiellement en Jérémie 32.38; Ezéchiel 37.27; 2 Corinthiens 6.16; Apocalypse 21.3.
26.30 *Hauts lieux*: lieux de culte consacrés à diverses divinités, souvent situés sur des hauteurs.

cœur incirconcis s'humiliera et ils paieront
la dette de leur faute. 42 Je me souviendrai
de mon alliance avec Jacob, je me souvien-
drai de mon alliance avec Isaac et de mon
alliance avec Abraham, et je me souviendrai
du pays. 43 Le pays sera abandonné par eux
et compensera ses sabbats durant la période
où il restera dévasté loin d'eux. Ils paieront la
dette de leur faute, parce qu'ils auront mépri-
sé mes règles et qu'ils auront montré du dé-
goût envers mes prescriptions. 44 Pourtant,
lorsqu'ils seront dans le pays de leurs enne-
mis, je ne les rejetterai pas et je ne montre-
rai pas du dégoût envers eux au point de les
exterminer, au point de rompre mon alliance
avec eux, car je suis l'Eternel, leur Dieu. 45 Je
me souviendrai en leur faveur de l'ancien-
ne alliance, par laquelle je les ai fait sortir
d'Egypte aux yeux des nations pour être leur
Dieu. Je suis l'Eternel.»
46 Telles sont les prescriptions, les règles et
les lois que l'Eternel établit entre lui et les
Israélites par l'intermédiaire de Moïse sur
le mont Sinaï.

Les vœux et les dîmes

27 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets
ces instructions aux Israélites: Lors-
qu'on consacrera une personne à l'Eternel
par un vœu, on le fera d'après ton estimation.
3 Pour un homme de 20 à 60 ans, ton estima-
tion sera de 50 pièces d'argent, d'après la va-
leur étalon du sanctuaire; 4 si c'est une fem-
me, ton estimation sera de 30 pièces. 5 Pour
une personne de 5 à 20 ans, ton estimation
sera de 20 pièces pour un garçon, et de 10
pièces pour une fille. 6 D'un mois à 5 ans, ton
estimation sera de 5 pièces d'argent pour un
garçon, et de 3 pièces d'argent pour une fille.
7 Pour une personne de 60 ans et plus, ton es-
timation sera de 15 pièces pour un homme,
et de 10 pièces pour une femme. 8 Si celui qui
a fait le vœu est trop pauvre pour payer ton
estimation, on le présentera au prêtre pour
qu'il l'estime et le prêtre fera une estimation
en rapport avec les moyens de cet homme.
9 »S'il s'agit d'animaux qui peuvent être of-
ferts en sacrifice à l'Eternel, tout animal
qu'on donnera à l'Eternel sera saint. 10 On ne
l'échangera pas, on n'en mettra pas un mau-
vais à la place d'un bon ni un bon à la place
d'un mauvais; si l'on remplace un animal par
un autre, ils seront tous les deux saints. 11 S'il
s'agit d'animaux impurs qui ne peuvent être
offerts en sacrifice à l'Eternel, on présentera
l'animal au prêtre, 12 qui en fera l'estimation
en fonction de ses qualités et défauts, et l'on
se conformera à l'estimation du prêtre. 13 Si
on veut le racheter, on ajoutera un cinquième
à son estimation.
14 »Si quelqu'un consacre sa maison comme
une chose sainte pour l'Eternel, le prêtre en
fera l'estimation en fonction de son état, bon
ou mauvais, et l'on s'en tiendra à l'estima-
tion du prêtre. 15 Si celui qui a consacré sa
maison veut la racheter, il ajoutera un cin-
quième au prix de son estimation et elle lui
appartiendra.
16 »Si quelqu'un consacre à l'Eternel un
champ de sa propriété, ton estimation sera
en rapport avec la quantité de semence, 50
pièces d'argent pour 220 litres d'orge. 17 Si
c'est dès l'année du jubilé qu'il consacre
son champ, on s'en tiendra à ton estimation;
18 si c'est après le jubilé qu'il consacre son
champ, le prêtre en évaluera le prix en fonc-
tion du nombre d'années qui restent jusqu'au
jubilé et on fera une réduction sur ton esti-
mation. 19 Si celui qui a consacré son champ
veut le racheter, il ajoutera un cinquième au
prix de ton estimation et le champ lui reste-
ra. 20 S'il ne rachète pas le champ et qu'on le
vende à un autre homme, il ne pourra plus
être racheté. 21 Et quand l'acheteur en sorti-
ra lors du jubilé, ce champ sera consacré à
l'Eternel comme un champ qui lui a été dé-
finitivement voué: il deviendra la propriété
du prêtre.
22 »Si quelqu'un consacre à l'Eternel un
champ qu'il a acquis et qui ne fait pas par-
tie de sa propriété, 23 le prêtre en évaluera le
prix d'après ton estimation jusqu'à l'année
du jubilé et cet homme paiera le jour même
le prix fixé comme étant consacré à l'Eternel.
24 L'année du jubilé, le champ retournera à
la personne à qui on l'avait acheté et qui en
avait la propriété.
25 »Toutes tes estimations se feront en pièces
du sanctuaire, en pièces de 10 grammes.
26 »Personne ne pourra consacrer le premier-
né de son bétail, car il appartient déjà à
l'Eternel en tant que premier-né; qu'il s'agis-
se d'un veau ou d'un agneau, il appartient à
l'Eternel. 27 S'il s'agit d'un animal impur, on
le rachètera au prix de ton estimation en y
ajoutant un cinquième; s'il n'est pas racheté,
on le vendra d'après ton estimation.
28 »Aucun des biens qu'un homme vouera
de manière définitive à l'Eternel ne pourra
être vendu ni racheté, qu'il s'agisse d'une
personne, d'un animal ou d'un champ de
sa propriété; tout ce qui lui sera voué de ma-
nière définitive sera très saint, propriété de
l'Eternel. 29 Aucune personne vouée de ma-
nière définitive ne pourra être rachetée: on
la mettra à mort.
30 »Toute dîme de la terre, soit des récoltes de
la terre, soit du fruit des arbres, appartient à
l'Eternel; c'est une chose consacrée à l'Eter-
nel. 31 Si quelqu'un veut racheter quelque
chose de sa dîme, il y ajoutera un cinquiè-
me. 32 Toute dîme de gros et de petit bétail,
une bête sur dix de tout ce qui passe sous un
bâton de berger, sera consacrée à l'Eternel.
33 On n'examinera pas si l'animal est bon ou
mauvais et l'on ne fera pas d'échange; si l'on
remplace un animal par un autre, ils seront
tous les deux saints et ne pourront pas être
rachetés.»
34 Tels sont les commandements que l'Eter-
nel donna à Moïse pour les Israélites sur le
mont Sinaï.

NOMBRES

Quatrième des cinq écrits attribués à Moïse, le *Livre des Nombres* prend la suite du Lévitique et commence au mont Sinaï où le peuple d'Israël se trouve toujours, un an après la sortie d'Egypte. Il relate les 40 ans d'errance du peuple dans le désert et se termine avec la conquête de la Transjordanie aux abords de Canaan, le pays promis.

L'ORGANISATION D'ISRAËL DANS LE DÉSERT
1.1–10.36

Recensement des Israélites

1 L'Eternel parla à Moïse dans le désert
du Sinaï, dans la tente de la rencontre,
le premier jour du deuxième mois, la deuxiè-
me année après leur sortie d'Egypte. Il dit:
2 «Faites le dénombrement de toute l'assem-
blée des Israélites en fonction de leur clan,
de leur famille. Vous compterez les noms de
tous les individus de sexe masculin 3 âgés de
20 ans et plus, tous les membres du peuple
d'Israël aptes au service militaire. Vous les
dénombrerez par corps d'armée, Aaron et
toi. 4 Il y aura avec vous un homme par tribu,
un chef de famille.
5 »Voici le nom des hommes qui se tiendront
à vos côtés. Pour Ruben: Elitsur, fils de She-
déur; 6 pour Siméon: Shelumiel, fils de Tsu-
rishaddaï; 7 pour Juda: Nachshon, fils d'Am-
minadab; 8 pour Issacar: Nathanaël, fils de
Tsuar; 9 pour Zabulon: Eliab, fils de Hélon;
10 pour les fils de Joseph, pour Ephraïm: Eli-
shama, fils d'Ammihud, et pour Manassé:
Gamliel, fils de Pedahtsur; 11 pour Benja-
min: Abidan, fils de Guideoni; 12 pour Dan:
Ahiézer, fils d'Ammishaddaï; 13 pour Aser:
Paguiel, fils d'Ocran; 14 pour Gad: Eliasaph,
fils de Déuel; 15 pour Nephthali: Ahira, fils
d'Enan. 16 Tels sont les princes des tribus de
leurs ancêtres, les chefs des milliers d'Israël
appelés parmi l'assemblée.»
17 Moïse et Aaron prirent comme adjoints
les hommes qui avaient été nommément
désignés, 18 et ils convoquèrent toute l'as-
semblée le premier jour du deuxième mois.
On enregistra les Israélites sur la base de
leurs clans, en fonction de leur famille, en
comptant les noms de tous les individus
âgés de 20 ans et plus. 19 Moïse les dénom-
bra dans le désert du Sinaï, comme l'Eternel
le lui avait ordonné.
20 On enregistra les descendants de Ruben,
l'aîné d'Israël, en fonction de leur clan, de
leur famille, en comptant les noms de tous
les individus de sexe masculin âgés de 20 ans
et plus, tous ceux qui étaient aptes au servi-
ce militaire. 21 On dénombra 46'500 hommes
dans la tribu de Ruben.
22 On enregistra les descendants de Siméon
en fonction de leur clan, de leur famille. On
les dénombra en comptant les noms de tous
les individus de sexe masculin âgés de 20 ans
et plus, tous ceux qui étaient aptes au servi-
ce militaire. 23 On dénombra 59'300 hommes
dans la tribu de Siméon.
24 On enregistra les descendants de Gad en
fonction de leur clan, de leur famille, en
comptant les noms des hommes âgés de 20
ans et plus, tous ceux qui étaient aptes au
service militaire. 25 On dénombra 45'650
hommes dans la tribu de Gad.
26 On enregistra les descendants de Juda
en fonction de leur clan, de leur famille, en
comptant les noms des hommes âgés de 20
ans et plus, tous ceux qui étaient aptes au
service militaire. 27 On dénombra 74'600
hommes dans la tribu de Juda.
28 On enregistra les descendants d'Issacar
en fonction de leur clan, de leur famille, en
comptant les noms des hommes âgés de 20
ans et plus, tous ceux qui étaient aptes au
service militaire. 29 On dénombra 54'400
hommes dans la tribu d'Issacar.
30 On enregistra les descendants de Zabu-
lon en fonction de leur clan, de leur famille,
en comptant les noms des hommes âgés de
20 ans et plus, tous ceux qui étaient aptes
au service militaire. 31 On dénombra 57'400
hommes dans la tribu de Zabulon.
32 Pour les fils de Joseph, on enregistra les
descendants d'Ephraïm en fonction de leur
clan, de leur famille, en comptant les noms
des hommes âgés de 20 ans et plus, tous ceux
qui étaient aptes au service militaire. 33 On
dénombra 40'500 hommes dans la tribu
d'Ephraïm. 34 On enregistra les descendants
de Manassé en fonction de leur clan, de leur
famille, en comptant les noms des hommes
âgés de 20 ans et plus, tous ceux qui étaient
aptes au service militaire. 35 On dénombra
32'200 hommes dans la tribu de Manassé.
36 On enregistra les descendants de Benja-
min en fonction de leur clan, de leur famille,
en comptant les noms des hommes âgés de
20 ans et plus, tous ceux qui étaient aptes
au service militaire. 37 On dénombra 35'400
hommes dans la tribu de Benjamin.
38 On enregistra les descendants de Dan
en fonction de leur clan, de leur famille, en
comptant les noms des hommes âgés de 20
ans et plus, tous ceux qui étaient aptes au
service militaire. 39 On dénombra 62'700
hommes dans la tribu de Dan.
40 On enregistra les descendants d'Aser en
fonction de leur clan, de leur famille, en
comptant les noms des hommes âgés de 20
ans et plus, tous ceux qui étaient aptes au
service militaire. 41 On dénombra 41'500
hommes dans la tribu d'Aser.
42 On enregistra les descendants de Nephtha-
li en fonction de leur clan, de leur famille,
en comptant les noms des hommes âgés de

20 ans et plus, tous ceux qui étaient aptes
au service militaire. 43 On dénombra 53'400
hommes dans la tribu de Nephthali.
44 Tels sont ceux dont le dénombrement fut
fait par Moïse et Aaron ainsi que par les
douze princes d'Israël; il y avait un homme
pour chacune des familles. 45 On dénombra
en fonction de leur famille tous les Israélites
âgés de 20 ans et plus, tous les hommes d'Is-
raël qui étaient aptes au service militaire.
46 On dénombra au total 603'550 hommes.

Responsabilités des Lévites

47 Les Lévites, selon la tribu de leurs ancêtres,
ne furent pas inclus dans ce dénombrement.
48 L'Eternel avait transmis ces instructions à
Moïse: 49 «Tu ne feras pas le dénombrement
de la tribu de Lévi et tu ne compteras pas ses
membres au milieu des Israélites. 50 Confie
aux Lévites la responsabilité du tabernacle
du témoignage, de tous ses ustensiles et de
tout ce qui lui appartient. Ils porteront le ta-
bernacle et tous ses ustensiles, ils en feront le
service et ils camperont autour du taberna-
cle. 51 Quand le tabernacle partira, les Lévites
le démonteront; quand le tabernacle campe-
ra, les Lévites le dresseront. Si quelqu'un
d'autre s'en approche, il sera puni de mort.
52 Les Israélites camperont chacun dans son
camp, chacun près de son étendard, selon
leurs corps d'armée. 53 Les Lévites, quant
à eux, camperont autour du tabernacle du
témoignage afin que ma colère n'éclate pas
contre l'assemblée des Israélites. Les Lévites
auront la responsabilité du tabernacle du té-
moignage.» 54 Les Israélites se conformèrent
à tous les ordres que l'Eternel avait donnés à
Moïse, c'est ce qu'ils firent.

Organisation du camp d'Israël

2 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 2 «Les
Israélites camperont chacun près de
son étendard, sous les enseignes de sa fa-
mille; ils camperont à une certaine distance
tout autour de la tente de la rencontre.
3 »Ceux qui camperont à l'est, du côté du so-
leil levant, seront sous l'étendard du camp
de Juda, répartis dans leurs corps d'armée.
Là camperont le prince des Judéens, Nach-
shon, fils d'Amminadab, 4 et son corps d'ar-
mée composé de 74'600 hommes d'après le
dénombrement. 5 A ses côtés camperont la
tribu d'Issacar, le prince des Issacarites, Na-
thanaël, fils de Tsuar, 6 et son corps d'armée
composé de 54'400 hommes d'après le dé-
nombrement, 7 puis la tribu de Zabulon, le
prince des Zabulonites, Eliab, fils de Hélon,
8 et son corps d'armée composé de 57'400
hommes d'après le dénombrement. 9 Total
pour le camp de Juda, d'après le dénombre-
ment: 186'400 hommes répartis dans leurs
corps d'armée. Ils se mettront en marche
les premiers.
10 »L'étendard du camp de Ruben se trouve-
ra au sud avec ses corps d'armée. Là campe-
ront le prince des Rubénites, Elitsur, fils de
Shedéur, 11 et son corps d'armée composé de
46'500 hommes d'après le dénombrement.
12 A ses côtés camperont la tribu de Siméon,
le prince des Siméonites, Shelumiel, fils de
Tsurishaddaï, 13 et son corps d'armée com-
posé de 59'300 hommes d'après le dénom-
brement, 14 puis la tribu de Gad, le prince
des Gadites, Eliasaph, fils de Déuel, 15 et son
corps d'armée composé de 45'650 hommes
d'après le dénombrement. 16 Total pour le
camp de Ruben, d'après le dénombrement:
151'450 hommes répartis dans leurs corps
d'armée. Ils seront les deuxièmes à se met-
tre en marche.
17 »Ensuite partira la tente de la rencontre,
avec le camp des Lévites placé au milieu des
autres camps. Ils suivront dans la marche
l'ordre dans lequel ils auront campé, chacun
à sa place, selon son étendard.
18 »L'étendard du camp d'Ephraïm se trou-
vera à l'ouest avec ses corps d'armée. Là
camperont le prince des Ephraïmites, Eli-
shama, fils d'Ammihud, 19 et son corps d'ar-
mée composé de 40'500 hommes d'après le
dénombrement. 20 A ses côtés camperont la
tribu de Manassé, le prince des Manassites,
Gamliel, fils de Pedahtsur, 21 et son corps
d'armée composé de 32'200 hommes d'après
le dénombrement, 22 puis la tribu de Benja-
min, le prince des Benjaminites, Abidan, fils
de Guideoni, 23 et son corps d'armée com-
posé de 35'400 hommes d'après le dénom-
brement. 24 Total pour le camp d'Ephraïm,
d'après le dénombrement: 108'100 hommes
répartis dans leurs corps d'armée. Ils seront
les troisièmes à se mettre en marche.
25 »L'étendard du camp de Dan se trouvera au
nord avec ses corps d'armée. Là camperont
le prince des Danites, Ahiézer, fils d'Ammi-
shaddaï, 26 et son corps d'armée composé de
62'700 hommes d'après le dénombrement.
27 A ses côtés camperont la tribu d'Aser, le
prince des Asérites, Paguiel, fils d'Ocran,
28 et son corps d'armée composé de 41'500
hommes d'après le dénombrement, 29 puis la
tribu de Nephthali, le prince des Nephthali-
tes, Ahira, fils d'Enan, 30 et son corps d'armée
composé de 53'400 hommes d'après le dé-
nombrement. 31 Total pour le camp de Dan,
d'après le dénombrement: 157'600 hommes.
Ils seront les derniers à se mettre en marche,
selon leur étendard.»
32 Tels sont les Israélites dont on fit le dé-
nombrement en fonction de leur famille.
On dénombra au total, parmi ceux qui for-
mèrent les camps selon leurs corps d'armée,
603'550 hommes. 33 Conformément à l'ordre
que l'Eternel avait donné à Moïse, les Lévites
ne furent pas inclus dans le dénombrement
effectué au milieu des Israélites. 34 Les Israé-
lites se conformèrent à tous les ordres que
l'Eternel avait donnés à Moïse. C'est ainsi
qu'ils campaient, selon leurs étendards, et
c'est ainsi qu'ils se mettaient en marche,
chacun en fonction de son clan, suivant sa
famille.

Recensement et clans des Lévites

3 Voici l'histoire d'Aaron et de Moïse à
l'époque où l'Eternel parla à Moïse sur
le mont Sinaï.
2 Voici le nom des fils d'Aaron: Nadab, l'aîné,
Abihu, Eléazar et Ithamar. 3 Tel est le nom des
fils d'Aaron; ils furent désignés par onction
comme prêtres et établis dans leurs fonc-
tions en tant que prêtres. 4 Nadab et Abihu
moururent devant l'Eternel lorsqu'ils appor-
tèrent du feu étranger devant lui, dans le dé-
sert du Sinaï. Ils n'avaient pas de fils. Eléazar
et Ithamar officièrent comme prêtres aux cô-
tés de leur père Aaron.
5 L'Eternel dit à Moïse: 6 «Fais approcher la
tribu de Lévi et mets-la à la disposition du
prêtre Aaron pour qu'elle soit à son service.
7 Ils assumeront sa tâche et celle de toute l'as-
semblée devant la tente de la rencontre en ef-
fectuant le service du tabernacle. 8 Ils auront
la responsabilité de tous les ustensiles de la
tente de la rencontre et assumeront la tâche
des Israélites en effectuant le service du ta-
bernacle. 9 Tu donneras les Lévites à Aaron
et à ses fils; ils lui seront donnés comme des
dons de la part des Israélites. 10 Mais c'est Aa-
ron et ses fils que tu établiras responsables de
leur fonction de prêtres. Si quelqu'un d'autre
y prend part, il sera puni de mort.»
11 L'Eternel dit à Moïse: 12 «J'ai pris les Lévi-
tes du milieu des Israélites, à la place de tous
les premiers-nés des Israélites, et les Lévites
m'appartiennent. 13 En effet, tout premier-né
m'appartient. Le jour où j'ai frappé tous les
premiers-nés en Egypte, je me suis consacré
tous les premiers-nés en Israël, aussi bien des
hommes que des animaux: ils m'appartien-
dront. Je suis l'Eternel.»
14 L'Eternel dit à Moïse dans le désert du Si-
naï: 15 «Fais le dénombrement des Lévites
en fonction de leur famille, de leur clan. Tu
feras le dénombrement de tous les hommes
âgés d'un mois et plus.» 16 Moïse les dénom-
bra sur l'ordre de l'Eternel, il se conforma à
cet ordre.
17 Voici les fils de Lévi cités par leur nom:
Guershon, Kehath et Merari. 18 Voici le nom
des fils de Guershon en fonction de leur clan:
Libni et Shimeï. 19 Voici les fils de Kehath en
fonction de leur clan: Amram, Jitsehar, Hé-
bron et Uziel, 20 ainsi que les fils de Merari
en fonction de leur clan: Machli et Mushi.
Tels sont les clans de Lévi en fonction de
leur famille.
21 De Guershon descendent les clans de Libni
et de Shimeï; tels sont les clans des Guersho-
nites. 22 En comptant tous les hommes âgés
d'un mois et plus, on dénombra 7500 person-
nes. 23 Les clans des Guershonites campaient
derrière le tabernacle à l'ouest. 24 Le chef de
famille des Guershonites était Eliasaph, fils
de Laël. 25 Pour ce qui concerne la tente de
la rencontre, les descendants de Guershon
étaient responsables du tabernacle et de la
tente, de la couverture, du rideau qui est à
l'entrée de la tente de la rencontre, 26 des toi-
les du parvis, du rideau de l'entrée du parvis
qui entoure le tabernacle et l'autel, ainsi que
de tous les cordages destinés au service du
tabernacle.
27 De Kehath descendent les clans des Amra-
mites, des Jitseharites, des Hébronites et des
Uziélites; tels sont les clans des Kehathites.
28 En comptant tous les hommes âgés d'un
mois et plus, il y en eut 8600 qui furent char-
gés de la responsabilité du sanctuaire. 29 Les
clans des descendants de Kehath campaient
au côté sud du tabernacle. 30 Le chef de fa-
mille pour les clans des Kehathites était Elit-
saphan, fils d'Uziel. 31 Ils étaient responsa-
bles de l'arche, de la table, du chandelier, des
autels, des ustensiles du sanctuaire avec les-
quels on fait le service, du voile et de tout ce
qui en dépend. 32 Le chef des chefs des Lévi-
tes était Eléazar, le fils du prêtre Aaron. Il su-
pervisait les hommes chargés de la responsa-
bilité du sanctuaire.
33 De Merari descendent les clans de Machli
et de Mushi; tels sont les clans des Merarites.
34 En comptant tous les hommes âgés d'un
mois et plus, on dénombra 6200 personnes.
35 Le chef de famille pour les clans de Merari
était Tsuriel, fils d'Abihaïl. Ils campaient du
côté nord du tabernacle. 36 Les fils de Mera-
ri avaient la surveillance et la responsabilité
des planches du tabernacle, de ses barres, de
ses colonnes et leurs bases, de tous ses usten-
siles et de tout ce qui en dépend, 37 des colon-
nes placées sur tout le pourtour du parvis, de
leurs bases, leurs pieux et leurs cordages.
38 Moïse, Aaron et ses fils campaient devant
le tabernacle, à l'est, devant la tente de la
rencontre, du côté du soleil levant. Ils étaient
chargés de la responsabilité du sanctuaire au
nom des Israélites. Si quelqu'un d'autre s'en
approchait, il devait être puni de mort.
39 Moïse et Aaron dénombrèrent au total par-
mi les Lévites, sur l'ordre de l'Eternel et en
fonction de leur clan, 22'000 hommes âgés
d'un mois et plus.

Rachat des aînés

40 L'Eternel dit à Moïse: «Fais le dénom-
brement de tous les premiers-nés de sexe
masculin âgés d'un mois et plus parmi les
Israélites et compte-les d'après leurs noms.
41 Tu prendras les Lévites pour moi, l'Eter-
nel, à la place de tous les premiers-nés des
Israélites, et le bétail des Lévites à la place
de tous les premiers-nés du bétail des Israé-
lites.» 42 Moïse fit le dénombrement de tous
les premiers-nés parmi les Israélites, con-
formément à l'ordre que l'Eternel lui avait
donné. 43 On dénombra au total, en comp-
tant les noms des hommes âgés d'un mois
et plus, 22'273 premiers-nés.
44 L'Eternel dit à Moïse: 45 «Prends les Lévi-
tes à la place de tous les premiers-nés des
Israélites et le bétail des Lévites à la place
de leur bétail. Les Lévites m'appartiennent.
Je suis l'Eternel. 46 Pour le rachat des 273 qui
dépassent le nombre des Lévites parmi les

premiers-nés des Israélites, 47 tu prendras 5
pièces par personne. Tu les prendras d'après
la valeur étalon du sanctuaire, qui est de 10
grammes. 48 Tu donneras l'argent à Aaron et à
ses fils pour le rachat de ceux qui sont en trop
par rapport au nombre des Lévites.» 49 Moïse
prit l'argent pour le rachat de ceux qui dé-
passaient le nombre des premiers-nés rache-
tés par les Lévites; 50 il prit l'argent des pre-
miers-nés des Israélites: 1365 pièces, d'après
la valeur étalon du sanctuaire. 51 Moïse don-
na l'argent du rachat à Aaron et à ses fils, sui-
vant l'ordre de l'Eternel; il se conforma à l'or-
dre que l'Eternel lui avait donné.

Fonctions des Lévites

4 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 2 «Parmi
les Lévites, compte les descendants de
Kehath en fonction de leur clan, de leur fa-
mille. 3 Compte les hommes âgés de 30 à 50
ans, tous ceux qui sont aptes à exercer une
fonction dans la tente de la rencontre.
4 »Voici les fonctions des descendants de Ke-
hath dans la tente de la rencontre: ils seront
chargés du lieu très saint.
5 »Au moment du départ du camp, Aaron et
ses fils viendront démonter le voile et en cou-
vriront l'arche du témoignage. 6 Ils mettront
dessus une couverture de peaux de dauphins[*]
et ils étendront par-dessus un drap entière-
ment fait d'étoffe bleue, puis ils placeront les
barres du coffre. 7 Ils étendront un drap bleu
sur la table des pains consacrés et ils met-
tront dessus les plats, les coupes, les tasses
et les gobelets pour les offrandes de produits
liquides. Quant au pain, il restera sur la table.
8 Ils étendront sur ces éléments un drap cra-
moisi, qu'ils envelopperont dans une couver-
ture de peaux de dauphins, puis ils placeront
les barres de la table. 9 Ils prendront un drap
bleu et couvriront le chandelier, ses lampes,
ses mouchettes, ses vases à cendre et tous les
vases à huile destinés à son service. 10 Ils le
mettront avec tous ses ustensiles dans une
couverture de peaux de dauphins, puis ils
le placeront sur le brancard. 11 Ils étendront
un drap bleu sur l'autel d'or et l'enveloppe-
ront dans une couverture de peaux de dau-
phins, puis ils placeront les barres de l'autel.
12 Ils prendront tous les ustensiles employés
pour le service dans le sanctuaire, les met-
tront dans un drap bleu et les envelopperont
dans une couverture de peaux de dauphins,
puis ils les placeront sur le brancard. 13 Ils re-
tireront les cendres de l'autel et ils étendront
sur l'autel un drap pourpre. 14 Ils mettront
dessus tous les ustensiles destinés à son ser-
vice: les brûle-parfums, les fourchettes, les
pelles, les bassins, tous les ustensiles de
l'autel, et ils étendront par-dessus une cou-
verture de peaux de dauphins; puis ils pla-
ceront les barres de l'autel. 15 Une fois qu'Aa-
ron et ses fils auront fini de recouvrir le sanc-
tuaire et tous ses ustensiles, les descendants
de Kehath viendront pour les porter au mo-
ment du départ du camp. Cependant ils ne
toucheront pas les choses saintes, sinon ils
mourraient. Telle est la charge attribuée aux
descendants de Kehath concernant la tente
de la rencontre.
16 »Eléazar, le fils du prêtre Aaron, sera char-
gé de la surveillance de l'huile du chandelier,
du parfum odoriférant, de l'offrande perpé-
tuelle et de l'huile d'onction; il sera chargé
de la surveillance de tout le tabernacle et de
tout ce qu'il contient, du sanctuaire et de ses
ustensiles.»
17 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 18 «N'expo-
sez pas la branche des clans des Kehathites
à être exclue du milieu des Lévites. 19 Faites
ceci pour eux, afin qu'ils vivent et ne meu-
rent pas quand ils s'approcheront du lieu très
saint: Aaron et ses fils viendront et placeront
chacun d'eux dans son service et dans sa
charge. 20 Ils n'entreront pas pour voir, ne se-
rait-ce qu'un instant, envelopper les choses
saintes, sinon ils mourraient.»
21 L'Eternel dit à Moïse: 22 «Compte aussi les
descendants de Guershon en fonction de leur
famille, de leur clan. 23 Tu feras le dénombre-
ment de tous les hommes âgés de 30 à 50 ans
qui sont aptes à exercer une fonction dans la
tente de la rencontre.
24 »Voici les fonctions des clans des Guersho-
nites, le service qu'ils devront effectuer et ce
qu'ils devront porter. 25 Ils porteront les tapis
du tabernacle ainsi que la tente de la rencon-
tre, sa couverture et la couverture de peaux
de dauphins qui se met par-dessus, le rideau
qui est à l'entrée de la tente de la rencontre;
26 les toiles du parvis et le rideau de l'entrée
de la porte du parvis qui entoure le taberna-
cle et l'autel, leurs cordages et tous les usten-
siles qui en dépendent. Ils effectueront tout
le service qui s'y rapporte. 27 Dans leurs fonc-
tions, les descendants des Guershonites se-
ront sous les ordres d'Aaron et de ses fils pour
tout ce qu'ils porteront et pour tout le service
qu'ils devront effectuer. Vous leur confierez
la responsabilité de tout ce qu'ils ont à por-
ter. 28 Telles sont les fonctions des clans is-
sus des Guershonites concernant la tente de
la rencontre; ils exerceront leur responsabi-
lité sous la direction d'Ithamar, le fils du prê-
tre Aaron.
29 »Tu feras le dénombrement des descen-
dants de Merari en fonction de leur clan, de
leur famille. 30 Tu feras le dénombrement de
tous les hommes âgés de 30 à 50 ans qui sont
aptes à exercer une fonction dans la tente de
la rencontre.
31 »Voici ce qu'ils ont la responsabilité de
porter, suivant toutes leurs fonctions dans
la tente de la rencontre: les planches du ta-
bernacle, ses barres, ses colonnes, ses ba-
ses, 32 les colonnes du parvis qui forment
l'enceinte, leurs bases, leurs pieux, leurs
cordages, tous les ustensiles qui en dépen-
dent et tout ce qui est destiné à leur service.

4.6 *Dauphins*: ou *blaireaux*, ou *phoques* (sens incertain).

Vous désignerez par leur nom les objets qu'ils ont la responsabilité de porter. 33 Telles sont les fonctions des clans issus de Merari, toutes leurs fonctions concernant la tente de la rencontre; ils les exerceront sous la direction d'Ithamar, le fils du prêtre Aaron.»

34 Moïse, Aaron et les princes de l'assemblée firent le dénombrement des Kehathites en fonction de leur clan, de leur famille. 35 Ils dénombrèrent tous les hommes âgés de 30 à 50 ans qui étaient aptes à exercer une fonction dans la tente de la rencontre. 36 On dénombra ainsi, en fonction de leur clan, 2750 hommes. 37 Voilà l'effectif des clans des Kehathites, tous ceux qui exerçaient des fonctions dans la tente de la rencontre. Moïse et Aaron firent leur dénombrement conformément à l'ordre que l'Eternel avait donné par l'intermédiaire de Moïse.

38 On dénombra les descendants de Guershon en fonction de leur clan, de leur famille, 39 les hommes âgés de 30 à 50 ans, tous ceux qui étaient aptes à exercer une fonction dans la tente de la rencontre. 40 On dénombra ainsi en fonction de leur clan, de leur famille, 2630 hommes. 41 Voilà l'effectif des clans issus de Guershon, tous ceux qui exerçaient des fonctions dans la tente de la rencontre. Moïse et Aaron firent leur dénombrement conformément à l'ordre de l'Eternel.

42 On dénombra les descendants de Merari en fonction de leur clan, de leur famille, 43 les hommes âgés de 30 à 50 ans, tous ceux qui étaient aptes à exercer une fonction dans la tente de la rencontre. 44 On dénombra ainsi en fonction de leur clan 3200 hommes. 45 Voilà l'effectif des clans issus de Merari. Moïse et Aaron firent leur dénombrement conformément à l'ordre que l'Eternel avait donné par l'intermédiaire de Moïse.

46 Moïse, Aaron et les princes d'Israël dénombrèrent les Lévites en fonction de leur clan, de leur famille, 47 tous les hommes âgés de 30 à 50 ans qui étaient aptes à exercer une fonction et à servir de porteurs dans la tente de la rencontre. 48 On dénombra au total 8580 hommes. 49 On fit leur dénombrement conformément à l'ordre que l'Eternel avait donné par l'intermédiaire de Moïse, en indiquant à chacun le service qu'il devait effectuer et ce qu'il devait porter. On fit leur dénombrement conformément à l'ordre que l'Eternel avait donné à Moïse.

Lois sur la pureté, le vol, la jalousie conjugale

5 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Ordonne aux Israélites de renvoyer du camp tout lépreux et toute personne qui a un écoulement ou est souillée par un mort. 3 Hommes ou femmes, vous les renverrez à l'extérieur du camp, vous les renverrez afin qu'ils ne souillent pas le camp au milieu duquel je demeure.» 4 C'est ce que firent les Israélites: ils renvoyèrent ces personnes à l'extérieur du camp; les Israélites agirent comme l'Eternel l'avait ordonné à Moïse.

5 L'Eternel dit à Moïse: 6 «Transmets ces instructions aux Israélites: Lorsqu'un homme ou une femme péchera contre son prochain en commettant une infidélité envers l'Eternel et qu'il se rendra ainsi coupable, 7 il confessera son péché et il restituera l'objet mal acquis dans son intégralité en y ajoutant un cinquième. Il le remettra à celui envers qui il s'est rendu coupable. 8 S'il n'y a personne qui ait droit à la restitution de l'objet mal acquis, cet objet revient à l'Eternel, au prêtre, en plus du bélier expiatoire avec lequel on fera l'expiation pour le coupable. 9 Toute part prélevée sur les offrandes consacrées par les Israélites appartiendra au prêtre à qui elles seront présentées. 10 Ce qu'on aura consacré lui appartiendra, ce qu'on lui aura remis lui appartiendra.»

11 L'Eternel dit à Moïse: 12 «Transmets ces instructions aux Israélites: Supposons qu'une femme se détourne de son mari et lui devienne infidèle, 13 qu'un autre couche avec elle à l'insu de son mari et qu'elle se rende impure en secret, sans qu'il y ait de témoin contre elle et sans qu'elle soit prise sur le fait; 14 supposons que le mari soit saisi d'un esprit de jalousie et soupçonne sa femme, qu'elle se soit effectivement rendue impure ou non. 15 Le mari amènera sa femme au prêtre et apportera en offrande pour elle 2 litres de farine d'orge. Il n'y versera pas d'huile et n'y mettra pas d'encens, car c'est une offrande de jalousie, une offrande de souvenir qui rappelle une faute. 16 Le prêtre fera approcher la femme et la fera se tenir debout devant l'Eternel. 17 Il prendra de l'eau consacrée dans un récipient en terre, il prendra aussi de la poussière sur le sol du tabernacle et la mettra dans l'eau. 18 Le prêtre fera tenir la femme debout devant l'Eternel. Il défera la chevelure de la femme et posera sur ses mains l'offrande de souvenir, l'offrande de jalousie, tandis que lui-même tiendra dans sa main l'eau amère qui apporte la malédiction.

19 »Le prêtre fera jurer la femme et lui dira: 'Si aucun homme n'a couché avec toi et si tu ne t'es pas tournée vers un autre que ton mari pour te rendre impure, sois reconnue innocente par cette eau amère porteuse de malédiction. 20 Mais si tu t'es tournée vers un autre que ton mari et t'es rendue impure, si un autre homme que ton mari a couché avec toi…' 21 Le prêtre fera jurer la femme avec un serment de malédiction et ajoutera: 'Que l'Eternel te fasse servir d'exemple dans les malédictions et les serments au milieu de ton peuple en faisant dessécher ta cuisse et enfler ton ventre, 22 et que cette eau porteuse de malédiction pénètre dans tes entrailles pour te faire enfler le ventre et dessécher la cuisse!' Et la femme dira: 'Amen! Amen!'

23 »Le prêtre écrira ces malédictions dans un livre, puis les effacera avec l'eau amère. 24 Il fera boire à la femme l'eau amère porteuse de

malédiction et cette eau entrera en elle pour produire l'amertume. 25 Le prêtre prendra l'offrande de jalousie des mains de la femme, fera le geste de présentation devant l'Eternel et l'offrira sur l'autel. 26 Il prendra une poignée de cette offrande comme souvenir et la brûlera sur l'autel. C'est après cela qu'il fera boire l'eau à la femme. 27 Quand il aura fait boire l'eau, si la femme s'est rendue impure et a été infidèle à son mari, l'eau porteuse de malédiction entrera en elle pour produire l'amertume; son ventre s'enflera, sa cuisse se desséchera et cette femme servira d'exemple dans les malédictions au milieu de son peuple. 28 Mais si la femme ne s'est pas rendue impure, si elle est pure, elle sera reconnue innocente et aura des enfants.

29 »Telle est la loi sur la jalousie, pour le cas où une femme se tourne vers un autre que son mari et se rend impure, 30 et pour le cas où un mari saisi d'un esprit de jalousie soupçonne sa femme. Le prêtre la fera se tenir debout devant l'Eternel et lui appliquera cette loi dans son intégralité. 31 Le mari sera considéré comme innocent, mais la femme supportera les conséquences de sa faute.»

Loi sur le naziréat

6 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets ces instructions aux Israélites: Lorsque quelqu'un, homme ou femme, se consacrera tout particulièrement à l'Eternel en faisant vœu de naziréat, 3 il s'abstiendra de vin et de boisson alcoolisée. Il ne boira ni vinaigre fait avec du vin, ni vinaigre fait avec une boisson alcoolisée. Il ne boira d'aucune liqueur tirée des raisins et il ne mangera pas de raisins, ni frais ni secs. 4 Pendant toute la période de sa consécration, il ne mangera rien de ce qui provient de la vigne, depuis les pépins jusqu'à la peau du raisin. 5 Pendant toute la durée de son vœu de naziréat, le rasoir ne passera pas sur sa tête. Il sera saint jusqu'à ce que prenne fin la période pour laquelle il s'est consacré à l'Eternel. Il laissera pousser librement ses cheveux. 6 Pendant toute sa période de mise à part pour l'Eternel, il ne s'approchera pas d'une personne morte. 7 Il ne se rendra pas impur à la mort de son père, de sa mère, de son frère ou de sa sœur, car il porte sur sa tête la consécration de son Dieu. 8 Pendant toute sa période de mise à part, il sera consacré à l'Eternel. 9 Si quelqu'un meurt subitement près de lui et que sa tête consacrée devienne ainsi impure, il se rasera la tête le jour de sa purification, il se la rasera le septième jour. 10 Le huitième jour, il apportera au prêtre 2 tourterelles ou 2 jeunes pigeons, à l'entrée de la tente de la rencontre. 11 Le prêtre sacrifiera l'un en sacrifice d'expiation et l'autre comme holocauste, et il fera pour lui l'expiation du péché commis à cause de ce mort. Le naziréen reconsacrera ainsi sa tête ce jour-là. 12 Il consacrera de nouveau à l'Eternel la période de son naziréat et il offrira un agneau d'un an en sacrifice de culpabilité. Les jours précédents ne seront pas comptés parce que son naziréat a été rendu impur.

13 »Voici la loi relative au naziréen. Le jour où prendra fin sa période de consécration, on le fera venir à l'entrée de la tente de la rencontre. 14 Il présentera son offrande à l'Eternel: un agneau d'un an et sans défaut pour l'holocauste, une brebis d'un an et sans défaut pour le sacrifice d'expiation et un bélier sans défaut pour le sacrifice de communion; 15 une corbeille de pains sans levain, de gâteaux de fleur de farine pétris à l'huile et de galettes sans levain arrosées d'huile, avec l'offrande végétale et les offrandes liquides qui les accompagnent. 16 Le prêtre présentera ces éléments devant l'Eternel et il offrira sa victime expiatoire et son holocauste. 17 Il offrira le bélier en sacrifice de communion à l'Eternel, en plus de la corbeille de pains sans levain, avec l'offrande végétale et l'offrande liquide qui l'accompagnent. 18 Le naziréen rasera sa tête consacrée à l'entrée de la tente de la rencontre. Il prendra les cheveux de sa tête consacrée et les mettra sur le feu qui brûle sous le sacrifice de communion. 19 Le prêtre prendra la cuisse cuite du bélier, un gâteau sans levain de la corbeille et une galette sans levain. Il les posera sur les mains du naziréen une fois que celui-ci aura rasé sa tête consacrée. 20 Le prêtre fera pour eux le geste de présentation devant l'Eternel: c'est une chose sainte qui appartient au prêtre, avec la poitrine qu'on a présentée et la cuisse prélevée. Ensuite, le naziréen pourra boire du vin.

21 »Telle est la loi pour celui qui fait vœu de naziréat. Telle est son offrande à l'Eternel pour son naziréat, en plus de ce que lui permettront ses ressources. Il accomplira ce qui est ordonné pour le vœu qu'il a fait conformément à la loi de son naziréat.»

Paroles de bénédiction

22 L'Eternel dit à Moïse: 23 «Transmets ces instructions à Aaron et à ses fils: Voici comment vous bénirez les Israélites. Vous leur direz: 24 'Que l'Eternel te bénisse et te garde! 25 Que l'Eternel fasse briller son visage sur toi et t'accorde sa grâce! 26 Que l'Eternel se tourne vers toi et te donne la paix!' 27 C'est ainsi qu'ils mettront mon nom sur les Israélites et je les bénirai.»

Offrandes des douze princes

7 Lorsque Moïse eut fini de dresser le tabernacle, il versa de l'huile sur lui et le consacra avec tous ses ustensiles, ainsi que l'autel avec tous ses ustensiles; il versa de l'huile sur eux et les consacra. 2 Alors les princes d'Israël, les chefs de famille, présentèrent leur offrande. C'étaient les princes des tribus, ceux qui avaient présidé au dénombrement. 3 Ils amenèrent leur offrande devant l'Eternel: 6 chars couverts et 12 bœufs – soit un char pour 2 princes et un bœuf pour chaque prince – et ils les offrirent devant le tabernacle.

4 L'Eternel dit à Moïse: 5 «Prends ces éléments
de leur part afin de les employer pour le ser-
vice de la tente de la rencontre. Tu les don-
neras aux Lévites, à chacun selon les besoins
de sa fonction.» 6 Moïse prit les chars et les
bœufs, et il les remit aux Lévites. 7 Il donna
2 chars et 4 bœufs aux descendants de Guer-
shon, selon les besoins de leurs fonctions. 8 Il
donna 4 chars et 8 bœufs aux descendants de
Merari, selon les besoins des fonctions qu'ils
exerçaient sous la conduite d'Ithamar, le fils
du prêtre Aaron. 9 Mais il n'en donna pas aux
descendants de Kehath parce que, selon
leurs fonctions, ils devaient porter les choses
saintes sur les épaules.
10 Les princes présentèrent leur offrande
pour la dédicace de l'autel, le jour où on le
consacra par onction; ils présentèrent leur
offrande devant l'autel. 11 L'Eternel dit à Moï-
se: «Les princes viendront un à un, et à des
jours différents, présenter leur offrande pour
la dédicace de l'autel.»
12 Celui qui présenta son offrande le pre-
mier jour fut Nachshon, fils d'Amminadab,
de la tribu de Juda. 13 Il offrit un plat en ar-
gent qui pesait un kilo et 300 grammes et un
bassin en argent de 700 grammes d'après la
valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 14 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 15 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 16 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 17 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers, 5
boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'offran-
de de Nachshon, fils d'Amminadab.
18 Le deuxième jour, Nathanaël, fils de Tsuar,
prince d'Issacar, présenta son offrande. 19 Il
offrit un plat en argent qui pesait un kilo et
300 grammes et un bassin en argent de 700
grammes d'après la valeur étalon du sanc-
tuaire. Ils étaient tous deux pleins de fleur
de farine pétrie à l'huile pour l'offrande.
20 Il offrit aussi une coupe en or qui pesait
100 grammes et était pleine de parfum, 21 un
jeune taureau, un bélier et un agneau d'un an
pour l'holocauste, 22 un bouc pour le sacrifice
d'expiation 23 et, pour le sacrifice de commu-
nion, 2 bœufs, 5 béliers, 5 boucs et 5 agneaux
d'un an. Telle fut l'offrande de Nathanaël,
fils de Tsuar.
24 Le troisième jour, le prince des Zabuloni-
tes, Eliab, fils de Hélon, 25 offrit un plat en ar-
gent qui pesait un kilo et 300 grammes et un
bassin en argent de 700 grammes d'après la
valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 26 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 27 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 28 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 29 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers, 5
boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'offran-
de d'Eliab, fils de Hélon.
30 Le quatrième jour, le prince des Rubénites,
Elitsur, fils de Shedéur, 31 offrit un plat en ar-
gent qui pesait un kilo et 300 grammes et un
bassin en argent de 700 grammes d'après la
valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 32 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 33 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 34 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 35 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers,
5 boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'of-
frande d'Elitsur, fils de Shedéur.
36 Le cinquième jour, le prince des Siméo-
nites, Shelumiel, fils de Tsurishaddaï, 37 of-
frit un plat en argent qui pesait un kilo et
300 grammes et un bassin en argent de 700
grammes d'après la valeur étalon du sanc-
tuaire. Ils étaient tous deux pleins de fleur
de farine pétrie à l'huile pour l'offrande.
38 Il offrit aussi une coupe en or qui pesait
100 grammes et était pleine de parfum, 39 un
jeune taureau, un bélier et un agneau d'un an
pour l'holocauste, 40 un bouc pour le sacrifice
d'expiation 41 et, pour le sacrifice de commu-
nion, 2 bœufs, 5 béliers, 5 boucs et 5 agneaux
d'un an. Telle fut l'offrande de Shelumiel, fils
de Tsurishaddaï.
42 Le sixième jour, le prince des Gadites, Elia-
saph, fils de Déuel, 43 offrit un plat en argent
qui pesait un kilo et 300 grammes et un bas-
sin en argent de 700 grammes d'après la va-
leur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 44 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 45 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 46 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 47 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers, 5
boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'offran-
de d'Eliasaph, fils de Déuel.
48 Le septième jour, le prince des Ephraïmi-
tes, Elishama, fils d'Ammihud, 49 offrit un
plat en argent qui pesait un kilo et 300 gram-
mes et un bassin en argent de 700 grammes
d'après la valeur étalon du sanctuaire. Ils
étaient tous deux pleins de fleur de farine pé-
trie à l'huile pour l'offrande. 50 Il offrit aussi
une coupe en or qui pesait 100 grammes et
était pleine de parfum, 51 un jeune taureau,
un bélier et un agneau d'un an pour l'holo-
causte, 52 un bouc pour le sacrifice d'expia-
tion 53 et, pour le sacrifice de communion,
2 bœufs, 5 béliers, 5 boucs et 5 agneaux d'un
an. Telle fut l'offrande d'Elishama, fils d'Am-
mihud.
54 Le huitième jour, le prince des Manassites,
Gamliel, fils de Pedahtsur, 55 offrit un plat en
argent qui pesait un kilo et 300 grammes et
un bassin en argent de 700 grammes d'après
la valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 56 Il offrit aussi une coupe
en or qui pesait 100 grammes et était pleine

de parfum, 57 un jeune taureau, un bélier et
un agneau d'un an pour l'holocauste, 58 un
bouc pour le sacrifice d'expiation 59 et, pour
le sacrifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers,
5 boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'of-
frande de Gamliel, fils de Pedahtsur.
60 Le neuvième jour, le prince des Benjami-
nites, Abidan, fils de Guideoni, 61 offrit un
plat en argent qui pesait un kilo et 300 gram-
mes et un bassin en argent de 700 grammes
d'après la valeur étalon du sanctuaire. Ils
étaient tous deux pleins de fleur de farine pé-
trie à l'huile pour l'offrande. 62 Il offrit aussi
une coupe en or qui pesait 100 grammes et
était pleine de parfum, 63 un jeune taureau,
un bélier et un agneau d'un an pour l'holo-
causte, 64 un bouc pour le sacrifice d'expia-
tion 65 et, pour le sacrifice de communion,
2 bœufs, 5 béliers, 5 boucs et 5 agneaux d'un
an. Telle fut l'offrande d'Abidan, fils de Gui-
deoni.
66 Le dixième jour, le prince des Danites,
Ahiézer, fils d'Ammishaddaï, 67 offrit un plat
en argent qui pesait un kilo et 300 gram-
mes et un bassin en argent de 700 gram-
mes d'après la valeur étalon du sanctuaire.
Ils étaient tous deux pleins de fleur de farine
pétrie à l'huile pour l'offrande. 68 Il offrit aus-
si une coupe en or qui pesait 100 grammes et
était pleine de parfum, 69 un jeune taureau,
un bélier et un agneau d'un an pour l'holo-
causte, 70 un bouc pour le sacrifice d'expia-
tion 71 et, pour le sacrifice de communion, 2
bœufs, 5 béliers, 5 boucs et 5 agneaux d'un
an. Telle fut l'offrande d'Ahiézer, fils d'Am-
mishaddaï.
72 Le onzième jour, le prince des Asérites,
Paguiel, fils d'Ocran, 73 offrit un plat en ar-
gent qui pesait un kilo et 300 grammes et un
bassin en argent de 700 grammes d'après la
valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 74 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 75 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 76 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 77 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers, 5
boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'offran-
de de Paguiel, fils d'Ocran.
78 Le douzième jour, le prince des Nephthali-
tes, Ahira, fils d'Enan, 79 offrit un plat en ar-
gent qui pesait un kilo et 300 grammes et un
bassin en argent de 700 grammes d'après la
valeur étalon du sanctuaire. Ils étaient tous
deux pleins de fleur de farine pétrie à l'huile
pour l'offrande. 80 Il offrit aussi une coupe en
or qui pesait 100 grammes et était pleine de
parfum, 81 un jeune taureau, un bélier et un
agneau d'un an pour l'holocauste, 82 un bouc
pour le sacrifice d'expiation 83 et, pour le sa-
crifice de communion, 2 bœufs, 5 béliers,
5 boucs et 5 agneaux d'un an. Telle fut l'of-
frande d'Ahira, fils d'Enan.
84 Tels furent les dons des princes d'Israël
pour la dédicace de l'autel, le jour où on le
consacra par onction: 12 plats en argent, 12
bassins en argent, 12 coupes en or. 85 Chaque
plat en argent pesait un kilo et 300 grammes
et chaque bassin pesait 700 grammes, ce qui
fit pour l'argent de ces ustensiles un total de
24 kilos d'après la valeur étalon du sanctuai-
re. 86 Les 12 coupes en or pleines de parfum,
à 100 grammes la coupe d'après la valeur éta-
lon du sanctuaire, firent pour l'or des coupes
un total de 1200 grammes. 87 Total des ani-
maux pour l'holocauste: 12 taureaux, 12 bé-
liers, 12 agneaux d'un an, avec les offrandes
qui les accompagnaient. 12 boucs pour le sa-
crifice d'expiation. 88 Total des animaux pour
le sacrifice de communion: 24 bœufs, 60 bé-
liers, 60 boucs, 60 agneaux d'un an. Tels fu-
rent les dons pour la dédicace de l'autel, une
fois qu'on l'eut consacré par onction.
89 Lorsque Moïse entrait dans la tente de la
rencontre pour parler avec l'Eternel, il en-
tendait la voix lui parler du haut du couver-
cle placé sur l'arche du témoignage entre les
deux chérubins. Et il parlait avec l'Eternel.

Arrangement des lampes et du chandelier

8 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets ces
instructions à Aaron: Lorsque tu place-
ras les lampes sur le chandelier, les sept lam-
pes devront éclairer en face.» 3 C'est ce que
fit Aaron: il plaça les lampes sur le devant du
chandelier, comme l'Eternel l'avait ordonné
à Moïse. 4 Le chandelier était en or battu. Il
était en or battu de son pied à ses fleurs. Moï-
se avait fait le chandelier d'après le modèle
que l'Eternel lui avait montré.

Consécration des Lévites

5 L'Eternel dit à Moïse: 6 «Prends les Lévites
du milieu des Israélites et purifie-les. 7 Voici
comment tu les purifieras. Asperge-les d'eau
expiatoire. Qu'ils fassent passer le rasoir sur
tout leur corps, qu'ils lavent leurs vêtements
et qu'ils se purifient. 8 Ils prendront ensuite
un jeune taureau, avec l'offrande de fleur de
farine pétrie à l'huile qui l'accompagne. Tu
prendras un autre jeune taureau pour le sa-
crifice d'expiation. 9 Tu feras approcher les
Lévites devant la tente de la rencontre et tu
convoqueras toute l'assemblée des Israé-
lites. 10 Tu feras approcher les Lévites de-
vant l'Eternel et les Israélites poseront leurs
mains sur eux. 11 Aaron fera pour les Lévi-
tes le geste de présentation devant l'Eternel,
comme pour une offrande des Israélites, et
ils seront consacrés au service de l'Eternel.
12 Les Lévites poseront leurs mains sur la
tête des taureaux et tu offriras l'un en sacri-
fice d'expiation, l'autre en holocauste, afin
de faire l'expiation pour les Lévites. 13 Tu fe-
ras tenir les Lévites debout devant Aaron et
devant ses fils, et tu feras pour eux le geste
de présentation, comme pour une offrande
à l'Eternel. 14 Tu sépareras ainsi les Lévites
des autres Israélites et les Lévites m'appar-
tiendront. 15 Après cela, les Lévites viendront
faire le service dans la tente de la rencontre.

C'est ainsi que tu les purifieras et que tu fe-
ras pour eux le geste de présentation, comme
pour une offrande, 16 car ils me sont donnés
comme des dons pris du milieu des Israéli-
tes: je les ai pris pour moi à la place de tous
les premiers-nés des Israélites. 17 En effet,
tout premier-né des Israélites m'appartient,
aussi bien des hommes que des animaux. Le
jour où j'ai frappé tous les premiers-nés en
Egypte, je me les suis consacrés, 18 et j'ai pris
les Lévites à la place de tous les premiers-nés
des Israélites. 19 J'ai donné les Lévites à Aaron
et à ses fils, comme des dons pris du milieu
des Israélites, pour qu'ils effectuent le servi-
ce des Israélites dans la tente de la rencontre,
qu'ils fassent l'expiation pour les Israélites et
que les Israélites ne soient frappés d'aucun
fléau en s'approchant du sanctuaire.»
20 Moïse, Aaron et toute l'assemblée des
Israélites firent pour les Lévites tout ce que
l'Eternel avait ordonné à Moïse à leur sujet.
C'est ainsi que les Israélites agirent envers
eux. 21 Les Lévites se purifièrent et lavèrent
leurs vêtements. Aaron fit pour eux le geste
de présentation, comme pour une offrande,
devant l'Eternel, et il fit l'expiation pour eux
afin de les purifier. 22 Après cela, les Lévites
vinrent faire leur service dans la tente de la
rencontre, aux côtés d'Aaron et de ses fils,
conformément à ce que l'Eternel avait or-
donné à Moïse à leur sujet. C'est ainsi que
l'on agit envers eux.
23 L'Eternel dit à Moïse: 24 «Voici ce qui con-
cerne les Lévites. Dès l'âge de 25 ans, tout Lé-
vite entrera au service de la tente de la ren-
contre pour y exercer une fonction. 25 Dès
l'âge de 50 ans, il quittera sa fonction et ne
servira plus. 26 Il aidera ses frères dans la
tente de la rencontre pour garder ce qui est
confié à leur responsabilité, mais il ne fera
plus de service. Voilà comment tu agiras en-
vers les Lévites pour ce qui concerne leurs
fonctions.»

La Pâque célébrée dans le désert du Sinaï

9 L'Eternel parla à Moïse dans le désert
du Sinaï, le premier mois de la deuxiè-
me année après leur sortie d'Egypte. 2 Il dit:
«Que les Israélites célèbrent la Pâque au mo-
ment fixé. 3 Vous la célébrerez au moment
fixé, le quatorzième jour de ce mois, au cou-
cher du soleil. Vous la célébrerez conformé-
ment à toutes les prescriptions et les règles
qui s'y rapportent.»
4 Moïse ordonna aux Israélites de célébrer la
Pâque, 5 et ils célébrèrent la Pâque le quator-
zième jour du premier mois, au coucher du
soleil, dans le désert du Sinaï. Les Israélites
se conformèrent à tous les ordres que l'Eter-
nel avait donnés à Moïse.
6 Il y eut des hommes qui étaient impurs à
cause d'un mort et ne pouvaient donc pas
célébrer la Pâque ce jour-là. Ils se présentè-
rent le jour même devant Moïse et Aaron 7 et
dirent à Moïse: «Nous sommes impurs à cau-
se d'un mort. Pourquoi serions-nous privés
de présenter au moment fixé l'offrande de
l'Eternel parmi les Israélites?» 8 Moïse leur
dit: «Attendez que je sache ce que l'Eternel
vous ordonne.»
9 L'Eternel dit à Moïse: 10 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Si l'un de vous ou de
vos descendants est impur à cause d'un mort
ou bien est en train d'effectuer un long voya-
ge, il célébrera néanmoins la Pâque en l'hon-
neur de l'Eternel. 11 C'est le quatorzième jour
du deuxième mois qu'ils la célébreront, au
coucher du soleil; ils la mangeront avec des
pains sans levain et des herbes amères. 12 Ils
n'en laisseront rien jusqu'au matin et ils ne
briseront aucun de ses os. Ils la célébreront
suivant toutes les prescriptions de la Pâque.
13 »Si quelqu'un qui est pur et n'est pas en
voyage s'abstient de célébrer la Pâque, il sera
exclu de son peuple. Cet homme-là supporte-
ra les conséquences de son péché parce qu'il
n'a pas présenté l'offrande de l'Eternel au
moment fixé. 14 Si un étranger en séjour chez
vous célèbre la Pâque de l'Eternel, il se con-
formera aux prescriptions et aux règles de
la Pâque. Vous aurez la même prescription
pour l'étranger et pour l'Israélite.»

La colonne de nuée

15 Le jour où le tabernacle fut dressé, la nuée
couvrit le tabernacle, la tente de la rencontre.
Depuis le soir jusqu'au matin, elle eut l'appa-
rence d'un feu sur le tabernacle. 16 Cela se
passa constamment ainsi: la nuée couvrait
le tabernacle et la nuit elle avait l'apparence
d'un feu. 17 Quand la nuée s'élevait au-dessus
de la tente, les Israélites partaient; ils cam-
paient à l'endroit où s'arrêtait la nuée. 18 Les
Israélites partaient sur l'ordre de l'Eternel
et ils campaient sur l'ordre de l'Eternel. Ils
campaient aussi longtemps que la nuée res-
tait sur le tabernacle. 19 Quand la nuée restait
longtemps sur le tabernacle, les Israélites
obéissaient au commandement de l'Eternel
et ne partaient pas. 20 Quand elle restait peu
de jours sur le tabernacle, c'est sur l'ordre de
l'Eternel qu'ils campaient et partaient. 21 Si la
nuée s'arrêtait du soir au matin et s'élevait le
matin, ils repartaient. Si elle s'élevait après
un jour et une nuit, ils partaient. 22 Qu'elle
s'arrête sur le tabernacle deux jours, un
mois ou une année, les Israélites restaient
à camper et ne partaient pas; et quand elle
s'élevait, ils partaient. 23 C'est sur l'ordre de
l'Eternel qu'ils campaient et partaient. Ils
obéissaient au commandement de l'Eternel,
conformément à l'ordre que l'Eternel avait
donné par l'intermédiaire de Moïse.

Les deux trompettes en argent

10 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Fais-toi deux
trompettes en argent. Tu les feras en
argent battu. Elles te serviront pour convo-
quer l'assemblée et pour signaler le départ
des camps. 3 Quand on en sonnera, toute
l'assemblée se réunira près de toi, à l'entrée
de la tente de la rencontre. 4 Si l'on ne sonne

que d'une trompette, les princes, les chefs
des milliers d'Israël, se réuniront près de toi.
5 Quand vous sonnerez avec éclat, ceux qui
campent à l'est partiront. 6 Quand vous son-
nerez avec éclat pour la deuxième fois, ceux
qui campent au sud partiront; on sonnera
avec éclat pour leur départ. 7 Vous sonnerez
aussi pour convoquer l'assemblée, mais pas
avec éclat. 8 Les fils d'Aaron, les prêtres, son-
neront de la trompette. Ce sera une prescrip-
tion perpétuelle pour vous au fil des généra-
tions. 9 Dans votre pays, lorsque vous irez à
la guerre contre l'ennemi qui vous combat-
tra, vous sonnerez de la trompette avec éclat.
Ainsi vous vous rappellerez au souvenir de
l'Eternel, votre Dieu, et vous serez délivrés
de vos ennemis. 10 Dans vos jours de joie, lors
de vos fêtes et de vos débuts de mois, vous
sonnerez de la trompette en offrant vos ho-
locaustes et vos sacrifices de communion,
et cela vous servira de souvenir devant votre
Dieu. Je suis l'Eternel, votre Dieu.»

Départ du Sinaï

11 Le vingtième jour du deuxième mois de la
deuxième année, la nuée s'éleva au-dessus
du tabernacle du témoignage. 12 Les Israéli-
tes partirent alors du désert du Sinaï, selon
l'ordre fixé pour leur marche. La nuée s'arrê-
ta dans le désert de Paran. 13 C'est le premier
départ qu'ils effectuèrent conformément à
l'ordre que l'Eternel avait donné par l'inter-
médiaire de Moïse.
14 L'étendard du camp des Judéens partit le
premier avec ses corps d'armée. Le corps
d'armée de Juda était commandé par Nach-
shon, fils d'Amminadab, 15 celui de la tribu
d'Issacar par Nathanaël, fils de Tsuar, 16 ce-
lui de la tribu de Zabulon par Eliab, fils de
Hélon.
17 Le tabernacle fut démonté et les descen-
dants de Guershon et de Merari partirent
en le portant.
18 L'étendard du camp de Ruben partit avec
ses corps d'armée. Le corps d'armée de Ru-
ben était commandé par Elitsur, fils de She-
déur, 19 celui de la tribu de Siméon par Shelu-
miel, fils de Tsurishaddaï, 20 celui de la tribu
de Gad par Eliasaph, fils de Déuel.
21 Les Kehathites partirent en portant les us-
tensiles sacrés. On dressait le tabernacle en
attendant leur arrivée.
22 L'étendard du camp d'Ephraïm partit
avec ses corps d'armée. Le corps d'armée
d'Ephraïm était commandé par Elishama,
fils d'Ammihud, 23 celui de la tribu de Ma-
nassé par Gamliel, fils de Pedahtsur, 24 ce-
lui de la tribu de Benjamin par Abidan, fils
de Guideoni.
25 L'étendard du camp de Dan partit avec
ses corps d'armée: il formait l'arrière-garde
de tous les camps. Le corps d'armée de Dan
était commandé par Ahiézer, fils d'Ammi-
shaddaï, 26 celui de la tribu d'Aser par Pa-
guiel, fils d'Ocran, 27 celui de la tribu de
Nephthali par Ahira, fils d'Enan.
28 Tel fut l'ordre d'après lequel les Israélites se
mirent en marche selon leurs corps d'armée.
C'est ainsi qu'ils partirent.
29 Moïse dit à Hobab, le fils de son beau-père
madianite Réuel: «Nous partons pour l'en-
droit que l'Eternel a déclaré vouloir nous
donner. Viens avec nous et nous te ferons du
bien, car l'Eternel a promis de faire du bien
à Israël.» 30 Hobab lui répondit: «Je ne vien-
drai pas, j'irai au contraire dans mon pays
et dans ma patrie.» 31 Moïse dit: «Ne nous
quitte pas, je t'en prie. Puisque tu connais les
endroits où nous campons dans le désert, tu
nous serviras de guide. 32 Et si tu viens avec
nous, nous te ferons jouir du bien que l'Eter-
nel nous fera.»
33 Ils partirent de la montagne de l'Eternel et
marchèrent trois jours. L'arche de l'alliance
de l'Eternel partit devant eux et fit une mar-
che de trois jours pour leur chercher un lieu
de repos. 34 La nuée de l'Eternel se trouvait
au-dessus d'eux pendant le jour lorsqu'ils
partaient du camp.
35 Quand l'arche partait, Moïse disait: *«Lève-
toi, Eternel, et que tes ennemis soient disper-
sés! Que ceux qui te détestent prennent la
fuite devant toi!»[n] 36 Et quand on la posait, il
disait: «Reviens, Eternel, vers les dizaines et
dizaines de milliers d'Israël!»

RÉVOLTES D'ISRAËL DANS LE DÉSERT 11.1–25.18

Le feu de l'Eternel à Tabeéra

11 Le peuple murmura, et cela déplut à
l'Eternel: lorsqu'il l'entendit, sa co-
lère s'enflamma. Le feu de l'Eternel s'alluma
parmi eux et dévora une extrémité du camp.
2 Le peuple poussa des cris vers Moïse. Moïse
pria l'Eternel et le feu s'arrêta. 3 On appela cet
endroit Tabeéra[n] parce que le feu de l'Eternel
s'était allumé parmi eux.

Israël réclame de la viande

4 Le ramassis de gens qui se trouvait au mi-
lieu d'Israël éprouva des désirs. Les Israéli-
tes eux-mêmes recommencèrent à pleurer
et dirent: «Qui nous donnera de la viande
à manger? 5 Nous nous souvenons des pois-
sons que nous mangions en Egypte et qui ne
nous coûtaient rien, des concombres, des
melons, des poireaux, des oignons et des
gousses d'ail. 6 Maintenant, notre gosier est
desséché: plus rien! Nos yeux ne voient que
de la manne.»
7 La manne avait la forme de la graine de
coriandre et l'apparence du bdellium. 8 Le
peuple se dispersait pour la ramasser. Il la
broyait avec des meules ou la pilait dans un
mortier; puis il la cuisait au pot ou en faisait
des gâteaux. Elle avait le goût d'un gâteau à
l'huile. 9 Quand la rosée descendait la nuit
sur le camp, la manne y descendait aussi.

10.35 *Lève-toi… toi*: repris au Psaume 68.2.
11.3 *Tabeéra*: proche du verbe *s'allumer*.

10 Moïse entendit le peuple pleurer, chacun
dans sa famille, à l'entrée de sa tente. La
colère de l'Eternel s'enflamma fortement.
Moïse en fut attristé, 11 et il dit à l'Eternel:
«Pourquoi fais-tu du mal à ton serviteur et
pourquoi n'ai-je pas trouvé grâce à tes yeux,
au point que tu m'imposes la charge de tout
ce peuple? 12 Est-ce moi qui suis le père de
ce peuple? Est-ce moi qui l'ai mis au mon-
de pour que tu me dises: 'Porte-le contre toi
comme une nourrice porte un enfant' jus-
qu'au pays que tu as juré à ses ancêtres de
lui donner? 13 Où prendrai-je de la viande
pour en donner à tout ce peuple? En effet,
ils viennent pleurer près de moi en disant:
'Donne-nous de la viande à manger!' 14 Je ne
peux pas, à moi tout seul, porter tout ce peu-
ple, car il est trop lourd pour moi. 15 Plutôt
que de me traiter ainsi, tue-moi donc, si j'ai
trouvé grâce à tes yeux, et que je ne voie pas
mon malheur.»
16 L'Eternel dit à Moïse: «Rassemble auprès
de moi 70 hommes pris parmi les anciens[n]
d'Israël, des hommes que tu connais comme
anciens et responsables du peuple. Amène-
les à la tente de la rencontre et qu'ils s'y pré-
sentent avec toi. 17 Je descendrai te parler là.
Je prendrai de l'Esprit qui est sur toi et je le
mettrai sur eux, afin qu'ils portent la char-
ge du peuple avec toi et que tu ne la portes
pas tout seul. 18 Tu diras au peuple: 'Consa-
crez-vous pour demain. Vous mangerez de la
viande, puisque vous avez pleuré aux oreilles
de l'Eternel en disant: Qui nous fera manger
de la viande? Nous étions bien en Egypte!
L'Eternel vous donnera de la viande et vous
en mangerez. 19 Vous en mangerez non pas
un jour, ni 2 jours, ni 5 jours, ni 10 jours, ni 20
jours, 20 mais un mois tout entier, jusqu'à ce
qu'elle vous sorte par les narines et que vous
en soyez dégoûtés. Cela arrivera parce que
vous avez rejeté l'Eternel qui est au milieu de
vous et parce que vous avez pleuré devant lui
en disant: Pourquoi donc sommes-nous sor-
tis d'Egypte?'»
21 Moïse dit: «Le peuple au milieu duquel je
me trouve compte 600'000 fantassins et toi,
tu dis: 'Je leur donnerai de la viande et ils en
mangeront un mois tout entier'! 22 Devra-
t-on égorger pour eux des brebis et des bœufs
pour qu'ils en aient assez? Ou faudra-t-il ras-
sembler pour eux tous les poissons de la mer
pour qu'ils en aient assez?» 23 L'Eternel ré-
pondit à Moïse: «Le bras de l'Eternel serait-il
trop court? Tu vas voir maintenant si ce que
je t'ai dit arrivera ou non.»
24 Moïse sortit rapporter au peuple les pa-
roles de l'Eternel. Il rassembla 70 hommes
pris parmi les anciens du peuple et les plaça
autour de la tente. 25 L'Eternel descendit dans
la nuée et parla à Moïse. Il prit de l'Esprit qui
était sur lui et le mit sur les 70 anciens. Dès
que l'Esprit reposa sur eux, ceux-ci prophéti-
sèrent, mais ce ne fut que momentané.
26 Il y eut deux hommes, l'un appelé Eldad,
et l'autre Médad, qui étaient restés dans le
camp et sur lesquels l'Esprit reposa. En effet,
ils figuraient sur la liste, mais ils ne s'étaient
pas rendus à la tente, et ils prophétisèrent
dans le camp. 27 Un jeune garçon courut an-
noncer à Moïse: «Eldad et Médad prophéti-
sent dans le camp.» 28 Josué, fils de Nun, qui
était au service de Moïse depuis sa jeunesse,
prit la parole: «Moïse, mon seigneur, empê-
che-les-en!» 29 Moïse lui répondit: «Es-tu ja-
loux pour moi? Si seulement tout le peuple de
l'Eternel était composé de prophètes! Si seu-
lement l'Eternel mettait son Esprit sur eux!»
30 Et Moïse retourna dans le camp, ainsi que
les anciens d'Israël.
31 L'Eternel fit souffler de la mer un vent qui
amena des cailles et les dispersa sur le camp,
sur environ une journée de marche de cha-
que côté tout autour du camp. Il y en avait
près d'un mètre au-dessus du sol. 32 Tout
ce jour-là et toute la nuit, ainsi que toute la
journée du lendemain, le peuple se leva et ra-
massa les cailles. Celui qui en avait ramassé
le moins en avait un volume de 2200 litres.
Ils les étendirent pour eux autour du camp.
33 La viande était encore entre leurs dents et
n'avait même pas encore été mâchée lors-
que la colère de l'Eternel s'enflamma con-
tre le peuple. L'Eternel frappa le peuple d'un
très grand fléau. 34 On appela cet endroit
Kibroth-Hattaava[n] parce qu'on y enterra les
membres du peuple qui avaient éprouvé de
la convoitise.
35 De Kibroth-Hattaava le peuple partit pour
Hatséroth, où il s'arrêta.

Miriam frappée de lèpre

12 Miriam et Aaron parlèrent contre
Moïse au sujet de la femme cushite
qu'il avait épousée. En effet, il avait épousé
une femme cushite. 2 Ils dirent: «Est-ce seu-
lement par Moïse que l'Eternel parle? N'est-
ce pas aussi par nous qu'il parle?» L'Eternel
l'entendit. 3 Or, Moïse était un homme très
humble, plus humble que n'importe quel
homme à la surface de la terre.
4 Soudain l'Eternel dit à Moïse, à Aaron et à
Miriam: «Vous trois, allez à la tente de la ren-
contre!» et ils y allèrent tous les trois. 5 L'Eter-
nel descendit dans la colonne de nuée et se
tint à l'entrée de la tente. Il appela Aaron et
Miriam, qui s'avancèrent tous les deux, 6 et
il dit: «Ecoutez bien mes paroles! Lorsqu'il y
aura parmi vous un prophète, c'est dans une
vision que moi, l'Eternel, je me révélerai à lui,
c'est dans un rêve que je lui parlerai. 7 Ce n'est
pas le cas avec *mon serviteur Moïse. Il est fi-
dèle dans toute ma maison[n]. 8 Je lui parle di-
rectement, je me révèle à lui sans énigmes et

11.16 *Anciens*: fonction connue chez la plupart des peuples de l'Orient ancien; ils conseillaient et dirigeaient le peuple dans les domaines civil, judiciaire et religieux.

11.34 *Kibroth-Hattaava*: littéralement *tombeaux de la convoitise.*

12.7 *Mon serviteur... maison*: cité en Hébreux 3.5.

il voit une représentation de l'Eternel. Com-
ment se fait-il que vous n'ayez pas eu peur de
parler contre mon serviteur Moïse?»
9 La colère de l'Eternel s'enflamma contre eux.
Il s'en alla, 10 et la nuée se retira de dessus la
tente. Et voici que Miriam était frappée de
lèpre, elle était blanche comme la neige. Aa-
ron se tourna vers Miriam et vit qu'elle avait
la lèpre. 11 Alors il dit à Moïse: «De grâce, mon
seigneur, ne nous fais pas supporter les con-
séquences du péché que nous avons eu la fo-
lie de commettre et dont nous nous sommes
rendus coupables! 12 Qu'elle ne soit pas com-
me l'enfant mort-né qui sort à moitié déchar-
né du ventre de sa mère!» 13 Moïse cria à l'Eter-
nel en disant: «O Dieu, je t'en prie, guéris-la!»
14 Et l'Eternel dit à Moïse: «Si son père lui avait
craché au visage, ne serait-elle pas pendant 7
jours un objet de honte? Qu'elle soit enfermée
7 jours à l'extérieur du camp; après quoi, on l'y
réintégrera.» 15 Miriam fut enfermée 7 jours à
l'extérieur du camp, et le peuple ne partit pas
jusqu'à sa réintégration.
16 Après cela, le peuple partit de Hatséroth et
campa dans le désert de Paran.

Des espions en Canaan

13 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Envoie des
hommes explorer le pays de Canaan
que je donne aux Israélites. Tu enverras un
homme issu de chacune des tribus de leurs
ancêtres. Ils seront choisis parmi leurs prin-
ces.» 3 Moïse envoya ces hommes du désert
de Paran, d'après l'ordre de l'Eternel; ils
étaient tous chefs des Israélites.
4 Voici leurs noms. Pour la tribu de Ruben:
Shammua, fils de Zaccur; 5 pour la tribu de
Siméon: Shaphath, fils de Hori; 6 pour la tri-
bu de Juda: Caleb, fils de Jephunné; 7 pour la
tribu d'Issacar: Jigual, fils de Joseph; 8 pour
la tribu d'Ephraïm: Hosée, fils de Nun; 9 pour
la tribu de Benjamin: Palthi, fils de Raphu;
10 pour la tribu de Zabulon: Gaddiel, fils de
Sodi; 11 pour la tribu de Joseph, la tribu de
Manassé: Gaddi, fils de Susi; 12 pour la tribu
de Dan: Ammiel, fils de Guemalli; 13 pour la
tribu d'Aser: Sethur, fils de Micaël; 14 pour la
tribu de Nephthali: Nachbi, fils de Vophsi;
15 pour la tribu de Gad: Guéuel, fils de Maki.
16 Tels sont les noms des hommes que Moïse
envoya pour explorer le pays. Moïse donna à
Hosée, fils de Nun, le nom de Josué*.
17 Moïse les envoya explorer le pays de Ca-
naan. Il leur dit: «Montez ici, par le sud, mon-
tez sur la montagne 18 et examinez le pays.
Vous examinerez comment il est, quel est
le peuple qui l'habite, s'il est fort ou faible,
s'il est nombreux ou non, 19 Vous examine-
rez quel genre de pays il habite – s'il est bon
ou mauvais –, quel genre de villes il habite –
si elles sont ouvertes ou fortifiées. 20 Vous
examinerez aussi comment est le terrain:
s'il est fertile ou pauvre, s'il y a des arbres
ou non. Armez-vous de courage et prenez
des fruits du pays.» C'était l'époque des pre-
miers raisins.
21 Ces hommes montèrent et explorèrent le
pays, depuis le désert de Tsin jusqu'à Re-
hob, sur le chemin de Hamath. 22 Ils montè-
rent par le sud et allèrent jusqu'à Hébron, où
se trouvaient Ahiman, Shéshaï et Talmaï, les
descendants d'Anak. Hébron avait été cons-
truite 7 ans avant Tsoan en Egypte. 23 Ils ar-
rivèrent jusqu'à la vallée d'Eshcol, où ils cou-
pèrent une branche de vigne avec une grap-
pe de raisin. Ils la portèrent à deux au moyen
d'une perche. Ils prirent aussi des grenades
et des figues. 24 On appela cet endroit vallée
d'Eshcol à cause de la grappe que les Israéli-
tes y coupèrent.
25 Ils furent de retour de l'exploration du
pays au bout de 40 jours. 26 A leur arrivée, ils
se rendirent auprès de Moïse, d'Aaron et de
toute l'assemblée des Israélites à Kadès dans
le désert de Paran. Ils leur firent un rapport,
ainsi qu'à toute l'assemblée, et ils leur mon-
trèrent les fruits du pays. 27 Voici ce qu'ils ra-
contèrent à Moïse: «Nous sommes allés dans
le pays où tu nous as envoyés. C'est vraiment
un pays où coulent le lait et le miel, et en voici
les fruits. 28 Mais le peuple qui habite ce pays
est puissant, les villes sont fortifiées, très
grandes. Nous y avons vu des descendants
d'Anak. 29 Les Amalécites habitent la région
du sud, les Hittites, les Jébusiens et les Amo-
réens habitent la montagne, et les Cananéens
habitent au bord de la mer Méditerranée et
le long du Jourdain.»
30 Caleb fit taire le peuple qui murmurait
contre Moïse. Il dit: «Montons, emparons-
nous du pays, nous y serons vainqueurs!»
31 Mais les hommes qui l'y avaient accom-
pagné dirent: «Nous ne pouvons pas mon-
ter contre ce peuple, car il est plus fort que
nous», 32 et ils dénigrèrent devant les Israé-
lites le pays qu'ils avaient exploré. Ils dirent:
«Le pays que nous avons parcouru pour l'ex-
plorer est un pays qui dévore ses habitants.
Tous ceux que nous y avons vus sont des
hommes de haute taille. 33 Nous y avons vu
les géants, les descendants d'Anak qui sont
issus des géants. A nos yeux et aux leurs,
nous étions comme des sauterelles.»

Cause du séjour de 40 ans dans le désert

14 Toute l'assemblée se souleva et poussa
des cris, et le peuple pleura pendant la
nuit. 2 Tous les Israélites murmurèrent contre
Moïse et Aaron, et toute l'assemblée leur dit:
«Si seulement nous étions morts en Egypte ou
dans ce désert! 3 Pourquoi l'Eternel nous fait-
il aller dans ce pays où nous tomberons par
l'épée, où nos femmes et nos petits enfants
deviendront une proie? Ne vaut-il pas mieux
pour nous retourner en Egypte?» 4 Et ils se di-
rent l'un à l'autre: «Nommons un chef et re-
tournons en Egypte.»
5 Moïse et Aaron tombèrent le visage contre
terre devant toute l'assemblée réunie des

13.16 *Hosée… Josué*: respectivement *salut… l'Eternel est salut*.

Israélites. 6 Membres de l'équipe qui avait
exploré le pays, Josué, fils de Nun, et Ca-
leb, fils de Jephunné, déchirèrent leurs vê-
tements 7 et dirent à toute l'assemblée des
Israélites: «Le pays que nous avons parcouru
pour l'explorer est un pays très bon, excel-
lent. 8 Si l'Eternel nous est favorable, il nous y
conduira et nous le donnera. C'est un pays où
coulent le lait et le miel. 9 Seulement, ne vous
révoltez pas contre l'Eternel et n'ayez pas
peur des habitants de ce pays, car nous ne fe-
rons d'eux qu'une bouchée. Ils n'ont plus de
protection et l'Eternel est avec nous. N'ayez
pas peur d'eux!»
10 Toute l'assemblée parlait de les lapider
lorsque la gloire de l'Eternel apparut sur la
tente de la rencontre, devant tous les Israéli-
tes. 11 L'Eternel dit à Moïse: «Jusqu'à quand ce
peuple me méprisera-t-il? Jusqu'à quand ne
croira-t-il pas en moi, malgré tous les signes
que j'ai accomplis au milieu de lui? 12 Je le
frapperai par la peste et je le détruirai, mais
je ferai de toi une nation plus grande et plus
puissante que lui.»
13 Moïse dit à l'Eternel: «Les Egyptiens ont ap-
pris que tu as fait sortir ce peuple de chez eux
par ta puissance, 14 et ils l'ont dit aux habi-
tants de ce pays. Ils ont appris que toi, l'Eter-
nel, tu es au milieu de ce peuple, que tu appa-
rais visiblement, toi, l'Eternel, que ta nuée se
tient sur lui, que tu marches devant lui le jour
dans une colonne de nuée, et la nuit dans une
colonne de feu. 15 Si tu fais mourir ce peuple
d'un seul coup, les nations qui ont entendu
parler de toi diront: 16 'L'Eternel n'avait pas le
pouvoir de conduire ce peuple dans le pays
qu'il avait juré de lui donner; c'est pour cela
qu'il l'a exterminé dans le désert.' 17 Mainte-
nant, que la puissance du Seigneur se montre
dans sa grandeur, conformément à ce que tu
as déclaré: 18 'L'Eternel est lent à la colère et
riche en bonté, il pardonne la faute et la ré-
volte, mais il ne traite pas le coupable en in-
nocent et il punit la faute des pères sur les
enfants jusqu'à la troisième et la quatrième
génération.' 19 Pardonne la faute de ce peu-
ple, conformément à la grandeur de ta bon-
té, tout comme tu lui as pardonné depuis
l'Egypte jusqu'ici.»
20 L'Eternel dit: «Je pardonne comme tu l'as
demandé, 21 mais je suis vivant et la gloire
de l'Eternel remplira toute la terre. 22 Ces
hommes ont vu ma gloire et les signes que
j'ai accomplis en Egypte et dans le désert,
ils m'ont provoqué déjà 10 fois et ne m'ont
pas écouté: 23 aucun d'eux ne verra le pays
que j'ai juré à leurs ancêtres de leur donner.
Aucun de ceux qui m'ont méprisé ne le verra.
24 Quant à mon serviteur Caleb, parce qu'il a
été animé d'un autre esprit et qu'il a pleine-
ment suivi ma voie, je le ferai entrer dans le
pays où il est allé et sa descendance le pos-
sédera. 25 Les Amalécites et les Cananéens
habitent la vallée. Demain, tournez-vous et
partez pour le désert, dans la direction de la
mer des Roseaux.»
26 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 27 «Jus-
qu'à quand laisserai-je cette méchante as-
semblée murmurer contre moi? J'ai entendu
les plaintes des Israélites qui murmuraient
contre moi. 28 Annonce-leur: 'Aussi vrai que
je suis vivant, déclare l'Eternel, je vous ferai
exactement ce que je vous ai entendu dire:
29 vos cadavres tomberont dans ce désert.
Vous tous, dont on a fait le dénombrement
en vous comptant depuis l'âge de 20 ans et
au-dessus et qui avez murmuré contre moi,
30 vous n'entrerez pas dans le pays que j'avais
juré de vous faire habiter. Aucun de vous n'y
entrera, excepté Caleb, fils de Jephunné, et
Josué, fils de Nun. 31 Quant à vos petits en-
fants, eux dont vous avez dit qu'ils devien-
draient une proie, je les y ferai entrer et ils
connaîtront le pays que vous avez dédaigné.
32 Vos cadavres, à vous, tomberont dans le
désert, 33 et vos enfants seront nomades pen-
dant 40 ans dans le désert. Ils supporteront
les conséquences de vos infidélités jusqu'à ce
que tous vos cadavres soient tombés dans le
désert. 34 Vous avez mis 40 jours à explorer le
pays, vous supporterez donc les conséquen-
ces de vos fautes pendant 40 ans, une année
pour chaque jour. Ainsi vous saurez ce que
c'est que d'être privé de ma présence.' 35 Moi,
l'Eternel, j'ai parlé et c'est ainsi que je traite-
rai cette méchante assemblée qui s'est réu-
nie contre moi: ils seront détruits dans ce dé-
sert, ils y mourront.»
36 Les hommes que Moïse avait envoyés pour
explorer le pays et qui, à leur retour, avaient
fait murmurer toute l'assemblée contre lui en
dénigrant le pays, 37 ces hommes qui avaient
dénigré le pays moururent frappés d'un fléau
devant l'Eternel. 38 Josué, fils de Nun, et Caleb,
fils de Jephunné, furent les seuls à rester en vie
parmi les hommes partis explorer le pays.
39 Moïse rapporta ces paroles à tous les Israé-
lites et le peuple mena grand deuil. 40 Ils se
levèrent de bon matin et montèrent au som-
met de la montagne en disant: «Nous voici!
Nous monterons à l'endroit dont l'Eternel a
parlé. En effet, nous avons péché.» 41 Moïse
dit: «Pourquoi enfreignez-vous l'ordre de
l'Eternel? Cela ne réussira pas. 42 Ne mon-
tez pas, car l'Eternel n'est pas au milieu de
vous. Ne vous faites pas battre par vos en-
nemis. 43 En effet, les Amalécites et les Cana-
néens sont là devant vous et vous tomberez
par l'épée. Puisque vous vous êtes détournés
de lui, l'Eternel ne sera pas avec vous.» 44 Ils
s'obstinèrent à monter au sommet de la mon-
tagne, tandis que l'arche de l'alliance et Moï-
se ne quittaient pas le camp. 45 Alors les Ama-
lécites et les Cananéens qui habitaient cette
montagne descendirent; ils les battirent et
les taillèrent en pièces jusqu'à Horma.

Règles relatives aux sacrifices

15 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Transmets ces
instructions aux Israélites: Quand
vous serez entrés dans le pays que je vous
donne pour y établir votre demeure 3 et que

vous offrirez à l'Eternel un sacrifice passé par
le feu – soit un holocauste, soit un sacrifice
en accomplissement d'un vœu ou en offran-
de volontaire, ou bien lors de vos fêtes, pour
produire avec votre gros ou votre petit bétail
une odeur agréable à l'Eternel – 4 celui qui
fera son offrande à l'Eternel présentera en of-
frande 2 litres de fleur de farine pétrie avec un
litre d'huile. 5 Tu feras une offrande d'un litre
de vin avec l'holocauste ou le sacrifice, pour
chaque agneau. 6 Pour un bélier, tu présente-
ras en offrande 4 litres et demi de fleur de fa-
rine pétrie avec un litre et demi d'huile, 7 et tu
feras une offrande d'un litre et demi de vin,
comme offrande dont l'odeur est agréable à
l'Eternel. 8 Si tu offres un veau – soit comme
holocauste, soit comme sacrifice en accom-
plissement d'un vœu, ou encore comme
sacrifice de communion pour l'Eternel – 9 tu
présenteras en offrande avec le veau 6 litres
et demi de fleur de farine pétrie dans 2 litres
d'huile, 10 et tu feras une offrande de 2 litres
de vin: c'est un sacrifice passé par le feu, dont
l'odeur est agréable à l'Eternel. 11 On agira
ainsi pour chaque bœuf, pour chaque bélier,
pour chaque petit des brebis ou des chèvres.
12 Quel que soit le nombre des victimes, voilà
comment vous agirez pour chacune en fonc-
tion de leur nombre.
13 »C'est ainsi que tout Israélite agira lors-
qu'il offrira un sacrifice passé par le feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel. 14 Si un étran-
ger en séjour chez vous de façon temporaire
ou depuis plusieurs générations offre un sa-
crifice passé par le feu dont l'odeur est agréa-
ble à l'Eternel, il l'offrira de la même manière
que vous. 15 Il y aura une seule prescription
pour toute l'assemblée, pour vous et pour
l'étranger en séjour parmi vous. Ce sera une
prescription perpétuelle au fil des généra-
tions: devant l'Eternel, l'étranger sera traité
comme vous. 16 Il y aura une seule loi et une
seule règle pour vous et pour l'étranger en sé-
jour parmi vous.»
17 L'Eternel dit à Moïse: 18 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Quand vous serez
arrivés dans le pays où je vous ferai entrer
19 et que vous mangerez du pain de ce pays,
vous prélèverez une offrande pour l'Eternel.
20 Vous présenterez à titre de prélèvement un
gâteau tiré de votre première fournée. Vous
le présenterez comme l'offrande qu'on prélè-
ve de l'aire de battage. 21 Vous prélèverez sur
votre première fournée une offrande pour
l'Eternel, au fil des générations.
22 »Lorsque vous pécherez involontairement
en ne respectant pas tous les commande-
ments que l'Eternel a fait connaître à Moïse,
23 tout ce qu'il vous a ordonné par l'intermé-
diaire de Moïse depuis le jour où il a donné
des commandements et plus tard au fil des
générations, 24 si l'on a péché involontaire-
ment, sans que l'assemblée s'en aperçoive,
toute l'assemblée offrira un jeune taureau en
holocauste dont l'odeur est agréable à l'Eter-
nel, avec l'offrande végétale et l'offrande li-
quide qui l'accompagnent, conformément à
la règle établie. Elle offrira encore un bouc en
sacrifice d'expiation. 25 Le prêtre fera l'expia-
tion pour toute l'assemblée des Israélites et
le pardon leur sera accordé. En effet, ils ont
péché involontairement et ils ont apporté
leur offrande, un sacrifice passé par le feu en
l'honneur de l'Eternel et une victime expia-
toire devant l'Eternel, à cause de cette faute
involontaire. 26 Le pardon sera accordé à tou-
te l'assemblée des Israélites et à l'étranger en
séjour parmi eux, car c'est involontairement
que tout le peuple a péché.
27 »Si c'est une seule personne qui a péché
involontairement, elle offrira une chèvre
d'un an en sacrifice d'expiation. 28 Le prêtre
fera l'expiation pour la personne qui a péché
involontairement devant l'Eternel. Quand
il aura fait l'expiation pour elle, le pardon
lui sera accordé. 29 Que l'on soit israélite ou
étranger, il y aura pour vous une même loi
quand on péchera involontairement. 30 Mais
si quelqu'un, qu'il soit israélite ou étranger,
agit de manière délibérée, il insulte l'Eternel.
Il sera exclu du milieu de son peuple. 31 Il a
méprisé la parole de l'Eternel et il a violé son
commandement: il sera exclu, il supportera
les conséquences de sa faute.»

Un viol du sabbat

32 Alors que les Israélites étaient dans le dé-
sert, on surprit un homme en train de ra-
masser du bois le jour du sabbat. 33 Ceux qui
l'avaient surpris à faire cela l'amenèrent à
Moïse, à Aaron et à toute l'assemblée. 34 On
le mit en prison car on n'avait pas reçu de di-
rective sur ce qu'il fallait lui faire. 35 L'Eternel
dit à Moïse: «Cet homme sera puni de mort,
toute l'assemblée le lapidera à l'extérieur du
camp.» 36 Toute l'assemblée le fit sortir du
camp et le lapida, et il mourut, comme l'Eter-
nel l'avait ordonné à Moïse.

La frange au bord des vêtements

37 L'Eternel dit à Moïse: 38 «Parle aux Israéli-
tes, dis-leur de se faire, au fil des générations,
une frange au bord de leurs vêtements et de
mettre un cordon bleu sur cette frange qui
borde leurs vêtements. 39 Quand vous aurez
cette frange, vous la regarderez, vous vous
souviendrez de tous les commandements de
l'Eternel et les mettrez en pratique, et vous
ne suivrez pas les désirs de votre cœur et de
vos yeux en vous laissant entraîner par eux
à l'infidélité. 40 Ainsi, vous vous souviendrez
de mes commandements, vous les mettrez
en pratique et vous serez saints pour votre
Dieu. 41 Je suis l'Eternel, votre Dieu, qui vous
ai fait sortir d'Egypte pour être votre Dieu. Je
suis l'Eternel, votre Dieu.»

Révolte de Koré, Dathan et Abiram

16 Koré, fils de Jitsehar et descendant
de Kehath, le fils de Lévi, se révolta
avec Dathan et Abiram, fils d'Eliab, et On,
fils de Péleth, tous trois Rubénites. 2 Ils se

soulevèrent contre Moïse avec 250 Israélites, des princes de l'assemblée, de ceux que l'on convoquait à l'assemblée et qui étaient des hommes respectés. 3 Ils se rassemblèrent contre Moïse et Aaron et leur dirent: «En voilà assez! En effet, tous les membres de l'assemblée sont saints et l'Eternel est au milieu d'eux. Pourquoi vous élevez-vous au-dessus de l'assemblée de l'Eternel?»

4 Quand Moïse eut entendu cela, il tomba le visage contre terre. 5 Il dit à Koré et à toute sa bande: «Demain matin, *l'Eternel fera connaître qui lui appartient[n] et qui est saint, et il le fera approcher de lui. Il fera approcher de lui celui qu'il choisira. 6 Faites ceci: prenez des brûle-parfums, Koré et toute sa bande; 7 demain, mettez-y du feu et déposez-y du parfum devant l'Eternel. Celui que l'Eternel choisira, c'est celui qui est saint. En voilà assez, descendants de Lévi!» 8 Moïse dit à Koré: «Ecoutez donc, descendants de Lévi! 9 Cela ne vous suffit-il pas que le Dieu d'Israël vous ait choisis dans l'assemblée d'Israël pour vous faire approcher de lui, afin que vous soyez employés au service du tabernacle de l'Eternel et que vous vous présentiez devant l'assemblée pour la servir? 10 Il vous a fait approcher de lui, toi et tous tes frères, les descendants de Lévi, et vous voulez encore remplir la fonction de prêtre! 11 C'est à cause de cela que toi et toute ta bande, vous vous liguez contre l'Eternel! En effet, qui est Aaron pour que vous murmuriez contre lui?»

12 Moïse fit appeler Dathan et Abiram, fils d'Eliab, mais ils dirent: «Nous ne monterons pas. 13 Cela ne suffit-il pas que tu nous aies fait sortir d'un pays où coulent le lait et le miel pour nous faire mourir au désert? Faut-il encore que tu domines sur nous? 14 Ce n'est pas dans un pays où coulent le lait et le miel que tu nous as conduits, ce ne sont pas des champs et des vignes que tu nous as donnés en possession. Penses-tu pouvoir rendre ces gens aveugles? Nous ne viendrons pas.»

15 Moïse fut très irrité et dit à l'Eternel: «Ne prête pas attention à leur offrande. Je ne leur ai pas même pris un âne et je n'ai fait de mal à aucun d'eux.»

16 Moïse dit à Koré: «Toi et toute ta bande, tenez-vous demain devant l'Eternel, toi et eux, ainsi qu'Aaron. 17 Prenez chacun votre brûle-parfum, mettez-y du parfum et présentez chacun votre brûle-parfum devant l'Eternel. Il y aura 250 brûle-parfums; Aaron et toi, vous prendrez aussi chacun le vôtre.» 18 Ils prirent chacun leur brûle-parfum, y mirent du feu et y déposèrent du parfum, et ils se tinrent à l'entrée de la tente de la rencontre avec Moïse et Aaron. 19 Koré convoqua toute l'assemblée contre Moïse et Aaron, à l'entrée de la tente de la rencontre. Alors la gloire de l'Eternel apparut à toute l'assemblée, 20 et l'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 21 «Séparez-vous de cette assemblée, que je les détruise en un instant.» 22 Ils tombèrent le visage contre terre et dirent: «O Dieu, Dieu qui donnes le souffle à toute créature! Un seul homme a péché et c'est contre toute l'assemblée que tu t'irriterais?» 23 L'Eternel dit à Moïse: 24 «Ordonne à l'assemblée de se retirer loin de l'habitation de Koré, de Dathan et d'Abiram.»

25 Moïse se leva et alla vers Dathan et Abiram, suivi des anciens d'Israël. 26 Il dit à l'assemblée: «Eloignez-vous de la tente de ces méchants hommes et ne touchez à rien de ce qui leur appartient. Sinon vous seriez vous aussi supprimés à cause de tous leurs péchés.» 27 Ils se retirèrent loin de l'habitation de Koré, de Dathan et d'Abiram. Dathan et Abiram sortirent et se tinrent à l'entrée de leur tente avec leur femme, leurs fils et leurs petits-enfants.

28 Moïse dit: «Voici comment vous reconnaîtrez que c'est l'Eternel qui m'a envoyé pour accomplir toutes ces choses et que je n'agis pas de ma propre initiative: 29 si ces gens meurent comme le reste des hommes, s'ils subissent le sort commun à tous les hommes, ce n'est pas l'Eternel qui m'a envoyé; 30 en revanche, si l'Eternel accomplit un acte extraordinaire, si la terre s'entrouvre pour les engloutir avec tout ce qui leur appartient et qu'ils descendent vivants dans le séjour des morts, vous saurez alors que ces gens ont méprisé l'Eternel.»

31 Il finissait de prononcer toutes ces paroles lorsque le sol se fendit sous eux. 32 La terre s'entrouvrit et les engloutit, eux et leur famille, avec tous les partisans de Koré et tous leurs biens. 33 Ils descendirent vivants dans le séjour des morts, eux et tout ce qui leur appartenait. La terre les recouvrit et ils disparurent du milieu de l'assemblée. 34 Tous les Israélites qui étaient autour d'eux s'enfuirent à leur cri. Ils se disaient en effet: «Fuyons, sinon la terre nous engloutira!» 35 Un feu jaillit, venu de l'Eternel, et dévora les 250 hommes qui offraient le parfum.

17 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Ordonne à Eléazar, le fils du prêtre Aaron, de retirer les brûle-parfums de l'incendie et de disperser leurs braises au loin, car ils sont saints. 3 Avec les brûle-parfums de ces hommes, qui ont péché au prix de leur vie, que l'on fasse des lames bien plates dont on couvrira l'autel. Puisque les brûle-parfums ont été présentés devant l'Eternel et sont saints, ils serviront de souvenir aux Israélites.» 4 Le prêtre Eléazar prit les brûle-parfums en bronze qu'avaient présentés les victimes de l'incendie et en fit des lames pour couvrir l'autel. 5 C'est un souvenir pour les Israélites afin qu'aucune personne étrangère à la branche d'Aaron ne s'approche pour offrir du parfum devant l'Eternel et ne subisse le même sort que Koré et sa bande, conformément à ce que l'Eternel avait déclaré par l'intermédiaire de Moïse.

16.5 *L'Eternel… appartient*: cité en 2 Timothée 2.19 d'après la Septante.

6 Dès le lendemain, toute l'assemblée des
Israélites murmura contre Moïse et Aaron
en disant: «Vous avez fait mourir le peuple
de l'Eternel.» 7 Comme l'assemblée se liguait
contre Moïse et Aaron et qu'ils tournaient les
regards vers la tente de la rencontre, la nuée
la couvrit et la gloire de l'Eternel apparut.
8 Moïse et Aaron arrivèrent devant la tente de
la rencontre, 9 et l'Eternel dit à Moïse: 10 «Re-
tirez-vous de cette assemblée, que je les dé-
truise en un instant.» Ils tombèrent le visage
contre terre, 11 et Moïse dit à Aaron: «Prends
le brûle-parfum, mets-y du feu provenant de
l'autel, poses-y du parfum, va vite vers l'as-
semblée et fais l'expiation pour eux. En effet,
la colère de l'Eternel a éclaté, le fléau a com-
mencé.» 12 Aaron prit le brûle-parfum, com-
me Moïse le lui avait dit, et courut au milieu
de l'assemblée. Le fléau avait effectivement
commencé parmi le peuple. Il offrit le par-
fum et fit l'expiation pour le peuple. 13 Il se
plaça entre les morts et les vivants, et le fléau
fut arrêté. 14 Il y eut 14'700 personnes qui
moururent de ce fléau, en plus de celles qui
étaient mortes à cause de Koré. 15 Aaron re-
tourna auprès de Moïse à l'entrée de la tente
de la rencontre. Le fléau était arrêté.

Le bâton d'Aaron

16 L'Eternel dit à Moïse: 17 «Demande aux
Israélites de te remettre un bâton par tribu,
soit 12 bâtons remis par tous leurs princes en
fonction de leur famille. 18 Tu écriras le nom
de chacun sur son bâton et celui d'Aaron sur
le bâton de Lévi. Il y aura un bâton pour cha-
que chef de famille. 19 Tu les déposeras dans
la tente de la rencontre, devant le témoignage
où je vous rencontre. 20 L'homme que je choi-
sirai sera celui dont le bâton fleurira, et je fe-
rai cesser devant moi les murmures que les
Israélites profèrent contre vous.»
21 Moïse parla aux Israélites et tous leurs prin-
ces lui donnèrent un bâton, chacun un, en
fonction de leur famille, soit 12 bâtons. Le bâ-
ton d'Aaron se trouvait parmi les leurs. 22 Moï-
se déposa les bâtons devant l'Eternel dans la
tente du témoignage. 23 Le lendemain, lors-
que Moïse entra dans la tente du témoignage,
le bâton d'Aaron, pour la famille de Lévi, avait
fleuri. Il avait bourgeonné, donné des fleurs
et des amandes. 24 Moïse retira tous les bâ-
tons de devant l'Eternel et les apporta à tous
les Israélites, afin qu'ils les voient et qu'ils re-
prennent chacun leur bâton.
25 L'Eternel dit à Moïse: «Rapporte le bâton
d'Aaron devant le témoignage, pour qu'il y
soit conservé comme un signe pour ces re-
belles. Ainsi tu feras cesser leurs murmures
devant moi et ils ne mourront pas.» 26 C'est
ce que fit Moïse, il se conforma à l'ordre que
l'Eternel lui avait donné.
27 Les Israélites dirent à Moïse: «Voici que
nous expirons, nous disparaissons. Nous
disparaissons tous! 28 Toute personne qui
s'approche du tabernacle de l'Eternel meurt.
Nous faudra-t-il tous expirer?»

Fonctions et revenus des prêtres et des Lévites

18 L'Eternel dit à Aaron: «C'est toi et
tes fils ainsi que ta famille qui sup-
porterez les conséquences des fautes com-
mises envers le sanctuaire. C'est toi et tes
fils qui supporterez les conséquences des
fautes commises lorsque vous remplirez la
fonction de prêtre. 2 Fais aussi approcher
de toi tes frères, la tribu de Lévi, la tribu de
ton ancêtre, afin qu'ils te soient attachés et
te servent lorsque toi et tes fils vous serez de-
vant la tente du témoignage. 3 Ils seront à ton
service et à celui de la tente. En revanche, ils
ne s'approcheront ni des ustensiles du sanc-
tuaire ni de l'autel. Sinon vous mourriez, eux
et vous. 4 Ils te seront attachés et ils respecte-
ront ce qui concerne la tente de la rencontre
pour tout le service de la tente. Aucune per-
sonne étrangère ne s'approchera de vous.
5 Vous respecterez ce qui concerne le sanc-
tuaire et l'autel afin qu'il n'y ait plus de co-
lère contre les Israélites. 6 J'ai pris vos frères
les Lévites du milieu des Israélites: donnés à
l'Eternel, ils vous sont remis en don pour fai-
re le service de la tente de la rencontre. 7 Toi
et tes fils, vous remplirez la fonction de prêtre
pour tout ce qui concerne l'autel et pour ce
qui se trouve derrière le voile: c'est le service
que vous effectuerez. C'est en pur don que je
vous accorde la fonction de prêtre. L'étranger
qui s'en approchera sera mis à mort.»
8 L'Eternel dit à Aaron: «Parmi tout ce que
consacrent les Israélites, je te donne ce qui
m'est offert à titre de prélèvement. Je te le
donne, à toi et à tes fils, comme le droit que
vous confère votre onction, par une pres-
cription perpétuelle. 9 Voici ce qui t'appar-
tiendra parmi les éléments très saints qui ne
sont pas brûlés au feu: toutes leurs offrandes,
tous leurs dons, tous leurs sacrifices d'expia-
tion et tous les sacrifices de culpabilité qu'ils
m'offriront. Ces éléments très saints seront
pour toi et pour tes fils. 10 Vous vous nourri-
rez des éléments très saints. Toute personne
de sexe masculin pourra en manger, vous
les considérerez comme saints. 11 Voici en-
core ce qui t'appartiendra: tous les dons que
les Israélites présenteront à titre de prélève-
ment et en faisant pour eux le geste de pré-
sentation, je te les donne à toi ainsi qu'à tes
fils et à tes filles par une prescription perpé-
tuelle. Toute personne qui sera pure dans ta
famille pourra en manger. 12 Je te donne les
premiers produits que les Israélites offriront
à l'Eternel: tout ce qu'il y aura de meilleur
en huile, tout ce qu'il y aura de meilleur en
vin nouveau et en blé. 13 Les premiers pro-
duits de leur terre, ceux qu'ils apporteront à
l'Eternel, seront pour toi. Toute personne qui
sera pure dans ta famille pourra en manger.
14 Tout ce qui sera voué de manière défini-
tive en Israël sera pour toi. 15 Le premier-né
de toute créature qu'ils offriront à l'Eternel,
aussi bien des hommes que des animaux,
sera pour toi. Seulement, tu feras racheter le

premier-né de l'homme ainsi que le premier-né d'un animal impur. 16 Tu les feras racheter dès l'âge d'un mois sur la base de ton estimation, au prix de 5 pièces d'argent d'après la valeur étalon du sanctuaire, qui est de 10 grammes. 17 Mais tu ne feras pas racheter le premier-né de la vache, ni celui de la brebis ou de la chèvre: ils sont saints. Tu verseras leur sang sur l'autel et tu brûleras leur graisse. Ce sera un sacrifice passé par le feu dont l'odeur est agréable à l'Eternel. 18 Leur viande sera pour toi, tout comme la poitrine pour laquelle on fait le geste de présentation et la cuisse droite. 19 Par une prescription perpétuelle je te donne, à toi ainsi qu'à tes fils et à tes filles, toutes les offrandes saintes que les Israélites présenteront à l'Eternel à titre de prélèvement. C'est une alliance inviolable et éternelle conclue devant l'Eternel, pour toi et pour ta descendance avec toi.»

20 L'Eternel dit à Aaron: «Tu ne posséderas rien dans leur pays et il n'y aura pas de part pour toi au milieu d'eux. C'est moi qui suis ta part et ta possession au milieu des Israélites. 21 Je donne comme possession aux Lévites toute dîme en Israël pour le service qu'ils effectuent, le service de la tente de la rencontre. 22 Les Israélites ne s'approcheront plus de la tente de la rencontre, sinon ils se chargeraient d'un péché et mourraient. 23 Les Lévites feront le service de la tente de la rencontre et ils supporteront les conséquences de leurs fautes. Ils n'auront aucune possession au milieu des Israélites: ce sera une prescription perpétuelle, valable au fil des générations. 24 Je donne comme possession aux Lévites les dîmes que les Israélites présenteront à l'Eternel à titre de prélèvement. Voilà pourquoi je dis à leur sujet qu'ils n'auront aucune possession au milieu des Israélites.»

25 L'Eternel dit à Moïse: 26 «Tu transmettras ces instructions aux Lévites: 'Lorsque vous recevrez des mains des Israélites la dîme que je vous donne de leur part comme votre possession, vous prélèverez sur elle une offrande pour l'Eternel, une dîme de la dîme. 27 Votre offrande équivaudra, pour vous, au blé qu'on prélève de l'aire de battage et au vin nouveau qu'on prélève de la cuve. 28 C'est ainsi que vous prélèverez une offrande pour l'Eternel sur toutes les dîmes que vous recevrez des Israélites, et vous donnerez au prêtre Aaron l'offrande que vous aurez prélevée pour l'Eternel. 29 Sur tous les dons qui vous seront faits, vous prélèverez toutes les offrandes pour l'Eternel. Sur tout ce qu'il y aura de meilleur, vous prélèverez là portion consacrée.' 30 Tu leur diras: 'Quand vous en aurez prélevé le meilleur, la dîme équivaudra, pour les Lévites, au revenu tiré de l'aire de battage et au revenu tiré de la cuve. 31 Vous pourrez la manger n'importe où, vous et votre famille, car c'est votre salaire pour le service que vous effectuez dans la tente de la rencontre. 32 Vous ne serez chargés pour cela d'aucun péché. En en prélevant le meilleur, vous ne profanerez pas les offrandes saintes des Israélites et vous ne mourrez pas.'»

La vache rousse et l'eau de purification

19 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron: 2 «Voici ce que prescrit la loi que l'Eternel a donnée: Parle aux Israélites et qu'ils t'amènent une vache rousse sans tache, sans défaut corporel, qui n'ait jamais encore porté de joug[n]. 3 Vous la remettrez au prêtre Eléazar. Il la fera sortir du camp et on l'égorgera devant lui. 4 Le prêtre Eléazar prendra du sang de la vache avec le doigt et il en aspergera 7 fois le devant de la tente de la rencontre. 5 On brûlera la vache sous ses yeux. On brûlera sa peau, sa viande et son sang, ainsi que ses excréments. 6 Le prêtre prendra du bois de cèdre, de l'hysope et du cramoisi, et il les jettera au milieu des flammes qui brûleront la vache. 7 Le prêtre lavera ses vêtements, il lavera son corps dans l'eau, puis il rentrera dans le camp. Il sera impur jusqu'au soir. 8 Celui qui aura brûlé la vache lavera ses vêtements et son corps dans l'eau. Il sera impur jusqu'au soir. 9 Un homme pur rassemblera les cendres de la vache et les déposera à l'extérieur du camp, dans un endroit pur. On les gardera pour l'assemblée des Israélites afin de les utiliser pour faire l'eau de purification. C'est une eau expiatoire. 10 Celui qui aura rassemblé les cendres de la vache lavera ses vêtements. Il sera impur jusqu'au soir. Ce sera une prescription perpétuelle pour les Israélites et pour l'étranger en séjour parmi eux.

11 »Si quelqu'un touche un cadavre, celui d'un être humain quel qu'il soit, il sera impur pendant 7 jours. 12 Il se purifiera avec cette eau le troisième et le septième jour, et il sera pur. En revanche, s'il ne se purifie pas le troisième et le septième jour, il ne sera pas pur. 13 Toute personne qui touche un cadavre, celui d'un être humain mort, sans se purifier rend impur le tabernacle de l'Eternel. Elle sera exclue d'Israël. Comme l'eau de purification n'a pas été versée sur elle, elle est impure et son impureté reste sur elle.

14 »Voici la loi. Lorsqu'un homme mourra dans une tente, toute personne qui entrera dans la tente ou s'y trouvera sera impure pendant 7 jours. 15 Tout récipient ouvert, sur lequel il n'y a pas de couvercle attaché, sera impur. 16 Toute personne qui touchera dans les champs un homme tué par l'épée ou mort de manière naturelle, des os humains ou un tombeau, sera impure pendant 7 jours. 17 On prendra, pour la personne impure, des cendres de la victime expiatoire qui a été brûlée et on mettra dessus de l'eau vive dans un vase. 18 Un homme pur prendra de l'hysope et la trempera dans l'eau. Puis il en aspergera la tente, tous les ustensiles, les personnes qui sont là ainsi que la personne qui a touché des os, un homme mort de

---

19.2 *Joug*: barre en bois posée sur la nuque des bêtes pour les atteler ensemble.

manière violente ou naturelle ou un tombeau.
19 Celui qui est pur aspergera la personne im-
pure le troisième et le septième jour, et il la
purifiera le septième jour. Il lavera ses vête-
ments, se lavera dans l'eau, et le soir il sera
pur. 20 Un homme impur qui ne se purifiera
pas sera exclu de l'assemblée, car il rend im-
pur le sanctuaire de l'Eternel. Comme l'eau de
purification n'a pas été versée sur lui, il est im-
pur. 21 Ce sera pour eux une prescription per-
pétuelle. Celui qui fera l'aspersion avec l'eau
de purification lavera ses vêtements et celui
qui touchera l'eau de purification sera impur
jusqu'au soir. 22 Tout ce que touchera la per-
sonne impure sera impur et, si quelqu'un la
touche, il sera impur jusqu'au soir.»

Mort de Miriam à Meriba

20 Toute l'assemblée des Israélites ar-
riva dans le désert de Tsin le premier
mois et le peuple s'arrêta à Kadès. C'est là que
Miriam mourut et fut enterrée.
2 Il n'y avait pas d'eau pour l'assemblée. On
se souleva donc contre Moïse et Aaron. 3 Le
peuple chercha querelle à Moïse. Ils dirent:
«Si seulement nous avions expiré lorsque nos
frères ont expiré devant l'Eternel! 4 Pourquoi
avez-vous fait venir l'assemblée de l'Eternel
dans ce désert? Est-ce pour que nous y mou-
rions, nous et notre bétail? 5 Pourquoi nous
avez-vous fait quitter l'Egypte, si c'est pour
nous amener dans cet endroit de malheur?
Ce n'est pas un endroit où l'on puisse semer
et il n'y a ni figuier, ni vigne, ni grenadier ni
eau à boire.»
6 Moïse et Aaron s'éloignèrent de l'assemblée
pour se rendre à l'entrée de la tente de la ren-
contre. Ils tombèrent le visage contre terre et
la gloire de l'Eternel leur apparut.
7 L'Eternel dit à Moïse: 8 «Prends le bâton et
convoque l'assemblée, toi ainsi que ton frère
Aaron. Vous parlerez au rocher en leur pré-
sence et il donnera son eau. Tu feras sortir
pour eux de l'eau du rocher et tu feras boire
l'assemblée et leur bétail.» 9 Moïse prit le bâ-
ton qui se trouvait devant l'Eternel, comme
l'Eternel le lui avait ordonné. 10 Moïse et Aa-
ron convoquèrent l'assemblée en face du ro-
cher et Moïse leur dit: «Ecoutez donc, rebel-
les! Est-ce de ce rocher que nous ferons sor-
tir de l'eau pour vous?» 11 Puis Moïse leva la
main et frappa deux fois le rocher avec son
bâton. Il sortit de l'eau en abondance. L'as-
semblée but, ainsi que le bétail.
12 Alors l'Eternel dit à Moïse et à Aaron:
«Puisque vous n'avez pas eu assez confiance
en moi pour respecter ma sainteté devant les
Israélites, vous ne ferez pas entrer cette as-
semblée dans le pays que je lui donne.»
13 Ce sont les eaux de Meriba parce que les
Israélites contestèrent avec l'Eternel et sa
sainteté fut reconnue parmi eux.

Opposition d'Edom

14 De Kadès, Moïse envoya des messagers au
roi d'Edom pour lui annoncer: «Voici ce que
dit ton frère Israël: Tu sais toutes les souf-
frances que nous avons éprouvées. 15 Nos
ancêtres sont descendus en Egypte et nous
y avons habité longtemps. Mais les Egyp-
tiens nous ont maltraités, nos ancêtres et
nous. 16 Nous avons crié à l'Eternel et il nous
a entendus. Il a envoyé un ange et nous a fait
sortir de l'Egypte. Nous nous trouvons à Ka-
dès, ville située à l'extrémité de ton territoi-
re. 17 Laisse-nous passer par ton pays. Nous
ne traverserons ni les champs ni les vignes et
nous ne boirons pas l'eau des puits. Nous sui-
vrons la route royale, sans nous en écarter à
droite ou à gauche, jusqu'à ce que nous ayons
franchi ton territoire.»
18 Edom lui dit: «Tu ne passeras pas chez moi,
sinon je sortirai à ta rencontre avec l'épée.»
19 Les Israélites lui dirent: «Nous monterons
par la grande route et, si nous buvons de ton
eau, mes troupeaux et moi, j'en paierai le
prix. Je ne ferai que passer avec mes pieds,
rien d'autre.» 20 Edom répondit: «Tu ne pas-
seras pas!» et il sortit à sa rencontre avec un
peuple nombreux et puissamment armé.
21 Ainsi Edom refusa d'accorder à Israël
l'autorisation de passer par son territoire et
Israël fit un détour.
22 Toute l'assemblée des Israélites partit de
Kadès et arriva au mont Hor.

Mort d'Aaron

23 L'Eternel dit à Moïse et à Aaron vers le mont
Hor, sur la frontière du pays d'Edom: 24 «Aa-
ron va rejoindre les siens[*]. En effet, il n'en-
trera pas dans le pays que je donne aux Israé-
lites parce que vous vous êtes rebellés contre
mon ordre, aux eaux de Meriba. 25 Prends Aa-
ron et son fils Eléazar, et fais-les monter sur
le mont Hor. 26 Retire à Aaron ses vêtements
et mets-les à son fils Eléazar. C'est là qu'Aa-
ron s'en ira et mourra.» 27 Moïse fit ce que
l'Eternel avait ordonné. Ils montèrent sur le
mont Hor sous les yeux de toute l'assemblée.
28 Moïse retira à Aaron ses vêtements et les
mit à son fils Eléazar. Aaron mourut là, au
sommet de la montagne, puis Moïse et Eléa-
zar descendirent de la montagne. 29 Toute
l'assemblée vit qu'Aaron avait expiré, et tou-
te la communauté d'Israël pleura Aaron pen-
dant 30 jours.

Les serpents brûlants

21 Le roi d'Arad, un Cananéen qui ha-
bitait le sud, apprit qu'Israël venait
par la route d'Atharim. Il combattit Israël
et emmena des prisonniers. 2 Alors Israël fit
ce vœu à l'Eternel: «Si tu livres ce peuple en-
tre mes mains, je vouerai ses villes à la des-
truction.» 3 L'Eternel exauça Israël et lui livra
les Cananéens. On les voua à la destruction,
ainsi que leurs villes, et l'on appela cet en-
droit Horma.

20.24 *Va rejoindre les siens*: littéralement *sera réuni vers ses peuples*, manière de désigner la mort.

4 Ils partirent du mont Hor par le chemin de
la mer des Roseaux pour contourner le pays
d'Edom. Le peuple s'impatienta en route 5 et
parla contre Dieu et contre Moïse: «Pourquoi
nous avez-vous fait quitter l'Egypte, si c'est
pour que nous mourions dans le désert? En
effet, il n'y a ni pain, ni eau, et nous sommes
dégoûtés de cette misérable nourriture.»
6 Alors l'Eternel envoya des serpents veni-
meux contre le peuple. Ils mordirent le peu-
ple et beaucoup d'Israélites moururent. 7 Le
peuple vint trouver Moïse et dit: «Nous avons
péché, car nous avons parlé contre l'Eternel
et contre toi. Prie l'Eternel afin qu'il éloigne
ces serpents de nous.» Moïse pria pour le
peuple, 8 et l'Eternel lui dit: «Fais-toi un ser-
pent venimeux et place-le sur une perche.
Toute personne mordue qui le regardera aura
la vie sauve.» 9 Moïse fit un serpent en bron-
ze et le plaça sur une perche. Toute personne
qui avait été mordue par un serpent et regar-
dait le serpent en bronze avait la vie sauve.
10 Les Israélites partirent et campèrent à
Oboth. 11 Ils partirent d'Oboth et campèrent
à Ijjé-Abarim, dans le désert qui se trouve
vis-à-vis de Moab, du côté du soleil levant.
12 Partis de là, ils campèrent dans la vallée de
Zéred. 13 Partis de là, ils campèrent de l'autre
côté de l'Arnon, rivière qui coule dans le dé-
sert en sortant du territoire des Amoréens.
En effet, l'Arnon forme la frontière de Moab,
entre Moab et les Amoréens. 14 C'est pour-
quoi il est parlé, dans le livre des Guerres de
l'Eternel, de Vaheb en Supha et ses torrents,
de l'Arnon 15 et le cours de ses torrents, qui
s'étend du côté d'Ar et touche la frontière
de Moab.
16 De là ils allèrent à Beer. C'est à ce puits que
l'Eternel dit à Moïse: «Rassemble le peuple,
que je leur donne de l'eau.» 17 Alors Israël
chanta ce cantique: «Monte, puits! Chantez
en son honneur! 18 Puits que des princes ont
creusé, que les grands du peuple ont creusé
avec le sceptre, avec leurs bâtons!»
19 Du désert ils allèrent à Matthana, de Mat-
thana à Nahaliel, de Nahaliel à Bamoth, 20 de
Bamoth à la vallée qui se trouve dans le terri-
toire de Moab, vers le sommet du Pisga, d'où
l'on domine le désert.

Victoires d'Israël

21 Israël envoya des messagers à Sihon, le
roi des Amoréens, pour lui dire: 22 «Laisse-
moi passer par ton pays. Nous n'entrerons
ni dans les champs ni dans les vignes, et
nous ne boirons pas l'eau des puits. Nous
suivrons la route royale jusqu'à ce que nous
ayons franchi ton territoire.» 23 Sihon n'ac-
corda pas à Israël l'autorisation de passer
sur son territoire. Il rassembla tout son peu-
ple et sortit à la rencontre d'Israël dans le dé-
sert. Il vint combattre Israël à Jahats. 24 Israël
le frappa du tranchant de l'épée et s'empara
de son pays depuis la rivière de l'Arnon jus-
qu'au torrent du Jabbok, jusqu'à la frontière
avec les Ammonites. En effet, la frontière des
Ammonites était fortifiée. 25 Israël prit toutes
les villes et s'établit dans toutes les villes des
Amoréens, à Hesbon et dans toutes les villes
qui en dépendaient. 26 Hesbon était la capi-
tale de Sihon, le roi des Amoréens. Il avait fait
la guerre au précédent roi de Moab et s'était
emparé de tout son pays jusqu'à l'Arnon.
27 C'est pourquoi les poètes disent: «Venez
à Hesbon! Que la ville de Sihon soit recons-
truite et fortifiée! 28 Oui, *un feu est sorti de
Hesbon, une flamme est sortie de la ville
de Sihon. Elle a dévoré Ar-Moab, les habi-
tants des hauteurs de l'Arnon. 29 Malheur à
toi, Moab! Tu es perdu, peuple de Kemosh°!
Il a fait de ses fils des fuyards et il a livré ses
filles comme prisonnières° à Sihon, le roi des
Amoréens. 30 Nous avons lancé nos flèches
contre eux: de Hesbon à Dibon, tout est dé-
truit. Nous avons étendu nos dévastations
jusqu'à Nophach, jusqu'à Médeba.»
31 Israël s'établit dans le pays des Amoréens.
32 Moïse fit faire une reconnaissance à Jaezer,
et ils prirent les villes qui en dépendaient et
chassèrent les Amoréens qui s'y trouvaient.
33 Ils changèrent ensuite de direction et mon-
tèrent par la route du Basan. Og, le roi du Ba-
san, sortit à leur rencontre avec tout son peu-
ple pour les combattre à Edréï. 34 L'Eternel dit
à Moïse: «N'aie pas peur de lui, car je le livre
entre tes mains ainsi que tout son peuple et
son pays. Tu le traiteras comme tu as traité
Sihon, le roi des Amoréens qui habitait à Hes-
bon.» 35 Ils le battirent, lui, ses fils et tout son
peuple, sans laisser un seul survivant, et ils
s'emparèrent de son pays.

Appel de Balak à Balaam

22 Les Israélites partirent et campèrent
dans les plaines de Moab, de l'autre
côté du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho.
2 Balak, fils de Tsippor, vit tout ce qu'Israël
avait fait aux Amoréens, 3 et Moab fut très
effrayé en face d'un peuple aussi nombreux,
il fut saisi de terreur en face des Israélites.
4 Moab dit aux anciens de Madian: «Cette
foule va dévorer tout ce qui nous entoure,
comme le bœuf broute l'herbe des champs.»
Balak, fils de Tsippor, était alors roi de Moab.
5 Il envoya des messagers trouver Balaam, fils
de Beor, à Pethor sur l'Euphrate, dans le pays
de ses compatriotes, afin de l'appeler et de lui
dire: «Un peuple est sorti d'Egypte. Il couvre
la surface du pays et il s'est installé vis-à-vis
de moi. 6 Viens donc maudire ce peuple pour
moi, car il est plus puissant que moi. Peut-
être ainsi pourrai-je le battre et le chasser du
pays car, je le sais, celui que tu bénis est béni
et celui que tu maudis est maudit.»
7 Les anciens de Moab et ceux de Madian
partirent avec des cadeaux pour le devin.
Ils arrivèrent chez Balaam et lui rapportè-
rent les paroles de Balak. 8 Balaam leur dit:

21.29 *Kemosh*: dieu des Moabites.
21.28-29 *Un feu... prisonnières*: cité avec quel-
ques omissions en Jérémie 48.45-46.

«Passez la nuit ici et je vous donnerai réponse
d'après ce que l'Eternel me dira.» Les chefs de
Moab restèrent donc chez Balaam.
9 Dieu vint trouver Balaam et dit: «Qui sont
ces hommes que tu as chez toi?» 10 Balaam
répondit à Dieu: «Balak, fils de Tsippor, le roi
de Moab, les a envoyés me dire: 11 'Un peu-
ple est sorti d'Egypte. Il couvre la surface du
pays. Viens donc le maudire. Peut-être ainsi
pourrai-je le combattre et le chasser.'» 12 Dieu
dit à Balaam: «Tu ne les accompagneras pas,
tu ne maudiras pas ce peuple, car il est béni.»
13 Balaam se leva le lendemain matin et dit
aux chefs de Balak: «Partez dans votre pays,
car l'Eternel refuse de me laisser vous ac-
compagner.» 14 Les chefs moabites se levè-
rent, retournèrent auprès de Balak et dirent:
«Balaam a refusé de venir avec nous.»
15 Balak envoya de nouveau des chefs. Ils
étaient plus nombreux et plus considérés que
les précédents. 16 Arrivés chez Balaam, ils lui
annoncèrent: «Voici ce que dit Balak, fils de
Tsippor: 'Ne te laisse donc pas empêcher de
venir vers moi, 17 car je te rendrai beaucoup
d'honneurs et je ferai tout ce que tu me di-
ras. Viens donc maudire ce peuple pour moi.'»
18 Balaam répondit aux serviteurs de Balak:
«Même si Balak me donnait sa maison plei-
ne d'argent et d'or, je ne pourrais absolument
rien faire qui enfreigne l'ordre de l'Eternel,
mon Dieu. 19 Mais maintenant, restez donc ici
cette nuit et je saurai ce que l'Eternel me dira
encore.» 20 Dieu vint trouver Balaam pendant
la nuit et lui dit: «Puisque ces hommes sont ve-
nus pour t'appeler, lève-toi, accompagne-les.
Mais tu feras ce que je te dirai.» 21 Balaam se
leva le lendemain matin, sella son ânesse et
partit avec les chefs moabites.
22 La colère de Dieu s'enflamma parce qu'il
était parti. Alors l'ange de l'Eternel se pla-
ça sur le chemin pour lui résister. Balaam
était monté sur son ânesse et ses deux ser-
viteurs étaient avec lui. 23 L'ânesse vit l'ange
de l'Eternel qui se tenait sur le chemin, son
épée dégainée à la main. Elle s'écarta du che-
min et partit dans les champs. Balaam frap-
pa l'ânesse pour la ramener dans le chemin.
24 L'ange de l'Eternel se posta sur un sentier
entre les vignes, bordé d'un mur de chaque
côté. 25 L'ânesse vit l'ange de l'Eternel. Elle se
serra contre le mur et pressa ainsi le pied de
Balaam contre le mur. Balaam la frappa de
nouveau. 26 L'ange de l'Eternel passa plus loin
et se posta à un endroit où il n'y avait aucun
espace pour s'écarter à droite ou à gauche.
27 L'ânesse vit l'ange de l'Eternel et elle s'af-
faissa sous Balaam. La colère de Balaam s'en-
flamma et il frappa l'ânesse avec un bâton.
28 L'Eternel fit parler l'ânesse et elle dit à Ba-
laam: «Que t'ai-je fait pour que tu m'aies
frappée déjà trois fois?» 29 Balaam répon-
dit à l'ânesse: «C'est parce que tu t'es mo-
quée de moi. Si j'avais une épée dans la
main, je te tuerais sur-le-champ.» 30 L'ânes-
se dit à Balaam: «Ne suis-je pas ton ânesse,
que tu as montée depuis toujours jusqu'à
aujourd'hui? Ai-je l'habitude d'agir ainsi en-
vers toi?» «Non», répondit-il.
31 L'Eternel ouvrit les yeux de Balaam et Ba-
laam vit l'ange de l'Eternel qui se tenait sur le
chemin, son épée dégainée à la main. Il s'in-
clina alors et se prosterna, le visage contre
terre. 32 L'ange de l'Eternel lui dit: «Pourquoi
as-tu frappé ton ânesse déjà trois fois? Je suis
sorti pour te résister, car tu empruntes une
voie dangereuse à mes yeux. 33 L'ânesse m'a
vu et s'est écartée déjà trois fois devant moi.
Si elle ne s'était pas écartée de moi, je t'aurais
même tué en lui laissant la vie.» 34 Balaam dit
à l'ange de l'Eternel: «J'ai péché, car je ne sa-
vais pas que tu t'étais placé devant moi sur
le chemin. Mais maintenant, si tu me désap-
prouves, je retournerai chez moi.» 35 L'ange
de l'Eternel dit à Balaam: «Accompagne ces
hommes, mais tu te contenteras de répéter
les paroles que je te dirai.» Et Balaam accom-
pagna les chefs de Balak.
36 Balak apprit que Balaam arrivait et il sor-
tit à sa rencontre jusqu'à la ville de Moab qui
se trouve sur la limite de l'Arnon, à l'extrême
frontière. 37 Balak dit à Balaam: «N'ai-je pas
envoyé des messagers chez toi pour t'appe-
ler? Pourquoi n'es-tu pas venu vers moi? Ne
puis-je donc pas te traiter avec honneur?»
38 Balaam dit à Balak: «Voici, je suis venu vers
toi. Maintenant, me sera-t-il permis de parler
librement? Je dirai les paroles que Dieu met-
tra dans ma bouche.»
39 Balaam accompagna Balak et ils arrivèrent
à Kirjath-Hutsoth. 40 Balak sacrifia des bœufs
et des brebis, et il en fit remettre à Balaam et
aux chefs qui l'accompagnaient.
41 Le lendemain matin, Balak prit Balaam et
le fit monter à Bamoth-Baal, d'où Balaam put
voir une partie du peuple d'Israël.

Oracles de Balaam

23 Balaam dit à Balak: «Construis-moi
ici 7 autels et prépare-moi ici 7 tau-
reaux et 7 béliers.» 2 Balak fit ce que Balaam
avait dit, et Balak et Balaam offrirent un tau-
reau et un bélier sur chaque autel. 3 Balaam
dit à Balak: «Tiens-toi près de ton holocaus-
te, tandis que je m'éloignerai. Peut-être que
l'Eternel viendra à ma rencontre. Je te dirai
alors ce qu'il me révélera.» Et il se rendit sur
une hauteur. 4 Dieu vint à la rencontre de Ba-
laam et Balaam lui dit: «J'ai dressé 7 autels
et j'ai offert un taureau et un bélier sur cha-
que autel.» 5 L'Eternel mit des paroles dans la
bouche de Balaam et lui dit: «Retourne vers
Balak et transmets-lui ce message.»
6 Balaam retourna vers Balak; celui-ci se
tenait près de son holocauste avec tous les
chefs de Moab.
7 Balaam prononça son oracle: «Balak m'a
fait descendre d'Aram, le roi de Moab m'a
fait descendre des montagnes de l'Orient.
'Viens, maudis Jacob pour moi! Viens, ir-
rite-toi contre Israël!' 8 Comment pour-
rais-je maudire celui que Dieu n'a pas mau-
dit? Comment pourrais-je être irrité quand

l'Eternel n'est pas irrité? 9 Je le vois du sommet des rochers, je le contemple du haut des collines: c'est un peuple qui habite à part et qui ne fait pas partie des nations. 10 Qui peut compter la poussière de Jacob[n] et dire à quel nombre correspond le quart d'Israël? Que je meure de la mort des justes et que ma fin soit semblable à la leur!»

11 Balak dit à Balaam: «Que m'as-tu fait? Je t'ai engagé pour maudire mon ennemi et voici que tu le bénis!» 12 Il répondit: «Ne veillerai-je pas à dire ce que l'Eternel met dans ma bouche?» 13 Balak lui dit: «Viens donc avec moi à un autre endroit d'où tu le verras. Tu n'en verras qu'une partie, tu ne le verras pas entier. Et de là maudis-le pour moi.» 14 Balak conduisit Balaam au champ de Tsophim, sur le sommet du Pisga. Il construisit 7 autels et offrit un taureau et un bélier sur chaque autel. 15 Balaam dit à Balak: «Tiens-toi ici, près de ton holocauste, tandis que j'irai à la rencontre de Dieu.» 16 L'Eternel vint à la rencontre de Balaam. Il mit des paroles dans sa bouche et lui dit: «Retourne vers Balak et transmets ce message.»

17 Balaam retourna vers Balak; celui-ci se tenait près de son holocauste avec les chefs de Moab. Balak lui demanda: «Qu'est-ce que l'Eternel a dit?»

18 Balaam prononça son oracle: «Lève-toi, Balak, écoute! Prête-moi l'oreille, fils de Tsippor! 19 Dieu n'est pas un homme pour mentir, ni le fils d'un homme pour revenir sur sa décision. Ce qu'il a dit, ne le fera-t-il pas? Ce qu'il a déclaré, ne l'accomplira-t-il pas?

20 »Voici, j'ai reçu l'ordre de bénir: il a béni, je ne révoquerai pas sa décision. 21 Il n'aperçoit pas de mal en Jacob, il ne voit pas d'injustice en Israël. L'Eternel, son Dieu, est avec lui; chez lui retentit l'acclamation réservée au roi. 22 Dieu les a fait sortir d'Egypte, il possède la force du buffle.

23 »La magie ne peut rien contre Jacob, ni la divination contre Israël. Au moment fixé, on dit à Jacob et à Israël ce que Dieu a fait. 24 C'est un peuple qui se lève comme une lionne et qui se dresse comme un lion. Il ne se couche pas tant qu'il n'a pas dévoré sa proie et bu le sang de ses victimes.»

25 Balak dit à Balaam: «Si tu ne le maudis pas, au moins ne le bénis pas!» 26 Balaam répondit à Balak: «Ne t'ai-je pas dit que je ferais tout ce que l'Eternel dirait?» 27 Balak dit à Balaam: «Viens donc, je vais te conduire à un autre endroit. Peut-être Dieu trouvera-t-il bon que de là tu maudisses ce peuple pour moi.» 28 Balak conduisit Balaam sur le sommet du Peor, d'où l'on domine le désert. 29 Balaam dit à Balak: «Construis-moi ici 7 autels et prépare-moi ici 7 taureaux et 7 béliers.» 30 Balak fit ce que Balaam avait dit et offrit un taureau et un bélier sur chaque autel.

24 Balaam vit qu'il plaisait à l'Eternel de bénir Israël et il n'alla pas, comme les autres fois, à la rencontre de pratiques magiques. En revanche, il se tourna du côté du désert. 2 En levant les yeux, Balaam vit Israël qui campait par tribus. Alors l'Esprit de Dieu fut sur lui. 3 Balaam prononça son oracle: «Déclaration de Balaam, fils de Beor, déclaration de l'homme qui a l'œil ouvert, 4 déclaration de celui qui entend les paroles de Dieu, de celui qui discerne la vision du Tout-Puissant, de celui qui se prosterne et dont les yeux s'ouvrent.

Nb

5 »Qu'elles sont belles, tes tentes, Jacob, tes habitations, Israël! 6 Elles s'étendent comme des vallées, comme des jardins près d'un fleuve, comme des aloès que l'Eternel a plantés, comme des cèdres le long de l'eau.

7 »L'eau déborde de ses seaux et sa semence est abondamment arrosée. Son roi s'élève au-dessus d'Agag et son royaume devient puissant. 8 Dieu l'a fait sortir d'Egypte, il possède la force du buffle. Il dévore les nations qui l'attaquent, il brise leurs os et les abat de ses flèches.

9 »*Il plie les genoux, il se couche comme un lion, comme une lionne: qui le fera se lever?[n] *Béni soit celui qui te bénira et maudit soit celui qui te maudira![n]»

10 La colère de Balak s'enflamma contre Balaam. Il frappa des mains et dit à Balaam: «C'est pour maudire mes ennemis que je t'ai appelé et voici que tu les as bénis déjà trois fois. 11 Fuis maintenant, va-t'en chez toi! J'avais dit que je te rendrais des honneurs, mais l'Eternel t'empêche de les recevoir.» 12 Balaam répondit à Balak: «Eh! N'ai-je pas dit aux messagers que tu m'as envoyés: 13 'Même si Balak me donnait sa maison pleine d'argent et d'or, je ne pourrais faire de moi-même ni bien ni mal qui enfreigne l'ordre de l'Eternel. Je répéterai ce que dira l'Eternel'? 14 Maintenant, je retourne vers mon peuple. Viens, je vais t'annoncer ce que ce peuple fera au tien dans l'avenir.»

15 Balaam prononça son oracle: «Déclaration de Balaam, fils de Beor, déclaration de l'homme qui a l'œil ouvert, 16 déclaration de celui qui entend les paroles de Dieu, de celui qui possède la connaissance du Très-Haut, de celui qui discerne la vision du Tout-Puissant, de celui qui se prosterne et dont les yeux s'ouvrent.

17 Je le vois, mais non pour maintenant, je le contemple, mais non de près: un astre sort de Jacob, un sceptre s'élève d'Israël. Il transperce les flancs de Moab et renverse tous les descendants de Seth. 18 Il se rend maître d'Edom, il se rend maître de Séir, ses ennemis. Israël manifeste sa force. 19 Celui qui sort de Jacob règne en souverain, il fait mourir ceux qui s'échappent des villes.»

23.10 *Compter la poussière de Jacob*: c'est-à-dire compter les descendants de Jacob, aussi nombreux que la poussière (voir Genèse 13.16; 28.14).

24.9 *Il plie… se lever*: citation de Genèse 49.9.

24.9 *Béni… maudira*: texte similaire en Genèse 27.29.

20 Balaam vit Amalek et il prononça son ora-
cle: «Amalek est la première des nations,
mais un jour il sera détruit.»
21 Balaam vit les Kéniens et il prononça son
oracle: «Ton habitation est solide et ton nid est
posé sur le rocher, 22 mais le Kénien sera chas-
sé quand l'Assyrien t'emmènera prisonnier.»
23 Balaam prononça son oracle: «Quel mal-
heur! Qui survivra lorsque Dieu aura établi
l'Assyrien? 24 Mais des bateaux viendront de
Kittim: ils humilieront l'Assyrien, ils humi-
lieront l'Hébreu et lui aussi sera détruit.»
25 Balaam se leva, partit et retourna chez lui.
Balak s'en alla aussi de son côté.

Idolâtrie dans les plaines de Moab

25 Israël était installé à Sittim. Le peu-
ple commença alors à se livrer à la dé-
bauche avec les femmes moabites. 2 Elles invi-
tèrent le peuple aux sacrifices en l'honneur de
leurs dieux et le peuple mangea et se proster-
na devant leurs dieux. 3 Israël s'attacha au dieu
Baal-Peor[n] et la colère de l'Eternel s'enflamma
contre Israël. 4 L'Eternel dit à Moïse: «Rassem-
ble tous les chefs du peuple et fais pendre les
coupables devant l'Eternel en face du soleil,
afin que la colère ardente de l'Eternel se dé-
tourne d'Israël.» 5 Moïse dit aux juges d'Israël:
«Que chacun de vous tue ceux des siens qui se
sont attachés à Baal-Peor.»
6 Un Israélite vint amener une Madianite vers
ses frères, sous les yeux de Moïse et de toute
l'assemblée des Israélites, alors qu'ils étaient
en train de pleurer à l'entrée de la tente de la
rencontre. 7 A cette vue, Phinées, fils d'Eléa-
zar et petit-fils du prêtre Aaron, se leva au mi-
lieu de l'assemblée et prit une lance dans sa
main. 8 Il suivit l'homme d'Israël dans sa ten-
te et il les transperça tous les deux, l'homme
d'Israël puis la femme, dans le bas-ventre. Le
fléau s'arrêta alors parmi les Israélites. 9 Il y
eut 24'000 morts suite à ce fléau.
10 L'Eternel dit à Moïse: 11 «Phinées, fils
d'Eléazar et petit-fils du prêtre Aaron, a dé-
tourné ma fureur des Israélites, parce qu'il a
été animé de mon zèle au milieu d'eux. Ainsi
je n'ai pas, dans ma colère, détruit les Israé-
lites. 12 C'est pourquoi tu diras que je conclus
une alliance de paix avec lui. 13 Cette allian-
ce, conclue avec lui et avec sa descendance
après lui, lui assure pour toujours la fonction
de prêtre, parce qu'il a été zélé pour son Dieu
et qu'il a fait l'expiation pour les Israélites.»
14 L'Israélite qui fut tué avec la Madianite
s'appelait Zimri. Il était fils de Salu et chef de
famille des Siméonites. 15 La femme madia-
nite qui fut tuée s'appelait Cozbi. Elle était
la fille de Tsur, un chef de peuplades issues
d'une famille madianite.
16 L'Eternel dit à Moïse: 17 «Traite les Madia-
nites en ennemis et tuez-les. 18 En effet, ils
se sont montrés vos ennemis en vous sédui-
sant par leurs ruses dans les affaires de Peor
et de Cozbi, la fille d'un chef madianite, leur
sœur, tuée le jour du fléau qui a surgi à l'oc-
casion de Peor.»

PLACE À UNE NOUVELLE GÉNÉRATION 26.1–27.23

Nouveau recensement

26 A la suite de ce fléau, l'Eternel dit à
Moïse et à Eléazar, le fils du prêtre
Aaron: 2 «Faites le dénombrement de toute
l'assemblée des Israélites âgés de 20 ans et
plus en fonction de leur famille, de tous les
membres du peuple d'Israël aptes au service
militaire.» 3 Moïse et le prêtre Eléazar leur
parlèrent dans les plaines de Moab, près
du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho. Ils dirent:
4 «On fera le dénombrement des hommes
âgés de 20 ans et plus, comme l'Eternel l'avait
ordonné à Moïse et aux Israélites à leur sor-
tie d'Egypte.»
5 Ruben était l'aîné d'Israël. Voici les des-
cendants de Ruben: Hénoc dont descend
le clan des Hénokites, Pallu dont descend
celui des Palluites, 6 Hetsron dont descend
celui des Hetsronites, Carmi dont descend
celui des Carmites. 7 Tels sont les clans des
Rubénites. On dénombra 43'730 hommes.
8 Descendant de Pallu: Eliab. 9 Fils d'Eliab:
Nemuel, Dathan et Abiram. C'est ce Dathan
et cet Abiram qui faisaient partie des hom-
mes convoqués à l'assemblée et qui se sou-
levèrent contre Moïse et Aaron avec la ban-
de des partisans de Koré, lors de leur révolte
contre l'Eternel. 10 La terre s'entrouvrit et les
engloutit avec Koré, quand ceux qui s'étaient
rassemblés moururent et que le feu dévora
les 250 hommes: ils servirent d'avertisse-
ment au peuple. 11 Quant aux fils de Koré, ils
ne moururent pas.
12 Voici les descendants de Siméon en fonc-
tion de leur clan: de Nemuel descend le clan
des Nemuélites, de Jamin celui des Jamini-
tes, de Jakin celui des Jakinites, 13 de Zérach
celui des Zérachites, de Saül celui des Saüli-
tes. 14 Tels sont les clans des Siméonites. On
dénombra 22'200 hommes.
15 Voici les descendants de Gad en fonction
de leur clan: de Tsephon descend le clan des
Tsephonites, de Haggi celui des Haggites, de
Shuni celui des Shunites, 16 d'Ozni celui des
Oznites, d'Eri celui des Erites, 17 d'Arod ce-
lui des Arodites, d'Areéli celui des Areélites.
18 Tels sont les clans des descendants de Gad.
On dénombra 40'500 hommes.
19 Les fils de Juda étaient Er et Onan, mais ils
moururent dans le pays de Canaan. 20 Voici
donc les descendants de Juda en fonction de
leur clan: de Shéla descend le clan des Shé-
lanites, de Pérets celui des Péretsites, de Zé-
rach celui des Zérachites. 21 Les fils de Pérets
furent Hetsron, dont descend le clan des
Hetsronites, et Hamul, dont descend celui
des Hamulites. 22 Tels sont les clans de Juda.
On dénombra 76'500 hommes.
23 Voici les descendants d'Issacar en fonc-
tion de leur clan: de Thola descend le clan
des Tholaïtes, de Puva celui des Puvites, 24 de

25.3 *Baal-Peor*: divinité des Moabites adorée sur le mont Peor.

Jashub celui des Jashubites, de Shimron celui des Shimronites. 25 Tels sont les clans d'Issacar. On dénombra 64'300 hommes.
26 Voici les descendants de Zabulon en fonction de leur clan: de Séred descend le clan des Sardites, d'Elon celui des Elonites, de Jahleel celui des Jahleélites. 27 Tels sont les clans des Zabulonites. On dénombra 60'500 hommes.
28 Les fils de Joseph, en fonction de leur clan, furent Manassé et Ephraïm.
29 Voici les descendants de Manassé: de Makir descend le clan des Makirites. Makir eut pour fils Galaad. De Galaad descend le clan des Galaadites. 30 Voici les fils de Galaad: Jézer, dont descend le clan des Jézerites, Hélek celui des Hélekites, 31 Asriel celui des Asriélites, Sichem celui des Sichémites, 32 Shemida celui des Shemidaïtes, Hépher celui des Héphérites. 33 Tselophchad, un descendant de Hépher, n'eut pas de fils, mais il eut des filles. Voici leur nom: Machla, Noa, Hogla, Milca et Thirtsa. 34 Tels sont les clans de Manassé. On dénombra 52'700 hommes.
35 Voici les descendants d'Ephraïm en fonction de leur clan: de Shutélach descend le clan des Shutalchites, de Béker celui des Bakrites, de Thachan celui des Thachanites.
36 Voici les descendants de Shutélach: d'Eran est descendu le clan des Eranites. 37 Tels sont les clans des descendants d'Ephraïm. On dénombra 32'500 hommes. Ce sont les descendants de Joseph en fonction de leur clan.
38 Voici les descendants de Benjamin en fonction de leur clan: de Béla descend le clan des Balites, d'Ashbel celui des Ashbélites, d'Achiram celui des Achiramites, 39 de Shupham celui des Shuphamites, de Hupham celui des Huphamites. 40 Les fils de Béla furent Ard et Naaman. D'Ard descend le clan des Ardites et de Naaman celui des Naamanites. 41 Tels sont les descendants de Benjamin en fonction de leur clan. On dénombra 45'600 hommes.
42 Voici les descendants de Dan en fonction de leur clan: de Shucham descend le clan des Shuchamites. Tels sont les clans de Dan en fonction de leur clan. 43 On dénombra au total, pour les clans des Shuchamites, 64'400 hommes.
44 Voici les descendants d'Aser en fonction de leur clan: de Jimna descend le clan des Jimnites, de Jishvi celui des Jishvites, de Beria celui des Beriites. 45 Des fils de Beria descendent: de Héber le clan des Hébrites et de Malkiel celui des Malkiélites. 46 La fille d'Aser s'appelait Sérach. 47 Tels sont les clans des descendants d'Aser. On dénombra 53'400 hommes.
48 Voici les descendants de Nephthali en fonction de leur clan: de Jahtseel descend le clan des Jahtseélites, de Guni celui des Gunites, 49 de Jetser celui des Jitsrites, de Shillem celui des Shillémites. 50 Tels sont les clans de Nephthali en fonction de leur clan. On dénombra 45'400 hommes.
51 On dénombra 601'730 Israélites.
52 L'Eternel dit à Moïse: 53 «Le pays sera partagé entre eux pour être leur propriété proportionnellement au nombre de personnes. 54 A ceux qui sont plus nombreux tu donneras une portion plus grande, et à ceux qui sont moins nombreux tu donneras une portion plus petite. On donnera à chacun sa portion en se basant sur le dénombrement. 55 Toutefois, le partage du pays s'effectuera par tirage au sort. Ils le recevront en propriété selon le nom des tribus de leurs ancêtres. 56 C'est par tirage au sort qu'on répartira le pays entre eux, en fonction de leur nombre.»
57 Voici les Lévites dont on fit le dénombrement en fonction de leur clan: de Guershon descend le clan des Guershonites, de Kehath celui des Kehathites, de Merari celui des Merarites. 58 Voici les clans de Lévi: le clan des Libnites, celui des Hébronites, celui des Machlites, celui des Mushites, celui des Korites. Kehath eut pour descendant Amram. 59 La femme d'Amram s'appelait Jokébed. Elle était une descendante de Lévi née en Egypte; elle donna à Amram Aaron, Moïse et leur sœur Miriam. 60 Aaron eut pour fils Nadab et Abihu, Eléazar et Ithamar. 61 Nadab et Abihu moururent lorsqu'ils apportèrent du feu étranger devant l'Eternel. 62 On dénombra au total 23'000 hommes âgés d'un mois et plus. Ils ne furent pas inclus dans le dénombrement des Israélites parce qu'ils ne reçurent pas de possession au milieu d'eux.
63 Tels sont les Israélites dont Moïse et le prêtre Eléazar firent le dénombrement dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho. 64 Parmi eux ne figurait aucun des Israélites dont Moïse et le prêtre Aaron avaient fait le dénombrement dans le désert du Sinaï. 65 En effet, l'Eternel avait dit: «Ils mourront dans le désert et il ne restera pas un seul d'entre eux, excepté Caleb, fils de Jephunné, et Josué, fils de Nun.»

Loi sur les héritages

27 Les filles de Tselophchad – le descendant de Hépher, fils de Galaad, fils de Makir, fils de Manassé, des clans de Manassé, fils de Joseph – s'appelaient Machla, Noa, Hogla, Milca et Thirtsa. Elles s'approchèrent 2 et se présentèrent devant Moïse et devant le prêtre Eléazar ainsi que devant les princes et toute l'assemblée à l'entrée de la tente de la rencontre en disant: 3 «Notre père est mort dans le désert. Il ne faisait pas partie de l'assemblée de ceux qui se sont révoltés contre l'Eternel, de la bande des partisans de Koré, mais il est mort pour son propre péché et il n'avait pas de fils. 4 Pourquoi le nom de notre père disparaîtrait-il de son clan du simple fait qu'il n'a pas eu de fils? Donne-nous une possession parmi les frères de notre père.»
5 Moïse porta leur cause devant l'Eternel, 6 et l'Eternel dit à Moïse: 7 «Les filles de Tselophchad ont raison. Tu leur donneras en héritage une possession parmi les frères de leur père,

c'est à elles que tu feras passer l'héritage de
leur père. 8 Tu transmettras ces instructions
aux Israélites: Lorsqu'un homme mourra
sans laisser de fils, vous ferez passer son hé-
ritage à sa fille. 9 S'il n'a pas de fille, vous don-
nerez son héritage à ses frères. 10 S'il n'a pas
de frères, vous le donnerez aux frères de son
père. 11 Si son père n'avait pas de frères, vous
le donnerez au plus proche parent dans son
clan et c'est lui qui le possédera. Ce sera pour
les Israélites une prescription et une règle,
comme l'Eternel l'a ordonné à Moïse.»

Josué désigné comme successeur de Moïse

12 L'Eternel dit à Moïse: «Monte sur ce som-
met des montagnes d'Abarim et regarde le
pays que je donne aux Israélites. 13 Tu pour-
ras le contempler, mais toi aussi tu iras re-
joindre les tiens, tout comme ton frère Aa-
ron. 14 En effet, vous vous êtes rebellés con-
tre mon ordre dans le désert de Tsin, lorsque
l'assemblée s'est mise à contester, vous
n'avez pas respecté ma sainteté devant eux
lors de l'épisode du manque d'eau.» Ce sont
les eaux de Meriba à Kadès, dans le désert de
Tsin. 15 Moïse dit à l'Eternel: 16 «Que l'Eternel,
le Dieu qui donne le souffle à toute créature,
établisse sur l'assemblée un homme 17 qui
sorte et rentre à leur tête, qui les fasse partir
en campagne et en revenir, afin que l'assem-
blée de l'Eternel ne ressemble pas à des *bre-
bis qui n'ont pas de berger".»
18 L'Eternel dit à Moïse: «Prends Josué, fils de
Nun. C'est un homme en qui réside l'Esprit.
Tu poseras ta main sur lui. 19 Tu le feras se te-
nir devant le prêtre Eléazar et devant toute
l'assemblée, et tu lui donneras des ordres
sous leurs yeux. 20 Tu lui transmettras une
partie de ton autorité afin que toute l'assem-
blée des Israélites l'écoute. 21 Il se présentera
devant le prêtre Eléazar, qui consultera pour
lui le jugement de l'urim devant l'Eternel.
C'est sur l'ordre d'Eléazar que Josué et tous
les Israélites avec lui, toute l'assemblée, par-
tiront en campagne et en reviendront.»
22 Moïse fit ce que l'Eternel lui avait ordonné.
Il prit Josué et le fit se tenir devant le prêtre
Eléazar et devant toute l'assemblée. 23 Il posa
ses mains sur lui et lui donna des ordres con-
formes à ce que l'Eternel avait déclaré par
son intermédiaire.

RAPPEL DES ENGAGEMENTS ENVERS L'ETERNEL
28.1–30.17

L'holocauste perpétuel

28 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Donne l'ordre
suivant aux Israélites: 'Vous veil-
lerez à me présenter, au moment fixé, mon
offrande, l'aliment de mes sacrifices brûlés
au feu dont l'odeur m'est agréable.'
3 »Tu leur diras: 'Voici le sacrifice brûlé au
feu que vous offrirez à l'Eternel: chaque
jour, 2 agneaux d'un an sans défaut, com-
me holocauste perpétuel. 4 Tu offriras l'un
des agneaux le matin, l'autre au coucher du
soleil, 5 ainsi que, pour l'offrande végétale,
2 litres de fleur de farine pétrie dans un li-
tre d'huile d'olives concassées. 6 C'est l'ho-
locauste perpétuel qui a été offert au mont
Sinaï; c'est un sacrifice brûlé au feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel. 7 L'offrande
liquide qui l'accompagne sera d'un litre pour
chaque agneau. C'est dans le lieu saint que
tu verseras l'offrande de vin à l'Eternel. 8 Tu
offriras le deuxième agneau au coucher du
soleil avec une offrande végétale et une of-
frande liquide identiques à celles du matin.
C'est un sacrifice brûlé au feu dont l'odeur est
agréable à l'Eternel.'

Les sacrifices du sabbat

9 »Le jour du sabbat, vous offrirez 2 agneaux
d'un an sans défaut ainsi que, pour l'offran-
de végétale, 4 litres et demi de fleur de farine
pétrie à l'huile avec l'offrande liquide. 10 C'est
l'holocauste du sabbat, prévu pour chaque
sabbat en plus de l'holocauste perpétuel et
de l'offrande liquide qui l'accompagne.

Les sacrifices mensuels

11 »Au début de chaque mois, vous offrirez
en holocauste à l'Eternel 2 jeunes taureaux,
un bélier et 7 agneaux d'un an sans défaut.
12 Vous offrirez aussi, comme offrande vé-
gétale pour chaque taureau, 6 litres et demi
de fleur de farine pétrie à l'huile; comme of-
frande végétale pour le bélier, 4 litres et demi
de fleur de farine pétrie à l'huile; 13 comme
offrande végétale pour chaque agneau, 2 li-
tres de fleur de farine pétrie à l'huile. C'est
un holocauste, un sacrifice brûlé au feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel. 14 Les offran-
des liquides qui les accompagnent seront
de 2 litres de vin pour un taureau, d'un li-
tre et demi pour un bélier et d'un litre pour
un agneau. C'est l'holocauste mensuel du
début du mois, prévu pour tous les mois de
l'année. 15 On offrira à l'Eternel un bouc en
sacrifice d'expiation, en plus de l'holocauste
perpétuel et de l'offrande liquide qui l'ac-
compagne.

Les sacrifices de la Pâque

16 »Le quatorzième jour du premier mois, ce
sera la Pâque de l'Eternel. 17 Le quinzième
jour de ce mois sera un jour de fête. On man-
gera pendant 7 jours des pains sans levain.
18 Le premier jour, il y aura une sainte assem-
blée. Vous n'effectuerez aucun travail péni-
ble. 19 Vous offrirez en holocauste à l'Eternel
un sacrifice brûlé au feu: 2 jeunes taureaux,
un bélier et 7 agneaux d'un an sans défaut.
20 Vous y joindrez l'offrande de fleur de fa-
rine pétrie à l'huile: 6 litres et demi pour un
taureau, 4 litres et demi pour un bélier 21 et
2 litres pour chacun des 7 agneaux. 22 Vous

27.17 *Brebis qui n'ont pas de berger*: image repri-
se en 1 Rois 22.17; 2 Chroniques 18.16; Zacharie
10.2; Matthieu 9.36; Marc 6.34.

offrirez un bouc en sacrifice d'expiation afin
de faire l'expiation pour vous. 23 Vous offrirez
ces sacrifices en plus de l'holocauste du ma-
tin, qui est un holocauste perpétuel. 24 Vous
les offrirez chaque jour, pendant 7 jours. Ce
sera l'aliment d'un sacrifice brûlé au feu dont
l'odeur est agréable à l'Eternel. On les offrira
en plus de l'holocauste perpétuel et de l'of-
frande liquide qui l'accompagne. 25 Le sep-
tième jour, vous aurez une sainte assemblée.
Vous n'effectuerez aucun travail pénible.

Les sacrifices de la fête des moissons

26 »Au moment des premières récoltes, lors-
que vous présenterez une offrande de pro-
duits nouveaux à l'Eternel lors de votre fête
des semaines, vous aurez une sainte assem-
blée. Vous n'effectuerez aucun travail pé-
nible. 27 Vous offrirez en holocauste dont
l'odeur est agréable à l'Eternel 2 jeunes tau-
reaux, un bélier et 7 agneaux d'un an. 28 Vous
y joindrez l'offrande de fleur de farine pétrie
à l'huile: 6 litres et demi pour chaque tau-
reau, 4 litres et demi pour le bélier 29 et 2 litres
pour chacun des 7 agneaux. 30 Vous offrirez
un bouc afin de faire l'expiation pour vous.
31 Vous offrirez ces sacrifices en plus de l'ho-
locauste perpétuel et de l'offrande végétale
qui l'accompagne. Vous aurez des agneaux
sans défaut et vous y joindrez les offrandes
liquides qui les accompagnent.

Les sacrifices de la fête des trompettes

29 »Le premier jour du septième mois,
vous aurez une sainte assemblée.
Vous n'effectuerez aucun travail pénible. Ce
jour sera proclamé parmi vous au son des
trompettes. 2 Vous offrirez en holocauste
dont l'odeur est agréable à l'Eternel un jeu-
ne taureau, un bélier et 7 agneaux d'un an
sans défaut. 3 Vous y joindrez l'offrande
de fleur de farine pétrie à l'huile: 6 litres
et demi pour le taureau, 4 litres et demi
pour le bélier 4 et 2 litres pour chacun des
7 agneaux. 5 Vous offrirez un bouc en sacri-
fice d'expiation, afin de faire l'expiation pour
vous. 6 Vous offrirez ces sacrifices, en plus
de l'holocauste mensuel et de l'offrande vé-
gétale qui l'accompagne ainsi que de l'holo-
causte perpétuel et de l'offrande végétale et
des offrandes liquides qui l'accompagnent,
d'après les règles établies. Ce sont des sacri-
fices passés par le feu dont l'odeur est agréa-
ble à l'Eternel.

Les sacrifices du jour des expiations

7 »Le dixième jour du septième mois, vous
aurez une sainte assemblée et vous vous hu-
milierez. Vous n'effectuerez aucun travail.
8 Vous offrirez en holocauste dont l'odeur est
agréable à l'Eternel un jeune taureau, un bé-
lier et 7 agneaux d'un an sans défaut. 9 Vous
y joindrez l'offrande de fleur de farine pé-
trie à l'huile: 6 litres et demi pour le taureau,
10 4 litres et demi pour le bélier et 2 litres
pour chacun des 7 agneaux. 11 Vous offrirez
un bouc en sacrifice d'expiation, en plus du
sacrifice des expiations, de l'holocauste per-
pétuel et de l'offrande végétale qui l'accom-
pagne, ainsi que des offrandes liquides qui
les accompagnent.

Les sacrifices de la fête des tentes

12 »Le quinzième jour du septième mois, vous
aurez une sainte assemblée. Vous n'effectue-
rez aucun travail pénible. Vous célébrerez
une fête en l'honneur de l'Eternel pendant
7 jours. 13 Vous offrirez en holocauste un
sacrifice brûlé au feu dont l'odeur est agréa-
ble à l'Eternel: 13 jeunes taureaux, 2 béliers
et 14 agneaux d'un an sans défaut. 14 Vous y
joindrez l'offrande de fleur de farine pétrie
à l'huile: 6 litres et demi pour chacun des
13 taureaux, 4 litres et demi pour chacun
des 2 béliers 15 et 2 litres pour chacun des 14
agneaux. 16 Vous offrirez un bouc en sacri-
fice d'expiation, en plus de l'holocauste per-
pétuel et de l'offrande végétale et l'offrande
liquide qui l'accompagnent.
17 »Le deuxième jour, vous offrirez 12 jeu-
nes taureaux, 2 béliers et 14 agneaux d'un
an sans défaut, 18 avec l'offrande végétale
et les offrandes liquides prescrites pour les
taureaux, les béliers et les agneaux en fonc-
tion de leur nombre, d'après les règles éta-
blies. 19 Vous offrirez un bouc en sacrifice
d'expiation, en plus de l'holocauste perpé-
tuel et de l'offrande végétale qui l'accompa-
gne ainsi que des offrandes liquides qui les
accompagnent.
20 »Le troisième jour, vous offrirez 11 taureaux,
2 béliers et 14 agneaux d'un an sans défaut,
21 avec l'offrande végétale et les offrandes li-
quides prescrites pour les taureaux, les béliers
et les agneaux en fonction de leur nombre,
d'après les règles établies. 22 Vous offrirez un
bouc en sacrifice d'expiation, en plus de l'ho-
locauste perpétuel et de l'offrande végétale et
l'offrande liquide qui l'accompagnent.
23 »Le quatrième jour, vous offrirez 10 tau-
reaux, 2 béliers et 14 agneaux d'un an sans
défaut, 24 avec l'offrande végétale et les of-
frandes liquides prescrites pour les taureaux,
les béliers et les agneaux en fonction de leur
nombre, d'après les règles établies. 25 Vous
offrirez un bouc en sacrifice d'expiation, en
plus de l'holocauste perpétuel et de l'offran-
de végétale et l'offrande liquide qui l'accom-
pagnent.
26 »Le cinquième jour, vous offrirez 9 tau-
reaux, 2 béliers et 14 agneaux d'un an sans
défaut, 27 avec l'offrande végétale et les of-
frandes liquides prescrites pour les tau-
reaux, les béliers et les agneaux en fonction
de leur nombre, d'après les règles établies.
28 Vous offrirez un bouc en sacrifice d'expia-
tion, en plus de l'holocauste perpétuel et de
l'offrande végétale et l'offrande liquide qui
l'accompagnent.
29 »Le sixième jour, vous offrirez 8 taureaux,
2 béliers et 14 agneaux d'un an sans défaut,
30 avec l'offrande végétale et les offrandes

liquides prescrites pour les taureaux, les
béliers et les agneaux en fonction de leur
nombre, d'après les règles établies. 31 Vous
offrirez un bouc en sacrifice d'expiation,
en plus de l'holocauste perpétuel et de l'of-
frande végétale et des offrandes liquides qui
l'accompagnent.
32 »Le septième jour, vous offrirez 7 taureaux,
2 béliers et 14 agneaux d'un an sans défaut,
33 avec l'offrande végétale et les offrandes
liquides prescrites pour les taureaux, les
béliers et les agneaux en fonction de leur
nombre, d'après les règles établies. 34 Vous
offrirez un bouc en sacrifice d'expiation, en
plus de l'holocauste perpétuel et de l'offran-
de végétale et l'offrande liquide qui l'accom-
pagnent.
35 »Le huitième jour, vous aurez une assem-
blée solennelle. Vous n'effectuerez aucun
travail pénible. 36 Vous offrirez en holocauste
un sacrifice brûlé au feu dont l'odeur est
agréable à l'Eternel: un taureau, un bélier et
7 agneaux d'un an sans défaut, 37 avec l'of-
frande végétale et les offrandes liquides
prescrites pour le taureau, le bélier et les
agneaux en fonction de leur nombre, d'après
les règles établies. 38 Vous offrirez un bouc en
sacrifice d'expiation, en plus de l'holocauste
perpétuel et de l'offrande végétale et l'offran-
de liquide qui l'accompagnent.
39 »Tels sont les sacrifices que vous offrirez
à l'Eternel lors de vos fêtes, en plus de vos
holocaustes, vos offrandes végétales et vos
offrandes liquides, ainsi que des sacrifices
de communion que vous présenterez pour
accomplir un vœu ou en guise d'offrandes
volontaires.»

30 Moïse dit aux Israélites tout ce que
l'Eternel lui avait ordonné.

Loi sur les vœux

2 Moïse dit aux chefs des tribus des Israéli-
tes: «Voici ce que l'Eternel ordonne. 3 *Lors-
qu'un homme fera un vœu à l'Eternel ou un
serment en se liant par un engagement, il ne
violera pas sa parole. Il agira conformément
à tout ce qui est sorti de sa bouche.[n]
4 »Lorsque c'est une femme encore dans sa
jeunesse et dans la maison de son père qui
fait un vœu à l'Eternel et se lie ainsi par un
engagement, 5 si son père a connaissance du
vœu qu'elle a fait et de l'engagement par le-
quel elle s'est liée et ne lui dit rien, tout vœu
qu'elle aura fait restera valable, tout enga-
gement par lequel elle se sera liée restera
valable. 6 En revanche, si son père la désap-
prouve le jour où il en prend connaissance,
tous ses vœux et tous les engagements par
lesquels elle se sera liée seront sans valeur.
L'Eternel lui pardonnera parce que son père
l'a désapprouvée. 7 Dans le cas d'une femme
mariée qui fait des vœux ou se lie par une pa-
role échappée de ses lèvres, 8 si son mari en a
connaissance et ne lui dit rien le jour où il en
prend connaissance, ses vœux resteront va-
lables, les engagements par lesquels elle se
sera liée resteront valables. 9 En revanche,
si son mari la désapprouve le jour où il en
prend connaissance, il annule ainsi le vœu
qu'elle a fait et la parole échappée de ses lè-
vres par laquelle elle s'est liée, et l'Eternel lui
pardonnera.
10 »Dans le cas d'une femme veuve ou di-
vorcée, le vœu ou l'engagement quel qu'il
soit par lequel elle se sera liée restera vala-
ble pour elle.
11 »Si c'est dans la maison de son mari qu'une
femme fait des vœux ou se lie par un ser-
ment, 12 et si son mari en a connaissance
mais ne lui dit rien et ne la désapprouve pas,
tous ses vœux restent valables, tous les en-
gagements par lesquels elle s'est liée restent
valables. 13 En revanche, si son mari les an-
nule le jour où il en prend connaissance, tout
vœu et tout engagement sortis de ses lèvres
sont sans valeur. C'est son mari qui les a an-
nulés et l'Eternel lui pardonnera. 14 Son mari
peut ratifier ou annuler tout vœu, tout ser-
ment par lequel elle s'engage à s'humilier[n].
15 S'il ne lui dit rien jusqu'au lendemain, il
ratifie ainsi tous les vœux ou tous les enga-
gements par lesquels elle s'est liée. Il les rati-
fie parce qu'il ne lui a rien dit le jour où il en
a pris connaissance. 16 S'il les annule après
le jour où il en a pris connaissance, il sup-
portera les conséquences de la faute de sa
femme.»
17 Telles sont les prescriptions que l'Eternel
donna à Moïse à propos des relations entre
un mari et sa femme ou entre un père et sa
fille lorsqu'elle est encore dans sa jeunesse et
dans la maison de son père.

DERNIÈRES RESPONSABILITÉS DE MOÏSE 31.1–36.13

Victoire sur Madian

31 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Venge les
Israélites des Madianites. Ensuite,
tu iras rejoindre les tiens.»
3 Moïse dit au peuple: «Equipez parmi vous
des hommes pour l'armée et qu'ils marchent
contre Madian afin d'exécuter la vengeance
de l'Eternel contre Madian. 4 Vous enverrez à
l'armée 1000 hommes par tribu, de toutes les
tribus d'Israël.»
5 On choisit parmi les milliers d'Israël 1000
hommes par tribu, soit 12'000 hommes équi-
pés pour la guerre. 6 Moïse envoya ces 1000
hommes par tribu à l'armée, et avec eux le
fils du prêtre Eléazar, Phinées, qui portait les
instruments sacrés et les trompettes retentis-
santes. 7 Ils firent la guerre contre Madian,
conformément à l'ordre que l'Eternel avait
donné à Moïse, et ils tuèrent tous les hommes.

30.3 *Lorsqu'un… bouche*: principe cité par Jésus en Matthieu 5.33.
30.14 *S'humilier*: soit en jeûnant, soit en s'abstenant de quelque chose.

8 En plus de ces victimes, ils tuèrent les rois de
Madian: Evi, Rékem, Tsur, Hur et Réba, cinq
rois de Madian. Ils tuèrent aussi par l'épée Ba-
laam, fils de Beor. 9 Les Israélites firent prison-
nières les femmes des Madianites avec leurs
petits enfants et ils pillèrent tout leur bétail,
tous leurs troupeaux et toutes leurs richesses.
10 Ils incendièrent toutes les villes qu'ils ha-
bitaient et tous leurs campements. 11 Ils pri-
rent tout le butin et toutes les prises de guerre,
tant personnes que bêtes, 12 et ils amenèrent
les prisonniers, les prises de guerre et le bu-
tin à Moïse, au prêtre Eléazar et à l'assem-
blée des Israélites. Ceux-ci campaient dans
les plaines de Moab près du Jourdain, vis-à-
vis de Jéricho.
13 Moïse, le prêtre Eléazar et tous les prin-
ces de l'assemblée sortirent du camp à leur
rencontre. 14 Moïse s'irrita contre les com-
mandants de l'armée, les chefs de milliers
et les chefs de centaines qui revenaient de
l'expédition. 15 Il leur dit: «Comment! Vous
avez laissé la vie à toutes les femmes! 16 Ce
sont justement elles qui, sur le conseil de Ba-
laam, ont entraîné les Israélites à commettre
l'infidélité envers l'Eternel, dans l'affaire de
Peor; alors un fléau a éclaté dans l'assemblée
de l'Eternel. 17 Maintenant, tuez tout garçon
parmi les petits enfants et tuez toute femme
qui a connu un homme en couchant avec lui.
18 Mais laissez en vie pour vous toutes les
filles qui n'ont pas connu le lit d'un homme.
19 »Quant à vous, campez pendant 7 jours
hors du camp. Tous ceux parmi vous qui ont
tué quelqu'un et tous ceux qui ont touché un
mort se purifieront le troisième et le septiè-
me jour, ainsi que vos prisonniers. 20 Vous
purifierez aussi tout vêtement, tout objet
en cuir ou en poil de chèvre et tout usten-
sile en bois.»
21 Le prêtre Eléazar dit aux soldats qui étaient
allés à la guerre: «Voici ce qu'ordonne la pres-
cription que l'Eternel a transmise à Moïse:
22 l'or, l'argent, le bronze, le fer, l'étain et le
plomb, 23 tout objet qui peut aller au feu, vous
le ferez passer par le feu pour le rendre pur.
Mais c'est par l'eau de purification que sera
purifié tout ce qui ne peut pas aller au feu;
vous le ferez passer dans l'eau. 24 Vous lave-
rez vos vêtements le septième jour et vous
serez purs. Ensuite, vous pourrez entrer dans
le camp.»
25 L'Eternel dit à Moïse: 26 «Fais, avec le prêtre
Eléazar et les chefs de famille de l'assemblée,
le compte du butin, des prises de guerre, tant
personnes que bêtes. 27 Partage les prises de
guerre entre les combattants qui sont allés
à l'armée et toute l'assemblée. 28 Sur la part
des soldats qui sont allés à l'armée, tu prélè-
veras une part pour l'Eternel à raison de un
sur 500, tant des personnes que des bœufs,
des ânes et des brebis. 29 Vous le prendrez sur
leur moitié, et tu le donneras au prêtre Eléa-
zar comme une offrande à l'Eternel. 30 Sur la
moitié qui revient aux Israélites, tu prendras
un sur 50, tant des personnes que des bœufs,
des ânes et des brebis, de tout animal, et tu le
donneras aux Lévites qui ont la garde du ta-
bernacle de l'Eternel.»
31 Moïse et le prêtre Eléazar firent ce que
l'Eternel avait ordonné à Moïse.
32 Les prises de guerre, ce qui restait du pilla-
ge effectué par ceux qui avaient fait partie
de l'armée, consistaient en 675'000 brebis,
33 72'000 bœufs, 34 61'000 ânes 35 et 32'000
personnes, des femmes qui n'avaient pas
connu le lit d'un homme. 36 La moitié for-
mait la part de ceux qui étaient allés à l'ar-
mée: 337'500 brebis, 37 dont 675 pour la part
de l'Eternel; 38 36'000 bœufs, dont 72 pour
la part de l'Eternel; 39 30'500 ânes, dont 61
pour la part de l'Eternel; 40 et 16'000 person-
nes, dont 32 pour la part de l'Eternel. 41 Moï-
se donna au prêtre Eléazar la part réservée
comme offrande à l'Eternel, conformément
à ce que l'Eternel lui avait ordonné. 42 La
moitié qui revenait aux Israélites, séparée
par Moïse de celle des hommes de l'armée,
43 formait la part de l'assemblée: 337'500
brebis, 44 36'000 bœufs, 45 30'500 ânes 46 et
16'000 personnes. 47 Sur cette moitié qui re-
venait aux Israélites, Moïse prit un sur 50,
tant des personnes que des animaux, et il le
donna aux Lévites qui ont la garde du taber-
nacle de l'Eternel, conformément à ce que
l'Eternel lui avait ordonné.
48 Les commandants des milliers de l'armée,
les chefs de milliers et les chefs de centaines
s'approchèrent de Moïse 49 et lui dirent: «Tes
serviteurs ont fait le compte des soldats qui
étaient sous nos ordres et il ne manque pas
un homme parmi nous. 50 Comme offrande
à l'Eternel, nous apportons chacun les ob-
jets d'or que nous avons trouvés – chaînet-
tes, bracelets, anneaux, pendants d'oreilles
et colliers – afin de faire l'expiation pour
nous-mêmes devant l'Eternel.» 51 Moïse et le
prêtre Eléazar reçurent de leur main tous ces
objets travaillés en or. 52 Le poids total de l'or
que les chefs de milliers et les chefs de cen-
taines présentèrent à l'Eternel en offrande
faite à titre de prélèvement était de 190 kilos.
53 Les hommes de l'armée gardèrent chacun
leur butin. 54 Moïse et le prêtre Eléazar pri-
rent l'or des chefs de milliers et des chefs de
centaines et l'apportèrent à la tente de la ren-
contre, comme souvenir pour les Israélites
devant l'Eternel.

Installation de Ruben et Gad en Galaad

32 Les Rubénites et les Gadites avaient
une quantité considérable de trou-
peaux, et ils virent que le pays de Jaezer et le
pays de Galaad étaient un endroit approprié
pour des troupeaux. 2 Alors les Gadites et les
Rubénites vinrent trouver Moïse, le prêtre
Eléazar et les princes de l'assemblée, et ils
leur dirent: 3 «Atharoth, Dibon, Jaezer, Ni-
mra, Hesbon, Elealé, Sebam, Nebo et Beon,
4 ce pays que l'Eternel a frappé devant l'as-
semblée d'Israël, est un endroit approprié
pour des troupeaux. Or, tes serviteurs ont

des troupeaux.» 5 Ils ajoutèrent: «Si nous
avons trouvé grâce à tes yeux, que la posses-
sion de ce pays soit accordée à tes serviteurs.
Ne nous fais pas passer le Jourdain.»
6 Moïse répondit aux Gadites et aux Rubéni-
tes: «Vos frères iraient à la guerre pendant
que vous, vous resteriez ici? 7 Pourquoi vou-
lez-vous décourager les Israélites de passer
dans le pays que l'Eternel leur donne? 8 C'est
ce que vos pères ont fait quand je les ai en-
voyés de Kadès-Barnéa examiner le pays.
9 Ils sont montés jusqu'à la vallée d'Eshcol et,
après avoir examiné le pays, ils ont découra-
gé les Israélites d'aller dans le pays que l'Eter-
nel leur donnait. 10 La colère de l'Eternel s'est
enflammée ce jour-là et il a juré: 11 'Ces hom-
mes âgés de 20 ans et plus qui sont montés
d'Egypte ne verront pas le pays que j'ai juré
de donner à Abraham, à Isaac et à Jacob, car
ils n'ont pas suivi pleinement ma voie, 12 ex-
cepté Caleb, fils de Jephunné, le Kénizien, et
Josué, fils de Nun, qui ont pleinement suivi
la voie de l'Eternel.' 13 La colère de l'Eternel
s'est enflammée contre Israël et il les a fait
errer dans le désert pendant 40 ans, jusqu'à
la disparition de toute la génération qui avait
fait le mal à ses yeux. 14 Et voici que vous pre-
nez la place de vos pères, en dignes rejetons
d'hommes pécheurs, pour augmenter encore
la colère de l'Eternel contre Israël. 15 En effet,
si vous vous détournez de lui, il continuera de
laisser Israël dans le désert et vous provoque-
rez ainsi la perte de tout ce peuple.»
16 Ils s'approchèrent de Moïse et dirent: «Nous
construirons ici des enclos pour nos trou-
peaux et des villes pour nos petits enfants.
17 Puis nous-mêmes, nous nous empresse-
rons de prendre les armes pour marcher en
tête des Israélites jusqu'à ce que nous les
ayons fait entrer chez eux. Quant à nos petits
enfants, ils resteront dans les villes fortifiées
à cause des habitants du pays. 18 Nous ne re-
tournerons pas chez nous avant que chacun
des Israélites ait pris possession de son héri-
tage, 19 et nous ne posséderons rien avec eux
de l'autre côté du Jourdain ni plus loin, puis-
que nous aurons notre héritage de ce côté-ci
du Jourdain, à l'est.»
20 Moïse leur dit: «Si vous faites ce que vous
avez dit, si vous prenez les armes pour com-
battre devant l'Eternel, 21 si tous vos hommes
équipés passent le Jourdain devant l'Eternel
jusqu'à ce qu'il ait chassé ses ennemis loin de
lui 22 et si vous ne revenez qu'une fois le pays
soumis à l'Eternel, vous serez alors sans re-
proche vis-à-vis de l'Eternel et vis-à-vis d'Is-
raël, et cette région-ci sera votre propriété
devant l'Eternel. 23 Mais si vous n'agissez pas
ainsi, vous péchez contre l'Eternel et, sachez-
le, votre péché vous atteindra. 24 Construisez
des villes pour vos petits enfants et des en-
clos pour vos troupeaux, et faites ce que vous
avez déclaré.»
25 Les Gadites et les Rubénites répondirent
à Moïse: «Tes serviteurs feront ce que mon
seigneur ordonne. 26 Nos petits enfants, nos
femmes, nos troupeaux et tout notre bétail
resteront dans les villes de Galaad, 27 tandis
que tes serviteurs, tous équipés pour la guer-
re, iront combattre devant l'Eternel confor-
mément à la parole de mon seigneur.»
28 Moïse donna des ordres à leur sujet au prê-
tre Eléazar, à Josué, fils de Nun, et aux chefs
de famille dans les tribus des Israélites. 29 Il
leur dit: «Si les Gadites et les Rubénites pas-
sent le Jourdain avec vous, tous équipés pour
combattre devant l'Eternel, et que le pays
vous soit soumis, vous leur donnerez en
propriété la région de Galaad. 30 Mais s'ils
ne marchent pas tout équipés avec vous, ils
s'établiront parmi vous dans le pays de Ca-
naan.»
31 Les Gadites et les Rubénites répondirent:
«Nous ferons ce que l'Eternel a dit à tes ser-
viteurs. 32 Nous passerons tout équipés de-
vant l'Eternel au pays de Canaan, mais nous
posséderons notre héritage de ce côté-ci du
Jourdain.»
33 Moïse donna aux Gadites et aux Rubénites,
ainsi qu'à la moitié de la tribu de Manassé,
fils de Joseph, le royaume de Sihon, le roi des
Amoréens, et le royaume d'Og, le roi du Ba-
san. Il leur donna ce pays avec ses villes et les
territoires environnants.
34 Les Gadites reconstruisirent Dibon, Atha-
roth, Aroër, 35 Athroth-Shophan, Jaezer, Jog-
beha, 36 Beth-Nimra et Beth-Haran, des vil-
les fortifiées, et ils firent des enclos pour les
troupeaux.
37 Les Rubénites reconstruisirent Hesbon,
Elealé et Kirjathaïm, 38 Nebo et Baal-Meon,
dont les noms furent changés, ainsi que Sib-
ma, et ils donnèrent des noms aux villes
qu'ils construisirent.
39 Les descendants de Makir, fils de Manas-
sé, attaquèrent Galaad et s'en emparèrent.
Ils chassèrent les Amoréens qui s'y trou-
vaient. 40 Moïse donna Galaad à Makir, fils
de Manassé, qui s'y établit. 41 Jaïr, fils de
Manassé, se mit en marche, prit les villa-
ges et les appela «bourgs de Jaïr». 42 Nobach
se mit en marche, prit Kenath avec les vil-
les qui en dépendaient et l'appela Nobach,
d'après son nom.

Etapes des Israélites pendant leur voyage

33 Voici les étapes que parcoururent les
Israélites lorsqu'ils sortirent d'Egypte
par corps d'armée, sous la conduite de Moïse
et d'Aaron. 2 Moïse mit par écrit leur parcours
étape par étape, d'après l'ordre de l'Eternel.
Voici les étapes de leur parcours.
3 Ils partirent de Ramsès le premier mois,
le quinzième jour du premier mois. Le len-
demain de la Pâque, les Israélites sortirent
ouvertement[n], à la vue de tous les Egyptiens,
4 tandis que les Egyptiens enterraient ceux
que l'Eternel avait tués parmi eux, tous les
premiers-nés. L'Eternel avait aussi exercé
des jugements contre leurs dieux.

33.3 *Ouvertement*: littéralement *la main levée.*

5 Les Israélites partirent de Ramsès et cam-
pèrent à Succoth. 6 Ils partirent de Succoth
et campèrent à Etham, qui est situé à l'ex-
trémité du désert. 7 Ils partirent d'Etham,
revinrent vers Pi-Hahiroth, vis-à-vis de Baal-
Tsephon, et campèrent devant Migdol. 8 Ils
partirent de devant Pi-Hahiroth et traversè-
rent la mer pour prendre la direction du dé-
sert. Ils firent trois journées de marche dans
le désert d'Etham et campèrent à Mara. 9 Ils
partirent de Mara et arrivèrent à Elim, où il y
avait 12 sources d'eau et 70 palmiers. Ce fut
là qu'ils campèrent. 10 Ils partirent d'Elim et
campèrent près de la mer des Roseaux. 11 Ils
partirent de la mer des Roseaux et campèrent
dans le désert de Sin. 12 Ils partirent du désert
de Sin et campèrent à Dophka. 13 Ils partirent
de Dophka et campèrent à Alush. 14 Ils parti-
rent d'Alush et campèrent à Rephidim, où le
peuple ne trouva pas d'eau à boire. 15 Ils par-
tirent de Rephidim et campèrent dans le dé-
sert du Sinaï.
16 Ils partirent du désert du Sinaï et campè-
rent à Kibroth-Hattaava. 17 Ils partirent de
Kibroth-Hattaava et campèrent à Hatséroth.
18 Ils partirent de Hatséroth et campèrent à
Rithma. 19 Ils partirent de Rithma et cam-
pèrent à Rimmon-Pérets. 20 Ils partirent de
Rimmon-Pérets et campèrent à Libna. 21 Ils
partirent de Libna et campèrent à Rissa. 22 Ils
partirent de Rissa et campèrent à Kehélatha.
23 Ils partirent de Kehélatha et campèrent à
la montagne de Shapher. 24 Ils partirent de
la montagne de Shapher et campèrent à Ha-
rada. 25 Ils partirent de Harada et campèrent
à Makhéloth. 26 Ils partirent de Makhéloth et
campèrent à Tahath. 27 Ils partirent de Ta-
hath et campèrent à Tarach. 28 Ils partirent
de Tarach et campèrent à Mithka. 29 Ils par-
tirent de Mithka et campèrent à Hashmona.
30 Ils partirent de Hashmona et campèrent
à Moséroth. 31 Ils partirent de Moséroth et
campèrent à Bené-Jaakan. 32 Ils partirent de
Bené-Jaakan et campèrent à Hor-Guidgad.
33 Ils partirent de Hor-Guidgad et campèrent
à Jothbatha. 34 Ils partirent de Jothbatha et
campèrent à Abrona. 35 Ils partirent d'Abro-
na et campèrent à Etsjon-Guéber. 36 Ils par-
tirent d'Etsjon-Guéber et campèrent dans le
désert de Tsin, c'est-à-dire à Kadès.
37 Ils partirent de Kadès et campèrent au
mont Hor, à l'extrémité du pays d'Edom.
38 Le prêtre Aaron monta sur le mont Hor,
suivant l'ordre de l'Eternel, et il y mourut.
C'était la quarantième année après que les
Israélites étaient sortis d'Egypte, le premier
jour du cinquième mois. 39 Aaron était âgé
de 123 ans lorsqu'il mourut sur le mont Hor.
40 Le roi d'Arad, un Cananéen qui habitait le
sud du pays de Canaan, apprit l'arrivée des
Israélites.
41 Ils partirent du mont Hor et campèrent
à Tsalmona. 42 Ils partirent de Tsalmona et
campèrent à Punon. 43 Ils partirent de Punon
et campèrent à Oboth. 44 Ils partirent d'Oboth
et campèrent à Ijjé-Abarim, sur la frontière de
Moab. 45 Ils partirent d'Ijjé-Abarim et campè-
rent à Dibon-Gad. 46 Ils partirent de Dibon-
Gad et campèrent à Almon-Diblathaïm. 47 Ils
partirent d'Almon-Diblathaïm et campèrent
sur les montagnes d'Abarim, devant Nebo.
48 Ils partirent des montagnes d'Abarim et
campèrent dans les plaines de Moab, près du
Jourdain, vis-à-vis de Jéricho. 49 Ils campèrent
près du Jourdain, depuis Beth-Jeshimoth jus-
qu'à Abel-Sittim, dans les plaines de Moab.

Loi pour la conquête de Canaan

50 L'Eternel dit à Moïse dans les plaines de
Moab, près du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho:
51 «Transmets ces instructions aux Israélites:
Lorsque vous aurez passé le Jourdain et que
vous serez entrés dans le pays de Canaan,
52 vous chasserez devant vous tous les ha-
bitants du pays. Vous détruirez toutes leurs
idoles en pierre et en métal fondu, et vous
éliminerez tous leurs hauts lieux[n]. 53 Vous
prendrez possession du pays et vous vous y
établirez, car je vous ai donné ce pays pour
qu'il soit votre propriété. 54 Vous partage-
rez le pays en tirant au sort en fonction de
vos clans. A ceux qui sont plus nombreux
vous donnerez une portion plus grande, et
à ceux qui sont moins nombreux vous don-
nerez une portion plus petite. Chacun pos-
sédera ce qui lui sera attribué par tirage au
sort. Vous le recevrez en propriété selon les
tribus de vos ancêtres. 55 Mais si vous ne
chassez pas les habitants du pays devant
vous, ceux d'entre eux que vous aurez lais-
sés deviendront des épines dans vos yeux et
des pointes dans vos côtes, ils seront vos en-
nemis dans le pays où vous allez vous éta-
blir. 56 Alors je vous traiterai comme j'avais
décidé de les traiter eux.»

Instructions pour le partage du pays

34 L'Eternel dit à Moïse: 2 «Donne l'or-
dre suivant aux Israélites: Quand
vous serez entrés dans le pays de Canaan, ce
pays deviendra votre héritage. C'est le pays
de Canaan dont voici les limites.
3 »Le côté sud commencera au désert de Tsin
près d'Edom. Ainsi, votre frontière sud parti-
ra de l'extrémité de la mer Morte, à l'est. 4 Elle
tournera au sud de la montée d'Akrabbim,
passera par Tsin et s'étendra jusqu'au sud de
Kadès-Barnéa. Elle continuera par Hatsar-
Addar et passera vers Atsmon. 5 Depuis Ats-
mon, elle tournera jusqu'au torrent d'Egypte
pour aboutir à la mer.
6 »Votre frontière ouest sera la mer Méditer-
ranée: ce sera votre frontière à l'ouest.
7 »Voici quelle sera votre frontière nord: à
partir de la Méditerranée, vous la tracerez
jusqu'au mont Hor; 8 depuis le mont Hor,
vous la ferez passer par Hamath et arriver à
Tsedad. 9 Elle continuera par Ziphron pour

33.52 *Hauts lieux*: sanctuaires érigés en l'hon-
neur de divinités, souvent situés sur des hau-
teurs.

aboutir à Hatsar-Enan: ce sera votre fron-
tière au nord.
10 »Vous tracerez votre frontière est de Hat-
sar-Enan à Shepham. 11 Elle descendra de
Shepham vers Ribla, à l'est d'Aïn. Elle des-
cendra et s'étendra le long du lac de Géné-
sareth, à l'est. 12 Elle descendra encore vers
le Jourdain pour aboutir à la mer Morte.
Tel sera votre pays avec ses frontières tout
autour.»
13 Moïse transmit cet ordre aux Israélites en
ajoutant: «Voilà le pays que vous partagerez
par tirage au sort et que l'Eternel a décidé de
donner aux neuf tribus et demie. 14 En effet,
la tribu des Rubénites et celle des Gadites
ont reçu leur héritage en fonction de leur fa-
mille. La demi-tribu de Manassé a aussi reçu
son héritage. 15 Ces deux tribus et demie ont
reçu leur héritage de ce côté-ci du Jourdain,
vis-à-vis de Jéricho, du côté est.»
16 L'Eternel dit à Moïse: 17 «Voici le nom
des hommes qui partageront le pays entre
vous: le prêtre Eléazar et Josué, fils de Nun.
18 Vous prendrez aussi un prince de chaque
tribu pour faire le partage du pays. 19 Voici le
nom de ces hommes. Pour la tribu de Juda:
Caleb, fils de Jephunné; 20 pour la tribu des
Siméonites: Samuel, fils d'Ammihud; 21 pour
la tribu de Benjamin: Elidad, fils de Kislon;
22 pour la tribu des Danites: le prince Buki,
fils de Jogli; 23 pour les fils de Joseph, pour la
tribu des Manassites: le prince Hanniel, fils
d'Ephod, 24 et pour la tribu des Ephraïmites:
le prince Kemuel, fils de Shiphtan; 25 pour la
tribu des Zabulonites: le prince Elitsaphan,
fils de Parnac; 26 pour la tribu des Issacari-
tes: le prince Paltiel, fils d'Azzan; 27 pour la
tribu des Asérites: le prince Ahihud, fils de
Shelomi; 28 pour la tribu des Nephthalites: le
prince Pedahel, fils d'Ammihud.»
29 Tels sont les hommes à qui l'Eternel or-
donna de partager le pays de Canaan entre
les Israélites.

Les 48 villes réservées aux Lévites

35 L'Eternel dit à Moïse dans les plaines
de Moab, près du Jourdain, vis-à-vis
de Jéricho: 2 «Ordonne aux Israélites d'accor-
der aux Lévites, sur l'héritage qu'eux-mêmes
posséderont, des villes où ils puissent habi-
ter. Vous leur donnerez aussi un territoire
autour de ces villes. 3 Ils auront les villes
pour y habiter et leurs environs seront pour
leur bétail, pour leurs biens et pour tous leurs
animaux. 4 Les environs des villes que vous
donnerez aux Lévites s'étendront sur 500 mè-
tres à partir du mur de la ville et tout autour.
5 A l'extérieur de la ville, vous mesurerez 1000
mètres pour le côté est, 1000 mètres pour le
côté sud, 1000 mètres pour le côté ouest et
1000 mètres pour le côté nord. La ville sera
au milieu de ce carré. Cela formera leur terri-
toire autour des villes.
6 Parmi les villes que vous donnerez aux Lé-
vites, il y aura 6 villes de refuge, où l'auteur
d'un homicide pourra s'enfuir, et 42 autres
villes. 7 Total des villes que vous donnerez
aux Lévites: 48 villes, avec leurs environs.
8 Les villes que vous donnerez étant prises
sur les propriétés des Israélites, ceux qui en
ont le plus en donneront plus et ceux qui
en ont moins en donneront moins; chacun
donnera une partie de ses villes aux Lévites
proportionnellement à l'héritage qu'il pos-
sédera.»

Les 6 villes de refuge

9 L'Eternel dit à Moïse: 10 «Transmets ces ins-
tructions aux Israélites: Lorsque vous aurez
passé le Jourdain et que vous serez entrés
dans le pays de Canaan, 11 vous vous établi-
rez des villes qui vous servent de villes de re-
fuge. L'auteur d'un homicide, celui qui aura
tué quelqu'un involontairement, pourra s'y
enfuir. 12 Ces villes vous serviront de refuge
contre le vengeur du sang, afin que l'auteur
de l'homicide ne soit pas mis à mort avant
d'avoir comparu devant l'assemblée pour
être jugé. 13 Parmi les villes que vous don-
nerez, 6 vous serviront de villes de refuge.
14 Vous donnerez 3 villes de l'autre côté du
Jourdain et 3 dans le pays de Canaan. Ce se-
ront des villes de refuge. 15 Ces 6 villes servi-
ront de refuge aux Israélites, à l'étranger et à
l'immigré qui se trouve parmi vous. Là pour-
ra s'enfuir tout homme qui aura tué quel-
qu'un involontairement.
16 »Si un homme frappe son prochain avec
un instrument de fer et que mort s'ensuive,
c'est un meurtrier. Le meurtrier sera puni
de mort. 17 S'il le frappe en tenant à la main
une pierre qui puisse provoquer la mort et
que mort s'ensuive, c'est un meurtrier. Le
meurtrier sera puni de mort. 18 S'il le frappe
en tenant à la main un instrument de bois qui
puisse provoquer la mort et que mort s'ensui-
ve, c'est un meurtrier. Le meurtrier sera puni
de mort. 19 Le vengeur du sang fera mourir le
meurtrier; quand il le rencontrera, il le tue-
ra. 20 Si un homme pousse son prochain par
haine envers lui ou jette quelque chose sur
lui avec préméditation et que mort s'ensuive,
21 ou bien s'il le frappe de la main par hostili-
té envers lui et que mort s'ensuive, celui qui a
frappé sera puni de mort, c'est un meurtrier.
Le vengeur du sang tuera le meurtrier quand
il le rencontrera.
22 »Mais supposons qu'un homme pousse
son prochain par accident et non par hos-
tilité envers lui, ou bien qu'il jette quelque
chose sur lui sans préméditation, 23 ou enco-
re qu'il fasse tomber sur lui sans le voir une
pierre qui puisse provoquer la mort, et que
mort s'ensuive, alors qu'il n'éprouvait pas
de haine contre l'autre et ne cherchait pas
à lui faire du mal. 24 Voici les règles d'après
lesquelles l'assemblée jugera entre celui qui
a tué et le vengeur du sang. 25 L'assemblée
délivrera l'auteur de l'homicide de la main
du vengeur du sang et le fera retourner dans
la ville de refuge où il s'était enfui. Il y res-
tera jusqu'à la mort du grand-prêtre qu'on

a consacré par onction avec l'huile sainte. 26 Si l'auteur de l'homicide quitte le territoire de la ville de refuge où il s'est enfui 27 et que le vengeur du sang le rencontre à l'extérieur du territoire de la ville de refuge et le tue, il ne sera pas coupable de meurtre. 28 En effet, l'auteur de l'homicide doit rester dans sa ville de refuge jusqu'à la mort du grand-prêtre. Ce n'est qu'après la mort du grand-prêtre qu'il pourra retourner dans sa propriété.

29 »Voici les prescriptions relatives au droit et valables pour vous au fil des générations, où que vous habitiez.

30 »Si un homme en tue un autre, c'est sur la déposition de plusieurs témoins qu'on le mettra à mort. Un seul témoin ne suffira pas pour faire condamner quelqu'un à mort.

31 »Vous n'accepterez pas de rançon en échange de la vie d'un meurtrier qui mérite la mort: il sera puni de mort. 32 Vous n'accepterez pas de rançon qui lui permette de s'enfuir dans sa ville de refuge et de retourner habiter ailleurs dans le pays après la mort du prêtre. 33 Vous ne souillerez pas le pays où vous serez. En effet, le sang souille le pays. La seule façon pour le pays d'expier le sang qui y sera versé sera de verser le sang du meurtrier. 34 Vous ne rendrez pas impur le pays où vous allez vous installer et au milieu duquel j'habiterai, car je suis l'Eternel, qui habite au milieu des Israélites.»

Complément à la loi sur l'héritage

36 Les chefs de famille des clans issus de Galaad, fils de Makir et petit-fils de Manassé, qui faisaient partie des clans des descendants de Joseph, s'approchèrent et parlèrent devant Moïse et devant les princes, les chefs de famille des Israélites. 2 Ils dirent: «L'Eternel t'a ordonné, seigneur, de donner par tirage au sort le pays en héritage aux Israélites. Seigneur, tu as aussi reçu de l'Eternel l'ordre de donner l'héritage de Tselophchad, notre frère, à ses filles. 3 Cependant, si elles se marient à un membre d'une autre tribu des Israélites, leur héritage sera retiré de l'héritage de nos ancêtres et ajouté à celui de la tribu à laquelle elles appartiendront. Ainsi l'héritage qui nous est attribué par tirage au sort sera diminué. 4 Et quand viendra le moment du jubilé[n] pour les Israélites, leur héritage sera ajouté à celui de la tribu à laquelle elles appartiendront et il sera retiré de celui de la tribu de nos ancêtres.»

5 Sur l'ordre de l'Eternel, Moïse transmit aux Israélites les instructions suivantes: «La tribu des descendants de Joseph a raison. 6 Voici ce que l'Eternel ordonne au sujet des filles de Tselophchad: elles pourront se marier à qui elles voudront, pourvu que ce soit dans un clan de la tribu de leur père. 7 Aucun héritage parmi les Israélites ne passera d'une tribu à une autre; au contraire, les Israélites s'attacheront chacun à l'héritage de la tribu de ses ancêtres. 8 Et toute fille qui posséderait un héritage dans les tribus des Israélites se mariera à un membre d'un clan de la tribu de son père, afin que les Israélites possèdent chacun l'héritage de leurs ancêtres. 9 Aucun héritage ne passera d'une tribu à une autre; les tribus des Israélites s'attacheront chacune à son héritage.»

10 Les filles de Tselophchad se conformèrent à l'ordre que l'Eternel avait donné à Moïse. 11 Machla, Thirtsa, Hogla, Milca et Noa, filles de Tselophchad, épousèrent les fils de leurs oncles. 12 Elles se marièrent dans les clans des descendants de Manassé, fils de Joseph, et leur héritage resta dans la tribu à laquelle appartenait le clan de leur père.

13 Tels sont les commandements et les règles que l'Eternel donna aux Israélites par l'intermédiaire de Moïse dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho.

36.4 *Jubilé*: année synonyme de proclamation de la liberté et de recouvrement des propriétés vendues, tous les 50 ans (voir Lévitique 25.8-17; 27.16-24).

DEUTÉRONOME

Cinquième et dernier des livres attribués à Moïse, le *Livre du Deutéronome* retranscrit ses ultimes instructions au peuple d'Israël, alors aux abords du pays promis (vers 1400 ou 1250 av. J.-C. selon les datations), et rapporte sa mort. Les lois prescrites dans les livres précédents sont répétées et reformulées avec certaines adaptations dues aux nouvelles conditions de vie qui attendent les Israélites.

RAPPELS ET ENCOURAGEMENTS 1.1–11.32

Rappel des paroles de l'Eternel à Horeb

1 Voici les paroles que Moïse adressa à tout Israël de l'autre côté du Jourdain, dans le désert, dans la plaine qui se trouve vis-à-vis de Suph, entre Paran, Tophel, Laban, Hatséroth et Di-Zahab. 2 Il y a 11 journées de marche depuis Horeb[n] jusqu'à Kadès-Barnéa en passant par la région montagneuse de Séir. 3 Au cours de la quarantième année après la sortie d'Egypte[n], le pre-

1.2 *Horeb*: c'est-à-dire le Sinaï.

1.3 *Après la sortie d'Egypte*: non exprimé en hébreu.

Dt

mier jour du onzième mois, Moïse parla aux
Israélites conformément à tout ce que l'Eter-
nel lui avait ordonné de leur dire. 4 C'était
après ses victoires contre Sihon, le roi des
Amoréens qui habitait à Hesbon, et contre
Og, le roi du Basan qui habitait à Ashtaroth
et à Edréï. 5 De l'autre côté du Jourdain, dans
le pays de Moab, Moïse commença à expli-
quer cette loi. Il dit:
6 «L'Eternel, notre Dieu, nous a dit à Horeb:
'Vous êtes assez restés sur cette montagne.
7 Tournez-vous et partez. Rendez-vous dans
la région montagneuse des Amoréens et
chez tous leurs voisins, dans la plaine, sur la
montagne, dans la vallée, dans le sud, sur la
côte de la mer, dans le pays des Cananéens
et au Liban, jusqu'au grand fleuve, jusqu'à
l'Euphrate. 8 Voyez, j'ai mis le pays devant
vous: allez-y et prenez possession du pays
que l'Eternel a juré de donner à vos ancêtres
Abraham, Isaac et Jacob ainsi qu'à leur des-
cendance après eux.'
9 »A cette époque-là, je vous ai dit: 'Je ne peux
pas, à moi tout seul, vous porter. 10 L'Eternel,
votre Dieu, vous a multipliés et vous êtes
aujourd'hui aussi nombreux que les étoi-
les du ciel. 11 Que l'Eternel, le Dieu de vos
ancêtres, vous augmente 1000 fois autant
et vous bénisse comme il vous l'a promis!
12 Comment pourrais-je porter, à moi tout
seul, votre charge, votre fardeau et vos con-
testations? 13 Prenez dans vos tribus des
hommes sages, intelligents et connus, et je
les mettrai à votre tête.' 14 Vous m'avez ré-
pondu: 'Ce que tu proposes de faire est une
bonne chose.' 15 J'ai alors pris les chefs de vos
tribus, des hommes sages et connus, et je les
ai mis à votre tête comme chefs de milliers,
de centaines, de cinquantaines et de dizai-
nes, et comme responsables dans vos tribus.
16 A la même époque j'ai donné l'ordre sui-
vant à vos juges: 'Ecoutez vos frères" et ju-
gez conformément à la justice les différends
de chacun avec son frère ou avec l'étran-
ger. 17 Vous ne ferez pas preuve de partialité
dans vos jugements: vous écouterez le petit
comme le grand. Vous ne montrerez aucune
crainte devant un homme, car c'est Dieu qui
rend la justice. Et lorsque vous trouverez une
cause trop difficile, vous la porterez devant
moi pour que je l'entende.' 18 C'est ainsi que
je vous ai prescrit, à cette époque-là, tout ce
que vous aviez à faire.

Incrédulité à Kadès-Barnéa

19 »Nous sommes partis d'Horeb et nous
avons parcouru en entier le grand et affreux
désert que vous avez vu. Nous avons pris le
chemin de la région montagneuse des Amo-
réens, comme l'Eternel, notre Dieu, nous
l'avait ordonné, et nous sommes arrivés à
Kadès-Barnéa.
20 »Je vous ai dit: 'Vous êtes arrivés à la région
montagneuse des Amoréens, que l'Eternel,
notre Dieu, nous donne. 21 Regarde, l'Eter-
nel, ton Dieu, met le pays devant toi. Mon-
te, prends-en possession, comme te l'a dit
l'Eternel, le Dieu de tes ancêtres. N'aie pas
peur, ne te laisse pas effrayer!' 22 Vous vous
êtes tous approchés de moi et vous avez dit:
'Envoyons des hommes devant nous pour
explorer le pays et pour nous faire un rap-
port sur le chemin par lequel nous y mon-
terons et sur les villes où nous arriverons.'
23 Cet avis m'a paru bon et j'ai pris douze
hommes parmi vous, un par tribu. 24 Ils sont
partis, ont traversé la montagne et sont arri-
vés jusqu'à la vallée d'Eshcol, qu'ils ont ex-
plorée. 25 Ils ont pris dans leurs mains des
produits du pays et nous les ont présentés.
Ils nous ont fait un rapport et ont dit: 'C'est
un bon pays que l'Eternel, notre Dieu, nous
donne.' 26 Mais vous n'avez pas voulu y mon-
ter et vous vous êtes révoltés contre l'ordre de
l'Eternel, votre Dieu. 27 Vous avez murmuré
dans vos tentes et vous avez dit: 'C'est par-
ce que l'Eternel nous déteste qu'il nous a fait
sortir d'Egypte. Il voulait nous livrer entre les
mains des Amoréens et nous détruire. 28 Où
pourrions-nous monter? Nos frères nous ont
fait perdre courage en disant: C'est un peuple
plus grand et de plus haute taille que nous; ce
sont des villes grandes et fortifiées jusqu'au
ciel; nous y avons même vu des descendants
d'Anak.' 29 Je vous ai dit: 'Ne tremblez pas
et n'ayez pas peur d'eux. 30 L'Eternel, votre
Dieu qui marche devant vous, combattra lui-
même pour vous, conformément à tout ce
qu'il a fait pour vous sous vos yeux en Egyp-
te, 31 puis dans le désert. Tu as vu que l'Eter-
nel, ton Dieu, t'a porté comme un homme
porte son fils, pendant tout le parcours que
vous avez effectué jusqu'à votre arrivée ici.'
32 Malgré cela, vous n'avez pas eu confiance
en l'Eternel, votre Dieu 33 qui marchait de-
vant vous sur la route pour vous chercher un
lieu de campement, la nuit dans un feu afin
de vous montrer le chemin où vous deviez
marcher, et le jour dans une nuée.
34 »L'Eternel a entendu vos paroles. Il s'est ir-
rité et a juré: 35 'Aucun des hommes de cette
génération méchante ne verra le bon pays que
j'ai juré de donner à vos ancêtres, 36 excepté
Caleb, fils de Jephunné. Il le verra, lui, et par-
ce qu'il a pleinement suivi la voie de l'Eternel,
je lui donnerai, ainsi qu'à ses enfants, le pays
sur lequel il a marché.' 37 L'Eternel s'est aussi
irrité contre moi à cause de vous et il a dit: 'Toi
non plus, tu n'y entreras pas. 38 C'est Josué, fils
de Nun, ton serviteur, qui y entrera. Fortifie-
le, car c'est lui qui mettra Israël en possession
de ce pays. 39 Ce sont vos petits enfants, eux
dont vous avez dit qu'ils deviendraient une
proie, vos fils, qui ne connaissent aujourd'hui
ni le bien ni le mal, ce sont eux qui y entreront,
c'est à eux que je le donnerai et ce sont eux qui
le posséderont. 40 Mais vous, tournez-vous et
partez pour le désert, dans la direction de la
mer des Roseaux.'

1.16 *Frères*: terme souvent utilisé pour désigner les compatriotes.

41 »Vous m'avez répondu: 'Nous avons péché
contre l'Eternel. Nous monterons et nous
combattrons, comme l'Eternel, notre Dieu,
nous l'a ordonné.' Vous avez mis chacun
vos armes à la ceinture et vous avez formé le
projet téméraire de monter sur la montagne.
42 L'Eternel m'a dit: 'Dis-leur: Ne montez pas
et ne combattez pas, car je ne suis pas au mi-
lieu de vous. Ne vous faites pas battre par vos
ennemis.' 43 Je vous ai parlé, mais vous n'avez
pas écouté. Vous vous êtes révoltés contre
l'ordre de l'Eternel et, dans votre insolence,
vous êtes montés sur la montagne. 44 Alors les
Amoréens qui y habitent sont sortis à votre
rencontre et vous ont poursuivis comme le
font les abeilles. Ils vous ont battus en Séir et
vous ont poursuivis jusqu'à Horma. 45 A vo-
tre retour, vous avez pleuré devant l'Eternel,
mais l'Eternel n'a pas écouté votre voix, il ne
vous a pas prêté l'oreille. 46 Vous êtes restés à
Kadès. Vous y avez séjourné longtemps.

Pérégrinations et conflits dans le désert

2 »Nous nous sommes tournés et som-
mes partis pour le désert en emprun-
tant le chemin de la mer des Roseaux, com-
me l'Eternel me l'avait ordonné. Nous avons
tourné longtemps autour de la région mon-
tagneuse de Séir.
2 »L'Eternel m'a dit: 3 'Vous avez assez long-
temps tourné autour de cette région mon-
tagneuse. Tournez-vous vers le nord. 4 Don-
ne cet ordre au peuple: Vous allez traverser
le territoire de vos frères[n], les descendants
d'Esaü qui habitent en Séir. Ils auront peur
de vous, mais tenez-vous bien sur vos gardes.
5 Ne les attaquez pas, car je ne vous donne-
rai dans leur pays pas même de quoi poser la
plante du pied. En effet, c'est à Esaü que j'ai
donné la région montagneuse de Séir en pro-
priété. 6 Vous leur achèterez à prix d'argent
la nourriture que vous mangerez et même
l'eau que vous boirez.' 7 En effet, l'Eternel,
ton Dieu, t'a béni dans tout le travail de tes
mains, il était attentif à ton parcours dans ce
grand désert. Voilà 40 ans que l'Eternel, ton
Dieu, est avec toi: tu n'as manqué de rien.
8 »Nous sommes passés à distance de nos
frères, les descendants d'Esaü, qui habitent
en Séir et à distance du chemin de la plaine,
d'Elath et d'Etsjon-Guéber, puis nous nous
sommes tournés vers le nord et nous avons
pris la direction du désert de Moab.
9 »L'Eternel m'a dit: 'N'attaque pas Moab et
ne t'engage pas dans un combat contre lui,
car je ne te donnerai rien à posséder dans
son pays: c'est aux descendants de Lot que
j'ai donné Ar en propriété. 10 – Les Emim y
habitaient auparavant. C'était un peuple
grand, nombreux et de haute taille, com-
me les Anakim. 11 Ils passaient aussi pour
être des Rephaïm, de même que les Ana-
kim; mais les Moabites les appelaient Emim.
12 Séir était habité autrefois par les Horiens.
Les descendants d'Esaü les avaient chassés
et détruits devant eux, et ils s'étaient instal-
lés à leur place, comme l'a fait Israël dans le
pays qu'il possède parce que l'Eternel le lui a
donné. – 13 Maintenant levez-vous et passez
le torrent de Zéred.' Nous avons passé le tor-
rent de Zéred.
14 »Notre parcours de Kadès-Barnéa jusqu'au
passage du torrent de Zéred a duré 38 ans,
jusqu'à ce que toute la génération des hom-
mes de guerre ait disparu du camp, comme
l'Eternel le leur avait juré. 15 L'Eternel a lui-
même porté la main contre eux pour les éli-
miner du camp jusqu'à leur complète dis-
parition.
16 »Une fois que la mort a fait disparaître tous
les hommes de guerre du milieu du peuple,
17 l'Eternel m'a dit: 18 'Tu vas aujourd'hui tra-
verser le territoire de Moab en passant à Ar
19 et tu t'approcheras des Ammonites. Ne les
attaque pas et ne t'engage pas dans un com-
bat contre eux, car je ne te donnerai rien à
posséder dans le pays des Ammonites: c'est
aux descendants de Lot que je l'ai donné en
propriété. 20 – Ce pays passait aussi pour être
un pays de Rephaïm. Des Rephaïm y habi-
taient auparavant et les Ammonites les ap-
pelaient Zamzummim: 21 c'était un peuple
grand, nombreux et de haute taille, comme
les Anakim. L'Eternel les avait détruits de-
vant les Ammonites, qui les avaient chas-
sés et s'étaient installés à leur place. 22 C'est
de la même manière que l'Eternel avait agi
pour les descendants d'Esaü qui habitent
en Séir, quand il avait détruit les Horiens de-
vant eux; ils les avaient chassés et s'étaient
installés à leur place jusqu'à aujourd'hui.
23 Les Avviens, qui habitaient dans des villa-
ges jusqu'à Gaza, avaient été détruits par les
Caphtorim, venus de Caphtor, qui s'étaient
installés à leur place. – 24 Levez-vous, partez
et passez le torrent de l'Arnon. Regarde, je li-
vre entre tes mains l'Amoréen Sihon, roi de
Hesbon, et son pays. Commence la conquê-
te, fais-lui la guerre! 25 Je vais répandre dès
aujourd'hui la frayeur et la peur vis-à-vis de
toi sur tous les peuples qui sont sous le ciel. A
la seule mention de ton nom, ils trembleront
et seront saisis d'angoisse à cause de toi.'

Conquête du royaume de Sihon

26 »Du désert de Kedémoth, j'ai envoyé des
messagers porteurs de paroles de paix à
Sihon, le roi de Hesbon. Je lui ai fait dire:
27 'Laisse-moi passer par ton pays. Je suivrai
la grande route sans m'en écarter ni à droite
ni à gauche. 28 Tu me vendras à prix d'argent
la nourriture que je mangerai et tu me don-
neras à prix d'argent l'eau que je boirai. Je ne
ferai que passer. 29 C'est ce que m'ont permis
de faire les descendants d'Esaü qui habitent
en Séir et les Moabites qui demeurent à Ar.
Permets-le aussi, jusqu'à ce que j'aie passé le
Jourdain pour entrer dans le pays que l'Eter-
nel, notre Dieu, nous donne.' 30 Mais Sihon,

2.4 *Vos frères*: ancêtre des Edomites, Esaü était le frère jumeau de Jacob, l'ancêtre d'Israël.

roi de Hesbon, n'a pas voulu nous laisser
passer chez lui. En effet, l'Eternel, ton Dieu,
a rendu son esprit inflexible et a endurci son
cœur afin de le livrer entre tes mains, com-
me tu le vois aujourd'hui. 31 L'Eternel m'a dit:
'Regarde, je te livre dès maintenant Sihon et
son pays.'
32 »Sihon est sorti à notre rencontre avec
tout son peuple pour nous combattre à Ja-
hats. 33 L'Eternel, notre Dieu, nous l'a livré
et nous l'avons battu, lui, ses fils et tout son
peuple. 34 Nous avons alors pris toutes ses
villes et nous les avons vouées à la destruc-
tion, hommes, femmes et petits enfants,
sans laisser un seul survivant. 35 Seulement,
nous avons pillé pour nous le bétail et le bu-
tin des villes que nous avions prises. 36 De-
puis Aroër sur les bords du torrent de l'Arnon
et la ville qui se trouve dans la vallée jusqu'à
Galaad, il n'y a pas eu de ville trop forte pour
nous: l'Eternel, notre Dieu, nous a tout livré.
37 Mais tu ne t'es pas approché du pays des
Ammonites, de tous les bords du torrent du
Jabbok, des villes de la montagne, de tous les
endroits que l'Eternel, notre Dieu, t'avait dé-
fendu d'attaquer.

Conquête du royaume d'Og

3 »Nous avons pris la direction du Basan.
Og, le roi du Basan, est sorti à notre ren-
contre avec tout son peuple pour nous com-
battre à Edréï. 2 L'Eternel m'a dit: 'N'aie pas
peur de lui, car je le livre entre tes mains,
ainsi que tout son peuple et son pays. Tu
le traiteras comme tu as traité Sihon, le roi
des Amoréens qui habitait à Hesbon.' 3 Et
l'Eternel, notre Dieu, a livré encore entre
nos mains Og, roi du Basan, avec tout son
peuple. Nous l'avons battu, sans laisser un
seul survivant. 4 Nous avons alors pris tou-
tes ses villes et il n'y en a pas une qui ne soit
tombée en notre pouvoir: 60 villes, toute la
région d'Argob, le royaume d'Og en Basan.
5 Toutes ces villes étaient fortifiées, avec de
hautes murailles, des portes et des barres. Il
y avait aussi un très grand nombre de villes
sans murailles. 6 Nous les avons vouées à la
destruction, comme nous l'avions fait pour
Sihon, roi de Hesbon. Nous avons consacré
toutes les villes par la destruction, hom-
mes, femmes et petits enfants. 7 Mais nous
avons pillé pour nous tout le bétail et le bu-
tin des villes.
8 »C'est ainsi que, à cette époque-là, nous
avons pris aux deux rois des Amoréens le
pays qui est situé de l'autre côté du Jourdain
et qui s'étend du torrent de l'Arnon jusqu'au
mont Hermon. 9 Les Sidoniens donnent à
l'Hermon le nom de Sirion, et les Amoréens
celui de Senir. 10 Nous leur avons pris toutes
les villes de la plaine, tout Galaad et tout le
Basan jusqu'à Salca et Edréï, villes qui ap-
partenaient au royaume d'Og en Basan.
11 Og, le roi du Basan, était le seul survivant
du peuple des Rephaïm. Son lit, un lit en fer,
ne se trouve-t-il pas à Rabba, la capitale des
Ammonites? Il mesure 4 mètres et demi de
long et 2 de large.

Attribution des territoires conquis

12 »Nous avons alors pris possession de ce
pays. J'ai donné aux Rubénites et aux Ga-
dites le territoire qui s'étend d'Aroër sur le
torrent de l'Arnon jusqu'à la moitié de la ré-
gion montagneuse de Galaad avec ses villes.
13 J'ai donné à la moitié de la tribu de Manas-
sé le reste de Galaad et tout le royaume d'Og
en Basan, toute la région d'Argob avec tout
le Basan. C'est ce qu'on appelait le pays des
Rephaïm. 14 Jaïr, le descendant de Manassé,
a pris toute la région d'Argob jusqu'à la fron-
tière des Gueshuriens et des Maacathiens,
et il a donné son nom aux villages du Ba-
san appelés aujourd'hui encore bourgs de
Jaïr. 15 J'ai donné Galaad à Makir. 16 Aux Ru-
bénites et aux Gadites j'ai donné une partie
de Galaad jusqu'au torrent de l'Arnon, dont
le milieu sert de frontière, et jusqu'au tor-
rent du Jabbok, qui marque la frontière
avec les Ammonites; 17 je leur ai donné en-
core la plaine qui est limitée par le Jourdain
et s'étend de Génésareth jusqu'à la mer de
la plaine, la mer Morte, et jusqu'au pied du
Pisga vers l'est.
18 »A cette époque-là, je leur ai donné cet or-
dre: 'L'Eternel, votre Dieu, vous livre ce pays
pour que vous le possédiez. Vous tous, les
soldats, vous marcherez tout équipés devant
vos frères les Israélites. 19 Seuls vos femmes,
vos petits enfants et vos troupeaux – je sais
que vous avez de nombreux troupeaux – res-
teront dans les villes que je vous ai données,
20 jusqu'à ce que l'Eternel ait accordé du re-
pos à vos frères comme à vous et qu'ils pos-
sèdent, eux aussi, le pays que l'Eternel, votre
Dieu, leur donne de l'autre côté du Jourdain.
Alors vous retournerez chacun dans l'hérita-
ge que je vous ai donné.'
21 »A cette époque-là, j'ai donné cet ordre à
Josué: 'Tes yeux ont vu tout ce que l'Eternel,
votre Dieu, a fait à ces deux rois. C'est ainsi
que l'Eternel agira envers tous les royaumes
contre lesquels tu vas marcher. 22 N'ayez pas
peur d'eux, car l'Eternel, votre Dieu, combat-
tra lui-même pour vous.'

L'entrée en Canaan refusée à Moïse

23 »A cette époque-là, j'ai imploré la grâce de
l'Eternel en disant: 24 'Seigneur Eternel, tu as
commencé à montrer à ton serviteur ta gran-
deur et ta main puissante. En effet, quel dieu
y a-t-il, dans le ciel et sur la terre, qui puisse
imiter tes œuvres et ton extraordinaire façon
d'agir? 25 Laisse-moi traverser, je t'en prie,
laisse-moi voir ce bon pays de l'autre côté du
Jourdain, ces belles montagnes et le Liban!'
26 Mais l'Eternel était irrité contre moi, à
cause de vous, et il ne m'a pas écouté. L'Eter-
nel m'a dit: 'En voilà assez! Ne me parle plus
de cette affaire. 27 Monte au sommet du Pis-
ga, porte tes regards vers l'ouest, le nord, le
sud et l'est, et contemple le pays de tes yeux,

car tu ne passeras pas le Jourdain. 28 Donne des ordres à Josué, fortifie-le et affermis-le, car c'est lui qui marchera devant ce peuple et qui le mettra en possession du pays que tu verras.'

29 »Nous sommes restés dans la vallée vis-à-vis de Beth-Peor.

Appel à découvrir la sagesse de la loi

4 »Maintenant, Israël, écoute les prescriptions et les règles que je vous enseigne. Mettez-les en pratique afin de vivre et afin d'entrer en possession du pays que vous donne l'Eternel, le Dieu de vos ancêtres. 2 Vous n'ajouterez ni n'enlèverez rien à ce que je vous prescris; vous garderez les commandements de l'Eternel, votre Dieu, tels que je vous les prescris.

3 »Vos yeux ont vu ce que l'Eternel a fait au dieu Baal-Peor: l'Eternel, ton Dieu, a détruit du milieu de toi tous ceux qui avaient suivi Baal-Peor, 4 tandis que vous, qui vous êtes attachés à l'Eternel, votre Dieu, vous êtes aujourd'hui tous vivants.

5 »Voici, je vous ai enseigné des prescriptions et des règles, comme l'Eternel, mon Dieu, me l'a ordonné, afin que vous les mettiez en pratique dans le pays dont vous allez prendre possession. 6 Vous les respecterez et vous les mettrez en pratique, car ce sera là votre sagesse et votre intelligence aux yeux des autres peuples. Lorsqu'ils entendront parler de toutes ces prescriptions, ils diront: 'Cette grande nation est un peuple vraiment sage et intelligent!'

7 »Quelle est, en effet, la grande nation qui ait des dieux aussi proches que l'Eternel, notre Dieu, l'est de nous toutes les fois que nous faisons appel à lui? 8 Et quelle est la grande nation qui ait des prescriptions et des règles aussi justes que toute cette loi que je vous présente aujourd'hui?

9 »Seulement, fais bien attention à toi! Veille attentivement sur toi-même tous les jours de ta vie, afin de ne pas oublier ce que tes yeux ont vu et de ne pas le laisser sortir de ton cœur. Enseigne-le à tes enfants et à tes petits-enfants. 10 Souviens-toi du jour où tu t'es présenté devant l'Eternel, ton Dieu, à Horeb, lorsque l'Eternel m'a dit: 'Rassemble le peuple auprès de moi! Je veux leur faire entendre mes paroles, afin qu'ils apprennent à me craindre tout le temps qu'ils vivront sur la terre et qu'ils les enseignent à leurs enfants.'

11 Vous vous êtes approchés et vous vous êtes tenus au pied de la montagne. La montagne était embrasée et les flammes s'élevaient jusqu'en plein ciel. Il y avait des ténèbres, des nuées, de l'obscurité. 12 L'Eternel vous a parlé du milieu du feu; vous avez entendu le son des paroles, mais vous n'avez pas vu de représentation, vous avez seulement entendu une voix. 13 Il a proclamé son alliance qu'il vous a ordonné de respecter, les dix commandements, et il les a écrits sur deux tables de pierre.

14 »A cette époque-là, l'Eternel m'a ordonné de vous enseigner des prescriptions et des règles, afin que vous les mettiez en pratique dans le pays dont vous allez prendre possession.

15 »Puisque vous n'avez vu aucune représentation le jour où l'Eternel vous a parlé du milieu du feu, à Horeb, veillez attentivement sur vous-mêmes: 16 ne vous corrompez pas et ne vous faites pas de sculpture sacrée, de représentation d'une idole quelconque, que ce soit sous la forme d'un homme ou d'une femme, 17 d'un animal qui vit sur la terre, d'un oiseau qui vole dans le ciel, 18 d'une bête qui rampe sur le sol ou d'un poisson qui vit dans l'eau sous la terre. 19 Veille sur toi-même. Sinon, en levant les yeux vers le ciel et en voyant le soleil, la lune et les étoiles, tous les corps célestes, tu te laisserais entraîner à te prosterner devant eux et à leur rendre un culte. Cela, c'est la part que l'Eternel, ton Dieu, a attribuée à tous les peuples qui vivent sous le ciel. 20 Mais vous, l'Eternel vous a pris et vous a fait sortir de la fournaise de fer de l'Egypte afin que vous soyez un peuple qui lui appartienne en propre, comme c'est le cas aujourd'hui. 21 L'Eternel s'est irrité contre moi à cause de vous. Il a juré que je ne passerais pas le Jourdain et que je n'entrerais pas dans le bon pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne en héritage. 22 Je mourrai donc dans ce pays-ci, je ne passerai pas le Jourdain, tandis que vous, vous le passerez et vous posséderez ce bon pays. 23 Veillez bien à ne pas oublier l'alliance que l'Eternel, votre Dieu, a conclue avec vous et à ne pas vous faire de sculpture sacrée, de représentation quelconque que l'Eternel, ton Dieu, t'ait défendue. 24 En effet, l'Eternel, ton *Dieu, est un feu dévorant″, un Dieu jaloux.

25 »Lorsque tu auras des enfants et des petits-enfants et que vous vivrez depuis longtemps dans ce pays, si vous vous corrompez, si vous faites des sculptures sacrées, des représentations de quoi que ce soit, si vous faites ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, votre Dieu, pour l'irriter 26 – j'en prends aujourd'hui à témoin contre vous le ciel et la terre – vous disparaîtrez bien vite du pays dont vous allez prendre possession de l'autre côté du Jourdain. Vous n'y vivrez pas longtemps, car vous serez détruits. 27 L'Eternel vous dispersera parmi les peuples et vous ne resterez qu'en petit nombre au milieu des nations où il vous conduira. 28 Vous y servirez des dieux fabriqués par la main de l'homme, du bois et de la pierre, qui ne peuvent ni voir ni entendre, ni manger, ni sentir. 29 De là, tu chercheras l'Eternel, ton Dieu, et tu le trouveras si tu le cherches de tout ton cœur et de toute ton âme. 30 Dans ta détresse, quand tout cela t'arrivera, dans l'avenir, tu retourneras à l'Eternel, ton Dieu, et tu écouteras sa voix. 31 Oui, l'Eternel, ton Dieu, est un Dieu

4.24 *Dieu… dévorant*: cité en Hébreux 12.29.

de compassion. Il ne t'abandonnera pas et ne
t'anéantira pas, il n'oubliera pas l'alliance de
tes ancêtres, celle qu'il a conclue avec eux en
prêtant serment.
32 »Interroge le passé, les jours qui t'ont pré-
cédé depuis celui où Dieu a créé l'homme sur
la terre, et informe-toi d'une extrémité du ciel
à l'autre: y a-t-il déjà eu si grand événement et
a-t-on déjà entendu chose pareille? 33 Y a-t-il
déjà eu un peuple qui entende Dieu parler
du milieu du feu, comme tu l'as entendu, et
qui soit resté en vie? 34 Y a-t-il déjà eu un dieu
qui cherche à venir se prendre une nation du
milieu d'une autre nation, par des épreu-
ves, des signes, des miracles et des combats,
avec puissance et force et avec des actes ter-
rifiants? C'est pourtant exactement ainsi
que l'Eternel, votre Dieu, a agi pour vous en
Egypte et sous vos yeux. 35 Et toi, tu as eu la
possibilité de voir cela afin que tu reconnais-
ses que c'est l'Eternel qui est Dieu et qu'il *n'y
en a pas d'autre que lui[n]. 36 Du ciel il t'a fait
entendre sa voix pour t'instruire et sur la ter-
re il t'a fait voir son grand feu, et tu as enten-
du ses paroles du milieu du feu. 37 Il a aimé
tes ancêtres et il a choisi leur descendance
après eux. Il t'a fait lui-même sortir d'Egypte
par sa grande puissance. 38 Il a chassé devant
toi des nations supérieures en nombre et en
force pour te faire entrer dans leur pays, pour
te le donner en possession, comme tu le vois
aujourd'hui. 39 Sache donc aujourd'hui et re-
tiens dans ton cœur que c'est l'Eternel qui est
Dieu, en haut dans le ciel et en bas sur la ter-
re, et qu'il n'y en a pas d'autre. 40 Respecte ses
prescriptions et ses commandements, que je
te donne aujourd'hui, afin d'être heureux, toi
et tes enfants après toi, et de vivre longtemps
sur le territoire que l'Eternel, ton Dieu, te
donne en propriété perpétuelle.»
41 Moïse choisit alors trois villes de l'autre
côté du Jourdain, à l'est, 42 afin qu'elles ser-
vent de refuge à l'auteur d'un homicide, à ce-
lui qui aurait involontairement tué son pro-
chain sans avoir été auparavant son ennemi,
afin qu'il puisse sauver sa vie en s'enfuyant
dans l'une de ces villes. 43 C'étaient Betser
dans le désert, dans la plaine, chez les Rubé-
nites, Ramoth en Galaad chez les Gadites et
Golan en Basan chez les Manassites.

Rappel des dix commandements

44 Voici la loi que Moïse exposa aux Israéli-
tes. 45 Voici les instructions, les prescriptions
et les règles que Moïse donna aux Israélites
après leur sortie d'Egypte. 46 C'était de l'autre
côté du Jourdain, dans la vallée qui se trouve
vis-à-vis de Beth-Peor, dans le pays de Sihon,
le roi des Amoréens qui habitait à Hesbon et
qui fut battu par Moïse et les Israélites après
leur sortie d'Egypte. 47 Ils s'emparèrent de
son pays et de celui d'Og, le roi du Basan. Ces
deux rois des Amoréens habitaient de l'autre
côté du Jourdain, à l'est. 48 Leur territoire
s'étendait depuis Aroër sur les bords du tor-
rent de l'Arnon jusqu'au mont Sirion, c'est-
à-dire l'Hermon, 49 et il embrassait toute la
plaine de l'autre côté du Jourdain, à l'est, jus-
qu'à la mer de la plaine[n] au pied du Pisga.

5 Moïse convoqua tous les Israélites et
leur dit: «Ecoute, Israël, les prescrip-
tions et les règles que je vous fais entendre
aujourd'hui. Apprenez-les et mettez-les soi-
gneusement en pratique.
2 »L'Eternel, notre Dieu, a conclu une allian-
ce avec nous à Horeb. 3 Ce n'est pas avec nos
ancêtres que l'Eternel a conclu cette alliance,
c'est avec nous, qui sommes ici aujourd'hui,
tous vivants. 4 L'Eternel vous a parlé face à
face sur la montagne, du milieu du feu. 5 Je
me suis alors tenu entre l'Eternel et vous
pour vous annoncer la parole de l'Eternel.
En effet, vous aviez peur du feu et vous n'êtes
pas montés sur la montagne. Il a dit:
6 »'*Je suis l'Eternel, ton Dieu, qui t'ai fait sor-
tir d'Egypte[n], de la maison d'esclavage.
7 »Tu n'auras pas d'autres dieux devant moi.
8 »Tu ne te feras pas de sculpture sacrée ni
aucune représentation de ce qui est en haut
dans le ciel, en bas sur la terre et dans l'eau
plus bas que la terre.
9 »Tu ne te prosterneras pas devant ces choses
et tu ne les serviras pas, car moi, l'Eternel, ton
Dieu, je suis un Dieu jaloux. Je punis la faute
des pères sur les enfants jusqu'à la troisième
et à la quatrième génération de ceux qui me
détestent, 10 et j'agis avec bonté jusqu'à 1000
générations envers ceux qui m'aiment et qui
respectent mes commandements.
11 »Tu n'utiliseras pas le nom de l'Eternel,
ton Dieu, à la légère, car l'Eternel ne laisse-
ra pas impuni celui qui utilisera son nom à
la légère.
12 »Respecte le jour du repos en en faisant un
jour saint comme l'Eternel, ton Dieu, te l'a
ordonné. 13 Pendant 6 jours, tu travailleras
et tu feras tout ce que tu dois faire. 14 Mais le
septième jour est le jour du repos de l'Eter-
nel, ton Dieu. Tu ne feras aucun travail, ni
toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton esclave, ni ta
servante, ni ton bœuf, ni ton âne, ni aucune
de tes bêtes, ni l'étranger qui habite chez toi,
afin que ton esclave et ta servante se reposent
comme toi. 15 Tu te souviendras que tu as été
esclave en Egypte et que l'Eternel, ton Dieu,
t'en a fait sortir avec puissance et force. Voilà
pourquoi l'Eternel, ton Dieu, t'a ordonné de
respecter le jour du repos.
16 »*Honore ton père et ta mère comme l'Eter-
nel, ton Dieu, te l'a ordonné, afin de vivre
longtemps et d'être heureux dans le pays que
l'Eternel, ton Dieu, te donne.
17 »Tu ne commettras pas de meurtre.
18 »Tu ne commettras pas d'adultère.

4.35 *Il n'y en a pas d'autre que lui*: affirmation reprise au verset 39 et en Marc 12.32.

4.49 *La mer de la plaine*: c'est-à-dire la mer Morte (cf. 3.17).

5.6 *Je suis... d'Egypte*: affirmation identique au Psaume 81.11.

19 »Tu ne commettras pas de vol.
20 »Tu ne porteras pas de faux témoignage
contre ton prochain.
21 »Tu ne convoiteras[n] pas la femme de ton
prochain; tu ne désireras pas la maison de
ton prochain, ni son champ, ni son esclave,
ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni
quoi que ce soit qui lui appartienne.'
22 »Telles sont les paroles que l'Eternel a pro-
noncées à haute voix sur la montagne, du
milieu du feu, des nuées et de l'obscurité,
et qu'il a adressées à toute votre assemblée,
sans rien ajouter. Il les a écrites sur deux ta-
bles de pierre qu'il m'a données.
23 »Lorsque vous avez entendu la voix du mi-
lieu des ténèbres et tandis que la montagne
était tout en feu, vos chefs de tribus et vos
anciens[n] se sont tous approchés de moi,
24 et vous avez dit: 'Voici que l'Eternel, notre
Dieu, nous a montré sa gloire et sa grandeur,
et nous avons entendu sa voix du milieu du
feu. Aujourd'hui, nous avons vu que Dieu
a parlé à des hommes et qu'ils sont restés
en vie. 25 Maintenant pourquoi mourrions-
nous? En effet, ce grand feu nous dévorera. Si
nous continuons à entendre la voix de l'Eter-
nel, notre Dieu, nous mourrons. 26 Quel est
l'homme, en effet, qui ait déjà entendu, com-
me nous, le Dieu vivant parler du milieu du
feu et qui soit resté en vie? 27 Que ce soit toi
qui t'approches et écoutes tout ce que dira
l'Eternel, notre Dieu. Tu nous rapporteras
toi-même tout ce que te dira l'Eternel, notre
Dieu; nous l'écouterons et nous le ferons.'
28 »L'Eternel a entendu les paroles que vous
m'avez adressées et il m'a dit: 'J'ai entendu
les paroles que ce peuple t'a adressées. Tout
ce qu'ils ont dit est bien. 29 Si seulement ils
avaient toujours ce même cœur pour me
craindre et pour respecter tous mes comman-
dements, afin d'être toujours heureux, eux et
leurs enfants! 30 Va leur dire de retourner dans
leurs tentes. 31 Quant à toi, reste ici avec moi et
je te dirai tous les commandements, les pres-
criptions et les règles que tu devras leur ensei-
gner afin qu'ils les mettent en pratique dans le
pays dont je leur donne la possession. 32 Vous
veillerez à vous conformer à ce que l'Eternel,
votre Dieu, vous a ordonné de faire, vous ne
vous en écarterez ni à droite ni à gauche.
33 Vous suivrez entièrement la voie que l'Eter-
nel, votre Dieu, vous a prescrite, afin de vivre
et d'être heureux, de vivre longtemps dans
le pays dont vous aurez la possession.'

Données essentielles de la loi

6 »Voici les commandements, les pres-
criptions et les règles que l'Eternel, vo-
tre Dieu, a ordonné de vous enseigner afin
que vous les mettiez en pratique dans le pays
dont vous allez prendre possession, 2 afin que
tu craignes l'Eternel, ton Dieu, en respectant
tous les jours de ta vie, toi, ainsi que ton fils
et ton petit-fils, toutes ses prescriptions et
tous ses commandements que je te donne,
et afin que tu vives longtemps. 3 Tu les écou-
teras donc, Israël, et tu veilleras à les mettre
en pratique afin d'être heureux et de devenir
très nombreux, comme te l'a dit l'Eternel, le
Dieu de tes ancêtres, en te promettant un
pays où coulent le lait et le miel.
4 »*Ecoute, Israël! L'Eternel, notre Dieu, est le
seul Eternel.[n]
5 »*Tu aimeras l'Eternel, ton Dieu, de tout
ton cœur, de toute ton âme et de toute ta
force.[n] 6 Les commandements que je te don-
ne aujourd'hui seront dans ton cœur. 7 Tu les
répéteras à tes enfants; tu en parleras quand
tu seras chez toi, quand tu seras en voyage,
quand tu te coucheras et quand tu te lève-
ras. 8 Tu les attacheras à tes mains comme
un signe et ils seront comme une marque en-
tre tes yeux. 9 Tu les écriras sur les montants
de la porte de ta maison et sur les portes de
tes villes.
10 »L'Eternel, ton Dieu, va te faire entrer dans
le pays qu'il a juré à tes ancêtres, à Abraham,
Isaac et Jacob, de te donner. Tu posséderas de
grandes et bonnes villes que tu n'as pas cons-
truites, 11 des maisons pleines de toutes sor-
tes de biens et que tu n'as pas remplies, des
citernes que tu n'as pas creusées, des vignes
et des oliviers que tu n'as pas plantés. 12 Lors-
que tu mangeras à satiété, fais bien attention
de ne pas oublier l'Eternel, qui t'a fait sortir
d'Egypte, de la maison d'esclavage. 13 *C'est
l'Eternel, ton Dieu, que tu craindras, c'est
lui que tu serviras[n] et c'est par son nom que
tu prêteras serment. 14 Vous ne suivrez pas
d'autres dieux, pris parmi les dieux des peu-
ples qui sont autour de vous, 15 car l'Eternel,
ton Dieu, est un Dieu jaloux au milieu de toi.
La colère de l'Eternel, ton Dieu, s'enflamme-
rait contre toi et il t'exterminerait de la sur-
face de la terre. 16 *Vous ne provoquerez pas
l'Eternel, votre Dieu,[n] comme vous l'avez fait
à Massa. 17 Vous respecterez les commande-
ments de l'Eternel, votre Dieu, ses instruc-
tions et ses prescriptions qu'il vous a don-
nées. 18 Tu feras ce qui est droit et ce qui est
bien aux yeux de l'Eternel, afin d'être heu-
reux et d'entrer en possession du bon pays
que l'Eternel a juré à tes ancêtres de te don-
ner 19 après avoir chassé tous tes ennemis de-
vant toi, comme il l'a dit. 20 Lorsque ton fils te
demandera un jour: 'Que signifient les ins-
tructions, les prescriptions et les règles que
l'Eternel, notre Dieu, vous a données?' 21 tu
lui diras: 'Nous étions esclaves du pharaon
en Egypte et l'Eternel nous a fait sortir de

5.16-21 *Honore... convoiteras pas*: voir la note sur Exode 20.12-17.
5.23 *Anciens*: dans le Proche-Orient ancien, responsables à la fois civils et religieux.
6.4 *Ecoute... Eternel*: cité par Jésus en Marc 12.29.
6.5 *Tu aimeras... force*: cité en Matthieu 22.37; Marc 12.30, 33; Luc 10.27. Cf. 10.12; 30.6; Lévitique 19.18.
6.13 *C'est l'Eternel... serviras*: repris par Jésus en Matthieu 4.10; Luc 4.8.
6.16 *Vous ne... Dieu*: repris par Jésus en Matthieu 4.7; Luc 4.12.

l'Egypte par sa main puissante. 22 L'Eternel a
accompli sous nos yeux de grands miracles et
prodiges, porteurs de malheur pour l'Egypte,
pour le pharaon et pour toute sa maison.
23 Il nous a fait sortir de là pour nous amener
dans le pays qu'il avait juré à nos ancêtres de
nous donner. 24 L'Eternel nous a ordonné de
mettre toutes ces prescriptions en pratique
et de craindre l'Eternel, notre Dieu, afin que
nous soyons toujours heureux et qu'il nous
conserve la vie, comme il le fait aujourd'hui.
25 Nous aurons droit à la justice lorsque nous
veillerons à mettre en pratique tous ces com-
mandements devant l'Eternel, notre Dieu,
comme il nous l'a ordonné.'

Ordre de détruire les Cananéens et leurs idoles

7 »Lorsque l'Eternel, ton Dieu, t'aura fait
entrer dans le pays dont tu vas pren-
dre possession et qu'il aura chassé devant
toi beaucoup de nations – les Hittites, les
Guirgasiens, les Amoréens, les Cananéens,
les Phéréziens, les Héviens et les Jébusiens,
sept nations plus nombreuses et plus puis-
santes que toi – 2 lorsque l'Eternel, ton Dieu,
te les aura livrées et que tu les auras battues,
tu les voueras à la destruction. Tu ne conclu-
ras pas d'alliance avec elles et tu ne leur feras
pas grâce. 3 Tu ne contracteras pas de maria-
ge avec ces peuples, tu ne donneras pas tes
filles en mariage à leurs fils et tu ne prendras
pas leurs filles comme femmes pour tes fils.
4 En effet, ils détourneraient tes fils de moi et
ils serviraient d'autres dieux. Alors la colère
de l'Eternel s'enflammerait contre vous et
il te détruirait bien vite. 5 Voici, au contrai-
re, comment vous agirez envers eux: vous
démolirez leurs autels, vous briserez leurs
statues, vous abattrez leurs poteaux sacrés
et vous livrerez aux flammes leurs sculptu-
res sacrées.
6 »Tu es un peuple saint pour l'Eternel, ton
Dieu. L'Eternel, ton Dieu, t'a choisi pour que
tu sois un peuple qui lui appartienne parmi
tous les peuples qui sont à la surface de la
terre. 7 Ce n'est pas parce que vous dépassez
tous les peuples en nombre que l'Eternel s'est
attaché à vous et vous a choisis. En effet, vous
êtes le plus petit de tous les peuples. 8 Mais
c'est parce que l'Eternel vous aime, parce
qu'il a voulu tenir le serment qu'il avait fait
à vos ancêtres, qu'il vous a fait sortir par sa
main puissante et vous a délivrés de la mai-
son d'esclavage, de la main du pharaon, roi
d'Egypte. 9 Sache donc que c'est l'Eternel, ton
Dieu, qui est Dieu. Ce Dieu fidèle garde son
alliance et sa bonté jusqu'à la millième géné-
ration envers ceux qui l'aiment et qui respec-
tent ses commandements. 10 En revanche, il
rend directement leur dû à ceux qui le détes-
tent et il les fait périr. Il ne tarde pas à agir
envers celui qui le déteste, il lui rend directe-
ment son dû. 11 Ainsi, respecte les comman-
dements, les prescriptions et les règles que je
te donne aujourd'hui, mets-les en pratique.
12 »Si vous écoutez ces règles, si vous les res-
pectez et les mettez en pratique, l'Eternel,
ton Dieu, gardera envers toi l'alliance et la
bonté qu'il a promises avec serment à tes an-
cêtres. 13 Il t'aimera, il te bénira et te multi-
pliera. Il bénira tes enfants, le produit de ton
sol, ton blé, ton vin nouveau et ton huile, les
portées de ton gros et de ton petit bétail, dans
le pays qu'il a juré à tes ancêtres de te don-
ner. 14 Tu seras béni plus que tous les peu-
ples. Il n'y aura chez toi ni homme ni femme
stérile, ni bête stérile parmi les troupeaux.
15 L'Eternel éloignera de toi toute maladie. Il
ne t'enverra aucune des mauvaises maladies
d'Egypte que tu connais, mais il en frappera
tous tes ennemis.
16 »Tu supprimeras tous les peuples que l'Eter-
nel, ton Dieu, va te livrer, ton regard sera
sans pitié envers eux. Tu ne serviras pas
leurs dieux, car ce serait un piège pour toi.
17 Peut-être diras-tu dans ton cœur: 'Ces na-
tions sont plus nombreuses que moi. Com-
ment pourrais-je les chasser?' 18 N'aie pas
peur d'elles. Souviens-toi de ce que l'Eternel,
ton Dieu, a fait au pharaon et à toute l'Egypte.
19 Souviens-toi des grandes épreuves que tes
yeux ont vues, des miracles et des prodiges,
de sa force et sa puissance lorsqu'il t'a fait
sortir d'Egypte. C'est ainsi que l'Eternel, ton
Dieu, agira envers tous les peuples que tu re-
doutes. 20 L'Eternel, ton Dieu, enverra même
les frelons contre eux, jusqu'à la disparition
des survivants et de ceux qui te seraient ca-
chés. 21 Ne sois pas effrayé à cause d'eux, car
l'Eternel, ton Dieu, est au milieu de toi. Il est
un Dieu grand et redoutable. 22 L'Eternel, ton
Dieu, chassera peu à peu ces nations loin de
toi. Tu ne pourras pas les exterminer rapide-
ment, sinon les bêtes des champs devien-
draient trop nombreuses, à ton détriment.
23 L'Eternel, ton Dieu, te livrera ces nations
et il les mettra complètement en déroute
jusqu'à leur destruction. 24 Il livrera leurs
rois entre tes mains et tu feras disparaître
leur nom de dessous le ciel. Aucun d'eux
ne pourra te résister, jusqu'à ce que tu les
aies détruits. 25 Vous livrerez aux flammes
les sculptures sacrées de leurs dieux. Tu ne
convoiteras pas et tu ne prendras pas pour
toi l'argent et l'or qui sont sur elles, de peur
que ces choses ne deviennent un piège pour
toi. En effet, elles sont en horreur à l'Eternel,
ton Dieu. 26 Tu n'introduiras pas d'objet abo-
minable dans ta maison afin de ne pas être,
comme cet objet, sous la menace d'une des-
truction; tu l'auras en horreur, ce sera pour
toi une abomination, car c'est un objet voué
à la destruction.

La terre promise et la reconnaissance envers Dieu

8 »Vous respecterez et mettrez en prati-
que tous les commandements que je
vous prescris aujourd'hui afin de vivre, de
devenir nombreux et d'entrer en possession
du pays que l'Eternel a juré de donner à vos

ancêtres. 2 Souviens-toi de tout le chemin
que l'Eternel, ton Dieu, t'a fait faire pendant
ces 40 années dans le désert. Il voulait t'hu-
milier et te mettre à l'épreuve pour connaî-
tre les dispositions de ton cœur et savoir si
tu respecterais ou non ses commandements.
3 Il t'a humilié, il t'a fait connaître la faim et il
t'a nourri de la manne, que tu ne connaissais
pas et que tes ancêtres non plus n'avaient pas
connue, afin de t'apprendre que *l'homme ne
vit pas de pain seulement, mais de tout ce qui
sort de la bouche de l'Eternel". 4 Pendant ces
40 années, ton vêtement ne s'est pas usé sur
toi et ton pied n'a pas enflé. 5 Reconnais dans
ton cœur que l'Eternel, ton Dieu, t'éduque
comme un homme éduque son enfant.
6 »Tu respecteras les commandements de
l'Eternel, ton Dieu, pour marcher dans ses
voies et pour le craindre. 7 En effet, l'Eter-
nel, ton Dieu, va te faire entrer dans un bon
pays. C'est un pays de cours d'eau, de sour-
ces et de lacs qui jaillissent dans les vallées
et dans les montagnes; 8 un pays de blé, d'or-
ge, de vignes, de figuiers et de grenadiers;
un pays d'oliviers et de miel; 9 un pays où tu
mangeras du pain avec abondance, où tu ne
manqueras de rien; un pays dont les pierres
sont du fer et où tu pourras extraire le cui-
vre des montagnes. 10 Lorsque tu mangeras
à satiété, tu béniras l'Eternel, ton Dieu, pour
le bon pays qu'il t'a donné. 11 Veille bien à ne
pas oublier l'Eternel, ton Dieu, au point de
ne pas respecter ses commandements, ses
règles et ses prescriptions, que je te donne
aujourd'hui. 12 Lorsque tu mangeras à sa-
tiété, lorsque tu construiras et habiteras de
belles maisons, 13 lorsque tu verras ton gros
et ton petit bétail se multiplier, ton argent et
ton or augmenter et tout ce qui est à toi se
développer, 14 attention! Ne laisse pas ton
cœur s'enorgueillir et n'oublie pas l'Eternel,
ton Dieu. C'est lui qui t'a fait sortir d'Egypte,
de la maison d'esclavage, 15 qui t'a fait mar-
cher dans ce grand et affreux désert où il y a
des serpents brûlants et des scorpions, dans
des endroits arides et sans eau, et qui a fait
jaillir pour toi de l'eau du rocher le plus dur,
16 qui t'a fait manger dans le désert la man-
ne, inconnue de tes ancêtres, afin de t'hu-
milier et de te mettre à l'épreuve pour te
faire ensuite du bien. 17 Fais bien attention
à ne pas dire dans ton cœur: 'C'est ma force
et la puissance de ma main qui m'ont per-
mis d'acquérir ces richesses.' 18 Souviens-
toi de l'Eternel, ton Dieu, car c'est lui qui te
donnera de la force pour les acquérir afin de
confirmer, comme il le fait aujourd'hui, son
alliance qu'il a conclue avec tes ancêtres en
prêtant serment.
19 »Si tu oublies l'Eternel, ton Dieu, et suis
d'autres dieux, si tu les sers et te prosternes
devant eux, je vous avertis expressément
aujourd'hui que vous périrez. 20 Vous péri-
rez comme les nations que l'Eternel fait dis-
paraître devant vous, parce que vous n'aurez
pas écouté l'Eternel, votre Dieu.

Souvenir des rébellions d'Israël

9 »Ecoute, Israël! Tu vas aujourd'hui pas-
ser le Jourdain pour te rendre maître de
nations plus grandes et plus puissantes que
toi, de villes grandes et fortifiées jusqu'au
ciel, 2 d'un peuple grand et de haute taille,
les descendants d'Anak, que tu connais et
à propos desquels tu as entendu dire: 'Qui
pourrait résister aux descendants d'Anak?'
3 Sache aujourd'hui que l'Eternel, ton Dieu,
marchera lui-même devant toi comme un feu
dévorant. C'est lui qui les détruira, qui les hu-
miliera devant toi, et tu les chasseras, tu les
feras disparaître rapidement, comme l'Eter-
nel te l'a dit. 4 Lorsque l'Eternel, ton Dieu, les
aura chassés devant toi, ne dis pas dans ton
cœur: 'C'est à cause de ma justice que l'Eter-
nel me fait entrer en possession de ce pays.'
En effet, c'est à cause de la méchanceté de
ces nations que l'Eternel les chasse devant
toi. 5 Non, ce n'est pas à cause de ta justice et
de la droiture de ton cœur que tu entres en
possession de leur pays, c'est à cause de la
méchanceté de ces nations que l'Eternel, ton
Dieu, les chasse devant toi, et c'est pour con-
firmer la promesse que l'Eternel a faite avec
serment à tes ancêtres, à Abraham, à Isaac et
à Jacob. 6 Sache donc que ce n'est pas à cause
de ta justice que l'Eternel, ton Dieu, te donne
ce bon pays à posséder, car tu es un peuple
réfractaire.
7 »Souviens-toi, n'oublie pas de quelle ma-
nière tu as excité la colère de l'Eternel, ton
Dieu, dans le désert. Depuis le jour où tu es
sorti d'Egypte jusqu'à votre arrivée ici, vous
vous êtes révoltés contre l'Eternel.
8 »A Horeb, vous avez excité la colère de
l'Eternel et l'Eternel s'est irrité contre vous
au point de vouloir vous détruire. 9 Lorsque
je suis monté sur la montagne pour prendre
les tables de pierre, les tables de l'alliance
que l'Eternel a conclue avec vous, je suis res-
té là 40 jours et 40 nuits, sans manger de pain
et sans boire d'eau. 10 L'Eternel m'a donné les
deux tables de pierre écrites du doigt de Dieu
et contenant toutes les paroles que l'Eternel
vous avait dites sur la montagne du milieu
du feu, le jour de l'assemblée. 11 C'est au bout
des 40 jours et des 40 nuits que l'Eternel m'a
donné les deux tables de pierre, les tables de
l'alliance. 12 L'Eternel m'a dit alors: 'Lève-toi,
dépêche-toi de descendre d'ici. En effet, ton
peuple, celui que tu as fait sortir d'Egypte,
s'est corrompu. Ils se sont bien vite écartés de
la voie que je leur avais prescrite: ils se sont
fait une idole en métal fondu.' 13 L'Eternel
m'a dit: 'Je vois que ce peuple est un peuple
réfractaire. 14 Laisse-moi les détruire et effa-
cer leur nom de dessous le ciel, tandis que je
ferai de toi une nation plus puissante et plus
nombreuse que ce peuple.' 15 Je suis reparti et
je suis descendu de la montagne tout en feu,
les deux tables de l'alliance dans les deux

Dt

8.3 *L'homme… l'Eternel*: cité par Jésus en Matthieu 4.4 et Luc 4.4.

mains. 16 J'ai regardé et j'ai vu que vous aviez
péché contre l'Eternel, votre Dieu. Vous vous
étiez fait un veau en métal fondu, vous vous
étiez bien vite écartés de la voie que l'Eternel
vous avait prescrite. 17 Je tenais les deux ta-
bles; je les ai jetées et brisées sous vos yeux.
18 Je me suis prosterné devant l'Eternel, com-
me précédemment, 40 jours et 40 nuits, sans
manger de pain et sans boire d'eau, à cause
de tous les péchés que vous aviez commis en
faisant ce qui est mal aux yeux de l'Eternel
pour l'irriter. 19 En effet, *j'étais tremblant
de peur[n] en voyant la colère et la fureur dont
l'Eternel était animé contre vous au point
de vouloir vous détruire. Mais l'Eternel m'a
écouté cette fois encore. 20 L'Eternel était
aussi très irrité contre Aaron, qu'il voulait
faire mourir, et j'ai encore intercédé pour lui
à cette époque-là. 21 J'ai pris le veau que vous
aviez fait, ce produit de votre péché, je l'ai
brûlé au feu, je l'ai broyé jusqu'à ce qu'il soit
réduit en poudre et j'ai jeté cette poudre dans
le torrent qui descend de la montagne.
22 »A Tabeéra, à Massa et à Kibroth-Hattaava,
vous avez excité la colère de l'Eternel.
23 »Lorsque l'Eternel vous a envoyés à Kadès-
Barnéa en disant: 'Montez, prenez posses-
sion du pays que je vous donne!' vous vous
êtes révoltés contre l'ordre de l'Eternel, vo-
tre Dieu, vous n'avez pas eu foi en lui et vous
n'avez pas obéi à sa voix.
24 »Vous avez été rebelles contre l'Eternel de-
puis que je vous connais.
25 »Je me suis prosterné 40 jours et 40 nuits,
parce que l'Eternel avait dit qu'il voulait
vous détruire. 26 J'ai prié l'Eternel, j'ai dit:
'Seigneur Eternel, ne détruis pas ton peu-
ple, ton héritage, que tu as racheté dans ta
grandeur, que tu as fait sortir d'Egypte par
ta main puissante. 27 Souviens-toi de tes
serviteurs Abraham, Isaac et Jacob. Ne re-
garde pas à la dureté de ce peuple, à sa mé-
chanceté et à son péché. 28 Sinon, les habi-
tants du pays d'où tu nous as fait sortir di-
ront: C'est parce que l'Eternel n'avait pas le
pouvoir de les conduire dans le pays qu'il
leur avait promis et parce qu'il les détes-
tait qu'il les a fait sortir pour les faire mou-
rir dans le désert. 29 Ils sont pourtant ton
peuple et ton héritage, que tu as fait sortir
d'Egypte avec puissance et force.'

Les nouvelles tables de la loi

10 »A cette époque-là, l'Eternel m'a dit:
'Taille deux tables de pierre pareilles
aux premières et monte vers moi sur la mon-
tagne. Tu feras aussi un coffre en bois. 2 J'écri-
rai sur ces tables les paroles qui étaient sur
les premières tables que tu as brisées et tu les
mettras dans le coffre.' 3 J'ai fait un coffre en
bois d'acacia, j'ai taillé deux tables de pierre
pareilles aux premières et je suis monté sur
la montagne, les deux tables dans la main.
4 L'Eternel a écrit sur les tables ce qui avait été
écrit sur les premières, les dix paroles qu'il vous
avait dites sur la montagne, du milieu du feu,
le jour de l'assemblée, et il me les a données.
5 Je suis reparti et je suis descendu de la mon-
tagne. J'ai mis les tables dans le coffre que
j'avais fait et elles sont restées là, comme
l'Eternel me l'avait ordonné.
6 »Les Israélites sont partis de Beéroth-Bené-
Jaakan pour Moséra. C'est là qu'est mort Aa-
ron et qu'il a été enterré. Eléazar, son fils, lui
a succédé en tant que grand-prêtre. 7 Ils sont
partis de là pour Gudgoda, et de Gudgoda
pour Jothbatha, région où il y a des cours
d'eau. 8 C'est à cette époque-là que l'Eternel
a mis à part la tribu de Lévi et lui a ordonné
de porter l'arche de l'alliance de l'Eternel, de
se tenir devant l'Eternel pour le servir et de
bénir le peuple en son nom. C'est ce qu'elle
a fait jusqu'à aujourd'hui. 9 Voilà pourquoi
Lévi n'a ni part ni héritage avec ses frères;
l'Eternel est son héritage, comme l'Eternel,
ton Dieu, le lui a dit.
10 »Je suis resté sur la montagne, comme pré-
cédemment, 40 jours et 40 nuits. L'Eternel
m'a exaucé encore cette fois: il n'a pas vou-
lu te détruire. 11 L'Eternel m'a dit: 'Lève-toi,
va marcher à la tête du peuple. Qu'ils aillent
prendre possession du pays que j'ai juré à
leurs ancêtres de leur donner.'

Appel à obéir à Dieu

12 »Maintenant, Israël, que demande de
toi l'Eternel, ton Dieu? N'est-ce pas que tu
craignes l'Eternel, ton Dieu, afin de mar-
cher dans toutes ses voies, que tu aimes et
serves l'Eternel, ton Dieu, de tout ton cœur
et de toute ton âme, 13 que tu respectes les
commandements de l'Eternel et ses pres-
criptions que je te donne aujourd'hui, afin
d'être heureux? 14 Voici, c'est à l'Eternel, ton
Dieu, qu'appartiennent le ciel et les cieux des
cieux, la terre et tout ce qu'elle contient, 15 et
c'est à tes ancêtres seulement que l'Eternel
s'est attaché pour les aimer. Après eux, c'est
leur descendance, c'est vous qu'il a choi-
sis parmi tous les peuples, comme vous le
voyez aujourd'hui. 16 Circoncisez donc vo-
tre cœur et ne vous montrez plus réfractai-
res. 17 En effet, l'Eternel, votre Dieu, est le
Dieu des dieux, le Seigneur des seigneurs, le
Dieu grand, fort et redoutable. Il ne fait pas
de favoritisme et n'accepte pas de pot-de-
vin, 18 il fait droit à l'orphelin et à la veuve, il
aime l'étranger et lui donne de la nourriture
et des vêtements. 19 Vous aimerez l'étranger,
car vous avez été étrangers en Egypte. 20 C'est
l'Eternel, ton Dieu, que tu craindras, c'est lui
que tu serviras, c'est à lui que tu t'attacheras
et c'est par son nom que tu prêteras serment.
21 Il est ta gloire, il est ton Dieu. C'est lui qui
a fait au milieu de toi les actes grands et re-
doutables que tes yeux ont vus. 22 Tes ancê-
tres étaient au nombre de 70 lorsqu'ils sont
descendus en Egypte, et maintenant l'Eter-
nel, ton Dieu, a fait de toi une multitude aussi
nombreuse que les étoiles du ciel.

9.19 *J'étais... peur*: évoqué en Hébreux 12.21.

Promesses et menaces

11 »Tu aimeras l'Eternel, ton Dieu, et
tu respecteras toujours ses ordres,
ses prescriptions, ses règles et ses comman-
dements. 2 Reconnaissez aujourd'hui – car
je ne parle pas à vos enfants, qui n'ont pas
connu ni vu tout cela – la façon dont l'Eter-
nel votre Dieu vous a éduqués, sa grandeur,
sa puissance et sa force, 3 les signes et les
actes qu'il a accomplis au milieu de l'Egyp-
te contre le pharaon, roi d'Egypte, et contre
tout son pays. 4 Reconnaissez ce qu'il a fait
à l'armée égyptienne, à ses chevaux et à ses
chars, la façon dont il a fait couler sur eux
l'eau de la mer des Roseaux, lorsqu'ils vous
poursuivaient, et les a détruits pour toujours.
5 Reconnaissez ce qu'il a fait pour vous dans
le désert jusqu'à votre arrivée ici, 6 ce qu'il
a fait à Dathan et à Abiram, les fils d'Eliab,
descendants de Ruben, la façon dont la terre
s'est entrouverte et les a engloutis, avec leurs
familles et leurs tentes et tous leurs parti-
sans, au milieu de tout Israël. 7 Oui, ce sont
vos yeux qui ont vu toutes les grandes cho-
ses que l'Eternel a faites. 8 Vous respecterez
donc tous les commandements que je vous
prescris aujourd'hui afin d'avoir la force de
prendre possession du pays dont vous allez
vous emparer, 9 et afin de vivre longtemps
sur le territoire que l'Eternel a juré à vos an-
cêtres de leur donner, à eux et à leur descen-
dance. C'est un pays où coulent le lait et le
miel. 10 En effet, le pays que tu vas posséder
n'est pas comme l'Egypte d'où vous êtes sor-
tis: tu jetais ta semence dans les champs et tu
devais les irriguer toi-même, comme un jar-
din potager. 11 Le pays que vous allez possé-
der est un pays de montagnes et de vallées,
qui boit l'eau de pluie du ciel. 12 C'est un pays
dont l'Eternel, ton Dieu, prend soin et sur le-
quel l'Eternel, ton Dieu, a constamment les
yeux, du début à la fin de l'année.
13 »Si vous obéissez aux commandements
que je vous prescris aujourd'hui, si vous
aimez l'Eternel, votre Dieu, et si vous le ser-
vez de tout votre cœur et de toute votre âme,
14 je donnerai au moment voulu la pluie à vo-
tre pays, les premières et les dernières pluies,
et tu récolteras ton blé, ton vin nouveau et
ton huile. 15 Je mettrai aussi dans tes champs
de l'herbe pour ton bétail et tu mangeras à
satiété. 16 Veillez bien sur vous-mêmes: ne
vous laissez pas persuader, dans votre cœur,
de vous détourner pour servir d'autres dieux
et vous prosterner devant eux. 17 La colère de
l'Eternel s'enflammerait alors contre vous. Il
fermerait le ciel et il n'y aurait pas de pluie.
La terre ne donnerait plus ses produits et
vous mourriez bien vite dans le bon pays que
l'Eternel vous donne.
18 »Mettez mes commandements dans votre
cœur et dans votre âme. Vous les attacherez
comme un signe sur vos mains et ils seront
comme une marque entre vos yeux. 19 Vous
les enseignerez à vos enfants et vous leur en
parlerez quand tu seras chez toi, quand tu
seras en voyage, quand tu te coucheras et
quand tu te lèveras. 20 Tu les écriras sur les
montants de la porte de ta maison et sur les
portes de tes villes. 21 Alors votre vie et celle
de vos enfants dans le pays que l'Eternel a
juré à vos ancêtres de leur donner dureront
aussi longtemps que le ciel au-dessus de la
terre. 22 En effet, si vous respectez tous les
commandements que je vous prescris, si
vous les mettez en pratique en aimant l'Eter-
nel, votre Dieu, en marchant dans toutes ses
voies et en vous attachant à lui, 23 l'Eternel
chassera toutes ces nations devant vous et
vous vous rendrez maîtres de nations plus
grandes et plus puissantes que vous. 24 Tout
endroit que foulera la plante de votre pied
vous appartiendra: votre frontière s'étendra
du désert au Liban et de l'Euphrate jusqu'à
la mer Méditerranée. 25 Personne ne vous ré-
sistera. Comme il vous l'a promis, l'Eternel,
votre Dieu, répandra la frayeur et la peur
vis-à-vis de vous sur tout le pays où vous
marcherez.
26 »Regarde! Je mets aujourd'hui devant vous
la bénédiction et la malédiction: 27 la bé-
nédiction si vous obéissez aux commande-
ments de l'Eternel, votre Dieu, que je vous
prescris aujourd'hui; 28 la malédiction si
vous n'obéissez pas aux commandements
de l'Eternel, votre Dieu, et si vous vous dé-
tournez de la voie que je vous prescris
aujourd'hui pour suivre d'autres dieux, des
dieux que vous ne connaissez pas. 29 Lorsque
l'Eternel, ton Dieu, t'aura fait entrer dans le
pays dont tu vas prendre possession, tu pro-
nonceras la bénédiction sur le mont Gari-
zim et la malédiction sur le mont Ebal. 30 Ces
montagnes ne se situent-elles pas de l'autre
côté du Jourdain, en direction de l'ouest,
dans le pays des Cananéens qui habitent
dans la plaine vis-à-vis de Guilgal, près des
chênes de Moré? 31 Vous allez passer le Jour-
dain pour entrer en possession du pays que
l'Eternel, votre Dieu, vous donne. Vous le
posséderez et vous y habiterez. 32 Vous res-
pecterez et mettrez en pratique toutes les
prescriptions et les règles que je vous pres-
cris aujourd'hui.

RÉPÉTITION DES PRESCRIPTIONS ET RÈGLES 12.1–26.19

Ordre de servir l'Eternel à l'endroit choisi par lui

12 »Voici les prescriptions et les règles
que vous respecterez et mettrez en
pratique, aussi longtemps que vous y vivrez,
dans le pays dont l'Eternel, le Dieu de vos an-
cêtres, vous donne la possession.
2 »Vous détruirez tous les endroits où les na-
tions que vous allez chasser servent leurs
dieux, sur les hautes montagnes, sur les col-
lines et sous tout arbre vert. 3 Vous démolirez
leurs autels, vous briserez leurs statues, vous
livrerez aux flammes leurs poteaux sacrés,

vous abattrez les sculptures sacrées de leurs
dieux et vous ferez disparaître leur nom de
ces endroits-là.
4 »Ce n'est pas ainsi que vous agirez envers
l'Eternel, votre Dieu. 5 Au contraire, c'est à
l'endroit que l'Eternel, votre Dieu, choisira
parmi toutes vos tribus pour y placer son
nom, pour y habiter, que vous le chercherez
et que vous vous rendrez. 6 C'est là que vous
présenterez vos holocaustes, vos sacrifices,
vos dîmes, vos prélèvements, vos offrandes
faites en accomplissement d'un vœu, vos
offrandes volontaires et les premiers-nés
de votre gros et de votre petit bétail. 7 C'est
là que vous mangerez devant l'Eternel, vo-
tre Dieu, et qu'avec vos familles vous fe-
rez servir à votre joie tous les biens par les-
quels l'Eternel, votre Dieu, vous aura bénis.
8 Vous n'agirez donc pas comme nous le fai-
sons maintenant ici: chacun y fait ce qui lui
semble bon 9 parce que vous n'êtes pas enco-
re arrivés dans le lieu de repos et l'héritage
que l'Eternel, votre Dieu, vous donne. 10 Mais
vous allez passer le Jourdain et vous habite-
rez dans le pays dont l'Eternel, votre Dieu,
vous accordera la possession. Il vous donne-
ra du repos après vous avoir délivrés de tous
vos ennemis qui vous entourent et vous vous
établirez en sécurité. 11 Alors il y aura un en-
droit que l'Eternel, votre Dieu, choisira pour
y faire résider son nom. C'est là que vous
présenterez tout ce que je vous ordonne:
vos holocaustes, vos sacrifices, vos dîmes,
vos prélèvements et tout ce que vous aurez
choisi d'offrir à l'Eternel pour accomplir vos
vœux. 12 C'est là que vous vous réjouirez de-
vant l'Eternel, votre Dieu, vous, vos fils et vos
filles, vos esclaves et vos servantes, ainsi que
le Lévite qui habitera dans ta ville. En effet, il
n'a ni part ni héritage avec vous. 13 Veille bien
à ne pas offrir tes holocaustes dans tous les
endroits que tu verras. 14 Au contraire, c'est à
l'endroit que l'Eternel choisira dans le terri-
toire de l'une de tes tribus que tu offriras tes
holocaustes et c'est là que tu feras tout ce que
je t'ordonne.
15 »Néanmoins, chaque fois que tu en auras le
désir, tu pourras tuer du bétail et manger de
la viande dans toutes tes villes, en fonction
des bénédictions que t'accordera l'Eternel,
ton Dieu. La personne impure et la person-
ne pure pourront en manger, tout comme on
mange de la gazelle et du cerf. 16 Seulement,
vous ne mangerez pas le sang: tu le verseras
sur la terre comme de l'eau.
17 »Tu ne pourras pas manger dans tes vil-
les la dîme de ton blé, de ton vin nouveau
et de ton huile, ni les premiers-nés de ton
gros et de ton petit bétail, ni aucune de tes
offrandes faites en accomplissement d'un
vœu, ni tes offrandes volontaires, ni tes
prélèvements. 18 C'est devant l'Eternel, ton
Dieu, que tu les mangeras, à l'endroit que
l'Eternel, ton Dieu, choisira, toi, ton fils et ta
fille, ton serviteur et ta servante, ainsi que
le Lévite qui habitera dans ta ville, et c'est
devant l'Eternel, ton Dieu, que tu feras ser-
vir à ta joie tous les biens que tu posséderas.
19 Aussi longtemps que tu vivras dans ton
pays, fais bien attention de ne pas délais-
ser le Lévite.
20 »Lorsque l'Eternel, ton Dieu, aura élargi
tes frontières, comme il te l'a promis, et que
le désir de manger de la viande te fera dire:
'Je voudrais manger de la viande!' tu pour-
ras en manger selon ton désir. 21 Si l'endroit
que l'Eternel, ton Dieu, aura choisi pour y
placer son nom est loin de toi, tu pourras
tuer du gros et du petit bétail, comme je te
l'ai prescrit, et tu pourras en manger chez toi
selon ton désir. 22 Tu en mangeras comme on
mange de la gazelle et du cerf. La personne
impure et la personne pure en mangeront
l'une et l'autre. 23 Seulement, veille bien à
ne pas manger le sang, car le sang, c'est la
vie. Tu ne mangeras pas la vie avec la viande.
24 Tu ne mangeras pas le sang: tu le verseras
sur la terre comme de l'eau. 25 Tu ne le man-
geras pas, afin d'être heureux, toi et tes en-
fants après toi, en faisant ce qui est droit aux
yeux de l'Eternel.
26 »Quant à ce que tu voudras consacrer et
aux offrandes que tu feras en accomplisse-
ment d'un vœu, tu iras les présenter à l'en-
droit qu'aura choisi l'Eternel. 27 Tu offriras
tes holocaustes, la viande et le sang, sur
l'autel de l'Eternel, ton Dieu. Dans tes autres
sacrifices, le sang sera versé sur l'autel de
l'Eternel, ton Dieu, et tu mangeras la viande.
28 Retiens et écoute tout ce que je t'ordonne,
afin d'être heureux, toi et tes enfants après
toi, à toujours, en faisant ce qui est bien et ce
qui est droit aux yeux de l'Eternel, ton Dieu.
29 »Lorsque l'Eternel, ton Dieu, aura exter-
miné les nations que tu vas chasser devant
toi, lorsque tu les auras chassées et que tu te
seras établi dans leur pays, 30 fais bien atten-
tion: ne te laisse pas prendre au piège de les
imiter une fois qu'elles auront été détruites
devant toi. Ne t'informe pas sur leurs dieux
en disant: 'Comment ces nations servaient-
elles leurs dieux? Moi aussi, je veux faire de
même.' 31 Tu n'agiras pas ainsi envers l'Eter-
nel, ton Dieu. En effet, elles servaient leurs
dieux en accomplissant toutes les pratiques
abominables que l'Eternel déteste. Elles pas-
saient même leurs fils et leurs filles au feu en
l'honneur de leurs dieux.

13 »Vous respecterez et mettrez en pra-
tique tout ce que je vous ordonne.
Vous n'y ajouterez rien et vous n'en enlève-
rez rien.

Punition des faux prophètes et des idolâtres

2 »Si un prophète ou un faiseur de rêves se
lève au milieu de toi et t'annonce un signe ou
un prodige, 3 et qu'il y ait accomplissement
du signe ou du prodige dont il t'a parlé tout en
t'invitant à suivre d'autres dieux, des dieux
que tu ne connais pas, et à les servir, 4 tu
n'écouteras pas les paroles de ce prophète ou

de ce faiseur de rêves. En effet, c'est l'Eternel, votre Dieu, qui vous met à l'épreuve pour savoir si vous l'aimez, lui, de tout votre cœur et toute votre âme. 5 C'est l'Eternel, votre Dieu, que vous suivrez et c'est lui que vous craindrez. Ce sont ses commandements que vous respecterez, c'est à lui que vous obéirez, c'est lui que vous servirez et c'est à lui que vous vous attacherez. 6 Ce prophète ou ce faiseur de rêves sera puni de mort, car il a parlé de révolte contre l'Eternel, votre Dieu, qui vous a fait sortir d'Egypte et vous a délivrés de la maison d'esclavage, et il a voulu te détourner de la voie dans laquelle l'Eternel, ton Dieu, t'a ordonné de marcher. *Tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi.[n]

7 »Si ton frère, le fils de ta mère, ou ton fils ou ta fille, ou la femme qui repose sur ta poitrine, ou encore ton ami que tu aimes comme toi-même, t'incite secrètement à aller servir d'autres dieux, des dieux que ni toi ni tes ancêtres n'avez connus, 8 pris parmi les dieux des peuples qui vous entourent, qu'ils soient près ou loin de toi, d'une extrémité de la terre à l'autre, 9 tu ne te montreras pas d'accord avec lui et tu ne l'écouteras pas. Ton regard sera sans pitié envers lui, tu ne l'épargneras pas et tu ne le couvriras pas. 10 Au contraire, tu le feras mourir. C'est ta main qui se lèvera la première contre lui pour le mettre à mort, puis celle de tout le peuple. 11 Tu le lapideras et il mourra, parce qu'il a cherché à te détourner de l'Eternel, ton Dieu, qui t'a fait sortir d'Egypte, de la maison d'esclavage. 12 Tous les Israélites en entendront parler et éprouveront de la crainte, et ainsi l'on ne commettra plus d'acte aussi criminel au milieu de toi.

13 »Si tu entends dire, au sujet de l'une des villes que l'Eternel, ton Dieu, t'a données pour habitation, 14 que des hommes mauvais sont sortis du milieu de toi et ont égaré les habitants de leur ville en les invitant à aller servir d'autres dieux, des dieux que tu ne connais pas, 15 tu feras des recherches. Tu enquêteras, tu interrogeras avec soin: est-ce vrai, le fait est-il établi, cet acte abominable a-t-il été commis au milieu de toi? 16 Alors tu frapperas du tranchant de l'épée les habitants de cette ville, tu la voueras à la destruction avec tout ce qui s'y trouvera, et tu en passeras le bétail au fil de l'épée. 17 Tu entasseras tout le butin au milieu de la place et tu brûleras entièrement la ville avec tout son butin, devant l'Eternel, ton Dieu. Elle sera pour toujours un tas de ruines, elle ne sera jamais reconstruite. 18 Rien de ce qui sera voué à la destruction ne s'attachera à ta main. Ainsi, l'Eternel renoncera à son ardente colère, il fera preuve de tendresse envers toi, il aura compassion de toi et te multipliera, comme il l'a juré à tes ancêtres, 19 si tu obéis à l'Eternel, ton Dieu, en respectant tous ses commandements que je te prescris aujourd'hui et en faisant ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, ton Dieu.

Lois sur les animaux purs et impurs

14 »Vous êtes les enfants de l'Eternel, votre Dieu. Vous ne vous ferez pas d'incisions et vous ne vous raserez[n] pas entre les yeux pour un décès. 2 En effet, tu es un peuple saint pour l'Eternel, ton Dieu, et l'Eternel, ton Dieu, t'a choisi pour que tu sois un peuple qui lui appartienne parmi tous les peuples qui sont à la surface de la terre.

Dt

3 »Tu ne mangeras rien d'abominable.

4 »Voici les animaux que vous pourrez manger: le bœuf, la brebis et la chèvre; 5 le cerf, la gazelle et le daim; le bouquetin, le chevreuil, la chèvre sauvage et la girafe. 6 Vous pourrez manger de tout animal qui a le sabot fendu ou le pied fourchu et qui rumine. 7 En revanche, vous ne mangerez pas de ceux qui ruminent seulement ou qui ont seulement le sabot fendu ou le pied fourchu. Ainsi, vous ne mangerez pas le chameau, le lièvre et le daman, qui ruminent mais n'ont pas le sabot fendu; vous les considérerez comme impurs. 8 Vous ne mangerez pas le porc, qui a le sabot fendu mais ne rumine pas; vous le considérerez comme impur. Vous ne mangerez pas de leur viande et vous ne toucherez pas leur cadavre.

9 »Voici les animaux dont vous pourrez manger parmi tous ceux qui sont dans l'eau: vous pourrez manger de tous ceux qui ont des nageoires et des écailles. 10 En revanche, vous ne mangerez d'aucun de ceux qui sont dépourvus de nageoires et d'écailles; vous les considérerez comme impurs.

11 »Vous pourrez manger tout oiseau pur. 12 Voici ceux dont vous ne mangerez pas: l'aigle, l'orfraie, l'aigle de mer, 13 le milan, les diverses espèces de vautours, l'autour, 14 toutes les espèces de corbeaux, 15 l'autruche, le hibou, la mouette, les diverses espèces d'éperviers, 16 le chat-huant, la chouette, le cygne, 17 le pélican, le cormoran, le plongeon, 18 la cigogne, les diverses espèces de hérons, la huppe et la chauve-souris. 19 Vous considérerez comme impur tout reptile qui vole; on n'en mangera pas. 20 Vous pourrez manger tout oiseau pur.

21 »Vous ne mangerez d'aucune bête déjà morte. Tu la donneras à l'étranger qui habitera dans ta ville afin qu'il la mange, ou tu la vendras à un immigré, car tu es un peuple saint pour l'Eternel, ton Dieu. Tu ne feras pas cuire un chevreau dans le lait de sa mère.

Les dîmes

22 »Tu prélèveras la dîme de tout ce que produira ta semence, de ce que ton champ rapportera chaque année, 23 et tu mangeras devant l'Eternel, ton Dieu, à l'endroit qu'il choisira pour y faire résider son nom, la dîme de ton blé, de ton vin nouveau et

---

13.6 *Tu extirperas… toi*: principe répété en 17.7, 12 et repris en 1 Corinthiens 5.13.

14.1 *Incisions… raserez*: rites du paganisme antique.

de ton huile, ainsi que les premiers-nés de
ton gros et de ton petit bétail. Ainsi tu ap-
prendras à toujours craindre l'Eternel, ton
Dieu. 24 Lorsque l'Eternel, ton Dieu, t'aura
béni, peut-être le chemin sera-t-il trop long
pour que tu puisses transporter ta dîme,
parce que tu habiteras loin de l'endroit que
l'Eternel, ton Dieu, aura choisi pour y faire
résider son nom. 25 Alors, tu échangeras ta
dîme contre de l'argent, tu serreras cet ar-
gent dans ta main et tu te rendras à l'endroit
que l'Eternel, ton Dieu, aura choisi. 26 Là, tu
achèteras avec cet argent tout ce que tu dé-
sireras – bœufs, brebis, vin et liqueurs for-
tes, tout ce qui te fera plaisir – tu mangeras
devant l'Eternel, ton Dieu, et tu te réjouiras,
toi et ta famille. 27 Tu ne délaisseras pas le
Lévite qui habitera dans ta ville, car il n'a ni
part ni héritage avec toi.
28 »Tous les 3 ans, tu sortiras toute la dîme des
produits que tu auras obtenus durant cette
troisième année et tu la déposeras dans ta
ville. 29 Alors le Lévite qui n'a ni part ni héri-
tage avec toi, l'étranger, l'orphelin et la veu-
ve qui habiteront dans ta ville viendront et
ils mangeront à satiété. Ainsi l'Eternel, ton
Dieu, te bénira dans tous les travaux que tu
entreprendras de tes mains.

L'année de relâche

15 »Tous les 7 ans, tu effectueras une
remise des dettes. 2 Voici comment
elle s'effectuera. Quand on aura proclamé
la remise des dettes en l'honneur de l'Eter-
nel, tout créancier qui aura fait un prêt à son
prochain renoncera à son droit. Il n'imposera
pas de contrainte à son prochain et compa-
triote pour le paiement de sa dette. 3 Tu pour-
ras imposer des contraintes à l'étranger, mais
tu renonceras à ton droit pour ce qui t'appar-
tiendra chez ton compatriote. 4 Toutefois, il
n'y aura pas de pauvre chez toi, car l'Eternel
te bénira dans le pays que l'Eternel, ton Dieu,
te fera posséder en héritage, 5 pourvu seule-
ment que tu obéisses à l'Eternel, ton Dieu, en
mettant soigneusement en pratique les com-
mandements que je te prescris aujourd'hui.
6 L'Eternel, ton Dieu, te bénira comme il te
l'a dit. Tu prêteras à beaucoup de nations et
tu ne feras pas d'emprunt, tu domineras sur
beaucoup de nations et elles ne domineront
pas sur toi.
7 »S'il y a chez toi, parmi tes frères et dans
l'une de tes villes, un pauvre dans le pays
que l'Eternel, ton Dieu, te donne, tu n'endur-
ciras pas ton cœur et tu ne fermeras pas ta
main devant ton frère pauvre. 8 Au contrai-
re, tu lui ouvriras ta main et tu lui prêteras
de quoi pourvoir à ses besoins. 9 Veille bien
à ne pas te montrer assez méchant pour dire
dans ton cœur: 'La septième année, l'année
de la remise des dettes, approche!' Veille bien
à ne pas avoir un regard mauvais envers ton
frère pauvre, au point de ne rien lui donner.
Il crierait à l'Eternel contre toi et tu te char-
gerais d'un péché. 10 Donne-lui et que ton
cœur ne rechigne pas à le faire, car, à cause
de cela, l'Eternel, ton Dieu, te bénira dans
tous tes travaux et dans toutes tes entrepri-
ses. 11 Il y aura toujours des pauvres dans le
pays. C'est pourquoi je te donne ce comman-
dement: tu ouvriras ta main à ton frère, à ce-
lui qui vit dans la misère et la pauvreté dans
ton pays.
12 »Si l'un de tes frères hébreux, homme ou
femme, se vend à toi, il te servira 6 ans, mais
la septième année, tu le renverras libre de
chez toi. 13 Et lorsque tu le renverras libre
de chez toi, tu ne le renverras pas les mains
vides. 14 Tu lui feras des cadeaux tirés de ton
petit bétail, de ton aire de battage, de ton
pressoir, de ce que tu auras grâce à la béné-
diction de l'Eternel, ton Dieu. 15 Tu te sou-
viendras que tu as été esclave en Egypte et
que l'Eternel, ton Dieu, t'a racheté. Voilà
pourquoi je te donne aujourd'hui ce com-
mandement. 16 Si ton esclave te dit: 'Je ne
veux pas sortir de chez toi', parce qu'il t'aime,
toi et ta famille, et qu'il se trouve bien chez
toi, 17 alors tu prendras un poinçon et tu lui
perceras l'oreille contre la porte. Ainsi il sera
pour toujours ton esclave. Tu feras de même
pour ta servante. 18 Tu ne devras pas trouver
difficile de le renvoyer libre de chez toi, car il
t'a servi 6 ans et il t'a rapporté le double d'un
salarié. Alors l'Eternel, ton Dieu, te bénira
dans tout ce que tu feras.

Les premiers-nés des animaux

19 »Tu consacreras à l'Eternel, ton Dieu, tout
premier-né mâle qui naîtra dans ton gros et
dans ton petit bétail. Tu ne travailleras pas
avec le premier-né de ton bœuf et tu ne ton-
dras pas le premier-né de tes brebis. 20 Tu
le mangeras chaque année avec ta famille
devant l'Eternel, ton Dieu, à l'endroit qu'il
choisira. 21 S'il a un défaut, s'il est boiteux,
aveugle ou atteint d'une tare quelconque, tu
ne l'offriras pas en sacrifice à l'Eternel, ton
Dieu. 22 Tu le mangeras dans ta ville. La per-
sonne impure et la personne pure en mange-
ront l'une et l'autre, comme on mange de la
gazelle et du cerf. 23 Seulement, tu ne man-
geras pas son sang. Tu le verseras sur la terre
comme de l'eau.

La Pâque

16 »Observe le mois des épis et célèbre
la Pâque en l'honneur de l'Eternel,
ton Dieu. En effet, c'est au cours du mois
des épis que l'Eternel, ton Dieu, t'a fait sor-
tir d'Egypte, pendant la nuit. 2 Tu feras le sa-
crifice de la Pâque en l'honneur de l'Eternel,
ton Dieu, en prenant dans ton petit et ton
gros bétail, à l'endroit que l'Eternel choisira
pour y faire résider son nom. 3 Pendant la
fête, tu ne mangeras pas de pain levé, mais
tu mangeras durant 7 jours des pains sans
levain, du pain de misère, car c'est avec pré-
cipitation que tu es sorti d'Egypte. Ce sera le
cas afin que tu te souviennes toute ta vie du
jour où tu es sorti d'Egypte. 4 On ne verra pas

chez toi de levain, sur tout ton territoire, pendant 7 jours. Aucune partie des victimes que tu sacrifieras le soir du premier jour ne sera gardée pendant la nuit jusqu'au matin. 5 Tu ne pourras pas faire le sacrifice de la Pâque à n'importe lequel des endroits que l'Eternel, ton Dieu, te donne pour y habiter. 6 C'est à l'endroit que l'Eternel, ton Dieu, choisira pour y faire résider son nom que tu feras le sacrifice de la Pâque. Tu le feras le soir, au coucher du soleil, au même moment que ta sortie d'Egypte. 7 Tu feras cuire la victime et tu la mangeras à l'endroit que l'Eternel, ton Dieu, choisira. Le matin, tu pourras repartir et t'en aller vers tes tentes. 8 Pendant 6 jours tu mangeras des pains sans levain, et le septième jour il y aura une assemblée solennelle en l'honneur de l'Eternel, ton Dieu. Tu ne feras aucun travail.

La fête des semaines

9 »Tu compteras 7 semaines. Dès que la faucille sera mise dans les blés, tu commenceras à compter 7 semaines, 10 puis tu célébreras la fête des semaines en l'honneur de l'Eternel, ton Dieu, et tu feras des offrandes volontaires en fonction des bénédictions qu'il t'aura accordées. 11 Tu te réjouiras devant l'Eternel, ton Dieu, à l'endroit que l'Eternel, ton Dieu, choisira pour y faire résider son nom, toi, ton fils et ta fille, ton esclave et ta servante, le Lévite qui habitera dans ta ville, ainsi que l'étranger, l'orphelin et la veuve qui seront au milieu de toi. 12 Tu te souviendras que tu as été esclave en Egypte et tu respecteras ces prescriptions et les mettras en pratique.

La fête des tentes

13 »Tu célébreras la fête des tentes pendant 7 jours, au moment où tu récolteras le produit de ton aire de battage et de ton pressoir. 14 Tu te réjouiras à cette fête, toi, ton fils et ta fille, ton esclave et ta servante, ainsi que le Lévite, l'étranger, l'orphelin et la veuve qui seront dans ta ville. 15 Tu célébreras la fête pendant 7 jours en l'honneur de l'Eternel, ton Dieu, à l'endroit que l'Eternel choisira. En effet, l'Eternel, ton Dieu, te bénira dans toutes tes récoltes et dans tout le travail de tes mains, et tu te livreras entièrement à la joie.

16 »Trois fois par an, tous les hommes parmi vous se présenteront devant l'Eternel, ton Dieu, à l'endroit qu'il choisira: à la fête des pains sans levain, à la fête des semaines et à la fête des tentes. On ne paraîtra pas devant l'Eternel les mains vides. 17 Chacun donnera ce qu'il pourra, en fonction des bénédictions que l'Eternel, ton Dieu, t'aura accordées.

Institution des juges

18 »Tu établiras des juges et des magistrats dans toutes les villes que l'Eternel, ton Dieu, te donne, selon tes tribus, et ils jugeront le peuple avec justice. 19 Tu ne porteras aucune atteinte au droit, tu ne feras pas preuve de partialité et tu n'accepteras pas de pots-de-vin, car ils aveuglent les yeux des sages et corrompent les paroles des justes. 20 Tu chercheras à respecter parfaitement la justice afin de vivre et de posséder le pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne.

Avertissements contre l'idolâtrie

21 »Tu ne fixeras aucun poteau sacré en bois à côté de l'autel que tu feras pour l'Eternel, ton Dieu. 22 Tu ne dresseras pas de statues: l'Eternel, ton Dieu, les déteste.

17 »Tu n'offriras en sacrifice à l'Eternel, ton Dieu, ni bœuf, ni agneau qui ait un défaut ou une tare quelconque, car ce serait un acte abominable pour l'Eternel, ton Dieu.

2 »Il se trouvera peut-être au milieu de toi, dans l'une des villes que l'Eternel, ton Dieu, te donne, un homme ou une femme qui fasse ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, ton Dieu, et viole son alliance, 3 qui aille servir d'autres dieux et se prosterner devant eux: le soleil, la lune ou tous les corps célestes. Ce n'est pas ce que j'ai ordonné. 4 Dès que tu en auras connaissance, dès que tu l'auras appris, tu feras avec soin des recherches: est-ce vrai, le fait est-il établi, cet acte abominable a-t-il été commis en Israël? 5 Alors tu feras venir aux portes de ta ville l'homme ou la femme coupable de cette mauvaise action et tu le lapideras, tu le puniras de mort. 6 *C'est sur la déposition de 2 ou de 3 témoins que l'on fera mourir quelqu'un[n]; la déposition d'un seul témoin ne suffira pas. 7 La main des témoins se lèvera la première contre lui pour le faire mourir, puis celle de tout le peuple. Tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi.

Obéissance aux autorités

8 »Si une cause relative à un meurtre, à un différend ou une blessure te paraît trop difficile à juger et fournit matière à contestation aux portes de ta ville, tu te lèveras et tu monteras à l'endroit que l'Eternel, ton Dieu, choisira. 9 Tu iras vers les prêtres, les Lévites, et vers celui qui remplira alors les fonctions de juge. Tu les consulteras et ils te feront connaître leur verdict. 10 Tu te conformeras à ce qu'ils te diront à l'endroit que l'Eternel choisira et tu prendras bien soin d'agir d'après tout ce qu'ils t'enseigneront. 11 Tu te conformeras à la loi qu'ils t'enseigneront et au verdict qu'ils auront prononcé. Tu ne t'écarteras ni à droite ni à gauche de ce qu'ils te diront. 12 Si, par orgueil, un homme n'écoute pas le prêtre placé là pour servir l'Eternel, ton Dieu, ou le juge, il sera puni de mort. Tu extirperas ainsi le mal du milieu d'Israël, 13 afin que tout le peuple en entende parler et éprouve de la crainte, et qu'il ne se livre plus à l'orgueil.

17.6 *C'est... quelqu'un*: principe cité en Hébreux 10.28, déjà évoqué en Nombres 35.30.

Règles relatives à la royauté

14 »Lorsque tu seras entré dans le pays que
l'Eternel, ton Dieu, te donne, lorsque tu le
posséderas, que tu y auras établi ta demeu-
re et que tu diras: 'Je veux établir à ma tête
un roi, comme toutes les nations qui m'en-
tourent', 15 tu établiras à ta tête le roi que
l'Eternel, ton Dieu, choisira. Tu prendras un
roi du milieu de tes frères, tu ne pourras pas
te donner un roi étranger qui ne soit pas ton
frère. 16 Seulement, qu'il n'ait pas un grand
nombre de chevaux et qu'il ne ramène pas le
peuple en Egypte pour se procurer beaucoup
de chevaux, car l'Eternel vous a dit: 'Vous ne
retournerez plus par ce chemin-là.' 17 Qu'il
n'ait pas un grand nombre de femmes, afin
que son cœur ne se détourne pas de l'Eter-
nel, et qu'il n'accumule pas l'argent et l'or.
18 Quand il montera sur son trône royal, il
écrira pour lui, dans un livre, une copie de
cette loi qu'il prendra auprès des prêtres, les
Lévites. 19 Il devra l'avoir avec lui et y lire tous
les jours de sa vie, afin d'apprendre à crain-
dre l'Eternel, son Dieu, à respecter et à met-
tre en pratique toutes les paroles de cette loi
et toutes ces prescriptions, 20 afin que son
cœur ne s'élève pas au-dessus de ses frères et
qu'il ne s'écarte ni à droite ni à gauche de ces
commandements, afin qu'il vive longtemps
dans son royaume, au milieu d'Israël, lui et
ses enfants.

Les droits des Lévites et des prêtres

18 »Les prêtres, les Lévites, toute la tri-
bu de Lévi, n'auront ni part ni héri-
tage avec Israël. Ils se nourriront des sacri-
fices passés par le feu en l'honneur de l'Eter-
nel et de la part qui lui revient. 2 Ils n'auront
pas d'héritage au milieu de leurs frères. C'est
l'Eternel qui sera leur héritage, comme il le
leur a dit. 3 Voici la part à laquelle les prêtres
auront droit sur le peuple, sur ceux qui offri-
ront un sacrifice, un bœuf ou un agneau: on
donnera au prêtre la cuisse, les mâchoires et
l'estomac. 4 Tu lui donneras la première par-
tie de ton blé, de ton vin nouveau et de ton
huile, ainsi que de la toison de tes brebis.
5 En effet, c'est lui que l'Eternel, ton Dieu, a
choisi entre toutes tes tribus pour faire tou-
jours le service au nom de l'Eternel, lui et ses
descendants.
6 »Lorsque, de son plein gré, un Lévite quit-
tera l'une de tes villes, l'endroit où il habi-
te en Israël, pour se rendre à l'endroit que
l'Eternel choisira 7 et y faire le service au
nom de l'Eternel, ton Dieu, comme tous ses
frères les Lévites qui se tiennent là devant
l'Eternel, 8 il recevra pour sa nourriture une
portion égale à la leur. Il jouira, de plus, des
revenus que lui aura procurés la vente de
son patrimoine.

Les prophètes et non la divination

9 »Lorsque tu seras entré dans le pays que
l'Eternel, ton Dieu, te donne, tu n'appren-
dras pas à imiter les pratiques abominables
de ces nations-là. 10 Qu'on ne trouve chez toi
personne qui fasse passer son fils ou sa fille
par le feu, personne qui exerce le métier de
devin, d'astrologue, d'augure, de sorcier,
11 de magicien, personne qui consulte les es-
prits ou les spirites, personne qui interroge
les morts. 12 En effet, celui qui fait cela fait
horreur à l'Eternel et c'est à cause de ces pra-
tiques abominables que l'Eternel, ton Dieu,
va chasser ces nations devant toi. 13 Tu seras
tout entier à l'Eternel, ton Dieu. 14 En effet, les
nations que tu vas chasser écoutent les astro-
logues et les devins, mais à toi, l'Eternel, ton
Dieu, ne le permet pas.
15 »*L'Eternel, ton Dieu, fera surgir pour toi
et du milieu de toi, parmi tes frères, un pro-
phète comme moi: c'est lui que vous devrez
écouter.* 16 Il répondra ainsi à la demande
que tu as faite à l'Eternel, ton Dieu, à Horeb,
le jour de l'assemblée. Tu disais: 'Je ne veux
plus entendre la voix de l'Eternel, mon Dieu,
ni voir ce grand feu, afin de ne pas mourir.'
17 L'Eternel m'a dit: 'Ce qu'ils ont dit est bien.
18 Je ferai surgir pour eux, du milieu de leurs
frères, un prophète comme toi. Je mettrai
mes paroles dans sa bouche et il leur dira
tout ce que je lui ordonnerai. 19 *Si quelqu'un
n'écoute pas mes paroles, celles qu'il dira
en mon nom, c'est moi qui lui en demande-
rai compte.* 20 Mais si un prophète a l'arro-
gance de dire en mon nom une parole que je
ne lui ai pas ordonné de dire ou parle au nom
d'autres dieux, il sera puni de mort.' 21 Peut-
être diras-tu dans ton cœur: 'Comment
reconnaîtrons-nous la parole que l'Eternel
n'aura pas dite?' 22 Quand ce que dira le pro-
phète n'aura pas lieu et n'arrivera pas, ce sera
une parole que l'Eternel n'aura pas dite. C'est
par arrogance que le prophète l'aura dite.
N'aie pas peur de lui.

Les villes de refuge

19 »Lorsque l'Eternel, ton Dieu, aura ex-
terminé les nations dont il te donne
le pays, lorsque tu les auras chassées et que
tu habiteras dans leurs villes et dans leurs
maisons, 2 tu mettras 3 villes à part au milieu
du pays dont l'Eternel, ton Dieu, te donne la
possession. 3 Tu établiras des routes pour y
aller et tu diviseras en 3 parties le territoire
que l'Eternel, ton Dieu, va te donner en hé-
ritage. Ce sera le cas afin que tout auteur
d'un homicide puisse s'enfuir dans ces vil-
les. 4 Cette loi s'appliquera au meurtrier qui
s'enfuira là pour sauver sa vie après avoir in-
volontairement tué son prochain, sans avoir
été son ennemi auparavant. 5 C'est le cas, par
exemple, d'un homme qui va couper du bois
dans la forêt avec un autre homme. La hache
en main, il s'élance pour abattre un arbre.
Le fer se détache du manche, atteint le com-
pagnon de cet homme et lui donne la mort.

18.15 *L'Eternel… écouter*: cité en Actes 3.22; 7.37.
18.19 *Si quelqu'un… compte*: évoqué en Actes 3.23.

Alors l'homme pourra s'enfuir dans l'une de ces villes pour sauver sa vie. 6 Cela permettra d'éviter que le vengeur du sang, échauffé par la colère et poursuivant l'auteur de l'homicide, ne finisse par l'atteindre, s'il y avait beaucoup de chemin à faire, et ne frappe mortellement un homme qui ne mérite pas la mort, puisqu'il n'était pas l'ennemi de son prochain auparavant. 7 C'est pourquoi je te donne l'ordre de mettre 3 villes à part. 8 L'Eternel, ton Dieu, va élargir tes frontières comme il l'a juré à tes ancêtres et te donner tout le pays qu'il a promis à tes ancêtres de te donner, 9 pourvu que tu respectes tous les commandements que je te prescris aujourd'hui en les mettant en pratique, en aimant l'Eternel, ton Dieu, et en marchant toujours dans ses voies. Tu ajouteras alors encore 3 villes à ces trois-là, 10 afin que le sang innocent ne soit pas versé au milieu du pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne en héritage et que tu ne te rendes pas coupable de meurtre.

11 »Mais si un homme s'enfuit dans une de ces villes après avoir tendu des embuscades à son prochain par haine contre lui, après l'avoir attaqué et frappé de manière à causer sa mort, 12 les anciens de sa ville le feront arrêter et le livreront entre les mains du vengeur du sang afin qu'il meure. 13 Ton regard sera sans pitié envers lui. Tu feras ainsi disparaître d'Israël le sang innocent et tu seras heureux.

Respect des limites et nécessité de témoins

14 »Tu ne reculeras pas les bornes de ton prochain, celles qu'ont posées tes ancêtres, dans l'héritage que tu auras au pays dont l'Eternel, ton Dieu, te donne la possession.

15 »Un seul témoin ne suffira pas contre un homme pour constater un crime ou un péché, quel qu'il soit; *un fait ne pourra être établi que sur la déposition de 2 ou de 3 témoins[n].

16 »Lorsqu'un faux témoin se dressera contre quelqu'un pour l'accuser d'un crime, 17 les deux hommes en contestation comparaîtront devant l'Eternel, devant les prêtres et les juges alors en fonction. 18 Les juges feront avec soin des recherches: le témoin est-il un faux témoin, a-t-il fait une fausse déposition contre son frère? 19 Alors vous le traiterez comme il avait l'intention de traiter son frère. Tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi. 20 Les autres en entendront parler et éprouveront de la crainte, et l'on ne commettra plus un acte aussi criminel au milieu de toi. 21 Ton regard sera sans pitié: *œil pour œil, dent pour dent[n], main pour main, pied pour pied.

Les exemptions du service militaire

20 »Lorsque tu iras à la guerre contre tes ennemis et que tu verras des chevaux et des chars, un peuple plus nombreux que toi, tu n'auras pas peur d'eux, car l'Eternel, ton Dieu, qui t'a fait sortir d'Egypte, est avec toi.

2 »A l'approche du combat, le prêtre s'avancera et parlera au peuple. 3 Il leur dira: 'Ecoute, Israël! Vous allez aujourd'hui livrer bataille à vos ennemis. Que votre cœur ne se trouble pas. N'ayez pas peur, ne vous laissez pas effrayer, ne soyez pas épouvantés devant eux, 4 car l'Eternel, votre Dieu, marche avec vous pour combattre vos ennemis, pour vous sauver.'

5 »Puis les officiers transmettront ces instructions au peuple: 'Qui a construit une maison neuve et ne l'a pas encore inaugurée? Qu'il s'en aille et retourne chez lui, de peur qu'il ne meure dans la bataille et que ce ne soit un autre qui l'inaugure. 6 Qui a planté une vigne et n'en a pas encore joui? Qu'il s'en aille et retourne chez lui, de peur qu'il ne meure dans la bataille et que ce ne soit un autre qui en jouisse. 7 Qui est fiancé à une femme et ne l'a pas encore épousée? Qu'il s'en aille et retourne chez lui, de peur qu'il ne meure dans la bataille et que ce ne soit un autre qui l'épouse.' 8 Les officiers continueront à transmettre ces instructions au peuple: 'Qui a peur et manque de courage? Qu'il s'en aille et retourne chez lui, afin que ses frères ne se découragent pas comme lui.' 9 Quand les officiers auront fini de parler au peuple, ils placeront les chefs des troupes à sa tête.

Règles pour la conquête de villes

10 »Quand tu t'approcheras d'une ville pour l'attaquer, tu lui offriras la paix. 11 Si elle accepte la paix et t'ouvre ses portes, tu imposeras corvées et esclavage à tout le peuple qui s'y trouvera. 12 Si elle n'accepte pas de faire la paix avec toi et qu'elle veuille te faire la guerre, alors tu l'assiégeras. 13 Et une fois que l'Eternel, ton Dieu, l'aura livrée entre tes mains, tu feras passer tous ses hommes au fil de l'épée. 14 En revanche, tu prendras pour toi les femmes, les enfants, le bétail, tout ce qui sera dans la ville, tout son butin, et tu mangeras le butin de tes ennemis que l'Eternel, ton Dieu, t'aura livrés. 15 C'est ainsi que tu agiras envers toutes les villes qui sont très loin de toi et ne font pas partie de ces nations-ci. 16 Mais dans les villes des peuples dont l'Eternel, ton Dieu, te donne le pays pour héritage, tu ne laisseras la vie à rien de ce qui respire. 17 Oui, tu extermineras ces peuples – les Hittites, les Amoréens, les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens et les Jébusiens – comme l'Eternel, ton Dieu, te l'a ordonné, 18 afin qu'ils ne vous apprennent pas à imiter toutes les pratiques abominables auxquelles ils se livrent en l'honneur de leurs dieux et que vous ne péchiez pas contre l'Eternel, votre Dieu.

19.15 *Un fait... témoins*: exigence évoquée et confirmée en Matthieu 18.16; Jean 8.17; 2 Corinthiens 13.1; 1 Timothée 5.19.

19.21 *Œil pour... dent*: cette «loi du talion» est reprise d'Exode 21.24; Lévitique 24.20 et mentionnée par Jésus en Matthieu 5.38.

[19] »Si tu fais un long siège pour t'emparer
d'une ville contre laquelle tu es en guerre,
tu ne détruiras pas les arbres en y portant
la hache. Tu t'en nourriras, mais tu ne les
abattras pas. En effet, l'arbre des champs
est-il un homme pour être assiégé par toi?
[20] En revanche, tu pourras détruire et abat-
tre les arbres dont tu sauras qu'ils ne ser-
vent pas à la nourriture et les utiliser pour
construire des retranchements contre la
ville qui te fait la guerre, jusqu'à ce qu'elle
capitule.

Meurtres dont les auteurs sont inconnus

21 »Si, dans le pays dont l'Eternel, ton
Dieu, te donne la possession, l'on
trouve étendu au milieu d'un champ un
homme mort, sans que l'on sache qui l'a tué,
[2] tes anciens et tes juges iront mesurer les
distances à partir du cadavre jusqu'aux vil-
les des environs. [3] Quand on aura déterminé
quelle est la ville la plus proche du cadavre,
les anciens de cette ville prendront une gé-
nisse qui n'ait jamais servi au travail ni été
attelée avec un joug[n]. [4] Ils la feront descen-
dre vers un torrent qui n'arrête jamais de
couler et où il n'y ait ni culture ni semence,
et là, ils lui briseront la nuque, dans le tor-
rent. [5] Alors les prêtres, les descendants de
Lévi, s'approcheront. En effet, l'Eternel, ton
Dieu, les a choisis pour qu'ils le servent et
bénissent au nom de l'Eternel, et ce sont eux
qui doivent juger toute contestation et toute
blessure. [6] Tous les anciens de la ville la plus
proche du cadavre laveront leurs mains sur
la génisse à laquelle on a brisé la nuque dans
le torrent. [7] Prenant la parole, ils diront: 'Nos
mains n'ont pas versé ce sang et nos yeux ne
l'ont pas vu verser. [8] Pardonne, Eternel, à ton
peuple, Israël, que tu as racheté. Ne charge
pas ton peuple, Israël, de ce sang innocent.'
Alors ce sang ne sera pas porté à son compte.
[9] Ainsi, tu feras disparaître du milieu de toi le
sang innocent en faisant ce qui est droit aux
yeux de l'Eternel.

Règles pour la tenue de la famille

[10] »Lorsque tu iras à la guerre contre tes en-
nemis, si l'Eternel les livre entre tes mains
et que tu fasses des prisonniers parmi eux,
[11] peut-être verras-tu parmi les prisonniè-
res une belle femme et auras-tu le désir de
l'épouser. [12] Alors tu la conduiras à l'intérieur
de ta maison. Elle se rasera la tête, se coupera
les ongles [13] et quittera les vêtements qu'elle
portait quand elle a été faite prisonnière. Elle
habitera chez toi et elle pleurera son père et
sa mère pendant un mois. Après cela, tu
t'uniras à elle, tu deviendras son mari et elle
sera ta femme. [14] Si elle cesse de te plaire, tu
la laisseras aller où elle voudra. Tu ne pour-
ras pas la vendre pour de l'argent ni la trai-
ter comme une esclave, parce que tu l'auras
humiliée.
[15] »Supposons qu'un homme, qui a deux
femmes, aime l'une mais pas l'autre et qu'il
ait des fils dont l'aîné soit de la femme qu'il
n'aime pas. [16] Quand il partagera son bien
entre ses fils, il ne pourra pas reconnaître
comme premier-né le fils de celle qu'il aime
à la place du fils de celle qu'il n'aime pas et
qui est vraiment l'aîné. [17] Il reconnaîtra au
contraire comme premier-né le fils de celle
qu'il n'aime pas et il lui donnera une dou-
ble portion de son bien, car ce fils est le pre-
mier de ses enfants. Le droit d'aînesse lui
appartient.
[18] »Supposons qu'un homme ait un fils déso-
béissant et rebelle, qui n'écoute ni son père
ni sa mère et ne leur obéisse pas, même après
qu'ils l'ont puni. [19] Le père et la mère le pren-
dront et le conduiront vers les anciens de sa
ville, à la porte de l'endroit qu'il habite. [20] Ils
diront aux anciens de sa ville: 'Voici notre
fils qui est désobéissant et rebelle, qui ne
nous écoute pas et qui se livre à des excès et à
l'ivrognerie.' [21] Tous les hommes de sa ville le
lapideront, il sera puni de mort. Tu extirperas
ainsi le mal du milieu de toi, afin que tous les
Israélites en entendent parler et éprouvent
de la crainte.

Instructions diverses

[22] »Si tu exécutes un homme qui a commis
un crime digne de mort et que tu le pen-
des à une potence, [23] son cadavre ne pas-
sera pas la nuit sur le bois. Tu l'enterreras
le jour même, car *celui qui est pendu est
maudit[n] de Dieu, et tu ne rendras pas im-
pur le pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne
en héritage.

22 »Si tu vois le bœuf ou la brebis de ton
frère en train d'errer, tu ne les igno-
reras pas, tu les ramèneras à ton frère. [2] Si ton
frère[n] n'habite pas près de toi et que tu ne le
connaisses pas, tu prendras l'animal chez toi
et il restera avec toi jusqu'à ce que ton frère
le réclame. Alors tu le lui rendras. [3] Tu feras
de même pour son âne, pour son vêtement,
pour tout objet qu'il aurait perdu et que tu
trouverais. Tu n'as pas le droit de les ignorer.
[4] Si tu vois l'âne ou le bœuf de ton frère tombé
sur le chemin, tu ne l'ignoreras pas, tu l'aide-
ras à le relever.
[5] »Une femme ne portera pas une tenue
d'homme et un homme ne mettra pas des
vêtements de femme, car celui qui fait cela
est en horreur à l'Eternel, ton Dieu.
[6] »Si tu rencontres en chemin un nid d'oiseau,
sur l'arbre ou par terre, avec des petits ou des
œufs et la mère couchée sur les petits ou sur
les œufs, tu ne prendras pas la mère et les pe-
tits. [7] Tu laisseras partir la mère et tu ne pren-
dras que les petits, afin d'être heureux et de
vivre longtemps.

21.3 *Joug*: barre en bois posée sur la nuque des bêtes pour les atteler ensemble.

21.23 *Celui... maudit*: cité en Galates 3.13 en rapport avec Jésus.

22.2 *Frère*: au sens de prochain, compatriote.

8 »Si tu construis une maison neuve, tu feras
une balustrade autour de ton toit afin de ne
pas charger ta maison de sang dans le cas où
quelqu'un en tomberait.
9 »Tu ne sèmeras pas diverses semences dans
ta vigne, sinon tu devras consacrer aussi
bien le produit de tes semailles que celui de
la vigne.
10 »Tu ne laboureras pas avec un bœuf et un
âne attelés ensemble.
11 »Tu ne porteras pas un vêtement tissé de di-
verses espèces de fils, de laine et de lin réu-
nis ensemble.
12 »Tu mettras des franges aux quatre coins
du vêtement dont tu te couvriras.
13 »Supposons qu'un homme, qui a épousé
une femme et s'est uni à elle, se mette en-
suite à la détester, 14 à lui attribuer des actes
criminels et à porter atteinte à sa réputation
en disant: 'J'ai épousé cette femme, je me
suis approché d'elle et je ne l'ai pas trouvée
vierge.' 15 Alors le père et la mère de la jeune
femme prendront les preuves de sa virgini-
té et les produiront devant les anciens de la
ville, à la porte. 16 Le père de la jeune femme
dira aux anciens: 'J'ai donné ma fille en ma-
riage à cet homme et il s'est mis à la détester.
17 Il lui attribue des actes criminels en disant
qu'il n'a pas trouvé ma fille vierge. Or voici les
preuves de la virginité de ma fille.' Et ses pa-
rents déplieront son drap devant les anciens
de la ville. 18 Les anciens de la ville s'empare-
ront alors de cet homme et le puniront. 19 De
plus, parce qu'il a porté atteinte à la réputa-
tion d'une vierge d'Israël, ils le condamne-
ront à une amende de 100 pièces d'argent,
qu'ils donneront au père de la jeune femme.
Elle restera sa femme et il ne pourra pas la
renvoyer tant qu'il vivra. 20 En revanche, si le
fait est vrai et que la jeune femme ne s'est pas
trouvée vierge, 21 on la fera sortir à l'entrée de
la maison de son père. Elle sera lapidée par
les habitants de la ville, elle sera punie de
mort parce qu'elle a commis un acte odieux
en Israël en se prostituant dans la maison de
son père. Tu extirperas ainsi le mal du mi-
lieu d'Israël.
22 »Si l'on trouve un homme en train de cou-
cher avec une femme mariée, ils mourront
tous les deux: l'homme qui a couché avec
la femme, ainsi que la femme. Tu extirperas
ainsi le mal du milieu d'Israël.
23 »Si une jeune fille vierge est fiancée et
qu'un homme la rencontre dans la ville et
couche avec elle, 24 vous les conduirez tous
les deux à la porte de la ville. Vous les lapi-
derez, ils seront punis de mort, la jeune fille
pour n'avoir pas crié dans la ville, et l'hom-
me pour avoir déshonoré la femme de son
prochain. Tu extirperas ainsi le mal du mi-
lieu de toi. 25 Mais si c'est dans les champs
que cet homme rencontre la jeune femme
fiancée, s'empare d'elle et couche avec elle,
seul l'homme qui aura couché avec elle sera
puni de mort. 26 Tu ne feras rien à la jeune
fille. Elle n'est pas coupable d'un crime di-
gne de mort, car c'est le même cas que celui
où un homme se jette sur son prochain et
lui enlève la vie. 27 La jeune fille fiancée que
cet homme a rencontrée dans les champs a
pu crier sans qu'il y ait eu personne pour la
secourir.
28 »Si un homme rencontre une jeune fille
vierge non fiancée, s'empare d'elle et cou-
che avec elle, et qu'on vienne à les surpren-
dre, 29 l'homme qui aura couché avec la jeu-
ne fille donnera 50 pièces d'argent au père de
celle-ci. De plus, parce qu'il l'a déshonorée,
il la prendra pour femme et il ne pourra pas
la renvoyer, tant qu'il vivra.

23 »Personne ne prendra la femme de
son père et ne soulèvera la couver-
ture de son père.

Cas d'exclusion de l'assemblée

2 »L'homme dont les testicules ont été écra-
sés ou l'urètre coupé n'entrera pas dans
l'assemblée de l'Eternel. 3 Celui qui est issu
d'une union interdite n'entrera pas dans
l'assemblée de l'Eternel. Même sa dixième
génération n'y entrera pas. 4 L'Ammonite et
le Moabite n'entreront pas dans l'assemblée
de l'Eternel, même à la dixième génération
et ce pour toujours, 5 parce qu'ils ne sont pas
venus à votre rencontre avec du pain et de
l'eau, sur le chemin de votre sortie d'Egyp-
te, et parce qu'ils ont soudoyé à tes dépens
Balaam, fils de Beor, de Pethor en Mésopo-
tamie, pour qu'il te maudisse. 6 Mais l'Eter-
nel, ton Dieu, n'a pas voulu écouter Balaam
et il a changé pour toi la malédiction en bé-
nédiction, parce qu'il t'aime. 7 Tu ne recher-
cheras ni leur prospérité ni leur bien-être
tant que tu vivras, et ce pour toujours. 8 Tu
n'auras pas l'Edomite en horreur, car il est
ton frère[n], ni l'Egyptien, car tu as été étran-
ger dans son pays. 9 Leurs descendants à la
troisième génération pourront entrer dans
l'assemblée de l'Eternel.

Règles liées à la pureté

10 »Lorsque tu partiras en campagne contre
tes ennemis, garde-toi de toute chose mau-
vaise. 11 S'il y a chez toi un homme qui ne soit
pas pur suite à une souillure nocturne, il sor-
tira du camp et n'y rentrera pas. 12 Sur le soir
il se lavera dans l'eau, et après le coucher du
soleil il pourra rentrer au camp.
13 »Tu auras un endroit prévu à l'extérieur du
camp et c'est là dehors que tu iras pour tes
besoins. 14 Dans ton équipement tu auras un
outil dont tu te serviras pour faire un creux
et recouvrir tes excréments quand tu vou-
dras aller dehors. 15 En effet, l'Eternel, ton
Dieu, marche au milieu de ton camp pour te
protéger et te livrer tes ennemis. Ton camp
devra donc être saint, afin que l'Eternel ne

23.8 *Ton frère*: les Edomites étaient des descen-
dants d'Esaü, le frère jumeau de Jacob, l'ancêtre
d'Israël.

voie rien d'impur chez toi et qu'il ne se dé-
tourne pas de toi.
16 »Tu ne livreras pas à son maître un escla-
ve qui se sera réfugié chez toi après l'avoir
quitté. 17 Il habitera avec toi, au milieu de
toi, à l'endroit qu'il choisira dans l'une de
tes villes, où bon lui semblera: tu ne l'exploi-
teras pas.
18 »Il n'y aura aucune prostituée parmi les
filles d'Israël, ni aucun prostitué parmi les
fils d'Israël.
19 »Tu n'apporteras pas dans la maison de
l'Eternel, ton Dieu, pour l'accomplissement
d'un vœu, le salaire d'une prostituée ou le
prix d'un chien. En effet, l'un et l'autre sont
en horreur à l'Eternel, ton Dieu.
20 »Tu n'exigeras de ton frère aucun intérêt,
ni pour de l'argent, ni pour des vivres, ni
pour rien de ce qui se prête à intérêt. 21 Tu
pourras exiger un intérêt de l'étranger, mais
pas de ton frère, afin que l'Eternel, ton Dieu,
te bénisse dans tout ce que tu entrepren-
dras dans le pays dont tu vas entrer en pos-
session.

Les vœux

22 »Si tu fais un vœu à l'Eternel, ton Dieu, tu
ne tarderas pas à l'accomplir, car l'Eternel,
ton Dieu, t'en demanderait compte et tu te
chargerais d'un péché. 23 Si tu t'abstiens de
faire un vœu, tu ne commettras pas de pé-
ché. 24 Mais tu respecteras et tu accompli-
ras ce qui sortira de tes lèvres, en te confor-
mant aux vœux que tu feras volontairement
à l'Eternel, ton Dieu, et que ta bouche aura
prononcés.
25 »Si tu entres dans la vigne de ton pro-
chain, tu pourras à volonté manger des rai-
sins et t'en rassasier, mais tu n'en mettras
pas dans ton panier. 26 Si tu entres dans les
champs de blé de ton prochain, tu pourras
cueillir des épis avec la main, mais tu n'agi-
teras pas la faucille sur les blés de ton pro-
chain.

Loi sur le divorce

24 »Lorsqu'un homme a pris et épousé
une femme qui viendrait à ne pas
trouver grâce à ses yeux parce qu'il a dé-
couvert en elle quelque chose de honteux, il
*écrit pour elle une lettre de divorce et, après
la lui avoir remise, la renvoie de chez lui".
2 Elle sort alors de chez lui, s'en va et peut
devenir la femme d'un autre homme. 3 Sup-
posons que ce dernier homme la prenne en
haine, écrive pour elle une lettre de divor-
ce et, après la lui avoir remise, la renvoie de
chez lui, ou bien que le dernier homme qui
l'a prise pour femme vienne à mourir. 4 Alors
le premier mari qui l'avait renvoyée ne
pourra pas la reprendre pour femme après
qu'elle a ainsi été rendue impure, car ce se-
rait une pratique abominable devant l'Eter-
nel, et tu ne chargeras pas d'un péché le
pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne en
héritage.

Ordonnances diverses

5 »Lorsqu'un homme sera jeune marié, il n'ira
pas à l'armée et on ne lui imposera aucune
charge. Il sera exempté pour raison de fa-
mille pendant un an et il réjouira la femme
qu'il a épousée.
6 »On ne prendra pas en gage les deux pierres
de meule de quelqu'un, ni celle de dessus, car
ce serait prendre en gage sa vie même.
7 »Si l'on trouve un homme qui a kidnappé
l'un de ses frères, l'un des Israélites, et a fait
de lui son esclave ou l'a vendu, ce ravisseur
sera puni de mort. Tu extirperas ainsi le mal
du milieu de toi.
8 »Fais attention à la plaie de lèpre, afin de
bien respecter et de faire tout ce que vous
enseigneront les prêtres, les Lévites. Vous
veillerez à agir d'après les ordres que je leur
ai donnés. 9 Souviens-toi de ce que l'Eternel,
ton Dieu, a fait à Miriam sur le chemin de vo-
tre sortie d'Egypte.
10 »Si tu fais à ton prochain un prêt, quel qu'il
soit, tu n'entreras pas dans sa maison pour
t'emparer de son gage. 11 Tu resteras dehors
et celui à qui tu fais le prêt t'apportera le gage
dehors. 12 Si cet homme est pauvre, tu ne te
coucheras pas en retenant son gage. 13 Tu le
lui rendras au coucher du soleil, afin qu'il
puisse se coucher dans son vêtement et qu'il
te bénisse. Cela te sera compté comme justi-
ce devant l'Eternel, ton Dieu.
14 »Tu n'exploiteras pas le salarié qui vit dans
la misère et la pauvreté, qu'il soit l'un de tes
frères ou l'un des étrangers en séjour dans
ton pays, dans ta ville. 15 Tu lui donneras le
salaire de sa journée avant le coucher du so-
leil, car il est pauvre et il lui tarde de le rece-
voir. Sinon, il crierait à l'Eternel contre toi et
tu te chargerais d'un péché.
16 »*On ne fera pas mourir les pères à la place
des enfants, ni les enfants à la place des pè-
res. On fera mourir chacun pour son péché."
17 »Tu ne porteras pas atteinte au droit de
l'étranger et de l'orphelin et tu ne prendras
pas en gage le vêtement d'une veuve. 18 Tu te
souviendras que tu as été esclave en Egypte
et que l'Eternel, ton Dieu, t'a racheté. Voilà
pourquoi je te donne ces commandements
à mettre en pratique.

Solidarité avec les plus faibles

19 »Quand tu moissonneras ton champ et que
tu y auras oublié une gerbe, tu ne retourneras
pas la prendre. Elle sera pour l'étranger, pour
l'orphelin et pour la veuve, afin que l'Eternel,
ton Dieu, te bénisse dans tout le travail de tes
mains. 20 Quand tu secoueras tes oliviers,
tu ne retourneras pas cueillir les fruits res-
tés aux branches. Ils seront pour l'étranger,
pour l'orphelin et pour la veuve. 21 Quand
tu vendangeras ta vigne, tu ne retourneras

24.1 *Ecrit... lui*: évoqué en Matthieu 5.31; 19.7; Marc 10.4.

24.16 *On ne fera... péché*: cité en 2 Rois 14.6; 2 Chroniques 25.4.

pas cueillir les grappes qui y seront restées.
Elles seront pour l'étranger, pour l'orphelin
et pour la veuve. 22 Tu te souviendras que tu
as été esclave en Egypte. Voilà pourquoi je
te donne ces commandements à mettre en
pratique.

Les différends

25 »Lorsque des hommes qui ont un
différend se présenteront en justice
pour être jugés, on acquittera l'innocent et
l'on condamnera le coupable. 2 Si le coupa-
ble mérite d'être battu, le juge le fera s'allon-
ger par terre et frapper en sa présence d'un
nombre de coups proportionnel à la gravité
de sa faute. 3 Il ne lui fera pas donner plus de
40 coups car, si l'on continuait à le frapper en
dépassant de beaucoup ce nombre, ton frère
serait déshonoré à tes yeux.
4 »*Tu ne mettras pas de muselière au bœuf
quand il foulera le grain.[n]

La descendance d'un frère mort

5 »*Lorsque des frères habiteront ensemble et
que l'un d'eux mourra sans laisser d'enfant,
la femme du défunt ne se mariera pas en
dehors de la famille avec un étranger. C'est
son beau-frère qui s'unira à elle, la prendra
pour femme et l'épousera comme beau-frère.
6 Le premier-né qu'elle mettra au monde suc-
cédera au frère[n] mort et portera son nom,
afin que ce nom ne soit pas effacé d'Israël.
7 Si l'homme ne veut pas épouser sa belle-
sœur, elle montera à la porte vers les anciens
et dira: 'Mon beau-frère refuse de mainte-
nir le nom de son frère en Israël, il ne veut
pas m'épouser conformément à son devoir
de beau-frère.' 8 Les anciens de la ville ap-
pelleront l'homme et lui parleront. S'il per-
siste dans sa position et dit: 'Je ne veux pas
l'épouser', 9 alors sa belle-sœur s'approchera
de lui en présence des anciens, lui enlèvera
sa sandale du pied et lui crachera au visage.
Prenant la parole, elle dira: 'Voilà ce que l'on
fera à l'homme qui ne veut pas bâtir la fa-
mille de son frère.' 10 Et sa famille sera appe-
lée en Israël 'la famille du déchaussé'.
11 »Lorsque des hommes se querelleront en-
semble, l'un avec l'autre, si la femme de l'un
d'eux s'approche pour délivrer son mari de la
main qui le frappe et que, avançant la main,
elle attrape ce dernier par les parties hon-
teuses, 12 tu lui couperas la main. Ton regard
sera sans pitié envers elle.

Une mesure juste

13 »Tu n'auras pas dans ton sac deux sortes
de poids, un gros et un petit. 14 Tu n'auras
pas dans ta maison deux sortes de mesu-
res, une grande et une petite. 15 Tu auras un
poids exact et juste, et une mesure exacte et
juste, afin de vivre longtemps sur le terri-
toire que l'Eternel, ton Dieu, te donne. 16 En
effet, celui qui agit de cette manière, qui
commet une injustice, est en horreur à l'Eter-
nel, ton Dieu.

Jugement futur d'Amalek

17 »Souviens-toi de ce que t'a fait Amalek sur
le chemin de votre sortie d'Egypte, 18 la fa-
çon dont il est venu à ta rencontre sur ton
parcours et, sans aucune crainte de Dieu,
est tombé par-derrière sur toi, sur tous ceux
qui se traînaient les derniers, pendant que
tu étais toi-même fatigué et épuisé. 19 Lors-
que l'Eternel, ton Dieu, t'aura délivré de tous
les ennemis qui t'entourent et t'accordera du
repos dans le pays qu'il te donne en hérita-
ge et en propriété, tu effaceras le souvenir
d'Amalek de dessous le ciel. Ne l'oublie pas.

Les premières récoltes

26 »Lorsque tu seras entré dans le pays
que l'Eternel, ton Dieu, te donne en
héritage, lorsque tu le posséderas et y seras
installé, 2 tu prendras les premiers de tous les
produits que tu retireras du sol dans le pays
que l'Eternel, ton Dieu, te donne. Tu les met-
tras dans une corbeille et tu iras à l'endroit
que l'Eternel, ton Dieu, choisira pour y faire
résider son nom. 3 Tu te présenteras au prêtre
alors en fonction et tu lui diras: 'Je déclare
aujourd'hui à l'Eternel, ton Dieu, que je suis
entré dans le pays que l'Eternel a juré à nos
ancêtres de nous donner.' 4 Le prêtre prendra
la corbeille de ta main et la déposera devant
l'autel de l'Eternel, ton Dieu.
5 »Tu prendras encore la parole et tu diras de-
vant l'Eternel, ton Dieu: 'Mon ancêtre était
un Araméen nomade. Il est descendu en
Egypte avec peu de personnes, et il y a habi-
té. Là, il est devenu une nation grande, puis-
sante et nombreuse. 6 Les Egyptiens nous ont
maltraités et opprimés, et ils nous ont sou-
mis à un dur esclavage. 7 Nous avons crié à
l'Eternel, le Dieu de nos ancêtres. L'Eternel a
entendu notre voix et a vu l'oppression que
nous subissions, notre peine et notre misè-
re. 8 Alors l'Eternel nous a fait sortir d'Egyp-
te avec puissance et force, avec des actes
terrifiants, avec des signes et des miracles.
9 Il nous a conduits ici et il nous a donné ce
pays. C'est un pays où coulent le lait et le
miel. 10 Maintenant, voici que j'apporte les
premiers produits du sol que tu m'as don-
né, Eternel!'
Tu les déposeras devant l'Eternel, ton Dieu,
et tu adoreras l'Eternel, ton Dieu. 11 Puis tu
te réjouiras, avec le Lévite et l'étranger en sé-
jour chez toi, pour tous les biens que l'Eter-
nel, ton Dieu, t'a donnés, à toi et à ta famille.

Les dîmes de la troisième année

12 »La troisième année, l'année de la dîme,
lorsque tu auras fini de prélever toute la
dîme de tes produits, tu la donneras au Lé-
vite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve. Ils
mangeront à satiété dans ta ville. 13 Tu diras

25.4 *Tu ne mettras... grain*: cité par l'apôtre Paul en 1 Corinthiens 9.9; 1 Timothée 5.18.

25.5-6 *Lorsque... frère*: principe mentionné en Matthieu 22.24; Marc 12.19; Luc 20.28.

Dt

devant l'Eternel, ton Dieu: 'J'ai enlevé de ma maison ce qui est consacré et je l'ai donné au Lévite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, conformément à tous les ordres que tu m'as prescrits. Je n'ai transgressé ni oublié aucun de tes commandements. 14 Je n'ai rien mangé de tout cela quand j'étais en deuil, je n'en ai rien fait disparaître pour un usage impur et je n'en ai rien donné à l'occasion d'un décès. J'ai obéi à l'Eternel, mon Dieu, j'ai agi conformément à tout ce que tu m'as ordonné.
15 Regarde depuis ta demeure sainte, depuis le ciel, et bénis ton peuple, Israël, et le territoire que tu nous as donné, comme tu l'avais juré à nos ancêtres, ce pays où coulent le lait et le miel.'
16 »Aujourd'hui, l'Eternel, ton Dieu, t'ordonne de mettre en pratique ces prescriptions et ces règles. Tu les respecteras et les mettras en pratique de tout ton cœur et de toute ton âme. 17 Aujourd'hui, tu as fait promettre à l'Eternel qu'il sera ton Dieu pourvu que tu marches dans ses voies, que tu respectes ses prescriptions, ses commandements et ses règles, et que tu lui obéisses. 18 Et aujourd'hui, l'Eternel t'a fait promettre que tu seras un peuple qui lui appartiendra, comme il te l'a dit, et que tu respecteras tous ses commandements, 19 afin qu'il te donne la supériorité en gloire, en réputation et en honneur sur toutes les nations qu'il a créées et afin que tu sois un peuple saint pour l'Eternel, ton Dieu, comme il te l'a dit.»

BÉNÉDICTIONS ET MALÉDICTIONS 27.1–30.20

La loi au mont Ebal

27 Moïse et les anciens d'Israël donnèrent cet ordre au peuple: «Respectez tous les commandements que je vous prescris aujourd'hui.
2 »Une fois passé le Jourdain pour entrer dans le pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne, tu dresseras de grandes pierres que tu enduiras de chaux. 3 Tu y écriras toutes les paroles de cette loi lorsque tu auras passé le Jourdain pour entrer dans le pays que l'Eternel, ton Dieu, te donne, un pays où coulent le lait et le miel, comme te l'a dit l'Eternel, le Dieu de tes ancêtres. 4 Lorsque vous aurez passé le Jourdain, vous dresserez les pierres à propos desquelles je vous donne aujourd'hui des ordres sur le mont Ebal et tu les enduiras de chaux. 5 Là, tu construiras un autel à l'Eternel, ton Dieu. Ce sera un autel en pierres, que tu ne travailleras pas avec le fer. 6 C'est avec des pierres brutes que tu construiras l'autel de l'Eternel, ton Dieu. Tu y offriras des holocaustes à l'Eternel, ton Dieu. 7 Tu offriras aussi des sacrifices de communion et tu mangeras et te réjouiras là, devant l'Eternel, ton Dieu. 8 Tu écriras sur ces pierres toutes les paroles de cette loi, en les gravant bien nettement.»
9 Moïse et les prêtres, les Lévites, dirent à l'ensemble d'Israël: «Israël, sois attentif et écoute! Aujourd'hui, tu es devenu le peuple de l'Eternel, ton Dieu. 10 Tu obéiras à l'Eternel, ton Dieu, et tu mettras en pratique ses commandements et ses prescriptions, que je te donne aujourd'hui.»

Bénédictions et malédictions

11 Le même jour, Moïse donna cet ordre au peuple: 12 «Lorsque vous aurez passé le Jourdain, Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Joseph et Benjamin se tiendront sur le mont Garizim pour bénir le peuple, 13 tandis que Ruben, Gad, Aser, Zabulon, Dan et Nephthali se tiendront sur le mont Ebal pour prononcer la malédiction. 14 Les Lévites prendront la parole, ils diront d'une voix haute à tout Israël:
15 »'Maudit soit l'homme qui fait une sculpture sacrée ou une idole en métal fondu, horreur aux yeux de l'Eternel, œuvre des mains d'un artisan, et qui la place dans un endroit secret!' Et tout le peuple répondra: 'Amen!'
16 »'Maudit soit celui qui méprise son père et sa mère!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
17 »'Maudit soit celui qui déplace les bornes de son prochain!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
18 »'Maudit soit celui qui fait égarer un aveugle dans le chemin!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
19 »'Maudit soit celui qui porte atteinte au droit de l'étranger, de l'orphelin et de la veuve!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
20 »'Maudit soit celui qui couche avec la femme de son père, car il soulève la couverture de son père!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
21 »'Maudit soit celui qui couche avec une bête, quelle qu'elle soit!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
22 »'Maudit soit celui qui couche avec sa sœur, la fille de son père ou de sa mère!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
23 »'Maudit soit celui qui couche avec sa belle-mère!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
24 »'Maudit soit celui qui frappe son prochain en secret!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
25 »'Maudit soit celui qui accepte un pot-de-vin pour verser le sang d'un innocent!' Et tout le peuple dira: 'Amen!'
26 »*'Maudit soit celui qui ne ratifie pas les paroles de cette loi pour les mettre en pratique!'» Et tout le peuple dira: 'Amen!'

Bénédictions en perspective

28 »Si tu obéis à l'Eternel, ton Dieu, en respectant et en mettant en pratique tous ses commandements que je te prescris aujourd'hui, l'Eternel, ton Dieu, te donnera la supériorité sur toutes les nations de la terre. 2 Voici toutes les bénédictions qui se déverseront sur toi et seront ton lot lorsque tu obéiras à l'Eternel, ton Dieu:

27.26 *Maudit soit... pratique*: cité par l'apôtre Paul en Galates 3.10.

3 »Tu seras béni dans la ville et dans les
champs. 4 Tes enfants, le produit de ton sol,
les portées de tes troupeaux, de ton gros et de
ton petit bétail, tout cela sera béni. 5 Ta cor-
beille et ta huche seront bénies.
6 »Tu seras béni à ton arrivée et à ton départ.
7 L'Eternel te donnera la victoire sur les enne-
mis qui se dresseront contre toi. Ils sortiront
contre toi par un seul chemin et c'est par sept
chemins qu'ils fuiront devant toi.
8 »L'Eternel ordonnera à la bénédiction d'être
avec toi dans tes greniers et dans toutes tes
entreprises. Il te bénira dans le pays que
l'Eternel, ton Dieu, te donne.
9 »Tu seras pour l'Eternel un peuple saint,
comme il te l'a juré, lorsque tu respecteras
les commandements de l'Eternel, ton Dieu,
et que tu marcheras dans ses voies. 10 Tous
les peuples de la terre verront que tu es ap-
pelé du nom de l'Eternel et ils auront peur
de toi.
11 »L'Eternel te comblera de biens en multi-
pliant tes enfants, les portées de tes trou-
peaux et le produit de ton sol dans le terri-
toire qu'il a juré à tes ancêtres de te donner.
12 L'Eternel t'ouvrira son bon trésor, le ciel,
pour envoyer au moment voulu la pluie sur
ton pays et pour bénir tout le travail de tes
mains. Tu prêteras à beaucoup de nations et
tu ne feras pas d'emprunt. 13 L'Eternel fera de
toi la tête et non la queue, tu seras toujours
en haut et jamais en bas, lorsque tu obéiras
aux commandements de l'Eternel, ton Dieu,
que je te prescris aujourd'hui pour que tu les
respectes et les mettes en pratique, 14 et lors-
que tu ne t'écarteras ni à droite ni à gauche de
tous les commandements que je vous donne
aujourd'hui pour suivre d'autres dieux et les
servir.

Malédictions en perspective

15 »En revanche, si tu n'obéis pas à l'Eternel,
ton Dieu, en respectant et mettant en prati-
que tous ses commandements et toutes ses
prescriptions, que je te donne aujourd'hui,
voici toutes les malédictions qui t'attein-
dront et seront ton lot:
16 »Tu seras maudit dans la ville et dans les
champs. 17 Ta corbeille et ta huche seront
maudites. 18 Tes enfants, le produit de ton
sol, les portées de ton gros et de ton petit bé-
tail, tout cela sera maudit.
19 »Tu seras maudit à ton arrivée et à ton dé-
part.
20 »L'Eternel enverra contre toi la malédic-
tion, le trouble et la menace, au milieu de
toutes les entreprises où tu t'engageras, jus-
qu'à ce que tu sois détruit et disparaisses
– ce ne sera pas long – à cause de la méchan-
ceté de tes agissements, qui t'aura amené
à m'abandonner. 21 L'Eternel attachera la
peste à toi jusqu'à ce qu'elle t'élimine du
territoire dont tu vas entrer en possession.
22 L'Eternel te frappera de dépérissement, de
fièvre, d'inflammation, de chaleur brûlante,
de dessèchement, de rouille et de nielle[n].
Tout cela te poursuivra jusqu'à ce que tu
disparaisses. 23 Le ciel au-dessus de ta tête
sera de bronze, et la terre sous tes pieds sera
de fer. 24 En guise de pluie, l'Eternel enverra
à ton pays du sable et de la poussière et il en
descendra du ciel sur toi jusqu'à ce que tu
sois détruit.
25 »L'Eternel te fera battre par tes ennemis.
Tu sortiras contre eux par un seul chemin et
c'est par sept chemins que tu fuiras devant
eux. Tu seras un objet d'effroi pour tous les
royaumes de la terre. 26 Ton cadavre servira
de nourriture à tous les oiseaux du ciel et aux
bêtes de la terre, et il n'y aura personne pour
les troubler. 27 L'Eternel te frappera de l'ul-
cère qui a frappé les Egyptiens, d'hémorroï-
des, de gale et de teigne, et tu ne pourras pas
en guérir. 28 L'Eternel te frappera de délire,
d'aveuglement, d'affolement, 29 et tu tâton-
neras en plein midi comme l'aveugle dans
l'obscurité. Tu n'auras pas de succès dans tes
entreprises et tu seras tous les jours exploité,
pillé, sans personne pour venir à ton secours.
30 Tu auras une fiancée et c'est un autre hom-
me qui couchera avec elle; tu construiras une
maison et tu ne l'habiteras pas; tu planteras
une vigne et tu n'en jouiras pas. 31 Ton bœuf
sera égorgé sous tes yeux et tu n'en mangeras
pas; ton âne sera enlevé devant toi et on ne
te le rendra pas. Tes brebis seront données à
tes ennemis et il n'y aura personne pour ve-
nir à ton secours. 32 Tes fils et tes filles seront
livrés à un autre peuple, tes yeux le verront
et languiront constamment après eux, mais
ta main restera sans force. 33 Un peuple que
tu n'auras pas connu mangera le produit de
ton sol et de ton travail, et tu seras tous les
jours exploité et écrasé. 34 Le spectacle que tu
auras sous les yeux te rendra fou. 35 L'Eternel
te frappera aux genoux et aux cuisses d'un
ulcère malin dont tu ne pourras guérir, il te
frappera depuis la plante du pied jusqu'au
sommet de la tête. 36 L'Eternel vous enver-
ra, toi et le roi que tu auras établi sur toi, vers
une nation que vous n'aurez pas connue, ni
toi ni tes ancêtres. Et là, tu serviras d'autres
dieux, du bois et de la pierre. 37 Tu seras un
sujet d'étonnement, de proverbe et de raille-
rie parmi tous les peuples chez qui l'Eternel
te conduira.
38 »Tu répandras beaucoup de semence sur
ton champ et tu feras une faible récolte car
les sauterelles la dévoreront. 39 Tu planteras
des vignes, tu les cultiveras, et tu ne boiras
pas de vin ni ne feras de récolte car les vers la
mangeront. 40 Tu auras des oliviers sur tout
ton territoire et tu ne t'enduiras pas d'hui-
le car tes olives tomberont. 41 Tu auras des
fils et des filles et ils ne seront pas à toi car
ils partiront en déportation. 42 Les insectes
prendront possession de tous tes arbres et
du produit de ton sol. 43 L'étranger en séjour
chez toi s'élèvera toujours plus au-dessus de

28.22 *De rouille et de nielle*: maladies des cé-
réales.

toi et toi, tu descendras toujours plus bas. [44] Il
te fera des prêts et toi, tu ne pourras pas lui
en faire. Il sera la tête et toi la queue. [45] Tou-
tes ces malédictions t'atteindront. Elles te
poursuivront et seront ton lot jusqu'à ce que
tu sois détruit, parce que tu n'auras pas obéi
à l'Eternel, ton Dieu, parce que tu n'auras
pas respecté ses commandements et ses
prescriptions qu'il te donne. [46] Elles seront à
toujours pour tes descendants et toi comme
des signes et des prodiges.
[47] »Pour n'avoir pas, au milieu de l'abon-
dance générale, servi l'Eternel, ton Dieu,
avec joie et de bon cœur, [48] tu serviras, au
milieu de la faim, de la soif, de la nudité et
des privations générales, les ennemis que
l'Eternel enverra contre toi. Il t'imposera
une domination inflexible jusqu'à ce qu'il
t'ait détruit. [49] L'Eternel fera partir de loin,
des extrémités de la terre, une nation qui
fondra sur toi d'un vol d'aigle. Ce sera une
nation dont tu ne comprendras pas la lan-
gue, [50] une nation au visage dur, qui n'aura
ni respect pour le vieillard ni pitié pour l'en-
fant. [51] Elle mangera les portées de tes trou-
peaux et le produit de ton sol jusqu'à ce que
tu sois détruit. Elle ne te laissera ni blé, ni
vin nouveau, ni huile, ni portées de ton gros
et de ton petit bétail, jusqu'à ce qu'elle t'ait
fait disparaître. [52] Elle t'assiégera dans tou-
tes tes villes jusqu'à ce que tes murailles
tombent, ces hautes et fortes murailles dans
lesquelles tu auras placé ta confiance sur
tout ton territoire. Elle t'assiégera dans tou-
tes tes villes, dans tout le pays que l'Eternel,
ton Dieu, te donne.
[53] »Au milieu de l'angoisse et de la détresse où
te réduira ton ennemi, tu mangeras tes en-
fants, la chair des fils et des filles que l'Eter-
nel, ton Dieu, t'aura donnés. [54] L'homme le
plus délicat et le plus raffiné parmi vous aura
un regard dépourvu de pitié pour son frère,
pour la femme qui repose sur sa poitrine,
pour ceux de ses enfants qu'il aura épargnés.
[55] A aucun d'eux il ne donnera à manger de
la chair de ses enfants dont il fait sa nour-
riture, parce qu'il ne lui restera plus rien au
milieu de l'angoisse et de la détresse où te ré-
duira ton ennemi dans toutes tes villes. [56] La
femme la plus délicate et la plus raffinée par-
mi vous, celle qui par raffinement et délica-
tesse n'essayait même pas de poser à terre la
plante de son pied, aura un regard dépourvu
de pitié pour le mari qui repose sur sa poi-
trine, pour son fils et pour sa fille, [57] et même
pour le nouveau-né sorti de son ventre, pour
les enfants qu'elle mettra au monde. En ef-
fet, manquant de tout, elle en fera secrète-
ment sa nourriture au milieu de l'angoisse
et de la détresse où ton ennemi te réduira
dans tes villes.
[58] »Si tu ne veilles pas à mettre en pratique
toutes les paroles de cette loi, qui sont écri-
tes dans ce livre, à craindre ce nom glorieux
et redoutable, celui de l'Eternel, ton Dieu,
[59] l'Eternel te frappera, toi et ta descendance,
de fléaux extraordinaires. Il te frappera de
fléaux importants et durables, de maladies
graves et tenaces. [60] Il amènera sur toi tou-
tes les maladies d'Egypte devant lesquelles
tu tremblais et elles s'attacheront à toi. [61] Et
même, l'Eternel fera venir sur toi, jusqu'à
ce que tu sois détruit, toutes sortes de ma-
ladies et de fléaux qui ne sont pas mention-
nés dans le livre de cette loi. [62] Après avoir
été aussi nombreux que les étoiles du ciel,
vous ne resterez qu'en petit nombre, parce
que tu n'auras pas obéi à l'Eternel, ton Dieu.
[63] De même que l'Eternel prenait plaisir à
vous faire du bien et à vous multiplier, de
même il prendra plaisir à vous faire dispa-
raître et à vous détruire. Vous serez arrachés
du territoire dont tu vas entrer en possession.
[64] L'Eternel te dispersera parmi tous les peu-
ples, d'une extrémité de la terre à l'autre, et
là, tu serviras d'autres dieux que ni toi ni tes
ancêtres n'avez connus, du bois et de la pier-
re. [65] Parmi ces nations, tu ne seras pas tran-
quille et tu n'auras pas un lieu de repos pour
la plante de tes pieds. L'Eternel te donnera
un cœur inquiet, des yeux affaiblis, une âme
découragée. [66] Ta vie sera comme suspendue
à un fil devant toi, tu trembleras la nuit et le
jour, tu n'auras pas confiance dans l'existen-
ce. [67] A cause de la frayeur qui remplira ton
cœur et du spectacle que tes yeux verront, tu
diras le matin: 'Si seulement c'était le soir!'
et tu diras le soir: 'Si seulement c'était le ma-
tin!' [68] L'Eternel te ramènera par bateaux en
Egypte, par le chemin dont je t'avais dit: 'Tu
ne le reverras plus!' Là, vous vous vendrez
vous-mêmes à vos ennemis comme escla-
ves et servantes, et il n'y aura personne pour
vous acheter.»

Renouvellement de l'alliance

[69] Voici les paroles de l'alliance que l'Eternel
ordonna à Moïse de conclure avec les Israéli-
tes dans le pays de Moab, en plus de l'alliance
qu'il avait conclue avec eux à Horeb.

29 Moïse convoqua tous les Israélites
et leur dit: «Vous avez vu tout ce que
l'Eternel a fait sous vos yeux en Egypte au
pharaon, à tous ses serviteurs et à tout son
pays, [2] les grandes épreuves que vous avez
vues de vos yeux, ces miracles et ces grands
prodiges. [3] Mais, *jusqu'à aujourd'hui, l'Eter-
nel ne vous a pas donné un cœur pour com-
prendre, des yeux pour voir, des oreilles pour
entendre[n]. [4] Je vous ai conduits pendant 40
ans dans le désert. Vos vêtements ne se sont
pas usés sur vous et vos sandales ne se sont
pas usées à vos pieds. [5] Vous n'avez pas man-
gé de pain et vous n'avez bu ni vin ni liqueur
forte, afin que vous reconnaissiez que je suis
l'Eternel, votre Dieu. [6] Vous êtes arrivés ici.
Sihon, le roi de Hesbon, et Og, le roi du Ba-
san, sont sortis à notre rencontre pour nous
combattre, et nous les avons battus. [7] Nous

29.3 *Jusqu'à… entendre*: cité en Romains 11.8.

avons pris leur pays et nous l'avons donné en
propriété aux Rubénites, aux Gadites et à la
moitié de la tribu des Manassites. 8 Vous res-
pecterez donc les paroles de cette alliance,
vous les mettrez en pratique, afin de réussir
dans tout ce que vous ferez.
9 »Vous allez tous vous présenter aujourd'hui
devant l'Eternel, votre Dieu: vos chefs de tri-
bus, vos anciens, vos officiers, tous les hom-
mes d'Israël, 10 vos enfants, vos femmes, ainsi
que l'étranger qui est au milieu de ton camp,
depuis celui qui coupe ton bois jusqu'à ce-
lui qui puise ton eau. 11 Tu te présentes pour
entrer dans l'alliance de l'Eternel, ton Dieu,
dans cette alliance contractée avec serment.
L'Eternel, ton Dieu, la conclut aujourd'hui
avec toi 12 afin de faire aujourd'hui de toi son
peuple et d'être lui-même ton Dieu, comme
il te l'a dit et comme il l'a juré à tes ancêtres
Abraham, Isaac et Jacob. 13 Ce n'est pas avec
vous seuls que je conclus cette alliance, cet-
te alliance contractée avec serment, 14 mais
c'est avec ceux qui sont ici parmi nous, pré-
sents aujourd'hui devant l'Eternel, notre
Dieu, et avec ceux qui ne sont pas ici parmi
nous aujourd'hui.

Conséquences de la désobéissance

15 »Oui, vous savez de quelle manière nous
avons habité en Egypte et comment nous
sommes passés au milieu des nations que
vous avez traversées. 16 Vous avez vu leurs
monstruosités et leurs idoles, le bois et la
pierre, l'argent et l'or, qui sont chez elles.
17 Qu'il n'y ait parmi vous ni homme ni fem-
me, ni clan ni tribu, dont le cœur se détour-
ne aujourd'hui de l'Eternel, notre Dieu, pour
aller servir les dieux de ces nations-là. Qu'il
n'y ait pas parmi vous de racine qui produise
du poison et de l'absinthe. 18 Que personne,
après avoir entendu les paroles de cette al-
liance contractée avec serment, ne se féli-
cite dans son cœur en disant: 'Je jouirai de
la paix, même si je persévère dans les pen-
chants de mon cœur pour ajouter l'ivresse
à la soif.' 19 L'Eternel ne voudra pas lui par-
donner. Au contraire, la colère et la jalousie
de l'Eternel s'enflammeront alors contre cet
homme, toutes les malédictions écrites dans
ce livre reposeront sur lui, et l'Eternel efface-
ra son nom de dessous le ciel. 20 L'Eternel le
séparera, pour son malheur, de toutes les tri-
bus d'Israël, conformément à toutes les ma-
lédictions de l'alliance écrite dans ce livre de
la loi. 21 La génération à venir, vos enfants qui
naîtront après vous, et l'étranger qui viendra
d'un pays lointain, verront les fléaux et les
maladies dont l'Eternel aura frappé ce pays.
22 Ils verront tout le pays brûlé par le soufre
et le sel, sans aucune semence, ni produit, ni
herbe qui pousse, comme lors de la catastro-
phe qui a frappé Sodome, Gomorrhe, Adma
et Tseboïm, ces villes que l'Eternel a détrui-
tes dans sa colère et sa fureur, 23 et ils diront
avec toutes les nations: 'Pourquoi l'Eternel
a-t-il traité ce pays ainsi? Pourquoi cette ar-
dente, cette grande colère?' 24 On répondra:
'C'est parce qu'ils ont abandonné l'alliance
contractée avec eux par l'Eternel, le Dieu
de leurs ancêtres, lorsqu'il les a fait sortir
d'Egypte; 25 c'est parce qu'ils sont allés servir
d'autres dieux et se prosterner devant eux,
des dieux qu'ils ne connaissaient pas et que
l'Eternel ne leur avait pas attribués. 26 Alors
la colère de l'Eternel s'est enflammée contre
ce pays et il a fait venir sur lui toutes les ma-
lédictions écrites dans ce livre. 27 L'Eternel
les a arrachés de leur pays avec colère, avec
fureur, avec une grande indignation et il les
a jetés dans un autre pays, comme on le voit
aujourd'hui.'
28 »Les choses cachées sont pour l'Eternel,
notre Dieu; les choses révélées sont pour
nous et nos enfants, à toujours, afin que
nous mettions en pratique toutes les paro-
les de cette loi.

Promesses et menaces

30 »Lorsque toutes ces choses t'arrive-
ront, la bénédiction et la malédic-
tion que je mets devant toi, si tu les prends
à cœur au milieu de toutes les nations chez
lesquelles l'Eternel, ton Dieu, t'aura chassé,
2 si tu reviens à l'Eternel, ton Dieu, et si tu lui
obéis de tout ton cœur et de toute ton âme,
ainsi que tes enfants, en te conformant à
tout ce que je te prescris aujourd'hui, 3 alors
l'Eternel, ton Dieu, ramènera tes déportés
et aura compassion de toi. Il te rassemblera
encore du milieu de tous les peuples parmi
lesquels il t'aura lui-même dispersé. 4 Même
si tu étais exilé à l'autre extrémité du ciel,
l'Eternel, ton Dieu, te rassemblera de là, il ira
te chercher jusque-là. 5 L'Eternel, ton Dieu, te
ramènera dans le pays que tes ancêtres pos-
sédaient et tu le posséderas. Il te fera du bien
et te rendra plus nombreux que tes ancêtres.
6 L'Eternel, ton Dieu, circoncira ton cœur et
celui de ta descendance, et tu aimeras l'Eter-
nel, ton Dieu, de tout ton cœur et de toute ton
âme, afin de vivre. 7 L'Eternel, ton Dieu, fera
tomber toutes ces malédictions sur tes en-
nemis, sur ceux qui t'auront détesté et per-
sécuté. 8 Quant à toi, tu reviendras à l'Eter-
nel, tu lui obéiras et tu mettras en pratique
tous les commandements que je te prescris
aujourd'hui. 9 L'Eternel, ton Dieu, te comble-
ra de biens en faisant prospérer tout le tra-
vail de tes mains, tes enfants, les portées de
tes troupeaux et le produit de ton sol. En ef-
fet, l'Eternel prendra de nouveau plaisir à ton
bonheur, tout comme il prenait plaisir à celui
de tes ancêtres, 10 lorsque tu obéiras à l'Eter-
nel, ton Dieu, en respectant ses commande-
ments et ses prescriptions écrits dans ce livre
de la loi, lorsque tu reviendras à l'Eternel, ton
Dieu, de tout ton cœur et de toute ton âme.
11 »Le commandement que je te prescris au-
jourd'hui n'est certainement pas au-dessus
de tes forces ni hors de ta portée. 12 Il n'est pas
dans le ciel pour que tu dises: 'Qui montera
pour nous au ciel et ira nous le chercher? Qui

nous le fera entendre afin que nous le met-
tions en pratique?’ 13 Il n’est pas de l’autre
côté de la mer pour que tu dises: ‘Qui passera
pour nous de l’autre côté de la mer et ira nous
le chercher? Qui nous le fera entendre, afin
que nous le mettions en pratique?’ 14 *C’est
une parole, au contraire, qui est tout près de
toi, dans ta bouche et dans ton cœur,[n] afin
que tu la mettes en pratique.
15 »Regarde! Je mets aujourd’hui devant toi
la vie et le bien, ou la mort et le mal. 16 En ef-
fet, je te prescris aujourd’hui d’aimer l’Eter-
nel, ton Dieu, de marcher dans ses voies et de
respecter ses commandements, ses prescrip-
tions et ses règles afin de vivre et de te multi-
plier, afin que l’Eternel, ton Dieu, te bénisse
dans le pays dont tu vas entrer en possession.
17 Mais si ton cœur se détourne de lui, si tu ne
lui obéis pas et si tu te laisses entraîner à te
prosterner devant d’autres dieux et à les ser-
vir, 18 je vous déclare aujourd’hui que vous
périrez. Vous ne vivrez pas longtemps sur
le territoire dont vous allez prendre posses-
sion une fois le Jourdain passé. 19 J’en prends
aujourd’hui à témoin contre vous le ciel et
la terre: j’ai mis devant toi la vie et la mort,
la bénédiction et la malédiction. Choisis la
vie afin de vivre, toi et ta descendance, 20 en
aimant l’Eternel, ton Dieu, en lui obéissant et
en t’attachant à lui. Oui, c’est de lui que dé-
pendent ta vie et sa durée, et c’est ainsi que
tu pourras rester dans le pays que l’Eternel a
juré de donner à tes ancêtres Abraham, Isaac
et Jacob.»

DERNIÈRES PAROLES DE MOÏSE 31.1–34.12

Transmission des responsabilités à Josué

31 Moïse adressa encore ces paroles à
tout Israël: 2 «Aujourd’hui, leur dit-
il, je suis âgé de 120 ans. Je ne pourrai plus
partir en campagne et en revenir, et l’Eter-
nel m’a dit: ‘Tu ne passeras pas ce Jourdain.’
3 L’Eternel, ton Dieu, marchera lui-même de-
vant toi, il détruira ces nations devant toi et
tu t’en rendras maître. Josué marchera aussi
devant toi, comme l’Eternel l’a dit. 4 L’Eternel
traitera ces nations comme il a traité Sihon
et Og, les rois des Amoréens, qu’il a détruits
avec leur pays. 5 L’Eternel vous les livrera et
vous agirez envers eux conformément à tous
les ordres que je vous ai donnés. 6 Fortifiez-
vous et prenez courage! N’ayez pas peur et ne
soyez pas effrayés devant eux, car l’Eternel,
ton Dieu, marchera lui-même avec toi. Il ne
te délaissera pas, il ne t’abandonnera pas.»
7 Moïse appela Josué et lui dit devant tous les
Israélites: «Fortifie-toi et prends courage, car
tu entreras avec ce peuple dans le pays que
l’Eternel a juré à leurs ancêtres de leur don-
ner et c’est toi qui les en mettras en posses-
sion. 8 L’Eternel marchera lui-même devant
toi, il sera lui-même avec toi. *Il ne te délais-
sera pas, il ne t’abandonnera pas.[n] N’aie pas
peur et ne te laisse pas effrayer.»

Appel à lire régulièrement la loi

9 Moïse mit cette loi par écrit et la remit aux
prêtres, aux descendants de Lévi qui por-
taient l’arche de l’alliance de l’Eternel, et à
tous les anciens d’Israël. 10 Moïse leur don-
na cet ordre: «Tous les 7 ans, l’année de la
remise des dettes, lors de la fête des tentes,
11 quand tous les Israélites viendront se pré-
senter devant l’Eternel, ton Dieu, à l’endroit
qu’il choisira, tu liras cette loi devant eux, en
leur présence. 12 Tu rassembleras le peuple,
les hommes, les femmes, les enfants ainsi
que l’étranger qui habitera dans tes villes,
afin qu’ils écoutent et qu’ils apprennent à
craindre l’Eternel, votre Dieu, à respecter et
mettre en pratique toutes les paroles de cette
loi. 13 Leurs enfants qui ne la connaîtront pas
l’entendront et ils apprendront à craindre
l’Eternel, votre Dieu, tout le temps que vous
vivrez dans le pays dont vous prendrez pos-
session une fois le Jourdain passé.»

Annonce de l’infidélité d’Israël

14 L’Eternel dit à Moïse: «Voici qu’approche
le moment où tu vas mourir. Appelle Josué
et présentez-vous dans la tente de la ren-
contre. Je lui donnerai mes ordres.» Moïse et
Josué allèrent se présenter dans la tente de la
rencontre. 15 L’Eternel apparut dans la tente
dans une colonne de nuée, et la colonne de
nuée s’arrêta à l’entrée de la tente.
16 L’Eternel dit à Moïse: «Voici que tu vas
te coucher avec tes ancêtres. Ce peuple se
mettra à se prostituer aux dieux étrangers
du pays où il entre. Il m’abandonnera et
violera mon alliance, celle que j’ai conclue
avec lui. 17 Ce jour-là, ma colère s’enflam-
mera contre lui. Je les abandonnerai et je
me cacherai à eux. Il sera dévoré, il sera at-
teint par une foule de malheurs et de situa-
tions de détresse. Alors il dira: ‘N’est-ce pas
parce que mon Dieu n’est pas au milieu de
moi que ces malheurs m’ont atteint?’ 18 Et
moi, je me cacherai ce jour-là, à cause de
tout le mal qu’il aura fait en se tournant
vers d’autres dieux.
19 »Maintenant, mettez par écrit le cantique
qui suit. Enseigne-le aux Israélites, mets-le
dans leur bouche, et que ce cantique me ser-
ve de témoin contre les Israélites. 20 En effet,
je vais conduire ce peuple vers le territoire
que j’ai juré à ses ancêtres de lui donner, un
pays où coulent le lait et le miel. Il mangera
à satiété, s’engraissera, puis il se tournera
vers d’autres dieux et les servira, il me mé-
prisera et violera mon alliance. 21 Quand il
sera alors atteint par une foule de malheurs
et de situations de détresse, ce cantique dé-
posera en tant que témoin contre ce peuple,
car sa descendance ne l’oubliera pas. Je con-
nais, en effet, ses dispositions. Elles se ma-
nifestent aujourd’hui déjà, avant même que

30.14 *C’est une… cœur*: cité en Romains 10.8.
31.8 *Il ne te… pas*: promesse reprise en Josué 1.5; 1 Chroniques 28.20; Hébreux 13.5.

je l'aie fait entrer dans le pays que j'ai juré de
lui donner.»
22 Ce jour-là, Moïse écrivit le cantique qui
suit et il l'enseigna aux Israélites.
23 L'Eternel donna ses ordres à Josué, fils de
Nun. Il dit: «Fortifie-toi et prends courage,
car c'est toi qui feras entrer les Israélites
dans le pays que j'ai juré de leur donner. Je
serai moi-même avec toi.»
24 Lorsque Moïse eut complètement fini
d'écrire dans un livre les paroles de cette loi,
25 il ordonna aux Lévites qui portaient l'ar-
che de l'alliance de l'Eternel: 26 «Prenez ce
livre de la loi et mettez-le à côté de l'arche
de l'alliance de l'Eternel, votre Dieu. Il sera
là comme témoin contre toi. 27 En effet, je
connais ta révolte et ton esprit réfractaire. Si
vous vous révoltez contre l'Eternel pendant
que je suis encore en vie au milieu de vous,
combien plus le ferez-vous après ma mort!
28 Rassemblez devant moi tous les anciens de
vos tribus et vos officiers. Je dirai ces paroles
en leur présence et je prendrai le ciel et la ter-
re à témoin contre eux. 29 Oui, je sais qu'après
ma mort vous vous corromprez et que vous
vous écarterez de la voie que je vous ai pres-
crite. Le malheur finira par vous atteindre,
quand vous ferez ce qui est mal aux yeux de
l'Eternel au point de l'irriter par votre ma-
nière d'agir.»

Cantique de Moïse

30 Moïse fit entendre à toute l'assemblée d'Is-
raël la totalité du cantique qui suit.

32 «Ciel, prête l'oreille et je parlerai!
Terre, écoute les paroles de ma bou-
che! 2 Que mes instructions se déversent
comme la pluie, que ma parole tombe com-
me la rosée, comme des ondées sur la verdu-
re, comme des gouttes d'eau sur l'herbe!
3 »Oui, je proclamerai le nom de l'Eternel.
Rendez gloire à notre Dieu! 4 Il est le rocher.
Ce qu'il accomplit est parfait, car toutes ses
voies sont justes. C'est un Dieu fidèle et dé-
pourvu d'injustice, il est juste et droit.
5 »S'ils se sont corrompus, ce n'est pas sa fau-
te; la honte en repose sur ses enfants, cette
génération fausse et tordue. 6 Est-ce l'Eternel
que vous en rendrez responsable, peuple fou
et dépourvu de sagesse? N'est-il pas ton père,
ton maître? N'est-ce pas lui qui t'a formé et
qui t'a établi?
7 »Souviens-toi des jours d'autrefois, passe
en revue les années, génération par géné-
ration. Interroge ton père et il te l'appren-
dra, tes vieillards et ils te le diront: 8 quand
le Très-Haut a donné un héritage aux na-
tions, quand il a séparé les humains, il a fixé
les frontières des peuples d'après le nombre
des Israélites.
9 »En effet, la part de l'Eternel, c'est son peu-
ple, Jacob est sa part d'héritage. 10 Il l'a trouvé
dans une région déserte, dans un chaos rem-
pli d'effroyables hurlements. Il l'a entouré, il
a pris soin de lui, il l'a gardé comme la pru-
nelle de son œil. 11 Il s'est montré pareil à
l'aigle qui réveille sa couvée, voltige sur ses
petits, déploie ses ailes, les prend et les porte
sur ses plumes.
12 »L'Eternel seul a conduit son peuple: il
n'y avait avec lui aucun dieu étranger. 13 Il
l'a fait monter sur les hauteurs du pays et
Israël a mangé les produits des champs. Il lui
a fait sucer le miel du rocher, l'huile qui sort
du rocher le plus dur, 14 le lait caillé des va-
ches et le lait des brebis, avec la graisse des
agneaux, des béliers du Basan et des boucs,
avec la fleur du blé, et tu as bu le sang du rai-
sin, le vin.
15 »Jeshurun[n] est devenu gras et il s'est cabré.
Tu es devenu gras, épais, dodu! Il a abandon-
né Dieu, son créateur, il a méprisé le rocher
de son salut. 16 Ils ont excité sa jalousie par
des dieux étrangers, ils l'ont irrité par des
pratiques abominables; 17 ils ont offert des
sacrifices à des démons qui ne sont pas Dieu,
à des dieux qu'ils ne connaissaient pas, des
dieux nouveaux, apparus depuis peu, et que
vos ancêtres n'avaient pas craints. 18 Tu as
abandonné le rocher qui t'a donné naissan-
ce, tu as oublié le Dieu qui t'a mis au monde.
19 »L'Eternel l'a vu et il s'est irrité, indigné
contre ses fils et ses filles. 20 Il a dit: 'Je me ca-
cherai à eux et je verrai bien quelle sera leur
fin, car c'est une génération perverse, ce sont
des enfants infidèles. 21 Ils ont provoqué ma
jalousie par ce qui n'est pas Dieu, ils m'ont ir-
rité par leurs idoles sans consistance. Et moi,
*je provoquerai leur jalousie par ce qui n'est
pas un peuple, je provoquerai leur irritation
par une nation sans intelligence[n], 22 car le
feu de ma colère s'est allumé et il brûlera tout
jusqu'au fond du séjour des morts. Il dévo-
rera la terre et ses produits, il embrasera les
fondements des montagnes. 23 J'accumulerai
les malheurs sur eux, je tirerai toutes mes flè-
ches contre eux. 24 Ils seront desséchés par la
faim, consumés par la fièvre et par des ma-
ladies violentes. J'enverrai parmi eux la dent
des bêtes féroces et le venin des serpents.
25 Dehors leurs enfants mourront par l'épée,
et dedans par la terreur. Le jeune homme
connaîtra le même sort que la jeune fille, et
le nourrisson le même sort que le vieillard.
26 »Je voudrais dire: Je les emporterai d'un
souffle, je ferai disparaître leur souvenir par-
mi les hommes, 27 mais je crains les insultes
de l'ennemi, je crains que leurs adversaires
n'interprètent mal et ne disent: C'est notre
main qui est puissante, ce n'est pas l'Eternel
qui a accompli tout cela.'
28 »C'est une nation qui a perdu tout bon
sens et il n'y a pas d'intelligence en eux.
29 S'ils étaient sages, voici ce qu'ils compren-
draient, et ils penseraient à ce qui leur arri-

32.15 *Jeshurun*: nom poétique d'Israël signifiant probablement *celui qui est droit, celui qui est juste.*

32.21 *Je provoquerai… intelligence*: cité en Romains 10.19.

vera: 30 comment un seul pourrait-il en pour-
suivre 1000, et deux en mettre 10'000 en fuite,
si leur rocher ne les avait pas vendus, si l'Eter-
nel ne les avait pas livrés? 31 En effet, leur ro-
cher n'est pas comme notre rocher, nos enne-
mis en sont juges. 32 Mais leur vigne vient des
plants de Sodome et du terroir de Gomorrhe.
Leurs raisins sont des raisins empoisonnés,
leurs grappes sont amères. 33 Leur vin, c'est
le venin des serpents, c'est le poison cruel
des vipères.
34 »Cela n'est-il pas caché près de moi, scellé
dans mes trésors? 35 *C'est à moi qu'appar-
tient la vengeance, c'est moi qui leur don-
nerai ce qu'ils méritent[n] quand leur pied tré-
buchera! En effet, le jour de leur malheur est
proche et ce qui les attend ne tardera pas.
36 »*L'Eternel jugera son peuple, mais il aura
pitié de ses serviteurs[n] en voyant que leur
force est épuisée et qu'il n'y a plus ni escla-
ve ni homme libre. 37 Il dira: 'Où sont leurs
dieux, le rocher qui leur servait de refuge,
38 ces dieux qui mangeaient la graisse de
leurs sacrifices, qui buvaient le vin de leurs
offrandes? Qu'ils se lèvent, qu'ils vous se-
courent, qu'ils vous couvrent de leur pro-
tection! 39 Voyez donc que c'est moi qui suis
Dieu et qu'il n'y a pas d'autre dieu que moi.
C'est moi qui fais vivre et mourir, qui blesse
et guéris, et personne ne peut délivrer de ma
main. 40 En effet, je lève ma main vers le ciel
et je dis: Je vis éternellement!
41 »Si j'aiguise mon épée fulgurante et si ma
main s'empare du jugement, je me vengerai
de mes adversaires et je punirai ceux qui me
détestent. 42 Mon épée dévorera leur chair et
j'enivrerai mes flèches de sang, du sang des
blessés et des prisonniers, de la tête des chefs
de l'ennemi.'
43 »*Nations, réjouissez-vous avec son peu-
ple[n], car l'Eternel venge le sang de ses ser-
viteurs. Il se venge de ses adversaires et fait
l'expiation pour son pays, pour son peuple.»
44 Moïse vint prononcer toutes les paroles de
ce cantique en présence du peuple. Josué, fils
de Nun, était avec lui.
45 Lorsque Moïse eut fini de prononcer toutes
ces paroles devant tous les Israélites, 46 il leur
dit: «Prenez à cœur toutes les paroles que je
vous supplie aujourd'hui de recommander à
vos enfants, afin qu'ils respectent et mettent
en pratique toutes les paroles de cette loi.
47 En effet, ce n'est pas une parole sans im-
portance pour vous: c'est votre vie, et c'est
par elle que vous pourrez vivre longtemps
dans le pays dont vous aurez la possession
une fois le Jourdain passé.»

Ordre à Moïse de gravir le mont Nebo

48 Le même jour, l'Eternel dit à Moïse: 49 «Mon-
te sur ce sommet des montagnes d'Abarim,
sur le mont Nebo dans le pays de Moab, vis-
à-vis de Jéricho, et regarde le pays de Canaan
que je donne en propriété aux Israélites. 50 Tu
mourras sur la montagne où tu vas monter et
tu iras rejoindre les tiens, tout comme ton
frère Aaron est mort sur le mont Hor et est
allé rejoindre les siens. 51 En effet, vous avez
péché contre moi au milieu des Israélites,
près des eaux de Meriba, à Kadès, dans le dé-
sert de Tsin, et vous n'avez pas respecté ma
sainteté au milieu des Israélites. 52 Tu ver-
ras le pays devant toi, mais tu n'entreras pas
dans le pays que je donne aux Israélites.»

Bénédiction de Moïse

33 Voici la bénédiction par laquelle
Moïse, l'homme de Dieu, bénit les
Israélites avant sa mort. 2 Il dit: «L'Eternel est
venu du Sinaï, il s'est levé sur eux de Séir, il
a resplendi des monts de Paran et il est sorti
du milieu des saintes troupes, il leur a, de sa
main droite, envoyé le feu de la loi.
3 »Oui, il aime les peuples. Tous ses saints
sont dans ta main. Ils se sont tenus à tes
pieds, ils ont reçu tes paroles. 4 Moïse nous
a donné la loi, héritage de l'assemblée de Ja-
cob. 5 Il était roi en Jeshurun[n] quand se ras-
semblaient les chefs du peuple et les tribus
d'Israël.
6 »Que Ruben vive et ne meure pas, et que ses
hommes soient nombreux!»
7 Voici ce qu'il dit sur Juda: «Ecoute, Eternel,
la voix de Juda et ramène-le vers son peuple.
Que ses mains soient puissantes et que tu le
secoures contre ses ennemis!»
8 Sur Lévi il dit: «Le thummim et l'urim ont
été confiés à l'homme saint[n] que tu as provo-
qué à Massa et avec qui tu as contesté dans
l'épisode des eaux de Meriba. 9 Lévi dit de
son père et de sa mère: 'Je ne les ai pas vus!' Il
ne reconnaît pas ses frères, il ne connaît pas
ses enfants.'[n] En effet, ils respectent ta parole
et gardent ton alliance. 10 Ils enseignent tes
règles à Jacob et ta loi à Israël. Ils mettent
l'encens sous tes narines et l'holocauste sur
ton autel. 11 Bénis sa force, Eternel! Accepte
l'activité de ses mains! Brise les reins de ses
adversaires et que ses ennemis ne se relè-
vent plus!»
12 Sur Benjamin il dit: «C'est le bien-aimé de
l'Eternel, il habitera en sécurité auprès de lui.
L'Eternel le couvrira toujours et résidera en-
tre ses épaules.»
13 Sur Joseph il dit: «Son pays recevra de
l'Eternel, en signe de bénédiction, le meilleur
don du ciel, la rosée, la meilleure eau qui
est en bas, 14 les meilleurs fruits du soleil,
les meilleurs fruits de chaque mois, 15 les
meilleurs produits des montagnes ancien-
nes, les meilleurs produits des collines éter-

32.35 *C'est à… méritent*: cité en Romains 12.19; Hébreux 10.30.
32.36 *L'Eternel… serviteurs*: cité au Psaume 135.14 et partiellement en Hébreux 10.30.
32.43 *Nations… avec son peuple*: cité en Romains 15.10.
33.5 *Jeshurun*: voir la note 32.15.
33.8 *A l'homme saint*: c'est-à-dire au grand-prêtre Aaron.
33.9 *Il ne reconnaît pas… enfants*: évoque l'entière consécration des Lévites à leur ministère.

nelles, 16 les meilleurs produits de la terre et
de ce qu'elle contient.
»Que la grâce de celui qui est apparu dans le
buisson[n] vienne sur la tête de Joseph, sur le
crâne du prince consacré de ses frères! 17 De
son taureau premier-né il a la majesté. Ses
cornes sont les cornes du buffle. Avec elles il
frappera tous les peuples, jusqu'aux extrémi-
tés de la terre. Ce sont les dizaines de milliers
d'Ephraïm, ce sont les milliers de Manassé.»
18 Sur Zabulon il dit: «Réjouis-toi, Zabulon,
dans tes expéditions et toi, Issacar, dans tes
tentes! 19 Ils appelleront les peuples sur la
montagne. Là, ils offriront des sacrifices de
justice, car ils suceront l'abondance de la mer
et les trésors cachés dans le sable.»
20 Sur Gad il dit: «Béni soit celui qui met Gad
au large! Gad se couche comme une lionne, il
déchire les pattes et la tête de sa victime. 21 Il
a eu droit au premier choix, car là est cachée
la part du chef. Il a marché en tête du peuple,
il a mis en œuvre la justice de l'Eternel et ses
règles envers Israël.»
22 Sur Dan il dit: «Dan est un jeune lion qui
s'élance du Basan.»
23 Sur Nephthali il dit: «Nephthali, toi qui es
rassasié de faveurs et comblé des bénédic-
tions de l'Eternel, prends possession des ré-
gions situées à l'ouest et au sud!»
24 Sur Aser il dit: «Béni soit Aser parmi les fils
de Jacob! Qu'il soit agréable à ses frères et
qu'il plonge son pied dans l'huile[n]! 25 Que tes
verrous soient en fer et en bronze et que ta vi-
gueur dure autant que ta vie!
26 »Personne ne peut se comparer au Dieu de
Jeshurun. Il chevauche le ciel pour venir à
ton aide, il chevauche avec majesté les nua-
ges. 27 Le Dieu d'éternité est un refuge; sous
ses bras éternels est un abri. Devant toi il a
chassé l'ennemi et il a dit: 'Extermine-le.'
28 »Israël réside en sécurité, la source de Ja-
cob est à part dans un pays de blé et de vin
nouveau, et son ciel distille la rosée. 29 Que
tu es heureux, Israël! Qui est, comme toi, un
peuple sauvé par l'Eternel? Il est le bouclier
qui te secourt, l'épée qui fait ta grandeur.
Tes ennemis te flatteront et toi, tu piétineras
leurs hauteurs.»

Mort de Moïse

34 Moïse monta des plaines de Moab
sur le mont Nebo, au sommet du
Pisga, vis-à-vis de Jéricho. L'Eternel lui fit
voir tout le pays: 2 Galaad jusqu'à Dan, tout
Nephthali, le pays d'Ephraïm et de Manassé,
tout le pays de Juda jusqu'à la mer Méditer-
ranée, 3 le Néguev, les environs du Jourdain,
la vallée de Jéricho, la ville des palmiers, jus-
qu'à Tsoar. 4 L'Eternel lui dit: «Voilà le pays
que j'ai juré de donner à Abraham, à Isaac
et à Jacob en disant: 'Je le donnerai à ta des-
cendance.' Je te l'ai fait voir de tes yeux, mais
tu n'y entreras pas.» 5 Moïse, le serviteur de
l'Eternel, mourut là, dans le pays de Moab,
conformément à l'ordre de l'Eternel. 6 L'Eter-
nel l'enterra dans la vallée, dans le pays de
Moab, vis-à-vis de Beth-Peor. Personne n'a
su où était son tombeau jusqu'à aujourd'hui.
7 Moïse était âgé de 120 ans lorsqu'il mourut.
Sa vue n'était pas affaiblie et il n'avait pas
perdu sa vigueur. 8 Les Israélites pleurèrent
Moïse pendant 30 jours dans les plaines de
Moab. Puis les jours de pleurs et de deuil sur
Moïse arrivèrent à leur terme.
9 Josué, fils de Nun, était rempli de l'Esprit de
sagesse car Moïse avait posé ses mains sur
lui. Les Israélites lui obéirent et se confor-
mèrent aux ordres que l'Eternel avait don-
nés à Moïse.
10 Il n'a plus surgi en Israël de prophète sem-
blable à Moïse, que l'Eternel connaissait face
à face. 11 Personne ne peut lui être comparé
pour tous les signes et les miracles que Dieu
l'a envoyé faire en Egypte contre le pharaon,
contre ses serviteurs et contre tout son pays,
12 et pour tous les actes terrifiants que Moïse
a accomplis avec puissance sous les yeux de
tout Israël.

Dt

33.16 *Celui... buisson*: désignation de l'Eternel (voir Exode 3).
33.24 *Dans l'huile*: c'est-à-dire dans l'abondance.

JOSUÉ

Le *Livre de Josué* prend la suite du Deutéronome et couvre une période d'au moins 25 ans, relatant la conquête (commencée vers 1400 ou 1250 av. J.-C. selon les datations) de Canaan, le pays promis, et sa répartition entre les douze tribus d'Israël. Sa rédaction est traditionnellement attribuée à Josué, le nouveau chef du peuple.

Conquête du pays promis 1.1–12.24

Josué à la tête d'Israël

1 Après la mort de Moïse, le serviteur de
l'Eternel, l'Eternel dit à Josué, fils de
Nun et assistant de Moïse: 2 «Mon serviteur
Moïse est mort. Maintenant, lève-toi, pas-
se le Jourdain avec tout ce peuple pour en-
trer dans le pays que je donne aux Israélites.
3 Tout lieu que foulera la plante de votre pied,
je vous le donne, comme je l'ai dit à Moïse.
4 Votre territoire ira depuis le désert et le Li-
ban jusqu'au grand fleuve, jusqu'à l'Euphra-
te, tout le pays des Hittites et jusqu'à la mer
Méditerranée vers le soleil couchant. 5 Per-
sonne ne pourra te résister tant que tu vivras.
Je serai avec toi comme j'ai été avec Moïse.
*Je ne te délaisserai pas et je ne t'abandonne-
rai pas.[n] 6 Fortifie-toi et prends courage, car
c'est toi qui mettras ce peuple en possession
du pays que j'ai juré à leurs ancêtres de leur
donner. 7 Seulement, fortifie-toi et aie bon
courage en te conformant fidèlement à toute
la loi que Moïse, mon serviteur, t'a prescrite.
Ne t'en écarte ni à droite ni à gauche afin de
réussir où que tu ailles. 8 Que ce livre de la loi
ne s'éloigne pas de toi! Médite-le jour et nuit
pour agir avec fidélité conformément à tout
ce qui y est écrit, car c'est alors que tu auras
du succès dans tes entreprises, c'est alors que
tu réussiras. 9 Ne t'ai-je pas ordonné: 'Forti-
fie-toi et prends courage'? Ne sois pas effrayé
ni épouvanté, car l'Eternel, ton Dieu, est avec
toi où que tu ailles.»
10 Josué donna cet ordre aux officiers du peu-
ple: 11 «Parcourez le camp, et voici ce que
vous ordonnerez au peuple: 'Préparez-vous
des provisions, car dans trois jours vous
passerez le Jourdain pour aller conquérir le
pays dont l'Eternel, votre Dieu, vous donne
la possession.'»
12 Josué dit aux Rubénites, aux Gadites et
à la demi-tribu de Manassé: 13 «Rappelez-
vous ce que vous a prescrit Moïse, le servi-
teur de l'Eternel, quand il a dit: 'L'Eternel,
votre Dieu, vous a accordé du repos et vous
a donné ce pays.' 14 Vos femmes, vos petits
enfants et vos troupeaux resteront dans le
pays que vous a donné Moïse de ce côté-ci
du Jourdain; mais vous tous, les hommes
vaillants, vous passerez en ordre de bataille
devant vos frères et vous les aiderez 15 jus-
qu'à ce que l'Eternel ait accordé du repos à
vos frères comme à vous et qu'ils soient aus-
si en possession du pays que l'Eternel, vo-
tre Dieu, leur donne. Alors vous reviendrez
prendre possession du pays qui est votre
propriété et que Moïse, le serviteur de l'Eter-
nel, vous a donné de ce côté-ci du Jourdain, à
l'est.» 16 Ils répondirent à Josué: «Nous ferons
tout ce que tu nous as ordonné et nous irons
partout où tu nous enverras. 17 Nous t'obéi-
rons entièrement, comme nous avons obéi à
Moïse. Que l'Eternel, ton Dieu, veuille seule-
ment être avec toi comme il a été avec Moïse!
18 Tout homme qui sera rebelle à ton ordre et
qui n'obéira pas à tout ce que tu lui ordonne-
ras sera puni de mort. Seulement, fortifie-toi
et prends courage!»

Rahab cache les espions à Jéricho

2 Josué, fils de Nun, fit partir secrètement
de Sittim deux espions en leur disant:
«Allez explorer le pays, en particulier Jé-
richo.» Ils partirent et arrivèrent dans la mai-
son d'une prostituée du nom de Rahab, et ils
y couchèrent. 2 On dit au roi de Jéricho: «Des
Israélites sont arrivés ici, cette nuit, pour ex-
plorer le pays.» 3 Le roi de Jéricho envoya dire
à Rahab: «Fais sortir les hommes qui sont
venus chez toi, qui sont entrés dans ta mai-
son. En effet, c'est pour explorer tout le pays
qu'ils sont venus.» 4 La femme prit les deux
hommes et les cacha. Puis elle dit: «Il est vrai
que ces hommes sont arrivés chez moi, mais
je ne savais pas d'où ils étaient 5 et, au mo-
ment où l'on allait fermer la porte, à la tom-
bée de la nuit, ils sont sortis. J'ignore où ils
sont allés. Dépêchez-vous de les poursuivre
et vous les rattraperez.» 6 Elle avait fait mon-
ter les espions sur le toit et les avait cachés
sous des tiges de lin qu'elle y avait arrangées.
7 Ces hommes les poursuivirent par le che-
min qui mène au gué du Jourdain et l'on fer-
ma la porte après leur départ.
8 Avant que les espions se couchent, Rahab
monta vers eux sur le toit 9 et leur dit: «Je le
sais, l'Eternel vous a donné ce pays. La ter-
reur que vous inspirez s'est emparée de nous
et tous les habitants du pays tremblent de-
vant vous. 10 En effet, nous avons appris
comment, à votre sortie d'Egypte, l'Eternel
a asséché devant vous l'eau de la mer des Ro-
seaux et comment vous avez traité les deux
rois des Amoréens de l'autre côté du Jour-
dain, Sihon et Og, que vous avez exterminés.
11 En l'apprenant, nous avons perdu cou-
rage et notre esprit est abattu devant vous,
car c'est l'Eternel, votre Dieu, qui est Dieu
en haut dans le ciel et en bas sur la terre.

1.5 *Je ne... t'abandonnerai pas*: reprise de la promesse de Deutéronome 31.8 citée en Hébreux 13.5.

12 Et maintenant, je vous en prie, jurez-moi
par l'Eternel que vous aurez pour ma famille
la même bonté que moi pour vous. Donnez-
moi l'assurance que 13 vous laisserez vivre
mon père, ma mère, mes frères, mes sœurs
et tous les leurs et que vous nous sauverez
de la mort.»
14 Ces hommes lui répondirent: «Nous le ju-
rons sur notre propre vie si vous ne divulguez
pas ce qui nous concerne. Et quand l'Eternel
nous donnera le pays, nous agirons envers toi
avec bonté et fidélité.»
15 Elle les fit descendre avec une corde par
la fenêtre, car la maison qu'elle habitait
était sur la muraille de la ville. 16 Elle leur
dit: «Allez du côté de la montagne, sinon
vos poursuivants risqueraient de vous ren-
contrer. Cachez-vous là pendant trois jours,
jusqu'à ce qu'ils soient rentrés. Après cela,
vous poursuivrez votre chemin.» 17 Ces
hommes lui dirent: «Voici de quelle maniè-
re nous nous acquitterons du serment que
tu nous as fait faire. 18 A notre entrée dans le
pays, attache ce cordon de fil rouge à la fe-
nêtre par laquelle tu nous fais descendre et
rassemble avec toi dans la maison ton père,
ta mère, tes frères et toute ta famille. 19 Si
l'un d'eux passe la porte de ta maison pour
aller dehors, son sang retombera sur sa tête
et nous en serons innocents. En revanche, si
l'on porte la main contre l'un de ceux qui se-
ront avec toi dans la maison, quel qu'il soit,
son sang retombera sur notre tête. 20 Si par
ailleurs tu divulgues ce qui nous concerne,
nous serons quittes du serment que tu nous
as fait faire.» 21 Elle répondit: «Qu'il en soit
comme vous l'avez dit.» Elle prit ainsi congé
d'eux et ils s'en allèrent. Puis elle attacha le
cordon rouge à la fenêtre.
22 Ils partirent et arrivèrent à la montagne, où
ils restèrent trois jours, jusqu'à ce que ceux
qui les poursuivaient soient rentrés. Ceux
qui les poursuivaient les cherchèrent dans
toute la région, mais sans les trouver. 23 Les
deux hommes redescendirent de la monta-
gne et passèrent le Jourdain. Ils vinrent vers
Josué, fils de Nun, et lui racontèrent tout ce
qui leur était arrivé. 24 Ils lui dirent: «C'est
certain, l'Eternel a livré tout le pays entre nos
mains, et même tous les habitants du pays
tremblent devant nous.»

Passage du Jourdain à pied sec

3 S'étant levé de bon matin, Josué par-
tit de Sittim avec tous les Israélites. Ils
arrivèrent au Jourdain et passèrent la nuit là
avant de le traverser.
2 Au bout de trois jours, les officiers par-
coururent le camp 3 et donnèrent cet ordre
au peuple: «Lorsque vous verrez les prêtres,
les Lévites, porter l'arche de l'alliance de
l'Eternel, votre Dieu, vous partirez de l'en-
droit où vous êtes et vous la suivrez. 4 Mais
il y aura entre vous et elle une distance d'en-
viron un kilomètre. N'en approchez pas. Elle
vous montrera le chemin que vous devez sui-
vre, car vous n'êtes pas encore passés par ce
chemin.»
5 Josué dit au peuple: «Consacrez-vous, car
demain l'Eternel accomplira des merveilles
au milieu de vous.» 6 Puis Josué dit aux prê-
tres: «Portez l'arche de l'alliance et passez
devant le peuple.» Ils portèrent l'arche de
l'alliance et marchèrent devant le peuple.
7 L'Eternel dit à Josué: «Aujourd'hui, je vais
commencer à te rendre grand aux yeux de
tout Israël, afin qu'ils sachent que je serai
avec toi comme j'ai été avec Moïse. 8 Tu don-
neras cet ordre aux prêtres qui portent l'ar-
che de l'alliance: 'Lorsque vous arriverez au
bord de l'eau du Jourdain, vous vous arrête-
rez dans le Jourdain.'»
9 Josué dit aux Israélites: «Approchez-vous et
écoutez les paroles de l'Eternel, votre Dieu.»
10 Josué dit: «Voici comment vous reconnaî-
trez que le Dieu vivant est au milieu de vous
et qu'il chassera devant vous les Cananéens,
les Hittites, les Héviens, les Phéréziens, les
Guirgasiens, les Amoréens et les Jébusiens:
11 l'arche de l'alliance du Seigneur de toute la
terre va passer devant vous dans le Jourdain.
12 Maintenant, prenez douze hommes issus
des tribus d'Israël, un de chaque tribu. 13 Dès
que les prêtres qui portent l'arche de l'Eter-
nel, le Seigneur de toute la terre, poseront la
plante des pieds dans l'eau du Jourdain, l'eau
du Jourdain qui descend s'arrêtera comme
s'il y avait une digue.»
14 Le peuple sortit de ses tentes pour passer
le Jourdain, et les prêtres qui portaient l'ar-
che de l'alliance marchèrent devant le peu-
ple. 15 Quand les prêtres qui portaient l'arche
furent arrivés au Jourdain et que leurs pieds
se furent mouillés au bord de l'eau – le Jour-
dain déborde par-dessus toutes ses rives du-
rant tout le temps de la moisson – 16 l'eau qui
descend s'arrêta et s'accumula à une très
grande distance, près de la ville d'Adam, qui
est située à côté de Tsarthan. Quant à l'eau
qui descendait vers la mer de la plaine, la
mer Morte, elle fut complètement coupée.
Le peuple passa vis-à-vis de Jéricho. 17 Les
prêtres qui portaient l'arche de l'alliance de
l'Eternel s'arrêtèrent de pied ferme sur le
sec, au milieu du Jourdain, pendant que tout
Israël passait à pied sec, jusqu'à ce que toute
la nation ait fini de passer le Jourdain.

Les deux monuments de pierres

4 Lorsque toute la nation eut fini de pas-
ser le Jourdain, l'Eternel dit à Josué:
2 «Prenez douze hommes parmi le peuple,
un de chaque tribu. 3 Donnez-leur cet ordre:
'Retirez d'ici, du milieu du Jourdain, là où les
prêtres se sont arrêtés de pied ferme, douze
pierres que vous emporterez avec vous et
que vous déposerez à l'endroit où vous pas-
serez cette nuit.'» 4 Josué appela les douze
hommes qu'il choisit parmi les Israélites, un
de chaque tribu. 5 Il leur dit: «Passez devant
l'arche de l'Eternel, votre Dieu, au milieu du
Jourdain et que chacun de vous charge une

pierre sur son épaule, selon le nombre des
tribus israélites, 6 afin que cela soit un si-
gne au milieu de vous. Lorsque vos enfants
demanderont un jour: 'Que signifient pour
vous ces pierres?' 7 vous leur direz: 'L'eau
du Jourdain a été coupée devant l'arche de
l'alliance de l'Eternel. Lorsqu'elle a passé le
Jourdain, l'eau du Jourdain a été coupée, et
ces pierres seront pour toujours un souvenir
pour les Israélites.'»
8 Les Israélites firent ce que Josué leur avait
ordonné. Ils retirèrent douze pierres du mi-
lieu du Jourdain, comme l'Eternel l'avait dit
à Josué, selon le nombre des tribus israéli-
tes. Ils les emportèrent avec eux et les dé-
posèrent à l'endroit où ils devaient passer
la nuit. 9 Josué dressa aussi douze pierres
au milieu du Jourdain, là où s'étaient arrê-
tés les pieds des prêtres qui portaient l'arche
de l'alliance, et elles y sont restées jusqu'à
aujourd'hui. 10 Les prêtres qui portaient l'ar-
che se tinrent au milieu du Jourdain jusqu'à
l'entière réalisation de ce que l'Eternel avait
ordonné à Josué de dire au peuple, en con-
formité avec tout ce que Moïse avait prescrit
à Josué. Et le peuple s'empressa de passer.
11 Lorsque tout le peuple eut fini de passer,
l'arche de l'Eternel et les prêtres passèrent
devant le peuple. 12 Les Rubénites, les Gadi-
tes et la demi-tribu de Manassé passèrent en
ordre de bataille devant les Israélites, com-
me Moïse le leur avait dit. 13 Environ 40'000
hommes, équipés pour la guerre et prêts à
combattre, passèrent devant l'Eternel dans
les plaines de Jéricho.
14 Ce jour-là, l'Eternel rendit Josué grand aux
yeux de tout Israël, et ils le respectèrent com-
me ils avaient respecté Moïse, tous les jours
de sa vie.
15 L'Eternel dit à Josué: 16 «Ordonne aux prê-
tres qui portent l'arche du témoignage de
sortir du Jourdain.» 17 Josué donna cet ordre
aux prêtres: «Sortez du Jourdain.» 18 Lors-
que les prêtres qui portaient l'arche de l'al-
liance de l'Eternel furent sortis du milieu du
Jourdain et que la plante de leurs pieds se
posa sur le sec, l'eau du Jourdain retourna
à sa place et inonda toutes ses rives com-
me avant.
19 Le peuple sortit du Jourdain le dixième
jour du premier mois et campa à Guilgal, à
l'extrémité est de Jéricho.
20 Josué dressa à Guilgal les douze pier-
res qu'ils avaient retirées du Jourdain. 21 Il
dit aux Israélites: «Lorsque vos enfants de-
manderont un jour à leur père: 'Que signi-
fient ces pierres?' 22 vous les instruirez en
disant: 'Israël a passé le Jourdain que voici à
pied sec.' 23 Oui, l'Eternel, votre Dieu, a assé-
ché devant vous l'eau du Jourdain jusqu'à ce
que vous soyez passés, tout comme il l'avait
fait à la mer des Roseaux, qu'il a asséchée de-
vant nous jusqu'à ce que nous soyons passés.
24 Ainsi, tous les peuples de la terre sauront
que la main de l'Eternel est puissante et vous
craindrez toujours l'Eternel, votre Dieu.»

5 Lorsque tous les rois des Amoréens qui
se trouvaient à l'ouest du Jourdain et
tous les rois des Cananéens près de la mer
Méditerranée apprirent que l'Eternel avait
asséché l'eau du Jourdain devant les Israé-
lites jusqu'à ce qu'ils aient traversé, ils per-
dirent courage et leur esprit fut abattu de-
vant eux.

Circoncision et célébration de la Pâque

2 A cette époque-là, l'Eternel dit à Josué:
«Fais-toi des couteaux de pierre et circoncis
une nouvelle fois les Israélites.» 3 Josué se fit
des couteaux de pierre et circoncit les Israé-
lites sur la colline d'Araloth. 4 Voici la raison
pour laquelle Josué les circoncit: tout le peu-
ple sorti d'Egypte, les hommes, tous les hom-
mes de guerre, étaient morts dans le désert
pendant la route, après leur sortie d'Egypte;
5 or, tout ce peuple sorti d'Egypte était cir-
concis, tandis que le peuple né dans le désert
pendant la route, après la sortie d'Egypte,
n'avait pas été circoncis. 6 En effet, les Israé-
lites avaient marché 40 ans dans le désert
jusqu'à la destruction de toute la nation des
hommes de guerre qui étaient sortis d'Egyp-
te et qui n'avaient pas écouté l'Eternel. L'Eter-
nel leur avait juré de ne pas leur faire voir le
pays qu'il avait juré à leurs ancêtres de nous
donner, pays où coulent le lait et le miel. 7 Ce
sont leurs enfants qu'il donna à leur place, et
Josué les circoncit. Ils étaient en effet incir-
concis, puisqu'on ne les avait pas circoncis
pendant la route. 8 Lorsqu'on eut fini de cir-
concire toute la nation, ils restèrent sur place
dans le camp jusqu'à leur guérison.
9 L'Eternel dit à Josué: «Aujourd'hui, j'ai fait
rouler loin de vous la honte de l'Egypte»,
et cet endroit a été appelé Guilgal[n] jusqu'à
aujourd'hui. 10 Les Israélites campèrent à
Guilgal. Ils célébrèrent la Pâque le quator-
zième jour du mois, sur le soir, dans les
plaines de Jéricho. 11 Ils mangèrent du blé
du pays le lendemain de la Pâque, des pains
sans levain et du grain rôti. Ils en mangè-
rent ce jour-là. 12 La manne cessa le lende-
main de la Pâque, au moment où ils mangè-
rent du blé du pays. Les Israélites n'eurent
plus de manne et ils mangèrent des produits
du pays de Canaan cette année-là.

Prise de Jéricho

13 Comme Josué était près de Jéricho, il leva les
yeux et regarda. Voici qu'un homme se tenait
debout devant lui, son épée dégainée dans la
main. Josué alla vers lui et lui dit: «Es-tu pour
nous ou pour nos ennemis?» 14 Il répondit:
«Non. Je suis le chef de l'armée de l'Eternel,
j'arrive maintenant.» Josué tomba le visage
contre terre, adora et dit: «Que dit mon sei-
gneur à son serviteur?» 15 Le chef de l'armée de
l'Eternel dit à Josué: «Enlève tes sandales de
tes pieds, car l'endroit où tu te tiens est saint.»
Josué se conforma à cet ordre.

5.9 *Guilgal*: littéralement *action de rouler.*

6 Jéricho était fermée, barricadée devant
les Israélites. Personne n'en sortait et
personne n'y entrait.
2 L'Eternel dit à Josué: «Regarde, je livre en-
tre tes mains Jéricho et son roi, ainsi que ses
vaillants soldats. 3 Faites le tour de la ville,
vous tous les hommes de guerre. Faites une
fois le tour de la ville. Tu agiras ainsi pendant
six jours. 4 Sept prêtres porteront sept trom-
pettes retentissantes devant l'arche. Le sep-
tième jour, vous ferez sept fois le tour de la
ville et les prêtres sonneront de la trompet-
te. 5 Quand ils sonneront de la corne reten-
tissante, quand vous entendrez le son de la
trompette, tout le peuple poussera de grands
cris. Alors la muraille de la ville s'écroulera
et le peuple montera à l'attaque, chacun de-
vant soi.»
6 Josué, fils de Nun, appela les prêtres et leur
dit: «Portez l'arche de l'alliance et que sept
prêtres portent sept trompettes retentissan-
tes devant l'arche de l'Eternel.» 7 Puis il dit au
peuple: «Marchez, faites le tour de la ville et
que les hommes équipés passent devant l'ar-
che de l'Eternel.»
8 Lorsque Josué eut parlé au peuple, les sept
prêtres qui portaient les sept trompettes re-
tentissantes devant l'Eternel se mirent en
marche et sonnèrent de la trompette. L'arche
de l'alliance de l'Eternel allait à leur suite.
9 Les hommes équipés marchaient devant les
prêtres qui sonnaient de la trompette et l'ar-
rière-garde suivait l'arche. Pendant la mar-
che, on sonnait de la trompette. 10 Josué avait
donné cet ordre au peuple: «Vous ne crierez
pas, vous ne ferez pas entendre votre voix et
il ne sortira pas un mot de votre bouche jus-
qu'au jour où je vous dirai: 'Poussez des cris!'
Alors vous pousserez des cris.» 11 L'arche de
l'Eternel fit le tour de la ville. Elle fit une fois
le tour, puis on rentra dans le camp et l'on y
passa la nuit.
12 Josué se leva de bon matin et les prêtres
portèrent l'arche de l'Eternel. 13 Les sept
prêtres qui portaient les sept trompettes
retentissantes devant l'arche de l'Eternel se
mirent en marche et sonnèrent de la trom-
pette. Les hommes équipés marchaient de-
vant eux et l'arrière-garde suivait l'arche de
l'Eternel. Pendant la marche, on sonnait de
la trompette. 14 Ils firent une fois le tour de
la ville, le deuxième jour, puis ils retournè-
rent dans le camp. Ils agirent de même pen-
dant six jours.
15 Le septième jour, ils se levèrent de bon ma-
tin, dès l'aurore, et ils firent de la même ma-
nière sept fois le tour de la ville. Ce fut le seul
jour où ils firent sept fois le tour de la ville.
16 La septième fois, comme les prêtres son-
naient de la trompette, Josué dit au peuple:
«Poussez des cris, car l'Eternel vous a livré la
ville! 17 La ville sera vouée à l'Eternel, elle et
tout ce qui s'y trouve. Mais on laissera la vie à
Rahab la prostituée et à tous ceux qui seront
avec elle dans sa maison, parce qu'elle a ca-
ché les messagers que nous avions envoyés.
18 Seulement, gardez-vous bien de toucher à
ce qui sera voué à la destruction. En effet, si
vous preniez de ce que vous aurez voué à la
destruction, vous mettriez le camp d'Israël
sous une menace de destruction et vous cau-
seriez son malheur. 19 Tout l'argent et tout
l'or, tous les objets en bronze et en fer seront
consacrés à l'Eternel et entreront dans le tré-
sor de l'Eternel.»
20 Le peuple poussa des cris et les prêtres
sonnèrent de la trompette. Lorsque le peuple
entendit le son de la trompette, il poussa de
grands cris et la muraille s'écroula. Le peu-
ple monta dans la ville, chacun devant soi.
Ils s'emparèrent de la ville 21 et vouèrent à la
destruction, en le passant au fil de l'épée, tout
ce qui s'y trouvait: hommes et femmes, en-
fants et vieillards, jusqu'aux bœufs, aux bre-
bis et aux ânes.
22 Josué dit aux deux hommes qui avaient
exploré le pays: «Entrez dans la maison de
la femme prostituée et faites-en sortir cette
femme et tous les siens, comme vous le lui
avez juré.» 23 Les jeunes espions entrèrent
chez Rahab et en firent sortir Rahab, son
père, sa mère, ses frères et tous les siens. Ils
firent sortir tous les membres de sa famille
et les installèrent en lieu sûr, à l'extérieur du
camp d'Israël.
24 Ils brûlèrent la ville et tout ce qui s'y trou-
vait. Toutefois, ils mirent dans le trésor de la
maison de l'Eternel l'argent, l'or et tous les
objets en bronze et en fer. 25 Josué laissa la
vie à Rahab la prostituée, à sa famille et à
tous les siens. Elle a habité au milieu d'Israël
jusqu'à aujourd'hui, parce qu'elle avait caché
les messagers que Josué avait envoyés pour
explorer Jéricho.
26 Ce fut alors que Josué jura: «Maudit soit
devant l'Eternel l'homme qui se lèvera pour
reconstruire cette ville de Jéricho! Il en jet-
tera les fondations au prix de son fils aîné
et il en posera les portes au prix de son plus
jeune fils.»
27 L'Eternel fut avec Josué et l'on parla de lui
dans tout le pays.

Faute et punition d'Acan

7 Les Israélites commirent un acte d'infi-
délité au sujet des biens voués à la des-
truction: Acan, fils de Carmi, petit-fils de
Zabdi et descendant de Zérach, de la tribu
de Juda, prit des biens ainsi consacrés, et
la colère de l'Eternel s'enflamma contre les
Israélites.
2 De Jéricho, Josué envoya des hommes vers
Aï, qui est située près de Beth-Aven, à l'est de
Béthel. Il leur dit: «Montez explorer le pays.»
Ces hommes montèrent explorer Aï. 3 De re-
tour vers Josué, ils lui dirent: «Il est inutile de
faire monter tout le peuple à l'attaque: 2000
ou 3000 hommes suffiront pour battre Aï.
Ne donne pas cette fatigue à tout le peuple,
car eux sont en petit nombre.» 4 Ainsi, 3000
hommes environ se mirent en marche, mais
ils prirent la fuite devant les habitants d'Aï.

5 Les habitants d'Aï leur tuèrent environ 36
hommes. Ils les poursuivirent depuis la por-
te de la ville jusqu'à Shebarim et les battirent
à la descente. Le peuple perdit courage, il se
liquéfia.
6 Josué déchira ses vêtements et se prosterna
jusqu'au soir, le visage contre terre, devant
l'arche de l'Eternel. Il était avec les anciens
d'Israël, et ils se couvrirent la tête de pous-
sière. 7 Josué dit: «Ah! Seigneur Eternel,
pourquoi as-tu fait passer le Jourdain à ce
peuple? Est-ce pour nous livrer entre les
mains des Amoréens et nous faire mourir?
Si seulement nous avions su rester de l'autre
côté du Jourdain! 8 De grâce, Seigneur, que
dirai-je maintenant qu'Israël a pris la fui-
te devant ses ennemis? 9 Les Cananéens et
tous les habitants du pays l'apprendront. Ils
nous encercleront et feront disparaître no-
tre nom de la terre. Et que feras-tu pour ton
grand nom?»
10 L'Eternel dit à Josué: «Lève-toi! Pourquoi
restes-tu ainsi prosterné? 11 Israël a péché.
Ils ont violé mon alliance, celle que je leur ai
prescrite; ils ont pris des biens voués à la des-
truction, ils les ont volés et ont menti, et ils
les ont cachés parmi leurs affaires. 12 Ainsi,
les Israélites ne peuvent plus résister à leurs
ennemis. Ils prendront la fuite devant eux,
car ils sont sous une menace de destruction.
Je ne serai plus avec vous si vous n'éliminez
pas l'objet voué à la destruction du milieu
de vous. 13 Lève-toi, consacre le peuple. Tu
ordonneras: 'Consacrez-vous pour demain,
car voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël:
Il y a un objet voué à la destruction au milieu
de toi, Israël. Tu ne pourras plus résister à tes
ennemis, jusqu'à ce que vous l'ayez enlevé
du milieu de vous.' 14 Vous vous approcherez
le matin par tribus et la tribu que désignera
l'Eternel s'approchera clan par clan, le clan
que désignera l'Eternel s'approchera famille
par famille, puis la famille que désignera
l'Eternel s'approchera homme par homme.
15 Celui qui sera désigné comme ayant pris
des biens voués à la destruction sera brûlé
au feu, lui et tout ce qui lui appartient, pour
avoir violé l'alliance de l'Eternel et commis
un acte odieux en Israël.»
16 Josué se leva de bon matin. Il fit approcher
Israël par tribus et la tribu de Juda fut dési-
gnée. 17 Il fit approcher les clans de Juda et le
clan de Zérach fut désigné. Il fit approcher le
clan de Zérach famille par famille et Zabdi
fut désigné. 18 Il fit approcher la famille de
Zabdi homme par homme et Acan, fils de
Carmi, petit-fils de Zabdi et descendant de
Zérach, de la tribu de Juda, fut désigné.
19 Josué dit à Acan: «Mon fils, donne gloi-
re à l'Eternel, le Dieu d'Israël, et rends-lui
hommage. Dis-moi donc ce que tu as fait,
ne me le cache pas.» 20 Acan répondit à Jo-
sué: «Il est vrai que j'ai péché contre l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël, et voici ce que j'ai fait.
21 J'ai vu dans le butin un beau manteau de
Shinear, 200 pièces d'argent et un lingot d'or
de près de 600 grammes. J'en ai eu envie et je
les ai pris. Ils sont cachés dans la terre dans
ma tente et l'argent est dessous.» 22 Josué en-
voya des hommes qui coururent à la tente:
les objets étaient bien cachés dans la tente
d'Acan et l'argent était bien dessous. 23 Ils les
prirent dans la tente, les apportèrent à Josué
et à tous les Israélites et les déposèrent de-
vant l'Eternel.
24 Josué et tout Israël avec lui prirent Acan,
fils de Zérach, l'argent, le manteau, le lingot
d'or, les fils et les filles d'Acan, ses bœufs, ses
ânes, ses brebis, sa tente et tout ce qui lui ap-
partenait. Ils les firent monter dans la vallée
d'Acor. 25 Josué dit: «Pourquoi as-tu causé no-
tre malheur? L'Eternel causera ton malheur
aujourd'hui.» Et tout Israël lapida Acan. On
les brûla au feu, on les lapida 26 et l'on éleva
sur Acan un grand tas de pierres qui subsiste
encore aujourd'hui. L'Eternel renonça alors à
son ardente colère. C'est à cause de cet évé-
nement qu'on a appelé jusqu'à aujourd'hui
cet endroit vallée d'Acor[n].

Prise d'Aï

8 L'Eternel dit à Josué: «N'aie pas peur,
ne te laisse pas effrayer! Prends avec toi
tous les hommes de guerre et lève-toi, monte
attaquer Aï. Regarde, je livre entre tes mains
le roi d'Aï et son peuple, sa ville et son pays.
2 Tu traiteras Aï et son roi comme tu as traité
Jéricho et son roi. Toutefois, vous garderez
pour vous le butin et le bétail. Place une em-
buscade derrière la ville.»
3 Josué se leva avec tous les hommes de guer-
re pour monter attaquer Aï. Il choisit 30'000
vaillants hommes, qu'il fit partir de nuit
4 et auxquels il donna cet ordre: «Ecoutez,
vous vous mettrez en embuscade derrière
la ville. Ne vous éloignez pas beaucoup de la
ville et soyez tous prêts. 5 De mon côté, avec
tout le peuple qui m'accompagnera, nous
nous approcherons de la ville. Quand ils sor-
tiront à notre rencontre comme la première
fois, nous prendrons la fuite devant eux. 6 Ils
nous poursuivront jusqu'à ce que nous les
ayons attirés loin de la ville, car ils se diront:
'Ils fuient devant nous comme la première
fois!' et nous prendrons la fuite devant eux.
7 Vous quitterez alors votre cachette et vous
vous emparerez de la ville, et l'Eternel, vo-
tre Dieu, la livrera entre vos mains. 8 Quand
vous aurez pris la ville, vous y mettrez le feu.
Vous agirez comme l'Eternel l'a dit: c'est l'or-
dre que je vous donne.» 9 Josué les fit partir et
ils allèrent se placer en embuscade entre Bé-
thel et Aï, à l'ouest d'Aï. Quant à Josué, il pas-
sa cette nuit-là au milieu du peuple.
10 Josué se leva de bon matin, passa le peuple
en revue et marcha contre Aï. Il était à la tête
du peuple avec les anciens d'Israël. 11 Tous
les hommes de guerre qui l'accompagnaient
montèrent et s'approchèrent d'Aï. Une fois

7.26 *Acor*: mot qui, en hébreu, fait assonance avec *causer le malheur* (verset 25).

arrivés en face de la ville, ils installèrent leur
camp au nord d'Aï, dont ils étaient séparés
par la vallée. 12 Josué prit environ 5000 hom-
mes et les plaça en embuscade entre Béthel et
Aï, à l'ouest de la ville. 13 Lorsque tout le camp
eut pris position au nord de la ville, et l'em-
buscade à l'ouest de la ville, Josué s'avança
cette nuit-là au milieu de la vallée.
14 Lorsque le roi d'Aï vit cela, les habitants
d'Aï s'empressèrent de se lever et sortirent
à la rencontre d'Israël pour le combattre. Le
roi se dirigea avec tout son peuple vers un
endroit fixé, du côté de la plaine, sans savoir
qu'il y avait derrière la ville une embuscade
contre lui. 15 Josué et tout Israël firent sem-
blant d'être battus devant eux et s'enfuirent
par le chemin du désert. 16 Alors tout le peu-
ple qui était dans la ville se rassembla pour
se mettre à leur poursuite. Ils poursuivirent
Josué et furent ainsi attirés loin de la ville.
17 Tous les hommes d'Aï et de Béthel, sans ex-
ception, sortirent contre Israël. Ils laissèrent
la ville ouverte et poursuivirent Israël.
18 L'Eternel dit à Josué: «Tends vers Aï le ja-
velot que tu tiens, car je vais la livrer en ton
pouvoir.» Josué tendit le javelot qu'il tenait
vers la ville. 19 Dès qu'il eut tendu la main,
les hommes en embuscade sortirent rapi-
dement de l'endroit où ils étaient. Ils péné-
trèrent dans la ville, s'en emparèrent et s'em-
pressèrent d'y mettre le feu. 20 En regardant
derrière eux, les habitants d'Aï virent la fu-
mée de la ville monter vers le ciel, et ils ne
purent se sauver d'aucun côté. Le peuple qui
fuyait vers le désert se retourna contre ses
poursuivants. 21 En effet, Josué et tout Israël,
voyant que la ville avait été prise par les
hommes de l'embuscade et que la fumée de
la ville montait, se retournèrent et battirent
les habitants d'Aï. 22 Les autres sortirent de
la ville à leur rencontre et les habitants d'Aï
furent cernés de tous côtés par Israël. Israël
les battit sans leur laisser un survivant ni un
fuyard. 23 Ils prirent le roi d'Aï vivant et l'ame-
nèrent à Josué.
24 Lorsque Israël eut fini de tuer tous les ha-
bitants d'Aï dans la campagne, dans le désert
où ceux-ci l'avaient poursuivi, en les passant
jusqu'au dernier au fil de l'épée, tout Israël
revint vers Aï et la frappa du tranchant de
l'épée. 25 Il y eut au total 12'000 personnes
tuées ce jour-là, hommes et femmes confon-
dus, tous habitants d'Aï. 26 Josué ne retira pas
la main qu'il tenait tendue avec le javelot tant
que tous les habitants ne furent pas extermi-
nés. 27 Toutefois, Israël garda pour lui le bé-
tail et le butin de cette ville, conformément
à l'ordre que l'Eternel avait donné à Josué.
28 Josué brûla Aï et en fit pour toujours un tas
de ruines qui subsiste encore aujourd'hui.
29 Il fit pendre le roi d'Aï à une potence et l'y
laissa jusqu'au soir. Au coucher du soleil, Jo-
sué ordonna qu'on descende son cadavre du
bois. On le jeta à l'entrée de la ville et l'on éle-
va sur lui un grand tas de pierres qui subsiste
encore aujourd'hui.

Lecture des bénédictions et des malédictions

30 Alors Josué construisit un autel en l'hon-
neur de l'Eternel, le Dieu d'Israël, sur le mont
Ebal 31 comme Moïse, le serviteur de l'Eternel,
l'avait ordonné aux Israélites. Il le construisit
en respectant ce qui est écrit dans le livre de
la loi de Moïse: c'était un autel en pierres bru-
tes, qu'on ne travailla pas avec le fer. Ils y offri-
rent des holocaustes à l'Eternel et ils présentè-
rent des sacrifices de communion. 32 Là, Josué
écrivit sur les pierres une copie de la loi que
Moïse avait écrite devant les Israélites.
33 Tout Israël, avec ses anciens, ses officiers et
ses juges, se tenait des deux côtés de l'arche,
devant les prêtres, les Lévites, qui portaient
l'arche de l'alliance de l'Eternel. Les étrangers
comme les Israélites de naissance étaient là,
une moitié du côté du mont Garizim, l'autre
moitié du côté du mont Ebal, conformément à
l'ordre qu'avait précédemment donné Moïse,
le serviteur de l'Eternel, pour bénir le peuple
d'Israël. 34 Josué lut ensuite toutes les paroles
de la loi, les bénédictions et les malédictions,
suivant ce qui est écrit dans le livre de la loi.
35 Il lut la totalité de ce que Moïse avait pres-
crit devant toute l'assemblée d'Israël, avec les
femmes et les enfants ainsi que les étrangers
qui vivaient au milieu d'eux.

Ruse des Gabaonites

9 A la nouvelle de ces événements, tous les
rois qui se trouvaient à l'ouest du Jour-
dain, dans la montagne et dans la vallée et
sur toute la côte de la mer Méditerranée jus-
que près du Liban, les Hittites, les Amoréens,
les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens et
les Jébusiens 2 s'unirent d'un commun ac-
cord pour combattre ensemble contre Josué
et contre Israël.
3 Les habitants de Gabaon, de leur côté, lors-
qu'ils apprirent de quelle manière Josué avait
traité Jéricho et Aï, 4 eurent recours à la ruse.
Ils se mirent en route avec des provisions de
voyage. Ils prirent de vieux sacs pour leurs
ânes, ainsi que de vieilles outres à vin dé-
chirées et recousues. 5 Ils portaient à leurs
pieds de vieilles sandales raccommodées,
et sur eux de vieux vêtements. Et tout le pain
qu'ils avaient pour nourriture était sec et en
miettes. 6 Ils allèrent trouver Josué au camp
de Guilgal et lui dirent, ainsi qu'à tous ceux
d'Israël: «Nous venons d'un pays éloigné.
Faites maintenant alliance avec nous.» 7 Les
hommes d'Israël répondirent à ces Héviens:
«Peut-être habitez-vous sur notre territoire.
Comment ferions-nous alors alliance avec
vous?» 8 Ils dirent à Josué: «Nous sommes tes
serviteurs.» Josué leur demanda: «Qui êtes-
vous et d'où venez-vous?» 9 Ils lui répondi-
rent: «Tes serviteurs viennent d'un pays très
éloigné, à cause de la renommée de l'Eter-
nel, ton Dieu. En effet, nous avons entendu
parler de lui, de tout ce qu'il a fait en Egypte
10 et de la manière dont il a traité les deux rois
des Amoréens de l'autre côté du Jourdain:

Sihon, roi de Hesbon, et Og, roi du Basan, qui
vivait à Ashtaroth. 11 Nos anciens et tous les
habitants de notre pays nous ont dit: 'Prenez
avec vous des provisions pour le voyage, allez
à leur rencontre et dites-leur: Nous sommes
vos serviteurs. Faites maintenant alliance
avec nous.' 12 Voici notre pain: il était enco-
re chaud quand nous en avons fait provision
dans nos maisons, le jour où nous sommes
partis pour venir vers vous, et maintenant il
est tout sec et en miettes. 13 Ces outres à vin,
que nous avons remplies toutes neuves, les
voilà déchirées. Nos vêtements et nos sanda-
les se sont usés à cause de la très grande lon-
gueur du trajet.» 14 Les hommes d'Israël ac-
ceptèrent les provisions des Gabaonites et ne
consultèrent pas l'Eternel. 15 Josué fit la paix
avec eux et conclut une alliance par laquelle
il devait leur laisser la vie, et les chefs de l'as-
semblée leur en firent le serment.
16 Trois jours après la conclusion de cette al-
liance, ils apprirent que ces hommes étaient
leurs voisins et habitaient sur leur territoi-
re. 17 En effet, les Israélites partirent de leur
camp et parvinrent vers leurs villes le troi-
sième jour; il s'agissait de Gabaon, Kephira,
Beéroth et Kirjath-Jearim. 18 Ils ne tuèrent
pas les Gabaonites parce que les chefs de
l'assemblée leur avaient juré par l'Eternel,
le Dieu d'Israël, de leur laisser la vie, mais
toute l'assemblée murmura contre les chefs.
19 Tous les chefs dirent à toute l'assemblée:
«Nous leur avons prêté serment au nom de
l'Eternel, le Dieu d'Israël, et maintenant nous
ne pouvons pas les toucher. 20 Voici comment
nous les traiterons: nous leur laisserons la
vie, afin de ne pas attirer sur nous la colère
de l'Eternel à cause du serment que nous leur
avons fait.» 21 «Ils vivront», leur dirent les
chefs, mais ils furent employés à couper le
bois et à puiser l'eau pour toute l'assemblée,
comme les chefs le leur avaient dit.
22 Josué fit appeler les Gabaonites et leur dit:
«Pourquoi nous avez-vous trompés en di-
sant: 'Nous sommes très éloignés de vous'
alors que vous habitez sur notre territoire?
23 Maintenant vous êtes maudits et vous ne
cesserez pas d'être dans l'esclavage, de cou-
per du bois et de puiser de l'eau pour la mai-
son de mon Dieu.» 24 Ils répondirent à Josué:
«On avait rapporté à tes serviteurs les ordres
de l'Eternel, ton Dieu, à Moïse, son serviteur.
Il y était question de vous livrer tout le pays
et de détruire devant vous tous ses habi-
tants, et votre présence nous a inspiré une
grande peur pour notre vie. Voilà pourquoi
nous avons agi de cette façon. 25 Et mainte-
nant, nous voici entre tes mains. Traite-nous
comme tu trouveras bon et juste de le faire.»
26 Josué agit envers eux comme il avait été dé-
cidé: il les délivra des Israélites, qui ne les fi-
rent pas mourir, 27 mais il les destina dès ce
jour à couper du bois et à puiser de l'eau pour
l'assemblée et pour l'autel de l'Eternel à l'en-
droit que l'Eternel choisirait. C'est ce qu'ils
font encore aujourd'hui.

Grande victoire près de Gabaon

10 Adoni-Tsédek, le roi de Jérusalem,
apprit que Josué s'était emparé d'Aï
et l'avait vouée à la destruction, qu'il avait
traité Aï et son roi comme il avait traité Jé-
richo et son roi et que les habitants de Ga-
baon avaient fait la paix avec Israël et vi-
vaient au milieu d'eux. 2 Il éprouva alors une
forte peur, car Gabaon était une grande vil-
le, comme une des villes royales, plus gran-
de même qu'Aï, et tous ses hommes étaient
vaillants. 3 Adoni-Tsédek, roi de Jérusalem,
fit dire à Hoham, roi d'Hébron, à Piream, roi
de Jarmuth, à Japhia, roi de Lakis, et à Debir,
roi d'Eglon: 4 «Montez vers moi et aidez-moi
à détruire Gabaon, car elle a fait la paix avec
Josué et avec les Israélites.» 5 Cinq rois amo-
réens – les rois de Jérusalem, d'Hébron, de
Jarmuth, de Lakis et d'Eglon – s'allièrent ain-
si et montèrent avec toutes leurs troupes. Ils
vinrent installer leur camp près de Gabaon
et l'attaquèrent.
6 Les habitants de Gabaon envoyèrent dire
à Josué, au camp de Guilgal: «N'abandonne
pas tes serviteurs, monte vite vers nous pour
nous sauver et nous secourir, car tous les rois
des Amoréens qui habitent la montagne se
sont ligués contre nous.»
7 Josué monta de Guilgal avec tous les hom-
mes de guerre et tous les vaillants hommes.
8 L'Eternel dit à Josué: «N'aie pas peur de ces
rois, car je les livre entre tes mains et aucun
d'eux ne te résistera.» 9 Josué arriva sur eux
par surprise après avoir marché toute la nuit
depuis Guilgal. 10 L'Eternel les mit en déroute
devant Israël et Israël leur infligea une gran-
de défaite près de Gabaon, les poursuivit sur
le chemin qui monte à Beth-Horon et leur
porta des coups jusqu'à Azéka et Makkéda.
11 Alors que les Amoréens fuyaient devant
Israël et qu'ils se trouvaient sur la descente
de Beth-Horon, l'Eternel fit tomber du ciel
sur eux d'énormes grêlons jusqu'à Azéka et
ils moururent. Ceux qui furent tués par ces
grêlons furent plus nombreux que ceux qui
moururent sous les coups d'épée des Israé-
lites.
12 Alors Josué parla à l'Eternel, le jour où
l'Eternel livra les Amoréens aux Israélites, et
il dit devant Israël: «Soleil, arrête-toi sur Ga-
baon et toi, lune, sur la vallée d'Ajalon!» 13 Le
soleil s'arrêta et la lune suspendit sa course
jusqu'à ce que la nation se soit vengée de ses
ennemis. Cela n'est-il pas écrit dans le livre
du Juste? «Le soleil s'arrêta au milieu du ciel
et ne s'empressa pas de se coucher, durant
presque tout un jour.»
14 Il n'y a pas eu de jour comme celui-là, ni
avant ni après, où l'Eternel ait écouté la voix
d'un homme, car l'Eternel combattait pour
Israël. 15 Josué, et tout Israël avec lui, retour-
na au camp à Guilgal.
16 Les cinq rois s'enfuirent et se cachèrent
dans une grotte à Makkéda. 17 On annon-
ça à Josué: «Les cinq rois se trouvent ca-
chés dans une grotte à Makkéda.» 18 Josué

dit: «Roulez de grosses pierres à l'entrée de
la grotte et mettez-y des hommes pour les
garder. 19 Quant à vous, ne vous arrêtez pas,
poursuivez vos ennemis et attaquez-les par-
derrière. Ne les laissez pas entrer dans leurs
villes, car l'Eternel, votre Dieu, les a livrés
entre vos mains.»
20 Après que Josué et les Israélites leur eurent
infligé une très grande défaite et les eurent
complètement battus, ceux qui purent leur
échapper se sauvèrent dans les villes forti-
fiées. 21 Tout le peuple revint tranquillement
au camp vers Josué à Makkéda, sans que per-
sonne n'ose dire quoi que ce soit contre les
Israélites.
22 Josué dit alors: «Ouvrez l'entrée de la grot-
te, faites-en sortir ces cinq rois et amenez-
les-moi.» 23 C'est ce qu'on fit, et on lui amena
les cinq rois qu'on avait fait sortir de la grotte;
c'étaient les rois de Jérusalem, d'Hébron, de
Jarmuth, de Lakis et d'Eglon. 24 Lorsqu'on eut
amené ces rois devant lui, Josué appela tous
les hommes d'Israël et dit aux chefs des hom-
mes de guerre qui avaient marché avec lui:
«Approchez-vous, mettez votre pied sur le
cou de ces rois.» Ils s'approchèrent et mirent
le pied sur leur cou. 25 Josué leur dit: «N'ayez
pas peur et ne vous laissez pas effrayer, for-
tifiez-vous et ayez du courage, car c'est ainsi
que l'Eternel traitera tous vos ennemis con-
tre lesquels vous combattez.» 26 Après cela,
Josué les frappa à mort. Il les pendit à cinq
arbres et ils y restèrent pendus jusqu'au soir.
27 Vers le coucher du soleil, Josué ordonna
qu'on les descende des arbres. On les jeta
dans la grotte où ils s'étaient cachés et l'on en
boucha l'entrée avec de grosses pierres qui y
sont restées jusqu'à aujourd'hui.
28 Josué s'empara de Makkéda le même jour
et la frappa du tranchant de l'épée. Il voua à la
destruction le roi, la ville et tous ceux qui s'y
trouvaient. Il ne laissa aucun survivant et il
traita le roi de Makkéda comme il avait traité
le roi de Jéricho.

Conquêtes dans le sud

29 Josué passa avec tout Israël de Makkéda à
Libna et attaqua Libna. 30 L'Eternel la livra
aussi, avec son roi, entre les mains d'Israël,
et il la frappa du tranchant de l'épée, elle
et tous ceux qui s'y trouvaient. Il ne laissa
aucun survivant et il traita son roi comme il
avait traité le roi de Jéricho.
31 Josué passa avec tout Israël de Libna à La-
kis. Il installa son camp devant elle et l'atta-
qua. 32 L'Eternel livra Lakis entre les mains
d'Israël, qui la prit le deuxième jour et la
frappa du tranchant de l'épée, elle et tous
ceux qui s'y trouvaient, comme il avait trai-
té Libna.
33 Alors Horam, le roi de Guézer, monta pour
secourir Lakis. Josué les battit, lui et son peu-
ple, sans laisser un seul survivant.
34 Josué passa avec tout Israël de Lakis à Eglon.
Ils installèrent leur camp devant elle et l'atta-
quèrent. 35 Ils s'en emparèrent le même jour
et la frappèrent du tranchant de l'épée, elle
et tous ceux qui s'y trouvaient. Josué la voua
à la destruction le jour même, comme il avait
traité Lakis.
36 Josué monta avec tout Israël d'Eglon à Hé-
bron et ils l'attaquèrent. 37 Ils s'en emparè-
rent et la frappèrent du tranchant de l'épée,
elle, son roi, toutes les villes qui en dépen-
daient et tous ceux qui s'y trouvaient. Josué
ne laissa aucun survivant, comme il l'avait
fait à Eglon, et il la voua à la destruction avec
tous ceux qui s'y trouvaient.
38 Josué se dirigea avec tout Israël sur Debir
et l'attaqua. 39 Il s'empara d'elle, de son roi et
de toutes les villes qui en dépendaient. Ils les
frappèrent du tranchant de l'épée et vouèrent
à la destruction tous ceux qui s'y trouvaient,
sans laisser un seul survivant. Josué traita
Debir et son roi comme il avait traité Hébron
et comme il avait traité Libna et son roi.
40 Josué conquit tout le pays, la montagne, le
Néguev, la vallée et les coteaux, et il en bat-
tit tous les rois. Il ne laissa aucun survivant
et il extermina tout ce qui respirait, comme
l'avait ordonné l'Eternel, le Dieu d'Israël.
41 Josué les battit de Kadès-Barnéa à Gaza,
il conquit toute la région de Gosen jusqu'à
Gabaon. 42 Josué s'empara en même temps
de tous ces rois et de leur pays, car l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël, combattait pour Israël.
43 Puis Josué retourna avec tout Israël au
camp à Guilgal.

Grande victoire près de Mérom

11 A la nouvelle de ces événements,
Jabin, le roi de Hatsor, envoya des
messagers à Jobab, le roi de Madon, au roi
de Shimron, au roi d'Acshaph, 2 aux rois qui
se trouvaient au nord dans la montagne,
dans la plaine au sud de Génésareth, dans
la vallée et sur les hauteurs de Dor à l'ouest.
3 Il en envoya aussi aux Cananéens de l'est
et de l'ouest, aux Amoréens, aux Hittites,
aux Phéréziens, aux Jébusiens dans la mon-
tagne et aux Héviens au pied de l'Hermon
dans le pays de Mitspa. 4 Ils sortirent avec
toutes leurs troupes. Ils formaient un peu-
ple innombrable, comme le sable qui est au
bord de la mer, et avaient des chevaux et des
chars en très grande quantité. 5 Tous ces rois
fixèrent un rendez-vous et vinrent ensemble
installer leur camp près des eaux de Mérom,
pour combattre contre Israël.
6 L'Eternel dit à Josué: «N'aie pas peur d'eux,
car demain, à ce moment-ci, je les livrerai
tous, blessés à mort, à Israël. Tu mutileras
les jarrets de leurs chevaux et tu brûleras
leurs chars.»
7 Josué arriva par surprise sur eux avec tous
ses hommes de guerre près des eaux de Mé-
rom, et ils se précipitèrent au milieu d'eux.
8 L'Eternel les livra entre les mains d'Israël.
Ils les battirent et les poursuivirent jusqu'à
Sidon la grande, jusqu'à Misrephoth-Maïm
et jusqu'à la vallée de Mitspa vers l'est. Ils
les battirent sans laisser un seul survivant.

9 Josué les traita comme l'Eternel lui avait dit:
il mutila les jarrets de leurs chevaux et brûla
leurs chars.

Conquête dans le nord

10 A la même époque, sur le chemin du retour,
Josué s'empara de Hatsor et frappa son roi
avec l'épée. Hatsor était autrefois la princi-
pale ville de tous ces royaumes. 11 On frappa
du tranchant de l'épée et l'on extermina tous
ceux qui s'y trouvaient. Il ne resta rien de ce
qui respirait et l'on mit le feu à Hatsor.
12 Josué s'empara aussi de toutes les villes de
ces rois et de tous leurs rois. Il les frappa du
tranchant de l'épée et les voua à la destruc-
tion, comme l'avait ordonné Moïse, le servi-
teur de l'Eternel. 13 Toutefois, Israël ne brûla
aucune des villes situées sur des collines, à
l'exception seulement de Hatsor, qui fut brû-
lée par Josué. 14 Les Israélites gardèrent pour
eux tout le butin de ces villes et le bétail, mais
ils frappèrent du tranchant de l'épée tous les
hommes jusqu'à leur complète extermina-
tion, sans rien laisser de ce qui respirait.
15 Josué se conforma aux ordres donnés par
l'Eternel à son serviteur Moïse et par ce der-
nier à lui-même. Il ne négligea rien de tout ce
que l'Eternel avait ordonné à Moïse.
16 C'est ainsi que Josué s'empara de tout ce
pays, de la montagne, de tout le Néguev, de
toute la région de Gosen, de la vallée, de la
plaine, de la montagne d'Israël et de ses val-
lées, 17 depuis la montagne pelée qui s'élève
vers Séir jusqu'à Baal-Gad, dans la vallée du
Liban, au pied du mont Hermon. Il s'empara
de tous leurs rois, les frappa et les fit mourir.
18 La guerre que Josué mena contre tous ces
rois fut de longue durée. 19 Aucune ville ne
fit la paix avec les Israélites, à l'exception de
Gabaon, qui était habitée par les Héviens. Ils
les prirent toutes en combattant. 20 En effet,
l'Eternel permit que ces peuples s'obstinent
à faire la guerre contre Israël afin qu'Israël
les extermine sans leur faire grâce et qu'il
les détruise comme il l'avait lui-même or-
donné à Moïse.
21 A la même époque, Josué alla exterminer
les Anakim des montagnes d'Hébron, de De-
bir, d'Anab, de toutes les régions montagneu-
ses de Juda et d'Israël. Josué les voua à la des-
truction, avec leurs villes. 22 Il ne resta pas
d'Anakim dans le pays des Israélites. Il n'en
resta qu'à Gaza, à Gath et à Asdod.
23 Josué s'empara donc de tout le pays, con-
formément à tout ce que l'Eternel avait dit à
Moïse, et le donna en héritage à Israël, à cha-
cun sa portion, d'après leurs tribus. Puis le
pays fut en paix, sans guerre.

Liste des rois vaincus

12 Voici les rois que les Israélites batti-
rent et dont ils possédèrent le pays
de l'autre côté du Jourdain, du côté du so-
leil levant, depuis le torrent de l'Arnon jus-
qu'au mont Hermon, avec toute la plaine si-
tuée à l'est.
2 Il y avait Sihon, le roi des Amoréens, qui ha-
bitait à Hesbon. Il dominait sur la moitié de
Galaad, depuis Aroër, qui se trouve au bord
du torrent de l'Arnon, au milieu de la vallée,
jusqu'au torrent du Jabbok, qui marquait la
frontière avec les Ammonites; 3 sur la plai-
ne qui va jusqu'au lac de Génésareth à l'est
et jusqu'à la mer de la plaine, la mer Morte, à
l'est vers Beth-Jeshimoth; et, du côté du sud,
sur le pied du Pisga. 4 Il y avait aussi Og, le roi
du Basan, l'un des derniers Rephaïm, qui ha-
bitait à Ashtaroth et à Edréï. 5 Il dominait sur
le mont Hermon, sur Salca, sur tout le Basan
jusqu'à la frontière des Gueshuriens et des
Maacathiens et sur la moitié de Galaad jus-
qu'à la frontière de Sihon, roi de Hesbon.
6 Moïse, le serviteur de l'Eternel, et les Israé-
lites les battirent. Puis Moïse, serviteur de
l'Eternel, donna leur pays en possession aux
Rubénites, aux Gadites et à la moitié de la
tribu de Manassé.
7 Voici les rois que Josué et les Israélites bat-
tirent de ce côté-ci du Jourdain, à l'ouest, de-
puis Baal-Gad dans la vallée du Liban jus-
qu'à la montagne pelée qui s'élève vers Séir.
Josué donna leur pays en possession aux
tribus d'Israël, à chacune sa portion, 8 dans
la montagne, dans la vallée, dans la plaine,
sur les coteaux, dans le désert et dans le sud.
C'était le pays des Hittites, des Amoréens,
des Cananéens, des Phéréziens, des Héviens
et des Jébusiens.
9 Il y avait le roi de Jéricho, le roi d'Aï, près
de Béthel, 10 le roi de Jérusalem, le roi d'Hé-
bron, 11 le roi de Jarmuth, le roi de Lakis, 12 le
roi d'Eglon, le roi de Guézer, 13 le roi de De-
bir, le roi de Guéder, 14 le roi de Horma, le roi
d'Arad, 15 le roi de Libna, le roi d'Adullam,
16 le roi de Makkéda, le roi de Béthel, 17 le
roi de Tappuach, le roi de Hépher, 18 le roi
d'Aphek, le roi de Lasharon, 19 le roi de Ma-
don, le roi de Hatsor, 20 le roi de Shimron-
Meron, le roi d'Acshaph, 21 le roi de Thaanac,
le roi de Meguiddo, 22 le roi de Kédesh, le roi
de Jokneam, au Carmel, 23 le roi de Dor, sur
les hauteurs de Dor, le roi de Gojim, près de
Guilgal, 24 le roi de Thirtsa. Nombre total de
ces rois: 31.

PARTAGE DU PAYS PROMIS 13.1–24.33

Territoire encore à conquérir

13 Josué était vieux, il était d'un âge
avancé. L'Eternel lui dit alors: «Tu es
devenu vieux, tu es d'un âge avancé et le pays
qu'il te reste à conquérir est très grand. 2 Voi-
ci le pays qui reste: tous les districts des Phi-
listins et tout le territoire des Gueshuriens,
3 depuis le Shichor qui coule à la frontière de
l'Egypte jusqu'à la frontière d'Ekron au nord.
Cette région doit être considérée comme ca-
nanéenne et est occupée par les cinq prin-
ces des Philistins, celui de Gaza, celui d'As-
dod, celui d'Askalon, celui de Gath et celui
d'Ekron, ainsi que par les Avviens 4 au sud.

Il reste aussi tout le pays des Cananéens avec Meara, qui appartient aux Sidoniens, jusqu'à Aphek, jusqu'à la frontière avec les Amoréens; 5 le pays de Guebal et tout le Liban en direction du soleil levant, depuis Baal-Gad au pied du mont Hermon jusqu'à l'entrée de Hamath; 6 tous les habitants de la montagne, depuis le Liban jusqu'à Misrephoth-Maïm, tous les Sidoniens. Je les chasserai devant les Israélites. Donne seulement ce pays en héritage à Israël en procédant à un tirage au sort, comme je te l'ai prescrit. 7 Divise maintenant ce pays par portions entre les neuf tribus et la demi-tribu de Manassé.»

Partage du pays à l'est du Jourdain

8 Les Rubénites et les Gadites, avec l'autre moitié de la tribu de Manassé, avaient reçu leur héritage, que Moïse leur avait donné de l'autre côté du Jourdain. Il se trouvait à l'est, conformément à ce que leur avait accordé Moïse, le serviteur de l'Eternel. 9 Leur territoire s'étendait d'Aroër sur les bords du torrent de l'Arnon, depuis la ville qui se trouve au milieu de la vallée, en passant par toute la plaine de Médeba jusqu'à Dibon 10 ainsi que par toutes les villes de Sihon, roi des Amoréens, qui régnait à Hesbon, jusqu'à la frontière avec les Ammonites. 11 Il couvrait aussi Galaad, le territoire des Gueshuriens et des Maacathiens, tout le mont Hermon et tout le Basan, jusqu'à Salca; 12 tout le royaume d'Og en Basan, qui régnait à Ashtaroth et à Edréï et qui était un des derniers Rephaïm. Moïse battit ces rois et les chassa, 13 mais les Israélites ne chassèrent pas les Gueshuriens et les Maacathiens, et ils ont habité au milieu d'Israël jusqu'à aujourd'hui.

14 La tribu de Lévi fut la seule à laquelle Moïse ne donna pas d'héritage. Les sacrifices passés par le feu devant l'Eternel, le Dieu d'Israël, tel fut son héritage, comme il le lui avait dit.

15 Moïse avait donné une part aux clans de la tribu de Ruben. 16 Leur territoire couvrait, à partir d'Aroër sur les bords du torrent de l'Arnon, à partir de la ville qui se trouve au milieu de la vallée, toute la plaine près de Médeba, 17 Hesbon et toutes ses villes dans la plaine, c'est-à-dire Dibon, Bamoth-Baal, Beth-Baal-Meon, 18 Jahats, Kedémoth, Méphaath, 19 Kirjathaïm, Sibma, ainsi que Tséreth-Hashachar sur la montagne qui domine la vallée, 20 Beth-Peor, les coteaux du Pisga, Beth-Jeshimoth, 21 toutes les villes de la plaine et tout le royaume de Sihon, le roi des Amoréens, qui régnait à Hesbon. Moïse l'avait battu, lui et les princes de Madian qui dépendaient de lui et habitaient dans le pays: Evi, Rékem, Tsur, Hur et Réba. 22 Parmi ceux que les Israélites tuèrent alors par l'épée figurait le devin Balaam, fils de Beor. 23 Le Jourdain servait de limite au territoire des Rubénites. Voilà quel fut l'héritage des clans des Rubénites, avec les villes et leurs villages.

24 Moïse avait donné une part à la tribu de Gad, aux clans des Gadites. 25 Ils eurent pour territoire Jaezer, toutes les villes de Galaad et la moitié du pays des Ammonites jusqu'à Aroër vis-à-vis de Rabba. 26 Leur territoire s'étendait depuis Hesbon jusqu'à Ramath-Mitspé et Bethonim, depuis Mahanaïm jusqu'à la frontière de Debir, 27 et, dans la vallée, il comprenait Beth-Haram, Beth-Nimra, Succoth et Tsaphon, c'est-à-dire ce qui restait du royaume de Sihon, le roi de Hesbon. Il avait le Jourdain pour frontière jusqu'à l'extrémité du lac de Génésareth; il se trouvait de l'autre côté du Jourdain, à l'est. 28 Voilà quel fut l'héritage des clans des Gadites, avec les villes et leurs villages.

29 Moïse avait donné une part à la demi-tribu de Manassé, aux clans des Manassites. 30 Leur territoire comprenait, à partir de Mahanaïm, tout le Basan, tout le royaume d'Og, roi du Basan, et tous les bourgs de Jaïr en Basan, au nombre de 60. 31 La moitié de Galaad ainsi qu'Ashtaroth et Edréï, les villes du royaume d'Og en Basan, furent attribuées aux descendants de Makir, le fils de Manassé. Elles furent attribuées à la moitié des clans des descendants de Makir.

32 Telles sont les parts que fit Moïse, lorsqu'il se trouvait dans les plaines de Moab à l'est du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho.

33 Moïse ne donna pas d'héritage à la tribu de Lévi. L'Eternel, le Dieu d'Israël, était lui-même leur héritage, comme il le leur avait dit.

Partage du pays à l'ouest du Jourdain

14 Voici ce que les Israélites reçurent en héritage dans le pays de Canaan, ce que le prêtre Eléazar, Josué, fils de Nun, et les chefs de famille des tribus israélites partagèrent entre eux. 2 Le partage eut lieu par tirage au sort, comme l'Eternel l'avait ordonné par l'intermédiaire de Moïse, pour les neuf tribus et demie. 3 En effet, Moïse avait donné un héritage à deux tribus et demie de l'autre côté du Jourdain, mais il n'avait pas donné aux Lévites d'héritage parmi eux. 4 Les fils de Joseph formaient deux tribus, Manassé et Ephraïm, et l'on ne donna pas de part aux Lévites dans le pays, si ce n'est des villes d'habitation avec leurs environs pour leurs troupeaux et leurs biens. 5 Les Israélites se conformèrent aux ordres que l'Eternel avait donnés à Moïse et partagèrent le pays.

Le territoire d'Hébron accordé à Caleb

6 Les Judéens s'approchèrent de Josué à Guilgal. Caleb, fils de Jephunné, le Kénizien, lui dit: «Tu sais ce que l'Eternel a déclaré à Moïse, homme de Dieu, à mon sujet et au tien à Kadès-Barnéa. 7 J'étais âgé de 40 ans lorsque Moïse, le serviteur de l'Eternel, m'a envoyé de Kadès-Barnéa explorer le pays, et c'est avec un cœur droit que je lui ai fait mon rapport. 8 Mes frères qui étaient montés avec moi ont découragé le peuple, mais moi j'ai suivi pleinement la voie de l'Eternel,

mon Dieu. 9 Et ce jour-là, Moïse a juré: 'Le
pays que ton pied a foulé sera ton héritage
et celui de tes descendants pour toujours
parce que tu as pleinement suivi la voie de
l'Eternel, mon Dieu.' 10 Maintenant voici que
l'Eternel m'a fait vivre, comme il l'a dit. Il y
a 45 ans que l'Eternel a dit cela à Moïse, à
l'époque où Israël marchait dans le désert,
et je suis aujourd'hui âgé de 85 ans. 11 Je suis
encore aussi robuste que le jour où Moïse
m'a confié cette mission. J'ai autant de force
que j'en avais alors, qu'il s'agisse de combat-
tre ou de partir en campagne et en revenir.
12 Donne-moi donc la région montagneuse
dont l'Eternel a parlé à cette époque-là. Tu
as appris alors qu'il s'y trouve des Anakim
et qu'il y a des villes grandes et fortifiées. Si
l'Eternel est avec moi, je les chasserai, com-
me il l'a dit.» 13 Josué bénit Caleb, fils de Je-
phunné, et lui donna Hébron pour héritage.
14 C'est ainsi que Caleb, fils de Jephunné, le
Kénizien, a eu jusqu'à aujourd'hui Hébron
pour héritage, parce qu'il avait pleinement
suivi la voie de l'Eternel, le Dieu d'Israël.
15 Hébron s'appelait autrefois Kirjath-Arba.
Arba avait été l'homme le plus grand par-
mi les Anakim. Le pays fut dès lors en paix,
sans guerre.

Territoire accordé à Juda

15 La part attribuée par tirage au sort
aux clans de la tribu de Juda s'éten-
dait en direction de la frontière avec Edom
jusqu'au désert de Tsin au sud, à l'extrême
sud.
2 Ainsi, leur frontière sud partait de l'extré-
mité de la mer Morte, de la langue de mer
qui fait face au Néguev. 3 Elle se prolongeait
au sud de la montée d'Akrabbim, passait par
Tsin et montait au sud de Kadès-Barnéa. Elle
passait de là par Hetsron, montait vers Addar
et tournait à Karkaa. 4 Elle passait ensuite
par Atsmon et continuait jusqu'au torrent
d'Egypte pour déboucher sur la mer. «Voilà
quelle sera votre frontière sud.»
5 La frontière est était constituée par la mer
Morte jusqu'à l'embouchure du Jourdain. La
frontière nord partait de la langue de mer qui
se trouve à l'embouchure du Jourdain. 6 Elle
montait vers Beth-Hogla, passait au nord de
Beth-Araba et s'élevait jusqu'à la pierre de
Bohan, fils de Ruben. 7 Elle montait à Debir
en passant par la vallée d'Acor et se dirigeait
vers le nord du côté de Guilgal, qui se trouve
vis-à-vis de la montée d'Adummim au sud
du torrent. Elle passait près des eaux d'En-
Shémesh et se prolongeait jusqu'à En-Ro-
guel. 8 Elle montait de là par la vallée de Ben-
Hinnom au côté sud de Jébus, c'est-à-dire
Jérusalem, puis s'élevait jusqu'au sommet
de la montagne qui est à l'ouest de la vallée
de Hinnom et à l'extrémité nord de la vallée
des Rephaïm. 9 Du sommet de la montagne,
elle s'étendait jusqu'à la source des eaux de
Nephthoach, continuait vers les villes du
mont Ephron et se prolongeait par Baala,
c'est-à-dire Kirjath-Jearim. 10 De Baala elle
tournait à l'ouest vers la région montagneuse
de Séir, traversait le côté nord du mont Jea-
rim, à Kesalon, descendait à Beth-Shémesh
et passait par Thimna. 11 Elle continuait sur
le côté nord d'Ekron, s'étendait vers Shicron,
passait par le mont Baala et se prolongeait
jusqu'à Jabneel pour déboucher sur la mer.
12 La frontière ouest était constituée par la
mer Méditerranée. Tel fut le pourtour du ter-
ritoire des clans des Judéens.
13 On donna à Caleb, fils de Jephunné, une
part au milieu des Judéens, comme l'Eternel
l'avait ordonné à Josué. On lui donna Kirjath-
Arba, c'est-à-dire Hébron. Arba était l'ancê-
tre d'Anak. 14 Caleb chassa de cette ville les
trois fils d'Anak: Shéshaï, Ahiman et Talmaï,
enfants d'Anak. 15 De là il monta contre les
habitants de Debir, qui s'appelait autrefois
Kirjath-Sépher. 16 Caleb dit: «Je donnerai
ma fille Acsa en mariage à celui qui battra
Kirjath-Sépher et s'en emparera.» 17 Othniel,
fils de Kenaz, le frère de Caleb, s'en empara
et Caleb lui donna sa fille Acsa pour femme.
18 Dès son arrivée chez Othniel, elle le per-
suada de demander un champ à son père.
Elle descendit de son âne et Caleb lui dit:
«Qu'as-tu?» 19 Elle répondit: «Fais-moi un ca-
deau. Puisque tu m'as donné une terre située
au sud, donne-moi aussi des sources d'eau.»
Et Caleb lui donna les sources supérieures et
les sources inférieures.
20 Tel fut l'héritage des clans de la tribu de
Juda.
21 Les villes situées dans la région du Néguev,
à l'extrémité du territoire des Judéens, vers la
frontière avec Edom, étaient: Kabtseel, Eder,
Jagur, 22 Kina, Dimona, Adada, 23 Kédesh, Hat-
sor, Ithnan, 24 Ziph, Thélem, Bealoth, 25 Hat-
sor-Hadattha, Kerijoth-Hetsron, c'est-à-dire
Hatsor, 26 Amam, Shema, Molada, 27 Hatsar-
Gadda, Heshmon, Beth-Paleth, 28 Hatsar-
Shual, Beer-Shéba, Bizjothja, 29 Baala, Ijjim,
Atsem, 30 Eltholad, Kesil, Horma, 31 Tsiklag,
Madmanna, Sansanna, 32 Lebaoth, Shilhim,
Aïn et Rimmon. Total des villes: 29, avec leurs
villages.
33 Dans la plaine: Eshthaol, Tsorea, Ashna,
34 Zanoach, En-Gannim, Tappuach, Enam,
35 Jarmuth, Adullam, Soco, Azéka, 36 Shaa-
raïm, Adithaïm, Guedéra et Guedérothaïm,
soit 14 villes avec leurs villages. 37 Tsenan,
Hadasha, Migdal-Gad, 38 Dilean, Mitspé, Jok-
theel, 39 Lakis, Botskath, Eglon, 40 Cabbon,
Lachmas, Kithlish, 41 Guedéroth, Beth-Dagon,
Naama et Makkéda, soit 16 villes avec leurs
villages. 42 Libna, Ether, Ashan, 43 Jiphtach,
Ashna, Netsib, 44 Keïla, Aczib et Marésha, soit
9 villes avec leurs villages. 45 Ekron, les villes
qui en dépendent et ses villages; 46 depuis
Ekron et à l'ouest, toutes les villes situées près
d'Asdod et leurs villages; 47 Asdod, les villes
qui en dépendent et ses villages; Gaza, les vil-
les qui en dépendent et ses villages jusqu'au
torrent d'Egypte et à la mer Méditerranée, qui
sert de limite.

48 Dans la montagne: Shamir, Jatthir, Soco,
49 Danna, Kirjath-Sanna, c'est-à-dire Debir,
50 Anab, Eshthemo, Anim, 51 Gosen, Holon et
Guilo, soit 11 villes avec leurs villages. 52 Arab,
Duma, Eshean, 53 Janum, Beth-Tappuach,
Aphéka, 54 Humta, Kirjath-Arba, c'est-à-dire
Hébron, et Tsior, soit 9 villes avec leurs vil-
lages. 55 Maon, Carmel, Ziph, Juta, 56 Jizreel,
Jokdeam, Zanoach, 57 Kaïn, Guibea et Thim-
na, soit 10 villes avec leurs villages. 58 Halhul,
Beth-Tsur, Guedor, 59 Maarath, Beth-Anoth
et Elthekon, soit 6 villes avec leurs villages.
60 Kirjath-Baal, c'est-à-dire Kirjath-Jearim, et
Rabba, soit 2 villes avec leurs villages.
61 Dans le désert: Beth-Araba, Middin, Seca-
ca, 62 Nibshan, Ir-Hammélach et En-Guédi,
soit 6 villes avec leurs villages.
63 Les Judéens ne parvinrent pas à chasser
les Jébusiens qui habitaient à Jérusalem, et
les Jébusiens ont habité avec eux à Jérusalem
jusqu'à aujourd'hui.

Territoire accordé à Ephraïm

16 La part attribuée par tirage au sort
aux fils de Joseph s'étendait depuis
le Jourdain près de Jéricho, à l'est des eaux
de Jéricho. La frontière suivait le désert qui
monte de Jéricho à Béthel en passant par la
montagne. 2 Elle continuait de Béthel à Luz
et passait vers la frontière des Arkiens par
Atharoth. 3 Puis elle descendait à l'ouest vers
la frontière des Japhléthiens jusqu'à celle
de Beth-Horon-la-basse et jusqu'à Guézer
pour déboucher sur la mer. 4 Voilà l'héri-
tage que reçurent les fils de Joseph, Manassé
et Ephraïm.
5 Voici le territoire des clans des Ephraïmites.
La frontière de leur héritage était, à l'est,
Atharoth-Addar et allait jusqu'à Beth-
Horon-la-haute. 6 Elle continuait du côté de
l'ouest en partant vers Micmethath au nord,
tournait à l'est vers Thaanath-Silo et pas-
sait dans la direction de l'est par Janoach.
7 De Janoach elle descendait à Atharoth et à
Naaratha, touchait Jéricho et se prolongeait
jusqu'au Jourdain. 8 De Tappuach elle allait
vers l'ouest au torrent de Kana pour débou-
cher sur la mer.
Tel fut l'héritage des clans de la tribu
d'Ephraïm.
9 Les Ephraïmites avaient aussi des villes qui
leur furent réservées au milieu de l'héritage
des Manassites, toutes avec leurs villages.
10 Ils ne chassèrent pas les Cananéens qui ha-
bitaient à Guézer, et les Cananéens ont habité
au milieu d'Ephraïm jusqu'à aujourd'hui, tout
en étant soumis à des corvées d'esclaves.

Territoire accordé à la demi-tribu de Manassé

17 Une part fut aussi attribuée par tira-
ge au sort à la tribu de Manassé, car
il était le fils aîné de Joseph. Makir, fils aîné
de Manassé et père de Galaad, avait eu Ga-
laad et le Basan parce qu'il était un homme
de guerre. 2 On donna par tirage au sort une
part aux clans des autres descendants de Ma-
nassé: aux fils d'Abiézer, de Hélek, d'Asriel,
de Sichem, de Hépher, de Shemida. Voilà
quels sont les clans des descendants de Ma-
nassé, le fils de Joseph. 3 Tselophchad, fils de
Hépher, petit-fils de Galaad, descendant de
Makir, le fils de Manassé, n'eut pas de fils. Il
eut en revanche des filles dont voici les noms:
Machla, Noa, Hogla, Milca et Thirtsa. 4 Elles
se présentèrent devant le prêtre Eléazar, de-
vant Josué, fils de Nun, et devant les princes
en disant: «L'Eternel a ordonné à Moïse de
nous donner un héritage parmi nos frères.»
On leur donna, conformément à l'ordre de
l'Eternel, un héritage parmi les frères de leur
père. 5 On attribua dix portions à Manassé,
en plus du pays de Galaad et du Basan, qui
est de l'autre côté du Jourdain. 6 En effet, les
descendantes de Manassé eurent un héritage
parmi ses descendants, et le pays de Galaad
fut pour les autres Manassites.
7 Le territoire de Manassé s'étendait d'Aser à
Micmethath, qui se trouve près de Sichem.
Leur frontière partait vers Jamin, vers les ha-
bitants d'En-Tappuach. 8 La région de Tap-
puach appartenait à Manassé, mais Tap-
puach elle-même, située sur la frontière
avec Manassé, appartenait aux Ephraïmites.
9 La frontière descendait au torrent de Kana,
elle passait au sud du torrent. Les villes qui
se trouvaient là appartenaient à Ephraïm,
même si elles étaient au milieu des villes de
Manassé. La frontière de Manassé au nord du
torrent débouchait sur la mer. 10 Le territoire
du sud appartenait à Ephraïm, celui du nord
à Manassé, et la mer leur servait de limite.
Ils touchaient Aser au nord et Issacar à l'est.
11 Manassé possédait, dans le territoire d'Is-
sacar et dans celui d'Aser, Beth-Shean et les
villes qui en dépendent, Jibleam et les villes
qui en dépendent, les habitants de Dor et les
villes qui en dépendent, les habitants d'En-
Dor et les villes qui en dépendent, les habi-
tants de Thaanac et les villes qui en dépen-
dent, ainsi que les habitants de Meguiddo et
les villes qui en dépendent. Cela correspon-
dait à trois régions. 12 Les Manassites furent
incapables de prendre possession de ces vil-
les et les Cananéens voulurent rester dans la
région. 13 Lorsque les Israélites furent plus
forts, ils imposèrent des corvées aux Cana-
néens, mais ils ne les chassèrent pas.
14 Les descendants de Joseph dirent à Josué:
«Pourquoi nous as-tu donné en héritage un
seul lot, une seule part, alors que nous for-
mons un peuple nombreux et que l'Eternel
nous a bénis jusqu'à présent?» 15 Josué leur
dit: «Si vous êtes un peuple nombreux, mon-
tez à la forêt et défrichez-la pour vous y faire
de la place dans le pays des Phéréziens et des
Rephaïm, puisque la région montagneuse
d'Ephraïm est trop exiguë pour vous.» 16 Les
fils de Joseph dirent: «La montagne ne nous
suffira pas et il y a des chars en fer chez tous
les Cananéens qui habitent la vallée, aussi
bien chez ceux qui sont à Beth-Shean et dans

les villes qui en dépendent que chez ceux
qui se trouvent dans la vallée de Jizreel.»
17 Josué dit à la famille de Joseph, à Ephraïm
et à Manassé: «Vous êtes un peuple nombreux
et doté d'une grande force. Vous n'aurez donc
pas un lot unique. 18 Mais vous aurez une ré-
gion montagneuse. Certes, c'est une forêt,
mais vous la défricherez et elle sera à vous
jusque dans ses extrémités car vous chasse-
rez les Cananéens, malgré leurs chars en fer
et malgré leur force.»

Plan de partage des territoires non attribués

18 Toute l'assemblée des Israélites se réu-
nit à Silo, et ils y installèrent la tente
de la rencontre. Le pays leur était soumis.
2 Il restait sept tribus israélites qui n'avaient
pas encore reçu leur héritage. 3 Josué dit aux
Israélites: «Jusqu'à quand négligerez-vous de
prendre possession du pays que l'Eternel, le
Dieu de vos ancêtres, vous a donné? 4 Choi-
sissez trois hommes par tribu, pour que je
leur confie une mission. Ils se lèveront, par-
courront le pays, traceront un plan en vue du
partage et reviendront vers moi. 5 Ils divise-
ront le pays en sept parts. Juda restera dans
son territoire au sud et la famille de Joseph
restera dans son territoire au nord. 6 Quant à
vous, vous tracerez un plan du pays en sept
parts et vous me l'apporterez ici. Je procé-
derai à un tirage au sort pour vous devant
l'Eternel, notre Dieu. 7 Toutefois, il n'y aura
pas de part pour les Lévites au milieu de
vous, car leur héritage, c'est la fonction de
prêtres de l'Eternel. En outre, Gad, Ruben et
la demi-tribu de Manassé ont reçu leur hé-
ritage, que Moïse, serviteur de l'Eternel, leur
a donné de l'autre côté du Jourdain, à l'est.»
8 Lorsque ces hommes se levèrent et parti-
rent pour tracer un plan du pays, Josué leur
donna cet ordre: «Allez parcourir le pays,
tracez-en un plan et revenez vers moi. Je pro-
céderai alors à un tirage au sort pour vous
devant l'Eternel, à Silo.» 9 Ces hommes par-
tirent, parcoururent le pays et en tracèrent,
d'après les villes, un plan en sept parts dans
un livre. Puis ils revinrent vers Josué dans le
camp à Silo. 10 Josué procéda pour eux à un
tirage au sort à Silo devant l'Eternel et il par-
tagea le pays entre les Israélites en donnant
à chacun sa portion.

Territoire accordé à Benjamin

11 Le sort tomba sur les clans de la tribu de
Benjamin et le territoire qui leur fut attri-
bué par tirage au sort se trouvait entre celui
des descendants de Juda et celui des descen-
dants de Joseph.
12 Du côté nord, leur frontière partait du
Jourdain. Elle montait au nord de Jéricho,
s'élevait dans la montagne vers l'ouest et dé-
bouchait sur le désert de Beth-Aven. 13 Elle
passait de là par Luz, au sud de Luz, c'est-
à-dire Béthel, et elle descendait à Atharoth-
Addar par-dessus la montagne qui est au sud
de Beth-Horon-la-basse.
14 Du côté ouest, la frontière se prolongeait
et tournait au sud depuis la montagne qui se
trouve en face de Beth-Horon. Elle continuait
vers le sud et débouchait sur Kirjath-Baal,
c'est-à-dire Kirjath-Jearim, une ville appar-
tenant aux Judéens. C'était le côté ouest.
15 Le côté sud commençait à l'extrémité de
Kirjath-Jearim. La frontière se prolongeait
vers l'ouest jusqu'à la source des eaux de
Nephthoach. 16 Elle descendait à l'extrémi-
té de la montagne qui se trouve en face de
la vallée de Ben-Hinnom, au nord de la val-
lée des Rephaïm. Elle descendait par la val-
lée de Hinnom, sur le côté sud des Jébusiens,
jusqu'à En-Roguel. 17 Elle se dirigeait vers le
nord à En-Shémesh, puis à Gueliloth, qui fait
face à la montée d'Adummim, et elle descen-
dait à la pierre de Bohan, fils de Ruben. 18 Elle
passait sur le côté nord en face d'Araba, des-
cendait à Araba 19 et continuait sur le côté
nord de Beth-Hogla pour déboucher sur la
langue nord de la mer Morte, vers l'embou-
chure du Jourdain au sud. C'était la frontière
sud. 20 Du côté de l'est, le Jourdain formait la
limite. Tel fut l'héritage des clans des Benja-
minites, avec ses frontières de tous les côtés.
21 Les villes des clans de la tribu de Benjamin
étaient Jéricho, Beth-Hogla, Emek-Ketsits,
22 Beth-Araba, Tsemaraïm, Béthel, 23 Avvim,
Para, Ophra, 24 Kephar-Ammonaï, Ophni et
Guéba, soit 12 villes avec leurs villages. 25 Ga-
baon, Rama, Beéroth, 26 Mitspé, Kephira, Mot-
sa, 27 Rékem, Jirpeel, Thareala, 28 Tséla, Eleph,
Jébus, c'est-à-dire Jérusalem, Guibeath et Kir-
jath, soit 14 villes avec leurs villages. Tel fut
l'héritage des clans des Benjaminites.

Territoires accordés aux six dernières tribus

19 La deuxième part fut attribuée par
tirage au sort à Siméon, aux clans de
la tribu de Siméon. Leur héritage était situé
au milieu de celui des Judéens.
2 Ils eurent dans leur héritage Beer-Shéba,
Shéba, Molada, 3 Hatsar-Shual, Bala, Atsem,
4 Eltholad, Bethul, Horma, 5 Tsiklag, Beth-
Marcaboth, Hatsar-Susa, 6 Beth-Lebaoth et
Sharuchen, soit 13 villes avec leurs villages;
7 Aïn, Rimmon, Ether et Ashan, soit 4 villes
avec leurs villages. 8 Ils eurent aussi tous les
villages situés aux environs de ces villes jus-
qu'à Baalath-Beer, c'est-à-dire Ramath du
sud. Tel fut l'héritage des clans de la tribu de
Siméon. 9 L'héritage des Siméonites fut pris
sur la portion des Judéens. En effet, la por-
tion des Judéens était trop grande pour eux
et c'est au milieu de leur héritage que les Si-
méonites reçurent le leur.
10 La troisième part fut attribuée par tirage
au sort aux clans des Zabulonites. La frontiè-
re de leur héritage s'étendait jusqu'à Sarid.
11 Elle montait à l'ouest vers Mareala et tou-
chait Dabbésheth, puis le torrent qui coule
devant Jokneam. 12 De Sarid elle tournait à
l'est, vers le soleil levant, jusqu'à la frontière
de Kisloth-Thabor, continuait à Dabrath et
montait à Japhia. 13 De là elle passait à l'est

par Guittha-Hépher, par Ittha-Katsin, con-
tinuait à Rimmon et se prolongeait jusqu'à
Néa. 14 Elle tournait ensuite du côté du nord
vers Hannathon et débouchait sur la vallée
de Jiphthach-El. 15 Leur territoire compre-
nait en outre Katthath, Nahalal, Shimron,
Jideala, Bethléhem. Il y avait 12 villes avec
leurs villages.
16 Tel fut l'héritage des clans des Zabulonites.
C'étaient ces villes-là et leurs villages.
17 La quatrième part fut attribuée par tirage
au sort à Issacar, aux clans des Issacarites.
18 Leur frontière passait par Jizreel, Kesul-
loth, Sunem, 19 Hapharaïm, Shion, Anacha-
rath, 20 Rabbith, Kishjon, Abets, 21 Rémeth,
En-Gannim, En-Hadda et Beth-Patsets. 22 Elle
touchait Thabor, Shachatsima, Beth-Shémesh
et débouchait sur le Jourdain. Leur territoire
comprenait 16 villes avec leurs villages.
23 Tel fut l'héritage des clans de la tribu d'Issa-
car. C'étaient ces villes-là avec leurs villages.
24 La cinquième part fut attribuée par tirage
au sort aux clans de la tribu d'Aser.
25 Leur frontière passait par Helkath, Hali,
Béthen, Acshaph, 26 Allammélec, Amead et
Misheal; elle touchait, vers l'ouest, le Carmel
et le Shichor-Libnath. 27 Puis elle tournait du
côté de l'est à Beth-Dagon, atteignait Zabu-
lon et la vallée de Jiphthach-El au nord de
Beth-Emek et de Neïel et se prolongeait vers
Cabul, à gauche, 28 ainsi que vers Ebron, Re-
hob, Hammon et Kana jusqu'à Sidon la gran-
de. 29 Elle tournait ensuite vers Rama jusqu'à
la ville fortifiée de Tyr et vers Hosa, pour dé-
boucher sur la mer en passant par la région
d'Aczib. 30 Leur territoire comprenait de plus
Umma, Aphek et Rehob. Il y avait 22 villes
avec leurs villages.
31 Tel fut l'héritage des clans de la tribu d'Aser.
C'étaient ces villes-là et leurs villages.
32 La sixième part fut attribuée par tirage au
sort aux clans des Nephthalites.
33 Leur frontière s'étendait depuis Héleph,
depuis le chêne de Tsaanannim, passait par
Adami-Nékeb et Jabneel jusqu'à Lakkum et
débouchait sur le Jourdain. 34 Elle tournait
vers l'ouest à Aznoth-Thabor et de là con-
tinuait à Hukkok. Elle touchait Zabulon du
côté du sud, Aser du côté de l'ouest et Juda.
Le Jourdain était du côté de l'est. 35 Les villes
fortifiées étaient Tsiddim, Tser, Hammath,
Rakkath, Génésareth, 36 Adama, Rama, Hat-
sor, 37 Kédesh, Edreï, En-Hatsor, 38 Jireon,
Migdal-El, Horem, Beth-Anath et Beth-Shé-
mesh. Il y avait 19 villes avec leurs villages.
39 Tel fut l'héritage des clans de la tribu de
Nephthali. C'étaient ces villes-là et leurs vil-
lages.
40 La septième part fut attribuée par tirage au
sort aux clans de la tribu de Dan.
41 Le territoire dont ils héritèrent comprenait
Tsorea, Eshthaol, Ir-Shémesh, 42 Shaalabbin,
Ajalon, Jithla, 43 Elon, Thimnatha, Ekron,
44 Eltheké, Guibbethon, Baalath, 45 Jehud,
Bené-Berak, Gath-Rimmon, 46 Mé-Jarkon et
Rakkon, avec le territoire qui fait face à
Jaffa. 47 Toutefois, le territoire des Danites
dépassa ces limites. Les Danites montèrent
et combattirent contre Léshem. Ils s'en em-
parèrent et la frappèrent du tranchant de
l'épée. Ils en prirent possession, s'y instal-
lèrent et l'appelèrent Dan, du nom de leur
ancêtre Dan.
48 Tel fut l'héritage des clans de la tribu de
Dan. C'étaient ces villes-là et leurs villages.

Territoire accordé à Josué

49 Lorsqu'ils eurent fini de procéder au parta-
ge du pays d'après ses frontières, les Israélites
donnèrent à Josué, fils de Nun, une posses-
sion au milieu d'eux. 50 Conformément à l'or-
dre de l'Eternel, ils lui donnèrent la ville qu'il
avait demandée: Thimnath-Sérach, dans la
région montagneuse d'Ephraïm. Josué re-
construisit la ville et y habita.
51 Tels sont les héritages que le prêtre Eléa-
zar, Josué, fils de Nun, et les chefs de famille
des tribus israélites distribuèrent par tirage
au sort devant l'Eternel à Silo, à l'entrée de la
tente de la rencontre. Ils mirent ainsi un ter-
me au partage du pays.

Les six villes de refuge

20 L'Eternel dit à Josué: 2 «Parle en ces
termes aux Israélites: 'Etablissez-
vous, comme je vous l'ai ordonné par l'in-
termédiaire de Moïse, des villes de refuge:
3 l'auteur d'un homicide, celui qui aura tué
quelqu'un involontairement, sans en avoir
l'intention, pourra s'y enfuir. Elles vous ser-
viront de refuge contre le vengeur du sang.
4 L'auteur de l'homicide s'enfuira vers l'une
de ces villes, s'arrêtera à l'entrée de la ville et
exposera son cas aux anciens de cette ville.
Ils l'accueilleront chez eux dans la ville et lui
donneront un endroit où habiter avec eux.
5 Si le vengeur du sang le poursuit, ils ne li-
vreront pas l'auteur de l'homicide entre ses
mains, car c'est sans le vouloir qu'il a tué son
prochain et sans avoir été auparavant son
ennemi. 6 Il restera dans cette ville jusqu'à
ce qu'il ait comparu devant l'assemblée pour
être jugé et jusqu'à la mort du grand-prêtre
alors en fonctions. A ce moment-là seule-
ment, l'auteur de l'homicide pourra repartir
et retourner dans sa ville et dans sa maison,
dans la ville d'où il s'était enfui.'»
7 Ils consacrèrent Kédesh en Galilée, dans la
région montagneuse de Nephthali, Sichem
dans la région montagneuse d'Ephraïm et
Kirjath-Arba, c'est-à-dire Hébron, dans la ré-
gion montagneuse de Juda. 8 De l'autre côté du
Jourdain, à l'est de Jéricho, ils choisirent Bet-
ser dans le désert, dans la plaine, dans la tribu
de Ruben, Ramoth en Galaad, dans la tribu de
Gad, et Golan en Basan, dans la tribu de Ma-
nassé. 9 Telles furent les villes désignées pour
tous les Israélites et pour l'étranger en séjour
parmi eux, afin que celui qui aurait tué quel-
qu'un involontairement puisse s'y réfugier et
ne meure pas de la main du vengeur du sang
avant d'avoir comparu devant l'assemblée.

Les 48 villes des Lévites

21 Les chefs de famille des Lévites s'ap-
prochèrent du prêtre Eléazar, de Jo-
sué, fils de Nun, et des chefs de famille des
tribus israélites. 2 Ils leur dirent à Silo, dans
le pays de Canaan: «L'Eternel a ordonné, par
l'intermédiaire de Moïse, qu'on nous donne
des villes pour y habiter, ainsi que leurs en-
virons pour notre bétail.»
3 Conformément à l'ordre de l'Eternel, les
Israélites donnèrent alors aux Lévites, en
prenant sur leur héritage, des villes et leurs
environs.
4 On tira au sort pour les clans des Kehathi-
tes. Les Lévites qui descendaient du prêtre
Aaron eurent par tirage au sort 13 villes des
tribus de Juda, de Siméon et de Benjamin.
5 Les autres descendants de Kehath eurent
par tirage au sort 10 villes qui appartenaient
aux clans de la tribu d'Ephraïm, à la tribu
de Dan et à la demi-tribu de Manassé. 6 Les
descendants de Guershon eurent par le sort
13 villes qui appartenaient aux clans de la
tribu d'Issacar, à la tribu d'Aser, à celle de
Nephthali et à la demi-tribu de Manassé ins-
tallée en Basan. 7 Les clans des descendants
de Merari eurent 12 villes qui appartenaient
aux tribus de Ruben, de Gad et de Zabulon.
8 Les Israélites donnèrent par tirage au sort
ces villes et leurs environs aux Lévites, com-
me l'Eternel l'avait ordonné par l'intermé-
diaire de Moïse.
9 Parmi les villes qui appartenaient aux tri-
bus des Judéens et des Siméonites, ils don-
nèrent les villes qui vont être désignées par
leur nom 10 et qui furent pour ceux qui des-
cendaient d'Aaron parmi les clans des Keha-
thites et des descendants de Lévi. En effet, le
sort les avait indiqués les premiers. 11 Ils leur
donnèrent Kirjath-Arba, c'est-à-dire Hébron
dans la région montagneuse de Juda, avec
ses environs, le territoire qui l'entoure. Arba
était l'ancêtre d'Anak. 12 La campagne et les
villages qui dépendaient de la ville avaient
été accordés en possession à Caleb, fils de Je-
phunné. 13 Ils donnèrent aux descendants du
prêtre Aaron Hébron, la ville de refuge pour
les auteurs d'homicide, et ses environs, ainsi
que Libna et ses environs, 14 Jatthir et ses en-
virons, Eshthlemoa et ses environs, 15 Holon
et ses environs, Debir et ses environs, 16 Aïn
et ses environs, Jutta et ses environs, ain-
si que Beth-Shémesh et ses environs, soit 9
villes appartenant à ces deux tribus. 17 Par-
mi les villes qui appartenaient à la tribu de
Benjamin, ils donnèrent Gabaon et ses en-
virons, Guéba et ses environs, 18 Anathoth et
ses environs, ainsi qu'Almon et ses environs,
soit 4 villes. 19 Nombre total des villes des
prêtres qui descendaient d'Aaron: 13, avec
leurs environs.
20 Les Lévites qui appartenaient aux clans
des autres descendants de Kehath eurent
par tirage au sort des villes de la tribu
d'Ephraïm. 21 On leur donna Sichem, la vil-
le de refuge pour les auteurs d'homicide, et
ses environs, dans la région montagneuse
d'Ephraïm, Guézer et ses environs, 22 Kibt-
saïm et ses environs, ainsi que Beth-Horon
et ses environs, soit 4 villes. 23 Parmi les vil-
les qui appartenaient à la tribu de Dan, ils
donnèrent Eltheké et ses environs, Guib-
bethon et ses environs, 24 Ajalon et ses en-
virons, ainsi que Gath-Rimmon et ses en-
virons, soit 4 villes. 25 Parmi les villes de la
demi-tribu de Manassé, ils donnèrent Thaa-
nac et ses environs ainsi que Gath-Rimmon
et ses environs, soit 2 villes. 26 Nombre total
des villes: 10, avec leurs environs, pour les
clans des autres descendants de Kehath.
27 On donna les villes suivantes à ceux qui
descendaient de Guershon parmi les clans
des Lévites: dans la demi-tribu de Manassé,
Golan en Basan, la ville de refuge pour les
auteurs d'homicide, et ses environs, ainsi que
Beeshthra et ses environs, soit 2 villes; 28 dans
la tribu d'Issacar, Kishjon et ses environs, Da-
brath et ses environs, 29 Jarmuth et ses envi-
rons, ainsi qu'En-Gannim et ses environs, soit
4 villes; 30 dans la tribu d'Aser, Misheal et ses
environs, Abdon et ses environs, 31 Helkath et
ses environs, ainsi que Rehob et ses environs,
soit 4 villes; 32 et dans la tribu de Nephthali,
Kédesh en Galilée, la ville de refuge pour les
auteurs d'homicide, et ses environs, Ham-
moth-Dor et ses environs, ainsi que Karthan
et ses environs, soit 3 villes. 33 Nombre total
des villes attribuées aux clans des Guersho-
nites: 13, avec leurs environs.
34 On donna au reste des Lévites, à ceux qui
appartenaient aux clans des descendants de
Merari: dans la tribu de Zabulon, Jokneam et
ses environs, Kartha et ses environs, 35 Dim-
na et ses environs, ainsi que Nahalal et ses
environs, soit 4 villes; 36 dans la tribu de Ru-
ben, Betser et ses environs, Jahtsa et ses en-
virons, 37 Kedémoth et ses environs, ainsi
que Méphaath et ses environs, soit 4 villes;
38 dans la tribu de Gad, Ramoth en Galaad, la
ville de refuge pour les auteurs d'homicide,
et ses environs, Mahanaïm et ses environs,
39 Hesbon et ses environs, ainsi que Jaezer et
ses environs, soit en tout 4 villes. 40 Nombre
total des villes qui furent attribuées par ti-
rage au sort aux clans des descendants de
Merari, qui formaient le reste des clans des
Lévites: 12.
41 Le nombre total des villes des Lévites si-
tuées au milieu des propriétés des Israélites
était de 48, avec leurs environs. 42 Chacune
de ces villes était donnée avec ses environs,
avec le territoire qui l'entourait; il en allait de
même pour toutes ces villes.

Les promesses divines accomplies

43 C'est ainsi que l'Eternel donna à Israël
tout le pays qu'il avait juré de donner à leurs
ancêtres. Ils en prirent possession et s'y ins-
tallèrent. 44 L'Eternel leur accorda du repos
de tous côtés, comme il l'avait juré à leurs
ancêtres. Aucun de leurs ennemis ne put
leur résister et l'Eternel les livra tous entre

leurs mains. 45 De toutes les bonnes paroles que l'Eternel avait dites à la communauté d'Israël, aucune ne resta sans effet: toutes s'accomplirent.

Retour de Ruben, Gad et Manassé chez eux

22 Alors Josué appela les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé. 2 Il leur dit: «Vous avez respecté tout ce que vous a prescrit Moïse, le serviteur de l'Eternel, et vous m'avez obéi dans tout ce que je vous ai ordonné. 3 Vous n'avez pas abandonné vos frères, et ce sur une très longue période jusqu'à aujourd'hui, et vous avez gardé les ordres, les commandements de l'Eternel, votre Dieu. 4 Maintenant que l'Eternel, votre Dieu, a accordé du repos à vos frères, conformément à ce qu'il leur avait dit, retournez chez vous, rentrez dans vos tentes, dans le pays qui vous appartient et que Moïse, le serviteur de l'Eternel, vous a donné de l'autre côté du Jourdain. 5 Veillez seulement à respecter et mettre en pratique le commandement et la loi que vous a prescrits Moïse, le serviteur de l'Eternel. Aimez l'Eternel, votre Dieu, marchez dans toutes ses voies, gardez ses commandements, attachez-vous à lui et servez-le de tout votre cœur et de toute votre âme.» 6 Puis Josué les bénit et les renvoya chez eux, et ils rentrèrent dans leurs tentes.
7 Moïse avait donné un héritage en Basan à une moitié de la tribu de Manassé, et Josué donna à l'autre moitié un héritage auprès de ses frères de ce côté-ci du Jourdain, à l'ouest. Lorsque Josué les renvoya vers leurs tentes, il les bénit 8 et leur dit: «Vous retournerez à vos tentes avec de grandes richesses, avec des troupeaux très nombreux et une quantité considérable d'argent, d'or, de bronze, de fer et de vêtements. Partagez avec vos frères le butin de vos ennemis.»
9 Après avoir quitté les Israélites à Silo, dans le pays de Canaan, les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé repartirent pour aller dans le pays de Galaad. C'était leur propriété et ils s'y étaient installés conformément à l'ordre que l'Eternel avait donné par l'intermédiaire de Moïse.

Erection d'un autel de l'autre côté du Jourdain

10 Arrivés dans les districts du Jourdain qui appartiennent encore au pays de Canaan, les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé y construisirent un autel au bord du Jourdain. C'était un autel dont la grandeur frappait les regards. 11 Les Israélites apprirent que l'on disait: «Les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé ont construit un autel qui fait face au pays de Canaan, dans les districts du Jourdain, du côté des Israélites.» 12 A cette nouvelle, toute l'assemblée des Israélites se réunit à Silo pour monter les attaquer.
13 Les Israélites envoyèrent une délégation aux Rubénites, aux Gadites et à la demi-tribu de Manassé, dans le pays de Galaad. Il s'agissait de Phinées, le fils du prêtre Eléazar, 14 et de dix princes qui l'accompagnaient, un par famille pour chacune des tribus d'Israël. Tous étaient des chefs de famille parmi les milliers d'Israël. 15 Ils allèrent trouver les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé dans le pays de Galaad et s'adressèrent à eux: 16 «Voici ce que dit toute l'assemblée de l'Eternel: 'Que signifie cet acte d'infidélité que vous avez commis envers le Dieu d'Israël? Vous vous détournez maintenant de l'Eternel; en vous construisant un autel, vous vous révoltez aujourd'hui contre lui.' 17 Considérons-nous comme sans importance le crime de Peor? Nous n'en sommes pas encore purifiés, malgré le fléau qu'il a attiré sur l'assemblée de l'Eternel. 18 Et vous vous détournez aujourd'hui de l'Eternel! Si vous vous révoltez aujourd'hui contre lui, demain il s'irritera contre toute l'assemblée d'Israël. 19 Si vous considérez comme impur le pays qui est votre propriété, passez dans le pays qui est la propriété de l'Eternel et où il a sa résidence, et installez-vous au milieu de nous, mais ne vous révoltez pas contre l'Eternel et ne vous séparez pas de nous en vous construisant un autel en plus de celui de l'Eternel, notre Dieu! 20 Lorsque Acan, fils de Zérach, a commis un acte d'infidélité au sujet des biens voués à la destruction, la colère de l'Eternel ne s'est-elle pas enflammée contre toute l'assemblée d'Israël? Acan n'a pas été le seul à mourir à cause de son crime.»
21 Les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé firent cette réponse aux chefs des milliers d'Israël: 22 «Le Dieu des dieux, c'est l'Eternel, oui, c'est le Dieu des dieux, l'Eternel, qui le sait et Israël le saura bien aussi! Si c'est par révolte et par infidélité envers l'Eternel que nous avons agi, ne viens pas à notre aide aujourd'hui! 23 Si nous nous sommes construit un autel pour nous détourner de l'Eternel, si c'est pour y présenter des holocaustes et des offrandes et si c'est pour y faire des sacrifices de communion, que l'Eternel lui-même nous en demande compte! 24 Non, c'est plutôt par inquiétude que nous avons fait cela. Nous avons pensé que vos descendants diraient un jour aux nôtres: 'Qu'avez-vous à faire avec l'Eternel, le Dieu d'Israël? 25 L'Eternel a établi le Jourdain comme une frontière entre nous et vous, descendants de Ruben et de Gad. Vous n'avez aucun droit de servir l'Eternel!' A cause de vos descendants, les nôtres cesseraient alors de craindre l'Eternel. 26 Voilà pourquoi nous nous sommes dit: 'Construisons-nous donc un autel, non pour y offrir des holocaustes et pour des sacrifices, 27 mais comme un témoin.' Il témoignera entre nous et vous, entre nos descendants et les vôtres, que nous voulons servir l'Eternel devant lui par nos holocaustes et par nos sacrifices d'expiation et de communion. Ainsi vos descendants ne pourront pas dire un jour aux nôtres: 'Vous n'avez aucun

droit de servir l'Eternel!' 28 Nous nous som-
mes dit: 'Si dans l'avenir ils nous tiennent ce
langage, à nous ou à nos descendants, nous
répondrons: Voyez la réplique de l'autel de
l'Eternel qu'ont faite nos ancêtres, non pour
des holocaustes et pour des sacrifices, mais
comme témoin entre nous et vous.' 29 Nous
ne voulons certes pas nous révolter contre
l'Eternel et nous détourner aujourd'hui de
lui en construisant un autel destiné à des ho-
locaustes, des offrandes et des sacrifices en
plus de celui de l'Eternel, notre Dieu, qui est
devant sa demeure!»
30 Lorsque le prêtre Phinées et les princes de
l'assemblée, les chefs des milliers d'Israël qui
l'accompagnaient, eurent entendu les paro-
les que prononcèrent les Rubénites, les Ga-
dites et les Manassites, ils furent satisfaits.
31 Phinées, fils du prêtre Eléazar, leur dit alors:
«Nous savons maintenant que l'Eternel est au
milieu de nous, puisque vous n'avez pas com-
mis cet acte d'infidélité contre lui. Vous avez
ainsi délivré les Israélites d'une intervention
de l'Eternel.»
32 Phinées, fils du prêtre Eléazar, et les prin-
ces quittèrent les Rubénites et les Gadites. Ils
revinrent du pays de Galaad dans le pays de
Canaan, vers les Israélites, et leur firent un
rapport. 33 Les Israélites furent satisfaits. Ils
bénirent Dieu et ne parlèrent plus de monter
les attaquer et de dévaster la région qu'habi-
taient les Rubénites et les Gadites.
34 Les Rubénites et les Gadites appelèrent
l'autel Ed[n], «car, dirent-ils, il est témoin en-
tre nous que c'est l'Eternel qui est Dieu.»

Encouragements de Josué aux chefs d'Israël

23 L'Eternel avait depuis longtemps
donné du repos à Israël en le déli-
vrant de tous les ennemis qui l'entouraient.
Josué était vieux, il était d'un âge avancé.
2 Alors Josué convoqua tout Israël, ses an-
ciens, ses chefs, ses juges et ses officiers. Il
leur dit: «Je suis vieux, je suis d'un âge avan-
cé. 3 Vous avez vu tout ce que l'Eternel, votre
Dieu, a fait à toutes ces nations devant vous.
En effet, c'est l'Eternel, votre Dieu, qui a com-
battu pour vous. 4 Voyez, par tirage au sort je
vous ai donné en héritage pour vos tribus les
nations qui restent et toutes celles que j'ai
exterminées, à partir du Jourdain et jusqu'à
la mer Méditerranée vers le soleil couchant.
5 C'est l'Eternel, votre Dieu, qui les détruira
et les chassera devant vous. Vous posséderez
leur pays, comme l'Eternel, votre Dieu, vous
l'a dit. 6 Appliquez-vous avec force à respec-
ter et à mettre en pratique tout ce qui est écrit
dans le livre de la loi de Moïse, sans vous en
écarter ni à droite ni à gauche. 7 Ne vous mé-
langez pas avec les nations qui sont restées
parmi vous. Ne prononcez pas le nom de
leurs dieux et ne l'employez pas pour prêter
serment. Ne les servez pas et ne vous proster-
nez pas devant eux. 8 Attachez-vous au con-
traire à l'Eternel, votre Dieu, comme vous
l'avez fait jusqu'à aujourd'hui. 9 L'Eternel a
chassé devant vous des nations grandes et
puissantes et personne, jusqu'à aujourd'hui,
n'a pu vous résister. 10 Un seul parmi vous en
poursuivait 1000 parce que l'Eternel, votre
Dieu, combattait pour vous, comme il vous
l'a dit. 11 Veillez donc attentivement sur vous-
mêmes afin d'aimer l'Eternel, votre Dieu. 12 Si
vous vous détournez de l'Eternel et que vous
vous attachez aux nations qui restent encore
parmi vous, si vous vous unissez à elles par
des mariages et que vous vous mélangez les
uns aux autres, 13 soyez certains que l'Eter-
nel, votre Dieu, ne continuera pas à chas-
ser ces nations devant vous. Elles seront au
contraire un filet et un piège pour vous, un
fouet contre vos flancs et des épines dans
vos yeux, jusqu'à ce que vous ayez disparu
de ce bon terrain que l'Eternel, votre Dieu,
vous a donné.
14 »Je m'en vais maintenant par le chemin
commun à toute la terre. Reconnaissez de
tout votre cœur et de toute votre âme qu'aucu-
ne des bonnes paroles dites à votre sujet par
l'Eternel, votre Dieu, n'est restée sans effet.
Toutes se sont réalisées pour vous, aucu-
ne n'est restée sans effet. 15 Et de même que
toutes les bonnes paroles que l'Eternel, vo-
tre Dieu, vous avait dites se sont accomplies
pour vous, de même il accomplira toutes les
paroles mauvaises contre vous, jusqu'à ce
qu'il vous ait détruits et fait disparaître de ce
bon terrain qu'il vous a donné. 16 Si vous vio-
lez l'alliance que l'Eternel, votre Dieu, vous a
prescrite et si vous allez servir d'autres dieux
et vous prosterner devant eux, la colère de
l'Eternel s'enflammera contre vous et vous ne
tarderez pas à disparaître du bon pays qu'il
vous a donné.»

Discours de Josué au peuple d'Israël

24 Josué rassembla toutes les tribus
d'Israël à Sichem et convoqua les
anciens d'Israël, ses chefs, ses juges et ses of-
ficiers. Ils se présentèrent devant Dieu. 2 Josué
s'adressa à tout le peuple: «Voici ce que dit
l'Eternel, le Dieu d'Israël: 'Vos ancêtres, no-
tamment Térach, père d'Abraham et de Na-
chor, habitaient autrefois de l'autre côté de
l'Euphrate et servaient d'autres dieux. 3 J'ai
pris votre ancêtre Abraham de l'autre côté
de l'Euphrate et je lui ai fait parcourir tout
le pays de Canaan. J'ai multiplié sa descen-
dance et je lui ai donné Isaac. 4 J'ai donné
à Isaac Jacob et Esaü. J'ai donné la région
montagneuse de Séir en propriété à Esaü,
tandis que Jacob et ses fils sont descendus
en Egypte.
5 »J'ai envoyé Moïse et Aaron et j'ai frappé
l'Egypte par les prodiges que j'ai réalisés au
milieu d'elle, puis je vous en ai fait sortir. 6 J'ai
fait sortir vos pères d'Egypte et vous êtes arri-
vés à la mer. Les Egyptiens poursuivaient vos
pères jusqu'à la mer des Roseaux, avec des
chars et des cavaliers. 7 Vos pères ont alors

22.34 *Ed*: littéralement *témoin*.

crié à l'Eternel et l'Eternel a mis des ténèbres
entre vous et les Egyptiens; il a ramené la mer
sur eux et elle les a recouverts. Vos yeux ont
vu ce que j'ai fait aux Egyptiens. Puis vous
êtes restés longtemps dans le désert.
8 »Je vous ai conduits dans le pays des Amo-
réens, qui habitaient de l'autre côté du Jour-
dain, et ils ont combattu contre vous. Je les ai
livrés entre vos mains. Vous avez pris posses-
sion de leur pays et je les ai détruits devant
vous. 9 Balak, fils de Tsippor, le roi de Moab,
s'est levé et a combattu Israël. Il a fait venir
Balaam, fils de Beor, pour qu'il vous maudis-
se, 10 mais je n'ai pas voulu écouter Balaam. Il
vous a bénis et je vous ai délivrés de Balak.
11 »Vous avez passé le Jourdain et vous êtes
arrivés à Jéricho. Les habitants de Jéricho ont
combattu contre vous, tout comme les Amo-
réens, les Phéréziens, les Cananéens, les Hit-
tites, les Guirgasiens, les Héviens et les Jébu-
siens. Je les ai livrés entre vos mains 12 et j'ai
envoyé devant vous les frelons, qui les ont
chassés loin de vous, comme les deux rois
des Amoréens. Cela ne s'est pas passé grâce
à ton épée ou à ton arc. 13 Je vous ai donné un
pays que vous n'aviez pas cultivé, des villes
que vous n'aviez pas construites et que vous
habitez, des vignes et des oliviers que vous
n'aviez pas plantés et qui vous servent de
nourriture.'
14 »Maintenant, craignez l'Eternel et servez-
le avec intégrité et fidélité. Faites disparaître
les dieux que vos ancêtres servaient de l'autre
côté de l'Euphrate et en Egypte et servez
l'Eternel. 15 Mais si vous ne trouvez pas bon
de servir l'Eternel, choisissez aujourd'hui qui
vous voulez servir: soit les dieux que vos an-
cêtres servaient de l'autre côté de l'Euphrate,
soit les dieux des Amoréens dans le pays des-
quels vous habitez. Quant à ma famille et
moi, nous servirons l'Eternel.»
16 Le peuple répondit: «Nous n'avons certai-
nement pas la pensée d'abandonner l'Eter-
nel et de servir d'autres dieux! 17 En effet,
c'est l'Eternel qui est notre Dieu. C'est lui qui
nous a fait sortir, nous et nos pères, d'Egypte,
de la maison d'esclavage. C'est lui qui a réa-
lisé sous nos yeux ces grands prodiges et qui
nous a gardés pendant tout le chemin que
nous avons parcouru et parmi tous les peu-
ples au milieu desquels nous sommes passés.
18 Il a chassé devant nous tous les peuples, y
compris les Amoréens qui habitaient ce pays.
Nous aussi, nous servirons l'Eternel, car c'est
lui qui est notre Dieu.» 19 Josué dit au peuple:
«Vous ne serez pas capables de servir l'Eter-
nel, car il est un Dieu saint, il est un Dieu
jaloux. Il ne pardonnera pas vos transgres-
sions et vos péchés. 20 Lorsque vous aban-
donnerez l'Eternel et que vous servirez des
dieux étrangers, il se retournera contre vous
et vous fera du mal, et il vous fera disparaître
après vous avoir fait tant de bien.»
21 Le peuple dit à Josué: «Non, car nous ser-
virons l'Eternel.» 22 Josué répliqua au peu-
ple: «Vous êtes témoins contre vous-mêmes
que c'est vous qui avez choisi l'Eternel pour
le servir.» Ils répondirent: «Nous en sommes
témoins.»
23 «Faites donc disparaître les dieux étran-
gers qui sont au milieu de vous et tournez vo-
tre cœur vers l'Eternel, le Dieu d'Israël!»
24 Le peuple dit à Josué: «Nous servirons
l'Eternel, notre Dieu, et nous lui obéirons.»
25 Josué conclut ce jour-là une alliance avec le
peuple. Il lui donna une prescription et une
règle à Sichem, 26 et il écrivit tout cela dans le
livre de la loi de Dieu. Il prit une grande pier-
re, qu'il dressa là, sous le chêne qui se trou-
vait à l'endroit consacré à l'Eternel. 27 Puis il
dit à tout le peuple: «La pierre que voici servi-
ra de témoin contre nous, car elle a entendu
toutes les paroles que l'Eternel nous a dites.
Elle servira de témoin contre vous afin que
vous ne reniiez pas votre Dieu.»
28 Josué renvoya alors le peuple, chacun dans
son héritage.

Mort de Josué

29 Après ces événements, Josué, fils de Nun,
serviteur de l'Eternel, mourut. Il était âgé
de 110 ans. 30 On l'ensevelit dans le terri-
toire dont il avait hérité, à Thimnath-Sérach,
dans la région montagneuse d'Ephraïm, au
nord du mont Gaash. 31 Israël servit l'Eternel
durant toute la vie de Josué et durant toute
la vie des anciens qui lui survécurent et qui
connaissaient tout ce que l'Eternel avait fait
en faveur d'Israël.
32 Les Israélites avaient rapporté d'Egypte
les ossements de Joseph. Ils furent enterrés
à Sichem, dans la partie de terrain que Ja-
cob avait achetée aux fils de Hamor, le père
de Sichem, pour 100 pièces d'argent et qui
faisait partie de l'héritage des descendants
de Joseph.
33 Eléazar, le fils d'Aaron, mourut et on l'en-
terra à Guibeath-Phinées. Cette colline avait
été donnée à son fils Phinées et se trouvait
dans la région montagneuse d'Ephraïm.

JUGES

Le *Livre des Juges* – du nom des chefs du peuple d'Israël qui sont ses protagonistes – est attribué par la tradition juive à Samuel, mais sa rédaction est souvent située plus tardivement (à l'époque de David pour certains). Il relate l'histoire d'Israël entre la mort de Josué et la désignation du premier roi d'Israël, soit la période qui va d'environ 1380 ou 1220 av. J.-C. (selon les datations) à 1050 av. J.-C.

LES LIMITES DE LA CONQUÊTE 1.1–3.6

Victoires de la tribu de Juda

1 Après la mort de Josué, les Israélites consultèrent l'Eternel en disant: «Qui de nous montera le premier contre les Cananéens pour les attaquer?» 2 L'Eternel répondit: «C'est Juda qui montera. Voici, j'ai livré le pays entre ses mains.» 3 Juda dit alors à son frère Siméon: «Monte avec moi dans le pays qui m'est attribué par tirage au sort, et nous combattrons les Cananéens. J'irai aussi avec toi dans celui qui t'est attribué.» Et Siméon l'accompagna.

4 Les hommes de Juda montèrent, et l'Eternel livra les Cananéens et les Phéréziens entre leurs mains. Ils battirent 10'000 hommes à Bézek. 5 Ils y trouvèrent le roi Adoni-Bézek et l'attaquèrent, et ils battirent les Cananéens et les Phéréziens. 6 Adoni-Bézek prit la fuite, mais ils le poursuivirent et le capturèrent, puis ils lui coupèrent les pouces des mains et des pieds. 7 Adoni-Bézek dit: «Il y avait 70 rois, aux pouces des mains et des pieds coupés, qui ramassaient les miettes sous ma table. Dieu me rend ce que j'ai fait.» On l'emmena à Jérusalem et il y mourut.

8 Les Judéens attaquèrent Jérusalem et s'en emparèrent: ils la frappèrent du tranchant de l'épée et mirent le feu à la ville. 9 Ils descendirent ensuite pour combattre les Cananéens qui habitaient la montagne, la région du sud et la plaine. 10 Ils marchèrent contre les Cananéens qui habitaient à Hébron, appelée autrefois Kirjath-Arba, et battirent Shéshaï, Ahiman et Talmaï. 11 De là ils marchèrent contre les habitants de Debir, qui s'appelait autrefois Kirjath-Sépher.

12 Caleb dit: «Je donnerai ma fille Acsa pour femme à celui qui battra Kirjath-Sépher et qui la prendra.» 13 Othniel, fils de Kenaz, le frère cadet de Caleb, s'en empara. Caleb lui donna alors sa fille Acsa pour femme. 14 Dès son arrivée chez Othniel, elle le persuada de demander un champ à son père. Elle descendit de son âne et Caleb lui dit: «Qu'as-tu?» 15 Elle lui répondit: «Fais-moi un cadeau. En effet, tu m'as donné une terre située au sud. Donne-moi aussi des sources d'eau.» Et Caleb lui donna les sources supérieures et les sources inférieures. 16 Les fils du Kénien, du beau-père de Moïse, montèrent avec les Judéens de la ville des palmiers jusque dans le désert de Juda, au sud d'Arad, et ils vinrent habiter parmi le peuple. 17 Juda se mit en marche avec son frère Siméon et ils battirent les Cananéens qui habitaient à Tsephath. Ils vouèrent la ville à la destruction et on l'appela Horma. 18 Juda s'empara encore de Gaza, d'Askalon et d'Ekron, chacune avec son territoire. 19 L'Eternel fut avec Juda, qui se rendit maître de la montagne; mais il ne put chasser les habitants de la plaine, parce qu'ils avaient des chars en fer. 20 On donna Hébron à Caleb, comme l'avait dit Moïse, et il en chassa les trois descendants d'Anak.

Manquements des diverses tribus

21 Les Benjaminites ne chassèrent pas les Jébusiens qui habitaient à Jérusalem, et ceux-ci ont habité jusqu'à aujourd'hui dans Jérusalem avec les Benjaminites.

22 La famille de Joseph monta aussi contre Béthel, et l'Eternel fut avec eux. 23 La famille de Joseph fit explorer Béthel, qui s'appelait autrefois Luz. 24 Les guetteurs virent un homme sortir de la ville et lui dirent: «Montre-nous par où nous pourrons entrer dans la ville et nous te ferons grâce.» 25 Il leur montra par où ils pourraient entrer dans la ville. Ils frappèrent alors la ville du tranchant de l'épée, mais ils laissèrent partir cet homme et toute sa famille. 26 Cet homme se rendit dans le pays des Hittites. Il y construisit une ville et l'appela Luz, nom qu'elle a porté jusqu'à aujourd'hui.

27 Manassé ne chassa pas les habitants de Beth-Shean, Thaanac, Dor, Jibleam, Meguiddo et des villes qui en dépendaient. Les Cananéens voulurent rester dans ce pays. 28 Lorsque Israël fut assez fort, il soumit les Cananéens à des corvées, mais il ne les chassa pas.

29 Ephraïm ne chassa pas les Cananéens qui habitaient à Guézer, et ceux-ci habitèrent au milieu d'Ephraïm à Guézer.

30 Zabulon ne chassa pas les habitants de Kitron ni ceux de Nahalol. Les Cananéens habitèrent au milieu de Zabulon, mais ils furent soumis à des corvées.

31 Aser ne chassa pas les habitants d'Acco ni ceux de Sidon, d'Achlal, d'Aczib, de Helba, d'Aphik et de Rehob. 32 Les Asérites habitèrent au milieu des Cananéens qui étaient installés dans le pays, car ils ne les chassèrent pas.

33 Nephthali ne chassa pas les habitants de Beth-Shémesh ni ceux de Beth-Anath. Il habita au milieu des Cananéens qui étaient installés dans le pays, mais les habitants de Beth-Shémesh et de Beth-Anath furent soumis à des corvées.

34 Les Amoréens repoussèrent les Danites
dans la montagne, ils ne les laissèrent pas
descendre dans la plaine. 35 Les Amoréens
voulurent rester à Har-Hérès, à Ajalon et
à Shaalbim, mais la famille de Joseph do-
mina sur eux et ils furent soumis à des cor-
vées. 36 Le territoire des Amoréens partait de
la montée d'Akrabbim, de Séla, et couvrait le
territoire situé au-dessus.

Constat d'échec et mort de Josué

2 Un envoyé de l'Eternel monta de Guil-
gal à Bokim et dit: «Je vous ai fait sor-
tir d'Egypte et je vous ai amenés dans le
pays que j'avais juré à vos ancêtres de vous
donner. J'ai dit: 'Jamais je ne romprai mon
alliance avec vous. 2 Quant à vous, vous ne
conclurez pas d'alliance avec les habitants
de ce pays, vous démolirez leurs autels.' Mais
vous ne m'avez pas obéi. Pourquoi avez-vous
fait cela? 3 J'ai dit alors: 'Je ne chasserai pas
les habitants de ce pays devant vous. Au con-
traire, ils resteront à vos côtés et leurs dieux
seront un piège pour vous.'» 4 Lorsque l'en-
voyé de l'Eternel eut dit ces paroles à tous les
Israélites, le peuple se mit à pleurer tout haut.
5 Ils appelèrent cet endroit Bokim[n] et ils y of-
frirent des sacrifices à l'Eternel.
6 Josué renvoya le peuple, et les Israélites se
rendirent chacun dans le territoire qu'il avait
reçu en héritage pour prendre possession du
pays. 7 Le peuple servit l'Eternel pendant tou-
te la vie de Josué et pendant toute la vie des
anciens qui lui survécurent et qui avaient vu
toutes les grandes choses que l'Eternel avait
faites en faveur d'Israël. 8 Josué, fils de Nun,
serviteur de l'Eternel, mourut à l'âge de 110
ans. 9 On l'ensevelit dans le territoire qui lui
avait été attribué, à Thimnath-Hérès, dans la
région montagneuse d'Ephraïm, au nord du
mont Gaash.

Attitude de la nouvelle génération

10 Toute cette génération alla rejoindre ses
ancêtres, et après elle surgit une autre géné-
ration, qui ne connaissait pas l'Eternel ni ce
qu'il avait fait en faveur d'Israël. 11 Les Israé-
lites firent alors ce qui déplaît à l'Eternel et
servirent les Baals[n]. 12 Ils abandonnèrent
l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres, celui qui
les avait fait sortir d'Egypte, et ils suivirent
d'autres dieux pris parmi les dieux des peu-
ples qui les entouraient. Ils se prosternèrent
devant eux et irritèrent ainsi l'Eternel. 13 Ils
abandonnèrent l'Eternel et servirent Baal et
les Astartés[n].
14 La colère de l'Eternel s'enflamma contre
Israël. Il les livra entre les mains de pillards
qui les dépouillèrent, il les vendit aux enne-
mis qui les environnaient, de sorte qu'ils ne
purent plus résister à leurs ennemis. 15 Par-
tout où ils allaient, la main de l'Eternel était
contre eux pour leur faire du mal, comme
l'Eternel l'avait dit, comme l'Eternel le leur
avait juré. Ils se trouvèrent ainsi dans une
grande détresse. 16 L'Eternel fit surgir des
juges[n] afin qu'ils les délivrent de ceux qui
les dépouillaient. 17 Mais ils n'écoutèrent
même pas leurs juges, car ils se prostituè-
rent à d'autres dieux en se prosternant de-
vant eux. Ils se détournèrent bien vite de la
voie qu'avaient suivie leurs ancêtres et ils
n'obéirent pas comme eux aux commande-
ments de l'Eternel.
18 Lorsque l'Eternel faisait surgir pour eux
des juges, il était avec le juge et les déli-
vrait de leurs ennemis pendant toute la vie
du juge. En effet, il avait pitié des gémisse-
ments qu'ils poussaient à cause de leurs op-
presseurs et de leurs persécuteurs. 19 Mais,
à la mort du juge, ils se corrompaient de
nouveau plus que leurs ancêtres en suivant
d'autres dieux pour les servir et se proster-
ner devant eux. Ils persistaient dans les mê-
mes agissements et la même conduite, le
même endurcissement. 20 Alors la colère de
l'Eternel s'enflamma contre Israël et il dit:
«Puisque les membres de cette nation ont
violé mon alliance, celle que j'avais pres-
crite à leurs ancêtres, et puisqu'ils ne m'ont
pas obéi, 21 je ne chasserai plus devant eux
aucune des nations que Josué n'avait pas en-
core pu chasser à sa mort. 22 En effet, à tra-
vers elles je mettrai les Israélites à l'épreuve
pour savoir s'ils imiteront l'exemple de leurs
ancêtres et veilleront, ou non, à suivre la
voie de l'Eternel.»
23 Ainsi, l'Eternel laissa tranquilles les na-
tions qu'il n'avait pas livrées entre les mains
de Josué, il ne s'empressa pas de les chasser.

3 Voici les nations que l'Eternel lais-
sa tranquilles pour mettre à travers
elles les Israélites à l'épreuve, tous ceux qui
n'avaient pas connu les guerres de conquête
de Canaan. 2 – Il voulait seulement que les gé-
nérations des Israélites, ceux qui ne l'avaient
pas connue auparavant, connaissent et ap-
prennent la guerre. – 3 Ces nations étaient
les suivantes: les cinq princes des Philistins,
tous les Cananéens, les Sidoniens et les Hé-
viens qui habitaient la région montagneuse
du Liban, depuis le mont Baal-Hermon jus-
qu'à l'entrée de Hamath. 4 Elles servirent
à mettre les Israélites à l'épreuve, afin que
l'Eternel sache s'ils obéiraient aux comman-
dements qu'il avait prescrits à leurs ancêtres
par l'intermédiaire de Moïse. 5 Les Israélites
habitèrent au milieu des Cananéens, des Hit-
tites, des Amoréens, des Phéréziens, des Hé-
viens et des Jébusiens. 6 Ils prirent leurs filles

2.5 *Bokim*: littéralement *ceux qui pleurent*.
2.11 *Baals*: nom de la principale divinité des Phéniciens et des Cananéens ainsi que des Moabites, devenu le titre de plusieurs divinités du paganisme antique.
2.13 *Les Astartés*: nom de la déesse de la fécondité adorée par les Cananéens et sous divers noms par d'autres peuples de l'Antiquité.
2.16 *Juges*: nom donné aux magistrats chargés de régler les questions civiles et, dans ce livre, les questions militaires.

pour femmes, ils donnèrent leurs propres
filles à leurs fils, et ils servirent leurs dieux.

LES JUGES ET LEURS EXPLOITS 3.7–16.31

Victoire d'Othniel sur le roi de Mésopotamie

7 Les Israélites firent ce qui déplaît à l'Eter-
nel: ils oublièrent l'Eternel et servirent les
Baals et les idoles. 8 La colère de l'Eternel
s'enflamma alors contre Israël et il les ven-
dit à Cushan-Risheathaïm, le roi de Méso-
potamie, de sorte qu'ils lui furent soumis
pendant 8 ans.
9 Les Israélites crièrent à l'Eternel et l'Eter-
nel fit surgir pour eux un libérateur qui les
délivra. C'était Othniel, fils de Kenaz, le
frère cadet de Caleb. 10 L'Esprit de l'Eternel
reposa sur lui. Il devint juge en Israël et par-
tit en guerre. L'Eternel livra entre ses mains
Cushan-Risheathaïm, le roi de Mésopota-
mie, et il exerça une puissante domination
sur Cushan-Risheathaïm. 11 Le pays fut en
paix pendant 40 ans. Puis Othniel, fils de
Kenaz, mourut.

Victoire d'Ehud sur Moab

12 Les Israélites firent encore ce qui déplaît
à l'Eternel et l'Eternel donna de la force à
Eglon, le roi de Moab, contre Israël. Cela ar-
riva parce qu'ils avaient fait ce qui déplaît
à l'Eternel. 13 Eglon rallia les Ammonites et
les Amalécites et se mit en marche. Il battit
Israël et ils s'emparèrent de la ville des pal-
miers. 14 Les Israélites furent pendant 18 ans
soumis à Eglon, le roi de Moab.
15 Les Israélites crièrent à l'Eternel, et l'Eter-
nel fit surgir pour eux un libérateur. C'était
Ehud, fils de Guéra, un Benjaminite qui était
gaucher. Les Israélites envoyèrent par son
intermédiaire un cadeau à Eglon, le roi de
Moab. 16 Ehud se fabriqua une épée à deux
tranchants, longue de 50 centimètres, et il
la mit à sa ceinture sous ses vêtements, le
long de sa cuisse droite. 17 Il offrit le cadeau
à Eglon, roi de Moab. Or Eglon était un hom-
me très gros. 18 Lorsqu'il eut fini d'offrir le
cadeau, Ehud renvoya les gens qui l'avaient
apporté. 19 Il revint lui-même sur ses pas, de-
puis les statues qui se trouvent près de Guil-
gal, et il dit: «Roi, j'ai un message secret à te
dire.» Le roi réclama du calme, et tous ceux
qui étaient à ses côtés sortirent. 20 Ehud s'ap-
procha de lui alors qu'il était assis seul dans
sa chambre d'été et dit: «J'ai un message de
Dieu pour toi.» Eglon se leva de son siège.
21 Alors Ehud avança la main gauche, tira
l'épée de son côté droit et la lui enfonça dans
le ventre. 22 La poignée elle-même pénétra
après la lame et la graisse se referma autour
de la lame. En effet, il ne retira pas l'épée du
ventre d'Eglon. Puis il sortit par-derrière.
23 Ehud sortit donc par le portique, ferma sur
lui les portes de la chambre à l'étage et tira le
verrou. 24 Quand il fut sorti, les serviteurs du
roi vinrent regarder: les portes de la cham-
bre étaient verrouillées. Ils se dirent: «Le roi
fait sans doute ses besoins dans la chambre
d'été.» 25 Ils attendirent longtemps. Comme
le roi n'ouvrait toujours pas les portes de la
chambre, ils prirent la clé et l'ouvrirent: leur
maître était mort, étendu par terre. 26 Pen-
dant qu'ils prenaient ainsi du retard, Ehud
s'était enfui, avait dépassé les statues et se
sauvait à Séïra. 27 Dès son arrivée, il son-
na de la trompette dans la région monta-
gneuse d'Ephraïm. Les Israélites descendi-
rent avec lui de la montagne et il se mit à leur
tête. 28 Il leur dit: «Suivez-moi, car l'Eternel
a livré les Moabites, vos ennemis, entre vos
mains.» Ils descendirent à sa suite, s'empa-
rèrent des gués du Jourdain qui se trouvent
en face de Moab et n'y laissèrent passer per-
sonne. 29 Ils battirent à cette occasion en-
viron 10'000 Moabites, tous robustes, tous
vaillants. Il n'y eut aucun rescapé. 30 Ce jour-
là, Moab subit la domination d'Israël. Et le
pays fut en paix pendant 80 ans.

Victoire de Shamgar sur les Philistins

31 Après Ehud, il y eut Shamgar, fils d'Anath.
Il battit 600 Philistins avec un aiguillon à
bœufs. Lui aussi fut un libérateur d'Israël.

Victoire de Débora et Barak sur Sisera

4 Les Israélites firent encore ce qui dé-
plaît à l'Eternel, après la mort d'Ehud.
2 L'Eternel les vendit alors à Jabin, le roi de
Canaan, qui régnait à Hatsor. Le chef de son
armée était Sisera et habitait à Harosheth-
Goïm.
3 Les Israélites crièrent à l'Eternel, car Jabin
avait 900 chars de fer et les opprimait avec
violence depuis 20 ans.
4 A cette époque, Débora, une prophétesse
mariée à un certain Lappidoth, était juge en
Israël. 5 Elle siégeait sous le palmier de Dé-
bora, entre Rama et Béthel, dans la région
montagneuse d'Ephraïm, et les Israélites
montaient vers elle pour être jugés. 6 Elle fit
appeler Barak, fils d'Abinoam, originaire de
Kédesh-Nephthali, et elle lui dit: «L'Eternel,
le Dieu d'Israël, t'a donné l'ordre suivant:
'Vas-y, prends la direction du mont Thabor
en emmenant 10'000 hommes des tribus de
Nephthali et de Zabulon. 7 J'attirerai vers toi,
au torrent du Kison, Sisera, le chef de l'armée
de Jabin, avec ses chars et ses troupes, et je le
livrerai entre tes mains.'» 8 Barak dit à Débo-
ra: «Si tu viens avec moi, je partirai. Mais si
tu ne viens pas avec moi, je ne partirai pas.»
9 Elle répondit: «J'irai donc avec toi, mais tu
n'auras aucune gloire sur la voie où tu t'en-
gages, car c'est entre les mains d'une femme
que l'Eternel livrera Sisera.» Débora se leva
et se rendit avec Barak à Kédesh. 10 Barak
convoqua les tribus de Zabulon et Nephtha-
li à Kédesh; 10'000 hommes marchèrent à sa
suite et Débora partit avec lui.
11 Héber, le Kénien, s'était séparé des autres
Kéniens qui descendaient de Hobab, le beau-
frère de Moïse, et il s'était rendu jusqu'au

chêne de Tsaannaïm, près de Kédesh, pour
y dresser sa tente.
12 On informa Sisera que Barak, fils d'Abi-
noam, avait pris la direction du mont Tha-
bor. 13 Et, depuis Harosheth-Goïm, Sisera
rassembla vers le torrent du Kison tous ses
chars, 900 chars en fer, et tout le peuple qui
était avec lui.
14 Alors Débora dit à Barak: «Lève-toi, car voici
le jour où l'Eternel livre Sisera entre tes mains.
L'Eternel ne marche-t-il pas devant toi?» Barak
descendit du mont Thabor, avec 10'000 hom-
mes à sa suite. 15 L'Eternel mit en déroute Si-
sera, tous ses chars et tout le camp et les livra
à l'épée de Barak. Sisera descendit de son char
et s'enfuit à pied. 16 Barak poursuivit les chars
et l'armée jusqu'à Harosheth-Goïm. Toute
l'armée de Sisera tomba sous le tranchant de
l'épée, sans qu'il en reste un seul homme.
17 Toujours à pied, Sisera se réfugia dans
la tente de Jaël, la femme de Héber le Ké-
nien. En effet, il y avait paix entre Jabin, le
roi de Hatsor, et la famille de Héber le Ké-
nien. 18 Jaël sortit à la rencontre de Sisera
et lui dit: «Entre, mon seigneur, entre chez
moi, n'aie pas peur.» Il entra chez elle dans
la tente et elle le cacha sous une couverture.
19 Il lui dit: «Donne-moi, je t'en prie, un peu
d'eau à boire, car j'ai soif.» Elle ouvrit l'outre
du lait, lui donna à boire et le couvrit. 20 Il lui
dit encore: «Tiens-toi à l'entrée de la tente et,
si l'on vient te demander: 'Y a-t-il quelqu'un
ici?' tu répondras: 'Non.'» 21 Jaël, la femme de
Héber, s'empara d'un pieu de la tente, prit un
marteau, s'approcha de lui doucement et lui
enfonça le pieu dans la tempe. Il pénétra jus-
qu'en terre. Sisera se trouvait alors dans un
état de sommeil profond, car il était accablé
de fatigue, et il mourut. 22 Voici que survint
Barak, qui était à la poursuite de Sisera. Jaël
sortit à sa rencontre et lui dit: «Viens, je vais
te montrer l'homme que tu cherches.» Il en-
tra chez elle et vit Sisera étendu mort, le pieu
dans la tempe.
23 Ce jour-là, Dieu humilia Jabin, le roi de Ca-
naan, devant les Israélites. 24 La pression des
Israélites se fit de plus en plus lourde contre
Jabin, le roi de Canaan, jusqu'à son extermi-
nation.

Cantique de Débora

5 Ce jour-là, Débora chanta le cantique
que voici avec Barak, fils d'Abinoam:
2 «Des chefs se sont mis à la tête du peuple en
Israël, et le peuple s'est montré prêt à com-
battre. Bénissez-en l'Eternel!
3 »Rois, écoutez! Princes, prêtez l'oreille! Je
chanterai, oui, je chanterai en l'honneur de
l'Eternel, je chanterai en l'honneur de l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël.
4 »Eternel, quand tu es sorti de Séir, quand tu
t'es avancé, venant des champs d'Edom, la
terre a tremblé et le ciel a ruisselé, les nuages
ont déversé leur eau. 5 Les montagnes se sont
liquéfiées devant l'Eternel, le Sinaï a tremblé
devant l'Eternel, le Dieu d'Israël.
6 »A l'époque de Shamgar, fils d'Anath, à
l'époque de Jaël, les routes étaient abandon-
nées, et ceux qui voyageaient prenaient des
chemins détournés. 7 Les chefs étaient sans
force en Israël, sans force, quand je me suis
levée, moi, Débora, quand je me suis levée
comme une mère en Israël. 8 Le peuple avait
choisi de nouveaux dieux: alors la guerre
était aux portes. On ne voyait ni bouclier ni
lance pour 40'000 hommes en Israël.
9 »Mon cœur est avec les chefs d'Israël, avec
ceux du peuple qui se sont montrés prêts à
combattre. Bénissez l'Eternel!
10 »Vous qui montez de blanches ânesses,
vous qui avez pour sièges des tapis et vous
qui marchez sur les routes, chantez! 11 Que de
leur voix, du milieu des abreuvoirs, les por-
teurs d'eau célèbrent les bienfaits de l'Eter-
nel, les bienfaits de son chef en Israël!
»Alors le peuple de l'Eternel est descendu
vers les portes: 12 'Réveille-toi, réveille-toi,
Débora! Réveille-toi, réveille-toi, dis un can-
tique! Lève-toi, Barak, emmène tes prison-
niers, fils d'Abinoam!'
13 »Alors un reste du peuple a triomphé des
puissants, l'Eternel m'a donné la victoire sur
les héros. 14 D'Ephraïm sont arrivés les habi-
tants d'Amalek, à ta suite a marché Benjamin
comme membre de ta troupe. De Makir sont
venus des chefs, et de Zabulon des comman-
dants. 15 Les princes d'Issacar ont accompa-
gné Débora, et Issacar a suivi Barak. Il a été
envoyé sur ses pas dans la vallée.
»Mais près des ruisseaux de Ruben, grandes
ont été les délibérations du cœur! 16 Pourquoi
es-tu resté au milieu des étables à écouter le
bêlement des troupeaux? Près des ruisseaux
de Ruben, grandes ont été les délibérations
du cœur! 17 Galaad, de l'autre côté du Jour-
dain, n'a pas quitté sa demeure. Pourquoi
Dan est-il resté sur les bateaux? Aser s'est as-
sis sur le rivage de la mer et s'est reposé dans
ses ports.
18 »Mais Zabulon est un peuple qui a affronté
la mort, et Nephthali de même, sur les hau-
teurs des champs. 19 Les rois sont venus, ils
ont combattu. Alors les rois de Canaan ont
combattu à Thaanac, vers les eaux de Me-
guiddo. Ils n'ont remporté ni butin ni argent.
20 Du haut du ciel on a combattu, depuis leur
parcours les étoiles ont combattu contre Si-
sera. 21 Le torrent du Kison les a entraînés,
le torrent des temps anciens, le torrent du
Kison. Mon âme, va de l'avant, sois forte!
22 Alors les sabots des chevaux ont retenti,
dans la course, dans la course précipitée de
leurs guerriers.
23 »Maudissez Méroz, dit l'ange de l'Eternel,
maudissez, maudissez ses habitants, car ils
ne sont pas venus au secours de l'Eternel,
au secours de l'Eternel, parmi les hommes
vaillants.
24 »Que Jaël, la femme de Héber le Kénien,
soit bénie parmi les femmes! Qu'elle soit bé-
nie parmi les femmes qui habitent sous les
tentes! 25 Il a demandé de l'eau, elle a donné

du lait; dans la coupe d'honneur elle a pré-
senté du lait caillé. 26 D'une main elle a pris
le pieu, et de l'autre le marteau des ouvriers.
Elle a frappé Sisera, lui a fendu la tête, fra-
cassé et transpercé la tempe. 27 Aux pieds de
Jaël il s'est affaissé, il est tombé, il s'est cou-
ché. A ses pieds il s'est affaissé, il est tombé.
Là même où il s'est affaissé, il est tombé
sans vie.
28 »Par la fenêtre, à travers le treillis, la mère
de Sisera regarde et s'écrie: 'Pourquoi son
char tarde-t-il à venir? Pourquoi ses chars
vont-ils si lentement?' 29 Les plus sages par-
mi ses femmes lui répondent, et elle se répè-
te à elle-même: 30 'N'est-ce pas parce qu'ils
trouvent du butin? N'est-ce pas parce qu'ils
se le partagent? Une jeune fille, deux jeunes
filles par homme, du butin en vêtements de
couleur pour Sisera, du butin en vêtements
de couleur brodés, un vêtement de couleur,
deux vêtements brodés pour le cou du vain-
queur?'
31 »Que tous tes ennemis disparaissent ainsi,
Eternel! Ceux qui l'aiment sont pareils au so-
leil quand il paraît dans toute sa force.»
Le pays fut en paix pendant 40 ans.

Oppression de Madian

6 Les Israélites firent ce qui déplaît à
l'Eternel et l'Eternel les livra entre les
mains de Madian pendant 7 ans. 2 La domi-
nation des Madianites fut puissante contre
Israël. Pour leur échapper, les Israélites se
retiraient dans les ravins des montagnes,
dans les grottes et sur les rochers fortifiés.
3 Quand Israël avait semé, les Madianites
montaient avec Amalek et les nomades de
l'est et marchaient contre lui. 4 Ils campaient
en face de lui, détruisaient les produits du
pays jusque vers Gaza et ne laissaient en
Israël ni vivres, ni brebis, ni bœufs, ni ânes.
5 En effet, ils montaient avec leurs troupeaux
et leurs tentes, arrivant comme un essaim de
sauterelles; il était impossible de les compter,
eux et leurs chameaux, et ils venaient dans le
pays pour le dévaster. 6 Israël fut plongé dans
une grande misère à cause de Madian, et les
Israélites crièrent à l'Eternel.
7 Lorsque les Israélites crièrent à l'Eternel au
sujet de Madian, 8 l'Eternel leur envoya un
prophète. Il leur dit: «Voici ce que dit l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël: Je vous ai fait sortir
d'Egypte et quitter la maison d'esclavage. 9 Je
vous ai délivrés de la domination des Egyp-
tiens et de tous ceux qui vous opprimaient. Je
les ai chassés devant vous et je vous ai donné
leur pays. 10 Je vous ai dit: 'Je suis l'Eternel,
votre Dieu. Vous ne craindrez pas les dieux
des Amoréens, même si vous habitez dans
leur pays.' Mais vous ne m'avez pas écouté.»

Appel de Gédéon

11 Puis l'ange de l'Eternel vint et il s'assit sous
le térébinthe d'Ophra, qui appartenait à Joas,
membre de la famille d'Abiézer. Son fils Gé-
déon battait du blé au pressoir pour le mettre
à l'abri des Madianites. 12 L'ange de l'Eternel
lui apparut et lui dit: «L'Eternel est avec toi,
vaillant héros!» 13 Gédéon lui dit: «Ah! mon
seigneur, si l'Eternel est avec nous, pourquoi
tout cela nous est-il arrivé? Où sont tous ses
actes merveilleux, ceux que nos pères nous
racontent quand ils disent: 'L'Eternel ne
nous a-t-il pas fait sortir d'Egypte?' Mainte-
nant l'Eternel nous abandonne et nous livre
entre les mains de Madian!»
14 L'Eternel se tourna vers lui et dit: «Va avec
la force que tu as et délivre Israël de l'op-
pression de Madian. N'est-ce pas moi qui
t'envoie?» 15 Gédéon lui dit: «Ah! mon sei-
gneur, avec quoi délivrerai-je Israël? Mon
clan est le plus faible de Manassé et je suis le
plus petit dans la famille de mon père.»
16 L'Eternel répondit: «Mais je serai avec toi et
tu battras les Madianites comme s'il s'agis-
sait d'un seul homme.» 17 Gédéon lui dit:
«Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, donne-moi
un signe pour montrer que c'est bien toi qui
me parles. 18 Ne t'éloigne pas d'ici jusqu'à ce
que je revienne auprès de toi, que j'apporte
mon offrande et que je la dépose devant toi.»
Et l'Eternel dit: «Je resterai jusqu'à ce que tu
reviennes.»
19 Gédéon entra chez lui, prépara un che-
vreau et fit des pains sans levain avec 22 li-
tres de farine. Il mit la viande dans un panier
et le jus dans un pot, les lui apporta sous le
térébinthe et les présenta. 20 L'ange de Dieu
lui dit: «Prends la viande et les pains sans
levain, pose-les sur ce rocher et verse le jus
par-dessus.» C'est ce que fit Gédéon. 21 L'an-
ge de l'Eternel avança le bâton qu'il avait à la
main et en toucha la viande et les pains sans
levain. Alors un feu s'éleva du rocher, un feu
qui brûla la viande et les pains sans levain.
Puis l'ange de l'Eternel disparut de la vue de
Gédéon. 22 Comprenant que c'était l'ange de
l'Eternel, Gédéon s'exclama: «Malheur à moi,
Seigneur Eternel, car j'ai vu l'ange de l'Eter-
nel face à face.» 23 Et l'Eternel lui dit: «Reste
en paix, n'aie pas peur, tu ne mourras pas.»
24 Gédéon construisit là un autel à l'Eter-
nel, et il l'appela «L'Eternel paix». Il existe
aujourd'hui encore à Ophra, qui appartenait
à la famille d'Abiézer.

Destruction de l'autel de Baal

25 Au cours de la même nuit, l'Eternel dit à
Gédéon: «Prends le jeune taureau de ton
père, ainsi qu'un deuxième taureau de 7 ans.
Démolis l'autel de Baal qui appartient à ton
père et abats le poteau sacré qui se trouve
dessus. 26 Tu construiras ensuite et tu dis-
poseras, sur le haut de ce rocher, un autel
consacré à l'Eternel, ton Dieu. Tu prendras
le deuxième taureau et tu l'offriras en holo-
causte en utilisant le bois de l'idole que tu
auras abattue.» 27 Gédéon prit dix de ses ser-
viteurs et fit ce que l'Eternel avait dit. Toute-
fois, comme il avait peur de la famille de son
père et des habitants de la ville, il l'accomplit
de nuit, et non de jour.

28 Lorsque les habitants de la ville se levèrent
de bon matin, ils constatèrent que l'autel de
Baal avait été démoli, le poteau sacré placé
dessus abattu, et le deuxième taureau offert
en holocauste sur le nouvel autel qui avait
été construit. 29 Ils se dirent l'un à l'autre:
«Qui a fait cela?» et ils s'informèrent et fi-
rent des recherches. On leur dit: «C'est Gé-
déon, fils de Joas, qui a fait cela.» 30 Alors les
habitants de la ville dirent à Joas: «Fais sor-
tir ton fils de chez toi et qu'il meure, car il a
démoli l'autel de Baal et abattu le poteau sa-
cré qui se trouvait dessus.» 31 Joas répondit à
tous ceux qui se présentèrent à lui: «Est-ce à
vous de défendre Baal? Est-ce à vous de venir
à son secours? Toute personne qui défendra
Baal mourra avant le matin. Si Baal est un
dieu, qu'il se défende lui-même, puisqu'on
a démoli son autel.» 32 Ce jour-là on donna à
Gédéon le nom de Jerubbaal[a] en disant: «Que
Baal se défende contre lui, puisqu'il a démoli
son autel.»
33 Tous les Madianites, les Amalécites et les
nomades de l'est se rassemblèrent. Ils pas-
sèrent le Jourdain et campèrent dans la val-
lée de Jizreél. 34 Gédéon fut revêtu de l'Esprit
de l'Eternel. Il sonna de la trompette et la
famille d'Abiézer fut convoquée pour mar-
cher à sa suite. 35 Il envoya des messagers
dans tout Manassé, qui fut aussi convoqué
pour marcher à sa suite. Il envoya des messa-
gers dans les tribus d'Aser, de Zabulon et de
Nephthali, qui montèrent à leur rencontre.
36 Gédéon dit à Dieu: «Si tu veux délivrer
Israël par mon intermédiaire, comme tu
l'as dit, 37 je vais mettre une peau de mouton
avec sa laine dans l'aire de battage. Si la peau
seule se couvre de rosée et que tout le terrain
reste sec, je saurai que tu délivreras Israël par
mon intermédiaire, comme tu l'as dit.» 38 Et
cela se passa ainsi. Le lendemain, il se leva
de bonne heure, pressa la peau de mouton
et en fit sortir la rosée. Elle donna une cou-
pe pleine d'eau. 39 Gédéon dit à Dieu: «Que ta
colère ne s'enflamme pas contre moi, et je ne
parlerai plus que cette fois. Je voudrais seu-
lement faire encore une épreuve avec la peau
de mouton: que la peau seule reste sèche et
que tout le terrain se couvre de rosée.» 40 Et
Dieu agit ainsi cette nuit-là: la peau de mou-
ton seule resta sèche et tout le terrain se cou-
vrit de rosée.

Victoire de Gédéon sur les Madianites

7 Jerubbaal, c'est-à-dire Gédéon, et tout
le peuple qui était avec lui se levèrent
de bon matin et installèrent leur camp près
de la source de Harod. Le camp de Madian se
trouvait au nord de Gédéon, vers la colline de
Moré, dans la vallée.
2 L'Eternel dit à Gédéon: «Le peuple que tu as
avec toi est trop nombreux pour que je livre
Madian entre ses mains. Il pourrait en tirer
gloire à mes dépens et dire: 'C'est ma main
qui m'a délivré.' 3 Proclame donc le message
suivant aux oreilles du peuple: 'Que celui qui
a peur et tremble retourne chez lui et quitte
la région montagneuse de Galaad.'» Il y eut
22'000 hommes du peuple qui retournèrent
chez eux et il en resta 10'000.
4 L'Eternel dit à Gédéon: «Le peuple est enco-
re trop nombreux. Fais-les descendre au bord
de l'eau et là je ferai pour toi un tri parmi eux.
Celui à propos duquel je te dirai: 'Que celui-
ci aille avec toi' ira avec toi. Et celui à propos
duquel je te dirai: 'Que celui-ci n'aille pas
avec toi' n'ira pas avec toi.» 5 Gédéon fit des-
cendre le peuple au bord de l'eau et l'Eternel
dit à Gédéon: «Tous ceux qui laperont l'eau
avec la langue comme le ferait un chien, tu
les sépareras de tous ceux qui se mettront à
genoux pour boire.» 6 Ceux qui lapèrent l'eau
en la portant à la bouche avec leur main fu-
rent au nombre de 300, et tout le reste du peu-
ple se mit à genoux pour boire. 7 L'Eternel dit
alors à Gédéon: «C'est par les 300 hommes
qui ont lapé l'eau que je vous sauverai et que
je livrerai Madian entre tes mains. Que tout
le reste du peuple reparte, chacun chez soi.»
8 On prit les provisions et les trompettes du
peuple, puis Gédéon renvoya tous les hom-
mes d'Israël chez eux, en gardant seulement
les 300 hommes. Le camp de Madian se trou-
vait au-dessous de lui dans la vallée.
9 L'Eternel dit à Gédéon pendant la nuit:
«Lève-toi, descends au camp des Madianites,
car je l'ai livré entre tes mains. 10 Si tu as peur
d'y descendre, vas-y avec ton serviteur Pura.
11 Tu écouteras ce qu'ils diront et après cela
tes mains seront fortifiées. Descends donc
au camp.» Gédéon descendit avec son ser-
viteur Pura jusqu'aux avant-postes du camp.
12 Les Madianites, les Amalécites et tous les
nomades de l'est étaient dispersés dans la
vallée comme un essaim de sauterelles, et
leurs chameaux étaient innombrables, com-
me le sable qui est au bord de la mer. 13 Lors-
que Gédéon arriva, un homme était en train
de raconter un rêve à son camarade. Il disait:
«J'ai fait un rêve. J'y voyais un gâteau de pain
d'orge rouler dans le camp de Madian. Il est
venu heurter la tente et elle est tombée. Il l'a
retournée sens dessus dessous, elle a été dé-
molie.» 14 Son camarade répondit: «Ce n'est
rien d'autre que l'épée de Gédéon, fils de Joas,
l'Israélite. Dieu a livré entre ses mains Ma-
dian et tout le camp.»
15 Lorsque Gédéon eut entendu le récit du
rêve et son explication, il se prosterna, re-
vint au camp d'Israël et dit: «Levez-vous,
car l'Eternel a livré le camp de Madian en-
tre vos mains.» 16 Il répartit les 300 hommes
en 3 groupes et leur remit à tous des trom-
pettes ainsi que des cruches vides, avec des
torches dans les cruches. 17 Il leur dit: «Vous
me regarderez et vous ferez comme moi. Dès
que je serai arrivé aux abords du camp, vous
ferez ce que je ferai. 18 Quand je sonnerai de
la trompette, ainsi que tous ceux qui seront
avec moi, vous sonnerez aussi de la trom-

Jg

6.32 *Jerubbaal*: littéralement *que Baal se défende.*

pette tout autour du camp et vous direz:
'Pour l'Eternel et pour Gédéon!'»
19 Gédéon et les 100 hommes qui l'accompa-
gnaient arrivèrent aux abords du camp peu
avant minuit, alors qu'on venait de rempla-
cer les gardes. Ils sonnèrent de la trompet-
te et brisèrent les cruches qu'ils avaient à la
main. 20 Les trois groupes sonnèrent de la
trompette et brisèrent les cruches. Prenant
de la main gauche les torches et de la main
droite les trompettes dont ils devaient son-
ner, ils s'écrièrent: «A vos épées pour l'Eter-
nel et pour Gédéon!» 21 tout en restant cha-
cun à sa place autour du camp. Le camp tout
entier se mit à courir, à pousser des cris et
à prendre la fuite. 22 Les 300 hommes son-
nèrent une nouvelle fois de la trompette et,
dans tout le camp, l'Eternel fit en sorte que
les hommes tournent l'épée les uns contre
les autres. Les hommes du camp s'enfui-
rent jusqu'à Beth-Shitta vers Tseréra et jus-
qu'aux abords d'Abel-Mehola, près de Tab-
bath. 23 Les hommes d'Israël, les hommes
des tribus de Nephthali, d'Aser et de tout
Manassé, se rassemblèrent et poursuivirent
les Madianites.
24 Gédéon envoya des messagers dans toute
la région montagneuse d'Ephraïm pour dire:
«Descendez à la rencontre des Madianites et
coupez-leur le passage de l'eau jusqu'à Beth-
Bara, tout le long du Jourdain.» Tous les hom-
mes d'Ephraïm se rassemblèrent, et ils s'em-
parèrent des gués du Jourdain jusqu'à Beth-
Bara. 25 Ils capturèrent deux chefs de Madian
appelés Oreb et Zeeb. Ils tuèrent Oreb au ro-
cher d'Oreb, et Zeeb au pressoir de Zeeb. Ils
poursuivirent les Madianites et ils apportè-
rent la tête d'Oreb et de Zeeb à Gédéon de
l'autre côté du Jourdain.

Mise à mort des deux rois de Madian

8 Les hommes d'Ephraïm dirent à Gé-
déon: «Que signifie cette manière d'agir
envers nous? Pourquoi ne pas nous avoir ap-
pelés, quand tu es allé combattre Madian?»
Ils s'en prirent violemment à lui. 2 Gédéon
leur répondit: «Qu'ai-je fait en comparaison
de vous? Le peu qu'a pu grappiller Ephraïm
ne vaut-il pas mieux que tout ce qu'a pu ré-
colter la famille d'Abiézer? 3 C'est entre vos
mains que Dieu a livré Oreb et Zeeb, les chefs
de Madian. Qu'ai-je donc pu faire en compa-
raison de vous?» Lorsqu'il eut dit cela, leur
colère contre lui s'apaisa.
4 Gédéon arriva au Jourdain et le passa, ain-
si que les 300 hommes qui étaient avec lui.
Bien que fatigués, ils étaient toujours à la
poursuite des Madianites. 5 Gédéon dit aux
habitants de Succoth: «Donnez, je vous en
prie, quelques pains aux hommes qui m'ac-
compagnent, car ils sont fatigués et je suis à
la poursuite de Zébach et de Tsalmunna, les
rois de Madian.» 6 Les chefs de Succoth ré-
pondirent: «Zébach et Tsalmunna sont-ils
déjà en ton pouvoir, pour que nous donnions
du pain à ton armée?» 7 Gédéon répliqua:
«Eh bien! lorsque l'Eternel aura livré entre
mes mains Zébach et Tsalmunna, je déchi-
rerai votre chair avec des épines du désert et
avec des chardons.» 8 De là il monta à Penuel
et il fit la même demande aux habitants de
Penuel. Ils lui répondirent comme ceux de
Succoth, 9 et il leur dit aussi: «Quand je re-
viendrai en paix, je démolirai cette tour.»
10 Zébach et Tsalmunna se trouvaient à
Karkor avec leur armée d'environ 15'000
hommes, les seuls survivants de toute l'ar-
mée des nomades de l'est; 120'000 hommes
aptes au combat avaient été tués. 11 Gédéon
monta par le chemin qu'empruntent les no-
mades, à l'est de Nobach et de Jogbeha, et
il battit l'armée qui se croyait en sécurité.
12 Zébach et Tsalmunna prirent la fuite et
Gédéon les poursuivit. Il s'empara des deux
rois de Madian, Zébach et Tsalmunna, et il
mit en déroute toute l'armée.
13 Gédéon, fils de Joas, revint de la bataille
par la montée de Hérès. 14 Il captura un jeune
homme, habitant de Succoth, qu'il interro-
gea et qui lui mit par écrit le nom des chefs et
des anciens de Succoth. Cela représentait 77
hommes. 15 Puis il alla trouver les habitants
de Succoth et leur dit: «Voici Zébach et Tsal-
munna, au sujet desquels vous m'avez insul-
té en disant: 'Zébach et Tsalmunna sont-ils
déjà en ton pouvoir, pour que nous donnions
du pain à tes hommes fatigués?'» 16 Il s'em-
para des anciens de la ville et punit les habi-
tants de Succoth avec des épines du désert et
avec des chardons. 17 Il démolit aussi la tour
de Penuel et tua les habitants de la ville.
18 Gédéon demanda à Zébach et à Tsalmun-
na: «Comment étaient les hommes que vous
avez tués au mont Thabor?» Ils répondirent:
«Ils te ressemblaient. Chacun avait l'air d'un
fils de roi.» 19 Il dit: «C'étaient mes frères, les
fils de ma mère. L'Eternel est vivant! Si vous
les aviez laissés vivre, je ne vous tuerais pas.»
20 Et il ordonna à Jéther, son fils aîné: «Lève-
toi, tue-les!» Mais le jeune garçon ne dégaina
pas son épée, parce qu'il avait peur. En effet,
c'était encore un enfant. 21 Zébach et Tsal-
munna dirent: «Lève-toi toi-même et tue-
nous, car c'est à un homme fort de le faire.»
Gédéon se leva alors et tua Zébach et Tsal-
munna. Il prit ensuite les ornements en for-
me de croissant qui étaient au cou de leurs
chameaux.

Gédéon juge en Israël

22 Les Israélites dirent à Gédéon: «Domine
sur nous, toi, puis ton fils et tes descendants,
car tu nous as délivrés de l'oppression de Ma-
dian.» 23 Gédéon leur dit: «Je ne dominerai
pas sur vous, et mes descendants non plus.
C'est l'Eternel qui dominera sur vous.»
24 Gédéon ajouta: «J'ai une demande à vous
faire: donnez-moi chacun les anneaux de vo-
tre butin.» – Les ennemis avaient des anneaux
d'or, car c'étaient des Ismaélites. – 25 Ils répon-
dirent: «Nous te les donnerons volontiers», et
ils étendirent par terre un manteau, sur lequel

chacun jeta les anneaux pris dans son butin.
26 Le poids des anneaux d'or que demanda Gé-
déon fut de près de 20 kilos, et ce sans compter
les ornements en forme de croissant, les bou-
cles d'oreilles et les vêtements de pourpre que
portaient les rois de Madian, ni les colliers
qui étaient au cou de leurs chameaux. 27 Gé-
déon en fit un éphod[n] qu'il plaça dans sa ville,
à Ophra. Il y devint l'objet des prostitutions[n]
de tout Israël et il fut un piège pour Gédéon et
pour sa famille.
28 Les Madianites furent humiliés devant les
Israélites et ne relevèrent plus la tête. Le pays
fut en paix pendant 40 ans, c'est-à-dire du-
rant la vie de Gédéon.
29 Jerubbaal, fils de Joas, retourna habiter
dans sa maison. 30 Gédéon eut 70 fils, tous is-
sus de lui, car il eut plusieurs femmes. 31 Sa
concubine, qui résidait à Sichem, lui donna
aussi un fils, qu'on appela Abimélec. 32 Gé-
déon, fils de Joas, mourut après une heureu-
se vieillesse. Il fut enterré dans le tombeau de
son père Joas, à Ophra, village de la famille
d'Abiézer.

Abimélec, roi de Sichem

33 Après la mort de Gédéon, les Israélites re-
commencèrent à se prostituer aux Baals, et
ils prirent pour dieu Baal-Berith. 34 Les Israé-
lites ne se souvinrent pas de l'Eternel, leur
Dieu, qui les avait délivrés de tous les enne-
mis qui les entouraient. 35 Ils ne manifestè-
rent pas non plus d'attachement à la famille
de Jerubbaal, c'est-à-dire Gédéon, après tout
le bien qu'il avait fait à Israël.

9 Abimélec, le fils de Jerubbaal, se rendit
à Sichem vers les frères de sa mère, et
voici comment il leur parla, ainsi qu'à tout le
clan de son grand-père maternel: 2 «Je vous
en prie, dites à tous les habitants de Sichem:
'Vaut-il mieux pour vous que 70 hommes,
tous fils de Jerubbaal, dominent sur vous,
ou bien un seul homme?' Et souvenez-vous
que je suis fait des mêmes os et de la même
chair que vous.» 3 Les frères de sa mère répé-
tèrent pour lui toutes ces paroles à tous les
habitants de Sichem et leur cœur pencha en
faveur d'Abimélec, car ils se disaient: «C'est
notre frère.» 4 Ils lui donnèrent 70 pièces d'ar-
gent, prises dans le temple de Baal-Berith.
Abimélec s'en servit pour acheter des vau-
riens et des aventuriers qui le suivirent. 5 Il
vint chez son père à Ophra et tua ses frères,
les 70 fils de Jerubbaal, sur une même pierre.
Jotham, le plus jeune fils de Jerubbaal, fut le
seul rescapé, car il s'était caché. 6 Tous les ha-
bitants de Sichem et de Millo se rassemblè-
rent. Ils vinrent proclamer Abimélec roi, près
du chêne planté dans Sichem.

Malédiction de Jotham

7 Jotham fut informé de la situation. Il alla
se placer sur le sommet du mont Garizim, et
voici ce qu'il leur cria à haute voix: «Ecoutez-
moi, habitants de Sichem, et que Dieu vous
écoute! 8 Les arbres partirent pour sacrer un
roi et le mettre à leur tête. Ils dirent à l'olivier:
'Règne sur nous.' 9 Mais l'olivier leur répon-
dit: 'Comment pourrais-je renoncer à mon
huile, qui me vaut l'estime de Dieu et des
hommes, pour aller m'agiter au-dessus des
arbres?' 10 Les arbres dirent alors au figuier:
'Viens, toi, régner sur nous.' 11 Mais le figuier
leur répondit: 'Comment pourrais-je renon-
cer à ma douceur et à mon excellent fruit
pour aller m'agiter au-dessus des arbres?'
12 Les arbres dirent à la vigne: 'Viens, toi, ré-
gner sur nous.' 13 Mais la vigne leur répon-
dit: 'Comment pourrais-je renoncer à mon
vin, qui réjouit Dieu et les hommes, pour
aller m'agiter au-dessus des arbres?' 14 Alors
tous les arbres dirent au buisson de ronces:
'Viens, toi, régner sur nous.' 15 Et le buisson
de ronces répondit aux arbres: 'Si vous vou-
lez vraiment me sacrer roi et me mettre à vo-
tre tête, venez vous réfugier sous mon om-
brage. Sinon, un feu sortira du buisson de
ronces et dévorera les cèdres du Liban.'
16 »Maintenant, est-ce avec fidélité et intégri-
té que vous avez agi en proclamant Abimélec
roi? Avez-vous agi avec bienveillance pour
Jerubbaal et sa famille? L'avez-vous traité
conformément aux services qu'il a rendus?
17 En effet, mon père a combattu pour vous, il
a risqué sa vie et vous a délivrés de l'oppres-
sion de Madian. 18 Et vous, vous vous êtes at-
taqués à sa famille, vous avez tué ses 70 fils
sur une même pierre et vous avez proclamé
roi sur les habitants de Sichem Abimélec, le
fils de sa servante, parce qu'il est votre frère.
19 Si c'est avec fidélité et intégrité que vous
avez aujourd'hui agi envers Jerubbaal et sa
famille, eh bien, qu'Abimélec fasse votre joie
et que vous fassiez aussi la sienne! 20 Sinon,
qu'un feu sorte d'Abimélec et dévore les ha-
bitants de Sichem et de Millo, et qu'un feu
sorte des habitants de Sichem et de Millo et
dévore Abimélec!»
21 Jotham se retira et prit la fuite. Il s'en alla
à Beer, où il s'installa, loin de son frère Abi-
mélec.

Mort violente d'Abimélec

22 Abimélec avait dominé 3 ans sur Israël.
23 Alors Dieu envoya un mauvais esprit entre
Abimélec et les habitants de Sichem, et ceux-
ci furent infidèles à Abimélec. 24 Cela arriva
afin que l'acte de violence commis sur les 70
fils de Jerubbaal reçoive sa punition et que
leur sang retombe sur leur frère Abimélec,
qui les avait tués, ainsi que sur les habitants
de Sichem, qui l'avaient aidé à tuer ses frè-
res. 25 Les habitants de Sichem placèrent en
embuscade contre lui, sur les sommets des
montagnes, des hommes qui dépouillaient

8.27 *Ephod*: élément de la tenue des prêtres et du grand-prêtre devenu l'objet d'un culte idolâtrique.

8.27 *Prostitutions*: c'est-à-dire un culte idolâtrique.

tous ceux qui passaient près d'eux sur le che-
min. Et cela fut rapporté à Abimélec.
26 Gaal, fils d'Ebed, vint à passer par Sichem
avec ses frères, et les habitants de Sichem
placèrent leur confiance en lui. 27 Ils sorti-
rent dans la campagne, vendangèrent leurs
vignes, foulèrent le raisin et se livrèrent à
des réjouissances. Ils entrèrent dans le tem-
ple de leur dieu, y mangèrent et burent, et ils
maudirent Abimélec. 28 Gaal, fils d'Ebed, di-
sait: «Qui est Abimélec et qu'est Sichem, pour
que nous soyons soumis à Abimélec? N'est-
il pas le fils de Jerubbaal et Zebul n'est-il pas
son lieutenant? Servez plutôt les hommes de
Hamor, le père de Sichem. Pourquoi, nous,
devrions-nous servir Abimélec? 29 Si seu-
lement j'étais à la tête de ce peuple! Je ren-
verserais Abimélec.» Et il disait à l'intention
d'Abimélec: «Renforce ton armée, mets-toi
en marche!»
30 Zebul, le gouverneur de la ville, apprit ce
que disait Gaal, fils d'Ebed, et sa colère s'en-
flamma. 31 Il envoya secrètement des mes-
sagers à Abimélec pour lui dire: «Gaal, fils
d'Ebed, et ses frères sont venus à Sichem,
et ils soulèvent la ville contre toi. 32 Mainte-
nant, pars de nuit, toi et le peuple qui est avec
toi, et mets-toi en embuscade dans la campa-
gne. 33 Le matin, au lever du soleil, tu fondras
sur la ville. Et lorsque Gaal et le peuple qui est
avec lui sortiront contre toi, tu lui infligeras
ce que te permettront tes forces.»
34 Abimélec et tout le peuple qui était avec
lui partirent de nuit, et ils se mirent en em-
buscade près de Sichem, répartis en 4 grou-
pes. 35 Gaal, fils d'Ebed, sortit et se tint à l'en-
trée de la ville. Abimélec et tout le peuple qui
était avec lui surgirent alors de l'embuscade.
36 Gaal aperçut cette troupe et dit à Zebul:
«Voici un peuple qui descend du sommet
des montagnes.» Zebul lui répondit: «C'est
l'ombre des montagnes que tu prends pour
des hommes.» 37 Reprenant la parole, Gaal
dit: «C'est bien un peuple qui descend des
hauteurs du pays, et une troupe arrive par le
chemin du chêne des devins.» 38 Zebul lui ré-
pondit: «Où sont donc tes beaux discours, toi
qui disais: 'Qui est Abimélec, pour que nous
lui soyons soumis?' N'est-ce pas là le peuple
que tu méprisais? Mets-toi en marche main-
tenant, livre-lui bataille!» 39 Gaal s'avança à
la tête des habitants de Sichem et livra ba-
taille à Abimélec. 40 Poursuivi par Abimélec,
il prit la fuite devant lui et beaucoup d'hom-
mes tombèrent morts jusqu'à l'entrée de la
ville. 41 Abimélec s'arrêta à Aruma et Zebul
chassa Gaal et ses frères, qui ne purent res-
ter à Sichem.
42 Le lendemain, le peuple sortit dans la cam-
pagne. Abimélec, qui en fut informé, 43 prit sa
troupe, la partagea en 3 groupes et se mit en
embuscade dans la campagne. Ayant vu que
le peuple sortait de la ville, il se dressa con-
tre eux et les battit. 44 Abimélec et les grou-
pes qui étaient avec lui se portèrent en avant
et se placèrent à l'entrée de la ville. Deux de
ces groupes se jetèrent sur tous ceux qui se
trouvaient dans la campagne et les battirent.
45 Abimélec attaqua la ville pendant toute la
journée. Il s'en empara et tua ses habitants.
Puis il rasa la ville et y versa du sel.
46 A cette nouvelle, tous les occupants de la
citadelle de Sichem se rendirent dans la par-
tie fortifiée du temple du dieu Berith. 47 On
avertit Abimélec que tous les occupants de
la citadelle de Sichem s'y étaient rassem-
blés. 48 Alors Abimélec monta sur le mont
Tsalmon, ainsi que tout le peuple qui était
avec lui. Il prit en main une hache, coupa
une branche d'arbre, l'enleva et la mit sur
son épaule. Ensuite il dit au peuple qui était
avec lui: «Vous avez vu ce que j'ai fait, dépê-
chez-vous de faire comme moi.» 49 Ils coupè-
rent chacun une branche et suivirent Abi-
mélec. Puis ils placèrent les branches contre
la forteresse et l'incendièrent avec ceux qui
s'y trouvaient. C'est ainsi que tous les occu-
pants de la citadelle de Sichem moururent.
Ils étaient un millier, hommes et femmes.
50 Abimélec marcha contre Thébets. Il l'assié-
gea et s'en empara. 51 Il y avait au milieu de la
ville une tour fortifiée, où se réfugièrent tous
les habitants de la ville, hommes et femmes.
Ils s'y enfermèrent et montèrent sur le toit de
la tour. 52 Abimélec parvint jusqu'à la tour. Il
l'attaqua et s'approcha de la porte pour y met-
tre le feu. 53 Alors une femme lança sur sa tête
un morceau de meule de moulin et lui brisa
ainsi le crâne. 54 Aussitôt il appela le jeune
homme qui portait ses armes et lui dit: «Dé-
gaine ton épée et donne-moi la mort, sinon
on dira de moi: 'C'est une femme qui l'a tué.'»
Le jeune homme le transperça et il mourut.
55 Quand les Israélites virent qu'Abimélec
était mort, ils repartirent chacun chez soi.
56 Ainsi, Dieu fit retomber sur Abimélec le
mal qu'il avait fait à son père en tuant ses 70
frères, 57 et il fit retomber sur la tête des habi-
tants de Sichem tout le mal qu'ils avaient fait.
C'est ainsi que s'accomplit sur eux la malé-
diction de Jotham, fils de Jerubbaal.

Thola et Jaïr juges en Israël

10 Après Abimélec, Thola, fils de Pua et
petit-fils de Dodo, membre de la tribu
d'Issacar, se leva pour délivrer Israël. Il habi-
tait à Shamir, dans la région montagneuse
d'Ephraïm. 2 Il fut juge en Israël pendant 23
ans. Puis il mourut et fut enterré à Shamir.
3 Après lui se leva Jaïr, le Galaadite, qui fut juge
en Israël pendant 22 ans. 4 Il avait 30 fils, qui
montaient sur 30 ânons et qui possédaient 30
villes, appelées aujourd'hui encore «bourgs de
Jaïr» et situées dans le pays de Galaad. 5 Puis
Jaïr mourut et fut enterré à Kamon.

Israël asservi par les Philistins et les Ammonites

6 Les Israélites firent encore ce qui déplaît à
l'Eternel. Ils servirent les Baals et les Astar-
tés, les dieux de la Syrie, de Sidon, de Moab,
des Ammonites et des Philistins; ils aban-

donnèrent l'Eternel et ne le servirent plus.
7 La colère de l'Eternel s'enflamma contre
Israël et il les vendit aux Philistins et aux
Ammonites. 8 Ils opprimèrent et écrasèrent
les Israélites cette année-là, et ils opprimè-
rent pendant 18 ans tous les Israélites qui
étaient installés de l'autre côté du Jourdain,
dans le pays des Amoréens, en Galaad. 9 Les
Ammonites passèrent le Jourdain pour com-
battre aussi contre Juda, contre Benjamin et
contre la communauté d'Ephraïm. Israël fut
dans une grande détresse.
10 Les Israélites crièrent à l'Eternel en di-
sant: «Nous avons péché contre toi, car nous
avons abandonné notre Dieu et nous avons
servi les Baals.» 11 L'Eternel dit aux Israélites:
«Ne vous ai-je pas délivrés des Egyptiens, des
Amoréens, des Ammonites, des Philistins?
12 Lorsque les Sidoniens, les Amalécites et
les Maonites vous ont opprimés et que vous
avez crié à moi, ne vous ai-je pas délivrés de
leurs mains? 13 Mais vous, vous m'avez aban-
donné et vous avez servi d'autres dieux. C'est
pourquoi je ne vous délivrerai plus. 14 Allez
crier vers les dieux que vous avez choisis.
Qu'ils vous délivrent dans votre temps de
détresse!» 15 Les Israélites dirent à l'Eternel:
«Nous avons péché. Traite-nous comme il te
plaira. Seulement, nous t'en prions, délivre-
nous aujourd'hui!» 16 Ils enlevèrent les dieux
étrangers du milieu d'eux et servirent l'Eter-
nel, qui fut touché par la souffrance d'Israël.
17 Les Ammonites se rassemblèrent et ins-
tallèrent leur camp en Galaad. De leur côté,
les Israélites se rassemblèrent et installèrent
leur camp à Mitspa. 18 Le peuple et les chefs
de Galaad se dirent l'un à l'autre: «Quel est
l'homme qui commencera l'attaque contre
les Ammonites? Il sera le chef de tous les ha-
bitants de Galaad.»

Jephthé juge en Israël

11 Jephthé le Galaadite était un vaillant
guerrier. Il était le fils d'une prosti-
tuée et son père était un certain Galaad. 2 La
femme de Galaad lui donna des fils qui, deve-
nus grands, chassèrent Jephthé et lui dirent:
«Tu n'auras pas d'héritage dans la famille de
notre père, car tu es le fils d'une autre fem-
me.» 3 Jephthé s'enfuit loin de ses frères et ha-
bita dans le pays de Tob. Des vauriens se ras-
semblèrent à ses côtés, et ils faisaient avec lui
les expéditions guerrières.
4 Quelque temps après, les Ammonites firent
la guerre à Israël. 5 Face à cette situation, les
anciens de Galaad allèrent chercher Jephthé
au pays de Tob. 6 Ils lui dirent: «Viens, tu se-
ras notre chef et nous combattrons les Am-
monites.» 7 Jephthé répondit aux anciens
de Galaad: «N'avez-vous pas eu de la haine
pour moi et ne m'avez-vous pas chassé de
chez mon père? Pourquoi venez-vous vers
moi, maintenant que vous êtes dans la dé-
tresse?» 8 Les anciens de Galaad dirent à
Jephthé: «Nous revenons vers toi mainte-
nant afin que tu marches avec nous, que tu
combattes les Ammonites et que tu sois notre
chef, celui de tous les habitants de Galaad.»
9 Jephthé répondit aux anciens de Galaad:
«Si vous me faites revenir pour combattre
les Ammonites et que l'Eternel me les livre,
je serai votre chef.» 10 Les anciens de Galaad
dirent à Jephthé: «Que l'Eternel soit témoin
entre nous, si nous ne faisons pas ce que tu
dis.» 11 Jephthé partit alors avec les anciens
de Galaad. Le peuple le mit à sa tête et l'éta-
blit comme chef, et Jephthé répéta devant
l'Eternel, à Mitspa, toutes les paroles qu'il
avait prononcées.
12 Jephthé envoya des messagers au roi des
Ammonites pour lui dire: «Que me veux-tu,
pour que tu viennes m'attaquer et faire la
guerre à mon pays?» 13 Le roi des Ammonites
répondit aux messagers de Jephthé: «C'est
qu'Israël, quand il est parti d'Egypte, s'est
emparé de mon pays, depuis l'Arnon jus-
qu'au Jabbok et au Jourdain. Rends-le main-
tenant de bon gré.»
14 Jephthé envoya de nouveau des messagers
au roi des Ammonites 15 pour lui dire: «Voici
ce que dit Jephthé: Israël ne s'est pas emparé
du pays de Moab, ni du pays des Ammonites.
16 En effet, lorsque Israël est parti d'Egypte,
il a marché dans le désert jusqu'à la mer des
Roseaux et il est arrivé à Kadès. 17 Il a alors
envoyé des messagers au roi d'Edom pour lui
dire: 'Laisse-moi passer par ton pays.' Mais
le roi d'Edom n'a pas voulu. Il en a aussi en-
voyé au roi de Moab, qui a refusé. Et Israël
est resté à Kadès. 18 Puis il a repris sa marche
dans le désert, a contourné le pays d'Edom
et le pays de Moab, et il est arrivé à l'est du
pays de Moab. Ils ont campé de l'autre côté de
l'Arnon, sans entrer sur le territoire de Moab,
car l'Arnon marque la frontière de Moab.
19 Israël a envoyé des messagers à Sihon, le
roi des Amoréens, roi de Hesbon, et lui a dit:
'Laisse-nous passer par ton pays jusqu'à l'en-
droit où nous allons.' 20 Mais Sihon n'a pas eu
assez confiance en Israël pour le laisser pas-
ser sur son territoire. Il a rassemblé tout son
peuple, a établi son camp à Jahats et a com-
battu Israël. 21 L'Eternel, le Dieu d'Israël, a li-
vré Sihon et tout son peuple entre les mains
d'Israël, qui les a battus. Israël a alors pris
possession de tout le pays des Amoréens ins-
tallés dans cette région. 22 Ils ont pris pos-
session de tout le territoire des Amoréens,
depuis l'Arnon jusqu'au Jabbok et depuis le
désert jusqu'au Jourdain.
23 »Maintenant que l'Eternel, le Dieu d'Israël,
a chassé les Amoréens devant son peuple,
Israël, est-ce toi qui devrais avoir la pos-
session de leur pays? 24 Ce que ton Dieu Ke-
mosh te donne à posséder, ne le possèdes-
tu pas? Et tout ce que l'Eternel, notre Dieu,
a mis en notre possession devant nous,
nous ne pourrions pas le posséder! 25 Vaux-
tu donc mieux que Balak, fils de Tsippor, le
roi de Moab? A-t-il cherché querelle à Israël
ou lui a-t-il fait la guerre? 26 Voilà 300 ans
qu'Israël habite à Hesbon et dans les villes

qui en dépendent, à Aroër et dans les villes
qui en dépendent, et dans toutes les villes
situées sur les rives de l'Arnon. Pourquoi ne
les lui avez-vous pas enlevées à ce moment-
là? 27 Je ne t'ai pas offensé et tu agis mal avec
moi en me faisant la guerre. Que l'Eternel,
le juge, soit aujourd'hui juge entre les Israé-
lites et les Ammonites!»
28 Le roi des Ammonites n'écouta pas les pa-
roles que Jephthé lui fit dire.

Vœu et victoire de Jephthé

29 L'Esprit de l'Eternel reposa sur Jephthé. Il
traversa Galaad et Manassé, puis il passa à
Mitspé de Galaad. De là, il marcha contre les
Ammonites. 30 Jephthé fit un vœu à l'Eternel.
Il dit: «Si tu livres les Ammonites entre mes
mains, 31 toute personne qui, à mon heureux
retour de chez les Ammonites, sortira de chez
moi pour venir à ma rencontre appartiendra
à l'Eternel, et je l'offrirai en holocauste.»
32 Jephthé marcha contre les Ammonites et
l'Eternel les livra entre ses mains. 33 Il leur
infligea une très grande défaite, depuis Aroër
jusque vers Minnith, espace qui comptait 20
villes, et jusqu'à Abel-Keramim. Les Ammo-
nites furent humiliés devant les Israélites.
34 Jephthé retourna chez lui à Mitspa. Et voi-
ci que sa fille sortit à sa rencontre avec des
tambourins et des danses. C'était son seul
enfant: il n'avait pas de fils et pas d'autre
fille. 35 Dès qu'il la vit, il déchira ses vête-
ments et dit: «Ah! ma fille! Tu me jettes dans
l'abattement, tu fais partie de ceux qui me
troublent! J'ai fait un vœu à l'Eternel et je ne
peux revenir en arrière.» 36 Elle lui dit: «Mon
père, si tu as fait un vœu à l'Eternel, traite-
moi conformément à tes paroles, mainte-
nant que l'Eternel t'a vengé de tes ennemis,
des Ammonites.» 37 Elle dit encore à son père:
«Accorde-moi seulement ceci: laisse-moi
partir pendant deux mois! Je m'en irai, je
me rendrai dans les montagnes et j'y pleu-
rerai ma virginité avec mes compagnes.»
38 Jephthé répondit: «Vas-y!» et il la laissa
partir pour deux mois. Elle s'en alla avec ses
compagnes et pleura sa virginité sur les mon-
tagnes. 39 Au bout des deux mois, elle revint
vers son père et il accomplit sur elle le vœu
qu'il avait fait. Elle n'avait pas eu de relations
avec un homme. Il y eut depuis lors une pres-
cription en Israël: 40 tous les ans, 4 jours par
an, les filles d'Israël s'en vont célébrer la fille
de Jephthé le Galaadite.

Punition d'Ephraïm

12 Les hommes d'Ephraïm se rassem-
blèrent, partirent pour le nord et di-
rent à Jephthé: «Pourquoi es-tu allé combat-
tre les Ammonites sans nous avoir appelés à
marcher avec toi? Nous voulons incendier ta
maison et te brûler avec elle.» 2 Jephthé leur
répondit: «Nous avons eu de grands sujets
de querelle, mon peuple et moi, avec les Am-
monites et, quand je vous ai appelés à l'aide,
vous ne m'avez pas délivré d'eux. 3 Voyant
que vous ne veniez pas à mon secours, j'ai
risqué ma vie et j'ai marché contre les Am-
monites. L'Eternel les a livrés entre mes
mains. Pourquoi donc aujourd'hui montez-
vous contre moi pour me faire la guerre?»
4 Jephthé rassembla tous les hommes de Ga-
laad et livra bataille à Ephraïm. Les Galaadi-
tes battirent Ephraïm parce que les Ephraï-
mites disaient: «Vous n'êtes que des fuyards
d'Ephraïm! Galaad fait partie d'Ephraïm et
est passé à Manassé!» 5 Galaad s'empara des
gués du Jourdain du côté d'Ephraïm. Quand
l'un des fuyards d'Ephraïm disait: «Laissez-
moi passer!» les hommes de Galaad lui de-
mandaient: «Es-tu Ephraïmite?» Il répon-
dait: «Non.» 6 Ils lui disaient alors: «Eh bien,
dis 'Shibboleth'» et il disait «Sibboleth», car
il ne pouvait pas bien prononcer. Sur quoi
les hommes de Galaad s'emparaient de lui
et l'égorgeaient près des gués du Jourdain.
Il y eut 42'000 hommes d'Ephraïm qui furent
tués à cette occasion-là.
7 Jephthé fut juge en Israël pendant 6 ans.
Puis Jephthé le Galaadite mourut, et il fut
enterré dans l'une des villes de Galaad.

Ibtsan, Elon et Abdon juges en Israël

8 Après lui, Ibtsan de Bethléhem fut juge en
Israël. 9 Il eut 30 fils, il maria 30 filles à l'exté-
rieur de sa tribu et il fit venir pour ses fils 30
filles d'autres tribus. Il fut juge en Israël pen-
dant 7 ans. 10 Puis Ibtsan mourut, et il fut en-
terré à Bethléhem.
11 Après lui, Elon de Zabulon fut juge en
Israël. Il fut juge en Israël pendant 10 ans.
12 Puis Elon de Zabulon mourut, et il fut
enterré à Ajalon, dans le pays de Zabulon.
13 Après lui, Abdon, fils d'Hillel, le Piratho-
nite, fut juge en Israël. 14 Il eut 40 fils et 30
petits-fils, qui montaient sur 70 ânons. Il fut
juge en Israël pendant 8 ans. 15 Puis Abdon,
fils d'Hillel, le Pirathonite, mourut, et il fut
enterré à Pirathon, dans le pays d'Ephraïm,
sur la montagne des Amalécites.

Naissance de Samson

13 Les Israélites firent encore ce qui
déplaît à l'Eternel et l'Eternel les li-
vra entre les mains des Philistins pendant
40 ans.
2 Il y avait un homme de Tsorea, du clan des
Danites, qui s'appelait Manoach. Sa femme
était stérile et n'avait pas d'enfants. 3 L'ange
de l'Eternel apparut à la femme et lui dit:
«Te voici stérile, sans enfants. Tu deviendras
enceinte et tu mettras au monde un fils.
4 Maintenant fais bien attention de ne boire
ni vin ni liqueur forte et de ne rien manger
d'impur, 5 car tu vas devenir enceinte et tu
mettras au monde un fils. Le rasoir ne pas-
sera pas sur sa tête, parce que cet enfant sera
consacré à Dieu dès le ventre de sa mère. Ce
sera lui qui commencera à délivrer Israël de
la domination des Philistins.»
6 La femme alla dire à son mari: «Un homme
de Dieu est venu vers moi et il ressemblait

à un ange de Dieu, il avait l'air effrayant. Je
ne lui ai pas demandé d'où il venait et il ne
m'a pas fait connaître son nom, 7 mais il m'a
dit: 'Tu vas devenir enceinte et tu mettras au
monde un fils. Maintenant ne bois ni vin ni
liqueur forte et ne mange rien d'impur, par-
ce que cet enfant sera consacré à Dieu dès le
ventre de sa mère jusqu'au jour de sa mort.'»
8 Manoach fit cette prière à l'Eternel: «Ah!
Seigneur, que l'homme de Dieu que tu as en-
voyé vienne encore vers nous et qu'il nous
enseigne ce que nous devons faire pour l'en-
fant qui naîtra!» 9 Dieu exauça la prière de
Manoach et l'ange de Dieu vint encore vers
la femme. Elle se trouvait dans un champ
et Manoach, son mari, n'était pas avec elle.
10 Elle courut vite annoncer la nouvelle à son
mari et lui dit: «L'homme qui est venu l'autre
jour vers moi m'est apparu.»
11 Manoach se leva pour suivre sa femme,
alla vers l'homme et lui demanda: «Est-ce toi
qui as parlé à ma femme?» Il répondit: «C'est
moi.» 12 Manoach dit: «Lorsque ta parole s'ac-
complira, comment faudra-t-il agir vis-à-vis
de l'enfant et qu'y aura-t-il à faire?» 13 L'ange
de l'Eternel répondit à Manoach: «Ta femme
s'abstiendra de tout ce que je lui ai dit. 14 Elle
ne goûtera à aucun produit de la vigne, elle
ne boira ni vin ni liqueur forte et elle ne man-
gera rien d'impur. Elle respectera tout ce que
je lui ai prescrit.»
15 Manoach dit à l'ange de l'Eternel: «Permets-
nous de te retenir et de te préparer un che-
vreau.» 16 L'ange de l'Eternel répondit à Ma-
noach: «Même si tu me retiens, je ne man-
gerai pas de ton plat. En revanche, si tu veux
faire un holocauste, offre-le à l'Eternel.» Ma-
noach ne savait pas que c'était un ange de
l'Eternel. 17 Il dit à l'ange de l'Eternel: «Quel
est ton nom, afin que nous te donnions gloi-
re quand ta parole s'accomplira?» 18 L'ange de
l'Eternel lui répondit: «Pourquoi demandes-
tu mon nom? Il est merveilleux.»
19 Manoach prit le chevreau et l'offrande, et
il fit un sacrifice à l'Eternel sur le rocher. Il
se produisit quelque chose de merveilleux,
pendant que Manoach et sa femme regar-
daient: 20 pendant que la flamme montait de
l'autel vers le ciel, l'ange de l'Eternel monta
dans cette flamme. A cette vue, Manoach et
sa femme tombèrent le visage contre terre.
21 L'ange de l'Eternel ne leur fut plus visible.
Manoach comprit alors que c'était l'ange de
l'Eternel, 22 et il dit à sa femme: «Nous al-
lons mourir, car nous avons vu Dieu.» 23 Sa
femme lui répondit: «Si l'Eternel avait vou-
lu nous faire mourir, il n'aurait pas pris de
nos mains l'holocauste et l'offrande, il ne
nous aurait pas fait voir tout cela et il ne nous
aurait pas maintenant fait entendre de pa-
reilles choses.»
24 La femme mit au monde un fils et l'appela
Samson. L'enfant grandit et l'Eternel le bénit.
25 L'Esprit de l'Eternel commença à le pous-
ser à l'action à Machané-Dan, entre Tsorea
et Eshthaol.

Mariage de Samson

14 Samson descendit à Thimna, et il y
vit une jeune fille philistine. 2 A son
retour chez lui, il annonça à son père et à sa
mère: «J'ai vu une jeune fille philistine à
Thimna. Prenez-la maintenant pour ma
femme.» 3 Son père et sa mère lui dirent: «N'y
a-t-il donc pas de femme dans notre tribu et
dans notre peuple tout entier, pour que tu
ailles prendre une femme chez les Philistins,
ces incirconcis?» Samson répéta à son père:
«Prends-la pour moi, car elle me plaît.» 4 Son
père et sa mère ne savaient pas que cela ve-
nait de l'Eternel. Samson cherchait en effet
une occasion de dispute avec les Philistins.
A cette époque-là, les Philistins dominaient
sur Israël.
5 Samson descendit avec son père et sa mère
à Thimna. Lorsqu'ils arrivèrent aux vignes
de Thimna, un jeune lion rugissant vint à
sa rencontre. 6 L'Esprit de l'Eternel vint sur
Samson et, sans rien à la main, il déchira le
lion comme s'il s'agissait d'un chevreau. Il
ne dit pas à son père et à sa mère ce qu'il avait
fait. 7 Une fois descendu, il parla à la femme
et elle lui plut.
8 Quelque temps après, il se rendit de nou-
veau à Thimna pour l'épouser et il fit un dé-
tour pour voir le cadavre du lion. Il constata
qu'il y avait un essaim d'abeilles et du miel
dans le corps du lion. 9 Il prit le miel dans ses
mains et en mangea pendant la route. Arrivé
près de son père et de sa mère, il leur en don-
na et ils en mangèrent, mais il ne leur dit pas
qu'il avait pris ce miel dans le corps du lion.
10 Le père de Samson descendit chez la fem-
me et là, Samson fit un festin, car c'était la
coutume chez les jeunes hommes. 11 Dès
qu'on le vit, on invita 30 compagnons qui
restèrent avec lui. 12 Samson leur dit: «Je vais
vous proposer une énigme. Si vous réussis-
sez à m'en donner l'explication au cours des
7 jours du festin, si vous la découvrez, je vous
donnerai 30 chemises et 30 vêtements de re-
change. 13 Mais si vous ne pouvez pas m'en
donner l'explication, ce sera vous qui me
donnerez 30 chemises et 30 vêtements de re-
change.» Ils lui dirent: «Propose ton énigme
et nous l'écouterons.» 14 Et il leur dit: «De ce-
lui qui mange est sorti ce qui se mange, et du
fort est sorti le doux.»
Pendant 3 jours, ils ne purent expliquer l'énig-
me. 15 Le quatrième jour, ils dirent à la femme
de Samson: «Flatte ton mari pour qu'il nous
donne l'explication de l'énigme. Sinon, nous
te brûlerons, toi et ta famille. C'est pour nous
dépouiller que vous nous avez invités, n'est-ce
pas?» 16 La femme de Samson se mit à pleurer
auprès de lui et à dire: «Tu n'as pour moi que
de la haine, tu ne m'aimes pas: tu as proposé
une énigme aux membres de mon peuple et tu
ne me l'as pas expliquée!» Il lui répondait: «Je
ne l'ai expliquée ni à mon père ni à ma mère.
Est-ce à toi que je l'expliquerais?»
17 Elle pleura auprès de lui jusqu'à la fin des 7
jours que dura leur festin. Le septième jour, il

la lui expliqua, car elle le harcelait. Elle don-
na alors l'explication de l'énigme aux mem-
bres de son peuple. 18 Les habitants de la vil-
le dirent à Samson le septième jour, avant le
coucher du soleil: «Quoi de plus doux que le
miel et quoi de plus fort que le lion?» Il leur
répondit: «Si vous n'aviez pas labouré avec
ma génisse, vous n'auriez pas découvert
mon énigme.»
19 L'Esprit de l'Eternel vint sur lui et il descen-
dit à Askalon. Il y tua 30 hommes, prit leurs
affaires et donna les vêtements de rechan-
ge à ceux qui avaient donné l'explication de
l'énigme. Rempli de colère, il remonta chez
son père. 20 Sa femme fut donnée en mariage
à l'un de ses compagnons, avec lequel il était
lié d'amitié.

Exploits de Samson contre les Philistins

15 Quelque temps après, à l'époque de
la moisson des blés, Samson alla voir
sa femme en lui apportant un chevreau. Il
dit: «Je veux entrer vers ma femme dans sa
chambre.» Mais le père de sa femme ne lui
permit pas d'entrer. 2 «J'ai pensé, dit-il, que
tu avais de la haine envers elle et je l'ai don-
née à ton compagnon. Sa jeune sœur n'est-
elle pas plus belle qu'elle? Epouse-la donc à
sa place.» 3 Samson leur dit: «Cette fois je ne
serai pas coupable envers les Philistins, si je
leur fais du mal.»
4 Samson s'en alla. Il attrapa 300 renards et
prit des flambeaux. Puis il attacha les re-
nards par la queue, deux par deux, en met-
tant une torche au milieu des queues. 5 Il al-
luma les flambeaux, lâcha les renards dans
les blés des Philistins et mit ainsi le feu aux
tas de gerbes, au blé sur pied et même aux
plantations d'oliviers.
6 Les Philistins demandèrent: «Qui a fait
cela?» On répondit: «C'est Samson, le gendre
du Thimnien, parce que ce dernier lui a pris
sa femme et l'a donnée à son compagnon.»
Les Philistins montèrent et la brûlèrent, ainsi
que son père. 7 Samson leur dit: «Est-ce ainsi
que vous agissez? Je ne m'arrêterai qu'après
m'être vengé de vous.» 8 Il les battit à plate
couture, puis il descendit et se retira dans la
grotte du rocher d'Etam.
9 Alors les Philistins se mirent en marche,
campèrent en Juda et se déployèrent jus-
qu'à Léchi. 10 Les hommes de Juda dirent:
«Pourquoi êtes-vous montés contre nous?»
Ils répondirent: «Nous sommes montés pour
capturer Samson, afin de le traiter comme il
nous a traités.» 11 Sur quoi 3000 Judéens des-
cendirent à la grotte du rocher d'Etam et di-
rent à Samson: «Ne sais-tu pas que les Phi-
listins exercent leur domination sur nous?
Que nous as-tu donc fait?» Il leur répondit:
«Je les ai traités comme ils m'ont traité.» 12 Ils
lui dirent: «Nous sommes descendus pour te
capturer afin de te livrer entre les mains des
Philistins.» Samson leur dit: «Jurez-moi que
vous ne me tuerez pas.» 13 Ils lui répondirent:
«Non. Nous voulons seulement t'attacher et
te livrer entre leurs mains, mais nous ne te fe-
rons pas mourir.» Ils l'attachèrent avec deux
cordes neuves et le firent sortir de la grotte.
14 Lorsqu'il arriva à Léchi, les Philistins pous-
sèrent des cris en le voyant. Alors l'Esprit de
l'Eternel vint sur lui. Les cordes qu'il avait
aux bras devinrent pareilles à du lin brûlé
par le feu et ses liens tombèrent de ses mains.
15 Il trouva une mâchoire d'âne fraîche, ten-
dit la main pour la prendre et tua 1000 hom-
mes avec elle.
16 Samson dit alors: «Avec une mâchoire d'âne,
j'ai fait un tas, deux tas. Avec une mâchoire
d'âne, j'ai tué 1000 hommes.»
17 Quand il eut fini de parler, il jeta la mâchoi-
re. Et l'on appela cet endroit Ramath-Léchi.
18 Pressé par la soif, Samson fit appel à l'Eter-
nel en disant: «C'est toi qui as permis cette
grande délivrance par l'intermédiaire de ton
serviteur. Et maintenant, devrais-je mourir
de soif et tomber entre les mains des incir-
concis?» 19 Dieu fendit la cavité du rocher qui
se trouve à Léchi et il en sortit de l'eau. Sam-
son but, il retrouva ses forces et reprit vie.
C'est pour cela qu'on a appelé cette source
En-Hakkoré. Elle existe aujourd'hui encore
à Léchi.
20 Samson fut juge en Israël à l'époque des
Philistins, pendant 20 ans.

Samson prisonnier des Philistins

16 Samson partit pour Gaza. Il y vit une
prostituée et entra chez elle. 2 On dit
aux habitants de Gaza: «Samson est arrivé
ici.» Ils l'encerclèrent et se tinrent toute la
nuit en embuscade à la porte de la ville. Ils
restèrent tranquilles toute la nuit, se disant:
«Au lever du jour, nous le tuerons.» 3 Samson
resta couché jusqu'à minuit. Vers minuit, il
se leva, attrapa les battants de la porte de la
ville ainsi que leurs deux montants, les arra-
cha avec la barre, les mit sur ses épaules et
les transporta au sommet de la montagne qui
fait face à Hébron.
4 Après cela, il aima une femme dans la vallée
de Sorek. Elle s'appelait Delila. 5 Les princes
des Philistins montèrent vers elle et lui dirent:
«Flatte-le pour savoir d'où lui vient sa grande
force et comment nous pourrions le maîtriser.
Nous l'attacherons pour le dompter et nous te
donnerons chacun 1100 pièces d'argent.»
6 Delila dit à Samson: «Dis-moi donc d'où
vient ta grande force et avec quoi il faudrait
t'attacher pour te dompter.» 7 Samson lui
répondit: «Si on m'attachait avec 7 cordes
fraîches, qui ne soient pas encore sèches,
je deviendrais faible et je serais pareil à un
autre homme.» 8 Les princes des Philistins
apportèrent à Delila 7 cordes fraîches, qui
n'étaient pas encore sèches. Elle l'attacha
avec ces cordes. 9 Or des hommes se tenaient
en embuscade chez elle, dans une chambre.
Elle dit à Samson: «Les Philistins sont sur toi,
Samson!» Il cassa les cordes aussi facilement
qu'un cordon de chanvre rongé par le feu, et
l'on ne sut pas d'où venait sa force.

10 Delila dit à Samson: «Tu t'es moqué de moi,
tu m'as dit des mensonges. Maintenant, in-
dique-moi donc avec quoi il faut t'attacher.»
11 Il lui dit: «Si on m'attachait avec des cordes
neuves, dont on ne se soit jamais servi, je de-
viendrais faible et je serais pareil à un autre
homme.» 12 Delila prit des cordes neuves,
avec lesquelles elle l'attacha. Puis elle lui dit:
«Les Philistins sont sur toi, Samson!» Or des
hommes se tenaient en embuscade dans une
chambre. Samson cassa comme un simple fil
les cordes qu'il avait aux bras.
13 Delila dit à Samson: «Jusqu'à maintenant
tu t'es moqué de moi, tu m'as dit des menson-
ges. Indique-moi avec quoi il faut t'attacher.»
Il lui dit: «Tu n'as qu'à tisser les 7 tresses de
ma tête avec la chaîne d'un métier à tisser.»
14 Elle les fixa au moyen d'une cheville. Puis
elle lui dit: «Les Philistins sont sur toi, Sam-
son!» Il se réveilla et arracha la cheville du
métier à tisser ainsi que le tissu.
15 Elle lui dit: «Comment peux-tu dire: 'Je
t'aime!' puisque ton cœur n'est pas avec
moi? Voilà 3 fois que tu t'es moqué de moi et
tu ne m'as pas indiqué d'où vient ta grande
force.» 16 Comme elle était chaque jour à le
harceler de paroles et à le pousser à bout, il
perdit patience au point de désirer la mort.
17 Il lui ouvrit tout son cœur et lui dit: «Le ra-
soir n'est pas passé sur ma tête parce que je
suis consacré à Dieu depuis le ventre de ma
mère. Si j'étais rasé, ma force m'abandonne-
rait, je deviendrais faible et je serais pareil à
tout autre homme.» 18 Voyant qu'il lui avait
ouvert tout son cœur, Delila envoya appe-
ler les princes des Philistins et leur fit dire:
«Montez cette fois-ci, car il m'a ouvert tout
son cœur.» Les princes des Philistins mon-
tèrent vers elle et apportèrent l'argent. 19 Elle
endormit Samson sur ses genoux. Puis, ayant
appelé un homme, elle lui fit raser les 7 tres-
ses de la tête de Samson et commença ainsi à
le dompter. Il perdit sa force. 20 Elle dit alors:
«Les Philistins sont sur toi, Samson!» Il se ré-
veilla et dit: «Je m'en tirerai comme les autres
fois, je me dégagerai.» Il ne savait pas que
l'Eternel s'était retiré de lui. 21 Les Philistins
s'emparèrent de lui et lui crevèrent les yeux.
Ils le firent descendre à Gaza et l'attachèrent
avec des chaînes en bronze. Il dut tourner la
meule pour le blé dans la prison.

Mort de Samson

22 Cependant les cheveux de Samson recom-
mençaient à pousser, depuis le moment où
il avait été rasé. 23 Or les princes des Philis-
tins se rassemblèrent pour offrir un grand
sacrifice à Dagon[n], leur dieu, et pour se ré-
jouir. Ils disaient: «Notre dieu a livré Sam-
son, notre ennemi, entre nos mains.» 24 En
le voyant, les membres du peuple célébrè-
rent leur dieu en disant: «Notre dieu a livré
entre nos mains notre ennemi, celui qui se-
mait la dévastation dans notre pays et qui
multipliait nos morts.» 25 Dans leur joie, ils
dirent: «Qu'on appelle Samson et qu'il nous
amuse!» On fit sortir Samson de la prison et
il joua devant eux. Lorsqu'on le plaça entre
les colonnes, 26 Samson dit au jeune homme
qui le tenait par la main: «Laisse-moi toucher
les colonnes sur lesquelles repose la maison
et m'appuyer contre elles.» 27 La maison était
remplie d'hommes et de femmes. Tous les
princes des Philistins étaient là, et il y avait
sur le toit environ 3000 personnes, hommes
et femmes, qui regardaient Samson jouer.
28 Alors Samson fit appel à l'Eternel en di-
sant: «Seigneur Eternel, souviens-toi de moi,
je t'en prie! O Dieu, donne-moi de la force
cette fois seulement, et que d'un seul coup
je tire vengeance des Philistins pour mes
deux yeux!» 29 Puis il attrapa les deux colon-
nes du milieu sur lesquelles reposait la mai-
son et s'appuya contre elles. L'une était à sa
droite, et l'autre à sa gauche. 30 Samson dit:
«Que je meure avec les Philistins!» Il se pen-
cha de toutes ses forces, et la maison tomba
sur les princes et sur tout le peuple qui s'y
trouvait. Ceux qu'il tua à sa mort furent plus
nombreux que ceux qu'il avait tués pendant
sa vie. 31 Ses frères et toute la famille de son
père descendirent et l'emportèrent. Lors-
qu'ils furent remontés chez eux, ils l'enter-
rèrent entre Tsorea et Eshthaol dans le tom-
beau de son père Manoach. Il avait été juge
en Israël pendant 20 ans.

LA DÉCHÉANCE MORALE D'ISRAËL 17.1–21.25

Culte idolâtrique en Ephraïm

17 Il y avait un homme de la région mon-
tagneuse d'Ephraïm, appelé Mica,
2 qui dit à sa mère: «Les 1100 pièces d'argent
qu'on t'a prises et pour lesquelles tu as pro-
féré des malédictions même à mes oreilles,
eh bien, cet argent est entre mes mains,
c'est moi qui l'avais pris.» Sa mère dit: «Que
mon fils soit béni de l'Eternel!» 3 Il rendit à sa
mère les 1100 pièces d'argent et sa mère dit:
«Je consacre de ma main cet argent à l'Eter-
nel, afin d'en faire pour mon fils une sculp-
ture sacrée et une idole en métal fondu. C'est
ainsi que je te le rendrai.» 4 Il rendit donc l'ar-
gent à sa mère. Elle prit 200 pièces d'argent
et les donna au fondeur, qui en fit une sculp-
ture sacrée et une idole en métal fondu. On
les plaça dans la maison de Mica. 5 Ce Mica
eut ainsi un lieu de culte. Il fit un éphod[n] et
des théraphim[n], et il établit pour lui l'un de
ses fils dans la fonction de prêtre.
6 A cette époque-là, il n'y avait pas de roi en
Israël. Chacun faisait ce qui lui semblait bon.

16.23 *Dagon*: père de Baal d'après la mythologie, dieu de l'agriculture et de la mer, considéré comme l'inventeur de la charrue.
17.5 *Ephod*: voir la note 8.27.
17.5 *Théraphim*: figurines représentant les dieux protecteurs de la maison familiale, associées au culte familial des ancêtres dans les civilisations antiques.

7 Il y avait aussi un jeune homme de Bethlé-
hem de Juda, ville du clan de Juda. Il était lé-
vite et il habitait là en étranger. 8 Cet homme
partit de la ville de Bethléhem en Juda pour
chercher un lieu de résidence qui lui con-
vienne. En cours de route, il arriva à la mai-
son de Mica dans la région montagneuse
d'Ephraïm. 9 Mica lui demanda: «D'où viens-
tu?» Il lui répondit: «Je suis lévite, de Bethlé-
hem en Juda, et je voyage pour chercher un
lieu de résidence qui me convienne.» 10 Mica
lui proposa: «Reste avec moi. Tu me serviras
de père et de prêtre, et je te donnerai 10 piè-
ces d'argent par an, les vêtements dont tu
auras besoin ainsi que de la nourriture.» Le
Lévite entra chez Mica. 11 Il se décida ainsi à
rester chez cet homme, qui le considéra com-
me un de ses fils. 12 Mica établit le Lévite dans
ses fonctions, et ce jeune homme lui servit
de prêtre et resta chez lui. 13 Mica dit alors:
«Maintenant, je sais que l'Eternel me fera du
bien, puisque j'ai ce Lévite pour prêtre.»

Les Danites à la recherche d'un territoire

18 A cette époque-là, il n'y avait pas
de roi en Israël. La tribu des Dani-
tes cherchait un territoire où s'installer, car
jusque-là elle n'avait pas reçu d'héritage
au milieu des tribus d'Israël. 2 Les Danites
choisirent parmi eux, dans leurs clans, cinq
hommes vaillants, qu'ils envoyèrent de Tso-
rea et d'Eshthaol pour explorer et examiner
le pays. Ils leur dirent: «Allez examiner le
pays.» Ces hommes arrivèrent jusque vers la
maison de Mica, dans la région montagneu-
se d'Ephraïm, et ils y passèrent la nuit. 3 Une
fois près de la maison de Mica, ils reconnu-
rent la voix du jeune Lévite, s'approchèrent
et lui dirent: «Qui t'a amené ici? Que fais-tu
dans cet endroit? Qu'est-ce qui te retient ici?»
4 Il leur répondit: «Mica fait pour moi diffé-
rentes choses. Il me donne un salaire et je
lui sers de prêtre.» 5 Les hommes lui dirent:
«Consulte Dieu, afin que nous sachions si
notre voyage aura du succès.» 6 Le prêtre leur
répondit: «Allez en paix. Le voyage que vous
faites se déroule sous le regard de l'Eternel.»
7 Les cinq hommes partirent et arrivèrent à
Laïs. Ils virent le peuple qui s'y trouvait: il vi-
vait en sécurité, à la manière des Sidoniens,
tranquille et confiant. Il n'y avait dans le pays
personne qui provoque la moindre humilia-
tion ou exerce une domination. Ils étaient
loin des Sidoniens et ils n'avaient pas de re-
lations avec les autres.
8 Ils revinrent auprès de leurs frères, à Tso-
rea et Eshthaol, et ceux-ci leur demandè-
rent: «Quelles nouvelles rapportez-vous?»
9 «Allons-y, répondirent-ils, montons contre
ces gens, car nous avons vu le pays et il est
très bon. Comment! Vous restez sans rien
faire! Ne faites pas preuve de paresse pour
vous mettre en marche afin d'aller prendre
possession de ce pays. 10 Quand vous y entre-
rez, vous arriverez vers un peuple qui vit sans
inquiétude. Le pays est vaste et Dieu l'a livré
entre vos mains. C'est un endroit où rien ne
manque de tout ce qui est sur la terre.»
11 Il y eut 600 hommes du clan de Dan qui par-
tirent de Tsorea et d'Eshthaol, munis de leurs
armes de guerre. 12 Ils montèrent et campè-
rent à Kirjath-Jearim en Juda. C'est pourquoi
cet endroit, qui se trouve derrière Kirjath-
Jearim, a été appelé jusqu'à aujourd'hui
Machané-Dan[n]. 13 De là ils passèrent dans la
région montagneuse d'Ephraïm et ils arrivè-
rent à la maison de Mica.
14 Alors les cinq hommes qui étaient allés ex-
plorer le pays de Laïs prirent la parole et di-
rent à leurs frères: «Savez-vous qu'il y a dans
ces maisons-là un éphod, des théraphim,
une sculpture sacrée et une idole en métal
fondu? Voyez maintenant ce que vous avez
à faire.» 15 Ils s'approchèrent de là, entrèrent
dans la maison du jeune Lévite, dans la mai-
son de Mica, et lui demandèrent comment il
se portait. 16 Les 600 Danites, munis de leurs
armes de guerre, se tenaient à l'entrée de la
porte. 17 Les cinq hommes qui étaient allés
explorer le pays montèrent à l'intérieur de
la maison. Ils prirent la sculpture sacrée,
l'éphod, les théraphim et l'image en métal
fondu pendant que le prêtre se trouvait à
l'entrée de la porte avec les 600 hommes mu-
nis de leurs armes de guerre. 18 Lorsqu'ils fu-
rent entrés dans la maison de Mica et qu'ils
eurent pris la sculpture sacrée, l'éphod, les
théraphim et l'image en métal fondu, le prê-
tre leur dit: «Que faites-vous?» 19 Ils lui répon-
dirent: «Tais-toi, mets ta main sur ta bouche
et viens avec nous. Tu nous serviras de père
et de prêtre. Vaut-il mieux que tu serves de
prêtre à la famille d'un seul homme ou à tou-
te une tribu et tout un clan en Israël?» 20 Le
prêtre en fut tout réjoui dans son cœur. Il prit
l'éphod, les théraphim et la sculpture sacrée
et se joignit à la troupe.
21 Ils se remirent en route et partirent en pla-
çant devant eux les enfants, le bétail et les
bagages. 22 Les Danites étaient déjà loin de
la maison de Mica lorsque les occupants des
maisons voisines de celle de Mica se rassem-
blèrent et se lancèrent à leur poursuite. 23 Ils
appelèrent les Danites, qui se retournèrent et
dirent à Mica: «Qu'as-tu et que signifie ce ras-
semblement?» 24 Il répondit: «Mes dieux que
j'avais fabriqués, vous les avez enlevés avec le
prêtre et vous êtes partis. Que me reste-t-il?
Comment donc pouvez-vous me dire: 'Qu'as-
tu?'» 25 Les Danites lui dirent: «Ne dis plus un
mot, sinon ce sont des hommes furieux qui se
jetteront sur vous, et tu provoqueras ta perte
ainsi que celle de ta maison.» 26 Puis les Da-
nites continuèrent leur route. Voyant qu'ils
étaient plus forts que lui, Mica repartit et re-
tourna chez lui.
27 Les Danites enlevèrent ainsi ce qu'avait fa-
briqué Mica et emmenèrent le prêtre qui était
à son service. Puis ils surprirent Laïs, un peu-

18.12 *Machané-Dan*: littéralement *le camp de Dan*.

ple tranquille et sans inquiétude. Ils le passè-
rent au fil de l'épée et brûlèrent la ville. 28 Per-
sonne ne la délivra, car elle était située loin de
Sidon et ses habitants n'avaient pas de rela-
tions avec les autres. Elle se trouvait dans la
vallée qui s'étend en direction de Beth-Rehob.
Les Danites reconstruisirent la ville et y habi-
tèrent. 29 Ils l'appelèrent Dan, d'après le nom
de leur ancêtre, qui était un fils d'Israël. Ce-
pendant, la ville s'appelait auparavant Laïs.
30 Ils dressèrent la sculpture sacrée pour leur
usage propre et Jonathan, fils de Guershom et
petit-fils de Moïse, ainsi que ses descendants,
officièrent comme prêtres pour la tribu des
Danites jusqu'à l'époque de la déportation
des habitants du pays. 31 Ils érigèrent pour
leur usage propre la sculpture sacrée qu'avait
fabriquée Mica pendant toute la période où la
maison de Dieu[n] fut à Silo.

Violence dans la tribu de Benjamin

19 A l'époque où il n'y avait pas de roi en
Israël, un Lévite qui résidait à l'extré-
mité de la région montagneuse d'Ephraïm
prit pour concubine une femme de Bethlé-
hem en Juda. 2 Sa concubine lui fut infidè-
le et le quitta pour retourner chez son père
à Bethléhem en Juda, où elle resta durant 4
mois. 3 Son mari se leva et alla la trouver pour
parler à son cœur et la ramener. Il avait avec
lui son serviteur et deux ânes. Elle le fit entrer
chez son père. Quand le père de la jeune fem-
me le vit, il l'accueillit avec joie. 4 Son beau-
père, le père de la jeune femme, le retint 3
jours chez lui. Ils mangèrent et burent, et ils
passèrent la nuit là.
5 Le quatrième jour, ils se levèrent de bon
matin. Le Lévite se préparait à partir, mais
le père de la jeune femme dit à son gendre:
«Mange un morceau de pain pour prendre
des forces. Vous partirez ensuite.» 6 Ils s'assi-
rent donc et ils mangèrent et burent tous deux
ensemble. Puis le père de la jeune femme dit
au mari: «Décide-toi donc à passer la nuit ici
et que ton cœur se réjouisse.» 7 Le mari se
préparait à partir, mais, sur l'insistance de
son beau-père, il passa encore la nuit là.
8 Le cinquième jour, il se leva de bon matin
pour partir. Alors le père de la jeune femme
dit: «Prends donc des forces et restez jus-
qu'au soir.» Et ils mangèrent tous les deux.
9 Le mari se préparait à partir avec sa concu-
bine et son serviteur, mais son beau-père, le
père de la jeune femme, lui dit: «Voici que le
jour baisse, il se fait tard. Passez donc la nuit
ici. C'est déjà le soir. Passe la nuit ici et que
ton cœur se réjouisse. Demain vous vous lè-
verez de bon matin pour vous mettre en rou-
te, et tu retourneras dans ta tente.» 10 Le mari
ne voulut pas passer la nuit là. Il se leva donc
et partit. Il arriva jusque devant Jébus, c'est-
à-dire Jérusalem, avec les deux ânes munis
de leur selle et avec sa concubine. 11 Le jour
avait beaucoup baissé lorsqu'ils furent près
de Jébus. Le serviteur dit alors à son maître:
«Allons, dirigeons-nous vers cette ville des
Jébusiens pour y passer la nuit.» 12 Son maî-
tre lui répondit: «Nous n'entrerons pas dans
une ville d'étrangers, où il n'y a pas d'Israéli-
tes. Nous irons jusqu'à Guibea.» 13 Il dit enco-
re à son serviteur: «Allons, approchons-nous
de Guibea ou Rama et passons la nuit dans
l'une de ces localités.»
14 Ils continuèrent à marcher, et le soleil se
couchait quand ils furent près de Guibea, vil-
le de la tribu de Benjamin. 15 Ils prirent cette
direction pour aller passer la nuit à Guibea.
Le Lévite entra et s'arrêta sur la place de la
ville. Il n'y eut personne qui l'accueille chez
lui pour la nuit. 16 Toutefois, un vieil homme
revint le soir de son travail aux champs. Cet
homme était originaire de la région monta-
gneuse d'Ephraïm et s'était installé à Guibea,
alors que les habitants de l'endroit étaient
benjaminites. 17 Levant les yeux, le vieil hom-
me vit le voyageur sur la place de la ville et lui
dit: «Où vas-tu et d'où viens-tu?» 18 Le Lévite
lui répondit: «Nous allons de Bethléhem en
Juda jusqu'à l'extrémité de la région monta-
gneuse d'Ephraïm, d'où je viens. J'étais allé à
Bethléhem en Juda et je me rends à la maison
de l'Eternel, mais il n'y a personne qui m'ac-
cueille chez lui. 19 Nous avons cependant de
la paille et du fourrage pour nos ânes. Nous
avons aussi du pain et du vin pour moi, pour
ta servante et pour le garçon qui accompa-
gne tes serviteurs. Nous ne manquons de
rien.» 20 Le vieil homme dit: «Que la paix soit
avec toi! Je me charge de tous tes besoins, tu
ne passeras pas la nuit sur la place.» 21 Il les fit
entrer dans sa maison et donna du fourrage
aux ânes. Les voyageurs se lavèrent les pieds,
puis ils mangèrent et burent.
22 Pendant qu'ils étaient en train de se ré-
jouir, les hommes de la ville, hommes mau-
vais, entourèrent la maison, frappèrent à la
porte et dirent au vieil homme qui était le
maître de maison: «Fais sortir l'homme qui
est entré chez toi, pour que nous couchions
avec lui.» 23 Le maître de maison se présen-
ta à eux et leur dit: «Non, mes frères, ne fai-
tes pas le mal, je vous en prie. Puisque cet
homme est entré chez moi, ne commettez
pas cet acte odieux. 24 Ecoutez! J'ai une fille
vierge et cet homme a une concubine. Je
vous les amènerai dehors. Vous les désho-
norerez, vous leur ferez ce qu'il vous plaira.
Mais ne commettez pas sur cet homme un
acte aussi odieux.» 25 Ces hommes ne voulu-
rent pas l'écouter. Alors le Lévite prit sa con-
cubine et la leur amena dehors. Ils eurent
des relations avec elle, ils la violèrent tou-
te la nuit jusqu'au matin. Puis, au lever de
l'aurore, ils la renvoyèrent.
26 Au petit matin, cette femme alla s'écrou-
ler à l'entrée de la maison de l'homme qui
hébergeait son mari, et elle resta là jusqu'à
ce qu'il fasse jour. 27 Le matin, son mari se
leva, ouvrit la porte de la maison et sortit

18.31 *La maison de Dieu*: c'est-à-dire la tente de la rencontre ou tabernacle.

Jg

pour continuer son chemin. Mais voici que
la femme, sa concubine, était étendue à l'en-
trée de la maison, les mains sur le seuil. 28 Il
lui dit: «Lève-toi, allons-nous-en.» Elle ne ré-
pondit pas. Alors son mari la mit sur son âne
et partit pour retourner chez lui.
29 Arrivé chez lui, il prit un couteau, s'empa-
ra de sa concubine et la coupa membre par
membre en 12 morceaux, qu'il envoya dans
tout le territoire d'Israël. 30 Tous ceux qui vi-
rent cela dirent: «Jamais rien de pareil n'est
arrivé et ne s'est vu depuis que les Israélites
sont sortis d'Egypte jusqu'à aujourd'hui. Pre-
nez la chose à cœur, tenez conseil et donnez
votre réponse!»

Quasi-disparition de Benjamin

20 Tous les Israélites se mirent en mar-
che, depuis Dan jusqu'à Beer-Shéba
et jusqu'au pays de Galaad, et l'assemblée se
réunit comme un seul homme devant l'Eter-
nel, à Mitspa. 2 Les chefs de tout le peuple
et toutes les tribus d'Israël se présentèrent
dans l'assemblée du peuple de Dieu. Il y
avait là 400'000 fantassins aptes au combat.
3 Les Benjaminites apprirent que les Israé-
lites étaient montés à Mitspa. Les Israéli-
tes dirent: «Parlez! Comment ce crime a-t-il
été commis?» 4 Alors le Lévite, le mari de la
femme qui avait été tuée, prit la parole et dit:
«J'étais arrivé, avec ma concubine, à Guibea
en Benjamin, pour y passer la nuit. 5 Les habi-
tants de Guibea se sont soulevés contre moi
et ont entouré pendant la nuit la maison où je
me trouvais. Ils avaient l'intention de me tuer
et ils ont violé ma concubine, si bien qu'elle
en est morte. 6 J'ai pris ma concubine et je l'ai
coupée en morceaux que j'ai envoyés dans
tout le territoire de l'héritage d'Israël, car
ils ont commis un crime et un acte odieux
en Israël. 7 Vous voici tous, Israélites. Tenez
conseil et prenez ici une décision!»
8 Tout le peuple se leva comme un seul hom-
me en disant: «Aucun de nous ne rejoindra
sa tente, personne ne retournera chez lui.
9 Voici maintenant ce que nous ferons à Gui-
bea: nous marcherons contre elle après avoir
effectué un tirage au sort. 10 Nous prendrons
dans toutes les tribus d'Israël 10 hommes sur
100, 100 sur 1000 et 1000 sur 10'000. Ils iront
chercher des vivres pour le peuple afin qu'à
leur retour on puisse traiter Guibea en Ben-
jamin comme le mérite l'acte odieux qu'elle a
commis en Israël.» 11 Ainsi, tous les hommes
d'Israël se rassemblèrent contre cette ville,
unis comme un seul homme.
12 Les tribus d'Israël envoyèrent des hom-
mes vers toutes les familles de Benjamin
pour dire: «Qu'est-ce donc que ce crime
qui s'est commis parmi vous? 13 Livrez-
nous maintenant les hommes mauvais qui
se trouvent à Guibea, afin que nous les fas-
sions mourir et que nous éliminions le mal
du milieu d'Israël.» Mais les Benjaminites
ne voulurent pas écouter leurs frères, les
Israélites.
14 Les Benjaminites sortirent de leurs villes
et se rassemblèrent à Guibea pour combat-
tre les Israélites. 15 On dénombra ce jour-là
les Benjaminites sortis des villes: il y avait
26'000 hommes aptes au combat, sans
compter les habitants de Guibea, qui for-
maient 700 hommes d'élite. 16 Parmi toute
cette troupe, il y avait 700 hommes d'élite qui
étaient gauchers. Tous ceux-là pouvaient, en
lançant une pierre avec la fronde, viser un
cheveu sans le manquer.
17 On dénombra aussi les hommes d'Israël,
à l'exclusion de ceux de Benjamin, et l'on en
trouva 400'000 aptes au combat, tous hommes
de guerre. 18 Les Israélites se levèrent, montè-
rent à Béthel et consultèrent Dieu en disant:
«Qui de nous montera le premier pour com-
battre les Benjaminites?» L'Eternel répondit:
«C'est Juda qui montera le premier.»
19 Dès le matin, les Israélites se mirent en
marche et ils installèrent leur camp près
de Guibea. 20 Les hommes d'Israël s'avan-
cèrent pour combattre ceux de Benjamin
et ils se rangèrent en ordre de bataille con-
tre eux devant Guibea. 21 Les Benjaminites
sortirent de Guibea et ils tuèrent ce jour-là
22'000 Israélites.
22 La troupe des Israélites reprit courage,
et ils se rangèrent de nouveau en ordre de
bataille à l'endroit où ils s'étaient placés le
premier jour. 23 Les Israélites montèrent et
pleurèrent devant l'Eternel jusqu'au soir.
Ils consultèrent l'Eternel en disant: «Dois-je
m'avancer encore pour combattre les des-
cendants de mon frère Benjamin?» L'Eternel
répondit: «Montez contre lui.» 24 Les Israéli-
tes s'avancèrent contre les Benjaminites, le
deuxième jour. 25 Ce jour-là, les Benjamini-
tes sortirent de Guibea à leur rencontre et
ils tuèrent encore 18'000 Israélites, tous ar-
més d'épées.
26 Tous les Israélites et tout le peuple mon-
tèrent jusqu'à Béthel. Ils pleurèrent et restè-
rent là devant l'Eternel. Ils jeûnèrent ce jour-
là jusqu'au soir et ils offrirent des holocaus-
tes et des sacrifices de communion devant
l'Eternel. 27 Les Israélites consultèrent l'Eter-
nel – c'était là que se trouvait alors l'arche de
l'alliance de Dieu, 28 et c'était Phinées", fils
d'Eléazar et petit-fils d'Aaron, qui se tenait
à cette époque en présence de Dieu – et ils
dirent: «Dois-je marcher encore pour com-
battre les descendants de mon frère Benja-
min ou dois-je m'en abstenir?» L'Eternel ré-
pondit: «Montez, car demain je les livrerai
entre vos mains.»
29 Alors Israël plaça une embuscade autour
de Guibea. 30 Les Israélites montèrent con-
tre les Benjaminites, le troisième jour, et
ils se rangèrent en ordre de bataille devant
Guibea, comme les autres fois. 31 Les Ben-
jaminites sortirent à la rencontre du peu-
ple et se laissèrent attirer loin de la ville. Ils

20.28 *Phinées*: sa mention situe l'épisode au dé-
but de la période des juges.

commencèrent à frapper à mort parmi le
peuple comme les autres fois, sur les routes
dont l'une monte à Béthel et l'autre à Guibea
par la campagne, et ils tuèrent une trentaine
d'hommes d'Israël. 32 Les Benjaminites se di-
saient: «Les voilà battus devant nous comme
avant!» Mais les Israélites disaient: «Prenons
la fuite, attirons-les loin de la ville dans les
chemins.» 33 Tous les hommes d'Israël quit-
tèrent leur position et se regroupèrent à
Baal-Thamar. L'embuscade d'Israël s'élança
alors de l'endroit où elle se trouvait, c'est-à-
dire Maaré-Guibea; 34 10'000 hommes choi-
sis sur l'ensemble d'Israël arrivèrent devant
Guibea. Le combat fut acharné et les Ben-
jaminites ne se doutaient pas du désastre
qu'ils allaient subir. 35 L'Eternel battit Ben-
jamin devant Israël, et les Israélites tuèrent
ce jour-là 25'100 hommes de Benjamin, tous
armés d'épées.
36 Les Benjaminites considéraient les hom-
mes d'Israël comme battus, car ces derniers
cédaient du terrain devant eux, comptant
sur l'embuscade qu'ils avaient placée con-
tre Guibea. 37 Les hommes placés en em-
buscade fondirent rapidement sur Guibea;
ils se déployèrent et frappèrent toute la ville
du tranchant de l'épée. 38 Suivant un signal
convenu avec les autres Israélites, les hom-
mes de l'embuscade devaient faire monter
une épaisse fumée de la ville. 39 Les Israéli-
tes firent à ce moment-là volte-face dans la
bataille. Les Benjaminites leur avaient tué
déjà une trentaine d'hommes et se disaient:
«Certainement, les voilà battus devant nous
comme lors du premier combat!» 40 Cepen-
dant, une épaisse colonne de fumée com-
mençait à s'élever de la ville. Les Benjamini-
tes regardèrent derrière eux et virent que de
la ville entière les flammes montaient vers le
ciel. 41 Les Israélites avaient fait volte-face et
les hommes de Benjamin furent effrayés en
voyant le désastre qui allait les atteindre.
42 Ils tournèrent le dos devant les Israélites et
s'enfuirent en prenant le chemin du désert.
Mais leurs assaillants les talonnèrent et éli-
minèrent pendant le trajet ceux qui étaient
sortis des villes. 43 Ils encerclèrent Benja-
min, le poursuivirent et l'écrasèrent dès
qu'il voulait se reposer, jusqu'à un endroit
situé en face de Guibea, du côté est. 44 Il y eut
18'000 hommes de Benjamin, tous vaillants,
qui moururent. 45 Parmi ceux qui tournèrent
le dos pour s'enfuir vers le désert au rocher
de Rimmon, les Israélites firent 5000 victi-
mes sur les routes. Ils les poursuivirent jus-
qu'à Guideom et en tuèrent 2000. 46 Le nom-
bre total des Benjaminites qui moururent ce
jour-là fut de 25'000 hommes armés d'épées,
tous vaillants.
47 Les 600 hommes qui avaient tourné le dos
et qui s'étaient enfuis vers le désert au ro-
cher de Rimmon restèrent là pendant 4 mois.
48 Les Israélites revinrent vers les Benjamini-
tes et les frappèrent du tranchant de l'épée,
depuis les habitants des villes jusqu'au bétail
et jusqu'à tout ce qu'ils rencontrèrent. Ils mi-
rent aussi le feu à toutes les villes existantes.

21 A Mitspa, les hommes d'Israël avaient
juré: «Aucun de nous ne donnera sa
fille pour femme à un Benjaminite.» 2 Le peu-
ple vint à Béthel, et il y resta devant Dieu jus-
qu'au soir. Ils se mirent à pleurer abondam-
ment, 3 et ils dirent: «Eternel, Dieu d'Israël,
pourquoi cela s'est-il produit en Israël? Pour-
quoi manque-t-il aujourd'hui une tribu d'Is-
raël?»
4 Le lendemain, le peuple se leva de bon ma-
tin. Ils construisirent là un autel et ils offri-
rent des holocaustes et des sacrifices de com-
munion. 5 Les Israélites dirent: «Dans toutes
les tribus d'Israël, qui n'est pas monté à l'as-
semblée devant l'Eternel?» En effet, on avait
fait un serment solennel contre tout homme
qui ne monterait pas vers l'Eternel à Mitspa;
on avait dit: «Il sera puni de mort.» 6 En outre,
les Israélites éprouvaient des regrets en pen-
sant à Benjamin, leur frère, et ils se disaient:
«Aujourd'hui une tribu a été supprimée
d'Israël. 7 Que faire pour procurer des fem-
mes aux survivants, puisque nous avons juré
par l'Eternel de ne pas leur donner nos filles
en mariage?» 8 Ils dirent donc: «Y a-t-il quel-
qu'un, dans les tribus d'Israël, qui ne soit pas
monté vers l'Eternel à Mitspa?» Il se trou-
va que personne de Jabès en Galaad n'était
venu au camp, à l'assemblée. 9 On procéda
au dénombrement du peuple, et il n'y avait
là aucun des habitants de Jabès en Galaad.
10 Alors l'assemblée envoya 12'000 soldats
contre eux en leur donnant cet ordre: «Al-
lez frapper du tranchant de l'épée les habi-
tants de Jabès en Galaad, y compris les fem-
mes et les enfants. 11 Voici ce que vous ferez:
vous exterminerez tout homme ainsi que
toute femme qui a connu le lit d'un homme.»
12 Ils trouvèrent parmi les habitants de Ja-
bès en Galaad 400 jeunes filles vierges, qui
n'avaient pas eu de relations sexuelles avec
un homme, et ils les amenèrent dans le camp
à Silo, qui se trouve dans le pays de Canaan.
13 Toute l'assemblée envoya des messagers
parler aux Benjaminites restés au rocher
de Rimmon et leur annoncer la paix. 14 A ce
moment-là, les Benjaminites revinrent et on
leur donna les femmes de Jabès en Galaad à
qui l'on avait laissé la vie. Mais il n'y en avait
pas assez pour tous.
15 Le peuple éprouvait des regrets en pen-
sant à Benjamin, car l'Eternel avait créé un
vide parmi les tribus d'Israël. 16 Les anciens
de l'assemblée dirent: «Que faire pour pro-
curer des femmes à ceux qui restent, puis-
que les femmes de Benjamin ont été exter-
minées?» 17 Ils ajoutèrent: «Il faut que les
rescapés de Benjamin conservent leur héri-
tage, il ne faut pas qu'une tribu soit effacée
d'Israël. 18 Mais nous ne pouvons pas leur
donner nos filles en mariage, car nous, les
Israélites, nous avons juré: 'Maudit soit celui
qui donnera une femme à un Benjaminite!'»

19 Ils se rappelèrent alors qu'il y avait cha-
que année une fête de l'Eternel à Silo, qui se
trouvait au nord de Béthel, à l'est de la route
qui montait de Béthel à Sichem, et au sud de
Lebona. 20 Alors ils donnèrent cet ordre aux
Benjaminites: «Allez vous placer en embus-
cade dans les vignes. 21 Vous ferez le guet et,
lorsque les filles de Silo sortiront pour dan-
ser, vous sortirez des vignes, vous enlèverez
chacun une des filles de Silo pour faire d'elle
votre femme, et vous repartirez dans le pays
de Benjamin. 22 Si leur père ou leurs frères
viennent se plaindre auprès de nous, nous
leur dirons: 'Accordez-les-nous, car nous
n'avons pas pris une femme pour chacun
dans la guerre. Ce n'est pas vous qui les leur
avez données. Dans ce cas-là, vous seriez
coupables.'» 23 C'est ce que firent les Benja-
minites. Ils prirent le nombre de femmes né-
cessaire parmi les danseuses qu'ils enlevè-
rent, puis ils partirent et retournèrent dans
leur héritage. Ils reconstruisirent leurs villes
et y habitèrent. 24 A ce moment-là, les Israéli-
tes repartirent de là, chacun dans sa tribu et
dans son clan. Ils retournèrent chacun dans
son héritage. 25 A cette époque-là, il n'y avait
pas de roi en Israël. Chacun faisait ce qui lui
semblait bon.

RUTH

Lu lors de la fête juive des semaines, le *Livre de Ruth* est attribué par la tradition juive à Samuel, mais on date plus généralement sa rédaction du règne de David (au tournant des 11e et 10e siècles av. J.-C.). Son action se situe durant la période des juges, vers la fin du 12e siècle av. J.-C., et relate l'intégration au peuple de Dieu d'une étrangère, qui deviendra même l'ancêtre d'un des plus grands rois d'Israël.

Attachement de Ruth pour Naomi

1 A l'époque des juges, il y eut une famine
dans le pays. Un homme de Bethléhem
de Juda partit avec sa femme et ses deux fils
s'installer dans le pays de Moab. 2 Le nom de
cet homme était Elimélec, celui de sa femme
Naomi, et ses deux fils s'appelaient Machlon
et Kiljon; ils étaient éphratiens, de Bethlé-
hem en Juda. Arrivés au pays de Moab, ils
s'y établirent. 3 Elimélec, le mari de Naomi,
mourut et elle resta avec ses deux fils. 4 Ils
prirent des femmes moabites – l'une s'appe-
lait Orpa et l'autre Ruth – et ils habitèrent là
environ 10 ans. 5 Machlon et Kiljon mouru-
rent aussi tous les deux et Naomi resta privée
de ses deux fils et de son mari.
6 Alors elle se leva, elle et ses belles-filles,
afin de quitter le pays de Moab. En effet, elle
y avait appris que l'Eternel était intervenu en
faveur de son peuple et lui avait donné du
pain. 7 Elle partit de l'endroit où elle habi-
tait, accompagnée de ses deux belles-filles,
et elle se mit en route pour retourner dans
le pays de Juda.
8 Naomi dit à ses deux belles-filles: «Allez-y,
retournez chacune dans la famille de votre
mère! Que l'Eternel agisse avec bonté envers
vous, comme vous l'avez fait envers ceux
qui sont morts et envers moi! 9 Que l'Eter-
nel fasse trouver à chacune du repos dans
la maison d'un mari!» Puis elle les embras-
sa. Elles se mirent à pleurer tout haut 10 et
lui dirent: «Non, nous irons avec toi vers ton
peuple.» 11 Naomi dit: «Retournez chez vous,
mes filles! Pourquoi viendriez-vous avec
moi? Suis-je encore en état d'avoir des fils
qui puissent devenir vos maris? 12 Retour-
nez chez vous, mes filles, allez-y! Je suis trop
vieille pour me remarier. Et même si je disais:
'J'ai de l'espérance', même si cette nuit j'étais
avec un homme et que je mette au monde
des fils, 13 attendriez-vous pour cela qu'ils
aient grandi, refuseriez-vous pour cela de
vous marier? Non, mes filles, car à cause de
vous je suis dans une grande amertume par-
ce que l'Eternel est intervenu contre moi.»
14 Elles se remirent à pleurer tout haut. Orpa
embrassa sa belle-mère, mais Ruth lui resta
attachée.
15 Naomi dit à Ruth: «Tu vois, ta belle-sœur est
retournée vers son peuple et vers ses dieux;
retourne chez toi comme elle!» 16 Ruth répon-
dit: «Ne me pousse pas à te laisser, à repartir
loin de toi! Où tu iras j'irai, où tu habiteras
j'habiterai; ton peuple sera mon peuple et ton
Dieu sera mon Dieu; 17 où tu mourras je mour-
rai et j'y serai enterrée. Que l'Eternel me traite
avec la plus grande sévérité si autre chose que
la mort me sépare de toi!» 18 La voyant déci-
dée à l'accompagner, Naomi cessa d'insister
auprès d'elle.
19 Elles firent ensemble le voyage jusqu'à leur
arrivée à Bethléhem. Lorsqu'elles entrèrent
dans Bethléhem, toute la ville fut dans l'agita-
tion à cause d'elles. Les femmes disaient: «Est-
ce bien Naomi?» 20 Elle leur dit: «Ne m'appelez
pas Naomi, appelez-moi Mara[n], car le Tout-
Puissant m'a remplie d'amertume. 21 J'étais
dans l'abondance à mon départ et l'Eternel
me ramène les mains vides. Pourquoi m'ap-
pelleriez-vous Naomi, après que l'Eternel s'est
prononcé contre moi, après que le Tout-Puis-
sant a provoqué mon malheur?»

1.20 *Naomi*: vient d'un mot qui signifie *beauté, douceur. Mara*: littéralement *amère*.

22 C'est ainsi que Naomi et sa belle-fille, Ruth la Moabite, revinrent du pays de Moab. Elles arrivèrent à Bethléhem au début de la moisson de l'orge.

Rencontre de Ruth et Boaz

2 Naomi avait un parent de son mari. C'était un homme puissant et riche du clan d'Elimélec qui s'appelait Boaz.
2 Ruth la Moabite dit à Naomi: «Laisse-moi aller ramasser des épis abandonnés dans un champ, derrière celui aux yeux duquel je trouverai grâce.» Elle lui répondit: «Vas-y, ma fille.» 3 Ruth alla ramasser des épis dans un champ, derrière les moissonneurs. Il se trouva que la parcelle de terre appartenait à Boaz, du clan d'Elimélec. 4 Or, Boaz vint de Bethléhem. Il dit aux moissonneurs: «Que l'Eternel soit avec vous!» Ils lui répondirent: «Que l'Eternel te bénisse!» 5 Boaz dit à son serviteur chargé de surveiller les moissonneurs: «A qui est cette jeune femme?»
6 Le serviteur chargé de surveiller les moissonneurs répondit: «C'est une jeune femme moabite qui est revenue avec Naomi du pays de Moab. 7 Elle a dit: 'Permettez-moi donc de glaner, de ramasser des épis entre les gerbes derrière les moissonneurs' et, depuis son arrivée ce matin jusqu'à présent, elle est restée debout et ne s'est reposée qu'un moment dans la maison.»
8 Boaz dit à Ruth: «Ecoute, ma fille, ne va pas ramasser des épis dans un autre champ; ne t'éloigne pas d'ici, reste avec mes servantes.
9 Regarde où l'on moissonne dans le champ et va après elles. J'ai défendu à mes serviteurs de te toucher. Quand tu auras soif, tu iras aux vases et tu boiras de ce que les serviteurs auront puisé.» 10 Alors elle tomba le visage contre terre, se prosterna et lui dit: «Comment ai-je trouvé grâce à tes yeux pour que tu t'intéresses à moi, une étrangère?» 11 Boaz lui répondit: «On m'a rapporté tout ce que tu as fait pour ta belle-mère depuis la mort de ton mari et comment tu as quitté ton père et ta mère et le pays de ta naissance pour aller vers un peuple que tu ne connaissais pas auparavant. 12 Que l'Eternel te rende ce que tu as fait et que ta récompense soit entière de la part de l'Eternel, le Dieu d'Israël, sous les ailes duquel tu es venue te réfugier!» 13 Elle dit: «Oh! Que je trouve grâce à tes yeux, mon seigneur, car tu m'as consolée et tu as parlé au cœur de ta servante. Pourtant je ne suis pas, moi, comme l'une de tes servantes.»
14 Au moment du repas, Boaz dit à Ruth: «Approche-toi, mange du pain, trempe ton morceau dans la vinaigrette.» Elle s'assit à côté des moissonneurs. On lui donna du grain rôti; elle mangea à satiété et garda le reste. 15 Puis elle se leva pour ramasser des épis. Boaz donna cet ordre à ses serviteurs: «Qu'elle ramasse aussi des épis entre les gerbes et ne lui faites aucun mal. 16 Vous retirerez même pour elle des gerbes quelques épis que vous la laisserez ramasser sans lui faire de reproches.»
17 Elle ramassa des épis dans le champ jusqu'au soir, puis elle battit ce qu'elle avait récolté. Il y eut environ 22 litres d'orge. 18 Elle l'emporta et rentra dans la ville, et sa belle-mère vit ce qu'elle avait ramassé. Elle sortit aussi les restes de son repas et les lui donna.
19 Sa belle-mère lui dit: «Où as-tu ramassé des épis aujourd'hui? Où as-tu travaillé? Béni soit celui qui s'est intéressé à toi!» Ruth raconta à sa belle-mère chez qui elle avait travaillé: «L'homme chez qui j'ai travaillé aujourd'hui s'appelle Boaz», dit-elle. 20 Naomi dit à sa belle-fille: «Qu'il soit béni de l'Eternel, qui garde sa bonté pour les vivants comme pour les morts! Cet homme nous est proche – lui dit encore Naomi – il est un de ceux qui ont droit de rachat[n] sur nous.» 21 Ruth la Moabite ajouta: «Il m'a dit aussi: 'Reste avec mes serviteurs jusqu'à ce qu'ils aient terminé toute ma moisson.'» 22 Naomi dit à sa belle-fille Ruth: «Il est bon que tu sortes avec ses servantes, ma fille, et qu'on ne te rencontre pas dans un autre champ.»
23 Ruth resta donc avec les servantes de Boaz pour ramasser des épis jusqu'à la fin de la moisson de l'orge et de la moisson du blé. Elle habitait avec sa belle-mère.

Mariage de Ruth et Boaz

3 Sa belle-mère Naomi lui dit: «Ma fille, je voudrais assurer ton repos afin que tu sois heureuse. 2 Eh bien! Boaz, l'homme dont tu as accompagné les servantes, n'est-il pas notre parent? Or, il doit procéder cette nuit au tri de l'orge qui est dans l'aire de battage. 3 Lave-toi et parfume-toi, puis remets tes habits et descends à l'aire. Tu ne te feras pas connaître à lui jusqu'à ce qu'il ait fini de manger et de boire. 4 Quand il ira se coucher, observe l'endroit où il se couche. Ensuite va découvrir ses pieds et te coucher. Il te dira lui-même ce que tu as à faire.» 5 Ruth lui répondit: «Je ferai tout ce que tu as dit.»
6 Elle descendit à l'aire de battage et fit tout ce qu'avait ordonné sa belle-mère. 7 Boaz mangea et but, et son cœur était joyeux. Il alla se coucher au bout du tas de gerbes. Ruth vint alors tout doucement, découvrit ses pieds et se coucha. 8 Au milieu de la nuit, Boaz eut un frisson; il se pencha et vit une femme couchée à ses pieds. 9 Il dit: «Qui es-tu?» Elle répondit: «Je suis Ruth, ta servante. Etends le pan de ton manteau sur ta servante, car tu as droit de rachat.» 10 Il dit: «Sois bénie de l'Eternel, ma fille! Ce dernier trait témoigne encore plus en ta faveur que le premier, car tu n'as pas recherché des jeunes gens, pauvres ou riches. 11 Maintenant, ma fille, n'aie pas peur! Je ferai pour toi tout ce que tu diras, car tout le monde chez nous sait que tu es une femme de valeur. 12 Il est bien vrai que j'ai droit de ra-

2.20 *Droit de rachat*: d'après la loi, lorsqu'un Israélite avait vendu sa propriété, un de ses proches parents avait le droit de la racheter et faisait ainsi office de défenseur du pauvre.

chat, mais il existe un autre parent, plus pro-
che que moi, qui a ce droit. 13 Passe la nuit ici.
Demain, s'il veut exercer envers toi son droit
de rachat, c'est bien, qu'il le fasse; mais s'il ne
lui plaît pas de l'exercer envers toi, je le ferai,
moi, l'Eternel est vivant! Reste couchée jus-
qu'au matin.»
14 Elle resta couchée à ses pieds jusqu'au ma-
tin et se leva avant qu'on puisse se recon-
naître l'un l'autre. Boaz dit: «Qu'on ne sache
pas que cette femme est entrée dans l'aire
de battage.» 15 Et il ajouta: «Donne le man-
teau qui est sur toi, tiens-le.» Elle le tint et
il compta 6 mesures d'orge qu'il chargea sur
elle. Puis il entra dans la ville.
16 Ruth revint chez sa belle-mère et Naomi dit:
«Est-ce toi, ma fille?» Ruth lui raconta tout ce
que cet homme avait fait pour elle. 17 Elle dit:
«Il m'a donné ces 6 mesures d'orge en disant:
'Tu ne retourneras pas les mains vides vers ta
belle-mère.'» 18 Naomi dit: «Ma fille, reste tran-
quille jusqu'à ce que tu saches comment finira
l'affaire, car cet homme ne se donnera pas de
repos avant de l'avoir réglée aujourd'hui.»

4 Boaz monta à la porte de la ville et s'y
arrêta. Or, celui qui avait droit de rachat
et dont Boaz avait parlé vint à passer. Boaz
lui dit: «Approche-toi, assieds-toi ici, toi un
tel.» Il s'approcha et s'assit. 2 Boaz prit alors
dix hommes parmi les anciens de la ville et
dit: «Asseyez-vous ici.» Ils s'assirent. 3 Puis il
dit à celui qui avait le droit de rachat: «Naomi
est revenue du pays de Moab, et elle vend la
parcelle de terre qui appartenait à notre frè-
re Elimélec. 4 J'ai cru devoir t'en informer et
te dire: 'Fais-en l'acquisition devant les ha-
bitants de la ville et les anciens de mon peu-
ple.' Si tu veux la racheter, rachète-la, mais si
tu ne veux pas, déclare-le-moi afin que je le
sache. En effet, il n'y a personne avant toi qui
ait le droit de rachat et je l'ai après toi.» Il ré-
pondit: «Je la rachèterai.» 5 Boaz dit: «Le jour
où tu achèteras le champ à Naomi, tu l'ac-
querras aussi de Ruth la Moabite, la femme
du défunt, et tu devras maintenir le nom du
défunt sur son héritage[n].» 6 Celui qui avait
le droit de rachat répondit: «Je ne peux pas
exercer ce droit de rachat pour mon comp-
te, sinon je détruirai mon héritage. Prends
pour toi mon droit de rachat, car je ne peux
pas l'exercer.»
7 Autrefois en Israël, pour valider toute affai-
re relative à un rachat ou à un échange, on
retirait sa sandale et on la donnait à l'autre:
c'était ce geste qui servait d'attestation en
Israël. 8 Celui qui avait le droit de rachat dit
donc à Boaz: «Fais-en l'acquisition pour ton
compte» et retira sa sandale.
9 Alors Boaz dit aux anciens et à tout le peu-
ple: «Vous êtes témoins aujourd'hui que j'ai
acquis de la main de Naomi tout ce qui ap-
partenait à Elimélec, à Kiljon et à Machlon,
10 et que j'ai également acquis pour femme
Ruth la Moabite, femme de Machlon, pour
maintenir le nom du défunt sur son héritage
afin qu'il ne disparaisse pas parmi ses frères
ni à la porte de sa ville. Vous en êtes témoins
aujourd'hui!» 11 Tout le peuple qui était à la
porte et les anciens dirent: «Nous en som-
mes témoins! Que l'Eternel rende la femme
qui entre dans ta famille semblable à Rachel
et à Léa[n], qui ont toutes les deux donné nais-
sance à la communauté d'Israël! Montre ta
force dans Ephrata et fais-toi un nom dans
Bethléhem! 12 Puisse la descendance que
l'Eternel te donnera par cette jeune femme
faire ressembler ta famille à celle de Pérets,
que Tamar a donné à Juda!»
13 Boaz épousa Ruth; elle devint sa femme et
il s'unit à elle. L'Eternel permit à Ruth de
devenir enceinte et elle mit au monde un
fils. 14 Les femmes dirent à Naomi: «Béni
soit l'Eternel qui ne t'a pas laissé manquer
aujourd'hui d'une personne ayant le droit de
rachat! Que son nom soit célébré en Israël!
15 Cet enfant sera ton réconfort et le soutien
de ta vieillesse, car ta belle-fille qui t'aime l'a
mis au monde, elle qui vaut mieux pour toi
que sept fils.» 16 Naomi prit l'enfant, le serra
sur sa poitrine et l'éleva. 17 Les voisines lui
donnèrent un nom en disant: «Un fils est né
à Naomi», et elles l'appelèrent Obed. Ce fut le
père d'Isaï, père de David[n].
18 Voici la lignée de Pérets. 19 Pérets eut pour
fils Hetsron, Hetsron eut Ram, Ram eut Am-
minadab, 20 Amminadab eut pour fils Nach-
shon, Nachshon eut Salmon, 21 Salmon eut
pour fils Boaz, Boaz eut Obed, 22 Obed eut
pour fils Isaï et Isaï eut David.

4.5 D'après la loi, une veuve restée sans enfants épousait le frère de son mari défunt, afin que le premier enfant mâle né de cette union porte le nom du défunt et perpétue sa famille.

4.11 *Rachel et Léa*: les deux épouses de Jacob dont les douze fils ont donné naissance aux tribus d'Israël.

4.17 *David*: grand roi d'Israël.

1 SAMUEL

Les deux livres de Samuel n'en faisaient qu'un à l'origine. Ils sont attribués par une tradition rabbinique à Samuel et aux prophètes Nathan et Gad, mais leur date de rédaction et leur(s) auteur(s) sont indéterminés. Le *Premier livre de Samuel* relate la fin de la période des juges avec la naissance (vers 1100 av. J.-C.) et le ministère de juge de Samuel, puis les débuts de la monarchie en Israël avec le règne de Saül (env. 1050-1010 av. J.-C.) et la désignation de son remplaçant, David.

MINISTÈRE DE SAMUEL 1.1–12.25

Naissance de Samuel

1 Il y avait un homme de Ramathaïm-
Tsophim, de la région montagneuse
d'Ephraïm, du nom d'Elkana. Il était le fils
de Jeroham, fils d'Elihu, petit-fils de Thohu
et arrière-petit-fils de Tsuph, et était éphraï-
mite. 2 Il avait deux femmes. L'une s'appelait
Anne, l'autre Peninna; Peninna avait des en-
fants, tandis qu'Anne n'en avait pas. 3 Cha-
que année, cet homme montait de sa ville
jusqu'à Silo pour adorer l'Eternel, le maître
de l'univers, et lui offrir des sacrifices. Là se
trouvaient les deux fils d'Eli, Hophni et Phi-
nées, qui étaient prêtres de l'Eternel.
4 Le jour où Elkana offrait son sacrifice, il
donnait des portions à sa femme Peninna et
à tous les fils et à toutes les filles qu'il avait
d'elle. 5 Mais à Anne, il donnait une portion
double, car il l'aimait, même si l'Eternel
l'avait rendue stérile. 6 Sa rivale la provoquait
pour la pousser à s'irriter de ce que l'Eternel
l'avait rendue stérile. 7 Et toutes les années
il en allait de même: chaque fois qu'Anne
montait à la maison de l'Eternel, Peninna la
provoquait de la même manière. Alors elle
pleurait et ne mangeait pas. 8 Son mari El-
kana lui disait: «Anne, pourquoi pleures-tu
et ne manges-tu pas? Pourquoi ton cœur est-
il attristé? Est-ce que je ne vaux pas pour toi
mieux que dix fils?»
9 Anne se leva, après que l'on eut mangé et
bu à Silo. Le prêtre Eli était assis sur son siè-
ge, près de la porte du temple de l'Eternel.
10 L'amertume dans l'âme, elle pria l'Eternel
et pleura abondamment. 11 Elle fit le vœu sui-
vant: «Eternel, maître de l'univers, si tu con-
sens à regarder la détresse de ta servante, si
tu te souviens de moi, si tu n'oublies pas ta
servante et lui donnes un fils, je le consacre-
rai à l'Eternel pour toute la durée de sa vie et
le rasoir ne passera pas sur sa tête.» 12 Com-
me elle restait longtemps en prière devant
l'Eternel, Eli observa sa bouche. 13 Anne par-
lait dans son cœur et ne faisait que remuer les
lèvres, on n'entendait pas sa voix. Eli pensa
qu'elle était ivre, 14 et il lui dit: «Jusqu'à quand
seras-tu ivre? Va cuver ton vin.» 15 Anne ré-
pondit: «Ce n'est pas cela, mon seigneur. Je
suis une femme à l'esprit abattu, je n'ai bu ni
vin ni boisson enivrante, mais j'épanchais
mon cœur devant l'Eternel. 16 Ne prends
pas ta servante pour une femme légère, car
c'est le trop-plein de ma douleur et de mon
chagrin qui m'a fait parler jusqu'à présent.»
17 Eli reprit la parole et dit: «Pars en paix et
que le Dieu d'Israël exauce la prière que tu
lui as adressée!» 18 Elle répondit: «Que ta ser-
vante trouve grâce à tes yeux!» Cette femme
s'en alla. Elle se remit à manger et son visage
ne fut plus le même. 19 Ils se levèrent de bon
matin et, après avoir adoré l'Eternel, ils par-
tirent et retournèrent chez eux à Rama.
Elkana eut des relations conjugales avec
Anne, sa femme, et l'Eternel se souvint d'elle.
20 Dans le cours de l'année, Anne devint en-
ceinte et elle mit au monde un fils qu'elle ap-
pela Samuel[n], car, dit-elle, «je l'ai demandé
à l'Eternel».
21 Son mari Elkana monta ensuite avec tou-
te sa famille offrir à l'Eternel le sacrifice an-
nuel et accomplir son vœu. 22 Mais Anne ne
monta pas à Silo. Elle dit à son mari: «Lors-
que l'enfant sera sevré, je l'y conduirai afin
qu'il soit présenté devant l'Eternel et qu'il
reste là pour toujours.» 23 Son mari Elkana
lui dit: «Fais ce qui te semblera bon, attends
de l'avoir sevré. Seulement, que l'Eternel ac-
complisse sa parole!» La femme resta donc
là et elle allaita son fils jusqu'au moment de
son sevrage.
24 Quand elle l'eut sevré, elle le fit monter
avec elle à Silo. Elle prit 3 taureaux, 22 litres
de farine et une outre de vin. Elle conduisit
l'enfant à la maison de l'Eternel à Silo alors
qu'il était encore tout jeune. 25 Ils égorgè-
rent les taureaux et conduisirent l'enfant à
Eli. 26 Anne dit: «Mon seigneur, pardon, aussi
vrai que ton âme vit, mon seigneur, c'est moi
qui me tenais ici près de toi pour prier l'Eter-
nel. 27 C'était pour cet enfant que je priais, et
l'Eternel a exaucé la prière que je lui adres-
sais. 28 Aussi, je veux le prêter à l'Eternel; il
sera toute sa vie prêté à l'Eternel.» Et ils se
prosternèrent là devant l'Eternel.

Cantique d'Anne

2 Anne fit cette prière: «Mon cœur se ré-
jouit en l'Eternel, ma force a été relevée
par l'Eternel. Ma bouche s'est ouverte contre
mes ennemis, car je me réjouis de ton se-
cours. 2 Personne n'est saint comme l'Eter-
nel. Il n'y a pas d'autre Dieu que toi, il n'y a
pas de rocher pareil à notre Dieu.
3 »Ne prononcez plus de paroles hautaines!
Que l'arrogance ne sorte plus de votre bou-

1.20 *Samuel*: littéralement *entendu* ou *exaucé de Dieu*.

che, car l'Eternel est un Dieu qui sait tout et
qui pèse la valeur de toutes les actions.
4 »L'arc des puissants est brisé, et les faibles
ont la force pour ceinture. 5 Ceux qui étaient
rassasiés se louent pour du pain, et ceux qui
étaient affamés se reposent. Même la stérile
accouche sept fois, et celle qui avait beau-
coup d'enfants devient flétrie.
6 »L'Eternel fait mourir et il fait vivre, il fait
descendre au séjour des morts et il en fait re-
monter. 7 L'Eternel appauvrit et il enrichit, il
abaisse et il élève. 8 De la poussière il retire le
pauvre, du fumier il relève le faible, pour les
faire asseoir avec les grands, et il leur donne
en possession un trône de gloire.
»Oui, c'est à l'Eternel qu'appartiennent les
fondements de la terre, et c'est sur eux qu'il
a établi le monde. 9 Il gardera les pas de ses
bien-aimés, tandis que les méchants seront
réduits au silence dans les ténèbres. En effet,
l'homme ne triomphera pas par la force.
10 »Les ennemis de l'Eternel trembleront. Du
haut du ciel il fera gronder son tonnerre con-
tre eux. L'Eternel jugera les extrémités de la
terre. Il donnera la puissance à son roi et il
relèvera la force de celui qu'il a désigné par
onction.»
11 Elkana repartit chez lui à Rama et l'enfant
resta au service de l'Eternel devant le prê-
tre Eli.

Corruption et condamnation des fils d'Eli

12 Les fils d'Eli étaient des vauriens qui ne
connaissaient pas l'Eternel. 13 Voici quelle
était la manière d'agir de ces prêtres envers
le peuple: lorsque quelqu'un offrait un sa-
crifice, le serviteur du prêtre arrivait au mo-
ment où l'on faisait cuire la viande; tenant à
la main une fourchette à trois dents, 14 il pi-
quait dans le récipient, dans le chaudron,
dans la marmite ou dans le pot, et tout ce
que la fourchette ramenait, le prêtre le pre-
nait pour lui. Voilà comment ils agissaient
vis-à-vis de tous les Israélites qui venaient
à Silo. 15 Avant même qu'on ne fasse brûler
la graisse, le serviteur du prêtre arrivait et
disait à celui qui offrait le sacrifice: «Donne
de la viande à rôtir pour le prêtre; il n'accep-
tera de ta part aucune viande cuite, c'est de
la viande crue qu'il veut.» 16 Si l'homme lui
disait: «Quand on aura brûlé la graisse, tu
prendras ce qui te plaira», le serviteur ré-
pondait: «Non! Donne-la maintenant, sinon
je la prends de force.» 17 Ces jeunes gens se
rendaient coupables d'un très grand péché
devant l'Eternel, parce qu'ils traitaient avec
mépris les offrandes faites à l'Eternel.
18 Samuel faisait le service devant l'Eternel
et cet enfant était habillé d'un éphod en lin.
19 Sa mère lui faisait chaque année une petite
robe et la lui apportait lorsqu'elle montait à
Silo avec son mari pour offrir le sacrifice an-
nuel. 20 Eli bénit Elkana et sa femme en di-
sant: «Que l'Eternel te fasse avoir des enfants
de cette femme pour remplacer celui qu'elle
a prêté à l'Eternel!» Et ils repartirent chez
eux. 21 Lorsque l'Eternel fut intervenu pour
Anne, elle devint enceinte et elle eut trois fils
et deux filles. Quant au jeune Samuel, il gran-
dissait devant l'Eternel.
22 Eli était très âgé lorsqu'il apprit comment
ses fils agissaient vis-à-vis de tout Israël. Il
apprit aussi qu'ils couchaient avec les fem-
mes qui se rassemblaient à l'entrée de la
tente de la rencontre. 23 Il leur dit: «Pourquoi
faites-vous de telles choses? En effet, tout le
peuple me parle de vos mauvaises actions.
24 Non, mes enfants, ce que j'entends dire
n'est pas bon, vous faites pécher le peuple
de l'Eternel. 25 Si un homme pèche contre un
autre homme, Dieu le jugera, mais s'il pèche
contre l'Eternel, qui pourra intercéder en sa
faveur?» Mais ils n'écoutèrent pas leur père,
car l'Eternel voulait les faire mourir.
26 Le jeune Samuel continuait à grandir, et
il était agréable aussi bien à l'Eternel qu'aux
hommes.
27 Un homme de Dieu se rendit vers Eli et lui
dit: «Voici ce que dit l'Eternel: Ne me suis-je
pas révélé aux membres de ta famille, lors-
qu'ils étaient en Egypte et étaient esclaves
du pharaon? 28 Je les ai choisis parmi toutes
les tribus d'Israël pour être à mon service en
tant que prêtres, pour monter à mon autel,
pour brûler le parfum, pour porter l'éphod
devant moi, et j'ai donné à la famille de ton
père tous les sacrifices passés par le feu
qu'offrent les Israélites. 29 Pourquoi traitez-
vous avec mépris mes sacrifices et mes of-
frandes, ceux que j'ai ordonné de faire dans
ma demeure? Et comment se fait-il que tu
accordes plus d'importance à tes fils qu'à
moi? C'en est au point où vous vous engrais-
sez des meilleures parts de toutes les offran-
des d'Israël, mon peuple. 30 C'est pourquoi,
l'Eternel, le Dieu d'Israël, déclare: J'avais
certes dit que ta famille et celle de ton ancê-
tre marcheraient devant moi pour toujours,
mais maintenant, l'Eternel le déclare, loin
de moi cette intention! En effet, j'honorerai
celui qui m'honore, mais ceux qui me mé-
prisent seront méprisés. 31 Voici que vien-
nent les jours où je vais briser ta force et celle
de ta famille, de sorte qu'il n'y aura plus de
vieillard chez toi. 32 Tu verras un adversaire
dans ma demeure, tandis qu'Israël sera com-
blé de biens par l'Eternel, et il n'y aura plus ja-
mais de vieillard dans ta famille. 33 Je laisse-
rai subsister l'un des tiens près de mon autel
afin d'épuiser tes yeux et d'attrister ton âme,
mais tous les membres de ta famille mour-
ront dans la force de l'âge. 34 Tu auras pour
signe ce qui arrivera à tes deux fils Hoph-
ni et Phinées: ils mourront tous les deux le
même jour. 35 Je ferai surgir pour moi un
prêtre fidèle, qui agira selon mon cœur et se-
lon mon désir. Je lui construirai une maison
stable et il marchera toujours devant celui
que j'aurai désigné par onction. 36 Tous les
membres restants de ta famille viendront
se prosterner devant lui pour avoir une piè-
ce d'argent et un morceau de pain; ils diront:

'Je t'en prie, rattache-moi à l'une des fonc-
tions de prêtre, afin que j'aie un morceau de
pain à manger.'»

Appel de Samuel

3 Le jeune Samuel était au service de
l'Eternel devant Eli. La parole de l'Eter-
nel était rare à cette époque, les visions
n'étaient pas fréquentes. 2 Un jour, Eli, dont
la vue commençait à faiblir et qui ne pouvait
plus bien voir, était couché à sa place habi-
tuelle. 3 La lampe de Dieu n'était pas encore
éteinte et Samuel était couché dans le temple
de l'Eternel, où se trouvait l'arche de Dieu.
4 Alors l'Eternel appela Samuel. Il répondit:
«Me voici», 5 courut vers Eli et dit: «Me voici,
car tu m'as appelé.» Eli répondit: «Je n'ai pas
appelé, retourne te coucher.» Et Samuel alla
se coucher.
6 L'Eternel appela de nouveau Samuel. Sa-
muel se leva, alla vers Eli et dit: «Me voici,
car tu m'as appelé.» Eli répondit: «Je n'ai pas
appelé, mon fils, retourne te coucher.» 7 Sa-
muel ne connaissait pas encore l'Eternel, la
parole de l'Eternel ne lui avait pas encore
été révélée.
8 L'Eternel appela de nouveau Samuel, pour
la troisième fois. Samuel se leva, alla vers
Eli et dit: «Me voici, car tu m'as appelé.» Eli
comprit alors que c'était l'Eternel qui appe-
lait l'enfant, 9 et il dit à Samuel: «Va te cou-
cher et, si l'on t'appelle, dis: 'Parle, Eternel,
car ton serviteur écoute.'» Et Samuel alla se
coucher à sa place.
10 L'Eternel vint se tenir près de lui et appe-
la comme les autres fois: «Samuel, Samuel!»
Samuel répondit: «Parle, car ton serviteur
écoute.» 11 Alors l'Eternel dit à Samuel: «Je
vais faire en Israël une chose telle que tou-
te personne qui l'apprendra en restera aba-
sourdie. 12 Ce jour-là j'accomplirai vis-à-vis
d'Eli tout ce que j'ai prononcé contre sa fa-
mille; je le commencerai et je le finirai. 13 Je
le lui ai déclaré, je veux punir sa famille pour
toujours. En effet, il avait connaissance du
crime par lequel ses fils se sont maudits et il
ne leur a pas fait de reproches. 14 C'est pour-
quoi je jure à la famille d'Eli que jamais son
crime ne sera expié, ni par des sacrifices ni
par des offrandes.»
15 Samuel resta couché jusqu'au matin, puis
il ouvrit les portes de la maison de l'Eter-
nel. Il avait peur de raconter la vision à Eli,
16 mais Eli l'appela et dit: «Samuel, mon fils!»
Il répondit: «Me voici!» 17 Eli dit: «Quelle est
la parole que l'Eternel t'a adressée? Ne m'en
cache rien. Que Dieu te traite avec la plus
grande sévérité, si tu me caches quoi que
ce soit de tout ce qu'il t'a dit!» 18 Samuel lui
raconta tout, sans rien lui cacher, et Eli dit:
«C'est l'Eternel, qu'il fasse ce qui lui sem-
blera bon!»
19 Samuel grandissait. L'Eternel était avec lui
et ne laissa aucune de ses paroles rester sans
effet. 20 Tout Israël, depuis Dan jusqu'à Beer-
Shéba, reconnut que Samuel était établi pro-
phète de l'Eternel. 21 L'Eternel continuait à
apparaître à Silo; en effet l'Eternel se révélait
à Samuel à Silo en lui adressant la parole.

Mort d'Eli et de ses deux fils

4 La parole de Samuel s'adressait à tout
Israël. Les Israélites sortirent à la ren-
contre des Philistins pour les combattre.
Ils installèrent leur camp près d'Eben-Ezer, 1S
tandis que les Philistins campaient à Aphek.
2 Les Philistins se rangèrent en ordre de ba-
taille contre Israël et le combat s'engagea.
Israël fut battu par les Philistins, qui tuè-
rent environ 4000 hommes sur le champ de
bataille. 3 Le peuple rentra au camp et les an-
ciens d'Israël dirent: «Pourquoi l'Eternel a-
t-il laissé aujourd'hui les Philistins nous bat-
tre? Allons chercher l'arche de l'alliance de
l'Eternel à Silo. Qu'elle vienne au milieu de
nous et nous délivre de la domination de nos
ennemis.» 4 Le peuple envoya des messagers
à Silo et l'on apporta de là-bas l'arche de l'al-
liance de l'Eternel, le maître de l'univers, qui
siège entre les chérubins. Les deux fils d'Eli,
Hophni et Phinées, étaient là, avec l'arche de
l'alliance de Dieu.
5 Lorsque l'arche de l'alliance de l'Eternel
entra dans le camp, tout Israël poussa de
grands cris de joie, et la terre en fut ébran-
lée. 6 Les Philistins entendirent le vacarme de
ces cris et dirent: «Que signifient ces grands
cris qui retentissent dans le camp des Hé-
breux?» Lorsqu'ils apprirent que l'arche de
l'Eternel était arrivée au camp, 7 les Philis-
tins eurent peur, parce qu'ils crurent que
Dieu était désormais dans le camp des Hé-
breux. «Malheur à nous, disaient-ils, car ce
n'était pas le cas jusqu'à présent. 8 Malheur
à nous! Qui nous délivrera du pouvoir de ces
dieux puissants? Ce sont eux qui ont frappé
les Egyptiens de toutes sortes de fléaux dans
le désert. 9 Fortifiez-vous et soyez des hom-
mes, Philistins, sinon vous serez esclaves des
Hébreux comme ils ont été les vôtres. Soyez
des hommes et combattez!» 10 Les Philistins
livrèrent bataille et Israël fut battu. Chacun
s'enfuit dans sa tente. La défaite fut très
grande et 30'000 fantassins israélites furent
tués. 11 L'arche de Dieu fut prise et les deux
fils d'Eli, Hophni et Phinées, moururent.
12 Un Benjaminite accourut du champ de
bataille et vint à Silo le même jour, les vête-
ments déchirés et la tête couverte de terre.
13 Lorsqu'il arriva, Eli était dans l'attente,
assis sur un siège près du chemin, car son
cœur était inquiet pour l'arche de Dieu. Cet
homme entra dans la ville et donna la nou-
velle, et toute la ville poussa des cris. 14 Eli
entendit ces cris et demanda: «Que signifie
ce vacarme?» Aussitôt l'homme vint lui an-
noncer la nouvelle. 15 Or Eli était âgé de 98
ans, il avait les yeux fixes et ne pouvait plus
voir. 16 L'homme dit à Eli: «J'arrive du champ
de bataille et c'est du champ de bataille que
je me suis enfui aujourd'hui.» Eli demanda:
«Que s'est-il passé, mon fils?» 17 Celui qui ap-

portait la nouvelle répondit: «Israël a pris la
fuite devant les Philistins et le peuple a subi
une grande défaite. Même tes deux fils, Hoph-
ni et Phinées, sont morts et l'arche de Dieu a
été prise.» 18 Il avait à peine fait mention de
l'arche de Dieu qu'Eli tomba à la renverse
de son siège, à côté de la porte; il se brisa la
nuque et mourut. C'était en effet un homme
âgé et lourd. Il avait été juge en Israël pen-
dant 40 ans.
19 Sa belle-fille, la femme de Phinées, était
enceinte et sur le point d'accoucher. Lors-
qu'elle entendit la nouvelle de la prise de l'ar-
che de Dieu ainsi que de la mort de son beau-
père et de son mari, elle se courba et accou-
cha, car les douleurs la surprirent. 20 Comme
elle allait mourir, les femmes qui étaient avec
elle lui dirent: «N'aie pas peur, car tu as mis
au monde un fils!» Mais elle ne répondit pas
et n'y fit pas attention. 21 Elle appela l'enfant
I-Kabod[n], en disant: «La gloire est bannie
d'Israël!» C'était à cause de la prise de l'ar-
che de Dieu et à cause de son beau-père et
de son mari. 22 Elle dit: «La gloire est bannie
d'Israël, car l'arche de Dieu est prise!»

L'arche de l'alliance chez les Philistins

5 Les Philistins prirent l'arche de Dieu et
la transportèrent d'Eben-Ezer à Asdod.
2 Après s'être emparés de l'arche de Dieu, les
Philistins la firent entrer dans le temple de
Dagon[n] et la placèrent à côté de Dagon. 3 Le
lendemain, les Asdodiens se levèrent de bon
matin et trouvèrent Dagon étendu le visage
contre terre devant l'arche de l'Eternel. Ils
prirent Dagon et le remirent à sa place. 4 Le
surlendemain, ils se levèrent de bon matin et
trouvèrent de nouveau Dagon étendu le vi-
sage contre terre devant l'arche de l'Eternel.
La tête de Dagon et ses deux mains étaient
abattues sur le seuil, et il ne lui restait que le
tronc. 5 C'est pourquoi, jusqu'à aujourd'hui,
les prêtres de Dagon et tous ceux qui vien-
nent dans le temple de Dagon à Asdod ne
marchent pas sur le seuil.
6 La main de l'Eternel pesa plus lourdement
encore sur les Asdodiens et il fit des ravages
parmi eux. Il les frappa de tumeurs à Asdod
et dans le territoire qui en dépend. 7 Quand
ils virent cela, les habitants d'Asdod dirent:
«L'arche du Dieu d'Israël ne restera pas chez
nous, car il fait peser lourdement sa main
sur nous et sur Dagon, notre dieu.» 8 Ils fi-
rent venir tous les princes des Philistins, les
rassemblèrent chez eux et demandèrent:
«Que pouvons-nous faire de l'arche du Dieu
d'Israël?» Les princes répondirent: «Qu'on la
transporte à Gath.» Et l'on transporta là-bas
l'arche du Dieu d'Israël. 9 Mais une fois qu'on
l'y eut transportée, la main de l'Eternel fut
contre la ville et il y eut une très grande ter-
reur. Il frappa les habitants de la ville, de-
puis le petit jusqu'au grand, et ils eurent une
éruption de tumeurs. 10 Alors ils envoyèrent
l'arche de Dieu à Ekron. Lorsque l'arche de
Dieu entra dans Ekron, les Ekroniens pous-
sèrent des cris en disant: «On a transporté
l'arche du Dieu d'Israël chez nous pour nous
faire mourir, nous et notre peuple!» 11 Ils fi-
rent venir tous les princes des Philistins, les
rassemblèrent et dirent: «Renvoyez l'arche
du Dieu d'Israël! Qu'elle retourne chez elle
et qu'elle ne nous fasse pas mourir, nous et
notre peuple.» En effet, dans toute la ville ré-
gnait une terreur mortelle; la main de Dieu y
pesait très lourdement. 12 Ceux qui ne mou-
raient pas étaient frappés de tumeurs et les
cris de la ville montaient jusqu'au ciel.

Retour de l'arche de l'alliance en Israël

6 L'arche de l'Eternel resta sept mois dans
le pays des Philistins. 2 Les Philistins ap-
pelèrent les prêtres et les devins et dirent:
«Que pouvons-nous faire de l'arche de l'Eter-
nel? Faites-nous connaître de quelle maniè-
re nous devons la renvoyer chez elle.» 3 Les
hommes consultés répondirent: «Si vous
renvoyez l'arche du Dieu d'Israël, ne la ren-
voyez pas sans rien, mais faites à Dieu un sa-
crifice de culpabilité. Alors vous guérirez et
vous saurez pourquoi sa main ne s'est pas re-
tirée de vous.» 4 Les Philistins dirent: «Quelle
offrande lui ferons-nous?» Ils répondirent:
«Nous offrirons 5 tumeurs en or et 5 sou-
ris en or, d'après le nombre des princes des
Philistins, car le même fléau vous a tous at-
teints, vous et vos princes. 5 Faites des repré-
sentations de vos tumeurs, ainsi que des sou-
ris qui ravagent le pays, et rendez gloire au
Dieu d'Israël. Peut-être cessera-t-il de faire
lourdement peser sa main contre vous, con-
tre vos dieux et contre votre pays. 6 Pourquoi
rendriez-vous votre cœur insensible comme
les Egyptiens et le pharaon l'ont fait? Dieu est
intervenu contre eux et ils ont alors dû laisser
partir les Israélites. 7 Maintenant, fabriquez
un char tout neuf et prenez deux vaches qui
allaitent et n'ont jamais porté de joug[n]. Atte-
lez ces vaches au char et ramenez leurs petits
à l'étable afin qu'ils ne soient plus derrière
elles. 8 Vous prendrez l'arche de l'Eternel et
vous la mettrez sur le char. Vous placerez à
côté d'elle, dans un coffre, les objets d'or que
vous donnez à l'Eternel en sacrifice de culpa-
bilité, puis vous la renverrez et elle partira.
9 Suivez-la du regard: si elle monte par le che-
min de sa frontière vers Beth-Shémesh, cela
signifie que c'est l'Eternel qui nous a fait ce
grand mal; sinon, nous saurons que ce n'est
pas sa main qui nous a frappés, mais que cela
nous est arrivé par hasard.»
10 C'est ce que firent ces hommes. Ils pri-
rent deux vaches qui allaitaient et les atte-
lèrent au char, et ils enfermèrent les petits
dans l'étable. 11 Ils mirent sur le char l'arche

4.21 *I-Kabod*: littéralement *pas de gloire*.
5.2 *Dagon*: père de Baal d'après la mythologie, dieu de l'agriculture et de la mer, considéré comme l'inventeur de la charrue.
6.7 *Joug*: barre en bois posée sur la nuque des bêtes pour les atteler ensemble.

de l'Eternel ainsi que le coffre avec les souris en or et les représentations de leurs tumeurs. 12 Les vaches prirent directement le chemin de Beth-Shémesh; elles suivirent toujours la même route en mugissant, sans s'écarter à droite ou à gauche. Les princes des Philistins les suivirent jusqu'à la frontière de Beth-Shémesh.

13 Les habitants de Beth-Shémesh moissonnaient les blés dans la vallée; ils levèrent les yeux, aperçurent l'arche et se réjouirent en la voyant. 14 Le char arriva dans le champ de Josué, un habitant de Beth-Shémesh, et s'y arrêta. Il y avait là une grande pierre. On fendit le bois du char et l'on offrit les vaches en holocauste à l'Eternel. 15 Les Lévites descendirent l'arche de l'Eternel ainsi que le coffre qui se trouvait à côté d'elle et qui contenait les objets en or, et ils posèrent le tout sur la grande pierre. Les habitants de Beth-Shémesh offrirent ce jour-là des holocaustes et des sacrifices à l'Eternel. 16 Après avoir vu cela, les cinq princes des Philistins retournèrent à Ekron le jour même.

17 Voici les tumeurs en or que les Philistins donnèrent à l'Eternel en sacrifice de culpabilité: une pour Asdod, une pour Gaza, une pour Askalon, une pour Gath, une pour Ekron. 18 Il y avait aussi le nombre de souris en or correspondant au nombre de villes philistines qui appartenaient aux cinq chefs, aussi bien des villes fortifiées que des villages sans murailles. C'est ce qu'atteste la grande pierre sur laquelle on déposa l'arche de l'Eternel et qui se trouve aujourd'hui encore dans le champ de Josué de Beth-Shémesh.

19 L'Eternel frappa les habitants de Beth-Shémesh, lorsqu'ils regardèrent l'arche de l'Eternel. Il frappa 50'070 hommes parmi le peuple, et le peuple fut dans le deuil parce que l'Eternel l'avait frappé d'un grand fléau. 20 Les habitants de Beth-Shémesh dirent: «Qui peut se tenir en présence de l'Eternel, de ce Dieu saint? Et vers qui l'arche doit-elle monter en s'éloignant de nous?» 21 Ils envoyèrent des messagers aux habitants de Kirjath-Jearim pour leur dire: «Les Philistins ont ramené l'arche de l'Eternel. Descendez donc et faites-la monter vers vous.»

Défaite des Philistins

7 Les habitants de Kirjath-Jearim vinrent et firent monter l'arche de l'Eternel chez eux. Ils la conduisirent dans la maison d'Abinadab, sur la colline, et ils consacrèrent son fils Eléazar pour la garder.

2 Il s'était passé bien du temps depuis le jour où l'arche avait été déposée à Kirjath-Jearim. Vingt années avaient passé. Alors toute la communauté d'Israël poussa des gémissements vers l'Eternel. 3 Samuel dit à toute la communauté d'Israël: «Si c'est de tout votre cœur que vous revenez à l'Eternel, enlevez du milieu de vous les dieux étrangers et les Astartés, dirigez votre cœur vers l'Eternel et servez-le lui seul. Il vous délivrera alors de l'oppression des Philistins.» 4 Les Israélites enlevèrent du milieu d'eux les Baals[n] et les Astartés[n], et ils servirent l'Eternel seul.

5 Samuel dit: «Rassemblez tout Israël à Mitspa et je prierai l'Eternel pour vous.» Et ils se rassemblèrent à Mitspa. 6 Ils puisèrent de l'eau et la versèrent devant l'Eternel, et ils jeûnèrent ce jour-là en disant: «Nous avons péché contre l'Eternel!» Samuel jugea les Israélites à Mitspa.

7 Les Philistins apprirent que les Israélites s'étaient rassemblés à Mitspa, et les princes des Philistins montèrent pour attaquer Israël. A cette nouvelle, les Israélites eurent peur des Philistins, 8 et ils dirent à Samuel: «N'arrête pas de crier pour nous à l'Eternel, notre Dieu, afin qu'il nous sauve de la domination des Philistins.» 9 Samuel prit un tout jeune agneau et l'offrit tout entier en holocauste à l'Eternel. Il cria à l'Eternel pour Israël et l'Eternel l'exauça. 10 Pendant que Samuel offrait l'holocauste, les Philistins s'approchèrent pour attaquer Israël. L'Eternel fit gronder ce jour-là son tonnerre sur les Philistins et les mit en déroute. Ils furent battus devant Israël. 11 Les hommes d'Israël sortirent de Mitspa, poursuivirent les Philistins et les battirent jusqu'au-dessous de Beth-Car.

12 Samuel prit une pierre qu'il plaça entre Mitspa et Shen, et il l'appela Eben-Ezer[n] en disant: «Jusqu'ici l'Eternel nous a secourus.»

13 Ainsi, les Philistins furent humiliés et ils ne vinrent plus sur le territoire d'Israël. La main de l'Eternel fut contre les Philistins pendant toute la vie de Samuel. 14 Les villes que les Philistins avaient prises à Israël retournèrent à Israël, depuis Ekron jusqu'à Gath, avec leur territoire; Israël les arracha à la domination des Philistins. Il y eut aussi paix entre Israël et les Amoréens.

15 Samuel fut juge en Israël pendant toute sa vie. 16 Il allait chaque année faire le tour de Béthel, de Guilgal et de Mitspa, et il jugeait Israël dans toutes ces villes. 17 Puis il revenait à Rama, où se trouvait sa maison. Il y jugeait Israël et il construisit là un autel en l'honneur de l'Eternel.

Demande d'un roi par Israël

8 Lorsque Samuel devint vieux, il établit ses fils juges sur Israël. 2 Son fils aîné se nommait Joël, et le second Abija. Ils étaient juges à Beer-Shéba. 3 Les fils de Samuel ne marchèrent pas sur ses traces; ils se livraient à des profits malhonnêtes, acceptaient des cadeaux et tordaient le droit. 4 Tous les an-

---

7.4 *Baals*: nom de la principale divinité des Phéniciens et des Cananéens ainsi que des Moabites, devenu le titre de plusieurs divinités du paganisme antique.

7.4 *Les Astartés*: nom de la déesse de la fécondité adorée par les Cananéens et sous divers noms par d'autres peuples de l'Antiquité.

7.12 *Eben-Ezer*: littéralement *pierre du secours*.

ciens d'Israël se rassemblèrent et allèrent
trouver Samuel à Rama. 5 Ils lui dirent: «Te
voilà vieux et tes fils ne marchent pas sur tes
traces. Maintenant, établis sur nous un roi
pour nous juger, comme on en trouve dans
toutes les nations.» 6 Cela déplut à Samuel
qu'ils disent: «Donne-nous un roi pour nous
juger», et il pria l'Eternel. 7 L'Eternel dit à Sa-
muel: «Ecoute le peuple dans tout ce qu'il te
dira, car ce n'est pas toi qu'ils rejettent, c'est
moi, afin que je ne règne plus sur eux. 8 Ils
agissent envers toi comme ils l'ont toujours
fait depuis que je les ai fait sortir d'Egyp-
te jusqu'à aujourd'hui: ils m'ont abandon-
né pour servir d'autres dieux. 9 Ecoute-les
donc, mais donne-leur des avertissements,
fais-leur connaître les droits du roi qui ré-
gnera sur eux.»

10 Samuel rapporta toutes les paroles de l'E-
ternel au peuple qui lui demandait un roi.
11 Il dit: «Voici quels seront les droits du roi
qui régnera sur vous. Il prendra vos fils et
les mettra sur ses chars ou parmi ses cava-
liers, ou encore ils devront courir devant son
char. 12 Il fera d'eux des chefs de milliers et
des chefs de cinquantaines. Il les emploiera
à labourer ses terres, à récolter ses moissons,
à fabriquer ses armes de guerre et l'équipe-
ment de ses chars. 13 Il prendra vos filles pour
faire d'elles des parfumeuses, des cuisinières
et des boulangères. 14 Il prendra la meilleu-
re partie de vos champs, de vos vignes et de
vos oliviers et la donnera à ses serviteurs. 15 Il
prendra la dîme du produit de vos champs et
de vos vignes et la donnera à ses serviteurs.
16 Il prendra vos esclaves et vos servantes,
vos meilleurs bœufs et vos ânes et se servira
d'eux pour ses travaux. 17 Il prendra la dîme
de vos troupeaux et vous serez vous-mêmes
ses esclaves. 18 Alors vous crierez contre vo-
tre roi, celui que vous vous serez choisi, mais
l'Eternel ne vous exaucera pas.»

19 Le peuple refusa d'écouter Samuel. «Cela
ne fait rien, dirent-ils, il y aura quand même
un roi sur nous, 20 et nous aussi nous serons
pareils à toutes les nations: notre roi nous ju-
gera, il marchera à notre tête et conduira nos
guerres.» 21 Après avoir entendu toutes les pa-
roles du peuple, Samuel les répéta à l'Eternel,
22 et l'Eternel lui dit: «Ecoute-les et établis un
roi sur eux.» Samuel dit aux hommes d'Israël:
«Que chacun retourne dans sa ville.»

Saül auprès de Samuel à Rama

9 Il y avait un homme de Benjamin, ap-
pelé Kis. Il était fils d'Abiel, petit-fils de
Tseror, descendant de Becorath, d'Aphiach,
lui-même fils d'un Benjaminite. C'était un
vaillant guerrier. 2 Il avait un fils du nom de
Saül, qui était jeune et beau, plus beau que
tous les Israélites, et qui les dépassait tous
d'une tête.

3 Les ânesses de Kis, le père de Saül, s'égarè-
rent et Kis dit à son fils Saül: «Prends avec toi
l'un des serviteurs, lève-toi et va à la recherche
des ânesses.» 4 Saül traversa la région monta-
gneuse d'Ephraïm et le pays de Shalisha sans
les trouver; ils passèrent par le pays de Shaa-
lim et elles n'y étaient pas; ils parcoururent le
pays de Benjamin et ils ne les trouvèrent pas.
5 Ils étaient arrivés dans le pays de Tsuph,
lorsque Saül dit au serviteur qui l'accompa-
gnait: «Viens, retournons chez nous. Sinon
mon père oubliera les ânesses et s'inquié-
tera pour nous.» 6 Le serviteur lui dit: «Il y a
dans cette ville un homme de Dieu, et c'est un
homme estimé. Tout ce qu'il dit arrive à coup
sûr. Allons-y donc! Peut-être nous fera-t-il
connaître le chemin que nous devons pren-
dre.» 7 Saül dit à son serviteur: «Mais si nous
y allons, qu'apporterons-nous à l'homme de
Dieu? En effet, il n'y a plus de provisions dans
nos sacs et nous n'avons aucun cadeau à lui
offrir. Qu'avons-nous?» 8 Le serviteur reprit la
parole et dit à Saül: «J'ai sur moi un peu d'ar-
gent; je le donnerai à l'homme de Dieu et il
nous indiquera notre chemin.» 9 Quand on
allait consulter Dieu, on disait autrefois en
Israël: «Venez, allons trouver le voyant!» Celui
qu'on appelle aujourd'hui «prophète» s'appe-
lait en effet autrefois «voyant». 10 Saül dit à son
serviteur: «Tu as raison. Viens, allons-y!» Et ils
se rendirent à la ville où se trouvait l'homme
de Dieu.

11 Alors qu'ils montaient à la ville, ils rencon-
trèrent des jeunes filles sorties pour puiser
de l'eau et ils leur demandèrent: «Le voyant
est-il ici?» 12 Elles leur répondirent: «Oui, il
est devant toi, mais dépêche-toi: il est venu
aujourd'hui en ville parce qu'il y a un sacri-
fice pour le peuple sur le haut lieu[n]. 13 Dès que
vous serez entrés dans la ville, vous pourrez
le trouver avant qu'il ne monte au haut lieu
pour manger. En effet, le peuple ne mangera
pas avant son arrivée, parce qu'il doit bénir
le sacrifice; après cela seulement, les invités
mangeront. Montez donc, car vous le trou-
verez maintenant.» 14 Ils montèrent alors à la
ville. Ils étaient arrivés au milieu de la ville
quand ils rencontrèrent Samuel qui sortait
pour monter au haut lieu. 15 Or, un jour avant
l'arrivée de Saül, l'Eternel avait averti Samuel
en disant: 16 «Demain, à cette heure-ci, je t'en-
verrai un homme du pays de Benjamin. Tu le
désigneras par onction comme chef de mon
peuple, d'Israël. Il sauvera mon peuple de
l'oppression des Philistins. En effet, j'ai regar-
dé mon peuple parce que son cri est venu jus-
qu'à moi.» 17 Lorsque Samuel eut aperçu Saül,
l'Eternel lui dit: «Voici l'homme dont je t'ai
parlé, c'est lui qui régnera sur mon peuple.»
18 Saül s'approcha de Samuel au milieu de la
porte de la ville et lui dit: «Indique-moi, je
t'en prie, où se trouve la maison du voyant.»

9.12 *Le haut lieu*: les Israélites ont suivi les coutumes des populations cananéennes en érigeant des autels sur des collines (ou d'autres sites en plein air); à cette époque-là, il n'y avait plus de sanctuaire central pour le culte de l'Eternel, après l'épisode de la prise de l'arche de l'alliance à Silo (chapitres 4–7).

19 Samuel répondit à Saül: «C'est moi qui suis le voyant. Monte devant moi au haut lieu et vous mangerez aujourd'hui avec moi. Je te laisserai partir demain, après t'avoir donné réponse pour tout ce qui te préoccupe. 20 Ne t'inquiète pas pour les ânesses que tu as perdues il y a trois jours, car elles sont retrouvées. Et pour qui est réservé tout ce qu'il y a de précieux en Israël? N'est-ce pas pour toi et pour toute ta famille?» 21 Saül répondit: «Ne suis-je pas benjaminite, membre de l'une des plus petites tribus d'Israël, et mon clan n'est-il pas le plus insignifiant de tous ceux que compte la tribu de Benjamin? Pourquoi donc me tiens-tu ce discours?»

22 Samuel prit Saül et son serviteur, les fit entrer dans la salle et leur donna une place à la tête des invités. Il y avait là une trentaine d'hommes. 23 Samuel dit au cuisinier: «Sers la portion que je t'ai donnée en te disant de la mettre à part.» 24 Le cuisinier préleva la cuisse et ce qui l'entoure, et il la servit à Saül. Samuel dit: «Voici ce qui a été réservé. Sers-toi et mange, car on l'a gardé pour toi lorsque j'ai invité le peuple.» Ainsi, Saül mangea avec Samuel ce jour-là.

25 Ils redescendirent du haut lieu à la ville et Samuel s'entretint avec Saül sur la terrasse du toit. 26 Puis ils se levèrent de bon matin. A l'aurore, Samuel appela Saül sur le toit en disant: «Viens et je te laisserai partir.» Saül se leva et ils sortirent tous les deux, Samuel et lui. 27 Quand ils furent descendus à la limite de la ville, Samuel dit à Saül: «Dis à ton serviteur de passer devant nous.» Le serviteur passa devant. «Arrête-toi maintenant, reprit Samuel, et je vais te faire connaître la parole de Dieu.»

Onction de Saül comme roi d'Israël

10 Samuel prit une fiole d'huile qu'il versa sur la tête de Saül. Il l'embrassa et dit: «L'Eternel t'a désigné par onction pour que tu sois le chef de son héritage[a]. 2 Aujourd'hui, après m'avoir quitté, tu trouveras deux hommes près du tombeau de Rachel, sur la frontière de Benjamin, à Tseltsach. Ils te diront: 'Les ânesses à la recherche desquelles tu es allé sont retrouvées. Maintenant ton père ne pense plus aux ânesses, mais il s'inquiète pour vous, il dit: Que dois-je faire au sujet de mon fils?' 3 De là tu iras plus loin et tu arriveras au chêne de Thabor, où tu rencontreras trois hommes en train de monter vers Dieu à Béthel. Ils portent l'un 3 chevreaux, l'autre 3 gâteaux de pain et l'autre une outre de vin. 4 Ils te demanderont comment tu vas et te donneront deux pains. Tu les accepteras de leur part. 5 Après cela, tu arriveras à Guibea-Elohim, où se trouve une garnison de Philistins. En entrant dans la ville, tu rencontreras une troupe de prophètes qui descendent du haut lieu, précédés du luth, du tambourin, de la flûte et de la harpe, et qui prophétisent. 6 L'Esprit de l'Eternel viendra sur toi; tu prophétiseras avec eux et tu deviendras un autre homme. 7 Lorsque ces signes se seront réalisés pour toi, fais ce que tu trouveras à faire, car Dieu est avec toi. 8 Puis tu descendras avant moi à Guilgal. Je descendrai vers toi pour offrir des holocaustes et des sacrifices de communion. Tu attendras 7 jours, jusqu'à ce que j'arrive vers toi et que je te dise ce que tu dois faire.»

9 Dès que Saül eut tourné le dos pour se séparer de Samuel, Dieu lui donna un autre cœur et tous ces signes se réalisèrent le même jour. 10 Lorsqu'ils arrivèrent à Guibea, une troupe de prophètes vint à sa rencontre. L'Esprit de Dieu vint sur lui et il prophétisa au milieu d'eux. 11 Tous ceux qui l'avaient connu auparavant virent qu'il prophétisait avec les prophètes, et les membres du peuple se disaient l'un à l'autre: «Qu'est-il arrivé au fils de Kis? Saül est-il aussi parmi les prophètes?» 12 Quelqu'un de Guibea ajouta: «Et qui est leur père?» De là vient le proverbe: «Saül est-il aussi parmi les prophètes?»

13 Lorsqu'il eut fini de prophétiser, Saül se rendit au haut lieu. 14 Son oncle lui demanda, ainsi qu'à son serviteur: «Où êtes-vous allés?» Saül répondit: «A la recherche des ânesses, mais nous ne les avons pas aperçues et nous sommes allés trouver Samuel.» 15 L'oncle de Saül reprit: «Raconte-moi donc ce que vous a dit Samuel.» 16 Saül répondit à son oncle: «Il nous a assuré que les ânesses étaient retrouvées.» Il ne lui dit rien de la royauté dont avait parlé Samuel.

17 Samuel convoqua le peuple devant l'Eternel à Mitspa. 18 Il annonça aux Israélites: «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: C'est moi qui ai fait sortir Israël d'Egypte, qui vous ai délivrés de la domination des Egyptiens et de tous les royaumes qui vous opprimaient. 19 Et aujourd'hui, vous rejetez votre Dieu, celui qui vous a délivrés de tous vos maux et de toutes vos souffrances, et vous lui dites: 'Etablis un roi sur nous!' Présentez-vous maintenant devant l'Eternel par tribus et par milliers.»

20 Samuel fit approcher toutes les tribus d'Israël, et la tribu de Benjamin fut désignée. 21 Il fit approcher la tribu de Benjamin clan par clan, et le clan de Matri fut désigné. Puis Saül, fils de Kis, fut désigné. On le chercha, mais on ne le trouva pas. 22 On consulta de nouveau l'Eternel en demandant: «Y a-t-il encore un homme qui soit venu ici?» L'Eternel dit: «Il est caché vers les bagages.» 23 On courut le tirer de là et il se présenta au milieu du peuple. Il les dépassait tous d'une tête. 24 Samuel dit à tout le peuple: «Voyez-vous celui que l'Eternel a choisi? Il n'y a personne dans tout le peuple qui soit pareil à lui.» Et tout le peuple cria: «Vive le roi!» 25 Samuel fit alors connaître au peuple le droit relatif à la royauté, et il l'écrivit dans un livre qu'il déposa devant l'Eternel. Puis il renvoya tout le peuple, chacun chez soi.

10.1 *Son héritage*: c'est-à-dire Israël.

26 Saül aussi alla chez lui à Guibea, accom-
pagné des hommes de valeur dont Dieu
avait touché le cœur. 27 Il y eut toutefois des
vauriens qui dirent: «Quoi! C'est celui-ci qui
nous sauvera!» Ils le méprisèrent et ne lui ap-
portèrent aucun cadeau, mais Saül n'y prêta
pas attention.

Victoire de Saül sur les Ammonites

11 Nachash l'Ammonite vint assiéger
Jabès en Galaad. Tous les habitants
de Jabès dirent à Nachash: «Conclus une al-
liance avec nous et nous te servirons.» 2 Mais
Nachash l'Ammonite leur répondit: «Je trai-
terai avec vous à condition de vous crever à
tous l'œil droit et de jeter ainsi la honte sur
tout Israël.» 3 Les anciens de Jabès lui dirent:
«Accorde-nous une trêve de sept jours afin
que nous envoyions des messagers dans
tout le territoire d'Israël. Si personne ne
vient nous secourir, nous nous livrerons à
toi.» 4 Les messagers arrivèrent à Guibea, la
ville de Saül, et firent au peuple le récit de
ces événements. Tout le peuple se mit alors à
pleurer tout haut.
5 A ce moment, Saül revint des champs, der-
rière ses bœufs. Il demanda: «Qu'a donc le
peuple, à pleurer ainsi?» On lui raconta ce
qu'avaient dit les habitants de Jabès. 6 L'Es-
prit de Dieu vint sur Saül lorsqu'il entendit
cela, et sa colère s'enflamma fortement. 7 Il
prit une paire de bœufs, les coupa en mor-
ceaux et les envoya par l'intermédiaire de
messagers dans tout le territoire d'Israël en
disant: «Si quelqu'un ne marche pas à la suite
de Saül et de Samuel, ses bœufs seront traités
de la même manière.» La terreur de l'Eternel
s'empara du peuple et il se mit en marche
comme un seul homme. 8 Saül le passa en
revue à Bézek: les Israélites étaient 300'000,
et les hommes de Juda 30'000. 9 Ils annoncè-
rent aux messagers qui étaient venus: «Voi-
ci ce que vous direz aux habitants de Jabès
en Galaad: 'Demain vous aurez du secours,
quand le soleil sera à son zénith.'» Les mes-
sagers portèrent cette nouvelle aux habitants
de Jabès, qui furent remplis de joie. 10 Ils di-
rent aux Ammonites: «Demain nous nous li-
vrerons à vous et vous nous traiterez comme
vous voudrez.»
11 Le lendemain, Saül divisa le peuple en 3
groupes. Ils pénétrèrent dans le camp des
Ammonites tôt le matin, et ils leur portèrent
des coups jusqu'à la chaleur du jour. Ceux
qui purent leur échapper furent dispersés au
point qu'il n'en resta pas deux ensemble.
12 Le peuple dit à Samuel: «Quels sont les
hommes qui refusaient de voir Saül régner
sur eux? Livrez-les-nous et nous les ferons
mourir.» 13 Mais Saül dit: «Personne ne sera
mis à mort aujourd'hui, car aujourd'hui
l'Eternel a accompli une délivrance en
Israël.» 14 Samuel dit au peuple: «Venez, al-
lons à Guilgal pour y confirmer la royauté.»
15 Tout le peuple se rendit à Guilgal et ils y
sacrèrent Saül roi devant l'Eternel. Ils y of-
frirent des sacrifices de communion devant
l'Eternel, et Saül et tous les hommes d'Israël
s'y livrèrent à de grandes réjouissances.

Avertissements de Samuel

12 Samuel dit à tout Israël: «Je vous ai
écoutés dans tout ce que vous m'avez
dit et j'ai établi un roi sur vous. 2 Désormais,
c'est le roi qui marchera à votre tête. Quant
à moi, je suis vieux, j'ai les cheveux blancs,
et mes fils sont avec vous. J'ai marché à votre
tête depuis ma jeunesse jusqu'à aujourd'hui.
3 Me voici! Rendez témoignage contre moi, en
présence de l'Eternel et de celui qu'il a dési-
gné par onction. De qui ai-je pris le bœuf ou
l'âne? Qui ai-je opprimé ou traité durement?
De qui ai-je reçu un cadeau pour fermer les
yeux sur lui? Je vous le rendrai.»
4 Ils répondirent: «Tu ne nous as pas oppri-
més, tu ne nous as pas traités durement et tu
n'as rien reçu de personne.»
5 Il leur dit encore: «L'Eternel et celui qu'il
a désigné par onction sont témoins contre
vous aujourd'hui que vous n'avez rien trouvé
entre mes mains.» Et ils répondirent: «Ils en
sont témoins.»
6 Alors Samuel dit au peuple: «C'est l'Eternel
qui a établi Moïse et Aaron et qui a fait sortir
vos ancêtres d'Egypte. 7 Maintenant, tenez-
vous là et je vous jugerai devant l'Eternel sur
tous les bienfaits qu'il vous a accordés, à vous
et à vos ancêtres. 8 Après la venue de Jacob en
Egypte, vos ancêtres ont crié à l'Eternel et il a
envoyé Moïse et Aaron. Ceux-ci ont fait sortir
vos ancêtres d'Egypte et les ont fait habiter
dans ce pays. 9 Mais ils ont oublié l'Eternel,
leur Dieu, et il les a vendus à Sisera, le chef
de l'armée de Hatsor, aux Philistins et au roi
de Moab, qui leur ont fait la guerre. 10 Ils ont
encore crié à l'Eternel en disant: 'Nous avons
péché, car nous avons abandonné l'Eternel
et nous avons servi les Baals et les Astar-
tés. Délivre-nous maintenant de nos enne-
mis, et nous te servirons.' 11 L'Eternel a en-
voyé Jerubbaal, Bedan, Jephthé et Samuel,
et il vous a délivrés des ennemis qui vous
environnaient, et vous avez habité en sécu-
rité. 12 Puis, vous avez vu que Nachash, le roi
des Ammonites, venait vous attaquer et vous
m'avez dit: 'Cela suffit. Il faut qu'un roi règne
sur nous.' Et pourtant l'Eternel, votre Dieu,
était votre roi. 13 Voici donc le roi que vous
avez choisi, que vous avez réclamé. L'Eternel
a bien voulu établir un roi sur vous, 14 à con-
dition que vous craigniez l'Eternel, que vous
le serviez, que vous lui obéissiez, que vous ne
vous révoltiez pas contre sa parole, mais que
vous vous attachiez à l'Eternel, votre Dieu,
vous et le roi qui règne sur vous. 15 Mais si
vous n'obéissez pas à la voix de l'Eternel et si
vous vous révoltez contre sa parole, la main
de l'Eternel se portera contre vous, comme
elle s'est portée contre vos ancêtres. 16 Atten-
dez encore ici et regardez l'acte extraordi-
naire que l'Eternel va réaliser sous vos yeux.
17 Ne sommes-nous pas à l'époque de la mois-

son des blés? Je vais faire appel à l'Eternel et il
enverra le tonnerre et la pluie. Sachez et com-
prenez alors combien vous avez eu tort aux
yeux de l'Eternel de réclamer un roi.»
18 Samuel fit appel à l'Eternel et, le jour
même, l'Eternel envoya du tonnerre et de
la pluie. Tout le peuple éprouva une grande
crainte vis-à-vis de l'Eternel et de Samuel,
19 et tout le peuple dit à Samuel: «Prie l'Eter-
nel, ton Dieu, pour nous tes serviteurs, afin
que nous ne mourions pas. En effet, nous
avons ajouté à tous nos péchés le tort de
réclamer un roi.» 20 Samuel dit au peuple:
«N'ayez pas peur! Vous avez certes fait tout
ce mal, mais ne vous détournez pas de l'Eter-
nel et servez-le de tout votre cœur. 21 Ne vous
détournez pas de lui, car cela reviendrait à
suivre des choses sans valeur, qui ne peu-
vent apporter ni profit ni délivrance parce
qu'elles sont elles-mêmes sans consistance.
22 L'Eternel n'abandonnera pas son peuple, et
ce à cause de son grand nom, car il a décidé
de faire de vous son peuple. 23 Je ne veux cer-
tes pas pécher contre l'Eternel en cessant de
prier pour vous! Au contraire, je vous ensei-
gnerai le chemin bon et droit. 24 Seulement,
craignez l'Eternel et servez-le fidèlement, de
tout votre cœur. Voyez en effet quels actes ex-
traordinaires il a accomplis parmi vous! 25 Si
en revanche vous faites le mal, vous disparaî-
trez, vous et votre roi.»

RÈGNE DE SAÜL 13.1–31.13

Guerre contre les Philistins

13 Saül était âgé de 30 ans lorsqu'il de-
vint roi. Il régnait depuis 2 ans sur
Israël 2 quand il choisit 3000 Israélites: 2000
étaient avec lui à Micmash et sur la montagne
de Béthel, et 1000 étaient avec Jonathan à Gui-
bea de Benjamin. Quant au reste du peuple, il
le renvoya, chacun dans sa tente. 3 Jonathan
battit la garnison de Philistins qui se trou-
vait à Guéba et les Philistins l'apprirent. Saül
fit sonner de la trompette dans tout le pays en
disant: «Que les Hébreux l'apprennent!» 4 Tout
Israël apprit que Saül avait battu la garnison
des Philistins et qu'Israël avait ainsi provoqué
le dégoût des Philistins. Le peuple fut convo-
qué vers Saül à Guilgal. 5 Les Philistins se ras-
semblèrent pour combattre Israël. Ils avaient
30'000 chars et 6000 cavaliers, et ils formaient
un peuple innombrable, comme le sable qui
est au bord de la mer. Ils vinrent installer leur
camp à Micmash, à l'est de Beth-Aven. 6 Les
Israélites se virent menacés, car ils étaient
serrés de près, et ils se cachèrent dans les grot-
tes, les buissons, les rochers, les caveaux et les
citernes. 7 Il y eut aussi des Hébreux qui passè-
rent le Jourdain pour se rendre dans le pays de
Gad et de Galaad. Quant à Saül, il était encore
à Guilgal, et tout le peuple qui se trouvait à ses
côtés tremblait.
8 Saül attendit 7 jours, conformément au dé-
lai fixé par Samuel, mais celui-ci n'arrivait
pas à Guilgal et le peuple se dispersait loin de
Saül. 9 Saül dit alors: «Amenez-moi les victi-
mes destinées à l'holocauste et aux sacrifices
de communion», et il offrit l'holocauste. 10 Il
finissait d'offrir l'holocauste lorsque Samuel
arriva. Saül sortit à sa rencontre pour le sa-
luer. 11 Samuel dit: «Qu'as-tu fait?» Saül ré-
pondit: «Lorsque j'ai vu que le peuple se dis-
persait loin de moi, que tu n'arrivais pas dans 1S
le délai fixé et que les Philistins étaient ras-
semblés à Micmash, 12 je me suis dit: 'Les Phi-
listins vont descendre m'attaquer à Guilgal et
je n'ai pas imploré l'Eternel!' C'est alors que
je me suis fait violence et que j'ai offert l'ho-
locauste.» 13 Samuel dit à Saül: «Tu t'es com-
porté de façon stupide! Tu n'as pas respecté
le commandement que l'Eternel, ton Dieu,
t'avait donné. L'Eternel aurait affermi pour
toujours ton règne sur Israël, 14 mais mainte-
nant ton règne ne durera pas. L'Eternel s'est
choisi *un homme selon son cœur[n], et il l'a
destiné à être le chef de son peuple. Cela ar-
rivera parce que tu n'as pas respecté ce que
l'Eternel t'avait ordonné.»
15 Puis Samuel se leva et monta de Guilgal à
Guibea de Benjamin. Saül passa en revue le
peuple qui se trouvait avec lui: il y avait envi-
ron 600 hommes.
16 Saül, son fils Jonathan et le peuple qui se
trouvait avec eux avaient pris position à Gué-
ba de Benjamin, et les Philistins avaient leur
camp à Micmash. 17 Trois troupes sortirent du
camp des Philistins pour semer la dévasta-
tion: l'une prit le chemin d'Ophra, vers le pays
de Shual, 18 l'autre le chemin de Beth-Horon,
et la troisième le chemin de la frontière qui do-
mine la vallée de Tseboïm, du côté du désert.
19 On ne trouvait aucun forgeron dans tout le
pays d'Israël, car les Philistins s'étaient dit:
«Empêchons les Hébreux de fabriquer des
épées ou des lances.» 20 Chaque Israélite des-
cendait donc chez les Philistins pour aigui-
ser son soc de charrue, sa pioche, sa hache
ou sa bêche. 21 Cela coûtait deux tiers d'une
pièce d'argent pour aiguiser des bêches, des
pioches, des fourches et des haches ou re-
mettre en état des aiguillons. 22 Ainsi, le jour
du combat, le peuple qui était avec Saül et Jo-
nathan ne disposait d'aucune épée ni lance;
Saül et son fils Jonathan, en revanche, en
possédaient.
23 Un poste avancé des Philistins vint s'éta-
blir au défilé de Micmash.

Exploit de Jonathan

14 Un jour, Jonathan, fils de Saül, dit au
jeune homme qui portait ses armes:
«Viens, poussons jusqu'au poste des Philis-
tins qui se trouve là, de l'autre côté.» Il n'en
dit rien à son père.
2 Saül se tenait à la limite de Guibea sous le
grenadier de Migron, et la troupe qui était avec
lui comptait environ 600 hommes. 3 C'était

13.14 *Un homme selon son cœur*: expression re-
prise en Actes 13.22.

Achija, fils d'Achithub – lui-même frère d'I-
Kabod, le fils de Phinées et le petit-fils d'Eli,
prêtre de l'Eternel à Silo – qui portait l'éphod.
Le peuple ne savait pas que Jonathan était
parti. 4 Dans le passage par lequel Jonathan
cherchait à arriver au poste des Philistins, il y
avait une dent de rocher de chaque côté; l'une
s'appelait Botsets et l'autre Séné. 5 L'une de ces
dents se trouvait au nord, en face de Micmash,
et l'autre au sud, en face de Guéba.

6 Jonathan dit au jeune homme qui portait
ses armes: «Viens, poussons jusqu'au poste
de ces incirconcis. Peut-être l'Eternel agira-
t-il pour nous. En effet, rien ne peut empê-
cher l'Eternel de sauver, que ce soit au moyen
d'un petit ou d'un grand nombre.» 7 Celui qui
portait ses armes lui répondit: «Fais tout ce
que tu as dans le cœur, suis ta pensée. Me
voici avec toi, prêt à te suivre.» 8 «Eh bien! dit
Jonathan, allons vers ces hommes et mon-
trons-nous à eux. 9 S'ils nous disent: 'Arrê-
tez-vous jusqu'à ce que nous arrivions vers
vous', nous resterons à notre place et nous
ne monterons pas vers eux. 10 Mais s'ils di-
sent: 'Montez vers nous', nous monterons,
car l'Eternel les livre entre nos mains. C'est
ce qui nous servira de signe.»

11 Ils se montrèrent tous les deux au poste des
Philistins, et les Philistins dirent: «Voilà que
les Hébreux sortent des trous où ils se sont
cachés.» 12 Les hommes du poste s'adressè-
rent ainsi à Jonathan et à son porteur d'ar-
mes: «Montez vers nous et nous vous fe-
rons savoir quelque chose.» Jonathan dit à
son porteur d'armes: «Monte après moi, car
l'Eternel les livre entre les mains d'Israël.»
13 Jonathan monta en s'aidant des mains et
des pieds, et son porteur d'armes le suivit.
Les Philistins tombaient devant Jonathan et
son porteur d'armes donnait la mort derrière
lui. 14 Dans ce premier combat, Jonathan et
son porteur d'armes tuèrent une vingtaine
d'hommes, sur un espace limité. 15 La terreur
gagna le camp, la région et tout le peuple; le
poste et ceux qui semaient la dévastation fu-
rent eux aussi terrifiés. La terre se mit de plus
à trembler. Cela devint une terreur divine.

16 Les sentinelles de Saül qui se trouvaient à
Guibea de Benjamin virent que c'était la dé-
bandade générale parmi la foule des Philis-
tins. 17 Alors Saül dit au peuple qui était avec
lui: «Faites donc l'appel et voyez qui nous a
quittés.» Ils firent l'appel et l'on vit qu'il man-
quait Jonathan et son porteur d'armes. 18 Saül
dit à Achija: «Fais approcher l'arche de Dieu!»
En effet, ce jour-là, l'arche de Dieu était avec
les Israélites. 19 Pendant que Saül parlait au
prêtre, l'agitation allait toujours en augmen-
tant dans le camp des Philistins. Saül dit au
prêtre: «Retire ta main!» 20 Puis Saül et tout le
peuple qui était avec lui se rassemblèrent et
s'avancèrent jusqu'au lieu du combat. Alors
les Philistins tournèrent l'épée les uns con-
tre les autres, dans un très grand trouble.
21 Il y avait des Hébreux parmi les Philistins,
comme c'était le cas depuis longtemps. Ils
étaient montés avec eux dans le camp, où ils
se trouvaient dispersés. Ils se joignirent aux
Israélites qui étaient avec Saül et Jonathan.
22 Tous les hommes d'Israël qui s'étaient ca-
chés dans la région montagneuse d'Ephraïm
apprirent que les Philistins prenaient la fuite
et se mirent aussi à les poursuivre dans la ba-
taille. 23 L'Eternel délivra Israël ce jour-là, et
le combat se prolongea plus loin encore que
Beth-Aven.

24 La journée fut fatigante pour les Israélites.
Saül avait lié le peuple par serment en di-
sant: «Maudit soit l'homme qui prendra de la
nourriture avant le soir, avant que je me sois
vengé de mes ennemis!» et personne n'avait
pris de nourriture. 25 Tout le peuple était arri-
vé dans une forêt où il y avait du miel à la sur-
face du sol. 26 Lorsque le peuple entra dans la
forêt, il vit le miel qui coulait, mais personne
ne porta la main à la bouche, car le peuple
respectait le serment. 27 Quant à Jonathan, il
ignorait le serment que son père avait fait fai-
re au peuple. Il avança le bout du bâton qu'il
avait à la main, le plongea dans un rayon de
miel et ramena la main à la bouche; et sa vue
devint claire. 28 Alors quelqu'un du peuple lui
adressa la parole et dit: «Ton père a fait jurer
le peuple en disant: 'Maudit soit l'homme
qui prendra de la nourriture aujourd'hui!' et
le peuple est épuisé.» 29 Jonathan dit: «Mon
père fait du tort au peuple. Regardez donc
comme ma vue est devenue claire du fait que
j'ai goûté un peu de ce miel. 30 Si aujourd'hui
le peuple avait mangé du butin qu'il a trou-
vé chez ses ennemis, la défaite des Philistins
n'aurait-elle pas été plus grande?»

31 Ce jour-là, ils portèrent des coups aux Phi-
listins depuis Micmash jusqu'à Ajalon. Le
peuple était très fatigué, 32 et il se jeta sur
le butin. Il prit des brebis, des bœufs et des
veaux, les égorgea à même le sol et en man-
gea avec le sang. 33 On le rapporta à Saül en
disant: «Le peuple pèche contre l'Eternel en
mangeant de la viande avec le sang.» Saül dit:
«Vous commettez un acte d'infidélité. Rou-
lez immédiatement une grande pierre vers
moi.» 34 Puis il ajouta: «Dispersez-vous par-
mi le peuple et ordonnez à chacun de m'ame-
ner son bœuf ou sa brebis et de l'égorger ici.
Ensuite vous pourrez manger et vous ne pé-
cherez pas contre l'Eternel en mangeant la
viande avec le sang.» Pendant la nuit, chaque
membre de la troupe amena son bœuf afin de
l'égorger sur la pierre. 35 Saül construisit un
autel pour l'Eternel. Ce fut le premier autel
qu'il construisit en l'honneur de l'Eternel.

36 Saül dit: «Descendons cette nuit à la pour-
suite des Philistins! Pillons-les jusqu'au ma-
tin, sans laisser de survivant.» Les Israélites
répondirent: «Fais tout ce qui te semblera
bon.» Alors le prêtre dit: «Approchons-nous
ici de Dieu.» 37 Saül consulta Dieu: «Dois-
je descendre à la poursuite des Philistins?
Les livreras-tu entre les mains d'Israël?»
Mais l'Eternel ne lui donna aucune réponse
ce jour-là. 38 Saül dit: «Approchez-vous ici,

vous tous, les chefs du peuple. Faites des re-
cherches et voyez quel péché a été commis
aujourd'hui. 39 En effet, l'Eternel, le libéra-
teur d'Israël, est vivant, même si mon fils Jo-
nathan en est l'auteur, il mourra.» Dans tout
le peuple, personne ne lui répondit. 40 Saül
dit à tout Israël: «Mettez-vous d'un côté, et
mon fils Jonathan et moi, nous serons de
l'autre.» Le peuple dit à Saül: «Fais ce qui te
semblera bon.» 41 Saül dit à l'Eternel: «Dieu
d'Israël, fais connaître la vérité.» Jonathan et
Saül furent désignés, et le peuple fut libéré.
42 Saül dit: «Procédez à un tirage au sort en-
tre mon fils Jonathan et moi.» Jonathan fut
désigné. 43 Saül lui dit: «Raconte-moi ce que
tu as fait.» Jonathan le lui raconta. Il dit: «J'ai
goûté un peu de miel avec le bout du bâton
que j'avais à la main. Me voici, prêt à mou-
rir.» 44 Saül dit: «Que Dieu me traite avec la
plus grande sévérité si tu ne meurs pas, Jo-
nathan!» 45 Le peuple dit à Saül: «Quoi! Jo-
nathan mourrait, lui qui a accompli cette
grande délivrance en Israël! Certainement
pas! L'Eternel est vivant! Pas un cheveu de
sa tête ne tombera à terre, car c'est avec Dieu
qu'il a agi aujourd'hui.» Ainsi, le peuple sau-
va Jonathan et il ne mourut pas. 46 Saül cessa
de poursuivre les Philistins et ceux-ci parti-
rent chez eux.

Guerres menées par Saül

47 Après avoir pris possession de la royauté
sur Israël, Saül fit de tous côtés la guerre à
tous ses ennemis: aux Moabites, aux Ammo-
nites, aux Edomites, aux rois de Tsoba et aux
Philistins; et partout où il se tournait, il était
vainqueur. 48 Il montra sa force, battit Ama-
lek et délivra Israël de l'oppression de ceux
qui le pillaient.
49 Les fils de Saül étaient Jonathan, Jishvi et
Malkishua. L'aînée de ses deux filles s'appe-
lait Mérab, et la plus jeune Mical. 50 La fem-
me de Saül s'appelait Achinoam; elle était la
fille d'Achimaats. Le chef de son armée avait
pour nom Abner; il était le fils de Ner, l'oncle
de Saül. 51 Kis, le père de Saül, et Ner, le père
d'Abner, étaient les fils d'Abiel.
52 Pendant toute la vie de Saül, il y eut une
guerre acharnée contre les Philistins. Dès
que Saül apercevait un homme fort et
vaillant, il le prenait à son service.

Guerre contre les Amalécites

15 Samuel dit à Saül: «C'est moi que
l'Eternel a envoyé pour te consacrer
par onction comme roi sur son peuple, sur
Israël. Ecoute donc les paroles prononcées
par l'Eternel! 2 'Voici ce que dit l'Eternel, le
maître de l'univers: Je me souviens de ce que
les Amalécites ont fait à Israël lorsqu'ils lui
ont barré le chemin à sa sortie d'Egypte. 3 Va
maintenant frapper les Amalécites. Vouez à
la destruction tout ce qui leur appartient.
Tu ne les épargneras pas et tu feras mourir
hommes et femmes, enfants et bébés, bœufs
et brebis, chameaux et ânes.'»
4 Saül convoqua le peuple et le passa en revue
à Thelaïm: il y avait 200'000 fantassins ainsi
que 10'000 hommes de Juda.
5 Saül marcha jusqu'à la ville d'Amalek et
plaça une embuscade dans la vallée. 6 Il dit
aux Kéniens: «Partez, retirez-vous, quittez
les Amalécites afin que je ne vous fasse pas
subir le même sort qu'à eux. En effet, vous
avez fait preuve de bonté envers tous les 15
Israélites lorsqu'ils sont montés d'Egypte.»
Les Kéniens se retirèrent alors du milieu des
Amalécites.
7 Saül porta des coups à Amalek depuis Ha-
vila jusqu'à Shur, qui fait face à l'Egypte. 8 Il
captura Agag, roi d'Amalek, vivant et il voua
à la destruction tout le peuple en le passant
au fil de l'épée. 9 Mais Saül et le peuple épar-
gnèrent Agag ainsi que les meilleures brebis,
les meilleurs bœufs, les meilleures bêtes de
la seconde portée, les agneaux gras et tout
ce qu'il y avait de bon; ils ne voulurent pas
le vouer à la destruction. En revanche, ils
exterminèrent tout ce qui était sans valeur
et chétif.
10 L'Eternel adressa la parole à Samuel: 11 «Je
regrette d'avoir établi Saül pour roi, car il se
détourne de moi et n'accomplit pas mes pa-
roles.» Samuel fut irrité et il cria à l'Eternel
toute la nuit. 12 Il se leva de bon matin pour
aller à la rencontre de Saül. On vint lui dire:
«Saül s'est rendu à Carmel et il s'y est érigé un
monument. Puis il est reparti et, passant plus
loin, il est descendu à Guilgal.» 13 Samuel se
rendit vers Saül, et Saül lui dit: «Sois béni de
l'Eternel! J'ai accompli la parole de l'Eternel.»
14 Samuel dit: «Qu'est-ce donc que ce bêle-
ment de brebis qui parvient à mes oreilles
et ce mugissement de bœufs que j'entends?»
15 Saül répondit: «Ils les ont amenés de chez
les Amalécites, parce que le peuple a épargné
les meilleures brebis et les meilleurs bœufs
afin de les offrir en sacrifice à l'Eternel, ton
Dieu. Le reste, nous l'avons voué à la destruc-
tion.» 16 Samuel dit à Saül: «Arrête! Je vais te
révéler ce que l'Eternel m'a dit cette nuit.»
Saül lui dit: «Parle!»
17 Samuel dit: «Alors que tu étais petit à tes
propres yeux, n'es-tu pas devenu le chef des
tribus d'Israël et l'Eternel ne t'a-t-il pas dési-
gné par onction pour que tu sois roi sur Israël?
18 L'Eternel t'avait envoyé en disant: 'Va vouer
à la destruction ces pécheurs que sont les
Amalécites. Tu leur feras la guerre jusqu'à ce
que tu les aies exterminés.' 19 Pourquoi n'as-
tu pas écouté l'Eternel? Pourquoi t'es-tu jeté
sur le butin et as-tu fait ce qu'il désapprou-
ve?» 20 Saül répondit à Samuel: «J'ai écouté
l'Eternel et j'ai suivi la voie où il m'envoyait.
J'ai ramené Agag, le roi d'Amalek, et j'ai voué
les Amalécites à la destruction. 21 Mais le peu-
ple a pris sur le butin les meilleures brebis et
les meilleurs bœufs qui devaient être consa-
crés, afin de les offrir en sacrifice à l'Eternel,
ton Dieu, à Guilgal.» 22 Samuel dit: «L'Eternel
trouve-t-il autant de plaisir dans les holocaus-
tes et les sacrifices que dans l'obéissance à sa

voix? Non, l'obéissance vaut mieux que les sa-
crifices et l'écoute attentive vaut mieux que la
graisse des béliers. 23 Oui, la révolte est aussi
coupable que la divination, et la résistance au
Seigneur est aussi fautive que le recours aux
théraphim. Puisque tu as rejeté la parole de
l'Eternel, il te rejette lui aussi comme roi.»
24 Alors Saül dit à Samuel: «J'ai péché, car j'ai
enfreint l'ordre de l'Eternel et tes paroles. J'ai
eu peur du peuple et je l'ai écouté. 25 Mainte-
nant, je t'en prie, pardonne mon péché, re-
viens avec moi et j'adorerai l'Eternel.» 26 Sa-
muel dit à Saül: «Je ne reviendrai pas avec toi,
car tu as rejeté la parole de l'Eternel et l'Eter-
nel te rejette. Tu ne seras plus roi sur Israël.»
27 Alors que Samuel tournait le dos pour s'en
aller, Saül l'attrapa par le pan de son man-
teau, qui fut arraché. 28 Samuel lui dit: «L'Eter-
nel t'arrache aujourd'hui la royauté d'Israël et
la donne à un autre, qui est meilleur que toi.
29 Celui qui est la force d'Israël ne ment pas
et n'éprouve pas de regrets, car il n'est pas
un homme pour avoir des regrets.» 30 Saül
répéta: «J'ai péché! Maintenant honore-moi
devant les anciens de mon peuple et devant
Israël. Reviens avec moi et j'adorerai l'Eter-
nel, ton Dieu.»
31 Samuel revint à la suite de Saül, et Saül
adora l'Eternel. 32 Puis Samuel dit: «Amenez-
moi Agag, le roi d'Amalek.» Agag s'avança
vers lui d'un air joyeux; il se disait: «Certai-
nement, l'amertume de la mort s'est écar-
tée.» 33 Samuel dit: «De même que ton épée a
privé des femmes de leurs enfants, de même
ta mère sera privée d'un fils.» Et Samuel mit
Agag en pièces devant l'Eternel à Guilgal.
34 Samuel partit pour Rama et Saül remonta
chez lui à Guibea de Saül. 35 Samuel n'alla
plus voir Saül jusqu'au jour de sa mort. En ef-
fet, il pleurait sur lui, parce que l'Eternel re-
grettait de l'avoir établi roi d'Israël.

Onction de David comme roi d'Israël

16 L'Eternel dit à Samuel: «Quand ces-
seras-tu de pleurer sur Saül? Je l'ai
rejeté afin qu'il ne règne plus sur Israël. Rem-
plis ta corne d'huile et pars! Je t'envoie chez
Isaï, le Bethléhémite, car j'ai vu parmi ses fils
celui que je désire pour roi.» 2 Samuel dit:
«Comment pourrais-je y aller? Saül l'appren-
dra et me tuera.» L'Eternel dit: «Tu prendras
une génisse avec toi et tu diras: 'Je viens pour
offrir un sacrifice à l'Eternel.' 3 Tu inviteras
Isaï au sacrifice. Je te préciserai ce que tu
dois faire et tu désigneras par onction pour
moi celui que je t'indiquerai.»
4 Samuel fit ce que l'Eternel avait dit et se ren-
dit à Bethléhem. Les anciens de la ville accou-
rurent effrayés à sa rencontre et demandèrent:
«Ton arrivée annonce-t-elle quelque chose
d'heureux?» 5 Il répondit: «Oui, je viens pour
offrir un sacrifice à l'Eternel. Consacrez-vous
et venez avec moi au sacrifice.» Il fit aussi con-
sacrer Isaï et ses fils et les invita au sacrifice.
6 Lorsqu'ils entrèrent, il se dit, en voyant
Eliab: «Certainement, celui que l'Eternel dé-
signe par onction est ici devant lui.» 7 Mais
l'Eternel dit à Samuel: «Ne prête pas atten-
tion à son apparence et à sa grande taille,
car je l'ai rejeté. En effet, l'Eternel n'a pas le
même regard que l'homme: l'homme regar-
de à ce qui frappe les yeux, mais l'Eternel re-
garde au cœur.» 8 Isaï appela Abinadab et le fit
passer devant Samuel. Samuel dit: «L'Eternel
n'a pas non plus choisi celui-ci.» 9 Isaï fit pas-
ser Shamma et Samuel dit: «L'Eternel n'a pas
non plus choisi celui-ci.» 10 Isaï fit passer sept
de ses fils devant Samuel et Samuel dit à Isaï:
«L'Eternel n'a choisi aucun d'eux.» 11 Puis Sa-
muel dit à Isaï: «Tous tes fils sont-ils là?» Il ré-
pondit: «Il reste encore le plus jeune, mais il
garde les brebis.» Alors Samuel dit à Isaï: «En-
voie quelqu'un le chercher, car nous ne pren-
drons pas place avant qu'il ne soit arrivé.»
12 Isaï envoya quelqu'un le chercher. Il était
roux, avec de beaux yeux et une belle appa-
rence. L'Eternel dit à Samuel: «Lève-toi, verse
de l'huile sur lui, car c'est lui!» 13 Samuel prit
la corne d'huile et le consacra par onction au
milieu de ses frères. L'Esprit de l'Eternel vint
sur David, à partir de ce jour et par la suite.
Samuel se leva et partit à Rama.
14 L'Esprit de l'Eternel se retira de Saül, et ce-
lui-ci fut tourmenté par un mauvais esprit en-
voyé par l'Eternel. 15 Les serviteurs de Saül lui
dirent: «Voici qu'un mauvais esprit envoyé
par Dieu te tourmente. 16 Que notre seigneur
parle! Tes serviteurs sont à ta disposition. Ils
chercheront un homme qui sache jouer de la
harpe. Quand le mauvais esprit envoyé par
Dieu sera sur toi, il en jouera et tu seras sou-
lagé.» 17 Saül répondit à ses serviteurs: «Trou-
vez-moi donc un homme qui joue bien et ame-
nez-le-moi.» 18 L'un des serviteurs prit la paro-
le et dit: «J'ai vu un fils d'Isaï, le Bethléhémite,
qui sait jouer. C'est aussi un homme fort et
vaillant, un guerrier. Il parle bien, a une belle
apparence et l'Eternel est avec lui.» 19 Saül en-
voya des messagers à Isaï pour lui dire: «En-
voie-moi ton fils David, celui qui est avec les
brebis.» 20 Isaï prit un âne qu'il chargea de
pain, d'une outre de vin et d'un chevreau, et il
envoya tout cela à Saül par l'intermédiaire de
son fils David. 21 David arriva vers Saül et se
présenta devant lui. Il plut beaucoup à Saül et
il fut désigné pour porter ses armes. 22 Saül fit
dire à Isaï: «Je t'en prie, laisse David à mon ser-
vice, car il a trouvé grâce à mes yeux.» 23 Lors-
que le mauvais esprit envoyé par Dieu était
sur Saül, David prenait la harpe et en jouait.
Saül se calmait alors et se sentait mieux, et le
mauvais esprit s'éloignait de lui.

David vainqueur de Goliath

17 Les Philistins réunirent leurs troupes
pour faire la guerre et ils se rassem-
blèrent à Soco, ville qui appartient à Juda. Ils
installèrent leur camp entre Soco et Azéka, à
Ephès-Dammim. 2 Saül et les hommes d'Israël
se rassemblèrent aussi. Ils installèrent leur
camp dans la vallée d'Ela et ils se rangèrent en
ordre de bataille contre les Philistins.

3 Les Philistins se tenaient sur une monta-
gne, et Israël sur celle d'en face: la vallée les
séparait. 4 Un homme sortit alors du camp
des Philistins et s'avança entre les deux ar-
mées. Il s'appelait Goliath, venait de Gath
et mesurait environ 3 mètres. 5 Il avait sur
la tête un casque en bronze et il portait une
cuirasse à écailles en bronze qui pesait près
de 60 kilos. 6 Il avait des jambières en bronze
et tenait un javelot en bronze en bandoulière-
re. 7 Le bois de sa lance avait la grosseur d'un
cylindre de métier à tisser, et la lance, en fer,
pesait 7 kilos. Celui qui portait son bouclier
marchait devant lui. 8 Le Philistin s'arrêta et
s'adressa aux troupes d'Israël rangées en or-
dre de bataille. Il leur cria: «Pourquoi sortez-
vous pour vous ranger en ordre de bataille?
Ne suis-je pas le Philistin et n'êtes-vous pas
des esclaves de Saül? Choisissez un hom-
me qui descende contre moi! 9 S'il peut me
battre et qu'il me tue, nous serons vos es-
claves. Mais si je l'emporte sur lui et que je
le tue, vous serez nos esclaves et vous nous
servirez.» 10 Le Philistin dit encore: «Je jette
aujourd'hui un défi à l'armée d'Israël: don-
nez-moi un homme, pour que nous nous bat-
tions ensemble!» 11 En entendant ces paroles
du Philistin, Saül et tout Israël furent effrayés
et remplis de peur.
12 Or David était le fils de l'Ephratien de Beth-
léhem en Juda nommé Isaï qui avait huit fils.
A l'époque de Saül, cet homme était vieux,
d'un âge avancé. 13 Les trois fils aînés d'Isaï
avaient suivi Saül à la guerre. Voici le nom
de ses trois fils partis pour la guerre: Eliab,
l'aîné, Abinadab le deuxième et Shamma, le
troisième. 14 David était le plus jeune, et les
trois aînés avaient suivi Saül. 15 Quant à Da-
vid, il faisait le va-et-vient, quittant Saül pour
garder les brebis de son père à Bethléhem.
16 Le Philistin s'avançait matin et soir, et il se
présenta ainsi pendant 40 jours. 17 Isaï dit à
son fils David: «Prends pour tes frères cette
mesure de grain rôti et ces 10 pains, et cours
au camp vers tes frères. 18 Porte aussi ces 10
fromages au chef de leur millier. Tu verras si
tes frères se portent bien et tu m'en apporte-
ras une preuve de leur part. 19 Ils sont avec
Saül et tous les hommes d'Israël dans la val-
lée d'Ela, et ils font la guerre aux Philistins.»
20 David se leva de bon matin. Il laissa les
brebis à un gardien, prit ses affaires et par-
tit, comme Isaï le lui avait ordonné. Lorsqu'il
arriva au camp, l'armée était en marche pour
se ranger en ordre de bataille et poussait des
cris de guerre. 21 Les Israélites et les Philistins
se mirent en ordre de bataille, armée con-
tre armée. 22 David confia les affaires qu'il
transportait au gardien du matériel et cou-
rut vers les rangs de l'armée. Aussitôt arrivé,
il demanda à ses frères comment ils allaient.
23 Il était en train de parler avec eux lorsque
le Philistin de Gath appelé Goliath s'avança
entre les deux armées, hors des rangs des
Philistins. Il tint les mêmes discours que les
autres fois et David les entendit. 24 A la vue de
cet homme, tous les Israélites prirent la fuite
et furent remplis de peur. 25 Chacun disait:
«Avez-vous vu s'avancer cet homme? C'est
pour jeter un défi à Israël qu'il s'est avancé! Si
quelqu'un le tue, le roi le comblera de riches-
ses, il lui donnera sa fille et libérera sa famille
de tout impôt en Israël.»
26 David demanda aux hommes qui se trou-
vaient près de lui: «Que fera-t-on pour celui
qui tuera ce Philistin et qui écartera la hon-
te d'Israël? Qui est donc ce Philistin, cet in-
circoncis, pour insulter l'armée du Dieu vi-
vant?» 27 Le peuple répéta les mêmes choses
en précisant: «Voilà comment l'on agira pour
celui qui le tuera.» 28 Eliab, le frère aîné de
David, l'avait entendu parler à ces hommes,
et il fut enflammé de colère contre lui. Il dit:
«Pourquoi es-tu descendu ici et à qui as-tu
laissé ton petit troupeau dans le désert? Je
connais ton orgueil et la méchanceté de ton
cœur. C'est pour voir la bataille que tu es
descendu.» 29 David répondit: «Qu'ai-je donc
fait? N'ai-je pas le droit de m'exprimer?» 30 Il
se détourna de lui pour s'adresser à un autre
et posa les mêmes questions. Le peuple lui
répondit comme la première fois.
31 Après avoir entendu les paroles prononcées
par David, on les répéta à Saül, qui le fit venir.
32 David dit à Saül: «Que personne ne se dé-
courage à cause de ce Philistin! Moi, ton ser-
viteur, j'irai me battre contre lui.» 33 Saül dit
à David: «Tu ne peux pas aller te battre con-
tre ce Philistin. Tu n'es qu'un enfant, alors
que lui, il est un homme de guerre depuis sa
jeunesse.» 34 David dit à Saül: «Ton serviteur
gardait les brebis de son père. Quand un lion
ou un ours venait pour en enlever une du
troupeau, 35 je courais après lui, je le frappais
et j'arrachais la brebis de sa gueule. S'il m'at-
taquait, je l'attrapais par la gorge, je le frap-
pais et je le tuais. 36 C'est ainsi que ton servi-
teur a frappé le lion et l'ours, et ce sera aussi
le sort du Philistin, de cet incirconcis, car il
a insulté l'armée du Dieu vivant.» 37 David
ajouta: «L'Eternel m'a délivré de la griffe du
lion et de la patte de l'ours, et il me délivrera
aussi de ce Philistin.» Saül dit à David: «Vas-y
donc et que l'Eternel soit avec toi!»
38 Saül fit enfiler sa tenue à David. Il plaça sur
sa tête un casque en bronze et le revêtit d'une
cuirasse. 39 David mit l'épée de Saül par-des-
sus ses habits et voulut marcher, car il n'avait
encore jamais essayé, mais il dit à Saül: «Je ne
peux pas marcher avec cette armure, je n'y
suis pas habitué.» Et il s'en débarrassa. 40 Il
prit en main son bâton, puis il choisit dans
le torrent cinq pierres lisses et les mit dans
sa gibecière de berger et dans sa poche. En-
fin, sa fronde à la main, il s'avança contre le
Philistin.
41 Le Philistin s'approcha peu à peu de Da-
vid, et l'homme qui portait son bouclier
marchait devant lui. 42 Le Philistin regarda
David et, lorsqu'il l'aperçut, il le méprisa, car
il ne vit en lui qu'un enfant roux à la belle ap-
parence. 43 Le Philistin dit à David: «Suis-je

un chien, pour que tu viennes à moi avec des
bâtons?» Après l'avoir maudit par ses dieux,
44 il ajouta: «Viens vers moi, que je donne ta
chair à manger aux oiseaux du ciel et aux bê-
tes des champs!» 45 David dit au Philistin: «Tu
marches contre moi avec l'épée, la lance et le
javelot; moi, je marche contre toi au nom de
l'Eternel, le maître de l'univers, au nom du
Dieu de l'armée d'Israël que tu as insultée.
46 Aujourd'hui l'Eternel va te livrer entre mes
mains. Je t'abattrai et je te couperai la tête.
Aujourd'hui je vais donner les cadavres du
camp des Philistins aux oiseaux du ciel et
aux bêtes sauvages. Toute la terre saura alors
qu'Israël a un Dieu, 47 et toute cette assem-
blée saura que ce n'est ni par l'épée ni par la
lance que l'Eternel sauve. En effet, la victoi-
re appartient à l'Eternel et il vous livre entre
nos mains.»
48 Dès que le Philistin se mit à marcher vers
lui, David courut sur le champ de bataille à
sa rencontre. 49 Il porta la main à sa gibeciè-
re, y prit une pierre et la lança avec sa fronde.
Il frappa le Philistin au front et la pierre s'y
enfonça. Le Philistin tomba le visage contre
terre. 50 Ainsi, avec une fronde et une pierre,
David fut plus fort que le Philistin; il le frappa
et le mit à mort sans avoir d'épée à la main.
51 Il courut, s'arrêta près du Philistin et prit
son épée en la tirant du fourreau. Il l'ache-
va et lui coupa la tête. Voyant que leur héros
était mort, les Philistins prirent la fuite. 52 Les
hommes d'Israël et de Juda se levèrent, pous-
sèrent des cris et les poursuivirent jusque
dans la vallée et jusqu'aux portes d'Ekron.
Les Philistins blessés à mort tombèrent sur le
chemin de Shaaraïm jusqu'à Gath et Ekron.
53 Les Israélites mirent fin à leur poursuite et
revinrent piller le camp. 54 David prit la tête
du Philistin et l'amena à Jérusalem, et il dé-
posa dans sa tente les armes du Philistin.
55 Lorsque Saül avait vu David marcher à la
rencontre du Philistin, il avait dit à Abner,
le chef de l'armée: «De qui ce jeune homme
est-il le fils, Abner?» Abner avait répondu:
«Aussi vrai que ton âme est vivante, roi, je
l'ignore.» 56 «Informe-toi donc pour savoir
de qui ce jeune homme est le fils», avait dit le
roi. 57 Quand David fut de retour après avoir
tué le Philistin, Abner le prit et le conduisit
devant Saül. David tenait à la main la tête du
Philistin. 58 Saül lui dit: «De qui es-tu le fils,
jeune homme?» Et David répondit: «Je suis le
fils de ton serviteur Isaï, le Bethléhémite.»

Amitié de Jonathan pour David

18 Alors que David finissait de parler
à Saül, Jonathan s'attacha à lui. Jo-
nathan aima David comme lui-même. 2 Ce
jour-là, Saül garda David chez lui et ne le lais-
sa pas retourner chez son père. 3 Jonathan fit
alliance avec David, parce qu'il l'aimait com-
me lui-même. 4 Il retira le manteau qu'il por-
tait pour le donner à David et il lui donna ses
vêtements, y compris son épée, son arc et sa
ceinture.

Tentative de Saül de tuer David

5 David partait en campagne et il réussissait
partout où l'envoyait Saül. Celui-ci le mit à
la tête des hommes de guerre, et il plaisait à
tout le peuple, même aux serviteurs de Saül.
6 Alors qu'ils revenaient de guerre, après que
David eut tué le Philistin, les femmes sorti-
rent de toutes les villes d'Israël à la rencon-
tre du roi Saül. Elles chantaient et dansaient
au son des tambourins et des triangles, et
elles poussaient des cris de joie. 7 Les fem-
mes qui chantaient se répondaient les unes
aux autres en disant: «Saül a frappé ses 1000,
et David ses 10'000.» 8 Saül fut très irrité, il
prit très mal la situation. Il dit: «On en donne
10'000 à David, et c'est à moi que l'on donne
les 1000! Il ne lui manque plus que la royau-
té!» 9 Saül regarda David avec malveillance à
partir de ce jour et par la suite.
10 Le lendemain, le mauvais esprit envoyé par
Dieu vint sur Saül, qui eut des accès de délire
au milieu de sa maison. David jouait comme
les autres jours et Saül avait sa lance à la main.
11 Saül leva sa lance en se disant: «Je vais clouer
David contre la paroi.» Mais David l'évita par
deux fois. 12 Saül éprouvait de la peur vis-à-vis
de David, parce que l'Eternel était avec David
alors qu'il s'était retiré de lui. 13 Il l'éloigna de
lui et l'établit chef de mille hommes. David
partait en campagne et en revenait à la tête
du peuple. 14 Il réussissait dans toutes ses en-
treprises et l'Eternel était avec lui. 15 Voyant
qu'il réussissait toujours, Saül avait peur de
lui. 16 En revanche, tout Israël et tout Juda
aimaient David, parce qu'il partait en campa-
gne et en revenait à leur tête.

David gendre de Saül

17 Saül dit à David: «Je vais te donner en ma-
riage ma fille aînée Mérab. Seulement, sers-
moi comme un vaillant homme et mène les
guerres de l'Eternel.» Il se disait: «Je ne veux
pas porter la main contre lui. Que ce soient
les Philistins qui le fassent!» 18 David répon-
dit à Saül: «Qui suis-je, qu'est-ce que ma vie
et qu'est-ce que le clan de mon père en Israël,
pour que je devienne le gendre du roi?»
19 Lorsque le moment où Mérab, la fille de
Saül, devait être donnée en mariage à David
arriva, elle fut donnée à Adriel, de Mehola.
20 Mical, la fille de Saül, tomba amoureuse
de David. On en informa Saül et cela lui plut.
21 Il se disait: «Je la lui donnerai en mariage.
Ainsi, elle représentera un piège pour lui et il
tombera sous les coups des Philistins.» Saül
dit une nouvelle fois à David: «Aujourd'hui tu
vas devenir mon gendre.»
22 Saül donna l'ordre suivant à ses serviteurs:
«Parlez en secret à David et dites-lui: 'Le roi
a de l'affection pour toi et tous ses serviteurs
t'aiment. Deviens maintenant son gendre!'»
23 Les serviteurs de Saül répétèrent ces paro-
les à David et il répondit: «Croyez-vous qu'il
soit facile de devenir le gendre du roi? Je ne
suis qu'un homme pauvre, sans importan-
ce.» 24 Les serviteurs de Saül lui rapportèrent

ce qu'avait répondu David. 25 Saül dit: «Voi-
ci comment vous parlerez à David: 'Le roi
ne réclame aucune dot. Toutefois, il désire
cent prépuces de Philistins pour être vengé
de ses ennemis.'» Saül avait le projet de faire
tomber David entre les mains des Philistins.
26 Les serviteurs de Saül rapportèrent ces pa-
roles à David, et ce dernier accepta les con-
ditions qui lui étaient posées pour devenir le
gendre du roi. Avant le délai fixé, 27 David se
leva, partit avec ses hommes et tua 200 Phi-
listins. Il rapporta leurs prépuces et les livra
tous au roi afin de devenir son gendre. Alors
Saül lui donna sa fille Mical pour femme.
28 Saül vit et comprit que l'Eternel était avec
David. Quant à sa fille Mical, elle aimait Da-
vid. 29 Saül eut de plus en plus peur de David
et il fut toute sa vie son ennemi. 30 Chaque
fois que les princes des Philistins partaient
au combat, David avait plus de succès que
tous les serviteurs de Saül, et son nom devint
très célèbre.

David contraint de fuir devant Saül

19 Saül parla à son fils Jonathan et à
tous ses serviteurs de faire mou-
rir David. Mais Jonathan, fils de Saül, avait
une grande affection pour David. 2 Il l'en in-
forma en lui disant: «Mon père Saül cherche
à te faire mourir. Tiens-toi donc sur tes gar-
des demain matin, reste à l'écart et cache-toi.
3 Quant à moi, je sortirai et je me tiendrai aux
côtés de mon père dans le champ où tu te
trouveras. Je lui parlerai de toi. Je verrai alors
ce qu'il dira et je te le rapporterai.» 4 Jonathan
parla en bien de David à son père Saül. Il dit:
«Que le roi ne commette pas de péché envers
son serviteur David, car il n'en a pas commis
envers toi. Au contraire, il a agi pour ton bien:
5 il a risqué sa vie, il a tué le Philistin, et l'Eter-
nel a accompli une grande délivrance pour
tout Israël. Tu as vu cela et tu t'en es réjoui.
Pourquoi pécherais-tu contre le sang inno-
cent et ferais-tu mourir David sans raison?»
6 Saül écouta Jonathan et jura: «L'Eternel est
vivant! David ne mourra pas.» 7 Jonathan ap-
pela David et lui rapporta toutes ces paroles,
puis il le conduisit chez Saül, et David fut à
son service comme auparavant.
8 La guerre continuait. David marcha contre
les Philistins et se battit contre eux. Il leur in-
fligea une grande défaite et ils prirent la fuite
devant lui.
9 Alors le mauvais esprit envoyé par l'Eternel
fut sur Saül. Celui-ci était assis dans sa mai-
son, sa lance à la main. 10 David jouait. Saül
voulut le clouer avec sa lance contre la pa-
roi, mais David l'évita et la lance s'enfonça
dans la paroi. David prit la fuite et s'échap-
pa pendant la nuit. 11 Saül envoya des hom-
mes à la maison de David pour le surveiller
et le faire mourir au matin. Mais Mical, la
femme de David, l'en informa en lui disant:
«Si tu ne te sauves pas cette nuit, demain
tu es un homme mort.» 12 Elle le fit descen-
dre par la fenêtre, et David s'en alla et prit la
fuite. C'est ainsi qu'il s'échappa. 13 Ensuite
Mical prit le théraphim[n] et le plaça dans le
lit. Elle mit une peau de chèvre à la tête du
lit et elle enveloppa le théraphim d'une cou-
verture. 14 Lorsque Saül envoya des hommes
arrêter David, elle dit: «Il est malade.» 15 Saül
les renvoya pour qu'ils le voient en disant:
«Apportez-le-moi dans son lit, afin que je
le fasse mourir.» 16 Ces envoyés revinrent
et constatèrent que c'était le théraphim qui
était dans le lit, avec une peau de chèvre à
l'endroit de la tête. 17 Saül dit à Mical: «Pour-
quoi m'as-tu ainsi trompé et as-tu laissé par-
tir mon ennemi? Voilà qu'il s'est échappé!»
Mical répondit à Saül: «Il m'a dit: 'Laisse-moi
partir ou je te tue!'»
18 C'est ainsi que David prit la fuite et put
s'échapper. Il se rendit vers Samuel à Rama et
lui raconta tout ce que Saül lui avait fait. Puis
il alla avec Samuel habiter à Najoth. 19 On le
rapporta à Saül en disant: «David se trouve
à Najoth, près de Rama.» 20 Saül envoya des
hommes arrêter David. Ils virent une assem-
blée de prophètes en train de prophétiser,
avec Samuel à leur tête. L'Esprit de Dieu re-
posa sur les envoyés de Saül et ils se mirent
eux aussi à prophétiser. 21 On le rapporta à
Saül, qui envoya d'autres hommes, et eux
aussi se mirent à prophétiser. Il en envoya
encore, pour la troisième fois, et ils se mirent
également à prophétiser. 22 Alors Saül se ren-
dit lui-même à Rama. Arrivé à la grande ci-
terne qui se trouve à Sécou, il demanda: «Où
sont Samuel et David?» On lui répondit: «Ils
sont à Najoth, près de Rama.» 23 Il prit alors la
direction de Najoth, près de Rama. L'Esprit
de Dieu reposa aussi sur lui et Saül continua
son chemin en prophétisant jusqu'à son arri-
vée à Najoth, près de Rama. 24 Il retira ses vê-
tements et prophétisa aussi devant Samuel. Il
se jeta nu par terre et resta ainsi tout ce jour-
là et toute la nuit. Voilà pourquoi l'on dit:
«Saül est-il aussi parmi les prophètes?»

Confirmation des dispositions de Saül envers David

20 David s'enfuit de Najoth, près de
Rama. Il alla trouver Jonathan et
dit: «Qu'ai-je fait? Quelle est ma faute, quel
est mon péché aux yeux de ton père, pour
qu'il en veuille à ma vie?» 2 Jonathan lui ré-
pondit: «Certainement pas, tu ne mourras
pas. Mon père ne fait absolument rien sans
m'en informer. Pourquoi donc me cacherait-
il cela? Non, ce n'est pas le cas.» 3 David ré-
péta avec serment: «Ton père sait bien que
j'ai trouvé grâce à tes yeux et il se sera dit:
'Que Jonathan ne le sache pas, cela lui ferait
de la peine.' Mais l'Eternel est vivant et ton
âme est vivante, il n'y a qu'un pas entre moi
et la mort.»
4 Jonathan dit à David: «Je ferai pour toi ce
que tu voudras.» 5 David lui répondit: «De-

19.13 *Théraphim*: statuettes de dieux domestiques.

main, c'est le début du mois et je devrais nor-
malement manger à la table du roi. Laisse-
moi partir. Je me cacherai dans les champs
jusqu'au soir du troisième jour. 6 Si ton père
remarque mon absence, tu diras: 'David
m'a supplié de le laisser aller à Bethléhem,
sa ville d'origine, parce qu'il y a un sacrifice
annuel pour toute sa famille.' 7 S'il dit: 'C'est
bien', ton serviteur alors n'a rien à craindre.
Mais si la colère s'empare de lui, sache qu'il a
décidé de me faire du mal. 8 Montre donc ton
attachement à ton serviteur, puisque tu as
fait une alliance devant l'Eternel avec moi. Et
si je suis coupable de quelque chose, enlève-
moi toi-même la vie. En effet, pourquoi me
conduirais-tu jusqu'à ton père?» 9 Jonathan
lui dit: «Sois bien certain que je t'informe-
rai, si j'apprends que mon père a décidé de te
faire du mal!» 10 David demanda à Jonathan:
«Qui m'informera dans le cas où ton père te
répondrait avec dureté?» 11 Jonathan lui dit:
«Viens, sortons dans les champs.» Et ils sor-
tirent tous deux dans les champs.
12 Jonathan dit à David: «J'en prends à témoin
l'Eternel, le Dieu d'Israël, je chercherai à con-
naître les intentions de mon père demain ou
après-demain. Dans le cas où il serait bien
disposé vis-à-vis de toi, si je n'envoie pas
quelqu'un vers toi pour t'en informer, 13 que
l'Eternel me traite avec la plus grande sévé-
rité! Dans le cas où mon père trouverait bon
de te faire du mal, je t'informerai aussi et je
te laisserai partir, afin que tu t'en ailles en
paix. Que l'Eternel soit avec toi comme il l'a
été avec mon père! 14 Si je reste en vie, veuille
agir envers moi avec la bonté de l'Eternel, et
si je meurs, 15 ne retire jamais ta bonté envers
ma famille, pas même lorsque l'Eternel sup-
primera chacun de tes ennemis de la surface
de la terre. 16 En effet, Jonathan a fait alliance
avec la famille de David. Que l'Eternel se ven-
ge des ennemis de David!»
17 Jonathan fit encore prêter serment à David
au nom de son amour pour lui, car il l'aimait
comme lui-même.
18 Jonathan lui dit: «Demain, c'est le début
du mois. On remarquera ton absence, car ta
place sera vide. 19 Tu descendras le troisième
jour jusqu'à l'endroit où tu t'étais caché le
jour où l'affaire a commencé, et tu resteras
près de la pierre d'Ezel. 20 Je tirerai trois flè-
ches du côté de la pierre, comme si je visais
une cible. 21 J'enverrai un jeune serviteur
en lui disant: 'Va retrouver les flèches.' Si je
lui dis: 'Les flèches sont moins loin que toi,
prends-les', alors viens, car il y a paix pour toi
et tu n'as rien à craindre, l'Eternel est vivant!
22 Mais si je dis au jeune homme: 'Les flèches
sont plus loin que toi', alors va-t'en, car l'Eter-
nel te fait partir. 23 L'Eternel est pour toujours
témoin de la parole que nous nous sommes
donnée l'un à l'autre.»
24 David se cacha dans les champs. C'était le
début du mois et le roi prit place à table pour
manger. 25 Le roi s'assit à sa place habituelle
contre la paroi, Jonathan en face et Abner
à côté de Saül, mais la place de David resta
vide. 26 Saül ne dit rien ce jour-là, car il pen-
sait: «C'est un accident, il n'est pas pur, cer-
tainement il n'est pas pur.»
27 Le lendemain, deuxième jour du mois, la
place de David était encore vide. Saül dit
alors à son fils Jonathan: «Pourquoi le fils
d'Isaï n'est-il pas venu au repas, ni hier ni
aujourd'hui?» 28 Jonathan répondit à Saül:
«David m'a demandé la permission d'aller
à Bethléhem. 29 Il a dit: 'Laisse-moi partir
car nous avons dans la ville un sacrifice de
famille, et mon frère m'a ordonné d'y assis-
ter. Si donc j'ai trouvé grâce à tes yeux, per-
mets-moi de m'échapper pour aller voir mes
frères.' C'est pour cela qu'il n'est pas venu à
la table du roi.» 30 Alors la colère de Saül s'en-
flamma contre Jonathan et il lui dit: «Fils
d'une femme perverse et rebelle, je sais bien
que tu as pris parti pour le fils d'Isaï, à ta hon-
te et à celle de ta mère. 31 Aussi longtemps que
le fils d'Isaï sera en vie sur la terre, il n'y aura
pas de sécurité, ni pour toi ni pour ta royau-
té. Maintenant, envoie-le chercher et qu'on
me l'amène, car il mérite la mort.» 32 Jona-
than répondit à son père Saül: «Pourquoi le
faire mourir? Qu'a-t-il fait?» 33 Saül dirigea
alors sa lance contre lui pour le frapper. Jo-
nathan comprit que son père était décidé à
faire mourir David. 34 Il se leva de table dans
une ardente colère et ne participa pas au re-
pas le deuxième jour du mois. Il était en effet
dans la tristesse à cause de David, parce que
son père l'avait insulté.
35 Le lendemain matin, Jonathan se rendit
dans les champs à l'endroit convenu avec Da-
vid, accompagné d'un jeune serviteur. 36 Il lui
dit: «Cours retrouver les flèches que je vais ti-
rer.» Le serviteur courut et Jonathan tira une
flèche qui le dépassa. 37 Lorsque le garçon ar-
riva à l'endroit où se trouvait la flèche qu'il
avait tirée, Jonathan cria derrière lui: «La
flèche n'est-elle pas plus loin que toi?» 38 Il
lui cria encore: «Vite, dépêche-toi, ne t'ar-
rête pas!» Le serviteur de Jonathan ramassa
les flèches et revint vers son maître. 39 Le gar-
çon ne savait rien, Jonathan et David étaient
les seuls à connaître la situation. 40 Jonathan
remit ses armes à son serviteur en lui disant:
«Va les porter en ville.» 41 Après le départ du
garçon, David se leva du côté du sud, puis il se
jeta le visage contre terre et se prosterna trois
fois. Les deux amis s'embrassèrent et pleurè-
rent ensemble, en particulier David. 42 Jona-
than dit à David: «Va en paix, maintenant
que nous avons l'un et l'autre prêté serment
au nom de l'Eternel en disant: 'Que l'Eternel
soit pour toujours témoin entre toi et moi,
entre ta descendance et ma descendance!'»

21 David se leva et partit, et Jonathan
rentra en ville.

Fuite de David à Nob et à Gath

2 David se rendit à Nob vers le prêtre Achi-
mélec. Celui-ci courut effrayé à sa rencon-

tre et lui demanda: «Pourquoi es-tu seul et
n'y a-t-il personne avec toi?» 3 David répon-
dit au prêtre Achimélec: «Le roi m'a donné
un ordre et m'a dit: 'Que personne ne sa-
che rien de l'affaire pour laquelle je t'envoie
ni de l'ordre que je t'ai donné.' J'ai fixé un
rendez-vous à mes hommes. 4 Maintenant
qu'as-tu sous la main? Donne-moi cinq
pains ou ce que tu trouveras.» 5 Le prêtre
répondit à David: «Je n'ai pas de pain ordi-
naire sous la main, mais je peux te donner
du pain consacré, à condition que tes hom-
mes n'aient pas eu de relations avec des
femmes récemment!» 6 David répondit au
prêtre: «Nous n'avons pas eu de relations
avec des femmes, comme toujours quand je
pars en campagne. Les affaires de mes hom-
mes sont consacrées, même si une expédi-
tion a un caractère profane. Elles le seront
d'autant plus aujourd'hui.» 7 Alors le prêtre
lui donna du pain consacré, car il n'y avait
là pas d'autre pain. On l'avait retiré de de-
vant l'Eternel pour le remplacer par du pain
chaud au moment où on l'avait pris.
8 Ce jour-là, un des serviteurs de Saül était
présent, enfermé qu'il était au service de
l'Eternel. C'était un Edomite du nom de
Doëg, qui était le chef des bergers de Saül.
9 David dit à Achimélec: «N'as-tu pas sous la
main une lance ou une épée? En effet, je n'ai
pris avec moi ni mon épée ni mes armes, par-
ce que l'ordre du roi était urgent.» 10 Le prêtre
répondit: «Il y a l'épée de Goliath, le Philistin,
que tu as tué dans la vallée d'Ela. Elle est en-
veloppée dans un drap derrière l'éphod. Si tu
veux la prendre, prends-la, car il n'y en a pas
d'autre ici.» David répliqua: «Il n'y en a pas de
pareille. Donne-la-moi.»
11 David se leva et s'enfuit le jour même loin
de Saül. Il arriva chez Akish, le roi de Gath.
12 Les serviteurs d'Akish lui dirent: «N'est-ce
pas David, le roi du pays? N'est-ce pas celui
en l'honneur de qui l'on chantait en dan-
sant: 'Saül a frappé ses 1000, et David ses
10'000'?»
13 David prit ces paroles à cœur et éprouva
une grande peur vis-à-vis d'Akish, le roi de
Gath. 14 Il fit semblant d'être fou sous leurs
yeux et accomplit des actes de démence de-
vant eux. Il faisait des marques sur les bat-
tants des portes et laissait couler sa salive sur
sa barbe. 15 Akish dit à ses serviteurs: «Vous
voyez bien que cet homme a perdu la raison.
Pourquoi me l'amenez-vous? 16 Est-ce que
je manque de fous, pour que vous m'ame-
niez celui-ci et me rendiez témoin de ses ac-
tes de démence? Faut-il qu'il entre dans ma
maison?»

David dans la grotte d'Adullam

22 David partit de là et se sauva dans la
grotte d'Adullam. Ses frères et toute
sa famille l'apprirent, et ils descendirent vers
lui. 2 Tous ceux qui se trouvaient dans la dé-
tresse, qui avaient des dettes ou qui étaient
mécontents se rassemblèrent autour de lui,
et il devint leur chef. Ainsi, ce furent environ
400 hommes qui se joignirent à lui.
3 De là, David se rendit à Mitspé dans le pays
de Moab. Il dit au roi de Moab: «Permets donc
à mon père et à ma mère de se retirer chez
vous jusqu'à ce que je sache ce que Dieu fera
de moi.» 4 Il les conduisit vers le roi de Moab
et ils restèrent avec lui tout le temps que Da-
vid fut dans sa forteresse. 1S
5 Le prophète Gad dit à David: «Ne reste pas
dans la forteresse, va-t'en et retourne sur le
territoire de Juda.» David s'en alla et se rendit
dans la forêt de Héreth.

Massacre des prêtres de Nob

6 Saül apprit que l'on avait des renseigne-
ments sur David et sur ses hommes. Il sié-
geait alors sous un tamaris à Guibea, sur la
colline. Il avait sa lance à la main et tous ses
serviteurs se tenaient près de lui. 7 Saül dit
aux serviteurs qui se tenaient près de lui:
«Ecoutez, Benjaminites! Le fils d'Isaï vous
donnera-t-il à tous des champs et des vi-
gnes? Fera-t-il de vous tous des chefs de mil-
liers et de centaines? 8 Sinon, pourquoi avez-
vous tous conspiré contre moi, pourquoi n'y
a-t-il personne qui m'informe de l'alliance
conclue par mon fils avec le fils d'Isaï? Pour-
quoi n'y a-t-il aucun de vous qui s'inquiète
pour moi et qui m'avertisse que mon fils a
soulevé mon serviteur contre moi afin qu'il
me dresse des embuscades, comme il le fait
aujourd'hui?»
9 Doëg l'Edomite, qui figurait aussi parmi
les serviteurs de Saül, répondit: «J'ai vu le
fils d'Isaï venir à Nob, vers Achimélec, fils
d'Achithub. 10 Achimélec a consulté l'Eternel
pour lui. Il lui a donné des vivres et lui a remis
l'épée de Goliath, le Philistin.»
11 Le roi envoya chercher le prêtre Achimélec,
fils d'Achithub, et toute sa famille, les prêtres
qui se trouvaient à Nob. Ils se rendirent tous
vers le roi. 12 Saül dit: «Ecoute, fils d'Achi-
thub!» Il répondit: «Oui, mon seigneur!»
13 Saül lui dit: «Pourquoi avez-vous conspiré
contre moi, le fils d'Isaï et toi? Pourquoi lui
as-tu donné du pain et une épée, et pourquoi
as-tu consulté Dieu pour lui? Ainsi, il s'at-
taque à moi et me dresse des embuscades,
comme il le fait aujourd'hui.» 14 Achimélec
répondit au roi: «Parmi tous tes serviteurs,
lequel est aussi fidèle que David? Il est le gen-
dre du roi, il est dévoué à tes ordres et honoré
dans ta maison. 15 Est-ce aujourd'hui que j'ai
commencé à consulter Dieu pour lui? Certai-
nement pas! Que le roi ne fasse pas reposer
de responsabilité sur moi ni sur qui que ce
soit dans ma famille, car moi, ton serviteur,
je ne sais absolument rien de cette affaire.»
16 Le roi rétorqua: «Tu mourras, Achimélec,
ainsi que toute ta famille.» 17 Puis il ordon-
na aux gardes qui se tenaient près de lui:
«Tournez-vous et mettez à mort les prêtres
de l'Eternel, car ils sont de mèche avec Da-
vid. Ils savaient bien qu'il était en fuite et ils
ne m'ont pas averti.» Mais les serviteurs du

roi ne voulurent pas avancer la main pour
frapper les prêtres de l'Eternel. 18 Alors le roi
dit à Doëg: «Tourne-toi et frappe les prêtres.»
Doëg l'Edomite se tourna, et ce fut lui qui
frappa les prêtres. Il fit mourir ce jour-là 85
hommes qui portaient l'éphod de lin. 19 Saül
frappa encore du tranchant de l'épée Nob, la
ville de ces prêtres. Hommes et femmes, en-
fants et bébés, bœufs, ânes et brebis, tous
tombèrent sous le tranchant de l'épée.
20 Un fils d'Achimélec et petit-fils d'Achithub
put s'échapper. Son nom était Abiathar. Il
s'enfuit vers David 21 et lui rapporta que Saül
avait tué les prêtres de l'Eternel. 22 David dit
à Abiathar: «Je savais bien, l'autre jour, que
Doëg l'Edomite, qui se trouvait là, ne man-
querait pas d'informer Saül. C'est moi qui
suis responsable de la mort de tous les mem-
bres de ta famille. 23 Reste avec moi, n'aie
pas peur, car celui qui en voudra à ta vie en
voudra à la mienne. Près de moi tu seras en
sécurité.»

Délivrance de Keïla par David

23 On vint dire à David: «Les Philis-
tins ont attaqué Keïla et pillent les
aires de battage.» 2 David consulta l'Eternel
en disant: «Dois-je y aller? Est-ce que je bat-
trai ces Philistins?» L'Eternel lui répondit:
«Vas-y, tu battras les Philistins et tu délivre-
ras Keïla.» 3 Mais les hommes de David lui
dirent: «Nous vivons dans la peur ici même
en Juda. Que se passera-t-il si nous allons à
Keïla pour combattre les troupes des Philis-
tins?» 4 David consulta de nouveau l'Eternel,
et l'Eternel lui répondit: «Lève-toi, descends
à Keïla, car je livre les Philistins entre tes
mains.» 5 David alla donc avec ses hommes
à Keïla et il se battit contre les Philistins. Il
emmena leur bétail et leur infligea une gran-
de défaite. C'est ainsi que David délivra les
habitants de Keïla.
6 Lorsque Abiathar, le fils d'Achimélec, s'était
réfugié auprès de David à Keïla, il avait ap-
porté l'éphod avec lui.
7 Saül fut informé de l'arrivée de David à
Keïla et il se dit: «Dieu le livre entre mes
mains, car il est venu s'enfermer dans une
ville munie de portes et de verrous.» 8 Saül
convoqua donc tout le peuple à la guerre afin
de descendre à Keïla et d'assiéger David et ses
hommes. 9 David eut connaissance du mau-
vais projet de Saül contre lui. Il dit au prêtre
Abiathar: «Apporte l'éphod!» 10 Puis David
dit: «Eternel, Dieu d'Israël, moi, ton servi-
teur, j'apprends que Saül veut venir à Keïla
pour détruire cette ville à cause de moi. 11 Les
habitants de Keïla me livreront-ils entre ses
mains? Saül descendra-t-il, conformément à
ce que ton serviteur a appris? Eternel, Dieu
d'Israël, veuille le révéler à ton serviteur!»
L'Eternel répondit: «Il descendra.» 12 David
répéta: «Les habitants de Keïla me livreront-
ils, ainsi que mes hommes, entre les mains
de Saül?» Et l'Eternel répondit: «Ils te livre-
ront entre ses mains.»

David dans les déserts de Ziph et de Maon

13 Alors David se leva avec ses hommes au
nombre d'environ 600; ils sortirent de Keïla
et s'en allèrent où ils purent. Informé que Da-
vid s'était sauvé de Keïla, Saül renonça à son
expédition. 14 David habita dans le désert,
dans des endroits escarpés, et il resta sur
la montagne dans le désert de Ziph. Saül le
cherchait toujours, mais Dieu ne le livra pas
entre ses mains. 15 Voyant que Saül partait en
campagne pour attenter à sa vie, David res-
tait dans le désert de Ziph, dans la forêt. 16 Ce
fut alors que Jonathan, fils de Saül, se leva
pour aller trouver David dans la forêt. Il for-
tifia sa confiance en Dieu 17 et lui dit: «N'aie
pas peur, car mon père Saül ne parviendra
pas à t'attraper. Tu régneras sur Israël et moi,
je serai ton bras droit. Mon père Saül le sait
bien aussi.» 18 Ils firent tous deux alliance de-
vant l'Eternel. David resta dans la forêt et Jo-
nathan retourna chez lui.
19 Les Ziphiens montèrent vers Saül à Guibea
et dirent: «David n'est-il pas caché chez nous
dans les endroits escarpés, dans la forêt, sur
la colline de Hakila qui se trouve au sud du
désert? 20 Descends donc, roi, si c'est ce que
tu désires. C'est à nous qu'il reviendra de le
livrer entre les mains du roi.» 21 Saül dit: «Que
l'Eternel vous bénisse pour avoir eu pitié de
moi! 22 Allez donc prendre encore des infor-
mations pour bien examiner et savoir où il
se tient et qui l'y a vu, car il est très rusé, à ce
qu'on m'a dit. 23 Voyez et reconnaissez tous
les endroits où il se cache, puis revenez vers
moi avec des renseignements certains, et je
partirai avec vous. S'il est dans le pays, je le
chercherai parmi tous les milliers de Juda.»
24 Ils se levèrent donc et retournèrent à Ziph
avant Saül. David et ses hommes se trou-
vaient dans le désert de Maon, dans la plaine
située au sud de ce désert.
25 Saül partit avec ses hommes à la recherche
de David. On en informa David, qui descen-
dit dans un endroit rocheux, dans le désert
de Maon. L'ayant appris, Saül poursuivit Da-
vid au désert de Maon. 26 Saül marchait d'un
côté de la montagne, David et ses hommes de
l'autre côté. David se dépêchait pour échap-
per à Saül. Cependant, déjà Saül et ses hom-
mes l'encerclaient, ainsi que les siens, pour
s'emparer d'eux 27 lorsqu'un messager vint
dire à Saül: «Viens vite, car les Philistins ont
lancé une attaque contre le pays.» 28 Saül ces-
sa de poursuivre David et repartit pour aller
combattre les Philistins. C'est pourquoi l'on
appela cet endroit Séla-Hammachlekoth[n].

Saül épargné par David à En-Guédi

24 De là David monta vers les falaises
d'En-Guédi, où il habita. 2 Lorsque
Saül fut de retour après avoir poursuivi les
Philistins, on vint lui dire: «David est dans
le désert d'En-Guédi.» 3 Saül prit 3000 hom-

23.28 *Séla-Hammachlekoth*: littéralement *rocher des séparations.*

mes d'élite choisis sur tout Israël, et il alla à
la recherche de David et de ses hommes jus-
que sur les rochers des bouquetins. 4 Il arriva
à des parcs à brebis, qui étaient près du che-
min. Là se trouvait une grotte, où il entra
pour satisfaire un besoin naturel. David et
ses hommes se trouvaient au fond de la grot-
te. 5 Les hommes de David lui dirent: «Voici
le jour où l'Eternel te dit: 'Je livre ton ennemi
entre tes mains; traite-le comme tu le juge-
ras bon.'» David se leva et coupa doucement
le pan du manteau de Saül. 6 Après cela il sen-
tit son cœur battre, parce qu'il avait coupé le
pan du manteau de Saül. 7 Il dit à ses hom-
mes: «Que l'Eternel me garde de commettre
une telle action contre mon seigneur, celui
que l'Eternel a désigné par onction! Qu'il me
garde de porter la main contre lui, car il est
celui que l'Eternel a désigné par onction.»
8 Par ces paroles David arrêta ses hommes et
les empêcha de se jeter sur Saül. Puis Saül se
leva pour sortir de la grotte et continua son
chemin.
9 Peu après, David se leva et sortit de la grot-
te. Il se mit alors à crier vers Saül: «O roi, mon
seigneur!» Saül regarda derrière lui et David
s'inclina le visage contre terre et se proster-
na. 10 David dit à Saül: «Pourquoi écoutes-
tu les propos de ceux qui prétendent que je
cherche ton malheur? 11 Tu vois maintenant
de tes propres yeux que l'Eternel t'avait livré
aujourd'hui entre mes mains dans la grotte.
On me poussait à te tuer, mais je t'ai épargné
et j'ai dit: 'Je ne porterai pas la main contre
mon seigneur, car il est celui que l'Eternel a
désigné par onction.' 12 Regarde, mon père,
regarde donc le pan de ton manteau dans ma
main. J'ai coupé le pan de ton manteau, mais
je ne t'ai pas tué. Sache et reconnais donc
qu'il n'y a dans ma conduite ni méchanceté
ni révolte et que je n'ai pas péché contre toi.
Et pourtant tu me dresses des embuscades
pour m'enlever la vie! 13 L'Eternel sera juge
entre toi et moi, et il me vengera de toi, mais
je ne porterai pas la main contre toi. 14 'Des
méchants vient la méchanceté', dit l'ancien
proverbe. Aussi, je ne porterai pas la main
contre toi. 15 Contre qui le roi d'Israël s'est-
il mis en marche? Qui poursuis-tu? Un chien
mort, une puce! 16 L'Eternel jugera et pronon-
cera son verdict entre toi et moi. Il regardera
et il défendra ma cause, il me rendra justice
en me délivrant de toi.»
17 Lorsque David eut fini d'adresser ces pa-
roles à Saül, celui-ci dit: «Est-ce bien ta voix,
mon fils David?» Et Saül se mit à pleurer tout
haut. 18 Il dit à David: «Tu es plus juste que moi,
car tu m'as fait du bien, alors que moi je t'ai
fait du mal. 19 Tu démontres aujourd'hui la
bonté avec laquelle tu agis envers moi, puis-
que l'Eternel m'avait livré entre tes mains et
que tu ne m'as pas tué. 20 Si quelqu'un ren-
contre son ennemi, le laisse-t-il poursuivre
tranquillement son chemin? Que l'Eternel te
récompense pour ce que tu as fait pour moi
aujourd'hui! 21 Maintenant, je sais que tu ré-
gneras et que le royaume d'Israël tiendra soli-
dement entre tes mains. 22 Jure-moi donc par
l'Eternel que tu ne détruiras pas ma descen-
dance après ma mort et que tu ne supprime-
ras pas mon nom de ma famille.» 23 David en
fit le serment à Saül. Puis Saül retourna chez
lui, et David et ses hommes gagnèrent leur
retraite.

Méchanceté de Nabal

25 Samuel mourut. Tout Israël se ras-
sembla pour le pleurer et on l'enter-
ra chez lui à Rama. Quant à David, il se leva et
descendit au désert de Paran.
2 Il y avait à Maon un homme très riche, qui
possédait des biens à Carmel. Il avait 3000
brebis et 1000 chèvres, et il se trouvait à Car-
mel pour la tonte de ses brebis. 3 Le nom de
cet homme était Nabal et sa femme s'appe-
lait Abigaïl. C'était une femme pleine de bon
sens et très belle, tandis que son mari était
dur et méchant dans sa manière d'agir. Il
descendait de Caleb.
4 Alors qu'il était au désert, David apprit que
Nabal tondait ses brebis. 5 Il envoya dix jeu-
nes gens vers lui en leur ordonnant: «Montez
à Carmel et allez trouver Nabal. Vous le sa-
luerez en mon nom 6 et lui direz: 'Longue vie
à toi! Que la paix soit avec toi, avec ta famille
et avec tout ce qui t'appartient! 7 Maintenant,
j'ai appris que tu as chez toi les tondeurs. Or,
lorsque tes bergers étaient avec nous, nous
ne leur avons fait aucun mal et rien ne leur
a été volé durant tout le temps où ils étaient
avec nous à Carmel. 8 Demande-le à tes servi-
teurs et ils te le confirmeront. Que ces jeunes
gens trouvent donc grâce à tes yeux, puisque
nous venons dans un jour de joie. Donne
donc à tes serviteurs et à ton fils David ce que
tu as sous la main.'»
9 Lorsque les hommes de David furent arri-
vés, ils répétèrent toutes ces paroles à Nabal,
au nom de David, puis ils se turent. 10 Nabal
répondit aux serviteurs de David: «Qui est
David et qui est le fils d'Isaï? Il y a aujourd'hui
beaucoup de serviteurs qui s'échappent de
chez leur maître. 11 Et je devrais prendre mon
pain, mon eau, mon bétail que j'ai tué pour
mes tondeurs, pour les donner à des gens qui
sortent je ne sais d'où?»
12 Les hommes de David rebroussèrent che-
min, ils repartirent et répétèrent, à leur ar-
rivée, toutes ces paroles à David. 13 Alors Da-
vid dit à ses hommes: «Que chacun de vous
prenne son épée!» Et ils prirent chacun leur
épée. David aussi prit la sienne, et environ
400 hommes montèrent à sa suite, tandis
que 200 restaient près du matériel.
14 Un des serviteurs de Nabal vint dire à Abi-
gaïl, la femme de Nabal: «David a envoyé du
désert des messagers pour saluer notre maî-
tre, et celui-ci les a traités avec dureté. 15 Pour-
tant ces hommes se sont montrés très bons
pour nous. Ils ne nous ont fait aucun mal et
rien ne nous a été volé durant tout le temps où
nous avons été avec eux lorsque nous étions

dans les champs. 16 Ils nous ont nuit et jour
servi de protection, durant tout le temps où
nous avons été avec eux pour garder les trou-
peaux. 17 Maintenant, sache et vois ce que tu
as à faire, car la perte de notre maître et de
toute sa famille est décidée. Lui-même est si
méchant que nous n'osons pas lui parler.»
18 Abigaïl prit aussitôt 200 pains, 2 outres de
vin, 5 brebis toutes préparées, 5 mesures de
grain rôti, 100 gâteaux aux raisins secs et 200
aux figues sèches. Elle chargea tout cela sur
des ânes 19 et dit à ses serviteurs: «Passez de-
vant moi, je vais vous suivre.» Elle ne dit rien
à Nabal, son mari. 20 Montée sur un âne, elle
descendit, cachée par la montagne. David et
ses hommes descendaient en face d'elle, de
sorte qu'elle les rencontra. 21 David avait dit:
«C'est bien inutilement que j'ai gardé tout ce
que cet homme a dans le désert et que rien de
tout ce qu'il possède n'a été volé. Il m'a rendu
le mal pour le bien. 22 Que Dieu traite son ser-
viteur David avec la plus grande sévérité, si je
laisse en vie jusqu'au matin un seul homme
parmi tous ceux qui appartiennent à Nabal!»
23 Lorsque Abigaïl aperçut David, elle des-
cendit rapidement de l'âne, tomba sur son
visage devant lui et se prosterna contre ter-
re. 24 Puis, se jetant à ses pieds, elle dit: «C'est
ma faute, mon seigneur! Permets à ta servan-
te de te parler et écoute ses paroles. 25 Que
mon seigneur ne prête pas attention à ce mé-
chant homme, à Nabal, car il porte bien son
nom: il s'appelle Nabal et il y a chez lui de la
folie. Quant à moi, ta servante, je n'ai pas vu
les hommes que toi, mon seigneur, tu avais
envoyés. 26 Maintenant, mon seigneur, aussi
vrai que l'Eternel est vivant et que ton âme
est vivante, c'est l'Eternel qui t'a empêché de
verser le sang et qui a retenu ta main. Que tes
ennemis, que ceux qui veulent du mal à mon
seigneur, soient pareils à Nabal! 27 Accepte ce
cadeau que moi, ta servante, je t'apporte, à
toi mon seigneur, et qu'il soit distribué aux
hommes qui marchent à la suite de mon sei-
gneur. 28 Pardonne la faute de ta servante! En
effet, l'Eternel accordera à mon seigneur une
maison stable, car mon seigneur soutient les
guerres de l'Eternel et on ne trouvera jamais
rien de mauvais chez toi. 29 Si quelqu'un se
dresse pour te poursuivre et en veut à ta vie,
ton âme, mon seigneur, sera bien gardée avec
les vivants auprès de l'Eternel, ton Dieu. En
revanche, il enverra au loin comme avec
une fronde l'âme de tes ennemis. 30 Lorsque
l'Eternel aura fait à mon seigneur tout le bien
qu'il t'a annoncé et qu'il t'aura établi chef sur
Israël, 31 mon seigneur n'aura ni remords ni
trouble dans son cœur pour avoir versé le sang
inutilement et pour s'être vengé lui-même. Et
lorsque l'Eternel aura fait du bien à mon sei-
gneur, souviens-toi de ta servante.»
32 David dit à Abigaïl: «Béni soit l'Eternel, le
Dieu d'Israël, qui t'a envoyée aujourd'hui à
ma rencontre! 33 Béni soit ton bon sens et bé-
nie sois-tu, toi qui m'as empêché aujourd'hui
de verser le sang et qui as retenu ma main!
34 Mais l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui m'a em-
pêché de te faire du mal est vivant, si tu ne
t'étais pas dépêchée de venir à ma rencontre,
il ne serait pas resté un seul homme à Nabal
d'ici le matin.» 35 David prit ce qu'Abigaïl lui
avait apporté et lui dit: «Monte en paix chez
toi. Tu vois, je t'ai écoutée et je t'ai bien ac-
cueillie.»
36 Abigaïl arriva vers Nabal alors qu'il faisait
un festin digne d'un roi dans sa maison. Il
avait le cœur joyeux et il était complètement
ivre. Elle ne lui dit pas un seul mot jusqu'au
matin. 37 Mais le matin, l'ivresse de Nabal
s'était dissipée et sa femme lui raconta ce
qui s'était passé. Le cœur de Nabal reçut un
coup mortel et il devint aussi inerte qu'une
pierre. 38 Environ dix jours après, l'Eternel
frappa Nabal et il mourut.
39 David apprit que Nabal était mort et il dit:
«Béni soit l'Eternel! Il a défendu ma cause
dans l'affront que m'a fait Nabal et il a empê-
ché son serviteur de faire le mal. L'Eternel a
fait retomber la méchanceté de Nabal sur sa
tête.» David envoya proposer à Abigaïl de de-
venir sa femme. 40 Les serviteurs de David ar-
rivèrent chez Abigaïl à Carmel. Ils lui dirent:
«David nous a envoyés vers toi parce qu'il dé-
sire te prendre pour femme.» 41 Elle se leva, se
prosterna le visage contre terre et dit: «Voici,
moi ta servante, je serai une esclave pour la-
ver les pieds des serviteurs de mon seigneur.»
42 Abigaïl partit immédiatement, montée sur
un âne et accompagnée de cinq jeunes filles.
Elle suivit les messagers de David et devint
ainsi sa femme.
43 David avait aussi épousé Achinoam de Jiz-
reel, et toutes les deux furent ses femmes.
44 Saül avait donné sa fille Mical, la femme de
David, à Palthi de Gallim, fils de Laïsh.

Saül encore épargné par David

26 Les Ziphiens allèrent trouver Saül à
Guibea et dirent: «David n'est-il pas
caché sur la colline de Hakila, en face du dé-
sert?» 2 Saül se leva et descendit au désert de
Ziph, avec 3000 hommes choisis dans l'élite
d'Israël, pour chercher David dans le désert
de Ziph. 3 Il installa son camp sur la colline
de Hakila, en face du désert, près du chemin.
David était dans le désert. Quand il s'aperçut
que Saül marchait à sa poursuite dans le dé-
sert, 4 il envoya des espions et sut ainsi avec
certitude que Saül était arrivé. 5 Alors David
se leva, vint à l'endroit où Saül campait et vit
la place où il couchait en compagnie d'Abner,
fils de Ner et chef de son armée. Saül cou-
chait au milieu du camp et le peuple campait
autour de lui.
6 David prit la parole et s'adressa à Achimé-
lec, le Hittite, et à Abishaï, fils de Tseruja et
frère de Joab. Il leur dit: «Qui veut descendre
avec moi dans le camp vers Saül?» Abishaï ré-
pondit: «Moi, je descendrai avec toi.» 7 David
et Abishaï se rendirent de nuit vers la trou-
pe. Saül était couché et dormait au milieu du
camp, et sa lance était fichée en terre près de

sa tête. Abner et le reste de la troupe étaient couchés autour de lui. 8 Abishaï dit à David: «Dieu livre aujourd'hui ton ennemi entre tes mains. Laisse-moi donc le frapper avec ma lance. Je le clouerai à terre d'un seul coup, je n'aurai pas à m'y reprendre à deux fois.» 9 Mais David dit à Abishaï: «Ne le supprime pas! En effet, qui pourrait impunément porter la main contre celui que l'Eternel a désigné par onction?» 10 David ajouta: «L'Eternel est vivant! C'est à l'Eternel seul de le frapper, soit que son jour soit venu et qu'il meure, soit qu'il descende sur un champ de bataille et qu'il y soit supprimé. 11 Certes, par l'Eternel, je ne me risquerai pas à porter la main contre celui que l'Eternel a désigné par onction! Prends seulement la lance qui est près de sa tête, ainsi que la cruche d'eau, et allons-nous-en.» 12 David prit donc la lance et la cruche d'eau qui étaient près de la tête de Saül, et ils s'en allèrent. Personne ne les vit ni ne s'aperçut de rien, et personne ne se réveilla. Ils dormaient tous d'un profond sommeil, parce que l'Eternel les y avait plongés.

13 David passa de l'autre côté et s'arrêta au loin sur le sommet de la montagne, à une grande distance du camp. 14 Puis il cria à la troupe et à Abner, fils de Ner: «Vas-tu répondre, Abner?» Abner répondit: «Qui es-tu, toi qui pousses des cris vers le roi?» 15 David dit à Abner: «N'es-tu pas un homme? Et qui est ton pareil en Israël? Pourquoi donc n'as-tu pas gardé le roi, ton maître? En effet, quelqu'un du peuple est venu pour tuer le roi, ton maître. 16 Ce que tu as fait là n'est pas bien. L'Eternel est vivant! Vous méritez la mort pour n'avoir pas veillé sur votre maître, sur celui que l'Eternel a désigné par onction. Regarde maintenant où sont la lance du roi et la cruche d'eau qui étaient près de sa tête!»

17 Saül reconnut la voix de David et dit: «Est-ce bien ta voix, mon fils David?» David répondit: «C'est ma voix, roi, mon seigneur!» 18 Puis il ajouta: «Pourquoi mon seigneur poursuit-il son serviteur? Qu'ai-je fait et de quoi suis-je coupable? 19 Que le roi, mon seigneur, veuille maintenant écouter les paroles de son serviteur! Si c'est l'Eternel qui te pousse à agir contre moi, qu'il veuille bien accepter le parfum d'une offrande. Mais si ce sont des hommes, qu'ils soient maudits devant l'Eternel, puisqu'ils me chassent aujourd'hui pour m'exclure de l'héritage de l'Eternel en me disant: 'Va servir des dieux étrangers!' 20 Oh! Que mon sang ne tombe pas en terre loin de l'Eternel! Le roi d'Israël s'est mis en marche pour chercher une puce, comme on chasserait une perdrix dans les montagnes.»

21 Saül dit: «J'ai péché. Reviens, mon fils David! Je ne te ferai plus de mal, puisqu'aujourd'hui ma vie a été précieuse à tes yeux. Je me suis comporté de façon stupide et j'ai commis une grande faute.» 22 David répondit: «Voici la lance du roi. Que l'un de tes hommes vienne la prendre. 23 L'Eternel traitera chacun en fonction de sa justice et sa fidélité. En effet, il t'avait livré aujourd'hui entre mes mains et je n'ai pas voulu porter la main sur celui que l'Eternel a désigné par onction. 24 Tout comme aujourd'hui ta vie a eu beaucoup de valeur à mes yeux, ma vie aura beaucoup de valeur aux yeux de l'Eternel et il me délivrera de toute détresse.» 25 Saül dit à David: «Sois béni, mon fils David! Tu réussiras dans tes entreprises.» David poursuivit son chemin et Saül retourna chez lui.

David chez les Philistins

27 David se dit: «Je serai un jour supprimé par Saül. Je n'ai rien de mieux à faire que de me réfugier au pays des Philistins afin que Saül renonce à me chercher encore dans tout le territoire d'Israël. Ainsi, je lui échapperai.» 2 David se leva avec ses 600 compagnons, et ils passèrent chez Akish, fils de Maoc, roi de Gath. 3 David et ses hommes restèrent à Gath vers Akish. Ils avaient chacun leur famille et David avait ses deux femmes, Achinoam de Jizreel et Abigaïl de Carmel, la femme de Nabal. 4 Informé que David s'était enfui à Gath, Saül cessa de le chercher.

5 David dit à Akish: «Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, qu'on me donne dans l'une des villes du pays un endroit où je puisse habiter. Pourquoi ton serviteur habiterait-il avec toi dans la ville royale?» 6 Ce jour-là, Akish lui donna Tsiklag. C'est pourquoi Tsiklag a appartenu aux rois de Juda jusqu'à aujourd'hui. 7 David resta dans le pays des Philistins durant un an et quatre mois.

8 David et ses hommes montaient et faisaient des raids chez les Gueshuriens, les Guirziens et les Amalécites. Ces nations habitaient la région depuis l'Antiquité, du côté de Shur et jusqu'en Egypte. 9 David dévasta cette région. Il ne laissait en vie ni homme ni femme et il enlevait les brebis, les bœufs, les ânes, les chameaux et les vêtements avant de retourner chez Akish. 10 Akish demandait: «Où avez-vous fait vos coups aujourd'hui?» David répondait: «Dans le sud de Juda, des Jerachmeélites et des Kéniens.» 11 David ne laissait ni homme ni femme en vie pour les amener à Gath. Il pensait en effet: «Ils pourraient parler contre nous et dire: 'Voilà ce que David a fait.'» Ce fut sa manière d'agir durant tout le temps où il habita dans le pays des Philistins. 12 Akish se fiait à David et se disait: «Il provoque le dégoût d'Israël, son peuple, et il sera pour toujours mon serviteur.»

Saül et la magicienne d'En-Dor

28 A cette époque-là, les Philistins rassemblèrent leurs troupes et formèrent une armée pour faire la guerre à Israël. Akish dit à David: «Tu dois savoir que vous ferez cette campagne avec moi, toi et tes hommes.» 2 David répondit à Akish: «Eh bien! Tu verras ce que ton serviteur fera.» Akish dit à David: «Eh bien! Je t'établirai pour toujours comme mon garde du corps.» 3 Samuel était mort. Tout Israël l'avait pleuré et on l'avait

enterré à Rama, dans sa ville. Saül avait sup-
primé du pays ceux qui invoquaient les es-
prits et les spirites.
4 Les Philistins se rassemblèrent et vinrent
installer leur camp à Sunem. Saül rassembla
tout Israël et ils établirent leur camp à Guil-
boa. 5 A la vue du camp des Philistins, Saül
fut rempli de peur et son cœur trembla vio-
lemment. 6 Il consulta l'Eternel, mais l'Eter-
nel ne lui répondit pas, ni par des rêves, ni par
l'urim ni par les prophètes. 7 Saül dit alors à
ses serviteurs: «Cherchez-moi une femme ca-
pable d'invoquer les esprits et j'irai la consul-
ter.» Ses serviteurs lui dirent: «A En-Dor il y a
une femme capable d'invoquer les esprits.»
8 Alors Saül se déguisa en enfilant d'autres
vêtements et partit avec deux hommes. Ils
arrivèrent de nuit chez la femme. Saül lui dit:
«Pratique donc la divination pour moi en in-
voquant un mort, en faisant monter pour moi
celui que je t'indiquerai.» 9 La femme lui ré-
pondit: «Tu sais ce que Saül a fait, la manière
dont il a fait disparaître du pays ceux qui sont
capables d'invoquer les esprits et les spirites.
Pourquoi donc tends-tu un piège à ma vie?
Veux-tu me faire mourir?» 10 Saül lui jura par
l'Eternel: «L'Eternel est vivant! Il ne t'arrivera
aucun mal pour cela.» 11 La femme demanda:
«Qui veux-tu que je fasse monter pour toi?» Il
répondit: «Fais-moi monter Samuel.»
12 Lorsque la femme vit Samuel, elle poussa
un grand cri et dit à Saül: «Pourquoi m'as-tu
trompée? Tu es Saül!» 13 Le roi lui dit: «N'aie
pas peur! Dis-moi plutôt ce que tu vois.» La
femme dit à Saül: «Je vois un dieu monter de la
terre.» 14 Il lui dit: «Quelle est son apparence?»
Elle répondit: «C'est un vieillard qui monte et
il est enveloppé d'un manteau.» Saül comprit
alors que c'était Samuel et il s'inclina le visage
contre terre et se prosterna.
15 Samuel dit à Saül: «Pourquoi as-tu trou-
blé mon repos en me faisant monter?» Saül
répondit: «Je suis dans une grande détresse:
les Philistins me font la guerre et Dieu s'est
détourné de moi. Il ne m'a répondu ni par les
prophètes ni par des rêves. Je t'ai appelé pour
que tu me fasses connaître ce que je dois fai-
re.» 16 Samuel dit: «Pourquoi donc me con-
sultes-tu, puisque l'Eternel s'est détourné de
toi et qu'il est devenu ton ennemi? 17 L'Eter-
nel te traite comme je te l'avais annoncé de
sa part: il a arraché la royauté de tes mains
et l'a donnée à un autre, à David. 18 Tu n'as
pas obéi à l'Eternel, tu n'as pas fait sentir à
Amalek l'ardeur de sa colère. Voilà pourquoi
l'Eternel te traite aujourd'hui de cette ma-
nière. 19 L'Eternel livrera même Israël avec
toi entre les mains des Philistins. Demain,
tes fils et toi, vous serez avec moi et l'Eter-
nel livrera le camp d'Israël entre les mains
des Philistins.»
20 Aussitôt Saül tomba à terre de tout son
long. Les paroles de Samuel le remplissaient
d'épouvante. De plus, il manquait de force,
car il n'avait pris aucune nourriture de toute
la journée et de toute la nuit.
21 La femme s'approcha de Saül, et le voyant
très effrayé, elle lui dit: «Ta servante t'a écou-
té. J'ai risqué ma vie en obéissant aux paro-
les que tu m'as dites. 22 Ecoute maintenant,
toi aussi, ta servante: laisse-moi t'offrir un
morceau de pain à manger. Ainsi, tu auras
la force de te remettre en route.» 23 Mais Saül
refusa et déclara: «Je ne mangerai pas.» Ses
serviteurs, et même la femme, insistèrent et
il les écouta. Il se leva de terre et s'assit sur le
lit. 24 La femme avait chez elle un veau gras,
qu'elle s'empressa de tuer. Elle prit de la fari-
ne, la pétrit et fit cuire des pains sans levain.
25 Elle déposa le tout devant Saül et ses servi-
teurs, et ils mangèrent. Puis ils se levèrent et
partirent la nuit même.

David exclu de l'armée des Philistins

29 Les Philistins rassemblèrent tou-
tes leurs troupes à Aphek, et Israël
installa son camp près de la source de Jiz-
reel. 2 Les princes des Philistins s'avancè-
rent avec leurs centaines et leurs milliers,
tandis que David et ses hommes marchaient
à l'arrière-garde avec Akish. 3 Les princes
des Philistins dirent: «Que font ici ces Hé-
breux?» Akish leur répondit: «N'est-ce pas
David, le serviteur de Saül, roi d'Israël? Il y
a longtemps qu'il est avec moi et je n'ai rien
trouvé à lui reprocher depuis son arrivée jus-
qu'à aujourd'hui.» 4 Mais les princes des Phi-
listins s'irritèrent contre Akish et lui dirent:
«Renvoie cet homme! Qu'il retourne là où tu
l'as installé et ne descende pas avec nous sur
le champ de bataille. Il risquerait d'être un
ennemi pour nous pendant le combat. Com-
ment cet homme pourrait-il rentrer en grâce
auprès de son maître, si ce n'est en lui appor-
tant la tête de nos hommes? 5 N'est-ce pas en
l'honneur de ce David que l'on chantait en
dansant: 'Saül a frappé ses 1000, et David
ses 10'000'?»
6 Akish appela David et lui dit: «L'Eternel est
vivant! Tu es un homme droit et j'aime te voir
aller et venir avec moi dans le camp, car je
n'ai rien trouvé de mal en toi depuis ton arri-
vée chez moi jusqu'à aujourd'hui. Mais tu ne
plais pas aux princes. 7 Repars donc, va-t'en
en paix, pour ne rien faire qui déplaise aux
princes des Philistins.» 8 David dit à Akish:
«Mais qu'ai-je fait et qu'as-tu trouvé chez
moi, ton serviteur, depuis que je suis avec
toi jusqu'à aujourd'hui, pour que je ne puisse
pas aller combattre les ennemis de mon sei-
gneur le roi?» 9 Akish répondit à David: «Je le
sais bien, car tu me plais autant qu'un ange
de Dieu. Mais les princes des Philistins refu-
sent que tu montes avec eux au combat. 10 Par
conséquent lève-toi de bon matin, ainsi que
les serviteurs de ton maître qui sont venus
avec toi. Levez-vous de bon matin et partez
dès qu'il fera jour.»
11 David et ses hommes se levèrent de bonne
heure pour partir dès le matin et retourner
dans le pays des Philistins. Quant aux Philis-
tins, ils montèrent à Jizreel.

Victoire de David sur les Amalécites

30 Deux jours plus tard, lorsque David
arriva à Tsiklag avec ses hommes, les
Amalécites avaient lancé une attaque dans
le Néguev et à Tsiklag. Ils avaient détruit et
brûlé Tsiklag, 2 après avoir fait prisonniers
les femmes et tous ceux qui s'y trouvaient,
petits et grands. Ils n'avaient tué personne,
mais ils avaient tout emmené et s'étaient re-
mis en route. 3 En arrivant à la ville, David et
ses hommes virent qu'elle était brûlée et que
leurs femmes, leurs fils et leurs filles avaient
été faits prisonniers. 4 Alors David et la trou-
pe qui l'accompagnait se mirent à pleurer
tout haut jusqu'à ce qu'ils n'aient plus la for-
ce de pleurer. 5 Les deux femmes de David,
Achinoam de Jizreel et Abigaïl de Carmel, la
femme de Nabal, avaient été emmenées.
6 David fut dans une grande angoisse, car
la troupe parlait de le lapider. Tous éprou-
vaient en effet de l'amertume, chacun à cau-
se de ses fils et de ses filles. Mais David re-
prit courage en s'appuyant sur l'Eternel, son
Dieu. 7 Il dit au prêtre Abiathar, fils d'Achi-
mélec: «Apporte-moi donc l'éphod!» Abia-
thar le lui apporta. 8 David consulta l'Eternel
en disant: «Dois-je poursuivre cette troupe?
Réussirai-je à la rattraper?» L'Eternel lui ré-
pondit: «Poursuis-la, car tu la rattraperas et
tu délivreras les prisonniers.» 9 David se mit
en marche avec ses 600 compagnons. Ils ar-
rivèrent au torrent de Besor, où ceux qui traî-
naient à l'arrière s'arrêtèrent. 10 David con-
tinua la poursuite avec 400 hommes, tandis
que 200 s'étaient arrêtés, trop fatigués pour
passer le torrent de Besor.
11 Ils trouvèrent dans les champs un Egyp-
tien qu'ils conduisirent vers David. Ils lui
firent manger du pain et boire de l'eau,
12 et ils lui donnèrent un morceau d'un gâ-
teau aux figues sèches et deux gâteaux aux
raisins secs. Lorsqu'il eut mangé, les for-
ces lui revinrent, car il n'avait pas pris de
nourriture et pas bu d'eau depuis 3 jours et
3 nuits. 13 David lui dit: «A qui appartiens-
tu et d'où viens-tu?» Il répondit: «Je suis un
jeune Egyptien. J'étais au service d'un Ama-
lécite, mais voilà 3 jours que mon maître m'a
abandonné parce que j'étais malade. 14 Nous
avons lancé une attaque dans le sud du ter-
ritoire des Kéréthiens, sur le territoire de
Juda et au sud du territoire de Caleb, et nous
avons brûlé Tsiklag.» 15 David lui dit: «Veux-
tu me faire descendre vers cette troupe?» Il
répondit: «Jure-moi au nom de Dieu que tu
ne me tueras pas et que tu ne me livreras pas
à mon maître, et je te ferai descendre vers
cette troupe.» 16 Il lui servit ainsi de guide.
Les Amalécites étaient dispersés dans la ré-
gion. Ils mangeaient, buvaient et dansaient
à cause du grand butin qu'ils avaient pris au
pays des Philistins et de Juda. 17 David leur
porta des coups depuis l'aube de ce jour-là
jusqu'au lendemain soir, et aucun d'eux ne
put s'échapper, excepté 400 jeunes hommes
qui montèrent sur des chameaux et s'enfui-
rent. 18 David sauva tout ce que les Amalé-
cites avaient pris et il délivra aussi ses deux
femmes. 19 Il ne leur manqua personne, ni
petit ni grand, ni fils ni fille, ni quoi que ce
soit du butin ni rien de ce qu'on leur avait
enlevé. David ramena tout. 20 David prit tout
le petit et le gros bétail. Ceux qui condui-
saient ce troupeau et marchaient à sa tête
disaient: «Voici le butin de David!» 1S
21 David arriva vers les 200 hommes qui
avaient été trop fatigués pour le suivre et
qu'on avait laissés au torrent de Besor. Ils
s'avancèrent à la rencontre de David et de
sa troupe. David s'approcha d'eux et leur de-
manda comment ils allaient. 22 Tous les hom-
mes méchants et les vauriens qui avaient ac-
compagné David prirent la parole et dirent:
«Puisqu'ils ne sont pas venus avec nous, nous
ne leur donnerons rien du butin que nous
avons sauvé, à part à chacun sa femme et ses
enfants. Qu'ils les emmènent et s'en aillent.»
23 Mais David dit: «N'agissez pas ainsi, mes
frères, au sujet de ce que l'Eternel nous a don-
né. En effet, il nous a gardés et a livré entre nos
mains la troupe qui était venue nous faire du
mal. 24 Qui pourrait vous écouter dans cette
affaire? La part doit être la même pour celui
qui est descendu sur le champ de bataille et
pour celui qui est resté près du matériel: ils
partageront tout ensemble.» 25 Cela se passa
ainsi dès ce jour et par la suite, et l'on en a fait
jusqu'à aujourd'hui une prescription et une
règle en Israël.
26 De retour à Tsiklag, David envoya une par-
tie du butin aux anciens de Juda qui étaient
ses amis en leur adressant ces paroles: «Voi-
ci pour vous un cadeau pris sur le butin des
ennemis de l'Eternel.» 27 Il fit ainsi des envois
aux anciens de Béthel, de Ramoth dans le
Néguev, de Jatthir, 28 d'Aroër, de Siphmoth,
d'Eshthemoa, 29 de Racal, des villes des Je-
rachmeélites, des villes des Kéniens, 30 de
Horma, de Cor-Ashan, d'Athac, 31 d'Hébron
et dans tous les endroits que ses hommes et
lui avaient parcourus.

Mort de Saül et de Jonathan

31 Les Philistins livrèrent bataille à
Israël et les Israélites prirent la fui-
te devant eux. Ils tombèrent morts sur le
mont Guilboa. 2 Les Philistins rattrapèrent
Saül et ses fils, et ils tuèrent Jonathan, Abi-
nadab et Malkishua, les fils de Saül. 3 L'effort
du combat porta sur Saül. Les archers le tou-
chèrent et le blessèrent grièvement. 4 Saül dit
alors à son porteur d'armes: «Tire ton épée et
transperce-moi! Sinon, ce seront ces incir-
concis qui viendront le faire et ils me feront
subir leurs mauvais traitements.» Son por-
teur d'armes ne voulut pas le tuer, car il était
rempli de peur. Alors Saül prit son épée et se
jeta dessus. 5 Voyant Saül mort, son porteur
d'armes se jeta aussi sur son épée et il mou-
rut avec lui. 6 C'est ainsi que Saül et ses trois
fils, son porteur d'armes et tous ses hommes
moururent en même temps, dans cette jour-

née. 7 Lorsqu'ils virent que les Israélites s'en-
fuyaient et que Saül et ses fils étaient morts,
ceux d'Israël qui étaient de l'autre côté de la
vallée et de l'autre côté du Jourdain aban-
donnèrent leurs villes pour prendre aussi la
fuite. Les Philistins allèrent s'y installer.
8 Le lendemain, les Philistins vinrent pour
dépouiller les morts, et ils trouvèrent le ca-
davre de Saül et de ses trois fils sur le mont
Guilboa. 9 Ils coupèrent la tête de Saül et le
dépouillèrent de ses armes. Puis ils les fi-
rent circuler dans tout le pays des Philistins
pour annoncer la nouvelle dans les temples
de leurs idoles et parmi le peuple. 10 Ils dépo-
sèrent les armes de Saül dans le temple des
Astartés et ils attachèrent son cadavre sur les
murs de Beth-Shan.
11 Lorsque les habitants de Jabès en Galaad
apprirent ce que les Philistins avaient fait
à Saül, 12 tous les hommes vaillants se levè-
rent. Après avoir marché toute la nuit, ils ar-
rachèrent les cadavres de Saül et de ses fils
des murs de Beth-Shan. Ensuite ils revinrent
à Jabès, où ils les brûlèrent. 13 Ils prirent leurs
ossements et les enterrèrent sous le tamaris à
Jabès, puis ils jeûnèrent pendant 7 jours.

2 SAMUEL

Prenant la suite de 1 Samuel, avec lequel il formait à l'origine un seul volume, le *Deuxième livre de Samuel* est tout entier consacré au règne de David. Il couvre ainsi la période située entre 1010 et 970 av. J.-C. et relate notamment les événements qui ont conduit, par la suite, à la construction du temple de Jérusalem.

RÈGNE DE DAVID SUR JUDA 1.1–4.12

Annonce de la mort de Saül

1 Après la mort de Saül, David, qui avait
battu les Amalécites, était revenu à
Tsiklag et il y passa deux jours. 2 Le troisiè-
me jour, un homme arriva du camp de Saül,
les habits déchirés et la tête couverte de ter-
re. Lorsqu'il fut en présence de David, il se
jeta par terre et se prosterna. 3 David lui de-
manda: «D'où viens-tu?» L'homme lui répon-
dit: «Je me suis échappé du camp d'Israël.»
4 David lui dit: «Que s'est-il passé? Dis-le-
moi donc!» Il répondit: «Le peuple s'est en-
fui du champ de bataille; beaucoup d'hom-
mes sont tombés et sont morts. Même Saül
et son fils Jonathan sont morts.» 5 David dit
au jeune homme qui lui apportait ces nou-
velles: «Comment sais-tu que Saül et son fils
Jonathan sont morts?» 6 Le jeune homme qui
lui apportait ces nouvelles répondit alors:
«Je me trouvais sur le mont Guilboa. Or Saül
s'appuyait sur sa lance, et les chars et les ca-
valiers le serraient de près. 7 Il s'est retourné,
m'a aperçu et m'a appelé. J'ai dit: 'Me voici!'
8 Il m'a demandé: 'Qui es-tu?' Je lui ai répon-
du: 'Je suis amalécite.' 9 Il a dit: 'Approche-
toi donc et donne-moi la mort, car je me sens
mal, même si je suis encore plein de vie.' 10 Je
me suis approché de lui et lui ai donné la
mort, sachant bien qu'il ne survivrait pas à
sa défaite. J'ai retiré la couronne qui était sur
sa tête et le bracelet qu'il avait au bras et je te
les apporte ici, mon seigneur.»
11 David attrapa ses habits et les déchira, et
tous les hommes qui étaient auprès de lui fi-
rent de même. 12 Ils furent dans le deuil, ils
pleurèrent et jeûnèrent jusqu'au soir à cause
de Saül, de son fils Jonathan, du peuple de
l'Eternel et de la communauté d'Israël, par-
ce qu'ils étaient tombés par l'épée.
13 David dit au jeune homme qui lui avait
apporté ces nouvelles: «D'où viens-tu?» Il
répondit: «Je suis le fils d'un étranger, d'un
Amalécite.» 14 David lui dit: «Comment se
fait-il que tu n'aies pas eu peur de porter la
main contre celui que l'Eternel a désigné
par onction et de lui donner la mort?» 15 Puis
David appela l'un de ses hommes et lui dit:
«Approche-toi et tue-le!» Cet homme frappa
l'Amalécite et celui-ci mourut 16 tandis que
David lui disait: «Que ton sang retombe sur
ta tête! En effet, ta bouche a témoigné con-
tre toi, puisque tu as affirmé avoir toi-même
donné la mort à celui que l'Eternel avait dési-
gné par onction!»

Oraison funèbre sur Saül et Jonathan

17 Voici la complainte que David composa sur
Saül et sur son fils Jonathan. 18 Il ordonna de
l'enseigner aux Judéens. C'est la complainte
de l'arc, qui figure dans le livre du Juste.
19 «L'élite d'Israël a été blessée sur tes colli-
nes! Comment des héros ont-ils pu tomber?
20 »Ne l'annoncez pas dans Gath, n'en pro-
clamez pas la nouvelle dans les rues d'As-
kalon, sinon les filles des Philistins se ré-
jouiraient, les filles des incirconcis triom-
pheraient. 21 Monts Guilboa, qu'il n'y ait sur
vous ni rosée ni pluie, ni champs permettant
de faire des offrandes! En effet, c'est là qu'a
été jeté le bouclier des héros, le bouclier de
Saül. Plus jamais on ne le graissera avec de
l'huile. 22 Devant le sang des blessés, devant
la graisse des plus vaillants, l'arc de Jonathan
n'a jamais reculé et l'épée de Saül ne retour-
nait pas à vide. 23 Saül et Jonathan, aimés et
chéris pendant leur vie, n'ont pas été sépa-

rés dans la mort. Ils étaient plus légers que
les aigles, ils étaient plus forts que les lions.
24 Filles d'Israël, pleurez sur Saül! Il vous ha-
billait d'un cramoisi magnifique, il mettait
des ornements d'or sur vos habits. 25 Com-
ment des héros ont-ils pu tomber au milieu
du combat? Comment Jonathan a-t-il pu être
blessé sur tes collines?
26 »Je suis dans la douleur à cause de toi, Jona-
than, mon frère! Tu faisais tout mon plaisir.
Ton amour pour moi était merveilleux, su-
périeur à l'amour des femmes. 27 Comment
des héros ont-ils pu tomber? Comment leurs
armes ont-elles pu être détruites?»

Sacre de David et d'Ish-Bosheth

2 Après cela, David consulta l'Eternel en
disant: «Dois-je monter dans une des
villes de Juda?» L'Eternel lui répondit: «Mon-
te.» David dit: «Où dois-je monter?» Et l'Eter-
nel répondit: «A Hébron.» 2 David y monta
alors avec ses deux femmes, Achinoam de
Jizreel et Abigaïl de Carmel, la femme de
Nabal. 3 David y fit aussi monter ceux qui
étaient à ses côtés, chacun avec sa famille,
et ils habitèrent dans les villes qui dépen-
daient d'Hébron.
4 Les hommes de Juda vinrent et c'est là
qu'ils consacrèrent par onction David com-
me roi sur la communauté de Juda. On in-
forma David que c'étaient les habitants de
Jabès en Galaad qui avaient enterré Saül.
5 Il leur envoya alors des messagers pour
leur dire: «Soyez bénis de l'Eternel, puisque
vous avez fait preuve d'une telle bonté envers
Saül, votre maître, et que vous l'avez enter-
ré. 6 Que l'Eternel agisse maintenant envers
vous avec bonté et fidélité. Moi aussi, je vous
ferai du bien, puisque vous avez agi de cette
manière. 7 Que vos mains se fortifient! Soyez
de vaillants hommes! En effet, votre maître
Saül est mort et c'est moi que la communau-
té de Juda a désigné par onction comme roi
sur elle.»
8 Cependant Abner, fils de Ner et chef de l'ar-
mée de Saül, avait pris Ish-Bosheth, le fils de
Saül, et l'avait fait passer à Mahanaïm. 9 Il
l'avait proclamé roi sur Galaad, sur les Asé-
rites, sur Jizreel, sur Ephraïm, sur Benjamin
et sur tout Israël. 10 Ish-Bosheth, fils de Saül,
était âgé de 40 ans lorsqu'il devint roi d'Israël
et il régna 2 ans. Seule la communauté de
Juda suivit David. 11 La période pendant la-
quelle David régna à Hébron sur la commu-
nauté de Juda fut de 7 ans et 6 mois.
12 Abner, fils de Ner, et les serviteurs d'Ish-
Bosheth, le fils de Saül, sortirent de Maha-
naïm en direction de Gabaon. 13 Joab, le fils
de Tseruja, et les serviteurs de David se mi-
rent eux aussi en marche. Ils se rencontrè-
rent près de l'étang de Gabaon et ils s'arrêtè-
rent, les uns d'un côté de l'étang, les autres
de l'autre.
14 Abner dit à Joab: «Que les jeunes se lèvent
donc et combattent devant nous!» Joab ré-
pondit: «Qu'ils se lèvent!» 15 Ils se levèrent et
s'avancèrent en nombre égal: 12 pour Benja-
min et Ish-Bosheth, le fils de Saül, et 12 ser-
viteurs de David. 16 Chacun attrapa son ad-
versaire par la tête et lui enfonça son épée
dans le côté; ils tombèrent tous ensemble.
On appela alors cet endroit, qui se trouve
près de Gabaon, Helkath-Hatsurim. 17 Il y
eut ce jour-là un combat très rude, au cours
duquel Abner et les hommes d'Israël furent
battus par les serviteurs de David.
18 Les trois fils de Tseruja, Joab, Abishaï et
Asaël, se trouvaient là. Asaël était agile com-
me une gazelle sauvage. 19 Il poursuivit Ab-
ner sans se détourner de lui pour aller à droi-
te ou à gauche. 20 Abner regarda derrière lui
et dit: «Est-ce toi, Asaël?» Il répondit: «C'est
moi.» 21 Abner lui dit: «Détourne-toi à droite
ou à gauche! Attrape un de ces jeunes gens
et prends ses dépouilles.» Mais Asaël ne vou-
lut pas se détourner de lui. 22 Abner insista
auprès d'Asaël: «Ecarte-toi de moi! Pourquoi
devrais-je te frapper et t'abattre? Comment
pourrais-je ensuite regarder ton frère Joab
en face?» 23 Mais Asaël refusa de s'écarter.
Alors Abner le frappa au ventre avec l'extré-
mité inférieure de sa lance, et la lance sortit
par-derrière. Il tomba et mourut sur place.
Tous ceux qui arrivaient à l'endroit où Asaël
était tombé mort s'y arrêtaient.
24 Joab et Abishaï poursuivirent Abner, et le
soleil se couchait quand ils arrivèrent à la col-
line d'Amma, qui se trouve en face de Guiach,
sur le chemin du désert de Gabaon.
25 Les Benjaminites se rassemblèrent der-
rière Abner pour former un seul bloc et ils
s'arrêtèrent au sommet d'une colline. 26 Ab-
ner cria à Joab: «L'épée va-t-elle nous dévorer
indéfiniment? Ne sais-tu pas que cela débou-
chera sur de l'amertume? Quand diras-tu en-
fin à ton peuple de ne plus poursuivre ses frè-
res?» 27 Joab répondit: «Dieu est vivant! Si tu
n'avais pas parlé, l'armée n'aurait pas cessé
de poursuivre ses frères avant le matin.» 28 Il
sonna alors de la trompette et toute l'armée
s'arrêta. Ils cessèrent de poursuivre Israël et
de combattre.
29 Abner et ses hommes marchèrent toute la
nuit dans la plaine. Ils passèrent le Jourdain,
traversèrent tout le Bithron et arrivèrent à
Mahanaïm. 30 Joab mit fin à leur poursuite
d'Abner et rassembla toute l'armée. Il man-
quait 19 serviteurs de David et Asaël. 31 Ce-
pendant, les serviteurs de David avaient
frappé à mort 360 des hommes de Benjamin
et d'Abner. 32 Ils emportèrent Asaël et l'enter-
rèrent dans le tombeau de son père à Beth-
léhem. Puis Joab et ses hommes marchèrent
toute la nuit, et ils arrivèrent à Hébron au le-
ver du jour.

Assassinat d'Abner

3 La guerre dura longtemps entre la fa-
mille de Saül et celle de David. David
devenait de plus en plus fort, tandis que
la famille de Saül s'affaiblissait de plus en
plus.

2 David eut des fils à Hébron. Son aîné fut
Amnon, qu'il eut d'Achinoam de Jizreel; 3 le
deuxième fut Kileab, d'Abigaïl de Carmel, la
femme de Nabal; le troisième, Absalom, fils
de Maaca, elle-même fille de Talmaï, roi de
Gueshur; 4 le quatrième, Adonija, fils de Hag-
gith; le cinquième, Shephathia, fils d'Abithal;
5 le sixième, Jithream, de sa femme Egla. Tels
sont les fils que David eut à Hébron.
6 Durant la guerre entre la famille de Saül et
celle de David, Abner avait tenu ferme pour
la famille de Saül. 7 Or Saül avait eu une con-
cubine du nom de Ritspa, qui était la fille
d'Ajja. Ish-Bosheth dit à Abner: «Pourquoi as-
tu eu des relations avec la concubine de mon
père?» 8 Abner fut très irrité des paroles d'Ish-
Bosheth et répondit: «Suis-je une tête de chien
à la solde de Juda? Je fais aujourd'hui preuve
de bonté envers la famille de ton père Saül,
envers ses frères et ses amis, je ne t'ai pas li-
vré entre les mains de David, et tu me repro-
ches maintenant une faute avec cette femme?
9 Que Dieu me traite avec la plus grande sévé-
rité, si je n'agis pas vis-à-vis de David confor-
mément à ce que l'Eternel lui a juré! 10 Il a pro-
mis de transférer la royauté de la famille de
Saül à la sienne et d'établir le trône de David
sur Israël et sur Juda, depuis Dan jusqu'à Beer-
Shéba.» 11 Ish-Bosheth n'osa pas répliquer un
seul mot à Abner, parce qu'il avait peur de lui.
12 Abner envoya des messagers à David pour
lui dire de sa part: «A qui appartient le pays?
Fais alliance avec moi et je t'aiderai à gagner
la faveur de tout Israël.» 13 Il répondit: «Bien! Je
vais faire alliance avec toi. Mais je te deman-
de une chose: c'est de ne pas venir en ma pré-
sence à moins d'amener Mical, la fille de Saül,
avec toi.» 14 Puis David envoya des messagers
à Ish-Bosheth, le fils de Saül, pour lui dire:
«Rends-moi ma femme Mical! Elle était de-
venue ma fiancée pour 100 prépuces de Phi-
listins.» 15 Ish-Bosheth la fit prendre chez son
mari Palthiel, fils de Laïsh. 16 Son mari la sui-
vit en pleurant jusqu'à Bachurim. Abner lui dit
alors: «Va-t'en, retourne chez toi!» Et il retour-
na chez lui.
17 Abner eut un entretien avec les anciens
d'Israël. Il leur dit: «Auparavant vous dési-
riez avoir David pour roi. 18 Agissez mainte-
nant! En effet, l'Eternel a dit de lui: 'C'est par
David, mon serviteur, que je délivrerai mon
peuple, Israël, de l'oppression des Philistins
et de tous ses ennemis.'» 19 Abner parla aussi
à la tribu de Benjamin et il alla rapporter à
David à Hébron ce qu'avaient décidé Israël et
toute la communauté de Benjamin. 20 Il arri-
va vers lui à Hébron, accompagné de 20 hom-
mes, et David fit un festin en son honneur et
en l'honneur de ses compagnons. 21 Abner dit
à David: «Je me lèverai et je partirai pour ras-
sembler tout Israël vers mon seigneur le roi.
Ils feront alliance avec toi et tu régneras par-
tout où tu le désires.» David laissa partir Ab-
ner, qui s'en alla en paix.
22 Voici que Joab et les serviteurs de David re-
venaient d'une expédition, et ils ramenèrent
un grand butin. Abner n'était plus auprès de
David à Hébron, car celui-ci l'avait laissé
partir, et il s'en était allé en paix. 23 Lorsque
Joab arriva avec toute sa troupe, on lui an-
nonça: «Abner, fils de Ner, est venu trouver
le roi. Celui-ci l'a laissé repartir et il s'en est
allé en paix.» 24 Joab se rendit chez le roi et
dit: «Qu'as-tu fait? Abner est venu te trouver.
Pourquoi l'as-tu laissé repartir en toute tran-
quillité? 25 Tu connais Abner, fils de Ner! C'est
pour te tromper qu'il est venu, pour connaî-
tre tes manœuvres et savoir tout ce que tu
fais.» 26 Après avoir quitté David, Joab en-
voya des messagers sur les traces d'Abner, et
ils le ramenèrent de la citerne de Sira. David
n'en savait rien.
27 Lorsque Abner fut de retour à Hébron, Joab
le tira à l'écart à l'intérieur de la porte de la
ville, comme pour lui parler en secret. Là il le
frappa au ventre et le tua pour venger la mort
de son frère Asaël.
28 David l'apprit par la suite et il dit alors: «Je
suis pour toujours innocent, devant l'Eter-
nel, du sang d'Abner, fils de Ner, et mon
royaume l'est aussi. 29 Que ce sang retombe
sur Joab et sur toute sa famille! Qu'il y ait
toujours chez lui quelqu'un qui soit atteint
de blennorragie[n] ou de la lèpre, qui s'appuie
sur un bâton, qui meure par l'épée ou qui
manque de nourriture!»
30 Ainsi, Joab et son frère Abishaï tuèrent Ab-
ner parce qu'il avait donné la mort à leur frè-
re Asaël, à Gabaon, dans la bataille. 31 David
dit à Joab et à tout le peuple qui était avec lui:
«Déchirez vos habits, couvrez-vous de sacs et
pleurez en marchant devant Abner!» Quant
au roi David, il marcha derrière le cercueil.
32 On enterra Abner à Hébron. Le roi se mit à
pleurer tout haut sur le tombeau d'Abner, et
tout le peuple pleura. 33 Le roi composa une
complainte sur Abner. Il dit: «Abner devait-il
mourir comme un criminel? 34 Tu n'avais ni
les mains attachées, ni les pieds emprison-
nés! Tu es tombé comme on tombe devant
des méchants.» Et tout le peuple se remit à
pleurer sur Abner.
35 Tout le peuple s'approcha de David pour
lui faire prendre de la nourriture pendant
qu'il faisait encore jour, mais David fit le ser-
ment suivant: «Que Dieu me traite avec la
plus grande sévérité, si je goûte du pain ou
quoi que ce soit avant le coucher du soleil!»
36 Tout le peuple prit connaissance de cette
attitude et l'approuva. Ils approuvèrent tout
ce qu'avait fait le roi. 37 Tout le peuple et tout
Israël comprirent ce jour-là que ce n'était pas
sur un ordre du roi qu'Abner, fils de Ner, avait
été tué. 38 Le roi dit à ses serviteurs: «Ne sa-
vez-vous pas qu'un chef, un grand homme,
est tombé aujourd'hui en Israël? 39 Je suis en-
core faible, même si j'ai été consacré roi par
onction, et ces hommes, les fils de Tseruja,

3.29 *De blennorragie*: littéralement *d'un écoule-
ment*, maladie sexuellement transmissible ca-
ractérisée par une infection purulente.

sont trop puissants pour moi. Que l'Eternel
traite conformément à sa méchanceté celui
qui fait le mal!»

Assassinat d'Ish-Bosheth

4 Lorsque le fils de Saül[n] apprit qu'Abner
était mort à Hébron, ses mains restè-
rent sans force et tout Israël fut épouvanté.
2 Le fils de Saül avait deux chefs de bandes.
L'un s'appelait Baana, et l'autre Récab; ils
étaient les fils de Rimmon de Beéroth, mem-
bres de la tribu de Benjamin. Beéroth était
en effet considérée comme faisant partie
de Benjamin, 3 et les Beérothiens s'étaient
réfugiés à Guitthaïm, où ils ont habité jus-
qu'à aujourd'hui. 4 Jonathan, le fils de Saül,
avait un fils handicapé aux deux jambes. Il
était âgé de 5 ans lorsque arriva de Jizreel la
nouvelle de la mort de Saül et de Jonathan; sa
nourrice le prit et s'enfuit, et comme elle se
dépêchait de fuir, il tomba et resta estropié.
Son nom était Mephibosheth.
5 Or, les fils de Rimmon de Beéroth, Récab et
Baana, se rendirent à l'heure la plus chau-
de de la journée à la maison d'Ish-Bosheth,
alors que celui-ci était couché pour la sieste
de midi. 6 Ils pénétrèrent jusqu'au milieu de
la maison en apportant du blé et le frappè-
rent au ventre. Puis Récab et son frère Baa-
na se sauvèrent. 7 Ils entrèrent donc dans la
maison pendant qu'il était étendu sur son lit
dans sa chambre à coucher, le frappèrent à
mort et lui coupèrent la tête. Ils prirent sa
tête et marchèrent toute la nuit sur le chemin
de la plaine. 8 Ils apportèrent la tête d'Ish-
Bosheth à David, à Hébron, et ils dirent au
roi: «Voici la tête d'Ish-Bosheth, le fils de Saül,
ton ennemi, qui en voulait à ta vie. L'Eternel
venge aujourd'hui le roi, mon seigneur, de
Saül et de sa descendance.» 9 David répondit
à Récab et à son frère Baana, les fils de Rim-
mon de Beéroth: «L'Eternel qui m'a délivré de
tout danger est vivant! 10 Celui qui est venu
me dire: 'Saül est mort' et qui croyait m'an-
noncer une bonne nouvelle, je l'ai fait arrêter
et tuer à Tsiklag pour lui donner le salaire de
son message. 11 Quand des méchants comme
vous ont assassiné un homme juste dans sa
maison et sur son lit, c'est d'autant plus vo-
lontiers que je vous redemanderai son sang,
que vous avez versé, et vous ferai disparaître
de la terre!» 12 David ordonna alors à ses jeu-
nes serviteurs de les tuer. Ils leur coupèrent
les mains et les pieds et les suspendirent au
bord de l'étang d'Hébron. Puis ils prirent la
tête d'Ish-Bosheth et l'enterrèrent dans le
tombeau d'Abner à Hébron.

RÈGNE DE DAVID SUR ISRAËL 5.1–24.25

Sacre de David

5 Toutes les tribus d'Israël vinrent trou-
ver David à Hébron pour dire: «Nous
sommes faits des mêmes os et de la même
chair que toi. 2 Auparavant déjà, lorsque Saül
était notre roi, c'était toi qui faisais partir
Israël en campagne et qui l'en faisais reve-
nir. L'Eternel t'a dit: '*C'est toi qui prendras
soin de mon peuple, Israël, et qui deviendras
son chef.'[n]» 3 Ainsi, tous les anciens d'Israël
vinrent trouver le roi à Hébron et là, le roi
David fit alliance avec eux devant l'Eternel.
Ils consacrèrent par onction David comme
roi sur Israël.
4 David était âgé de 30 ans lorsqu'il devint roi,
et il régna 40 ans. 5 Il régna 7 ans et 6 mois sur
Juda à Hébron, et 33 ans sur tout Israël et Juda
à Jérusalem.
6 Le roi marcha avec ses hommes sur Jéru-
salem contre les Jébusiens, qui habitaient
le pays. Ils dirent à David: «Tu n'entreras pas
ici, car même les aveugles et les boiteux te re-
pousseront en disant: 'David n'entrera pas
ici.'» 7 David s'empara néanmoins de la for-
teresse de Sion, c'est-à-dire la ville de David.
8 David avait dit ce jour-là: «Si quelqu'un veut
battre les Jébusiens, il devra atteindre par le
canal ces boiteux et ces aveugles qui sont les
ennemis de David. C'est pourquoi l'on dit:
«L'aveugle et le boiteux n'entreront pas dans
le temple.»
9 David s'installa dans la forteresse, qu'il ap-
pela ville de David. Il fit des constructions de
tous côtés, à partir de la terrasse de Millo jus-
que vers l'intérieur. 10 David devenait de plus
en plus puissant et l'Eternel, le Dieu de l'uni-
vers, était avec lui.
11 Hiram, le roi de Tyr, envoya des messagers
à David, ainsi que du bois de cèdre, avec des
charpentiers et des tailleurs de pierres, et ils
lui construisirent une maison. 12 David re-
connut alors que l'Eternel l'affermissait com-
me roi sur Israël et donnait du rayonnement
à sa royauté à cause de son peuple, Israël.
13 David prit encore des concubines et des
femmes de Jérusalem, après son arrivée
d'Hébron, et il eut encore des fils et des filles.
14 Voici le nom des enfants qu'il eut à Jérusa-
lem: Shammua, Shobab, Nathan, Salomon,
15 Jibhar, Elishua, Népheg, Japhia, 16 Elisha-
ma, Eliada et Eliphéleth.

Victoires de David sur les Philistins

17 Les Philistins apprirent qu'on avait consa-
cré par onction David comme roi sur Israël,
et ils montèrent tous à sa recherche. David
en fut informé et descendit à la forteresse.
18 Les Philistins arrivèrent et se déployèrent
dans la vallée des Rephaïm. 19 David con-
sulta l'Eternel en disant: «Dois-je monter
contre les Philistins? Les livreras-tu entre
mes mains?» Et l'Eternel dit à David: «Monte,
car je livrerai les Philistins entre tes mains.»
20 David vint à Baal-Peratsim où il les battit.
Puis il dit: «L'Eternel a dispersé mes enne-
mis devant moi comme de l'eau qui coule.»

4.1 *Le fils de Saül*: c'est-à-dire Ish-Bosheth.
5.2 *C'est toi... chef*: cité en Matthieu 2.6 en association avec Michée 5.1 à propos de Jésus-Christ.

C'est pourquoi l'on a appelé cet endroit Baal-
Peratsim. 21 Ils y abandonnèrent leurs idoles,
et David et ses hommes les emportèrent.
22 Les Philistins montèrent de nouveau pour
attaquer et se déployèrent dans la vallée
des Rephaïm. 23 David consulta l'Eternel, et
l'Eternel dit: «Tu ne monteras pas. Contour-
ne-les par-derrière et tu arriveras sur eux
vis-à-vis des mûriers. 24 Quand tu entendras
un bruit de pas dans les cimes des mûriers,
alors dépêche-toi, car c'est l'Eternel qui mar-
che devant toi pour battre l'armée des Phi-
listins.» 25 David fit ce que l'Eternel lui avait
ordonné et il porta des coups aux Philistins
depuis Guéba jusqu'à Guézer.

Transport de l'arche jusqu'à Jérusalem

6 David rassembla encore toute l'élite
d'Israël, qui comptait 30'000 hommes.
2 Puis, avec tout le peuple qui était à ses cô-
tés, il partit de Baalé-Juda pour faire monter
de là l'arche de Dieu, à laquelle est associé le
nom de l'Eternel, le maître de l'univers, qui
siège au-dessus d'elle entre les chérubins.
3 Ils mirent ce coffre de Dieu sur un char neuf
et l'emportèrent depuis la maison d'Abina-
dab qui se trouve sur la colline; c'étaient
Uzza et Achjo, les fils d'Abinadab, qui condui-
saient le char neuf. 4 Ils l'emportèrent donc
depuis la maison d'Abinadab qui se trouve
sur la colline. Uzza marchait à côté de l'arche
de Dieu, et Achjo devant. 5 David et toute la
communauté d'Israël jouaient devant l'Eter-
nel de toutes sortes d'instruments en bois de
cyprès, de la harpe, du luth, du tambourin,
du sistre et des cymbales.
6 Lorsqu'ils furent arrivés à l'aire de battage
de Nacon, Uzza tendit la main vers l'arche de
Dieu et la retint, parce que les bœufs la fai-
saient pencher. 7 La colère de l'Eternel s'en-
flamma contre lui et Dieu le frappa sur pla-
ce à cause de sa faute. Uzza mourut là, près
de l'arche de Dieu. 8 David fut troublé de ce
que l'Eternel avait infligé une telle punition
à Uzza, et cet endroit a été appelé jusqu'à
aujourd'hui Pérets-Uzza. 9 David eut peur
de l'Eternel, ce jour-là, et il se dit: «Comment
l'arche de l'Eternel pourrait-elle entrer chez
moi?» 10 Il ne voulut pas prendre l'arche de
l'Eternel chez lui, dans la ville de David, et il
la fit conduire dans la maison d'Obed-Edom,
un homme de Gath. 11 L'arche de l'Eternel
resta 3 mois dans la maison d'Obed-Edom
de Gath et l'Eternel le bénit, ainsi que toute
sa famille.
12 On vint dire au roi David: «L'Eternel a béni
la famille d'Obed-Edom et tout ce qui lui ap-
partient à cause de l'arche de Dieu.» David se
mit alors en route et il fit monter l'arche de
Dieu depuis la maison d'Obed-Edom jus-
qu'à la ville de David au milieu des réjouis-
sances. 13 Quand ceux qui portaient l'arche
de l'Eternel eurent fait six pas, on sacrifia
un bœuf et un veau gras. 14 David dansait de
toute sa force devant l'Eternel et il était ha-
billé d'un éphod en lin. 15 David et toute la
communauté d'Israël firent monter l'arche
de l'Eternel avec des cris de joie et au son des
trompettes.
16 Mical, fille de Saül, regardait par la fenêtre
lorsque l'arche de l'Eternel entra dans la ville
de David et, en voyant le roi David sauter et
danser devant l'Eternel, elle éprouva du mé-
pris pour lui dans son cœur.
17 Une fois qu'on eut amené l'arche de l'Eter-
nel, on la mit à sa place au milieu de la ten-
te que David avait dressée pour elle, et Da-
vid offrit des holocaustes et des sacrifices
de communion devant l'Eternel. 18 Quand il
eut fini d'offrir les holocaustes et les sacri-
fices de communion, David bénit le peuple
au nom de l'Eternel, le maître de l'univers.
19 Puis il distribua à tout le peuple, à toute
la foule d'Israël, hommes et femmes con-
fondus, un pain, une portion de viande et un
gâteau aux raisins. Et tout le peuple repartit,
chacun chez soi.
20 David retourna chez lui pour bénir sa fa-
mille et Mical, fille de Saül, sortit à sa rencon-
tre. Elle dit: «Quel honneur aujourd'hui pour
le roi d'Israël! Il s'est dénudé aux yeux des
servantes de ses serviteurs comme le ferait
un homme sans valeur!» 21 David répondit à
Mical: «C'est devant l'Eternel, qui m'a choisi
de préférence à ton père et à toute sa famille
pour m'établir comme chef sur son peuple,
sur Israël, c'est devant l'Eternel que j'ai dan-
sé. 22 Je veux paraître encore plus petit que
cela et m'abaisser à mes propres yeux. Tou-
tefois je serai honoré auprès des servantes
dont tu parles.» 23 Mical, fille de Saül, n'eut
pas d'enfants jusqu'au jour de sa mort.

Une maison pour Dieu et pour David

7 Lorsqu'il fut installé dans son palais et
que l'Eternel lui eut donné du repos en
le délivrant de tous les ennemis qui l'entou-
raient, 2 le roi dit au prophète Nathan: «Vois
donc! J'habite dans une maison en cèdre,
tandis que l'arche de Dieu est installée au
milieu d'une tente.» 3 Nathan répondit au roi:
«Vas-y, fais tout ce que tu as dans le cœur, car
l'Eternel est avec toi.»
4 La nuit suivante, la parole de l'Eternel fut
adressée à Nathan: 5 «Va annoncer à mon
serviteur David: 'Voici ce que dit l'Eternel:
Est-ce à toi de me construire une maison
pour que j'y habite? 6 En effet, je n'ai pas
habité dans une maison depuis le jour où
j'ai fait sortir les Israélites d'Egypte jusqu'à
aujourd'hui. J'ai voyagé sous une tente, dans
un tabernacle. 7 Partout où j'ai marché avec
tous les Israélites, ai-je une seule fois dit à
l'une des tribus d'Israël que j'avais désignée
pour diriger mon peuple, Israël: Pourquoi ne
me construisez-vous pas une maison en cè-
dre?' 8 Annonce maintenant à mon serviteur
David: 'Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Je t'ai pris au pâturage, derrière les
brebis, pour que tu sois chef sur mon peuple,
sur Israël. 9 Je t'ai accompagné partout où tu
as marché, j'ai éliminé tous tes ennemis de-

vant toi et j'ai rendu ton nom aussi grand que
celui des grands de la terre. 10 J'ai donné un
lieu de résidence à mon peuple, à Israël, je
l'ai planté pour qu'il y soit fixé et ne soit plus
agité, pour que les méchants ne l'oppriment
plus comme par le passé, 11 comme à l'épo-
que où j'avais établi des juges sur mon peu-
ple, sur Israël. Je t'ai accordé du repos en te
délivrant de tous tes ennemis. De plus, l'Eter-
nel t'annonce qu'il va te faire lui-même une
maison: 12 quand ta vie prendra fin et que tu
seras couché avec tes ancêtres, je ferai surgir
après toi ton descendant, celui qui sera issu
de toi, et j'affermirai son règne. 13 Ce sera lui
qui construira une maison en l'honneur de
mon nom, et j'affermirai pour toujours le
trône de son royaume. 14 ‘Je serai pour lui
un père et il sera pour moi un fils.’ S'il fait
le mal, je le punirai avec le bâton des hom-
mes, avec les coups des humains, 15 mais je
ne lui retirerai pas ma grâce comme je l'ai fait
avec Saül, que j'ai écarté de ton chemin. 16 Ta
maison et ton règne seront assurés pour tou-
jours après toi, ton trône sera affermi pour
toujours.'»
17 Nathan rapporta toutes ces paroles et toute
cette vision à David. 18 Alors le roi David alla
se présenter devant l'Eternel et dit: «Qui suis-
je, Seigneur Eternel, et qu'est-ce que ma fa-
mille, pour que tu m'aies fait parvenir là où
je suis? 19 Et c'est encore trop peu à tes yeux,
Seigneur Eternel! Tu parles aussi de la famille
de ton serviteur pour un avenir lointain et tu
consens à en instruire un homme, Seigneur
Eternel! 20 Que pourrait te dire de plus David?
Tu connais ton serviteur, Seigneur Eternel!
21 C'est à cause de tes promesses et confor-
mément à tes désirs que tu as accompli tou-
tes ces grandes choses et les as révélées à ton
serviteur. 22 Que tu es donc grand, Seigneur
Eternel! En effet, personne n'est semblable à
toi et il n'y a pas d'autre Dieu que toi, d'après
tout ce que nous avons entendu. 23 Existe-t-il
sur la terre une seule nation qui soit comme
ton peuple, comme Israël? O Dieu, tu es venu
le racheter pour faire de lui ton peuple, pour
te faire un nom et pour accomplir en sa fa-
veur, en faveur de ton pays, des miracles et
des prodiges, en chassant devant ton peu-
ple, que tu as racheté d'Egypte, des nations
et leurs dieux. 24 Tu as affermi ton peuple,
Israël, pour qu'il soit ton peuple pour tou-
jours et toi, Eternel, tu es devenu son Dieu.
25 Maintenant, Eternel Dieu, fais subsister
jusque dans l'éternité la parole que tu as pro-
noncée sur ton serviteur et sur sa famille et
agis comme tu l'as dit. 26 Que l'on dise éter-
nellement la grandeur de ton nom en affir-
mant: 'L'Eternel, le maître de l'univers, est le
Dieu d'Israël' et que la maison de ton servi-
teur David soit affermie devant toi! 27 En ef-
fet, c'est toi-même, Eternel, maître de l'uni-
vers, Dieu d'Israël, qui t'es révélé à ton servi-
teur en disant: 'Je te construirai une maison!'
Voilà pourquoi ton serviteur a trouvé le cou-
rage de t'adresser cette prière. 28 Maintenant,
Seigneur Eternel, c'est toi qui es Dieu! Tes pa-
roles sont vraies et tu as annoncé ce bienfait
à ton serviteur. 29 Veuille donc bénir la fa-
mille de ton serviteur afin qu'elle subsiste
éternellement devant toi! En effet, c'est toi,
Seigneur Eternel, qui as parlé, et c'est grâce à
ta bénédiction que la maison de ton serviteur
sera bénie pour l'éternité.»

Guerres et victoires de David

2S

8 Après cela, David battit les Philistins et
les humilia, et il leur prit le contrôle de
leur capitale.
2 Il battit les Moabites et il les mesura avec
un ruban en les faisant se coucher par ter-
re. Il mesura deux rubans à mettre à mort,
et un plein ruban à laisser en vie. Les Moa-
bites furent asservis à David et lui payèrent
un tribut.
3 David battit Hadadézer, fils de Rehob et roi
de Tsoba, lorsqu'il alla rétablir sa domina-
tion sur l'Euphrate. 4 David lui prit 1700 ca-
valiers et 20'000 fantassins. Il mutila les jar-
rets de tous les chevaux de trait pour ne con-
server que 100 attelages.
5 Les Syriens de Damas vinrent au secours
d'Hadadézer, le roi de Tsoba, et David battit
22'000 d'entre eux. 6 David posta des garni-
sons chez les Syriens de Damas. Les Syriens
furent asservis à David et lui payèrent un tri-
but. L'Eternel protégeait David partout où
il allait. 7 David prit les boucliers en or que
portaient les serviteurs d'Hadadézer et les
amena à Jérusalem. 8 Le roi David prit enco-
re une grande quantité de bronze à Béthach
et à Bérothaï, villes qui appartenaient à Ha-
dadézer.
9 Thoï, le roi de Hamath, apprit que David
avait battu toute l'armée d'Hadadézer, 10 et il
envoya son fils Joram vers le roi David pour
le saluer et pour le féliciter d'avoir attaqué
Hadadézer et de l'avoir battu. En effet, Thoï
était en guerre contre Hadadézer. Joram ap-
porta des objets en argent, en or et en bron-
ze. 11 Le roi David les consacra à l'Eternel,
comme il l'avait déjà fait pour l'argent et l'or
pris à toutes les nations qu'il avait vaincues
12 – la Syrie, Moab, les Ammonites, les Philis-
tins, Amalek – ainsi que sur le butin d'Hada-
dézer, fils de Rehob et roi de Tsoba.
13 David se fit encore un nom lorsqu'il revint
de sa victoire sur les Syriens, au nombre de
18'000, dans la vallée du sel. 14 Il établit des
garnisons dans Edom, il en posta dans tout
Edom. Edom tout entier fut asservi à Da-
vid. L'Eternel protégeait David partout où
il allait.
15 David régna sur tout Israël, et il faisait
droit et justice à tout son peuple. 16 Joab,
fils de Tseruja, commandait l'armée; Josa-

7.14 *Je serai... fils*: cité en 2 Corinthiens 6.18 à propos des chrétiens et en Hébreux 1.5 à propos de Christ. Ce passage est quasi unanimement interprété comme annonçant la venue du Messie. Voir Luc 1.32-33.

phat, fils d'Achilud, était archiviste; 17 Tsadok, fils d'Achithub, et Achimélec, fils d'Abiathar, étaient prêtres; Seraja était secrétaire; 18 Benaja, fils de Jehojada, était le chef des Kéréthiens et des Péléthiens; et les fils de David étaient ministres d'Etat.

Respect d'une promesse par David

9 David demanda: «Reste-t-il encore quelqu'un de la famille de Saül, pour que je lui fasse du bien à cause de Jonathan[a]?» 2 Il y avait un serviteur de la famille de Saül, un dénommé Tsiba, que l'on fit venir vers David. Le roi lui dit: «Es-tu Tsiba?» Il répondit: «Pour te servir!» 3 Le roi dit: «N'y a-t-il plus personne de la famille de Saül, pour que je fasse preuve envers lui de la bonté de Dieu?» Tsiba répondit au roi: «Il y a encore un fils de Jonathan; il est handicapé aux deux jambes.» 4 Le roi lui demanda: «Où est-il?» Et Tsiba répondit au roi: «Il est chez Makir, fils d'Ammiel, à Lodebar.»

5 Le roi David l'envoya chercher chez Makir, le fils d'Ammiel, à Lodebar. 6 Mephibosheth, fils de Jonathan et petit-fils de Saül, vint vers David, tomba le visage contre terre et se prosterna. David dit: «Mephibosheth!» Il répondit: «Me voici, je suis ton serviteur.» 7 David lui dit: «N'aie pas peur, car je veux te faire du bien à cause de ton père Jonathan. Je te rendrai toutes les terres de Saül, ton grand-père, et tu mangeras toujours à ma table.» 8 Mephibosheth se prosterna et dit: «Que suis-je, moi ton serviteur, pour que tu prêtes attention à un chien mort tel que moi?»

9 Le roi appela Tsiba, le serviteur de Saül, et lui dit: «Je donne au fils de ton maître tout ce qui appartenait à Saül et à toute sa famille. 10 Tu cultiveras les terres pour lui, avec tes fils et tes serviteurs, et tu feras les récoltes, afin que le fils de ton maître ait du pain, de quoi manger. En outre, Mephibosheth, le fils de ton maître, mangera constamment à ma table.» Or Tsiba avait 15 fils et 20 serviteurs. 11 Il dit au roi: «Ton serviteur fera tout ce que le roi mon seigneur ordonne à son serviteur.» Mephibosheth mangea donc à la table de David comme s'il était l'un des fils du roi. 12 Il avait un jeune fils du nom de Mica et tous ceux qui habitaient chez Tsiba étaient à son service. 13 Mephibosheth habitait à Jérusalem, car il mangeait constamment à la table du roi. Il était estropié des deux pieds.

Affront des Ammonites

10 Après cela, le roi des Ammonites mourut et son fils Hanun devint roi à sa place. 2 David se dit: «Je vais montrer de la bonté envers Hanun, le fils de Nachash, tout comme son père en a montré envers moi.» Et il envoya ses serviteurs le consoler au sujet de son père. Lorsque les serviteurs de David arrivèrent dans le pays des Ammonites, 3 les chefs des Ammonites dirent à leur maître Hanun: «Penses-tu que ce soit pour honorer ton père que David t'envoie des consolateurs? N'est-ce pas pour faire une reconnaissance de la ville, pour l'explorer et la détruire, qu'il envoie ses serviteurs vers toi?» 4 Alors Hanun arrêta les serviteurs de David, leur fit raser la moitié de la barbe et fit couper leurs habits par le milieu jusqu'en haut des cuisses. Puis il les renvoya. 5 On en informa David et il envoya des messagers à leur rencontre, car ces hommes étaient couverts de honte. Le roi leur fit dire: «Restez à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe ait repoussé et ne revenez qu'ensuite.»

6 Voyant qu'ils avaient provoqué le dégoût de David, les Ammonites firent engager 20'000 fantassins chez les Syriens de Beth-Rehob et chez ceux de Tsoba, 1000 hommes chez le roi de Maaca et 12'000 chez les habitants de Tob. 7 A cette nouvelle, David envoya contre eux Joab et toute l'armée, les hommes vaillants. 8 Les Ammonites sortirent de leurs villes et se rangèrent en ordre de bataille à l'entrée de la ville. Les Syriens de Tsoba et de Rehob ainsi que les hommes de Tob et de Maaca étaient à part dans la campagne.

9 Joab vit qu'il avait à combattre par-devant et par-derrière. Il choisit alors sur toute l'élite d'Israël un groupe qu'il plaça en face des Syriens. 10 Il plaça le reste du peuple sous le commandement de son frère Abishaï, pour qu'il s'oppose aux Ammonites. 11 Il lui dit: «Si les Syriens sont plus forts que moi, tu viendras à mon secours, et si les Ammonites sont plus forts que toi, je viendrai au tien. 12 Sois fort, montrons du courage pour notre peuple et pour les villes de notre Dieu, et que l'Eternel fasse ce qui lui semblera bon!» 13 Joab s'avança avec sa troupe pour attaquer les Syriens, et ceux-ci prirent la fuite devant lui. 14 Quand les Ammonites virent que les Syriens s'étaient enfuis, ils prirent eux aussi la fuite devant Abishaï et rentrèrent dans la ville. Joab s'éloigna des Ammonites et revint à Jérusalem.

15 Voyant qu'ils avaient été battus par Israël, les Syriens regroupèrent leurs forces. 16 Hadadézer envoya chercher les Syriens qui habitaient de l'autre côté de l'Euphrate. Ils arrivèrent à Hélam, avec à leur tête Shobac, le chef de l'armée d'Hadadézer. 17 On l'annonça à David, qui rassembla tout Israël, passa le Jourdain et vint à Hélam. Les Syriens se rangèrent en ordre de bataille face à David et combattirent contre lui, 18 mais ils prirent la fuite devant Israël. David tua parmi eux l'équipage de 700 chars et 40'000 cavaliers. Il frappa aussi Shobac, le chef de leur armée, qui mourut sur place. 19 Tous les rois soumis à Hadadézer, se voyant battus par Israël, firent la paix avec les Israélites et leur furent asservis. Quant aux Syriens, ils n'osèrent plus se porter au secours des Ammonites.

9.1 *A cause de Jonathan*: voir l'alliance passée entre David et ce fils de Saül (1 Samuel 20.12-16).

Adultère et crime de David

11 L'année suivante, à l'époque où les
rois partent en campagne, David en-
voya Joab, avec ses serviteurs et tout Israël,
semer la dévastation chez les Ammonites et
faire le siège de Rabba. Quant à lui, il resta
à Jérusalem.
2 Un soir, David se leva de son lit. Comme
il se promenait sur le toit du palais royal, il
aperçut de là une femme qui se baignait et
qui était très belle. 3 David fit demander qui
était cette femme et on lui dit: «N'est-ce pas
Bath-Shéba, fille d'Eliam et femme d'Urie le
Hittite?» 4 David envoya alors des messagers
la chercher. Elle vint vers lui et il coucha
avec elle, alors qu'elle venait de se purifier
après ses règles. Puis elle retourna chez elle.
5 Cette femme tomba enceinte et elle fit dire
à David: «Je suis enceinte.»
6 Alors David fit dire à Joab: «Envoie-moi Urie
le Hittite.» Et Joab envoya Urie à David. 7 Urie
se rendit vers David, qui l'interrogea sur l'état
de Joab, du peuple et de la guerre. 8 Puis Da-
vid dit à Urie: «Descends chez toi et prends
un moment de détente.» Urie sortit du palais
royal, suivi d'un cadeau du roi. 9 Mais il se
coucha à la porte du palais royal, avec tous
les serviteurs de son maître, et il ne descen-
dit pas chez lui. 10 On en informa David en lui
disant: «Urie n'est pas descendu chez lui.»
David dit à Urie: «N'arrives-tu pas de voya-
ge? Pourquoi n'es-tu pas descendu chez toi?»
11 Urie lui répondit: «L'arche de l'alliance ain-
si qu'Israël et Juda habitent sous des tentes,
mon seigneur Joab et les serviteurs de mon
seigneur campent en rase campagne et moi,
je rentrerais chez moi pour manger et boire
et pour coucher avec ma femme! Aussi vrai
que tu es vivant et que ton âme est vivante, je
ne ferai pas cela.» 12 David dit à Urie: «Reste
ici aujourd'hui encore et demain je te laisse-
rai repartir.» Urie resta à Jérusalem ce jour-là
et le lendemain. 13 David l'invita à manger et
à boire en sa présence et il l'enivra. Le soir,
Urie sortit pour s'étendre sur son lit avec les
serviteurs de son maître, mais il ne descen-
dit pas chez lui.
14 Le lendemain matin, David écrivit une let-
tre à Joab et il la lui fit parvenir par l'inter-
médiaire d'Urie. 15 Il écrivit dans cette let-
tre: «Placez Urie au plus fort du combat, puis
reculez derrière lui afin qu'il soit frappé et
meure.» 16 Au cours du siège de la ville, Joab
plaça Urie à un endroit qu'il savait défendu
par de vaillants soldats. 17 Les habitants de
la ville firent une sortie et livrèrent combat
contre Joab. Plusieurs tombèrent parmi le
peuple, parmi les serviteurs de David. Urie
le Hittite fut lui aussi tué. 18 Joab envoya un
messager pour rapporter à David tout ce qui
s'était passé dans le combat. 19 Il donna cet
ordre au messager: «Quand tu auras fini de
raconter au roi tous les détails du combat,
20 peut-être se mettra-t-il en colère et te dira-
t-il: 'Pourquoi vous êtes-vous approchés de
la ville pour combattre? Ne savez-vous pas
qu'on peut lancer des projectiles du haut de
la muraille? 21 Qui a tué Abimélec, le fils de
Jerubbésheth? C'est une femme qui a lancé
sur lui, du haut de la muraille, un morceau de
meule de moulin et il en est mort à Thébets!
Pourquoi vous êtes-vous approchés de la mu-
raille?' Alors tu diras: 'Ton serviteur Urie le
Hittite est mort aussi.'»
22 Le messager partit et, à son arrivée, il rap-
porta à David tout ce que Joab lui avait ordon-
né de dire. 23 Il dit à David: «Ces gens ont pris
l'avantage sur nous. Ils avaient fait une sor-
tie contre nous dans la campagne et nous les
avons repoussés jusqu'à la porte de la ville.
24 Les archers ont tiré sur tes serviteurs du
haut de la muraille et plusieurs des servi-
teurs du roi ont été tués. Ton serviteur Urie le
Hittite est mort aussi.» 25 David dit au messa-
ger: «Voici ce que tu diras à Joab: 'Ne sois pas
peiné de cette affaire, car l'épée dévore tan-
tôt l'un, tantôt l'autre. Renforce ton combat
contre cette ville et détruis-la.' Quant à toi,
encourage-le!»
26 La femme d'Urie apprit que son mari était
mort et elle le pleura. 27 Quand sa période de
deuil fut passée, David l'envoya chercher et
l'accueillit chez lui. Elle devint sa femme et
lui donna un fils. Ce que David avait fait dé-
plut à l'Eternel.

Condamnation de David

12 L'Eternel envoya Nathan vers David.
Il vint donc le trouver et lui dit: «Il y
avait dans une ville deux hommes, l'un riche
et l'autre pauvre. 2 Le riche avait des brebis et
des bœufs en très grand nombre. 3 Le pau-
vre n'avait rien du tout, sauf une petite bre-
bis, qu'il avait achetée. Il la nourrissait et elle
grandissait chez lui avec ses enfants. Elle
mangeait de son pain, buvait dans sa coupe
et dormait contre lui. Il la considérait comme
sa fille. 4 Un voyageur est arrivé chez l'hom-
me riche, mais le riche n'a pas voulu toucher
à ses brebis ou à ses bœufs pour préparer un
repas au voyageur venu chez lui: il a pris la
brebis du pauvre et l'a préparée pour l'hom-
me qui était venu chez lui.»
5 La colère de David s'enflamma violemment
contre cet homme et il dit à Nathan: «L'Eter-
nel est vivant! L'homme qui a fait cela mérite
la mort. 6 En outre il remplacera la brebis par
4 autres, puisqu'il a commis cet acte et s'est
montré sans pitié.»
7 Nathan déclara alors à David: «C'est toi qui
es cet homme-là! Voici ce que dit l'Eternel,
le Dieu d'Israël: Je t'ai désigné par onction
comme roi sur Israël et je t'ai délivré de Saül.
8 Je t'ai donné la famille de ton maître, j'ai mis
ses femmes contre ta poitrine et je t'ai don-
né la communauté d'Israël et de Juda. Si cela
avait été trop peu, j'y aurais encore ajouté.
9 Pourquoi donc as-tu méprisé la parole de
l'Eternel en faisant ce qui est mal à mes yeux?
Tu as tué par l'épée Urie le Hittite, tu as pris
sa femme pour faire d'elle ta femme et lui, tu
l'as tué sous les coups d'épée des Ammonites.

10 Désormais, puisque tu m'as méprisé et que
tu as pris la femme d'Urie le Hittite pour faire
d'elle ta femme, l'épée ne s'éloignera plus de
ton foyer. 11 Voici ce que dit l'Eternel: Je vais
faire sortir de ta propre famille le malheur
contre toi et je vais prendre sous tes yeux tes
propres femmes pour les donner à un autre,
qui couchera au grand jour avec elles. 12 En
effet, tu as agi en secret, mais moi, c'est en
présence de tout Israël et en plein jour que
je ferai cela.»
13 David dit à Nathan: «J'ai péché contre l'Eter-
nel!» Nathan lui répondit: «L'Eternel pardon-
ne ton péché, tu ne mourras pas. 14 Cepen-
dant, parce que tu as fait blasphémer les en-
nemis de l'Eternel en commettant cet acte, le
fils qui t'est né mourra.»
15 Nathan retourna chez lui. L'Eternel frappa
l'enfant que la femme d'Urie avait donné à
David, et il fut gravement malade. 16 David
pria Dieu pour l'enfant et jeûna. Lorsqu'il
rentra, il passa la nuit couché par terre. 17 Les
responsables du palais insistèrent auprès
de lui pour qu'il se relève, mais il refusa et
il ne mangea rien avec eux. 18 Le septième
jour, l'enfant mourut. Les serviteurs de Da-
vid avaient peur de lui annoncer que l'en-
fant était mort, car ils se disaient: «Lorsque
l'enfant était encore vivant, nous lui avons
parlé et il ne nous a pas écoutés. Comment
oserons-nous lui dire que l'enfant est mort?
Il réagira mal.» 19 David s'aperçut que ses ser-
viteurs parlaient tout bas entre eux et com-
prit que l'enfant était mort. Il leur demanda:
«L'enfant est-il mort?» Ils répondirent: «Il est
mort.» 20 Alors David se releva. Il se lava, se
parfuma et changea d'habits. Puis il se ren-
dit dans la maison de l'Eternel et s'y pros-
terna. De retour chez lui, il demanda qu'on
lui serve à manger et il mangea. 21 Ses servi-
teurs lui dirent: «Que signifie ta façon d'agir?
Tant que l'enfant était vivant, tu jeûnais et tu
pleurais. Maintenant qu'il est mort, tu te re-
lèves et tu manges!» 22 Il répondit: «Lorsque
l'enfant était encore vivant, je jeûnais et je
pleurais, car je me disais: 'Qui sait? Peut-être
l'Eternel me fera-t-il grâce et peut-être l'en-
fant restera-t-il en vie.' 23 Maintenant qu'il est
mort, pourquoi jeûner? Puis-je le faire reve-
nir? C'est moi qui irai le retrouver, mais lui ne
reviendra pas vers moi.»
24 David consola sa femme Bath-Shéba, et il
alla vers elle et coucha avec elle. Elle mit au
monde un fils qu'elle appela Salomon et que
l'Eternel aima. 25 Il le confia au prophète Na-
than et celui-ci l'appela Jedidja[n] à cause de
l'Eternel.

Prise de Rabba par David et Joab

26 Joab combattait toujours à Rabba, la capi-
tale des Ammonites, et il s'empara du quar-
tier royal. 27 Il envoya alors des messagers à
David pour lui dire: «J'ai attaqué Rabba et je
me suis déjà emparé du quartier des eaux.
28 Rassemble maintenant le reste du peuple,
campe près de la ville et prends-la. Si je m'en
empare moi-même, la gloire risque de m'en
revenir.» 29 David rassembla tout le peuple et
marcha vers Rabba. Il l'attaqua et s'en empa-
ra. 30 Il retira la couronne de la tête de son roi;
elle était faite d'une trentaine de kilos d'or et
était garnie de pierres précieuses. On la mit
sur la tête de David, qui emporta de la ville un
très grand butin. 31 Il déporta ses habitants et
les affecta au maniement des scies, des pics
de fer et des haches de fer, ou encore les fit
travailler au moule à briques. Il traita de la
même manière toutes les villes des Ammo-
nites. Puis David retourna à Jérusalem avec
tout le peuple.

Inceste d'Amnon

13 Après cela, voici ce qui arriva. Absa-
lom, le fils de David, avait une sœur
qui était belle et qui s'appelait Tamar. Or Am-
non, le fils de David, tomba amoureux d'elle.
2 Amnon était anxieux jusqu'à se rendre ma-
lade à cause de sa sœur Tamar. En effet, elle
était vierge et il lui paraissait difficile de faire
la moindre tentative auprès d'elle. 3 Amnon
avait un ami du nom de Jonadab. C'était un
fils de Shimea, le frère de David, et un hom-
me très rusé. 4 Il lui demanda: «Pourquoi
deviens-tu donc chaque matin plus abattu,
toi qui es un fils de roi? Ne veux-tu pas me
le dire?» Amnon lui répondit: «J'aime Tamar,
la sœur de mon frère Absalom.» 5 Jonadab lui
dit: «Mets-toi au lit et fais le malade. Quand
ton père viendra te voir, tu lui diras: 'Per-
mets à ma sœur Tamar de venir me donner
à manger. Qu'elle prépare un plat sous mes
yeux, afin que je le voie, et qu'elle me serve
elle-même à manger.'» 6 Amnon se coucha et
fit le malade. Le roi vint le voir et Amnon lui
dit: «Que ma sœur Tamar vienne donc faire
deux gâteaux sous mes yeux et qu'elle me les
serve elle-même.»
7 David fit dire à Tamar dans ses apparte-
ments: «Va donc chez ton frère Amnon et
prépare-lui un plat.» 8 Tamar alla chez son
frère Amnon, qui était couché. Elle prit de
la pâte, la pétrit, prépara des gâteaux devant
lui et les fit cuire. 9 Elle prit ensuite la poêle
et les déposa devant lui, mais Amnon refu-
sa de manger. Il ordonna de faire sortir tout
le monde, et tout le monde sortit de chez lui.
10 Alors Amnon dit à Tamar: «Apporte le plat
dans la chambre et sers-moi.» Tamar prit les
gâteaux qu'elle avait faits et les porta à son
frère Amnon dans la chambre. 11 Comme
elle les lui présentait à manger, il l'attrapa et
lui dit: «Viens, couche avec moi, ma sœur.»
12 Elle lui répondit: «Non, mon frère, ne me
déshonore pas, car on n'agit pas de cette
manière en Israël. Ne commets pas cet acte
odieux! 13 Où irais-je, moi, traîner ma honte?
Et toi, tu serais comme l'un des plus ignobles
en Israël. Maintenant, parle donc au roi et il
ne m'empêchera pas d'être à toi.» 14 Mais il

12.25 *Jedidja*: littéralement *bien-aimé de l'Eternel.*

ne voulut pas l'écouter. Il se montra plus fort
qu'elle et il la viola, il coucha avec elle. 15 Puis
Amnon éprouva de la haine envers elle, une
haine plus forte encore que ne l'avait été son
amour, et il lui dit: «Lève-toi, va-t'en!» 16 Elle
lui répondit: «Non! N'augmente pas, en me
chassant, le mal que tu m'as déjà fait.» 17 Il re-
fusa de l'écouter. Appelant le garçon qui était
à son service, il dit: «Qu'on fasse partir cette
femme de chez moi, qu'on la mette dehors!
Et ferme la porte derrière elle!» 18 Elle por-
tait une robe de plusieurs couleurs. C'était
en effet la tenue que portaient les filles du
roi aussi longtemps qu'elles étaient vierges.
Le serviteur d'Amnon la fit sortir et ferma
la porte derrière elle. 19 Tamar déversa de la
cendre sur sa tête et déchira sa robe multico-
lore. Elle mit la main sur sa tête et s'en alla en
poussant des cris.
20 Son frère Absalom lui dit: «Est-ce que ton
frère Amnon a couché avec toi? Maintenant,
ma sœur, garde le silence, car c'est ton frère.
Ne prends pas cette affaire trop à cœur.» Et
Tamar s'installa, accablée, chez son frère Ab-
salom. 21 Le roi David apprit tout ce qui s'était
passé et il en fut très irrité. 22 Quant à Absa-
lom, il ne parla ni en bien ni en mal à Amnon,
mais il éprouva de la haine pour lui parce
qu'il avait déshonoré sa sœur Tamar.

Meurtre d'Amnon et fuite d'Absalom

23 Deux ans après, comme il avait les ton-
deurs de moutons chez lui à Baal-Hatsor,
près d'Ephraïm, Absalom invita tous les fils
du roi. 24 Il alla trouver le roi et dit: «Ton ser-
viteur a les tondeurs de moutons chez lui.
Que le roi et ses serviteurs viennent chez ton
serviteur.» 25 Le roi dit à Absalom: «Non, mon
fils! Nous n'irons pas tous chez toi, nous ris-
querions d'être une charge pour toi.» Absa-
lom insista auprès de lui, mais le roi ne voulut
pas y aller. Toutefois, il le bénit. 26 Absalom
dit: «Permets du moins à mon frère Am-
non de venir avec nous.» Le roi lui répondit:
«Pourquoi irait-il chez toi?» 27 Sur l'insistance
d'Absalom, le roi laissa Amnon et tous ses fils
partir avec lui.
28 Absalom donna cet ordre à ses serviteurs:
«Faites bien attention au moment où le cœur
d'Amnon sera réjoui par le vin et où je vous
dirai de le frapper! Alors faites-le mourir
sans crainte! N'est-ce pas moi qui vous l'or-
donne? Montrez-vous forts et pleins de cou-
rage!» 29 Les serviteurs d'Absalom traitèrent
Amnon comme Absalom l'avait ordonné.
Tous les fils du roi se levèrent alors, montè-
rent chacun sur son mulet et s'enfuirent.
30 Ils étaient encore en chemin quand le bruit
parvint à David qu'Absalom avait tué tous les
fils du roi et qu'il n'y avait pas un seul survi-
vant. 31 Le roi se leva, déchira ses habits et se
coucha par terre. Tous ses serviteurs se te-
naient là, les habits déchirés. 32 Jonadab, fils
de Shimea, le frère de David, prit la parole. Il
dit: «Que mon seigneur ne pense pas que ce
sont tous les jeunes gens, tous les fils du roi,
qu'on a fait mourir. En effet, seul Amnon est
mort. Absalom avait pris cette décision le jour
où Amnon avait violé sa sœur Tamar. 33 Que
le roi mon seigneur ne se tourmente donc pas
à l'idée que tous ses fils seraient morts. En ef-
fet, seul Amnon est mort.»
34 Absalom prit la fuite. Or le jeune homme
placé en sentinelle leva les yeux et regarda.
Il vit une grande troupe venir par le chemin
qui était derrière lui, du côté de la montagne.
35 Jonadab dit au roi: «Voici les fils du roi qui
arrivent! Cela confirme ce que disait ton ser-
viteur.» 36 Il finissait de parler quand les fils
du roi arrivèrent. Ils se mirent à pleurer tout
haut; le roi et tous ses serviteurs pleurèrent
eux aussi abondamment. 37 Absalom avait
pris la fuite et il se rendit chez Talmaï, fils
d'Ammihur et roi de Gueshur. Quant à David,
il menait tous les jours deuil sur son fils.
38 Absalom resta 3 ans à Gueshur, où il s'était
rendu après avoir pris la fuite. 39 Le roi David
cessa de poursuivre Absalom lorsqu'il fut
consolé de la mort d'Amnon.

Retour d'Absalom

14 Joab, fils de Tseruja, s'aperçut que le
cœur du roi était bien disposé envers
Absalom. 2 Il envoya chercher à Tekoa une
femme rusée, à qui il dit: «Prends une atti-
tude de deuil: mets des habits de deuil, ne te
parfume pas, sois pareille à une femme qui
pleure depuis longtemps un mort. 3 Tu iras
trouver le roi et voici ce que tu lui diras.» Et
Joab lui précisa ce qu'elle devait dire.
4 La femme de Tekoa alla parler au roi. Elle
tomba le visage contre terre et se proster-
na, puis elle dit: «Roi, sauve-moi!» 5 Le roi
lui demanda: «Qu'as-tu?» Elle répondit: «Hé-
las! Je suis veuve, mon mari est mort! 6 Moi,
ta servante, j'avais deux fils. Ils se sont tous
les deux disputés dans les champs et il n'y
avait personne pour les séparer. L'un des
deux a frappé l'autre à mort. 7 Le clan tout
entier s'est dressé contre ta servante en di-
sant: 'Livre-nous celui qui a tué son frère!
Nous voulons le faire mourir pour l'assassi-
nat de son frère. Nous voulons le détruire,
même s'il est l'héritier!' Ils éteindraient ain-
si le seul tison qui me reste pour ne laisser à
mon mari ni nom ni survivant à la surface de
la terre.» 8 Le roi dit à la femme: «Retourne
chez toi. Je donnerai des ordres à ton sujet.»
9 La femme de Tekoa dit au roi: «Mon sei-
gneur le roi, c'est sur moi et sur ma famille
que la faute doit retomber. Le roi et son trô-
ne en sont innocents.» 10 Le roi dit: «Si quel-
qu'un parle contre toi, amène-le-moi, et il
ne te touchera plus.» 11 Elle dit: «Que le roi se
souvienne de l'Eternel, ton Dieu, afin que le
vengeur du sang n'augmente pas ma ruine et
qu'on ne détruise pas mon fils!» Il répondit:
«L'Eternel est vivant! Pas un cheveu de ton
fils ne tombera à terre.»
12 La femme dit: «Permets que ta servante
dise un mot à mon seigneur le roi.» Il dit:
«Parle.» 13 La femme dit: «Pourquoi as-tu eu

de telles pensées contre le peuple de Dieu? Il découle des paroles mêmes du roi que le roi est comme coupable en ne faisant pas revenir celui qu'il a chassé. [14]Il nous faudra tous mourir, et nous serons pareils à de l'eau versée par terre et qui ne se rassemble plus. Dieu ne relève pas un mort, mais il désire que le fugitif ne reste pas exclu de sa présence. [15]Maintenant, si je suis venue dire ces choses au roi mon seigneur, c'est que le peuple m'a fait peur. Et moi ta servante, je me suis dit: 'Je veux parler au roi. Peut-être le roi fera-t-il ce que dira sa servante. [16]Oui, le roi écoutera sa servante pour la délivrer de ceux qui cherchent à nous éliminer, mon fils et moi, du peuple de Dieu.' [17]Moi ta servante, j'ai dit: 'Que la parole de mon seigneur le roi me donne le repos. En effet, mon seigneur le roi est comme un messager de Dieu pour distinguer le bien et le mal. Et que l'Eternel, ton Dieu, soit avec toi!'»

[18]Le roi répondit à la femme: «Ne me cache rien dans ce que je vais te demander.» La femme dit: «Que mon seigneur le roi parle!» [19]Le roi dit alors: «Joab n'a-t-il pas manigancé tout cela avec toi?» La femme répondit: «Aussi vrai que ton âme est vivante, roi mon seigneur, la réalité correspond bien à tout ce que dit mon seigneur le roi. C'est en effet ton serviteur Joab qui m'a donné des ordres et qui m'a précisé à moi, ta servante, tout ce que je devais dire. [20]C'est pour présenter les choses d'une autre manière que ton serviteur Joab a fait cela. Mais mon seigneur est aussi sage qu'un ange de Dieu pour connaître tout ce qui se passe sur la terre.»

[21]Le roi dit à Joab: «Je veux bien agir comme tu l'as dit. Vas-y donc, ramène le jeune Absalom.» [22]Joab tomba le visage contre terre et se prosterna. Il bénit le roi, puis il dit: «Moi ton serviteur, je sais aujourd'hui que j'ai trouvé grâce à tes yeux, roi mon seigneur, puisque tu agis conformément à ce que j'ai dit.» [23]Joab se leva et partit pour Gueshur, et il ramena Absalom à Jérusalem. [24]Mais le roi dit: «Qu'il se retire chez lui! Il ne sera pas admis en ma présence.» Absalom se retira chez lui, et il ne fut jamais admis dans la présence du roi.

[25]Il n'y avait dans tout Israël aucun homme aussi réputé qu'Absalom pour sa beauté. Depuis la plante du pied jusqu'au sommet de la tête, il ne présentait aucun défaut. [26]Il se rasait chaque année la tête, parce que sa chevelure était trop lourde pour lui. Lorsqu'il le faisait, les cheveux de sa tête pesaient environ 2 kilos et demi d'après la valeur étalon royale. [27]Absalom eut trois fils ainsi qu'une fille du nom de Tamar. C'était une belle femme.

[28]Absalom habita 2 ans à Jérusalem sans être admis dans la présence du roi. [29]Il fit appeler Joab pour l'envoyer vers le roi, mais celui-ci refusa de venir vers lui. Il le fit appeler une deuxième fois et Joab ne voulut pas venir. [30]Absalom dit alors à ses serviteurs: «Voyez le champ de Joab! Il est à côté du mien et il y a de l'orge. Allez y mettre le feu.» Et les serviteurs d'Absalom mirent le feu au champ. [31]Joab se leva et alla trouver Absalom chez lui. Il lui dit: «Pourquoi tes serviteurs ont-ils mis le feu au champ qui m'appartient?» [32]Absalom répondit à Joab: «Eh bien! Je t'avais fait dire de venir ici. Je voulais t'envoyer vers le roi, afin que tu lui dises: 'Pourquoi suis-je revenu de Gueshur? Il vaudrait mieux pour moi que j'y sois encore. Je désire maintenant être admis dans la présence du roi ou, si je suis coupable de quelque chose, qu'il me fasse mourir.'» [33]Joab alla vers le roi et lui rapporta cela. Le roi appela Absalom, qui vint vers lui et se prosterna le visage contre terre en sa présence. Et le roi embrassa Absalom.

Révolte d'Absalom

15 Après cela, Absalom se procura un char et des chevaux, ainsi que 50 hommes qui couraient devant lui. [2]Il se levait de bon matin et se tenait au bord du chemin qui conduit à la porte de la ville. Chaque fois qu'un homme avait une contestation et se rendait vers le roi pour le procès, Absalom l'appelait et demandait: «De quelle ville viens-tu?» Lorsqu'il avait répondu: «Je suis de telle tribu d'Israël», [3]Absalom lui disait: «Regarde! Ta cause est bonne et juste, mais personne ne t'écoutera chez le roi.» [4]Absalom ajoutait: «Qui m'établira juge dans le pays? Tout homme qui aurait une contestation et un procès viendrait me trouver et je lui rendrais justice.» [5]Quand quelqu'un s'approchait pour se prosterner devant lui, il lui tendait la main, le retenait et l'embrassait. [6]Absalom agissait de cette manière envers tous les Israélites qui se rendaient vers le roi pour demander justice, et il gagnait le cœur des hommes d'Israël.

[7]Au bout de 4 ans[n], Absalom dit au roi: «Permets-moi d'aller à Hébron pour accomplir le vœu que j'ai fait à l'Eternel. [8]En effet, moi ton serviteur, j'ai fait un vœu pendant que j'habitais à Gueshur en Syrie. J'ai dit: 'Si l'Eternel me fait revenir à Jérusalem, je le servirai.'» [9]Le roi lui dit: «Vas-y en paix.» Alors Absalom se leva et partit pour Hébron.

[10]Absalom envoya des espions dans toutes les tribus d'Israël pour dire: «Quand vous entendrez le son de la trompette, vous direz: 'Absalom est devenu roi à Hébron'», [11]et 200 hommes de Jérusalem qui avaient été invités accompagnèrent Absalom. Ils le firent en toute innocence, sans rien savoir. [12]Pendant qu'il offrait les sacrifices, Absalom fit venir de la ville de Guilo Achitophel le Guilonite, le conseiller de David. La conspiration devint puissante et le peuple était de plus en plus nombreux à se rallier à Absalom.

[13]Quelqu'un vint informer David en disant: «Le cœur des Israélites s'est attaché à Absalom.» [14]David dit alors à tous ses serviteurs,

---

15.7 *4 ans*: d'après les versions anciennes; le texte hébreu dit «40 ans».

qui se trouvaient avec lui à Jérusalem: «Levez-
vous, prenons la fuite, car il n'y aura aucun
moyen pour nous d'échapper à Absalom.
Dépêchez-vous de partir! Autrement, il ne
va pas tarder à nous rattraper, et il nous pré-
cipitera dans le malheur et frappera la ville
du tranchant de l'épée.» 15 Les serviteurs du
roi lui dirent: «Nous ferons tout ce que mon
seigneur le roi voudra, nous sommes tes ser-
viteurs.» 16 Le roi sortit, suivi de toute sa fa-
mille, et il ne laissa que dix concubines pour
garder le palais. 17 Le roi sortit donc, suivi de
tout le peuple, et ils s'arrêtèrent à la dernière
maison. 18 Tous ses serviteurs, tous les Ké-
réthiens et tous les Péléthiens avançaient à
ses côtés, tandis que tous les Gathiens, 600
hommes qui l'avaient suivi depuis Gath, pas-
saient devant lui.
19 Le roi dit à Ittaï de Gath: «Pourquoi vien-
drais-tu aussi avec nous? Retourne chez toi
et reste avec le nouveau roi, car tu es un
étranger. Tu as même été déporté de ton
pays. 20 Tu es arrivé hier et aujourd'hui je te
ferais errer avec nous çà et là, alors que je ne
sais pas moi-même où je vais! Retourne chez
toi et emmène tes frères avec toi. Que l'Eter-
nel fasse preuve de bonté et de fidélité envers
toi!» 21 Ittaï répondit au roi: «L'Eternel est vi-
vant et mon seigneur le roi est vivant! Là où
se trouvera mon seigneur le roi, que ce soit
pour mourir ou pour vivre, là aussi sera ton
serviteur.» 22 David dit alors à Ittaï: «Vas-y,
avance!» Et Ittaï de Gath avança avec tous
ses hommes et tous les enfants qui étaient
avec lui.
23 Toute la région était en larmes et l'on pous-
sait de grands cris au passage de tout le peu-
ple. Le roi passa le torrent du Cédron, ainsi
que tout le peuple, en face du chemin qui
conduit au désert. 24 Tsadok était aussi là,
et avec lui tous les Lévites qui portaient l'ar-
che de l'alliance de Dieu. Ils déposèrent l'ar-
che de Dieu et Abiathar montait pendant que
tout le peuple finissait de sortir de la ville.
25 Le roi dit à Tsadok: «Ramène l'arche de
Dieu dans la ville! Si je trouve grâce aux yeux
de l'Eternel, il me fera revenir ici et me fera
revoir l'arche et son sanctuaire. 26 Mais s'il
dit: 'Je ne prends pas plaisir en toi', je suis
prêt. Qu'il me fasse ce qui lui semblera bon.»
27 Le roi insista encore auprès du prêtre Tsa-
dok: «Vas-tu comprendre? Retourne en paix
dans la ville avec ton fils Achimaats et avec
Jonathan, fils d'Abiathar. Retournez avec vos
deux fils. 28 Voyez, j'attendrai dans les plaines
du désert jusqu'à ce que je reçoive des nou-
velles de votre part.» 29 Ainsi, Tsadok et Abia-
thar rapportèrent l'arche de Dieu à Jérusalem
et ils y restèrent.
30 David gravit le mont des Oliviers. Il mon-
tait en pleurant et la tête couverte, et il mar-
chait nu-pieds. Tous ceux qui l'accompa-
gnaient se couvrirent aussi la tête et ils mon-
taient en pleurant.
31 On vint dire à David: «Achitophel est avec
Absalom, il fait partie des conspirateurs.»
David dit: «Eternel, réduis à néant les con-
seils d'Achitophel!»
32 Lorsque David fut arrivé au sommet, il
adora l'Eternel. Et voici que Hushaï l'Arkien
vint à sa rencontre, la tunique déchirée et
la tête couverte de terre. 33 David lui dit: «Si
tu viens avec moi, tu seras une charge pour
moi. 34 Au contraire, tu réduiras à néant pour
mon bénéfice les conseils d'Achitophel, si tu
retournes en ville et que tu dises à Absalom: 2S
'Roi, je serai ton serviteur. J'étais auparavant
le serviteur de ton père, mais je suis mainte-
nant ton serviteur.' 35 Les prêtres Tsadok et
Abiathar ne seront-ils pas là avec toi? Tout ce
que tu apprendras au palais, tu le diras aux
prêtres Tsadok et Abiathar. 36 Comme ils ont
avec eux leurs deux fils, Achimaats, le fils de
Tsadok, et Jonathan, le fils d'Abiathar, c'est
par eux que vous me ferez savoir tout ce que
vous aurez appris.» 37 Hushaï, l'ami de Da-
vid, retourna donc dans la ville de Jérusalem
alors qu'Absalom y entrait.

Rencontres pendant la fuite

16 Lorsque David eut un peu dépassé le
sommet, Tsiba, le serviteur de Mephi-
bosheth, vint à sa rencontre avec deux ânes
munis de bâts. Ils portaient 200 pains, 100
gâteaux aux raisins secs, 100 aux fruits d'été
et une outre de vin. 2 Le roi demanda à Tsiba:
«Que veux-tu faire de cela?» Tsiba répondit:
«Les ânes serviront de monture à la famille
du roi, le pain et les fruits d'été sont destinés
à nourrir les jeunes gens, et le vin à désaltérer
ceux qui seront fatigués dans le désert.» 3 Le
roi demanda: «Où est le fils de ton maître?»
Tsiba répondit au roi: «Il est resté à Jérusa-
lem, car il s'est dit: 'Aujourd'hui la commu-
nauté d'Israël me rendra le royaume de mon
père.'» 4 Le roi dit à Tsiba: «Tout ce qui appar-
tient à Mephibosheth est à toi.» Et Tsiba dit:
«Je me prosterne! Que je trouve grâce à tes
yeux, roi mon seigneur!»
5 Le roi David était arrivé à Bachurim. Et voici
qu'un homme du clan et de la famille de Saül,
un dénommé Shimeï, fils de Guéra, sortit de
là. Il s'avança en prononçant des malédic-
tions, 6 et il jeta des pierres au roi David ainsi
qu'à tous ses serviteurs, alors même que tout
le peuple et tous les hommes vaillants se te-
naient à la droite et à la gauche du roi. 7 Voici
ce que disait Shimeï en le maudissant: «Va-
t'en, va-t'en, homme sanguinaire, vaurien!
8 L'Eternel fait retomber sur toi tout le sang
de la famille de Saül. Tu as régné à sa place et
l'Eternel a livré le royaume entre les mains de
ton fils Absalom. Te voilà donc malheureux
comme tu le mérites, car tu es un homme
sanguinaire!»
9 Abishaï, fils de Tseruja, dit alors au roi:
«Pourquoi ce chien mort maudit-il le roi mon
seigneur? Laisse-moi donc aller lui couper la
tête.» 10 Mais le roi dit: «Qu'ai-je affaire avec
vous, les fils de Tseruja? S'il profère des ma-
lédictions, c'est que l'Eternel lui a dit: 'Mau-
dis David!' Qui donc pourrait lui dire: 'Pour-

quoi fais-tu cela?'» 11 Puis David dit à Abishaï
et à tous ses serviteurs: «Mon fils, celui qui
est issu de moi, en veut à ma vie. A plus for-
te raison ce Benjaminite! Laissez-le et qu'il
me maudisse, si l'Eternel lui a dit de le faire.
12 Peut-être l'Eternel verra-t-il ma détresse et
me fera-t-il du bien au lieu des malédictions
d'aujourd'hui.»
13 David et ses hommes continuèrent leur
chemin. Shimeï marchait sur le flanc de la
montagne près de David et tout en marchant
il le maudissait, jetait des pierres contre lui
et faisait voler la poussière. 14 Le roi et tout
le peuple qui était avec lui arrivèrent épui-
sés [au bord du Jourdain], et là ils reprirent
leur souffle.

Absalom à Jérusalem

15 Absalom et tout le peuple, tous les Israé-
lites, étaient entrés dans Jérusalem. Achito-
phel était avec lui.
16 Lorsque Hushaï, l'Arkien qui était un ami
de David, fut arrivé vers Absalom, il lui dit:
«Vive le roi! Vive le roi!» 17 Absalom lui dit:
«Voilà donc l'attachement que tu as pour
ton ami! Pourquoi n'as-tu pas accompagné
ton ami?» 18 Hushaï répondit à Absalom:
«C'est que je veux appartenir à celui qu'ont
choisi l'Eternel et tout ce peuple, tous les
Israélites, et c'est avec lui que je veux rester.
19 D'ailleurs, qui vais-je servir? Son fils! Je te
servirai tout comme j'ai servi ton père.»
20 Absalom dit à Achitophel: «Tenez conseil
ensemble! Que devons-nous faire?» 21 Achito-
phel dit à Absalom: «Aie des relations avec les
concubines que ton père a laissées pour gar-
der le palais. Ainsi, tout Israël saura que tu t'es
rendu détestable pour ton père et les mains
de tous ceux qui sont avec toi se fortifieront.»
22 On dressa une tente sur le toit pour Absalom,
et Absalom eut des relations avec les concubi-
nes de son père aux yeux de tout Israël. 23 Les
conseils donnés à cette époque-là par Achito-
phel avaient autant d'autorité que si l'on avait
consulté Dieu lui-même. C'était le cas de tous
les conseils d'Achitophel, que ce soit pour Da-
vid ou pour Absalom.

17 Achitophel dit à Absalom: «Laisse-
moi choisir 12'000 hommes et je par-
tirai à la poursuite de David cette nuit même.
2 Je le surprendrai pendant qu'il est fatigué et
sans force, je l'effraierai et tout le peuple qui
l'accompagne prendra la fuite. Je frappe-
rai seulement le roi, 3 et je ramènerai tout le
peuple à toi. La mort de l'homme à qui tu en
veux assurera le retour de tous et tout le peu-
ple sera en paix.» 4 Cette parole plut à Absa-
lom et à tous les anciens d'Israël.
5 Cependant Absalom dit: «Appelez encore
Hushaï, l'Arkien! Ecoutons aussi ce qu'il nous
dira.» 6 Hushaï vint vers Absalom et celui-ci
lui dit: «Voici comment a parlé Achitophel.
Devons-nous faire ce qu'il a dit ou non? Dis ta
proposition!» 7 Hushaï répondit à Absalom:
«Cette fois-ci, le conseil qu'a donné Achito-
phel n'est pas bon.» 8 Et il ajouta: «Tu connais
ton père et ses hommes: ce sont de vaillants
guerriers et ils sont furieux comme le serait,
dans la campagne, une ourse à qui l'on aurait
enlevé ses petits. Ton père est un homme de
guerre et il ne passera pas la nuit avec la trou-
pe. 9 Maintenant, il doit être caché dans une
grotte ou un autre endroit. Si des hommes
tombent dès le début sous leurs coups, on
ne tardera pas à l'apprendre et l'on dira: 'Le
peuple qui suit Absalom a subi une défaite!'
10 Alors même les plus vaillants, auraient-ils
un cœur de lion, perdront courage. En effet,
tout Israël sait que ton père est un héros et
qu'il a des braves avec lui. 11 Voici donc ce
que je conseille: que tout Israël se rassemble
auprès de toi, depuis Dan jusqu'à Beer-Shéba.
C'est une foule pareille au sable qui est au
bord de la mer. Tu marcheras en personne
au combat. 12 Nous le rattraperons où qu'il
se trouve et nous tomberons sur lui comme
la rosée tombe sur le sol. Il n'y aura pas un
seul survivant, ni lui ni aucun des hommes
qui sont avec lui. 13 S'il se retire dans une vil-
le, tout Israël portera des cordes vers cette
ville et nous la traînerons jusqu'au torrent
jusqu'à ce qu'on n'en trouve plus une pierre.»
14 Absalom et tous les Israélites dirent: «Le
conseil de Hushaï l'Arkien vaut mieux que
celui d'Achitophel.» Or l'Eternel avait décidé
d'anéantir le bon conseil d'Achitophel afin de
faire venir le malheur sur Absalom.
15 Hushaï dit aux prêtres Tsadok et Abiathar:
«Achitophel a donné tel et tel conseil à Ab-
salom et aux anciens d'Israël, et moi, j'ai
conseillé telle et telle chose. 16 Maintenant,
envoyez tout de suite un message à David.
Faites-lui dire: 'Ne passe pas la nuit dans les
plaines du désert mais va plus loin. Sinon, le
roi et tout le peuple qui est avec lui risquent
d'être exterminés.'»
17 Jonathan et Achimaats se tenaient à En-
Roguel. Une servante vint leur dire d'aller in-
former le roi David, car ils ne devaient pas se
montrer en entrant dans la ville. 18 Un jeune
homme les aperçut néanmoins et le rapporta
à Absalom, mais ils se dépêchèrent tous deux
de partir et ils arrivèrent à Bachurim chez un
homme qui avait un puits dans sa cour. Ils y
descendirent, 19 et la femme prit une couver-
ture qu'elle étendit sur l'ouverture du puits.
Puis elle versa du grain dessus pour qu'on ne
se doute de rien. 20 Les serviteurs d'Absalom
arrivèrent vers cette femme dans la maison
et dirent: «Où sont Achimaats et Jonathan?»
La femme leur répondit: «Ils ont traversé le
fleuve.» Ils cherchèrent, mais ne les trouvant
pas ils retournèrent à Jérusalem. 21 Après leur
départ, Achimaats et Jonathan remontèrent
du puits et allèrent informer le roi David. Ils
lui dirent: «Levez-vous et dépêchez-vous de
traverser le fleuve, car Achitophel a donné tel
conseil contre vous.» 22 David et tout le peu-
ple qui l'accompagnait se levèrent et pas-
sèrent le Jourdain. A l'aube, pas un seul ne
manquait, ils avaient tous passé le Jourdain.

23 Voyant que son conseil n'était pas suivi, Achitophel sella son âne et partit pour retourner chez lui, dans sa ville. Il donna ses ordres à sa famille, puis il se pendit. C'est ainsi qu'il mourut et on l'enterra dans le tombeau de son père.

24 Quant à David, il arriva à Mahanaïm, tandis qu'Absalom passait le Jourdain avec tous les Israélites. 25 Absalom mit Amasa à la tête de l'armée en remplacement de Joab. Amasa était le fils d'un homme appelé Jithra. Ce Jithra était un Israélite qui avait eu des relations avec Abigal, fille de Nachash et sœur de Tseruja, la mère de Joab. 26 Israël et Absalom installèrent leur camp dans le pays de Galaad.

27 Lorsque David fut arrivé à Mahanaïm, Shobi, fils de Nachash, originaire de Rabba, la capitale des Ammonites, ainsi que Makir, fils d'Ammiel, originaire de Lodebar, et Barzillaï le Galaadite, originaire de Roguelim, 28 apportèrent des lits, des bassins, des pots en terre, du blé, de l'orge, de la farine, du grain rôti, des fèves, des lentilles, des pois rôtis, 29 du miel, du lait caillé, des brebis et des fromages de vache. Ils apportèrent ces vivres à David et au peuple qui était avec lui, afin qu'ils mangent. Ils se disaient en effet: «Ce peuple a dû souffrir de la faim, de la fatigue et de la soif dans le désert.»

Défaite et mort d'Absalom

18 David passa en revue le peuple qui était avec lui, et il établit à sa tête des chefs de milliers et des chefs de centaines. 2 Il plaça un tiers du peuple sous le commandement de Joab, un tiers sous celui d'Abishaï, fils de Tseruja et frère de Joab, et un tiers sous celui d'Ittaï, de Gath. Puis le roi dit au peuple: «Moi aussi, je veux partir en campagne avec vous.» 3 Mais le peuple dit: «Tu ne feras pas cela! En effet, si nous prenons la fuite, ce n'est pas sur nous que l'attention se portera. Même si la moitié d'entre nous mouraient, on n'y ferait pas attention, alors que toi, tu vaux autant que 10'000 d'entre nous. En réalité, il vaut mieux que tu puisses nous porter secours depuis la ville.» 4 Le roi leur répondit: «Je ferai ce qui vous paraît bon.» Puis il se tint à côté de la porte pendant que tout le peuple sortait, par centaines et par milliers.

5 Le roi donna cet ordre à Joab, à Abishaï et à Ittaï: «Pour l'amour de moi, faites doucement avec le jeune Absalom!» Tout le peuple entendit l'ordre donné par le roi à tous les chefs au sujet d'Absalom.

6 Le peuple sortit dans la campagne à la rencontre d'Israël, et la bataille eut lieu dans la forêt d'Ephraïm. 7 Là, le peuple d'Israël fut battu par les serviteurs de David; il connut ce jour-là une grande défaite en perdant 20'000 hommes. 8 Le combat s'étendit à toute la région et la forêt fit ce jour-là plus de victimes que l'épée parmi les membres du peuple.

9 Absalom se trouva en présence des serviteurs de David. Il montait un mulet. Le mulet pénétra sous les branches entrelacées d'un grand térébinthe et la tête d'Absalom fut prise dans le térébinthe. Il resta suspendu en l'air, tandis que le mulet qu'il montait continuait son chemin. 10 Un homme le vit et annonça à Joab: «J'ai vu Absalom suspendu à un térébinthe.» 11 Joab dit à l'homme qui lui apportait cette nouvelle: «Tu l'as vu? Pourquoi donc ne l'as-tu pas abattu sur place? Je t'aurais donné 10 pièces d'argent et une ceinture.» 12 Mais cet homme dit à Joab: «Même pour 1000 pièces d'argent je ne porterais pas la main contre le fils du roi. En effet, nous avons entendu l'ordre que le roi vous a donné, à Abishaï, à Ittaï et à toi. Il a dit: 'Veillez chacun sur le jeune Absalom!' 13 Si j'avais menti et l'avais tué, rien n'aurait été caché au roi. Toi-même, tu aurais pris position contre moi.» 14 Joab dit: «Je ne vais pas perdre mon temps avec toi!» Puis il prit en main trois javelots et les enfonça dans le cœur d'Absalom alors que celui-ci était encore bien vivant au milieu du térébinthe. 15 Dix jeunes gens qui portaient les armes de Joab entourèrent Absalom et le frappèrent à mort.

16 Joab fit alors sonner de la trompette et le peuple revint. Il cessa ainsi de poursuivre Israël, parce que Joab l'en empêcha. 17 Ils prirent Absalom, le jetèrent dans une grande fosse au milieu de la forêt et mirent sur lui un énorme tas de pierres. Tout Israël prit la fuite, chacun se réfugia dans sa tente. 18 De son vivant, Absalom s'était fait ériger un monument dans la vallée du roi. Il se disait en effet: «Je n'ai pas de fils pour perpétuer le souvenir de mon nom.» Et il avait donné son propre nom au monument, qu'on appelle encore aujourd'hui «monument d'Absalom».

19 Achimaats, fils de Tsadok, dit à Joab: «Laisse-moi courir et apporter au roi la bonne nouvelle que l'Eternel lui a rendu justice en le délivrant de ses ennemis.» 20 Joab lui dit: «Tu ne serais pas un messager de bonnes nouvelles aujourd'hui. Tu pourras l'être un autre jour, mais pas aujourd'hui, puisque le fils du roi est mort.» 21 Puis Joab dit à un Ethiopien: «Va rapporter au roi ce que tu as vu.» L'Ethiopien se prosterna devant Joab et partit en courant. 22 Achimaats, fils de Tsadok, insista auprès de Joab: «Quoi qu'il arrive, laisse-moi courir après l'Ethiopien.» Joab dit: «Pourquoi veux-tu faire cela, mon fils? Ce n'est pas un message qui te sera profitable.» 23 «Quoi qu'il arrive, je veux courir», reprit Achimaats. Joab lui dit alors: «Cours!» Achimaats courut en empruntant le chemin de la plaine, et il dépassa l'Ethiopien.

24 David était alors assis entre les deux portes de la ville. La sentinelle marchait sur le toit au-dessus de la porte, sur la muraille. Elle leva les yeux et regarda: un homme courait tout seul. 25 La sentinelle cria pour l'annoncer au roi. Le roi dit: «S'il est seul, il apporte de bonnes nouvelles.» Cet homme arrivait toujours plus près. 26 La sentinelle vit un autre homme courir. Elle cria au portier:

«Voici un homme qui court tout seul.» Le roi
dit: «Il apporte aussi de bonnes nouvelles.»
27 La sentinelle dit: «La manière de courir
du premier me paraît être celle d'Achimaats,
le fils de Tsadok.» Le roi dit alors: «C'est un
homme de bien, il vient apporter de bonnes
nouvelles.»
28 Achimaats cria au roi: «Tout va bien!» Il se
prosterna devant le roi, le visage contre terre,
et dit: «Béni soit l'Eternel, ton Dieu! Il a livré
en ton pouvoir les hommes qui levaient la
main contre mon seigneur le roi!» 29 Le roi de-
manda: «Le jeune Absalom va-t-il bien?» Achi-
maats répondit: «J'ai aperçu une grande agita-
tion au moment où Joab a envoyé le serviteur
du roi et moi ton serviteur, mais je ne sais pas
ce que c'était.» 30 Et le roi dit: «Mets-toi là, de
côté.» Achimaats recula et se tint debout.
31 Alors arriva l'Ethiopien. Il dit: «Que le roi
mon seigneur apprenne la bonne nouvelle!
Aujourd'hui l'Eternel t'a rendu justice en te
délivrant de tous ceux qui s'attaquaient à
toi.» 32 Le roi demanda à l'Ethiopien: «Le jeu-
ne Absalom va-t-il bien?» L'Ethiopien répon-
dit: «Qu'ils soient comme ce jeune homme,
les ennemis de mon seigneur le roi et tous
ceux qui se dressent contre toi pour te faire
du mal!»

19 Alors le roi, bouleversé, monta dans
la chambre située au-dessus de la
porte et pleura. Il disait tout en marchant:
«Mon fils Absalom! Mon fils, mon fils Absa-
lom! Si seulement j'étais mort à ta place! Ab-
salom, mon fils, mon fils!»
2 On vint dire à Joab: «Le roi pleure et mène
le deuil sur Absalom.» 3 Ce jour-là, la victoire
fut changée en deuil pour tout le peuple, car
le peuple entendait dire: «Le roi est rempli
de chagrin à cause de son fils.» 4 Ce jour-là,
le peuple rentra dans la ville comme un vo-
leur, comme l'auraient fait des soldats hon-
teux d'avoir pris la fuite au cours du combat.
5 Le roi s'était couvert le visage et criait à hau-
te voix: «Mon fils Absalom! Absalom, mon fils,
mon fils!» 6 Joab entra dans la chambre où se
trouvait le roi et dit: «Tu couvres aujourd'hui
de honte tous tes serviteurs, alors qu'ils ont
aujourd'hui sauvé ta vie, celle de tes fils et de
tes filles, celle de tes femmes et de tes concu-
bines. 7 Tu aimes ceux qui te montrent de la
haine et tu montres de la haine envers ceux
qui t'aiment. En effet, tu déclares aujourd'hui
que tes chefs et tes serviteurs ne représentent
rien pour toi. Je vois maintenant que si Absa-
lom était en vie et que nous soyons tous morts
aujourd'hui, tu serais content. 8 Lève-toi donc,
sors et parle au cœur de tes serviteurs! En ef-
fet, je t'en fais le serment par l'Eternel: si tu ne
sors pas, pas un homme ne restera avec toi
cette nuit; et ce sera pire pour toi que tous les
malheurs que tu as connus depuis ta jeunes-
se jusqu'à maintenant.» 9 Alors le roi se leva et
s'assit à la porte de la ville. On annonça à tout
le peuple: «Le roi siège à la porte.» Et tout le
peuple vint devant le roi.

Retour de David sur le trône

Quant aux Israélites, ils s'étaient enfuis,
chacun dans sa tente. 10 Dans toutes les tri-
bus d'Israël, tout le peuple était en grande
discussion. On disait: «C'est le roi qui nous a
délivrés de nos ennemis, c'est lui qui nous a
sauvés des Philistins. Et maintenant il a dû
fuir le pays devant Absalom. 11 Or Absalom,
que nous avions consacré par onction pour
qu'il règne sur nous, est mort au combat.
Maintenant, pourquoi ne parlez-vous pas
de faire revenir le roi?» 12 De son côté, le roi
David envoya un messager dire aux prêtres
Tsadok et Abiathar: «Parlez aux anciens de
Juda, dites-leur: 'Pourquoi seriez-vous les
derniers à faire revenir le roi chez lui? – En
effet, ce qui se disait dans tout Israël était
parvenu jusqu'au roi, chez lui. – 13 Vous êtes
mes frères, vous êtes faits des mêmes os et
de la même chair que moi. Pourquoi se-
riez-vous les derniers à faire revenir le roi?'
14 Vous direz aussi à Amasa: 'N'es-tu pas fait
des mêmes os et de la même chair que moi?
Que Dieu me traite avec la plus grande sévé-
rité, si tu ne deviens pas pour toujours chef
de l'armée devant moi, à la place de Joab!'»
15 David gagna le cœur de tous les Judéens
comme s'ils n'avaient été qu'un seul hom-
me, et ils firent dire au roi: «Reviens, toi
ainsi que tous tes serviteurs.» 16 Le roi revint
et il arriva jusqu'au Jourdain. Quant aux Ju-
déens, ils s'étaient rendus à Guilgal pour al-
ler à la rencontre du roi et lui faire passer le
Jourdain.
17 Shimeï, fils de Guéra, le Benjaminite, qui
était de Bachurim, s'empressa de descen-
dre avec les Judéens à la rencontre du roi
David. 18 Il avait avec lui 1000 hommes de
Benjamin, ainsi que Tsiba, le serviteur de
la famille de Saül, avec ses 15 fils et ses 20
serviteurs. Ils se précipitèrent vers le Jour-
dain à la rencontre du roi. 19 Le bateau des-
tiné au transport de la famille du roi et à ce
qui lui paraissait bon faisait la traversée.
Au moment où le roi traversait le Jourdain,
Shimeï, le fils de Guéra, se prosterna devant
lui 20 et lui dit: «Que mon seigneur ne tien-
ne pas compte de ma faute! Qu'il oublie la
mauvaise conduite de ton serviteur le jour
où mon seigneur le roi a quitté Jérusalem,
que le roi ne la prenne pas à cœur! 21 En ef-
fet, moi ton serviteur, je reconnais que j'ai
péché. Et aujourd'hui je suis le premier de
toute la famille de Joseph à venir à la ren-
contre de mon seigneur le roi.» 22 Alors
Abishaï, fils de Tseruja, prit la parole. Il dit:
«Shimeï ne doit-il pas mourir pour avoir
maudit celui que l'Eternel a désigné par
onction?» 23 Mais David dit: «Qu'ai-je af-
faire avec vous, fils de Tseruja, et pourquoi
êtes-vous aujourd'hui mes adversaires? De-
vrait-on faire mourir un homme en Israël
aujourd'hui? N'ai-je donc pas la certitude
que je règne aujourd'hui sur Israël?» 24 Puis
le roi dit à Shimeï: «Tu ne mourras pas», et il
lui en fit le serment.

25 Mephibosheth, le petit-fils de Saül, des-
cendit aussi à la rencontre du roi. Il n'avait
pas soigné ses pieds, fait sa barbe ni lavé ses
habits depuis le jour où le roi était parti jus-
qu'à celui où il revenait en paix. 26 Lorsqu'il
alla à la rencontre du roi à Jérusalem, celui-ci
lui dit: «Pourquoi n'es-tu pas venu avec moi,
Mephibosheth?» 27 Il répondit: «Roi mon sei-
gneur, mon serviteur m'a trompé. En effet,
moi ton serviteur, qui suis estropié, j'avais
dit: 'Je vais faire seller mon âne, je le mon-
terai et j'irai avec le roi.' 28 Et lui, il m'a ca-
lomnié, moi ton serviteur, auprès de mon
seigneur le roi. Mais mon seigneur le roi est
comme un ange de Dieu. Fais ce qui te sem-
blera bon. 29 En effet, tous les membres de ma
famille ne méritaient que la mort aux yeux de
mon seigneur le roi. Pourtant, tu as accueilli
ton serviteur parmi ceux qui mangent à ta
table. Quel droit aurais-je encore de récla-
mer quoi que ce soit au roi?» 30 Le roi lui dit:
«A quoi bon toutes tes paroles? Je l'ai déclaré,
Tsiba et toi, vous vous partagerez les terres.»
31 Mephibosheth dit au roi: «Il peut même
tout prendre, puisque mon seigneur le roi est
revenu en paix chez lui.»
32 Barzillaï le Galaadite descendit de Rogue-
lim et passa le Jourdain avec le roi pour l'ac-
compagner de l'autre côté du fleuve. 33 Bar-
zillaï était très vieux: il avait 80 ans. C'était
lui qui avait pourvu à l'entretien du roi pen-
dant son séjour à Mahanaïm. En effet, c'était
un homme très riche. 34 Le roi lui dit: «Viens
avec moi, je pourvoirai à ton entretien chez
moi à Jérusalem.» 35 Mais Barzillaï répondit
au roi: «Combien d'années vivrai-je encore,
pour que je monte avec le roi à Jérusalem?
36 Je suis aujourd'hui âgé de 80 ans. Suis-je
capable de distinguer ce qui est bon et ce qui
est mauvais? Ton serviteur peut-il savourer
ce qu'il mange et boit? Puis-je encore enten-
dre la voix des chanteurs et des chanteuses?
Et pourquoi ton serviteur serait-il encore une
charge pour mon seigneur le roi? 37 Ton ser-
viteur avancera juste un peu de l'autre côté
du Jourdain avec le roi. Pourquoi, d'ailleurs,
le roi m'accorderait-il ce bienfait? 38 Laisse
donc ton serviteur repartir chez lui! Que je
meure dans ma ville, près du tombeau de
mon père et de ma mère! Mais voici ton ser-
viteur Kimham: il accompagnera mon sei-
gneur le roi. Fais pour lui ce qui te plaira.»
39 Le roi dit: «Kimham m'accompagnera donc
et je ferai pour lui ce qui te plaira. Tout ce
que tu me demanderas, je le ferai pour toi.»
40 Quand tout le peuple et le roi eurent passé
le Jourdain, le roi embrassa Barzillaï et le bé-
nit. Barzillaï retourna alors chez lui. 41 Le roi
prit la direction de Guilgal et Kimham l'ac-
compagna. Tous les Judéens ainsi que la moi-
tié des Israélites avaient fait traverser le Jour-
dain au roi. 42 Mais tous les Israélites abordè-
rent le roi et lui dirent: «Pourquoi nos frères
de Juda t'ont-ils enlevé et ont-ils fait passer le
Jourdain au roi, à sa famille et à tous les hom-
mes de David?» 43 Tous les Judéens répondi-
rent aux Israélites: «C'est que nous sommes
plus proches du roi. Pourquoi vous irriter de
cela? Avons-nous vécu aux crochets du roi?
Nous a-t-il fait des cadeaux?» 44 Les Israélites
répondirent aux Judéens: «Le roi nous appar-
tient dix fois autant, David est même plus à
nous qu'à vous. Pourquoi nous avez-vous
traités avec mépris? N'avons-nous pas été
les premiers à proposer de faire revenir notre
roi?» Et les Judéens parlèrent avec plus de du-
reté encore que les hommes d'Israël.

Mort de Shéba et Amasa

20 Il y avait là un méchant homme du
nom de Shéba. C'était un fils de Bi-
cri, un Benjaminite. Il sonna de la trompette
et dit: «Il n'y a aucune part pour nous avec
David, aucun héritage pour nous avec le fils
d'Isaï! Chacun à sa tente, Israël!» 2 Et tous les
Israélites s'éloignèrent de David pour suivre
Shéba, fils de Bicri. Quant aux Judéens, ils
restèrent fidèles à leur roi et l'accompagnè-
rent depuis le Jourdain jusqu'à Jérusalem.
3 David rentra chez lui à Jérusalem. Le roi prit
les dix concubines qu'il avait laissées pour
garder le palais et les installa dans une mai-
son bien surveillée. Il pourvut à leur entre-
tien, mais il n'eut plus de relations avec elles.
Elles restèrent enfermées jusqu'au jour de
leur mort, vivant dans un état de veuvage.
4 Le roi dit à Amasa: «Convoque-moi les
hommes de Juda pour dans 3 jours et toi,
présente-toi aussi ici.» 5 Amasa partit pour
convoquer Juda, mais il eut du retard par
rapport au délai que le roi avait fixé. 6 David
dit alors à Abishaï: «Shéba, le fils de Bicri, va
maintenant nous faire plus de mal qu'Absa-
lom. Prends toi-même les serviteurs de ton
maître et va à sa poursuite. Sinon, il risque
de trouver des villes fortifiées et d'échapper
à nos regards.» 7 Abishaï partit en campa-
gne, suivi des hommes de Joab, des Kéré-
thiens et des Péléthiens ainsi que de tous
les vaillants hommes. Ils sortirent de Jéru-
salem afin d'aller à la poursuite de Shéba,
fils de Bicri.
8 Ils étaient près de la grande pierre qui se
trouve à Gabaon lorsque Amasa arriva de-
vant eux. Joab avait une épée à la ceinture,
par-dessus les habits qu'il avait mis. Elle
était attachée à sa taille, dans son fourreau,
et elle en glissa tandis que Joab s'avançait.
9 Joab dit à Amasa: «Te portes-tu bien, mon
frère?» et de la main droite il attrapa la bar-
be d'Amasa pour l'embrasser. 10 Amasa ne
fit pas attention à l'épée qui était dans la
main de Joab, et Joab l'en frappa au ventre.
Il déversa ses entrailles par terre sans avoir
à lui porter un deuxième coup. C'est ainsi
qu'Amasa mourut. Joab et son frère Abishaï
marchèrent à la poursuite de Shéba, fils de
Bicri. 11 Un des hommes de Joab resta près
d'Amasa et il disait: «Qui aime Joab et qui
est pour David? Qu'il suive Joab!» 12 Amasa
se roulait dans le sang au milieu de la route.
Voyant que tout le peuple s'arrêtait, cet hom-

me le poussa hors de la route dans un champ
et jeta un vêtement sur lui. C'est ce qu'il fit
lorsqu'il vit que tous ceux qui arrivaient près
de lui s'arrêtaient. 13 Quand il fut enlevé de la
route, chacun suivit Joab afin de poursuivre
Shéba, fils de Bicri.
14 Joab traversa toutes les tribus d'Israël dans
la direction d'Abel-Beth-Maaca, et tous les
hommes d'élite se rassemblèrent et le suivi-
rent. 15 Ils vinrent assiéger Shéba dans Abel-
Beth-Maaca et ils érigèrent un remblai qui al-
lait jusqu'au rempart de la ville. Tout le peu-
ple qui était avec Joab sapait la muraille pour
la faire tomber. 16 Alors une femme pleine de
sagesse se mit à crier depuis la ville: «Ecoutez,
écoutez! Dites donc à Joab: 'Approche-toi jus-
qu'ici, je veux te parler!'» 17 Il s'approcha d'elle
et la femme demanda: «Es-tu Joab?» Il répon-
dit: «C'est bien moi.» Elle lui dit: «Ecoute les
paroles de ta servante.» Il répondit: «J'écou-
te.» 18 Elle dit alors: «Autrefois on avait l'ha-
bitude de dire: 'Que l'on procède à une con-
sultation dans Abel!' et c'est ainsi que tout se
réglait. 19 Je suis une des villes paisibles et fi-
dèles d'Israël, et tu cherches à faire disparaî-
tre une ville qui est une mère en Israël! Pour-
quoi veux-tu détruire l'héritage de l'Eternel?»
20 Joab répondit: «Je n'ai certainement pas
l'intention de vous détruire et vous ruiner! 21 Il
n'en est pas question. Mais un homme de la
région montagneuse d'Ephraïm, un dénom-
mé Shéba, fils de Bicri, a levé la main contre
le roi David. Livrez-le-moi, et lui seulement,
et je m'éloignerai de la ville.» La femme dit à
Joab: «Sa tête te sera jetée par la muraille.»
22 Cette femme alla parler à tout son peuple
avec sa sagesse, et ils coupèrent la tête de Shé-
ba, fils de Bicri, et la jetèrent à Joab. Joab son-
na alors de la trompette. On se dispersa loin de
la ville et chacun repartit dans sa tente. Quant
à Joab, il retourna à Jérusalem vers le roi.
23 Joab commandait toute l'armée d'Israël;
Benaja, fils de Jehojada, était à la tête des Ké-
réthiens et des Péléthiens; 24 Adoram était
préposé aux corvées; Josaphat, fils d'Achi-
lud, était archiviste; 25 Sheja était secrétaire;
Tsadok et Abiathar étaient prêtres; 26 et Ira de
Jaïr était ministre d'Etat de David.

Vengeance des Gabaonites

21 Au cours du règne de David, il y eut
une famine qui dura 3 ans. David re-
chercha l'Eternel et l'Eternel dit: «C'est à cause
de Saül et de sa famille sanguinaire, c'est par-
ce qu'il a fait mourir les Gabaonites.» 2 Le roi
appela les Gabaonites pour leur parler. – Les
Gabaonites ne faisaient pas partie des Israé-
lites, c'étaient des survivants des Amoréens.
Les Israélites s'étaient engagés envers eux par
un serment, pourtant Saül avait cherché à les
frapper, dans son zèle pour les Israélites et les
Judéens. – 3 David dit aux Gabaonites: «Que
puis-je faire pour vous? Avec quoi puis-je faire
expiation afin que vous bénissiez l'héritage de
l'Eternel?» 4 Les Gabaonites lui répondirent:
«Ce n'est pas pour nous une question d'argent
et d'or avec Saül et sa famille, et ce n'est pas
à nous de faire mourir quelqu'un en Israël.»
Le roi demanda: «Que voulez-vous donc que
je fasse pour vous?» 5 Ils répondirent au roi:
«Puisque cet homme a voulu nous exterminer
et qu'il avait le projet de nous détruire pour
nous éliminer de tout le territoire d'Israël,
6 qu'on nous livre sept de ses descendants et
nous les pendrons devant l'Eternel à Guibea,
la ville de Saül, celui que l'Eternel avait choisi.»
Et le roi dit: «Je vous les livrerai.»
7 Le roi épargna Mephibosheth, le fils de Jo-
nathan et le petit-fils de Saül, à cause du
serment que Jonathan, le fils de Saül, et lui-
même avaient prêté ensemble devant l'Eter-
nel. 8 Toutefois, le roi prit les deux fils que
Ritspa, fille d'Ajja, avait donnés à Saül, Ar-
moni et Mephibosheth, ainsi que les cinq fils
que Mérab, fille de Saül, avait donnés à Adriel
de Mehola, fils de Barzillaï. 9 Il les livra entre
les mains des Gabaonites et ceux-ci les pen-
dirent sur la montagne, devant l'Eternel. Ils
furent tués tous les sept ensemble. Ils furent
mis à mort dans les tout premiers jours de la
moisson de l'orge.
10 Ritspa, fille d'Ajja, prit un sac qu'elle éten-
dit sous elle contre le rocher, depuis le début
de la moisson jusqu'à ce que la pluie tombe
du ciel sur les corps. Elle empêcha les oiseaux
du ciel de s'approcher d'eux pendant la jour-
née, et les bêtes sauvages pendant la nuit.
11 On informa David de ce qu'avait fait Rits-
pa, fille d'Ajja et concubine de Saül. 12 Alors
David alla prendre les ossements de Saül et
de son fils Jonathan chez les habitants de
Jabès en Galaad. Ceux-ci les avaient en ef-
fet enlevés de la place de Beth-Shan, où les
Philistins les avaient suspendus après avoir
battu Saül à Guilboa. 13 Il emporta de là les
ossements de Saül et ceux de son fils Jona-
than. On rassembla aussi les ossements de
ceux qui avaient été pendus. 14 On enterra
les ossements de Saül et de son fils Jonathan
dans le territoire de Benjamin, à Tséla, dans
le tombeau de Kis, le père de Saül. On fit tout
ce que le roi avait ordonné. Après cela, Dieu
fut apaisé envers le pays.

Derniers exploits contre les Philistins

15 Les Philistins firent encore la guerre à
Israël. David descendit avec ses serviteurs
et ils livrèrent combat contre les Philistins.
David eut une défaillance, 16 et Jishbi-Benob,
un descendant de Rapha, eut l'idée de le
tuer. Il avait une lance en bronze qui pesait
plus de 3 kilos et il était muni d'une épée
neuve. 17 Abishaï, fils de Tseruja, vint au se-
cours de David et frappa le Philistin à mort.
Alors les hommes de David prêtèrent le ser-
ment suivant: «Tu ne sortiras plus avec nous
pour combattre et ainsi tu ne risqueras pas
d'éteindre la lampe d'Israël.»
18 Après cela, il y eut encore une bataille con-
tre les Philistins à Gob. C'est alors que Sib-
becaï le Hushatite tua Saph, qui était un des-
cendant de Rapha.

19 Il y eut encore une bataille contre les Philis-
tins à Gob. Elchanan, fils de Jaaré-Oreguim,
originaire de Bethléhem, y tua Goliath", un
homme de Gath qui avait une lance dont le
bois avait la grosseur d'un cylindre de mé-
tier à tisser.
20 Il y eut encore une bataille à Gath. Il s'y
trouva un homme de haute taille, qui avait 6
doigts à chaque main et à chaque pied – 24 en
tout – et qui était aussi un descendant de Ra-
pha. 21 Il lança un défi à Israël et Jonathan, fils
de Shimea, le frère de David, le tua.
22 Ces quatre hommes étaient des descendants
de Rapha qui habitaient à Gath. Ils tombèrent
sous les coups de David et de ses serviteurs.

Cantique de délivrance de David

22 David adressa les paroles de ce chant
à l'Eternel après qu'il l'eut délivré de
tous ses ennemis et de Saül. 2 Il dit:
«L'Eternel est mon rocher, ma forteresse, mon
libérateur. 3 Dieu est mon rocher où je trouve
un abri, mon bouclier et la force qui me sauve,
mon rempart et mon refuge. Mon Sauveur, tu
me garantis de la violence. 4 Loué soit l'Eter-
nel! Je crie à lui et je suis délivré de mes en-
nemis.
5 »Oui, les flots de la mort m'avaient enserré, et
les torrents dévastateurs m'avaient épouvan-
té. 6 Les liens du séjour des morts m'avaient
entouré, les pièges de la mort m'avaient sur-
pris.
7 »Dans ma détresse, j'ai fait appel à l'Eternel,
j'ai appelé mon Dieu; de son palais, il a enten-
du ma voix, mon cri est parvenu à ses oreilles.
8 La terre a été ébranlée, elle a tremblé, les fon-
dements du ciel ont vacillé, ils ont été ébran-
lés, parce qu'il était irrité. 9 Une fumée s'éle-
vait de ses narines et un feu dévorant sortait
de sa bouche, avec des charbons embrasés.
10 »Il a incliné le ciel et il est descendu, une
épaisse nuée sous ses pieds. 11 Il était mon-
té sur un chérubin et il volait, il apparais-
sait monté sur les ailes du vent. 12 Il faisait
des ténèbres une tente autour de lui, c'était
un amas d'eau, de sombres nuages. 13 Une
lumière éclatante le précédait, d'où prove-
naient tout brûlants des charbons de feu.
14 »L'Eternel a tonné du haut du ciel, le Très-
Haut a fait retentir sa voix. 15 Il a lancé des flè-
ches et dispersé mes ennemis, il a lancé des
éclairs et les a mis en déroute.
16 »Le fond de la mer est apparu, les fonde-
ments du monde ont été découverts à la me-
nace de l'Eternel, au souffle de ses narines.
17 Il est intervenu d'en haut, il m'a pris, il m'a
retiré des grandes eaux. 18 Il m'a délivré de
mon adversaire puissant, de mes ennemis
qui étaient plus forts que moi.
19 »Ils m'avaient surpris lorsque j'étais dans
la détresse, mais l'Eternel a été mon appui.
20 Il m'a mis au large, il m'a sauvé, parce qu'il
m'aime.
21 »L'Eternel m'a récompensé de ma justice, il
m'a traité conformément à la pureté de mes
mains, 22 car j'ai suivi les voies de l'Eternel
et je n'ai pas été coupable envers mon Dieu.
23 Toutes ses règles ont été devant moi et je
ne me suis pas écarté de ses prescriptions.
24 J'ai été intègre envers lui et je me suis tenu
en garde contre mon péché. 25 Alors l'Eternel
m'a traité conformément à ma justice, à la
pureté qu'il a vue chez moi.
26 »Avec celui qui est fidèle tu te montres fi-
dèle, avec l'homme intègre tu agis avec inté-
grité, 27 avec celui qui est pur tu te montres 2S
pur, et avec l'homme faux tu te montres ha-
bile. 28 Tu sauves le peuple qui s'humilie, et
tu abaisses ton regard sur les orgueilleux.
29 Oui, tu es ma lumière, Eternel! L'Eternel
éclaire mes ténèbres.
30 »Avec toi je me précipite sur une troupe
tout armée, avec mon Dieu je franchis une
muraille. 31 Les voies de Dieu sont droites, la
parole de l'Eternel est pure; il est un bouclier
pour tous ceux qui se confient en lui.
32 »Qui est Dieu en dehors de l'Eternel, et qui
est un rocher, sinon notre Dieu? 33 C'est Dieu
qui est ma puissante forteresse et qui me con-
duit dans une voie droite. 34 Il rend mes pieds
aussi agiles que ceux des biches, et il me fait
tenir debout sur les hauteurs. 35 Il exerce mes
mains au combat et mes bras tendent l'arc en
bronze.
36 »Tu me donnes le bouclier de ton salut, et
je deviens grand par ta bonté. 37 Tu élargis le
chemin sous mes pas, et mes pieds ne trébu-
chent pas. 38 Je poursuis mes ennemis et je les
détruis, je ne reviens pas avant de les avoir ex-
terminés. 39 Je les frappe, je les brise, et ils ne
se relèvent plus, ils tombent sous mes pieds.
40 Tu me donnes de la force pour le combat, tu
fais plier sous moi mes adversaires. 41 Tu mets
mes ennemis en fuite devant moi, et je réduis
au silence ceux qui me détestent. 42 Ils regar-
dent autour d'eux, et personne pour les sau-
ver! Ils crient à l'Eternel, et il ne leur répond
pas! 43 Je les réduis en miettes, je les rends pa-
reils à la poussière de la terre, je les écrase, je
les piétine comme la boue des rues.
44 »Tu me délivres des révoltes de mon peu-
ple; tu me gardes à la tête des nations; un
peuple que je ne connaissais pas m'est sou-
mis. 45 Les étrangers me flattent, ils m'obéis-
sent au premier ordre. 46 Les étrangers per-
dent courage, ils sortent en tremblant de
leurs forteresses.
47 »L'Eternel est vivant! Béni soit mon rocher!
Que l'on dise la grandeur de Dieu, le rocher de
mon salut! 48 C'est le Dieu qui m'accorde la
vengeance, qui m'asservit les peuples, 49 qui
me fait échapper à mes ennemis!
»Tu m'élèves au-dessus de mes adversaires, tu
me sauves de l'homme violent. 50 *C'est pour-
quoi je te louerai parmi les nations, Eternel,
et je chanterai à la gloire de ton nom."

21.19 Le *Goliath* dont il est question est, d'après 1 Chroniques 20.5, le frère de celui que David a tué.

22.50 *C'est pourquoi... nom*: cité en Romains 15.10 (= Psaume 18.50).

51 »Il accorde de grandes délivrances à son
roi, il agit avec bonté envers celui qu'il a dé-
signé par onction, envers David et sa descen-
dance, pour toujours.»

Dernières paroles de David

23 Voici les dernières paroles de David.
*«Déclaration de David, fils d'Isaï, dé-
claration de l'homme haut placé, de celui que
le Dieu de Jacob a désigné par onction, du
doux musicien d'Israël.*
2 »L'Esprit de l'Eternel parle par moi et c'est
sa parole qui est sur ma langue. 3 Le Dieu
d'Israël a parlé, le rocher d'Israël m'a dit: 'Ce-
lui qui règne parmi les hommes avec justice,
celui qui règne dans la crainte de Dieu, 4 est
pareil à la lumière du matin quand le so-
leil brille et que la matinée est sans nuages:
après la pluie, ses rayons font sortir de terre
la verdure.'
5 »Il en va de même pour ma famille devant
Dieu, puisqu'il a conclu une alliance éter-
nelle avec moi, en tous points bien réglée et
bien gardée. Il fera pousser tout mon salut et
tous mes désirs.
6 »Les méchants, eux, sont tous comme des
ronces dont on se débarrasse et que l'on ne
prend pas avec la main. 7 Celui qui les touche
s'arme d'un outil en fer ou du bois d'une lan-
ce, et on les brûle au feu sur place.»

Les vaillants hommes de David

8 Voici le nom des vaillants hommes qui
étaient au service de David. Josheb-Basshé-
beth le Tachkemonite était le chef des offi-
ciers. Il était aussi appelé Adino l'Esnite et il
fit 800 victimes en une seule fois.
9 Après lui figurait Eléazar, fils de Dodo et
petit-fils d'un Achochite. Il était l'un des trois
guerriers qui, avec David, défièrent les Phi-
listins rassemblés pour combattre, tandis
que les Israélites se retiraient sur les hau-
teurs. 10 Il se leva et frappa les Philistins jus-
qu'à ce que sa main soit fatiguée et reste col-
lée à son épée. L'Eternel accomplit une gran-
de délivrance ce jour-là. Le peuple ne revint
après Eléazar que pour procéder au pillage.
11 Après lui venait Shamma, fils d'Agué, ori-
ginaire d'Harar. Les Philistins s'étaient ras-
semblés à Léchi. Il y avait là une parcelle de
terre remplie de lentilles et le peuple avait
pris la fuite devant les Philistins. 12 Shamma
se posta au milieu du champ et le protégea. Il
battit les Philistins et l'Eternel accomplit une
grande délivrance.
13 Trois des trente chefs descendirent vers
David à l'époque de la moisson. Il se trou-
vait dans la grotte d'Adullam et une troupe
de Philistins campait dans la vallée des Re-
phaïm. 14 David était alors dans la forteresse
et il y avait une garnison de Philistins à Beth-
léhem. 15 Pris d'un soudain désir, David de-
manda: «Qui me fera boire de l'eau de la ci-
terne qui se trouve à la porte de Bethléhem?»
16 Alors ces trois vaillants hommes pénétrè-
rent de force dans le camp des Philistins et
puisèrent de l'eau dans la citerne qui se trouve
à la porte de Bethléhem. Puis ils l'apportè-
rent et la présentèrent à David, mais il refusa
de la boire et il la versa comme une offrande
à l'Eternel. 17 Il dit: «Certainement, Eternel,
je ne vais pas faire cela! Pourrais-je boire le
sang de ces hommes qui sont partis au péril
de leur vie?» Et il refusa de la boire. Voilà ce
que firent ces trois vaillants hommes. 18 Abi-
shaï, le frère de Joab et le fils de Tseruja, était
le chef des trois. Il brandit sa lance sur 300
hommes et les tua. Il eut une grande réputa-
tion parmi les trois. 19 Il était le plus considé-
ré des trois et il fut leur chef, mais il n'égala
pas les trois premiers.
20 Benaja, le fils de Jehojada, qui était un
homme vaillant de Kabtseel, fut célèbre par
ses exploits. C'est lui qui frappa les deux hé-
ros de Moab. Il descendit au milieu d'une ci-
terne et il y frappa un lion, un jour de neige.
21 Il frappa un Egyptien de belle allure qui te-
nait une lance à la main. Il descendit contre
l'Egyptien avec un bâton, arracha la lance
de sa main et s'en servit pour le tuer. 22 Voilà
ce que fit Benaja, fils de Jehojada. Il eut une
grande réputation parmi les trois vaillants
hommes. 23 Il était le plus considéré des tren-
te, mais il n'égala pas les trois premiers. Da-
vid l'admit dans sa garde personnelle.
24 Parmi les trente figuraient aussi Asaël, le
frère de Joab; Elchanan, fils de Dodo, origi-
naire de Bethléhem; 25 Shamma et Elika, tous
deux originaires de Harod; 26 Hélets, origi-
naire de Péleth; Ira, fils d'Ikkesh, originaire
de Tekoa; 27 Abiézer, originaire d'Anathoth;
Mebunnaï, originaire de Husha; 28 Tsalmon,
originaire d'Achoach; Maharaï, originaire de
Nethopha; 29 Héleb, fils de Baana, lui aussi
originaire de Nethopha; Ittaï, fils de Ribaï,
originaire de Guibea, la ville des Benjamini-
tes; 30 Benaja, originaire de Pirathon; Hiddaï,
originaire de Nachalé-Gaash; 31 Abi-Albon,
originaire d'Araba; Azmaveth, originaire de
Barchum; 32 Eliachba, originaire de Shaal-
bon; Bené-Jashen; Jonathan; 33 Shamma, ori-
ginaire d'Harar; Achiam, fils de Sharar, ori-
ginaire d'Arar; 34 Eliphéleth, fils d'Achasbaï,
qui descendait d'un Maacathien; Eliam, le
fils d'Achitophel, originaire de Guilo; 35 Hets-
raï, originaire de Carmel; Paaraï, originaire
d'Arab; 36 Jigueal, fils de Nathan, originaire
de Tsoba; Bani, originaire de Gad; 37 Tsélek
l'Ammonite; Naharaï, originaire de Beéroth,
qui était le porteur d'armes de Joab, le fils de
Tseruja; 38 Ira et Gareb, originaires de Jéther;
39 Urie le Hittite. En tout, ils étaient 37.

Recensement et peste

24 La colère de l'Eternel s'enflamma
de nouveau contre Israël et il excita
David contre eux en disant: «Vas-y, fais le dé-
nombrement d'Israël et de Juda.»
2 Le roi dit à Joab, qui était le chef de l'armée
et qui se trouvait près de lui: «Parcours toutes
les tribus d'Israël, depuis Dan jusqu'à Beer-
Shéba. Qu'on fasse le dénombrement du peu-

ple et que je sache ainsi combien il compte d'individus.» 3 Joab dit au roi: «Que l'Eternel, ton Dieu, rende le peuple 100 fois plus nombreux et que mon seigneur le roi puisse le voir de ses yeux! Mais pourquoi mon seigneur le roi veut-il faire cela?» 4 Le roi persista dans l'ordre qu'il donnait à Joab et aux chefs de l'armée, et ils quittèrent le roi pour procéder au dénombrement du peuple d'Israël.

5 Ils passèrent le Jourdain et installèrent leur camp à Aroër, à droite de la ville qui se trouve au milieu de la vallée de Gad, et près de Jaezer. 6 Ils se rendirent en Galaad et dans la région de Thachthim-Hodshi. Ils se rendirent à Dan-Jaan et dans les environs de Sidon. 7 Ils se rendirent à la forteresse de Tyr et dans toutes les villes des Héviens et des Cananéens. Ils terminèrent par le sud de Juda, à Beer-Shéba. 8 Ils parcoururent ainsi tout le pays et ils revinrent à Jérusalem au bout de 9 mois et 20 jours. 9 Joab remit au roi le résultat du dénombrement du peuple: il y avait en Israël 800'000 hommes vaillants aptes au combat, et 500'000 en Juda.

10 David sentit son cœur battre, lorsqu'il eut ainsi fait le dénombrement du peuple, et il dit à l'Eternel: «J'ai commis un grand péché en agissant de cette manière. Maintenant, Eternel, veuille pardonner la faute de ton serviteur, car je me suis vraiment comporté de façon stupide.»

11 Le lendemain, quand David se leva, la parole de l'Eternel avait ainsi été adressée au prophète Gad, qui était le voyant de David: 12 «Va annoncer à David: 'Voici ce que dit l'Eternel: Je t'impose trois fléaux. Choisis-en un et c'est de lui que je te frapperai.'» 13 Gad alla trouver David et l'informa en disant: «Veux-tu 7 années de famine dans ton pays, 3 mois de fuite devant tes ennemis lancés à ta poursuite ou bien 3 jours de peste dans ton pays? Fais maintenant ton choix et vois ce que je dois répondre à celui qui m'envoie.» 14 David répondit à Gad: «Je suis dans une grande angoisse! Il vaut mieux tomber entre les mains de l'Eternel, car ses compassions sont grandes. Je préfère ne pas tomber entre les mains des hommes.»

15 L'Eternel envoya la peste en Israël, depuis ce matin-là jusqu'au moment fixé. De Dan à Beer-Shéba, 70'000 hommes moururent parmi le peuple. 16 L'ange tendait la main contre Jérusalem pour y semer la dévastation lorsque l'Eternel éprouva des regrets face à ce malheur. Il dit à l'ange chargé de détruire le peuple: «Cela suffit! Retire maintenant ta main!» L'ange de l'Eternel se trouvait alors près de l'aire de battage d'Aravna le Jébusien. 17 En voyant l'ange qui frappait parmi le peuple, David dit à l'Eternel: «Regarde! C'est moi qui ai péché, c'est moi qui suis coupable. Mais ces brebis, qu'ont-elles fait? Porte donc la main contre moi et contre ma famille!»

18 Ce jour-là, Gad vint trouver David et lui dit: «Monte à l'aire de battage d'Aravna le Jébusien et ériges-y un autel en l'honneur de l'Eternel.» 19 David monta donc à l'aire, suivant la parole de Gad, conformément à ce que l'Eternel avait ordonné. 20 Aravna regarda en bas, et il vit le roi et ses serviteurs se diriger vers lui. Il sortit alors de l'aire et se prosterna devant le roi, le visage contre terre. 21 Aravna demanda: «Pourquoi mon seigneur le roi vient-il me trouver, moi son serviteur?» David répondit: «C'est pour t'acheter ton aire de battage afin d'y construire un autel en l'honneur de l'Eternel. Ainsi, le fléau qui frappe le peuple pourra être arrêté.» 22 Aravna dit à David: «Que mon seigneur le roi prenne l'aire et qu'il y offre les sacrifices qu'il lui plaira! Vois! Tu peux prendre les bœufs pour l'holocauste, et les chars avec l'attelage pour te servir de bois. 23 Je te donne le tout, roi!» Puis Aravna dit au roi: «Que l'Eternel, ton Dieu, t'accorde sa faveur!» 24 Mais le roi dit à Aravna: «Non! Je veux t'acheter cela à son juste prix. Je n'offrirai pas à l'Eternel, mon Dieu, des holocaustes qui ne me coûtent rien.» Et David acheta l'aire de battage et les bœufs pour 50 pièces d'argent. 25 Il construisit là un autel en l'honneur de l'Eternel, et il y offrit des holocaustes et des sacrifices de communion. Alors l'Eternel se laissa fléchir en faveur du pays et le fléau qui frappait Israël s'arrêta.

1 ROIS

Les deux livres des Rois n'en faisaient qu'un à l'origine. Probablement rédigés au 6e siècle av. J.-C. (pendant l'exil), ils prennent la suite chronologique de 2 Samuel. Débutant avec la fin du règne de David (vers 970 av. J.-C.), le *Premier livre des Rois* retrace le règne de Salomon puis celui des rois d'Israël et de Juda après le schisme (survenu en 931 / 930 av. J.-C.), et ce jusque vers 853 av. J.-C.

Règne de Salomon 1.1–11.43

Vieillesse de David et prétentions d'Adonija

1 Le roi David était vieux, il était d'un âge
avancé. On le couvrait d'habits, mais il
ne parvenait pas à se réchauffer. 2 Ses servi-
teurs lui dirent: «Que l'on cherche une jeu-
ne fille vierge pour toi, mon seigneur le roi.
Qu'elle soit au service du roi, qu'elle le soigne
et couche à ses côtés. Ainsi, mon seigneur le
roi se réchauffera.» 3 On chercha dans tout le
territoire d'Israël une fille jeune et belle, et
l'on trouva Abishag, la Sunamite. On la con-
duisit auprès du roi. 4 Cette jeune fille était
très belle. Elle soigna le roi et le servit, mais le
roi n'eut pas de relations sexuelles avec elle.
5 Adonija, le fils de Haggith, se laissa empor-
ter par l'orgueil au point de dire: «C'est moi
qui serai roi!» Il se procura un char et des ca-
valiers, ainsi que 50 hommes qui couraient
devant lui. 6 Son père ne lui avait pas adressé
un reproche de sa vie en lui disant: «Pourquoi
agis-tu de cette manière?» De plus, Adonija
était très beau et il était né après Absalom.
7 Il eut un entretien avec Joab, le fils de Tse-
ruja, ainsi qu'avec le prêtre Abiathar, et ils
embrassèrent son parti. 8 En revanche, ni le
prêtre Tsadok, ni Benaja, le fils de Jehojada,
ni le prophète Nathan, ni Shimeï, ni Reï, ni les
vaillants hommes de David ne se rallièrent à
lui. 9 Adonija sacrifia des brebis, des bœufs et
des veaux gras près de la pierre de Zohéleth,
qui se trouve à côté d'En-Roguel[n], et il invita
tous ses frères, les fils du roi, ainsi que tous
les hommes de Juda qui étaient au service
du roi. 10 Toutefois, il n'invita pas le prophète
Nathan, ni Benaja, ni les vaillants hommes
de David, ni son frère Salomon.

Désignation de Salomon comme roi

11 Alors Nathan dit à Bath-Shéba, la mère de
Salomon: «N'as-tu pas appris qu'Adonija, le
fils de Haggith, est devenu roi sans que notre
seigneur David le sache? 12 Va maintenant! Je
vais te donner un conseil, afin que tu sauves
ta vie et celle de ton fils Salomon. 13 Va, entre
chez le roi David et dis-lui: 'Mon seigneur le
roi, ne m'avais-tu pas juré, à moi ta servante,
que ce serait mon fils Salomon qui régnerait
après toi et que ce serait lui qui s'assiérait sur
ton trône? Pourquoi donc Adonija est-il deve-
nu roi?' 14 Tu seras encore là, en train de par-
ler avec le roi, quand j'entrerai moi-même
après toi, et je compléterai tes paroles.»
15 Bath-Shéba alla trouver le roi dans sa
chambre. Il était très vieux et Abishag, la
Sunamite, le servait. 16 Bath-Shéba s'incli-
na et se prosterna devant le roi, qui lui dit:
«Qu'as-tu?» 17 Elle lui répondit: «Mon sei-
gneur, tu avais juré à ta servante par l'Eter-
nel, ton Dieu, que ce serait mon fils Salomon
qui régnerait après toi et que ce serait lui qui
s'assiérait sur ton trône. 18 Et maintenant,
voici que c'est Adonija qui est devenu roi et
tu ne le sais pas, mon seigneur le roi! 19 Il
a sacrifié des bœufs, des veaux gras et des
brebis en grande quantité, et il a invité tous
les fils du roi ainsi que le prêtre Abiathar et
Joab, le chef de l'armée, mais il n'a pas in-
vité ton serviteur Salomon. 20 Mon seigneur
le roi, tout Israël a les yeux fixés sur toi pour
que tu lui annonces qui s'assiéra sur ton trô-
ne après toi. 21 Sinon, lorsque mon seigneur
le roi sera couché avec ses ancêtres, mon fils
Salomon et moi serons traités comme des
coupables.»
22 Elle parlait encore avec le roi quand le pro-
phète Nathan arriva. 23 On annonça au roi:
«Voici Nathan le prophète!» Il entra dans la
présence du roi et se prosterna devant lui,
le visage contre terre. 24 Puis Nathan dit:
«Mon seigneur le roi, c'est donc toi qui as dit
qu'Adonija régnerait après toi et que ce se-
rait lui qui s'assiérait sur ton trône! 25 En ef-
fet, il est descendu aujourd'hui sacrifier des
bœufs, des veaux gras et des brebis en grande
quantité, et il a invité tous les fils du roi ainsi
que les chefs de l'armée et le prêtre Abiathar.
Les voici en train de manger et de boire en sa
présence, et ils disent: 'Vive le roi Adonija!'
26 Mais il n'a invité ni moi, qui suis ton servi-
teur, ni le prêtre Tsadok, ni Benaja, le fils de
Jehojada, ni ton serviteur Salomon. 27 Est-ce
bien sur ton ordre, mon seigneur le roi, que
cela se passe ainsi, sans que tu aies annoncé
à ton serviteur qui doit s'asseoir sur ton trô-
ne après toi?»
28 Le roi David répondit: «Appelez-moi Bath-
Shéba!» Elle entra et se présenta devant le roi.
29 Le roi prêta alors ce serment: «L'Eternel qui
m'a délivré de toutes les détresses est vivant!
30 Je vais agir aujourd'hui conformément à ce
que je t'ai juré par l'Eternel, le Dieu d'Israël,
lorsque j'ai dit: 'C'est ton fils Salomon qui
régnera après moi, c'est lui qui s'assiéra sur
mon trône à ma place.'» 31 Bath-Shéba s'incli-
na le visage contre terre et se prosterna de-
vant le roi. Puis elle dit: «Que mon seigneur
le roi David vive éternellement!»

1.9 *En-Roguel*: littéralement *source du blanchisseur*, située près de Jérusalem.

32 Le roi David dit ensuite: «Appelez-moi le
prêtre Tsadok, le prophète Nathan et Bena-
ja, le fils de Jehojada.» Et ils entrèrent dans
la présence du roi. 33 Le roi leur dit: «Prenez
avec vous les serviteurs de votre seigneur,
faites monter mon fils Salomon sur ma mule
et faites-le descendre à Guihon. 34 Là, le prê-
tre Tsadok et le prophète Nathan le consa-
creront par onction comme roi sur Israël.
Vous sonnerez de la trompette et vous di-
rez: 'Vive le roi Salomon!' 35 Vous remonterez
en marchant derrière lui. Il viendra s'asseoir
sur mon trône et il régnera à ma place. C'est
lui que j'ai chargé d'être le chef d'Israël et de
Juda.» 36 Benaja, le fils de Jehojada, répondit
au roi: «Amen! Que l'Eternel, le Dieu de mon
seigneur le roi, parle ainsi! 37 Que l'Eternel
soit avec Salomon comme il a été avec mon
seigneur le roi et qu'il rende son trône plus
grand encore que celui de mon seigneur le
roi David!»
38 Alors le prêtre Tsadok descendit avec le
prophète Nathan ainsi qu'avec Benaja, le fils
de Jehojada, les Kéréthiens et les Péléthiens[n].
Ils firent monter Salomon sur la mule du roi
David et le conduisirent à Guihon. 39 Le prê-
tre Tsadok prit la corne d'huile dans le taber-
nacle et il consacra Salomon par onction. On
sonna de la trompette et tout le peuple dit:
«Vive le roi Salomon!» 40 Tout le peuple mon-
ta après lui, en jouant de la flûte. Ils manifes-
taient une joie si grande que la terre trem-
blait sous leurs cris.
41 Adonija et tous les invités qui étaient avec
lui entendirent tout cela au moment où ils fi-
nissaient de manger. Joab, entendant le son
de la trompette, dit: «Pourquoi ce vacarme
dans Jérusalem?» 42 Il parlait encore lors-
que Jonathan, le fils du prêtre Abiathar, ar-
riva. Adonija lui dit: «Approche-toi, car tu es
un vaillant homme et tu apportes de bonnes
nouvelles.» 43 «Au contraire, répondit Jona-
than à Adonija, notre seigneur le roi David
a désigné Salomon comme roi. 44 Il a envoyé
avec lui le prêtre Tsadok, le prophète Nathan
ainsi que Benaja, le fils de Jehojada, les Kéré-
thiens et les Péléthiens, et ils l'ont fait mon-
ter sur la mule du roi. 45 Le prêtre Tsadok et le
prophète Nathan l'ont consacré par onction
comme roi à Guihon. Puis ils sont remontés
de là-bas en manifestant leur joie et Jérusa-
lem en est tout agitée. C'est ce bruit que vous
avez entendu. 46 Salomon s'est même assis
sur le trône royal, 47 et les serviteurs du roi
sont venus bénir notre seigneur le roi Da-
vid en disant: 'Que Dieu rende le nom de Sa-
lomon plus célèbre que le tien et qu'il rende
son trône plus grand que le tien!' Alors le roi
s'est prosterné sur son lit 48 avant de déclarer:
'Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui m'a
donné aujourd'hui un successeur et qui m'a
permis de le voir!'»
49 Tous les invités d'Adonija furent terrifiés.
Ils se levèrent et partirent, chacun de son
côté. 50 Adonija eut peur de Salomon. Il se
leva aussi et partit s'accrocher aux cornes
de l'autel. 51 On vint dire à Salomon: «Voici
qu'Adonija a peur de toi. Il tient les cornes
de l'autel en disant: 'Que le roi Salomon me
jure aujourd'hui qu'il ne me fera pas mourir,
moi son serviteur, par l'épée!'» 52 Salomon
dit: «S'il se comporte en homme de valeur,
pas un de ses cheveux ne tombera par terre;
mais si l'on trouve en lui de la méchanceté,
il mourra.» 53 Puis le roi Salomon envoya des
hommes le faire descendre de l'autel. Il vint
se prosterner devant le roi Salomon et Salo-
mon lui dit: «Va chez toi!»

Derniers instants et mort de David

2 David approchait du moment de sa mort
et il donna les instructions suivantes à
son fils Salomon:
2 «Je m'en vais par le chemin commun à toute
la terre. Fortifie-toi et sois un homme! 3 Res-
pecte les ordres de l'Eternel, ton Dieu, mar-
che dans ses voies et garde ses prescriptions,
ses commandements, ses règles et ses ins-
tructions, en te conformant à ce qui est écrit
dans la loi de Moïse. Ainsi tu réussiras dans
tout ce que tu feras et partout où tu te tour-
neras, 4 et l'Eternel accomplira cette parole
qu'il a prononcée à propos de moi: '*Si tes
descendants veillent sur leur conduite pour
marcher avec fidélité devant moi, de tout leur
cœur et de toute leur âme, tu ne manque-
ras jamais d'un successeur sur le trône
d'Israël.'[n]
5 »Tu sais ce que m'a fait Joab, le fils de Tseruja,
ce qu'il a fait à deux chefs de l'armée d'Israël,
à Abner, le fils de Ner, et à Amasa, le fils de Jé-
ther: il les a tués. Il a versé pendant la paix le
sang de la guerre, et il l'a mis sur la ceinture
qu'il portait à la taille et sur les chaussures
qu'il portait aux pieds. 6 Tu agiras conformé-
ment à ta sagesse et tu ne laisseras pas ses
cheveux blancs descendre en paix au séjour
des morts.
7 »Quant aux fils de Barzillaï, le Galaadite, tu
les traiteras avec bonté et ils feront partie de
ceux qui mangent à ta table. En effet, ils ont
agi de la même manière envers moi en venant
à ma rencontre lorsque je fuyais devant ton
frère Absalom.
8 »Voici, il y a près de toi Shimeï, le fils de Gué-
ra, le Benjaminite, de Bachurim. Il a pronon-
cé de violentes malédictions contre moi le
jour où je me suis rendu à Mahanaïm. Mais il
est descendu à ma rencontre vers le Jourdain
et je lui ai juré par l'Eternel que je ne le ferais
pas mourir par l'épée. 9 Mais désormais, ne le
laisse pas impuni, car tu es un homme sage
et tu sais comment tu dois le traiter pour fai-
re descendre dans le sang ses cheveux blancs
au séjour des morts.»
10 David se coucha avec ses ancêtres et il fut
enterré dans la ville de David. 11 Le règne de

1.38 *Les Kéréthiens et les Péléthiens*: membres de la garde royale de David.
2.4 *Si… d'Israël*: promesse reprise en 8.25; 9.5; 2 Chroniques 6.16; Jérémie 33.17.

David sur Israël dura 40 ans. Il régna 7 ans à
Hébron, et 33 ans à Jérusalem. 12 Salomon
s'assit sur le trône de son père David, et sa
royauté fut solidement établie.

Premières décisions du roi Salomon

13 Adonija, le fils de Haggith, alla trouver
Bath-Shéba, la mère de Salomon. Elle lui de-
manda: «Es-tu venu avec des intentions de
paix?» Il répondit: «Oui.» 14 Puis il ajouta: «J'ai
un mot à te dire.» Elle lui dit: «Parle!» 15 Et il
dit: «Tu sais que la royauté aurait dû m'ap-
partenir et que tout Israël portait les regards
sur moi pour me faire régner. Mais la royauté
s'est détournée de moi et elle est revenue à
mon frère, parce que l'Eternel la lui a donnée.
16 Maintenant, j'ai une demande à te faire. Ne
me repousse pas!» Elle lui répondit: «Parle!»
17 Et il dit: «Je t'en prie, dis au roi Salomon de
me donner pour femme Abishag, la Sunami-
te, car il ne te repoussera pas.» 18 Bath-Shéba
dit: «Bien! Je parlerai au roi en ta faveur.»
19 Bath-Shéba alla donc trouver le roi Sa-
lomon pour lui parler en faveur d'Adonija.
Le roi se leva pour aller à sa rencontre et se
prosterna devant elle, puis il s'assit sur son
trône. Le roi fit placer un trône pour sa mère
et elle s'assit à sa droite. 20 Elle dit alors: «J'ai
une petite demande à te faire. Ne me re-
pousse pas!» Le roi lui dit: «Fais ta deman-
de, ma mère, car je ne te repousserai pas.»
21 Elle dit: «Qu'Abishag, la Sunamite, soit
donnée pour femme à ton frère Adonija!»
22 Le roi Salomon répondit à sa mère: «Pour-
quoi demandes-tu Abishag, la Sunamite,
pour Adonija? Demande donc la royauté
pour lui, puisqu'il est mon frère aîné! De-
mande-la pour lui, pour le prêtre Abiathar
et pour Joab, le fils de Tseruja!»
23 Alors le roi Salomon prêta ce serment par
l'Eternel: «Que Dieu me traite avec la plus
grande sévérité, si ce n'est pas au prix de
sa vie qu'Adonija a prononcé cette parole!
24 Maintenant, l'Eternel est vivant, lui qui
m'a solidement établi et m'a fait asseoir sur
le trône de mon père David et qui m'a don-
né une maison, conformément à sa promes-
se! Aujourd'hui Adonija mourra.» 25 Puis le
roi Salomon fit frapper Adonija par l'inter-
médiaire de Benaja, le fils de Jehojada, et il
mourut.
26 Le roi dit ensuite au prêtre Abiathar: «Va-
t'en à Anathoth dans tes terres. En effet, tu
mérites la mort, mais je ne te ferai pas mourir
aujourd'hui, parce que tu as porté l'arche du
Seigneur, de l'Eternel, devant mon père Da-
vid et parce que tu as pris part à toutes ses
souffrances.» 27 Salomon démit Abiathar de
ses fonctions de prêtre de l'Eternel, et ainsi
s'accomplit la parole que l'Eternel avait pro-
noncée contre la famille d'Eli à Silo.
28 La nouvelle en parvint à Joab, et il se ré-
fugia dans la tente de l'Eternel et s'accrocha
aux cornes de l'autel. En effet, il avait suivi le
parti d'Adonija, alors qu'il n'avait pas suivi
celui d'Absalom. 29 On annonça au roi Salo-
mon que Joab s'était réfugié dans la tente de
l'Eternel et qu'il se trouvait à côté de l'autel.
Salomon envoya Benaja, le fils de Jehojada,
en lui disant: «Va le frapper!» 30 Benaja arri-
va à la tente de l'Eternel et dit à Joab: «Sors!
C'est le roi qui l'ordonne.» Mais il répondit:
«Non! Je veux mourir ici.» Benaja rapporta
cette parole au roi en disant: «Voilà ce qu'a
dit Joab, voilà ce qu'il m'a répondu.» 31 Le roi
dit à Benaja: «Fais comme il l'a dit, frappe-le
et enterre-le. Tu écarteras ainsi de moi et de
ma famille le sang que Joab a versé sans rai-
son. 32 L'Eternel fera retomber son sang sur
sa tête, parce qu'il a frappé deux hommes
plus justes et meilleurs que lui et les a tués
par l'épée, sans que mon père David le sache.
Je veux parler d'Abner, le fils de Ner, qui était
le chef de l'armée d'Israël et d'Amasa, le fils
de Jéther, qui était le chef de l'armée de Juda.
33 Leur sang retombera pour toujours sur la
tête de Joab et de sa descendance. En revan-
che, l'Eternel accordera pour toujours la paix
à David, à sa descendance, à sa famille et à
son trône.» 34 Benaja, le fils de Jehojada, mon-
ta à la tente de l'Eternel et frappa Joab à mort.
Il fut enterré chez lui, dans le désert. 35 Le roi
mit Benaja, le fils de Jehojada, à la tête de l'ar-
mée à la place de Joab et il établit le prêtre
Tsadok à la place d'Abiathar.
36 Le roi fit appeler Shimeï et lui dit: «Cons-
truis-toi une maison à Jérusalem. Tu y habi-
teras et tu n'en sortiras pas pour aller ici ou
là. 37 Sache bien que tu mourras le jour où tu
sortiras de la ville et passeras le torrent du
Cédron. Tu seras toi-même responsable de
ta mort.» 38 Shimeï répondit au roi: «C'est
bien! Moi, ton serviteur, je ferai ce que dit
mon seigneur le roi.» Et Shimeï habita long-
temps à Jérusalem. 39 Au bout de 3 ans, deux
de ses esclaves s'enfuirent chez Akish, fils de
Maaca et roi de Gath. On annonça à Shimeï:
«Tes esclaves sont à Gath.» 40 Shimeï se leva,
sella son âne et se rendit à Gath chez Akish
pour aller chercher ses esclaves. Shimeï par-
tit donc et il ramena ses esclaves de Gath.
41 On informa Salomon que Shimeï était
allé de Jérusalem à Gath et qu'il était de re-
tour. 42 Le roi fit appeler Shimeï et lui dit: «Je
t'avais fait prêter serment par l'Eternel et je
t'avais fait cette déclaration formelle: 'Sa-
che bien que tu mourras le jour où tu sorti-
ras de la ville pour aller ici ou là.' Tu m'avais
répondu: 'C'est bien! J'ai compris', n'est-ce
pas? 43 Pourquoi donc n'as-tu pas respecté
le serment prêté au nom de l'Eternel et l'or-
dre que je t'avais donné?» 44 Puis le roi dit à
Shimeï: «Tu sais bien, dans ton cœur, tout le
mal que tu as fait à mon père David. L'Eter-
nel fait retomber ta méchanceté sur ta tête.
45 Quant au roi Salomon, il sera béni et le trô-
ne de David sera affermi pour toujours de-
vant l'Eternel.» 46 Le roi donna ses instruc-
tions à Benaja, le fils de Jehojada. Il sortit et
frappa Shimeï à mort.
La royauté fut ainsi affermie entre les mains
de Salomon.

Apparition de Dieu à Salomon

3 Salomon s'allia par mariage avec le pha-
raon, le roi d'Egypte. Il prit pour fem-
me la fille du pharaon et il l'installa dans la
ville de David en attendant d'avoir fini de
construire son palais ainsi que la maison
de l'Eternel et le mur d'enceinte de Jérusa-
lem. 2 Le peuple n'offrait des sacrifices que
sur les hauts lieux[n], car jusque-là on n'avait
pas encore construit de maison en l'honneur
de l'Eternel. 3 Salomon aimait l'Eternel, sui-
vant ainsi les prescriptions de son père Da-
vid. Toutefois, c'était sur les hauts lieux qu'il
offrait des sacrifices et des parfums.
4 Le roi se rendit à Gabaon pour y offrir des
sacrifices, car c'était le principal des hauts
lieux. Salomon offrit 1000 holocaustes sur
l'autel. 5 A Gabaon, l'Eternel lui apparut en
rêve pendant la nuit et Dieu lui dit: «De-
mande-moi ce que tu veux que je te donne.»
6 Salomon répondit: «Tu as traité avec une
grande bonté ton serviteur David, mon père,
parce qu'il marchait en ta présence dans la
fidélité et la justice, et avec un cœur droit en-
vers toi. Tu lui as conservé cette grande bonté
et tu lui as donné un fils pour siéger sur son
trône, comme on le voit aujourd'hui. 7 Main-
tenant, Eternel mon Dieu, tu m'as établi roi,
moi ton serviteur, à la place de mon père Da-
vid. Or je ne suis qu'un jeune homme, je n'ai
pas d'expérience. 8 Ton serviteur se trouve au
milieu de ton peuple, celui que tu as choisi, et
c'est un peuple immense, si nombreux qu'il
ne peut être ni compté ni recensé. 9 Accorde
donc à ton serviteur un cœur apte à écouter
pour juger ton peuple, pour distinguer le
bien du mal! En effet, qui serait capable de
juger ton peuple, ce peuple si important?»
10 Cette demande de Salomon plut au Sei-
gneur. 11 Et Dieu lui dit: «Puisque c'est cela
que tu demandes, puisque tu ne réclames
pour toi ni une longue vie, ni les richesses, ni
la mort de tes ennemis, mais que tu deman-
des de l'intelligence pour exercer la justice,
12 je vais agir conformément à ta parole. Je
vais te donner un cœur si sage et si intelligent
qu'il n'y a eu avant toi et qu'on ne verra ja-
mais personne de pareil à toi. 13 Je te donne-
rai en outre ce que tu n'as pas demandé: des
richesses et de la gloire en si grande quantité
qu'il n'y aura pendant toute ta vie aucun roi
qui soit ton égal. 14 Et si tu marches dans mes
voies en respectant mes prescriptions et mes
commandements, comme l'a fait ton père
David, je te donnerai une longue vie.»
15 Salomon se réveilla, et voilà quel avait été
son rêve. Il revint à Jérusalem et se présen-
ta devant l'arche de l'alliance du Seigneur.
Il offrit des holocaustes et des sacrifices de
communion, et il fit un festin pour tous ses
serviteurs.

Le sage jugement de Salomon

16 C'est alors que deux femmes prostituées
vinrent chez le roi et se présentèrent devant
lui. 17 L'une des femmes dit: «Pardon! Mon
seigneur, cette femme et moi, nous habitons
dans la même maison et j'ai accouché près
d'elle dans la maison. 18 Trois jours après, cet-
te femme a aussi accouché. Nous habitons en-
semble, il n'y a aucun étranger avec nous dans
la maison, il n'y a que nous deux. 19 Le fils de
cette femme est mort pendant la nuit, parce
qu'elle s'était couchée sur lui. 20 Elle s'est le-
vée au milieu de la nuit, elle a pris mon fils qui
était à côté de moi pendant que moi, ta ser-
vante, je dormais et elle l'a couché contre elle.
Quant à son fils, qui était mort, elle l'a cou-
ché contre moi. 21 Ce matin, je me suis levée
pour allaiter mon fils et voici qu'il était mort.
Je l'ai regardé attentivement, le matin venu,
et ce n'était pas mon fils, celui que j'ai mis
au monde.» 22 L'autre femme dit: «C'est faux!
C'est mon fils qui est vivant et ton fils qui est
mort.» Mais la première répliqua: «Absolu-
ment pas! C'est ton fils qui est mort et mon fils
qui est vivant.» C'est ainsi qu'elles discutèrent
devant le roi.
23 Le roi constata: «L'une dit: 'C'est mon fils
qui est vivant et ton fils qui est mort', et
l'autre dit: 'Absolument pas! C'est ton fils qui
est mort et mon fils qui est vivant.'» 24 Puis
il ordonna: «Apportez-moi une épée.» On
apporta une épée devant le roi. 25 Le roi dit
alors: «Coupez en deux l'enfant qui est en vie
et donnez-en la moitié à chacune.» 26 Alors
la femme dont le fils était vivant fut remplie
de compassion pour son fils et elle dit au
roi: «Ah! Mon seigneur, donnez-lui l'enfant
qui est en vie, ne le faites pas mourir.» Mais
l'autre répliqua: «Il ne sera ni à moi ni à toi.
Coupez-le!» 27 Prenant la parole, le roi dit
alors: «Donnez l'enfant qui est en vie à la pre-
mière femme, ne le faites pas mourir. C'est
elle qui est sa mère.»
28 Tout Israël apprit le jugement que le roi
avait prononcé et l'on éprouva de la crainte
envers lui. En effet, on avait constaté qu'il
bénéficiait de la sagesse de Dieu pour exer-
cer la justice.

Les hauts fonctionnaires de Salomon

4 Salomon était roi sur tout Israël. 2 Voici
les hauts fonctionnaires qu'il avait à son
service. Azaria, le petit-fils du prêtre Tsadok,
3 Elihoreph et Achija, le fils de Shisha, étaient
secrétaires. Josaphat, le fils d'Achilud, était
archiviste. 4 Benaja, le fils de Jehojada, était à
la tête de l'armée. Tsadok et Abiathar étaient
prêtres. 5 Azaria, le fils de Nathan, était le
chef des intendants. Zabud, le fils de Nathan,
était prêtre. C'était un proche du roi. 6 Achi-
shar était chef du palais royal et Adoniram,
le fils d'Abda, était préposé aux corvées.
7 Salomon avait douze intendants sur tout
Israël. Ils pourvoyaient à l'entretien du roi et
de son entourage, chacun pendant un mois de
l'année. 8 Voici leurs noms: le fils de Hur, dans

3.2 *Hauts lieux*: lieux de culte en plein air consacrés à diverses divinités, souvent situés sur des hauteurs; voir la note 1 Samuel 9.12.

la région montagneuse d'Ephraïm; 9 le fils de
Déker, à Makats, Saalbim, Beth-Shémesh,
Elon et Beth-Hanan; 10 le fils de Hésed, à
Arubboth, qui était responsable de Soco et de
toute la région de Hépher; 11 le fils d'Abinadab,
qui était responsable de toute la région de
Dor et qui avait Thaphath, la fille de Salomon,
pour femme; 12 Baana, le fils d'Achilud, qui
était responsable de Thaanac et Meguiddo,
et tout Beth-Shean, toute la région qui se
situe près de Tsarthan au-dessous de Jiz-
reel et qui va de Beth-Shean jusqu'à Abel-
Mehola et après Jokmeam; 13 le fils de Gué-
ber, à Ramoth en Galaad, qui était responsa-
ble des bourgs de Jaïr, fils de Manassé, en Ga-
laad ainsi que de la région d'Argob en Basan,
soit de 60 grandes villes dotées de murailles
et de verrous en bronze; 14 Achinadab, le fils
d'Iddo, à Mahanaïm; 15 Achimaats, qui avait
pris pour femme Basmath, la fille de Salo-
mon, en Nephthali; 16 Baana, le fils de Hushaï,
en Aser et à Bealoth; 17 Josaphat, le fils de
Paruach, en Issacar; 18 Shimeï, le fils d'Ela,
en Benjamin; 19 Guéber, le fils d'Uri, dans le
pays de Galaad. Ce dernier était responsable
de la région de Sihon, le roi des Amoréens, et
d'Og, le roi du Basan. Il y avait un seul inten-
dant pour ce pays.

Puissance de Salomon

20 Juda et Israël étaient aussi nombreux que
le sable qui est au bord de la mer. Ils man-
geaient, buvaient et se réjouissaient.

5 Salomon dominait sur tous les royaumes
situés entre l'Euphrate et le pays des Phi-
listins, et jusqu'à la frontière de l'Egypte. Ils
apportaient un tribut à Salomon et ils lui fu-
rent asservis durant toute sa vie.
2 Chaque jour Salomon consommait en vi-
vres: 6600 litres de fleur de farine et 13'200 li-
tres de farine, 3 10 bœufs engraissés, 20 bœufs
de pâturage et 100 brebis, en plus des cerfs,
des gazelles, des daims et des volailles en-
graissées.
4 Son pouvoir s'étendait sur toute la région si-
tuée à l'ouest de l'Euphrate, sur tous les rois
établis à l'ouest de l'Euphrate. Son pouvoir
s'étendait de Thiphsach à Gaza, et il avait la
paix de tous les côtés. 5 Juda et Israël, depuis
Dan jusqu'à Beer-Shéba, habitèrent en sé-
curité, chacun au milieu de ses vignes et de
ses figuiers durant tout le règne de Salomon.
6 Salomon avait 40'000 stalles pour les che-
vaux destinés à ses chars et 12'000 cavaliers.
7 Les intendants pourvoyaient à l'entretien
du roi Salomon et de tous ceux qui étaient
admis à sa table, chacun pendant le mois qui
lui était attribué. Ils ne les laissaient man-
quer de rien. 8 Ils faisaient aussi venir de l'or-
ge et de la paille pour les chevaux et les cour-
siers à l'endroit où se trouvait le roi, chacun
selon ses directives.
9 Dieu donna à Salomon de la sagesse, une
très grande intelligence et des connaissan-
ces aussi nombreuses que le sable qui est au
bord de la mer. 10 La sagesse de Salomon dé-
passait celle de tous les nomades de l'est et
toute la sagesse des Egyptiens. 11 Il était plus
sage que n'importe quel homme, plus sage
qu'Ethan, l'Ezrachite, ou qu'Héman, Calcol
et Darda, les fils de Machol, et son nom était
connu parmi toutes les nations environnan-
tes. 12 Il a prononcé 3000 sentences et com-
posé 1005 cantiques. 13 Il a parlé des arbres,
depuis le cèdre du Liban jusqu'à l'hysope qui
sort de la muraille. Il a aussi parlé des ani-
maux, des oiseaux, des reptiles et des pois-
sons. 14 De tous les peuples on venait pour
écouter la sagesse de Salomon, de la part de
tous les rois de la terre qui en avaient enten-
du parler.

Préparatifs pour la construction du temple

15 Hiram, le roi de Tyr, envoya ses serviteurs
vers Salomon, lorsqu'il apprit qu'on l'avait
consacré par onction comme roi à la place
de son père. En effet, il avait toujours aimé
David.
16 Salomon fit dire à Hiram: 17 «Tu sais que
mon père David n'a pas pu construire de
maison pour l'Eternel, son Dieu, à cause des
guerres qu'on lui a livrées de tous les côtés
jusqu'à ce que l'Eternel lui ait soumis ses
ennemis. 18 Désormais, l'Eternel, mon Dieu,
m'a donné du repos de tous les côtés: plus
d'adversaires, plus de malheur qui menace!
19 J'ai l'intention de construire une maison
en l'honneur de l'Eternel, mon Dieu, comme
l'Eternel l'a déclaré à mon père David: 'Ton
fils, celui que je mettrai à ta place sur ton trô-
ne, ce sera lui qui me construira une maison.'
20 Ordonne maintenant que l'on coupe pour
moi des cèdres du Liban. Mes serviteurs se-
ront avec les tiens et je te paierai le salaire de
tes serviteurs au prix que tu auras fixé. Tu le
sais en effet, il n'y a personne chez nous qui
sache couper aussi bien les arbres que les
Sidoniens.»
21 Lorsqu'il entendit les paroles de Salo-
mon, Hiram fut tout réjoui et il dit: «Béni soit
aujourd'hui l'Eternel, qui a donné à David
un fils sage pour qu'il devienne le chef de ce
grand peuple!» 22 Et il fit répondre à Salomon:
«J'ai bien entendu ce que tu m'as envoyé dire.
Je vais faire tout ce que tu désires au sujet
des cèdres et des cyprès. 23 Mes serviteurs
les descendront des montagnes du Liban[n]
jusqu'à la mer et je les expédierai par mer,
attachés en radeaux, jusqu'à l'endroit que
tu m'indiqueras. Là, je les ferai détacher et
tu pourras les prendre. Quant à toi, ce que
je désire, c'est que tu fournisses des vivres
pour ma maison.»
24 Hiram donna à Salomon autant de bois
de cèdre et de cyprès qu'il voulut. 25 De son
côté, Salomon donna à Hiram 4'400'000 li-
tres de blé pour l'entretien de sa maison
ainsi que 4400 litres d'huile d'olives vierge.

5.23 *Liban*: chaîne de montagnes neigeuses, dans l'actuel Liban, réputée pour ses forêts de cèdres.

Voilà ce que Salomon donna chaque année
à Hiram.
26 L'Eternel avait donné de la sagesse à Salo-
mon, comme il le lui avait promis. La paix ré-
gna entre Hiram et lui, et ils firent alliance
ensemble.
27 Le roi Salomon leva sur tout Israël 30'000
hommes de corvée. 28 Il les envoya au Liban,
10'000 par mois alternativement. Ils étaient
un mois au Liban et deux mois chez eux.
Adoniram était responsable de ces hommes.
29 Salomon disposait encore de 70'000 hom-
mes pour porter les fardeaux et de 80'000
pour tailler les pierres dans la montagne,
30 sans compter les chefs. Ils étaient au nom-
bre de 3300, désignés par Salomon comme
responsables des travaux et chargés de sur-
veiller les ouvriers. 31 Le roi ordonna d'extrai-
re de grandes et magnifiques pierres de taille
pour les fondations du temple. 32 Les ouvriers
de Salomon, ceux de Hiram et les artisans de
Guebal les taillèrent. Ils préparèrent ainsi
le bois et les pierres nécessaires pour cons-
truire le temple.

Construction du temple

6 Ce fut 480 ans après la sortie d'Egypte
des Israélites que Salomon commença
de construire la maison destinée à l'Eternel,
la quatrième année de son règne sur Israël,
durant le mois de Ziv, qui est le deuxième
mois.
2 La maison que le roi Salomon construisit
en l'honneur de l'Eternel avait 30 mètres de
long, 10 de large et 15 de haut. 3 Le portique
situé devant le lieu saint du temple avait 10
mètres de long, correspondant à la largeur
du temple, et 5 de profondeur sur le devant
du temple. 4 Le roi fit au temple des fenêtres
solidement grillagées. 5 Il construisit contre
le mur du temple des étages circulaires, qui
faisaient le tour des murs du temple, du lieu
saint et du sanctuaire. Il fit des chambres la-
térales tout autour. 6 L'étage inférieur était
large de 2 mètres et demi, celui du milieu de 3
et le troisième de 3 et demi. En effet, il ména-
gea des retraits tout autour du temple, à l'ex-
térieur, afin que la charpente ne pénètre pas
dans les murs du temple. 7 Lorsqu'on cons-
truisit le temple, on se servit de pierres tou-
tes taillées. On n'entendit ni marteau, ni ha-
che, ni aucun instrument en fer dans le tem-
ple pendant qu'on le construisait. 8 L'entrée
des chambres de l'étage inférieur se trou-
vait sur le côté droit du temple. On montait à
l'étage du milieu par un escalier tournant, et
de l'étage du milieu au troisième. 9 Lorsqu'il
eut fini de construire le temple, Salomon lui
fit un plafond de planches et de poutres de
cèdre. 10 Il donna 2 mètres et demi de hauteur
à chacun des étages qui faisaient tout le tour
du temple, et il les rattacha à la maison par
des poutres de cèdre.
11 L'Eternel adressa la parole à Salomon:
12 «Te voilà en train de construire ce temple!
Si tu suis mes prescriptions, si tu mets mes
règles en pratique, si tu respectes et gardes
tous mes commandements, j'accomplirai la
promesse que j'ai faite à ton père David en-
vers toi: 13 j'habiterai au milieu des Israéli-
tes et je n'abandonnerai pas mon peuple,
Israël.»
14 Lorsqu'il eut fini de construire le tem-
ple, 15 Salomon revêtit ses murs intérieurs
de planches de cèdre, depuis le sol jusqu'au
plafond. Il revêtit ainsi de bois l'intérieur et il
couvrit le sol de la maison de planches de cy-
près. 16 Il revêtit de planches de cèdre les 10
mètres du fond du temple, depuis le sol jus-
qu'en haut des murs, et il réserva cet espace
pour en faire le sanctuaire, le lieu très saint.
17 Les 20 mètres sur le devant formaient la
maison, c'est-à-dire le temple. 18 Le cèdre à
l'intérieur de la maison présentait des sculp-
tures de coloquintes et de fleurs entrouver-
tes. Tout était en cèdre, on ne voyait aucune
pierre. 19 Salomon établit le sanctuaire à l'in-
térieur, au milieu du temple, pour y placer
l'arche de l'alliance de l'Eternel. 20 Il avait
10 mètres de long, 10 de large et 10 de haut,
et Salomon le couvrit d'or pur. Il fit devant
le sanctuaire un autel en cèdre et le couvrit
d'or. 21 Il couvrit d'or pur l'intérieur du tem-
ple et il fit passer le voile dans des chaînet-
tes d'or devant le sanctuaire, qu'il couvrit
d'or. 22 Il couvrit d'or tout le temple, le temple
tout entier, et il couvrit d'or tout l'autel qui se
trouvait devant le sanctuaire.
23 Il fit dans le sanctuaire deux chérubins en
olivier sauvage, hauts de 5 mètres. 24 Chacu-
ne des deux ailes d'un chérubin faisait 2 mè-
tres et demi, ce qui faisait 5 mètres de l'extré-
mité d'une de ses ailes à l'autre. 25 Le second
chérubin faisait aussi 5 mètres. La mesure et
la forme des deux chérubins étaient identi-
ques. 26 La hauteur de chacun des deux était
de 5 mètres. 27 Salomon plaça les chérubins
au milieu du temple, à l'intérieur. Leurs ailes
étaient déployées: l'aile du premier touchait
l'un des murs, et celle du second l'autre mur;
les bouts de leurs autres ailes se touchaient
au milieu du temple. 28 Salomon couvrit d'or
les chérubins.
29 Il fit sculpter sur tout le pourtour des murs
de la maison, à l'intérieur et à l'extérieur, des
chérubins, des palmes et des fleurs entrou-
vertes. 30 Il couvrit d'or le sol de la maison, à
l'intérieur et à l'extérieur.
31 Il fit à l'entrée du sanctuaire une porte à
deux battants, en olivier sauvage. L'encadre-
ment avec les poteaux équivalait à un cin-
quième du mur. 32 Les deux battants étaient
en olivier sauvage. Il y fit sculpter des chéru-
bins, des palmes et des fleurs entrouvertes, et
il les couvrit d'or. Il plaqua aussi de l'or sur les
chérubins et sur les palmes.
33 De même, il fit pour la porte du temple des
poteaux en olivier sauvage, qui faisaient le
quart de la dimension du mur, 34 et deux bat-
tants en cyprès. Chacun des battants était
formé de deux planches pivotantes. 35 Il y
fit sculpter des chérubins, des palmes et des

fleurs entrouvertes, et il les couvrit d'or qu'il
étendit sur la sculpture.
36 Il construisit le parvis intérieur grâce à
trois rangées de pierres de taille et une ran-
gée de poutres de cèdre.
37 La quatrième année du règne de Salomon,
au mois de Ziv, les fondations de la maison
de l'Eternel furent posées. 38 La onzième an-
née, au mois de Bul, qui est le huitième mois,
elle fut terminée dans toutes ses parties et
elle fut telle qu'elle devait être. On mit 7 ans
à la construire.

Construction du palais

7 Salomon construisit encore son palais.
Cela prit 13 ans jusqu'à ce qu'il l'ait en-
tièrement terminé.
2 Il construisit d'abord le bâtiment appelé
«maison de la forêt du Liban». Il était long de
50 mètres, large de 25 et haut de 15. Il était
construit sur quatre rangées de colonnes en
cèdre et il y avait des poutres de cèdre sur les
colonnes. 3 On couvrit de cèdre les chambres
supportées par les colonnes. Il y en avait 45,
soit 15 par étage. 4 Il y avait trois étages, et à
chaque étage se trouvaient des fenêtres, les
unes vis-à-vis des autres. 5 Toutes les portes
et tous les poteaux étaient faits de poutres, de
forme rectangulaire. A chacun des trois éta-
ges, les ouvertures se trouvaient les unes vis-
à-vis des autres.
6 Il fit le «portique des colonnes», long de 25
mètres et large de 15, ainsi qu'un autre por-
tique par-devant, avec des colonnes et un
auvent sur la façade. 7 Il fit le «portique du
trône», ou «portique du jugement», où il ren-
dait la justice, et il le couvrit de cèdre, depuis
le sol jusqu'au plafond.
8 Son bâtiment d'habitation fut construit de
la même manière, dans une autre cour, der-
rière le portique. Il fit aussi un bâtiment du
même genre que ce portique pour la fille du
pharaon, qu'il avait prise pour femme.
9 Pour toutes ces constructions, on employa
de magnifiques pierres, taillées sur mesure,
sciées avec la scie sur leur face intérieure et
extérieure. On employa ces pierres depuis
les fondations jusqu'aux corniches, et à l'ex-
térieur jusqu'à la grande cour. 10 Les fonda-
tions étaient en pierres magnifiques et de
grande dimension, en pierres de 5 et de 4
mètres. 11 Au-dessus il y avait encore de ma-
gnifiques pierres, taillées sur mesure, et du
cèdre. 12 Tout autour de la grande cour, il y
avait trois rangées de pierres de taille et une
rangée de poutres de cèdre, comme pour le
parvis intérieur et le portique de la maison
de l'Eternel.

Travaux d'Hiram pour le mobilier du temple

13 Le roi Salomon fit venir de Tyr un certain
Hiram. 14 C'était le fils d'une veuve membre
de la tribu de Nephthali et d'un père tyrien, et
il travaillait le bronze. Hiram était rempli de
sagesse, d'intelligence et de savoir-faire pour
fabriquer toutes sortes d'objets en bronze. Il
arriva auprès du roi Salomon et il réalisa tous
ses travaux.
15 Il fit les deux colonnes de bronze. La pre-
mière faisait 9 mètres de haut, et on pouvait
mesurer la circonférence de la seconde avec
un fil de 6 mètres. 16 Il fondit deux chapiteaux
de bronze, pour les mettre sur les sommets
des colonnes. Le premier faisait 2 mètres et
demi de haut, tout comme le second. 17 Il fit
des treillis en forme de réseaux, des festons
façonnés en chaînettes, pour les chapiteaux
qui étaient sur le sommet des colonnes: 7
pour le premier chapiteau, et 7 pour le se-
cond. 18 Il fit deux rangées de grenades autour
de l'un des treillis, pour couvrir le chapiteau
qui était sur le sommet d'une des colonnes. Il
fit de même pour le second. 19 Les chapiteaux
qui étaient sur le sommet des colonnes pla-
cées dans le portique représentaient des lis
et faisaient 2 mètres. 20 Les chapiteaux placés
sur les deux colonnes étaient entourés de 200
grenades, en haut, près du renflement qui dé-
passait le treillis. Il y avait aussi 200 grena-
des rangées autour du second chapiteau. 21 Il
dressa les colonnes dans le portique du tem-
ple. Il dressa la colonne de droite et l'appela
Jakin, puis il dressa la colonne de gauche et
l'appela Boaz. 22 Il y avait sur le sommet des
colonnes une sculpture qui représentait des
lis. Ainsi fut terminée la fabrication des co-
lonnes.
23 Il fit la cuve en métal fondu. Elle faisait
5 mètres d'un bord à l'autre et était entiè-
rement ronde. Elle faisait 2 mètres et demi
de haut et l'on pouvait mesurer sa circon-
férence avec un cordon de 15 mètres. 24 Des
coloquintes en faisaient le tour, sous le re-
bord, 20 par mètre, sur tout le pourtour de la
cuve; disposées sur deux rangs, les coloquin-
tes avaient été fondues avec elle d'une seule
pièce. 25 Elle était posée sur 12 bœufs, 3 tour-
nés vers le nord, 3 vers l'ouest, 3 vers le sud et
3 vers l'est; la cuve reposait sur eux et toute la
partie postérieure de leur corps était à l'inté-
rieur. 26 Elle était épaisse de 8 centimètres et
son bord, pareil à celui d'une coupe, avait la
forme d'une fleur de lis. Elle pouvait conte-
nir 44'000 litres.
27 Il fit les dix bases en bronze. Chacune fai-
sait 2 mètres de long, 2 de large et un et demi
de haut. 28 Voici en quoi consistaient ces ba-
ses: elles étaient formées de panneaux atta-
chés aux coins par des montants. 29 Sur les
panneaux qui étaient entre les montants fi-
guraient des lions, des bœufs et des chéru-
bins. Sur les montants, au-dessus comme
au-dessous des lions et des bœufs, il y avait
des ornements qui pendaient en festons.
30 Chaque base avait quatre roues en bronze
avec des essieux en bronze. Aux quatre an-
gles se trouvaient des épaulements en métal
fondu, au-dessous du bassin et plus bas que
les festons. 31 Le couronnement d'une base
présentait à l'intérieur une ouverture qui se
prolongeait de 50 centimètres vers le haut.
Cette ouverture était ronde, comme pour les

objets de ce genre, et elle faisait 75 centimètres de large; il s'y trouvait aussi des sculptures. Les panneaux étaient carrés, et non arrondis. 32 Les quatre roues se trouvaient sous les panneaux, et les essieux des roues étaient fixés à la base: chacune faisait 75 centimètres de haut. 33 Les roues étaient faites comme celles d'un char. Leurs essieux, leurs jantes, leurs rayons et leurs moyeux, tout était en métal fondu. 34 Il y avait aux quatre angles de chaque base quatre épaulements de la même pièce que la base. 35 La partie supérieure de la base se terminait par un cercle de 25 centimètres de hauteur, et ses appuis et ses panneaux étaient faits de la même pièce. 36 Sur les plaques des appuis et sur les panneaux, il grava des chérubins, des lions et des palmes, en fonction de la place disponible, ainsi que des guirlandes tout autour. 37 C'est ainsi qu'il fit les dix bases: le métal fondu, la mesure et la forme étaient les mêmes pour toutes.

38 Il fit 10 bassins en bronze. Chaque bassin pouvait contenir 880 litres, faisait 2 mètres et reposait sur l'une des dix bases. 39 Il plaça 5 bases sur le côté droit du temple, et 5 sur le côté gauche. Quant à la cuve, il la plaça du côté droit du temple, au sud-est.

40 Hiram fabriqua encore les cendriers, les pelles et les coupes.

C'est ainsi qu'Hiram termina tout le travail que le roi Salomon lui fit faire pour la maison de l'Eternel: 41 deux colonnes, avec les deux chapiteaux et leurs bourrelets sur le sommet des colonnes; les deux treillis, pour couvrir les deux bourrelets des chapiteaux sur le sommet des colonnes; 42 les 400 grenades pour les deux treillis, deux rangées de grenades par treillis, pour couvrir les deux bourrelets des chapiteaux sur le sommet des colonnes; 43 les 10 bases avec les 10 bassins qui vont dessus; 44 la cuve et les 12 bœufs qui vont sous la cuve; 45 les cendriers, les pelles et les coupes. Tous ces ustensiles que le roi Salomon fit faire à Hiram pour la maison de l'Eternel étaient en bronze poli. 46 Le roi les fit fondre dans la plaine du Jourdain dans un sol argileux, entre Succoth et Tsarthan. 47 Salomon laissa faire tous ces ustensiles sans vérifier le poids du bronze, tant il y en avait.

48 Salomon fit encore tous les autres ustensiles pour la maison de l'Eternel: l'autel en or; la table en or sur laquelle on mettait les pains consacrés; 49 les chandeliers en or pur, cinq à droite et cinq à gauche, devant le sanctuaire, avec les fleurs, les lampes et les mouchettes d'or; 50 les bassins, les couteaux, les coupes, les tasses et les brûle-parfums en or pur; les gonds en or pour la porte située à l'intérieur du temple, à l'entrée du lieu très saint, et pour la porte de la salle située à l'entrée du temple.

51 Ainsi fut terminé tout le travail que le roi Salomon fit pour la maison de l'Eternel. Puis il apporta l'argent, l'or et les ustensiles que son père David avait consacrés et il les mit parmi les trésors de la maison de l'Eternel.

Inauguration du temple

8 Alors le roi Salomon rassembla près de lui, à Jérusalem, les anciens d'Israël et tous les chefs des tribus et les chefs de famille des Israélites, pour déplacer l'arche de l'alliance de l'Eternel depuis la ville de David, c'est-à-dire Sion.

2 Tous les hommes d'Israël se réunirent auprès du roi Salomon, au cours du mois d'Ethanim, qui est le septième mois, pendant la fête des tentes.

3 Lorsque tous les anciens d'Israël furent arrivés, les prêtres portèrent l'arche. 4 Ils transportèrent l'arche de l'Eternel, la tente de la rencontre ainsi que tous les ustensiles sacrés qui étaient dans la tente. Ce furent les prêtres et les Lévites qui les transportèrent. 5 Le roi Salomon et toute l'assemblée d'Israël convoquée vers lui se tinrent devant l'arche. Ils sacrifièrent des brebis et des bœufs, en si grand nombre qu'ils ne purent être ni comptés ni recensés. 6 Les prêtres amenèrent l'arche de l'alliance de l'Eternel à sa place, dans le sanctuaire du temple, dans le lieu très saint, sous les ailes des chérubins. 7 En effet, les chérubins avaient les ailes étendues sur l'emplacement occupé par l'arche et ils couvraient le coffre et ses barres. 8 On avait donné aux barres une longueur telle que leurs extrémités se voyaient du lieu saint situé devant le sanctuaire, mais pas de l'extérieur. Telle a été leur place jusqu'à aujourd'hui. 9 Il n'y avait dans l'arche que les deux tables de pierre que Moïse y avait déposées à Horeb, lorsque l'Eternel avait fait alliance avec les Israélites, à leur sortie d'Egypte.

10 Au moment où les prêtres sortirent du lieu saint, la nuée remplit la maison de l'Eternel. 11 Les prêtres ne purent pas y reprendre leur service à cause de la nuée. La gloire de l'Eternel remplissait en effet la maison de l'Eternel.

12 Alors Salomon dit: «L'Eternel a déclaré vouloir habiter dans l'obscurité. 13 Et moi, j'ai construit une maison qui sera ta résidence, un endroit où tu habiteras éternellement.»

14 Puis le roi se retourna et bénit toute l'assemblée d'Israël qui se tenait debout. 15 Il dit: «Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui de sa bouche a parlé à mon père David et qui accomplit par sa puissance ce qu'il avait déclaré. Il avait dit: 16 'Depuis le jour où j'ai fait sortir d'Egypte mon peuple, Israël, je n'ai pas choisi de ville parmi toutes les tribus d'Israël pour qu'on y construise une maison où réside mon nom, mais j'ai choisi David pour qu'il règne sur mon peuple, Israël.' 17 David, mon père, avait l'intention de construire une maison en l'honneur de l'Eternel, le Dieu d'Israël, 18 et l'Eternel a dit à mon père David: 'Tu as eu l'intention de construire une maison en l'honneur de mon nom et tu as bien fait. 19 Seulement, ce ne sera pas toi qui le feras, ce sera ton fils, celui qui est issu de toi, qui construira cette maison en l'hon-

neur de mon nom.' 20 L'Eternel a accompli la
parole qu'il avait prononcée: je me suis élevé
à la place de mon père David et me suis assis
sur le trône d'Israël, comme l'avait annon-
cé l'Eternel, et j'ai construit cette maison en
l'honneur de l'Eternel, le Dieu d'Israël. 21 J'y
ai réservé un endroit pour le coffre qui con-
tient l'alliance de l'Eternel, l'alliance qu'il a
conclue avec nos ancêtres quand il les a fait
sortir d'Egypte.»
22 Salomon se plaça devant l'autel de l'Eter-
nel, en face de toute l'assemblée d'Israël. Il
tendit ses mains vers le ciel et dit:
23 «Eternel, Dieu d'Israël! Il n'y a aucun dieu
qui soit ton pareil, ni en haut dans le ciel ni
en bas sur la terre: tu gardes ton alliance et ta
bonté envers tes serviteurs, envers ceux qui
marchent devant toi de tout leur cœur! 24 Ain-
si, tu as tenu parole envers ton serviteur Da-
vid, mon père. Ce que tu avais déclaré de ta
bouche, tu l'accomplis aujourd'hui par ta
puissance. 25 Maintenant, Eternel, Dieu d'Is-
raël, respecte la promesse que tu as faite à
mon père David, lorsque tu as dit: '*Tu ne
manqueras jamais devant moi d'un succes-
seur pour siéger sur le trône d'Israël, pourvu
que tes descendants veillent sur leur con-
duite en marchant devant moi[n], tout com-
me tu as marché devant moi.' 26 Maintenant,
qu'elle s'accomplisse donc, Dieu d'Israël, la
promesse que tu as faite à ton serviteur Da-
vid, mon père!
27 »Mais quoi! Dieu pourrait-il vraiment ha-
biter sur la terre? Puisque ni le ciel ni les cieux
des cieux ne peuvent te contenir, cette mai-
son que j'ai construite le pourrait d'autant
moins! 28 Toutefois, Eternel, mon Dieu, sois
attentif à la prière de ton serviteur, à sa
supplication. Ecoute le cri et la prière que
je t'adresse aujourd'hui, moi ton serviteur.
29 Que tes yeux soient nuit et jour ouverts sur
cette maison, sur cet endroit, puisque tu as
dit: 'C'est là que résidera mon nom!' Ecoute
la prière que ton serviteur fait à cet endroit.
30 Veuille écouter la supplication de ton ser-
viteur et de ton peuple, Israël, lorsqu'ils prie-
ront à cet endroit! Ecoute-les de l'endroit où
tu résides, du haut du ciel, écoute-les et par-
donne-leur!
31 »Peut-être quelqu'un péchera-t-il contre
son prochain et lui imposera-t-on de prê-
ter serment avec une malédiction. S'il vient
jurer devant ton autel, dans cette maison,
32 écoute-le du haut du ciel! Agis et juge tes
serviteurs: condamne le coupable en faisant
retomber sa conduite sur sa tête, mais rends
justice à l'innocent en le traitant conformé-
ment à son innocence!
33 »Admettons qu'Israël, ton peuple, connais-
se la défaite devant l'ennemi pour avoir pé-
ché contre toi. S'ils reviennent alors à toi et
célèbrent ton nom, s'ils t'adressent des priè-
res et des supplications dans cette maison,
34 écoute-les du haut du ciel, pardonne le pé-
ché de ton peuple, d'Israël, et ramène-les sur
le territoire que tu as donné à leurs ancêtres!
35 »Admettons que le ciel soit fermé et qu'il
n'y ait plus de pluie à cause de leurs péchés
contre toi. S'ils prient alors dans cet endroit
et célèbrent ton nom, et s'ils se détournent de
leurs péchés, parce que tu les auras humiliés,
36 écoute-les du haut du ciel, pardonne le pé-
ché de tes serviteurs et de ton peuple, d'Is-
raël. Oui, enseigne-leur alors la bonne voie,
celle dans laquelle ils doivent marcher, et fais
venir la pluie sur la terre que tu as donnée en
héritage à ton peuple!
37 »Admettons que la famine, la peste, la
rouille, la nielle[n] ou les sauterelles d'une es-
pèce ou d'une autre soient dans le pays, que
l'ennemi assiège ton peuple dans son pays,
dans ses villes, qu'il y ait des fléaux ou des
maladies quelconques. 38 Si qui que ce soit,
si tout ton peuple, Israël, fait alors entendre
des prières et des supplications parce qu'il
reconnaît la blessure de son cœur, et s'il tend
les mains vers cette maison, 39 écoute-le du
haut du ciel, de l'endroit où tu résides, et par-
donne-lui. Agis et donne à chacun ce que mé-
rite sa conduite, puisque tu connais le cœur
de chacun. Oui, toi seul connais le cœur de
tous les hommes. 40 Agis de cette manière
et ils te craindront tout le temps qu'ils vi-
vront sur le territoire que tu as donné à nos
ancêtres.
41 »Même l'étranger, celui qui n'est pas issu
de ton peuple, d'Israël, viendra d'un pays
lointain à cause de ta réputation. 42 En ef-
fet, on apprendra que ton nom est grand,
ta main forte, et ton bras puissant. Quand
l'étranger viendra prier dans cette maison,
43 écoute-le du haut du ciel, de l'endroit où
tu résides, et accorde-lui tout ce qu'il te de-
mandera! Ainsi, tous les peuples de la terre
connaîtront ton nom et te craindront com-
me le fait Israël, ton peuple, et ils sauront
que ton nom est associé à cette maison que
j'ai construite.
44 »Admettons que ton peuple sorte pour
combattre son ennemi en suivant tes direc-
tives. S'ils adressent alors des prières à l'Eter-
nel, les regards tournés vers la ville que tu as
choisie et vers la maison que j'ai construite
en l'honneur de ton nom, 45 écoute du haut
du ciel leurs prières et leurs supplications, et
fais-leur droit!
46 »Admettons qu'ils pèchent contre toi – puis-
qu'il n'y a aucun homme qui ne commette
pas de péché – et que tu sois irrité contre eux
au point de les livrer à l'ennemi qui les dépor-
tera dans un pays ennemi, lointain ou pro-
che. 47 S'ils se mettent alors à réfléchir dans
le pays où ils seront exilés, s'ils reviennent à
toi et t'adressent des supplications dans le
pays de ceux qui les auront déportés, en di-
sant: 'Nous avons péché, nous avons commis
l'injustice, nous avons fait le mal', 48 oui, s'ils
reviennent à toi de tout leur cœur et de toute
leur âme, dans le pays de leurs ennemis, de

8.25 *Tu ne... devant moi*: renvoi à 2.4.
8.37 *Rouille... nielle*: maladies des céréales.

ceux qui les auront déportés, s'ils t'adres-
sent des prières, les regards tournés vers leur
pays, celui que tu as donné à leurs ancêtres,
vers la ville que tu as choisie et vers la maison
que j'ai construite en l'honneur de ton nom,
49 écoute du haut du ciel, de l'endroit où tu ré-
sides, leurs prières et leurs supplications, et
fais-leur droit. 50 Pardonne à ton peuple ses
péchés et tous ses actes de révolte contre toi!
Excite la compassion de ceux qui les retien-
nent prisonniers, afin qu'ils aient pitié d'eux,
51 car ils sont ton peuple et ton héritage, ceux
que tu as fait sortir d'Egypte, du milieu d'une
fournaise à fondre le fer!
52 »Que tes yeux soient ouverts sur la suppli-
cation de ton serviteur et de ton peuple, d'Is-
raël, pour les exaucer chaque fois qu'ils fe-
ront appel à toi! 53 En effet, c'est toi qui les as
séparés de tous les autres peuples de la terre
pour faire d'eux ton héritage, comme tu l'as
déclaré par l'intermédiaire de ton serviteur
Moïse quand tu as fait sortir d'Egypte nos an-
cêtres, Seigneur Eternel!»
54 Lorsque Salomon eut fini d'adresser à
l'Eternel toute cette prière et cette suppli-
cation, il se leva devant l'autel de l'Eternel,
où il était agenouillé, les mains tendues vers
le ciel. 55 Debout, il bénit à haute voix toute
l'assemblée d'Israël en disant: 56 «Béni soit
l'Eternel, qui a donné du repos à son peuple,
Israël, conformément à toutes ses promes-
ses! De toutes les bonnes paroles qu'il avait
prononcées par l'intermédiaire de son ser-
viteur Moïse, aucune n'est restée sans effet.
57 Que l'Eternel, notre Dieu, soit avec nous,
comme il l'a été avec nos ancêtres! Qu'il ne
nous abandonne pas et ne nous délaisse pas,
58 mais qu'il incline nos cœurs vers lui, afin
que nous marchions dans toutes ses voies et
que nous respections ses commandements,
ses prescriptions et ses règles, qu'il a don-
nés à nos ancêtres! 59 Que les paroles de sup-
plication que je viens d'adresser à l'Eternel
soient jour et nuit présentes devant l'Eter-
nel, notre Dieu, et qu'il fasse en tout temps
droit à son serviteur et à son peuple, Israël.
60 Ainsi, tous les peuples de la terre recon-
naîtront que c'est l'Eternel qui est Dieu et
qu'il n'y en a pas d'autre. 61 Que votre cœur
soit attaché sans réserve à l'Eternel, notre
Dieu, comme il l'est aujourd'hui, pour sui-
vre ses prescriptions et pour respecter ses
commandements!»
62 Le roi et tout Israël avec lui offrirent des
sacrifices devant l'Eternel. 63 Salomon tua
22'000 bœufs et 120'000 brebis pour le sa-
crifice de communion qu'il offrit à l'Eternel.
C'est ainsi que le roi et tous les Israélites fi-
rent la dédicace de la maison de l'Eternel.
64 Ce jour-là, le roi consacra le milieu du par-
vis qui se trouvait devant la maison de l'Eter-
nel; en effet, c'est là qu'il offrit les holocaus-
tes, les offrandes et les graisses des sacrifices
de communion, parce que l'autel en bronze
qui se trouvait devant l'Eternel était trop pe-
tit pour les contenir.
65 Salomon célébra la fête des tentes à ce
moment-là, et tout Israël avec lui. Une gran-
de foule, venue des environs de Hamath jus-
qu'au torrent d'Egypte, se rassembla devant
l'Eternel, notre Dieu, pendant 7 jours, puis 7
autres jours, soit 14 jours. 66 Le lendemain, il
renvoya le peuple. Ils bénirent le roi et re-
tournèrent chez eux, remplis de joie et le
cœur content pour tout le bien que l'Eter-
nel avait fait à son serviteur David et à Israël,
son peuple.

Nouvelle apparition de Dieu à Salomon

9 Lorsque Salomon eut fini de construire
la maison de l'Eternel, le palais royal et
tout ce qu'il avait désiré faire, 2 l'Eternel lui
apparut une deuxième fois, comme il lui
était apparu à Gabaon. 3 L'Eternel lui dit:
«J'exauce la prière et la supplication que tu
m'as adressées, je consacre cette maison
que tu as construite pour y établir éternel-
lement mon nom, et j'y aurai toujours mes
yeux et mon cœur. 4 Quant à toi, si tu mar-
ches devant moi comme l'a fait ton père Da-
vid, avec un cœur intègre et avec droiture, en
accomplissant tout ce que je t'ai commandé,
si tu respectes mes prescriptions et mes rè-
gles, 5 j'affermirai pour toujours ton auto-
rité royale en Israël, comme je l'ai déclaré à
ton père David lorsque j'ai dit: '*Tu ne man-
queras jamais d'un successeur sur le trône
d'Israël.'" 6 Si en revanche vous vous détour-
nez de moi, vous et vos descendants, si vous
ne respectez pas les commandements et les
prescriptions que je vous ai donnés, mais
que vous allez servir d'autres dieux et vous
prosterner devant eux, 7 j'éliminerai Israël du
territoire que je lui ai donné, je rejetterai loin
de moi la maison que j'ai consacrée en l'hon-
neur de mon nom, et Israël sera un sujet de
proverbe et de raillerie parmi tous les peu-
ples. 8 Si important qu'ait été ce temple, tou-
te personne qui passera près de lui sera dans
l'étonnement et sifflera. On dira: 'Pourquoi
l'Eternel a-t-il traité de cette manière ce pays
et ce temple?' 9 Et l'on répondra: 'C'est parce
qu'ils ont abandonné l'Eternel, leur Dieu, qui
avait fait sortir leurs ancêtres d'Egypte, par-
ce qu'ils se sont attachés à d'autres dieux, se
sont prosternés devant eux et les ont servis.
Voilà pourquoi l'Eternel a fait venir tous ces
malheurs sur eux.'»

Travaux de construction de Salomon

10 Au bout de 20 ans, Salomon avait construit
les deux maisons: la maison de l'Eternel et le
palais royal. 11 Alors, comme Hiram, le roi de
Tyr, lui avait fourni autant de bois de cèdre et
de cyprès, ainsi que d'or, qu'il l'avait voulu, le
roi Salomon lui donna 20 villes situées en Ga-
lilée. 12 Hiram sortit de Tyr pour voir les vil-
les que lui donnait Salomon, mais elles ne lui
plurent pas. 13 Il dit: «Quelles villes m'as-tu
données là, mon frère?» et il les appela pays

9.5 *Tu ne manqueras… Israël*: renvoi à 2.4.

de Cabul, nom qu'elles ont conservé jusqu'à
aujourd'hui. 14 Hiram avait envoyé au roi plus
de 3 tonnes et demie d'or.
15 Voici ce qui concerne les hommes de corvée
que le roi Salomon enrôla pour construire
la maison de l'Eternel et sa propre maison,
ainsi que Millo, la muraille de Jérusalem,
Hatsor, Meguiddo et Guézer. 16 Le pharaon,
le roi d'Egypte, était venu s'emparer de la
ville de Guézer, l'avait incendiée et avait tué
les Cananéens qui y habitaient. Puis il l'avait
donnée pour dot à sa fille, la femme de Salo-
mon. 17 Salomon reconstruisit alors Guézer,
Beth-Horon la basse, 18 Baalath et Thadmor,
dans la région désertique du pays. 19 Il cons-
truisit aussi toutes les villes qui lui servaient
d'entrepôts, les villes destinées à accueillir
les chars, celles réservées à la cavalerie, ainsi
que tout ce qu'il lui plut de construire à Jéru-
salem, au Liban et sur tout le territoire dont il
était le souverain. 20 Il y avait toute une popu-
lation, issue des Amoréens, des Hittites, des
Phéréziens, des Héviens et des Jébusiens, qui
avait survécu et qui ne faisait pas partie des
Israélites. 21 Leurs descendants étaient restés
après eux dans le pays, parce que les Israé-
lites n'avaient pu les vouer à la destruction.
Salomon les enrôla comme esclaves pour
la corvée, statut qui leur est resté jusqu'à
aujourd'hui. 22 En revanche, Salomon n'em-
ploya pas les Israélites comme esclaves: ils
étaient des hommes de guerre, ses servi-
teurs, ses chefs, ses écuyers, les comman-
dants de ses chars et de sa cavalerie. 23 Les
chefs des officiers désignés comme respon-
sables des travaux pour Salomon étaient au
nombre de 550; ils avaient autorité sur les
ouvriers.
24 La fille du pharaon monta de la ville de Da-
vid jusque dans sa propre maison, celle que
Salomon lui avait construite. Ce fut alors qu'il
construisit Millo.
25 Salomon offrit trois fois par année des ho-
locaustes et des sacrifices de communion
sur l'autel qu'il avait construit en l'honneur
de l'Eternel, et il brûla des parfums sur celui
qui se trouvait devant l'Eternel. C'est ainsi
que le temple fut terminé.
26 Le roi Salomon construisit des bateaux à
Etsjon-Guéber, près d'Elath, sur les bords
de la mer des Roseaux, dans le pays d'Edom.
27 Hiram envoya sur ces bateaux, aux côtés
des serviteurs de Salomon, ses propres ser-
viteurs, des marins expérimentés. 28 Ils allè-
rent à Ophir et ils en rapportèrent près de 13
tonnes d'or qu'ils remirent au roi Salomon.

Visite de la reine de Séba

10 La reine de Séba apprit quelle était la
réputation de Salomon, à la gloire de
l'Eternel, et elle vint pour le mettre à l'épreu-
ve par des énigmes. 2 Elle arriva à Jérusalem
avec une suite très nombreuse, avec des cha-
meaux chargés d'aromates, d'or en très gran-
de quantité et de pierres précieuses. Elle se
rendit auprès de Salomon et lui exposa tou-
tes ses réflexions. 3 Salomon répondit à tou-
tes ses questions; il n'y eut aucun mystère
pour le roi: il lui expliqua tout.
4 La reine de Séba vit toute la sagesse de Sa-
lomon, le palais qu'il avait construit, 5 les
plats servis à sa table, le lieu d'habitation de
ses serviteurs, les fonctions et les tenues de
ceux qui le servaient, ses responsables des
boissons ainsi que les holocaustes qu'il of-
frait dans la maison de l'Eternel. Elle en eut
le souffle coupé 6 et dit au roi: «C'était donc
vrai, ce que j'ai appris dans mon pays au su-
jet de ta situation et de ta sagesse! 7 Je ne le
croyais pas avant de venir et de le voir de mes
yeux. Et l'on ne m'en avait même pas racon-
té la moitié! Tu as plus de sagesse et de pros-
périté que je ne l'avais appris par la rumeur.
8 Heureux tes hommes, heureux tes servi-
teurs, puisqu'ils sont constamment devant
toi et peuvent bénéficier de ta sagesse! 9 Béni
soit l'Eternel, ton Dieu, qui t'a choisi pour te
placer sur le trône d'Israël! C'est parce que
l'Eternel aime éternellement Israël qu'il t'a
établi roi pour que tu exerces le droit et la
justice.»
10 Elle donna au roi plus de 3 tonnes et demie
d'or, une très grande quantité d'aromates et
des pierres précieuses. Il ne vint plus autant
d'aromates que la reine de Séba en donna au
roi Salomon.
11 Les bateaux de Hiram qui rapportèrent
de l'or d'Ophir ramenèrent aussi une gran-
de quantité de bois de santal et des pierres
précieuses. 12 Avec ce bois de santal, le roi fit
des balustrades pour la maison de l'Eternel
et pour le palais royal, ainsi que des harpes
et des luths pour les musiciens. Il ne vint plus
de ce bois de santal et l'on n'en a plus vu jus-
qu'à aujourd'hui.
13 Le roi Salomon donna à la reine de Séba
tout ce qu'elle désira, ce qu'elle demanda. Il
lui fit en outre des cadeaux dignes d'un roi tel
que lui. Puis elle repartit et rentra dans son
pays avec ses serviteurs.

Richesse et sagesse de Salomon

14 Le poids de l'or qui arrivait chez Salomon
chaque année était de près de 20 tonnes, 15 en
plus de ce qu'il retirait des négociants et du
trafic commercial, ainsi que de tous les rois
d'Arabie et des gouverneurs du pays.
16 Le roi Salomon fit 200 grands boucliers
en or battu, pour chacun desquels il em-
ploya 7 kilos d'or, 17 et 300 autres boucliers
en or battu, pour chacun desquels il em-
ploya près de 2 kilos d'or. Il les plaça dans la
maison de la forêt du Liban. 18 Le roi fit aussi
un grand trône en ivoire et il le couvrit d'or
pur. 19 Ce trône avait 6 marches et son dos-
sier était arrondi par-derrière. Il y avait des
bras de chaque côté du siège; deux lions se
trouvaient près des bras, 20 et 12 lions sur
les six marches, de chaque côté. On n'a rien
fait de pareil pour aucun royaume. 21 Toutes
les coupes du roi Salomon étaient en or, et
toute la vaisselle de la maison de la forêt du

Liban était en or pur. Rien n'était en argent: on n'en faisait aucun cas à l'époque de Salomon. [22] En effet, le roi avait des bateaux long-courriers en mer avec ceux de Hiram. Tous les 3 ans les bateaux long-courriers arrivaient, chargés d'or, d'argent, d'ivoire, de singes et de paons.

[23] Le roi Salomon dépassa tous les rois de la terre par ses richesses et sa sagesse. [24] Tout le monde cherchait à le voir pour bénéficier de la sagesse que Dieu lui avait donnée, [25] et chacun apportait son cadeau: des objets en argent et en or, des habits, des armes, des aromates, des chevaux et des mulets. Cela se passait de cette manière chaque année. [26] Salomon réunit des chars et de la cavalerie. Il avait 1400 chars et 12'000 cavaliers, qu'il plaça dans les villes où il gardait ses chars et à Jérusalem, près de lui. [27] Le roi rendit l'argent aussi commun à Jérusalem que les pierres, et les cèdres aussi nombreux que les sycomores qui poussent dans la plaine. [28] C'était en Egypte que Salomon achetait ses chevaux. Une caravane de marchands du roi allait les chercher par groupes à un prix fixe: [29] il fallait 600 pièces d'argent pour faire venir un char d'Egypte, et 150 pièces pour un cheval. Ils en ramenaient de même pour tous les rois des Hittites et pour les rois de Syrie.

Idolâtrie de Salomon

11 Le roi Salomon aima beaucoup de femmes étrangères, en plus de la fille du pharaon: des Moabites, des Ammonites, des Edomites, des Sidoniennes, des Hittites. [2] Elles appartenaient aux nations à propos desquelles l'Eternel avait dit aux Israélites: «Vous n'irez pas chez elles et elles ne viendront pas chez vous. Elles entraîneraient certainement votre cœur à suivre leurs dieux.» Ce fut à ces nations que Salomon s'attacha, par amour pour ces femmes. [3] Il eut 700 princesses pour femmes ainsi que 300 concubines, et ses femmes détournèrent son cœur. [4] A l'époque de la vieillesse de Salomon, ses femmes entraînèrent son cœur à suivre d'autres dieux et il ne s'attacha pas sans réserve à l'Eternel, son Dieu, comme l'avait fait son père David. [5] Il suivit Astarté[n], la divinité des Sidoniens, et Milcom[n], l'abominable dieu des Ammonites. [6] Salomon fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel et il ne le suivit pas pleinement, contrairement à son père David. [7] Ce fut alors qu'il construisit, sur la montagne qui se trouve en face de Jérusalem, un haut lieu pour Kemosh, l'abominable dieu de Moab, et pour Moloc, l'abominable dieu des Ammonites. [8] Il agit de cette manière à l'intention de toutes ses femmes étrangères pour qu'elles puissent offrir des parfums et des sacrifices à leurs dieux.

[9] L'Eternel fut irrité contre Salomon, parce qu'il avait détourné son cœur de lui, le Dieu d'Israël, qui lui était apparu deux fois. [10] Il lui avait pourtant expressément défendu de suivre d'autres dieux, mais Salomon ne respecta pas ce commandement de l'Eternel. [11] L'Eternel dit alors à Salomon: «Puisque tu as agi de cette manière et que tu n'as pas respecté mon alliance ni les prescriptions que je t'avais données, je vais t'arracher la royauté et la donner à ton serviteur. [12] Toutefois, je ne le ferai pas pendant ta vie à cause de ton père David. C'est de la main de ton fils que je l'arracherai. [13] Je n'arracherai cependant pas tout le royaume à ton fils: je lui laisserai une tribu à cause de mon serviteur David et de Jérusalem, la ville que j'ai choisie.» 1R

Ennemis de Salomon

[14] L'Eternel fit surgir un adversaire pour Salomon: Hadad, l'Edomite, membre de la famille royale d'Edom. [15] Lorsque David avait combattu contre Edom, Joab, le chef de l'armée, était monté pour enterrer les Israélites morts et il avait tué tous les Edomites de sexe masculin. [16] Il était resté 6 mois en Edom avec tout Israël, jusqu'à ce qu'il en ait éliminé tous les hommes. [17] Hadad avait alors pris la fuite avec des serviteurs édomites de son père et s'était rendu en Egypte. Il était encore un tout jeune garçon. [18] Partis de Madian, ils étaient allés à Paran, avaient pris avec eux des hommes de Paran et étaient arrivés en Egypte, chez le pharaon, le roi d'Egypte. Celui-ci avait donné une maison à Hadad, avait pourvu à son entretien et lui avait accordé des terres. [19] Hadad avait trouvé grâce aux yeux du pharaon, à tel point que celui-ci lui avait donné pour épouse la sœur de sa femme, la reine Thachpenès. [20] La sœur de Thachpenès avait donné un fils à Hadad: Guenubath, et Thachpenès l'avait élevé dans la maison du pharaon. Ainsi, Guenubath avait vécu dans la maison du pharaon, au milieu de ses enfants. [21] Lorsque Hadad apprit en Egypte que David était couché avec ses ancêtres et que Joab, le chef de l'armée, était mort, il demanda au pharaon: «Laisse-moi partir dans mon pays.» [22] Le pharaon lui dit: «Que te manque-t-il auprès de moi, pour que tu cherches à rentrer dans ton pays?» Il répondit: «Rien, mais laisse-moi partir.»

[23] Dieu fit surgir un autre adversaire pour Salomon: Rezon, le fils d'Eliada, qui s'était enfui de chez son maître Hadadézer, le roi de Tsoba. [24] Il avait rassemblé des hommes auprès de lui et il était chef d'une bande, lorsque David avait massacré les troupes de son maître. Ils étaient allés à Damas et s'y étaient installés, et ils en devinrent les rois. [25] Il fut un adversaire d'Israël pendant toute la vie de Salomon, en même temps qu'Hadad lui faisait du mal, et il détestait Israël. Il régna sur la Syrie.

[26] Jéroboam aussi, un serviteur de Salomon, se révolta contre le roi. Il était le fils de Nebath, un Ephratien de Tseréda, et sa mère

---

11.5 *Astarté*: voir la note sur Juges 2.13.
11.5 *Milcom*: peut-être *Moloc*, dieu dont le culte réclamait des sacrifices d'enfants.

était une veuve du nom de Tserua. 27 Voici à quelle occasion il se révolta contre le roi. Salomon était en train de construire Millo et de réparer la brèche faite dans la ville de David, son père. 28 Jéroboam était fort et vaillant. Ayant vu ce jeune homme à l'œuvre, Salomon lui donna la surveillance de tous les travaux de la famille de Joseph. 29 A la même époque, Jéroboam sortit de Jérusalem et rencontra en chemin le prophète Achija de Silo, habillé d'un manteau neuf. Ils se trouvaient tous les deux seuls dans les champs. 30 Achija attrapa le manteau neuf qu'il portait, le déchira en 12 morceaux 31 et dit à Jéroboam: «Prends 10 morceaux pour toi! En effet, voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: 'Je vais arracher le royaume de la main de Salomon et je te donnerai 10 tribus. 32 Mais il gardera une tribu, à cause de mon serviteur David et de Jérusalem, la ville que j'ai choisie de préférence à toutes les tribus d'Israël. 33 Cela arrivera parce qu'ils m'ont abandonné et se sont prosternés devant Astarté, la divinité des Sidoniens, devant Kemosh, le dieu de Moab, et devant Milcom, le dieu des Ammonites, et parce qu'ils n'ont pas marché dans mes voies pour faire ce qui est droit à mes yeux et pour mettre en pratique mes prescriptions et mes règles comme l'a fait David, le père de Salomon. 34 Je ne lui retirerai pas tout le royaume. En effet, je le garderai comme prince tout le temps qu'il vivra, à cause de mon serviteur David, que j'ai choisi et qui a respecté mes commandements et mes prescriptions. 35 En revanche, je retirerai le royaume à son fils et je t'en donnerai 10 tribus. 36 Je laisserai une tribu à son fils afin que mon serviteur David ait toujours un successeur devant moi à Jérusalem, la ville que j'ai choisie pour y établir mon nom. 37 Je vais te prendre pour que tu règnes sur tout le territoire que tu voudras et tu seras roi d'Israël. 38 Si tu obéis à tout ce que je t'ordonnerai, si tu marches dans mes voies et si tu fais ce qui est droit à mes yeux, en respectant mes prescriptions et mes commandements comme l'a fait mon serviteur David, je serai avec toi, je te construirai une maison stable, comme j'en ai construit une à David, et je te donnerai Israël. 39 J'humilierai ainsi la descendance de David, mais ce ne sera pas définitif.'» 40 Salomon chercha à faire mourir Jéroboam, mais il se leva et se réfugia en Egypte vers Shishak, le roi d'Egypte. Il resta en Egypte jusqu'à la mort de Salomon.

Mort de Salomon

41 Le reste des actes de Salomon, tout ce qu'il a accompli et sa sagesse, cela est décrit dans les annales de Salomon.

42 Salomon régna 40 ans à Jérusalem sur l'ensemble d'Israël. 43 Puis il se coucha avec ses ancêtres et il fut enterré dans la ville de son père David. Son fils Roboam devint roi à sa place.

LE SCHISME ET SES SUITES 12.1–22.54

Accession au trône de Roboam et Jéroboam

12 Roboam se rendit à Sichem, car tout Israël y était venu pour le proclamer roi.

2 Lorsque Jéroboam, le fils de Nebath, l'apprit, il se trouvait encore en Egypte, où il s'était enfui loin du roi Salomon, et c'était là qu'il était installé. 3 On le fit appeler. Jéroboam et toute l'assemblée d'Israël vinrent alors trouver Roboam et lui dirent: 4 «Ton père a exercé une dure domination sur nous. Quant à toi, maintenant, allège le dur service et la domination particulièrement lourde que nous a imposés ton père, et nous te servirons.» 5 Il leur répondit: «Allez-vous-en et revenez vers moi dans trois jours.» Et le peuple s'en alla.

6 Le roi Roboam consulta les anciens qui avaient été au service de son père Salomon pendant sa vie. Il leur demanda: «Que me conseillez-vous de répondre à ce peuple?» 7 Voici ce qu'ils lui dirent: «Si aujourd'hui tu as une attitude de serviteur envers ce peuple, si tu te montres à leur service et si tu leur réponds de façon positive en leur adressant des paroles bienveillantes, ils seront pour toujours tes serviteurs.» 8 Mais Roboam délaissa le conseil que lui donnaient les anciens et consulta les jeunes qui avaient grandi avec lui et qui faisaient partie de son entourage. 9 Il leur demanda: «Que me conseillez-vous de répondre à ce peuple? Ils me tiennent ce langage: 'Allège la domination que ton père nous a imposée!'» 10 Voici ce que lui dirent les jeunes qui avaient grandi avec lui: «Le peuple t'a tenu ce langage: 'Ton père nous a imposé une domination particulièrement lourde, mais toi, allège son poids!' De ton côté, dis-leur: 'Mon petit doigt est plus gros que les reins de mon père. 11 Mon père vous a imposé une domination particulièrement lourde, eh bien, moi je la rendrai plus lourde encore. Lui vous a punis avec des fouets, moi je vous punirai avec des fouets munis de pointes.'»

12 Jéroboam et tout le peuple vinrent trouver Roboam le troisième jour, conformément à ce qu'avait dit le roi: «Revenez vers moi dans 3 jours.» 13 Le roi répondit avec dureté au peuple. Il délaissa le conseil que lui avaient donné les anciens 14 et leur dit, d'après le conseil des jeunes: «Mon père vous a imposé une domination particulièrement lourde, moi je la rendrai plus lourde encore. Lui vous a punis avec des fouets, moi je vous punirai avec des fouets munis de pointes.» 15 Ainsi, le roi n'écouta pas le peuple. Cela fut en effet conduit par l'Eternel pour que s'accomplisse la parole qu'il avait dite par l'intermédiaire d'Achija de Silo à Jéroboam, le fils de Nebath.

16 Lorsque tous les membres du peuple d'Israël virent que le roi ne les écoutait pas, ils lui répondirent: «Quelle part avons-nous avec David? Nous n'avons pas d'héritage avec le fils d'Isaï! A tes tentes, Israël! Maintenant, occupe-toi des tiens, David!» Et Israël retour-

na dans ses tentes. 17 Les Israélites qui habi-
taient les villes de Juda furent les seuls qui
reconnurent Roboam comme roi. 18 Alors le
roi Roboam envoya Adoram, qui était préposé
aux corvées, vers les Israélites, mais ils le lapi-
dèrent et il mourut. Le roi Roboam s'empressa
de monter sur un char pour se réfugier à Jéru-
salem. 19 C'est ainsi qu'Israël s'est détaché de la
famille de David jusqu'à aujourd'hui.
20 Lorsqu'ils apprirent que Jéroboam était de
retour, les Israélites le firent venir à leur as-
semblée et ils le proclamèrent roi sur tout
Israël. Ils ne suivirent pas la famille de David,
à la seule exception de la tribu de Juda.
21 A son arrivée à Jérusalem, Roboam ras-
sembla toute la communauté de Juda et la tri-
bu de Benjamin, soit 180'000 hommes d'élite
aptes à la guerre, pour qu'ils combattent con-
tre la communauté d'Israël afin de la rame-
ner sous sa domination, lui qui était le fils de
Salomon. 22 Mais la parole de Dieu fut adres-
sée à Shemaeja, l'homme de Dieu: 23 «Parle à
Roboam, le fils de Salomon et le roi de Juda,
ainsi qu'à toute la communauté de Juda et de
Benjamin et au reste du peuple. Annonce-
leur: 24 'Voici ce que dit l'Eternel: Ne montez
pas faire la guerre à vos frères, les Israélites!
Que chacun de vous reparte chez lui, car c'est
de moi que vient cette situation.'» Ils obéirent
à la parole de l'Eternel et firent demi-tour, se
conformant à la parole de l'Eternel.

Règne de Jéroboam sur Israël

25 Jéroboam fortifia Sichem, dans la région
montagneuse d'Ephraïm, et il s'y installa;
puis il la quitta et construisit Penuel.
26 Jéroboam dit dans son cœur: «La royauté
pourrait bien désormais revenir à la famille
de David. 27 Si les membres de ce peuple
montent à Jérusalem pour faire des sacrifi-
ces dans la maison de l'Eternel, leur cœur
retournera à leur seigneur, à Roboam, le roi
de Juda. Ils me tueront alors et retourneront
à Roboam, le roi de Juda.» 28 Après avoir de-
mandé conseil, le roi fabriqua deux veaux
d'or et dit au peuple: «Cela fait assez long-
temps que vous montez à Jérusalem. *Israël,
voici tes dieux qui t'ont fait sortir d'Egypte.[n]»
29 Il plaça l'un de ces veaux à Béthel et donna
l'autre à Dan. 30 Cela fut une cause de péché.
Le peuple marcha devant l'un des veaux jus-
qu'à Dan. 31 Jéroboam y établit un centre de
hauts lieux et il institua des prêtres pris dans
l'ensemble du peuple, qui ne faisaient pas
partie des Lévites[n]. 32 Il instaura, le quinziè-
me jour du huitième mois, une fête pareille
à celle qui se célébrait en Juda et il offrit des
sacrifices sur l'autel. Il agit de la même ma-
nière à Béthel afin que l'on y offre des sacrifi-
ces aux veaux qu'il avait faits, et il y plaça les
prêtres des hauts lieux qu'il avait institués.
33 Le quinzième jour du huitième mois, mois
qu'il avait choisi de lui-même, il offrit des sa-
crifices sur l'autel qu'il avait érigé à Béthel. Il
fit une fête pour les Israélites et il monta sur
l'autel pour brûler des parfums.

13 Or, un homme de Dieu arriva de Juda
à Béthel, sur l'ordre de l'Eternel, pen-
dant que Jéroboam se tenait près de l'autel
pour brûler des parfums. 2 Il cria contre
l'autel, sur l'ordre de l'Eternel, et il dit: «Autel!
Autel! Voici ce que dit l'Eternel: 'Un fils naî-
tra dans la famille de David. Son nom sera
Josias. Il offrira en sacrifice sur toi les prêtres
des hauts lieux qui brûlent des parfums sur
toi, et l'on brûlera sur toi des ossements hu-
mains!'» 3 Le même jour il donna un signe en
disant: «Voici le signe que c'est l'Eternel qui
a parlé: l'autel se fendra et la cendre qui se
trouve dessus sera dispersée.»
4 Lorsque le roi entendit la parole que l'hom-
me de Dieu avait criée contre l'autel de Bé-
thel, il avança la main par-dessus l'autel en
disant: «Arrêtez-le!» La main que Jéroboam
avait tendue contre lui devint alors paralysée
et il ne put la ramener à lui. 5 L'autel se fendit
et la cendre qui se trouvait dessus fut disper-
sée, conformément au signe qu'avait donné
l'homme de Dieu sur l'ordre de l'Eternel.
6 Alors le roi prit la parole, il dit à l'homme
de Dieu: «Implore l'Eternel, ton Dieu, et
prie pour moi, afin que je puisse retirer ma
main.» L'homme de Dieu implora l'Eternel et
le roi put retirer sa main, qui redevint comme
avant. 7 Le roi dit à l'homme de Dieu: «Viens
avec moi dans mon palais! Tu mangeras et je
te donnerai un cadeau.» 8 L'homme de Dieu
répondit au roi: «Même si tu me donnais la
moitié de ton palais, je ne viendrais pas avec
toi. Je ne mangerai rien et je ne boirai rien à
cet endroit, 9 car voici l'ordre qui m'a été don-
né dans une parole de l'Eternel: 'Tu ne man-
geras rien et tu ne boiras rien, et tu ne pren-
dras pas à ton retour le même chemin qu'à
l'aller.'» 10 Et il repartit par un autre chemin,
il ne prit pas à son retour le chemin par lequel
il était venu à Béthel.
11 Or il y avait un vieux prophète qui habitait
à Béthel. Ses fils vinrent lui raconter tout ce
que l'homme de Dieu avait fait à Béthel ce
jour-là ainsi que les paroles qu'il avait dites
au roi. Leur récit terminé, 12 leur père leur
demanda: «Par quel chemin est-il reparti?»
Ses fils avaient vu par quel chemin était re-
parti l'homme de Dieu venu de Juda. 13 Il leur
dit: «Sellez-moi l'âne.» C'est ce qu'ils firent
et il monta dessus. 14 Il partit à la poursuite
de l'homme de Dieu et le trouva assis sous
un térébinthe. Il lui dit: «Es-tu l'homme de
Dieu venu de Juda?» Il répondit: «C'est bien
moi.» 15 Alors il lui demanda: «Viens avec moi
à la maison et tu mangeras un peu.» 16 Mais
l'homme de Dieu répondit: «Je ne peux ni re-
venir en arrière avec toi ni entrer chez toi. Je
ne mangerai rien et je ne boirai rien avec toi
à cet endroit, 17 car il m'a été dit dans une pa-

12.28 *Israël… d'Egypte*: mêmes mots dans la bouche des Israélites lors de l'épisode du veau d'or au pied du Sinaï (Exode 32.4).
12.31 *Lévites*: tribu à laquelle les fonctions liées au culte de l'Eternel étaient réservées.

role de l'Eternel: 'Tu ne mangeras rien et tu
ne boiras rien là-bas, et tu ne prendras pas
à ton retour le même chemin qu'à l'aller.'»
18 L'autre lui répliqua: «Moi aussi, je suis un
prophète, comme toi, et un ange m'a parlé
de la part de l'Eternel. Il m'a dit: 'Ramène-le
avec toi dans ta maison et qu'il mange et boi-
ve.'» Il lui mentait.
19 L'homme de Dieu revint en arrière avec
lui, et il mangea et but dans sa maison. 20 Ils
étaient installés à table quand la parole de
l'Eternel fut adressée au prophète qui l'avait
ramené, 21 et il cria à l'homme de Dieu venu
de Juda: «Voici ce que dit l'Eternel: Parce que
tu t'es rebellé contre l'ordre de l'Eternel et
que tu n'as pas respecté le commandement
que l'Eternel, ton Dieu, t'avait donné, 22 parce
que tu es revenu en arrière et que tu as mangé
et bu à l'endroit même dont il t'avait dit: 'Tu
ne mangeras rien et tu ne boiras rien là-bas',
ton cadavre n'entrera pas dans le tombeau
de tes ancêtres.» 23 Puis, quand le prophète
qu'il avait ramené eut mangé et bu, il sella
l'âne pour lui.
24 L'homme de Dieu repartit et il rencontra en
chemin un lion qui le tua. Son cadavre resta
étendu sur le chemin, l'âne et le lion à côté de
lui. 25 Des voyageurs virent le cadavre étendu
sur le chemin, avec le lion à côté de lui, et ils
en parlèrent à leur arrivée dans la ville où ha-
bitait le vieux prophète. 26 Lorsque le prophète
qui avait fait revenir en arrière l'homme de
Dieu en entendit parler, il se dit: «C'est l'hom-
me de Dieu qui s'est révolté contre l'ordre de
l'Eternel! L'Eternel l'a livré au lion, qui l'a mis
en pièces et l'a fait mourir, conformément à la
parole qu'il lui avait dite.» 27 Puis, s'adressant
à ses fils, il demanda: «Sellez-moi l'âne.» C'est
ce qu'ils firent, 28 et il partit. Il trouva le cada-
vre étendu sur le chemin, et l'âne et le lion à
côté de lui. Le lion n'avait pas dévoré le cada-
vre ni mis l'âne en pièces. 29 Le vieux prophète
souleva le cadavre de l'homme de Dieu, le dé-
posa sur son âne et le ramena, il retourna dans
sa ville pour le pleurer et l'enterrer. 30 Il déposa
son cadavre dans son propre tombeau et l'on
pleura sur lui en disant: «Quel malheur, mon
frère!» 31 Après l'avoir enterré, le vieux pro-
phète dit à ses fils: «Quand je serai mort, vous
m'enterrerez dans le tombeau où est enterré
l'homme de Dieu, vous déposerez mes osse-
ments à côté des siens. 32 En effet, elle s'ac-
complira, la parole qu'il a criée, sur l'ordre
de l'Eternel, contre l'autel de Béthel et contre
tous les centres de hauts lieux présents dans
les villes de Samarie.»
33 Même après cet événement, Jéroboam
ne se détourna pas de sa mauvaise voie. Il
continua à instituer des prêtres de hauts
lieux pris parmi l'ensemble du peuple. Ce-
lui qui en émettait le désir, il l'établissait
dans la fonction de prêtre des hauts lieux.
34 Cela fut une cause de péché pour la fa-
mille de Jéroboam, et c'est pour cela qu'elle
a été exterminée et détruite de la surface
de la terre.

Jugement de la famille de Jéroboam

14 A cette époque-là, Abija, le fils de Jé-
roboam, tomba malade. 2 Jéroboam
dit alors à sa femme: «Lève-toi donc et dé-
guise-toi pour qu'on ne sache pas que tu es
ma femme, puis va à Silo. C'est là que se trou-
ve Achija, le prophète qui m'a dit que je serais
roi de ce peuple. 3 Prends avec toi dix pains,
des gâteaux et un pot de miel et entre chez
lui. Il t'annoncera ce qui arrivera à notre en-
fant.» 4 C'est ce que fit la femme de Jéroboam.
Elle se leva, alla à Silo et entra dans la maison
d'Achija. Celui-ci ne pouvait plus voir, car il
avait le regard fixe par suite de la vieillesse.
5 L'Eternel avait dit à Achija: «La femme de
Jéroboam va venir te consulter au sujet de
son fils, parce qu'il est malade. Tu lui parle-
ras de telle et telle manière. Quand elle arri-
vera, elle se fera passer pour une autre.»
6 Lorsque Achija entendit le bruit de ses pas,
au moment où elle franchissait la porte, il dit:
«Entre, femme de Jéroboam! Pourquoi veux-
tu te faire passer pour une autre? Je suis char-
gé de t'annoncer des choses dures. 7 Va dire à
Jéroboam: 'Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu
d'Israël: Je t'ai tiré du milieu du peuple, je t'ai
établi chef de mon peuple, d'Israël, 8 j'ai arra-
ché ce royaume à la famille de David et je te
l'ai donné. Pourtant, tu n'as pas imité mon
serviteur David, qui respectait mes comman-
dements et qui me suivait de tout son cœur, ne
faisant que ce qui est droit à mes yeux. 9 Tu as
agi plus mal que tous tes prédécesseurs: tu es
allé te fabriquer des dieux étrangers, des ido-
les en métal fondu, pour m'irriter et tu m'as
rejeté! 10 Voilà pourquoi je vais faire venir le
malheur sur la famille de Jéroboam. Je vais
exterminer tout homme qui t'appartient, qu'il
soit esclave ou libre en Israël, et je vais balayer
ta famille comme on le fait pour des ordures,
jusqu'à ce qu'elle ait disparu. 11 Le membre
de la famille de Jéroboam qui mourra dans
la ville sera mangé par les chiens, et celui qui
mourra dans les champs sera mangé par les
oiseaux. Oui, l'Eternel a parlé.' 12 Quant à toi,
lève-toi, retourne chez toi. Dès que tu mettras
les pieds dans la ville, l'enfant mourra. 13 Tout
Israël le pleurera et on l'enterrera. Oui, il est
le seul de la famille de Jéroboam qui sera dé-
posé dans un tombeau, parce qu'il est le seul
de cette famille en qui l'on trouve quelque
chose de bon devant l'Eternel, le Dieu d'Is-
raël. 14 L'Eternel va faire surgir sur Israël un
roi qui exterminera la famille de Jéroboam.
Ce jour est là. Et n'est-ce pas déjà ce qui arri-
ve? 15 L'Eternel va frapper Israël et il connaîtra
le même sort que le roseau ballotté par l'eau:
il va arracher Israël de ce bon territoire qu'il
avait donné à leurs ancêtres et les disperser de
l'autre côté de l'Euphrate, parce qu'ils se sont
fabriqué des idoles, irritant ainsi l'Eternel.
16 Il va abandonner Israël à cause des péchés
que Jéroboam a commis et qu'il a fait com-
mettre à Israël.»
17 La femme de Jéroboam se leva et repartit
pour Thirtsa. Au moment où elle atteignit le

seuil du palais, l'enfant mourut. 18 On l'enter-
ra et tout Israël le pleura, conformément à la
parole que l'Eternel avait dite par l'intermé-
diaire de son serviteur, le prophète Achija.
19 Le reste des actes de Jéroboam, la manière
dont il a fait la guerre et a régné, cela est dé-
crit dans les annales des rois d'Israël.
20 Jéroboam régna 22 ans, puis il se coucha
avec ses ancêtres. Son fils Nadab devint roi
à sa place.

Règne de Roboam sur Juda

21 Roboam, le fils de Salomon, régna sur Juda.
Il avait 41 ans lorsqu'il devint roi et il ré-
gna 17 ans à Jérusalem, la ville que l'Eternel
avait choisie de préférence à toutes les tribus
d'Israël pour y établir son nom. Sa mère s'ap-
pelait Naama et c'était une Ammonite.
22 Les Judéens firent ce qui est mal aux yeux
de l'Eternel et, par les péchés qu'ils com-
mirent, ils excitèrent sa jalousie plus que
l'avaient fait leurs ancêtres. 23 Ils se cons-
truisirent, eux aussi, des hauts lieux avec des
statues et des poteaux sacrés sur toute col-
line élevée et sous tout arbre vert. 24 Il y eut
même des prostitués[n] dans le pays. Ils imi-
tèrent toutes les pratiques abominables des
nations que l'Eternel avait dépossédées de-
vant les Israélites.
25 La cinquième année du règne de Roboam,
Shishak, le roi d'Egypte, monta contre Jéru-
salem. 26 Il prit les trésors de la maison de
l'Eternel et ceux du palais royal, il prit tout.
Il prit tous les boucliers en or que Salomon
avait faits. 27 Le roi Roboam fabriqua à leur
place des boucliers en bronze et il en con-
fia la responsabilité aux chefs des gardes qui
surveillaient l'entrée du palais. 28 Chaque
fois que le roi se rendait à la maison de l'Eter-
nel, les gardes les portaient. Puis ils les rap-
portaient dans la salle des gardes.
29 Le reste des actes de Roboam, tout ce qu'il
a accompli, cela est décrit dans les annales
des rois de Juda.
30 Il y eut toujours guerre entre Roboam et
Jéroboam.
31 Roboam se coucha avec ses ancêtres et il
fut enterré à leurs côtés dans la ville de Da-
vid. Sa mère s'appelait Naama et c'était une
Ammonite. Son fils Abijam devint roi à sa
place.

Règne d'Abijam sur Juda

15 La dix-huitième année du règne de
Jéroboam, fils de Nebath, Abijam de-
vint roi sur Juda. 2 Il régna 3 ans à Jérusalem.
Sa mère s'appelait Maaca et c'était la petite-
fille d'Absalom.
3 Il se livra à tous les péchés que son père
avait commis avant lui, il ne s'attacha pas
sans réserve à l'Eternel, son Dieu, comme
l'avait fait son ancêtre David. 4 Toutefois, à
cause de David, l'Eternel, son Dieu, lui don-
na un successeur à Jérusalem en établissant
son fils après lui et en laissant subsister Jé-
rusalem. 5 En effet, David avait fait ce qui
est droit aux yeux de l'Eternel et il ne s'était
détourné d'aucun de ses commandements
durant toute sa vie, excepté dans l'affaire
d'Urie le Hittite. 6 Il y eut néanmoins guerre
entre Roboam et Jéroboam pendant toute la
vie de Roboam.
7 Le reste des actes d'Abijam, tout ce qu'il a
accompli, cela est décrit dans les annales
des rois de Juda. Il y eut guerre entre Abijam
et Jéroboam.
8 Abijam se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra dans la ville de David. Son fils Asa
devint roi à sa place.

Règne d'Asa sur Juda

9 La vingtième année du règne de Jéroboam
sur Israël, Asa devint roi de Juda. 10 Il régna
41 ans à Jérusalem. Sa grand-mère s'appelait
Maaca, c'était la petite-fille d'Absalom.
11 Asa fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel,
comme son ancêtre David. 12 Il fit disparaître
du pays les prostitués et il élimina toutes les
idoles que ses ancêtres avaient fabriquées.
13 Il retira même le titre de reine mère à Maa-
ca, sa grand-mère, parce qu'elle avait fait une
idole en l'honneur d'Astarté. Asa abattit son
idole et la brûla au bord du torrent du Cé-
dron. 14 Cependant, les hauts lieux ne dispa-
rurent pas, même si Asa s'attacha sans réser-
ve à l'Eternel pendant toute sa vie. 15 Il dépo-
sa dans la maison de l'Eternel les offrandes
consacrées par son père et par lui-même: de
l'argent, de l'or et divers objets.
16 Il y eut guerre entre Asa et Baesha, le roi
d'Israël, pendant toute leur vie. 17 Baesha,
le roi d'Israël, monta contre Juda, et il forti-
fia Rama pour empêcher les hommes d'Asa,
le roi de Juda, d'effectuer quelque manœu-
vre que ce soit. 18 Asa prit alors tout l'argent
et tout l'or qui étaient restés dans les trésors
de la maison de l'Eternel, ainsi que les tré-
sors du palais royal, et il les remit à ses servi-
teurs. Puis il les envoya trouver Ben-Hadad,
fils de Thabrimmon et petit-fils de Hezjon, le
roi de Syrie, qui habitait à Damas. Le roi Asa
lui fit dire: 19 «Qu'il y ait une alliance entre toi
et moi, comme il en a existé une entre ton
père et le mien! Vois, je t'envoie de l'argent
et de l'or en cadeau. Va rompre ton alliance
avec Baesha, le roi d'Israël, afin qu'il s'éloi-
gne de moi.» 20 Ben-Hadad écouta le roi Asa:
il envoya les chefs de son armée contre les
villes d'Israël et il conquit Ijjon, Dan, Abel-
Beth-Maaca et tout Kinneroth, en plus de
tout le pays de Nephthali. 21 Lorsque Baesha
l'apprit, il cessa de fortifier Rama et resta à
Thirtsa. 22 Le roi Asa convoqua tout Juda,
sans exempter personne, et ils emportèrent
les pierres et le bois que Baesha employait à
la construction de Rama. Il s'en servit pour
fortifier Guéba de Benjamin et Mitspa.

14.24 *Prostitués*: le terme désigne spécifique-
ment des prostitués (de sexe masculin) sacrés,
associés aux rites de fertilité des cultes idolâtri-
ques cananéens.

23 Tout le reste des actes d'Asa, tous ses ex-
ploits et tout ce qu'il a accompli, ainsi que les
villes qu'il a construites, cela est décrit dans
les annales des rois de Juda. Toutefois, du-
rant sa vieillesse, il eut les pieds malades.
24 Asa se coucha avec ses ancêtres et il fut en-
terré à leurs côtés dans la ville de son ancêtre
David. Son fils Josaphat devint roi à sa place.

Règne de Nadab sur Israël

25 Nadab, le fils de Jéroboam, devint roi d'Is-
raël, la deuxième année du règne d'Asa sur
Juda. Il régna 2 ans sur Israël.
26 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel et
il marcha sur la voie de son père en se livrant
aux péchés que celui-ci avait fait commet-
tre à Israël. 27 Baesha, le fils d'Achija, de la
tribu d'Issacar, conspira contre lui et le tua
à Guibbethon, une ville qui appartenait aux
Philistins, pendant que Nadab et tout Israël
en faisaient le siège. 28 Baesha le mit à mort
la troisième année du règne d'Asa sur Juda,
et il devint roi à sa place. 29 Lorsqu'il fut roi,
il frappa toute la famille de Jéroboam; il ne
laissa aucun survivant, conformément à la
parole que l'Eternel avait dite par son servi-
teur Achija de Silo. 30 Cela arriva à cause des
péchés que Jéroboam avait commis et qu'il
avait fait commettre à Israël, irritant ainsi
l'Eternel, le Dieu d'Israël. 31 Le reste des ac-
tes de Nadab, tout ce qu'il a accompli, cela est
décrit dans les annales des rois d'Israël.

Règne de Baesha sur Israël

32 Il y eut guerre entre Asa et Baesha, le roi
d'Israël, pendant toute leur vie.
33 La troisième année du règne d'Asa sur Juda,
Baesha, le fils d'Achija, devint roi de l'ensem-
ble d'Israël à Thirtsa. Il régna 24 ans.
34 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel et il
marcha sur la voie de Jéroboam en se livrant
aux péchés que celui-ci avait fait commet-
tre à Israël.

16 La parole de l'Eternel fut adressée
à Jéhu, le fils de Hanani, contre Bae-
sha: 2 «Je t'ai tiré de la poussière et je t'ai éta-
bli chef de mon peuple, d'Israël. Cependant,
parce que tu as marché sur la voie de Jéro-
boam et que tu as fait pécher mon peuple,
Israël, en m'irritant par leurs péchés, 3 je vais
balayer Baesha et sa famille. Je vais rendre ta
famille pareille à celle de Jéroboam, le fils de
Nebath: 4 le membre de la famille de Baesha
qui mourra dans la ville sera mangé par les
chiens, et celui des siens qui mourra dans les
champs sera mangé par les oiseaux.»
5 Le reste des actes de Baesha, ce qu'il a ac-
compli et ses exploits, cela est décrit dans les
annales des rois d'Israël.
6 Baesha se coucha avec ses ancêtres et il
fut enterré à Thirtsa. Son fils Ela devint roi
à sa place.
7 La parole de l'Eternel avait été adressée par
l'intermédiaire du prophète Jéhu, fils de Ha-
nani, à Baesha et à sa famille, à cause de tout
le mal qu'il avait fait aux yeux de l'Eternel, en
l'irritant par sa manière d'agir et en imitant
la famille de Jéroboam, mais aussi parce qu'il
avait frappé la famille de Jéroboam.

Règne d'Ela sur Israël

8 La vingt-sixième année du règne d'Asa sur
Juda, Ela, le fils de Baesha, devint roi d'Israël
à Thirtsa. Il régna 2 ans.
9 Son serviteur Zimri, qui commandait la
moitié de ses chars, conspira contre lui. Ela
se trouvait à Thirtsa. Il buvait jusqu'à en de-
venir ivre dans la maison d'Artsa, le chef du
palais royal, à Thirtsa. 10 Zimri entra et le
frappa à mort, la vingt-septième année du
règne d'Asa sur Juda, et il devint roi à sa pla-
ce. 11 Dès qu'il fut roi et se fut assis sur son
trône, il frappa toute la famille de Baesha,
il ne laissa survivre aucun homme qui lui
appartienne, ni parent ni ami. 12 Zimri ex-
termina toute la famille de Baesha, confor-
mément à la parole que l'Eternel avait adres-
sée à Baesha par l'intermédiaire du prophète
Jéhu. 13 Cela arriva à cause de tous les péchés
que Baesha et son fils Ela avaient commis et
qu'ils avaient fait commettre à Israël, irritant
l'Eternel, le Dieu d'Israël, par leurs idoles
sans consistance.
14 Le reste des actes d'Ela, tout ce qu'il a ac-
compli, cela est décrit dans les annales des
rois d'Israël.

Règne de Zimri sur Israël

15 La vingt-septième année du règne d'Asa sur
Juda, Zimri régna 7 jours à Thirtsa. Le peuple
faisait campagne contre Guibbethon, une
ville qui appartenait aux Philistins, 16 et il en-
tendit dire: «Zimri a conspiré, il a même tué le
roi!» Ce jour-là, dans le camp, tous les Israé-
lites proclamèrent Omri, le chef de l'armée, roi
d'Israël. 17 Omri partit avec tout Israël de Guib-
bethon, et ils assiégèrent Thirtsa. 18 Voyant
que la ville était prise, Zimri se retira dans
une partie fortifiée du palais et brûla le palais
royal sur lui. C'est ainsi qu'il mourut, 19 à cau-
se des péchés qu'il avait commis en faisant
ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, en mar-
chant sur la voie de Jéroboam et en se livrant
aux péchés que Jéroboam avait commis pour
faire pécher Israël.
20 Le reste des actes de Zimri, la conspiration
qu'il a formée, cela est décrit dans les anna-
les des rois d'Israël.
21 Le peuple d'Israël se divisa alors en deux
partis: une moitié du peuple voulait pro-
clamer roi Thibni, le fils de Guinath, et l'au-
tre moitié était pour Omri. 22 Les partisans
d'Omri l'emportèrent sur ceux de Thibni, le
fils de Guinath. Thibni mourut et ce fut Omri
qui devint roi.

Règne d'Omri sur Israël

23 La trente et unième année du règne d'Asa
sur Juda, Omri devint roi sur Israël. Il régna
12 ans. Après avoir régné 6 ans à Thirtsa,
24 il acheta pour 70 kilos d'argent la monta-

gne de Samarie à un certain Shémer. Il fit des travaux de construction sur la montagne et il appela la ville qu'il construisit Samarie, d'après le nom de Shémer, celui qui avait été le seigneur de cette montagne.

25 Omri fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, et il agit plus mal encore que tous ses prédécesseurs. 26 Il marcha entièrement sur la voie de Jéroboam, fils de Nebath; il se livra aux péchés que celui-ci avait fait commettre à Israël, irritant l'Eternel, le Dieu d'Israël, par leurs idoles sans consistance.

27 Le reste des actes d'Omri, ce qu'il a accompli et ses exploits, cela est décrit dans les annales des rois d'Israël.

28 Omri se coucha avec ses ancêtres et il fut enterré à Samarie. Son fils Achab devint roi à sa place.

Règne d'Achab et Jézabel sur Israël

29 Achab, le fils d'Omri, devint roi d'Israël la trente-huitième année du règne d'Asa sur Juda. Il régna 22 ans sur Israël à Samarie.

30 Achab, le fils d'Omri, fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, plus que tous ses prédécesseurs. 31 Comme si cela ne lui suffisait pas de se livrer aux péchés de Jéroboam, fils de Nebath, il prit pour femme Jézabel, la fille d'Ethbaal, le roi des Sidoniens, et il alla servir Baal[n] et se prosterner devant lui. 32 Il érigea un autel à Baal dans le temple de Baal qu'il construisit à Samarie, 33 et il fabriqua un poteau sacré. Achab fit plus encore que tous les rois d'Israël qui l'avaient précédé pour irriter l'Eternel, le Dieu d'Israël.

34 A son époque, un certain Hiel de Béthel reconstruisit Jéricho. Il en jeta les fondations au prix d'Abiram, son aîné, et il en posa les portes au prix de Segub, son plus jeune fils, conformément à la parole que l'Eternel avait dite par l'intermédiaire de Josué, le fils de Nun.

Prophétie d'Elie

17 Elie le Thishbite, l'un des habitants de Galaad, dit à Achab: «L'Eternel, le Dieu d'Israël, dont je suis le serviteur est vivant! Il n'y aura ces années-ci pas de rosée ni de pluie, sauf sur ma parole.»

2 Puis la parole de l'Eternel fut adressée à Elie: 3 «Pars d'ici en direction de l'est et cache-toi près du torrent de Kerith, qui se trouve en face du Jourdain. 4 Tu boiras de l'eau du torrent et c'est aux corbeaux que j'ai ordonné de te nourrir là.» 5 Elie partit et se conforma à la parole de l'Eternel: il alla s'installer près du torrent de Kerith, qui se trouve en face du Jourdain. 6 Les corbeaux lui apportaient du pain et de la viande matin et soir, et il buvait de l'eau du torrent. 7 Mais au bout d'un certain temps, le torrent fut à sec, car il n'était pas tombé de pluie dans le pays.

Elie à Sarepta

8 Alors la parole de l'Eternel lui fut adressée: 9 «Lève-toi, va à Sarepta, qui appartient au territoire de Sidon, et installe-toi là. J'y ai ordonné à une femme veuve de te nourrir.» 10 Il se leva et partit à Sarepta. En arrivant à l'entrée de la ville, il y vit une femme veuve en train de ramasser du bois. Il l'appela et dit: «Je t'en prie, va me chercher un peu d'eau dans une cruche, afin que je boive.» 11 Et elle alla en chercher. Il l'appela de nouveau et dit: «Je t'en prie, apporte-moi un morceau de pain dans ta main.» 12 Et elle répondit: «L'Eternel, ton Dieu, est vivant! Je n'ai rien de cuit, je n'ai qu'une poignée de farine dans un pot et un peu d'huile dans une cruche. Je suis en train de ramasser deux morceaux de bois, puis je rentrerai et je préparerai cela pour mon fils et pour moi. Nous le mangerons, après quoi nous mourrons.» 13 Elie lui dit: «N'aie pas peur, rentre et fais comme tu l'as dit. Seulement, prépare-moi d'abord avec cela un petit gâteau et apporte-le-moi. Ensuite, tu en feras pour ton fils et pour toi. 14 En effet, voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: 'La farine qui est dans le pot ne manquera pas et l'huile qui est dans la cruche ne diminuera pas, jusqu'au jour où l'Eternel fera tomber de la pluie sur le pays.'» 15 Elle partit et se conforma à la parole d'Elie. Et pendant longtemps elle eut de quoi manger, ainsi que sa famille et Elie. 16 La farine qui était dans le pot ne manqua pas et l'huile qui était dans la cruche ne diminua pas, conformément à la parole que l'Eternel avait prononcée par l'intermédiaire d'Elie.

17 Après ces événements, le fils de cette maîtresse de maison tomba malade. Sa maladie fut si violente qu'il cessa de respirer. 18 La femme dit alors à Elie: «Que me veux-tu, homme de Dieu? Es-tu venu chez moi pour rappeler le souvenir de ma faute et pour faire mourir mon fils?» 19 Il lui répondit: «Donne-moi ton fils.» Et il le prit des bras de la femme, le monta dans la chambre à l'étage où il logeait et le coucha sur son lit. 20 Puis il fit appel à l'Eternel et dit: «Eternel, mon Dieu, est-ce que tu vas faire du mal, au point de faire mourir son fils, même à cette veuve qui m'a accueilli chez elle?» 21 Puis il s'étendit trois fois sur l'enfant, fit appel à l'Eternel et dit: «Eternel, mon Dieu, je t'en prie, que l'âme de cet enfant revienne en lui!» 22 L'Eternel écouta Elie: l'âme de l'enfant revint en lui et il retrouva la vie. 23 Elie prit l'enfant, le descendit de la chambre jusque dans la maison et le donna à sa mère en lui disant: «Vois, ton fils est vivant.» 24 La femme dit alors à Elie: «Je reconnais maintenant que tu es un homme de Dieu et que la parole de l'Eternel dans ta bouche est vraie.»

Elie au mont Carmel

18 Bien des jours passèrent et, au bout de 3 ans, la parole de l'Eternel fut adressée à Elie: «Va te présenter devant Achab et je ferai tomber de la pluie sur le pays.» 2 Elie par-

16.31 *Baal*: voir la note sur Juges 2.11.

tit pour se présenter devant Achab. La famine
était grande à Samarie. 3 Quant à Achab, il fit
appeler Abdias, le chef de son palais. Or, Ab-
dias craignait beaucoup l'Eternel; 4 lorsque Jé-
zabel avait exterminé les prophètes de l'Eter-
nel, il avait pris 100 prophètes et les avait ca-
chés par groupes de 50 dans des grottes, où il
les avait nourris de pain et d'eau. 5 Achab dit à
Abdias: «Va vers toutes les sources d'eau et vers
tous les torrents du pays. Peut-être trouveras-
tu de l'herbe. Ainsi, nous pourrons garder les
chevaux et les mulets en vie, et nous n'aurons
pas besoin d'abattre du bétail.» 6 Ils se parta-
gèrent le pays à parcourir; Achab partit seul
par un chemin, et Abdias par un autre.
7 Abdias était en route quand Elie le rencon-
tra. L'ayant reconnu, Abdias tomba le visage
contre terre et dit: «Est-ce toi, mon seigneur
Elie?» 8 Il lui répondit: «C'est bien moi. Va
dire à ton seigneur: 'Voici Elie!'» 9 Abdias
dit: «Quel péché ai-je commis, pour que tu
me livres, moi ton serviteur, entre les mains
d'Achab? Il me fera mourir! 10 L'Eternel est vi-
vant! Il n'y a aucune nation ni aucun royau-
me où mon seigneur n'ait envoyé quelqu'un à
ta recherche. Quand on disait que tu n'y étais
pas, il faisait jurer le royaume et la nation que
l'on ne t'avait pas trouvé. 11 Et maintenant,
toi tu dis: 'Va dire à ton seigneur: Voici Elie!'
12 Lorsque je t'aurai quitté, l'Esprit de l'Eter-
nel te transportera je ne sais où. Je serai allé
informer Achab, mais comme il ne te trouve-
ra pas, il me tuera. Cependant, moi ton ser-
viteur, je crains l'Eternel depuis ma jeunes-
se. 13 N'a-t-on pas dit à mon seigneur ce que
j'ai fait quand Jézabel a tué les prophètes de
l'Eternel? J'ai caché 100 prophètes de l'Eter-
nel par groupes de 50 dans des grottes et je
les ai nourris de pain et d'eau. 14 Et mainte-
nant, toi tu dis: 'Va dire à ton seigneur: Voici
Elie!' Il me tuera.» 15 Elie répondit: «L'Eternel,
le maître de l'univers, dont je suis le serviteur
est vivant! Aujourd'hui je vais me présenter
devant Achab.»
16 Abdias alla à la rencontre d'Achab et l'in-
forma de la situation. Achab partit alors à
la rencontre d'Elie. 17 A peine l'eut-il aperçu
qu'il lui dit: «Est-ce toi qui jettes le trouble
en Israël?» 18 Elie répondit: «Je ne trouble pas
Israël. Au contraire, c'est toi et ta famille qui
le faites, puisque vous avez abandonné les
commandements de l'Eternel et que tu as sui-
vi les Baals. 19 Fais maintenant rassembler
tout Israël vers moi, au mont Carmel, avec les
450 prophètes de Baal et les 400 prophètes
d'Astarté qui mangent à la table de Jézabel.»
20 Achab envoya des messagers vers tous les
Israélites et rassembla les prophètes au mont
Carmel. 21 Alors Elie s'approcha de tout le
peuple et dit: «Jusqu'à quand aurez-vous
un comportement boiteux? Si c'est l'Eternel
qui est Dieu, suivez-le! Si c'est Baal, suivez-
le!» Le peuple ne lui répondit rien. 22 Elie
dit au peuple: «Je suis resté le seul prophète
de l'Eternel, et il y a 450 prophètes de Baal.
23 Que l'on nous donne deux taureaux. Qu'ils
choisissent pour eux l'un des taureaux, le
coupent en morceaux et le placent sur le bois,
sans y mettre le feu. De mon côté, je prépare-
rai l'autre taureau et je le placerai sur le bois,
sans y mettre le feu. 24 Puis faites appel au
nom de votre dieu. Quant à moi, je ferai ap-
pel au nom de l'Eternel. Le dieu qui répondra
par le feu, c'est celui-là qui sera Dieu.» Tout le
peuple répondit: «C'est bien!»
25 Elie dit aux prophètes de Baal: «Choisis-
sez pour vous l'un des taureaux et préparez-
le les premiers, puisque vous êtes les plus
nombreux. Ensuite, faites appel au nom de
votre dieu, mais n'allumez pas le feu.» 26 Ils
prirent le taureau qu'on leur donna et le pré-
parèrent. Puis ils firent appel au nom de Baal
depuis le matin jusqu'à midi en disant: «Baal,
réponds-nous!» Mais il n'y eut ni voix ni ré-
ponse, même s'ils sautaient devant l'autel
qu'ils avaient érigé. 27 A midi, Elie se moqua
d'eux et dit: «Criez à haute voix! Puisqu'il est
dieu, il doit être en train de penser à quel-
que chose, ou bien il est occupé, ou encore
en voyage. Peut-être même qu'il dort et qu'il
va se réveiller.» 28 Ils crièrent à haute voix
et, conformément à leur coutume, ils se fi-
rent des incisions avec des épées et avec des
lances jusqu'à ce que le sang coule sur eux.
29 Lorsque midi fut passé, ils prophétisèrent
jusqu'au moment de la présentation de l'of-
frande. Mais il n'y eut ni voix, ni réponse, ni
signe d'attention.
30 Elie dit alors à tout le peuple: «Approchez-
vous de moi!» Tout le peuple s'approcha de
lui. Elie répara l'autel de l'Eternel, qui avait
été démoli. 31 Il prit 12 pierres, d'après le
nombre des tribus issues des fils de Jacob,
l'homme auquel l'Eternel avait dit: «Tu t'ap-
pelleras Israël.»[n] 32 Avec ces pierres, il re-
construisit un autel au nom de l'Eternel. Il fit
autour de l'autel un fossé pouvant contenir
une quinzaine de litres. 33 Il arrangea le bois,
coupa le taureau en morceaux et le plaça sur
le bois. 34 Puis il dit: «Remplissez d'eau quatre
cruches et versez-les sur l'holocauste et sur le
bois.» Il dit: «Faites-le une deuxième fois.» Et
ils le firent une deuxième fois. Il dit: «Faites-
le une troisième fois.» Et ils le firent une troi-
sième fois. 35 L'eau coula tout autour de l'autel
et l'on remplit aussi d'eau le fossé.
36 Au moment de la présentation de l'offran-
de, le prophète Elie s'avança et dit: «Eternel,
Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël! Que l'on
sache aujourd'hui que c'est toi qui es Dieu
en Israël et que moi, je suis ton serviteur et
j'ai fait tout cela sur ton ordre! 37 Réponds-
moi, Eternel, réponds-moi, afin que ce peu-
ple reconnaisse que c'est toi, Eternel, qui es
Dieu, et que c'est toi qui ramènes leur cœur
vers toi!»
38 Le feu de l'Eternel tomba alors. Il brûla
l'holocauste, le bois, les pierres et la terre, et
il avala l'eau qui était dans le fossé. 39 Quand
ils virent cela, tous les membres du peuple

18.31 *Tu t'appelleras Israël*: voir Genèse 32.29.

tombèrent le visage contre terre et dirent:
«C'est l'Eternel qui est Dieu! C'est l'Eternel
qui est Dieu!»
40 «Emparez-vous des prophètes de Baal, leur
dit Elie. Qu'aucun d'eux ne puisse s'échap-
per!» Et ils s'emparèrent d'eux. Elie les fit
descendre au bord du torrent du Kison, où
il les égorgea.
41 Puis Elie dit à Achab: «Monte manger et
boire, car il y a un grondement annonciateur
de pluie.» 42 Achab monta manger et boire.
Quant à Elie, il monta au sommet du Carmel
et, se penchant jusqu'à terre, il mit son visa-
ge entre ses genoux. 43 Puis il dit à son servi-
teur: «Monte regarder du côté de la mer.» Le
serviteur monta, regarda et dit: «Il n'y a rien.»
Elie dit sept fois: «Retournes-y». 44 La septiè-
me fois, le serviteur dit: «Voici un petit nua-
ge qui s'élève au-dessus de la mer et qui est
de la taille d'une paume de main.» Elie dit:
«Monte dire à Achab: 'Attelle ton char et des-
cends, afin que la pluie ne puisse pas te re-
tenir.'» 45 En quelques instants, le ciel devint
noir de nuages, le vent souffla et il y eut une
forte pluie. Achab monta sur son char et par-
tit pour Jizreel. 46 La main de l'Eternel repo-
sa sur Elie qui noua sa ceinture et courut de-
vant Achab jusqu'à l'entrée de Jizreel.

Fuite d'Elie

19 Achab rapporta à Jézabel tout ce
qu'avait fait Elie et la manière dont il
avait tué par l'épée tous les prophètes. 2 Jéza-
bel envoya alors un messager à Elie pour lui
dire: «Que les dieux me traitent avec la plus
grande sévérité, si demain, à la même heure,
je ne te fais pas ce que tu leur as fait!»
3 Voyant cela, Elie se leva et partit pour sau-
ver sa vie. Il arriva à Beer-Shéba, une ville qui
appartient à Juda, et il y laissa son serviteur.
4 Quant à lui, il marcha toute une journée
dans le désert, puis il s'assit sous un genêt
et demanda la mort en disant: «C'est assez!
Maintenant, Eternel, prends-moi la vie, car
je ne suis pas meilleur que mes ancêtres.»
5 Il se coucha et s'endormit sous un genêt. Et
voici qu'un ange le toucha et lui dit: «Lève-toi
et mange.» 6 Elie regarda et il vit à son chevet
un gâteau cuit sur des pierres chauffées ainsi
qu'une cruche d'eau. Il mangea et but, puis se
recoucha. 7 L'ange de l'Eternel vint une deu-
xième fois, le toucha et dit: «Lève-toi et man-
ge, car le chemin est trop long pour toi.» 8 Il
se leva, mangea et but. Puis, avec la force que
lui donna cette nourriture, il marcha 40 jours
et 40 nuits jusqu'à la montagne de Dieu, jus-
qu'à Horeb.
9 Là, il entra dans la grotte et y passa la nuit.
Or, la parole de l'Eternel lui fut adressée:
«Que fais-tu ici, Elie?» 10 Il répondit: «J'ai dé-
ployé tout mon zèle pour l'Eternel, le Dieu de
l'univers. En effet, les Israélites ont abandon-
né ton alliance, *ils ont démoli tes autels et
ont tué tes prophètes par l'épée. Je suis res-
té, moi seul, et ils cherchent à m'enlever la
vie[n].» 11 L'Eternel dit: «Sors et tiens-toi sur
la montagne devant l'Eternel, et l'Eternel va
passer!» Devant l'Eternel, il y eut un vent fort
et violent qui déchirait les montagnes et bri-
sait les rochers; l'Eternel n'était pas dans le
vent. Après le vent, il y eut un tremblement
de terre; l'Eternel n'était pas dans le trem-
blement de terre. 12 Après le tremblement
de terre, il y eut un feu; l'Eternel n'était pas
dans le feu. Après le feu, il y eut un murmure
doux et léger. 13 Quand il l'entendit, Elie s'en-
veloppa le visage de son manteau, sortit et
se tint à l'entrée de la grotte. Et voici qu'une
voix lui fit entendre ces paroles: «Que fais-
tu ici, Elie?» 14 Il répondit: «J'ai déployé tout
mon zèle pour l'Eternel, le Dieu de l'univers.
En effet, les Israélites ont abandonné ton al-
liance, ils ont démoli tes autels et ont tué tes
prophètes par l'épée. Je suis resté, moi seul,
et ils cherchent à m'enlever la vie.» 15 L'Eter-
nel lui dit: «Vas-y, poursuis ton chemin dans
le désert jusqu'à Damas. Une fois arrivé là-
bas, tu consacreras par onction Hazaël com-
me roi de Syrie. 16 Tu consacreras aussi par
onction Jéhu, le fils de Nimshi, comme roi
d'Israël et tu consacreras par onction Elisée,
le fils de Shaphath, d'Abel-Mehola, comme
prophète à ta place. 17 Celui qui échappera à
l'épée de Hazaël, Jéhu le fera mourir, et celui
qui échappera à l'épée de Jéhu, Elisée le fera
mourir. 18 Mais *je vais laisser en Israël 7000
hommes. Ce sont tous ceux qui n'ont pas plié
les genoux devant Baal[n] et dont la bouche ne
l'a pas embrassé.»

Appel d'Elisée

19 Elie partit de là et il trouva Elisée, le fils de
Shaphath, en train de labourer. Il y avait de-
vant lui douze paires de bœufs et lui-même
se tenait près de la douzième. Elie s'appro-
cha de lui et jeta son manteau sur lui. 20 Eli-
sée abandonna ses bœufs et courut après
Elie. Il lui dit: «Laisse-moi embrasser mon
père et ma mère et je te suivrai.» Elie lui ré-
pondit: «Vas-y et reviens. Pense en effet à ce
que je t'ai fait.» 21 Après s'être éloigné d'Elie,
Elisée prit une paire de bœufs, qu'il offrit
en sacrifice. Avec le bois de leur attelage, il
fit cuire leur viande et la donna à manger
au peuple. Puis il se leva, suivit Elie et fut
à son service.

Attaques syriennes contre Samarie

20 Ben-Hadad, le roi de Syrie, rassem-
bla toute son armée. Il avait avec lui
32 rois, ainsi que des chevaux et des chars.
Il monta, installa le siège devant Samarie et
l'attaqua. 2 Il envoya dans la ville des mes-
sagers à Achab, le roi d'Israël, 3 pour lui an-
noncer: «Voici ce que dit Ben-Hadad: 'Ton ar-
gent et ton or sont ma propriété, tes femmes
et tes plus beaux enfants m'appartiennent.'»

19.10 *Ils ont démoli... la vie*: cité en Romains 11.3.
19.18 *Je vais... Baal*: cité en Romains 11.4. Voir la note sur Juges 2.11.

4 Le roi d'Israël répondit: «Comme tu le dis,
mon seigneur le roi, je t'appartiens avec tout
ce que j'ai.» 5 Les messagers revinrent annon-
cer: «Voici ce que dit Ben-Hadad: 'Je t'ai fait
ordonner de me livrer ton argent et ton or, tes
femmes et tes enfants. 6 J'enverrai donc de-
main, à la même heure, mes serviteurs chez
toi. Ils fouilleront ta maison et celles de tes
serviteurs, ils mettront la main sur tout ce
que tu as de précieux et l'emporteront.'»
7 Le roi d'Israël appela tous les anciens du
pays et leur dit: «Sachez bien et comprenez
que cet homme nous veut du mal. En effet,
il m'a déjà réclamé mes femmes et mes en-
fants, mon argent et mon or, et je ne lui ai rien
refusé!» 8 Tous les anciens et tout le peuple
dirent à Achab: «Ne l'écoute pas et ne cède
pas.» 9 Achab dit alors aux messagers de Ben-
Hadad: «Dites à mon seigneur le roi: 'Je ferai
tout ce que tu as réclamé à ton serviteur la
première fois. Toutefois, cela, je ne peux pas
le faire.'» Les messagers s'en allèrent et rap-
portèrent cette réponse.
10 Ben-Hadad envoya dire à Achab: «Que les
dieux me traitent avec la plus grande sévéri-
té, si la poussière des décombres de Samarie
suffit pour remplir le creux de la main de tou-
te l'armée qui me suit!» 11 Le roi d'Israël ré-
pondit: «Celui qui endosse une armure pour
aller au combat ne doit pas se vanter comme
s'il la déposait après avoir combattu!»
12 Lorsque Ben-Hadad reçut cette réponse, il
était en train de boire avec les rois sous les
tentes et il dit à ses serviteurs: «Faites vos
préparatifs!» Ils firent alors leurs prépara-
tifs contre la ville. 13 Mais voici qu'un pro-
phète s'approcha d'Achab, le roi d'Israël, et
annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Vois-
tu toute cette grande foule? Je vais la livrer
aujourd'hui entre tes mains et tu sauras que
je suis l'Eternel.» 14 Achab dit: «Grâce à qui?»
Il répondit: «Voici ce que dit l'Eternel: Ce sera
grâce aux serviteurs des chefs de district.»
Achab demanda: «Qui doit engager le com-
bat?» Il répondit: «Toi.» 15 Alors Achab passa
en revue les serviteurs des chefs de district et
il en trouva 232. Après eux, il passa en revue
tout le peuple, l'ensemble des Israélites, et ils
étaient 7000.
16 Ils firent une sortie à midi, alors que Ben-
Hadad buvait et s'enivrait sous les tentes
avec les 32 rois qui étaient venus à son aide.
17 Les serviteurs des chefs de district sorti-
rent les premiers. Ben-Hadad envoya des es-
pions et on lui rapporta: «Des hommes sont
sortis de Samarie.» 18 Il dit: «Qu'ils sortent
pour demander la paix ou pour combattre,
capturez-les vivants!» 19 Lorsque les servi-
teurs des chefs de district et l'armée qui les
suivait furent sortis de la ville, 20 ils combat-
tirent au corps à corps et les Syriens prirent
la fuite. Israël les poursuivit et Ben-Hadad, le
roi de Syrie, se sauva sur un cheval avec des
cavaliers. 21 Le roi d'Israël sortit, frappa les
chevaux et les chars et infligea une grande
défaite aux Syriens.
22 Alors le prophète s'approcha du roi d'Israël
et lui dit: «Vas-y, fortifie-toi, examine la si-
tuation et vois ce que tu as à faire. En effet,
l'année prochaine, le roi de Syrie montera
t'attaquer.»
23 Les serviteurs du roi de Syrie dirent à leur
seigneur: «Le dieu des Israélites est un dieu
des montagnes. Voilà pourquoi ils ont été
plus forts que nous. Mais combattons-les
dans la plaine, et l'on verra si nous ne serons
pas plus forts qu'eux. 24 Fais encore ceci: re-
tire chacun des rois de son poste et rempla-
ce-les par des gouverneurs. 25 Forme-toi une
armée pareille à celle que tu as perdue, avec
autant de chevaux et de chars. Ensuite, nous
les combattrons dans la plaine et l'on verra si
nous ne serons pas plus forts qu'eux.» Le roi
les écouta et agit de cette manière.
26 L'année suivante, Ben-Hadad passa les
Syriens en revue et monta vers Aphek pour
combattre Israël. 27 Les Israélites furent aus-
si passés en revue. Ils reçurent des vivres et
marchèrent à la rencontre des Syriens. Ils
campèrent vis-à-vis d'eux, pareils à deux pe-
tits troupeaux de chèvres, alors que les Sy-
riens remplissaient le pays.
28 L'homme de Dieu s'approcha et annonça
au roi d'Israël: «Voici ce que dit l'Eternel:
Parce que les Syriens ont dit: 'L'Eternel est
un dieu des montagnes et non un dieu des
vallées', je vais livrer toute cette grande fou-
le entre tes mains et vous saurez que je suis
l'Eternel.»
29 Ils campèrent 7 jours en face les uns des
autres. Le septième jour, on engagea le com-
bat et les Israélites tuèrent 100'000 fantas-
sins syriens en un jour. 30 Le reste se réfugia
dans la ville d'Aphek et la muraille tomba sur
ces 27'000 hommes qui restaient.
Ben-Hadad s'était réfugié dans la ville
d'Aphek, où il allait de chambre en chambre.
31 Ses serviteurs lui dirent: «Nous avons ap-
pris que les rois de la communauté d'Israël
sont des rois pleins de bienveillance. Nous al-
lons mettre des sacs autour de la taille et des
cordes autour de notre tête, et nous sortirons
vers le roi d'Israël. Peut-être qu'il te laissera la
vie sauve.» 32 Ils se mirent des sacs autour de
la taille et des cordes autour de la tête, et ils
allèrent trouver le roi d'Israël. Ils dirent: «Ton
serviteur Ben-Hadad te demande de lui lais-
ser la vie sauve.» Achab répondit: «Est-il en-
core en vie? Il est mon frère.» 33 Ces hommes
y virent un bon présage et ils s'empressèrent
de le prendre au mot et de dire: «Ben-Hadad
est ton frère!» Il dit: «Allez-y, amenez-le.» Ben-
Hadad vint vers lui et Achab le fit monter sur
son char. 34 Ben-Hadad lui dit: «Je te rendrai
les villes que mon père avait prises au tien et
tu pourras faire du commerce à Damas, com-
me mon père l'avait fait à Samarie.» «Quant
à moi, reprit Achab, je vais te laisser partir
après avoir conclu une alliance avec toi.» Il fit
alliance avec lui et le laissa partir.
35 L'un des membres de la communauté de
prophètes dit à son compagnon, sur l'ordre

de l'Eternel: «Frappe-moi, je t'en prie!» Mais
cet homme refusa de le frapper. 36 Alors il lui
dit: «Parce que tu n'as pas obéi à l'Eternel,
quand tu m'auras quitté, le lion te tuera.»
Quand l'homme l'eut quitté, il rencontra un
lion qui le tua. 37 Le prophète trouva un autre
homme et dit: «Frappe-moi, je t'en prie!» Cet
homme le frappa et le blessa. 38 Le prophè-
te alla alors se poster sur la route emprun-
tée par le roi et il se masqua les yeux avec
un bandeau. 39 Lorsque le roi passa, il cria
vers lui et dit: «Ton serviteur était au milieu
du combat. Voici qu'un homme s'est appro-
ché et m'a amené un autre homme en disant:
'Garde cet homme. S'il vient à disparaître, ta
vie sera échangée contre la sienne ou bien tu
devras payer 30 kilos d'argent.' 40 Or, pendant
que ton serviteur était occupé çà et là, l'hom-
me a disparu.» Le roi d'Israël lui dit: «C'est là
ta sentence, tu l'as prononcée toi-même.»
41 Aussitôt le prophète retira le bandeau qui
couvrait ses yeux, et le roi d'Israël reconnut
qu'il était l'un des prophètes. 42 Il dit alors au
roi: «Voici ce que dit l'Eternel: Parce que tu as
laissé échapper l'homme que j'avais voué à
la destruction, ta vie sera échangée contre la
sienne, et ton peuple contre le sien.» 43 Le roi
d'Israël repartit chez lui, triste et irrité, et il
arriva ainsi à Samarie.

Achab et la vigne de Naboth

21 Après ces événements, voici ce qui
arriva. Un certain Naboth, de Jizreel,
avait une vigne à Jizreel, à côté du palais
d'Achab, roi de Samarie. 2 Achab ordonna à
Naboth: «Donne-moi ta vigne, pour que j'en
fasse un jardin potager, car elle est tout près
de ma maison. Je te donnerai à la place une
vigne meilleure ou, si tu préfères, je te paierai
sa valeur en argent.» 3 Mais Naboth répondit
à Achab: «Que l'Eternel me garde de te don-
ner l'héritage de mes ancêtres!» 4 Achab ren-
tra chez lui, triste et irrité, à cause de cette
réponse que lui avait faite Naboth de Jizreel:
«Je ne te donnerai pas l'héritage de mes ancê-
tres!» Il se coucha sur son lit, tourna son visa-
ge contre le mur et ne mangea rien.
5 Sa femme Jézabel vint le trouver et lui dit:
«Pourquoi es-tu triste et ne manges-tu pas?»
6 Il lui répondit: «C'est parce que j'ai parlé à
Naboth de Jizreel et que je lui ai dit: 'Donne-
moi ta vigne pour de l'argent ou, si tu veux, je
te donnerai une autre vigne à la place.' Mais il
a répondu: 'Je ne te donnerai pas ma vigne!'»
7 Alors sa femme Jézabel lui dit: «Est-ce bien
toi maintenant qui es roi d'Israël? Lève-toi,
prends de la nourriture et que ton cœur se
réjouisse. C'est moi qui vais te donner la vi-
gne de Naboth de Jizreel.» 8 Elle écrivit alors,
au nom d'Achab, des lettres qu'elle marqua
de l'empreinte du roi, puis elle les envoya aux
anciens et aux magistrats qui étaient conci-
toyens de Naboth. 9 Voici ce qu'elle écrivit
dans ces lettres: «Proclamez un jeûne. Pla-
cez Naboth au premier rang du peuple 10 et
mettez en face de lui deux vauriens qui té-
moigneront contre lui en prétendant qu'il
a maudit Dieu et le roi. Puis conduisez-le à
l'extérieur de la ville et lapidez-le jusqu'à ce
qu'il meure.»
11 Les hommes de la ville de Naboth, les an-
ciens et les magistrats qui étaient ses conci-
toyens, agirent comme Jézabel le leur avait
fait dire. Ils se conformèrent à ce qui était
écrit dans les lettres qu'elle leur avait en-
voyées. 12 Ils proclamèrent un jeûne et pla-
cèrent Naboth au premier rang du peuple;
13 les deux vauriens vinrent se mettre en
face de lui et témoignèrent contre Naboth
devant le peuple en prétendant qu'il avait
maudit Dieu et le roi. Puis ils le conduisi-
rent à l'extérieur de la ville et le lapidèrent
jusqu'à ce qu'il meure. 14 Ils firent alors dire
à Jézabel: «Naboth a été lapidé et il est mort.»
15 Lorsque Jézabel apprit la nouvelle, elle dit à
Achab: «Lève-toi, prends possession de la vi-
gne de Naboth de Jizreel, qui avait refusé de
te la céder pour de l'argent. En effet, Naboth
n'est plus en vie, il est mort.» 16 Dès qu'il ap-
prit que Naboth de Jizreel était mort, Achab
se leva pour descendre à sa vigne afin d'en
prendre possession.
17 Alors la parole de l'Eternel fut adressée à
Elie le Thishbite: 18 «Lève-toi, descends à la
rencontre d'Achab, le roi d'Israël, qui se trou-
ve à Samarie. Le voilà dans la vigne de Na-
both, où il est descendu pour en prendre pos-
session. 19 Tu lui annonceras: 'Voici ce que dit
l'Eternel: N'es-tu pas un assassin et un vo-
leur?' Et tu ajouteras: 'Voici ce que dit l'Eter-
nel: A l'endroit même où les chiens ont léché
le sang de Naboth, ils lécheront aussi ton pro-
pre sang.'» 20 Achab dit à Elie: «Tu m'as donc
retrouvé, mon ennemi?» Il répondit: «Je t'ai
retrouvé parce que tu t'es toi-même vendu
pour faire ce qui est mal aux yeux de l'Eter-
nel. 21 Je vais faire venir le malheur sur toi. Je
vais te balayer, je vais exterminer tout hom-
me qui appartient à Achab, qu'il soit esclave
ou libre en Israël. 22 Je vais rendre ta famille
pareille à celle de Jéroboam, fils de Nebath,
et à celle de Baesha, fils d'Achija, parce que
tu m'as irrité et que tu as fais pécher Israël.
23 L'Eternel parle aussi à Jézabel. Il dit: 'Les
chiens mangeront Jézabel près du rempart
de Jizreel. 24 Le membre de la famille d'Achab
qui mourra dans la ville sera mangé par les
chiens, et celui qui mourra dans les champs
sera mangé par les oiseaux.'»
25 Il n'y a eu personne qui se soit lui-même
vendu comme Achab pour faire ce qui est
mal aux yeux de l'Eternel, et sa femme Jé-
zabel l'y poussait. 26 Il a agi de la manière
la plus abominable en suivant les idoles,
comme le faisaient les Amoréens, ces peu-
ples que l'Eternel avait dépossédés devant
les Israélites.
27 Après avoir entendu les paroles d'Elie,
Achab déchira ses habits, se couvrit d'un sac
à même la peau et jeûna. Il dormait avec ce
sac et il marchait tout lentement. 28 La parole
de l'Eternel fut adressée à Elie le Thishbite:

29 «As-tu vu qu'Achab s'est humilié devant
moi? Eh bien, parce qu'il s'est humilié devant
moi, je ne ferai pas venir le malheur durant
sa vie. Ce sera pendant la vie de son fils que je
ferai venir le malheur sur sa famille.»

Mort d'Achab

22 On resta 3 ans sans qu'il y ait guerre
entre la Syrie et Israël. 2 La troisième
année, Josaphat, le roi de Juda, descendit
trouver le roi d'Israël. 3 Ce dernier dit à ses
serviteurs: «Savez-vous que Ramoth en Ga-
laad nous appartient? Et nous, nous ne fai-
sons rien pour la reprendre au roi de Syrie!»
4 Puis il demanda à Josaphat: «Veux-tu venir
avec moi attaquer Ramoth en Galaad?» Josa-
phat répondit au roi d'Israël: «Toi et moi, ton
peuple et le mien, tes chevaux et les miens, il
n'y aura aucune différence.»
5 Puis Josaphat dit au roi d'Israël: «Consul-
te donc maintenant la parole de l'Eternel.»
6 Le roi d'Israël rassembla les prophètes,
au nombre d'environ 400, et leur deman-
da: «Dois-je aller attaquer Ramoth en Ga-
laad ou dois-je y renoncer?» Ils répondirent:
«Montes-y et le Seigneur la livrera entre les
mains du roi.» 7 Mais Josaphat dit: «N'y a-t-il
plus ici aucun prophète de l'Eternel, pour
que nous puissions le consulter?» 8 Le roi
d'Israël répondit à Josaphat: «Il reste un
seul homme par qui l'on puisse consulter
l'Eternel, mais je le déteste, car il ne prophé-
tise rien de bon sur moi, il ne prophétise que
du mal: c'est Michée, fils de Jimla.» Josaphat
répliqua: «Que le roi ne parle pas de cette
manière!» 9 Alors le roi d'Israël appela un
eunuque et lui dit: «Fais venir tout de suite
Michée, fils de Jimla.»
10 Le roi d'Israël et Josaphat, le roi de Juda,
étaient assis chacun sur son trône, habillés
de leur tenue royale, sur la place qui se trou-
ve à l'entrée de Samarie, et tous les prophètes
prophétisaient devant eux. 11 Sédécias, fils de
Kenaana, s'était fabriqué des cornes en fer et
il affirma: «Voici ce que dit l'Eternel: Avec ces
cornes tu frapperas les Syriens jusqu'à leur
destruction.» 12 Tous les prophètes renché-
rissaient: «Monte à Ramoth en Galaad! Tu
connaîtras le succès et l'Eternel la livrera en-
tre les mains du roi.»
13 Le messager qui était allé appeler Michée
lui dit: «Les prophètes sont unanimes pour
prédire du bien au roi. Que ta parole soit
donc pareille à celle de chacun d'eux! An-
nonce du bien!» 14 Michée répondit: «L'Eter-
nel est vivant! Je communiquerai ce que
l'Eternel me dira.»
15 Lorsqu'il fut arrivé vers le roi, celui-ci lui
dit: «Michée, devons-nous aller attaquer
Ramoth en Galaad ou devons-nous y renon-
cer?» Il lui répondit: «Montes-y! Tu connaî-
tras le succès et l'Eternel la livrera entre les
mains du roi.» 16 Le roi lui dit: «Combien de
fois me faudra-t-il te faire jurer de ne me dire
que la vérité au nom de l'Eternel?» 17 Michée
répondit: «Je vois tout Israël dispersé sur les
montagnes, *comme des brebis qui n'ont pas
de berger". Et l'Eternel a dit: 'Ils n'ont pas
de seigneur. Que chacun retourne en paix
chez lui!'»
18 Le roi d'Israël dit à Josaphat: «Ne te l'avais-
je pas dit? Il ne prophétise rien de bon sur
moi, il ne prophétise que du mal.»
19 Michée ajouta: «Eh bien, écoute donc la pa-
role de l'Eternel! J'ai vu l'Eternel assis sur son
trône, et tous les corps célestes debout près
de lui, à sa droite et à sa gauche. 20 L'Eternel
a dit: 'Qui va persuader Achab de monter à
Ramoth en Galaad afin qu'il y meure?' Ils ont
répondu l'un d'une manière, l'autre d'une
autre. 21 Mais un esprit est venu se présenter
devant l'Eternel et a dit: 'Moi, je vais le per-
suader.' L'Eternel lui a dit: 'Comment?' 22 'Je
vais sortir, a-t-il répondu, et je vais être un
esprit de mensonge dans la bouche de tous
ses prophètes.' L'Eternel a dit: 'Tu le persua-
deras, tu vas y parvenir. Sors et agis de cette
manière!' 23 Maintenant, l'Eternel a mis un
esprit de mensonge dans la bouche de tous
tes prophètes que voici, mais lui, il a pronon-
cé le malheur contre toi.»
24 Alors Sédécias, fils de Kenaana, s'appro-
cha, frappa Michée sur la joue et dit: «Par où
l'esprit de l'Eternel est-il sorti de moi pour te
parler?» 25 Michée répondit: «Tu le verras le
jour où tu iras de chambre en chambre pour
te cacher.» 26 Le roi d'Israël dit: «Arrête Mi-
chée et amène-le à Amon, le chef de la ville, et
à mon fils Joas. 27 Tu leur ordonneras: 'Voici
ce que dit le roi: Mettez cet homme en prison
et nourrissez-le du pain et de l'eau de misère
jusqu'à ce que je revienne en paix.'» 28 Michée
dit: «Si tu reviens en paix, c'est que l'Eternel
n'a pas parlé par moi.» Il ajouta: «Ecoutez,
vous, tous les peuples!»
29 Le roi d'Israël et Josaphat, le roi de Juda,
montèrent à Ramoth en Galaad. 30 Le roi d'Is-
raël dit à Josaphat: «Je vais me déguiser pour
aller au combat; mais toi, mets tes habits.» Le
roi d'Israël se déguisa donc, puis il partit au
combat.
31 Le roi de Syrie avait donné cet ordre aux 32
chefs de ses chars: «Vous n'attaquerez ni sol-
dats ni officiers, mais seulement le roi d'Is-
raël.» 32 Quand les chefs des chars aperçu-
rent Josaphat, ils se dirent: «C'est sûrement
le roi d'Israël», et ils s'approchèrent de lui
pour l'attaquer. Josaphat poussa alors un cri.
33 Voyant que ce n'était pas le roi d'Israël, les
chefs des chars s'éloignèrent de lui. 34 Alors
un homme tira au hasard avec son arc et il
frappa le roi d'Israël entre les deux parties de
la cuirasse. Le roi dit à celui qui conduisait
son char: «Fais demi-tour et fais-moi sortir
du champ de bataille, car je suis blessé.» 35 Le
combat fut si violent, ce jour-là, que le roi fut
retenu dans son char face aux Syriens, et il
mourut le soir. Le sang de sa blessure coula à
l'intérieur du char. 36 Au coucher du soleil, on

22.17 *Comme... berger*: comparaison reprise de Nombres 27.17.

cria dans tout le camp: «Chacun dans sa ville
et dans son pays!»
37 C'est ainsi que le roi mourut. Il fut ramené
à Samarie et on y enterra le roi. 38 Lorsqu'on
lava son char dans l'étang de Samarie, les
chiens léchèrent le sang d'Achab et les pros-
tituées s'y baignèrent, conformément à la pa-
role que l'Eternel avait prononcée.
39 Le reste des actes d'Achab, tout ce qu'il a
accompli, le palais d'ivoire qu'il a construit et
toutes les villes qu'il a fortifiées, cela est dé-
crit dans les annales des rois d'Israël.
40 Achab se coucha avec ses ancêtres. Son fils
Achazia devint roi à sa place.

Règne de Josaphat sur Juda

41 Josaphat, le fils d'Asa, devint roi de Juda
la quatrième année du règne d'Achab sur
Israël. 42 Josaphat avait 35 ans lorsqu'il de-
vint roi et il régna 25 ans à Jérusalem. Sa
mère s'appelait Azuba et c'était la fille de
Shilchi.
43 Il marcha entièrement sur la voie de son
père Asa. Il ne s'en écarta pas, faisant ce
qui est droit aux yeux de l'Eternel. 44 Tou-
tefois, les hauts lieux ne disparurent pas; le
peuple y offrait encore des sacrifices et des
parfums. 45 Josaphat fut en paix avec le roi
d'Israël.
46 Le reste des actes de Josaphat, ses exploits
et ses guerres, cela est décrit dans les annales
des rois de Juda.
47 Il débarrassa le pays du reste des prosti-
tués, de ceux qui avaient survécu au règne
de son père Asa. 48 Il n'y avait pas de roi en
Edom, mais un intendant du roi. 49 Josaphat
construisit des bateaux long-courriers pour
aller à Ophir chercher de l'or, mais il ne par-
vint pas jusque-là, parce que les bateaux se
brisèrent à Etsjon-Guéber. 50 Alors Achazia,
le fils d'Achab, demanda à Josaphat: «Veux-
tu que mes serviteurs aillent avec les tiens
sur des bateaux?» Mais Josaphat refusa.
51 Josaphat se coucha avec ses ancêtres et il fut
enterré à leurs côtés dans la ville de son ancê-
tre David. Son fils Joram devint roi à sa place.

Règne d'Achazia sur Israël

52 Achazia, le fils d'Achab, devint roi d'Israël
à Samarie, la dix-septième année du règne
de Josaphat sur Juda. Il régna 2 ans sur Israël.
53 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel; il
marcha sur la voie de son père et de sa mère,
et sur la voie de Jéroboam, fils de Nebath,
qui avait fait pécher Israël. 54 Il servit Baal
et se prosterna devant lui, et il irrita l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël, tout comme l'avait fait
son père.

2 ROIS

Suite logique de 1 Rois, avec lequel il formait à l'origine un seul volume, le *Deuxième livre des Rois* retrace l'histoire des rois d'Israël et de Juda depuis 853 av. J.-C. env. jusqu'à la chute du royaume d'Israël devant les Assyriens (722 av. J.-C.), puis celle des rois de Juda uniquement jusqu'à la prise de Jérusalem par les Babyloniens et la fin de ce royaume (587 / 586 av. J.-C.). Le dernier événement rapporté date de 562 / 561 av. J.-C.

JUSQU'À LA CHUTE DU ROYAUME D'ISRAËL
1.1–17.41

Maladie et mort d'Achazia, le roi d'Israël

1 Les Moabites se révoltèrent contre Israël
après la mort d'Achab. 2 Achazia tomba
par le treillis de sa chambre à l'étage, à Sa-
marie, et il se blessa gravement. Il fit partir
des messagers en leur disant: «Allez consul-
ter Baal-Zebub, le dieu d'Ekron, pour savoir
si je guérirai de cette blessure.» 3 Mais l'ange
de l'Eternel dit à Elie le Thishbite: «Lève-toi,
monte à la rencontre des messagers du roi de
Samarie et dis-leur: 'Est-ce parce qu'il n'y a
pas de Dieu en Israël que vous allez consul-
ter Baal-Zebub, le dieu d'Ekron? 4 C'est pour-
quoi, voici ce que dit l'Eternel: Tu ne redes-
cendras pas du lit sur lequel tu es monté, car
tu mourras.'» Puis Elie s'en alla.
5 Les messagers retournèrent vers Achazia,
qui leur demanda: «Pourquoi revenez-vous?»
6 Ils lui répondirent: «Un homme est monté à
notre rencontre et nous a dit: 'Allez-y, retour-
nez vers le roi qui vous a envoyés et annon-
cez-lui: Voici ce que dit l'Eternel: Est-ce parce
qu'il n'y a pas de Dieu en Israël que tu envoies
consulter Baal-Zebub, le dieu d'Ekron? C'est
pourquoi tu ne redescendras pas du lit sur
lequel tu es monté, car tu mourras.'» 7 Acha-
zia leur demanda: «Quel air avait l'homme
qui est monté à votre rencontre et qui vous a
dit ces paroles?» 8 Ils lui répondirent: «C'était
un homme avec un vêtement en poil et une
ceinture de cuir autour de la taille.» Achazia
dit alors: «C'est Elie le Thishbite.»
9 Il envoya vers lui un chef de cinquantaine
avec ses 50 hommes. Ce chef monta vers Elie
qui était assis au sommet de la montagne. Il
lui dit: «Homme de Dieu, le roi te dit: 'Des-
cends!'» 10 Elie répondit au chef de cinquan-
taine: «Si je suis un homme de Dieu, que le
feu descende du ciel et te dévore, toi et tes 50
hommes! Et le feu descendit du ciel et le dé-
vora, lui et ses 50 hommes.»
11 Achazia envoya de nouveau vers lui un
chef de cinquantaine avec ses 50 hommes.

Ce chef prit la parole et dit à Elie: «Homme
de Dieu, voici ce que dit le roi: 'Dépêche-toi
de descendre!'» 12 Elie leur répondit: «Si je
suis un homme de Dieu, que le feu descende
du ciel et te dévore, toi et tes 50 hommes!» Et
le feu de Dieu descendit du ciel et le dévora,
lui et ses 50 hommes.
13 Achazia envoya encore un troisième chef
de cinquantaine avec ses 50 hommes. Ce
troisième chef de cinquantaine monta vers
Elie et, à son arrivée, il plia les genoux devant
lui et lui demanda grâce en disant: «Homme
de Dieu, veuille accorder un peu de valeur à
ma vie et à celle de ces 50 hommes, tes servi-
teurs! 14 Le feu est descendu du ciel et a dévo-
ré les deux premiers chefs de cinquantaine et
leurs 50 hommes. Mais maintenant, veuille
accorder un peu de valeur à ma vie!»
15 L'ange de l'Eternel dit à Elie: «Descends
avec lui, n'aie pas peur de lui!» Elie se leva et
descendit avec ce chef vers le roi. 16 Il lui an-
nonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Parce que
tu as envoyé des messagers consulter Baal-
Zebub, le dieu d'Ekron, comme s'il n'y avait
pas, en Israël, de Dieu dont on puisse consul-
ter la parole, tu ne redescendras pas du lit sur
lequel tu es monté, car tu mourras.»
17 Achazia mourut, conformément à la pa-
role de l'Eternel prononcée par Elie. Comme
il n'avait pas de fils, son frère Joram devint
roi à sa place. Cela se passa la deuxième an-
née du règne de Joram, le fils de Josaphat,
sur Juda.
18 Le reste des actes d'Achazia, ce qu'il a ac-
compli, cela est décrit dans les annales des
rois d'Israël.

Enlèvement d'Elie

2 Lorsque l'Eternel fit monter Elie au ciel
dans un tourbillon, celui-ci partait de
Guilgal avec Elisée. 2 Elie dit à Elisée: «Res-
te donc ici, car l'Eternel m'envoie jusqu'à
Béthel.» Elisée répondit: «L'Eternel est vi-
vant et ton âme est vivante! Je ne te quitte-
rai pas.» Et ils descendirent à Béthel. 3 Les
membres de la communauté de prophètes
de Béthel sortirent de la ville vers Elisée et
lui dirent: «Sais-tu que c'est aujourd'hui que
l'Eternel va enlever ton seigneur au-dessus
de ta tête?» Il répondit: «Moi aussi, je le sais.
Taisez-vous!»
4 Elie lui dit: «Elisée, reste donc ici, car l'Eter-
nel m'envoie à Jéricho.» Il répondit: «L'Eter-
nel est vivant et ton âme est vivante! Je ne
te quitterai pas.» Et ils arrivèrent à Jéricho.
5 Les membres de la communauté de pro-
phètes de Jéricho s'approchèrent d'Elisée et
lui dirent: «Sais-tu que c'est aujourd'hui que
l'Eternel va enlever ton seigneur au-dessus
de ta tête?» Il répondit: «Moi aussi, je le sais.
Taisez-vous!»
6 Elie lui dit: «Reste donc ici, car l'Eter-
nel m'envoie vers le Jourdain.» Il répondit:
«L'Eternel est vivant et ton âme est vivante!
Je ne te quitterai pas.» Et ils poursuivirent
tous deux leur chemin. 7 Il y eut 50 membres
de la communauté de prophètes qui vinrent
se poster face à eux deux, à une certaine
distance, tandis qu'eux-mêmes s'arrêtaient
au bord du Jourdain. 8 Elie prit alors son
manteau, l'enroula et en frappa l'eau. Elle
se sépara et ils traversèrent tous les deux à
pied sec.
9 Une fois qu'ils eurent traversé, Elie dit à
Elisée: «Dis-moi ce que tu veux que je fasse
pour toi avant d'être enlevé loin de toi.» Eli-
sée répondit: «Qu'il y ait sur moi une double
part de ton esprit!» 10 Elie dit: «Tu deman-
des quelque chose de difficile. Toutefois, si
tu peux me voir pendant que je serai enlevé
loin de toi, cela t'arrivera. Sinon, cela n'arri-
vera pas.»
11 Alors qu'ils continuaient à marcher tout en
parlant, un char et des chevaux de feu les sé-
parèrent l'un de l'autre et Elie monta au ciel
dans un tourbillon. 12 Elisée regardait tout en
criant: «Mon père! Mon père! Char et cavale-
rie d'Israël!» Puis il ne le vit plus. Il prit alors
ses habits et les déchira en deux. 13 Il ramassa
aussi le manteau qu'Elie avait laissé tomber
et repartit. Il s'arrêta sur la rive du Jourdain,
14 prit le manteau qu'Elie avait laissé tom-
ber, en frappa l'eau et dit: «Où est l'Eternel,
le Dieu d'Elie?» Lorsqu'il frappa l'eau, elle se
sépara aussi et il put traverser.
15 Les membres de la communauté de pro-
phètes de Jéricho le virent d'en face et dirent:
«L'esprit d'Elie repose sur Elisée!» Ils allèrent
à sa rencontre et se prosternèrent jusqu'à
terre devant lui. 16 Ils lui dirent: «Il y a avec
tes serviteurs 50 hommes vaillants. Veux-tu
qu'ils aillent à la recherche de ton seigneur?
Peut-être que l'Esprit de l'Eternel l'a emporté
et l'a conduit sur une montagne ou dans une
vallée.» Il répondit: «Ne les envoyez pas.»
17 Mais ils insistèrent tant et si bien qu'il dit:
«Envoyez-les.» Ils envoyèrent les 50 hommes,
qui cherchèrent Elie pendant 3 jours sans le
trouver. 18 Lorsqu'ils furent de retour vers Eli-
sée, qui était à Jéricho, il leur dit: «Ne vous
avais-je pas dit de ne pas y aller?»
19 Les habitants de la ville dirent à Elisée:
«La ville est bien située, comme le voit mon
seigneur, mais l'eau est mauvaise et la terre
ne produit rien.» 20 Il dit: «Apportez-moi un
plat neuf et mettez-y du sel.» Et ils le lui ap-
portèrent. 21 Il alla vers la source d'eau, y jeta
du sel et annonça: «Voici ce que dit l'Eternel:
Je rends cette eau saine et il n'en proviendra
plus ni mort ni stérilité.» 22 Et l'eau est deve-
nue saine jusqu'à aujourd'hui, conformé-
ment à la parole prononcée par Elisée.
23 De là, il monta à Béthel. Comme il montait
par le chemin, de jeunes garçons sortirent
de la ville et se moquèrent de lui. Ils lui di-
saient: «Monte, chauve! Monte, chauve!» 24 Il
se retourna pour les regarder et les maudit
au nom de l'Eternel. Alors deux ourses sor-
tirent de la forêt et elles déchirèrent 42 de
ces jeunes.
25 De là il alla au mont Carmel, puis il retour-
na à Samarie.

Règne de Joram sur Israël

3 Joram, le fils d'Achab, devint roi d'Israël à Samarie la dix-huitième année du règne de Josaphat sur Juda. Il régna 12 ans. 2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, mais pas autant que son père et sa mère. Il démolit le monument de Baal[n] que son père avait érigé, 3 mais il s'attacha aux péchés de Jéroboam[n], fils de Nebath, qui avait fait pécher Israël et il ne s'en détourna pas.

4 Mésha, le roi de Moab, possédait des troupeaux. Il payait au roi d'Israël un tribut de 100'000 agneaux et de 100'000 béliers avec leur laine. 5 A la mort d'Achab, le roi de Moab se révolta contre le roi d'Israël. 6 Le roi Joram sortit alors de Samarie et passa en revue toute l'armée d'Israël. 7 Puis il se mit en marche et fit dire à Josaphat, le roi de Juda: «Le roi de Moab s'est révolté contre moi. Veux-tu venir avec moi pour combattre Moab?» Josaphat répondit: «Je vais monter avec toi: toi et moi, ton peuple et le mien, tes chevaux et les miens, il n'y aura aucune différence.» 8 Il ajouta: «Par quel chemin allons-nous monter?» Joram dit: «Par le désert d'Edom.»

9 Les rois d'Israël, de Juda et d'Edom partirent. Après sept jours de marche, ils manquèrent d'eau pour l'armée et pour les bêtes de somme qui la suivaient. 10 Alors le roi d'Israël dit: «Quel malheur! L'Eternel a appelé les trois rois que nous sommes pour les livrer entre les mains des Moabites.» 11 Mais Josaphat demanda: «N'y a-t-il ici aucun prophète de l'Eternel, pour que nous puissions le consulter?» L'un des serviteurs du roi d'Israël répondit: «Il y a ici Elisée, le fils de Shaphath, qui était l'assistant d'Elie.» 12 Josaphat dit: «La parole de l'Eternel est avec lui.» Le roi d'Israël, Josaphat et le roi d'Edom descendirent alors vers Elisée.

13 Elisée dit au roi d'Israël: «Que me veux-tu? Va trouver les prophètes de ton père et ceux de ta mère.» Le roi d'Israël lui dit: «Non, car c'est l'Eternel qui a appelé les trois rois que nous sommes pour les livrer entre les mains des Moabites.» 14 Elisée dit: «L'Eternel, le maître de l'univers, dont je suis le serviteur est vivant! Sans l'estime que j'ai pour Josaphat, le roi de Juda, je ne ferais aucune attention à toi et je ne te regarderais même pas. 15 Maintenant, amenez-moi un harpiste.» Tandis que le harpiste jouait, la main de l'Eternel reposa sur Elisée 16 et il annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Creusez des fosses, des fosses dans cette vallée! 17 En effet, voici ce que dit l'Eternel: Vous n'apercevrez pas de vent et vous ne verrez pas de pluie, mais cette vallée se remplira d'eau et vous boirez, vous, vos troupeaux et votre bétail. 18 Mais cela ne suffit pas aux yeux de l'Eternel: il livrera les Moabites entre vos mains. 19 Vous détruirez toutes leurs villes fortifiées et toutes leurs villes importantes, vous abattrez tous leurs bons arbres, vous boucherez toutes leurs sources d'eau et vous gâterez tous leurs bons champs en y jetant des pierres.»

20 Or le matin, au moment de la présentation de l'offrande, l'eau arriva par le chemin d'Edom et le pays fut rempli d'eau.

21 Cependant, tous les Moabites avaient appris que les rois montaient pour les combattre. On convoqua donc tous ceux qui étaient aptes au service militaire, même ceux qui avaient dépassé l'âge, et ils se postèrent à la frontière. 22 Ils se levèrent de bon matin et, quand le soleil brilla sur l'eau, les Moabites virent en face d'eux l'eau rouge comme du sang. 23 Ils dirent: «C'est du sang! Les rois se sont certainement combattus à coups d'épée et ils se sont entretués. Maintenant, Moabites, au pillage!» 24 Lorsqu'ils arrivèrent vers le camp d'Israël, les Israélites se levèrent et frappèrent les Moabites, qui prirent la fuite devant eux. Les Israélites pénétrèrent dans le pays de Moab et battirent ce peuple. 25 Ils démolirent les villes, ils jetèrent chacun des pierres dans tous les bons champs jusqu'à les en remplir, ils bouchèrent toutes les sources d'eau et ils abattirent tous les bons arbres. Il ne resta plus que Kir-Haréseth[n] et ses pierres, mais les soldats armés de frondes l'encerclèrent et la battirent.

26 Voyant qu'il avait le dessous dans le combat, le roi de Moab prit avec lui 700 hommes armés d'épées pour se frayer un passage jusqu'au roi d'Edom, mais ils n'y parvinrent pas. 27 Il prit alors son fils aîné, celui qui devait devenir roi à sa place, et l'offrit en holocauste sur la muraille. Les Israélites éprouvèrent alors un tel sentiment d'indignation qu'ils s'éloignèrent du roi de Moab et retournèrent dans leur pays.

Miracle avec l'huile d'une veuve

4 Une femme de la communauté de prophètes cria à Elisée: «Ton serviteur, mon mari, est mort, et tu sais qu'il craignait l'Eternel. Or le créancier est venu pour prendre mes deux enfants et faire d'eux ses esclaves.» 2 Elisée lui dit: «Que puis-je faire pour toi? Dis-moi: qu'as-tu chez toi?» Elle répondit: «Ta servante n'a rien du tout chez elle, mis à part un pot d'huile.» 3 Il dit: «Va demander des vases dans la rue, chez tous tes voisins, des récipients vides, demandes-en un grand nombre. 4 Une fois rentrée, ferme la porte derrière toi et tes enfants, verse de l'huile dans tous ces récipients et mets de côté ceux qui sont pleins.» 5 Alors elle le quitta. Elle ferma la porte derrière elle et ses enfants, qui lui présentaient les récipients, et elle versait. 6 Lorsque les récipients furent pleins, lorsqu'elle dit à son fils: «Donne-moi encore un récipient» et qu'il lui répondit: «Il n'y en a plus», l'huile s'arrêta. 7 Elle alla le rapporter à l'homme de Dieu qui lui dit: «Va vendre l'huile et paie ta dette. Tu vivras, avec tes fils, de ce qui restera.»

3.2 *Baal*: voir la note sur Juges 2.11.
3.3 *Jéroboam*: voir 1 Rois 12.26-33.
3.25 *Kir-Haréseth*: capitale du royaume de Moab.

2R

Résurrection du fils de la Sunamite

8 Un jour, Elisée passait par Sunem. Il y avait
là une femme de haute condition qui in-
sista pour qu'il accepte de manger. Chaque
fois qu'il passait par là, il se rendit désor-
mais chez elle pour manger. 9 Elle dit à son
mari: «Vois-tu, je sais que cet homme qui
passe toujours chez nous est un saint hom-
me de Dieu. 10 Faisons une petite chambre
indépendante et mettons-y pour lui un lit,
une table, un siège et un chandelier, afin
qu'il puisse s'y retirer quand il viendra chez
nous.» 11 Elisée revint un jour dans la région.
Il se retira dans la chambre à l'étage et y cou-
cha. 12 Il dit à son serviteur Guéhazi: «Appelle
cette Sunamite.» Guéhazi l'appela et elle se
présenta devant lui. 13 Elisée dit à Guéha-
zi: «Dis-lui: 'Tu t'es donné toute cette peine
pour nous! Que pouvons-nous faire pour toi?
Faut-il parler en ta faveur au roi ou au chef
de l'armée?'» Elle répondit: «Je vis bien tran-
quillement au milieu de mon peuple.» 14 Eli-
sée dit: «Que faire pour elle?» Guéhazi répon-
dit: «En fait, elle n'a pas de fils et son mari est
vieux.» 15 Elisée dit: «Appelle-la.» Guéhazi
l'appela et elle se présenta à la porte. 16 Eli-
sée lui dit: «A la même époque, l'année pro-
chaine, tu embrasseras un fils.» Elle répon-
dit: «Non, mon seigneur, homme de Dieu, ne
trompe pas ta servante!»
17 Cette femme devint enceinte et elle mit
au monde un fils à la même époque, l'an-
née suivante, comme Elisée le lui avait dit.
18 L'enfant grandit. Un jour qu'il était allé
trouver son père vers les moissonneurs, 19 il
lui dit: «Ma tête! Ma tête!» Le père dit à son
serviteur: «Amène-le à sa mère.» 20 Le ser-
viteur l'emporta et l'amena à sa mère. L'en-
fant resta sur ses genoux jusqu'à midi, puis
il mourut. 21 Elle monta le coucher sur le lit
de l'homme de Dieu, ferma la porte derriè-
re lui et sortit. 22 Elle appela son mari et dit:
«Envoie-moi un des serviteurs et une ânesse;
je veux vite aller vers l'homme de Dieu et re-
venir.» 23 Il demanda: «Pourquoi veux-tu al-
ler aujourd'hui vers lui? Ce n'est ni le début
du mois ni le sabbat.» Elle répondit: «Tout va
bien.» 24 Puis elle fit seller l'ânesse et dit à son
serviteur: «Conduis-moi et avance! Ne m'ar-
rête pas en route sans que je te le dise.» 25 Elle
partit donc et se rendit vers l'homme de Dieu
au mont Carmel. L'homme de Dieu l'aperçut
de loin et dit à son serviteur Guéhazi: «Voici
notre Sunamite! 26 Cours donc à sa rencon-
tre et demande-lui: 'Vas-tu bien? Ton mari
et ton enfant vont-ils bien?'» Elle répondit:
«Bien», 27 mais dès qu'elle fut arrivée près
de l'homme de Dieu sur la montagne, elle
lui attrapa les pieds. Quand Guéhazi s'ap-
procha pour la repousser, l'homme de Dieu
dit: «Laisse-la, car elle est dans l'amertume,
et l'Eternel me l'avait caché, il ne me l'a pas
révélé.» 28 La femme dit alors: «Ai-je deman-
dé un fils à mon seigneur? Ne t'ai-je pas dit
de ne pas me tromper?» 29 Elisée dit à Gué-
hazi: «Noue ta ceinture, prends mon bâton à
la main et pars. Si tu rencontres quelqu'un,
ne le salue pas et, si quelqu'un te salue, ne lui
réponds pas. Tu mettras mon bâton sur le vi-
sage de l'enfant.» 30 La mère de l'enfant dit:
«L'Eternel est vivant et ton âme est vivante!
Je ne te quitterai pas.» Elisée se leva et la sui-
vit. 31 Guéhazi les avait devancés et avait mis
le bâton sur le visage de l'enfant, mais il n'y
eut ni voix ni réaction. Il repartit à la rencon-
tre d'Elisée et lui annonça: «L'enfant ne s'est
pas réveillé.» 32 Lorsque Elisée arriva dans la
maison, il vit l'enfant mort, couché sur son
lit. 33 Elisée entra, ferma la porte sur eux deux
et pria l'Eternel. 34 Il monta sur le lit et se cou-
cha sur l'enfant; il mit sa bouche sur sa bou-
che, ses yeux sur ses yeux, ses mains sur ses
mains et s'étendit sur lui. Le corps de l'enfant
se réchauffa. 35 Elisée s'éloigna, marcha de
long en large dans la maison, puis remonta
s'étendre sur l'enfant. Alors l'enfant éternua
sept fois avant d'ouvrir les yeux. 36 Elisée ap-
pela Guéhazi et lui dit: «Appelle notre Suna-
mite.» Guéhazi l'appela et elle vint vers Elisée
qui dit: «Prends ton fils!» 37 Elle alla se jeter à
ses pieds et se prosterna jusqu'à terre. Puis
elle prit son fils et sortit.

Deux autres miracles d'Elisée

38 Elisée revint à Guilgal alors qu'il y avait
une famine dans le pays. Comme les mem-
bres de la communauté de prophètes étaient
assis devant lui, il dit à son serviteur: «Mets
la grande marmite sur le feu et fais cuire un
potage pour eux.» 39 L'un d'eux sortit dans les
champs pour cueillir des herbes. Il trouva de
la vigne sauvage et il y cueillit des coloquin-
tes sauvages, plein son habit. Quand il rentra,
il les coupa en morceaux dans la marmite où
se trouvait le potage, car on ne savait pas ce
que c'était. 40 On servit à manger à ces hom-
mes, mais dès qu'ils eurent goûté le potage,
ils s'écrièrent: «La mort est dans la marmite,
homme de Dieu!» Et ils ne purent pas man-
ger. 41 Elisée dit: «Prenez de la farine.» Il en
jeta dans la marmite et dit: «Sers ces gens et
qu'ils mangent.» Et il n'y avait plus rien de
mauvais dans la marmite.
42 Un homme arriva de Baal-Shalisha. Il ap-
portait dans son sac du pain de la première
fournée pour l'homme de Dieu: 20 pains
d'orge et de blé nouveau. Elisée dit: «Donnes-
en à ces gens et qu'ils mangent.» 43 Son ser-
viteur répondit: «Comment pourrais-je en
donner à 100 personnes?» Mais Elisée répéta:
«Donnes-en à ces gens et qu'ils mangent, car
voici ce que dit l'Eternel: 'On mangera et il y
aura des restes.'» 44 Il mit alors les pains de-
vant eux. Ils mangèrent et laissèrent des res-
tes, conformément à la parole de l'Eternel.

Guérison de Naaman, le Syrien

5 Naaman, le chef de l'armée du roi de Sy-
rie, jouissait de la faveur et de l'estime
de son seigneur, car c'était par lui que l'Eter-
nel avait donné la victoire aux Syriens. Toute-
fois, cet homme fort et vaillant était lépreux.

2 Or, les Syriens avaient mené des expéditions, et ils avaient ramené prisonnière une petite fille du pays d'Israël. Celle-ci était au service de la femme de Naaman, 3 et elle dit à sa maîtresse: «Si seulement mon seigneur pouvait voir le prophète qui se trouve à Samarie, il le guérirait de sa lèpre!» 4 Naaman alla dire à son seigneur: «La jeune fille du pays d'Israël a parlé de telle et telle manière.» 5 Le roi de Syrie dit: «Vas-y, rends-toi à Samarie. Je vais envoyer une lettre au roi d'Israël.» Naaman partit, prenant avec lui 300 kilos d'argent, 70 d'or et 10 habits de rechange, 6 et il apporta la lettre au roi d'Israël. Celle-ci disait: «Maintenant que cette lettre t'est parvenue, tu sais que je t'envoie Naaman, mon serviteur, afin que tu le guérisses de sa lèpre.» 7 Après avoir lu la lettre, le roi d'Israël déchira ses habits et dit: «Suis-je Dieu, pour faire mourir et pour faire vivre? En effet, il s'adresse à moi afin que je guérisse un homme de sa lèpre! Sachez-le donc et comprenez-le: il cherche une occasion de dispute avec moi.»

8 Lorsque Elisée, l'homme de Dieu, apprit que le roi d'Israël avait déchiré ses habits, il fit dire au roi: «Pourquoi as-tu déchiré tes habits? Fais-le venir vers moi et il saura qu'il y a un prophète en Israël.» 9 Naaman vint avec ses chevaux et son char, et il s'arrêta à la porte de la maison d'Elisée. 10 Elisée lui fit dire par un messager: «Va te laver 7 fois dans le Jourdain. Ta chair deviendra saine et tu seras pur.» 11 Naaman fut indigné et il s'en alla en disant: «Je me disais: 'Il sortira en personne vers moi, il fera appel au nom de l'Eternel, son Dieu, il fera un mouvement de la main sur l'endroit malade et guérira ma lèpre.' 12 Les fleuves de Damas, l'Abana et le Parpar, ne valent-ils pas mieux que tous les cours d'eau d'Israël? Ne pourrais-je pas m'y laver pour devenir pur?» Il tourna le dos, et il partait plein de colère 13 lorsque ses serviteurs s'approchèrent de lui pour lui parler. Ils dirent: «Mon père, si le prophète t'avait demandé quelque chose de difficile, ne l'aurais-tu pas fait? Tu dois d'autant plus volontiers faire ce qu'il t'a dit: 'Lave-toi et tu seras pur!'» 14 Il descendit alors se plonger 7 fois dans le Jourdain, conformément à la parole de l'homme de Dieu. Sa chair redevint comme celle d'un jeune enfant et il fut pur.

15 Naaman retourna vers l'homme de Dieu avec toute sa suite. Dès son arrivée, il se présenta devant lui et dit: «Je reconnais qu'il n'y a aucun Dieu sur toute la terre, sauf en Israël. Maintenant, accepte, je t'en prie, un cadeau de la part de ton serviteur.» 16 Elisée répondit: «L'Eternel, dont je suis le serviteur, est vivant! Je n'accepterai rien.» Naaman insista pour qu'il accepte, mais il refusa. 17 Alors Naaman dit: «Puisque tu refuses, permets que l'on me donne de la terre d'ici*, à moi ton serviteur. Qu'on m'en donne l'équivalent de la charge de deux mulets, car moi ton serviteur, je ne veux plus offrir ni holocauste ni sacrifice à d'autres dieux qu'à l'Eternel. 18 Cependant, que l'Eternel veuille pardonner ceci à ton serviteur: quand mon seigneur entre dans le temple de Rimmon* pour s'y prosterner, il s'appuie sur ma main et je m'y prosterne aussi. Que l'Eternel veuille bien me pardonner, à moi ton serviteur, lorsque je me prosternerai dans le temple de Rimmon!» 19 Elisée lui dit: «Pars dans la paix.»

Lorsque Naaman eut quitté Elisée et qu'il fut à une certaine distance, 20 Guéhazi, le serviteur d'Elisée, l'homme de Dieu, se dit en lui-même: «Mon maître a ménagé Naaman, ce Syrien, en n'acceptant pas de prendre ce qu'il avait apporté. L'Eternel est vivant! Je vais courir derrière lui et j'obtiendrai quelque chose de sa part.» 21 Guéhazi courut donc derrière Naaman. Le voyant courir derrière lui, Naaman s'empressa de descendre de son char pour aller à sa rencontre et demanda: «Est-ce que tout va bien?» 22 Il répondit: «Tout va bien. Mon maître m'envoie te dire: 'Deux jeunes gens de la région montagneuse d'Ephraïm, des membres de la communauté de prophètes, viennent d'arriver chez moi. Donne-moi pour eux, je t'en prie, 30 kilos d'argent et 2 habits de rechange.'» 23 Naaman dit: «Accepte de prendre 60 kilos.» Il insista et mit 60 kilos d'argent dans deux sacs, lui donna 2 habits de rechange et les fit porter devant Guéhazi par deux de ses serviteurs. 24 Arrivé à la colline, Guéhazi les prit de leurs mains et les déposa chez lui, puis il renvoya ces hommes, qui partirent. 25 Il alla ensuite se présenter à son seigneur. Elisée lui demanda: «D'où viens-tu, Guéhazi?» Il répondit: «Ton serviteur n'est parti nulle part.» 26 Mais Elisée lui dit: «Mon esprit non plus n'était pas parti lorsque cet homme a quitté son char pour venir à ta rencontre. Est-ce le moment de prendre de l'argent pour acheter des habits, des oliviers, des vignes, des brebis, des bœufs, des serviteurs et des servantes? 27 La lèpre de Naaman va s'attacher à toi et à ta descendance pour toujours.» Guéhazi quitta Elisée, atteint d'une lèpre blanche comme la neige.

Miracle avec un fer de hache

6 Les membres de la communauté de prophètes dirent à Elisée: «L'endroit où nous nous tenons assis devant toi est trop petit pour nous. 2 Allons jusqu'au Jourdain! Nous y prendrons chacun une poutre et nous nous y ferons un lieu de réunion.» Elisée répondit: «Allez-y.» 3 L'un d'eux dit: «Accepte de venir avec tes serviteurs!» Il répondit: «Je vais venir.» 4 Il partit donc avec eux. Arrivés

---

5.17 *De la terre d'ici*: conformément à une opinion courante dans l'Antiquité, Naaman pensait ne pouvoir adorer le Dieu d'Israël que sur le sol d'Israël.

5.18 *Rimmon*: un des 12 principaux dieux syriens, considéré comme le dieu de l'orage et de la fécondité.

au Jourdain, ils coupèrent du bois. 5 Alors que
l'un d'eux abattait une poutre, le fer de sa ha-
che tomba dans l'eau. Il s'écria: «Ah, mon
seigneur, je l'avais empruntée!» 6 L'homme
de Dieu demanda: «Où est-il tombé?» Il lui
montra l'endroit. Alors Elisée coupa un mor-
ceau de bois, le jeta à la même place et fit ain-
si surnager le fer. 7 Puis il dit: «Prends-le!» Il
tendit la main et le prit.

Aveuglement des Syriens

8 Le roi de Syrie était en guerre avec Israël.
Dans un conseil qu'il tint avec ses serviteurs,
il dit: «Mon camp sera à tel endroit.» 9 Mais
l'homme de Dieu fit dire au roi d'Israël: «At-
tention, ne passe pas à cet endroit, car c'est là
que les Syriens descendent.» 10 Le roi d'Israël
envoya des hommes se tenir en observation
à l'endroit que lui avait mentionné et signa-
lé l'homme de Dieu. Cela ne se produisit pas
seulement une ou deux fois, 11 si bien que le
roi de Syrie en eut le cœur tout troublé. Il ap-
pela ses serviteurs et leur dit: «Allez-vous en-
fin me dire lequel de nous est partisan du roi
d'Israël?» 12 L'un de ses serviteurs répondit:
«Personne, mon seigneur le roi. C'est Elisée,
le prophète qui est en Israël, qui rapporte au
roi d'Israël les paroles que tu prononces dans
ta chambre à coucher.» 13 Le roi dit: «Allez re-
pérer où il est et je le ferai capturer.» On vint
lui dire: «Il est à Dothan.» 14 Le roi de Syrie
y envoya des chevaux, des chars et une forte
troupe, qui arrivèrent de nuit et qui encer-
clèrent la ville. 15 Le serviteur de l'homme
de Dieu se leva de bon matin pour sortir de
la ville, et il vit qu'une troupe la cernait, avec
des chevaux et des chars. Il dit alors à l'hom-
me de Dieu: «Ah, mon seigneur, comment
ferons-nous?» 16 Il répondit: «N'aie pas peur,
car ceux qui sont avec nous sont plus nom-
breux que ceux qui sont avec eux.» 17 Puis Eli-
sée pria: «Eternel, ouvre ses yeux pour qu'il
voie.» L'Eternel ouvrit les yeux du serviteur,
et il vit la montagne pleine de chevaux et de
chars de feu tout autour d'Elisée.
18 Les Syriens descendirent vers Elisée. Il
adressa alors cette prière à l'Eternel: «Veuil-
le frapper cette nation d'aveuglement!» Et
l'Eternel les frappa d'aveuglement, confor-
mément à la parole d'Elisée. 19 Elisée leur
dit: «Ce n'est pas le bon chemin et ce n'est
pas la bonne ville. Suivez-moi et je vous con-
duirai vers l'homme que vous cherchez.» Il
les conduisit à Samarie. 20 Lorsqu'ils furent
entrés dans Samarie, Elisée dit: «Eternel,
ouvre les yeux de ces hommes pour qu'ils
voient!» L'Eternel ouvrit leurs yeux, et ils vi-
rent qu'ils étaient en plein milieu de Sama-
rie. 21 A leur vue, le roi d'Israël dit à Elisée:
«Faut-il les tuer, mon père?» 22 Elisée répon-
dit: «Tu ne les tueras pas. Est-ce que tu mets
à mort ceux que tu fais prisonniers grâce à
ton épée et ton arc? Donne-leur du pain et de
l'eau, afin qu'ils mangent et boivent, et qu'ils
repartent ensuite vers leur seigneur.» 23 Le
roi d'Israël leur fit servir un grand repas, et
ils mangèrent et burent. Puis il les renvoya
et ils repartirent vers leur maître. Les trou-
pes des Syriens ne revinrent plus sur le ter-
ritoire d'Israël.

Siège et délivrance de Samarie

24 Après cela, Ben-Hadad, le roi de Syrie, ras-
sembla toute son armée, monta contre Sa-
marie et l'assiégea. 25 Il y eut une grande fa-
mine dans la ville. Le siège fut si long qu'une
tête d'âne valait 80 pièces d'argent, et le quart
de litre de crotte de pigeon 5 pièces d'argent.
26 Alors que le roi passait sur la muraille,
une femme lui cria: «Sauve-moi, mon sei-
gneur le roi!» 27 Il répondit: «Si l'Eternel ne
te sauve pas, avec quoi pourrais-je te sauver?
Avec les ressources de l'aire de battage ou du
pressoir?» 28 Et le roi ajouta: «Qu'as-tu?» Elle
répondit: «Cette femme-là m'a dit: 'Donne-
moi ton fils! Nous le mangerons aujourd'hui,
et demain c'est mon fils que nous mange-
rons.' 29 Nous avons fait cuire mon fils et
nous l'avons mangé. Le lendemain, je lui
ai dit: 'Donne-moi ton fils pour que nous le
mangions', mais elle l'a caché.» 30 Lorsque
le roi entendit les paroles de cette femme, il
déchira ses habits; comme il marchait sur la
muraille, le peuple vit qu'il portait en des-
sous un sac à même la peau.
31 Le roi dit: «Que Dieu me traite avec la plus
grande sévérité si la tête d'Elisée, fils de Sha-
phath, reste aujourd'hui sur ses épaules!»
32 Or Elisée se trouvait chez lui, et les anciens
étaient assis avec lui. Le roi envoya quel-
qu'un de son entourage, mais avant même
l'arrivée de ce messager, Elisée dit aux an-
ciens: «Le voyez-vous? Ce fils d'assassin en-
voie quelqu'un pour me couper la tête. Ecou-
tez! Quand le messager arrivera, fermez-lui
la porte et repoussez-le avec la porte. N'en-
tend-on pas derrière lui le bruit des pas de
son seigneur?» 33 Il était encore en train de
leur parler quand le messager arriva vers lui,
disant: «Ce malheur vient de l'Eternel. Que
puis-je encore espérer de l'Eternel?»

7 Elisée dit: «Ecoutez la parole de l'Eter-
nel! 'Voici ce que dit l'Eternel: Demain,
à la même heure, on pourra avoir 7 litres de
fleur de farine pour une pièce d'argent et 14
litres d'orge pour une pièce d'argent, à la por-
te de Samarie.'» 2 L'officier chargé de soutenir
le roi répondit à l'homme de Dieu: «Même si
l'Eternel faisait des fenêtres au ciel, une tel-
le chose ne pourrait pas se produire!» Elisée
dit: «Tu le verras de tes yeux, mais tu n'en
mangeras pas.»
3 Il y avait à l'entrée de la ville quatre lépreux
qui se dirent l'un à l'autre: «Pourquoi res-
ter ici jusqu'à notre mort? 4 Si nous envisa-
geons d'entrer dans la ville, la famine y rè-
gne et nous mourrons. Mais si nous restons
ici, nous mourrons aussi. Allons nous livrer
dans le camp des Syriens! S'ils nous laissent
vivre, nous vivrons, et s'ils nous font mourir,
nous mourrons.» 5 Ils partirent donc au cré-

puscule pour se rendre au camp des Syriens.
Lorsqu'ils arrivèrent à l'entrée du camp, il
n'y avait personne. 6 En effet, le Seigneur y
avait fait entendre un bruit de chars et de
chevaux, le bruit d'une grande armée, et ils
s'étaient dit l'un à l'autre: «Le roi d'Israël a en-
rôlé contre nous les rois des Hittites et ceux
des Egyptiens pour venir nous attaquer.» 7 Ils
s'étaient levés et avaient pris la fuite au cré-
puscule, en abandonnant leurs tentes, leurs
chevaux et leurs ânes; le camp était resté tel
quel. Ils s'étaient enfuis pour sauver leur vie.
8 Arrivés à l'entrée du camp, les lépreux péné-
trèrent dans une tente, mangèrent et burent.
Ils en emportèrent aussi de l'argent, de l'or et
des habits qu'ils allèrent cacher. Ils revin-
rent, pénétrèrent dans une autre tente et en
emportèrent des objets qu'ils allèrent cacher.
9 Puis ils se dirent l'un à l'autre: «Nous n'agis-
sons pas bien. Cette journée est une journée
de bonne nouvelle. Si nous gardons le silence
et que nous attendions jusqu'à la lumière du
matin, nous en serons punis. Venez mainte-
nant, allons faire un rapport au palais royal.»
10 Ils partirent, appelèrent un homme qui
gardait la porte de la ville et annoncèrent:
«Nous sommes entrés dans le camp des Sy-
riens et il n'y a personne. On n'y entend aucu-
ne voix d'homme; il n'y a que des chevaux et
des ânes attachés, et les tentes sont restées
telles quelles.» 11 Le garde appela les autres
gardes et ils transmirent ce rapport à l'inté-
rieur du palais royal.
12 Le roi se leva alors qu'il faisait encore nuit
et dit à ses serviteurs: «Je vais vous dire ce
que nous font les Syriens. Comme ils sa-
vent que nous sommes affamés, ils ont quit-
té le camp pour se cacher dans les champs
et ils se sont dit: 'Quand ils sortiront de la
ville, nous nous emparerons d'eux vivants
et nous entrerons dans la ville.'» 13 L'un des
serviteurs du roi répondit: «Que l'on prenne
cinq des chevaux qui restent encore dans la
ville. De toute façon, ils sont comme toute la
population d'Israël qui est restée là: ils sont
à bout, comme toute la population d'Israël.
Prenons-les et envoyons quelqu'un voir ce
qui se passe.» 14 On prit deux chars avec leurs
chevaux, et le roi envoya des hommes sur les
traces de l'armée syrienne en disant: «Al-
lez voir!» 15 Ils suivirent les Syriens jusqu'au
Jourdain et virent que toute la route était
pleine d'habits et d'objets qu'ils avaient jetés
dans leur précipitation. Les messagers revin-
rent en informer le roi.
16 Le peuple sortit et pilla le camp des Sy-
riens. On eut 7 litres de fleur de farine pour
une pièce d'argent et 14 litres d'orge pour
une pièce d'argent, conformément à la pa-
role de l'Eternel. 17 Le roi avait confié la garde
de la porte à l'officier qui le soutenait, mais
cet officier fut écrasé à la porte par le peuple
et il mourut, conformément à ce qu'avait dit
l'homme de Dieu quand le roi était descendu
vers lui. 18 L'homme de Dieu avait alors dit
au roi: «On pourra avoir 14 litres d'orge pour
une pièce d'argent et 7 litres de fleur de farine
pour une pièce d'argent, demain, à la même
heure, à la porte de Samarie.» 19 L'officier
avait répondu à l'homme de Dieu: «Même si
l'Eternel faisait des fenêtres au ciel, une tel-
le chose ne pourrait pas se produire!» Et Eli-
sée avait dit: «Tu le verras de tes yeux, mais
tu n'en mangeras pas.» 20 C'est en effet ce qui
arriva à cet homme: il fut écrasé à la porte
par le peuple et il mourut.

Famine et absence de la Sunamite

8 Elisée dit à la femme dont il avait fait
revivre le fils: «Lève-toi, pars avec ta fa-
mille et installe-toi où tu pourras. En effet,
l'Eternel appelle la famine. Elle vient même
sur le pays pour 7 ans.» 2 La femme se leva et
agit conformément à la parole de l'homme de
Dieu: elle partit avec sa famille et s'installa
pour 7 ans dans le pays des Philistins. 3 Au
bout des 7 ans, elle revint du pays des Phi-
listins et elle alla chercher secours auprès du
roi pour récupérer sa maison et son champ.
4 Le roi était en pleine discussion avec Gué-
hazi, le serviteur de l'homme de Dieu, et il
disait: «Raconte-moi donc toutes les grandes
choses qu'Elisée a accomplies.» 5 Il racontait
justement au roi comment Elisée avait ren-
du la vie à un mort quand la femme dont il
avait fait revivre le fils vint chercher secours
auprès du roi pour récupérer sa maison et
son champ. Guéhazi dit: «Mon seigneur le
roi, voici la femme en question et voici son
fils, celui qu'Elisée a fait revivre.» 6 Le roi
interrogea la femme et elle lui raconta tou-
te l'histoire. Puis le roi mit un eunuque à sa
disposition en lui donnant cette consigne:
«Fais restituer à cette femme tout ce qui lui
appartient, y compris tous les revenus de son
champ, depuis le jour où elle a quitté le pays
jusqu'à maintenant.»

Annonce du règne d'Hazaël sur la Syrie

7 Elisée se rendit à Damas, alors que Ben-
Hadad, le roi de Syrie, était malade. On lui an-
onça: «L'homme de Dieu est venu jusqu'ici.»
8 Le roi dit à Hazaël: «Prends un cadeau avec
toi et va à la rencontre de l'homme de Dieu.
Consulte l'Eternel par son intermédiaire: de-
mande si je vais survivre à cette maladie.»
9 Hazaël partit à la rencontre d'Elisée. Il avait
en cadeau avec lui tout ce qu'il y avait de
meilleur à Damas, l'équivalent de la charge
de 40 chameaux. A son arrivée, il se présenta
à lui et dit: «Ton fils Ben-Hadad, le roi de Syrie,
m'envoie vers toi pour demander s'il va sur-
vivre à cette maladie.» 10 Elisée lui répondit:
«Va lui dire qu'il survivra. Toutefois, l'Eternel
m'a révélé qu'il mourra.» 11 L'homme de Dieu
fixa Hazaël du regard, avec insistance, puis
il pleura. 12 Hazaël demanda: «Pourquoi mon
seigneur pleure-t-il?» Elisée répondit: «Parce
que je sais le mal que tu vas faire aux Israé-
lites. Tu vas mettre le feu à leurs villes forti-
fiées, tuer par l'épée leurs jeunes gens, écra-
ser leurs petits enfants et fendre le ventre de

leurs femmes enceintes.» 13 Hazaël dit: «Mais
qu'est donc ton serviteur, ce chien, pour ac-
complir de si grandes choses?» Elisée répon-
dit: «L'Eternel m'a révélé que tu seras roi de
Syrie.» 14 Hazaël quitta Elisée et revint vers
son seigneur, qui lui demanda: «Que t'a dit
Elisée?» Il répondit: «Il m'a dit que tu survi-
vrais.» 15 Le lendemain, Hazaël prit une cou-
verture qu'il plongea dans l'eau, puis il en
couvrit le visage du roi, qui mourut. Hazaël
devint roi à sa place.

Règne de Joram sur Juda

16 La cinquième année du règne de Joram, le
fils d'Achab, sur Israël, Joram, fils de Josaphat,
le roi de Juda, devint roi. 17 Il avait 32 ans lors-
qu'il devint roi et il régna 8 ans à Jérusalem.
18 Il marcha sur la voie des rois d'Israël comme
l'avait fait la famille d'Achab – en effet, sa fem-
me était une fille d'Achab – et il fit ce qui est
mal aux yeux de l'Eternel. 19 Toutefois, l'Eter-
nel ne voulut pas détruire Juda à cause de son
serviteur David. Il voulait respecter la promes-
se qu'il lui avait faite de lui donner toujours un
successeur, ainsi qu'à ses descendants.
20 A son époque, les Edomites se révoltèrent
contre l'autorité de Juda et se donnèrent un
roi. 21 Joram partit pour Tsaïr avec tous ses
chars. Il s'était levé de nuit et il battit les Edo-
mites qui l'encerclaient, ainsi que les chefs des
chars. Quant au peuple, il se réfugia dans ses
tentes. 22 La rébellion d'Edom contre l'autori-
té de Juda a duré jusqu'à aujourd'hui. Libna se
révolta aussi à la même époque.
23 Le reste des actes de Joram, tout ce qu'il a
accompli, cela est décrit dans les annales des
rois de Juda.
24 Joram se coucha avec ses ancêtres et il fut
enterré à leurs côtés dans la ville de David.
Son fils Achazia devint roi à sa place.

Règne d'Achazia sur Juda

25 La douzième année du règne de Joram, le
fils d'Achab, sur Israël, Achazia, fils de Joram,
le roi de Juda, devint roi. 26 Achazia avait 22
ans lorsqu'il devint roi et il régna un an à Jé-
rusalem. Sa mère s'appelait Athalie et c'était
la petite-fille d'Omri, le roi d'Israël.
27 Achazia marcha sur la voie de la famille
d'Achab, il fit comme elle ce qui est mal aux
yeux de l'Eternel, car il était allié par mariage
à cette famille.
28 Il partit avec Joram, le fils d'Achab, en guer-
re contre Hazaël, le roi de Syrie, à Ramoth en
Galaad. Les Syriens blessèrent Joram. 29 Le roi
Joram repartit à Jizreel pour se faire soigner
des blessures que les Syriens lui avaient infli-
gées à Rama, lorsqu'il se battait contre Hazaël,
le roi de Syrie. Achazia, fils de Joram et roi de
Juda, descendit alors pour voir Joram, le fils
d'Achab, à Jizreel, parce qu'il était blessé.

Accession de Jéhu au trône d'Israël

9 Le prophète Elisée appela l'un des mem-
bres de la communauté de prophètes et
lui dit: «Noue ta ceinture, prends avec toi
cette fiole d'huile et va à Ramoth en Galaad.
2 Une fois arrivé là-bas, va voir Jéhu, le fils de
Josaphat et le petit-fils de Nimshi. Tu le feras
se lever au milieu de ses frères et tu le con-
duiras dans une chambre retirée. 3 Tu pren-
dras la fiole d'huile, tu la verseras sur sa tête
et tu affirmeras: 'Voici ce que dit l'Eternel: Je
te consacre par onction comme roi d'Israël.'
Puis tu ouvriras la porte et tu t'enfuiras sans
attendre.»
4 Le jeune prophète partit pour Ramoth en
Galaad. 5 Quand il arriva là-bas, il trouva
les chefs de l'armée en train de siéger. Il dit:
«Chef, j'ai un mot à te dire.» Jéhu demanda:
«Auquel de nous tous?» Il répondit: «A toi,
chef.» 6 Jéhu se leva et alla à l'intérieur de la
maison. Le jeune homme versa alors l'hui-
le sur sa tête en lui affirmant: «Voici ce que
dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Je te consacre
par onction comme roi d'Israël, du peuple
de l'Eternel. 7 Tu frapperas la famille de ton
seigneur Achab et je vengerai sur Jézabel
l'assassinat de mes serviteurs les prophètes
et celui de tous les serviteurs de l'Eternel.
8 Toute la famille d'Achab va disparaître, je
vais exterminer tout homme qui appartient
à Achab, qu'il soit esclave ou libre en Israël.
9 Je vais rendre la famille d'Achab pareille à
celle de Jéroboam, fils de Nebath, et à celle
de Baesha, fils d'Achija. 10 Les chiens mange-
ront Jézabel dans le champ de Jizreel et il n'y
aura personne pour l'enterrer.» Puis le jeune
homme ouvrit la porte et s'enfuit.
11 Lorsque Jéhu sortit pour rejoindre les ser-
viteurs de son seigneur, on lui dit: «Est-ce que
tout va bien? Pourquoi ce fou est-il venu vers
toi?» Jéhu leur répondit: «Vous connaissez
bien l'homme et ce qu'il peut dire.» 12 Mais
ils répliquèrent: «C'est faux! Raconte-nous
donc ce qui s'est passé!» Il répondit: «Il m'a
parlé de telle et telle manière en affirmant:
'Voici ce que dit l'Eternel: Je te consacre par
onction comme roi d'Israël.'» 13 Chacun prit
immédiatement ses habits et les mit sous
Jéhu en haut des marches. Ils sonnèrent de la
trompette et dirent: «C'est Jéhu qui est roi!»
14 Ainsi Jéhu, le fils de Josaphat et le petit-fils
de Nimshi, forma une conspiration contre
Joram alors que celui-ci et tout Israël défen-
daient Ramoth en Galaad contre Hazaël, le
roi de Syrie. 15 Toutefois, le roi Joram était re-
parti pour se faire soigner à Jizreel des bles-
sures que les Syriens lui avaient infligées
lorsqu'il se battait contre Hazaël, le roi de Sy-
rie. Jéhu dit: «Si vous le voulez bien, person-
ne ne pourra s'échapper de la ville pour aller
porter cette nouvelle à Jizreel.» 16 Puis Jéhu
monta sur son char et partit pour Jizreel, car
Joram y était alité et Achazia, le roi de Juda, y
était descendu pour le voir.
17 La sentinelle postée sur la tour de Jizreel vit
venir la troupe de Jéhu et annonça: «Je vois
une troupe.» Joram dit: «Prends un cavalier
et envoie-le à leur rencontre pour demander
si tout va bien.» 18 Le cavalier alla à la rencon-
tre de Jéhu et demanda: «Voici ce que dit le

roi: 'Est-ce que tout va bien?'» Jéhu répondit:
«Quelle importance pour toi? Passe derrière
moi.» La sentinelle annonça: «Le messager
est allé jusqu'à eux, mais il ne revient pas.»
19 Joram envoya un second cavalier qui arri-
va vers eux et dit: «Voici ce que dit le roi: 'Est-
ce que tout va bien?'» Jéhu répondit: «Quelle
importance pour toi? Passe derrière moi.»
20 La sentinelle annonça: «Il est allé jusqu'à
eux, mais il ne revient pas. Et la manière de
conduire est comme celle de Jéhu, le fils de
Nimshi, c'est celle d'un fou.»
21 Alors Joram dit: «Qu'on attelle mon char!»
Et on attela son char. Joram, le roi d'Israël,
et Achazia, le roi de Juda, sortirent chacun
dans son char pour aller à la rencontre de
Jéhu, et ils le rejoignirent dans le champ
de Naboth de Jizreel. 22 Dès que Joram vit
Jéhu, il demanda: «Est-ce que tout va bien,
Jéhu?» Jéhu répondit: «Comment? Tout irait
bien alors que l'on assiste aux prostitutions
de ta mère Jézabel et à ses nombreux sorti-
lèges!» 23 Joram fit demi-tour et s'enfuit en
disant à Achazia: «C'est une trahison, Acha-
zia!» 24 Mais Jéhu prit son arc et frappa Joram
entre les épaules. La flèche ressortit après
avoir traversé son cœur et Joram s'affaissa
dans son char.
25 Jéhu dit à son officier Bidkar: «Prends-le et
jette-le dans le champ de Naboth de Jizreel.
Rappelle-toi! Lorsque toi et moi, nous fai-
sions tous les deux partie de l'escorte à che-
val de son père Achab, l'Eternel a prononcé
contre lui cet oracle: 26 'J'ai vu hier l'assassi-
nat de Naboth et celui de ses fils, dit l'Eter-
nel, et je te rendrai la pareille dans ce champ
même, dit l'Eternel!' Prends-le donc et jette-
le dans le champ, conformément à la parole
de l'Eternel.»
27 A cette vue, Achazia, le roi de Juda, s'enfuit
par le chemin de Beth-Hagan. Jéhu le pour-
suivit et ordonna: «Lui aussi, frappez-le sur
son char!» Et on le frappa à la montée de Gur,
près de Jibleam. Il se réfugia à Meguiddo et il
y mourut. 28 Ses serviteurs le transportèrent
sur un char à Jérusalem et l'enterrèrent dans
son tombeau aux côtés de ses ancêtres, dans
la ville de David. 29 Achazia était devenu roi
de Juda la onzième année du règne de Joram,
fils d'Achab.
30 Jéhu entra dans Jizreel. Quand Jézabel
l'apprit, elle se maquilla les yeux, s'embellit
la tête et regarda par la fenêtre. 31 Alors que
Jéhu franchissait la porte, elle dit: «Tout va
bien, espèce de Zimri assassin de son sei-
gneur?» 32 Il leva le visage vers la fenêtre et
dit: «Qui est avec moi? Qui?» Deux ou trois
eunuques le regardèrent en s'approchant de
la fenêtre. 33 Il dit: «Jetez-la en bas!» Ils la je-
tèrent, et son sang éclaboussa la muraille et
les chevaux. Jéhu la piétina, 34 puis il entra
dans le palais, mangea et but avant de dire:
«Allez voir cette maudite et enterrez-la, car
c'est la fille d'un roi.» 35 On partit pour l'en-
terrer, mais on ne trouva d'elle que le crâne,
les pieds et les paumes des mains. 36 On re-
tourna l'annoncer à Jéhu qui dit: «C'est ce
que l'Eternel avait déclaré par l'intermé-
diaire de son serviteur Elie le Thishbite,
quand il a dit: 'Les chiens mangeront la chair
de Jézabel dans le camp de Jizreel, 37 et le
cadavre de Jézabel sera pareil à du fumier
qu'on étale sur les champs, dans le champ de
Jizreel, de sorte qu'on sera incapable de dire:
C'est Jézabel.'»

10 Il y avait à Samarie 70 fils d'Achab.
Jéhu écrivit des lettres qu'il envoya à
Samarie aux chefs de Jizreel, aux anciens et
aux responsables des enfants d'Achab. Il leur
disait: 2 «Maintenant que cette lettre vous est
parvenue, puisque vous avez avec vous les
fils de votre seigneur, ainsi que des chars et
des chevaux, une ville fortifiée et des armes,
3 voyez lequel des fils de votre seigneur est le
meilleur et convient le mieux, mettez-le sur
le trône de son père et combattez pour la fa-
mille de votre seigneur!» 4 Ils eurent très peur
et dirent: «Deux rois ont été incapables de lui
résister. Comment pourrions-nous résister,
nous?» 5 Le chef du palais, le chef de la ville,
les anciens et les responsables des enfants
d'Achab envoyèrent dire à Jéhu: «Nous som-
mes tes serviteurs et nous ferons tout ce que
tu nous diras. Nous ne proclamerons person-
ne roi, fais ce qui te semble bon.»
6 Jéhu leur écrivit une seconde lettre où il
disait: «Si vous êtes avec moi et si vous êtes
prêts à m'obéir, prenez les têtes des fils de vo-
tre seigneur et venez me trouver demain à la
même heure, à Jizreel.» Or les 70 fils du roi se
trouvaient avec les grands de la ville qui les
élevaient. 7 Quand la lettre leur fut parvenue,
ils prirent les fils du roi et ils égorgèrent ces
70 hommes. Puis ils mirent leurs têtes dans
des corbeilles et les envoyèrent à Jéhu, à Jiz-
reel. 8 Le messager vint lui annoncer: «On a
apporté les têtes des fils du roi.» Jéhu dit: «Ré-
partissez-les en deux tas à l'entrée de la ville
et qu'ils y restent jusqu'au matin.» 9 Le ma-
tin, il sortit, se tint devant tout le peuple et
dit: «Vous, vous êtes justes. En ce qui me con-
cerne, j'ai conspiré contre mon seigneur et je
l'ai tué, mais qui a frappé tous ceux-ci? 10 Sa-
chez donc que rien, dans la parole de l'Eter-
nel, dans la parole que l'Eternel a prononcée
contre la famille d'Achab, ne restera sans ef-
fet. L'Eternel accomplit ce qu'il a déclaré par
l'intermédiaire de son serviteur Elie.» 11 Et
Jéhu tua tous ceux qui restaient de la famille
d'Achab à Jizreel, ainsi que tous ses grands,
ses proches et ses prêtres, sans laisser un
seul survivant.
12 Puis il se leva et partit pour Samarie. A
Beth-Equed-Haroïm, sur le chemin, 13 Jéhu
rencontra les frères d'Achazia, le roi de Juda,
et il demanda: «Qui êtes-vous?» Ils répondi-
rent: «Nous sommes les frères d'Achazia et
nous descendons pour saluer les fils du roi et
de la reine.» 14 Jéhu dit: «Prenez-les vivants.»
On les prit vivants et on les égorgea à la ci-
terne de Beth-Equed. Ils étaient 42. Jéhu ne

laissa aucun survivant. 15 Parti de là, il rencontra Jonadab, le fils de Récab, qui venait à sa rencontre. Il le salua et lui demanda: «Ton cœur est-il sincère comme mon cœur l'est envers le tien?» Jonadab répondit: «Il l'est.» «S'il l'est, répliqua Jéhu, donne-moi ta main.» Jonadab lui donna la main. Jéhu le fit monter avec lui dans son char 16 et dit: «Viens avec moi et tu verras mon zèle pour l'Eternel.» Il l'emmena ainsi dans son char. 17 Une fois arrivé à Samarie, Jéhu tua tous les survivants de la famille d'Achab à Samarie. Il les détruisit entièrement, conformément à la parole que l'Eternel avait dite à Elie.

Politique religieuse de Jéhu

18 Puis Jéhu rassembla tout le peuple et il leur dit: «Achab a un peu servi Baal, Jéhu le servira beaucoup. 19 Maintenant convoquez vers moi tous les prophètes de Baal, tous ses serviteurs et tous ses prêtres, sans qu'il en manque un seul, car je veux offrir un grand sacrifice à Baal. Si quelqu'un manque, il ne survivra pas.» Jéhu agissait de cette manière par ruse, pour exterminer les serviteurs de Baal. 20 Il dit: «Proclamez une fête en l'honneur de Baal», et on la proclama. 21 Il envoya des messagers dans tout Israël et tous les serviteurs de Baal arrivèrent, sans aucune exception. Ils entrèrent dans le temple de Baal, et celui-ci fut rempli d'un bout à l'autre. 22 Jéhu dit à celui qui avait la garde du vestiaire: «Sors des habits pour tous les serviteurs de Baal.» C'est ce que fit cet homme. 23 Alors Jéhu vint au temple de Baal avec Jonadab, fils de Récab, et il dit aux serviteurs de Baal: «Assurez-vous qu'il n'y ait ici aucun des serviteurs de l'Eternel, mais seulement des serviteurs de Baal.» 24 Ils entrèrent pour offrir des sacrifices et des holocaustes. Or, Jéhu avait placé dehors 80 hommes en leur disant: «Si l'un de vous laisse s'échapper un seul des hommes dont je vous confie la responsabilité, il mourra à sa place.» 25 Lorsqu'on eut fini d'offrir les holocaustes, Jéhu dit aux gardes et aux officiers: «Entrez, frappez-les, que pas un ne sorte vivant.» Et ils les frappèrent du tranchant de l'épée. Les gardes et les officiers jetèrent les corps, puis revinrent jusqu'à la ville où se trouvait le temple de Baal. 26 Ils sortirent les statues du temple et les brûlèrent. 27 Ils renversèrent la statue de Baal; ils démolirent aussi son temple et en firent des toilettes publiques qui ont subsisté jusqu'à aujourd'hui. 28 Jéhu fit disparaître Baal du milieu d'Israël, 29 mais il ne se détourna pas des péchés de Jéroboam, fils de Nebath, qui avait fait pécher Israël: il n'abandonna pas les veaux d'or qui se trouvaient à Béthel et à Dan. 30 L'Eternel dit à Jéhu: «Parce que tu as bien agi en accomplissant ce qui était droit à mes yeux et parce que tu as fait à la famille d'Achab tout ce qui était conforme à ma volonté, tes descendants jusqu'à la quatrième génération seront assis sur le trône d'Israël.» 31 Toutefois, Jéhu ne veilla pas à marcher de tout son cœur suivant la loi de l'Eternel, le Dieu d'Israël, il ne se détourna pas des péchés que Jéroboam avait fait commettre à Israël.

32 A cette époque-là, l'Eternel commença à diminuer le territoire des Israélites, et Hazaël les battit sur toute la frontière d'Israël. 33 Depuis le Jourdain et en direction du soleil levant, il conquit tout le pays de Galaad, celui des Gadites, des Rubénites et des Manassites, depuis Aroër, qui se trouve sur le torrent de l'Arnon, jusqu'à Galaad et au Basan.

34 Le reste des actes de Jéhu, tout ce qu'il a accompli et tous ses exploits, cela est décrit dans les annales des rois d'Israël.

35 Jéhu se coucha avec ses ancêtres et on l'enterra à Samarie. Son fils Joachaz devint roi à sa place. 36 Jéhu avait régné 28 ans sur Israël à Samarie.

Règne d'Athalie sur Juda

11 Quand Athalie, la mère d'Achazia, vit que son fils était mort, elle se leva et fit disparaître toute la descendance royale. 2 Cependant Joshéba, fille du roi Joram et sœur d'Achazia, prit Joas, le fils d'Achazia, et l'enleva du groupe des fils du roi quand on les fit mourir. Elle le mit avec sa nourrice dans une chambre à coucher du temple. C'est ainsi qu'on le cacha à Athalie et il ne fut pas mis à mort. 3 Il resta 6 ans caché avec Joshéba dans la maison de l'Eternel, tandis qu'Athalie régnait sur le pays.

Accession de Joas au trône de Juda

4 Au bout de 7 ans, Jehojada envoya chercher les chefs de centaines des Kéréthiens et des gardes, et il les fit venir vers lui dans la maison de l'Eternel. Il fit alliance avec eux, leur fit prêter serment dans la maison de l'Eternel et leur montra le fils du roi. 5 Puis il leur donna les ordres suivants: «Voici ce que vous ferez. Parmi ceux d'entre vous qui prennent leur service le jour du sabbat, un tiers devra monter la garde au palais royal, 6 un tiers à la porte de Sur et un tiers à la porte située derrière les gardes. Vous garderez le temple de manière à en contrôler l'accès. 7 Vos deux autres divisions, c'est-à-dire tous ceux qui sortent de service le jour du sabbat, monteront la garde à la maison de l'Eternel vers le roi. 8 Vous entourerez le roi de tous les côtés, chacun les armes à la main, et l'on donnera la mort à toute personne qui voudra forcer les rangs. Vous serez près du roi dans toutes ses allées et venues.»

9 Les chefs de centaines suivirent tous les ordres qu'avait donnés le prêtre Jehojada. Ils prirent chacun leurs hommes, aussi bien ceux qui entraient en service que ceux qui sortaient de service le jour du sabbat, et ils se rendirent vers le prêtre Jehojada. 10 Le prêtre remit aux chefs de centaines les lances et les boucliers qui venaient du roi David et qui se trouvaient dans la maison de l'Eternel. 11 Chacun les armes à la main, les gardes entourèrent le roi en se plaçant en demi-cercle

devant l'autel et le temple, depuis le côté droit
jusqu'au côté gauche du bâtiment. 12 Le prê-
tre fit avancer le fils du roi, mit sur lui la cou-
ronne et lui donna le témoignage[n]. Ils le pro-
clamèrent roi, le consacrèrent par onction et
dirent en tapant des mains: «Vive le roi!»
13 Athalie entendit le bruit que faisaient les
gardes et le peuple, et elle vint vers le peuple
à la maison de l'Eternel. 14 Elle regarda et vit
le roi qui se tenait sur l'estrade, conformé-
ment à la coutume; les chefs et les joueurs de
trompette se tenaient près de lui. Tout le peu-
ple du pays était dans la joie, et l'on sonnait
de la trompette. Athalie déchira ses habits et
cria: «C'est une conspiration! C'est une cons-
piration!» 15 Alors le prêtre Jehojada donna
cet ordre aux chefs de centaines qui étaient à
la tête de l'armée: «Faites-la sortir des rangs
et tuez par l'épée toute personne qui la sui-
vra.» En effet, le prêtre avait interdit qu'elle
soit mise à mort dans la maison de l'Eternel.
16 On l'entraîna de force et elle arriva au pa-
lais royal par l'entrée des chevaux. C'est là
qu'elle fut mise à mort.
17 Jehojada conclut entre l'Eternel, le roi et le
peuple une alliance par laquelle ils devaient
être le peuple de l'Eternel; il établit aussi une
alliance entre le roi et le peuple. 18 Tout le
peuple du pays se rua vers le temple de Baal.
Ils le démolirent, brisèrent entièrement ses
autels et ses statues, et ils tuèrent Matthan, le
prêtre de Baal, devant les autels. Le prêtre Je-
hojada établit des surveillants chargés de la
maison de l'Eternel. 19 Il prit les chefs de cen-
taines, les Kéréthiens et les gardes, ainsi que
tout le peuple du pays, et ils firent descendre
le roi de la maison de l'Eternel. Ils entrèrent
dans le palais royal par la porte des gardes et
Joas s'assit sur le trône royal. 20 Tout le peu-
ple du pays se réjouissait et la ville était tran-
quille. On avait fait mourir Athalie par l'épée
dans le palais royal.

Réparation du temple

12 Joas avait 7 ans lorsqu'il devint roi.
2 Ce fut la septième année de Jéhu
que Joas devint roi, et il régna 40 ans à Jéru-
salem. Sa mère s'appelait Tsibja et elle était
de Beer-Shéba.
3 Joas fit ce qui est droit aux yeux de l'Eter-
nel pendant tout le temps où il bénéficia de
l'enseignement du prêtre Jehojada. 4 Toute-
fois, les hauts lieux[n] ne disparurent pas; le
peuple y offrait encore des sacrifices et des
parfums.
5 Joas dit aux prêtres: «Tout l'argent consa-
cré qu'on apporte dans la maison de l'Eter-
nel, l'argent des hommes compris dans le
dénombrement, l'argent pour le rachat des
personnes d'après l'estimation qui en est
faite et tout l'argent que l'on a à cœur d'ap-
porter à la maison de l'Eternel, 6 que les
prêtres le prennent chacun de la part de ses
connaissances et qu'ils l'emploient à répa-
rer le temple partout où l'on trouvera quel-
que chose à réparer.» 7 Cependant, la vingt-
troisième année du règne de Joas, les prêtres
n'avaient toujours pas réparé ce qu'il y avait
à réparer dans le temple. 8 Le roi Joas appela
le prêtre Jehojada ainsi que les autres prê-
tres et leur dit: «Pourquoi n'avez-vous pas
réparé ce qu'il y a à réparer dans le temple?
Désormais, vous ne prendrez plus l'argent
de vos connaissances, mais vous le livrerez
pour les réparations du temple.» 9 Les prê-
tres furent d'accord de ne pas prendre l'ar-
gent du peuple et de ne pas être chargés des
réparations du temple.
10 Alors le prêtre Jehojada prit un coffre, per-
ça un trou dans le couvercle et le plaça à
côté de l'autel, sur la droite quand on entrait
dans la maison de l'Eternel. Les prêtres qui
avaient la garde de cette entrée y mettaient
tout l'argent qu'on apportait dans la mai-
son de l'Eternel. 11 Quand ils voyaient qu'il
y avait beaucoup d'argent dans le coffre, le
secrétaire du roi montait avec le grand-prê-
tre; ils mettaient dans des sacs l'argent qui
se trouvait dans la maison de l'Eternel et
le comptaient. 12 Ils confiaient l'argent, une
fois contrôlé, aux responsables chargés des
travaux dans la maison de l'Eternel. On em-
ployait cet argent pour payer les charpen-
tiers et les ouvriers qui travaillaient à la mai-
son de l'Eternel, 13 pour payer les maçons
et les tailleurs de pierres, acheter le bois et
les pierres de taille nécessaires aux répara-
tions de la maison de l'Eternel ainsi que
pour toutes les dépenses liées aux répara-
tions du temple. 14 En revanche, avec l'argent
qu'on apportait à la maison de l'Eternel, on
ne fit pas de bassins en argent, de couteaux,
de coupes, de trompettes, ni aucun usten-
sile en or ou en argent pour le temple. 15 On
le donnait aux hommes chargés des travaux
afin qu'ils l'emploient à réparer la maison de
l'Eternel. 16 On ne demandait pas de comptes
aux hommes auxquels on remettait l'argent
pour qu'ils le transmettent à ceux qui étaient
chargés des travaux, car ils agissaient avec
honnêteté. 17 Quant à l'argent des sacrifices
de culpabilité et des sacrifices d'expiation, il
n'était pas apporté dans la maison de l'Eter-
nel: il était pour les prêtres.
18 C'est alors qu'Hazaël, le roi de Syrie, monta
et combattit Gath dont il s'empara. Puis il dé-
cida de monter contre Jérusalem. 19 Joas, roi
de Juda, prit tous les objets consacrés, ce qui
avait été consacré par Josaphat, par Joram et
par Achazia, ses prédécesseurs rois de Juda,
ce qu'il avait consacré lui-même et tout l'or
qui se trouvait dans les trésors de la maison
de l'Eternel et du palais royal, et il envoya le
tout à Hazaël, le roi de Syrie. Celui-ci s'éloi-
gna alors de Jérusalem.

2R

11.12 *Le témoignage*: terme qui désignait en général les tables de la loi conservées dans l'arche de l'alliance.
12.4 *Hauts lieux*: lieux de culte en plein air qui pouvaient être consacrés à diverses divinités, souvent situés sur des hauteurs.

20 Le reste des actes de Joas, tout ce qu'il a ac-
compli, cela est décrit dans les annales des
rois de Juda.
21 Ses serviteurs se soulevèrent et formèrent
une conspiration; ils frappèrent Joas dans la
maison de Millo, sur la route qui descend à
Silla. 22 Ses serviteurs Jozacar, fils de Shi-
meath, et Jozabad, fils de Shomer, le frap-
pèrent à mort. On l'enterra avec ses ancêtres
dans la ville de David. Son fils Amatsia devint
roi à sa place.

Règne de Joachaz sur Israël

13 La vingt-troisième année du règne
de Joas, le fils d'Achazia, sur Juda,
Joachaz, le fils de Jéhu, devint roi d'Israël à
Samarie. Il régna 17 ans.
2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel; il
commit les mêmes péchés que Jéroboam, fils
de Nebath, qui avait fait pécher Israël, et il
ne s'en détourna pas. 3 La colère de l'Eternel
s'enflamma contre Israël et il les livra entre
les mains de Hazaël, le roi de Syrie, et de son
fils Ben-Hadad, et ce de façon durable. 4 Joa-
chaz implora l'Eternel. L'Eternel lui répondit,
car il vit l'oppression sous laquelle le roi de
Syrie tenait Israël, 5 et il donna un libérateur
à Israël. Les Israélites échappèrent à la domi-
nation des Syriens et habitèrent tranquille-
ment chez eux comme avant. 6 Cependant,
ils ne se détournèrent pas des péchés de la
famille de Jéroboam qui avait fait pécher
Israël, ils persistèrent sur cette voie; le po-
teau d'Astarté[n] était même dressé à Sama-
rie. 7 De toute l'armée de Joachaz, l'Eternel
ne lui avait laissé que 50 cavaliers, 10 chars et
10'000 fantassins, car le roi de Syrie les avait
détruits et les avait rendus pareils à la pous-
sière qu'on piétine.
8 Le reste des actes de Joachaz, tout ce qu'il a
accompli et ses exploits, cela est décrit dans
les annales des rois d'Israël.
9 Joachaz se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra à Samarie. Son fils Joas devint roi
à sa place.

Règne de Joas sur Israël

10 La trente-septième année du règne de Joas
sur Juda, Joas, le fils de Joachaz, devint roi
d'Israël à Samarie. Il régna 16 ans.
11 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel;
il ne se détourna d'aucun des péchés de Jé-
roboam, fils de Nebath, qui avait fait pécher
Israël, il persista sur cette voie.
12 Le reste des actes de Joas, tout ce qu'il a ac-
compli, ses exploits et la guerre qu'il a menée
contre Amatsia, le roi de Juda, cela est décrit
dans les annales des rois d'Israël.
13 Joas se coucha avec ses ancêtres et Jéro-
boam s'assit sur son trône. Joas fut enterré à
Samarie avec les rois d'Israël.

Mort d'Elisée

14 Alors qu'Elisée était atteint de la maladie
dont il mourut, Joas, le roi d'Israël, descendit
vers lui, pleura contre lui et dit: «Mon père!
Mon père! Char et cavalerie d'Israël!» 15 Eli-
sée lui dit: «Prends un arc et des flèches.» Et
il prit un arc et des flèches. 16 Puis Elisée dit
au roi d'Israël: «Bande l'arc avec ta main.»
Quand il l'eut fait, Elisée posa ses mains
sur celles du roi 17 et dit: «Ouvre la fenêtre à
l'est.» Et il l'ouvrit. Elisée dit: «Tire.» Et il tira.
Elisée dit: «C'est une flèche de victoire de la
part de l'Eternel, une flèche de victoire con-
tre les Syriens. Tu battras les Syriens à Aphek
jusqu'à leur extermination.» 18 Elisée dit en-
core: «Prends les flèches.» Et il les prit. Elisée
dit au roi d'Israël: «Frappe contre terre.» Il
frappa 3 fois et s'arrêta. 19 L'homme de Dieu
s'irrita contre lui et dit: «Il fallait frapper 5 ou
6 fois; alors tu aurais battu les Syriens jusqu'à
leur extermination. Désormais, tu ne les bat-
tras que 3 fois.»
20 Elisée mourut et on l'enterra. L'année sui-
vante, des troupes de Moabites pénétrèrent
dans le pays. 21 On était en train d'enterrer
un homme quand on aperçut une de ces
troupes, et on jeta l'homme dans le tombeau
d'Elisée. En touchant les ossements d'Elisée,
l'homme reprit vie et se leva sur ses pieds.
22 Hazaël, le roi de Syrie, avait opprimé Israël
pendant toute la vie de Joachaz. 23 Mais l'Eter-
nel leur fit grâce et eut compassion d'eux, il se
tourna vers eux à cause de son alliance avec
Abraham, Isaac et Jacob. Jusqu'à présent, il
n'a pas voulu les détruire et il ne les a pas reje-
tés loin de lui. 24 Hazaël, le roi de Syrie, mou-
rut et son fils Ben-Hadad devint roi à sa place.
25 Joas, le fils de Joachaz, reprit à Ben-Hadad,
le fils de Hazaël, les villes enlevées par Hazaël
à son père Joachaz, pendant la guerre. Joas le
battit 3 fois et récupéra les villes d'Israël.

Règne d'Amatsia sur Juda

14 La deuxième année du règne de Joas,
le fils de Joachaz, sur Israël, Amatsia,
fils de Joas, le roi de Juda, devint roi. 2 Il avait
25 ans lorsqu'il devint roi et il régna 29 ans à
Jérusalem. Sa mère s'appelait Joaddan et elle
était de Jérusalem.
3 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel,
mais pas autant que son ancêtre David; il
agit entièrement comme son père Joas. 4 Tou-
tefois, les hauts lieux ne disparurent pas; le
peuple y offrait encore des sacrifices et des
parfums. 5 Lorsque la royauté fut bien solide
entre ses mains, il exécuta ceux de ses ser-
viteurs qui avaient tué le roi, son père. 6 Ce-
pendant, il ne fit pas mourir les fils des meur-
triers, conformément à ce qui est écrit dans
le livre de la loi de Moïse, où l'Eternel donne
ce commandement: «*On ne fera pas mourir
les pères à la place des enfants, ni les enfants
à la place des pères. On fera mourir chacun
pour son péché.»[n]
7 Il battit 10'000 Edomites dans la vallée du
sel, et durant cette guerre il prit Séla; il l'ap-

13.6 *Astarté*: voir la note sur Juges 2.13.
14.6 *On ne fera... péché*: citation de Deutéronome 24.16.

pela Joktheel, nom qu'elle a conservé jus-
qu'à aujourd'hui.
8 Alors Amatsia envoya des messagers à Joas,
fils de Joachaz et petit-fils de Jéhu, le roi
d'Israël, pour lui dire: «Viens, affrontons-
nous!» 9 Joas, le roi d'Israël, fit dire à Amatsia,
le roi de Juda: «Le chardon du Liban envoya
dire au cèdre du Liban: 'Donne ta fille en
mariage à mon fils!' Mais les bêtes sauvages
qui vivent au Liban passèrent et piétinèrent
le chardon. 10 Tu as battu les Edomites et ton
cœur se remplit d'orgueil. Jouis de ta gloire
et reste chez toi. Pourquoi t'engager dans
une malheureuse entreprise qui amènerait
ta ruine et celle de Juda?» 11 Mais Amatsia
ne l'écouta pas. Joas, le roi d'Israël, monta
et ils s'affrontèrent, lui et Amatsia, le roi
de Juda, à Beth-Shémesh, une ville qui ap-
partenait à Juda. 12 Juda fut battu par Israël
et chacun s'enfuit dans sa tente. 13 Joas,
le roi d'Israël, captura Amatsia, le roi de
Juda, le fils de Joas et petit-fils d'Achazia, à
Beth-Shémesh. Il vint à Jérusalem et fit une
brèche de 200 mètres dans la muraille de
Jérusalem, depuis la porte d'Ephraïm jus-
qu'à la porte de l'angle. 14 Il prit tout l'or et
l'argent ainsi que tous les objets qui se trou-
vaient dans la maison de l'Eternel et dans les
trésors du palais royal; il prit aussi des ota-
ges, puis il retourna à Samarie.
15 Le reste des actes de Joas, ce qu'il a accom-
pli, ses exploits et la guerre qu'il a menée
contre Amatsia, le roi de Juda, cela est dé-
crit dans les annales des rois d'Israël. 16 Joas
se coucha avec ses ancêtres et il fut enterré
à Samarie avec les rois d'Israël. Son fils Jéro-
boam devint roi à sa place.
17 Amatsia, fils de Joas, roi de Juda, vécut 15
ans après la mort de Joas, le fils de Joachaz et
le roi d'Israël.
18 Le reste des actes d'Amatsia, cela est décrit
dans les annales des rois de Juda.
19 On forma une conspiration contre lui à Jé-
rusalem et il s'enfuit à Lakis, mais on le pour-
suivit là-bas et on l'y fit mourir. 20 On trans-
porta son corps sur des chevaux et il fut enter-
ré à Jérusalem avec ses ancêtres, dans la ville
de David. 21 Tout le peuple de Juda prit Azaria,
âgé de 16 ans, et le proclama roi à la place de
son père Amatsia. 22 C'est lui qui reconstruisit
Elath et la ramena sous l'autorité de Juda, une
fois le roi couché avec ses ancêtres.

Règne de Jéroboam II sur Israël

23 La quinzième année du règne d'Amatsia,
le fils de Joas, sur Juda, Jéroboam, fils de
Joas, le roi d'Israël, devint roi à Samarie. Il
régna 41 ans.
24 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel,
il ne se détourna d'aucun des péchés de Jé-
roboam, fils de Nebath, qui avait fait pécher
Israël. 25 Il rétablit les frontières d'Israël de-
puis l'entrée de Hamath jusqu'à la mer Mor-
te, conformément à la parole que l'Eternel, le
Dieu d'Israël, avait prononcée par son ser-
viteur Jonas, le prophète, fils d'Amitthaï, de
Gath-Hépher. 26 En effet, l'Eternel avait vu
que le malheur d'Israël était à son comble et
qu'il n'y avait personne, ni esclave, ni homme
libre, pour venir à son secours. 27 Or l'Eternel
n'avait pas parlé d'effacer le nom d'Israël de
dessous le ciel, et il les délivra par l'intermé-
diaire de Jéroboam, le fils de Joas.
28 Le reste des actes de Jéroboam, tout ce qu'il
a accompli, ses exploits au combat et la ma-
nière dont il a ramené sous l'autorité d'Israël
Damas et Hamath, villes qui avaient appar-
tenu à Juda, cela est décrit dans les annales
des rois d'Israël. 29 Jéroboam se coucha avec
ses ancêtres, avec les rois d'Israël. Son fils
Zacharie devint roi à sa place.

Règne d'Azaria (Ozias) sur Juda

15 La vingt-septième année du règne
de Jéroboam sur Israël, Azaria, fils
d'Amatsia, le roi de Juda, devint roi. 2 Il avait
16 ans lorsqu'il devint roi et il régna 52 ans à
Jérusalem. Sa mère s'appelait Jecolia et elle
était de Jérusalem.
3 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel,
entièrement comme l'avait fait son père
Amatsia. 4 Toutefois, les hauts lieux ne dis-
parurent pas; le peuple y offrait encore des
sacrifices et des parfums. 5 L'Eternel frappa le
roi, et il fut lépreux jusqu'au jour de sa mort.
Il habitait dans une maison isolée et c'était
Jotham, son fils, qui était responsable du pa-
lais et jugeait le peuple du pays.
6 Le reste des actes d'Azaria, tout ce qu'il a ac-
compli, cela est décrit dans les annales des
rois de Juda.
7 Azaria se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra à leurs côtés dans la ville de David.
Son fils Jotham devint roi à sa place.

Règne de Zacharie sur Israël

8 La trente-huitième année du règne d'Azaria
sur Juda, Zacharie, le fils de Jéroboam, devint
roi d'Israël à Samarie. Il régna 6 mois.
9 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel,
comme l'avaient fait ses ancêtres; il ne se dé-
tourna pas des péchés de Jéroboam, fils de
Nebath, qui avait fait pécher Israël. 10 Shal-
lum, le fils de Jabesh, conspira contre lui et le
frappa à mort devant le peuple, puis il devint
roi à sa place.
11 Le reste des actes de Zacharie, cela est dé-
crit dans les annales des rois d'Israël.
12 Ainsi s'accomplit ce que l'Eternel avait dé-
claré à Jéhu: «Tes descendants jusqu'à la qua-
trième génération seront assis sur le trône
d'Israël.»

Règne de Shallum, Menahem, Pekachia et Pékach sur Israël

13 Shallum, le fils de Jabesh, devint roi la
trente-neuvième année du règne d'Ozias sur
Juda. Il régna pendant un mois à Samarie.
14 Menahem, le fils de Gadi, monta de Thirtsa
et vint à Samarie. Il frappa à mort Shallum,
fils de Jabesh, dans Samarie et il devint roi
à sa place.

15 Le reste des actes de Shallum et la conspi-
ration qu'il a formée, cela est décrit dans les
annales des rois d'Israël.
16 Alors Menahem frappa la ville de Thiph-
sach, tous ceux qui s'y trouvaient, ainsi que
son territoire jusqu'à Thirtsa; il la frappa
parce qu'elle ne lui avait pas ouvert ses por-
tes, et il fendit le ventre de toutes les femmes
enceintes.
17 La trente-neuvième année du règne d'Aza-
ria sur Juda, Menahem, le fils de Gadi, devint
roi d'Israël. Il régna 10 ans à Samarie.
18 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel; de
toute sa vie, il ne se détourna pas des péchés
de Jéroboam, fils de Nebath, qui avait fait pé-
cher Israël. 19 Pul, le roi d'Assyrie, vint atta-
quer le pays, et Menahem lui donna 30 ton-
nes d'argent pour qu'il contribue à affermir la
royauté entre ses mains. 20 Menahem préleva
cet argent sur tous les Israélites riches afin de
le donner au roi d'Assyrie, à raison de 50 piè-
ces d'argent chacun. Le roi d'Assyrie repartit
alors sans prendre position dans le pays.
21 Le reste des actes de Menahem, tout ce
qu'il a accompli, cela est décrit dans les an-
nales des rois d'Israël.
22 Menahem se coucha avec ses ancêtres. Son
fils Pekachia devint roi à sa place.
23 La cinquantième année du règne d'Azaria
sur Juda, Pekachia, le fils de Menahem, de-
vint roi d'Israël à Samarie. Il régna 2 ans.
24 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel;
il ne se détourna pas des péchés de Jéro-
boam, fils de Nebath, qui avait fait pécher
Israël. 25 Son officier Pékach, fils de Remalia,
conspira contre lui. Il le frappa à Samarie,
dans une partie fortifiée du palais royal, avec
l'aide d'Argob et d'Arié. Il avait avec lui 50
Galaadites. Il fit ainsi mourir Pekachia et il
devint roi à sa place.
26 Le reste des actes de Pekachia, tout ce qu'il
a accompli, cela est décrit dans les annales
des rois d'Israël.
27 La cinquante-deuxième année du règne
d'Azaria sur Juda, Pékach, le fils de Remalia,
devint roi d'Israël à Samarie. Il régna 20 ans.
28 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel; il
ne se détourna pas des péchés de Jéroboam,
fils de Nebath, qui avait fait pécher Israël.
29 Durant le règne de Pékach sur Israël, Ti-
glath-Piléser, le roi d'Assyrie, vint s'emparer
des villes d'Ijjon, d'Abel-Beth-Maaca, de Ja-
noach, de Kédesh, de Hatsor, de Galaad, de
la Galilée et de tout le pays de Nephthali, et
il exila les habitants en Assyrie. 30 Osée, fils
d'Ela, forma une conspiration contre Pékach,
fils de Remalia, et le frappa à mort, puis il de-
vint roi à sa place. C'était la vingtième année
du règne de Jotham, fils d'Ozias.
31 Le reste des actes de Pékach, tout ce qu'il
a accompli, cela est décrit dans les annales
des rois d'Israël.

Règne de Jotham sur Juda

32 La deuxième année du règne de Pékach, fils
de Remalia, sur Israël, Jotham, fils d'Ozias, le
roi de Juda, devint roi. 33 Il avait 25 ans lors-
qu'il devint roi et il régna 16 ans à Jérusalem.
Sa mère s'appelait Jerusha et c'était la fille de
Tsadok.
34 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, il
agit entièrement comme l'avait fait son père
Ozias. 35 Toutefois, les hauts lieux ne dispa-
rurent pas; le peuple y offrait encore des sa-
crifices et des parfums. Jotham construisit la
porte supérieure de la maison de l'Eternel.
36 Le reste des actes de Jotham, tout ce qu'il
a accompli, cela est décrit dans les annales
des rois de Juda.
37 A cette époque, l'Eternel commença à en-
voyer contre Juda Retsin, le roi de Syrie, et
Pékach, le fils de Remalia.
38 Jotham se coucha avec ses ancêtres et il fut
enterré à leurs côtés dans la ville de son ancê-
tre David. Son fils Achaz devint roi à sa place.

Règne d'Achaz sur Juda

16 La dix-septième année du règne de
Pékach, fils de Remalia, Achaz, fils
de Jotham, le roi de Juda, devint roi. 2 Achaz
avait 20 ans lorsqu'il devint roi et il régna 16
ans à Jérusalem. Il ne fit pas ce qui est droit
aux yeux de l'Eternel, son Dieu, contraire-
ment à son ancêtre David. 3 Il marcha sur la
voie des rois d'Israël; il fit même passer son
fils par le feu, conformément aux pratiques
abominables des nations que l'Eternel avait
dépossédées devant les Israélites. 4 Il offrait
des sacrifices et des parfums sur les hauts
lieux, sur les collines et sous tout arbre vert.
5 Alors Retsin, le roi de Syrie, et Pékach, fils
de Remalia, le roi d'Israël, montèrent con-
tre Jérusalem pour l'attaquer. Ils assiégèrent
Achaz, mais sans parvenir à le vaincre. 6 A la
même époque, Retsin, le roi de Syrie, ramena
Elath sous l'autorité des Syriens. Il expulsa
les Juifs d'Elath et les Syriens vinrent y habi-
ter, comme c'est le cas aujourd'hui.
7 Achaz envoya des messagers à Tiglath-
Piléser, le roi d'Assyrie, pour lui dire: «Je suis
ton serviteur et ton fils. Monte et délivre-moi
des attaques du roi de Syrie et du roi d'Israël.»
8 Achaz prit l'argent et l'or qui se trouvaient
dans la maison de l'Eternel et dans les trésors
du palais royal, et il les envoya en cadeau au
roi d'Assyrie. 9 Le roi d'Assyrie l'écouta: il
monta contre Damas, s'en empara, exila ses
habitants à Kir et fit mourir Retsin.
10 Le roi Achaz se rendit à Damas pour rencon-
trer Tiglath-Piléser, le roi d'Assyrie. Quand il
vit l'autel qui était à Damas, il envoya au prê-
tre Urie le dessin et le plan précis de cet autel.
11 Le prêtre Urie construisit un autel entière-
ment conforme aux indications envoyées de
Damas par le roi Achaz, et il le fit avant que
le roi Achaz ne soit de retour de Damas. 12 A
son arrivée de Damas, le roi vit l'autel, s'en
approcha et y monta. 13 Il y fit brûler son ho-
locauste et son offrande végétale, y versa son
offrande liquide et l'aspergea avec le sang de
ses sacrifices de communion. 14 Il éloigna de
l'entrée du temple l'autel de bronze qui était

devant l'Eternel, afin qu'il ne soit pas entre
le nouvel autel et la maison de l'Eternel, et il
le plaça à côté du nouvel autel, du côté nord.
15 Puis le roi Achaz donna cet ordre au prêtre
Urie: «Fais brûler sur le grand autel l'holo-
causte du matin et l'offrande végétale du soir,
l'holocauste et l'offrande végétale du roi, les
holocaustes et les offrandes végétales de tout
le peuple du pays, verses-y leurs offrandes li-
quides et asperge-le avec tout le sang des ho-
locaustes et tout le sang des sacrifices. En ce
qui concerne l'autel de bronze, je m'en occu-
perai.» 16 Le prêtre Urie se conforma à tout ce
que le roi Achaz avait ordonné. 17 Le roi Achaz
brisa les panneaux des bases et enleva les
bassins qui se trouvaient dessus. Il descendit
la cuve de dessus les bœufs en bronze qui la
portaient et il la posa sur un pavé de pierres.
18 A cause du roi d'Assyrie, il modifia, dans
la maison de l'Eternel, le portique du sabbat
qu'on y avait construit et l'entrée extérieure
du roi. 19 Le reste des actes d'Achaz, tout ce
qu'il a accompli, cela est décrit dans les anna-
les des rois de Juda.
20 Achaz se coucha avec ses ancêtres et il fut
enterré à leurs côtés dans la ville de David.
Son fils Ezéchias devint roi à sa place.

Règne d'Osée sur Israël

17 La douzième année du règne d'Achaz
sur Juda, Osée, le fils d'Ela, devint roi
d'Israël à Samarie. Il régna 9 ans.
2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, mais
pas autant que les rois d'Israël qui l'avaient
précédé. 3 Salmanasar, le roi d'Assyrie, mon-
ta contre Osée, qui lui fut asservi et lui paya
un tribut. 4 Cependant, le roi d'Assyrie décou-
vrit qu'Osée avait conspiré contre lui en en-
voyant des messagers à So, le roi d'Egypte, et
qu'il ne lui payait plus le tribut annuel. Il le fit
alors enfermer et enchaîner dans une prison.
5 En outre, le roi d'Assyrie envahit tout le pays
et attaqua Samarie. Il en fit le siège pendant 3
ans. 6 La neuvième année du règne d'Osée, le
roi d'Assyrie prit Samarie et exila les Israélites
en Assyrie. Il les fit habiter à Chalach ainsi que
sur les rives du Chabor, le fleuve de Gozan, et
dans les villes des Mèdes.

Les raisons de l'exil d'Israël

7 Tout cela est arrivé parce que les Israélites
ont péché contre l'Eternel, leur Dieu, celui
qui les avait fait sortir d'Egypte en les dé-
livrant de l'oppression du pharaon, du roi
d'Egypte, et parce qu'ils ont craint d'autres
dieux. 8 Ils ont suivi les coutumes des nations
que l'Eternel avait dépossédées devant eux et
celles que les rois d'Israël avaient établies.
9 Les Israélites ont commis en secret des ac-
tes inadmissibles contre l'Eternel, leur Dieu.
Ils se sont construit des hauts lieux dans tou-
tes leurs villes, qu'il s'agisse de simples tours
de garde ou de villes fortifiées. 10 Ils se sont
dressé des statues et des poteaux sacrés sur
toute colline élevée et sous tout arbre vert.
11 Là, sur tous les hauts lieux, ils ont brûlé
des parfums, comme les nations que l'Eter-
nel avait exilées devant eux, et ils ont eu des
activités mauvaises, par lesquelles ils ont ir-
rité l'Eternel. 12 Ils ont servi les idoles alors
que l'Eternel leur avait dit: «Vous ne ferez pas
cela.» 13 L'Eternel avait averti Israël et Juda
par l'intermédiaire de tous ses prophètes, de
tous les voyants. Il leur avait dit: «Renoncez
à votre mauvaise conduite et respectez mes
commandements et mes prescriptions, en
suivant entièrement la loi que j'ai donnée
à vos ancêtres et que je vous ai envoyée par
l'intermédiaire de mes serviteurs les prophè-
tes.» 14 Mais ils n'ont pas écouté, ils se sont
montrés réfractaires comme leurs ancêtres,
qui n'avaient pas cru en l'Eternel, leur Dieu.
15 Ils ont rejeté ses prescriptions, l'alliance
qu'il avait conclue avec leurs ancêtres et les
avertissements qu'il leur avait adressés. Ils
ont suivi des idoles sans consistance au point
de perdre eux-mêmes toute consistance, ils
ont suivi les nations qui les entouraient et
que l'Eternel leur avait défendu d'imiter. 16 Ils
ont abandonné tous les commandements de
l'Eternel, leur Dieu. Ils se sont fait deux veaux
en métal fondu, ils ont fabriqué des poteaux
d'Astarté, ils se sont prosternés devant tous
les corps célestes et ils ont servi Baal. 17 Ils
ont fait passer leurs fils et leurs filles par le
feu, ils ont pratiqué la divination et la ma-
gie, ils se sont eux-mêmes vendus pour faire
ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, au point
d'exciter sa colère. 18 Aussi, l'Eternel s'est for-
tement irrité contre les Israélites et il les a
éloignés de lui. Il n'est resté que la seule tri-
bu de Juda. 19 Les Judéens eux-mêmes n'ont
pas gardé les commandements de l'Eternel,
leur Dieu, et ils ont suivi les coutumes éta-
blies par Israël. 20 L'Eternel a rejeté le peuple
d'Israël dans son entier. Il les a humiliés, il
les a livrés entre les mains des pillards et il a
fini par les chasser loin de lui. 21 En effet, les
Israélites s'étaient détachés de la famille de
David et avaient proclamé roi Jéroboam, fils
de Nebath, qui les avait détournés de l'Eter-
nel et avait fait commettre à Israël un grand
péché. 22 Les Israélites s'étaient livrés à tous
les péchés que Jéroboam avait commis, ils
ne s'en étaient pas détournés, 23 jusqu'à ce
que l'Eternel chasse Israël loin de lui, com-
me il l'avait annoncé par l'intermédiaire de
tous ses serviteurs les prophètes. C'est ainsi
qu'Israël a été exilé loin de son pays, en Assy-
rie, où il est resté jusqu'à aujourd'hui.

Repeuplement de la Samarie

24 Le roi d'Assyrie fit venir des gens de Baby-
lone, de Cutha, d'Avva, de Hamath et de Se-
pharvaïm, et il les installa dans les villes de
la Samarie à la place des Israélites. Ils prirent
donc possession de la Samarie et habitèrent
dans ses villes. 25 Au début de leur installa-
tion, ils ne craignaient pas l'Eternel, et l'Eter-
nel envoya contre eux des lions qui tuèrent
plusieurs d'entre eux. 26 On dit au roi d'Assy-
rie: «Les nations que tu as exilées et installées

dans les villes de la Samarie ne connaissent
pas la manière d'adorer le dieu du pays, et il a
envoyé contre elles des lions qui les font mou-
rir parce qu'elles ne connaissent pas la maniè-
re d'adorer le dieu du pays.» 27 Le roi d'Assy-
rie donna cet ordre: «Envoyez-y l'un des prê-
tres que vous avez exilés de là-bas. Qu'il aille
s'y installer et qu'il leur enseigne la manière
d'adorer le dieu du pays.» 28 Un des prêtres qui
avaient été exilés de Samarie vint s'installer à
Béthel et leur enseigna comment ils devaient
craindre l'Eternel. 29 Cependant, ces nations
fabriquèrent chacune leurs dieux dans les
villes qu'elles habitaient, et elles les placèrent
dans les centres de hauts lieux construits par
les Samaritains. 30 Les gens de Babylone firent
Succoth-Benoth, ceux de Cuth firent Nergal,
ceux de Hamath firent Ashima, 31 ceux d'Avva
firent Nibchaz et Tharthak. Ceux de Sephar-
vaïm brûlaient leurs enfants par le feu en
l'honneur d'Adrammélec et d'Anammélec,
les dieux de Sepharvaïm. 32 Ils craignaient
aussi l'Eternel et ils se firent des prêtres de
hauts lieux, pris parmi eux, qui offraient pour
eux des sacrifices dans les centres de hauts
lieux. 33 Ainsi, ils craignaient l'Eternel tout en
servant leurs dieux d'après la coutume des na-
tions d'où on les avait exilés.
34 Aujourd'hui encore, ils suivent leurs pre-
mières coutumes: ils ne craignent pas l'Eter-
nel et ils ne se conforment ni à leurs propres
prescriptions et règles, ni à la loi et aux com-
mandements donnés par l'Eternel aux des-
cendants de Jacob, celui qu'il a appelé Israël.
35 L'Eternel avait fait alliance avec eux, il leur
avait donné cet ordre: «Vous ne craindrez pas
d'autres dieux, vous ne les adorerez pas, vous
ne les servirez pas et vous ne leur offrirez pas
de sacrifices. 36 Mais l'Eternel qui vous a fait
sortir d'Egypte avec une grande puissance et
avec force, c'est lui que vous craindrez, c'est
lui que vous adorerez, c'est à lui que vous offri-
rez des sacrifices. 37 Vous respecterez et met-
trez toujours en pratique les prescriptions,
les règles, la loi et les commandements qu'il
a écrits pour vous, et vous ne craindrez pas
d'autres dieux. 38 Vous n'oublierez pas l'al-
liance que j'ai faite avec vous et vous ne crain-
drez pas d'autres dieux. 39 Mais c'est l'Eternel,
votre Dieu, que vous craindrez, et lui, il vous
délivrera de tous vos ennemis.» 40 Ils n'ont pas
écouté, ils ont suivi leurs premières coutu-
mes. 41 Ces nations craignaient l'Eternel tout
en servant leurs idoles, et leurs enfants et
petits-enfants agissent jusqu'à aujourd'hui
exactement comme leurs ancêtres.

JUSQU'À LA CHUTE DU ROYAUME DE JUDA
18.1–25.30

Règne d'Ezéchias sur Juda

18 La troisième année du règne d'Osée,
fils d'Ela, sur Israël, Ezéchias, fils
d'Achaz, le roi de Juda, devint roi. 2 Il avait
25 ans lorsqu'il devint roi et il régna 29 ans à
Jérusalem. Sa mère s'appelait Abi et c'était la
fille de Zacharie.
3 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel,
entièrement comme l'avait fait son ancêtre
David. 4 Il fit disparaître les hauts lieux, brisa
les statues, abattit les idoles et mit en pièces
le serpent de bronze que Moïse avait fabri-
qué, car les Israélites avaient jusqu'alors brû-
lé des parfums devant lui; on l'appelait Ne-
hushtan. 5 Il mit sa confiance dans l'Eternel,
le Dieu d'Israël. De tous les rois de Juda qui
lui succédèrent ou qui le précédèrent, aucun
ne fut pareil à lui. 6 Il s'attacha à l'Eternel sans
se détourner de lui et il se conforma aux com-
mandements qu'il avait prescrits à Moïse.
7 L'Eternel fut avec Ezéchias qui réussit dans
toutes ses entreprises. Il se révolta contre le
roi d'Assyrie et ne lui fut plus asservi. 8 Il por-
ta des coups aux Philistins jusqu'à Gaza et
dévasta leur territoire, aussi bien les simples
tours de garde que les villes fortifiées.
9 La quatrième année du règne d'Ezéchias,
qui était la septième année du règne d'Osée,
fils d'Ela, sur Israël, Salmanasar, le roi d'As-
syrie, monta contre Samarie et l'assiégea. 10 Il
la prit au bout de 3 ans, la sixième année du
règne d'Ezéchias, qui était la neuvième an-
née du règne d'Osée sur Israël. C'est à ce
moment-là que Samarie fut prise. 11 Le roi
d'Assyrie exila les Israélites en Assyrie et il
les conduisit à Chalach ainsi que sur les ri-
ves du Chabor, le fleuve de Gozan, et dans les
villes des Mèdes. 12 Cela arriva parce qu'ils
n'avaient pas écouté l'Eternel, leur Dieu, et
qu'ils avaient violé son alliance, parce qu'ils
n'avaient pas écouté ni mis en pratique tout
ce qu'avait ordonné Moïse, le serviteur de
l'Eternel.

Tentative d'invasion assyrienne

13 La quatorzième année du règne d'Ezé-
chias, Sanchérib, le roi d'Assyrie, monta con-
tre toutes les villes fortifiées de Juda et s'em-
para d'elles. 14 Ezéchias, le roi de Juda, envoya
dire au roi d'Assyrie à Lakis: «J'ai commis une
faute! Eloigne-toi de moi. Ce que tu m'impo-
seras, je le supporterai.» Le roi d'Assyrie im-
posa à Ezéchias, le roi de Juda, un tribut de 9
tonnes d'argent et 900 kilos d'or. 15 Ezéchias
donna tout l'argent qui se trouvait dans la
maison de l'Eternel et dans les trésors du pa-
lais royal. 16 Ce fut alors qu'Ezéchias, le roi de
Juda, enleva les lames d'or dont il avait cou-
vert les portes et les linteaux du temple de
l'Eternel pour les donner au roi d'Assyrie.
17 Toutefois, le roi d'Assyrie envoya de Lakis
à Jérusalem, vers le roi Ezéchias, Tharthan,
Rab-Saris et Rabshaké avec une puissante
armée. Ils montèrent et arrivèrent à Jérusa-
lem. Une fois montés et arrivés, ils s'arrêtè-
rent à l'aqueduc du réservoir supérieur, sur
le chemin du champ du teinturier. 18 Ils ap-
pelèrent le roi. Le chef du palais royal, Elia-
kim, le fils de Hilkija, se rendit vers eux avec
Shebna, le secrétaire, et l'archiviste Joach,
fils d'Asaph.

19 Rabshaké leur annonça: «Transmettez à
Ezéchias: 'Voici ce que dit le grand roi, le roi
d'Assyrie: Sur quoi repose donc ta confian-
ce? 20 Tu as dit qu'il fallait pour la guerre de la
prudence et de la force, mais ce ne sont que
des paroles en l'air. En qui donc as-tu placé
ta confiance pour oser te révolter contre moi?
21 Tu l'as placée dans l'Egypte, tu as pris pour
soutien ce roseau cassé qui pénètre et trans-
perce la main de celui qui s'appuie dessus!
Voilà ce qu'est le pharaon, le roi d'Egypte,
pour tous ceux qui se confient en lui.' 22 Peut-
être me direz-vous: 'C'est en l'Eternel, notre
Dieu, que nous plaçons notre confiance.'
Mais n'est-ce pas lui dont Ezéchias a fait dis-
paraître les hauts lieux et les autels en disant
à Juda et à Jérusalem: 'Vous vous prosterne-
rez devant cet autel à Jérusalem'? 23 Mainte-
nant, passe un accord avec mon seigneur,
le roi d'Assyrie, et je te donnerai 2000 che-
vaux, si tu peux fournir des cavaliers pour
les monter. 24 Comment pourrais-tu repous-
ser un seul chef, même parmi les serviteurs
les moins importants, de mon seigneur?
Comment peux-tu mettre ta confiance dans
l'Egypte pour les chars et pour les cavaliers?
25 D'ailleurs, est-ce sans l'accord de l'Eternel
que je suis monté contre cet endroit pour le
détruire? L'Eternel m'a dit: 'Monte contre ce
pays et détruis-le!'»
26 Eliakim, fils de Hilkija, Shebna et Joach di-
rent à Rabshaké: «Parle à tes serviteurs en
araméen, car nous comprenons cette lan-
gue, et ne nous parle pas en hébreu. En ef-
fet, le peuple qui se trouve sur la muraille
entend tout.» 27 Rabshaké leur répondit:
«Est-ce à ton seigneur et à toi que mon sei-
gneur m'a envoyé dire ces paroles? N'est-ce
pas à ces hommes assis sur la muraille pour
manger leurs excréments et boire leur urine
avec vous?»
28 Alors Rabshaké prit position et cria à pleine
voix en hébreu: «Ecoutez la parole du grand
roi, du roi d'Assyrie! 29 Voici ce que dit le roi:
'Qu'Ezéchias ne vous trompe pas! En effet,
il ne pourra pas vous délivrer de ma domi-
nation.' 30 Qu'Ezéchias ne vous amène pas à
vous confier en l'Eternel en disant: 'L'Eternel
nous délivrera et cette ville ne sera pas livrée
entre les mains du roi d'Assyrie.' 31 N'écou-
tez pas Ezéchias, car voici ce que dit le roi
d'Assyrie: 'Faites la paix avec moi, sortez de
la ville vers moi, et chacun de vous mangera
des fruits de sa vigne et de son figuier, cha-
cun boira de l'eau de sa citerne. 32 Ensuite,
je viendrai vous emmener dans un pays pa-
reil au vôtre, dans un pays de blé et de vin,
un pays de pain et de vignes, un pays d'oli-
viers à huile et de miel, et vous vivrez, vous ne
mourrez pas. N'écoutez donc pas Ezéchias,
car il pourrait vous pousser dans une mau-
vaise direction en affirmant: L'Eternel nous
délivrera. 33 Les dieux des autres nations ont-
ils délivré chacun son pays de la domination
du roi d'Assyrie? 34 Où sont les dieux de Ha-
math et d'Arpad? Où sont les dieux de Se-
pharvaïm, d'Héna et d'Ivva? Ont-ils délivré
Samarie de ma domination? 35 Parmi tous les
dieux de ces pays, quels sont ceux qui ont dé-
livré leur pays de ma domination, pour que
l'Eternel puisse en délivrer Jérusalem?'»
36 Le peuple garda le silence, il ne lui répondit
pas un mot, car le roi avait donné cet ordre:
«Vous ne lui répondrez pas.» 37 Le chef du pa-
lais royal, Eliakim, fils de Hilkija, Shebna, le
secrétaire, et l'archiviste Joach, fils d'Asaph,
vinrent trouver Ezéchias, les habits déchirés,
et lui rapportèrent les paroles de Rabshaké.

Délivrance de Jérusalem

19 A l'écoute de ce rapport, le roi Ezé-
chias déchira ses habits, se couvrit
d'un sac et alla dans la maison de l'Eternel.
2 Il envoya Eliakim, le chef du palais royal,
Shebna, le secrétaire, et les plus anciens des
prêtres, tous couverts de sacs, vers le prophè-
te Esaïe, fils d'Amots. 3 Ils lui dirent: «Voici ce
que dit Ezéchias: Ce jour est un jour d'an-
goisse, de punition et de honte, car les en-
fants sont près de sortir du ventre maternel
et il n'y a pas de force pour l'accouchement.
4 Peut-être l'Eternel, ton Dieu, a-t-il entendu
toutes les paroles de Rabshaké, l'homme que
le roi d'Assyrie, son seigneur, a envoyé pour
insulter le Dieu vivant, et peut-être l'Eternel,
ton Dieu, punira-t-il les paroles qu'il a enten-
dues. Fais donc monter une prière pour le
reste qui subsiste encore!»
5 Les serviteurs du roi Ezéchias allèrent donc
trouver Esaïe, 6 et celui-ci leur dit: «Vous
transmettrez le message suivant à votre maî-
tre: 'Voici ce que dit l'Eternel: Ne te laisse pas
effrayer par les paroles que tu as entendues et
par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie
m'ont insulté. 7 Je vais mettre en lui un état
d'esprit tel que, sur une nouvelle qu'il rece-
vra, il retournera dans son pays, et là-bas je le
ferai tomber par l'épée.'»
8 Rabshaké se retira et alla rejoindre le roi
d'Assyrie au beau milieu de son combat con-
tre Libna, car il avait appris son départ de
Lakis. 9 C'est alors que le roi d'Assyrie reçut
une nouvelle en rapport avec Tirhaka, le roi
d'Ethiopie. On lui dit: «Voici qu'il s'est mis en
marche pour te faire la guerre.» Le roi d'As-
syrie envoya de nouveau des messagers à
Ezéchias 10 avec l'ordre de dire à Ezéchias, le
roi de Juda: «Que ton Dieu, celui dans lequel
tu places ta confiance, ne te trompe pas en
prétendant que Jérusalem ne sera pas livrée
entre les mains du roi d'Assyrie. 11 Tu as bien
appris ce que les rois d'Assyrie ont fait à tous
les pays, la manière dont ils les ont voués à
la destruction. Et toi, tu serais délivré? 12 Les
dieux des nations que mes prédécesseurs ont
détruites les ont-ils délivrées? Considère ce
qui est arrivé à Gozan, Charan, Retseph et
aux Edénites qui se trouvent à Telassar! 13 Où
sont les rois de Hamath, d'Arpad, de la ville
de Sepharvaïm, d'Héna et d'Ivva?»
14 Ezéchias prit la lettre de la main des mes-
sagers et la lut. Puis il monta à la maison de

l'Eternel et la déroula devant l'Eternel. 15 Il lui
adressa cette prière: «Eternel, Dieu d'Israël,
toi qui sièges entre les chérubins[n], c'est toi
qui es le seul Dieu de tous les royaumes de
la terre, c'est toi qui as fait le ciel et la terre.
16 Eternel, tends l'oreille et écoute! Eternel,
ouvre tes yeux et regarde! Ecoute les paroles
de Sanchérib, lui qui a envoyé Rabshaké pour
insulter le Dieu vivant! 17 Il est vrai, Eternel,
que les rois d'Assyrie ont dévasté les nations
et leur territoire 18 et qu'ils ont jeté leurs
dieux dans le feu, mais ce n'étaient pas des
dieux: ils avaient été fabriqués par la main
des hommes, c'était du bois et de la pierre.
Voilà pourquoi ils ont pu les faire disparaî-
tre. 19 Maintenant, Eternel, notre Dieu, déli-
vre-nous de Sanchérib et que tous les royau-
mes de la terre reconnaissent que c'est toi
seul, Eternel, qui es Dieu!»
20 Alors Esaïe, fils d'Amots, fit dire à Ezéchias:
«Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: J'ai
entendu la prière que tu m'as adressée au su-
jet de Sanchérib, le roi d'Assyrie. 21 Voici la
parole que l'Eternel a prononcée contre lui:
»Elle te méprise, elle se moque de toi, la vier-
ge, la fille de Sion. Elle hoche la tête sur toi, la
fille de Jérusalem. 22 Qui as-tu défié et insul-
té? A qui t'es-tu attaqué par tes paroles? Tu as
lancé un regard insolent sur le Saint d'Israël!
23 Par l'intermédiaire de tes messagers tu as
défié le Seigneur, tu as dit: 'C'est grâce à mes
nombreux chars que j'ai gravi le sommet des
montagnes, les pentes du Liban. Je couperai
les plus grands de ses cèdres, les plus beaux
de ses cyprès, et j'atteindrai sa dernière cime,
sa forêt pareille à un verger. 24 J'ai creusé des
puits et j'ai bu de l'eau étrangère. Je mettrai à
sec, avec la plante de mes pieds, tous les fleu-
ves de l'Egypte.'
25 »N'as-tu pas appris que j'ai préparé ces
événements depuis longtemps, que je les ai
prévus dans un lointain passé? Maintenant
j'ai permis qu'ils s'accomplissent et que tu
transformes des villes fortifiées en tas de
ruines. 26 Leurs habitants sont impuissants,
épouvantés et pleins de honte, ils sont com-
me l'herbe des champs et la tendre verdure,
comme le gazon des toits et le blé qui sèche
avant d'être mûr.
27 »Mais je sais quand tu t'assieds, quand tu
sors et quand tu entres, et quand tu es fu-
rieux contre moi. 28 Oui, tu es furieux con-
tre moi et ton arrogance est montée à mes
oreilles. C'est pourquoi je vais mettre mon
anneau à tes narines et mon mors entre tes
lèvres, et je vais te faire repartir par le che-
min que tu as pris à l'aller.
29 »Voici ce qui te servira de signe: on mange-
ra cette année ce que produit le grain tombé
en terre, et une deuxième année ce qui pous-
se tout seul, mais la troisième année semez,
moissonnez, plantez des vignes et mangez-
en le fruit! 30 Les rescapés de la communauté
de Juda, ceux qui seront restés, plongeront de
nouvelles racines vers le bas et porteront du
fruit vers le haut. 31 En effet, un reste sortira
de Jérusalem, et du mont Sion des rescapés.
Voilà ce que fera le zèle de l'Eternel, le maître
de l'univers.
32 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel
à l'intention du roi d'Assyrie: Il n'entrera pas
dans cette ville, il n'y tirera pas de flèches, il
ne lui opposera pas de boucliers et ne cons-
truira pas de retranchements contre elle. 33 Il
repartira par le chemin qu'il a pris à l'aller
et il n'entrera pas dans cette ville, déclare
l'Eternel. 34 Je protégerai cette ville pour la
sauver à cause de moi-même et à cause de
mon serviteur David.»
35 Cette nuit-là, l'ange de l'Eternel sortit et
frappa 185'000 hommes dans le camp des
Assyriens. Quand on se leva le matin, ce
n'étaient plus que des cadavres.
36 Alors Sanchérib, le roi d'Assyrie, leva le
camp et repartit, et il resta à Ninive. 37 Un
jour où il était prosterné dans le temple de
son dieu Nisroc, ses fils Adrammélec et Sha-
retser le frappèrent de l'épée avant de se ré-
fugier au pays d'Ararat. Son fils Esar-Haddon
devint roi à sa place.

Maladie et guérison d'Ezéchias

20 A cette époque-là, Ezéchias fut at-
teint d'une maladie mortelle. Le pro-
phète Esaïe, fils d'Amots, vint le trouver et lui
annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Donne
tes ordres à ta famille car tu vas mourir, tu
ne vivras plus.»
2 Ezéchias tourna le visage contre le mur et fit
cette prière à l'Eternel: 3 «Eternel, souviens-toi
que j'ai marché devant toi dans la vérité, avec
un cœur intègre, et que j'ai fait ce qui est bien
à tes yeux!» Puis il pleura abondamment.
4 Esaïe était sorti, mais il n'avait pas enco-
re atteint la cour du milieu que la parole de
l'Eternel lui fut adressée: 5 «Retourne an-
noncer à Ezéchias, le chef de mon peuple:
'Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu de ton an-
cêtre David: J'ai entendu ta prière, j'ai vu tes
larmes. Je vais te guérir et dès après-demain
tu pourras monter à la maison de l'Eternel.
6 J'ajouterai 15 années à ta vie. Je te délivre-
rai, de même que cette ville, du roi d'Assyrie.
Je protégerai cette ville à cause de moi-même
et à cause de mon serviteur David.'»
7 Esaïe dit: «Prenez un gâteau aux figues.»
On le prit et on l'appliqua sur l'ulcère, et
Ezéchias guérit. 8 Ezéchias avait demandé
à Esaïe: «Quel est le signe que l'Eternel me
guérira et que je pourrai monter dès après-
demain à la maison de l'Eternel?» 9 Esaïe dit:
«Voici pour toi, de la part de l'Eternel, le si-
gne qu'il accomplira la parole qu'il a pro-
noncée: l'ombre doit-elle avancer ou reculer
de 10 marches?» 10 Ezéchias répondit: «C'est
facile pour l'ombre d'avancer de 10 marches.

19.15 *Chérubins*: allusion à l'arche de l'alliance, sur laquelle étaient sculptés des chérubins (êtres angéliques) et qui était le lieu que Dieu avait défini comme lieu de rencontre avec son peuple (Exode 25.18-22).

Qu'elle recule plutôt de 10 marches!» 11 Alors
le prophète Esaïe fit appel à l'Eternel et celui-
ci fit reculer l'ombre de 10 marches sur l'esca-
lier d'Achaz, où elle était déjà descendue.

Erreur d'Ezéchias

12 A la même époque, le roi de Babylone Bero-
dac-Baladan, fils de Baladan, envoya une let-
tre et un cadeau à Ezéchias, car il avait appris
sa maladie. 13 Ezéchias donna audience aux
envoyés et leur montra l'endroit où étaient
ses objets de valeur, l'argent et l'or, les aro-
mates et l'huile précieuse, son arsenal et tout
ce qui se trouvait dans ses trésors. Ezéchias
leur montra absolument tout dans son palais
et sur tout son territoire.
14 Le prophète Esaïe vint ensuite trouver le roi
Ezéchias et lui demanda: «Qu'ont dit ces gens-
là et d'où sont-ils venus pour te voir?» Ezéchias
répondit: «Ils sont venus d'un pays éloigné, de
Babylone.» 15 Esaïe ajouta: «Qu'ont-ils vu dans
ton palais?» Ezéchias répondit: «Ils ont vu tout
ce qu'il y a chez moi, je leur ai montré abso-
lument tout dans mes trésors.» 16 Alors Esaïe
dit à Ezéchias: «Ecoute la parole de l'Eternel!
17 Les jours viendront où l'on emportera à Ba-
bylone tout ce qu'il y a chez toi et que tes ancê-
tres ont accumulé jusqu'à aujourd'hui. Il n'en
restera rien, dit l'Eternel. 18 De plus, on pren-
dra plusieurs de tes fils, de ceux qui sont issus
de toi et dont tu es le père, pour faire d'eux des
eunuques dans le palais du roi de Babylone.»
19 Ezéchias répondit à Esaïe: «La parole de
l'Eternel, que tu viens de dire, est bonne.» Il
ajouta: «N'y aura-t-il pas paix et sécurité pen-
dant ma vie?»
20 Le reste des actes d'Ezéchias, tous ses ex-
ploits, la manière dont il a fait le réservoir
et l'aqueduc pour amener l'eau dans la vil-
le, cela est décrit dans les annales des rois
de Juda.
21 Ezéchias se coucha avec ses ancêtres. Son
fils Manassé devint roi à sa place.

Règne de Manassé sur Juda

21 Manassé avait 12 ans lorsqu'il devint
roi et il régna 55 ans à Jérusalem. Sa
mère s'appelait Hephtsiba.
2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel en
imitant les pratiques abominables des na-
tions que l'Eternel avait dépossédées devant
les Israélites. 3 Il reconstruisit les hauts lieux
que son père Ezéchias avait détruits, il érigea
des autels en l'honneur de Baal et il fit un po-
teau sacré, comme l'avait fait le roi d'Israël
Achab. Il se prosterna devant tous les corps
célestes et les servit. 4 Il construisit des autels
dans la maison de l'Eternel, alors que l'Eter-
nel avait dit: «C'est à Jérusalem que j'établi-
rai mon nom.» 5 Il construisit des autels en
l'honneur de tous les corps célestes dans les
deux parvis de la maison de l'Eternel. 6 Il fit
passer son fils par le feu, il pratiqua la divina-
tion et l'occultisme, et il mit en place des gens
capables d'invoquer les esprits et des spiri-
tes. Il fit de plus en plus ce qui est mal aux
yeux de l'Eternel, provoquant ainsi sa colè-
re. 7 Il mit la statue d'Astarté qu'il avait fabri-
quée dans le temple, alors que l'Eternel avait
dit à David et à son fils Salomon: «C'est dans
cette maison et c'est à Jérusalem, que j'ai
choisie parmi toutes les tribus d'Israël, que
je veux éternellement établir mon nom. 8 Je
ne ferai plus errer les pas des Israélites loin
du territoire que j'ai donné à leurs ancêtres,
à condition seulement qu'ils veillent à mettre
en pratique tous les commandements que je
leur ai donnés et toute la loi que leur a pres-
crite mon serviteur Moïse.»
9 Mais les Israélites n'écoutèrent pas et Ma-
nassé les égara à un tel point qu'ils firent le
mal plus encore que les nations que l'Eternel
avait détruites devant eux. 10 Alors l'Eternel
annonça par l'intermédiaire de ses servi-
teurs les prophètes: 11 «Parce que Manassé,
le roi de Juda, a commis ces actes abomina-
bles, parce qu'il a fait pire que tout ce que les
Amoréens avaient fait avant lui et parce qu'il
a aussi fait pécher Juda par ses idoles, 12 voici
ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: 'Je vais
faire venir sur Jérusalem et sur Juda des mal-
heurs tels que tous ceux qui en entendront
parler en resteront abasourdis. 13 J'étendrai
sur Jérusalem le ruban à mesurer utilisé
pour Samarie et le fil à plomb employé pour
la famille d'Achab, je nettoierai Jérusalem
comme un plat qu'on nettoie et qu'on ren-
verse sens dessus dessous après l'avoir net-
toyé. 14 J'abandonnerai le reste de mon héri-
tage et je les livrerai entre les mains de leurs
ennemis. Ils deviendront le butin et la proie
de tous leurs ennemis 15 parce qu'ils ont fait
ce qui est mal à mes yeux et qu'ils m'ont irri-
té depuis le jour où leurs ancêtres sont sortis
d'Egypte jusqu'à aujourd'hui.'»
16 Manassé versa aussi beaucoup de sang in-
nocent, au point d'en remplir Jérusalem d'un
bout à l'autre, en plus des péchés qu'il com-
mit et qu'il fit commettre à Juda en faisant ce
qui est mal aux yeux de l'Eternel.
17 Le reste des actes de Manassé, tout ce qu'il
a accompli et les péchés auxquels il s'est li-
vré, cela est décrit dans les annales des rois
de Juda.
18 Manassé se coucha avec ses ancêtres et il
fut enterré dans le jardin de son palais, dans
le jardin d'Uzza. Son fils Amon devint roi à
sa place.

Règne d'Amon sur Juda

19 Amon avait 22 ans lorsqu'il devint roi et
il régna 2 ans à Jérusalem. Sa mère s'appe-
lait Meshullémeth et c'était la fille de Ha-
ruts, de Jotba.
20 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel,
comme l'avait fait son père Manassé. 21 Il
marcha entièrement sur la voie de son père,
il servit les idoles que son père avait servies
et se prosterna devant elles. 22 Il abandonna
l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres, et il ne mar-
cha pas dans la voie de l'Eternel. 23 Ses pro-
pres serviteurs conspirèrent contre lui et ils

firent mourir le roi dans son palais. 24 Mais la
population du pays fit mourir tous ceux qui
avaient conspiré contre le roi Amon et pro-
clama son fils Josias roi à sa place.
25 Le reste des actes d'Amon, ce qu'il a ac-
compli, cela est décrit dans les annales des
rois de Juda.
26 On l'enterra dans son tombeau dans le
jardin d'Uzza. Son fils Josias devint roi à sa
place.

Règne de Josias sur Juda

22 Josias avait 8 ans lorsqu'il devint roi
et il régna 31 ans à Jérusalem. Sa mère
s'appelait Jedida et c'était la fille d'Adaja, de
Botskath.
2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel et
il marcha entièrement sur la voie de son an-
cêtre David, il ne s'en écarta ni à droite ni à
gauche.
3 La dix-huitième année de son règne, le roi
Josias envoya dans la maison de l'Eternel
Shaphan, le secrétaire, le fils d'Atsalia et
petit-fils de Meshullam. 4 Il lui dit: «Monte
vers le grand-prêtre Hilkija. Qu'il ramasse
l'argent qui a été apporté dans la maison de
l'Eternel et que les gardiens de l'entrée ont
récolté auprès du peuple. 5 On confiera cet
argent aux responsables chargés des travaux
dans la maison de l'Eternel. Ils l'emploieront
pour ceux qui travaillent aux réparations de
la maison de l'Eternel, 6 pour les charpen-
tiers, les manœuvres et les maçons, pour
l'achat de bois et de pierres de taille néces-
saires aux réparations du temple. 7 Mais on
ne leur demandera pas de comptes pour l'ar-
gent remis entre leurs mains, car ils agissent
avec honnêteté.»
8 C'est alors que le grand-prêtre Hilkija dit
à Shaphan, le secrétaire: «J'ai trouvé le livre
de la loi dans la maison de l'Eternel.» Hilkija
donna le livre à Shaphan, et Shaphan le lut.
9 Puis Shaphan, le secrétaire, alla faire son
rapport au roi. Il dit: «Tes serviteurs ont ra-
massé l'argent qui se trouvait dans le temple
et l'ont confié aux responsables chargés des
travaux dans la maison de l'Eternel.» 10 Puis
Shaphan, le secrétaire, annonça au roi: «Le
prêtre Hilkija m'a donné un livre.» Et Sha-
phan le lut devant le roi.
11 A l'écoute des paroles du livre de la loi, le
roi déchira ses habits. 12 Ensuite, il donna
cet ordre au prêtre Hilkija, à Achikam, fils de
Shaphan, à Acbor, fils de Michée, à Shaphan,
le secrétaire, et à son propre serviteur Asaja:
13 «Allez consulter l'Eternel pour moi, pour le
peuple et pour tout Juda, au sujet des paroles
de ce livre qu'on a trouvé. En effet, elle doit
être grande, la colère de l'Eternel qui s'est
enflammée contre nous, parce que nos an-
cêtres n'ont pas obéi aux paroles de ce livre
et ne se sont pas conformés à tout ce qui nous
y est prescrit.»
14 Le prêtre Hilkija, Achikam, Acbor, Sha-
phan et Asaja allèrent trouver la prophétesse
Hulda. Elle était l'épouse de Shallum, le gar-
dien des habits, le fils de Thikva et petit-fils
de Harhas, et elle habitait à Jérusalem, dans
la ville neuve. Une fois qu'ils lui eurent parlé,
15 elle leur annonça: «Voici ce que dit l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël: Annoncez à l'homme
qui vous a envoyés vers moi: 16 'Voici ce que
dit l'Eternel: Je vais faire venir des malheurs
sur cet endroit et sur ses habitants, confor-
mément à toutes les paroles du livre qu'a lu
le roi de Juda. 17 Puisqu'ils m'ont abandon-
né et qu'ils ont offert des parfums à d'autres
dieux afin de m'irriter par toute leur manière
d'agir, ma colère s'est enflammée contre cet
endroit et elle ne s'éteindra pas.' 18 Mais vous
annoncerez au roi de Juda qui vous a en-
voyés pour consulter l'Eternel: 'Voici ce que
dit l'Eternel, le Dieu d'Israël, au sujet des pa-
roles que tu as entendues: 19 Ton cœur a été
touché, tu t'es humilié devant l'Eternel en
entendant ce que j'ai déclaré contre cet en-
droit et contre ses habitants, à savoir qu'ils
seront un objet d'étonnement et de malédic-
tion, tu as déchiré tes habits et tu as pleuré
devant moi. Eh bien, moi aussi, j'ai entendu
cela, dit l'Eternel. 20 C'est pourquoi je te ferai
rejoindre tes ancêtres, tu rejoindras la tombe
dans la paix et tes yeux ne verront pas tous les
malheurs que je ferai venir sur cet endroit.'»
Ils rapportèrent cette réponse au roi.

Réforme de Josias

23 Le roi Josias fit rassembler vers lui
tous les anciens de Juda et de Jéru-
salem. 2 Puis il monta à la maison de l'Eter-
nel avec tous les hommes de Juda et tous les
habitants de Jérusalem, les prêtres, les pro-
phètes et tout le peuple, du plus petit jus-
qu'au plus grand. Il lut devant eux toutes
les paroles du livre de l'alliance qu'on avait
trouvé dans la maison de l'Eternel. 3 Le roi
se tenait sur l'estrade et il conclut une al-
liance devant l'Eternel: il s'engagea à suivre
l'Eternel et à respecter ses commandements,
ses instructions et ses prescriptions de tout
son cœur et de toute son âme, en mettant en
pratique les paroles de cette alliance écri-
tes dans ce livre. Et tout le peuple s'engagea
dans cette alliance.
4 Le roi ordonna au grand-prêtre Hilkija, aux
prêtres adjoints et aux gardiens de l'entrée
de sortir du temple de l'Eternel tous les us-
tensiles qui avaient été fabriqués pour Baal,
pour Astarté et pour tous les corps célestes.
Il les brûla à l'extérieur de Jérusalem, dans
les champs de la vallée du Cédron, et en fit
porter la poussière à Béthel. 5 Il fit disparaî-
tre les prêtres d'autres dieux que les rois de
Juda avaient établis pour brûler des parfums
sur les hauts lieux dans les villes de Juda et
aux environs de Jérusalem, ainsi que ceux
qui offraient des parfums à Baal, au soleil, à
la lune, aux constellations et à tous les corps
célestes. 6 Il sortit le poteau sacré de la mai-
son de l'Eternel. Il le transporta à l'extérieur
de Jérusalem, vers le torrent du Cédron, et là
il le brûla, il le réduisit en cendres qu'il jeta

sur les tombes des gens du peuple. 7 Il démolit les logements des prostitués qui se trouvaient dans la maison de l'Eternel et où les femmes tissaient des toiles pour Astarté. 8 Il fit venir tous les prêtres des villes de Juda et il rendit impurs les hauts lieux où les prêtres brûlaient des parfums, depuis Guéba jusqu'à Beer-Shéba; il démolit les hauts lieux des portes, celui qui était à l'entrée de la porte de Josué, le chef de la ville, et celui qui était à gauche de la porte de la ville. 9 Toutefois, les prêtres des hauts lieux ne pouvaient pas monter à l'autel de l'Eternel à Jérusalem, mais ils mangeaient des pains sans levain au milieu de leurs frères. 10 Le roi rendit Topheth, dans la vallée des fils de Hinnom, impur afin que personne ne fasse plus passer son fils ou sa fille par le feu en l'honneur de Moloc. 11 Il fit disparaître de l'entrée de la maison de l'Eternel les chevaux que les rois de Juda avaient consacrés au soleil, près de la chambre de l'eunuque Nethan-Mélec qui se trouvait dans les annexes, et il brûla au feu les chars du soleil. 12 Le roi démolit les autels qui étaient sur la terrasse de la chambre à l'étage d'Achaz, autels que les rois de Juda avaient fabriqués, ainsi que ceux qu'avait faits Manassé dans les deux parvis de la maison de l'Eternel. Après les avoir brisés et enlevés de là, il jeta leur poussière dans le torrent du Cédron. 13 Le roi rendit impurs les hauts lieux qui se trouvaient en face de Jérusalem, à droite du mont de la Destruction[n], et que Salomon, le roi d'Israël, avait construits en l'honneur d'Astarté, l'abominable déesse des Sidoniens, de Kemosh, l'abominable dieu de Moab, et de Milcom, l'abominable dieu des Ammonites. 14 Il brisa les statues, abattit les poteaux sacrés et remplit d'ossements humains la place qu'ils occupaient. 15 Il démolit aussi l'autel qui se trouvait à Béthel ainsi que le haut lieu qu'avait fait Jéroboam, fils de Nebath, qui avait fait pécher Israël; il brûla le haut lieu, il le réduisit en cendres, et il brûla le poteau sacré.

16 Josias se tourna et vit les tombes qui étaient là dans la montagne; il envoya prendre les ossements des tombes, les brûla sur l'autel et le rendit ainsi impur, conformément à la parole de l'Eternel proclamée par l'homme de Dieu qui avait annoncé ces choses. 17 Puis il demanda: «Quel est ce monument que je vois?» Les habitants de la ville lui répondirent: «C'est le tombeau de l'homme de Dieu qui est venu de Juda et qui a crié contre l'autel de Béthel les choses que tu viens d'accomplir.» 18 Il déclara alors: «Laissez-le, que personne ne remue ses ossements!» On conserva ainsi ses ossements avec ceux du prophète venu de Samarie.

19 Josias fit encore disparaître tous les centres de hauts lieux qui se trouvaient dans les villes de Samarie et que les rois d'Israël avaient établis pour irriter l'Eternel; il fit pour eux tout ce qu'il avait fait à Béthel. 20 Il sacrifia sur les autels tous les prêtres des hauts lieux qui étaient là et il y brûla des ossements humains. Puis il retourna à Jérusalem.

21 Ensuite, le roi donna cet ordre à tout le peuple: «Célébrez la Pâque en l'honneur de l'Eternel, votre Dieu, conformément à ce qui est écrit dans ce livre de l'alliance.» 22 Aucune Pâque pareille à celle-ci n'avait été célébrée depuis l'époque où les juges dirigeaient Israël ni pendant toute l'époque des rois d'Israël et de Juda. 23 Ce fut la dix-huitième année du règne de Josias qu'on célébra cette Pâque en l'honneur de l'Eternel à Jérusalem.

24 De plus, Josias fit disparaître ceux qui invoquaient les esprits et les spirites, ainsi que les théraphim, les idoles et toutes les horreurs qu'on voyait dans le pays de Juda et à Jérusalem. Il fit cela afin de mettre en pratique les paroles de la loi, écrites dans le livre que le prêtre Hilkija avait trouvé dans la maison de l'Eternel. 25 Avant Josias, il n'y eut aucun roi qui, comme lui, revienne à l'Eternel de tout son cœur, de toute son âme et de toute sa force, en se conformant à toute la loi de Moïse; et après lui, il n'en a pas paru de semblable. 26 Toutefois, l'Eternel ne renonça pas à l'ardeur de sa colère. Elle était grandement enflammée contre Juda à cause de tout ce que Manassé avait fait pour l'irriter. 27 Ainsi, l'Eternel dit: «Juda aussi, je vais l'éloigner de moi tout comme j'ai écarté Israël, et je rejetterai cette ville de Jérusalem que j'avais choisie, ainsi que la maison dont j'avais dit: 'C'est là que résidera mon nom.'»

28 Le reste des actes de Josias, tout ce qu'il a accompli, cela est décrit dans les annales des rois de Juda.

29 A son époque, le pharaon Néco, le roi d'Egypte, monta rejoindre le roi d'Assyrie vers l'Euphrate. Le roi Josias marcha à sa rencontre et le pharaon le tua à Meguiddo dès qu'il le vit. 30 Ses serviteurs l'emportèrent mort sur un char; ils l'amenèrent de Meguiddo à Jérusalem et l'enterrèrent dans son tombeau. Le peuple du pays prit Joachaz, le fils de Josias, pour le consacrer par onction et le faire roi à la place de son père.

Règne de Joachaz sur Juda

31 Joachaz avait 23 ans lorsqu'il devint roi et il régna 3 mois à Jérusalem. Sa mère s'appelait Hamuthal et c'était la fille de Jérémie, de Libna.

32 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, entièrement comme l'avaient fait ses ancêtres. 33 Le pharaon Néco l'emprisonna à Ribla, dans le pays de Hamath, pour qu'il ne règne plus à Jérusalem et il imposa au pays un tribut de 3000 kilos d'argent et 30 kilos d'or.

34 Le pharaon Néco établit Eliakim, le fils de Josias, roi à la place de son père Josias et il changea son nom en Jojakim. Quant à Joachaz, il le captura et il alla en Egypte où il mourut. 35 Jojakim donna l'argent et l'or né-

---

23.13 *Mont de la Destruction*: c'est-à-dire le mont des Oliviers.

cessaires au pharaon, mais il taxa le pays pour fournir cet argent, réclamé par le pharaon. Il détermina la part de chacun et exigea du peuple du pays l'argent et l'or qu'il devait livrer au pharaon Néco.

Règne de Jojakim sur Juda

36 Jojakim avait 25 ans lorsqu'il devint roi et il régna 11 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Zebudda et c'était la fille de Pedaja, de Ruma.
37 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, entièrement comme l'avaient fait ses ancêtres.

24 A son époque, Nebucadnetsar, le roi de Babylone, partit en campagne. Jojakim lui fut asservi pendant 3 ans, mais il se révolta de nouveau contre lui. 2 Alors l'Eternel envoya contre Jojakim des troupes de Babyloniens, des troupes de Syriens, des troupes de Moabites et des troupes d'Ammonites. L'Eternel les envoya contre Juda pour le détruire, conformément à la parole qu'il avait prononcée par l'intermédiaire de ses serviteurs les prophètes. 3 Tout cela arriva uniquement sur l'ordre de l'Eternel: il voulait éloigner Juda de lui à cause de tous les péchés commis par Manassé 4 et à cause du sang innocent que Manassé avait versé et dont il avait rempli Jérusalem. L'Eternel ne voulut pas pardonner.
5 Le reste des actes de Jojakim, tout ce qu'il a accompli, cela est décrit dans les annales des rois de Juda.
6 Jojakim se coucha avec ses ancêtres. Son fils Jojakin devint roi à sa place.
7 Le roi d'Egypte ne quitta plus son pays, car le roi de Babylone avait pris tout ce qui lui appartenait, depuis le torrent d'Egypte jusqu'à l'Euphrate.

Règne de Jojakin sur Juda

8 Jojakin avait 18 ans lorsqu'il devint roi et il régna 3 mois à Jérusalem. Sa mère s'appelait Nehushtha et c'était la fille d'Elnathan, de Jérusalem.
9 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, entièrement comme l'avait fait son père.
10 C'est à cette époque que les serviteurs de Nebucadnetsar, le roi de Babylone, montèrent contre Jérusalem, et la ville fut en état de siège. 11 Nebucadnetsar, le roi de Babylone, arriva devant la ville pendant que ses serviteurs en faisaient le siège. 12 Alors Jojakin, le roi de Juda, sortit vers le roi de Babylone avec sa mère, ses serviteurs, ses chefs et ses eunuques et le roi de Babylone le fit prisonnier. C'était la huitième année de son règne. 13 Il emporta de là tous les trésors de la maison de l'Eternel ainsi que ceux du palais royal, il brisa tous les ustensiles en or que Salomon, le roi d'Israël, avait faits dans le temple de l'Eternel. Cela se passa comme l'Eternel l'avait annoncé. 14 Il emmena en exil tout Jérusalem, tous les chefs et tous les hommes vaillants. Il y eut 10'000 exilés, avec tous les charpentiers et les serruriers. Il ne resta que les pauvres du pays. 15 Il exila Jojakin à Babylone et il emmena en exil de Jérusalem à Babylone la mère du roi, ses femmes, ses eunuques et les grands du pays, 16 tous les guerriers au nombre de 7000, ainsi que les charpentiers et les serruriers au nombre de 1000, tous ceux qui étaient des hommes vaillants, aptes à la guerre. Le roi de Babylone les fit venir en exil à Babylone, 17 et il établit roi à la place de Jojakin son oncle Matthania, dont il changea le nom en Sédécias.

Règne de Sédécias sur Juda

18 Sédécias avait 21 ans lorsqu'il devint roi et il régna 11 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Hamuthal et c'était la fille de Jérémie, de Libna.
19 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, entièrement comme l'avait fait Jojakim. 20 Cela arriva à cause de la colère de l'Eternel contre Jérusalem et contre Juda: il était si irrité qu'il voulait les rejeter loin de lui. Sédécias se révolta contre le roi de Babylone.

25 Alors, la neuvième année du règne de Sédécias, le dixième jour du dixième mois, Nebucadnetsar, le roi de Babylone, vint avec toute son armée attaquer Jérusalem; il installa son camp devant elle et construisit des retranchements tout autour d'elle. 2 Le siège de la ville dura jusqu'à la onzième année du règne de Sédécias.
3 Le neuvième jour du quatrième mois, la famine était si forte dans la ville qu'il n'y avait plus de pain pour la population du pays.
4 Alors on fit une brèche dans les remparts de la ville et tous les hommes de guerre s'enfuirent de nuit en passant par la porte située entre les deux murailles près du jardin du roi, alors même que les Babyloniens encerclaient la ville. Les fuyards prirent le chemin de la plaine. 5 Cependant, l'armée babylonienne poursuivit le roi et le rattrapa dans les plaines de Jéricho. Toute son armée se dispersa loin de lui. 6 Ils s'emparèrent du roi et le firent monter vers le roi de Babylone à Ribla. On prononça un jugement contre lui. 7 Les fils de Sédécias furent égorgés en sa présence, puis on lui creva les yeux, on l'attacha avec des chaînes en bronze et on le conduisit à Babylone.

Destruction de Jérusalem et du temple

8 Le septième jour du cinquième mois – c'était la dix-neuvième année du règne de Nebucadnetsar sur Babylone – Nebuzaradan, le chef des gardes et le serviteur du roi de Babylone, pénétra dans Jérusalem. 9 Il brûla la maison de l'Eternel, le palais royal et toutes les maisons de Jérusalem; il livra aux flammes toutes les maisons d'une certaine importance.
10 Toute l'armée babylonienne qui accompagnait le chef des gardes démolit les murailles formant l'enceinte de Jérusalem.
11 Nebuzaradan, le chef des gardes, emmena en exil les membres du peuple qui étaient

restés dans la ville, ceux qui s'étaient déjà
rendus au roi de Babylone et tout le reste de
la population. 12 Toutefois, le chef des gardes
laissa comme vignerons et comme agricul-
teurs une partie des pauvres du pays. 13 Les
Babyloniens brisèrent les colonnes en bronze
qui étaient dans la maison de l'Eternel, ainsi
que les bases et la cuve en bronze qui s'y trou-
vaient, et ils en emportèrent le bronze à Baby-
lone. 14 Ils prirent les cendriers, les pelles, les
couteaux, les tasses et tous les ustensiles en
bronze qu'on utilisait pour le culte. 15 Le chef
des gardes prit encore les brûle-parfums et les
coupes, aussi bien ce qui était en or que ce qui
était en argent. 16 Quant aux deux colonnes, à
la cuve et aux bases que Salomon avait faites
pour la maison de l'Eternel, il était impossi-
ble de peser le bronze de tous ces éléments.
17 La hauteur d'une colonne était de 9 mètres
et il y avait au-dessus un chapiteau en bronze
haut d'un mètre et demi; autour du chapiteau
il y avait un treillis et des grenades, le tout en
bronze; il en allait de même pour la seconde
colonne, aussi avec le treillis.
18 Le chef des gardes captura le grand-prêtre
Seraja, le prêtre adjoint Sophonie et les trois
gardiens de l'entrée. 19 Dans la ville, il cap-
tura un eunuque qui commandait aux hom-
mes de guerre, 5 hommes qui faisaient partie
des conseillers du roi et qu'on trouva dans la
ville, le secrétaire du chef de l'armée chargé
d'enrôler la population du pays, ainsi que 60
hommes pris parmi la population du pays
qu'on trouva dans la ville. 20 Nebuzaradan,
le chef des gardes, les captura et les condui-
sit vers le roi de Babylone à Ribla, 21 et le roi
de Babylone les frappa à mort à Ribla, dans le
pays de Hamath.

Révolte contre le gouverneur de Juda

C'est ainsi que Juda partit en exil loin de sa
terre. 22 Nebucadnetsar, le roi de Babylone,
plaça le reste du peuple, ceux qu'il laissa
dans le pays de Juda, sous l'autorité de Gue-
dalia, le fils d'Achikam et le petit-fils de Sha-
phan.
23 Lorsque tous les chefs des troupes et leurs
hommes apprirent que le roi de Babylone
avait établi Guedalia comme gouverneur,
ils se rendirent vers Guedalia à Mitspa.
C'étaient Ismaël, le fils de Nethania, Jo-
chanan, le fils de Karéach, Seraja, le fils de
Thanhumeth, de Nethopha, et Jaazania, le
fils du Maacathien, ainsi que leurs hommes.
24 Guedalia leur fit un serment, à eux et à
leurs hommes, et il leur dit: «N'ayez pas peur
des serviteurs des Babyloniens. Installez-
vous dans le pays, servez le roi de Babylone
et tout se passera bien pour vous.» 25 Mais le
septième mois, Ismaël, le fils de Nethania
et le petit-fils d'Elishama, qui était de sang
royal, vint en compagnie de 10 hommes et
ils frappèrent mortellement Guedalia ainsi
que les Juifs et les Babyloniens qui étaient
avec lui à Mitspa. 26 Alors tout le peuple, du
plus petit jusqu'au plus grand, et les chefs
des troupes se levèrent et s'en allèrent en
Egypte, parce qu'ils avaient peur des Ba-
byloniens.

Libération de Jojakin

27 La trente-septième année de l'exil de Jo-
jakin, roi de Juda, le vingt-septième jour du
douzième mois, Evil-Merodac, le roi de Ba-
bylone, releva la tête du roi de Juda Jojakin
et le fit sortir de prison. C'était la première
année de son règne. 28 Il lui parla avec bon-
té et lui donna une place supérieure à celle
des autres rois retenus avec lui à Babylone.
29 Il lui fit changer ses habits de prisonnier
et Jojakin mangea à sa table tout le reste de
sa vie. 30 Le roi pourvut constamment à son
entretien journalier, durant tout le reste de
sa vie.

1 CHRONIQUES

Les deux livres des Chroniques n'en faisaient qu'un à l'origine. Attribués par la tradition à Esdras, ils ont probablement été rédigés au 5e ou 4e siècle av. J.-C., après l'exil. L'auteur récapitule l'histoire d'Israël, en partant d'Adam et allant jusqu'au retour de l'exil. Le *Premier livre des Chroniques* contient d'abord toute une série de généalogies, puis s'intéresse au règne de David sur l'ensemble d'Israël (env. 1003-970 av. J.-C.).

LISTES GÉNÉALOGIQUES 1.1–9.44

D'Adam à Noé et ses descendants

1 Il y eut Adam, Seth, Enosh, 2 Kénan,
Mahalaleel, Jéred, 3 Hénoc, Metushélah,
Lémec, 4 Noé, Sem, Cham et Japhet.
5 Fils de Japhet: Gomer, Magog, Madaï, Ja-
van, Tubal, Méshec et Tiras. 6 Fils de Gomer:
Ashkenaz, Riphat et Togarma. 7 Fils de Javan:
Elisha, Tarsis, Kittim et Dodanim.
8 Fils de Cham: Cush, Mitsraïm, Puth et Ca-
naan. 9 Fils de Cush: Saba, Havila, Sabta,
Raema et Sabteca. Fils de Raema: Séba et
Dedan. 10 Cush eut pour fils Nimrod; c'est
lui qui fut le premier homme puissant sur la
terre. 11 Mitsraïm eut pour descendants les
Ludim, les Ananim, les Lehabim, les Naph-
tuhim, 12 les Patrusim, les Casluhim, dont
sont issus les Philistins, et les Caphtorim.
13 Canaan eut pour descendants Sidon, son

fils aîné, et Heth, [14] ainsi que les Jébusiens,
les Amoréens, les Guirgasiens, [15] les Héviens,
les Arkiens, les Siniens, [16] les Arvadiens, les
Tsemariens et les Hamathiens.
[17] Fils de Sem: Elam, Assur, Arpacshad, Lud et
Aram. [Fils d'Aram:] Uts, Hul, Guéter et Mé-
shec. [18] Arpacshad eut pour fils Shélach, et
Shélach eut Héber. [19] Héber eut deux fils. Le
nom de l'un était Péleg, parce qu'à son épo-
que la terre fut partagée, et celui de son frère
était Jokthan. [20] Jokthan eut pour fils Almo-
dad, Shéleph, Hatsarmaveth, Jérach, [21] Ha-
doram, Uzal, Dikla, [22] Ebal, Abimaël, Séba,
Ophir, Havila et Jobab. [23] Tous ceux-là furent
les fils de Jokthan.

De Sem à Abraham et ses descendants

[24] Il y eut Sem, Arpacshad, Shélach, [25] Héber,
Péleg, Rehu, [26] Serug, Nachor, Térach [27] et
Abram, c'est-à-dire Abraham.
[28] Fils d'Abraham: Isaac et Ismaël.
[29] Voici leur lignée: Nebajoth, le fils aîné d'Is-
maël, Kédar, Adbeel, Mibsam, [30] Mishma,
Duma, Massa, Hadad, Téma, [31] Jethur, Na-
phish et Kedma. Ce sont là les fils d'Ismaël.
[32] Fils de Ketura, la concubine d'Abraham:
elle mit au monde Zimran, Jokshan, Medan,
Madian, Jishbak et Shuach. Fils de Jokshan:
Séba et Dedan. [33] Fils de Madian: Epha, Epher,
Hénoc, Abida et Eldaa. Tous ceux-là sont les
descendants de Ketura.
[34] Abraham eut pour fils Isaac. Fils d'Isaac:
Esaü et Israël.
[35] Fils d'Esaü: Eliphaz, Reuel, Jeush, Jaelam et
Koré. [36] Fils d'Eliphaz: Théman, Omar, Tse-
phi, Gaetham, Kenaz, et de Thimna, Ama-
lek. [37] Fils de Reuel: Nahath, Zérach, Sham-
ma et Mizza.
[38] Fils de Séir: Lothan, Shobal, Tsibeon, Ana,
Dishon, Etser et Dishan. [39] Fils de Lothan:
Hori et Homam. Sœur de Lothan: Thimna.
[40] Fils de Shobal: Alvan, Manahath, Ebal,
Shephi et Onam. Fils de Tsibeon: Ajja et Ana.
[41] Fils d'Ana: Dishon. Fils de Dishon: Hem-
dan, Eshban, Jithran et Keran. [42] Fils d'Et-
ser: Bilhan, Zaavan et Akan. Fils de Dishan:
Uts et Aran.

Rois et chefs d'Edom

[43] Voici les rois qui ont régné dans le pays
d'Edom* avant que les Israélites n'aient un
roi. Il y eut Béla, fils de Beor; le nom de sa
ville était Dinhaba. [44] Béla mourut et Jobab,
fils de Zérach, de Botsra, devint roi à sa pla-
ce. [45] Jobab mourut et Husham, du pays des
Thémanites, devint roi à sa place. [46] Husham
mourut et Hadad, fils de Bedad, devint roi à
sa place. C'est lui qui battit les Madianites
dans la campagne de Moab. Le nom de sa
ville était Avith. [47] Hadad mourut et Samla,
de Masréka, devint roi à sa place. [48] Samla
mourut et Saül, de Rehoboth-Nahar, devint
roi à sa place. [49] Saül mourut et Baal-Hanan,
fils d'Acbor, devint roi à sa place. [50] Baal-
Hanan mourut et Hadad devint roi à sa pla-
ce. Le nom de sa ville était Pahi et sa femme
s'appelait Mehéthabeel; elle était la fille de
Mathred et la petite-fille de Mézahab. [51] Ha-
dad mourut. Les chefs d'Edom furent alors
Thimna, Alva, Jetheth, [52] Oholibama, Ela, Pi-
non, [53] Kenaz, Théman, Mibtsar, [54] Magdiel
et Iram. Voilà quels sont les chefs d'Edom.

Les fils de Jacob et la descendance de Juda

2 Voici les fils d'Israël. Ruben, Siméon,
Lévi, Juda, Issacar, Zabulon, [2] Dan, Jo-
seph, Benjamin, Nephthali, Gad et Aser.
[3] Fils de Juda: Er, Onan, Shéla. Il eut ces trois
enfants de la fille de Shua, la Cananéenne.
Er, le fils aîné de Juda, était méchant aux yeux
de l'Eternel et celui-ci le fit mourir. [4] Tamar,
la belle-fille de Juda, lui donna Pérets et Zé-
rach. Total des fils de Juda: 5.
[5] Fils de Pérets: Hetsron et Hamul. [6] Fils de
Zérach: Zimri, Ethan, Héman, Calcol et Dara.
En tout: 5. [7] Fils de Carmi: Acar, qui sema le
trouble en Israël lorsqu'il commit un acte
d'infidélité au sujet des biens voués à la des-
truction. [8] Fils d'Ethan: Azaria.
[9] Fils qu'eut Hetsron: Jerachmeel, Ram et
Kelubaï.
[10] Ram eut pour fils Amminadab, Ammina-
dab eut Nachshon, qui fut le prince des Ju-
déens. [11] Nachshon eut pour fils Salma. Sal-
ma eut Boaz. [12] Boaz eut pour fils Obed. Obed
eut Isaï. [13] Isaï eut pour fils Eliab, son aîné,
Abinadab le deuxième, Shimea le troisième,
[14] Nathanaël le quatrième, Raddaï le cinquiè-
me, [15] Otsem le sixième et David le septième.
[16] Leurs sœurs étaient Tseruja et Abigaïl. Fils
de Tseruja: Abishaï, Joab et Asaël, ce qui fait
3. [17] Abigaïl mit au monde Amasa; le père
d'Amasa était Jéther l'Ismaélite.
[18] Caleb, fils de Hetsron, eut des enfants de sa
femme Azuba et de Jerioth. Voici les fils qu'il
eut d'Azuba: Jésher, Shobab et Ardon. [19] Lors-
que Azuba mourut, Caleb épousa Ephrath,
qui lui donna Hur. [20] Hur eut pour fils Uri, et
Uri eut Betsaleel. [21] Ensuite, Hetsron s'unit à
la fille de Makir, le père de Galaad. Il avait 60
ans lorsqu'il l'épousa. Elle lui donna Segub.
[22] Segub eut pour descendant Jaïr, qui pos-
séda 23 villes dans le pays de Galaad. [23] Les
Gueshuriens et les Syriens leur prirent les
bourgs de Jaïr avec Kenath et les villes qui
en dépendaient, ce qui faisait 60 villes. Tous
ceux-là étaient les fils de Makir, père de Ga-
laad. [24] Après la mort de Hetsron à Caleb-
Ephrata, sa femme Abija lui donna Ashchur,
qui fut le père de Tekoa.
[25] Les fils de Jerachmeel, le fils aîné de
Hetsron, furent Ram, l'aîné, Buna, Oren, Ot-
sem et Achija. [26] Jerachmeel eut une autre
femme, du nom d'Athara, qui fut la mère
d'Onam. [27] Les fils de Ram, le fils aîné de Je-
rachmeel, furent Maats, Jamin et Eker. [28] Les
fils d'Onam furent Shammaï et Jada. Fils de
Shammaï: Nadab et Abishur. [29] La femme
d'Abishur s'appelait Abichaïl et elle lui don-

1.43 *Edom*: c'est-à-dire Esaü, le frère de l'ancê-
tre d'Israël, Jacob (verset 34).

na Achban et Molid. 30 Fils de Nadab: Séled et
Appaïm. Séled mourut sans fils. 31 Fils d'Ap-
païm: Jisheï. Fils de Jisheï: Shéshan. Fils de
Shéshan: Achlaï. 32 Fils de Jada, le frère de
Shammaï: Jéther et Jonathan. Jéther mourut
sans fils. 33 Fils de Jonathan: Péleth et Zara.
Ce sont là les descendants de Jerachmeel.
34 Shéshan n'eut pas de fils, mais il eut des
filles. Il avait un esclave égyptien du nom de
Jarcha, 35 et il donna sa fille pour femme à son
esclave Jarcha, qui eut d'elle Attaï. 36 Attaï eut
pour fils Nathan; Nathan eut Zabad; 37 Zabad
eut pour fils Ephlal; Ephlal eut Obed; 38 Obed
eut pour fils Jéhu; Jéhu eut Azaria; 39 Azaria
eut pour fils Halets; Halets eut Elasa; 40 Ela-
sa eut pour fils Sismaï; Sismaï eut Shallum;
41 Shallum eut pour fils Jekamja; Jekamja eut
Elishama.
42 Descendants de Caleb, le frère de Jerach-
meel: Mésha, son aîné, qui fut le père de
Ziph, et les fils de Marésha, le père d'Hébron.
43 Fils d'Hébron: Koré, Thappuach, Rékem et
Shéma. 44 Shéma eut pour fils Racham, père
de Jorkeam. Rékem eut Shammaï. 45 Fils de
Shammaï: Maon, qui fut le père de Beth-Tsur.
46 Epha, la concubine de Caleb, mit au mon-
de Haran, Motsa et Gazez. Haran eut Gazez.
47 Fils de Jahdaï: Réguem, Jotham, Guéshan,
Péleth, Epha et Shaaph. 48 Maaca, la concubine
de Caleb, mit au monde Shéber et Tirchana.
49 Elle donna encore naissance à Shaaph,
le père de Madmanna, et à Sheva, le père de
Macbéna et de Guibea. La fille de Caleb était
Acsa.
50 Voici encore des descendants de Caleb:
Shobal, fils de Hur, fils aîné d'Ephrata et père
de Kirjath-Jearim; 51 Salma, père de Bethlé-
hem; Hareph, père de Beth-Gader. 52 Les fils
de Shobal, père de Kirjath-Jearim, furent Ha-
roé et Hatsi-Hammenuhoth. 53 Les clans de
Kirjath-Jearim furent les Jéthriens, les Pu-
thiens, les Shumathiens et les Mishraïens; de
ces clans sont issus les Tsoreathiens et les Esh-
thaoliens. 54 Fils de Salma: Bethléhem et les
Nethophathiens, Athroth-Beth-Joab, Hatsi-
Hammanachthi, les Tsoreïens, 55 ainsi que
les clans des scribes installés à Jaebets, les
Thireathiens, les Shimeathiens et les Suca-
thiens. Ce sont les Kéniens, issus de Hamath,
l'ancêtre de la famille de Récab.

Descendance de David

3 Voici les fils de David qu'il eut à Hébron:
l'aîné, Amnon, qu'il eut d'Achinoam de
Jizreel; le deuxième, Daniel, d'Abigaïl de Car-
mel; 2 le troisième, Absalom, fils de Maaca,
elle-même fille de Talmaï, le roi de Gueshur;
le quatrième, Adonija, fils de Haggith; 3 le
cinquième, Shephatia, d'Abithal; le sixième,
Jithream, de sa femme Egla. 4 Il eut ces six fils
à Hébron. Il y régna 7 ans et 6 mois, et il régna
33 ans à Jérusalem.
5 Voici les fils qu'il eut à Jérusalem: Shimea,
Shobab, Nathan et Salomon, tous les quatre
de Bath-Shéba, fille d'Ammiel, 6 ainsi que Jib-
har, Elishama, Eliphéleth, 7 Noga, Népheg,
Japhia, Elishama, 8 Eliada et Eliphéleth, ce
qui fait 9.
9 Ce sont là tous les fils de David, en plus des
fils de ses concubines. Tamar était leur sœur.
10 Fils de Salomon: Roboam. Son fils était
Abija, lui-même père d'Asa, père de Josaphat,
11 père de Joram, père d'Achazia, père de Joas,
12 père d'Amatsia, père d'Azaria, père de Jo-
tham, 13 père d'Achaz, père d'Ezéchias, père
de Manassé, 14 père d'Amon, père de Josias.
15 Fils de Josias: l'aîné, Jochanan; le deuxiè-
me, Jojakim; le troisième, Sédécias; le qua-
trième, Shallum. 16 Fils de Jojakim: Jéconias 1Ch
et Sédécias. 17 Fils de Jéconias, le déporté:
Shealthiel, 18 Malkiram, Pedaja, Shénatsar,
Jekamia, Hoshama et Nedabia. 19 Fils de Pe-
daja: Zorobabel et Shimeï. Fils de Zorobabel:
Meshullam et Hanania; Shelomith était leur
sœur. 20 Puis il y eut Hashuba, Ohel, Bérékia,
Hasadia, Jushab-Hésed, ce qui fait 5. 21 Des-
cendants de Hanania: Pelathia et Esaïe,
ainsi que les fils de Rephaja, d'Arnan, d'Ab-
dias et de Shecania. 22 Descendants de She-
cania: Shemaeja et ses fils Hattush, Jigueal,
Bariach, Nearia et Shaphath, ce qui fait 6.
23 Fils de Nearia: Eljoénaï, Ezéchias et Azri-
kam, ce qui fait 3. 24 Fils d'Eljoénaï: Hodavia,
Eliashib, Pelaja, Akkub, Jochanan, Delaja et
Anani, ce qui fait 7.

Autres descendants de Juda

4 Descendants de Juda: Pérets, Hetsron,
Carmi, Hur et Shobal.
2 Reaja, fils de Shobal, eut pour fils Jachath;
Jachath eut Achumaï et Lahad. Ce sont les
clans des Tsoreathiens.
3 Voici les descendants d'Etham: Jizreel, Jish-
ma et Jidbash; leur sœur s'appelait Hatsel-
elponi. 4 Penuel, le père de Guedor, et Ezer, le
père de Husha, étaient les fils de Hur, le fils
aîné d'Ephrata, père de Bethléhem.
5 Ashchur, père de Tekoa, eut deux femmes:
Hélea et Naara. 6 Naara lui donna Achuzzam,
Hépher, Thémeni et Achashthari. Ce sont là
les fils de Naara. 7 Quant aux fils de Hélea, ce
sont Tséreth, Tsochar et Ethnan.
8 Kots eut pour descendants Anub et Hatso-
béba, ainsi que les clans d'Acharchel, le fils
d'Harum. 9 Jaebets fut plus honoré que ses
frères. Sa mère l'avait appelé Jaebets en di-
sant: «C'est parce que je lui ai donné nais-
sance dans la douleur.» 10 Jaebets fit appel
au Dieu d'Israël en disant: «Veuille me bénir
et agrandir mon territoire! Que ta main soit
avec moi! Préserve-moi du mal, afin que je ne
vive pas dans la douleur!» Et Dieu lui accorda
ce qu'il avait demandé.
11 Kelub, frère de Shucha, eut pour fils Me-
chir, le père d'Eshthon. 12 Eshthon eut pour
descendants la famille de Rapha, Paséach
et Thechinna, le père de la ville de Nachash.
Ce sont les habitants de Réca.
13 Fils de Kenaz: Othniel et Seraja. Fils d'Oth-
niel: Hathath. 14 Meonothaï eut pour fils
Ophra. Seraja eut Joab, père de la vallée des
artisans. En effet, c'étaient des artisans.

15 Descendants de Caleb, le fils de Jephunné:
Iru, Ela et Naam, ainsi que les fils d'Ela et Ke-
naz. 16 Fils de Jehalléleel: Ziph, Zipha, Thirja
et Asareel.
17 Fils d'Esdras: Jéther, Méred, Epher et Ja-
lon. La femme de Méred lui donna Miriam,
Shammaï et Jishbach, le père d'Eshthemoa.
18 Sa femme judéenne mit au monde Jéred,
père de Guedor, Héber, père de Soco, et Jeku-
thiel, père de Zanoach. Les autres étaient les
enfants de Bithja, la fille du pharaon, que Mé-
red avait prise pour femme.
19 Fils de la femme d'Hodija, qui était une
sœur de Nacham: le père de Kehila le Gar-
mien et Eshthemoa le Maacathien.
20 Fils de Simon: Amnon, Rinna, Ben-Hanan
et Thilon. Descendants de Jisheï: Zocheth et
Ben-Zocheth.
21 Descendants de Shéla, le fils de Juda: Er,
le père de Léca, Laeda, le père de Marésha,
ainsi que les clans qui travaillent le textile à
Beth-Ashbéa. 22 Il avait aussi pour descen-
dants Jokim, les habitants de Cozéba, Joas
et Saraph – qui dominèrent sur Moab – et
Jashubi-Léchem. Ces événements sont an-
ciens. 23 C'étaient les potiers et les habitants
des plantations et des parcs; ils habitaient là
près du roi et travaillaient pour lui.

Descendance de Siméon

24 Fils de Siméon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zé-
rach, Saül. 25 Descendants de Saül: Shallum,
lui-même père de Mibsam, père de Mishma.
26 Descendants de Mishma: Hammuel, lui-
même père de Zaccur, père de Shimeï. 27 Shi-
meï eut 16 fils et 6 filles. Ses frères n'eurent
pas beaucoup de fils et leur clan tout entier
n'atteignit pas le nombre des descendants
de Juda. 28 Ils habitaient à Beer-Shéba, Mo-
lada, Hatsar-Shual, 29 Bilha, Etsem, Tholad,
30 Bethuel, Horma, Tsiklag, 31 Beth-Marca-
both, Hatsar-Susim, Beth-Bireï et Shaaraïm.
Telles furent leurs villes jusqu'au règne de
David, avec leurs villages. 32 Ils avaient en-
core Etham, Aïn, Rimmon, Thoken et Ashan,
ce qui fait 5 villes, 33 et tous les villages situés
aux environs de ces villes, jusqu'à Baal. Voilà
leurs lieux d'habitation et leur généalogie.
34 Quant à Meshobab, Jamlec, Josha, le fils
d'Amatsia, 35 Joël, Jéhu, le fils de Joshibia, lui-
même fils de Seraja, fils d'Asiel, 36 Eljoénaï,
Jaakoba, Jeshochaja, Asaja, Adiel, Jesimiel,
Benaja 37 et Ziza, le fils de Shipheï, lui-même
fils d'Allon, fils de Jedaja, fils de Shimri, fils
de Shemaeja, 38 ces hommes, qui viennent
d'être désignés par leur nom, étaient chefs
de leur clan, et leurs familles grandirent tant
39 qu'ils allèrent du côté de Guedor, jusqu'à
l'est de la vallée, afin de chercher des pâtura-
ges pour leurs troupeaux. 40 Ils y trouvèrent
de riches et bons pâturages et une région vas-
te, tranquille et paisible, car ceux qui l'habi-
taient auparavant descendaient de Cham.
41 Ces hommes mentionnés par leur nom
arrivèrent là durant le règne d'Ezéchias sur
Juda. Ils attaquèrent leurs tentes et les habi-
tations qui se trouvaient là, ils les vouèrent à
la destruction, et ce jusqu'à aujourd'hui. Puis
ils s'installèrent à leur place, car il y avait là
des pâturages pour leurs troupeaux.
42 Il y eut aussi 500 hommes parmi eux, par-
mi les descendants de Siméon, qui se rendi-
rent dans la région montagneuse de Séir. Ils
avaient à leur tête Pelathia, Nearia, Rephaja
et Uziel, fils de Jisheï. 43 Ils battirent le reste
des survivants amalécites et s'installèrent là
jusqu'à aujourd'hui.

Descendance de Ruben, Gad et Manassé

5 Descendants de Ruben, l'aîné d'Israël.
En effet, c'était lui le premier-né, mais,
parce qu'il avait souillé le lit de son père, son
droit d'aînesse fut donné aux fils de Joseph, le
fils d'Israël, si bien qu'il ne fut pas enregistré
dans les généalogies comme le premier-né.
2 Quant à Juda, il fut certes puissant parmi
ses frères et de lui est issu un prince, mais le
droit d'aînesse appartenait à Joseph.
3 Descendants de Ruben, l'aîné d'Israël: Hé-
noc, Pallu, Hetsron et Carmi. 4 Descendants
de Joël: Shemaeja, lui-même père de Gog,
père de Shimeï, 5 père de Michée, père de
Reaja, père de Baal, 6 père de Beéra, que
Tilgath-Pilnéser, roi d'Assyrie, emmena en
exil. Il était chef des Rubénites. 7 Voici ceux
qui étaient apparentés à Beéra en fonction de
leurs clans, tels qu'ils sont enregistrés dans
les généalogies en fonction de leur lignée: à
leur tête était Jeïel, puis venaient Zacharie
8 et Béla, fils d'Azaz et petit-fils de Shéma, le
fils de Joël. Ils habitaient à Aroër et leur terri-
toire s'étendait jusqu'à Nebo et à Baal-Meon.
9 A l'est, ils avaient pour habitation jusqu'à
l'entrée du désert qui fait séparation avec
l'Euphrate. En effet, ils avaient de nombreux
troupeaux dans le pays de Galaad. 10 A l'épo-
que de Saül, ils firent la guerre aux Hagaré-
niens et les battirent. Ils habitèrent alors dans
leurs tentes, sur tout le côté est de Galaad.
11 Les descendants de Gad habitaient vis-à-
vis d'eux, dans le pays du Basan et jusqu'à
Salca. 12 Joël était à leur tête, Shapham venait
en deuxième, puis venaient Jaenaï et Sha-
phath en Basan. 13 Voici ceux qui leur étaient
apparentés en fonction de leur famille: Mi-
caël, Meshullam, Shéba, Joraï, Jaecan, Zia et
Eber, ce qui fait 7. 14 Ils étaient les fils d'Abi-
chaïl, lui-même fils de Huri, fils de Jaroach,
fils de Galaad, fils de Micaël, fils de Jeshishaï,
fils de Jachdo, fils de Buz. 15 Achi, fils d'Abdiel
et petit-fils de Guni, était le chef de leurs fa-
milles. 16 Ils habitaient en Galaad, en Basan
et dans les villes qui en dépendaient, ainsi
que jusqu'aux confins de tous les territoires
du Saron. 17 Ils furent tous enregistrés dans
les généalogies durant les règnes de Jotham
sur Juda et de Jéroboam sur Israël.
18 Les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu
de Manassé disposaient de 44'760 vaillants
hommes capables de manier le bouclier et
l'épée ou de tirer à l'arc. C'étaient des hom-
mes formés à la guerre et aptes au service

militaire. 19 Ils firent la guerre aux Hagaréniens ainsi qu'à Jethur, Naphish et Nodab. 20 Ils reçurent du secours contre eux, et les Hagaréniens et tous ceux qui étaient avec eux furent livrés entre leurs mains. En effet, pendant le combat, ils avaient crié à Dieu, et il les exauça parce qu'ils avaient placé leur confiance en lui. 21 Ils prirent les troupeaux de leurs adversaires: 50'000 chameaux, 250'000 brebis et 2000 ânes, et firent 100'000 prisonniers. 22 Il y eut beaucoup de morts, parce que le combat dépendait de Dieu, et ils s'installèrent à leur place jusqu'au moment de l'exil.

23 Les membres de la demi-tribu de Manassé habitaient dans le pays qui va du Basan jusqu'à Baal-Hermon, c'est-à-dire Senir ou le mont Hermon. Ils étaient nombreux. 24 Voici les chefs de leurs familles: Epher, Jisheï, Eliel, Azriel, Jérémie, Hodavia et Jachdiel. C'étaient de vaillants hommes, des hommes respectés, qui étaient chefs de leurs familles. 25 Cependant, ils firent preuve d'infidélité envers le Dieu de leurs ancêtres et se prostituèrent aux dieux des peuples du pays que Dieu avait détruits devant eux. 26 Le Dieu d'Israël réveilla l'esprit de Pul, roi d'Assyrie, l'esprit de Tilgath-Pilnéser, roi d'Assyrie, et celui-ci exila les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé. Il les conduisit à Chalach, à Chabor, à Hara et au fleuve qui coule à Gozan, où ils sont restés jusqu'à aujourd'hui.

Descendance de Lévi

27 Fils de Lévi: Guershon, Kehath et Merari. 28 Fils de Kehath: Amram, Jitsehar, Hébron et Uziel. 29 Enfants d'Amram: Aaron, Moïse et Miriam. Fils d'Aaron: Nadab, Abihu, Eléazar et Ithamar. 30 Eléazar eut pour fils Phinées; Phinées eut Abishua; 31 Abishua eut pour fils Bukki; Bukki eut Uzzi; 32 Uzzi eut pour fils Zerachja; Zerachja eut Merajoth; 33 Merajoth eut pour fils Amaria; Amaria eut Achithub; 34 Achithub eut pour fils Tsadok; Tsadok eut Achimaats; 35 Achimaats eut pour fils Azaria; Azaria eut Jochanan; 36 Jochanan eut pour fils Azaria, qui exerça ses fonctions de prêtre dans le temple que Salomon construisit à Jérusalem; 37 Azaria eut pour fils Amaria; Amaria eut Achithub; 38 Achithub eut pour fils Tsadok; Tsadok eut Shallum; 39 Shallum eut pour fils Hilkija; Hilkija eut Azaria; 40 Azaria eut pour fils Seraja; Seraja eut Jehotsadak. 41 Jehotsadak partit quand l'Eternel exila Juda et Jérusalem par l'intermédiaire de Nebucadnetsar.

6 Fils de Lévi: Guershon, Kehath et Merari. 2 Voici les noms des fils de Guershon: Libni et Shimeï. 3 Fils de Kehath: Amram, Jitsehar, Hébron et Uziel. 4 Fils de Merari: Machli et Mushi. Tels sont les clans de Lévi en fonction de leurs ancêtres. 5 De Guershon descend Libni, lui-même père de Jachath, père de Zimma, 6 père de Joach, père d'Iddo, père de Zérach, père de Jeathraï. 7 Descendants de Kehath: Amminadab, père de Koré, père d'Assir, 8 père d'Elkana, père d'Ebjasaph, père d'Assir, 9 père de Thachath, père d'Uriel, père d'Ozias, père de Saül. 10 Fils d'Elkana: Amasaï, Achimoth 11 et Elkana. Descendants d'Elkana: Tsophaï – lui-même père de Nachath, 12 père d'Eliab, père de Jerocham, père d'Elkana – 13 et les fils de Samuel, l'aîné et le second, Abija. 14 Fils de Merari: Machli, lui-même père de Libni, père de Shimeï, père d'Uzza, 15 père de Shimea, père de Hagguija, père d'Asaja.

16 Voici ceux que David établit pour diriger le chant dans la maison de l'Eternel, depuis que l'arche eut un emplacement fixe. 17 Ils remplirent les fonctions de musiciens devant le tabernacle, devant la tente de la rencontre, jusqu'à ce que Salomon ait construit la maison de l'Eternel à Jérusalem. Ils accomplissaient leur service conformément à leur règle. 18 Voici ceux qui officiaient avec leurs fils. Parmi les descendants des Kehathites figurait Héman, le musicien, fils de Joël et petit-fils de Samuel, 19 descendant d'Elkana, Jerocham, Eliel, Thoach, 20 Tsuph, Elkana, Machath, Amasaï, 21 Elkana, Joël, Azaria, Sophonie, 22 Thachath, Assir, Ebjasaph, Koré, 23 Jitsehar, Kehath et Lévi, lui-même fils d'Israël. 24 Asaph, qui lui était apparenté et qui se tenait à sa droite, était fils de Bérékia et petit-fils de Shimea, 25 descendant de Micaël, Baaséja, Malkija, 26 Ethni, Zérach, Adaja, 27 Ethan, Zimma, Shimeï, 28 Jachath et Guershon, lui-même fils de Lévi. 29 Les descendants de Merari, qui leur étaient apparentés, se tenaient à gauche; il y avait Ethan, fils de Kishi et petit-fils d'Abdi, descendant de Malluc, 30 Hashabia, Amatsia, Hilkija, 31 Amtsi, Bani, Shémer, 32 Machli, Mushi et Merari, lui-même fils de Lévi.

33 Leurs frères lévites étaient chargés de tout le service du tabernacle, de la maison de Dieu. 34 C'étaient Aaron et ses descendants qui offraient les sacrifices sur l'autel des holocaustes ainsi que l'encens sur l'autel des parfums. Ils remplissaient toutes les tâches liées au lieu très saint et faisaient l'expiation pour Israël, conformément à tout ce qu'avait ordonné Moïse, le serviteur de Dieu.

35 Voici les descendants d'Aaron: ses fils Eléazar et Phinées, lui-même père d'Abishua, 36 père de Bukki, père d'Uzzi, père de Zerachja, 37 père de Merajoth, père d'Amaria, père d'Achithub, 38 père de Tsadok, père d'Achimaats.

Villes des prêtres et des Lévites

39 Voici leurs lieux d'habitation, en fonction des domaines qu'ils formaient avec leurs limites. Aux descendants d'Aaron du clan des Kehathites, qui furent les premiers bénéficiaires du tirage au sort, 40 on donna Hébron, dans le pays de Juda, et le territoire qui l'entoure. 41 La campagne et les villages rattachés à la ville avaient été attribués à Caleb, fils de Jephunné, 42 mais on donna aux descendants d'Aaron la ville de refuge d'Hébron,

Libna et ses environs, Jatthir, Eshthemoa et
ses environs, 43 Hilen et ses environs, Debir
et ses environs, 44 Ashan et ses environs ainsi
que Beth-Shémesh et ses environs. 45 Dans la
tribu de Benjamin, on leur donna Guéba et
ses environs, Alléměth et ses environs, Ana-
thoth et ses environs. Total de leurs villes: 13,
d'après leurs clans. 46 Les autres descendants
de Kehath reçurent par tirage au sort 10 villes
situées chez les clans des tribus d'Ephraïm et
de Dan ainsi que de la demi-tribu de Manas-
sé. 47 Les descendants de Guershon, en fonc-
tion de leurs clans, eurent 13 villes prises
aux tribus d'Issacar, d'Aser, de Nephthali et
de Manassé en Basan. 48 Les descendants de
Merari, en fonction de leurs clans, reçurent
par tirage au sort 12 villes prises aux tribus
de Ruben, de Gad et de Zabulon.
49 Les Israélites donnèrent ces villes et leurs
environs aux Lévites. 50 Ils attribuèrent par
tirage au sort, dans les tribus des Judéens,
des Siméonites et des Benjaminites, les vil-
les qui ont été citées. 51 Quant aux autres
clans des descendants de Kehath, les villes
de leur territoire furent prises dans la tribu
d'Ephraïm. 52 On leur donna la ville de refu-
ge de Sichem et ses environs, dans la région
montagneuse d'Ephraïm, Guézer et ses envi-
rons, 53 Jokmeam et ses environs, Beth-Horon
et ses environs, 54 Ajalon et ses environs, ainsi
que Gath-Rimmon et ses environs. 55 Dans la
demi-tribu de Manassé, on donna Aner et ses
environs ainsi que Bileam et ses environs au
clan des autres descendants de Kehath.
56 On donna aux descendants de Guershon:
dans le clan de la demi-tribu de Manassé,
Golan en Basan et ses environs ainsi qu'Ash-
taroth et ses environs; 57 dans la tribu d'Issa-
car, Kédesh et ses environs, Dobrath et ses
environs, 58 Ramoth et ses environs, ain-
si qu'Anem et ses environs; 59 dans la tribu
d'Aser, Mashal et ses environs, Abdon et ses
environs, 60 Hukok et ses environs, ainsi que
Rehob et ses environs; 61 et dans la tribu de
Nephthali, Kédesh en Galilée et ses envi-
rons, Hammon et ses environs ainsi que Kir-
jathaïm et ses environs.
62 On donna au reste des Lévites, aux descen-
dants de Merari, dans la tribu de Zabulon,
Rimmono et ses environs ainsi que Thabor
et ses environs. 63 De l'autre côté du Jourdain,
vis-à-vis de Jéricho, à l'est du Jourdain on leur
donna: dans la tribu de Ruben, Betser, ville si-
tuée dans le désert, et ses environs, Jahtsa et
ses environs, 64 Kedémoth et ses environs ain-
si que Méphaath et ses environs; 65 et dans la
tribu de Gad, Ramoth en Galaad et ses envi-
rons, Mahanaïm et ses environs, 66 Hesbon et
ses environs, et Jaezar et ses environs.

Descendance d'Issacar, Benjamin et Nephthali

7 Fils d'Issacar: Thola, Pua, Jashub et Shim-
ron, ce qui fait 4. 2 Fils de Thola: Uzzi,
Rephaja, Jeriel, Jachmaï, Jibsam et Samuel,
qui étaient chefs de leurs familles. Ceux qui
appartenaient à Thola étaient de vaillants
hommes dans leur lignée. A l'époque de Da-
vid, leur nombre était de 22'600. 3 Descen-
dants d'Uzzi: Jizrachja et ses fils Micaël, Ab-
dias, Joël et Jishija. Cela faisait en tout 5 chefs.
4 Ils avaient avec eux, répartis en fonction de
leur lignée et leur famille, 36'000 hommes
de troupes armés pour la guerre. En effet, ils
avaient beaucoup de femmes et de fils. 5 Leurs
frères, membres de tous les clans d'Issacar
et hommes vaillants, formaient un total de
87'000 enregistrés dans les généalogies.
6 Fils de Benjamin: Béla, Béker et Jediaël, ce
qui fait 3. 7 Fils de Béla: Etsbon, Uzzi, Uziel,
Jerimoth et Iri, tous les cinq chefs de leurs
familles. Les hommes vaillants enregistrés
dans les généalogies étaient au nombre de
22'034. 8 Fils de Béker: Zemira, Joash, Eliézer,
Eljoénaï, Omri, Jerémoth, Abija, Anathoth
et Alameth, tous fils de Béker. 9 Ceux qui
étaient enregistrés dans les généalogies, en
fonction de leur lignée, comme chefs de leurs
familles, tous hommes vaillants, étaient au
nombre de 20'200. 10 Descendants de Jediaël:
Bilhan et ses fils Jeush, Benjamin, Ehud, Ke-
naana, Zéthan, Tarsis et Achishachar. 11 Tous
ceux-là étaient des descendants de Jediaël et
chefs de leurs familles. Les hommes vaillants
étaient au nombre de 17'200, tous aptes au
service militaire et à la guerre.
12 Shuppim et Huppim descendaient d'Ir, et
Hushim d'Acher.
13 Fils de Nephthali: Jahtsiel, Guni, Jetser et
Shallum. Ils étaient les descendants de Bilha.

Descendance de Manassé et Ephraïm

14 Descendants de Manassé: Asriel, que lui
donna sa concubine syrienne; elle avait mis
au monde Makir, le père de Galaad. 15 Makir
prit une femme pour Huppim et Shuppim. Sa
sœur s'appelait Maaca. Le nom du deuxième
descendant était Tselophchad, qui n'eut que
des filles. 16 Maaca, la femme de Makir, mit
au monde un fils qu'elle appela Péresh; le
frère de ce Péresh s'appelait Shéresh, et ses
fils Ulam et Rékem. 17 Fils d'Ulam: Bedan.
Ce sont là les descendants de Galaad, fils
de Makir, fils de Manassé. 18 Sa sœur Ham-
moléketh mit au monde Ishhod, Abiézer et
Machla. 19 Les fils de Shemida étaient Achjan,
Sichem, Likchi et Aniam.
20 Descendants d'Ephraïm: Shutélach, lui-
même père de Béred, père de Thachath, père
d'Eleada, père de Thachath, 21 père de Za-
bad, père de Shutélach. Il y avait aussi Ezer
et Elead, que les hommes de Gath, ceux qui
étaient nés dans le pays, tuèrent parce qu'ils
étaient descendus pour s'emparer de leurs
troupeaux. 22 Leur père Ephraïm mena long-
temps le deuil et ses frères vinrent pour le
consoler. 23 Puis il s'unit à sa femme, qui
devint enceinte et mit au monde un fils; il
l'appela Beria[n] parce qu'elle avait été dans

7.23 *Beria*: fait assonance avec les mots hébreux traduits par *dans le malheur*.

le malheur chez lui. 24 Il eut pour fille Shéé-
ra, qui construisit Beth-Horon-la-basse et
Beth-Horon-la-haute, ainsi qu'Uzzen-Shéé-
ra. 25 Puis il y eut Réphach et Résheph, Thé-
lach, Thachan, 26 Laedan, Ammihud, Elisha-
ma, 27 Nun et Josué. 28 Ils avaient en proprié-
té et pour lieu d'habitation Béthel et les villes
qui en dépendent; à l'est, Naaran; à l'ouest,
Guézer et les villes qui en dépendent, Sichem
et les villes qui en dépendent, jusqu'à Gaza
et aux villes qui en dépendent. 29 Quant aux
Manassites, ils possédaient Beth-Shean et les
villes qui en dépendent, Thaanac et les villes
qui en dépendent, Meguiddo et les villes qui
en dépendent, Dor et les villes qui en dépen-
dent. Ce fut dans ces villes qu'habitèrent les
descendants de Joseph, le fils d'Israël.

Descendance d'Aser

30 Enfants d'Aser: Jimna, Jishva, Jishvi, Beria
et Sérach, leur sœur. 31 Fils de Beria: Héber
et Malkiel. Malkiel fut le père de Birzavith.
32 Héber eut pour enfants Japhleth, Sho-
mer et Hotham, ainsi que Shua, leur sœur.
33 Fils de Japhleth: Pasac, Bimhal et Ashvath.
Ce sont là les fils de Japhleth. 34 Fils de Sho-
mer: Achi, Rohega, Hubba et Aram. 35 Fils de
son frère Hélem: Tsophach, Jimna, Shélesh
et Amal. 36 Fils de Tsophach: Suach, Har-
népher, Shual, Béri, Jimra, 37 Betser, Hod,
Shamma, Shilsha, Jéther et Beéra. 38 Fils de
Jéther: Jephunné, Pispa et Ara. 39 Fils d'Ulla:
Arach, Hanniel et Ritsja. 40 Tous ceux-là des-
cendaient d'Aser et étaient les chefs de leurs
familles, des hommes d'élite et vaillants, des
chefs des princes. Les hommes qui étaient
enregistrés étaient au nombre de 26'000, tous
aptes au service militaire et à la guerre.

Descendants de Benjamin établis à Jérusalem

8 Benjamin eut pour fils Béla, son aîné,
Ashbel le deuxième, Achrach le troi-
sième, 2 Nocha le quatrième et Rapha le cin-
quième. 3 Les fils de Béla furent Addar, Guéra,
Abihud, 4 Abishua, Naaman, Achoach, 5 Gué-
ra, Shephuphan et Huram.
6 Voici les fils d'Echud qui étaient chefs de
famille parmi les habitants de Guéba et
que l'on fit émigrer à Manachath: 7 Naaman,
Achija et Guéra. Guéra, celui qui les fit émi-
grer, eut pour fils Uzza et Achichud.
8 Shacharaïm eut des enfants dans le pays de
Moab, après avoir renvoyé Hushim et Baara,
ses femmes. 9 De sa femme Hodesh, il eut Jo-
bab, Tsibja, Mésha, Malcam, 10 Jeuts, Shocja
et Mirma. Ce sont là ses fils, qui étaient chefs
de famille. 11 De Hushim il eut Abithub et El-
paal. 12 Fils d'Elpaal: Eber, Misheam et Shé-
mer, qui construisit Ono, Lod et les villes qui
en dépendent.
13 Beria et Shéma, qui étaient chefs de famille
parmi les habitants d'Ajalon, mirent en fuite
les habitants de Gath. 14 Achjo, Shashak, Je-
rémoth, 15 Zebadja, Arad, Eder, 16 Micaël, Jish-
pha et Jocha étaient les fils de Beria. 17 Zeba-
dja, Meshullam, Hizki, Héber, 18 Jishmeraï, Ji-
zlia et Jobab étaient les fils d'Elpaal. 19 Jakim,
Zicri, Zabdi, 20 Eliénaï, Tsilthaï, Eliel, 21 Adaja,
Beraja et Shimrath étaient les fils de Shimeï.
22 Jishpan, Eber, Eliel, 23 Abdon, Zicri, Hanan,
24 Hanania, Elam, Anthothija, 25 Jiphdeja et
Penuel étaient les fils de Shashak. 26 Shamshe-
raï, Shecharia, Athalia, 27 Jaaréshia, Elija et Zi-
cri étaient les fils de Jerocham. 28 Tous ceux-là
étaient des chefs de famille dans leur lignée,
c'étaient des chefs. Ils habitaient à Jérusalem.
29 A Gabaon habitaient le père de Gabaon,
dont la femme s'appelait Maaca, 30 Abdon,
son fils aîné, Tsur, Kis, Baal, Nadab, 31 Gue-
dor, Achjo et Zéker. 32 Mikloth eut pour fils
Shimea. Contrairement à leurs frères, ils ha-
bitaient à Jérusalem avec leurs frères. 33 Ner
eut pour fils Kis; Kis eut Saül; Saül eut Jo-
nathan, Malki-Shua, Abinadab et Eshbaal.
34 Fils de Jonathan: Merib-Baal. Merib-Baal
eut pour fils Michée. 35 Fils de Michée: Pi-
thon, Mélec, Thaeréa et Achaz. 36 Achaz eut
pour fils Jehoadda; Jehoadda eut Alémeth,
Azmaveth et Zimri; Zimri eut Motsa; 37 Mot-
sa eut pour fils Binea, lui-même père de Ra-
pha, père d'Eleasa, père d'Atsel. 38 Atsel eut
six fils, dont voici les noms: Azrikam, Bocru,
Ismaël, Shearia, Abdias et Hanan. Tous ceux-
là étaient les fils d'Atsel. 39 Fils de son frère
Eshek: Ulam, son aîné, Jéush le deuxième
et Eliphéleth le troisième. 40 Les fils d'Ulam
étaient de vaillants hommes, capables de ti-
rer à l'arc, et ils eurent beaucoup de fils et de
petits-fils: 150 en tout. Tous ceux-là étaient
des descendants de Benjamin.

Premiers habitants de Jérusalem après l'exil

9 Tous les Israélites étaient enregistrés
sur des listes généalogiques et inscrits
dans le livre des rois d'Israël. Puis les habi-
tants de Juda furent exilés à Babylone à cause
de leurs infidélités. 2 Les premiers habitants à
retrouver leurs possessions et leurs villes fu-
rent des Israélites, les prêtres, les Lévites et
les serviteurs du temple.
3 A Jérusalem s'installèrent des Judéens, des
Benjaminites, des Ephraïmites et des Ma-
nassites. 4 Parmi les descendants de Pérets,
le fils de Juda, figurait Uthaï, fils d'Ammi-
hud et descendant d'Omri, d'Imri et de Bani.
5 Parmi les Shilonites figuraient Asaja, l'aîné,
et ses fils. 6 Parmi les descendants de Zérach
figurait Jeuel. Avec leurs frères, ils étaient
690 en tout. 7 Parmi les Benjaminites figu-
raient Sallu, fils de Meshullam et descen-
dant d'Hodavia et d'Assenua, 8 Jibneja, fils de
Jerocham, Ela, fils d'Uzzi et petit-fils de Mi-
cri, Meshullam, fils de Shephathia et descen-
dant de Reuel et de Jibnija. 9 Avec leurs frères,
dans leur lignée, ils étaient 956 en tout. Tous
ces hommes étaient des chefs de famille.
10 Parmi les prêtres figuraient Jedaeja, Jeho-
jarib, Jakin, 11 Azaria, fils de Hilkija et des-
cendant de Meshullam, Tsadok, Merajoth et
Achithub, qui était responsable de la maison
de Dieu, 12 Adaja, fils de Jerocham et descen-

dant de Pashhur et Malkija, ainsi que Maesaï,
fils d'Adiel et descendant de Jachzéra, Meshul-
lam, Meshillémith et Immer. 13 Avec leurs
frères, qui étaient chefs de leurs familles,
ils étaient 1760 en tout. C'étaient des hom-
mes vaillants, chargés du service de la mai-
son de Dieu.
14 Parmi les Lévites figuraient Shemaeja, fils
de Hashub et descendant d'Azrikam et Ha-
shabia, qui était un descendant de Merari,
15 Bakbakkar, Héresh, Galal, Matthania, fils
de Michée et descendant de Zicri et Asaph,
16 Abdias, fils de Shemaeja et descendant
de Galal et Jeduthun, ainsi que Bérékia, fils
d'Asa et petit-fils d'Elkana, qui habitait dans
les villages des Nethophathiens.
17 Comme portiers, il y avait Shallum, Akkub,
Thalmon, Achiman et leurs frères; Shallum
était leur chef, 18 et jusqu'à présent ils se
tiennent à la porte du roi, à l'est. C'étaient
eux les portiers du camp des Lévites. 19 Shal-
lum, fils de Koré et descendant d'Ebiasaph et
de Koré, ainsi que ses frères, membres de la
même famille, les Koréites, remplissaient les
fonctions de gardiens des entrées de la ten-
te. Leurs ancêtres avaient gardé l'entrée du
camp de l'Eternel, 20 et Phinées, le fils d'Eléa-
zar, avait été leur chef, par le passé, car l'Eter-
nel était avec lui. 21 Zacharie, fils de Meshé-
lémia, était portier à l'entrée de la tente de
la rencontre. 22 Ils étaient en tout 212, choi-
sis comme portiers et enregistrés dans les
généalogies d'après leurs villages; c'étaient
David et Samuel le voyant qui les avaient
établis dans leurs fonctions permanentes.
23 Eux et leurs enfants étaient responsables
de garder les portes de la maison de l'Eternel,
du tabernacle. 24 Les portiers étaient postés
des quatre côtés: à l'est, à l'ouest, au nord et
au sud. 25 Leurs frères, qui habitaient dans
leurs villages, devaient de temps à autre ve-
nir auprès d'eux pendant sept jours. 26 En ef-
fet, ces quatre chefs des portiers, ces Lévites,
étaient toujours en fonctions. Ils étaient en
outre responsables des chambres et des tré-
sors de la maison de Dieu. 27 Ils passaient la
nuit dans les environs de la maison de Dieu,
car ils en avaient la garde et devaient l'ouvrir
chaque matin.
28 Quelques-uns des Lévites étaient res-
ponsables des ustensiles du service, qu'ils
comptaient en les rentrant et en les sortant.
29 D'autres étaient chargés des ustensiles,
de tous les ustensiles du sanctuaire, et de
la fleur de farine, du vin, de l'huile, de l'en-
cens et des aromates. 30 C'étaient des fils de
prêtres qui faisaient les mélanges pour les
parfums aromatiques. 31 Matthithia, l'un
des Lévites, fils aîné de Shallum le Koréite,
s'occupait des gâteaux cuits sur la plaque.
32 Quelques-uns de leurs frères, des Kehathi-
tes, étaient chargés de préparer pour chaque
sabbat les pains consacrés.
33 Les chefs de famille des Lévites qui étaient
musiciens habitaient dans les chambres.
Ils étaient dispensés des autres fonctions
parce qu'ils étaient à l'œuvre jour et nuit.
34 Tels étaient les chefs de famille des Lévi-
tes en fonction de leur lignée. Ils habitaient
à Jérusalem.

Généalogie de Saül et de Jonathan

35 Le père de Gabaon, Jeïel, habitait à Gabaon
et sa femme s'appelait Maaca. 36 Abdon était
son fils aîné, puis venaient Tsur, Kis, Baal,
Ner, Nadab, 37 Guedor, Achjo, Zacharie et
Mikloth. 38 Mikloth eut pour fils Shimeam.
Contrairement à leurs frères, ils habitaient
à Jérusalem avec leurs frères. 39 Ner eut
pour fils Kis; Kis eut Saül; Saül eut Jonathan,
Malki-Shua, Abinadab et Eshbaal. 40 Fils de
Jonathan: Merib-Baal. Merib-Baal eut pour
fils Michée. 41 Fils de Michée: Pithon, Mélec,
Thachréa. 42 Achaz eut pour fils Jaera; Jaera
eut Alémeth, Azmaveth et Zimri; Zimri eut
Motsa; 43 Motsa eut Binea, lui-même père
de Rephaja, père d'Eleasa, père d'Atsel. 44 At-
sel eut six fils, dont voici les noms: Azrikam,
Bocru, Ismaël, Shearia, Abdias et Hanan. Ce
sont là les fils d'Atsel.

RÈGNE DE DAVID 10.1–29.30

Mort de Saül

10 Les Philistins livrèrent bataille à
Israël et les Israélites prirent la fuite
devant eux. Ils tombèrent morts sur le mont
Guilboa. 2 Les Philistins rattrapèrent Saül et
ses fils, et ils tuèrent Jonathan, Abinadab et
Malkishua, les fils de Saül. 3 L'effort du com-
bat porta sur Saül; les archers le touchèrent
et le blessèrent. 4 Saül dit alors à son porteur
d'armes: «Tire ton épée et transperce-moi!
Sinon, ce seront ces incirconcis qui vien-
dront et ils me feront subir leurs mauvais
traitements.» Son porteur d'armes ne voulut
pas le tuer, car il était rempli de peur. Alors
Saül prit son épée et se jeta dessus. 5 Voyant
Saül mort, son porteur d'armes se jeta aus-
si sur son épée et il mourut. 6 C'est ainsi que
Saül et ses trois fils moururent, et toute sa fa-
mille mourut en même temps. 7 Lorsqu'ils
virent qu'on s'enfuyait et que Saül et ses fils
étaient morts, tous ceux d'Israël qui étaient
dans la vallée abandonnèrent leurs villes
pour prendre aussi la fuite. Les Philistins al-
lèrent s'y installer.
8 Le lendemain, les Philistins vinrent pour
dépouiller les morts et ils trouvèrent le cada-
vre de Saül et de ses fils sur le mont Guilboa.
9 Ils dépouillèrent Saül et emportèrent sa tête
et ses armes. Puis ils les firent circuler dans
tout le pays des Philistins pour annoncer la
nouvelle à leurs idoles et au peuple. 10 Ils dé-
posèrent les armes de Saül dans le temple de
leur dieu et ils attachèrent son crâne dans le
temple de Dagon. 11 Lorsque toute la popula-
tion de Jabès en Galaad apprit tout ce que les
Philistins avaient fait à Saül, 12 tous les hom-
mes vaillants se levèrent. Ils enlevèrent les
corps de Saül et de ses fils et les amenèrent

à Jabès. Ils enterrèrent leurs ossements sous
le térébinthe à Jabès, puis ils jeûnèrent pen-
dant sept jours.
13 Saül mourut à cause de l'infidélité dont il
avait fait preuve envers l'Eternel, parce qu'il
n'avait pas respecté la parole de l'Eternel, al-
lant même jusqu'à interroger et consulter
ceux qui invoquent les esprits. 14 Il ne consul-
tait pas l'Eternel, aussi l'Eternel le fit mourir
et transféra la royauté à David, fils d'Isaï.

Sacre de David sur Israël

11 Tout Israël se rassembla vers David
à Hébron en disant: «Nous sommes
faits des mêmes os et de la même chair que
toi. 2 Auparavant déjà, même lorsque Saül
était roi, c'était toi qui faisais partir Israël en
campagne et qui l'en faisais revenir. L'Eter-
nel, ton Dieu, t'a dit: '*C'est toi qui prendras
soin de mon peuple, Israël, et qui deviendras
son chef.'[n]» 3 Ainsi, tous les anciens d'Israël
vinrent trouver le roi à Hébron et là, David fit
alliance avec eux devant l'Eternel. Ils con-
sacrèrent par onction David comme roi sur
Israël, conformément à la parole de l'Eternel
transmise par Samuel.
4 David marcha avec tout Israël sur Jérusa-
lem, c'est-à-dire Jébus. Là se trouvaient les
Jébusiens, qui habitaient le pays. 5 Les habi-
tants de Jébus dirent à David: «Tu n'entreras
pas ici.» David s'empara néanmoins de la for-
teresse de Sion, c'est-à-dire la ville de David.
6 David avait dit: «Le premier qui battra les
Jébusiens deviendra un chef et un prince.»
Joab, fils de Tseruja, fut le premier à monter à
l'attaque et il devint un chef. 7 David s'instal-
la dans la forteresse; c'est pourquoi on l'a ap-
pelée ville de David. 8 Il fit des constructions
tout autour de la ville, à partir de la terrasse
de Millo et tout autour, tandis que Joab ré-
parait le reste de la ville. 9 David devenait de
plus en plus puissant et l'Eternel, le maître de
l'univers, était avec lui.

Les vaillants hommes de David

10 Voici les chefs des vaillants hommes qui
étaient au service de David et qui, avec tout
Israël, le soutinrent dans son accession à la
royauté pour qu'il règne conformément à la
parole de l'Eternel au sujet d'Israël. 11 Voici
la liste des vaillants hommes qui étaient au
service de David.
Jashobeam, fils de Hacmoni, était le chef des
officiers. Il brandit sa lance sur 300 hommes
qu'il tua en une seule fois.
12 Après lui figurait Eléazar, fils de Dodo,
l'Achochite. Il était l'un des trois guer-
riers. 13 C'est lui qui était avec David à Pas-
Dammim lorsque les Philistins s'y étaient
rassemblés pour le combat. Il y avait là une
parcelle de terre couverte d'orge et le peu-
ple avait pris la fuite devant les Philistins.
14 Ces trois guerriers se postèrent au milieu
du champ et le protégèrent. Ils battirent les
Philistins et l'Eternel accorda une grande
délivrance.
15 Trois des trente chefs descendirent vers
David sur le rocher, dans la grotte d'Adul-
lam, lorsque le camp des Philistins était
dressé dans la vallée des Rephaïm. 16 David
était alors dans la forteresse et il y avait une
garnison de Philistins à Bethléhem. 17 Pris
d'un soudain désir, David demanda: «Qui me
fera boire de l'eau de la citerne qui se trouve
à la porte de Bethléhem?» 18 Alors ces trois
hommes pénétrèrent de force dans le camp
des Philistins et puisèrent de l'eau dans la
citerne qui se trouve à la porte de Bethlé-
hem. Puis ils l'apportèrent et la présentè-
rent à David, mais il refusa de la boire et il
la versa comme une offrande à l'Eternel. 19 Il
dit: «Que mon Dieu me garde de faire cela!
Pourrais-je boire le sang de ces hommes qui
sont partis au péril de leur vie? Oui, c'est au
péril de leur vie qu'ils l'ont apportée.» Et il re-
fusa de la boire. Voilà ce que firent ces trois
vaillants hommes.
20 Abishaï, le frère de Joab, était le chef des
trois. Il brandit sa lance sur 300 hommes et
les tua. Il eut une grande réputation parmi
les trois. 21 Il était le plus considéré des trois
de la deuxième série et il fut leur chef, mais il
n'égala pas les trois premiers.
22 Benaja, le fils de Jehojada, qui était un
homme vaillant de Kabtseel, fut célèbre par
ses exploits. C'est lui qui frappa les deux hé-
ros de Moab. Il descendit au milieu d'une ci-
terne et il y frappa un lion, un jour de neige.
23 Il frappa un Egyptien de 2 mètres et demi
qui tenait à la main une lance de la grosseur
d'un cylindre de métier à tisser. Il descendit
contre l'Egyptien avec un bâton, arracha la
lance de sa main et s'en servit pour le tuer.
24 Voilà ce que fit Benaja, fils de Jehojada. Il
eut une grande réputation parmi les trois
vaillants hommes. 25 Il était le plus consi-
déré des trente, mais il n'égala pas les trois
premiers. David l'admit dans sa garde per-
sonnelle.
26 Voici les autres hommes vaillants: Asaël,
frère de Joab; Elchanan, fils de Dodo, origi-
naire de Bethléhem; 27 Shammoth, originai-
re d'Haror; Hélets, originaire de Palon; 28 Ira,
fils d'Ikkesh, originaire de Tekoa; Abiézer,
originaire d'Anathoth; 29 Sibbecaï le Husha-
tite; Ilaï, originaire d'Achoach; 30 Maharaï,
originaire de Nethopha; Héled, fils de Baa-
na, originaire de Nethopha; 31 Ithaï, fils de
Ribaï, originaire de Guibea, la ville des Ben-
jaminites; Benaja, originaire de Pirathon;
32 Huraï, originaire de Nachalé-Gaash; Abiel,
originaire d'Araba; 33 Azmaveth, originaire
de Bacharum; Eliachba, originaire de Shaal-
bon; 34 Bené-Hashem, originaire de Guizon;
Jonathan, fils de Shagué, originaire d'Harar;
35 Achiam, fils de Sacar, lui aussi originaire
d'Harar; Eliphal, fils d'Ur; 36 Hépher, origi-
naire de Mekéra; Achija, originaire de Pa-
lon; 37 Hetsro, originaire de Carmel; Naaraï,
fils d'Ezbaï; 38 Joël, frère de Nathan; Mibchar,

11.2 *C'est toi… chef*: reprise de 2 Samuel 5.2.

fils d'Hagri; 39 Tsélek l'Ammonite; Nachraï, originaire de Béroth, qui était le porteur d'armes de Joab, le fils de Tseruja; 40 Ira et Gareb, tous deux originaires de Jéther; 41 Urie le Hittite; Zabad, fils d'Achlaï; 42 Adina, fils de Shiza, le Rubénite, qui était un chef des Rubénites et commandait 30 hommes; 43 Hanan, fils de Maaca; Josaphat, originaire de Mithni; 44 Ozias, originaire d'Ashtharoth; Shama et Jehiel, fils de Hotham, originaires d'Aroër; 45 Jediaël, fils de Shimri et son frère Jocha le Thitsite; 46 Eliel, originaire de Machavim; Jeribaï et Joshavia, les fils d'Elnaam; Jithma le Moabite; 47 Eliel, Obed et Jaasiel-Metsobaja.

12 Voici les hommes qui se joignirent à David à Tsiklag, lorsqu'il était encore contraint de vivre loin de Saül, fils de Kis. Ils faisaient partie des vaillants hommes qui lui portèrent secours pendant la guerre. 2 C'étaient des archers et ils étaient capables d'utiliser aussi bien la main gauche que la droite pour lancer des pierres et tirer des flèches avec leur arc. Ils faisaient partie des frères de Saül, étant issus de Benjamin. 3 Il y avait le chef, Achiézer; puis Joas, fils de Shemaa, originaire de Guibea; Jeziel et Péleth, les fils d'Azmaveth; Beraca; Jéhu, originaire d'Anathoth; 4 Jishmaeja, originaire de Gabaon, qui était vaillant parmi les trente et à leur tête; 5 Jérémie; Jachaziel; Jochanan; Jozabad, originaire de Guedéra; 6 Eluzaï; Jerimoth; Bealia; Shemaria; Shephathia, originaire de Haroph; 7 Elkana, Jishija, Azareel, Joézer et Jashobeam, les Koréites; 8 Joéla et Zebadia, les fils de Jerocham, originaires de Guedor.

9 Des hommes vaillants se séparèrent des autres Gadites pour se joindre à David dans la forteresse du désert. C'étaient des soldats exercés à la guerre, capables de manier le bouclier et la lance, aussi terribles que des lions et aussi rapides que des gazelles sur les montagnes. 10 Ezer était le chef; Abdias, le deuxième; Eliab, le troisième; 11 Mishmanna, le quatrième; Jérémie, le cinquième; 12 Attaï, le sixième; Eliel, le septième; 13 Jochanan, le huitième; Elzabad, le neuvième; 14 Jérémie, le dixième; Macbannaï, le onzième. 15 C'étaient des descendants de Gad, des chefs de l'armée. A lui seul, le plus petit pouvait s'attaquer à 100 hommes, et le plus grand à 1000. 16 Ce furent eux qui traversèrent le Jourdain pendant le premier mois, alors qu'il débordait sur toutes ses rives, et qui mirent en fuite tous les habitants des vallées, à l'est comme à l'ouest.

17 Il y eut aussi des Benjaminites et des Judéens qui se joignirent à David dans la forteresse. 18 David sortit à leur rencontre et leur adressa la parole en disant: «Si vous venez vers moi avec des intentions de paix, pour m'aider, unissons-nous! Mais si c'est pour me tromper au profit de mes ennemis, alors que je ne commets aucune violence, que le Dieu de nos ancêtres en soit témoin et qu'il fasse justice!» 19 Amasaï, le chef des officiers, fut revêtu de l'Esprit et dit: «Nous sommes à ton service, David, nous sommes avec toi, fils d'Isaï! Paix, paix pour toi et paix pour celui qui te porte secours, car ton Dieu t'a secouru!» David les accueillit alors et les plaça à la tête de la troupe.

20 Des hommes de Manassé se rallièrent à David lorsqu'il alla avec les Philistins faire la guerre à Saül. Toutefois, ils ne purent pas aider les Philistins car, après avoir tenu conseil, leurs princes renvoyèrent David en disant: «Il se ralliera à son maître Saül en lui apportant nos têtes.» 21 Voici les Manassites qui se rallièrent à David quand il retourna à Tsiklag: Adnach, Jozabad, Jediaël, Micaël, Jozabad, Elihu et Tsilthaï. C'étaient des chefs de milliers de Manassé. 22 Ils prêtèrent secours à David à la tête de la troupe. En effet, ils étaient tous de vaillants hommes et ils furent chefs dans son armée. 23 Chaque jour de nouveaux renforts se joignaient à David, jusqu'à former une grande armée, aussi grande que l'armée de Dieu.

Israélites venus sacrer David à Hébron

24 Voici le nombre d'hommes équipés pour la guerre qui se joignirent à David à Hébron afin de lui transférer la royauté de Saül, conformément à l'ordre de l'Eternel.

25 Judéens: 6800 hommes armés du bouclier et de la lance, équipés pour la guerre.

26 Des Siméonites: 7100 hommes vaillants à la guerre.

27 Des Lévites: 4600 28 ainsi que Jehojada, prince de la famille d'Aaron, avec 3700 hommes, 29 et Tsadok, un homme vaillant malgré sa jeunesse, avec 22 chefs de la famille de son père.

30 Des Benjaminites, des frères de Saül: 3000. Jusqu'alors la plus grande partie d'entre eux étaient restés fidèles à la famille de Saül.

31 Des Ephraïmites: 20'800 hommes vaillants de grande réputation, répartis en fonction de leur famille.

32 De la demi-tribu de Manassé: 18'000, qui furent nommément désignés pour aller proclamer David roi.

33 Des Issacarites: 200 chefs et tous leurs frères, placés sous leurs ordres. Ils étaient capables de discerner les temps pour savoir ce que devait faire Israël.

34 De Zabulon: 50'000 hommes aptes au service, capables de manier toutes les armes de guerre au combat et prêts à s'engager d'un cœur sans partage.

35 De Nephthali: 1000 chefs avec 37'000 hommes munis du bouclier et de la lance.

36 Des Danites: 28'600 hommes prêts à combattre.

37 D'Aser: 40'000 hommes aptes au service et prêts à combattre.

38 De l'autre côté du Jourdain, des tribus de Ruben et de Gad ainsi que de la demi-tribu de Manassé: 120'000 hommes munis de toutes les armes de guerre.

39 Tous ces hommes de guerre, prêts à se ran-
ger en ordre de bataille, arrivèrent à Hébron
avec un cœur sans réserve pour proclamer
David roi sur tout Israël. Tout le reste d'Israël
était aussi unanime pour faire régner David.
40 Ils restèrent là trois jours avec David, man-
geant et buvant, car leurs frères leur avaient
préparé des vivres. 41 Que ce soit du voisi-
nage ou jusqu'à Issacar, Zabulon et Nephtha-
li, on apportait de la nourriture sur des ânes,
sur des chameaux, sur des mulets et sur des
bœufs: des plats à base de farine, des gâteaux
aux figues sèches et aux raisins secs, du vin,
de l'huile, des bœufs et des brebis en abon-
dance, car Israël était dans la joie.

Dépôt de l'arche chez Obed-Edom

13 David tint conseil avec les chefs de
milliers et de centaines, avec tous
les princes, 2 puis il dit à toute l'assemblée
d'Israël: «Si vous le trouvez bon et si cela
vient de l'Eternel, notre Dieu, envoyons par-
tout des messagers vers nos autres frères,
dans toutes les régions d'Israël, ainsi que
vers les prêtres et les Lévites dans leurs villes
et les territoires attenants, afin qu'ils se joi-
gnent à nous, 3 et ramenons vers nous l'arche
de notre Dieu, car nous ne nous en sommes
pas occupés à l'époque de Saül.» 4 Toute l'as-
semblée décida d'agir de cette manière, car
cela parut juste à tout le peuple.
5 David rassembla tout Israël, depuis le Shi-
chor, le fleuve d'Egypte, jusqu'à l'entrée de
Hamath, pour faire venir de Kirjath-Jearim
l'arche de Dieu. 6 Puis, avec tout Israël, il
monta à Baala, c'est-à-dire Kirjath-Jearim,
qui appartient à Juda, pour faire monter
de là l'arche de Dieu, à laquelle est associé
le nom de l'Eternel qui siège entre les ché-
rubins. 7 Ils mirent ce coffre de Dieu sur un
char neuf et l'emportèrent depuis la mai-
son d'Abinadab. C'étaient Uzza et Achjo qui
conduisaient le char. 8 David et tout Israël
dansaient de toute leur force devant Dieu
en chantant et en jouant de la harpe, du
luth, du tambourin, des cymbales et de la
trompette.
9 Lorsqu'ils furent arrivés à l'aire de batta-
ge de Kidon, Uzza tendit la main pour rete-
nir l'arche, parce que les bœufs la faisaient
pencher. 10 La colère de l'Eternel s'enflamma
contre lui et l'Eternel le frappa parce qu'il
avait porté la main sur l'arche. Uzza mou-
rut là, devant Dieu. 11 David fut troublé de
ce que l'Eternel avait infligé une telle puni-
tion à Uzza et cet endroit a été appelé jusqu'à
aujourd'hui Pérets-Uzza. 12 David eut peur
de Dieu, ce jour-là, et il se dit: «Comment
pourrais-je faire entrer chez moi l'arche de
Dieu?» 13 David ne prit pas l'arche chez lui,
dans la ville de David, et il la fit conduire
dans la maison d'Obed-Edom, un homme
de Gath. 14 L'arche de Dieu resta 3 mois dans
la maison d'Obed-Edom, chez lui, et l'Eter-
nel bénit sa famille ainsi que tout ce qui lui
appartenait.

Prospérité et victoires de David

14 Hiram, le roi de Tyr, envoya des mes-
sagers à David, ainsi que du bois de
cèdre, avec des tailleurs de pierres et des
charpentiers, pour lui construire une mai-
son. 2 David reconnut alors que l'Eternel
l'affermissait comme roi sur Israël et que sa
royauté jouissait d'un grand rayonnement à
cause de son peuple, Israël.
3 David prit encore des femmes à Jérusalem
et il eut encore des fils et des filles. 4 Voici
le nom des enfants qu'il eut à Jérusalem:
Shammua, Shobab, Nathan, Salomon, 5 Jib-
har, Elishua, Elphéleth, 6 Noga, Népheg, Ja-
phia, 7 Elishama, Beéliada et Eliphéleth.
8 Les Philistins apprirent que David avait
été consacré par onction comme roi sur tout
Israël, et ils montèrent tous à sa recherche.
David en fut informé et sortit à leur rencon-
tre. 9 Les Philistins arrivèrent et firent des in-
cursions dans la vallée des Rephaïm. 10 Da-
vid consulta Dieu en disant: «Dois-je monter
contre les Philistins et les livreras-tu entre
mes mains?» Et l'Eternel lui dit: «Monte et
je les livrerai entre tes mains.» 11 Les Philis-
tins montèrent à Baal-Peratsim où David les
battit. Puis il dit: «Dieu a dispersé mes enne-
mis par mon intermédiaire comme de l'eau
qui coule.» C'est pourquoi l'on a appelé cet
endroit Baal-Peratsim. 12 Ils y abandonnè-
rent leurs dieux et David donna l'ordre de les
brûler au feu.
13 Les Philistins firent de nouveau des incur-
sions dans la vallée. 14 David consulta de nou-
veau Dieu et Dieu lui dit: «Tu ne monteras pas
derrière eux. Fais un détour par rapport à eux
et tu arriveras sur eux vis-à-vis des mûriers.
15 Quand tu entendras un bruit de pas dans
les cimes des mûriers, alors tu sortiras pour
combattre, car c'est Dieu qui marche devant
toi pour battre l'armée des Philistins.» 16 Da-
vid fit ce que Dieu lui avait ordonné et ils por-
tèrent des coups à l'armée des Philistins de-
puis Gabaon jusqu'à Guézer.
17 La réputation de David se propagea dans
tous les pays et l'Eternel fit de lui un objet de
terreur pour toutes les nations.

Transport de l'arche à Jérusalem

15 David se construisit des maisons dans
la ville de David. Il prépara aussi un
emplacement pour l'arche de Dieu et dressa
une tente pour l'abriter. 2 Il dit alors: «L'arche
de Dieu ne doit être portée que par les Lévites,
car c'est eux que l'Eternel a choisis pour por-
ter son coffre et en faire à toujours le service.»
3 Puis David rassembla tout Israël à Jérusalem
pour faire monter l'arche de l'Eternel à la pla-
ce qu'il lui avait préparée. 4 David rassembla
les descendants d'Aaron et les Lévites. 5 Pour
les Kehathites, il y eut Uriel, le chef, et 120 de
ses frères; 6 pour les Merarites, Asaja, le chef,
et 220 de ses frères; 7 pour les Guershonites,
Joël, le chef, et 130 de ses frères; 8 pour les des-
cendants d'Elitsaphan, Shemaeja, le chef, et
200 de ses frères; 9 pour les descendants d'Hé-

bron, Eliel, le chef, et 80 de ses frères; 10 pour
les descendants d’Uziel, Amminadab, le chef,
et 112 de ses frères.
11 David appela les prêtres Tsadok et Abia-
thar ainsi que les Lévites Uriel, Asaja, Joël,
Shemaeja, Eliel et Amminadab. 12 Il leur dit:
«Vous êtes les chefs de famille des Lévites.
Consacrez-vous, avec vos frères, et faites
monter l’arche de l’Eternel, du Dieu d’Israël,
à l’emplacement que je lui ai préparé. 13 Parce
que vous n’y étiez pas la première fois, l’Eter-
nel, notre Dieu, nous a frappés. En effet, nous
ne l’avions pas recherché conformément aux
règles.»
14 Les prêtres et les Lévites se consacrèrent
pour faire monter l’arche de l’Eternel, du
Dieu d’Israël. 15 Les fils des Lévites portèrent
l’arche de Dieu sur leurs épaules avec des
barres, comme Moïse l’avait ordonné d’après
la parole de l’Eternel. 16 Puis David dit aux
chefs des Lévites de disposer leurs frères mu-
siciens avec leurs instruments de musique,
des luths, des harpes et des cymbales, qu’ils
devaient faire retentir de sons éclatants en
signe de réjouissance. 17 Les Lévites mirent
donc en place Héman, fils de Joël; Asaph, fils
de Bérékia, un de ses frères; et, parmi les Me-
rarites, leurs frères, Ethan, fils de Kushaja;
18 puis avec eux leurs frères de second rang,
les portiers Zacharie, Ben, Jaaziel, Shemira-
moth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaja, Maaséja,
Matthithia, Eliphelé, Miknéja, Obed-Edom
et Jeïel. 19 Les musiciens Héman, Asaph et
Ethan devaient faire retentir des cymbales
en bronze. 20 Zacharie, Aziel, Shemiramoth,
Jehiel, Unni, Eliab, Maaséja et Benaja avaient
des luths pour les sopranos. 21 Quant à Mat-
thithia, Eliphelé, Miknéja, Obed-Edom, Jeïel
et Azazia, ils avaient des harpes à huit cordes
pour conduire le chant. 22 Kenania, chef mu-
sicien parmi les Lévites, dirigeait la musique,
car il en avait les compétences. 23 Bérékia et
Elkana étaient des portiers chargés de veiller
sur l’arche. 24 Les prêtres Shebania, Josaphat,
Nathanaël, Amasaï, Zacharie, Benaja et Elié-
zer sonnaient de la trompette devant l’arche
de Dieu. Obed-Edom et Jechija étaient aussi
des portiers chargés de veiller sur l’arche.
25 David, les anciens d’Israël et les chefs de
milliers se mirent en route pour faire mon-
ter l’arche de l’alliance de l’Eternel depuis la
maison d’Obed-Edom, et ce au milieu des ré-
jouissances. 26 Ce fut avec l’aide de Dieu que
les Lévites portèrent l’arche de l’alliance de
l’Eternel, et l’on sacrifia 7 taureaux et 7 bé-
liers. 27 David était habillé d’un manteau de
fin lin, de même que tous les Lévites chargés
de porter l’arche, les chantres et Kenania, le
chef des musiciens. David portait aussi un
éphod en lin. 28 Tout Israël fit monter l’ar-
che de l’alliance de l’Eternel avec des cris de
joie, au son des clairons, des trompettes et
des cymbales et en faisant retentir les luths
et les harpes.
29 Mical, la fille de Saül, regardait par la fe-
nêtre lorsque l’arche de l’alliance de l’Eternel
pénétra dans la ville de David et, en voyant
le roi David sauter et danser, elle éprouva du
mépris pour lui dans son cœur.

Organisation du service du tabernacle

16 Une fois qu’on eut amené l’arche de
Dieu, on la plaça au milieu de la tente
que David avait dressée pour elle et l’on offrit
des holocaustes et des sacrifices de commu-
nion devant Dieu. 2 Quand il eut fini d’offrir les
holocaustes et les sacrifices de communion,
David bénit le peuple au nom de l’Eternel.
3 Puis il distribua à tous les Israélites, hommes
et femmes confondus, à chacun un pain, une
portion de viande et un gâteau aux raisins.
4 Il confia à des Lévites la responsabilité de
faire le service devant l’arche de l’Eternel,
de rappeler le souvenir de l’Eternel, le Dieu
d’Israël, de le louer et le célébrer. 5 C’étaient
Asaph, le chef, Zacharie, son second, Jeïel,
Shemiramoth, Jehiel, Matthithia, Eliab, Bena-
ja, Obed-Edom et Jeïel. Ils avaient des instru-
ments de musique, des luths et des harpes,
et Asaph faisait retentir les cymbales. 6 Les
prêtres Benaja et Jachaziel sonnaient conti-
nuellement de la trompette devant l’arche de
l’alliance de Dieu. 7 C’est ce jour-là que David
chargea pour la première fois Asaph et ses frè-
res de célébrer les louanges de l’Eternel.
8 «Louez l’Eternel, faites appel à son nom, fai-
tes connaître ses hauts faits parmi les peu-
ples! 9 Chantez en son honneur, jouez de vos
instruments en son honneur, célébrez toutes
ses merveilles! 10 Placez votre fierté dans son
saint nom! Que le cœur de ceux qui cher-
chent l’Eternel se réjouisse! 11 Ayez recours à
l’Eternel et à sa force, recherchez constam-
ment sa présence!
12 »Souvenez-vous des merveilles qu’il a ac-
complies, de ses miracles et de ses jugements,
13 descendants d’Israël, son serviteur, enfants
de Jacob, qu’il a choisis!
14 »L’Eternel est notre Dieu, ses jugements
s’exercent sur toute la terre. 15 Rappelez-vous
toujours son alliance, son mot d’ordre pour
1000 générations, 16 le pacte qu’il a traité avec
Abraham, le serment qu’il a fait à Isaac. 17 Il
l’a érigé en prescription pour Jacob, en al-
liance éternelle pour Israël, 18 quand il a dit:
‘Je te donnerai le pays de Canaan, c’est l’hé-
ritage qui vous est attribué.’
19 »Ils étaient alors peu nombreux, très peu
nombreux, et étrangers dans le pays, 20 ils
erraient d’une nation à l’autre et d’un royau-
me vers un autre peuple, 21 mais il n’a laissé
personne les opprimer, et il a puni des rois à
cause d’eux: 22 ‘Ne touchez pas à ceux que j’ai
désignés par onction et ne faites pas de mal à
mes prophètes!’
23 »Chantez en l’honneur de l’Eternel, habi-
tants de toute la terre, annoncez de jour en
jour son salut! 24 Racontez sa gloire parmi les
nations, ses merveilles parmi tous les peu-
ples!
25 »Oui, l’Eternel est grand et digne de rece-
voir toute louange, il est redoutable, plus que

tous les dieux; 26 en effet, tous les dieux des
peuples ne sont que des faux dieux, alors que
l'Eternel a fait le ciel. 27 La splendeur et la ma-
gnificence sont devant lui, la force et la joie
remplissent sa résidence.
28 »Familles des peuples, rendez à l'Eternel,
rendez à l'Eternel gloire et honneur! 29 Ren-
dez à l'Eternel la gloire due à son nom, appor-
tez-lui des offrandes et venez en sa présence,
prosternez-vous devant l'Eternel avec des or-
nements sacrés! 30 Tremblez devant lui, habi-
tants de toute la terre! Le monde est ferme, il
n'est pas ébranlé.
31 »Que le ciel se réjouisse, que la terre soit
dans l'allégresse! Que l'on dise parmi les
nations: 'L'Eternel règne.' 32 Que la mer re-
tentisse avec tout ce qu'elle contient, que la
campagne et tout ce qui s'y trouve soient en
fête, 33 que les arbres des forêts poussent des
cris de joie devant l'Eternel, car il vient pour
juger la terre.
34 »Célébrez l'Eternel, car il est bon, oui, sa
bonté dure éternellement! 35 Dites: 'Sauve-
nous, toi le Dieu qui es notre Sauveur, ras-
semble-nous et retire-nous du milieu des na-
tions! Ainsi nous célébrerons ton saint nom
et nous mettrons notre gloire à te louer.'
36 »Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, d'éter-
nité en éternité! Et tout le peuple dit: 'Amen!
Louez l'Eternel!'»[n]
37 David laissa Asaph et ses frères là, devant
l'arche de l'alliance de l'Eternel, afin qu'ils
effectuent le service régulier devant l'arche,
suivant les exigences de chaque jour. 38 Il dé-
signa Obed-Edom, fils de Jeduthun, et Hosa
ainsi que leurs 68 frères comme portiers.
39 Il chargea le prêtre Tsadok et ses frères prê-
tres de servir devant le tabernacle de l'Eter-
nel, sur le haut lieu qui se trouvait à Gabaon.
40 Ils devaient constamment, matin et soir,
offrir à l'Eternel des holocaustes sur l'autel
des holocaustes, en respectant tout ce qui
est écrit dans la loi de l'Eternel, prescrite par
lui à Israël. 41 Avec eux se trouvaient Héman,
Jeduthun et les autres, ceux qui avaient été
choisis, nommément désignés, pour louer
l'Eternel, car sa bonté dure éternellement.
42 Héman et Jeduthun avaient la charge des
trompettes et des cymbales à faire retentir,
ainsi que des instruments pour les chants
en l'honneur de Dieu. Quant aux fils de Je-
duthun, ils étaient portiers.
43 Tout le peuple repartit, chacun chez soi,
et David retourna chez lui pour bénir sa fa-
mille.

Une maison pour Dieu et pour David

17 Lorsqu'il fut installé dans son palais,
David dit au prophète Nathan: «Vois,
j'habite dans une maison en cèdre, tandis
que l'arche de l'alliance de l'Eternel se trouve
sous une tente.» 2 Nathan répondit à David:
«Fais tout ce que tu as dans le cœur, car Dieu
est avec toi.»
3 La nuit suivante, la parole de Dieu fut adres-
sée à Nathan: 4 «Va annoncer à mon serviteur
David: 'Voici ce que dit l'Eternel: Ce n'est pas
à toi de me construire une maison pour que
j'y habite. 5 En effet, je n'ai pas habité dans
une maison depuis le jour où j'ai fait sortir
Israël d'Egypte jusqu'à aujourd'hui. Je suis
passé d'une tente à l'autre, d'un lieu de rési-
dence à l'autre. 6 Partout où j'ai marché avec
tout Israël, ai-je une seule fois dit à l'un des
juges d'Israël que j'avais désigné pour diriger
mon peuple: Pourquoi ne me construisez-
vous pas une maison en cèdre?' 7 Annonce
maintenant à mon serviteur David: 'Voici ce
que dit l'Eternel, le maître de l'univers: Je t'ai
pris au pâturage, derrière les brebis, pour
que tu sois chef sur mon peuple, Israël. 8 J'ai
été avec toi partout où tu as marché, j'ai éli-
miné tous tes ennemis devant toi et j'ai rendu
ton nom pareil à celui des grands de la terre.
9 J'ai donné un lieu de résidence à mon peu-
ple, à Israël, et je l'ai planté pour qu'il y soit
fixé et ne soit plus agité, pour que les mé-
chants ne le détruisent plus comme par le
passé, 10 comme à l'époque où j'avais établi
des juges sur mon peuple, sur Israël. J'ai hu-
milié tous tes ennemis. De plus, je t'annonce
que l'Eternel va te construire lui-même une
maison: 11 quand ta vie prendra fin et que
tu iras rejoindre tes ancêtres, je ferai surgir
après toi ton descendant, issu de tes fils, et
j'affermirai son règne. 12 Ce sera lui qui me
construira une maison et j'affermirai pour
toujours son trône. 13 *Je serai pour lui un
père et il sera pour moi un fils.[n] Je ne lui reti-
rerai pas ma grâce comme je l'ai fait avec ton
prédécesseur. 14 Je l'établirai pour toujours
dans ma maison et dans mon royaume, et
son trône sera affermi pour toujours.'»
15 Nathan rapporta toutes ces paroles et tou-
te cette vision à David. 16 Alors le roi David
alla se présenter devant l'Eternel et dit: «Qui
suis-je, Eternel Dieu, et qu'est-ce que ma fa-
mille, pour que tu m'aies fait parvenir là où
je suis? 17 Et c'est trop peu à tes yeux, ô Dieu!
Tu parles de la famille de ton serviteur pour
un avenir lointain et tu me traites comme si
j'étais un homme important, Eternel Dieu!
18 Que pourrait te dire de plus David sur la
gloire accordée à ton serviteur? Tu connais
ton serviteur. 19 Eternel, c'est à cause de ton
serviteur et conformément à tes désirs que
tu as accompli toutes ces grandes choses et
les lui as révélées. 20 Eternel, personne n'est
semblable à toi et il n'y a pas d'autre Dieu que
toi, d'après tout ce que nous avons entendu.
21 Existe-t-il sur la terre une seule nation qui
soit comme ton peuple, Israël? O Dieu, tu es
venu le racheter pour faire de lui ton peuple,
pour te faire un nom et pour accomplir des
miracles et des prodiges, en chassant des na-
tions devant ton peuple, que tu as racheté

16.8-36 Texte quasi identique aux Psaumes 105.1-15; 96; 106.47-48.

17.13 *Je serai... fils*: cité en 2 Corinthiens 6.18 à propos des chrétiens et en Hébreux 1.5 à propos de Christ.

d'Egypte. 22 Tu as établi ton peuple, Israël,
pour qu'il soit ton peuple pour toujours, et
toi, Eternel, tu es devenu son Dieu. 23 Main-
tenant, Eternel, que la parole que tu as pro-
noncée sur ton serviteur et sur sa famille
subsiste jusque dans l'éternité, et agis com-
me tu l'as dit! 24 Qu'elle subsiste, que l'on dise
éternellement la grandeur de ton nom en af-
firmant: 'L'Eternel, le maître de l'univers, le
Dieu d'Israël, est un Dieu pour Israël' et que
la maison de David, ton serviteur, soit affer-
mie devant toi! 25 En effet, c'est toi-même,
mon Dieu, qui as révélé à ton serviteur que
tu lui construirais une maison. C'est pour-
quoi ton serviteur a osé prier devant toi.
26 Maintenant, Eternel, c'est toi qui es Dieu,
et tu as annoncé ce bienfait à ton serviteur.
27 Veuille donc bénir la famille de ton servi-
teur afin qu'elle subsiste éternellement de-
vant toi, car ce que tu bénis, Eternel, est béni
pour l'éternité.»

Prospérité de David

18 Après cela, David battit les Philistins
et les humilia, et il leur prit Gath et
les villes qui en dépendent.
2 Il battit les Moabites, qui lui furent asservis
et lui payèrent un tribut.
3 David battit Hadarézer, roi de Tsoba, vers
Hamath, lorsqu'il alla établir sa domination
sur l'Euphrate. 4 David lui prit 1000 chars,
7000 cavaliers et 20'000 fantassins; il mutila
les jarrets de tous les chevaux de trait pour ne
conserver que 100 attelages.
5 Les Syriens de Damas vinrent au secours
d'Hadarézer, le roi de Tsoba, et David battit
22'000 d'entre eux. 6 David posta des garni-
sons chez les Syriens de Damas. Les Syriens
furent asservis à David et lui payèrent un tri-
but. L'Eternel protégeait David partout où il
allait. 7 David prit les boucliers en or que por-
taient les serviteurs d'Hadarézer et les amena
à Jérusalem. 8 David prit encore une grande
quantité de bronze à Thibchath et à Cun, vil-
les qui appartenaient à Hadarézer. Salomon
l'utilisa pour fabriquer la cuve en bronze ainsi
que les colonnes et les ustensiles en bronze.
9 Thohu, le roi de Hamath, apprit que David
avait battu toute l'armée d'Hadarézer, roi de
Tsoba, 10 et il envoya son fils Hadoram vers
le roi David pour le saluer et pour le féliciter
d'avoir attaqué Hadarézer et de l'avoir battu.
En effet, Thohu était en guerre contre Hada-
rézer. Il envoya aussi toutes sortes d'objets en
or, en argent et en bronze. 11 Le roi David les
consacra à l'Eternel, comme il l'avait déjà fait
pour l'argent et l'or pris à toutes les nations:
Edom, Moab, les Ammonites, les Philistins
et Amalek.
12 Abishaï, fils de Tseruja, battit 18'000 Edo-
mites dans la vallée du sel. 13 Il établit des
garnisons dans Edom, et Edom tout entier
fut asservi à David. L'Eternel protégeait Da-
vid partout où il allait.
14 David régna sur tout Israël, et il faisait
droit et justice à tout son peuple. 15 Joab, fils
de Tseruja, commandait l'armée; Josaphat,
fils d'Achilud, était archiviste; 16 Tsadok, fils
d'Achithub, et Achimélec, fils d'Abiathar,
étaient prêtres; Shavsha était secrétaire;
17 Benaja, fils de Jehojada, était le chef des
Kéréthiens et des Péléthiens; et les fils de Da-
vid étaient les principaux ministres du roi.

Guerre contre les Ammonites et leurs alliés

19 Après cela, Nachash, le roi des Am-
monites, mourut et son fils devint
roi à sa place. 2 David se dit: «Je vais montrer
de la bonté envers Hanun, le fils de Nachash,
car son père en a montré envers moi.» Et il
envoya des messagers le consoler au sujet
de son père. Lorsque les serviteurs de David
arrivèrent dans le pays des Ammonites vers
Hanun pour le consoler, 3 les chefs des Am-
monites dirent à Hanun: «Penses-tu que ce
soit pour honorer ton père que David t'envoie
des consolateurs? N'est-ce pas pour faire une
reconnaissance de la ville et la détruire, pour
explorer le pays, que ses serviteurs sont ve-
nus vers toi?» 4 Alors Hanun arrêta les servi-
teurs de David, les fit raser et fit couper leurs
habits par le milieu jusqu'en haut des cuis-
ses. Puis il les renvoya. 5 On vint informer Da-
vid de ce qui était arrivé à ces hommes et il
envoya des messagers à leur rencontre, car ils
étaient couverts de honte. Le roi leur fit dire:
«Restez à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe
ait repoussé et ne revenez qu'ensuite.»
6 Les Ammonites virent qu'ils avaient provo-
qué le dégoût de David, et Hanun et les Am-
monites envoyèrent 30 tonnes d'argent pour
engager des chars et des cavaliers chez les
Syriens de Mésopotamie et chez ceux de
Maaca et de Tsoba. 7 Ils engagèrent 32'000
chars ainsi que le roi de Maaca avec son peu-
ple, qui vinrent installer leur camp devant
Médeba. Les Ammonites sortirent de leurs
villes et se rassemblèrent pour marcher au
combat. 8 A cette nouvelle, David envoya
contre eux Joab et toute l'armée, les hommes
vaillants. 9 Les Ammonites sortirent et se
rangèrent en ordre de bataille à l'entrée de la
ville. Les rois venus en renfort étaient à part
dans la campagne.
10 Joab vit qu'il avait à combattre par-devant
et par-derrière. Il choisit alors sur toute l'éli-
te d'Israël un groupe qu'il plaça en face des
Syriens. 11 Il plaça le reste du peuple sous le
commandement de son frère Abishaï, pour
qu'il s'oppose aux Ammonites. 12 Il lui dit:
«Si les Syriens sont plus forts que moi, tu
viendras à mon secours, et si les Ammoni-
tes sont plus forts que toi, je viendrai au tien.
13 Sois fort, montrons du courage pour no-
tre peuple et pour les villes de notre Dieu, et
que l'Eternel fasse ce qui lui semblera bon!»
14 Joab s'avança avec sa troupe pour attaquer
les Syriens, et ceux-ci prirent la fuite devant
lui. 15 Quand les Ammonites virent que les
Syriens s'étaient enfuis, ils prirent eux aus-
si la fuite devant Abishaï, le frère de Joab, et

rentrèrent dans la ville. Et Joab revint à Jérusalem.
16 Voyant qu'ils avaient été battus par Israël, les Syriens envoyèrent chercher les Syriens qui habitaient de l'autre côté de l'Euphrate. Shophach, le chef de l'armée d'Hadarézer, était à leur tête. 17 On l'annonça à David, qui rassembla tout Israël, passa le Jourdain, marcha contre eux et se prépara à les attaquer. David se rangea en ordre de bataille contre les Syriens, mais, après avoir combattu contre lui, 18 ils prirent la fuite devant Israël. David tua parmi eux l'équipage de 7000 chars et 40'000 fantassins. Il fit aussi mourir Shophach, le chef de l'armée. 19 Ceux qui étaient soumis à Hadarézer, se voyant battus par Israël, firent la paix avec David et lui furent asservis. Quant aux Syriens, ils ne voulurent plus se porter au secours des Ammonites.

Prise de Rabba

20 L'année suivante, à l'époque où les rois partent en campagne, Joab alla, à la tête d'une forte armée, semer la dévastation dans le pays des Ammonites et faire le siège de Rabba. Quant à David, il resta à Jérusalem. Joab battit Rabba et la détruisit. 2 David retira la couronne de la tête de son roi et il constata qu'elle était faite d'une trentaine de kilos d'or et qu'elle était garnie de pierres précieuses. On la mit sur la tête de David, qui emporta de la ville un très grand butin. 3 Il déporta ses habitants et les affecta au maniement des scies, des pics de fer et des haches de fer. Il traita de la même manière toutes les villes des Ammonites. Puis David retourna à Jérusalem avec tout le peuple.

Exploits contre les Philistins

4 Après cela, il y eut une bataille contre les Philistins à Guézer. C'est alors que Sibbecaï le Hushatite tua Sippaï, l'un des descendants des Rephaïm, et que les Philistins furent humiliés.
5 Il y eut encore une bataille contre les Philistins. Elchanan, fils de Jaïr, y tua le frère de Goliath, Lachmi de Gath, qui avait une lance dont le bois avait la grosseur d'un cylindre de métier à tisser.
6 Il y eut encore une bataille à Gath. Il s'y trouva un homme de haute taille, qui avait six doigts à chaque main et à chaque pied – 24 en tout – et qui était aussi un descendant de Rapha. 7 Il lança un défi à Israël et Jonathan, fils de Shimea, le frère de David, le tua.
8 Ces hommes étaient des descendants de Rapha qui habitaient à Gath. Ils tombèrent sous les coups de David et de ses serviteurs.

Dénombrement et peste

21 Satan se dressa contre Israël et il excita David à faire le dénombrement d'Israël. 2 David dit à Joab et aux chefs du peuple: «Allez-y, faites le dénombrement d'Israël, depuis Beer-Shéba jusqu'à Dan, puis faites-moi un rapport, afin que je sache combien ils sont.» 3 Joab répondit: «Que l'Eternel rende son peuple 100 fois plus nombreux! Mon seigneur le roi, ne sont-ils pas tous tes serviteurs? Mais pourquoi mon seigneur demande-t-il cela? Pourquoi entraîner Israël dans la culpabilité?» 4 Le roi persista dans l'ordre qu'il donnait à Joab. Celui-ci partit alors et parcourut tout Israël, puis il revint à Jérusalem. 5 Joab remit à David le résultat du dénombrement du peuple: il y avait dans tout Israël 1'100'000 hommes aptes au combat, et en Juda 470'000 hommes aptes au combat. 6 Il ne dénombra pas Lévi et Benjamin parmi eux, car l'ordre du roi lui répugnait.
7 Cet ordre déplut à Dieu, qui frappa Israël. 8 David dit à Dieu: «J'ai commis un grand péché en agissant comme je l'ai fait! Maintenant, veuille pardonner la faute de ton serviteur, car je me suis vraiment comporté de façon stupide.»
9 L'Eternel adressa la parole à Gad, qui était le voyant de David: 10 «Va annoncer à David: 'Voici ce que dit l'Eternel: Je te propose trois fléaux. Choisis-en un et c'est de lui que je te frapperai.'» 11 Gad alla trouver David et lui annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: 'Tu dois accepter 12 trois années de famine, trois mois pendant lesquels tu seras détruit par tes adversaires et atteint par l'épée de tes ennemis ou trois jours pendant lesquels l'épée de l'Eternel et la peste seront dans le pays et l'ange de l'Eternel portera la destruction dans tout le territoire d'Israël.' Vois maintenant ce que je dois répondre à celui qui m'envoie.» 13 David répondit à Gad: «Je suis dans une grande angoisse! Il vaut mieux tomber entre les mains de l'Eternel, car ses compassions sont grandes. Je préfère ne pas tomber entre les mains des hommes.»
14 L'Eternel envoya la peste en Israël et 70'000 hommes furent tués en Israël. 15 Dieu envoya un ange à Jérusalem pour y semer la dévastation; il était en train de le faire lorsque l'Eternel regarda, et il éprouva des regrets face à ce malheur. Il dit à l'ange destructeur: «Cela suffit! Retire maintenant ta main!» L'ange de l'Eternel se tenait alors près de l'aire de battage d'Ornan le Jébusien. 16 David leva les yeux et vit l'ange de l'Eternel: il se tenait entre la terre et le ciel avec, à la main, son épée dégainée tournée contre Jérusalem. Alors David et les anciens, couverts de sacs, tombèrent le visage contre terre. 17 David dit à Dieu: «N'est-ce pas moi qui ai ordonné le dénombrement du peuple? C'est moi qui ai péché et qui ai fait le mal. Mais ces brebis, qu'ont-elles fait? Eternel, mon Dieu, porte donc la main contre moi et contre ma famille et n'inflige pas de fléau à ton peuple!»
18 L'ange de l'Eternel ordonna à Gad de parler à David afin qu'il monte à l'aire de battage d'Ornan le Jébusien, pour y ériger un autel en l'honneur de l'Eternel. 19 David monta donc à l'aire, suivant la parole que Gad avait prononcée au nom de l'Eternel. 20 Ornan se

retourna et vit l'ange, et ses quatre fils, qui
étaient avec lui, se cachèrent. Il était en train
de battre du blé. 21 Lorsque David arriva près
d'Ornan, celui-ci regarda et l'aperçut. Il sortit
alors de l'aire et se prosterna devant David,
le visage contre terre. 22 David dit à Ornan:
«Cède-moi l'emplacement de ton aire de bat-
tage pour que j'y construise un autel à l'Eter-
nel. Cède-le-moi contre sa valeur en argent,
afin que le fléau qui frappe le peuple soit ar-
rêté.» 23 Ornan répondit à David: «Prends-le
et que mon seigneur le roi fasse ce qui lui
plaira! Vois! Je donne les bœufs pour l'ho-
locauste, les chars pour le bois et le blé pour
l'offrande, je donne le tout.» 24 Mais le roi Da-
vid dit à Ornan: «Non! je veux l'acheter con-
tre sa valeur en argent, car je ne présenterai
pas à l'Eternel ce qui t'appartient et je n'offri-
rai pas un holocauste qui ne me coûte rien.»
25 David donna 600 pièces d'or à Ornan pour
l'emplacement. 26 Il construisit là un autel en
l'honneur de l'Eternel, et il y offrit des holo-
caustes et des sacrifices de communion. Il fit
appel à l'Eternel et l'Eternel lui répondit en
faisant descendre le feu du ciel sur l'autel de
l'holocauste. 27 Alors l'Eternel parla à l'ange,
qui remit son épée dans le fourreau.
28 A cette époque-là, voyant que l'Eternel
l'avait exaucé dans l'aire de battage d'Ornan
le Jébusien, David y offrit des sacrifices. 29 Le
tabernacle de l'Eternel construit par Moïse
dans le désert et l'autel des holocaustes se
trouvaient alors sur le haut lieu de Gabaon,
30 mais David était incapable d'y aller pour
chercher Dieu, parce que l'épée de l'ange de
l'Eternel l'avait terrifié.

Préparatifs pour la construction du temple

22 David dit: «C'est ici que sera la mai-
son de l'Eternel Dieu, c'est ici que
sera l'autel des holocaustes pour Israël.»
2 Il fit rassembler les étrangers qui se trou-
vaient dans le pays d'Israël et il chargea des
tailleurs de pierres de préparer des pierres
de taille pour la construction de la maison
de Dieu. 3 Il prépara aussi beaucoup de fer
pour les clous des battants des portes et pour
les crochets, du bronze en quantité telle qu'il
n'était pas possible de le peser 4 et une quan-
tité incalculable de cèdre. En effet, les Sido-
niens et les Tyriens avaient amené beaucoup
de cèdre à David. 5 David se disait: «Mon fils
Salomon est jeune et faible, et la maison qu'il
s'agit de construire pour l'Eternel doit élever
bien haut son nom et sa gloire dans tous les
pays. C'est pourquoi je veux faire des prépa-
ratifs pour lui.» Ainsi, David fit beaucoup de
préparatifs avant sa mort.
6 David appela son fils Salomon et lui ordon-
na de construire une maison pour l'Eternel,
le Dieu d'Israël. 7 Il dit à Salomon: «Mon fils,
j'avais l'intention de construire une maison
pour l'Eternel, mon Dieu, 8 mais la parole de
l'Eternel m'a été adressée: 'Tu as versé beau-
coup de sang et tu as mené de grandes guer-
res. Tu ne pourras pas construire une maison
en mon honneur, car tu as versé beaucoup de
sang devant moi sur la terre. 9 Tu auras un fils
qui sera un homme de repos et à qui je don-
nerai du repos en le délivrant de tous les en-
nemis qui l'environneront: Salomon[n], voilà
son nom, et je ferai venir la paix et la tran-
quillité sur Israël pendant sa vie. 10 Ce sera lui
qui construira une maison pour mon nom.
Il sera pour moi un fils et je serai pour lui un
père, et j'affermirai pour toujours le trône de
son royaume en Israël.'
11 »Maintenant, mon fils, que l'Eternel soit
avec toi, afin que tu connaisses le succès et
construises la maison de l'Eternel, ton Dieu,
conformément à ce qu'il a déclaré à ton sujet!
12 Que l'Eternel veuille seulement t'accorder
de la sagesse et de l'intelligence, en te plaçant
à la tête d'Israël, afin que tu respectes la loi de
l'Eternel, ton Dieu! 13 C'est alors que tu con-
naîtras le succès, si tu veilles à mettre en pra-
tique les prescriptions et les règles que l'Eter-
nel a données à Moïse pour Israël. Fortifie-toi
et prends courage, n'aie pas peur, ne te laisse
pas effrayer! 14 Par mes efforts, j'ai préparé
pour la maison de l'Eternel 3000 tonnes d'or,
30'000 tonnes d'argent et une quantité de
bronze et de fer qu'il n'est pas possible de pe-
ser, tant il y en a. J'ai aussi préparé du bois et
des pierres, et tu pourras encore en ajouter.
15 Tu disposes d'un grand nombre d'ouvriers,
de tailleurs de pierres, de charpentiers et
d'hommes habiles pour toutes sortes de tra-
vaux. 16 L'or, l'argent, le bronze et le fer sont
en quantité incalculable. Lève-toi et agis, et
que l'Eternel soit avec toi!»
17 David ordonna à tous les chefs d'Israël
d'aider son fils Salomon: 18 «L'Eternel, votre
Dieu, n'est-il pas avec vous et ne vous a-t-il
pas donné du repos de tous côtés? En effet,
il a livré entre mes mains les habitants du
pays, et le pays est soumis devant l'Eternel et
devant son peuple. 19 Appliquez maintenant
votre cœur et votre âme à chercher l'Eter-
nel, votre Dieu. Levez-vous et construisez le
sanctuaire de l'Eternel Dieu, afin d'amener
l'arche de l'alliance de l'Eternel et les ustensi-
les consacrés à Dieu dans la maison qui sera
construite pour le nom de l'Eternel.»

Recensement et fonctions des Lévites

23 Agé et rassasié de jours, David dési-
gna son fils Salomon roi sur Israël.
2 Il rassembla tous les chefs d'Israël, les prê-
tres et les Lévites. 3 On fit le dénombrement
des Lévites âgés de 30 ans et plus; on comp-
ta 38'000 individus de sexe masculin. 4 Da-
vid dit: «Qu'il y en ait 24'000 pour diriger les
travaux de la maison de l'Eternel, 6000 pour
officier comme magistrats et juges, 5 4000
comme portiers et 4000 pour louer l'Eternel
avec les instruments que j'ai faits pour le cé-
lébrer.» 6 David les répartit en classes d'après
les fils de Lévi: Guershon, Kehath et Merari.

22.9 *Salomon*: proche de l'hébreu *shalom*, litté-
ralement *paix*.

7 Pour les Guershonites, il y avait Laedan et
Shimeï. 8 Fils de Laedan: le chef Jehiel, Zé-
tham et Joël, 3 en tout. 9 Fils de Shimeï: She-
lomith, Haziel et Haran, ce qui fait 3. Ce sont
là les chefs de famille de Laedan. 10 Autres
fils de Shimeï: Jachath, Ziza, Jeush et Beria.
Ce sont là les 4 fils de Shimeï. 11 Jachath était
le chef, et Ziza le deuxième; Jeush et Beria
n'eurent pas beaucoup de fils et ils formèrent
une seule famille dans le dénombrement.
12 Voici les fils de Kehath: Amram, Jitsehar,
Hébron et Uziel, 4 en tout. 13 Fils d'Amram:
Aaron et Moïse. Aaron fut mis à part pour
être consacré au lieu très saint, avec ses
descendants, pour toujours. Ils devaient of-
frir les parfums devant l'Eternel, le servir
et bénir pour toujours en son nom. 14 Quant
aux fils de Moïse, homme de Dieu, ils fu-
rent comptés dans la tribu de Lévi. 15 Fils de
Moïse: Guershom et Eliézer. 16 Fils de Guers-
hom: Shebuel, le chef. 17 Les descendants
d'Eliézer furent: Rechabia, le chef, et ses très
nombreux fils; Eliézer lui-même n'eut pas
d'autre fils. 18 Fils de Jitsehar: Shelomith, le
chef. 19 Fils d'Hébron: Jerija, le chef. Amaria,
le deuxième. Jachaziel, le troisième et Jeka-
meam, le quatrième. 20 Fils d'Uziel: Michée,
le chef, et Jishija, le deuxième.
21 Voici les fils de Merari: Machli et Mushi.
Fils de Machli: Eléazar et Kis. 22 Eléazar
mourut sans avoir de fils, mais il eut des filles
qui épousèrent les fils de Kis, leurs cousins.
23 Fils de Mushi: Machli, Eder et Jerémoth,
ce qui fait 3.
24 Ce sont là les Lévites en fonction de leur
famille avec les chefs de famille d'après le
dénombrement qu'on en fit en comptant les
noms des individus. Dès l'âge de 20 ans, ils
furent affectés au service de la maison de
l'Eternel, 25 car David avait dit: «L'Eternel,
le Dieu d'Israël, a donné du repos à son peu-
ple, et il habitera pour toujours à Jérusalem.
26 Ainsi, les Lévites n'auront plus à porter le
tabernacle ni tous les ustensiles destinés à
son service.» 27 Ce fut d'après les derniers or-
dres de David qu'eut lieu le dénombrement
des Lévites âgés de 20 ans et plus. 28 Chargés
d'assister les descendants d'Aaron pour le
service de la maison de l'Eternel, ils étaient
responsables des parvis et des chambres,
de la purification de toutes les choses sain-
tes, des travaux liés au service de la maison
de Dieu, 29 des pains consacrés, de la fleur de
farine pour les offrandes, des galettes sans
levain, des gâteaux cuits sur la plaque et des
gâteaux frits, de toutes les mesures de capa-
cité et de longueur. 30 Ils devaient être pré-
sents chaque matin et chaque soir afin de
louer et de célébrer l'Eternel, 31 et offrir con-
tinuellement devant lui tous les holocaustes
qui lui étaient destinés lors des sabbats, des
débuts de mois et des fêtes, suivant le nom-
bre fixé par la règle. 32 Ils veillaient sur la ten-
te de la rencontre, sur le sanctuaire et sur les
descendants d'Aaron, leurs frères, pour le
service de la maison de l'Eternel.

Répartition des prêtres en classes

24 Voici les classes des descendants
d'Aaron. Les fils d'Aaron étaient Na-
dab, Abihu, Eléazar et Ithamar. 2 Nadab et
Abihu moururent avant leur père, sans avoir
de fils. Quant à Eléazar et Ithamar, ils exercè-
rent la fonction de prêtre.
3 David répartit les descendants d'Aaron en
les classant d'après le service qu'ils avaient à
faire. Il fut aidé dans cette tâche par Tsadok,
un des descendants d'Eléazar, et par Achi-
mélec, un des descendants d'Ithamar. 4 On
trouva parmi les fils d'Eléazar plus de chefs
que parmi les fils d'Ithamar, et on les répartit
en classes: les fils d'Eléazar eurent 16 chefs
de famille, et les fils d'Ithamar 8. 5 On eut re-
cours au tirage au sort pour les répartir les
uns avec les autres, car les responsables du
sanctuaire et les serviteurs de Dieu étaient
aussi bien des descendants d'Eléazar que
d'Ithamar. 6 Shemaeja, fils de Nathanaël, le
secrétaire membre de la tribu de Lévi, les
inscrivit en présence du roi et des princes, du
prêtre Tsadok et d'Achimélec, fils d'Abiathar,
ainsi que des chefs de famille des prêtres et
des Lévites. On tira au sort à tour de rôle une
famille pour Eléazar et une pour Ithamar.
7 Le premier sort tomba sur Jehojarib; le
deuxième, sur Jedaeja; 8 le troisième, sur Ha-
rim; le quatrième, sur Seorim; 9 le cinquième,
sur Malkija; le sixième, sur Mijamin; 10 le
septième, sur Hakkots; le huitième, sur Abi-
ja; 11 le neuvième, sur Josué; le dixième, sur
Shecania; 12 le onzième, sur Eliashib; le dou-
zième, sur Jakim; 13 le treizième, sur Huppa;
le quatorzième, sur Jeshébeab; 14 le quinziè-
me, sur Bilga; le seizième, sur Immer; 15 le
dix-septième, sur Hézir; le dix-huitième, sur
Happitsets; 16 le dix-neuvième, sur Pethachja;
le vingtième, sur Ezéchiel; 17 le vingt et uniè-
me, sur Jakin; le vingt-deuxième, sur Gamul;
18 le vingt-troisième, sur Delaja; le vingt-qua-
trième, sur Maazia.
19 C'est ainsi qu'ils furent répartis en classes
pour leur service, pour entrer dans la maison
de l'Eternel en se conformant à la règle suivie
par leur ancêtre Aaron d'après les ordres que
lui avait donnés l'Eternel, le Dieu d'Israël.

Chefs des Lévites

20 Voici les chefs du reste des Lévites. Pour
les descendants d'Amram: Shubaël; pour les
descendants de Shubaël: Jechdia; 21 pour Re-
chabia, pour ses descendants: le chef Jishija.
22 Pour les Jitseharites: Shelomoth; pour les
descendants de Shelomoth: Jachath. 23 Les
descendants d'Hébron étaient Jerija, Ama-
ria le deuxième, Jachaziel le troisième, Je-
kameam le quatrième. 24 Fils d'Uziel: Mi-
chée, dont les descendants avaient pour chef
Shamir, 25 et le frère de Michée, Jishija, dont
les descendants avaient pour chef Zacharie.
26 Descendants de Merari: Machli et Mushi,
ainsi que les descendants de Jaazija, son fils.
27 Descendants de Merari par son fils Jaazija:
Shoham, Zaccur et Ibri. 28 Pour Machli: Eléa-

zar, qui n'eut pas de fils; 29 pour Kis et ses des-
cendants, Jerachmeel. 30 Fils de Mushi: Ma-
chli, Eder et Jerimoth.
Voilà les Lévites en fonction de leurs fa-
milles. 31 Tout comme les fils d'Aaron, leurs
frères, ils eurent eux aussi recours au tirage
au sort en présence du roi David, de Tsadok
et d'Achimélec ainsi que des chefs de famille
des prêtres et des Lévites. Il en alla de même
pour chaque chef de maison comme pour le
plus petit de ses frères.

Liste et fonctions des musiciens

25 David et les chefs de l'armée mirent à
part pour le service les descendants
d'Asaph, d'Héman et de Jeduthun qui pro-
phétisaient en s'accompagnant de la harpe,
du luth et des cymbales. Voici la liste de ceux
qui effectuaient ce service.
2 Pour les descendants d'Asaph: ses fils
Zaccur, Joseph, Nethania et Ashareéla; ils
étaient placés sous la direction d'Asaph qui
prophétisait lui-même sous la direction du
roi. 3 Pour Jeduthun: ses six fils Guedalia,
Tseri, Esaïe, [Shimeï,] Hashabia et Matthi-
thia; ils étaient placés sous la direction de
leur père Jeduthun qui prophétisait avec la
harpe pour louer et célébrer l'Eternel. 4 Pour
Héman: ses fils Bukkija, Matthania, Uziel,
Shebuel, Jerimoth, Hanania, Hanani, Elia-
tha, Guiddalthi, Romamthi-Ezer, Joshbe-
kasha, Mallothi, Hothir, Machazioth. 5 Ils
étaient tous fils d'Héman, qui était le voyant
du roi chargé de révéler les paroles de Dieu
et d'élever sa puissance; Dieu lui avait donné
14 fils et 3 filles.
6 Tous ceux-là étaient sous la direction de
leur père pour le chant de la maison de
l'Eternel, et ils s'accompagnaient de cym-
bales, de luths et de harpes pour le service
de la maison de Dieu. Asaph, Jeduthun et
Héman étaient sous la direction du roi. 7 Ils
étaient 288 en tout, avec leurs frères formés
au chant en l'honneur de l'Eternel, tous ceux
qui étaient maîtres en la matière. 8 Petits et
grands, maîtres et disciples, ils tirèrent au
sort leur ordre de service.
9 Le premier sort tomba, pour Asaph, sur Jo-
seph; le deuxième, sur Guedalia, ainsi que
ses frères et ses fils, ce qui faisait 12 en tout;
10 le troisième, sur Zaccur, ses fils et ses frères,
12 en tout; 11 le quatrième, sur Jitseri, ses fils
et ses frères, 12 en tout; 12 le cinquième, sur
Nethania, ses fils et ses frères, 12 en tout; 13 le
sixième, sur Bukkija, ses fils et ses frères, 12
en tout; 14 le septième, sur Jesareéla, ses fils et
ses frères, 12 en tout; 15 le huitième, sur Esaïe,
ses fils et ses frères, 12 en tout; 16 le neuvième,
sur Matthania, ses fils et ses frères, 12 en tout;
17 le dixième, sur Shimeï, ses fils et ses frères,
12 en tout; 18 le onzième, sur Azareel, ses fils
et ses frères, 12 en tout; 19 le douzième, sur
Hashabia, ses fils et ses frères, 12 en tout; 20 le
treizième, sur Shubaël, ses fils et ses frères, 12
en tout; 21 le quatorzième, sur Matthithia, ses
fils et ses frères, 12 en tout; 22 le quinzième,
sur Jerémoth, ses fils et ses frères, 12 en tout;
23 le seizième, sur Hanania, ses fils et ses frè-
res, 12 en tout; 24 le dix-septième, sur Joshbe-
kasha, ses fils et ses frères, 12 en tout; 25 le dix-
huitième, sur Hanani, ses fils et ses frères, 12
en tout; 26 le dix-neuvième, sur Mallothi, ses
fils et ses frères, 12 en tout; 27 le vingtième,
sur Elijatha, ses fils et ses frères, 12 en tout;
28 le vingt et unième, sur Hothir, ses fils et ses
frères, 12 en tout; 29 le vingt-deuxième, sur
Guiddalthi, ses fils et ses frères, 12 en tout;
30 le vingt-troisième, sur Machazioth, ses fils
et ses frères, 12 en tout; 31 le vingt-quatrième,
sur Romamthi-Ezer, ses fils et ses frères, 12
en tout.

Portiers du temple et intendants

26 Voici les classes des portiers. Pour les
Koréites: Meshélémia, fils de Koré,
un des descendants d'Asaph. 2 Fils de Meshé-
lémia: Zacharie l'aîné, Jediaël le deuxième,
Zebadia le troisième, Jathniel le quatrième,
3 Elam le cinquième, Jochanan le sixième,
Eljoénaï le septième. 4 Quant à Obed-Edom,
il eut pour fils: Shemaeja l'aîné, Jozabad le
deuxième, Joach le troisième, Sacar le qua-
trième, Nathanaël le cinquième, 5 Ammiel le
sixième, Issacar le septième, Peulthaï le hui-
tième. En effet, Dieu l'avait béni. 6 Son fils
Shemaeja eut des fils qui occupèrent des po-
sitions dominantes dans leur famille, car ils
étaient de vaillants guerriers. 7 Voici les fils
de Shemaeja: Othni, Rephaël, Obed, Elzabad
et ses frères Elihu et Semaeja, qui étaient des
hommes vaillants. 8 Tous ceux-là étaient des
descendants d'Obed-Edom. Eux, leurs fils et
leurs pères étaient des hommes pleins de vi-
gueur et de force pour le service. Ils étaient
62 pour Obed-Edom. 9 Les fils et les frères de
Meshélémia, des hommes vaillants, étaient
au nombre de 18. 10 Parmi les fils de Merari,
Hosa avait pour fils: Shimri, le chef, qui avait
été désigné chef par son père alors qu'il n'était
pas l'aîné, 11 Hilkija le deuxième, Thebalia le
troisième, Zacharie le quatrième. Les fils et les
frères de Hosa étaient 13 au total. 12 C'est à ces
classes de portiers, aux chefs de ces hommes
et à leurs frères, que fut confiée la tâche de fai-
re le service dans la maison de l'Eternel. 13 Pe-
tits et grands, ils tirèrent chaque porte au sort
en fonction de leur famille.
14 Le sort tomba sur Shélémia pour le côté
est. On tira au sort pour son fils Zacharie, qui
était un sage conseiller, et le côté nord lui fut
attribué par le sort. 15 Le côté sud fut attribué
à Obed-Edom, et l'entrepôt à ses fils. 16 Le côté
ouest fut attribué à Shuppim et à Hosa, avec
la porte Shalléketh, sur le chemin montant:
les deux gardes se faisaient face. 17 Il y avait 6
Lévites à l'est, au nord 4 par jour, au sud 4 par
jour, et 4 aux entrepôts, à deux endroits diffé-
rents; 18 pour l'annexe située à l'ouest, il y en
avait 4 vers le chemin, deux vers l'annexe.
19 Voilà quelles étaient les classes des por-
tiers, parmi les descendants des Koréites et
de Merari.

20 D'autres Lévites, parmi lesquels Achija, étaient responsables des trésors de la maison de Dieu et des trésors des choses saintes. 21 Parmi les descendants de Laedan, qui étaient issus des Guershonites par Laedan et qui étaient chefs de famille de Laedan le Guershonite, c'étaient Jehiéli 22 et ses fils, Zétham et son frère Joël, qui étaient chargés des trésors de la maison de l'Eternel. 23 Parmi les Amramites, les Jitseharites, les Hébronites et les Uziélites, 24 c'était Shebuel, un descendant de Guershom, le fils de Moïse, qui était le chef des trésors. 25 Les membres de sa parenté issus d'Eliézer étaient le fils de celui-ci, Rechabia, lui-même père d'Esaïe, père de Joram, père de Zicri, père de Shelomith. 26 C'étaient ce Shelomith et ses frères qui étaient responsables de tous les trésors des choses saintes qu'avaient consacrées le roi David, les chefs de famille, les chefs de milliers et de centaines et les chefs de l'armée. 27 C'était sur le butin pris à la guerre qu'ils les avaient consacrées pour l'entretien de la maison de l'Eternel. 28 Tout ce qui avait été consacré par Samuel, le voyant, par Saül, fils de Kis, par Abner, fils de Ner, par Joab, fils de Tseruja, et par qui que ce soit était sous la responsabilité de Shelomith et de ses frères.

Magistrats et surveillants en Israël

29 Parmi les Jitseharites, Kenania et ses frères étaient employés pour les affaires extérieures au temple comme officiers et juges d'Israël. 30 Parmi les Hébronites, Hashabia et ses frères, soit 1700 hommes vaillants, étaient chargés de surveiller la région d'Israël située de l'autre côté du Jourdain, à l'ouest, pour toutes les affaires de l'Eternel et pour le service du roi. 31 En ce qui concerne les Hébronites, Jerija était leur chef, d'après sa généalogie paternelle. La quarantième année du règne de David, on les rechercha et l'on trouva parmi eux de vaillants hommes à Jaezer en Galaad. 32 Les membres de la parenté de Jerija, des hommes vaillants, comptaient 2700 chefs de famille. Le roi David les établit responsables des Rubénites, des Gadites et de la demi-tribu de Manassé pour toutes les affaires de Dieu et pour celles du roi.

Chefs d'armée de David

27 Voici d'après leur nombre, les Israélites qui étaient chefs de famille, chefs de milliers et de centaines, ou encore officiers au service du roi pour tout ce qui concernait les divisions militaires, leur arrivée et leur départ, mois par mois, pendant tous les mois de l'année. Chaque division comptait 24'000 hommes.

2 A la tête de la première division, pour le premier mois, se trouvait Jashobeam, fils de Zabdiel. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes. 3 Il faisait partie des descendants de Pérets et il commandait tous les chefs des troupes du premier mois.

4 A la tête de la division du deuxième mois se trouvait Dodaï, l'Achochite. Mikloth commandait sa division de 24'000 hommes.

5 Le chef de la troisième armée, pour le troisième mois, était Benaja, fils de Jehojada, le grand-prêtre. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes. 6 Ce Benaja était un héros parmi les trente et dépassait les trente; son fils Ammizadab faisait partie de sa division.

7 Le quatrième, pour le quatrième mois, était Asaël, frère de Joab, suivi de son fils Zebadia. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

8 Le cinquième, pour le cinquième mois, était le chef Shamehuth, le Jizrachite. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

9 Le sixième, pour le sixième mois, était Ira, fils d'Ikkesh, le Tekoïte. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

10 Le septième, pour le septième mois, était Hélets le Pelonite, de la tribu d'Ephraïm. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

11 Le huitième, pour le huitième mois, était Sibbecaï le Hushatite, de la famille des Zérachites. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

12 Le neuvième, pour le neuvième mois, était Abiézer, d'Anathoth, un Benjaminite. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

13 Le dixième, pour le dixième mois, était Maharaï, de Nethopha, de la famille des Zérachites. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

14 Le onzième, pour le onzième mois, était Benaja, de Pirathon, de la tribu d'Ephraïm. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

15 Le douzième, pour le douzième mois, était Heldaï, de Nethopha, de la famille d'Othniel. Il était responsable d'une division de 24'000 hommes.

Chefs des tribus d'Israël

16 Voici les chefs des tribus d'Israël. Prince des Rubénites: Eliézer, fils de Zicri; des Siméonites: Shephathia, fils de Maaca; 17 des Lévites: Hashabia, fils de Kemuel; de la famille d'Aaron: Tsadok; 18 de Juda: Elihu, l'un des frères de David; d'Issacar: Omri, fils de Micaël; 19 de Zabulon: Jishemaeja, fils d'Abdias; de Nephthali: Jerimoth, fils d'Azriel; 20 des fils d'Ephraïm: Hosée, fils d'Azazia; de la demi-tribu de Manassé: Joël, fils de Pedaja; 21 de la demi-tribu de Manassé installée en Galaad: Jiddo, fils de Zacharie; de Benjamin: Jaasiel, fils d'Abner; 22 de Dan: Azareel, fils de Jerocham. Voilà quels étaient les chefs des tribus d'Israël.

23 David ne fit pas le dénombrement des Israélites âgés de moins de 20 ans, car l'Eternel avait promis de multiplier Israël comme les étoiles du ciel. 24 Joab, fils de Tseruja, avait commencé le dénombrement, mais il ne le termina pas, car la colère de Dieu avait

éclaté contre Israël à cause de lui, et son résultat ne fut pas inscrit dans les chiffres des annales du roi David.

Administrateurs et conseillers de David

25 Azmaveth, fils d'Adiel, était responsable des trésors du roi; Jonathan, fils d'Ozias, des réserves dans les campagnes, les villes, les villages et les tours; 26 Ezri, fils de Kelub, des ouvriers de la campagne qui cultivaient la terre; 27 Shimeï, de Rama, des vignes; Zabdi, de Shepham, des réserves de vin provenant de ces vignes; 28 Baal-Hanan, de Guéder, des oliviers et des sycomores dans la plaine; Joash, des réserves d'huile; 29 Shithraï, du Saron, des bœufs qui se trouvaient dans les pâturages du Saron; Shaphath, fils d'Adlaï, des bœufs qui se trouvaient dans les vallées; 30 Obil, l'Ismaélite, des chameaux; Jechdia, de Méronoth, des ânesses; 31 Jaziz, l'Hagarénien, des brebis. Tous ces hommes étaient intendants des biens du roi David.

32 Jonathan, l'oncle de David, faisait office de conseiller; c'était un homme compétent et instruit. Jehiel, fils de Hacmoni, avait la charge des fils du roi. 33 Achitophel était le conseiller du roi. Hushaï l'Arkien était le confident du roi. 34 Jehojada, fils de Benaja, et Abiathar succédèrent à Achitophel. Joab était le chef de l'armée du roi.

Instructions de David pour la construction du temple

28 David convoqua à Jérusalem tous les chefs d'Israël: les chefs des tribus, les chefs des divisions militaires au service du roi, les chefs de milliers et de centaines, ceux qui étaient intendants de tous les biens et troupeaux du roi et de ses fils, ainsi que les eunuques, les guerriers et tous les hommes vaillants. 2 Le roi David se mit debout et dit: «Ecoutez-moi, mes frères et mon peuple! J'avais l'intention de construire une maison qui soit un lieu de repos pour l'arche de l'alliance de l'Eternel, pour le marchepied de notre Dieu, et je me préparais à construire, 3 mais Dieu m'a dit: 'Tu ne pourras pas construire une maison en mon honneur, car tu es un homme de guerre et tu as versé du sang.' 4 L'Eternel, le Dieu d'Israël, m'a choisi dans toute la famille de mon père pour que je sois à toujours le roi d'Israël. Oui, il a choisi Juda pour chef, dans la tribu de Juda il a choisi la famille de mon père et, parmi les fils de mon père, c'est moi qu'il a voulu faire régner sur tout Israël. 5 Parmi tous mes fils – en effet, l'Eternel m'en a donné beaucoup – il a choisi mon fils Salomon pour le faire asseoir sur le trône du royaume de l'Eternel, au-dessus d'Israël. 6 Il m'a dit: 'C'est ton fils Salomon qui construira ma maison et mes parvis, car je l'ai choisi pour qu'il soit mon fils et je serai pour lui un père. 7 J'affermirai pour toujours son royaume, s'il reste attaché comme aujourd'hui à la pratique de mes commandements et de mes règles.' 8 Maintenant, devant tout Israël, qui est l'assemblée de l'Eternel, et en présence de notre Dieu, respectez et prenez à cœur tous les commandements de l'Eternel, votre Dieu. Ainsi vous pourrez posséder ce bon pays et le laisser en héritage à vos fils après vous, et ce à perpétuité. 9 Quant à toi, Salomon, mon fils, connais le Dieu de ton père et sers-le avec un cœur sans réserve et un esprit bien disposé, car l'Eternel examine tous les cœurs et discerne toutes leurs intentions. Si tu le cherches, il se laissera trouver par toi, mais si tu l'abandonnes, il te rejettera pour toujours. 10 Considère maintenant que l'Eternel t'a choisi pour construire une maison qui serve de sanctuaire. Fortifie-toi et agis.»

11 David donna à son fils Salomon le plan du portique et des bâtiments annexes, des chambres du trésor, des chambres à l'étage et des chambres intérieures, ainsi que du bâtiment abritant le propitiatoire. 12 Il lui donna le plan de tout ce qui lui avait été révélé par l'Esprit concernant les parvis de la maison de l'Eternel et toutes les pièces qui, tout autour, devaient être réservées aux trésors de la maison de Dieu et aux trésors sacrés, 13 concernant les classes des prêtres et des Lévites et concernant tout le service de la maison de l'Eternel, y compris les ustensiles. 14 Il lui donna aussi le modèle des ustensiles en or, avec le poids correspondant en or pour tous les ustensiles de chaque service, et de tous les ustensiles en argent, avec le poids correspondant pour tous les ustensiles de chaque service. 15 Il donna le poids correspondant aux chandeliers en or et à leurs lampes en or, en indiquant le poids de chaque chandelier et de ses lampes, et le poids correspondant aux chandeliers en argent, en indiquant le poids de chaque chandelier et de ses lampes, en fonction de l'usage que l'on ferait de chaque chandelier. 16 Il lui donna le poids d'or correspondant aux tables des pains consacrés, à chaque table, et l'argent pour les tables en argent. 17 Il lui donna le modèle des fourchettes, des bassins et des gobelets en or pur, le modèle des coupes en or, avec le poids correspondant pour chaque coupe, et celui des coupes en argent avec le poids correspondant pour chaque coupe, 18 et le modèle de l'autel des parfums en or épuré, avec le poids correspondant. Il lui donna encore le modèle du char, des chérubins en or qui étendent leurs ailes par-dessus l'arche de l'alliance de l'Eternel et la couvrent. 19 «C'est par un écrit de sa main, dit David, que l'Eternel m'a fait comprendre tout cela, tous les travaux de ce plan.»

20 David dit à son fils Salomon: «Fortifie-toi, prends courage et agis! N'aie pas peur, ne te laisse pas effrayer, car l'Eternel Dieu, mon Dieu, sera avec toi. *Il ne te délaissera pas, il ne t'abandonnera pas[n] avant que tous les tra-

---

28.20 *Il ne te... t'abandonnera pas*: reprise de la promesse de Deutéronome 31.8; voir Josué 1.5.

vaux pour le service de la maison de l'Eternel
soient terminés. 21 Voici les classes des prê-
tres et des Lévites pour tout le service de la
maison de Dieu; tu as avec toi, pour tout ce
travail, des hommes bien disposés et habi-
les pour toutes sortes de services, et les chefs
ainsi que tout le peuple sont à tes ordres.»

Offrandes volontaires pour le temple

29 Le roi David dit à toute l'assemblée:
«Mon fils Salomon, le seul que Dieu
ait choisi, est jeune et faible, et la tâche est
considérable, car ce palais n'est pas pour un
homme, mais pour l'Eternel Dieu. 2 J'ai mis
toutes mes forces à préparer pour la maison
de mon Dieu de l'or pour ce qui doit être en
or, de l'argent pour ce qui doit être en argent,
du bronze pour ce qui doit être en bronze, du
fer pour ce qui doit être en fer et du bois pour
ce qui doit être en bois, ainsi que des pierres
d'onyx et des pierres à enchâsser, des pierres
brillantes et de diverses couleurs, toutes sor-
tes de pierres précieuses et du marbre blanc
en quantité. 3 De plus, dans mon attache-
ment pour la maison de mon Dieu, je donne
à la maison de mon Dieu l'or et l'argent que
je possède en propre, en plus de tout ce que
j'ai préparé pour la maison du sanctuaire:
4 90 tonnes d'or, d'or d'Ophir, et 210 tonnes
d'argent épuré, pour couvrir les parois des
bâtiments, 5 l'or pour ce qui doit être en or
et l'argent pour ce qui doit être en argent, et
pour tous les travaux accomplis par l'inter-
médiaire des ouvriers. Qui veut encore pré-
senter aujourd'hui, de façon volontaire, des
offrandes à l'Eternel?»
6 Les chefs de famille, les chefs des tribus
d'Israël, de milliers et de centaines, ainsi
que les intendants du roi firent des offrandes
volontaires. 7 Ils donnèrent pour le service
de la maison de Dieu 150 tonnes d'or, 10'000
pièces, 300 tonnes d'argent, 540 tonnes de
bronze et 3000 tonnes de fer. 8 Ceux qui pos-
sédaient des pierres les remirent à Jehiel le
Guershonite pour le trésor de la maison de
l'Eternel. 9 Le peuple se réjouit de ces offran-
des volontaires, car c'était avec un cœur sans
réserve qu'ils les faisaient à l'Eternel; le roi
David lui aussi en éprouva une grande joie.
10 David bénit l'Eternel en présence de tou-
te l'assemblée. Il dit: «Béni sois-tu d'éterni-
té en éternité, Eternel, Dieu de notre ancê-
tre Israël! 11 A toi, Eternel, sont la grandeur,
la puissance et la splendeur, l'éternité et la
gloire, car tout ce qui est dans le ciel et sur
la terre t'appartient. A toi, Eternel, sont le rè-
gne et l'autorité suprême! 12 C'est de toi que
viennent la richesse et l'honneur, c'est toi
qui domines sur tout, c'est dans ta main que
sont la force et la puissance, et c'est ta main
qui a le pouvoir de tout agrandir et de tout
fortifier. 13 Maintenant, notre Dieu, nous te
louons et nous célébrons ton nom glorieux.
14 Qui suis-je, en effet, et qui est mon peuple,
pour que nous puissions te faire ces offran-
des volontaires? Oui, tout vient de toi et nous
recevons de ta main ce que nous t'offrons.
15 Nous sommes devant toi des étrangers et
des immigrés, comme tous nos ancêtres. Nos
jours sur la terre disparaissent comme l'om-
bre, sans espoir. 16 Eternel, notre Dieu, c'est
de ta main que viennent toutes ces richesses
que nous avons préparées pour construire
une maison en ton honneur, en l'honneur
de ton saint nom, c'est à toi que tout appar-
tient. 17 Je sais, mon Dieu, que tu es capable
de mettre le cœur à l'épreuve et que tu aimes
la droiture. Aussi, je t'ai fait toutes ces offran-
des volontaires avec un cœur droit et je vois
maintenant avec joie ton peuple ici présent
agir de la même manière. 18 Eternel, Dieu de
nos ancêtres Abraham, Isaac et Israël, garde
à toujours ces intentions dans le cœur de ton
peuple et affermis son cœur pour qu'il reste
tourné vers toi. 19 Donne à mon fils Salomon
un cœur attaché sans réserve au respect de
tes commandements, de tes instructions et
de tes prescriptions, afin qu'il les mette tous
en pratique et qu'il construise le palais pour
lequel j'ai fait des préparatifs.»

Accession de Salomon au trône

20 David dit à toute l'assemblée: «Bénissez
l'Eternel, votre Dieu!» Et toute l'assemblée bé-
nit l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres. Ils s'in-
clinèrent et se prosternèrent devant l'Eter-
nel et devant le roi. 21 Le lendemain, ils offri-
rent en sacrifice et en holocauste à l'Eternel
1000 taureaux, 1000 béliers et 1000 agneaux,
avec les offrandes liquides qui les accompa-
gnaient, et un grand nombre d'autres sacri-
fices pour tout Israël. 22 Ils mangèrent et bu-
rent avec une grande joie, ce jour-là, devant
l'Eternel. Ils proclamèrent pour la seconde
fois Salomon, fils de David, roi; ils le consa-
crèrent par onction devant l'Eternel comme
chef, et Tsadok comme prêtre. 23 Salomon
s'assit sur le trône de l'Eternel comme roi à
la place de son père David. Il eut du succès
et tout Israël lui obéit. 24 Tous les chefs et les
guerriers, et même la totalité des fils du roi
David, se soumirent au roi Salomon. 25 L'Eter-
nel porta au plus haut point la grandeur de Sa-
lomon aux yeux de tout Israël, et il rendit son
règne plus éclatant que celui de tous les rois
d'Israël avant lui.
26 Ainsi, David, fils d'Isaï, régna sur tout
Israël. 27 Son règne sur Israël dura 40 ans: il
régna 7 ans à Hébron et 33 ans à Jérusalem.
28 Il mourut après une heureuse vieillesse,
rassasié de jours, de richesse et de gloire. Son
fils Salomon devint roi à sa place. 29 Les ac-
tes du roi David, des premiers aux derniers,
sont décrits dans les annales de Samuel, le
voyant, dans celles du prophète Nathan et
dans celles du prophète Gad, 30 avec tout
son règne et tous ses exploits, ainsi que les
événements auxquels il a été confronté, de
même qu'Israël et tous les royaumes des
autres pays.

2 CHRONIQUES

Prenant la suite de 1 Chroniques, avec lequel il formait à l'origine un seul volume, le *Deuxième livre des Chroniques* retrace le règne de Salomon sur Israël (dès 970 av. J.-C.), puis celui de ses successeurs sur Juda après le schisme (daté de 931 / 930 av. J.-C.) survenu au sein du royaume. Marqué par un intérêt prononcé pour le culte, le récit conclut non sur la destruction de Jérusalem et de son temple (587 / 586 av. J.-C.), mais sur l'édit de Cyrus autorisant leur reconstruction (538 av. J.-C.).

RÈGNE DE SALOMON 1.1–9.31

Accession de Salomon au trône

1 Salomon, fils de David, s'affermit dans sa royauté. L'Eternel, son Dieu, était avec lui et il porta sa grandeur au plus haut point.

2 Salomon donna ses ordres à tout Israël, aux chefs de milliers et de centaines, aux juges, aux princes de tout Israël, aux chefs de famille, 3 et il rejoignit avec toute l'assemblée le haut lieu qui se trouvait à Gabaon. Là se trouvait la tente de la rencontre de Dieu, fabriquée dans le désert par Moïse, le serviteur de l'Eternel. 4 Quant à l'arche de Dieu, elle avait été transportée par David de Kirjath-Jearim à l'emplacement qu'il lui avait préparé. Il avait en effet dressé une tente pour elle à Jérusalem. 5 Là se trouvait aussi, devant le tabernacle de l'Eternel, l'autel de bronze qu'avait fabriqué Betsaleel, fils d'Uri et petit-fils de Hur. Salomon et l'assemblée recherchèrent l'Eternel. 6 Et ce fut là, sur l'autel de bronze qui se trouvait devant la tente de la rencontre, que Salomon offrit 1000 holocaustes à l'Eternel.

7 Pendant la nuit, Dieu apparut à Salomon et lui dit: «Demande-moi ce que tu veux que je te donne.» 8 Salomon répondit à Dieu: «Tu as traité avec une grande bonté mon père David et tu m'as établi roi à sa place. 9 Maintenant, Eternel Dieu, tiens la promesse que tu as faite à mon père David, puisque tu m'as établi roi sur un peuple aussi nombreux que la poussière de la terre: 10 accorde-moi donc de la sagesse et de la connaissance afin que je sache diriger ce peuple! En effet, qui pourrait juger ton peuple, ce peuple si grand?»

11 Dieu dit à Salomon: «Puisque c'est cela qui est dans ton cœur, puisque tu ne réclames ni les richesses, ni des biens, ni la gloire, ni la mort de tes ennemis ni même une longue vie, mais que tu demandes pour toi de la sagesse et de la connaissance afin de juger mon peuple, sur lequel je t'ai établi roi, 12 la sagesse et la connaissance te sont accordées. Je te donnerai, en plus de cela, des richesses, des biens et une gloire tels qu'aucun roi n'en a jamais eu avant toi et n'en aura après toi.»

13 Salomon revint à Jérusalem après avoir quitté le haut lieu qui se trouvait à Gabaon et la tente de la rencontre, et il régna sur Israël.

14 Salomon réunit des chars et de la cavalerie. Il avait 1400 chars et 12'000 cavaliers, qu'il plaça dans les villes où il gardait ses chars et à Jérusalem, près de lui. 15 Le roi rendit l'argent et l'or aussi communs à Jérusalem que les pierres, et les cèdres aussi communs que les sycomores qui poussent dans la plaine. 16 C'était en Egypte que Salomon achetait ses chevaux. Une caravane de marchands du roi allait les chercher par groupes à un prix fixe: 17 il fallait 600 pièces d'argent pour faire venir un char d'Egypte, et 150 pièces pour un cheval. Ils en ramenaient de même avec eux pour tous les rois des Hittites et pour les rois de Syrie.

Préparatifs pour la construction du temple

18 Salomon ordonna que l'on construise un temple pour l'Eternel et un palais pour lui-même.

2 Salomon compta 77'000 hommes pour porter les fardeaux, 80'000 pour tailler les pierres dans la montagne et 3600 pour les surveiller.

2 Salomon envoya dire à Hiram, roi de Tyr: «Agis envers moi comme tu l'as fait pour mon père David, à qui tu as envoyé des cèdres afin qu'il se construise une maison d'habitation. 3 Je veux construire une maison en l'honneur de l'Eternel, mon Dieu, et la lui consacrer pour brûler devant lui le parfum odoriférant, pour présenter continuellement les pains consacrés et pour offrir les holocaustes du matin et du soir ainsi que des sabbats, des débuts de mois et des fêtes de l'Eternel, notre Dieu. C'est une règle perpétuelle pour Israël. 4 Le temple que je veux construire doit être grand, car notre Dieu est plus grand que tous les dieux. 5 Qui est en mesure de lui construire une maison, puisque ni le ciel ni même les cieux des cieux ne peuvent le contenir? Et qui suis-je, moi, pour lui construire une maison? Elle servira tout au plus à faire brûler des parfums devant lui! 6 Envoie-moi donc un homme habile pour travailler l'or, l'argent, le bronze et le fer ainsi que les étoffes teintes en pourpre, en cramoisi et en bleu et qui s'y connaisse aussi en sculpture. Il travaillera avec les artisans qui sont à ma disposition en Juda et à Jérusalem et que mon père David a choisis. 7 Envoie-moi aussi du Liban du cèdre, du cyprès et du santal. Je sais en effet que tes serviteurs savent bien couper les arbres du Liban. Quant à mes serviteurs, ils seront avec les tiens 8 pour me préparer du bois en abondance, car le temple que je vais construire sera grand et magnifique. 9 Je donne à

tes serviteurs qui couperont, qui abattront
le bois, 4'400'000 litres de blé foulé et d'orge
ainsi que 440'000 litres de vin et d'huile.»
10 Hiram, roi de Tyr, répondit dans une let-
tre qu'il envoya à Salomon: «C'est parce que
l'Eternel aime son peuple qu'il t'a établi roi
sur lui.» 11 Hiram ajouta: «Béni soit l'Eternel, le
Dieu d'Israël, qui a fait le ciel et la terre, de ce
qu'il a donné au roi David un fils sage, prudent
et intelligent, qui va lui construire un tem-
ple et construire un palais pour lui-même!
12 Je t'envoie donc un homme habile et intel-
ligent: Huram-Abi. 13 Il est le fils d'une femme
issue de la tribu de Dan et d'un père tyrien. Il
sait travailler l'or, l'argent, le bronze, le fer, la
pierre et le bois, ainsi que les étoffes teintes en
pourpre et en bleu, les étoffes de fin lin et de
carmin. Il sait aussi réaliser toutes sortes de
sculptures et élaborer tous les projets qu'on
lui soumet. Il travaillera avec tes artisans et
avec ceux de mon seigneur David, ton père.
14 Maintenant, que mon seigneur envoie à ses
serviteurs le blé, l'orge, l'huile et le vin dont il
a parlé. 15 Quant à nous, nous couperons au-
tant d'arbres du Liban que tu en auras besoin.
Nous te les expédierons par mer, attachés en
radeaux, jusqu'à Jaffa, et c'est toi qui les feras
monter à Jérusalem.»
16 Salomon compta tous les hommes étran-
gers qui habitaient dans le pays d'Israël et
dont son père David avait fait le dénombre-
ment. On en trouva 153'600. 17 Il en prit 70'000
pour porter les fardeaux, 80'000 pour tailler
les pierres dans la montagne et 3600 pour
surveiller et faire travailler le peuple.

Construction du temple

3 Salomon commença à construire la mai-
son de l'Eternel à Jérusalem, sur le mont
Morija, où il était apparu à David, son père.
David y avait préparé un emplacement sur
l'aire de battage d'Ornan, le Jébusien. 2 Il
commença la construction le [deuxième jour
du] deuxième mois de la quatrième année de
son règne.
3 Voici sur quelles bases Salomon construi-
sit la maison de Dieu. Calculée en ancien-
nes unités de mesure, sa longueur était de 30
mètres, et sa largeur de 10. 4 Le portique situé
devant avait 10 mètres de long, correspon-
dant à la largeur du temple, et 60 de haut. Sa-
lomon le couvrit intérieurement d'or pur.
5 Il revêtit de cyprès la grande salle, la cou-
vrit d'or pur et y fit sculpter des palmes et des
chaînettes. 6 Il couvrit cette salle de pierres
précieuses en guise d'ornement. L'or utilisé
était de l'or de Parvaïm. 7 Il couvrit d'or le bâ-
timent, les poutres, les seuils, les parois et les
battants des portes, et il fit sculpter des ché-
rubins sur les parois.
8 Il fit la salle du lieu très saint; elle avait 10
mètres de long correspondant à la largeur du
temple, et 10 de large. Il utilisa 18 tonnes d'or
pur pour la couvrir, 9 et le poids des clous, en
or, était de près de 600 grammes. Il couvrit
aussi d'or les chambres à l'étage.
10 Il fit dans la salle du lieu très saint deux
chérubins sculptés et on les couvrit d'or.
11 Les ailes des chérubins couvraient une lon-
gueur de 10 mètres. L'aile du premier, longue
de 2 mètres et demi, touchait un mur du tem-
ple et l'autre aile, longue de 2 mètres et demi,
touchait l'aile du second chérubin. 12 L'aile du
second chérubin, longue de 2 mètres et demi,
touchait un mur du temple et l'autre aile, lon-
gue de 2 mètres et demi, rejoignait l'aile du
premier chérubin. 13 Les ailes de ces chéru-
bins étaient ainsi déployées sur 10 mètres.
Ils étaient debout sur leurs pieds, le visage
tourné vers l'intérieur.
14 Il fabriqua le voile bleu, pourpre et cramoi-
si en fin lin et il y représenta des chérubins.
15 Il fit devant la maison deux colonnes de 17
mètres et demi de haut, avec un chapiteau de
2 mètres et demi sur leur sommet. 16 Il fit des
chaînettes pareilles à celles qui étaient dans
le sanctuaire et les plaça sur le sommet des
colonnes, et il fit 100 grenades qu'il attacha
aux chaînettes. 17 Il dressa les colonnes de-
vant le temple, l'une à droite et l'autre à gau-
che; il appela celle de droite Jakin, et celle de
gauche Boaz.

Fabrication du mobilier du temple

4 Il fit un autel en bronze long de 10 mè-
tres, large de 10 et haut de 5.
2 Il fit la cuve en métal fondu. Elle faisait 5
mètres d'un bord à l'autre et était entière-
ment ronde. Elle faisait 2 mètres et demi de
haut et on pouvait mesurer sa circonférence
avec un cordon de 15 mètres. 3 Des ima-
ges de bœufs en faisaient le tour, sous le re-
bord, 20 par mètre, sur tout le pourtour de
la cuve; disposés sur deux rangs, les bœufs
avaient été fondus avec elle d'une seule piè-
ce. 4 Elle était posée sur 12 bœufs, 3 tournés
vers le nord, 3 vers l'ouest, 3 vers le sud et 3
vers l'est; la cuve reposait sur eux et toute la
partie postérieure de leur corps était à l'inté-
rieur. 5 Elle était épaisse de 8 centimètres et
son bord, pareil à celui d'une coupe, avait la
forme d'une fleur de lis. Elle pouvait conte-
nir 66'000 litres.
6 Il fit 10 bassins et il en plaça 5 à droite et 5 à
gauche, pour qu'ils servent aux purifications.
On y lavait le matériel des holocaustes, tan-
dis que la cuve était réservée aux ablutions
des prêtres.
7 Il fabriqua 10 chandeliers en or d'après les
règles établies et il les plaça dans le temple, 5
à droite et 5 à gauche.
8 Il fit 10 tables et il les plaça dans le temple, 5
à droite et 5 à gauche. Il fit 100 coupes en or.
9 Il fit le parvis des prêtres ainsi que le grand
parvis avec ses portes, dont il couvrit de bron-
ze les battants.
10 Il plaça la cuve du côté droit [du temple],
au sud-est.
11 Huram fabriqua encore les cendriers, les
pelles et les coupes. C'est ainsi qu'Huram ter-
mina le travail que le roi Salomon lui avait fait
faire pour la maison de Dieu: 12 deux colon-

nes, avec les deux chapiteaux et leurs bour-
relets sur le sommet des colonnes; les deux
treillis, pour couvrir les deux bourrelets des
chapiteaux sur le sommet des colonnes; 13 les
400 grenades pour les deux treillis, deux ran-
gées de grenades par treillis, pour couvrir les
deux bourrelets des chapiteaux sur le som-
met des colonnes. 14 Il fit les bases avec les
bassins qui vont dessus; 15 la cuve et les 12
bœufs qui vont sous elle; 16 les cendriers, les
pelles et les fourchettes. Tous ces ustensiles
que le roi Salomon fit faire à Huram-Abi pour
la maison de l'Eternel étaient en bronze poli.
17 Le roi les fit fondre dans la plaine du Jour-
dain, dans un sol argileux, entre Succoth et
Tseréda. 18 Salomon fit tous ces ustensiles en
si grande quantité que l'on ne vérifia pas le
poids du bronze utilisé.
19 Salomon fit encore tous les autres ustensi-
les pour la maison de Dieu: l'autel en or; les
tables sur lesquelles on mettait les pains con-
sacrés; 20 les chandeliers et leurs lampes en
or pur, qu'on devait allumer d'après la règle
établie devant le sanctuaire, 21 avec les fleurs,
les lampes et les mouchettes en or, en or très
pur; 22 les couteaux, les coupes, les tasses et
les brûle-parfums en or pur; les gonds en or
pour la porte située à l'intérieur du temple, à
l'entrée du lieu très saint, et pour la porte de
la salle située à l'entrée du temple.

Transport de l'arche

5 Ainsi fut terminé tout le travail que Sa-
lomon avait fait faire pour la maison de
l'Eternel. Il apporta ce que son père David
avait consacré, l'argent, l'or et tous les us-
tensiles, et le déposa dans les trésors de la
maison de Dieu.
2 Alors Salomon rassembla à Jérusalem les
anciens d'Israël et tous les chefs des tribus,
les chefs de famille des Israélites, pour dépla-
cer l'arche de l'alliance de l'Eternel depuis la
ville de David, c'est-à-dire Sion.
3 Tous les hommes d'Israël se réunirent
auprès du roi pour la fête des tentes, qui se
célèbre le septième mois.
4 Lorsque tous les anciens d'Israël furent ar-
rivés, les Lévites portèrent l'arche. 5 Ils trans-
portèrent l'arche, la tente de la rencontre ainsi
que tous les ustensiles sacrés qui étaient dans
la tente. Ce furent les prêtres et les Lévites qui
les transportèrent. 6 Le roi Salomon et tou-
te l'assemblée d'Israël convoquée auprès de
lui se tinrent devant l'arche. Ils sacrifièrent
des brebis et des bœufs, en si grand nombre
qu'ils ne purent être comptés ni recensés.
7 Les prêtres amenèrent l'arche de l'alliance
de l'Eternel à sa place, dans le sanctuaire du
temple, dans le lieu très saint, sous les ailes
des chérubins. 8 Les chérubins avaient les
ailes étendues sur l'emplacement occupé par
l'arche et ils couvraient le coffre et ses barres.
9 On avait donné aux barres une longueur tel-
le que leurs extrémités se voyaient à une cer-
taine distance de l'arche, devant le sanctuai-
re, mais pas de l'extérieur. Telle a été la place
de l'arche jusqu'à aujourd'hui. 10 Il n'y avait
dans l'arche que les deux tables que Moïse
y avait déposées à Horeb, lorsque l'Eternel
avait fait alliance avec les Israélites, à leur
sortie d'Egypte.
11 Les prêtres sortirent du lieu saint. – En ef-
fet, tous les prêtres présents s'étaient consa-
crés sans tenir compte de l'ordre des classes.
12 Tous les Lévites qui étaient musiciens,
Asaph, Héman, Jeduthun, leurs fils et leurs
frères se tenaient, habillés de fin lin, à l'est
de l'autel avec des cymbales, des luths et des
harpes. Il y avait avec eux 120 prêtres chargés
de sonner de la trompette. – 13 A ce moment-
là, ceux qui sonnaient de la trompette et ceux
qui chantaient, s'unissant d'un même accord
pour célébrer et louer l'Eternel, firent reten-
tir les trompettes, les cymbales et les autres
instruments, et ils célébrèrent l'Eternel par
ces paroles: «Il est bon, oui, sa bonté dure
éternellement!» Alors le temple, la maison de
l'Eternel, fut rempli d'une nuée. 14 Les prêtres
ne purent pas reprendre leur service à cause
de la nuée. La gloire de l'Eternel remplissait
en effet la maison de Dieu.

Inauguration du temple

6 Alors Salomon dit: «L'Eternel a décla-
ré vouloir habiter dans l'obscurité. 2 Et
moi, j'ai construit une maison qui sera ta
résidence, un endroit où tu habiteras éter-
nellement.»
3 Puis le roi se retourna et bénit toute l'assem-
blée d'Israël qui se tenait debout. 4 Il dit:
«Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui de
sa bouche a parlé à mon père David et qui
accomplit par sa puissance ce qu'il avait dé-
claré. Il avait dit: 5 'Depuis le jour où j'ai fait
sortir mon peuple d'Egypte, je n'ai pas choisi
de ville parmi toutes les tribus d'Israël pour
qu'on y construise une maison où réside mon
nom et je n'ai pas choisi d'homme pour qu'il
soit le chef de mon peuple, d'Israël, 6 mais j'ai
choisi Jérusalem pour que mon nom y réside
et j'ai choisi David pour qu'il règne sur mon
peuple, Israël.' 7 David, mon père, avait l'in-
tention de construire une maison en l'hon-
neur de l'Eternel, le Dieu d'Israël, 8 et l'Eter-
nel a dit à mon père David: 'Tu as eu l'inten-
tion de construire une maison en l'honneur
de mon nom, et tu as bien fait. 9 Seulement,
ce ne sera pas toi qui le feras, ce sera ton fils,
celui qui est issu de toi, qui construira cette
maison en l'honneur de mon nom.' 10 L'Eter-
nel a accompli la parole qu'il avait pronon-
cée: je me suis élevé à la place de mon père
David et me suis assis sur le trône d'Israël,
comme l'avait annoncé l'Eternel, et j'ai cons-
truit cette maison en l'honneur de l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël. 11 J'y ai placé le coffre
qui contient l'alliance de l'Eternel, l'alliance
qu'il a conclue avec les Israélites.»
12 Salomon se plaça devant l'autel de l'Eter-
nel, en face de toute l'assemblée d'Israël, et il
tendit ses mains. 13 En effet, il avait fait faire
une estrade en bronze et l'avait fait installer

au milieu du parvis. Elle faisait 2 mètres
et demi de long et de large, et un mètre et
demi de haut. Il s'y plaça, se mit à genoux en
face de toute l'assemblée d'Israël, tendit ses
mains vers le ciel et dit:
14 «Eternel, Dieu d'Israël! Il n'y a aucun dieu
qui soit ton pareil, ni dans le ciel ni sur la
terre: tu gardes ton alliance et ta bonté en-
vers tes serviteurs, envers ceux qui marchent
devant toi de tout leur cœur! 15 Ainsi, tu as
tenu parole envers ton serviteur David, mon
père. Ce que tu avais déclaré de ta bouche,
tu l'accomplis aujourd'hui par ta puissance.
16 Maintenant, Eternel, Dieu d'Israël, res-
pecte la promesse que tu as faite à mon père
David lorsque tu as dit: '*Tu ne manqueras
jamais devant moi d'un successeur pour
siéger sur le trône d'Israël, pourvu que tes
descendants veillent sur leur conduite en
suivant ma loi[n], tout comme tu as marché
devant moi.' 17 Maintenant, qu'elle s'accom-
plisse, Eternel, Dieu d'Israël, la promesse que
tu as faite à ton serviteur David!
18 »Mais quoi! Dieu pourrait-il vraiment ha-
biter avec l'être humain sur la terre? Puisque
ni le ciel ni les cieux des cieux ne peuvent te
contenir, cette maison que j'ai construite le
pourrait d'autant moins! 19 Toutefois, Eter-
nel, mon Dieu, sois attentif à la prière de ton
serviteur, à sa supplication. Ecoute le cri et
la prière que je t'adresse, moi ton serviteur.
20 Que tes yeux soient jour et nuit ouverts sur
cette maison, sur cet endroit, puisque tu as
dit vouloir y faire résider ton nom! Ecoute
la prière que ton serviteur fait à cet endroit.
21 Veuille écouter les supplications de ton
serviteur et de ton peuple, Israël, lorsqu'ils
prieront à cet endroit! Ecoute-les de l'endroit
où tu résides, du haut du ciel, écoute-les et
pardonne-leur!
22 »Peut-être quelqu'un péchera-t-il contre
son prochain et lui imposera-t-on de prê-
ter serment avec une malédiction. S'il vient
jurer devant ton autel, dans cette maison,
23 écoute-le du haut du ciel! Agis et juge tes
serviteurs: rends la pareille au coupable en
faisant retomber sa conduite sur sa tête, mais
rends justice à l'innocent en le traitant con-
formément à son innocence!
24 »Peut-être Israël, ton peuple, connaîtra-t-il
la défaite devant l'ennemi pour avoir péché
contre toi. S'ils reviennent à toi et célèbrent
ton nom, s'ils t'adressent des prières et des
supplications dans cette maison, 25 écoute-
les du haut du ciel, pardonne le péché de
ton peuple, d'Israël, et ramène-les sur le ter-
ritoire que tu leur as donné, à eux et à leurs
ancêtres!
26 »Admettons que le ciel soit fermé et qu'il
n'y ait plus de pluie à cause de leurs péchés
contre toi. S'ils prient alors dans cet endroit
et célèbrent ton nom, et s'ils se détournent
de leurs péchés parce que tu les auras humi-
liés, 27 écoute-les du haut du ciel, pardonne
le péché de tes serviteurs et de ton peuple,
d'Israël. Oui, enseigne-leur alors la bonne
voie, celle dans laquelle ils doivent marcher,
et fais venir la pluie sur la terre que tu as don-
née en héritage à ton peuple!
28 »Admettons que la famine, la peste, la
rouille, la nielle[n] ou les sauterelles d'une es-
pèce ou d'une autre soient dans le pays, que
l'ennemi assiège ton peuple dans son pays,
dans ses villes, qu'il y ait des fléaux ou des
maladies quelconques. 29 Si qui que ce soit,
si tout ton peuple, Israël, fait alors entendre
des prières et des supplications parce qu'il
reconnaît sa blessure et sa douleur, et s'il
tend les mains vers cette maison, 30 écoute-
le du haut du ciel, de l'endroit où tu résides,
et pardonne-lui. Donne à chacun ce que mé-
rite sa conduite, puisque tu connais le cœur
de chacun. Oui, toi seul connais le cœur des
hommes. 31 Agis de cette manière et ils te
craindront pour marcher dans tes voies tout
le temps qu'ils vivront sur le territoire que tu
as donné à nos ancêtres!
32 »Même l'étranger, celui qui n'est pas issu
de ton peuple, d'Israël, viendra d'un pays
lointain à cause de ta grande réputation, de
ta main forte et de ton bras puissant. Quand
l'étranger viendra prier dans cette maison,
33 écoute-le du haut du ciel, de l'endroit où
tu résides, et accorde-lui tout ce qu'il te de-
mandera! Ainsi, tous les peuples de la terre
connaîtront ton nom et te craindront com-
me le fait Israël, ton peuple, et ils sauront que
ton nom est associé à cette maison que j'ai
construite.
34 »Admettons que ton peuple sorte pour
combattre son ennemi en suivant tes di-
rectives. S'ils t'adressent alors des prières,
les regards tournés vers cette ville, celle que
tu as choisie, et vers la maison que j'ai cons-
truite en l'honneur de ton nom, 35 écoute du
haut du ciel leurs prières et leurs supplica-
tions et fais-leur droit!
36 »Admettons qu'ils pèchent contre toi – puis-
qu'il n'y a aucun homme qui ne commette
pas de péché – et que tu sois irrité contre eux
au point de les livrer à l'ennemi qui les dé-
portera dans un autre pays, lointain ou pro-
che. 37 S'ils se mettent alors à réfléchir dans
le pays où ils seront exilés, s'ils reviennent à
toi et t'adressent des supplications dans le
pays de leur déportation, en disant: 'Nous
avons péché, nous avons commis l'injustice,
nous avons fait le mal', 38 oui, s'ils reviennent
à toi de tout leur cœur et de toute leur âme
dans le pays de leur déportation, celui où
on les aura exilés, s'ils t'adressent des priè-
res, les regards tournés vers leur pays, celui
que tu as donné à leurs ancêtres, vers la vil-
le que tu as choisie et vers la maison que j'ai
construite en l'honneur de ton nom, 39 écou-
te du haut du ciel, de l'endroit où tu résides,
leurs prières et leurs supplications et fais-
leur droit. Pardonne à ton peuple ses péchés
contre toi!

6.16 *Tu ne... loi*: voir 1 Rois 2.4.
6.28 *Rouille... nielle*: maladies des céréales.

40 »Désormais, mon Dieu, que tes yeux soient
ouverts et tes oreilles attentives à la prière
faite à cet endroit! 41 Et maintenant, *Eter-
nel Dieu, lève-toi, viens à ton lieu de repos,
toi et l’arche où réside ta force! Que tes prê-
tres, Eternel Dieu, aient le salut pour habit et
que tes fidèles se réjouissent de leur bonheur!
42 Eternel Dieu, ne repousse pas celui que tu
as désigné par onction, souviens-toi des grâ-
ces promises à ton serviteur David!"»

7 Lorsque Salomon eut fini de prier, le feu
descendit du ciel et brûla l’holocauste et
les sacrifices, et la gloire de l’Eternel remplit
le temple. 2 Les prêtres ne pouvaient entrer
dans la maison de l’Eternel, car la gloire de
l’Eternel la remplissait. 3 Tous les Israélites
virent descendre le feu et la gloire de l’Eter-
nel sur le temple. Ils s’agenouillèrent, le vi-
sage contre terre, sur le pavé, ils adorèrent et
célébrèrent l’Eternel en disant: «Il est bon,
oui, sa bonté dure éternellement!»
4 Le roi et tout le peuple offrirent des sacri-
fices devant l’Eternel. 5 Le roi Salomon offrit
22’000 bœufs et 120’000 brebis en sacrifice.
C’est ainsi que le roi et tout le peuple firent la
dédicace de la maison de Dieu. 6 Les prêtres
se tenaient à leur poste, ainsi que les Lévi-
tes avec les instruments fabriqués en l’hon-
neur de l’Eternel par le roi David pour cé-
lébrer l’Eternel en chantant: «Oui, sa bonté
dure éternellement!» d’après le cantique que
David leur avait transmis. Les prêtres son-
naient de la trompette en face d’eux et tout
Israël était là.
7 Salomon consacra le milieu du parvis qui
se trouvait devant la maison de l’Eternel; en
effet, c’est là qu’il offrit les holocaustes et les
graisses des sacrifices de communion, parce
que l’autel en bronze qu’il avait fait faire ne
pouvait contenir les holocaustes, les offran-
des et les graisses.
8 Salomon célébra la fête des tentes à ce mo-
ment-là, et tout Israël avec lui, pendant 7
jours. Une grande foule était venue des en-
virons de Hamath jusqu’au torrent d’Egypte.
9 Le lendemain, ils eurent une assemblée so-
lennelle, car ils avaient célébré la dédicace de
l’autel pendant 7 jours, puis la fête pendant
7 autres jours. 10 Le vingt-troisième jour du
septième mois, Salomon renvoya le peuple
chez lui. Ils étaient remplis de joie et avaient
le cœur content pour le bien que l’Eternel
avait fait à David, à Salomon et à Israël, son
peuple.

Nouvelle apparition de l’Eternel à Salomon

11 Lorsque Salomon eut terminé la maison de
l’Eternel et le palais royal et qu’il eut réussi à
accomplir tout ce qu’il avait décidé de faire
dans la maison de l’Eternel et dans sa pro-
pre maison, 12 l’Eternel lui apparut pendant
la nuit et lui dit: «J’exauce ta prière et je choi-
sis cet endroit comme le temple où l’on devra
m’offrir des sacrifices. 13 Quand je fermerai le
ciel et qu’il n’y aura pas de pluie, quand j’or-
donnerai aux sauterelles de dévorer le pays,
quand j’enverrai la peste parmi mon peuple,
14 si mon peuple, celui qui porte mon nom,
s’humilie, prie et me cherche et s’il renonce à
ses mauvaises voies, je l’écouterai du haut du
ciel, je lui pardonnerai son péché et je guéri-
rai son pays. 15 Désormais, mes yeux seront
ouverts et mes oreilles attentives à la prière
faite à cet endroit. 16 Maintenant, je choisis
et je consacre cette maison pour que mon
nom y réside éternellement, et j’y aurai tou-
jours mes yeux et mon cœur. 17 Quant à toi,
si tu marches devant moi comme l’a fait ton
père David, en accomplissant tout ce que je
t’ai commandé, si tu respectes mes prescrip-
tions et mes règles, 18 j’affermirai ton autori-
té royale, comme je l’ai promis par alliance
à ton père David lorsque j’ai dit: ‘Tu ne man-
queras jamais d’un successeur qui exerce la
domination en Israël.’ 19 Si en revanche vous
vous détournez de moi, si vous abandonnez
les prescriptions et les commandements que
je vous ai donnés, mais que vous allez servir
d’autres dieux et vous prosterner devant eux,
20 je vous arracherai de mon territoire, que je
vous ai donné, je rejetterai loin de moi cette
maison, que j’ai consacrée en l’honneur de
mon nom, et j’en ferai un sujet de proverbe et
de raillerie parmi tous les peuples. 21 Si im-
portant qu’ait été ce temple, toute personne
qui passera près de lui sera dans l’étonne-
ment et dira: ‘Pourquoi l’Eternel a-t-il trai-
té de cette manière ce pays et ce temple?’
22 Et l’on répondra: ‘C’est parce qu’ils ont
abandonné l’Eternel, le Dieu de leurs ancê-
tres, qui les avait fait sortir d’Egypte, parce
qu’ils se sont attachés à d’autres dieux, se
sont prosternés devant eux et les ont servis.
Voilà pourquoi il a fait venir tous ces mal-
heurs sur eux.’»

Travaux de construction de Salomon

8 Au bout de 20 ans, Salomon avait cons-
truit la maison de l’Eternel et son pa-
lais. 2 Il reconstruisit alors les villes que lui
avait données Hiram et y installa des Israé-
lites. 3 Salomon marcha contre Hamath-Tso-
ba et s’en empara. 4 Il reconstruisit Thadmor
dans le désert, ainsi que toutes les villes qui
servaient d’entrepôts dans la région de Ha-
math. 5 Il reconstruisit Beth-Horon-la-haute
et Beth-Horon-la-basse – des villes fortifiées,
munies de murailles, de portes et de ver-
rous – 6 Baalath et toutes les villes qui lui
servaient d’entrepôts, toutes les villes desti-
nées à accueillir les chars, celles réservées à
la cavalerie, ainsi que tout ce qu’il lui plut de
construire à Jérusalem, au Liban et sur tout le
territoire dont il était le souverain. 7 Il y avait
toute une population, issue des Hittites, des
Amoréens, des Phéréziens, des Héviens et
des Jébusiens, qui avait survécu et qui ne fai-
sait pas partie d’Israël. 8 Leurs descendants

6.41-42 *Eternel... David*: texte quasi identique au Psaume 132.8-10.

étaient restés après eux dans le pays, parce que les Israélites ne les avaient pas détruits. Salomon les enrôla pour la corvée, statut qui leur est resté jusqu'à aujourd'hui. 9 En revanche, Salomon n'employa aucun des Israélites comme esclave pour ses travaux: ils étaient des hommes de guerre, les chefs de ses écuyers, les commandants de ses chars et de sa cavalerie. 10 Les chefs des officiers dont disposait le roi Salomon étaient au nombre de 250; ils avaient autorité sur le peuple.

11 Salomon fit monter la fille du pharaon de la ville de David jusque dans la maison qu'il lui avait construite, car il dit: «Ma femme n'habitera pas dans la maison de David, roi d'Israël, parce que les lieux où est entrée l'arche de l'Eternel sont saints.»

12 Salomon offrit dès lors des holocaustes à l'Eternel sur l'autel de l'Eternel qu'il avait construit devant le portique. 13 Il offrait ce qui était prescrit par Moïse pour chaque jour, pour les sabbats, pour les débuts de mois et pour les fêtes, trois fois par année, lors de la fête des pains sans levain, de la fête des semaines et de la fête des tentes. 14 Il suivit la règle établie par son père David pour installer les classes des prêtres dans leur service et les Lévites dans leur charge. Celle-ci consistait à louer l'Eternel et à faire le service suivant les exigences de chaque jour en présence des prêtres. Il répartit aussi les portiers entre les diverses portes, d'après leur classe, car c'était ce qu'avait ordonné David, l'homme de Dieu. 15 On ne s'écarta en rien de l'ordre du roi à propos des prêtres et des Lévites, pas même pour ce qui concernait les trésors.

16 Tout le travail de Salomon fut solidement affermi, depuis le jour où l'on posa les fondations de la maison de l'Eternel jusqu'à celui où elle fut terminée. C'est ainsi que la maison de l'Eternel fut terminée.

17 Salomon partit alors pour Etsjon-Guéber et Elath, sur les bords de la mer des Roseaux, dans le pays d'Edom. 18 Et Hiram lui envoya, par l'intermédiaire de ses serviteurs, des bateaux ainsi que des serviteurs qui étaient des marins expérimentés. Ils allèrent avec les serviteurs de Salomon à Ophir et ils en rapportèrent plus de 13 tonnes d'or qu'ils remirent au roi Salomon.

Visite de la reine de Séba

9 La reine de Séba apprit quelle était la réputation de Salomon et elle vint à Jérusalem pour le mettre à l'épreuve par des énigmes. Elle avait une suite très nombreuse, avec des chameaux chargés d'aromates, d'or en grande quantité et de pierres précieuses. Elle se rendit auprès de Salomon et lui exposa toutes ses réflexions. 2 Salomon répondit à toutes ses questions; il n'y eut aucun mystère pour Salomon: il lui expliqua tout.

3 La reine de Séba vit la sagesse de Salomon, le palais qu'il avait construit, 4 les plats servis à sa table, le lieu d'habitation de ses serviteurs, les fonctions et les tenues de ceux qui le servaient, ses responsables des boissons et leurs tenues ainsi que les holocaustes qu'il offrait pour monter à la maison de l'Eternel. Elle en eut le souffle coupé 5 et dit au roi: «C'était donc vrai ce que j'ai appris dans mon pays au sujet de ta situation et de ta sagesse! 6 Je ne le croyais pas avant de venir et de le voir de mes yeux. Et l'on ne m'avait même pas raconté la moitié de la grandeur de ta sagesse! Tu surpasses ce que j'avais appris par la rumeur. 7 Heureux tes hommes, heureux tes serviteurs, puisqu'ils sont constamment devant toi et peuvent bénéficier de ta sagesse! 8 Béni soit l'Eternel, ton Dieu, qui t'a choisi pour te placer sur son trône comme roi pour l'Eternel, ton Dieu! C'est parce que ton Dieu aime Israël et veut le faire subsister éternellement qu'il t'a établi roi sur lui pour que tu exerces le droit et la justice.»

9 Elle donna au roi plus de 3 tonnes et demie d'or, une très grande quantité d'aromates et des pierres précieuses. Il n'y eut plus d'aromates pareils à ceux que la reine de Séba donna au roi Salomon.

10 Les serviteurs de Hiram et ceux de Salomon qui rapportèrent de l'or d'Ophir ramenèrent aussi du bois de santal et des pierres précieuses. 11 Avec ce bois de santal, le roi fit des escaliers pour la maison de l'Eternel et pour le palais royal, ainsi que des harpes et des luths pour les musiciens. On n'en avait pas vu de pareils auparavant dans le pays de Juda.

12 Le roi Salomon donna à la reine de Séba tout ce qu'elle désira, ce qu'elle demanda, plus qu'elle ne lui avait apporté. Puis elle repartit et rentra dans son pays avec ses serviteurs.

Richesses de Salomon

13 Le poids de l'or qui arrivait chez Salomon chaque année était de près de 20 tonnes, 14 en plus de ce qu'il retirait des négociants et des marchands qui en apportaient, ainsi que de tous les rois d'Arabie et des gouverneurs du pays qui lui apportaient de l'or et de l'argent. 15 Le roi Salomon fit 200 grands boucliers en or battu, pour chacun desquels il employa 7 kilos d'or battu, 16 et 300 autres boucliers en or battu, pour chacun desquels il employa près de 2 kilos d'or. Il les plaça dans la maison de la forêt du Liban. 17 Le roi fit aussi un grand trône en ivoire et il le couvrit d'or pur. 18 Ce trône avait 6 marches et un marchepied en or qui lui était fixé. Il y avait des bras de chaque côté du siège; deux lions se trouvaient près des bras, 19 et 12 lions sur les 6 marches, de chaque côté. On n'a rien fait de pareil pour aucun royaume. 20 Toutes les coupes du roi Salomon étaient en or et toute la vaisselle de la maison de la forêt du Liban était en or pur. Rien n'était en argent: on n'en faisait aucun cas à l'époque de Salomon. 21 En effet, le roi avait des bateaux long-courriers qui naviguaient avec les serviteurs de Hiram. Tous les 3 ans, les bateaux

long-courriers arrivaient, chargés d'or, d'ar-
gent, d'ivoire, de singes et de paons. 22 Le roi
Salomon dépassa tous les rois de la terre par
ses richesses et sa sagesse. 23 Tous les rois de
la terre cherchaient à le voir pour bénéficier
de la sagesse que Dieu lui avait donnée, 24 et
chacun d'eux apportait son cadeau: des ob-
jets en argent et en or, des habits, des armes,
des aromates, des chevaux et des mulets.
Cela se passait de cette manière chaque an-
née. 25 Salomon avait 4000 stalles pour les
chevaux destinés à ses chars et 12'000 ca-
valiers qu'il plaça dans les villes où il gar-
dait ses chars et à Jérusalem, près de lui.
26 Il dominait sur tous les rois établis entre
l'Euphrate et le pays des Philistins, et jus-
qu'à la frontière de l'Egypte. 27 Le roi ren-
dit l'argent aussi commun à Jérusalem que
les pierres, et les cèdres aussi nombreux que
les sycomores qui poussent dans la plaine.
28 C'était en Egypte et dans tous les pays que
l'on achetait des chevaux pour Salomon.

Mort de Salomon

29 Le reste des actes de Salomon, des pre-
miers aux derniers, est décrit dans les an-
nales du prophète Nathan, dans la prophé-
tie d'Achija de Silo et dans les révélations du
voyant Jéedo sur Jéroboam, fils de Nebath.
30 Salomon régna 40 ans à Jérusalem sur l'en-
semble d'Israël. 31 Puis il se coucha avec ses
ancêtres et on l'enterra dans la ville de son
père David. Son fils Roboam devint roi à sa
place.

JUDA À PARTIR DU SCHISME 10.1–36.23

Division du royaume

10 Roboam se rendit à Sichem, car tout
Israël y était venu pour le procla-
mer roi.
2 Lorsque Jéroboam, le fils de Nebath, l'ap-
prit, il se trouvait en Egypte, où il s'était enfui
loin du roi Salomon, et il en revint. 3 On le fit
appeler. Jéroboam et tout Israël vinrent alors
trouver Roboam et lui dirent: 4 «Ton père a
exercé une dure domination sur nous. Main-
tenant, allège le dur service et la domination
particulièrement lourde que nous a imposés
ton père, et nous te servirons.» 5 Il leur ré-
pondit: «Revenez vers moi dans 3 jours.» Et
le peuple s'en alla.
6 Le roi Roboam consulta les anciens qui
avaient été au service de son père Salomon
pendant sa vie. Il leur demanda: «Que me
conseillez-vous de répondre à ce peuple?»
7 Voici ce qu'ils lui dirent: «Si tu fais preu-
ve de bonté envers ce peuple, si tu les ac-
cueilles favorablement en leur adressant des
paroles bienveillantes, ils seront pour tou-
jours tes serviteurs.» 8 Mais Roboam délais-
sa le conseil que lui donnaient les anciens et
consulta les jeunes qui avaient grandi avec
lui et qui faisaient partie de son entourage.
9 Il leur demanda: «Que me conseillez-vous
de répondre à ce peuple? Ils me tiennent ce
langage: 'Allège la domination que ton père
nous a imposée!'» 10 Voici ce que lui dirent
les jeunes qui avaient grandi avec lui: «Le
peuple t'a tenu ce langage: 'Ton père nous a
imposé une domination particulièrement
lourde, mais toi, allège son poids!' De ton
côté, dis-leur: 'Mon petit doigt est plus gros
que les reins de mon père. 11 Mon père vous
a imposé une domination particulièrement
lourde, eh bien, moi je la rendrai plus lour-
de encore. Lui vous a punis avec des fouets,
moi je vous punirai avec des fouets munis
de pointes.'»
12 Jéroboam et tout le peuple vinrent trou-
ver Roboam le troisième jour, conformé-
ment à ce qu'avait dit le roi: «Revenez vers
moi dans trois jours.» 13 Le roi leur répondit
avec dureté. Le roi Roboam délaissa le con-
seil des anciens 14 et leur dit, d'après le con-
seil des jeunes: «Mon père vous a imposé une
domination particulièrement lourde, moi
je la rendrai plus lourde encore. Lui vous a
punis avec des fouets, moi je vous punirai
avec des fouets munis de pointes.» 15 Ainsi,
le roi n'écouta pas le peuple. Cela fut en ef-
fet conduit par Dieu pour que s'accomplisse
la parole que l'Eternel avait dite par l'inter-
médiaire d'Achija de Silo à Jéroboam, le fils
de Nebath.
16 Comme le roi ne les écoutait pas, tous les
membres du peuple d'Israël lui répondirent:
«Quelle part avons-nous avec David? Nous
n'avons pas d'héritage avec le fils d'Isaï! A
tes tentes, Israël! Maintenant, occupe-toi
des tiens, David!» Et tout Israël retourna
dans ses tentes. 17 Les Israélites qui habi-
taient les villes de Juda furent les seuls qui
reconnurent Roboam comme roi. 18 Alors le
roi Roboam envoya Hadoram, qui était pré-
posé aux corvées, vers les Israélites, mais
ils le lapidèrent et il mourut. Le roi Roboam
s'empressa de monter sur un char pour se
réfugier à Jérusalem. 19 C'est ainsi qu'Israël
s'est détaché de la famille de David jusqu'à
aujourd'hui.

Règne de Roboam

11 A son arrivée à Jérusalem, Roboam
rassembla la communauté de Juda
et de Benjamin, soit 180'000 hommes d'élite
aptes à la guerre, pour qu'ils combattent con-
tre Israël afin de le ramener sous sa domina-
tion. 2 Mais la parole de l'Eternel fut adres-
sée à Shemaeja, l'homme de Dieu: 3 «Parle à
Roboam, le fils de Salomon et le roi de Juda,
ainsi qu'à tout Israël en Juda et en Benjamin.
Annonce-leur: 4 'Voici ce que dit l'Eternel: Ne
montez pas faire la guerre à vos frères! Que
chacun de vous reparte chez lui, car c'est de
moi que vient cette situation.'» Ils obéirent
aux paroles de l'Eternel et firent demi-tour,
renonçant à marcher contre Jéroboam.
5 Roboam siégea à Jérusalem et construisit
des villes fortifiées en Juda. 6 Il reconstruisit
Bethléhem, Etham, Tekoa, 7 Beth-Tsur, Soco,

Adullam, 8 Gath, Marésha, Ziph, 9 Adoraïm, Lakis, Azéka, 10 Tsorea, Ajalon et Hébron, qui se trouvaient en Juda et en Benjamin, et il en fit des villes fortifiées. 11 Il fortifia leurs remparts et y établit des commandants ainsi que des entrepôts pour les vivres, l'huile et le vin. 12 Il dota chacune de ces villes de boucliers et de lances, et il les fortifia grandement. Juda et Benjamin lui appartenaient.

13 Les prêtres et les Lévites qui habitaient tout Israël quittèrent leur domaine pour se rallier à lui. 14 Les Lévites abandonnèrent en effet leurs territoires et leurs propriétés et vinrent en Juda et à Jérusalem, parce que Jéroboam et ses fils les empêchèrent de remplir leur service comme prêtres de l'Eternel. 15 Jéroboam établit des prêtres pour le service des hauts lieux, des boucs et des veaux qu'il avait fabriqués. 16 Les membres de toutes les tribus d'Israël qui avaient à cœur de rechercher l'Eternel, le Dieu d'Israël, suivirent les Lévites à Jérusalem pour offrir des sacrifices à l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres. 17 Ils renforcèrent ainsi le royaume de Juda et consolidèrent la royauté de Roboam, fils de Salomon, pendant 3 ans. En effet, ils marchèrent pendant 3 ans sur la voie de David et de Salomon.

18 Roboam prit pour femme Mahalath. Elle était la fille de Jerimoth, lui-même fils de David, et d'Abichaïl, une fille d'Eliab, fils d'Isaï. 19 Elle lui donna des fils: Jeush, Shemaria et Zaham. 20 Après elle, il prit Maaca, petite-fille d'Absalom. Elle lui donna Abija, Attaï, Ziza et Shelomith. 21 Roboam aimait Maaca, la petite-fille d'Absalom, plus que toutes ses femmes et concubines. Il eut 18 femmes et 60 concubines, et il eut 28 fils et 60 filles. 22 Roboam donna le premier rang à Abija, qui était un fils de Maaca, et l'établit chef parmi ses frères, car il voulait le faire roi. 23 Il agit avec discernement en dispersant tous ses fils dans toutes les régions de Juda et de Benjamin, dans toutes les villes fortifiées. Il leur fournit des vivres en abondance et demanda pour eux un grand nombre de femmes.

Invasion de Juda

12 Lorsque Roboam eut affermi sa royauté et qu'il fut devenu plus fort, il abandonna la loi de l'Eternel et tout Israël l'abandonna avec lui.

2 La cinquième année du règne de Roboam, Shishak, le roi d'Egypte, monta contre Jérusalem, parce qu'ils avaient fait preuve d'infidélité envers l'Eternel. 3 Il disposait de 1200 chars et 60'000 cavaliers, et avec lui vint d'Egypte une armée innombrable composée de Libyens, de Sukkiens et d'Ethiopiens. 4 Il s'empara des villes fortifiées qui appartenaient à Juda et arriva jusqu'à Jérusalem.

5 Alors le prophète Shemaeja alla trouver Roboam et les chefs de Juda, qui s'étaient tous retirés dans Jérusalem à l'approche de Shishak, et il leur annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Vous m'avez abandonné. Je vous abandonne moi aussi et je vous livre entre les mains de Shishak.» 6 Les chefs d'Israël et le roi s'humilièrent et dirent: «L'Eternel est juste!» 7 Quand l'Eternel vit qu'ils s'humiliaient, il adressa la parole à Shemaeja: «Puisqu'ils se sont humiliés, je ne les détruirai pas. Je ne tarderai pas à les secourir et ma colère ne se déversera pas contre Jérusalem par l'intermédiaire de Shishak. 8 Cependant, ils lui seront asservis et ils sauront quelle différence cela fait de me servir ou de servir les royaumes des autres pays.»

9 Shishak, roi d'Egypte, monta contre Jérusalem. Il prit les trésors de la maison de l'Eternel et ceux du palais royal, il prit tout. Il prit les boucliers en or que Salomon avait faits. 10 Le roi Roboam fabriqua à leur place des boucliers en bronze et il en confia la responsabilité aux chefs des gardes qui surveillaient l'entrée du palais. 11 Chaque fois que le roi se rendait à la maison de l'Eternel, les gardes venaient et les portaient. Puis ils les rapportaient dans la salle des gardes.

12 Comme Roboam s'était humilié, l'Eternel détourna sa colère de lui et ne le détruisit pas entièrement. De plus, il y avait encore de bonnes choses en Juda.

13 Le roi Roboam s'affermit dans Jérusalem et y régna. Il avait 41 ans lorsqu'il devint roi et il régna 17 ans à Jérusalem, la ville que l'Eternel avait choisie parmi toutes les tribus d'Israël pour y établir son nom. Sa mère s'appelait Naama et c'était une Ammonite. 14 Il fit le mal parce qu'il n'appliqua pas son cœur à chercher l'Eternel.

15 Les actes de Roboam, des premiers aux derniers, sont décrits dans les annales de Shemaeja, le prophète, et d'Iddo, le voyant, parmi les registres généalogiques. Il y eut toujours guerre entre Roboam et Jéroboam.

16 Roboam se coucha avec ses ancêtres et il fut enterré dans la ville de David. Son fils Abija devint roi à sa place.

Règne d'Abija

13 La dix-huitième année du règne de Jéroboam, Abija devint roi sur Juda. 2 Il régna 3 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Micaja et c'était la fille d'Uriel, de Guibea. Il y eut guerre entre Abija et Jéroboam.

3 Abija engagea le combat avec une armée de vaillants guerriers, 400'000 hommes d'élite. Jéroboam se rangea en ordre de bataille contre lui avec 800'000 hommes d'élite, vaillants guerriers.

4 Du haut du mont Tsemaraïm, qui fait partie de la région montagneuse d'Ephraïm, Abija se leva et dit: «Ecoutez-moi, Jéroboam et tout Israël! 5 Ne savez-vous pas que l'Eternel, le Dieu d'Israël, a donné pour toujours la royauté sur Israël à David, à lui et à ses descendants, par une alliance inviolable? 6 Mais Jéroboam, fils de Nebath, qui était un serviteur de Salomon, le fils de David, a surgi et s'est révolté contre son seigneur. 7 Des vauriens, des hommes pervers, se sont joints à lui et l'ont emporté sur Roboam, le fils de Salomon. Ro-

boam était jeune et faible, et il a manqué de
force devant eux. 8 Et maintenant, vous vou-
lez triompher du royaume de l'Eternel, alors
qu'il est entre les mains des descendants de
David! Vous êtes une foule nombreuse et
vous avez avec vous les veaux d'or que Jé-
roboam vous a fabriqués pour qu'ils soient
vos dieux. 9 N'avez-vous pas chassé les prê-
tres de l'Eternel, les descendants d'Aaron et
les Lévites, et ne vous êtes-vous pas institué
des prêtres, comme les peuples des autres
pays? Tout homme qui venait avec un jeune
taureau et 7 béliers afin d'être établi dans ses
fonctions a pu devenir prêtre de ce qui n'est
pas Dieu. 10 Quant à nous, c'est l'Eternel qui
est notre Dieu et nous ne l'avons pas aban-
donné. Les prêtres qui servent l'Eternel sont
des descendants d'Aaron et les Lévites rem-
plissent leurs fonctions. 11 Nous offrons cha-
que matin et chaque soir des holocaustes à
l'Eternel, nous brûlons le parfum odorifé-
rant, nous disposons les pains consacrés sur
la table pure et nous allumons chaque soir le
chandelier en or et ses lampes. En effet, nous
respectons l'ordre établi par l'Eternel, notre
Dieu, tandis que vous, vous l'avez abandon-
né. 12 Dieu et ses prêtres sont avec nous, à
notre tête, et nous avons les trompettes re-
tentissantes pour les faire résonner contre
vous. Israélites, ne combattez pas l'Eternel,
le Dieu de vos ancêtres, car vous n'auriez
aucun succès!»
13 Jéroboam les prit par-derrière en les encer-
clant au moyen d'une embuscade, de sorte
que ses troupes se trouvaient en face de Juda,
tandis que l'embuscade les prenait par-der-
rière. 14 Les Judéens se retournèrent et virent
qu'ils avaient à combattre devant et derrière.
Ils crièrent à l'Eternel et les prêtres sonnèrent
de la trompette. 15 Les hommes de Juda pous-
sèrent un cri de guerre et, à leur cri de guerre,
l'Eternel frappa Jéroboam et tout Israël sous
les yeux d'Abija et de Juda. 16 Les Israélites
prirent la fuite devant les Judéens et Dieu les
livra entre leurs mains. 17 Abija et son peuple
leur infligèrent une grande défaite et 500'000
hommes d'élite tombèrent morts parmi les
Israélites. 18 Les Israélites furent humiliés à
cette occasion et les Judéens remportèrent
la victoire parce qu'ils s'étaient appuyés sur
l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres.
19 Abija poursuivit Jéroboam et lui prit des
villes: Béthel et les villes qui en dépendaient,
Jeshana et les villes qui en dépendaient, ain-
si qu'Ephron et les villes qui en dépendaient.
20 Jéroboam fut sans force à l'époque d'Abija;
puis l'Eternel le frappa et il mourut. 21 Quant
à Abija, il devint puissant. Il eut 14 femmes et
fut le père de 22 fils et 16 filles.
22 Le reste des actes d'Abija, ce qu'il a fait et ce
qu'il a dit, est décrit dans le commentaire du
prophète Iddo.
23 Abija se coucha avec ses ancêtres et on l'en-
terra dans la ville de David. Son fils Asa de-
vint roi à sa place. A son époque, le pays fut
en paix pendant 10 ans.

Règne d'Asa

14 Asa fit ce qui est bien et droit aux
yeux de l'Eternel, son Dieu. 2 Il fit
disparaître les autels des dieux étrangers et
les hauts lieux, il brisa les statues et abattit
les poteaux sacrés. 3 Il ordonna à Juda de re-
chercher l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres, et
de mettre en pratique la loi et les comman-
dements. 4 Il fit disparaître de toutes les vil-
les de Juda les hauts lieux et les piliers con-
sacrés au soleil. Et le royaume fut tranquille
sous son règne.
5 Il put construire des villes fortifiées en Juda,
car le pays fut en paix et il n'y eut pas de guer-
re contre lui pendant ces années-là. En effet,
l'Eternel lui avait donné du repos. 6 Il dit à
Juda: «Construisons ces villes et entourons-
les de murailles, de tours, de portes et de
verrous. Si le pays est encore à notre dispo-
sition, c'est parce que nous avons recherché
l'Eternel, notre Dieu. Nous l'avons recherché
et il nous a donné du repos de tous les côtés.»
Ils se mirent donc à construire et ils eurent
du succès.
7 Asa disposait d'une armée composée de
300'000 hommes de Juda capables de manier
le bouclier et la lance, et de 280'000 hommes
de Benjamin capables de manier le bouclier
et de tirer à l'arc. C'étaient tous de vaillants
guerriers.
8 Zérach l'Ethiopien se mit en campagne
pour les attaquer avec une armée d'un mil-
lion d'hommes et 300 chars, et il atteignit
Marésha. 9 Asa marcha à sa rencontre et ils se
rangèrent en ordre de bataille dans la vallée
de Tsephata, près de Marésha. 10 Asa fit appel
à l'Eternel, son Dieu, et dit: «Eternel, toi seul
peux secourir celui qui a beaucoup de force
comme celui qui n'en a pas. Viens à notre
aide, Eternel, notre Dieu, car c'est sur toi que
nous nous appuyons et c'est en ton nom que
nous sommes venus contre cette foule. Eter-
nel, tu es notre Dieu. Ne laisse pas un hom-
me l'emporter sur toi!» 11 L'Eternel frappa les
Ethiopiens sous les yeux d'Asa et de Juda,
et les Ethiopiens prirent la fuite. 12 Asa et le
peuple qui était avec lui les poursuivirent
jusqu'à Guérar et les Ethiopiens tombèrent
sans aucun moyen de sauver leur vie, car ils
furent détruits par l'Eternel et par son armée.
Asa et son peuple firent un très grand butin.
13 Ils conquirent toutes les villes des environs
de Guérar, car la terreur de l'Eternel s'était
emparée d'elles, et ils les pillèrent toutes,
car elles contenaient un butin considérable.
14 Ils frappèrent aussi les campements des-
tinés aux troupeaux et ils emmenèrent une
grande quantité de brebis et de chameaux.
Puis ils retournèrent à Jérusalem.

Zèle d'Asa contre l'idolâtrie

15 L'Esprit de Dieu reposa sur Azaria,
fils d'Oded, 2 et celui-ci alla à la ren-
contre d'Asa et lui dit: «Ecoutez-moi, Asa
ainsi que tout Juda et Benjamin! L'Eternel
est avec vous quand vous êtes avec lui; si

vous le cherchez, vous le trouverez; mais si
vous l'abandonnez, il vous abandonnera.
3 Pendant longtemps il n'y a eu pour Israël
ni vrai Dieu, ni prêtre qui enseigne, ni loi.
4 Mais dans leur détresse ils sont retournés
à l'Eternel, le Dieu d'Israël. Ils l'ont cherché
et ils l'ont trouvé. 5 Dans ces moments-là, il
n'y avait aucune sécurité pour ceux qui al-
laient et venaient, car de grands troubles ac-
cablaient tous les habitants du pays. 6 On se
battait peuple contre peuple, ville contre vil-
le, parce que Dieu les agitait par toutes sortes
d'angoisses. 7 Quant à vous, soyez forts et ne
baissez pas les bras, car il y aura un salaire
pour vos actes.»
8 Après avoir entendu ces paroles et cette
prophétie – Oded était aussi prophète – Asa
se fortifia et fit disparaître les monstruosités
de tout le pays de Juda et de Benjamin, ainsi
que des villes qu'il avait prises dans la région
montagneuse d'Ephraïm, et il restaura l'autel
de l'Eternel qui se trouvait devant le portique
de l'Eternel. 9 Il rassembla tout Juda et Benja-
min avec les membres des tribus d'Ephraïm,
de Manassé et de Siméon qui habitaient par-
mi eux. En effet, un grand nombre d'Israéli-
tes s'étaient ralliés à lui lorsqu'ils avaient vu
que l'Eternel, son Dieu, était avec lui. 10 Ils se
rassemblèrent à Jérusalem le troisième mois
de la quinzième année du règne d'Asa. 11 Ce
jour-là, ils sacrifièrent à l'Eternel des ani-
maux pris sur le butin qu'ils avaient ramené:
700 bœufs et 7000 brebis. 12 Ils prirent l'en-
gagement de chercher l'Eternel, le Dieu de
leurs ancêtres, de tout leur cœur et de tou-
te leur âme. 13 Si quelqu'un ne cherchait pas
l'Eternel, le Dieu d'Israël, il devait être mis
à mort, quel qu'il soit, petit ou grand, hom-
me ou femme. 14 Ils prêtèrent serment en-
vers l'Eternel à voix haute, avec des cris de
joie et au son des trompettes et des cors.
15 Tous les Judéens se réjouirent de ce ser-
ment, car ils avaient juré de tout leur cœur;
ils avaient cherché l'Eternel de leur plein gré
et ils l'avaient trouvé. Et l'Eternel leur donna
du repos de tous côtés.
16 Le roi Asa retira même le titre de reine mère
à Maaca, sa grand-mère, parce qu'elle avait
fait une idole en l'honneur d'Astarté. Asa
abattit son idole, la réduisit en poussière et
la brûla au bord du torrent du Cédron. 17 Ce-
pendant, les hauts lieux ne disparurent pas
d'Israël, même si Asa s'attacha sans réserve à
Dieu pendant toute sa vie. 18 Il déposa dans la
maison de Dieu les offrandes consacrées par
son père et par lui-même: de l'argent, de l'or
et divers objets.
19 Il n'y eut aucune guerre jusqu'à la trente-
cinquième année du règne d'Asa.

Alliance d'Asa avec la Syrie

16 La trente-sixième année du règne
d'Asa, Baesha, le roi d'Israël, monta
contre Juda, et il fortifia Rama pour empê-
cher les hommes d'Asa, roi de Juda, d'effec-
tuer quelque manœuvre que ce soit. 2 Asa
sortit alors de l'argent et de l'or des trésors de
la maison de l'Eternel et du palais royal, et il
envoya des messagers vers Ben-Hadad, le roi
de Syrie, qui habitait à Damas. Il lui fit dire:
3 «Qu'il y ait une alliance entre toi et moi,
comme il en a existé une entre ton père et
le mien! Vois, je t'envoie de l'argent et de l'or.
Va rompre ton alliance avec Baesha, le roi
d'Israël, afin qu'il s'éloigne de moi.» 4 Ben-
Hadad écouta le roi Asa: il envoya les chefs
de son armée contre les villes d'Israël et ils
conquirent Ijjon, Dan, Abel-Maïm et tous les
entrepôts des villes de Nephthali. 5 Lorsque
Baesha l'apprit, il cessa de fortifier Rama, il
interrompit ses travaux. 6 Le roi Asa réquisi-
tionna tout Juda pour emporter les pierres et
le bois que Baesha employait à la construc-
tion de Rama. Il s'en servit pour fortifier Gué-
ba et Mitspa.
7 A cette époque-là, le voyant Hanani alla
trouver Asa, roi de Juda, et lui dit: «Parce que
tu t'es appuyé sur le roi de Syrie et que tu ne
t'es pas appuyé sur l'Eternel, ton Dieu, l'ar-
mée du roi de Syrie t'a échappé. 8 Les Ethio-
piens et les Libyens ne formaient-ils pas une
grande armée, avec des chars et un grand
nombre de cavaliers? Et cependant, parce
que tu t'étais appuyé sur lui, l'Eternel les a
livrés entre tes mains. 9 En effet, l'Eternel
parcourt toute la terre du regard pour sou-
tenir ceux dont le cœur lui est attaché sans
réserve. Tu t'es comporté de façon stupide
dans cette affaire, car désormais tu auras
des guerres.»
10 Asa fut irrité contre le voyant et il le fit
mettre en prison parce qu'il était en colère
contre lui à cause de cette parole. A la même
époque, il maltraita aussi quelques membres
du peuple.
11 Les actes d'Asa, des premiers aux derniers,
sont décrits dans les annales des rois de Juda
et d'Israël. 12 La trente-neuvième année de
son règne, il eut une très grave maladie des
pieds. Toutefois, même pendant sa maladie, il
ne consulta pas l'Eternel, mais les médecins.
13 Asa se coucha avec ses ancêtres. Il mourut
la quarante et unième année de son règne.
14 On l'enterra dans le tombeau qu'il s'était
fait creuser dans la ville de David. On le cou-
cha sur un lit qu'on avait garni d'aromates
et de parfums préparés selon l'art du par-
fumeur et l'on en brûla en son honneur une
quantité très considérable.

Règne de Josaphat

17 Son fils Josaphat devint roi à sa pla-
ce. Il se fortifia contre Israël: 2 il mit
des troupes dans toutes les villes fortifiées de
Juda, et des garnisons dans le pays de Juda et
dans les villes d'Ephraïm dont son père Asa
s'était emparé.
3 L'Eternel fut avec Josaphat parce qu'il mar-
cha sur la voie que suivait son ancêtre [David]
au début et qu'il ne consulta pas les Baals.
4 C'est en effet au Dieu de son ancêtre qu'il
eut recours, et il suivit ses commandements

sans imiter ce que faisait Israël. 5 L'Eternel af-
fermit la royauté entre les mains de Josaphat.
Tout Juda lui payait un tribut, et il eut des ri-
chesses et de la gloire en abondance. 6 Son
cœur s'engagea toujours plus dans les voies
de l'Eternel et il fit encore disparaître de Juda
les hauts lieux et les poteaux sacrés.
7 La troisième année de son règne, il char-
gea ses chefs Ben-Haïl, Abdias, Zacharie,
Nathanaël et Michée d'aller enseigner dans
les villes de Juda. 8 Il envoya avec eux les Lé-
vites Shemaeja, Nethania, Zebadia, Asaël,
Shemiramoth, Jonathan, Adonija, Tobija et
Tob-Adonija, ainsi que les prêtres Elishama
et Joram. 9 Ils enseignèrent dans Juda avec
le livre de la loi de l'Eternel. Ils parcouru-
rent toutes les villes de Juda et enseignèrent
parmi le peuple.
10 La terreur de l'Eternel s'empara de tous les
royaumes des pays voisins de Juda, et ils ne
firent pas la guerre à Josaphat. 11 Des Phi-
listins apportèrent à Josaphat des cadeaux
et un tribut en argent. Même les Arabes lui
amenèrent du bétail: 7700 béliers et 7700
boucs. 12 Josaphat devint de plus en plus
puissant. Il construisit des forteresses et des
villes destinées à servir d'entrepôts en Juda.
13 Il fit accomplir beaucoup de travaux dans
les villes de Juda, et il avait de vaillants hom-
mes comme soldats à Jérusalem.
14 Voici leur répartition en fonction de leur fa-
mille. Pour Juda, les chefs de milliers étaient
le chef Adna avec 300'000 vaillants hommes,
15 et à ses côtés le chef Jochanan avec 280'000
hommes, 16 ainsi qu'Amasia, fils de Zicri, qui
s'était volontairement consacré à l'Eternel,
avec 200'000 vaillants hommes.
17 De Benjamin étaient issus Eliada, un vail-
lant homme, avec 200'000 hommes capables
de manier l'arc et le bouclier, 18 et à ses côtés
Zozabad avec 180'000 hommes équipés pour
la guerre.
19 Tels sont ceux qui étaient au service du roi,
en plus de ceux qu'il avait postés dans toutes
les villes fortifiées de Juda.

Expédition contre les Syriens

18 Josaphat eut des richesses et de la
gloire en abondance, et il s'allia par
mariage avec Achab. 2 Au bout de quelques
années, il descendit trouver Achab à Sama-
rie. Ce dernier tua pour lui et pour la troupe
qui l'accompagnait un grand nombre de bre-
bis et de bœufs, et il le poussa à monter à Ra-
moth en Galaad. 3 Achab, roi d'Israël, dit à Jo-
saphat, roi de Juda: «Veux-tu venir avec moi
à Ramoth en Galaad?» Josaphat lui répondit:
«Toi et moi, ton peuple et le mien, il n'y aura
aucune différence et nous irons l'attaquer
avec toi.» 4 Puis Josaphat dit au roi d'Israël:
«Consulte donc maintenant la parole de
l'Eternel.» 5 Le roi d'Israël rassembla les pro-
phètes, au nombre de 400, et leur demanda:
«Devons-nous aller attaquer Ramoth en Ga-
laad ou dois-je y renoncer?» Ils répondirent:
«Montes-y et Dieu la livrera entre les mains
du roi.» 6 Mais Josaphat dit: «N'y a-t-il plus ici
aucun prophète de l'Eternel, pour que nous
puissions le consulter?» 7 Le roi d'Israël ré-
pondit à Josaphat: «Il reste un seul homme
par qui l'on puisse consulter l'Eternel; mais
je le déteste, car il ne prophétise rien de bon
sur moi, il ne prophétise toujours que du
mal: c'est Michée, fils de Jimla.» Josaphat ré-
pliqua: «Que le roi ne parle pas de cette ma-
nière!» 8 Alors le roi d'Israël appela un eunu-
que et lui dit: «Fais venir tout de suite Michée,
fils de Jimla.»
9 Le roi d'Israël et Josaphat, le roi de Juda,
étaient assis chacun sur son trône, habillés
de leur tenue royale; ils siégeaient sur la pla-
ce qui se trouve à l'entrée de Samarie et tous
les prophètes prophétisaient devant eux.
10 Sédécias, fils de Kenaana, s'était fabriqué
des cornes en fer et il affirma: «Voici ce que
dit l'Eternel: Avec ces cornes, tu frapperas les
Syriens jusqu'à leur destruction.» 11 Tous les
prophètes renchérissaient: «Monte à Ramoth
en Galaad! Tu connaîtras le succès et l'Eter-
nel la livrera entre les mains du roi.»
12 Le messager qui était allé appeler Michée
lui dit: «Les prophètes sont unanimes pour
prédire du bien au roi. Que ta parole soit
donc pareille à celle de chacun d'eux! An-
nonce du bien!» 13 Michée répondit: «L'Eter-
nel est vivant! Je communiquerai ce que mon
Dieu dira.»
14 Lorsqu'il fut arrivé vers le roi, celui-ci lui
dit: «Michée, devons-nous aller attaquer Ra-
moth en Galaad ou dois-je y renoncer?» Il ré-
pondit: «Montez-y! Vous connaîtrez le succès
et ils seront livrés entre vos mains.» 15 Le roi
lui dit: «Combien de fois me faudra-t-il te fai-
re jurer de ne me dire que la vérité au nom de
l'Eternel?» 16 Michée répondit: «Je vois tout
Israël dispersé sur les montagnes, *comme
des brebis qui n'ont pas de berger[n]. Et l'Eter-
nel a dit: 'Ils n'ont pas de seigneur. Que cha-
cun retourne en paix chez lui!'»
17 Le roi d'Israël dit à Josaphat: «Ne te l'avais-
je pas dit? Il ne prophétise rien de bon sur
moi, il ne prophétise que du mal.»
18 Michée ajouta: «Eh bien, écoutez donc la
parole de l'Eternel! J'ai vu l'Eternel assis sur
son trône, et tous les corps célestes debout à
sa droite et à sa gauche. 19 L'Eternel a dit: 'Qui
va persuader Achab, roi d'Israël, de monter à
Ramoth en Galaad afin qu'il y meure?' Ils ont
répondu l'un d'une manière, l'autre d'une
autre. 20 Mais un esprit est venu se présenter
devant l'Eternel et a dit: 'Moi, je vais le per-
suader.' 21 L'Eternel lui a dit: 'Comment?' 'Je
vais sortir, a-t-il répondu, et je vais être un es-
prit de mensonge dans la bouche de tous ses
prophètes.' L'Eternel dit: 'Tu le persuaderas,
tu vas y parvenir. Sors et agis de cette maniè-
re!' 22 Maintenant, l'Eternel a mis un esprit
de mensonge dans la bouche de tes prophè-
tes que voici, mais lui, il a prononcé le mal-
heur contre toi.»

18.16 *Comme… berger*: renvoi à Nombres 27.17.

23 Alors Sédécias, fils de Kenaana, s'appro-
cha, frappa Michée sur la joue et dit: «Par
quel chemin l'esprit de l'Eternel est-il sor-
ti de moi pour te parler?» 24 Michée répon-
dit: «Tu le verras le jour où tu iras de cham-
bre en chambre pour te cacher.» 25 Le roi
d'Israël dit: «Arrêtez Michée et amenez-le à
Amon, le chef de la ville, et à mon fils Joas.
26 Vous leur ordonnerez: 'Voici ce que dit le
roi: Mettez cet homme en prison et nourris-
sez-le du pain et de l'eau de misère jusqu'à
ce que je revienne en paix.'» 27 Michée dit:
«Si tu reviens en paix, c'est que l'Eternel n'a
pas parlé par moi.» Il ajouta: «Ecoutez, vous,
tous les peuples!»
28 Le roi d'Israël et Josaphat, le roi de Juda,
montèrent à Ramoth en Galaad. 29 Le roi
d'Israël dit à Josaphat: «Je vais me déguiser
pour aller au combat; mais toi, mets tes ha-
bits.» Le roi d'Israël se déguisa donc, puis ils
partirent au combat.
30 Le roi de Syrie avait donné cet ordre aux
chefs de ses chars: «Vous n'attaquerez ni
soldats ni officiers, mais seulement le roi
d'Israël.» 31 Quand les chefs des chars aper-
çurent Josaphat, ils se dirent: «C'est le roi
d'Israël», et ils l'encerclèrent pour l'attaquer.
Josaphat poussa alors un cri et l'Eternel vint
à son aide, Dieu les écarta de lui. 32 Voyant
que ce n'était pas le roi d'Israël, les chefs des
chars s'éloignèrent de lui. 33 Alors un homme
tira au hasard avec son arc et il frappa le roi
d'Israël entre les deux parties de la cuirasse.
Le roi dit à celui qui conduisait son char:
«Fais demi-tour et fais-moi sortir du champ
de bataille, car je suis blessé.» 34 Le combat
fut si violent, ce jour-là, que le roi d'Israël
fut retenu jusqu'au soir dans son char face
aux Syriens, et il mourut vers le coucher du
soleil.

19 Quant à Josaphat, le roi de Juda, il
revint en paix chez lui à Jérusalem.
2 Le voyant Jéhu, fils de Hanani, alla à la ren-
contre du roi Josaphat et lui dit: «Doit-on ve-
nir en aide au méchant et aimes-tu ceux qui
détestent l'Eternel? A cause de cela, l'Eternel
est irrité contre toi. 3 Cependant, il a trouvé
de bonnes choses en toi, car tu as fait dispa-
raître du pays les poteaux sacrés et tu as ap-
pliqué ton cœur à chercher Dieu.»

Réforme de la justice

4 Josaphat se réinstalla à Jérusalem, puis il se
remit à visiter le peuple, depuis Beer-Shéba
jusqu'à la région montagneuse d'Ephraïm,
et il le fit revenir à l'Eternel, le Dieu de ses
ancêtres.
5 Il établit des juges dans le pays, dans cha-
cune des villes fortifiées de Juda, 6 et il dit
aux juges: «Faites attention à votre manière
d'agir, car ce n'est pas pour les hommes que
vous prononcerez des jugements, c'est pour
l'Eternel, et il sera près de vous quand vous
rendrez votre verdict. 7 Maintenant, que la
crainte de l'Eternel soit sur vous. Veillez sur
vos actes, car il n'y a chez l'Eternel, notre
Dieu, ni injustice, ni favoritisme, ni accepta-
tion de pots-de-vin.»
8 A Jérusalem aussi, Josaphat avait établi des
Lévites, des prêtres et des chefs de famille
pour Israël, pour l'application du droit de
l'Eternel et les contestations. Ils revinrent
alors à Jérusalem, 9 et voici les ordres qu'il
leur donna: «Vous agirez dans la crainte
de l'Eternel, avec fidélité et avec intégrité.
10 Dans toute cause que vous soumettront
vos frères établis dans leurs villes, en rap-
port avec un meurtre, une loi, un comman-
dement, des prescriptions et des règles,
vous les éclairerez. Ainsi, ils n'offenseront
pas l'Eternel et sa colère n'éclatera pas con-
tre eux et vous. Agissez de cette manière et
vous ne commettrez pas d'offense. 11 Vous
avez à votre tête le grand-prêtre Amaria pour
toutes les affaires de l'Eternel et le chef de la
communauté de Juda Zebadia, fils d'Ismaël,
pour toutes les affaires du roi. Vous avez aus-
si à vos côtés des Lévites comme magistrats.
Montrez-vous forts et agissez, et que l'Eter-
nel soit avec celui qui fera le bien!»

Victoires de Josaphat

20 Après cela, les Moabites et les Am-
monites, accompagnés de Maoni-
tes, marchèrent contre Josaphat pour lui fai-
re la guerre. 2 On vint annoncer à Josaphat:
«Une foule nombreuse s'avance contre toi
depuis l'autre côté de la mer, depuis la Syrie,
et ils sont déjà à Hatsatson-Thamar, c'est-à-
dire En-Guédi.» 3 Josaphat eut peur et décida
de chercher l'Eternel. Il proclama un jeûne
pour tout Juda. 4 Les Judéens se rassemblè-
rent pour supplier l'Eternel; c'est même de
toutes les villes de Juda que l'on vint pour
chercher l'Eternel.
5 Josaphat se tint debout au milieu de l'as-
semblée de Juda et de Jérusalem, dans la
maison de l'Eternel, devant le nouveau par-
vis, 6 et dit: «Eternel, Dieu de nos ancêtres,
n'est-ce pas toi qui es Dieu dans le ciel et
n'est-ce pas toi qui domines sur tous les
royaumes des nations? N'est-ce pas toi qui
détiens la force et la puissance, toi à qui per-
sonne ne peut résister? 7 N'est-ce pas toi, no-
tre Dieu, qui as dépossédé les habitants de ce
pays devant ton peuple, devant Israël, et qui
l'as donné pour toujours à la descendance
d'Abraham, ton ami? 8 Ils l'ont habité et ils t'y
ont construit un sanctuaire en l'honneur de
ton nom en disant: 9 'Si un malheur nous at-
teint – que ce soit l'épée, le jugement, la peste
ou la famine – nous nous présenterons de-
vant ce temple et devant toi, car ton nom ré-
side dans cette maison. Nous crierons à toi
du fond de notre détresse, et tu nous écoute-
ras et nous sauveras!' 10 Voici maintenant les
Ammonites et les Moabites ainsi que les ha-
bitants de la région montagneuse de Séir. Tu
n'as pas permis aux Israélites de pénétrer sur
leur territoire quand ils venaient d'Egypte et,
en effet, ils ont fait un détour et ne les ont pas

détruits. 11 Les voici qui nous récompensent
en venant nous chasser de ton héritage, celui
que tu nous as donné! 12 Notre Dieu, ne vas-
tu pas les juger? En effet, nous sommes sans
force devant cette foule nombreuse qui vient
nous attaquer et nous ne savons que faire,
mais nos yeux sont sur toi.»
13 Tous les Judéens se tenaient debout devant
l'Eternel, y compris leurs jeunes enfants,
leurs femmes et leurs fils. 14 Alors l'Esprit de
l'Eternel reposa, au milieu de l'assemblée,
sur Jachaziel, fils de Zacharie et descendant
de Benaja, Jeïel et Matthania. C'était un Lé-
vite, un descendant d'Asaph. 15 Jachaziel dit:
«Soyez attentifs, vous tous, Judéens et habi-
tants de Jérusalem, et toi, roi Josaphat! Voici
ce que vous dit l'Eternel: 'N'ayez pas peur et
ne vous laissez pas effrayer devant cette foule
nombreuse, car ce ne sera pas vous qui com-
battrez, ce sera Dieu. 16 Demain, descendez
contre eux. Ils vont monter par la colline de
Tsits et vous les rencontrerez à l'extrémité de
la vallée, en face du désert de Jeruel. 17 Vous
n'aurez pas à mener ce combat. Prenez posi-
tion, tenez-vous là et vous verrez la délivran-
ce que l'Eternel vous accordera.' Juda et Jéru-
salem, n'ayez pas peur et ne vous laissez pas
effrayer! Demain, sortez à leur rencontre et
l'Eternel sera avec vous.»
18 Josaphat s'inclina, le visage contre terre,
et tous les Judéens et les habitants de Jérusa-
lem tombèrent devant l'Eternel pour l'adorer.
19 Les Lévites qui faisaient partie des Kehathi-
tes et des Koréites se levèrent pour louer d'une
voix très forte l'Eternel, le Dieu d'Israël.
20 Le lendemain, ils se levèrent tôt et parti-
rent pour le désert de Tekoa. Au moment de
leur départ, Josaphat se tint debout et dit:
«Ecoutez-moi, Judéens et habitants de Jé-
rusalem! Ayez confiance en l'Eternel, votre
Dieu, et vous serez affermis. Ayez confiance
en ses prophètes et vous réussirez.» 21 Puis,
en accord avec le peuple, il désigna des mu-
siciens qui, couverts d'ornements sacrés, cé-
lébraient l'Eternel tout en marchant devant
l'armée et disaient: «Louez l'Eternel! Oui, sa
bonté dure éternellement!»
22 Au moment où l'on commençait les chants
et les louanges, l'Eternel plaça une embus-
cade contre les Ammonites, les Moabites et
les habitants de la région montagneuse de
Séir qui étaient venus contre Juda, et ils fu-
rent battus. 23 Les Ammonites et les Moabi-
tes se dressèrent contre les habitants de la
région montagneuse de Séir pour les vouer à
la destruction et les exterminer; et, quand ils
en eurent fini avec les habitants de Séir, ils
s'aidèrent mutuellement à se détruire.
24 Lorsque les Judéens furent arrivés à un
point de vue donnant sur le désert, ils regar-
dèrent du côté de la foule et constatèrent que
ce n'était plus que cadavres tombés à terre.
Il n'y avait aucun rescapé. 25 Josaphat et son
peuple allèrent piller leurs dépouilles; ils
trouvèrent en abondance parmi eux des ri-
chesses, des habits et des objets précieux et
ils en ramassèrent tant qu'ils ne purent tout
emporter. Ils mirent 3 jours pour procéder au
pillage du butin, car il était considérable.
26 Le quatrième jour, ils se rassemblèrent
dans la vallée de Beraca. Ils y bénirent l'Eter-
nel, c'est pourquoi ils appelèrent cet endroit
vallée de Beraca, nom qui lui est resté jusqu'à
aujourd'hui. 27 Tous les hommes de Juda et de
Jérusalem, avec Josaphat à leur tête, reparti-
rent joyeux à Jérusalem, car l'Eternel les avait
remplis de joie en les délivrant de leurs en-
nemis. 28 Ils entrèrent à Jérusalem et dans la
maison de l'Eternel au son des luths, des har-
pes et des trompettes.
29 La terreur de Dieu s'empara de tous les
royaumes des autres pays lorsqu'ils appri-
rent que l'Eternel avait combattu contre les
ennemis d'Israël. 30 Ainsi, le royaume de Jo-
saphat fut tranquille et son Dieu lui donna du
repos de tous les côtés.

Résumé du règne de Josaphat

31 Josaphat régna sur Juda. Il avait 35 ans
lorsqu'il devint roi et il régna 25 ans à Jéru-
salem. Sa mère s'appelait Azuba et c'était la
fille de Shilchi.
32 Il marcha sur la voie de son père Asa. Il ne
s'en écarta pas, faisant ce qui est droit aux
yeux de l'Eternel. 33 Toutefois, les hauts lieux
ne disparurent pas et le peuple n'avait pas
encore le cœur fermement attaché au Dieu
de ses ancêtres.
34 Le reste des actes de Josaphat, des premiers
aux derniers, est décrit dans les mémoires de
Jéhu, fils de Hanani, qui sont insérés dans les
annales des rois d'Israël.
35 Après cela, Josaphat, roi de Juda, s'asso-
cia avec le roi d'Israël, Achazia, qui avait une
conduite coupable. 36 Il s'associa avec lui pour
construire des bateaux long-courriers et ils
firent ces bateaux à Etsjon-Guéber. 37 Alors
Eliézer, fils de Dodava, de Marésha, prophé-
tisa contre Josaphat en disant: «Parce que tu
t'es associé avec Achazia, l'Eternel détruit ce
que tu as fait.» Les bateaux furent brisés et ne
purent atteindre leur lointaine destination.

Règne de Joram

21 Josaphat se coucha avec ses ancêtres
et il fut enterré à leurs côtés dans la
ville de David. Son fils Joram devint roi à sa
place.
2 Joram avait des frères, d'autres fils de Jo-
saphat: Azaria, Jehiel, Zacharie, Azaria, Mi-
caël et Shephathia. Ils étaient tous fils de Jo-
saphat, le roi de Juda. 3 Leur père leur avait
donné des cadeaux considérables en argent,
en or et en objets précieux, avec des villes for-
tifiées en Juda. Quant au royaume, il l'avait
donné à Joram parce qu'il était l'aîné. 4 Lors-
que Joram eut pris possession du royaume
de son père et qu'il se fut fortifié, il fit mou-
rir par l'épée tous ses frères ainsi que des
chefs d'Israël.
5 Joram avait 32 ans lorsqu'il devint roi et il
régna 8 ans à Jérusalem.

6 Il marcha sur la voie des rois d'Israël comme
l'avait fait la famille d'Achab – sa femme était
en effet une fille d'Achab – et il fit ce qui est
mal aux yeux de l'Eternel. 7 Toutefois, l'Eter-
nel ne voulut pas détruire la famille de David
à cause de l'alliance qu'il avait conclue avec
David et de la promesse qu'il avait faite de lui
donner toujours un successeur, ainsi qu'à ses
descendants.
8 A son époque, les Edomites se révoltèrent
contre l'autorité de Juda et se donnèrent un
roi. 9 Joram partit avec ses chefs et tous ses
chars. Il s'était levé de nuit et il battit les Edo-
mites qui l'encerclaient ainsi que les chefs
des chars. 10 La rébellion d'Edom contre
l'autorité de Juda a duré jusqu'à aujourd'hui.
Libna se révolta aussi à la même époque con-
tre son autorité, parce qu'il avait abandonné
l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres.
11 Joram fit même des hauts lieux dans les
montagnes de Juda. Il poussa les habitants
de Jérusalem à la prostitution et il égara
Juda. 12 Il reçut un écrit du prophète Elie qui
affirmait: «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu
de ton ancêtre David: Parce que tu n'as pas
marché sur les voies de ton père Josaphat ni
sur celles d'Asa, roi de Juda, 13 mais que tu as
marché sur la voie des rois d'Israël, parce
que tu as poussé Juda et les habitants de Jé-
rusalem à la prostitution, comme l'a fait la fa-
mille d'Achab vis-à-vis d'Israël, et parce que
tu as même fait mourir tes frères, qui étaient
meilleurs que toi et formaient ta propre fa-
mille, 14 l'Eternel va frapper ton peuple, tes
fils, tes femmes et tout ce qui t'appartient
d'un grand fléau. 15 Quant à toi, il va te frap-
per de grandes souffrances. Tu auras une
maladie des intestins qui s'aggravera de jour
en jour, au point que tes intestins sortiront de
toi à cause de la maladie.»
16 Et l'Eternel réveilla contre Joram l'esprit
des Philistins et des Arabes qui sont voi-
sins des Ethiopiens. 17 Ils montèrent contre
Juda, y lancèrent une attaque et emmenè-
rent avec eux toutes les richesses qui se trou-
vaient dans le palais du roi, y compris ses fils
et ses femmes, de sorte qu'il ne lui resta pas
d'autre fils que Joachaz[n], le plus jeune d'en-
tre eux. 18 Après tout cela, l'Eternel le frap-
pa d'une maladie des intestins qui était in-
curable. 19 Elle s'aggrava de jour en jour et,
vers la fin de la deuxième année, les intes-
tins de Joram sortirent en raison de la ma-
ladie. Il mourut dans de violentes souffran-
ces et son peuple ne brûla pas de parfums
en son honneur, comme il l'avait fait pour
ses ancêtres.
20 Il avait 32 ans lorsqu'il devint roi et il régna
8 ans à Jérusalem. Il partit sans être regretté
et on l'enterra dans la ville de David, mais pas
dans les tombeaux des rois.

Règne d'Achazia

22 Les habitants de Jérusalem firent
régner à sa place Achazia, son plus
jeune fils, car la troupe qui avait fait irrup-
tion avec les Arabes dans le camp[n] avait tué
tous ses aînés. C'est ainsi qu'Achazia, fils de
Joram, le roi de Juda, devint roi. 2 Achazia
avait 22 ans lorsqu'il devint roi et il régna un
an à Jérusalem. Sa mère s'appelait Athalie et
c'était la petite-fille d'Omri.
3 Il marcha lui aussi sur les voies de la famille
d'Achab, car sa mère le poussait au mal par
ses conseils. 4 Il fit donc ce qui est mal aux
yeux de l'Eternel comme la famille d'Achab,
car il y trouva après la mort de son père des
conseillers pour sa perte.
5 Suivant leur conseil, il partit avec Joram,
le fils d'Achab, roi d'Israël, en guerre contre
Hazaël, le roi de Syrie, à Ramoth en Galaad.
Les Syriens blessèrent Joram. 6 Joram repar-
tit à Jizreel pour se faire soigner des blessures
que les Syriens lui avaient infligées à Rama,
lorsqu'il se battait contre Hazaël, le roi de Sy-
rie. Achazia, fils de Joram et roi de Juda, des-
cendit alors pour voir Joram, fils d'Achab, à
Jizreel, parce qu'il était blessé.
7 Par la volonté de Dieu, ce fut pour sa ruine
qu'Achazia se rendit auprès de Joram. Une
fois arrivé, il sortit avec Joram vers Jéhu, fils
de Nimshi, que l'Eternel avait désigné par
onction pour exterminer la famille d'Achab.
8 Alors qu'il exerçait la justice contre la fa-
mille d'Achab, Jéhu rencontra les chefs de
Juda et les neveux d'Achazia qui étaient au
service d'Achazia, et il les tua. 9 Il rechercha
Achazia et on s'empara de lui dans Samarie,
où il s'était caché. On l'amena auprès de Jéhu
et on le fit mourir. Puis on l'enterra, car on se
disait: «C'est le fils de Josaphat, qui, lui, cher-
chait l'Eternel de tout son cœur.» Et il ne res-
ta personne de la famille d'Achazia qui soit
apte à régner.

Règne d'Athalie

10 Quand Athalie, la mère d'Achazia, vit que
son fils était mort, elle se leva et fit disparaî-
tre toute la descendance royale de la commu-
nauté de Juda. 11 Cependant Joshabeath, la
fille du roi, prit Joas, le fils d'Achazia, et l'en-
leva du groupe des fils du roi quand on les fit
mourir. Elle le mit avec sa nourrice dans une
chambre à coucher du temple. Joshabeath,
fille du roi Joram, femme du prêtre Jehojada
et sœur d'Achazia, le cacha ainsi à Athalie, et
celle-ci ne le fit pas mourir. 12 Il resta 6 ans ca-
ché avec eux dans la maison de Dieu, tandis
qu'Athalie régnait sur le pays.

Règne de Joas

23 Au bout de 7 ans, Jehojada s'arma de
courage et fit alliance avec les chefs
de centaines: Azaria, fils de Jerocham, Is-
maël, fils de Jochanan, Azaria, fils d'Obed,
Maaséja, fils d'Adaja, et Elishaphath, fils de
Zicri. 2 Ils parcoururent Juda et rassemblè-
rent les Lévites de toutes les villes de Juda

2Ch

21.17 *Joachaz*: appelé *Achazia* en 22.1.
22.1 *Le camp*: manière de désigner Juda (voir 21.16-17).

ainsi que les chefs de famille d'Israël, puis ils
vinrent à Jérusalem. 3 Toute l'assemblée fit
alliance avec le roi dans la maison de Dieu.
Jehojada leur dit: «Voici le fils du roi! C'est à
lui de régner, conformément à ce que l'Eter-
nel a déclaré à propos des descendants de
David. 4 Voici ce que vous ferez. Le tiers des
prêtres et Lévites qui, parmi vous, prend son
service le jour du sabbat devra garder les en-
trées, 5 un autre tiers se postera au palais
royal et un tiers à la porte de Jesod. Tout le
peuple se trouvera alors dans les parvis de la
maison de l'Eternel. 6 Que personne n'entre
dans la maison de l'Eternel, excepté les prê-
tres et les Lévites de service: eux pourront
entrer, car ils sont saints. Tout le peuple res-
pectera les ordres de l'Eternel. 7 Les Lévites
entoureront le roi de tous les côtés, chacun
les armes à la main, et l'on donnera la mort
à toute personne qui voudra entrer dans le
temple. Vous serez près du roi dans toutes
ses allées et venues.»
8 Les Lévites et tout Juda suivirent tous les
ordres qu'avait donnés le prêtre Jehojada.
Ils prirent chacun leurs hommes, aussi bien
ceux qui entraient en service que ceux qui
sortaient de service le jour du sabbat, car
le prêtre Jehojada n'avait exempté aucune
des divisions. 9 Le prêtre Jehojada remit aux
chefs de centaines les lances et les boucliers,
grands et petits, qui venaient du roi David et
qui se trouvaient dans la maison de Dieu. 10 Il
fit entourer le roi en plaçant tout le peuple,
chacun les armes à la main, en demi-cercle
devant l'autel et le temple, depuis le côté
droit jusqu'au côté gauche du bâtiment. 11 On
fit avancer le fils du roi, mit sur lui la cou-
ronne et lui donna le témoignage. On le pro-
clama roi. Jehojada et ses fils le consacrèrent
par onction et dirent: «Vive le roi!»
12 Athalie entendit le bruit que faisait le peu-
ple en accourant et célébrant le roi, et elle
vint vers le peuple à la maison de l'Eternel.
13 Elle regarda et vit le roi qui se tenait sur son
estrade à l'entrée; les chefs et les joueurs de
trompette se tenaient près de lui. Tout le
peuple du pays était dans la joie; on sonnait
de la trompette et les musiciens avec leurs
instruments dirigeaient les chants de louan-
ge. Athalie déchira ses habits et dit: «C'est
une conspiration! C'est une conspiration!»
14 Alors le prêtre Jehojada, faisant approcher
les chefs de centaines qui étaient à la tête de
l'armée, leur dit: «Faites-la sortir des rangs et
que l'on tue par l'épée toute personne qui la
suivra!» En effet, le prêtre avait interdit de
la mettre à mort dans la maison de l'Eter-
nel. 15 On l'entraîna de force et elle arriva au
palais royal par la porte des chevaux. C'est là
qu'ils lui donnèrent la mort.
16 Jehojada conclut entre lui, tout le peuple
et le roi une alliance par laquelle ils devaient
être le peuple de l'Eternel. 17 Tout le peuple se
rua vers le temple de Baal. Ils le démolirent,
brisèrent ses autels et ses statues, et ils tuè-
rent Matthan, le prêtre de Baal, devant les
autels. 18 Jehojada confia la responsabilité de
la maison de l'Eternel aux prêtres lévites.
C'étaient eux que David avait répartis en
classes et chargés de la maison de l'Eternel
pour qu'ils offrent des holocaustes à l'Eter-
nel, conformément à ce qui est écrit dans la
loi de Moïse. Cela se passa au milieu des ré-
jouissances et des chants composés par Da-
vid. 19 Il mit les portiers en place aux portes
de la maison de l'Eternel, afin qu'aucune
personne impure de quelque manière que
ce soit ne puisse y entrer. 20 Il prit les chefs
de centaines, les hommes influents, ceux qui
dominaient le peuple ainsi que tout le peuple
du pays, et il fit descendre le roi de la maison
de l'Eternel. Ils entrèrent dans le palais royal
par la porte supérieure et firent asseoir le roi
sur le trône royal. 21 Tout le peuple du pays se
réjouissait et la ville était tranquille. On avait
fait mourir Athalie par l'épée.

Réparation du temple

24 Joas avait 7 ans lorsqu'il devint roi et
il régna 40 ans à Jérusalem. Sa mère
s'appelait Tsibja et elle était de Beer-Shéba.
2 Joas fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel
pendant toute la vie du prêtre Jehojada. 3 Ce
dernier prit deux femmes pour Joas, et il eut
des fils et des filles.
4 Après cela, Joas eut le désir de restaurer la
maison de l'Eternel. 5 Il rassembla les prêtres
et les Lévites et leur dit: «Parcourez les vil-
les de Juda et récoltez dans tout Israël, cha-
que année, de l'argent pour réparer la mai-
son de votre Dieu. Menez cette affaire avec
empressement!» Mais les Lévites ne montrè-
rent aucun empressement. 6 Le roi appela le
grand-prêtre Jehojada et lui dit: «Pourquoi
n'as-tu pas veillé à ce que les Lévites appor-
tent de Juda et de Jérusalem la contribution
prescrite par Moïse, serviteur de l'Eternel, à
l'assemblée d'Israël pour la tente du témoi-
gnage? 7 En effet, l'impie Athalie et ses fils ont
dévasté la maison de Dieu; ils ont même em-
ployé pour les Baals tous les objets consacrés
de la maison de l'Eternel»
8 Alors le roi ordonna qu'on fabrique un cof-
fre et qu'on le place à la porte de la maison
de l'Eternel, à l'extérieur. 9 On proclama
alors dans Juda et dans Jérusalem qu'il fal-
lait apporter à l'Eternel la contribution pres-
crite par Moïse, serviteur de l'Eternel, à Israël
dans le désert. 10 Tous les chefs et tout le peu-
ple s'en réjouirent, et ils apportèrent et jetè-
rent leur contribution dans le coffre jusqu'à
ce qu'il soit plein. 11 Quand ce fut le moment
pour les Lévites d'apporter le coffre aux ins-
pecteurs royaux, quand ils virent qu'il con-
tenait beaucoup d'argent, le secrétaire du roi
et le commissaire du grand-prêtre vinrent
vider le coffre. Ils le prirent, puis ils le re-
mirent à sa place. Ils agissaient de cette ma-
nière chaque jour et ils récoltèrent beaucoup
d'argent. 12 Le roi et Jehojada le donnaient à
ceux qui étaient chargés des travaux dans la
maison de l'Eternel. Ceux-ci engageaient des

tailleurs de pierres et des charpentiers pour restaurer la maison de l'Eternel, et même des ouvriers aptes à travailler le fer ou le bronze pour la réparer. 13 Ceux qui étaient chargés des travaux se mirent à l'œuvre et la restauration progressa entre leurs mains. Ils remirent la maison de Dieu en état et la consolidèrent. 14 Lorsqu'ils eurent terminé, ils rapportèrent le reste de l'argent au roi et à Jehojada, et l'on en fit des ustensiles pour la maison de l'Eternel: des ustensiles pour le service et pour les holocaustes, des coupes et d'autres ustensiles en or et en argent. Pendant toute la vie de Jehojada, on offrit constamment des holocaustes dans la maison de l'Eternel.
15 Jehojada mourut âgé et rassasié de jours; il avait 130 ans à sa mort. 16 On l'enterra dans la ville de David avec les rois, parce qu'il avait fait du bien en Israël, en rapport avec Dieu et avec son temple.

Idolâtrie de Joas

17 Après la mort de Jehojada, les chefs de Juda vinrent se prosterner devant le roi. Celui-ci les écouta alors, 18 et ils abandonnèrent la maison de l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres, pour servir les Astartés et les idoles. L'Eternel fut en colère contre Juda et Jérusalem parce qu'ils s'étaient ainsi rendus coupables. 19 L'Eternel envoya parmi eux des prophètes pour les ramener à lui, mais ils n'écoutèrent pas les avertissements qu'ils reçurent d'eux. 20 Alors l'Esprit de Dieu revêtit Zacharie, le fils du prêtre Jehojada. Il se présenta devant le peuple et lui annonça: «Voici ce que dit Dieu: Pourquoi transgressez-vous les commandements de l'Eternel? Vous ne rencontrerez aucun succès, car vous avez abandonné l'Eternel, de sorte qu'il vous abandonnera.» 21 Mais ils conspirèrent contre lui et le lapidèrent, sur l'ordre du roi, dans le parvis de la maison de l'Eternel. 22 Le roi Joas ne se souvint pas de la bonté dont Jehojada, le père de Zacharie, avait fait preuve envers lui et il assassina son fils. Zacharie dit en mourant: «Que l'Eternel voie cela et fasse justice!»
23 Quand l'année fut terminée, l'armée des Syriens monta contre Joas et pénétra dans Juda et à Jérusalem. Elle tua parmi la population tous les chefs du peuple et envoya tout son butin au roi de Damas. 24 L'armée des Syriens arriva avec un faible nombre d'hommes et cependant l'Eternel livra entre ses mains une armée très nombreuse, parce que les Judéens avaient abandonné l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres. Ainsi, les Syriens exercèrent les jugements contre Joas. 25 Lorsqu'ils se furent éloignés de lui en le laissant dans de grandes souffrances, ses serviteurs conspirèrent contre lui à cause de l'assassinat du fils du prêtre Jehojada. Ils le tuèrent sur son lit et il mourut. On l'enterra dans la ville de David, mais pas dans les tombeaux des rois. 26 Voici ceux qui conspirèrent contre lui: Zabad, fils de Shimeath, une Ammonite, et Jozabad, fils de Shimrith, une Moabite.
27 En ce qui concerne ses fils, le grand nombre de messages dont il fut l'objet et les réparations faites à la maison de Dieu, cela est décrit dans le commentaire des annales des rois. Son fils Amatsia devint roi à sa place.

Règne d'Amatsia

25 Amatsia devint roi à l'âge de 25 ans et il régna 29 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Joaddan et elle était de Jérusalem. 2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, mais avec un cœur qui ne lui était pas attaché sans réserve. 3 Lorsque la royauté fut bien solide entre ses mains, il mit à mort ceux de ses serviteurs qui avaient tué le roi, son père. 4 Cependant, il ne fit pas mourir leurs fils, car il se conforma à ce qui est écrit dans la loi, dans le livre de Moïse, où l'Eternel donne ce commandement: «*On ne fera pas mourir les pères à la place des enfants, ni les enfants à la place des pères. On fera mourir chacun pour son péché.»[n]
5 Amatsia rassembla les hommes de Juda et les répartit en fonction de leur famille avec des chefs de milliers et des chefs de centaines. Il fit cela pour tout Juda et Benjamin. Il fit le dénombrement des hommes âgés de 20 ans et plus, et il trouva 300'000 hommes d'élite aptes au service militaire et capables de manier la lance et le bouclier. 6 Il enrôla encore 100'000 vaillants hommes issus d'Israël pour 3 tonnes d'argent.
7 Un homme de Dieu vint le trouver et dit: «Roi, ne te fais pas accompagner d'une armée israélite, car l'Eternel n'est pas avec Israël, avec tous ces Ephraïmites. 8 Tu auras beau y aller et te montrer fort au combat, Dieu te fera tomber devant l'ennemi, car c'est lui qui a le pouvoir d'aider et de faire tomber.» 9 Amatsia dit à l'homme de Dieu: «Et que faire pour les 3 tonnes d'argent que j'ai données à la troupe israélite?» L'homme de Dieu répondit: «L'Eternel peut te donner bien plus que cela.» 10 Alors Amatsia se sépara de la troupe qui était venue d'Ephraïm vers lui, il la renvoya chez elle. Mais ces hommes furent très irrités contre Juda et c'est en colère qu'ils repartirent chez eux.
11 Amatsia prit courage et conduisit son peuple dans la vallée du sel. Il battit 10'000 habitants de Séir. 12 Les Judéens en capturèrent 10'000 autres vivants. Ils les conduisirent au sommet d'un rocher, d'où ils les précipitèrent, et ils furent tous déchiquetés.
13 Quant aux hommes de la troupe qu'Amatsia avait renvoyée pour qu'ils n'aillent pas à la guerre avec lui, ils lancèrent une attaque contre les villes de Juda, depuis Samarie jusqu'à Beth-Horon. Ils y tuèrent 3000 personnes et emportèrent un grand butin.

Idolâtrie d'Amatsia

14 Lorsque Amatsia fut de retour après la défaite des Edomites, il fit venir les dieux des

---

25.4 *On ne fera... péché*: citation de Deutéronome 24.16.

habitants de Séir et en fit ses dieux. Il se pros-
terna devant eux et leur offrit des parfums.
15 Alors la colère de l'Eternel s'enflamma con-
tre Amatsia et il envoya vers lui un prophè-
te qui lui dit: «Pourquoi as-tu recherché les
dieux de ce peuple, alors qu'ils n'ont pas pu
délivrer leur peuple de ta domination?» 16 Il
parlait encore quand Amatsia lui dit: «Est-ce
que nous t'avons désigné comme conseiller
du roi? Retire-toi! Pourquoi devrait-on te
frapper?» Le prophète se retira en disant:
«Je sais que Dieu a projeté de te détruire,
puisque tu as agi de cette manière et que tu
n'as pas écouté mon conseil.»
17 Après avoir pris conseil, Amatsia, roi de
Juda, envoya dire à Joas, fils de Joachaz et
petit-fils de Jéhu, le roi d'Israël: «Viens, af-
frontons-nous!» 18 Joas, le roi d'Israël, fit
dire à Amatsia, le roi de Juda: «Le chardon
du Liban envoya dire au cèdre du Liban:
'Donne ta fille en mariage à mon fils!' Mais
les bêtes sauvages qui vivent au Liban pas-
sèrent et piétinèrent le chardon. 19 Tu te dis
que tu as battu les Edomites et ton cœur te
remplit d'orgueil jusqu'à l'endurcissement.
Reste maintenant chez toi. Pourquoi t'en-
gager dans une malheureuse entreprise qui
amènerait ta ruine et celle de Juda?» 20 Mais
Amatsia ne l'écouta pas. En effet, Dieu avait
décidé de les livrer à l'oppression parce
qu'ils avaient recherché les dieux d'Edom.
21 Joas, le roi d'Israël, monta et ils s'affron-
tèrent, lui et Amatsia, le roi de Juda, à Beth-
Shémesh, une ville qui appartenait à Juda.
22 Juda fut battu par Israël et chacun s'enfuit
dans sa tente. 23 Joas, le roi d'Israël, captura
Amatsia, le roi de Juda, fils de Joas et petit-
fils de Joachaz, à Beth-Shémesh. Il le fit venir
à Jérusalem et il fit une brèche de 200 mè-
tres dans la muraille de Jérusalem, depuis la
porte d'Ephraïm jusqu'à la porte de l'angle.
24 Il prit tout l'or et l'argent ainsi que tous les
objets qui se trouvaient dans la maison de
Dieu, sous la garde d'Obed-Edom, et les tré-
sors du palais royal; il prit aussi des otages,
puis il retourna à Samarie.
25 Amatsia, fils de Joas, roi de Juda, vécut 15
ans après la mort de Joas, le fils de Joachaz et
le roi d'Israël.
26 Le reste des actes d'Amatsia, des premiers
aux derniers, est décrit dans les annales des
rois de Juda et d'Israël.
27 Dès le moment où Amatsia se détourna de
l'Eternel, on forma une conspiration contre
lui à Jérusalem et il s'enfuit à Lakis, mais on
le poursuivit là-bas et on l'y fit mourir. 28 On
le transporta sur des chevaux et on l'enterra
avec ses ancêtres dans la ville de David.

Règne d'Ozias (Azaria)

26 Tout le peuple de Juda prit Ozias,
âgé de 16 ans, et le proclama roi à la
place de son père Amatsia. 2 C'est lui qui re-
construisit Elath et la ramena sous l'autorité
de Juda, une fois le roi couché avec ses an-
cêtres.
3 Ozias avait 16 ans lorsqu'il devint roi et il
régna 52 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait
Jecolia et elle était de Jérusalem.
4 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, en-
tièrement comme l'avait fait son père Amat-
sia. 5 Il s'appliqua à rechercher Dieu pendant
la vie de Zacharie, qui savait comprendre les
visions de Dieu, et tant qu'il rechercha l'Eter-
nel, Dieu lui fit connaître le succès.
6 Il entra en guerre contre les Philistins et il
démolit les murailles de Gath, de Jabné et
d'Asdod. Il construisit des villes dans le ter-
ritoire d'Asdod et chez les Philistins. 7 Dieu
l'aida contre les Philistins, contre les Arabes
qui habitaient à Gur-Baal et contre les Mao-
nites. 8 Les Ammonites payaient un tribut à
Ozias et son nom fut connu jusqu'en Egyp-
te, tant il devint puissant. 9 Ozias construisit
des tours à Jérusalem sur la porte de l'angle,
sur la porte de la vallée et sur l'angle, et il les
fortifia. 10 Il en construisit aussi dans le dé-
sert et il creusa beaucoup de citernes, parce
qu'il avait de nombreux troupeaux dans les
vallées et dans la plaine, ainsi que des culti-
vateurs et des vignerons dans les montagnes
et au Carmel. En effet, il aimait l'agriculture.
11 Ozias disposait d'une armée de soldats qui
allaient au combat par bandes. Leur dénom-
brement avait été effectué par Jeïel, le se-
crétaire, et par le commissaire Maaséja, et
ils étaient sous les ordres de Hanania, l'un
des chefs du roi. 12 Le nombre total des chefs
de famille pour ces vaillants guerriers était
de 2600. 13 Ils commandaient une armée de
307'500 soldats capables de venir en aide au
roi contre l'ennemi. 14 Ozias leur procura,
pour toute l'armée, des boucliers, des lances,
des casques, des cuirasses, des arcs et des
frondes. 15 Il fit faire à Jérusalem des machi-
nes inventées par un ingénieur et destinées
à être placées sur les tours et sur les angles,
pour lancer des flèches et de grosses pierres.
Sa réputation s'étendit au loin, car il fut mer-
veilleusement aidé jusqu'à ce qu'il soit deve-
nu puissant.
16 Mais lorsqu'il fut puissant, son cœur fut si
hautain qu'il provoqua sa perte. Il fit preu-
ve d'infidélité envers l'Eternel, son Dieu, en
pénétrant dans le temple de l'Eternel pour
brûler des parfums sur l'autel des parfums.
17 Le prêtre Azaria le suivit avec 80 prêtres
de l'Eternel, des hommes courageux 18 qui
s'opposèrent au roi Ozias et lui dirent: «Tu
n'as pas le droit, Ozias, d'offrir des parfums
à l'Eternel! Ce droit appartient aux prêtres,
aux descendants d'Aaron qui ont été consa-
crés pour les offrir. Sors du sanctuaire, car
tu commets un acte d'infidélité et cela ne
tournera pas à ton honneur devant l'Eternel
Dieu.» 19 L'irritation s'empara d'Ozias, qui
tenait déjà un encensoir, et comme il s'irri-
tait contre les prêtres, la lèpre éclata sur son
front, sous les yeux des prêtres, dans la mai-
son de l'Eternel, près de l'autel des parfums.
20 Le grand-prêtre Azaria et tous les prêtres
le regardèrent et virent qu'il avait la lèpre au

front. Ils le poussèrent précipitamment de-
hors et lui-même s'empressa de sortir, parce
que l'Eternel l'avait frappé. 21 Le roi Ozias fut
lépreux jusqu'au jour de sa mort. Il habitait
dans une maison isolée en raison de sa lè-
pre, car il fut exclu de la maison de l'Eternel.
C'était Jotham, son fils, qui était responsable
du palais royal et jugeait le peuple du pays.
22 Le reste des actes d'Ozias, des premiers aux
derniers, a été décrit par le prophète Esaïe,
fils d'Amots.
23 Ozias se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra à leurs côtés dans le cimetière ré-
servé aux rois, car on disait: «Il est lépreux.»
Son fils Jotham devint roi à sa place.

Règne de Jotham

27 Jotham avait 25 ans lorsqu'il devint
roi et il régna 16 ans à Jérusalem.
Sa mère s'appelait Jerusha et c'était la fille
de Tsadok.
2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel,
entièrement comme l'avait fait son père
Ozias, mais sans pénétrer dans le temple de
l'Eternel. Toutefois, le peuple continuait à se
corrompre.
3 Jotham construisit la porte supérieure de
la maison de l'Eternel et il fit beaucoup de
constructions sur les murailles de la colline
de l'Ophel. 4 Il construisit des villes dans la
montagne de Juda, ainsi que des forteresses
et des tours dans les bois.
5 Il fut en guerre contre le roi des Ammoni-
tes et il l'emporta sur eux. Les Ammonites lui
donnèrent cette année-là 3 tonnes d'argent,
2'200'000 litres de blé et 2'200'000 litres d'or-
ge. Ils lui en payèrent autant les deuxième et
troisième années. 6 Jotham devint puissant
parce qu'il marcha avec persévérance de-
vant l'Eternel, son Dieu.
7 Le reste des actes de Jotham, toutes ses
guerres et tout ce qu'il a fait, est décrit dans
les annales des rois d'Israël et de Juda. 8 Il
avait 25 ans lorsqu'il devint roi et il régna 16
ans à Jérusalem.
9 Jotham se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra dans la ville de David. Son fils Achaz
devint roi à sa place.

Règne d'Achaz

28 Achaz avait 20 ans lorsqu'il devint
roi et il régna 16 ans à Jérusalem. Il
ne fit pas ce qui est droit aux yeux de l'Eter-
nel, contrairement à son ancêtre David.
2 Il marcha sur la voie des rois d'Israël. Il fit
même fabriquer des idoles en métal fondu
pour les Baals, 3 brûla des parfums dans la
vallée des fils de Hinnom et fit passer ses fils
par le feu, conformément aux pratiques abo-
minables des nations que l'Eternel avait dé-
possédées devant les Israélites. 4 Il offrait des
sacrifices et des parfums sur les hauts lieux,
sur les collines et sous tout arbre vert.
5 L'Eternel, son Dieu, le livra entre les mains
du roi de Syrie. Les Syriens le battirent et lui
firent un grand nombre de prisonniers, qu'ils
emmenèrent à Damas. Il fut aussi livré entre
les mains du roi d'Israël, qui lui infligea une
grande défaite. 6 Pékach, fils de Remalia, tua
en une seule journée 120'000 hommes, tous
vaillants, en Juda, parce qu'ils avaient aban-
donné l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres.
7 Zicri, un guerrier d'Ephraïm, tua Maaséja,
le fils du roi, Azrikam, le chef du palais, et
Elkana, l'adjoint du roi. 8 Les Israélites firent
parmi leurs frères 200'000 prisonniers, fem-
mes, fils et filles. Ils leur prirent aussi un très
grand butin qu'ils emmenèrent à Samarie.
9 Il y avait là-bas un prophète de l'Eternel du
nom d'Oded. Il alla à la rencontre de l'armée 2Ch
alors qu'elle revenait à Samarie et il leur dit:
«C'est à cause de sa colère contre Juda que
l'Eternel, le Dieu de vos ancêtres, les a livrés
entre vos mains, et vous les avez tués avec
une rage telle qu'elle est parvenue jusqu'au
ciel. 10 Et vous parlez maintenant de faire des
habitants de Juda et de Jérusalem vos servi-
teurs et vos servantes! Mais vous, n'êtes-vous
pas aussi coupables envers l'Eternel, votre
Dieu? 11 Ecoutez-moi donc et renvoyez ces
prisonniers que vous avez faits parmi vos
frères, car la colère de l'Eternel est enflam-
mée contre vous.» 12 Quelques-uns des chefs
des Ephraïmites – Azaria, fils de Jochanan,
Bérékia, fils de Meshillémoth, Ezéchias, fils
de Shallum, et Amasa, fils de Hadlaï – se
dressèrent contre ceux qui revenaient de
l'expédition 13 et leur dirent: «Vous ne ferez
pas entrer ces prisonniers ici, car c'est pour
nous rendre plus coupables encore envers
l'Eternel que vous parlez d'ajouter à nos pé-
chés et à nos fautes. En effet, nous sommes
déjà bien coupables et la colère de l'Eternel
est enflammée contre Israël.»
14 Les soldats abandonnèrent les prisonniers
et le butin devant les chefs et devant toute
l'assemblée, 15 et les hommes dont les noms
viennent d'être mentionnés se mirent à ré-
conforter les prisonniers. Ils employèrent le
butin à habiller tous ceux qui étaient nus en
leur donnant vêtements et chaussures. Ils les
firent manger et boire et les soignèrent. Puis
ils conduisirent sur des ânes tous ceux qui
étaient fatigués et les amenèrent à Jéricho, la
ville des palmiers, près de leurs frères, avant
de retourner à Samarie.
16 A cette époque-là, le roi Achaz envoya de-
mander du secours aux rois d'Assyrie. 17 Les
Edomites étaient encore venus, avaient bat-
tu Juda et emmené des prisonniers. 18 Quant
aux Philistins, ils avaient lancé une attaque
contre les villes de la plaine et du sud de Juda.
Ils avaient pris Beth-Shémesh, Ajalon, Gue-
déroth, Soco et les villes qui en dépendaient,
Thimna et les villes qui en dépendaient, Guim-
zo et les villes qui en dépendaient, et ils s'y
étaient installés. 19 En effet, l'Eternel avait
humilié Juda à cause d'Achaz, roi d'Israël,
qui avait poussé au dérèglement dans Juda
et avait commis des actes d'infidélité envers
lui. 20 Tilgath-Pilnéser, le roi d'Assyrie, vint
contre lui et le traita en ennemi au lieu de le

soutenir. 21 Achaz avait dépouillé la maison de l'Eternel, le palais royal et la maison des chefs pour faire des cadeaux au roi d'Assyrie, mais cela ne lui servit à rien.

22 Alors même qu'il était dans la détresse, il persista dans son infidélité envers l'Eternel, lui, le roi Achaz. 23 Il offrit des sacrifices aux dieux de Damas qui l'avaient frappé et dit: «Puisque les dieux des rois de Syrie leur viennent en aide, je leur offrirai des sacrifices pour qu'ils viennent à mon aide.» Mais ils provoquèrent sa chute et celle de tout Israël. 24 Achaz rassembla les ustensiles de la maison de Dieu et les mit en pièces. Il ferma les portes de la maison de l'Eternel et se fit faire des autels à tous les coins de rue de Jérusalem. 25 Dans chacune des villes de Juda, il établit des hauts lieux pour offrir des parfums à d'autres dieux. Il irrita ainsi l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres.

26 Le reste de ses actes, des premiers aux derniers, tout ce qu'il a fait est décrit dans les annales des rois de Juda et d'Israël.

27 Achaz se coucha avec ses ancêtres et on l'enterra dans la ville, à Jérusalem, car on ne le mit pas dans les tombeaux des rois d'Israël. Son fils Ezéchias devint roi à sa place.

Règne d'Ezéchias

29 Ezéchias devint roi à l'âge de 25 ans et il régna 29 ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Abija et c'était la fille de Zacharie.

2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, entièrement comme l'avait fait son ancêtre David.

3 La première année de son règne, le premier mois, il ouvrit les portes de la maison de l'Eternel et les répara. 4 Il fit venir les prêtres et les Lévites, qu'il rassembla sur la place orientale, 5 et il leur dit: «Ecoutez-moi, Lévites! Consacrez-vous maintenant et reconsacrez la maison de l'Eternel, le Dieu de vos ancêtres, faites sortir ce qui est souillé du sanctuaire. 6 En effet, nos pères ont fait preuve d'infidélité: ils ont fait ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, notre Dieu, ils l'ont abandonné, ils se sont détournés du tabernacle de l'Eternel et lui ont tourné le dos. 7 Ils ont même fermé les portes du portique et éteint les lampes, et ils n'ont offert ni parfums ni holocaustes au Dieu d'Israël dans le sanctuaire. 8 La colère de l'Eternel a donc reposé sur Juda et sur Jérusalem, et il les a livrés à la terreur, à la dévastation et à la moquerie, comme vous le voyez de vos propres yeux. 9 C'est pour cela que nos pères sont tombés sous l'épée et que nos fils, nos filles et nos femmes sont en déportation. 10 J'ai donc l'intention de faire alliance avec l'Eternel, le Dieu d'Israël, pour que son ardente colère se détourne de nous.
11 Mes fils, cessez désormais de vous montrer négligents, car vous avez été choisis par l'Eternel pour vous tenir à son service devant lui, pour être ses serviteurs et pour lui offrir des parfums.»

12 Les Lévites suivants se levèrent alors: Machath, fils d'Amasaï, et Joël, fils d'Azaria, qui faisaient partie des Kehathites; parmi les Merarites, Kis, fils d'Abdi, et Azaria, fils de Jehalléleel; parmi les Guershonites, Joach, fils de Zimma, et Eden, fils de Joach; 13 et parmi les descendants d'Elitsaphan, Shimri et Jeïel; parmi les descendants d'Asaph, Zacharie et Matthania; 14 parmi les descendants d'Héman, Jehiel et Shimeï; et parmi les descendants de Jeduthun, Shemaeja et Uzziel. 15 Ils réunirent leurs frères et, après s'être consacrés, ils vinrent pour purifier la maison de l'Eternel, respectant l'ordre du roi, qui était conforme aux paroles de l'Eternel. 16 Les prêtres pénétrèrent à l'intérieur de la maison de l'Eternel pour la purifier. Ils sortirent toutes les impuretés qu'ils trouvèrent dans le temple de l'Eternel et les mirent dans le parvis de la maison de l'Eternel, où les Lévites les prirent pour les emporter à l'extérieur, au torrent du Cédron. 17 Ils commencèrent ces purifications le premier jour du premier mois. Le huitième jour du mois, ils parvinrent au portique de l'Eternel, et ils mirent 8 jours à purifier la maison de l'Eternel. Le seizième jour du premier mois, ils avaient terminé.

18 Ils se rendirent ensuite chez le roi Ezéchias et dirent: «Nous avons purifié toute la maison de l'Eternel, l'autel des holocaustes et tous ses ustensiles, ainsi que la table des pains consacrés et tous ses ustensiles. 19 Nous avons remis en état et purifié tous les ustensiles que le roi Achaz avait profanés pendant son règne, en raison de son infidélité: ils se trouvent devant l'autel de l'Eternel.»

20 Le roi Ezéchias se leva de bon matin, rassembla les chefs de la ville et monta à la maison de l'Eternel. 21 Ils offrirent 7 taureaux, 7 béliers, 7 agneaux et 7 boucs en sacrifice d'expiation pour le royaume, pour le sanctuaire et pour Juda. Le roi ordonna aux prêtres qui descendaient d'Aaron de les offrir sur l'autel de l'Eternel. 22 Les prêtres égorgèrent les bœufs, prirent le sang et en aspergèrent l'autel. Ils égorgèrent les béliers et aspergèrent l'autel de ce sang. Ils égorgèrent les agneaux et aspergèrent l'autel de ce sang.
23 On amena ensuite les boucs destinés au sacrifice d'expiation devant le roi et devant l'assemblée, qui posèrent leurs mains sur eux.
24 Les prêtres les égorgèrent et versèrent leur sang sur l'autel en expiation pour les péchés de tout Israël. En effet, c'était pour tout Israël que le roi avait ordonné l'holocauste et le sacrifice d'expiation. 25 Il fit placer les Lévites dans la maison de l'Eternel avec des cymbales, des luths et des harpes, suivant l'ordre de David, de Gad, le voyant du roi, et de Nathan le prophète. C'était en effet le commandement de l'Eternel transmis par ses prophètes.
26 Les Lévites prirent place avec les instruments de David, et les prêtres avec les trompettes, 27 et Ezéchias ordonna d'offrir l'holocauste sur l'autel. Au moment où l'holocauste commençait, le chant de l'Eternel commença

aussi, au son des trompettes et avec l'accom-
pagnement des instruments de David, le roi
d'Israël. 28 Toute l'assemblée se prosterna, on
chanta le cantique et l'on sonna de la trom-
pette, le tout jusqu'à ce que l'holocauste soit
terminé. 29 Quand on eut fini d'offrir l'holo-
causte, le roi et tous ceux qui étaient avec lui
plièrent le genou et se prosternèrent. 30 Puis
le roi Ezéchias et les chefs demandèrent aux
Lévites de célébrer l'Eternel avec les paroles
de David et du prophète Asaph; et ils le célé-
brèrent avec des transports de joie avant de
s'incliner et de se prosterner.
31 Ezéchias prit alors la parole et dit: «Main-
tenant que vous êtes établis dans vos fonc-
tions au service de l'Eternel, approchez-
vous, amenez des victimes et offrez des sa-
crifices de louange à la maison de l'Eternel.»
L'assemblée amena des victimes et offrit des
sacrifices de louange, et tous ceux dont le
cœur était bien disposé offrirent des holo-
caustes. 32 Le nombre des holocaustes offerts
par l'assemblée fut de 70 bœufs, 100 béliers
et 200 agneaux. Toutes ces victimes furent
sacrifiées en holocauste à l'Eternel, 33 et l'on
consacra encore 600 bœufs et 3000 brebis.
34 Mais les prêtres étaient peu nombreux et
ils ne parvinrent pas à enlever la peau de tous
les holocaustes; leurs frères, les Lévites, les
aidèrent jusqu'à ce que la tâche soit terminée
et que les autres prêtres se soient consacrés.
En effet, les Lévites avaient eu un cœur plus
droit que les prêtres pour se consacrer. 35 Il y
avait aussi beaucoup d'holocaustes, avec les
graisses des sacrifices de communion et avec
les offrandes liquides qui accompagnaient
les holocaustes. C'est ainsi que le service de
la maison de l'Eternel fut rétabli.
36 Ezéchias et tout le peuple se réjouirent de
ce que Dieu avait préparé pour le peuple, car
cela s'était passé très rapidement.

Célébration de la Pâque

30 Ezéchias envoya des messagers dans
tout Israël et Juda, et il écrivit aus-
si des lettres à Ephraïm et à Manassé pour
qu'ils viennent à la maison de l'Eternel à Jé-
rusalem célébrer la Pâque en l'honneur de
l'Eternel, le Dieu d'Israël. 2 Le roi, ses chefs
et toute l'assemblée avaient tenu conseil à
Jérusalem afin que la Pâque soit célébrée au
cours du deuxième mois. 3 En effet, on n'avait
pas pu le faire au moment voulu parce que
les prêtres ne s'étaient pas consacrés en as-
sez grand nombre et que le peuple n'était pas
rassemblé à Jérusalem. 4 Cette proposition
eut l'approbation du roi et de toute l'assem-
blée, 5 et ils décidèrent de faire une procla-
mation dans tout Israël, depuis Beer-Shéba
jusqu'à Dan, pour que l'on vienne à Jérusa-
lem célébrer la Pâque en l'honneur de l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël. En effet, depuis long-
temps on ne la célébrait plus comme cela
est prescrit.
6 Les coureurs parcoururent tout Israël et
Juda avec les lettres du roi et de ses chefs
et, conformément à l'ordre du roi, ils di-
rent: «Israélites, revenez à l'Eternel, le Dieu
d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, afin qu'il re-
vienne à vous, rescapés de l'intervention des
rois d'Assyrie. 7 Ne soyez pas comme vos pè-
res et vos frères! Ils ont fait preuve d'infidélité
envers l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres, et
il les a livrés à la dévastation, comme vous le
voyez. 8 Ne vous montrez donc pas réfractai-
res comme l'étaient vos pères! Engagez-vous
envers l'Eternel, venez à son sanctuaire, qu'il
a consacré pour toujours, et servez l'Eter-
nel, votre Dieu, pour que son ardente co-
lère se détourne de vous. 9 Si vous revenez à
l'Eternel, vos frères et vos fils seront l'objet
de la compassion de ceux qui les ont dépor-
tés et ils reviendront dans ce pays. En effet,
l'Eternel, votre Dieu, fait grâce et est rempli
de compassion, et il ne se détournera pas de
vous si vous revenez à lui.» 10 Les coureurs
allèrent ainsi de ville en ville dans le pays
d'Ephraïm et de Manassé et jusqu'à Zabu-
lon, mais on riait et se moquait d'eux. 11 Ce-
pendant, quelques hommes issus d'Aser, de
Manassé et de Zabulon s'humilièrent et vin-
rent à Jérusalem. 12 Dans Juda aussi, Dieu in-
tervint pour qu'ils soient unanimes à respec-
ter l'ordre du roi et des chefs, suivant la pa-
role de l'Eternel.
13 Une population nombreuse se réunit à Jé-
rusalem pour célébrer la fête des pains sans
levain au cours du deuxième mois. Ce fut
une immense assemblée. 14 Ils se levèrent,
enlevèrent les autels sur lesquels on offrait
des sacrifices dans Jérusalem ainsi que tous
ceux sur lesquels on brûlait des parfums et
les jetèrent dans le torrent du Cédron. 15 Ils fi-
rent ensuite les sacrifices de la Pâque le qua-
torzième jour du deuxième mois. Remplis de
honte, les prêtres et les Lévites s'étaient con-
sacrés, et ils offrirent des holocaustes dans la
maison de l'Eternel. 16 Ils se tenaient au pos-
te qui leur avait été attribué, conformément
à la loi de Moïse, l'homme de Dieu. Les prê-
tres faisaient l'aspersion du sang qu'ils rece-
vaient des Lévites. 17 Comme il y avait dans
l'assemblée beaucoup de personnes qui ne
s'étaient pas consacrées, les Lévites se char-
gèrent de sacrifier l'agneau pascal pour tous
ceux qui n'étaient pas purs afin de les consa-
crer à l'Eternel. 18 En effet, une grande par-
tie des membres du peuple, et en particulier
ceux d'Ephraïm, de Manassé, d'Issacar et de
Zabulon, ne s'étaient pas purifiés et ils man-
gèrent le repas de la Pâque sans se conformer
à ce qui est écrit. Mais Ezéchias pria pour eux
en disant: «Veuille l'Eternel, qui est bon, par-
donner 19 à tous ceux qui ont appliqué leur
cœur à rechercher Dieu, l'Eternel, le Dieu de
leurs ancêtres, même s'ils n'ont pas pratiqué
la sainte purification!» 20 L'Eternel exauça
Ezéchias et il épargna le peuple. 21 Ainsi, les
Israélites qui se trouvaient à Jérusalem célé-
brèrent la fête des pains sans levain pendant
7 jours, avec une grande joie. Chaque jour les
Lévites et les prêtres louaient l'Eternel avec

les instruments qui retentissaient en son
honneur. 22 Ezéchias toucha, par ses paroles,
le cœur de tous les Lévites qui montraient
une grande perspicacité pour le service de
l'Eternel. Ils mangèrent de ce repas de fête
pendant 7 jours en offrant des sacrifices de
communion et en louant l'Eternel, le Dieu de
leurs ancêtres.
23 Toute l'assemblée décida de célébrer 7 au-
tres jours, et ils célébrèrent ces 7 jours dans la
joie. 24 En effet, Ezéchias, le roi de Juda, avait
donné à l'assemblée 1000 taureaux et 7000
brebis, et les chefs 1000 taureaux et 10'000
brebis. De plus, un grand nombre de prêtres
s'étaient consacrés. 25 Toute l'assemblée de
Juda, les prêtres, les Lévites, tous les mem-
bres du peuple venus d'Israël et les étran-
gers, qu'ils soient venus du territoire d'Israël
ou installés en Juda, se réjouirent. 26 Il y eut
une grande joie à Jérusalem, car depuis le rè-
gne de Salomon, fils de David, sur Israël, on
n'avait rien vu de pareil à Jérusalem. 27 Les
prêtres lévites se levèrent pour bénir le peu-
ple et leur voix fut entendue, leur prière par-
vint jusqu'à la sainte demeure de l'Eternel,
jusqu'au ciel.

Fonctions des prêtres et des Lévites

31 Lorsque tout cela fut terminé, tous
les Israélites qui étaient présents
partirent pour les villes de Juda; ils brisè-
rent les statues, abattirent les poteaux sacrés
et démolirent entièrement les hauts lieux et
les autels dans tout Juda et Benjamin ainsi
que dans Ephraïm et Manassé. Puis tous les
Israélites retournèrent dans leurs villes, cha-
cun dans sa propriété.
2 Ezéchias rétablit les classes des prêtres et
des Lévites d'après leurs divisions, chacun
selon sa fonction. Il fit cela pour les prêtres
et Lévites, pour les holocaustes et les sacrifi-
ces de communion, pour le service, le chant
et la louange aux portes du camp de l'Eternel.
3 Le roi donna une partie de ses biens pour
les holocaustes: pour les holocaustes du ma-
tin et du soir, et pour ceux des sabbats, des
débuts de mois et des fêtes, conformément à
ce qui est écrit dans la loi de l'Eternel. 4 Puis
il ordonna au peuple, aux habitants de Jéru-
salem, de donner aux prêtres et aux Lévites
la part qui leur était destinée, afin qu'ils res-
tent fermement attachés à la loi de l'Eternel.
5 Une fois cette consigne transmise, les Israé-
lites donnèrent en abondance les premières
récoltes de blé, de vin nouveau, d'huile, de
miel et de tous les produits des champs. Ils
apportèrent aussi en abondance la dîme de
tout. 6 Les Israélites et les Judéens qui habi-
taient dans les villes de Juda donnèrent eux
aussi la dîme du gros et du petit bétail ainsi
que la dîme des offrandes saintes consacrées
à l'Eternel, leur Dieu, et on en fit plusieurs
tas. 7 On commença à former ces tas le troi-
sième mois et les termina le septième mois.
8 Ezéchias et les chefs vinrent voir les tas et ils
bénirent l'Eternel et son peuple, Israël. 9 Ezé-
chias interrogea les prêtres et les Lévites à
propos de ces tas. 10 Alors le grand-prêtre
Azaria, de la famille de Tsadok, lui répondit:
«Depuis qu'on a commencé d'apporter les
offrandes dans la maison de l'Eternel, nous
avons mangé à satiété, en laissant beaucoup
de restes, car l'Eternel a béni son peuple; et le
reste est avec cet amoncellement.»
11 Ezéchias donna l'ordre de préparer des sal-
les dans la maison de l'Eternel et on les pré-
para. 12 On y apporta fidèlement les prélève-
ments, la dîme et les offrandes consacrées.
Le Lévite Conania en eut la responsabilité,
et son frère Shimeï était son adjoint. 13 Jehiel,
Azazia, Nachath, Asaël, Jerimoth, Jozabad,
Eliel, Jismakia, Machath et Benaja officiaient
comme surveillants sous la direction de Co-
nania et de son frère Shimeï, sur ordre du roi
Ezéchias et d'Azaria, le chef de la maison de
Dieu. 14 Le Lévite Koré, fils de Jimna, portier
à l'est, était responsable des offrandes faites
spontanément à Dieu; il devait distribuer ce
qui était présenté à l'Eternel à titre de pré-
lèvement et les choses très saintes. 15 Eden,
Minjamin, Josué, Shemaeja, Amaria et She-
cania étaient placés sous sa direction, dans
les villes des prêtres, pour faire fidèlement les
distributions à leurs frères, grands et petits,
selon leurs divisions: 16 en plus des hommes
enregistrés dès l'âge de 3 ans, ils faisaient ces
distributions à tous ceux qui entraient dans
la maison de l'Eternel suivant les exigences
de chaque jour pour y accomplir leur servi-
ce, selon leurs fonctions et leurs divisions.
17 La généalogie des prêtres était enregistrée
d'après leur famille et on comptait les Lévites
âgés de 20 ans et plus, selon leurs fonctions
et leurs divisions. 18 Ils devaient enregistrer
leurs petits enfants, leur femme, leurs fils et
leurs filles pour toute l'assemblée, car ils se
consacraient fidèlement au service du sanc-
tuaire. 19 Quant aux prêtres, aux descendants
d'Aaron qui vivaient dans les campagnes en-
vironnant leurs villes, il y avait dans chaque
ville des hommes nominativement désignés
pour distribuer les parts destinées à tous les
prêtres et à tous les Lévites enregistrés.
20 C'est ainsi qu'Ezéchias agit dans tout Juda.
Il fit ce qui est bien, ce qui est droit, ce qui est
vrai, devant l'Eternel, son Dieu. 21 Dans tout
ce qu'il entreprit en faveur du service de la
maison de Dieu, de la loi et des commande-
ments, il agit en recherchant son Dieu de tout
son cœur, et il connut le succès.

Tentative d'invasion par Sanchérib

32 Après ces événements et ces actes de
fidélité arriva Sanchérib, le roi d'As-
syrie. Il pénétra en Juda et assiégea les villes
fortifiées, dans l'intention de s'en emparer.
2 Voyant que Sanchérib était venu et voulait
attaquer Jérusalem, Ezéchias 3 tint conseil
avec ses chefs et ses hommes vaillants afin de
boucher les sources d'eau qui se trouvaient
à l'extérieur de la ville, et ils le soutinrent.
4 Une foule de gens se rassemblèrent et ils

bouchèrent toutes les sources et le ruisseau qui coule au milieu de la région. «Pourquoi, disaient-ils, les rois d'Assyrie trouveraient-ils à leur arrivée de l'eau en abondance?» 5 Ezéchias prit courage. Il répara toutes les brèches faites à la muraille et suréleva les tours ainsi que l'autre muraille, à l'extérieur, fortifia la terrasse de Millo dans la ville de David et prépara un grand nombre d'armes et de boucliers. 6 Il désigna des chefs militaires à la tête du peuple, puis il les réunit autour de lui sur la place de la porte de la ville et toucha leur cœur en disant: 7 «Fortifiez-vous et soyez pleins de courage! N'ayez pas peur et ne vous laissez pas effrayer face au roi d'Assyrie et à toute la foule qui est avec lui, car avec nous il y a plus qu'avec lui. 8 Avec lui il y a un bras de chair, tandis qu'avec nous il y a l'Eternel, notre Dieu, qui nous aidera et qui combattra pour nous.» Le peuple eut confiance dans les paroles d'Ezéchias, roi de Juda.

9 Après cela, Sanchérib, roi d'Assyrie, envoya ses serviteurs à Jérusalem, pendant que lui-même attaquait Lakis avec toutes ses forces. Il les envoya vers Ezéchias, roi de Juda, et vers tous les Judéens qui se trouvaient à Jérusalem pour leur transmettre ce message: 10 «Voici ce que dit Sanchérib, roi d'Assyrie: Sur quoi repose votre confiance pour que vous restiez dans une Jérusalem assiégée? 11 Ezéchias ne vous pousse-t-il pas à vous livrer à la mort par la famine et par la soif quand il affirme: 'L'Eternel, notre Dieu, nous délivrera du roi d'Assyrie'? 12 N'est-ce pas lui, Ezéchias, qui a fait disparaître les hauts lieux et les autels de l'Eternel et qui a donné cet ordre à Juda et à Jérusalem: 'Vous vous prosternerez devant un seul autel et c'est sur lui que vous brûlerez les parfums'? 13 Ne savez-vous pas ce que nous avons fait, mes prédécesseurs et moi, à tous les peuples des autres pays? Les dieux des nations de ces pays ont-ils pu délivrer leur pays de ma domination? 14 Parmi tous les dieux des nations que mes prédécesseurs ont vouées à la destruction, quel est celui qui a pu délivrer son peuple de ma domination, pour que votre Dieu puisse vous en délivrer? 15 Qu'Ezéchias ne vous trompe donc pas et ne vous pousse pas dans cette direction! Ne vous fiez pas à lui, car aucun dieu d'aucune nation ni d'aucun royaume n'a pu délivrer son peuple de ma domination ni de celle de mes prédécesseurs. Votre Dieu sera d'autant moins capable de vous délivrer de ma domination!»

16 Les serviteurs de Sanchérib continuèrent à parler contre l'Eternel Dieu et contre son serviteur Ezéchias. 17 Sanchérib avait aussi écrit une lettre insultante pour l'Eternel, le Dieu d'Israël, en s'exprimant ainsi contre lui: «Les dieux des nations des autres pays n'ont pas délivré leur peuple de ma domination. Il en ira exactement de même pour le Dieu d'Ezéchias: il ne délivrera pas son peuple de ma domination.» 18 Les serviteurs de Sanchérib crièrent d'une voix forte en s'adressant dans la langue des Juifs à la population de Jérusalem qui se trouvait sur la muraille, et cela afin de semer la peur et l'épouvante parmi eux et de pouvoir ainsi s'emparer de la ville. 19 Ils parlèrent du Dieu de Jérusalem comme des dieux des autres peuples de la terre, qui sont fabriqués par les mains de l'homme.

20 Le roi Ezéchias et le prophète Esaïe, fils d'Amots, se mirent à prier à ce sujet, ils crièrent au ciel. 21 Alors l'Eternel envoya un ange. Il fit disparaître du camp du roi d'Assyrie tous les vaillants hommes, les princes et les chefs. Et le roi retourna couvert de honte dans son pays. Il entra dans le temple de son dieu et là, quelques-uns de ses propres enfants le firent tomber par l'épée. 22 Ainsi, l'Eternel sauva Ezéchias et les habitants de Jérusalem de la domination de Sanchérib, roi d'Assyrie, et de celle de tous ses ennemis, et il les protégea contre ceux qui les entouraient. 23 Beaucoup de gens apportèrent des offrandes à l'Eternel à Jérusalem, ainsi que des cadeaux de valeur à Ezéchias, roi de Juda. Celui-ci fut, depuis lors, tenu en haute estime parmi toutes les nations.

Maladie et guérison d'Ezéchias

24 A cette époque-là, Ezéchias fut atteint d'une maladie mortelle. Il pria l'Eternel, et l'Eternel lui adressa la parole et lui accorda un signe. 25 Cependant, Ezéchias ne répondit pas au bienfait qu'il avait reçu, car son cœur devint orgueilleux, si bien que la colère de l'Eternel reposa sur lui, sur Juda et sur Jérusalem. 26 Alors Ezéchias s'humilia de son orgueil, de même que les habitants de Jérusalem, de sorte que la colère de l'Eternel ne vint pas sur eux pendant la vie d'Ezéchias.

27 Ezéchias eut beaucoup de richesses et de gloire. Il se fit des réserves d'argent, d'or, de pierres précieuses, d'aromates, de boucliers et de tous les objets qu'on peut désirer, 28 des entrepôts pour les récoltes de blé, de vin nouveau et d'huile, des étables pour toutes les sortes de bétail et des troupeaux pour les étables. 29 Il se construisit des villes et il eut de nombreux troupeaux de petit et de gros bétail. En effet, Dieu lui avait donné des biens considérables. 30 Ce fut aussi lui, Ezéchias, qui boucha l'issue supérieure des eaux de Guihon pour les diriger plus bas vers l'ouest de la ville de David. Ezéchias réussit dans tout ce qu'il entreprenait. 31 Cependant, lorsque les chefs de Babylone lui envoyèrent des ambassadeurs pour s'informer du signe qui avait eu lieu dans le pays, Dieu l'abandonna pour le mettre à l'épreuve afin de connaître tout ce qui était dans son cœur.

32 Le reste des actes d'Ezéchias et sa piété, cela est décrit dans la vision du prophète Esaïe, fils d'Amots, et dans les annales des rois de Juda et d'Israël.

33 Ezéchias se coucha avec ses ancêtres et on l'enterra sur la montée des tombeaux des descendants de David; tout Juda et les habitants de Jérusalem lui rendirent honneur à sa mort. Son fils Manassé devint roi à sa place.

Règne de Manassé

33 Manassé avait 12 ans lorsqu'il devint
roi et il régna 55 ans à Jérusalem. 2 Il
fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, en
imitant les pratiques abominables des na-
tions que l'Eternel avait dépossédées devant
les Israélites. 3 Il reconstruisit les hauts lieux
que son père Ezéchias avait démolis, il érigea
des autels en l'honneur des Baals et il fit des
poteaux sacrés. Il se prosterna devant tous
les corps célestes et les servit. 4 Il construisit
des autels dans la maison de l'Eternel, alors
que l'Eternel avait dit: «C'est à Jérusalem
que mon nom résidera pour toujours.» 5 Il
construisit des autels en l'honneur de tous
les corps célestes dans les deux parvis de la
maison de l'Eternel. 6 Il fit passer ses fils par
le feu dans la vallée des fils de Hinnom, il pra-
tiqua la divination et l'occultisme, il s'adon-
na à la magie et il mit en place des gens capa-
bles d'invoquer les esprits et des spirites. Il
fit de plus en plus ce qui est mal aux yeux de
l'Eternel, provoquant ainsi sa colère. 7 Il mit
la statue de l'idole qu'il avait fabriquée dans
la maison de Dieu, alors que Dieu avait dit à
David et à son fils Salomon: «C'est dans cette
maison et c'est à Jérusalem, que j'ai choisie
parmi toutes les tribus d'Israël, que je veux
éternellement établir mon nom. 8 Je n'éloi-
gnerai plus les pas des Israélites du territoire
que j'ai destiné à vos ancêtres, à condition
seulement qu'ils veillent à mettre en pratique
tous les commandements que je leur ai don-
nés, en suivant toute la loi, les prescriptions
et les règles transmises par Moïse.» 9 Mais
Manassé égara Juda et les habitants de Jéru-
salem à un tel point qu'ils firent plus encore
le mal que les nations que l'Eternel avait dé-
truites devant les Israélites. 10 L'Eternel parla
à Manassé et à son peuple, mais ils n'y firent
pas attention.
11 Alors l'Eternel fit venir contre eux les chefs
de l'armée du roi d'Assyrie. Ils capturèrent
Manassé et lui mirent des crochets, l'atta-
chèrent avec des chaînes en bronze et le con-
duisirent à Babylone. 12 Lorsqu'il fut dans la
détresse, il implora l'Eternel, son Dieu, et il
s'humilia profondément devant le Dieu de
ses ancêtres. 13 Il lui adressa des prières et
l'Eternel se laissa fléchir: il exauça ses sup-
plications et le ramena à Jérusalem dans son
royaume. Manassé reconnut alors que c'est
l'Eternel qui est Dieu.
14 Après cela, il construisit à l'extérieur de la
ville de David, à l'ouest, vers Guihon dans la
vallée, une muraille qui se prolongeait jus-
qu'à la porte des poissons et faisait le tour de
la colline de l'Ophel. Il la fit très haute. Il mit
aussi des chefs militaires dans toutes les vil-
les fortifiées de Juda.
15 Il enleva les dieux étrangers et l'idole de
la maison de l'Eternel, ainsi que tous les
autels qu'il avait construits sur la montagne
de la maison de l'Eternel et à Jérusalem, et il
les jeta à l'extérieur de la ville. 16 Il restaura
l'autel de l'Eternel, y offrit des sacrifices de
communion et de reconnaissance et ordon-
na à Juda de servir l'Eternel, le Dieu d'Israël.
17 Certes, le peuple offrait encore des sacri-
fices sur les hauts lieux, mais seulement en
l'honneur de l'Eternel, son Dieu.
18 Le reste des actes de Manassé, la prière
qu'il a adressée à son Dieu et les paroles des
voyants qui lui ont parlé au nom de l'Eternel,
le Dieu d'Israël, cela se trouve dans les anna-
les des rois d'Israël. 19 Sa prière et la manière
dont Dieu l'a exaucé, tous ses péchés et ses
infidélités, les endroits où il a construit des
hauts lieux et dressé des poteaux sacrés et
des sculptures sacrées avant de s'humilier,
cela est décrit dans les annales de Hozaï.
20 Manassé se coucha avec ses ancêtres et on
l'enterra dans son palais. Son fils Amon de-
vint roi à sa place.

Règne d'Amon

21 Amon avait 22 ans lorsqu'il devint roi et il
régna 2 ans à Jérusalem.
22 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel,
comme l'avait fait son père Manassé. Il offrit
des sacrifices à toutes les sculptures sacrées
que son père Manassé avait fabriquées et les
servit. 23 En revanche, il ne s'humilia pas de-
vant l'Eternel comme l'avait fait son père Ma-
nassé, car lui, Amon, accumula la culpabili-
té. 24 Ses serviteurs conspirèrent contre lui et
le firent mourir chez lui, 25 mais la population
du pays frappa tous ceux qui avaient conspi-
ré contre le roi Amon et proclama son fils Jo-
sias roi à sa place.

Règne de Josias

34 Josias avait 8 ans lorsqu'il devint roi
et il régna 31 ans à Jérusalem. 2 Il fit
ce qui est droit aux yeux de l'Eternel et il mar-
cha sur les voies de son ancêtre David, il ne
s'en écarta ni à droite ni à gauche.
3 La huitième année de son règne, alors qu'il
était encore jeune, il commença à rechercher
le Dieu de son ancêtre David, et la douzième
année il commença à purifier Juda et Jéru-
salem des hauts lieux, des poteaux sacrés,
des sculptures sacrées et des idoles en mé-
tal fondu. 4 On démolit en sa présence les
autels des Baals et il abattit les piliers consa-
crés au soleil qui étaient dessus; il brisa les
poteaux sacrés, les sculptures sacrées et les
idoles en métal fondu et les réduisit en pous-
sière, et il dispersa la poussière sur les tom-
beaux de ceux qui leur avaient offert des sa-
crifices. 5 Quant aux ossements des prêtres,
il les brûla sur leurs autels. C'est ainsi qu'il
purifia Juda et Jérusalem. 6 Dans les villes de
Manassé, d'Ephraïm, de Siméon et même de
Nephthali, et dans leurs ruines tout autour,
7 il démolit les autels, mit en pièces les po-
teaux sacrés et les sculptures sacrées jusqu'à
les réduire en poussière, et il abattit tous les
piliers consacrés au soleil dans tout le pays
d'Israël. Puis il retourna à Jérusalem.
8 La dix-huitième année de son règne, après
avoir purifié le pays et le temple, il envoya

Shaphan, fils d'Atsalia, Maaséja, chef de la
ville, et l'archiviste Joach, fils de Joachaz,
réparer la maison de l'Eternel, son Dieu. 9 Ils
allèrent trouver le grand-prêtre Hilkija et lui
donnèrent l'argent qui avait été apporté dans
la maison de Dieu. Les Lévites gardiens des
portes l'avaient reçu de Manassé, d'Ephraïm
et de tout le reste d'Israël ainsi que de tout
Juda et Benjamin et des habitants de Jérusa-
lem. 10 On le confia aux responsables chargés
des travaux dans la maison de l'Eternel. Et
ils l'employèrent pour ceux qui travaillaient
aux réparations de la maison de l'Eternel,
11 pour les charpentiers et les maçons, pour
les achats de pierres de taille et de bois des-
tiné aux poutres et à la charpente des bâti-
ments que les rois de Juda avaient détruits.
12 Ces hommes agirent avec honnêteté dans
leur travail. Ils étaient sous la surveillance de
Jachath et Abdias, Lévites issus des descen-
dants de Merari, de Zacharie et Meshullam,
qui descendaient des Kehathites, et de tous
les Lévites qui étaient d'habiles musiciens.
13 Ils étaient responsables des porteurs et di-
rigeaient tous les ouvriers occupés aux divers
travaux. Il y avait aussi des Lévites secrétai-
res, commissaires et portiers.
14 Au moment où l'on sortait l'argent qui
avait été apporté dans la maison de l'Eter-
nel, le prêtre Hilkija trouva le livre de la loi de
l'Eternel transmise par Moïse. 15 Alors Hilkija
prit la parole et dit à Shaphan, le secrétaire:
«J'ai trouvé le livre de la loi dans la maison de
l'Eternel.» Hilkija donna le livre à Shaphan.
16 Shaphan apporta le livre au roi lorsqu'il lui
fit son rapport. Il dit: «Tes serviteurs ont fait
tout ce qui leur a été ordonné. 17 Ils ont ra-
massé l'argent qui se trouvait dans la maison
de l'Eternel et l'ont confié aux inspecteurs et
aux ouvriers.» 18 Puis Shaphan, le secrétaire,
annonça au roi: «Le prêtre Hilkija m'a donné
un livre.» Et Shaphan le lut devant le roi.
19 A l'écoute des paroles de la loi, le roi dé-
chira ses habits. 20 Ensuite, il donna cet or-
dre à Hilkija, à Achikam, fils de Shaphan, à
Abdon, fils de Michée, à Shaphan, le secré-
taire, et à son propre serviteur Asaja: 21 «Al-
lez consulter l'Eternel pour moi et pour ce
qui reste en Israël et en Juda au sujet des pa-
roles de ce livre qu'on a trouvé. En effet, elle
doit être grande, la colère de l'Eternel prête à
se déverser sur nous, parce que nos ancêtres
n'ont pas respecté la parole de l'Eternel et ne
se sont pas conformés à tout ce qui est pres-
crit dans ce livre.»
22 Hilkija et les hommes désignés par le roi
allèrent trouver la prophétesse Hulda. Elle
était la femme de Shallum, le gardien des
habits, le fils de Thokehath et petit-fils de
Hasra, et elle habitait à Jérusalem, dans la
ville neuve. Une fois qu'ils lui eurent parlé
comme convenu, 23 elle leur répondit: «Voici
ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Annon-
cez à l'homme qui vous a envoyés vers moi:
24 'Voici ce que dit l'Eternel: Je vais faire venir
des malheurs sur cet endroit et sur ses habi-
tants, conformément à toutes les malédic-
tions écrites dans le livre qu'on a lu devant le
roi de Juda. 25 Puisqu'ils m'ont abandonné et
qu'ils ont offert des parfums à d'autres dieux
afin de m'irriter par tout ce que leurs mains
faisaient, ma colère se déverse sur cet endroit
et elle ne s'éteindra pas.' 26 Mais vous annon-
cerez au roi de Juda qui vous a envoyés pour
consulter l'Eternel: 'Voici ce que dit l'Eternel,
le Dieu d'Israël, au sujet des paroles que tu as
entendues: 27 Ton cœur a été touché, tu t'es
humilié devant Dieu en entendant ses paro-
les contre cet endroit et contre ses habitants,
tu t'es humilié devant moi, tu as déchiré tes
habits et tu as pleuré devant moi. Eh bien,
moi aussi, j'ai entendu cela, dit l'Eternel. 28 Je
te ferai rejoindre tes ancêtres, tu rejoindras
la tombe dans la paix et tes yeux ne verront
pas tous les malheurs que je ferai venir sur
cet endroit et sur ses habitants.'» Ils rappor-
tèrent cette réponse au roi.
29 Le roi fit rassembler tous les anciens de
Juda et de Jérusalem. 30 Puis il monta à la
maison de l'Eternel avec tous les hommes
de Juda et les habitants de Jérusalem, les
prêtres, les Lévites et tout le peuple, du plus
grand au plus petit. Il lut devant eux toutes
les paroles du livre de l'alliance qu'on avait
trouvé dans la maison de l'Eternel. 31 Le roi
se tenait sur son estrade et il conclut une al-
liance devant l'Eternel: il s'engagea à suivre
l'Eternel et à respecter ses commandements,
ses instructions et ses prescriptions de tout
son cœur et de toute son âme, en appliquant
les paroles de l'alliance écrites dans ce livre.
32 Il fit s'engager dans l'alliance tous ceux qui
se trouvaient à Jérusalem et en Benjamin, et
les habitants de Jérusalem se conformèrent à
l'alliance de Dieu, du Dieu de leurs ancêtres.
33 Josias fit disparaître toutes les pratiques
abominables de tous les territoires appar-
tenant aux Israélites, et il obligea tous ceux
qui se trouvaient en Israël à servir l'Eternel,
leur Dieu. Pendant toute sa vie, ils ne se dé-
tournèrent pas de l'Eternel, le Dieu de leurs
ancêtres.

Célébration de la Pâque

35 Josias célébra la Pâque en l'hon-
neur de l'Eternel à Jérusalem et l'on
égorgea l'agneau pascal le quatorzième jour
du premier mois. 2 Il établit les prêtres dans
leurs fonctions et les encouragea au service
de la maison de l'Eternel. 3 Il dit aux Lévites
qui enseignaient tout Israël et qui étaient
consacrés à l'Eternel: «Placez l'arche sainte
dans le temple qu'a construit Salomon, fils
de David, le roi d'Israël; vous n'avez plus à la
porter sur l'épaule. Servez désormais l'Eter-
nel, votre Dieu, et son peuple, Israël. 4 Tenez-
vous prêts par famille selon vos divisions,
suivant les prescriptions de David, le roi d'Is-
raël, et de son fils Salomon. 5 Occupez vo-
tre place dans le sanctuaire en fonction des
différentes familles définies pour vos frères,
les membres du peuple, et de la répartition

des familles des Lévites. 6 Sacrifiez l'agneau
pascal, consacrez-vous et préparez-le pour
vos frères en vous conformant à la parole de
l'Eternel transmise par Moïse.»
7 Josias préleva pour les membres du peu-
ple, pour tous ceux qui se trouvaient là, des
agneaux et des chevreaux au nombre de
30'000, le tout pour la Pâque, ainsi que 3000
bœufs; cela fut pris sur les biens du roi. 8 Ses
chefs prélevèrent aussi des offrandes volon-
taires pour le peuple, les prêtres et les Lévi-
tes. Hilkija, Zacharie et Jehiel, qui étaient
responsables de la maison de Dieu, donnè-
rent 2600 agneaux et 300 bœufs aux prêtres
pour la Pâque. 9 Conania, Shemaeja et Natha-
naël, ses frères, Hashabia, Jeïel et Jozabad,
chefs des Lévites, donnèrent 5000 agneaux
et 500 bœufs aux Lévites pour la Pâque.
10 Le service s'organisa, et les prêtres et les Lé-
vites occupèrent leur place selon leurs divi-
sions, d'après l'ordre du roi. 11 Ils égorgèrent les
victimes de la Pâque. Les prêtres faisaient l'as-
persion du sang qu'ils recevaient des Lévites
et les Lévites enlevaient la peau des victimes.
12 Ils mettaient les éléments destinés aux holo-
caustes à part pour les donner aux différentes
familles des membres du peuple, afin qu'ils les
offrent à l'Eternel conformément à ce qui est
écrit dans le livre de Moïse; ce fut le cas pour
les bœufs. 13 Ils firent cuire l'agneau pascal
au feu, conformément aux règles. Quant aux
choses saintes, on les fit cuire dans des mar-
mites, des chaudrons et des poêles. Puis ils
s'empressèrent de les distribuer à tout le peu-
ple. 14 Ensuite ils préparèrent ce qui était pour
eux et pour les prêtres. En effet, les prêtres, les
descendants d'Aaron, furent occupés jusqu'à
la nuit à offrir les holocaustes et les graisses.
C'est pourquoi les Lévites préparèrent ce qui
était pour eux et pour les prêtres, les descen-
dants d'Aaron. 15 Les musiciens, les descen-
dants d'Asaph, étaient à leur place, conformé-
ment aux ordres de David, d'Asaph, d'Héman
et de Jeduthun, le voyant du roi, et les portiers
se tenaient à chaque porte; ils n'eurent pas à
s'écarter de leur service, car leurs frères, les
Lévites, préparèrent ce qui leur était destiné.
16 Ainsi, tout le service de l'Eternel pour cé-
lébrer la Pâque et pour offrir des holocaustes
sur l'autel de l'Eternel fut organisé ce jour-là,
conformément à l'ordre du roi Josias. 17 Les
Israélites qui se trouvaient là célébrèrent
la Pâque à ce moment-là et la fête des pains
sans levain pendant 7 jours. 18 Aucune Pâ-
que pareille à celle-là n'avait été célébrée en
Israël depuis l'époque du prophète Samuel,
et aucun des rois d'Israël n'avait célébré une
Pâque pareille à celle que célébrèrent Josias,
les prêtres, les Lévites, tout Juda, les Israélites
qui se trouvaient là et les habitants de Jérusa-
lem. 19 Ce fut la dix-huitième année du règne
de Josias que cette Pâque fut célébrée.

Mort de Josias

20 Après tout cela, après que Josias eut réparé
la maison de l'Eternel, Néco, le roi d'Egyp-
te, monta pour combattre à Karkemish, vers
l'Euphrate. Josias marcha à sa rencontre, 21 et
Néco lui envoya des messagers pour dire:
«Que me veux-tu, roi de Juda? Ce n'est pas
contre toi que je viens aujourd'hui, c'est con-
tre une dynastie avec laquelle je suis en guer-
re. Dieu m'a dit de me dépêcher. Ne t'oppose
pas à Dieu, puisqu'il est avec moi, de peur
qu'il ne te détruise.» 22 Mais Josias ne s'écarta
pas de son chemin et il se déguisa pour l'at-
taquer, sans écouter les paroles de Néco, qui
venaient pourtant de Dieu. Il s'avança pour
combattre dans la vallée de Meguiddo. 23 Les
archers tirèrent sur le roi Josias et le roi dit à
ses serviteurs: «Emmenez-moi, car je suis gra-
vement blessé.» 24 Ses serviteurs le retirèrent
du char pour le faire monter sur son deuxième
char et l'amenèrent à Jérusalem. Il mourut et
fut enterré dans le tombeau de ses ancêtres.
Tout Juda et Jérusalem pleurèrent Josias. 25 Jé-
rémie fit une complainte sur lui; tous les chan-
teurs et toutes les chanteuses ont parlé de lui
dans leurs complaintes jusqu'à aujourd'hui,
et ils en ont fait une prescription pour Israël.
Ces chants sont écrits dans les Complaintes.
26 Le reste des actes de Josias et sa piété
conforme à ce qui est prescrit dans la loi de
l'Eternel, 27 ses actes, des premiers aux der-
niers, cela est décrit dans le livre des rois
d'Israël et de Juda.

Règnes de Joachaz, Jojakim et Jojakin

36 Le peuple du pays prit Joachaz, fils
de Josias, pour le faire roi à la place
de son père à Jérusalem. 2 Joachaz avait 23
ans lorsqu'il devint roi et il régna 3 mois à
Jérusalem.
3 Le roi d'Egypte le destitua à Jérusalem et
imposa au pays un tribut de 3000 kilos d'ar-
gent et 30 kilos d'or. 4 Le roi d'Egypte établit
Eliakim, le frère de Joachaz, roi sur Juda et
sur Jérusalem, et il changea son nom en Joja-
kim. Quant à son frère Joachaz, il le captura
et l'emmena en Egypte.
5 Jojakim avait 25 ans lorsqu'il devint roi et il
régna 11 ans à Jérusalem. Il fit ce qui est mal
aux yeux de l'Eternel son Dieu.
6 Nebucadnetsar, roi de Babylone, monta
contre lui et l'attacha avec des chaînes en
bronze pour le conduire à Babylone. 7 Nebu-
cadnetsar emporta des ustensiles de la mai-
son de l'Eternel à Babylone et les mit dans
son palais à Babylone.
8 Le reste des actes de Jojakim, les actes abo-
minables dont il s'est fait l'auteur et ce qu'on
a pu relever contre lui, cela est décrit dans les
annales des rois d'Israël et de Juda. Son fils
Jojakin devint roi à sa place.
9 Jojakin avait 18 ans lorsqu'il devint roi et il
régna 3 mois et 10 jours à Jérusalem. Il fit ce
qui est mal aux yeux de l'Eternel.
10 L'année suivante, le roi Nebucadnetsar le
fit emmener à Babylone avec les ustensiles
précieux de la maison de l'Eternel, et il éta-
blit roi sur Juda et sur Jérusalem Sédécias, le
frère du père de Jojakin.

Règne de Sédécias

[11] Sédécias avait 21 ans lorsqu'il devint roi
et il régna 11 ans à Jérusalem. [12] Il fit ce qui
est mal aux yeux de l'Eternel, son Dieu. Il ne
s'humilia pas devant le prophète Jérémie, qui
lui parlait de la part de l'Eternel.
[13] Il se révolta même contre le roi Nebucad-
netsar, alors que celui-ci lui avait fait prêter
serment au nom de Dieu. Il se montra ré-
fractaire et endurcit son cœur, au lieu de re-
venir à l'Eternel, le Dieu d'Israël. [14] Tous les
chefs des prêtres et le peuple multiplièrent
eux aussi les infidélités en imitant toutes les
pratiques abominables des nations. Ils ren-
dirent impure la maison de l'Eternel, celle
qu'il avait consacrée à Jérusalem. [15] L'Eter-
nel, le Dieu de leurs ancêtres, leur envoya
très tôt et sans se lasser des messagers, car
il voulait épargner son peuple et sa propre
demeure, [16] mais ils se moquèrent des mes-
sagers de Dieu, méprisèrent ses paroles et ri-
rent de ses prophètes, jusqu'à ce que la co-
lère de l'Eternel contre son peuple devienne
sans remède.
[17] Alors l'Eternel fit monter contre eux le roi
des Babyloniens et il tua leurs jeunes gens
par l'épée dans leur sanctuaire. Il n'épar-
gna ni le jeune homme ni la jeune fille, ni
l'ancien ni le vieillard: il livra tout entre ses
mains. [18] Nebucadnetsar emporta à Babylo-
ne tous les ustensiles de la maison de Dieu,
grands et petits, les trésors de la maison de
l'Eternel et ceux du roi et de ses chefs. [19] Les
Babyloniens brûlèrent la maison de Dieu,
démolirent les murailles de Jérusalem, livrè-
rent au feu tous ses palais et détruisirent tous
les objets précieux. [20] Nebucadnetsar exila à
Babylone ceux qui échappèrent à l'épée et ils
lui furent asservis, à lui et à ses fils, jusqu'à ce
que le royaume de Perse prenne le pouvoir.
[21] Ainsi s'accomplit la parole de l'Eternel pro-
noncée par Jérémie: jusqu'à ce que le pays ait
compensé ses sabbats[n], durant toute la pé-
riode où il fut dévasté, il se reposa, jusqu'à la
fin des 70 ans.

Edit de Cyrus

[22] La première année du règne de Cyrus sur la
Perse, l'Eternel réveilla l'esprit de Cyrus, roi de
Perse, afin que s'accomplisse la parole qu'il
avait prononcée par Jérémie, et celui-ci fit fai-
re de vive voix, et même par écrit, la proclama-
tion que voici dans tout son royaume: [23] «Voi-
ci ce que dit Cyrus, roi de Perse: L'Eternel, le
Dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de
la terre et m'a désigné pour lui construire un
temple à Jérusalem, en Juda. Qui parmi vous
fait partie de son peuple? Que l'Eternel, son
Dieu, soit avec lui et qu'il y monte!»[n]

36.21 *Compensé ses sabbats*: d'après Lévitique 25.1-7, la terre devait être laissée en repos, en friche, durant une année tous les 7 ans; cette règle n'avait pas été respectée.

36.22-23 *La première année... monte*: texte identique en Esdras 1.1-3.

Esd

ESDRAS

Partiellement rédigé dans un style autobiographique, le *Livre d'Esdras* est attribué par la tradition au prêtre dont il porte le nom. S'insérant, d'un point de vue chronologique, après 2 Chroniques, il commence avec l'édit autorisant le retour des Juifs dans leur pays (538 av. J.-C.) et relate la reconstruction du temple de Jérusalem. L'arrivée d'Esdras et son action, qui concluent l'ouvrage, se situent vers 458 av. J.-C.

RETOUR D'EXIL AVEC ZOROBABEL 1.1–6.22

Edit de Cyrus

1 La première année du règne de Cyrus
sur la Perse, l'Eternel réveilla l'esprit de
Cyrus, roi de Perse, afin que s'accomplisse la
parole de l'Eternel prononcée par la bouche
de Jérémie, et il fit faire de vive voix, et même
par écrit, la proclamation que voici dans tout
son royaume:
[2] «Voici ce que dit Cyrus, roi de Perse: L'Eter-
nel, le Dieu du ciel, m'a donné tous les royau-
mes de la terre et m'a désigné pour lui cons-
truire un temple à Jérusalem, en Juda. [3] Qui
parmi vous fait partie de son peuple? Que son
Dieu soit avec lui et qu'il monte[n] à Jérusalem,
en Juda, pour reconstruire la maison de l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël! C'est lui, le Dieu qui réside
à Jérusalem. [4] Partout où s'est installé le reste
du peuple de l'Eternel, les habitants de l'en-
droit lui donneront de l'argent, de l'or, du ma-
tériel et du bétail, avec des offrandes volontai-
res pour la maison de Dieu à Jérusalem.»
[5] Les chefs de famille de Juda et de Benja-
min, les prêtres et les Lévites, tous ceux dont
Dieu réveilla l'esprit, se levèrent pour aller
reconstruire la maison de l'Eternel à Jérusa-
lem. [6] Tous leurs voisins leur donnèrent des
objets en argent, de l'or, du matériel, du bé-
tail et des choses de valeur, en plus de tou-
tes les offrandes volontaires. [7] Le roi Cyrus
rendit les ustensiles de la maison de l'Eter-
nel que Nebucadnetsar avait amenés de Jé-
rusalem et placés dans le temple de son dieu.
[8] Cyrus, roi de Perse, les rendit par l'intermé-

1.1-3 *La première... qu'il monte*: texte identique à 2 Chroniques 36.22-23.

diaire de Mithredath, le trésorier, qui en fit le
compte pour Sheshbatsar, le prince de Juda.
9 En voici la liste: 30 bassins en or, 1000 bas-
sins en argent, 29 couteaux, 10 30 coupes en
or, 410 coupes en argent de valeur secondaire
et 1000 autres ustensiles. 11 Le nombre total
d'objets en or et en argent était de 5400. Tout
cela, Sheshbatsar le ramena de Babylone à
Jérusalem avec ceux qui revenaient d'exil.

Liste des Israélites revenus d'exil

2 Voici les habitants de la province de
Juda revenus de déportation, ceux que
Nebucadnetsar, le roi de Babylone, avait
exilés à Babylone et qui retournèrent à Jéru-
salem et en Juda, chacun dans sa ville. 2 Ils
revinrent avec Zorobabel, Josué, Néhémie,
Seraja, Reélaja, Mardochée, Bilshan, Mis-
par, Bigvaï, Rehum et Baana. Voici la liste
des hommes du peuple d'Israël: 3 les des-
cendants de Pareosh, 2172; 4 de Shephathia,
372; 5 d'Arach, 775; 6 les descendants de Pa-
chath-Moab issus de Josué et de Joab, 2812;
7 les descendants d'Elam, 1254; 8 de Zatthu,
945; 9 de Zaccaï, 760; 10 de Bani, 642; 11 de
Bébaï, 623; 12 d'Azgad, 1222; 13 d'Adonikam,
666; 14 de Bigvaï, 2056; 15 d'Adin, 454; 16 les
descendants d'Ather de la famille d'Ezé-
chias, 98; 17 les descendants de Betsaï, 323;
18 de Jora, 112; 19 de Hashum, 223; 20 de Guib-
bar, 95; 21 les hommes originaires de Bethlé-
hem, 123; 22 les habitants de Nethopha, 56;
23 les habitants d'Anathoth, 128; 24 les hom-
mes originaires d'Azmaveth, 42; 25 les hom-
mes originaires de Kirjath-Arim, de Kephira
et de Beéroth, 743; 26 les hommes originaires
de Rama et de Guéba, 621; 27 les habitants de
Micmas, 122; 28 les habitants de Béthel et
d'Aï, 223; 29 les hommes originaires de Nebo,
52; 30 les hommes originaires de Magbish,
156; 31 les descendants de l'autre Elam, 1254;
32 de Harim, 320; 33 les hommes originaires
de Lod, de Hadid et d'Ono, 725; 34 les hom-
mes originaires de Jéricho, 345; 35 les hom-
mes originaires de Senaa, 3630.
36 En ce qui concerne les prêtres: les descen-
dants de Jedaeja de la famille de Josué, 973;
37 les descendants d'Immer, 1052; 38 de Pash-
hur, 1247; 39 de Harim, 1017.
40 En ce qui concerne les Lévites: les descen-
dants de Josué et de Kadmiel issus d'Hoda-
via, 74. 41 Parmi les musiciens: les descen-
dants d'Asaph, 128. 42 Parmi les descendants
des portiers: les descendants de Shallum,
d'Ather, de Thalmon, d'Akkub, de Hathitha
et de Shobaï, en tout 139.
43 En ce qui concerne les serviteurs du tem-
ple: les descendants de Tsicha, de Hasupha,
de Thabbaoth, 44 de Kéros, de Siaha, de Pa-
don, 45 de Lebana, de Hagaba, d'Akkub, 46 de
Hagab, de Shamlaï, de Hanan, 47 de Guiddel,
de Gachar, de Reaja, 48 de Retsin, de Nekoda,
de Gazzam, 49 d'Uzza, de Paséach, de Bésaï,
50 d'Asna, de Mehunim, de Nephusim, 51 de
Bakbuk, de Hakupha, de Harhur, 52 de Bats-
luth, de Mehida, de Harsha, 53 de Barkos, de
Sisera, de Thamach, 54 de Netsiach et de Ha-
thipha.
55 En ce qui concerne les descendants des
serviteurs de Salomon: les descendants de
Sothaï, de Sophéreth, de Peruda, 56 de Jaala,
de Darkon, de Guiddel, 57 de Shephathia, de
Hatthil, de Pokéreth-Hatsebaïm et d'Ami.
58 Nombre total des serviteurs du temple
et des descendants des serviteurs de Salo-
mon: 392.
59 Voici ceux qui revinrent de Thel-Mélach, de
Thel-Harsha, de Kerub-Addan et d'Immer et
qui ne purent pas prouver qu'ils étaient bien
d'Israël par leur famille et leur origine: 60 les
descendants de Delaja, de Tobija et de Neko-
da, 652; 61 parmi les descendants des prêtres:
les descendants de Habaja, d'Hakkots et de
Barzillaï, qui avait épousé une des filles de
Barzillaï le Galaadite et avait porté son nom.
62 Ils avaient cherché leurs actes généalogi-
ques mais ne les avaient pas trouvés, de sorte
qu'ils furent déclarés impurs pour l'exercice
de la fonction de prêtre. 63 Le gouverneur de
Juda leur interdit de manger des offrandes
très saintes, et ce jusqu'à ce qu'un prêtre ait
pu consulter l'urim et le thummim.
64 L'assemblée d'Israël tout entière se com-
posait de 42'360 personnes, 65 sans compter
leurs serviteurs et leurs servantes, au nom-
bre de 7337. Parmi eux se trouvaient 200 mu-
siciens, hommes et femmes. 66 Ils avaient
736 chevaux, 245 mulets, 67 435 chameaux
et 6720 ânes.
68 Plusieurs des chefs de famille, lors de
leur arrivée à l'emplacement de la maison
de l'Eternel à Jérusalem, firent des offran-
des volontaires pour la maison de Dieu, afin
qu'on la reconstruise sur ses fondations.
69 Ils firent don pour ces travaux, en fonc-
tion de leurs moyens, de 61'000 pièces en or,
3 tonnes d'argent et 100 tuniques destinées
aux prêtres.
70 Les prêtres et les Lévites, quelques mem-
bres du peuple, les musiciens, les portiers et
les serviteurs du temple s'installèrent dans
leurs villes respectives, de même que tout
Israël.[n]

Rétablissement de l'autel des sacrifices

3 A l'aube du septième mois, les Israélites
étaient installés dans leurs villes, et le
peuple se rassembla comme un seul homme
à Jérusalem.
2 Josué, fils de Jotsadak, accompagné de ses
frères les prêtres, et Zorobabel, fils de Sheal-
thiel, accompagné de ses frères, se levèrent et
reconstruisirent l'autel du Dieu d'Israël pour
y offrir des holocaustes, conformément à ce
qui est écrit dans la loi de Moïse, l'homme
de Dieu. 3 Ils rétablirent l'autel sur ses fon-
dations, malgré la peur que leur inspiraient
les populations installées dans la région,
et ils y offrirent des holocaustes à l'Eternel,
les holocaustes du matin et du soir. 4 Ils cé-

2.1-70 Reprise de cette liste en Néhémie 7.6-72.

lébrèrent la fête des tentes conformément à
ce qui est écrit et ils offrirent jour après jour
des holocaustes, suivant le nombre fixé pour
chaque jour. 5 Après cela, ils offrirent l'holo-
causte perpétuel, les holocaustes des débuts
de mois et de toutes les fêtes consacrées à
l'Eternel, ainsi que ceux de toute personne
qui faisait des offrandes volontaires à l'Eter-
nel. 6 Dès le premier jour du septième mois,
ils commencèrent à offrir des holocaustes à
l'Eternel, alors même que les fondations du
temple de l'Eternel n'étaient pas encore po-
sées. 7 On donna de l'argent aux tailleurs de
pierres et aux charpentiers, ainsi que de la
nourriture, des boissons et de l'huile aux Si-
doniens et aux Tyriens, pour qu'ils amènent
du cèdre du Liban par mer jusqu'à Jaffa. On
agit de cette manière suivant l'autorisation
reçue de Cyrus, roi de Perse.

Pose des fondations du temple

8 Le deuxième mois de la deuxième année
après leur arrivée à la maison de Dieu à Jé-
rusalem, Zorobabel, fils de Shealthiel, Josué,
fils de Jotsadak, ainsi que le reste de leurs
frères, les prêtres, les Lévites et tous ceux
qui étaient revenus de déportation à Jéru-
salem, se mirent à l'œuvre. On chargea les
Lévites âgés de 20 ans et plus de surveiller
les travaux de la maison de l'Eternel. 9 Josué,
accompagné de ses fils et de ses frères, Kad-
miel, accompagné de ses fils et des Judéens,
s'occupèrent tous ensemble de surveiller
ceux qui travaillaient à la maison de Dieu. Il
y avait aussi les fils de Hénadad avec leurs fils
et leurs frères, les Lévites.
10 Lorsque les maçons posèrent les fonda-
tions du temple de l'Eternel, on disposa les
prêtres en costume avec les trompettes et
les Lévites, fils d'Asaph, avec les cymbales,
afin qu'ils célèbrent l'Eternel d'après les di-
rectives de David, roi d'Israël. 11 Ils se répon-
daient, en louant et célébrant l'Eternel: «Il
est bon! Oui, sa bonté dure éternellement
pour Israël», et tout le peuple poussait de
grands cris de joie en louant l'Eternel parce
qu'on posait les fondations de la maison de
l'Eternel. 12 Cependant beaucoup, parmi les
prêtres, les Lévites et les chefs de famille
âgés qui avaient vu le premier temple, pleu-
raient tout haut pendant qu'on posait sous
leurs yeux les fondations de celui-ci. Com-
me beaucoup d'autres faisaient éclater leur
joie par des cris, 13 on ne pouvait distinguer
le bruit des cris de joie de celui des pleurs du
peuple. En effet, il poussait de grands cris
qu'on entendait au loin.

Interruption des travaux

4 Les ennemis de Juda et de Benjamin ap-
prirent que les Juifs issus de l'exil cons-
truisaient un temple en l'honneur de l'Eter-
nel, le Dieu d'Israël. 2 Ils vinrent alors trou-
ver Zorobabel et les chefs de famille pour leur
dire: «Nous voulons construire avec vous. En
effet, nous adorons votre Dieu, comme vous,
et c'est à lui que nous offrons des sacrifices
depuis l'époque où Esar-Haddon, roi d'Assy-
rie, nous a fait monter ici.» 3 Mais Zorobabel,
Josué et le reste des chefs de famille d'Israël
leur répondirent: «Ce n'est pas ensemble que
nous devons construire une maison pour
notre Dieu; nous la construirons tout seuls à
l'Eternel, le Dieu d'Israël, comme nous l'a or-
donné le roi Cyrus, roi de Perse.»
4 Alors les populations du pays découragè-
rent le peuple juif; elles l'intimidèrent pour
l'empêcher de construire 5 et elles soudoyè-
rent des conseillers pour faire échouer son
entreprise. Ces manœuvres durèrent toute la
vie de Cyrus, roi de Perse, et jusqu'au règne
de Darius sur la Perse.
6 Ainsi, sous le règne d'Assuérus, au début
de son règne, ils écrivirent une accusation
contre les habitants de Juda et de Jérusalem.
7 A l'époque d'Artaxerxès aussi, Bishlam,
Mithredath, Thabeel et le reste de ses asso-
ciés écrivirent à Artaxerxès, roi de Perse. La
lettre était écrite en caractères araméens et
formulée en araméen.
8 Rehum, le commandant, et Shimshaï, son
secrétaire, écrivirent au roi Artaxerxès la
lettre suivante à propos de Jérusalem: 9 «Re-
hum, le commandant, Shimshaï, son secré-
taire, et le reste de leurs associés, originaires
de Din, d'Arpharsathac, de Tharpel, d'Apha-
ras, d'Erec, de Babylone, de Suse, de Déha et
d'Elam, 10 ainsi que les autres peuples que le
grand et illustre Osnappar a exilés et instal-
lés dans la ville de Samarie et dans le reste de
la région située à l'ouest de l'Euphrate, etc.»
11 Voici la copie de la lettre qu'ils envoyèrent
au roi Artaxerxès:
«Tes serviteurs, les habitants de la région si-
tuée à l'ouest de l'Euphrate, etc. 12 Roi, tu dois
savoir que les Juifs partis de chez toi et arri-
vés près de nous à Jérusalem reconstruisent
cette ville rebelle et mauvaise, en relèvent les
murs et en restaurent les fondations. 13 Roi,
tu dois maintenant savoir que, si cette ville
est reconstruite et ses murs relevés, ils ne
paieront ni taxe, ni impôt, ni droit de passage
et cela portera préjudice au trésor royal. 14 Or,
c'est parce que nous sommes étroitement as-
sociés au palais et qu'il ne nous paraît pas
convenable de voir mépriser le roi que nous
t'envoyons ces informations. 15 Qu'on fasse
des recherches dans le livre des mémoires
de tes prédécesseurs, et tu y trouveras l'in-
formation suivante: cette ville est une ville
rebelle, qui porte préjudice aux rois et aux
provinces, et elle a depuis toujours abrité
des révoltes. C'est la raison pour laquelle elle
avait été détruite. 16 Quant à nous, nous t'in-
formons, roi, que la reconstruction de cette
ville et le relèvement de ses murs te priveront
de toute possession à l'ouest de l'Euphrate.»
17 Voici la réponse envoyée par le roi à Re-
hum, le commandant, à Shimshaï, son secré-
taire, et au reste de leurs associés installés à
Samarie et dans le reste de la région située à
l'ouest de l'Euphrate:

«Mes vœux de paix, etc. 18 La lettre que vous
nous avez envoyée a été lue distinctement
devant moi. 19 J'ai donné ordre de faire des
recherches, et l'on a trouvé que depuis tou-
jours cette ville s'est soulevée contre les rois
et a abrité des rébellions et des révoltes. 20 De
plus, il y a eu à Jérusalem des rois puissants,
qui ont exercé leur domination sur toute la
région située à l'ouest de l'Euphrate et aux-
quels on payait taxe, impôt et droit de pas-
sage. 21 Ordonnez donc de faire cesser les
travaux de ces hommes, afin que cette ville
ne soit pas reconstruite tant que je n'en aurai
pas donné l'autorisation. 22 Evitez toute né-
gligence concernant cette affaire, afin que le
préjudice porté aux rois n'augmente pas.»
23 Dès que la copie de la lettre du roi Artaxer-
xès eut été lue devant eux, Rehum, Shimshaï,
son secrétaire, et leurs associés s'empressè-
rent de se rendre à Jérusalem vers les Juifs, et
ils firent cesser leurs travaux par la violence
et la force.
24 A ce moment-là donc, le travail effectué
pour la maison de Dieu à Jérusalem s'arrêta,
et ce jusqu'à la deuxième année du règne de
Darius sur la Perse.

Reprise de la construction du temple

5 Les prophètes Aggée et Zacharie, le fils
d'Iddo, prophétisèrent à l'intention des
Juifs qui se trouvaient en Juda et à Jérusalem,
au nom du Dieu d'Israël qui était avec eux.
2 Alors Zorobabel, fils de Shealthiel, et Josué,
fils de Jotsadak, se levèrent et commencèrent
à reconstruire la maison de Dieu à Jérusa-
lem. Les prophètes de Dieu étaient à leurs
côtés pour les soutenir.
3 A la même époque, Thathnaï, qui était
gouverneur de la région située à l'ouest de
l'Euphrate, Shethar-Boznaï et leurs asso-
ciés vinrent les trouver et leur demandè-
rent: «Qui vous a donné l'autorisation de re-
construire ce temple et de relever ces murs?»
4 Nous leur avons donc dit quels étaient les
noms des hommes qui reconstruisaient cet
édifice. 5 Cependant, Dieu veillait sur les an-
ciens des Juifs et on laissa continuer les tra-
vaux pendant l'envoi d'un rapport à Darius
et jusqu'à la réception d'une lettre sur cette
affaire.
6 Voici la copie de la lettre envoyée au roi Da-
rius par Thathnaï, gouverneur de la région
située à l'ouest de l'Euphrate, Shethar-Boz-
naï et ses associés d'Apharsac qui habitaient
cette région. 7 Ils lui adressèrent un rapport
dont voici la teneur:
«Tous nos vœux de paix, roi Darius! 8 Roi,
tu dois savoir que nous nous sommes ren-
dus dans la province de Juda à la maison
du grand Dieu. Or, elle est reconstruite en
pierres de taille et le bois est posé contre
les murs; ce travail est effectué avec soin
et progresse rapidement entre leurs mains.
9 Nous avons interrogé les anciens en leur
demandant: 'Qui vous a donné l'autorisa-
tion de reconstruire ce temple et de relever
ces murs?' 10 Nous leur avons même deman-
dé leurs noms pour te les faire connaître en
te donnant par écrit ceux des hommes qui
sont à leur tête.
11 »Voici la réponse qu'ils nous ont faite:
'Nous sommes les serviteurs du Dieu du ciel
et de la terre, et nous reconstruisons le tem-
ple qui avait été construit il y a bien long-
temps. C'était un grand roi d'Israël qui l'avait
construit et terminé. 12 Mais nos ancêtres ont
irrité le Dieu du ciel, de sorte qu'il les a sou-
mis à la domination du Babylonien Nebu-
cadnetsar, roi de Babylone, qui a détruit ce
temple et exilé le peuple à Babylone. 13 Tou-
tefois, la première année de son règne sur
Babylone, le roi Cyrus a donné l'ordre de re-
construire cette maison de Dieu. 14 Il a même
retiré du temple de Babylone les ustensiles
en or et en argent de la maison de Dieu, que
Nebucadnetsar avait enlevés du temple de
Jérusalem et amenés dans le temple de Baby-
lone; il les a fait remettre au dénommé Shesh-
batsar, qu'il a désigné gouverneur, 15 et il lui
a ordonné de prendre ces ustensiles, d'aller
les déposer dans le temple de Jérusalem et de
reconstruire la maison de Dieu sur son em-
placement. 16 Ce Sheshbatsar est donc venu,
il a posé les fondations de la maison de Dieu
à Jérusalem et, depuis ce moment jusqu'à
maintenant, elle est en construction, sans
avoir encore été terminée.'
17 »Maintenant, si le roi le juge bon, que l'on
fasse des recherches dans le dépôt des tré-
sors royaux à Babylone, pour vérifier si le
roi Cyrus a effectivement donné l'ordre de
reconstruire cette maison de Dieu à Jéru-
salem. Que le roi nous fasse connaître en-
suite quelle est sa volonté concernant cette
affaire.»

Edit de Darius

6 Alors le roi Darius donna l'ordre de faire
des recherches dans le bâtiment des ar-
chives où l'on déposait les trésors à Babylo-
ne, 2 et l'on trouva à Achmetha, dans la place
forte qui se trouve dans la province de Mé-
die, un rouleau sur lequel était consigné le
rapport suivant:
3 «La première année de son règne, le roi Cy-
rus a donné l'ordre que voici concernant la
maison de Dieu à Jérusalem: 'Que le temple
soit reconstruit pour être un endroit où l'on
offre des sacrifices et qu'il ait de solides fon-
dations. Il aura 30 mètres de haut et de lar-
ge, 4 trois rangées de pierres de taille et une
rangée de bois neuf. Les frais seront pris en
charge par le palais royal. 5 De plus, on ren-
dra les ustensiles en or et en argent de la mai-
son de Dieu que Nebucadnetsar avait enlevés
du temple de Jérusalem et amenés à Babylo-
ne. Chacun retrouvera sa place au temple de
Jérusalem, on les déposera dans la maison
de Dieu.'»
6 Darius ordonna alors: «Maintenant, Thath-
naï, toi qui es gouverneur de la région située
à l'ouest de l'Euphrate, Shethar-Boznaï et

vos associés d'Apharsac qui habitez cette ré-
gion, tenez-vous loin de cet endroit. 7 Laissez
les travaux de cette maison de Dieu se pour-
suivre. Que le gouverneur des Juifs et les an-
ciens des Juifs la reconstruisent sur son em-
placement.
8 »Voici l'ordre que je donne concernant la
manière dont vous devrez vous comporter
envers ces anciens des Juifs pour la cons-
truction de cette maison de Dieu: on pren-
dra sur les biens du roi provenant des taxes
de la région située à l'ouest de l'Euphrate
pour rembourser exactement les frais de ces
hommes, afin qu'il n'y ait pas d'interruption
des travaux. 9 Les éléments nécessaires pour
offrir des holocaustes au Dieu du ciel – jeu-
nes taureaux, béliers et agneaux, blé, sel, vin
et huile – seront livrés, sur leur demande,
aux prêtres de Jérusalem, jour après jour.
Faites cela sans négligence, 10 afin qu'ils of-
frent des sacrifices dont l'odeur est agréable
au Dieu du ciel et qu'ils prient pour la vie du
roi et de ses fils.
11 »Et voici l'ordre que je donne concernant
tout homme qui modifiera ce décret: on arra-
chera une poutre à sa maison, on la dressera
pour l'y empaler et l'on fera de sa maison un
tas de décombres. 12 Que le Dieu qui fait rési-
der son nom à cet endroit renverse tout roi et
tout peuple qui chercheraient à modifier ce
décret, à détruire cette maison de Dieu à Jé-
rusalem! C'est moi, Darius, qui ai donné cet
ordre. Qu'il soit fidèlement appliqué.»

Dédicace du temple

13 Thathnaï, gouverneur de la région située à
l'ouest de l'Euphrate, Shethar-Boznaï et leurs
associés se conformèrent fidèlement à l'ordre
que leur avait envoyé le roi Darius. 14 Quant
aux anciens des Juifs, ils progressèrent ra-
pidement dans la construction, encoura-
gés par les prophéties du prophète Aggée et
de Zacharie, fils d'Iddo. Ils finirent de cons-
truire le temple suivant l'ordre du Dieu
d'Israël et suivant l'ordre des rois de Perse
Cyrus, Darius et Artaxerxès. 15 Il fut terminé
le troisième jour du mois d'Adar, la sixième
année de règne du roi Darius.
16 Les Israélites, les prêtres, les Lévites et le
reste des Juifs issus de l'exil firent avec joie
la dédicace de cette maison de Dieu. 17 Ils of-
frirent, pour sa dédicace, 100 taureaux, 200
béliers, 400 agneaux et, comme victimes ex-
piatoires pour tout Israël, 12 boucs, d'après
le nombre des tribus d'Israël. 18 Ils mirent en
place les prêtres selon leurs classes et les Lé-
vites selon leurs divisions pour le service de
Dieu à Jérusalem, conformément à ce qui est
écrit dans le livre de Moïse.
19 Les Juifs issus de l'exil célébrèrent la Pâ-
que le quatorzième jour du premier mois.
20 En effet, les prêtres et les Lévites s'étaient
purifiés ensemble, tous étaient purs. Ils sa-
crifièrent l'agneau pascal pour tous les Juifs
issus de l'exil, pour leurs frères, les prêtres,
et pour eux-mêmes. 21 Les Israélites reve-
nus d'exil mangèrent le repas de la Pâque,
de même que tous ceux qui avaient pris leurs
distances d'avec les pratiques impures des
nations installées dans le pays et s'étaient
joints à eux pour rechercher l'Eternel, le Dieu
d'Israël. 22 Ils célébrèrent avec joie, pendant
sept jours, la fête des pains sans levain, car
l'Eternel les avait réjouis en disposant le roi
d'Assyrie à les soutenir dans les travaux de la
maison de Dieu, du Dieu d'Israël.

RETOUR D'EXIL AVEC ESDRAS 7.1–10.44

Esdras à Jérusalem

7 Après cela, au cours du règne d'Artaxer-
xès sur la Perse, arriva Esdras, fils de
Seraja, petit-fils d'Azaria et descendant de
Hilkija, 2 Shallum, Tsadok, Achithub, 3 Ama-
ria, Azaria, Merajoth, 4 Zerachja, Uzzi, Buk-
ki, 5 Abishua, Phinées, Eléazar et Aaron, le
grand-prêtre. 6 Cet Esdras monta de Baby-
lone. C'était un scribe versé dans la loi de
Moïse donnée par l'Eternel, le Dieu d'Israël.
Et comme la main de l'Eternel, son Dieu, re-
posait sur lui, le roi lui accorda tout ce qu'il
avait demandé. 7 Plusieurs des Israélites, des
prêtres et des Lévites, des musiciens, des
portiers et des serviteurs du temple, montè-
rent aussi à Jérusalem, la septième année du
roi Artaxerxès. 8 Esdras arriva à Jérusalem le
cinquième mois de la septième année de rè-
gne d'Artaxerxès; 9 parti de Babylone le pre-
mier jour du premier mois, il arriva à Jérusa-
lem le premier jour du cinquième mois, car
la bonne main de son Dieu reposait sur lui.
10 En effet, Esdras avait appliqué son cœur à
étudier et mettre en pratique la loi de l'Eter-
nel, et à enseigner ses prescriptions et règles
en Israël.
11 Voici la copie de la lettre donnée par le roi
Artaxerxès à Esdras, le prêtre et scribe ex-
pert dans le domaine des commandements
et prescriptions de l'Eternel relatifs à Israël:
12 «Artaxerxès, roi des rois, à Esdras, prêtre
et scribe de la loi du Dieu du ciel, etc. 13 J'ai
donné l'ordre de laisser partir tous les mem-
bres du peuple d'Israël, ses prêtres et les Lé-
vites qui se trouvent dans mon royaume et
qui sont volontaires pour t'accompagner à
Jérusalem. 14 En effet, le roi et ses sept con-
seillers t'envoient pour inspecter Juda et Jé-
rusalem d'après la loi de ton Dieu, qui est en-
tre tes mains, 15 et pour y apporter l'argent et
l'or que le roi et ses conseillers ont volontai-
rement offerts au Dieu d'Israël qui a sa de-
meure à Jérusalem, 16 ainsi que tout l'argent
et l'or que tu trouveras dans toute la province
de Babylone, avec les dons volontaires faits
par le peuple et les prêtres pour la maison de
leur Dieu à Jérusalem.
17 »Par conséquent, tu veilleras à acheter avec
cet argent des taureaux, des béliers et des
agneaux, ainsi que les éléments nécessaires
pour les offrandes végétales et les offrandes
liquides qui les accompagnent, et tu les offri-

ras sur l'autel de la maison de votre Dieu à Jé-
rusalem. 18 Avec le reste de l'argent et de l'or,
vous ferez ce que vous jugerez bon de faire,
toi et tes frères, en vous conformant à la vo-
lonté de votre Dieu. 19 En ce qui concerne les
ustensiles qui te sont remis pour le service
de la maison de ton Dieu, dépose-les tous
devant le Dieu de Jérusalem. 20 Quant aux
dépenses qu'il te faudra encore faire pour la
maison de ton Dieu, pourvois-y en puisant
dans le dépôt des trésors royaux.
21 »Moi, le roi Artaxerxès, voici l'ordre que
je donne à tous les trésoriers de la région
située à l'ouest de l'Euphrate: On respec-
tera scrupuleusement toutes les demandes
d'Esdras, prêtre et scribe de la loi du Dieu du
ciel, 22 jusqu'à concurrence de 3 tonnes d'ar-
gent, 22'000 litres de blé, 2200 litres de vin et
2200 litres d'huile. Quant au sel, il sera livré
à volonté. 23 Qu'on mette du zèle à respecter
tous les ordres du Dieu du ciel concernant
son temple, afin que sa colère ne vienne pas
frapper le royaume, le roi et ses fils. 24 Nous
vous informons qu'il n'est permis de prélever
aucune taxe, aucun impôt ni aucun droit de
passage sur aucun des prêtres, des Lévites,
des musiciens, des portiers, des serviteurs
du temple ou autres assistants de cette mai-
son de Dieu.
25 »Quant à toi, Esdras, conformément à la
sagesse divine qui t'habite, désigne des ju-
ges et des magistrats chargés de rendre la
justice pour toute la population de la région
située à l'ouest de l'Euphrate, à tous ceux qui
connaissent les lois de ton Dieu, et fais-les
connaître à ceux qui les ignorent! 26 Toute
personne qui ne respectera pas fidèlement
la loi de ton Dieu et celle du roi devra être
condamnée à la mort, à l'exil, à une amende
ou à la prison.»
27 Béni soit l'Eternel, le Dieu de nos ancêtres,
qui a mis dans le cœur du roi un tel intérêt
pour la gloire de la maison de l'Eternel à Jéru-
salem 28 et qui a manifesté sa bonté en m'at-
tirant la faveur du roi, de ses conseillers et
de tous ses puissants princes! Pour ma part,
fortifié par le fait que la main de l'Eternel,
mon Dieu, reposait sur moi, j'ai rassemblé
les chefs d'Israël afin qu'ils montent à Jéru-
salem avec moi.

Les compagnons d'Esdras

8 Voici, avec leur généalogie, les chefs de
famille qui sont montés de Babylone
avec moi sous le règne du roi Artaxerxès:
2 parmi les descendants de Phinées, Guer-
shom; parmi les descendants d'Ithamar, Da-
niel; parmi les descendants de David, Hat-
thush, 3 un des fils de Shecania; parmi les
descendants de Pareosh, Zacharie, et avec
lui 150 hommes enregistrés; 4 parmi les des-
cendants de Pachat-Moab, Eljoénaï, fils de
Zerachja, et avec lui 200 hommes; 5 parmi
les descendants de Shecania, le fils de Ja-
chaziel, et avec lui 300 hommes; 6 parmi les
descendants d'Adin, Ebed, fils de Jonathan,
et avec lui 50 hommes; 7 parmi les descen-
dants d'Elam, Esaïe, fils d'Athalia, et avec lui
70 hommes; 8 parmi les descendants de She-
phathia, Zebadia, fils de Micaël, et avec lui
80 hommes; 9 parmi les descendants de Joab,
Abdias, fils de Jehiel, et avec lui 218 hommes;
10 parmi les descendants de Shelomith, le fils
de Josiphia, et avec lui 160 hommes; 11 parmi
les descendants de Bébaï, Zacharie, fils de
Bébaï, et avec lui 28 hommes; 12 parmi les
descendants d'Azgad, Jochanan, fils d'Hak-
kathan, et avec lui 110 hommes; 13 parmi les
descendants d'Adonikam, les plus jeunes,
dont voici les noms: Eliphéleth, Jeïel et She-
maeja, et avec eux 60 hommes; 14 parmi les
descendants de Bigvaï, Uthaï et Zabbud, et
avec eux 70 hommes.
15 Je les ai rassemblés près du fleuve qui cou-
le vers Ahava et nous avons campé là durant
trois jours. J'ai passé en revue le peuple et
les prêtres, sans y trouver un seul Lévite.
16 Alors j'ai fait appeler les chefs Eliézer,
Ariel, Shemaeja, Elnathan, Jarib, Elnathan,
Nathan, Zacharie et Meshullam, ainsi que
les hommes intelligents qu'étaient Jojarib
et Elnathan. 17 Je les ai envoyés vers Iddo, le
chef de la localité de Casiphia, et leur ai in-
diqué avec précision ce qu'ils devaient dire
à Iddo et à ses frères, les serviteurs du tem-
ple, qui se trouvaient à Casiphia, afin qu'ils
nous amènent des assistants pour la maison
de notre Dieu. 18 Comme la bonne main de
notre Dieu reposait sur nous, ils nous ont
envoyé un homme plein de bon sens, qui
était un descendant de Machli, lui-même
descendant de Lévi, le fils d'Israël, à savoir
Shérébia, et avec lui ses fils et ses frères, au
nombre de 18. 19 Ils ont envoyé aussi Hasha-
bia et avec lui Esaïe, un descendant de Me-
rari, ses frères et leurs fils, au nombre de 20,
20 ainsi que, parmi les serviteurs du temple
que David et les chefs avaient établis au ser-
vice des Lévites, 220 hommes, tous nommé-
ment désignés.
21 Là, près du fleuve d'Ahava, j'ai proclamé
un jeûne d'humiliation devant notre Dieu,
afin de le prier de nous accorder un heu-
reux voyage, à nous, à nos enfants et à tout
ce qui nous appartenait. 22 J'aurais eu honte
de demander au roi une escorte et des ca-
valiers pour nous protéger contre l'ennemi
pendant la route, car nous lui avions affir-
mé: «La main de notre Dieu repose sur tous
ceux qui le recherchent afin de leur faire du
bien, tandis que sa force et sa colère frap-
pent tous ceux qui l'abandonnent.» 23 C'est
pour cela que nous avons jeûné et recherché
notre Dieu, et il a accueilli favorablement
notre prière.
24 J'ai pris à part douze chefs des prêtres
– Shérébia, Hashabia et dix de leurs frères –
25 et j'ai pesé devant eux l'argent, l'or et les us-
tensiles offerts à titre de contribution pour
la maison de notre Dieu par le roi, ses con-
seillers et ses chefs, ainsi que par tous les
Israélites qu'on avait trouvés. 26 Je leur ai ainsi

confié près de 20 tonnes d'argent, des usten-
siles en argent pour un poids de 3 tonnes,
3 tonnes d'or, 27 20 coupes en or pour une va-
leur de 1000 pièces et deux vases d'un beau
bronze poli aussi précieux que l'or. 28 Puis je
leur ai dit: «Vous êtes consacrés à l'Eternel,
tout comme ces ustensiles, et cet argent et
cet or sont une offrande volontaire à l'Eternel,
le Dieu de vos ancêtres. 29 Restez vigilants et
attentifs jusqu'à ce que vous puissiez les pe-
ser devant les chefs des prêtres, les Lévites et
les chefs de famille d'Israël, à Jérusalem, dans
les chambres de la maison de l'Eternel.» 30 Les
prêtres et les Lévites ont accepté de se char-
ger de cette masse d'argent, d'or et d'ustensi-
les pour l'amener à Jérusalem, dans la maison
de notre Dieu.
31 Le douzième jour du premier mois, nous
avons quitté le fleuve d'Ahava pour Jéru-
salem. La main de notre Dieu reposait sur
nous et elle nous a délivrés de toute attaque
et de toute embuscade pendant la route. 32 A
notre arrivée à Jérusalem, nous nous som-
mes reposés pendant trois jours. 33 Le qua-
trième jour, nous avons pesé dans la maison
de notre Dieu l'argent, l'or et les ustensiles et
nous les avons confiés au prêtre Merémoth,
fils d'Urie; il y avait avec lui Eléazar, fils de
Phinées. Avec eux se trouvaient aussi les Lé-
vites Jozabad, fils de Josué, et Noadia, fils de
Binnuï. 34 On a vérifié le nombre et le poids de
tous les éléments et l'on a mis par écrit, à ce
moment-là, le poids de l'ensemble.
35 A leur retour de déportation, les Juifs is-
sus de l'exil ont offert en holocauste au Dieu
d'Israël 12 taureaux pour tout Israël, 96 bé-
liers, 77 agneaux, ainsi que 12 boucs comme
victimes expiatoires. L'ensemble a consti-
tué un holocauste en l'honneur de l'Eter-
nel. 36 Ils ont transmis les ordres du roi à
ses satrapes et aux gouverneurs de la région
située à l'ouest de l'Euphrate, et ceux-ci ont
apporté leur soutien au peuple et à la mai-
son de Dieu.

Consternation et prière d'Esdras

9 Cela fait, les chefs se sont approchés de
moi en disant: «Le peuple d'Israël, les
prêtres et les Lévites ne se sont pas séparés
des populations installées dans la région;
ils imitent leurs pratiques abominables, oui,
celles des Cananéens, des Hittites, des Phé-
réziens, des Jébusiens, des Ammonites, des
Moabites, des Egyptiens et des Amoréens.
2 En effet, ils ont pris certaines de leurs filles
comme femmes pour eux et pour leurs fils,
ils ont mêlé la sainte lignée aux populations
installées dans la région. Les chefs et les ma-
gistrats ont été les prémiers à commettre cet
acte d'infidélité.»
3 A cette nouvelle, j'ai déchiré mes vêtements
et mon manteau, je me suis arraché les che-
veux et la barbe et je me suis assis, accablé.
4 A mes côtés se sont rassemblés tous ceux
qui tremblaient devant les paroles pronon-
cées par le Dieu d'Israël contre l'infidélité
des exilés. Pour ma part, je suis resté assis,
accablé, jusqu'à l'offrande du soir. 5 Puis, au
moment de l'offrande du soir, j'ai abandon-
né mon attitude d'humiliation, tout en gar-
dant mes vêtements et mon manteau déchi-
rés, suis tombé à genoux, ai tendu les mains
vers l'Eternel, mon Dieu, 6 et j'ai dit:
«Mon Dieu, je suis dans la confusion. J'ai hon-
te, mon Dieu, de lever le visage vers toi, car
nos fautes sont nombreuses au point de nous
submerger et notre culpabilité est si grande
qu'elle atteint le ciel. 7 Depuis l'époque de nos
ancêtres et jusqu'à aujourd'hui, nous avons
été grandement coupables, et c'est à cause
de nos fautes que nous avons été livrés, nous,
nos rois et nos prêtres, à la domination des
rois étrangers, à l'épée, à la déportation, au
pillage, à une honte pareille à celle qui couvre
aujourd'hui notre visage.
8 »Pourtant, l'Eternel, notre Dieu, vient de
nous faire grâce en nous laissant quelques
rescapés et en nous permettant de nous
installer dans son saint lieu, en rendant la
clarté à notre regard et en nous redonnant
un peu de vie au milieu de notre esclavage.
9 Oui, nous sommes des esclaves, mais notre
Dieu ne nous a pas abandonnés dans notre
esclavage: il a manifesté sa bonté en nous
attirant la faveur des rois de Perse, en nous
redonnant la vie afin que nous puissions re-
construire son temple et réparer ses ruines,
et en nous fournissant un abri sûr en Juda et
à Jérusalem.
10 »Et maintenant, notre Dieu, que pouvons-
nous dire après cela? En effet, nous avons
abandonné tes commandements, 11 ceux que
tu nous avais prescrits par l'intermédiaire de
tes serviteurs les prophètes. Tu avais dit: 'Le
pays dans lequel vous entrez pour en prendre
possession est un pays souillé par les impure-
tés des populations installées dans la région,
par les pratiques abominables dont elles l'ont
rempli, d'un bout à l'autre, avec leur impu-
reté. 12 Ne donnez donc pas vos filles en ma-
riage à leurs fils et ne prenez pas leurs filles
comme femmes pour vos fils. Ne recherchez
jamais leur prospérité ni leur bien-être. Ain-
si, vous deviendrez forts, vous mangerez les
meilleurs produits du pays et vous le laisse-
rez en héritage perpétuel à vos fils.'
13 »Après tout ce qui nous est arrivé à cause
de nos mauvaises actions et de notre grande
culpabilité, et même si toi, notre Dieu, tu ne
nous as pas punis avec toute la sévérité que
méritaient nos fautes et nous as accordé
ces rescapés, 14 allons-nous recommencer
à violer tes commandements et à nous al-
lier par mariage avec des peuples capables
de pratiques aussi abominables? Ne t'irri-
terais-tu pas contre nous au point de nous
exterminer, sans laisser ni reste ni rescapés?
15 Eternel, Dieu d'Israël, tu es juste, car nous
ne sommes plus, aujourd'hui, qu'un reste de
rescapés. Nous voici devant toi avec notre
culpabilité, alors que nous ne devrions pas
pouvoir nous tenir ainsi devant toi.»

Renvoi des femmes étrangères

10 Pendant qu'Esdras faisait cette prière
et cette confession, en pleurs, pros-
terné devant la maison de Dieu, une assem-
blée très nombreuse d'Israélites, hommes,
femmes et enfants, s'était formée à ses côtés.
En effet, le peuple pleurait abondamment.
2 Alors Shecania, fils de Jehiel, qui était un
descendant d'Elam, prit la parole. Il dit à Es-
dras: «Nous avons commis un acte d'infidé-
lité envers notre Dieu, nous avons installé
chez nous des femmes étrangères, issues des
peuples qui habitent le pays. Pourtant, en dé-
pit de cela, il y a un espoir pour Israël. 3 Con-
cluons maintenant une alliance avec no-
tre Dieu en renvoyant toutes ces femmes et
leurs enfants, suivant l'avis formulé par toi,
seigneur, et par ceux qui tremblent devant
les commandements de notre Dieu, et que
l'on se conforme à la loi! 4 Lève-toi, car cette
affaire est de ton ressort. Quant à nous, nous
sommes avec toi. Fortifie-toi et agis!»
5 Esdras se leva. Il fit jurer aux chefs des prê-
tres et des Lévites et à tout Israël qu'ils fe-
raient ce qui venait d'être dit, et ils s'y enga-
gèrent par serment. 6 Puis Esdras quitta le de-
vant de la maison de Dieu et se rendit dans la
chambre de Jochanan, fils d'Eliashib. Il resta
là sans manger ni boire, parce qu'il était en
deuil à cause de l'infidélité des exilés.
7 On fit passer dans Juda et à Jérusalem un
message à l'intention de tous les Juifs issus
de l'exil: ils devaient se réunir à Jérusalem;
8 tout homme qui ne s'y serait pas rendu dans
un délai de trois jours se verrait, conformé-
ment à l'avis des chefs et des anciens, confis-
quer tous ses biens et serait lui-même exclu
de l'assemblée des exilés.
9 Tous les hommes de Juda et de Benjamin
se rassemblèrent donc à Jérusalem dans les
trois jours. C'était le vingtième jour du neu-
vième mois. Tout le peuple s'installa sur la
place de la maison de Dieu, tremblant à la
fois à cause de la situation et en raison de la
pluie. 10 Le prêtre Esdras se leva et leur dit:
«Vous avez commis un acte d'infidélité, vous
avez installé chez vous des femmes étrangè-
res, augmentant ainsi la culpabilité d'Israël.
11 Confessez maintenant votre faute à l'Eter-
nel, le Dieu de vos ancêtres, et faites ce qui lui
plaît! Séparez-vous des populations du pays
et des femmes étrangères!»
12 Toute l'assemblée répondit à voix haute:
«Nous nous considérons comme tenus de fai-
re ce que tu as dit, 13 mais le peuple est nom-
breux, le temps est à la pluie et nous n'avons
pas la force de rester dehors. D'ailleurs, ce
n'est pas quelque chose qui peut se faire en
un jour ou deux seulement, car il y en a beau-
coup parmi nous qui se sont rendus coupa-
bles de cet acte de révolte. 14 Que nos chefs
restent donc à la place de toute l'assemblée;
tous ceux qui, dans chacune de nos villes,
ont installé chez eux des femmes étrangè-
res viendront à des moments fixés, accom-
pagnés des anciens et des juges de leur vil-
le, jusqu'à ce que l'ardente colère provoquée
chez notre Dieu par cette affaire se soit dé-
tournée de nous.»
15 Jonathan, fils d'Asaël, et Jachzia, fils de
Thikva, furent les seuls à s'opposer à cette
proposition, avec l'appui de Meshullam et
du Lévite Shabthaï. 16 Quant aux Juifs issus
de l'exil, ils s'y conformèrent. On choisit le
prêtre Esdras et des chefs de famille en les
désignant tous nommément, et ils siégèrent
le premier jour du dixième mois pour s'occu-
per de l'affaire. 17 Le premier jour du premier
mois, ils avaient fini de traiter le cas de tous
les hommes qui avaient installé chez eux des
femmes étrangères. 18 Dans les familles des
prêtres, on en trouva plusieurs qui avaient
installé chez eux des femmes étrangères.
Parmi les descendants de Josué, fils de Jotsa-
dak, et ses frères, il y avait Maaséja, Eliézer,
Jarib et Guedalia. 19 Ils s'engagèrent à ren-
voyer leurs femmes et à offrir un bélier en
sacrifice de culpabilité. 20 Parmi les descen-
dants d'Immer, il y avait Hanani et Zebadia;
21 parmi les descendants de Harim, Maaséja,
Elie, Shemaeja, Jehiel et Ozias; 22 parmi les
descendants de Pashhur, Eljoénaï, Maaséja,
Ismaël, Nathanaël, Jozabad et Eleasa. 23 Par-
mi les Lévites, il y avait Jozabad, Shimeï, Ké-
laja – c'est-à-dire Kelitha – Pethachja, Juda
et Eliézer; 24 parmi les musiciens: Eliashib;
parmi les portiers: Shallum, Thélem et Uri.
25 Dans le peuple d'Israël, il y avait, parmi
les descendants de Pareosh, Ramia, Jizzija,
Malkija, Mijamin, Eléazar, Malkija et Bena-
ja; 26 parmi les descendants d'Elam, Mattha-
nia, Zacharie, Jehiel, Abdi, Jerémoth et Elie;
27 parmi les descendants de Zatthu, Eljoénaï,
Eliashib, Matthania, Jerémoth, Zabad et Azi-
za; 28 parmi les descendants de Bébaï, Jocha-
nan, Hanania, Zabbaï et Athlaï; 29 parmi les
descendants de Bani, Meshullam, Malluc,
Adaja, Jashub, Sheal et Ramoth; 30 parmi les
descendants de Pachath-Moab, Adna, Kelal,
Benaja, Maaséja, Matthania, Betsaleel, Bin-
nuï et Manassé; 31 parmi les descendants de
Harim, Eliézer, Jishija, Malkija, Shemaeja,
Siméon, 32 Benjamin, Malluc et Shemaria;
33 parmi les descendants de Hashum, Mat-
thnaï, Matthattha, Zabad, Eliphéleth, Jerémaï,
Manassé et Shimeï; 34 parmi les descendants
de Bani, Maadaï, Amram, Uel, 35 Benaja, Bé-
dia, Keluhu, 36 Vania, Merémoth, Eliashib,
37 Matthania, Matthnaï, Jaasaï, 38 Bani, Bin-
nuï, Shimeï, 39 Shélémia, Nathan, Adaja,
40 Macnadbaï, Shashaï, Sharaï, 41 Azareel,
Shélémia, Shemaria, 42 Shallum, Amaria et
Joseph; 43 parmi les descendants de Nebo,
Jeïel, Matthithia, Zabad, Zebina, Jaddaï, Joël
et Benaja.
44 Tous ces hommes avaient pris des fem-
mes étrangères, et certains avaient eu des
enfants d'elles.

NÉHÉMIE

Rédigé dans un style autobiographique, le *Livre de Néhémie* porte le nom de son protagoniste et relate l'action entreprise par celui-ci en tant que gouverneur de Juda (entre 446 / 445 et 432 / 431 av. J.-C.), en particulier la reconstruction de la muraille de Jérusalem.

MANDAT DE NÉHÉMIE 1.1–2.20

Tristesse de Néhémie

1 *Paroles de Néhémie, fils de Hacalia.*
Durant le mois de Kisleu, la vingtième
année du règne d'Artaxerxès", alors que je me
trouvais à Suse, la capitale, 2 Hanani, l'un de
mes frères, est arrivé avec quelques hommes
de Juda. Je les ai interrogés au sujet des Juifs
rescapés de la déportation et au sujet de Jé-
rusalem. 3 Ils m'ont répondu: «Les rescapés
de la déportation se retrouvent là, dans la
province, au comble du malheur et du dés-
honneur. La muraille de Jérusalem est plei-
ne de brèches et ses portes ont été réduites
en cendres.»
4 A cette nouvelle, je me suis assis, j'ai pleu-
ré et j'ai porté le deuil durant des jours, jeû-
nant et priant devant le Dieu du ciel. 5 J'ai
dit: «Eternel, Dieu du ciel, Dieu grand et re-
doutable, toi qui conserves ton alliance et ta
bonté à ceux qui t'aiment et qui respectent
tes commandements, 6 je t'en prie, prête-moi
une oreille attentive et que tes yeux soient
ouverts! Ecoute la prière que moi, ton servi-
teur, je t'adresse en ce moment! Jour et nuit,
j'intercède pour tes serviteurs les Israélites
en confessant leurs péchés, ceux que nous
avons commis contre toi. Oui, ma famille
et moi, nous avons péché. 7 C'est certain,
nous nous sommes mal comportés envers
toi, nous n'avons pas respecté les comman-
dements, les prescriptions et les règles que
tu avais donnés à ton serviteur Moïse. 8 Sou-
viens-toi donc de la parole que tu as ordonné
à ton serviteur Moïse de prononcer: 'Si vous
vous montrez infidèles, je vous disperserai
moi-même parmi les peuples, 9 mais si vous
revenez à moi, si vous respectez mes com-
mandements et les mettez en pratique, alors,
même si vous êtes exilés à l'extrémité du ciel,
je vous rassemblerai de là et je vous ramène-
rai à l'endroit que j'ai choisi pour y faire rési-
der mon nom.' 10 Ils sont tes serviteurs et ton
peuple, ceux que tu as rachetés par ta grande
puissance et ta force. 11 Seigneur, prête donc
une oreille attentive à la prière de ton servi-
teur et à celle de tes serviteurs qui prennent
plaisir à craindre ton nom! Donne du succès
à la démarche de ton serviteur, permets-lui
de gagner la compassion de cet homme!»
J'étais le responsable des boissons du roi.

Envoi de Néhémie à Jérusalem

2 Au mois de Nisan, la vingtième année
du règne d'Artaxerxès, comme il me fal-
lait servir du vin au roi, je l'ai pris et le lui ai
donné. Jamais encore je n'avais paru triste
en sa présence. 2 Le roi m'a demandé: «Pour-
quoi as-tu mauvaise mine? Tu n'es pourtant
pas malade! Ce ne peut être qu'une peine de
cœur.» Saisi d'une très grande frayeur, 3 je lui
ai répondu: «Que le roi vive toujours! Com-
ment pourrais-je avoir bonne mine lorsque
la ville qui abrite les tombeaux de mes an-
cêtres est en ruine et que ses portes ont été
dévorées par le feu?» 4 Le roi m'a demandé:
«Que voudrais-tu?»
J'ai alors prié le Dieu du ciel 5 et répondu au
roi: «Si tu le juges bon et si moi, ton serviteur,
j'ai obtenu ta faveur, j'aimerais que tu m'en-
voies en Juda, vers la ville qui abrite les tom-
beaux de mes ancêtres, pour que je la recons-
truise.» 6 Le roi et la reine assise à ses côtés
m'ont alors demandé: «Combien de temps
ton voyage durerait-il et quand serais-tu de
retour?» Ainsi, le roi s'est montré disposé à
me laisser partir et je lui ai indiqué un délai.
7 Puis j'ai dit au roi: «Si tu le juges bon, qu'on
me donne des lettres donnant instruction
aux gouverneurs de la région située à l'ouest
de l'Euphrate de me faciliter le passage jus-
qu'à mon arrivée en Juda. 8 Qu'on me donne
aussi une lettre destinée à Asaph, le respon-
sable des forêts royales, afin qu'il me four-
nisse le bois de charpente nécessaire pour
les portes de la forteresse adjacente au tem-
ple, pour la muraille de la ville et pour la mai-
son que j'occuperai.» Le roi m'a accordé tout
cela car la bonne main de mon Dieu reposait
sur moi.
9 Arrivé vers les gouverneurs de la région si-
tuée à l'ouest de l'Euphrate, je leur ai remis
les lettres du roi. Celui-ci m'avait fourni une
escorte de chefs de l'armée et de cavaliers.
10 Sanballat le Horonite et Tobija, le fonc-
tionnaire ammonite, ont appris avec un très
grand déplaisir que quelqu'un arrivait pour
s'occuper du bien-être des Israélites.
11 A mon arrivée à Jérusalem, j'y suis resté
trois jours. 12 Puis je me suis levé pendant
la nuit, accompagné de quelques hommes,
sans avoir encore dévoilé à personne ce que
mon Dieu m'avait mis à cœur de faire pour
Jérusalem. J'avais pris une seule bête avec
moi: celle que je montais. 13 Sortant donc de
nuit par la porte de la vallée, j'ai pris la di-
rection de la source du dragon et de la porte
du fumier. J'examinais la muraille de Jéru-
salem avec ses brèches et ses portes dévo-
rées par le feu. 14 Je suis passé près de la por-
te de la source et du bassin du roi, sans trou-
ver de passage pour ma monture. 15 Toujours

1.1 *Du règne d'Artaxerxès*: non exprimé en hébreu, déduit de 2.1.

de nuit, je suis remonté par la vallée, sans
cesser d'examiner la muraille. Puis je suis
rentré par la porte de la vallée et j'ai ainsi
été de retour.
16 Les magistrats ignoraient où j'étais allé et
ce que j'avais fait. Jusque-là, je n'avais rien dé-
voilé aux Juifs: ni aux prêtres, ni aux nobles, ni
aux magistrats, ni à aucun de ceux qui exer-
çaient une responsabilité. 17 Je leur ai alors
dit: «Vous voyez vous-mêmes la malheureuse
situation dans laquelle nous nous trouvons:
Jérusalem est en ruine et ses portes ont été
réduites en cendres. Venez, reconstruisons la
muraille de Jérusalem et nous ne serons plus
dans le déshonneur!» 18 Puis je leur ai raconté
comment la bonne main de mon Dieu avait
reposé sur moi et leur ai rapporté les paroles
que le roi m'avait adressées. Ils ont dit: «Le-
vons-nous et mettons-nous au travail!» Et ils
se sont fortifiés dans cette bonne décision.
19 Sanballat le Horonite, Tobija, le fonction-
naire ammonite, et Guéshem l'Arabe ont ap-
pris ce qui s'était passé. Ils se sont moqués de
nous et nous ont traités avec mépris. Ils ont
dit: «Que faites-vous donc? Seriez-vous en
train de vous révolter contre le roi?» 20 Je leur
ai fait cette réponse: «C'est le Dieu du ciel qui
nous donnera le succès et nous, ses servi-
teurs, nous allons nous lever et nous mettre
au travail. Quant à vous, vous n'avez ni part,
ni droit ni souvenir à Jérusalem.»

RECONSTRUCTION DE LA MURAILLE 3.1–6.19

Répartition du travail

3 Le grand-prêtre Eliashib s'est levé avec
ses frères, les prêtres, et ils ont recons-
truit la porte des brebis. Ils l'ont consacrée et
ont posé les battants de la porte. Ils ont con-
sacré la muraille jusqu'à la tour de Méa et
jusqu'à celle de Hananeel. 2 A côté d'Eliashib
ont travaillé les habitants de Jéricho, ainsi
que Zaccur, fils d'Imri.
3 Les fils de Senaa ont reconstruit la porte des
poissons. Ils l'ont couverte d'un toit et en ont
posé les battants, les verrous et les barres.
4 A côté d'eux, c'est Merémoth, fils d'Urie et
petit-fils d'Hakkots, qui a travaillé aux répa-
rations, ainsi que Meshullam, fils de Bérékia
et petit-fils de Meshézabeel, et Tsadok, fils
de Baana. 5 A côté d'eux ont travaillé les ha-
bitants de Tekoa, même si les plus influents
d'entre eux refusaient de se plier au service
de leur Seigneur.
6 Jojada, fils de Paséach, et Meshullam, fils de
Besodia, ont réparé la vieille porte. Ils l'ont
couverte d'un toit et en ont posé les battants,
les verrous et les barres. 7 A côté d'eux, c'est
Melatia le Gabaonite qui a travaillé aux ré-
parations, ainsi que Jadon le Méronothite et
les habitants de Gabaon et de Mitspa, qui dé-
pendaient du gouverneur de la région située
à l'ouest de l'Euphrate. 8 A côté d'eux a tra-
vaillé Uzziel, fils de Harhaja, qui était orfè-
vre, et à côté de lui Hanania, un parfumeur.
Ils n'ont quitté Jérusalem qu'une fois arrivés
à la muraille large.
9 A côté d'eux, c'est Rephaja, fils de Hur, chef
de la moitié du district de Jérusalem, qui a
travaillé aux réparations. 10 A côté d'eux, en
face de sa maison, a travaillé Jedaja, fils de
Harumaph, et à côté de lui Hattush, fils de
Hashabnia. 11 Une autre partie de la muraille
et la tour des fours ont été réparées par Mal-
kija, fils de Harim, et par Hashub, fils de Pa-
chath-Moab. 12 A côté d'eux a travaillé Shal-
lum, fils d'Hallochesh, chef de la moitié du
district de Jérusalem, accompagné de ses
filles. 13 La porte de la vallée a été réparée
par Hanun et par les habitants de Zanoach.
Ils l'ont reconstruite et en ont posé les bat-
tants, les verrous et les barres. Ils ont fait,
de plus, 500 mètres de mur jusqu'à la porte
du fumier.
14 C'est Malkija, fils de Récab, chef du district
de Beth-Hakkérem, qui a réparé la porte du
fumier. Il l'a reconstruite et en a posé les bat-
tants, les verrous et les barres.
15 Shallum, fils de Col-Hozé, chef du district
de Mitspa, réparait la porte de la source. Il
l'a reconstruite, l'a couverte d'un toit et en
a posé les battants, les verrous et les bar-
res. De plus, il a fait le mur du bassin de Si-
loé, près du jardin du roi, et a poursuivi son
travail jusqu'aux marches qui descendent de
la ville de David.
16 Après lui, c'est Néhémie, fils d'Azbuk, chef
de la moitié du district de Beth-Tsur, qui a
travaillé aux réparations. Il est allé jusqu'en
face des tombeaux de David, jusqu'au bassin
artificiel et jusqu'à la maison des hommes
vaillants. 17 Après lui ont travaillé les Lévi-
tes sous la direction de Rehum, fils de Bani.
A côté de lui a travaillé Hashabia, chef de la
moitié du district de Keïla, pour son district.
18 Après lui ont travaillé leurs frères sous la
direction de Bavvaï, fils de Hénadad, chef de
la moitié du district de Keïla. 19 A côté de lui,
c'est Ezer, fils de Josué, chef de Mitspa, qui
a réparé une autre partie de la muraille, en
face de la montée de l'arsenal, à l'angle.
20 Après lui, Baruc, fils de Zabbaï, s'est mon-
tré plein d'ardeur: il a réparé une autre par-
tie, depuis l'angle jusqu'à la porte de la mai-
son du grand-prêtre Eliashib. 21 Après lui,
Merémoth, fils d'Urie et petit-fils d'Hakkots,
a réparé une autre partie, depuis la porte de
la maison d'Eliashib jusqu'à l'extrémité de
cette maison. 22 Après lui ont travaillé les
prêtres qui habitaient la plaine. 23 Après eux,
Benjamin et Hashub ont travaillé en face de
leur maison. Après eux, Azaria, fils de Maa-
séja et petit-fils d'Anania, a travaillé à côté
de la sienne. 24 Après lui, c'est Binnuï, fils
de Hénadad, qui a réparé une autre partie,
depuis la maison d'Azaria jusqu'à l'angle et
jusqu'au coin.
25 Palal, fils d'Uzaï, a travaillé en face de l'an-
gle et de la haute tour qui dépasse du palais
royal et est adjacente à la cour de la prison.
Après lui a travaillé Pedaja, fils de Pareosh.

26 Les serviteurs du temple installés sur la
colline de l'Ophel ont travaillé jusqu'en face
de la porte des eaux, à l'est, et de la tour qui
dépasse. 27 Après eux les habitants de Tekoa
ont réparé une autre partie, en face de la
grande tour qui dépasse et jusqu'au mur de
la colline.
28 Au-dessus de la porte des chevaux, les prê-
tres ont travaillé chacun devant sa maison.
29 Après eux, c'est Tsadok, fils d'Immer, qui
a travaillé devant la sienne. Après lui a tra-
vaillé Shemaeja, fils de Shecania, gardien de
la porte de l'est. 30 Après lui, ce sont Hanania,
fils de Shélémia, et Hanun, le sixième fils de
Tsalaph, qui ont réparé une autre partie de la
muraille. Après eux, Meshullam, fils de Béré-
kia, a travaillé en face de sa chambre.
31 Après lui, Malkija, un orfèvre, a travaillé
jusqu'à la maison des serviteurs du tem-
ple et des marchands, en face de la porte
de Miphkad, et jusqu'à la chambre à l'éta-
ge qui se trouve au coin. 32 Les orfèvres et
les marchands ont travaillé entre la cham-
bre à l'étage qui se trouve au coin et la porte
des brebis.

Poursuite des travaux malgré l'opposition

33 Lorsque Sanballat a appris que nous étions
en train de reconstruire la muraille, il s'est
mis en colère et s'est montré très irrité. Il s'est
moqué des Juifs 34 et a dit devant ses frères
et devant les soldats de Samarie: «Que font
donc ces misérables Juifs? Va-t-on les lais-
ser faire? Vont-ils offrir des sacrifices? Vont-
ils finir leur tâche dans la journée? Vont-ils
redonner vie à des pierres ensevelies sous
des tas de poussière et réduites en cendres?»
35 Tobija l'Ammonite était à côté de lui. Il a
dit: «Qu'ils construisent seulement leur mu-
raille de pierres! Si un renard grimpe dessus,
il la fera crouler!»
36 Ecoute, notre Dieu, avec quel mépris on
nous traite! Fais retomber leurs insultes sur
leur tête et livre-les au pillage et à la déporta-
tion! 37 Ne pardonne pas leur faute et que leur
péché ne soit pas effacé devant toi, car ils ont
provoqué de front ceux qui construisent!
38 Nous avons continué à reconstruire la mu-
raille de telle sorte qu'elle soit partout con-
solidée jusqu'à la moitié de sa hauteur, et le
peuple a pris ce travail à cœur.

4 Cependant, Sanballat, Tobija, les Ara-
bes, les Ammonites et les Asdodiens ont
été très irrités en apprenant que la restaura-
tion des murs de Jérusalem avançait et que
les brèches commençaient à être bouchées.
2 Ils se sont tous ensemble ligués pour venir
attaquer Jérusalem et lui causer du dom-
mage.
3 Nous avons prié notre Dieu et avons mis
une garde en place pour nous défendre jour
et nuit contre leurs attaques. 4 Toutefois, les
Judéens disaient: «La force des porteurs de
fardeaux va faiblissant et il y a tellement de
décombres que nous ne parviendrons pas à
reconstruire la muraille.» 5 Quant à nos ad-
versaires, ils disaient: «Ils ne sauront et ne
verront rien jusqu'à ce que nous arrivions
au milieu d'eux. Nous les tuerons alors et
nous ferons ainsi cesser le travail.» 6 Or, les
Juifs qui habitaient près d'eux sont venus dix
fois nous avertir, de tous leurs lieux de domi-
cile: «Il faut que vous reveniez chez nous!»
7 J'ai donc posté le peuple par familles, tous
avec leurs épées, leurs lances et leurs arcs, en
contrebas derrière la muraille, aux endroits
abrités. 8 Après avoir tout inspecté, je me suis
levé pour dire aux nobles, aux magistrats et
au reste du peuple: «N'ayez pas peur d'eux!
Souvenez-vous du Seigneur grand et redou-
table et combattez pour vos frères, vos fils et
vos filles, vos femmes et vos maisons!»
9 Lorsque nos ennemis ont appris que nous
étions au courant de tout, Dieu a réduit leur
projet à néant et nous sommes tous retour-
nés à la muraille, chacun à son travail. 10 De-
puis ce jour, la moitié de mes serviteurs tra-
vaillait à la construction, tandis que l'autre
moitié était armée de lances, de boucliers,
d'arcs et de cuirasses. Quant aux chefs, ils
soutenaient toute la communauté de Juda.
11 Ceux qui construisaient la muraille et ceux
qui portaient ou chargeaient les fardeaux
travaillaient d'une main et tenaient une
arme de jet de l'autre. 12 Chacun des cons-
tructeurs gardait son épée attachée à la taille
tout en travaillant, et le sonneur de trompet-
te restait à côté de moi. 13 J'ai alors dit aux no-
bles, aux magistrats et au reste du peuple: «Le
travail est immense et le chantier étendu, si
bien que nous sommes dispersés sur la mu-
raille, éloignés les uns des autres. 14 Au son de
la trompette, rassemblez-vous près de nous,
à l'endroit où vous l'entendrez sonner, et no-
tre Dieu combattra pour nous.»
15 Nous avons donc poursuivi notre travail,
la moitié des hommes gardant la lance à la
main depuis le lever de l'aurore jusqu'à l'ap-
parition des étoiles. 16 A la même époque, j'ai
encore dit au peuple: «Que chacun passe la
nuit à l'intérieur de Jérusalem avec son ser-
viteur: montons la garde pendant la nuit
et travaillons pendant la journée!» 17 Ain-
si, nous ne quittions pas nos vêtements, ni
moi, ni mes frères, ni mes serviteurs, ni les
hommes de garde qui me suivaient; chacun
gardait son arme, même pour se laver.

Attitude désintéressée de Néhémie

5 Les gens du peuple et leurs femmes
avaient à se plaindre gravement de leurs
frères juifs. 2 Les uns disaient: «Avec nos
fils et nos filles, nous sommes nombreux;
nous voulons recevoir du blé afin de pouvoir
manger et rester en vie.» 3 D'autres disaient:
«Nous devons donner nos champs, nos vi-
gnes et nos maisons comme gage pour rece-
voir du blé pendant la famine.» 4 D'autres en-
core disaient: «Nous avons dû emprunter de
l'argent en hypothéquant nos champs et nos
vignes pour payer le tribut du roi. 5 En réalité,

notre chair est pareille à celle de nos frères,
nos enfants sont pareils aux leurs, et pour-
tant, nous devons vendre nos fils et nos filles
comme esclaves – plusieurs de nos filles le
sont déjà – et nous sommes sans ressources
puisque nos champs et nos vignes sont deve-
nus la propriété d'autrui.»
6 J'ai été très irrité en prenant connaissance
de leurs plaintes et de ces faits, 7 et j'ai pris la
ferme décision d'adresser des reproches aux
nobles et aux magistrats. Je leur ai dit: «Vous
prêtez à intérêt à vos frères!» J'ai convoqué
une grande assemblée pour traiter leur si-
tuation 8 et je leur ai dit: «Nous avons nous-
mêmes racheté, en fonction de nos possibili-
tés, nos frères juifs vendus aux nations, mais
vous, vous vendez vos frères et vous osez nous
les vendre à nous!» Ils ont gardé le silence, ne
trouvant rien à répondre. 9 J'ai ajouté: «Ce que
vous faites n'est pas bien. Ne devriez-vous pas
marcher dans la crainte de notre Dieu, ne se-
rait-ce que pour éviter les insultes des nations
qui nous sont hostiles? 10 Moi-même, avec mes
frères et mes serviteurs, nous leur prêtons de
l'argent et du blé. Renonçons donc à ce qu'ils
nous doivent! 11 Rendez-leur aujourd'hui leurs
champs, leurs vignes, leurs oliviers et leurs
maisons ainsi que l'intérêt que vous avez exi-
gé d'eux, le centième de l'argent, du blé, du
vin nouveau et de l'huile!» 12 Ils ont répondu:
«Nous allons les rendre et nous n'allons rien
exiger d'eux. Nous allons faire ce que tu dis.»
Après avoir appelé les prêtres, je leur ai fait ju-
rer de tenir parole; 13 j'ai même secoué la po-
che de mon manteau en disant: «Que Dieu se-
coue de la même manière, pour l'arracher à sa
maison et à ses biens, tout homme qui n'aura
pas agi de façon à respecter cet engagement!
Qu'un tel homme soit ainsi secoué et se re-
trouve les mains vides!» Toute l'assemblée a
dit: «Amen!» et a célébré l'Eternel. Et le peuple
a tenu parole.
14 De plus, dès le jour où le roi m'a désigné
pour que je sois leur gouverneur dans le pays
de Juda, soit depuis la vingtième année du rè-
gne d'Artaxerxès et jusqu'à la trente-deuxiè-
me année, pendant ces 12 ans, ni moi ni ma
parenté n'avons vécu des revenus octroyés
au gouverneur. 15 Mes prédécesseurs fai-
saient peser de lourdes charges sur le peu-
ple; ils exigeaient de lui du pain et du vin,
ainsi que 40 pièces d'argent; leurs serviteurs,
eux aussi, exerçaient une domination sur le
peuple. Pour ma part, je n'ai pas agi de cet-
te manière, et ce par crainte de Dieu. 16 J'ai
même travaillé à la réparation de cette mu-
raille et je n'ai acheté aucun champ. De plus,
mes serviteurs étaient tous ensemble occu-
pés à ce travail. 17 J'admettais à ma table 150
Juifs et magistrats, sans compter ceux qui
venaient chez nous des nations environnan-
tes. 18 Chaque jour, on m'apprêtait un bœuf,
six moutons de choix et de la volaille, et ce
à mes frais, et tous les dix jours on préparait
en abondance toutes sortes de vins. Malgré
cela, je n'ai pas réclamé les revenus octroyés
au gouverneur, car de lourdes charges pe-
saient déjà sur ce peuple.
19 Mon Dieu, souviens-toi pour mon bien de
tout ce que j'ai fait pour ce peuple!

Achèvement de la muraille

6 Je n'avais pas encore posé les battants des
portes lorsque Sanballat, Tobija, Gué-
shem l'Arabe et nos autres ennemis ont ap-
pris que j'avais reconstruit la muraille et qu'il
n'y restait plus de brèche. 2 Alors Sanballat
et Guéshem m'ont fait parvenir ce message:
«Viens! Ayons une entrevue ensemble dans les
villages de la vallée d'Ono.» Ils avaient l'inten-
tion de me faire du mal. 3 Je leur ai envoyé des
messagers avec cette réponse: «J'ai une gran-
de tâche à accomplir et je ne peux pas des-
cendre là-bas. Pourquoi le travail devrait-il
être interrompu pendant que je l'abandonne-
rais pour vous rejoindre?» 4 Ils m'ont adressé
quatre fois la même demande, avec toujours
la même réponse de ma part. 5 La cinquième
fois, Sanballat m'a fait parvenir ce message
par son serviteur. Celui-ci tenait une lettre
ouverte 6 où il était écrit: «On raconte parmi
les nations, et Guéshem l'affirme, que les Juifs
et toi, vous avez l'intention de vous révolter et
que c'est la raison pour laquelle tu reconstruis
la muraille. D'après ces rumeurs, tu vas deve-
nir leur roi 7 et tu as même établi des prophè-
tes pour te proclamer roi de Juda à Jérusalem.
Maintenant, le roi va avoir connaissance de
ces rumeurs. Viens donc et tenons conseil en-
semble!» 8 J'ai fait répondre à Sanballat: «Il n'y
a rien de vrai dans ces rumeurs dont tu par-
les; c'est toi qui les inventes de toutes pièces!»
9 Tous ces gens voulaient nous effrayer; ils se
disaient: «Ils baisseront les bras et le travail
ne se fera pas.»
Maintenant, mon Dieu, fortifie-moi!
10 Pour ma part, je me suis rendu à la maison
de Shemaeja, fils de Delaja et petit-fils de Me-
hétabeel. Il s'était enfermé chez lui et a dit:
«Allons ensemble dans la maison de Dieu, à
l'intérieur du sanctuaire, et fermons les por-
tes derrière nous, car on va venir pour te tuer,
et c'est pendant la nuit qu'on viendra pour
cela.» 11 J'ai répondu: «Un gouverneur com-
me moi prendre la fuite! Du reste, comment
un laïc tel que moi pourrait-il entrer dans
le sanctuaire et rester en vie? Je n'y entrerai
pas.» 12 J'ai discerné par là que ce n'était pas
Dieu qui l'avait envoyé, mais qu'il prononçait
cette prophétie sur moi parce que Sanballat
et Tobija l'avaient soudoyé. 13 Par son inter-
médiaire, ils espéraient me faire peur pour
que je suive son conseil et commette ainsi un
péché. Cela leur aurait permis de salir ma ré-
putation et de m'enlever tout crédit.
14 Mon Dieu, souviens-toi de Tobija et de San-
ballat en les traitant conformément à leur fa-
çon d'agir! Souviens-toi aussi de la prophé-
tesse Noadia et des autres prophètes qui
cherchaient à m'effrayer!
15 La muraille a été terminée le vingt-cin-
quième jour du mois d'Elul, soit en 52 jours.

16 Lorsque tous nos ennemis, dans toutes les nations environnantes, l'ont appris, ils ont eu peur. Ils se sont sentis tout petits et ont reconnu que c'était notre Dieu qui avait présidé à la réalisation de ce travail.
17 Même à cette époque-là, il y avait des nobles de Juda qui adressaient fréquemment des lettres à Tobija et qui en recevaient de lui.
18 Beaucoup, en Juda, avaient en effet conclu un pacte avec lui parce qu'il était le gendre de Shecania, fils d'Arach, et que son fils Jochanan avait épousé la fille de Meshullam, fils de Bérékia. 19 Ils allaient jusqu'à vanter ses mérites en ma présence et à lui rapporter mes paroles. Quant à Tobija, il envoyait des lettres pour m'effrayer.

INSTALLATION ET REPRISE DES ACTIVITÉS
7.1–13.31

Les Israélites revenus d'exil avec Zorobabel

7 Une fois la muraille reconstruite et les battants des portes posés, on a établi dans leurs fonctions les portiers, les musiciens et les Lévites. 2 J'ai confié l'administration de Jérusalem à mon frère Hanani et à Hanania, le chef de la citadelle. C'était en effet un homme intègre qui craignait Dieu plus que beaucoup d'autres. 3 Je leur ai dit: «Ne faites pas ouvrir les portes de Jérusalem tant que le soleil n'aura pas fait sentir sa chaleur et faites fermer leurs battants en les bloquant alors que les gardes sont encore à leur poste. Instaurez des tours de garde pour les habitants de Jérusalem: que l'un soit à son poste de guet, l'autre devant sa maison.» 4 La ville était étendue et grande, mais sa population n'était pas nombreuse et ses maisons pas encore reconstruites.
5 Mon Dieu m'a mis à cœur de rassembler les nobles, les magistrats et le peuple pour les dénombrer. J'ai trouvé le registre généalogique des premiers Israélites revenus de déportation et j'y ai vu écrit ce qui suit:
6 «Voici les habitants de la province de Juda revenus de déportation, ceux que Nebucadnetsar, le roi de Babylone, avait exilés et qui retournèrent à Jérusalem et en Juda, chacun dans sa ville. 7 Ils revinrent avec Zorobabel, Josué, Néhémie, Azaria, Raamia, Nachamani, Mardochée, Bilshan, Mispéreth, Bigvaï, Nehum et Baana. Voici la liste des hommes du peuple d'Israël: 8 les descendants de Pareosh, 2172; 9 de Shephathia, 372; 10 d'Arach, 652; 11 les descendants de Pachath-Moab issus de Josué et de Joab, 2818; 12 les descendants d'Elam, 1254; 13 de Zatthu, 845; 14 de Zaccaï, 760; 15 de Binnuï, 648; 16 de Bébaï, 628; 17 d'Azgad, 2322; 18 d'Adonikam, 667; 19 de Bigvaï, 2067; 20 d'Adin, 655; 21 les descendants d'Ather de la famille d'Ezéchias, 98; 22 les descendants de Hashum, 328; 23 de Betsaï, 324; 24 de Hariph, 112; 25 de Gabaon, 95; 26 les habitants de Bethléhem et de Nethopha, 188; 27 les habitants d'Anathoth, 128; 28 les habitants de Beth-Azmaveth, 42; 29 les habitants de Kirjath-Jearim, de Kephira et de Beéroth, 743; 30 les habitants de Rama et de Guéba, 621; 31 les habitants de Micmas, 122; 32 les habitants de Béthel et d'Aï, 123; 33 les habitants de l'autre Nebo, 52; 34 les descendants de l'autre Elam, 1254; 35 de Harim, 320; 36 les hommes originaires de Jéricho, 345; 37 les hommes originaires de Lod, de Hadid et d'Ono, 721; 38 les hommes originaires de Senaa, 3930.
39 »En ce qui concerne les prêtres: les descendants de Jedaeja, de la famille de Josué, 973; 40 les descendants d'Immer, 1052; 41 de Pashhur, 1247; 42 de Harim, 1017.
43 »En ce qui concerne les Lévites: les descendants de Josué et de Kadmiel issus d'Hodva, 74. 44 Parmi les musiciens: les descendants d'Asaph, 148.
45 »Parmi les portiers: les descendants de Shallum, d'Ather, de Thalmon, d'Akkub, de Hathitha et de Shobaï, 138.
46 »En ce qui concerne les serviteurs du temple: les descendants de Tsicha, de Hasupha, de Thabbaoth, 47 de Kéros, de Sia, de Padon, 48 de Lebana, de Hagaba, de Salmaï, 49 de Hanan, de Guiddel, de Gachar, 50 de Reaja, de Retsin, de Nekoda, 51 de Gazzam, d'Uzza, de Paséach, 52 de Bésaï, de Mehunim, de Nephishsim, 53 de Bakbuk, de Hakupha, de Harhur, 54 de Batsluth, de Mehida, de Harsha, 55 de Barkos, de Sisera, de Thamach, 56 de Netsiach et de Hathipha.
57 »En ce qui concerne les descendants des serviteurs de Salomon: les descendants de Sothaï, de Sophéreth, de Perida, 58 de Jaala, de Darkon, de Guiddel, 59 de Shephathia, de Hatthil, de Pokéreth-Hatsebaïm et d'Amon.
60 »Nombre total des serviteurs du temple et des descendants des serviteurs de Salomon: 392.
61 »Voici ceux qui revinrent de Thel-Mélach, de Thel-Harsha, de Kerub-Addon et d'Immer et qui ne purent pas prouver qu'ils étaient bien d'Israël par leur famille et leur origine: 62 les descendants de Delaja, de Tobija, de Nekoda, 642; 63 parmi les prêtres: les descendants de Hobaja, d'Hakkots et de Barzillaï, qui avait épousé une des filles de Barzillaï le Galaadite et avait porté son nom. 64 Ils avaient cherché leurs actes généalogiques mais ne les avaient pas trouvés, de sorte qu'ils furent déclarés impurs pour l'exercice de la fonction de prêtre. 65 Le gouverneur de Juda leur interdit de manger des offrandes très saintes, et ce jusqu'à ce qu'un prêtre ait pu consulter l'urim et le thummim.
66 »L'assemblée d'Israël tout entière se composait de 42'360 personnes, 67 sans compter leurs serviteurs et leurs servantes, au nombre de 7337. Parmi eux se trouvaient 245 musiciens, hommes et femmes. 68 [Ils avaient 736 chevaux, 245 mulets,] 435 chameaux et 6720 ânes.
69 »Plusieurs des chefs de famille firent des dons pour les travaux: le gouverneur, 1000

pièces en or, 50 coupes et 530 tuniques des-
tinées aux prêtres; [70]les chefs de famille,
20'000 pièces en or et 1320 kilos d'argent;
[71]le reste du peuple, 20'000 pièces en or,
1200 kilos d'argent et 67 tuniques destinées
aux prêtres.
[72]»Les prêtres et les Lévites, les portiers, les
musiciens, quelques membres du peuple
et les serviteurs du temple, de même que
tout Israël, s'installèrent dans leurs villes
respectives.»[n]

Lecture et explication de la loi

A l'aube du septième mois, les Israélites
étaient installés dans leurs villes.

8 Alors tout le peuple s'est rassemblé com-
me un seul homme sur la place qui fait
face à la porte des eaux. Ils ont demandé au
scribe Esdras d'apporter le livre de la loi de
Moïse, prescrite par l'Eternel à Israël, [2]et
Esdras, qui était aussi prêtre, a apporté la loi
devant l'assemblée. Celle-ci était compo-
sée d'hommes et de femmes, de tous ceux
qui étaient aptes à la comprendre. C'était
le premier jour du septième mois. [3]Esdras
a lu dans le livre depuis le matin jusqu'à la
mi-journée, sur la place qui fait face à la por-
te des eaux, en présence des hommes et des
femmes, de ceux qui étaient en âge de com-
prendre. Le peuple tout entier s'est montré
attentif à la lecture du livre de la loi.
[4]Le scribe Esdras se tenait debout sur une
estrade en bois, fabriquée pour l'occasion.
A côté de lui, à sa droite, se tenaient Matthi-
thia, Shéma, Anaja, Urie, Hilkija et Maaséja,
et à sa gauche Pedaja, Mishaël, Malkija, Ha-
shum, Hashbaddana, Zacharie et Meshullam.
[5]Esdras a ouvert le livre de façon visible pour
le peuple dans son entier – puisqu'il était sur-
élevé par rapport à lui – et lorsqu'il a fait ce
geste, tout le peuple s'est mis debout. [6]Es-
dras a béni l'Eternel, le grand Dieu, et tous
les membres du peuple ont répondu: «Amen!
Amen!» en levant les mains, puis ils se sont
prosternés et ont adoré l'Eternel, le visage
contre terre. [7]Josué, Bani, Shérébia, Jamin,
Akkub, Shabbethaï, Hodija, Maaséja, Keli-
tha, Azaria, Jozabad, Hanan et Pelaja, qui
étaient lévites, expliquaient la loi au peuple,
et celui-ci est resté debout sur place. [8]Ils li-
saient distinctement dans le livre de la loi
de Dieu et ils en donnaient le sens pour faire
comprendre ce qu'ils avaient lu.

Célébration de la fête des tentes

[9]Le gouverneur Néhémie, le prêtre et scri-
be Esdras et les Lévites qui donnaient des
explications ont dit à l'ensemble du peuple:
«Ce jour est un jour saint pour l'Eternel, vo-
tre Dieu. Ne prenez pas le deuil et ne pleurez
pas!» En effet, le peuple tout entier pleurait à
l'écoute des paroles de la loi. [10]Ils ont ajouté:
«Allez manger un bon repas et boire des li-
queurs douces, en envoyant des parts à ceux
qui n'ont rien préparé, car ce jour est un jour
saint pour notre Seigneur. Ne soyez pas tris-
tes, car c'est la joie de l'Eternel qui fait votre
force.» [11]Les Lévites calmaient tout le peuple
en disant: «Taisez-vous, car ce jour est saint.
Ne soyez pas tristes!» [12]L'ensemble du peu-
ple est donc allé manger et boire, envoyer des
parts à d'autres et s'adonner à de grandes ré-
jouissances. Ils avaient en effet compris les
paroles qu'on leur avait exposées.
[13]Le deuxième jour, les chefs de famille de
tout le peuple ainsi que les prêtres et les Lé-
vites se sont rassemblés auprès du scribe Es-
dras pour qu'il leur indique le sens des pa-
roles de la loi. [14]Ils ont trouvé écrit, dans la
loi que l'Eternel avait prescrite par l'intermé-
diaire de Moïse, que les Israélites devaient
habiter sous des tentes pendant la fête du
septième mois [15]et faire entendre un mes-
sage dans toutes leurs villes, tout comme à
Jérusalem, pour ordonner: «Allez chercher
à la montagne des branches d'olivier, d'oli-
vier sauvage, de myrte, de palmier et d'ar-
bres touffus pour faire des cabanes, confor-
mément à ce qui est écrit.» [16]Alors le peuple
est allé chercher des branches et ils se sont
fait des cabanes sur le toit de leurs maisons,
dans leurs cours, dans les parvis de la mai-
son de Dieu, sur la place de la porte des eaux
et sur la place de la porte d'Ephraïm. [17]Toute
l'assemblée des Juifs revenus de déportation
a fait des cabanes et ils y ont habité. Depuis
l'époque de Josué[n], fils de Nun, jusqu'à ce
jour-là, les Israélites n'avaient jamais célébré
une pareille fête et il y a eu de très grandes
réjouissances.
[18]On a lu dans le livre de la loi de Dieu chaque
jour, depuis le premier jusqu'au dernier. On
a fait la fête pendant 7 jours, et le huitième il
y a eu une assemblée solennelle, conformé-
ment à la règle.

Jeûne et confession des péchés

9 Le vingt-quatrième jour du même mois,
les Israélites se sont rassemblés pour un
jeûne, habillés de sacs et couverts de poussière.
[2]Les Israélites de naissance se sont séparés de
toutes les personnes d'origine étrangère et se
sont présentés pour confesser leurs propres
péchés ainsi que les fautes de leurs ancêtres.
[3]Ils se sont levés, chacun à sa place, et on a lu
dans le livre de la loi de l'Eternel, leur Dieu,
pendant un quart de la journée. Pendant un
autre quart, ils ont confessé leurs péchés et se
sont prosternés devant l'Eternel, leur Dieu.
[4]Josué, Bani, Kadmiel, Shebania, Bunni,
Shérébia, Bani et Kenani sont montés sur
l'estrade des Lévites et ont crié à pleine voix
vers l'Eternel, leur Dieu. [5]Puis les Lévites Jo-
sué, Kadmiel, Bani, Hashabnia, Shérébia,
Hodija, Shebania et Pethachja ont dit:
«Levez-vous, bénissez l'Eternel, votre Dieu!
Il existe d'éternité en éternité. Que l'on bé-

7.6-72 Reprise de la liste d'Esdras 2.
8.17 *Josué*: c'est-à-dire à l'époque de la conquête du pays promis, après la sortie d'Egypte.

nisse ton nom glorieux! Il dépasse ce que
toute bénédiction et toute louange peuvent
en exprimer.
6 »C'est toi, Eternel, c'est toi seul qui as fait le
ciel, les cieux des cieux et toute leur armée, la
terre et tout ce qu'elle porte, les mers et tout
ce qu'elles contiennent. C'est toi qui donnes
la vie à tout cela, et les corps célestes se pros-
ternent devant toi.
7 »C'est toi, Eternel Dieu, qui as choisi Abram,
qui l'as fait sortir d'Ur en Chaldée et qui l'as
appelé Abraham. 8 Tu as trouvé son cœur fi-
dèle devant toi et tu as fait alliance avec lui:
tu as promis de donner à sa descendance le
pays des Cananéens, des Hittites, des Amo-
réens, des Phéréziens, des Jébusiens et des
Guirgasiens. Et tu as agi de façon à respecter
ton engagement, car tu es juste.
9 »Tu as vu la souffrance de nos ancêtres en
Egypte, et tu as entendu leurs cris au bord de
la mer des Roseaux. 10 Tu as accompli des si-
gnes et des prodiges contre le pharaon, con-
tre tous ses serviteurs et contre toute la po-
pulation de son pays, parce que tu savais
avec quelle arrogance ils les traitaient, et tu
t'es ainsi fait la réputation qui est la tienne
aujourd'hui. 11 Tu as fendu la mer devant eux
et ils l'ont traversée à pied sec, tandis que tu
précipitais leurs poursuivants au fond de
l'eau, pareils à une pierre engloutie par des
flots impétueux.
12 »Tu les as guidés le jour par une colonne
de nuée, et la nuit par une colonne de feu qui
éclairait pour eux le chemin qu'ils devaient
suivre. 13 Tu es descendu sur le mont Sinaï,
tu leur as parlé du haut du ciel et tu leur as
donné des règles justes, des lois conformes
à la vérité, des prescriptions et des comman-
dements excellents. 14 Tu leur as fait connaî-
tre ton saint sabbat et tu leur as prescrit par
l'intermédiaire de ton serviteur Moïse des
commandements, des prescriptions et une
loi. 15 *Tu leur as donné du pain venu du ciel[n]
pour apaiser leur faim et tu as fait sortir de
l'eau du rocher pour étancher leur soif. Tu
leur as ordonné d'entrer en possession du
pays que tu avais juré de leur donner.
16 »Cependant, eux qui étaient nos ancêtres,
ils ont fait preuve d'arrogance et se sont mon-
trés réfractaires. Ils n'ont pas écouté tes com-
mandements 17 et ont même refusé d'obéir.
Ils ne se sont pas souvenus de tes merveilles,
celles que tu avais accomplies en leur faveur,
et se sont montrés réfractaires. Dans leur ré-
volte, ils se sont donné un chef pour retourner
à leur esclavage. Mais toi, tu es un Dieu prêt à
pardonner, tu fais grâce, tu es rempli de com-
passion, lent à la colère et riche en bonté, et tu
ne les as pas abandonnés. 18 Non, tu ne les as
pas abandonnés, même quand ils se sont fait
un veau en métal fondu et ont dit: 'Voici tes
dieux qui t'ont fait sortir d'Egypte', commet-
tant ainsi l'acte le plus insultant contre toi.
19 Mais toi, dans ton immense compassion, tu
ne les as pas abandonnés dans le désert: la co-
lonne de nuée n'a pas cessé de les guider sur le
bon chemin pendant le jour, ni la colonne de
feu d'éclairer pour eux pendant la nuit le che-
min qu'ils devaient suivre.
20 »Tu leur as donné ton bon Esprit pour les
rendre sages, tu ne les as pas privés de ta
manne et tu as continué à leur fournir de
l'eau pour étancher leur soif. 21 Pendant 40
ans, tu as pourvu à leurs besoins dans le dé-
sert, sans qu'ils manquent de rien; leurs vête-
ments ne se sont pas usés et leurs pieds n'ont
pas enflé. 22 Tu leur as donné des royaumes et
des peuples que tu leur as attribués comme
régions frontalières; ils ont ainsi pris posses-
sion du pays de Sihon, le roi de Hesbon, ainsi
que de celui d'Og, le roi du Basan. 23 Tu as ren-
du leurs fils aussi nombreux que les étoiles
du ciel et tu les as fait entrer dans le pays dont
tu avais promis à leurs ancêtres qu'ils pren-
draient possession. 24 Leurs fils y sont entrés
et en ont pris possession. Tu as humilié ses
habitants, les Cananéens, devant eux et tu
les as livrés entre leurs mains avec leurs rois
et les peuples du pays, pour qu'ils les traitent
selon leur bon plaisir. 25 Ils se sont emparés
de villes fortifiées et de terres fertiles, ils ont
pris possession de maisons remplies de tou-
tes sortes de biens, de citernes déjà creusées,
de vignes, d'oliviers et d'arbres fruitiers déjà
nombreux. Ils ont mangé à satiété, au point
même de grossir, et ils ont vécu dans les déli-
ces grâce à ta grande bonté.
26 »Pourtant, ils se sont soulevés et révoltés
contre toi: ils ont délibérément ignoré ta loi,
ils ont tué tes prophètes, ceux qui les aver-
tissaient pour les faire revenir à toi, et ont
commis les actes les plus insultants contre
toi. 27 Alors tu les as livrés entre les mains
de leurs adversaires, qui les ont opprimés.
Cependant, une fois dans la détresse, ils
criaient vers toi, et toi, tu les écoutais du haut
du ciel: conformément à ta grande compas-
sion, tu leur accordais des libérateurs qui les
sauvaient de leurs adversaires. 28 Mais, une
fois le repos retrouvé, ils recommençaient
à faire ce qui est mal devant toi. Alors tu les
abandonnais à l'oppression de leurs enne-
mis, qui exerçaient leur domination sur eux.
De nouveau, ils faisaient appel à toi, et toi, tu
les écoutais du haut du ciel: conformément
à ta compassion, tu les as délivrés de nom-
breuses fois. 29 Tu les as avertis pour les faire
revenir à ta loi, mais eux, ils ont fait preuve
d'arrogance: ils n'ont pas écouté tes com-
mandements, ils ont péché contre tes règles,
alors qu'elles *font vivre l'homme qui les met
en pratique[n], ils se sont montrés rebelles et
réfractaires, ils n'ont pas obéi. 30 Tu as fait
preuve de patience envers eux de nombreu-
ses années durant, tu les as avertis par ton
Esprit, par l'intermédiaire de tes prophètes,
et ils n'ont pas prêté l'oreille. Alors tu les as
livrés entre les mains de populations étran-

9.15 *Tu leur… ciel*: repris en Jean 6.31; allusion à la manne (Exode 16).
9.29 *Font… pratique*: citation de Lévitique 18.5.

gères. 31 Dans ta grande compassion, cepen-
dant, tu ne les as pas exterminés et tu ne les
as pas abandonnés, car tu es un Dieu de grâ-
ce et de compassion.
32 »Maintenant, notre Dieu, toi qui es le Dieu
grand, puissant et redoutable, qui gardes ton
alliance et ta bonté, ne considère pas comme
insignifiante toute la souffrance que nous
avons rencontrée, que ce soient nos rois, nos
chefs, nos prêtres, nos prophètes ou nos an-
cêtres, ton peuple tout entier, depuis l'épo-
que de domination des rois assyriens jusqu'à
aujourd'hui! 33 Pour ta part, tu as montré ta
justice dans tout ce qui nous est arrivé, car tu
as fait preuve de fidélité, alors que nous, nous
avons été coupables. 34 Nos rois, nos chefs,
nos prêtres et nos ancêtres n'ont pas mis ta
loi en pratique et n'ont pas été attentifs à tes
commandements ni aux avertissements que
tu leur adressais. 35 Lorsqu'ils étaient dans
leur royaume, jouissant des nombreux bien-
faits que tu leur accordais, dans le pays vaste
et fertile que tu leur avais donné, ils ne t'ont
pas servi et ne se sont pas détournés de leur
mauvaise manière d'agir. 36 Et aujourd'hui,
nous voici esclaves! Le pays que tu avais
donné à nos ancêtres pour qu'ils jouissent de
ses produits et de ses biens, nous y sommes
esclaves! 37 Ce qu'il produit en abondance
est pour les rois que tu as placés au-dessus
de nous à cause de nos péchés, et ils domi-
nent selon leur bon plaisir sur notre corps
et sur notre bétail! Nous sommes dans une
grande détresse.»

Engagement envers la loi et le culte

10 A cause de tout cela, nous avons con-
clu un pacte que nous avons mis par
écrit, et nos chefs, nos Lévites et nos prêtres
y ont apposé leur empreinte[n].
2 Voici la liste des signataires:
Néhémie, fils de Hacalia, le gouverneur;
Sédécias, 3 Seraja, Azaria, Jérémie, 4 Pash-
hur, Amaria, Malkija, 5 Hattush, Shebania,
Malluc, 6 Harim, Merémoth, Abdias, 7 Daniel,
Guinnethon, Baruc, 8 Meshullam, Abija, Mi-
jamin, 9 Maazia, Bilgaï et Shemaeja, parmi
les prêtres;
10 parmi les Lévites, Josué, fils d'Azania, Bin-
nuï, qui faisait partie des descendants de
Hénadad, et Kadmiel, 11 ainsi que leurs frè-
res Shebania, Hodija, Kelitha, Pelaja, Hanan,
12 Michée, Rehob, Hashabia, 13 Zaccur, Shéré-
bia, Shebania, 14 Hodija, Bani et Beninu;
15 parmi les chefs du peuple, Pareosh, Pa-
chath-Moab, Elam, Zatthu, Bani, 16 Bunni,
Azgad, Bébaï, 17 Adonija, Bigvaï, Adin, 18 Ather,
Ezéchias, Azzur, 19 Hodija, Hashum, Betsaï,
20 Hariph, Anathoth, Nébaï, 21 Magpiash, Me-
shullam, Hézir, 22 Meshézabeel, Tsadok, Jad-
dua, 23 Pelathia, Hanan, Anaja, 24 Hosée, Ha-
nania, Hashub, 25 Hallochesh, Pilcha, Shobek,
26 Rehum, Hashabna, Maaséja, 27 Achija, Ha-
nan, Anan, 28 Malluc, Harim et Baana.
29 Le reste du peuple, les prêtres, les Lévites,
les portiers, les musiciens, les serviteurs du
temple et tous ceux qui s'étaient séparés des
populations installées dans la région pour
suivre la loi de Dieu, y compris leurs femmes,
leurs fils et leurs filles, tous ceux qui étaient
aptes à comprendre, 30 ont apporté leur sou-
tien à leurs frères les plus influents. Ils se sont
engagés, sous peine de malédiction et avec
serment, à marcher suivant la loi de Dieu
donnée par l'intermédiaire de son serviteur
Moïse, à respecter et à mettre en pratique
tous les commandements, les règles et les
prescriptions de l'Eternel, notre Seigneur:
31 «Nous nous engageons à ne pas donner nos
filles en mariage aux peuples qui habitent le
pays et à ne pas prendre leurs filles comme
femmes pour nos fils, 32 à ne leur acheter, le
jour du sabbat et les jours de fête, aucune des
marchandises ou des céréales qu'ils amène-
raient le jour du sabbat pour les vendre, à res-
pecter le répit de la septième année et à re-
noncer au paiement de toute dette.
33 »Nous nous imposons aussi des comman-
dements par lesquels nous nous obligeons à
donner 4 grammes d'argent par an pour le
service de la maison de notre Dieu, 34 pour
les pains consacrés, pour l'offrande perpé-
tuelle, pour l'holocauste perpétuel des sab-
bats, des débuts de mois et des fêtes, pour
les éléments consacrés, pour les sacrifices
d'expiation en faveur d'Israël et pour toute
l'activité de la maison de notre Dieu. 35 Nous
avons tiré au sort entre prêtres, Lévites et
membres du peuple pour déterminer quelle
famille devait apporter, et à quel moment
fixe de chaque année, l'offrande de bois des-
tinée à la maison de notre Dieu. Ce bois est
celui qui doit brûler sur l'autel de l'Eternel,
notre Dieu, conformément à ce qui est écrit
dans la loi.
36 »Nous nous engageons à amener chaque
année à la maison de l'Eternel les premiers
produits de notre sol et les premiers fruits de
tous les arbres, 37 ainsi que les premiers-nés
de nos fils et de nos animaux, conformément
à ce qui est écrit dans la loi, à amener à la
maison de notre Dieu, aux prêtres qui y font
le service, les premiers-nés de notre petit et
de notre gros bétail.
38 »Nous apporterons aux prêtres, en les dé-
posant dans les salles de la maison de notre
Dieu, notre première fournée, nos offrandes,
des fruits de tous les arbres, du vin nouveau
et de l'huile et nous donnerons la dîme des
produits de notre sol aux Lévites; ces derniers
devront la prendre eux-mêmes dans toutes
les villes situées sur les terres que nous cul-
tivons. 39 Le prêtre en service issu d'Aaron de-
vra accompagner les Lévites quand ils prélè-
veront la dîme, et ceux-ci devront apporter la
dîme de cette dîme à la maison de notre Dieu,
dans les salles de la maison du trésor. 40 En ef-
fet, c'est dans ces salles que les Israélites et les
Lévites doivent apporter les prélèvements de

10.1 *Y ont apposé leur empreinte*: forme de si-
gnature.

blé, de vin nouveau et d'huile; c'est là que se
trouvent les ustensiles du sanctuaire et que se
tiennent les prêtres qui font le service, les por-
tiers et les musiciens. Nous n'abandonnerons
pas la maison de notre Dieu.»

Répartition des nouveaux habitants sur le territoire

11 Les chefs du peuple se sont instal-
lés à Jérusalem et le reste du peuple
a désigné par tirage au sort un Israélite sur
10 afin qu'il vienne habiter Jérusalem, la ville
sainte, tandis que les autres restaient dans
leurs villes. 2 Le peuple a, de plus, béni tous
ceux qui se portaient volontaires pour s'ins-
taller à Jérusalem.
3 Voici les chefs de la province qui se sont
installés à Jérusalem, alors que dans les vil-
les de Juda chacun habitait sa propriété, sa
ville, qu'il s'agisse d'Israélites, de prêtres, de
Lévites, de serviteurs du temple ou de des-
cendants des serviteurs de Salomon, 4 et qu'à
Jérusalem s'établissaient aussi des Judéens et
des Benjaminites.
Parmi les Judéens, il y avait Athaja, fils d'Ozias
et descendant de Zacharie, Amaria, Shepha-
thia et Mahalaleel, qui était issu de Pérets,
5 et Maaséja, fils de Baruc et descendant de
Col-Hozé, Hazaja, Adaja, Jojarib, Zacharie et
Shiloni. 6 Nombre total des descendants de
Pérets qui se sont installés à Jérusalem: 468
hommes vaillants.
7 Voici les Benjaminites qui s'y sont instal-
lés: Sallu, fils de Meshullam et descendant
de Joëd, Pedaja, Kolaja, Maaséja, Ithiel et
Esaïe, 8 ainsi que, après lui, Gabbaï et Sallaï.
Ils étaient 928. 9 Joël, fils de Zicri, était leur
commandant et Juda, fils de Senua, était le
chef adjoint de la ville.
10 Parmi les prêtres, il y avait Jedaeja, fils de
Jojarib, Jakin, 11 Seraja, fils de Hilkija et des-
cendant de Meshullam, Tsadok, Merajoth et
Achithub, qui était responsable de la maison
de Dieu, 12 et leurs frères chargés des travaux
du temple; ils étaient 822. Il y avait aussi Ada-
ja, fils de Jerocham et descendant de Pelalia,
Amtsi, Zacharie, Pashhur et Malkija, 13 ainsi
que ses frères chefs de famille au nombre de
242, et Amashsaï, fils d'Azareel et descendant
d'Achzaï, Meshillémoth et Immer, 14 avec ses
frères, qui étaient de vaillants hommes, au
nombre de 128. Zabdiel, fils de Guedolim,
était leur commandant.
15 Parmi les Lévites, il y avait Shemaeja, fils
de Hashub et descendant d'Azrikam, Ha-
shabia et Bunni, 16 ainsi que Shabbethaï et
Jozabad, qui étaient chargés des travaux ex-
térieurs pour la maison de Dieu et faisaient
partie des chefs des Lévites; 17 Matthania, fils
de Michée et descendant de Zabdi et Asaph,
qui était responsable d'ouvrir le moment de
louange lors de la prière; Bakbukia, son ad-
joint, qui était un de ses frères, et Abda, fils
de Shammua et descendant de Galal et Je-
duthun. 18 Nombre total des Lévites présents
dans la ville sainte: 284.
19 Pour les portiers, il y avait Akkub, Thal-
mon et leurs frères gardiens des portes; ils
étaient 172.
20 Le reste d'Israël, des prêtres et des Lévites,
habitait dans toutes les villes de Juda, chacun
dans sa propriété.
21 Les serviteurs du temple étaient installés
sur la colline de l'Ophel et ils avaient pour
chefs Tsicha et Guishpa. 22 Le commandant
des Lévites à Jérusalem était Uzzi, fils de
Bani et descendant de Hashabia, Mattha-
nia et Michée, qui faisait partie des descen-
dants d'Asaph, les musiciens en charge des
activités de la maison de Dieu. 23 En effet, il
y avait un ordre du roi concernant les mu-
siciens, et un accord fixait leur part journa-
lière. 24 Pethachja, fils de Meshézabeel, qui
était issu de Zérach, le fils de Juda, était dé-
légué auprès du roi pour toutes les affaires
relatives au peuple.
25 En ce qui concerne les villages et leurs ter-
ritoires, des Judéens s'étaient installés à Kir-
jath-Arba et dans les bourgades qui en dé-
pendaient, à Dibon et dans les bourgades
qui en dépendaient, à Jekabtseel et dans les
villages voisins, 26 à Jéshua, à Molada, à Beth-
Paleth, 27 à Hatsar-Shual, à Beer-Shéba et
dans les bourgades qui en dépendaient, 28 à
Tsiklag, à Mecona et dans les bourgades qui
en dépendaient, 29 à En-Rimmon, à Tsorea, à
Jarmuth, 30 à Zanoach, Adullam et les villages
voisins, à Lakis et dans son territoire, à Azé-
ka et dans les bourgades qui en dépendaient.
Leur zone d'habitation s'étendait de Beer-
Shéba à la vallée de Hinnom. 31 Quant aux
Benjaminites, leur zone d'habitation par-
tait de Guéba et comprenait Micmash, Ajja,
Béthel et les bourgades qui en dépendaient,
32 Anathoth, Nob, Hanania, 33 Hatsor, Rama,
Guitthaïm, 34 Hadid, Tseboïm, Neballath,
35 Lod, Ono et la vallée des artisans. 36 Cer-
tains Lévites étaient installés dans les par-
ties de Juda rattachées à Benjamin.

Recensement des prêtres et des Lévites

12 Voici les prêtres et les Lévites qui
étaient revenus de déportation avec
Zorobabel, fils de Shealthiel, et avec Josué: Se-
raja, Jérémie, Esdras, 2 Amaria, Malluc, Hat-
tush, 3 Shecania, Rehum, Merémoth, 4 Iddo,
Guinnethoï, Abija, 5 Mijamin, Maadia, Bilga,
6 Shemaeja, Jojarib, Jedaeja, 7 Sallu, Amok,
Hilkija et Jedaeja. Ceux-ci étaient les chefs
des prêtres et de leurs frères à l'époque de
Josué. 8 Pour les Lévites, il y avait Josué, Bin-
nuï, Kadmiel, Shérébia, Juda, Matthania, qui
était responsable des chants de louange avec
ses frères, 9 ainsi que Bakbukia et Unni, leurs
frères, qui les assistaient en fonction de leurs
responsabilités.
10 Josué a eu pour fils Jojakim, Jojakim a eu
Eliashib, Eliashib a eu Jojada, 11 Jojada a eu
pour fils Jonathan et Jonathan a eu Jaddua.
12 Voici les prêtres qui étaient chefs de famille
à l'époque de Jojakim: pour la famille de Se-
raja, Meraja; pour celle de Jérémie, Hanania;

13 pour celle d'Esdras, Meshullam; pour cel-
le d'Amaria, Jochanan; 14 pour celle de Me-
likou, Jonathan; pour celle de Shebania, Jo-
seph; 15 pour celle de Harim, Adna; pour celle
de Merajoth, Helkaï; 16 pour celle d'Iddo, Za-
charie; pour celle de Guinnethon, Meshul-
lam; 17 pour celle d'Abija, Zicri; pour celle
de Minjamin et Moadia, Pilthaï; 18 pour celle
de Bilga, Shammua; pour celle de Shemae-
ja, Jonathan; 19 pour celle de Jojarib, Matth-
naï; pour celle de Jedaeja, Uzzi; 20 pour cel-
le de Sallaï, Kallaï; pour celle d'Amok, Eber;
21 pour celle de Hilkija, Hashabia; pour celle
de Jedaeja, Nathanaël.
22 Sous le règne de Darius le Perse, on a enre-
gistré par écrit le nom des Lévites qui étaient
chefs de famille à l'époque d'Eliashib, de Jo-
jada, de Jochanan et de Jaddua, de même
que celui des prêtres. 23 Le nom des Lévites
chefs de famille a été inscrit dans les annales
jusqu'à l'époque de Jochanan, descendant
d'Eliashib. 24 Les chefs des Lévites Hasha-
bia, Shérébia et Josué, fils de Kadmiel, ainsi
que leurs frères qui les assistaient, étaient
chargés de louer et célébrer l'Eternel à tour
de rôle, suivant l'ordre de David, l'homme de
Dieu. 25 Matthania, Bakbukia, Abdias, Me-
shullam, Thalmon et Akkub, qui étaient por-
tiers, avaient la charge des provisions situées
près des portes, 26 et ce à l'époque de Jojakim,
le fils de Josué et petit-fils de Jotsadak, ainsi
qu'à celle du gouverneur Néhémie et du prê-
tre et scribe Esdras.

Dédicace de la muraille de Jérusalem

27 Au moment de la dédicace de la muraille de
Jérusalem, on est allé chercher les Lévites, où
qu'ils habitent, et on les a fait venir à Jérusa-
lem afin de célébrer la dédicace dans une fête
joyeuse, avec des chants de louange, au son
des cymbales, des luths et des harpes. 28 Les
membres des chorales se sont rassemblés,
venus de la plaine qui entoure Jérusalem,
des villages des Nethophathiens, 29 de Beth-
Guilgal ainsi que du territoire de Guéba et
d'Azmaveth. En effet, les musiciens s'étaient
construit des villages autour de Jérusalem.
30 Les prêtres et les Lévites se sont purifiés
eux-mêmes, puis ils ont purifié le peuple, les
portes et la muraille.
31 J'ai fait monter les chefs de Juda sur la mu-
raille et j'ai mis en place deux grands chœurs
avec leur cortège. Le premier s'est mis en
marche du côté droit de la muraille, vers la
porte du fumier. 32 Derrière lui marchaient
Hosée et la moitié des chefs de Juda, 33 Aza-
ria, Esdras, Meshullam, 34 Juda, Benjamin,
Shemaeja et Jérémie, 35 ainsi que, parmi les
prêtres munis de trompettes, Zacharie, fils
de Jonathan et descendant de Shemaeja,
Matthania, Michée, Zaccur et Asaph, 36 avec
ses frères Shemaeja, Azareel, Milalaï, Gui-
lalaï, Maaï, Nathanaël, Juda et Hanani qui
jouaient des instruments de musique de Da-
vid, l'homme de Dieu. Le scribe Esdras mar-
chait à leur tête. 37 A la porte de la source, ils
ont gravi droit devant eux, par les marches
de la ville de David, la montée de la muraille
qui surplombe le palais de David, poursui-
vant leur chemin jusqu'à la porte des eaux,
située à l'est. 38 Le deuxième chœur a pris la
direction opposée. Je marchais moi-même
derrière lui avec l'autre moitié du peuple,
sur la muraille. Passant au-dessus de la tour
des fours, il est allé jusqu'à la muraille large
39 et a poursuivi son chemin au-dessus de
la porte d'Ephraïm, de la vieille porte, de la
porte des poissons, de la tour de Hananeel
et de la tour de Méa jusqu'à la porte des bre-
bis, avant de s'arrêter à la porte de la prison.
40 Puis les deux chœurs ont pris place dans
la maison de Dieu, et j'ai fait de même avec
ceux des magistrats qui m'accompagnaient
41 ainsi que les prêtres Eliakim, Maaséja,
Minjamin, Michée, Eljoénaï, Zacharie, Ha-
nania, munis de trompettes, 42 et Maaséja,
Shemaeja, Eléazar, Uzzi, Jochanan, Malkija,
Elam et Ezer. Les musiciens se sont alors fait
entendre, sous la direction de Jizrachja.
43 Ce jour-là, les Israélites ont offert de nom-
breux sacrifices et se sont livrés à des réjouis-
sances, car Dieu leur avait donné un grand
sujet de joie. Même les femmes et les enfants
se sont livrés aux réjouissances, et l'on a en-
tendu de loin les cris de joie de Jérusalem.

Revenus des serviteurs du temple

44 C'est à ce moment-là qu'on a désigné des
hommes pour la surveillance des salles des-
tinées à l'entreposage des offrandes, des pre-
mières récoltes et des dîmes et on les a char-
gés d'y rassembler les parts accordées par la
loi aux prêtres et aux Lévites au nom des di-
vers territoires. En effet, Juda se réjouissait
de ce que les prêtres et les Lévites étaient à
leur poste, 45 assurant le service de leur Dieu
et des purifications. Quant aux musiciens et
aux portiers, ils respectaient l'ordre laissé
par David et par son fils Salomon. 46 En ef-
fet, à l'époque de David et d'Asaph déjà, cela
faisait bien longtemps, il y avait des chefs de
musiciens ainsi que des chants de louange
et de reconnaissance en l'honneur de Dieu.
47 A l'époque de Zorobabel comme à celle de
Néhémie, tout Israël faisait don des parts
journalières destinées aux musiciens et aux
portiers; il donnait aussi aux Lévites les élé-
ments consacrés, et les Lévites les redistri-
buaient aux descendants d'Aaron.

Dégradation de la situation

13 A ce moment-là, on a fait la lecture
du livre de Moïse au peuple et l'on y a
trouvé écrit que l'Ammonite et le Moabite ne
pourraient jamais entrer dans l'assemblée de
Dieu 2 parce qu'ils n'étaient pas venus à la ren-
contre des Israélites avec du pain et de l'eau et
parce qu'ils avaient soudoyé Balaam à leurs
dépens afin qu'il les maudisse. Cependant,
notre Dieu avait changé la malédiction en bé-
nédiction. 3 Après avoir entendu ce passage de
la loi, on a exclu tout métissage d'Israël.

4 Avant cet événement, le prêtre Eliashib, qui
avait reçu la responsabilité des salles de la
maison de notre Dieu et qui était un proche
de Tobija, 5 avait aménagé une grande pièce
pour ce dernier. C'était une salle où l'on dé-
posait auparavant les offrandes, l'encens, les
ustensiles, la dîme du blé, du vin nouveau et
de l'huile, c'est-à-dire la part due aux Lévites,
aux musiciens et aux portiers et les prélève-
ments destinés aux prêtres.
6 Je n'étais pas à Jérusalem au moment où
tout cela se passait, car j'étais retourné au-
près du roi la trente-deuxième année du rè-
gne d'Artaxerxès, roi de Babylone. A la fin de
l'année, j'ai demandé au roi 7 la permission
de revenir à Jérusalem et je me suis aperçu
du mal qu'avait commis Eliashib, au profit de
Tobija, en lui aménageant une pièce dans les
parvis de la maison de Dieu. 8 J'en ai éprou-
vé un très grand déplaisir et j'ai jeté hors de
cette pièce tous les objets qui appartenaient
à Tobija. 9 Puis j'ai ordonné qu'on purifie les
salles avant d'y faire redéposer les ustensiles
de la maison de Dieu ainsi que les offrandes
et l'encens.
10 J'ai aussi appris que les Lévites n'avaient
pas reçu leurs parts et qu'ils s'étaient repliés
sur leurs terres, en particulier les musiciens
chargés du service. 11 J'ai adressé des re-
proches aux magistrats en leur demandant:
«Pourquoi la maison de Dieu a-t-elle été
abandonnée?» puis j'ai rassemblé les Lévites
et les ai réinstallés à leur poste. 12 Alors tout
Juda a amené la dîme du blé, du vin nouveau
et de l'huile dans les entrepôts. 13 J'ai confié
la surveillance de ces derniers au prêtre Shé-
lémia, au scribe Tsadok et à Pedaja, l'un des
Lévites, en leur associant Hanan, fils de Zac-
cur et petit-fils de Matthania, car ces hom-
mes avaient la réputation d'être dignes de
confiance, et je les ai chargés de faire les dis-
tributions à leurs frères.
14 Souviens-toi de moi, mon Dieu, à cause de
cela, mon Dieu, et n'oublie pas mes actes de
fidélité envers la maison de mon Dieu et son
fonctionnement!
15 A la même époque, j'ai vu en Juda des hom-
mes fouler le raisin dans les pressoirs pen-
dant le sabbat, rentrer des gerbes et char-
ger même du vin, des raisins et des figues,
en plus de toutes sortes de produits, sur des
ânes pour les amener à Jérusalem le jour du
sabbat. Je les ai avertis, le jour où ils ven-
daient leurs denrées. 16 Il y avait aussi des
Tyriens, installés là, qui apportaient du pois-
son ainsi que toutes sortes de marchandises
et qui les vendaient aux Judéens, et ce à Jé-
rusalem, le jour du sabbat. 17 J'ai adressé des
reproches aux nobles de Juda en leur deman-
dant: «Que signifie cette mauvaise action
de votre part? Vous violez le jour du sabbat!
18 N'est-ce pas de cette manière que vos an-
cêtres ont agi? Notre Dieu a alors fait venir
tous ces malheurs sur nous et sur cette ville,
et vous, vous voulez attiser sa colère contre
Israël en violant le sabbat!»
19 Puis j'ai ordonné qu'on ferme les portes de
Jérusalem dès qu'elles seraient dans l'om-
bre, avant le sabbat, et qu'on ne les rouvre
qu'après le sabbat. De plus, j'ai placé quel-
ques-uns de mes serviteurs aux portes pour
empêcher l'entrée de tout fardeau ce jour-là.
20 Les marchands et les vendeurs de produits
de toute sorte ont alors passé une fois, puis
une deuxième fois, la nuit à l'extérieur de Jé-
rusalem. 21 Je les ai donc avertis en leur di-
sant: «Pourquoi passez-vous la nuit devant
la muraille? Si vous recommencez, je porte-
rai la main contre vous.» Dès ce moment, ils
ne sont plus venus pendant le sabbat. 22 J'ai
aussi ordonné aux Lévites de se purifier et de
venir garder les portes pour respecter la sain-
teté du jour du sabbat.
Souviens-toi de moi, mon Dieu, à cause de
cela, mon Dieu, et aie pitié de moi conformé-
ment à ta grande bonté!
23 A la même époque encore, j'ai vu des
Juifs qui avaient installé chez eux des fem-
mes asdodiennes, ammonites, moabites.
24 La moitié de leurs fils parlaient l'asdo-
dien mais ne savaient pas parler la langue
des Juifs: c'était comme une langue étran-
gère pour eux. 25 Je leur ai adressé des re-
proches et les ai menacés de malédictions.
J'ai frappé quelques-uns de ces hommes,
leur ai arraché des cheveux et leur ai fait
prêter serment au nom de Dieu en disant:
«Vous ne donnerez pas vos filles en maria-
ge à leurs fils et vous ne prendrez leurs filles
comme épouses ni pour vos fils ni pour
vous. 26 N'est-ce pas à cause de cela que Sa-
lomon, le roi d'Israël, a péché? Aucun roi
n'était son pareil, parmi toutes les nations.
Il était aimé de son Dieu et Dieu l'avait éta-
bli roi sur tout Israël. Pourtant, même lui,
les femmes étrangères l'ont amené à pé-
cher. 27 Nous faut-il donc apprendre que
vous commettez un aussi grand crime et
que vous faites preuve d'infidélité envers
notre Dieu en installant chez vous des fem-
mes étrangères?»
28 Un des fils de Jojada, le fils du grand-prêtre
Eliashib, était le gendre de Sanballat, le Ho-
ronite: je l'ai chassé loin de moi.
29 Souviens-toi d'eux, mon Dieu, car ils ont
sali la fonction de prêtre et l'alliance con-
tractée par les prêtres et les Lévites.
30 Ainsi donc, je les ai purifiés de tout étran-
ger, j'ai réinstauré le service des prêtres et
des Lévites, chacun dans son activité, 31 et
j'ai rétabli l'offrande de bois aux moments
fixés ainsi que celle des premières récoltes.
Souviens-toi de moi pour mon bien, mon
Dieu!

ESTHER

Lu lors de la fête juive des Pourim, le *Livre d'Esther* porte le nom de son personnage principal. On peut penser que le texte a été rédigé au 5e siècle av. J.-C., mais son auteur est inconnu. Se déroulant tout entière en dehors du territoire d'Israël, l'action a pour cadre la cour de l'empereur perse Xerxès et la communauté juive restée en exil, entre 483 et 473 av. J.-C.

ACCESSION D'ESTHER AU TRÔNE 1.1–2.23

Destitution de la reine Vasthi

1 C'était à l'époque d'Assuérus, de cet Assuérus qui régnait sur 127 provinces depuis l'Inde jusqu'en Ethiopie. 2 Le roi Assuérus siégeait à ce moment-là à Suse, la capitale. 3 La troisième année de son règne, il organisa un banquet pour tous ses princes et serviteurs. Les responsables militaires des Perses et des Mèdes, les nobles et les chefs des provinces furent réunis devant lui. 4 Il étala la glorieuse richesse de son royaume et l'éclatante splendeur de sa grandeur. Cela dura longtemps: 180 jours.

5 A la fin de cette période, le roi organisa un banquet pour toute la population de Suse, la capitale, du plus grand au plus petit. Celui-ci dura 7 jours et eut pour cadre le jardin du palais. 6 Des tentures blanches, vertes et bleues étaient attachées par des cordons de fin lin et de pourpre à des anneaux d'argent et à des colonnes de marbre. Des lits en or et en argent reposaient sur un pavé de porphyre, de marbre, de nacre et de pierres noires. 7 On servait à boire dans des récipients en or, tous différents les uns des autres, et il y avait du vin royal dans une abondance qui reflétait la puissance du roi. 8 Cependant, conformément au décret, on ne forçait personne à boire. En effet, le roi avait ordonné à tous ses serviteurs de se conformer à la volonté de chacun. 9 De son côté, la reine Vasthi organisa aussi un banquet pour les femmes du palais royal d'Assuérus.

10 Le septième jour, placé dans de joyeuses dispositions par le vin, le roi Assuérus ordonna à Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zéthar et Carcas, les sept eunuques qui étaient à son service, 11 de faire venir devant lui la reine Vasthi, coiffée de la couronne royale, pour montrer sa beauté aux peuples et aux princes. En effet, c'était une belle femme. 12 Cependant, la reine Vasthi refusa de venir quand les eunuques lui transmirent le message du roi. Le roi s'en montra très fâché et en nourrit une ardente colère. 13 Il s'adressa donc aux sages astrologues, car c'était ainsi que se traitaient les affaires royales: devant tous ceux qui connaissaient les lois et le droit. 14 Son proche entourage était composé de Carshena, Shéthar, Admatha, Tarsis, Mérès, Marsena, Memucan. Ces sept princes de Perse et de Médie étaient admis en présence du roi et occupaient les premières places dans le royaume. 15 Il leur demanda: «D'après la loi, comment faut-il traiter la reine Vasthi suite à son refus de respecter l'ordre du roi Assuérus transmis par les eunuques?» 16 Memucan répondit devant le roi et les princes: «Ce n'est pas seulement vis-à-vis du roi que la reine Vasthi s'est mal comportée, c'est aussi vis-à-vis de tous les princes et de tous les peuples qui habitent toutes les provinces du roi Assuérus. 17 En effet, l'attitude de la reine déteindra sur l'ensemble des femmes et les incitera à porter un regard méprisant sur leur mari. Elles diront: 'Le roi Assuérus avait ordonné qu'on fasse venir la reine Vasthi devant lui, et elle n'y est pas allée.' 18 Aujourd'hui déjà, les princesses de Perse et de Médie qui ont entendu parler de l'attitude de la reine s'adresseront de la même manière à tous les princes du roi, ce qui entraînera beaucoup de mépris et de colère. 19 Si le roi le juge bon, il devrait émettre un édit royal et l'inscrire dans les lois des Perses et des Mèdes, avec défense de l'enfreindre. Cet édit interdirait à Vasthi de se présenter devant le roi Assuérus et préciserait que le roi donnera le titre de reine à une autre qui soit meilleure qu'elle. 20 Le décret du roi sera connu dans tout son royaume, malgré son immensité, et toutes les femmes honoreront leur mari, du plus grand au plus petit.»

21 Le roi et les princes trouvèrent le conseil bon, et le roi agit conformément à la parole de Memucan: 22 il envoya des lettres à toutes ses provinces, à chaque province dans son écriture et à chaque peuple dans sa langue, pour dire que tout homme devait être le chef de son foyer et y parler sa langue maternelle.

Choix d'Esther comme reine

2 Après ces événements, une fois sa colère apaisée, le roi Assuérus pensa avec regret à Vasthi, à ce qu'elle avait fait et à la décision qui avait été prise à son sujet. 2 Alors les jeunes serviteurs du roi dirent: «Qu'on recherche des jeunes filles qui soient vierges et belles pour le roi. 3 Que le roi désigne, dans toutes les provinces de son royaume, des inspecteurs chargés de rassembler toutes les jeunes filles vierges et belles à Suse, la capitale, dans le harem, sous l'autorité d'Hégaï, l'eunuque du roi responsable des femmes! Il leur fournira les produits cosmétiques nécessaires, 4 et la jeune fille qui plaira au roi deviendra reine à la place de Vasthi.» Le roi trouva le conseil bon et s'y conforma.

5 Il y avait à Suse, la capitale, un Juif du nom de Mardochée. C'était un fils de Jaïr, un des-

cendant de Shimeï et de Kis, un Benjami-
nite 6 qui avait quitté Jérusalem en compa-
gnie du groupe d'exilés partis avec Jéconia,
le roi de Juda, sur ordre de Nebucadnetsar,
le roi de Babylone. 7 Il se chargeait de l'édu-
cation d'Hadassa, alias Esther, la fille de son
oncle, car elle n'avait plus ni père ni mère.
Cette jeune fille était belle à tout point de
vue. A la mort de ses parents, Mardochée
l'avait adoptée.
8 Lorsqu'on proclama le message du roi,
qui avait valeur de loi, et qu'on rassembla
un grand nombre de jeunes filles à Suse, la
capitale, sous l'autorité d'Hégaï, Esther fut
aussi prise. Elle fut conduite au palais et
placée sous l'autorité d'Hégaï, le respon-
sable des femmes. 9 La jeune fille lui plut
et gagna sa sympathie. Il s'empressa de lui
fournir les produits cosmétiques et les élé-
ments dont elle avait besoin. Il lui donna
aussi sept jeunes filles sélectionnées par-
mi le personnel du palais, puis il la déplaça
avec ses suivantes dans le meilleur apparte-
ment du harem.
10 Esther ne révéla ni son origine ni sa fa-
mille, car Mardochée lui avait interdit de le
faire. 11 Chaque jour il se promenait devant
la cour du harem pour s'assurer du bien-être
d'Esther et de la façon dont on la traitait.
12 Chaque jeune fille devait se rendre vers
le roi Assuérus lorsque c'était son tour, soit
après 12 mois passés à prendre soin de son
corps, conformément à la règle en vigueur
pour les femmes: 6 mois avec de l'huile de
myrrhe et 6 mois avec des aromates et des
produits cosmétiques spécifiquement fémi-
nins. 13 C'est ainsi que chaque jeune fille se
rendait vers le roi. Quand elle passait du ha-
rem au palais, on lui permettait de prendre
avec elle tout ce qu'elle demandait. 14 Elle y
allait le soir, et le lendemain matin elle pas-
sait dans le second harem, sous l'autorité de
Shaashgaz, l'eunuque du roi responsable des
concubines. Elle ne retournait plus vers le
roi, à moins que celui-ci n'ait envie d'elle et
qu'elle ne soit nommément appelée.
15 Lorsque son tour d'aller vers le roi arriva,
Esther, fille d'Abichaïl – l'oncle de Mardo-
chée, celui qui l'avait adoptée – ne réclama
que ce que lui conseilla Hégaï, l'eunuque
du roi responsable des femmes. Elle gagnait
les faveurs de tous ceux qui la voyaient.
16 Esther fut conduite vers le roi Assué-
rus, dans son palais royal, le dixième mois
– c'est-à-dire le mois de Tébeth – la septiè-
me année de son règne. 17 Le roi préféra Es-
ther à toutes les autres femmes, elle gagna
ses faveurs et sa sympathie plus que toutes
les autres jeunes filles. Il mit la couronne
royale sur sa tête et la proclama reine à la
place de Vasthi. 18 Le roi organisa un grand
banquet pour tous ses princes et serviteurs,
et ce en l'honneur d'Esther. Il accorda aus-
si des dispenses d'impôts aux provinces et
distribua des cadeaux avec une générosité
toute royale.

Echec d'un complot grâce à Mardochée

19 La deuxième fois qu'on rassembla des jeu-
nes filles, Mardochée était assis à la porte du
roi. 20 Esther n'avait toujours pas révélé ni sa
famille ni son origine, car Mardochée le lui
avait interdit, et elle respectait ses ordres
comme lorsqu'elle était sous sa tutelle. 21 A ce
moment-là, Mardochée était donc assis à la
porte du roi. Bigthan et Théresh, deux eunu-
ques du roi qui avaient la garde de l'entrée,
eurent un mouvement d'irritation et cher-
chèrent à porter la main contre le roi Assué-
rus. 22 Mardochée en fut informé et le révéla
à la reine Esther, qui parla de sa part au roi.
23 L'information fut vérifiée et confirmée, de
sorte que les deux eunuques furent pendus
à une potence. Tout cela fut enregistré par
écrit dans les annales en présence du roi.

MENACE CONTRE LES JUIFS 3.1–9.19

Edit d'Haman contre les Juifs

3 Après ces événements, le roi Assuérus
accorda plus d'importance et de pou-
voir à Haman, fils d'Hammedatha, l'Aga-
guite. Il lui donna une position supérieure
à celle de tous les princes de son entourage.
2 Tous les serviteurs du roi qui se tenaient à
la porte du roi pliaient le genou et se proster-
naient devant Haman, car cela correspon-
dait aux ordres du roi à son sujet. Mardo-
chée, cependant, ne pliait pas le genou et ne
se prosternait pas. 3 Les serviteurs du roi qui
se tenaient à la porte du roi lui dirent: «Pour-
quoi enfreins-tu l'ordre du roi?» 4 Comme ils
le lui répétaient chaque jour et qu'il ne les
écoutait pas, ils informèrent Haman de son
attitude pour voir s'il persisterait dans sa dé-
cision. En effet, il leur avait dit qu'il était juif.
5 Haman s'aperçut qu'effectivement Mardo-
chée ne pliait pas le genou et ne se proster-
nait pas devant lui, et il fut rempli de colère.
6 Cependant, il ne jugea pas suffisant de por-
ter la main contre Mardochée seul. En effet,
on lui avait révélé à quel peuple celui-ci ap-
partenait et il chercha à exterminer tous les
Juifs installés dans tout le royaume d'Assué-
rus, à savoir le peuple de Mardochée.
7 La douzième année du règne d'Assuérus, le
premier mois, c'est-à-dire le mois de Nisan,
on jeta le «pour» – c'est-à-dire le sort – devant
Haman pour chaque jour et chaque mois
successivement, et le sort désigna le douziè-
me mois, c'est-à-dire celui d'Adar.
8 Haman dit alors au roi Assuérus: «Il y a dans
l'ensemble des provinces de ton royaume un
peuple unique, bien que dispersé, qui reste
bien à part parmi les peuples. Il a des lois dif-
férentes de celles de tous les autres peuples et
n'applique pas celles du roi. Le roi n'a aucun
intérêt à le laisser tranquille. 9 Si donc tu le
juges bon, qu'on donne par écrit l'ordre de les
faire disparaître. Ce sont 300 tonnes d'argent
que je remettrai aux fonctionnaires pour le
trésor du roi.»

10 Le roi retira l'anneau[n] de sa main et le don-
na à Haman, fils d'Hammedatha, l'Agaguite
qui était l'adversaire des Juifs, 11 et lui dit:
«L'argent et ce peuple sont à ta disposition.
Fais-en ce que tu voudras.»
12 On convoqua les secrétaires du roi le trei-
zième jour du premier mois et l'on écrivit un
message en tout point conforme aux ordres
d'Haman et adressé aux satrapes du roi,
aux gouverneurs de chaque province et aux
chefs de chaque peuple, à chaque province
dans son écriture et à chaque peuple dans
sa langue. Le message fut écrit au nom du roi
Assuérus et l'on y apposa l'empreinte du roi.
13 Les lettres furent envoyées par l'intermé-
diaire de coursiers dans toutes les provinces
du roi. Elles disaient qu'il fallait en un seul
jour – le treizième du douzième mois, c'est-
à-dire le mois d'Adar – exterminer, massa-
crer et supprimer tous les Juifs, jeunes et
vieux, petits enfants et femmes, et procéder
au pillage de leurs biens. 14 Une copie du do-
cument devait être donnée avec force de loi
à chaque province et être communiquée à
tous les peuples afin qu'ils soient prêts pour
ce jour-là. 15 Les coursiers partirent sans tar-
der, sur ordre du roi. L'édit fut aussi proclamé
à Suse, la capitale, et, tandis que le roi et Ha-
man s'installaient pour boire, la ville de Suse
était plongée dans la consternation.

Démarche de Mardochée auprès d'Esther

4 Informé de tout ce qui se passait, Mar-
dochée déchira ses vêtements, se cou-
vrit d'un sac et de cendre, puis sillonna la
ville en criant à pleine voix son amertume.
2 Il alla ainsi jusqu'aux abords de la porte du
roi, car son entrée était interdite à toute per-
sonne habillée d'un sac. 3 Dans chaque pro-
vince, partout où arrivait le message du roi,
qui avait valeur de loi, les Juifs menaient
grand deuil, avec jeûne, pleurs et lamenta-
tions; beaucoup avaient pour lit le sac et la
cendre.
4 Lorsque ses servantes et ses eunuques vin-
rent lui rapporter ce qui se passait, la reine
Esther en fut toute bouleversée. Elle fit par-
venir des vêtements à Mardochée pour le
pousser à s'habiller et à retirer son sac, mais
il ne les accepta pas. 5 Elle appela alors Ha-
thac, l'un des eunuques que le roi avait at-
tachés à son service, et le chargea d'aller
demander à Mardochée ce qu'il avait et
pourquoi il se comportait de cette manière.
6 Hathac rejoignit Mardochée sur la place de
la ville qui fait face à la porte du roi, 7 et Mar-
dochée lui raconta tout ce qui lui arrivait. Il
lui précisa même la quantité d'argent qu'Ha-
man avait promis de verser dans le trésor du
roi pour pouvoir faire disparaître les Juifs. 8 Il
lui donna aussi une copie de l'édit proclamé
dans Suse en vue de leur extermination afin
qu'il le montre à Esther et lui fasse un rap-
port, en la chargeant de se rendre chez le roi
pour lui demander grâce et plaider la cause
de son peuple.
9 Hathac vint rapporter à Esther les paroles de
Mardochée. 10 Celle-ci le chargea alors d'aller
dire à Mardochée: 11 «Tous les serviteurs du
roi et la population de ses provinces savent
que toute personne, homme ou femme, qui
pénètre chez le roi, dans la cour intérieure,
sans avoir été convoquée n'a droit qu'à un
seul verdict: la mort. La seule personne qui
reste en vie est celle à qui le roi tend le sceptre
en or. Or, en ce qui me concerne, cela fait 30
jours que je n'ai pas été appelée vers lui.»
12 On rapporta donc à Mardochée les paro-
les d'Esther, 13 et Mardochée lui fit répondre:
«Ne t'imagine pas que ta position au palais
te permettra d'être sauvée, au contraire de
tous les Juifs. 14 En effet, si tu gardes le silence
maintenant, le secours et la délivrance sur-
giront d'autre part pour les Juifs, tandis que
ta famille et toi vous mourrez. Qui sait? Peut-
être est-ce pour une circonstance telle que
celle-ci que tu es parvenue à la royauté.»
15 Esther fit répondre à Mardochée: 16 «Va ras-
sembler tous les Juifs qui se trouvent à Suse et
jeûnez pour moi! Ne mangez et ne buvez rien
pendant trois jours, ni la nuit ni le jour. Moi
aussi, je respecterai un tel jeûne avec mes
servantes, et c'est dans ces dispositions que
je pénétrerai chez le roi: j'enfreindrai la loi et,
si je dois mourir, je mourrai.»
17 Mardochée s'en alla faire tout ce qu'Esther
lui avait ordonné.

Démarche d'Esther auprès du roi

5 Trois jours plus tard, Esther mit sa tenue
royale et se tint debout dans la cour in-
térieure du palais, devant les appartements
du roi. Celui-ci était assis sur son trône royal
dans le palais royal, face à l'entrée du bâti-
ment. 2 Lorsqu'il vit la reine Esther debout
dans la cour, elle gagna sa faveur et il lui ten-
dit le sceptre en or qu'il tenait. Esther s'ap-
procha et toucha le bout du sceptre. 3 Le roi
lui dit: «Qu'as-tu, reine Esther, et que désires-
tu? Même si tu réclames la moitié du royau-
me, elle te sera donnée.» 4 Esther répondit:
«Si tu le juges bon, roi, j'aimerais que tu vien-
nes aujourd'hui avec Haman au banquet que
j'ai organisé pour toi.»
5 Le roi dit alors: «Allez sans tarder chercher
Haman pour répondre à l'invitation d'Es-
ther», et il se rendit avec Haman au banquet
que celle-ci avait préparé. 6 Pendant qu'on bu-
vait le vin, le roi dit à Esther: «Quel est l'objet
de ta demande? Il te sera accordé. Que désires-
tu? Même si tu réclames la moitié du royaume,
tu l'obtiendras.» 7 Esther répondit: «Ce que je
demande et ce que je désire? 8 Si j'ai trouvé grâ-
ce à tes yeux et si tu juges bon de m'accorder
l'objet de ma demande et de satisfaire mon dé-
sir, j'aimerais que tu viennes avec Haman au
festin que j'organiserai pour vous, et c'est de-
main que je répondrai à ta proposition.»

3.10 *L'anneau*: cet anneau portait le sceau, le ca-
chet, dont l'empreinte permettait d'authentifier
une décision comme étant la sienne.

Hostilité d'Haman envers Mardochée

9 Ce jour-là, Haman repartit content, dans de
joyeuses dispositions. Mais lorsqu'il vit que
Mardochée, toujours à la porte du roi, ne se
levait toujours pas et ne tremblait toujours
pas devant lui, il fut rempli de colère contre
lui. 10 Il parvint néanmoins à se contenir et
rentra chez lui. Puis il envoya chercher ses
amis et sa femme Zéresh, 11 et il leur exposa
point par point la valeur de ses richesses, le
grand nombre de ses fils, toute l'importance
et tout le pouvoir que le roi lui avait accordés
en le plaçant au-dessus de tous les princes et
de ses propres serviteurs. 12 Il ajouta: «Je suis
même le seul que la reine Esther ait admis
avec le roi au banquet qu'elle a organisé et je
suis encore invité pour demain chez elle en
compagnie du roi. 13 Cependant, tout cela n'a
aucune valeur pour moi aussi longtemps que
je verrai Mardochée, le Juif, assis à la porte
du roi.» 14 Sa femme Zéresh et tous ses amis
lui suggérèrent alors: «Fais préparer une po-
tence de 25 mètres de haut et demain matin
demande au roi qu'on y pende Mardochée.
Tu pourras ensuite accompagner dans la joie
le roi au banquet.» Haman trouva le conseil
bon et fit préparer la potence.

6 Cette nuit-là, le roi ne parvint pas à trou-
ver le sommeil. Il se fit donc apporter
le registre des événements marquants, les
annales, et l'on en fit la lecture devant lui.
2 On y trouva mentionnées les révélations
faites par Mardochée à propos de Bigthan
et de Théresh, les deux eunuques du roi qui
avaient la garde de l'entrée et qui avaient
voulu porter la main contre le roi Assuérus.
3 Le roi demanda: «Quelle marque d'honneur
et de grandeur a-t-on accordée à Mardochée
pour cela?» «On ne lui a absolument rien ac-
cordé», répondirent les jeunes serviteurs du
roi. 4 Le roi demanda alors: «Qui donc est
dans la cour?» – Haman avait fait son appa-
rition dans la cour extérieure du palais pour
demander au roi de faire pendre Mardochée
à la potence qu'il avait préparée à son inten-
tion. – 5 Les serviteurs du roi lui répondi-
rent: «C'est Haman qui se tient dans la cour.»
«Qu'il entre!» ordonna le roi.
6 Dès qu'Haman fut entré, le roi lui demanda:
«Comment faut-il traiter un homme que le roi
veut honorer?» Haman se dit: «Qui d'autre, à
part moi, le roi voudrait-il honorer?» 7 et il lui
répondit: «Si le roi veut honorer un homme,
8 il faut prendre un vêtement royal que le roi a
déjà porté, ainsi qu'un cheval que le roi a déjà
monté et sur la tête duquel on ait posé une
couronne royale. 9 Il faut confier le vêtement
et le cheval à l'un des plus illustres princes du
roi, mettre cette tenue à l'homme que le roi
veut honorer, le conduire, monté sur le che-
val, sur la place de la ville et crier devant lui:
'Voici comment l'on agit pour l'homme que le
roi veut honorer!'»
10 Le roi dit à Haman: «Dépêche-toi de pren-
dre le vêtement et le cheval, comme tu l'as
dit, et fais tout cela pour le Juif Mardochée qui
est assis à la porte du roi, sans rien négliger
de tout ce que tu as mentionné!» 11 Haman
prit donc le vêtement et le cheval, mit cette
tenue à Mardochée et le conduisit, monté
sur le cheval, sur la place de la ville en criant
devant lui: «Voici comment l'on agit pour
l'homme que le roi veut honorer!»
12 Mardochée retourna ensuite à la porte du
roi, tandis qu'Haman s'empressait de rentrer
chez lui, dans une attitude de deuil et la tête
couverte. 13 Lorsqu'il exposa point par point
à sa femme Zéresh et à tous ses amis tout ce
qui lui était arrivé, ses conseillers et sa fem-
me Zéresh lui dirent: «Si ce Mardochée de-
vant lequel tu as entamé ta déchéance est un
Juif, tu ne pourras rien faire contre lui: tu ne
pourras que perdre la partie contre lui.» 14 Ils
parlaient encore avec lui quand les eunu-
ques du roi arrivèrent. Ils s'empressèrent
de conduire Haman au banquet qu'Esther
avait préparé.

Plaidoyer d'Esther

7 Le roi et Haman se rendirent au banquet
donné chez la reine Esther. 2 Ce second
jour de nouveau, le roi dit à Esther, pendant
qu'on buvait le vin: «Quel est l'objet de ta de-
mande? Il te sera accordé. Que désires-tu?
Même si tu réclames la moitié du royaume,
tu l'obtiendras.» 3 La reine Esther répondit:
«Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, roi, et si tu le
juges bon, accorde-moi la vie sauve, voilà ma
demande, et sauve mon peuple, voilà mon
désir! 4 En effet, nous avons été vendus, mon
peuple et moi, pour être exterminés, massa-
crés, supprimés. Si encore nous avions été
vendus pour devenir des esclaves et des ser-
vantes, j'aurais gardé le silence, mais l'adver-
saire ne saurait compenser le préjudice ainsi
causé au roi.»
5 Prenant la parole, le roi Assuérus demanda
à la reine Esther: «Qui est-il et où est-il, celui
qui a projeté d'agir de cette manière?» 6 Es-
ther répondit: «L'homme qui est notre adver-
saire, notre ennemi, c'est Haman, le miséra-
ble que voici!» Haman trembla de terreur de-
vant le roi et la reine.
7 Dans sa colère, le roi se leva et quitta le
banquet pour aller dans le jardin du palais.
Quant à Haman, il resta là pour demander
la vie sauve à la reine Esther, car il voyait
bien que sa perte était décidée dans l'esprit
du roi. 8 A son retour du jardin du palais, en
pénétrant dans la salle de banquet le roi le
trouva affalé contre le siège occupé par Es-
ther, et il dit: «Ira-t-il jusqu'à violer la reine
en ma présence, dans le palais?» Dès que
cette parole fut sortie de la bouche du roi,
on recouvrit le visage d'Haman. 9 Harbona,
l'un des eunuques, dit alors devant le roi: «Il
y a une potence préparée par Haman à l'in-
tention de Mardochée, celui qui avait parlé
pour le bien du roi. Elle est dressée dans la
maison d'Haman et fait 25 mètres de haut.»
Le roi ordonna: «Pendez-y donc Haman!»

10 Ainsi, on pendit Haman à la potence qu'il
avait préparée pour Mardochée, et la colère
du roi s'apaisa.

Edit en faveur des Juifs

8 Le jour même, le roi Assuérus donna
la propriété d'Haman, l'adversaire des
Juifs, à la reine Esther et Mardochée eut à se
présenter devant lui, car elle avait révélé ce
qu'il était pour elle. 2 Le roi retira son anneau,
celui qu'il avait repris à Haman, et le donna
à Mardochée. Esther, de son côté, le désigna
responsable de la propriété d'Haman.
3 Puis Esther poursuivit son plaidoyer devant
le roi. Elle se jeta à ses pieds en pleurant et en
le suppliant de faire échec à la méchanceté
d'Haman, l'Agaguite, et à ses projets contre
les Juifs. 4 Le roi lui tendit le sceptre en or.
Elle se releva alors et c'est debout devant lui
5 qu'elle lui dit: «Si tu le juges bon, roi, et si
j'ai trouvé grâce devant toi, si cela te paraît
convenable et si je te suis agréable, il fau-
drait qu'on écrive pour révoquer les lettres
conçues par Haman, fils d'Hammedatha,
l'Agaguite. Il les avait rédigées dans le but
de faire disparaître les Juifs qui se trouvent
dans toutes les provinces du roi. 6 Comment
pourrais-je supporter d'assister au malheur
qui frapperait mon peuple, à la disparition
de ma famille?»
7 Le roi Assuérus dit à la reine Esther et au
Juif Mardochée: «J'ai déjà donné la propriété
d'Haman à Esther et lui-même a été pendu
à une potence pour avoir tenté de porter la
main contre les Juifs. 8 Ecrivez donc ce que
vous voudrez concernant les Juifs! Faites-le
au nom du roi et apposez l'empreinte royale
sur vos lettres! En effet, un document écrit au
nom du roi et porteur de l'empreinte royale
ne peut être révoqué.»
9 On convoqua alors les secrétaires du roi,
le vingt-troisième jour du troisième mois,
c'est-à-dire le mois de Sivan, et l'on écrivit
un message en tout point conforme aux or-
dres de Mardochée et adressé aux Juifs, aux
satrapes, aux gouverneurs et aux chefs des
127 provinces qui couvraient un territoire
allant de l'Inde à l'Ethiopie, à chaque pro-
vince dans son écriture et à chaque peuple
dans sa langue, y compris aux Juifs dans leur
écriture et dans leur langue. 10 On écrivit ce
message au nom du roi Assuérus et l'on y ap-
posa l'empreinte du roi. On envoya les let-
tres par l'intermédiaire de coursiers à che-
val qui montaient des attelages royaux, des
pur-sang. 11 Le roi y autorisait les Juifs, quelle
que soit la ville qu'ils habitent, à se rassem-
bler et à défendre leur vie en exterminant,
massacrant et supprimant tous les groupes
armés d'un peuple ou d'une province qui les
attaqueraient, y compris les petits enfants et
les femmes, et à procéder au pillage de leurs
biens. 12 Cette autorisation concernait toutes
les provinces du roi Assuérus mais était va-
lable un seul jour: le treizième du douzième
mois, c'est-à-dire le mois d'Adar. 13 Une copie
du document devait être donnée avec force
de loi à chaque province et être commu-
niquée à tous les peuples afin que les Juifs
soient prêts pour ce jour-là, pour la vengean-
ce contre leurs ennemis. 14 Montés sur les at-
telages royaux, les coursiers partirent sans
aucun retard, sur ordre du roi. L'édit fut aussi
proclamé à Suse, la capitale.
15 Mardochée sortit de chez le roi porteur
d'un vêtement royal bleu et blanc, d'une
grande couronne en or et d'un manteau en
fin lin et en pourpre, au milieu des cris de
joie et d'allégresse de la ville de Suse. 16 Les
Juifs étaient rayonnants de joie, remplis d'al-
légresse et comblés de marques d'honneur.
17 Dans chaque province et dans chaque vil-
le, partout où arrivait le message du roi, qui
avait valeur de loi, les Juifs s'adonnaient à la
joie et à l'allégresse, avec banquets et fêtes.
De plus, beaucoup de membres des autres
peuples du pays se faisaient juifs, tant ils
avaient peur d'eux.

9 Le treizième jour du douzième mois,
c'est-à-dire le mois d'Adar, le jour où le
message du roi, qui avait valeur de loi, aurait
dû entrer en vigueur, le jour où les ennemis
des Juifs avaient espéré dominer sur eux, ce
fut le contraire qui arriva: ce fut au tour des
Juifs de dominer ceux qui les détestaient.
2 Ils se rassemblèrent dans leurs villes res-
pectives, dans toutes les provinces du roi
Assuérus, pour porter la main contre ceux
qui leur voulaient du mal. Personne ne leur
opposa de résistance, tant les autres peuples
avaient peur d'eux. 3 De plus, tous les chefs
de province, les satrapes, les gouverneurs
et les fonctionnaires du roi soutenaient les
Juifs, tant ils avaient peur de Mardochée.
4 En effet, celui-ci jouait un rôle important
au palais et sa réputation atteignait toutes
les provinces car il exerçait une influence
grandissante.
5 Les Juifs frappèrent tous leurs ennemis à
coups d'épée, les tuant et les faisant dispa-
raître. Ils traitèrent selon leur bon plaisir
ceux qui les détestaient. 6 A Suse, la capitale,
ils tuèrent et firent disparaître 500 hommes,
7 sans compter Parshandatha, Dalphon,
Aspatha, 8 Poratha, Adalia, Aridatha, 9 Par-
mashtha, Arizaï, Aridaï et Vajezatha, 10 les
dix fils d'Haman, fils d'Hammedatha, l'ad-
versaire des Juifs. En revanche, ils ne se li-
vrèrent à aucun pillage.
11 Le jour même, le nombre de personnes
tuées à Suse, la capitale, fut communiqué au
roi, 12 et celui-ci dit à la reine Esther: «A Suse,
la capitale, les Juifs ont tué et fait disparaître
500 hommes, sans compter les dix fils d'Ha-
man. Qu'auront-ils fait dans le reste de mes
provinces? Cependant, quel est l'objet de ta
demande? Il te sera accordé. Que désires-tu
encore? Tu l'obtiendras.» 13 Esther répondit:
«Si tu le juges bon, il faudrait autoriser les
Juifs de Suse à agir demain encore confor-
mément à la loi en vigueur aujourd'hui et

pendre le corps des dix fils d'Haman à une potence.» 14 Le roi ordonna d'agir de cette manière.

Cet édit fut donc proclamé à Suse et l'on pendit le corps des dix fils d'Haman; 15 de plus, les Juifs de Suse se rassemblèrent de nouveau le quatorzième jour du mois d'Adar et tuèrent 300 hommes à Suse. En revanche, ils ne se livrèrent à aucun pillage. 16 Quant au reste des Juifs, ceux qui se trouvaient dans les autres provinces du roi, ils se rassemblèrent pour défendre leur vie et obtenir le repos vis-à-vis de leurs ennemis. Ils tuèrent 75'000 personnes parmi ceux qui les détestaient. En revanche, ils ne se livrèrent à aucun pillage. 17 Ils firent cela le treizième jour du mois d'Adar et se reposèrent le quatorzième, et ils en firent un jour réservé aux banquets et à la joie. 18 De leur côté, les Juifs de Suse s'étaient rassemblés les treizième et quatorzième jours et se reposèrent le quinzième; c'est donc ce jour-là qu'ils réservèrent aux banquets et à la joie. 19 Voilà pourquoi pour les Juifs de la campagne, ceux qui habitent des villes dépourvues de murailles, c'est le quatorzième jour du mois d'Adar qui est un jour réservé à la joie, aux banquets et à la fête, où l'on s'envoie des cadeaux les uns aux autres.

CONSÉQUENCES DE LA DÉLIVRANCE 9.20–10.3

Institution de la fête des Pourim

20 Mardochée enregistra ces événements par écrit et envoya des lettres à tous les Juifs installés dans toutes les provinces du roi Assuérus, qu'ils soient près ou loin. 21 Il leur prescrivait de célébrer chaque année les quatorzième et quinzième jours du mois d'Adar. 22 En effet, c'étaient les jours où les Juifs avaient obtenu le repos vis-à-vis de leurs ennemis, le mois où leur tristesse avait été transformée en joie et leur deuil en fête. Ils devaient donc faire de ces jours des jours réservés aux banquets et à la joie, où l'on s'envoie des cadeaux les uns aux autres et où l'on fait des offrandes aux pauvres. 23 Les Juifs s'engagèrent à poursuivre ce qu'ils avaient déjà commencé de faire et ce que Mardochée leur avait prescrit.

24 En effet, Haman, fils d'Hammedatha, l'Agaguite qui était l'adversaire de tous les Juifs, avait projeté de les faire disparaître et il avait jeté le «pour», c'est-à-dire le sort, en vue de semer le trouble parmi eux et de les faire disparaître. 25 Cependant, Esther s'était présentée devant le roi, et celui-ci avait ordonné par écrit de faire retomber sur la tête d'Haman le funeste projet qu'il avait formé contre les Juifs et de le pendre à une potence, ainsi que ses fils. 26 Voilà pourquoi on appela ces jours Pourim, d'après le mot «pour». Voilà pourquoi aussi, en s'appuyant sur toutes les instructions de cette lettre, sur ce qu'ils avaient eux-mêmes vu et sur ce qui leur était arrivé, 27 les Juifs prirent l'engagement irrévocable pour eux, pour leur descendance et pour tous ceux qui se joindraient à eux, de célébrer ces deux jours en respectant ce qui était prescrit et la date fixée, et ce chaque année, 28 de garder le souvenir de ces jours et les célébrer de génération en génération dans chaque famille, dans chaque province et dans chaque ville, et de ne jamais laisser ces jours de Pourim disparaître du milieu des Juifs ni leur souvenir s'effacer parmi leurs descendants.

29 La reine Esther, fille d'Abichaïl, et le Juif Mardochée écrivirent une seconde fois, avec toute l'autorité qui était la leur, pour confirmer la lettre relative aux Pourim. 30 On envoya des lettres à tous les Juifs, dans les 127 provinces du roi Assuérus. Porteuses d'un message de paix et de vérité, 31 elles confirmaient la date fixée pour les jours de Pourim par le Juif Mardochée et la reine Esther, mais aussi par les Juifs eux-mêmes, pour eux et leur descendance et contenaient les instructions relatives aux jeûnes et aux cris qui les accompagnaient. 32 Ainsi, l'ordre d'Esther confirma ces instructions relatives aux Pourim et il fut enregistré par écrit dans un livre.

Rôle de Mardochée

10 Le roi Assuérus soumit à la corvée aussi bien la partie continentale du pays que les îles. 2 Tout ce qu'il a accompli par sa puissance et sa force, ainsi que les détails sur le rôle important qu'il a accordé à Mardochée, cela est décrit dans les annales des rois des Mèdes et des Perses. 3 En effet, le Juif Mardochée était l'adjoint du roi Assuérus. Il jouait un rôle important pour les Juifs et était très apprécié de ses nombreux frères. Il recherchait le bonheur de son peuple et contribua par ses paroles au bien-être de toute sa lignée.

JOB

Correspondant par divers aspects à l'époque des patriarches (19e à 17e siècle av. J.-C.), l'histoire que relate le *Livre de Job* est située dès les premiers versets en dehors du cadre israélite. Une tradition juive en attribue la paternité à Moïse, mais le texte lui-même – qui évoque le problème posé par la souffrance du juste – ne fournit aucun indice probant permettant d'identifier son auteur, ni même l'époque de sa rédaction.

MISE À L'ÉPREUVE DE JOB 1.1–2.13

Présentation de Job

1 Il y avait dans le pays d'Uts un homme qui s'appelait Job. Cet homme était intègre et droit. Il craignait Dieu et se détournait du mal. 2 Il avait 7 fils et 3 filles. 3 Il possédait 7000 brebis, 3000 chameaux, 500 paires de bœufs et 500 ânesses. Il avait aussi un très grand nombre de serviteurs. Cet homme était le plus important de tous les nomades de l'est.

4 Les fils de Job se rendaient visite les uns aux autres et organisaient, chacun à tour de rôle, un festin. Ils invitaient leurs trois sœurs à manger et boire avec eux. 5 Quand les jours de festin étaient passés, Job faisait venir ses fils pour les purifier: il se levait de bon matin et offrait un holocauste pour chacun d'eux. En effet, il se disait: «Peut-être mes fils ont-ils péché, peut-être ont-ils offensé Dieu dans leur cœur.» Voilà ce que faisait toujours Job.

Première série d'épreuves

6 Un jour, les fils de Dieu[n] vinrent se présenter devant l'Eternel, et Satan vint aussi au milieu d'eux. 7 L'Eternel dit à Satan: «D'où viens-tu?» Satan répondit à l'Eternel: «De parcourir la terre et de m'y promener.» 8 L'Eternel dit à Satan: «As-tu remarqué mon serviteur Job? Il n'y a personne comme lui sur la terre. C'est un homme intègre et droit. Il craint Dieu et se détourne du mal.» 9 Satan répondit à l'Eternel: «Est-ce de façon désintéressée que Job craint Dieu? 10 Ne l'as-tu pas entouré de ta protection, lui, sa famille et tout ce qui lui appartient? Tu as béni le travail de ses mains et ses troupeaux couvrent le pays. 11 Mais porte donc la main contre lui, touche à tout ce qui lui appartient, et je suis sûr qu'il te maudira en face.» 12 L'Eternel dit à Satan: «Voici tout ce qui lui appartient: je te le livre. Seulement, ne porte pas la main sur lui.» Satan se retira alors de la présence de l'Eternel.

13 Alors qu'un jour les fils et les filles de Job mangeaient et buvaient du vin chez leur frère aîné, 14 un messager arriva vers Job et lui dit: «Les bœufs labouraient et les ânesses broutaient à côté d'eux. 15 Des Sabéens[n] se sont jetés sur eux et les ont enlevés. Ils ont tué les serviteurs à coups d'épée et je suis le seul à avoir pu m'échapper pour t'en apporter la nouvelle.» 16 Il parlait encore lorsqu'un autre messager arriva et dit: «La foudre est tombée du ciel, a embrasé les brebis et les serviteurs et les a dévorés. Je suis le seul à avoir pu m'échapper pour t'en apporter la nouvelle.»

17 Il parlait encore lorsqu'un autre messager arriva et dit: «Des Chaldéens[n] répartis en trois bandes se sont précipités sur les chameaux et les ont enlevés. Ils ont tué les serviteurs à coups d'épée et je suis le seul à avoir pu m'échapper pour t'en apporter la nouvelle.»

18 Il parlait encore lorsqu'un autre messager arriva et dit: «Pendant que tes fils et tes filles mangeaient et buvaient du vin chez leur frère aîné, 19 un grand vent est venu depuis l'autre côté du désert et a frappé contre les quatre coins de la maison. Elle s'est écroulée sur les jeunes gens et ils sont morts. Je suis le seul à avoir pu m'échapper pour t'en apporter la nouvelle.»

20 Job se leva alors, déchira son manteau et se rasa la tête. Puis il se jeta par terre, se prosterna 21 et dit: «C'est nu que je suis sorti du ventre de ma mère, et c'est nu que je repartirai. L'Eternel a donné et l'Eternel a repris. Que le nom de l'Eternel soit béni!»

22 Dans tout cela, Job ne pécha pas, il n'attribua rien d'inapproprié à Dieu.

Deuxième épreuve

2 Un autre jour, les fils de Dieu vinrent se présenter devant l'Eternel, et Satan vint aussi au milieu d'eux pour se présenter devant l'Eternel. 2 L'Eternel dit à Satan: «D'où viens-tu?» Satan répondit à l'Eternel: «De parcourir la terre et de m'y promener.» 3 L'Eternel dit à Satan: «As-tu remarqué mon serviteur Job? Il n'y a personne comme lui sur la terre. C'est un homme intègre et droit. Il craint Dieu et se détourne du mal. Il persévère dans son intégrité et c'est sans raison que tu m'incites à le perdre.» 4 Satan répondit à l'Eternel: «Peau contre peau! Tout ce qu'un homme possède, il est prêt à l'échanger contre sa vie. 5 Mais porte donc la main contre lui, touche à ses os et à sa chair, et je suis sûr qu'il te maudira en face.» 6 L'Eternel dit à Satan: «Le voici: je te le livre. Seulement, épargne sa vie.» 7 Satan se retira alors de la présence de l'Eternel. Puis il frappa Job

---

1.6 *Les fils de Dieu*: la version grecque des Septante traduit «les anges de Dieu».

1.15 *Sabéens*: population traditionnellement située au sud-ouest de l'Arabie.

1.17 *Chaldéens*: population de Mésopotamie, apparemment d'abord présente dans le nord (Turquie actuelle), puis dans le sud (Irak actuel).

d'un ulcère purulent, depuis la plante des pieds jusqu'au sommet du crâne. 8 Job prit un tesson pour se gratter et s'assit sur de la cendre. 9 Sa femme lui dit: «Tu persévères dans ton intégrité? Maudis donc Dieu et meurs!» 10 Mais Job lui répondit: «Tu tiens le langage d'une folle. Nous acceptons le bien de la part de Dieu, et nous n'accepterions pas aussi le mal?»
Dans tout cela, Job ne pécha pas par ses lèvres.

Arrivée des amis de Job

11 Trois amis de Job apprirent tous les malheurs qui l'avaient frappé. Il s'agissait d'Eliphaz de Théman, de Bildad de Shuach et de Tsophar de Naama. Venus chacun de son pays, ils se concertèrent pour aller exprimer leur compassion à Job et le réconforter. 12 Ils l'aperçurent de loin, mais ils ne le reconnurent pas. Ils se mirent alors à pleurer tout haut, déchirèrent leurs manteaux et jetèrent de la poussière en l'air au-dessus de leur tête. 13 Pendant 7 jours et 7 nuits, ils restèrent assis par terre à côté de lui, sans lui dire un mot, car ils voyaient à quel point sa douleur était grande.

DIALOGUE ENTRE JOB ET SES AMIS 3.1–31.40

Première intervention de Job

3 Après cela, Job parla enfin, et il maudit le jour de sa naissance. 2 Il s'exprima en disant: 3 «Qu'ils disparaissent, le jour où je suis né et la nuit qui a dit: 'Un garçon vigoureux a été conçu!' 4 Que ce jour se change en ténèbres, que de là-haut Dieu ne s'en occupe pas et que la lumière du jour ne l'éclaire plus! 5 Que les ténèbres et l'ombre de la mort le revendiquent, que des nuages épais s'installent au-dessus de lui et que de sombres phénomènes l'assaillent! 6 Que l'obscurité s'empare de cette nuit-là! Qu'elle n'ait pas sa place parmi les jours de l'année, qu'elle n'entre pas dans le décompte des mois! 7 Oui, que cette nuit soit stérile, que la joie en soit exclue! 8 Qu'elle soit la cible de ceux qui maudissent les jours, de ceux qui savent exciter le léviathan[n]! 9 Que les étoiles de son crépuscule s'obscurcissent, qu'elle attende sans succès la lumière et ne voie pas les lueurs de l'aurore! 10 En effet, elle n'a pas fermé les portes du ventre qui m'a porté, pour m'empêcher de connaître le malheur.

11 »Pourquoi ne suis-je pas mort dans le ventre maternel? Pourquoi n'ai-je pas expiré au sortir du ventre de ma mère? 12 Pourquoi ai-je trouvé des genoux pour m'accueillir et des seins pour m'allaiter? 13 En effet, maintenant je serais couché, tranquille, je dormirais en ce moment, en plein repos, 14 avec les rois et les conseillers de la terre qui se sont construit des monuments aujourd'hui en ruine, 15 ou avec les princes qui possédaient de l'or et qui accumulaient de l'argent dans leurs maisons. 16 Ou bien, comme l'enfant mort-né qui est resté caché, je n'existerais pas, pareil aux tout-petits qui n'ont pas vu la lumière. 17 Là, les méchants cessent de s'agiter, là se reposent ceux qui sont fatigués, sans force. 18 Les prisonniers s'y retrouvent tous en paix, ils n'entendent plus la voix de l'oppresseur. 19 Là, petits et grands sont réunis, l'esclave n'est plus soumis à son maître.

20 »Pourquoi Dieu donne-t-il la lumière à celui qui souffre, la vie à ceux qui connaissent l'amertume, 21 qui attendent sans succès la mort et la recherchent plus qu'un trésor, 22 qui se réjouiraient, tout heureux et ravis, s'ils trouvaient le tombeau, 23 à l'homme incapable de savoir où aller et que Dieu cerne de tous les côtés?

24 »En effet, la seule nourriture qui se présente à moi, ce sont mes soupirs, et mes cris de détresse déferlent comme l'eau. 25 Ce dont j'ai peur, c'est ce qui m'arrive; ce que je redoute, c'est ce qui m'atteint. 26 Je n'ai ni tranquillité, ni paix, ni repos; c'est la tourmente qui survient.»

Première intervention d'Eliphaz

4 Eliphaz de Théman prit la parole et dit: 2 «Si l'on tente de te dire un mot, le supporteras-tu? Mais comment serait-il possible de garder le silence? 3 Tu as donné de nombreux avertissements, tu as fortifié les bras qui se baissaient, 4 tes paroles ont relevé ceux qui trébuchaient, tu as affermi les genoux qui pliaient, 5 et maintenant qu'il s'agit de toi, tu es abattu! Maintenant que tu es atteint, tu es bouleversé! 6 Ta crainte de Dieu ne devrait-elle pas être ton soutien? Ton espérance, n'est-ce pas l'intégrité de ta conduite?

7 »Cherche donc dans ton souvenir: quel est l'innocent qui est mort? Où a-t-on vu disparaître les hommes droits? 8 Pour ma part, voici ce que j'ai vu: ceux qui labourent l'injustice et qui sèment le malheur en récoltent les fruits; 9 ils sont détruits par le souffle de Dieu, ils sont exterminés par le vent de sa colère. 10 Le lion a beau rugir, le fauve a beau gronder, les dents des lionceaux sont brisées; 11 le lion meurt faute de proie et les petits de la lionne se dispersent.

12 »Une parole est arrivée furtivement jusqu'à moi, et mon oreille en a perçu les sons légers. 13 Au moment où les pensées sont agitées par les visions de la nuit, quand un sommeil profond tombe sur les hommes, 14 j'ai été saisi de frayeur et d'épouvante et tous mes os ont tremblé. 15 Un esprit est passé près de mon visage, tous les poils de mon corps se sont hérissés. 16 Quelqu'un se tenait là. Je ne le reconnaissais pas. Une silhouette était devant mes yeux. Il y a d'abord eu un silence, puis j'ai entendu sa voix: 17 'L'homme pourrait-il être juste devant Dieu? Pourrait-il être pur devant celui qui l'a fait? 18 Si Dieu

---

3.8 *Le léviathan*: monstre marin qui peut être identifié au crocodile.

ne peut faire confiance à ses serviteurs, s'il trouve des défauts chez ses anges, 19 ce sera d'autant plus le cas pour ceux qui habitent des maisons d'argile aux fondations posées dans la poussière et qui peuvent être écrasés plus vite qu'une mite! 20 Il suffit d'une journée pour les briser; ils disparaissent définitivement et personne n'y prête attention. 21 Le cordage de leur vie est-il coupé, ils meurent sans avoir acquis la sagesse.'

5 »Crie donc! Mais y aura-t-il quelqu'un pour te répondre? Vers lequel des saints″ te tourneras-tu? 2 C'est l'exaspération qui tue le fou, c'est la jalousie qui fait mourir l'ignorant. 3 J'ai vu le fou prendre racine, et soudain j'ai voué son domaine à la malédiction. 4 Ses fils s'éloignent du salut; ils sont écrasés à la porte de la ville sans personne pour les délivrer. 5 Sa moisson est dévorée par des affamés qui viennent l'enlever jusque dans les ronces, et un piège guette ses richesses. 6 De fait, l'injustice ne sort pas de la poussière et le malheur ne pousse pas du sol. 7 L'homme naît pour souffrir, tout comme les étincelles s'élèvent pour voler.

8 »Quant à moi, je rechercherais Dieu et c'est à Dieu que j'exposerais ma cause. 9 C'est lui l'auteur de grandeurs qu'il est impossible d'explorer, de merveilles si nombreuses qu'il est impossible de les compter. 10 C'est lui qui verse la pluie à la surface de la terre, qui envoie l'eau sur les campagnes. 11 Il relève ceux qui sont abattus et élève jusqu'au salut ceux qui sont dans le deuil. 12 C'est lui qui réduit à néant les projets des hommes rusés, si bien que leurs mains ne peuvent les faire réussir. 13 *Il prend les sages à leur propre ruse″ et il devance les intentions des plus astucieux: 14 ils rencontrent les ténèbres au beau milieu de la journée, ils tâtonnent en plein midi comme dans la nuit. 15 Il sauve le pauvre de l'épée qui sort de leur bouche et de leur puissante oppression. 16 Ainsi, il y a de l'espérance pour le faible, tandis que l'injustice doit fermer la bouche.

17 »Il est heureux, l'homme que Dieu corrige. Ne rejette pas l'instruction du Tout-Puissant! 18 En effet, c'est lui qui inflige la blessure, mais il la soigne. Il frappe, mais c'est sa main qui guérit. 19 Six fois il te délivrera de la détresse, et sept fois le mal ne t'atteindra pas. 20 Il te sauvera de la mort pendant la famine et des coups de l'épée pendant la guerre. 21 Tu seras à l'abri des agressions de la langue, tu n'auras pas peur quand viendra la dévastation. 22 Tu te moqueras de la dévastation aussi bien que de la famine et tu n'auras pas à redouter les animaux, 23 car tu auras une alliance avec les pierres des champs et les bêtes sauvages seront en paix avec toi.

24 »Tu connaîtras la paix dans ton foyer. Tu inspecteras ton domaine et il ne te manquera rien. 25 Tu verras une nombreuse descendance et tes rejetons pousseront comme l'herbe des champs. 26 Tu entreras dans la tombe encore plein de vigueur, tout comme les épis sont engrangés le moment venu. 27 Voilà ce que nous avons découvert, telle est la situation. A toi de la comprendre et d'en tirer profit.»

Deuxième intervention de Job

6 Job prit la parole et dit: 2 «Si seulement il était possible de peser mon exaspération, si seulement on plaçait tous mes malheurs ensemble sur une balance! 3 Ils seraient plus lourds que le sable de la mer: voilà pourquoi mes paroles dépassent la mesure. 4 Oui, les flèches du Tout-Puissant m'ont transpercé et mon esprit en suce le venin; les terreurs de Dieu se rangent en ordre de bataille contre moi.

5 »L'âne sauvage se met-il à braire quand il est près de l'herbe? Le bœuf se met-il à mugir quand il est près de son fourrage? 6 Mange-t-on ce qui est fade, sans sel? Y a-t-il de la saveur dans le blanc d'un œuf? 7 Ce que je voudrais ne pas toucher, c'est justement ma nourriture, si dégoûtante soit-elle! 8 Si seulement mon vœu pouvait se réaliser! Si seulement Dieu pouvait m'accorder ce que j'attends!

9 »Que Dieu consente donc à m'écraser, qu'il libère sa main et m'achève! 10 Il me restera au moins une consolation, une joie, malgré la douleur dont il m'accable: c'est que jamais je n'ai négligé les paroles du Saint.

11 »Aurai-je encore la force d'espérer? Quelle sera ma fin, pour que je veuille persister à vivre? 12 Ma force serait-elle aussi résistante que la pierre? Mon corps serait-il en bronze? 13 N'est-il pas vrai que je suis dépourvu de ressources, que le succès a été chassé loin de moi?

14 »Celui qui souffre a droit à la bienveillance de son ami, même s'il abandonne la crainte du Tout-Puissant. 15 Mes frères m'ont trompé comme le fait un torrent, comme les cours d'eau qui disparaissent. 16 La fonte des glaces assombrit leur eau, la neige s'y dissimule. 17 Mais à la saison chaude, ils arrêtent de couler; sous l'effet de la chaleur, leur lit devient tout sec. 18 Les caravanes quittent leur chemin, s'enfoncent dans le désert et disparaissent. 19 Les caravanes de Théma les cherchent du regard, les voyageurs de Séba sont pleins d'espoir, 20 mais ils se retrouvent tout honteux d'avoir eu confiance, ils sont tout désappointés quand ils y arrivent.

21 »De fait, maintenant, vous n'êtes pas vraiment présents pour moi. Vous voyez mon angoisse et vous en êtes tout effrayés! 22 Vous ai-je demandé de me donner quelque chose, de tirer pour moi un cadeau de vos ressources, 23 de me délivrer d'un adversaire ou de me libérer d'hommes violents?

5.1 *Saints*: probable renvoi aux anges de Dieu (compris ainsi par la Septante).
5.13 *Il prend... ruse*: cité en 1 Corinthiens 3.19.

24 »Enseignez-moi et je me tairai. Faites-moi comprendre quelle est mon erreur! 25 Quelle force auraient des paroles à propos! Mais que prouvent vos critiques? 26 Voulez-vous donc corriger ce que j'ai dit, vous débarrasser des discours d'un désespéré? 27 Vous seriez même capables de tirer au sort pour un orphelin, de faire du commerce sur le dos de votre ami.

28 »Et maintenant, je vous en prie, regardez-moi! Vous mentirais-je en face? 29 Revenez donc, je vous en prie, ne soyez pas injustes! Revenez et reconnaissez-le, ma justice est intacte dans cette affaire. 30 Y a-t-il de l'injustice sur ma langue et ma bouche ne discerne-t-elle pas le mal?

7 »Le sort de l'homme sur la terre n'est-il pas celui d'un soldat, et sa vie n'est-elle pas celle d'un ouvrier? 2 L'esclave aspire à jouir de l'ombre et l'ouvrier attend son salaire. 3 De même, j'ai hérité de mois de douleur, on m'a attribué des nuits de souffrance. 4 Je me couche en disant: 'Quand pourrai-je me lever?' Le soir se prolonge et je suis rassasié d'insomnies jusqu'au lever du jour. 5 Mon corps se couvre de vers et d'une croûte terreuse, ma peau s'est crevassée et se décompose. 6 Plus rapides que la navette d'un tisserand, mes jours s'évanouissent: plus d'espérance!

7 »Mon Dieu, souviens-toi que ma vie est un simple souffle! Mes yeux ne reverront pas le bonheur. 8 L'œil qui me regarde ne me verra plus. Ton œil me cherchera, et je ne serai plus là. 9 Pareil à un nuage qui se dissipe et s'en va, celui qui descend au séjour des morts n'en remontera pas. 10 Il ne reviendra plus chez lui et son domicile ne le connaîtra plus. 11 C'est pourquoi je ne me retiendrai pas. Je parlerai, dans la détresse de mon esprit; je me plaindrai, dans l'amertume de mon âme.

12 »Suis-je une mer ou un monstre marin, pour que tu places des gardes autour de moi? 13 Quand je me dis: 'Mon divan me soulagera, mon lit calmera mes douleurs', 14 tu m'effraies par des rêves, tu m'assailles de visions. 15 Je voudrais être étranglé, je voudrais mourir plutôt que d'être réduit à l'état de squelette! 16 Je suis dégoûté! Je n'en ai plus pour longtemps. Laisse-moi, car ma vie est sans consistance.

17 »Qu'est-ce que l'homme, pour que tu fasses tant de cas de lui, pour que tu lui portes tant d'attention, 18 pour que tu le visites tous les matins, pour que tu le mettes à l'épreuve à chaque instant? 19 Quand cesseras-tu de me fixer du regard? Quand me laisseras-tu le temps d'avaler ma salive? 20 Si j'ai péché, qu'ai-je pu te faire, gardien des hommes? Pourquoi m'as-tu pris pour cible? Pourquoi te serais-je à charge? 21 Pourquoi ne pardonnes-tu pas ma transgression et n'oublies-tu pas ma faute? En effet, je vais bientôt me coucher dans la poussière. Tu auras beau me chercher de bon matin, je ne serai plus là!»

Première intervention de Bildad

8 Bildad de Shuach prit la parole et dit: 2 «Jusqu'à quand veux-tu lancer de telles affirmations? Les paroles qui sortent de ta bouche sont pareilles à un vent impétueux. 3 Dieu fausserait-il le droit? Le Tout-Puissant fausserait-il la justice? 4 Si tes fils ont péché contre lui, il les a livrés aux conséquences de leur révolte. 5 Mais toi, si tu recherches vraiment Dieu, si tu implores la grâce du Tout-Puissant, 6 si tu es sans reproche et droit, c'est certain, il ne tardera pas à intervenir en ta faveur et il restaurera le domaine qui abrite ta justice. 7 Ta condition première semblera peu importante, tant celle qui viendra par la suite sera belle.

8 »Interroge donc les membres de la génération précédente, sois attentif à l'expérience de leurs ancêtres. 9 En effet, nous sommes d'hier et nous ne savons rien, nos jours sur la terre ne sont qu'une ombre. 10 Eux, ne t'instruiront-ils pas? Certainement, ils te le diront, ils tireront de leur expérience ces propos: 11 'Le papyrus pousse-t-il sans marais? Le roseau grandit-il sans eau? 12 Encore vert et sans qu'on ne l'ait coupé, il sèche plus vite que toutes les herbes.'

13 »Voilà ce qui arrive à tous ceux qui oublient Dieu, et l'espérance de l'impie s'évanouira. 14 Ses certitudes sont fragiles, sa sécurité n'est qu'une toile d'araignée. 15 Il s'appuie sur sa maison, mais elle n'est pas solide; il s'y cramponne, mais elle ne résiste pas. 16 Rempli de sève en plein soleil, il développe ses rameaux sur son jardin, 17 ses racines s'entrelacent dans un tas de cailloux, il scrute le creux des pierres. 18 Si on l'arrache de l'endroit qu'il occupait, celui-ci le renie: 'Je ne t'ai jamais vu!'

19 »Voilà tout le bonheur que lui procure sa conduite! Puis, sur le même sol, d'autres surgissent après lui. 20 Non, Dieu ne rejette pas l'homme intègre et il n'affermit pas les mains de ceux qui font le mal. 21 Bientôt il remplira ta bouche de rires, et tes lèvres de cris de joie. 22 Ceux qui te détestent seront couverts de honte, la tente des méchants disparaîtra.»

Troisième intervention de Job

9 Job prit la parole et dit: 2 «C'est vrai, je sais bien que telle est la situation. Comment l'homme pourrait-il être juste devant Dieu? 3 Si l'homme voulait contester avec Dieu, il ne pourrait même pas lui donner une seule réponse sur mille. 4 C'est à lui qu'appartiennent la sagesse et la toute-puissance. Qui lui a déjà résisté sans subir de dommage?

5 »C'est lui qui déplace les montagnes à l'improviste, qui les bouleverse dans sa colère. 6 Il fait trembler la terre sur elle-même, et ses piliers sont ébranlés. 7 Il donne ses ordres au soleil, et le soleil ne paraît pas; il verrouille le ciel autour des étoiles. 8 Tout seul, il déploie le ciel, il marche sur les hauteurs de la mer. 9 Il a fait la Grande Ourse, Orion et les Pléiades, ainsi que les constellations du sud.

10 C'est lui l'auteur de grandeurs qu'il est im-
possible d'explorer, de merveilles si nom-
breuses qu'il est impossible de les compter.
11 »S'il passe près de moi, je ne le vois pas; s'il
disparaît, je ne m'en aperçois pas. 12 S'il arra-
che, qui s'y opposera? Qui lui dira: 'Que fais-
tu?' 13 Dieu ne retire pas sa colère; devant lui
les appuis de l'orgueilleux s'effondrent.
14 »Et moi, comment pourrais-je lui répondre?
Quels mots pourrais-je choisir pour argu-
menter avec lui? 15 Même si je suis juste, je ne
répondrai pas. Je ne peux qu'implorer la grâce
de mon juge. 16 Même si je faisais appel à lui et
qu'il me réponde, je ne croirais pas qu'il m'a
écouté, 17 puisqu'il m'assaille par une tempê-
te et multiplie sans raison mes blessures. 18 Il
ne me laisse pas reprendre mon souffle, tant il
me rassasie d'amertume.
19 »Si je veux recourir à la force, voici qu'il est
tout-puissant! Si c'est au droit, qui me fera
comparaître? 20 Même si je suis juste, ma
bouche me condamnera; même si je suis in-
tègre, elle me déclarera coupable.
21 »Suis-je intègre? Je ne le sais pas moi-
même. Je suis dégoûté de mon existence.
22 Qu'importe après tout? En effet, j'ose le
dire, il extermine l'homme intègre aussi bien
que le méchant.
23 »Si un fléau donne subitement la mort, il
se moque de la détresse des innocents. 24 La
terre est livrée entre les mains du méchant: il
aveugle ses juges. Si ce n'est pas lui, qui est-
ce donc?
25 »Plus rapides qu'un coureur, mes jours
prennent la fuite sans avoir vu le bonheur.
26 Ils filent comme des barques de jonc, pa-
reils à l'aigle qui fonce sur sa proie. 27 Si je
dis: 'Je veux oublier ma plainte, laisser ma
tristesse, reprendre courage', 28 je reste ef-
frayé par toutes mes douleurs.
»Je sais que tu ne me considéreras pas com-
me innocent. 29 C'est moi qui serai jugé cou-
pable. Pourquoi me fatiguer inutilement?
30 Si je me lavais dans la neige, si je purifiais
mes mains avec du savon, 31 tu me plonge-
rais dans la boue et mes habits m'auraient
en horreur.
32 »Dieu n'est pas un homme comme moi,
pour que je lui réponde, pour que nous al-
lions ensemble en justice. 33 Il n'y a pas en-
tre nous de médiateur qui pose sa main sur
nous deux. 34 Qu'il retire son bâton de des-
sus moi, que ses terreurs ne me tourmen-
tent plus! 35 Alors je parlerai sans avoir peur
de lui, mais ce n'est pas le cas et je reste seul
avec moi-même.

10 »Je suis dégoûté de la vie! Je laisserai
s'exprimer ma plainte, je parlerai,
dans l'amertume de mon âme. 2 Je dis à Dieu:
'Ne me condamne pas! Fais-moi connaître
pourquoi tu me prends à partie! 3 Prends-tu
plaisir à maltraiter, à repousser le fruit de ton
activité et à faire reposer ta faveur sur les pro-
jets des méchants? 4 As-tu des yeux humains,
vois-tu comme voit un homme? 5 Tes jours
sont-ils pareils à ceux de l'homme, et tes an-
nées pareilles à ses années, 6 pour que tu re-
cherches ma faute, pour que tu te renseignes
au sujet de mon péché?
7 »Tu sais bien, pourtant, que je ne suis pas
coupable et que personne ne peut me déli-
vrer de ton pouvoir. 8 Tes mains m'ont façon-
né, elles m'ont créé, elles m'ont fait tout en-
tier, et tu me détruirais! 9 Souviens-toi donc
que tu m'as façonné comme de l'argile. Vou-
drais-tu de nouveau me réduire en poussiè-
re? 10 Ne m'as-tu pas coulé comme du lait? Ne
m'as-tu pas fait cailler comme du fromage?
11 Tu m'as couvert de peau et de chair, tu m'as
tissé d'os et de nerfs, 12 tu m'as accordé la vie
et tu as fait preuve de bonté envers moi. Tes
soins constants m'ont permis de subsister.
13 »Mais voici ce que tu cachais dans ton
cœur, ce que tu avais décidé en toi-même, je
le sais: 14 que je pèche, tu ne me raterais pas
et tu ne me considérerais pas comme inno-
cent de ma faute. 15 Suis-je coupable, mal-
heur à moi! Suis-je juste, je n'ose pas lever
la tête, rempli de honte et absorbé par ma
misère. 16 Si j'ose néanmoins la redresser, tu
me pourchasses comme un jeune lion pour-
chasse sa proie, tu fais de nouveau des mi-
racles contre moi. 17 Tu renouvelles tes atta-
ques contre moi, tu fais bouillonner ta colère
contre moi, des armées se succèdent pour
m'assaillir.
18 »Pourquoi m'as-tu fait sortir du ventre de
ma mère? J'aurais expiré et aucun œil ne
m'aurait vu. 19 Ce serait comme si je n'avais
jamais existé et je serais passé du ventre de
ma mère à la tombe. 20 Ma vie est si courte!
Laisse-moi, éloigne-toi de moi pour que je
respire un peu 21 avant de m'en aller, pour ne
pas en revenir, dans le pays des ténèbres et
de l'ombre de la mort, 22 pays où règnent une
obscurité épaisse, l'ombre de la mort et le
chaos, où la lumière n'est qu'obscurité.'»

Première intervention de Tsophar

11 Tsophar de Naama prit la parole et
dit: 2 «Cette foule de paroles ne trou-
vera-t-elle pas de réponse et suffira-t-il de
savoir parler pour avoir raison? 3 Tes bavar-
dages feront-ils taire les hommes? Te mo-
queras-tu sans que personne ne puisse te
confondre?
4 »Tu affirmes: 'Ma manière de voir est in-
discutable et je suis pur à tes yeux.' 5 Si seu-
lement Dieu voulait parler, s'il ouvrait la
bouche pour te répondre 6 et te révélait les
secrets de sa sagesse qui dépassent de loin
notre compréhension, tu verrais alors que
Dieu oublie, à ton avantage, une partie de
ta faute.
7 »Prétends-tu pénétrer les profondeurs de
la pensée de Dieu? Prétends-tu découvrir ce
qui touche à la perfection du Tout-Puissant?
8 Elle est aussi haute que le ciel: comment t'y
prendras-tu? Elle est plus profonde que le
séjour des morts: que pourras-tu en savoir?
9 Ses dimensions sont plus longues que la

terre et plus larges que la mer. 10 S'il passe,
s'il emprisonne, s'il convoque à son tribunal,
qui s'y opposera? 11 En effet, il discerne les
hommes faux, il voit l'injustice sans même
y prêter attention. 12 En revanche, l'homme
à la tête creuse aura de l'intelligence quand
le petit d'un âne sauvage naîtra comme un
être humain.
13 »Quant à toi, si tu changes d'attitude, si tu
tends tes mains vers Dieu, 14 si tu éloignes
l'injustice de ta façon de faire, si tu ne laisses
pas le crime habiter sous tes tentes, 15 alors tu
pourras lever un front dépourvu de tache, tu
seras ferme et sans peur. 16 Tu oublieras tes
souffrances, tu ne t'en souviendras pas plus
que de l'eau qui s'est écoulée. 17 Ton existence
aura plus d'éclat que le soleil en plein midi,
tes ténèbres seront pareilles à la lumière du
matin, 18 tu reprendras confiance, parce qu'il
y aura de l'espoir. Tu regarderas autour de toi,
et tu te coucheras en sécurité. 19 Tu t'allonge-
ras sans personne pour t'inquiéter et beau-
coup rechercheront ta faveur.
20 »En revanche, les yeux des méchants s'épui-
seront à chercher sans succès un refuge.
Pouvoir rendre l'âme, voilà quelle est leur
espérance!»

Quatrième intervention de Job

12 Job prit la parole et dit: 2 «On dirait,
en vérité, que vous représentez tout
le genre humain et que la sagesse mourra
avec vous. 3 J'ai tout autant d'intelligence
que vous, je ne vous suis en rien inférieur.
Du reste, qui ignore ce que vous dites?
4 »Je suis un homme dont les amis se mo-
quent, moi qui faisais appel à Dieu et à qui
il répondait. Le juste, l'homme intègre, un
objet de moquerie! 5 'Il faut mépriser le mal-
heur!' telle est la devise des hommes heu-
reux. Le mépris, voilà ce qu'ils réservent à
ceux dont le pied trébuche.
6 »La tranquillité règne sous les tentes des
pillards, la sécurité chez ceux qui provo-
quent Dieu, chez celui qui se fait un dieu de
sa force.
7 »Mais interroge donc les bêtes et elles t'en-
seigneront, les oiseaux et ils te l'appren-
dront, 8 ou parle à la terre et elle t'enseignera,
et les poissons de la mer te le raconteront:
9 qui ne reconnaît pas, chez eux, la preuve
que c'est la main de l'Eternel qui a fait tout
cela? 10 Il tient dans sa main l'âme de tout ce
qui vit, l'esprit qui anime tout être humain.
11 L'oreille ne jauge-t-elle pas les propos et le
palais ne goûte-t-il pas la nourriture? 12 De
même, c'est aux personnes âgées qu'est at-
tribuée la sagesse, une longue vie est syno-
nyme de discernement.
13 »C'est auprès de Dieu que se trouvent la
sagesse et la puissance, c'est à lui qu'appar-
tiennent le conseil et l'intelligence. 14 Ce qu'il
abat ne sera pas reconstruit, l'homme qu'il
enferme ne sera pas relâché. 15 Qu'il retienne
l'eau et tout se dessèche, qu'il l'envoie et c'est
la dévastation pour la terre.
16 »C'est auprès de Dieu que se trouvent la for-
ce et le succès. Il maîtrise celui qui s'égare ou
fait égarer les autres. 17 C'est lui qui fait mar-
cher les conseillers du pays dans l'humilia-
tion, qui affole les juges. 18 Il diminue l'auto-
rité des rois, il met une corde autour de leur
taille. 19 C'est lui qui fait marcher les prêtres
dans l'humiliation, qui renverse les autorités
les plus stables. 20 C'est lui qui enlève la paro-
le aux orateurs habiles, qui prive les person-
nes âgées de bon sens. 21 C'est lui qui déverse
le mépris sur les grands, qui prive de leurs
aptitudes les hommes forts. 22 C'est lui qui
révèle les profondeurs des ténèbres, qui ex-
pose l'ombre de la mort à la lumière. 23 C'est
lui qui donne de la prospérité aux nations et
qui les fait disparaître, qui élargit leur terri-
toire et se montre leur guide. 24 C'est lui qui
prive d'intelligence les chefs du pays, qui les
fait errer dans des déserts dépourvus de che-
min. 25 Ils tâtonnent alors dans les ténèbres,
privés de lumière, il les fait errer comme des
hommes ivres.

13 »Tout cela, mon œil l'a vu, mon oreille
l'a entendu et y a prêté attention. 2 Ce
que vous savez, je le sais moi aussi, je ne vous
suis en rien inférieur. 3 Seulement moi, c'est au
Tout-Puissant que je parlerai, je veux plaider
ma cause devant Dieu. 4 Quant à vous, vous
étalez des mensonges, vous êtes tous des mé-
decins sans valeur. 5 Si seulement vous aviez
gardé le silence! Vous seriez passés pour des
hommes sages.
6 »Ecoutez donc mon argumentation, soyez
attentifs à ma plaidoirie! 7 Lancerez-vous des
affirmations injustes pour défendre Dieu,
pour le soutenir alléguerez-vous des fausse-
tés? 8 Allez-vous faire preuve de partialité en
sa faveur, si vous plaidez pour lui? 9 S'il vous
examine, vous approuvera-t-il, ou le trompe-
rez-vous comme on trompe un homme? 10 A
coup sûr, il vous le reprochera, si vous faites,
même secrètement, preuve de partialité en
sa faveur. 11 Sa majesté ne devrait-elle pas
vous épouvanter? La terreur qu'il inspire ne
devrait-elle pas s'abattre sur vous? 12 Ce que
vous rappelez, ce sont des proverbes aussi lé-
gers que la cendre; vos protections ne sont
pas plus solides que l'argile.
13 »Taisez-vous, laissez-moi, c'est moi qui veux
parler, quoi qu'il m'arrive. 14 Pourquoi défen-
drais-je ma personne avec acharnement? Au
contraire, je vais risquer ma vie. 15 Même s'il
me tuait, je continuerais à espérer en lui. Oui,
je défendrai ma conduite devant lui. 16 Cela
même peut servir à mon salut, car aucun im-
pie n'ose se montrer en sa présence.
17 »Ecoutez attentivement mon propos, prê-
tez l'oreille à mon explication! 18 Me voici prêt
à défendre ma cause. Je sais que j'ai raison.
19 Qui plaidera contre moi? Alors je me tairais
en effet et j'expirerais.
20 »Seulement, accorde-moi deux faveurs et
je ne me cacherai pas loin de toi: 21 éloigne ta
main de moi et que tes terreurs ne me tour-

mentent plus! 22 Puis appelle et moi je répondrai, ou alors je parlerai et tu me feras entendre une réponse. 23 Quel est le nombre de mes fautes et de mes péchés? Fais-moi connaître mes transgressions et mes péchés. 24 Pourquoi caches-tu ton visage et me prends-tu pour ton ennemi? 25 Veux-tu faire trembler une feuille agitée? Veux-tu poursuivre une paille toute desséchée?

26 »En effet, tu écris contre moi des paroles amères, tu me fais payer les fautes de ma jeunesse. 27 Tu mets mes pieds dans des entraves, tu surveilles tous mes mouvements, tu suis de près les traces de mes pas. 28 Pourtant, l'homme tombe en pourriture, comme un habit rongé par des mites.

14 »L'être humain né de la femme! Sa vie est courte mais pleine d'agitation. 2 Il pousse comme une fleur, puis il se flétrit; il s'enfuit comme une ombre, sans résister. 3 Pourtant c'est sur lui que tu as l'œil ouvert, et tu me fais aller en justice avec toi! 4 Qui fera sortir le pur de l'impur? Personne.

5 »Si les jours de l'homme sont fixés, si tu as déterminé le nombre de ses mois, si tu en as marqué les limites qu'il ne peut franchir, 6 détourne les regards de lui et accorde-lui du répit pour qu'il ait au moins la joie du salarié à la fin de sa journée!

7 »En effet, pour un arbre il y a de l'espérance: quand on le coupe, il repousse et il produit encore des rejetons; 8 même si sa racine a vieilli dans la terre et que son tronc meurt dans la poussière, 9 il reverdit à l'approche de l'eau, il développe des branches comme une jeune plante. 10 Quant à l'homme, il meurt et il reste inerte. Quand l'être humain expire, où est-il?

11 »L'eau de la mer se retire, les fleuves arrêtent de couler et deviennent tout secs. 12 De la même manière, l'homme se couche pour ne plus se relever. Il ne se réveillera pas tant que le ciel subsistera, il ne sortira pas de son sommeil.

13 »Si seulement tu voulais me cacher dans le séjour des morts, m'y tenir à l'abri jusqu'à ce que ta colère soit passée! Tu me fixerais un délai, puis tu te souviendrais de moi. 14 Mais si l'homme meurt, revivra-t-il? Si tel était le cas, je garderais l'espoir, pendant toute ma vie de luttes, que ma situation vienne à changer. 15 Tu appellerais et moi, je te répondrais. Ton désir serait résolument tourné vers ta créature. 16 Alors que maintenant tu comptes mes pas, tu n'aurais plus l'œil sur mes péchés; 17 tu enfermerais ma transgression dans un sac et tu blanchirais ma faute.

18 »Mais la montagne qui s'écroule est réduite en poussière, le rocher bouge de son emplacement, 19 l'eau use les pierres et ses courants entraînent la poussière de la terre. De la même manière, tu fais disparaître l'espérance de l'homme. 20 Tu l'assailles sans cesse et il s'en va; tu le défigures, puis tu le renvoies. 21 Ses fils peuvent connaître la gloire, il n'en sait rien; ils peuvent devenir insignifiants, il n'en perçoit rien. 22 C'est pour lui seul qu'il éprouve de la douleur dans son corps, c'est pour lui seul qu'il ressent de la tristesse dans son âme.»

Deuxième intervention d'Eliphaz

15 Eliphaz de Théman prit la parole et dit: 2 «Le sage répliquerait-il par un savoir qui n'est que du vent? Se gonflerait-il la poitrine du vent d'est? 3 Est-ce par des paroles sans intérêt qu'il se défendrait, par des propos qui ne servent à rien? 4 Toi, tu détruis même la crainte de Dieu, tu supprimes toute réflexion devant Dieu. 5 En effet, c'est ta faute qui dirige ta bouche et tu adoptes le langage des hommes rusés.

6 »Ce n'est pas moi, ce sont tes propres paroles qui te condamnent, ce sont tes propres lèvres qui témoignent contre toi. 7 Es-tu le premier homme? As-tu été mis au monde avant les collines? 8 As-tu entendu ce qui se dit dans le conseil secret de Dieu? As-tu confisqué la sagesse? 9 Que sais-tu que nous ne sachions pas? Quelle connaissance as-tu que nous n'ayons pas? 10 Il y a parmi nous des hommes aux cheveux blancs, des vieillards plus riches de jours que ton père.

11 »Considères-tu comme insignifiantes les consolations de Dieu et les paroles qu'on t'adresse avec douceur? 12 Où ton cœur t'entraîne-t-il et que signifie ce clignement de tes yeux? 13 Oui, c'est contre Dieu que tu tournes ta colère et que tu avances de pareils discours!

14 »Qu'est donc l'homme pour prétendre à la pureté? Celui qui est né de la femme pourrait-il être juste? 15 Si Dieu ne peut faire confiance à ses saints[n], si le ciel n'est pas pur devant lui, 16 ce sera d'autant moins le cas de cet être abominable et corrompu qu'est l'homme, qui boit l'injustice comme de l'eau!

17 »Je vais te parler: écoute-moi! Je raconterai ce que j'ai vu, 18 ce que les sages ont fait connaître, ce qu'ils ont révélé après l'avoir appris de leurs ancêtres. 19 Le pays leur appartenait alors à eux seuls et aucun étranger n'était encore venu se mêler à eux.

20 »Le méchant passe dans l'angoisse tous les jours de sa vie, toutes les années qui sont réservées à l'homme violent. 21 Un bruit terrifiant retentit à ses oreilles: au beau milieu de la paix, le dévastateur fond sur lui. 22 Il ne peut espérer échapper aux ténèbres, lui qui est guetté par l'épée. 23 Il court çà et là pour chercher du pain, mais où en trouver? Il sait que le jour des ténèbres l'attend. 24 La détresse et l'angoisse le tourmentent, elles l'assaillent comme un roi prêt à combattre, 25 car il a levé la main contre Dieu, il a défié le Tout-Puissant. 26 Il a eu l'audace de foncer contre lui, abrité par l'épaisseur de ses boucliers. 27 Il avait le visage tout potelé, les

---

15.15 *Saints*: probable allusion aux anges de Dieu.

flancs chargés d'embonpoint, 28 mais il habi-
tera des villes détruites, des maisons aban-
données, sur le point de tomber en ruine.
29 Il ne s'enrichira plus, sa fortune ne se re-
lèvera pas, sa prospérité ne couvrira plus la
terre. 30 Il ne pourra s'écarter des ténèbres;
les flammes dessécheront ses rejetons et
Dieu l'écartera par le souffle de sa bouche.
31 Qu'il ne se fie pas à la fausseté! Il serait
déçu, car c'est la fausseté qui serait sa ré-
compense. 32 Cela s'accomplira avant la fin
de ses jours, et son rameau ne verdira plus.
33 Comme une vigne, il se dépouillera de ses
fruits encore verts, comme un olivier il fera
tomber ses fleurs.
34 »La compagnie de l'impie est stérile, et le
feu dévorera les tentes des hommes corrom-
pus. 35 Il conçoit le mal et donne naissance au
malheur, il couve la tromperie.»

Cinquième intervention de Job

16 Job prit la parole et dit: 2 «J'ai enten-
du beaucoup de propos semblables.
Vous êtes tous des consolateurs pénibles.
3 Quand finiront ces discours qui ne sont que
du vent? Pourquoi cette irritation dans tes ré-
ponses? 4 Moi aussi, je pourrais parler com-
me vous, si vous étiez à ma place: j'alignerais
les discours contre vous, je hocherais la tête
sur vous, 5 je vous fortifierais par mes paro-
les, le mouvement de mes lèvres vous appor-
terait du soulagement.
6 »Si je parle, ma souffrance n'est pas soula-
gée, si je me tais, elle ne s'en ira pas loin de
moi. 7 Maintenant, hélas, il m'a épuisé. Tu
as dévasté tous les miens. 8 Tu m'as creusé
des rides qui témoignent contre moi. Ma
maigreur se dresse contre moi et m'accuse
en face.
9 »Sa colère me déchire et s'attaque à moi,
il grince des dents contre moi. Mon adver-
saire me transperce de son regard. 10 Ils
ouvrent la bouche contre moi, ils m'insul-
tent et me frappent les joues, ils s'attroupent
contre moi.
11 »Dieu m'a livré au pouvoir d'un gamin,
il me jette entre les mains des méchants.
12 J'étais tranquille et il m'a secoué. Il m'a
attrapé par la nuque et m'a brisé, il m'a re-
dressé et me prend pour cible. 13 Ses flèches
m'environnent. Il me transperce les reins
sans aucune pitié, il verse ma bile par terre.
14 Il fait en moi brèche sur brèche, il se préci-
pite sur moi comme un guerrier. 15 J'ai cou-
su un sac sur ma peau, j'ai traîné ma fierté
dans la poussière. 16 Mon visage est enflam-
mé à force de pleurer, l'ombre de la mort est
sur mes paupières. 17 Pourtant, je n'ai com-
mis aucune violence et ma prière a toujours
été pure.
18 »Terre, ne couvre pas mon sang, que mon
cri ne reste pas cantonné à un endroit!
19 Déjà maintenant, mon témoin est dans le
ciel, mon défenseur est dans les lieux élevés.
20 Mes amis se moquent de moi? C'est Dieu
que j'implore avec larmes. 21 Puisse-t-il être
l'arbitre entre l'homme et Dieu, entre l'être
humain et son ami! 22 En effet, encore quel-
ques années seulement et je m'en irai par un
sentier d'où je ne reviendrai pas.

17 »Mon souffle se perd, mes jours s'étei-
gnent, la tombe m'attend. 2 Je suis en-
vironné de moqueurs, je connais l'insomnie
à cause de leurs insultes. 3 Sois donc mon ga-
rant auprès de toi-même! Qui d'autre s'enga-
gerait pour moi? 4 En effet, tu as fermé leur
cœur au bon sens; c'est pourquoi tu ne les
laisseras pas triompher.
5 »On invite des amis au partage du butin,
alors que l'on a des enfants dont les yeux
sont épuisés. 6 Il a fait de moi un sujet de pro-
verbes pour les peuples, je suis devenu celui
sur le visage duquel on crache. 7 Ma vue est Jb
affaiblie par l'exaspération, tous mes mem-
bres sont pareils à une ombre. 8 Les hom-
mes droits en sont stupéfaits et l'innocent se
dresse contre l'impie. 9 Le juste néanmoins
persévère dans sa voie, celui qui a les mains
pures se fortifie de plus en plus.
10 »Quant à vous tous, vous pouvez répéter les
mêmes discours, je ne trouverai pas un sage
parmi vous. 11 Comment! Mes jours sont pas-
sés, mes projets sont anéantis, ces projets qui
remplissaient mon cœur, 12 et ils prétendent
que la nuit, c'est le jour, que la lumière est
proche quand les ténèbres sont là!
13 »Qu'ai-je à espérer? Le séjour des morts
sera mon domicile, c'est dans les ténèbres
que je prépare mon lit. 14 Je crie à la tombe:
'Tu es mon père!' et aux vers: 'Vous êtes ma
mère et ma sœur!' 15 Qu'ai-je donc à espé-
rer? Mon espérance, qui peut l'entrevoir?
16 Elle descendra vers les portes du séjour des
morts quand nous serons étendus ensemble
dans la poussière.»

Deuxième intervention de Bildad

18 Bildad de Shuach prit la parole et
dit: 2 «Quand mettrez-vous un ter-
me à ces discours? Faites preuve de discer-
nement, puis nous parlerons. 3 Pourquoi se-
rions-nous considérés comme des bêtes?
Pourquoi ne serions-nous à vos yeux que des
brutes? 4 Toi qui t'épuises dans ta colère, fau-
drait-il, à cause de toi, que la terre soit vidée
de ses habitants? Faudrait-il que le rocher
bouge de son emplacement?
5 »Oui, la lumière du méchant s'éteindra et
la flamme qui en jaillit cessera de briller.
6 La lumière s'obscurcira sous sa tente et sa
lampe au-dessus de lui s'éteindra. 7 Ses pas,
si assurés soient-ils, se feront petits et ses
propres plans le feront trébucher. 8 En effet,
il a été pris, les pieds dans un filet, il mar-
che sur les mailles, 9 il est pris au piège par
le talon et les lacets se resserrent sur lui; 10 le
cordage qui le prend au piège est caché dans
la terre et la trappe l'attend sur son sentier.
11 Des terreurs l'assiègent de tous côtés,
elles le poursuivent pas à pas. 12 La faim
anéantit ses forces, la misère est présente

à ses côtés. 13 Elle dévore des parties de sa peau, ses membres sont dévorés par le fils aîné de la mort[n]. 14 Il est arraché de sa tente, où il se croyait en sécurité, il se traîne vers le roi des terreurs[n]. 15 Tu peux habiter dans sa tente: elle n'est plus à lui. Le soufre est déversé sur son domaine. 16 En bas, ses racines se dessèchent; en haut, ses branches sont coupées. 17 Son souvenir disparaît de la terre, on ne parle plus de lui dans la rue. 18 Il est poussé de la lumière dans les ténèbres, il est expulsé du monde. 19 Il ne laisse ni enfants ni petits-enfants parmi son peuple, ni survivants dans les endroits qu'il habitait. 20 Les générations à venir seront étonnées de son sort et la génération présente sera saisie d'horreur. 21 Telle est la destinée de l'impie, telle est la situation de celui qui ne connaît pas Dieu!»

Sixième intervention de Job

19 Job prit la parole et dit: 2 «Jusqu'à quand me tourmenterez-vous et m'écraserez-vous par vos discours? 3 Voilà dix fois que vous cherchez à me confondre. N'avez-vous pas honte de m'agresser de cette manière?

4 »Même si j'avais vraiment commis une faute, cela ne regarderait que moi. 5 Si vous voulez vous grandir à mes dépens, si vous voulez tirer argument contre moi de mon déshonneur, 6 sachez alors que c'est Dieu qui m'accable et m'enveloppe de son filet.

7 »Je dénonce la violence dont je suis victime et personne ne répond, j'appelle au secours et il n'y a personne pour me rendre justice! 8 Il m'a barré la route et je ne peux passer, il a couvert mes sentiers de ténèbres. 9 Il m'a dépouillé de ma gloire, il a retiré la couronne de ma tête. 10 Il m'a brisé à tout point de vue et je m'en vais, il a arraché mon espérance comme un arbre. 11 Il s'est enflammé de colère contre moi, il m'a traité comme l'un de ses adversaires. 12 Ses troupes viennent en masse, elles ont construit une route jusqu'à moi, elles ont installé leur camp autour de ma tente.

13 »Il a éloigné mes frères de moi. Ceux qui me connaissent se détournent de moi comme des étrangers. 14 Je suis abandonné de mes proches, ceux que je connais m'oublient. 15 Ceux qui séjournent chez moi et mes servantes me considèrent comme un étranger, je ne suis plus à leurs yeux qu'un inconnu. 16 J'appelle mon serviteur et il ne répond pas, je dois me mettre à le supplier. 17 Mon haleine est repoussante pour ma femme et je provoque le dégoût de mes propres frères. 18 Même des gamins me méprisent; si je me lève, je suis la cible de leurs insultes. 19 Tous ceux à qui je confiais mes secrets m'ont en horreur, ceux que j'aimais se sont tournés contre moi. 20 Je n'ai plus que la peau et les os, il ne me reste que les gencives.

21 »Ayez pitié, ayez pitié de moi, vous, mes amis! En effet, c'est la main de Dieu qui m'a frappé. 22 Pourquoi me poursuivez-vous comme Dieu le fait? Pourquoi n'en avez-vous jamais assez de vous attaquer à moi?

23 »Si seulement mes paroles pouvaient être écrites, si seulement elles pouvaient être enregistrées dans un livre! 24 Je voudrais qu'elles soient pour toujours gravées dans le roc avec un burin de fer et avec du plomb.

25 »Pour ma part, je sais que celui qui me rachète est vivant et qu'il se lèvera le dernier sur la terre. 26 Quand ma peau aura été détruite, en personne je contemplerai Dieu. 27 C'est lui que je contemplerai, et il me sera favorable. Mes yeux le verront, et non ceux d'un autre. Au plus profond de moi, je n'en peux plus d'attendre.

28 »Vous direz alors: 'Pourquoi le poursuivions-nous?' quand on découvrira le bien-fondé de ma cause. 29 Redoutez pour vous l'épée: les punitions par l'épée sont terribles! Vous reconnaîtrez ainsi qu'il y a un jugement.»

Deuxième intervention de Tsophar

20 Tsophar de Naama prit la parole et dit: 2 «Mes pensées me forcent à répondre, je bouillonne d'impatience. 3 J'ai entendu des reproches que je considère comme un affront. Mon intelligence inspirera ma réplique.

4 »Ne sais-tu pas que depuis toujours, depuis que l'homme a été placé sur la terre, 5 le triomphe des méchants a été de courte durée et la joie de l'impie momentanée? 6 Même s'il s'élevait jusqu'au ciel et si sa tête touchait les nuages, 7 il disparaîtra définitivement comme ses excréments et ceux qui le voyaient diront: 'Où est-il?' 8 Il s'envolera comme un rêve et on ne le trouvera plus. Il disparaîtra comme une vision nocturne. 9 L'œil qui le regardait ne le regardera plus, l'endroit qu'il habitait ne l'apercevra plus. 10 Ses fils devront solliciter la pitié des pauvres et ses mains restitueront ce qu'il a acquis par la force. 11 La vigueur de la jeunesse qui remplissait ses membres se couchera avec lui dans la poussière.

12 »Le mal était doux à sa bouche, il le cachait sous sa langue, 13 il le savourait sans l'abandonner, il le retenait au milieu de son palais, 14 mais sa nourriture se transformera dans ses intestins, elle deviendra à l'intérieur de lui un venin de vipère. 15 Il a englouti des richesses, il les vomira: Dieu les chassera de son ventre. 16 Il a sucé du venin de vipère, la langue du cobra le tuera.

17 »Qu'il ne fixe plus les regards sur les ruisseaux, sur les rivières, sur les torrents de miel et de lait caillé! 18 Il rendra ce qu'il a péniblement acquis et n'en profitera plus, il restituera toute la fortune de son commerce et n'en jouira plus.

18.13 *Le fils aîné de la mort*: probable désignation d'une maladie inguérissable.

18.14 *Le roi des terreurs*: c'est-à-dire la mort.

19 »En effet, il a opprimé et abandonné les
pauvres, il s'est approprié des maisons au
lieu d'en construire. 20 Son appétit n'a pas
connu de limite. Dans son avidité, il ne lais-
sait rien échapper, 21 rien n'était soustrait à
sa voracité. C'est pourquoi son bien-être ne
durera pas. 22 Au milieu de l'abondance il
sera dans la détresse, les coups de tous les
malheureux s'abattront sur lui. 23 Pour lui
remplir le ventre, Dieu enverra sur lui sa co-
lère ardente; il la fera pleuvoir sur lui et l'en
rassasiera.
24 »S'il échappe à l'armure de fer, l'arc de
bronze le transpercera. 25 S'il arrache de son
dos une flèche, ou une lame étincelante de
son ventre, il sera en proie aux terreurs de la
mort. 26 Toutes les calamités sont réservées à
ses trésors. Il sera brûlé par un feu que per-
sonne n'attise et qui dévorera ce qui restera
dans sa tente. 27 Le ciel dévoilera sa faute et la
terre se dressera contre lui. 28 Les biens amas-
sés dans sa maison seront balayés, ils seront
emportés, le jour de la colère de Dieu. 29 Telle
est la part que Dieu réserve au méchant, tel
est l'héritage que Dieu lui destine.»

Septième intervention de Job

21 Job prit la parole et dit: 2 «Ecoutez
attentivement mon propos, donnez-
moi seulement cette consolation! 3 Permet-
tez-moi de parler et, quand j'aurai parlé, tu
pourras te moquer.
4 »Est-ce contre un homme que ma plainte
est dirigée? Et pourquoi mon esprit ne serait-
il pas à bout de patience? 5 Tournez-vous vers
moi, soyez stupéfaits, puis mettez la main
sur votre bouche! 6 Quand je pense à cela,
je suis terrifié et un tremblement s'empare
de mon corps.
7 »Pourquoi les méchants vivent-ils? Pour-
quoi les voit-on vieillir et même développer
leur force? 8 Ils voient leur descendance s'af-
fermir à leurs côtés, leurs rejetons prospè-
rent sous leurs yeux. 9 Dans leurs maisons
règne la paix, sans aucune peur: le bâton de
Dieu ne vient pas les frapper. 10 Leurs tau-
reaux transmettent leur sperme à coup sûr,
leurs vaches mettent bas et n'avortent pas.
11 Ils laissent courir leurs enfants comme
des brebis, et leurs jeunes garçons peuvent
gambader librement. 12 Ils chantent au son
du tambourin et de la harpe, ils se réjouis-
sent au son des instruments à vent. 13 Ils fi-
nissent leurs jours dans le bonheur et ils des-
cendent en un instant au séjour des morts.
14 Pourtant, ils disaient à Dieu: 'Eloigne-toi
de nous! Nous ne désirons pas connaître tes
voies. 15 Qu'est donc le Tout-Puissant pour
que nous le servions? Que gagnerons-nous
à lui adresser nos prières?'
16 »Certes, leur bonheur ne dépend pas d'eux-
mêmes. Ainsi, les projets des méchants sont
bien loin de moi. 17 Cependant, arrive-t-il
souvent que leur lampe s'éteigne, que la mi-
sère s'abatte sur eux, que Dieu leur distribue
leur part en fonction de sa colère, 18 qu'ils
soient pareils à la paille emportée par le vent,
à la bale enlevée par le tourbillon? 19 Est-ce
aux fils du méchant que Dieu réserve le mal-
heur? C'est le méchant lui-même que Dieu
devrait punir, pour qu'il le reconnaisse,
20 c'est lui qui devrait contempler sa propre
ruine, c'est lui qui devrait être touché par la
fureur du Tout-Puissant.
21 »En effet, que lui importe ce que devien-
dra sa famille, quand le nombre de mois qu'il
lui reste à vivre est abrégé? 22 Est-ce à Dieu
qu'on enseignera la connaissance? C'est lui
qui gouverne les êtres célestes! 23 L'un meurt
au milieu du bien-être, dans une tranquillité
totale et dans l'insouciance, 24 alors que ses
récipients sont remplis de lait et ses os pleins
de moelle, 25 l'autre meurt dans l'amertume,
sans avoir goûté au bonheur. 26 Tous les deux
se couchent dans la poussière et ce sont les
vers qui les recouvrent.
27 »Je sais bien quelles sont vos réflexions et
les pensées violentes qui vous animent vis-à-
vis de moi. 28 Vous dites: 'Où est la maison du
grand homme? Où est la tente qu'habitaient
les méchants?' 29 N'avez-vous pas interrogé
les voyageurs? Allez-vous négliger leur té-
moignage? 30 Lorsque vient la misère, celui
qui fait le mal est épargné. Lorsque la colè-
re déferle, il y échappe. 31 Qui lui reproche en
face sa conduite? Qui lui rend ce qu'il a fait?
32 Quand il est emmené au cimetière, on veille
sur l'emplacement de sa tombe. 33 Les mottes
de la vallée sont légères pour lui. Chacun se
joint au cortège qui le suit, une foule innom-
brable le précède. 34 Pourquoi donc m'offrir
des consolations sans consistance? Vos ré-
ponses ne sont que tromperie.»

Troisième intervention d'Eliphaz

22 Eliphaz de Théman prit la parole et
dit: 2 «Un homme peut-il être utile à
Dieu? Non, le sage n'est utile qu'à lui-même.
3 Cela fait-il particulièrement plaisir au Tout-
Puissant que tu sois juste? Si tu es intègre
dans ta conduite, qu'y gagne-t-il? 4 Est-ce à
cause de ta piété qu'il te corrige, qu'il en-
tre en jugement avec toi? 5 N'as-tu pas fait
beaucoup de mal? Tes fautes ne sont-elles
pas sans limite?
6 »En effet, sans raison tu réclamais des ga-
ges à tes frères, tu privais de leurs habits ceux
qui étaient presque nus. 7 Tu ne donnais pas
d'eau à l'homme épuisé, tu refusais du pain
à l'homme affamé. 8 La terre appartenait au
plus fort et c'était le favoritisme qui permet-
tait de s'y installer. 9 Tu renvoyais les veu-
ves les mains vides, les bras des orphelins
étaient brisés. 10 Voilà pourquoi tu es entou-
ré de pièges et la terreur s'est tout à coup em-
parée de toi.
11 »Ne vois-tu donc pas ces ténèbres, ce dé-
bordement d'eau qui te recouvre? 12 Dieu
n'est-il pas aussi élevé que le ciel? Regar-
de les plus éloignées des étoiles: comme
elles sont hautes! 13 Et tu dis: 'Qu'est-ce que
Dieu sait? Peut-il juger à travers l'obscurité?

14 Les nuages l'enveloppent et il ne voit rien
quand il parcourt la voûte céleste.'
15 »Voudrais-tu prendre l'ancienne route, cel-
le qu'ont suivie les hommes adonnés au mal?
16 Ils ont été emportés plus tôt que la normale,
un fleuve a balayé leurs fondations. 17 Ils di-
saient à Dieu: 'Eloigne-toi de nous!' En effet,
que pourrait faire pour eux le Tout-Puissant?
18 Pourtant, lui, il avait rempli de biens leurs
maisons. Combien les projets des méchants
sont loin de moi! 19 Les justes le verront et se
réjouiront, et l'innocent se moquera d'eux:
20 'Voilà nos adversaires qui disparaissent!
Voilà leurs richesses dévorées par le feu!'
21 »Réconcilie-toi avec Dieu, sois en paix avec
lui! C'est ainsi que tu connaîtras le bonheur.
22 Accepte donc l'enseignement qui vient de
sa bouche et mets ses paroles dans ton cœur.
23 Tu seras restauré si tu reviens au Tout-Puis-
sant, si tu éloignes l'injustice de ta tente.
24 »Jette l'or dans la poussière, l'or d'Ophir
parmi les cailloux des torrents, 25 et le Tout-
Puissant sera ton or, ta réserve d'argent.
26 Alors tu feras du Tout-Puissant tes déli-
ces, tu élèveras ton visage vers Dieu. 27 Tu
le prieras et il t'exaucera, et tu accompliras
tes vœux. 28 Tu prendras une décision et tu
la verras se concrétiser. La lumière brillera
sur tes chemins. 29 Quand viendra l'abaisse-
ment, tu diras: 'Debout!' Dieu sauvera celui
qui est humble. 30 Il délivrera même le cou-
pable, qui devra sa délivrance à la pureté de
tes mains.»

Huitième intervention de Job

23 Job prit la parole et dit: 2 «Aujourd'hui
encore ma plainte est synonyme de
révolte, ma main doit étouffer mes gémisse-
ments. 3 Si seulement je savais où le trouver,
si je pouvais arriver jusqu'à son lieu de rési-
dence! 4 Je défendrais ma cause devant lui,
je remplirais ma bouche d'arguments, 5 je
connaîtrais ses réponses, je pourrais com-
prendre ce qu'il a à me dire. 6 Emploierait-il
toute sa force à me combattre? Lui au moins,
ne ferait-il pas attention à moi? 7 Ce serait un
homme droit qui discuterait avec lui et je se-
rais pour toujours absous par mon juge.
8 »Cependant, si je vais à l'est, il n'y est pas.
Si je vais à l'ouest, je ne l'aperçois pas. 9 Est-
il occupé au nord, je ne le remarque pas. Se
cache-t-il au sud, je ne le vois pas. 10 Il sait
néanmoins quelle voie j'ai suivie. Quand il
m'aura mis à l'épreuve, je sortirai pur com-
me l'or: 11 mon pied s'est attaché à ses pas,
j'ai gardé sa voie sans en dévier, 12 je n'ai pas
abandonné les commandements sortis de
ses lèvres, j'ai fait plier ma volonté aux paro-
les de sa bouche.
13 »Mais sa décision est prise. Qui pourra l'y
faire renoncer? Ce qu'il désire, il le met en
œuvre. 14 Il accomplira donc ses intentions
envers moi, et il en a bien d'autres en réser-
ve. 15 Voilà pourquoi je suis terrifié en sa pré-
sence. Quand j'y réfléchis, j'ai peur de lui.
16 Dieu a brisé mon courage, le Tout-Puissant
m'a rempli de terreur, 17 mais je n'ai pas été
anéanti par les ténèbres, par l'obscurité qui
m'a recouvert.

24 »Pourquoi le Tout-Puissant ne ré-
serve-t-il pas des temps pour le ju-
gement et pourquoi ceux qui le connaissent
ne voient-ils pas les jours de son interven-
tion? 2 On déplace les bornes, on vole des
troupeaux et on les conduit au pâturage, 3 on
s'empare de l'âne des orphelins, on prend
pour gage le bœuf de la veuve, 4 on écarte les
pauvres du chemin, on force tous les faibles
du pays à se cacher. 5 Pareils à des ânes sau-
vages dans le désert, ils doivent partir au tra-
vail dès l'aube pour chercher leur nourritu-
re, mais ils n'ont que des plaines arides pour
trouver du pain à leurs enfants. 6 Ils coupent
le fourrage qui reste dans les champs, ils
grappillent dans la vigne du méchant. 7 Ils
passent la nuit tout nus, sans habit, sans pro-
tection contre le froid. 8 Ils sont trempés par
les fortes averses des montagnes et, faute de
refuge, ils se blottissent contre les rochers.
9 On arrache l'orphelin à sa mère, on récla-
me des gages au pauvre. 10 Ils vont tout nus,
sans habit. Ils doivent porter des gerbes tout
en restant eux-mêmes affamés. 11 Ils font de
l'huile dans les domaines des riches, ils écra-
sent le raisin au pressoir, et pourtant ils res-
tent assoiffés. 12 De la ville montent les sou-
pirs de la population, les blessés appellent au
secours. Et Dieu ne prête pas attention à ces
actes écœurants!
13 »D'autres se révoltent contre la lumière: ils
ignorent ses voies, ils ne s'attachent pas à ses
sentiers. 14 L'assassin se lève avec la lumière,
il tue le malheureux et le pauvre, et pendant
la nuit il se mue en voleur. 15 L'œil de l'hom-
me adultère guette le crépuscule: 'Personne
ne me verra', se dit-il, et il met un voile sur
son visage. 16 La nuit ils forcent les maisons,
le jour ils se tiennent enfermés; ils ne con-
naissent pas la lumière. 17 C'est que pour eux
tous, le matin est synonyme d'ombre de la
mort: ils n'ignorent pas les terreurs de l'om-
bre de la mort.
18 »Pourtant, d'après vous, le méchant serait
tout léger à la surface de l'eau, il n'aurait droit
sur la terre qu'à une part maudite et ne pren-
drait jamais le chemin des vignes! 19 Tout
comme la sécheresse et la chaleur absorbent
la fonte de la neige, le séjour des morts en-
gloutirait ceux qui pèchent. 20 Le ventre de sa
mère oublierait l'homme injuste, les vers fe-
raient leurs délices de lui. On ne se souvien-
drait plus de lui, il serait brisé comme un ar-
bre, 21 lui qui dépouille la femme stérile, sans
enfants, lui qui ne traite pas bien la veuve.
22 »Non! Dieu prolonge par sa force les jours
des tyrans, et les voilà debout quand ils ne
comptaient plus sur la vie. 23 Il leur permet
de vivre en sécurité et ils en profitent, mais
il surveille leur conduite. 24 Ils se sont éle-
vés quelque temps, mais ils ne sont plus là:
ils s'effondrent et sont fauchés comme tous

les autres, ils sont coupés comme la tête d'un épi. 25 Si tel n'est pas le cas, qui pourra prouver que je mens et réduire à néant mes affirmations?»

Troisième intervention de Bildad

25 Bildad de Shuach prit la parole et dit: 2 «Dieu exerce la domination et la terreur, il fait régner la paix dans les lieux célestes. 3 Ses troupes sont innombrables. Sur qui sa lumière ne se lève-t-elle pas?
4 »Comment un homme pourrait-il être juste devant Dieu? Comment celui qui est né d'une femme pourrait-il être pur? 5 Même la lune n'est pas brillante et les étoiles ne sont pas pures à ses yeux. 6 Ce sera d'autant moins le cas de l'homme, ce ver, de l'être humain, cette larve!»

Neuvième intervention de Job

26 Job prit la parole et dit: 2 «Comme tu sais bien venir en aide au faible! Quel beau secours tu prêtes au bras qui n'a plus de force! 3 Comme tu sais bien conseiller celui qui manque de sagesse! Quel grand discernement tu fais apparaître! 4 A qui s'adressent tes paroles et qui est-ce qui t'inspire?
5 »Les défunts tremblent au-dessous de l'eau et des créatures qui l'habitent. 6 Devant Dieu le séjour des morts se retrouve nu, le gouffre de perdition est sans protection. 7 C'est lui qui déploie le nord sur le vide, qui suspend la terre sur le vide. 8 Il enferme l'eau dans ses nuages sans qu'ils se déchirent sous son poids. 9 Il recouvre son trône en déployant sa nuée sur lui.
10 »Il a tracé un cercle à la surface de l'eau, à la frontière entre la lumière et les ténèbres. 11 Les piliers du ciel sont ébranlés, ils sont effarés quand il menace. 12 Par sa force il dompte la mer, par son intelligence il en brise l'orgueil. 13 Son souffle donne au ciel la sérénité, sa main transperce le serpent fuyard.
14 »Si tout cela ne représente qu'un aperçu de sa manière de faire, le faible écho qui nous en parvient, qui pourra comprendre le tonnerre de sa puissance?»

Conclusion de Job

27 Job poursuivit son développement. Il dit: 2 «Le Dieu qui me refuse justice est vivant! Le Tout-Puissant qui me remplit d'amertume est vivant! 3 Aussi longtemps que je respirerai, que le souffle de Dieu passera dans mes narines, 4 mes lèvres ne diront aucune injustice, ma langue ne prononcera rien de faux. 5 Je ne risque pas de vous donner raison. Jusqu'à mon dernier soupir je défendrai mon intégrité. 6 Je suis agrippé à ma justice et je ne la lâcherai pas. Mon cœur ne me fait de reproche sur aucun jour de ma vie.
7 »Que ce soit mon ennemi qui soit traité en méchant, et celui qui se dresse contre moi en homme injuste! 8 Quelle espérance reste-t-il à l'impie quand Dieu coupe, quand il arrache le fil de sa vie? 9 Dieu écoute-t-il ses cris quand l'angoisse vient l'assaillir? 10 Fera-t-il du Tout-Puissant ses délices? Fera-t-il en toute circonstance appel à Dieu?
11 »Je vais vous enseigner la manière dont Dieu agit, je ne vais pas vous cacher les projets du Tout-Puissant. 12 Vous en avez tous eu un aperçu. Pourquoi donc ces discours sans consistance? 13 Voici la part que Dieu réserve au méchant, l'héritage que l'homme violent reçoit du Tout-Puissant: 14 s'il a de nombreux fils, ce sera pour l'épée, et ses rejetons manqueront de pain; 15 les survivants seront ensevelis par la mort sans que leurs veuves ne les pleurent. 16 Il aura beau amasser l'argent comme la poussière, accumuler des vêtements comme de la boue, 17 il les accumulera mais c'est le juste qui les enfilera, c'est l'innocent qui jouira de son argent. 18 Il s'est construit une maison, mais elle est aussi fragile que celle de la teigne, pareille à la cabane que se fait un gardien. 19 Il se couchera riche, mais ce n'est pas ainsi qu'il sera enseveli: il ouvre les yeux et tout a disparu. 20 Les terreurs le surprennent comme de l'eau, une tempête l'emporte en pleine nuit; 21 le vent d'est le soulève et il s'en va, il est violemment arraché de l'endroit qu'il occupait. 22 On lance sans pitié des flèches contre lui. Il cherche à fuir la main qui veut l'abattre. 23 On applaudit à sa chute et, de l'endroit même qu'il occupait, on siffle contre lui.

28 »L'argent sort de quelque part et il existe un endroit pour affiner l'or; 2 le fer est tiré de la poussière et on coule le bronze à partir d'une pierre. 3 L'homme met fin aux ténèbres; il explore jusqu'à l'extrême limite les pierres cachées dans l'obscurité et dans l'ombre de la mort. 4 Il creuse un puits loin des endroits habités, là où les pieds ne sont d'aucune aide. Il est suspendu, balancé[n], loin des humains. 5 La terre qui fournit le pain est profondément bouleversée, comme par un feu. 6 Ses pierres contiennent du saphir et l'on y trouve de la poussière d'or. 7 L'oiseau de proie n'en connaît pas le sentier, l'œil du faucon ne peut l'apercevoir; 8 les plus fiers animaux n'y ont jamais marché, le lion n'y est jamais passé. 9 L'homme porte sa main sur la roche, il bouleverse les montagnes depuis la racine, 10 il ouvre des galeries dans les rochers, et son œil peut contempler tout ce qu'il y a de précieux. 11 Il arrête l'écoulement de l'eau et il amène à la lumière ce qui est caché.
12 »Mais la sagesse, où peut-on la trouver? Où est l'emplacement de l'intelligence? 13 L'homme ne connaît pas sa valeur. Elle ne se trouve pas sur la terre des vivants. 14 L'abîme dit: 'Elle n'est pas en moi' et la mer dit: 'Elle n'est pas avec moi.' 15 Elle n'est pas donnée en échange d'or pur, on ne l'achète pas avec de l'argent. 16 L'or d'Ophir ne fait pas le poids

---

28.4 *Il est suspendu, balancé*: description de la position des mineurs suspendus par des cordes.

contre elle, ni le précieux onyx ou le saphir.
17 On ne peut la comparer ni à l'or ni au ver-
re, on ne peut l'échanger contre un vase en
or fin. 18 Oubliés, le corail et le cristal! Possé-
der la sagesse, c'est avoir plus que des perles.
19 La topaze d'Ethiopie ne peut être compa-
rée à elle et l'or pur ne fait pas le poids con-
tre elle.
20 »D'où vient donc la sagesse? Où est l'em-
placement de l'intelligence? 21 Elle est cachée
aux yeux de tout être vivant, elle est cachée
aux oiseaux. 22 Le gouffre de perdition et la
mort disent: 'Nous en avons entendu parler.'
23 C'est Dieu qui sait comment parvenir jus-
qu'à elle, c'est lui qui connaît son emplace-
ment, 24 car il voit jusqu'aux extrémités de la
terre, il aperçoit tout sous le ciel.
25 »Quand il a déterminé le poids du vent et
fixé la mesure de l'eau, 26 quand il a donné
des règles à la pluie et tracé un chemin pour
l'éclair et le tonnerre, 27 c'est alors que Dieu
a vu la sagesse et l'a mise en évidence; il en a
posé les fondations et l'a examinée. 28 Puis il
a dit à l'homme: 'La crainte du Seigneur, voi-
là en quoi consiste la sagesse. S'éloigner du
mal, voilà en quoi consiste l'intelligence.'»

29 Job poursuivit son développement:
2 «Si seulement je pouvais revivre
les mois passés, les jours où Dieu me gardait,
3 où sa lampe brillait sur ma tête et où sa lu-
mière me guidait dans les ténèbres! 4 J'attei-
gnais alors mon plein épanouissement. Dieu
veillait en ami sur ma tente, 5 le Tout-Puis-
sant était encore avec moi et mes enfants
m'entouraient. 6 Mes pieds baignaient dans
la crème et un rocher déversait près de moi
des torrents d'huile!
7 »Quand je sortais pour aller à la porte de
la ville et me faisais préparer un siège sur la
place, 8 les jeunes gens se retiraient à mon ap-
proche, les vieillards se levaient et restaient
debout. 9 Les chefs arrêtaient leurs discours
et mettaient la main sur leur bouche, 10 la
voix des princes s'estompait et leur langue
restait attachée à leur palais. 11 L'oreille qui
m'entendait me disait heureux, l'œil qui me
voyait me rendait un témoignage favorable.
12 »C'est que je délivrais le malheureux qui
appelait à l'aide et l'orphelin que personne
ne secourait. 13 Le mourant me bénissait,
je remplissais de joie le cœur de la veuve.
14 Je me revêtais de la justice, elle était pour
moi un habit. Mon manteau et mon turban,
c'était mon respect du droit. 15 J'étais les yeux
de l'aveugle et les pieds du boiteux. 16 J'étais
un père pour les pauvres, j'examinais la cau-
se d'un inconnu. 17 Je brisais les mâchoires
de l'homme injuste et j'arrachais la proie de
ses dents.
18 »Je me disais alors: 'Je mourrai dans mon
foyer. J'aurai des jours aussi abondants que le
sable. 19 L'eau pourra pénétrer dans mes raci-
nes, la rosée passera la nuit sur mes branches,
20 ma gloire sera sans cesse nouvelle et mon
arc reprendra des forces dans ma main.'
21 »On m'écoutait, plein d'attente, on gar-
dait le silence pour entendre mes conseils.
22 Après mes discours, personne ne répli-
quait, et mes propos étaient aussi bienfai-
sants que la rosée pour eux. 23 Ils comptaient
sur moi comme sur la pluie, ils buvaient mes
paroles comme les dernières pluies. 24 Je leur
souriais et ils n'osaient pas y croire. Rien ne
pouvait altérer le rayonnement de mon visa-
ge. 25 Je choisissais le chemin à suivre pour
eux et je m'asseyais à leur tête. Je restais là
comme un roi au milieu de sa troupe, com-
me un consolateur auprès des personnes en-
deuillées.

30 »Et maintenant, je suis un objet de
moquerie pour de plus jeunes que
moi, pour ceux dont je méprisais trop les pè-
res pour les mettre parmi les chiens de mon
troupeau.
2 »Mais à quoi me servirait la force de leurs
mains? Ils n'ont pas la moindre vigueur.
3 Desséchés par la privation et la faim, ils
rongent les endroits arides, depuis long-
temps dévastés et déserts. 4 Ils arrachent
des herbes sauvages à côté des buissons et
se nourrissent de la racine des genêts. 5 On
les chasse du milieu des hommes, on crie
après eux comme après un voleur. 6 Ils ha-
bitent dans d'affreux ravins, dans les grottes
de la terre et dans les rochers, 7 ils hurlent au
milieu des buissons, ils s'entassent près des
broussailles.
8 »Espèces de fous sans identité, on les chas-
sait du pays, 9 et maintenant je suis l'objet de
leurs chansons, me voilà devenu le thème de
leurs discussions. 10 Ils ont horreur de moi et
se tiennent loin de moi, ils ne se retiennent
pas de me cracher au visage. 11 Puisque Dieu
m'a privé de ressources et m'a humilié, plus
rien ne les arrête.
12 »Ces misérables se lèvent à ma droite[n] et
me tendent des croche-pieds. Ils se cons-
truisent des chemins jusqu'à moi, mais c'est
pour ma ruine. 13 Ils me coupent toute issue
et travaillent à ma perte, eux à qui personne
ne viendrait en aide. 14 Ils affluent comme par
une large brèche, ils se précipitent au milieu
des décombres. 15 Des terreurs m'assaillent.
Ma dignité est emportée comme par le vent,
ma prospérité s'en va comme un nuage.
16 »Et maintenant, je me liquéfie de l'inté-
rieur. Les jours de souffrance se sont em-
parés de moi. 17 La nuit me transperce les
os, les douleurs qui me rongent ne s'accor-
dent aucun repos. 18 La force du mal est telle
que mon habit perd toute forme, il me serre
comme le col de ma tunique. 19 Dieu m'a jeté
dans la boue et je ressemble à la poussière et
à la cendre.
20 »Je t'appelle au secours, mais tu ne me ré-
ponds pas. Je me tiens debout, mais tu te bor-
nes à me regarder. 21 Tu t'es changé en enne-
mi cruel contre moi, tu me combats avec

30.12 *Droite*: place occupée par un accusateur.

toute la force de ta main. 22 Tu me soulèves et
me fais voler au-dessus du vent, tu me dis-
sous au plus profond de moi-même. 23 En ef-
fet, je le sais, c'est à la mort que tu me con-
duis, au rendez-vous de tous les êtres vi-
vants.
24 »Cependant, celui qui va sombrer ne tend-
il pas les mains? Celui qui est dans le mal-
heur n'appelle-t-il pas au secours? 25 N'avais-
je pas des larmes pour celui qui rencontrait
des difficultés? N'étais-je pas triste pour le
pauvre? 26 De fait, j'attendais le bonheur,
mais c'est le malheur qui est arrivé; j'espé-
rais la lumière, mais c'est l'obscurité qui
est venue.
27 »Je suis sans arrêt profondément boule-
versé. Les jours de souffrance m'ont surpris.
28 Je marche noirci, mais pas par le soleil. Si
je me lève en pleine assemblée, c'est pour ap-
peler au secours. 29 Je suis devenu le frère des
chacals, le compagnon des autruches. 30 Ma
peau devient noire et pèle, mes os sont brû-
lants de fièvre. 31 Ma harpe n'est plus qu'un
instrument de deuil, et ma flûte se confond
avec la voix des pleureurs.

31 »J'avais fait un pacte avec mes yeux.
Comment aurais-je pu porter mes re-
gards sur une jeune fille? 2 Quelle part Dieu
m'aurait-il attribuée d'en haut? Quel héritage
le Tout-Puissant m'aurait-il envoyé du ciel?
3 La misère n'est-elle pas réservée à l'homme
injuste et le désastre à ceux qui commettent
le mal? 4 Dieu ne voit-il pas ma conduite? Ne
compte-t-il pas tous mes pas?
5 »Si j'ai marché dans la fausseté, si mon pied
a couru vers la tromperie, 6 que Dieu me pèse
sur une balance juste et il reconnaîtra mon
intégrité!
7 »Si mon pas s'est écarté du droit chemin, si
mon cœur s'est laissé guider par mes yeux,
si une impureté quelconque s'est attachée à
mes mains, 8 qu'un autre profite de ce que
j'ai semé et que mes jeunes plantes soient
déracinées!
9 »Si mon cœur s'est laissé attirer par une
femme, si j'ai fait le guet à la porte de mon
prochain, 10 que ma femme tourne la meule
pour un autre et que d'autres couchent avec
elle! 11 En effet, c'est un acte scandaleux, une
faute qui doit être sanctionnée, 12 c'est un
feu qui dévore jusqu'au gouffre de perdition
et qui aurait détruit jusqu'à la racine toute
ma récolte.
13 »Si j'ai méprisé le droit de mon serviteur
ou de ma servante lorsqu'ils étaient en litige
avec moi, 14 que ferai-je quand Dieu se lève-
ra? Que répondrai-je quand il me demandera
des comptes? 15 Celui qui m'a formé dans le
ventre de ma mère ne les a-t-il pas formés eux
aussi? N'est-ce pas le même Dieu qui nous a
façonnés dans le ventre maternel?
16 »Ai-je refusé aux faibles ce qu'ils dési-
raient, ai-je fait languir les yeux de la veu-
ve, 17 ai-je mangé tout seul mon morceau de
pain, sans que l'orphelin n'en ait eu sa part?
18 Au contraire! Dès ma jeunesse je l'ai élevé
comme un père, dès ma tendre enfance j'ai
soutenu la veuve.
19 »Si j'ai vu quelqu'un mourir par manque
d'habit, le pauvre manquer de couverture,
20 sans lui donner de raison de me bénir,
sans qu'il ait été réchauffé par la toison de
mes agneaux, 21 si j'ai levé la main contre
l'orphelin parce que je me savais soutenu
par les juges, 22 que mon bras se détache de
mon épaule, que mon avant-bras se brise au
coude! 23 De fait, je redoutais les malheurs
envoyés par Dieu. Je suis incapable de quoi
que ce soit face à sa majesté.
24 »Si j'ai placé ma confiance dans de l'or, si
j'ai dit au métal précieux: 'Tu es ma sécuri-
té', 25 si je me suis réjoui de la grandeur de ma
fortune, de la quantité de mes biens, 26 si j'ai
regardé la lumière du soleil quand il brillait,
la lune quand elle s'avançait radieuse, 27 et
si mon cœur s'est laissé attirer en secret, si
je les ai adorés, 28 c'est encore une faute qui
mérite d'être sanctionnée: j'aurais renié le
Dieu d'en haut!
29 »Me suis-je réjoui du malheur de celui qui
me détestait, ai-je sauté d'allégresse parce
qu'un mal l'avait atteint? 30 Non! Je n'ai pas
permis à ma bouche de pécher en deman-
dant sa mort dans une malédiction. 31 Les
occupants de ma tente disaient: 'Peut-on
trouver quelqu'un qui n'ait pas été rassa-
sié grâce à sa viande?' 32 L'étranger ne pas-
sait pas la nuit dehors, j'ouvrais ma porte
au voyageur.
33 »Ai-je, comme Adam, caché ma transgres-
sion, cherché à dissimuler ma faute 34 parce
que je redoutais le qu'en-dira-t-on, parce
que j'étais effrayé par le mépris des familles
au point de garder le silence et de ne pas oser
sortir?
35 »Si seulement quelqu'un m'écoutait! Voilà
mon dernier mot. Que le Tout-Puissant me
réponde! Quant à la plainte écrite par mon
adversaire, 36 je la mettrai sur mon épaule,
je la porterai sur mon front comme une cou-
ronne. 37 Je lui rendrai compte de ma con-
duite dans le détail, je m'approcherai de lui
comme un prince.
38 »Si mon terrain crie contre moi et que ses
sillons versent des larmes, 39 si j'ai mangé son
produit sans le payer et que j'aie fait le déses-
poir de ses propriétaires, 40 qu'il y pousse des
ronces au lieu du blé et de la mauvaise herbe
au lieu de l'orge!»

Fin des paroles de Job.

INTERVENTION D'ELIHU 32.1–37.24

Reproches à Job et à ses amis

32 Ces trois hommes cessèrent de ré-
pondre à Job parce qu'il se considé-
rait comme juste.
2 Alors Elihu, fils de Barakeel, originaire de
Buz et membre du clan de Ram, se mit en co-

lère. Il se mit en colère contre Job parce qu'il se prétendait juste devant Dieu, 3 et il se mit en colère contre ses trois amis parce qu'ils ne trouvaient rien à répondre et condamnaient ainsi Dieu. 4 Comme ils étaient plus âgés que lui, Elihu avait attendu jusqu'à ce moment pour parler à Job. 5 Lorsqu'il vit que les trois hommes n'avaient plus rien à dire, il se mit en colère.

6 Elihu, fils de Barakeel, originaire de Buz, prit la parole et dit: «Je suis jeune et vous êtes des vieillards. Voilà pourquoi j'étais intimidé et j'avais peur de vous exprimer mon opinion. 7 Je me disais: 'L'expérience parlera, le grand nombre d'années fera connaître la sagesse.' 8 Mais en réalité, dans l'homme, c'est l'Esprit[n], le souffle du Tout-Puissant qui donne la capacité de comprendre. 9 Ce n'est pas le grand nombre d'années qui procure la sagesse, ce n'est pas la vieillesse qui permet de discerner ce qui est juste. 10 Voilà pourquoi je dis: 'Ecoute-moi! Moi aussi, je vais exprimer mon opinion.'

11 »J'ai attendu la fin de vos discours, j'ai prêté l'oreille à vos raisonnements jusqu'à ce que vous ayez fait le tour de la question. 12 Je vous ai accordé toute mon attention, et je constate qu'aucun de vous ne l'a convaincu, pas un de vous n'a répondu à ses propos. 13 Ne dites pas cependant: 'Nous avons trouvé la sagesse: c'est Dieu qui peut le confondre, et non un homme!'

14 »Il ne s'est pas adressé directement à moi, aussi lui répondrai-je tout autrement que vous. 15 Ils sont effrayés, ils ne répondent plus! Les mots leur manquent! 16 J'ai attendu qu'ils aient fini leurs discours. Puisqu'ils s'arrêtent et ne savent que répliquer, 17 à mon tour je vais répondre, moi aussi je vais exprimer mon opinion. 18 En effet, je suis rempli de paroles, mon esprit me presse. 19 A l'intérieur de moi, c'est comme du vin sous pression, comme des outres neuves prêtes à éclater. 20 Je dois parler pour me soulager, je dois ouvrir mes lèvres pour répondre. 21 Je ne ferai preuve d'aucun favoritisme et je ne flatterai personne. 22 De fait, je ne sais pas flatter: mon créateur m'enlèverait bien vite.

Le salut de Dieu

33 »Maintenant donc, Job, écoute mes propos, prête l'oreille à toutes mes paroles! 2 J'ai ouvert la bouche, les mots se bousculent dans mon palais. 3 C'est un cœur droit qui inspirera mes paroles, c'est un savoir pur que mes lèvres exprimeront: 4 l'Esprit de Dieu m'a créé, le souffle du Tout-Puissant m'anime. 5 Si tu le peux, réponds-moi, prends tes dispositions, tiens-toi prêt! 6 Devant Dieu je suis ton semblable, j'ai été comme toi tiré de la boue; 7 ainsi, mes terreurs ne te tourmenteront pas et mon autorité ne pèsera pas sur toi.

8 »Cependant, tu as bien dit devant moi, et j'entends encore le son de tes paroles: 9 'Je suis pur, je n'ai pas commis de transgression. Je suis irréprochable, je n'ai pas commis de faute. 10 Pourtant, Dieu a trouvé des raisons de s'en prendre à moi, il me traite comme son ennemi: 11 il met mes pieds dans des entraves, il surveille tous mes mouvements.'

12 »Je te répondrai que sur ce point-là, tu as tort. En effet, Dieu est plus grand que l'homme. 13 Pourquoi donc entrer en procès avec lui parce qu'il ne rend aucun compte de ses actes?

14 »Dieu parle cependant, tantôt d'une manière, tantôt d'une autre, et on ne le remarque pas. 15 Il parle par des rêves, par des visions nocturnes, quand un sommeil profond tombe sur les hommes, quand ils sont endormis sur leur lit. 16 Il leur communique alors son message et confirme les avertissements qu'il leur donne. 17 Il veut ainsi détourner l'homme de sa manière de faire. Il évite à l'homme fort de tomber dans l'orgueil, 18 il préserve son âme de la tombe et sa vie de la menace du javelot.

19 »Par la douleur aussi, l'homme est corrigé, quand il est cloué au lit, quand tous ses os s'engourdissent. 20 Alors il prend en dégoût la nourriture, même les aliments les plus désirables. 21 Sa chair dépérit à vue d'œil, ses os qu'on ne voyait pas transparaissent. 22 Son âme s'approche de la tombe, et sa vie des messagers de la mort. 23 Cependant, s'il y a pour lui un ange intercesseur, ne serait-ce qu'un sur les mille qui annoncent à l'homme le chemin à suivre, 24 Dieu lui fait grâce et dit: 'Délivre-le afin qu'il ne descende pas dans la tombe! J'ai trouvé une rançon.'

25 »Son corps retrouve alors la fraîcheur de la jeunesse, il revient à l'époque de son adolescence. 26 Il adresse sa prière à Dieu et il reçoit un accueil favorable; il entre dans la présence de Dieu avec des cris de joie et Dieu le déclare à nouveau juste. 27 Il chante devant les hommes et dit: 'J'ai péché, j'ai perverti ce qui était droit, et je n'ai pas été traité comme je le méritais. 28 Dieu a racheté mon âme pour qu'elle n'aille pas dans la tombe et ma vie peut contempler la lumière!'

29 »Voilà tout ce que Dieu fait, deux fois, trois fois, avec un homme 30 pour écarter son âme de la tombe et pour qu'il jouisse encore de la lumière des vivants.

31 »Sois attentif, Job, écoute-moi! Tais-toi, et c'est moi qui parlerai! 32 Si tu as quelque chose à dire, réponds-moi! Parle, car je serais heureux de te donner raison. 33 Si tu n'as rien à dire, écoute-moi! Tais-toi et je t'enseignerai la sagesse.»

La justice souveraine

34 Elihu reprit: 2 «Sages, écoutez mes propos! Vous qui êtes des connaisseurs, prêtez l'oreille à ce que je vais dire! 3 En effet, l'oreille jauge les propos tout comme le palais goûte les aliments. 4 Choisissons pour nous ce qui est juste, sachons reconnaître entre nous ce qui est bon!

32.8 *L'Esprit*: ou *l'esprit*.

5 »Job dit en effet: ‘Je suis juste et Dieu me re-
fuse justice. 6 Alors que j’ai raison, je passe
pour un menteur. Ma blessure est incura-
ble alors que je n’ai pas commis de trans-
gression.’
7 »Y a-t-il un homme tel que Job, qui boive
l’insolence comme l’eau, 8 qui marche en
compagnie de ceux qui commettent l’injus-
tice, qui fasse route avec les hommes mé-
chants? 9 En effet, il a dit: ‘L’homme ne gagne
rien à mettre son plaisir en Dieu.’
10 »Ecoutez-moi donc, hommes de bon sens!
Dieu n’a rien à voir avec la méchanceté, le
Tout-Puissant n’a rien à voir avec l’injusti-
ce. 11 Il paie à l’homme le salaire de ses actes,
il traite chacun en fonction de sa conduite.
12 En vérité, Dieu ne commet pas le mal, le
Tout-Puissant ne fausse pas le droit.
13 »Qui l’a chargé de gouverner la terre? Qui
a confié le monde entier à ses soins? 14 S’il ne
pensait qu’à lui-même, s’il reprenait son es-
prit et son souffle, 15 toute créature expirerait
d’un seul coup et l’homme retournerait à la
poussière.
16 »Si tu as de l’intelligence, écoute ceci, prê-
te l’oreille au son de mes paroles! 17 Celui qui
déteste le droit pourrait-il vraiment régner?
Condamnerais-tu le juste, le puissant? 18 Dit-
on aux rois: «Vous êtes des vauriens» et aux
princes: «Vous êtes des crapules»? 19 Lui, il
ne favorise pas les chefs et ne privilégie pas
le riche face au pauvre, parce que tous sont
l’œuvre de ses mains. 20 En un instant, ils
meurent. Au milieu de la nuit, un peuple est
ébranlé et disparaît, le tyran est écarté sans
aucune intervention humaine.
21 »En effet, Dieu est attentif à la conduite de
l’homme, il voit tous ses pas. 22 Il n’y a ni té-
nèbres ni ombre de la mort assez obscures
pour cacher ceux qui commettent l’injustice.
23 Dieu n’a pas besoin d’observer longtemps
un homme pour le faire entrer en jugement
avec lui. 24 Il brise les grands sans avoir à fai-
re d’enquête et il les remplace par d’autres,
25 car il connaît leur manière d’agir. En une
nuit il les renverse et ils sont écrasés, 26 il les
frappe comme des criminels, en public.
27 »C’est parce qu’ils se sont détournés de lui,
parce qu’ils n’ont pas prêté attention à toutes
ses voies. 28 Ils ont fait monter vers lui le cri du
faible, or il entend le cri des plus humbles.
29 »S’il choisit la tranquillité, qui prononcera
une condamnation? S’il cache son visage, qui
pourra le voir? Il domine sur les nations aussi
bien que sur les individus 30 pour empêcher
l’homme impie de régner et d’être un piège
pour le peuple. 31 En effet, a-t-il déjà dit à Dieu:
‘J’ai supporté les conséquences de ma faute,
je cesserai de faire le mal. 32 Montre-moi toi-
même ce que je ne vois pas encore: si j’ai com-
mis des injustices, je n’en commettrai plus’?
33 »Est-ce d’après toi que Dieu rendra justice,
alors que tu fais preuve de mépris? C’est à toi
de choisir, pas à moi. Ce que tu sais, dis-le
donc! 34 Les hommes de bon sens ainsi que
les sages qui m’écoutent me diront: 35 ‘Job
parle sans rien savoir et ses paroles man-
quent de discernement. 36 Que Job soit donc
mis à l’épreuve jusqu’au bout, puisqu’il ré-
pond comme le feraient des hommes adon-
nés au mal! 37 En effet, il ajoute la révolte à
son péché; il sème le doute au milieu de nous
et il multiplie ses paroles contre Dieu.’»

Appel à rechercher Dieu

35 Elihu reprit: 2 «Penses-tu avoir rai-
son? Tu te prétends juste devant
Dieu, 3 tu dis: ‘Si je ne pèche pas, quelle im-
portance pour toi? Et moi, qu’est-ce que j’y
gagne?’
4 »C’est moi qui vais te répondre, ainsi qu’à
tes amis en même temps. 5 Considère le ciel
et regarde! Observe les nuages: ils sont bien
au-dessus de toi! 6 Si tu pèches, quel tort lui
causes-tu? Et quand tes révoltes se multi-
plient, en quoi cela le touche-t-il? 7 Si tu es
juste, quel cadeau lui fais-tu ou que reçoit-
il de ta part?
8 »Ta méchanceté ne peut atteindre qu’un
homme comme toi, ta justice ne touchera
qu’un être humain. 9 On crie à cause de la
violence de l’oppression, on appelle au se-
cours à cause des actes des grands, 10 mais
personne ne dit: ‘Où est Dieu, celui qui m’a
fait, qui inspire des chants d’allégresse pen-
dant la nuit, 11 qui nous instruit par les bêtes
de la terre et nous enseigne la sagesse par
les oiseaux du ciel?’ 12 On a beau crier alors,
Dieu ne répond pas, à cause de l’arrogance
des hommes mauvais. 13 Vraiment, il ne sert
à rien de crier: Dieu n’écoute pas, le Tout-
Puissant ne le remarque pas.
14 »Même si tu affirmes ne pas le remarquer,
ta cause est devant lui: attends-le! 15 Mais
maintenant, parce que sa colère n’intervient
pas encore et qu’il semble indifférent aux pi-
res offenses, 16 Job ouvre la bouche pour par-
ler dans le vide, il multiplie les propos sans
rien savoir.»

Le sort des justes et des coupables

36 Elihu continua: 2 «Patiente encore
un peu et je vais poursuivre, car j’ai
encore des choses à dire pour la cause de
Dieu. 3 J’irai chercher loin mes arguments
et je prouverai la justice de mon créateur.
4 Sois-en sûr, mes propos ne sont pas des
mensonges, c’est un homme intègre dans ses
réflexions qui est avec toi.
5 »Dieu est puissant, mais il ne rejette per-
sonne. Il est puissant par la force de son in-
telligence. 6 Il ne laisse pas vivre le méchant
et il fait droit aux plus humbles. 7 Il ne détour-
ne pas les yeux des hommes justes: il les pla-
ce avec les rois sur le trône, il les y fait asseoir
définitivement afin qu’ils soient honorés.
8 S’ils sont chargés de chaînes, s’ils sont pris
dans les liens du malheur, 9 c’est qu’il leur ré-
vèle la nature de leur activité, les transgres-
sions qu’ils ont commises à cause de leur ar-
rogance. 10 Il leur communique son message
pour les corriger, il les invite à renoncer au

mal. 11 S'ils écoutent et se soumettent, ils fi-
nissent leurs jours dans le bonheur, leurs
années dans la joie. 12 S'ils n'écoutent pas, ils
meurent par les armes, ils expirent faute de
connaissance.
13 »Les impies se livrent à la colère: ils ne
crient pas à Dieu quand il les charge de chaî-
nes. 14 Ils meurent en pleine jeunesse, ils per-
dent la vie parmi les prostitués. 15 Cependant,
Dieu délivre le malheureux par son malheur
même, et c'est par la souffrance qu'il lui par-
le. 16 Il t'arrachera aussi à la détresse pour te
mettre à l'aise, loin de toute contrainte, et ta
table sera chargée de plats délicieux.
17 »Mais si tu défends ta cause comme le mé-
chant, le jugement sera inséparable de ta
cause. 18 Attention! Que l'irritation ne t'en-
traîne pas à la moquerie et que la grandeur
de la rançon ne te fasse pas dévier! 19 Tes ap-
pels au secours suffiraient-ils pour te sor-
tir de l'angoisse, et même toutes les forces
que tu pourrais déployer? 20 N'aspire pas à
voir arriver la nuit qui enlève les peuples de
leur place! 21 Veille à ne pas te tourner vers le
mal, car c'est ce que tu as choisi à cause de la
souffrance.

Les voies de Dieu

22 »Dieu se montre d'une force inaccessible.
Qui peut enseigner comme lui? 23 Qui peut
lui prescrire la conduite à tenir? Qui peut lui
dire: 'Tu as commis une injustice'? 24 Sou-
viens-toi de célébrer la grandeur de son ac-
tivité: les hommes l'ont chantée. 25 C'est que
tous les êtres humains peuvent la contem-
pler, chacun la voit de loin.
26 »Oui, la grandeur de Dieu dépasse ce que
nous pouvons connaître. Le nombre de ses
années est incalculable. 27 Il attire les gout-
tes d'eau, qui s'évaporent et retombent en
pluie. 28 Les nuages la laissent couler, ils la
déversent avec abondance sur les hommes.
29 Qui donc comprendra le déploiement des
nuages, le fracas de sa tente? 30 Il déploie
autour de lui sa lumière et il recouvre les pro-
fondeurs de la mer. 31 C'est ainsi qu'il juge les
peuples et donne la nourriture avec abon-
dance. 32 Il cache dans ses mains des éclairs
auxquels il fixe une cible. 33 Il s'annonce par
son tonnerre, et même le bétail pressent son
approche.

37 »Tout cela fait battre mon cœur, il
bondit dans ma poitrine. 2 Ecou-
tez attentivement les vibrations de sa voix,
le grondement qui sort de sa bouche! 3 Il le
fait rouler dans toute l'étendue du ciel et son
éclair brille jusqu'aux extrémités de la terre.
4 Puis éclate un rugissement: il tonne de sa
voix majestueuse; il ne retient plus l'éclair,
dès que sa voix retentit.
5 »Dieu tonne avec sa voix d'une manière mer-
veilleuse. Il fait de grandes choses que nous
sommes incapables de connaître. 6 Il dit à
la neige: 'Tombe sur la terre!' Il le dit aussi à
la pluie, même aux plus fortes pluies. 7 Il in-
terrompt ainsi l'activité de tous les hommes
afin que tous se reconnaissent comme son
œuvre.
8 »L'animal sauvage se retire dans une grotte
et se couche dans sa tanière. 9 Le tourbillon
vient du sud et le froid vient des vents du
nord. 10 Par son souffle Dieu produit la gla-
ce et la surface de l'eau se fige. 11 Il charge les
nuages d'humidité, puis il les disperse, tra-
versés d'éclairs; 12 leurs évolutions varient
suivant ses directives pour l'exécution de
tous ses ordres à la surface de la terre habi-
tée. 13 C'est comme un instrument de disci-
pline pour la terre ou comme une marque de
bonté qu'il les fait apparaître.
14 »Job, prête l'oreille à ces paroles! Reste
tranquille et considère les merveilles de
Dieu! 15 Sais-tu comment Dieu les contrôle?
Sais-tu comment il fait briller l'éclair? 16 Sais-
tu comment les nuages se tiennent en équi-
libre? Ce sont les actes merveilleux de celui
qui connaît tout parfaitement. 17 Pourquoi
tes habits sont-ils chauds quand la terre se
repose par le vent du sud? 18 Peux-tu comme
lui déployer le ciel, aussi solide qu'un miroir
en métal fondu? 19 Fais-nous connaître ce
que nous pourrions lui dire! Nous manque-
rons d'arguments à cause des ténèbres de
notre ignorance.
20 »Quand je parle, doit-on l'en avertir? Mais
un homme demande-t-il à être englouti?
21 Soudain, on ne voit plus la lumière car elle
est obscurcie par les nuages, mais un vent
souffle et les balaie. 22 Du nord survient une
lumière dorée: Dieu s'entoure d'une splen-
deur redoutable. 23 Nous ne pouvons attein-
dre le Tout-Puissant. Sa grandeur se mani-
feste dans sa force, mais le droit et la parfaite
justice, il ne les maltraite pas. 24 Voilà pour-
quoi les hommes doivent le craindre; il reste
indifférent à tous ceux qui se croient sages.»

INTERVENTION DE DIEU 38.1–42.17

Description des œuvres divines

38 L'Eternel répondit à Job du milieu
de la tempête. Il dit: 2 «Qui est celui
qui obscurcit mes plans par des discours dé-
pourvus de savoir? 3 Mets donc une ceinture
autour de ta taille comme un vaillant hom-
me! Je t'interrogerai et tu me renseigneras.
4 »Où étais-tu quand j'ai fondé la terre? Dé-
clare-le, puisque tu es si intelligent! 5 Qui a
fixé ses dimensions? Tu le sais, n'est-ce pas?
Ou qui a déplié le ruban à mesurer sur elle?
6 Sur quoi ses bases reposent-elles? Ou qui en
a posé la pierre angulaire 7 alors que les étoi-
les du matin éclataient ensemble en chants
d'allégresse et que tous les fils de Dieu pous-
saient des cris de joie?
8 »Qui a bloqué la mer avec des portes quand,
dans son jaillissement, elle est sortie du ventre
maternel, 9 quand j'ai fait des nuages son ha-
bit et de l'obscurité ses langes, 10 quand je lui
ai fixé des limites et imposé verrou et portes,

[11] quand j'ai dit: 'Tu pourras venir jusqu'ici,
tu n'iras pas plus loin. Ici s'arrêtera l'orgueil
de tes vagues'?
[12] »Depuis que tu existes, as-tu donné des
ordres au matin? As-tu montré sa place à
l'aurore [13] pour qu'elle attrape les bords de la
terre et que les méchants en tombent? [14] Tout
se transforme alors, comme l'argile qui re-
çoit une empreinte, et l'ensemble se présen-
te comme paré d'un habit. [15] Quant aux mé-
chants, ils sont privés de leur lumière, et le
bras prêt à agir est brisé.
[16] »As-tu pénétré jusqu'aux sources de la
mer? T'es-tu promené dans les profondeurs
du gouffre? [17] Les portes de la mort t'ont-elles
été dévoilées? As-tu vu les portes de l'ombre
de la mort? [18] As-tu perçu toute la largeur de
la terre? Déclare-le, si tu sais tout cela!
[19] »Où est donc le chemin qui conduit à l'ha-
bitation de la lumière? Et les ténèbres, où ont-
elles leur domicile [20] pour que tu puisses les
conduire vers leur territoire et discerner les
sentiers qui mènent chez elles? [21] Tu le sais,
puisque tu étais déjà né et que le nombre de
tes jours est si grand!
[22] »Es-tu parvenu jusqu'aux réserves de nei-
ge? As-tu vu les dépôts de grêle [23] que je tiens
en réserve pour les moments de détresse,
pour les jours de guerre et de bataille? [24] Par
quel chemin la lumière se divise-t-elle et le
vent d'est déferle-t-il sur la terre? [25] Qui a
ouvert un passage pour les averses, un che-
min pour l'éclair et le tonnerre, [26] pour que
la pluie tombe sur une terre sans habitants,
sur un désert où il n'y a pas d'êtres humains,
[27] pour qu'elle rassasie les endroits solitaires
et arides et fasse pousser et sortir l'herbe?
[28] »La pluie a-t-elle un père? Qui donc fait
naître les gouttes de rosée? [29] De quel ventre
est sortie la glace et qui a donné naissance au
givre, [30] pour que l'eau se déguise en pierre et
que la surface du gouffre reste figée?
[31] »Peux-tu serrer les liens des Pléiades ou
détacher les cordages d'Orion? [32] Fais-tu pa-
raître au moment voulu les constellations du
zodiaque et conduis-tu la Grande Ourse avec
ses petits? [33] Connais-tu les règles du ciel?
Peux-tu instaurer l'autorité de Dieu sur la
terre? [34] Peux-tu élever ta voix jusqu'aux nua-
ges pour que des torrents d'eau te couvrent?
[35] As-tu lancé des éclairs? Sont-ils partis? Te
disent-ils: 'Nous voici'?
[36] »Qui a mis la sagesse au fond du cœur ou
donné l'intelligence à l'esprit? [37] Qui a la sa-
gesse nécessaire pour compter les nuages?
Qui peut faire pencher les cruches du ciel
[38] pour provoquer des coulées de boue et col-
ler ensemble les mottes de terre?

Les soins divins pour les animaux

[39] »Chasses-tu la proie pour la lionne et sa-
tisfais-tu l'appétit des lionceaux [40] quand
ils sont couchés dans leur tanière, quand
ils sont aux aguets dans leur repaire? [41] Qui
prépare au corbeau sa nourriture quand ses
petits crient vers Dieu et vacillent, affamés?

39 »Sais-tu quand les bouquetins font
leurs petits? Observes-tu les biches
quand elles mettent bas? [2] Comptes-tu les
mois pendant lesquels elles portent et con-
nais-tu l'époque où elles mettent bas? [3] Elles
se courbent, libèrent leurs petits et sont dé-
livrées de leurs douleurs. [4] Leurs petits pren-
nent des forces et grandissent en plein air, puis
ils s'éloignent et ne reviennent plus vers elles.
[5] »Qui a rendu l'âne sauvage indépendant et
l'a libéré de tout lien? [6] J'ai fait de la steppe son
domicile, de la terre salée son habitation. [7] Il
se moque du grondement des villes, il n'en-
tend pas les cris d'un maître. [8] Il parcourt les
montagnes pour trouver sa nourriture, il est
à la recherche de tout ce qui est vert.
[9] »Le buffle désire-t-il être à ton service?
Passe-t-il la nuit près de ta mangeoire? [10] L'at-
taches-tu avec une corde pour qu'il trace un
sillon? Traînera-t-il la herse derrière toi dans
les vallées? [11] Pourras-tu t'appuyer sur lui
parce que sa force est grande? Lui laisseras-
tu ton travail? [12] Peux-tu te fier à lui pour ren-
trer ta récolte? La rassemblera-t-il dans ton
aire de battage?
[13] »L'aile des autruches se déploie joyeuse-
ment. On dirait l'aile, le plumage de la ci-
gogne. [14] Cependant, l'autruche abandonne
ses œufs à la terre et les laisse chauffer sur
la poussière. [15] Elle oublie qu'un pied peut les
écraser, qu'une bête sauvage peut les piéti-
ner. [16] Elle traite durement ses petits, comme
s'ils n'étaient pas à elle. Elle n'est pas inquiète
à l'idée d'avoir travaillé pour rien. [17] En effet,
Dieu lui a refusé la sagesse, il ne lui a pas at-
tribué l'intelligence. [18] Quand elle se dresse
et prend sa course, elle se moque du cheval
et de son cavalier.
[19] »Est-ce toi qui donnes la puissance au che-
val et qui habilles son cou d'une crinière flot-
tante? [20] Le fais-tu bondir comme la saute-
relle? Son fier hennissement est source de
terreur. [21] Il trépigne dans la vallée et se ré-
jouit de sa force, il s'élance au-devant des ar-
mes. [22] Il se moque de la peur, il n'est pas ef-
frayé, il ne recule pas devant l'épée. [23] Sur lui
résonnent le carquois, la lance étincelante et
le javelot. [24] Bouillonnant d'ardeur, il dévore
l'espace. Il ne tient pas en place quand le son
de la trompette retentit. [25] Chaque fois que la
trompette sonne, il dit: 'En avant!' De loin
il flaire la bataille, la voix retentissante des
chefs et les cris de guerre.
[26] »Est-ce grâce à ton intelligence que l'éper-
vier prend son vol et déploie ses ailes en di-
rection du sud? [27] Est-ce sur ton ordre que
l'aigle royal prend de la hauteur et place son
nid sur les sommets? [28] C'est dans les rochers
qu'il réside et passe les nuits, c'est sur une
dent de rocher qu'il a sa forteresse. [29] De là
il cherche sa proie. Ses yeux l'aperçoivent de
loin. [30] Ses petits boivent le sang et *là où sont
des cadavres, là il se trouve[n].»

39.30 *Là... se trouve*: renvoi à ce texte en Mat-
thieu 24.28; Luc 17.37.

Incapacité de Job à répondre

40 L'Eternel reprit la parole et dit à Job:
2 «Le faiseur de reproches va-t-il fai-
re un procès au Tout-Puissant? Celui qui veut
corriger Dieu va-t-il répliquer?»
3 Job répondit à l'Eternel: 4 «Je ne fais pas le
poids. Que pourrais-je te répondre? Je mets
la main sur ma bouche: 5 j'ai parlé une fois,
mais je ne répliquerai plus, et même deux,
mais je n'ajouterai rien.»

Les animaux monstrueux

6 L'Eternel répondit encore à Job du milieu
de la tempête et dit: 7 «Mets donc une cein-
ture autour de ta taille comme un vaillant
homme! Je t'interrogerai et tu me rensei-
gneras. 8 Voudrais-tu vraiment casser mon
jugement? Voudrais-tu me condamner pour
te donner raison? 9 As-tu un bras pareil à ce-
lui de Dieu, une voix tonnante comme la
sienne? 10 Pare-toi donc de fierté et de pres-
tige, habille-toi de majesté et de splendeur!
11 Déverse le trop-plein de ta colère et d'un
regard abaisse ceux qui font les fiers! 12 D'un
regard humilie tous les fiers, écrase sur pla-
ce les méchants, 13 cache-les tous ensemble
dans la poussière, enferme-les dans un en-
droit caché! 14 Alors moi-même je te rendrai
hommage parce que le salut te sera venu de
toi-même.
15 »Vois l'animal par excellence[n] que j'ai créé,
tout comme toi! Il mange de l'herbe comme
un bœuf. 16 Vois: sa force est dans ses reins
et sa vigueur dans les muscles de son ven-
tre. 17 Il raidit sa queue comme un cèdre. Les
nerfs de ses cuisses sont entrelacés. 18 Ses os
sont des tubes de bronze, ses membres sont
pareils à des barres de fer. 19 Il est le chef-
d'œuvre de Dieu. Celui qui l'a fait l'a pourvu
d'une épée. 20 Il trouve sa nourriture dans les
montagnes, là où jouent toutes les bêtes sau-
vages. 21 Il se couche sous les lotus, il se cache
dans les roseaux et les marécages. 22 Les lotus
le couvrent de leur ombre, les saules de la ri-
vière l'environnent. 23 Si le fleuve devient vio-
lent, il ne s'alarme pas; si le Jourdain se préci-
pite contre sa gueule, il reste confiant. 24 Est-
ce quand il a les yeux ouverts qu'on pourra
l'attraper? Utilisera-t-on des pièges pour lui
transpercer le nez?
25 »Prendras-tu le léviathan[n] à l'hameçon?
Lui attacheras-tu la gueule avec une corde?
26 Mettras-tu une baguette dans ses nari-
nes? Lui transperceras-tu la mâchoire avec
un crochet? 27 T'adressera-t-il de nombreu-
ses supplications? Te parlera-t-il d'une voix
douce? 28 Conclura-t-il une alliance avec toi?
Pourras-tu le prendre comme esclave pour
toujours? 29 Joueras-tu avec lui comme avec
un oiseau? L'attacheras-tu pour amuser tes
filles? 30 Des pêcheurs en feront-ils le com-
merce? Le partagera-t-on entre marchands?
31 Cribleras-tu sa peau de flèches et sa tête de
harpons? 32 Pose la main sur lui! Tu te sou-
viendras ensuite du combat et tu ne recom-
menceras plus!

41 »Tout espoir de le vaincre est trom-
peur. A son seul aspect n'est-on pas
terrassé? 2 Si personne n'est assez courageux
pour l'exciter, qui donc pourrait me résister
en face? 3 *Qui m'a donné le premier pour que
je le paie en retour?[n] Tout ce qui est sous le
ciel m'appartient.
4 »Je veux encore parler de ses membres, de sa
puissance et de la beauté de sa constitution.
5 Qui l'a dépouillé de son habit? Qui pourra
pénétrer entre ses mâchoires? 6 Qui a ouvert
les portes de sa gueule? Autour de ses dents,
c'est la terreur! 7 Ses fiers et puissants bou-
cliers sont étroitement et solidement liés.
8 Ils sont si serrés que l'air ne passe pas entre
eux. 9 Collés l'un contre l'autre, ils sont imbri-
qués, inséparables.
10 »Ses éternuements dégagent de la lumière;
ses yeux sont pareils aux paupières de l'auro-
re. 11 Des flammes jaillissent de sa bouche, des
étincelles de feu s'en échappent. 12 Une fumée
sort de ses narines, comme d'une marmite
qui bout ou d'un chaudron surchauffé. 13 Son
souffle allume des charbons, de sa gueule sort
une flamme. 14 La force se loge dans son cou.
Devant lui on bondit d'épouvante.
15 »Les éléments de son corps tiennent soli-
dement ensemble, comme coulés d'une piè-
ce, inébranlables. 16 Son cœur est aussi ré-
sistant que la pierre, aussi résistant que la
pierre de meule du bas[n]. 17 Quand il se lève,
les plus puissants ont peur et s'enfuient, af-
folés. 18 L'approcher avec l'épée est inefficace,
tout comme avec la lance, le javelot et la cui-
rasse. 19 A ses yeux, le fer n'est que de la paille
et le bronze du bois pourri. 20 La flèche ne le
fait pas fuir, les pierres de la fronde sont des
brins de paille pour lui. 21 Il ne voit dans la
massue qu'un brin de paille, il rit au siffle-
ment du javelot.
22 »Sous son ventre se trouvent des pointes
aiguës: on dirait une herse qu'il traîne sur
de la vase. 23 Il fait bouillonner le fond de la
mer comme une marmite, il l'agite comme
un vase rempli de parfum. 24 Il laisse après
lui un sentier lumineux, les flots prennent
une teinte blanche. 25 Sur la terre personne
n'est son maître; il a été créé pour n'éprouver
aucune peur. 26 Il défie tout ce qui est grand,
il est le roi des plus fiers animaux.»

Aveu par Job de son ignorance

42 Job répondit à l'Eternel: 2 «Je recon-
nais que tout est possible pour toi
et que rien ne peut s'opposer à tes projets.
3 – Quel est celui qui dissimule mes plans par
un manque de savoir? – Oui, j'ai parlé, sans les
comprendre, de merveilles qui me dépassent

40.15 *L'animal par excellence*: en hébreu *behémot*, littéralement *les bêtes*, souvent identifié à l'hippopotame.
40.25 *Léviathan*: voir la note 3.8.
41.3 *Qui... retour*: cité en Romains 11.35.
41.16 *Pierre de meule du bas*: on écrasait le blé entre deux meules; celle du bas, fixe, devait être particulièrement solide.

et que je ne connais pas. 4 – Ecoute-moi et je
parlerai! Je t'interrogerai et tu me renseigne-
ras. – 5 Mon oreille avait entendu parler de
toi, mais maintenant mon œil t'a vu. 6 C'est
pourquoi je me condamne et je reconnais
mes torts sur la poussière et sur la cendre.»

Retour de Job à la prospérité

7 Après avoir adressé ces paroles à Job, l'Eter-
nel dit à Eliphaz de Théman: «Je suis en co-
lère contre toi et contre tes deux amis parce
que vous n'avez pas parlé de moi correcte-
ment comme l'a fait mon serviteur Job. 8 Pre-
nez maintenant 7 taureaux et 7 béliers, allez
trouver mon serviteur Job et offrez un holo-
causte pour vous. Mon serviteur Job priera
pour vous, et c'est parce que j'ai de la consi-
dération pour lui que je ne vous traiterai pas
conformément à votre folie. En effet, vous
n'avez pas parlé de moi correctement com-
me l'a fait mon serviteur Job.»
9 Eliphaz de Théman, Bildad de Shuach et
Tsophar de Naama allèrent faire comme
l'Eternel leur avait dit, et l'Eternel eut de la
considération pour Job.
10 L'Eternel rétablit la situation de Job quand
celui-ci eut prié pour ses amis; il lui accorda
le double de tout ce qu'il avait possédé.
11 Les frères, les sœurs et les anciennes con-
naissances de Job vinrent tous lui rendre vi-
site, et ils mangèrent avec lui dans sa mai-
son. Ils lui exprimèrent leur compassion et
le réconfortèrent à cause de tout le malheur
que l'Eternel avait fait venir sur lui. Cha-
cun lui donna une pièce d'argent et un an-
neau d'or.
12 L'Eternel bénit la dernière partie de la vie
de Job beaucoup plus que la première. Il pos-
séda 14'000 brebis, 6000 chameaux, 1000
paires de bœufs et 1000 ânesses. 13 Il eut aussi
7 fils et 3 filles: 14 il appela la première Jemi-
ma, la deuxième Ketsia et la troisième Kéren-
Happuc. 15 Dans tout le pays on ne trouvait
pas d'aussi belles femmes que les filles de
Job. Leur père leur accorda une part d'héri-
tage parmi leurs frères.
16 Job vécut après cela 140 ans, et il vit ses fils
et les descendants de ses fils jusqu'à la qua-
trième génération. 17 Puis il mourut, âgé et
rassasié de jours.

PSAUMES

Appelés *tehillim* («louanges») en hébreu, les 150 *Psaumes* sont autant de cantiques ou prières de louange, de supplication ou d'imprécation. Apparemment composés entre les 15e et 6e siècles av. J.-C. dans des circonstances très diverses et attribués à des auteurs différents (Moïse, le roi David, Asaph, les descendants de Koré, Héman, Ethan et des anonymes), ils pouvaient être utilisés dans le culte familial ou au temple, parfois lors de fêtes religieuses.

PREMIER LIVRE 1–41

Deux hommes, deux destinées

1 Heureux l'homme qui ne suit pas le con-
seil des méchants, qui ne s'arrête pas
sur la voie des pécheurs et ne s'assied pas en
compagnie des moqueurs, 2 mais qui trouve
son plaisir dans la loi de l'Eternel et la médite
jour et nuit! 3 Il ressemble à un arbre planté
près d'un cours d'eau: il donne son fruit en sa
saison, et son feuillage ne se flétrit pas. Tout
ce qu'il fait lui réussit.
4 Les méchants, au contraire, ressemblent à la
paille que le vent disperse. 5 Voilà pourquoi les
méchants ne résistent pas lors du jugement,
ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.
6 En effet, l'Eternel connaît la voie des justes,
mais la voie des méchants mène à la ruine.

Consécration et règne du divin roi

2 *Pourquoi cette agitation parmi les na-
tions et ces préoccupations dépourvues
de sens parmi les peuples? 2 Les rois de la ter-
re se soulèvent et les chefs se liguent ensem-
ble contre l'Eternel et contre celui qu'il a dé-
signé par onction[n]: 3 «Arrachons leurs liens,
jetons leurs chaînes loin de nous!»
4 Celui qui siège dans le ciel rit, le Seigneur
se moque d'eux. 5 Puis il leur parle dans sa co-
lère, il les épouvante dans sa fureur: 6 «C'est
moi qui ai établi mon roi sur Sion, ma mon-
tagne sainte!» 7 Je veux proclamer le décret
de l'Eternel. Il m'a dit: *«Tu es mon fils, je t'ai
engendré aujourd'hui![n] 8 Demande-le-moi,
et *je te donnerai les nations[n] en héritage, les
extrémités de la terre en possession. 9 *Tu les
briseras avec un sceptre de fer, tu les briseras
comme le vase d'un potier.[n]»

2.1-2 *Pourquoi... onction*: cité en Actes 4.25-26, avec application aux autorités romaines et juives dans leur attitude vis-à-vis de Jésus-Christ.
2.7 *Tu es... aujourd'hui*: paroles citées en Actes 13.33; Hébreux 1.5; 5.5 à propos de la relation entre Dieu le Père et Jésus-Christ et évoquant les formules d'intronisation du Proche-Orient ancien: le nouveau roi était considéré comme adopté par Dieu.
2.8 *Je te donnerai les nations*: repris en Apocalypse 2.26 avec application au vainqueur dans les Eglises.
2.9 *Tu les briseras... potier*: cité en Apocalypse 2.27 avec application au vainqueur dans les Eglises; la première partie du verset seulement est citée en Apocalypse 12.5; 19.15 avec application à Jésus-Christ.

10 Et maintenant, rois, conduisez-vous avec
sagesse! Juges de la terre, laissez-vous ins-
truire! 11 Servez l'Eternel avec crainte et ré-
jouissez-vous tout en tremblant. 12 Rendez
hommage au fils, de peur qu'il ne s'irrite et
que vous n'alliez à votre perte, car sa colère
s'enflamme rapidement. Heureux tous ceux
qui se confient en lui!

Confiance malgré la persécution

3 *Psaume de David, lorsqu'il fuyait devant son fils Absalom.*
2 Eternel, que mes ennemis sont nombreux!
Beaucoup se dressent contre moi, 3 beau-
coup disent à mon sujet: «Pas de salut pour
lui auprès de Dieu!» – *Pause.*
4 Mais toi, Eternel, tu es mon bouclier, tu es
ma gloire, et tu relèves ma tête. 5 A pleine voix
je crie à l'Eternel, et il me répond de sa mon-
tagne sainte. – *Pause.*
6 Je me couche, et je m'endors; je me réveille,
car l'Eternel est mon soutien. 7 Je n'ai pas
peur de ces milliers de personnes qui m'as-
siègent de tous côtés. 8 Lève-toi, Eternel, sau-
ve-moi, mon Dieu! Tu gifles tous mes enne-
mis, tu brises les dents des méchants. 9 Le sa-
lut appartient à l'Eternel. Que ta bénédiction
soit sur ton peuple! – *Pause.*

La sécurité qu'accorde l'Eternel

4 *Au chef de chœur, avec instruments à cordes. Psaume de David.*
2 Quand je crie, réponds-moi, Dieu de ma
justice! Quand j'étais dans la détresse, tu
m'as mis au large. Aie pitié de moi, écoute
ma prière!
3 Vous les hommes, jusqu'à quand méprise-
rez-vous ma gloire? Jusqu'à quand aimerez-
vous ce qui est sans valeur et rechercherez-
vous le mensonge? – *Pause.*
4 Sachez que l'Eternel s'est choisi un homme
fidèle. L'Eternel entend quand je crie à lui.
5 *Si vous vous mettez en colère, ne péchez
pas![n] Parlez dans votre cœur, sur votre lit, et
faites silence. – *Pause.*
6 Offrez des sacrifices conformes à la justice
et confiez-vous en l'Eternel.
7 Beaucoup disent: «Qui nous fera voir le
bonheur?» Fais briller la lumière de ton vi-
sage sur nous, Eternel! 8 Tu mets dans mon
cœur plus de joie qu'ils n'en éprouvent quand
abondent leur blé, leur vin [et leur huile].
9 Je me couche et aussitôt je m'endors en paix,
car c'est toi seul, Eternel, qui me donnes la
sécurité dans ma demeure.

La justice et la bonté de Dieu

5 *Au chef de chœur, avec les flûtes. Psaume de David.*
2 Prête l'oreille à mes paroles, Eternel, écou-
te mes gémissements! 3 Sois attentif à mes
cris, mon roi et mon Dieu! C'est à toi que
j'adresse ma prière. 4 Eternel, le matin tu
entends ma voix, le matin je me tourne vers
toi et j'attends, 5 car tu n'es pas un Dieu qui
prenne plaisir à la méchanceté. Le mal n'a
pas sa place auprès de toi, 6 les vantards ne
peuvent résister devant ton regard. Tu dé-
testes tous ceux qui commettent l'injustice,
7 tu fais disparaître les menteurs; l'Eternel
a horreur des assassins et des trompeurs.
8 Mais moi, par ta grande bonté, je vais à ta
maison, je me prosterne dans ton saint tem-
ple avec la crainte qui t'est due. 9 Eternel,
conduis-moi dans ta justice, à cause de mes
adversaires, aplanis ta voie devant moi, 10 car
il n'y a pas de sincérité dans leur bouche; ils
ne pensent qu'à détruire, *leur gosier est une
tombe ouverte, leur langue prononce des pa-
roles flatteuses[n].
11 Traite-les comme des coupables, ô Dieu,
que leurs projets provoquent leur chute!
Chasse-les à cause de leurs nombreux pé-
chés, de leur révolte contre toi. 12 Alors tous
ceux qui se confient en toi se réjouiront, ils
seront pour toujours dans l'allégresse, et tu
les protégeras; tu seras un sujet de joie pour
ceux qui aiment ton nom, 13 car tu bénis le
juste, Eternel, tu l'entoures de ta grâce com-
me d'un bouclier.

Appel à la bonté de Dieu

6 *Au chef de chœur, avec instruments à cordes, sur la harpe à huit cordes. Psaume de David.*
2 Eternel, ne me punis pas dans ta colère et
ne me corrige pas dans ta fureur. 3 Aie pitié
de moi, Eternel, car je suis sans force! Guéris-
moi, Eternel, car je tremble de tous mes os!
4 *Mon âme est toute troublée. Et toi, Eter-
nel, jusqu'à quand me traiteras-tu ainsi?
5 Reviens, Eternel, délivre-moi[n], sauve-moi à
cause de ta bonté, 6 car dans la mort on n'évo-
que plus ton souvenir: qui te louera dans le
séjour des morts?
7 Je m'épuise à force de gémir; chaque nuit
mon lit est trempé de mes larmes, il est inon-
dé de mes pleurs. 8 Mes yeux sont usés par le
chagrin: tous ceux qui me persécutent les af-
faiblissent.
9 *Eloignez-vous de moi, vous tous qui com-
mettez l'injustice[n], car l'Eternel entend mes
pleurs! 10 L'Eternel exauce mes supplications,
l'Eternel accueille ma prière. 11 Tous mes en-
nemis sont remplis de confusion et d'effroi;
ils reculent, soudain couverts de honte.

Prière du juste persécuté

7 *Complainte de David chantée à l'Eternel au sujet de Cush, le Benjaminite.*
2 Eternel, mon Dieu, je cherche refuge en toi:
sauve-moi de tous mes persécuteurs et déli-
vre-moi, 3 sinon ils vont me déchirer comme

4.5 *Si… péchez pas*: cité en Ephésiens 4.26.
5.10 *Leur gosier… flatteuses*: cité en Romains 3.13a.
6.4, 5 *Mon âme est toute troublée… délivre-moi*: cité par Jésus peu avant son arrestation en Jean 12.27.
6.9 *Eloignez-vous… l'injustice*: cité par Jésus dans un enseignement sur le jugement dernier en Matthieu 7.23.

un lion, ils vont me dévorer, sans personne
pour me délivrer.
4 Eternel, mon Dieu, si j'ai fait cela, si mes
mains ont commis l'injustice, 5 si j'ai rendu
le mal à celui qui était en paix avec moi, si j'ai
dépouillé celui qui s'opposait à moi sans rai-
son, 6 que l'ennemi me poursuive et m'attei-
gne, qu'il me terrasse et traîne ma gloire dans
la poussière! *– Pause.*
7 Lève-toi, Eternel, dans ta colère, dresse-toi
contre la fureur de mes adversaires, réveille-
toi pour me secourir, toi qui établis le droit!
8 Que l'assemblée des peuples vienne t'en-
tourer, reviens dominer sur elle dans les hau-
teurs!
9 L'Eternel exerce son jugement sur les peu-
ples: juge-moi, Eternel, conformément à ma
justice et à mon intégrité! 10 Mets un terme
aux méfaits des méchants et affermis le jus-
te, toi qui examines les cœurs et les reins,
Dieu juste!
11 Mon bouclier est auprès de Dieu: il sauve
ceux dont le cœur est droit. 12 Dieu est un jus-
te juge, un Dieu qui fait chaque jour sentir sa
colère. 13 Si le méchant ne revient pas à lui, il
aiguise son épée, il bande son arc, et il vise;
14 il dirige sur lui des traits meurtriers, il rend
ses flèches brûlantes.
15 Le méchant prépare le mal, il conçoit la mi-
sère et il accouche de la fausseté. 16 Il ouvre
une fosse, il la creuse, mais il tombe dans le
trou qu'il a fait. 17 Sa misère retombe sur sa
tête, et sa violence descend sur son front.
18 Je louerai l'Eternel à cause de sa justice, je
chanterai le nom de l'Eternel, le Très-Haut.

La gloire de Dieu dans la création

8 *Au chef de chœur, sur la guitthith. Psau-
me de David.*
2 Eternel, notre Seigneur, que ton nom est
magnifique sur toute la terre! Ta majesté do-
mine le ciel. 3 *Par la bouche des enfants et
des nourrissons, tu as fondé ta gloire[n] pour
confondre tes adversaires, pour réduire au
silence l'ennemi, l'homme avide de ven-
geance.
4 Quand je contemple le ciel, œuvre de tes
mains, la lune et les étoiles que tu y as pla-
cées, 5 je dis: *«Qu'est-ce que l'homme, pour
que tu te souviennes de lui, et le fils de l'hom-
me, pour que tu prennes soin de lui?» 6 Tu l'as
fait de peu inférieur à Dieu et tu l'as couronné
de gloire et d'honneur. 7 Tu lui as donné la do-
mination sur ce que tes mains ont fait, tu as
tout mis sous ses pieds,[n] 8 les brebis comme
les bœufs, et même les animaux sauvages,
9 les oiseaux du ciel et les poissons de la mer,
tout ce qui parcourt les sentiers des mers.
10 Eternel, notre Seigneur, que ton nom est
magnifique sur toute la terre!

Le jugement de Dieu sur les nations

9 *Au chef de chœur, sur la mélodie de
«Meurs pour le fils». Psaume de David.*
2 Je te louerai, Eternel, de tout mon cœur, je
raconterai toutes tes merveilles. 3 Je ferai de
toi le sujet de ma joie et de mon allégresse, je
chanterai ton nom, Dieu très-haut.
4 Mes ennemis reculent, ils trébuchent, ils
disparaissent devant toi, 5 car tu soutiens
mon droit et ma cause, tu sièges sur ton trône
en juste juge. 6 Tu réprimandes les nations,
tu détruis le méchant, tu effaces leur nom
pour toujours et à perpétuité. 7 Plus d'enne-
mis! Des ruines éternelles! Tu as détruit des
villes, et leur souvenir est perdu.
8 L'Eternel règne pour toujours, il a dressé
son trône pour le jugement. 9 Il juge le monde
avec justice, il juge les peuples avec droiture.
10 L'Eternel est une forteresse pour l'opprimé,
une forteresse dans les moments de détresse.
11 Ceux qui connaissent ton nom se confient
en toi, car tu n'abandonnes pas ceux qui te
cherchent, Eternel!
12 Chantez en l'honneur de l'Eternel, qui siè-
ge à Sion, proclamez ses hauts faits parmi
les peuples, 13 car il venge le sang versé, il
s'en souvient, il n'oublie pas le cri des mal-
heureux!
14 Fais-moi grâce, Eternel, vois la misère où
me réduisent mes ennemis! Retire-moi des
portes de la mort, 15 afin que je raconte tou-
tes tes louanges dans les portes de Sion et que
je me réjouisse de ton salut!
16 Les nations tombent dans la fosse qu'elles
ont creusée, leur pied se prend dans le filet
qu'elles ont caché. 17 L'Eternel se fait connaî-
tre, il fait droit, il prend le méchant à son pro-
pre piège. *– Jeu d'instruments. Pause.*
18 Que les méchants rejoignent le séjour des
morts avec toutes les nations qui oublient
Dieu, 19 car le pauvre n'est pas oublié défini-
tivement, l'espérance des malheureux n'est
pas perdue pour toujours!
20 Lève-toi, Eternel, que l'homme ne triom-
phe pas, que les nations soient jugées devant
toi! 21 Frappe-les d'épouvante, Eternel, que
les peuples sachent qu'ils ne sont que des
hommes! *– Pause.*

Le méchant et son sort

10 Pourquoi, Eternel, te tiens-tu éloi-
gné? Pourquoi te caches-tu dans les
moments de détresse?
2 Le méchant, dans son orgueil, poursuit les
malheureux: ils sont pris dans les pièges qu'il
a conçus. 3 Le méchant se vante de ses mau-
vais désirs, le profiteur maudit et méprise
l'Eternel. 4 Le méchant dit, dans son arro-
gance: «Il ne punit pas! Il n'y a pas de Dieu!»
Voilà toutes ses pensées. 5 Ses entreprises
réussissent en tout temps; tes jugements
passent au-dessus de sa tête, il disperse tous
ses adversaires. 6 Il dit dans son cœur: «Je ne
suis pas ébranlé, Je suis pour toujours à l'abri

8.3 *Par la bouche... gloire*: cité par Jésus aux autorités religieuses dans le temple en Matthieu 21.16.
8.5-7 *Qu'est-ce que l'homme... ses pieds*: cité en Hébreux 2.6-8 et partiellement en 1 Corinthiens 15.27; Ephésiens 1.22.

du malheur!» 7 *Sa bouche est pleine de ma-
lédictions, de tromperies[n] et de fraudes; il y a
sous sa langue la méchanceté et le malheur.
8 Il se tient en embuscade près des villages, il
assassine l'innocent dans des endroits reti-
rés; ses yeux épient le malheureux. 9 Il est aux
aguets dans sa cachette comme le lion dans
sa tanière, il est aux aguets pour attraper le
malheureux; il l'attrape en l'attirant dans
son piège. 10 Il s'accroupit, il se tapit, et les
malheureux tombent dans ses griffes. 11 Il dit
dans son cœur: «Dieu oublie, il se cache, il ne
regarde jamais!»
12 Lève-toi, Eternel, ô Dieu, interviens, n'ou-
blie pas les malheureux! 13 Pourquoi le mé-
chant méprise-t-il Dieu? Pourquoi dit-il en
son cœur que tu ne punis pas?
14 Tu vois cependant leur peine et leur souf-
france, tu regardes, pour prendre en main
leur cause. C'est à toi que le malheureux
s'abandonne, c'est toi qui viens en aide à
l'orphelin. 15 Brise la force du méchant, pu-
nis sa méchanceté, et qu'il disparaisse à tes
yeux!
16 L'Eternel est roi pour toujours et à per-
pétuité; les autres nations disparaissent de
son pays.
17 Tu entends les désirs de ceux qui souffrent,
Eternel, tu leur redonnes courage, tu prêtes
l'oreille 18 pour rendre justice à l'orphelin et
à l'opprimé, afin que l'homme tiré de la terre
cesse d'inspirer de la crainte.

Confiance dans l'intervention de Dieu

11 *Au chef de chœur. De David.*
C'est en l'Eternel que je cherche un
refuge. Comment pouvez-vous me dire: «Fuis
dans les montagnes comme un oiseau»? 2 Les
méchants bandent leur arc, ils ajustent leur
flèche sur la corde pour tirer dans l'ombre
sur ceux dont le cœur est droit. 3 Quand les
fondements sont renversés, que peut faire
le juste?
4 L'Eternel est dans son saint temple, l'Eter-
nel a son trône dans le ciel. Ses yeux regar-
dent, il examine les hommes. 5 L'Eternel exa-
mine le juste; il déteste le méchant et celui
qui aime la violence. 6 Il fait pleuvoir sur les
méchants des charbons, du feu et du soufre.
Un vent brûlant, tel est le lot qu'ils ont en par-
tage, 7 car l'Eternel est juste, il aime la justice;
les hommes droits contemplent son visage.

Les paroles mensongères

12 *Au chef de chœur, sur la harpe à huit
cordes. Psaume de David.*
2 Sauve-nous, Eternel, car il n'y a plus d'hom-
mes loyaux! Les fidèles disparaissent du mi-
lieu des hommes. 3 On se dit des mensonges
les uns aux autres, on a sur les lèvres des paro-
les flatteuses, on parle avec un cœur double.
4 Que l'Eternel extermine toutes les lèvres
flatteuses, la langue qui parle avec arrogan-
ce, 5 ceux qui disent: «Nous sommes forts
par notre langue, nous avons nos lèvres avec
nous. Qui pourrait devenir notre maître?»
6 «Parce que les malheureux sont opprimés
et que les pauvres gémissent, maintenant,
dit l'Eternel, je me lève, j'apporte le salut à
ceux qui soupirent après lui.»
7 Les paroles de l'Eternel sont des paroles pu-
res, un argent affiné dans un creuset en argi-
le et sept fois épuré.
8 Toi, Eternel, tu les garderas, tu les préserve-
ras pour toujours de ces gens. 9 Les méchants
rôdent partout quand la bassesse règne par-
mi les hommes.

Appel à l'intervention de Dieu

13 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Jusqu'à quand, Eternel, m'oublieras-
tu sans cesse? Jusqu'à quand me cacheras-tu
ton visage? 3 Jusqu'à quand aurai-je des sou-
cis dans mon âme, et chaque jour des cha-
grins dans mon cœur? Jusqu'à quand mon
ennemi s'attaquera-t-il à moi?
4 Regarde, réponds-moi, Eternel, mon Dieu!
Donne la lumière à mes yeux, afin que je
ne m'endorme pas du sommeil de la mort!
5 En effet, mon ennemi pourrait dire: «Je l'ai
vaincu», et mes adversaires se réjouir en me
voyant ébranlé.
6 Moi, j'ai confiance en ta bonté, j'ai de la joie
dans le cœur à cause de ton salut. Je veux
chanter en l'honneur de l'Eternel, car il m'a
fait du bien.

Portrait de l'homme impie

14 *Au chef de chœur. De David.*
Le fou dit dans son cœur: «Il n'y a
pas de Dieu!» *Ils se sont corrompus, ils ont
commis des actions abominables; il n'y en a
aucun qui fasse le bien.
2 Du haut du ciel, l'Eternel observe les hom-
mes pour voir s'il y en a un qui est intelligent,
qui cherche Dieu: 3 tous se sont éloignés, en-
semble ils se sont pervertis; il n'y en a aucun
qui fasse le bien, pas même un seul.[n]
4 Tous ceux qui commettent l'injustice n'ont-
ils aucune connaissance? Ils dévorent mon
peuple, ils le prennent pour nourriture; ils
ne font pas appel à l'Eternel. 5 C'est alors
qu'ils trembleront d'épouvante, car Dieu est
au milieu des justes.
6 Vous bafouez l'espoir du malheureux? Sa-
chez que l'Eternel est son refuge.
7 Oh! qui accordera depuis Sion la déli-
vrance à Israël? Quand l'Eternel rétablira
son peuple, Jacob sera dans l'allégresse,
Israël se réjouira.

Portrait du juste

15 *Psaume de David.*
Eternel, qui séjournera dans ta ten-
te? Qui demeurera sur ta montagne sainte?

10.7 *Sa bouche... tromperies*: cité en Romains 3.14 dans une description de l'homme en général.

14.1-3 *Ils se sont corrompus... un seul*: cité en Romains 3.10-12 dans une description de l'homme en général.

2 Celui qui marche dans l'intégrité, pratique la justice et dit ce qu'il pense vraiment. 3 Il ne calomnie pas avec sa langue, il ne fait pas de mal à son semblable, et il ne jette pas le déshonneur sur son prochain. 4 Il regarde avec répulsion l'homme au comportement méprisable, mais il honore ceux qui craignent l'Eternel. Il ne se rétracte pas, s'il fait un serment à son préjudice, 5 il n'exige pas d'intérêt de son argent, et il n'accepte pas de don contre l'innocent.
Celui qui se conduit ainsi ne sera jamais ébranlé.

Récompense et certitude du juste

16 *Hymne de David.*
Garde-moi, ô Dieu, car *je cherche refuge en toi[n] !
2 Je dis à l'Eternel: «Tu es mon Seigneur, tu es mon bien suprême.» 3 Les saints qui sont dans le pays, les hommes pieux, sont l'objet de toute mon affection. 4 On multiplie les idoles, on court après les dieux étrangers, mais moi, je ne verse pas d'offrandes de sang en leur honneur, je ne mets pas leur nom sur mes lèvres.
5 Eternel, c'est toi qui es ma part et la coupe où je bois, c'est toi qui m'assures mon lot. 6 Un héritage délicieux m'est attribué, une belle possession m'est accordée.
7 Je bénis l'Eternel, car il me conseille; même la nuit mon cœur m'instruit. 8 *J'ai constamment l'Eternel devant moi; quand il est à ma droite, je ne suis pas ébranlé.
9 C'est pourquoi mon cœur est dans la joie, et mon esprit dans l'allégresse. Même mon corps reposera en sécurité, 10 car tu *n'abandonneras pas mon âme au séjour des morts, tu ne permettras pas que ton bien-aimé connaisse la décomposition[n]. 11 Tu me fais connaître le sentier de la vie; il y a d'abondantes joies dans ta présence[n], un bonheur éternel à ta droite.

Prière du juste persécuté

17 *Prière de David.*
Eternel, écoute la justice, sois attentif à mes cris! Prête l'oreille à ma prière: elle vient de lèvres sincères! 2 Que mon droit paraisse devant toi, que tes yeux voient où est l'intégrité!
3 Tu examines mon cœur, tu le visites la nuit, tu me mets à l'épreuve, et tu ne trouves rien: ma pensée n'est pas différente de ce qui sort de ma bouche. 4 J'ai vu les actions des hommes, mais je reste fidèle à la parole de tes lèvres et je me tiens en garde contre la voie des violents; 5 mes pas sont fermes dans tes sentiers, mes pieds ne trébuchent pas.
6 Je fais appel à toi car tu m'exauces, ô Dieu. Penche l'oreille vers moi, écoute ma parole!
7 Montre tes bontés, toi qui interviens et sauves de leurs adversaires ceux qui cherchent refuge en toi! 8 Garde-moi comme la prunelle de l'œil, protège-moi à l'ombre de tes ailes 9 contre les méchants qui me persécutent, contre mes ennemis qui me cernent, pleins d'acharnement.
10 Ils ferment leur cœur à la pitié, ils ont des paroles hautaines à la bouche. 11 Ils sont sur nos pas, déjà ils nous entourent, ils nous épient pour nous terrasser. 12 On dirait un lion avide de déchirer, un lionceau aux aguets dans son repaire.
13 Lève-toi, Eternel, marche à leur rencontre, renverse-les, délivre-moi des méchants par ton épée! 14 Délivre-moi des hommes par ta main, Eternel, des hommes de ce monde! Leur part est dans cette vie, et tu remplis leur ventre de tes biens; leurs enfants sont rassasiés, et ils laissent leur superflu à leurs petits-enfants. 15 Quant à moi, couvert de justice, je te verrai; dès le réveil, je me rassasierai de ton image.

Louanges après la délivrance

18 *Au chef de chœur. Du serviteur de l'Eternel, de David. Il adressa les paroles de ce chant à l'Eternel après qu'il l'eut délivré de tous ses ennemis et de Saül. Il dit:*
2 Je t'aime, Eternel, ma force, 3 Eternel, mon rocher, ma forteresse, mon libérateur, mon Dieu, mon rocher où je trouve un abri, mon bouclier, la force qui me sauve, mon rempart!
4 Loué soit l'Eternel! Je crie à lui et je suis délivré de mes ennemis. 5 Les liens de la mort m'avaient enserré, et les torrents dévastateurs m'avaient épouvanté; 6 les liens du séjour des morts m'avaient entouré, les pièges de la mort m'avaient surpris. 7 Dans ma détresse, j'ai fait appel à l'Eternel, j'ai crié à mon Dieu; de son palais, il a entendu ma voix, mon cri est parvenu à ses oreilles. 8 La terre a été ébranlée, elle a tremblé; les fondements des montagnes ont vacillé, ils ont été ébranlés, parce qu'il était irrité. 9 Une fumée s'élevait de ses narines, et un feu dévorant sortait de sa bouche, avec des charbons embrasés. 10 Il a incliné le ciel et il est descendu, une épaisse nuée sous ses pieds.
11 Il était monté sur un chérubin, et il volait, il planait sur les ailes du vent. 12 Il faisait des ténèbres sa retraite, sa tente autour de lui: c'étaient des eaux obscures, de sombres nuages. 13 Une lumière éclatante le précédait, d'où provenaient ses nuées, de la grêle et des charbons de feu.
14 L'Eternel a tonné dans le ciel, le Très-Haut a fait retentir sa voix, avec la grêle et les charbons de feu. 15 Il a lancé ses flèches et dispersé mes ennemis, il a multiplié les éclairs et les a mis en déroute. 16 Le fond des océans est apparu, les fondements du mon-

Ps

16.1 *Je cherche refuge en toi*: placé dans la bouche de Christ en Hébreux 2.13.
16.10 *N'abandonneras... décomposition*: cité en Actes 2.31; 13.35.
16.8-11 *J'ai constamment... dans ta présence*: cité en Actes 2.25-28 avec insistance sur le verset 10 comme annonçant la résurrection de Jésus.

de ont été découverts à ta menace, Eternel,
au souffle de tes narines. 17 Il est intervenu
d'en haut, il m'a pris, il m'a retiré des gran-
des eaux, 18 il m'a délivré de mon adversaire
puissant, de mes ennemis qui étaient plus
forts que moi.
19 Ils m'avaient surpris lorsque j'étais dans
la détresse, mais l'Eternel a été mon appui.
20 Il m'a mis au large, il m'a sauvé, parce qu'il
m'aime. 21 L'Eternel m'a récompensé de ma
justice, il m'a traité conformément à la pu-
reté de mes mains, 22 car j'ai suivi les voies
de l'Eternel, je n'ai pas été coupable envers
mon Dieu. 23 Toutes ses règles ont été de-
vant moi et je ne me suis pas écarté de ses
prescriptions. 24 J'ai été intègre envers lui
et je me suis tenu en garde contre mon pé-
ché. 25 Alors l'Eternel m'a traité conformé-
ment à ma justice, à la pureté qu'il a vue sur
mes mains.
26 Avec celui qui est fidèle tu te montres fi-
dèle, avec l'homme intègre tu agis avec in-
tégrité, 27 avec celui qui est pur tu te montres
pur, et avec l'homme faux tu te montres ha-
bile. 28 Tu sauves le peuple qui s'humilie, et
tu abaisses les regards hautains. 29 Oui, tu
fais briller ma lumière. L'Eternel, mon Dieu,
éclaire mes ténèbres.
30 Avec toi je me précipite sur une troupe tout
armée, avec mon Dieu je franchis une mu-
raille. 31 Les voies de Dieu sont parfaites, la
parole de l'Eternel est pure; il est un bouclier
pour tous ceux qui se confient en lui.
32 Qui est Dieu en dehors de l'Eternel, et
qui est un rocher, sinon notre Dieu? 33 C'est
Dieu qui me donne de la force et qui me tra-
ce une voie droite. 34 Il rend mes pieds aussi
agiles que ceux des biches, et il me fait te-
nir debout sur les hauteurs. 35 Il exerce mes
mains au combat, et mes bras tendent l'arc
de bronze.
36 Tu me donnes le bouclier de ton salut, ta
main droite me soutient, et je deviens grand
par ta bonté. 37 Tu élargis le chemin sous mes
pas, et mes pieds ne trébuchent pas. 38 Je
poursuis mes ennemis, je les atteins, et je
ne reviens pas avant de les avoir exterminés.
39 Je les frappe, et ils ne peuvent plus se rele-
ver, ils tombent sous mes pieds. 40 Tu me don-
nes de la force pour le combat, tu fais plier
sous moi mes adversaires. 41 Tu mets mes en-
nemis en fuite devant moi, et je réduis au si-
lence ceux qui me détestent. 42 Ils crient, et
personne pour les sauver! Ils crient à l'Eter-
nel, et il ne leur répond pas! 43 Je les réduis
en miettes, je les rends pareils à la poussière
que le vent emporte, je les balaie comme la
boue des rues.
44 Tu me délivres des révoltes du peuple,
tu me mets à la tête des nations; un peuple
que je ne connaissais pas m'est soumis, 45 Ils
m'obéissent au premier ordre; les étrangers
me flattent, 46 les étrangers perdent courage,
ils sortent en tremblant de leurs forteresses.
47 L'Eternel est vivant! Béni soit mon rocher!
Que l'on dise la grandeur du Dieu de mon
salut! 48 C'est le Dieu qui m'accorde la ven-
geance, qui me soumet les peuples, 49 qui me
délivre de mes ennemis!
Tu m'élèves au-dessus de mes adversaires,
tu me sauves de l'homme violent. 50 *C'est
pourquoi je te louerai parmi les nations,
Eternel, et je chanterai à la gloire de ton
nom.[n]
51 Il accorde de grandes délivrances à son roi,
il agit avec bonté envers celui qu'il a désigné
par onction, envers David et sa descendance,
pour toujours.

Les œuvres et la parole de Dieu

19 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Le ciel raconte la gloire de Dieu et
l'étendue révèle l'œuvre de ses mains. 3 Le
jour en instruit un autre jour, la nuit en don-
ne connaissance à une autre nuit: 4 Ce n'est
pas un langage, ce ne sont pas des paroles,
on n'entend pas leur son. 5 Cependant, *leur
voix parcourt toute la terre, leurs discours
vont jusqu'aux extrémités du monde[n] où il
a dressé une tente pour le soleil. 6 Et le so-
leil, pareil à un époux qui sort de sa cham-
bre, s'élance dans la course avec la joie d'un
héros; 7 il se lève à une extrémité du ciel et
termine sa course à l'autre extrémité: rien
n'échappe à sa chaleur.
8 La loi de l'Eternel est parfaite, elle donne
du réconfort; le témoignage de l'Eternel est
vrai, il rend sage celui qui manque d'expé-
rience. 9 Les décrets de l'Eternel sont droits,
ils réjouissent le cœur; les commandements
de l'Eternel sont clairs, ils éclairent la vue.
10 La crainte de l'Eternel est pure, elle sub-
siste pour toujours; les jugements de l'Eter-
nel sont vrais, ils sont tous justes. 11 Ils sont
plus précieux que l'or, que beaucoup d'or fin;
ils sont plus doux que le miel, même le miel
qui coule des rayons. 12 Ton serviteur aussi
est éclairé par eux; pour celui qui les respec-
te, la récompense est grande.
13 Qui discerne ses erreurs? Pardonne-moi
celles que j'ignore. 14 Préserve aussi ton ser-
viteur du sentiment d'orgueil: qu'il ne do-
mine pas sur moi! Alors je serai intègre, je ne
commettrai pas de grands péchés. 15 Fais bon
accueil aux paroles de ma bouche et aux sen-
timents de mon cœur, Eternel, mon rocher,
toi qui me rachètes!

Prière pour le roi

20 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Que l'Eternel te réponde lorsque
tu es dans la détresse, que le nom du Dieu
de Jacob te protège! 3 Qu'il t'envoie du se-
cours depuis le sanctuaire, depuis Sion
qu'il te soutienne! 4 Qu'il se souvienne de
toutes tes offrandes et qu'il accepte tes ho-
locaustes! –*Pause.*

18.50 *C'est pourquoi… ton nom*: cité en Romains 15.9 comme annonçant la louange des non-Juifs.
19.5 *Leur voix… du monde*: cité en Romains 10.18 pour illustrer l'annonce de l'Evangile.

5 Qu'il te donne ce que ton cœur désire et
qu'il accomplisse tous tes projets! 6 Nous
nous réjouirons de ton salut, nous dresse-
rons l'étendard au nom de notre Dieu; l'Eter-
nel exaucera tous tes vœux.
7 Je sais maintenant que l'Eternel sauve ce-
lui qu'il a désigné par onction; il lui répond
du ciel, de sa sainte demeure, par le secours
puissant de sa main droite. 8 Les uns s'ap-
puient sur leurs chars, les autres sur leurs
chevaux; nous, nous célébrons l'Eternel, no-
tre Dieu. 9 Eux, ils plient et tombent; nous,
nous tenons ferme, nous restons debout.
10 Eternel, sauve le roi! Réponds-nous, quand
nous faisons appel à toi!

Reconnaissance du roi

21 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Eternel, le roi se réjouit de ta for-
ce. Combien ton secours le remplit de joie!
3 Tu lui as donné ce que son cœur dési-
rait, et tu n'as pas refusé ce que ses lèvres
demandaient. –*Pause.*
4 Oui, tu es venu à lui, chargé des bénédic-
tions de ta grâce, tu as mis sur sa tête une
couronne d'or pur. 5 Il te demandait la vie, tu
la lui as donnée; tu prolonges ses jours pour
toujours et à perpétuité. 6 Sa gloire est grande
à cause de ton secours; tu places sur lui éclat
et splendeur. 7 Tu fais de lui pour toujours
une source de bénédictions, tu le combles de
joie par ta présence.
8 Le roi se confie en l'Eternel; grâce à la bonté
du Très-Haut, il n'est pas ébranlé.
9 Ta main atteindra tous tes ennemis, ta main
droite frappera ceux qui te détestent. 10 Tu fe-
ras d'eux une fournaise ardente, le jour où tu
te montreras; l'Eternel les engloutira dans sa
colère, et le feu les dévorera. 11 Tu feras dis-
paraître leur lignée de la terre et leur descen-
dance du milieu des hommes.
12 Ils ont projeté du mal contre toi, ils ont for-
mé des complots, mais ils ne pourront rien
faire, 13 car tu les mettras en fuite, avec ton
arc tu tireras sur eux.
14 Lève-toi, Eternel, dans toute ta force! Nous
voulons chanter, célébrer ta puissance.

Les souffrances et la gloire du Sauveur

22 *Au chef de chœur, sur la mélodie de*
«Biche de l'aurore». Psaume de David.
2 *Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu
abandonné?[n] Pourquoi t'éloignes-tu sans me
secourir, sans écouter mes plaintes? 3 Mon
Dieu, je crie le jour, et tu ne réponds pas, la
nuit, et je ne trouve pas de repos.
4 Pourtant tu es le Saint, tu sièges au milieu
des louanges d'Israël. 5 C'est en toi que nos
ancêtres se confiaient: ils se confiaient en
toi, et tu les délivrais; 6 ils criaient à toi, et ils
étaient sauvés; ils se confiaient en toi, et ils
n'étaient pas déçus.
7 Mais moi, je suis un ver et non un homme,
la honte de l'humanité, celui que le peuple
méprise. 8 Tous ceux qui me voient se mo-
quent de moi, ils ricanent, ils hochent la
tête: 9 *«Recommande ton sort à l'Eternel!
L'Eternel le sauvera, il le délivrera, puis-
qu'il l'aime!»[n]
10 Oui, tu m'as fait sortir du ventre de ma
mère, tu m'as mis en sécurité contre sa poi-
trine; 11 dès ma conception j'ai été sous ta
garde, dès le ventre de ma mère tu as été mon
Dieu. 12 Ne t'éloigne pas de moi quand la dé-
tresse est proche, quand personne ne vient à
mon secours!
13 De nombreux taureaux sont autour de moi,
des taureaux du Basan m'encerclent. 14 Ils
ouvrent leur gueule contre moi, pareils au
lion qui déchire et rugit. 15 Mes forces s'en
vont comme l'eau qui s'écoule, et tous mes
os se disloquent; mon cœur est comme de la
cire, il se liquéfie au fond de moi. 16 Ma force
se dessèche comme l'argile, et ma langue s'at-
tache à mon palais; tu me réduis à la poussiè-
re de la mort.
17 Oui, des chiens m'environnent, une ban-
de de scélérats rôdent autour de moi; ils ont
percé mes mains et mes pieds. 18 Je pourrais
compter tous mes os; eux, ils observent, ils
me regardent, 19 *ils se partagent mes vête-
ments, ils tirent au sort mon habit.[n]
20 Mais toi, Eternel, ne t'éloigne pas! Toi qui
es ma force, viens vite à mon secours! 21 Pro-
tège mon âme contre l'épée, ma vie contre le
pouvoir des chiens! 22 Sauve-moi de la gueule
du lion et des cornes du buffle!
Tu m'as répondu! 23 *J'annoncerai ton nom
à mes frères, je te célébrerai au milieu de
l'assemblée.[n]
24 Vous qui craignez l'Eternel, louez-le! Vous
tous, descendants de Jacob, honorez-le!
Tremblez devant lui, vous tous, descendants
d'Israël! 25 En effet, il ne méprise pas, il ne re-
pousse pas le malheureux dans sa misère et
il ne lui cache pas son visage, mais il l'écoute
quand il crie à lui.
26 Tu seras dans la grande assemblée l'objet
de mes louanges, j'accomplirai mes vœux en
présence de ceux qui te craignent. 27 Les mal-
heureux mangeront et seront rassasiés, ceux
qui cherchent l'Eternel le célébreront. Que
votre cœur vive à perpétuité!
28 Tous les peuples de la terre se souviendront
de l'Eternel et se tourneront vers lui, toutes
les familles des nations se prosterneront de-
vant toi, 29 car c'est à l'Eternel qu'appartient
le règne: il domine sur les nations.
30 Tous les grands de la terre mangeront et se
prosterneront; devant lui s'inclineront tous
ceux qui retournent à la poussière, ceux qui
ne peuvent pas conserver leur vie. 31 Leur
descendance le servira; on parlera du Sei-

22.2 *Mon Dieu... abandonné*: cité par Jésus sur la croix en Matthieu 27.46; Marc 15.34.
22.9 *Recommande... l'aime*: cité par ceux qui se moquaient de Jésus en Matthieu 27.43.
22.19 *Ils se partagent... habit*: cité en Matthieu 27.35; Jean 19.24 comme réalisé par les soldats qui assistaient à la crucifixion de Jésus.
22.23 *J'annoncerai... l'assemblée*: cité comme une parole de Jésus en Hébreux 2.12.

Ps

gneur à la génération future, 32 et quand elle viendra, elle annoncera sa justice, elle annoncera son œuvre au peuple à naître.

Le divin berger

23 *Psaume de David.*
L'Eternel est mon berger: je ne manquerai de rien. 2 Il me fait prendre du repos dans des pâturages bien verts, il me dirige près d'une eau paisible. 3 Il me redonne des forces, il me conduit dans les sentiers de la justice à cause de son nom.

4 Même quand je marche dans la sombre vallée de la mort, je ne redoute aucun mal car tu es avec moi. Ta conduite et ton appui: voilà ce qui me réconforte. 5 Tu dresses une table devant moi, en face de mes adversaires; tu verses de l'huile sur ma tête et tu fais déborder ma coupe.

6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront tous les jours de ma vie et je reviendrai dans la maison de l'Eternel jusqu'à la fin de mes jours.

Le roi de gloire dans son temple

24 *Psaume de David.*
*C'est à l'Eternel qu'appartient la terre avec tout ce qu'elle contient," le monde avec tous ceux qui l'habitent, 2 car il l'a fondée sur les mers et affermie sur les fleuves.

3 Qui pourra monter à la montagne de l'Eternel? Qui pourra se tenir dans son lieu saint?

4 Celui qui a les mains innocentes et le cœur pur, celui qui ne se livre pas au mensonge et qui ne fait pas de serments trompeurs.

5 Il obtiendra la bénédiction de l'Eternel, la justice du Dieu de son salut. 6 Telle est la génération de ceux qui te cherchent, qui aspirent après toi, Dieu de Jacob! –*Pause.*

7 Portes, élevez vos linteaux! Elevez-vous, portes éternelles! Que le roi de gloire fasse son entrée! 8 Qui est ce roi de gloire? L'Eternel, si fort et si puissant, l'Eternel puissant dans les combats!

9 Portes, élevez vos linteaux! Elevez-les, portes éternelles! Que le roi de gloire fasse son entrée! 10 Qui donc est ce roi de gloire? L'Eternel, le maître de l'univers: c'est lui le roi de gloire! –*Pause.*

Recherche du pardon de Dieu

25 *De David.*
Eternel, je me tourne vers toi, 2 mon Dieu, en toi je me confie. Que je ne sois pas couvert de honte! Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet!

3 Aucun de ceux qui espèrent en toi ne sera couvert de honte, mais la honte est pour ceux qui sont infidèles sans raison.

4 Eternel, fais-moi connaître tes voies, enseigne-moi tes sentiers! 5 Conduis-moi dans ta vérité et instruis-moi, car tu es le Dieu de mon salut: je m'attends à toi chaque jour.

6 Eternel, souviens-toi de ta compassion et de ta bonté, car elles sont éternelles! 7 Ne te souviens pas des fautes de ma jeunesse, de mes péchés! Souviens-toi de moi en fonction de ton amour, à cause de ta bonté, Eternel!

8 L'Eternel est bon et droit, c'est pourquoi il montre aux pécheurs la voie à suivre. 9 Il conduit les humbles dans la justice, il leur enseigne sa voie. 10 Tous les sentiers de l'Eternel sont bonté et fidélité pour ceux qui gardent son alliance et ses commandements.

11 C'est à cause de ton nom, Eternel, que tu pardonneras ma faute, car elle est grande.

12 Quel est l'homme qui craint l'Eternel? L'Eternel lui montre la voie qu'il doit choisir. 13 Son âme reposera dans le bonheur, et sa descendance héritera le pays. 14 L'Eternel confie ses secrets à ceux qui le craignent, il leur fait connaître son alliance.

15 Je tourne constamment les yeux vers l'Eternel, car il dégagera mes pieds du piège.

16 Regarde-moi, aie pitié de moi, car je suis abandonné et malheureux! 17 Les angoisses de mon cœur augmentent: délivre-moi de ma détresse! 18 Vois ma misère et ma peine, et pardonne tous mes péchés! 19 Vois combien mes ennemis sont nombreux et de quelle haine violente ils me poursuivent!

20 Garde mon âme et sauve-moi! Que je ne sois pas couvert de honte, car je cherche refuge auprès de toi. 21 Que l'intégrité et la droiture me protègent, car je mets mon espérance en toi.

22 O Dieu, délivre Israël de toutes ses détresses!

Prière de l'homme intègre

26 *De David.*
Rends-moi justice, Eternel, car je marche dans l'intégrité! Je me confie en l'Eternel: je ne faiblis pas.

2 Examine-moi, Eternel, mets-moi à l'épreuve, purifie au creuset mes reins et mon cœur, 3 car ta grâce est devant mes yeux, et je marche dans ta vérité. 4 Je ne m'assieds pas avec les hommes faux, je ne vais pas avec les hypocrites. 5 Je déteste l'assemblée de ceux qui font le mal, je ne m'assieds pas avec les méchants. 6 Je lave mes mains en signe d'innocence, et je fais le tour de ton autel, Eternel, 7 pour exprimer ma reconnaissance et raconter toutes tes merveilles.

8 Eternel, j'aime la maison où tu résides, le lieu où ta gloire habite. 9 N'entraîne pas mon âme dans la ruine des pécheurs, ni ma vie dans celle des hommes sanguinaires.

10 Leurs mains sont souillées de crimes, leur main droite est pleine de pots-de-vin, 11 mais moi, je marche dans l'intégrité. Délivre-moi et aie pitié de moi!

12 Mon pied tient ferme dans la droiture; je bénirai l'Eternel dans les assemblées.

24.1 *C'est à l'Eternel... contient*: même idée au Psaume 50.12; cité en 1 Corinthiens 10.26 comme argument pour inviter les chrétiens à tout considérer comme pur.

Le triomphe de la foi

27 *De David.*
L'Eternel est ma lumière et mon sa-
lut: de qui aurais-je peur? L'Eternel est le sou-
tien de ma vie: qui devrais-je redouter?
2 Quand des méchants s'avancent contre moi
pour faire de moi leur proie, ce sont eux, mes
persécuteurs et mes ennemis, qui trébu-
chent et tombent. 3 Si une armée prend posi-
tion contre moi, mon cœur n'éprouve aucune
crainte. Si une guerre s'élève contre moi, je
reste malgré cela plein de confiance.
4 Je demande à l'Eternel une chose, que je
désire ardemment: je voudrais habiter tou-
te ma vie dans la maison de l'Eternel, pour
contempler la beauté de l'Eternel et pour ad-
mirer son temple, 5 car il me protégera dans
son tabernacle, le jour du malheur, il me ca-
chera sous l'abri de sa tente, il m'élèvera sur
un rocher.
6 Déjà ma tête se dresse au-dessus des enne-
mis qui m'entourent. J'offrirai des sacrifices
dans sa tente avec des cris de joie, je chante-
rai, je célébrerai l'Eternel.
7 Eternel, écoute ma voix, car je fais appel
à toi, aie pitié de moi et exauce-moi! 8 Mon
cœur dit de ta part: «Recherchez-moi!» Je te
recherche, Eternel! 9 Ne me cache pas ton vi-
sage, ne repousse pas avec colère ton servi-
teur! Tu es mon secours: ne me laisse pas, ne
m'abandonne pas, Dieu de mon salut!
10 Même si mon père et ma mère viennent à
m'abandonner, l'Eternel m'accueillera.
11 Eternel, enseigne-moi ta voie, conduis-moi
dans le sentier de la droiture, à cause de mes
ennemis. 12 Ne me livre pas à la merci de mes
adversaires, car de faux témoins s'attaquent
à moi, des hommes qui ne respirent que la
violence.
13 Oh! si je n'étais pas sûr de voir la bonté de
l'Eternel au pays des vivants...
14 Espère en l'Eternel! Fortifie-toi et que ton
cœur s'affermisse! Espère en l'Eternel!

Certitude de l'exaucement

28 *De David.*
Eternel, c'est à toi que je crie. Mon
rocher, ne reste pas sourd à ma voix! Si tu
t'éloignes sans me répondre, je deviendrai
pareil à ceux qui descendent dans la tombe.
2 Ecoute mes supplications quand je crie à
toi, quand je lève mes mains vers ton sanc-
tuaire. 3 Ne m'entraîne pas dans la ruine des
méchants et des hommes injustes! Ils parlent
de paix à leur prochain, et ils ont la méchan-
ceté dans le cœur: 4 traite-les conformément
à leurs actes et à la méchanceté de leurs agis-
sements, donne-leur ce que vaut l'œuvre de
leurs mains, paie-leur le salaire qu'ils méri-
tent, 5 car ils ne font pas attention aux actes
de l'Eternel, à l'œuvre de ses mains. Qu'il les
abatte et ne les relève pas!
6 Béni soit l'Eternel, car il a entendu mes sup-
plications! 7 L'Eternel est ma force et mon
bouclier. C'est en lui que mon cœur se confie,
et je suis secouru. Mon cœur est dans la joie,
et je le loue par mes chants. 8 L'Eternel est la
force de son peuple, il est une forteresse pour
sauver celui qu'il a désigné par onction.
9 Sauve ton peuple et bénis ton héritage! Sois
leur berger et leur soutien pour toujours!

La toute-puissance de Dieu

29 *Psaume de David.*
Fils de Dieu, rendez à l'Eternel, rendez
à l'Eternel gloire et honneur! 2 Rendez à l'Eter-
nel la gloire due à son nom, prosternez-vous
devant l'Eternel avec des ornements sacrés!
3 La voix de l'Eternel retentit sur l'eau, le Dieu
de gloire fait gronder le tonnerre; l'Eternel
domine les grandes eaux. 4 La voix de l'Eter-
nel est puissante, la voix de l'Eternel est ma-
jestueuse. 5 La voix de l'Eternel brise les cè-
dres, l'Eternel brise les cèdres du Liban. 6 Il
fait bondir le Liban comme un veau, et le Si-
rion comme un jeune buffle.
7 La voix de l'Eternel fait jaillir des éclairs.
8 La voix de l'Eternel fait trembler le désert,
l'Eternel fait trembler le désert de Kadès. 9 La
voix de l'Eternel fait mettre bas les biches,
elle dénude les forêts. Dans son palais, tout
s'écrie: «Gloire!»
10 L'Eternel était sur son trône lors du déluge,
l'Eternel règne éternellement sur son trône.
11 L'Eternel donne de la force à son peuple,
l'Eternel bénit son peuple en lui procurant
la paix.

Louange après la délivrance

30 *Psaume, chant pour la dédicace de la*
maison. De David.
2 Je proclame ta grandeur, Eternel, car tu
m'as relevé, tu n'as pas voulu que mes enne-
mis se réjouissent à mon sujet. 3 Eternel, mon
Dieu, j'ai crié à toi, et tu m'as guéri. 4 Eternel,
tu as fait remonter mon âme du séjour des
morts, tu m'as fait revivre loin de ceux qui
descendent dans la tombe.
5 Chantez en l'honneur de l'Eternel, vous qui
l'aimez, célébrez par vos louanges sa sain-
teté, 6 car sa colère dure un instant, mais sa
grâce toute la vie: le soir arrivent les pleurs,
et le matin l'allégresse.
7 Je disais dans ma tranquillité: «Je ne serai
jamais ébranlé!» 8 Eternel, par ta grâce tu
avais affermi ma montagne. Tu t'es caché, et
j'ai été épouvanté. 9 Eternel, j'ai crié à toi, j'ai
imploré l'Eternel: 10 «Que gagnes-tu à verser
mon sang, à me faire descendre dans la tom-
be? La poussière te célèbre-t-elle? Raconte-
t-elle ta fidélité? 11 Ecoute, Eternel, aie pitié de
moi! Eternel, secours-moi!» 12 Et tu as changé
mes lamentations en allégresse, tu m'as re-
tiré mes habits de deuil pour me donner un
habit de fête. 13 Ainsi mon cœur chante tes
louanges et ne reste pas muet. Eternel, mon
Dieu, je te louerai toujours.

Prière confiante dans l'épreuve

31 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Eternel, je cherche refuge en toi:
que jamais je ne sois déçu! Délivre-moi dans

ta justice, 3 tends ton oreille vers moi, viens
vite à mon secours! Sois pour moi un ro-
cher protecteur, une forteresse où je trouve
le salut!
4 Oui, tu es mon rocher, ma forteresse; à cau-
se de ton nom tu me conduiras, tu me dirige-
ras. 5 Tu me feras sortir du piège qu'ils m'ont
tendu, car tu es mon protecteur. 6 *Je remets
mon esprit entre tes mains[n]: tu me délivres,
Eternel, Dieu de vérité!
7 Je déteste ceux qui s'attachent à des idoles
sans consistance; moi, c'est en l'Eternel que
je me confie. 8 Je serai par ta grâce dans l'al-
légresse et dans la joie, car tu vois ma misère,
tu connais les angoisses de mon âme. 9 Tu ne
m'as pas livré aux mains de l'ennemi, tu as
mis mes pieds au large.
10 Aie pitié de moi, Eternel, car je suis dans la
détresse; j'ai les yeux, l'âme et le corps ron-
gés par le chagrin. 11 Ma vie s'épuise dans la
douleur, et mes années dans les soupirs; ma
force faiblit à cause de ma faute, et mes os dé-
périssent. 12 Tous mes adversaires ont fait de
moi un objet de honte, de grande honte pour
mes voisins, et je fais peur à mes amis; ceux
qui me voient dans la rue s'enfuient loin de
moi. 13 Je suis oublié, effacé des mémoires,
comme un mort, je suis comme un objet qui
a disparu. 14 J'apprends les mauvais propos
de plusieurs, je suis assailli de terreur quand
ils se concertent contre moi et complotent de
m'enlever la vie.
15 Mais moi, je me confie en toi, Eternel! Je
dis: «Tu es mon Dieu!» 16 Mes destinées sont
dans ta main: délivre-moi de mes ennemis et
de mes persécuteurs! 17 Fais briller ton visage
sur ton serviteur, sauve-moi par ta grâce!
18 Eternel, que je ne sois pas déçu quand je fais
appel à toi! Que les méchants le soient, eux,
qu'ils soient réduits au silence dans le séjour
des morts! 19 Qu'elles deviennent muettes, les
lèvres menteuses qui parlent avec insolence
contre le juste, avec arrogance et dédain!
20 Oh! combien ta bonté est grande! Tu la
tiens en réserve pour ceux qui te craignent,
tu la témoignes à ceux qui cherchent refuge
en toi face aux hommes. 21 Tu les caches dans
l'abri de ta présence contre ceux qui les per-
sécutent, tu les protèges dans ta tente contre
les langues hostiles.
22 Béni soit l'Eternel, car il a démontré sa grâce
envers moi, comme si j'avais été dans une ville
fortifiée. 23 Je disais dans mon trouble: «Je suis
chassé loin de ton regard», mais tu as entendu
mes supplications quand j'ai crié vers toi.
24 Aimez l'Eternel, vous, tous ses fidèles!
L'Eternel garde les croyants, mais il punit
sévèrement les orgueilleux. 25 Fortifiez-vous
et que votre cœur s'affermisse, vous tous qui
espérez en l'Eternel!

Le bonheur du pécheur pardonné

32 *De David, cantique.*
*Heureux celui dont la transgres-
sion est enlevée et dont le péché est par-
donné! 2 Heureux l'homme à qui l'Eternel ne
tient pas compte de sa faute[n] et dont l'esprit
ne connaît pas la ruse!
3 Tant que je me taisais, mon corps dépéris-
sait; je gémissais toute la journée, 4 car nuit
et jour ta main pesait lourdement sur moi.
Ma vigueur avait fait place à la sécheresse de
l'été. –*Pause.*
5 Je t'ai fait connaître mon péché, je n'ai
pas caché ma faute. J'ai dit: «J'avouerai mes
transgressions à l'Eternel», et tu as pardonné
mon péché. –*Pause.*
6 C'est ainsi que tout fidèle peut te prier au
moment convenable. Si de grandes eaux dé-
bordent, elles ne l'atteindront pas.
7 Tu es un abri pour moi, tu me préserves
de la détresse, tu m'entoures de chants de
délivrance. –*Pause.*
8 Je t'instruirai et te montrerai la voie que tu
dois suivre; je te conseillerai, j'aurai le regard
sur toi. 9 Ne soyez pas comme un cheval ou
un mulet sans intelligence: on les freine avec
un mors et une bride, dont on les orne, afin
qu'ils ne te bousculent pas.
10 Beaucoup de douleurs sont le lot du mé-
chant, mais celui qui se confie en l'Eternel
est environné de sa grâce. 11 Justes, réjouis-
sez-vous en l'Eternel et soyez dans l'allégres-
se! Poussez des cris de joie, vous tous qui avez
le cœur droit!

La joie de ceux qui se confient en Dieu

33 Justes, réjouissez-vous en l'Eternel!
La louange convient aux hommes
droits. 2 Célébrez l'Eternel avec la harpe,
louez-le sur le luth à dix cordes! 3 Chantez-lui
un cantique nouveau, faites retentir vos ins-
truments et vos voix, 4 car la parole de l'Eter-
nel est droite et toute son œuvre s'accomplit
avec fidélité! 5 Il aime la justice et le droit; la
bonté de l'Eternel remplit la terre.
6 Le ciel a été fait par la parole de l'Eternel, et
toute son armée par le souffle de sa bouche.
7 Il amoncelle les eaux de la mer, il garde les
océans dans des réservoirs.
8 Que toute la terre craigne l'Eternel, que tous
les habitants du monde tremblent devant lui,
9 car il parle, et la chose arrive, il ordonne, et
elle existe.
10 L'Eternel renverse les plans des nations, il
anéantit les projets des peuples, 11 mais les
plans de l'Eternel subsistent éternellement,
et les projets de son cœur de génération en
génération.
12 Heureuse la nation dont l'Eternel est le
Dieu, heureux le peuple qu'il choisit comme
son héritage!
13 L'Eternel regarde du haut du ciel, il voit
tous les hommes. 14 Du lieu où il habite, il
observe tous les habitants de la terre. 15 Lui

31.6 *Je remets... mains*: cité par Jésus sur la croix (Luc 23.46) et repris d'une certaine manière par Etienne (Actes 7.59).

32.1-2 *Heureux... sa faute*: cité en Romains 4.7-8 dans l'argumentation de Paul en faveur de la justification sans les œuvres.

qui a façonné leur cœur à tous, il est atten-
tif à toutes leurs actions. 16 Ce n'est pas une
grande armée qui sauve le roi, ce n'est pas
sa grande force qui délivre le guerrier. 17 Le
cheval est impuissant pour assurer le salut,
et toute sa vigueur est incapable de procu-
rer la délivrance, 18 mais le regard de l'Eter-
nel est sur ceux qui le craignent, sur ceux qui
espèrent en sa bonté, 19 afin de les délivrer de
la mort et de les faire vivre, même en temps
de famine.
20 Nous espérons en l'Eternel: notre secours
et notre bouclier, c'est lui. 21 Oui, c'est en lui
que notre cœur se réjouit, c'est en son saint
nom que nous avons confiance.
22 Eternel, que ta grâce soit sur nous lorsque
nous espérons en toi!

Le salut de l'Eternel pour le juste

34 *De David, lorsqu'il se fit passer pour
un fou en présence d'Abimélec et qu'il
s'en alla chassé par lui.*
2 Je veux bénir l'Eternel en tout temps: sa
louange sera toujours dans ma bouche. 3 Que
mon âme fasse toute sa fierté de l'Eternel!
Que les humbles écoutent et se réjouissent!
4 Dites avec moi la grandeur de l'Eternel, cé-
lébrons tous son nom!
5 J'ai cherché l'Eternel, et il m'a répondu, il
m'a délivré de toutes mes frayeurs. 6 Quand
on tourne les regards vers lui, on est rayon-
nant de joie, et le visage ne rougit pas de
honte. 7 Quand un malheureux crie, l'Eternel
entend, et il le sauve de toutes ses détresses.
8 L'ange de l'Eternel campe autour de ceux
qui le craignent, et il les arrache au danger.
9 *Goûtez et voyez combien l'Eternel est
bon![n] Heureux l'homme qui cherche refuge
en lui! 10 Craignez l'Eternel, vous ses saints,
car rien ne manque à ceux qui le craignent.
11 Les lionceaux connaissent la disette et la
faim, mais ceux qui cherchent l'Eternel ne
sont privés d'aucun bien.
12 Venez, mes fils, écoutez-moi: je vous en-
seignerai la crainte de l'Eternel. 13 *Qui donc
aime la vie et désire voir des jours heureux?
14 Alors préserve ta langue du mal et tes lè-
vres des paroles trompeuses, 15 détourne-
toi du mal et fais le bien, recherche la paix
et poursuis-la.
16 Les yeux de l'Eternel sont sur les justes et
ses oreilles sont attentives à leur cri, 17 mais
il se tourne contre ceux qui font le mal[n] pour
effacer leur souvenir de la terre.
18 Quand les justes crient, l'Eternel entend, et
il les délivre de toutes leurs détresses. 19 L'Eter-
nel est près de ceux qui ont le cœur brisé, et il
sauve ceux dont l'esprit est abattu.
20 Beaucoup de malheurs atteignent le juste,
mais l'Eternel l'en délivre toujours: 21 il garde
tous ses os, *aucun d'eux n'est brisé[n]. 22 Mais
le malheur fait mourir le méchant, les enne-
mis du juste sont condamnés.
23 L'Eternel rachète l'âme de ses serviteurs, et
tous ceux qui cherchent refuge en lui échap-
pent à la condamnation.

Prière de David contre ses ennemis

35 *De David.*
Eternel, accuse ceux qui m'accusent,
combats ceux qui me combattent! 2 Empare-
toi du petit et du grand boucliers, et lève-toi
pour me secourir! 3 Brandis la lance et le jave-
lot contre mes persécuteurs, dis à mon âme:
«Je suis ton salut!» 4 Qu'ils soient honteux et
déçus, ceux qui en veulent à ma vie, qu'ils re-
culent et rougissent, ceux qui méditent ma
perte! 5 Qu'ils soient comme la paille empor-
tée par le vent, et que l'ange de l'Eternel les
chasse! 6 Que leur route soit sombre et glis-
sante, et que l'ange de l'Eternel les poursuive!
7 En effet, c'est sans raison qu'ils m'ont tendu
un piège, c'est sans raison qu'ils ont creusé
un trou pour m'enlever la vie.
8 Que la ruine les atteigne à l'improviste, qu'ils
soient pris dans le piège qu'ils ont tendu, qu'ils
y tombent pour leur ruine! 9 Alors j'exulterai de
joie en l'Eternel, je me réjouirai à cause de son
salut. 10 Tout mon être dira: «Eternel, qui peut,
comme toi, délivrer le malheureux d'un plus
fort que lui, le malheureux et le pauvre de celui
qui les dépouille?»
11 De faux témoins se lèvent: ils m'interrogent
sur des faits que j'ignore; 12 ils me rendent le
mal pour le bien, je suis abandonné de tous.
13 Moi, quand ils étaient malades, je mettais
une tenue de deuil, j'humiliais mon âme par
le jeûne, je priais, la tête penchée sur la poi-
trine. 14 Comme pour un ami, pour un frère,
je marchais lentement, comme pour le deuil
d'une mère, j'étais accablé de tristesse. 15 Et
maintenant que je trébuche, ils se rassem-
blent pour se réjouir, ils se rassemblent à
mon insu pour me calomnier, ils me déchi-
rent sans arrêt. 16 Avec les impies et les mo-
queurs, ils grincent des dents contre moi.
17 Seigneur, combien de temps le supporteras-
tu? Protège-moi contre leurs actes de violen-
ce, protège ma vie contre les lionceaux! 18 Je te
louerai dans la grande assemblée, je te célé-
brerai au milieu d'un peuple nombreux. 19 Ils
sont à tort mes ennemis: qu'ils ne se réjouis-
sent pas à mon sujet! *Ils me détestent sans rai-
son[n]: qu'ils ne m'insultent pas du regard!
20 Oui, leur langage n'est pas celui de la paix,
ils inventent des mensonges contre les gens
tranquilles du pays. 21 Ils ouvrent leur bou-
che contre moi, ils disent: «Ah! ah! Nous
l'avons vu de nos yeux!»
22 Eternel, tu as tout vu: ne reste pas silen-
cieux! Seigneur, ne t'éloigne pas de moi! 23 Ré-
veille-toi, lève-toi pour me faire justice, mon
Dieu et mon Seigneur, défends ma cause!

Ps

34.9 *Goûtez... bon*: cité en 1 Pierre 2.3.
34.13-17 *Qui donc... font le mal*: cité en 1 Pierre 3.10-12.
34.21 *Aucun... brisé*: cité comme accompli par Jésus en Jean 19.36, qui peut aussi faire allusion aux règles relatives à l'agneau de la Pâque (Exode 12.46; Nombres 9.12).
35.19 *Ils me détestent sans raison*: repris au Psaume 69.5 et cité comme accompli par Jésus en Jean 15.25.

24 Juge-moi conformément à ta justice, Eter-
nel, mon Dieu! Qu'ils ne se réjouissent pas à
mon sujet, 25 qu'ils ne disent pas dans leur
cœur: «Ah! voilà ce que nous voulions!»
Qu'ils ne disent pas: «Nous l'avons anéanti.»
26 Que tous ensemble ils soient honteux et
rougissent, ceux qui se réjouissent de mon
malheur! Qu'ils soient couverts de honte et
de confusion, ceux qui s'attaquent à moi!
27 Qu'ils aient de l'allégresse et de la joie,
ceux qui prennent plaisir à me voir justifié!
Ils pourront dire sans cesse: «Que l'Eternel
est grand, lui qui veut la paix de son servi-
teur!» 28 Alors ma langue célébrera ta justice
et ta louange tous les jours.

Le méchant et sa punition

36 *Au chef de chœur. Du serviteur de l'Eternel, de David.*
2 La parole de révolte du méchant pénètre au
fond de mon cœur: *la crainte de Dieu n'est
pas devant ses yeux[n], 3 car il se voit d'un œil
trop flatteur pour reconnaître son crime et
le détester. 4 Les paroles de sa bouche sont
fausses et trompeuses; il renonce à être sage,
à faire le bien. 5 Il médite l'injustice sur son
lit, il s'engage sur une voie qui n'est pas bon-
ne, il ne repousse pas le mal.
6 Eternel, ta bonté s'élève jusqu'au ciel, ta fi-
délité atteint les nuages. 7 Ta justice est aussi
haute que les montagnes de Dieu, tes juge-
ments sont profonds comme le grand océan.
Eternel, tu secours les hommes et les bêtes.
8 Combien ta bonté est précieuse, ô Dieu! A
l'ombre de tes ailes les hommes cherchent
un refuge. 9 Ils se rassasient de l'abondance
de ta maison, et tu les fais boire au torrent
de tes délices, 10 car c'est auprès de toi qu'est
la source de la vie, et c'est par ta lumière que
nous voyons la lumière.
11 Etends ta bonté sur ceux qui te connais-
sent, et ta justice sur ceux dont le cœur est
droit! 12 Que le pied de l'orgueilleux ne m'at-
teigne pas, et que la main des méchants ne
me fasse pas fuir!
13 Ils tombent déjà, ceux qui commettent
l'injustice; ils sont renversés, et ils ne peu-
vent pas se relever.

Contraste entre le juste et l'impie

37 *De David.*
Ne t'irrite pas contre les méchants,
n'envie pas ceux qui font le mal, 2 car ils sont
fauchés aussi vite que l'herbe, et ils se flétris-
sent comme le gazon vert.
3 Confie-toi en l'Eternel et fais le bien, aie le
pays pour demeure, et que la fidélité soit ta
nourriture! 4 Fais de l'Eternel tes délices, et il
te donnera ce que ton cœur désire. 5 Recom-
mande ton sort à l'Eternel, mets ta confiance
en lui, et il agira: 6 il fera paraître ta justice
comme la lumière, et ton droit comme le so-
leil en plein midi.
7 Garde le silence devant l'Eternel et espère
en lui, ne t'irrite pas contre celui qui réus-
sit dans ses entreprises, contre l'homme qui
réalise ses méchants projets! 8 Laisse la co-
lère, abandonne la fureur, ne t'irrite pas: ce
serait mal faire, 9 car les méchants seront ex-
terminés, mais ceux qui espèrent en l'Eternel
possèdent le pays.
10 Encore un peu de temps, et le méchant
n'existe plus; tu regardes l'endroit où il était, et
il a disparu. 11 Les humbles possèdent le pays,
et ils jouissent d'une paix abondante. 12 Le mé-
chant complote contre le juste, et il grince des
dents contre lui, 13 mais le Seigneur se moque
du méchant, car il voit que son jour arrive.
14 Les méchants tirent l'épée, ils bandent
leur arc pour faire tomber le malheureux et
le pauvre, pour égorger ceux dont la voie est
droite. 15 Mais leur épée transperce leur pro-
pre cœur, et leur arc se brise.
16 Mieux vaut le peu du juste que l'abon-
dance de nombreux méchants, 17 car la force
des méchants sera brisée, tandis que l'Eter-
nel soutient les justes.
18 L'Eternel connaît les jours des hommes in-
tègres, et leur héritage dure éternellement.
19 Ils ne sont pas couverts de honte quand
vient le malheur et ils sont rassasiés quand
la famine est là, 20 tandis que les méchants
disparaissent, les ennemis de l'Eternel con-
naissent le même sort que les plus beaux pâ-
turages: ils s'évanouissent, ils s'évanouissent
comme une fumée.
21 Le méchant emprunte, et il ne rend pas;
le juste est compatissant, et il donne, 22 car
ceux que l'Eternel bénit possèdent le pays, et
ceux qu'il maudit sont exterminés.
23 L'Eternel affermit les pas de l'homme, et
il prend plaisir à sa voie; 24 s'il tombe, il n'est
pas rejeté, car l'Eternel lui prend la main.
25 J'ai été jeune, j'ai vieilli, et je n'ai pas vu
le juste être abandonné ni ses descendants
mendier leur pain. 26 Il est toujours compa-
tissant, il prête, et sa descendance est bénie.
27 Détourne-toi du mal, fais le bien, et tu auras
pour toujours une demeure, 28 car l'Eternel
aime ce qui est droit, et il n'abandonne pas
ses fidèles: ils sont toujours sous sa garde,
tandis que la descendance des méchants est
exterminée. 29 Les justes posséderont le pays,
et ils y demeureront définitivement.
30 La bouche du juste annonce la sagesse,
et sa langue proclame la justice. 31 La loi de
son Dieu est dans son cœur, ses pas ne fai-
blissent pas.
32 Le méchant épie le juste et cherche à le fai-
re mourir, 33 mais l'Eternel ne le livre pas en-
tre ses mains, et il ne le laisse pas condamner
quand il est jugé.
34 Espère en l'Eternel, suis sa voie, et il t'élè-
vera pour que tu possèdes le pays, tandis que
tu verras les méchants exterminés.
35 J'ai vu l'homme violent dans toute sa puis-
sance: il s'étendait comme un arbre ver-
doyant, 36 mais il est passé et il n'existe plus;
je le cherche, et je ne le trouve plus.

36.2 *La crainte... yeux*: cité en Romains 3.18 dans la description de l'humanité coupable.

37 Observe celui qui est intègre et regarde
celui qui est droit, car il y a un avenir pour
l'homme de paix, 38 tandis que les rebelles
sont tous détruits, l'avenir des méchants est
réduit à néant.
39 Le salut des justes vient de l'Eternel: il est
leur forteresse dans les moments de détresse.
40 L'Eternel les secourt et les délivre, il les dé-
livre des méchants et les sauve, parce qu'ils
cherchent refuge en lui.

Demande de grâce

38 *Psaume de David, comme mémorial.*
2 Eternel, ne me punis pas dans ta
colère et ne me corrige pas dans ta fureur,
3 car tes flèches m'ont atteint, et ta main a
pesé lourdement sur moi. 4 Il n'y a plus rien
d'intact dans mon corps à cause de ta co-
lère, il n'y a plus rien de sain dans mes os à
cause de mon péché, 5 car mes fautes s'élè-
vent au-dessus de ma tête; pareilles à un
lourd fardeau, elles sont trop pesantes pour
moi. 6 Mes plaies sont infectes et purulentes
à cause de ma folie. 7 Je suis courbé, complè-
tement abattu; tout le jour je marche dans la
tristesse, 8 car un mal brûle mes reins, et il n'y
a plus rien d'intact dans mon corps. 9 Je suis
sans force, entièrement brisé; le trouble de
mon cœur m'arrache des gémissements.
10 Seigneur, tu connais tous mes désirs, et
mes soupirs ne te sont pas cachés. 11 Mon
cœur est agité, ma force m'abandonne,
même la lumière de mes yeux disparaît.
12 Mes amis, mes compagnons, reculent de-
vant ma plaie, mes proches se tiennent à
l'écart! 13 Ceux qui en veulent à ma vie ten-
dent leurs pièges, ceux qui cherchent mon
malheur disent des méchancetés et médi-
tent toute la journée des tromperies.
14 Mais moi, pareil à un sourd, je n'entends
pas; je suis comme un muet: je n'ouvre pas
la bouche. 15 Je suis pareil à un homme qui
n'entend pas et qui n'oppose aucune répli-
que. 16 Eternel, c'est en toi que j'espère; tu
répondras, Seigneur, mon Dieu, 17 car j'ai dit:
«Ne permets pas qu'ils se réjouissent à mon
sujet, qu'ils s'attaquent à moi quand mon
pied trébuche!»
18 Je suis près de tomber, et ma douleur est
toujours présente. 19 Oui, je reconnais ma
faute, je suis dans la crainte à cause de mon
péché. 20 Cependant mes ennemis sont pleins
de vie, pleins de force; ceux qui me détestent
sans raison sont nombreux. 21 Ils me rendent
le mal pour le bien, ils sont mes adversaires
parce que je recherche le bien.
22 Ne m'abandonne pas, Eternel, mon Dieu,
ne t'éloigne pas de moi! 23 Viens vite à mon
secours, Seigneur, mon salut!

La fragilité de l'homme

39 *Au chef de chœur, à Jeduthun. Psau-
me de David.*
2 Je disais: «Je veillerai sur ma conduite de
peur de pécher en paroles; je mettrai un frein
à mes lèvres tant que le méchant sera devant
moi.» 3 Je suis resté muet, dans le silence, je
me suis tu, quoique malheureux, et ma dou-
leur était vive.
4 Mon cœur brûlait au fond de moi, mes pen-
sées étaient comme un feu brûlant, et la pa-
role est venue sur ma langue: 5 «Eternel, fais-
moi connaître quand finira ma vie, quel est le
nombre de mes jours, afin que je sache com-
bien je suis peu de chose. 6 Voici, tu as donné
à mes jours la largeur de la main, et ma vie est
comme un rien devant toi.»
Oui, même vigoureux, l'homme n'est qu'un
souffle. – *Pause.*
7 Oui, l'homme va et vient comme une om-
bre: il s'agite, mais c'est pour du vent; il
amasse des richesses, et il ignore qui les
recevra.
8 Maintenant, Seigneur, que puis-je espé-
rer? C'est en toi qu'est mon espérance. 9 Dé- Ps
livre-moi de toutes mes transgressions! Ne
m'expose pas aux insultes du fou! 10 Je reste
muet, je n'ouvre pas la bouche, car c'est toi
qui agis.
11 Détourne tes coups de moi! Je m'épui-
se sous les attaques de ta main. 12 Tu cor-
riges l'homme en le punissant de sa fau-
te, tu détruis comme la teigne ce qu'il a
de plus cher. Oui, tout homme n'est qu'un
souffle. – *Pause.*
13 Ecoute ma prière, Eternel, et prête l'oreille
à mes cris! Ne sois pas insensible à mes lar-
mes, car je suis un étranger chez toi, un rési-
dent temporaire, comme tous mes ancêtres.
14 Détourne ton regard de moi et laisse-moi
respirer, avant que je m'en aille et que je dis-
paraisse!

Louange à Dieu pour son intervention

40 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 J'avais mis mon espérance en l'Eter-
nel, et il s'est penché vers moi, il a écouté mes
cris. 3 Il m'a retiré de la fosse de destruction,
du fond de la boue, et il a établi mes pieds sur
le rocher, il a affermi mes pas. 4 Il a mis dans
ma bouche un cantique nouveau, une louan-
ge à notre Dieu. Beaucoup l'ont vu; ils ont eu
de la crainte et se sont confiés en l'Eternel.
5 Heureux l'homme qui place sa confiance en
l'Eternel et qui ne se tourne pas vers les or-
gueilleux et les menteurs!
6 Eternel, mon Dieu, tu as multiplié tes mer-
veilles et tes plans en notre faveur. Personne
n'est comparable à toi. Je voudrais les racon-
ter et les proclamer, mais leur nombre est
trop grand pour en faire le compte.
7 *Tu ne désires ni sacrifice ni offrande, mais
tu m'as ouvert les oreilles; tu ne demandes ni
holocauste ni sacrifice pour le péché, 8 alors
j'ai dit: «Me voici, je viens – dans le rouleau
du livre il est écrit à mon sujet – 9 pour faire ta
volonté, mon Dieu." C'est ce que je désire, et
ta loi est gravée au fond de mon cœur.»

40.7-9 *Tu ne désires... mon Dieu*: cité en Hébreux 10.5-9 à propos de l'entrée de Christ dans le monde.

10 J'annonce la justice dans la grande assem-
blée, je ne ferme pas mes lèvres, Eternel, tu
le sais. 11 Je ne dissimule pas ta justice dans
mon cœur, je proclame ta vérité et ton salut;
je ne cache pas ta bonté et ta fidélité dans la
grande assemblée. 12 Toi, Eternel, tu ne me
refuseras pas tes compassions; ta bonté et ta
fidélité me garderont toujours.
13 Oui, des maux sans nombre m'environ-
nent: je subis les conséquences de mes fau-
tes, et je n'en supporte pas la vue; elles sont
plus nombreuses que les cheveux de ma tête,
et mon courage m'abandonne.
14 Veuille me délivrer, Eternel! Eternel, viens
vite à mon secours! 15 Que tous ensemble ils
soient honteux et rougissent, ceux qui cher-
chent à m'enlever la vie! Qu'ils reculent et rou-
gissent, ceux qui désirent ma perte! 16 Qu'ils
soient pétrifiés de honte, ceux qui me disent:
«Ha! ha!» 17 Que tous ceux qui te cherchent
soient dans l'allégresse et se réjouissent en
toi! Que ceux qui aiment ton salut disent sans
cesse: «Que l'Eternel est grand!»
18 Moi, je suis pauvre et malheureux, mais le
Seigneur pense à moi.
Tu es mon aide et mon libérateur, mon Dieu,
ne tarde pas!

Prière d'un homme trahi par son ami

41 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Heureux celui qui se soucie du pau-
vre! Le jour du malheur, l'Eternel le délivre,
3 l'Eternel le garde et lui conserve la vie. Il est
heureux sur la terre, et tu ne le livres pas au
pouvoir de ses ennemis. 4 L'Eternel le sou-
tient sur son lit de souffrance, il le soulage
dans toutes ses maladies.
5 Je dis: «Eternel, aie pitié de moi, guéris mon
âme, car j'ai péché contre toi.» 6 Mes enne-
mis disent méchamment de moi: «Quand
mourra-t-il? Quand s'éteindra son nom?» 7 Si
quelqu'un vient me voir, il adopte un langa-
ge faux; il récolte des sujets de médire, puis
il s'en va et en parle à l'extérieur. 8 Tous mes
ennemis chuchotent entre eux contre moi,
ils méditent sur mon malheur: 9 «Il est grave-
ment atteint. Le voilà couché, il ne se relèvera
pas.» 10 Même celui avec qui j'étais en paix,
en qui j'avais confiance et *qui mangeait
mon pain, lève le talon contre moi".
11 Mais toi, Eternel, aie pitié de moi et relève-
moi, et je leur rendrai ce qu'ils méritent. 12 Je
saurai que tu m'aimes, si mon ennemi ne
triomphe pas de moi.
13 Tu m'as soutenu à cause de mon intégrité,
et tu m'établis pour toujours dans ta pré-
sence. 14 Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël,
d'éternité en éternité. Amen! Amen!

DEUXIÈME LIVRE 42–72

L'espérance en Dieu

42 *Au chef de chœur. Cantique des des-
cendants de Koré.*
2 Comme une biche soupire après des cours
d'eau, ainsi mon âme soupire après toi, ô
Dieu!
3 Mon âme a soif de Dieu, du Dieu vivant.
Quand donc pourrai-je me présenter de-
vant Dieu? 4 Mes larmes sont ma nourriture
jour et nuit, car on me dit sans cesse: «Où est
ton Dieu?»
5 Je me rappelle avec émotion l'époque où je
marchais entouré de la foule, où j'avançais à
sa tête vers la maison de Dieu, au milieu des
cris de joie et de reconnaissance d'une mul-
titude en fête.
6 Pourquoi être abattue, mon âme, et gémir
en moi? Espère en Dieu, car je le louerai en-
core! Il est mon salut et mon Dieu.
7 Mon âme est abattue en moi; aussi, c'est à
toi que je pense depuis le pays du Jourdain,
depuis l'Hermon, depuis le mont Mitsear.
8 L'abîme appelle un autre abîme au fracas
de tes cascades, toutes tes vagues et tous tes
flots passent sur moi.
9 Le jour, l'Eternel m'accordait sa grâce; la
nuit, je chantais ses louanges, j'adressais ma
prière au Dieu de ma vie. 10 Je dis à Dieu, mon
rocher: «Pourquoi m'as-tu oublié? Pourquoi
dois-je marcher dans la tristesse, sous l'op-
pression de l'ennemi?»
11 Mes os se brisent quand mes persécuteurs
m'insultent et me disent sans cesse: «Où est
ton Dieu?»
12 Pourquoi être abattue, mon âme, et pour-
quoi gémir en moi? Espère en Dieu, car je le
louerai encore! Il est mon salut et mon Dieu.

Attente de l'intervention divine

43 Rends-moi justice, ô Dieu, défends
ma cause contre une nation infi-
dèle! Délivre-moi des hommes trompeurs
et criminels! 2 Toi, mon Dieu protecteur,
pourquoi me repousses-tu? Pourquoi dois-
je marcher dans la tristesse, sous l'oppres-
sion de l'ennemi? 3 Envoie ta lumière et ta
vérité! Qu'elles me guident et me conduisent
à ta montagne sainte et à ta demeure! 4 J'irai
vers l'autel de Dieu, vers Dieu, ma joie et mon
allégresse, et je te célébrerai sur la harpe, ô
Dieu, mon Dieu!
5 Pourquoi être abattue, mon âme, et pour-
quoi gémir en moi? Espère en Dieu, car je le
louerai encore! Il est mon salut et mon Dieu.

Prière d'Israël opprimé

44 *Au chef de chœur. Des descendants de
Koré, cantique.*
2 O Dieu, nous avons entendu de nos oreilles,
nos pères nous ont raconté tout ce que tu as
accompli à leur époque, par le passé. 3 De ta
main tu as chassé des nations pour qu'ils
puissent s'établir, tu as frappé des peuples
pour qu'ils puissent s'étendre.
4 En effet, ce n'est pas par leur épée qu'ils se
sont emparés du pays, ce n'est pas leur bras
qui les a sauvés, mais c'est ta main droite,

41.10 *Qui mangeait... contre moi*: cité en Jean 13.18 par Jésus à propos de la trahison de Judas.

c'est ton bras, c'est la lumière de ton visage,
parce que tu les aimais.
5 O Dieu, tu es mon roi: ordonne la déli-
vrance de Jacob!
6 Grâce à toi nous renversons nos ennemis,
grâce à ton nom nous écrasons nos adver-
saires, 7 car ce n'est pas en mon arc que je
me confie, ce n'est pas mon épée qui me sau-
vera, 8 mais c'est toi qui nous délivres de nos
ennemis et qui fais rougir de honte ceux qui
nous détestent.
9 Nous chantons la louange de Dieu chaque
jour, et nous célébrerons éternellement ton
nom. *– Pause.*
10 Cependant tu nous as repoussés, tu nous
as couverts de honte, tu ne sors plus avec nos
armées. 11 Tu nous fais reculer devant l'enne-
mi, et ceux qui nous détestent se partagent
nos dépouilles. 12 Tu nous livres comme des
brebis de boucherie, tu nous disperses parmi
les nations. 13 Tu vends ton peuple pour rien,
tu ne l'estimes pas à une grande valeur. 14 Tu
nous exposes aux insultes de nos voisins, à la
moquerie et aux railleries de ceux qui nous
entourent. 15 Tu fais de nous le sujet d'un pro-
verbe parmi les nations, on hoche la tête sur
nous parmi les peuples.
16 Mon humiliation est toujours devant moi,
et la honte couvre mon visage 17 à la voix de
celui qui m'insulte et me déshonore, à la vue
de l'ennemi avide de vengeance.
18 Tout cela nous arrive alors que nous ne
t'avons pas oublié et que nous n'avons pas
violé ton alliance. 19 Nous n'avons pas fait
marche arrière dans notre cœur, nous ne
nous sommes pas écartés de ton sentier.
20 Pourtant, tu nous as écrasés dans le ter-
ritoire des chacals et tu nous as couverts de
l'ombre de la mort.
21 Si nous avions oublié le nom de notre Dieu
et tendu nos mains vers un dieu étranger,
22 Dieu ne le saurait-il pas, lui qui connaît les
secrets du cœur? 23 Mais *c'est à cause de toi
qu'on nous met à mort à longueur de journée,
qu'on nous considère comme des brebis des-
tinées à la boucherie[n].
24 Lève-toi! Pourquoi dors-tu, Seigneur? Ré-
veille-toi, ne nous repousse pas pour tou-
jours! 25 Pourquoi te caches-tu? Pourquoi
oublies-tu notre misère et notre oppres-
sion 26 quand nous sommes affalés dans la
poussière, quand nous rampons par terre?
27 Lève-toi pour nous secourir, délivre-nous
à cause de ta bonté!

Les noces du roi

45 *Au chef de chœur, sur la mélodie «Les lis». Des descendants de Koré. Cantique, chant d'amour.*
2 De belles paroles bouillonnent dans mon
cœur. Je dis: «Mon œuvre est pour le roi. Que
ma langue soit comme la plume d'un habile
écrivain!»
3 Tu es le plus beau des hommes, la grâce coule
de tes lèvres; c'est pourquoi Dieu t'a béni pour
toujours. 4 Vaillant guerrier, mets ton épée au
côté, signe de ta grandeur et de ta majesté,
5 oui, de ta majesté! Sois vainqueur, monte
sur ton char, défends la vérité, la douceur et la
justice, et que ta main droite se signale par de
merveilleux exploits! 6 Tes flèches sont aiguës,
des peuples tomberont sous toi; elles frappe-
ront au cœur les ennemis du roi.
7 *Ton trône, ô Dieu, est éternel. Le sceptre de
ton règne est un sceptre de justice. 8 Tu aimes
la justice et tu détestes la méchanceté; c'est
pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a désigné par
onction comme roi, de préférence à tes com-
pagnons, avec une huile de joie.[n]
9 La myrrhe, l'aloès et la cannelle parfument
tous tes vêtements; dans les palais d'ivoi-
re les instruments à cordes te réjouissent.
10 Des filles de roi figurent parmi tes bien-
aimées; la reine est à ta droite, parée d'un or
venu d'Ophir.
11 Ecoute, ma fille, regarde et tends l'oreille,
oublie ton peuple et la maison de ton père.
12 Le roi porte ses désirs sur ta beauté. Puis-
qu'il est ton seigneur, prosterne-toi devant lui!
13 Avec des offrandes, les habitants de Tyr et les
plus riches du peuple rechercheront ta faveur.
14 La fille du roi est toute resplendissante à
l'intérieur du palais, elle porte un vêtement
tissé d'or. 15 Elle est présentée au roi, revêtue
de ses habits brodés; à sa suite, des jeunes
filles, ses compagnes, sont amenées auprès
de toi. 16 On les introduit au milieu des ré-
jouissances et de l'allégresse, elles entrent
dans le palais du roi.
17 Tes enfants prendront la place de tes pères,
tu les établiras princes dans tout le pays. 18 Je
rappellerai ton nom de génération en géné-
ration; c'est pourquoi les peuples te loueront
pour toujours et à perpétuité.

Dieu, le souverain refuge

46 *Au chef de chœur. Des descendants de Koré, pour sopranos, chant.*
2 Dieu est pour nous un refuge et un appui,
un secours toujours présent dans la détres-
se. 3 C'est pourquoi nous sommes sans crain-
te quand la terre est bouleversée, quand les
montagnes sont ébranlées au cœur des mers
4 et que les flots de la mer mugissent, écu-
ment, se soulèvent jusqu'à faire trembler les
montagnes. *– Pause.*
5 Les bras d'un fleuve réjouissent la ville de
Dieu, le sanctuaire des demeures du Très-
Haut. 6 Dieu est au milieu d'elle: elle n'est pas
ébranlée; Dieu la secourt dès le point du jour.
7 Des nations s'agitent, des royaumes sont
ébranlés: il fait entendre sa voix, et la terre
tombe en défaillance. 8 L'Eternel, le maître de
l'univers, est avec nous, le Dieu de Jacob est
une forteresse pour nous. *– Pause.*
9 Venez contempler ce que l'Eternel a fait,
les actes dévastateurs qu'il a accomplis sur

44.23 *C'est à cause... boucherie*: cité en Romains 8.36.

45.7-8 *Ton trône... huile de joie*: cité en Hébreux 1.8-9 comme se rapportant à Christ.

Ps

la terre! 10 C'est lui qui a fait cesser les combats jusqu'aux extrémités de la terre; il a brisé l'arc et rompu la lance, il a détruit par le feu les chars de guerre. 11 «Arrêtez, et sachez que je suis Dieu! Je domine sur les nations, je domine sur la terre.» 12 L'Eternel, le maître de l'univers, est avec nous, le Dieu de Jacob est pour nous une forteresse. *–Pause.*

La souveraineté de Dieu

47 *Au chef de chœur. Psaume des descendants de Koré.*

2 Vous, tous les peuples, battez des mains, poussez vers Dieu des cris de joie, 3 car l'Eternel, le Très-Haut, est redoutable, il est un grand roi sur toute la terre. 4 Il nous soumet des peuples, il met des nations sous nos pieds; 5 il choisit pour nous un héritage qui fait la fierté de Jacob, son bien-aimé. *–Pause.*

6 Dieu monte au milieu des cris de triomphe, l'Eternel s'avance au son de la trompette. 7 Chantez en l'honneur de Dieu, chantez, chantez en l'honneur de notre roi, chantez, 8 car Dieu est le roi de toute la terre! Chantez un cantique!

9 Dieu règne sur les nations, Dieu siège sur son saint trône. 10 Les princes des peuples s'unissent au peuple du Dieu d'Abraham, car les puissants de la terre appartiennent à Dieu: il est souverainement élevé.

La beauté de Sion

48 *Chant, psaume des descendants de Koré.*

2 L'Eternel est grand, il est l'objet de toutes les louanges dans la ville de notre Dieu, sur sa montagne sainte. 3 Elle est belle, la colline qui fait la joie de toute la terre, le mont Sion; du côté nord, c'est la ville du grand roi. 4 Dieu, dans ses palais, est connu comme une forteresse.

5 Les rois s'étaient ligués, ensemble ils se sont avancés. 6 Ils ont regardé, tout stupéfaits, saisis de peur ils ont pris la fuite. 7 Un tremblement s'est emparé d'eux sur place, comme la douleur s'empare d'une femme qui accouche. 8 Ils ont été chassés comme par le vent d'est qui brise les bateaux long-courriers.

9 Ce que nous avions entendu dire, nous l'avons vu dans la ville de l'Eternel, le maître de l'univers, dans la ville de notre Dieu: Dieu l'affermira pour toujours. *–Pause.*

10 O Dieu, nous pensons à ta bonté au milieu de ton temple. 11 Ton nom, ô Dieu, et ta louange retentissent jusqu'aux extrémités de la terre; ta main droite est pleine de justice. 12 Le mont Sion se réjouit, les villes de Juda sont dans l'allégresse, à cause de tes jugements.

13 Parcourez Sion, parcourez son enceinte, comptez ses tours, 14 observez son rempart, examinez ses palais, pour annoncer à la génération future: 15 «Voilà le Dieu qui est notre Dieu pour toujours et à perpétuité; il sera notre guide jusqu'à la mort.»

Futilité des richesses

49 *Au chef de chœur. Psaume des descendants de Koré.*

2 Ecoutez ceci, vous, tous les peuples, prêtez l'oreille, vous, tous les habitants du monde, 3 petits et grands, riches et pauvres! 4 Ma bouche va faire entendre des paroles sages, et mon cœur a des pensées pleines de bon sens.

5 J'écoute les proverbes, j'explique mon énigme au son de la harpe. 6 Pourquoi aurais-je peur quand vient le malheur, lorsque je suis entouré par la méchanceté de mes adversaires?

7 Ils ont confiance en leurs biens et se vantent de leur grande richesse, 8 mais ils ne peuvent se racheter l'un l'autre ni donner à Dieu le prix de leur rançon. 9 Le rachat de leur âme est cher et n'aura jamais lieu. 10 Ils ne vivront pas toujours, ils n'éviteront pas la tombe, 11 car ils le verront bien: les sages meurent, l'homme stupide et l'idiot disparaissent aussi, et ils laissent leurs biens à d'autres. 12 Ils s'imaginent que leurs maisons seront éternelles, que leurs résidences dureront toujours, eux qui avaient donné leur propre nom à leurs terres. 13 Mais l'homme qui est honoré ne dure pas: il ressemble aux bêtes qu'on extermine. 14 Telle est leur voie, telle est leur folie, et ceux qui les suivent se plaisent à leurs discours. *–Pause.*

15 Comme un troupeau, ils sont poussés dans le séjour des morts; la mort est leur berger. Le matin, les hommes droits les foulent aux pieds, leur beauté s'évanouit, le séjour des morts est leur demeure. 16 Mais Dieu rachètera mon âme du séjour des morts, oui, il me prendra. *–Pause.*

17 Ne sois pas dans la crainte parce qu'un homme s'enrichit, parce que les trésors de sa maison augmentent, 18 car il n'emporte rien en mourant: ses trésors ne le suivront pas. 19 Il aura beau s'estimer heureux pendant sa vie, on aura beau le louer pour le bonheur qu'il se donne, 20 il rejoindra pourtant la génération de ses ancêtres qui ne reverront jamais la lumière. 21 L'homme qui est honoré mais qui n'a pas d'intelligence ressemble aux bêtes qu'on extermine.

Les sacrifices agréables à Dieu

50 *Psaume d'Asaph.*

Dieu, Dieu, l'Eternel, parle et convoque la terre du lever du soleil jusqu'à son coucher. 2 De Sion, beauté parfaite, Dieu resplendit.

3 Il vient, notre Dieu, il ne reste pas silencieux; devant lui est un feu dévorant, autour de lui une violente tempête. 4 Il convoque le ciel en haut, il convoque aussi la terre, pour le jugement de son peuple: 5 «Rassemblez-moi mes fidèles, ceux qui ont fait alliance avec moi par un sacrifice!»

6 Le ciel proclamera sa justice, car c'est Dieu qui est juge. *–Pause.*

7 «Ecoute, mon peuple, et je parlerai, Israël, et je t'avertirai. Je suis Dieu, ton Dieu. 8 Ce n'est

pas pour tes sacrifices que je te fais des re-
proches: tes holocaustes sont constamment
devant moi. 9 Je ne prendrai pas un taureau
dans ta maison, ni des boucs dans tes ber-
geries, 10 car tous les animaux des forêts
sont à moi, toutes les bêtes des montagnes
par milliers. 11 Je connais tous les oiseaux
des montagnes, et tous les animaux sauva-
ges m'appartiennent. 12 Si j'avais faim, je ne
te le dirais pas, car le monde est à moi, avec
tout ce qu'il contient. 13 Est-ce que je mange
la viande des taureaux? Est-ce que je bois le
sang des boucs? 14 Offre en sacrifice à Dieu ta
reconnaissance, et accomplis tes vœux en-
vers le Très-Haut. 15 Fais appel à moi quand
tu es dans la détresse: je te délivrerai, et tu
m'honoreras.»
16 Dieu dit au méchant: «Quoi donc! Tu énu-
mères mes prescriptions et tu as mon allian-
ce à la bouche, 17 toi qui détestes l'instruction
et qui rejettes mes paroles derrière toi! 18 Si tu
vois un voleur, tu te plais en sa compagnie, et
tu prends place avec les adultères. 19 Tu livres
ta bouche au mal, et ta langue est un tissu de
tromperies. 20 Si tu t'assieds, c'est pour par-
ler contre ton frère, pour dénigrer le fils de ta
mère. 21 Voilà ce que tu as fait et, parce que je
n'ai rien dit, tu t'es imaginé que je te ressem-
blais; mais je vais te reprendre et tout mettre
sous tes yeux. 22 Comprenez donc bien cela,
vous qui oubliez Dieu, de peur que je ne vous
déchire sans personne pour vous délivrer.
23 Celui qui offre en sacrifice sa reconnais-
sance m'honore, et à celui qui veille sur sa
conduite je ferai voir le salut de Dieu.»

Psaume de retour à Dieu

51 *Au chef de chœur. Psaume de David,*
2 *lorsque le prophète Nathan vint chez*
lui après son adultère avec Bath-Shéba.
3 O Dieu, fais-moi grâce conformément à ta
bonté! Conformément à ta grande compas-
sion, efface mes transgressions! 4 Lave-moi
complètement de ma faute et purifie-moi de
mon péché, 5 car je reconnais mes transgres-
sions et mon péché est constamment devant
moi. 6 J'ai péché contre toi, contre toi seul, j'ai
fait ce qui est mal à tes yeux. *C'est pourquoi
tu es juste dans tes paroles, sans reproche
dans ton jugement.ⁿ
7 Oui, depuis ma naissance, je suis coupable;
quand ma mère m'a conçu, j'étais déjà mar-
qué par le péché. 8 Mais tu veux que la vérité
soit au fond du cœur: fais-moi connaître la
sagesse dans le secret de mon être! 9 Purifie-
moi avec l'hysope, et je serai pur, lave-moi,
et je serai plus blanc que la neige! 10 Fais-moi
entendre des chants d'allégresse et de joie,
et les os que tu as brisés se réjouiront. 11 Dé-
tourne ton regard de mes péchés, efface tou-
tes mes fautes!
12 O Dieu, crée en moi un cœur pur, renou-
velle en moi un esprit bien disposé! 13 Ne me
rejette pas loin de toi, ne me retire pas ton Es-
prit saint! 14 Rends-moi la joie de ton salut, et
qu'un esprit de bonne volonté me soutienne!
15 J'enseignerai tes voies à ceux qui les trans-
gressent et les pécheurs reviendront à toi.
16 O Dieu, Dieu de mon salut, délivre-moi du
sang versé, et ma langue célébrera ta justice.
17 Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche
proclamera ta louange.
18 Si tu avais voulu des sacrifices, je t'en
aurais offert, mais tu ne prends pas plaisir
aux holocaustes. 19 Les sacrifices agréables à
Dieu, c'est un esprit brisé. O Dieu, tu ne dé-
daignes pas un cœur brisé et humilié.
20 Dans ta grâce, fais du bien à Sion, cons-
truis les murs de Jérusalem! 21 Alors tu pren-
dras plaisir aux sacrifices de justice, aux ho-
locaustes et aux victimes tout entières; alors
on offrira des taureaux sur ton autel.

Punition du trompeur

52 *Au chef de chœur. Cantique de Da-*
vid, 2 *lorsque Doëg, l'Edomite, vint*
dire à Saül: «David s'est rendu dans la maison
d'Achimélec.»
3 Pourquoi te vantes-tu de ce qui est mal, toi
l'homme fort? La bonté de Dieu subsiste tou-
jours. 4 Ta langue n'invente que le crime, elle
est coupante comme un rasoir, fourbe que tu
es! 5 Tu préfères le mal au bien, le mensonge
à la vérité. – *Pause.*
6 Tu aimes toutes les paroles qui détruisent,
langue trompeuse! 7 C'est pourquoi Dieu
t'abattra pour toujours, il s'emparera de toi
et t'arrachera de ta tente, il te déracinera de
la terre des vivants. – *Pause.*
8 Les justes le verront, ils éprouveront de la
crainte, et ils se moqueront de lui: 9 «Voilà
l'homme qui ne prenait pas Dieu pour pro-
tecteur, mais qui se confiait dans ses gran-
des richesses et cherchait refuge dans sa mé-
chanceté.»
10 Mais moi, je suis pareil à un olivier ver-
doyant dans la maison de Dieu, je me confie
dans la bonté de Dieu pour toujours et à per-
pétuité. 11 Je te louerai toujours pour ce que
tu as fait. Je veux espérer en ton nom, car tu
es bon envers tes fidèles.

Portrait de l'impie

53 *Au chef de chœur, sur la flûte. Canti-*
que de David.
2 Le fou dit dans son cœur: «Il n'y a pas de
Dieu!» *Ils se sont corrompus, ils ont com-
mis des injustices abominables; il n'y en a
aucun qui fasse le bien.
3 Du haut du ciel, Dieu observe les hommes
pour voir s'il y en a un qui est intelligent, qui
cherche Dieu. 4 Tous se sont détournés, en-
semble ils se sont pervertis; il n'y en a aucun
qui fasse le bien, pas même un seul.ⁿ
5 Ceux qui commettent l'injustice n'ont-ils
aucune connaissance? Ils dévorent mon
peuple, ils le prennent pour nourriture, ils

51.6 *C'est pourquoi... jugement*: cité en Romains 3.4.
53.2-4 *Ils se sont corrompus... un seul*: similaire au Psaume 14.1-3, cité en Romains 3.10-12.

ne font pas appel à Dieu. 6 Alors ils tremble-
ront d'épouvante sans qu'il y ait de raison
d'avoir peur. Dieu dispersera les os de ceux
qui t'assiègent; tu les couvriras de honte, car
Dieu les a rejetés.
7 Oh! qui accordera depuis Sion la délivrance
à Israël? Quand Dieu rétablira son peuple, Ja-
cob sera dans l'allégresse, Israël se réjouira.

Prière confiante pour la délivrance

54 *Au chef de chœur, avec instruments à
cordes. Cantique de David,* 2 *lorsque
les Ziphiens vinrent dire à Saül: «David est ca-
ché parmi nous.»*
3 O Dieu, sauve-moi par ton nom et rends-
moi justice par ta puissance! 4 O Dieu, écou-
te ma prière, prête l'oreille aux paroles de
ma bouche, 5 car des étrangers se sont at-
taqués à moi, des hommes violents en veu-
lent à ma vie. Ils ne tiennent pas compte de
Dieu. – *Pause.*
6 Mais Dieu est mon secours, le Seigneur est le
soutien de ma vie. 7 Le mal retombera sur mes
adversaires. Réduis-les au silence, dans ta fi-
délité! 8 Je t'offrirai de bon cœur des sacrifices,
je louerai ton nom, Eternel, car tu es bon.
9 Oui, il me délivre de toute détresse, et je re-
garde mes ennemis en face.

Confiance du psalmiste trahie par un ami

55 *Au chef de chœur, avec instruments à
cordes. Cantique de David.*
2 O Dieu, prête l'oreille à ma prière et ne te
dérobe pas à mes supplications! 3 Ecoute-
moi et réponds-moi! J'erre çà et là dans mon
chagrin et je m'agite 4 à cause de la voix de
l'ennemi et de l'oppression du méchant, car
ils m'accablent de maux, ils me poursuivent
avec colère.
5 Mon cœur tremble au fond de moi, et les ter-
reurs de la mort fondent sur moi. 6 La peur et
l'épouvante m'assaillent, et la terreur m'en-
vahit. 7 Je dis: «Si seulement j'avais les ailes
de la colombe! Je m'envolerais et je trouverais
le repos. 8 Oui, je fuirais bien loin, j'irais habi-
ter au désert. – *Pause.*
9 »Je m'échapperais bien vite, plus rapide que
le vent impétueux, que la tempête.»
10 Sème la confusion, Seigneur, brouille leur
langage, car je ne vois dans la ville que violen-
ce et querelles: 11 jour et nuit elles font le tour
de ses murailles. L'injustice et la misère y habi-
tent, 12 les crimes sont au milieu d'elle, la frau-
de et la tromperie ne quittent pas ses places.
13 Ce n'est pas un ennemi qui m'insulte: je le
supporterais; ce n'est pas mon adversaire qui
s'attaque à moi: je me cacherais devant lui;
14 c'est toi, un homme de mon rang, toi, mon
confident et mon ami! 15 Ensemble nous vi-
vions dans une douce intimité, nous allions
avec la foule à la maison de Dieu! 16 Que la
mort les surprenne, qu'ils descendent vivants
au séjour des morts, car la méchanceté est
dans leur demeure, elle est dans leur cœur!
17 Quant à moi, je crie à Dieu, et l'Eternel me
sauvera. 18 Le soir, le matin, à midi, je soupire
et je gémis, et il entendra ma voix. 19 Il me dé-
livrera de leurs assauts et me rendra la paix,
car ils sont nombreux contre moi. 20 Dieu en-
tendra, et il les humiliera, lui qui siège de tou-
te éternité. – *Pause.*
En effet, il n'y a pas de changement en eux,
ils ne craignent pas Dieu. 21 Cet homme por-
te la main contre ceux qui étaient en paix
avec lui, il viole son alliance. 22 Sa bouche
est plus douce que la crème, mais la guerre
est dans son cœur; ses paroles sont plus onc-
tueuses que l'huile, mais ce sont des épées
dégainées.
23 Remets ton sort à l'Eternel, et il te soutien-
dra. Il ne laissera jamais trébucher le juste.
24 Et toi, ô Dieu, tu les feras descendre au
fond de la tombe, ces hommes sanguinaires
et trompeurs; ils n'atteindront pas la moitié
de leur vie. Quant à moi, je me confie en toi.

Confiance dans la détresse

56 *Au chef de chœur, sur la mélodie de
«Colombe des térébinthes lointains».
Hymne de David, lorsque les Philistins s'em-
parèrent de lui à Gath.*
2 Fais-moi grâce, ô Dieu, car des hommes me
harcèlent; tout le jour, ils me font la guerre,
ils me tourmentent. 3 Tout le jour, mes adver-
saires me harcèlent; ils sont nombreux, ils
me font la guerre avec arrogance. 4 Quand je
suis dans la crainte, je me confie en toi.
5 Je loue Dieu pour sa parole. Je me confie en
Dieu, je n'ai peur de rien: que peuvent me fai-
re des créatures?
6 Sans cesse ils déforment mes propos, ils
n'ont que de mauvaises pensées envers moi.
7 Ils complotent, ils épient, ils sont sur mes
talons parce qu'ils en veulent à ma vie. 8 Est-
ce par un crime qu'ils pourraient être déli-
vrés? Dans ta colère, ô Dieu, abats ces gens!
9 Tu comptes les pas de ma vie errante. Re-
cueille mes larmes dans ton outre: ne sont-
elles pas inscrites dans ton livre?
10 Mes ennemis reculent, le jour où je crie à
toi; je sais que Dieu est pour moi.
11 Je loue Dieu pour sa parole, je loue l'Eter-
nel pour sa parole. 12 Je me confie en Dieu, je
n'ai peur de rien: que peuvent me faire des
hommes?
13 O Dieu, je dois accomplir les vœux que je t'ai
faits; je t'offrirai ma reconnaissance, 14 car tu
as délivré mon âme de la mort, tu as préservé
mes pieds de la chute, afin que je marche de-
vant toi, ô Dieu, à la lumière des vivants.

Confiance dans la difficulté

57 *Au chef de chœur, sur la mélodie de «Ne
détruis pas». Hymne de David, lorsqu'il
se réfugia dans la grotte, poursuivi par Saül.*
2 Fais-moi grâce, ô Dieu, fais-moi grâce, car
c'est en toi que mon âme cherche un refuge;
je cherche un refuge à l'ombre de tes ailes jus-
qu'à ce que le malheur soit passé. 3 Je crie au
Dieu très-haut, au Dieu qui agit en ma faveur.
4 Il m'enverra du ciel le secours, car celui qui
me harcèle me couvre d'insultes. – *Pause.*

Dieu enverra sa bonté et sa vérité. 5 Mon
âme est au milieu de lions; je suis entouré
d'hommes qui crachent le feu, d'hommes
dont les dents sont des lances et des flèches,
et la langue une épée tranchante. 6 Elève-
toi au-dessus du ciel, ô Dieu, que ta gloire
soit sur toute la terre! 7 Ils avaient tendu un
piège sous mes pas pour me faire plier; ils
avaient creusé une fosse devant moi: ils y
sont tombés. *– Pause.*
8 Mon cœur est rassuré, ô Dieu, mon cœur est
rassuré; je chanterai, je ferai retentir mes ins-
truments. 9 Réveille-toi, mon âme, réveillez-
vous, mon luth et ma harpe! Je veux réveiller
l'aurore. 10 Je te louerai parmi les peuples,
Seigneur, je te chanterai parmi les nations,
11 car ta bonté s'élève jusqu'au ciel, et ta vé-
rité atteint les nuages. 12 Elève-toi au-dessus
du ciel, ô Dieu, que ta gloire resplendisse sur
toute la terre!

Condamnation des juges injustes

58 *Au chef de chœur, sur la mélodie de
«Ne détruis pas». Hymne de David.*
2 Est-ce donc en vous taisant que vous ren-
dez la justice? Est-ce ainsi que vous jugez
les hommes avec droiture? 3 Vous commet-
tez volontairement des crimes; dans tout
le pays, vous propagez la violence de vos
mains. 4 Les méchants sont pervertis dès le
ventre de leur mère, les menteurs s'égarent
dès leur naissance. 5 Ils ont un venin pareil
à celui du serpent, ils sont sourds comme la
vipère qui ferme son oreille 6 pour ne pas en-
tendre la voix des charmeurs, du plus habile
des magiciens.
7 O Dieu, brise-leur les dents! Eternel, arra-
che les mâchoires de ces lions! 8 Qu'ils dis-
paraissent comme l'eau qui coule, qu'ils ne
lancent que des flèches émoussées! 9 Qu'ils
soient pareils à la limace qui fond en avan-
çant, qu'ils ne voient pas le soleil, comme
l'enfant mort-né!
10 Avant que vos marmites ne puissent sentir
le feu de broussailles, qu'elles soient vertes
ou sèches, le tourbillon les emportera. 11 Le
juste sera dans la joie, car il verra la vengean-
ce; il lavera ses pieds dans le sang des mé-
chants, 12 et les hommes diront: «Oui, il y a
une récompense pour le juste. Oui, il y a un
Dieu qui exerce la justice sur la terre.»

Prière pour le jugement des impies

59 *Au chef de chœur, sur la mélodie de
«Ne détruis pas». Hymne de David,
lorsque Saül envoya cerner sa maison pour le
faire mourir.*
2 Mon Dieu, délivre-moi de mes ennemis,
protège-moi contre mes adversaires! 3 Déli-
vre-moi de ceux qui commettent l'injustice
et sauve-moi des hommes sanguinaires, 4 car
les voici aux aguets pour m'enlever la vie.
Des hommes puissants complotent contre
moi sans que je sois coupable, sans que j'aie
péché, Eternel! 5 Malgré mon innocence ils
accourent, prêts à m'attaquer. Réveille-toi,
viens vers moi et regarde! 6 Toi, Eternel, Dieu
de l'univers, Dieu d'Israël, lève-toi pour cor-
riger toutes les nations, ne fais grâce à aucun
de ces traîtres impies! *– Pause.*
7 Ils reviennent chaque soir, ils hurlent com-
me des chiens, ils font le tour de la ville. 8 De
leur bouche ils font jaillir l'injure, leurs paro-
les sont des épées. Ils disent: «Qui est-ce qui
entend?» 9 Mais toi, Eternel, tu te ris d'eux, tu
te moques de toutes les nations. 10 Toi qui es
ma force, c'est en toi que j'espère, car Dieu est
ma forteresse. 11 Mon Dieu m'accueille dans
sa bonté, Dieu me fait contempler mes adver-
saires. 12 Ne les tue pas, sinon mon peuple les
oublierait; fais-les trembler par ta puissance
et jette-les à bas, Seigneur, notre bouclier!
13 Leur bouche pèche à chaque parole de
leurs lèvres: qu'ils soient pris dans leur pro-
pre orgueil! Ils ne profèrent que malédictions
et mensonges: 14 détruis-les, dans ta fureur,
détruis-les, et qu'ils n'existent plus! Qu'on
sache que Dieu règne sur Jacob jusqu'aux ex-
trémités de la terre! *– Pause.*
15 Ils reviennent chaque soir, ils hurlent
comme des chiens, ils font le tour de la vil-
le. 16 Ils errent çà et là, cherchant leur nour-
riture, et ils passent la nuit sans être rassa-
siés. 17 Quant à moi, je chanterai ta force, dès
le matin je célébrerai ta bonté, car tu es pour
moi une forteresse, un refuge quand je suis
dans la détresse. 18 Toi qui es ma force, c'est
pour toi que je veux chanter, car Dieu, mon
Dieu si bon, est ma forteresse.

Prière après la défaite

60 *Au chef de chœur, sur la mélodie «Le
lis du témoignage». Hymne de David
pour enseigner, 2 lorsqu'il fit la guerre aux Sy-
riens de Mésopotamie et de Tsoba et que Joab,
à son retour, battit 12'000 Edomites dans la
vallée du sel.*
3 O Dieu, tu nous as repoussés, dispersés, tu
t'es irrité: relève-nous! 4 Tu as ébranlé la ter-
re, tu l'as fendue: répare ses brèches, car elle
est vacillante! 5 Tu as fait voir de dures épreu-
ves à ton peuple, tu nous as fait boire un vin
qui nous a étourdis. 6 Tu as donné à ceux qui
te craignent le signal de la fuite devant les
archers. *– Pause.*
7 Afin que tes bien-aimés soient délivrés, sau-
ve-nous par ta main droite et exauce-nous!
8 Dieu a dit dans sa sainteté: «Je triompherai,
je partagerai Sichem, je mesurerai la vallée
de Succoth. 9 Galaad est à moi, Manassé est à
moi, Ephraïm est le casque de ma tête, et Juda
mon sceptre. 10 Moab est le bassin où je me
lave, je jette ma sandale sur Edom. Pays des
Philistins, pousse des cris contre moi!»
11 Qui me mènera dans la ville fortifiée? Qui
me conduira jusqu'en Edom? 12 N'est-ce pas
toi, ô Dieu, qui nous avais repoussés et qui
ne sortais plus, ô Dieu, avec nos armées?
13 Viens nous aider contre notre adversaire!
Le secours de l'homme n'est qu'illusion.
14 Avec Dieu, nous ferons des exploits: c'est
lui qui écrasera nos adversaires.

Prière du roi qui cherche un refuge

61 *Au chef de chœur, sur instruments à
cordes. De David.*
2 O Dieu, écoute mes cris, sois attentif à ma
prière! 3 Des extrémités de la terre, dans ma
faiblesse, je crie à toi: conduis-moi sur le ro-
cher trop élevé pour moi! 4 Oui, tu es pour
moi un refuge, une tour fortifiée, en face de
l'ennemi. 5 Je voudrais habiter éternellement
dans ta tente, me réfugier sous l'abri de tes
ailes. *–Pause.*
6 Oui, c'est toi, ô Dieu, qui écoutes mes vœux;
tu me donnes l'héritage réservé à ceux qui
craignent ton nom. 7 Ajoute des jours à la vie
du roi, que ses années se prolongent de gé-
nération en génération, 8 qu'il siège éternel-
lement devant Dieu! Fais que ta bonté et ta
fidélité veillent sur lui! 9 Alors je chanterai
sans cesse ton nom en accomplissant cha-
que jour mes vœux.

Dieu le seul refuge

62 *Au chef de chœur, d'après Jeduthun.
Psaume de David.*
2 Oui, c'est en Dieu que mon âme se confie;
de lui vient mon salut. 3 Oui, c'est lui mon ro-
cher et mon salut, ma forteresse: je ne serai
guère ébranlé. 4 Jusqu'à quand vous jette-
rez-vous sur un homme pour chercher tous
à l'abattre comme un mur qui penche, com-
me une clôture qui s'écroule? 5 Ils conspirent
pour le faire tomber de son poste élevé; ils
prennent plaisir au mensonge. Ils bénissent
de leur bouche, et ils maudissent dans leur
cœur. *–Pause.*
6 Oui, mon âme, repose-toi sur Dieu, car c'est
de lui que vient mon espérance. 7 Oui, c'est
lui mon rocher et mon salut, ma forteres-
se: je ne serai pas ébranlé. 8 Sur Dieu re-
posent mon salut et ma gloire; le rocher de
ma force, mon refuge, est en Dieu. 9 En tout
temps, peuples, confiez-vous en lui, épan-
chez votre cœur devant lui! Dieu est notre
refuge. *–Pause.*
10 Oui, les fils d'Adam ne sont qu'un souf-
fle, les hommes ne sont que mensonge. S'ils
montaient sur une balance, tous ensemble
ils seraient plus légers qu'un souffle.
11 Ne comptez pas sur l'oppression et ne met-
tez pas un espoir illusoire dans le pillage!
Quand les richesses augmentent, n'y atta-
chez pas votre cœur! 12 Dieu a parlé une fois,
deux fois j'ai entendu ceci: c'est que la force
appartient à Dieu. 13 A toi aussi, Seigneur, ap-
partient la bonté, car *tu traites chacun con-
formément à ses actes[n].

La soif de Dieu

63 *Psaume de David, lorsqu'il était dans
le désert de Juda.*
2 O Dieu, tu es mon Dieu, je te cherche. Mon
âme a soif de toi, mon corps soupire après
toi, dans une terre aride, desséchée, sans
eau. 3 C'est pourquoi je t'ai contemplé dans
le sanctuaire pour voir ta force et ta gloire,
4 car ta bonté vaut mieux que la vie. Mes lè-
vres célèbrent tes louanges. 5 Ainsi je te béni-
rai toute ma vie, je lèverai mes mains en fai-
sant appel à toi. 6 Je serai rassasié comme par
une nourriture succulente et abondante, et,
avec des cris de joie sur les lèvres, je te célé-
brerai, 7 lorsque je penserai à toi sur mon lit,
lorsque je méditerai sur toi pendant les heu-
res de la nuit.
8 Oui, tu es mon secours, et je crie de joie à
l'ombre de tes ailes. 9 Mon âme est attachée à
toi. Ta main droite me soutient, 10 mais ceux
qui cherchent à ruiner ma vie iront dans les
profondeurs de la terre. 11 Ils seront livrés à
l'épée, ils seront la proie des chacals. 12 Le roi
se réjouira en Dieu; tout homme qui prête
serment par lui pourra s'en féliciter, car la
bouche des menteurs sera fermée.

Punition des méchants

64 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 O Dieu, écoute-moi quand je gé-
mis, protège ma vie contre l'ennemi que je
redoute! 3 Mets-moi à l'abri des complots
des méchants, de la troupe bruyante des
hommes injustes! 4 Ils aiguisent leur langue
comme une épée, ils lancent leurs paroles
amères comme des flèches 5 pour tirer en
cachette sur celui qui est intègre. Soudain
ils tirent sur lui, sans éprouver la moindre
crainte. 6 Ils se fortifient dans leur méchan-
ceté, ils se concertent pour tendre des pièges,
ils disent: «Qui les verra?» 7 Ils combinent
des crimes: «Nous sommes prêts, le plan
est au point!» La pensée intime, le cœur, de
chacun est un abîme.
8 Dieu lance ses flèches contre eux: soudain
les voilà frappés. 9 Leur langue a causé leur
chute; tous ceux qui les voient hochent la
tête. 10 Tous les hommes sont saisis de crain-
te; ils proclament ce que Dieu fait, ils prêtent
attention à son œuvre.
11 Le juste se réjouit en l'Eternel et se réfugie
en lui; tous ceux dont le cœur est droit s'en
félicitent.

Louange à Dieu pour ses bienfaits

65 *Au chef de chœur. Psaume de David,
chant.*
2 A toi, ô Dieu qui résides à Sion, va notre at-
tente confiante, notre louange. Pour toi, nous
accomplirons nos vœux. 3 Toi qui écoutes la
prière, tous les hommes viendront à toi.
4 Mes fautes m'accablent, mais tu pardon-
nes nos transgressions. 5 Heureux celui que
tu choisis et que tu fais approcher de toi pour
qu'il habite dans tes parvis! Nous nous rassa-
sierons des biens de ta maison, de la sainteté
de ton temple.
6 Dans ta justice, tu nous réponds par des
prodiges, Dieu de notre salut. En toi se con-
fient les extrémités de la terre et les mers
lointaines.
7 Il affermit les montagnes par sa force, il a la

62.13 *Tu traites... actes*: principe cité en Matthieu 16.27; Romains 2.6; 2 Timothée 4.14; 1 Pierre 1.17.

puissance pour ceinture. 8 Il apaise le tapage
des mers, le tapage de leurs vagues et le gron-
dement des peuples.
9 Ceux qui habitent aux extrémités du mon-
de s'effraient des signes que tu accomplis; tu
remplis d'allégresse le levant et le couchant.
10 Tu prends soin de la terre et tu lui donnes
l'abondance, tu la combles de richesses. Le
ruisseau de Dieu est plein d'eau; tu prépa-
res le blé, quand tu la fertilises ainsi. 11 Tu ar-
roses ses sillons, tu aplanis ses mottes, tu la
détrempes par des pluies, tu bénis ses pous-
ses. 12 Tu couronnes l'année de tes biens, et
ton passage apporte l'abondance; 13 les plai-
nes du désert sont arrosées et les collines
sont entourées d'allégresse; 14 les pâturages
se couvrent de brebis et les vallées se revê-
tent de blé. Les cris de joie et les chants re-
tentissent.

Bénédictions après l'épreuve

66 *Au chef de chœur. Chant, psaume.*
Poussez vers Dieu des cris de joie,
vous, tous les habitants de la terre! 2 Chantez
la gloire de son nom, célébrez sa gloire par
vos louanges! 3 Dites à Dieu: «Que ta manière
d'agir est redoutable! A cause de la grandeur
de ta force, tes ennemis te flattent. 4 Toute la
terre t'adore et chante en ton honneur, elle
chante ton nom.» *– Pause.*
5 Venez voir ce que Dieu a fait! Il est redou-
table quand il agit envers les hommes. 6 Il a
changé la mer en terre ferme: on a traversé
le fleuve à pied; alors nous nous sommes ré-
jouis en lui. 7 Il domine éternellement par
sa puissance; ses yeux observent les na-
tions: que les rebelles ne fassent pas les
fiers! *– Pause.*
8 Peuples, bénissez notre Dieu, faites retentir
sa louange! 9 Il nous a conservé la vie, et il n'a
pas permis que notre pied trébuche.
10 En effet, tu nous as mis à l'épreuve, ô Dieu,
tu nous as purifiés au creuset comme l'ar-
gent. 11 Tu nous as amenés dans un piège, tu
as mis sur nos reins un fardeau pesant, 12 tu
as fait monter des hommes sur notre tête;
nous avons traversé le feu et l'eau, mais tu
nous en as tirés pour nous donner l'abon-
dance.
13 J'irai dans ta maison avec des holocaustes,
j'accomplirai mes vœux envers toi: 14 mes lè-
vres se sont ouvertes pour les exprimer, ma
bouche les a prononcés quand j'étais dans
la détresse. 15 Je t'offrirai des bêtes gras-
ses en holocauste, des béliers avec de l'en-
cens; je sacrifierai des taureaux avec des
boucs. *– Pause.*
16 Venez, écoutez, vous tous qui craignez
Dieu, et je raconterai ce qu'il a fait pour moi.
17 J'ai crié à lui de ma bouche, et ma langue
a célébré sa louange. 18 Si j'avais eu l'injus-
tice en vue dans mon cœur, le Seigneur ne
m'aurait pas exaucé, 19 mais Dieu m'a exau-
cé, il a été attentif à ma prière. 20 Béni soit
Dieu, car il n'a pas rejeté ma prière, il ne m'a
pas retiré sa bonté!

Louange universelle à Dieu

67 *Au chef de chœur, avec instruments à
cordes. Psaume, chant.*
2 Que Dieu nous fasse grâce et nous bénis-
se, qu'il fasse briller son visage sur nous!
– Pause.
3 Ainsi l'on connaîtra ta voie sur la terre et ton
salut parmi toutes les nations. 4 Les peuples
te louent, ô Dieu, tous les peuples te louent.
5 Les nations se réjouissent, elles sont dans
l'allégresse, car tu juges les peuples avec
droiture et tu conduis les nations sur la
terre. *– Pause.*
6 Les peuples te louent, ô Dieu, tous les peu-
ples te louent. 7 La terre donne ses produits;
Dieu, notre Dieu, nous bénit. 8 Dieu nous
bénit, et toutes les extrémités de la terre le
craignent.

Chant de triomphe et de gloire

68 *Au chef de chœur. Psaume, chant de
David.*
2 *Dieu se lève, ses ennemis se dispersent et
ses adversaires prennent la fuite devant lui.[n]
3 Comme la fumée se dissipe, tu les dissipes;
comme la cire fond au feu, les méchants dis-
paraissent devant Dieu. 4 Mais les justes se
réjouissent, ils triomphent devant Dieu, ils
sont transportés de joie.
5 Chantez en l'honneur de Dieu, célébrez son
nom, préparez le chemin à celui qui s'avance
à travers les déserts! L'Eternel est son nom:
réjouissez-vous devant lui! 6 Le père des or-
phelins, le défenseur des veuves, c'est Dieu
dans sa sainte demeure. 7 Dieu donne un
foyer à ceux qui sont solitaires, il délivre les
prisonniers et les rend heureux; seuls les re-
belles habitent des lieux arides. 8 O Dieu, tu
es sorti à la tête de ton peuple, tu as marché
dans le désert. *– Pause.*
9 Alors la terre a tremblé, le ciel aussi a déver-
sé son eau devant Dieu; le Sinaï lui-même a
tremblé devant Dieu, le Dieu d'Israël. 10 Tu as
fait tomber une pluie bienfaisante, ô Dieu, tu
as fortifié ton peuple épuisé. 11 Ton troupeau
a habité dans le pays que dans ta bonté, ô
Dieu, tu avais préparé pour les malheureux.
12 Le Seigneur dit une parole, et les messa-
gères de bonnes nouvelles sont légion. 13 Les
rois des armées fuient, ils fuient, et celle qui
reste à la maison partage le butin. 14 Tandis
que vous êtes couchés au milieu des étables,
les ailes de la colombe sont couvertes d'ar-
gent et son plumage est d'un jaune d'or.
15 Lorsque le Tout-Puissant a dispersé les
rois dans le pays, il neigeait sur le Tsalmon.
16 Montagne de Dieu, montagne du Basan,
montagne aux nombreuses cimes, monta-
gne du Basan, 17 pourquoi, montagnes aux
nombreuses cimes, êtes-vous jalouses de la
montagne que Dieu a choisie pour résidence?
Cependant, l'Eternel en fera sa demeure à

68.2 *Dieu se lève... devant lui*: correspond aux paroles de Moïse lors du départ de l'arche de l'alliance (Nombres 10.35).

perpétuité. 18 Les chars de Dieu se comptent
par dizaines de milliers, par milliers de mil-
liers; le Seigneur est au milieu d'eux sur le Si-
naï, dans le sanctuaire.
19 *Tu es monté sur les hauteurs, tu as emme-
né des prisonniers, tu as pris des dons parmi
les hommes"; les rebelles aussi habiteront
près de l'Eternel Dieu. 20 Béni soit le Seigneur
chaque jour! Dieu porte nos fardeaux, il nous
sauve. – *Pause.*
21 Dieu est pour nous le Dieu des délivrances,
c'est l'Eternel, le Seigneur, qui peut nous pré-
server de la mort. 22 Oui, Dieu brisera la tête
de ses ennemis, le crâne chevelu de ceux qui
vivent dans le péché. 23 Le Seigneur dit: «Je les
ramènerai du Basan, je les ramènerai du fond
de la mer, 24 afin que tu plonges ton pied dans
le sang et que la langue de tes chiens ait part
au carnage des ennemis.»
25 Ils voient ta marche, ô Dieu, la marche de
mon Dieu, de mon roi, dans le sanctuaire.
26 En tête vont les chanteurs, puis ceux qui
jouent des instruments, au milieu des jeunes
filles qui battent du tambourin.
27 Bénissez Dieu dans les assemblées, bénis-
sez le Seigneur, descendants d'Israël! 28 Voilà
Benjamin, le plus jeune, qui domine sur eux,
les chefs de Juda et leur troupe, les chefs de
Zabulon, les chefs de Nephthali.
29 Ton Dieu ordonne que tu sois fort: fortifie,
ô Dieu, ce que tu as fait pour nous! 30 De ton
temple tu règnes sur Jérusalem. Les rois t'ap-
porteront des présents. 31 Menace l'animal
des roseaux, la troupe des taureaux avec les
veaux des peuples, qui se prosternent avec
des pièces d'argent! Disperse les peuples qui
aiment la guerre!
32 Des grands viennent de l'Egypte; l'Ethio-
pie accourt, les mains tendues vers Dieu.
33 Royaumes de la terre, chantez en l'honneur
de Dieu, célébrez le Seigneur! – *Pause.*
34 Chantez celui qui s'avance dans le ciel, le
ciel ancien! Voici qu'il fait retentir sa voix, sa
voix puissante. 35 Proclamez la force de Dieu!
Sa majesté s'étend sur Israël, et sa force écla-
te dans le ciel.
36 De ton sanctuaire, ô Dieu, tu es redoutable.
Le Dieu d'Israël donne force et puissance à
son peuple. Béni soit Dieu!

Prière du juste opprimé

69 *Au chef de chœur, sur la mélodie «Les lis». De David.*
2 Sauve-moi, ô Dieu, car l'eau menace ma vie.
3 J'enfonce dans la boue, sans trouver de ter-
rain stable; je suis tombé dans l'eau profon-
de, et le courant m'emporte. 4 Je m'épuise à
crier, mon gosier se dessèche, mes yeux se fa-
tiguent dans l'attente de mon Dieu. 5 Ils sont
plus nombreux que les cheveux de ma tête,
*ceux qui me détestent sans raison"; ils sont
puissants, ceux qui veulent me réduire au si-
lence, qui sont à tort mes ennemis. Ce que je
n'ai pas volé, il faut que je le rende.
6 O Dieu, tu connais ma folie, et mes fautes
ne te sont pas cachées. 7 Que ceux qui espè-
rent en toi ne soient pas honteux à cause de
moi, Seigneur, Eternel, maître de l'univers!
Que ceux qui te cherchent ne rougissent pas
à cause de moi, Dieu d'Israël!
8 En effet, c'est pour toi que je supporte l'in-
sulte, que la honte couvre mon visage. 9 Je
suis devenu un étranger pour mes frères, un
inconnu pour les fils de ma mère, 10 car *le
zèle de ta maison me dévore", et *les injures
de ceux qui t'insultent tombent sur moi".
11 Je pleure et je jeûne, et c'est ce qui m'attire
les insultes. 12 Je prends un sac pour habit et
je suis l'objet de leurs moqueries. 13 Ceux qui
sont assis à la porte parlent contre moi, et les
buveurs de liqueurs fortes se moquent de
moi dans leurs chansons.
14 Mais moi je t'adresse ma prière, Eternel!
C'est le moment favorable, ô Dieu, par ta
grande bonté: réponds-moi en m'accordant
ton fidèle secours! 15 Retire-moi de la boue,
et que je n'enfonce plus, que je sois délivré
de mes ennemis et de l'eau profonde! 16 Que
le courant ne m'emporte plus, que le gouffre
ne m'engloutisse pas et que la tombe ne se
referme pas sur moi! 17 Réponds-moi, Eter-
nel, car ta bonté est immense! Dans tes gran-
des compassions, tourne les regards vers moi
18 et ne cache pas ton visage à ton serviteur!
Je suis dans la détresse: réponds-moi vite!
19 Approche-toi de moi, rachète-moi, libère-
moi, à cause de mes ennemis! 20 Tu sais qu'on
m'insulte, qu'on me déshonore, qu'on me
couvre de honte; tous mes adversaires sont
devant toi. 21 L'insulte me brise le cœur, et je
suis anéanti; j'attends de la pitié, mais il n'y
en a pas, des consolateurs, et je n'en trou-
ve aucun. 22 Ils mettent du poison dans ma
nourriture, et pour apaiser ma soif ils me
donnent du vinaigre.
23 *Que leur table soit pour eux un piège, et
leur prospérité une entrave! 24 Que leurs yeux
s'obscurcissent pour ne plus voir! Fais-leur
constamment courber le dos!" 25 Déverse ta
fureur sur eux et que ton ardente colère les
atteigne! 26 *Que leur domaine devienne dé-
sert, que plus personne n'habite" dans leurs
tentes! 27 En effet, ils poursuivent celui que tu
frappes, ils racontent les souffrances de ceux
que tu as blessés. 28 Ajoute cette faute à leurs
fautes et qu'ils n'aient aucune part à ta justi-
ce! 29 Qu'ils soient effacés du livre de vie et ne
soient pas inscrits avec les justes!
30 Moi, je suis malheureux et souffrant. O
Dieu, que ton secours me mette en sécurité!
31 Je célébrerai le nom de Dieu par un chant,

68.19 *Tu es monté... les hommes*: cité en Ephésiens 4.8, 9 à propos du don de la grâce.
69.5 *Ceux... raison*: même idée au Psaume 35.19, cité en Jean 15.25.
69.10 *Le zèle... dévore*: cité en Jean 2.17 à propos de la purification du temple par Jésus.
69.10 *Les injures... sur moi*: cité en Romains 15.3 à propos de l'attitude de Christ.
69.23-24 *Que leur table... le dos*: cité en Romains 11.9-10 d'après la Septante.
69.26 *Que leur... n'habite*: cité en Actes 1.20.

je proclamerai ta grandeur par des louan-
ges: 32 voilà ce qui est agréable à l'Eternel,
plus qu'un bœuf, un taureau avec cornes et
sabots.
33 Les humbles le voient et se réjouissent.
Vous qui cherchez Dieu, que votre cœur
vive, 34 car l'Eternel écoute les pauvres, et il
ne méprise pas les siens quand ils sont pri-
sonniers.
35 Que le ciel et la terre le célèbrent, ainsi que
les mers et tout ce qui y vit, 36 car Dieu sauve-
ra Sion, et il reconstruira les villes de Juda; on
s'y établira et on les possédera. 37 La descen-
dance de ses serviteurs en fera son héritage,
et ceux qui aiment son nom y habiteront.

Prière pour la délivrance

70 *Au chef de chœur. De David, comme
mémorial.*
2 O Dieu, délivre-moi sans tarder! Eternel,
viens vite à mon aide! 3 Qu'ils soient honteux
et remplis de confusion, ceux qui en veulent
à ma vie! Qu'ils reculent et rougissent, ceux
qui désirent ma perte! 4 Qu'ils fassent demi-
tour, saisis de honte, ceux qui disent: «Ha!
ha!» 5 Que tous ceux qui te cherchent soient
dans l'allégresse et se réjouissent en toi! Que
ceux qui aiment ton salut disent sans cesse:
«Que Dieu est grand!»
6 Moi, je suis malheureux et pauvre: ô Dieu,
viens vite à mon secours! Tu es mon aide et
mon libérateur, Eternel, ne tarde pas!

Prière confiante d'un vieil homme persécuté

71 Eternel, je cherche refuge en toi: que
jamais je ne sois déçu! 2 Dans ta jus-
tice, secours-moi et délivre-moi, tends ton
oreille vers moi et sauve-moi! 3 Sois pour moi
un rocher où je trouve un refuge, où je puisse
toujours me retirer!
Tu as décidé de me sauver, car tu es mon
rocher et ma forteresse. 4 Mon Dieu, déli-
vre-moi du méchant, de l'homme injuste et
violent, 5 car tu es mon espérance, Seigneur,
Eternel, l'objet de ma confiance depuis ma
jeunesse. 6 Depuis ma naissance je m'appuie
sur toi: c'est toi qui m'as fait sortir du ventre
de ma mère. Tu es sans cesse l'objet de mes
louanges.
7 Je suis pour beaucoup un cas étrange, mais
toi, tu es mon puissant refuge. 8 Que ma bou-
che soit remplie de tes louanges, que chaque
jour elle dise ta beauté! 9 Ne me rejette pas
au moment de la vieillesse! Quand mes for-
ces s'en vont, ne m'abandonne pas! 10 En ef-
fet, mes ennemis parlent de moi, et ceux qui
guettent ma vie tiennent conseil ensemble.
11 Ils disent: «Dieu l'abandonne. Poursuivez-
le, attrapez-le! Il n'y a personne pour le dé-
livrer.»
12 O Dieu, ne t'éloigne pas de moi! Mon Dieu,
viens vite à mon secours! 13 Qu'ils soient hon-
teux et disparaissent, ceux qui m'accusent,
qu'ils soient couverts de honte et de déshon-
neur, ceux qui cherchent mon malheur!
14 Quant à moi, j'espérerai toujours, je te loue-
rai de plus en plus. 15 Ma bouche proclamera
ta justice, ton salut, chaque jour, car j'ignore
le nombre de tes bienfaits. 16 Je raconterai tes
hauts faits, Seigneur Eternel, je rappellerai ta
justice, la tienne seule.
17 O Dieu, tu m'as instruit dès ma jeunesse,
et jusqu'à présent j'annonce tes merveilles.
18 Ne m'abandonne pas, ô Dieu, malgré ma
vieillesse et mes cheveux blancs, afin que
j'annonce ta force à la génération présente,
ta puissance à tous ceux qui viendront!
19 Ta justice, ô Dieu, atteint les sommets. Tu
as accompli de grandes choses: ô Dieu, qui
est semblable à toi? 20 Tu nous as fait éprou-
ver bien des détresses et des malheurs, mais
tu nous redonneras la vie, tu nous feras re-
monter des abîmes de la terre. 21 Tu aug-
menteras mon honneur, tu me consoleras
encore, 22 et je te louerai au son du luth, je
chanterai ta fidélité, mon Dieu, je te célé-
brerai avec la harpe, Saint d'Israël. 23 Pour
te célébrer, j'aurai la joie sur les lèvres et
dans mon âme que tu as libérée. 24 Ma lan-
gue proclamera chaque jour ta justice, car
ceux qui cherchent mon malheur sont hon-
teux et rougissent.

La gloire d'un royaume juste

72 *De Salomon.*
O Dieu, donne au roi de juger comme
toi, donne ton esprit de justice au fils du roi!
2 Qu'il juge ton peuple avec justice, et les mal-
heureux qui t'appartiennent conformément
au droit. 3 Que les montagnes apportent la
paix au peuple, et les collines aussi, par l'ef-
fet de ta justice! 4 Il fera droit aux malheureux
du peuple, il sauvera les enfants du pauvre et
il écrasera l'oppresseur. 5 On te craindra, tant
que le soleil brillera, tant que la lune éclaire-
ra, de génération en génération. 6 Il sera pa-
reil à une pluie qui tombe sur un terrain fau-
ché, à des ondées qui arrosent la campagne.
7 Sous son règne, le juste fleurira, et la paix
sera grande tant que la lune éclairera. 8 Il do-
minera d'une mer à l'autre, et de l'Euphrate
aux extrémités de la terre. 9 Devant lui les
habitants du désert plieront le genou et ses
ennemis lécheront la poussière. 10 Les rois
de Tarsis et des îles amèneront des offran-
des, les rois de Séba et de Saba apporteront
leur tribut. 11 Tous les rois se prosterneront
devant lui, toutes les nations le serviront,
12 car il délivrera le pauvre qui crie et le mal-
heureux que personne n'aide. 13 Il aura pitié
du faible et du pauvre, et il sauvera la vie des
pauvres; 14 il les rachètera de l'oppression et
de la violence, et leur sang aura de la valeur
à ses yeux.
15 Que le roi vive! On lui donnera de l'or de
Séba, on priera pour lui sans cesse, on le bé-
nira tout le jour. 16 Les blés abonderont dans
le pays, au sommet des montagnes, et leurs
épis s'agiteront comme les arbres du Liban;
les hommes fleuriront dans les villes comme
l'herbe de la terre.

17 Que son nom subsiste toujours, qu'il se
perpétue aussi longtemps que le soleil! Par
lui on se bénira mutuellement, et toutes les
nations le diront heureux.
18 Béni soit l'Eternel Dieu, le Dieu d'Israël,
qui seul fait des merveilles! 19 Que son nom
glorieux soit béni éternellement, que toute la
terre soit remplie de sa gloire! Amen! Amen!
20 *Fin des prières de David, fils d'Isaï.*

TROISIÈME LIVRE 73–89

Perplexité face au bonheur des impies

73 *Psaume d'Asaph.*
Oui, Dieu est bon pour Israël, pour
ceux qui ont le cœur pur.
2 Toutefois, mon pied allait trébucher, mes
pas étaient sur le point de glisser, 3 car j'étais
jaloux des vantards en voyant le bien-être
des méchants: 4 rien ne les tourmente jus-
qu'à leur mort, et leur corps prend de l'em-
bonpoint; 5 ils n'ont aucune part aux souf-
frances humaines, ils ne sont pas frappés
comme le reste des hommes. 6 C'est pour-
quoi ils se parent de l'orgueil comme d'un
collier, la violence les enveloppe comme un
manteau. 7 Leurs yeux ressortent dans un vi-
sage plein de graisse, les mauvaises pensées
de leur cœur débordent. 8 Ils ricanent et par-
lent méchamment d'opprimer, ils profèrent
des discours hautains, 9 leur bouche s'atta-
que au ciel et leur langue balaie la terre.
10 Voilà pourquoi son peuple se tourne de
leur côté, il boit leurs paroles avidement
comme de l'eau, 11 et il dit: «Comment Dieu
pourrait-il savoir? Y a-t-il de la connaissance
chez le Très-Haut? 12 Voici comment sont les
méchants: toujours tranquilles, ils augmen-
tent leurs richesses. 13 C'est donc pour rien
que j'ai purifié mon cœur et que j'ai lavé mes
mains en signe d'innocence! 14 Chaque jour
je suis frappé, tous les matins je suis repris.»
15 Si je disais: «Je veux parler comme eux»,
alors je trahirais tes enfants. 16 Quand j'ai
réfléchi pour comprendre cela, la difficulté
a été grande à mes yeux, 17 jusqu'au moment
où je suis entré dans les sanctuaires de Dieu
et où j'ai prêté attention au sort final des mé-
chants: 18 oui, tu les places sur un terrain
glissant, tu les fais tomber dans la ruine. 19 Et
voilà, en un instant ils sont détruits, ils ont
disparu, anéantis par l'épouvante! 20 Comme
un rêve qui se dissipe au réveil, Seigneur, à
ton réveil, tu repousses leur image.
21 Lorsque mon cœur était aigri et mes reins
transpercés, 22 j'étais idiot et je ne compre-
nais rien, j'étais devant toi comme une bête.
23 Cependant je suis toujours avec toi: tu m'as
empoigné la main droite, 24 tu me conduiras
par ton conseil, puis tu me prendras dans la
gloire. 25 Qui d'autre ai-je au ciel? Et sur la ter-
re je ne prends plaisir qu'en toi.
26 Mon corps et mon cœur peuvent s'épuiser,
Dieu sera toujours le rocher de mon cœur et
ma bonne part. 27 Oui, ceux qui s'éloignent
de toi vont à leur perte, tu réduis au silence
tous ceux qui te sont infidèles. 28 Pour moi,
mon bonheur, c'est de m'approcher de Dieu.
Je place mon refuge en toi, Seigneur, Eternel,
afin de raconter tout ce que tu fais.

Supplication après la destruction du temple

74 *Cantique d'Asaph.*
Pourquoi, ô Dieu, nous rejettes-tu
définitivement? Pourquoi t'irrites-tu contre
le troupeau dont tu es le berger? 2 Souviens-
toi de ton peuple que tu as acquis autrefois,
que tu as racheté pour en faire une tribu qui
t'appartienne! Souviens-toi du mont Sion où
tu faisais ta résidence! 3 Porte tes pas vers
ces endroits toujours en ruine! L'ennemi a
tout dévasté dans le sanctuaire, 4 tes adver-
saires ont rugi au milieu de ton temple; ils
ont établi pour signes leurs signes[n]. 5 On les
a vus pareils à ceux qui lèvent la hache dans
une épaisse forêt, 6 quand ils ont brisé toutes
les sculptures à coups de masses et de mar-
teaux. 7 Ils ont mis le feu à ton sanctuaire, ils
ont abattu, profané la demeure de ton nom.
8 Ils disaient dans leur cœur: «Traitons-les
tous avec violence!» Ils ont brûlé dans le
pays tous les lieux saints. 9 Nous ne voyons
plus nos signes, il n'y a plus de prophète,
et personne parmi nous qui sache jusqu'à
quand...
10 Jusqu'à quand, ô Dieu, l'adversaire va-
t-il proférer ses insultes, et l'ennemi mépri-
ser sans cesse ton nom? 11 Pourquoi retires-
tu ta main, ta main droite? Sors-la! Détruis
l'adversaire!
12 Dieu est mon roi depuis les temps anciens,
lui qui accomplit des délivrances sur toute
la terre. 13 Tu as fendu la mer par ta puissan-
ce, tu as brisé les têtes des monstres sur les
eaux; 14 tu as écrasé la tête du léviathan[n], tu
l'as donné pour nourriture aux habitants du
désert. 15 Tu as fait jaillir des sources et des
torrents, tu as mis à sec des fleuves qui n'ar-
rêtaient jamais de couler. 16 A toi appartient
le jour, à toi appartient la nuit; tu as établi la
lune et le soleil. 17 Tu as fixé toutes les limites
de la terre, tu as formé l'été et l'hiver.
18 Souviens-toi que l'ennemi insulte l'Eter-
nel et qu'un peuple rempli de folie méprise
ton nom! 19 Ne livre pas aux bêtes la vie de
ta tourterelle, n'oublie pas définitivement
le sort des malheureux qui t'appartiennent,
20 prête attention à ton alliance, car les en-
droits retirés du pays sont pleins de repaires
de brigands! 21 Que l'opprimé ne fasse pas
demi-tour, couvert de honte, que le malheu-
reux et le pauvre célèbrent ton nom!
22 Lève-toi, ô Dieu, défends ta cause, sou-
viens-toi des insultes que le fou t'adresse
chaque jour! 23 N'oublie pas les cris de tes ad-
versaires, le tapage sans cesse grandissant
de ceux qui s'attaquent à toi!

74.4 Ces *signes* sont soit les étendards des enne-
mis, soit les statues de leurs dieux.
74.14 *Léviathan*: monstre marin redoutable.

Dieu, le juge souverain

75 *Au chef de chœur, sur la mélodie de «Ne
détruis pas». Psaume, chant d'Asaph.*
2 Nous te louons, ô Dieu, nous te louons. Ton
nom est dans nos bouches, nous proclamons
tes merveilles.
3 Au moment que j'aurai fixé, je jugerai
avec droiture. 4 La terre tremble avec tous
ceux qui l'habitent, mais moi, j'affermis ses
piliers. –*Pause.*
5 Je dis à ceux qui se vantent: «Ne vous vantez
pas!» et aux méchants: «Ne levez pas la tête!»
6 Ne levez pas si haut votre tête, ne parlez pas
avec tant d'arrogance, 7 car ce n'est ni de l'est,
ni de l'ouest, ni du désert que vient la gran-
deur. 8 En effet, c'est Dieu qui juge: il abaisse
l'un et il élève l'autre.
9 Il y a dans la main de l'Eternel une coupe où
fermente un vin plein de liqueurs mêlées. Il
en verse, et tous les méchants de la terre boi-
vent, ils vident la coupe jusqu'à la lie.
10 Quant à moi, je ne cesserai d'annoncer
cela, je chanterai en l'honneur du Dieu de
Jacob.
11 J'abattrai toutes les forces des méchants,
mais les forces du juste seront relevées.

Victoire de la puissance de Dieu

76 *Au chef de chœur, avec instruments à
cordes. Psaume, chant d'Asaph.*
2 Dieu s'est fait connaître en Juda, son nom
est grand en Israël. 3 Sa tente est à Salem, et
sa demeure à Sion. 4 C'est là qu'il a brisé les
flèches, le bouclier, l'épée et les armes de
guerre. –*Pause.*
5 Tu es plus majestueux, plus puissant que
les montagnes riches en proies. 6 Ils ont été
dépouillés, ces héros pleins de courage, ils se
sont endormis de leur dernier sommeil; ils
n'ont pas su se défendre, tous ces vaillants
hommes. 7 A ta menace, Dieu de Jacob, ca-
valiers et chevaux se sont figés. 8 Toi, tu es
redoutable. Qui peut te résister quand ta
colère éclate? 9 Du haut du ciel tu as procla-
mé ta sentence; la terre, effrayée, s'est tenue
tranquille 10 lorsque Dieu s'est levé pour fai-
re justice, pour sauver tous les humbles de la
terre. –*Pause.*
11 La fureur de l'homme te célèbre, tu t'atta-
ches ceux qui échappent à ta colère. 12 Faites
des vœux à l'Eternel, votre Dieu, et accom-
plissez-les! Que tous ceux qui l'entourent
apportent des dons au Dieu terrible! 13 Il abat
l'orgueil des princes, il est redoutable pour
les rois de la terre.

Les hauts faits de Dieu dans le passé

77 *Au chef de chœur, d'après Jeduthun.
Psaume d'Asaph.*
2 Ma voix s'élève vers Dieu, et je crie; ma voix
s'élève vers Dieu, et il m'écoutera. 3 Quand je
suis dans la détresse, je cherche le Seigneur;
la nuit, mes mains se tendent vers lui, sans
se lasser; je refuse toute consolation. 4 Je me
souviens de Dieu et je gémis; je médite, et
mon esprit est abattu. –*Pause.*
5 Tu tiens mes paupières ouvertes; je suis
troublé, incapable de parler. 6 Je pense aux
jours lointains, aux années passées. 7 Je me
souviens de mes chants pendant la nuit, je
médite dans mon cœur, et mon esprit s'in-
terroge: 8 «Le Seigneur me rejettera-t-il pour
toujours? Ne se montrera-t-il plus favorable?
9 Sa bonté est-elle définitivement épuisée? Sa
parole a-t-elle disparu pour l'éternité? 10 Dieu
a-t-il oublié de faire grâce? A-t-il, dans sa co-
lère, retiré sa compassion?» –*Pause.*
11 Je me dis: «Ce qui fait ma souffrance, c'est
que la main droite du Très-Haut n'est plus la
même.» 12 Je me rappelle la manière d'agir de
l'Eternel. Oui, je veux me souvenir de tes mi-
racles passés. 13 Je réfléchis à toute ton acti-
vité, je veux méditer tes hauts faits. 14 O Dieu,
tes voies sont saintes. Quel dieu est grand
comme Dieu? 15 Tu es le Dieu qui fait des mi-
racles. Tu as fait connaître ta puissance par-
mi les peuples; 16 par ton bras tu as racheté
ton peuple, les descendants de Jacob et de
Joseph. –*Pause.*
17 L'eau t'a vu, ô Dieu, l'eau t'a vu: elle a trem-
blé, les abîmes ont été ébranlés. 18 Les nuages
ont déversé des torrents d'eau, le tonnerre a
retenti dans le ciel, et tes flèches ont volé de
tous côtés. 19 Ton tonnerre a éclaté dans le
tourbillon, les éclairs ont illuminé le monde;
la terre a été ébranlée, elle a tremblé. 20 Tu as
fait ton chemin dans la mer, ton sentier au
fond de l'eau, et personne n'a reconnu tes
traces. 21 Tu as conduit ton peuple comme
un troupeau par l'intermédiaire de Moïse
et d'Aaron.

Fidélité de Dieu au cours de l'histoire d'Israël

78 *Cantique d'Asaph.*
Mon peuple, écoute mes instruc-
tions! Prête l'oreille aux paroles de ma bou-
che! 2 *J'ouvre la bouche pour parler en pa-
raboles, j'annonce la sagesse du passé.[n] 3 Ce
que nous avons entendu, ce que nous savons,
ce que nos pères nous ont raconté, 4 nous ne
le cacherons pas à leurs enfants; nous redi-
rons à la génération future les louanges de
l'Eternel, sa puissance et les merveilles qu'il
a accomplies.
5 Il a établi un témoignage en Jacob, il a mis
une loi en Israël, et il a ordonné à nos ancê-
tres de l'enseigner à leurs enfants 6 pour que
la génération future, celle des enfants à naî-
tre, la connaisse, et que, devenus grands, ils
en parlent à leurs enfants. 7 Ainsi, ils met-
traient leur confiance en Dieu, ils n'oublie-
raient pas la manière d'agir de Dieu et res-
pecteraient ses commandements. 8 Ainsi,
ils ne seraient pas comme leurs ancêtres:
une génération désobéissante et rebelle, une
génération dont le cœur était inconstant et
dont l'esprit n'était pas fidèle à Dieu.
9 Les hommes d'Ephraïm, armés de leur
arc, ont tourné le dos, le jour du combat.

78.2 *J'ouvre… passé*: cité en Matthieu 13.35.

10 Ils n'ont pas gardé l'alliance de Dieu, ils
ont refusé de se conformer à sa loi. 11 Ils ont
oublié ses actes, les merveilles qu'il leur avait
fait voir. 12 Devant leurs ancêtres, il avait fait
des miracles en Egypte, dans les campagnes
de Tsoan[n]: 13 il avait fendu la mer pour les
faire passer, il avait dressé l'eau comme une
muraille. 14 Il les avait guidés le jour par la
nuée, et toute la nuit par un feu éclatant. 15 Il
avait fendu des rochers dans le désert, et il
leur avait donné à boire en abondance. 16 Du
rocher il avait fait jaillir des sources et couler
de l'eau, comme des fleuves.
17 Mais ils ont continué à pécher contre lui,
à se révolter contre le Très-Haut dans le dé-
sert. 18 Ils ont provoqué Dieu dans leur cœur
en demandant de la nourriture à leur goût.
19 Ils ont parlé contre Dieu, ils ont dit: «Dieu
pourrait-il dresser une table dans le désert?
20 Voici, il a frappé le rocher et l'eau a cou-
lé, des torrents se sont déversés. Pourra-t-il
aussi donner du pain ou fournir de la viande
à son peuple?»
21 L'Eternel a entendu cela, et il a été irrité;
un feu s'est allumé contre Jacob, et la colère
a éclaté contre Israël 22 parce qu'ils n'ont pas
cru en Dieu, parce qu'ils n'ont pas eu con-
fiance dans son secours. 23 Il a donné ses or-
dres aux nuages d'en haut, et il a ouvert les
portes du ciel; 24 il a fait pleuvoir sur eux de
la manne comme nourriture, *il leur a donné
le pain du ciel[n]. 25 Ils ont tous mangé ce pain
des grands, il leur a envoyé de la nourriture à
satiété. 26 Il a fait souffler dans le ciel le vent
d'est, et il a amené par sa puissance le vent du
sud. 27 Il a fait pleuvoir sur eux la viande com-
me de la poussière, et les oiseaux ailés comme
le sable de la mer; 28 il les a fait tomber au mi-
lieu de leur camp, tout autour de leurs tentes.
29 Ils ont mangé et ont été pleinement rassa-
siés: Dieu leur a donné ce qu'ils avaient dési-
ré. 30 Mais ils n'avaient pas encore assouvi leur
désir, ils avaient encore la nourriture dans la
bouche, 31 quand la colère de Dieu a éclaté
contre eux: il a fait mourir les plus vigoureux,
il a abattu les jeunes hommes d'Israël.
32 Malgré tout cela, ils ont continué à pécher
et n'ont pas cru à ses merveilles. 33 Il a mis un
terme à leurs jours d'un seul souffle, à leurs
années par une fin soudaine. 34 Quand il les
frappait de mort, ils le cherchaient, ils reve-
naient à Dieu, ils se tournaient vers lui. 35 Ils
se souvenaient que Dieu était leur rocher,
que le Dieu très-haut était celui qui les ra-
chetait. 36 Cependant, ils le trompaient de la
bouche, ils lui mentaient de la langue. 37 Leur
cœur ne lui était pas fermement attaché et ils
n'étaient pas fidèles à son alliance.
38 Pourtant lui, dans sa compassion, il par-
donne la faute et ne détruit pas, il retient sou-
vent sa colère et ne s'abandonne pas à toute
sa fureur. 39 Il s'est souvenu qu'ils n'étaient
que des créatures, un souffle qui s'en va et ne
revient pas. 40 Que de fois ils se sont révoltés
contre lui dans le désert! Que de fois ils l'ont
irrité dans les lieux arides!
41 Ainsi, ils ont recommencé à provoquer
Dieu, à attrister le Saint d'Israël. 42 Ils ne se
sont pas souvenus de sa puissance, du jour
où il les avait délivrés de l'ennemi, 43 des mi-
racles qu'il avait accomplis en Egypte et de
ses prodiges dans les campagnes de Tsoan:
44 il avait changé leurs fleuves en sang, et ils
n'avaient pu en boire l'eau. 45 Il avait envoyé
contre eux des mouches venimeuses qui les
dévoraient et des grenouilles qui leur appor-
taient la dévastation. 46 Il avait livré leurs ré-
coltes aux criquets, le produit de leur travail
aux sauterelles. 47 Il avait détruit leurs vignes
par la grêle, et leurs sycomores par la gelée.
48 Il avait abandonné leur bétail à la grêle,
et leurs troupeaux à la foudre. 49 Il avait lâ-
ché contre eux son ardente colère, la fureur,
la rage et la détresse, une troupe d'anges de
malheur. 50 Il avait donné libre cours à sa co-
lère: il ne les avait pas sauvés de la mort, il
avait livré leur vie à la peste. 51 Il avait frappé
tous les premiers-nés de l'Egypte, ceux qui
étaient les aînés des enfants sous les tentes
de Cham[n]. 52 Il avait fait partir son peuple
comme des brebis, il les avait conduits com-
me un troupeau dans le désert. 53 Il les avait
guidés en toute sécurité, pour qu'ils soient
sans crainte, et la mer avait recouvert leurs
ennemis. 54 Il les avait amenés sur son saint
territoire, jusqu'à la montagne que sa main
droite avait conquise. 55 Il avait chassé des
nations devant eux, leur avait distribué le
pays en héritage et avait fait habiter les tribus
d'Israël dans les tentes de ces peuples.
56 Mais ils ont provoqué le Dieu très-haut et
se sont révoltés contre lui, ils n'ont pas res-
pecté ses instructions. 57 Ils se sont éloignés
et ont été infidèles comme leurs ancêtres, ils
se sont retournés comme un arc trompeur.
58 Ils l'ont irrité par leurs hauts lieux, ils ont
excité sa jalousie par leurs idoles.
59 Dieu a entendu cela, et il a été irrité, il a
durement rejeté Israël. 60 Il a abandonné la
demeure de Silo, la tente où il habitait parmi
les hommes. 61 Il a livré sa puissance à l'exil,
et sa parure entre les mains de l'ennemi. 62 Il
a livré son peuple à l'épée, il s'est irrité con-
tre son héritage: 63 le feu a dévoré ses jeunes
gens, et ses vierges n'ont plus été célébrées;
64 ses prêtres sont tombés par l'épée, et ses
veuves n'ont pas pleuré leurs morts.
65 Le Seigneur s'est éveillé comme un hom-
me qui a dormi, comme un héros ragaillardi
par le vin. 66 Il a frappé ses adversaires et les a
fait reculer, il les a couverts d'une honte éter-
nelle. 67 Il a rejeté la tente de Joseph, il n'a pas
choisi la tribu d'Ephraïm, 68 mais il a choisi la
tribu de Juda, le mont Sion qu'il aimait. 69 Il y
a construit son sanctuaire, solide comme les

78.12 *Tsoan*: ou *Tanis*, ville d'Egypte à l'est du delta du Nil.

78.24 *Il leur... du ciel*: cité en Jean 6.31 par les adversaires de Jésus pour réclamer un miracle de sa part.

78.51 *Cham*: désignation de l'Egypte.

hauteurs, comme la terre qu'il a établie pour
toujours. 70 Il a choisi David, son serviteur, et
l'a fait sortir des bergeries; 71 il l'a pris derriè-
re les brebis qui allaitent pour faire de lui le
berger de Jacob, son peuple, d'Israël, son hé-
ritage. 72 David les a dirigés avec un cœur in-
tègre et les a guidés avec des mains habiles.

Supplication en faveur de Jérusalem

79 *Psaume d'Asaph.*
O Dieu, les nations ont envahi ton
héritage; elles ont rendu impur ton saint
temple, elles ont fait de Jérusalem un tas de
ruines. 2 Elles ont donné le cadavre de tes ser-
viteurs en pâture aux oiseaux du ciel, le corps
de tes fidèles aux bêtes de la terre. 3 Elles ont
versé leur sang comme de l'eau tout autour
de Jérusalem, et personne n'était là pour les
enterrer. 4 Nous sommes devenus un objet de
mépris pour nos voisins, de moquerie et de
raillerie pour ceux qui nous entourent.
5 Jusqu'à quand, Eternel, t'irriteras-tu sans
cesse et ta colère s'embrasera-t-elle comme
le feu? 6 Déverse ta fureur sur les nations qui
ne te connaissent pas et sur les royaumes qui
ne font pas appel à ton nom! 7 En effet, on a
dévoré Jacob et dévasté son domaine.
8 Ne te souviens plus de nos fautes passées!
Que tes compassions viennent sur nous sans
tarder, car nous sommes bien malheureux!
9 Secours-nous, Dieu de notre salut, pour la
gloire de ton nom! Délivre-nous et pardon-
ne nos péchés, à cause de ton nom! 10 Pour-
quoi les nations diraient-elles: «Où est leur
Dieu?» Qu'on sache parmi les nations, et
puissions-nous le voir, que tu venges le sang
de tes serviteurs, le sang versé! 11 Que les gé-
missements des prisonniers parviennent
jusqu'à toi! Par ton bras puissant, sauve
ceux qui sont destinés à la mort! 12 Rends
sept fois à nos voisins les insultes qu'ils t'ont
faites, Seigneur!
13 Et nous, ton peuple, le troupeau dont tu es
le berger, nous te célébrerons éternellement;
de génération en génération nous proclame-
rons tes louanges.

Plaidoyer pour la restauration d'Israël

80 *Au chef de chœur, sur la mélodie «Les
lis du témoignage». Psaume d'Asaph.*
2 Prête l'oreille, berger d'Israël, toi qui con-
duis Joseph comme un troupeau! Interviens
dans ta splendeur, toi qui sièges entre les
chérubins[n]! 3 Devant Ephraïm, Benjamin et
Manassé, déploie ta force et viens à notre se-
cours! 4 O Dieu, relève-nous! Fais briller ton
visage, et nous serons sauvés!
5 Eternel, Dieu de l'univers, jusqu'à quand
t'irriteras-tu contre la prière de ton peuple?
6 Tu les as nourris d'un pain trempé de lar-
mes, tu leur as fait boire des larmes à plei-
ne mesure. 7 Tu fais de nous une source de
conflits pour nos voisins et nos ennemis se
moquent de nous. 8 Dieu de l'univers, relève-
nous! Fais briller ton visage, et nous serons
sauvés!
9 Tu avais arraché de l'Egypte une vigne: tu as
chassé des nations et tu l'as plantée. 10 Tu as
déblayé le sol devant elle: elle a pris racine et
rempli la terre. 11 Les montagnes étaient cou-
vertes de son ombre, et ses rameaux étaient
comme des cèdres de Dieu. 12 Elle étendait
ses branches jusqu'à la mer, et ses rejets jus-
qu'au fleuve. 13 Pourquoi as-tu renversé ses
clôtures? Voilà que tous les passants la dé-
pouillent. 14 Le sanglier de la forêt y sème
la dévastation, et les bêtes des champs s'en
nourrissent. 15 Dieu de l'univers, reviens
donc, regarde du haut du ciel et constate la si-
tuation, interviens pour cette vigne! 16 Protè-
ge ce que ta main droite a planté, le fils que tu
t'es choisi! 17 Ta vigne est brûlée par le feu, elle
est saccagée; ton visage menaçant provoque
leur perte. 18 Que ta main soit sur l'homme
qui est à ta droite, sur le fils de l'homme que
tu as toi-même fortifié! 19 Alors nous ne nous
éloignerons plus de toi. Fais-nous revivre et
nous ferons appel à ton nom! 20 Eternel, Dieu
de l'univers, relève-nous! Fais briller ton vi-
sage, et nous serons sauvés!

Invitation à écouter le Seigneur

81 *Au chef de chœur, sur la guitthith.
D'Asaph.*
2 Chantez avec allégresse vers Dieu, notre
force, poussez des cris de joie vers le Dieu de
Jacob! 3 Entonnez un chant, faites résonner
le tambourin, la harpe mélodieuse et le luth!
4 Sonnez de la trompette au début du mois, à
la pleine lune, pour le jour de notre fête! 5 En
effet, c'est une prescription pour Israël, une
règle pour le Dieu de Jacob. 6 Il en a fait une
instruction pour Joseph, quand il s'est atta-
qué à l'Egypte.
J'entends un langage qui m'est inconnu:
7 «J'ai déchargé son épaule du fardeau, et ses
mains ont lâché la corbeille.» 8 Tu as crié dans
la détresse, et je t'ai délivré; je t'ai répondu
au cœur de l'orage, je t'ai mis à l'épreuve près
des eaux de Meriba. *– Pause.*
9 Ecoute, mon peuple, et je t'avertirai! Israël,
si seulement tu m'écoutais! 10 Qu'il n'y ait au
milieu de toi aucun autre dieu! Ne te pros-
terne pas devant des dieux étrangers! 11 *Je
suis l'Eternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir
d'Egypte.[n] Ouvre ta bouche, et je la remplirai!
12 Mais mon peuple ne m'a pas écouté, Israël
n'a pas voulu de moi. 13 Alors je les ai livrés
aux penchants de leur cœur, et ils ont suivi
leurs propres projets.
14 Si seulement mon peuple m'écoutait, si
seulement Israël marchait dans mes voies!
15 En un instant j'humilierais leurs ennemis,
je tournerais ma main contre leurs adver-
saires. 16 Ceux qui détestent l'Eternel le flat-
teraient, et le bonheur d'Israël durerait tou-
jours. 17 Je le nourrirais du meilleur blé, et je
le rassasierais de miel sauvage.

Ps

80.2 Des *chérubins* étaient façonnés sur l'arche de l'alliance.
81.11 *Je suis... d'Egypte*: voir Deutéronome 5.6.

Condamnation des oppresseurs et de leur injustice

82 *Psaume d'Asaph.*
Dieu se tient dans l'assemblée de Dieu,
il juge au milieu des dieux: 2 «Jusqu'à quand
jugerez-vous de façon injuste et favoriserez-
vous les méchants? – *Pause.*
3 »Rendez justice au faible et à l'orphelin, fai-
tes droit au malheureux et à l'indigent, 4 sau-
vez le faible et le pauvre, délivrez-les des mé-
chants! 5 Ils ne savent rien, ils ne compren-
nent rien, ils marchent dans les ténèbres;
toutes les fondations de la terre sont ébran-
lées. 6 *J'avais dit: 'Vous êtes des dieux", vous
êtes tous des fils du Très-Haut.' 7 Cependant
vous mourrez comme des hommes, vous
tomberez comme un prince quelconque.»
8 Lève-toi, ô Dieu, juge la terre, car toutes les
nations t'appartiennent!

Prière contre les ennemis d'Israël

83 *Chant, psaume d'Asaph.*
2 O Dieu, ne garde pas le silence! Ne
te tais pas et ne reste pas inactif, ô Dieu! 3 En
effet, tes ennemis s'agitent, ceux qui te détes-
tent relèvent la tête. 4 Ils forment de perfides
complots contre ton peuple, ils conspirent
contre ceux que tu protèges: 5 «Venez, disent-
ils, exterminons-les du milieu des nations, et
qu'on ne se souvienne plus du nom d'Israël!»
6 Ils intriguent tous d'un même cœur, ils font
une alliance contre toi: 7 les Edomites et les
Ismaélites, les Moabites et les Hagaréniens,
8 Guebal, Ammon, Amalek, les Philistins avec
les habitants de Tyr. 9 L'Assyrie aussi se joint à
eux, elle prête main forte aux descendants de
Lot. – *Pause.*
10 Traite-les comme Madian, comme Sisera,
comme Jabin au torrent du Kison! 11 Ils ont
été détruits à En-Dor, ils sont devenus du fu-
mier pour la terre. 12 Traite leurs chefs com-
me Oreb et Zeeb, et tous leurs princes com-
me Zébach et Tsalmunna, 13 car ils disent:
«Emparons-nous des domaines de Dieu!»
14 Mon Dieu, fais-les tourbillonner comme la
paille emportée par le vent! 15 Comme le feu
brûle la forêt, comme la flamme embrase les
montagnes, 16 poursuis-les de ta tempête et
épouvante-les par ton ouragan! 17 Couvre
leur visage de honte afin qu'ils cherchent ton
nom, Eternel! 18 Qu'ils soient confondus et
épouvantés pour toujours, qu'ils soient hon-
teux et perdus! 19 Qu'ils reconnaissent que
toi seul, toi dont le nom est l'Eternel, tu es le
Très-Haut sur toute la terre!

Bénédiction dans la maison de Dieu

84 *Au chef de chœur, sur la guitthith.*
Psaume des descendants de Koré.
2 Combien tes résidences sont aimées, Eter-
nel, maître de l'univers! 3 Mon âme soupire
et même languit après les parvis de l'Eternel.
Tout mon être pousse des cris de joie vers le
Dieu vivant. 4 Même le moineau trouve une
maison, et l'hirondelle un nid où elle dépo-
se ses petits. Moi, je soupire après tes autels,
Eternel, maître de l'univers, mon roi et mon
Dieu! 5 Heureux ceux qui habitent ta maison:
ils peuvent te célébrer sans cesse. – *Pause.*
6 Heureux ceux qui trouvent leur force en toi:
ils trouvent dans leur cœur des chemins tout
tracés. 7 Lorsqu'ils traversent la vallée des
pleurs, ils la transforment en un lieu plein de
sources, et la pluie la couvre aussi de bénédic-
tions. 8 Leur force augmente pendant la mar-
che, et ils se présentent devant Dieu à Sion.
9 Eternel, Dieu de l'univers, écoute ma prière!
Prête l'oreille, Dieu de Jacob! – *Pause.*
10 Toi qui es notre bouclier, vois, ô Dieu, re-
garde le visage de celui que tu as désigné
par onction! 11 Mieux vaut un jour dans tes
parvis que 1000 ailleurs. Je préfère me tenir
sur le seuil de la maison de mon Dieu plutôt
que d'habiter sous les tentes des méchants,
12 car l'Eternel Dieu est un soleil et un bou-
clier. L'Eternel donne la grâce et la gloire, il ne
refuse aucun bien à ceux qui marchent dans
l'intégrité. 13 Eternel, maître de l'univers,
heureux l'homme qui se confie en toi!

Prière pour le rétablissement d'Israël

85 *Au chef de chœur. Psaume des descen-*
dants de Koré.
2 Tu as été favorable à ton pays, Eternel, tu
as rétabli Jacob. 3 Tu as pardonné la faute de
ton peuple, tu as couvert tous ses péchés.
– *Pause.*
4 Tu as retiré toute ta fureur, tu as renoncé à
ton ardente colère. 5 Rétablis-nous, Dieu de
notre salut, mets fin à ton indignation con-
tre nous! 6 Es-tu irrité contre nous pour tou-
jours? Ta colère durera-t-elle de génération
en génération? 7 Ne veux-tu pas nous rendre
la vie, afin que ton peuple se réjouisse en toi?
8 Eternel, fais-nous voir ta bonté et accorde-
nous ton salut!
9 J'écouterai ce que dit Dieu, l'Eternel, car
il parle de paix à son peuple et à ses fidèles,
pourvu qu'ils ne retombent pas dans la folie.
10 Oui, son salut est près de ceux qui le crai-
gnent, et ainsi la gloire habitera notre pays.
11 La bonté et la fidélité se rencontrent, la
justice et la paix s'embrassent; 12 la fidélité
pousse de la terre, et la justice se penche du
haut du ciel. 13 L'Eternel lui-même accordera
le bonheur, et notre terre donnera ses pro-
duits. 14 La justice marchera devant lui et tra-
cera le chemin devant ses pas.

Appel à la grâce de Dieu

86 *Prière de David.*
Eternel, prête l'oreille, exauce-moi,
car je suis malheureux et pauvre. 2 Garde
mon âme, car je suis fidèle! Mon Dieu, sauve
ton serviteur qui se confie en toi! 3 Fais-moi
grâce, Seigneur, car je crie à toi tout le jour.
4 Réjouis l'âme de ton serviteur, Seigneur,
car c'est vers toi que je me tourne. 5 Oui, tu
es bon, Seigneur, tu pardonnes, tu es plein
d'amour pour tous ceux qui font appel à toi.

82.6 *J'avais... dieux*: cité par Jésus en Jean 10.34.

6 Eternel, prête l'oreille à ma prière, sois attentif à mes supplications! 7 Je fais appel à toi lorsque je suis dans la détresse, car tu m'exauces. 8 Personne n'est comme toi parmi les dieux, Seigneur, et rien n'est comparable à ta manière d'agir. 9 Toutes les nations que tu as faites viendront se prosterner devant toi, Seigneur, pour rendre gloire à ton nom, 10 car tu es grand, tu accomplis des merveilles. Toi seul, tu es Dieu.

11 Enseigne-moi tes voies, Eternel, et je marcherai dans ta vérité. Dispose mon cœur à craindre ton nom! 12 Je te louerai de tout mon cœur, Seigneur, mon Dieu, et j'honorerai toujours ton nom, 13 car ta bonté envers moi est grande, et tu délivres mon âme des profondeurs du séjour des morts.

14 O Dieu, des arrogants s'attaquent à moi, une bande d'hommes violents en veulent à ma vie; ils ne tiennent pas compte de toi. 15 Mais toi, Seigneur, tu es un *Dieu de grâce et de compassion, lent à la colère, riche en bonté et en vérité″; 16 tourne-toi vers moi et fais-moi grâce, donne ta force à ton serviteur, sauve le fils de ta servante! 17 Accomplis un signe en ma faveur! Que ceux qui me détestent le voient et soient honteux, car tu me secours et tu me consoles, Eternel!

Sion, la ville de Dieu

87 *Psaume, chant des descendants de Koré.*

La ville qu'il a fondée sur les montagnes saintes, 2 la ville de Sion, l'Eternel l'aime plus que toutes les demeures de Jacob. 3 On a dit sur toi des choses glorieuses, ville de Dieu! –*Pause.*

4 Je mentionne l'Egypte et Babylone parmi ceux qui me connaissent. Voici le pays des Philistins, Tyr, ainsi que l'Ethiopie: c'est là qu'ils sont nés. 5 Mais de Sion il est dit: «Tous y sont nés, et c'est le Très-Haut qui l'a fondée.» 6 L'Eternel compte en inscrivant les peuples: «C'est là qu'ils sont nés.» –*Pause.*

7 Ceux qui chantent et ceux qui dansent s'écrient: «Toutes mes sources sont en toi.»

Lamentation dans le malheur

88 *Chant, psaume des descendants de Koré. Au chef de chœur, à chanter sur la flûte. Cantique d'Héman l'Ezrachite.*

2 Eternel, Dieu de mon salut, jour et nuit je crie devant toi. 3 Que ma prière parvienne jusqu'à toi! Prête l'oreille à mes supplications, 4 car mon âme est saturée de malheurs, et ma vie s'approche du séjour des morts. 5 On me compte parmi ceux qui descendent dans la tombe, je suis comme un homme qui n'a plus de force. 6 Je suis étendu parmi les morts, semblable à ceux qui sont tués et couchés dans la tombe, à ceux dont tu ne te souviens plus et qui sont séparés de toi.

7 Tu m'as jeté dans un gouffre profond, dans les ténèbres, dans les abîmes. 8 Ta fureur pèse lourdement sur moi, et tu m'accables des vagues de ta colère. –*Pause.*

9 Tu as éloigné mes intimes de moi, tu as fait de moi un objet d'horreur pour eux; je suis enfermé et je ne peux pas sortir. 10 Mes yeux sont usés par la souffrance; tous les jours, je fais appel à toi, Eternel, je tends les mains vers toi. 11 Est-ce pour les morts que tu fais des miracles? Les défunts se lèvent-ils pour te louer? –*Pause.*

12 Parle-t-on de ta bonté dans la tombe, de ta fidélité dans le gouffre de perdition? 13 Tes miracles sont-ils connus dans les ténèbres, et ta justice au pays de l'oubli?

14 Et moi, c'est toi, Eternel, que j'appelle au secours. Le matin, ma prière s'adresse à toi. 15 Pourquoi, Eternel, me rejettes-tu? Pourquoi me caches-tu ton visage? 16 Je suis malheureux et mourant depuis ma jeunesse, je subis tes terreurs et je suis bouleversé. 17 Tes fureurs passent sur moi, tes terreurs me réduisent au silence; 18 elles m'encerclent tout le jour comme de l'eau, elles me cernent de tous côtés. 19 Tu as éloigné mes amis et mes proches de moi; mes intimes, ce sont les ténèbres.

Alliance de Dieu avec David

89 *Cantique d'Ethan l'Ezrachite.*

2 Je chanterai toujours les bontés de l'Eternel, ma bouche fera connaître ta fidélité de génération en génération. 3 Oui, je le dis: «La bonté est édifiée pour toujours; tu fondes ta fidélité dans le ciel.»

4 J'ai fait alliance avec celui que j'ai choisi, j'ai fait ce serment à mon serviteur David: 5 «J'affermirai ta descendance pour toujours et j'établirai ton trône pour l'éternité.» –*Pause.*

6 Le ciel célèbre tes merveilles, Eternel, et ta fidélité dans l'assemblée des saints. 7 En effet, qui, dans le ciel, peut se comparer à l'Eternel? Qui est semblable à toi parmi les fils de Dieu? 8 Dieu est redoutable dans la grande assemblée des saints, il est terrible pour tous ceux qui l'entourent.

9 Eternel, Dieu de l'univers, qui est puissant comme toi? Eternel, ta fidélité t'environne. 10 C'est toi qui maîtrises l'orgueil de la mer; quand ses vagues se soulèvent, c'est toi qui les calmes. 11 Tu as écrasé l'Egypte, tu l'as transpercée, tu as dispersé tes ennemis par la puissance de ton bras. 12 C'est à toi qu'appartient le ciel, à toi aussi la terre; c'est toi qui as fondé le monde et ce qu'il contient. 13 Tu as créé le nord et le sud; le Thabor et l'Hermon acclament ton nom. 14 Ton bras est puissant, ta main forte, ta droite élevée. 15 La justice et le droit forment la base de ton trône, la bonté et la vérité sont devant toi.

16 Heureux le peuple qui sait t'acclamer: il marche à ta lumière, Eternel, 17 il se réjouit sans cesse à cause de ton nom et tire gloire de ta justice, 18 car c'est toi qui fais sa beauté et sa puissance; c'est ta faveur qui relève notre force.

86.15 *Dieu… vérité*: même présentation de l'Eternel à Moïse en Exode 34.6.

19 Notre protecteur est à l'Eternel, notre roi
appartient au Saint d'Israël. 20 Tu as parlé à
tes fidèles dans une vision, tu as dit: «J'ai prê-
té secours à un héros, j'ai choisi du milieu du
peuple un jeune homme. 21 J'ai trouvé mon
serviteur David, je l'ai désigné par onction
avec mon huile sainte. 22 Ma main le sou-
tiendra et mon bras le fortifiera. 23 L'ennemi
ne pourra pas le tromper, ni le méchant l'op-
primer. 24 J'écraserai ses adversaires devant
lui et je frapperai ceux qui le détestent. 25 Ma
fidélité et ma bonté l'accompagneront, et sa
force grandira par mon nom. 26 J'étendrai sa
domination sur la mer, et son pouvoir sur les
fleuves. 27 Lui-même fera appel à moi: 'Tu es
mon père, mon Dieu et le rocher de mon sa-
lut!' 28 Et moi, je ferai de lui le premier-né, le
plus haut placé des rois de la terre. 29 Je lui
conserverai toujours ma bonté, et mon al-
liance lui sera assurée. 30 Je lui donnerai une
descendance éternelle, et son trône durera
autant que le ciel. 31 Si ses fils abandonnent
ma loi et ne marchent pas suivant mes règles,
32 s'ils violent mes prescriptions et ne respec-
tent pas mes commandements, 33 je punirai
leurs transgressions avec le bâton et leurs
fautes par des coups, 34 mais je ne lui retire-
rai pas ma bonté et je ne trahirai pas ma fidé-
lité, 35 je ne violerai pas mon alliance et je ne
changerai pas ce qui est sorti de mes lèvres.
36 J'ai prêté une fois serment par ma sainte-
té, je ne mentirai pas à David. 37 Sa descen-
dance subsistera toujours; son trône sera pa-
reil au soleil devant moi, 38 comme la lune il
sera établi éternellement. Le témoin qui est
dans le ciel est fidèle.» *–Pause.*
39 Et pourtant, tu as rejeté, tu as repoussé ce-
lui que tu avais désigné par onction, tu t'es ir-
rité contre lui! 40 Tu as rompu l'alliance avec
ton serviteur, tu as déshonoré sa couronne
en la jetant par terre. 41 Tu as détruit toutes
ses murailles, tu as mis en ruine ses forteres-
ses. 42 Tous les passants le dépouillent, il est
un objet de mépris pour ses voisins. 43 Tu as
fortifié ses adversaires, tu as réjoui tous ses
ennemis; 44 tu as fait reculer le tranchant
de son épée et tu ne l'as pas soutenu dans le
combat. 45 Tu as mis fin à sa splendeur et tu
as jeté son trône à terre; 46 tu as abrégé sa jeu-
nesse, tu l'as couvert de honte. *–Pause.*
47 Jusqu'à quand, Eternel, resteras-tu caché?
Jusqu'à quand ta fureur brûlera-t-elle com-
me le feu? 48 Rappelle-toi quelle est la durée
de ma vie et pour quel néant tu as créé tous
les hommes. 49 Quel homme peut vivre sans
voir la mort? Qui peut sauver son âme du sé-
jour des morts? *–Pause.*
50 Où sont, Seigneur, tes bontés d'autrefois,
celles que, dans ta fidélité, tu avais promises
par serment à David? 51 Souviens-toi, Seigneur,
de la honte de tes serviteurs! Souviens-toi que
j'ai la charge de tous ces peuples nombreux!
52 Souviens-toi des insultes de tes ennemis,
Eternel, de leurs insultes contre les pas de ce-
lui que tu as désigné par onction! 53 Béni soit
éternellement l'Eternel! Amen! Amen!

QUATRIÈME LIVRE 90–106

La brièveté de la vie humaine

90 *Prière de Moïse, homme de Dieu.*
Seigneur, tu as été pour nous un re-
fuge de génération en génération. 2 Avant que
les montagnes soient nées, avant que tu aies
créé la terre et le monde, d'éternité en éternité
tu es Dieu. 3 Tu fais retourner les hommes à la
poussière et tu leur dis: «Fils d'Adam, retour-
nez à la terre!» 4 car *1000 ans sont à tes yeux
comme la journée d'hier: elle passe comme
le quart de la nuit. 5 Tu les emportes, sembla-
bles à un rêve qui, le matin, passe comme
l'herbe: 6 elle fleurit le matin et elle passe; on
la coupe le soir et elle sèche.
7 Nous sommes consumés par ta colère, et ta
fureur nous épouvante. 8 Tu mets devant toi
nos fautes, et ta lumière éclaire nos secrets.
9 Tous nos jours disparaissent à cause de ta
colère; nous voyons nos années s'éteindre
comme un soupir. 10 La durée de notre vie
s'élève à 70 ans, et pour les plus robustes à 80
ans, mais l'orgueil qu'ils en tirent n'est que
peine et misère, car le temps passe vite et
nous nous envolons.
11 Qui a conscience de la force de ta colère et
de ton courroux pour te craindre? 12 Ensei-
gne-nous à bien compter nos jours, afin que
notre cœur parvienne à la sagesse!
13 Reviens, Eternel! Jusqu'à quand? Aie pitié
de tes serviteurs! 14 Rassasie-nous chaque
matin de ta bonté, et nous serons toute no-
tre vie dans la joie et l'allégresse. 15 Réjouis-
nous autant de jours que tu nous as humi-
liés, autant d'années que nous avons connu
le malheur. 16 Que ton activité soit visible
pour tes serviteurs, et ta splendeur pour
leurs enfants!
17 Que la grâce de l'Eternel, notre Dieu, soit
sur nous! Affermis l'œuvre de nos mains!
Oui, affermis l'œuvre de nos mains!

La protection pleinement suffisante de Dieu

91 Celui qui habite sous l'abri du Très-Haut
repose à l'ombre du Tout-Puissant.
2 Je dis à l'Eternel: «Tu es mon refuge et ma
forteresse, mon Dieu en qui je me confie!»
3 Oui, c'est lui qui te délivre du piège de l'oise-
leur et de la peste dévastatrice. 4 Il te couvrira
de ses ailes et tu trouveras un refuge sous son
plumage. Sa fidélité est un bouclier et une
cuirasse. 5 Tu ne redouteras ni les terreurs de
la nuit ni la flèche qui vole durant le jour, 6 ni
la peste qui rôde dans les ténèbres ni le fléau
qui frappe en plein midi. 7 Si 1000 tombent à
côté de toi et 10'000 à ta droite, tu ne seras pas
atteint. 8 Ouvre seulement les yeux, et tu ver-
ras la punition des méchants.
9 «Oui, tu es mon refuge, Eternel!»
Tu fais du Très-Haut ta retraite? 10 Aucun mal
ne t'arrivera, aucun fléau n'approchera de ta
tente, 11 car *il donnera ordre à ses anges de te
garder dans toutes tes voies. 12 Ils te porteront

90.4 *1000 ans... la journée*: cité en 2 Pierre 3.8.

sur les mains, de peur que ton pied ne heurte
une pierre[n]. 13 Tu marcheras sur le lion et sur la
vipère, tu piétineras le lionceau et le dragon.
14 Puisqu'il est attaché à moi, je le délivrerai;
je le protégerai, puisqu'il connaît mon nom.
15 Il fera appel à moi et je lui répondrai. Je se-
rai avec lui dans la détresse, je le délivrerai et
je l'honorerai. 16 Je le comblerai de longs jours
et je lui ferai voir mon salut.

Louange et prospérité du juste

92 *Psaume, chant pour le jour du sabbat.*
2 Il est bon de te louer, Eternel, et de
célébrer ton nom, Très-Haut, 3 d'annoncer le
matin ta bonté et pendant les nuits ta fidélité,
4 sur l'instrument à dix cordes, sur le luth et
au son de la harpe. 5 Tu me réjouis par ce que
tu accomplis, Eternel, et je chante avec allé-
gresse les œuvres de tes mains.
6 Que tes œuvres sont grandes, Eternel, que tes
pensées sont profondes! 7 L'idiot n'y connaît
rien, l'homme stupide n'y comprend rien.
8 Si les méchants poussent comme l'herbe, si
tous ceux qui commettent l'injustice sont flo-
rissants, c'est pour être détruits à perpétuité.
9 Mais toi, tu es le Très-Haut pour toujours,
Eternel, 10 car voici tes ennemis, Eternel, voi-
ci tes ennemis: ils vont à leur perte, tous ceux
qui commettent l'injustice sont dispersés.
11 Mais tu me donnes la force du buffle, je suis
arrosé avec une huile fraîche. 12 Mon œil voit
ceux qui m'espionnent, et mon oreille entend
les méchants qui s'attaquent à moi.
13 Les justes poussent comme le palmier, ils
grandissent comme le cèdre du Liban. 14 Plan-
tés dans la maison de l'Eternel, ils prospèrent
dans les parvis de notre Dieu; 15 ils portent
encore des fruits dans la vieillesse, ils sont
pleins de sève et verdoyants, 16 pour annon-
cer que l'Eternel est droit. Il est mon rocher, et
il n'y a aucune injustice en lui.

Le règne de Dieu sur l'univers

93 L'Eternel règne, il est revêtu de ma-
jesté. L'Eternel a la force en guise
de vêtement, en guise de ceinture. Aussi, le
monde est ferme, il n'est pas ébranlé.
2 Ton trône est établi depuis longtemps, tu
existes de toute éternité. 3 Les fleuves font en-
tendre, Eternel, les fleuves font entendre leur
voix, les fleuves font entendre le grondement
de leurs flots.
4 Plus encore que la voix des grandes eaux,
des flots puissants de la mer, l'Eternel est
puissant dans les lieux célestes.
5 Tes instructions sont entièrement vraies; la
sainteté convient à ta maison, Eternel, jus-
qu'à la fin du monde.

Jugement des méchants

94 Dieu des vengeances, Eternel, Dieu
des vengeances, révèle-toi! 2 Lève-
toi, juge de la terre, paie aux orgueilleux le
salaire qu'ils méritent!
3 Jusqu'à quand les méchants, Eternel, jus-
qu'à quand les méchants vont-ils triompher?
4 Ils fanfaronnent, ils parlent avec arrogance,
tous ceux qui commettent l'injustice se van-
tent. 5 Eternel, ils écrasent ton peuple, ils hu-
milient ton héritage, 6 ils égorgent la veuve et
l'étranger, ils assassinent les orphelins, 7 et
ils disent: «L'Eternel ne le voit pas. Le Dieu de
Jacob n'y fait pas attention.»
8 Faites attention, idiots! Hommes stupides,
quand ferez-vous preuve de bon sens? 9 Celui
qui a fixé l'oreille n'entendrait-il pas? Celui qui
a formé l'œil ne verrait-il pas? 10 Celui qui cor-
rige les nations ne punirait-il pas, lui qui en-
seigne à l'homme la connaissance? 11 *L'Eter-
nel connaît les pensées de l'homme: il sait
qu'elles sont sans valeur.[n]
12 Heureux l'homme que tu corriges, Eter-
nel, et que tu enseignes, par ta loi, 13 pour lui
donner de la tranquillité quand vient le mal-
heur, tandis que la tombe est creusée pour
le méchant!
14 L'Eternel ne délaisse pas son peuple, il n'a-
bandonne pas son héritage; 15 car on rendra
de nouveau un jugement juste, et tous ceux
dont le cœur est droit s'y conformeront.
16 Qui se lèvera pour moi contre ceux qui font
le mal? Qui me soutiendra contre ceux qui
commettent l'injustice? 17 Si l'Eternel n'était
pas mon secours, j'habiterais bien vite dans
le monde du silence.
18 Quand je dis: «Mon pied est en train de
glisser», ta bonté, Eternel, me sert d'appui.
19 Quand mon cœur est agité par une foule de
pensées, tes consolations me rendent la joie.
20 Comment pourrais-tu être le complice de
mauvais juges qui commettent des crimes au
mépris de la loi? 21 Ils se liguent contre le jus-
te, ils condamnent l'innocent, 22 mais l'Eter-
nel est ma forteresse, mon Dieu est le rocher
où je trouve un refuge. 23 Il fera retomber leur
crime sur eux, il les réduira au silence par
leur méchanceté. L'Eternel, notre Dieu, les
réduira au silence.

Invitation à l'adoration

95 Venez, crions de joie en l'honneur
de l'Eternel, poussons des cris de
joie en l'honneur du rocher de notre salut!
2 Allons au-devant de lui avec des louan-
ges, faisons retentir des chants en son hon-
neur, 3 car l'Eternel est un grand Dieu, il est
un grand roi au-dessus de tous les dieux. 4 Il
tient dans sa main les profondeurs de la ter-
re, et les sommets des montagnes sont à lui.
5 La mer est à lui: c'est lui qui l'a faite; la terre
aussi: ses mains l'ont formée.
6 Venez, prosternons-nous et humilions-nous,
plions le genou devant l'Eternel, notre créa-
teur, 7 car il est notre Dieu et nous sommes le
peuple dont il est le berger, le troupeau que sa
main conduit.

91.11-12 *Il donnera... une pierre*: cité par Satan lors de la tentation de Jésus en Matthieu 4.6; Luc 4.10-11.

94.11 *L'Eternel... valeur*: cité en 1 Corinthiens 3.20 à propos de la prétendue sagesse du monde.

*Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, 8 n'en-
durcissez pas votre cœur comme à Meriba,
comme lors de la journée de Massa, dans le
désert: 9 là vos ancêtres m'ont provoqué, ils
m'ont mis à l'épreuve, bien qu'ils m'aient vu
agir. 10 Pendant 40 ans j'ai eu cette génération
en dégoût et j'ai dit: «C'est un peuple dont
le cœur s'égare, ils ne connaissent pas mes
voies.» 11 Aussi, j'ai juré dans ma colère: «Ils
n'entreront pas dans mon repos!»[n]

Hymne à la grandeur et à la gloire de Dieu

96 Chantez en l'honneur de l'Eternel un
cantique nouveau, chantez en l'hon-
neur de l'Eternel, habitants de toute la terre!
2 Chantez en l'honneur de l'Eternel, bénissez
son nom, annoncez de jour en jour son salut!
3 Racontez sa gloire parmi les nations, ses
merveilles parmi tous les peuples!
4 Oui, l'Eternel est grand et digne de recevoir
toute louange; il est redoutable, plus que tous
les dieux. 5 En effet, tous les dieux des peu-
ples ne sont que des faux dieux, alors que
l'Eternel a fait le ciel. 6 La splendeur et la ma-
gnificence sont devant lui, la force et la gloire
remplissent son sanctuaire.
7 Familles des peuples, rendez à l'Eternel,
rendez à l'Eternel gloire et honneur! 8 Rendez
à l'Eternel la gloire due à son nom, apportez-
lui des offrandes et entrez dans ses parvis!
9 Prosternez-vous devant l'Eternel avec des
ornements sacrés, tremblez devant lui, ha-
bitants de toute la terre! 10 Dites parmi les
nations: «L'Eternel règne. Aussi, le monde est
ferme, il n'est pas ébranlé. L'Eternel juge les
peuples avec droiture.»
11 Que le ciel se réjouisse, que la terre soit
dans l'allégresse, que la mer retentisse avec
tout ce qu'elle contient, 12 que la campagne et
tout ce qui s'y trouve soient en fête, que tous
les arbres des forêts poussent des cris de joie
13 devant l'Eternel, car il vient. Oui, il vient
pour juger la terre. Il jugera le monde avec
justice, et les peuples suivant sa fidélité.

Les jugements de Dieu

97 L'Eternel règne: que la terre soit dans
l'allégresse, que les îles nombreuses
se réjouissent! 2 Les nuages et l'obscurité
l'environnent, la justice et le droit forment la
base de son trône. 3 Le feu marche devant lui
et embrase de tous côtés ses adversaires; 4 ses
éclairs illuminent le monde. La terre le voit et
tremble. 5 Les montagnes fondent comme de
la cire devant l'Eternel, devant le Seigneur de
toute la terre. 6 Le ciel proclame sa justice, et
tous les peuples voient sa gloire.
7 Ils sont couverts de honte, tous ceux qui ser-
vent les scultpures sacrées, qui se vantent de
leurs faux dieux. *Que tous les dieux se pros-
ternent devant lui![n]
8 Sion l'entend et se réjouit, les villes de Juda
sont dans l'allégresse à cause de tes juge-
ments, Eternel, 9 car toi, Eternel, tu es le Très-
Haut qui domines toute la terre, tu es bien
au-dessus de tous les dieux.
10 *Vous qui aimez l'Eternel, ayez le mal en
horreur![n] Il garde ses fidèles, il les délivre
des méchants. 11 La lumière est semée pour
le juste, et la joie pour ceux dont le cœur est
droit.
12 Justes, réjouissez-vous en l'Eternel et célé-
brez sa sainteté par vos louanges!

Louange universelle au juste Juge

98 *Psaume.*
Chantez en l'honneur de l'Eternel un
cantique nouveau, car il a fait des merveilles!
Sa main droite et son bras saint lui ont assuré
la victoire. 2 L'Eternel a fait connaître son sa-
lut, il a révélé sa justice sous les yeux des na-
tions. 3 *Il s'est souvenu de sa bonté[n] et de sa
fidélité envers la communauté d'Israël. Jus-
qu'aux extrémités de la terre, on a vu le salut
de notre Dieu.
4 Poussez des cris de joie en l'honneur de
l'Eternel, habitants de toute la terre! Faites
éclater votre allégresse et chantez! 5 Chan-
tez en l'honneur de l'Eternel avec la harpe,
avec la harpe, au son de tous les instru-
ments! 6 Au son des trompettes et du cor,
poussez des cris de joie en présence du roi,
de l'Eternel!
7 Que la mer retentisse avec tout ce qu'elle
contient, le monde et ceux qui l'habitent,
8 que les fleuves battent des mains, qu'avec
eux les montagnes poussent des cris de joie
9 devant l'Eternel, car il vient pour juger la
terre. Il jugera le monde avec justice, et les
peuples avec droiture.

Dieu, le Roi juste et saint

99 L'Eternel règne: les peuples trem-
blent; il siège entre les chérubins: la
terre tremble. 2 L'Eternel est grand dans Sion,
il domine tous les peuples.
3 Qu'on célèbre ton nom grand et redoutable:
il est saint! 4 Qu'on célèbre la force du roi qui
aime le droit! Tu établis l'équité, tu exerces le
droit et la justice en Jacob.
5 Proclamez la grandeur de l'Eternel, no-
tre Dieu, et prosternez-vous à ses pieds: il
est saint!
6 Moïse et Aaron parmi ses prêtres, et Sa-
muel parmi ceux qui faisaient appel à son
nom, s'adressaient à l'Eternel, et il les exau-
çait. 7 Il leur parlait dans la colonne de nuée;
ils ont respecté ses commandements et la loi
qu'il leur avait donnée.
8 Eternel, notre Dieu, tu les as exaucés, tu as
été pour eux un Dieu de pardon, mais tu les
as punis de leurs fautes.

95.7-11 *Aujourd'hui... mon repos*: cité en Hébreux 3.7-11, avec reprise partielle en Hébreux 3.15; 4.3, 5, 7.
97.7 *Que tous... lui*: cité en Hébreux 1.6 (d'après la Septante), avec mention des anges de Dieu et non des dieux.
97.10 *Vous qui... horreur*: cité en 2 Timothée 2.19.
98.3 *Il s'est souvenu de sa bonté*: cité dans le cantique de Marie en Luc 1.54.

9 Proclamez la grandeur de l'Eternel, notre
Dieu, et prosternez-vous sur sa montagne
sainte, car il est saint, l'Eternel, notre Dieu!

Appel à louer l'Eternel

100 *Psaume de reconnaissance.*
Poussez des cris de joie en l'hon-
neur de l'Eternel, habitants de toute la terre!
2 Servez l'Eternel avec joie, venez avec allé-
gresse en sa présence! 3 Sachez que l'Eternel
est Dieu! C'est lui qui nous a faits, et nous lui
appartenons: nous sommes son peuple, le
troupeau dont il est le berger.
4 Entrez dans ses portes avec reconnaissance,
dans ses parvis avec des chants de louange!
Célébrez-le, bénissez son nom, 5 car l'Eternel
est bon: sa bonté dure éternellement, et sa fi-
délité de génération en génération.

Règne d'un roi intègre

101 *Psaume de David.*
Je chanterai la bonté et le droit;
c'est toi, Eternel, que je célébrerai. 2 Je se-
rai attentif à la voie des hommes intègres.
Quand viendras-tu vers moi? Je marcherai
avec un cœur intègre au milieu des miens.
3 Je ne mettrai rien de mauvais devant mes
yeux. Je déteste la conduite des pécheurs:
elle n'aura aucune prise sur moi. 4 Le cœur
pervers s'éloignera de moi; je ne veux pas
connaître le méchant. 5 Celui qui dénigre en
secret son prochain, je le réduirai au silence;
celui qui a le regard hautain et un cœur or-
gueilleux, je ne le supporterai pas.
6 J'aurai les yeux sur les fidèles du pays pour
qu'ils habitent près de moi; celui qui marche
dans la voie des hommes intègres sera à mon
service. 7 Celui qui se livre à la fraude n'ha-
bitera pas dans ma maison; celui qui dit des
mensonges ne se tiendra pas devant moi.
8 Chaque matin, je réduirai au silence tous
les méchants du pays, pour supprimer de la
ville de l'Eternel tous ceux qui commettent
l'injustice.

Prière dans la détresse

102 *Prière d'un malheureux, lorsqu'il
est abattu et qu'il expose sa plain-
te à l'Eternel.*
2 Eternel, écoute ma prière et que mon cri
parvienne jusqu'à toi! 3 Ne me cache pas ton
visage lorsque je suis dans la détresse, tends
ton oreille vers moi quand je crie, réponds-
moi vite, 4 car mes jours s'évanouissent com-
me une fumée et mes os sont enflammés
comme un brasier.
5 Mon cœur est frappé et se dessèche comme
l'herbe; j'en oublie même de manger mon
pain. 6 A force de gémir, je n'ai plus que la
peau sur les os. 7 Je ressemble au pélican du
désert, je suis comme le chat-huant des rui-
nes. 8 Je suis privé de sommeil et je ressemble
à l'oiseau resté tout seul sur un toit. 9 Chaque
jour, mes ennemis m'insultent; ils se mo-
quent de moi, ils emploient mon nom dans
leurs serments. 10 Je mange de la cendre au
lieu de pain, et je mêle des larmes à ma bois-
son 11 à cause de ta colère et de ta fureur.
Oui, tu t'es emparé de moi et m'as rejeté.
12 Mes jours déclinent comme l'ombre du
soir, et je me dessèche comme l'herbe, 13 mais
toi, Eternel, tu règnes éternellement, et l'on
se souvient de toi de génération en généra-
tion. 14 Tu te lèveras, tu auras compassion de
Sion, car il est temps de lui faire grâce. Oui,
le moment fixé est arrivé, 15 car tes serviteurs
en aiment les pierres, ils sont attachés à sa
poussière.
16 Alors les nations craindront le nom de
l'Eternel, tous les rois de la terre craindront ta
gloire. 17 Quand l'Eternel reconstruira Sion,
il se montrera dans sa gloire. 18 Il est atten-
tif à la prière de celui qu'on a dépouillé, il ne
méprise pas sa prière.
19 Que cela soit écrit pour la génération futu-
re, et que le peuple ainsi créé célèbre l'Eter-
nel, 20 car il regarde du haut de sa demeure
sainte. Du haut du ciel, l'Eternel observe la
terre 21 pour écouter les gémissements des
prisonniers, pour délivrer ceux qui sont des-
tinés à la mort.
22 Alors on proclamera dans Sion le nom de
l'Eternel, et ses louanges dans Jérusalem,
23 quand tous les peuples et tous les royau-
mes se rassembleront pour servir l'Eternel.
24 Il a brisé ma force en chemin, il a abrégé
mes jours. 25 Je dis: «Mon Dieu, ne m'enlève
pas au milieu de ma vie, toi dont l'existence
traverse les générations!» 26 *Autrefois tu
as fondé la terre, et le ciel est l'œuvre de tes
mains. 27 Eux, ils disparaîtront, tandis que
toi, tu demeures. Ils vieilliront tous comme
un vêtement; tu les remplaceras comme un
habit, et ils céderont la place, 28 mais toi, tu
es toujours le même et ton existence n'aura
pas de fin." 29 Les fils de tes serviteurs pour-
ront s'établir et leur descendance s'affermira
devant toi.

Hymne de louange

103 *De David.*
Bénis l'Eternel, mon âme! Que
tout ce qui est en moi bénisse son saint nom!
2 Bénis l'Eternel, mon âme, et n'oublie aucun
de ses bienfaits!
3 C'est lui qui pardonne toutes tes fautes, qui
guérit toutes tes maladies. 4 C'est lui qui dé-
livre ta vie de la tombe, qui te couronne de
bonté et de compassion. 5 C'est lui qui rassa-
sie de biens ta vieillesse, qui te fait rajeunir
comme l'aigle.
6 L'Eternel fait justice, il fait droit à tous les
opprimés. 7 Il a fait connaître ses voies à
Moïse, ses hauts faits aux enfants d'Israël.
8 L'Eternel fait grâce, il est rempli de compas-
sion, il est lent à la colère et riche en bonté.
9 Il ne conteste pas sans fin, il ne garde pas
éternellement sa colère. 10 Il ne nous traite
pas conformément à nos péchés, il ne nous

102.26-28 *Autrefois... fin*: cité en Hébreux 1.10-12 comme s'adressant à Jésus-Christ.

punit pas comme le mériteraient nos fautes,
11 mais autant le ciel est élevé au-dessus de la
terre, autant sa bonté est grande pour ceux
qui le craignent; 12 autant l'orient est éloigné
de l'occident, autant il éloigne de nous nos
transgressions.
13 Comme un père a compassion de ses en-
fants, l'Eternel a compassion de ceux qui le
craignent, 14 car il sait de quoi nous som-
mes faits, il se souvient que nous sommes
poussière.
15 L'homme? Ses jours sont comme l'herbe,
il fleurit comme la fleur des champs: 16 lors-
qu'un vent souffle sur elle, elle disparaît, et la
place qu'elle occupait ne la reconnaît plus.
17 *Mais la bonté de l'Eternel dure d'éternité
en éternité pour ceux qui le craignent[n], et sa
justice demeure pour les enfants de leurs en-
fants, 18 pour ceux qui gardent son alliance et
se souviennent de ses commandements pour
les mettre en pratique.
19 L'Eternel a établi son trône dans le ciel, et
son règne domine tout l'univers.
20 Bénissez l'Eternel, vous ses anges, qui êtes
puissants et forts et qui exécutez ses ordres
en obéissant à sa parole! 21 Bénissez l'Eter-
nel, toutes ses armées, vous qui êtes ses
serviteurs et qui faites sa volonté! 22 Bénis-
sez l'Eternel, vous, toutes ses œuvres, dans
tous les lieux où il domine! Bénis l'Eternel,
mon âme!

Louange au Dieu de la création

104 Bénis l'Eternel, mon âme!
Eternel, mon Dieu, tu es infini-
ment grand, tu es revêtu de splendeur et de
magnificence. 2 L'Eternel s'enveloppe de lu-
mière comme d'un manteau, il étend le ciel
comme une tente. 3 Il construit sa demeu-
re au-dessus de l'eau, il fait des nuages son
char, il s'avance sur les ailes du vent. 4 *Il
fait des vents ses messagers, des éclairs ses
serviteurs.[n] 5 Il a établi la terre sur ses fonde-
ments: elle ne sera jamais ébranlée.
6 Tu l'avais couverte de l'océan comme d'un
vêtement, l'eau recouvrait les montagnes;
7 elle a fui à ta menace, elle s'est sauvée au son
de ton tonnerre. 8 Des montagnes se sont éle-
vées, des vallées se sont abaissées, à la place
que tu leur avais fixée. 9 Tu as posé une limite
que l'eau ne doit pas franchir, afin qu'elle ne
revienne plus couvrir la terre.
10 Il conduit les sources vers des torrents qui
parcourent les montagnes. 11 Tous les ani-
maux sauvages y boivent, les ânes y étan-
chent leur soif. 12 Les oiseaux du ciel ni-
chent sur leurs rives et chantent dans les
feuillages. 13 Du haut de sa demeure, Dieu
arrose les montagnes. La terre est rassasiée
du fruit de ton travail. 14 Il fait pousser l'her-
be pour le bétail et les plantes pour les be-
soins de l'homme afin que la terre produise
de la nourriture: 15 le vin qui réjouit le cœur
de l'homme et fait plus que l'huile resplen-
dir son visage, et le pain qui fortifie le cœur
de l'homme.
16 Ils sont bien nourris, les arbres de l'Eternel,
les cèdres du Liban, qu'il a plantés. 17 C'est
là que les oiseaux font leurs nids. La cigo-
gne a sa demeure dans les cyprès, 18 les hau-
tes montagnes sont pour les bouquetins, les
rochers sont le refuge des damans. 19 Il a fait
la lune pour marquer les temps; le soleil sait
quand il doit se coucher.
20 Tu fais venir les ténèbres, et c'est la nuit.
Tous les animaux des forêts se mettent alors
en mouvement; 21 les lionceaux rugissent
après leur proie, ils demandent leur nourri-
ture à Dieu. 22 Le soleil se lève: ils se retirent
et se couchent dans leurs tanières. 23 Quant à
l'homme, il sort pour se rendre à son activité
et à son travail jusqu'au soir.
24 Que tes œuvres sont nombreuses, Eternel!
Tu les as toutes faites avec sagesse. La terre
est remplie de tes biens. 25 Voici la mer, im-
mense et vaste: là vivent, innombrables, des
animaux, petits et grands. 26 Les bateaux la
sillonnent, tout comme le léviathan[n], que
tu as formé pour qu'il y joue. 27 Tous ces ani-
maux espèrent en toi pour que tu leur donnes
la nourriture au moment voulu. 28 Tu la leur
donnes, et ils la prennent; tu ouvres ta main,
et ils sont rassasiés de biens. 29 Tu te caches,
et ils sont épouvantés; tu leur retires le souf-
fle, et ils expirent, ils retournent à la poussiè-
re. 30 Tu envoies ton souffle, et ils sont créés;
tu renouvelles ainsi la surface de la terre.
31 Que la gloire de l'Eternel dure éternelle-
ment! Que l'Eternel se réjouisse de ses œu-
vres! 32 Il regarde la terre, et elle tremble; il
touche les montagnes, et elles fument.
33 Je veux chanter en l'honneur de l'Eter-
nel tant que je vivrai, je veux célébrer mon
Dieu tant que j'existerai. 34 Que ma louan-
ge lui soit agréable! Je veux me réjouir en
l'Eternel.
35 Que les pécheurs disparaissent de la terre
et qu'il n'y ait plus de méchants!
Bénis l'Eternel, mon âme! Louez l'Eternel!

La fidélité de Dieu envers Israël

105 Louez l'Eternel, faites appel à son
nom, faites connaître ses hauts
faits parmi les peuples! 2 Chantez en son
honneur, jouez de vos instruments en son
honneur, célébrez toutes ses merveilles!
3 Placez votre fierté dans son saint nom! Que
le cœur de ceux qui cherchent l'Eternel se ré-
jouisse! 4 Ayez recours à l'Eternel et à sa force,
recherchez constamment sa présence!
5 Souvenez-vous des merveilles qu'il a ac-
complies, de ses miracles et de ses jugements,
6 descendants d'Abraham, son serviteur, en-
fants de Jacob, qu'il a choisis!

103.17 *Mais la bonté… craignent*: cité dans le cantique de Marie en Luc 1.50.
104.4 *Il fait… serviteurs*: ou (choix de la traduction des Septante) *il fait de ses anges des esprits, et de ses serviteurs une flamme de feu*; cité sous cette dernière forme en Hébreux 1.7.
104.26 *Le léviathan*: monstre marin.

7 L'Eternel est notre Dieu; ses jugements s'exercent sur toute la terre. 8 Il se rappelle toujours son alliance, son mot d'ordre pour 1000 générations, 9 le pacte qu'il a traité avec Abraham, le serment qu'il a fait à Isaac. 10 Il l'a érigé en prescription pour Jacob, en alliance éternelle pour Israël, 11 quand il a dit: «Je te donnerai le pays de Canaan, c'est l'héritage qui vous est attribué.»

12 Ils étaient alors peu nombreux, très peu nombreux, et étrangers dans le pays, 13 Ils erraient d'une nation à l'autre et d'un royaume vers un autre peuple, 14 mais il n'a laissé personne les opprimer, et il a puni des rois à cause d'eux: 15 «Ne touchez pas à ceux que j'ai désignés par onction et ne faites pas de mal à mes prophètes!»

16 Il a appelé la famine sur le pays, il a coupé tout moyen de subsistance. 17 Il a envoyé un homme devant eux: Joseph, qui a été vendu comme esclave. 18 On a attaché ses pieds avec des chaînes, on a enserré son cou dans du fer, 19 jusqu'au moment où est arrivé ce qu'il avait annoncé et où la parole de l'Eternel l'a justifié: 20 le roi l'a fait libérer, le dominateur des peuples l'a relâché; 21 il l'a établi seigneur sur sa maison et maître de tous ses biens, 22 afin qu'il puisse à son gré diriger ses princes et enseigner la sagesse à ses anciens.

23 Ensuite, Israël est venu en Egypte, Jacob a séjourné dans le pays de Cham. 24 Dieu a donné de nombreux enfants à son peuple et l'a rendu plus puissant que ses adversaires. 25 Il a changé le cœur des Egyptiens, au point qu'ils ont détesté son peuple et qu'ils ont traité ses serviteurs avec perfidie. 26 Il a envoyé Moïse, son serviteur, et Aaron, qu'il avait choisi. 27 Ils ont accompli par son pouvoir des prodiges en Egypte, ils ont fait des miracles dans le pays de Cham. 28 Il a envoyé des ténèbres et fait venir l'obscurité, et ils n'ont pas été rebelles à sa parole. 29 Il a changé leur eau en sang et fait mourir leurs poissons. 30 Le pays a pullulé de grenouilles, jusque dans les chambres de leurs rois. 31 Sur son ordre, les mouches venimeuses et les moustiques ont envahi tout leur territoire. 32 Au lieu de pluie, il a envoyé de la grêle, de la foudre dans leur pays. 33 Il a frappé leurs vignes et leurs figuiers, et brisé les arbres de leur territoire. 34 Sur son ordre, les sauterelles sont arrivées, des sauterelles innombrables. 35 Elles ont dévoré toute l'herbe dans leur pays, elles ont dévoré tous les produits des champs. 36 Il a frappé tous les premiers-nés dans leur pays, les aînés de tous leurs enfants. 37 Il a fait sortir son peuple avec de l'argent et de l'or, et personne ne trébuchait parmi ses tribus. 38 Les Egyptiens se sont réjouis de leur départ, car ils étaient saisis de terreur devant les Israélites.

39 Il a étendu la nuée pour les protéger, et le feu pour éclairer la nuit. 40 A leur demande, il a fait venir des cailles, et il les a rassasiés du pain du ciel. 41 Il a ouvert le rocher et de l'eau a coulé, elle s'est déversée comme un fleuve dans les lieux arides, 42 car il s'est souvenu de sa parole sainte et d'Abraham, son serviteur.

43 Il a fait sortir son peuple dans l'allégresse, ceux qu'il a choisis au milieu des cris de joie. 44 Il leur a donné les terres des nations, et ils ont tiré profit du travail des peuples, 45 afin qu'ils gardent ses prescriptions et qu'ils respectent ses lois. Louez l'Eternel!

L'infidélité d'Israël et la bonté de Dieu

106 Louez l'Eternel! Célébrez l'Eternel, car il est bon! Oui, sa bonté dure éternellement. 2 Qui pourra dire l'extraordinaire façon d'agir de l'Eternel et proclamer toute sa louange? 3 Heureux ceux qui respectent le droit, qui pratiquent la justice en tout temps!

4 Eternel, souviens-toi de moi dans ta bienveillance pour ton peuple, interviens pour moi en accordant ton secours! 5 Ainsi je pourrai voir le bonheur de ceux que tu as choisis, me réjouir de la joie de ton peuple et partager les louanges de ton héritage!

6 Nous avons péché comme nos ancêtres, nous avons fait le mal, nous sommes coupables. 7 Nos ancêtres en Egypte n'ont pas compris tes miracles, ils ne se sont pas rappelé le grand nombre de tes bontés, ils se sont révoltés près de la mer, près de la mer des Roseaux. 8 Mais il les a sauvés à cause de son nom, pour faire connaître sa puissance. 9 Il a menacé la mer des Roseaux, et elle s'est desséchée, et il les a fait marcher à travers les abîmes comme dans un désert. 10 Il les a sauvés de celui qui les détestait, il les a rachetés du pouvoir de l'ennemi. 11 L'eau a recouvert leurs adversaires: pas un seul n'a survécu. 12 Alors ils ont cru à ses paroles, ils ont chanté ses louanges, 13 mais bien vite ils ont oublié ce qu'il avait fait, ils n'ont pas attendu la réalisation de ses plans. 14 Ils ont été saisis de convoitise dans le désert, ils ont provoqué Dieu dans les lieux arides. 15 Il leur a accordé ce qu'ils demandaient, puis il a envoyé le dépérissement dans leur corps.

16 Dans le camp, ils se sont montrés jaloux de Moïse et d'Aaron, le saint de l'Eternel: 17 la terre s'est ouverte, elle a englouti Dathan et s'est refermée sur la troupe d'Abiram; 18 le feu a embrasé leur troupe, la flamme a dévoré les méchants. 19 Ils ont fabriqué un veau à Horeb, ils se sont prosternés devant une image en métal fondu. 20 Ils ont échangé leur gloire contre la représentation d'un bœuf qui mange l'herbe! 21 Ils ont oublié Dieu, leur sauveur, qui avait fait de grandes choses en Egypte, 22 des miracles dans le pays de Cham, des prodiges à la mer des Roseaux.

23 Il parlait de les exterminer, mais Moïse, celui qu'il avait choisi, s'est tenu à la brèche devant lui pour détourner sa fureur et l'empêcher de les détruire.

105.1-15 Texte quasi identique en 1 Chroniques 16.8-22.

24 Ils ont méprisé le pays des délices, ils n'ont
pas cru à la parole de l'Eternel, 25 ils ont mur-
muré dans leurs tentes, ils n'ont pas écouté
l'Eternel. 26 Alors il a levé la main pour jurer
de les faire tomber dans le désert, 27 de faire
tomber leur descendance parmi les nations
et de les disperser dans tous les pays.
28 Ils se sont attachés au dieu Baal-Peor et ont
mangé des sacrifices offerts à des morts. 29 Ils
ont offensé l'Eternel par leurs agissements,
et un fléau a éclaté parmi eux. 30 Phinées s'est
levé pour intervenir, et le fléau s'est arrêté;
31 cela lui a été compté comme justice de gé-
nération en génération, pour toujours. 32 Ils
ont irrité l'Eternel près des eaux de Meriba, et
Moïse a été puni à cause d'eux, 33 car ils l'ont
exaspéré et il a parlé sans réfléchir.
34 Ils n'ont pas exterminé les peuples que
l'Eternel leur avait ordonné de détruire; 35 ils
se sont mêlés aux autres nations et ont imi-
té leur manière de faire. 36 Ils ont servi leurs
idoles, qui ont été un piège pour eux; 37 ils ont
sacrifié leurs fils et leurs filles aux démons,
38 ils ont versé le sang innocent, le sang de
leurs fils et de leurs filles, qu'ils ont offert en
sacrifice aux idoles de Canaan, et le pays a été
souillé par ces meurtres. 39 Ils se sont rendus
impurs par leurs actes, ils se sont prostitués
par leurs agissements.
40 La colère de l'Eternel s'est enflammée con-
tre son peuple, il a pris son héritage en hor-
reur. 41 Il les a livrés au pouvoir des nations:
ceux qui les détestaient ont dominé sur eux,
42 leurs ennemis les ont opprimés, et ils ont
été humiliés sous leur main. 43 Plusieurs fois,
il les a délivrés, mais eux, ils s'obstinaient
dans leur révolte, et ils se sont enfoncés dans
leur faute.
44 Il a vu leur détresse lorsqu'il a écouté leurs
plaintes. 45 Il s'est souvenu en leur faveur de
son alliance, il a eu pitié d'eux, conformé-
ment à sa grande bonté, 46 et il a éveillé pour
eux la compassion de tous ceux qui les rete-
naient prisonniers.
47 Sauve-nous, Eternel, notre Dieu, et ras-
semble-nous du milieu des nations! Ainsi
nous célébrerons ton saint nom et *nous
mettrons notre gloire à te louer: 48 «Béni soit
l'Eternel, le Dieu d'Israël, d'éternité en éter-
nité!» Et tout le peuple dira: «Amen! Louez
l'Eternel!*»

CINQUIÈME LIVRE 107–150

La grâce divine

107 Louez l'Eternel, car il est bon!
Oui, sa bonté dure éternellement.
2 Que les rachetés de l'Eternel le disent, ceux
qu'il a rachetés du pouvoir de l'ennemi 3 et
qu'il a rassemblés de tous les pays, de l'est et
de l'ouest, du nord et du sud!
4 Ils erraient dans le désert, en chemin dans
les lieux arides, sans trouver de ville où ils
puissent habiter. 5 Ils souffraient de la faim
et de la soif; leur âme était abattue. 6 Dans
leur détresse, ils ont crié à l'Eternel, et il les a
délivrés de leurs angoisses: 7 il les a conduits
par un chemin bien droit, pour qu'ils arri-
vent dans une ville où ils puissent habiter.
8 Qu'ils louent l'Eternel pour sa bonté et pour
ses merveilles en faveur des hommes, 9 car il
a désaltéré les assoiffés, il a comblé de biens
les affamés.
10 Ceux qui habitaient dans les ténèbres et
l'ombre de la mort étaient prisonniers de la
misère et des chaînes 11 parce qu'ils s'étaient
révoltés contre les paroles de Dieu, parce
qu'ils avaient méprisé le conseil du Très-
Haut. 12 Il a humilié leur cœur par la souf-
france: ils trébuchaient, et personne ne les
secourait. 13 Dans leur détresse, ils ont crié
à l'Eternel, et il les a délivrés de leurs an-
goisses: 14 il les a fait sortir des ténèbres et de
l'ombre de la mort, il a arraché leurs liens.
15 Qu'ils louent l'Eternel pour sa bonté et
pour ses merveilles en faveur des hommes,
16 car il a mis les portes de bronze en pièces,
il a brisé les verrous en fer.
17 Les fous! Par leur conduite coupable et par
leurs fautes, ils s'étaient rendus malheureux.
18 Ils avaient en horreur toute nourriture et
touchaient aux portes de la mort. 19 Dans
leur détresse, ils ont crié à l'Eternel, et il les
a délivrés de leurs angoisses: 20 il a envoyé sa
parole et les a guéris, il les a fait échapper à
la tombe.
21 Qu'ils louent l'Eternel pour sa bonté et
pour ses merveilles en faveur des hommes!
22 Qu'ils offrent des sacrifices de reconnais-
sance et qu'ils racontent quelle est sa façon
d'agir avec des cris de joie!
23 Ceux qui étaient partis en mer sur leur
bateau et travaillaient sur les grandes eaux,
24 ceux-là ont vu la façon d'agir de l'Eternel et
ses merveilles en haute mer. 25 D'un mot, il a
fait souffler un vent de tempête qui a soulevé
les vagues de la mer. 26 Ils montaient vers le
ciel, ils descendaient dans l'abîme, ils étaient
angoissés face au danger; 27 saisis de vertige,
ils titubaient comme un homme ivre, et tou-
te leur habileté était réduite à néant. 28 Dans
leur détresse, ils ont crié à l'Eternel, et il les
a délivrés de leurs angoisses: 29 il a arrêté
la tempête, ramené le calme, et les vagues
se sont calmées. 30 Ils se sont réjouis de ce
qu'elles s'étaient apaisées, et l'Eternel les a
conduits au port désiré.
31 Qu'ils louent l'Eternel pour sa bonté et
pour ses merveilles en faveur des hommes!
32 Qu'ils proclament sa grandeur dans l'as-
semblée du peuple et qu'ils le célèbrent dans
la réunion des anciens!
33 Il change les fleuves en désert, les sources
d'eau en zone aride, 34 le pays fertile en pays
salé*, à cause de la méchanceté de ses habi-
tants. 35 Il change le désert en étang, la terre
aride en sources d'eau, 36 et il y établit ceux qui

106.47-48 *Nous mettrons… l'Eternel*: voir 1 Chroniques 16.34-36.
107.34 *Salé*: et donc stérile.

sont affamés. Ils fondent une ville pour l'habiter, 37 ils ensemencent des champs, plantent des vignes, et ils en récoltent les fruits. 38 Il les bénit, ils deviennent très nombreux, et il ne fait pas diminuer leur bétail. 39 D'autres sont diminués et humiliés par l'oppression, le malheur et le tourment.
40 Dieu déverse le mépris sur les grands et les fait errer dans des déserts sans chemin, 41 mais il délivre le pauvre de sa misère. Il rend les familles aussi nombreuses que des troupeaux. 42 Les hommes droits le voient et se réjouissent, tandis que toute injustice est réduite au silence.
43 Que celui qui est sage observe cela, et qu'il soit attentif aux bontés de l'Eternel!

Prière et reconnaissance

108 *Chant, psaume de David.*
2 Mon cœur est rassuré, ô Dieu; je chanterai, je ferai retentir mes instruments: voilà ma gloire! 3 Réveillez-vous, mon luth et ma harpe! Je veux réveiller l'aurore. 4 Je te louerai parmi les peuples, Eternel, je te chanterai parmi les nations, 5 car ta bonté s'élève au-dessus du ciel, et ta vérité atteint les nuages.
6 Elève-toi au-dessus du ciel, ô Dieu, et que ta gloire soit sur toute la terre! 7 Afin que tes bien-aimés soient délivrés, sauve-les par ta main droite et exauce-moi!
8 Dieu a dit dans sa sainteté: «Je triompherai, je partagerai Sichem, je mesurerai la vallée de Succoth. 9 Galaad est à moi, Manassé est à moi, Ephraïm est le casque de ma tête, et Juda mon sceptre. 10 Moab est le bassin où je me lave, je jette ma sandale sur Edom, je pousse des cris contre le pays des Philistins!»
11 Qui me mènera dans la ville fortifiée? Qui me conduira jusqu'en Edom? 12 N'est-ce pas toi, ô Dieu, qui nous avais repoussés et qui ne sortais plus, ô Dieu, avec nos armées? 13 Viens nous aider contre notre adversaire! Le secours de l'homme n'est qu'illusion. 14 Avec Dieu, nous ferons des exploits: c'est lui qui écrasera nos adversaires.

Imprécation contre le méchant

109 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
Dieu que je célèbre, ne te tais pas, 2 car le méchant et le trompeur ouvrent la bouche contre moi, ils me parlent avec une langue mensongère, 3 ils m'enveloppent de discours haineux et me font la guerre sans raison.
4 Alors que je les aime, ils sont mes adversaires, mais moi, je recours à la prière. 5 Ils me rendent le mal pour le bien, et de la haine pour mon amour.
6 Place-le sous l'autorité d'un méchant, et qu'un accusateur se tienne à sa droite! 7 Quand on le jugera, qu'il soit déclaré coupable, et que sa prière passe pour un péché! 8 Que sa vie dure peu longtemps, et *qu'un autre prenne sa charge[n]! 9 Que ses enfants deviennent orphelins, et sa femme veuve! 10 Que ses enfants soient vagabonds et mendiants, qu'ils cherchent leur nourriture loin de leur maison en ruine! 11 Que le créancier s'empare de tout ce qui lui appartient et que les étrangers pillent le fruit de son travail! 12 Que personne ne lui montre plus de bonté, que personne ne fasse grâce à ses orphelins! 13 Que ses descendants soient exterminés et que leur nom disparaisse dans la génération suivante! 14 Que la faute de ses ancêtres soit rappelée devant l'Eternel et que le péché de sa mère ne soit pas effacé, 15 qu'ils soient toujours présents devant l'Eternel, et qu'il supprime leur souvenir de la terre!
16 En effet, il ne s'est pas souvenu d'exercer la bonté, il a persécuté le malheureux et le pauvre, jusqu'à faire mourir l'homme au cœur brisé.
17 Il aimait la malédiction: qu'elle tombe sur lui! Il ne voulait pas de la bénédiction: qu'elle s'éloigne de lui! 18 Qu'il revête la malédiction comme un habit, qu'elle pénètre en lui comme de l'eau, comme de l'huile dans ses os! 19 Qu'elle l'enveloppe comme un vêtement, qu'elle l'enserre constamment comme une ceinture!
20 Voilà, de la part de l'Eternel, le salaire de mes ennemis et de ceux qui disent du mal de moi! 21 Et toi, Eternel, Seigneur, interviens en ma faveur à cause de ton nom, car ta bonté est grande, et délivre-moi!
22 Je suis malheureux et pauvre, et mon cœur est blessé au fond de moi. 23 Je m'en vais comme l'ombre à son déclin, je suis chassé comme la sauterelle. 24 Mes genoux sont affaiblis par le jeûne, mon corps est épuisé et amaigri. 25 Je suis pour eux un sujet de moquerie; ils me regardent et secouent la tête.
26 Secours-moi, Eternel, mon Dieu, sauve-moi par ta bonté! 27 Qu'ils sachent que c'est ta main, que c'est toi, Eternel, qui es intervenu! 28 S'ils maudissent, toi tu béniras; s'ils se lèvent, ils seront couverts de honte, et ton serviteur se réjouira. 29 Que mes adversaires soient couverts de confusion, qu'ils s'enveloppent de leur honte comme d'un manteau! 30 Je louerai l'Eternel de ma bouche, à voix haute, je le célébrerai au milieu de la foule, 31 car il se tient à la droite du pauvre pour le délivrer de ceux qui le condamnent.

Le Messie, roi et prêtre

110 *Psaume de David.*
*L'Eternel a déclaré à mon Seigneur: «Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied.»[n] 2 L'Eternel étendra de Sion le sceptre de ta puissance: domine au milieu de tes ennemis!

109.8 *Qu'un autre... charge*: cité en Actes 1.20 en faveur de la désignation d'un remplaçant de Judas dans le collège des apôtres.
110.1 *L'Eternel... marchepied*: cité à de multiples reprises dans le Nouveau Testament en rapport avec Christ (Matthieu 22.44; 26.64; Marc 12.36; 14.62; Luc 20.42-43; 22.69; Actes 2.34-35; 1 Corinthiens 15.25; Hébreux 1.13; 5.6; etc.).

3 Ton peuple est plein d'ardeur, quand tu rassembles ton armée; avec des ornements sacrés, du sein de l'aurore, ta jeunesse vient à toi comme une rosée.
4 *L'Eternel l'a juré, et il ne se rétractera pas: «Tu es prêtre pour toujours à la manière de Melchisédek.»[n]
5 Le Seigneur est à ta droite, il écrase des rois le jour de sa colère. 6 Il exerce la justice parmi les nations: tout est rempli de cadavres, il écrase des chefs sur tout le territoire. 7 Il boit au torrent pendant la marche, c'est pourquoi il relève la tête.

Perfection de l'action de Dieu

111 Louez l'Eternel! Je louerai l'Eternel de tout mon cœur, dans la réunion des hommes droits et dans l'assemblée.
2 Les œuvres de l'Eternel sont grandes, recherchées par tous ceux qui les aiment. 3 Son activité n'est que splendeur et magnificence, et sa justice subsiste à perpétuité. 4 Il a laissé le souvenir de ses merveilles.
L'Eternel fait grâce, il est rempli de compassion. 5 Il a donné de la nourriture à ceux qui le craignent, il se souvient toujours de son alliance. 6 Il a montré à son peuple la puissance de ses œuvres en lui donnant l'héritage d'autres nations.
7 Les œuvres de ses mains, c'est la vérité et la justice; tous ses décrets sont dignes de confiance, 8 bien établis pour toute l'éternité, faits avec vérité et droiture. 9 Il a envoyé la libération à son peuple, il a prescrit son alliance pour toujours; son nom est saint et redoutable.
10 La crainte de l'Eternel est le commencement de la sagesse. Tous ceux qui respectent ses décrets ont une raison saine. Sa gloire subsiste à perpétuité.

Le bonheur du juste

112 Louez l'Eternel! Heureux l'homme qui craint l'Eternel, qui trouve un grand plaisir à ses commandements.
2 Sa descendance sera puissante sur la terre, la génération des hommes droits sera bénie.
3 Le bien-être et la richesse sont dans sa maison, et sa justice subsiste toujours.
4 La lumière se lève dans les ténèbres pour les hommes droits, pour celui qui fait preuve de grâce, de compassion et de justice. 5 Il est bon que l'homme fasse grâce et qu'il prête, qu'il règle ses affaires conformément au droit, 6 car il ne sera jamais ébranlé; on se souviendra toujours du juste. 7 Il ne redoute pas les mauvaises nouvelles, son cœur est ferme, plein de confiance dans l'Eternel. 8 Son cœur est affermi, il n'éprouve aucune crainte, au point qu'il regarde ses adversaires en face.
9 *Il distribue ses bienfaits, il donne aux pauvres, sa justice subsiste à toujours[n], il relève la tête avec gloire.
10 Le méchant le voit et s'irrite, il grince des dents et perd courage. Les désirs des méchants sont réduits à néant.

Bonté de Dieu pour les faibles

113 Louez l'Eternel! Serviteurs de l'Eternel, louez, louez le nom de l'Eternel! 2 Que le nom de l'Eternel soit béni, dès maintenant et pour toujours! 3 Du lever du soleil jusqu'à son coucher, que le nom de l'Eternel soit célébré!
4 L'Eternel domine toutes les nations, sa gloire s'élève plus haut que le ciel.
5 Qui est semblable à l'Eternel, notre Dieu? Il a sa demeure en haut, 6 et il s'abaisse pour regarder le ciel et la terre. 7 De la poussière il relève le faible, du fumier il retire le pauvre, 8 pour les faire asseoir avec les grands, avec les grands de son peuple. 9 Il donne une famille à celle qui était stérile, il fait d'elle une mère joyeuse au milieu de ses enfants. Louez l'Eternel!

Rappel des délivrances passées

114 Quand Israël est sorti d'Egypte, quand la famille de Jacob s'est éloignée d'un peuple étranger, 2 Juda est devenu le sanctuaire de Dieu, Israël a été son domaine. 3 La mer l'a vu et s'est enfuie, le Jourdain est retourné en arrière; 4 les montagnes ont sauté comme des béliers, les collines comme des agneaux.
5 Qu'as-tu, mer, pour t'enfuir, et toi, Jourdain, pour retourner en arrière? 6 Qu'avez-vous, montagnes, pour sauter comme des béliers, et vous, collines, comme des agneaux?
7 Tremble donc, terre, devant le Seigneur, devant le Dieu de Jacob! 8 Il change le rocher en étang, le roc en source d'eau.

A Dieu seul la gloire

115 Non pas à nous, Eternel, non pas à nous, mais à ton nom donne gloire, à cause de ta bonté, à cause de ta vérité!
2 Pourquoi les nations diraient-elles: «Où donc est leur Dieu?»
3 Notre Dieu est au ciel, il fait tout ce qu'il veut. 4 *Leurs idoles, ce n'est que de l'argent et de l'or; elles sont faites par la main des hommes. 5 Elles ont une bouche mais ne parlent pas, elles ont des yeux mais ne voient pas, 6 elles ont des oreilles mais n'entendent pas, elles ont un nez mais ne sentent pas, 7 elles ont des mains mais ne touchent pas, des pieds mais ne marchent pas; leur gosier ne produit aucun son. 8 Ils leur ressemblent, ceux qui les fabriquent, tous ceux qui se confient en elles.[n]
9 Israël, confie-toi en l'Eternel! Leur secours et leur bouclier, c'est lui.

110.4 *L'Eternel... Melchisédek*: cité en Hébreux 5.6; 6.20; 7.17, 21 comme s'appliquant à Christ, dont le ministère de prêtre est supérieur à celui des prêtres lévitiques. *Melchisédek*: roi de Salem et prêtre du Dieu très-haut qui a béni Abram (Genèse 14.18-20).

112.9 *Il distribue... toujours*: cité en 2 Corinthiens 9.9.

115.4-8 *Leurs idoles... en elles*: texte presque identique au Psaume 135.15-18.

10 Famille d'Aaron, confie-toi en l'Eternel!
Leur secours et leur bouclier, c'est lui.
11 Vous qui craignez l'Eternel, confiez-vous
en l'Eternel! Leur secours et leur bouclier,
c'est lui.
12 L'Eternel se souvient de nous: il bénira. Il
bénira la communauté d'Israël, il bénira la
famille d'Aaron, 13 il bénira ceux qui crai-
gnent l'Eternel, petits et grands.
14 L'Eternel vous fera prospérer, vous et vos
enfants. 15 Soyez bénis par l'Eternel, qui a fait
le ciel et la terre!
16 Le ciel appartient à l'Eternel, mais il a don-
né la terre aux hommes.
17 Ce ne sont pas les morts qui célèbrent
l'Eternel, ce ne sont pas ceux qui descendent
dans le monde du silence, 18 mais nous, nous
bénirons l'Eternel, dès maintenant et pour
toujours. Louez l'Eternel!

Louange pour la délivrance accordée

116 J'aime l'Eternel, car il entend ma
voix, mes supplications. 2 Oui, il a
penché son oreille vers moi et je ferai appel à
lui toute ma vie.
3 Les liens de la mort m'avaient enserré, et les
angoisses du séjour des morts s'étaient em-
parées de moi; j'étais accablé par la détresse
et la douleur, 4 mais j'ai fait appel au nom de
l'Eternel: «Eternel, sauve-moi!»
5 L'Eternel fait grâce et il est juste, notre Dieu
est rempli de compassion. 6 L'Eternel garde
ceux qui manquent d'expérience; j'étais af-
faibli, et il m'a sauvé.
7 Retrouve le repos, mon âme, car l'Eternel t'a
fait du bien! 8 Oui, tu as délivré mon âme de
la mort, mes yeux des larmes, mes pieds de la
chute. 9 Je marcherai devant l'Eternel au pays
des vivants.
10 *J'avais confiance, même lorsque je disais[n]:
«Je suis plongé dans le malheur!» 11 Dans mon
angoisse, je disais: «Tous les hommes sont des
menteurs.»
12 Comment pourrais-je rendre à l'Eternel
tous ses bienfaits envers moi? 13 Je lèverai
la coupe des délivrances et je ferai appel au
nom de l'Eternel, 14 j'accomplirai mes vœux
envers l'Eternel en présence de tout son peu-
ple. 15 Elle a du prix aux yeux de l'Eternel, la
mort de ses fidèles.
16 Ecoute-moi, Eternel, car je suis ton ser-
viteur, ton serviteur, le fils de ta servante!
Tu as détaché mes liens: 17 je t'offrirai un sa-
crifice de reconnaissance et je ferai appel au
nom de l'Eternel; 18 j'accomplirai mes vœux
envers l'Eternel en présence de tout son
peuple, 19 dans les parvis de la maison de
l'Eternel, au milieu de toi, Jérusalem. Louez
l'Eternel!

Louange universelle à Dieu

117 *Louez l'Eternel, vous, toutes les
nations, célébrez-le, vous, tous
les peuples[n], 2 car sa bonté est grande envers
nous et sa vérité dure éternellement! Louez
l'Eternel!

Louange à Dieu pour sa bonté

118 Louez l'Eternel, car il est bon!
Oui, sa bonté dure éternellement!
2 Qu'Israël le dise: «Oui, sa bonté dure éter-
nellement!» 3 Que la famille d'Aaron le dise:
«Oui, sa bonté dure éternellement!» 4 Que
ceux qui craignent l'Eternel le disent: «Oui,
sa bonté dure éternellement!»
5 Du fond de la détresse j'ai fait appel à l'Eter-
nel. L'Eternel m'a répondu, il m'a délivré.
6 *L'Eternel est pour moi, je n'ai peur de rien:
que peuvent me faire des hommes?[n] 7 L'Eter-
nel est mon secours, et je regarde mes enne-
mis en face.
8 Mieux vaut chercher un refuge en l'Eternel
que de mettre votre confiance dans l'homme;
9 mieux vaut chercher un refuge en l'Eternel
que de mettre votre confiance dans les grands.
10 Toutes les nations m'entouraient: au nom
de l'Eternel, je les taille en pièces. 11 Elles
m'entouraient, m'encerclaient: au nom de
l'Eternel, je les taille en pièces. 12 Elles m'en-
touraient comme des abeilles: elles s'étei-
gnent comme un feu de ronces, au nom de
l'Eternel, je les taille en pièces.
13 Tu me bousculais pour me faire tomber,
mais l'Eternel m'a secouru. 14 *L'Eternel est
ma force et le sujet de mes louanges, c'est lui
qui m'a sauvé.[n]
15 Des cris de triomphe et de délivrance s'élè-
vent dans les tentes des justes: la main droite
de l'Eternel agit avec puissance! 16 La main
droite de l'Eternel est élevée, la main droite
de l'Eternel agit avec puissance!
17 Je ne mourrai pas, je vivrai, et je raconterai
ce que l'Eternel a fait. 18 L'Eternel m'a corrigé,
mais il ne m'a pas livré à la mort.
19 Ouvrez-moi les portes de la justice: j'entre-
rai et je louerai l'Eternel. 20 Voici la porte de
l'Eternel: c'est par elle que les justes entrent.
21 Je te loue, parce que tu m'as répondu, parce
que tu m'as sauvé. 22 *La pierre qu'ont rejetée
ceux qui construisaient est devenue la pierre
angulaire. 23 C'est l'œuvre de l'Eternel et c'est
un prodige à nos yeux.[n]
24 Voici le jour que l'Eternel a fait: qu'il soit
pour nous un sujet d'allégresse et de joie!
25 Eternel, *accorde donc le salut! Eternel,
donne le succès! 26 Béni soit celui qui vient au
nom de l'Eternel![n] Nous vous bénissons de la

Ps

116.10 *J'avais... disais*: cité en 2 Corinthiens 4.13 d'après la Septante.
117.1 *Louez... peuples*: cité en Romains 15.11.
118.6 *L'Eternel... hommes*: cité en Hébreux 13.6.
118.14 *L'Eternel... sauvé*: paroles du cantique de Moïse et des Israélites après la traversée de la mer en Exode 15.2.
118.22-23 *La pierre... nos yeux*: cité entièrement en Matthieu 21.42; Marc 12.10-11 et partiellement (verset 22) en Luc 20.17; Actes 4.11; 1 Pierre 2.7 pour présenter Jésus-Christ comme pierre angulaire rejetée par la majorité des Juifs de son époque.
118.25-26 *Accorde... l'Eternel*: cité par les foules pour acclamer Jésus en Matthieu 21.9; Marc 11.9; Luc 13.35; 19.38; Jean 12.13 ainsi qu'en Matthieu 23.39. *Accorde donc le salut* se transcrit *hosanna*.

maison de l'Eternel. [27] L'Eternel est Dieu, et
il nous éclaire. Attachez la victime de la fête
avec des liens aux cornes de l'autel!
[28] Tu es mon Dieu et je te louerai, mon Dieu,
je proclamerai ta grandeur. [29] Louez l'Eter-
nel, car il est bon! Oui, sa bonté dure éter-
nellement!

La Parole de Dieu

119 Heureux ceux dont la conduite est
intègre, ceux qui marchent sui-
vant la loi de l'Eternel! [2] Heureux ceux qui
gardent ses instructions, qui le cherchent
de tout leur cœur, [3] qui ne commettent aucu-
ne injustice et qui marchent dans ses voies!
[4] Tu as promulgué tes décrets pour qu'on les
respecte avec soin. [5] Que mes actions soient
bien réglées, afin que je respecte tes pres-
criptions! [6] Alors je ne rougirai pas de hon-
te devant tous tes commandements. [7] Je te
louerai avec un cœur droit en étudiant tes
justes sentences. [8] Je veux respecter tes pres-
criptions: ne m'abandonne pas totalement!
[9] Comment le jeune homme rendra-t-il pur
son sentier? En se conformant à ta parole.
[10] Je te cherche de tout mon cœur: ne me lais-
se pas m'égarer loin de tes commandements!
[11] Je serre ta parole dans mon cœur afin de ne
pas pécher contre toi. [12] Béni sois-tu, Eternel,
enseigne-moi tes prescriptions! [13] De mes lè-
vres j'énumère toutes les sentences que tu as
prononcées. [14] J'ai autant de joie à suivre tes
instructions que si je possédais tous les tré-
sors. [15] Je médite tes décrets, j'ai tes sentiers
sous les yeux. [16] Je fais mes délices de tes
prescriptions, je n'oublie pas ta parole.
[17] Fais du bien à ton serviteur, pour que je vive
et que je me conforme à ta parole! [18] Ouvre
mes yeux, pour que je contemple les mer-
veilles de ta loi! [19] Je suis un étranger sur la
terre: ne me cache pas tes commandements!
[20] Mon âme est rongée par le désir qui la porte
constamment vers tes lois. [21] Tu menaces les
hommes arrogants, ces maudits qui s'égarent
loin de tes commandements. [22] Décharge-moi
du déshonneur et du mépris, car j'observe tes
instructions. [23] Des princes ont beau siéger
pour parler contre moi, ton serviteur médite
tes prescriptions. [24] Tes instructions font mon
plaisir, ce sont mes conseillères.
[25] Je suis affalé dans la poussière. Rends-moi
la vie conformément à ta parole! [26] J'expose
mes voies, et tu me réponds: enseigne-moi
tes prescriptions! [27] Fais-moi comprendre
la voie de tes décrets, et je méditerai sur tes
merveilles! [28] Mon âme est accablée de tris-
tesse: relève-moi conformément à ta parole!
[29] Eloigne-moi de la voie du mensonge et ac-
corde-moi la grâce de suivre ta loi! [30] Je choi-
sis la voie de la fidélité, je place tes lois sous
mes yeux. [31] Je m'attache à tes instructions,
Eternel, ne me couvre pas de honte! [32] Je
cours sur la voie de tes commandements, car
tu épanouis mon cœur.
[33] Enseigne-moi, Eternel, la voie de tes pres-
criptions, pour que je la suive jusqu'à la fin!
[34] Donne-moi l'intelligence, pour que je gar-
de ta loi et que je la respecte de tout mon
cœur! [35] Conduis-moi dans le sentier de tes
commandements, car je l'aime. [36] Pousse
mon cœur vers tes instructions, et non vers
le profit! [37] Détourne mes yeux de ce qui est
sans valeur, fais-moi vivre dans ta voie! [38] Ac-
complis envers ton serviteur ce que tu as pro-
mis à ceux qui te craignent! [39] Eloigne de moi
l'insulte que je redoute, car tes sentences
sont pleines de bonté. [40] Je désire vraiment
appliquer tes décrets: fais-moi vivre dans
ta justice!
[41] Eternel, que ta bonté vienne sur moi, avec
ton salut, conformément à ta promesse!
[42] Alors je pourrai répondre à celui qui m'in-
sulte, car je me confie en ta parole. [43] N'arra-
che pas la parole de vérité de ma bouche, car
j'espère en tes jugements. [44] Je respecterai
constamment ta loi, pour toujours et à per-
pétuité. [45] Je marcherai en toute liberté, car
je recherche tes décrets. [46] Je parlerai de tes
instructions devant des rois et je ne rougi-
rai pas de honte. [47] Je fais mes délices de tes
commandements, je les aime. [48] Je tends les
mains vers tes commandements que j'aime,
et je veux méditer tes prescriptions.
[49] Souviens-toi de ta promesse à ton servi-
teur, puisque tu m'as donné l'espérance!
[50] C'est ma consolation dans ma misère, car
ta promesse me rend la vie. [51] Des hommes
arrogants m'accablent de moqueries, mais je
ne m'écarte pas de ta loi. [52] Je me souviens de
tes sentences passées, Eternel, et c'est ce qui
me console. [53] Une colère ardente s'empare
de moi à cause des méchants qui abandon-
nent ta loi. [54] Tes prescriptions sont le sujet de
mes chants dans la maison où je suis étran-
ger. [55] La nuit je me rappelle ton nom, Eternel,
et je respecte ta loi. [56] La part qui me revient,
c'est de garder tes décrets.
[57] Mon lot, Eternel, je le dis, c'est d'obéir à
tes paroles. [58] Je t'implore de tout mon cœur:
fais-moi grâce, conformément à ta promes-
se! [59] Je réfléchis à mes voies et je conduis
mes pas vers tes instructions. [60] Je fais preu-
ve d'empressement, je n'attends pas pour
obéir à tes commandements. [61] Les pièges
des méchants m'entourent, mais je n'oublie
pas ta loi. [62] Au milieu de la nuit je me lève
pour te louer à cause de tes justes sentences.
[63] Je suis l'ami de tous ceux qui te craignent
et qui se conforment à tes décrets. [64] Eternel,
la terre est pleine de ta bonté. Enseigne-moi
tes prescriptions!
[65] Tu as fait du bien à ton serviteur, Eternel,
conformément à ta parole. [66] Enseigne-moi
le bon sens et la connaissance, car je crois
à tes commandements. [67] Avant d'être humi-
lié, je m'égarais; maintenant je me conforme
à ta parole. [68] Tu es bon et bienfaisant, ensei-
gne-moi tes prescriptions! [69] Des hommes
arrogants imaginent contre moi des men-
songes; moi, de tout mon cœur je garde tes
décrets. [70] Leur cœur est aussi insensible que
la graisse, mais moi, je fais mes délices de ta

loi. 71 Il est bon pour moi d'être humilié afin
d'apprendre tes prescriptions. 72 Mieux vaut
pour moi la loi de ta bouche que 1000 objets
en or et en argent.
73 Tes mains m'ont créé, elles m'ont fortifié;
donne-moi l'intelligence pour que j'apprenne
tes commandements! 74 Ceux qui te craignent
me voient et se réjouissent, car j'espère en tes
promesses. 75 Je sais, Eternel, que tes senten-
ces sont justes; c'est par fidélité que tu m'as
humilié. 76 Que ta bonté soit ma consolation,
comme tu l'as promis à ton serviteur. 77 Que
tes compassions viennent sur moi pour que je
vive, car ta loi fait mon plaisir. 78 Qu'ils soient
couverts de honte, les hommes arrogants qui
me maltraitent sans raison! Moi, je médite
sur tes décrets. 79 Qu'ils reviennent vers moi,
ceux qui te craignent et qui connaissent tes
instructions! 80 Que mon cœur soit intègre
pour suivre tes prescriptions, afin que je ne
sois pas couvert de honte!
81 Mon âme languit après ton salut; j'espère
en ta promesse. 82 Mes yeux se fatiguent à
attendre ce que tu as promis; je demande:
«Quand me consoleras-tu?» 83 Je suis racor-
ni comme une outre dans la fumée, mais je
n'oublie pas tes prescriptions. 84 Quelle est
la durée de la vie de ton serviteur? Quand
jugeras-tu ceux qui me persécutent? 85 Des
hommes arrogants creusent des fosses de-
vant moi, ils ne se conforment pas à ta loi.
86 Tous tes commandements ne sont que fi-
délité. On me persécute sans raison: secours-
moi! 87 Ils ont failli me terrasser, mais moi, je
n'abandonne pas tes décrets. 88 Rends-moi la
vie conformément à ta bonté, afin que je res-
pecte les instructions de ta bouche!
89 Ta parole, Eternel, est pour toujours établie
dans le ciel. 90 Ta fidélité dure de génération
en génération; tu as fondé la terre, et elle sub-
siste. 91 C'est d'après tes lois que tout subsiste
aujourd'hui, car tout l'univers est à ton ser-
vice. 92 Si ta loi n'avait pas fait mon plaisir, je
serais mort dans ma misère. 93 Je n'oublierai
jamais tes décrets, car c'est par eux que tu me
fais vivre. 94 Je t'appartiens: sauve-moi, car je
recherche tes décrets. 95 Des méchants es-
pèrent me faire mourir, mais je suis attentif
à tes instructions. 96 Je vois un terme à tout
ce qui est parfait, mais tes commandements
sont sans limite.
97 Combien j'aime ta loi! Je la médite toute
la journée. 98 Tes commandements me ren-
dent plus sage que mes ennemis, car je les
ai toujours avec moi. 99 Je suis plus perspi-
cace que tous mes maîtres, car je médite
tes instructions. 100 J'ai plus d'intelligence
que les vieillards, car je respecte tes décrets.
101 J'écarte mes pas de tout mauvais chemin
afin de me conformer à ta parole. 102 Je ne me
détourne pas de tes sentences, car c'est toi
qui me les as enseignées. 103 Que tes paroles
sont douces pour mon palais! Elles sont plus
douces que le miel à ma bouche. 104 Grâce à
tes décrets je deviens intelligent, c'est pour-
quoi je déteste toute voie de mensonge.
105 Ta parole est une lampe à mes pieds et
une lumière sur mon sentier. 106 Je jure, et je
tiendrai ma promesse, de respecter tes justes
sentences. 107 Je suis profondément humi-
lié. Eternel, rends-moi la vie conformément
à ta parole! 108 Accueille favorablement les
sentiments que j'exprime, Eternel, et ensei-
gne-moi tes lois! 109 Ma vie est constamment
en danger, mais je n'oublie pas ta loi. 110 Des
méchants me tendent des pièges, mais je ne
m'égare pas loin de tes décrets. 111 Tes ins-
tructions sont pour toujours mon héritage,
car elles font la joie de mon cœur. 112 Je pous-
se mon cœur à mettre tes prescriptions en
pratique, et ce toujours, jusqu'à la fin.
113 Je déteste les hommes indécis mais j'aime
ta loi. 114 Mon refuge et mon bouclier, c'est toi.
J'espère en ta promesse. 115 Eloignez-vous de
moi, méchants, afin que j'observe les com-
mandements de mon Dieu! 116 Soutiens-moi
conformément à ta promesse, afin que je
vive, et ne me déçois pas dans mon espé-
rance! 117 Sois mon appui! Ainsi je serai sau-
vé et je ne perdrai pas de vue tes prescrip-
tions. 118 Tu méprises tous ceux qui s'écar-
tent de tes prescriptions, car leur tromperie
est sans effet. 119 Tu enlèves comme des im-
puretés tous les méchants de la terre, c'est
pourquoi j'aime tes instructions. 120 Ma chair
frissonne de l'épouvante que tu m'inspires,
et je crains tes sentences.
121 J'applique le droit et la justice. Ne m'aban-
donne pas à mes oppresseurs! 122 Garantis le
bien de ton serviteur! Ne me laisse pas op-
primer par des hommes arrogants! 123 Mes
yeux se fatiguent à attendre ton salut et la
promesse de ta justice. 124 Agis envers ton
serviteur conformément à ta bonté et ensei-
gne-moi tes prescriptions! 125 Je suis ton ser-
viteur: donne-moi l'intelligence pour que je
comprenne tes instructions! 126 Il est temps
d'agir pour toi, Eternel, car on viole ta loi.
127 Voilà pourquoi j'aime tes commande-
ments plus que l'or, plus que l'or fin, 128 voilà
pourquoi je trouve justes tous tes décrets et
je déteste toute voie de mensonge.
129 Tes instructions sont admirables, c'est
pourquoi je les garde. 130 La révélation de tes
paroles éclaire, elle donne de l'intelligence à
ceux qui manquent d'expérience. 131 J'ouvre
la bouche et je soupire, car j'ai soif de tes
commandements. 132 Tourne-toi vers moi et
fais-moi grâce comme tu le fais pour ceux
qui aiment ton nom! 133 Affermis mes pas
dans ta parole et ne laisse aucun mal domi-
ner sur moi! 134 Libère-moi de l'oppression
des hommes afin que je garde tes décrets!
135 Fais briller ton visage sur ton serviteur et
enseigne-moi tes prescriptions! 136 Mes yeux
versent des torrents de larmes parce qu'on ne
respecte pas ta loi.
137 Tu es juste, Eternel, et tes sentences sont
équitables. 138 Tu fondes tes instructions sur
la justice et sur une grande fidélité. 139 Je suis
rongé par mon zèle quand je vois mes ad-
versaires oublier tes paroles. 140 Ta parole

est entièrement pure, et ton serviteur l'aime.
141 Je suis petit et méprisé, mais je n'oublie
pas tes décrets. 142 Ta justice est une justice
éternelle, et ta loi est la vérité. 143 La détresse
et l'angoisse se sont emparées de moi, mais
tes commandements font mon plaisir. 144 Tes
instructions sont éternellement justes, don-
ne-moi l'intelligence pour que je vive!
145 Je fais appel à toi de tout mon cœur. Ré-
ponds-moi, Eternel, afin que je garde tes
prescriptions! 146 Je fais appel à toi. Sauve-
moi, afin que je respecte tes instructions!
147 Je devance l'aurore pour implorer ton
aide, j'espère en tes promesses. 148 Avant la
fin de la nuit, j'ouvre les yeux pour médi-
ter ta parole. 149 Ecoute-moi conformément
à ta bonté, rends-moi la vie conformément
à ta sentence! 150 Ils s'approchent, ceux qui
poursuivent le crime, ils s'éloignent de la loi.
151 Mais toi, tu es près de moi, Eternel, et tous
tes commandements sont la vérité. 152 Je sais
depuis longtemps que tu as établi tes ins-
tructions pour toujours.
153 Regarde ma misère et délivre-moi, car je
n'oublie pas ta loi. 154 Défends ma cause et
rachète-moi, rends-moi la vie par ta promes-
se! 155 Le salut est loin des méchants, car ils
ne recherchent pas tes prescriptions. 156 Tes
compassions sont grandes, Eternel, rends-
moi la vie conformément à tes sentences!
157 Mes persécuteurs et mes adversaires sont
nombreux, mais je ne m'écarte pas de tes ins-
tructions. 158 Je vois avec dégoût des traîtres
qui ne se conforment pas à ta parole. 159 Con-
sidère combien j'aime tes décrets, Eternel,
rends-moi la vie conformément à ta bonté!
160 Le fondement de ta parole, c'est la vérité,
et toutes tes justes sentences sont éternelles.
161 Des princes me persécutent sans raison,
mais mon cœur ne tremble qu'à tes paroles.
162 Je me réjouis de tes promesses comme ce-
lui qui trouve un grand butin. 163 Je déteste,
j'ai en horreur le mensonge, mais j'aime ta loi.
164 Sept fois par jour je te célèbre à cause de tes
justes sentences. 165 Il y a beaucoup de paix
pour ceux qui aiment ta loi, et rien ne les fait
trébucher. 166 J'attends ton salut, Eternel, et je
mets en pratique tes commandements. 167 Je
respecte tes instructions et je les aime beau-
coup. 168 Je respecte tes décrets et tes instruc-
tions. Oui, toutes mes voies sont devant toi.
169 Que ma prière parvienne jusqu'à toi, Eter-
nel! Donne-moi de l'intelligence conformé-
ment à ta parole! 170 Que ma supplication ar-
rive jusqu'à toi! Délivre-moi conformément
à ta promesse! 171 Que mes lèvres proclament
ta louange, car tu m'enseignes tes prescrip-
tions! 172 Que ma langue célèbre ta parole, car
tous tes commandements sont justes! 173 Que
ta main vienne à mon aide, car j'ai choisi tes
décrets! 174 Je soupire après ton salut, Eternel,
et ta loi fait mon plaisir. 175 Que je puisse vi-
vre et te louer, et que tes sentences viennent à
mon aide! 176 Je suis errant comme une brebis
perdue, viens à la recherche de ton serviteur,
car je n'oublie pas tes commandements.

La souffrance de l'exilé

120 *Chant des montées.*
Dans ma détresse, c'est à l'Eternel
que j'ai crié, et il m'a répondu.
2 Eternel, délivre-moi des lèvres fausses, de la
langue trompeuse!
3 Que te donnera l'Eternel et que t'ajoutera-
t-il, langue trompeuse? 4 Les flèches aiguës du
guerrier avec des charbons ardents de genêt!
5 Malheur à moi! J'ai dû séjourner à Méshec,
habiter parmi les tentes de Kédar! 6 J'ai habi-
té trop longtemps avec ceux qui détestent la
paix. 7 Je suis pour la paix, mais quand j'en
parle, ils sont pour la guerre.

Secours et protection de Dieu

121 *Chant des montées.*
Je lève mes yeux vers les monta-
gnes: d'où me viendra le secours? 2 Le se-
cours me vient de l'Eternel, qui a fait le ciel
et la terre.
3 Qu'il ne permette pas à ton pied de trébu-
cher, qu'il ne somnole pas, celui qui te garde!
4 Non, il ne somnole pas, il ne dort pas, ce-
lui qui garde Israël. 5 L'Eternel est celui qui te
garde, l'Eternel est ton ombre protectrice, il
se tient à ta droite. 6 Pendant le jour le soleil
ne te fera pas de mal, ni la lune pendant la
nuit. 7 L'Eternel te gardera de tout mal, il gar-
dera ta vie. 8 L'Eternel gardera ton départ et
ton arrivée dès maintenant et pour toujours.

Vœux pour la paix de Jérusalem

122 *Chant des montées, [de David.]*
Je suis dans la joie quand on me
dit: «Allons à la maison de l'Eternel!»
2 Nos pas se sont arrêtés dans tes portes, Jé-
rusalem! 3 Jérusalem, tu es construite com-
me une ville qui forme un ensemble parfait.
4 C'est là que montent les tribus, les tribus de
l'Eternel – c'est la règle en Israël – pour louer
le nom de l'Eternel, 5 car là se trouvent les trô-
nes réservés à la justice, les trônes de la fa-
mille de David.
6 Demandez la paix de Jérusalem! Que ceux
qui t'aiment jouissent du repos! 7 Que la paix
règne dans tes murs, et la tranquillité dans
tes palais!
8 A cause de mes frères et de mes amis, je di-
rai: «Que la paix règne chez toi!» 9 A cause de
la maison de l'Eternel, notre Dieu, je fais des
vœux pour ton bonheur.

Prière pour le peuple opprimé

123 *Chant des montées.*
J'ai levé les yeux vers toi, qui siè-
ges dans le ciel. 2 Oui, tout comme les yeux
des serviteurs sont fixés sur la main de leur
maître, et les yeux de la servante sur la main
de sa maîtresse, ainsi nos yeux se tournent
vers l'Eternel, notre Dieu, jusqu'à ce qu'il
nous fasse grâce.
3 Fais-nous grâce, Eternel, fais-nous grâce,
car nous n'en pouvons plus d'être méprisés,
4 nous en avons plus qu'assez des moqueries
des orgueilleux, du mépris des hautains!

Dieu protège et délivre les siens

124 *Chant des montées, de David.* Si l'Eternel n'avait pas été pour nous – qu'Israël le dise – 2 si l'Eternel n'avait pas été pour nous lorsque des hommes sont venus nous attaquer, 3 ils nous auraient engloutis vivants quand leur colère s'est enflammée contre nous.
4 Oui, l'eau nous aurait emportés, les torrents nous auraient submergés. 5 Oui, ils nous auraient submergés, les flots impétueux.
6 Béni soit l'Eternel qui ne nous a pas livrés en pâture à leurs dents! 7 Nous nous sommes échappés comme l'oiseau du piège des oiseleurs: le filet s'est rompu, et nous nous sommes échappés.
8 Notre secours est dans le nom de l'Eternel, qui a fait le ciel et la terre.

Dieu, un rempart pour son peuple

125 *Chant des montées.* Ceux qui se confient en l'Eternel sont comme le mont Sion: il est inébranlable, il demeure pour toujours. 2 Pareil aux montagnes qui entourent Jérusalem, l'Eternel entoure son peuple, dès maintenant et pour toujours.
3 Un pouvoir méchant ne pèsera pas sur la part des justes, afin qu'ils ne tendent pas les mains vers le mal.
4 Eternel, montre-toi bon pour les hommes bons, pour ceux dont le cœur est droit! 5 Mais ceux qui s'engagent dans des voies tortueuses, que l'Eternel les détruise avec ceux qui font le mal! Que la paix soit sur Israël!

Prière pour la restauration d'Israël

126 *Chant des montées.* Quand l'Eternel a ramené les déportés de Sion, nous étions pareils à ceux qui font un rêve. 2 Alors notre bouche était remplie de rires, et notre langue poussait des cris de joie. Alors on disait parmi les nations: «L'Eternel a fait de grandes choses pour eux!»
3 Oui, l'Eternel a fait de grandes choses pour nous, et nous sommes dans la joie.
4 Eternel, ramène nos déportés comme tu ramènes les ruisseaux dans le Néguev! 5 Ceux qui sèment avec larmes moissonneront dans la joie, 6 celui qui marche en pleurant avec un sac de semence reviendra avec joie en portant ses gerbes.

Dieu seul doit construire la maison

127 *Chant des montées, de Salomon.* Si une maison n'est pas construite par l'Eternel, ceux qui la construisent travaillent inutilement; si une ville n'est pas gardée par l'Eternel, celui qui la garde veille inutilement.
2 C'est inutilement que vous vous levez tôt, que vous vous couchez tard et que vous mangez un pain gagné avec peine: il en donne autant à ses bien-aimés pendant leur sommeil. 3 L'héritage que l'Eternel donne, ce sont des fils; les enfants sont une récompense.
4 Les fils qu'un homme a dans sa jeunesse sont pareils à des flèches dans la main d'un guerrier: 5 heureux l'homme qui en a rempli son carquois! Il n'aura pas honte quand il parlera avec des ennemis à la porte de la ville.

Bénédiction du foyer de l'homme fidèle

128 *Chant des montées.* Heureux tout homme qui craint l'Eternel, qui marche dans ses voies! 2 Tu profites alors du travail de tes mains, tu es heureux, tu prospères. 3 Ta femme est comme une vigne porteuse de fruits dans ton foyer, tes fils sont comme des plants d'olivier autour de ta table. 4 C'est ainsi qu'est béni l'homme qui craint l'Eternel.
5 L'Eternel te bénira de Sion, et tu verras le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie, 6 tu verras les fils de tes fils. Que la paix soit sur Israël!

Ps

Jugement des oppresseurs

129 *Chant des montées.* On m'a souvent combattu depuis ma jeunesse – qu'Israël le dise – 2 on m'a souvent combattu depuis ma jeunesse, mais on ne m'a pas vaincu. 3 Des laboureurs ont labouré mon dos, ils y ont tracé de longs sillons.
4 L'Eternel est juste: il a coupé les cordes de ces méchants.
5 Qu'ils soient couverts de honte et qu'ils reculent, tous ceux qui détestent Sion! 6 Qu'ils soient comme l'herbe des toits qui sèche avant qu'on l'arrache: 7 le moissonneur n'en remplit pas sa main, celui qui lie les gerbes n'en fait pas une brassée 8 et les passants ne disent pas: «Que la bénédiction de l'Eternel soit sur vous!» Nous vous bénissons au nom de l'Eternel!

Attente de l'intervention de Dieu

130 *Chant des montées.* Du fond du gouffre, je fais appel à toi, Eternel! 2 Seigneur, écoute-moi! Que tes oreilles soient attentives à mes supplications!
3 Si tu tenais compte de nos fautes, Eternel, Seigneur, qui pourrait subsister? 4 Mais le pardon se trouve auprès de toi afin qu'on te craigne.
5 J'espère en l'Eternel de toute mon âme et je m'attends à sa promesse. 6 Je compte sur le Seigneur plus que les gardes n'attendent le matin, oui, plus que les gardes n'attendent le matin.
7 Israël, mets ton espoir en l'Eternel, car c'est auprès de l'Eternel que se trouve la bonté, c'est auprès de lui que se trouve une généreuse libération. 8 C'est lui qui rachètera Israël de toutes ses fautes.

Paix en Dieu

131 *Chant des montées, de David.* Eternel, je n'ai pas un cœur orgueilleux ni des regards hautains, et je ne m'engage pas dans des projets trop grands et trop élevés pour moi. 2 Au contraire, je suis calme

et tranquille comme un enfant sevré qui se
trouve avec sa mère, je suis comme un enfant
sevré.
3 Israël, mets ton espoir en l'Eternel dès main-
tenant et pour toujours!

Rappel des promesses de Dieu à David

132 *Chant des montées.*
Eternel, souviens-toi de David, de
tout ce qu'il a souffert! 2 Il a fait un serment
à l'Eternel, il a fait ce vœu au puissant de
Jacob: 3 «Je n'entrerai pas dans ma maison, je
ne monterai pas sur mon lit, 4 je ne donnerai
pas de sommeil à mes yeux ni de repos à mes
paupières 5 avant d'avoir trouvé un endroit
pour l'Eternel, une demeure pour le puis-
sant de Jacob.»
6 Oui, nous avons appris que l'arche était
à Ephrata, nous l'avons trouvée dans les
champs de Jaar. 7 Allons à la demeure du Sei-
gneur, prosternons-nous à ses pieds!
8 *Lève-toi, Eternel, viens à ton lieu de repos,
toi et l'arche où réside ta force! 9 Que tes prê-
tres aient la justice pour habit et que tes fidè-
les poussent des cris de joie! 10 A cause de ton
serviteur David, ne repousse pas celui que tu
as désigné par onction![n]
11 L'Eternel a fait ce serment véridique à Da-
vid, et il ne reviendra pas sur ce qu'il a promis:
«Je mettrai sur ton trône un de tes enfants.
12 Si tes fils respectent mon alliance et les ins-
tructions que je leur donne, leurs fils aussi se-
ront assis pour toujours sur ton trône.»
13 Oui, l'Eternel a choisi Sion, il l'a désirée
pour lieu d'habitation: 14 «C'est mon lieu de
repos pour toujours. J'y habiterai, car je l'ai
désiré. 15 Je bénirai sa nourriture, je rassasie-
rai de pain ses pauvres, 16 je revêtirai ses prê-
tres de salut, et ses fidèles pousseront des cris
de joie. 17 Là je ferai grandir la puissance de
David, je préparerai un successeur pour ce-
lui que j'ai désigné par onction. 18 Je donnerai
la honte pour vêtement à ses ennemis, tandis
que sur son front brillera sa couronne.»

L'amour fraternel

133 *Chant des montées, de David.*
Oh! Qu'il est agréable, qu'il est
doux pour des frères de demeurer ensem-
ble! 2 C'est comme l'huile précieuse versée
sur la tête qui descend sur la barbe, sur la
barbe d'Aaron, et sur le col de ses vêtements.
3 C'est comme la rosée de l'Hermon qui des-
cend sur les hauteurs de Sion. En effet, c'est
là que l'Eternel envoie la bénédiction, la vie,
pour l'éternité.

Appel à la louange

134 *Chant des montées.*
Oh! Bénissez l'Eternel, vous tous,
serviteurs de l'Eternel, qui vous tenez dans la
maison de l'Eternel pendant les nuits! 2 Le-
vez vos mains vers le sanctuaire et bénis-
sez l'Eternel!
3 Que l'Eternel te bénisse de Sion, lui qui a fait
le ciel et la terre!

Le Dieu véritable et les idoles

135 Louez l'Eternel! Louez le nom de
l'Eternel, louez-le, serviteurs de
l'Eternel, 2 qui vous tenez dans la maison
de l'Eternel, dans les parvis de la maison
de notre Dieu! 3 Louez l'Eternel, car il est
bon, chantez en l'honneur de son nom, car
il est beau!
4 L'Eternel s'est choisi Jacob, Israël, pour qu'il
lui appartienne. 5 Oui, je sais que l'Eternel est
grand, que notre Seigneur surpasse tous les
dieux. 6 Tout ce que l'Eternel veut, il le fait,
dans le ciel et sur la terre, dans les mers et
dans tous les abîmes. 7 Il fait monter les nua-
ges des extrémités de la terre, il produit les
éclairs et la pluie, il tire le vent de ses trésors.
8 Il a frappé les premiers-nés de l'Egypte, de-
puis les hommes jusqu'aux animaux. 9 Il a
réalisé des signes et des miracles au milieu
de toi, Egypte, contre le pharaon et contre
tous ses serviteurs. 10 Il a frappé des nations
nombreuses et tué des rois puissants: 11 Si-
hon, le roi des Amoréens, Og, le roi du Basan,
et tous les rois de Canaan. 12 Puis il a donné
leur pays en héritage, en héritage à Israël,
son peuple.
13 Eternel, ton nom subsiste éternellement.
Eternel, ton souvenir dure de génération en
génération. 14 Oui, *l'Eternel jugera son peu-
ple, et il aura pitié de ses serviteurs[n].
15 *Les idoles des nations, ce n'est que de l'ar-
gent et de l'or; elles sont faites par la main
des hommes. 16 Elles ont une bouche mais
ne parlent pas, elles ont des yeux mais ne
voient pas, 17 elles ont des oreilles mais n'en-
tendent pas, elles n'ont pas de souffle dans
leur bouche. 18 Ils leur ressemblent, ceux
qui les fabriquent, tous ceux qui se confient
en elles.[n]
19 Communauté d'Israël, bénissez l'Eternel!
Famille d'Aaron, bénissez l'Eternel! 20 Fa-
mille de Lévi, bénissez l'Eternel! Vous qui
craignez l'Eternel, bénissez l'Eternel! 21 De
Sion, que l'on bénisse l'Eternel qui habite
Jérusalem! Louez l'Eternel!

La bonté éternelle de Dieu

136 Louez l'Eternel, car il est bon!
– Oui, sa bonté dure éternelle-
ment. –
2 Louez le Dieu des dieux!
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
3 Louez le Seigneur des seigneurs!
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
4 Lui seul fait de grands miracles.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
5 Il a fait le ciel avec intelligence.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –

132.8-10 Texte quasi identique en 2 Chroniques 6.41-42.

135.14 *L'Eternel... serviteurs*: paroles du cantique de Moïse en Deutéronome 32.36; première partie du verset citée en Hébreux 10.30.

135.15-18 *Les idoles... en elles*: texte presque identique au Psaume 115.4-8.

6 Il a disposé la terre sur l'eau.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
7 Il a fait les grands luminaires:
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
8 le soleil pour présider au jour,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
9 la lune et les étoiles pour présider à la nuit.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
10 Il a frappé les Egyptiens à travers leurs pre-
miers-nés,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
11 il a fait sortir Israël du milieu d'eux,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
12 avec puissance et force.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
13 Il a coupé en deux la mer des Roseaux,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
14 il a fait passer Israël en plein milieu,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
15 puis il a précipité le pharaon et son armée
dans la mer des Roseaux.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
16 Il a conduit son peuple dans le désert,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
17 il a frappé de grands rois,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
18 il a tué des rois puissants:
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
19 Sihon, le roi des Amoréens,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
20 et Og, le roi du Basan.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
21 Il a donné leur pays en héritage,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
22 en héritage à Israël, son serviteur.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
23 Il s'est souvenu de nous quand nous étions
humiliés,
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
24 il nous a délivrés de nos adversaires.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
25 Il donne la nourriture à tout être vivant.
– Oui, sa bonté dure éternellement. –
26 Louez le Dieu du ciel!
– Oui, sa bonté dure éternellement. –

Souffrance des exilés

137 Sur les bords des fleuves de Baby-
lone, nous étions assis et nous
pleurions en nous souvenant de Sion. 2 Nous
avions suspendu nos harpes aux saules du
voisinage. 3 Là, ceux qui nous avaient dé-
portés nous demandaient des chants, nos
oppresseurs nous demandaient de la joie:
«Chantez-nous quelques-uns des chants de
Sion!»
4 Comment chanterions-nous les chants
de l'Eternel sur une terre étrangère? 5 Si je
t'oublie, Jérusalem, que ma main droite
m'oublie! 6 Que ma langue reste collée à mon
palais, si je ne me souviens plus de toi, si je
ne place pas Jérusalem au-dessus de toutes
mes joies!
7 Eternel, souviens-toi des Edomites! Le jour
de la prise de Jérusalem, ils disaient: «Rasez-
la, rasez-la jusqu'aux fondations!»
8 Toi, ville de Babylone, tu seras dévastée.
Heureux celui qui te rendra le mal que tu
nous as fait! 9 Heureux celui qui prendra tes
enfants pour les écraser contre un rocher!

Louange pour l'accomplissement des promesses

138 *De David.*
Je te célèbre de tout mon cœur, je
chante tes louanges en face des dieux. 2 Je me
prosterne dans ton saint temple et je célèbre
ton nom à cause de ta bonté et de ta vérité.
Oui, tu as surpassé ta réputation dans l'ac-
complissement de tes promesses. 3 Lorsque
je t'ai appelé, tu m'as répondu, tu m'as en-
couragé, tu m'as fortifié.
4 Tous les rois de la terre te loueront, Eter-
nel, en entendant les paroles de ta bouche;
5 ils célébreront les voies de l'Eternel, car la
gloire de l'Eternel est grande. 6 L'Eternel est
élevé, mais il voit les humbles et il reconnaît
de loin les orgueilleux.
7 Quand je marche dans la détresse, tu me
rends la vie, tu portes la main contre la co-
lère de mes ennemis et ta main droite me
sauve. 8 L'Eternel terminera ce qu'il a com-
mencé pour moi. Eternel, ta bonté dure éter-
nellement: n'abandonne pas les œuvres de
tes mains!

Science infinie de Dieu

139 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
Eternel, tu m'examines et tu me
connais, 2 tu sais quand je m'assieds et quand
je me lève, tu discernes de loin ma pensée.
3 Tu sais quand je marche et quand je me cou-
che, et toutes mes voies te sont familières.
4 La parole n'est pas encore sur ma langue
que déjà, Eternel, tu la connais entièrement.
5 Tu m'entoures par-derrière et par-devant,
et tu mets ta main sur moi.
6 Une telle connaissance est trop extraor-
dinaire pour moi, elle est trop élevée pour
que je puisse l'atteindre. 7 Où pourrais-je al-
ler loin de ton Esprit, où pourrais-je fuir loin
de ta présence? 8 Si je monte au ciel, tu es là;
si je me couche au séjour des morts, te voilà.
9 Si je prends les ailes de l'aurore pour habiter
à l'extrémité de la mer, 10 là aussi ta main me
conduira, ta main droite m'empoignera. 11 Si
je me dis: «Au moins les ténèbres me couvri-
ront», la nuit devient lumière autour de moi!
12 Même les ténèbres ne sont pas obscures
pour toi: la nuit brille comme le jour, et les
ténèbres comme la lumière.
13 C'est toi qui as formé mes reins, qui m'as
tissé dans le ventre de ma mère. 14 Je te loue
de ce que je suis une créature si merveilleu-
se. Tes œuvres sont admirables, et je le re-
connais bien. 15 Mon corps n'était pas caché
devant toi lorsque j'ai été fait dans le secret,
tissé dans les profondeurs de la terre. 16 Je
n'étais encore qu'une masse informe, mais
tes yeux me voyaient, et sur ton livre étaient
inscrits tous les jours qui m'étaient destinés
avant qu'un seul d'entre eux n'existe.

17 Que tes pensées, ô Dieu, me semblent im-
pénétrables! Que leur nombre est grand!
18 Comment les compter? Elles sont plus
nombreuses que les grains de sable. Je me ré-
veille, et je suis encore avec toi.
19 O Dieu, si seulement tu faisais mourir le
méchant! Hommes sanguinaires, éloignez-
vous de moi! 20 Ils parlent de toi pour ap-
puyer leurs projets criminels, ils utilisent
ton nom pour mentir, eux, tes ennemis!
21 Eternel, comment pourrais-je ne pas dé-
tester ceux qui te détestent, éprouver du dé-
goût pour ceux qui te combattent? 22 Je les
déteste de façon absolue, ils sont pour moi
des ennemis.
23 Examine-moi, ô Dieu, et connais mon
cœur, mets-moi à l'épreuve et connais mes
pensées! 24 Regarde si je suis sur une mau-
vaise voie et conduis-moi sur la voie de
l'éternité!

Prière pour être protégé des persécuteurs

140 *Au chef de chœur. Psaume de David.*
2 Eternel, délivre-moi des hommes
méchants, préserve-moi des hommes vio-
lents! 3 Ils méditent le mal dans leur cœur et
sont toujours prêts à faire la guerre. 4 Ils aigui-
sent leur langue comme un serpent, *ils ont
sur les lèvres un venin de vipère[n]. – *Pause.*
5 Eternel, garde-moi des mains du méchant,
préserve-moi des hommes violents! Ils mé-
ditent de me faire tomber. 6 Des orgueilleux
me préparent un piège avec des cordes, ils
déploient un filet le long du chemin, ils me
tendent une embuscade. – *Pause.*
7 Je dis à l'Eternel: «Tu es mon Dieu!» Eternel,
prête l'oreille à mes supplications! 8 Eternel,
Seigneur, mon puissant Sauveur, tu protè-
ges ma tête le jour du combat. 9 Eternel, n'ac-
complis pas les désirs du méchant, ne laisse
pas réussir ses projets, car il en tirerait de
l'orgueil. – *Pause.*
10 Que le péché de leurs lèvres retombe sur
la tête de ceux qui m'encerclent! 11 Que des
charbons ardents soient déversés sur eux!
Qu'ils soient précipités dans le feu, dans des
gouffres d'où ils ne se relèvent plus! 12 Le ca-
lomniateur ne subsistera pas sur la terre, et
l'homme violent sera sans répit pourchassé
par le malheur. 13 Je le sais, l'Eternel fait droit
au malheureux, il rend justice aux pauvres.
14 Oui, les justes célébreront ton nom, les
hommes droits habiteront en ta présence.

Prière pour être délivré des hommes violents

141 *Psaume de David.*
Eternel, je fais appel à toi. Viens
vite à mon secours, écoute-moi quand je
fais appel à toi! 2 Que ma prière soit devant
toi comme de l'encens, et mes mains tendues
vers toi comme l'offrande du soir!
3 Eternel, garde ma bouche, veille sur la por-
te de mes lèvres! 4 Ne permets pas que mon
cœur se livre au mal, à des actions coupables
avec les hommes qui commettent l'injustice!
Que je ne prenne aucune part à leurs festins!
5 Si le juste me frappe, c'est une faveur; s'il me
corrige, c'est de l'huile sur ma tête: elle ne s'y
refusera pas, mais je continuerai de prier
face à leurs méchancetés.
6 Que leurs juges soient précipités contre les
rochers, et l'on écoutera mes paroles, car
elles sont agréables. 7 Tout comme lorsqu'on
laboure et fend la terre, nos os sont dispersés
devant le séjour des morts.
8 C'est vers toi, Eternel, Seigneur, que je tour-
ne le regard, c'est en toi que je cherche un re-
fuge: n'abandonne pas ma vie! 9 Garde-moi
du piège qu'ils me tendent, des embuscades
de ceux qui commettent l'injustice! 10 Que
les méchants tombent dans leurs filets et que
moi-même, pendant ce temps, j'y échappe!

Prière dans la détresse

142 *Cantique de David, lorsqu'il se trou-
vait dans la grotte. Prière.*
2 A pleine voix je crie à l'Eternel, à pleine voix
j'implore l'Eternel. 3 Je lui expose ma plainte,
je lui raconte ma détresse.
4 Quand mon esprit est abattu en moi, toi, tu
connais mon sentier. Sur la route où je mar-
che, on m'a tendu un piège. 5 Regarde à droite
et constate-le: personne ne me reconnaît, je
ne sais plus ou trouver refuge, personne ne
s'inquiète pour ma vie.
6 Eternel, c'est à toi que je crie. Je dis: «Tu es
mon abri, ma part au pays des vivants.» 7 Sois
attentif à mes cris, car je suis bien faible! Dé-
livre-moi de ceux qui me poursuivent, car
ils sont plus forts que moi! 8 Fais-moi sortir
de ma prison afin que je célèbre ton nom!
Les justes viendront m'entourer quand tu
m'auras fait du bien.

Prière pour la délivrance

143 *Psaume de David.*
Eternel, écoute ma prière, prête
l'oreille à mes supplications, réponds-moi
dans ta fidélité, dans ta justice! 2 N'entre pas
en jugement avec ton serviteur, car aucun
vivant n'est juste devant toi. 3 L'ennemi me
poursuit, il veut me terrasser; il me fait ha-
biter dans les ténèbres comme ceux qui sont
morts depuis longtemps. 4 Mon esprit est
abattu en moi, mon cœur est consterné au
fond de moi. 5 Je me souviens des jours pas-
sés, je pense à toute ton activité, je réfléchis
au travail de tes mains. 6 Je tends les mains
vers toi, je soupire après toi comme une terre
assoiffée. – *Pause.*
7 Réponds-moi vite, Eternel, car mon esprit
s'épuise. Ne me cache pas ton visage, car je
deviendrais pareil à ceux qui descendent
dans la tombe. 8 Dès le matin, fais-moi enten-
dre ta bonté, car je me confie en toi! Fais-moi
connaître le chemin où je dois marcher, car
je me tourne vers toi! 9 Délivre-moi de mes
ennemis, Eternel! C'est en toi que je cherche

140.4 *Ils ont… vipère*: cité en Romains 3.13 dans
la description de l'humanité coupable.

un refuge. 10 Enseigne-moi à faire ta volonté,
car c'est toi qui es mon Dieu. Que ton bon Es-
prit me conduise sur le terrain de la droiture!
11 A cause de ton nom, Eternel, rends-moi la
vie! Dans ta justice, délivre-moi de la détres-
se! 12 Dans ta bonté, réduis mes ennemis au
silence et fais disparaître tous mes adversai-
res, car je suis ton serviteur!

Prière pour la libération du peuple

144 *De David.*
Béni soit l'Eternel, mon rocher,
qui exerce mes mains pour le combat, mes
doigts pour la bataille. 2 Il est mon bienfai-
teur et ma forteresse, mon refuge et mon li-
bérateur. Il est mon bouclier: c'est en lui que
je me réfugie. Il me soumet mon peuple.
3 Eternel, qu'est-ce que l'homme pour que tu
le connaisses, le fils de l'homme pour que tu
penses à lui? 4 L'homme est pareil à un souf-
fle, sa vie passe comme une ombre.
5 Eternel, incline ton ciel et descends, touche
les montagnes, et qu'elles soient fumantes!
6 Fais briller les éclairs, disperse mes enne-
mis, lance tes flèches et mets-les en déroute!
7 Interviens d'en haut, délivre-moi, sauve-
moi des grandes eaux, des étrangers 8 dont la
bouche est menteuse et la main droite[n] par-
jure! 9 O Dieu, je chanterai en ton honneur un
cantique nouveau, je te célébrerai sur le luth
à dix cordes.
10 Toi qui donnes la victoire aux rois, qui sau-
ves ton serviteur David de l'épée meurtrière,
11 délivre-moi, sauve-moi des étrangers dont
la bouche est menteuse et la main droite par-
jure! 12 Ainsi nos fils seront comme des plan-
tes qui poussent dans leur jeunesse, nos filles
ressembleront aux colonnes sculptées qui
font l'ornement des palais. 13 Nos greniers
seront pleins, ils regorgeront de toutes sortes
de provisions. Nos troupeaux se multiplie-
ront par milliers, par dizaines de milliers,
dans nos campagnes, 14 nos bœufs seront
bien gros. Pas de brèche dans nos murs ni de
déportation, pas de cris dans nos rues!
15 Heureux le peuple comblé de ces bienfaits,
heureux le peuple dont l'Eternel est le Dieu!

Hymne à la puissance et à la bonté de Dieu

145 *Louange, de David.*
Je proclamerai ta grandeur, mon
Dieu, mon roi, et je bénirai ton nom pour
toujours et à perpétuité. 2 Chaque jour je te
bénirai, et je célébrerai ton nom pour tou-
jours et à perpétuité.
3 L'Eternel est grand et digne de recevoir tou-
te louange, sa grandeur est insondable.
4 Que chaque génération célèbre tes œuvres
et proclame ton extraordinaire façon d'agir!
5 Je dirai la splendeur glorieuse de ta majes-
té, je chanterai tes merveilles. 6 On parlera de
ta puissance redoutable et je raconterai ta
grandeur. 7 On proclamera le souvenir de ton
immense bonté, on célébrera ta justice.
8 L'Eternel fait grâce, il est rempli de compas-
sion, il est lent à la colère et plein de bonté.
9 L'Eternel est bon envers tous, sa compas-
sion s'étend à toutes ses œuvres.
10 Toutes tes œuvres te loueront, Eternel, et
tes fidèles te béniront; 11 ils diront la gloire
de ton règne, ils proclameront ta puissance,
12 pour faire connaître aux hommes ta puis-
sance et la splendeur glorieuse de ton règne.
13 Ton règne est un règne éternel, et ta domi-
nation subsiste dans toutes les générations.
14 L'Eternel soutient tous ceux qui tombent, il
redresse tous ceux qui sont courbés.
15 Tous regardent avec espoir vers toi, et tu
leur donnes la nourriture au moment voulu.
16 Tu ouvres ta main et tu combles de biens
tout ce qui vit.
17 L'Eternel est juste dans toutes ses voies et
bon dans toutes ses œuvres. 18 L'Eternel est
près de tous ceux qui font appel à lui, de tous
ceux qui font appel à lui avec sincérité. 19 Il
accomplit les désirs de ceux qui le craignent,
il entend leur cri et les sauve. 20 L'Eternel gar-
de tous ceux qui l'aiment, mais il détruira
tous les méchants.
21 Que ma bouche dise la louange de l'Eternel
et que toute créature bénisse son saint nom,
pour toujours et à perpétuité!

Louange à Dieu pour son secours

146 Louez l'Eternel! Loue l'Eternel,
mon âme! 2 Je louerai l'Eternel
tant que je vivrai, je célébrerai mon Dieu
tant que j'existerai.
3 Ne placez pas votre confiance dans les
grands, dans les hommes qui sont incapa-
bles de sauver. 4 Leur souffle s'en va, ils re-
tournent à la terre et leurs projets meurent
avec eux.
5 Heureux celui qui a pour secours le Dieu
de Jacob, qui met son espoir en l'Eternel,
son Dieu! 6 *Il a fait le ciel et la terre, la mer
et tout ce qui s'y trouve[n]; il protège éternel-
lement la vérité. 7 Il fait droit aux opprimés,
il donne du pain aux affamés. L'Eternel déli-
vre les prisonniers, 8 l'Eternel ouvre les yeux
des aveugles, l'Eternel redresse ceux qui sont
courbés, l'Eternel aime les justes. 9 L'Eter-
nel protège les étrangers, il soutient l'orphe-
lin et la veuve, mais il fait dévier la voie des
méchants.
10 L'Eternel règne éternellement. Il est ton
Dieu, Sion, de génération en génération!
Louez l'Eternel!

La puissance de Dieu en faveur d'Israël

147 Louez l'Eternel! Oui, il est bon
de célébrer notre Dieu. Oui, il est
agréable, il est convenable de le louer.
2 L'Eternel reconstruit Jérusalem, il rassem-
ble les exilés d'Israël; 3 il guérit ceux qui ont le
cœur brisé et panse leurs blessures. 4 Il comp-
te le nombre des étoiles et leur donne à toutes

Ps

144.8 *La main droite*: celle que l'on a levée pour faire un serment.
146.6 *Il a fait… trouve*: cité en Actes 4.24; 14.15 (cf. Exode 20.11).

un nom. 5 Notre Seigneur est grand, puissant
par sa force. Son intelligence est sans limite.
6 L'Eternel soutient les malheureux, mais il
abaisse les méchants jusqu'à terre.
7 Chantez en l'honneur de l'Eternel avec re-
connaissance, célébrez notre Dieu avec la
harpe!
8 Il couvre le ciel de nuages, il prépare la pluie
pour la terre, il fait pousser l'herbe sur les
montagnes. 9 Il donne la nourriture au bé-
tail et aux petits du corbeau quand ils crient.
10 Ce n'est pas la vigueur du cheval qu'il ap-
précie, ce n'est pas aux mollets de l'homme
qu'il prend plaisir: 11 l'Eternel prend plaisir
en ceux qui le craignent, en ceux qui s'atten-
dent à sa bonté.
12 Jérusalem, célèbre l'Eternel, Sion, loue ton
Dieu, 13 car il renforce les verrous de tes por-
tes, il bénit tes fils au milieu de toi; 14 il don-
ne la paix à ton territoire, il te rassasie du
meilleur blé. 15 Il envoie ses ordres sur la terre:
sa parole court avec rapidité. 16 Il fait tomber
la neige pareille à de la laine, il répand la gelée
blanche comme de la cendre. 17 Il lance sa gla-
ce sous forme de grêlons: qui peut résister de-
vant ce froid qu'il provoque? 18 Il envoie sa pa-
role et il les fait fondre, il fait souffler son vent
et l'eau coule. 19 Il révèle sa parole à Jacob, ses
prescriptions et ses jugements à Israël.
20 Il n'a pas agi de cette manière pour toutes
les nations et elles ne connaissent pas ses ju-
gements. Louez l'Eternel!

Louange universelle de la création

148 Louez l'Eternel! Louez l'Eternel
du haut du ciel! Louez-le dans
les hauteurs! 2 Louez-le, vous tous ses anges!
Louez-le, vous toutes ses armées! 3 Louez-le,
soleil et lune! Louez-le, vous toutes, étoiles
lumineuses! 4 Louez-le, cieux des cieux, et
vous, les eaux qui êtes au-dessus du ciel!
5 Qu'ils louent le nom de l'Eternel, car il a
donné ses ordres et ils ont été créés! 6 Il les a
établis pour toujours et à perpétuité; il a don-
né des lois et il ne les violera pas.
7 Louez l'Eternel depuis la terre, vous, mons-
tres marins, et vous tous, océans, 8 foudre et
grêle, neige et brouillards, vents de tempête
qui exécutez ses ordres, 9 montagnes et tou-
tes les collines, arbres fruitiers et tous les
cèdres, 10 animaux sauvages et tout le bétail,
reptiles et oiseaux ailés, 11 rois du monde et
tous les peuples, princes et tous les juges de la
terre, 12 jeunes gens et jeunes filles, vieillards
et enfants!
13 Qu'ils louent le nom de l'Eternel, car son
nom seul est élevé, sa majesté domine la ter-
re et le ciel.
14 Il a relevé la force de son peuple: c'est un
sujet de louange pour tous ses fidèles, pour
les Israélites, pour le peuple qui est près de
lui. Louez l'Eternel!

Louange à Dieu pour ses jugements

149 Louez l'Eternel! Chantez en l'hon-
neur de l'Eternel un cantique nou-
veau, chantez sa louange dans l'assemblée
des fidèles! 2 Qu'Israël se réjouisse en son
créateur, que les habitants de Sion soient
dans l'allégresse à cause de leur roi! 3 Qu'ils
louent son nom avec des danses, qu'ils le cé-
lèbrent avec le tambourin et la harpe! 4 En ef-
fet, l'Eternel prend plaisir en son peuple, il
accorde aux humbles le salut pour parure.
5 Que les fidèles exultent dans la gloire, qu'ils
poussent des cris de joie sur leur lit! 6 Que les
louanges de Dieu soient dans leur bouche,
et l'épée à deux tranchants dans leur main!
7 Ainsi ils tireront vengeance des nations, ils
puniront les peuples; 8 ils attacheront leurs
rois avec des chaînes, et leurs grands avec
des entraves en fer; 9 ils accompliront contre
eux le jugement qui est écrit. Quel honneur
pour tous ses fidèles! Louez l'Eternel!

Appel à une louange universelle

150 Louez l'Eternel! Louez Dieu dans
son sanctuaire! Louez-le dans
l'étendue céleste où éclate sa puissance!
2 Louez-le pour son extraordinaire façon
d'agir! Louez-le pour l'immensité de sa gran-
deur!
3 Louez-le au son de la trompette! Louez-
le avec le luth et la harpe! 4 Louez-le avec le
tambourin et avec des danses! Louez-le avec
les instruments à cordes et la flûte! 5 Louez-le
avec les cymbales sonores! Louez-le avec les
cymbales retentissantes!
6 Que tout ce qui respire loue l'Eternel! Louez
l'Eternel!

PROVERBES

Le *Livre des Proverbes* se compose de plusieurs collections explicitement attribuées à trois personnes au moins (le roi Salomon, Agur et Lemuel), ce qui implique une période de rédaction allant du 10e au 7e voire au 5e siècle av. J.-C. Il s'agit de dictons, avertissements et paroles de sagesse en rapport avec l'expérience humaine.

A PROPOS DE LA SAGESSE 1.1–9.18

Objectif de l'auteur

1 *Proverbes de Salomon*[n], *fils de David,*
roi d'Israël, 2 *pour connaître la sagesse et*
l'instruction, pour comprendre les paroles de
l'intelligence, 3 *pour recevoir des leçons de bon*
sens, de justice, d'équité et de droiture, 4 *pour*
donner du discernement à ceux qui manquent
d'expérience, de la connaissance et de la ré-
flexion aux jeunes.
5 Que le sage écoute, et il augmentera son
savoir! Celui qui est intelligent gagnera en
habileté 6 pour comprendre les proverbes et
les paraboles, les paroles des sages et leurs
énigmes.
7 La connaissance commence par la crainte[n]
de l'Eternel. Il faut être fou pour mépriser
la sagesse et l'instruction. 8 Mon fils, écoute
l'instruction de ton père et ne rejette pas l'en-
seignement de ta mère! 9 En effet, ce sera une
couronne de grâce pour ta tête et un collier
pour ton cou.

Les mauvaises compagnies

10 Mon fils, si des pécheurs veulent t'entraî-
ner, ne cède pas! 11 Peut-être te diront-ils:
«Viens avec nous! Dressons des embusca-
des pour verser du sang, tendons sans raison
un piège aux innocents! 12 Engloutissons-les
vivants, comme le séjour des morts! Oui,
engloutissons-les tout entiers comme ceux
qui descendent dans la tombe! 13 Nous trou-
verons toutes sortes de biens précieux et nous
remplirons nos maisons de butin. 14 Tu auras
ta part avec nous, il n'y aura qu'une bourse
pour nous tous!» 15 Mon fils, ne te mets pas
en chemin avec eux, écarte ton pied de leur
sentier! 16 En effet, leurs pieds courent au mal
et ils sont pressés de verser le sang. 17 Or, il ne
sert à rien de poser un piège sous les yeux de
tout ce qui peut voler. 18 Eux, c'est contre leur
propre vie qu'ils dressent des embuscades,
c'est à eux-mêmes qu'ils tendent un piège.
19 Tel est le sentier de tout homme assoiffé de
profit: le gain malhonnête cause la perte de
son propriétaire.

La sagesse appelle

20 La sagesse crie dans les rues, elle parle tout
haut sur les places, 21 elle appelle à l'entrée
des endroits bruyants. Aux portes, dans la
ville, elle fait entendre ses paroles: 22 «Jus-
qu'à quand, vous qui manquez d'expérien-
ce, aimerez-vous la naïveté? Jusqu'à quand
les moqueurs trouveront-ils leur plaisir dans
la moquerie et les hommes stupides détes-
teront-ils la connaissance? 23 Revenez pour
écouter mes reproches! Je veux déverser mon
Esprit sur vous, je veux vous faire connaître
mes paroles.
24 »Puisque j'appelle et que vous résistez,
puisque je tends la main et que personne
n'y prête attention, 25 puisque vous négligez
tous mes conseils et n'acceptez pas mes re-
proches, 26 moi aussi je rirai quand vous se-
rez dans le malheur, je me moquerai quand
la terreur fondra sur vous, 27 quand la terreur
fondra sur vous comme une tempête et que le
malheur vous enveloppera comme un tour-
billon, quand la détresse et l'angoisse s'em-
pareront de vous.
28 »Alors ils m'appelleront et je ne répondrai
pas, ils me chercheront et ils ne me trouve-
ront pas. 29 Parce qu'ils ont détesté la con-
naissance et n'ont pas choisi la crainte de
l'Eternel, 30 parce qu'ils n'ont pas accepté
mes conseils et ont méprisé tous mes repro-
ches, 31 ils se nourriront du fruit de leur con-
duite et ils se rassasieront de leurs propres
conseils. 32 En effet, l'égarement de ceux qui
manquent d'expérience les tue et l'insou-
ciance des hommes stupides provoque leur
perte. 33 En revanche, celui qui m'écoute ha-
bitera en sécurité. Il vivra tranquille et n'aura
à redouter aucun mal.»

La sagesse délivre du mal

2 Mon fils, si tu fais bon accueil à mes
paroles et si tu retiens mes comman-
dements 2 en prêtant une oreille attentive à
la sagesse et en inclinant ton cœur à l'intel-
ligence, 3 oui, si tu appelles la sagesse et si
tu élèves ta voix vers l'intelligence, 4 si tu la
cherches comme l'argent, si tu la poursuis
comme un trésor, 5 alors tu comprendras ce
qu'est la crainte de l'Eternel et tu trouveras
la connaissance de Dieu.
6 En effet, c'est l'Eternel qui donne la sagesse,
c'est de sa bouche que sortent la connais-
sance et l'intelligence. 7 Il tient le succès en
réserve pour les hommes droits, il est un
bouclier pour ceux qui marchent dans l'inté-
grité. 8 Il protège ainsi les sentiers de l'équité
et il veille sur le chemin de ses fidèles.
9 Tu comprendras alors ce que sont la justi-
ce, l'équité, la droiture, toutes les routes qui
mènent au bien. 10 En effet, la sagesse vien-

1.1 *Salomon*: roi d'Israël de 970 à 931 av. J.-C., réputé pour sa sagesse.
1.7 *Crainte*: c'est-à-dire une attitude de profond respect et de révérence qui pousse à se conformer à la volonté divine.

dra dans ton cœur et la connaissance fera les
délices de ton âme; 11 la réflexion veillera sur
toi, l'intelligence te protégera, 12 et ainsi tu
seras délivré de la voie du mal, de l'homme
qui tient des discours pervers, 13 de ceux qui
abandonnent les sentiers de la droiture pour
marcher dans des chemins ténébreux, 14 qui
éprouvent de la joie à faire le mal, qui mettent
leur plaisir dans la perversité, 15 qui suivent
des sentiers tortueux et des routes pleines
de détours. 16 Tu seras délivré de la femme
étrangère, de l'inconnue au discours flatteur
17 qui abandonne l'ami de sa jeunesse et qui
oublie l'alliance de son Dieu. 18 En effet, sa
maison penche vers la mort et sa route con-
duit vers les défunts: 19 aucun de ceux qui
vont vers elle ne revient ni ne retrouve les
sentiers de la vie.
20 Tu marcheras ainsi sur la voie des hommes
de bien, tu persévéreras sur les sentiers des
justes. 21 En effet, les hommes droits habite-
ront le pays, les hommes intègres y resteront,
22 tandis que les méchants seront exclus du
pays, les infidèles en seront arrachés.

La sagesse récompense

3 Mon fils, n'oublie pas mon enseignement
et que ton cœur garde mes commande-
ments, 2 car ils prolongeront la durée de tes
jours, les années de ta vie, et ils augmente-
ront ta paix.
3 Que la bonté et la vérité ne t'abandonnent
pas: attache-les à ton cou, écris-les sur la ta-
ble de ton cœur. 4 Tu trouveras ainsi grâce et
bon sens aux yeux de Dieu et des hommes.
5 Confie-toi en l'Eternel de tout ton cœur et
ne t'appuie pas sur ton intelligence! 6 Recon-
nais-le dans toutes tes voies et il rendra tes
sentiers droits.
7 *Ne te prends pas pour un sage[n], crains
l'Eternel et détourne-toi du mal: 8 cela ap-
portera la guérison à ton corps et un rafraî-
chissement à tes os.
9 Honore l'Eternel avec tes biens et avec les
premiers de tous tes produits! 10 Alors tes
greniers seront abondamment remplis et tes
cuves déborderont de vin nouveau.
11 *Mon fils, ne méprise pas la correction de
l'Eternel et ne sois pas dégoûté lorsqu'il te re-
prend, 12 car l'Eternel reprend celui qu'il aime,
comme un père l'enfant qui a sa faveur.[n]
13 Heureux l'homme qui a trouvé la sagesse
et l'homme qui possède l'intelligence! 14 En
effet, le bénéfice qu'elle procure est préféra-
ble à celui de l'argent et le profit qu'on en tire
vaut mieux que l'or. 15 Elle est plus précieuse
que les perles, elle a plus de valeur que tout ce
que tu pourrais désirer. 16 Une longue vie est
dans sa main droite, dans sa gauche se trou-
vent la richesse et la gloire. 17 Ses voies sont
des voies agréables et tous ses sentiers sont
des sentiers de paix. 18 Elle est un arbre de vie
pour ceux qui s'attachent à elle, et ceux qui la
possèdent sont heureux.
19 C'est par la sagesse que l'Eternel a fondé la
terre, c'est par l'intelligence qu'il a affermi le
ciel; 20 c'est par sa connaissance que les abî-
mes se sont ouverts et que les nuages dis-
tillent la rosée.
21 Mon fils, que ces conseils ne s'éloignent
pas de tes yeux! Garde le discernement et
la réflexion! 22 Ils seront la vie de ton âme et
l'ornement de ton cou. 23 Alors tu marche-
ras en sécurité sur ton chemin et ton pied ne
heurtera pas d'obstacle. 24 Si tu te couches,
tu n'auras rien à redouter et, quand tu se-
ras couché, ton sommeil sera doux. 25 N'aie
pas peur d'une cause de terreur soudaine ni
d'une attaque de la part des méchants, 26 car
l'Eternel sera ton assurance et il préservera
ton pied de tout piège.
27 Ne refuse pas un bienfait à ceux qui y ont
droit quand tu as le pouvoir de l'accorder.
28 Ne dis pas à ton prochain: «Va-t'en puis re-
viens, c'est demain que je donnerai» quand
tu as de quoi donner.
29 Ne médite pas le mal contre ton prochain
alors qu'il habite en toute confiance près de
toi, 30 ne te dispute pas sans raison avec quel-
qu'un lorsqu'il ne t'a fait aucun mal.
31 Ne sois pas jaloux de l'homme violent et ne
choisis aucune de ses voies, 32 car l'Eternel a
horreur de l'homme perverti, mais il est un
ami pour les hommes droits.
33 La malédiction de l'Eternel frappe la mai-
son du méchant, mais il bénit le domaine des
justes. 34 *Il se moque des moqueurs, mais il
fait grâce aux humbles.[n]
35 Les sages hériteront de la gloire, mais les
hommes stupides récolteront le déshon-
neur.

La sagesse s'acquiert

4 Ecoutez, mes fils, l'instruction d'un père,
et soyez attentifs pour connaître l'intel-
ligence, 2 car je vous transmets un bon savoir.
Ne rejetez pas mon enseignement!
3 J'étais un fils pour mon père, un fils tendre
et unique aux yeux de ma mère. 4 Il m'ensei-
gnait alors et me disait: «Que ton cœur re-
tienne mes paroles! Obéis à mes commande-
ments et tu vivras. 5 Acquiers la sagesse, ac-
quiers l'intelligence! N'oublie pas les paroles
de ma bouche et ne t'en détourne pas! 6 Ne
l'abandonne pas et elle te gardera. Aime-la
et elle te protégera.»
7 Voici le commencement de la sagesse: ac-
quiers la sagesse et avec tout ce que tu possè-
des acquiers l'intelligence. 8 Tiens-la en haute
estime et elle t'élèvera. Elle fera ta gloire,
quand tu l'embrasseras. 9 Elle mettra sur ta
tête une couronne de grâce, elle t'ornera d'un
magnifique diadème.
10 Ecoute-moi, mon fils, fais bon accueil à mes
paroles et les années de ta vie seront nom-
breuses. 11 Je t'enseigne la voie de la sagesse,
je te conduis dans les sentiers de la droiture.

3.7 *Ne te… sage*: cité en Romains 12.16.
3.11-12 *Mon fils… faveur*: cité en Hébreux 12.5-6.
3.34 *Il se moque… humbles*: cité en Jacques 4.6; 1 Pierre 5.5.

12 Pendant ta marche, ton pas ne sera pas
gêné, et si tu cours, tu ne trébucheras pas.
13 Attache-toi à l'instruction, ne la délaisse
pas! Garde-la, car elle est ta vie. 14 N'emprun-
te pas le sentier des méchants et ne t'avan-
ce pas sur le chemin des hommes mauvais.
15 Evite-le, n'y passe pas! Détourne-toi de lui
et passe plus loin! 16 En effet, ils ne dorment
pas tant qu'ils n'ont pas fait le mal, le som-
meil leur est enlevé s'ils n'ont pas fait trébu-
cher quelqu'un. 17 Oui, le pain qu'ils man-
gent, c'est la méchanceté, le vin qu'ils boi-
vent, c'est la violence.
18 Le sentier des justes ressemble à la lumière
de l'aube: son éclat grandit jusqu'au milieu
du jour. 19 La voie des méchants ressemble
aux ténèbres: ils n'aperçoivent pas ce qui les
fera trébucher.
20 Mon fils, sois attentif à mes paroles, tends
l'oreille vers mes discours! 21 Qu'ils ne s'éloi-
gnent pas de tes yeux! Garde-les au fond de
ton cœur, 22 car ils apportent la vie à ceux qui
les trouvent, la guérison à tout leur corps.
23 Garde ton cœur plus que toute autre chose,
car de lui jaillissent les sources de la vie.
24 Ecarte de ta bouche la fausseté, éloigne de
tes lèvres les détours! 25 Que tes yeux regar-
dent bien en face et que tes paupières se diri-
gent droit devant toi.
26 *Fais une route droite pour tes pieds[n] et
que toutes tes voies soient bien sûres! 27 Ne
dévie ni à droite ni à gauche et détourne ton
pied du mal.

L'adultère

5 Mon fils, sois attentif à ma sagesse, tends
l'oreille vers mon intelligence, 2 afin que
tu conserves la réflexion et que tes lèvres gar-
dent la connaissance.
3 Certes, les lèvres de l'étrangère ruissellent
de miel et son palais est plus doux que l'huile,
4 mais à la fin elle est amère comme l'absin-
the, coupante comme une épée à deux tran-
chants. 5 Ses pieds descendent vers la mort,
ses pas aboutissent au séjour des morts. 6 Elle
se garde bien d'examiner le chemin de la vie.
Ses voies sont des voies d'errance, mais elle
ne le sait pas.
7 Et maintenant, mes fils, écoutez-moi et ne
vous détournez pas des paroles de ma bou-
che!
8 Passe loin de chez elle et ne t'approche pas
de la porte de sa maison! 9 Sinon tu livreras
ta dignité à d'autres et tes années à un mari
sans pitié; 10 sinon des étrangers se rassasie-
ront de ton bien et du produit de ton travail
dans la maison d'un autre; 11 sinon tu gémi-
ras, près de ta fin, quand ta chair et ton corps
dépériront. 12 Tu diras alors: «Comment donc
ai-je pu détester l'instruction et comment
mon cœur a-t-il pu mépriser le reproche?
13 Comment ai-je pu ne pas écouter la voix
de mes maîtres, ne pas tendre l'oreille vers
ceux qui m'instruisaient? 14 Encore un peu et
j'aurais été au comble du malheur au milieu
du peuple et de l'assemblée.»
15 Bois l'eau de ta citerne, l'eau qui sort de ton
puits! 16 Tes sources doivent-elles se déverser
à l'extérieur? Tes ruisseaux doivent-ils couler
sur les places publiques? 17 Qu'ils soient pour
toi seul, et non pour des étrangers avec toi.
18 Que ta source soit bénie, fais ta joie de la
femme de ta jeunesse, 19 biche des amours,
gazelle pleine de grâce! Que ses seins te ras-
sasient constamment, enivre-toi sans cesse
de son amour! 20 Pourquoi, mon fils, t'enivre-
rais-tu d'une étrangère et embrasserais-tu la
poitrine d'une inconnue?
21 En effet, les voies de l'homme sont devant
les yeux de l'Eternel: il examine tous ses sen-
tiers.
22 Le méchant est prisonnier de ses propres
fautes, il est retenu par les liens de son péché.
23 Il mourra faute d'instruction, c'est de l'ex-
cès de sa folie qu'il s'enivrera.

Le danger de se porter garant

6 Mon fils, si tu t'es porté garant pour ton
prochain, si tu t'es engagé pour autrui,
2 si tu te trouves piégé par les paroles de ta
bouche, si tu es prisonnier de tes propres pa-
roles, 3 fais donc ceci, mon fils: dégage-toi,
puisque tu es tombé au pouvoir de ton pro-
chain. Va le supplier et insister auprès de lui,
4 n'accorde ni sommeil à tes yeux ni repos à
tes paupières, 5 dégage-toi comme la gazelle
de la main du chasseur, comme l'oiseau de la
main de l'oiseleur.

La paresse

6 Va vers la fourmi, paresseux! Observe son
comportement et deviens sage: 7 elle n'a ni
chef, ni inspecteur, ni supérieur; 8 en été elle
prépare sa nourriture, pendant la moisson
elle récolte de quoi manger.
9 Paresseux, jusqu'à quand resteras-tu cou-
ché? Quand te lèveras-tu de ton sommeil?
10 Tu veux somnoler un peu, te reposer en-
core, juste croiser les mains pour dormir?
11 Voilà que la pauvreté te surprend comme
un rôdeur, et la misère comme un homme
armé.

L'homme double

12 Le vaurien, l'homme injuste, marche la
fausseté aux lèvres. 13 Il lance des clins d'œil,
s'exprime du pied, fait des signes avec ses
doigts. 14 La perversité est dans son cœur,
il médite constamment le mal, il provoque
des conflits. 15 C'est pourquoi la ruine le sur-
prendra soudain, tout d'un coup il sera brisé
sans remède.
16 Il y a six choses que l'Eternel déteste, et
même sept dont il a horreur: 17 les yeux hau-
tains, la langue menteuse, les mains qui ver-
sent le sang innocent, 18 le cœur qui médite
des projets injustes, les pieds qui se dépê-
chent de courir au mal, 19 le faux témoin qui
dit des mensonges et celui qui provoque des
conflits entre frères.

4.26 *Fais... pieds*: cité en Hébreux 12.13.

Les conséquences de l'adultère

20 Mon fils, garde le commandement de ton
père et ne rejette pas l'enseignement de ta
mère! 21 Lie-les constamment sur ton cœur,
attache-les à ton cou! 22 Ils te dirigeront dans
ta marche, ils te garderont dans ton lit, ils te
parleront à ton réveil.
23 En effet, le commandement est une lampe
et l'enseignement une lumière, et les avertis-
sements de l'instruction sont le chemin de la
vie. 24 Ils te préserveront de la femme mau-
vaise, des flatteries de l'inconnue.
25 Ne convoite pas sa beauté dans ton cœur,
ne te laisse pas prendre par ses œillades!
26 En effet, pour la femme prostituée on se
réduit à un morceau de pain et la femme ma-
riée capture une vie précieuse.
27 Peut-on prendre du feu contre soi sans
que les habits ne s'enflamment? 28 Peut-on
marcher sur des charbons ardents sans se
brûler les pieds? 29 Il en va de même pour
celui qui s'approche de la femme de son
prochain: celui qui la touche ne restera pas
impuni.
30 On ne méprise pas le voleur qui vole pour
s'alimenter, parce qu'il a faim, 31 mais, si on
le trouve, il fait une restitution au septuple, il
donne tous les biens de sa maison.
32 Celui qui commet un adultère avec une
femme manque de bon sens. Il veut se dé-
truire lui-même, celui qui agit de cette ma-
nière: 33 il ne trouvera que blessures et dés-
honneur, et sa honte ne s'effacera pas. 34 En
effet, la jalousie rend un homme furieux, et
il est sans pitié, le jour de la vengeance; 35 il
n'accepte aucune rançon et il ne cède pas,
même si tu multiplies les cadeaux.

La femme débauchée

7 Mon fils, retiens mes paroles et garde
mes commandements avec toi! 2 Retiens
mes commandements et tu vivras. Garde
mon enseignement comme la prunelle de
tes yeux! 3 Attache-les sur tes doigts, écris-
les sur la table de ton cœur! 4 Dis à la sages-
se: «Tu es ma sœur» et appelle l'intelligence
ton amie 5 pour qu'elles te préservent de la
femme étrangère, de l'inconnue au discours
flatteur.
6 Alors que j'étais à la fenêtre de ma maison
et que je regardais à travers mon treillis,
7 j'ai vu parmi ceux qui manquent d'expé-
rience, j'ai remarqué parmi les jeunes gens,
un garçon dépourvu de bon sens. 8 Il pas-
sait dans la rue, près de l'angle où se tenait
une de ces femmes, et il prenait le chemin
de sa maison; 9 c'était au crépuscule, en fin
de journée, au moment où viennent la nuit
et l'obscurité.
10 La femme est venue à sa rencontre, ha-
billée comme une prostituée, la ruse dans
le cœur. 11 Elle était bruyante et sans pudeur.
Ses pieds ne tenaient pas en place chez elle:
12 tantôt dans la rue, tantôt sur les places, à
tous les carrefours elle était aux aguets.
13 Elle l'a agrippé et embrassé et, d'un air ef-
fronté, lui a dit: 14 «Je devais un sacrifice de
communion, aujourd'hui j'ai accompli mes
vœux. 15 Voilà pourquoi je suis sortie à ta
rencontre pour te chercher, et je t'ai trouvé.
16 J'ai orné mon divan de couvertures, de tis-
sus en lin d'Egypte. 17 J'ai parfumé mon lit de
myrrhe, d'aloès et de cinnamome. 18 Viens,
enivrons-nous d'amour jusqu'au matin, li-
vrons-nous aux jouissances de la passion!
19 En effet, mon mari n'est pas à la maison, il
est parti pour un voyage lointain; 20 il a pris
la bourse avec lui, il ne reviendra à la maison
qu'à la pleine lune.»
21 Elle l'a attiré à force de persuasion, elle l'a
séduit par la flatterie de ses lèvres. 22 Il s'est
tout à coup mis à la suivre, pareil au bœuf qui
va à la boucherie, au fou qu'on attache pour le
corriger, 23 jusqu'à ce qu'une flèche lui trans-
perce le foie. Il était pareil à l'oiseau qui se
précipite dans un piège sans savoir que c'est
au prix de sa vie.
24 Et maintenant, mes fils, écoutez-moi et
soyez attentifs aux paroles de ma bouche!
25 Que ton cœur ne se tourne pas vers les
voies d'une telle femme! Ne t'égare pas dans
ses sentiers! 26 En effet, elle a fait beaucoup
de victimes. Ils sont nombreux, tous ceux
qu'elle a détruits. 27 Sa maison, c'est le che-
min du séjour des morts qui descend vers les
chambres de la mort.

Bienfaits et activité de la sagesse

8 La sagesse ne crie-t-elle pas? L'intel-
ligence ne parle-t-elle pas tout haut?
2 C'est au sommet des hauteurs dominant la
route, c'est à la croisée des chemins qu'elle se
place. 3 A côté des portes, à l'entrée de la ville,
à l'intérieur des portes, elle crie:
4 «Hommes, c'est vous que j'appelle, et ma
voix s'adresse aux êtres humains. 5 Vous qui
manquez d'expérience, apprenez le discer-
nement! Vous qui êtes stupides, apprenez
le bon sens! 6 Ecoutez, car ce que je dis est
capital et j'ouvre mes lèvres avec droiture.
7 Oui, c'est la vérité que ma bouche proclame
et mes lèvres ont horreur de la méchanceté.
8 Toutes les paroles de ma bouche sont jus-
tes, elles ne contiennent rien qui soit faux ou
perverti. 9 Toutes sont exactes pour celui qui
est intelligent, et droites pour ceux qui ont
trouvé la connaissance. 10 Préférez mes ins-
tructions à l'argent, et la connaissance à l'or
le plus précieux! 11 En effet, la sagesse vaut
mieux que les perles, elle a plus de valeur
que tout ce qu'on pourrait désirer.
12 »Moi, la sagesse, j'habite le discernement
et je possède l'art de la réflexion. 13 Craindre
l'Eternel, c'est détester le mal. L'arrogance,
l'orgueil, la voie du mal et la bouche perver-
se, voilà ce que je déteste.
14 »C'est à moi qu'appartiennent le conseil et
le succès. Je suis l'intelligence, la puissance
m'appartient. 15 Par moi les rois règnent et les
dirigeants ordonnent ce qui est juste, 16 par
moi gouvernent les chefs, les grands, tous les
juges de la terre.

17 »J'aime ceux qui m'aiment, et ceux qui me cherchent me trouvent. 18 Avec moi sont la richesse et la gloire, les valeurs élevées et la justice. 19 Mon fruit est meilleur que l'or, que l'or pur, et le profit qu'on tire de moi est préférable à l'argent. 20 Je marche sur le chemin de la justice, au milieu des sentiers du droit, 21 pour donner des biens en héritage à ceux qui m'aiment et pour remplir leurs trésors.

22 »L'Eternel me possédait au commencement[n] de son activité, avant ses œuvres les plus anciennes. 23 J'ai été établie depuis l'éternité, dès le début, avant même que la terre existe.

24 »J'ai été mise au monde quand il n'y avait pas de mer, pas de source chargée d'eau. 25 Avant que les montagnes ne soient formées, avant que les collines n'existent, j'ai été mise au monde, 26 Il n'avait encore fait ni la terre, ni les campagnes, ni le premier grain de poussière du monde.

27 »Lorsqu'il a disposé le ciel, j'étais là; lorsqu'il a tracé un cercle à la surface de l'abîme, 28 lorsqu'il a placé les nuages en haut et que les sources de l'abîme ont jailli avec force, 29 lorsqu'il a fixé une limite à la mer pour que l'eau n'en franchisse pas les bords, lorsqu'il a tracé les fondations de la terre, 30 j'étais à l'œuvre à ses côtés. Je faisais tous les jours son plaisir, jouant constamment devant lui, 31 jouant dans le monde, sur sa terre, et trouvant mon plaisir parmi les hommes.

32 »Et maintenant, mes fils, écoutez-moi! Heureux ceux qui persévèrent dans mes voies! 33 Ecoutez l'instruction pour devenir sages, ne la négligez pas! 34 Heureux l'homme qui m'écoute, qui veille chaque jour sur mes portes et qui garde l'entrée de ma maison!

35 »En effet, celui qui me trouve a trouvé la vie, il a obtenu la faveur de l'Eternel. 36 En revanche, celui qui pèche contre moi se fait du tort à lui-même. Tous ceux qui me détestent aiment la mort.»

Appel de la sagesse

9 La sagesse a construit sa maison, elle a taillé ses sept colonnes. 2 Elle a abattu son bétail, mélangé son vin et dressé sa table. 3 Elle a envoyé ses servantes, elle crie sur le sommet des hauteurs de la ville: 4 «Qui manque d'expérience? Qu'il entre ici!» Elle dit à ceux qui sont dépourvus de bon sens: 5 «Venez manger de mon pain et boire du vin que j'ai mélangé! 6 Abandonnez la naïveté et vous vivrez, avancez sur la voie de l'intelligence!

7 »Celui qui instruit le moqueur récolte le mépris, et celui qui reprend le méchant s'attire ses insultes. 8 Ne reprends pas le moqueur si tu ne veux pas qu'il te déteste, mais reprends le sage et il t'aimera. 9 Donne au sage et il deviendra encore plus sage, enseigne le juste et il augmentera son savoir.

10 »Le commencement de la sagesse, c'est la crainte de l'Eternel. La connaissance du Dieu saint, voilà en quoi consiste l'intelligence. 11 Oui, c'est grâce à moi que tes jours se multiplieront et que les années de ta vie augmenteront. 12 Si tu es sage, tu l'es pour toi; si tu es moqueur, tu en supporteras les conséquences tout seul.»

13 La folie est une femme bruyante, naïve, qui ne sait rien. 14 Elle s'assied à l'entrée de sa maison, sur un siège, dans les hauteurs de la ville, 15 pour interpeller les passants qui vont droit leur chemin: 16 «Qui manque d'expérience? Qu'il entre ici!» Elle dit à celui qui est dépourvu de bon sens: 17 «L'eau volée est douce et le pain mangé en cachette est agréable.» 18 Et il ne sait pas que là se trouvent les défunts, que ceux qu'elle a invités sont dans les vallées du séjour des morts.

PROVERBES DE SALOMON 10.1–22.16

Le méchant et le juste

10 *Proverbes de Salomon.*
Un fils sage fait la joie d'un père, et un fils stupide le chagrin de sa mère.

2 Les trésors acquis par la méchanceté ne sont d'aucun profit, mais la justice délivre de la mort.

3 L'Eternel ne laisse pas le juste souffrir de la faim, mais il repousse l'avidité des méchants.

4 Celui qui agit avec nonchalance s'appauvrit, mais la main des personnes actives est source de richesse.

5 Celui qui moissonne pendant l'été est un fils avisé, celui qui dort pendant la moisson est un fils qui fait honte.

6 Les bénédictions reposent sur la tête du juste, mais la violence accompagne tout ce que disent les méchants.

7 Le souvenir du juste est en bénédiction, tandis que le nom des méchants tombe en pourriture.

8 L'homme au cœur sage fait bon accueil aux commandements, mais celui qui parle comme un fou court à sa perte.

9 Celui qui marche dans l'intégrité marche en sécurité, mais celui qui emprunte des voies tortueuses sera découvert.

10 Celui qui cligne de l'œil est cause de souffrance, et celui qui parle comme un fou court à sa perte.

11 La bouche du juste est une source de vie, mais la violence accompagne tout ce que disent les méchants.

12 La haine fait surgir des conflits, alors que *l'amour couvre toutes les fautes[n].

13 On trouve la sagesse sur les lèvres de l'homme intelligent, mais le bâton sur le dos de celui qui est dépourvu de bon sens.

14 Les sages retiennent la connaissance, mais quand un fou parle, la ruine est proche.

8.22 *Au commencement*: ou *comme commencement.*

10.12 *L'amour… fautes*: cité en 1 Pierre 4.8; renvoi à ce principe en Jacques 5.20.

15 La fortune du riche est sa ville fortifiée,
mais ce qui fait la ruine des faibles, c'est leur
pauvreté.
16 Le salaire du juste sert à la vie, le revenu du
méchant sert au péché.
17 Celui qui garde l'instruction prend le che-
min de la vie, mais celui qui délaisse l'aver-
tissement s'égare.
18 Celui qui dissimule de la haine a des lèvres
menteuses, et celui qui propage des racontars
est stupide.
19 Celui qui parle beaucoup ne manque pas
de pécher, mais celui qui met un frein à ses
lèvres est un homme avisé.
20 La langue du juste est un argent affiné, mais
le cœur des méchants ne vaut pas grand-
chose.
21 Par ses lèvres, le juste est le berger d'un
grand nombre, tandis que les fous meurent
par manque de bon sens.
22 C'est la bénédiction de l'Eternel qui en-
richit, et il ne la fait suivre d'aucun chagrin[n].
23 Commettre le crime paraît un jeu à l'hom-
me stupide, mais la sagesse appartient à
l'homme intelligent.
24 Ce que redoute le méchant, c'est ce qui
lui arrive, tandis que les justes reçoivent ce
qu'ils désirent.
25 Quand la tempête passe, le méchant dis-
paraît, tandis que le juste a un fondement
éternel.
26 Ce que le vinaigre est pour les dents et la
fumée pour les yeux, le paresseux l'est pour
celui qui l'envoie.
27 La crainte de l'Eternel prolonge la vie, tan-
dis que les années des méchants sont abré-
gées.
28 L'espérance des justes, c'est la joie, tandis
que l'attente des méchants meurt avec eux.
29 La voie de l'Eternel est un rempart pour
l'intégrité, mais elle provoque la ruine de
ceux qui commettent l'injustice.
30 Le juste ne sera jamais ébranlé, tandis que
les méchants n'habiteront pas le pays.
31 La bouche du juste a pour fruit la sagesse,
mais la langue perverse sera coupée.
32 Les lèvres du juste connaissent la grâce, et
la bouche des méchants la perversité.

11 La balance faussée fait horreur à
l'Eternel, mais un poids exact lui est
agréable.
2 Quand vient l'orgueil, vient aussi le mépris,
mais la sagesse est avec les humbles.
3 L'intégrité des hommes droits est leur gui-
de, mais les tromperies des traîtres causent
leur ruine.
4 Le jour de la colère, la richesse ne sert à
rien: c'est la justice qui délivre de la mort.
5 La justice de l'homme intègre rend sa voie
droite, mais le méchant tombe par sa mé-
chanceté.
6 La justice des hommes droits les délivre,
mais les traîtres sont prisonniers de leur
avidité.
7 A la mort du méchant, son attente meurt
avec lui; c'est en pure perte qu'il plaçait son
espoir dans les richesses.
8 Le juste est délivré de la détresse et le mé-
chant y prend sa place.
9 Par sa bouche, l'impie perd son prochain,
tandis que les justes sont délivrés par leur
connaissance.
10 Quand les justes sont heureux, la ville est
dans la joie, et quand les méchants dispa-
raissent, on pousse des cris d'allégresse.
11 La ville prospère grâce à la bénédiction des
hommes droits, mais elle est démolie par la
bouche des méchants.
12 Celui qui méprise son prochain manque
de bon sens, mais l'homme qui a de l'intel-
ligence se tait.
13 Celui qui propage des calomnies dévoile
des secrets, tandis que l'homme digne de
confiance les garde.
14 En l'absence de directives, le peuple tom-
be; le salut réside dans un grand nombre de
conseillers.
15 Celui qui se porte garant pour autrui se re-
trouvera en mauvaise posture, mais celui qui
déteste les engagements est en sécurité.
16 Une femme qui a de la grâce obtient la gloi-
re, et les hommes violents la richesse.
17 L'homme bon se fait du bien à lui-même,
mais l'homme cruel provoque son propre
trouble.
18 Le méchant réalise un gain trompeur,
mais semer la justice procure un vrai salaire.
19 Ainsi, la justice conduit à la vie, mais celui
qui poursuit le mal trouve la mort.
20 Ceux dont le cœur est perverti font hor-
reur à l'Eternel, mais les hommes intègres
dans leur conduite lui sont agréables. 21 C'est
certain, le méchant ne restera pas impuni,
tandis que la descendance des justes sera
sauvée.
22 Un anneau d'or au groin d'un porc, voilà ce
qu'est une femme belle mais dépourvue de
discernement.
23 Tout ce que désirent les justes, c'est le bien;
ce que peuvent attendre les méchants, c'est
la colère.
24 L'un, qui donne avec largesse, devient en-
core plus riche; l'autre, qui épargne à l'excès,
ne fait que s'appauvrir.
25 L'âme généreuse sera comblée, celui qui
arrose sera lui-même arrosé.
26 Le peuple maudit celui qui lui refuse le blé,
mais la bénédiction repose sur la tête de ce-
lui qui le vend.
27 Celui qui recherche le bien s'attire la fa-
veur, mais celui qui poursuit le mal en de-
vient la victime.
28 Celui qui se confie dans ses richesses tom-
bera, tandis que les justes verdiront comme
le feuillage.
29 Celui qui trouble sa maison héritera du
vent, et le fou sera l'esclave de l'homme
sage.

10.22 *Il ne la fait suivre d'aucun chagrin*: ou *et l'effort n'y ajoutera rien.*

30 Le fruit que porte le juste est un arbre de vie et le sage gagne des âmes.
31 *Si le juste est rétribué sur la terre, d'autant plus le méchant et le pécheur![n]

12 Celui qui aime l'instruction aime la connaissance, celui qui déteste le reproche est un idiot.
2 L'homme de bien obtient la faveur de l'Eternel, mais le conspirateur est condamné.
3 L'homme ne s'affermit pas par la méchanceté, et le juste ne sera pas déraciné.
4 Une femme de valeur est une couronne pour son mari, mais celle qui fait honte est comme une carie dans ses os.
5 Les justes ne pensent qu'à respecter le droit, les intentions des méchants ne sont que tromperie.
6 Les paroles des méchants sont des embuscades meurtrières, tandis que la bouche des hommes droits les délivre.
7 On renverse les méchants et ils ne sont plus là, tandis que la maison des justes reste debout.
8 Un homme est estimé en raison de son bon sens, et celui qui a l'esprit pervers est l'objet du mépris.
9 Mieux vaut être de condition modeste et avoir un serviteur que de faire l'important et de manquer de pain.
10 Le juste connaît bien son bétail, mais le cœur des méchants est cruel.
11 Celui qui cultive son terrain est rassasié de pain, mais celui qui poursuit des réalités sans valeur manque de bon sens.
12 Le méchant convoite la part des hommes mauvais, tandis que la racine des justes est généreuse.
13 Le péché des lèvres prend l'homme mauvais au piège, tandis que le juste peut sortir de la détresse.
14 Grâce au fruit de la bouche on est rassasié de biens, et chacun sera récompensé de ses actes.
15 La voie qu'emprunte le fou est droite à ses yeux, mais il est sage d'écouter les conseils.
16 Un fou manifeste immédiatement sa colère, mais celui qui couvre un affront est un homme prudent.
17 Celui qui dit la vérité proclame la justice, et le faux témoin la tromperie.
18 Celui qui parle à la légère blesse comme une épée, tandis que la langue des sages apporte la guérison.
19 La lèvre qui dit la vérité est affermie pour toujours, tandis que la langue mensongère ne subsiste qu'un instant.
20 La tromperie est dans le cœur de ceux qui méditent le mal, mais la joie est pour ceux qui conseillent la paix.
21 Aucun trouble n'atteint le juste, tandis que les méchants sont accablés de maux.
22 Les lèvres mensongères font horreur à l'Eternel, tandis que ceux qui agissent avec fidélité lui sont agréables.
23 L'homme prudent cache sa connaissance, tandis que le cœur des hommes stupides proclame leur folie.
24 La main des personnes actives dominera, tandis que la main nonchalante sera astreinte à la corvée.
25 L'homme peut rabattre l'inquiétude qui est dans son cœur, mais une bonne parole la fera tourner en joie.
26 Le juste apprend de son prochain, mais la voie qu'empruntent les méchants les égare.
27 L'homme nonchalant ne rôtit pas son gibier, mais l'activité procure à l'homme des biens précieux.
28 La vie est dans le sentier de la justice, son chemin ne conduit pas à la mort.

13 Un fils sage écoute l'instruction de son père, mais le moqueur n'écoute pas la menace.
2 Grâce au fruit de la bouche on jouit du bien; mais ce que désirent les traîtres, c'est la violence.
3 Celui qui veille sur sa bouche se garde lui-même, mais celui qui ouvre de grandes lèvres court à sa perte.
4 Le paresseux a des désirs qu'il ne peut satisfaire, tandis que les personnes actives sont comblées.
5 Le juste déteste les paroles mensongères; le méchant se rend odieux et se couvre de honte.
6 La justice garde celui dont la conduite est intègre, mais la méchanceté cause la ruine du pécheur.
7 L'un fait le riche et n'a rien du tout, l'autre fait le pauvre et a de grands biens.
8 La richesse d'un homme peut servir de rançon pour sa vie, mais le pauvre n'a pas à subir la menace.
9 La lumière des justes brille joyeusement, tandis que la lampe des méchants s'éteint.
10 Ce n'est que par orgueil qu'on attise les querelles, mais la sagesse est avec ceux qui écoutent les conseils.
11 Une fortune mal acquise diminue, mais celui qui amasse peu à peu augmente son bien.
12 Un espoir différé rend le cœur malade, mais un désir accompli est un arbre de vie.
13 Celui qui méprise la parole se perd, mais celui qui craint le commandement est récompensé.
14 L'enseignement du sage est une source de vie pour détourner des pièges de la mort.
15 Le bon sens a pour fruit la grâce, mais la voie des traîtres est sans issue.
16 Tout homme prudent agit en connaissance de cause, mais l'homme stupide fait étalage de sa folie.
17 Un envoyé méchant tombe dans le malheur, mais un messager fidèle apporte la guérison.
18 La pauvreté et la honte sont pour qui néglige l'instruction, l'honneur pour qui tient compte du reproche.

11.31 *Si... pécheur*: cité en 1 Pierre 4.18.

[19] Il est agréable de voir un désir se réaliser,
mais s'éloigner du mal fait horreur aux hom-
mes stupides.
[20] Celui qui marche en compagnie des sa-
ges devient sage et celui qui fréquente des
hommes stupides se retrouvera en mauvai-
se posture.
[21] Le malheur poursuit les pécheurs, tandis
que le bonheur récompense les justes.
[22] L'homme de bien laisse un héritage aux
enfants de ses enfants, tandis que les ri-
chesses du pécheur sont en réserve pour
le juste.
[23] Le champ que défriche le pauvre donne
une nourriture abondante, mais l'absence
d'équité provoque la perte de certains.
[24] Il déteste son fils, celui qui ménage son
bâton; celui qui l'aime cherche à le disci-
pliner.
[25] Le juste mange et satisfait son appétit,
tandis que le ventre des méchants n'a ja-
mais assez.

14 La femme sage construit sa maison,
la folle la démolit de ses propres
mains.
[2] Celui qui marche dans la droiture craint
l'Eternel, mais celui qui emprunte des voies
tortueuses le méprise.
[3] La bouche du fou émet des paroles or-
gueilleuses, tandis que les lèvres des sages
les en préservent.
[4] S'il n'y a pas de bétail, la mangeoire est pro-
pre, mais c'est à la vigueur des bœufs qu'on
doit l'abondance des récoltes.
[5] Un témoin fidèle ne ment pas, tandis qu'un
faux témoin dit des mensonges.
[6] Le moqueur cherche la sagesse et ne la trou-
ve pas, mais pour l'homme intelligent la con-
naissance est chose facile.
[7] Eloigne-toi de l'homme stupide: ce n'est
pas sur ses lèvres que tu aperçois la con-
naissance.
[8] La sagesse de l'homme avisé, c'est de dis-
cerner sa voie; la folie des hommes stupides,
c'est la tromperie.
[9] Les fous se moquent du péché, mais par-
mi les hommes droits se trouve la bien-
veillance.
[10] Le cœur connaît ses propres chagrins et
un étranger est incapable de s'associer vrai-
ment à sa joie.
[11] La maison des méchants sera détruite,
tandis que la tente des hommes droits sera
florissante.
[12] La voie qui paraît droite à un homme peut
finalement conduire à la mort.
[13] Au milieu même du rire le cœur peut être
dans la peine, et la joie peut finir en tris-
tesse.
[14] Celui dont le cœur s'égare se rassasie de
ses voies, et l'homme de bien se rassasie de
ce qui est en lui.
[15] Celui qui manque d'expérience croit tout
ce qu'on dit, mais l'homme avisé est atten-
tif à ses pas.
[16] Le sage craint le mal et s'en détourne, tan-
dis que l'homme stupide se montre arrogant
et plein d'assurance.
[17] Le colérique fait des bêtises et le conspira-
teur s'attire la haine.
[18] Ceux qui manquent d'expérience ont la fo-
lie en héritage, mais les hommes prudents se
font une couronne de la connaissance.
[19] Les mauvais doivent s'incliner devant les
bons, et les méchants aux portes du juste.
[20] Le pauvre est détesté même par son pro-
chain, tandis que les amis du riche sont nom-
breux.
[21] Celui qui méprise son prochain commet
un péché, mais celui qui a pitié des plus hum-
bles connaît le bonheur.
[22] Ceux qui méditent le mal ne s'égarent-ils
pas? La bonté et la vérité sont la part de ceux
qui méditent le bien.
[23] Tout travail procure un profit, mais les pa-
roles en l'air ne mènent qu'à la misère.
[24] La richesse est une couronne pour les sa-
ges; la folie des hommes stupides est tou-
jours de la folie.
[25] Le témoin qui dit la vérité peut sauver des
vies, mais le trompeur ne peut que dire des
mensonges.
[26] Celui qui craint l'Eternel possède un puis-
sant appui, et ses enfants ont un refuge
auprès de lui.
[27] La crainte de l'Eternel est une source de vie
pour détourner des pièges de la mort.
[28] Quand le peuple est nombreux, c'est un
honneur pour le roi; quand la population
manque, c'est la ruine du prince.
[29] Celui qui est lent à la colère fait preuve
d'une grande intelligence, tandis que celui
qui s'énerve facilement proclame sa folie.
[30] Un cœur paisible est la vie du corps, tandis
que l'envie est la carie des os.
[31] Exploiter le faible, c'est insulter son créa-
teur, mais faire grâce au pauvre, c'est l'ho-
norer.
[32] Le méchant est renversé par sa méchan-
ceté[n], tandis que le juste trouve un refuge
même dans sa mort.
[33] Dans un cœur intelligent, la sagesse repo-
se tranquillement, mais au milieu d'hommes
stupides elle se fait remarquer.
[34] La justice fait la grandeur d'une nation,
mais le péché est le déshonneur des peu-
ples.
[35] La faveur du roi est pour le serviteur avisé,
et sa colère pour celui qui fait honte.

15 Une réponse douce calme la fureur,
tandis qu'une parole dure augmen-
te la colère.
[2] La langue des sages rend la connaissance
plaisante, tandis que la bouche des hommes
stupides déverse la folie.
[3] Les yeux de l'Eternel sont partout, obser-
vant les méchants autant que les bons.

14.32 *Par sa méchanceté*: ou *par son malheur* ou *par le mal qu'il a commis*.

4 Une parole porteuse de guérison est un arbre de vie, tandis que la langue perverse brise le cœur.
5 Le fou méprise l'instruction de son père, mais celui qui tient compte du reproche fait preuve de sagesse.
6 Il y a de grandes richesses dans la maison du juste, alors qu'il y a du trouble dans les profits que le méchant réalise.
7 Les lèvres des sages propagent la connaissance, mais le cœur des hommes stupides n'est pas sûr.
8 Le sacrifice qu'offrent les méchants fait horreur à l'Eternel, tandis que la prière des hommes droits lui est agréable.
9 La conduite du méchant fait horreur à l'Eternel, alors qu'il aime l'homme qui poursuit la justice.
10 Celui qui abandonne le sentier doit s'attendre à une sévère correction; celui qui déteste le reproche mourra.
11 Le séjour des morts et le gouffre de perdition sont devant l'Eternel. C'est d'autant plus le cas du cœur des hommes!
12 Le moqueur n'aime pas qu'on le reprenne, il ne va pas vers les sages.
13 Un cœur joyeux rend le visage plaisant, mais quand le cœur est triste, l'esprit est abattu.
14 Un cœur intelligent recherche la connaissance, tandis que la bouche des hommes stupides se nourrit de folie.
15 Tous les jours du malheureux sont mauvais, mais le cœur content est un festin continu.
16 Mieux vaut peu avec la crainte de l'Eternel qu'un grand trésor avec le trouble.
17 Mieux vaut un plat de légumes là où règne l'amour qu'un bœuf engraissé dans la maison de la haine.
18 Un homme violent pousse au conflit, tandis que celui qui est lent à la colère apaise les disputes.
19 Le chemin du paresseux ressemble à une haie de ronces, tandis que le sentier des hommes droits est tout préparé.
20 Un fils sage fait la joie de son père et un homme stupide méprise sa mère.
21 La folie est une joie pour celui qui est dépourvu de bon sens, mais un homme intelligent suit le droit chemin.
22 Les projets échouent en l'absence de délibération, mais ils se réalisent quand il y a de nombreux conseillers.
23 On éprouve de la joie à bien répondre, et qu'une parole dite à propos est agréable!
24 Le sentier de la vie mène en haut, il est pour l'homme avisé afin qu'il se détourne du séjour des morts qui est en bas.
25 L'Eternel démolit la maison des orgueilleux, mais il préserve le domaine de la veuve.
26 Les mauvaises intentions font horreur à l'Eternel, mais les paroles bienveillantes sont pures à ses yeux.
27 Celui qui est assoiffé de profit trouble sa maison, mais celui qui déteste les pots-de-vin vivra.
28 Le cœur du juste médite avant de répondre, tandis que la bouche des méchants déverse des méchancetés.
29 L'Eternel se tient loin des méchants, mais il écoute la prière des justes.
30 Un regard lumineux réjouit le cœur, une bonne nouvelle fortifie le corps.
31 Certains reproches mènent à la vie; celui qui les écoute séjournera parmi les sages.
32 Celui qui néglige l'instruction se méprise lui-même, celui qui écoute un reproche acquiert du bon sens.
33 La crainte de l'Eternel enseigne la sagesse et l'humilité précède la gloire.

16 Les projets que forme le cœur dépendent de l'homme, mais la réponse que donne la bouche vient de l'Eternel.
2 Toutes les voies d'un homme sont pures à ses yeux, mais celui qui évalue les dispositions d'esprit, c'est l'Eternel.
3 Recommande ton activité à l'Eternel et tes projets seront affermis.
4 L'Eternel a tout fait pour un but, même le méchant pour le jour du malheur.
5 Tous ceux dont le cœur est orgueilleux font horreur à l'Eternel. C'est certain, ils ne resteront pas impunis.
6 Par la bonté et la vérité on expie la faute, et par la crainte de l'Eternel on se détourne du mal.
7 Quand l'Eternel approuve les voies d'un homme, il dispose même ses ennemis à faire la paix avec lui.
8 Mieux vaut peu, honnêtement gagné, que de grands revenus acquis injustement.
9 Le cœur de l'homme peut méditer sa voie, mais c'est l'Eternel qui dirige ses pas.
10 Des oracles sont sur les lèvres du roi: que sa bouche ne soit pas infidèle quand il juge!
11 Le poids et la balance justes appartiennent à l'Eternel, tous les poids du sac[n] sont son œuvre.
12 Les rois ont horreur des actes de méchanceté, car c'est par la justice que le trône s'affermit.
13 Les rois sont favorables aux lèvres justes et ils aiment celui qui parle avec droiture.
14 La fureur du roi est messagère de mort, mais un homme sage l'apaise.
15 Quand le visage du roi s'éclaire, c'est un gage de vie; sa faveur est pareille aux dernières pluies.
16 Acquérir la sagesse vaut bien mieux que l'or, acquérir l'intelligence est préférable à l'argent.
17 La route des hommes droits évite le mal. Celui qui veille sur sa conduite se préserve lui-même.
18 L'arrogance précède la ruine et l'orgueil précède la chute.
19 Mieux vaut être humble avec les gens mo-

16.11 *Les poids du sac*: le marchand transportait toujours un sac avec les poids, nécessaires pour le commerce.

destes que de partager un butin avec les or-
gueilleux.
20 Celui qui se montre attentif à ce qui est dit
trouve le bonheur, et celui qui se confie en
l'Eternel est heureux.
21 L'homme au cœur sage est appelé intel-
ligent, et la douceur des lèvres augmente la
force de persuasion.
22 Le bon sens est une source de vie pour ce-
lui qui le possède, mais la punition des fous,
c'est leur folie.
23 Le cœur du sage rend sa bouche pruden-
te et augmente la force de persuasion sur
ses lèvres.
24 Les paroles agréables sont un rayon de miel:
elles sont douces pour l'âme et porteuses de
guérison pour le corps.
25 La voie qui paraît droite à un homme peut
finalement conduire à la mort.
26 Celui qui travaille[n] travaille pour lui, car
sa bouche l'y incite.
27 Le vaurien prépare le malheur, et il y a sur
ses lèvres comme un feu dévorant.
28 L'homme pervers provoque des conflits et
le critiqueur divise les amis.
29 L'homme violent entraîne son prochain et le
fait marcher sur une voie qui n'est pas bonne.
30 Celui qui ferme les yeux pour méditer des
pensées perverses, qui se mord les lèvres, a
déjà accompli le mal.
31 Les cheveux blancs sont une couronne
d'honneur: c'est sur le chemin de la justice
qu'on la trouve.
32 La lenteur à la colère vaut mieux que l'hé-
roïsme; mieux vaut être maître de soi que
s'emparer de villes.
33 On jette les sorts dans le pan de l'habit,
mais c'est de l'Eternel que vient toute dé-
cision.

17 Mieux vaut un morceau de pain sec
avec la tranquillité qu'une maison
pleine de viande avec des disputes.
2 Un serviteur avisé domine sur le fils qui fait
honte, et il aura une part d'héritage au mi-
lieu des frères.
3 Le creuset est pour l'argent, et le fourneau
pour l'or, mais celui qui met les cœurs à
l'épreuve, c'est l'Eternel.
4 Le méchant est attentif à la lèvre injuste, le
menteur prête l'oreille à la langue criminelle.
5 Se moquer du pauvre, c'est insulter son
créateur. Celui qui se réjouit d'un malheur
ne restera pas impuni.
6 Les petits-enfants sont la couronne des vieil-
lards, et les pères sont la gloire de leurs en-
fants.
7 Si les paroles distinguées ne conviennent
pas à un fou, les paroles mensongères con-
viennent d'autant moins à un noble.
8 Le pot-de-vin est un outil précieux aux yeux
de celui qui s'en sert: où qu'il se tourne, il a
du succès.
9 Celui qui couvre une offense recherche
l'amour, celui qui la rappelle dans ses dis-
cours divise les amis.
10 Une menace a plus d'effet sur un homme
intelligent que cent coups sur un homme
stupide.
11 Le méchant ne cherche que révolte; un
messager sans pitié sera envoyé contre lui.
12 Il vaut mieux rencontrer une ourse privée
de ses petits qu'un homme stupide dans sa
folie.
13 Si quelqu'un rend le mal pour le bien, le
mal ne quittera pas sa maison.
14 S'engager dans un conflit, c'est ouvrir une
vanne; avant que la dispute n'éclate, reti-
re-toi!
15 Celui qui acquitte le coupable et celui qui
condamne le juste font tous deux horreur à
l'Eternel.
16 A quoi sert un salaire entre les mains de
l'homme stupide? Il ne peut acheter la sages-
se et le bon sens!
17 L'ami aime en toute circonstance, et dans
le malheur il se montre un frère.
18 L'homme dépourvu de bon sens prend des
engagements, il se porte garant pour son pro-
chain.
19 Celui qui aime les querelles aime la ré-
volte; celui qui rehausse sa porte cherche
la ruine.
20 Un cœur faux ne trouve pas le bonheur, et
celui dont la langue est perverse tombe dans
le malheur.
21 Celui qui donne naissance à un homme
stupide aura du chagrin, le père d'un fou ne
pourra pas se réjouir.
22 Un cœur joyeux est un bon remède, mais
un esprit abattu dessèche les os.
23 Le méchant accepte des pots-de-vin of-
ferts sous le manteau pour tordre les voies
du droit.
24 La sagesse est en face de l'homme intelli-
gent, mais les yeux de l'homme stupide s'en
vont à l'extrémité de la terre.
25 Un fils stupide est une source de chagrin
pour son père, et d'amertume pour celle qui
l'a mis au monde.
26 Il n'est pas bon de condamner le juste à une
amende, ni de frapper les hommes généreux
à cause de leur droiture.
27 Celui qui met un frein à ses paroles possè-
de la connaissance, l'homme à l'esprit calme
fait preuve d'intelligence.
28 Même le fou, quand il se tait, passe pour
sage; celui qui ferme ses lèvres est un hom-
me intelligent.

18 Celui qui se tient à l'écart cherche ce
qui lui plaît, il s'irrite contre tout ce
qui est raisonnable.
2 Ce n'est pas à l'intelligence que l'homme
stupide prend plaisir, c'est à l'étalage de ses
pensées.
3 Quand vient le méchant, vient aussi le mé-
pris, et avec la honte vient l'insulte.
4 Les paroles d'un homme sont des eaux pro-

16.26 *Celui qui travaille*: ou *l'appétit du travail-
leur*; l'idée est que c'est la faim qui fait travailler.

fondes, la source de la sagesse est un torrent
qui jaillit.
5 Il n'est pas bon de favoriser le méchant en
faisant tort au juste lors d'un jugement.
6 Les lèvres de l'homme stupide se mêlent aux
querelles, et sa bouche appelle les coups.
7 La bouche de l'homme stupide provoque
sa ruine, et ses lèvres sont un piège pour lui-
même.
8 Les paroles du critiqueur sont comme des
friandises: elles descendent au plus profond
de l'être.
9 Celui qui se relâche dans son travail est frè-
re de celui qui détruit.
10 Le nom de l'Eternel est une tour fortifiée:
le juste s'y réfugie et se trouve en sécurité.
11 La fortune du riche est sa forteresse: dans
son imagination, elle est comme une haute
muraille.
12 Avant la ruine, le cœur de l'homme se mon-
tre fier, mais avant la gloire se trouve l'hu-
milité.
13 Celui qui répond avant d'avoir écouté fait
un acte de folie et se couvre de honte.
14 L'esprit de l'homme le soutient dans sa
maladie mais, si l'esprit est abattu, qui le
relèvera?
15 Un cœur intelligent acquiert la connais-
sance, et l'oreille des sages la recherche.
16 Les cadeaux qu'offre un homme lui ouvrent
la voie et le conduisent auprès des grands.
17 Le premier qui défend sa cause paraît avoir
raison; vient sa partie adverse et on lui de-
mande des preuves.
18 Le tirage au sort met fin aux conflits et
tranche entre les puissants.
19 Un frère offensé est pire qu'une forteresse
et les conflits sont pareils aux verrous d'un
château.
20 C'est grâce au fruit de sa bouche que l'hom-
me rassasie son ventre, c'est du produit de ses
lèvres qu'il se rassasie.
21 La langue a pouvoir de vie et de mort; ceux
qui aiment parler en goûteront les fruits.
22 Celui qui trouve une femme a trouvé le
bonheur; c'est une faveur qu'il a reçue de
l'Eternel.
23 Le pauvre parle en suppliant, mais le riche
répond avec dureté.
24 Celui qui a beaucoup de compagnons les a
pour son malheur, mais il y a des amis plus
attachés que des frères.

19 Mieux vaut le pauvre qui marche
dans l'intégrité que l'homme stupi-
de aux lèvres fausses.
2 Le manque de connaissance n'est bon pour
personne, et celui qui précipite ses pas tom-
be dans le péché.
3 C'est la folie de l'homme qui pervertit sa
voie, mais c'est contre l'Eternel que son cœur
s'irrite.
4 La richesse procure un grand nombre
d'amis, alors que le faible se retrouve séparé
de son ami.
5 Le faux témoin ne restera pas impuni, ce-
lui qui dit des mensonges n'échappera pas à
la sanction.
6 Ils sont nombreux, ceux qui flattent l'hom-
me généreux. Tous sont les amis de celui qui
fait des cadeaux.
7 Si tous les frères du pauvre le détestent, ses
amis s'éloigneront d'autant plus volontiers
de lui. Il aura beau les poursuivre de ses pa-
roles, ils auront disparu.
8 Celui qui acquiert du bon sens s'aime lui-
même; celui qui garde l'intelligence trouve
le bonheur.
9 Le faux témoin ne restera pas impuni, celui
qui dit des mensonges va à sa perte.
10 Il ne convient pas qu'un homme stupide
vive dans les délices, encore moins qu'un es-
clave domine sur des chefs.
11 L'homme avisé est lent à la colère, il met sa
gloire à passer par-dessus une offense.
12 La colère du roi est comme le rugissement
d'un lion, et sa faveur comme la rosée sur
l'herbe.
13 Un fils stupide est une calamité pour son
père, et les querelles d'une femme sont une
gouttière sans fin.
14 On peut hériter des parents une maison et
des richesses, mais une femme prudente est
un don de l'Eternel.
15 La paresse fait tomber dans un profond
sommeil, et l'homme nonchalant connaî-
tra la faim.
16 Celui qui garde le commandement se gar-
de lui-même; celui qui ne veille pas sur sa
conduite mourra.
17 Celui qui accorde une faveur au pauvre
prête à l'Eternel, qui lui rendra son bien-
fait.
18 Corrige ton fils, car il y a encore de l'espoir.
Ne désire pas le faire mourir!
19 Celui que la colère emporte doit subir une
sanction. Si tu la lui épargnes, tu l'encoura-
ges à recommencer.
20 Ecoute les conseils et accepte l'instruc-
tion! Ainsi tu seras sage dans la suite de ta
vie.
21 Il y a dans le cœur de l'homme beaucoup
de projets, mais c'est le plan de l'Eternel qui
s'accomplit.
22 Ce qui fait le charme d'un homme, c'est
sa bonté. Mieux vaut un pauvre qu'un men-
teur.
23 La crainte de l'Eternel mène à la vie; on
passe la nuit rassasié, sans être visité par le
malheur.
24 Le paresseux plonge sa main dans le plat,
et il ne la ramène même pas à sa bouche.
25 Frappe le moqueur, et celui qui manque
d'expérience se montrera prudent; reprends
l'homme intelligent, il comprendra alors ce
qu'est la connaissance.
26 Celui qui ruine son père et qui fait fuir
sa mère est un fils qui fait honte, on rougit
de lui.
27 Arrête, mon fils, d'écouter l'instruction, si
c'est pour t'éloigner des paroles de la con-
naissance!

28 Un témoin sans valeur se moque du droit
et la bouche des méchants est avide d'"in-
justice.
29 Les jugements sont prêts pour les mo-
queurs, et les coups pour le dos des hom-
mes stupides.

20 Le vin est moqueur, les boissons for-
tes sont bruyantes; s'en enivrer n'est
pas sage.
2 La terreur qu'inspire le roi est pareille au
rugissement d'un lion. L'irriter, c'est pécher
contre soi-même.
3 C'est une gloire pour l'homme d'éviter les
disputes, mais un fou s'y engage.
4 A cause du froid, le paresseux ne laboure
pas; au moment de la moisson il voudrait ré-
colter, mais il n'y a rien.
5 Les projets dans le cœur de l'homme sont
des eaux profondes, mais l'homme intelli-
gent sait y puiser.
6 Beaucoup proclament leur bonté, mais
l'homme fidèle, qui le trouvera?
7 Le juste marche dans l'intégrité; heureux
ses enfants après lui!
8 Le roi qui siège pour rendre la justice dis-
perse tout mal par son regard.
9 Qui pourra
dire: «J'ai purifié mon cœur, je suis pur de
mon péché»?
10 Deux poids différents et deux mesures
différentes font l'un et l'autre horreur à l'E-
ternel.
11 L'enfant se fait déjà connaître par sa ma-
nière d'agir: on devine si sa conduite sera
pure et droite.
12 L'oreille qui entend et l'œil qui voit, c'est
l'Eternel qui les a faits l'un et l'autre.
13 N'aime pas le sommeil! Tu risquerais de
t'appauvrir. Garde les yeux ouverts et tu se-
ras rassasié de pain.
14 «Mauvais! Mauvais!» affirme l'acheteur
mais, une fois parti, il se félicite.
15 Il existe des objets en or et des perles en
quantité, mais la parure vraiment précieuse,
ce sont des lèvres qui transmettent la con-
naissance.
16 Quelqu'un s'est porté garant pour un
étranger? Prends son habit! Il s'est engagé
en faveur d'une inconnue? Exige de lui des
gages!
17 Le pain du mensonge est doux à l'homme,
mais plus tard sa bouche est comme remplie
de gravier.
18 Les projets s'affermissent par le conseil:
fais la guerre avec prudence.
19 Celui qui propage des calomnies dévoile
des secrets. Ne fréquente pas l'homme trop
bavard!
20 Si quelqu'un maudit son père et sa mère,
sa lampe s'éteindra au milieu d'épaisses té-
nèbres.
21 Une possession trop vite acquise au départ
ne sera pas bénie à la fin.
22 Ne dis pas: «Je rendrai le mal.» Compte sur
l'Eternel, et il te sauvera.
23 Deux poids différents font horreur à l'Eter-
nel, et la balance faussée n'est pas une bon-
ne chose.
24 C'est l'Eternel qui dirige les pas de l'hom-
me: que peut comprendre l'être humain à
sa voie?
25 C'est un piège pour l'homme que de pren-
dre à la légère un engagement envers Dieu et
de ne réfléchir qu'après avoir fait des vœux.
26 Un roi sage disperse les méchants et fait
passer les roues[n] sur eux.
27 L'esprit de l'homme est une lampe de l'Eter-
nel: il explore le plus profond de l'être.
28 La bonté et la vérité protègent le roi, et il
soutient son trône par la bonté.
29 La force est la gloire des jeunes gens, et
les cheveux blancs sont l'ornement des vieil-
lards.
30 Les plaies d'une blessure sont un remède
au mal, tout comme les coups pour les pro-
fondeurs de l'être.

21 Le cœur du roi est un simple courant
d'eau dans la main de l'Eternel: il
l'oriente comme il le désire.
2 Toutes les voies d'un homme sont droites
à ses yeux, mais celui qui évalue les cœurs,
c'est l'Eternel.
3 La pratique de la justice et de l'équité, voilà
ce que l'Eternel préfère aux sacrifices.
4 Des regards hautains, un cœur orgueilleux:
l'éclat des méchants n'est que péché.
5 Les projets de l'homme actif sont tout profit,
mais celui qui agit avec précipitation n'arrive
qu'à la misère.
6 Des trésors amassés par une langue men-
songère, c'est un souffle qui s'évanouit, une
recherche de la mort.
7 La violence des méchants les emporte parce
qu'ils refusent de pratiquer l'équité.
8 L'homme malhonnête emprunte une voie
tortueuse, tandis que celui qui est pur agit
avec droiture.
9 Mieux vaut habiter à l'angle d'un toit que
faire maison commune avec une femme
querelleuse.
10 Le méchant désire le mal; même son ami
ne trouve pas grâce à ses yeux.
11 Quand on punit le moqueur, celui qui
manque d'expérience devient sage, et quand
on instruit le sage, il fait bon accueil à la con-
naissance.
12 Le juste examine la maison du méchant et
il précipite les méchants dans le malheur.
13 Celui qui ferme son oreille au cri du plus fai-
ble criera lui aussi, et il n'aura pas de réponse.
14 Un cadeau fait en secret apaise la colère,
un pot-de-vin donné sous le manteau calme
une fureur violente.
15 C'est une joie pour le juste de pratiquer
l'équité, mais la ruine est réservée à celui qui
commet l'injustice.

20.26 *Les roues*: il s'agit des roues du chariot que l'on faisait passer sur l'aire de battage pour séparer le grain des épis; le bon roi doit distinguer bons et méchants.

16 L'homme qui s'égare loin de la voie de la
prudence reposera dans l'assemblée des dé-
funts.
17 Celui qui aime la joie connaîtra la misè-
re, celui qui aime le vin et l'huile[n] ne s'en-
richira pas.
18 Le méchant sert de rançon pour le juste, et
le traître pour les hommes droits.
19 Mieux vaut habiter dans une terre déserte
qu'avec une femme querelleuse et irritable.
20 On trouve de précieux trésors et de l'huile
dans le domaine du sage; l'homme stupide,
lui, les engloutit.
21 Celui qui poursuit la justice et la bonté
trouvera la vie, la justice et la gloire.
22 Le sage monte contre une ville de héros
et abat la force dans laquelle elle plaçait sa
confiance.
23 Celui qui veille sur sa bouche et sa langue
se préserve de bien des angoisses.
24 L'orgueilleux, l'insolent, voilà ce qu'on ap-
pelle un moqueur; il agit avec une arrogance
débordante.
25 Les désirs du paresseux le tuent parce que
ses mains se refusent à l'action; 26 toute la
journée il éprouve des désirs; le juste, en re-
vanche, donne sans retenue.
27 Le sacrifice qu'offrent les méchants fait
horreur, car ils l'offrent avec des pensées
criminelles.
28 Le témoin menteur va à sa perte, mais
l'homme qui sait écouter pourra parler in-
définiment.
29 Le méchant prend des airs effrontés, tan-
dis que l'homme droit affermit sa voie.
30 Il n'y a ni sagesse, ni intelligence, ni conseil
qui tienne contre l'Eternel.
31 On prépare le cheval pour le jour du com-
bat, mais c'est à l'Eternel qu'appartient la
victoire.

22 Une bonne réputation est préférable
à de grandes richesses, et la grâce
vaut mieux que l'or et l'argent.
2 Le riche et le pauvre se rencontrent: c'est
l'Eternel qui les a faits l'un et l'autre.
3 L'homme prudent voit le mal et se met à
l'abri, mais ceux qui manquent d'expérience
vont de l'avant et en subissent les consé-
quences.
4 Le fruit de l'humilité, de la crainte de l'Eter-
nel, c'est la richesse, la gloire et la vie.
5 Des épines et des pièges sont sur la voie de
l'homme faux; celui qui veille sur lui-même
s'en éloigne.
6 Eduque l'enfant d'après la voie qu'il doit
suivre! Même quand il sera vieux, il ne s'en
écartera pas.
7 Le riche domine sur les pauvres, et celui qui
emprunte est l'esclave de celui qui prête.
8 Celui qui sème l'injustice moissonnera le
malheur, et le bâton de sa colère sera brisé.
9 L'homme au regard bienveillant sera béni
parce qu'il donne de son pain au plus faible.
10 Chasse le moqueur et le conflit s'en ira avec
lui, la contestation et le mépris prendront fin.
11 Celui qui aime la pureté du cœur a la grâce
sur les lèvres et le roi pour ami.
12 Les yeux de l'Eternel veillent sur la con-
naissance, mais il s'oppose aux propos du
traître.
13 Le paresseux dit: «Il y a un lion dehors! Je
serai tué dans les rues!»
14 La bouche des inconnues est une fosse
profonde; celui contre qui l'Eternel est ir-
rité y tombera.
15 La folie est attachée au cœur de l'enfant; le
bâton de la discipline l'éloignera de lui.
16 Celui qui exploite le faible pour augmen-
ter son bien ou qui donne au riche n'arrive
qu'à la misère.

PAROLES DES SAGES 22.17–24.34

17 Tends l'oreille, écoute les paroles des sages!
Applique ton cœur à ma connaissance! 18 En
effet, il est bon que tu les gardes au fond de
toi et qu'elles soient toutes présentes sur tes
lèvres. 19 Pour que ta confiance soit placée
en l'Eternel, je veux t'instruire aujourd'hui,
oui, toi. 20 N'ai-je pas déjà mis par écrit à ton
intention des conseils et des paroles de con-
naissance 21 pour t'enseigner des choses sû-
res, des paroles vraies, afin que tu répondes
par des paroles vraies à celui qui t'envoie?
22 Ne dépouille pas le faible parce qu'il est
faible et n'écrase pas le malheureux à la por-
te de la ville[n], 23 car l'Eternel défendra leur
cause et dépouillera de leur vie ceux qui les
auront dépouillés.
24 Ne fréquente pas l'homme colérique, ne va
pas avec l'homme violent! 25 Tu risquerais de
t'habituer à ses sentiers et ils deviendraient
un piège pour toi.
26 Ne figure pas parmi ceux qui prennent des
engagements, qui se portent garants pour
des dettes: 27 si tu n'as pas de quoi payer,
pourquoi voudrais-tu qu'on enlève le lit sur
lequel tu te couches?
28 Ne déplace pas la limite ancienne, celle
que tes ancêtres ont fixée.
29 Si tu vois un homme habile dans son tra-
vail, c'est au service des rois qu'il se tiendra,
il ne restera pas au service de gens obscurs.

23 Si tu es à table avec un grand, fais at-
tention à ce qui est devant toi! 2 Place
un couteau devant ta gorge, si tu as trop d'ap-
pétit! 3 Ne convoite pas ses bons plats: c'est
une nourriture trompeuse.
4 Ne te fatigue pas à acquérir la richesse, n'y
applique pas ton intelligence. 5 Veux-tu la
poursuivre du regard? La voilà disparue! En
effet, la richesse se fait des ailes et, comme
l'aigle, elle prend son envol vers le ciel.
6 Ne mange pas le pain de l'homme au re-
gard malveillant, ne convoite pas ses bons

21.17 *Le vin et l'huile*: signes d'une vie d'abon-
dance et de luxe.
22.22 *A la porte de la ville*: c'était le lieu des déli-
bérations, des affaires et du tribunal.

plats, 7 car il calcule au fond de lui: «Man-
ge et bois», te dira-t-il, mais son cœur n'est
pas avec toi. 8 Tu vomiras le morceau que tu
as mangé et tu auras tenu en pure perte des
propos agréables.
9 Ne parle pas aux oreilles de l'homme stu-
pide, car il méprise le bon sens de tes dis-
cours.
10 Ne déplace pas la limite ancienne et n'em-
piète pas sur le champ des orphelins, 11 car
*celui qui les rachète est puissant. C'est lui
qui défendra leur cause[n] contre toi.
12 Ouvre ton cœur à l'instruction et tes oreilles
aux paroles de la connaissance!
13 Ne refuse pas de corriger l'enfant! Si tu
le frappes avec un bâton, il ne mourra pas.
14 Certes, tu le frappes avec un bâton, mais tu
arraches son âme au séjour des morts.
15 Mon fils, si ton cœur est sage, mon cœur
à moi sera dans la joie. 16 Tout mon être sera
dans l'allégresse quand tes lèvres parleront
avec droiture.
17 Que ton cœur n'envie pas les pécheurs,
mais qu'il ait toujours la crainte de l'Eter-
nel, 18 car il y a un avenir et ton espérance ne
pourra pas être brisée.
19 Ecoute, mon fils, et montre-toi sage! Dirige
ton cœur sur la voie droite!
20 Ne figure pas parmi les buveurs de vin,
parmi ceux qui font des excès de viande,
21 car l'ivrogne et celui qui se livre à des excès
s'appauvrissent, et la somnolence fait porter
des haillons.
22 Ecoute ton père, lui qui t'a donné naissan-
ce! Ne méprise pas ta mère quand elle est de-
venue vieille!
23 Acquiers la vérité et ne la vends pas, la sa-
gesse, l'instruction et l'intelligence.
24 Le père du juste est dans l'allégresse, celui
qui donne naissance à un sage en aura de la
joie. 25 Que ton père et ta mère se réjouissent,
que celle qui t'a mis au monde soit dans l'al-
légresse!
26 Mon fils, donne-moi ton cœur et que tes
yeux prennent plaisir à mes voies! 27 En effet,
la prostituée est une fosse profonde, et l'in-
connue un puits étroit. 28 Elle se tient en em-
buscade comme un brigand et elle augmente
le nombre d'infidèles parmi les hommes.
29 Pour qui les «ah»? Pour qui les «hélas»?
Pour qui les disputes? Pour qui les plaintes?
Pour qui les blessures sans raison? Pour qui
les yeux rouges? 30 Pour ceux qui s'attardent
auprès du vin, pour ceux qui vont déguster
du vin mélangé.
31 Ne regarde pas le vin parce qu'il est d'un
beau rouge et qu'il fait des perles dans la cou-
pe: il s'avale d'un trait 32 et il finit par mordre
comme un serpent, par piquer comme une
vipère. 33 Tes yeux auraient alors d'étranges
visions et ton cœur exprimerait le dérègle-
ment. 34 Tu serais pareil à un homme couché
en pleine mer, à un homme couché au som-
met d'un mât: 35 «On m'a frappé et je n'ai pas
mal! On m'a battu et je ne sens rien! Quand
me réveillerai-je? J'en veux encore!»

24

Ne sois pas jaloux des hommes mé-
chants et ne désire pas être en leur
compagnie, 2 car leur cœur médite la ruine
et leurs lèvres ne cherchent qu'à provoquer
le trouble.
3 C'est par la sagesse qu'une maison est cons-
truite et par l'intelligence qu'elle s'affermit;
4 c'est par la connaissance que les chambres
se remplissent de toutes sortes de biens pré-
cieux et agréables.
5 Un homme sage est plein de force, et celui
qui a de la connaissance consolide sa puis-
sance.
6 Oui, il te faut de bonnes directives pour fai-
re la guerre, et la victoire tient au grand nom-
bre de conseillers.
7 La sagesse est inaccessible au fou, il n'ouvri-
ra pas la bouche à la porte de la ville.
8 Celui qui médite de faire le mal, on l'appelle
un conspirateur.
9 L'intention de la folie, c'est le péché, et le
moqueur fait horreur aux hommes.
10 Si tu faiblis, le jour de la détresse, ta force
est bien dérisoire.
11 Délivre ceux qu'on traîne à la mort, retiens
ceux qu'on amène tout tremblants pour les
tuer! 12 Si tu dis: «Ah, nous ne savions pas!»
celui qui évalue les cœurs n'a-t-il rien com-
pris? Celui qui veille sur toi ne sait-il pas tout?
Il paiera à chacun le salaire de ses actes.
13 Mon fils, mange du miel, car il est bon. Un
rayon de miel sera doux à ton palais. 14 De
même, connais la sagesse pour le bien de ton
âme: si tu la trouves, il y a un avenir et ton es-
pérance ne pourra pas être brisée.
15 Ne te tiens pas comme le méchant en em-
buscade devant le domaine du juste, ne dé-
vaste pas son habitation! 16 En effet, sept fois
le juste tombe, mais il se relève. Quand les
méchants trébuchent, en revanche, ils sont
précipités dans le malheur.
17 Ne te réjouis pas lorsque ton ennemi tom-
be, et que ton cœur ne soit pas dans l'allé-
gresse quand il trébuche! 18 L'Eternel le ver-
rait, cela lui déplairait et il détournerait sa
colère de lui.
19 Ne t'irrite pas à cause de ceux qui font le
mal, ne porte pas envie aux méchants, 20 car
il n'y a pas d'avenir pour celui qui fait le mal,
la lampe des méchants s'éteindra.
21 Mon fils, crains l'Eternel et le roi! Ne fré-
quente pas les hommes remuants, 22 car leur
ruine surviendra soudain, et qui connaît le
malheur des uns et des autres?
23 Voici encore ce qui vient des sages: il n'est
pas bien d'être partial dans un jugement.
24 Celui qui dit au méchant: «Tu es juste»,
les peuples le maudissent, les nations s'indi-
gnent contre lui. 25 Ainsi, ceux qui le punis-
sent s'en trouvent bien et le bonheur vient sur
eux comme une bénédiction.
26 Une réponse franche est comme une em-
brassade.

23.11 *Celui… cause*: probable citation en Jéré-
mie 50.34.

27 Arrange tes affaires à l'extérieur, prends
soin de ton champ! Ensuite tu construiras
ta maison.
28 Ne témoigne pas sans raison contre ton
prochain! Voudrais-tu employer tes lèvres à
tromper? 29 Ne dis pas: «Je lui rendrai la pa-
reille, je paierai à chacun le salaire de ses
actes.»
30 Je suis passé près du champ d'un pares-
seux, près de la vigne d'un homme dépourvu
de bon sens: 31 les épines y poussaient par-
tout, les ronces couvraient le sol et son mur
de pierres était écroulé. 32 J'ai regardé bien
attentivement et j'ai tiré instruction de ce
que j'ai vu: 33 tu veux somnoler un peu, te
reposer encore, juste croiser les mains pour
dormir? 34 Voilà que la pauvreté te surprend
comme un rôdeur, et la misère comme un
homme armé.

PROVERBES DE SALOMON 25.1–29.27

25 *Voici encore des proverbes de Salo-
mon rassemblés par l'entourage d'Ezé-
chias*[n]*, le roi de Juda.*
2 La gloire de Dieu, c'est de cacher les cho-
ses; la gloire des rois, c'est d'examiner les
choses.
3 Le ciel dans sa hauteur, la terre dans sa pro-
fondeur et le cœur des rois sont impénétra-
bles.
4 Retire les impuretés de l'argent et le fondeur
en sortira un vase. 5 Retire tout méchant de
l'entourage du roi et son trône s'affermira
par la justice.
6 Ne fais pas l'important devant le roi, ne
prends pas la place des grands! 7 En effet,
il vaut mieux qu'on te dise: «Monte ici!» et
qu'on n'ait pas à t'abaisser devant le prince,
après que tes yeux l'ont vu.
8 Ne sois pas pressé de t'engager dans un pro-
cès, de peur qu'à la fin tu ne saches que faire
lorsque ton prochain te confondra.
9 Défends ta cause contre ton prochain, mais
ne révèle pas le secret d'un autre! 10 En l'ap-
prenant il te couvrirait de honte et ta mau-
vaise réputation ne s'effacerait pas.
11 Des pommes en or décorées d'argent, voilà
ce que sont des paroles dites à propos.
12 Un anneau en or, un collier en or fin, voilà
ce qu'est le reproche d'un sage pour l'oreille
qui sait écouter.
13 L'effet rafraîchissant de la neige un jour
de moisson, voilà l'effet d'un messager fidè-
le pour celui qui l'envoie: il réconforte son
maître.
14 Des nuages et du vent sans pluie, voilà ce
qu'est l'homme qui se vante à tort de sa gé-
nérosité.
15 Par la patience on peut persuader un diri-
geant et une langue douce peut briser toute
résistance.
16 Si tu trouves du miel, n'en mange pas trop!
Tu risquerais d'être saturé et de le vomir.
17 Mets rarement le pied chez ton prochain! Il
risquerait d'être saturé et de te détester.
18 Une massue, une épée ou une flèche aiguë,
voilà ce qu'est un homme qui porte un faux
témoignage contre son prochain.
19 Une dent prête à se casser et un pied bran-
lant, voilà ce qu'est, le jour de la détresse, la
confiance placée dans un traître.
20 Enlever un habit un jour de froid, verser du
vinaigre sur du salpêtre, c'est entonner des
chansons pour un cœur attristé.
21 *Si ton ennemi a faim, donne-lui à manger,
s'il a soif, donne-lui à boire, 22 car ce sont des
charbons ardents que tu amasses sur sa tête[n]
et l'Eternel te récompensera.
23 Le vent du nord amène la pluie, et la langue
cachottière un visage irrité.
24 Mieux vaut habiter à l'angle d'un toit que
faire maison commune avec une femme que-
relleuse.
25 De l'eau fraîche pour une personne fati-
guée, voilà ce qu'est une bonne nouvelle ve-
nant d'une terre lointaine.
26 Une fontaine trouble, une source polluée,
voilà ce qu'est un juste qui tremble devant
le méchant.
27 Il n'est pas bon de manger trop de miel,
mais rechercher la gloire des autres est un
honneur.
28 Une ville démantelée, sans murailles, voi-
là ce qu'est l'homme qui n'est pas maître de
lui-même.

26 La gloire ne convient pas plus à un
homme stupide que la neige en été
ou la pluie pendant la moisson.
2 De même que l'oiseau s'échappe, que l'hi-
rondelle s'envole, de même maudire sans rai-
son n'a pas d'effet.
3 Le fouet est pour le cheval, le mors pour
l'âne et le bâton pour le dos des hommes
stupides.
4 Ne réponds pas à un homme stupide sui-
vant sa folie, si tu ne veux pas lui ressembler
toi-même! 5 Réponds à un homme stupide
suivant sa folie, si tu ne veux pas qu'il se con-
sidère comme sage!
6 Il se coupe les pieds, il boit la violence, ce-
lui qui confie des messages à un homme stu-
pide.
7 Aussi faible que les jambes d'un boiteux,
voilà ce qu'est un proverbe dans la bouche
d'hommes stupides.
8 Accorder des honneurs à un homme stupide,
c'est comme ficeler une pierre à la fronde.
9 Une épine brandie par un homme ivre, voilà
ce qu'est un proverbe dans la bouche d'hom-
mes stupides.
10 Celui qui engage un homme stupide ou le
premier venu ressemble à un archer qui bles-
se tout le monde.
11 Comme *un chien retourne à ce qu'il a vo-
mi[n], l'homme stupide reproduit sa folie.

25.1 *Ezéchias*: son règne est situé un peu plus de 2 siècles après celui de Salomon (voir la note 1.1).
25.21-22 *Si... tête*: cité en Romains 12.20.
26.11 *Un chien... vomi*: cité en 2 Pierre 2.22.

Pr

12 Si tu vois un homme qui se croit sage, il y
a plus à attendre d'un homme stupide que
de lui.
13 Le paresseux dit: «Il y a un lion sur le che-
min, il y a un lion dans les rues!» 14 La por-
te tourne sur ses gonds et le paresseux sur
son lit.
15 Le paresseux plonge sa main dans le plat, et
il trouve pénible de la ramener à sa bouche.
16 Le paresseux se croit plus sage que sept
hommes qui répondent avec discernement.
17 Il attrape un chien par les oreilles, le pas-
sant qui se mêle à une dispute qui ne le con-
cerne pas.
18 Pareil à un fou qui lance projectiles et flè-
ches et sème la mort, 19 voilà ce qu'est un
homme qui trompe son prochain et qui dit:
«N'était-ce pas pour plaisanter?»
20 Quand il n'y a plus de bois, le feu s'éteint.
Quand il n'y a personne pour critiquer, le
conflit s'apaise.
21 Il faut du charbon pour alimenter un bra-
sier, du bois pour alimenter un feu, et un
homme querelleur pour attiser une dispute.
22 Les paroles du critiqueur sont comme des
friandises: elles descendent au plus profond
de l'être.
23 De l'argent non purifié plaqué sur un vase
de terre, voilà ce que sont des paroles chaleu-
reuses associées à un cœur mauvais.
24 Celui qui éprouve de la haine se déguise
avec ses paroles, et il cache au fond de lui la
tromperie. 25 Lorsqu'il prend une voix douce,
ne le crois pas, car il y a sept horreurs dans
son cœur. 26 Il a beau cacher sa haine par
l'hypocrisie, sa méchanceté se révélera dans
l'assemblée.
27 Celui qui creuse une fosse y tombera, et la
pierre reviendra sur celui qui la roule.
28 La langue menteuse déteste ceux qu'elle
écrase et la bouche flatteuse provoque la
chute.

27 Ne te vante pas du lendemain, car tu
ne sais pas ce qu'un jour peut amener.
2 Que ce soit un autre qui fasse ton éloge, et
non ta bouche, un étranger, et non tes lè-
vres.
3 La pierre est pesante, le sable est lourd, mais
l'irritation du fou pèse plus que l'un et l'autre.
4 La fureur est cruelle et la colère sans rete-
nue, mais qui tiendra devant la jalousie?
5 Mieux vaut un reproche ouvert qu'une ami-
tié cachée.
6 Les blessures d'un ami prouvent sa fidéli-
té, tandis que les baisers d'un ennemi sont
trompeurs.
7 Celui qui est rassasié piétine le rayon de
miel, tandis que celui qui a faim trouve doux
tout ce qui est amer.
8 L'homme qui erre loin de chez lui est pareil
à l'oiseau qui erre loin de son nid.
9 L'huile et les parfums réjouissent le cœur,
et la douceur d'un ami vaut mieux que nos
propres conseils.
10 N'abandonne pas ton ami, ni celui de ton
père, et n'entre pas dans la maison de ton
frère, le jour où tu es dans la détresse! Mieux
vaut un voisin proche qu'un frère éloigné.
11 Mon fils, sois sage et réjouis mon cœur, et je
pourrai répondre à celui qui m'insulte.
12 L'homme prudent voit le mal et se met à
l'abri, mais ceux qui manquent d'expérience
vont de l'avant et en subissent les consé-
quences.
13 Quelqu'un s'est porté garant pour un étran-
ger? Prends son habit! Il s'est engagé en faveur
d'une inconnue? Exige de lui des gages!
14 Si quelqu'un bénit son prochain à haute
voix et de grand matin, c'est tenu pour une
malédiction.
15 Une gouttière qui coule sans cesse un jour
de pluie et une femme querelleuse se ressem-
blent: 16 celui qui les retient retient du vent et
sa main cherche à attraper de l'huile.
17 Tout comme le fer aiguise le fer, l'homme
s'aiguise au contact de son prochain.
18 Celui qui soigne un figuier en mangera le
fruit, et celui qui veille sur son maître sera
honoré.
19 Tout comme l'eau reflète un visage, le cœur
de l'homme reflète l'homme.
20 Le séjour des morts et le gouffre de per-
dition ne sont jamais rassasiés; les yeux de
l'homme non plus ne sont jamais rassasiés.
21 On juge la qualité de l'argent à l'aide du
creuset et celle de l'or à l'aide du fourneau,
mais celle d'un homme d'après le bien que les
autres disent de lui.
22 Même si tu broyais le fou dans un mortier,
au milieu des grains avec le pilon, sa folie ne
se séparerait pas de lui.
23 Connais bien chacune de tes brebis, donne
tes soins à tes troupeaux, 24 car la richesse ne
dure pas toujours. Une couronne se transmet-
elle indéfiniment? 25 Le foin est récolté, la
verdure reparaît et les herbes des monta-
gnes sont rassemblées. 26 Les agneaux ser-
vent à t'habiller, les boucs à payer un champ,
27 et le lait des chèvres suffit à ta nourriture,
à celle de ta maison et à l'entretien de tes ser-
vantes.

28 Le méchant prend la fuite sans même
qu'on le poursuive, tandis que le juste
a autant de confiance qu'un jeune lion.
2 Quand un pays est en révolte, ses chefs sont
nombreux, mais avec un homme qui a de l'in-
telligence et de la connaissance, l'ordre est
maintenu.
3 Un homme pauvre qui opprime les faibles
est une pluie dévastatrice qui prive de ré-
colte.
4 Ceux qui abandonnent la loi font l'éloge
du méchant, mais ceux qui la respectent les
combattent.
5 Les hommes adonnés au mal ne compren-
nent pas ce qui est juste, tandis que ceux qui
cherchent l'Eternel comprennent tout.
6 Mieux vaut un pauvre qui marche dans l'in-
tégrité qu'un riche qui emprunte des voies
tortueuses.

7 Celui qui respecte la loi est un fils intelligent, mais celui qui fréquente des voyous fait honte à son père.

8 Celui qui augmente ses biens à l'aide de l'intérêt et de taux excessifs les amasse pour celui qui fait grâce aux plus faibles.

9 Si quelqu'un détourne l'oreille pour ne pas écouter la loi, sa prière même fait horreur.

10 Celui qui égare les hommes droits dans la mauvaise voie tombera dans la fosse qu'il a creusée, mais les hommes intègres hériteront du bonheur.

11 L'homme riche se croit sage, mais le faible qui est intelligent vérifie sa valeur.

12 Quand les justes triomphent, la gloire est générale; quand les méchants gagnent en importance, chacun se cache.

13 Celui qui cache ses transgressions ne réussira pas, mais on aura compassion de celui qui les reconnaît et les abandonne.

14 Heureux l'homme qui est constamment sur ses gardes! En revanche, celui qui endurcit son cœur tombera dans le malheur.

15 Un lion rugissant, un ours affamé, voilà ce qu'est le méchant qui domine sur un peuple sans ressources.

16 Un prince dépourvu d'intelligence multiplie les actes d'extorsion, mais celui qui déteste le profit malhonnête prolongera sa vie.

17 Un homme chargé du sang d'un autre fuit-il jusqu'à la tombe? Qu'on ne le retienne pas!

18 Celui qui marche dans l'intégrité sera sauvé, mais celui qui suit deux voies tortueuses tombera dans l'une d'elles.

19 Celui qui cultive son terrain est rassasié de pain, celui qui poursuit des réalités sans valeur est rassasié de pauvreté.

20 Un homme fidèle est comblé de bénédictions, mais celui qui est pressé de s'enrichir ne restera pas impuni.

21 Il n'est pas bon de se montrer partial. Pourtant, des hommes sont prêts à la transgression en échange d'un morceau de pain.

22 L'homme envieux est pressé de s'enrichir, mais il ne sait pas que la misère viendra sur lui.

23 Celui qui reprend les autres gagne finalement plus leur faveur que celui dont la langue est flatteuse.

24 Celui qui vole son père et sa mère et qui dit: «Ce n'est pas une transgression!» est le complice des brigands.

25 L'homme trop ambitieux pousse au conflit, mais c'est celui qui se confie en l'Eternel qui sera comblé.

26 Celui qui a confiance en son propre cœur est stupide, mais celui qui marche dans la sagesse sera délivré.

27 Celui qui donne au pauvre ne connaît pas la misère, mais ceux qui fuient son regard sont chargés de malédictions.

28 Quand les méchants gagnent en importance, chacun se cache, et quand ils disparaissent, les justes se multiplient.

29 L'homme qui mérite des reproches et qui se montre réfractaire sera brisé tout d'un coup, sans remède.

2 Quand les justes se multiplient, le peuple est dans la joie; quand le méchant domine, le peuple gémit.

3 L'homme qui aime la sagesse réjouit son père, mais celui qui fréquente des prostituées gaspille sa fortune.

4 Un roi affermit son pays par le droit, mais celui qui multiplie les impôts le ruine.

5 L'homme qui flatte son prochain pose un piège sous ses pas.

6 La transgression de l'homme méchant tend un piège, mais le juste triomphe et se réjouit.

7 Le juste connaît la cause des plus faibles, tandis que le méchant ne comprend pas la connaissance.

8 Des moqueurs enflamment une ville, tandis que des sages calment la colère.

9 Si un homme sage entre en procès avec un fou, il aura beau se fâcher ou rire, la paix n'aura jamais lieu.

10 Les hommes sanguinaires détestent l'homme intègre, tandis que les hommes droits protègent sa vie.

11 L'homme stupide affiche toute sa passion, tandis que le sage y met un frein.

12 Quand celui qui domine prête attention aux paroles mensongères, tous ses serviteurs sont méchants.

13 Le pauvre et l'oppresseur se rencontrent: c'est l'Eternel qui éclaire la vue de l'un et de l'autre.

14 Un roi qui juge les faibles en toute vérité aura son trône affermi pour toujours.

15 Le bâton et le reproche procurent la sagesse, tandis que l'enfant livré à lui-même fait honte à sa mère.

16 Quand les méchants prolifèrent, le péché prolifère, mais les justes verront leur chute.

17 Corrige ton fils et il te laissera en repos, il fera tes délices.

18 Quand il n'y a pas de révélation, le peuple ne connaît aucune retenue, mais s'il respecte la loi, il est heureux.

19 Ce n'est pas par des paroles qu'on corrige un esclave: même s'il comprend, il n'obéit pas.

20 Si tu vois un homme parler sans réfléchir, il y a plus à attendre d'un homme stupide que de lui.

21 Si on gâte un esclave dès l'enfance, il finit par se prendre pour un fils.

22 Le colérique pousse au conflit, l'homme plein de fureur commet beaucoup de transgressions.

23 L'orgueil d'un homme le conduira à l'humiliation, mais celui qui est humble d'esprit obtiendra la gloire.

24 Celui qui partage avec un voleur se déteste lui-même; il entend bien la malédiction[n], mais il n'avoue pas.

29.24 *Malédiction*: celle qu'on lance contre le voleur inconnu (cf. Juges 17.2).

25 C'est un piège que de trembler devant les
hommes, mais se confier en l'Eternel procu-
re la sécurité.
26 Beaucoup recherchent la faveur de celui
qui domine, mais c'est l'Eternel qui rend jus-
tice à chacun.
27 L'homme injuste fait horreur aux justes, et
celui dont la voie est droite fait horreur aux
méchants.

PROVERBES D'AGUR 30.1-33

La relation avec Dieu

30 *Paroles d'Agur, fils de Jaké. Message*[n]
prononcé par cet homme pour Ithiel
et pour Ucal.
2 Certes, je suis idiot plus que tout autre et je
n'ai pas l'intelligence d'un homme, 3 je n'ai
pas appris la sagesse et je n'ai pas la connais-
sance du Saint[n]. 4 Qui est monté au ciel et
qui en est descendu? Qui a rassemblé le vent
dans le creux de ses mains? Qui a serré l'eau
dans son manteau? Qui a fixé les limites de la
terre? Quel est son nom et quel est le nom de
son fils? Le sais-tu?
5 Toute parole de Dieu est pure. Il est un bou-
clier pour ceux qui cherchent refuge en lui.
6 N'ajoute rien à ses paroles! Il te reprendrait
et tu apparaîtrais comme un menteur.
7 Je te demande deux choses. Ne me les refu-
se pas avant que je meure: 8 éloigne de moi
la fausseté et le mensonge, et ne me donne
ni pauvreté ni richesse, mais accorde-moi
le pain qui m'est nécessaire! 9 Sinon je ris-
querais, une fois rassasié, de te renier et de
dire: «Qui est l'Eternel?» ou, après avoir tout
perdu, de voler et de m'en prendre au nom de
mon Dieu.

A propos des catégories

10 Ne dénigre pas un serviteur auprès de son
maître, de peur qu'il ne te maudisse et que tu
n'aies à en subir les conséquences.
11 Il existe une génération qui maudit son
père et qui ne bénit pas sa mère, 12 il existe
une génération qui se croit pure et qui n'est
pas lavée de sa souillure, 13 il existe une gé-
nération aux yeux hautains et aux paupières
insolentes, 14 il existe une génération dont
les dents sont des épées et les mâchoires
des couteaux pour dévorer les plus hum-
bles sur la terre et les plus pauvres parmi
les hommes.
15 La sangsue a deux filles: «Donne! Donne!»
Trois choses sont insatiables, quatre ne di-
sent jamais «Assez»: 16 le séjour des morts, la
femme stérile, la terre qui n'est pas saturée
d'eau, et le feu qui ne dit jamais «Assez».
17 L'œil qui se moque d'un père et qui mé-
prise l'obéissance envers une mère, les cor-
beaux de la rivière le crèveront et les petits de
l'aigle le mangeront.
18 Il y a trois choses qui sont trop merveilleu-
ses pour moi, même quatre que je ne par-
viens pas à connaître: 19 la trace de l'aigle
dans le ciel, la trace du serpent sur le rocher,
la trace du bateau au milieu de la mer et la
trace de l'homme chez la jeune fille.
20 Voici quelle est la conduite de la femme
adultère: elle mange et s'essuie la bouche
avant de dire: «Je n'ai fait aucun mal.»
21 Il y a trois choses qui font trembler la terre,
même quatre qu'elle ne peut pas supporter:
22 un esclave qui devient roi, un fou qui a de
la nourriture à satiété, 23 une femme détestée
qui se marie et une servante qui dépossède
sa maîtresse.
24 Il y a sur la terre quatre animaux petits,
et cependant particulièrement sages: 25 les
fourmis, peuple sans force, qui préparent
leur nourriture en été; 26 les damans, peu-
ple sans puissance, qui font leur habitation
dans les rochers; 27 les sauterelles, qui n'ont
pas de roi mais sortent toutes en bon ordre;
28 le lézard, que tu peux attraper avec tes
mains et qui se trouve dans les palais des
rois. 29 Il y en a trois qui ont une belle allure,
même quatre qui ont une belle démarche:
30 le lion, le plus puissant des animaux, qui
ne recule devant personne, 31 le cheval tout
équipé, ou encore le bouc, et le roi à qui per-
sonne ne résiste.
32 Si l'orgueil te pousse à des actes de folie et
si tu as de mauvaises pensées, mets la main
sur la bouche! 33 En effet, battre le lait produit
du beurre, frapper le nez produit du sang et
provoquer la colère produit des disputes.

PROVERBES DE LEMUEL 31.1-31

Conseils d'une mère

31 *Paroles du roi Lemuel. Message*[n] *par*
lequel sa mère l'a instruit.
2 Que te dirai-je, mon fils? Que te dirai-je,
fils de mon ventre? Que te dirai-je, fils de
mes vœux?
3 Ne livre pas ta force aux femmes, ni tes voies
à celles qui causent la perte des rois!
4 Ce n'est pas aux rois, Lemuel, ce n'est pas
aux rois de boire du vin, ni aux princes de
rechercher des boissons fortes. 5 En effet, en
buvant ils pourraient oublier les lois et por-
ter atteinte à la cause des plus malheureux.
6 Donnez des liqueurs fortes à celui qui va
mourir, du vin à celui qui est rempli d'amer-
tume: 7 qu'il boive et oublie ainsi sa pauvreté,
qu'il ne se souvienne plus de sa peine.
8 Ouvre ta bouche pour celui qui ne peut pas
s'exprimer, pour la cause de tous les délais-
sés! 9 Ouvre ta bouche, juge avec justice et dé-
fends le malheureux et le pauvre!

Une femme de valeur

10 Qui trouvera une femme de valeur? Elle
vaut bien plus que des perles.

30.1 *Message*: ou *de Massa*, nom d'un royaume ismaélite (cf. Genèse 25.13-14).
30.3 *Du Saint*: ou *des saints*.
31.1 *Message*: voir la note 30.1.

11 Le cœur de son mari a confiance en elle, et
c'est tout bénéfice pour lui. 12 Elle lui fait du
bien, et non du mal, tous les jours de sa vie.
13 Elle se procure de la laine et du lin et tra-
vaille d'une main joyeuse. 14 Pareille à un na-
vire marchand, elle rapporte ses provisions
de loin. 15 Elle se lève alors qu'il fait encore
nuit, et elle donne la nourriture à sa famille
et ses ordres à ses servantes.
16 Elle pense à un champ, et elle l'achète. Avec
le fruit de son travail elle plante une vigne.
17 Avec la force en guise de ceinture, elle af-
fermit ses bras. 18 Elle constate que ce qu'elle
gagne est bon. Sa lampe ne s'éteint pas pen-
dant la nuit: 19 elle file elle-même la laine, elle
tisse elle-même les habits.
20 Elle ouvre ses bras au malheureux, elle
tend la main au pauvre. 21 Elle ne redoute pas
la neige pour sa famille, car chacun y est ha-
billé de cramoisi. 22 Elle se fait des couvertu-
res, elle a des habits en fin lin et en pourpre.
23 Son mari est reconnu aux portes de la ville,
lorsqu'il siège avec les anciens du pays.
24 Elle fait des chemises et les vend, et elle
livre des ceintures au marchand. 25 La force
et l'honneur, voilà ce qui l'habille. Elle rit en
pensant à l'avenir.
26 Elle ouvre la bouche avec sagesse et un en-
seignement plein de bonté est sur sa langue.
27 Elle veille à la bonne marche de sa maison,
elle ne mange pas le pain de la paresse.
28 Ses fils se lèvent et la disent heureuse, son
mari aussi, et il chante ses louanges: 29 «Bien
des femmes font preuve de valeur, mais toi,
tu leur es à toutes supérieure.»
30 La grâce est trompeuse et la beauté est il-
lusoire; c'est de la femme qui craint l'Eternel
qu'on chantera les louanges. 31 Donnez-lui
du fruit de son travail et qu'aux portes de la
ville ses œuvres fassent son éloge!

ECCLÉSIASTE

Le *Livre de l'Ecclésiaste* est attribué par la tradition (sur la base de 1.1.) au roi Salomon, ce qui situe sa rédaction entre 970 et 931 av. J.-C. Lu lors de la fête juive des tentes (ou des cabanes, soukkot), il est parfois appelé Qohélet d'après l'hébreu. Son contenu est fait d'une réflexion sur le sens de la vie.

EXAMEN DE LA RÉALITÉ 1.1–6.12

Le cycle de la vie

1 *Paroles de l'Ecclésiaste*[n]*, fils de David, roi*
à Jérusalem.
2 Comble de l'inconsistance[n], dit l'Ecclé-
siaste, comble de l'inconsistance, tout n'est
que fumée!
3 Quel avantage l'homme retire-t-il de toute
la peine qu'il se donne sous le soleil? 4 Une
génération s'en va, une autre arrive et la ter-
re est toujours là. 5 Le soleil se lève, le soleil
se couche, il soupire après l'endroit d'où il
se lève de nouveau. 6 Le vent se dirige vers le
sud, tourne vers le nord, puis il tourne encore
et reprend les mêmes circuits. 7 Tous les fleu-
ves vont à la mer, mais la mer n'est pas rem-
plie et ils continuent d'aller vers leur desti-
nation. 8 Tout est en mouvement, plus qu'on
ne peut le dire. L'œil ne sera jamais rassasié
de voir et l'oreille ne sera jamais remplie au
point de ne plus pouvoir écouter.
9 Ce qui a existé, c'est ce qui existera, et ce qui
s'est fait, c'est ce qui se fera. Il n'y a rien de
nouveau sous le soleil. 10 Si l'on dit à propos
de quelque chose: «Regarde ceci, c'est nou-
veau», en réalité cela existait déjà dans les
siècles précédents. 11 On ne se souvient pas
de ce qui est ancien, et ce qui arrivera par la
suite ne laissera pas de souvenir chez ceux
qui vivront plus tard.

La sagesse humaine

12 Moi, l'Ecclésiaste, j'ai été roi d'Israël à Jé-
rusalem. 13 J'ai appliqué mon cœur à recher-
cher et à explorer par la sagesse tout ce qui se
fait sous le ciel: c'est une occupation pénible
que Dieu réserve aux humains. 14 J'ai vu tout
ce qui se fait sous le soleil et j'ai constaté que
tout n'est que fumée et revient à poursui-
vre le vent. 15 Ce qui est courbé ne peut pas
se redresser et ce qui manque ne peut pas
être compté. 16 Je me suis dit: «J'ai augmen-
té et développé la sagesse plus que tous ceux
qui ont dominé avant moi sur Jérusalem, et
mon cœur a vu beaucoup de sagesse et de
connaissance.» 17 J'ai appliqué mon cœur à
connaître la sagesse, mais aussi la folie et la
stupidité. J'ai découvert que cela aussi, cela
revient à poursuivre le vent. 18 En effet, avec
beaucoup de sagesse on a beaucoup de cha-
grin, et celui qui augmente sa connaissance
augmente sa souffrance.

1.1 *L'Ecclésiaste*: hébreu *qohélet*, mot qui semble désigner une personne s'exprimant dans l'assemblée.

1.2 *Comble de l'inconsistance*: ou *vanité des vanités* ou *suprême absurdité* ou *comble du passager*, littéralement *vapeur des vapeurs*, expression qui renvoie à un manque de substance, à quelque chose qui est sans valeur et éphémère.

Les plaisirs, les richesses et le travail

2 Je me suis dit dans mon cœur: «Allons! Essaie la joie et tu goûteras au bonheur!» J'ai constaté que cela aussi, c'était de la fumée. 2 J'ai traité le rire de folie et j'ai dit, à propos de la joie: «A quoi sert-elle?»
3 J'ai imaginé, dans mon cœur, de livrer mon corps au vin tout en me conduisant avec sagesse et de m'attacher à la folie jusqu'à ce que je voie ce qu'il est bon pour les humains de faire sous le ciel tout au long de leur vie.
4 Je me suis lancé dans de grandes entreprises: je me suis construit des maisons, je me suis planté des vignes, 5 je me suis fait des jardins et des vergers et j'y ai planté toutes sortes d'arbres fruitiers. 6 Je me suis fait des réservoirs pour arroser des pépinières. 7 J'ai acheté des serviteurs et des servantes; j'en ai eu d'autres, nés chez moi. J'ai aussi possédé des troupeaux de bœufs et de brebis, plus que n'importe qui avant moi à Jérusalem. 8 J'ai même amassé de l'argent et de l'or, les richesses des rois et des provinces. Je me suis procuré des chanteurs et des chanteuses et ce qui fait le plaisir des hommes: des concubines en quantité. 9 Je suis devenu grand, plus grand que n'importe qui avant moi à Jérusalem, sans rien perdre de ma sagesse. 10 Je n'ai rien refusé à mes yeux de tout ce qu'ils réclamaient, je n'ai privé mon cœur d'aucune joie. En effet, mon cœur était réjoui par tout mon travail, et c'est toute la part que j'en ai retirée. 11 Puis j'ai réfléchi à tout ce que mes mains avaient entrepris, à la peine que j'avais eue pour le faire, et j'ai constaté que tout n'est que fumée et revient à poursuivre le vent. Il n'y a aucun avantage à retirer de ce qu'on fait sous le soleil.

Le même sort pour tous

12 J'ai réfléchi à ce qui caractérise la sagesse, la folie et la stupidité. – En effet, que fera l'homme qui succédera au roi? N'est-ce pas ce qu'on a déjà fait? – 13 J'ai vu que la sagesse a sur la folie le même avantage que la lumière sur l'obscurité: 14 le sage a ses yeux bien en place, tandis que l'homme stupide marche dans l'obscurité. Toutefois, j'ai aussi reconnu que le même sort est réservé à l'un et à l'autre, 15 et je me suis dit dans mon cœur: «J'aurai le même sort que l'homme stupide. A quoi m'a-t-il donc servi d'être plus sage que lui?» Et je me suis dit dans mon cœur: «C'est encore de la fumée.» 16 En effet, le souvenir que l'on garde du sage n'est pas plus durable que celui que l'on garde de l'homme stupide, puisque, dès les jours suivants, tout est oublié. Comment se fait-il que le sage meure tout comme l'homme stupide?
17 Alors j'ai détesté la vie. Oui, ce qui se fait sous le soleil m'a déplu, car tout n'est que fumée et revient à poursuivre le vent. 18 J'ai détesté tout le travail que j'ai accompli sous le soleil et dont je dois laisser la jouissance à l'homme qui me succédera. 19 Et qui sait s'il sera sage ou fou? Pourtant, il sera maître de tout mon travail, de tout le fruit de ma sagesse sous le soleil. Cela aussi, c'est de la fumée. 20 J'en suis venu à désespérer à cause de toute la peine que je me suis donnée sous le soleil. 21 En effet, un homme peut travailler avec sagesse, savoir-faire et succès, et il doit laisser le produit de son travail à un homme qui ne s'est donné aucune peine pour cela. Cela aussi, c'est de la fumée et c'est un grand malheur. 22 Oui, que retire l'homme de tout son travail et des préoccupations de son cœur, alors qu'il se donne tant de peine pour cela sous le soleil? 23 Ses journées ne sont toutes que souffrance et son activité n'est que chagrin. Même la nuit, son cœur ne connaît pas le repos. Cela aussi, c'est de la fumée.
24 Le seul bonheur, pour l'homme, consiste à manger, à boire et à se donner du plaisir dans son travail, mais cela aussi, je l'ai bien vu moi-même, dépend de Dieu. 25 En effet, qui peut manger et jouir de quelque chose, en dehors de moi? 26 Oui, à l'homme qui lui est agréable il donne la sagesse, la connaissance et la joie, mais au pécheur il réserve la tâche de récolter et d'amasser des biens afin de les donner à celui qui est agréable à Dieu. Cela aussi, c'est de la fumée et cela revient à poursuivre le vent.

Un temps pour tout

3 Il y a un moment pour tout et un temps pour toute activité sous le ciel: 2 un temps pour naître et un temps pour mourir, un temps pour planter et un temps pour arracher ce qui a été planté, 3 un temps pour tuer et un temps pour guérir, un temps pour démolir et un temps pour construire, 4 un temps pour pleurer et un temps pour rire, un temps pour se lamenter et un temps pour danser, 5 un temps pour lancer des pierres et un temps pour en ramasser, un temps pour embrasser et un temps pour s'éloigner des embrassades, 6 un temps pour chercher et un temps pour perdre, un temps pour garder et un temps pour jeter, 7 un temps pour déchirer et un temps pour coudre, un temps pour se taire et un temps pour parler, 8 un temps pour aimer et un temps pour détester, un temps pour la guerre et un temps pour la paix.
9 Mais quel avantage celui qui agit retire-t-il de la peine qu'il se donne?
10 J'ai vu quelle occupation Dieu réserve aux humains. 11 Il fait toute chose belle au moment voulu. Il a même mis dans leur cœur la pensée de l'éternité, même si l'homme ne peut pas comprendre l'œuvre que Dieu accomplit du début à la fin. 12 J'ai reconnu que leur seul bonheur consiste à se réjouir et à bien agir pendant leur vie, 13 et que, si un homme mange, boit et prend du plaisir dans tout son travail, c'est un cadeau de Dieu. 14 J'ai reconnu que tout ce que Dieu fait durera toujours, sans qu'on puisse ajouter ou enlever quoi que ce soit, et que Dieu agit de cette manière afin qu'on éprouve de la crainte devant lui. 15 Ce qui existe a déjà existé,

tout comme ce qui existera, et Dieu ramène
ce qui est passé.

L'homme et la bête

16 J'ai encore vu, sous le soleil, qu'à l'endroit
désigné pour le jugement se trouvait la mé-
chanceté et qu'à l'endroit désigné pour la jus-
tice régnait la méchanceté. 17 Je me suis dit
dans mon cœur: «Le juste et le méchant, c'est
Dieu qui les jugera, car il y a un temps pour
toute activité et pour tout ce qui se fait.» 18 Je
me suis dit dans mon cœur, à propos des hu-
mains, que Dieu les met à l'épreuve pour qu'ils
voient par eux-mêmes qu'ils ne sont que des
bêtes. 19 En effet, le sort de l'homme et celui
de la bête sont identiques: ils meurent tous les
deux, ils ont tous un même souffle et la supé-
riorité de l'homme sur la bête est nulle, puis-
que tout n'est que fumée. 20 Tout va au même
endroit. Tout a été fait à partir de la poussière
et tout retourne à la poussière. 21 Qui sait si le
souffle des humains monte vers les hauteurs
et si le souffle de la bête descend dans la terre?
22 J'ai vu qu'il n'y a rien de mieux pour l'hom-
me que de se réjouir de ce qu'il fait: voilà quel-
le est sa part. En effet, qui le ramènera pour
qu'il voie ce qui sera après lui?

L'oppression et la solitude

4 J'ai examiné ensuite toutes les oppres-
sions qui se commettent sous le soleil:
les opprimés sont dans les larmes et person-
ne ne les console! La force est du côté de leurs
oppresseurs et personne ne les console! 2 J'ai
alors déclaré que les morts sont plus heureux
d'être déjà morts que les vivants d'être enco-
re en vie, 3 et j'ai déclaré plus heureux encore
que les uns et les autres celui qui n'a pas en-
core vécu, puisqu'il n'a pas vu le mal qui se
commet sous le soleil.
4 J'ai vu que toute la peine que l'on se donne
et tout le succès que l'on recherche dans une
entreprise ne sont motivés que par la jalousie
de l'homme vis-à-vis de son prochain. Cela
aussi, c'est de la fumée et cela revient à pour-
suivre le vent.
5 L'homme stupide croise les bras et se détruit
lui-même. 6 Mieux vaut une poignée pleine de
repos que deux poignées pleines de travail et
d'une activité qui revient à poursuivre le vent.
7 J'ai examiné une autre réalité qui n'est que
fumée sous le soleil: 8 un homme peut être
seul, sans aucun proche, sans fils ni frère, et
pourtant son travail n'a pas de fin et ses yeux
ne sont jamais rassasiés de richesses. «Pour
qui donc est-ce que je travaille et me prive de
bonheur?» se demande-t-il. Cela aussi, c'est de
la fumée et une mauvaise occupation.
9 Il vaut mieux être deux que tout seul, parce
qu'à deux on retire un bon profit du travail.
10 En effet, en cas de chute, l'un relève son
compagnon, mais malheur à celui qui est
seul et qui tombe sans avoir de proche pour
le relever! 11 De même, si deux personnes
dorment ensemble, elles auront chaud, mais
celui qui est seul, comment aura-t-il chaud?
12 Si quelqu'un peut l'emporter contre un seul
homme, à deux on peut lui résister; la corde à
trois fils ne se coupe pas facilement.
13 Mieux vaut être un enfant pauvre et sage
qu'un roi vieux et stupide qui ne sait plus se
laisser avertir. 14 Oui, il peut même sortir de
prison pour régner ou être né pauvre dans
son royaume: 15 j'ai vu tous les êtres vivants
qui marchent sous le soleil se rallier à l'en-
fant destiné à succéder au roi et à régner à sa
place; 16 il n'y avait pas de fin à tout ce peu-
ple, à tous ceux dont il avait pris la tête. Pour-
tant, les générations suivantes ne se réjoui-
ront plus à son sujet. Oui, cela aussi, c'est de
la fumée et cela revient à poursuivre le vent.

Danger de la langue

17 Veille sur ton pied, lorsque tu entres dans la
maison de Dieu: approche-toi pour écouter,
au lieu d'offrir le sacrifice que présentent les
hommes stupides parce qu'ils ne savent pas
qu'ils agissent mal.

Ec

5 Ne t'empresse pas d'ouvrir la bouche! Que
ton cœur ne se précipite pas pour expri-
mer une parole devant Dieu! En effet, Dieu est
au ciel, et toi sur la terre. Que tes paroles soient
donc peu nombreuses! 2 Oui, les rêves surgis-
sent dans un flot d'occupations, et la voix de
l'homme stupide dans un flot de paroles.
3 Lorsque tu as fait un vœu à Dieu, ne tarde
pas à l'accomplir, car il n'aime pas les hom-
mes stupides. Accomplis le vœu que tu as
fait! 4 Mieux vaut pour toi ne pas faire de vœu
plutôt que d'en faire un et de ne pas l'accom-
plir. 5 Ne permets pas à ta bouche de te faire
pécher et ne dis pas devant le messager de
Dieu[n] que c'est un péché involontaire. Pour-
quoi Dieu devrait-il s'irriter à cause de tes pa-
roles et détruire le travail de tes mains? 6 Oui,
s'il y a des absurdités dans un flot de rêves,
il y en a aussi dans un flot de paroles. C'est
pourquoi, crains Dieu!

Incertitude des richesses

7 Si tu vois dans une province le pauvre op-
primé, le droit et la justice violés, ne t'en éton-
ne pas, car un homme de rang élevé est placé
sous la surveillance d'un autre de rang plus
élevé, et au-dessus d'eux il y en a de rang plus
élevé encore. 8 Ce qui représente un avantage
pour le pays à tout point de vue, c'est un roi
qui favorise la culture de la terre.
9 Celui qui aime l'argent n'en sera jamais
rassasié et celui qui aime les richesses n'en
profitera pas. Cela aussi, c'est de la fumée.
10 Quand les biens sont nombreux, ceux qui
les mangent le sont aussi, et quel avantage en
tire leur possesseur? Il ne peut que les voir de
ses propres yeux! 11 Le sommeil du travailleur
est doux, qu'il ait peu ou beaucoup à manger,
tandis que la satiété dont jouit le riche ne le
laisse pas dormir.

5.5 *Le messager de Dieu*: c'est-à-dire le prêtre,
représentant de Dieu.

12 Il y a un mal douloureux que j'ai vu sous
le soleil: des richesses conservées, pour son
malheur, par celui qui les possède. 13 Si ces
richesses disparaissent à cause d'une mau-
vaise affaire, il ne reste rien entre les mains
de son fils. 14 Il est sorti nu du ventre de sa
mère et il repart aussi nu qu'il était venu,
sans rien pouvoir emporter de son travail
avec lui. 15 Cela aussi, c'est un mal doulou-
reux: il s'en va comme il était venu, et quel
avantage a-t-il d'avoir travaillé pour du vent?
16 De plus, toute sa vie il mange dans l'obscu-
rité et il n'est pas épargné par le chagrin, la
maladie et l'irritation.
17 Voici ce que j'ai vu: il est bon et beau pour
l'homme de manger et de boire et de prendre
du plaisir dans le travail qu'il accomplit sous
le soleil, pendant la durée de vie que Dieu lui
accorde, car c'est sa part. 18 Et même, si un
homme a reçu de Dieu des richesses et des
biens, s'il lui a donné le pouvoir d'en manger,
d'en prendre sa part et de se réjouir au milieu
de son travail, c'est un cadeau de Dieu. 19 En
effet, il ne se souviendra pas beaucoup de la
durée de sa vie, parce que Dieu l'occupe en
déversant la joie dans son cœur.

Insatisfaction de l'homme

6 Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil
et qui est fréquent parmi les hommes:
2 Dieu a pu donner des richesses, des biens et
de la gloire à un homme, et rien de ce qu'il
désire ne lui manque, mais Dieu ne lui laisse
pas le pouvoir d'en jouir. Oui, c'est un étran-
ger qui en jouira. C'est de la fumée et c'est
un mal douloureux. 3 Même si un homme
avait 100 fils et vivait un grand nombre d'an-
nées, même s'il prolongeait son existence, si
son âme ne s'est pas rassasiée de bonheur et
si, de plus, il n'a pas de sépulture, j'affirme
qu'un enfant mort-né est plus heureux que
lui. 4 En effet, il est venu comme une vapeur
et repart dans l'obscurité, et son nom restera
sous un voile d'obscurité; 5 il n'a pas vu, pas
connu le soleil, et il a plus de repos que cet
homme. 6 A quoi bon vivre deux fois 1000 ans
sans jouir du bonheur? Tous ne vont-ils pas
au même endroit?
7 Tout le travail de l'homme est pour sa bou-
che, et pourtant ses désirs ne sont jamais sa-
tisfaits. 8 En effet, quel avantage le sage a-t-il
sur l'homme stupide? A quoi sert-il à un pau-
vre de savoir se conduire dans la vie? 9 Ce
que les yeux voient est préférable à ce que re-
cherche l'âme. Cela aussi, c'est de la fumée
et cela revient à poursuivre le vent. 10 Ce qui
existe a déjà été appelé par son nom, et l'on
sait ce qu'est l'homme: il est incapable de con-
tester avec celui qui est plus fort que lui. 11 S'il
y a beaucoup de paroles, il y a beaucoup d'ab-
surdités. Quel avantage l'homme en retire-
t-il? 12 Qui sait en effet ce qui est bon pour
l'homme dans la vie, tout au long de sa vie
sans consistance qu'il traverse comme une
ombre? Et qui peut annoncer à l'homme ce
qui existera après lui sous le soleil?

Conseils de sagesse 7.1–12.14

Les épreuves et la sagesse

7 Une bonne réputation vaut mieux qu'un
bon parfum, et le jour de la mort que le
jour de la naissance. 2 Mieux vaut se rendre
dans une maison de deuil que dans une mai-
son de festin, car telle est la fin de tout hom-
me, et celui qui est en vie peut ainsi se mettre
à réfléchir. 3 Mieux vaut le chagrin que le rire,
car malgré un visage triste le cœur peut être
content. 4 Le cœur des sages est dans la mai-
son de deuil, et celui des hommes stupides
dans la maison de joie. 5 Mieux vaut entendre
la menace du sage que d'écouter le chant des
hommes stupides. 6 En effet, le rire des hom-
mes stupides ressemble au crépitement des
épines sous la marmite. Cela aussi, c'est de la
fumée. 7 L'oppression peut rendre fou le sage
et les cadeaux provoquer la perte du cœur.
8 Mieux vaut l'aboutissement d'une affaire
que son début. Mieux vaut un esprit patient
qu'un esprit arrogant. 9 Ne t'irrite pas trop vite
intérieurement, car l'irritation est le propre
des hommes stupides. 10 Ne dis pas: «Com-
ment se fait-il que les jours passés aient été
meilleurs que ceux-ci?» car ce n'est pas la sa-
gesse qui te pousse à demander cela.
11 La sagesse a autant de valeur qu'un héri-
tage, et même plus, pour ceux qui voient le
soleil, 12 car à l'ombre de la sagesse on est
abrité comme à l'ombre de l'argent. L'avan-
tage de la connaissance, c'est que la sagesse
fait vivre ceux qui la possèdent. 13 Regarde ce
que Dieu a fait: qui pourra redresser ce qu'il
a courbé? 14 Le jour du bonheur sois heureux,
et le jour du malheur réfléchis! Dieu a fait l'un
comme l'autre, afin que l'homme ne puisse
absolument pas découvrir ce qui se passera
après lui.
15 J'ai tout vu pendant ma vie sans consis-
tance: un juste mourir du fait de sa justice
et un méchant prolonger son existence par
sa méchanceté. 16 Ne sois pas juste à l'excès
et ne te montre pas trop sage: pourquoi te
détruirais-tu? 17 Ne sois pas méchant à l'ex-
cès et ne sois pas fou: pourquoi mourrais-
tu avant ton heure? 18 Il est bon de retenir le
premier conseil sans négliger l'autre, car ce-
lui qui craint Dieu échappera à tout cela. 19 La
sagesse rendra le sage plus fort que 10 chefs
présents dans une ville. 20 Non, il n'y a sur la
terre aucun homme juste qui fasse le bien et
qui ne pèche jamais. 21 Ne fais donc pas at-
tention à toutes les paroles prononcées, ainsi
tu n'entendras pas ton serviteur te maudire!
22 En effet, tu le sais dans ton cœur, bien des
fois tu as toi-même maudit les autres.

La sagesse et les hommes

23 Tout cela, je l'ai fait passer à l'épreuve de la
sagesse. J'ai dit: «Je serai sage», mais la sages-
se est restée loin de moi. 24 Ce qui est éloigné,
ce qui est très profond, qui peut l'atteindre?
25 J'ai appliqué mon cœur à connaître, à ex-
plorer et à rechercher la sagesse et la raison

des choses, à connaître la stupidité de la méchanceté et la folie de la sottise, 26 et j'ai trouvé plus amère que la mort la femme dont le cœur est un piège et un filet, et dont les mains sont des chaînes. Celui qui est agréable à Dieu lui échappera, mais le pécheur sera capturé par elle. 27 Voici ce que j'ai trouvé, dit l'Ecclésiaste, en examinant les choses une à une pour en comprendre la raison, 28 et voici ce que je cherche encore sans l'avoir trouvé: j'ai trouvé un homme digne de ce nom sur 1000, mais je n'ai pas trouvé de femme parmi eux. 29 Examine seulement ce que j'ai trouvé: Dieu a fait les êtres humains droits, mais eux, ils ont cherché beaucoup de détours.

Réflexions diverses

8 Qui est comme le sage et sait expliquer les choses? La sagesse d'un homme fait briller son visage et la sévérité de son visage en est transformée.

2 Je te le dis, respecte les ordres du roi, et cela à cause du serment fait à Dieu. 3 Ne sois pas pressé de t'éloigner de lui et ne persévère pas dans une mauvaise situation! En effet, le roi peut faire tout ce qu'il désire, 4 parce que sa parole est puissante. Qui pourra lui dire: «Que fais-tu?» 5 Celui qui respecte le commandement ne se retrouvera pas dans une mauvaise situation, et le cœur du sage connaît le moment opportun et les règles à suivre. 6 Oui, pour toute activité il y a un moment opportun et des règles, mais il y a un malheur qui accable l'homme: 7 il ne sait pas ce qui arrivera. Et qui lui annoncera comment cela arrivera? 8 L'homme n'est pas maître de son souffle pour pouvoir le retenir, et il n'exerce aucun contrôle sur le jour de sa mort. Il n'existe aucun moyen d'échapper à ce combat; même la méchanceté est incapable d'en délivrer son maître.

9 Tout cela, je l'ai vu et j'ai prêté attention à tout ce qui se fait sous le soleil. C'est un temps où l'homme domine sur l'homme pour le rendre malheureux. 10 Ainsi, j'ai vu des méchants être enterrés et entrer dans leur repos tandis que ceux qui avaient agi avec droiture devaient s'éloigner du lieu saint et étaient oubliés dans la ville. Cela aussi, c'est de la fumée. 11 Parce qu'une sentence contre de mauvaises actions n'est pas rapidement appliquée, le cœur des humains se remplit du désir de faire le mal. 12 En effet, le pécheur peut faire 100 fois le mal et continuer à vivre. Mais je sais aussi que le bonheur est pour ceux qui craignent Dieu parce qu'ils éprouvent de la crainte devant lui, 13 et qu'il ne sera pas pour le méchant: il ne prolongera pas plus son existence que l'ombre, parce qu'il n'éprouve pas de crainte devant Dieu.

14 Il y a une réalité qui n'est que fumée et qui se produit sur la terre: il y a des justes qui sont traités d'après la manière d'agir des méchants et des méchants qui sont traités d'après la manière d'agir des justes. Je dis que cela aussi, c'est de la fumée. 15 J'ai donc fait l'éloge de la joie, puisque le seul bonheur de l'homme sous le soleil consiste à manger, à boire et à se réjouir; voilà ce qui l'accompagne dans sa peine, durant la vie que Dieu lui donne sous le soleil.

16 Lorsque j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse et à examiner les activités qui se déroulent sur la terre – en effet, les yeux de l'homme ne goûtent le sommeil ni le jour ni la nuit – 17 j'ai vu tout ce que Dieu fait. J'ai vu que l'homme ne peut pas comprendre l'œuvre qui est accomplie sous le soleil. Il a beau se fatiguer à chercher, il n'y parvient pas, et même si un sage prétend avoir cette connaissance, il est incapable d'y parvenir.

L'homme et ses problèmes

9 Oui, j'ai appliqué mon cœur à tout cela, j'ai fait de tout cela l'objet de mon examen et j'ai vu que les justes et les sages, avec leurs entreprises, sont dans la main de Dieu. Que ce soit l'amour ou la haine, les hommes ne savent rien de ce qui les attend. 2 Tout arrive également à tous: il y a un même sort pour le juste et pour le méchant, pour celui qui est bon et pur et pour celui qui est impur, pour celui qui offre des sacrifices et pour celui qui n'en offre pas; l'homme bon est pareil au pécheur, celui qui prête serment à celui qui a peur de prêter serment. 3 C'est un mal, parmi tout ce qui se fait sous le soleil, qu'il y ait un même sort pour tous. De plus, le cœur des humains est rempli de méchanceté et la folie habite leur cœur pendant leur vie. Après cela, ils vont chez les morts. 4 Oui, pour tous ceux qui sont associés aux vivants, il y a de l'espérance. Même un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort. 5 Les vivants, en effet, savent qu'ils mourront, tandis que les morts ne savent plus rien, et ils n'ont même plus de récompense à attendre, puisque leur souvenir est oublié. 6 Même leur amour, leur haine et leur zèle ont déjà disparu; ils ne prendront plus jamais aucune part à tout ce qui se fait sous le soleil.

7 Va manger ton pain dans la joie et boire ton vin dans la gaieté, puisque Dieu prend déjà plaisir à ce que tu fais! 8 Qu'à tout moment tes habits soient blancs et que l'huile ne manque pas sur ta tête! 9 Jouis de la vie avec la femme que tu aimes pendant toute la durée de ta vie sans consistance que Dieu t'a donnée sous le soleil, pendant toute la durée de ton existence fumeuse, car voilà quelle est ta part dans la vie, dans la peine que tu te donnes sous le soleil. 10 Tout ce que tu trouves à faire, fais-le avec la force que tu as, car il n'y a ni activité, ni réflexion, ni connaissance, ni sagesse dans le séjour des morts, là où tu vas.

11 J'ai encore vu, sous le soleil, que la course n'est pas réservée aux plus rapides, ni la guerre aux hommes vaillants, ni même le pain aux sages, la richesse aux intelligents ou la faveur à ceux qui ont de la connaissance. En effet, ils dépendent tous des circonstances, favorables ou non. 12 L'homme ne connaît pas non plus

son heure. Il est pareil aux poissons capturés
dans le filet fatal, aux oiseaux pris au piège:
comme eux, les humains sont surpris lors-
que le malheur arrive, lorsqu'il tombe sur eux
tout à coup.
13 J'ai aussi vu, sous le soleil, cet exemple de
sagesse, et il m'a paru important. 14 Il y avait
une petite ville avec peu d'habitants; un roi
puissant a marché contre elle, l'a encerclée et
a fait de grands travaux de siège contre elle.
15 Mais il a été confronté à un homme pau-
vre et sage qui a sauvé la ville par sa sagesse.
Pourtant, personne ne s'est souvenu de cet
homme pauvre.
16 Alors j'ai dit: «La sagesse vaut mieux que
la force. Cependant, la sagesse du pauvre est
méprisée et ses paroles ne sont pas écoutées.»
17 Les paroles des sages tranquillement écou-
tées valent mieux que les cris de celui qui do-
mine parmi les hommes stupides. 18 La sages-
se vaut mieux que les instruments de guerre,
mais un seul pécheur suffit pour détruire
beaucoup de bien.

Réflexions sur la folie

10 Les mouches mortes infectent et font
fermenter l'huile du parfumeur; de
même, un peu de folie l'emporte sur la sages-
se et sur la gloire. 2 Le cœur du sage le conduit
du bon côté, et le cœur de l'homme stupide
du mauvais côté. 3 Quand le fou marche sur
un chemin, comme il manque de bon sens, il
révèle à tous qu'il est un fou. 4 Si un dirigeant
s'attaque à toi, ne quitte pas ta position, car
le calme évite de grands péchés.
5 Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil, com-
me un péché involontaire commis par celui
qui gouverne: 6 la folie occupe de nombreux
postes élevés tandis que des riches sont as-
sis dans l'abaissement. 7 J'ai vu des esclaves
montés sur des chevaux et des chefs en train
de marcher comme des esclaves.
8 Celui qui creuse une fosse y tombera et ce-
lui qui démolit un mur sera mordu par un
serpent. 9 Celui qui remue des pierres sera
blessé par elles et celui qui fend du bois s'ex-
pose au danger: 10 s'il a usé la hache et ne l'a
pas aiguisée, il devra redoubler de force. La
sagesse a l'avantage de donner le succès.
11 Si le serpent mord faute d'avoir été charmé,
le charmeur n'a aucun avantage.
12 Les paroles du sage sont pleines de grâce,
tandis que les lèvres de l'homme stupide
causent sa perte: 13 dès le début, ce qu'il pro-
fère n'est que folie, et la fin de son discours
est plus délirante encore. 14 Le fou multiplie
les paroles. Pourtant, l'homme ne sait pas ce
qui arrivera, et qui peut lui annoncer ce qui
existera après lui? 15 Le travail des hommes
stupides les fatigue, eux qui ne savent même
pas comment se rendre à la ville.
16 Malheur à toi, pays dont le roi est un en-
fant et dont les chefs se goinfrent dès le ma-
tin! 17 Tu es heureux, pays dont le roi est d'ori-
gine noble et dont les chefs mangent au mo-
ment convenable, pour prendre des forces et
non pour s'adonner à la boisson! 18 Quand
les mains sont paresseuses, le toit s'effon-
dre; quand elles sont négligentes, la maison
a des gouttières. 19 On prépare des repas pour
s'amuser, le vin rend la vie joyeuse et l'argent
a réponse à tout.
20 Ne maudis pas le roi, même en pensée, et
ne maudis pas le riche dans la chambre où
tu couches, car l'oiseau pourrait en empor-
ter le son, l'animal ailé pourrait répéter tes
paroles.

Activité saine et réjouissance

11 Jette ton pain à la surface de l'eau,
car avec le temps tu le retrouveras.
2 Donnes-en une part à sept et même à huit
personnes, car tu ne sais pas quel malheur
peut arriver sur la terre. 3 Quand les nuages
sont gorgés d'eau, ils la déversent sur la ter-
re. Si un arbre tombe, que ce soit au sud ou
au nord, il reste là où il est tombé. 4 Celui qui
observe le vent ne sèmera pas et celui qui re-
garde les nuages ne moissonnera pas. 5 Tu ne
sais pas quel parcours le vent suit ni com-
ment les os se forment dans le ventre de la
femme enceinte; de même tu ne connais pas
l'œuvre de Dieu, l'auteur de tout ce qui exis-
te. 6 Sème tes graines dès le matin et le soir
ne laisse pas ta main en repos, car tu ne sais
pas ce qui réussira: est-ce que ce sera ceci ou
cela? Est-ce que l'un et l'autre seront égale-
ment bons?
7 La lumière est douce et il est agréable, pour
les yeux, de voir le soleil. 8 Si donc un homme
vit longtemps, qu'il se réjouisse pendant tou-
tes ces années, tout en se souvenant des jours
sombres, car ils seront nombreux. Tout ce qui
arrive n'est que fumée.

Le moment favorable pour rechercher Dieu

9 Jeune homme, réjouis-toi dans ton ado-
lescence, livre ton cœur à la joie durant ta
jeunesse, marche en suivant les voies de ton
cœur et les regards de tes yeux! Cependant,
sache que pour tout cela Dieu t'appellera en
jugement. 10 Chasse le chagrin de ton cœur et
éloigne le mal de ton corps, car l'adolescence
et la jeunesse partent en fumée.

12 Souviens-toi de ton créateur durant
ta jeunesse, avant l'arrivée des jours
mauvais, avant d'atteindre les années où tu
diras: «Je n'y prends aucun plaisir.» 2 C'est le
moment où le soleil et la lumière, la lune et
les étoiles s'obscurcissent, et où les nuages
reviennent juste après la pluie. 3 C'est l'épo-
que où les gardiens de la maison tremblent,
où les hommes forts se courbent, où celles
qui broient interrompent leur tâche parce
qu'elles sont trop peu nombreuses, où ceux
qui regardent par les fenêtres s'obscurcis-
sent. 4 C'est l'époque où les deux battants
de la porte se ferment sur la rue tandis que
le bruit de la meule diminue, où l'on se lève
au chant de l'oiseau, où toutes les chanteu-
ses s'affaiblissent. 5 C'est l'époque où l'on re-

doute ce qui est haut, où l'on a des terreurs en chemin, où l'amandier fleurit, où la sauterelle devient lourde et où la câpre n'a plus d'effet, car l'homme s'en va vers son habitation éternelle et les pleureurs parcourent les rues." 6 Souviens-toi de ton créateur avant que le cordon d'argent ne se détache, que le vase d'or ne se brise, que la cruche ne se casse à la source et que la poulie ne tombe, rompue, dans le puits, 7 avant que la poussière ne retourne à la terre, comme elle y était, et que l'esprit ne retourne à Dieu, celui qui l'a donné!

8 Comble de l'inconsistance, dit l'Ecclésiaste, tout n'est que fumée!

Crainte de Dieu et obéissance

9 L'Ecclésiaste n'a pas seulement été un sage, il a aussi enseigné la connaissance au peuple et il a examiné, recherché, mis en ordre un grand nombre de proverbes. 10 L'Ecclésiaste s'est efforcé de trouver des paroles agréables, des écrits pleins de droiture et des paroles vraies. 11 Les paroles des sages sont comme des aiguillons et, rassemblées en un recueil, elles sont comme des clous plantés; elles sont données par un seul berger. 12 Attention, mon fils, à ce qui pourrait y être ajouté! On n'en finirait pas, si l'on voulait faire un grand nombre de livres, et beaucoup d'étude fatigue le corps.

13 Ecoutons la conclusion de tout ce discours: «Crains Dieu et respecte ses commandements, car c'est ce que doit faire tout homme. 14 En effet, Dieu amènera toute œuvre en jugement, et ce jugement portera sur tout ce qui est caché, que ce soit bon ou mauvais.»

12.2-5 Description de la vieillesse et de la déchéance physique à l'aide de métaphores.

CANTIQUE DES CANTIQUES

Traditionnellement attribué au roi Salomon (cf. 1.1, ce qui situe sa rédaction au tout début de son règne, vers 970 av. J.-C.), le *Cantique des cantiques* a la forme d'une sorte de pièce de théâtre consacrée à l'amour. Il a souvent été interprété de façon allégorique, d'où sa lecture lors de la fête juive de la Pâque (il s'agit alors de la relation d'amour entre Dieu et le peuple d'Israël, qui l'a amené à le faire sortir d'Egypte). L'identité des divers intervenants et la répartition des répliques n'étant pas précisées dans les textes originaux, elles ne peuvent avoir qu'une valeur hypothétique.

1 *Cantique des cantiques de Salomon.*

La jeune femme

2 Qu'il m'embrasse des baisers de sa bouche! Oui, ton amour est meilleur que le vin, 3 tes parfums ont une odeur agréable. Ton nom même est un parfum qui se diffuse. Voilà pourquoi les jeunes filles t'aiment. 4 Entraîne-moi derrière toi! Courons!
Le roi m'a introduite dans ses appartements.

Les filles de Jérusalem

Réjouissons-nous, soyons dans l'allégresse à cause de toi! Célébrons ton amour plus que le vin! C'est avec raison que l'on t'aime.

La jeune femme

5 Je suis noire, mais je suis charmante, filles de Jérusalem, autant que les tentes de Kédar, que les pavillons de Salomon. 6 Ne prêtez pas attention à mon teint noir: c'est le soleil qui m'a brûlée. Les fils de ma mère se sont irrités contre moi et ils ont fait de moi la gardienne des vignes, mais ma vigne à moi, je ne l'ai pas gardée.
7 Toi que mon cœur aime, révèle-moi où tu conduis ton troupeau, où tu le fais se reposer à midi! Pourquoi, en effet, serais-je comme une femme voilée près des troupeaux de tes compagnons?

Les filles de Jérusalem

8 Si tu ne le sais pas, toi la plus belle des femmes, sors sur les traces du petit bétail et conduis tes chevreaux près des abris des bergers!

Le jeune homme

9 C'est à une jument attelée aux chars du pharaon que je te compare, mon amie. 10 Tes joues sont charmantes avec des bijoux, ton cou est charmant avec des colliers.

Les filles de Jérusalem

11 Nous te ferons des bijoux en or avec des points en argent.

La jeune femme

12 Tandis que le roi est dans son entourage, mon nard diffuse son parfum. 13 Mon bien-aimé est pour moi un bouquet de myrrhe. Il passera la nuit entre mes seins. 14 Mon bien-aimé est pour moi une grappe de henné des vignes d'En-Guédi.

Le jeune homme

15 Que tu es belle, mon amie, que tu es belle!
Tes yeux sont des colombes.

La jeune femme

16 Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu es
agréable! Notre lit, c'est la verdure. 17 Les soli-
ves de nos maisons sont des cèdres, nos lam-
bris sont des cyprès.

2 Je suis un narcisse du Saron, un lis des
vallées.

Le jeune homme

2 Pareille à un lis au milieu des ronces, telle
est mon amie parmi les filles.

La jeune femme

3 Pareil à un pommier au milieu des arbres de
la forêt, tel est mon bien-aimé parmi les jeu-
nes hommes. J'aime m'asseoir à son ombre,
et son fruit est doux à mon goût. 4 Il m'a fait
entrer dans la maison du vin, et l'étendard
qu'il déploie au-dessus de moi, c'est l'amour.
5 Soutenez-moi avec des gâteaux de rai-
sins, fortifiez-moi avec des pommes, car je
suis malade d'amour! 6 Que sa main gauche
soutienne ma tête et que de sa main droite
il m'enlace!

Le jeune homme

7 Je vous en supplie, filles de Jérusalem, par
les gazelles et les biches des champs, ne ré-
veillez pas, ne réveillez pas l'amour avant
qu'elle ne le veuille!

La jeune femme

8 C'est la voix de mon bien-aimé! Le voici
qui arrive, sautant sur les montagnes, bon-
dissant sur les collines. 9 Mon bien-aimé est
pareil à la gazelle ou au jeune cerf. Le voici: il
se tient derrière notre mur, observant par la
fenêtre, regardant par le treillis.
10 Mon bien-aimé parle et me dit: «Lève-toi,
mon amie, ma belle, et viens! 11 En effet, l'hi-
ver est passé, la pluie a cessé, elle s'en est al-
lée. 12 Les fleurs apparaissent dans le pays, le
temps de chanter est arrivé et l'on entend le
roucoulement de la tourterelle dans notre
pays. 13 Le figuier embaume par ses fruits et
les vignes en fleur répandent leur parfum.
Lève-toi, mon amie, ma belle, et viens! 14 Ma
colombe, toi qui te tiens dans les fentes du
rocher, qui te caches dans les parois escar-
pées, fais-moi voir ta figure, fais-moi enten-
dre ta voix, car ta voix est douce et ta figure
est charmante!»
15 Attrapez pour nous les renards, les petits
renards qui dévastent les vignes, car nos vi-
gnes sont en fleur! 16 Mon bien-aimé est à
moi, et moi je suis à lui. Il conduit son trou-
peau parmi les lis. 17 Avant que la brise du
jour ne souffle et que les ombres ne fuient,
tourne-toi! Montre-toi pareil, mon bien-
aimé, à la gazelle ou au jeune cerf, sur les
montagnes rocailleuses!

3 Sur mon lit, pendant les nuits, j'ai cher-
ché celui que mon cœur aime. Je l'ai
cherché, mais je ne l'ai pas trouvé. 2 «Je veux
me lever pour faire le tour de la ville, dans les
rues et sur les places: je veux chercher celui
que mon cœur aime.» Je l'ai cherché, mais
je ne l'ai pas trouvé. 3 Ce sont les gardes qui
font la ronde dans la ville qui m'ont trouvée:
«Avez-vous vu celui que mon cœur aime?»
4 A peine les avais-je dépassés que j'ai trouvé
celui que mon cœur aime. Je l'ai attrapé et je
ne l'ai pas lâché jusqu'à ce que je l'aie amené
dans la maison de ma mère, dans la chambre
de celle qui m'a donné naissance.

Le jeune homme

5 Je vous en supplie, filles de Jérusalem, par
les gazelles et les biches des champs, ne ré-
veillez pas, ne réveillez pas l'amour avant
qu'elle ne le veuille!

Les filles de Jérusalem

6 Qui donc monte du désert comme des co-
lonnes de fumée, au milieu des vapeurs de
myrrhe et d'encens et de tous les aromates
des marchands?
7 Voici la litière de Salomon, et autour d'elle
60 hommes vaillants, parmi les plus vaillants
d'Israël. 8 Tous sont armés de l'épée, tous sont
formés au combat. Chacun porte l'épée à sa
hanche en vue des alertes nocturnes.
9 Le roi Salomon s'est fait une litière en bois
du Liban. 10 Il a fait ses colonnes en argent,
son dossier en or, son siège en pourpre. L'in-
térieur est tout brodé, travail fait avec amour
par les filles de Jérusalem.
11 Sortez, filles de Sion! Regardez le roi Salo-
mon avec sa couronne, celle dont sa mère l'a
couronné le jour de son mariage, le jour où
son cœur est rempli de joie!

Le jeune homme

4 Que tu es belle, mon amie, que tu es
belle! Tes yeux sont des colombes der-
rière ton voile. Tes cheveux sont pareils
à un troupeau de chèvres bondissant sur
les montagnes de Galaad. 2 Tes dents sont
comme un troupeau de brebis tondues qui
remontent du lavoir: chacune a sa jumelle,
aucune d'elles n'est seule. 3 Tes lèvres sont
comme un liseré cramoisi et ta bouche est
charmante. Derrière ton voile, ta joue est
comme une moitié de grenade. 4 Ton cou
est pareil à la tour de David, construite pour
être un arsenal: mille boucliers y sont sus-
pendus, tous les boucliers des héros. 5 Tes
deux seins sont comme deux faons, comme
les jumeaux d'une gazelle qui broutent au
milieu des lis.
6 Avant que la brise du jour ne souffle et que
les ombres ne fuient, j'irai à la montagne de la
myrrhe et à la colline de l'encens. 7 Tu es toute
belle, mon amie, il n'y a aucun défaut en toi.
8 Viens avec moi du Liban, ma chérie, viens
avec moi du Liban! Regarde du sommet de
l'Amana, du sommet du Senir et de l'Her-

mon, des tanières des lions, des montagnes
des léopards!
9 Tu as volé mon cœur, ma sœur, ma chérie!
Tu as volé mon cœur grâce à un seul de tes re-
gards, grâce à un seul des colliers de ton cou.
10 Comme ton amour est beau, ma sœur, ma
chérie! Ton amour est bien meilleur que le vin,
le parfum de tes huiles que tous les aromates!
11 Tes lèvres distillent le miel, ma chérie. Il y a
sous ta langue du miel et du lait, et l'odeur de
tes habits est pareille à celle du Liban.
12 Tu es un jardin privé, ma sœur, ma chérie,
une fontaine fermée, une source réservée.
13 Tes pousses sont un jardin de grenadiers
aux fruits les meilleurs. On y trouve réunis
du henné et du nard, 14 nard et safran, roseau
aromatique et cinnamome, toutes sortes d'ar-
bres à encens, myrrhe et aloès, tous les princi-
paux aromates. 15 Tu es la source des jardins,
un puits d'eau vive qui coule du Liban!

La jeune femme

16 Lève-toi, vent du nord! Viens, vent du sud!
Soufflez sur mon jardin et que ses aromates
se diffusent! Que mon bien-aimé entre dans
son jardin afin qu'il mange de ses fruits les
meilleurs!

Le jeune homme

5 J'entre dans mon jardin, ma sœur, ma
chérie. Je cueille ma myrrhe et mes aro-
mates, je mange mon rayon de miel avec mon
miel, je bois mon vin avec mon lait.

Les filles de Jérusalem

Mangez, amis, buvez, enivrez-vous d'amour!

La jeune femme

2 J'étais endormie, mais mon cœur veillait.
C'est la voix de mon bien-aimé! Il frappe:
«Ouvre-moi, ma sœur, mon amie, ma colom-
be, ma parfaite, car ma tête est couverte de
rosée, mes boucles sont pleines des goutte-
lettes de la nuit. 3 J'ai enlevé mon habit. Com-
ment pourrais-je le remettre? J'ai lavé mes
pieds. Comment pourrais-je les salir?»
4 Mon bien-aimé a passé la main par la fenê-
tre et j'ai été bouleversée à cause de lui. 5 J'ai
commencé à ouvrir à mon bien-aimé, et de
mes mains a perlé la myrrhe, de mes doigts
la myrrhe a coulé sur la poignée du verrou.
6 J'ai ouvert à mon bien-aimé, mais mon
bien-aimé s'était retiré, il avait disparu. Je
perdais tous mes moyens pendant qu'il par-
lait! Je l'ai cherché, mais je ne l'ai pas trouvé.
Je l'ai appelé, mais il ne m'a pas répondu. 7 Ce
sont les gardes qui font la ronde dans la ville
qui m'ont trouvée. Ils m'ont frappée, ils m'ont
blessée, ils m'ont enlevé mon châle, les gar-
des des murailles.
8 Je vous en supplie, filles de Jérusalem, si
vous trouvez mon bien-aimé, que lui direz-
vous? Que je suis malade d'amour.

Les filles de Jérusalem

9 Qu'a-t-il de plus qu'un autre, ton bien-aimé,
toi la plus belle des femmes? Qu'a-t-il de plus
qu'un autre, ton bien-aimé, pour que tu nous
supplies de cette manière?

La jeune femme

10 Mon bien-aimé est blanc et vermeil, on
le remarque au milieu de dizaines de mil-
liers. 11 Sa tête est d'or pur. Ses boucles sont
flottantes, noires comme le corbeau. 12 Ses
yeux sont pareils à des colombes au bord des
ruisseaux: ils baignent dans le lait, ils repo-
sent au sein de l'abondance. 13 Ses joues sont
comme un parterre d'aromates, ce sont des
amas d'épices. Ses lèvres sont des lis d'où
coule la myrrhe.
14 Ses mains sont des anneaux d'or garnis
de chrysolithes. Son ventre est d'ivoire poli,
couvert de saphirs. 15 Ses jambes sont des co-
lonnes de marbre blanc posées sur des bases
en or pur. Son aspect est aussi majestueux
que le Liban, aussi distingué que ses cèdres.
16 Son palais n'est que douceur et toute sa
personne est désirable.
Tel est mon bien-aimé, tel est mon ami, filles
de Jérusalem!

Les filles de Jérusalem

6 Où est allé ton bien-aimé, toi la plus
belle des femmes? De quel côté ton
bien-aimé s'est-il dirigé? Nous le cherche-
rons avec toi.

La jeune femme

2 Mon bien-aimé est descendu à son jardin,
au parterre d'aromates, pour prendre soin de
son troupeau dans les jardins et pour cueillir
des lis.
3 Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé
est à moi. Il a conduit son troupeau parmi
les lis.

Le jeune homme

4 Tu es aussi belle que Thirtsa, mon amie,
aussi charmante que Jérusalem, aussi ma-
jestueuse que des troupes sous leurs éten-
dards. 5 Détourne ton regard de moi, car il me
trouble!
Tes cheveux sont pareils à un troupeau de
chèvres bondissant sur les montagnes de
Galaad. 6 Tes dents sont comme un troupeau
de brebis qui remontent du lavoir: chacune
a sa jumelle, aucune d'elles n'est seule. 7 Ta
joue est comme une moitié de grenade der-
rière ton voile.
8 Il peut y avoir 60 reines, 80 concubines et
des jeunes filles en quantité incalculable,
9 ma colombe, ma parfaite, est unique. Elle
est unique pour sa mère, elle est la préférée
de celle qui lui a donné le jour.
Les filles la voient et la disent heureuse, les
reines et les concubines aussi, et elles font
son éloge.

Les filles de Jérusalem

10 Qui est celle qui apparaît, pareille à l'auro-
re, aussi belle que la lune, aussi pure que le

soleil, aussi majestueuse que des troupes
sous leurs étendards?

Le jeune homme

11 Je suis descendu au jardin des noyers pour
voir la verdure au fond du vallon, pour voir si
la vigne pousse, si les grenadiers fleurissent.
12 J'ignore comment, mais mon désir m'a
poussé vers les chars de mon noble peuple.

Les filles de Jérusalem

7 Reviens, reviens, Sulamite! Reviens, re-
viens afin que nous puissions te regarder!
Qu'avez-vous à regarder la Sulamite comme la
danse de deux camps?

Le jeune homme

2 Que tes pieds sont beaux dans tes sanda-
les, fille de prince! Les contours de tes han-
ches sont comme des ornements, œuvre des
mains d'un artiste. 3 Ton bassin est une cou-
pe arrondie où le vin parfumé ne manque
pas. Ton ventre est un tas de blé entouré de
lis. 4 Tes deux seins sont comme deux faons,
comme les jumeaux d'une gazelle. 5 Ton cou
est comme une tour d'ivoire. Tes yeux sont
comme les étangs de Hesbon, près de la porte
de Bath-Rabbim. Ton nez est comme la tour
du Liban qui monte la garde face à Damas.
6 Ta tête se dresse aussi fièrement que le Car-
mel et les cheveux de ta tête sont comme la
pourpre. Un roi est prisonnier de boucles!
7 Que tu es belle, que tu es agréable, mon
amour, au milieu des délices! 8 Ta taille res-
semble au palmier, et tes seins à des grappes.
9 Je me dis: «Je veux monter sur le palmier
pour attraper ses grappes!» Que tes seins
soient comme les grappes de la vigne, le par-
fum de ton souffle comme celui des pommes
10 et ton palais comme un vin excellent!

La jeune femme

Il coule aisément pour mon bien-aimé et
glisse sur les lèvres de ceux qui s'endorment!
11 Je suis à mon bien-aimé et son désir se por-
te vers moi.
12 Viens, mon bien-aimé, sortons dans la
campagne pour passer la nuit au village!
13 Dès le matin nous irons aux vignes pour
voir si la vigne pousse, si la fleur s'ouvre, si
les grenadiers fleurissent. Là je te donnerai
mon amour.
14 Les mandragores diffusent leur parfum,
à nos portes se trouvent tous les meilleurs
fruits, nouveaux et anciens. Mon bien-aimé,
je les ai gardés pour toi.

8 Si seulement tu étais comme mon frère,
si seulement tu avais été allaité par ma
mère! Je te rencontrerais dehors, je t'embras-
serais et l'on ne me mépriserait même pas.
2 Je te conduirais, je t'amènerais chez ma
mère, tu m'instruirais et je te ferais boire du
vin parfumé, du jus de mes grenades.
3 Que sa main gauche soutienne ma tête et
que de sa main droite il m'enlace!

Le jeune homme

4 Je vous en supplie, filles de Jérusalem, ne
réveillez pas, ne réveillez pas l'amour avant
qu'elle ne le veuille!

Les filles de Jérusalem

5 Qui est celle qui monte du désert, appuyée
sur son bien-aimé?

La jeune femme

Je t'ai réveillé sous le pommier. C'est là que
ta mère est tombée enceinte de toi, c'est là
qu'elle est tombée enceinte et t'a donné le
jour.
6 Fais de moi comme une empreinte sur ton
cœur, comme une empreinte sur ton bras,
car l'amour est aussi fort que la mort, la pas-
sion est aussi inflexible que le séjour des
morts. Ses ardeurs sont des ardeurs de feu,
une flamme de l'Eternel.
7 Les grandes eaux ne pourront pas éteindre
l'amour, ni les fleuves le submerger. Même si
un homme offrait tous les biens de sa mai-
son contre l'amour, il ne s'attirerait que le
mépris.

Les frères de la jeune femme

8 Nous avons une petite sœur qui n'a pas en-
core de poitrine. Que ferons-nous de notre
sœur, le jour où on la réclamera? 9 Si elle est
un rempart, nous construirons sur elle des
créneaux en argent; si elle est une porte, nous
la fermerons avec une planche de cèdre.

La jeune femme

10 Je suis un rempart et mes seins sont com-
me des tours. A ses yeux, j'ai été pareille à cel-
le qui trouve la paix.
11 Salomon avait une vigne à Baal-Hamon. Il
a confié la vigne à des gardiens: chacun ap-
portait 1000 pièces d'argent pour récolter son
fruit. 12 Ma vigne à moi, je la garde. A toi, Sa-
lomon, les 1000 pièces, et 200 à ceux qui gar-
dent son fruit!

Le jeune homme

13 Habitante des jardins, des compagnons prê-
tent attention à ta voix. Fais-la-moi entendre!

La jeune femme

14 Prends la fuite, mon bien-aimé! Montre-
toi pareil à la gazelle ou au jeune cerf sur les
montagnes aux aromates!

ÉSAÏE

Se présentant comme la révélation accordée à un prophète du nom d'Esaïe, probablement de sang royal, le *Livre d'Esaïe* couvre les règnes de quatre souverains successifs sur Juda (d'env. 740 à 695 voire 687 av. J.-C.). Annonçant l'exil qui attend les Judéens en raison de leur immoralité, le texte est célèbre pour la conscience aiguë de la sainteté de Dieu dont il témoigne et pour ses prophéties sur la naissance d'un enfant (Emmanuel) et sur le serviteur de l'Eternel, mises en rapport avec Jésus-Christ dans le Nouveau Testament.

PROPHÉTIES SUR ISRAËL 1.1–12.6

Péchés de Juda et punition

1 *Vision d'Esaïe, fils d'Amots, sur Juda et Jérusalem, durant les règnes d'Ozias, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias sur Juda.*

2 Ciel, écoute! Terre, prête l'oreille! En effet, l'Eternel parle: «J'ai nourri et élevé des enfants, mais ils se sont révoltés contre moi. 3 Le bœuf connaît son propriétaire et l'âne la mangeoire de son maître, cependant Israël ne connaît rien, mon peuple n'a pas d'intelligence.»

4 Malheur à la nation pécheresse, au peuple chargé de fautes, à la lignée des méchants, aux enfants corrompus! Ils ont abandonné l'Eternel, ils ont méprisé le Saint d'Israël. Ils ont fait volte-face.

5 A quoi bon vous frapper encore? Vous multipliez vos révoltes. La tête entière est malade et tout le cœur est souffrant. 6 De la plante des pieds jusqu'à la tête, rien n'est en bon état: ce ne sont que blessures, contusions et plaies vives qui n'ont été ni pansées, ni bandées, ni désinfectées. 7 Votre pays est dévasté, vos villes sont réduites en cendres, des étrangers mangent les produits de votre sol sous vos yeux: c'est une dévastation pareille à la catastrophe opérée par des étrangers. 8 Et la fille de Sion a survécu. Elle est restée comme une cabane dans une vigne, comme une hutte dans un champ de concombres, comme une ville épargnée.

9 *Si l'Eternel, le maître de l'univers, ne nous avait pas conservé un faible reste, nous serions pareils à Sodome, nous ressemblerions à Gomorrhe.″

10 Ecoutez la parole de l'Eternel, chefs de Sodome! Prête l'oreille à la loi de notre Dieu, peuple de Gomorrhe! 11 Que m'importe la quantité de vos sacrifices? dit l'Eternel. Je suis rassasié des holocaustes de béliers et de la graisse des veaux, je ne prends aucun plaisir au sang des taureaux, des brebis et des boucs. 12 Quand vous venez vous présenter devant moi, qui vous demande de piétiner ainsi mes parvis? 13 Cessez d'apporter des offrandes illusoires! J'ai horreur de l'encens, des débuts de mois, des sabbats et des convocations aux réunions, je ne supporte pas de voir l'injustice associée aux célébrations. 14 Je déteste vos débuts de mois et vos fêtes: c'est un fardeau qui me pèse, je suis fatigué de les supporter. 15 Quand vous tendez les mains vers moi, je détourne mes yeux de vous. Même quand vous multipliez les prières, je n'écoute pas: vos mains sont pleines de sang.

16 Lavez-vous, purifiez-vous, mettez un terme à la méchanceté de vos agissements, cessez de faire le mal! 17 Apprenez à faire le bien, recherchez la justice, protégez l'opprimé, faites droit à l'orphelin, défendez la veuve!

18 Venez et discutons! dit l'Eternel. Même si vos péchés sont couleur cramoisi, ils deviendront blancs comme la neige; même s'ils sont rouges comme la pourpre, ils deviendront clairs comme la laine. 19 Si vous voulez bien écouter, vous mangerez les meilleurs produits du pays, 20 mais si vous refusez et vous montrez rebelles, vous serez dévorés par l'épée. Oui, c'est l'Eternel qui l'affirme.

21 Comment! La ville fidèle est devenue une prostituée! Elle était remplie d'équité, la justice y habitait, et maintenant il y a des assassins! 22 Ton argent s'est changé en impuretés, ton vin a été coupé d'eau. 23 Tes chefs sont des rebelles et sont complices des voleurs. Ils aiment tous les pots-de-vin et courent après les récompenses. Ils ne font pas droit à l'orphelin et la cause de la veuve ne les touche pas.

24 C'est pourquoi, voici ce que déclare le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu fort d'Israël: Je prendrai ma revanche sur mes adversaires, je me vengerai de mes ennemis. 25 Je porterai de nouveau la main contre toi: je te débarrasserai de tes impuretés comme avec de la potasse et j'éliminerai toutes tes parcelles de plomb. 26 Je rétablirai tes juges tels qu'ils étaient par le passé, et tes conseillers tels qu'ils étaient au début. Après cela, on t'appellera «ville de la justice», «cité fidèle».

27 Sion sera rachetée par la droiture, et ceux qui s'y convertiront par la justice, 28 mais la ruine atteindra en une seule fois les rebelles et les pécheurs, et ceux qui abandonnent l'Eternel disparaîtront. 29 Oui, on aura honte des térébinthes auxquels vous prenez plaisir et vous rougirez des jardins que vous avez choisis, 30 car vous serez pareils à un térébinthe au feuillage fané, à un jardin dépourvu d'eau. 31 L'homme fort deviendra pareil au chanvre et son activité pareille à une étincelle: ils brûleront tous les deux ensemble et il n'y aura personne pour éteindre ce feu.

1.9 *Si l'Eternel... Gomorrhe*: cité en Romains 9.29 à propos du rapport entre Juifs et non-Juifs.

Gloire future de Jérusalem

2 *Prophétie d'Esaïe, fils d'Amots, sur Juda
et Jérusalem.*
2 *Il arrivera, dans l'avenir, que la monta-
gne de la maison de l'Eternel sera fondée
au sommet des montagnes. Elle s'élèvera
au-dessus des collines et toutes les nations y
affflueront. 3 Des peuples s'y rendront en fou-
le et diront: «Venez, montons à la montagne
de l'Eternel, à la maison du Dieu de Jacob! Il
nous enseignera ses voies et nous marche-
rons dans ses sentiers.» En effet, c'est de
Sion que sortira la loi, et de Jérusalem la pa-
role de l'Eternel. 4 Il sera le juge des nations,
l'arbitre d'un grand nombre de peuples.
Ceux-ci mettront en pièces leurs épées pour
en faire des socs de charrue, et leurs lances
pour en faire des serpes. Aucune nation ne
prendra plus les armes contre une autre et
l'on n'apprendra plus à faire la guerre." 5 Fa-
mille de Jacob, venez et marchons à la lu-
mière de l'Eternel!

Jugement des idolâtres et des orgueilleux

6 Oui, tu as abandonné ton peuple, la famille
de Jacob, parce qu'ils sont remplis de l'Orient,
de personnes pratiquant la magie comme
les Philistins, parce qu'ils tendent la main
aux enfants étrangers. 7 Son pays est rempli
d'argent et d'or, de trésors sans fin; son pays
est rempli de chevaux, de chars en nombre
incalculable. 8 Son pays est rempli de faux
dieux: ils se prosternent devant ce que leurs
mains ont fait, devant ce que leurs doigts
ont fabriqué! 9 Les petits devront s'incliner
et les grands seront abaissés: tu ne leur par-
donneras pas!
10 Entre dans les grottes, cache-toi dans la
poussière pour échapper à la terreur que
provoque l'Eternel et à la splendeur de sa
majesté! 11 L'être humain sera abaissé, avec
son regard hautain, la grandeur des hom-
mes devra s'incliner. L'Eternel seul sera éle-
vé, ce jour-là.
12 En effet, l'Eternel, le maître de l'univers,
s'est réservé un jour contre tout homme or-
gueilleux et hautain, contre tous ceux qui
s'élèvent, afin qu'ils soient abaissés, 13 contre
tous les cèdres du Liban, quelles que soient
leur taille et leur hauteur, et tous les chênes
du Basan, 14 contre toutes les hautes mon-
tagnes et toutes les collines élevées, 15 con-
tre toutes les hautes tours et toutes les mu-
railles fortifiées, 16 contre tous les bateaux
long-courriers et tous les navires splendi-
des. 17 L'orgueil de l'homme devra s'incliner,
sa grandeur sera abaissée: l'Eternel seul sera
élevé, ce jour-là. 18 Tous les faux dieux dispa-
raîtront. 19 On entrera dans les grottes des
rochers et on s'enfoncera dans la poussière
pour échapper à la terreur que provoque-
ra l'Eternel et à la splendeur de sa majesté,
quand il se lèvera pour terrifier la terre.
20 Ce jour-là, les hommes jetteront aux taupes
et aux chauves-souris leurs faux dieux en ar-
gent et en or, qu'ils s'étaient fabriqués pour
les adorer. 21 Ils se glisseront dans les fentes
des falaises et dans les creux des rochers
pour échapper à la terreur de l'Eternel et à
la splendeur de sa majesté, quand il se lèvera
pour terrifier la terre.
22 Arrêtez de placer votre confiance dans
l'être humain! Sa vie n'est qu'un souffle!
Quelle est en effet sa valeur?

Jugement des habitants de Jérusalem

3 Le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, va retirer de Jérusalem et de Juda
tout appui et toute ressource, toute ressource
de pain et toute ressource d'eau, 2 le héros et
l'homme de guerre, le juge et le prophète, le
devin et l'ancien, 3 le chef de cinquantaine et
le magistrat, le conseiller, l'habile artisan et
l'expert en magie. 4 Je leur donnerai des gar-
çons pour chefs et des gamins capricieux do-
mineront sur eux.
5 L'oppression sera réciproque parmi le peu-
ple: chacun opprimera son prochain; le jeu-
ne garçon maltraitera le vieillard, et le vau-
rien celui qui jouit des honneurs. 6 Un hom-
me ira jusqu'à s'emparer de son frère dans la
maison paternelle: «Tu as un habit, tu seras
donc notre chef! Prends en main ces décom-
bres!» 7 Le jour même il répondra: «Je ne suis
pas médecin et il n'y a ni pain ni habit dans
ma maison. Ne me désignez pas comme chef
du peuple!»
8 Oui, Jérusalem trébuche et Juda s'écrou-
le, parce que leurs paroles et leur manière
d'agir sont dirigées contre l'Eternel, défiant
ses glorieux regards. 9 L'expression de leur
visage témoigne contre eux et, comme l'a fait
Sodome, ils dévoilent leur péché sans rien en
cacher. Malheur à eux, car ils préparent eux-
mêmes leur perte!
10 Dites au sujet du juste: «Cela ira bien», car
il jouira du fruit de son activité. 11 Malheur au
méchant! Il connaîtra le malheur, car il ré-
coltera le salaire de ses actes. 12 Mon peuple
a pour oppresseurs des enfants et des fem-
mes dominent sur lui. Mon peuple, ceux qui
te conduisent t'égarent et détruisent la voie
dans laquelle tu marches.
13 L'Eternel se présente pour plaider, il est de-
bout pour juger les peuples. 14 L'Eternel entre
en jugement avec les anciens de son peuple
et avec ses chefs: «Vous avez dévasté la vi-
gne! Les biens volés au pauvre sont dans vos
maisons! 15 De quel droit piétinez-vous mon
peuple et écrasez-vous la dignité des pau-
vres?» déclare le Seigneur, l'Eternel, le maî-
tre de l'univers.
16 L'Eternel dit: Les filles de Sion sont or-
gueilleuses et marchent le cou tendu et le
regard effronté, elles vont à petits pas et
font résonner les boucles qui ornent leurs
pieds. 17 A cause de cela, le Seigneur rendra
chauve le sommet de leur tête, l'Eternel dé-
garnira leur front. 18 Ce jour-là, le Seigneur

2.2-4 *Il arrivera... guerre*: texte quasi identique en Michée 4.1-3.

enlèvera les boucles qui servent d'ornement
à leurs pieds, ainsi que les filets et les crois-
sants, [19] les boucles d'oreilles, les bracelets et
les voiles, [20] les diadèmes, les chaînettes des
pieds et les ceintures, les boîtes à parfums et
les amulettes, [21] les bagues et les anneaux du
nez, [22] les habits précieux et les larges robes,
les manteaux et les sacs à main, [23] les tissus
fins et les chemises fines, les turbans et les
châles. [24] Au lieu de parfum, il y aura de la
pourriture; au lieu de ceinture, une corde;
au lieu de cheveux bouclés, une tête chauve;
au lieu d'un large manteau, un sac étroit; une
marque faite au fer rouge au lieu de la beau-
té. [25] Tes hommes tomberont sous l'épée, tes
héros tomberont au cours du combat. [26] Les
portes de Sion gémiront et seront dans le
deuil. Dépouillée, elle s'assiéra par terre.

4 Ce jour-là, sept femmes s'empareront
d'un seul homme en disant: «Nous man-
gerons notre propre pain et nous mettrons
nos propres habits, mais fais-nous seule-
ment porter ton nom! Enlève notre déshon-
neur!»

Purification et gloire d'Israël

[2] A ce moment-là, le germe de l'Eternel sera
splendide et glorieux, et le fruit du pays sera
source de fierté et d'honneur pour les resca-
pés d'Israël. [3] Ceux qui subsisteront à Sion,
ceux qui auront survécu à Jérusalem seront
appelés saints, tous ceux qui seront inscrits
pour la vie à Jérusalem. [4] Cela arrivera lors-
que le Seigneur aura lavé les souillures des
filles de Sion et purifié Jérusalem du sang qui
se trouve au milieu d'elle par le souffle du
jugement et par le souffle de la destruction.
[5] L'Eternel fera alors apparaître, sur toute
l'étendue du mont Sion et sur ses lieux de réu-
nion, une nuée fumante pendant le jour et un
feu de flammes éclatantes pendant la nuit,
car tout ce qui est glorieux sera abrité. [6] Il y
aura un abri pour donner de l'ombre contre
la chaleur du jour et pour servir de refuge et
de protection contre l'orage et la pluie.

Israël, vigne de l'Eternel

5 Je veux chanter à mon ami le cantique
de mon bien-aimé sur sa vigne. Mon
bien-aimé avait une vigne sur un coteau fer-
tile. [2] Il a remué son sol, enlevé les pierres et y
a mis des plants de premier choix. Il a cons-
truit une tour au milieu d'elle et y a installé
aussi un pressoir. Puis il a espéré qu'elle pro-
duirait de bons raisins, mais elle en a produit
de mauvais.
[3] Et maintenant, habitants de Jérusalem et
de Juda, je vous en prie, soyez juges entre ma
vigne et moi! [4] Qu'y avait-il encore à faire à
ma vigne que je n'aie pas fait pour elle? Pour-
quoi, quand j'ai espéré qu'elle produirait de
bons raisins, en a-t-elle produit de mauvais?
[5] Je vais vous faire savoir maintenant ce que
je vais faire à ma vigne: j'arracherai sa haie
pour qu'elle soit dévorée, j'abattrai sa clôture
pour qu'elle soit piétinée. [6] Je ferai d'elle un
endroit saccagé: elle ne sera plus taillée ni
cultivée, les ronces et les buissons épineux
y pousseront et je donnerai mes ordres aux
nuages afin qu'ils ne laissent plus tomber la
pluie sur elle.
[7] Oui, la vigne de l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, c'est la communauté d'Israël, et Juda,
c'est le plant qui faisait son plaisir. Il avait es-
péré de la droiture et voici de l'injustice, de la
justice et voici des cris d'accusation!
[8] Malheur à vous qui ajoutez maison à mai-
son et qui joignez champ à champ jusqu'à ce
qu'il n'y ait plus d'espace, au point que vous
êtes les seuls à habiter au milieu du pays!
[9] Voici ce que m'a fait savoir l'Eternel, le maî-
tre de l'univers: c'est certain, ces nombreu-
ses maisons seront dévastées, ces grandes
et belles maisons n'auront plus d'habitants.
[10] Oui, deux hectares de vigne ne produiront
qu'un baril de vin et dix mesures de semen-
ce n'en produiront qu'une.
[11] Malheur à ceux qui courent de bon matin Es
après les boissons enivrantes et qui s'attar-
dent, le soir, parce qu'ils sont échauffés par
le vin! [12] La harpe et le luth, le tambourin, la
flûte et le vin animent leurs banquets, mais
ils ne font pas attention à l'activité de l'Eter-
nel et ne voient pas ce qu'il fait.
[13] Voilà pourquoi mon peuple sera soudain
emmené en exil; son corps d'élite sera com-
posé d'hommes affamés et sa population
sera desséchée par la soif. [14] Voilà pourquoi
le séjour des morts s'ouvre et s'élargit déme-
surément; la splendeur et la richesse de Sion
y descendent, tout comme son joyeux tapa-
ge. [15] L'être humain devra s'incliner, l'hom-
me sera abaissé, tout comme les regards des
hautains. [16] L'Eternel, le maître de l'univers,
sera élevé par le jugement, le Dieu saint sera
reconnu comme tel par la justice. [17] Des
agneaux brouteront là comme sur leur pâtu-
rage et des étrangers dévoreront les décom-
bres des riches.
[18] Malheur à ceux qui sont attachés à leur
faute par les ficelles de l'illusion et au péché
comme par les cordes d'un chariot [19] et qui
disent: «Qu'il se dépêche, qu'il accélère son
œuvre afin que nous la voyions! Que le plan
du Saint d'Israël se réalise bientôt, afin que
nous en ayons connaissance!» [20] Malheur
à ceux qui appellent le mal bien et le bien
mal, qui changent les ténèbres en lumière et
la lumière en ténèbres, qui changent l'amer-
tume en douceur et la douceur en amertu-
me! [21] Malheur à ceux qui sont sages à leurs
propres yeux et qui se croient intelligents!
[22] Malheur à ceux qui sont forts pour boire
du vin et experts dans la préparation des li-
queurs fortes, [23] qui pour un pot-de-vin dé-
clarent juste le coupable et refusent de ren-
dre justice aux innocents!
[24] Voilà pourquoi, tout comme la langue de
feu ne fait qu'une bouchée du chaume et tout
comme l'herbe sèche est incapable de résis-
ter à la flamme, leur racine sera pareille à de

la pourriture et leur fleur se dissipera comme
de la poussière. En effet, ils ont rejeté la loi
de l'Eternel, le maître de l'univers, et ils ont
repoussé la parole du Saint d'Israël. 25 Voilà
pourquoi la colère de l'Eternel s'enflamme
contre son peuple et il déploie sa puissance
contre lui pour le frapper. Les montagnes
tremblent et les cadavres sont comme des
ordures au milieu des rues. Mais malgré tout
cela, sa colère ne s'est pas détournée et sa
puissance est encore déployée.
26 Il dresse un étendard pour les peuples
lointains, il en siffle un d'une extrémité de
la terre: le voici qui arrive avec rapidité et
légèreté. 27 Chez lui, personne n'est fatigué,
personne ne trébuche, personne ne somnole
ni ne dort; aucun n'a sa ceinture détachée,
ni la courroie de ses sandales cassée. 28 Ses
flèches sont affûtées, et tous ses arcs tendus.
Les sabots de ses chevaux sont durs comme
de la pierre et les roues de ses chars ont l'as-
pect d'un tourbillon. 29 Son rugissement est
pareil à celui d'une lionne; il rugit comme le
font de jeunes lions: il gronde, s'empare de
sa proie et l'emporte en lieu sûr, sans per-
sonne pour la délivrer. 30 Ce jour-là, on fera
entendre contre lui un grondement pareil
à celui d'une tempête sur la mer. En regar-
dant la terre, on ne verra que ténèbres et
angoisses, et la lumière sera obscurcie par
des nuages.

Appel et mission d'Esaïe

6 L'année de la mort du roi Ozias, j'ai vu le
Seigneur assis sur un trône très élevé; le
bord inférieur de son vêtement remplissait le
temple. 2 Des séraphins se tenaient au-des-
sus de lui. Ils avaient chacun six ailes: deux
dont ils se couvraient le visage, deux dont
ils se couvraient les pieds et deux dont ils
se servaient pour voler. 3 Ils se criaient l'un à
l'autre: «*Saint, saint, saint est l'Eternel″, le
maître de l'univers! Sa gloire remplit toute la
terre!» 4 Les montants des portes se sont mis
à trembler à cause de la voix qui retentissait
et le temple a été rempli de fumée.
5 Alors j'ai dit: «Malheur à moi! Je suis per-
du, car je suis un homme aux lèvres impu-
res, j'habite au milieu d'un peuple aux lèvres
impures et mes yeux ont vu le roi, l'Eternel,
le maître de l'univers!» 6 Cependant, l'un des
séraphins a volé vers moi, tenant une braise
qu'il avait prise sur l'autel à l'aide de pincet-
tes. 7 Il a touché ma bouche avec elle et a dit:
«Puisque ceci a touché tes lèvres, ta faute est
enlevée et ton péché est expié.»
8 J'ai entendu le Seigneur dire: «Qui vais-
je envoyer et qui va marcher pour nous?»
J'ai répondu: «Me voici, envoie-moi!» 9 Il a
alors ordonné: *«Va dire à ce peuple: 'Vous
aurez beau écouter, vous ne comprendrez
pas, vous aurez beau regarder, vous ne sau-
rez pas.' 10 Rends insensible le cœur de ce
peuple, endurcis ses oreilles et ferme-lui
les yeux pour qu'il ne voie pas de ses yeux,
n'entende pas de ses oreilles, ne comprenne
pas de son cœur, ne se convertisse pas et ne
soit pas guéri.»″
11 J'ai dit: «Jusqu'à quand, Seigneur?» Et il a
répondu: «Jusqu'à ce que la dévastation ait
privé les villes d'habitants et les maisons
d'êtres humains et que le territoire soit dé-
vasté, désertique, 12 jusqu'à ce que l'Eternel
ait éloigné les êtres humains et qu'une gran-
de partie du pays soit abandonnée. 13 S'il y
reste encore un dixième des habitants, à leur
tour ils passeront par les flammes. Cepen-
dant, tout comme le térébinthe et le chêne
conservent leur souche quand ils sont abat-
tus, la souche de ce peuple donnera une sain-
te descendance.»

Guerre contre Juda

7 A l'époque d'Achaz, fils de Jotham, lui-
même fils d'Ozias qui était roi de Juda,
Retsin, le roi de Syrie, monta avec Pékach,
le fils de Remalia, le roi d'Israël, contre Jé-
rusalem pour l'attaquer, mais sans parvenir
à s'en emparer. 2 On annonça aux membres
de la dynastie de David: «Les Syriens ont pris
position sur le territoire d'Ephraïm.» Achaz
et son peuple en furent tout secoués, comme
les arbres de la forêt lorsqu'ils sont secoués
par le vent.
3 Alors l'Eternel dit à Esaïe: «Sors donc à la
rencontre d'Achaz avec ton fils Shear-Jashub,
au bout de l'aqueduc du réservoir supérieur,
sur la route du champ du teinturier. 4 Tu lui di-
ras: 'Sois tranquille, n'aie pas peur et que ton
cœur ne se trouble pas devant ces deux bouts
de bois fumants, devant la colère de Retsin et
de la Syrie ainsi que du fils de Remalia! 5 Ne
sois pas troublé parce que la Syrie a décidé
de te faire du mal, parce qu'Ephraïm et le
fils de Remalia disent: 6 Montons contre Juda,
semons-y la panique, frayons-nous un pas-
sage et proclamons-y roi le fils de Tabeel.
7 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Cela
ne se produira pas, cela n'aura pas lieu. 8 Cer-
tes, Damas est la capitale de la Syrie et Ret-
sin le souverain de Damas, mais d'ici 65 ans
Ephraïm ne sera plus un peuple. 9 Samarie
est la capitale d'Ephraïm et le fils de Rema-
lia le souverain de Samarie. Si vous ne croyez
pas, vous ne subsisterez pas.»

Annonce de la naissance d'Emmanuel

10 L'Eternel dit encore à Achaz: 11 «Demande
pour toi un signe à l'Eternel, ton Dieu! De-
mande-le, que ce soit dans les plus extrê-
mes profondeurs ou les lieux les plus élevés.»
12 Achaz répondit: «Je ne demanderai rien, je
ne provoquerai pas l'Eternel.»
13 Esaïe dit alors: «Ecoutez donc, membres
de la dynastie de David! Est-ce trop peu pour
vous de fatiguer les hommes, pour que vous

6.3 *Saint... l'Eternel*: cité en Apocalypse 4.8.
6.9-10 Versets cités en Matthieu 13.14-15; Marc 4.12; Luc 8.10; Jean 12.40 à propos du ministère de Jésus, en Actes 28.26-27 à propos du ministère de Paul.

abusiez encore de la patience de mon Dieu?
14 Voilà pourquoi c'est le Seigneur lui-même
qui vous donnera un signe: *la vierge sera
enceinte, elle mettra au monde un fils et l'ap-
pellera Emmanuel.[n] 15 Il se nourrira de lait
caillé et de miel jusqu'à ce qu'il sache rejeter
le mal et choisir le bien. 16 Cependant, avant
que l'enfant sache rejeter le mal et choisir le
bien, le territoire dont tu redoutes les deux
rois sera abandonné.

Jugement d'Israël

17 »Par l'intermédiaire du roi d'Assyrie, l'Eter-
nel fera venir sur toi, sur ton peuple et sur ta
famille des jours tels qu'il n'y en a jamais eu
de pareils depuis le jour où Ephraïm s'est sé-
paré de Juda. 18 Ce jour-là, l'Eternel sifflera
les mouches qui sont dans le delta du Nil en
Egypte et les abeilles qui se trouvent en As-
syrie. 19 Elles viendront et se poseront toutes
dans les pentes abruptes des torrents et les
fentes des rochers, sur tous les buissons et
les pâturages.
20 »Ce jour-là, à l'aide d'un rasoir loué de
l'autre côté de l'Euphrate, à l'aide du roi d'As-
syrie, le Seigneur rasera la tête et les poils des
jambes; il coupera même la barbe. 21 Il arri-
vera, ce jour-là, que chacun élèvera une jeu-
ne vache et deux brebis. 22 Il y aura une telle
abondance de lait qu'on se nourrira de lait
caillé. Oui, c'est de lait caillé et de miel que
se nourriront toutes les personnes restées
dans le pays.
23 »Ce jour-là, tout endroit où il y aura 1000
ceps de vigne d'une valeur de 1000 pièces
d'argent sera livré aux ronces et aux buis-
sons épineux: 24 on y viendra muni de flèches
et d'un arc, car tout le pays ne sera que ron-
ces et buissons épineux. 25 Aucune des mon-
tagnes que l'on cultivait avec la bêche ne sera
plus fréquentée, par crainte des ronces et des
buissons épineux. On y lâchera le bœuf et le
petit bétail foulera son sol.»

Ruine des royaumes de Syrie et d'Israël

8 L'Eternel m'a dit: «Prends un grand cy-
lindre et écris dessus, avec un burin
ordinaire: 'A Maher-Shalal-Chash-Baz.' 2 Je
veux prendre pour témoins deux hommes
dignes de confiance, le prêtre Urie et Zacha-
rie, fils de Bérékia.»
3 Je me suis uni à la prophétesse; elle est
tombée enceinte et a mis au monde un fils.
L'Eternel m'a dit: «Appelle-le Maher-Shalal-
Chash-Baz. 4 En effet, avant que l'enfant sa-
che dire: 'Papa! Maman!' on apportera de-
vant le roi d'Assyrie les richesses de Damas
et le butin pris à Samarie.»
5 L'Eternel m'a encore parlé, il a ajouté:
6 «Puisque ce peuple a méprisé l'eau de Si-
loé qui coule doucement et a éprouvé de la
joie en pensant à Retsin et au fils de Rema-
lia, 7 le Seigneur va faire monter contre eux
les puissantes et grandes eaux de l'Euphrate,
à savoir le roi d'Assyrie et toute sa puissance.
Il grossira dans tous ses canaux et débordera
sur toutes ses rives; 8 il pénétrera dans Juda,
le submergera et l'inondera, et ce jusqu'à la
hauteur du cou. Le déploiement de ses ailes
remplira tout ton territoire, Emmanuel!
9 »Poussez des cris, peuples! Mais vous serez
brisés. Prêtez l'oreille, pays lointains! Prépa-
rez-vous au combat! Mais vous serez brisés.
Oui, préparez-vous au combat! Mais vous
serez brisés. 10 Vous aurez beau prendre des
décisions, elles seront sans effet. Vous aurez
beau prononcer une parole, elle ne s'accom-
plira pas, car Dieu est avec nous.»
11 Oui, voici ce que m'a dit l'Eternel, avec tou-
te la force de son autorité, pour m'avertir de
ne pas suivre la voie qui était celle de ce peu-
ple: 12 «N'appelez pas conspiration tout ce
que ce peuple appelle conspiration! *N'ayez
d'eux aucune crainte et ne soyez pas trou-
blés! 13 C'est l'Eternel, le maître de l'univers,
que vous devez respecter comme saint[n], c'est
lui que vous devez craindre et redouter. 14 Il
sera alors un sanctuaire, mais aussi *une
pierre qui fait obstacle, un rocher propre à
faire trébucher[n] pour les deux communau-
tés d'Israël, un filet et un piège pour les ha-
bitants de Jérusalem. 15 Beaucoup parmi eux
trébucheront; ils tomberont et se briseront,
ils seront pris au piège et capturés. 16 Garde
ce témoignage à l'abri, marque la loi d'un
sceau parmi mes disciples!»
17 Je compte sur l'Eternel, même s'il se ca-
che à la famille de Jacob. *Je me confie en
lui. 18 Me voici, moi et les enfants que l'Eter-
nel m'a donnés[n]: nous servons de signes et
de présages en Israël de la part de l'Eter-
nel, le maître de l'univers, qui réside sur le
mont Sion.
19 Si l'on vous dit: «Consultez ceux qui invo-
quent les esprits et les spirites, ceux qui chu-
chotent et murmurent! Un peuple ne consul-
tera-t-il pas ses dieux? Ne consultera-t-il pas
les morts en faveur des vivants?» 20 répondez:
«Il faut revenir à la loi et au témoignage!» Si
l'on ne parle pas de cette manière, il n'y aura
pas d'aurore pour ce peuple. 21 Il parcourra
le pays, accablé et affamé, et, quand il aura
faim, il s'irritera, maudira son roi et son Dieu
et tournera les yeux en haut; 22 puis il regar-
dera vers la terre et il n'y verra que détresse,
obscurité et sombres angoisses; il sera re-
poussé dans d'épaisses ténèbres.

L'ère messianique

23 Toutefois, les ténèbres ne régneront pas
toujours sur la terre où il y a maintenant
des angoisses: si les temps passés ont cou-
vert de mépris *le territoire de Zabulon et de
Nephthali, les temps à venir couvriront de

Es

7.14 *La vierge… Emmanuel*: cité en Matthieu 1.23. *Emmanuel*: littéralement *Dieu avec nous*.
8.12-13 *N'ayez… saint*: cité en 1 Pierre 3.14-15.
8.14 *Une pierre… trébucher*: expressions reprises en Romains 9.33; 1 Pierre 2.8.
8.17-18 *Je me confie… donnés*: cité en Hébreux 2.13 en rapport avec Christ et ses disciples.

gloire la région voisine de la mer, la région située de l'autre côté du Jourdain, la Galilée à la population étrangère.

9 Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu une grande lumière, sur ceux qui habitaient le pays de l'ombre de la mort une lumière a brillé.[n]
2 Tu rends la nation nombreuse, tu augmentes sa joie; elle se réjouit devant toi comme on le fait lors de la moisson, comme on jubile au partage du butin. 3 En effet, le fardeau qui pesait sur elle, le gourdin qui frappait son dos, le bâton de celui qui l'opprimait, tu les brises comme tu l'as fait lors de la victoire sur Madian. 4 Oui, toute chaussure portée dans la bataille et tout habit roulé dans le sang seront livrés aux flammes pour être réduits en cendres.
5 En effet, un enfant nous est né, un fils nous a été donné, et la souveraineté reposera sur son épaule; on l'appellera merveilleux conseiller, Dieu puissant, Père éternel, Prince de la paix. 6 Etendre la souveraineté, donner une paix sans fin au trône de David et à son royaume, l'affermir et le soutenir par le droit et par la justice, dès maintenant et pour toujours: voilà ce que fera le zèle de l'Eternel, le maître de l'univers.

Jugement d'Israël et de Juda

7 Le Seigneur envoie une parole contre Jacob, et elle tombe sur Israël. 8 Le peuple tout entier en aura connaissance, Ephraïm et les habitants de Samarie, eux qui disent avec orgueil et arrogance: 9 «Des briques sont tombées? Nous construirons en pierres de taille. Des sycomores ont été coupés? Nous les remplacerons par des cèdres.»
10 L'Eternel fait alors triompher contre eux les ennemis de Retsin et arme leurs ennemis: 11 les Syriens à l'est, les Philistins à l'ouest. Ils dévorent Israël à pleine bouche. Mais malgré tout cela, sa colère ne se détourne pas et sa puissance est encore déployée.
12 C'est que le peuple ne revient pas à celui qui le frappe et ne recherche pas l'Eternel, le maître de l'univers. 13 Aussi l'Eternel arrachera-t-il d'Israël la tête et la queue, la branche de palmier et le roseau, tout cela le même jour. 14 – L'ancien et le magistrat, c'est la tête, et le prophète qui propage le mensonge, c'est la queue. – 15 Les conducteurs de ce peuple l'égarent et ceux qui se laissent conduire par eux se perdent. 16 C'est pourquoi le Seigneur ne peut se réjouir en pensant à ses jeunes gens et n'aura pas pitié de leurs orphelins et de leurs veuves. En effet, tous sont des impies et des méchants, et toutes les bouches ne savent que proférer des absurdités. Mais malgré tout cela, sa colère ne se détourne pas et sa puissance est encore déployée.
17 En effet, la méchanceté brûle comme un feu qui dévore ronces et buissons épineux; elle embrase les buissons de la forêt, d'où s'élèvent des colonnes de fumée. 18 C'est à cause de la colère de l'Eternel, le maître de l'univers, que le pays est embrasé, et le peuple alimente lui-même ce feu: personne n'épargne son frère; 19 on pille à droite, mais on a encore faim; on dévore à gauche, mais on n'est pas rassasié; chacun se met à manger son propre bras. 20 Manassé dévore Ephraïm, Ephraïm Manassé, et ensemble ils fondent sur Juda. Mais malgré tout cela, sa colère ne se détourne pas et sa puissance est encore déployée.

10 Malheur à ceux qui promulguent des règles injustes et à ceux qui transcrivent des décrets oppressifs 2 pour écarter les plus faibles des tribunaux et priver les plus humbles de mon peuple de leurs droits, pour faire des veuves leur proie et dépouiller les orphelins! 3 Que ferez-vous le jour où il interviendra, lorsque la dévastation arrivera de loin? Vers qui fuirez-vous pour trouver de l'aide et où laisserez-vous votre gloire? 4 Les uns seront courbés parmi les prisonniers, les autres tomberont parmi les condamnés à mort. Mais malgré tout cela, sa colère ne se détourne pas et sa puissance est encore déployée.

Jugement de l'Assyrie

5 Malheur à l'Assyrien, bâton de ma colère! Le gourdin dans sa main, c'est l'instrument de ma colère. 6 Je l'ai lâché contre une nation impie, je l'ai fait marcher contre le peuple qui déclenche ma fureur, pour qu'il s'y livre au pillage et qu'il y fasse du butin, pour qu'il le piétine comme la boue des rues. 7 Cependant, le roi d'Assyrie ne voit pas la situation de cette manière et ce n'est pas le projet que forme son cœur; il ne pense qu'à détruire, qu'à éliminer des nations, et pas en petit nombre! 8 En effet, il se dit: «Mes officiers ne sont-ils pas autant de rois? 9 Le sort de Calno n'a-t-il pas été identique à celui de Karkemish, le sort de Hamath à celui d'Arpad, le sort de Samarie à celui de Damas? 10 Puisque je me suis emparé des royaumes des faux dieux, alors que leurs sculptures sacrées étaient plus nombreuses qu'à Jérusalem et à Samarie, 11 ce que j'ai fait à Samarie et à ses faux dieux, je le ferai à Jérusalem et à ses statues.»
12 Cependant, lorsque moi, le Seigneur, j'aurai mis un terme à toute mon œuvre contre le mont Sion et contre Jérusalem, j'interviendrai contre le roi d'Assyrie à cause du fruit de son orgueil et de l'arrogance de son regard. 13 En effet, il se dit: «C'est par la force de ma main que j'ai agi, c'est par ma sagesse, car je suis intelligent. J'ai supprimé les frontières des peuples et pillé leurs trésors. Pareil à un

---

8.23–9.1 *Le territoire… brillé*: cité en Matthieu 4.15-16 à propos du ministère de Jésus en Galilée, région du nord d'Israël depuis toujours caractérisée par un mélange de populations, et partiellement en Luc 1.79.

héros, j'ai fait descendre de leur trône ceux
qui y siégeaient. 14 J'ai fait main basse sur les
richesses des peuples aussi facilement que sur
un nid et j'ai ramassé toute la terre, comme
on le fait pour des œufs abandonnés: il n'y a
eu personne pour remuer l'aile, ouvrir le bec
ou pousser un cri.»
15 La hache se vante-t-elle aux dépens de ce-
lui qui se sert d'elle? La scie se montre-t-elle
arrogante vis-à-vis de celui qui la manie?
C'est comme si le gourdin faisait bouger ce-
lui qui le brandit, comme si le bâton soule-
vait celui qui n'est pas un simple morceau de
bois! 16 C'est pourquoi le Seigneur, l'Eternel,
le maître de l'univers, enverra le dépérisse-
ment parmi ses robustes guerriers; parmi
ses dignitaires éclatera un incendie pareil à
celui d'un feu. 17 La lumière d'Israël devien-
dra un feu et son Saint sera une flamme qui
brûlera et dévastera ses buissons épineux et
ses ronces en un seul jour, 18 qui fera entiè-
rement disparaître la gloire de sa forêt et de
son verger: elle ressemblera à un malade qui
dépérit. 19 On pourra compter ce qui restera
des arbres de sa forêt et un enfant sera capa-
ble d'écrire leur nombre. 20 Ce jour-là, le reste
d'Israël et les rescapés de la famille de Jacob
cesseront de s'appuyer sur celui qui les frap-
pait; ils s'appuieront vraiment sur l'Eternel,
le Saint d'Israël. 21 Un reste, le reste de Jacob,
reviendra vers le Dieu puissant. 22 *Même si
ton peuple, Israël, était pareil au sable de la
mer, un reste seulement reviendra. La des-
truction est décidée, elle déborde de justi-
ce. 23 Et cette destruction qui a été décidée,
le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'univers,
l'accomplira dans tout le pays.[n]
24 Cependant, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel, le maître de l'univers: «Toi, mon
peuple qui habites en Sion, n'aie pas peur
de l'Assyrien! Il te frappe à coups de bâton,
il lève son gourdin contre toi comme le fai-
saient les Egyptiens, 25 mais encore un peu,
très peu de temps, et ma fureur contre toi
prendra fin: ma colère se dirigera contre lui
pour le détruire.»
26 L'Eternel, le maître de l'univers, brandira
le fouet contre lui tout comme il a frappé Ma-
dian au rocher d'Oreb, et il lèvera encore son
bâton sur la mer comme il l'a fait en Egypte.
27 Ce jour-là, le fardeau qu'il faisait peser sur
toi sera retiré, la domination qu'il exerçait
sera écartée; brisée, elle laissera place à la
bénédiction.
28 Il marche sur Ajjath, traverse Migron, lais-
se ses bagages à Micmash. 29 Ils passent le
défilé, ils couchent à Guéba. Rama tremble,
Guibea, la ville de Saül, prend la fuite.
30 Pousse des cris d'angoisse, fille de Gallim!
Fais attention, Laïsha! Malheur à toi, Ana-
thoth! 31 Madména se disperse, les habitants
de Guébim cherchent un refuge. 32 Le même
jour, il fait halte à Nob et menace la monta-
gne de la fille de Sion, la colline de Jérusalem.
33 Voici que le Seigneur, l'Eternel, le maître de
l'univers, brise les branches avec violence:
les plus hauts arbres sont abattus, les plus
élevés sont jetés par terre. 34 Il taille avec le
fer les buissons de la forêt et le Liban s'effon-
dre sous les coups du Dieu puissant.

Le Messie et son règne

11 Puis un rameau poussera de la sou-
che d'Isaï, un rejeton de ses racines
portera du fruit. 2 L'Esprit de l'Eternel repo-
sera sur lui: Esprit de sagesse et de discerne-
ment, Esprit de conseil et de puissance, Es-
prit de connaissance et de crainte de l'Eter-
nel. 3 Il prendra plaisir dans la crainte de
l'Eternel. Il ne jugera pas sur l'apparence,
n'adressera pas de reproches sur la base d'un
ouï-dire. 4 Au contraire, il jugera les faibles
avec justice et corrigera les malheureux de la
terre avec droiture. Il frappera la terre par sa
parole comme par un coup de bâton, et par
le souffle de ses lèvres il fera mourir le mé-
chant. 5 La justice sera comme une ceinture
autour de sa taille, et la fidélité comme une
ceinture sur ses hanches.
6 Le loup habitera avec l'agneau et la pan-
thère se couchera avec le chevreau; le veau,
le jeune lion et le bétail qu'on engraisse vi-
vront ensemble, et un jeune garçon les con-
duira. 7 La vache et l'ourse auront un même
pâturage, leurs petits un même enclos, et le
lion mangera de la paille comme le bœuf.
8 Le nouveau-né s'amusera sur le nid de la vi-
père et le petit enfant mettra sa main dans la
grotte du cobra. 9 On ne commettra ni mal ni
destruction sur toute ma montagne sainte,
car *la terre sera remplie de la connaissance
de l'Eternel, tout comme le fond de la mer est
recouvert par l'eau[n].
10 Ce jour-là, *la racine d'Isaï, dressée com-
me un étendard pour les peuples, sera re-
cherchée par les nations[n], et son lieu de ré-
sidence sera glorieux.
11 Ce jour-là, le Seigneur interviendra de nou-
veau pour racheter le reste de son peuple,
ceux qui seront restés en Assyrie et en Egyp-
te, à Pathros et en Ethiopie, à Elam, à Shinear,
à Hamath et dans les îles de la mer. 12 Il dres-
sera un étendard pour les nations, il rassem-
blera les exilés d'Israël et réunira les disper-
sés de Juda des quatre coins de la terre.
13 La jalousie d'Ephraïm disparaîtra et ses ad-
versaires en Juda seront éliminés; Ephraïm ne
sera plus jaloux de Juda et Juda ne sera plus
l'adversaire d'Ephraïm. 14 Au contraire, ils fon-
dront sur l'épaule des Philistins à l'ouest, ils
pilleront ensemble les nomades de l'est; ils
auront la mainmise sur Edom et Moab et les
Ammonites leur seront soumis.
15 L'Eternel fendra le golfe de la mer d'Egypte
et menacera l'Euphrate en soufflant avec for-

10.22-23 *Même si... pays*: cité en Romains 9.27-28.

11.9 *La terre... l'eau*: texte quasi identique en Habakuk 2.14.

11.10 *La racine... nations*: cité d'après la Septante en Romains 15.12.

ce: il le partagera en sept canaux et l'on pour-
ra y marcher en sandales. 16 Il y aura une route
pour le reste de son peuple, pour ceux qui se-
ront restés en Assyrie, comme il y en a eu une
pour Israël le jour où il est sorti d'Egypte.

Prière de reconnaissance

12 Ce jour-là, tu diras: «Je te célèbre,
Eternel, car tu as été irrité contre
moi. Ta colère s'est détournée et tu m'as con-
solé. 2 Dieu est mon Sauveur. Je serai plein de
confiance et je n'aurai plus peur, car l'Eter-
nel, oui, *l'Eternel est ma force et le sujet de
mes louanges. C'est lui qui m'a sauvé.[n]»
3 Vous puiserez avec joie de l'eau aux sources
du salut 4 et vous direz, ce jour-là: «Célébrez
l'Eternel, faites appel à lui, faites connaître
ses actes parmi les peuples, rappelez com-
bien son nom est grand! 5 Chantez l'Eternel,
car il a fait des choses magnifiques: qu'on les
fasse connaître sur toute la terre!»
6 Pousse des cris de joie, exprime ton al-
légresse, habitante de Sion! En effet, il est
grand au milieu de toi, le Saint d'Israël.

PROPHÉTIES SUR LES NATIONS ÉTRANGÈRES
13.1–23.18

Prophétie sur Babylone

13 *Message sur Babylone dont Esaïe, fils
d'Amots, a eu la vision.*
2 Sur une montagne pelée dressez un éten-
dard, criez vers eux, faites signe de la main et
qu'ils entrent par les portes des nobles! 3 J'ai
donné des ordres à mes saints, j'ai même ap-
pelé mes hommes forts, ceux qui se réjouis-
sent de ma grandeur, pour qu'ils soient les
agents de ma colère.
4 On entend un bruit sur les montagnes, un
bruit pareil à celui d'un peuple nombreux,
on entend le tapage de royaumes, de nations
rassemblées. C'est que l'Eternel, le maître de
l'univers, passe en revue l'armée destinée à
combattre. 5 Ils viennent d'un pays lointain,
d'une extrémité du ciel. L'Eternel et les agents
de sa fureur vont dévaster tout le pays.
6 Lamentez-vous, *car le jour de l'Eternel est
proche! Il vient comme une dévastation dé-
cidée par le Tout-Puissant.[n] 7 C'est pourquoi
tous baissent les bras, tous les hommes se
découragent. 8 Ils sont terrifiés. Douleurs et
souffrances s'emparent d'eux, ils se tordent
de douleur comme une femme prête à accou-
cher. Ils se regardent les uns les autres, stu-
péfaits: leur visage est en feu.
9 Le jour de l'Eternel arrive. C'est un jour
cruel, un jour de colère et d'ardente fureur
qui transformera la terre en désert, faisant
disparaître les pécheurs de sa surface. 10 En
effet, les étoiles du ciel et leurs constella-
tions ne diffuseront plus leur lumière, *le
soleil s'obscurcira dès son lever et la lune ne
fera plus briller sa lumière[n].
11 J'interviendrai contre le monde à cause du
mal commis et contre les méchants à cause
de leurs fautes. Je mettrai un terme à l'orgueil
des hommes insolents et je rabaisserai l'ar-
rogance des hommes violents. 12 Je rendrai
les êtres humains plus rares que l'or fin, les
hommes plus rares que l'or d'Ophir. 13 C'est
pourquoi j'agiterai le ciel et la terre tremblera
sur elle-même à cause de la fureur de l'Eter-
nel, le maître de l'univers, le jour de son ar-
dente colère.
14 Alors, comme une gazelle effarouchée,
comme un troupeau sans berger, *chacun se
tournera vers son peuple, chacun se réfugie-
ra dans son pays[n]. 15 Tous ceux que l'on trou-
vera seront transpercés et tous ceux que l'on
attrapera tomberont sous les coups de l'épée.
16 Leurs enfants seront écrasés sous leurs
yeux, leurs maisons seront pillées et leurs
femmes seront violées.
17 Voici que je réveille contre eux les Mèdes.
Ils ne s'intéressent pas à l'argent et ne dési-
rent pas l'or. 18 De leurs arcs ils abattront les
jeunes garçons, ils n'auront aucune compas-
sion pour les nouveau-nés, leur regard sera
sans pitié pour les enfants. 19 Alors Baby-
lone, l'ornement des royaumes, la fière pa-
rure des Babyloniens, connaîtra la catas-
trophe dont Dieu a frappé Sodome et Go-
morrhe. 20 Elle ne sera plus jamais habitée,
elle ne sera plus jamais peuplée. L'Arabe n'y
dressera pas sa tente et les bergers n'y feront
pas dormir leurs troupeaux. 21 Ce sont les bê-
tes du désert qui y auront leur tanière. Les
hiboux envahiront ses maisons, les autru-
ches s'y installeront et les boucs viendront
y faire leurs bonds. 22 Les hyènes hurleront
dans ses palais et les chiens sauvages dans
ses résidences de luxe. Le moment fixé pour
elle est bientôt là et son existence ne sera pas
prolongée.

14 En effet, l'Eternel aura compassion
de Jacob, son choix se portera enco-
re sur Israël, et il leur accordera du repos sur
leur terre; les étrangers se joindront à eux, ils
se rattacheront à la famille de Jacob. 2 Des
peuples les prendront et les conduiront chez
eux, et la communauté d'Israël prendra pos-
session d'eux dans le pays de l'Eternel, elle
fera d'eux des serviteurs et des servantes. Ils
retiendront prisonniers ceux qui les avaient
déportés et ils domineront sur ceux qui les
opprimaient.
3 Le jour où l'Eternel t'aura donné du repos,
après tant de souffrance et d'agitation, après
le dur esclavage qui t'a été imposé, 4 tu enton-
neras ce chant satirique sur le roi de Baby-
lone, tu diras:

12.2 *L'Eternel... sauvé*: paroles du cantique de Moïse et des Israélites après la traversée de la mer en Exode 15.2, reprises aussi au Psaume 118.14.

13.6 *Car... Tout-Puissant*: même texte en Joël 1.15.

13.10 *Le soleil... lumière*: cité en Matthieu 24.29; Marc 13.24.

13.14 *Chacun... pays*: même formulation en Jérémie 50.16.

«Comment! L'oppresseur n'est plus là! La dic-
tature a pris fin! 5 L'Eternel a brisé le bâton
des méchants, le gourdin des dominateurs.
6 Celui qui dans sa fureur frappait des peu-
ples à coups ininterrompus, celui qui dans
sa colère écrasait des nations par sa domina-
tion est poursuivi sans répit. 7 Toute la terre
connaît la paix et la tranquillité, on pousse
des cris de joie. 8 Même les cyprès et les cè-
dres du Liban se réjouissent de ta chute: 'De-
puis que tu es tombé, le bûcheron ne monte
plus pour nous abattre.'
9 »En bas, le séjour des morts s'agite pour toi,
à l'annonce de ton arrivée. Il réveille pour
toi les défunts, tous les grands de la terre, il
fait se lever de leur trône tous les rois des na-
tions. 10 Tous prennent la parole pour te dire:
'Toi aussi, tu es désormais sans force comme
nous, tu es devenu pareil à nous!' 11 Ta ma-
jesté est descendue dans le séjour des morts,
ainsi que le son de tes luths. Sous toi, ce sont
des vers qui te servent de lit, et des chenilles
forment ta couverture. 12 Comment es-tu
tombé du ciel, astre brillant, fils de l'auro-
re? Te voilà abattu par terre, toi qui terras-
sais les nations!
13 »Tu disais dans ton cœur: 'Je monterai au
ciel, je hisserai mon trône au-dessus des étoi-
les de Dieu et je siégerai sur la montagne de
la rencontre, à l'extrême nord. 14 Je monterai
au sommet des nuages, je ressemblerai au
Très-Haut.'
15 »Pourtant, tu as été précipité dans le sé-
jour des morts, dans les profondeurs de la
tombe. 16 Ceux qui te voient te fixent du re-
gard, ils t'examinent avec attention: 'Est-ce
bien cet homme-là qui faisait trembler la ter-
re, qui ébranlait des royaumes, 17 qui rendait
le monde pareil à un désert, qui dévastait ses
villes et ne relâchait pas ses prisonniers?'
18 »Tous les rois des nations, oui, tous, repo-
sent dans la gloire, chacun chez lui, 19 mais
toi, tu as été jeté loin de ton tombeau comme
un rejeton méprisé. Ton linceul, ce sont des
morts transpercés par l'épée et précipités sur
les pavés d'une tombe, tu es pareil à un ca-
davre qu'on piétine. 20 Tu ne partages pas un
tombeau avec eux, car tu as détruit ton pays,
tu as provoqué la mort de ton peuple. On ne
mentionnera plus jamais la descendance des
méchants.»
21 Préparez le massacre des fils à cause de la
faute de leurs pères! Qu'ils ne se relèvent pas
pour conquérir la terre et couvrir la surface
du monde de villes! 22 Je me dresserai contre
eux, déclare l'Eternel, le maître de l'univers.
Je supprimerai le nom et le reste de Baby-
lone, leurs enfants et petits-enfants, décla-
re l'Eternel. 23 Je ferai d'elle le domaine du
hérisson et un marécage, et je la balaierai
à l'aide du balai de la destruction, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers.

Prophétie sur l'Assyrie

24 L'Eternel, le maître de l'univers, en a fait
le serment: «Oui, tout se passera comme je
l'ai projeté, ce que j'ai décidé s'accomplira.
25 Je mettrai l'Assyrien en pièces dans mon
pays, je le piétinerai sur mes montagnes,
si bien que la domination qu'il exerçait sur
eux sera écartée, le fardeau qu'il faisait pe-
ser sur eux sera retiré.» 26 Voilà la décision
qui a été prise contre toute la terre, telle est
la puissance qui est déployée contre toutes
les nations. 27 L'Eternel, le maître de l'uni-
vers, a pris une décision. Qui pourrait y faire
échec? Sa puissance est déployée. Qui pour-
rait l'écarter?

Prophétie contre les Philistins

28 *Voici le message prononcé l'année de la mort
du roi Achaz.*
29 Ne te réjouis pas, Philistie tout entière, de
ce que le gourdin qui te frappait a été mis
en pièces! En effet, de la racine du serpent
sortira une vipère, et son rejeton sera un
serpent venimeux volant. 30 Alors les pre-
miers-nés des plus faibles auront de quoi
se nourrir, et les pauvres pourront se repo-
ser en toute sécurité. En revanche, je ferai
mourir de faim ta racine et ce qui restera
de toi sera tué. 31 Porte, pousse des gémis-
sements! Ville, lamente-toi! Tremble, Phi-
listie tout entière, car une fumée arrive du
nord: c'est une troupe aux rangs serrés.
32 Que répondra-t-on aux messagers de la
nation? Que c'est l'Eternel qui a fondé Sion
et que les malheureux de son peuple y trou-
veront refuge.

Prophétie sur Moab

15 *Message sur Moab.*
Oui, en une nuit Ar-Moab est dévas-
tée, elle est détruite! En une nuit Kir-Moab
est dévastée, elle est détruite! 2 On monte au
temple, Dibon monte sur les hauts lieux pour
pleurer. Moab se lamente sur Nebo et sur Mé-
deba. Toutes les têtes sont rasées, toutes les
barbes coupées. 3 Dans ses rues on est habillé
de sacs; sur ses toits et ses places, tous gémis-
sent et fondent en larmes. 4 Hesbon et Elealé
poussent des cris, on les entend jusqu'à Ja-
hats. Voilà pourquoi les soldats de Moab hur-
lent. Moab est abattu.
5 Mon cœur pousse des cris pour Moab. Ses
fugitifs vont jusqu'à Tsoar, jusqu'à Eglath-
Shelishija. Ils gravissent en pleurant la mon-
tée de Louhith et ils poussent des cris de
détresse sur le chemin de Horonaïm 6 parce
que l'eau de Nimrim a entièrement disparu,
l'herbe est sèche, le gazon est détruit, tou-
te la verdure a disparu. 7 C'est pourquoi ils
rassemblent ce qui leur reste et transpor-
tent leurs biens de l'autre côté du torrent
des saules.
8 Oui, les cris font le tour du territoire de
Moab, ses lamentations retentissent jusqu'à
Eglaïm, elles retentissent jusqu'à Beer-Elim.
9 L'eau de Dimon est pleine de sang, mais
j'envoie de nouveaux malheurs sur Dimon:
un lion contre les rescapés de Moab, contre
le reste du pays.

16 Envoyez un bélier au souverain du
pays! De Séla, envoyez-le dans le dé-
sert jusqu'à la montagne de la fille de Sion!
2 Pareilles à un oiseau fugitif ou à une cou-
vée effrayée, voilà comment seront les filles
de Moab au passage de l'Arnon: 3 «Tiens con-
seil, prenez une décision! Couvre-nous en
plein midi de ton ombre aussi épaisse que
la nuit, cache les exilés, ne trahis pas le fugi-
tif! 4 Laisse les exilés de Moab séjourner chez
toi, abrite-les contre le dévastateur! En effet,
l'oppression cessera, la dévastation prendra
fin, celui qui piétine le pays disparaîtra. 5 Le
trône s'affermira par la bonté et sur lui, dans
la tente de David, on verra siéger en toute vé-
rité un juge soucieux du droit et zélé pour
rendre la justice.»
6 *Nous avons entendu s'exprimer l'orgueil
du très arrogant Moab, son arrogance, son
orgueil et ses excès. Son bavardage ne vaut
rien.[n] 7 Voilà pourquoi Moab se lamente sur
lui-même, il se lamente tout entier. Vous sou-
pirez à cause des gâteaux de raisin qu'on fai-
sait à Kir-Haréseth, profondément abattus.
8 C'est que les campagnes de Hesbon dépé-
rissent. Les maîtres des nations ont brisé les
ceps de la vigne de Sibma qui s'étendaient
jusqu'à Jaezer et s'égaraient dans le désert,
et dont les sarments se prolongeaient pour
traverser la mer.
9 C'est pourquoi je pleurerai sur la vigne de
Sibma autant que sur Jaezer, je vous arrose-
rai de mes larmes, Hesbon et Elealé! En effet,
sur votre récolte et sur votre vendange les
cris des vendangeurs ont cessé. 10 La joie et
l'allégresse ont disparu des vergers. Dans les
vignes, plus de chant, plus de réjouissance!
Le vendangeur ne presse plus le raisin dans
les cuves. J'ai fait cesser les cris de joie.
11 Voilà pourquoi je vibre intérieurement pour
Moab, pareil à une harpe, je suis profondé-
ment ému pour Kir-Harès. 12 Moab se pré-
sente, il se fatigue sur les hauts lieux. Il en-
tre dans son sanctuaire pour prier, mais il ne
peut rien obtenir.
13 Telle est la parole que l'Eternel a pronon-
cée depuis longtemps à l'intention de Moab.
14 Et maintenant, voici ce que dit l'Eternel:
Dans trois ans, comptés aussi précis que les
années d'un salarié, la gloire de Moab sera
un objet de mépris, malgré toute sa popu-
lation; il n'en restera pas grand-chose, pres-
que rien.

Prophétie sur la Syrie

17 *Message sur Damas.*
Damas sera supprimée; elle ne sera
plus une ville, elle ne sera qu'un tas de rui-
nes. 2 Les villes qui dépendent d'Aroër se-
ront abandonnées, livrées aux troupeaux; ils
y coucheront, sans plus personne pour les
effrayer. 3 Il est réglé, le sort de la forteresse
d'Ephraïm, du royaume de Damas et du reste
de la Syrie: il est identique à celui de la gloire
des Israélites, déclare l'Eternel, le maître de
l'univers.
4 Ce jour-là, la gloire de Jacob diminuera et
son embonpoint fondra. 5 Ce sera comme
lorsque le moissonneur récolte les gerbes de
blé en attrapant les épis avec sa main, com-
me lorsqu'on ramasse les épis oubliés dans la
vallée des Rephaïm, 6 il en restera quelques
grappillons, comme quand on secoue l'oli-
vier: 2, 3 olives tout en haut, 4, 5 dans les bran-
ches porteuses de fruits, déclare l'Eternel, le
Dieu d'Israël.
7 Ce jour-là, l'homme portera ses regards sur
son créateur, ses yeux se tourneront vers le
Saint d'Israël. 8 Son regard ne se portera plus
sur les autels, qu'il a faits de ses mains, et il
ne contemplera plus ce que ses doigts ont fa-
briqué, les poteaux sacrés et les piliers con-
sacrés au soleil.
9 Ce jour-là, ses villes fortifiées seront aban-
données comme forêts et sommets l'ont été à
l'approche des Israélites: ce sera un désert.
10 En effet, tu as oublié le Dieu qui était ton
Sauveur, tu ne t'es pas souvenu du rocher
qui te servait de refuge. C'est pourquoi tu as
planté des jardins d'agrément, tu as semé des
plantes étrangères. 11 Le jour où tu les as mi-
ses en terre, tu les as vues grandir; le matin
même, tu les as vues bourgeonner, mais la ré-
colte s'est enfuie au moment de la maladie et
le mal est sans remède.
12 Quel malheur! Quel vacarme font les peu-
ples, dans leur nombre! Leur vacarme est
pareil au grondement de la mer. Quel tapage
font les nations! Leur tapage est pareil à ce-
lui d'une eau puissante. 13 Les nations font le
même tapage que les grandes eaux. Cepen-
dant, il les menace et elles s'enfuient très
loin, chassées comme la paille des monta-
gnes par le souffle du vent, comme un tour-
billon de poussière devant une tempête.
14 Quand vient le soir, c'est une ruine sou-
daine; avant le matin, il ne reste plus rien!
Voilà quelle est la part réservée à ceux qui
nous dépouillent, quel est le sort de ceux qui
nous pillent.

Prophétie sur l'Ethiopie

18 Malheur à toi, pays des grillons ailés
situé de l'autre côté des fleuves de
l'Ethiopie, 2 toi qui envoies des messagers par
mer, dans des embarcations légères qui flot-
tent sur l'eau! Allez donc, messagers rapides,
trouver la nation grande et glabre, le peuple
redouté bien au-delà de ses frontières, la na-
tion puissante qui écrase tout et dont le terri-
toire est traversé par des fleuves!
3 Vous tous, habitants du monde, vous qui
peuplez la terre, lorsque l'étendard sera dres-
sé sur les montagnes, regardez! Lorsque la
trompette sonnera, écoutez! 4 En effet, voici
ce que m'a dit l'Eternel: «Je veux rester tran-
quille et regarder de ma place, pareil à la cha-
leur des rayons du soleil, au nuage porteur de
rosée dans la chaude période de la moisson.»
5 Avant la récolte, quand la floraison sera ter-

16.6 *Nous avons... rien*: cité en Jérémie 48.29, 30.

minée, quand le raisin commencera à mûrir
et se transforme en grappe, il coupera les
sarments avec des serpes, il enlèvera, il éla-
guera les branches. 6 Ils seront tous aban-
donnés aux oiseaux de proie des montagnes
et aux bêtes de la terre; les oiseaux de proie
passeront l'été sur leurs cadavres, et toutes
les bêtes sauvages de la terre l'hiver.
7 A ce moment-là, des offrandes seront ap-
portées à l'Eternel, le maître de l'univers,
par le peuple grand et glabre, par le peuple
redouté bien au-delà de ses frontières, par
la nation puissante qui écrase tout et dont
le territoire est traversé par des fleuves. Elles
seront apportées à l'endroit où réside le nom
de l'Eternel, le maître de l'univers, sur le
mont Sion.

Prophétie sur l'Egypte

19 *Message sur l'Egypte.*
L'Eternel monte un nuage rapide, il
vient en Egypte; les faux dieux de l'Egypte
tremblent devant lui et les Egyptiens per-
dent courage. 2 Je dresserai l'Egyptien contre
l'Egyptien et l'on se battra frère contre frère,
ami contre ami, *ville contre ville, royaume
contre royaume”. 3 L'Egypte perdra l'esprit et
j'anéantirai ses projets. On aura beau con-
sulter les faux dieux et les morts, ceux qui in-
voquent les esprits et les spirites, 4 je livrerai
l'Egypte entre les mains de maîtres sévères.
Un roi cruel dominera sur eux, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel, le maître de l'univers.
5 L'eau de la mer disparaîtra, le fleuve devien-
dra sec et aride; 6 les rivières empesteront, le
delta de l'Egypte sera bas et desséché, les ro-
seaux et les joncs se flétriront. 7 Tout le pay-
sage sera nu le long du Nil et à son embou-
chure; tout ce qui aura été semé sur ses rives
se desséchera, se transformera en poussière
et disparaîtra. 8 Les pêcheurs gémiront, tous
ceux qui jettent l'hameçon dans le Nil seront
dans le deuil, ceux qui étendent des filets
à la surface de l'eau dépériront. 9 Ceux qui
travaillent le fin lin et qui tissent des étof-
fes blanches seront couverts de honte. 10 Les
soutiens du pays seront écrasés, tous les tra-
vailleurs salariés seront dans l'abattement.
11 Les princes de Tsoan sont autant de fous,
les sages conseillers du pharaon forment un
conseil stupide. Comment pouvez-vous oser
dire au pharaon: «Je suis un fils des sages, un
descendant des rois du passé»? 12 Où sont-ils
donc, tes sages? Qu'ils te fassent donc des ré-
vélations et que l'on découvre quelle décision
l'Eternel, le maître de l'univers, a prise con-
tre l'Egypte!
13 Les princes de Tsoan font preuve de fo-
lie, les princes de Memphis se bercent d'il-
lusions, ses chefs de tribus égarent l'Egyp-
te. 14 L'Eternel a déversé au milieu d'elle un
esprit de vertige et ils égarent les Egyptiens
dans tout ce qu'ils font; ils sont pareils à un
homme ivre qui titube en vomissant.
15 L'Egypte sera incapable de faire quoi que
ce soit, du plus important au plus insigni-
fiant, du sommet au bas de la société. 16 Ce
jour-là, l'Egypte sera pareille à des femme-
lettes: elle sera terrifiée, elle tremblera de
peur en voyant l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, brandir sa main et la lever contre elle.
17 Le pays de Juda sera une source de terreur
pour l'Egypte: dès qu'on le mentionnera de-
vant elle, elle sera saisie de frayeur à cause de
la décision que l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, a prise contre elle.
18 Ce jour-là, il y aura cinq villes en Egyp-
te qui parleront la langue de Canaan et qui
prêteront serment par l'Eternel, le maître de
l'univers. L'une d'elles sera appelée ville de la
destruction. 19 Ce jour-là, il y aura un autel
consacré à l'Eternel au cœur de l'Egypte, et
près de la frontière du pays un monument
en l'honneur de l'Eternel. 20 Ce sera un signe
et un témoignage pour l'Eternel, le maître
de l'univers, en Egypte: quand ils crieront à
l'Eternel à cause de ceux qui les oppriment, il
leur enverra un sauveur, un défenseur qui les
délivrera. 21 Ce jour-là, l'Eternel sera connu
des Egyptiens et les Egyptiens connaîtront
l'Eternel; ils le serviront avec des sacrifices et
des offrandes, ils feront des vœux à l'Eternel
et les accompliront.
22 Ainsi, l'Eternel frappera les Egyptiens. Il
les frappera, mais il les guérira et ils se con-
vertiront à lui. Il répondra à leurs prières et
les guérira.
23 Ce jour-là, il y aura une route entre l'Egyp-
te et l'Assyrie. Les Assyriens se rendront en
Egypte et les Egyptiens en Assyrie, et les
Egyptiens serviront l'Eternel avec les Assy-
riens.
24 Ce jour-là, Israël sera le troisième, avec
l'Egypte et l'Assyrie, à être une bénédiction
pour toute la terre. 25 L'Eternel, le maître de
l'univers, les bénira en disant: «Bénis soient
l'Egypte, mon peuple, l'Assyrie, que j'ai créée
de mes mains, et Israël, mon héritage!»

Egyptiens et Ethiopiens prisonniers

20 L'année où, envoyé par le roi d'As-
syrie Sargon, Tharthan vint faire le
siège d'Asdod et s'empara de cette ville,
2 l'Eternel avait parlé par l'intermédiaire
d'Esaïe, le fils d'Amots. Il lui avait dit: «Va, dé-
tache le sac qui est autour de ta taille et retire
les sandales qui sont à tes pieds.» C'est ce qu'il
fit: il marcha sans habits et pieds nus.
3 L'Eternel dit alors: «Mon serviteur Esaïe
a marché sans habits et pieds nus pendant
trois ans. C'était un signe et un présage con-
tre l'Egypte et contre l'Ethiopie: 4 de la même
manière, le roi d'Assyrie emmènera les dé-
portés égyptiens et les exilés éthiopiens,
les jeunes garçons comme les vieillards,
sans habits, pieds nus et l'arrière découvert.
Ce sera une source de honte pour l'Egypte.
5 Alors on sera dans la terreur et la honte à
cause de l'Ethiopie en qui l'on avait placé

Es

19.2 *Ville... royaume*: renvoi à ce verset en Mat-
thieu 24.7; Marc 13.8; Luc 21.10.

sa confiance et de l'Egypte dont on vantait
la splendeur. 6 Les habitants de ces régions
côtières diront, ce jour-là: 'Voilà ce qu'est de-
venu l'objet de notre confiance! Nous comp-
tions sur lui pour être secourus, pour être dé-
livrés du roi d'Assyrie! Comment pourrons-
nous lui échapper maintenant?'»

Prophétie sur la prise de Babylone

21 *Message sur le désert*
maritime.
Pareil à l'ouragan qui progresse dans le Né-
guev, il vient du désert, du pays redoutable.
2 Une vision terrible m'a été révélée. «Le traî-
tre trahit, le dévastateur dévaste. A l'attaque,
Elam! A l'assaut, Médie! Je mets fin à tous les
gémissements. 3 C'est pourquoi je suis rem-
pli d'angoisses; des douleurs s'emparent de
moi, pareilles aux douleurs d'une femme en
train d'accoucher. Les spasmes m'empêchent
d'écouter, le tremblement de voir. 4 Mon cœur
est troublé, la terreur s'empare de moi. La nuit
qui me faisait tant plaisir est devenue pour
moi une source d'anxiété.
5 On dresse la table, on dispose des cous-
sins, on mange, on boit... Debout, princes!
Graissez le bouclier! 6 En effet, voici ce que
m'a dit le Seigneur: «Va faire poster un guet-
teur! Qu'il annonce ce qu'il verra! 7 Il verra
un char, un attelage à deux chevaux, des ca-
valiers montés sur des ânes, d'autres sur des
chameaux. Qu'il soit attentif, très attentif.»
8 Le guetteur s'écria, pareil à un lion: «Sei-
gneur, je me tiens sur mon poste de guet tou-
te la journée et je suis debout à ma tour de
garde toutes les nuits, 9 et voici qu'arrive un
char, un homme sur un attelage à deux che-
vaux!» Il prit encore la parole et dit: «Elle est
tombée, elle est tombée, Babylone, et toutes
les sculptures sacrées de ses dieux sont en
pièces par terre!»
10 Mon peuple, toi que j'ai battu comme pour
extraire du grain dans mon aire, ce que j'ai
appris de l'Eternel, le maître de l'univers, du
Dieu d'Israël, je vous l'ai annoncé.

Prophétie contre Edom et l'Arabie

11 *Message sur Douma.*
On me crie de Séir: «Sentinelle, quelle nou-
velle de la nuit? Sentinelle, quelle nouvelle
de la nuit?» 12 La sentinelle répond: «Le ma-
tin arrive, mais aussi la nuit. Si vous voulez
posez des questions, posez-les! Convertis-
sez-vous et venez!»
13 *Message sur l'Arabie.*
Vous passerez la nuit dans les forêts de l'Ara-
bie, caravanes de Dedan! 14 Allez à la ren-
contre de l'assoiffé, apportez-lui de l'eau!
Habitants du pays de Théma, allez à la ren-
contre du fugitif avec du pain! 15 C'est qu'ils
fuient devant les épées, devant l'épée dégai-
née, devant l'arc tendu, devant la férocité des
combats.
16 En effet, voici ce que m'a dit le Seigneur:
«Encore un an, compté aussi précis que les
années d'un travailleur salarié, et toute la
gloire de Kédar aura disparu. 17 Il ne restera
qu'un petit nombre d'archers parmi les guer-
riers de Kédar. C'est l'Eternel, le Dieu d'Israël,
qui l'annonce.

Prophétie sur Jérusalem

22 *Message sur la vallée de la vision.*
Qu'as-tu donc pour monter avec tout
ton peuple sur les toits? 2 Ville tapageuse,
pleine de vacarme, ville joyeuse, tes morts
ne seront pas victimes de l'épée, ils ne mour-
ront pas en combattant: 3 Tous tes chefs
prennent la fuite ensemble, ils sont faits pri-
sonniers par les archers. Tous ceux qu'on
trouve sont faits prisonniers pendant qu'ils
s'enfuient au loin.
4 Voilà pourquoi je dis: «Détournez le regard
de moi, laissez-moi pleurer amèrement, ne
vous empressez pas de me consoler de la dé-
vastation qui frappe la fille de mon peuple!
5 En effet, c'est un jour d'angoisse, d'écra-
sement et de honte envoyé par le Seigneur,
l'Eternel, le maître de l'univers, dans la vallée
de la vision.» Une muraille est abattue et les
cris de détresse s'élèvent vers la montagne.
6 Elam porte le carquois sur des chars, des at-
telages, Kir sort le bouclier. 7 Tes plus belles
vallées sont remplies de chars et les cavaliers
se rangent en ordre de bataille à tes portes.
8 Les dernières défenses de Juda sont forcées,
et ce jour-là tu tournes les regards vers l'arse-
nal de la maison de la forêt.
9 Vous constatez les nombreuses brèches fai-
tes aux remparts de la ville de David et vous
emmagasinez l'eau dans le réservoir infé-
rieur. 10 Vous comptez les maisons de Jéru-
salem et vous en démolissez pour fortifier la
muraille. 11 Vous construisez un bassin entre
les deux murailles pour l'eau de l'ancien ré-
servoir. Mais vous ne tournez pas les regards
vers l'auteur de tout cela, vous ne voyez pas
celui qui le prépare depuis longtemps.
12 Le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, vous appelle aujourd'hui à pleurer et à
vous lamenter, à vous raser la tête et à vous
habiller d'un sac, 13 et voici de la gaieté et
de la joie! On abat des bœufs et l'on tue des
brebis, on mange de la viande et l'on boit du
vin: *«Mangeons et buvons, puisque demain
nous mourrons!»[n] dit-on. 14 L'Eternel, le maî-
tre de l'univers, me l'a révélé: «Non, cette fau-
te ne vous sera pas pardonnée, jusqu'à votre
mort.» C'est le Seigneur, l'Eternel, le maître
de l'univers, qui le dit.
15 Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, le
maître de l'univers: «Va trouver le digni-
taire qu'est Shebna, le responsable du palais,
et dis-lui: 16 'Que possèdes-tu ici et qui t'ap-
partient ici pour que tu y creuses un tom-
beau?' On se creuse un tombeau sur la hau-
teur, on se taille une habitation dans la ro-
che! 17 L'Eternel va te lancer d'un jet vigou-
reux, t'envelopper soigneusement 18 et te faire

22.13 *Mangeons et... mourrons*: proverbe cité en 1 Corinthiens 15.32.

rouler en te lançant comme une balle sur un
vaste territoire. C'est là que tu mourras, là
que se retrouveront tes glorieux chars, toi qui
fais la honte de la maison de ton maître! 19 Je
te chasserai de ton poste, l'Eternel t'arrache-
ra de ta situation.
20 Ce jour-là, j'appellerai mon serviteur Elia-
kim, le fils de Hilkija. 21 Je lui ferai enfiler
ta tenue, je lui mettrai ta ceinture et je re-
mettrai ton pouvoir entre ses mains. Il sera
un père pour les habitants de Jérusalem et
pour la communauté de Juda. 22 Je mettrai
sur son épaule la clé de la maison de David:
quand il ouvrira, personne ne pourra fer-
mer, et quand il fermera, personne ne pour-
ra ouvrir. 23 Je l'enfoncerai comme un piquet
dans un endroit solide et il sera un trône de
gloire pour sa famille. 24 On suspendra sur
lui tout le poids de la maison de son père, les
branches et les rameaux, tous les petits us-
tensiles, les bassines comme les vases. 25 Ce
jour-là, déclare l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le piquet enfoncé dans un endroit solide
sera enlevé, il sera cassé et tombera, et le far-
deau qui était sur lui sera retiré. Oui, l'Eter-
nel l'a décrété.

Prophétie sur Tyr

23 *Message sur Tyr.*
Lamentez-vous, bateaux long-cour-
riers, car elle est violemment détruite: plus
de maisons, plus d'entrée! C'est de Kittim
que la nouvelle leur est parvenue. 2 Soyez
muets de terreur, habitants de l'île et vous,
marchands de Sidon, qui parcourez la mer
pour la combler! 3 Amenées à travers les vas-
tes eaux, les céréales du Shichor[n], les mois-
sons permises par le Nil, constituaient son
revenu; elle était le marché des nations.
4 Sois couverte de honte, Sidon! En effet, voi-
ci ce que dit la mer, la forteresse de la mer:
«Je ne me suis pas tortillée de douleurs, je
n'ai pas accouché, je n'ai pas élevé de jeu-
nes hommes ni pris soin de jeunes filles.»
5 Quand les Egyptiens apprendront la nou-
velle, ils trembleront comme pour Tyr. 6 Tra-
versez la mer jusqu'à Tarsis, lamentez-vous,
habitants de l'île! 7 Est-ce là votre ville joyeu-
se? Son origine était très ancienne et ses pas
l'amenaient à s'établir loin de chez elle.
8 Qui a pris cette décision contre Tyr, elle qui
distribuait les couronnes, elle dont les mar-
chands étaient des princes, dont les com-
merçants étaient les plus importants de
toute la terre? 9 C'est l'Eternel, le maître de
l'univers, qui a pris cette décision pour bri-
ser l'orgueil de tous ceux qu'on honore, pour
humilier tous ceux qu'on juge importants
sur la terre.
10 Parcours ton pays comme le fait le Nil, fille
de Tarsis[n]! Il n'y a plus de limitation! 11 L'Eter-
nel a déployé sa puissance contre la mer,
il a fait trembler des royaumes, il a donné
l'ordre, à l'intention de Canaan, de démolir
ses places fortes. 12 Il a dit: «Tu ne continue-
ras plus à te livrer à la joie, vierge violée, fille
de Sidon! Tu auras beau te lever pour traver-
ser jusqu'à Kittim, même là il n'y aura pas de
paix pour toi.»
13 Regarde le pays des Babyloniens, ce peu-
ple qui n'en était pas un: les Assyriens l'ont
destiné aux habitants du désert; ils ont érigé
des tours pour en faire le siège, ont démoli
ses palais, en ont fait une ruine. 14 Lamentez-
vous, bateaux long-courriers, car votre lieu
de refuge est détruit!
15 Ce jour-là et pendant 70 ans, la durée de vie
d'un roi, Tyr tombera dans l'oubli. Au bout de
70 ans, le sort de Tyr sera pareil à celui de la
prostituée dont parle la chanson: 16 «Prends
une harpe, fais le tour de la ville, prostituée
oubliée! Joue bien de ton instrument, chante
sans cesse pour qu'on se souvienne de toi!»
17 Au bout de 70 ans, l'Eternel interviendra
pour Tyr et elle retournera à son salaire im-
pur: elle se prostituera avec tous les royau-
mes du monde, sur toute la surface de la ter-
re, 18 mais ses revenus et son salaire impur
seront consacrés à l'Eternel. Ils ne seront ni
entassés ni mis en réserve, car ses revenus
permettront de fournir de la nourriture à sa-
tiété et des habits magnifiques à ceux qui ha-
bitent devant l'Eternel.

LES BOULEVERSEMENTS À VENIR 24.1–35.10

Jugement universel

24 Voici que l'Eternel saccage la terre et
y sème la dévastation; il boulever-
se sa surface et disperse ses habitants. 2 Un
même sort frappe le prêtre et le membre du
peuple, le maître et l'esclave, la maîtresse et
la servante, le vendeur et l'acheteur, le prê-
teur et l'emprunteur, le créancier et le débi-
teur. 3 La terre est entièrement saccagée, li-
vrée au pillage. Oui, l'Eternel l'a décrété.
4 La terre est en deuil, elle est épuisée. Le
monde, épuisé, dépérit. Les grands des peu-
ples de la terre dépérissent. 5 La terre avait
été souillée par ses habitants parce qu'ils
enfreignaient les lois, modifiaient les pres-
criptions, violaient l'alliance éternelle. 6 Voi-
là pourquoi la malédiction dévaste la terre et
ses habitants doivent supporter les consé-
quences de leurs crimes. Voilà pourquoi les
habitants de la terre sont punis et il ne reste
qu'un petit nombre d'hommes.
7 Le vin nouveau est en deuil, la vigne dé-
périt. Tous ceux qui avaient le cœur joyeux
gémissent. 8 La joie des tambourins a cessé,
le tapage des amusements a pris fin, la mu-
sique jubilatoire de la harpe a cessé. 9 On ne
boit plus de vin en chantant, les liqueurs for-
tes paraissent amères aux buveurs. 10 La vil-
le du chaos n'est plus que décombres. Toutes
les maisons sont fermées, on n'y entre plus.

23.3 *Shichor*: peut-être un autre nom du Nil, qui désigne ici par extension l'Egypte.
23.10 *Tarsis*: colonie phénicienne, désormais débarrassée de la tutelle de Tyr.

11 On crie dans les rues parce que le vin man-
que. Toute réjouissance a disparu, l'allégresse
est bannie du pays. 12 Il ne reste dans la vil-
le que des ruines et les portes sont abattues,
démolies. 13 Sur la terre, au milieu des peu-
ples, c'est comme lorsqu'on secoue l'olivier,
comme lorsqu'on grappille des raisins après
la vendange.
14 Les survivants se mettent à pousser des
cris de joie; de l'ouest, ils célèbrent la majesté
de l'Eternel. 15 Donnez donc gloire à l'Eternel
dans les endroits où brille la lumière, au nom
de l'Eternel, du Dieu d'Israël, dans les îles de
la mer! 16 Du bout de la terre nous entendons
chanter: «Gloire au juste!» mais moi, je dis:
«Je suis perdu! Je suis perdu! Malheur à moi!»
Les traîtres trahissent, les traîtres s'achar-
nent à trahir. 17 *La terreur, le trou et le piè-
ge te menacent, habitant de la terre! 18 Celui
qui prendra la fuite devant les cris de terreur
tombera dans le trou et celui qui remontera
du trou sera pris dans le piège," car les éclu-
ses d'en haut sont ouvertes et les fondations
de la terre sont ébranlées. 19 La terre est dé-
chirée, la terre se brise, la terre tremble. 20 La
terre tremble comme un homme ivre, elle
branle comme une cabane. Sa révolte pèse
sur elle, elle s'écroule et ne se relève plus.
21 Ce jour-là, l'Eternel interviendra dans le
ciel contre les puissances célestes et sur la
terre contre les rois de la terre. 22 Ils seront
rassemblés dans une prison, enfermés dans
des cachots et, après un grand nombre de
jours, ils devront rendre des comptes. 23 La
lune sera couverte de honte, et le soleil de
confusion, car l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, régnera sur le mont Sion et à Jérusalem,
resplendissant de gloire devant ses anciens.

Prière de reconnaissance

25 Eternel, tu es mon Dieu; je procla-
merai ta grandeur, je célébrerai ton
nom, car tu as accompli des merveilles. Tu es
parfaitement fidèle aux décisions prises de-
puis longtemps. 2 En effet, tu as transformé
la ville en décombres, la ville fortifiée en un
tas de ruines. Le palais des étrangers est dé-
truit, plus jamais il ne sera reconstruit. 3 Voi-
là pourquoi des peuples puissants te don-
nent gloire, les villes de nations violentes te
craignent.
4 Tu as été un refuge pour le plus faible, un
refuge pour le malheureux dans la détresse,
un abri contre l'orage, une ombre contre la
chaleur. En effet, le souffle des hommes vio-
lents est pareil à l'ouragan qui frappe une
muraille. 5 Tout comme tu domptes la cha-
leur sur une terre brûlante, tu as dompté le
tapage des étrangers. Tout comme la chaleur
est contrecarrée par l'ombre d'un nuage, les
chants de triomphe des hommes violents ont
été contrecarrés.
6 Sur cette montagne, l'Eternel, le maître de
l'univers, prépare pour tous les peuples un
festin de plats succulents, un festin de bons
vins, de plats succulents, pleins de mœlle,
de bons vins clarifiés. 7 Sur cette montagne,
il détruira le voile qui est tendu sur tous les
peuples, la couverture qui est déployée sur
toutes les nations. 8 *Il engloutira la mort
pour toujours." Le Seigneur, l'Eternel, es-
suiera les larmes de tous les visages, il fera
disparaître de la terre la honte de son peuple.
Oui, l'Eternel l'a décrété.
9 On dira, ce jour-là: «Voici notre Dieu, celui en
qui nous avons espéré et qui nous sauve: c'est
l'Eternel, c'est en lui que nous avons espéré.
Soyons dans l'allégresse et réjouissons-nous
de son salut!» 10 En effet, la main de l'Eternel
repose sur cette montagne et Moab est piétiné
sur place, tout comme on le fait pour la paille
dans une fosse à purin. 11 Dans cette fosse,
Moab tend les mains comme le nageur le fait
pour nager, mais l'Eternel abat son orgueil et
ses manœuvres. 12 Il abat, il précipite les forti-
fications inaccessibles de tes murs par terre, il
leur fait mordre la poussière.

Cantique à la gloire de Dieu

26 Ce jour-là, on chantera ce cantique
dans le pays de Juda: «Nous avons
une ville bien fortifiée. Par ses murailles et
son rempart, il nous accorde le salut. 2 Ou-
vrez les portes et laissez entrer la nation jus-
te, celle qui reste fidèle! 3 A celui qui est ferme
dans ses intentions tu assures une paix pro-
fonde parce qu'il se confie en toi. 4 Placez vo-
tre confiance en l'Eternel pour toujours, car
l'Eternel, oui, l'Eternel est le rocher perpé-
tuel. 5 Il a abattu ceux qui habitaient les hau-
teurs, il a précipité, il a précipité jusqu'à ter-
re la ville inaccessible, il lui a fait mordre la
poussière. 6 Elle est piétinée par les pauvres,
par les plus faibles.»
7 Le sentier du juste, c'est la droiture. Tu pré-
pares une trace bien droite pour le juste.
8 Oui, nous plaçons notre attente en toi, Eter-
nel, sur le sentier de tes jugements; faire ap-
pel à ton nom et parler de toi, voilà ce que
nous désirons. 9 Mon âme désire ta présence
pendant la nuit; au plus profond de moi, mon
esprit te recherche. En effet, lorsque tes ju-
gements s'exercent sur la terre, les habitants
du monde apprennent la justice. 10 Si l'on fait
grâce au méchant, il n'apprend pas la jus-
tice: il s'adonne au mal dans le pays de l'in-
tégrité et ne tient pas compte de la majesté
de l'Eternel.
11 Eternel, ta main est si haute qu'ils ne l'aper-
çoivent même pas. Ils verront ton amour pas-
sionné pour le peuple et ils en seront cou-
verts de honte; *le feu dévorera tes adver-
saires". 12 Eternel, tu nous assures la paix
puisque tout ce que nous faisons, c'est toi
qui l'accomplis pour nous. 13 Eternel, notre

24.17-18 *La terreur... dans le piège*: cité en Jérémie 48.43-44 à propos de Moab.
25.8 *Il engloutira... toujours*: renvoi à cette affirmation en 1 Corinthiens 15.54 pour annoncer la victoire finale sur la mort.
26.11 *Le feu... adversaires*: cité en Hébreux 10.27.

Dieu, d'autres seigneurs que toi ont dominé
sur nous, mais c'est grâce à toi seul que nous
pouvons évoquer ton nom. 14 Ceux qui sont
morts ne reviendront pas à la vie, les défunts
ne se relèveront pas, car tu es intervenu con-
tre eux, tu les as exterminés et tu as fait tota-
lement disparaître leur souvenir.
15 Tu as fait grandir la nation, Eternel! Tu as
fait grandir la nation, tu as fait resplendir ta
gloire, tu as reculé toutes les frontières du
pays. 16 Eternel, ils t'ont cherché quand ils
étaient dans la détresse, ils ont déversé un
flot de prières chuchotées quand tu les as
corrigés. 17 Pareils à une femme enceinte sur
le point d'accoucher, qui se tord et crie à cau-
se de ses douleurs: voilà ce que nous avons
été loin de ta présence, Eternel!
18 Nous avons commencé une grossesse,
nous avons éprouvé des douleurs et, quand
nous accouchons, ce n'est que du vent: nous
n'avons pas contribué au salut de la terre et
les habitants du monde ne sont pas venus à la
vie. 19 Que tes morts reviennent à la vie! Que
mes cadavres se relèvent! Réveillez-vous et
exprimez votre joie, vous qui êtes couchés
dans la poussière! Oui, ta rosée est une ro-
sée vivifiante et la terre redonnera le jour
aux défunts.
20 Va, mon peuple, entre dans tes apparte-
ments et ferme tes portes derrière toi! Cache-
toi pour un petit moment, jusqu'à ce que
la colère soit passée. 21 *En effet, voici que
l'Eternel sort de sa résidence[n] pour punir la
faute des habitants de la terre. La terre dé-
voilera ses crimes, elle ne couvrira plus ses
victimes.

27 Ce jour-là, l'Eternel interviendra à
l'aide de sa dure, grande et forte épée
contre le léviathan, ce serpent fuyard, oui,
contre le léviathan, ce serpent tortueux. Il
tuera le monstre qui est dans la mer.

Annonce du rétablissement d'Israël

2 Ce jour-là, entonnez à son intention un can-
tique sur la vigne excellente! 3 Moi l'Eternel,
je suis son gardien, je l'arrose à chaque ins-
tant. De peur qu'on ne l'attaque, nuit et jour
je veille sur elle. 4 Il n'y a pas de colère en moi,
mais si je trouve des ronces et des buissons
épineux à combattre, je marcherai contre
eux, je les ferai disparaître tous ensemble,
5 à moins qu'on ne me prenne pour refuge,
qu'on ne fasse la paix avec moi, oui, qu'on ne
fasse la paix avec moi.
6 Dans l'avenir, Jacob prendra racine, Israël
fera des fleurs et des rameaux et remplira
la surface du monde de ses fruits. 7 L'Eternel
l'a-t-il frappé comme il a frappé ceux qui le
frappaient? L'a-t-il tué comme il a tué ceux
qu'il tuait? 8 C'est avec mesure que tu l'as
sanctionné de l'exil; l'Eternel l'a emporté par
son souffle impétueux, un jour où soufflait le
vent de l'est.
9 C'est ainsi que la faute de Jacob a été expiée,
et voici le fruit *du pardon de son péché[n]:
quand il rend toutes les pierres des autels pa-
reilles à des pierres de chaux transformées
en poussière, les poteaux sacrés et les piliers
consacrés au soleil ne se relèvent plus.
10 En effet, la ville fortifiée est solitaire, c'est
une maison délaissée, abandonnée comme
le désert. Le veau vient y brouter, il s'y couche
et mange les branches. 11 Quand les rameaux
sèchent, on les casse et des femmes viennent
y mettre le feu. C'était un peuple dépourvu
d'intelligence. Voilà pourquoi celui qui l'a
fait n'a pas eu compassion de lui, celui qui
l'a façonné ne lui a pas fait grâce.
12 Il arrivera, ce jour-là, que l'Eternel pro-
cédera à un battage depuis le cours de l'Eu-
phrate jusqu'au torrent d'Egypte, et vous se-
rez ramassés un à un, Israélites! 13 Ce jour-là,
on sonnera de la grande trompette. Alors
ceux qui étaient perdus en Assyrie ou réfu-
giés en Egypte reviendront et se prosterne-
ront devant l'Eternel sur la montagne sainte,
à Jérusalem.

Es

Prophétie sur Ephraïm

28 Malheur à la couronne éclatante dont
sont fiers les ivrognes d'Ephraïm, à la
fleur fanée qui fait l'éclat de sa parure sur la
cime de la vallée fertile, à ceux qui s'enivrent
de vin! 2 Voici qu'arrive, de la part du Seigneur,
un homme fort et puissant, pareil à un orage
de grêle ou une tempête destructrice, à des
trombes de pluie qui inondent tout: il le jette
sur la terre avec puissance. 3 Elle sera piétinée,
la couronne éclatante dont sont fiers les ivro-
gnes d'Ephraïm; 4 la fleur fanée qui fait l'éclat
de sa parure sur la cime de la vallée fertile
sera comme une figue précoce qu'on aperçoit
avant la récolte: à peine dans la main elle est
aussitôt avalée.
5 Ce jour-là, l'Eternel, le maître de l'univers,
sera une couronne majestueuse et une paru-
re magnifique pour le reste de son peuple. 6 Il
sera un esprit de droiture pour celui qui siè-
ge au tribunal et une force pour ceux qui re-
poussent l'ennemi jusqu'à ses portes.
7 Mais eux aussi, ils titubent sous l'effet du
vin et les liqueurs fortes les égarent; prê-
tres et prophètes titubent sous l'effet des li-
queurs fortes, ils sont troublés par le vin, ils
s'égarent à cause des liqueurs fortes. Ils titu-
bent en prophétisant, ils vacillent en rendant
leurs verdicts. 8 Toutes les tables sont pleines
de vomissements infects; il n'y a plus aucune
place intacte.
9 Ils disent: «A qui veut-il enseigner la con-
naissance? A qui veut-il faire comprendre
son message? Est-ce à des enfants qui vien-
nent d'être sevrés, qui viennent de quitter la
poitrine de leur mère? 10 En effet, c'est ordre
sur ordre, ordre sur ordre, règle sur règle, rè-
gle sur règle, un peu ici, un peu là.»

26.21 *En effet… résidence*: même texte en Michée 1.3.
27.9 *Du pardon… péché*: cité d'après la Septante et en association avec 59.20-21 en Romains 11.27.

11 Eh bien, *c'est par des hommes aux lèvres balbutiantes et par une langue étrangère que l'Eternel parlera à ce peuple. 12 Il leur avait dit: «Voici le lieu de repos. Laissez se reposer celui qui est fatigué! Voici le moment de la détente!» Mais ils n'ont pas voulu écouter,[n] 13 et pour eux la parole de l'Eternel sera vraiment ordre sur ordre, ordre sur ordre, règle sur règle, règle sur règle, un peu ici, un peu là, afin qu'en marchant ils tombent à la renverse et se brisent, afin qu'ils soient pris au piège et capturés.

14 Ecoutez donc la parole de l'Eternel, hommes habitués à la moquerie, vous qui dominez sur ce peuple à Jérusalem! 15 Vous dites: «Nous avons conclu une alliance avec la mort, nous avons fait un pacte avec le séjour des morts: quand le fléau débordant passera, il ne nous atteindra pas, car nous avons la fausseté pour refuge et le mensonge pour abri.» 16 A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: *Je mets dans Sion, en guise de fondation, une pierre, une pierre choisie, angulaire, précieuse, solidement posée. Celui qui s'appuie sur elle sera en sécurité.[n] 17 J'ai établi la droiture comme une règle, et la justice comme un fil à plomb. La grêle balaiera le refuge de la fausseté et l'eau inondera l'abri du mensonge. 18 Votre alliance avec la mort sera supprimée, votre pacte avec le séjour des morts ne tiendra pas. Lorsque le torrent destructeur passera, il vous écrasera. 19 Chaque fois qu'il passera, il vous emportera. Oui, il passera tous les matins, le jour et la nuit, et son bruit seul provoquera la terreur. 20 Le lit sera trop court pour qu'on puisse s'y étendre, et la couverture trop étroite pour qu'on puisse s'en envelopper. 21 En effet, l'Eternel se lèvera comme sur la montagne de Peratsim, il tremblera d'indignation comme dans la vallée de Gabaon pour faire son œuvre, son œuvre étrange, pour exécuter son travail, son travail inhabituel.

22 Maintenant, ne faites pas les moqueurs, sinon votre situation empirera! La destruction de tout le pays est décidée, je l'ai appris du Seigneur, de l'Eternel, le maître de l'univers.

Parabole du cultivateur

23 Prêtez l'oreille et écoutez-moi! Soyez attentifs et écoutez ma parole! 24 Celui qui laboure en vue des semailles le fait-il constamment? Remue-t-il et bêche-t-il sans cesse son terrain? 25 Après avoir aplani la surface du sol, n'y disperse-t-il pas de la nigelle et ne sème-t-il pas du cumin? Ne met-il pas le blé par rangées, l'orge à une place marquée et l'épeautre sur les bords? 26 Son Dieu lui a enseigné la règle à suivre, il l'a instruit: 27 on n'écrase pas la nigelle avec le traîneau et la roue du chariot ne passe pas sur le cumin, mais on bat la nigelle avec un bâton et le cumin avec une baguette; 28 par contre, on doit écraser le blé pour en faire du pain, on ne le bat pas indéfiniment, et si l'on fait passer la roue du chariot et les chevaux dessus, il n'est pas écrasé. 29 Cela aussi vient de l'Eternel, le maître de l'univers. Il distribue de merveilleux conseils et augmente les capacités de discernement.

Malédiction sur Jérusalem

29 Malheur à Ariel, oui, à Ariel, la ville où David a installé son camp! Ajoutez une année à celle-ci, laissez les fêtes accomplir leur cycle, 2 puis je harcèlerai Ariel. On n'y entendra plus que plaintes et gémissements, et la ville sera pour moi comme une fournaise.

3 De tous côtés j'installerai mon camp contre toi, je t'entourerai de postes armés, je dresserai des retranchements contre toi. 4 Tu seras abaissée au point que tu parleras par terre et que tes propos seront étouffés par la poussière; ta voix sortira de terre comme celle d'un spectre, et c'est de la poussière que tu murmureras tes discours.

5 Mais tes ennemis seront réduits en fine poussière, cette foule d'hommes violents sera emportée comme de la paille, et cela arrivera tout à coup, en un instant. 6 Tu verras l'intervention de l'Eternel, le maître de l'univers, accompagnée de coups de tonnerre, d'un tremblement de terre et d'un grand bruit, de l'ouragan et de la tempête, de la flamme d'un feu dévorant. 7 Toute la foule des nations venues combattre Ariel, tous ceux qui l'attaqueront, elle et sa forteresse, et qui la harcèleront disparaîtront comme un rêve, comme une vision nocturne. 8 Toute la foule des nations venues combattre le mont Sion sera pareille à celui qui a faim: il rêve qu'il mange avant de se réveiller, l'estomac vide. Elle sera pareille à celui qui a soif: il rêve qu'il boit avant de se réveiller, épuisé, la gorge sèche.

9 Restez bouche bée, stupéfaits! Collez-vous les yeux et devenez aveugles! Ils sont ivres, mais ce n'est pas à cause du vin; ils titubent, mais ce n'est pas sous l'effet des liqueurs fortes. 10 En effet, l'Eternel a déversé sur vous *un esprit de torpeur[n]. Prophètes, il a fermé vos yeux, voyants, il a couvert votre tête. 11 Toute cette vision est devenue pour vous pareille aux mots d'un livre cacheté que l'on donne à un homme qui sait lire en lui disant: «Lis donc ceci!» Il répond: «Je ne peux pas, car il est cacheté.» 12 Elle est devenue pareille à un livre que l'on donne à un homme qui ne sait pas lire en lui disant: «Lis donc ceci!» Il répond: «Je ne sais pas lire.»

13 Le Seigneur dit: *Ce peuple s'approche de moi, il m'honore de la bouche et des lèvres, mais son cœur est éloigné de moi et la crainte

---

28.11-12 *C'est... écouter*: cité partiellement en 1 Corinthiens 14.21 par Paul dans son argumentation sur le parler en langues.

28.16 *Je mets... sécurité*: cité partiellement en Romains 9.33; 10.11 et 1 Pierre 2.6, avec application à Jésus-Christ.

29.10 *Un esprit de torpeur*: expression reprise en Romains 11.8.

qu'il a de moi n'est qu'un commandement
humain, une leçon apprise.[n] 14 C'est pour-
quoi, je continuerai à étonner ce peuple par
des merveilles et des miracles, de sorte que
*la sagesse de ses sages disparaîtra et l'in-
telligence de ses hommes intelligents devra
se cacher[n].
15 Malheur à ceux qui cherchent à s'éloigner
le plus possible de l'Eternel afin de lui cacher
leurs intentions, qui agissent dans les ténè-
bres et qui disent: «Qui peut nous voir? Qui
peut savoir ce que nous faisons?» 16 Quelle
perversité que la vôtre! Va-t-on assimiler le
potier à l'argile pour que l'objet puisse dire
de celui qui l'a fait: «Il ne m'a pas fabriqué»,
pour que le vase puisse dire de celui qui le fa-
çonne: «Il n'a pas d'intelligence»?

Promesses pour Israël

17 Encore très peu de temps et la forêt du Li-
ban se transformera en verger, tandis que le
verger sera assimilé à une forêt. 18 Ce jour-là,
les sourds entendront la lecture du livre et,
délivrés de l'obscurité et des ténèbres, les
yeux des aveugles verront. 19 Les humbles
trouveront de plus en plus leur joie en l'Eter-
nel et les plus pauvres de l'humanité seront
remplis d'allégresse grâce au Saint d'Israël.
20 En effet, l'homme violent ne sera plus là, le
moqueur aura disparu. Ils seront éliminés,
tous ceux qui n'attendaient qu'une occasion
pour faire le mal, 21 ceux qui condamnaient
un homme pour un mot, tendaient des pièges
à celui qui défendait sa cause à la porte de la
ville et écartaient le juste par des accusations
sans fondement.
22 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel, lui
qui a racheté Abraham, à la famille de Jacob:
Désormais Jacob ne rougira plus de honte,
désormais son visage ne pâlira plus. 23 En
effet, lorsque ses enfants verront ce que j'ac-
complirai au milieu d'eux, ils reconnaîtront
la sainteté de mon nom. Ils reconnaîtront la
sainteté du Saint de Jacob et redouteront le
Dieu d'Israël. 24 Ceux dont l'esprit s'égarait
sauront ce qu'est l'intelligence et les protes-
tataires se laisseront instruire.

Annonce de la punition de Juda

30 Malheur aux enfants rebelles qui
forment des projets en me tenant
à l'écart, déclare l'Eternel, et qui concluent
des alliances sans se laisser inspirer par moi,
accumulant ainsi péché sur péché! 2 Ils des-
cendent en Egypte sans me demander mon
avis, pour chercher refuge dans la protec-
tion du pharaon et s'abriter sous l'ombre de
l'Egypte!
3 La protection du pharaon tournera à votre
honte, et l'abri trouvé sous l'ombre de l'Egypte
à votre humiliation. 4 En effet, ses ministres
sont à Tsoan et ses messagers ont atteint Ha-
nès! 5 Tous se couvrent de honte à cause d'un
peuple qui ne leur sera d'aucune utilité, ni
pour les secourir, ni pour les aider, mais qui
fera leur honte et leur déshonneur.
6 *Message sur les bêtes du Néguev.*
A travers une région de détresse et de désar-
roi, patrie de la lionne et du lion, de la vipère
et du serpent volant, ils portent leurs riches-
ses à dos d'âne, ils portent leurs trésors sur
la bosse des chameaux pour les donner à
un peuple qui ne leur sera d'aucune utilité.
7 En effet, le secours de l'Egypte est illusoire
et creux, c'est pourquoi je l'ai appelée «le
monstre au repos».
8 Maintenant, viens écrire cette parole de-
vant eux sur une table et enregistre-la dans
un livre, afin qu'elle reste comme un témoi-
gnage éternel pour les jours à venir. 9 En ef-
fet, c'est un peuple rebelle, ce sont des en-
fants menteurs, des enfants qui ne veulent
pas écouter la loi de l'Eternel. 10 Ils disent aux
voyants: «N'ayez pas de visions», aux prophè-
tes: «Ne nous révélez pas des vérités! Dites-
nous des choses flatteuses, révélez-nous des
chimères! 11 Détournez-vous du bon chemin,
écartez-vous du bon sentier, cessez de nous
confronter au Saint d'Israël!»
12 C'est pourquoi, voici ce que dit le Saint
d'Israël: Puisque vous rejetez cette parole,
puisque vous placez votre confiance dans
l'exploitation et la perversion et les prenez
pour appuis, 13 cette faute sera pareille, pour
vous, à une fissure menaçante qui grossit
dans une haute muraille et dont l'écroule-
ment arrive tout à coup, en un instant: 14 elle
se brise comme un vase en terre cassé sans
ménagement, et l'on ne trouve aucun mor-
ceau, parmi les débris, pour aller prendre du
feu au foyer ou puiser de l'eau à la citerne.
15 En effet, voici ce qu'avait dit le Seigneur,
l'Eternel, le Saint d'Israël: «C'est dans le re-
tour à moi[n] et le repos que sera votre salut,
c'est dans le calme et la confiance que sera
votre force», mais vous ne l'avez pas voulu!
16 Vous avez dit: «Non! Nous nous enfuirons
à cheval!» Voilà pourquoi vous vous enfuirez.
«Nous monterons des chevaux rapides!» Voi-
là pourquoi vos poursuivants seront rapides.
17 Un millier fuira à la menace d'un seul, vous
fuirez à la menace de cinq hommes, jusqu'à
ce qu'il n'y ait plus de vous qu'un reste isolé
comme une perche au sommet de la monta-
gne, comme un étendard sur la colline.

Promesses pour l'avenir

18 Cependant, l'Eternel n'attend que le mo-
ment de vous faire grâce, c'est pourquoi il se
lèvera pour vous manifester sa compassion.
En effet, l'Eternel est un Dieu d'équité. Heu-
reux tous ceux qui comptent sur lui!
19 Oui, un peuple habitera encore à Sion, à Jé-
rusalem. Tu ne pleureras plus! Il te fera grâce

29.13 *Ce peuple… apprise*: cité par Jésus en Matthieu 15.8-9; Marc 7.6-7 pour dénoncer la superficialité de certains de ses contemporains.
29.14 *La sagesse… cacher*: cité par Paul en 1 Corinthiens 1.19 pour souligner la folie de la sagesse humaine devant la sagesse de Dieu.
30.15 *A moi*: non exprimé en hébreu.

quand tu crieras; dès qu'il aura entendu, il
te répondra. 20 Le Seigneur vous donnera du
pain quand vous serez dans la détresse et de
l'eau au milieu de l'oppression. Ton maître ne
se cachera plus et tes yeux le verront. 21 Tes
oreilles entendront dire derrière toi: «Voici le
chemin à prendre, marchez-y!» quand vous
irez à droite ou quand vous irez à gauche.
22 Vous considérerez comme impurs l'argent
qui recouvre vos sculptures sacrées et l'or
dont elles sont plaquées; tu disperseras leurs
débris comme un linge souillé: «Dehors!»
leur diras-tu. 23 Alors il arrosera de pluie la
semence que tu auras mise en terre et le pain
que produira la terre sera savoureux et nour-
rissant. Ce jour-là, tes troupeaux brouteront
dans de vastes pâturages. 24 Les bœufs et les
ânes qui labourent la terre mangeront un
fourrage salé, qu'on aura étalé avec la four-
che et la pelle. 25 Sur toute haute montagne et
sur toute colline élevée, il y aura des canaux,
des courants d'eau, le jour du grand massa-
cre, lorsque les tours s'écrouleront.
26 La lumière de la lune sera aussi forte que
celle du soleil, et la lumière du soleil sera
sept fois plus grande – pareille à la lumière
de sept jours – le jour où l'Eternel soignera
les fractures de son peuple et guérira ses
blessures.

Jugement des Assyriens

27 L'Eternel arrive de loin. Sa colère est arden-
te, elle pèse lourdement. Ses lèvres sont plei-
nes de fureur et sa langue est comme un feu
dévorant. 28 Son souffle est pareil à un torrent
qui submerge tout jusqu'à la hauteur du cou.
Il passera les nations au crible de la destruc-
tion, il passera aux mâchoires des peuples le
mors de l'égarement.
29 Vous chanterez comme la nuit où l'on cé-
lèbre la fête, vous aurez le cœur joyeux, com-
me celui qui marche au son de la flûte pour
aller à la montagne de l'Eternel, vers le ro-
cher d'Israël. 30 L'Eternel fera retentir sa voix
dans toute sa majesté, il montrera son bras
prêt à frapper à cause de l'ardeur de sa colè-
re, au milieu de la flamme d'un feu dévorant,
de l'inondation, de la tempête et des pierres
de grêle.
31 A la voix de l'Eternel, l'Assyrien tremblera.
L'Eternel le frappera à coups de bâton, 32 et
à chaque coup de bâton qui lui est destiné
et que l'Eternel fera tomber sur lui, on en-
tendra les tambourins et les harpes. C'est
ouvertement que l'Eternel combattra contre
lui. 33 Depuis longtemps le bûcher est prêt, et
c'est pour le roi qu'il a été préparé. C'est un
endroit profond et large. Son bûcher est com-
posé de feu et de beaucoup de bois; le souffle
de l'Eternel l'enflamme comme un torrent
embrasé de soufre.

Dieu, seul auteur du salut

31 Malheur à ceux qui descendent en
Egypte pour avoir du secours, qui
s'appuient sur des chevaux et placent leur
confiance dans le grand nombre de chars
et la force des cavaliers, mais qui ne portent
pas le regard sur le Saint d'Israël et ne recher-
chent pas l'Eternel! 2 Lui aussi, cependant, il
est sage. Il fera venir le malheur et ne retirera
pas ses paroles. Il se dressera contre la com-
munauté des méchants et contre le secours
apporté par ceux qui commettent l'injustice.
3 L'Egyptien est un être humain et non Dieu,
ses chevaux ne sont que chair et non esprit.
Quand l'Eternel déploiera sa puissance, le
protecteur sera ébranlé, le protégé tombera,
et tous ensemble ils disparaîtront.
4 Oui, voici ce que m'a dit l'Eternel: «Lorsque
le lion ou le lionceau rugit, au-dessus de sa
proie, même si tous les bergers ont été ras-
semblés contre lui, il ne se laisse ni effrayer
par leur voix ni intimider par leur vacarme.
De même, l'Eternel, le maître de l'univers,
descendra pour combattre sur le mont Sion
et sur sa colline. 5 Tout comme des oiseaux
déploient leurs ailes, l'Eternel, le maître de
l'univers, étendra sa protection sur Jérusa-
lem. Il protégera et délivrera, il épargnera
et sauvera.»
6 Revenez à celui dont les Israélites se sont
profondément détournés! 7 Ce jour-là, cha-
cun rejettera ses faux dieux en argent et en
or, ceux que vous vous êtes fabriqués de vos
propres mains pécheresses. 8 L'Assyrien tom-
bera sous les coups d'une épée qui n'est pas
celle d'un homme, une épée qui n'est pas hu-
maine l'engloutira. Il prendra la fuite devant
l'épée et ses jeunes gens seront soumis à la
corvée. 9 Le plus solide s'évanouira, tant il
aura peur, et ses chefs seront terrorisés de-
vant l'étendard, déclare l'Eternel qui a son
feu à Sion et son four à Jérusalem.

Règne de paix et de justice

32 Un roi régnera alors conformément
à la justice et des chefs gouverneront
conformément au droit. 2 Chacun d'eux sera
comme un abri contre le vent et un refuge
contre la tempête, comme des cours d'eau
dans le désert, comme l'ombre d'un grand
rocher sur une terre aride.
3 Les yeux de ceux qui voient ne se détour-
neront plus et les oreilles de ceux qui en-
tendent seront attentives. 4 Les gens pressés
réfléchiront pour comprendre et la langue
de ceux qui bégayent parlera vite et distinc-
tement. 5 On ne donnera plus au fou le nom
de noble, on ne dira plus à l'hypocrite qu'il
est une personne de valeur. 6 En effet, le fou
parle avec folie et son cœur s'applique au
mal pour commettre des sacrilèges et dire
des sottises contre l'Eternel. Il laisse ainsi
celui qui a faim l'estomac vide et écarte la
boisson de celui qui a soif. 7 Les armes de
l'hypocrite sont perverses. Il forme des pro-
jets coupables pour perdre les plus humbles
par des paroles mensongères, même quand
le pauvre est dans son droit. 8 En revanche,
celui qui est noble forme de nobles projets et
persévère dans ses nobles intentions.

9 Femmes insouciantes, levez-vous, écoutez-
moi! Filles trop sûres de vous, prêtez l'oreille
à ce que je dis! 10 Dans un an et quelques
jours, vous tremblerez, vous qui êtes trop
sûres de vous, car la vendange sera termi-
née et la récolte n'arrivera pas. 11 Soyez terri-
fiées, femmes insouciantes! Tremblez, fem-
mes trop sûres de vous! Déshabillez-vous,
dénudez-vous et mettez un sac autour de
votre taille!
12 On se lamente en se frappant la poitrine
au souvenir de la beauté des champs et de la
productivité des vignes. 13 Sur la terre de mon
peuple poussent des buissons épineux et
des ronces, ils envahissent même toutes les
maisons pleines de bonheur, la ville joyeuse.
14 Le palais est abandonné, le vacarme de la
ville a disparu. La colline de l'Ophel et la tour
serviront pour toujours de grottes, pour le
bonheur des ânes sauvages qui y joueront et
des troupeaux qui y brouteront, 15 jusqu'à ce
que l'Esprit soit déversé d'en haut sur nous.
Alors le désert se transformera en verger et
le verger sera assimilé à une forêt. 16 Le droit
aura sa résidence dans le désert et la justice
habitera dans le verger. 17 L'œuvre de la jus-
tice, ce sera la paix, et le produit de son acti-
vité, ce sera la tranquillité et la sécurité pour
toujours. 18 Mon peuple habitera dans un do-
maine caractérisé par la paix, dans des rési-
dences dignes de confiance, dans des lieux
de repos sûrs. 19 La forêt s'affaissera sous la
grêle et la ville sera définitivement abaissée.
20 Heureux êtes-vous, vous qui semez partout
le long de l'eau et qui laissez le bœuf et l'âne
libres de leurs mouvements!

Délivrance de Jérusalem

33 Malheur à toi qui dévastes sans avoir
été dévasté, qui trahis sans avoir été
trahi! Quand tu auras fini de dévaster, tu se-
ras à ton tour dévasté; quand tu auras fini de
piller, on te pillera.
2 Eternel, fais preuve de grâce envers nous!
Nous comptons sur toi. Sois notre force cha-
que matin et notre salut lorsque nous som-
mes dans la détresse! 3 Quand ta voix retentit,
les peuples fuient; quand tu te lèves, les na-
tions se dispersent.
4 On rafle votre butin comme le feraient des
sauterelles, on se précipite dessus comme
des criquets.
5 L'Eternel domine tout, car il a sa résidence
en haut. Il remplit Sion de droit et de justice.
6 Il assure la sécurité de ton existence, il te
fournit en abondance le salut, la sagesse et la
connaissance. La crainte de l'Eternel, tel est
le trésor de Sion.
7 Voici que leurs héros poussent des cris à
l'extérieur, que des messagers de paix pleu-
rent amèrement. 8 Les routes sont désertes,
on ne passe plus sur le sentier. Il a rompu l'al-
liance, il méprise les villes, il n'a de respect
pour personne. 9 Le pays est dans le deuil,
dans la tristesse. Le Liban est couvert de
honte, il dépérit; la plaine du Saron est pa-
reille à un désert; le Basan et le Carmel ont
perdu leur feuillage.
10 Maintenant je vais me lever, dit l'Eternel,
maintenant je vais montrer ma grandeur,
maintenant je vais me dresser bien haut.
11 Vous avez conçu du foin, vous donnerez
naissance à de la paille. Votre souffle est un
feu qui vous dévorera. 12 Les peuples seront
brûlés à la chaux, ils seront comme des ron-
ces coupées livrées aux flammes.
13 Vous qui êtes loin, écoutez ce que j'ai fait!
Vous qui êtes près, reconnaissez ma puis-
sance! 14 Les pécheurs sont effrayés dans
Sion, un tremblement s'empare des hom-
mes sacrilèges: «Qui de nous pourra tenir
un instant près d'un feu dévorant? Qui de
nous pourra résister un seul instant près
des flammes éternelles?» 15 C'est celui qui se
conforme à la justice et parle avec droiture,
qui rejette un gain obtenu par extorsion, qui
secoue les mains pour refuser un pot-de-vin,
qui se bouche l'oreille pour ne pas entendre
parler de meurtre et qui se bande les yeux
pour ne pas voir le mal: 16 celui-là aura pour
résidence des endroits élevés et des rochers
escarpés lui serviront de forteresse; du pain
lui sera fourni, de l'eau lui sera assurée.
17 Tes yeux verront le roi dans toute sa beau-
té, ils contempleront le pays dans toute son
étendue. 18 Ton cœur se souviendra de ses
terreurs: «Où est le secrétaire? Où est le tré-
sorier? Où est celui qui inspectait les tours?»
19 Tu ne verras plus le peuple audacieux, le
peuple au baragouinage obscur, au langage
balbutiant qu'on ne comprend pas.
20 Regarde Sion, la ville de nos fêtes! Tes yeux
verront Jérusalem comme un domaine sûr,
une tente qui ne sera plus transportée, dont
les piquets ne seront plus jamais enlevés et
dont les cordages ne seront pas détachés.
21 Oui, c'est là que l'Eternel se montre magni-
fique pour nous: il nous tient lieu de fleuves
et de larges rivières où aucun bateau ne cir-
cule, où aucun grand navire ne passe. 22 En
effet, l'Eternel est notre juge, l'Eternel est
notre législateur, l'Eternel est notre roi, c'est
lui qui nous sauve. 23 Tes cordages sont relâ-
chés, ils ne maintiennent plus le mât et ne
tendent plus les voiles. Alors on partage le
produit d'un immense butin. Même les boi-
teux prennent part au pillage. 24 Aucun de
ceux qui résident là ne dit: «Je suis malade!»
Le peuple qui habite Jérusalem reçoit le par-
don de sa faute.

Prophétie sur Edom

34 Approchez-vous, nations, pour bien
entendre! Peuples, soyez attentifs!
Que la terre écoute avec tout ce qu'elle con-
tient, le monde avec tout ce qu'il produit!
2 En effet, la colère de l'Eternel s'abat sur
toutes les nations et sa fureur sur toute leur
armée: il les voue à la destruction, il les li-
vre au carnage. 3 Leurs victimes sont jetées,
leurs cadavres exhalent la puanteur et les
montagnes ruissellent de leur sang. 4 Tous

les corps célestes se désagrègent; le ciel est roulé comme un livre et *tous ses corps tomberont[n] comme la feuille de la vigne, comme celle du figuier.

5 C'est que mon épée s'est enivrée dans le ciel. La voici qui descend pour frapper Edom, ce peuple que, pour respecter le droit, j'ai voué à la destruction définitive.

6 L'épée de l'Eternel est pleine de sang, recouverte de graisse, du sang des agneaux et des boucs, de la graisse des rognons des béliers. Oui, c'est un repas sacrificiel pour l'Eternel qui se déroule à Botsra, un grand carnage dans le pays d'Edom. 7 Les buffles tombent avec eux, et les bœufs avec les taureaux. Leur pays s'enivre de ce sang et leur poussière est imprégnée de graisse. 8 En effet, c'est un jour de vengeance pour l'Eternel, une année de représailles pour la cause de Sion. 9 L'eau des torrents d'Edom sera changée en goudron et sa poussière en soufre. Son pays deviendra du goudron brûlant 10 qui ne s'éteindra ni la nuit ni le jour. Sa fumée s'élèvera éternellement. De génération en génération il restera désert, plus jamais personne n'y passera.

11 Le pélican et le hérisson en prendront possession, la chouette et le corbeau y habiteront. On y étendra le ruban à mesurer du vide et le fil à plomb du chaos. 12 Ses notables n'y proclameront plus de roi, tous ses princes auront disparu. 13 Les buissons d'épines pousseront dans ses palais, les ronces et les orties dans ses forteresses. Ce sera le domaine des chacals, le repaire des autruches.

14 Les bêtes du désert y rencontreront les hyènes et les boucs s'y appelleront l'un l'autre. Le spectre de la nuit y aura sa résidence et y trouvera son endroit de repos. 15 Le serpent y fera son nid, y déposera ses œufs, les couvera et rassemblera ses petits sous son ombre. Là se rassembleront les vautours, chaque femelle avec son compagnon.

16 Cherchez dans le livre de l'Eternel et lisez! Aucune de ces bêtes ne sera absente, aucune femelle avec son compagnon ne manquera. Oui, c'est l'Eternel qui l'a ordonné et c'est son Esprit qui les rassemblera. 17 Il a procédé à un tirage au sort pour eux, sa main leur a partagé ce pays au ruban à mesurer. Ils en prendront possession pour toujours, ils y auront leur résidence de génération en génération.

Bénédiction future d'Israël

35 Le désert et le terrain sec se réjouiront, la plaine aride exprimera sa joie et fleurira comme un narcisse; 2 elle se couvrira de fleurs et exprimera sa joie par des chants d'allégresse et des cris de triomphe. La gloire du Liban lui sera donnée, de même que la splendeur du Carmel et du Saron. On verra la gloire de l'Eternel, la splendeur de notre Dieu.

3 *Fortifiez les mains affaiblies et affermissez les genoux flageolants![n] 4 Dites à ceux qui ont le cœur battant: «Fortifiez-vous, n'ayez pas peur! Voici votre Dieu: elle viendra, la vengeance, la rémunération de Dieu. Il viendra lui-même pour vous sauver.»

5 Alors *les yeux des aveugles seront ouverts et les oreilles des sourds seront débouchées. 6 Alors le boiteux sautera[n] comme un cerf et la langue du muet lancera des cris joyeux. Oui, de l'eau jaillira dans le désert et des ruisseaux dans la plaine aride. 7 La terre brûlante deviendra un étang et la terre aride se changera en sources d'eau. Dans le repaire qui servait de gîte aux chacals pousseront des roseaux et des joncs. 8 Il y aura là une route, un chemin qu'on appellera «chemin de la sainteté». Aucun impur n'y passera, il sera réservé pour eux lorsqu'ils suivront ce chemin. Même les fous ne pourront pas s'y égarer. 9 On n'y croisera aucun lion, aucune bête sauvage ne le gravira, aucune ne s'y trouvera. Ce sont les rachetés de l'Eternel qui y marcheront. 10 Ceux que l'Eternel aura libérés reviendront, ils arriveront à Sion avec des chants de triomphe et une joie éternelle couronnera leur tête. Ils connaîtront la gaieté et la joie, la douleur et les gémissements s'enfuiront.

LE RÈGNE D'EZÉCHIAS 36.1–39.8

Invasion de Juda par Sanchérib

36 La quatorzième année du règne d'Ezéchias, Sanchérib, le roi d'Assyrie, monta contre toutes les villes fortifiées de Juda et s'empara d'elles. 2 Le roi d'Assyrie se trouvait alors à Lakis. Il envoya à Jérusalem, vers le roi Ezéchias, Rabshaké avec une puissante armée. Celui-ci s'arrêta à l'aqueduc du réservoir supérieur, sur le chemin du champ du teinturier. 3 Alors le chef du palais royal, Eliakim, fils de Hilkija, se rendit vers lui avec Shebna, le secrétaire, et l'archiviste Joach, fils d'Asaph. 4 Rabshaké leur annonça: «Transmettez à Ezéchias: 'Voici ce que dit le grand roi, le roi d'Assyrie: Sur quoi repose donc ta confiance? 5 Tu as dit qu'il fallait pour la guerre de la prudence et de la force, mais ce ne sont que des paroles en l'air. En qui donc as-tu placé ta confiance pour oser te révolter contre moi? 6 Tu l'as placée dans l'Egypte, tu as pris pour soutien ce roseau cassé qui pénètre et transperce la main de celui qui s'appuie dessus! Voilà ce qu'est le pharaon, le roi d'Egypte, pour tous ceux qui se confient en lui.' 7 Peut-être me diras-tu: 'C'est en l'Eternel, notre Dieu, que nous plaçons notre confiance.' Mais n'est-ce pas lui dont Ezéchias a fait disparaître les hauts lieux et les autels en disant à Juda et à Jérusalem: 'Vous vous

---

34.4 *Tous... tomberont*: cité en Matthieu 24.29; Marc 13.25.
35.3 *Fortifiez... flageolants*: renvoi à ce verset en Hébreux 12.12.
35.5-6 *Les yeux... sautera*: signes évoqués en Matthieu 11.5; Luc 7.22 par Jésus comme preuves qu'il était le Messie.

prosternerez devant cet autel à Jérusalem'?
8 Maintenant, passe un accord avec mon sei-
gneur, le roi d'Assyrie, et je te donnerai 2000
chevaux, si tu peux fournir des cavaliers pour
les monter. 9 Comment pourrais-tu repous-
ser un seul chef, même parmi les serviteurs
les moins importants, de mon seigneur?
Comment peux-tu mettre ta confiance dans
l'Egypte pour les chars et pour les cavaliers?
10 D'ailleurs, est-ce sans l'accord de l'Eternel
que je suis monté contre cet endroit pour le
détruire? L'Eternel m'a dit: 'Monte contre ce
pays et détruis-le!'»
11 Eliakim, Shebna et Joach dirent à Rab-
shaké: «Parle à tes serviteurs en araméen, car
nous comprenons cette langue, et ne nous
parle pas en hébreu. En effet, le peuple qui
se trouve sur la muraille entend tout.» 12 Rab-
shaké leur répondit: «Est-ce à ton seigneur et
à toi que mon seigneur m'a envoyé dire ces
paroles? N'est-ce pas à ces hommes assis sur
la muraille pour manger leurs excréments et
boire leur urine avec vous?»
13 Alors Rabshaké prit position et cria à pleine
voix en hébreu: «Ecoutez la parole du grand
roi, du roi d'Assyrie! 14 Voici ce que dit le roi:
'Qu'Ezéchias ne vous trompe pas! En effet, il
ne pourra pas vous délivrer.' 15 Qu'Ezéchias
ne vous amène pas à vous confier en l'Eter-
nel en disant: 'L'Eternel nous délivrera et
cette ville ne sera pas livrée entre les mains
du roi d'Assyrie.' 16 N'écoutez pas Ezéchias,
car voici ce que dit le roi d'Assyrie: 'Faites
la paix avec moi, sortez de la ville vers moi,
et chacun de vous mangera des fruits de sa
vigne et de son figuier, chacun boira de l'eau
de sa citerne. 17 Ensuite, je viendrai vous em-
mener dans un pays pareil au vôtre, dans un
pays de blé et de vin, un pays de pain et de
vignes.' 18 Qu'Ezéchias ne vous pousse donc
pas dans une mauvaise direction en affir-
mant: 'L'Eternel nous délivrera.' Les dieux
des autres nations ont-ils délivré chacun son
pays de la domination du roi d'Assyrie? 19 Où
sont les dieux de Hamath et d'Arpad? Où sont
les dieux de Sepharvaïm? Ont-ils délivré Sa-
marie de ma domination? 20 Parmi tous les
dieux de ces pays, quels sont ceux qui ont dé-
livré leur pays de ma domination, pour que
l'Eternel puisse en délivrer Jérusalem?»
21 Ils gardèrent le silence, ils ne lui répondi-
rent pas un mot, car le roi avait donné cet or-
dre: «Vous ne lui répondrez pas.» 22 Le chef
du palais royal, Eliakim, fils de Hilkija, Sheb-
na, le secrétaire, et l'archiviste Joach, fils
d'Asaph, vinrent trouver Ezéchias, les ha-
bits déchirés, et lui rapportèrent les paroles
de Rabshaké.

Délivrance d'Ezéchias et de Juda

37 A l'écoute de ce rapport, le roi Ezé-
chias déchira ses habits, se couvrit
d'un sac et alla dans la maison de l'Eternel. 2 Il
envoya Eliakim, le chef du palais royal, Sheb-
na, le secrétaire, et les plus anciens des prê-
tres, tous couverts de sacs, vers le prophète
Esaïe, fils d'Amots. 3 Ils lui dirent: «Voici ce
que dit Ezéchias: Ce jour est un jour d'an-
goisse, de punition et de honte, car les en-
fants sont près de sortir du ventre maternel
et il n'y a pas de force pour l'accouchement.
4 Peut-être l'Eternel, ton Dieu, a-t-il entendu
les paroles de Rabshaké, l'homme que le roi
d'Assyrie, son seigneur, a envoyé pour insul-
ter le Dieu vivant, et peut-être l'Eternel, ton
Dieu, punira-t-il les paroles qu'il a enten-
dues. Fais donc monter une prière pour le
reste qui subsiste encore!»
5 Les serviteurs du roi Ezéchias allèrent donc
trouver Esaïe, 6 et celui-ci leur dit: «Vous trans-
mettrez le message suivant à votre maître:
'Voici ce que dit l'Eternel: Ne te laisse pas ef-
frayer par les paroles que tu as entendues et
par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie
m'ont insulté. 7 Je vais mettre en lui un état
d'esprit tel que, sur une nouvelle qu'il rece-
vra, il retournera dans son pays, et là-bas je
le ferai tomber par l'épée.'»
8 Rabshaké se retira et alla rejoindre le roi
d'Assyrie au beau milieu de son combat con-
tre Libna, car il avait appris son départ de La-
kis. 9 C'est alors que le roi d'Assyrie reçut une
nouvelle au sujet de Tirhaka, le roi d'Ethio-
pie. On lui dit: «Il s'est mis en marche pour
te faire la guerre.» A cette nouvelle, il envoya
des messagers à Ezéchias 10 avec l'ordre de
dire à Ezéchias, le roi de Juda: «Que ton Dieu,
celui dans lequel tu places ta confiance, ne
te trompe pas en prétendant que Jérusa-
lem ne sera pas livrée entre les mains du roi
d'Assyrie. 11 Tu as bien appris ce que les rois
d'Assyrie ont fait à tous les pays, la manière
dont ils les ont voués à la destruction. Et toi,
tu serais délivré? 12 Les dieux des nations que
mes prédécesseurs ont détruites les ont-ils
délivrées? Considère ce qui est arrivé à Go-
zan, Charan, Retseph et aux Edénites qui
se trouvent à Telassar! 13 Où sont les rois de
Hamath, d'Arpad, de la ville de Sepharvaïm,
d'Héna et d'Ivva?»
14 Ezéchias prit la lettre de la main des mes-
sagers et la lut. Puis il monta à la maison de
l'Eternel et la déroula devant l'Eternel. 15 Il
lui adressa cette prière: 16 «Eternel, maître de
l'univers, Dieu d'Israël, toi qui sièges entre
les chérubins[n], c'est toi qui es le seul Dieu de
tous les royaumes de la terre, c'est toi qui as
fait le ciel et la terre. 17 Eternel, tends l'oreille
et écoute! Eternel, ouvre tes yeux et regarde!
Ecoute toutes les paroles que Sanchérib a
envoyées pour insulter le Dieu vivant! 18 Il est
vrai, Eternel, que les rois d'Assyrie ont dévas-
té tous les pays et leur territoire 19 et qu'ils ont
jeté leurs dieux dans le feu, mais ce n'étaient
pas des dieux: ils avaient été fabriqués par
la main des hommes, c'était du bois et de la

37.16 *Chérubins*: allusion à l'arche de l'alliance, sur laquelle étaient sculptés des chérubins (êtres angéliques) et qui était le lieu que Dieu avait défini comme lieu de rencontre avec son peuple (Exode 25.18-22).

pierre. Voilà pourquoi ils ont pu les faire dis-
paraître. 20 Maintenant, Eternel, notre Dieu,
délivre-nous de Sanchérib et que tous les
royaumes de la terre reconnaissent que toi
seul es l'Eternel!»
21 Alors Esaïe, fils d'Amots, fit dire à Ezéchias:
«Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: J'ai
entendu la prière que tu m'as adressée au su-
jet de Sanchérib, le roi d'Assyrie. 22 Voici la
parole que l'Eternel a prononcée contre lui:
»Elle te méprise, elle se moque de toi, la vierge,
la fille de Sion. Elle hoche la tête sur toi, la fille
de Jérusalem. 23 Qui as-tu défié et insulté? A
qui t'es-tu attaqué par tes paroles? Tu as lancé
un regard insolent vers le Saint d'Israël! 24 Par
l'intermédiaire de tes serviteurs, tu as défié le
Seigneur, tu as dit: 'C'est grâce à mes nom-
breux chars que j'ai gravi le sommet des mon-
tagnes, les pentes du Liban. Je couperai les
plus grands de ses cèdres, les plus beaux de ses
cyprès, et j'atteindrai sa dernière cime, sa forêt
pareille à un verger. 25 J'ai creusé des puits et
j'en ai bu l'eau. Je mettrai à sec, avec la plante
de mes pieds, tous les fleuves de l'Egypte.'
26 »N'as-tu pas appris que j'ai préparé ces évé-
nements depuis longtemps, que je les ai pré-
vus dans un lointain passé? Maintenant j'ai
permis qu'ils s'accomplissent et que tu trans-
formes des villes fortifiées en tas de ruines.
27 Leurs habitants sont impuissants, épou-
vantés et pleins de honte, ils sont comme
l'herbe des champs et la tendre verdure, com-
me le gazon des toits et le champ avant que le
blé ne soit mûr.
28 »Mais je sais quand tu t'assieds, quand tu
sors et quand tu entres, et quand tu es fu-
rieux contre moi. 29 Oui, tu es furieux con-
tre moi et ton arrogance est montée à mes
oreilles. C'est pourquoi je vais mettre mon
anneau à tes narines et mon mors entre tes
lèvres, et je vais te faire repartir par le che-
min que tu as pris à l'aller.
30 »Voici ce qui te servira de signe: on mange-
ra cette année ce que produit le grain tombé
en terre, et une deuxième année ce qui pous-
se tout seul, mais la troisième année semez,
moissonnez, plantez des vignes et mangez-
en le fruit! 31 Les rescapés de la communauté
de Juda, ceux qui seront restés, plongeront de
nouvelles racines vers le bas et porteront du
fruit vers le haut. 32 En effet, un reste sortira
de Jérusalem, et du mont Sion des rescapés.
Voilà ce que fera le zèle de l'Eternel, le maître
de l'univers.
33 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel
à l'intention du roi d'Assyrie: Il n'entrera pas
dans cette ville, il n'y tirera pas de flèches, il
ne lui opposera pas de boucliers et ne cons-
truira pas de retranchements contre elle. 34 Il
repartira par le chemin qu'il a pris à l'aller
et il n'entrera pas dans cette ville, déclare
l'Eternel. 35 Je protégerai cette ville pour la
sauver à cause de moi-même et à cause de
mon serviteur David.»
36 L'ange de l'Eternel sortit et frappa 185'000
hommes dans le camp des Assyriens. Quand
on se leva le matin, ce n'étaient plus que des
cadavres.
37 Alors Sanchérib, le roi d'Assyrie, leva le
camp et repartit, et il resta à Ninive. 38 Un
jour où il était prosterné dans le temple de
son dieu Nisroc, ses fils Adrammélec et Sha-
retser le frappèrent de l'épée avant de se ré-
fugier au pays d'Ararat. Son fils Esar-Haddon
devint roi à sa place.

Maladie et guérison d'Ezéchias

38 A cette époque-là, Ezéchias fut at-
teint d'une maladie mortelle. Le pro-
phète Esaïe, fils d'Amots, vint le trouver et lui
annonça: «Voici ce que dit l'Eternel: Donne tes
ordres à ta famille, car tu vas mourir, tu ne vi-
vras plus.»
2 Ezéchias tourna le visage contre le mur et fit
cette prière à l'Eternel: 3 «Eternel, souviens-toi
que j'ai marché devant toi dans la vérité, avec
un cœur intègre, et que j'ai fait ce qui est bien
à tes yeux!» Puis il pleura abondamment.
4 Alors la parole de l'Eternel fut adressée à
Esaïe: 5 «Va annoncer à Ezéchias: Voici ce
que dit l'Eternel, le Dieu de ton ancêtre Da-
vid: J'ai entendu ta prière, j'ai vu tes larmes.
J'ajoute quinze années à ta vie. 6 Je te délivre-
rai, de même que cette ville, du roi d'Assyrie.
Je protégerai cette ville. 7 Voici pour toi, de la
part de l'Eternel, le signe qu'il accomplira la
parole qu'il a prononcée: 8 je vais faire recu-
ler l'ombre des marches qui est descendue
sur l'escalier d'Achaz, et ce grâce au soleil. Je
vais la faire reculer de 10 marches.» Et le so-
leil recula de 10 marches sur l'escalier où il
était déjà descendu.
9 *Poème d'Ezéchias, le roi de Juda, sur sa mala-
die et son rétablissement.*
10 «Je disais: 'Au beau milieu de mon existen-
ce, je dois passer par les portes du séjour des
morts. Je suis privé du reste de mes années!'
11 Je disais: 'Je ne verrai plus l'Eternel, l'Eter-
nel, sur la terre des vivants. Je ne pourrai
plus regarder aucun homme en compagnie
des habitants du monde!' 12 Mon habita-
tion était enlevée et transportée loin de moi
comme une tente de berger. Pareil à un tisse-
rand, j'arrivais au bout du rouleau de ma vie.
Il m'arrachait à la chaîne de tissage. Avant la
nuit tu en aurais fini avec moi!
13 »Je me suis retenu jusqu'au matin, mais
pareil à un lion, il brisait tous mes os. Avant
la nuit tu m'aurais achevé! 14 Je poussais des
petits cris, tel une hirondelle en train de
voltiger, je gémissais comme une colombe.
Mes yeux se levaient, épuisés, vers le ciel:
'Seigneur, je suis accablé, porte-toi garant
pour moi!'
15 »Que dire? Il m'a parlé, et c'est lui-même
qui a agi. Je marcherai humblement jusqu'au
terme de mes années, à cause de l'amertume
dont j'ai fait preuve. 16 Seigneur, c'est par tes
bontés que l'on vit, c'est grâce à elles que j'ai
encore un souffle de vie. Tu m'as restauré, tu
m'as fait revivre. 17 Mon amertume même s'est
changée en bien-être. Tu m'as aimé au point

de me retirer de la fosse de la destruction, car
tu as jeté derrière toi tous mes péchés.
18 »Ce n'est pas le séjour des morts qui te célé-
brera, ce n'est pas la mort qui te louera. Ceux
qui sont descendus dans la tombe n'espè-
rent plus en ta fidélité. 19 C'est le vivant, oui,
c'est le vivant qui te célèbre, comme moi au-
jourd'hui, et c'est le père qui fait connaître ta
fidélité à ses enfants.
20 »Eternel, puisque tu m'as sauvé, nous fe-
rons résonner les cordes de nos instruments,
tous les jours de notre vie, près de la maison
de l'Eternel.»
21 Esaïe avait dit: «Qu'on apporte un gâteau
aux figues, qu'on l'étale sur l'ulcère et Ezé-
chias vivra.» 22 Quant à Ezéchias, il avait dit:
«Quel est le signe que je pourrai monter à la
maison de l'Eternel?»

Délégation de Babylone auprès d'Ezéchias

39 A la même époque, le roi de Baby-
lone Merodac-Baladan, fils de Bala-
dan, envoya une lettre et un cadeau à Ezé-
chias, car il avait appris sa maladie et son
rétablissement. 2 Cela réjouit tant Ezéchias
qu'il montra aux envoyés tous les endroits où
étaient ses objets de valeur, l'argent et l'or, les
aromates et l'huile précieuse, tout son arse-
nal et tout ce qui se trouvait dans ses trésors.
Ezéchias leur montra absolument tout dans
son palais et sur tout son territoire.
3 Le prophète Esaïe vint ensuite trouver le
roi Ezéchias et lui demanda: «Qu'ont dit ces
gens-là et d'où sont-ils venus pour te voir?»
Ezéchias répondit: «Ils sont venus d'un pays
éloigné, de Babylone, pour me voir.» 4 Esaïe
ajouta: «Qu'ont-ils vu dans ton palais?» Ezé-
chias répondit: «Ils ont vu tout ce qu'il y a
chez moi, je leur ai montré absolument tout
dans mes trésors.» 5 Alors Esaïe dit à Ezé-
chias: «Ecoute la parole de l'Eternel, le maî-
tre de l'univers! 6 Les jours viendront où l'on
emportera à Babylone tout ce qu'il y a chez
toi et que tes ancêtres ont accumulé jusqu'à
aujourd'hui. Il n'en restera rien, dit l'Eternel.
7 De plus, on prendra plusieurs de tes fils, de
ceux qui sont issus de toi et dont tu es le père,
pour faire d'eux des eunuques dans le palais
du roi de Babylone.» 8 Ezéchias répondit à
Esaïe: «La parole de l'Eternel, que tu viens de
dire, est bonne. En effet, ajouta-t-il, il y aura
paix et sécurité pendant ma vie.»

LA CONSOLATION D'ISRAËL 40.1–66.24

Venue prochaine du Seigneur

40 «Consolez, consolez mon peuple, dit
votre Dieu. 2 Parlez au cœur de Jéru-
salem, criez-lui que sa période de combat
est terminée, que sa faute est expiée, qu'elle
a reçu de l'Eternel le salaire de tous ses pé-
chés.»
3 *Une voix crie dans le désert: «Préparez le
chemin de l'Eternel, faites une route bien
droite pour notre Dieu dans les endroits ari-
des! 4 Toute vallée sera comblée, toute monta-
gne et toute colline abaissées. Ce qui est tor-
tueux sera redressé et les endroits rocailleux
aplanis. 5 Alors la gloire de l'Eternel sera ré-
vélée, et au même instant tout homme la
verra.[n] Oui, c'est l'Eternel qui l'affirme.»
6 Une voix a dit: «Proclame un message!»
Et j'ai répondu: «Que dois-je proclamer?»
«*Toute créature est comme l'herbe, et toute
sa beauté comme la fleur des champs. 7 L'her-
be sèche et la fleur tombe quand le vent de
l'Eternel souffle dessus. Vraiment, le peuple
est pareil à l'herbe: 8 l'herbe sèche et la fleur
tombe, mais la parole de notre Dieu subsiste
éternellement.»[n]
9 Monte sur une haute montagne, Sion, pour
annoncer la bonne nouvelle! Elève avec force
ta voix, Jérusalem, pour proclamer la bonne
nouvelle! Elève ta voix, n'aie pas peur! Dis
aux villes de Juda: «Voici votre Dieu!»
10 Le Seigneur, l'Eternel vient avec puissan-
ce, et son bras lui assure la souveraineté. Il a
son salaire avec lui et sa récompense est de-
vant lui. 11 Pareil à un berger, il s'occupera de
son troupeau, il prendra les agneaux dans ses
bras et les portera contre sa poitrine; il con-
duira les brebis qui allaitent.
12 Qui a mesuré les océans dans le creux de
sa main? Qui a fixé les dimensions du ciel
dans une mesure et fait tenir toute la pous-
sière de la terre dans un tiers de mesure? Qui
a pesé les montagnes à la balance et les colli-
nes à la bascule? 13 *Qui a compris l'Esprit de
l'Eternel et quel homme a été son conseiller
pour l'instruire?[n] 14 Avec qui a-t-il délibéré
pour se laisser éclairer par lui? Qui lui a ap-
pris le sentier du droit, lui a enseigné son sa-
voir-faire et lui a fait connaître le chemin de
l'intelligence?
15 Les nations sont pareilles à une goutte
d'eau qui tombe d'un seau, elles sont com-
me de la poussière sur une balance, et les îles
comme une fine poussière qui s'envole. 16 Les
forêts du Liban ne suffiraient pas à alimen-
ter le feu de l'autel et ses animaux seraient en
nombre insuffisant pour l'holocauste. 17 Tou-
tes les nations sont réduites à rien devant lui,
elles comptent moins à ses yeux que le néant
et le vide.
18 A qui voulez-vous comparer Dieu? A quelle
représentation pourriez-vous le comparer?
19 C'est un artisan qui fond la statue, puis
un orfèvre la couvre d'or et y soude des chaî-
nettes d'argent. 20 Celui qui est trop pauvre
pour une telle offrande choisit un bois qui ne
pourrisse pas; il sollicite les services d'un ar-
tisan assez habile pour fabriquer une sculp-
ture sacrée qui ne soit pas branlante.

40.3-5 *Une voix… verra*: cité en Luc 3.4-6 et partiellement en Matthieu 3.3; Marc 1.3; Jean 1.23 à propos de Jean-Baptiste.
40.6-8 *Toute… éternellement*: cité en 1 Pierre 1.24-25 avec application à l'Evangile.
40.13 *Qui… l'instruire*: cité en Romains 11.34 et 1 Corinthiens 2.16.

21 Ne le savez-vous pas? Ne l'avez-vous pas
appris? Ne vous l'a-t-on pas révélé dès le dé-
but? N'avez-vous jamais réfléchi aux fonda-
tions de la terre? 22 C'est l'Eternel qui siège
au-dessus du cercle de la terre; ses habitants
sont, pour lui, pareils à des sauterelles. Il dé-
roule le ciel comme une étoffe légère, il le dé-
ploie comme une tente pour en faire son lieu
d'habitation. 23 C'est lui qui réduit les diri-
geants à rien, qui rend les juges de la terre pa-
reils à du vide. 24 Ils ne sont même pas plan-
tés, même pas semés, leur tronc n'a pas en-
core développé de racine en terre qu'il souffle
sur eux; ils se dessèchent alors, le tourbillon
les emporte comme un brin de paille.
25 A qui me comparerez-vous pour que je lui
ressemble? demande le Saint. 26 Levez les
yeux vers le ciel et regardez! Qui a créé cela?
C'est celui qui fait sortir les corps célestes en
bon ordre. Il les appelle tous par leur nom.
Son pouvoir est si grand, sa force si puissante
que pas un seul ne manque.
27 Pourquoi dis-tu, Jacob, et pourquoi af-
firmes-tu, Israël: «Ma situation échappe à
l'Eternel, mon droit passe inaperçu de mon
Dieu»? 28 Ne le sais-tu pas? Ne l'as-tu pas ap-
pris? C'est le Dieu d'éternité, l'Eternel, qui a
créé les extrémités de la terre. Il ne se fatigue
pas, il ne s'épuise pas. Son intelligence est
impénétrable.
29 Il donne de la force à celui qui est fatigué
et il multiplie les ressources de celui qui est à
bout. 30 Les adolescents se fatiguent et s'épui-
sent, les jeunes gens se mettent à trébucher,
31 mais ceux qui comptent sur l'Eternel re-
nouvellent leur force. Ils prennent leur envol
comme les aigles. Ils courent sans s'épuiser,
ils marchent sans se fatiguer.

Puissance de Dieu et inconsistance des idoles

41 Iles, faites silence pour m'écouter!
Que les peuples renouvellent leur for-
ce, qu'ils s'avancent pour parler! Approchons-
nous ensemble pour le jugement.
2 Qui a fait surgir de l'est celui que la justice
appelle à sa suite? Qui lui a livré des nations
et soumis des rois? Qui a transformé leur
épée en poussière, et leur arc en un fétu de
paille qui s'envole? 3 Il s'est lancé à leur pour-
suite, il circule en paix sur un sentier que ses
pieds n'avaient jamais touché. 4 Qui a accom-
pli cela? Qui l'a mis en œuvre?
C'est celui qui a convoqué les générations
dès le commencement: c'est moi, l'Eternel,
qui suis le premier, et je serai encore le même
avec les générations à venir.
5 Les îles le voient, et elles ont peur, les extré-
mités de la terre tremblent: ils s'approchent,
ils viennent. 6 Ils s'aident mutuellement et
chacun dit à son frère: «Courage!» 7 Le sculp-
teur encourage l'orfèvre, celui qui travaille
au marteau encourage celui qui frappe sur
l'enclume. Il affirme que la soudure est bon-
ne, puis il fixe l'idole avec des clous pour
qu'elle ne soit pas branlante.
8 Mais toi, Israël, tu es mon serviteur. Jacob,
tu es celui que j'ai choisi, le descendant de
mon ami Abraham. 9 Je t'ai pris aux extré-
mités de la terre, je t'ai appelé d'une région
lointaine et t'ai dit: «Tu es mon serviteur.»
Je t'ai choisi et ne te rejette pas. 10 N'aie pas
peur, car je suis moi-même avec toi. Ne pro-
mène pas des regards inquiets, car je suis ton
Dieu. Je te fortifie, je viens à ton secours, je
te soutiens par ma main droite, la main de
la justice.
11 Ils seront couverts de honte et humiliés,
tous ceux qui sont furieux contre toi; ils se-
ront réduits à rien, ils disparaîtront, ceux qui
t'intentent un procès. 12 Tu auras beau les
chercher, tu ne les trouveras plus, ceux qui
te combattaient; ils seront réduits à rien, ré-
duits au néant, ceux qui te faisaient la guerre.
13 En effet, c'est moi, l'Eternel, ton Dieu, qui
empoigne ta main droite et qui te dis: «N'aie
pas peur! Je viens moi-même à ton secours.»
14 N'aie pas peur, vermisseau de Jacob, faible
reste d'Israël! Je viens à ton secours, déclare
l'Eternel. Celui qui te rachète, c'est le Saint
d'Israël. 15 Je vais faire de toi un traîneau de
battage tout neuf, garni de pointes. Tu écra-
seras, tu broieras les montagnes et tu ren-
dras les collines semblables à la bale du blé.
16 Tu les secoueras et le vent les emportera, un
tourbillon les dispersera, mais toi, tu trou-
veras ta joie dans l'Eternel, tu feras ton su-
jet de fierté du Saint d'Israël.
17 Les plus humbles et les plus pauvres cher-
chent de l'eau, mais il n'y en a pas, et leur
langue est desséchée par la soif. Moi, l'Eter-
nel, je répondrai à leurs prières. Moi, le Dieu
d'Israël, je ne les abandonnerai pas. 18 Je fe-
rai jaillir des fleuves sur les collines et des
sources au milieu des vallées. Je changerai
le désert en étang et la terre aride en cours
d'eau. 19 Je ferai pousser dans le désert le
cèdre, l'acacia, le myrte et l'olivier. Je pla-
cerai pêle-mêle dans la plaine aride le cy-
près, l'orme et le buis. 20 Ils le verront et ainsi
ils reconnaîtront, ils constateront et com-
prendront tous ensemble que c'est la main
de l'Eternel qui a fait cela, que c'est le Saint
d'Israël qui l'a créé.
21 Plaidez votre cause, dit l'Eternel. Présentez
des arguments pour votre défense, dit le roi
de Jacob. 22 Qu'ils les présentent! Qu'ils nous
révèlent ce qui doit arriver! Quelles prédic-
tions avez-vous déjà faites? Révélez-le! Nous
y réfléchirons et saurons ainsi si elles se sont
accomplies. Ou bien annoncez-nous l'avenir!
23 Révélez ce qui arrivera plus tard! Nous re-
connaîtrons alors que vous êtes des dieux.
Faites seulement quelque chose, que ce soit
bien ou mal, pour que nous le voyions et
l'examinions ensemble!
24 En réalité, vous êtes moins que rien et vo-
tre activité est plus que vide. C'est une erreur
monstrueuse que de vous choisir. 25 Je l'ai fait
surgir du nord et il est venu; depuis l'est, il re-
court à mon nom; il écrase les gouverneurs
comme de la boue, tout comme le potier pié-

tine l'argile. 26 Qui l'a révélé dès le début pour
que nous le sachions, longtemps à l'avance
pour que nous puissions dire: «C'est juste»?
Personne ne l'a révélé, personne ne l'a an-
noncé et personne n'a entendu vos paroles.
27 J'ai été le premier à dire à Sion: «Les voici»,
à donner à Jérusalem un messager de bon-
nes nouvelles.
28 Je regarde, mais personne ne se présente:
personne parmi eux qui puisse donner un
avis et qui puisse répondre si je l'interroge.
29 Ils ne sont tous que tromperie, ils ne fabri-
quent que du vide, leurs idoles ne sont que du
vent, c'est le désert.

Le serviteur de l'Eternel

42 *Voici mon serviteur, celui que je
soutiendrai, celui que j'ai choisi et
qui a toute mon approbation. J'ai mis mon
Esprit sur lui; il révélera le droit aux nations.
2 Il ne criera pas, il ne haussera pas le ton et
ne fera pas entendre sa voix dans les rues. 3 Il
ne cassera pas le roseau abîmé et n'éteindra
pas la mèche qui fume encore, mais c'est en
toute vérité qu'il révélera le droit. 4 Il ne fai-
blira pas et ne se relâchera pas jusqu'à ce
qu'il ait instauré le droit sur la terre. Les îles
placeront leur attente dans sa loi.[n]
5 Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu qui a créé
le ciel et l'a déployé, qui a disposé la terre et
tout ce qu'elle produit et qui donne la res-
piration à ceux qui la peuplent, le souffle à
ceux qui y marchent: 6 Moi, l'Eternel, je t'ai
appelé en toute justice et je te tiendrai fer-
mement par la main. Je te garderai et je t'éta-
blirai pour que tu sois l'alliance du peuple, la
lumière des nations, 7 pour que tu ouvres les
yeux des aveugles, pour que tu fasses sortir
le détenu de prison et de leur cachot les ha-
bitants des ténèbres. 8 Je suis l'Eternel, voilà
quel est mon nom, et je ne donnerai pas ma
gloire à un autre ni la louange qui m'est due
aux sculptures sacrées.
9 Les premiers événements se sont produits
et je vous en révèle de nouveaux; avant qu'ils
ne soient en germe, je vous les annonce.
10 Chantez un cantique nouveau en l'hon-
neur de l'Eternel, chantez ses louanges de-
puis les extrémités de la terre, vous qui na-
viguez sur la mer et vous qui la remplissez,
îles et habitants des îles! 11 Que le désert et
ses villes fassent entendre leur voix, ainsi
que les villages occupés par Kédar! Que les
habitants de Séla expriment leur allégresse!
Que du sommet des montagnes retentis-
sent des cris de joie! 12 Qu'on donne gloire
à l'Eternel et que dans les îles on proclame
ses louanges!
13 L'Eternel sort, pareil à un héros, son zèle
passionné le fait surgir comme un homme de
guerre. Il pousse des cris, des cris de guerre,
il montre sa force contre ses ennemis.
14 J'ai longtemps gardé le silence, je me suis
tu, je me suis retenu de parler, mais désor-
mais, je vais crier comme une femme en
train d'accoucher, je serai haletant et je souf-
flerai tout à la fois. 15 Je dévasterai montagnes
et collines et j'en ferai sécher toute la verdu-
re; je changerai les fleuves en îles et je mettrai
les étangs à sec. 16 Je ferai marcher les aveu-
gles sur un chemin qu'ils ne connaissent pas,
je les conduirai par des sentiers qu'ils igno-
raient; je changerai les ténèbres en lumière
devant eux et je redresserai les passages tor-
tueux. Voilà ce que je ferai, et je ne les aban-
donnerai pas.
17 Ils reculeront, couverts de honte, ceux qui
placent leur confiance dans les sculptures
sacrées, ceux qui disent aux statues en métal
fondu: «C'est vous qui êtes nos dieux!»
18 Sourds, écoutez! Aveugles, regardez et
voyez! 19 Qui est aveugle? N'est-ce pas mon
serviteur? Y a-t-il plus sourd que mon mes-
sager, celui que j'envoie? Y a-t-il plus aveugle
que le bénéficiaire de mon alliance de paix,
plus aveugle que le serviteur de l'Eternel?
20 Tu as vu beaucoup de choses, mais tu n'y
as pas prêté attention. Il a ouvert les oreilles,
mais il n'a rien entendu. 21 L'Eternel a pris
plaisir, à cause de sa justice, à rendre la loi
grande et magnifique, 22 et c'est un peuple
pillé et dépouillé! On les a tous enchaînés
dans des trous, plongés dans des cachots. On
les pille et personne ne les délivre, on les dé-
pouille et personne n'ordonne de rendre ce
qu'on leur a pris.
23 Qui de vous prêtera l'oreille à cela? Qui se
montrera attentif pour écouter, à l'avenir?
24 Qui a livré Jacob au pillage et Israël aux
pillards? N'est-ce pas l'Eternel? C'est que
nous avons péché contre lui. Ils n'ont pas vou-
lu marcher dans ses voies et n'ont pas écou-
té son enseignement. 25 Alors, il a déversé
sur son peuple toute l'ardeur de sa colère et la
violence de la guerre. Elle l'a embrasé de tous
côtés, mais Israël n'a rien compris. Elle l'a in-
cendié, mais il ne l'a pas pris à cœur.

Dieu, le seul Sauveur

43 Maintenant, voici ce que dit l'Eter-
nel, celui qui t'a créé, Jacob, celui
qui t'a façonné, Israël: N'aie pas peur, car
je t'ai racheté. Je t'ai appelé par ton nom:
tu m'appartiens! 2 Si tu traverses de l'eau,
je serai moi-même avec toi; si tu traverses
les fleuves, ils ne te submergeront pas. Si tu
marches dans le feu, tu ne te brûleras pas et
la flamme ne te fera pas de mal. 3 En effet, je
suis l'Eternel, ton Dieu, le Saint d'Israël, ton
sauveur. J'ai donné l'Egypte en rançon pour
toi, l'Ethiopie et Saba à ta place. 4 Parce que
tu as de la valeur à mes yeux, parce que tu as
de l'importance et que je t'aime, je donne des
hommes à ta place, des peuples en échange
de ta vie.

42.1-4 Les versets 1 à 4 (ou 1 à 9) de ce chapitre, cités en Matthieu 12.18-21, constituent le premier de ce qu'on appelle en général les «quatre chants du serviteur de l'Eternel». Les autres se trouvent en 49.1-6 (ou 1-13), 50.4-9 (ou 4-11) et 52.13–53.12.

5 N'aie pas peur, car je suis moi-même avec
toi. Je ramènerai ta descendance de l'est et je
te rassemblerai de l'ouest. 6 Je dirai au nord:
«Donne!» et au sud: «Ne retiens personne!
Ramène mes fils des pays lointains et mes
filles de l'extrémité de la terre, 7 tous ceux
qui portent mon nom, que j'ai créés pour ma
gloire, que j'ai façonnés, que j'ai faits.»
8 Fais sortir le peuple aveugle qui pourtant
a des yeux, et les sourds qui pourtant ont
des oreilles. 9 Que toutes les nations se ras-
semblent, que les peuples se réunissent. Le-
quel d'entre eux a révélé ces choses? Les-
quels nous ont annoncé les premiers évé-
nements? Qu'ils présentent leurs témoins
et se défendent, qu'on puisse écouter et dire:
«C'est vrai!»
10 C'est vous qui êtes mes témoins, déclare
l'Eternel, ainsi que mon serviteur, celui que
j'ai choisi afin que vous sachiez, croyiez et
reconnaissiez qui je suis: avant moi jamais
aucun dieu n'a été formé et après moi ja-
mais aucun autre n'existera. 11 C'est moi, moi
seul qui suis l'Eternel, et il n'y a aucun sau-
veur en dehors de moi. 12 C'est moi qui ai fait
des révélations, qui ai sauvé, qui ai annoncé
les événements, ce n'est pas un de vos dieux
étrangers. Vous êtes donc mes témoins, dé-
clare l'Eternel, que c'est moi qui suis Dieu.
13 Je le suis depuis le début, et personne ne
peut délivrer qui que ce soit de mon pouvoir.
Quand j'agis, qui pourrait s'y opposer?
14 Voici ce que dit l'Eternel, celui qui vous ra-
chète, le Saint d'Israël: à cause de vous, j'en-
voie l'ennemi contre Babylone et je fais cou-
ler tous les fuyards, même les Babyloniens,
sur leurs bateaux dont ils sont fiers. 15 Je suis
l'Eternel, votre Saint, le créateur d'Israël, vo-
tre roi.
16 Voici ce que dit l'Eternel, celui qui ouvre un
chemin dans la mer et un passage dans l'eau
puissante, 17 qui fait partir en campagne des
chars et des chevaux, une armée et de puis-
sants guerriers: ils se couchent tous ensem-
ble pour ne plus se relever, ils sont anéantis,
éteints comme une mèche. 18 Ne pensez plus
aux premiers événements, ne cherchez plus
à comprendre ce qui est ancien! 19 Je vais fai-
re une chose nouvelle, qui est déjà en germe.
Ne la remarquerez-vous pas? Je vais tracer un
chemin en plein désert et mettre des fleuves
dans les endroits arides. 20 Les animaux sau-
vages, les chacals et les autruches me ren-
dront gloire parce que j'aurai donné de l'eau
dans le désert, des fleuves dans les endroits
arides, pour faire boire mon *peuple, celui
que j'ai choisi. 21 Le peuple que je me suis for-
mé proclamera mes louanges.[n]
22 Ce n'est pas à moi que tu as fait appel, Ja-
cob! Oui, tu t'es fatigué de moi, Israël! 23 Tu
ne m'as pas offert tes agneaux en holocauste
et tu ne m'as pas honoré par tes sacrifices. Je
ne t'ai pas importuné pour que tu me fasses
des offrandes, je ne t'ai pas fatigué pour re-
cevoir de l'encens. 24 Tu n'as pas acheté des
plantes aromatiques pour moi et tu ne m'as
pas rassasié de la graisse de tes sacrifices. Tu
m'as seulement importuné par tes péchés,
tu m'as fatigué par tes fautes. 25 Pourtant
c'est moi, moi qui efface tes transgressions à
cause de moi-même, et je ne me souviendrai
plus de tes péchés. 26 Réveille mes souvenirs,
plaidons ensemble, parle toi-même pour te
défendre! 27 Ton premier ancêtre, déjà, a pé-
ché et tes interprètes se sont rebellés contre
moi. 28 Voilà pourquoi j'ai déshonoré les res-
ponsables du sanctuaire, j'ai voué Jacob à la
destruction et Israël aux insultes.

L'Eternel et les idoles

44 Ecoute maintenant, Jacob, mon ser-
viteur, Israël, toi que j'ai choisi! 2 Voi-
ci ce que dit l'Eternel, celui qui t'a fait et qui
t'a façonné depuis le ventre de ta mère, celui
qui est ton soutien: N'aie pas peur, Jacob mon
serviteur, Jeshurun[n], toi que j'ai choisi.
3 En effet, je verserai de l'eau sur la terre qui a
soif et des ruisseaux sur le terrain sec; je dé-
verserai mon Esprit sur ta descendance et ma
bénédiction sur tes rejetons. 4 Ils pousseront
au milieu de l'herbe comme les saules près
des cours d'eau. 5 L'un dira: «J'appartiens à
l'Eternel», l'autre voudra porter le nom de Ja-
cob, un autre écrira sur sa main: «Propriété
de l'Eternel!» et prendra avec fierté le nom
d'Israël.
6 Voici ce que dit l'Eternel, le roi d'Israël et ce-
lui qui le rachète, l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Je suis le premier et le dernier. En dehors
de moi, il n'y a pas de Dieu. 7 Qui est pareil à
moi? Qu'il le proclame, qu'il le révèle et m'ex-
pose tout ce qui s'est passé depuis que j'ai fon-
dé le peuple ancien! Qu'on révèle aussi l'avenir
et ce qui doit arriver! 8 Ne tremblez pas, n'ayez
pas peur! Ne te l'ai-je pas depuis longtemps
annoncé et révélé? Vous êtes mes témoins: y
a-t-il un autre Dieu en dehors de moi? Il n'y a
pas d'autre rocher, je n'en connais pas.
9 Ceux qui fabriquent des sculptures sacrées
ne sont tous que vide et celles qui font leur
plus grand plaisir ne servent à rien. Du res-
te, elles en témoignent elles-mêmes: elles ne
voient rien et ne savent rien, si bien qu'ils se-
ront couverts de honte.
10 Qui est-ce qui façonne un dieu ou coule une
sculpture sacrée pour n'en retirer aucune uti-
lité? 11 Tous ses associés seront couverts de
honte. Les artisans ne sont eux-mêmes que
des êtres humains. Qu'ils se rassemblent là,
qu'ils se présentent tous, et tous ensemble ils
seront tremblants et couverts de honte.
12 Pour confectionner une hache, le forgeron
travaille avec des braises, et il la façonne à
coups de marteau, il la travaille d'un bras vi-
goureux. Cependant, il suffit qu'il ait faim et
le voilà sans force, qu'il n'ait pas bu d'eau et le

43.20-21 *Peuple... louanges*: cité avec application à des chrétiens en 1 Pierre 2.9.

44.2 *Jeshurun*: nom poétique d'Israël signifiant probablement *celui qui est droit, celui qui est juste*.

voilà épuisé. 13 Le charpentier étire le ruban à
mesurer, il fait un tracé à la craie et travaille
le bois au ciseau, tout en faisant des mar-
ques au compas. Il le travaille sur le modèle
d'un homme, d'un être humain dans toute sa
beauté, pour qu'il soit installé dans un tem-
ple. 14 Pour cela, il se coupe des cèdres, il se
procure des chênes et de grands arbres qu'il
choisit bien vigoureux dans la forêt, il plante
des pins que la pluie fait grandir. 15 L'hom-
me utilise ces arbres pour faire du feu: il en
prend une partie pour se chauffer, il en brûle
aussi pour faire cuire son pain. Cependant, il
l'utilise aussi pour se fabriquer un dieu qu'il
adore, il en fait une statue devant laquelle il
se prosterne! 16 Il brûle la moitié de son bois
afin de pouvoir manger de la viande, pré-
parer un rôti et se rassasier. Il l'utilise aussi
pour se chauffer et dit: «Ah! Je me chauffe,
je vois la flamme!» 17 Et avec le reste il se fait
un dieu, une sculpture sacrée! Il se prosterne
devant lui et l'adore, il lui adresse des priè-
res en s'écriant: «Sauve-moi, car c'est toi qui
es mon dieu!»
18 Ils n'ont ni discernement ni intelligence,
car on leur a fermé les yeux pour qu'ils ne
voient pas et le cœur pour qu'ils ne fassent
pas preuve de bon sens. 19 Il ne se met pas à
réfléchir, il n'a ni le discernement ni l'intel-
ligence de se dire: «J'ai brûlé une moitié du
bois, j'ai cuit du pain sur ses braises, j'y ai rôti
de la viande pour la manger, et avec le res-
te je ferais une horreur! Je me prosternerais
devant un morceau de bois!» 20 Il se nourrit
de cendres, son cœur s'est laissé tromper
et l'égare. Il est incapable de se délivrer lui-
même et de dire: «N'est-ce pas une fausseté
que j'ai dans la main?»

Retour d'Israël chez lui

21 Souviens-toi de cela, Jacob! Souviens-t'en,
Israël, car tu es mon serviteur. Je t'ai façon-
né pour que tu sois mon serviteur, Israël, je
ne t'oublierai pas. 22 J'ai effacé tes transgres-
sions comme un nuage, tes péchés comme la
brume. Reviens vers moi, car je t'ai racheté.
23 Ciel, réjouis-toi, car l'Eternel a agi! Profon-
deurs de la terre, criez d'allégresse! Monta-
gnes, éclatez en cris de joie, et vous aussi,
forêts, avec tous vos arbres! En effet, l'Eter-
nel a racheté Jacob, il a montré sa splendeur
en Israël.
24 Voici ce que dit l'Eternel, celui qui te ra-
chète, celui qui t'a façonné dès le ventre de
ta mère: C'est moi, l'Eternel, qui suis l'auteur
de tout. Tout seul j'ai déployé le ciel, par moi-
même j'ai disposé la terre. 25 Je fais échec
aux signes des faiseurs de prédictions et je
frappe de folie les devins; je fais reculer les
sages et montre la stupidité de leur savoir.
26 Je confirme la parole de mon serviteur et
je mets à exécution les décisions annoncées
par mes messagers. Je dis à propos de Jérusa-
lem: «Elle sera habitée» et à propos des villes
de Juda: «Elles seront reconstruites et je relè-
verai leurs ruines.» 27 Je dis aux profondeurs
de la mer: «Asséchez-vous! Je vais faire dis-
paraître vos courants.» 28 Je dis à propos de
Cyrus: «Il est mon berger et il *accomplira
toute ma volonté[n]. Il dira à Jérusalem: 'Sois
reconstruite!' et au temple: 'Que tes fonda-
tions soient posées!'»

45 Voici ce que dit l'Eternel à celui qu'il
a désigné par onction, à Cyrus, celui
qu'il tient par la main droite pour écraser des
nations devant lui et pour désarmer des rois,
pour ouvrir des portes devant lui afin que les
entrées des villes ne lui soient plus fermées:
2 Je marcherai moi-même devant toi. J'apla-
nirai les pentes, je mettrai en pièces les por-
tes en bronze et je briserai les verrous en fer.
3 Je te donnerai des trésors dissimulés par les
ténèbres, des richesses cachées, afin que tu
reconnaisses que je suis l'Eternel, celui qui
t'appelle par ton nom, le Dieu d'Israël.
4 C'est à cause de mon serviteur Jacob, à cau-
se d'Israël, celui que j'ai choisi, que je t'ai ap-
pelé par ton nom. Je t'ai donné un titre alors
que tu ne me connaissais pas. 5 C'est moi qui
suis l'Eternel et il n'y en a pas d'autre; à part
moi, il n'y a pas de Dieu. Je t'ai équipé pour
le combat alors que tu ne me connaissais
pas. 6 C'est afin que l'on sache, à l'est com-
me à l'ouest, qu'en dehors de moi il n'y a que
néant. C'est moi qui suis l'Eternel et il n'y en
a pas d'autre.
7 Je forme la lumière et je crée les ténèbres,
je donne la paix et je crée le malheur. C'est
moi, l'Eternel, qui suis l'auteur de tout cela.
8 Que le ciel déverse et que les nuages fassent
couler la justice! Que la terre s'ouvre afin que
le salut y porte du fruit et qu'avec lui la jus-
tice y fleurisse! C'est moi, l'Eternel, qui ai
créé cela.
9 Malheur à l'homme qui intente un procès à
celui qui l'a façonné, lui qui n'est qu'un vase
parmi d'autres vases de terre! L'argile dit-elle
au potier: «Que fais-tu?» ou: «Ton travail est
mal fait»? 10 Malheur à l'homme qui dit à son
père: «Pourquoi m'as-tu donné la vie?» et à
sa mère: «Pourquoi m'as-tu mis au monde?»
11 Voici ce que dit l'Eternel, le Saint d'Israël,
celui qui le façonne: Va-t-on m'interroger
sur l'avenir ou me donner des ordres sur mes
enfants et sur mon activité? 12 C'est moi qui
ai fait la terre et créé l'homme qui la peuple.
C'est moi, ce sont mes mains qui ont déployé
le ciel, et c'est moi qui donne des ordres à
tous les corps célestes. 13 C'est moi qui ai ap-
pelé Cyrus en toute justice et qui ferai toutes
ses voies bien droites. Il reconstruira ma ville
et laissera partir mes exilés, sans paiement ni
cadeau, dit l'Eternel, le maître de l'univers.

Bénédictions universelles

14 Voici ce que dit l'Eternel: Les biens de
l'Egypte ainsi que les profits de l'Ethiopie et
des Sabéens, ces hommes de grande taille,

44.28 *Accomplira... volonté*: cité en Actes 13.22
avec application à David.

passeront chez toi et t'appartiendront. Ces
peuples marcheront à ta suite, ils circuleront
enchaînés. Ils se prosterneront devant toi et
t'adresseront une prière: «C'est *chez toi seu-
lement que se trouve Dieu[n], et il n'y en a pas
d'autre. Les autres dieux ne sont que néant.
15 Tu es vraiment un Dieu qui te caches, toi le
Dieu d'Israël, le Sauveur!»
16 Ils sont tous couverts de honte et même
humiliés, ils s'en vont tous dans l'humilia-
tion, les fabricants d'idoles. 17 Quant à Israël,
c'est de l'Eternel qu'il reçoit le salut, un salut
éternel. Plus jamais vous ne serez couverts de
honte ni humiliés. 18 En effet, voici ce que dit
l'Eternel, le créateur du ciel, le seul Dieu, qui
a façonné la terre, l'a faite et l'affermit, qui l'a
créée pour qu'elle ne soit pas déserte, qui l'a
formée pour qu'elle soit habitée: C'est moi
qui suis l'Eternel et il n'y en a pas d'autre.
19 Je n'ai pas parlé en cachette, dans un re-
coin ténébreux de la terre, je n'ai pas dit à la
descendance de Jacob: «Cherchez-moi dans
le vide!» En effet, moi, l'Eternel, je dis ce qui
est juste, je révèle ce qui est droit.
20 Rassemblez-vous et venez, approchez-vous
ensemble, rescapés des nations! Ils n'ont
aucun discernement, ceux qui portent leur
sculpture sacrée en bois et qui adressent des
prières à un dieu incapable de sauver. 21 Faites
vos révélations, présentez vos arguments! Ils
peuvent même tenir conseil tous ensemble!
Qui a annoncé cela par le passé, qui l'a révélé
depuis longtemps? N'est-ce pas moi, l'Eternel?
*Il n'y a pas d'autre Dieu, en dehors de moi.[n] Je
suis le seul Dieu juste et qui sauve.
22 Tournez-vous vers moi et soyez sauvés,
vous tous qui êtes aux extrémités de la terre!
En effet, c'est moi qui suis Dieu et il n'y en a
pas d'autre. 23 Je le jure par moi-même, et de
ma bouche sort ce qui est juste, une parole
qui ne sera pas révoquée: «*Chacun pliera
le genou devant moi et toute langue prêtera
serment par moi.»[n] 24 On dira à propos de
moi: «C'est en l'Eternel seul que se trouvent
la justice et la force. Ceux qui étaient furieux
contre lui viendront jusqu'à lui, et ils seront
tous couverts de honte. 25 C'est par l'Eternel
que seront déclarés justes tous les descen-
dants d'Israël, et c'est de lui qu'ils tireront
leur fierté.»

Action souveraine de Dieu

46 Bel s'écroule, Nebo tombe. On place
ces statues sur des animaux, sur des
bêtes. Vous les portiez et voilà qu'elles sont
chargées comme un fardeau pour l'animal
fatigué! 2 Ils sont tombés, ils se sont écrou-
lés ensemble, ils sont incapables de préser-
ver leur image et partent eux-mêmes en dé-
portation.
3 Ecoutez-moi, famille de Jacob, vous tous
qui restez de la communauté d'Israël! Je me
suis chargé de vous depuis le ventre de vo-
tre mère, je vous ai portés dès avant votre
naissance! 4 Jusqu'à votre vieillesse je serai
le même, jusqu'à vos cheveux blancs je vous
soutiendrai. Comme je l'ai déjà fait, je veux
encore vous porter, vous soutenir et vous
préserver. 5 A qui me comparerez-vous pour
faire de nous des égaux? A qui me ferez-vous
ressembler pour nous assimiler?
6 Ils versent l'or de leur bourse et pèsent l'ar-
gent à la balance, ils paient un orfèvre pour
qu'il leur en fasse un dieu, puis ils se proster-
nent devant lui. Oui, ils l'adorent! 7 Ils le por-
tent, ils le chargent sur l'épaule, ils le dépo-
sent à sa place et il y reste: il est incapable de
quitter sa place. On a beau crier, il ne répond
pas: il est incapable de vous sauver de votre
détresse. 8 Souvenez-vous de cela et mon-
trez-vous courageux! Vous qui êtes des re-
belles, réfléchissez-y!
9 Souvenez-vous des tout premiers événe-
ments! En effet, c'est moi qui suis Dieu et il
n'y en a pas d'autre. Je suis Dieu et personne
n'est comparable à moi. 10 Je révèle dès le dé-
but ce qui doit arriver, et longtemps à l'avan-
ce ce qui n'est pas encore mis en œuvre. Je
dis: «Mon projet se réalisera et je mettrai en
œuvre tout ce que je désire.» 11 C'est moi qui
appelle de l'est un oiseau de proie, d'une ter-
re lointaine l'homme chargé de réaliser mon
projet. Ce que j'ai dit, je le ferai arriver; ce que
j'ai prévu, je le mettrai en œuvre.
12 Ecoutez-moi, hommes au cœur endurci,
vous qui êtes éloignés de la justice! 13 Je fais
approcher ma justice: elle n'est pas loin. Je
fais approcher mon salut: il ne se fera pas at-
tendre. Je mettrai le salut dans Sion, je mon-
trerai toute ma splendeur à Israël.

Jugement de Babylone

47 Descends et assieds-toi dans la pous-
sière, fille de Babylone! Assieds-toi
par terre faute de trône, fille des Babylo-
niens! En effet, on ne t'appellera plus délica-
te et raffinée. 2 Prends le moulin et mouds de
la farine! Retire ton voile, relève les pans de
ta robe, découvre tes jambes et traverse les
fleuves! 3 Ta nudité sera dévoilée et ta honte
sera exposée. J'exercerai ma vengeance sans
aucune opposition.
4 Celui qui nous rachète s'appelle l'Eternel, le
maître de l'univers. C'est le Saint d'Israël.
5 Assieds-toi en silence et enfonce-toi dans
les ténèbres, fille des Babyloniens, car on ne
t'appellera plus «souveraine des royaumes».
6 J'étais irrité contre mon peuple, j'avais dés-
honoré mon héritage et je les avais livrés en-
tre tes mains: tu n'as montré aucune com-
passion pour eux; même au vieillard tu as
très lourdement fait ressentir ta domination.
7 Tu disais: «Je serai toujours souveraine», à
tel point que tu n'as rien pris de tout cela à
cœur, tu ne t'es pas rappelé que cela pren-
drait fin.

45.14 *Chez... Dieu*: mention de la même réaction en 1 Corinthiens 14.25.
45.21 *Il n'y a... moi*: cité en Marc 12.32.
45.23 *Chacun... moi*: cité en Romains 14.11 d'après la Septante.

8 Ecoute donc, amatrice de plaisirs, toi qui t'assieds pleine de confiance et qui dis dans ton cœur: «Il n'y a que moi et personne d'autre! Je ne serai jamais veuve et ne perdrai jamais d'enfant!» 9 Ces deux souffrances – la perte d'enfants et le veuvage – t'atteindront en un instant, en un seul jour. Elles te frapperont de plein fouet malgré tous tes rites de sorcellerie, malgré toute la puissance de tes pratiques magiques.

10 Tu avais confiance dans ta méchanceté, tu disais: «Personne ne me voit!» Ce sont ta sagesse et ton savoir qui t'ont égarée et t'ont amenée à dire dans ton cœur: «Il n'y a que moi et personne d'autre!» 11 Le malheur te frappera sans même que tu le voies surgir, le désastre tombera sur toi sans que tu puisses l'écarter, la dévastation fondra sur toi tout à coup, sans que tu t'en aperçoives. 12 Continue donc tes pratiques magiques et tous tes rites de sorcellerie, avec lesquels tu t'es fatiguée depuis ta jeunesse! Peut-être pourras-tu en tirer profit, peut-être deviendras-tu redoutable. 13 Tu t'es épuisée à force de consulter les devins. Qu'ils se présentent donc et te sauvent, les spécialistes du ciel, ceux qui observent les astres et qui sont censés annoncer chaque début de mois ce qui doit t'arriver! 14 En réalité, ils sont pareils à de la paille: le feu les brûle entièrement. Ils ne pourront pas échapper aux flammes. Ce ne sera pas un simple feu de braises qui permet de se réchauffer, ni un feu près duquel on s'assied. 15 Voilà tout ce que peuvent t'apporter ceux que tu t'es fatiguée à consulter. Ceux qui ont fait des affaires avec toi depuis ta jeunesse se perdront chacun de leur côté: il n'y aura personne pour te sauver.

Anciennes et nouvelles prédictions

48 Ecoutez cela, famille de Jacob, vous qui portez le nom d'Israël et qui êtes issus de Juda, vous qui prêtez serment au nom de l'Eternel et qui évoquez le souvenir du Dieu d'Israël, mais sans sincérité ni droiture! 2 En effet, ils tirent leur nom de la ville sainte et s'appuient sur le Dieu d'Israël, celui dont le nom est l'Eternel, le maître de l'univers. 3 Depuis longtemps j'ai révélé les premiers événements, ils sont sortis de ma bouche et je les ai annoncés. Soudain j'ai agi et ils se sont produits. 4 Sachant que tu es endurci, que ton cou est une barre de fer et que tu as un front en bronze, 5 je t'ai révélé depuis longtemps ces événements, je te les ai annoncés avant qu'ils ne se produisent, afin que tu ne dises pas: «C'est mon idole qui les a faits, c'est ma sculpture sacrée ou ma statue en métal fondu qui les a ordonnés.»

6 Tu as bien entendu tout cela, constate-le! N'allez-vous pas l'avouer? Désormais je t'annonce des choses nouvelles, cachées, qui te sont inconnues. 7 Elles sont créées maintenant, et pas depuis longtemps; jusqu'à aujourd'hui tu n'en avais pas entendu parler. Ainsi tu ne pourras pas dire: «Je le savais déjà.» 8 Non, tu n'en as rien entendu, tu n'en as rien su et cela n'a jamais frappé ton oreille, car je savais que tu te comporterais en traître et qu'on t'appellerait «rebelle de naissance». 9 A cause de mon nom, je suspends ma colère, à cause de la louange qui m'est due je me retiens vis-à-vis de toi, pour ne pas t'exterminer. 10 Je t'ai affiné au creuset, mais pas pour retirer de l'argent, je t'ai mis à l'épreuve dans la fournaise de l'adversité. 11 C'est à cause de moi, à cause de moi seul, que je veux agir. En effet, comment pourrais-je me laisser déshonorer? Je ne donnerai pas ma gloire à un autre.

Appel à écouter Dieu

12 Ecoute-moi, Jacob, et toi, Israël, toi que j'ai appelé! Je suis toujours le même: c'est moi qui suis le premier, moi aussi qui suis le dernier. 13 C'est ma propre main qui a fondé la terre, ma main droite qui a déployé le ciel. Il suffit que je les appelle et ils se présentent tous ensemble. 14 Vous tous, rassemblez-vous et écoutez! Qui parmi eux a révélé cela? Celui que l'Eternel aime accomplira sa volonté contre Babylone et son bras pèsera lourdement sur les Babyloniens. 15 C'est moi, moi qui ai parlé et qui l'ai appelé. Je l'ai fait venir et son entreprise réussira.

16 Approchez-vous de moi et écoutez cela! Depuis le début, je n'ai pas parlé en secret; au moment où cela se produira, je serai là. Et maintenant le Seigneur, l'Eternel, m'a envoyé avec son Esprit. 17 Voici ce que dit l'Eternel, celui qui te rachète, le Saint d'Israël: «Moi, l'Eternel, ton Dieu, je t'instruis pour ton bien, je te conduis sur le chemin à suivre. 18 Si seulement tu étais attentif à mes commandements! Ta paix serait pareille à un fleuve et ta justice se propagerait comme les vagues de la mer. 19 Ta descendance serait pareille au sable, tes rejetons seraient aussi nombreux que les grains de sable. Ton nom ne serait jamais effacé, jamais éliminé devant moi.»

20 Sortez de Babylone, fuyez du milieu des Babyloniens! D'une voix triomphante révélez-le, annoncez-le, faites-le savoir jusqu'au bout de la terre! Dites: «L'Eternel a racheté son serviteur Jacob!» 21 Ils n'auront pas soif dans les déserts où il les conduira: il fera jaillir pour eux l'eau du rocher, il fendra le rocher et l'eau coulera. 22 Il n'y a pas de paix pour les méchants, dit l'Eternel.

Le Sauveur d'Israël et des nations

49 Iles, écoutez-moi! Peuples lointains, soyez attentifs! L'Eternel m'a appelé dès le ventre de ma mère, il a mentionné mon nom dès avant ma naissance. 2 Il a rendu ma bouche pareille à une épée tranchante, il m'a couvert de l'ombre de sa main. Il a fait de moi une flèche aiguë, il m'a caché dans son carquois. 3 Il m'a dit: «Tu es mon serviteur, Israël. Par toi je montrerai ma splendeur.»

4 Quant à moi, je disais: «C'est pour rien que je me suis fatigué, c'est pour le vide, c'est en

pure perte que j'ai épuisé mes forces.» Pour-
tant, mon droit est auprès de l'Eternel et ma
récompense auprès de mon Dieu. 5 Mainte-
nant l'Eternel parle, lui qui m'a formé dès le
ventre de ma mère pour que je sois son servi-
teur, pour que je ramène Jacob vers lui, pour
qu'Israël soit rassemblé près de lui. J'ai de
l'importance aux yeux de l'Eternel et mon
Dieu est ma force. 6 Il dit: «C'est trop peu que
tu sois mon serviteur pour relever les tribus
de Jacob et pour ramener les restes d'Israël:
*je t'établis pour être la lumière des nations,
pour apporter mon salut jusqu'aux extrémi-
tés de la terre[n].»
7 Voici ce que dit l'Eternel, le Saint d'Israël,
celui qui le rachète, à l'homme qu'on mé-
prise, qui fait horreur à la nation, à l'esclave
des tyrans: «A ta vue, des rois se lèveront, des
princes se prosterneront à cause de l'Eter-
nel, qui est fidèle, du Saint d'Israël, qui t'a
choisi.»
8 Voici ce que dit l'Eternel: *Au moment fa-
vorable je t'ai répondu, le jour du salut je t'ai
secouru.[n] Je te protégerai et je t'établirai pour
faire alliance avec le peuple, pour relever le
pays et distribuer les héritages aujourd'hui
dévastés, 9 pour dire aux prisonniers: «Sor-
tez!» et à ceux qui sont dans les ténèbres:
«Montrez-vous!» Ils trouveront leur nour-
riture sur les chemins et des pâturages sur
tous les sommets. 10 *Ils n'auront plus faim,
ils n'auront plus soif, la chaleur brûlante et le
soleil ne les frapperont plus.[n] En effet, celui
qui a compassion d'eux sera leur guide, et il
les conduira vers des sources d'eau.
11 Je transformerai toutes mes montagnes en
chemins et mes routes seront refaites. 12 Les
voici, ils viennent de loin: les uns du nord, les
autres de l'ouest, d'autres encore du pays de
Sinim. 13 Ciel, réjouis-toi! Terre, crie d'allé-
gresse! Montagnes, éclatez en cris de joie! En
effet, l'Eternel console son peuple, il a com-
passion des plus humbles de ses membres.
14 Sion disait: «L'Eternel m'a abandonnée, le
Seigneur m'a oubliée!» 15 Une femme oublie-
t-elle l'enfant qu'elle allaite? N'a-t-elle pas
compassion du fils qui est sorti de son ven-
tre? Même si elle l'oubliait, moi je ne t'oublie-
rai jamais. 16 Vois! Je t'ai gravée sur mes
mains. Tes murailles sont constamment de-
vant moi.
17 Tes fils accourent, tandis que ceux qui
t'avaient détruite et dévastée partent de
chez toi. 18 Lève les yeux et regarde tout au-
tour: tous ils se rassemblent, ils viennent
vers toi. Aussi vrai que je suis vivant, décla-
re l'Eternel, tu les enfileras tous comme des
bijoux, tu t'en pareras à la manière d'une
fiancée.
19 Oui, dans tes places dévastées et désertes,
dans ton pays ruiné, tes habitants seront dé-
sormais à l'étroit, et ceux qui te dévoraient
s'éloigneront. 20 Ils te répéteront, ces fils dont
tu avais été privée: «L'espace est trop étroit
pour moi. Fais-moi de la place, pour que je
puisse m'installer!» 21 et tu diras dans ton
cœur: «Qui m'a donné ces fils? J'étais privée
d'enfants, j'étais stérile. J'étais en exil, mise
à l'écart. Qui les a élevés? J'étais restée seule.
Ceux-ci, où étaient-ils?»
22 Voici ce qu'a dit le Seigneur, l'Eternel: Je
lèverai ma main en direction des nations, je
dresserai mon étendard pour les peuples, et
ils amèneront tes fils en les tenant dans les
bras, ils porteront tes filles sur leurs épaules.
23 Des rois seront tes pères adoptifs et leurs
princesses tes nourrices. Ils se prosterneront
devant toi, le visage contre terre, et léche-
ront la poussière de tes pieds. Ainsi, tu re-
connaîtras que je suis l'Eternel et que ceux
qui comptent sur moi ne seront pas couverts
de honte.
24 Arrachera-t-on à un homme fort sa cap-
ture? Les prisonniers justes s'échapperont-
ils? 25 Voici ce que dit l'Eternel: Les prison-
niers de l'homme fort lui seront arrachés et
la capture de l'homme violent s'échappera.
J'accuserai moi-même tes accusateurs et je
sauverai moi-même tes fils. 26 Je ferai man-
ger leur propre chair à tes oppresseurs, ils
s'enivreront avec leur propre sang comme si
c'était du vin nouveau et tous reconnaîtront
que je suis l'Eternel, ton sauveur, celui qui te
rachète, le Dieu puissant de Jacob.

Reproches de l'Eternel à son peuple

50 Voici ce que dit l'Eternel: Où est la
lettre de divorce par laquelle j'ai ren-
voyé votre mère? Ou bien auquel de mes
créanciers vous ai-je vendus? C'est à cause
de vos fautes que vous avez été vendus et
c'est à cause de vos transgressions que votre
mère a été renvoyée. 2 Je suis venu: pourquoi
n'y avait-il personne? J'ai appelé: pourquoi
personne n'a-t-il répondu? Mon bras serait-il
trop court pour vous libérer? N'ai-je pas as-
sez de force pour vous délivrer? Par une sim-
ple menace je mets la mer à sec, je change les
fleuves en désert. Faute d'eau, leurs poissons
crèvent de soif et pourrissent. 3 J'habille le
ciel d'obscurité et je lui donne un sac en gui-
se de couverture.

Le serviteur de l'Eternel insulté

4 Le Seigneur, l'Eternel, m'a donné le lan-
gage des disciples pour que je sache soute-
nir par la parole celui qui est abattu. Il ré-
veille, oui, matin après matin il réveille mon
oreille pour que j'écoute comme le font des
disciples. 5 Le Seigneur, l'Eternel, m'a ouvert
l'oreille, et moi, je ne me suis pas rebellé, je
n'ai pas reculé. 6 J'ai présenté mon dos à ceux
qui me frappaient et mes joues à ceux qui
m'arrachaient la barbe, je n'ai pas caché mon
visage aux insultes et aux crachats.

49.6 *Je t'établis... terre*: appliqué à lui-même par Paul en Actes 13.47.

49.8 *Au moment... secouru*: cité par l'apôtre Paul en 2 Corinthiens 6.2.

49.10 *Ils n'auront... plus*: cité en Apocalypse 7.16.

7 Cependant, le Seigneur, l'Eternel, est venu
à mon aide. Voilà pourquoi je ne me suis pas
laissé atteindre par les insultes, voilà pour-
quoi j'ai rendu mon visage dur comme une
pierre, et je sais que je ne serai pas couvert
de honte. 8 Celui qui me déclare juste est pro-
che: qui veut m'accuser? Comparaissons en-
semble! Qui s'oppose à mon droit? Qu'il
s'avance vers moi! 9 C'est le Seigneur, l'Eter-
nel, qui viendra à mon aide: qui me condam-
nera? Ils tomberont tous en lambeaux com-
me un habit, dévorés par la teigne.
10 Qui parmi vous craint l'Eternel et écoute son
serviteur? Si quelqu'un marche dans l'obscu-
rité et manque de lumière, qu'il place sa con-
fiance dans le nom de l'Eternel et s'appuie sur
son Dieu! 11 Quant à vous tous qui allumez un
feu et qui êtes armés de flèches incendiaires,
allez dans la flamme de votre feu et au milieu
des flèches que vous avez enflammées! C'est
ma main qui vous réserve ce sort: vous vous
coucherez dans la souffrance.

Promesses de délivrance

51 Ecoutez-moi, vous qui poursuivez la
justice, qui cherchez l'Eternel! Por-
tez les regards sur le rocher d'où vous avez
été taillés, sur la carrière d'où vous avez été
tirés. 2 Portez les regards sur votre ancêtre
Abraham et sur Sara, celle qui vous a donné
naissance! Abraham était tout seul quand je
l'ai appelé, et je l'ai béni et lui ai donné une
grande famille. 3 En effet, l'Eternel console
Sion, il a pitié de toutes ses ruines; il rendra
son désert pareil au jardin d'Eden, sa plaine
aride pareille à un jardin de l'Eternel. On
trouvera au milieu d'elle la joie et l'allégresse,
la reconnaissance et le chant des cantiques.
4 Mon peuple, fais attention à moi! Ma na-
tion, prête-moi l'oreille! En effet, de moi sor-
tira la loi et j'établirai mon droit en guise de
lumière pour les peuples. 5 Ma justice est pro-
che, mon salut est en marche et mes bras ju-
geront les peuples. Les îles placeront leur at-
tente en moi, elles compteront sur l'action de
mon bras. 6 Levez les yeux vers le ciel et regar-
dez en bas sur la terre! En effet, le ciel se dissi-
pera comme une fumée, la terre tombera en
lambeaux comme un habit et ses habitants
mourront comme des mouches. En revan-
che, mon salut durera éternellement et ma
justice n'aura pas de fin.
7 Ecoutez-moi, vous qui connaissez la jus-
tice, toi le peuple qui portes ma loi dans le
cœur! N'ayez pas peur de la honte infligée
par les hommes et ne vous laissez pas terri-
fier par leurs insultes, 8 car la teigne les dévo-
rera comme un habit, les mites les rongeront
comme de la laine. En revanche, ma justice
durera éternellement, et mon salut de géné-
ration en génération.
9 Réveille-toi! Réveille-toi! Couvre-toi de for-
ce, bras de l'Eternel! Réveille-toi comme par
le passé, comme dans les générations précé-
dentes! N'est-ce pas toi qui as abattu l'Egyp-
te, qui as transpercé le monstre? 10 N'est-ce
pas toi qui as mis à sec la mer, l'eau du grand
abîme, qui as tracé dans les profondeurs de
la mer un chemin pour le passage des rache-
tés? 11 Ceux que l'Eternel aura libérés revien-
dront, ils arriveront à Sion avec des chants
de triomphe et une joie éternelle couronnera
leur tête. Ils connaîtront la gaieté et la joie, la
douleur et les gémissements s'enfuiront.
12 C'est moi, c'est moi qui vous console. Qui
es-tu pour avoir peur de l'homme, alors qu'il
va mourir, et du fils de l'homme, dont le sort
est pareil à celui de l'herbe? 13 Et tu oublierais
l'Eternel, celui qui t'a fait, qui a déployé le ciel
et fondé la terre! Tu serais constamment, à
longueur de journée, terrorisé devant la co-
lère de l'oppresseur, parce qu'il se prépare à
te détruire! Où donc est-elle, la colère de l'op-
presseur? 14 Le prisonnier sera bientôt libéré,
il ne mourra pas dans la fosse et il ne man-
quera pas de pain. 15 Moi, je suis l'Eternel,
ton Dieu, qui soulève la mer et fais gronder
ses vagues. L'Eternel, le maître de l'univers,
voilà mon nom. 16 J'ai mis mes paroles dans
ta bouche et je t'ai couvert de l'ombre de ma
main pour déployer un nouveau ciel et fon-
der une nouvelle terre, et pour dire à Sion:
«Tu es mon peuple!»
17 Réveille-toi! Réveille-toi! Lève-toi, Jérusa-
lem, toi qui as bu, donnée par l'Eternel, la
coupe de sa colère, qui as bu, qui as vidé
jusqu'au fond la coupe destinée à étourdir!
18 De tous les fils qu'elle a mis au monde, il
n'y en a aucun pour la conduire. De tous les
fils qu'elle a élevés, il n'y en a aucun pour la
prendre par la main.
19 Qui te plaindra? Deux malheurs t'ont at-
teinte: la dévastation et la ruine, la famine et
l'épée. Qui pourra te consoler? 20 Tes fils sont
couchés, sans force, à tous les coins de rue,
pareils à une antilope prise au piège. Ils sont
submergés par la colère de l'Eternel, par les
menaces de ton Dieu.
21 C'est pourquoi, écoute donc ceci, malheu-
reuse, toi qui es ivre, mais non de vin! 22 Voi-
ci ce que dit ton Seigneur, l'Eternel, ton Dieu
qui défend son peuple: Je te reprends la cou-
pe destinée à étourdir, la coupe de ma colère.
Tu ne la boiras plus. 23 Je la donnerai à ceux
qui t'ont fait souffrir, à ceux qui te disaient:
«Allonge-toi pour que nous puissions te pas-
ser dessus!» Tu présentais alors ton dos en
guise de sol, de rue pour les passants.

Promesse de rétablissement

52 Réveille-toi! Réveille-toi! Enfile ta for-
ce en guise de vêtement, Sion! Mets
tes habits de fête, Jérusalem, ville sainte! En
effet, l'incirconcis et l'homme impur n'entre-
ront plus chez toi. 2 Secoue ta poussière, lève-
toi et reprends ta place, Jérusalem! Détache les
chaînes qui enserrent ton cou, toi la déportée,
fille de Sion!
3 En effet, voici ce que dit l'Eternel: C'est pour
rien que vous avez été vendus, et ce n'est pas
à prix d'argent que vous serez rachetés. 4 Oui,
voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Tout

d'abord, c'est en Egypte que mon peuple est
descendu pour y séjourner, puis c'est l'Assy-
rien qui l'a exploité sans raison. 5 Et main-
tenant, quel intérêt ai-je à voir mon peuple
capturé pour rien? déclare l'Eternel. Ses ty-
rans poussent des cris, déclare l'Eternel, et
*constamment, à longueur de journée, mon
nom est blasphémé[n]. 6 Voilà pourquoi mon
peuple connaîtra mon nom. Voilà pourquoi
il saura, ce jour-là, que c'est moi qui parle.
Me voici!
7 *Qu'ils sont beaux, sur les montagnes, les
pieds de celui qui apporte de bonnes nouvel-
les, qui annonce la paix,[n] de celui qui apporte
de très bonnes nouvelles, qui annonce le sa-
lut, de celui qui dit à Sion: «Ton Dieu règne!»
8 La voix de tes guetteurs retentit, ils se font
entendre, ils poussent ensemble des cris d'al-
légresse, car de leurs propres yeux ils voient le
retour de l'Eternel à Sion. 9 Eclatez ensemble
en cris de joie, ruines de Jérusalem, car l'Eter-
nel console son peuple, il rachète Jérusalem.
10 L'Eternel déploie le bras de sa sainteté, et
ce à la vue de toutes les nations. Même les ex-
trémités de la terre verront le salut de notre
Dieu. 11 Partez, partez, sortez de là et *ne tou-
chez à rien d'impur! Sortez du milieu d'elle!
Purifiez-vous[n], vous qui portez les ustensiles
du culte de l'Eternel! 12 Cependant ne sortez
pas avec précipitation, ne partez pas en fu-
gitifs, car l'Eternel marche devant vous et le
Dieu d'Israël est votre arrière-garde.

La personne et l'activité du serviteur de l'Eternel

13 Mon serviteur réussira. Il grandira et ga-
gnera en importance, il sera très haut placé.
14 Tout comme beaucoup ont été horrifiés en
le voyant, tant son visage était défiguré, tant
son aspect était différent de celui des hu-
mains, 15 il purifiera beaucoup de nations.
Devant lui des rois fermeront la bouche, car
*ils verront ce qu'on ne leur avait pas racon-
té, ils comprendront ce dont ils n'avaient pas
entendu parler[n].

53 *Qui a cru à notre prédication? A qui
le bras de l'Eternel a-t-il été révélé?[n]
2 Il a grandi devant lui comme une jeune
plante, comme un rejeton qui sort d'une ter-
re toute sèche. Il n'avait ni beauté ni splen-
deur propre à attirer nos regards, et son as-
pect n'avait rien pour nous plaire. 3 Méprisé
et délaissé par les hommes, homme de dou-
leur, habitué à la souffrance, il était pareil à
celui face auquel on détourne la tête: nous
l'avons méprisé, nous n'avons fait aucun
cas de lui.
4 Pourtant, *ce sont nos souffrances qu'il a
portées, c'est de nos douleurs qu'il s'est char-
gé[n]. Et nous, nous l'avons considéré comme
puni, frappé par Dieu et humilié. 5 Mais lui,
il était blessé à cause de nos transgressions,
brisé à cause de nos fautes: la punition qui
nous donne la paix est tombée sur lui, et *c'est
par ses blessures que nous sommes guéris.
6 Nous étions tous comme des brebis éga-
rées[n]: chacun suivait sa propre voie, et l'Eter-
nel a fait retomber sur lui nos fautes à tous.
7 Il a été maltraité, il s'est humilié et n'a pas
ouvert la bouche. *Pareil à un agneau qu'on
mène à l'abattoir, à une brebis muette de-
vant ceux qui la tondent, il n'a pas ouvert la
bouche. 8 Il a été enlevé sous la contrainte et
sous le jugement, et dans sa génération qui
s'est inquiété de son sort? Qui s'est soucié de
ce qu'il était exclu de la terre[n] des vivants,
frappé à cause de la révolte de mon peuple?
9 On a mis son tombeau parmi les méchants,
sa tombe avec le riche, alors qu'il *n'avait pas
commis de violence et qu'il n'y avait pas eu
de tromperie dans sa bouche[n].
10 L'Eternel a voulu le briser par la souffrance.
Si tu fais de sa vie un sacrifice de culpabilité,
il verra une descendance et vivra longtemps,
et la volonté de l'Eternel sera accomplie par
son intermédiaire. 11 Après tant de trouble, il
verra la lumière et sera satisfait. Par sa con-
naissance, mon serviteur juste procurera la
justice à beaucoup d'hommes; c'est lui qui
portera leurs fautes.
12 Voilà pourquoi je lui donnerai sa part au
milieu de beaucoup et il partagera le butin
avec les puissants: parce qu'il s'est dépouillé
lui-même jusqu'à la mort et qu'il *a été comp-
té parmi les criminels[n], parce qu'il a porté le
péché de beaucoup d'hommes et qu'il est in-
tervenu en faveur des coupables.

Prospérité future d'Israël

54 *Réjouis-toi, stérile, toi qui n'as pas
eu d'enfant! Eclate de joie et pousse
des cris de triomphe, toi qui n'as pas connu
les douleurs de l'accouchement! En effet, les
enfants de la femme délaissée seront plus
nombreux que ceux de la femme mariée[n],
dit l'Eternel.
2 Agrandis l'espace de ta tente! Qu'on déplie
les toiles qui te servent d'habitation: n'en re-
tiens rien! Allonge tes cordages et renforce
tes piquets! 3 En effet, tu déborderas à droite
et à gauche, ta descendance envahira des na-
tions et peuplera des villes désertes.

52.5 *Constamment... blasphémé*: cité en Romains 2.24 d'après la Septante.
52.7 *Qu'ils sont... paix*: cité en Romains 10.15.
52.11 *Ne touchez... Purifiez-vous*: cité en 2 Corinthiens 6.17.
52.15 *Ils verront... parler*: cité par Paul en Romains 15.21.
53.1 *Qui... révélé*: cité en Jean 12.38 et partiellement en Romains 10.16.
53.4 *Ce sont... chargé*: cité en Matthieu 8.17 en rapport avec le ministère de guérison de Jésus.
53.5-6 *C'est par... égarées*: cité en 1 Pierre 2.24, 25.
53.7-8 *Pareil... terre*: lu par l'eunuque éthiopien en Actes 8.32-33 d'après la Septante.
53.9 *N'avait... bouche*: cité en 1 Pierre 2.22.
53.12 *A été compté parmi les criminels*: cité en Marc 15.28; Luc 22.37 en rapport avec l'arrestation de Jésus.
54.1 *Réjouis-toi... mariée*: cité en Galates 4.27.

4 N'aie pas peur, car tu ne seras pas couver-
te de honte. Ne rougis pas, car tu ne seras
pas déshonorée. Au contraire, tu oublieras
la honte de ton adolescence et tu ne te sou-
viendras plus du déshonneur de ta période
de veuvage. 5 En effet, ton époux, c'est celui
qui t'a faite, et son nom est l'Eternel, le maître
de l'univers; celui qui te rachète, c'est le Saint
d'Israël, et on l'appelle Dieu de toute la terre.
6 Oui, l'Eternel t'a rappelée comme une fem-
me abandonnée, à l'esprit abattu, comme
une femme des jeunes années qu'on a rejetée,
dit ton Dieu. 7 Pendant un court moment je
t'avais abandonnée, mais c'est avec une gran-
de compassion que je t'accueillerai. 8 Dans
un débordement de colère, je m'étais un ins-
tant caché à toi, mais avec un amour éternel
j'aurai compassion de toi, dit l'Eternel, celui
qui te rachète.
9 En effet, la situation est, pour moi, pareille
à celle de Noé: j'avais juré que le déluge qui
a frappé Noé ne frapperait plus la terre; de
même, je jure de ne plus m'irriter contre toi
et de ne plus te menacer. 10 Même si les mon-
tagnes s'éloignaient, même si les collines
étaient ébranlées, mon amour ne s'éloigne-
ra pas de toi et mon alliance de paix ne sera
pas ébranlée, dit celui qui a compassion de
toi, l'Eternel.
11 Malheureuse, toi qui es battue par la tem-
pête et que personne ne console, je pose tes
pierres avec du mortier et je te donnerai des
fondations en saphir; 12 je ferai tes ouver-
tures en rubis, tes portes en escarboucles
et toute ton enceinte en pierres précieuses.
13 *Tous tes fils seront disciples de l'Eternel[n]
et leur prospérité sera grande. 14 Tu seras af-
fermie par la justice. Oublie l'oppression, car
tu n'as rien à craindre! Oublie la terreur, car
elle ne s'approchera pas de toi! 15 Si l'on for-
me des complots, cela ne viendra pas de moi.
Celui qui se liguera contre toi tombera contre
toi. 16 Vois: j'ai créé le forgeron qui souffle sur
les braises et qui fabrique une arme, mais j'ai
aussi créé le destructeur chargé de l'anéan-
tir. 17 Toute arme préparée contre toi sera
sans effet et toute personne qui s'attaquera à
toi au tribunal, c'est toi qui la condamneras.
Tel est l'héritage des serviteurs de l'Eternel,
telle est la justice qui leur viendra de moi, dé-
clare l'Eternel.

Le salut pour tous

55 Vous tous qui avez soif, venez vers
l'eau, même celui qui n'a pas d'ar-
gent! Venez, achetez et mangez, venez, ache-
tez du vin et du lait sans argent, sans rien
payer! 2 Pourquoi dépensez-vous de l'ar-
gent pour ce qui ne nourrit pas? Pourquoi
travaillez-vous pour ce qui ne rassasie pas?
Ecoutez-moi vraiment et vous mangerez ce
qui est bon, vous savourerez des plats suc-
culents.
3 Tendez l'oreille et venez à moi, écoutez donc
et vous vivrez! Je conclurai avec vous une al-
liance éternelle *pour vous assurer les grâces
promises à David[n]. 4 Je l'ai établi comme un
témoin pour les peuples, comme un guide et
un chef pour eux. 5 Tu appelleras des nations
que tu ne connais pas, et des nations qui ne te
connaissent pas accourront vers toi à cause
de l'Eternel, ton Dieu, du Saint d'Israël, parce
qu'il te donne sa splendeur.
6 Recherchez l'Eternel pendant qu'il se lais-
se trouver! Faites appel à lui tant qu'il est
près! 7 Que le méchant abandonne sa voie, et
l'homme injuste ses pensées! Qu'il retourne
à l'Eternel: il aura compassion de lui. Qu'il
retourne à notre Dieu, car il pardonne abon-
damment. 8 En effet, vos pensées ne sont pas
mes pensées et mes voies ne sont pas vos
voies, déclare l'Eternel. 9 Le ciel est bien plus
haut que la terre. De même, mes voies sont
bien au-dessus de vos voies, et mes pensées
bien au-dessus de vos pensées.
10 La pluie et la neige descendent du ciel et
n'y retournent pas sans avoir arrosé la terre,
sans l'avoir fécondée et avoir fait germer ses
plantes, sans avoir *fourni de la semence au
semeur et du pain à celui qui mange[n]. 11 Il en
va de même pour ma parole, celle qui sort de
ma bouche: elle ne revient pas à moi sans ef-
fet, sans avoir fait ce que je désire et rempli la
mission que je lui ai confiée.
12 Oui, vous sortirez dans la joie et vous se-
rez conduits dans la paix. Les montagnes et
les collines éclateront en cris de joie devant
vous et tous les arbres de la campagne bat-
tront des mains. 13 Au lieu des buissons épi-
neux poussera le cyprès, au lieu de l'ortie
poussera le myrte, et cela contribuera à la ré-
putation de l'Eternel, ce sera un signe éternel
qui ne disparaîtra jamais.

56 Voici ce que dit l'Eternel: Respectez
le droit et pratiquez la justice, car
mon salut est sur le point d'arriver, et ma jus-
tice est prête à se révéler. 2 Heureux l'hom-
me qui adopte ce comportement et le fils de
l'homme qui y reste fermement attaché, qui
respecte le sabbat au lieu de le violer et veille
sur ses actes pour ne commettre aucun mal!
3 Que l'étranger qui s'attache à l'Eternel ne
dise pas: «L'Eternel me séparera certaine-
ment de son peuple!» et que l'eunuque ne
dise pas: «Je ne suis qu'un arbre sec!» 4 En
effet, voici ce que dit l'Eternel: Si des eunu-
ques respectent mes sabbats, choisissent
de faire ce qui me plaît et restent attachés
à mon alliance, 5 je leur donnerai dans mon
temple et à l'intérieur de mes murailles une
place et un nom qui vaudront mieux, pour
eux, que des fils et des filles. En effet, je leur
donnerai un nom éternel qui ne disparaîtra

54.13 *Tous... l'Eternel*: renvoi à ce texte par Jésus en Jean 6.45.
55.3 *Pour... David*: ou *constituée des grâces sûres promises à David*; cité en Actes 13.34 en rapport avec la résurrection de Jésus.
55.10 *Fourni... mange*: cité en 2 Corinthiens 9.10.

jamais. 6 Quant aux étrangers qui s'attache-
ront à l'Eternel pour lui rendre un culte, pour
aimer son nom, pour être ses serviteurs, tous
ceux qui respecteront le sabbat au lieu de le
violer et qui resteront attachés à mon allian-
ce, 7 je les amènerai sur ma montagne sainte
et je les réjouirai dans ma maison de prière.
Leurs holocaustes et leurs sacrifices seront
acceptés sur mon autel, car *mon temple sera
appelé une maison de prière[n] pour tous les
peuples. 8 Déclaration du Seigneur, de l'Eter-
nel, de celui qui rassemble les exilés d'Israël:
J'en rassemblerai d'autres en les ajoutant à
lui, aux siens déjà rassemblés.

Reproches aux chefs et aux idolâtres

9 Vous toutes, bêtes sauvages, venez manger,
vous toutes, bêtes de la forêt! 10 Ses guetteurs
sont tous aveugles, incompétents. Ils ne
sont tous que des chiens muets, incapables
d'aboyer. Ils rêvent couchés, tant ils aiment
sommeiller. 11 Pourtant, ce sont aussi des
chiens voraces, insatiables. Ce sont des ber-
gers incompétents en matière de discerne-
ment. Tous suivent leur propre voie, chacun
sans exception à la recherche de son profit.
12 Ils disent: «Venez, je vais chercher du vin
et nous boirons des liqueurs fortes! Nous fe-
rons la même chose demain, il en reste en-
core beaucoup!»

57 Le juste disparaît et personne ne
prend cela à cœur, les hommes de
bien sont enlevés et personne ne comprend
que c'est à cause du mal que le juste est en-
levé. 2 Il entrera dans la paix et trouvera le
repos sur son lit, celui qui aura marché dans
la droiture.
3 Mais vous, approchez-vous ici, fils de l'as-
trologue, vous qui descendez d'un père adul-
tère et d'une mère prostituée! 4 De qui vous
moquez-vous? Contre qui ouvrez-vous une
large bouche et tirez-vous la langue? N'êtes-
vous pas des enfants désobéissants, une fa-
mille de menteurs? 5 Vous brûlez de désir
près des térébinthes, sous tout arbre ver-
doyant, et vous égorgez les enfants dans les
vallées, sous les fentes des rochers! 6 C'est
dans les pierres polies d'un ravin qu'est ta
part. Voilà, oui, voilà quel est ton lot! C'est
en leur honneur que tu verses des offrandes,
que tu offres des sacrifices. Puis-je être in-
sensible à cela?
7 Sur une grande et haute montagne, tu dres-
ses ton lit. C'est aussi là que tu montes pour
offrir des sacrifices. 8 Derrière la porte et ses
montants, tu as installé ton amulette. En ef-
fet, en cachette de moi tu te déshabilles, tu
montes sur ton lit et tu y fais de la place; tu
fais alliance avec ceux dont tu aimes parta-
ger le lit, tu contemples leur nudité. 9 Puis,
tu vas trouver le roi avec de l'huile, tu mul-
tiplies tes parfums, tu envoies tes messa-
gers très loin, tu descends jusqu'au séjour
des morts. 10 A force de marcher tu te fati-
gues, mais tu ne te dis pas: «C'est sans es-
poir!» Tu parviens encore à trouver des res-
sources, aussi ne montres-tu pas de signe de
faiblesse.
11 Qui redoutais-tu, de qui avais-tu peur
pour me tromper, pour ne pas te souvenir ni
te soucier de moi? N'ai-je pas gardé le silen-
ce, et même depuis longtemps? Et de moi, tu
n'as pas peur. 12 Je vais révéler ta justice et tes
actes, mais ils ne te seront d'aucune utilité.
13 Quand tu crieras, que ton ramassis d'ido-
les vienne te délivrer! En réalité, le vent les
emportera toutes, un souffle les enlèvera. En
revanche, celui qui cherche refuge en moi
héritera du pays et prendra possession de ma
montagne sainte.

Promesses de paix et de guérison

14 On dira alors: «Préparez, préparez, déga-
gez un chemin, enlevez tout obstacle du che-
min de mon peuple!» 15 En effet, voici ce que
dit le Très-Haut, celui dont l'habitation est
éternelle et le nom saint: J'habite dans les
hauteurs et la sainteté, mais je suis aussi avec
l'homme brisé et abattu afin de redonner vie
à l'esprit abattu, afin de redonner vie au cœur
brisé. 16 Non, je ne veux pas lancer éternelle-
ment des accusations, je ne veux pas m'irri-
ter indéfiniment, car il est trop faible devant
moi, l'esprit, le souffle des êtres que j'ai moi-
même faits.
17 C'est à cause de ses profits criminels que je
me suis irrité et que je l'ai frappé. Je me suis
caché, dans mon indignation, et le rebelle a
suivi le chemin que lui indiquait son cœur.
18 J'ai vu sa conduite, mais je le guérirai. Je le
guiderai et je lui assurerai une pleine conso-
lation, à lui et à ceux qui sont en deuil à cause
de lui. 19 Je ferai naître la louange sur leurs lè-
vres, je donnerai la paix, oui *la paix à celui
qui est loin et à celui qui est près[n], dit l'Eter-
nel, et je les guérirai. 20 Quant aux méchants,
ils seront pareils à la mer agitée qui ne peut
se calmer et dont l'eau soulève la vase et la sa-
leté: 21 il n'y a pas de paix pour les méchants,
dit mon Dieu.

Le vrai jeûne

58 Crie à pleine voix sans te retenir, fais
retentir ta voix comme une trompet-
te et révèle à mon peuple sa révolte, à la fa-
mille de Jacob ses péchés!
2 C'est moi que, jour après jour, ils consultent:
ils veulent connaître mes voies. Comme une
nation qui aurait pratiqué la justice et n'aurait
pas abandonné le droit institué par son Dieu,
ils me réclament des jugements conformes à la
justice, ils désirent se rapprocher de Dieu. 3 «A
quoi nous sert-il de jeûner, si tu ne le vois pas,
de nous humilier, si tu n'y fais pas attention?»

56.7 *Mon temple... prière*: cité par Jésus à ses contemporains en Matthieu 21.13; Marc 11.17; Luc 19.46.

57.19 *La paix... près*: cité en Ephésiens 2.17 en rapport avec l'œuvre de Jésus-Christ qui réunit les Juifs et les non-Juifs.

C'est que, le jour où vous jeûnez, vous accomplissez vos propres désirs et traitez durement tous vos ouvriers. 4 Votre jeûne débouche sur des procès et des disputes, sur de méchants coups de poing. Vous ne jeûnez pas, comme vous le faites aujourd'hui, de manière à faire entendre votre voix là-haut.

5 Est-ce un jeûne de ce genre que je préconise, un jour où l'homme s'humilie? S'agit-il de courber la tête comme un roseau? Faut-il se coucher sur le sac et la cendre? Est-ce cela que tu appelles un jeûne, un jour agréable à l'Eternel?

6 Voici le genre de jeûne que je préconise: détacher les chaînes dues à la méchanceté, dénouer les liens de l'esclavage, renvoyer libres ceux qu'on maltraite. Mettez fin aux contraintes de toute sorte! 7 Partage ton pain avec celui qui a faim et fais entrer chez toi les pauvres sans foyer! Quand tu vois un homme nu, couvre-le! Ne cherche pas à éviter celui qui est fait de la même chair que toi!

8 Alors ta lumière jaillira comme l'aurore et ta restauration progressera rapidement, ta justice marchera devant toi et la gloire de l'Eternel sera ton arrière-garde. 9 Alors tu appelleras et l'Eternel répondra, tu crieras et il dira: «Me voici!»

Oui, si tu éloignes du milieu de toi la contrainte, les gestes menaçants et les paroles mauvaises, 10 si tu partages tes propres ressources avec celui qui a faim, si tu réponds aux besoins de l'opprimé, ta lumière surgira au milieu des ténèbres et ton obscurité sera pareille à la clarté de midi. 11 L'Eternel sera constamment ton guide, il répondra à tes besoins dans les endroits arides et il redonnera des forces à tes membres. Tu seras pareil à un jardin bien arrosé, à une source dont l'eau n'arrête jamais de couler. 12 Grâce à toi, on reconstruira sur d'anciennes ruines, tu relèveras des fondations vieilles de plusieurs générations. On t'appellera réparateur de brèches, restaurateur de sentiers fréquentés.

13 Si tu retiens ton pied, pendant le sabbat, pour ne pas faire ce qui te plaît durant mon saint jour, si tu considères le sabbat comme un plaisir, le jour saint de l'Eternel comme digne d'être honoré, et si tu l'honores en ne suivant pas tes voies habituelles, en ne cherchant pas à accomplir tes propres désirs et en ne parlant pas dans le vide, 14 alors tu trouveras ton plaisir dans l'Eternel. Alors je te ferai monter sur les hauteurs du pays et te ferai jouir de l'héritage de ton ancêtre Jacob. Oui, c'est l'Eternel qui l'affirme.

Crimes et jugement de Juda

59 Non, le bras de l'Eternel n'est pas devenu trop court pour sauver, ni son oreille trop dure pour entendre, 2 mais ce sont vos fautes qui ont fait séparation entre vous et votre Dieu, ce sont vos péchés qui vous l'ont caché et l'ont empêché de vous écouter.

3 En effet, vos mains sont souillées de sang et vos doigts de crimes, vos lèvres profèrent le mensonge, votre langue fait entendre le mal. 4 Personne ne fait appel à la justice, personne ne plaide avec droiture. Ils s'appuient sur le vide et disent des faussetés, ils conçoivent le trouble et donnent naissance au crime. 5 Ils font éclore des œufs de vipère et tissent des toiles d'araignée. Celui qui mange de leurs œufs meurt et, si l'on en écrase un, c'est un serpent qui sort. 6 Leurs toiles ne servent pas à faire un habit et ils ne peuvent se couvrir du fruit de leur travail. Ils ne commettent que l'injustice et leurs mains sont pleines d'actes de violence. 7 *Leurs pieds courent au mal et s'empressent de verser le sang innocent. Leurs pensées sont orientées vers l'injustice, la destruction et le malheur marquent leur passage. 8 Ils ne connaissent pas le chemin de la paix[n] et le droit est absent de leur parcours. Ils empruntent des sentiers tortueux: celui qui y marche ne connaît pas la paix.

9 Voilà pourquoi le droit reste loin de nous et la justice ne nous atteint pas. Nous attendions la lumière et voici les ténèbres, la clarté et voici que nous marchons dans l'obscurité. 10 Nous tâtonnons comme des aveugles le long d'un mur, nous tâtonnons comme ceux qui n'ont pas d'yeux. Nous trébuchons à midi comme en pleine nuit. Au milieu de l'abondance nous ressemblons à des morts. 11 Nous grognons tous comme des ours, nous gémissons sans cesse comme des colombes. Nous attendions un juste jugement, mais il n'est pas là, le salut, mais il est loin de nous.

12 Oui, nos transgressions sont nombreuses devant toi et nos péchés témoignent contre nous; nos transgressions font corps avec nous et nous reconnaissons nos fautes. 13 Nous avons eu un comportement coupable envers l'Eternel, nous l'avons trahi, nous nous sommes détournés de notre Dieu, nous avons parlé exploitation et révolte, nous avons conçu et médité dans le cœur des paroles mensongères, 14 si bien que le droit s'est retiré et la justice se tient éloignée. Lorsque la vérité trébuche sur la place publique, la droiture ne peut approcher. 15 La vérité est devenue rare et celui qui s'écarte du mal est victime de pillages.

L'Eternel voit avec indignation qu'il n'y a plus de droiture. 16 Il constate qu'il n'y a personne, il est consterné en voyant qu'il n'y a personne pour intercéder, alors son bras lui assure le salut et sa justice lui sert de soutien. 17 Il enfile la justice comme une cuirasse et met sur sa tête le casque du salut; il prend la vengeance pour vêtement et s'enveloppe du zèle comme d'un manteau. 18 Il paiera à chacun le salaire qu'il mérite: la colère à ses adversaires, le salaire qu'ils méritent à ses ennemis; il paiera aussi aux îles le salaire qu'elles méritent.

19 On craindra le nom de l'Eternel à l'ouest et sa gloire à l'est. Quand l'adversaire surgira, pareil à un fleuve, l'Esprit de l'Eternel le mettra

59.7-8 *Leurs pieds... paix*: cité partiellement en Romains 3.15-17.

en fuite. 20 *Le libérateur viendra pour Sion,
pour ceux de Jacob qui renoncent à leur ré-
volte, déclare l'Eternel. 21 Quant à moi, telle
sera mon alliance avec eux[n], dit l'Eternel:
mon Esprit, qui repose sur toi, et mes paro-
les, celles que j'ai mises dans ta bouche, ne
quitteront pas ta bouche, ni celle de tes en-
fants, ni celle de tes petits-enfants, dit l'Eter-
nel, dès maintenant et pour toujours.

Gloire future de Jérusalem

60 Lève-toi, brille, car ta lumière arrive
et la gloire de l'Eternel se lève sur toi.
2 Certes, les ténèbres recouvrent la terre et
l'obscurité profonde enveloppe les peuples,
mais sur toi l'Eternel se lèvera, sur toi sa gloi-
re apparaîtra. 3 Des nations marcheront à ta
lumière, et des rois à la clarté de ton aurore.
4 Lève tes yeux et regarde autour de toi: ils se
rassemblent tous, ils viennent vers toi; tes
fils arrivent de loin et tes filles sont portées
dans les bras. 5 En le voyant, tu rayonneras
de joie, ton cœur bondira et se dilatera, car
les richesses de la mer se tourneront vers toi,
les ressources des nations viendront chez toi.
6 Tu seras couverte d'une foule de chameaux,
de tout jeunes dromadaires venus de Ma-
dian et d'Epha. Ils viendront tous de Séba,
porteurs d'or et d'encens, et annonceront les
louanges de l'Eternel. 7 Les troupeaux de Ké-
dar seront tous réunis chez toi, les béliers
de Nebajoth serviront à ton culte: ils seront
offerts en holocauste sur mon autel et je les
accepterai, et j'illuminerai le temple de ma
splendeur.
8 Qui sont ces hommes qui volent comme
un nuage, comme des colombes vers leurs
pigeonniers? 9 C'est que les îles placent leur
attente en moi et les bateaux long-courriers
sont en tête pour ramener tes enfants de
loin. Ils apportent leur argent et leur or en
l'honneur de l'Eternel, ton Dieu, en l'hon-
neur du Saint d'Israël, parce qu'il t'a accordé
la splendeur.
10 Des étrangers reconstruiront tes murailles
et leurs rois te serviront, car dans mon irri-
tation je t'avais frappée, mais dans ma grâ-
ce j'ai compassion de toi. 11 Tes portes seront
constamment ouvertes, elles ne seront fer-
mées ni le jour ni la nuit pour laisser entrer
chez toi les ressources des nations, ainsi que
leurs rois en cortège. 12 En effet, la nation et
le royaume qui ne te seront pas asservis dis-
paraîtront, ces nations-là seront totalement
ruinées.
13 Ce qui fait la gloire du Liban viendra chez
toi – le cyprès, l'orme et le buis tous ensem-
ble – pour donner de la splendeur à l'em-
placement de mon sanctuaire, et j'honore-
rai l'endroit où je me tiens. 14 Les fils de tes
oppresseurs viendront s'incliner devant toi
et tous ceux qui te méprisaient se proster-
neront à tes pieds. Ils t'appelleront «ville de
l'Eternel», «Sion du Saint d'Israël». 15 Toi qui
étais abandonnée et détestée, toi que per-
sonne ne traversait plus, je ferai de toi un
ornement éternel, un sujet de joie de généra-
tion en génération. 16 Tu te nourriras du lait
des nations, tu te rassasieras des richesses
des rois, et tu sauras que c'est moi qui suis
l'Eternel, ton sauveur, celui qui te rachète, le
Dieu puissant de Jacob.
17 Au lieu du bronze je ferai venir de l'or, au lieu
du fer je ferai venir de l'argent, au lieu du bois,
du bronze, et au lieu des pierres, du fer. Je dé-
signerai la paix pour te surveiller et la justice
pour dominer sur toi. 18 Il ne sera plus jamais
question de violence dans ton pays, ni de des-
truction et de malheur sur ton territoire. Tu
appelleras tes murailles «salut» et tes portes
«louange». 19 Ce ne sera plus le soleil qui te ser-
vira de lumière pendant le jour, ni la lune qui
t'éclairera de sa lueur [pendant la nuit], mais
c'est l'Eternel qui sera ta lumière éternelle,
c'est ton Dieu qui fera ta splendeur. 20 Ton so-
leil ne se couchera plus et ta lune ne s'obscur-
cira plus, car l'Eternel sera ta lumière pour
toujours et ta période de deuil sera terminée.
21 Ton peuple ne sera plus composé que de
justes et ils hériteront pour toujours de la
terre, eux le rejeton planté par moi, le pro-
duit de mes mains destiné à manifester ma
splendeur. 22 Le plus petit se transformera en
millier et le plus insignifiant en nation puis-
sante. C'est moi, l'Eternel, qui ferai survenir
cela très vite, au moment voulu.

Le salut proclamé

61 *L'Esprit du Seigneur, de l'Eternel, est
sur moi parce que l'Eternel m'a con-
sacré par onction pour annoncer de bon-
nes nouvelles aux pauvres; il m'a envoyé
pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, pour
proclamer aux déportés la liberté et aux pri-
sonniers la délivrance, 2 pour proclamer
une année de grâce de l'Eternel[n] et un jour
de vengeance de notre Dieu, pour consoler
tous ceux qui sont dans le deuil, 3 pour met-
tre, pour donner aux habitants de Sion en
deuil une belle parure au lieu de la cendre,
une huile de joie au lieu du deuil, un costu-
me de louange au lieu d'un esprit abattu. On
les appellera alors «térébinthes de la justice»,
«plantation de l'Eternel destinée à manifes-
ter sa splendeur». 4 Ils reconstruiront sur
d'anciennes ruines, ils relèveront les décom-
bres du passé, ils rénoveront des villes dé-
vastées, des décombres vieilles de plusieurs
générations.
5 Des inconnus se présenteront et s'occupe-
ront de vos troupeaux, des étrangers seront
vos cultivateurs et vos vignerons. 6 Quant à
vous, on vous appellera «prêtres de l'Eter-
nel», on vous dira: «serviteurs de notre Dieu».
Vous mangerez les ressources des nations et

59.20-21 *Le libérateur... avec eux*: cité en Romains 11.26-27.

61.1-2 *L'Esprit... de l'Eternel*: lu par Jésus à la synagogue en Luc 4.18-19 et partiellement cité en Matthieu 11.5; Luc 7.22 pour attester qu'il était bien le Messie.

vous tirerez profit de leur gloire. [7] Au lieu de
la honte, vous aurez une double part. Au lieu
de connaître l'humiliation, ils crieront de
joie en voyant leur héritage. C'est ainsi qu'ils
posséderont le double dans leur pays, et leur
joie sera éternelle.
[8] En effet, moi, l'Eternel, j'aime le droit, je
déteste voir le vol associé aux holocaustes. Je
leur donnerai fidèlement leur récompense et
je conclurai une alliance éternelle avec eux.
[9] Leur descendance sera connue parmi les
nations et leur progéniture parmi les peu-
ples. Tous ceux qui les verront reconnaîtront
qu'ils sont une lignée bénie de l'Eternel.
[10] Je me réjouirai en l'Eternel, tout mon être
tressaillira d'allégresse à cause de mon Dieu,
car il m'a habillé avec les vêtements du sa-
lut, il m'a couvert du manteau de la justice.
Je suis pareil au jeune marié qui, tel un prê-
tre, se coiffe d'un turban splendide, à la jeune
mariée qui se pare de ses bijoux. [11] En effet,
tout comme la terre fait sortir son germe, tout
comme un jardin fait pousser ses semences,
le Seigneur, l'Eternel, fera pousser la justice
et la louange devant toutes les nations.

Le salut de Jérusalem

62 A cause de Sion je ne me tairai pas,
à cause de Jérusalem je ne prendrai
pas de repos jusqu'à ce que sa justice appa-
raisse comme l'aurore, et son salut comme
un flambeau qui s'allume. [2] Alors les nations
verront ta justice, et tous les rois ta gloire, et
l'on t'appellera d'un nom nouveau, défini par
l'Eternel lui-même. [3] Tu seras une couronne
splendide dans la main de l'Eternel, un tur-
ban royal dans la main de ton Dieu. [4] On ne
t'appellera plus «abandonnée», on ne dira
plus à ta terre «dévastation», mais on t'ap-
pellera «mon plaisir est en elle» et l'on ap-
pellera ta terre «mariée», car l'Eternel prend
plaisir en toi et ta terre aura un mari. [5] Tout
comme un jeune homme épouse une jeu-
ne fille vierge, tes descendants deviendront
pour toi pareils à des époux, et tout comme
la fiancée fait la joie de son fiancé, tu feras la
joie de ton Dieu.
[6] Sur tes murs, Jérusalem, j'ai placé des gar-
des qui ne resteront jamais silencieux, de
jour comme de nuit. Vous qui êtes chargés
de la rappeler à l'Eternel[n], ne vous accor-
dez aucun répit! [7] Ne lui laissez aucun répit
jusqu'à ce qu'il rétablisse Jérusalem et fasse
d'elle un sujet de louange sur la terre! [8] L'Eter-
nel l'a juré par sa main droite et par son bras
puissant: «Je ne donnerai plus ton blé com-
me nourriture à tes ennemis et les étrangers
ne boiront plus ton vin nouveau, fruit de ton
travail, [9] mais ceux qui auront récolté le blé
le mangeront et loueront l'Eternel, et ceux
qui auront vendangé boiront du vin nouveau
dans les parvis de mon sanctuaire.»
[10] Franchissez, franchissez les portes! Dé-
gagez le chemin du peuple! Préparez, pré-
parez la route, enlevez les pierres! Dressez
un étendard vers les peuples! [11] Voici ce que
l'Eternel annonce aux extrémités de la terre:
«*Dites à la fille de Sion[n]: 'Ton salut arrive. Il
a son salaire avec lui et sa récompense est de-
vant lui.'» [12] On les appellera «peuple saint»,
«rachetés de l'Eternel», et toi, on t'appellera
«recherchée», «ville non abandonnée».

Un jour de vengeance

63 Qui est celui-ci? Il arrive d'Edom,
de Botsra, en habits rouges. Qui est
celui-ci? Eclatant dans sa tenue, il s'avance
avec toute sa force.
«C'est moi qui parle avec justice, qui ai le
pouvoir de sauver.»
[2] Pourquoi tes habits sont-ils rouges, tes vête-
ments pareils à ceux de l'homme qui écrase
le raisin dans une cuve?
[3] «J'ai été seul à travailler au pressoir, sans
personne d'aucun peuple avec moi. Je les ai
piétinés dans ma colère, je les ai écrasés
dans ma fureur. Leur sang a jailli sur mes
vêtements et j'ai sali tous mes habits. [4] En ef-
fet, un jour de vengeance était sur mon cœur
et l'année de mes rachetés était arrivée. [5] J'ai
regardé, mais il n'y avait personne pour
m'aider. J'étais consterné, mais il n'y avait
personne pour me soutenir. Alors mon bras
m'a assuré le salut et ma fureur m'a servi de
soutien. [6] J'ai piétiné des peuples dans ma co-
lère, je les ai rendus ivres dans ma fureur et
j'ai fait couler leur sang par terre.»

Rappel du passé

[7] Je rappellerai les bontés de l'Eternel, ses
actes dignes de louange, tout ce qu'il a fait
pour nous. Je dirai tous les bienfaits qu'il a
accordés à la communauté d'Israël, confor-
mément à ses compassions et à la richesse
de ses bontés. [8] Il avait dit: «Assurément, ils
sont mon peuple, des enfants qui ne s'adon-
neront pas au mensonge», et il a été un sau-
veur pour eux. [9] Dans toutes leurs détresses,
il a souffert avec eux, et l'ange qui est devant
lui les a sauvés. C'est lui-même qui les a ra-
chetés, dans son amour et sa compassion, et
constamment, par le passé, il les a soutenus
et portés.
[10] Cependant, ils se sont révoltés, ils ont attris-
té son Esprit saint, de sorte qu'il s'est trans-
formé pour eux en ennemi, il a lui-même
combattu contre eux. [11] Alors son peuple s'est
souvenu des jours passés, de l'époque de Moï-
se. «Où est-il, celui qui les a fait ressortir de la
mer avec les bergers de son troupeau? Où est-
il, celui qui mettait son Esprit saint au milieu
d'eux? [12] Où est-il, celui qui envoyait son bras
splendide à la droite de Moïse, qui a fendu
l'eau devant eux, se faisant ainsi une réputa-
tion éternelle? [13] Où est-il, celui qui les a con-
duits dans les profondeurs de l'eau comme un
cheval dans le désert, sans même qu'ils tré-

62.6 *Etes chargés de la rappeler à l'Eternel*: ou *êtes chargés de lui rappeler l'Eternel.*
62.11 *Dites… Sion*: introduction reprise en Matthieu 21.5.

buchent? 14 Comme à un troupeau qui gagne
la vallée, l'Esprit de l'Eternel leur a accordé le
repos.» Voilà comment tu conduisais ton peu-
ple, te faisant ainsi une réputation splendide.

Prière du peuple

15 Regarde du haut du ciel et constate la si-
tuation, du haut de ta sainte et splendide ré-
sidence: où sont passés ton zèle et ta puissan-
ce? Ta profonde tendresse et tes compassions
envers moi ne se font plus sentir. 16 C'est toi,
cependant, qui es notre père. En effet, Abra-
ham ne nous connaît pas et Israël ignore qui
nous sommes; c'est toi, Eternel, qui es notre
père, c'est toi qui, depuis toujours, t'appelles
notre libérateur.
17 Eternel, pourquoi nous fais-tu errer loin de
tes voies, pourquoi endurcis-tu notre cœur
pour qu'il ne te craigne pas? Reviens à cause de
tes serviteurs, à cause des tribus qui t'appar-
tiennent! 18 Ton peuple saint n'a été que peu
de temps en possession du pays, et nos adver-
saires ont piétiné ton sanctuaire. 19 Nous som-
mes depuis longtemps comme un peuple sur
lequel tu n'exerces pas ta souveraineté et qui
n'est pas appelé de ton nom. Si seulement tu
déchirais le ciel et descendais, les montagnes
s'effondreraient devant toi!

64 Tu serais pareil au feu qui allume
des brindilles ou fait bouillir l'eau:
tes adversaires connaîtraient ton nom et les
nations trembleraient devant toi.
2 Lorsque tu as fait des prodiges que nous
n'attendions pas, tu es descendu et les mon-
tagnes se sont effondrées devant toi. 3 *Ja-
mais on n'a appris ni entendu dire pareille
chose, jamais aucun œil n'a vu un autre dieu
que toi agir de cette manière pour ceux qui
comptent sur lui.[n] 4 Tu vas à la rencontre de
celui qui pratique avec joie la justice, de ceux
qui se souviennent de toi en marchant dans
tes voies.
Cependant, tu as été irrité parce que nous
avons péché. Pourtant, c'est en les suivant
toujours que nous pouvons être sauvés.
5 Nous sommes tous devenus comme des ob-
jets impurs et toute notre justice est pareille
à un habit taché de sang, nous sommes tous
aussi fanés qu'une feuille et nos fautes nous
emportent comme le vent. 6 Il n'y a personne
qui fasse appel à ton nom, qui se réveille pour
s'attacher à toi. C'est que tu t'es caché à nous
et tu nous laisses nous liquéfier par l'inter-
médiaire de nos propres fautes.
7 Cependant, Eternel, c'est toi qui es notre
père. Nous sommes l'argile, tu es notre po-
tier, nous sommes tous l'œuvre de tes mains.
8 Ne t'irrite pas à l'excès, Eternel, et ne te sou-
viens pas indéfiniment de notre faute! Regar-
de donc: nous sommes tous ton peuple.
9 Pourtant, tes villes saintes se sont transfor-
mées en désert: Sion est un désert, Jérusalem
un endroit dévasté. 10 Notre saint et splen-
dide temple, où nos ancêtres célébraient tes
louanges, est devenu la proie des flammes,
tout ce que nous avions de précieux est en rui-
ne. 11 Devant tout cela, Eternel, te retiendras-
tu d'intervenir? Vas-tu garder le silence et
nous humilier à l'excès?

Réponse de Dieu

65 *Je me suis laissé consulter par ceux
qui ne me demandaient rien, je me
suis laissé trouver par ceux qui ne me cher-
chaient pas.[n] J'ai dit: «Me voici! Me voici!»
à une nation qui ne faisait pas appel à mon
nom. 2 *A longueur de journée, j'ai tendu mes
mains vers un peuple rebelle[n] qui marche
sur une mauvaise voie, en suivant ses pro-
pres pensées.
3 C'est un peuple qui ne cesse de m'irriter en
face en offrant des sacrifices dans les jardins
et faisant brûler de l'encens sur les briques.
4 Il habite dans les tombeaux et passe la nuit
dans des endroits bien gardés, il mange de
la viande de porc et remplit ses plats d'ali-
ments impurs. 5 Il prétend: «Reste à l'écart,
ne t'approche pas de moi, car je suis trop
saint pour toi!» Une telle attitude fait mon-
ter dans mes narines une fumée, un feu qui
brûle toujours.
6 Tout cela reste écrit devant moi. Je ne garde-
rai pas le silence mais je réglerai mes comp-
tes, oui, je réglerai mes comptes avec eux.
7 Je vous ferai payer vos fautes ainsi que cel-
les de vos ancêtres, dit l'Eternel, parce qu'ils
ont fait brûler de l'encens sur les montagnes
et m'ont insulté sur les collines. Je calcule-
rai le salaire de leurs actions passées et le
leur paierai.
8 Voici ce que dit l'Eternel: Quand on trouve
du jus dans une grappe, on dit: «Ne la détruis
pas, car elle contient une bénédiction!» J'agi-
rai de la même manière à cause de mes servi-
teurs: je ne détruirai pas tout. 9 Je ferai sortir
de Jacob une descendance, et de Juda celui qui
prendra possession de mes montagnes: ceux
que j'ai choisis en prendront possession, mes
serviteurs y habiteront. 10 Pour mon peuple,
pour ceux qui m'auront recherché, le Saron
servira de domaine au petit bétail, et la vallée
d'Acor de lieu de repos au gros bétail.
11 Quant à vous qui abandonnez l'Eternel, qui
oubliez ma montagne sainte, qui dressez une
table pour le dieu de la chance et remplissez
une coupe pour le dieu du destin, 12 je vous
destine à l'épée et vous devrez tous vous age-
nouiller pour être égorgés. En effet, j'ai ap-
pelé et vous n'avez pas répondu, j'ai parlé et
vous n'avez pas écouté. Au contraire, vous
avez fait ce qui est mal à mes yeux et vous
avez choisi ce qui ne me plaît pas.
13 C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Mes serviteurs mangeront tandis
que vous, vous aurez faim; ils boiront tan-

64.3 *Jamais… lui*: cité en 1 Corinthiens 2.9.
65.1 *Je me suis… cherchaient pas*: cité en Romains 10.20.
65.2 *A longueur… rebelle*: cité en Romains 10.21 à propos d'Israël.

dis que vous, vous aurez soif; ils seront dans
la joie tandis que vous, vous connaîtrez la
honte; 14 ils chanteront de bonheur tandis
que vous, vous crierez de douleur et vous la-
menterez, l'esprit brisé. 15 Vous laisserez vo-
tre nom comme une formule de malédiction
à ceux que j'ai choisis. Ils diront: «Que le Sei-
gneur, l'Eternel, te fasse mourir comme eux!»
Quant à ses serviteurs, l'Eternel leur donnera
un autre nom. 16 Celui qui voudra être béni
dans le pays voudra l'être par le Dieu de vé-
rité, et celui qui prêtera serment dans le pays
le fera au nom du Dieu de vérité. Les détres-
ses passées seront oubliées, elles seront ca-
chées à mes yeux.
17 En effet, je crée un nouveau ciel et une
nouvelle terre. On ne se souviendra plus des
premiers événements, ils ne viendront plus
à l'esprit. 18 Réjouissez-vous plutôt et soyez
pour toujours dans l'allégresse à cause de
ce que je crée, car je crée Jérusalem pour
qu'elle soit une source d'allégresse et son
peuple pour qu'il soit une source de joie. 19 Je
ferai de Jérusalem mon allégresse et de mon
peuple ma joie. On n'y entendra plus le bruit
des pleurs ni les cris de détresse. 20 Il n'y aura
plus de nouveau-né qui vive quelques jours
seulement, ni de vieillard qui meure avant
d'avoir terminé tout son parcours. Celui qui
mourra à 100 ans sera considéré comme jeu-
ne et celui qui n'atteindra pas 100 ans sera
considéré comme maudit.
21 Ils reconstruiront des maisons et les habi-
teront, ils planteront des vignes et en man-
geront le fruit. 22 Ils ne construiront pas des
maisons pour qu'un autre les habite, ils ne
feront pas des plantations pour qu'un autre
en mange, car la vie des membres de mon
peuple sera aussi longue que celle des ar-
bres et ceux que j'ai choisis jouiront du fruit
de leur travail. 23 Ils ne se fatigueront pas
pour rien et ils n'auront pas des enfants qui
soient pour eux une source d'inquiétude. En
effet, ils formeront une lignée de personnes
bénies de l'Eternel et leur progéniture sera
avec eux.
24 Alors, avant même qu'ils ne fassent appel
à moi, je leur répondrai; avant même qu'ils
n'aient fini de parler, je les exaucerai. 25 Le
loup et l'agneau brouteront ensemble, le lion,
comme le bœuf, mangera de la paille et le ser-
pent aura la poussière pour nourriture. On ne
commettra ni mal ni destruction sur toute ma
montagne sainte, dit l'Eternel.

Gloire de la Jérusalem future

66 Voici ce que dit l'Eternel: *Le ciel est
mon trône, et la terre mon marche-
pied. Quelle maison pourrez-vous me cons-
truire et quel endroit pourra être mon lieu de
repos? 2 Tout cela, c'est ma main qui l'a fait[n],
et tout a alors reçu l'existence, déclare l'Eter-
nel. Voici sur qui je porterai les regards: sur
celui qui est humble et a l'esprit abattu, sur
celui qui fait preuve de respect vis-à-vis de
ma parole.
3 Celui qui égorge un bœuf abat un homme,
celui qui sacrifie un agneau brise la nuque
d'un chien, celui qui présente une offrande
verse du sang de porc, celui qui fait brûler
de l'encens adore des idoles: tous ceux-là ont
choisi de suivre leurs propres voies et trou-
vent du plaisir dans leurs monstruosités.
4 Moi aussi, je choisirai de les abandonner à
leurs caprices et je ferai venir sur eux ce qui
cause leur frayeur, parce que j'ai appelé et
qu'ils n'ont pas répondu, parce que j'ai parlé
et qu'ils n'ont pas écouté. Au contraire, ils ont
fait ce qui est mal à mes yeux, ils ont choisi ce
qui ne me plaît pas.
5 Ecoutez la parole de l'Eternel, vous qui fai-
tes preuve de respect envers sa parole. Voici
ce que disent vos frères, ceux qui vous détes-
tent et vous repoussent à cause de mon nom:
«Que l'Eternel montre sa gloire et que nous
voyions votre joie!» Cependant, c'est eux qui
seront couverts de honte. 6 Un tapage pro-
vient de la ville, un bruit sort du temple: c'est
celui que fait l'Eternel en rendant à ses enne- Es
mis ce qu'ils méritent.
7 Avant de se tordre de douleur, elle a accou-
ché; avant de connaître la souffrance, elle a
donné naissance à un fils! 8 Qui a déjà enten-
du pareille nouvelle? Qui a déjà vu quelque
chose de semblable? Un pays peut-il naître
en un seul jour? Une nation peut-elle naître
d'un seul coup? Pourtant, à peine en train
d'accoucher, Sion a mis ses fils au monde!
9 Est-ce moi qui ouvrirais le ventre mater-
nel pour ne pas laisser un enfant naître? dit
l'Eternel. Moi qui fais naître, empêcherais-je
d'accoucher? dit ton Dieu.
10 Réjouissez-vous avec Jérusalem, faites d'elle
le sujet de votre allégresse, vous tous qui
l'aimez! Exprimez votre joie avec elle, vous
tous qui meniez deuil sur elle! 11 Ainsi vous
vous nourrirez à satiété à sa poitrine conso-
latrice, ainsi vous savourerez avec bonheur la
plénitude de sa gloire. 12 En effet, voici ce que
dit l'Eternel: Je dirigerai la paix vers elle com-
me un fleuve, et la gloire des nations comme
un torrent qui déborde, et vous serez allaités,
portés sur les bras et caressés sur les genoux.
13 Tout comme un homme est consolé par sa
mère, je vous consolerai moi-même; vous re-
cevrez la consolation dans Jérusalem. 14 Lors-
que vous verrez cela, votre cœur sera dans la
joie et vos os retrouveront de la vigueur com-
me le fait l'herbe. L'Eternel manifestera sa
puissance à ses serviteurs, et il fera sentir sa
colère à ses ennemis.
15 Oui, voici l'Eternel! Il arrive dans un feu et
ses chars sont comme un tourbillon; il mani-
feste sa colère dans un brasier et ses mena-
ces par des flammes. 16 C'est par le feu, par
son épée, que l'Eternel juge toute créature, et
ses victimes seront nombreuses. 17 Ceux qui
se consacrent et se purifient pour aller dans
les jardins, en disciples de l'idole qui est par-

66.1-2 *Le ciel... l'a fait*: cité en Actes 7.49-50 par
Etienne et partiellement en Matthieu 5.34-35.

mi eux, qui mangent de la viande de porc, des
choses monstrueuses et des souris, disparaî-
tront tous ensemble, déclare l'Eternel.
18 Moi, je connais leurs actes et leurs pen-
sées. Je viens rassembler toutes les nations
de toutes les langues; elles viendront et ver-
ront ma gloire. 19 Je mettrai un signe au mi-
lieu d'elles et j'enverrai plusieurs de leurs
rescapés vers les autres nations – Tarsis, Pul
et Lud, les peuples qui tirent à l'arc, Tubal,
la Grèce et les îles lointaines, les hommes
qui n'ont jamais entendu parler de moi ni vu
ma gloire – et ils révéleront ma gloire parmi
les nations. 20 Ils amèneront tous vos frères,
issus de toutes les nations, en offrande à
l'Eternel. Ils les amèneront sur des chevaux,
des chars, des litières, des mulets ou des
dromadaires à ma montagne sainte, à Jé-
rusalem, dit l'Eternel, tout comme les Israé-
lites amènent leur offrande à la maison de
l'Eternel sur des plats purifiés. 21 Parmi eux
aussi, je prendrai des prêtres et des Lévites,
dit l'Eternel.
22 En effet, le nouveau ciel et la nouvelle ter-
re que je vais créer subsisteront devant moi,
déclare l'Eternel. De la même manière, votre
descendance et votre nom subsisteront. 23 A
chaque début de mois et à chaque sabbat,
tout être vivant viendra se prosterner devant
moi, dit l'Eternel, 24 et quand on sortira, on
verra les cadavres des hommes qui se sont re-
bellés contre moi. En effet, *leur ver ne mour-
ra pas et leur feu ne s'éteindra pas*, et ils se-
ront pour chacun un objet d'horreur.

66.24 *Leur ver... s'éteindra pas*: image reprise par Jésus en Marc 9.44, 46, 48 à propos de l'enfer.

JÉRÉMIE

Se présentant comme un recueil de paroles prophétiques prononcées entre 627 av. J.-C. et 586 av. J.-C., le *Livre de Jérémie* fait alterner le style autobiographique (textes en «je») et la perspective extérieure (en «il»). Le texte a pour cadre un royaume de Juda qui assiste, plus de 100 ans après la disparition de l'Israël du nord, à la chute de l'Empire assyrien et se retrouve coincé entre deux autres puissances: l'Egypte et Babylone. Le prophète annonce la prise de Jérusalem par les Babyloniens et y assiste lui-même avant d'être forcé par ses compatriotes à rejoindre l'Egypte. L'ordre des textes n'est pas chronologique, et il semble y avoir eu un recueil plus court qui a servi de base à la traduction grecque.

PROPHÉTIES SUR JUDA 1.1–45.5

Appel et mission de Jérémie

1 *Paroles de Jérémie, fils de Hilkija, l'un
des prêtres qui se trouvaient à Anathoth,
dans le pays de Benjamin,* 2 *parole de l'Eternel
qui lui fut adressée durant la treizième année
du règne de Josias, fils d'Amon, sur Juda* 3 *ainsi
que durant le règne de Jojakim, fils de Josias,
sur Juda et jusqu'à la fin de la onzième année
du règne de Sédécias, fils de Josias, sur Juda,
jusqu'au cinquième mois, moment où les habi-
tants de Jérusalem furent emmenés en exil.*
4 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
5 «Avant de te former dans le ventre de ta
mère, je te connaissais, et avant que tu nais-
ses, je t'avais consacré, je t'avais désigné pro-
phète pour les nations.» 6 J'ai répondu: «Ah!
Seigneur Eternel, je ne sais pas parler, car je
suis trop jeune.»
7 L'Eternel m'a dit: «Ne prétends pas que tu
es trop jeune, car tu iras trouver tous ceux
vers qui je t'enverrai et tu diras tout ce que
je t'ordonnerai. 8 N'aie pas peur d'eux, car
je suis moi-même avec toi pour te délivrer,
déclare l'Eternel.» 9 Puis l'Eternel a tendu la
main et a touché ma bouche avant d'ajouter:
«J'ai mis mes paroles dans ta bouche. 10 Vois,
aujourd'hui je te confie une responsabilité
envers les nations et les royaumes: celle d'ar-
racher et de démolir, de faire disparaître et
de détruire, de construire et de planter.»
11 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
«Que vois-tu, Jérémie?» J'ai répondu: «Je vois
une branche d'amandier*.» 12 Et l'Eternel m'a
dit: «Tu as bien vu, car je veille à ce que ma
parole s'accomplisse.»
13 La parole de l'Eternel m'a été adressée une
deuxième fois: «Que vois-tu?» J'ai répondu:
«Je vois une marmite bouillante. Son ouver-
ture est orientée vers le nord.» 14 Et l'Eternel
m'a dit: «C'est du nord que le mal se déverse-
ra sur tous les habitants du pays. 15 En effet,
je vais appeler tous les peuples des royaumes
du nord, déclare l'Eternel. Ils viendront et
ils placeront leur trône à l'entrée des portes
de Jérusalem, tout autour de ses murailles,
et contre toutes les villes de Juda. 16 Je pro-

1.11 *Amandier*: vient en hébreu de la racine qui signifie *veiller* (voir verset 12), probablement parce que c'est le premier arbre à fleurir au printemps. Il symbolise ici la vigilance divine qui ne s'interrompt jamais.

noncerai mes jugements contre eux à cause
de toute leur méchanceté, parce qu'ils m'ont
abandonné et ont fait brûler de l'encens en
l'honneur d'autres dieux, parce qu'ils se sont
prosternés devant ce que leurs mains avaient
fabriqué.
17 »Quant à toi, tu attacheras ta ceinture au-
tour de ta taille, tu te lèveras et tu leur diras
tout ce que je t'ordonnerai. Ne tremble pas
en leur présence, sinon je te ferai trembler
devant eux. 18 Aujourd'hui, j'ai fait de toi une
ville fortifiée, une colonne de fer, un mur de
bronze contre tout le pays: contre les rois de
Juda, contre ses chefs, ses prêtres et la popu-
lation du pays. 19 Ils te combattront, mais ils
ne pourront rien faire contre toi, car je suis
moi-même avec toi pour te délivrer, déclare
l'Eternel.»

Reproches à la population de Juda

2 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
2 «Va crier aux oreilles de Jérusalem:
'Voici ce que dit l'Eternel: Je me souviens de
ton attachement de jeune fille, de ton amour
de jeune mariée. Tu me suivais alors dans le
désert, sur une terre impossible à ensemen-
cer. 3 Israël était consacré à l'Eternel, il était
la première partie de sa récolte. Tous ceux
qui en mangeaient se rendaient coupables, le
malheur fondait sur eux, déclare l'Eternel.'
4 »Ecoutez la parole de l'Eternel, famille de
Jacob, et vous tous, clans de la communau-
té d'Israël! 5 Voici ce que dit l'Eternel: Quelle
injustice vos ancêtres ont-ils trouvée en moi
pour s'éloigner de moi et suivre des idoles
sans consistance au point de perdre eux-mê-
mes toute consistance? 6 Ils n'ont pas dit: 'Où
est l'Eternel qui nous a fait sortir d'Egypte,
qui nous a conduits dans le désert, sur une
terre aride et pleine de ravins, sur une ter-
re où règnent la sécheresse et l'ombre de la
mort, sur une terre par où personne ne passe
et où n'habite aucun homme?'
7 »Je vous ai fait entrer dans un pays fertile
pour que vous mangiez les fruits et les bons
produits qui s'y trouvent, mais vous êtes ve-
nus et vous avez rendu mon pays impur, vous
avez fait de mon héritage une horreur. 8 Les
prêtres n'ont pas dit: 'Où est l'Eternel?' Les
spécialistes de la loi ne m'ont pas connu, les
bergers se sont révoltés contre moi, les pro-
phètes ont prophétisé au nom de Baal* et ils
ont couru après ce qui ne sert à rien.
9 »C'est pourquoi je veux encore lancer des
accusations contre vous, déclare l'Eternel, je
veux aussi en lancer contre vos descendants.
10 Allez jusqu'aux îles de Kittim et regardez!
Envoyez quelqu'un à Kédar, observez bien
et regardez s'il est arrivé quelque chose de
semblable! 11 Une nation a-t-elle déjà changé
de dieux, alors même que ce ne sont pas de
vrais dieux? Pourtant, mon peuple a échan-
gé ce qui faisait sa gloire contre ce qui n'a
aucune valeur!
12 »Ciel, sois-en consterné, sois-en horrifié,
atterré! déclare l'Eternel. 13 En effet, c'est un
double mal que mon peuple a commis: ils
m'ont abandonné, moi qui suis une source
d'eau vive, pour se creuser des citernes, des
citernes fissurées qui ne retiennent pas l'eau.
14 »Israël est-il un esclave acheté ou né dans la
maison? Pourquoi est-il donc livré au pillage?
15 Contre lui les lionceaux rugissent, pous-
sent leurs cris, et ils dévastent son pays; ses
villes sont brûlées, il n'y a plus d'habitants.
16 »Même les enfants de Memphis et de Tach-
panès te brouteront le sommet de la tête.
17 Cela ne t'arrive-t-il pas parce que tu as
abandonné l'Eternel, ton Dieu, lorsqu'il te
guidait sur le chemin? 18 Et maintenant, pour-
quoi prendrais-tu le chemin de l'Egypte pour
boire l'eau du Nil? Pourquoi prendrais-tu
le chemin de l'Assyrie pour boire l'eau de
l'Euphrate?
19 »Ta méchanceté te punira et ton infidélité
te jugera. Sache et constate que c'est mal et
que c'est source d'amertume d'abandonner
l'Eternel, ton Dieu, et de n'avoir aucun res-
pect pour moi, déclare le Seigneur, l'Eternel,
le maître de l'univers.
20 »Depuis longtemps tu t'es révoltée contre
l'autorité exercée sur toi, tu as arraché tes
liens et tu as dit: 'Je ne veux plus être en es-
clavage!' Pourtant, sur toute colline élevée et
sous tout arbre vert tu t'es vautrée comme
une prostituée.
21 »Moi, je t'avais plantée pour produire des
raisins excellents, d'une variété sûre. Com-
ment t'es-tu transformée à mes yeux en fruits
dégénérés d'une vigne étrangère? 22 Même si
tu te lavais avec du nitrate, même si tu em-
ployais beaucoup de savon, ta faute resterait
marquée devant moi, déclare le Seigneur,
l'Eternel.
23 »Comment pourrais-tu affirmer: 'Je ne me
suis pas rendue impure, je n'ai pas suivi les
Baals'? Regarde le chemin que tu suis dans
la vallée, reconnais ce que tu as fait, chamel-
le légère qui parcours ton chemin dans tous
les sens! 24 C'est une ânesse sauvage, habi-
tuée au désert, en chaleur, toute haletante
à cause de son désir. Qui la détournera de
ce qu'elle recherche? Tous ceux qui la cher-
chent n'ont pas à se fatiguer: ils la trouvent
pendant qu'elle est en chaleur. 25 Arrête-toi
avant de finir pieds nus, avant que ton go-
sier ne se dessèche! Mais tu dis: 'Rien à fai-
re, non! J'aime les étrangers et je veux courir
après eux.'
26 »Tout comme un voleur est dans la honte
lorsqu'il est surpris, la communauté d'Israël
sera couverte de honte, eux, leurs rois, leurs
chefs, leurs prêtres et leurs prophètes. 27 Ils
disent au bois: 'Tu es mon père!' et à la pierre:
'Tu m'as donné la vie!' Oui, ils m'ont tourné le
dos, ils ne me regardent plus en face et, quand
ils sont dans le malheur, ils disent: 'Lève-toi,

2.8 *Baal*: nom de la principale divinité des Phéniciens et des Cananéens ainsi que des Moabites, devenu le titre de plusieurs divinités du paganisme antique.

sauve-nous!' [28] Où sont donc tes dieux, ceux
que tu t'es faits? Qu'ils se lèvent, s'ils peuvent
te sauver lorsque tu es dans le malheur! Oui,
tu as autant de dieux que de villes, Juda!
[29] »Pourquoi plaidez-vous contre moi? Vous
tous, vous vous êtes révoltés contre moi, dé-
clare l'Eternel. [30] C'est bien inutilement que
j'ai frappé vos enfants: ils n'ont pas voulu
tenir compte de la correction. Votre épée a
dévoré vos prophètes, pareille à un lion des-
tructeur.
[31] »Hommes d'aujourd'hui, considérez la pa-
role de l'Eternel! Ai-je été pour Israël un dé-
sert ou un pays de ténèbres? Pourquoi mon
peuple dit-il: 'Nous allons où nous voulons,
nous ne viendrons plus vers toi'? [32] La jeune
fille oublie-t-elle ses bijoux, ou la fiancée sa
parure? Pourtant, mon peuple m'a oublié de-
puis un nombre de jours incalculable.
[33] »Comme tu traces bien ton chemin pour
chercher l'amour! C'est en commettant le
mal que tu as appris tes voies. [34] Jusque sur
les pans de ton habit se trouve le sang de pau-
vres innocents que tu ne peux accuser d'avoir
commis une effraction. [35] Malgré cela, tu dis:
'Oui, je suis innocente, certainement que sa
colère s'est détournée de moi!'
»Je vais te juger sur ce que tu as dit, je vais
contester avec toi parce que tu dis: 'Je n'ai
pas commis de péché.' [36] Comme tu te con-
duis mal, à changer ton chemin! C'est de
l'Egypte que viendra ta honte, comme elle
est venue de l'Assyrie. [37] De là aussi tu sorti-
ras les mains sur la tête, car l'Eternel rejette
ceux en qui tu te confies, et ce n'est pas avec
eux que tu réussiras.

3 »Si un homme renvoie sa femme et
qu'elle le quitte pour devenir la femme
d'un autre, cet homme retournerait-il en-
core vers elle? Le pays lui-même ne serait-
il pas souillé? Et toi, tu t'es prostituée à de
nombreux amants et tu reviendrais à moi!
déclare l'Eternel.
[2] »Lève les yeux vers les hauteurs et regarde!
Où ne t'es-tu pas prostituée! Tu te tenais sur
les chemins, à leur disposition, comme l'Ara-
be dans le désert. Tu as souillé le pays par tes
prostitutions et par ta méchanceté. [3] Aussi
les averses ont-elles été retenues et les der-
nières pluies ont-elles manqué. Cependant,
tu as adopté l'attitude obstinée d'une fem-
me prostituée, tu n'as pas voulu avoir honte.
[4] Maintenant, tu cries vers moi: 'Mon père!
C'est toi qui es l'ami de ma jeunesse! [5] Garde-
ra-t-il pour toujours sa colère? La conserve-
ra-t-il indéfiniment?' Voilà comment tu t'es
exprimée tout en continuant à faire le mal.
Tu en as été capable!»

Appel à revenir à Dieu

[6] A l'époque du roi Josias, l'Eternel m'a dit:
«As-tu vu ce qu'a fait l'infidèle Israël? Elle
est allée sur toute montagne élevée et sous
tout arbre vert, et là elle s'est prostituée. [7] Je
me disais: 'Après avoir fait tout cela, elle re-
viendra à moi', mais elle n'est pas revenue, et
sa sœur, Juda la traîtresse, en a été témoin.
[8] Alors même que j'ai renvoyé[n] l'infidèle
Israël à cause de tous ses adultères, que je
lui ai donné sa lettre de divorce, j'ai constaté
que sa sœur, Juda la traîtresse, n'en a éprouvé
aucune peur et qu'elle est allée se prostituer
de la même manière. [9] Le résultat, c'est qu'Is-
raël a souillé le pays par la légèreté de sa pros-
titution, elle a commis l'adultère avec la pier-
re et le bois. [10] Malgré tout cela, ce n'est pas de
tout son cœur que sa sœur Juda la traîtresse
est revenue vers moi, mais avec hypocrisie,
déclare l'Eternel.»
[11] L'Eternel m'a dit: «L'infidèle Israël paraît
innocente en comparaison de Juda la traî-
tresse. [12] Va crier ces paroles vers le nord, va
dire: 'Reviens, infidèle Israël! déclare l'Eter-
nel. Je ne jetterai pas un regard sévère sur
vous, car moi, je suis fidèle, déclare l'Eter-
nel. Je ne garde pas ma colère pour toujours.
[13] Reconnais seulement ta faute! Oui, tu t'es
révoltée contre l'Eternel, ton Dieu. Tu t'es dé-
menée de tous côtés vers les dieux étrangers,
sous tout arbre vert, et tu n'as pas écouté ma
voix, déclare l'Eternel.'
[14] »Revenez, enfants rebelles, déclare l'Eter-
nel, car c'est moi qui suis votre maître. Je
vous prendrai, un d'une ville, deux d'une fa-
mille, et je vous ramènerai à Sion[n]. [15] Je vous
donnerai des bergers selon mon cœur, et ils
prendront soin de vous avec la connaissance
et le discernement nécessaires.
[16] »Lorsque vous serez devenus nombreux et
aurez eu des enfants dans le pays, alors, dé-
clare l'Eternel, on ne parlera plus de l'arche
de l'alliance de l'Eternel. Elle ne viendra plus
à la pensée, on ne se souviendra plus d'elle,
on ne s'apercevra plus de son absence et l'on
n'en fera pas une autre. [17] A ce moment-là,
on appellera Jérusalem 'trône de l'Eternel'.
Toutes les nations s'assembleront à Jérusa-
lem au nom de l'Eternel, et elles ne suivront
plus les penchants de leur cœur mauvais.
[18] Alors, la communauté de Juda marchera
avec celle d'Israël. Elles viendront ensemble
du pays du nord jusqu'au pays que j'ai donné
en héritage à vos ancêtres.
[19] »Je me disais: 'Comme je voudrais te met-
tre au même rang que des fils et te donner
un pays de délices, l'héritage le plus beau
parmi toutes les nations!' Je me disais que
tu m'appellerais: 'Mon père!' et que tu ne te
détournerais pas de moi. [20] Pourtant, tout
comme une femme trahit son compagnon,
vous m'avez trahi, communauté d'Israël, dé-
clare l'Eternel.»
[21] Une voix se fait entendre sur les hauteurs:
ce sont les pleurs, les supplications des Israé-
lites. C'est parce qu'ils ont perverti leur voie,
parce qu'ils ont oublié l'Eternel, leur Dieu.

3.8 *Renvoyé*: allusion à la disparition du royaume de l'Israël du nord suite à l'invasion assyrienne (chute de sa capitale Samarie en 722 av. J.-C.).
3.14 *Sion*: c'est-à-dire Jérusalem.

22 «Revenez, enfants rebelles! Je guérirai vo-
tre tendance à l'infidélité.»
«Nous voici, nous venons vers toi, car c'est
toi qui es l'Eternel, notre Dieu. 23 Oui, ce qui
se passe sur les collines, le vacarme qu'on
entend sur les montagnes, tout cela n'est
que mensonge. Oui, c'est en l'Eternel, notre
Dieu, qu'est le salut d'Israël. 24 Depuis notre
jeunesse, ce qui fait notre honte a dévoré le
fruit du travail de nos ancêtres: leurs bre-
bis et leurs bœufs, leurs fils et leurs filles.
25 Que notre honte soit notre lit, et notre dés-
honneur notre couverture, car nous avons
péché contre l'Eternel, notre Dieu, nous et
nos ancêtres, depuis notre jeunesse et jus-
qu'à aujourd'hui, et nous n'avons pas écouté
l'Eternel, notre Dieu.»

4 «Israël, si tu reviens, si tu reviens vers
moi, déclare l'Eternel, si tu cesses de
faire ce qui est horrible devant moi, si tu ne
vagabondes plus de-ci de-là, 2 si tu prêtes ser-
ment en disant: 'L'Eternel est vivant!' avec
vérité, droiture et justice, alors les nations se
béniront les unes les autres grâce à lui, elles
tireront leur fierté de lui.
3 »En effet, voici ce que dit l'Eternel aux hom-
mes de Juda et de Jérusalem: “Défrichez-vous
un champ nouveau” et ne semez pas parmi
les ronces! 4 Circoncisez-vous pour l'Eternel,
circoncisez votre cœur, hommes de Juda et
habitants de Jérusalem! Sinon, ma colère
éclatera comme un feu et s'enflammera sans
qu'on puisse l'éteindre à cause de la méchan-
ceté de vos agissements.

Annonce d'une invasion étrangère

5 »Annoncez-le en Juda, proclamez-le à Jéru-
salem, dites: 'Sonnez de la trompette dans le
pays!' Criez à pleine voix: 'Rassemblez-vous
et allons dans les villes fortifiées!' 6 Dres-
sez un étendard vers Sion, enfuyez-vous, ne
vous arrêtez pas, car je fais moi-même venir
du nord le malheur et un grand désastre. 7 Le
lion s'élance de son taillis, le destructeur des
nations est en marche, il est sorti de chez lui
pour dévaster ton pays. Tes villes tomberont
en ruine, il n'y aura plus d'habitants.»
8 «C'est pourquoi habillez-vous de sacs, la-
mentez-vous et gémissez, car la colère arden-
te de l'Eternel ne se détourne pas de nous.»
9 «Ce jour-là, déclare l'Eternel, le roi et les
chefs perdront courage, les prêtres seront
consternés et les prophètes stupéfaits.»
10 J'ai dit: «Ah! Seigneur Eternel! Vraiment, tu
as bien trompé ce peuple et Jérusalem lors-
que tu as dit: 'Vous aurez la paix!' alors que
l'épée est prête à frapper leur vie.»
11 «A ce moment-là, on dira à ce peuple et
à Jérusalem: 'Un vent brûlant souffle des
hauteurs du désert sur le chemin de la fille
de mon peuple, mais non pour trier ni pour
nettoyer le grain. 12 C'est un vent impétueux
qui vient de là-bas jusqu'à moi. Maintenant,
je prononcerai moi-même des jugements
contre eux.'»
13 «Voici que le destructeur monte comme
une masse nuageuse; ses chars sont comme
une tempête, ses chevaux sont plus rapides
que les aigles. Malheur à nous, car nous som-
mes anéantis!»
14 «Purifie ton cœur du mal, Jérusalem, afin
d'être sauvée! Jusqu'à quand garderas-tu en
toi des pensées de malheur? 15 Oui, une voix
qui part de Dan annonce le malheur, elle
le proclame depuis la région montagneuse
d'Ephraïm. 16 Rappelez-le aux nations, faites-
le connaître à Jérusalem: des assaillants vien-
nent d'une terre lointaine, ils font retentir leur
voix contre les villes de Juda. 17 Pareils à ceux
qui gardent un champ, ils fondent sur Jérusa-
lem de tous côtés, car elle s'est révoltée contre
moi, déclare l'Eternel. 18 Voilà où t'ont ame-
née ta conduite et tes agissements, voilà ce
qui cause ton malheur. Oui, c'est une source
d'amertume, cela te va droit au cœur.»
19 «Mon ventre! Mon ventre! Je me tords de
douleur, mon cœur vacille, mon cœur fré-
mit, je ne peux pas me taire, car j'entends le
son de la trompette, le cri de guerre. 20 On an-
nonce désastre sur désastre, car tout le pays
est dévasté. Soudain, mes tentes sont dévas-
tées, mes abris en toile le sont en un instant.
21 Jusqu'à quand verrai-je l'étendard et en-
tendrai-je le son de la trompette?»
22 «C'est que mon peuple est fou, il ne me con-
naît pas. Ce sont des enfants stupides, dépour-
vus d'intelligence. Ils sont habiles pour faire le
mal, mais ils ne savent pas faire le bien.»
23 Je regarde la terre et je constate que c'est le
chaos et le vide. Je regarde le ciel et je cons-
tate que sa lumière a disparu. 24 Je regarde les
montagnes et je constate qu'elles tremblent,
que toutes les collines sont secouées. 25 Je re-
garde et je constate qu'il n'y a plus d'homme,
que tous les oiseaux se sont enfuis. 26 Je re-
garde et je constate que la région fertile n'est
plus qu'un désert: toutes ses villes ont été dé-
molies devant l'Eternel, devant son ardente
colère. 27 En effet, voici ce qu'a dit l'Eternel:
«Tout le pays deviendra un désert, mais je
n'accomplirai pas une destruction totale.
28 A cause de cela, le pays sera en deuil et le
ciel, en haut, s'assombrira. En effet je l'ai dit,
j'y ai réfléchi, je ne le regrette pas et je ne re-
viendrai pas en arrière.»
29 Au bruit des cavaliers et des archers, tou-
te la ville est en fuite. On se réfugie dans les
buissons, on monte sur les rochers. Toute
la ville est abandonnée, il n'y a plus d'habi-
tants. 30 Et toi qui seras anéantie, que fais-
tu? Tu t'habilles de cramoisi, tu te pares de
bijoux en or, tu mets du fard à tes yeux! C'est
inutilement que tu te fais belle: tes amants
te méprisent, ils en veulent à ta vie. 31 Oui,
j'entends des cris pareils à ceux d'une fem-
me prête à accoucher, des cris d'angoisse pa-
reils à ceux d'une femme qui met son premier
enfant au monde. C'est la voix de la fille de

4.3 *Défrichez… nouveau*: renvoi à Osée 10.12
(même formulation hébraïque).

Sion; elle suffoque, elle tend ses mains: «Mal-
heureuse que je suis! Je m'effondre face aux
meurtriers!»

Raisons du jugement

5 «Parcourez les rues de Jérusalem, regar-
dez, je vous en prie, et informez-vous,
cherchez sur ses places s'il s'y trouve un hom-
me, s'il y a quelqu'un qui pratique la justice,
qui cherche à être fidèle, et je pardonnerai
à Jérusalem. 2 S'ils disent: 'L'Eternel est vi-
vant', c'est de façon hypocrite qu'ils prêtent
serment.»
3 «Eternel, tes yeux ne cherchent-ils pas la fi-
délité? Tu les as frappés et ils n'ont rien senti.
Tu as voulu en finir avec eux et ils n'ont pas
voulu tenir compte de la correction. Ils sont
devenus plus durs que la pierre, ils ont refusé
de changer d'attitude. 4 Et moi, je me disais:
'C'est sûrement parce que ce sont de petites
gens qu'ils ont ce comportement fou, parce
qu'ils ne connaissent pas la voie de l'Eternel,
les exigences de leur Dieu. 5 J'irai donc vers
les grands et je leur parlerai, car eux, ils con-
naissent la voie de l'Eternel, les exigences de
leur Dieu.' Mais tous ensemble, ils se sont ré-
voltés contre cette autorité, ils ont arraché
leurs liens. 6 Voilà pourquoi le lion de la forêt
les tue, le loup du désert les décime. La pan-
thère est aux aguets devant leurs villes, tous
ceux qui en sortiront seront déchiquetés. En
effet, leurs transgressions sont nombreuses,
leurs infidélités se sont multipliées.»
7 «Pourquoi te pardonnerais-je? Tes enfants
m'ont abandonné, ils font des serments au
nom de dieux qui n'en sont pas. J'ai pourvu à
leurs besoins et eux, ils se livrent à l'adultère,
ils se rassemblent dans la maison de la pros-
tituée. 8 Ce sont des chevaux repus et sen-
suels: chacun hennit après la femme de son
prochain. 9 N'interviendrai-je pas contre un
tel comportement, déclare l'Eternel, ne me
vengerai-je pas d'une pareille nation?
10 »Montez sur ses murailles et abattez-les,
mais ne la détruisez pas entièrement! Enle-
vez ses sarments, car ils n'appartiennent pas
à l'Eternel! 11 Oui, la communauté d'Israël et
celle de Juda m'ont vraiment trahi, déclare
l'Eternel. 12 Ils ont renié l'Eternel, ils ont dit:
'Il n'existe pas, et le malheur ne nous attein-
dra pas. Nous ne verrons ni l'épée ni la fami-
ne. 13 Les prophètes ne sont que du vent, la
parole de Dieu n'est pas en eux. Que ce qu'ils
ont annoncé leur arrive!'
14 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel,
le Dieu de l'univers: Parce que vous avez dit
cela, je vais placer mes paroles dans ta bou-
che pour qu'elles soient du feu, et ce peuple
ne sera que du bois; ils seront dévorés par
les flammes. 15 Je vais faire venir contre vous
une nation lointaine, communauté d'Israël,
déclare l'Eternel. C'est une nation stable,
une nation ancienne, une nation dont tu ne
connais pas la langue et dont tu ne compren-
dras pas les paroles. 16 Son carquois est pareil
à une tombe ouverte; ce sont tous des hom-
mes vaillants. 17 Elle dévorera ta moisson et
ton pain, elle dévorera tes fils et tes filles, elle
dévorera ton petit et ton gros bétail, elle dé-
vorera ta vigne et ton figuier, elle abattra par
l'épée tes villes fortifiées, celles-là mêmes
dans lesquelles tu places ta confiance.
18 »Mais même durant ces jours-là, déclare
l'Eternel, je ne vous détruirai pas entière-
ment, 19 et lorsque vous demanderez: 'Pour-
quoi l'Eternel, notre Dieu, nous a-t-il fait tout
cela?' tu leur répondras: 'Puisque vous m'avez
abandonné et avez servi des dieux étrangers
dans votre pays, vous servirez des étrangers
dans un pays qui n'est pas le vôtre.'
20 »Annoncez ceci à la famille de Jacob, pro-
clamez-le en Juda: 21 'Ecoutez ceci, peuple
stupide et sans cœur!' *Ils ont des yeux, mais
ils ne voient pas; ils ont des oreilles, mais ils
n'entendent pas." 22 Ne me respecterez-vous
pas, déclare l'Eternel, ne tremblerez-vous
pas devant moi? C'est moi qui ai donné à la
mer le sable pour limite, barrière immua-
ble qu'elle ne doit pas franchir. Ses vagues
s'agitent, mais elles sont impuissantes. Elles
grondent mais ne la franchissent pas.
23 »Ce peuple a un cœur rebelle et désobéis-
sant. Ils se détournent et s'en vont. 24 Ils ne
se disent pas: 'Respectons l'Eternel, notre
Dieu, qui donne la pluie au moment voulu,
les premières et les dernières pluies, et qui
nous maintient l'ordre des semaines en vue
de la moisson.'
25 »Ce sont vos fautes qui ont déréglé cet or-
dre, ce sont vos péchés qui vous privent de
ces biens. 26 En effet, il y a parmi mon peu-
ple des méchants: ils sont aux aguets, com-
me celui qui se baisse après avoir dressé des
pièges, ils tendent des filets et capturent des
hommes. 27 Tout comme une cage est rem-
plie d'oiseaux, leurs maisons sont remplies
de fraude. C'est pourquoi ils sont devenus
puissants et riches. 28 Ils s'engraissent, ils
sont gros. Ils dépassent toute mesure dans
le mal. Ils n'exercent pas le droit, le droit de
l'orphelin, et ils prospèrent; ils ne font pas
justice aux plus pauvres.
29 »N'interviendrai-je pas contre un tel com-
portement, déclare l'Eternel, ne me vengerai-
je pas d'une pareille nation? 30 Des choses
ahurissantes et horribles se font dans le pays.
31 Les prophètes ne prophétisent que des
faussetés, les prêtres gouvernent pour leurs
propres intérêts et mon peuple prend plaisir
à cela. Que ferez-vous face à ce qui vient?

Péchés de Juda et annonce du jugement

6 »Fuyez du milieu de Jérusalem, descen-
dants de Benjamin! Sonnez de la trom-
pette à Tekoa, élevez un signal à Beth-Hakké-
rem, car le malheur vous guette du nord, et ce
sera un grand désastre. 2 La belle et délicate
fille de Sion, je la réduis au silence! 3 Vers elle

5.21 *Ils ont… n'entendent pas*: Jésus renvoie à ce verset en Marc 8.18 en l'appliquant à ses disciples.

s'avancent des bergers et leurs troupeaux; ils
dressent leurs tentes contre elle de tous cô-
tés, chacun donne en pâture ce qu'il a à por-
tée de main: [4] 'Préparez-vous à l'attaquer!
Levez-vous! Montons à l'assaut au milieu du
jour! Malheureusement pour nous, le jour
baisse, les ombres du soir s'allongent. [5] Le-
vez-vous! Montons à l'assaut pendant la nuit
et détruisons ses palais!'
[6] »En effet, voici ce que dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers: Abattez les arbres, élevez
des remblais contre Jérusalem! C'est la ville
contre laquelle il faut intervenir; il n'y a que
tyrannie au milieu d'elle. [7] Elle offre sa mé-
chanceté comme un puits offre son eau. Ce
qu'on entend d'elle ne fait état que de violen-
ce et de persécution, je vois sans cesse de la
souffrance et des blessures.
[8] »Remets-toi en question, Jérusalem! Sinon
je m'éloignerai de toi, je ferai de toi un désert,
un pays inhabité! [9] Voici ce que dit l'Eternel,
le maître de l'univers: Comme dans une vi-
gne, on fera un grappillage soigneux des res-
tes d'Israël. Comme le vendangeur, repasse
ta main sur les sarments! [10] A qui parler et qui
prendre à témoin pour qu'on m'écoute? Leur
oreille est vraiment incirconcise, ils sont in-
capables d'être attentifs. La parole de l'Eter-
nel est vraiment pour eux synonyme de hon-
te, ils n'y trouvent aucun plaisir.»
[11] «Je suis rempli de la colère de l'Eternel, je
n'arrive plus à la contenir.»
«Déverse-la sur l'enfant dans la rue et sur
les assemblées où se retrouvent les jeunes
gens, car l'homme et la femme seront pris,
ainsi que l'ancien et celui qui arrive à la fin
de son parcours. [12] Leurs maisons passeront
à d'autres, les champs et les femmes aussi,
quand je déploierai ma puissance contre les
habitants du pays, déclare l'Eternel. [13] En ef-
fet, du plus petit d'entre eux jusqu'au plus
grand, tous sont assoiffés de profit. Depuis le
prophète jusqu'au prêtre, tous pratiquent le
mensonge. [14] Ils remédient superficiellement
au désastre de mon peuple: 'Tout va bien!
Tout va bien!' disent-ils, mais rien ne va.
[15] »Ils devraient être couverts de honte par-
ce qu'ils ont commis des horreurs, mais ils
ne rougissent même pas, ils ne connaissent
même pas la honte. C'est pourquoi ils tom-
beront avec ceux qui tombent, ils trébuche-
ront lorsque j'interviendrai contre eux, dit
l'Eternel.
[16] »Voici ce que dit l'Eternel: Placez-vous sur
les chemins, regardez et renseignez-vous sur
les pistes qui ont toujours été suivies. Quelle
est la bonne voie? Marchez-y et *vous trouve-
rez le repos pour votre âme"!»
Mais ils répondent: «Nous n'y marcherons
pas.»
[17] «J'ai désigné des personnes chargées de
veiller sur vous: 'Faites attention au son de
la trompette!'»
Mais ils répondent: «Nous n'écouterons pas.»
[18] «C'est pourquoi écoutez, nations! Sache
ce qui est en elle, assemblée des peuples!
[19] Ecoute, terre! Retiens bien que je fais ve-
nir le malheur sur ce peuple. Ce sera le fruit
de ses pensées, car ils n'ont pas fait attention
à mes paroles et ils ont méprisé ma loi. [20] Je
n'ai pas besoin de l'encens qui vient de Séba,
du roseau aromatique d'un pays lointain. Vos
holocaustes ne me plaisent pas et vos sacrifi-
ces ne me sont pas agréables.
[21] »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel:
Je vais mettre des obstacles devant ce peu-
ple; père et fils, voisin et ami trébucheront
ensemble contre eux, et ce sera leur perte.
[22] »Voici ce que dit l'Eternel: Un peuple vient
du pays du nord, une grande nation se met
en mouvement depuis les extrémités de la
terre. [23] Ils empoignent l'arc et le javelot, ils
sont cruels et ne montrent aucune compas-
sion. Leur voix gronde comme la mer. Ils
sont montés sur des chevaux, prêts à com-
battre comme un seul homme contre toi,
fille de Sion!»
[24] «En apprenant la nouvelle, nous baissons
les bras. L'angoisse s'empare de nous, pa-
reille à la douleur d'une femme qui accou-
che. [25] Ne sortez pas dans les champs, n'allez
pas sur les chemins, car là se trouve l'épée
de l'ennemi et la terreur règne de tous cô-
tés. [26] Fille de mon peuple, habille-toi d'un
sac et roule-toi dans la cendre, prends le
deuil comme pour un fils unique, verse des
larmes, des larmes pleines d'amertume, car
c'est de façon soudaine que le dévastateur
viendra sur nous.»
[27] «Je t'ai désigné pour surveiller mon peu-
ple, pour que tu lui résistes comme une for-
teresse, pour que tu connaisses et examines
leur conduite.»
[28] «Ce sont tous des rebelles invétérés; ils
marchent dans la médisance, ils sont durs
comme le bronze et le fer, ils sont tous cor-
rompus. [29] Le soufflet est brûlant; mis au feu,
le plomb disparaît. Mais c'est pour rien que le
fondeur travaille: les mauvais éléments ne se
détachent pas. [30] On les appelle 'argent mé-
prisable', car l'Eternel les méprise.»

Reproches et menaces

7 *Voici la parole adressée à Jérémie par*
l'Eternel.
[2] «Tiens-toi à la porte de la maison de l'Eter-
nel, et là tu proclameras cette parole, tu
diras: 'Ecoutez la parole de l'Eternel, vous
tous, Judéens, vous qui entrez par ces por-
tes pour adorer l'Eternel!' [3] Voici ce que dit
l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu d'Is-
raël: Corrigez votre conduite et votre ma-
nière d'agir, et je vous laisserai habiter ici.
[4] Ne vous fiez pas aux paroles trompeuses
qui prétendent: 'C'est ici qu'est le temple de
l'Eternel, le temple de l'Eternel, le temple de
l'Eternel!'
[5] »Si vraiment vous corrigez votre conduite et
votre manière d'agir, si vraiment vous faites

6.16 *Vous… âme*: même propos dans la bouche de Jésus en Matthieu 11.29.

justice aux uns et aux autres, 6 si vous n'ex-
ploitez pas l'étranger, l'orphelin et la veuve,
si vous ne versez pas le sang innocent dans
cet endroit et si vous ne vous tournez pas vers
d'autres dieux pour votre malheur, 7 alors je
vous laisserai habiter ici, dans ce pays que
j'ai donné à vos ancêtres depuis toujours et
pour toujours.
8 »Mais voici que vous vous fiez à des paro-
les trompeuses qui ne servent à rien. 9 Quoi!
Vous vous permettez de voler, tuer, commet-
tre des adultères, prêter serment de façon
hypocrite, faire brûler de l'encens en l'hon-
neur de Baal, suivre d'autres dieux que vous
ne connaissez pas, 10 puis vous venez vous
présenter devant moi, dans ce temple auquel
mon nom est associé, et vous dites: 'Nous
avons été délivrés'! Et c'est pour commettre
toutes ces horreurs! 11 Est-il à vos yeux *une
caverne de voleurs[n], ce temple auquel mon
nom est associé? Moi-même, je constate que
tel est le cas, déclare l'Eternel.
12 »Allez donc à l'endroit qui m'était consa-
cré à Silo, là où j'avais fait en premier résider
mon nom, et voyez ce que j'en ai fait à cause
de la méchanceté de mon peuple, d'Israël!
13 Et maintenant, puisque vous avez com-
mis tous ces actes, déclare l'Eternel, puisque
je vous ai parlé et reparlé, inlassablement, et
que vous n'avez pas écouté, puisque je vous
ai appelés et que vous n'avez pas répondu,
14 je traiterai le temple auquel mon nom est
associé, auquel vous vous fiez, et l'endroit
que je vous ai donné, à vous et à vos ancê-
tres, de la même manière que j'ai traité Silo:
15 je vous chasserai loin de moi, comme j'ai
chassé tous vos frères, toute la descendance
d'Ephraïm.
16 »Quant à toi, n'intercède pas en faveur de
ce peuple, ne fais monter pour eux ni sup-
plications ni prières. N'insiste pas auprès
de moi, car je ne t'écouterai pas. 17 Ne vois-
tu pas ce qu'ils font dans les villes de Juda
et dans les rues de Jérusalem? 18 Les enfants
ramassent du bois, les pères allument le feu
et les femmes pétrissent la pâte pour prépa-
rer des gâteaux en l'honneur de la reine du
ciel et verser des offrandes liquides en l'hon-
neur d'autres dieux, de sorte qu'ils m'irri-
tent. 19 Est-ce moi qu'ils irritent – déclaration
de l'Eternel – n'est-ce pas eux-mêmes, pour
leur propre honte?
20 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Ma colère et ma fureur
vont se déverser contre cet endroit, sur les
hommes et sur les bêtes, sur les arbres des
champs et sur les fruits de la terre. Elles brû-
leront sans plus s'éteindre.
21 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers, le Dieu d'Israël: Ajoutez vos ho-
locaustes à vos sacrifices et mangez-en la
viande! 22 En effet, je n'ai pas parlé avec vos
ancêtres, je ne leur ai donné aucun ordre au
sujet des holocaustes et des sacrifices, le jour
où je les ai fait sortir d'Egypte. 23 Voici l'ordre
que je leur ai donné: 'Ecoutez ma voix et je se-
rai votre Dieu, et vous mon peuple. Marchez
dans toutes les voies que je vous prescris afin
d'être heureux!' 24 Cependant, ils n'ont pas
écouté, ils n'ont pas tendu l'oreille. Ils ont
persévéré dans les conseils et les penchants
de leur cœur mauvais. Ils ont régressé au lieu
de progresser.
25 »Depuis le jour où vos ancêtres sont sortis
d'Egypte jusqu'à aujourd'hui, je vous ai en-
voyé tous mes serviteurs, les prophètes. Je
les ai envoyés chaque jour, inlassablement,
26 mais ils ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas
tendu l'oreille. Ils se sont montrés réfractai-
res, ils ont fait le mal plus encore que leurs
ancêtres.
27 »Tu leur diras tout cela, mais ils ne t'écou-
teront pas. Tu les appelleras, mais ils ne te
répondront pas. 28 Alors tu leur diras: 'C'est
ici que se trouve la nation qui n'écoute pas la
voix de l'Eternel, son Dieu, et qui ne veut pas
tenir compte de la correction.' La vérité a dis-
paru, elle a été retirée de leur bouche.
29 »Coupe tes cheveux et jette-les, entonne
une complainte sur les hauteurs, car l'Eter-
nel rejette et abandonne la génération qui a
provoqué sa colère. 30 En effet, les Judéens ont
fait ce qui est mal à mes yeux, dit l'Eternel. Ils
ont placé leurs monstrueuses idoles dans le
temple auquel mon nom est associé, de ma-
nière à le rendre impur. 31 Ils ont construit des
hauts lieux à Topheth, dans la vallée de Ben-
Hinnom, pour livrer aux flammes leurs fils et
leurs filles. Cela, je ne l'avais pas ordonné, cela
ne m'était pas venu à la pensée.
32 »Voilà pourquoi les jours viennent, déclare
l'Eternel, où l'on ne parlera plus de Topheth
et de la vallée de Ben-Hinnom, mais où l'on
parlera de la vallée du carnage, et l'on enter-
rera les morts à Topheth, faute de place. 33 Les
cadavres de ce peuple serviront de nourriture
aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre, et
il n'y aura personne pour les faire fuir. 34 Je
ferai cesser dans les villes de Juda et dans les
rues de Jérusalem les cris de réjouissance et
de joie, les chants du fiancé et de la fiancée,
car le pays sera en ruine.

Inconscience vis-à-vis du péché

8 »A ce moment-là, déclare l'Eternel, on
sortira de leurs tombeaux les ossements
des rois de Juda, les ossements de ses chefs,
ceux des prêtres, ceux des prophètes et ceux
des habitants de Jérusalem. 2 On les expose-
ra au soleil, à la lune et à tous les corps cé-
lestes, puisqu'ils les ont aimés, servis, suivis,
recherchés et se sont prosternés devant eux.
On ne les rassemblera pas, on ne les ensevel-
lira pas, et ils seront comme du fumier sur la
terre. 3 La mort sera préférée à la vie par tous
les rescapés de ce peuple méchant, et ce par-
tout où je les aurai chassés, déclare l'Eternel,
le maître de l'univers.

7.11 *Une caverne de voleurs*: expression reprise par Jésus (Matthieu 21.13; Marc 11.17; Luc 19.46) lorsqu'il a fait le ménage dans le temple.

4 »Annonce-leur: ‘Voici ce que dit l’Eternel:
Est-ce qu’on tombe sans se relever? Ou bien
est-ce qu’on se perd sans revenir en arriè-
re?’ 5 Pourquoi donc cette population de Jé-
rusalem s’abandonne-t-elle à de perpétuels
égarements? Ils renforcent leur trahison, ils
refusent de revenir à moi. 6 Je suis attentif et
j’écoute: ils ne parlent pas comme ils le de-
vraient. Aucun ne regrette sa méchanceté
et ne se dit: ‘Qu’ai-je fait?’ Tous retournent à
leur course, pareils à un cheval qui s’élance
au combat.
7 »Même la cigogne, dans le ciel, reconnaît
l’époque de sa migration; la tourterelle, l’hi-
rondelle et la grue respectent le moment de
leur retour, mais mon peuple ne reconnaît
pas le droit établi par l’Eternel. 8 Comment
pouvez-vous prétendre: ‘Nous sommes sa-
ges, puisque la loi de l’Eternel est avec nous’?
C’est vraiment en vue du mensonge que la
plume mensongère des scribes s’est mise à
l’œuvre. 9 Les sages sont couverts de honte,
ils sont terrorisés, pris au piège. Maintenant
qu’ils ont méprisé la parole de l’Eternel, où
est leur sagesse?
10 »C’est pourquoi je donnerai leur femme
à d’autres et leurs champs à ceux qui les en
déposséderont. Oui, du plus petit au plus
grand, tous sont assoiffés de profit; depuis
le prophète jusqu’au prêtre, tous pratiquent
le mensonge. 11 Ils remédient superficielle-
ment au désastre de la fille de mon peuple:
‘Tout va bien! Tout va bien!’ disent-ils, mais
rien ne va.
12 »Ils devraient être couverts de honte par-
ce qu’ils ont commis des horreurs, mais ils
ne rougissent même pas, ils ne connaissent
même pas la honte. C’est pourquoi ils tom-
beront avec ceux qui tombent. Quand le mo-
ment sera venu d’intervenir contre eux, ils
trébucheront, dit l’Eternel. 13 Je veux en fi-
nir avec eux, déclare l’Eternel. Il n’y a plus de
raisin à la vigne, plus de figue au figuier et les
feuilles se flétrissent. Ils sont passés à côté
de ce que je leur avais donné.»
14 «Pourquoi restons-nous assis? Rassemblez-
vous et rendons-nous dans les villes forti-
fiées, et là nous mourrons! En effet, l’Eternel,
notre Dieu, nous fait mourir, il nous fait boire
de l’eau empoisonnée, parce que nous avons
péché contre lui. 15 Nous espérions la paix et
rien de bon n’arrive, une période de guérison
et voici la terreur!»
16 «Le souffle de ses chevaux se fait entendre
du côté de Dan, toute la terre tremble au bruit
que fait le hennissement de leurs étalons. Ils
viennent dévorer le pays et ses biens, la ville
et ses habitants. 17 Oui, je vais vous envoyer
des serpents, des vipères que personne ne
peut charmer, et ils vous mordront, déclare
l’Eternel.»

Lamentation sur Jérusalem

18 «Je voudrais soulager ma douleur, la souf-
france de mon cœur me pèse. 19 Voici que
les cris de la fille de mon peuple retentis-
sent sur une terre lointaine: ‘L’Eternel n’est-
il plus à Sion? N’a-t-elle plus son roi au mi-
lieu d’elle?’»
«Pourquoi m’ont-ils irrité par leurs sculptu-
res sacrées, par des idoles sans consistance
qui viennent d’ailleurs?»
20 «La moisson est passée, l’été est fini, et
nous, nous ne sommes pas sauvés! 21 Je suis
brisé à cause du désastre qui touche la fille
de mon peuple, je suis dans le deuil, l’affo-
lement s’est emparé de moi. 22 N’y a-t-il pas
de baume en Galaad? N’y a-t-il pas de mé-
decin là-bas? Pourquoi donc la guérison de
la fille de mon peuple n’intervient-elle pas?
23 Si seulement ma tête était remplie d’eau
et mes yeux une source de larmes! Je pour-
rais pleurer jour et nuit les morts de la fille
de mon peuple.»

9 «Si seulement j’avais dans le désert un
campement de nomades! Je pourrais
abandonner mon peuple, je pourrais m’en
éloigner. En effet, ce sont tous des adultères,
une bande de traîtres. 2 Ils ont la langue ten-
due comme un arc et lancent le mensonge.
Ce n’est pas grâce à la vérité qu’ils sont puis-
sants dans le pays, car ils commettent mal
sur mal, et moi, ils ne me connaissent pas,
déclare l’Eternel.
3 »Que chacun se méfie de son ami! Ne faites
pas confiance à vos frères! En effet, aucun
frère n’hésite à tromper et tout ami pro-
page des calomnies. 4 Chacun trompe son
ami, ils ne disent pas la vérité. Ils exercent
leur langue à mentir, ils se fatiguent à faire
le mal. 5 Ta maison se trouve là où la trahi-
son a son quartier général. C’est par trahi-
son qu’ils refusent de me connaître, décla-
re l’Eternel.
6 »C’est pourquoi, voici ce que dit l’Eternel,
le maître de l’univers: Je vais les fondre, je
vais les mettre à l’épreuve. En effet, comment
agir vis-à-vis de la fille de mon peuple? 7 Leur
langue est une flèche meurtrière, ils ne par-
lent que pour trahir. De la bouche ils disent
que tout va bien à leur prochain, mais inté-
rieurement ils lui tendent un piège. 8 N’inter-
viendrai-je pas contre un tel comportement,
déclare l’Eternel, ne me vengerai-je pas d’une
pareille nation?»
9 «Sur les montagnes je fais entendre mes
pleurs et mes gémissements, sur les plaines
du désert je prononce une complainte, car
elles sont brûlées, plus personne n’y passe.
On n’y entend plus le bruit que font les trou-
peaux; tant les oiseaux que les bêtes sauva-
ges ont pris la fuite, ils ont disparu.»
10 «Je ferai de Jérusalem un tas de ruines,
un repaire de chacals, et je ferai des villes
de Juda un désert dépourvu de toute ani-
mation.»
11 «Qui est un homme sage? Qu’il cherche à
comprendre ce qui arrive! Qu’il annonce ce
que la bouche de l’Eternel lui aura dit! Pour-
quoi le pays est-il détruit, brûlé comme un
désert où personne ne passe?»

12 L'Eternel dit: «C'est parce qu'ils ont aban-
donné ma loi, celle que j'avais mise devant
eux, parce qu'ils ne m'ont pas écouté et ne
l'ont pas suivie. 13 Au contraire, ils ont sui-
vi les penchants de leur cœur, ils ont suivi
les Baals, comme leurs pères le leur ont ap-
pris. 14 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Je
vais faire avaler de l'absinthe à ce peuple et
je lui ferai boire de l'eau empoisonnée. 15 Je
les disperserai parmi des nations inconnues
d'eux aussi bien que de leurs ancêtres. J'en-
verrai l'épée à leur poursuite, jusqu'à leur ex-
termination.
16 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Comprenez ce qui se passe, appe-
lez les pleureuses et qu'elles viennent! En-
voyez chercher des femmes expérimentées
et qu'elles viennent!»
17 «Qu'elles se dépêchent de se lamenter sur
nous! Que nos yeux versent des larmes et
que de nos paupières coule de l'eau! 18 En ef-
fet, le cri d'une lamentation se fait entendre
de Sion: 'Ah! nous voici décimés, nous som-
mes couverts de honte parce que nous avons
abandonné le pays, parce qu'ils ont démoli
nos habitations!'
19 »Oui, femmes, écoutez la parole de l'Eter-
nel! Que votre oreille fasse bon accueil à la
parole qui sort de sa bouche! Enseignez à vos
filles à se lamenter, enseignez-vous des com-
plaintes les unes aux autres: 20 'Oui, la mort
est montée par nos fenêtres, elle a pénétré
dans nos palais, elle fauche les enfants dans
la rue, les jeunes gens sur les places.'»
21 «Annonce: 'Voici ce que déclare l'Eternel:
Les cadavres des hommes tomberont com-
me du fumier sur les champs, comme des
épis qui tombent derrière le moissonneur et
que personne ne ramasse.'
22 »Voici ce que dit l'Eternel: Que le sage ne se
montre pas fier de sa sagesse, que le fort ne
se montre pas fier de sa force, que le riche ne
se montre pas fier de sa richesse, 23 mais *que
celui qui veut éprouver de la fierté mette sa
fierté dans ceci: le fait d'avoir du discerne-
ment et de me connaître[n]. En effet, c'est moi,
l'Eternel, qui exerce la bonté, le droit et la
justice sur la terre. Oui, c'est cela qui me fait
plaisir, déclare l'Eternel.
24 »Voici que les jours viennent, dit l'Eternel,
où j'interviendrai contre tous les faux circon-
cis: 25 l'Egypte, Juda, Edom, les Ammonites,
Moab, tous ceux qui se rasent les coins de la
barbe et qui habitent dans le désert. En ef-
fet, toutes les nations sont incirconcises, et
la communauté d'Israël tout entière a le cœur
incirconcis.»

L'Eternel et les idoles

10 «Ecoutez la parole que l'Eternel vous
adresse, communauté d'Israël! 2 Voi-
ci ce que dit l'Eternel: N'imitez pas la condui-
te des nations, ne vous laissez pas effrayer
par les signes du ciel parce que les nations
sont effrayées par eux. 3 En effet, les cou-
tumes des peuples sont vides de sens. C'est
du bois qu'on coupe dans la forêt: la main de
l'ouvrier le travaille avec la hache, 4 on l'em-
bellit avec de l'argent et de l'or, on le fixe avec
des clous et des marteaux pour qu'il ne bou-
ge pas. 5 Ces dieux ressemblent à un poteau
massif: ils ne parlent pas. Il faut bien qu'on
les porte, puisqu'ils ne peuvent pas marcher!
N'ayez pas peur d'eux, car ils ne peuvent fai-
re aucun mal; ils sont même incapables de
faire du bien.
6 »Personne n'est semblable à toi, Eternel! Tu
es grand, et ta puissance contribue à la gran-
deur de ta réputation. 7 *Qui pourrait ne pas
te craindre, roi des nations?[n] Oui, c'est à toi
que la crainte est due, car parmi tous les sa-
ges des nations et dans tous leurs royaumes,
personne n'est semblable à toi. 8 Tous, sans
exception, sont idiots et stupides. L'instruc-
tion des idoles, ce n'est que du bois! 9 On fait
venir des lames d'argent de Tarsis, et de l'or
d'Uphaz. L'ouvrier et la main de l'orfèvre les
travaillent. Les habits de ces dieux sont de
pourpre violette et rouge, tous sont l'œuvre
d'habiles artisans. 10 Mais c'est l'Eternel qui
est le vrai Dieu. Lui, il est un Dieu vivant, et
il est roi pour l'éternité. La terre tremble de-
vant sa colère, et les nations ne supportent
pas sa fureur.
11 »Vous leur tiendrez ce langage: 'Les dieux
qui n'ont pas fait le ciel et la terre disparaî-
tront de la terre et de dessous le ciel. 12 C'est
lui qui a fait la terre par sa puissance. Il a fon-
dé le monde par sa sagesse, il a déployé le ciel
par son intelligence. 13 A sa voix, l'eau gronde
dans le ciel. Il fait monter les nuages des ex-
trémités de la terre, il déclenche les éclairs et
la pluie, il tire le vent de ses trésors. 14 Tout
homme est dépassé, même les plus savants.
Tout orfèvre est honteux de sa sculpture sa-
crée, car son idole n'est que mensonge: le
souffle de la vie n'habite pas dans les ido-
les. 15 Elles sont sans consistance, ridicules.
Quand ce sera le moment d'intervenir con-
tre elles, elles disparaîtront. 16 Celui qui est le
bien de Jacob n'est pas comme elles, car c'est
lui qui a tout façonné. Israël est la tribu qui
lui appartient. L'Eternel, le maître de l'uni-
vers, voilà quel est son nom.'

L'approche de la punition

17 »Ramasse tes affaires qui traînent par ter-
re, toi qui te trouves en état de siège, 18 car
voici ce que dit l'Eternel: 'Cette fois-ci je
vais expédier au loin les habitants du pays.
Je vais provoquer leur détresse pour qu'on
les capture.'»
19 «Malheur à moi! Je suis brisée! Ma plaie
est douloureuse! Et moi qui disais: 'C'est une
calamité, mais je la supporterai'! 20 Ma tente

9.23 *Que celui… connaître*: cité avec une légère modification en 1Corinthiens 1.31; 2Corinthiens 10.17.

10.7 *Qui pourrait… nations*: cité en Apocalypse 15.3-4 dans le cantique de Moïse et de l'Agneau.

est dévastée, tous mes cordages sont coupés.
Mes fils m'ont quittée, ils ne sont plus là. Je
n'ai personne qui dresse de nouveau ma ten-
te, qui relève mes abris en toile.»
21 C'est que les bergers ont été stupides: ils
n'ont pas cherché l'Eternel. Voilà pourquoi ils
n'ont pas agi intelligemment, voilà pourquoi
tous leurs troupeaux sont dispersés.
22 C'est le bruit d'une rumeur, elle arrive, c'est
un grand tremblement qui vient du pays du
nord pour réduire les villes de Juda en un dé-
sert, en un repaire de chacals. 23 Je sais, Eter-
nel, que l'être humain n'a pas autorité sur la
voie qu'il suit. Ce n'est pas à l'homme qui mar-
che de diriger ses pas. 24 Corrige-moi, Eternel,
mais dans une juste mesure et non dans ta co-
lère! Sinon, tu m'affaiblirais trop. 25 Déverse ta
fureur sur les nations qui ne te connaissent
pas, sur les peuples qui ne font pas appel à toi!
En effet, ils dévorent Jacob, ils le dévorent, ils
l'exterminent et dévastent son domaine.

L'alliance violée

11 *Voici la parole de l'Eternel adressée à
Jérémie par l'Eternel.*
2 «Ecoutez les paroles de cette alliance! Tu les
répéteras aux hommes de Juda et aux habi-
tants de Jérusalem 3 et tu leur diras: 'Voici ce
que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Maudit soit
l'homme qui n'écoute pas les paroles de cette
alliance, 4 celle que j'ai prescrite à vos ancê-
tres le jour où je les ai fait sortir d'Egypte, de
la fournaise où l'on fait fondre le fer, en di-
sant: Ecoutez ma voix et faites tout ce que je
vous ordonnerai, alors vous serez mon peu-
ple et je serai votre Dieu. 5 Ainsi, j'accompli-
rai le serment que j'ai fait à vos ancêtres de
leur donner un pays où coulent le lait et le
miel comme, vous pouvez le constater, c'est
le cas aujourd'hui.'»
J'ai répondu: «Amen, Eternel!»
6 L'Eternel m'a dit: «Proclame toutes ces pa-
roles dans les villes de Juda et dans les rues
de Jérusalem: 'Ecoutez les paroles de cette
alliance et mettez-les en pratique! 7 En effet,
j'ai plus qu'assez averti vos ancêtres, depuis
le jour où je les ai fait sortir d'Egypte jusqu'à
aujourd'hui. Je les ai avertis inlassablement
en disant: Ecoutez ma voix! 8 mais ils n'ont
pas écouté, ils n'ont pas tendu l'oreille. Ils
ont persévéré, chacun, dans les penchants
de leur cœur mauvais. Alors j'ai fait en sorte
que toutes les paroles de cette alliance s'ac-
complissent contre eux, ces paroles que je
leur avais ordonné de mettre en pratique et
qu'ils n'ont pas mises en pratique.'»
9 L'Eternel m'a dit: «Il y a une conspiration
chez les hommes de Juda et les habitants de
Jérusalem. 10 Ils sont retournés aux fautes de
leurs ancêtres, qui ont refusé d'écouter mes
paroles et qui ont suivi d'autres dieux pour
les servir. La communauté d'Israël et celle de
Juda ont violé mon alliance, celle que j'avais
conclue avec leurs ancêtres.
11 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel:
Je vais faire venir sur eux un malheur dont ils
ne pourront s'extirper. Ils crieront vers moi,
et je ne les écouterai pas. 12 Alors les villes de
Juda et les habitants de Jérusalem iront crier
vers les dieux en l'honneur desquels ils font
brûler de l'encens, mais ceux-ci ne les sauve-
ront absolument pas quand ils seront dans le
malheur. 13 Oui, tu as autant de dieux que de
villes, Juda! Et autant Jérusalem a de rues,
autant vous avez dressé d'autels dédiés à la
honte, d'autels pour faire brûler de l'encens
en l'honneur de Baal.
14 »Quant à toi, n'intercède pas pour ce peu-
ple, ne fais entendre ni supplications ni priè-
res pour eux, parce que je n'écouterai pas
quand ils feront appel à moi à cause de leur
malheur.
15 »Que viendrait faire mon bien-aimé dans
mon temple, alors qu'on s'y livre à de nom-
breuses manigances? Qu'on enlève la viande
sacrée de chez toi, puisque c'est quand tu fais
le mal que tu éprouves de la joie! 16 'Olivier
verdoyant, magnifique par l'allure de son
fruit', voilà le nom que l'Eternel t'avait don-
né. Dans un grand fracas, il lui a mis le feu,
et ses branches ne valent plus rien. 17 L'Eter-
nel, le maître de l'univers, celui qui t'a planté,
appelle le malheur sur toi à cause du mal que
la communauté d'Israël et celle de Juda se sont
fait en m'irritant, en faisant brûler de l'en-
cens en l'honneur de Baal.»

Complot contre Jérémie

18 L'Eternel me l'a fait savoir, et je l'ai su. «A
ce moment-là, tu m'as fait voir leurs agisse-
ments. 19 J'étais comme un agneau confiant
qu'on conduit à l'abattoir, j'ignorais les pro-
jets qu'ils avaient formés contre moi: 'Dé-
truisons l'arbre avec son fruit! Supprimons-
le de la terre des vivants et qu'on ne se sou-
vienne plus de son nom!' 20 Mais l'Eternel,
le maître de l'univers, est un juste juge qui
examine les reins et les cœurs. Je verrai ta
vengeance s'exercer contre eux, car c'est à toi
que j'ai confié ma cause.»
21 «C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel
au sujet des habitants d'Anathoth qui en veu-
lent à ta vie et qui disent: 'Ne prophétise pas
au nom de l'Eternel, sinon tu mourras de nos
mains', 22 voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers: Je vais intervenir contre eux. Les
jeunes hommes mourront par l'épée, leurs
fils et leurs filles mourront par la famine. 23 Il
n'y aura aucun survivant, car je ferai venir le
malheur sur les habitants d'Anathoth, l'an-
née où j'interviendrai contre eux.»

Perplexité de Jérémie et réponse de Dieu

12 «Tu es trop juste, Eternel, pour que
je lance des accusations contre toi.
Je veux néanmoins parler de justice avec
toi. Pourquoi la voie des méchants conduit-
elle au succès? Pourquoi tous les traîtres
vivent-ils en paix? 2 Tu les as plantés, ils ont
donc pris racine. Ils vont bien, ils produisent
donc du fruit. Tu es près de leur bouche, mais
éloigné de ce qu'ils sont. 3 Et toi, Eternel, tu me

connais, tu me vois, tu examines mon cœur:
il est avec toi. Réserve-les comme des brebis
qu'on doit égorger et mets-les à part pour le
jour du carnage! 4 Jusqu'à quand le pays sera-
t-il endeuillé et l'herbe de tous les champs sera-
t-elle desséchée? A cause de la méchanceté de
ses habitants, les bêtes et les oiseaux dispa-
raissent. Ils disent: 'Il ne verra pas notre fin.'»
5 «Si tu cours avec des piétons et qu'ils te fa-
tiguent, comment pourras-tu lutter avec des
chevaux? Et si tu ne te sens en sécurité que
dans une région paisible, que feras-tu sur
les rives luxuriantes du Jourdain? 6 En effet,
tes frères et ta famille te trahissent eux aussi.
Eux aussi, ils crient à pleine voix derrière toi.
Ne les crois pas quand ils te diront des paro-
les amicales.
7 »J'ai abandonné mon temple, j'ai délaissé
mon héritage, j'ai livré l'objet de mon amour
aux mains de ses ennemis. 8 Mon héritage
s'est comporté envers moi comme un lion
dans la forêt, il a poussé ses rugissements
contre moi; c'est pourquoi je l'ai pris en hai-
ne. 9 Mon héritage a été pour moi un rapace
tacheté, aussi les autres rapaces viennent-ils
de tous côtés contre lui. Venez, rassemblez
tous les animaux sauvages, amenez-les pour
le festin! 10 De nombreux bergers ont détruit
ma vigne, ils ont piétiné mon champ. Ils ont
réduit le champ de mes délices en un désert
inhabité. 11 On en a fait une terre dévastée. Il
est en deuil, il est en ruine devant moi. Tout
le pays est dévasté, parce que personne ne l'a
pris à cœur. 12 Sur toutes les hauteurs du dé-
sert arrivent les dévastateurs, car l'épée de
l'Eternel dévore le pays d'un bout à l'autre. Il
n'y a de paix pour personne. 13 Ils ont semé du
blé et ils récoltent des ronces, ils se sont fati-
gués sans que cela leur soit utile. Si vous de-
vez avoir honte de vos récoltes, c'est à cause
de la colère ardente de l'Eternel.
14 »Voici ce que je dis, moi l'Eternel, sur tous
mes méchants voisins qui attaquent l'hérita-
ge que j'ai donné à mon peuple, Israël: Je vais
les arracher de leur terre et leur arracher la
communauté de Juda. 15 Mais, après les avoir
arrachés, j'aurai de nouveau compassion
d'eux. Je les ferai revenir chacun dans son
héritage, chacun dans son pays. 16 Et si, de
la même manière qu'ils ont enseigné à mon
peuple à prêter serment au nom de Baal, ils
apprennent sincèrement à suivre les voies de
mon peuple, jusqu'à prêter serment par mon
nom en disant: 'L'Eternel est vivant', alors ils
auront leur place au milieu de mon peuple.
17 En revanche, s'ils n'écoutent rien, j'arra-
cherai une telle nation, je l'arracherai, je la
ferai disparaître, déclare l'Eternel.»

La ceinture de lin

13 Voici ce que m'a dit l'Eternel: «Va
t'acheter une ceinture de lin et mets-
la autour de ta taille, mais ne la trempe pas
dans l'eau.» 2 J'ai acheté la ceinture, confor-
mément à la parole de l'Eternel, et je l'ai mise
autour de ma taille.
3 La parole de l'Eternel m'a été adressée une
deuxième fois: 4 «Prends la ceinture que tu as
achetée, qui est autour de ta taille, puis lève-
toi, va vers l'Euphrate et là-bas cache-la dans
la fente d'un rocher.» 5 J'y suis allé et l'ai ca-
chée près de l'Euphrate, comme l'Eternel me
l'avait ordonné.
6 Après bien des jours, l'Eternel m'a dit: «Lève-
toi, va vers l'Euphrate et là-bas reprends la
ceinture que je t'avais ordonné de cacher.»
7 Je suis retourné vers l'Euphrate, j'ai fouillé
et j'ai repris la ceinture à l'endroit où je l'avais
cachée, mais voici que la ceinture était abî-
mée, elle n'était plus bonne à rien.
8 Alors la parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 9 «Voici ce que dit l'Eternel: C'est ainsi
que je détruirai l'orgueil de Juda et l'orgueil
immense de Jérusalem. 10 Ce méchant peu-
ple refuse d'écouter mes paroles, il persé-
vère dans les penchants de son cœur et suit
d'autres dieux pour les servir et se prosterner
devant eux. Il deviendra pareil à cette ceintu-
re, qui n'est plus bonne à rien. 11 En effet, de
même qu'une ceinture est attachée à la taille
d'un homme, de même je m'étais attaché
toute la communauté d'Israël et toute celle
de Juda, déclare l'Eternel, afin qu'elles soient
mon peuple, ma réputation, ma gloire et mon
honneur, mais elles ne m'ont pas écouté.
12 »Tu leur diras cette parole: 'Voici ce que dit
l'Eternel, le Dieu d'Israël: Toutes les outres
seront remplies de vin.' Et ils te diront: 'Nous
savons bien que toutes les outres seront rem-
plies de vin!' 13 Alors tu leur diras: 'Voici ce
que dit l'Eternel: Je vais remplir d'ivresse
tous les habitants de ce pays, les rois qui sont
assis sur le trône de David", les prêtres, les
prophètes et tous les habitants de Jérusalem.
14 Je les fracasserai les uns contre les autres,
les pères et les fils ensemble, déclare l'Eter-
nel. Je ne les épargnerai pas, je n'aurai aucu-
ne pitié, aucune compassion, rien ne m'em-
pêchera de les détruire.'
15 »Ecoutez et prêtez l'oreille, ne soyez pas
orgueilleux, car c'est l'Eternel qui a parlé.
16 Rendez gloire à l'Eternel, votre Dieu, avant
qu'il ne fasse venir les ténèbres, avant que
vos pieds ne se blessent sur les montagnes,
la nuit tombée. Vous attendrez la lumière,
mais il l'aura changée en ombre de la mort,
il instaurera d'épaisses ténèbres. 17 Si vous
n'écoutez pas cela, je pleurerai en secret, à
cause de votre orgueil. Mes yeux pleureront
abondamment, ils verseront des larmes, par-
ce que le troupeau de l'Eternel sera emmené
prisonnier.
18 »Dis au roi et à la reine: 'Humiliez-vous,
asseyez-vous, car il est tombé de vos têtes, le
diadème qui faisait votre gloire. 19 Les villes
du sud sont fermées, il n'y a plus personne

13.13 *David*: deuxième roi d'Israël (de 1010 à 970 av. J.-C.), dont les descendants occupaient le trône du royaume de Juda, celui du sud, après le schisme du royaume d'Israël (survenu à l'époque de son petit-fils).

pour les ouvrir. Tout Juda a été exilé, il a été
totalement exilé. 20 Levez vos yeux et regar-
dez ceux qui arrivent du nord! Où est le trou-
peau qui t'avait été donné, le petit bétail qui
faisait ta gloire?'
21 »Que diras-tu quand ils interviendront
contre toi? C'est toi-même qui leur as ap-
pris à agir en maîtres à tes dépens! Les souf-
frances ne s'empareront-elles pas de toi, pa-
reilles à celles d'une femme prête à accou-
cher? 22 Peut-être te demandes-tu: 'Pourquoi
cela m'est-il arrivé?' C'est à cause du grand
nombre de tes fautes que les pans de ton ha-
bit sont relevés et que tes talons sont traités
avec violence. 23 Un Ethiopien peut-il chan-
ger sa peau, et un léopard ses taches? De
même, pourriez-vous faire le bien, vous qui
êtes habitués à faire le mal?
24 »Je les disperserai, tout comme de la paille
emportée par le vent du désert. 25 C'est ce qui
te revient, l'issue que je t'ai réservée, déclare
l'Eternel, parce que tu m'as oublié et que tu
as mis ta confiance dans des faussetés. 26 Moi
aussi, je retrousse les pans de ton habit jus-
qu'à ton visage, afin que ton déshonneur soit
flagrant. 27 J'ai vu tes adultères et tes hennis-
sements de plaisir, tes scandaleuses prosti-
tutions sur les collines et dans les champs,
j'ai vu tes idoles abominables. Malheur à toi,
Jérusalem! Combien de temps encore reste-
ras-tu impure?»

La sécheresse

14 *Voici la parole de l'Eternel adressée à*
Jérémie concernant la sécheresse.
2 Juda est endeuillé. Ses villes dépérissent,
elles sont tristes et abattues. Un cri monte
de Jérusalem. 3 Les notables envoient le pe-
tit peuple chercher de l'eau. Ils vont aux ci-
ternes, mais ils ne trouvent pas d'eau, leurs
cruches reviennent vides. Ils sont honteux,
remplis d'embarras, ils se couvrent la tête.
4 C'est à cause du sol: il s'est craquelé parce
qu'il n'est pas tombé de pluie dans le pays.
Les cultivateurs sont honteux, ils se cou-
vrent la tête. 5 Même la biche dans la campa-
gne met bas puis abandonne sa portée, parce
qu'il n'y a pas de verdure. 6 Les ânes sauvages
se tiennent sur les hauteurs et flairent le vent
comme des chacals. Leurs yeux sont épuisés
parce qu'il n'y a pas d'herbe.
7 «Si nos fautes témoignent contre nous, agis
à cause de ta réputation, Eternel! Oui, nos in-
fidélités sont nombreuses, nous avons péché
contre toi. 8 Toi qui es l'espérance d'Israël,
son sauveur quand il est dans la détresse,
pourquoi serais-tu pareil à un étranger dans
le pays, à un voyageur qui ferait un détour
pour passer la nuit? 9 Pourquoi serais-tu pa-
reil à un homme désorienté, à un héros inca-
pable de secourir? Tu es pourtant au milieu
de nous, Eternel, nous sommes appelés de
ton nom: ne nous délaisse pas!»
10 «Voici ce que l'Eternel dit à propos de ce
peuple: Ils ont aimé errer par-ci par-là, ils
n'ont pas su retenir leurs pieds. L'Eternel ne
s'est pas plu en leur compagnie, il se souvient
maintenant de leurs fautes et il interviendra
à cause de leurs péchés.»

Les prétendus prophètes

11 L'Eternel m'a dit: «N'intercède pas en fa-
veur de ce peuple! 12 S'ils jeûnent, je n'écou-
terai pas leurs supplications; s'ils offrent des
holocaustes et des offrandes, je ne les accep-
terai pas. En effet, je veux les exterminer par
l'épée, par la famine et par la peste.»
13 J'ai répondu: «Ah! Seigneur Eternel! Ce
sont les prophètes qui leur disent: 'Vous ne
verrez pas d'épée, vous n'aurez pas de fami-
ne, mais je vous donnerai une paix complète
dans cet endroit.'»
14 Et l'Eternel m'a dit: «Les prophètes annon-
cent des faussetés comme si cela venait de
moi. Je ne les ai pas envoyés, je ne leur ai pas
donné d'ordre, je ne leur ai pas parlé. C'est
par des visions mensongères, des divina-
tions stupides, des supercheries de leur in-
vention, qu'ils font les prophètes auprès de
vous. 15 C'est pourquoi, voici ce que je dis, moi
l'Eternel, au sujet des prophètes qui prophéti-
sent en mon nom sans que je les aie envoyés
et qui prétendent qu'il n'y aura pas d'épée ni
de famine dans ce pays: Ces prophètes seront
éliminés par l'épée et par la famine, 16 et ceux
auxquels ils prophétisent seront jetés dans les
rues de Jérusalem devant la famine et l'épée.
Il n'y aura personne pour les ensevelir, ni eux,
ni leurs femmes, ni leurs fils, ni leurs filles. Je
déverserai sur eux leur propre méchanceté.
17 »Dis-leur cette parole: 'Les larmes coulent
de mes yeux nuit et jour, sans arrêt, parce
que la jeune fille de mon peuple a été frap-
pée d'un grand désastre, d'une blessure très
douloureuse. 18 Si je sors dans la campagne,
je vois des hommes tués par l'épée. Si j'entre
dans la ville, je vois des hommes torturés par
la faim. Même le prophète et le prêtre par-
courent le pays sans comprendre.'»

Perplexité de Jérémie

19 «As-tu vraiment rejeté Juda et détestes-
tu Sion à ce point? Pourquoi nous frappes-
tu sans qu'il y ait pour nous de guérison?
Nous espérions la paix et il n'arrive rien
d'heureux, un temps de guérison et voici la
terreur! 20 Eternel, nous reconnaissons no-
tre méchanceté, la faute de nos pères. Oui,
nous avons péché contre toi. 21 Mais à cause
de ta réputation, ne repousse pas, ne désho-
nore pas le trône de ta gloire! N'oublie pas, ne
brise pas ton alliance avec nous! 22 Parmi les
idoles sans consistance des nations, y en a-
t-il qui fassent pleuvoir? Ou est-ce le ciel qui
donne les averses? N'est-ce pas toi, l'Eternel,
notre Dieu? Nous espérons en toi, car c'est toi
qui as fait tout cela.»

Un jugement inéluctable

15 L'Eternel m'a dit: «Même si Moïse et
Samuel se présentaient devant moi,
je resterais indifférent au sort de ce peuple.

Chasse-le loin de moi, qu'il s'en aille! 2 S'ils
te disent: 'Où irons-nous?' tu leur répondras:
'Voici ce que dit l'Eternel: A la mort ceux qui
sont destinés à la mort, à l'épée ceux qui sont
destinés à l'épée, à la famine ceux qui sont
destinés à la famine, à la déportation ceux
qui sont destinés à la déportation!'
3 »J'interviendrai contre eux de quatre maniè-
res, déclare l'Eternel: l'épée pour les tuer, les
chiens pour les déchiqueter, les oiseaux du
ciel et les bêtes de la terre pour les dévorer et
les faire disparaître. 4 Je ferai d'eux un exem-
ple effrayant pour tous les royaumes de la ter-
re à cause de Manassé, fils d'Ezéchias, roi de
Juda, et de tout ce qu'il a fait dans Jérusalem.
5 »Qui aura pitié de toi, Jérusalem, qui te
plaindra? Qui ira prendre de tes nouvelles?
6 Tu m'as abandonné, déclare l'Eternel, tu
m'as tourné le dos. Je déploierai donc ma
puissance contre toi et je te détruirai. Je suis
fatigué de faire preuve de compassion.
7 »Je les étalerai avec une pelle aux portes du
pays. Je les prive d'enfants; je fais disparaî-
tre mon peuple parce qu'il n'a pas renoncé à
sa conduite. 8 Je rends ses veuves plus nom-
breuses que les grains de sable de la mer.
J'amène sur eux, sur la mère du jeune hom-
me, le dévastateur en plein midi. Je fais sou-
dain tomber sur elle l'angoisse et la terreur.
9 Celle qui avait mis au monde sept fils dépé-
rit, elle rend l'âme. Son soleil se couche alors
que c'est encore le jour, elle est couverte de
honte et humiliée. Quant à leurs survivants,
je les livre à l'épée devant leurs ennemis, dé-
clare l'Eternel.»

Souffrance et plainte de Jérémie

10 «Malheur à moi, ma mère, de ce que tu m'as
donné naissance! Je suis un homme à qui l'on
cherche dispute et querelle dans tout le pays!
Je n'emprunte ni ne prête rien, et cependant
tous me maudissent.»
11 L'Eternel a dit: «C'est certain, je te libére-
rai pour ton bonheur, j'amènerai l'ennemi à
ta rencontre, au moment du malheur et de la
détresse. 12 Le fer peut-il être inefficace, le fer
qui vient du nord et le bronze? 13 Je livrerai
gratuitement au pillage tes biens et tes tré-
sors à cause de tous les péchés que tu as com-
mis sur tout ton territoire. 14 Je te rendrai es-
clave de tes ennemis dans un pays que tu ne
connais pas, car le feu de ma colère s'est al-
lumé, il brûle contre vous.»
15 «Toi, tu sais tout, Eternel! Souviens-toi de
moi, interviens en ma faveur, venge-moi de
mes persécuteurs! Que je ne sois pas victime
de ta grande patience envers eux! Sache-le,
c'est à cause de toi que je supporte le mépris.
16 Tes paroles se sont présentées à moi, et je
les ai dévorées. Ta parole a provoqué mon al-
légresse, elle a fait la joie de mon cœur, car
je suis appelé de ton nom, Eternel, Dieu de
l'univers!
17 »Je ne suis pas resté en compagnie de ceux
qui s'amusent pour y prendre mon plaisir.
Devant ta main je me suis assis solitaire, car
tu m'avais rempli d'indignation. 18 Pourquoi
ma souffrance est-elle continuelle? Pourquoi
ma plaie est-elle incurable, pourquoi refuse-
t-elle de guérir? Finirais-tu par devenir pour
moi comme une source trompeuse, comme
une eau dont il faut se méfier?»
19 C'est pourquoi, voici ce qu'a dit l'Eternel:
«Si tu reviens à moi, je te ferai revenir et tu
te tiendras devant moi. Si tu sépares ce qui
est précieux de ce qui est sans valeur, tu se-
ras comme ma bouche. C'est à eux de revenir
vers toi, ce n'est pas à toi de revenir vers eux.
20 Je ferai de toi un mur de bronze inébran-
lable pour ce peuple. Ils te feront la guerre,
mais ils ne l'emporteront pas sur toi, car je
serai moi-même avec toi pour te sauver et
te délivrer, déclare l'Eternel. 21 Je te délivre-
rai des hommes mauvais, je te libérerai des
hommes violents.»

Annonce de fléaux et de l'exil

16 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Tu ne prendras pas de femme
et tu n'auras ni fils ni filles dans cet endroit.
3 En effet, voici ce que dit l'Eternel au sujet
des fils et des filles qui naissent ici, de leurs
mères qui les ont mis au monde et de leurs
pères qui les ont eus dans ce pays: 4 Ils mour-
ront de maladies graves, sans que personne
ne les pleure et ne les ensevelisse. Ils devien-
dront pareils à du fumier sur la terre. Ils se-
ront exterminés par l'épée et par la famine,
et leurs cadavres serviront de nourriture aux
oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre.
5 »Oui, voici ce qu'a dit l'Eternel: N'entre pas
dans une maison où l'on s'est réuni pour un
deuil, n'y va pas pour pleurer, ne les plains
pas, car j'ai retiré ma paix à ce peuple, décla-
re l'Eternel, ainsi que ma bonté et ma com-
passion. 6 Grands et petits mourront dans
ce pays. Ils ne seront pas ensevelis, on ne les
pleurera pas, on ne se fera pas d'incision ri-
tuelle et l'on ne se rasera pas pour eux. 7 On
ne rompra pas le pain, quand on mènera le
deuil, pour consoler quelqu'un au sujet d'un
mort. On ne lui offrira pas la coupe de conso-
lation au décès de son père ou de sa mère.
8 »Tu n'entreras pas non plus dans une mai-
son où l'on festoie pour t'asseoir avec eux,
pour manger et pour boire, 9 car voici ce que
dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu
d'Israël: Je vais faire cesser dans cet endroit,
sous vos yeux et avant la fin de votre vie, les
cris de réjouissance et de joie, les chants du
fiancé et de la fiancée.
10 »Lorsque tu annonceras tout cela à ce peu-
ple, ils te diront: 'Pourquoi l'Eternel a-t-il
décrété que tous ces grands malheurs nous
arriveraient? Quelle est notre faute? Quel
péché avons-nous commis contre l'Eternel,
notre Dieu?' 11 Alors tu leur répondras: 'Vos
ancêtres m'ont abandonné, déclare l'Eter-
nel. Ils ont suivi d'autres dieux, les ont ser-
vis et se sont prosternés devant eux. Ils m'ont
abandonné, ils n'ont pas respecté ma loi.
12 Et vous, vous avez fait le mal plus encore

que vos ancêtres. Chacun de vous suit les
penchants de son cœur mauvais au lieu de
m'écouter. 13 Je vous expulserai de ce pays
dans un pays inconnu aussi bien de vous que
de vos ancêtres, et là vous servirez d'autres
dieux jour et nuit, car je ne vous accorderai
plus aucune faveur.'

Promesse de restauration

14 »Voilà pourquoi les jours viennent, déclare
l'Eternel, où l'on ne dira plus: 'L'Eternel est vi-
vant, lui qui a fait sortir les Israélites d'Egyp-
te', 15 mais: 'L'Eternel est vivant, lui qui a fait
sortir les Israélites du pays du nord et de tous
les pays où il les avait chassés.' Je les ramène-
rai dans leur pays, celui que j'avais donné à
leurs ancêtres. 16 Je vais envoyer une foule de
pêcheurs, déclare l'Eternel, et ils les pêche-
ront. Après cela, j'enverrai une foule de chas-
seurs, et ils les chasseront sur toutes les mon-
tagnes et sur toutes les collines, jusque dans
les fentes des rochers.
17 »En effet, mes yeux sont attentifs à toutes
leurs voies, elles ne sont pas cachées devant
moi, et leur faute n'échappe pas à mon re-
gard. 18 Je leur rendrai d'abord le double de
ce que méritent leur faute et leur péché, par-
ce qu'ils ont porté atteinte à mon pays, ils ont
rempli mon héritage des cadavres de leurs
monstrueuses idoles et de leurs horreurs.»
19 «Eternel, tu es ma force et mon abri, mon
refuge lorsque je suis dans la détresse! Les
nations viendront vers toi depuis les extré-
mités de la terre et elles diront: 'Nos ancêtres
n'ont hérité que le mensonge, des idoles sans
consistance qui ne servent à rien. 20 L'homme
pourrait-il se faire des dieux? Ce ne sont pas
des dieux!'»
21 «Voilà pourquoi je vais leur faire connaî-
tre, cette fois-ci je vais leur faire connaître
ma puissance et ma force. Ils sauront que
mon nom est l'Eternel.

Le péché gravé dans le cœur

17 »Le péché de Juda est inscrit avec un
burin en fer, avec une pointe de dia-
mant. Il est gravé sur la table de leur cœur et
sur les cornes de vos autels. 2 C'est comme de
leurs propres enfants qu'ils se souviennent
de leurs autels et de leurs poteaux sacrés,
près des arbres verts, sur les collines élevées.
3 Je livre au pillage ma montagne et sa cam-
pagne, tes biens, tous tes trésors et tes hauts
lieux à cause du péché commis sur tout ton
territoire. 4 Par ta faute, tu devras renoncer à
l'héritage que je t'avais donné. Je te rendrai
esclave de tes ennemis dans un pays que tu
ne connais pas, car vous avez allumé le feu
de ma colère, et il brûlera toujours.
5 »Voici ce que dit l'Eternel: Maudit soit
l'homme qui fait confiance à ce qui est hu-
main, qui prend des créatures pour appui et
qui détourne son cœur de l'Eternel! 6 Il est
pareil à un genévrier dans la plaine: il ne voit
rien venir de bon, il habite les endroits brûlés
du désert, une terre salée et sans habitants.
7 »Béni soit l'homme qui fait confiance à
l'Eternel et qui place son espérance en lui!
8 Il ressemble à un arbre planté près de l'eau
et qui étend ses racines vers le cours d'eau:
il ne s'aperçoit pas de la venue de la chaleur
et son feuillage reste vert. Lors d'une année
de sécheresse, il ne redoute rien et il ne cesse
pas de porter du fruit.
9 »Le cœur est tortueux plus que tout, et il
est incurable. Qui peut le connaître? 10 Moi,
l'Eternel, j'explore le cœur, j'examine les
reins pour traiter chacun conformément à sa
conduite, au fruit de ses agissements. 11 Ce-
lui qui acquiert des richesses injustement
est pareil à une perdrix qui couve des œufs
qu'elle n'a pas pondus: au milieu de sa vie,
celles-ci l'abandonnent et, en fin de compte,
il n'aura été qu'un fou.»
12 «Il existe un trône de gloire, éminent de-
puis le début: c'est là que se trouve notre
sanctuaire. 13 Eternel, tu es l'espérance d'Is-
raël! Tous ceux qui t'abandonnent rougiront
de honte.»
«Ceux qui se détournent de moi seront ins-
crits sur la terre, car ils ont abandonné la
source d'eau vive qu'est l'Eternel.»
14 «Guéris-moi, Eternel, et je serai guéri! Sau-
ve-moi et je serai sauvé, car tu es le sujet de
ma louange. 15 Voici qu'ils me disent: 'Où est
la parole de l'Eternel? Qu'elle s'accomplisse
donc!' 16 Et moi, pour t'obéir, je n'ai pas refu-
sé d'être un berger. Je n'ai pas non plus désiré
le jour de la souffrance. Toi, tu connais ce
qui est sorti de mes lèvres: c'est devant toi.
17 Ne sois pas pour moi un sujet de terreur,
toi, mon refuge le jour du malheur! 18 Que
mes persécuteurs soient humiliés, mais que
moi, je ne le sois pas! Qu'ils tremblent, mais
que moi, je ne tremble pas! Fais venir sur eux
le jour du malheur, brise-les par la répétition
d'une catastrophe!»

Le respect du sabbat

19 Voici ce que m'a dit l'Eternel: «Va te tenir à
la porte des enfants du peuple, celle par la-
quelle les rois de Juda entrent et sortent, et à
toutes les portes de Jérusalem. 20 Tu leur di-
ras: 'Ecoutez la parole de l'Eternel, rois de
Juda, tous les Judéens et vous tous, habitants
de Jérusalem, qui entrez par ces portes!'
21 Voici ce que dit l'Eternel: Veillez sur vous-
mêmes! Ne portez pas de fardeau le jour du
sabbat, n'en introduisez pas par les portes de
Jérusalem! 22 Ne sortez de chez vous aucun
fardeau, le jour du sabbat, et n'accomplissez
aucun travail, mais faites de ce jour un jour
saint, comme je l'ai ordonné à vos ancêtres.'
23 »Ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas tendu
l'oreille. Ils se sont montrés réfractaires au
lieu de m'écouter et de tenir compte de la
correction.
24 »Si vous m'écoutez vraiment, déclare
l'Eternel, si vous n'introduisez pas de far-
deau par les portes de cette ville le jour du
sabbat, si vous faites de ce jour un jour saint
et n'accomplissez aucun travail ce jour-là,

25 alors les rois et les princes qui siègent sur le trône de David continueront à entrer par les portes de cette ville, montés sur des chars et des chevaux, ainsi que leurs princes, les Judéens et les habitants de Jérusalem, et cette ville restera pour toujours habitée. 26 Les habitants des villes de Juda et des environs de Jérusalem, ceux du pays de Benjamin, de la plaine, de la montagne et du sud entreront pour offrir des holocaustes et d'autres sacrifices, des offrandes végétales et de l'encens, et pour offrir des sacrifices de reconnaissance dans la maison de l'Eternel.

27 »En revanche, si vous ne m'écoutez pas et ne faites pas du jour du sabbat un jour saint en ne portant aucun fardeau, en n'en introduisant aucun par les portes de Jérusalem le jour du sabbat, alors je mettrai le feu aux portes de la ville. Il dévorera les palais de Jérusalem et ne s'éteindra pas.»

La parabole du potier

18 Voici la parole adressée à Jérémie par l'Eternel: 2 «Lève-toi et descends à la maison du potier. Là, je te ferai entendre mes paroles.»

3 Je suis descendu à la maison du potier et j'ai vu qu'il façonnait un objet sur un tour, 4 mais le vase d'argile qu'il façonnait ne donnait rien dans sa main. Alors, il a recommencé un autre vase en le faisant comme il lui plaisait.

5 Et voici la parole de l'Eternel qui m'a été adressée: 6 «Ne puis-je pas agir envers vous comme ce potier, communauté d'Israël? déclare l'Eternel. Vous êtes dans ma main comme de l'argile dans la main du potier, communauté d'Israël: 7 parfois je parle, à propos d'une nation ou d'un royaume, d'arracher, de démolir et de détruire, 8 mais si la nation dont j'ai parlé renonce à son mauvais comportement, je renoncerai au mal que j'avais prévu de lui faire; 9 et parfois je parle, à propos d'une nation ou d'un royaume, de construire et de planter, 10 mais si cette nation fait ce qui est mal à mes yeux et ne m'écoute pas, je renoncerai au bien que j'avais l'intention de lui faire.

11 »Maintenant, annonce donc aux hommes de Juda et aux habitants de Jérusalem: 'Voici ce que dit l'Eternel: Je prépare contre vous un malheur, je forme un projet contre vous. Que chacun renonce donc à sa mauvaise conduite! Corrigez votre conduite et vos agissements!' 12 Mais ils disent: 'Rien à faire! Nous suivrons nos pensées, chacun de nous agira conformément aux penchants de son cœur mauvais.'

13 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel: Interrogez donc les nations! Qui a déjà entendu de pareilles choses? La jeune fille d'Israël a commis des horreurs. 14 La neige du Liban abandonne-t-elle le rocher de la campagne? Ou voit-on l'eau fraîche et courante qui vient de loin arrêter de couler? 15 Pourtant, mon peuple m'a oublié. C'est inutilement qu'il fait brûler de l'encens. On l'a fait trébucher dans ses voies, on l'a éloigné des pistes qu'il avait toujours suivies pour lui faire suivre les sentiers d'une voie non préparée, 16 pour transformer son pays en une terre dévastée devant laquelle on ne cessera jamais de siffler d'étonnement. Tous les passants seront consternés et secoueront la tête. 17 Pareil au vent d'est, je les disperserai devant l'ennemi. Je leur tournerai le dos, le jour de leur ruine.»

Complot contre Jérémie

18 Cependant, ils ont dit: «Venez, préparons un plan contre Jérémie! L'enseignement ne manquera pas, puisque nous avons des prêtres, ni les conseils, puisque nous avons des sages, ni les paroles, puisque nous avons des prophètes. Venez, tuons-le à coups de paroles et ne prêtons aucune attention à tout ce qu'il dit!»

19 «Prête attention à moi, Eternel, et entends ce que disent mes adversaires! 20 Le mal serat-il rendu pour le bien? En effet, ils m'ont tendu un piège. Souviens-toi que je me suis tenu devant toi pour intercéder en leur faveur, pour détourner ta colère d'eux. 21 C'est pourquoi, livre leurs enfants à la famine, abandonne-les à la puissance de l'épée! Que leurs femmes soient privées d'enfants et deviennent veuves, que leurs maris soient enlevés par la mort, que leurs jeunes gens soient frappés par l'épée au cours du combat! 22 Qu'on entende des cris sortir de leurs maisons, quand tu feras soudainement fondre sur eux une bande armée! En effet, ils ont tendu un piège pour me prendre, ils ont caché des filets sous mes pieds. 23 Et toi, Eternel, tu connais tous leurs complots pour me faire mourir. Ne pardonne pas leur faute, n'efface pas leur péché de devant toi! Qu'ils soient jetés à terre devant toi! Agis contre eux lorsque viendra le moment de déverser ta colère!

La cruche brisée et la ruine de Jérusalem

19 Voici ce qu'a dit l'Eternel: «Va acheter une cruche en terre chez un potier et prends avec toi des anciens du peuple et des responsables parmi les prêtres. 2 Rends-toi dans la vallée de Ben-Hinnom, qui est à l'entrée de la porte des tessons, et là, tu proclameras les paroles que je te dirai. 3 Tu diras: 'Ecoutez la parole de l'Eternel, rois de Juda, et vous, habitants de Jérusalem!'

»Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Je vais faire venir ici un malheur tel que tous ceux qui en entendront parler en resteront abasourdis. 4 Cela arrivera parce qu'ils m'ont abandonné et ont rendu cet endroit méconnaissable, parce qu'ils y ont fait brûler de l'encens en l'honneur d'autres dieux, des dieux que ni eux, ni leurs ancêtres, ni les rois de Juda ne connaissaient, et ont rempli cet endroit de sang innocent. 5 Ils ont construit des hauts lieux en l'honneur de Baal pour brûler leurs enfants en holocaustes à Baal. Cela, je ne l'avais ni

ordonné ni prescrit, cela ne m'était pas venu à la pensée.
6 »C'est pourquoi, voici que les jours viennent, déclare l'Eternel, où cet endroit ne sera plus appelé Topheth et vallée de Ben-Hinnom, mais sera appelé vallée du carnage. 7 J'anéantirai ici le conseil de Juda et de Jérusalem. Je les ferai tomber par l'épée devant leurs ennemis et par l'intermédiaire de ceux qui en veulent à leur vie. Je donnerai leurs cadavres comme nourriture aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre. 8 Je ferai de cette ville un sujet de consternation et de moquerie. Tous ceux qui passeront près d'elle seront consternés et siffleront à la vue de toutes ses blessures. 9 Je leur ferai manger la chair de leurs fils et de leurs filles et ils se mangeront les uns les autres, à cause du siège et de l'angoisse que leur imposeront leurs ennemis et ceux qui en veulent à leur vie.
10 »Tu briseras ensuite la cruche sous les yeux des hommes qui t'auront accompagné 11 et tu leur diras: 'Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers: C'est ainsi que je briserai ce peuple et cette ville, tout comme on brise le vase d'un potier qui ne peut plus être réparé, et l'on enterrera les morts à Topheth, faute de place pour les enterrer ailleurs.' 12 Voilà ce que je ferai à cet endroit et à ses habitants, déclare l'Eternel, et je rendrai cette ville pareille à Topheth. 13 Les maisons de Jérusalem et les palais des rois de Juda seront impurs comme l'emplacement de Topheth, toutes les maisons où, sur leurs toits, ils ont fait brûler de l'encens en l'honneur de tous les corps célestes et versé des offrandes liquides en l'honneur d'autres dieux.»

Jérémie emprisonné

14 Ensuite, Jérémie revint de Topheth, où l'Eternel l'avait envoyé prophétiser. Puis il se tint dans le parvis de la maison de l'Eternel et dit à tout le peuple: 15 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Je vais faire venir sur cette ville et sur toutes les villes qui dépendent d'elle tout le mal que je lui ai prédit, parce qu'ils se sont montrés réfractaires au lieu d'écouter mes paroles.»

20 Pashhur, fils d'Immer, prêtre et inspecteur en chef dans la maison de l'Eternel, entendit Jérémie prophétiser cela. 2 Il frappa alors le prophète Jérémie et le mit en prison à la porte supérieure de Benjamin, dans la maison de l'Eternel. 3 Le lendemain, Pashhur fit sortir Jérémie de prison. Jérémie lui dit: «Ce n'est plus par le nom de Pashhur que l'Eternel t'appelle, mais par celui de Magor-Missabib, 4 car voici ce que dit l'Eternel: Je vais te livrer à la terreur, toi et tous tes amis. Ils tomberont sous les coups d'épée de leurs ennemis, et tes yeux le verront. Je livrerai aussi tout Juda entre les mains du roi de Babylone: il les emmènera prisonniers à Babylone et les frappera avec l'épée. 5 Je livrerai toutes les richesses de cette ville, tout ce qu'elle a mis en réserve, tout ce qu'elle a de précieux, tous les trésors des rois de Juda, je livrerai tout à leurs ennemis. Ils pilleront, enlèveront et transporteront tout à Babylone. 6 Et toi, Pashhur, tu partiras en exil avec tous ceux qui habitent chez toi. Tu iras à Babylone et c'est là que tu mourras, c'est là que tu seras enterré, toi et tous tes amis auxquels tu as prophétisé des faussetés.

Plainte de Jérémie

7 »Tu m'as persuadé, Eternel, et je me suis laissé persuader. Tu y es allé fort avec moi et tu as gagné. Je suis chaque jour un sujet de raillerie, tout le monde se moque de moi. 8 En effet, chaque fois que je parle, il faut que je crie, que je crie pour dénoncer la violence et la persécution! Oui, la parole de l'Eternel m'expose constamment à la honte et aux moqueries.
9 »Si je dis: 'Je ne ferai plus mention de lui, je ne parlerai plus en son nom', alors il y a dans mon cœur comme un feu dévorant qui est retenu dans mes os. Je me fatigue à essayer de le contenir, sans y parvenir. 10 En effet, j'entends les calomnies de plusieurs, la terreur règne de tous côtés: 'Dénoncez-le!' ou: 'Nous le dénoncerons!' Tous ceux qui étaient en paix avec moi m'observent pour voir si je vais trébucher: 'Peut-être se laissera-t-il surprendre, alors nous serons plus forts que lui et nous nous vengerons de lui!'
11 »Cependant, l'Eternel est avec moi, pareil à un héros redoutable. C'est pourquoi mes persécuteurs trébucheront, ils ne seront pas les plus forts. Leur honte sera grande car ils ne réussiront pas, ils seront déshonorés pour toujours, et cela ne s'oubliera pas. 12 L'Eternel, le maître de l'univers, met le juste à l'épreuve, il examine les reins et le cœur.
»Je verrai ta vengeance s'exercer contre eux, car c'est à toi que j'ai confié ma cause.
13 Chantez en l'honneur de l'Eternel, louez l'Eternel! Oui, il délivre le faible des méchants.
14 »Maudit soit le jour où je suis né! Que le jour où ma mère m'a mis au monde ne soit pas béni! 15 Maudit soit l'homme qui a annoncé à mon père: 'Tu as eu un fils' et qui l'a comblé de joie! 16 Que cet homme soit pareil aux villes que l'Eternel a démolies sans aucun regret: qu'il entende des plaintes le matin et des cris de guerre au milieu de la journée, 17 parce qu'il ne m'a pas fait mourir dans le ventre de ma mère. Ma mère m'aurait servi de tombeau, elle m'aurait porté sans fin. 18 Pourquoi suis-je sorti du ventre maternel, si c'est pour connaître le malheur et la douleur et pour finir ma vie dans la honte?»

Imminence de la prise de Jérusalem

21 Voici la parole qui fut adressée à Jérémie par l'Eternel lorsque le roi Sédécias lui envoya Pashhur, fils de Malkija, et le prêtre Sophonie, fils de Maaséja, pour lui dire: 2 «Consulte, je t'en prie, l'Eternel pour

nous, car Nebucadnetsar, le roi de Babylone,
nous fait la guerre. Peut-être l'Eternel nous
accordera-t-il un de ses miracles pour qu'il
s'éloigne de nous.»
3 Jérémie leur répondit: «Vous direz à Sédé-
cias: 4 'Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Is-
raël: Je vais retourner contre vous les armes
qui sont dans vos mains et avec lesquelles
vous combattez, à l'extérieur des murailles,
le roi de Babylone et les Babyloniens qui vous
assiègent, je les rassemblerai contre le centre
de cette ville. 5 Ce sera moi-même qui vous
combattrai, par la puissance de ma main et
la force de mon bras, avec colère, fureur et
une grande indignation. 6 Je tuerai les ha-
bitants de cette ville, hommes et bêtes. Ils
mourront d'une peste terrible.' 7 Après cela,
déclare l'Eternel, je livrerai Sédécias, roi de
Juda, ses serviteurs, le peuple et ceux qui
auront survécu dans cette ville à la peste, à
l'épée et à la famine, je les livrerai entre les
mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone,
entre les mains de leurs ennemis et de ceux
qui en veulent à leur vie. Nebucadnetsar les
tuera avec l'épée. Il ne les épargnera pas, il
n'aura aucune pitié, aucune compassion.'
8 »Tu diras à ce peuple: 'Voici ce que dit l'Eter-
nel: Je vous donne le choix entre le chemin de
la vie et celui de la mort.' 9 Celui qui restera
dans cette ville mourra par l'épée, par la fa-
mine ou par la peste, mais celui qui en sor-
tira pour se rendre aux Babyloniens qui vous
assiègent aura la vie sauve, sa vie sera sa part
de butin. 10 En effet, je me tourne contre cette
ville pour lui faire du mal et non du bien, dé-
clare l'Eternel. Elle sera livrée entre les mains
du roi de Babylone, qui y mettra le feu.
11 »Famille du roi de Juda, écoutez la paro-
le de l'Eternel! 12 Famille de David, voici ce
que dit l'Eternel: Rendez la justice dès le ma-
tin et délivrez celui qui est maltraité de son
exploiteur, sinon ma colère éclatera comme
un feu et s'enflammera sans qu'on puisse
l'éteindre à cause de la méchanceté de vos
agissements.
13 »Oui, je m'en prends à toi, à toi qui habites
au-dessus de la vallée, sur le rocher qui do-
mine la plaine, déclare l'Eternel. Je vous en
veux, à vous qui dites: 'Qui nous attaquera?
Qui entrera dans nos habitations?' 14 J'in-
terviendrai contre vous en fonction de vos
agissements, déclare l'Eternel. Je mettrai le
feu à votre forêt et il dévorera tout ce qu'il y
a autour.

Oracles contre les derniers rois de Juda

22 Voici ce qu'a dit l'Eternel: «Descends
au palais du roi de Juda, et là tu pro-
nonceras cette parole: 2 'Ecoute la parole de
l'Eternel, roi de Juda, toi qui occupes le trône
de David, ainsi que tes serviteurs et ton peu-
ple qui entre par ces portes! 3 Voici ce que dit
l'Eternel: Pratiquez le droit et la justice, dé-
livrez celui qui est maltraité de son exploi-
teur, n'opprimez pas l'étranger, l'orphelin et
la veuve, ne recourez pas à la violence et ne
versez pas de sang innocent dans cet endroit!
4 En effet, si vous mettez fidèlement cette pa-
role en pratique, les rois assis sur le trône de
David continueront d'entrer par les portes
de ce palais, montés sur des chars et sur des
chevaux, eux, leurs serviteurs et leur peuple.
5 En revanche, si vous n'écoutez pas ces pa-
roles, je le jure par moi-même, déclare l'Eter-
nel, ce palais deviendra une ruine.'
6 »En effet, voici ce que dit l'Eternel au sujet
du palais du roi de Juda: Tu es pour moi pa-
reil à Galaad, aux sommets du Liban, mais je
ferai de toi un désert, une ville inhabitée. 7 Je
prépare contre toi des destructeurs, chacun
avec ses armes. Ils abattront tes plus beaux
cèdres et les jetteront au feu.
8 »Des nations nombreuses passeront près
de cette ville, et elles se demanderont l'une
à l'autre: 'Pourquoi l'Eternel a-t-il agi de
cette manière envers cette grande ville?'
9 On répondra: 'Parce qu'ils ont abandonné
l'alliance de l'Eternel, leur Dieu, et qu'ils se
sont prosternés devant d'autres dieux et les
ont servis.'»
10 »Ne pleurez pas celui qui est mort, ne le
plaignez pas! Pleurez, oui, pleurez celui qui
s'en va, car il ne reviendra plus, il ne rever-
ra plus le pays de sa naissance. 11 Oui, voici
ce que dit l'Eternel à l'intention de Shallum,
fils de Josias, roi de Juda, qui était devenu roi
à la place de son père Josias et qui est parti
d'ici: 'Il n'y reviendra plus, 12 car il mourra
à l'endroit où on l'aura exilé. Il ne verra plus
ce pays.'
13 »Malheur à celui qui construit sa maison
sans respecter la justice et ses chambres sans
respecter le droit, qui fait travailler son pro-
chain sans le payer, sans lui donner son sa-
laire! 14 Malheur à celui qui dit: 'Je me cons-
truirai une grande maison, avec des cham-
bres spacieuses', qui s'y fait percer des fe-
nêtres, la recouvre de cèdre et la peint en
rouge!
15 »Régnerais-tu donc parce que tu fais com-
pétition avec du cèdre? Ton père ne man-
geait-il pas, ne buvait-il pas? Cependant, il
pratiquait le droit et la justice, et tout allait
bien pour lui. 16 Il faisait droit au faible et au
pauvre, et tout allait bien. N'est-ce pas cela,
me connaître? déclare l'Eternel. 17 Toi en re-
vanche, tu n'as des yeux et un cœur que pour
te livrer à des profits malhonnêtes, pour ver-
ser le sang innocent et pour exercer l'oppres-
sion et la violence.
18 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eter-
nel à l'intention de Jojakim, fils de Josias,
roi de Juda: On ne le pleurera pas en disant:
'Quel malheur, mon frère! Quel malheur, ma
sœur!' On ne le pleurera pas en disant: 'Quel
malheur, seigneur! Quel malheur, sa majes-
té!' 19 On l'enterrera comme on le fait pour un
âne, il sera traîné et jeté à l'extérieur des por-
tes de Jérusalem.
20 »Monte sur les sommets du Liban et crie!
Fais retentir ta voix dans le Basan! Crie depuis
l'Abarim! En effet, tous ceux qui t'aimaient

sont brisés. 21 Je t'ai parlé à l'époque où tout
allait bien. Tu disais: 'Je n'écouterai pas.' Voilà
ce que tu as fait depuis ta jeunesse: tu n'as pas
écouté ma voix.
22 »Le vent enverra paître tous tes bergers, et
ceux qui t'aiment iront en exil. C'est alors que
tu rougiras, que tu connaîtras la honte à cau-
se de toute ta méchanceté. 23 Toi qui habites
sur le Liban, qui as ton nid dans les cèdres,
combien tu gémiras quand les souffrances
t'atteindront, des douleurs pareilles à celles
d'une femme prête à accoucher!
24 »Moi, je suis vivant, déclare l'Eternel.
Même si Jéconia, fils de Jojakim, roi de Juda,
était un anneau à ma main droite, je l'arra-
cherais de là. 25 Je te livrerai entre les mains
de ceux qui en veulent à ta vie, de ceux de-
vant qui tu trembles, entre les mains de
Nebucadnetsar, roi de Babylone, entre les
mains des Babyloniens. 26 Je te jetterai, toi et
ta mère, celle qui t'a mis au monde, dans un
autre pays où vous n'êtes pas nés, et là vous
mourrez. 27 Quant au pays où ils désireront
tant retourner, ils n'y retourneront pas.
28 »Ce Jéconia est-il donc un récipient mé-
prisé, mis en pièces? Est-il un objet qui
n'apporte aucune satisfaction? Pourquoi
ont-ils été expulsés, lui et sa descendance,
projetés dans un pays qu'ils ne connaissent
pas? 29 Terre, terre, terre, écoute la parole de
l'Eternel! 30 Voici ce que dit l'Eternel: Ecrivez
au sujet de cet homme qu'il sera privé d'en-
fants, qu'il ne réussira pas sa vie. En effet,
aucun de ses descendants ne réussira à oc-
cuper le trône de David et à régner encore
sur Juda.

23 »Malheur aux bergers qui détrui-
sent et dispersent le troupeau dont
je suis le berger! déclare l'Eternel. 2 C'est
pourquoi, voici ce que dit l'Eternel, le Dieu
d'Israël, sur les bergers chargés de prendre
soin de mon peuple: Puisque vous avez dis-
persé mes brebis, que vous les avez chassées
et n'êtes pas intervenus en leur faveur, je vais
intervenir contre vous à cause de la méchan-
ceté de vos agissements, déclare l'Eternel.
3 Je rassemblerai moi-même le reste de mes
brebis de tous les pays où je les ai chassées.
Je les ramènerai dans leur domaine. Elles
se reproduiront et deviendront nombreu-
ses. 4 Je placerai à leur tête des bergers qui
prendront soin d'elles. Elles ne connaîtront
plus la peur, elles ne seront plus effrayées et
plus aucune d'elles ne sera manquante, dé-
clare l'Eternel.
5 »Voici que les jours viennent, déclare l'Eter-
nel, où je donnerai à David un germe juste. Il
régnera avec compétence, il exercera le droit
et la justice dans le pays. 6 A son époque, Juda
sera sauvé et Israël habitera en sécurité. Voi-
ci le nom dont on l'appellera: 'L'Eternel no-
tre justice'.
7 »Voilà pourquoi les jours viennent, décla-
re l'Eternel, où l'on ne dira plus: 'L'Eternel
est vivant, lui qui a fait sortir les Israélites
d'Egypte', 8 mais où l'on dira: 'L'Eternel est
vivant, lui qui a fait sortir et qui a ramené les
descendants d'Israël du pays du nord et de
tous les pays où il les avait chassés.' Ils habi-
teront alors sur leur territoire.»

Les prétendus prophètes

9 *Message concernant les prophètes.*
Mon cœur est brisé à l'intérieur de moi, tous
mes os tremblent. Je suis pareil à un homme
ivre, à un homme fort emporté par le vin, à
cause de l'Eternel et à cause de ses paroles
saintes. 10 En effet, le pays est rempli de per-
sonnes qui commettent l'adultère. Le pays
est en deuil à cause de la malédiction dont
il est l'objet, les plaines du désert sont des-
séchées. Ils courent après le mal, ils n'ont du
courage que pour ce qui est injuste.
11 «Oui, même les prophètes, même les prê-
tres, sont souillés. Même dans mon temple,
j'ai trouvé les marques de leur perversité, dé-
clare l'Eternel. 12 C'est pourquoi, leur voie les
conduira comme une pente glissante dans
l'obscurité. Ils y seront poussés et y tombe-
ront. Oui, je ferai venir le malheur sur eux,
l'année où j'interviendrai contre eux, décla-
re l'Eternel.
13 »Chez les prophètes de Samarie, j'ai vu une
attitude écœurante: ils ont prophétisé par le
dieu Baal et ils ont égaré Israël, mon peuple.
14 Mais chez les prophètes de Jérusalem, j'ai
vu des comportements horribles: ils commet-
tent l'adultère, ils vivent dans le mensonge et
ils encouragent ceux qui font le mal, de sorte
que personne ne renonce à sa méchanceté. A
mes yeux, ils sont tous pareils à Sodome, et les
habitants de Jérusalem à Gomorrhe.
15 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel,
le maître de l'univers, sur les prophètes: Je vais
leur faire avaler de l'absinthe, je vais leur faire
boire de l'eau empoisonnée. En effet, c'est à
travers les prophètes de Jérusalem que la
souillure a contaminé tout le pays.
16 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: N'écoutez pas les paroles des pro-
phètes qui vous font leurs prédictions! Ils
vous entraînent dans l'illusion. Ils transmet-
tent les visions de leur invention, et non ce
qui vient de la bouche de l'Eternel. 17 Ils ré-
pètent à ceux qui me méprisent: 'L'Eternel a
dit: Vous aurez la paix', à tous ceux qui per-
sévèrent dans les penchants de leur cœur ils
disent: 'Il ne vous arrivera aucun mal.' 18 Qui
donc a assisté au conseil de l'Eternel, de sorte
qu'il aurait vu et entendu sa parole? Qui s'est
montré attentif à sa parole et l'a entendue?
19 »La tempête de l'Eternel, sa colère, écla-
te. C'est une tempête tourbillonnante qui
fond sur la tête des méchants. 20 La colère de
l'Eternel ne se calmera pas tant qu'il n'aura
pas agi et mis à exécution les projets de son
cœur. Dans l'avenir, vous en comprendrez
le sens.
21 »Je n'ai pas envoyé ces prophètes, pourtant
ils se sont précipités. Je ne leur ai pas parlé,
pourtant ils ont prophétisé. 22 S'ils avaient

assisté à mon conseil, ils auraient pu trans-
mettre mes paroles à mon peuple, le faire re-
noncer à sa mauvaise conduite, à la méchan-
ceté de ses agissements.
23 »Suis-je un Dieu qui ne considère que les
réalités proches, déclare l'Eternel, ne suis-
je pas un Dieu qui voit aussi de plus loin?
24 Quelqu'un pourrait-il se dissimuler dans
des cachettes sans que moi, je ne le voie? dé-
clare l'Eternel. Est-ce que je ne remplis pas le
ciel et la terre? déclare l'Eternel. 25 J'ai enten-
du ce que disent les prophètes qui annoncent
des faussetés comme si cela venait de moi en
disant: 'J'ai eu un rêve! J'ai eu un rêve!' 26 Jus-
qu'à quand ces prophètes auront-ils à cœur
de prophétiser des faussetés, de prophéti-
ser des supercheries de leur invention? 27 Ils
veulent faire oublier mon nom à mon peuple
par les rêves qu'ils se racontent les uns aux
autres, tout comme leurs ancêtres ont oublié
mon nom au profit de Baal. 28 Que le prophè-
te qui a reçu un rêve le raconte et que celui
qui a reçu ma parole la rapporte fidèlement!
Pourquoi ajouter de la paille au blé? déclare
l'Eternel. 29 Ma parole n'est-elle pas comme
un feu, déclare l'Eternel, comme un marteau
qui pulvérise la roche?
30 »Voilà pourquoi j'en veux aux prophètes
qui se volent mutuellement mes paroles, dé-
clare l'Eternel. 31 J'en veux aux prophètes qui
remuent leur langue pour imiter une décla-
ration solennelle de ma part, déclare l'Eter-
nel. 32 J'en veux à ceux qui prophétisent à par-
tir de rêves pleins de fausseté, déclare l'Eter-
nel. Ils les répètent et ils égarent mon peuple
par leurs mensonges et par leur vantardise.
Moi, je ne les ai pas envoyés et je ne leur ai pas
donné d'ordre. Ils ne sont vraiment d'aucune
utilité à ce peuple, déclare l'Eternel.
33 »Si ce peuple, un prophète ou encore un
prêtre te demande: 'Quel est le message de
l'Eternel?' tu leur diras quel est ce message:
'Je vous abandonnerai, déclare l'Eternel. 34 Et
le prophète, le prêtre, ou le membre du peu-
ple qui prétendra avoir reçu un message de
l'Eternel, j'interviendrai contre lui et contre
sa famille.' 35 Vous demanderez chacun à son
prochain, chacun à son frère: 'Qu'a répondu
l'Eternel? Qu'a dit l'Eternel?' 36 mais de mes-
sage de l'Eternel, vous n'en mentionnerez
plus. En effet, la parole de chacun sera un
fardeau pour lui, puisque vous avez changé
les paroles du Dieu vivant, de l'Eternel, le
maître de l'univers, notre Dieu.
37 »Voici ce que tu diras au prophète: 'Que t'a
répondu l'Eternel? Qu'a dit l'Eternel?' 38 Et si
vous prétendez encore avoir reçu un messa-
ge de l'Eternel, alors voici ce que dit l'Eternel:
Puisque vous présentez telle parole comme
un message de l'Eternel alors que j'ai envoyé
quelqu'un vous interdire de le faire, 39 à cause
de cela, je vous oublierai et je vous abandon-
nerai, vous et la ville que je vous ai donnée,
à vous et à vos ancêtres. 40 Je ferai naître en
vous un sentiment continuel de honte et de
regret qui ne s'oubliera pas.»

Les deux paniers de figues

24 L'Eternel m'a fait voir deux paniers
de figues déposés devant son tem-
ple. C'était après que Nebucadnetsar, roi
de Babylone, avait emmené en exil loin de
Jérusalem et conduit jusqu'à Babylone Jé-
conia, fils de Jojakim, roi de Juda, les chefs
de Juda, les charpentiers et les serruriers.
2 L'un des paniers contenait de très bonnes
figues, comme celles de la première récolte,
et l'autre panier de très mauvaises figues,
immangeables en raison de leur mauvaise
qualité. 3 L'Eternel m'a dit: «Que vois-tu, Jé-
rémie?» J'ai répondu: «Des figues. Les bonnes
figues sont très bonnes, et les mauvaises sont
très mauvaises au point d'être immangea-
bles en raison de leur mauvaise qualité.»
4 Alors la parole de l'Eternel m'a été adressée:
5 «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël:
De même que tu as su reconnaître ces bon-
nes figues, de même je saurai reconnaître,
pour leur faire du bien, les exilés de Juda que
j'ai expédiés de cet endroit au pays des Baby-
loniens. 6 Je veillerai sur eux pour leur faire
du bien et je les ramènerai dans ce pays, je
les restaurerai pour ne plus les détruire, je les
planterai pour ne plus les arracher. 7 Je leur
donnerai un cœur apte à reconnaître que
moi, je suis l'Eternel. Ils seront mon peuple
et moi, je serai leur Dieu, car ils reviendront
à moi de tout leur cœur. 8 Je rendrai Sédécias,
roi de Juda, ses chefs et le reste de Jérusalem,
ceux qui sont restés dans ce pays et ceux
qui sont allés habiter en Egypte, pareils aux
mauvaises figues, immangeables en raison
de leur mauvaise qualité, dit l'Eternel. 9 Je
ferai d'eux une source de terreur, de mal-
heur pour tous les royaumes de la terre, l'ob-
jet d'insultes, de proverbes, de moqueries et
de malédictions partout où je les aurai chas-
sés. 10 J'enverrai contre eux l'épée, la famine
et la peste jusqu'à ce qu'ils aient disparu de
la terre que je leur avais donnée, à eux et à
leurs ancêtres.»

70 ans d'exil

25 *Voici la parole adressée à Jérémie au*
sujet de toute la population de Juda,
la quatrième année du règne de Jojakim, fils
de Josias, sur Juda, qui était aussi la première
année de règne de Nebucadnetsar sur Babylo-
ne. 2 *Le prophète Jérémie la proclama à tous les*
habitants de Jérusalem et elle concernait toute
la population de Juda.
3 «Depuis la treizième année du règne de
Josias, fils d'Amon, sur Juda et jusqu'à au-
jourd'hui, il y a 23 ans que la parole de l'Eter-
nel m'est adressée. Je vous ai parlé et reparlé,
inlassablement, mais vous n'avez pas écou-
té. 4 L'Eternel vous a envoyé tous ses servi-
teurs, les prophètes. Il les a envoyés, inlas-
sablement, mais vous n'avez pas écouté,
vous n'avez pas tendu l'oreille pour écouter.
5 Ils disaient: 'Que chacun renonce donc à sa
mauvaise conduite et à la méchanceté de ses
agissements! Ainsi vous pourrez habiter sur

la terre que l'Eternel vous a donnée, à vous et
à vos ancêtres, depuis toujours et pour tou-
jours. 6 Ne suivez pas d'autres dieux pour les
servir et pour vous prosterner devant eux, ne
m'irritez pas par votre manière d'agir, et je ne
vous ferai aucun mal.' 7 Mais vous ne m'avez
pas écouté, déclare l'Eternel, de sorte que
vous m'avez irrité par votre manière d'agir,
et ce pour votre malheur.
8 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel, le
maître de l'univers: Puisque vous n'avez pas
écouté mes paroles, 9 je vais prendre et en-
voyer tous les peuples du nord, déclare l'Eter-
nel, ainsi que mon serviteur Nebucadnetsar,
roi de Babylone; je vais les faire venir contre
ce pays, contre ses habitants et contre toutes
les nations qui l'entourent. Je vais les vouer à
la destruction et faire d'eux un sujet de cons-
ternation et de moquerie; il n'en restera que
des ruines, et ce pour toujours. 10 Je ferai dis-
paraître de chez eux les cris de réjouissance
et de joie, les chants du fiancé et de la fiancée,
le bruit de la meule et la lumière de la lampe.
11 Tout ce pays deviendra une ruine, un en-
droit dévasté, et ces nations seront esclaves
du roi de Babylone pendant 70 ans.
12 »Cependant, lorsque ces 70 ans seront pas-
sés, j'interviendrai contre le roi de Babylone
et contre son peuple à cause de leurs fau-
tes, déclare l'Eternel, j'interviendrai con-
tre le pays des Babyloniens et j'en ferai un
désert pour toujours. 13 Je ferai venir sur ce
pays tout ce que j'ai annoncé sur lui, tout ce
qui est écrit dans ce livre, ce que Jérémie a
prophétisé sur toutes les nations. 14 En effet,
des nations puissantes et de grands rois fe-
ront d'eux aussi leurs esclaves et je les traite-
rai conformément à leurs actes et à leur ma-
nière d'agir.»
15 »Oui, voici ce que m'a dit l'Eternel, le Dieu
d'Israël: 'Prends dans ma main cette coupe,
remplie du vin de ma colère, et donne-la à
boire à toutes les nations vers lesquelles je
vais t'envoyer. 16 Elles boiront, elles titube-
ront et elles perdront la tête devant l'épée
que j'envoie parmi elles.'»
17 J'ai pris la coupe de la main de l'Eternel et
je l'ai donnée à boire à toutes les nations vers
lesquelles il m'avait envoyé: 18 à Jérusalem
et aux villes de Juda, à ses rois et à ses chefs,
pour en faire des ruines, un sujet de conster-
nation, de moquerie et de malédiction, com-
me on peut le constater aujourd'hui; 19 au
pharaon, roi d'Egypte, à ses serviteurs, ses
chefs et tout son peuple; 20 aux peuples de
toutes sortes, à tous les rois du pays d'Uts, à
tous ceux du pays des Philistins, à Askalon, à
Gaza, à Ekron et à ce qui reste d'Asdod; 21 aux
Edomites, aux Moabites et aux Ammonites;
22 à tous les rois de Tyr, à tous ceux de Sidon
et à ceux de la côte située de l'autre côté de la
mer; 23 à Dedan, à Théma, à Buz et à tous ceux
qui se rasent les coins de la barbe; 24 à tous
les rois d'Arabie et à tous ceux des popula-
tions diverses qui habitent le désert; 25 à tous
les rois de Zimri, à tous ceux d'Elam et à tous
ceux de Médie; 26 à tous les rois du nord, qu'ils
soient près ou loin, les uns après les autres, et
à tous les royaumes du monde qui vivent à la
surface de la terre. Enfin, le roi de Shéshac a
dû boire après eux.
27 L'Eternel m'a ordonné: «Annonce-leur: 'Voi-
ci ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le
Dieu d'Israël: Buvez, enivrez-vous, vomissez
et tombez sans plus vous relever devant l'épée
que j'envoie parmi vous!' 28 Et s'ils refusent de
prendre la coupe de ta main pour la boire, dis-
leur: 'Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Vous en boirez, c'est certain! 29 En
effet, je commence à propager le malheur
dans la ville à laquelle mon nom est associé,
et vous, vous resteriez impunis? Vous ne res-
terez pas impunis, car j'appelle l'épée sur tous
les habitants de la terre, déclare l'Eternel, le
maître de l'univers.'
30 »Quant à toi, tu leur transmettras toutes
ces prophéties et tu leur diras: 'L'Eternel ru-
git d'en haut, de son saint refuge il fait reten-
tir sa voix. Il rugit contre son domaine, il ré-
pond à tous les habitants de la terre d'un cri
semblable à celui des hommes qui écrasent
le raisin. 31 Ce tapage se propage jusqu'aux
extrémités de la terre, parce que l'Eternel est
en conflit avec les nations. Il poursuit toute
créature en justice, il livre les méchants à
l'épée', déclare l'Eternel.
32 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Le malheur se propage de nation
en nation et une grande tempête se lève de-
puis les extrémités de la terre. 33 Ce jour-là,
ceux que l'Eternel aura tués seront étendus
d'un bout à l'autre de la terre. Ils ne seront ni
pleurés, ni ramassés, ni enterrés: ils seront
pareils à du fumier sur la terre.»
34 Hurlez, bergers, criez! Et vous, les puis-
sants du troupeau, roulez-vous dans la cen-
dre! En effet, le moment où vous allez être
massacrés est arrivé. Je vous briserai et vous
tomberez comme un vase précieux. 35 Plus de
refuge pour les bergers! Plus d'échappatoire
pour les puissants du troupeau! 36 On entend
les cris des bergers, les hurlements des puis-
sants du troupeau, car l'Eternel dévaste leur
pâturage.
37 Les plaines prospères sont réduites au si-
lence à cause de la colère ardente de l'Eter-
nel. 38 Il a abandonné son refuge comme un
jeune lion sa tanière. Oui, leur pays n'est plus
que dévastation à cause de la fureur du des-
tructeur, à cause de son ardente colère.

Jérémie menacé de mort

26 Au début du règne de Jojakim, fils
de Josias, sur Juda, cette parole fut
adressée à Jérémie par l'Eternel: 2 «Voici ce
que dit l'Eternel: Tiens-toi dans le parvis de
la maison de l'Eternel et dis à ceux qui vien-
nent de toutes les villes de Juda pour se pros-
terner dans la maison de l'Eternel toutes les
paroles que je t'ordonne de leur dire. N'en
oublie aucune. 3 Peut-être écouteront-ils et
renonceront-ils chacun à leur mauvaise con-

duite. Alors je n'accomplirai pas le mal que
j'avais prévu de leur faire à cause de la mé-
chanceté de leurs agissements. 4 Tu leur di-
ras: 'Voici ce que dit l'Eternel: Si vous ne
m'écoutez pas, si vous refusez de suivre ma
loi, celle que j'ai mise devant vous, 5 si vous
refusez d'écouter les paroles de mes servi-
teurs les prophètes, ceux que je vous envoie,
que je vous envoie inlassablement mais que
vous n'écoutez pas, 6 alors je traiterai ce tem-
ple comme Silo et je ferai de cette ville un ob-
jet de malédiction pour toutes les nations de
la terre.'»
7 Les prêtres, les prophètes et tout le peuple
entendirent Jérémie prononcer ces paro-
les dans la maison de l'Eternel. 8 Il finissait
de dire à tout le peuple tout ce que l'Eternel
lui avait ordonné de dire lorsque les prêtres,
les prophètes et tout le peuple s'emparèrent
de lui en disant: «Tu vas mourir! 9 Pourquoi
prophétises-tu au nom de l'Eternel en di-
sant: 'Ce temple sera comme Silo et cette
ville sera dévastée, inhabitée'?» Tout le peu-
ple s'attroupa autour de Jérémie dans la mai-
son de l'Eternel. 10 Lorsque les chefs de Juda
apprirent ce qui se passait, ils montèrent du
palais royal jusqu'à la maison de l'Eternel et
s'assirent à l'entrée de la porte neuve. 11 Alors
les prêtres et les prophètes dirent aux chefs
et à tout le peuple: «Cet homme mérite d'être
condamné à mort, car il a prophétisé contre
cette ville, comme vous l'avez entendu de vos
propres oreilles.»
12 Jérémie dit à tous les chefs et à tout le peu-
ple: «C'est l'Eternel qui m'a envoyé pour pro-
phétiser contre ce temple et contre cette ville
toutes les paroles que vous avez entendues.
13 Maintenant, corrigez votre conduite et vo-
tre manière d'agir, écoutez l'Eternel, votre
Dieu, et il n'accomplira pas le mal qu'il avait
l'intention de vous faire. 14 Quant à moi, je
suis entre vos mains: traitez-moi comme
vous l'estimez bon et juste! 15 Seulement, sa-
chez bien que, si vous me faites mourir, vous
vous rendrez coupables d'avoir versé le sang
innocent, vous, cette ville et ses habitants.
En effet, c'est vraiment l'Eternel qui m'a en-
voyé vers vous pour vous faire entendre tou-
tes ces paroles.»
16 Les chefs et tout le peuple dirent aux prê-
tres et aux prophètes: «Cet homme ne mé-
rite pas d'être condamné à mort, car c'est
au nom de l'Eternel, notre Dieu, qu'il nous a
parlé.» 17 De plus, des anciens du pays se le-
vèrent et dirent à toute l'assemblée: 18 «Mi-
chée de Morésheth prophétisait à l'époque
du règne d'Ezéchias sur Juda, et il disait à
tout le peuple de Juda: 'Voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers: *Sion sera labou-
rée comme un champ, Jérusalem deviendra
un tas de pierres, et le mont du temple une
hauteur couverte de buissons."' 19 Ezéchias,
roi de Juda, et tout Juda l'ont-ils fait mourir?
Ezéchias n'a-t-il pas craint l'Eternel? N'a-t-il
pas plutôt cherché à apaiser l'Eternel? Alors
l'Eternel n'a pas accompli le mal qu'il avait
l'intention de leur faire. Et nous, nous nous
rendrions coupables d'un si grand crime?»
20 Il y avait un autre homme qui prophétisait
au nom de l'Eternel: Urie, fils de Shemaeja, de
Kirjath-Jearim. Il transmit contre cette ville
et contre ce pays exactement les mêmes pro-
phéties que Jérémie. 21 Le roi Jojakim, tous
ses vaillants hommes et tous ses chefs enten-
dirent ses paroles, et le roi chercha à le faire
mourir. Urie en fut informé. Il eut peur, prit la
fuite et se rendit en Egypte. 22 Le roi Jojakim
envoya des hommes en Egypte: Elnathan,
fils d'Acbor, et quelques autres avec lui. 23 Ils
firent sortir Urie d'Egypte et l'amenèrent au
roi Jojakim. Celui-ci le fit mourir par l'épée
et jeta son cadavre dans la fosse commune.
24 Cependant, Achikam, fils de Shaphan, in-
tervint en faveur de Jérémie et empêcha qu'il
ne soit livré au peuple pour être mis à mort.

Conseils de soumission à Nebucadnetsar

27 Au début du règne de Jojakim, fils
de Josias, sur Juda, une parole fut
adressée à Jérémie de la part de l'Eternel.
2 Voici ce que m'a dit l'Eternel: «Fabrique-
toi des cordes et des barres et mets-les sur
ton cou. 3 Ensuite, fais-les parvenir aux rois
d'Edom, de Moab, des Ammonites, de Tyr et
de Sidon, par l'intermédiaire de leurs am-
bassadeurs, ceux qui sont venus trouver Sé-
décias, roi de Juda, à Jérusalem. 4 Charge-les
de ce message pour leurs seigneurs: 'Voici
ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers,
le Dieu d'Israël: Vous annoncerez à vos sei-
gneurs: 5 C'est moi qui ai fait la terre, ainsi
que les hommes et les animaux qui la peu-
plent, par ma grande puissance et par ma
force, et je donne la terre à qui je le veux.
6 Et maintenant, c'est moi qui donne tous
ces pays à mon serviteur Nebucadnetsar,
roi de Babylone; je lui donne même les ani-
maux sauvages pour qu'ils soient à son ser-
vice. 7 Toutes les nations lui seront asservies,
à lui, à son fils à son petit-fils, jusqu'à ce que
le moment fixé pour son pays arrive aussi et
que des nations puissantes et de grands rois
l'asservissent. 8 Si une nation ou un royaume
ne sert pas Nebucadnetsar, roi de Babylone,
et ne se soumet pas au roi de Babylone, j'in-
terviendrai contre cette nation par l'épée,
par la famine et par la peste, déclare l'Eter-
nel, jusqu'à ce que je l'aie éliminée par son
intermédiaire. 9 Et vous, n'écoutez pas vos
prophètes, vos devins, vos rêves, vos astro-
logues, vos sorciers, ceux qui vous affirment
que vous ne serez pas asservis au roi de Baby-
lone! 10 En effet, ce qu'ils vous prophétisent
est faux. A cause d'eux vous serez éloignés de
votre terre, je vous chasserai et vous dispa-
raîtrez. 11 En revanche, la nation qui se sou-
mettra au roi de Babylone et le servira, je la
laisserai vivre tranquille sur sa terre, décla-
re l'Eternel, pour qu'elle la cultive et qu'elle
y habite.'»

26.18 *Sion… buissons*: citation de Michée 3.12.

12 J'ai adressé exactement les mêmes paroles
à Sédécias, roi de Juda: «Soumettez-vous au
roi de Babylone, servez-le, lui et son peuple,
et vous resterez en vie. 13 Pourquoi devriez-
vous mourir, toi et ton peuple, par l'épée, par
la famine et par la peste, conformément à la
parole prononcée par l'Eternel à l'intention
de la nation qui ne servira pas le roi de Baby-
lone? 14 N'écoutez pas les paroles des prophè-
tes qui vous affirment que vous ne serez pas
asservis au roi de Babylone! En effet, ce qu'ils
vous prophétisent est faux. 15 Je ne les ai pas
envoyés, déclare l'Eternel, et ils prophétisent
des faussetés comme si cela venait de moi,
avec une conséquence: je vous chasserai et
vous disparaîtrez, vous et les prophètes qui
vous font leurs prédictions.»
16 J'ai dit aux prêtres et à tout ce peuple: «Voi-
ci ce que dit l'Eternel: N'écoutez pas les paro-
les de vos prophètes qui vous prédisent: 'C'est
maintenant, et rapidement, que les ustensiles
de la maison de l'Eternel vont être rapportés de
Babylone!' En effet, ce qu'ils vous prophétisent
est faux. 17 Ne les écoutez pas! Servez le roi de
Babylone et vous resterez en vie. Pourquoi cet-
te ville devrait-elle devenir une ruine? 18 S'ils
sont prophètes et ont reçu la parole de l'Eter-
nel, qu'ils intercèdent donc auprès de l'Eter-
nel, le maître de l'univers, pour que les usten-
siles restés dans la maison de l'Eternel, dans le
palais du roi de Juda et à Jérusalem ne partent
pas à Babylone! 19 Voici ce que dit l'Eternel, le
maître de l'univers, au sujet des colonnes, de
la grande cuve, des bases et des autres ustensi-
les restés dans cette ville, 20 ceux qui n'ont pas
été pris par Nebucadnetsar, roi de Babylone,
lorsqu'il a exilé loin de Jérusalem, à Babylo-
ne, Jéconia, fils de Jojakim, roi de Juda, et tous
les notables de Juda et de Jérusalem, 21 voici
ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le
Dieu d'Israël, au sujet des ustensiles restés
dans la maison de l'Eternel, dans le palais du
roi de Juda et à Jérusalem: 22 Ils seront amenés
à Babylone et ils y resteront jusqu'au jour où
je m'en occuperai, déclare l'Eternel. Alors je
les ferai remonter et revenir ici.»

Jérémie et Hanania

28 La même année, le cinquième mois
de la quatrième année, au début du
règne de Sédécias sur Juda, Hanania, fils
d'Azzur, le prophète originaire de Gabaon,
m'a affirmé dans la maison de l'Eternel, en
présence des prêtres et de tout le peuple:
2 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le Dieu d'Israël: Je brise la domination
du roi de Babylone. 3 Dans deux ans je ferai
revenir ici tous les ustensiles de la maison de
l'Eternel que Nebucadnetsar, roi de Babylo-
ne, a pris d'ici pour les amener à Babylone.
4 Je ferai revenir ici Jéconia, fils de Jojakim,
roi de Juda, et tous les exilés de Juda partis à
Babylone, déclare l'Eternel, car je briserai la
domination du roi de Babylone.»
5 Le prophète Jérémie répondit au prophète
Hanania en présence des prêtres et de tout le
peuple, alors qu'ils se tenaient dans la mai-
son de l'Eternel. 6 Il dit: «Oui! Que l'Eternel
agisse de cette manière! Qu'il accomplisse
les prophéties que tu as communiquées en
faisant revenir de Babylone jusqu'ici les us-
tensiles de la maison de l'Eternel et tous les
exilés! 7 Seulement écoute, je t'en prie, la pa-
role que je vais te dire, à toi et à tout le peuple:
8 'Les prophètes qui ont existé avant toi et moi
ont, depuis toujours, annoncé la guerre, le
malheur et la peste en rapport avec de nom-
breux pays et de grands royaumes. 9 Quant
au prophète qui annonce la paix, c'est lors-
que sa prophétie s'accomplit qu'il est recon-
nu comme vraiment envoyé par l'Eternel.'»
10 Alors le prophète Hanania enleva la barre
qui se trouvait sur le cou du prophète Jérémie
et la brisa. 11 Puis il dit en présence de tout
le peuple: «Voici ce que dit l'Eternel: C'est de
cette façon que, dans deux ans, je briserai la
domination exercée par Nebucadnetsar, roi
de Babylone, sur toutes les nations.» Le pro-
phète Jérémie poursuivit alors son chemin.
12 La parole de l'Eternel fut adressée à Jéré-
mie après que le prophète Hanania eut brisé
la barre qui se trouvait sur son cou: 13 «Va an-
noncer à Hanania: 'Voici ce que dit l'Eternel:
Tu as brisé des barres en bois? Pour les rem-
placer, tu devras faire des barres en fer. 14 En
effet, voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers, le Dieu d'Israël: C'est une domina-
tion inflexible que j'ai imposée à toutes ces
nations pour qu'elles soient asservies à Ne-
bucadnetsar, roi de Babylone, et elles seront
effectivement ses esclaves; je lui ai même
donné les animaux sauvages.'»
15 Le prophète Jérémie dit alors au prophète
Hanania: «Ecoute donc, Hanania! L'Eter-
nel ne t'a pas envoyé et tu as donné un sen-
timent de confiance trompeur à ce peuple.
16 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel:
'Je vais te chasser de cette terre; tu mourras
cette année, car par tes paroles tu as appelé
les autres à se détourner de l'Eternel.'»
17 Le prophète Hanania mourut le septième
mois de cette année-là.

Lettre aux Juifs exilés à Babylone

29 Voici le contenu de la lettre que le
prophète Jérémie envoya de Jérusa-
lem au reste des anciens en exil, aux prêtres,
aux prophètes et à tout le peuple, à ceux que
Nebucadnetsar avait emmenés en exil de Jé-
rusalem à Babylone. 2 C'était après le départ
de Jérusalem du roi Jéconia, de la reine, des
eunuques, des chefs de Juda et de Jérusalem,
des charpentiers et des serruriers. 3 Il la remit
à Eleasa, fils de Shaphan, et à Guemaria, fils
de Hilkija, que Sédécias, roi de Juda, avait en-
voyés à Babylone auprès de Nebucadnetsar,
roi de Babylone. Elle disait:
4 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le Dieu d'Israël, à tous les exilés que j'ai
emmenés de Jérusalem à Babylone: 5 Cons-
truisez des maisons et habitez-les, plantez
des jardins et mangez-en les fruits! 6 Mariez-

vous et ayez des fils et des filles, donnez des
femmes en mariage à vos fils et des maris à
vos filles, pour qu'elles mettent au monde des
fils et des filles! Augmentez en nombre là où
vous êtes et ne diminuez pas! 7 Recherchez le
bien-être de la ville où je vous ai exilés et in-
tercédez auprès de l'Eternel en sa faveur, par-
ce que votre propre bien-être est lié au sien.
8 »En effet, voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers, le Dieu d'Israël: Ne vous laissez
pas tromper par vos prophètes, ceux qui vi-
vent parmi vous, ni par vos devins, et ne fai-
tes pas attention aux rêves que vous faites!
9 En effet, ce sont des mensonges qu'ils vous
prophétisent comme si cela venait de moi. Je
ne les ai pas envoyés, déclare l'Eternel. 10 En
revanche, voici ce que dit l'Eternel: Dès que
70 ans seront passés pour Babylone, j'inter-
viendrai en votre faveur, j'accomplirai ce que
je vous ai promis en vous ramenant ici. 11 En
effet, moi, je connais les projets que je forme
pour vous, déclare l'Eternel, projets de paix
et non de malheur, afin de vous donner un
avenir et de l'espérance. 12 Alors vous m'ap-
pellerez et vous partirez, vous me prierez et
je vous exaucerai. 13 Vous me chercherez et
vous me trouverez, parce que vous me cher-
cherez de tout votre cœur. 14 Je me laisserai
trouver par vous, déclare l'Eternel, et je ra-
mènerai vos déportés. Je vous rassemblerai
de toutes les nations et de tous les endroits où
je vous ai chassés, déclare l'Eternel, et je vous
ferai revenir à l'endroit d'où je vous ai fait
partir en exil. 15 Cependant vous dites: 'Dieu
nous a donné des prophètes à Babylone!'
16 »Voici ce que dit l'Eternel au sujet du roi qui
occupe le trône de David, de toute la popula-
tion qui habite cette ville, de vos frères qui ne
sont pas partis avec vous en exil, 17 voici ce
que dit l'Eternel, le maître de l'univers: Je vais
envoyer contre eux l'épée, la famine et la pes-
te, et je les rendrai pareils à des figues ava-
riées, immangeables en raison de leur mau-
vaise qualité. 18 Je les poursuivrai avec l'épée,
la famine et la peste; je ferai d'eux une source
de terreur pour tous les royaumes de la terre,
un sujet de malédiction, de consternation, de
moquerie et d'insulte dans toutes les nations
où je les chasserai. 19 Pourquoi? Parce qu'ils
n'ont pas écouté mes paroles, déclare l'Eter-
nel, eux à qui j'ai envoyé mes serviteurs les
prophètes. Je les ai envoyés, inlassablement,
mais vous n'avez pas écouté, déclare l'Eter-
nel. 20 Quant à vous, tous les exilés que j'ai
envoyés de Jérusalem à Babylone, écoutez la
parole de l'Eternel!
21 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers, le Dieu d'Israël, sur Achab, fils de
Kolaja, et sur Sédécias, fils de Maaséja, qui
vous prophétisent des faussetés comme si
cela venait de moi: Je vais les livrer entre les
mains de Nebucadnetsar, roi de Babylone, et
il les fera mourir sous vos yeux. 22 On se ser-
vira d'eux pour prononcer une malédiction
chez tous les exilés de Juda qui se trouvent
à Babylone. On dira: 'Que l'Eternel te traite
comme Sédécias et comme Achab, que le
roi de Babylone a fait brûler vivants!' 23 Et
cela arrivera parce qu'ils ont commis une
folie en Israël: ils se sont livrés à l'adultère
avec la femme de leur prochain et ont dit
des faussetés en prétendant que cela venait
de moi, alors que je ne leur avais pas donné
d'ordre. Moi, je le sais et j'en suis témoin, dé-
clare l'Eternel.»
24 L'Eternel ordonna à Jérémie d'annoncer
à Shemaeja le Néchélamite: 25 «Voici ce que
dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu
d'Israël: Tu as envoyé en ton propre nom des
lettres à toute la population de Jérusalem, au
prêtre Sophonie, fils de Maaséja, et à tous les
prêtres. Celles-ci disaient: 26 'L'Eternel t'a dé-
signé comme prêtre à la place du prêtre Je-
hojada afin qu'il y ait des inspecteurs dans
la maison de l'Eternel pour surveiller tout
homme qui délire et adopte un comporte-
ment de prophète, et afin que tu le mettes
en prison et dans un carcan. 27 Maintenant,
pourquoi n'adresses-tu pas des menaces à
Jérémie d'Anathoth, qui prophétise parmi
vous? 28 En effet, il nous a envoyé ce message
à Babylone: Votre exil va durer. Construisez
des maisons et habitez-les, plantez des jar-
dins et mangez-en les fruits!'»
29 Cependant, le prêtre Sophonie lut cette
lettre au prophète Jérémie. 30 Alors la parole
de l'Eternel fut adressée à Jérémie: 31 «Envoie
le message suivant à tous les exilés: 'Voici
ce que dit l'Eternel au sujet de Shemaeja le
Néchélamite: Parce que Shemaeja s'est mis à
vous communiquer des prophéties sans que
moi, je ne l'aie envoyé et qu'il vous a donné
un sentiment de confiance trompeur, 32 voici
ce que dit l'Eternel: Je vais intervenir contre
Shemaeja le Néchélamite et contre sa des-
cendance. Aucun des siens n'habitera au
milieu de ce peuple et ne verra le bien que je
ferai à mon peuple, déclare l'Eternel, car par
ses paroles il a appelé les autres à se détour-
ner de l'Eternel.'»

Annonce de restauration

30 La parole fut adressée à Jérémie de
la part de l'Eternel: 2 «Voici ce que dit
l'Eternel, le Dieu d'Israël: Ecris dans un livre
toutes les paroles que je t'ai dites. 3 En effet,
voici que les jours viennent, déclare l'Eter-
nel, où je ramènerai les déportés de mon
peuple, d'Israël et de Juda. Voilà ce que dit
l'Eternel. Je les ferai revenir dans le pays que
j'ai donné à leurs ancêtres, et ils en prendront
possession.»
4 *Voici les paroles prononcées par l'Eternel à
l'intention d'Israël et de Juda.*
5 Voici ce que dit l'Eternel: Nous entendons
des cris de frayeur. C'est la panique, et non
la paix. 6 Informez-vous donc et regardez si
un homme peut mettre au monde un enfant!
Pourquoi vois-je tous les guerriers les mains
sur les hanches, comme une femme prête à
accoucher? Pourquoi tous les visages sont-
ils devenus livides? 7 Quel malheur! Voilà le

grand jour! Il n'y en a jamais eu de pareil.
C'est une période d'angoisse pour Jacob,
mais il en sera délivré.
8 Lorsque ce jour-là arrivera, déclare l'Eter-
nel, le maître de l'univers, je briserai l'autori-
té exercée sur toi, j'arracherai tes liens. Ils ne
seront plus les esclaves d'étrangers 9 mais ils
serviront l'Eternel, leur Dieu, et David, leur
roi, celui que je leur donnerai. 10 Quant à toi,
mon serviteur Jacob, n'aie pas peur, déclare
l'Eternel. Ne te laisse pas effrayer, Israël! En
effet, je vais te délivrer de la terre lointai-
ne, je vais délivrer ta descendance du pays
où elle est déportée. Jacob reviendra pour
connaître la tranquillité et la sécurité. Plus
personne ne l'inquiétera. 11 En effet, je suis
moi-même avec toi pour te délivrer, déclare
l'Eternel. J'exterminerai toutes les nations où
je t'ai dispersé, mais toi, je ne t'exterminerai
pas. Je te corrigerai avec justice. Je ne peux
vraiment pas te laisser impuni.
12 Voici ce que dit l'Eternel: Ton désastre
est irréparable, ta blessure est douloureuse.
13 Personne ne défend ta cause pour prendre
soin de ton ulcère. Pour toi, il n'y a ni remède
ni guérison. 14 Tous ceux qui t'aimaient t'ont
oubliée, Jérusalem, personne ne se soucie
de toi, car je t'ai frappée comme le fait un
ennemi. Je t'ai infligé une punition sévère à
cause de l'importance de ta faute, du grand
nombre de tes péchés. 15 Pourquoi te plain-
dre de ton désastre, du fait que ta peine est
incurable? C'est à cause de l'importance de
ta faute, du grand nombre de tes péchés, que
je t'ai infligé ce traitement.
16 Cependant, tous ceux qui te dévorent se-
ront dévorés, et tous tes ennemis, oui tous,
iront en déportation. Ceux qui te dépouillent
seront dépouillés et je livrerai au pillage tous
ceux qui te pillent. 17 En revanche, je pro-
voquerai ton rétablissement, je guérirai tes
blessures, déclare l'Eternel, car ils t'ont ap-
pelée «l'expatriée, la Sion dont plus personne
ne se soucie».
18 Voici ce que dit l'Eternel: Je vais ramener
de déportation les familles de Jacob. J'ai pitié
de ses habitations: la ville sera reconstruite
sur ses ruines et le palais retrouvera sa place.
19 Des manifestations de reconnaissance et
des cris de réjouissance se feront entendre de
leur part. Je les rendrai nombreux, ils ne dimi-
nueront plus. Je les rendrai importants, ils ne
seront plus méprisés. 20 Ses fils redeviendront
comme ils l'étaient par le passé, son assem-
blée subsistera devant moi et j'interviendrai
contre tous ses oppresseurs. 21 Son prince
sera l'un des siens, son souverain proviendra
du peuple lui-même. Je le ferai approcher, et il
s'avancera vers moi. En effet, qui pourrait se
porter garant de lui-même pour s'avancer vers
moi? déclare l'Eternel. 22 Vous serez mon peu-
ple, et moi je serai votre Dieu.
23 La tempête de l'Eternel, sa colère éclate.
C'est une tempête tourbillonnante qui fond
sur la tête des méchants. 24 La colère arden-
te de l'Eternel ne se calmera pas tant qu'il
n'aura pas agi et mis à exécution les projets
de son cœur. Dans l'avenir, vous en compren-
drez le sens.

31 A ce moment-là, déclare l'Eternel, je
serai le Dieu de toutes les familles
d'Israël, et eux, ils seront mon peuple. 2 Voici
ce que dit l'Eternel: Il a trouvé grâce dans le
désert, le peuple des rescapés de l'épée. Israël
marche vers son lieu de repos. 3 De loin,
l'Eternel s'est montré à moi: «Je t'aime d'un
amour éternel, c'est pourquoi je te conserve
ma bonté.» 4 Je te rétablirai encore et tu seras
rétablie, jeune fille d'Israël! Tu resplendiras
encore avec tes tambourins et tu te mêleras
aux danses de ceux qui manifestent leur joie.
5 Tu planteras encore des vignes sur les mon-
tagnes de Samarie. Les planteurs accompli-
ront leur tâche et profiteront de la récolte.
6 En effet, il y aura un jour où les gardes crie-
ront dans la région montagneuse d'Ephraïm:
«Levez-vous, montons à Sion vers l'Eternel,
notre Dieu!» 7 car voici ce que dit l'Eternel:
Poussez des cris de joie à propos de Jacob,
éclatez d'allégresse avec la plus importante
des nations! Faites retentir votre voix, chan-
tez des louanges et dites: «Eternel, délivre
ton peuple, ce qui reste d'Israël!» 8 Je vais
les ramener du pays du nord, je les rassem-
blerai des extrémités de la terre. Parmi eux
figureront l'aveugle et le boiteux, la femme
enceinte et celle qui accouche. Ensemble ils
forment une grande assemblée, ils revien-
nent ici. 9 Ils reviennent en pleurant, mais
je les conduis au milieu de leurs supplica-
tions. Je les conduis vers des torrents d'eau
par un chemin tout droit où ils ne trébuche-
ront pas. En effet, je suis un père pour Israël
et Ephraïm est mon premier-né.
10 Nations, écoutez la parole de l'Eternel et
annoncez-la dans les îles lointaines! Dites:
«Celui qui a dispersé Israël le rassemblera et
le gardera comme un berger garde son trou-
peau.» 11 En effet, l'Eternel a libéré Jacob, il
l'a racheté à celui qui était plus fort que lui.
12 Ils viendront et pousseront des cris de joie
sur les hauteurs de Sion. Ils accourront vers
les biens de l'Eternel: le blé, le vin nouveau,
l'huile, le petit et le gros bétail. Leur vie sera
pareille à un jardin arrosé et ils ne dépériront
plus. 13 Alors les jeunes filles se réjouiront en
dansant, les jeunes hommes et les vieillards
se réjouiront ensemble. Je changerai leur
deuil en joie et je les consolerai, je les rendrai
joyeux après leurs chagrins. 14 Je gaverai les
prêtres de graisse et mon peuple sera rassa-
sié grâce à mes biens, déclare l'Eternel.
15 Voici ce que dit l'Eternel: *On a entendu des
cris à Rama, des lamentations et des pleurs
amers: c'est Rachel qui pleure ses enfants et
n'a pas voulu être consolée à propos de ses
enfants, parce qu'ils ne sont plus là.*

31.15 *On a entendu... là*: cité en Matthieu 2.18 en rapport avec le massacre perpétré par Hérode après la naissance de Jésus-Christ.

16 Voici ce que dit l'Eternel: Retiens tes pleurs
ainsi que les larmes de tes yeux, car il y aura
une compensation pour ta peine, déclare
l'Eternel. Ils reviendront du pays de l'enne-
mi. 17 Il y a de l'espoir pour ton avenir, dé-
clare l'Eternel: tes enfants reviendront dans
leur territoire.
18 J'entends clairement Ephraïm se lamenter:
«Tu m'as corrigé et je me suis laissé corriger,
pareil à un jeune taureau qui n'a pas encore
été dressé. Fais-moi revenir et je reviendrai,
car tu es l'Eternel, mon Dieu. 19 Revenu à de
meilleures intentions, je regrette mon attitu-
de. Après avoir pris conscience de mon état,
je me frappe la cuisse. Je suis honteux, rempli
d'humiliation, car je dois porter le déshon-
neur de ma jeunesse.»
20 Ephraïm est-il donc pour moi un fils chéri,
un enfant qui fait mon plaisir, pour que cha-
que fois que je parle contre lui son souvenir
reste si fort en moi? C'est que je suis profon-
dément bouleversé quand il est question de
lui, je ressens beaucoup de compassion pour
lui, déclare l'Eternel.
21 Dresse-toi des poteaux indicateurs, place
des points de repère, prête attention à la rou-
te, au chemin que tu as suivi! Reviens, jeune
fille d'Israël, reviens dans ces villes qui t'ap-
partiennent! 22 Jusqu'à quand resteras-tu
dans l'errance, fille rebelle? En effet, l'Eter-
nel crée une chose nouvelle sur la terre: la
femme tourne autour de l'homme.
23 Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le Dieu d'Israël: Quand j'aurai ramené
leurs déportés, on dira encore ces paroles
dans le pays de Juda et dans ses villes: «Que
l'Eternel te bénisse, domaine de la justice,
sainte montagne!» 24 Là s'installeront en-
semble les habitants de Juda et de toutes ses
villes, les cultivateurs et les nomades. 25 En
effet, je désaltère celui qui est fatigué et je
rassasie tous ceux qui dépérissent.
26 Là-dessus je me suis réveillé et j'ai ouvert
les yeux. Mon sommeil m'avait fait du bien.
27 Voici que les jours viennent, déclare l'Eter-
nel, où j'accorderai à la communauté d'Israël
et à celle de Juda une foule d'hommes et de
bêtes. 28 De même que j'ai veillé sur eux pour
arracher, démolir, ruiner, détruire et faire
du mal, de même je veillerai sur eux pour
construire et pour planter, déclare l'Eter-
nel. 29 Durant ces jours-là, on ne dira plus:
«Ce sont les pères qui ont mangé des raisins
verts, mais ce sont les enfants qui ont eu mal
aux dents.» 30 Chacun mourra en raison de sa
faute. Quand un homme mangera des raisins
verts, il aura lui-même mal aux dents.
31 *Voici que les jours viennent, déclare l'Eter-
nel, où je conclurai avec la communauté d'Is-
raël et la communauté de Juda une alliance
nouvelle. 32 Elle ne sera pas comme l'alliance
que j'ai conclue avec leurs ancêtres le jour où
je les ai pris par la main pour les faire sortir
d'Egypte. Eux, ils ont violé mon alliance, alors
que moi, j'étais leur maître, déclare l'Eternel.
33 Mais voici l'alliance que je ferai avec la com-
munauté d'Israël après ces jours-là, déclare
l'Eternel: je mettrai ma loi à l'intérieur d'eux,
je l'écrirai dans leur cœur, je serai leur Dieu
et ils seront mon peuple. 34 Personne n'ensei-
gnera plus son prochain ni son frère en disant:
«Vous devez connaître l'Eternel!» car tous me
connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus
grand d'entre eux, déclare l'Eternel. En effet,
je pardonnerai leur faute et je ne me souvien-
drai plus de leur péché.[n]
35 Voici ce que dit l'Eternel, celui qui a donné
le soleil comme lumière du jour, qui a donné
comme règle à la lune et aux étoiles d'être des
lumières dans la nuit, qui agite la mer et fait
gronder ses vagues, lui dont le nom est l'Eter-
nel, le maître de l'univers: 36 Il faudrait que
ces lois s'interrompent devant moi, déclare
l'Eternel, pour que la descendance d'Israël
cesse aussi pour toujours d'exister en tant
que nation devant moi.
37 Voici ce que dit l'Eternel: Il faudrait que
le ciel, là-haut, puisse être mesuré, que les
fondations de la terre, là-dessous, puissent
être explorées, pour que moi je rejette toute
la descendance d'Israël à cause de tout ce
qu'ils ont fait, déclare l'Eternel. 38 Les jours
viennent, déclare l'Eternel, où la ville sera
reconstruite pour l'Eternel, depuis la tour
de Hananeel jusqu'à la porte de l'angle. 39 En
face d'elle, on tendra encore le ruban à mesu-
rer jusqu'à la colline de Gareb, puis il tourne-
ra du côté de Goath. 40 Toute la vallée où sont
déversés les cadavres et les cendres, toutes
les cultures qui s'étendent jusqu'au torrent
du Cédron, jusqu'à l'angle de la porte des
chevaux à l'est, tout sera consacré à l'Eternel
et ne sera plus jamais ni dévasté ni détruit.

Achat d'un champ par Jérémie

32 *Voici la parole adressée à Jérémie de*
la part de l'Eternel, la dixième an-
née du règne de Sédécias sur Juda, qui était
aussi la dix-huitième année du règne de Ne-
bucadnetsar.
2 L'armée du roi de Babylone faisait alors le
siège de Jérusalem et le prophète Jérémie
était enfermé dans la cour de la prison qui se
trouvait dans le palais du roi de Juda. 3 Sédé-
cias, roi de Juda, l'avait fait enfermer en lui
adressant ce reproche: «Pourquoi prophé-
tises-tu comme tu le fais? En effet, tu affir-
mes: 'Voici ce que dit l'Eternel: Je vais livrer
cette ville entre les mains du roi de Babylone
et il s'en emparera. 4 Sédécias, roi de Juda,
n'échappera pas aux Babyloniens, mais il est
certain qu'il sera livré entre les mains du roi
de Babylone, il devra lui parler en face et le
voir de ses yeux. 5 Nebucadnetsar emmène-
ra Sédécias à Babylone où il restera jusqu'à
ce que je m'occupe de lui, déclare l'Eternel.
Si vous combattez les Babyloniens, vous
n'aurez aucun succès.'»

31.31-34 Texte cité en Hébreux 8.8-13 et partiel-
lement en Hébreux 10.15-17 à propos de l'allian-
ce conclue en Jésus-Christ.

[6] Jérémie dit: «Voici la parole que l'Eternel
m'a adressée: [7] 'Hanameel, le fils de ton on-
cle Shallum, va venir te trouver pour te de-
mander d'acheter son champ qui se trouve à
Anathoth, car tu as un droit de rachat pour
l'acquérir.' [8] Effectivement, Hanameel, le fils
de mon oncle, est venu me trouver dans la
cour de la prison, conformément à la paro-
le de l'Eternel, et m'a dit: 'Je t'en prie, achète
mon champ qui se trouve à Anathoth, dans le
pays de Benjamin, car tu as un droit d'héri-
tage et de rachat. Achète-le donc!' J'ai alors su
que c'était bien une parole de l'Eternel. [9] J'ai
donc acheté le champ de Hanameel, le fils de
mon oncle, qui est à Anathoth, et je lui ai pesé
l'argent, soit 17 pièces d'argent. [10] J'ai écrit un
contrat, l'ai cacheté devant des témoins, puis
j'ai pesé l'argent dans une balance. [11] J'ai pris
ensuite le contrat de vente qui était cacheté,
avec ses dispositions générales et ses clau-
ses, ainsi que celui qui était ouvert. [12] J'ai re-
mis le contrat de vente à Baruc, fils de Nérija
et petit-fils de Machséja, en présence de Ha-
nameel, le fils de mon oncle, des témoins qui
avaient signé le contrat de vente et de tous les
Judéens qui se trouvaient dans la cour de la
prison. [13] Devant eux j'ai donné cet ordre à
Baruc: [14] 'Voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers, le Dieu d'Israël: Prends ces do-
cuments, le contrat de vente qui est cacheté
et celui qui est ouvert, et mets-les dans un
vase de terre afin qu'ils se conservent long-
temps. [15] En effet, voici ce que dit l'Eternel, le
maître de l'univers, le Dieu d'Israël: On achè-
tera encore des maisons, des champs et des
vignes, dans ce pays.'

[16] »Après avoir remis le contrat de vente à Ba-
ruc, fils de Nérija, j'ai adressé cette prière à
l'Eternel: [17] 'Seigneur Eternel, c'est toi qui as
fait le ciel et la terre par ta grande puissance
et ta force. Rien n'est trop difficile pour toi.
[18] Tu fais preuve de bonté jusqu'à la millième
génération et tu fais payer la faute des pères à
leurs enfants après eux. Tu es le Dieu grand et
puissant qui as pour nom l'Eternel, le maître
de l'univers. [19] Tu es un excellent conseiller,
généreux dans ton activité, toi qui exami-
nes toutes les voies des humains pour trai-
ter chacun conformément à sa conduite, en
fonction de ses agissements.

[20] »Tu as accompli des signes et des miracles
en Egypte jusqu'à aujourd'hui, ainsi qu'en
Israël et parmi les hommes, et tu t'es fait la
réputation qui est la tienne aujourd'hui. [21] Tu
as fait sortir d'Egypte ton peuple, Israël, avec
des signes et des miracles, avec puissance
et force, en provoquant une grande terreur.
[22] Tu leur as donné ce pays, celui que tu avais
promis à leurs ancêtres de leur donner, un
pays où coulent le lait et le miel. [23] Ils sont ve-
nus et en ont pris possession.

»Cependant, ils n'ont pas écouté ce que tu
leur disais, ils n'ont pas respecté ta loi, ils
n'ont pas fait tout ce que tu leur avais or-
donné de faire. C'est alors que tu as fait fon-
dre sur eux tous ces malheurs: [24] voici qu'on
construit des remblais contre la ville pour
s'en emparer, Jérusalem est livrée aux Ba-
byloniens qui l'attaquent, livrée à l'épée, à
la famine et à la peste! Ce que tu as annon-
cé arrive, et tu le vois bien. [25] Pourtant, Sei-
gneur Eternel, tu m'as ordonné de m'acheter
un champ avec de l'argent, de le faire devant
témoins, et ce alors que la ville est livrée aux
Babyloniens!'»

[26] La parole de l'Eternel fut adressée à Jéré-
mie: [27] «C'est moi qui suis l'Eternel, le Dieu
de toute créature. Y a-t-il quoi que ce soit de
trop difficile pour moi? [28] C'est pourquoi, voi-
ci ce que dit l'Eternel: Je vais livrer cette ville
entre les mains des Babyloniens et de Nebu-
cadnetsar, le roi de Babylone; il s'en empa-
rera. [29] Les Babyloniens qui attaquent cette
ville parviendront à y entrer; ils y mettront le
feu et la brûleront, ainsi que les maisons où,
sur les toits, ils ont fait brûler de l'encens en
l'honneur de Baal et versé des offrandes li-
quides en l'honneur d'autres dieux, de sorte
qu'ils m'ont irrité. [30] En effet, les Israélites et
les Judéens n'ont fait que ce qui est mal à mes
yeux, et ce depuis leur jeunesse. Les Israéli-
tes n'ont fait que m'irriter par leur manière
d'agir, déclare l'Eternel.

[31] »Oui, cette ville a provoqué ma colère et
ma fureur depuis le jour où ils l'ont cons-
truite jusqu'à aujourd'hui; aussi, je ne veux
plus la voir [32] à cause de tout le mal que les
Israélites et les Judéens ont fait au point de
m'irriter, eux, leurs rois, leurs chefs, leurs
prêtres et leurs prophètes, les hommes de
Juda aussi bien que les habitants de Jérusa-
lem. [33] Ils m'ont tourné le dos, ils ont arrêté
de me regarder en face. Pourtant on les a en-
seignés, encore et encore, inlassablement,
mais ils n'ont pas voulu tenir compte de la
correction. [34] Ils ont placé leurs monstrueu-
ses idoles dans le temple auquel mon nom est
associé, de manière à le rendre impur. [35] Ils
ont construit des hauts lieux en l'honneur de
Baal, dans la vallée de Ben-Hinnom, pour of-
frir leurs fils et leurs filles en sacrifice à Mo-
loc. Cela, je ne l'avais pas ordonné, cela ne
m'était pas venu à la pensée: commettre de
telles horreurs pour faire pécher Juda!

[36] »Et maintenant, voici ce que dit l'Eternel, le
Dieu d'Israël, à l'intention de cette ville, que
vous présentez comme livrée entre les mains
du roi de Babylone, vaincue par l'épée, la fa-
mine et la peste: [37] Je vais les rassembler de
tous les pays où je les ai chassés en raison
de ma colère, ma fureur et ma grande in-
dignation. Je les ramènerai ici et je ferai en
sorte qu'ils y habitent en sécurité. [38] *Ils se-
ront mon peuple et moi, je serai leur Dieu."
[39] Je leur donnerai un seul cœur et un seul
chemin afin qu'ils aient toujours la crainte
de moi, pour leur bonheur et celui de leurs
enfants après eux. [40] Je conclurai avec eux

32.38 *Ils seront… Dieu*: affirmation reprise de Lévitique 26.12 et appliquée aux chrétiens en 2 Corinthiens 6.16.

une alliance éternelle, d'après laquelle je ne
renoncerai plus à eux mais leur ferai du bien
et mettrai la crainte qui m'est due dans leur
cœur, pour qu'ils ne se détournent plus de
moi. 41 Je prendrai plaisir à leur faire du bien
et je les enracinerai vraiment dans ce pays,
de tout mon cœur et de toute mon âme.
42 »En effet, voici ce que dit l'Eternel: De
même que j'ai fait venir tous ces grands malheurs contre ce peuple, de même je ferai venir sur eux tout le bien que je leur promets.
43 On achètera des champs, dans ce pays que
vous présentez comme une ruine sans hommes ni bêtes, livrée entre les mains des Babyloniens.
44 On achètera des champs avec de
l'argent, on écrira des contrats, on les cachètera, on prendra des témoins dans le pays de
Benjamin et les environs de Jérusalem, dans
les villes de Juda, dans celles de la montagne,
de la plaine et du sud, car je ramènerai leurs
déportés, déclare l'Eternel.»

Promesses de restauration

33 La parole de l'Eternel fut adressée
à Jérémie une deuxième fois, alors
qu'il était encore enfermé dans la cour de
la prison: 2 «Voici ce que dit l'Eternel qui met
en œuvre ces événements, l'Eternel qui leur
donne forme en les préparant, celui dont le
nom est l'Eternel: 3 Fais appel à moi et je te
répondrai. Je te révélerai des réalités importantes et inaccessibles, des réalités que tu ne
connais pas.
4 »En effet, voici ce que dit l'Eternel, le Dieu
d'Israël, au sujet des maisons de cette ville
et des palais des rois de Juda démolis par les
remblais et par l'épée: 5 Quand ils s'avanceront pour combattre les Babyloniens, ils les
rempliront des cadavres des hommes que
j'aurai frappés en raison de ma colère et de
ma fureur, car c'est à cause de toute leur méchanceté que je me cache à cette ville.
6 »Cependant, je vais lui donner la guérison
et la santé. Je les guérirai et je leur ouvrirai
une source abondante de paix et de vérité.
7 Je ramènerai les déportés de Juda et d'Israël, et je leur rendrai leur condition passée.
8 Je les purifierai de toute leur mauvaise conduite, celle par laquelle ils ont péché contre
moi, je leur pardonnerai toutes leurs fautes,
celles par lesquelles ils ont péché contre moi
et se sont révoltés contre moi. 9 Jérusalem deviendra pour moi synonyme de réjouissance, elle sera ma gloire et mon honneur devant
toutes les nations de la terre, lorsqu'elles apprendront tout le bien que je leur ferai. Elles
trembleront et seront bouleversées à cause
de tout le bonheur et de tout le bien-être que
je lui accorderai.
10 »Voici ce que dit l'Eternel: On entendra
encore, dans cet endroit que vous présentez
comme un désert sans hommes ni bêtes, on
entendra dans les villes de Juda et dans les
rues de Jérusalem dévastées, dépourvues
d'hommes, d'habitants et de bêtes 11 les cris
de réjouissance et de joie, les chants du fiancé et de la fiancée. On entendra la voix de
ceux qui disent: 'Célébrez l'Eternel, le maître
de l'univers, car il est bon. Oui, sa bonté dure
éternellement', la voix de ceux qui offrent des
sacrifices de reconnaissance dans la maison
de l'Eternel. En effet, je ramènerai les déportés du pays pour qu'ils retrouvent leur condition passée, dit l'Eternel.
12 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Il y aura encore, dans cet endroit
désert, sans hommes ni bêtes, et dans toutes
les villes qui en dépendent, il y aura encore
un domaine où les bergers pourront faire reposer leurs troupeaux.
13 Dans les villes de la
montagne, dans celles de la plaine et du sud,
dans le pays de Benjamin, les environs de Jérusalem et les villes de Juda, les brebis défileront encore devant celui qui les compte,
dit l'Eternel.

Des alliances irrévocables

14 »Voici que les jours viennent, déclare l'Eternel, où j'accomplirai la bonne parole que j'ai
prononcée à l'intention de la communauté
d'Israël et de celle de Juda. 15 Durant ces jours-là, à ce moment-là, je ferai pousser pour David
un germe de justice. Il exercera le droit et la
justice dans le pays. 16 A cette époque-là, Juda
sera sauvé et l'on habitera en sécurité à Jérusalem. Voici comment on l'appellera: «L'Eternel notre justice».ⁿ
17 »En effet, voici ce qu'a dit l'Eternel: *David ne manquera jamais d'un successeur
pour siéger sur le trône de la communauté
d'Israël.ⁿ 18 Les prêtres lévitiques non plus ne
manqueront pas d'un successeur qui se tienne devant moi pour offrir des holocaustes,
faire brûler des offrandes et présenter des
sacrifices tous les jours.»
19 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie: 20 «Voici ce que dit l'Eternel: Si vous pouviez rompre mon alliance avec le jour et avec
la nuit et faire en sorte qu'ils n'apparaissent
plus au moment fixé pour eux, 21 alors mon
alliance serait aussi rompue avec mon serviteur David et il n'aurait plus de fils pour
occuper son trône. Il en irait de même pour
mon alliance avec les Lévites, les prêtres qui
sont à mon service. 22 De même qu'on ne peut
compter tous les corps célestes ni peser le sable de la mer, de même je rendrai innombrable la descendance de mon serviteur David et
les Lévites qui sont à mon service.»
23 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie: 24 «N'as-tu pas remarqué ce que dit ce
peuple? Ils affirment que l'Eternel a rejeté les
deux familles qu'il avait choisies. Ils méprisent ainsi mon peuple, au point de ne plus le
considérer comme une nation.
25 »Voici ce que dit l'Eternel: Si je n'avais
pas établi mon alliance avec le jour et avec
la nuit, les règles fixées au ciel et à la terre,
26 alors je pourrais aussi rejeter la descen-

33.15-16 Renvoi à la prophétie de 23.5-6.
33.17 *David… d'Israël*: voir 1 Rois 2.4.

dance de Jacob et de mon serviteur David et
ne plus prendre dans la lignée de ce dernier
les dominateurs des descendants d'Abra-
ham, d'Isaac et de Jacob. Cependant, je ra-
mènerai leurs déportés et j'aurai compas-
sion d'eux.

Prophétie sur le sort de Sédécias

34 *Voici la parole adressée à Jérémie de
la part de l'Eternel, alors que Nebu-
cadnetsar, le roi de Babylone, ainsi que toute
son armée, tous les royaumes des pays placés
sous sa domination et tous les peuples combat-
taient contre Jérusalem et contre toutes les vil-
les qui en dépendaient.*
2 Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël:
«Va parler à Sédécias, roi de Juda! Tu lui diras:
Voici ce que dit l'Eternel: Je vais livrer cette
ville entre les mains du roi de Babylone et il y
mettra le feu. 3 Quant à toi, tu ne lui échappe-
ras pas, mais il est certain que tu seras cap-
turé et livré entre ses mains. Tes yeux verront
ceux du roi de Babylone, il te parlera en face
et tu iras à Babylone. 4 Seulement, écoute la
parole de l'Eternel, Sédécias, roi de Juda!
Voici ce que dit l'Eternel à ton sujet: Tu ne
mourras pas par l'épée, 5 mais paisiblement.
De même qu'on a brûlé des parfums pour tes
ancêtres, les rois qui t'ont précédé, de même
on en brûlera pour toi et l'on te pleurera en
disant: 'Quel malheur, seigneur!' car c'est ce
que j'annonce, déclare l'Eternel.»
6 Le prophète Jérémie communiqua toutes ces
paroles à Sédécias, roi de Juda, à Jérusalem,
7 alors que l'armée du roi de Babylone com-
battait contre Jérusalem et contre toutes les
villes de Juda qui restaient, notamment Lakis
et Azéka, car c'étaient les villes fortifiées qui
subsistaient encore parmi les villes de Juda.

Le refus d'affranchir les esclaves

8 La parole fut adressée à Jérémie de la part de
l'Eternel après que le roi Sédécias eut conclu
une alliance avec l'ensemble de la population
de Jérusalem pour proclamer un décret de li-
bération. 9 Chacun devait laisser partir libres
son esclave et sa servante hébreux et ne plus
contraindre à l'esclavage un Juif, un de ses
frères. 10 Tous les chefs et tout le peuple qui
avaient accepté l'alliance furent attentifs à
laisser partir libres chacun son esclave et sa
servante et à ne plus les contraindre à l'es-
clavage. Ils tinrent parole et les renvoyèrent,
11 mais ensuite ils changèrent d'avis: ils repri-
rent les esclaves et les servantes qu'ils avaient
affranchis et les forcèrent à redevenir esclaves
et servantes. 12 Alors la parole de l'Eternel fut
adressée à Jérémie de la part de l'Eternel.
13 «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël:
J'ai moi-même conclu une alliance avec vos
ancêtres, le jour où je les ai fait sortir d'Egyp-
te, de la maison d'esclavage. Je leur ai dit:
14 'Au bout de sept ans, chacun de vous ren-
verra libre son frère hébreu qui s'est vendu
à lui; il te servira six ans, puis tu le laisseras
partir libre de chez toi.' Cependant, vos ancê-
tres ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas tendu
l'oreille. 15 Quant à vous, vous aviez changé
d'attitude aujourd'hui, vous aviez fait ce qui
est droit à mes yeux en proclamant chacun
la libération pour son prochain. Vous aviez
même conclu une alliance en ma présence,
dans le temple auquel mon nom est associé.
16 Pourtant, vous vous êtes ravisés et vous
avez déshonoré mon nom. Vous avez repris
chacun les esclaves et les servantes que vous
aviez affranchis pour qu'ils puissent dispo-
ser d'eux-mêmes, et vous les avez forcés à re-
devenir vos esclaves et vos servantes.
17 »C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel:
Vous ne m'avez pas obéi en proclamant cha-
cun une réelle libération pour son frère, pour
son prochain. Je vais donc proclamer un dé-
cret de libération pour vous, et ce à l'intention
de l'épée, de la peste et de la famine, déclare
l'Eternel, et je ferai de vous une source de ter-
reur pour tous les royaumes de la terre. 18 Je li-
vrerai les hommes qui ont violé mon alliance,
qui n'ont pas respecté les termes de l'alliance
qu'ils avaient conclue en ma présence en cou-
pant un veau en deux et en passant entre ses
morceaux. 19 Je livrerai les chefs de Juda et
ceux de Jérusalem, les eunuques, les prêtres et
toute la population du pays qui est passée en-
tre les morceaux du veau. 20 Je les livrerai en-
tre les mains de leurs ennemis, de ceux qui en
veulent à leur vie, et leurs cadavres serviront
de nourriture aux oiseaux du ciel et aux bêtes
de la terre. 21 Je livrerai Sédécias, roi de Juda,
et ses chefs entre les mains de leurs ennemis,
de ceux qui en veulent à leur vie, je les livrerai
à l'armée du roi de Babylone qui était en train
de s'éloigner de vous. 22 Je vais donner mes or-
dres, déclare l'Eternel, et les faire revenir vers
cette ville. Ils l'attaqueront, s'en empareront et
y mettront le feu. Je ferai des villes de Juda des
ruines inhabitées.»

L'exemple des Récabites

35 *Voici la parole adressée à Jérémie de
la part de l'Eternel durant le règne de
Jojakim, fils de Josias, sur Juda.*
2 L'Eternel a dit: «Va chez les Récabites et
parle-leur. Tu les conduiras à la maison de
l'Eternel, dans une des salles, et tu leur of-
friras du vin à boire.»
3 J'ai pris Jaazania, fils de Jérémie et petit-
fils de Habazinia, ainsi que ses frères, tous
ses fils et tout le clan des Récabites, 4 et je
les ai conduits à la maison de l'Eternel, dans
la chambre des fils de Hanan, fils de Jigda-
lia, homme de Dieu, près de la chambre des
chefs, au-dessus de celle de Maaséja, fils de
Shallum, qui avait la garde de l'entrée. 5 J'ai
placé devant les membres du clan des Réca-
bites des récipients pleins de vin et des cou-
pes et je leur ai dit: «Buvez du vin!»
6 Mais ils ont répondu: «Nous ne buvons pas
de vin, car notre ancêtre Jonadab, fils de Ré-
cab, nous a donné cet ordre: 'Vous ne boirez
jamais de vin, ni vous, ni vos fils. 7 De plus,
vous ne construirez pas de maisons, vous ne

sèmerez rien, vous ne planterez pas de vignes
et vous n'en posséderez pas, mais vous ha-
biterez sous des tentes toute votre vie. Ainsi
vous pourrez vivre longtemps sur cette terre
où vous séjournez en étrangers.' 8 Nous obéis-
sons à tous les ordres de notre ancêtre Jona-
dab, fils de Récab: nous ne buvons pas de vin
durant toute notre vie, nous, nos femmes, nos
fils et nos filles; 9 nous ne construisons pas de
maisons pour nous y installer, nous ne pos-
sédons ni vignes, ni champs, ni semences,
10 nous habitons sous des tentes. Nous res-
pectons et appliquons tous les ordres de notre
ancêtre Jonadab. 11 Lorsque Nebucadnetsar,
roi de Babylone, a envahi ce pays, nous nous
sommes dit: 'Retirons-nous donc dans Jéru-
salem pour échapper à l'armée babylonienne
et à l'armée syrienne.' Voilà pourquoi nous
sommes installés à Jérusalem.»
12 Alors la parole de l'Eternel fut adressée à
Jérémie: 13 «Voici ce que dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers, le Dieu d'Israël: Va annon-
cer aux hommes de Juda et aux habitants de
Jérusalem: 'N'allez-vous pas tenir compte
de la correction et obéir à mes paroles? dé-
clare l'Eternel. 14 On a respecté les paroles
de Jonadab, fils de Récab, qui a interdit à ses
descendants de boire du vin: ils n'en ont pas
bu jusqu'à aujourd'hui, parce qu'ils ont obéi
à l'ordre de leur ancêtre. Et moi, je vous ai
parlé et reparlé, inlassablement, mais vous
ne m'avez pas écouté. 15 Je vous ai envoyé
tous mes serviteurs, les prophètes. Je les
ai envoyés, inlassablement, pour vous dire:
Que chacun renonce donc à sa mauvaise
conduite, corrigez votre manière d'agir, ne
suivez pas d'autres dieux pour les servir, et
vous pourrez rester sur la terre que je vous
ai donnée, à vous et à vos ancêtres. Pour-
tant, vous n'avez pas tendu l'oreille, vous ne
m'avez pas écouté.'
16 »Oui, les descendants de Jonadab, fils de
Récab, respectent l'ordre que leur ancêtre
leur a donné, mais ce peuple ne m'écoute
pas! 17 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eter-
nel, le Dieu de l'univers, le Dieu d'Israël: Je
vais faire venir sur Juda et sur tous les habi-
tants de Jérusalem tout le mal dont je les ai
menacés, et cela parce que je leur ai parlé et
qu'ils n'ont pas écouté, parce que je les ai ap-
pelés et qu'ils n'ont pas répondu.»
18 Jérémie dit ensuite au clan des Récabites:
«Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le Dieu d'Israël: Puisque vous avez obéi
aux ordres de votre ancêtre Jonadab, que
vous avez gardé tous ses commandements
et appliqué tous ses ordres, 19 voici ce que
dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu
d'Israël: Jonadab, fils de Récab, ne manque-
ra jamais de descendants qui soient à mon
service.»

Les prophéties de Jérémie brûlées

36 La quatrième année du règne de Jo-
jakim, fils de Josias, sur Juda, cette
parole fut adressée à Jérémie de la part de
l'Eternel: 2 «Procure-toi un livre! Tu y écriras
toutes les paroles que je t'ai dites concernant
Israël et Juda ainsi que toutes les nations,
depuis le jour où j'ai commencé à te parler,
à l'époque de Josias, jusqu'à aujourd'hui.
3 Quand la communauté de Juda entendra
tout le mal que je prévois de lui faire, peut-
être chacun renoncera-t-il à sa mauvaise
conduite. Alors je pardonnerai leur faute et
leur péché.»
4 Jérémie appela Baruc, fils de Nérija, et ce-
lui-ci écrivit dans un livre, sous sa dictée,
toutes les paroles que l'Eternel lui avait di-
tes. 5 Puis Jérémie donna cet ordre à Baruc:
«J'ai un empêchement, je ne peux pas me
rendre à la maison de l'Eternel. 6 Tu iras toi-
même là-bas et tu feras, dans le livre que tu
as écrit sous ma dictée, la lecture des paro-
les de l'Eternel au peuple. Tu le feras dans
la maison de l'Eternel, le jour du jeûne. Tu
les liras aussi à tous les Judéens qui se se-
ront déplacés depuis leurs villes. 7 Peut-être
adresseront-ils des supplications à l'Eternel,
peut-être chacun renoncera-t-il à sa mauvai-
se conduite. En effet, c'est d'un grand déver-
sement de colère et de fureur que l'Eternel a
menacé ce peuple.» 8 Baruc, fils de Nérija, se
conforma à tout ce que lui avait ordonné le
prophète Jérémie: il fit dans le livre la lec-
ture des paroles de l'Eternel, dans la maison
de l'Eternel.
9 Le neuvième mois de la cinquième année
du règne de Jojakim, fils de Josias, sur Juda,
toute la population de Jérusalem et tous ceux
qui devaient se déplacer depuis les villes de
Juda jusqu'à Jérusalem furent convoqués
pour jeûner devant l'Eternel. 10 Alors Ba-
ruc lut, dans le livre, les paroles de Jérémie
à tout le peuple. Il se tenait dans la maison
de l'Eternel, depuis la chambre de Guemaria,
fils du secrétaire Shaphan, qui donnait sur le
parvis supérieur, vers l'entrée de la porte
neuve du temple. 11 Michée, fils de Guema-
ria et petit-fils de Shaphan, entendit toutes
les paroles de l'Eternel contenues dans le li-
vre. 12 Il descendit au palais, dans la chambre
du secrétaire, où tous les chefs tenaient une
séance. Il y avait Elishama, le secrétaire, De-
laja, fils de Shemaeja, Elnathan, fils d'Acbor,
Guemaria, fils de Shaphan, Sédécias, fils de
Hanania, et tous les autres chefs. 13 Michée
leur rapporta toutes les paroles qu'il avait
entendues lorsque Baruc faisait la lecture du
livre au peuple.
14 Alors tous les chefs envoyèrent vers Baruc
Jehudi, fils de Nethania, descendant de Shé-
lémia et Cushi, pour lui dire: «Prends avec
toi le livre dont tu fais la lecture au peuple
et viens!» Baruc, fils de Nérija, prit le livre
avec lui et se rendit auprès d'eux. 15 Ils lui
dirent: «Assieds-toi donc et lis-le-nous!» Et
Baruc leur en fit la lecture. 16 A l'écoute de
toutes ces paroles, ils se regardèrent les uns
les autres, terrifiés, et dirent à Baruc: «Nous
devons absolument faire un rapport complet
au roi.» 17 Ils demandèrent encore à Baruc:

«Raconte-nous donc comment tu as écrit toutes ces paroles! L'as-tu vraiment fait sous la dictée de Jérémie?» 18 Baruc leur répondit: «Il m'a lui-même dicté toutes ces paroles, et je les ai écrites dans ce livre avec de l'encre.» 19 Les chefs dirent à Baruc: «Va te cacher, ainsi que Jérémie, et que personne ne sache où vous êtes!»

20 Ils allèrent ensuite trouver le roi dans la cour, tout en laissant le livre dans la chambre d'Elishama, le secrétaire, et lui firent un rapport complet. 21 Le roi envoya Jehudi prendre le livre. Ce dernier alla le prendre dans la chambre d'Elishama, le secrétaire, et ce fut lui qui en fit la lecture au roi et à tous les chefs présents à ses côtés. 22 Le roi était alors installé dans ses appartements d'hiver, puisque c'était le neuvième mois, et un braséro était allumé devant lui. 23 Lorsque Jehudi avait fini de lire trois ou quatre feuilles, le roi les découpait avec le couteau du secrétaire et les jetait dans le feu du braséro, et ce jusqu'à la fin du livre. 24 A l'écoute de toutes ces paroles, le roi et tous ses serviteurs ne furent pas terrifiés et ne déchirèrent pas leurs habits. 25 Elnathan, Delaja et Guemaria étaient même intervenus auprès du roi pour qu'il ne brûle pas le livre, mais il ne les avait pas écoutés. 26 Il ordonna au contraire à son fils Jerachmeel, à Seraja, fils d'Azriel, et à Shélémia, fils d'Abdeel, d'arrêter le scribe Baruc et le prophète Jérémie, mais l'Eternel les cacha.

27 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie après que le roi eut brûlé le livre contenant les paroles que Baruc avait écrites sous sa dictée: 28 «Prends un autre livre et écris-y toutes les paroles qui figuraient dans le premier livre, celui que Jojakim, le roi de Juda, a brûlé. 29 A propos de Jojakim, roi de Juda, tu diras: 'Voici ce que dit l'Eternel: Toi, tu as brûlé ce livre en disant: Pourquoi y as-tu écrit que le roi de Babylone viendra, détruira ce pays et en fera disparaître les hommes et les bêtes? 30 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel au sujet de Jojakim, roi de Juda: Aucun des siens ne siégera sur le trône de David et son cadavre sera exposé à la chaleur pendant le jour et au froid pendant la nuit. 31 J'interviendrai contre lui, contre sa descendance et contre ses serviteurs à cause de leurs fautes, et je ferai venir sur eux, sur les habitants de Jérusalem et sur les Judéens tout le mal dont je les ai menacés sans qu'ils en tiennent compte.'»

32 Jérémie prit un autre livre et le donna au scribe Baruc, fils de Nérija. Celui-ci y écrivit, sous sa dictée, toutes les paroles du livre que Jojakim, roi de Juda, avait brûlé. Beaucoup d'autres paroles du même ordre y furent encore ajoutées.

Annonce du retour et de la victoire des Babyloniens

37 Sédécias, fils de Josias, devint roi à la place de Jéconia, le fils de Jojakim, car il avait été désigné par Nebucadnetsar, roi de Babylone, pour régner sur le pays de Juda. 2 Ni lui, ni ses serviteurs, ni la population du pays ne tinrent compte des paroles que l'Eternel avait dites par l'intermédiaire du prophète Jérémie.

3 Le roi Sédécias envoya Jucal, fils de Shélémia, et le prêtre Sophonie, fils de Maaséja, vers le prophète Jérémie pour lui dire: «Intercède donc en notre faveur auprès de l'Eternel, notre Dieu!» 4 Or Jérémie circulait librement parmi le peuple, on ne l'avait pas encore mis en maison d'arrêt. 5 L'armée du pharaon était sortie d'Egypte et, à cette nouvelle, les Babyloniens qui faisaient le siège de Jérusalem en repartirent.

6 Alors la parole de l'Eternel fut adressée au prophète Jérémie: 7 «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël: Vous annoncerez au roi de Juda qui vous a envoyés vers moi pour me consulter: 'L'armée du pharaon, qui était en marche pour vous porter secours, est en train de retourner dans son pays, en Egypte. 8 Les Babyloniens vont revenir attaquer cette ville. Ils s'en empareront et y mettront le feu.'

9 »Voici ce que dit l'Eternel: Ne vous bercez pas d'illusions en affirmant: 'C'est sûr, les Babyloniens partent loin de nous', car ils ne partiront pas. 10 Même si vous parveniez à battre toute l'armée babylonienne en guerre contre vous, au point qu'il ne reste chez elle que des hommes blessés, chacun d'eux se relèverait dans sa tente et irait mettre le feu à cette ville.»

Jérémie en prison

11 Pendant que l'armée babylonienne s'était éloignée de Jérusalem à cause de l'armée du pharaon, 12 Jérémie voulut sortir de Jérusalem et se rendre dans le pays de Benjamin pour recevoir la part qui lui revenait parmi le peuple. 13 Lorsqu'il arriva à la porte de Benjamin, le commandant de la garde, un dénommé Jireija, fils de Shélémia et petit-fils de Hanania, se trouvait là. Il empoigna le prophète Jérémie en disant: «Tu veux te rallier aux Babyloniens!» 14 Jérémie répondit: «C'est faux! Je ne suis pas en train de me rallier aux Babyloniens», mais Jireija refusa de l'écouter. Il arrêta Jérémie et le conduisit devant les chefs. 15 Ceux-ci se montrèrent irrités contre Jérémie et le frappèrent avant de le placer en détention dans la maison du secrétaire Jonathan, qu'ils avaient transformée en maison d'arrêt. 16 Ainsi, Jérémie rejoignit les oubliettes et les cachots, et il y resta longtemps.

17 Le roi Sédécias envoya quelqu'un chercher Jérémie pour l'interroger en secret dans son palais. Il dit: «Y a-t-il une parole de la part de l'Eternel?» Jérémie répondit par l'affirmative avant d'ajouter: «Tu seras livré entre les mains du roi de Babylone.» 18 Jérémie dit encore au roi Sédécias: «Quel péché ai-je commis contre toi, contre tes serviteurs et contre ce peuple, pour que vous m'ayez mis en maison d'arrêt? 19 Où sont donc vos prophètes,

ceux qui vous prédisaient que le roi de Baby-
lone ne viendrait pas vous attaquer, ni vous
ni ce pays? 20 Maintenant écoute-moi, je t'en
prie, mon seigneur le roi, et fais bon accueil
à ma supplication! Ne me renvoie pas dans
la maison du secrétaire Jonathan, sinon j'y
mourrai!» 21 Le roi Sédécias ordonna qu'on
place Jérémie sous surveillance dans la cour
de la prison et qu'on lui donne chaque jour
une miche de pain provenant de la rue des
boulangers, et ce jusqu'à ce qu'il n'y ait plus
de pain dans la ville. Jérémie eut donc pour
habitation la cour de la prison.

Jérémie dans une citerne

38 Shephathia, fils de Matthan, Gueda-
lia, fils de Pashhur, Jucal, fils de Shé-
lémia, et Pashhur, fils de Malkija, entendi-
rent les paroles que Jérémie adressait à tout
le peuple. Il disait: 2 «Voici ce que dit l'Eter-
nel: Celui qui restera dans cette ville mourra
par l'épée, par la famine ou par la peste, mais
celui qui sortira pour se rendre aux Babylo-
niens aura la vie sauve. Sa vie sera sa seule
part de butin, mais il vivra. 3 Voici ce que dit
l'Eternel: Il est certain que cette ville sera li-
vrée à l'armée du roi de Babylone. Il s'en em-
parera.»
4 Les chefs dirent alors au roi: «Cet homme
doit être mis à mort, car il décourage les
hommes de guerre restés dans cette ville et
tout le peuple, en leur tenant de tels discours.
Cet homme ne cherche pas le bien-être de ce
peuple, mais uniquement son malheur.» 5 Le
roi Sédécias répondit: «Il est à votre dispo-
sition, puisque le roi est incapable de s'op-
poser à vous.» 6 Ils prirent Jérémie et le jetè-
rent dans la citerne de Malkija, un fils du roi,
qui se trouvait dans la cour de la prison. Ils y
descendirent Jérémie à l'aide de cordes. Il n'y
avait pas d'eau dans cette citerne, mais il y
avait de la boue, et Jérémie s'y enfonça.
7 L'Ethiopien Ebed-Mélec, un eunuque atta-
ché au palais, apprit qu'on avait mis Jérémie
dans la citerne. Or, le roi siégeait à la porte
de Benjamin. 8 Ebed-Mélec sortit du palais
et lui dit: 9 «Mon seigneur le roi, ces hommes
ont mal agi en traitant le prophète Jérémie de
cette manière, en le jetant dans la citerne. Il
mourra de faim sur place, car il n'y a plus de
pain dans la ville.» 10 Le roi donna cet ordre
à Ebed-Mélec, l'Ethiopien: «Prends avec toi
30 hommes qui sont ici et fais remonter le
prophète Jérémie de la citerne avant qu'il ne
meure.» 11 Ebed-Mélec prit les hommes avec
lui et se rendit au palais, dans un endroit si-
tué au-dessous du trésor. Là, il se munit de
chiffons et de morceaux de tissu qu'il fit par-
venir à l'aide de cordes à Jérémie, dans la
citerne. 12 Ebed-Mélec, l'Ethiopien, dit à Jé-
rémie: «Mets donc ces chiffons et ces mor-
ceaux de tissu sous tes aisselles, là où pas-
sent les cordes.» C'est ce que fit Jérémie. 13 Ils
le tirèrent à l'aide des cordes et le firent ainsi
remonter de la citerne. Jérémie eut ensuite
pour habitation la cour de la prison.

Entretien de Jérémie avec Sédécias

14 Le roi Sédécias fit venir le prophète Jérémie
vers lui, à la troisième entrée de la maison de
l'Eternel. Il lui dit: «J'ai une question à te po-
ser. Ne me cache rien!» 15 Jérémie répondit à
Sédécias: «Si je te fais une révélation, n'est-il
pas évident que tu me feras mourir? Et si je
te donne un conseil, tu ne m'écouteras pas.»
16 Le roi Sédécias fit secrètement ce serment
à Jérémie: «L'Eternel est vivant, lui qui nous
a donné la vie! Je ne te ferai pas mourir et je
ne te livrerai pas entre les mains des hommes
qui en veulent à ta vie.» 17 Jérémie dit alors à
Sédécias: «Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu
de l'univers, le Dieu d'Israël: Si tu te rends aux
chefs du roi de Babylone, tu auras la vie sauve
et cette ville ne sera pas livrée aux flammes.
Tu resteras en vie, toi et ta famille. 18 Dans le
cas contraire, cette ville sera livrée entre les
mains des Babyloniens. Ils y mettront le feu
et toi, tu ne leur échapperas pas.»
19 Le roi Sédécias dit à Jérémie: «Je redoute les
Juifs qui se sont déjà ralliés aux Babyloniens.
Je ne voudrais pas qu'on me livre entre leurs
mains et qu'ils me fassent subir leurs mauvais
traitements.» 20 Jérémie répondit: «On ne te li-
vrera pas à eux. Je t'en prie, prête attention à
la voix de l'Eternel dans ce que je te dis! Tout
se passera bien pour toi et tu auras la vie sau-
ve. 21 En revanche, si tu refuses de te rendre,
voici ce que l'Eternel m'a révélé: 22 toutes les
femmes restées dans la maison du roi de Juda
seront amenées aux chefs du roi de Babylone,
et elles diront: 'Tes amis t'ont manipulé et do-
miné; une fois que tu as eu les pieds enfoncés
dans la boue, eux se sont écartés!' 23 On amè-
nera toutes tes femmes et tes enfants aux Ba-
byloniens et toi, tu ne leur échapperas pas: tu
seras capturé par le roi de Babylone. Quant à
cette ville, il la livrera aux flammes.»
24 Sédécias dit à Jérémie: «Si personne ne sait
rien de cette conversation, tu ne mourras
pas. 25 Si les chefs apprennent que j'ai parlé
avec toi et viennent te dire: 'Raconte-nous
donc ce que tu as dit au roi et ce que lui t'a
dit, sans rien nous cacher, et nous ne te fe-
rons pas mourir', 26 réponds-leur: 'J'ai sup-
plié le roi de ne pas me faire mourir en me
renvoyant dans la maison de Jonathan.'»
27 Tous les chefs vinrent trouver Jérémie et le
questionnèrent. Il leur répondit exactement
ce que le roi avait ordonné. Ils s'abstinrent de
menaces envers lui, car rien n'avait filtré de
la conversation.
28 Jérémie habita dans la cour de la prison
jusqu'au jour de la prise de Jérusalem. Il y
était encore lorsque Jérusalem fut prise.

Chute de Jérusalem

39 La neuvième année du règne de Sé-
décias sur Juda, le dixième mois, Ne-
bucadnetsar, le roi de Babylone, vint avec
toute son armée devant Jérusalem et en fit
le siège.
2 La onzième année du règne de Sédécias, le
neuvième jour du quatrième mois, une brè-

che fut percée dans les remparts de la ville.
3 Tous les chefs du roi de Babylone entrèrent
et s'installèrent à la porte du milieu. Il y avait
Nergal-Sharetser, Samgar-Nebu, Sarsekim,
le chef des eunuques, Nergal-Sharetser, le
chef des mages, et tous les autres chefs du
roi de Babylone. 4 Dès que Sédécias, roi de
Juda, et tous les hommes de guerre les vi-
rent, ils prirent la fuite. Ils sortirent de la vil-
le pendant la nuit, en passant par le chemin
du jardin du roi, par la porte située entre les
deux murailles, et ils prirent le chemin de la
plaine. 5 Cependant, l'armée babylonienne
les poursuivit et rattrapa Sédécias dans les
plaines de Jéricho. Ils s'emparèrent de lui et
le firent monter vers Nebucadnetsar, roi de
Babylone, à Ribla, dans le pays de Hamath.
Nebucadnetsar prononça des jugements
contre lui. 6 Le roi de Babylone fit égorger les
fils de Sédécias à Ribla, en sa présence. Il fit
aussi égorger tous les grands de Juda, 7 puis il
fit crever les yeux à Sédécias et le fit attacher
avec des chaînes en bronze pour le conduire
à Babylone.
8 Les Babyloniens brûlèrent le palais royal
et les maisons du peuple, et ils démolirent
les murailles de Jérusalem. 9 Nebuzaradan,
le chef des gardes, emmena en exil à Baby-
lone les membres du peuple qui étaient res-
tés dans la ville et ceux qui s'étaient rendus à
lui, ceux qui avaient survécu. 10 Cependant, il
laissa dans le pays de Juda quelques-uns des
plus pauvres du peuple, ceux qui ne possé-
daient rien, et il leur donna ce jour-là des vi-
gnes et des champs.

Sort de Jérémie et d'Ebed-Mélec

11 Nebucadnetsar, roi de Babylone, avait don-
né, en en confiant la responsabilité à Nebu-
zaradan, le chef des gardes, cet ordre au sujet
de Jérémie: 12 «Prends-le et veille sur lui. Ne
lui fais aucun mal, mais agis vis-à-vis de lui
comme il te le dira.» 13 Nebuzaradan, le chef
des gardes, Nebushazban, le chef des eunu-
ques, Nergal-Sharetser, le chef des mages, et
tous les chefs du roi de Babylone 14 envoyè-
rent donc chercher Jérémie dans la cour de la
prison et le confièrent à Guedalia, fils d'Achi-
kam et petit-fils de Shaphan, pour qu'il l'em-
mène chez lui. Ainsi, Jérémie put habiter au
milieu du peuple.
15 La parole de l'Eternel avait été adressée
à Jérémie, alors qu'il était encore enfermé
dans la cour de la prison: 16 «Va dire à Ebed-
Mélec, l'Ethiopien: 'Voici ce que dit l'Eternel,
le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Je vais
faire venir sur cette ville les paroles que j'ai
prononcées, pour lui faire du mal et non du
bien. Ce jour-là, tu assisteras personnelle-
ment à leur accomplissement. 17 Cependant,
ce jour-là, je te délivrerai, déclare l'Eternel, et
tu ne seras pas livré entre les mains des hom-
mes qui te font si peur. 18 Sois sûr que je te
sauverai et que tu ne mourras pas par l'épée.
Ta vie sera ta part de butin parce que tu as eu
confiance en moi, déclare l'Eternel.'»

40 La parole fut adressée à Jérémie de
la part de l'Eternel après que Nebu-
zaradan, chef des gardes, l'eut laissé partir
de Rama. Quand il le prit en charge, Jérémie
était enchaîné au milieu de tous les prison-
niers de Jérusalem et de Juda qu'on emme-
nait en exil à Babylone. 2 Le chef des gardes
prit Jérémie à part et lui dit: «L'Eternel, ton
Dieu, avait annoncé que ce malheur frappe-
rait cet endroit. 3 Il a fait venir et mis à exé-
cution ce qu'il avait annoncé. Tout cela vous
est arrivé parce que vous avez péché contre
l'Eternel et ne l'avez pas écouté. 4 Regarde, je
te libère aujourd'hui des chaînes que tu as
aux mains. Si tu juges bon de venir avec moi
à Babylone, viens! Je veillerai sur toi. Mais si
cela ne te convient pas, ne t'en fais pas! Re-
garde: tout le pays est devant toi. Va là où il te
semblera bon et approprié d'aller!»
5 Comme Jérémie tardait à répondre, il ajou-
ta: «Retourne vers Guedalia, fils d'Achikam et
petit-fils de Shaphan, que le roi de Babylone
a désigné responsable des villes de Juda, et
installe-toi avec lui au milieu de la popula-
tion, ou alors va partout où il te semblera ap-
proprié d'aller!» Le chef des gardes lui donna
ensuite des provisions et un cadeau, puis il
le laissa partir. 6 Jérémie alla rejoindre Gue-
dalia, fils d'Achikam, à Mitspa et s'installa
avec lui au milieu de la population restée
dans le pays.

Guedalia gouverneur de Juda

7 Tous les chefs de troupes dispersés dans la
campagne et leurs hommes apprirent que le
roi de Babylone avait désigné Guedalia, fils
d'Achikam, comme gouverneur du pays et lui
avait confié hommes, femmes et enfants, les
pauvres du pays qu'on n'avait pas emmenés
en exil à Babylone. 8 Ils allèrent alors, avec
leurs hommes, trouver Guedalia à Mitspa.
Il y avait Ismaël, fils de Nethania, Jochanan
et Jonathan, fils de Karéach, Seraja, fils de
Thanhumeth, les fils d'Ephaï de Nethopha
et Jezania, fils du Maacatite. 9 Guedalia, fils
d'Achikam et petit-fils de Shaphan, leur af-
firma avec serment, à eux et à leurs hom-
mes: «N'ayez pas peur de devenir les servi-
teurs des Babyloniens! Installez-vous dans
le pays, servez le roi de Babylone et tout se
passera bien pour vous. 10 Pour ma part, je
vais m'installer à Mitspa pour assurer le con-
tact avec les Babyloniens qui viendront vers
nous. Quant à vous, veillez à la production du
vin, des fruits d'été et de l'huile, conservez-
les dans vos récipients et installez-vous dans
les villes que vous occupez.»
11 Tous les Juifs qui se trouvaient dans le pays
de Moab, chez les Ammonites, dans le pays
d'Edom et dans tous les autres pays appri-
rent aussi que le roi de Babylone avait laissé
des habitants en Juda, sous la responsabi-
lité de Guedalia, fils d'Achikam et petit-fils
de Shaphan. 12 Ils revinrent alors de tous les
endroits où ils avaient été chassés et allèrent
rejoindre Guedalia à Mitspa, dans le pays de

Juda. Leur production de vin et de fruits d'été
fut très importante.
13 Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs
de troupes présents dans la campagne vin-
rent trouver Guedalia à Mitspa 14 et lui dirent:
«Ne sais-tu donc pas que Baalis, le roi des
Ammonites, a chargé Ismaël, fils de Netha-
nia, de t'enlever la vie?» Cependant, Gueda-
lia, fils d'Achikam, ne les crut pas. 15 Alors Jo-
chanan, fils de Karéach, dit secrètement à
Guedalia à Mitspa: «Permets que j'aille tuer
Ismaël, fils de Nethania! Personne ne le sau-
ra. Pourquoi t'enlèverait-il la vie? Pourquoi
tous les Judéens rassemblés auprès de toi
devraient-ils être dispersés et ce qui reste de
Juda devrait-il disparaître?» 16 Guedalia, fils
d'Achikam, répondit à Jochanan, fils de Ka-
réach: «Ne fais pas cela, car ce que tu dis à
propos d'Ismaël est faux.»

Assassinat de Guedalia

41 Durant le septième mois, Ismaël, fils
de Nethania et petit-fils d'Elishama,
qui était de sang royal, vint avec des hauts di-
gnitaires du roi et dix hommes trouver Gue-
dalia, fils d'Achikam, à Mitspa. Et là, à Mits-
pa, ils mangèrent ensemble. 2 Puis Ismaël,
fils de Nethania, se leva avec les dix hommes
qui l'accompagnaient, et ils tuèrent avec leur
épée Guedalia, fils d'Achikam et petit-fils de
Shaphan. Ismaël fit ainsi mourir l'homme
que le roi de Babylone avait désigné gouver-
neur du pays. 3 Il tua aussi tous les Juifs qui
étaient avec Guedalia à Mitspa ainsi que les
Babyloniens qui se trouvaient là, des hom-
mes de guerre.
4 Le surlendemain de l'assassinat de Gueda-
lia, alors que personne n'était encore au cou-
rant, 5 arrivèrent de Sichem, de Silo et de Sa-
marie 80 hommes qui avaient la barbe rasée
et les habits déchirés et qui s'étaient fait des
incisions. Ils étaient porteurs d'offrandes et
d'encens destinés à la maison de l'Eternel.
6 Ismaël, fils de Nethania, sortit de Mitspa
pour aller à leur rencontre. Il marchait en
pleurant. Lorsqu'il les eut rejoints, il leur dit:
«Venez vers Guedalia, fils d'Achikam.» 7 Lors-
qu'ils arrivèrent au milieu de la ville, Ismaël,
fils de Nethania, les égorgea et les jeta dans
la citerne, avec l'aide de ceux qui l'accompa-
gnaient. 8 Cependant, il y eut parmi eux dix
hommes qui dirent à Ismaël: «Ne nous fais
pas mourir, car nous avons des provisions
cachées dans les champs, du blé, de l'orge,
de l'huile et du miel.» Alors il renonça à les
faire mourir avec leurs frères. 9 La citerne
dans laquelle Ismaël jeta tous les cadavres
des hommes qu'il avait tués, à côté de celui
de Guedalia, était celle qu'avait construi-
te le roi Asa à cause de Baesha, roi d'Israël.
C'est cette citerne qu'Ismaël, fils de Netha-
nia, remplit de morts. 10 Il emmena de force
tous ceux qui restaient à Mitspa: les filles du
roi et tout le peuple qui y était resté, ceux que
Nebuzaradan, le chef des gardes, avait con-
fiés à Guedalia, fils d'Achikam. Ismaël, fils de
Nethania, les emmena prisonniers et partit
rejoindre le camp des Ammonites.
11 Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs
de troupes qui étaient avec lui furent infor-
més de tout le mal qu'avait fait Ismaël, fils de
Nethania. 12 Ils prirent tous leurs hommes et
se mirent en marche pour attaquer Ismaël,
fils de Nethania. Ils le découvrirent près des
grands réservoirs de Gabaon. 13 En voyant
Jochanan, fils de Karéach, et tous les chefs
de troupes qui l'accompagnaient, tout le
peuple qui suivait Ismaël se réjouit. 14 Tous
ceux qu'Ismaël avait emmenés de force de
Mitspa firent demi-tour et vinrent se join-
dre à Jochanan, fils de Karéach. 15 Quant à
Ismaël, fils de Nethania, il s'enfuit avec huit
hommes devant Jochanan et se réfugia chez
les Ammonites. 16 Jochanan, fils de Karéach,
et tous les chefs des troupes qui étaient avec
lui prirent en charge tout ce qui restait du
peuple après l'avoir délivré d'Ismaël, fils de
Nethania. Ce dernier l'avait forcé à quitter
Mitspa, après l'assassinat de Guedalia, fils
d'Achikam. Jochanan ramena de Gabaon
des hommes de guerre, des femmes, des
enfants et des eunuques. 17 Ils marchèrent
puis s'arrêtèrent dans un lieu d'accueil du
nom de Kimham, à côté de Bethléhem, pour
se retirer ensuite en Egypte, 18 loin des Ba-
byloniens. Ils redoutaient la réaction de ces
derniers parce qu'Ismaël, fils de Nethania,
avait tué Guedalia, fils d'Achikam, l'homme
que le roi de Babylone avait désigné gouver-
neur du pays.

Appel à ne pas aller en Egypte

42 Tous les chefs de troupes, Jochanan,
fils de Karéach, Jezania, fils d'Hosée,
et tout le peuple, du plus petit au plus grand,
s'approchèrent 2 et dirent au prophète Jéré-
mie: «Fais bon accueil à notre supplication!
Intercède en notre faveur auprès de l'Eternel,
ton Dieu, en faveur de ce qui reste de nous,
car nous ne sommes plus qu'un petit nombre
alors que nous étions si nombreux, comme tu
peux le constater par toi-même. 3 Que l'Eter-
nel, ton Dieu, nous révèle le chemin à suivre
et la parole à respecter!»
4 Le prophète Jérémie leur répondit: «En-
tendu! Je vais intercéder auprès de l'Eternel,
votre Dieu, conformément à votre demande
et je vous annoncerai, sans rien vous cacher,
tout ce qu'il vous répondra.» 5 Ils dirent en-
core à Jérémie: «Que l'Eternel soit contre
nous un témoin véritable et fidèle, si nous ne
nous conformons pas à tout ce que l'Eternel,
ton Dieu, te chargera de nous dire! 6 Que cela
nous plaise ou pas, nous obéirons à l'Eternel,
notre Dieu, vers qui nous t'envoyons, afin
qu'il nous arrive du bien. Oui, nous obéirons
à l'Eternel, notre Dieu.»
7 Au bout de 10 jours, la parole de l'Eternel
fut adressée à Jérémie, 8 et celui-ci appela
Jochanan, fils de Karéach, tous les chefs de
troupes qui étaient avec lui et tout le peuple,
du plus petit au plus grand. 9 Il leur dit: «Voici

ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël, vers qui
vous m'avez envoyé pour que je lui présen-
te votre supplication: 10 Si vous persévérez à
habiter ce pays, je vous restaurerai pour ne
plus vous détruire, je vous planterai pour ne
plus vous arracher, car je regrette le mal que
je vous ai fait. 11 N'ayez pas peur du roi de
Babylone comme c'est le cas actuellement!
N'ayez pas peur de lui, déclare l'Eternel, car
je suis moi-même avec vous pour vous sau-
ver et vous délivrer de lui. 12 Je lui inspirerai
de la compassion pour vous et il aura pitié de
vous, au point qu'il vous laissera revenir sur
votre terre.
13 »Si en revanche vous dites: 'Nous n'habi-
terons pas ce pays', refusant ainsi d'obéir
à l'Eternel, votre Dieu, 14 si vous affirmez:
'Non, nous irons en Egypte où nous ne ver-
rons plus de guerre, n'entendrons plus le
son de la trompette et ne manquerons plus
de pain, et c'est là-bas que nous habiterons',
15 alors dans ce cas écoutez la parole de l'Eter-
nel, reste de Juda! Voici ce que dit l'Eternel, le
maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Si vous
décidez vraiment d'aller en Egypte, dans l'in-
tention de vous y réfugier, 16 l'épée dont vous
avez si peur vous atteindra là-bas en Egypte,
la famine que vous redoutez tant s'attachera
à vous là-bas en Egypte, et c'est là-bas que
vous mourrez. 17 Tous les hommes qui pren-
dront la décision d'aller en Egypte avec l'in-
tention de s'y réfugier mourront par l'épée, la
famine ou la peste. Il n'y aura aucun survi-
vant, aucun rescapé, suite au malheur que je
ferai venir sur eux. 18 En effet, voici ce que dit
l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu d'Is-
raël: De même que ma colère et ma fureur
se sont déversées sur les habitants de Jéru-
salem, de même ma fureur se déversera sur
vous lorsque vous irez en Egypte. Vous de-
viendrez un sujet d'imprécation, de conster-
nation, de malédiction et d'insulte, et vous
ne reverrez plus cet endroit.
19 »Reste de Juda, l'Eternel vous dit de ne pas
aller en Egypte. Sachez-le, je vous en avertis
aujourd'hui! 20 Vous vous égarez vous-mê-
mes, puisque vous m'avez envoyé vers l'Eter-
nel, votre Dieu, en affirmant: 'Intercède en
notre faveur auprès de l'Eternel, notre Dieu!
Révèle-nous tout ce que l'Eternel, notre Dieu,
dira et nous le ferons.' 21 Je vous l'ai révélé
aujourd'hui, mais vous n'écoutez pas l'Eter-
nel, votre Dieu, ni tout ce qu'il m'a chargé
de vous dire. 22 Sachez-le maintenant, vous
mourrez par l'épée, la famine ou la peste là
même où vous désirez tant vous rendre pour
vous y réfugier.»

43 Lorsque Jérémie eut fini de dire à
l'ensemble du peuple toutes les pa-
roles de l'Eternel, leur Dieu, toutes ces paro-
les que l'Eternel, leur Dieu, l'avait chargé de
leur dire, 2 Azaria, fils d'Hosée, Jochanan, fils
de Karéach, et tous les hommes orgueilleux
dirent à Jérémie: «Tu dis des mensonges!
L'Eternel, notre Dieu, ne t'a pas chargé de
nous interdire d'aller nous réfugier en Egyp-
te. 3 C'est Baruc, fils de Nérija, qui te mani-
pule contre nous pour nous livrer entre les
mains des Babyloniens, afin qu'ils nous
tuent ou nous exilent à Babylone.»
4 Jochanan, fils de Karéach, tous les chefs de
troupes et l'ensemble du peuple n'écoutèrent
pas l'appel de l'Eternel à s'installer dans le
pays de Juda. 5 Au contraire, Jochanan, fils de
Karéach, et tous les chefs de troupes prirent
toute la population restante de Juda, ceux
qui, après avoir été chassés parmi toutes
les nations, étaient revenus séjourner dans
le pays de Juda. 6 Ils prirent les hommes, les
femmes, les enfants, les filles du roi et toutes
les personnes que Nebuzaradan, le chef des
gardes, avait laissées vivre tranquilles avec
Guedalia, fils d'Achikam, fils de Shaphan,
ainsi que le prophète Jérémie et Baruc, fils de
Nérija. 7 Ils se rendirent en Egypte, puisqu'ils
ne voulaient pas obéir à l'Eternel, et ils arri-
vèrent à Tachpanès.

Annonce de la conquête de l'Egypte par Nebucadnetsar

8 A Tachpanès, la parole de l'Eternel fut
adressée à Jérémie: 9 «Prends de grandes
pierres et cache-les dans l'argile, en présen-
ce des Juifs, là où l'on fabrique les briques, à
l'entrée de la maison du pharaon à Tachpa-
nès. 10 Puis tu diras aux Juifs: 'Voici ce que
dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu
d'Israël: Je vais envoyer chercher mon ser-
viteur Nebucadnetsar, le roi de Babylone; je
placerai son trône sur ces pierres que j'ai ca-
chées, et il déroulera son tapis sur elles. 11 Il
viendra frapper l'Egypte: celui qui est des-
tiné à la mort ira à la mort, celui qui est des-
tiné à la déportation ira en déportation, ce-
lui qui est destiné à l'épée mourra par l'épée.
12 Je mettrai le feu aux maisons des dieux des
Egyptiens; Nebucadnetsar les brûlera et les
emmènera en déportation. Il s'enveloppera
de l'Egypte comme le berger s'enveloppe de
son manteau et il sortira de là dans la paix.
13 Il mettra en pièces les statues de Beth-Shé-
mesh, en Egypte, et il livrera aux flammes les
maisons des dieux des Egyptiens.'»

Péché et jugement des Juifs d'Egypte

44 *Voici la parole adressée à Jérémie à*
l'intention de tous les Juifs qui s'étaient
installés en Egypte, à Migdol, à Tachpanès, à
Memphis et dans la région de Pathros.
2 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, le Dieu d'Israël: Vous avez vous-mêmes
vu tout le malheur que j'ai fait venir sur Jé-
rusalem et sur toutes les villes de Juda. Elles
ne sont plus aujourd'hui que des ruines in-
habitées 3 à cause du mal qu'ils ont commis
au point de m'irriter: ils sont allés brûler de
l'encens et servir d'autres dieux, inconnus
d'eux, de vous et de vos ancêtres. 4 Je vous
ai envoyé tous mes serviteurs, les prophè-
tes. Je les ai envoyés inlassablement dire: 'Ne
commettez plus ces horreurs que je déteste!'

5 Mais ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas tendu
l'oreille, ils n'ont pas renoncé à leur attitude
perverse. Ils n'ont pas cessé de faire brûler de
l'encens en l'honneur d'autres dieux. 6 Ma fu-
reur et ma colère se sont alors déversées, in-
cendiant les villes de Juda et les rues de Jéru-
salem, et celles-ci ne sont plus que ruines et
terres dévastées, comme on peut le constater
aujourd'hui.
7 »Maintenant voici ce que dit l'Eternel, le
Dieu de l'univers, le Dieu d'Israël: Pourquoi
vous faites-vous un si grand mal? Pourquoi
faire disparaître du milieu de Juda hommes,
femmes, enfants et nouveau-nés, de telle sor-
te qu'il ne subsiste plus rien de vous? 8 Pour-
quoi m'irritez-vous par vos agissements
en faisant brûler de l'encens en l'honneur
d'autres dieux, en Egypte où vous êtes venus
vous réfugier? Vous vous exposez ainsi à être
exterminés et à devenir un sujet de malédic-
tion et d'insulte parmi toutes les nations de la
terre! 9 Avez-vous oublié le mal commis dans
le pays de Juda et dans les rues de Jérusalem
par vos ancêtres, par les rois de Juda et leurs
femmes, par vous-mêmes et vos femmes?
10 »Jusqu'à aujourd'hui, aucune trace de bri-
sement chez eux. Ils n'ont pas fait preuve de
crainte, ils n'ont pas suivi ma loi et mes pres-
criptions. Pourtant, je vous les avais com-
muniquées, à vous et à vos ancêtres. 11 C'est
pourquoi, voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers, le Dieu d'Israël: J'ai décidé de fai-
re votre malheur et d'exterminer tout Juda.
12 J'enlèverai le reste de Juda, ceux qui ont pris
la décision d'aller en Egypte pour s'y réfugier.
Ils disparaîtront tous de l'Egypte. Ils tombe-
ront par l'épée ou par la famine. Ils disparaî-
tront du plus petit au plus grand par l'épée ou
par la famine. Ils mourront et deviendront un
sujet d'imprécation, de consternation, de ma-
lédiction et d'insulte. 13 J'interviendrai con-
tre ceux qui se sont installés en Egypte de la
même manière que je l'ai fait contre Jérusa-
lem: par l'épée, la famine et la peste. 14 Il n'y
aura ni rescapé ni survivant, parmi le reste de
Juda venu se réfugier en Egypte, pour retour-
ner dans le pays de Juda. Ils ont beau aspirer
à retourner s'installer là-bas, ils n'y retourne-
ront pas, mis à part quelques rescapés.»
15 Tous les hommes qui savaient que leur
femme faisait brûler de l'encens en l'hon-
neur d'autres dieux, toutes les femmes qui se
tenaient là en une grande assemblée et tout le
peuple installé en Egypte, à Pathros, répon-
dirent à Jérémie: 16 «Tu as beau nous parler
au nom de l'Eternel, nous ne t'écoutons pas.
17 Nous voulons faire tout ce que nous avons
dit et continuer de faire brûler de l'encens et
de verser des offrandes liquides en l'honneur
de la reine du ciel, tout comme nous l'avons
déjà fait, nous et nos ancêtres, nos rois et nos
chefs, dans les villes de Juda et dans les rues
de Jérusalem. Nous étions alors rassasiés de
pain et heureux, nous ne connaissions pas
le malheur. 18 C'est depuis que nous avons
cessé de faire brûler de l'encens et de verser
des offrandes liquides en l'honneur de la rei-
ne du ciel que nous manquons de tout, que
nous sommes exterminés par l'épée et par
la famine. 19 D'ailleurs, lorsque nous faisons
brûler de l'encens et versons des offrandes li-
quides en l'honneur de la reine du ciel, est-ce
à l'insu de nos maris que nous lui préparons
des gâteaux à son effigie et lui versons des of-
frandes liquides?»
20 Jérémie dit alors à tout le peuple, aux
hommes et aux femmes, à tous ceux qui lui
avaient donné cette réponse: 21 «L'encens
que vous avez fait brûler dans les villes de
Juda et dans les rues de Jérusalem, vous et
vos ancêtres, vos rois et vos chefs ainsi que
l'ensemble de la population, l'Eternel s'en est
souvenu, il ne l'a pas oublié. 22 Il ne pouvait
plus supporter la méchanceté de vos agisse-
ments, les horreurs que vous avez commises,
et votre pays est devenu une ruine, un dé-
sert, un endroit maudit, inhabité, comme on
peut le constater aujourd'hui. 23 C'est parce
que vous avez fait brûler de l'encens et péché
contre l'Eternel, parce que vous ne l'avez pas
écouté et n'avez pas suivi sa loi, ses prescrip-
tions et ses instructions. Oui, c'est justement
pour cela que ce malheur vous a frappés,
comme on peut le constater aujourd'hui.»
24 Jérémie dit encore à tout le peuple et à tou-
tes les femmes: «Ecoutez la parole de l'Eter-
nel, vous tous, Judéens d'Egypte! 25 Voici ce
que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le
Dieu d'Israël: Vous et vos femmes avez for-
mellement déclaré, tout en le confirmant par
vos actes: 'Nous voulons accomplir les vœux
que nous avons faits en brûlant de l'encens et
versant des offrandes liquides en l'honneur
de la reine du ciel.' Eh bien, vous respecte-
rez vos vœux et les accomplirez jusqu'au
bout! 26 Ecoutez donc la parole de l'Eternel,
vous tous, Judéens installés en Egypte! Je
jure par mon grand nom, dit l'Eternel, que
plus aucun homme de Juda ne fera appel
à mon nom, que dans toute l'Egypte plus
personne ne dira: 'Le Seigneur est vivant,
c'est l'Eternel!' 27 Je vais veiller sur eux pour
leur malheur et non pour leur bien. Tous les
hommes de Juda qui se trouvent en Egypte
seront éliminés par l'épée et par la famine,
jusqu'à leur extermination complète. 28 Les
quelques-uns qui auront échappé à l'épée
reviendront depuis l'Egypte dans le pays de
Juda, et tout le reste de Juda venu se réfugier
en Egypte saura alors quelle est la parole qui
se sera accomplie: la mienne ou la leur. 29 Et
je vais vous donner un signe que j'intervien-
drai moi-même contre vous dans cet endroit,
déclare l'Eternel, afin que vous sachiez que
mes paroles s'accompliront vraiment contre
vous, pour votre malheur. 30 Voici ce que dit
l'Eternel: Je vais livrer le pharaon Hophra, roi
d'Egypte, entre les mains de ses ennemis, en-
tre les mains de ceux qui en veulent à sa vie,
tout comme j'ai livré Sédécias, roi de Juda,
entre les mains de Nebucadnetsar, roi de Ba-
bylone, son ennemi, qui en voulait à sa vie.»

Sort de Baruc

45 *Voici la parole que le prophète Jéré-
mie adressa à Baruc, fils de Nérija,
lorsqu'il écrivit ces prophéties dans un livre
sous sa dictée, la quatrième année du règne de
Jojakim, fils de Josias, sur Juda.*
2 Voici ce que dit l'Eternel, le Dieu d'Israël,
à ton sujet, Baruc: 3 «Tu dis: 'Quel malheur!
L'Eternel ajoute le chagrin à ma souffrance.
Je suis fatigué de gémir sans trouver de re-
pos.' 4 Tu lui annonceras: 'Voici ce que dit
l'Eternel: Je suis moi-même en train de
détruire ce que j'ai construit, je suis moi-
même en train d'arracher ce que j'ai planté,
partout dans ce pays. 5 Et toi, tu aurais de
grands projets pour toi-même? N'y pense
plus, car je vais faire venir le malheur sur
chacun, déclare l'Eternel. Cependant, où
que tu ailles, je te donnerai ta vie comme
part de butin.'»

PROPHÉTIES SUR LES NATIONS 46.1–51.64

Prophétie sur l'Egypte

46 *Voici la parole de l'Eternel adres-
sée au prophète Jérémie à propos des
nations.*
2 *Sur l'Egypte. Sur l'armée du pharaon Neco,
roi d'Egypte, qui se trouvait près du fleuve de
l'Euphrate, à Karkemish, et à laquelle Nebu-
cadnetsar, roi de Babylone, infligea une défaite
la quatrième année du règne de Jojakim, fils de
Josias, sur Juda.*
3 Préparez le petit et le grand bouclier et
avancez-vous pour le combat! 4 Attelez les
chevaux, que les cavaliers montent à l'assaut!
Prenez position avec vos casques, affûtez les
lances, enfilez la cuirasse!
5 Que vois-je? Ils ont peur, ils reculent! Leurs
vaillants hommes sont mis en pièces, ils
fuient sans se retourner. La terreur règne
de tous côtés, déclare l'Eternel. 6 Que le sol-
dat rapide ne parvienne pas à s'enfuir, que
l'homme vaillant ne parvienne pas à s'échap-
per! Au nord, sur les rives de l'Euphrate, ils
ont trébuché, ils sont tombés.
7 Qui est celui qui déborde comme le Nil,
comme les fleuves à l'eau agitée? 8 C'est
l'Egypte. Elle déborde comme le Nil, comme
les fleuves à l'eau agitée. Elle dit: «Je déborde-
rai, je submergerai la terre, je ferai disparaî-
tre les villes et leurs habitants.»
9 Que les chevaux montent à l'assaut! Que les
chars se précipitent! Que les vaillants hom-
mes s'avancent, ceux d'Ethiopie et de Puth
qui manient le petit bouclier et ceux de Lud
qui manient et tendent l'arc!
10 Ce jour appartient au Seigneur, à l'Eternel,
le maître de l'univers. C'est un jour de ven-
geance où il se venge de ses ennemis. L'épée
dévore, elle se rassasie, elle s'enivre de leur
sang. Oui, c'est un repas sacrificiel pour le
Seigneur, pour l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, qui se déroule dans le pays du nord, sur
les rives de l'Euphrate.
11 Monte en Galaad, prends-y du baume, vier-
ge, fille de l'Egypte! C'est bien inutilement
que tu multiplies les remèdes: il n'y a pas de
guérison pour toi. 12 Les nations ont appris
ton déshonneur et tes cris ont rempli la terre,
car les guerriers ont trébuché l'un sur l'autre,
ils sont tombés tous ensemble.
13 *Voici la parole adressée par l'Eternel au
prophète Jérémie au sujet de Nebucadnetsar,
roi de Babylone, qui arrivait pour s'attaquer
à l'Egypte.*
14 Annoncez-le en Egypte, proclamez-le à
Migdol, proclamez-le à Memphis et à Tach-
panès! Dites: «Prends position et prépare-
toi, car l'épée dévore tout autour de toi!
15 Pourquoi tes idoles du dieu Apis sont-elles
emportées?» Ce dieu ne tient pas debout
parce que l'Eternel le renverse. 16 Le nom-
bre de ceux qui trébuchent augmente. C'en
est au point qu'ils tombent les uns sur les
autres. Ils disent: «Retournons au plus vite
vers notre peuple, dans notre pays natal,
loin de l'épée destructrice!» 17 Là-bas, ils di-
sent à propos du pharaon, du roi d'Egypte:
«Il fait beaucoup de tapage, mais il a laissé
passer la bonne occasion.»
18 Je suis vivant, déclare le roi, celui dont le
nom est l'Eternel, le maître de l'univers. Aus-
si vrai que le Thabor figure parmi les monta-
gnes et que le Carmel s'étend jusqu'à la mer,
il arrive.
19 Prépare tes bagages pour partir en exil,
habitante de l'Egypte, car la ville de Mem-
phis deviendra un sujet de consternation,
elle sera incendiée et inhabitée. 20 L'Egypte
est une très belle génisse, mais le taon ar-
rive du nord, il arrive. 21 Même ses merce-
naires, qui étaient pareils à des veaux en-
graissés au milieu d'elle, tournent le dos.
Ils prennent la fuite en masse. Ils ne résis-
tent pas, car le jour de leur malheur fond
sur eux, le moment d'intervenir contre eux
est venu.
22 L'Egypte ne fait pas plus de bruit qu'un
serpent qui se déplace, car ils viennent en
force, ils arrivent contre elle avec des ha-
ches, pareils à des bûcherons. 23 Ils abat-
tent sa forêt bien qu'elle soit impénétra-
ble, déclare l'Eternel, car ils sont plus nom-
breux que les sauterelles. On ne peut pas les
compter. 24 La fille de l'Egypte est couverte
de honte, elle est livrée entre les mains du
peuple du nord.
25 L'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu
d'Israël, a dit: Je vais intervenir contre le dieu
Amon de No, contre le pharaon, l'Egypte, ses
dieux et ses rois, contre le pharaon et ceux
qui ont placé leur confiance en lui. 26 Je les li-
vrerai entre les mains de ceux qui en veulent
à leur vie, entre les mains de Nebucadnetsar,
roi de Babylone, et de ses serviteurs. Cepen-
dant, après cela, l'Egypte retrouvera sa situa-
tion passée, déclare l'Eternel.
27 Quant à toi, mon serviteur Jacob, n'aie pas
peur! Ne te laisse pas effrayer, Israël! En ef-
fet, je vais te délivrer de la terre lointaine,

je vais délivrer ta descendance du pays où elle est déportée. Jacob reviendra pour connaître la tranquillité et la sécurité. Plus personne ne l'inquiétera. 28 Toi, mon serviteur Jacob, n'aie pas peur, déclare l'Eternel. En effet, je suis moi-même avec toi. J'exterminerai toutes les nations où je t'ai dispersé, mais toi, je ne t'exterminerai pas. Je te corrigerai avec justice. Je ne peux vraiment pas te laisser impuni.

Prophétie sur les Philistins

47 *Voici la parole de l'Eternel adressée au prophète Jérémie à propos des Philistins avant que le pharaon ne se soit attaqué à Gaza.*

2 Voici ce que dit l'Eternel: De l'eau monte du nord, elle se transforme en torrent qui déborde. Elle va inonder le pays et ce qu'il contient, les villes et leurs habitants. Les hommes pousseront des cris, tous les habitants du pays hurleront 3 à cause du fracas que feront les sabots de ses puissants chevaux, à cause du tremblement de terre provoqué par ses chars et du vacarme de leurs roues. Les pères ne feront plus attention à leurs enfants, tant ils manqueront de force.
4 En effet, le jour arrive où tous les Philistins vont connaître la dévastation. Ils seront éliminés de Tyr et de Sidon, tous les survivants qui auraient pu les secourir, car l'Eternel va semer la dévastation parmi les Philistins, parmi ce qui reste de l'île de Caphtor.
5 Gaza est tondue, Askalon est réduite au silence. Vous, les rescapés de leur plaine, jusqu'à quand vous ferez-vous des incisions?
6 Epée de l'Eternel, quand te reposeras-tu enfin? Rentre dans ton fourreau et reste tranquille! 7 Comment te reposerais-tu? L'Eternel lui a donné ses ordres, là-bas, il lui a désigné Askalon et le rivage de la mer.

Prophétie sur Moab

48 *Sur Moab.*

Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Malheur à Nebo, car elle est dévastée! Kirjathaïm est couverte de honte car elle est prise, Misgab est couverte de honte, elle est brisée. 2 On ne chante plus les louanges de Moab. A Hesbon, on a de mauvaises intentions envers lui: «Allons-y, supprimons-le du milieu des nations!» Toi aussi, Madmen, tu seras réduite au silence, car l'épée est sur tes traces. 3 On entend des cris à Choronaïm. C'est la dévastation, un grand désastre. 4 Moab est brisé. Ses plus petits font entendre leurs cris. 5 C'est avec un torrent de larmes qu'ils gravissent la montée de Luchith parce qu'ils ont entendu avec angoisse les cris provenant du désastre dans la descente de Choronaïm. 6 Fuyez, sauvez votre vie, devenez pareils au genévrier dans le désert!
7 Oui, parce que tu as placé ta confiance dans tes réalisations et dans tes trésors, toi aussi, tu seras pris. Kemosh partira en exil avec ses prêtres et ses chefs. 8 Le dévastateur pénétrera dans chaque ville, aucune ne lui échappera. La vallée connaîtra la ruine et la plaine sera détruite, comme l'Eternel l'a dit.
9 Donnez des ailes à Moab, qu'il s'envole! Ses villes deviendront des déserts inhabités.
10 Maudit soit celui qui accomplit l'œuvre de l'Eternel avec négligence, maudit soit celui qui éloigne son épée du sang!
11 Moab vivait en paix depuis sa jeunesse, il était en repos comme un vin sur sa lie. Il n'a pas été vidé d'un récipient dans un autre, il n'est pas parti en exil. C'est pourquoi son goût lui est resté et son parfum ne s'est pas altéré. 12 Cependant voici que les jours viennent, déclare l'Eternel, où je lui enverrai des hommes pour le transvaser. Ils videront ses récipients et feront éclater ses outres.
13 Moab aura honte de Kemosh, tout comme la communauté d'Israël a eu honte de Béthel, de l'objet de sa confiance.
14 Comment pouvez-vous dire: «Nous sommes des guerriers, des soldats redoutables prêts à combattre?» 15 Moab est dévasté, ses villes partent en fumée, l'élite de ses jeunes gens descend au massacre, déclare le roi, celui dont le nom est l'Eternel, le maître de l'univers. 16 La ruine de Moab va bientôt arriver, son malheur va survenir très rapidement. 17 Plaignez-le, vous tous ses voisins, vous tous qui connaissez son nom! Dites: «Comment a-t-il pu être brisé, ce sceptre puissant, ce bâton majestueux?»
18 Descends du haut de ta gloire, assieds-toi dans la soif, habitante de Dibon! En effet, le dévastateur de Moab s'en prend à toi, il démolit tes forteresses. 19 Tiens-toi sur le chemin et fais le guet, habitante d'Aroër! Interroge le fuyard, le rescapé en demandant: «Qu'est-il arrivé?»
20 «Moab est couvert de honte, car il est terrorisé. Hurlez et criez! Annoncez sur l'Arnon que Moab est dévasté!» 21 Le jugement a atteint le pays de la plaine, Holon, Jahats, Méphaath, 22 Dibon, Nebo, Beth-Diblathaïm, 23 Kirjathaïm, Beth-Gamul, Beth-Meon, 24 Kerijoth et Botsra, toutes les villes du pays de Moab, qu'elles soient près ou loin.
25 La force de Moab a été abattue, son bras est brisé, déclare l'Eternel. 26 Enivrez-le, car c'est à l'Eternel qu'il s'est attaqué! Moab se roule dans son vomi, il provoque lui aussi la moquerie. 27 Israël n'était-il pas devenu l'objet de tes moqueries? Avait-il donc été surpris parmi des voleurs, pour que tu ne parles de lui qu'en secouant la tête?
28 Abandonnez les villes et installez-vous dans les rochers, habitants de Moab! Imitez la colombe qui construit son nid dans la fente d'un ravin!
29 *Nous avons entendu s'exprimer l'orgueil du très arrogant Moab, sa fierté, son orgueil, son arrogance et son cœur vaniteux. 30 Pour ma part, je connais bien ses excès, déclare l'Eternel. Son bavardage ne vaut rien,[n] pas plus que ce qu'il fait. 31 C'est pourquoi je me

---

48.29-30 *Nous avons… rien*: renvoi à Esaïe 16.6.

lamente à propos de Moab, je crie à cause de
tout ce peuple. On soupire sur les habitants
de Kir-Hérès. 32 Vigne de Sibma, je pleure
sur toi plus encore que sur Jaezer. Tes sar-
ments traversaient la mer, ils atteignaient
la mer de Jaezer. Le dévastateur s'est jeté
sur ta récolte de fruits et sur ta vendange.
33 La joie et l'allégresse ont disparu des ver-
gers et du pays de Moab. J'ai fait disparaître
le vin dans les cuves: on ne l'y pressera plus
avec des cris de joie. Ces cris ne seront plus
des cris de joie.
34 Les cris de détresse venant de Hesbon re-
tentissent jusqu'à Elealé, ils se font entendre
jusqu'à Jahats, de Tsoar jusqu'à Choronaïm,
et jusqu'à Eglath-Shelishija, car même l'eau
de Nimrim a entièrement disparu.
35 Je supprimerai de Moab, déclare l'Eter-
nel, celui qui monte sur les hauts lieux et
qui fait brûler de l'encens en l'honneur de
son dieu. 36 Aussi mon cœur émet-il un son
plaintif sur Moab, comme le font des flûtes.
Mon cœur émet un son plaintif comme ce-
lui des flûtes sur les habitants de Kir-Hérès,
parce que les biens qu'ils avaient entassés
sont perdus. 37 En effet, toutes les têtes sont
tondues et toutes les barbes sont rasées.
Sur toutes les mains il y a des incisions, et
autour de la taille des sacs. 38 Sur tous les
toits et sur les places de Moab, ce ne sont
que lamentations, parce que j'ai brisé Moab
comme on brise un vase qu'on n'aime plus,
déclare l'Eternel.
39 Comment! Il est brisé! Lamentez-vous!
Comment! Moab tourne honteusement le
dos! Moab provoque la moquerie et la ter-
reur chez tous ses voisins. 40 En effet, voici ce
que dit l'Eternel: Il plane comme l'aigle, il dé-
ploie ses ailes sur Moab. 41 Kerijoth est prise,
les forteresses sont occupées et, ce jour-là, le
cœur des guerriers de Moab est pareil à celui
d'une femme prête à accoucher. 42 Moab sera
exterminé. Il cessera d'être un peuple, car
c'est à l'Eternel qu'il s'est attaqué.
43 *La terreur, le trou et le piège te menacent,
habitant de Moab, déclare l'Eternel. 44 Celui
qui prendra la fuite devant la terreur tombe-
ra dans le trou et celui qui remontera du trou
sera pris dans le piège,[n] car je fais venir sur
lui, sur Moab, l'année de mon intervention
contre lui, déclare l'Eternel.
45 A l'ombre de Hesbon les fuyards s'arrêtent,
épuisés, mais *un feu sort de Hesbon, une
flamme sort du milieu de Sihon. Elle dévore
les tempes de Moab et le crâne de ces hom-
mes tapageurs. 46 Malheur à toi, Moab! Le
peuple de Kemosh est perdu! Oui, tes fils et
tes filles sont faits prisonniers.[n]
47 Cependant, dans l'avenir, je ramènerai les
déportés de Moab, déclare l'Eternel.
Fin du jugement de Moab.

Prophétie sur Ammon

49 *Sur les Ammonites.*
Voici ce que dit l'Eternel: Israël n'a-
t-il pas de fils? N'a-t-il pas d'héritier? Pour-
quoi est-ce Malcom[n] qui possède Gad et son
peuple qui habite ses villes? 2 Voilà pourquoi
les jours viennent, déclare l'Eternel, où je fe-
rai retentir le cri de guerre contre Rabba, la
capitale des Ammonites. Elle deviendra un
tas de ruines, et les villes qui en dépendent
seront réduites en cendres. Alors Israël re-
prendra son héritage à ceux qui l'en avaient
dépossédé, dit l'Eternel.
3 Lamente-toi, Hesbon, car Aï est dévastée.
Appelez à l'aide, filles de Rabba, habillez-
vous de sacs, pleurez et allez de tous côtés le
long des murailles, car Malcom part en exil
avec ses prêtres et ses chefs.
4 Pourquoi es-tu fière de tes vallées? Ta vallée
se vide, fille rebelle. Elle plaçait sa confiance
dans ses trésors et disait: «Qui parviendra à
m'atteindre?» 5 Je vais faire venir la frayeur
sur toi, déclare le Seigneur, l'Eternel, le maî-
tre de l'univers. Elle viendra de tous les côtés.
Chacun de vous sera chassé et partira droit
devant lui, et il n'y aura personne pour ras-
sembler les fuyards.
6 Cependant, après cela, je ramènerai les dé-
portés des Ammonites, déclare l'Eternel.

Prophétie sur Edom

7 *Sur Edom.*
Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: N'y a-t-il plus de sagesse dans Thé-
man? Les conseils des hommes intelligents
ont-ils disparu? Leur sagesse s'est-elle éva-
nouie?
8 Fuyez, tournez le dos, allez vous réfugier
dans les profondeurs, habitants de Dedan!
En effet, je fais venir le malheur sur Esaü,
c'est le moment de mon intervention con-
tre lui. 9 *Si des vendangeurs viennent chez
toi, laisseront-ils de quoi grappiller?[n] Si des
voleurs viennent de nuit, ne détruiront-ils
pas tout ce qu'ils peuvent? 10 Mais c'est moi-
même qui dépouille Esaü, qui mets ses ca-
chettes à découvert: il ne pourra plus se met-
tre à l'abri. Sa lignée, ses frères et ses voisins
seront dévastés, et il n'existera plus.
11 Abandonne donc tes orphelins! Moi, je les
garderai en vie. Quant à tes veuves, qu'elles
placent leur confiance en moi! 12 En effet,
voici ce que dit l'Eternel: Ceux qui n'étaient
pas condamnés à boire la coupe la boiront
malgré tout, et toi, tu resterais impuni! Non,
tu ne resteras pas impuni, tu la boiras, c'est
certain!
13 Oui, j'en fais le serment par moi-même,
déclare l'Eternel, Botsra deviendra un su-
jet de consternation et d'insulte, un en-
droit dévasté et maudit. Quant aux villes
voisines, elles deviendront des ruines, et ce
pour toujours.

48.43-44 *La terreur... dans le piège*: citation d'Esaïe 24.17-18.
48.45-46 *Un feu... prisonniers*: citation avec quelques omissions de Nombres 21.28-29.
49.1 *Malcom*: principale divinité des Ammonites.
49.9 *Si des... grappiller*: même texte en Abdias 5.

14 *J'ai appris une nouvelle de la part de l'Eter-
nel et un messager a été envoyé parmi les na-
tions: «Rassemblez-vous et marchez contre
Edom! Levez-vous pour lui faire la guerre!»
15 Oui, je t'ai rendu petit parmi les nations,
tu es un objet de mépris parmi les hom-
mes. 16 Ton insolence, l'orgueil de ton cœur
t'a égaré, toi qui es installé dans le creux des
rochers, toi qui occupes le sommet des col-
lines. Puisque tu places ton nid aussi haut
que celui de l'aigle, je t'en ferai tomber, dé-
clare l'Eternel.[n]
17 Edom deviendra un sujet de consterna-
tion. Tous ceux qui passeront près de lui se-
ront consternés et siffleront à la vue de tou-
tes ses blessures. 18 Ce sera comme lors de la
catastrophe qui a frappé Sodome et Gomor-
rhe ainsi que les villes voisines, dit l'Eternel:
plus personne n'y habitera, aucun homme
n'y séjournera.
19 Voici que, pareil à un lion, il monte des ri-
ves luxuriantes du Jourdain pour s'attaquer
à un domaine solide. J'agirai en un clin d'œil,
je ferai déguerpir Edom de là et j'établirai à sa
tête celui que j'ai choisi. En effet, qui est sem-
blable à moi? Qui me donnera des ordres?
Quel est le berger qui me résistera?
20 C'est pourquoi, écoutez la décision que
l'Eternel a prise contre Edom et les projets
qu'il a formés contre les habitants de Thé-
man: on les traînera comme de faibles brebis,
on dévastera leur domaine devant eux. 21 Au
bruit de leur chute, la terre tremble. C'est un
cri qu'on entend jusqu'à la mer des Roseaux.
22 Voici que, pareil à l'aigle, il monte, il plane,
il déploie ses ailes sur Botsra et, ce jour-là, le
cœur des guerriers d'Edom est pareil à celui
d'une femme prête à accoucher.

Prophétie sur Damas

23 *Sur Damas.*
Hamath et Arpad sont dans la honte, car
elles ont appris une mauvaise nouvelle. Elles
en tremblent, ce sont des vagues d'anxiété
impossibles à calmer. 24 Damas s'affaisse,
elle se tourne pour prendre la fuite et elle est
saisie de panique. L'angoisse et les douleurs
s'emparent d'elle, comme pour une femme
prête à accoucher.
25 Comment! Elle n'a pas été évacuée, la vil-
le dont on chantait les louanges, la ville qui
faisait ma joie! 26 C'est pourquoi, ce jour-là,
ses jeunes gens tomberont sur ses places et
tous ses hommes de guerre seront réduits au
silence, déclare l'Eternel, le maître de l'uni-
vers. 27 Je mettrai le feu aux murs de Damas,
et il dévorera le palais de Ben-Hadad.

Prophétie sur Kédar et Hatsor

28 *Sur Kédar et les royaumes de Hatsor aux-*
quels Nebucadnetsar, roi de Babylone, infli-
gea une défaite.
Voici ce que dit l'Eternel: Levez-vous, montez
à Kédar et semez la dévastation chez les no-
mades de l'est! 29 On prendra leurs tentes et
leurs troupeaux, on s'emparera de leurs abris
en toile, de tous leurs bagages et de leurs cha-
meaux, et on leur criera: «La terreur règne de
tous côtés!»
30 Fuyez, décampez de toutes vos forces, ca-
chez-vous dans les profondeurs, habitants de
Hatsor, déclare l'Eternel. En effet, Nebucad-
netsar, roi de Babylone, a pris une décision
contre vous, il a formé un projet contre vous.
31 Levez-vous, montez contre une nation
tranquille, qui habite en sécurité, déclare
l'Eternel. Elle n'a ni portes ni verrous et elle
habite à l'écart. 32 Leurs chameaux seront li-
vrés au pillage et leurs nombreux troupeaux
formeront un butin. Je les disperserai à tous
les vents, ceux qui se rasent les coins de la
barbe, et je ferai venir leur ruine de tous les
côtés, déclare l'Eternel. 33 Hatsor sera le re-
paire des chacals, un désert pour toujours.
Plus personne n'y habitera, aucun homme
n'y séjournera.

Prophétie sur Elam

34 *Voici la parole de l'Eternel adressée au pro-*
phète Jérémie à propos d'Elam, au début du rè-
gne de Sédécias sur Juda.
35 Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Je vais briser l'arc d'Elam, sa princi-
pale force. 36 Je ferai venir sur Elam quatre
vents venant des quatre coins du ciel et je
les disperserai à tous ces vents. Il n'y aura
pas une nation qui ne voie l'arrivée de réfu-
giés d'Elam.
37 Je ferai trembler les habitants d'Elam de-
vant leurs ennemis, devant ceux qui en veu-
lent à leur vie. J'amènerai sur eux le malheur,
provoqué par mon ardente colère, déclare
l'Eternel. J'enverrai l'épée à leur poursuite,
jusqu'à leur extermination.
38 Je placerai mon trône dans Elam, et j'en
ferai disparaître le roi et les chefs, déclare
l'Eternel.
39 Cependant, dans l'avenir, je ramènerai les
déportés d'Elam, déclare l'Eternel.

Prophétie sur Babylone

50 *Voici la parole prononcée par l'Eter-*
nel à l'intention de Babylone, à l'in-
tention du pays des Babyloniens, par l'inter-
médiaire du prophète Jérémie.
2 Annoncez-le parmi les nations, proclamez-
le, dressez un étendard! Proclamez-le, ne ca-
chez rien! Dites: «Babylone est prise! Bel est
couvert de honte, Merodac[n] est brisé! Ses
idoles sont couvertes de honte, ses statues
sont brisées!» 3 En effet, une nation venue du
nord est montée pour l'attaquer. Elle trans-
formera son pays en sujet de consternation.
Il n'y aura plus d'habitants. Hommes et bêtes
auront décampé, ils auront pris le large.
4 Durant ces jours-là, à ce moment-là, dé-
clare l'Eternel, les Israélites et les Judéens re-
viendront ensemble. Ils marcheront en pleu-

49.14-16 Texte quasi similaire en Abdias 1-4.
50.2 *Bel… Merodac*: ces deux noms désignent la principale divinité babylonienne.

rant et rechercheront l'Eternel, leur Dieu. 5 Ils
s'informeront du chemin qui conduit à Sion,
ils se tourneront vers elle: «Venez, attachez-
vous à l'Eternel par une alliance éternelle qui
ne soit jamais oubliée!»
6 Mon peuple n'était qu'un troupeau de bre-
bis perdues. Leurs bergers les avaient éga-
rées, ils les faisaient errer dans les monta-
gnes. Elles allaient de montagne en colline
et avaient fini par oublier leur lieu de refuge.
7 Tous ceux qui les trouvaient les dévoraient
et leurs ennemis disaient: «Nous ne sommes
pas coupables, puisqu'ils ont péché contre
l'Eternel alors qu'il était pour eux un do-
maine de justice, puisqu'ils ont péché con-
tre celui qui était l'espérance de leurs ancê-
tres, l'Eternel.»
8 Décampez de Babylone, sortez du pays des
Babyloniens et imitez le comportement des
boucs à la tête du troupeau! 9 En effet, voici,
je vais mettre en mouvement et faire monter
contre Babylone une coalition de grandes
nations venant de la région du nord. Elles
se rangeront en ordre de bataille contre elle
et s'en empareront. Leurs flèches sont pa-
reilles à un habile guerrier: il ne revient pas
les mains vides. 10 La Babylonie sera livrée
au pillage. Tous ceux qui la pilleront seront
rassasiés, déclare l'Eternel. 11 Cela arrivera
parce que vous vous êtes réjouis, parce que
vous vous êtes régalés, vous qui avez pillé
mon héritage. Cela arrivera parce que vous
avez bondi comme une génisse qui écrase le
blé et que vous avez henni comme des che-
vaux fougueux.
12 Votre mère est profondément honteuse,
celle qui vous a mis au monde est humiliée:
la voici devenue la dernière des nations, un
désert, une terre sèche et aride. 13 A cause de
l'indignation de l'Eternel, elle ne sera plus
habitée, elle ne sera plus qu'un désert. Tous
ceux qui passeront près de Babylone seront
consternés et siffleront à la vue de toutes ses
blessures.
14 Rangez-vous en ordre de bataille autour de
Babylone, vous tous qui maniez l'arc! Tirez
contre elle, n'épargnez pas les flèches, car elle
a péché contre l'Eternel. 15 Poussez de tous cô-
tés un cri de guerre contre elle! Elle se rend. Ses
fondations s'écroulent, ses murs sont démolis,
car telle est la vengeance de l'Eternel. Vengez-
vous d'elle! Traitez-la comme elle a traité les
autres! 16 Exterminez de Babylone celui qui
sème et celui qui manie la faucille à l'époque
de la moisson! Devant l'épée destructrice,
*que chacun se tourne vers son peuple, que
chacun se réfugie dans son pays[n]!
17 Israël est une brebis perdue que les lions
ont pourchassée. Le premier à la dévorer a
été le roi d'Assyrie, et le dernier à lui briser
les os a été Nebucadnetsar, le roi de Babylo-
ne. 18 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers, le Dieu d'Israël: Je
vais intervenir contre le roi de Babylone et
son pays, tout comme je suis intervenu con-
tre le roi d'Assyrie. 19 Je ramènerai Israël dans
son domaine. Il broutera sur le Carmel et en
Basan et il se rassasiera dans la région mon-
tagneuse d'Ephraïm et en Galaad. 20 Durant
ces jours-là, à ce moment-là, déclare l'Eter-
nel, on cherchera la faute d'Israël et elle aura
disparu, on cherchera le péché de Juda et on
ne le trouvera plus, car je pardonnerai au res-
te que j'aurai laissé.
21 Monte contre le pays de Merataïm et con-
tre les habitants de Peqod! Massacre, voue à la
destruction ce qui reste derrière eux, déclare
l'Eternel, fais tout ce que je t'ai ordonné!
22 Des cris de guerre retentissent dans le
pays. Le désastre est grand. 23 Comment! Il
est brisé, mis en pièces, le marteau de toute
la terre! Comment! Babylone n'est plus qu'un
sujet de consternation parmi les nations! 24 Je
t'ai tendu un piège et tu as été prise, Babylo-
ne, sans même que tu t'en aperçoives. Tu as
été découverte et on s'est emparé de toi par-
ce que c'est à l'Eternel que tu t'es attaquée.
25 L'Eternel a ouvert son arsenal et en a tiré
les armes de sa colère. Oui, c'est une œuvre
du Seigneur, de l'Eternel, le maître de l'uni- Jr
vers, dans le pays des Babyloniens.
26 Venez de partout contre Babylone, ouvrez
ses greniers, entassez-la comme on entasse
des tas de gerbes et vouez-la à la destruction!
Qu'il ne reste plus rien d'elle! 27 Massacrez tous
ses taureaux, qu'ils descendent à l'abattoir!
Malheur à eux, car leur jour est arrivé, c'est le
moment pour moi d'intervenir contre eux.
28 Les cris des fuyards, des rescapés de la ré-
gion de Babylone, viennent annoncer dans
Sion la vengeance de l'Eternel, notre Dieu,
la vengeance de son temple. 29 Mobilisez des
archers contre Babylone! Vous tous qui ma-
niez l'arc, campez autour d'elle! Qu'il n'y ait
aucun rescapé! Traitez-la conformément à
ses actes, rendez-lui exactement la pareille!
En effet, elle a fait preuve d'arrogance envers
l'Eternel, envers le Saint d'Israël. 30 Voilà pour-
quoi ses jeunes gens tomberont sur ses places
et tous ses hommes de guerre seront réduits au
silence ce jour-là, déclare l'Eternel.
31 Oui, je m'en prends à toi, orgueilleuse, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'uni-
vers. Ton jour est arrivé, c'est le moment pour
moi d'intervenir contre toi.
32 L'orgueilleuse trébuchera, elle tombera, et
il n'y aura personne pour la relever. Je met-
trai le feu à ses villes et il dévorera tous leurs
environs.
33 Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Les Israélites et les Judéens sont oppri-
més ensemble. Tous ceux qui les ont déportés
les retiennent et refusent de les laisser partir.
34 Cependant, *celui qui les rachète est puis-
sant, lui dont le nom est l'Eternel, le maître
de l'univers. Il défendra vraiment leur cau-
se[n] afin de donner du repos au pays et de faire
trembler les habitants de Babylone.

50.16 *Que chacun… pays*: citation d'Esaïe 13.14.
50.34 *Celui qui… cause*: citation de Proverbes 23.11.

35 Que l'épée frappe les Babyloniens, décla-
re l'Eternel, qu'elle atteigne les habitants de
Babylone, ses chefs et ses sages! 36 Que l'épée
atteigne les faiseurs de prédictions et qu'ils
se conduisent comme des fous! Que l'épée
atteigne ses guerriers et qu'ils soient terrori-
sés! 37 Que l'épée atteigne ses chevaux et ses
chars! Qu'elle atteigne les peuples de toutes
sortes qui vivent au milieu d'elle et qu'ils de-
viennent des femmelettes! Que l'épée attei-
gne ses trésors et qu'ils soient pillés! 38 Que
la sécheresse atteigne son eau, qu'elle arrê-
te de couler! En effet, c'est un pays rempli de
sculptures sacrées et ils délirent à cause de
ces représentations terrifiantes.
39 Voilà pourquoi les animaux du désert s'y
installeront en compagnie des chacals et
les autruches y éliront domicile. Babylone
ne sera plus jamais habitée. Les générations
passeront, mais plus personne n'y résidera.
40 Ce sera comme lors de la catastrophe dont
Dieu a frappé Sodome et Gomorrhe ainsi que
les villes voisines, déclare l'Eternel: plus per-
sonne n'y habitera, aucun homme n'y sé-
journera.
41 Un peuple vient du nord, une grande na-
tion et de nombreux rois se mettent en mou-
vement depuis les extrémités de la terre. 42 Ils
empoignent l'arc et le javelot. Ils sont cruels
et ne montrent aucune compassion. Leur
voix gronde comme la mer. Ils sont montés
sur des chevaux, prêts à combattre comme
un seul homme contre toi, fille de Babylone!
43 En apprenant la nouvelle, le roi de Baby-
lone baisse les bras. L'angoisse s'empare de
lui, pareille à la douleur d'une femme qui
accouche.
44 Voici que, pareil à un lion, il monte des ri-
ves luxuriantes du Jourdain pour s'attaquer
à un domaine solide. J'agirai en un clin d'œil,
je les ferai déguerpir de là et j'établirai à la
tête de Babylone celui que j'ai choisi. En effet,
qui est semblable à moi? Qui me donnera des
ordres? Quel est le berger qui me résistera?
45 C'est pourquoi écoutez la décision que
l'Eternel a prise contre Babylone et les pro-
jets qu'il a formés contre le pays des Babylo-
niens: on les traînera comme de faibles bre-
bis, on dévastera leur domaine devant eux.
46 Au bruit de la prise de Babylone, la terre
tremble. C'est un cri qu'on entend parmi
les nations.

51 Voici ce que dit l'Eternel: Je vais faire
se lever contre Babylone et contre les
habitants de la Babylonie un vent destruc-
teur. 2 J'envoie contre Babylone des étran-
gers qui la disperseront et qui videront son
pays. Ils fondront de tous côtés sur elle, le
jour du malheur.
3 Qu'on tende l'arc contre celui qui tend son
arc et contre celui qui fait le fier dans sa cui-
rasse! N'épargnez pas ses jeunes hommes!
Vouez à la destruction toute son armée! 4 Les
blessés mourront dans le pays des Babylo-
niens, et dans les rues de Babylone ceux qui
seront transpercés de coups. 5 En effet, Israël
et Juda ne sont pas abandonnés de leur Dieu,
de l'Eternel, le maître de l'univers, et le pays
des Babyloniens est rempli de crimes contre
le Saint d'Israël.
6 Fuyez de Babylone, que chacun se sauve!
Ne vous laissez pas réduire au silence par
sa faute! En effet, c'est une période de ven-
geance pour l'Eternel, il va la traiter comme
elle le mérite.
7 Babylone était une coupe d'or dans la main
de l'Eternel. Elle enivrait toute la terre. Les
nations ont bu de son vin, c'est pourquoi elles
se sont conduites comme des folles. 8 Sou-
dain Babylone est tombée, et elle est en piè-
ces. Lamentez-vous sur elle, prenez du bau-
me pour sa plaie: peut-être guérira-t-elle.
9 Nous avons soigné Babylone, mais elle n'a
pas guéri. Abandonnons-la et que chacun
reparte dans son pays, car son jugement at-
teint le ciel et les nuages. 10 L'Eternel nous
a fait justice. Venez et racontons dans Sion
l'œuvre de l'Eternel, notre Dieu!
11 Affûtez les flèches et remplissez les car-
quois! L'Eternel a réveillé l'esprit des rois de
Médie parce que son plan est de détruire Ba-
bylone. Oui, c'est une vengeance de l'Eter-
nel, la vengeance de son temple. 12 Dressez un
étendard vers les murs de Babylone! Renforcez
la garde, postez des sentinelles, placez des em-
buscades, car l'Eternel a pris une décision, et il
accomplit les paroles qu'il a prononcées à l'in-
tention des habitants de Babylone.
13 Toi qui habites près des grandes eaux, qui
possèdes de grands trésors, ta fin est arrivée,
tes profits malhonnêtes ont atteint leur li-
mite! 14 L'Eternel, le maître de l'univers, en a
fait le serment par lui-même: «Oui, je te rem-
plirai d'hommes pareils à un nuage de sau-
terelles, et ils pousseront des cris de guerre
contre toi.» 15 C'est lui qui a fait la terre par
sa puissance. Il a fondé le monde par sa sa-
gesse, il a déployé le ciel par son intelligence.
16 A sa voix, l'eau gronde dans le ciel. Il fait
monter les nuages des extrémités de la ter-
re, il déclenche les éclairs et la pluie, il tire
le vent de ses trésors. 17 Tout homme est dé-
passé, même les plus savants. Tout orfèvre
est honteux de sa sculpture sacrée, car son
idole n'est que mensonge: le souffle de la vie
n'habite pas dans les idoles. 18 Elles sont sans
consistance, ridicules. Quand le moment
sera venu d'intervenir contre elles, elles dis-
paraîtront. 19 Celui qui est le bien de Jacob
n'est pas comme elles, car c'est lui qui a tout
façonné. Israël est la tribu qui lui appartient.
L'Eternel, le maître de l'univers, voilà quel
est son nom.
20 Tu m'as servi de marteau, d'arme de guer-
re. J'ai mis en pièces par toi des nations. Par
toi j'ai détruit des royaumes, 21 par toi j'ai mis
en pièces le cheval et son cavalier, par toi j'ai
mis en pièces le char et celui qui le condui-
sait, 22 par toi j'ai mis en pièces l'homme et la
femme, par toi j'ai mis en pièces le vieillard
et l'enfant, par toi j'ai mis en pièces le jeune

homme et la jeune fille, 23 par toi j'ai mis en
pièces le berger et son troupeau, par toi j'ai
mis en pièces le cultivateur et sa paire de
bœufs, par toi j'ai mis en pièces les gouver-
neurs et les magistrats.
24 Sous vos yeux, je rendrai à Babylone et à
tous les habitants de la Babylonie tout le mal
qu'ils ont fait à Sion, déclare l'Eternel. 25 Oui,
je m'en prends à toi, montagne de destruc-
tion, déclare l'Eternel, toi qui détruis toute
la terre! Je déploierai ma puissance contre
toi, je te précipiterai du haut des rochers et je
ferai de toi une montagne carbonisée. 26 On
ne pourra tirer de toi ni pierres angulaires ni
pierres de fondation, car tu seras un désert
pour toujours, déclare l'Eternel.
27 Dressez un étendard dans le pays! Sonnez
de la trompette parmi les nations! Mettez à
part des nations aptes à s'attaquer à elle, mo-
bilisez contre elle les royaumes d'Ararat, de
Minni et d'Ashkenaz! Postez des officiers
contre elle! Faites avancer les chevaux com-
me un nuage de sauterelles ! 28 Mettez à part
contre elle les nations, les rois de Médie, ses
gouverneurs et tous ses magistrats, et tout le
territoire placé sous leur domination!
29 La terre tremble, elle est bouleversée, car
les projets de l'Eternel contre Babylone s'ac-
complissent: il va faire de la région de Baby-
lone un désert inhabité.
30 Les guerriers de Babylone cessent de com-
battre, ils restent dans les forteresses. Leur
courage s'est éteint, ils sont devenus comme
des femmelettes. On a mis le feu aux habita-
tions, on a brisé les verrous. 31 Les coursiers
se relaient, les messagers se croisent pour
annoncer au roi de Babylone que sa ville est
prise de tous les côtés, 32 que les passages
sont occupés, les marais embrasés par le feu
et les hommes de guerre terrifiés.
33 En effet, voici ce que dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers, le Dieu d'Israël: La fille de
Babylone est comme une surface de terrain
qu'il est temps de piétiner. Encore un peu de
temps et le moment de la moisson sera venu
pour elle.
34 Nebucadnetsar, roi de Babylone, m'a dé-
vorée, m'a dépouillée. Il m'a laissée pareille
à un vase vide. Tel un dragon, il m'a englou-
tie, il a rempli son ventre de ce que j'avais de
précieux. Il m'a chassée. 35 «Que la violence
dont j'ai été victime retombe sur Babylone!»
dit l'habitante de Sion. «Que mon sang re-
tombe sur les habitants de la Babylonie!» dit
Jérusalem.
36 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel:
Je vais défendre ta cause, je te vengerai! Je
mettrai à sec la mer de Babylone et je ferai
disparaître sa source. 37 Babylone deviendra
un tas de ruines, un repaire de chacals, un
sujet de consternation et de moquerie. Il n'y
aura plus d'habitants. 38 Ils rugiront ensem-
ble comme des jeunes lions, ils pousseront
des cris comme des lionceaux. 39 Quand ils
seront enfiévrés, j'organiserai leur orgie. Je
les rendrai ivres pour qu'ils soient gais, qu'ils
s'endorment d'un sommeil perpétuel et ne se
réveillent plus, déclare l'Eternel. 40 Je les con-
duirai à l'abattoir comme des agneaux, com-
me des béliers et des boucs.
41 Comment! Shéshac est prise! Celle dont
toute la terre chantait les louanges est con-
quise! Comment! Babylone n'est plus qu'un
sujet de consternation parmi les nations!
42 La mer a envahi Babylone, elle a été sub-
mergée par la masse de ses flots. 43 Ses vil-
les sont dévastées, la terre est devenue aride
et déserte. C'est un pays que plus personne
n'habite et où ne passe plus aucun homme.
44 J'interviendrai contre Bel à Babylone, j'ar-
racherai de sa bouche ce qu'il a dévoré et les
nations n'afflueront plus vers lui. Même la
muraille de Babylone est tombée! 45 *Sortez
du milieu d'elle, mon peuple,ⁿ et que chacun
se sauve loin de la colère ardente de l'Eternel!
46 Que votre cœur ne se trouble pas! N'ayez
pas peur des rumeurs qui se propageront sur
la terre! Cette année surviendra une rumeur,
l'année suivante une autre rumeur. Il n'y a
que violence sur la terre, à un dominateur
succède un autre dominateur.
47 Voilà pourquoi les jours viennent où j'in-
terviendrai contre les sculptures sacrées
de Babylone. Tout son pays sera couvert de
honte et tous ses blessés mourront au beau
milieu d'elle. 48 Le ciel et la terre, avec tout
ce qu'ils contiennent, pousseront des cris
de joie à propos de Babylone lorsque les dé-
vastateurs fondront sur elle depuis le nord,
déclare l'Eternel. 49 Babylone aussi tombera,
morts d'Israël, tout comme elle a fait tomber
des morts partout sur la terre. 50 Vous qui
avez échappé à l'épée, partez sans tarder! De
la terre lointaine, souvenez-vous de l'Eternel
et n'oubliez pas Jérusalem!
51 Nous étions honteux en entendant les in-
sultes, l'humiliation couvrait notre visage
quand des étrangers ont pénétré dans le
sanctuaire de la maison de l'Eternel.
52 Voilà pourquoi les jours viennent, déclare
l'Eternel, où j'interviendrai contre ses sculp-
tures sacrées, et partout dans son pays des
blessés feront entendre leurs gémissements.
53 Même si Babylone monte jusqu'au ciel,
même si elle rend ses forteresses inaccessibles
du fait de leur hauteur, des dévastateurs vien-
dront contre elle de ma part, déclare l'Eternel.
54 Des cris proviennent de Babylone, le désas-
tre est grand dans le pays des Babyloniens.
55 En effet, l'Eternel dévaste Babylone et fait
cesser son vacarme assourdissant. Les vagues
d'ennemis grondent comme de grandes eaux,
on entend leur tapage. 56 Oui, le dévastateur a
fondu sur elle, sur Babylone. Ses guerriers sont
capturés, leurs arcs brisés, car l'Eternel est un
Dieu qui verse à chacun son salaire, qui traite
chacun comme il le mérite.
57 Je rendrai ivres ses princes et ses sages, ses
gouverneurs, ses magistrats et ses guerriers.
Ils s'endormiront d'un sommeil perpétuel et

51.45 *Sortez… peuple*: cité en Apocalypse 18.4.

ne se réveilleront plus, déclare le roi, celui
dont le nom est l'Eternel, le maître de l'uni-
vers. [58] Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Les murailles de Babylone seront
totalement démantelées malgré leur épais-
seur et ses portes seront réduites en cendres
malgré leur taille. Ainsi *des peuples auront
travaillé pour du vide, des nations se seront
épuisées pour du feu[n].
[59] *Voici l'ordre donné par le prophète Jérémie à*
Seraja, fils de Nérija et petit-fils de Machséja,
l'aide de camp du roi, lorsqu'il se rendit à Ba-
bylone avec Sédécias, roi de Juda, la quatrième
année du règne de Sédécias.
[60] Jérémie enregistra par écrit dans un livre
tous les malheurs qui devaient frapper Baby-
lone, toutes ces paroles écrites à l'intention
de Babylone, [61] puis il dit à Seraja: «Une fois
arrivé à Babylone, tu veilleras à faire la lec-
ture de toutes ces paroles [62] et tu diras: 'Eter-
nel, c'est toi qui as déclaré que cet endroit se-
rait rayé de la carte et qu'il ne serait plus ha-
bité ni par les hommes ni par les bêtes, mais
qu'il deviendrait un désert pour toujours.'
[63] Quand tu auras terminé la lecture de ce li-
vre, tu y attacheras une pierre et tu le jetteras
au milieu de l'Euphrate, [64] puis tu diras: 'Ba-
bylone disparaîtra de la même manière. Elle
ne se relèvera pas des malheurs que je ferai
venir sur elle. Ils tomberont épuisés.'»
Fin des paroles de Jérémie.

RÉCIT DE LA CHUTE DE JÉRUSALEM 52.1-34

Siège et prise de Jérusalem

52 Sédécias avait 21 ans lorsqu'il devint
roi et il régna 11 ans à Jérusalem. Sa
mère s'appelait Hamuthal et c'était la fille de
Jérémie, de Libna.
[2] Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, en-
tièrement comme l'avait fait Jojakim. [3] Cela
arriva à cause de la colère de l'Eternel contre
Jérusalem et contre Juda: il était si irrité qu'il
voulait les rejeter loin de lui. Sédécias se ré-
volta contre le roi de Babylone.
[4] Alors, la neuvième année du règne de Sédé-
cias, le dixième jour du dixième mois, Nebu-
cadnetsar, le roi de Babylone, vint avec toute
son armée attaquer Jérusalem. Ils installè-
rent leur camp devant elle et construisirent
des retranchements tout autour d'elle. [5] Le
siège de la ville dura jusqu'à la onzième an-
née du règne de Sédécias.
[6] Le neuvième jour du quatrième mois, la fa-
mine était si forte dans la ville qu'il n'y avait
plus de pain pour la population du pays.
[7] Alors on fit une brèche dans les remparts
de la ville et tous les hommes de guerre s'en-
fuirent et sortirent de la ville pendant la nuit
en passant par la porte située entre les deux
murailles près du jardin du roi, alors même
que les Babyloniens encerclaient la ville. Les
fuyards prirent le chemin de la plaine. [8] Ce-
pendant, l'armée babylonienne poursuivit
le roi et rattrapa Sédécias dans les plaines de
Jéricho. Toute son armée se dispersa loin de
lui. [9] Ils s'emparèrent du roi et le firent mon-
ter vers le roi de Babylone à Ribla, dans le
pays de Hamath. Nebucadnetsar prononça
des jugements contre lui. [10] Le roi de Babylo-
ne fit égorger les fils de Sédécias en sa présen-
ce; il fit aussi égorger tous les chefs de Juda à
Ribla. [11] Puis il fit crever les yeux à Sédécias et
le fit attacher avec des chaînes en bronze. Le
roi de Babylone le conduisit à Babylone et le
jeta en prison, jusqu'au jour de sa mort.
[12] Le dixième jour du cinquième mois
– c'était la dix-neuvième année du règne de
Nebucadnetsar sur Babylone – Nebuzara-
dan, le chef des gardes qui était au service du
roi de Babylone, pénétra dans Jérusalem. [13] Il
brûla la maison de l'Eternel, le palais royal et
toutes les maisons de Jérusalem. Il livra aux
flammes toutes les maisons d'une certaine
importance. [14] Toute l'armée babylonienne
qui accompagnait le chef des gardes démo-
lit la totalité des murailles formant l'enceinte
de Jérusalem.
[15] Nebuzaradan, le chef des gardes, emmena
en exil une partie des pauvres du peuple, les
membres du peuple qui étaient restés dans la
ville, ceux qui s'étaient déjà rendus au roi de
Babylone et tout le reste des artisans. [16] Tou-
tefois, Nebuzaradan, le chef des gardes, lais-
sa comme vignerons et comme agriculteurs
une partie des pauvres du pays.
[17] Les Babyloniens brisèrent les colonnes en
bronze qui étaient dans la maison de l'Eter-
nel, ainsi que les bases et la cuve en bronze
qui s'y trouvaient, et ils en emportèrent tout
le bronze à Babylone. [18] Ils prirent les cen-
driers, les pelles, les couteaux, les coupes, les
tasses et tous les ustensiles en bronze qu'on
utilisait pour le culte. [19] Le chef des gardes
prit encore les bassins, les brûle-parfums,
les coupes, les cendriers, les chandeliers, les
tasses et les gobelets, aussi bien ce qui était
en or que ce qui était en argent. [20] Quant aux
deux colonnes, à la cuve et aux 12 bœufs en
bronze qui servaient de base, ceux que le roi
Salomon avait faits pour la maison de l'Eter-
nel, il était impossible de peser le bronze de
tous ces éléments. [21] La hauteur d'une colon-
ne était de 9 mètres et l'on pouvait en faire
le tour avec un cordon de 6 mètres. Elle était
creuse, derrière une épaisseur de bronze de
8 centimètres. [22] Il y avait au-dessus un cha-
piteau en bronze. Il était haut de 2 mètres et
demi; autour du chapiteau il y avait un treillis
et des grenades, le tout en bronze. Il en allait
de même pour la seconde colonne, aussi avec
des grenades. [23] Il y avait 96 grenades de cha-
que côté et un total de 100 grenades autour
du treillis.
[24] Le chef des gardes captura le grand-prêtre
Seraja, le prêtre adjoint Sophonie et les trois
gardiens de l'entrée. [25] Dans la ville, il cap-
tura un eunuque qui commandait aux hom-

51.58 *Des peuples... feu*: même affirmation en
Habakuk 2.13.

mes de guerre, 7 hommes qui faisaient partie des conseillers du roi et qu'on trouva dans la ville, le secrétaire du chef de l'armée chargé d'enrôler la population du pays, ainsi que 60 hommes pris parmi la population du pays qu'on trouva dans la ville. 26 Nebuzaradan, le chef des gardes, les captura et les conduisit vers le roi de Babylone à Ribla, 27 et le roi de Babylone les frappa à mort à Ribla, dans le pays de Hamath. C'est ainsi que Juda partit en exil loin de sa terre.

28 Voici la population que Nebucadnetsar emmena en exil: la septième année de son règne, 3023 Juifs; 29 la dix-huitième année de son règne, il emmena de Jérusalem 832 personnes; 30 la vingt-troisième année de son règne, Nebuzaradan, le chef des gardes, emmena en exil 745 Juifs. Cela fait un total de 4600 personnes.

31 La trente-septième année de l'exil de Jojakin, roi de Juda, le vingt-cinquième jour du douzième mois, Evil-Merodac, le roi de Babylone, releva la tête du roi de Juda Jojakin et le fit sortir de prison. C'était la première année de son règne. 32 Il lui parla avec bonté et lui donna une place supérieure à celle des autres rois retenus avec lui à Babylone. 33 Il lui fit changer ses habits de prisonnier et Jojakin mangea à sa table tout le reste de sa vie. 34 Le roi de Babylone pourvut constamment à son entretien journalier durant tout le reste de sa vie, jusqu'au jour de sa mort.

LAMENTATIONS

Lm

Le *Livre des Lamentations* est attribué au prophète Jérémie par la tradition juive, et notamment par la version grecque des Septante. Composé de 5 lamentations ou élégies qui évoquent la chute de Jérusalem et la destruction de son temple par les Babyloniens en 587 / 586 av. J.-C., ainsi que la déportation d'une grande partie de la population du royaume du sud d'Israël, il est lu à l'occasion du jeûne commémorant la destruction du temple.

Le malheur de Jérusalem

1 Comment! Elle est assise solitaire, cette ville[a] si peuplée, elle est pareille à une veuve! Elle qui était grande parmi les nations, elle qui était une princesse parmi les provinces, la voilà maintenant astreinte à la corvée! 2 Elle pleure durant la nuit et ses joues sont couvertes de larmes. Parmi tous ceux qui l'aimaient, pas un ne la console: tous ses amis l'ont trahie, ils sont devenus ses ennemis.

3 Juda est en exil, accablé par la misère et un grand esclavage. Il habite au milieu des nations sans y trouver de repos. Tous ses persécuteurs l'ont rattrapé au beau milieu des détresses.

4 Les chemins de Sion sont dans le deuil, car on ne va plus aux fêtes. Toutes ses portes sont désertes, ses prêtres gémissent, ses jeunes filles sont pleines de chagrin et elle-même est remplie d'amertume. 5 Ses adversaires ont pris le dessus, ses ennemis sont tranquilles, car c'est l'Eternel qui l'a plongée dans le chagrin à cause du grand nombre de ses transgressions. Ses enfants ont marché en déportés devant l'adversaire.

6 La fille de Sion a perdu toute sa splendeur. Ses chefs sont pareils à des cerfs qui n'ont rien trouvé à brouter et qui fuient, sans force, devant celui qui les pourchasse.

7 Durant ces jours de misère et d'errance, Jérusalem s'est souvenue de tous les biens précieux dont elle jouissait par le passé. Quand sa population est tombée entre les mains de l'adversaire, il n'y a eu personne pour l'aider: ses ennemis l'ont regardée et ont ri de sa chute.

8 Jérusalem a gravement péché. Voilà pourquoi elle inspire le dégoût. Tous ceux qui l'honoraient la méprisent, car ils ont vu sa nudité. Elle-même gémit et tourne le dos.

9 Son impureté se trouve dans les pans de sa robe. Elle n'avait pas imaginé sa fin; elle est tombée d'une manière étonnante et personne ne la console.

«Vois ma misère, Eternel, face à l'arrogance de l'ennemi!»

10 L'adversaire a étendu la main sur tout ce qu'elle avait de précieux. En effet, Jérusalem a vu les nations pénétrer dans son sanctuaire, alors que tu leur avais interdit d'entrer dans ton assemblée. 11 Toute sa population gémit, elle cherche du pain. Ils ont donné tout ce qu'ils avaient de précieux pour de la nourriture afin de retrouver des forces.

«Vois, Eternel, regarde, car je suis méprisée! 12 Que cela ne vous arrive pas, à vous qui passez sur le chemin! Regardez et voyez s'il y a une souffrance pareille à la mienne, à celle qui me fait si mal, à celle que l'Eternel m'a infligée le jour où il a déversé toute l'ardeur de sa colère. 13 D'en haut il a lancé un feu dans mes os et il les piétine. Il a tendu un piège sous mes pieds, il m'a fait tomber en arrière. Il m'a livrée à la dévastation, je suis constamment souffrante. 14 Sa main a fait de mes transgressions une charge, elles se sont entremêlées, hissées sur ma nuque. Il a brisé ma force. Le Seigneur m'a livrée entre des mains auxquelles je suis incapable de résister. 15 Le Seigneur a terrassé tous les guerriers qui étaient avec

1.1 *Cette ville*: c'est-à-dire Jérusalem.

moi, il a convoqué contre moi un rassemblement pour briser mes jeunes hommes. Le Seigneur a écrasé au pressoir la jeune fille, la fille de Juda. 16 C'est pour cela que je pleure. Mes yeux fondent en larmes car il s'est éloigné de moi celui qui pourrait me consoler, celui qui aurait pu me redonner des forces. Mes fils sont désespérés car l'ennemi est puissant.»

17 Sion a tendu les mains et personne ne l'a consolée; l'Eternel a donné ses ordres contre Jacob aux adversaires qui l'entouraient et Jérusalem est devenue un objet d'horreur au milieu d'eux.

18 «L'Eternel est juste, car je me suis révoltée contre ses ordres. Ecoutez donc, vous, tous les peuples, et voyez ma douleur! Mes jeunes filles et mes jeunes hommes sont partis en déportation; 19 j'ai appelé mes amis et ils m'ont trompée; mes prêtres et mes anciens ont expiré dans la ville, alors qu'ils cherchaient de la nourriture pour retrouver des forces. 20 Regarde, Eternel, car je suis dans la détresse! Je suis profondément tourmentée, profondément bouleversée, car j'ai été vraiment rebelle. Dehors, l'épée m'a privée d'enfants; dedans, c'est la mort. 21 On a entendu mes gémissements et personne ne m'a consolée. Tous mes ennemis ont appris mon malheur, et ils se sont réjouis de ce que tu en étais l'auteur. Tu as fait venir le jour que tu avais annoncé. Qu'ils deviennent eux aussi pareils à moi! 22 Que toute leur méchanceté vienne devant toi! Traite-les comme tu m'as traitée à cause de toutes mes transgressions, car mes soupirs sont nombreux et mon cœur est souffrant!»

Le jugement de Jérusalem

2 Comment! A cause de sa colère, le Seigneur maintient de sombres nuages sur la fille de Sion! Il a précipité du ciel sur la terre la fierté d'Israël! Il ne s'est pas souvenu de son marchepied[n], le jour de sa colère!

2 Le Seigneur a englouti sans pitié tous les domaines de Jacob. Dans sa fureur, il a démoli les forteresses de la fille de Juda, il les a précipitées par terre. Il a profané le royaume et ses chefs. 3 Dans son ardente colère, il a abattu toute la force d'Israël. Il a retiré sa main droite en présence de l'ennemi. Il a allumé en Jacob comme un feu dont les flammes dévorent tout ce qui l'entoure. 4 Il a tendu son arc comme un ennemi, sa main droite s'est dressée comme celle d'un assaillant. Il a fait disparaître tout ce qui plaisait aux regards, il a déversé sa fureur comme un feu sur la tente de la fille de Sion.

5 Le Seigneur a été comme un ennemi: il a englouti Israël, il a englouti tous ses palais, il a détruit ses forteresses. Il a rempli la fille de Juda de plaintes et de gémissements. 6 Il est passé en force, comme on force la clôture d'un jardin, il a détruit son lieu de rencontre.

L'Eternel a fait oublier dans Sion les fêtes et les sabbats et, dans sa violente colère, il a rejeté le roi et le prêtre. 7 Le Seigneur a repoussé son autel, détesté son sanctuaire. Il a livré entre les mains de l'ennemi les murs des palais de Sion. Des cris ont retenti dans la maison de l'Eternel, comme un jour de fête.

8 L'Eternel avait projeté de détruire les murs de la fille de Sion. Il a étendu le ruban à mesurer, il n'a pas retiré sa main pour l'empêcher de tout engloutir. Il a plongé dans le deuil remparts et murailles: ensemble ils dépérissent. 9 Ses portes se sont enfoncées dans la terre, il a démoli et brisé ses verrous. Son roi et ses chefs sont dispersés parmi les nations. Il n'y a plus de loi. Même ses prophètes ne reçoivent plus aucune vision de l'Eternel. 10 Les anciens[n] de la fille de Sion sont assis par terre, ils restent silencieux; ils ont couvert leur tête de poussière, ils se sont habillés de sacs[n]. Les jeunes filles de Jérusalem baissent la tête vers la terre.

11 Mes yeux s'épuisent dans les larmes, je suis profondément tourmenté, ma bile se déverse par terre à cause du désastre qui frappe la fille de mon peuple. Des enfants et des nourrissons tombaient en défaillance sur les places de la ville. 12 Ils disaient à leur mère: «Où y a-t-il du blé et du vin?» tandis qu'ils tombaient en défaillance comme des blessés dans les rues de la ville, qu'ils rendaient l'âme sur la poitrine de leur mère.

13 Que dois-je te dire? A quoi te comparer, fille de Jérusalem? Quel exemple te donner pour te consoler, vierge, fille de Sion? En effet, ton désastre est aussi grand que la mer. Qui pourra te guérir? 14 Tes prophètes ont eu pour toi des visions sans valeur ni saveur; ils n'ont pas dévoilé ta faute afin de changer ton sort. Ils t'ont communiqué des messages mensongers et trompeurs.

15 Tous les passants applaudissent en te voyant. Ils sifflent, ils secouent leur tête au sujet de la fille de Jérusalem: «Est-ce bien la ville que l'on présentait comme une beauté parfaite, la joie de toute la terre?» 16 Tous tes ennemis ouvrent la bouche contre toi, ils sifflent, ils grincent des dents. Ils disent: «Nous l'avons engloutie! C'est bien le jour que nous attendions. Nous l'avons atteint, nous le voyons!»

17 L'Eternel a mis en œuvre ce qu'il avait décidé. Il a accompli sa parole, celle qu'il avait depuis longtemps ordonnée. Il a démoli sans pitié, il a fait de toi la joie de l'ennemi, il a relevé la force de tes adversaires.

18 Le cœur des vaincus crie vers le Seigneur. Muraille de la fille de Sion, laisse couler tes larmes jour et nuit, comme un torrent! Ne te donne aucun répit et que ton œil n'ait pas de repos! 19 Lève-toi, crie ta détresse dans

---

2.1 *Son marchepied*: allusion à l'arche de l'alliance et au temple, symboles de la présence de Dieu situés à Jérusalem.

2.10 *Les anciens*: personnes jouant un rôle de responsables et de conseillers du peuple.

2.10 *Couvert... sacs*: signes d'humiliation et de deuil.

la nuit, au début de tes insomnies! Déver-
se ton cœur comme de l'eau devant le Sei-
gneur! Lève tes mains vers lui pour la vie de
tes enfants qui meurent de faim à tous les
coins de rue!
20 «Vois, Eternel! Regarde qui tu as traité de
cette manière! Fallait-il que des femmes dé-
vorent ceux qu'elles ont mis au monde, les
petits enfants dont elles ont pris soin avec
tendresse? Fallait-il que prêtres et prophè-
tes soient massacrés dans le sanctuaire du
Seigneur? 21 Les enfants et les vieillards sont
couchés par terre dans les rues, mes jeunes
filles et mes jeunes hommes sont tombés
sous les coups d'épée. Tu les as tués, le jour
de ta colère, tu les as massacrés sans pitié.
22 Tu convoques comme pour un jour de fête
ceux qui me terrorisent de tous côtés. Le jour
de la colère de l'Eternel, il n'y a eu ni rescapé
ni survivant. Ceux dont j'avais pris soin avec
tendresse et que j'avais élevés, mon ennemi
les a exterminés.»

Souffrance et consolation

3 Je suis l'homme qui a vu la misère sous
le bâton de sa fureur. 2 Il m'a poussé, il
m'a fait avancer dans les ténèbres, et non
dans la lumière. 3 Sans cesse il tourne et re-
tourne sa main contre moi. 4 Il a fait dépérir
ma chair et ma peau, il a brisé mes os. 5 Il a
érigé des constructions contre moi, il m'a en-
vironné de poison et de douleur. 6 Il me fait
habiter dans les ténèbres, comme ceux qui
sont morts depuis longtemps. 7 Il m'a emmu-
ré pour que je ne puisse pas sortir, il a alourdi
mes chaînes.
8 J'ai beau crier et implorer du secours, il tient
ma prière enfermée. 9 Il a barré mon chemin
avec des pierres de taille, il a dévié mes sen-
tiers. 10 Il a été pour moi un ours en embus-
cade, un lion dans un endroit caché. 11 Il a dé-
tourné mes voies, il m'a mis en pièces, il a fait
de moi un homme dévasté. 12 Il a tendu son
arc et m'a dressé comme cible pour ses flè-
ches. 13 Il a fait pénétrer dans les profondeurs
de mon être les flèches de son carquois.
14 Je suis pour tout mon peuple un objet de
moquerie, à longueur de journée je suis l'ob-
jet de leurs chansons. 15 Il m'a rassasié d'her-
bes amères, il m'a enivré d'absinthe. 16 Il a
cassé mes dents avec des cailloux, il m'a pié-
tiné dans la cendre.
17 Tu m'as enlevé la paix, j'ai oublié ce qu'est
le bonheur. 18 Alors j'ai dit: «Je n'ai plus d'ave-
nir, je n'ai plus d'espérance en l'Eternel!»
19 Souviens-toi de ma détresse et de ma misè-
re, de l'absinthe et du poison! 20 Moi, je m'en
souviens bien et je sombre.
21 Voici ce que je veux méditer pour garder
espoir: 22 les bontés de l'Eternel ne sont pas
épuisées, ses compassions ne prennent pas
fin; 23 elles se renouvellent chaque matin.
Que ta fidélité est grande!
24 Je le déclare, l'Eternel est mon bien, c'est
pourquoi je veux m'attendre à lui. 25 L'Eter-
nel a de la bonté pour celui qui compte sur
lui, pour celui qui le recherche. 26 Il est bon
d'attendre en silence le secours de l'Eternel.
27 Il est bon, pour l'homme, de devoir se plier
à des contraintes dans sa jeunesse. 28 Qu'il se
tienne solitaire et silencieux, lorsque l'Eter-
nel le lui impose! 29 Qu'il mette sa bouche
dans la poussière: il y a peut-être de l'espoir.
30 Qu'il présente la joue à celui qui le frappe,
qu'il soit rassasié d'insultes!
31 En effet, le Seigneur ne rejette pas pour tou-
jours, 32 mais quand il cause du chagrin, il fait
preuve de compassion, tant sa bonté est gran-
de. 33 De fait, ce n'est pas de bon cœur qu'il hu-
milie, qu'il cause du chagrin aux hommes.
34 Quand on écrase et piétine tous les prison-
niers d'un pays, 35 quand on viole le droit d'un
homme devant le Très-Haut, 36 quand on fait
du tort à un être humain alors qu'il défend sa
cause, le Seigneur ne le voit-il pas?
37 Qui n'a qu'à parler pour qu'une chose se
produise, si le Seigneur ne l'a pas ordonnée?
38 N'est-ce pas de la bouche du Très-Haut que
sortent les malheurs et le bonheur? 39 Pour-
quoi l'être humain resté en vie se plaindrait-il?
Que chacun se plaigne de ses propres péchés!
40 Réfléchissons à nos voies, examinons-les
et retournons à l'Eternel! 41 Elevons notre
cœur, tout comme nos mains, vers le Dieu
qui est au ciel: 42 «Nous, nous avons commis
des transgressions, nous nous sommes ré-
voltés, et toi, tu n'as pas pardonné. 43 Tu t'es
enveloppé de colère et tu nous as poursuivis,
tu as tué sans pitié. 44 Tu t'es enveloppé d'un
nuage pour empêcher la prière de parvenir
jusqu'à toi. 45 Tu as fait de nous un objet de
mépris et de rejet au milieu des peuples.»
46 Tous nos ennemis ouvrent la bouche con-
tre nous. 47 Nous avons connu la terreur et le
trou, la dévastation et la ruine. 48 Des torrents
d'eau coulent de mes yeux à cause du désas-
tre qui frappe la fille de mon peuple.
49 Mon œil fond en larmes, sans repos, sans
répit, 50 jusqu'à ce que l'Eternel regarde et
voie du haut du ciel. 51 Mon œil me fait souf-
frir, à cause du malheur qui s'est abattu sur
toutes les filles de ma ville.
52 Ils m'ont pourchassé avec persévérance
comme si j'étais un oiseau, ceux qui sont mes
ennemis sans raison. 53 Ils ont voulu mettre
fin à ma vie en me jetant dans un puits et
m'ont lancé des pierres. 54 L'eau a submergé
ma tête. Je me disais: «Je suis perdu!»
55 J'ai fait appel à ton nom, Eternel, au plus
profond du puits. 56 Tu as entendu ma voix:
ne bouche pas tes oreilles à ma demande de
délivrance, à mon appel au secours! 57 Le jour
où j'ai fait appel à toi, tu t'es approché, tu as
dit: «N'aie pas peur!» 58 Seigneur, tu as défen-
du ma cause, tu as racheté ma vie.
59 Eternel, tu as vu le tort qu'on m'a fait:
rends-moi justice! 60 Tu as vu leur soif de
vengeance, tous leurs complots contre moi.
61 Eternel, tu as entendu leurs insultes, tous
leurs complots contre moi, 62 les discours de
mes adversaires et les propos qu'ils tenaient
à longueur de journée contre moi. 63 Regar-

de: qu'ils restent assis ou se lèvent, ils se mo-
quent de moi dans leurs chansons.
64 Tu leur rendras ce qu'ils méritent, Eternel,
conformément à leur manière d'agir. 65 Tu
les rendras obstinés, ta malédiction repo-
sera contre eux. 66 Dans ta colère tu les pour-
chasseras et tu les extermineras de dessous
le ciel, Eternel!

Horreur du siège de Jérusalem

4 Comment! L'or perd de son éclat, l'or pur
se ternit! Les pierres saintes se disper-
sent à tous les coins de rue! 2 Les fils de Sion
étaient précieux, leur valeur était égale à cel-
le de l'or fin. Comment! Les voilà considérés
comme des vases de terre, faits par les mains
du potier!
3 Même les chacals présentent leurs mamel-
les pour allaiter leurs petits, mais la fille de
mon peuple est devenue aussi cruelle que les
autruches du désert. 4 La langue du nouveau-
né s'attache à son palais, desséchée par la
soif. Les enfants demandent du pain et per-
sonne ne leur en donne. 5 Ceux qui se nour-
rissaient des plats les plus raffinés sont mou-
rants dans les rues, ceux qui étaient habitués
au luxe embrassent les fumiers.
6 La faute de la fille de mon peuple est plus
grande que le péché de Sodome[n]. Elle, elle
a été détruite en un instant, sans que per-
sonne n'ait eu besoin de lever la main con-
tre elle.
7 Ses hommes consacrés étaient plus écla-
tants que la neige, plus blancs que le lait; ils
avaient le teint plus rose que le corail, leur fi-
gure était comme le saphir. 8 Leur aspect est
devenu plus sombre que le noir, on ne les re-
connaît pas dans les rues. Ils n'ont plus que la
peau sur les os, sèche comme du bois.
9 Les victimes de l'épée sont plus heureu-
ses que celles de la famine: elles, elles se
liquéfient, affaiblies par l'absence du pro-
duit des champs. 10 Malgré leur tendresse,
de leurs propres mains des femmes ont fait
cuire leurs enfants pour qu'ils leur servent de
nourriture, à cause du désastre qui frappe la
fille de mon peuple.
11 L'Eternel est allé jusqu'au bout de sa fu-
reur, il a déversé toute l'ardeur de sa colère
et il a allumé dans Sion un feu qui a dévoré
ses fondations.
12 Ni les rois de la terre ni aucun des habi-
tants du monde n'auraient pu croire que
l'adversaire, l'ennemi, franchirait les portes
de Jérusalem. 13 Tout cela est arrivé à cause
des péchés de ses prophètes, des fautes com-
mises par ses prêtres, parce qu'ils ont versé le
sang d'hommes justes dans la ville.
14 Ils erraient, aveugles, dans les rues,
souillés de sang. On ne pouvait pas toucher
leurs habits. 15 «Eloignez-vous, impurs! leur
criait-on. Eloignez-vous, éloignez-vous, ne
nous touchez pas!» Ils sont en fuite, ils errent
çà et là. On dit parmi les nations: «Ils ne sé-
journeront pas plus longtemps chez nous!»
16 L'Eternel les a éparpillés, il ne veut plus les
voir. Les prêtres n'ont pas été respectés, on
n'a pas fait grâce aux anciens.
17 Nos yeux s'épuisaient encore à guetter un
secours qui ne venait pas, notre regard s'était
tourné vers une nation incapable de nous dé-
livrer. 18 Ils nous ont pourchassés pour nous
empêcher d'aller sur nos places. Le terme
de notre existence s'est approché, notre vie
a pris fin. Oui, le terme de notre existence
est arrivé! 19 Ceux qui nous poursuivaient
étaient plus rapides que les aigles du ciel.
Ils nous ont talonnés sur les montagnes, ils
nous ont tendu des embuscades dans le dé-
sert. 20 Celui dont dépendait notre vie, celui
que l'Eternel avait désigné par onction, a été
pris dans leurs pièges, lui à propos duquel
nous disions: «Nous vivrons sous son ombre
parmi les nations.»
21 Réjouis-toi, exprime ta joie, fille d'Edom,
habitante du pays d'Uts! Vers toi aussi, la
coupe passera: tu t'enivreras et tu montreras
ta nudité. 22 Fille de Sion, ta punition arrive
à son terme: il ne t'enverra plus en exil. Fille
d'Edom, il interviendra contre ta faute, il dé-
voilera tes péchés.

Après la prise de Jérusalem

5 Souviens-toi, Eternel, de ce qui nous est
arrivé! Regarde, vois notre honte! 2 No-
tre héritage est passé à des étrangers, nos
maisons sont passées à des inconnus. 3 Nous
sommes devenus orphelins, privés de père;
nos mères sont comme des veuves. 4 Notre
eau, nous devons la payer pour la boire; no-
tre bois, nous devons l'acheter pour pouvoir
en disposer. 5 Ceux qui nous persécutent sont
sur notre dos. Nous sommes épuisés, nous
n'avons pas de repos.
6 Nous avons tendu la main vers l'Egypte, vers
l'Assyrie, pour manger à notre faim. 7 Nos pè-
res ont péché, ils ne sont plus là, et c'est nous
qui supportons les conséquences de leurs fau-
tes. 8 Des esclaves dominent sur nous et il n'y
a personne pour nous arracher à leur pouvoir.
9 Nous risquons notre vie pour chercher de la
nourriture à cause des attaques provenant du
désert. 10 Notre peau est bouillante comme un
four à cause des brûlures de la faim.
11 Ils ont violé des femmes dans Sion, des jeu-
nes filles dans les villes de Juda. 12 Des chefs
ont été pendus par les mains, la personne des
anciens n'a pas été respectée. 13 Des jeunes
hommes ont dû porter la pierre à moudre,
des enfants ont trébuché sous des fardeaux
de bois. 14 Les anciens ont déserté les portes
de la ville, les jeunes hommes ont arrêté de
chanter. 15 La joie a disparu de notre cœur, le
deuil a remplacé nos danses. 16 La couronne
qui était sur notre tête est tombée. Malheur à
nous, parce que nous avons péché! 17 Si notre
cœur est souffrant, si nos yeux sont obscur-
cis, 18 c'est parce que le mont Sion est dévasté
et que les renards y rôdent.

4.6 *Sodome*: ville détruite par Dieu à cause de sa méchanceté à l'époque d'Abraham (Genèse 19).

19 Toi, Eternel, tu règnes pour toujours, ton
trône subsiste de génération en génération.
20 Pourquoi nous oublier définitivement, nous
abandonner pendant si longtemps? 21 Fais-
nous revenir vers toi, Eternel, et nous revien-
drons! Donne-nous encore des jours pareils à
ceux du passé! 22 Nous aurais-tu entièrement
rejetés? Serais-tu irrité contre nous à l'excès?

ÉZÉCHIEL

Partiellement rédigé dans un style autobiographique, le *Livre d'Ezéchiel* reflète un ministère prophétique exercé en exil, dès 593 av. J.-C. et jusqu'en 571 av. J.-C. Contemporain de Jérémie et issu d'une famille de prêtres, le prophète annonce la chute de Jérusalem (survenue en 587 / 586 av. J.-C.) mais ouvre aussi des perspectives plus heureuses, notamment celles d'un retour au pays et d'un nouveau temple.

JUGEMENT DE JÉRUSALEM 1.1–24.27

Vision de la gloire de l'Eternel

1 La trentième année, le cinquième jour
du quatrième mois, je faisais partie des
exilés, près du fleuve Kebar. Le ciel s'est ou-
vert et j'ai eu des visions divines.
2 Le cinquième jour du mois – c'était la cin-
quième année de l'exil du roi Jojakin – 3 la
parole de l'Eternel a été adressée à Ezéchiel,
le fils du prêtre Buzi, dans le pays des Baby-
loniens, près du fleuve Kebar. C'est là que la
main de l'Eternel a reposé sur lui.
4 Alors que je regardais, un vent impétueux
est arrivé du nord, ainsi qu'une grande nuée
et une gerbe de feu. Tout autour, une lumiè-
re rayonnait. Au centre, il y avait comme
un éclat étincelant qui sortait du milieu du
feu. 5 Au centre encore, quelque chose res-
semblait à quatre êtres vivants. Leur aspect
était proche de celui des hommes. 6 Chacun
d'eux avait quatre visages et quatre ailes.
7 Leurs jambes étaient droites, et leurs pieds
pareils aux sabots d'un taureau. Ils étince-
laient comme du bronze poli. 8 Ils avaient
des mains d'homme sous leurs ailes, sur les
quatre côtés. Sur les quatre côtés, il y avait
aussi leurs visages et leurs ailes, ceci pour
chacun des quatre êtres vivants. 9 Leurs ailes
se touchaient l'une l'autre. Ils se déplaçaient
sans dévier, chacun allait droit devant lui.
10 Un de leurs visages ressemblait à celui
des hommes, mais tous les quatre avaient
aussi une face de lion à droite, une face de
taureau à gauche et une face d'aigle. 11 Voi-
là pour leurs visages. Leurs ailes étaient dé-
ployées vers le haut. Deux de leurs ailes tou-
chaient celle d'un autre et deux couvraient
leur corps. 12 Chacun allait droit devant lui.
Ils allaient là où l'Esprit allait. Ils se dépla-
çaient, et ils se déplaçaient sans dévier.
13 Ces êtres vivants ressemblaient, par leur
aspect, à des braises incandescentes. C'était
pareil à l'aspect de torches enflammées. Un
feu circulait entre les êtres vivants. Il je-
tait de la lumière et il en sortait des éclairs.
14 Les êtres vivants couraient et revenaient
comme la foudre.
15 Je regardais ces êtres vivants et j'ai vu que
sur la terre se trouvait une roue, à côté de
chacun des êtres vivants aux quatre visages.
16 Dans leur aspect et leur structure, les roues
avaient un éclat pareil à celui de la chryso-
lithe, et toutes les quatre étaient pareilles.
Leur aspect et leur structure étaient tels que
chaque roue paraissait être au milieu d'une
autre roue. 17 Dans leurs déplacements, elles
pouvaient suivre les quatre directions pri-
ses par les êtres vivants, et elles se dépla-
çaient sans dévier. 18 La hauteur de leurs jan-
tes était effrayante, et les jantes des quatre
roues étaient couvertes d'yeux tout autour.
19 Les roues suivaient les êtres vivants dans
leurs déplacements: quand les êtres vivants
s'élevaient au-dessus de la terre, les roues
s'élevaient aussi. 20 Ils allaient là où l'Esprit
allait, et les roues s'élevaient simultanément
avec eux, car l'esprit des êtres vivants était
dans les roues. 21 Quand ils se déplaçaient,
elles se déplaçaient, et quand ils s'arrêtaient,
elles s'arrêtaient; quand ils s'élevaient au-
dessus de la terre, les roues s'élevaient si-
multanément avec eux, car l'esprit des êtres
vivants était dans les roues.
22 Au-dessus de la tête des êtres vivants, la
voûte céleste ressemblait à l'éclat d'un cris-
tal. C'était impressionnant. Voilà l'étendue
qu'il y avait au-dessus de leurs têtes. 23 Sous
la voûte céleste, leurs ailes étaient tendues
l'une contre l'autre, et ils en avaient chacun
deux qui les couvraient, ils en avaient cha-
cun deux qui couvraient leur corps. 24 J'ai
entendu le bruit de leurs ailes, quand ils se
déplaçaient: pareil au bruit des grandes eaux
ou à la voix du Tout-Puissant, c'était un bruit
aussi tumultueux que celui d'une armée.
Quand ils s'arrêtaient, ils laissaient retom-
ber leurs ailes. 25 Une voix retentissait au-
dessus de la voûte céleste qui était sur leurs
têtes, lorsqu'ils s'arrêtaient et laissaient re-
tomber leurs ailes.
26 Au-dessus de la voûte céleste qui était sur
leurs têtes, il y avait quelque chose de simi-
laire à une pierre de saphir, qui ressemblait
à un trône, et sur cette forme de trône appa-
raissait quelqu'un dont l'aspect ressemblait

à celui d'un homme, tout en haut. 27 J'ai vu
comme un éclat étincelant, comme du feu,
qui l'enveloppait tout autour. Depuis ce qui
semblait être ses hanches jusqu'en haut et
depuis ce qui semblait être ses hanches jus-
qu'en bas, j'ai vu quelque chose de similaire
à du feu, une lumière qui rayonnait tout
autour. 28 Cette lumière qui rayonnait tout
autour de lui avait le même aspect que l'arc-
en-ciel dans les nuages un jour de pluie:
c'était un reflet de la gloire de l'Eternel. A cet-
te vue, je suis tombé le visage contre terre,
puis j'ai entendu quelqu'un me parler.

Mission d'Ezéchiel

2 Il m'a dit: «Fils de l'homme, tiens-toi
debout sur tes pieds et je te parlerai.»
2 Pendant qu'il me parlait, l'Esprit est entré
en moi et m'a mis debout sur mes pieds. J'ai
écouté celui qui me parlait.
3 Il m'a dit: «Fils de l'homme, je t'envoie vers
les Israélites, vers des nations rebelles qui se
sont rebellées contre moi. Eux et leurs an-
cêtres se sont révoltés contre moi jusqu'à
aujourd'hui. 4 Ce sont des enfants à la tête
dure et au cœur endurci. Je t'envoie vers eux
et tu leur diras: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel.' 5 Qu'ils écoutent ou qu'ils n'écou-
tent pas – en effet, c'est une communauté
de rebelles – ils sauront ainsi qu'il y a un
prophète au milieu d'eux. 6 Quant à toi, fils
de l'homme, n'aie pas peur d'eux, n'aie pas
peur de leurs discours, même si tu as pour
compagnie des ronces et des épines et que
tu habites avec des scorpions. N'aie pas peur
de leurs discours et ne te laisse pas effrayer
par eux, même si c'est une communauté de
rebelles. 7 Tu leur diras mes paroles, qu'ils
écoutent ou qu'ils n'écoutent pas. En effet, ce
sont des rebelles. 8 Quant à toi, fils de l'hom-
me, écoute ce que je vais te dire! Ne te mon-
tre pas rebelle comme cette communauté de
rebelles! Ouvre ta bouche et mange ce que je
vais te donner!»
9 J'ai regardé et j'ai vu qu'une main était ten-
due vers moi; elle tenait un livre. 10 Il l'a dé-
roulé devant moi: écrit des deux côtés, il con-
tenait des complaintes, des lamentations et
des gémissements.

3 Il m'a dit: «Fils de l'homme, mange ce
qui est devant toi! Mange ce livre et va
parler à la communauté d'Israël!»
2 J'ai ouvert ma bouche et il m'a donné ce li-
vre à manger.
3 Il m'a dit: «Fils de l'homme, nourris ton ven-
tre et remplis tes intestins avec ce livre, celui
que je te donne!» Alors *je l'ai avalé, et dans
ma bouche il a été doux comme du miel*.
4 Il m'a dit: «Fils de l'homme, va trouver la
communauté d'Israël et communique-leur
mes paroles! 5 En effet, ce n'est pas vers un
peuple dont le langage est obscur et la langue
difficile que tu es envoyé, c'est vers la com-
munauté d'Israël. 6 Non, ce n'est pas vers de
nombreux peuples dont le langage est obscur
et la langue difficile, dont tu ne comprends
pas les paroles. Si je t'envoyais vers eux, eux,
ils t'écouteraient. 7 Mais la communauté
d'Israël ne voudra pas t'écouter parce qu'elle
ne veut pas m'écouter. En effet, toute la com-
munauté d'Israël a le front dur et le cœur en-
durci. 8 Cependant, j'ai endurci ton visage
pour résister à leur visage, et ton front pour
résister à leur front. 9 J'ai rendu ton front aus-
si dur qu'un diamant, plus dur que la pierre.
Tu n'auras pas peur d'eux et tu ne te laisse-
ras pas effrayer par eux, même si c'est une
communauté de rebelles.» 10 Il m'a dit: «Fils
de l'homme, que ton cœur accepte et que tes
oreilles écoutent toutes les paroles que je te
dirai! 11 Va trouver les exilés, les membres de
ton peuple! Tu leur parleras et, qu'ils écou-
tent ou qu'ils n'écoutent pas, tu leur diras:
'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel.'»
12 Puis l'Esprit m'a enlevé et j'ai entendu der-
rière moi le bruit d'une grande exclamation:
«Bénie soit la gloire de l'Eternel qui se mani-
feste depuis l'endroit où il réside!» 13 J'ai en-
tendu le bruit des ailes des êtres vivants qui
se touchaient l'une l'autre, le bruit des roues
auprès d'eux et le bruit de cette grande ex-
clamation. 14 L'Esprit m'a donc enlevé et m'a
emporté. Je suis parti, amer et furieux, tan-
dis que la main de l'Eternel agissait sur moi
avec puissance. 15 Je suis arrivé à Thel-Abib,
vers les exilés qui habitaient près du fleuve
Kebar, et je me suis assis là où ils s'asseyaient.
Je suis resté là durant sept jours, consterné,
au milieu d'eux.
16 Au bout de sept jours, la parole de l'Eter-
nel m'a été adressée: 17 «Fils de l'homme, je
te donne comme sentinelle à la communau-
té d'Israël. Tu écouteras la parole qui sort de
ma bouche et tu les avertiras de ma part.
18 Quand je dirai au méchant: 'Tu vas mou-
rir, c'est certain', si tu ne l'avertis pas, si tu ne
parles pas pour avertir le méchant afin qu'il
renonce à sa mauvaise conduite et reste en
vie, ce méchant mourra à cause de sa faute,
mais je te réclamerai son sang. 19 Si au con-
traire tu avertis le méchant et qu'il ne re-
nonce pas à sa méchanceté ni à sa mauvaise
conduite, il mourra à cause de sa faute, mais
toi, tu auras délivré ton âme. 20 Si un juste
renonce à sa justice et commet l'injustice,
je mettrai un piège devant lui et il mourra.
Parce que tu ne l'auras pas averti, il mourra
à cause de son péché et l'on ne se souviendra
plus de la justice qu'il avait pratiquée, mais
je te réclamerai son sang. 21 Si au contraire tu
avertis le juste pour qu'il ne commette pas de
péché, et qu'il ne pèche pas, il restera en vie
parce qu'il s'est laissé avertir et toi, tu auras
délivré ton âme.»
22 Là encore la main de l'Eternel reposait sur
moi. Il m'a dit: «Lève-toi, sors dans la vallée
et là-bas je te parlerai.» 23 Je me suis levé et je
suis sorti dans la vallée. Et voici que la gloire
de l'Eternel se tenait là, telle que je l'avais vue

3.3 *Je l'ai… miel*: repris en Apocalypse 10.10.

près du fleuve Kebar. Alors je suis tombé le vi-
sage contre terre. 24 L'Esprit est entré en moi
et m'a mis debout sur mes pieds. Il m'a parlé
et m'a dit: «Va t'enfermer chez toi. 25 Fils de
l'homme, on mettra sur toi des cordes, avec
lesquelles on t'attachera afin que tu ne puis-
ses pas aller au milieu d'eux. 26 Je collerai ta
langue à ton palais pour que tu sois muet et
ne puisses pas leur adresser de reproches,
car c'est une communauté de rebelles. 27 Ce-
pendant, quand je te parlerai, j'ouvrirai ta
bouche pour que tu leur dises: 'Voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel.' Que celui qui vou-
dra écouter écoute, et que celui qui ne voudra
pas n'écoute pas! En effet, c'est une commu-
nauté de rebelles.

Siège de Jérusalem

4 »Quant à toi, fils de l'homme, prends
une brique, place-la devant toi, et des-
sus tu dessineras une ville: Jérusalem. 2 Puis
assiège-la, construis des retranchements con-
tre elle, mets en place des remblais contre
elle, dresse des armées en face d'elle et ins-
talle des machines de guerre tout autour
d'elle! 3 Prends une plaque de fer, dresse-la
comme un mur de fer entre toi et la ville, et
dirige ton regard sur elle. Elle sera assiégée,
car tu l'assiégeras. Ce sera un signe pour la
communauté d'Israël.
4 »Ensuite, couche-toi sur le côté gauche et
places-y la faute de la communauté d'Israël.
Tu porteras leur faute sur toi tous les jours où
tu seras couché sur ce côté. 5 Je te fixe moi-
même un nombre de jours qui correspond au
nombre d'années marquées par leur faute:
390 jours. C'est ainsi que tu porteras la fau-
te de la communauté d'Israël. 6 Une fois cet-
te période terminée, tu te coucheras encore,
cette fois-ci sur le côté droit, et tu porteras la
faute de la communauté de Juda pendant 40
jours: je te fixe un jour par année. 7 Tu dirige-
ras ton regard et ton bras nu contre Jérusa-
lem assiégée et tu prophétiseras contre elle.
8 Je vais mettre des cordes sur toi afin que tu
ne puisses pas changer de côté jusqu'à ce que
tu sois arrivé au bout de ta période de siège.
9 Prends du blé, de l'orge, des fèves, des len-
tilles, du millet et de l'épeautre! Mets-les
dans un même récipient et fais-en du pain.
Tu en mangeras tous les jours où tu seras
couché sur le côté, à savoir durant 390 jours.
10 Le poids de la nourriture que tu mangeras
sera de 200 grammes par jour; tu en mange-
ras de temps à autre. 11 La quantité d'eau que
tu boiras sera de 6 décilitres; tu en boiras de
temps à autre. 12 Tu mangeras des gâteaux
d'orge que tu feras cuire en leur présence à
l'aide d'excréments humains.» 13 L'Eternel a
ajouté: «C'est ainsi que les Israélites mange-
ront leur pain impur, parmi les nations vers
lesquelles je les chasserai.»
14 J'ai répondu: «Ah! Seigneur Eternel, depuis
mon enfance jusqu'à maintenant, je ne me
suis pas rendu impur en mangeant une bête
trouvée morte ou déchiquetée, et aucune
viande infecte n'est entrée dans ma bouche!»
15 Il m'a répondu: «Eh bien, je te donne le fu-
mier du bétail au lieu d'excréments humains,
et tu prépareras ton pain dessus.» 16 Il a ajou-
té: «Fils de l'homme, je vais priver Jérusalem
de pain. Ils mangeront du pain, mais de façon
rationnée et dans l'angoisse, et ils boiront de
l'eau en quantité limitée et avec frayeur. 17 Ils
manqueront ainsi de pain et d'eau, et ils se-
ront consternés, les uns comme les autres. Ils
dépériront à cause de leur faute.

Jugement et dispersion d'Israël

5 »Quant à toi, fils de l'homme, prends
un couteau tranchant, un rasoir de bar-
bier! Prends-le et rase-toi la tête et la barbe!
Prends ensuite une balance et partage ce qui
a été rasé. 2 Tu en brûleras un tiers dans le
feu, au milieu de la ville, lorsque la période
de siège prendra fin. Tu en prendras un tiers
pour le frapper avec l'épée tout autour de la
ville. Tu en disperseras un tiers au vent et je
les poursuivrai avec l'épée. 3 Tu en prendras
une petite quantité que tu serreras dans les
pans de ton habit, 4 et parmi eux tu en pren-
dras quelques-uns que tu jetteras au feu pour
les faire brûler. De là sortira un feu qui s'atta-
quera à toute la communauté d'Israël.
5 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Cette
Jérusalem-là, je l'avais placée au milieu des
nations, environnée de pays. 6 Elle s'est ré-
voltée contre mes règles avec plus de mé-
chanceté que les nations, elle s'est révoltée
contre mes prescriptions plus que les pays
environnants. En effet, ses habitants ont mé-
prisé mes règles, ils n'ont pas suivi mes pres-
criptions. 7 C'est pourquoi, voici ce que dit le
Seigneur, l'Eternel: Parce que vous vous êtes
insurgés plus encore que les nations envi-
ronnantes, parce que vous n'avez pas suivi
mes prescriptions et mis mes règles en prati-
que, et que vous ne vous êtes même pas con-
formés aux règles en vigueur chez les nations
qui vous entourent, 8 à cause de cela, voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: Je t'en veux, moi
aussi, et j'appliquerai mes règles au milieu de
toi sous les yeux des nations. 9 A cause de tou-
tes tes pratiques abominables, je te ferai ce
que je n'ai pas encore fait et ce que je ne fe-
rai jamais plus.
10 »Voilà pourquoi on trouvera au milieu de
toi des pères contraints de manger leurs en-
fants et des enfants contraints de manger
leurs pères. Je mettrai mes jugements en
œuvre contre toi et je disperserai à tout vent
tout ce qui restera de toi. 11 Voilà pourquoi
– aussi vrai que je suis vivant, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel – puisque tu as rendu mon
sanctuaire impur par toutes tes monstruosi-
tés et toutes tes pratiques abominables, moi
aussi je me retirerai et mon regard sera sans
pitié. Moi non plus, je n'aurai aucune com-
passion. 12 Un tiers de tes habitants mourra
de la peste ou sera exterminé par la famine
au milieu de toi; un tiers tombera sous les
coups d'épée autour de toi; enfin j'en disper-

serai un tiers à tout vent et je les poursuivrai
avec l'épée.
13 »J'irai jusqu'au bout de ma colère, je ferai
reposer ma fureur sur eux et j'obtiendrai ré-
paration. Ils reconnaîtront que je suis l'Eter-
nel, que j'ai parlé dans ma jalousie en allant
jusqu'au bout de ma fureur contre eux. 14 Je
ferai de toi une ruine et un sujet d'insulte
parmi les nations qui t'environnent, aux
yeux de tous les passants. 15 Tu seras insultée
et ridiculisée, tu seras un exemple et un sujet
de stupéfaction pour les nations qui t'envi-
ronnent, quand j'aurai mis des jugements en
œuvre contre toi avec colère, avec fureur et
avec de furieux reproches – c'est moi, l'Eter-
nel, qui parle – 16 quand j'aurai lancé sur vous
les flèches funestes et destructrices de la fa-
mine, celles que j'enverrai pour vous détrui-
re. J'augmenterai la rigueur de la famine qui
pèsera sur vous et je vous priverai de pain.
17 J'enverrai contre vous la famine et les bê-
tes féroces; elles vous priveront d'enfants.
La peste et la violence passeront au milieu
de vous et je ferai venir l'épée sur vous. C'est
moi, l'Eternel, qui parle.»

Elimination de l'idolâtrie

6 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
2 «Fils de l'homme, tourne ton visage
vers les montagnes d'Israël et prophétise
contre elles! 3 Tu diras: 'Montagnes d'Israël,
écoutez la parole du Seigneur, de l'Eternel!'
Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, aux
montagnes et aux collines, aux cours d'eau
et aux vallées: Je vais faire venir l'épée contre
vous et je ferai disparaître vos hauts lieux[n].
4 Vos autels seront dévastés, vos piliers con-
sacrés au soleil seront brisés et je ferai tom-
ber vos victimes devant vos idoles.
5 »Je mettrai les cadavres des Israélites de-
vant leurs idoles et je disperserai vos osse-
ments tout autour de vos autels. 6 Partout
où vous habitez, vos villes seront en ruine et
vos hauts lieux démolis, afin que vos autels
soient en ruine et abandonnés, que vos ido-
les soient brisées et disparaissent, que vos pi-
liers consacrés au soleil soient abattus et que
soit effacé tout ce que vous avez fabriqué.
7 Les victimes tomberont au milieu de vous
et vous reconnaîtrez que je suis l'Eternel.
8 »Cependant, je vous laisserai des rescapés
de l'épée parmi les nations, quand vous se-
rez dispersés dans divers pays. 9 Parmi les
nations où ils auront été déportés, vos resca-
pés se souviendront de moi, parce que j'aurai
brisé leur cœur de prostituée toujours prêt à
se détourner de moi et leurs yeux de prosti-
tuée toujours prêts à suivre leurs idoles. Ils
se prendront eux-mêmes en dégoût à cause
du mal qu'ils ont fait en s'adonnant à toutes
leurs pratiques abominables. 10 Ils reconnaî-
tront alors que je suis l'Eternel et que je ne
parlais pas en l'air quand je les ai menacés de
leur faire tout ce mal.
11 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Frap-
pe de la main, tape du pied et crie de dou-
leur à cause de toutes les pratiques mauvai-
ses et abominables de la communauté d'Is-
raël! C'est qu'ils vont tomber par l'épée, par
la famine et par la peste. 12 Celui qui sera loin
mourra de la peste, celui qui sera près tombe-
ra par l'épée, celui qui restera et sera assiégé
sera victime de la famine. J'irai ainsi jusqu'au
bout de ma fureur contre eux. 13 Vous recon-
naîtrez que je suis l'Eternel, quand leurs vic-
times seront étendues au milieu de leurs ido-
les, autour de leurs autels, sur toute colline
élevée, sur tous les sommets des montagnes,
sous tout arbre vert, sous tout chêne touffu,
là où ils offraient des parfums dont l'odeur
était agréable à toutes leurs idoles. 14 Je dé-
ploierai ma puissance contre eux et je ren-
drai le pays dépeuplé et vide depuis le désert
jusqu'à Dibla, partout où ils habitent. Ils re-
connaîtront alors que je suis l'Eternel.»

Imminence de la punition

7 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
2 «Sois attentif, fils de l'homme! Voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel, au sujet du ter-
ritoire d'Israël: C'est la fin! La fin vient sur les
quatre extrémités du pays! 3 Maintenant la
fin vient sur toi. J'enverrai ma colère contre
toi, je te jugerai conformément à ta condui-
te, je ferai retomber toutes tes pratiques abo-
minables sur toi. 4 Mon regard sera sans pitié
pour toi et je n'aurai aucune compassion. Au
contraire, je ferai retomber ta conduite sur
toi et tes pratiques abominables se mani-
festeront au milieu de toi. Vous reconnaîtrez
alors que je suis l'Eternel.
5 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: C'est
un malheur, un malheur unique! Le voici
qui vient! 6 La fin vient, la fin vient, elle se ré-
veille contre toi! La voici qui vient! 7 Ton tour
arrive, habitant du pays! Le moment vient, le
jour approche! C'est la panique, il n'y a plus
de cris de joie dans les montagnes!
8 »Maintenant, très bientôt, je vais déverser
ma fureur sur toi, je vais aller jusqu'au bout
de ma colère contre toi. Je te jugerai confor-
mément à ta conduite, je ferai retomber toutes
tes pratiques abominables sur toi. 9 Mon re-
gard sera sans pitié et je n'aurai aucune com-
passion. Je ferai retomber ta conduite sur toi,
et tes pratiques abominables se manifeste-
ront au milieu de toi. Vous reconnaîtrez alors
que je suis l'Eternel, celui qui frappe.
10 »Voici le jour! Le voici qui vient! Ton tour
arrive! Le bâton a fleuri! L'arrogance s'est
épanouie! 11 La violence a grandi pour ser-
vir de bâton à la méchanceté: il ne reste plus
rien d'eux, de leur foule bruyante et de leur
abondance. On ne trouve plus rien de valeur
chez eux.
12 »Le moment vient, le jour approche. Que
l'acheteur ne se réjouisse pas, que le vendeur
ne se lamente pas, car ma colère ardente

6.3 *Hauts lieux*: lieux de culte en plein air qui pouvaient être consacrés à diverses divinités, souvent situés sur des hauteurs.

éclate contre toute leur foule bruyante. 13 En
effet, le vendeur ne récupérera pas ce qu'il a
vendu, même s'il reste encore en vie, car la
vision concernant toute cette foule bruyante
ne sera pas révoquée. Chacun mène une vie
marquée par les fautes; ils ne retrouveront
pas des forces. 14 On sonne de la trompette,
tout est prêt, mais personne n'ira au combat,
car ma colère ardente éclate contre toute leur
foule bruyante.
15 »L'épée est à l'extérieur, la peste et la fami-
ne à l'intérieur! Celui qui est aux champs
mourra par l'épée et celui qui est dans la vil-
le sera dévoré par la famine et par la peste.
16 Leurs rescapés s'échapperont et se retrou-
veront, sur les montagnes, pareils aux colom-
bes des vallées: ils seront tous en train de gé-
mir, chacun sur sa faute. 17 Tous baisseront les
bras, tous auront les genoux qui flanchent.
18 Ils se couvriront de sacs et un tremblement
s'emparera d'eux. La honte se lira sur tous les
visages, et toutes les têtes seront rasées.
19 »Ils jetteront leur argent dans les rues et
leur or sera un objet d'horreur. Leur argent
et leur or seront incapables de les délivrer,
le jour de la fureur de l'Eternel; ils ne pour-
ront plus les rassasier ni remplir leurs intes-
tins, car c'est ce qui les pousse à la faute. 20 Ils
ont fait de la beauté de leurs bijoux un sujet
de fierté et ils les ont utilisés pour fabriquer
leurs abominables statues, leurs monstruo-
sités. Voilà pourquoi j'en fais pour eux un ob-
jet d'horreur. 21 Je les donnerai en pillage à
des étrangers, et comme butin aux méchants
de la terre, afin qu'ils les profanent. 22 Je me
détournerai d'eux et l'on profanera mon lieu
secret. Des hommes violents y pénétreront et
le profaneront.
23 »Prépare les chaînes, car le pays est rempli
de meurtres, et la ville de violence. 24 Je ferai
venir les plus méchantes des nations et elles
prendront possession de leurs maisons. Je
mettrai fin à l'orgueil des puissants et leurs
sanctuaires seront profanés.
25 »L'angoisse vient. Ils chercheront la paix,
mais ils ne la trouveront pas. 26 Il arrivera
malheur sur malheur, une rumeur succé-
dera à une autre rumeur. Ils réclameront
sans succès une vision aux prophètes, les
prêtres ne connaîtront plus la loi, les anciens
n'auront plus de conseils à donner. 27 Le roi
prendra le deuil, le prince aura la consterna-
tion pour habit, les mains de la population
du pays seront tremblantes. Je les traiterai
en fonction de leur conduite, je les jugerai
d'après leurs jugements, et ils reconnaîtront
que je suis l'Eternel.»

Idolâtrie d'Israël

8 La sixième année, le cinquième jour du
sixième mois, alors que j'étais assis dans
ma maison et que les anciens de Juda étaient
assis devant moi, la main du Seigneur, de
l'Eternel, est tombée sur moi.
2 J'ai regardé et j'ai vu apparaître une forme
qui avait l'aspect du feu. Depuis ce qui sem-
blait être ses hanches jusqu'en bas, c'était du
feu, et depuis ce qui semblait être ses han-
ches jusqu'en haut, c'était resplendissant,
une sorte d'éclat étincelant. 3 Il a tendu ce
qui avait la forme d'une main et m'a attrapé
par les cheveux. L'Esprit m'a enlevé entre ter-
re et ciel et m'a transporté dans des visions
divines à Jérusalem, devant l'entrée inté-
rieure orientée vers le nord. C'était là qu'était
installée l'idole de la jalousie qui provoque la
jalousie de l'Eternel. 4 La gloire du Dieu d'Is-
raël était là, telle que je l'avais vue en vision
dans la vallée.
5 Il m'a dit: «Fils de l'homme, lève donc les
yeux du côté du nord!» J'ai levé les yeux du
côté du nord, et voici que cette idole de la ja-
lousie était au nord de la porte qui conduit
à l'autel, dans le passage. 6 Il m'a dit: «Fils
de l'homme, vois-tu ce qu'ils font? Vois-tu à
quelles pratiques abominables s'adonne ici
la communauté d'Israël pour que je m'éloi-
gne de mon sanctuaire? Mais tu verras en-
core d'autres pratiques tout aussi abomi-
nables.»
7 Il m'a alors conduit à l'entrée du parvis. En
regardant, j'ai vu un trou dans le mur. 8 Il m'a
dit: «Fils de l'homme, perce donc le mur!»
J'ai percé le mur et une entrée est apparue.
9 Alors il m'a dit: «Entre et vois à quelles pra-
tiques abominables et funestes ils s'adon-
nent ici!» 10 Je suis entré et, en regardant, j'ai
vu qu'il y avait toutes sortes de représenta-
tions de reptiles et de bêtes monstrueuses,
ainsi que toutes les idoles de la communauté
d'Israël, peintes sur le mur tout autour. 11 Il y
avait 70 hommes, des anciens de la commu-
nauté d'Israël, qui se tenaient debout devant
ces idoles. Jaazania, le fils de Shaphan, était
au milieu d'eux. Chacun avait un encensoir à
la main, et l'odeur provenant du nuage d'en-
cens se diffusait. 12 Il m'a dit: «Fils de l'hom-
me, vois-tu ce que les anciens de la commu-
nauté d'Israël font en secret, chacun dans sa
chambre pleine d'images sacrées? De fait, ils
se disent: 'L'Eternel ne nous voit pas, l'Eter-
nel a abandonné le pays.'» 13 Il m'a dit: «Tu
verras encore d'autres pratiques tout aussi
abominables auxquelles ils s'adonnent.»
14 Puis il m'a conduit devant l'entrée du tem-
ple de l'Eternel, du côté nord. Il y avait là des
femmes assises, en train de pleurer Tham-
muz. 15 Il m'a dit: «As-tu vu, fils de l'homme?
Tu verras encore d'autres pratiques abomi-
nables plus grandes que celles-là.»
16 Puis il m'a conduit dans le parvis intérieur
de la maison de l'Eternel. Et voici qu'à l'en-
trée du temple de l'Eternel, entre le porti-
que et l'autel, il y avait environ 25 hommes
qui tournaient le dos au temple de l'Eternel
et regardaient vers l'est. Ils se prosternaient
en direction de l'est, devant le soleil. 17 Il m'a
dit: «As-tu vu, fils de l'homme? N'est-ce pas
suffisant pour la communauté de Juda de
s'adonner aux pratiques abominables aux-
quelles elle s'est livrée ici? Faut-il encore
qu'ils remplissent le pays de violence et ne

cessent pas de m'irriter? Les voici qui ap-
prochent le rameau de leur nez! 18 Moi aussi,
j'agirai avec fureur. Mon regard sera sans pi-
tié et je n'aurai aucune compassion. Quand
ils crieront à pleine voix vers moi, je ne les
écouterai pas.»

Jugements des idolâtres

9 Puis je l'ai entendu crier d'une voix for-
te: «Approchez-vous, vous qui devez in-
tervenir contre la ville! Que chacun ait son
arme de destruction à la main!»
2 Six hommes sont arrivés par l'entrée supé-
rieure, du côté nord. Chacun avait son arme
meurtrière à la main. Il y avait au milieu
d'eux un homme habillé de lin, qui portait
du matériel de scribe à la ceinture. Ils sont
venus se placer près de l'autel de bronze.
3 Alors la gloire du Dieu d'Israël s'est élevée
au-dessus du chérubin sur lequel elle était
et s'est dirigée vers le seuil du temple. Puis
l'Eternel a appelé l'homme habillé de lin, ce-
lui qui portait du matériel de scribe à la cein-
ture, 4 et lui a dit: «Passe au milieu de la ville,
au milieu de Jérusalem, et fais une marque
sur le front des hommes qui gémissent et
se lamentent à cause de toutes les horreurs
qui s'y commettent!» 5 Ensuite, je l'ai enten-
du dire aux autres: «Passez après lui dans la
ville et frappez! Que votre regard soit sans
pitié, n'ayez aucune compassion! 6 Tuez les
vieillards, les jeunes hommes et les jeunes
filles, les enfants et les femmes jusqu'à l'ex-
termination, mais n'approchez pas de tous
ceux qui ont la marque sur eux! Commencez
par mon sanctuaire!» Ils ont donc commencé
par les anciens qui étaient devant le temple.
7 Il leur a dit: «Rendez le temple impur et rem-
plissez de victimes les deux parvis attenants!
Sortez!» Alors ils sont sortis et se sont mis à
frapper dans la ville.
8 Pendant qu'ils frappaient, j'étais resté là.
Je suis tombé le visage contre terre et je me
suis écrié: «Ah! Seigneur Eternel, vas-tu dé-
truire tout ce qui reste d'Israël en déversant
ta fureur sur Jérusalem?» 9 Il m'a répondu:
«La faute de la communauté d'Israël et de
Juda est immensément grande. Le pays est
rempli de meurtres, la ville est pleine de per-
version, car ils disent: 'L'Eternel a abandon-
né le pays, l'Eternel ne voit rien.' 10 Moi aussi,
j'aurai un regard dépourvu de pitié, je n'aurai
aucune compassion. Je ferai retomber leur
conduite sur leur tête.»
11 Puis l'homme en habit de lin, celui qui por-
tait du matériel de scribe à la ceinture, a fait
son rapport en disant: «J'ai fait tout ce que tu
m'as ordonné.»

La gloire de Dieu quitte le temple

10 J'ai regardé et j'ai vu, sur la voûte cé-
leste qui était au-dessus de la tête des
chérubins, comme une pierre de saphir dont
l'aspect ressemblait à un trône; c'était ce qui
se voyait au-dessus d'eux. 2 L'Eternel a dit à
l'homme habillé de lin: «Va à l'intérieur du
tourbillon, sous les chérubins! Remplis tes
mains de charbons ardents que tu prendras
entre les chérubins et disperse-les sur la vil-
le!» Il y est allé sous mes yeux.
3 Les chérubins se tenaient sur la droite du
temple quand l'homme y est entré, et la nuée
remplissait le parvis intérieur. 4 La gloire de
l'Eternel s'est élevée au-dessus du chérubin
et s'est dirigée vers le seuil du temple. Alors
le temple a été rempli de nuée et le parvis a
été illuminé par la gloire de l'Eternel. 5 On a
entendu le bruit des ailes des chérubins jus-
qu'au parvis extérieur. Il était pareil à la voix
du Dieu tout-puissant lorsqu'il parle.
6 Lorsque l'homme habillé de lin a reçu cet
ordre: «Prends du feu à l'intérieur du tour-
billon, entre les chérubins», il est allé se
placer près d'une roue. 7 Alors un chérubin
a tendu la main entre les autres chérubins
pour atteindre le feu situé entre les chéru-
bins. Il en a retiré des braises et les a mises
dans les mains de l'homme habillé de lin.
Celui-ci les a prises, puis il est sorti. 8 On
voyait aux chérubins, sous leurs ailes, une
forme de main humaine.
9 J'ai regardé et j'ai vu quatre roues près
des chérubins, une près de chaque chéru-
bin. Les roues avaient, dans leur aspect, un
éclat pareil à celui d'une pierre de chrysoli-
the. 10 Toutes les quatre avaient le même as-
pect; chacune paraissait être au milieu d'une
autre roue. 11 Dans leurs déplacements, elles
pouvaient suivre les quatre directions pri-
ses par les chérubins, et elles se déplaçaient
sans dévier; elles allaient du côté où se tour-
nait la tête, sans dévier dans leur déplace-
ment. 12 Tout le corps des chérubins – y com-
pris leur dos, leurs mains et leurs ailes – était
couvert d'yeux tout autour, ainsi que, pour
eux quatre, les roues. 13 J'ai entendu qu'on
appelait ces roues tourbillon. 14 Chacun
avait quatre visages. La première face était
une face de chérubin, la deuxième une face
d'homme, la troisième une face de lion et la
quatrième une face d'aigle. 15 Puis les chéru-
bins se sont élevés. C'étaient les êtres vivants
que j'avais vus près du fleuve Kebar. 16 Les
roues suivaient les chérubins dans leurs
déplacements et, quand les chérubins dé-
ployaient leurs ailes pour s'élever au-dessus
de la terre, les roues ne se détournaient pas
d'eux: même là elles les suivaient. 17 Quand
ils s'arrêtaient, elles s'arrêtaient, et quand ils
s'élevaient, elles s'élevaient avec eux, car l'es-
prit des êtres vivants était en elles.
18 La gloire de l'Eternel s'est retirée du seuil
du temple et s'est placée au-dessus des ché-
rubins. 19 Les chérubins ont déployé leurs
ailes et se sont élevés de terre sous mes
yeux quand ils sont sortis, accompagnés des
roues. Ils se sont arrêtés devant l'entrée de la
maison de l'Eternel, côté est, et la gloire du
Dieu d'Israël était au-dessus d'eux, tout en
haut. 20 C'étaient les êtres vivants que j'avais
vus sous le Dieu d'Israël, près du fleuve Ke-
bar, et j'ai reconnu que c'étaient des chéru-

bins. 21 Chacun avait quatre faces et quatre ailes, et il y avait quelque chose qui ressemblait à des mains humaines sous leurs ailes. 22 Leurs visages ressemblaient à ceux que j'avais vus près du fleuve Kebar: c'était le même aspect, c'étaient eux. Chacun allait droit devant lui.

Jugement et promesse de rétablissement

11 L'Esprit m'a enlevé et m'a transporté à la porte de la maison de l'Eternel qui est à l'est, celle qui est orientée vers l'est. A l'entrée, il y avait 25 hommes. Au milieu d'eux, j'ai remarqué Jaazania, le fils d'Azzur, et Pelathia, le fils de Benaja. C'étaient des chefs du peuple. 2 L'Eternel m'a dit: «Fils de l'homme, voilà les hommes qui projettent l'injustice et qui donnent de mauvais conseils dans cette ville. 3 Ils disent: 'Ce n'est pas pour tout de suite! Profitons de construire des maisons! La ville est la marmite et nous sommes la viande.' 4 C'est pourquoi prophétise contre eux, prophétise, fils de l'homme!»

5 Alors l'Esprit de l'Eternel est tombé sur moi et m'a dit: «Annonce: 'Voici ce que dit l'Eternel: C'est donc ainsi que vous parlez, communauté d'Israël! Je sais ce qui vous vient à l'esprit. 6 Vous avez multiplié le nombre de vos victimes dans cette ville, vous avez rempli ses rues de vos victimes.

7 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Les victimes que vous avez exposées au milieu d'elle, c'est elles qui sont la viande, et la marmite, c'est la ville. Quant à vous, on vous en fera sortir. 8 Vous avez peur de l'épée? Je ferai venir l'épée contre vous, déclare le Seigneur, l'Eternel. 9 Je vous ferai sortir du milieu d'elle, je vous livrerai entre les mains des étrangers et je mettrai mes jugements en œuvre contre vous. 10 Vous tomberez par l'épée et je vous jugerai à la frontière d'Israël. Vous reconnaîtrez alors que je suis l'Eternel. 11 La ville ne sera pas une marmite pour vous et vous ne serez pas comme de la viande à l'intérieur: c'est à la frontière d'Israël que je vous jugerai. 12 Vous reconnaîtrez alors que je suis l'Eternel, celui dont vous n'avez pas suivi les prescriptions ni respecté les règles, tout en vous conformant aux règles en vigueur chez les nations qui vous entourent.'»

13 Pendant que je prophétisais, Pelathia, fils de Benaja, est mort. Je suis alors tombé le visage contre terre et me suis écrié à pleine voix: «Ah! Seigneur Eternel, vas-tu exterminer ce qui reste d'Israël?»

14 La parole de l'Eternel m'a été adressée: 15 «Fils de l'homme, c'est à tes frères, à tes frères, aux membres de ta parenté ainsi qu'à la communauté d'Israël tout entière que les habitants de Jérusalem disent: 'Restez loin de l'Eternel! C'est à nous que le pays a été donné en propriété.' 16 C'est pourquoi, annonce: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Même si je les tiens éloignés parmi les nations, même si je les ai éparpillés dans divers pays, je serai pour eux un sanctuaire, durant quelque temps, dans les pays où ils sont allés.' 17 C'est pourquoi, annonce: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vous rassemblerai du milieu des peuples, je vous réunirai des pays où vous êtes éparpillés et je vous donnerai le territoire d'Israël.'

18 »C'est là qu'ils iront, et ils en retireront toutes les monstruosités et toutes les pratiques abominables. 19 Je leur donnerai un seul cœur et je mettrai en eux un esprit nouveau. Je retirerai de leur corps le cœur de pierre et je leur donnerai un cœur de chair. 20 Ainsi ils pourront suivre mes prescriptions, garder et respecter mes règles. Alors ils seront mon peuple et je serai leur Dieu.

21 »Quant à ceux qui ont le cœur attaché à leurs monstruosités et à leurs horreurs, je ferai retomber leur conduite sur leur tête, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

Départ de la gloire de Dieu

22 Les chérubins ont déployé leurs ailes, accompagnés des roues, et la gloire du Dieu d'Israël était au-dessus d'eux, tout en haut. 23 La gloire de l'Eternel est montée au-dessus du centre de la ville et s'est arrêtée sur la montagne qui se trouve à l'est de la ville. 24 Ensuite l'Esprit m'a enlevé et m'a transporté en Babylonie vers les exilés, dans la même vision et par l'Esprit de Dieu. La vision que j'avais eue a alors disparu au-dessus de moi, 25 et j'ai rapporté aux exilés tout ce que l'Eternel m'avait révélé.

Jugement du roi et dispersion d'Israël

12 La parole de l'Eternel m'a été adressée: 2 «Fils de l'homme, tu habites au milieu d'une communauté de rebelles qui ont des yeux pour voir mais qui ne voient pas, des oreilles pour entendre mais qui n'entendent pas. En effet, c'est une communauté de rebelles. 3 Quant à toi, fils de l'homme, prépare tes affaires comme le font ceux qui partent en exil et pars en exil sous leurs yeux, en plein jour! Tu partiras en exil de l'endroit où tu habites vers un autre endroit, et ce sous leurs yeux. Peut-être comprendront-ils qu'ils sont une comunauté de rebelles. 4 Tu sortiras tes affaires d'homme exilé en plein jour, sous leurs yeux, mais toi, tu partiras le soir, en leur présence, comme le font des exilés. 5 Sous leurs yeux, perce le mur par lequel tu sortiras tes affaires! 6 Sous leurs yeux, tu les porteras sur l'épaule, tu les sortiras en pleine obscurité et tu te couvriras le visage de façon à ne pas voir où tu vas, car je veux que tu sois un signe pour la communauté d'Israël.»

7 J'ai donc fait ce qui m'avait été ordonné: j'ai sorti mes affaires d'homme exilé en plein jour. Le soir, sous leurs yeux, j'ai fait à la main un trou dans le mur, je les ai sorties en pleine obscurité et je les ai portées sur l'épaule.

8 Le matin, la parole de l'Eternel m'a été adressée: 9 «Fils de l'homme, la communauté d'Israël, cette communauté de rebel-

les, ne t'a-t-elle pas demandé: 'Que fais-tu?'
10 Annonce-leur: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Ce message concerne le prince qui
est à Jérusalem et toute la communauté d'Is-
raël qui s'y trouve.'
11 »Dis: 'Je suis pour vous un signe. Ce que j'ai
fait, c'est ce qui leur sera fait: ils iront en exil,
en déportation.' 12 Le prince qui est au milieu
d'eux portera ses affaires sur l'épaule en plei-
ne obscurité. Il sortira par l'endroit où l'on aura
percé la muraille pour le faire sortir. Il se cou-
vrira le visage de façon à ne pas voir lui-même
où il va. 13 J'étendrai mon piège sur lui et il sera
pris dans mon filet. Je l'emmènerai à Babylo-
ne, dans le pays des Babyloniens, mais il ne le
verra pas et il y mourra. 14 Tout son entourage,
ses aides et toutes ses troupes, je les disper-
serai à tout vent et je les poursuivrai avec
l'épée. 15 Ils reconnaîtront que je suis l'Eter-
nel, quand je les éparpillerai parmi les na-
tions, quand je les disperserai dans divers pays.
16 »Cependant, je laisserai parmi eux quel-
ques hommes qui échapperont à l'épée, à
la famine et à la peste, afin qu'ils racontent
quelles ont été toutes leurs pratiques abomi-
nables parmi les nations où ils arriveront. Ils
reconnaîtront alors que je suis l'Eternel.»
17 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
18 «Fils de l'homme, tu mangeras ton pain en
tremblant, tu boiras ton eau dans l'inquiétu-
de et l'angoisse. 19 Tu diras au peuple du pays:
'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, au su-
jet des habitants de Jérusalem qui vivent sur
le territoire d'Israël! Ils mangeront leur pain
dans l'angoisse et ils boiront leur eau avec
frayeur, parce que leur pays sera dépouillé de
tout ce qu'il contient à cause de la violence de
tous ses habitants. 20 Les villes peuplées seront
dévastées et le pays deviendra un désert. Vous
reconnaîtrez alors que je suis l'Eternel.'»
21 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
22 «Fils de l'homme, que signifie ce proverbe
qui circule parmi vous à propos du territoire
d'Israël: 'Le temps passe et aucune vision ne
s'est réalisée'? 23 C'est pourquoi, annonce-
leur: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel:
Je ferai taire ce proverbe, on ne le prononce-
ra plus en Israël.' Dis-leur au contraire: 'Il est
proche, le temps où toutes les visions devien-
dront réalité.'
24 »En effet, il n'y aura plus de fausse vision ni
d'oracle flatteur au milieu de la communauté
d'Israël. 25 En effet, moi, l'Eternel, je dirai ce
que j'ai à dire et cela s'accomplira sans plus
aucun délai. Oui, de votre vivant, communau-
té de rebelles, je prononcerai une parole et je
l'accomplirai, déclare le Seigneur, l'Eternel.»
26 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
27 «Fils de l'homme, la communauté d'Israël
dit: 'Les visions qu'il a ne sont pas près de
s'accomplir, c'est pour des temps éloignés
qu'il prophétise.' 28 C'est pourquoi, annonce-
leur: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Il
n'y aura plus de délai pour aucune de mes pa-
roles. La parole que je prononcerai s'accom-
plira, déclare le Seigneur, l'Eternel.'»

Condamnation des prétendus prophètes

13 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, prophétise à
l'intention des prophètes d'Israël! Tu diras
à ceux qui prophétisent d'après leurs pen-
chants: 'Ecoutez la parole de l'Eternel!'
3 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Mal-
heur aux prophètes fous qui suivent leur pro-
pre inspiration et ne discernent rien! 4 Tes
prophètes, Israël, sont pareils à des renards
au milieu des ruines. 5 Vous n'êtes pas mon-
tés devant les brèches, vous n'avez pas cons-
truit de mur pour la communauté d'Israël
afin de tenir ferme dans le combat, le jour
de l'Eternel.
6 »Leurs visions ne sont que fausseté et leurs
prédictions que mensonge. Ils affirment:
'C'est ce que déclare l'Eternel', alors que
l'Eternel ne les a pas envoyés, et ils font es-
pérer que leur parole s'accomplira. 7 Les vi-
sions que vous avez ne sont-elles pas fausses
et les oracles que vous prononcez ne sont-ils
pas mensongers? Vous affirmez: 'C'est ce
que déclare l'Eternel', alors que moi, je n'ai
pas parlé!
8 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Parce que vous affirmez des faus-
setés et que vos visions sont mensongères, je
vous en veux, dit le Seigneur, l'Eternel. 9 Ma
main s'attaquera aux prophètes qui ont de
fausses visions et prédisent des mensonges.
Ils n'appartiendront pas au conseil de mon
peuple, ils ne seront pas inscrits dans le re-
gistre de la communauté d'Israël et ils ne
reviendront pas dans le pays d'Israël. Vous
reconnaîtrez alors que je suis le Seigneur,
l'Eternel.
10 »Tout cela arrivera parce qu'ils égarent
mon peuple en affirmant que tout va bien,
alors que rien ne va. Mon peuple construit
un muret et eux, ils le couvrent de plâtre.
11 Annonce à ceux qui le couvrent de plâtre
qu'il s'écroulera! Une pluie torrentielle sur-
viendra. Vous, grêlons, vous tomberez et la
tempête éclatera. 12 Une fois le mur écroulé,
ne vous dira-t-on pas: 'Où est le plâtre dont
vous l'avez couvert?'
13 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Dans ma fureur, je ferai
éclater la tempête; dans ma colère, une
pluie torrentielle surviendra. Les grêlons
tomberont avec fureur, avec la destruction
pour objectif. 14 J'abattrai le mur que vous
avez couvert de plâtre, je le jetterai par ter-
re et ses fondations seront mises à nu. Jéru-
salem s'écroulera et vous disparaîtrez dans
ses ruines. Vous reconnaîtrez alors que je
suis l'Eternel.
15 »J'irai ainsi jusqu'au bout de ma fureur
contre ce mur et contre ceux qui l'ont cou-
vert de plâtre. Alors je vous dirai: 'Plus de
mur! Plus personne pour le replâtrer! 16 Plus
de prophètes d'Israël qui prophétisent à l'in-
tention de Jérusalem, qui ont des visions af-
firmant que tout va bien alors que rien ne va',
déclare le Seigneur, l'Eternel.

17 »Quant à toi, fils de l'homme, tourne ton vi-
sage vers les filles de ton peuple qui prophé-
tisent d'après leurs penchants et prophétise
contre elles! 18 Tu diras: 'Voici ce que dit le
Seigneur, l'Eternel: Malheur à celles qui cou-
sent des coussinets pour tous les poignets et
qui confectionnent des voiles de toute taille
pour la tête, afin de prendre des personnes au
piège! Pensez-vous pouvoir prendre au piège
les membres de mon peuple et préserver vo-
tre propre vie? 19 Vous me déshonorez auprès
de mon peuple pour des poignées d'orge et
des morceaux de pain en faisant mourir ceux
qui ne doivent pas mourir et en faisant vivre
ceux qui ne doivent pas vivre. En effet, vous
mentez à mon peuple et il croit à vos men-
songes.'
20 »C'est pourquoi voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Je m'en prends à vos coussinets, qui
vous permettent de prendre des personnes
au piège comme des oiseaux. Je les arrache-
rai de vos bras et je laisserai partir les per-
sonnes dont vous cherchez à prendre l'âme
au piège comme des oiseaux. 21 J'arracherai
aussi vos voiles et je délivrerai mon peuple
de votre pouvoir: ils ne seront plus une proie
entre vos mains. Vous reconnaîtrez alors que
je suis l'Eternel.
22 »Vous découragez le juste par des menson-
ges, alors que moi-même je ne l'ai pas attris-
té, et vous encouragez le méchant, l'empê-
chant ainsi de renoncer à sa mauvaise con-
duite et de conserver la vie. 23 C'est pourquoi,
vous n'aurez plus de fausses visions et vous
ne transmettrez plus de prédictions. Je déli-
vrerai mon peuple de votre pouvoir. Vous re-
connaîtrez alors que je suis l'Eternel.»

Rejet des idolâtres

14 Quelques-uns des anciens d'Israël
sont arrivés auprès de moi et se sont
assis devant moi. 2 La parole de l'Eternel m'a
alors été adressée:
3 «Fils de l'homme, ces gens-là portent leurs
idoles sur leur cœur, ils mettent juste de-
vant eux ce qui les pousse à la faute. Vais-
je donc me laisser consulter par eux? 4 C'est
pourquoi, parle-leur! Tu leur diras: 'Voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: Tout Israélite
qui porte ses idoles sur son cœur et place
juste devant lui ce qui le pousse à la faute,
s'il vient s'adresser au prophète, moi, l'Eter-
nel, je lui répondrai, s'il vient, quel que soit
le nombre de ses idoles. 5 J'agirai de cette
manière afin de toucher le cœur des Israé-
lites qui se sont détournés de moi à cau-
se de toutes leurs idoles.' 6 C'est pourquoi,
annonce à la communauté d'Israël: 'Voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Revenez à
moi et abandonnez vos idoles, abandonnez
toutes vos pratiques abominables! 7 En ef-
fet, tout Israélite ou tout étranger en séjour
en Israël qui s'éloigne de moi, qui porte ses
idoles dans son cœur et qui place juste de-
vant lui ce qui le pousse à la faute, s'il vient
s'adresser au prophète pour me consulter à
travers lui, moi, l'Eternel, je lui répondrai
moi-même: 8 je me retournerai contre cet
homme; je ferai de lui un signe, un sujet de
proverbes, et je l'exclurai du milieu de mon
peuple. Vous reconnaîtrez alors que je suis
l'Eternel.'
9 »Si le prophète se laisse séduire et prononce
une parole, c'est moi, l'Eternel, qui aurai sé-
duit ce prophète. Je déploierai ma puissan-
ce contre lui et je le ferai disparaître du mi-
lieu de mon peuple, d'Israël. 10 Ils supporte-
ront ainsi les conséquences de leur faute. La
peine du prophète sera pareille à la peine de
celui qui le consulte, 11 afin que la commu-
nauté d'Israël ne s'égare plus loin de moi et
qu'elle ne se rende plus impure par toutes
ses transgressions. Alors ils seront mon peu-
ple, et je serai leur Dieu, déclare le Seigneur,
l'Eternel.»

L'exemple de trois hommes justes

12 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
13 «Fils de l'homme, si un pays pèche contre
moi en se livrant à l'infidélité et que je dé-
ploie ma puissance contre lui – si je le prive
de pain, lui envoie la famine et en élimine
hommes et bêtes – 14 s'il s'y trouve ces trois
hommes: Noé, Daniel et Job, eux auront la vie
sauve à cause de leur justice, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel. 15 Si je fais parcourir le pays
par des bêtes féroces qui le dépeuplent, s'il
devient un endroit désert par où personne ne
passe à cause de ces bêtes, 16 s'il s'y trouve ces
trois hommes – aussi vrai que je suis vivant,
déclare le Seigneur, l'Eternel – ils ne sauve-
ront ni fils ni filles: eux seuls seront sauvés et
le pays deviendra un endroit désert. 17 Ou si je
fais venir l'épée contre ce pays, si je dis: 'Que
l'épée parcoure le pays!' et que j'en élimine
hommes et bêtes, 18 s'il s'y trouve ces trois
hommes – aussi vrai que je suis vivant, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel – ils ne sauveront
ni fils ni filles, mais eux seuls seront sauvés.
19 Ou si j'envoie la peste dans ce pays, si je dé-
verse ma fureur sur lui par la mortalité pour
en éliminer hommes et bêtes, 20 s'il s'y trou-
ve Noé, Daniel et Job – aussi vrai que je suis
vivant, déclare le Seigneur, l'Eternel – ils ne
sauveront ni fils ni fille; eux, ils auront la vie
sauve à cause de leur justice.
21 »Oui, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Même si j'envoie contre Jérusalem mes
quatre terribles instruments de jugement
– l'épée, la famine, les bêtes féroces et la pes-
te – pour en éliminer hommes et bêtes, 22 il
y restera des rescapés, on en fera sortir des
fils et des filles. Ils sortiront pour aller vers
vous. Vous découvrirez ainsi leur conduite et
leurs agissements et vous serez consolés du
malheur que je fais venir sur Jérusalem, de
tout ce que je fais venir contre elle. 23 Ils vous
consoleront, quand vous découvrirez leur
conduite et leurs agissements, et vous re-
connaîtrez que ce n'est pas sans raison que
je traite cette ville comme je la traite, déclare
le Seigneur, l'Eternel.»

Israël comparé au bois de la vigne

15 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, le bois de la
vigne, qu'a-t-il de plus que tout autre bois,
que les branches qui sont sur les arbres de
la forêt? 3 Tire-t-on de ce bois de quoi fabri-
quer quelque chose? En tire-t-on un crochet
pour y suspendre un objet? 4 Au contraire,
on le jette au feu pour qu'il le dévore; le feu
dévore ses deux extrémités, et son milieu
finit calciné. Sera-t-il donc utile à quelque
chose? 5 Puisqu'on n'en faisait rien quand il
était entier, on peut d'autant moins en faire
quelque chose quand le feu l'a dévoré et qu'il
est calciné!
6 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Tout comme je jette au feu le bois
de la vigne pour qu'il le dévore de préférence
au bois de la forêt, je jette au feu les habitants
de Jérusalem: 7 je me retournerai contre eux;
ils auront beau être sortis du feu, le feu les dé-
vorera. Vous reconnaîtrez que je suis l'Eter-
nel, quand je m'en prendrai à eux. 8 Je ferai du
pays un endroit désert parce qu'ils ont été in-
fidèles, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

Jérusalem comparée à une prostituée

16 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, fais connaî-
tre à Jérusalem ses pratiques abominables!
3 Tu diras: Voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel, à Jérusalem: Par ton origine et ta nais-
sance, tu es du pays de Canaan. Ton père
était un Amoréen, et ta mère une Hittite.
4 A ta naissance, le jour où tu es née, ton cor-
don ombilical n'a pas été coupé, tu n'as pas
été lavée dans l'eau pour être purifiée, ni
frottée avec du sel, ni enveloppée dans des
langes. 5 Personne n'a porté sur toi un regard
de pitié pour te faire une seule de ces choses,
par compassion pour toi. Au contraire, tu as
été jetée dans les champs, le jour de ta nais-
sance, parce que tu provoquais le dégoût.
6 »Je suis passé près de toi, et je t'ai aperçue
en train de te débattre dans ton sang. Alors
je t'ai dit: 'Vis dans ton sang!' Je t'ai dit: 'Vis
dans ton sang!' 7 Je t'ai multipliée à l'infini,
comme l'herbe des champs. Tu t'es dévelop-
pée, tu as grandi, et tu es devenue très jolie;
tes seins se sont formés et tes cheveux ont
poussé, mais tu restais nue, entièrement
nue. 8 Je suis passé près de toi et je t'ai regar-
dée: tu étais en âge d'aimer. J'ai étendu sur
toi le pan de mon habit, j'ai couvert ta nudité
et je me suis engagé envers toi. Je suis entré
dans une relation d'alliance avec toi, déclare
le Seigneur, l'Eternel, et tu as été à moi.
9 »Je t'ai lavée dans l'eau, j'ai fait disparaître
le sang qui était sur toi et je t'ai parfumée
avec de l'huile. 10 Je t'ai habillée avec des vê-
tements brodés et chaussée avec du cuir fin;
je t'ai mis un bandeau de fin lin et je t'ai dra-
pée de soie. 11 Je t'ai parée de bijoux: j'ai mis
des bracelets à tes poignets, un collier à ton
cou, 12 un anneau à ton nez, des boucles à
tes oreilles et une couronne magnifique sur
ta tête. 13 Ainsi, tu étais parée d'or et d'argent
et tu étais habillée de fin lin, de soie et d'étof-
fes brodées. Tu te nourrissais de fleur de fa-
rine, de miel et d'huile. Tu étais devenue ex-
trêmement belle et tu as prospéré au point
de devenir un royaume. 14 On a commencé
à parler de toi parmi les nations, à cause de
ta beauté. En effet, elle était parfaite grâce à
la splendeur dont je t'avais ornée, déclare le
Seigneur, l'Eternel.
15 »Cependant, tu as placé ta confiance dans
ta beauté et tu t'es appuyée sur ta réputa-
tion pour te prostituer. Tu as entraîné tous
les passants à se prostituer avec toi, tu as été
à eux. 16 Tu as pris de tes habits, tu t'es fait
des hauts lieux riches en couleurs et tu t'y
es prostituée: rien de pareil n'était arrivé et
n'arrivera jamais. 17 Tu as pris les bijoux qui
composaient ta parure, tu as pris de mon or
et de mon argent, ceux que je t'avais donnés,
et tu en as fait des statues d'hommes avec
lesquelles tu t'es prostituée. 18 Tu as retiré tes
vêtements brodés pour les en recouvrir, et
c'est mon huile et mon encens que tu leur as
offerts. 19 Le pain que je t'avais donné, la fleur
de farine, l'huile et le miel dont je te nourris-
sais, tu les as déposés devant elles pour leur
offrir un parfum agréable. Voilà ce qui est ar-
rivé, déclare le Seigneur, l'Eternel.
20 »Tu as pris tes fils et tes filles, ceux que
tu m'avais donnés, et tu les leur as sacrifiés
pour qu'elles les dévorent. Tes prostitutions
n'étaient-elles pas suffisantes? 21 Tu as égor-
gé mes fils et tu les leur as donnés en les fai-
sant passer par le feu en leur honneur. 22 Au
milieu de toutes tes pratiques abominables
et de tes prostitutions, tu ne t'es pas souve-
nue de l'époque de ton enfance, du moment
où tu étais nue, entièrement nue, et te débat-
tais dans ton sang.
23 »En plus de tout ce mal que tu as commis
– malheur, malheur à toi, déclare le Seigneur,
l'Eternel – 24 tu t'es construit des centres de
prostitution, tu t'es fait des estrades sur tou-
tes les places. 25 A l'entrée de chaque chemin,
tu as construit tes estrades, tu as déshonoré
ta beauté, tu as écarté les jambes pour tous
les passants, tu as multiplié tes prostitutions.
26 Tu t'es prostituée aux Egyptiens, tes voisins
au corps athlétique, et tu as multiplié tes pros-
titutions, ce qui m'a irrité. 27 Alors j'ai déployé
ma puissance contre toi: j'ai diminué ce qui
devait te revenir, je t'ai livrée à tes ennemies,
les filles des Philistins, qui rougissaient de ta
conduite scandaleuse. 28 Tu t'es prostituée
aux Assyriens parce que tu n'étais pas rassa-
siée; tu t'es prostituée à eux, mais tu n'étais
toujours pas rassasiée. 29 Tu as multiplié tes
prostitutions avec le pays de Canaan et jus-
qu'en Babylonie, mais même ainsi tu n'as
toujours pas été rassasiée. 30 Quelle faiblesse
de cœur tu as révélée, déclare le Seigneur,
l'Eternel, en commettant tous ces actes qui
sont l'œuvre d'une experte en prostitution!
31 Lorsque tu construisais tes centres de pros-
titution à l'entrée de chaque chemin, lorsque

tu faisais tes estrades sur toutes les places, tu
ne t'es pas conduite comme la prostituée qui,
elle, réclame un salaire: 32 tu as été la femme
adultère qui reçoit des étrangers au lieu de son
mari. 33 A toutes les prostituées on paie un sa-
laire, mais toi, tu as offert des présents à tous
tes amants; tu leur as donné des cadeaux afin
qu'ils viennent de partout vers toi pour cou-
cher avec toi. 34 Tu as eu un comportement
contraire à celui des autres prostituées; on ne
te recherchait pas pour coucher avec toi et, en
versant un salaire au lieu d'en recevoir un, tu
as été le contraire des autres.
35 »C'est pourquoi, prostituée, écoute la paro-
le de l'Eternel! 36 Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Parce que tes trésors ont été gas-
pillés et que tu t'es montrée entièrement nue
au cours de tes prostitutions avec tes amants
et avec toutes tes abominables idoles, et par-
ce que tu leur as donné le sang de tes enfants,
37 je vais rassembler tous tes amants, ceux
avec lesquels tu te plaisais, tous ceux que tu
as aimés et tous ceux que tu as détestés. Je les
rassemblerai de partout contre toi, je te mon-
trerai à eux entièrement nue et ils te verront
toute nue. 38 Je te jugerai comme on juge les
femmes adultères et celles qui versent le sang,
et je ferai de toi une victime ensanglantée
par la fureur et la jalousie. 39 Je te livrerai en-
tre leurs mains. Ils démoliront tes centres de
prostitution et abattront tes estrades. Ils te dé-
pouilleront de tes habits, prendront les bijoux
qui composaient ta parure et te laisseront
nue, entièrement nue. 40 Ils exciteront la fou-
le contre toi, ils te lapideront et te transper-
ceront à coups d'épée. 41 Ils incendieront tes
maisons et mettront des jugements en œuvre
contre toi, en présence d'un grand nombre de
femmes. Ainsi, je ferai cesser ta prostitution
et tu ne verseras plus de salaire. 42 J'assouvirai
ma fureur contre toi, puis le feu de ma jalousie
se détournera de toi: je m'apaiserai, je ne serai
plus irrité. 43 Parce que tu ne t'es pas souvenue
de l'époque de ton enfance, parce que tu m'as
provoqué par tout cela, eh bien, de mon côté,
je vais faire retomber ta conduite sur ta tête,
déclare le Seigneur, l'Eternel, et tu ne crée-
ras plus de scandale avec toutes tes pratiques
abominables.
44 »Tous ceux qui disent des proverbes t'ap-
pliqueront ce proverbe: 'Telle mère, telle
fille!' 45 Tu es bien la fille de ta mère, elle qui
n'a eu que dégoût pour son mari et ses en-
fants; tu es bien la sœur de tes sœurs, elles
qui ont pris en dégoût leur mari et leurs en-
fants. Votre mère était une Hittite, et votre
père un Amoréen. 46 Ta grande sœur, qui ha-
bite à ta gauche, c'est Samarie avec ses filles;
et ta petite sœur, qui habite à ta droite, c'est
Sodome avec ses filles. 47 Tu ne t'es pas con-
tentée d'imiter leur conduite et de commet-
tre les mêmes actes abominables: c'était trop
peu! Tu t'es montrée plus pervertie qu'elles
dans toute ta conduite. 48 Aussi vrai que je
suis vivant, déclare le Seigneur, l'Eternel, ta
sœur Sodome et ses filles n'ont pas fait ce que
vous avez fait, toi et tes filles. 49 Voici quelle a
été la faute de ta sœur Sodome: elle avait de
l'orgueil, elle vivait dans l'abondance et dans
une tranquille insouciance, elle et ses filles,
et elle n'a pas soutenu la main du malheureux
et du pauvre. 50 Elles sont devenues arrogan-
tes et elles ont commis des actes abomina-
bles devant moi. Je les ai fait disparaître,
quand j'ai vu cela. 51 Samarie n'a pas commis
la moitié de tes péchés: tes pratiques abo-
minables ont été plus nombreuses que les
siennes. Avec toutes les pratiques abomina-
bles auxquelles tu t'es adonnée, tu as même
fait paraître tes sœurs justes. 52 Supporte ton
humiliation, toi qui es intervenue en faveur
de tes sœurs par tes péchés, qui t'es montrée
plus abominable qu'elles et qui les fais pa-
raître plus justes que toi! Sois dans la honte
et supporte ton humiliation, puisque tu as
fais paraître tes sœurs justes! 53 Je change-
rai leur sort – celui de Sodome et de ses filles,
ainsi que celui de Samarie et de ses filles – et
je changerai ton sort au milieu d'elles, 54 de
telle façon que tu aies à supporter ton humi-
liation et rougisses de tout ce que tu as fait, ce
qui les consolera. 55 Tes sœurs, Sodome et ses
filles, retrouveront leur situation d'avant; Sa-
marie et ses filles retrouveront leur situation
d'avant; toi et tes filles aussi, vous retrouve-
rez votre situation d'avant. 56 Tu ne mention-
nais même pas ta sœur Sodome, à l'époque
où tu étais orgueilleuse, 57 avant que ta mé-
chanceté ne soit dévoilée. Comme elle, c'est
le moment de recevoir les insultes des filles
de la Syrie et des environs, des filles des Phi-
listins, de celles qui tout autour te méprisent.
58 Tu dois supporter les conséquences de tes
actes scandaleux et de tes pratiques abomi-
nables, déclare l'Eternel.
59 »En effet, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: J'agirai envers toi comme tu as agi,
toi qui as ignoré ton engagement en violant
l'alliance. 60 Quant à moi, je me souviendrai
de mon alliance, conclue avec toi à l'époque
de ton enfance, et j'établirai pour toi une al-
liance éternelle. 61 Tu te souviendras de ta
conduite et tu en éprouveras un sentiment
d'humiliation quand tu recevras tes sœurs,
les grandes comme les petites. Je te les don-
nerai pour filles, mais pas sur la base de ton
alliance. 62 J'établirai moi-même mon al-
liance avec toi, et tu reconnaîtras que je suis
l'Eternel. 63 Ainsi, quand je t'aurai pardonné
tout ce que tu as fait, tu te souviendras du
passé, tu en auras honte et tu n'ouvriras plus
la bouche à cause de ton humiliation, déclare
le Seigneur, l'Eternel.»

Parabole des deux aigles

17 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, propose une
énigme, raconte une parabole à la commu-
nauté d'Israël! 3 Tu annonceras: 'Voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel:
»Un grand aigle, d'une grande envergure,
aux longues ailes, couvert de plumes de tou-

tes couleurs, vint sur le Liban et enleva la
cime d'un cèdre. 4 Il arracha la plus haute
de ses branches, l'emporta dans un pays de
marchands et la déposa dans une ville de
commerçants. 5 Il prit un plant du pays et
le plaça dans un terrain fertile. Il le mit près
d'une eau abondante et le planta comme un
saule. 6 Ce rejeton poussa et devint un cep
de vigne qui prenait de l'ampleur mais res-
tait bas. Ses branches étaient tournées vers
l'aigle et ses racines étaient sous lui. Il devint
un cep de vigne, donna des pousses et pro-
duisit des rameaux.
7 »Puis il y eut un autre grand aigle, de grande
envergure, au plumage épais. De la terrasse
où elle était plantée, cette vigne dirigea ses
racines de son côté et tendit ses branches
vers lui pour qu'il l'arrose. 8 Elle était pour-
tant plantée dans un bon terrain, près d'une
eau abondante, de manière à produire des
sarments et à porter du fruit pour devenir
une vigne magnifique.'
9 »Annonce: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Prospérera-t-elle? Le premier aigle
ne va-t-il pas arracher ses racines, la dé-
pouiller de son fruit et dessécher toutes ses
jeunes pousses? Elle se desséchera et il ne
faudra ni beaucoup de force ni un peuple
nombreux pour la déraciner. 10 Oui, elle a été
plantée, mais prospérera-t-elle? Quand le
vent d'est l'atteindra, ne séchera-t-elle pas?
Elle séchera sur la terrasse où elle a poussé.'»
11 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
12 «Dis à cette communauté de rebelles: 'Ne
savez-vous pas ce que cela signifie?' Expli-
que-leur: 'Le roi de Babylone est venu à Jéru-
salem, il a capturé son roi et ses chefs et les
a emmenés avec lui à Babylone. 13 Il a choisi
un homme de sang royal, a conclu une al-
liance avec lui et lui a fait prêter serment.
Puis il a emmené les grands du pays 14 pour
que le royaume reste fragile et ne puisse pas
se relever. Ainsi, il serait obligé de respecter
son alliance pour se maintenir. 15 Cepen-
dant, le nouveau roi s'est révolté contre lui
en envoyant ses messagers en Egypte pour
se procurer des chevaux et un grand nombre
d'hommes. Celui qui s'est permis d'agir de
cette manière pourra-t-il arriver à ses fins?
Pourra-t-il s'en sortir? Il a violé une alliance
et il s'en sortirait?'
16 »Aussi vrai que je suis vivant, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel, il mourra au milieu de Ba-
bylone, chez le roi qui l'avait mis sur le trône,
puisqu'il a ignoré son engagement envers lui
et a violé son alliance avec lui. 17 Le pharaon
ne pourra rien faire pour lui au moment du
combat, malgré sa grande armée et sa popu-
lation nombreuse, quand on mettra en place
des remblais et qu'on construira des retran-
chements pour éliminer un grand nombre de
vies. 18 Il a ignoré un engagement en violant
l'alliance. Alors qu'il avait donné sa main, il
s'est permis d'agir de cette manière. Il ne s'en
sortira pas! 19 C'est pourquoi, voici ce que dit
le Seigneur, l'Eternel: Aussi vrai que je suis
vivant, c'est un engagement pris en mon
nom qu'il a ignoré, c'est mon alliance qu'il
a violée. Je ferai retomber cela sur sa tête.
20 J'étendrai mon piège sur lui et il sera pris
dans mon filet. Je l'emmènerai à Babylone et
là, je le ferai passer en jugement pour son in-
fidélité envers moi. 21 Tous ses fugitifs, dans
toutes ses troupes, tomberont par l'épée, et
ceux qui resteront seront éparpillés à tout
vent. Vous reconnaîtrez alors que c'est moi,
l'Eternel, qui ai parlé.
22 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: J'en-
lèverai moi-même une pousse de la cime du
cèdre majestueux et je la déplacerai. J'arra-
cherai du sommet de ses jeunes branches
une pousse délicate et je la planterai sur une
montagne particulièrement haute. 23 Je la
planterai sur une haute montagne d'Israël.
Elle portera des branches et produira des
fruits, elle deviendra un cèdre magnifique.
Toutes sortes d'oiseaux y feront leur nid, tout
ce qui a des ailes s'abritera dans ses bran-
ches. 24 Tous les arbres des champs recon-
naîtront alors que c'est moi, l'Eternel, qui
ai abaissé l'arbre qui s'élevait et élevé l'arbre
qui était abaissé, qui ai desséché l'arbre vert
et fait verdir l'arbre sec. Moi, l'Eternel, j'ai
parlé, et j'agirai.»

On récolte ce qu'on sème

18 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Pourquoi dites-vous ce pro-
verbe, dans le territoire d'Israël: 'Ce sont
les pères qui mangent des raisins verts et ce
sont les enfants qui ont mal aux dents'? 3 Aus-
si vrai que je suis vivant, déclare le Seigneur,
l'Eternel, vous n'aurez plus l'occasion de dire
ce proverbe en Israël. 4 En effet, toutes les
vies m'appartiennent; la vie du fils m'appar-
tient aussi bien que celle du père. Celui qui
pèche, c'est celui qui mourra.
5 »L'homme qui est juste, c'est celui qui appli-
que le droit et la justice. 6 Il ne mange pas sur
les montagnes[a] et ne lève pas les yeux vers les
idoles de la communauté d'Israël. Il ne dés-
honore pas la femme de son prochain et ne
s'approche pas d'une femme pendant ses rè-
gles. 7 Il n'exploite personne, il rend son gage
au débiteur, il ne commet pas d'extorsion. Il
donne son pain à celui qui a faim et couvre
d'un habit celui qui est nu. 8 Il ne prête pas
avec intérêt et ne cherche pas à faire du pro-
fit. Il ne prend part à aucune injustice et juge
conformément à la vérité entre deux hom-
mes. 9 Il suit mes prescriptions et respecte
mes règles en agissant conformément à la
vérité. Celui-là est juste, et il vivra, déclare le
Seigneur, l'Eternel.
10 »Supposons qu'il ait un fils violent, qui
verse le sang et s'en prenne à son prochain.
11 Ce fils n'imite en rien la conduite de son père

18.6 *Il ne mange pas sur les montagnes*: allusion aux banquets célébrés sur les hauts lieux (voir la note 6.3) en l'honneur des divinités du paganisme antique.

mais va jusqu'à manger sur les montagnes;
il déshonore la femme de son prochain,
12 exploite le malheureux et le pauvre, com-
met des extorsions, ne rend pas le gage, lève
les yeux vers les idoles et s'adonne à des pra-
tiques abominables; 13 il prête avec intérêt
et cherche à faire du profit. Ce fils-là vivrait?
Il ne vivra pas. Puisqu'il a commis tous ces
actes abominables, il mourra. Son sang re-
tombera sur lui.
14 »Supposons en revanche qu'un homme
ait un fils qui voie tous les péchés commis
par son père. Il les voit mais refuse d'agir de
la même manière: 15 il ne mange pas sur les
montagnes et ne lève pas les yeux vers les ido-
les de la communauté d'Israël; il ne désho-
nore pas la femme de son prochain; 16 il n'ex-
ploite personne, ne prend pas de gage, ne
commet pas d'extorsion; il donne son pain à
celui qui a faim et couvre d'un habit celui qui
est nu; 17 il ne s'en prend pas au malheureux,
il n'exige pas d'intérêt et ne cherche pas à fai-
re du profit; il respecte mes règles et suit mes
prescriptions. Celui-là ne mourra pas à cau-
se des fautes commises par son père, il vivra.
18 C'est son père qui a exploité les autres, qui
a commis des extorsions envers un frère, qui
a fait au milieu de son peuple ce qui n'est pas
bien. C'est donc lui qui mourra à cause de ses
propres fautes.
19 »Vous dites: 'Pourquoi le fils ne supporte-
t-il pas les conséquences de la faute commise
par son père?' C'est que le fils a appliqué le
droit et la justice, c'est qu'il a respecté et mis
en pratique toutes mes prescriptions. Il vi-
vra. 20 Celui qui pèche, c'est celui qui mourra.
Le fils ne supportera pas les conséquences de
la faute commise par son père, et le père ne
supportera pas les conséquences de la faute
commise par son fils. Le juste sera préservé
à cause de sa justice, et le méchant sera con-
damné à cause de sa méchanceté.
21 »Si le méchant renonce à tous les péchés
qu'il a commis, s'il respecte toutes mes pres-
criptions et applique le droit et la justice, il
vivra, il ne mourra pas. 22 Toutes les trans-
gressions qu'il a commises seront oubliées.
Il vivra grâce à la justice qu'il a pratiquée.
23 Est-ce que je prends plaisir à voir le mé-
chant mourir? déclare le Seigneur, l'Eternel.
N'est-ce pas plutôt à le voir changer de con-
duite et vivre?
24 »Si le juste renonce à sa justice et se met
à commettre l'injustice, s'il imite toutes les
pratiques abominables du méchant, vivra-
t-il? Tous ses actes de justice seront oubliés
parce qu'il s'est livré à l'infidélité et au péché.
A cause de cela, il mourra.
25 »Vous dites: 'La manière d'agir du Seigneur
n'est pas correcte.' Ecoutez donc, commu-
nauté d'Israël! Est-ce que c'est ma manière
d'agir qui n'est pas correcte? Ne seraient-ce
pas plutôt vos façons d'agir qui ne sont pas
correctes? 26 Si le juste renonce à sa justice,
s'il se met à commettre l'injustice et meurt
pour cela, c'est à cause de ses actes d'injus-
tice qu'il mourra. 27 Si le méchant renonce
à ses actes de méchanceté, s'il se met à ap-
pliquer le droit et la justice, il sauvera sa vie.
28 S'il ouvre les yeux et renonce à toutes les
transgressions qu'il a commises, il vivra, il
ne mourra pas.
29 »La communauté d'Israël dit: 'La manière
d'agir du Seigneur n'est pas correcte.' Est-
ce que ce sont mes façons d'agir qui ne sont
pas correctes, communauté d'Israël? Ne se-
raient-ce pas plutôt vos façons d'agir qui ne
sont pas correctes? 30 C'est pourquoi je vous
jugerai chacun en fonction de sa conduite,
communauté d'Israël, déclare le Seigneur,
l'Eternel. Revenez à moi et détournez-vous
de toutes vos transgressions, afin que vos
fautes ne causent pas votre perte! 31 Débar-
rassez-vous de toutes les transgressions que
vous avez commises! Faites-vous un cœur
nouveau et un esprit nouveau! Pourquoi de-
vriez-vous mourir, communauté d'Israël?
32 En effet, je ne prends pas plaisir à voir
mourir quelqu'un, déclare le Seigneur, l'Eter-
nel. Changez donc d'attitude et vivez!

Complainte sur les princes d'Israël

19 »Quant à toi, prononce une complainte
sur les princes d'Israël! 2 Tu diras:
»'Qu'était ta mère? Une lionne. Elle était cou-
chée parmi les lions. C'est au milieu des jeu-
nes lions qu'elle a élevé ses petits. 3 Elle a
dressé tout particulièrement l'un de ses pe-
tits, qui est devenu un jeune lion. Il a appris
à déchirer sa proie, il a dévoré des hommes.
4 Les nations ont entendu parler de lui et il a
été pris dans leur piège. Elles l'ont emmené,
en mettant des crochets à ses narines, jus-
qu'en Egypte.
5 »Quand la lionne a vu qu'elle attendait pour
rien, qu'il n'y avait plus d'espoir, elle a pris
un autre de ses petits et en a fait un jeune
lion. 6 Il rôdait parmi les lions, il est devenu
un jeune lion. Il a appris à déchirer sa proie,
il a dévoré des hommes. 7 Il a violé leurs veu-
ves et détruit leurs villes. Le pays a été dévas-
té, avec tout ce qui s'y trouvait, au son de ses
rugissements.
8 »Contre lui se sont rangées les nations envi-
ronnantes, venues de leurs provinces. Elles
ont tendu leur filet sur lui et il a été pris dans
leur piège. 9 Elles ont mis des crochets à ses
narines, l'ont placé dans une cage et l'ont
emmené auprès du roi de Babylone. Puis
elles l'ont conduit dans une forteresse afin
qu'on n'entende plus sa voix sur les monta-
gnes d'Israël.
10 »Ta mère était, comme toi, semblable à une
vigne plantée près de l'eau. Elle était porteu-
se de fruits et chargée de sarments, grâce à
l'abondance de l'eau. 11 Elle avait de solides
branches, qui sont devenues des sceptres
royaux. Par sa taille, elle dominait les brous-
sailles. Elle attirait les regards par sa hauteur
et par le grand nombre de ses branches.
12 »Cependant, elle a été arrachée avec fureur
et jetée par terre. Le vent d'est a desséché ses

fruits. Ses solides branches ont été cassées
et sont devenues toutes sèches; le feu les a
dévorées. 13 Elle est maintenant transplan-
tée dans le désert, dans une terre sèche et
aride. 14 Le feu est sorti d'une partie de ses
branches et a dévoré son fruit. Elle n'a plus
de branche solide qui pourrait devenir un
sceptre royal.'
»C'est une complainte, à utiliser comme
complainte.»

Infidélités d'Israël et bonté de Dieu

20 La septième année, le dixième jour
du cinquième mois, quelques-uns des
anciens d'Israël sont venus pour consulter
l'Eternel. Ils se sont assis devant moi. 2 Alors
la parole de l'Eternel m'a été adressée:
3 «Fils de l'homme, parle aux anciens d'Is-
raël! Tu leur annonceras: 'Voici ce que dit le
Seigneur, l'Eternel: Est-ce pour me consulter
que vous êtes venus? Aussi vrai que je suis
vivant, je ne me laisserai pas consulter par
vous, déclare le Seigneur, l'Eternel.' 4 Vas-tu
les juger, fils de l'homme? Vas-tu les juger?
Fais-leur connaître les pratiques abomina-
bles de leurs ancêtres!
5 »Tu leur diras: Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Le jour où j'ai choisi Israël, je me
suis engagé envers la descendance de la fa-
mille de Jacob et je me suis fait connaître à
eux en Egypte. Je me suis engagé envers eux
en disant: 'Je suis l'Eternel, votre Dieu.' 6 Ce
jour-là, je me suis engagé envers eux à les fai-
re passer d'Egypte dans un pays que j'avais
cherché pour eux, un pays où coulent le lait et
le miel, le plus beau de tous les pays. 7 Je leur
ai dit: 'Que chacun rejette les monstruosités
qui attirent ses regards et ne vous rendez pas
impurs par les idoles d'Egypte! C'est moi,
l'Eternel, qui suis votre Dieu.'
8 »Cependant, ils se sont révoltés contre moi
et ils n'ont pas voulu m'écouter. Aucun n'a
rejeté les monstruosités qui attiraient ses
regards et ils n'ont pas abandonné les idoles
d'Egypte. Alors j'ai parlé de déverser ma fu-
reur sur eux, d'aller jusqu'au bout de ma co-
lère contre eux au milieu de l'Egypte, 9 mais
j'ai agi à cause de mon nom, afin qu'il ne soit
pas déshonoré aux yeux des nations parmi
lesquelles ils se trouvaient. En effet, c'était
sous leurs yeux que je m'étais fait connaî-
tre à eux pour les faire sortir d'Egypte. 10 Je
les ai donc fait sortir d'Egypte et je les ai con-
duits dans le désert. 11 Je leur ai donné mes
prescriptions et leur ai fait connaître mes
règles, *celles que l'homme doit mettre en
pratique afin de vivre par elles[n]. 12 Je leur ai
aussi donné mes sabbats pour que ce soit
entre moi et eux un signe auquel on recon-
naisse que je suis l'Eternel qui les considère
comme saints.
13 »Cependant, la communauté d'Israël s'est
révoltée contre moi dans le désert. Ils n'ont
pas suivi mes prescriptions et ils ont rejeté
mes règles, *celles que l'homme doit met-
tre en pratique afin de vivre par elles[n], et ils
ont violé sans retenue mes sabbats. Alors j'ai
parlé de déverser ma fureur sur eux dans le
désert pour les exterminer, 14 mais j'ai agi
à cause de mon nom, afin qu'il ne soit pas
déshonoré aux yeux des nations. En effet,
c'était sous leurs yeux que je les avais fait
sortir d'Egypte. 15 Dans le désert, je me suis
donc engagé envers eux à ne pas les conduire
dans le pays que je leur avais destiné, pays
où coulent le lait et le miel, le plus beau de
tous les pays. 16 En effet, mes règles, ils les
rejetaient; mes prescriptions, ils ne les sui-
vaient pas; mes sabbats, ils les violaient.
C'est que leur cœur restait attaché à leurs
idoles. 17 Néanmoins, j'ai porté un regard de
pitié sur eux et je ne les ai pas détruits, je ne
les ai pas achevés dans le désert. 18 Alors j'ai
dit à leurs fils dans le désert: 'Ne suivez pas
les prescriptions de vos pères, ne respectez
pas leurs règles et ne vous rendez pas im-
purs par leurs idoles! 19 C'est moi, l'Eternel,
qui suis votre Dieu. Suivez mes prescrip-
tions, respectez mes règles et mettez-les en
pratique! 20 Faites de mes sabbats des jours
saints et qu'ils soient entre moi et vous un si-
gne auquel on reconnaisse que je suis l'Eter-
nel, votre Dieu!'
21 »Cependant, les fils se sont révoltés con-
tre moi. Ils n'ont pas suivi mes prescriptions,
ils n'ont pas respecté et appliqué mes règles,
*celles que l'homme doit mettre en pratique
afin de vivre par elles[n], et ils ont violé mes
sabbats. Alors j'ai parlé de déverser ma fu-
reur sur eux, d'aller jusqu'au bout de ma co-
lère contre eux dans le désert, 22 mais je me
suis retenu et j'ai agi à cause de mon nom,
afin qu'il ne soit pas déshonoré aux yeux des
nations. En effet, c'était sous leurs yeux que
je les avais fait sortir d'Egypte. 23 Dans le dé-
sert, je me suis donc engagé envers eux à les
éparpiller parmi les nations et à les disperser
dans divers pays, 24 puisqu'ils n'ont pas mis
en pratique mes règles, qu'ils ont rejeté mes
prescriptions, violé mes sabbats et tourné
les regards vers les idoles de leurs pères. 25 Je
leur ai même donné des prescriptions qui
n'étaient pas bonnes et des règles qui n'ap-
portaient pas la vie. 26 Je les ai rendus impurs
par leurs offrandes, quand ils ont fait passer
par le feu tous leurs premiers-nés, pour les
plonger dans la consternation, afin qu'ils re-
connaissent que je suis l'Eternel.
27 »C'est pourquoi, parle à la communauté
d'Israël, fils de l'homme! Tu leur annonce-
ras: Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Vos
ancêtres m'ont encore insulté en se mon-
trant infidèles envers moi. 28 Je les ai con-
duits dans le pays que je m'étais engagé à
leur donner, et ils ont porté les yeux sur toute
colline élevée et sur tout arbre touffu; là ils
ont fait leurs sacrifices, ils ont présenté leurs
offrandes irritantes, ils ont brûlé leurs par-
fums à l'odeur agréable et versé leurs offran-

20.11, 13, 21 *Celles... par elles*: reprise de Lévitique 18.5.

des liquides. 29 Je leur ai dit: 'Qu'est-ce donc
que ces hauts lieux où vous vous rendez?[n]' Et
le nom de hauts lieux leur a été donné jusqu'à
aujourd'hui.
30 »C'est pourquoi, annonce à la commu-
nauté d'Israël: Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: N'êtes-vous pas en train de deve-
nir impurs à la manière de vos ancêtres et de
vous prostituer avec leurs abominables divi-
nités? 31 En présentant vos offrandes, en fai-
sant passer vos enfants par le feu, vous vous
rendez impurs, aujourd'hui encore, en l'hon-
neur de toutes vos idoles. Et moi, je devrais
me laisser consulter par vous, communauté
d'Israël? Aussi vrai que je suis vivant, déclare
le Seigneur, l'Eternel, je ne me laisserai pas
consulter par vous.
32 »Cela n'arrivera pas, ce que vous imaginez
quand vous dites: 'Nous voulons être comme
les nations, comme les familles des autres
pays, en servant ce qui est en bois et en pier-
re.' 33 Aussi vrai que je suis vivant, déclare le
Seigneur, l'Eternel, je régnerai sur vous avec
puissance et force, dans un déversement de
fureur. 34 Je vous ferai sortir du milieu des
peuples et je vous rassemblerai des pays où
vous avez été éparpillés avec puissance et
force, dans un déversement de fureur. 35 Je
vous amènerai dans le désert des peuples et
là, je vous jugerai face à face. 36 Je vous juge-
rai comme j'ai jugé vos ancêtres dans le dé-
sert de l'Egypte, déclare le Seigneur, l'Eter-
nel. 37 Je vous ferai passer sous mon bâton[n] et
je vous ramènerai dans les liens de l'alliance.
38 Je séparerai de vous ceux qui sont rebelles
et se révoltent contre moi; je les ferai sortir du
pays où ils séjournent en étrangers, mais ils
ne pénétreront pas sur le territoire d'Israël.
Vous reconnaîtrez alors que je suis l'Eternel.

Promesses de rétablissement

39 »Quant à vous, communauté d'Israël, voi-
ci ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Que cha-
cun aille donc servir ses idoles! Mais après
cela, on verra bien si vous continuez de ne
pas m'écouter et de déshonorer mon saint
nom par vos offrandes et vos idoles. 40 En ef-
fet, c'est sur ma montagne sainte, sur la hau-
te montagne d'Israël, déclare le Seigneur,
l'Eternel, que toute la communauté d'Israël,
tous ceux qui seront dans le pays, me ser-
viront. Là je leur réserverai un accueil fa-
vorable, là je rechercherai vos offrandes, la
meilleure partie de vos dons, avec tout ce que
vous me consacrerez. 41 *Je vous accueillerai[n]
comme un parfum dont l'odeur est agréable,
quand je vous aurai fait sortir du milieu des
peuples, quand je vous aurai rassemblés des
pays où vous êtes éparpillés. A travers vous,
ma sainteté sera alors manifestée aux yeux
des nations. 42 Vous reconnaîtrez que je suis
l'Eternel, quand je vous ramènerai dans le
territoire d'Israël, dans le pays que je m'étais
engagé à donner à vos ancêtres. 43 Là vous
vous souviendrez de votre conduite et de
tous vos agissements, par lesquels vous vous
êtes rendus impurs. Vous vous prendrez
vous-mêmes en dégoût à cause de tout le mal
que vous avez commis. 44 Vous reconnaîtrez
que je suis l'Eternel quand j'agirai avec vous
à cause de mon nom, et absolument pas en
fonction de votre mauvaise conduite et de
vos agissements dépravés, communauté d'Is-
raël! déclare le Seigneur, l'Eternel.»

Jugement d'Israël et des Ammonites

21 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, tourne ton
visage vers la droite et interpelle le sud! Pro-
phétise à l'intention de la forêt qui est dans
la région du Néguev! 3 Tu diras à la forêt du
Néguev: 'Ecoute la parole de l'Eternel! Voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais allu-
mer un feu à l'intérieur de toi, et il dévorera
tout arbre vert et tout arbre sec. Cet incendie
ne s'éteindra pas et tous les visages en por-
teront les cicatrices, du sud au nord.' 4 Tous
comprendront alors que c'est moi, l'Eternel,
qui ai allumé ce feu. Il ne s'éteindra pas.»
5 J'ai dit: «Ah! Seigneur Eternel! Eux, ils disent
de moi: 'Ne raconte-t-il pas des histoires?'»
6 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
7 «Fils de l'homme, tourne ton visage vers
Jérusalem et interpelle les lieux saints! Pro-
phétise à l'intention du territoire d'Israël!
8 Tu diras au territoire d'Israël: 'Voici ce que
dit l'Eternel: Je m'en prends à toi. Je tirerai
mon épée de son fourreau et j'éliminerai de
chez toi le juste et le méchant. 9 Puisque je
veux éliminer de chez toi le juste et le mé-
chant, mon épée sortira de son fourreau
pour les frapper tous, du sud au nord.' 10 Tous
reconnaîtront alors que c'est moi, l'Eternel,
qui ai tiré mon épée de son fourreau. Elle n'y
rentrera plus.
11 »Quant à toi, fils de l'homme, gémis! Plié
en deux et rempli d'amertume, gémis sous
leurs yeux! 12 S'ils te demandent: 'Pourquoi
gémis-tu?' tu répondras: 'A cause d'une nou-
velle qui arrive. Le courage fondra, tous
baisseront les bras, tous les esprits seront
défaillants, tous auront les genoux qui flan-
chent. La voici qui arrive, elle est là! déclare
le Seigneur, l'Eternel.'»
13 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
14 «Fils de l'homme, prophétise! Tu diras:
'Voici ce que dit le Seigneur.' Annonce l'épée,
l'épée! Elle est aiguisée, elle est bien polie.
15 C'est pour massacrer qu'elle est aiguisée,
c'est pour étinceler qu'elle est polie. Com-
ment pourrions-nous nous réjouir du sceptre
de mon fils? L'épée méprise tout ce qui est en

20.29 *Qu'est-ce… rendez*: jeu de mots en hébreu; le mot *hauts lieux*, en hébreu *bamah*, peut être décomposé en deux parties: le verbe «se rendre» (hébreu *ba'*) et le mot traduit par «qu'est-ce donc que» (hébreu *mah*).
20.37 *Sous mon bâton*: image du berger qui, le soir venu, fait passer ses brebis une à une sous son bâton pour les compter et les trier.
20.41 *Je vous accueillerai*: repris en 2 Corinthiens 6.17 en combinaison avec Esaïe 52.11.

bois. 16 On l'a donnée à polir pour qu'elle soit
prête à l'emploi. Elle est aiguisée, l'épée, elle
est polie pour armer la main du tueur.
17 »Crie et lamente-toi, fils de l'homme, car
elle est utilisée contre mon peuple, contre
tous les princes d'Israël: ils sont livrés à
l'épée avec mon peuple. Frappe-toi donc la
cuisse! 18 Oui, c'est la mise à l'épreuve! Et que
se passera-t-il, si même le sceptre méprisé
n'est plus là? déclare le Seigneur, l'Eternel.
19 »Quant à toi, fils de l'homme, prophétise!
Frappe des mains et les coups d'épée redou-
bleront, tripleront! C'est l'épée du carnage,
l'épée du grand carnage, l'épée qui doit les
poursuivre 20 pour que les cœurs se liqué-
fient, que les chutes se multiplient.
»A toutes leurs portes, je les menace de l'épée.
Ah! elle est faite pour étinceler, elle est aigui-
sée pour massacrer. 21 Rassemble tes forces,
tourne-toi à droite! Replace-toi, tourne-toi à
gauche! Fais face de tous les côtés! 22 Moi aus-
si, je frapperai des mains et j'assouvirai ma
fureur. C'est moi, l'Eternel, qui ai parlé.»
23 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
24 «Et toi, fils de l'homme, trace deux che-
mins que pourra emprunter l'épée du roi
de Babylone. Tous les deux doivent sortir du
même pays. Au début des chemins, place un
panneau qui signale la ville où ils condui-
sent. 25 Tu traceras l'un des chemins pour
que l'épée arrive à Rabba, la capitale des
Ammonites, et l'autre pour qu'elle arrive en
Juda, à Jérusalem, la ville fortifiée. 26 En ef-
fet, le roi de Babylone se tient au carrefour,
au début des deux chemins, pour faire des
prédictions: il secoue les flèches, il interro-
ge les théraphim, il examine le foie. 27 Dans
sa main droite se trouve le sort qui désigne
Jérusalem: on devra y placer des machines
de guerre, commander la tuerie et pousser
des cris de guerre; on positionnera des ma-
chines de guerre contre les portes, on mettra
en place des remblais, on construira des re-
tranchements. 28 Ils ne voient là que de faus-
ses prédictions, eux qui se sont engagés par
serment. Mais lui se souvient de leur faute,
de sorte qu'ils seront capturés.
29 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Puisque vous avez fait en
sorte qu'on se souvienne de votre faute en
dévoilant vos transgressions, en faisant ap-
paraître vos péchés dans tous vos agisse-
ments, puisqu'on n'a pas pu vous oublier, il
vous capturera.
30 »Quant à toi, méchant et sacrilège prin-
ce d'Israël, ton heure arrive au moment où
la faute est à son comble. 31 Voici ce que dit
le Seigneur, l'Eternel: La tiare sera retirée,
le diadème sera enlevé. Tout va changer: ce
qui est bas sera élevé, et ce qui est haut sera
abaissé. 32 J'en ferai une ruine, une terrible
ruine. Il n'y en aura plus de pareille jusqu'à
la venue de celui à qui appartient le juge-
ment, celui à qui je l'aurai remis.
33 »Quant à toi, fils de l'homme, prophétise!
Tu annonceras: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel, au sujet des Ammonites et de leurs
insultes.' Tu annonceras l'épée, l'épée. Elle
est tirée pour massacrer, elle est polie pour
dévorer, pour étinceler! 34 'Malgré tes faus-
ses visions et tes prédictions mensongères,
l'épée te fera tomber parmi les cadavres des
méchants, ceux dont l'heure arrive au mo-
ment où la faute est à son comble. 35 Remets
ton épée dans son fourreau! Je te jugerai là
où tu as été créé, dans ton pays d'origine. 36 Je
déverserai mon indignation sur toi, je souf-
flerai contre toi avec le feu de ma fureur et je
te livrerai à des hommes brutaux, spécialis-
tes de la destruction. 37 Tu ne serviras qu'à
nourrir le feu; ton sang coulera au milieu du
pays; on ne se souviendra plus de toi.' En ef-
fet, moi, l'Eternel, j'ai parlé.»

Crimes et jugement de Jérusalem

22 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Et toi, fils de l'homme, vas-tu
la juger? Vas-tu juger la ville sanguinaire?
Fais-lui connaître toutes ses pratiques abo-
minables!
3 »Tu annonceras: 'Voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Voilà une ville qui verse le
sang au milieu d'elle, de sorte que son heure
est arrivée, et qui s'est fabriqué des idoles, se
rendant ainsi impure! 4 Tu es coupable à cau-
se du sang que tu as versé, et tu t'es rendue
impure par les idoles que tu as fabriquées. Tu
as ainsi raccourci tes jours et tu es parvenue
au terme de tes années. C'est pourquoi je fais
de toi un objet d'insulte pour les nations et
de moquerie pour tous les pays. 5 Aussi bien
ceux qui sont près que ceux qui sont loin se
moqueront de toi. Ta réputation est salie et
tu es pleine de trouble.'
6 »Chez toi, les princes d'Israël profitent
de leur pouvoir pour verser le sang. 7 Chez
toi, on méprise père et mère, on maltraite
l'étranger, on opprime l'orphelin et la veuve.
8 Tu méprises ce qui m'est consacré, tu vio-
les mes sabbats. 9 Chez toi, on s'adonne à la
calomnie pour verser le sang. Chez toi, on
mange sur les montagnes, on commet des
actes scandaleux au milieu de toi. 10 Chez
toi, on dévoile la nudité d'un père. Chez toi,
on humilie une femme impure à cause de
ses règles. 11 Chez toi, chacun se livre à des
pratiques abominables avec la femme de son
prochain: l'un rend sa belle-fille impure par
un acte scandaleux, l'autre viole sa sœur, la
fille de son père. 12 Chez toi, on accepte des
pots-de-vin pour verser le sang. Tu exiges un
intérêt, tu cherches à faire du profit, tu dé-
pouilles ton prochain, tu l'exploites, et moi,
tu m'oublies, déclare le Seigneur, l'Eternel.
13 »Je vais frapper des mains à cause de tes
profits malhonnêtes et du sang versé au mi-
lieu de toi. 14 Ton cœur résistera-t-il, tes mains
auront-elles de la force lorsque j'interviendrai
contre toi? Moi, l'Eternel, j'ai parlé, et j'agirai.
15 Je t'éparpillerai parmi les nations, je te dis-
perserai dans divers pays et je mettrai fin à
l'état d'impureté qui est le tien. 16 Tu t'es sa-

lie toi-même aux yeux des nations, mais tu
reconnaîtras que je suis l'Eternel.»
17 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
18 «Fils de l'homme, la communauté d'Israël
s'est transformée en impuretés pour moi. Ils
ne sont tous que du bronze, de l'étain, du fer
ou du plomb dans le four, ce n'est que de l'ar-
gent impur. 19 C'est pourquoi, voici ce que dit
le Seigneur, l'Eternel: Puisque vous vous êtes
tous transformés en impuretés, je vais vous
rassembler au milieu de Jérusalem. 20 Tout
comme on rassemble l'argent, le bronze, le
fer, le plomb et l'étain au milieu du four et
qu'on y attise le feu pour les faire fondre, je
vous rassemblerai dans ma colère et dans ma
fureur et je vous déposerai là pour vous faire
fondre. 21 Je vous entasserai et j'attiserai con-
tre vous le feu de ma fureur, si bien que vous
fondrez au milieu de Jérusalem. 22 Vous fon-
drez au milieu d'elle, tout comme l'argent
fond dans le four. Vous reconnaîtrez alors
que c'est moi, l'Eternel, qui ai déversé ma co-
lère sur vous.»

Péchés des chefs et du peuple d'Israël

23 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
24 «Fils de l'homme, dis à Jérusalem: 'Tu es
une terre non purifiée, non trempée par la
pluie un jour de colère.'
25 »Ses prophètes conspirent au milieu d'elle.
Pareils à des lions rugissants qui déchirent
leur proie, ils dévorent des vies, ils s'empa-
rent des richesses et de biens précieux, ils
multiplient les veuves au milieu d'elle. 26 Ses
prêtres font violence à ma loi et profanent ce
qui m'est consacré. Ils ne distinguent pas ce
qui est saint de ce qui est profane, ils ne font
pas connaître la différence entre ce qui est
impur et ce qui est pur, ils ferment les yeux
sur mes sabbats et je suis déshonoré au mi-
lieu d'eux. 27 Ses chefs sont, à l'intérieur
d'elle, pareils à des loups qui déchirent leur
proie: ils versent le sang, ils font disparaître
des vies afin de faire des profits malhonnê-
tes. 28 Ses prophètes recouvrent tout cela de
crépi, par leurs fausses visions et leurs pré-
dictions mensongères. Ils affirment: 'Voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel' alors que
l'Eternel n'a pas parlé. 29 Quant à la popula-
tion du pays, elle pratique l'exploitation, elle
commet des extorsions, elle opprime le mal-
heureux et le pauvre, elle exploite l'étranger
au mépris de toute justice.
30 »Je cherche parmi eux quelqu'un qui cons-
truise un mur, qui se tienne à la brèche de-
vant moi en faveur du pays, pour que je ne
le détruise pas, mais je n'en trouve pas. 31 Je
déverserai mon indignation sur eux, je les
achèverai par le feu de ma fureur. Je ferai re-
tomber leur conduite sur leur tête, déclare le
Seigneur, l'Eternel.»

Deux sœurs prostituées

23 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, il y avait
deux femmes, filles de la même mère. 3 Elles
se sont prostituées en Egypte, elles se sont
prostituées dès leur jeunesse. Là leurs seins
ont été pelotés, là leur poitrine de fille vierge
a été caressée. 4 La grande s'appelait Ohola,
et sa sœur Oholiba. Elles étaient à moi et elles
ont mis au monde des fils et des filles. Ohola,
c'est Samarie; Oholiba, c'est Jérusalem.
5 »Ohola s'est prostituée au lieu de rester
à moi. Elle s'est prise de passion pour ses
amants, ses voisins assyriens. 6 Habillés
d'étoffes violettes, ils étaient gouverneurs
ou magistrats. C'étaient tous de séduisants
jeunes hommes, des cavaliers montés sur
des chevaux. 7 Elle s'est offerte à eux, à toute
l'élite des Assyriens. Elle s'est rendue impure
avec tous ceux pour lesquels elle s'était pri-
se de passion, avec toutes leurs idoles. 8 Elle
n'a pas abandonné sa vie de prostituée com-
mencée en Egypte, lorsqu'on couchait avec
elle alors qu'elle était jeune. Des hommes
avaient caressé sa poitrine de fille vierge et
l'avaient entraînée dans leur prostitution.
9 »C'est pourquoi, je l'ai livrée à ses amants,
aux Assyriens pour lesquels elle s'était prise
de passion. 10 Ils ont dévoilé sa nudité, ils ont
pris ses fils et ses filles, et elle, ils l'ont tuée
par l'épée. Elle a servi d'exemple pour les
femmes, à cause des jugements qu'on a mis
en œuvre contre elle.
11 »Sa sœur Oholiba a assisté à tout cela,
mais elle s'est montrée encore plus déréglée
qu'elle dans ses élans passionnés. Ses prosti-
tutions ont dépassé celles de sa sœur. 12 Elle
s'est prise de passion pour les Assyriens, ses
voisins qui étaient gouverneurs et magis-
trats, habillés magnifiquement, qui étaient
des cavaliers montés sur des chevaux, tous
de séduisants jeunes hommes.
13 »J'ai vu qu'elle s'était rendue impure, qu'el-
les avaient toutes les deux suivi la même voie.
14 Elle est allée même plus loin dans ses pros-
titutions. Elle a aperçu des hommes sculptés
sur les murs, des représentations de Babylo-
niens peints en rouge, 15 avec une ceinture
autour de la taille et sur la tête des turbans
qui flottaient au vent. Tous avaient l'appa-
rence d'officiers et ressemblaient à des Ba-
byloniens, chaldéens par leur pays de nais-
sance. 16 Elle s'est prise de passion pour eux
au premier regard et leur a envoyé des messa-
gers dans leur pays. 17 Alors les Babyloniens
sont venus vers elle pour partager le lit des
amours, et ils l'ont rendue impure par leurs
prostitutions. Elle s'est rendue impure avec
eux, puis elle s'est détachée d'eux. 18 Elle a
montré son penchant pour la prostitution,
elle s'est montrée entièrement nue. Alors je
me suis détaché d'elle comme je m'étais dé-
taché de sa sœur. 19 Elle a multiplié ses prosti-
tutions, en souvenir de l'époque où elle était
jeune, où elle se prostituait en Egypte. 20 Elle
s'est prise de passion pour des pervers, dont
le membre est pareil à celui des ânes et la
jouissance pareille à celle des chevaux.
21 »Tu as voulu regoûter aux crimes de ta
jeunesse, à l'époque où les Egyptiens cares-

saient ta poitrine à cause de tes seins de jeu-
ne fille. 22 C'est pourquoi, Oholiba, voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais réveiller
tes amants contre toi, ceux dont tu t'es déta-
chée, et je les amènerai de tous côtés contre
toi: 23 les Babyloniens et tous les Chaldéens,
Peqod, Shoa et Quoa, ainsi que tous les As-
syriens avec eux, jeunes et séduisants, tous
gouverneurs et magistrats, officiers et di-
gnitaires, tous montés sur des chevaux. 24 Ils
marcheront contre toi avec des armes, des
chars et des chariots, accompagnés d'un ras-
semblement de peuples. Armés du grand et
du petit boucliers, ainsi que du casque, ils
s'avanceront de tous côtés contre toi. Je leur
donne le pouvoir de juger et ils te jugeront
d'après leurs règles. 25 Je déverserai ma jalou-
sie sur toi et ils te traiteront avec fureur. Ils te
couperont le nez et les oreilles, et ce qui res-
te de toi tombera par l'épée. Ils prendront tes
fils et tes filles, et ce qui reste de toi sera dévo-
ré par le feu. 26 Ils te dépouilleront de tes ha-
bits et prendront les bijoux qui composaient
ta parure. 27 Ainsi, je mettrai fin, chez toi, aux
crimes et prostitutions ramenés d'Egypte. Tu
ne porteras plus tes regards vers eux, tu ne te
souviendras plus de l'Egypte.
28 »En effet, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Je vais te livrer à ceux que tu détestes, à
ceux dont tu t'es détachée. 29 Ils te traiteront
avec haine, ils prendront tout le produit de
ton travail et te laisseront nue, entièrement
nue. Alors la grossièreté de tes débauches,
tes crimes et tes prostitutions seront dévoi-
lés. 30 Cela t'arrivera parce que tu t'es pros-
tituée aux nations, parce que tu es devenue
impure à cause de leurs idoles. 31 Puisque tu
as suivi les traces de ta sœur, je mets sa coupe
dans ta main.
32 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Tu
boiras la coupe de ta sœur, une coupe large
et profonde. Elle provoquera des rires et des
moqueries, tant elle peut contenir. 33 Tu se-
ras remplie d'ivresse et de douleur. C'est une
coupe de dévastation et de consternation,
c'est la coupe de ta sœur Samarie. 34 Tu la
boiras, tu la videras, tu en rongeras les tes-
sons et tu te lacéreras les seins avec. En ef-
fet, c'est moi qui ai parlé, déclare le Seigneur,
l'Eternel.
35 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Puisque tu m'as oublié,
puisque tu m'as rejeté, supporte toi-même
les conséquences de tes crimes et de tes
prostitutions!»
36 L'Eternel m'a dit: «Fils de l'homme, vas-
tu juger Ohola et Oholiba? Annonce-leur
quelles ont été leurs pratiques abomina-
bles! 37 Elles se sont livrées à l'adultère et il y
a du sang sur leurs mains: elles ont commis
l'adultère avec leurs idoles et sont allées jus-
qu'à faire passer par le feu, en leur honneur,
les enfants qu'elles m'avaient donnés, afin
qu'ils leur servent d'aliment. 38 Elles m'ont
encore fait ceci: le même jour, elles ont rendu
mon sanctuaire impur et elles ont violé mes
sabbats. 39 Quand elles offraient leurs en-
fants en sacrifice à leurs idoles, le même jour,
elles se rendaient à mon sanctuaire pour le
profaner. Voilà ce qu'elles ont fait dans mon
temple. 40 De plus, elles ont attiré des hom-
mes qui habitaient loin en leur envoyant des
messagers, et voilà qu'ils sont venus.
»Pour eux tu t'es lavée, tu as mis du fard à tes
yeux, tu t'es parée de bijoux, 41 puis tu t'es
installée sur un lit magnifique. Devant ce lit
était dressée une table sur laquelle tu avais
placé mon encens et mon huile. 42 On a en-
tendu le bruit d'une foule insouciante. Dans
cet attroupement d'hommes, il y avait des Sa-
béens qu'on avait fait venir du désert. Ils ont
mis des bracelets aux mains des deux sœurs
et de superbes couronnes sur leur tête.
43 »Alors je me suis dit: 'Celle qui s'est usée
dans l'adultère va-t-elle maintenant conti-
nuer ses prostitutions? Viendra-t-on à elle?'
44 Mais on a continué à aller vers elle comme
on va chez une prostituée. C'est ainsi qu'on
est allé vers Ohola et Oholiba, ces femmes à
l'attitude scandaleuse. 45 Cependant, ce sont
des hommes justes qui les jugeront, comme
on juge les femmes adultères, comme on juge
celles qui versent le sang. En effet, elles sont
adultères et elles ont du sang sur les mains.
46 »Oui, voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel:
Je vais faire monter tout un rassemblement
contre elles et je les livrerai à la terreur et au
pillage. 47 Ce rassemblement les lapidera et
les abattra à coups d'épée. Ils tueront leurs
fils et leurs filles, et ils mettront le feu à leurs
maisons. 48 Je mettrai ainsi fin au crime dans
le pays. Cela servira d'avertissement à toutes
les femmes, et elles n'imiteront pas votre at-
titude scandaleuse. 49 On fera retomber vos
crimes sur vous et vous supporterez les con-
séquences de votre idolâtrie. Vous reconnaî-
trez alors que c'est moi qui suis le Seigneur,
l'Eternel.»

Signes de la ruine de Jérusalem

24 La neuvième année, le dixième jour
du dixième mois, la parole de l'Eter-
nel m'a été adressée: 2 «Fils de l'homme, mets
par écrit la date de ce jour, de ce jour précisé-
ment! En effet, le roi de Babylone commen-
ce le siège de Jérusalem aujourd'hui même.
3 Propose une parabole à cette communauté
de rebelles! Tu leur diras:
»'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Ins-
talle la marmite, installe-la et verses-y de
l'eau. 4 Mets-y les morceaux de viande, tous
les bons morceaux, la cuisse et l'épaule, rem-
plis-la des meilleurs os! 5 Prends le meilleur
mouton, entasse aussi des os sous la mar-
mite! Fais bouillir à gros bouillons et que les
os qui sont dedans cuisent aussi!'
6 »En effet, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Malheur à la ville sanguinaire, marmite
pleine de rouille et dont la rouille ne se déta-
che pas! Tires-en les morceaux les uns après
les autres, sans recourir au tirage au sort!
7 Oui, le sang qu'elle a versé reste incrusté

au milieu d'elle; c'est qu'elle l'a fait couler
sur la roche nue, elle ne l'a pas versé sur la ter-
re pour qu'il soit recouvert par la poussière.
8 Pour faire éclater ma fureur, pour me ven-
ger, j'ai laissé son sang sur la roche nue afin
qu'il ne soit pas recouvert.
9 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Malheur à la ville sanguinaire! Je
vais moi-même faire un plus grand bûcher.
10 Entasse le bois, allume le feu, cuis bien la
viande, assaisonne-la et que les os soient
brûlés. 11 Puis mets la marmite vide sur les
braises afin qu'elle chauffe, que son métal
rougisse, que son impureté fonde à l'inté-
rieur et que sa rouille disparaisse. 12 Les ef-
forts ont été inutiles: la rouille dont elle est
pleine ne se détache pas, même par le feu.
13 Ton impureté est un crime, parce que j'ai
voulu te purifier et que tu ne t'es pas laissé
purifier. Tu ne seras plus purifiée de ton im-
pureté jusqu'à ce que j'aie assouvi ma fureur
contre toi. 14 C'est moi, l'Eternel, qui ai par-
lé. Cela arrivera, je l'accomplirai. Je ne ferai
preuve d'aucune négligence, je n'aurai aucu-
ne pitié, aucun regret. On te jugera en fonc-
tion de ta conduite et de tes agissements, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel.»
15 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
16 «Fils de l'homme, je vais t'enlever par une
mort soudaine ce qui fait les délices de tes
yeux. Tu ne te lamenteras pas, tu ne pleure-
ras pas et tes larmes ne couleront pas. 17 San-
glote en silence, ne prends pas le deuil des
morts, attache ton turban, mets tes sanda-
les à tes pieds, ne te couvre pas la barbe et ne
mange pas le pain des autres.»
18 J'ai parlé au peuple le matin, et ma femme
est morte le soir. Le lendemain matin, je me
suis comporté comme cela m'avait été or-
donné. 19 Le peuple m'a dit: «Ne nous expli-
queras-tu pas ce que signifie ton comporte-
ment pour nous?» 20 Je leur ai répondu: «Voi-
ci la parole de l'Eternel qui m'a été adressée:
21 'Annonce à la communauté d'Israël: Voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais pro-
faner mon sanctuaire, lui qui fait l'orgueil de
votre force, les délices de vos yeux et qui est
l'objet de votre attachement. Puis vos fils et
vos filles, ceux que vous avez laissés, tombe-
ront par l'épée.'
22 »Vous vous comporterez alors comme je
l'ai fait. Vous ne vous couvrirez pas la bar-
be, vous ne mangerez pas le pain des autres,
23 vous garderez vos turbans sur la tête et vos
chaussures aux pieds. Vous ne vous lamen-
terez pas et vous ne pleurerez pas, mais vous
dépérirez à cause de vos fautes et vous vous
plaindrez mutuellement.
24 »'Ezéchiel est un signe pour vous: vous
vous comporterez exactement comme il l'a
fait. Quand cela arrivera, vous reconnaîtrez
que je suis le Seigneur, l'Eternel.'
25 »Quant à toi, fils de l'homme, le jour où je
leur enlèverai ce qui fait leur sécurité, leur
joie et leur splendeur, ce qui fait les délices
de leurs yeux et est l'objet de leurs préoccu-
pations – leurs fils et leurs filles – 26 ce jour-là
un rescapé viendra vers toi pour te l'annon-
cer. 27 Ce jour-là, ta bouche s'ouvrira et tu
parleras au rescapé, tu ne seras plus muet.
Tu seras un signe pour eux et ils reconnaî-
tront que je suis l'Eternel.»

PROPHÉTIES CONTRE LES NATIONS 25.1–32.32

Sur Ammon

25 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, tourne ton
visage vers les Ammonites et prophétise
contre eux! 3 Tu annonceras aux Ammoni-
tes: 'Ecoutez la parole du Seigneur, de l'Eter-
nel!' Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Tu
as affirmé: 'C'est bien fait!' à propos de mon
sanctuaire parce qu'il était profané, du ter-
ritoire d'Israël parce qu'il était dévasté et de
la communauté de Juda parce qu'elle partait
en exil. 4 A cause de cela, je vais te donner en
possession aux nomades de l'est. Ils instal-
leront leurs campements chez toi, ils dres-
seront leurs tentes au milieu de toi. Ce sont
eux qui mangeront tes fruits et qui boiront
ton lait. 5 Je ferai de Rabba un domaine pour
les chameaux, et du pays des Ammonites un
bercail pour les brebis. Vous reconnaîtrez
alors que je suis l'Eternel.
6 »Oui, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Parce que tu as applaudi et sauté de joie,
parce que tu t'es réjoui avec toute la hargne
qui était en toi à propos du territoire d'Israël,
7 à cause de cela, me voici! Je vais déployer
ma puissance contre toi. Je vais te donner
en pillage aux nations, t'éliminer du milieu
des peuples, te faire disparaître de la liste des
pays, te détruire. Tu reconnaîtras alors que je
suis l'Eternel.

Sur Moab

8 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Moab
et Séir ont affirmé: 'La communauté de Juda
est comme toutes les nations.' 9 A cause de
cela, je vais ouvrir le territoire de Moab du
côté des villes, de ses villes frontières qui
sont les joyaux du pays: Beth-Jeshimoth,
Baal-Meon et Kirjathaïm. 10 Je l'ouvre aux
nomades de l'est qui marchent contre les
Ammonites et je le leur donne en possession,
afin qu'on n'ait plus aucun souvenir des Am-
monites parmi les nations. 11 Je mettrai mes
jugements en œuvre contre Moab, et ils re-
connaîtront que je suis l'Eternel.

Sur Edom

12 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel:
Edom a commis des actes de vengeance con-
tre la communauté de Juda, il s'est rendu
gravement coupable en se vengeant d'elle.
13 A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Je vais déployer ma puissance con-
tre Edom. J'en éliminerai hommes et bêtes, je
le réduirai en ruine de Théman à Dedan. Ils
tomberont par l'épée. 14 J'exercerai ma ven-

geance contre Edom par l'intermédiaire de
mon peuple, d'Israël. Il traitera Edom con-
formément à ma colère et à ma fureur. Ils
reconnaîtront alors que c'est ma vengeance,
déclare le Seigneur, l'Eternel.

Sur les Philistins

15 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Les
Philistins ont commis des actes de vengean-
ce, ils se sont vengés avec la hargne qui était
en eux, en voulant tout détruire dans leur
haine perpétuelle. 16 A cause de cela, voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais dé-
ployer ma puissance contre les Philistins.
J'éliminerai les Kéréthiens et je ferai dispa-
raître le reste installé sur la côte de la mer.
17 Je mettrai de grandes vengeances en œuvre
contre eux, en les punissant avec fureur, et
ils reconnaîtront que je suis l'Eternel, quand
j'exercerai ma vengeance contre eux.»

Sur Tyr

26 La onzième année, le premier jour
du mois, la parole de l'Eternel m'a été
adressée: 2 «Fils de l'homme, Tyr a dit au sujet
de Jérusalem: 'C'est bien fait! Elle est brisée,
la porte des peuples! On se tourne vers moi,
je vais m'enrichir puisqu'elle est en ruine!'
3 A cause de cela, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Je t'en veux, Tyr! Je ferai monter
contre toi un grand nombre de nations, tout
comme la mer fait monter ses flots. 4 Elles dé-
truiront les murailles de Tyr, elles abattront
ses tours et j'en balaierai la poussière. Je ferai
d'elle un rocher nu. 5 Elle ne sera plus dans
la mer qu'un endroit où l'on étendra les fi-
lets. En effet, c'est moi qui ai parlé, déclare
le Seigneur, l'Eternel. Elle sera pillée par les
nations. 6 Ses filles dans la campagne seront
tuées par l'épée. Ils reconnaîtront alors que
je suis l'Eternel.
7 »Oui, voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel:
Je vais faire venir du nord contre Tyr Nebu-
cadnetsar, le roi de Babylone, le roi des rois,
avec des chevaux, des chars, des cavaliers et
le ralliement d'une armée nombreuse. 8 Il
tuera tes filles par l'épée dans la campagne.
Il construira des retranchements contre toi,
il mettra des remblais en place contre toi et il
dressera le bouclier contre toi. 9 Il enfoncera
tes murailles à coups de bélier et il démolira
tes tours avec ses machines de guerre. 10 Tu
seras couverte de poussière à cause de sa
quantité de chevaux. Tes murailles trem-
bleront au bruit des cavaliers, des roues et
des chars, lorsqu'il entrera dans tes portes
comme on entre dans une ville conquise.
11 Il piétinera toutes tes rues avec les sabots
de ses chevaux, il tuera ton peuple par l'épée
et les piliers dont tu étais fier s'écrouleront.
12 Ils feront de tes richesses leur butin, ils
pilleront tes marchandises, ils abattront tes
murailles, ils démoliront tes maisons de luxe
et ils jetteront dans l'eau tes pierres, ton bois
et ta poussière. 13 Je ferai cesser le bruit de tes
chants et l'on n'entendra plus le son de tes
harpes. 14 Je ferai de toi un rocher nu, tu ne
seras plus qu'un endroit où l'on étendra les
filets, tu ne seras plus reconstruite. En effet,
moi, l'Eternel, j'ai parlé, déclare le Seigneur,
l'Eternel.
15 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, à
Tyr: Au bruit de ta chute, quand les blessés
agoniseront, quand le carnage sévira au mi-
lieu de toi, les îles ne seront-elles pas ébran-
lées? 16 Tous les princes de la mer descen-
dront de leur trône. Ils enlèveront leur man-
teau et quitteront leurs vêtements brodés. Ils
auront la frayeur pour habit et s'assiéront par
terre. A chaque instant la frayeur s'emparera
d'eux et ils seront consternés à cause de toi.
17 Alors ils prononceront une complainte sur
toi et te diront:
»'Comment! Te voilà détruite, toi qu'habi-
taient ceux qui parcourent les mers, ville
célèbre qui étais puissante sur la mer! Avec
tes habitants, tu inspirais la terreur à tous
tes voisins. 18 Maintenant les côtes sont ef-
frayées parce que le jour de ta chute est venu,
les îles de la mer sont terrifiées par ta dispa-
rition.'
19 »En effet, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Quand je ferai de toi une ville déserte,
pareille aux villes qui ne sont plus habitées,
quand je ferai monter l'abîme contre toi et
que les grandes eaux te couvriront, 20 je te
précipiterai avec ceux qui descendent dans
la tombe, vers le peuple d'autrefois. Je te ferai
habiter dans les profondeurs de la terre, pa-
reille à des ruines éternelles, avec ceux qui
descendent dans la tombe. Ainsi, tu ne se-
ras plus habitée, tandis que je distribuerai la
beauté dans le pays des vivants. 21 Ce que je
ferai de toi sera affreux. Tu n'existeras plus.
On te cherchera, mais on ne te trouvera plus,
déclare le Seigneur, l'Eternel.»

27 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Toi aussi, fils de l'homme, pro-
nonce une complainte sur Tyr! 3 Tu annonce-
ras à Tyr, à celle qui habite à l'entrée de la mer
et qui fait du commerce avec les peuples et de
nombreuses îles:
»Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Tyr, tu
disais: 'Je suis d'une beauté parfaite!' 4 Ton
territoire se trouve au cœur de la mer; ceux
qui t'ont construite t'ont donné une beauté
parfaite. 5 Ils ont construit toute ta coque en
cyprès de Senir, ils ont pris du cèdre du Li-
ban pour te fabriquer un mât, 6 ils ont fait tes
rames avec des chênes du Basan et ton pont
avec de l'ivoire venant d'Assyrie et importé
des îles de Kittim. 7 Du fin lin d'Egypte avec
des broderies te servait de voiles et de pa-
villon, des étoffes teintes en bleu et en pour-
pre des îles d'Elisha formaient tes tentures.
8 Les habitants de Sidon et d'Arvad étaient tes
rameurs, et les plus experts de chez toi, Tyr,
constituaient tes navigateurs. 9 Les anciens
de Guebal et ses ouvriers experts se tenaient
là pour réparer tes avaries, tous les bateaux
de la mer et leurs marins se retrouvaient chez

toi pour négocier tes marchandises. 10 Ceux
de Perse, de Lud et de Puth servaient dans
ton armée, c'étaient des hommes de guerre.
Ils suspendaient leurs boucliers et leurs cas-
ques chez toi, ils te procuraient du prestige.
11 »Les habitants d'Arvad et tes guerriers gar-
nissaient partout tes murailles, et des hom-
mes de Gammad occupaient tes tours. Ils
suspendaient leurs boucliers partout sur tes
murailles, ils rendaient ta beauté parfaite.
12 Ceux de Tarsis traitaient avec toi à cause
de tous les biens que tu avais en abondance.
Ils donnaient de l'argent, du fer, de l'étain et
du plomb en échange de tes denrées. 13 Javan,
Tubal et Méshec faisaient du commerce avec
toi. Ils donnaient des esclaves et des objets
en bronze en échange de tes marchandises.
14 La communauté de Togarma donnait des
chevaux de trait, des chevaux d'attelage et
des mulets en échange de tes denrées. 15 Les
habitants de Dedan faisaient du commerce
avec toi. Les affaires commerciales de beau-
coup d'îles passaient par toi. On te payait
avec des cornes d'ivoire et de l'ébène. 16 La
Syrie traitait avec toi à cause de la quantité de
tes activités. Elle donnait des escarboucles,
de la pourpre, des broderies, du fin lin, du co-
rail et des rubis en échange de tes denrées.
17 »Juda et le pays d'Israël faisaient du com-
merce avec toi. Ils donnaient du blé de Min-
nith, du millet, du miel, de l'huile et du bau-
me en échange de tes marchandises. 18 Da-
mas traitait avec toi à cause de la quantité de
tes activités et à cause de tous les biens que tu
avais en abondance. Elle te fournissait du vin
de Helbon et de la laine blanche. 19 En échan-
ge de tes denrées, les Danites et les Grecs, de-
puis Uzal, donnaient du fer forgé, de la casse
et du roseau aromatique qui faisaient partie
de tes marchandises. 20 Dedan faisait avec toi
le commerce de couvertures pour s'asseoir à
cheval. 21 L'Arabie et tous les princes de Ké-
dar te fournissaient en agneaux, en béliers et
en boucs. Pour tout cela, ils étaient tes four-
nisseurs.
22 »Les marchands de Séba et de Raema fai-
saient avec toi le commerce de tous les
meilleurs aromates, de toutes sortes de pier-
res précieuses et de l'or, en échange de tes
denrées. 23 Charan, Canné et Eden, les mar-
chands de Séba, d'Assour et de Kilmad fai-
saient du commerce avec toi. 24 Ils faisaient
avec toi le commerce d'habits de luxe, de
manteaux teints en bleu, de broderies, de ta-
pis, de tissus de couleur, de cordes tressées et
résistantes qui figuraient sur tes marchés.
25 »C'étaient des bateaux long-courriers qui
transportaient tes marchandises. Tu étais
au comble de la richesse et de la gloire, au
cœur de la mer. 26 Pourtant, alors que tes ra-
meurs te faisaient voguer vers le grand lar-
ge, un vent d'est t'a brisée au cœur de la mer.
27 Tes biens, tes denrées et tes marchandises,
tes marins et tes navigateurs, ceux qui ré-
parent tes avaries et ceux qui négocient tes
marchandises, tous les hommes de guerre
qui sont chez toi et toute ta population som-
breront au cœur de la mer, quand viendra le
jour de ta chute.
28 »Aux cris de tes navigateurs, les rivages
trembleront. 29 Tous les rameurs, les marins,
descendront de leurs bateaux, tous les navi-
gateurs de la mer se tiendront sur la terre.
30 Ils feront entendre leur voix à cause de ce
qui t'arrive, ils crieront leur amertume. Ils
jetteront de la poussière sur leur tête, se rou-
leront dans la cendre, 31 se raseront la tête à
cause de toi et s'habilleront de sacs. Ils pleu-
reront sur toi, dans l'amertume de leur âme,
ils mèneront un deuil amer. 32 Dans leur
douleur, ils entonneront un chant funèbre
sur toi, ils chanteront une complainte: 'Qui
est pareil à Tyr, à cette ville réduite au silence
au milieu de la mer?'
33 »Quand tes denrées sortaient des mers,
tu rassasiais un grand nombre de peuples.
Par l'abondance de tes biens et de tes mar-
chandises, tu enrichissais les rois de la terre.
34 Et quand tu as été brisée par la mer, quand
tu as disparu dans les profondeurs de l'eau,
tes marchandises et toute ta population ont
sombré avec toi.
35 »Tous les habitants des îles sont conster-
nés à cause de ce qui t'arrive, leurs rois en
sont horrifiés, leur visage est bouleversé.
36 Les marchands qui circulent parmi les
peuples sifflent à cause de ce qui t'arrive, tu
provoques de la terreur. Tu n'existeras plus
jamais!»

Sur le chef de Tyr

28 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, annonce au
chef de Tyr:
»Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Ton
cœur s'est enorgueilli et tu as dit: 'Je suis
un dieu, je suis assis sur le trône de Dieu, au
cœur de la mer!' Pourtant tu n'es qu'un hom-
me et non un dieu, mais tu te considères au
même niveau que Dieu! 3 Tu te crois plus sage
que Daniel, aucun mystère n'est trop grand
pour toi. 4 Par ta sagesse et ton intelligence,
tu t'es acquis des richesses; tu as amassé
de l'or et de l'argent dans tes trésors. 5 Par la
grandeur de ta sagesse et par ton commerce,
tu as augmenté tes richesses, et ton cœur
s'est enorgueilli à cause d'elles.
6 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Puisque tu te considères au même
niveau que Dieu, 7 je vais faire venir contre
toi des étrangers, les plus violents parmi les
nations. Ils tireront leur épée pour s'attaquer
à ta belle sagesse et ils saliront ta splendeur.
8 Ils te précipiteront dans la tombe, tu mour-
ras comme ceux qui tombent transpercés de
coups, au cœur de la mer. 9 Diras-tu vraiment:
'Je suis Dieu' en face de celui qui te tue? Tu ne
seras qu'un homme et non un dieu, entre les
mains de ceux qui te transperceront! 10 Tu
mourras de la mort des incirconcis, suite à
l'intervention d'étrangers. En effet, c'est moi
qui ai parlé, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

11 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
12 «Fils de l'homme, prononce une complain-
te sur le roi de Tyr! Tu lui annonceras: 'Voici
ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Tu représen-
tais la perfection. Tu étais plein de sagesse,
tu étais d'une beauté parfaite. 13 Tu étais en
Eden, le jardin de Dieu. Tu étais couvert de
toutes sortes de pierres précieuses – de sar-
doine, de topaze, de diamant, de chrysolithe,
d'onyx, de jaspe, de saphir, d'escarboucle,
d'émeraude – ainsi que d'or. Tes tambourins
et tes flûtes étaient à ton service, préparés
pour le jour où tu as été créé.
14 »Tu étais un chérubin protecteur, aux ailes
déployées. Je t'avais installé, et tu y étais, sur
la sainte montagne de Dieu, tu marchais au
milieu des pierres étincelantes. 15 Tu as été
intègre dans ta conduite depuis le jour où
tu as été créé, et ce jusqu'à ce qu'on trouve
de l'injustice chez toi. 16 A cause de la gran-
deur de ton commerce, tu as été rempli de
violence et tu as péché. Je te précipite de la
montagne de Dieu et je te fais disparaître,
chérubin protecteur, du milieu des pierres
étincelantes.
17 »Ton cœur s'est enorgueilli à cause de ta
beauté, tu as corrompu ta sagesse à cause de
ta splendeur. Je te jette par terre, je te livre en
spectacle aux rois. 18 Par le grand nombre de
tes fautes, par l'injustice de ton commerce,
tu as profané tes sanctuaires. Je fais sortir du
milieu de toi un feu qui te dévore, je te réduis
en cendres sur la terre devant tous ceux qui
te regardent. 19 Tous ceux qui te connaissent
parmi les peuples sont consternés à cause de
ce qui t'arrive, tu provoques de la terreur. Tu
n'existeras plus jamais!'»

Sur Sidon

20 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
21 «Fils de l'homme, tourne ton visage vers
Sidon et prophétise contre elle! 22 Tu annon-
ceras: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel:
Je t'en veux, Sidon! Ma gloire sera manifestée
au milieu de toi.'
»Ils reconnaîtront que je suis l'Eternel,
quand je mettrai mes jugements en œuvre
contre elle, quand je manifesterai ma sainte-
té au milieu d'elle. 23 J'enverrai la peste chez
elle et je ferai couler le sang dans ses rues.
Les victimes tomberont au milieu d'elle à
cause de l'épée qui la frappera de tous côtés.
Ils reconnaîtront alors que je suis l'Eternel.
24 Ainsi, il n'y aura plus, pour la communauté
d'Israël, d'épine qui blesse, de ronce qui fait
mal, parmi tous ses voisins qui la méprisent.
Ils reconnaîtront alors que je suis le Sei-
gneur, l'Eternel.
25 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: En
rassemblant la communauté d'Israël de tous
les peuples chez lesquels elle est éparpillée,
je manifesterai à travers eux ma sainteté aux
yeux des nations. Les Israélites habiteront
leur territoire, celui que j'ai donné à mon
serviteur Jacob. 26 Ils y habiteront en sécuri-
té. Ils construiront des maisons et planteront
des vignes. Ils y habiteront en sécurité quand
j'aurai mis en œuvre mes jugements contre
tous ceux de leurs voisins qui les méprisent.
Ils reconnaîtront alors que je suis l'Eternel,
leur Dieu.»

Sur l'Egypte et le pharaon

29 La dixième année, le douzième jour
du dixième mois, la parole de l'Eter-
nel m'a été adressée: 2 «Fils de l'homme, tour-
ne ton visage vers le pharaon, le roi d'Egyp-
te, et prophétise contre lui et contre toute
l'Egypte! 3 Parle! Tu annonceras: Voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel: Je t'en veux, pha-
raon, roi d'Egypte, crocodile monstrueux
couché au milieu du Nil, qui dis: 'Mon Nil est
à moi, c'est moi qui l'ai fait!'
4 »Je mettrai un crochet à tes mâchoires, j'at-
tacherai les poissons de ton Nil à tes écailles
et je te retirerai du milieu de ton Nil, avec
tous les poissons de ton Nil attachés à tes
écailles. 5 Je te jetterai dans le désert, toi et
tous les poissons de ton Nil. Tu tomberas à
la surface des champs, sans être relevé ni ra-
massé. Je te donnerai en guise de nourriture
aux bêtes de la terre et aux oiseaux du ciel.
6 Tous les habitants de l'Egypte reconnaî-
tront alors que je suis l'Eternel.
»C'est parce qu'ils ont été un soutien aussi
néfaste que celui d'un roseau pour la com-
munauté d'Israël. 7 Lorsque les Israélites
t'ont pris dans la main, tu t'es cassé et tu leur
as déchiré toute l'épaule. Lorsqu'ils se sont
appuyés sur toi, tu t'es brisé et tu leur as pa-
ralysé les hanches.
8 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Je vais faire venir l'épée contre toi
et j'éliminerai de chez toi hommes et bê-
tes. 9 L'Egypte deviendra un endroit dévasté
et ruiné. Ils reconnaîtront alors que je suis
l'Eternel. Puisque le pharaon a dit: 'Le Nil est
à moi, c'est moi qui l'ai fait', 10 je m'en prends
à toi, à toi et à ton Nil. Je ferai de l'Egypte
un endroit ruiné, dévasté et sec, de Migdol
à Syène et jusqu'à la frontière de l'Ethiopie.
11 Le pied des hommes n'y passera plus, ni
celui des animaux, et il restera 40 ans sans
être habité. 12 Je ferai de l'Egypte un sujet de
consternation au milieu des pays dévastés, et
ses villes seront un sujet de consternation au
milieu des villes en ruine, et cela pendant 40
ans. J'éparpillerai les Egyptiens parmi les na-
tions, je les disperserai dans divers pays.
13 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Au
bout de 40 ans, je rassemblerai les Egyptiens
des peuples chez lesquels ils auront été épar-
pillés. 14 Je ramènerai les déportés des Egyp-
tiens, je les ramènerai dans le pays de Pa-
thros, dans leur pays d'origine, et là ils forme-
ront un royaume modeste. 15 Ce sera le plus
modeste des royaumes et il ne s'élèvera plus
au-dessus des nations. Je les affaiblirai afin
qu'ils ne dominent pas sur les nations. 16 La
communauté d'Israël ne sera plus tentée de
faire confiance à ce royaume, mais il lui rap-
pellera la faute qu'elle a commise en se tour-

nant vers lui. Ils reconnaîtront alors que je
suis le Seigneur, l'Eternel.»
17 La vingt-septième année, le premier jour
du premier mois, la parole de l'Eternel m'a
été adressée: 18 «Fils de l'homme, Nebucad-
netsar, le roi de Babylone, a contraint son
armée à un effort pénible contre Tyr: toutes
les têtes sont chauves, toutes les épaules sont
écorchées. Cependant, il n'a retiré de Tyr
aucun salaire – ni lui, ni son armée – pour
l'effort déployé contre elle.
19 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Je vais donner l'Egypte à
Nebucadnetsar, roi de Babylone. Il en em-
portera les richesses, il y prendra un butin et
il la pillera. Cela servira de salaire pour son
armée. 20 En compensation de l'effort fourni
contre Tyr, je lui donne l'Egypte. En effet, ils
ont travaillé pour moi, déclare le Seigneur,
l'Eternel. 21 Ce jour-là, je donnerai de la for-
ce à la communauté d'Israël et je t'ouvrirai
la bouche au milieu d'eux. Ils reconnaîtront
alors que je suis l'Eternel.»

30 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, prophétise!
Tu annonceras: Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel:
»Lamentez-vous! Ah! Quel jour! 3 En effet,
le jour est proche, le jour de l'Eternel est
proche. Ce sera un jour de ténèbres, la pé-
riode réservée aux nations. 4 L'épée fon-
dra sur l'Egypte et l'affolement s'emparera
de l'Ethiopie, quand les morts tomberont
en Egypte, quand on enlèvera ses riches-
ses et que ses fondations seront détruites.
5 L'Ethiopie, Puth, Lud, tout peuple mélan-
gé, Cub et les membres du pays de l'alliance
tomberont par l'épée avec eux.
6 »Voici ce que dit l'Eternel: Ils tomberont, les
soutiens de l'Egypte, et l'orgueil qu'elle tirait
de sa force s'éteindra. De Migdol à Syène ils
tomberont par l'épée, déclare le Seigneur,
l'Eternel.
7 »Ils seront dévastés au milieu des pays dé-
vastés, et ses villes seront comptées parmi les
villes en ruine. 8 Ils reconnaîtront que je suis
l'Eternel, quand je mettrai le feu à l'Egypte et
que tous ses alliés seront brisés. 9 Ce jour-là,
des messagers iront de ma part sur des ba-
teaux pour effrayer l'Ethiopie malgré son
sentiment de sécurité. L'affolement s'em-
parera d'eux lorsque le jour de l'Egypte sera
venu, et le voici qui arrive!
10 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je
mettrai fin à l'abondance des Egyptiens par
l'intermédiaire de Nebucadnetsar, le roi de
Babylone. 11 Lui et son peuple, la plus violen-
te des nations, seront envoyés pour détruire
le pays. Ils tireront l'épée contre l'Egypte et
rempliront le pays de victimes. 12 J'assécherai
le delta du Nil, je vendrai le pays à des hom-
mes mauvais, je dévasterai le pays et ce qu'il
contient par l'intermédiaire d'étrangers.
C'est moi, l'Eternel, qui ai parlé.
13 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je
ferai disparaître les idoles et je supprimerai
de Memphis les faux dieux; il n'y aura plus de
prince en Egypte et je propagerai la terreur
dans le pays. 14 Je dévasterai Pathros, je met-
trai le feu à Tsoan et je mettrai mes jugements
en œuvre contre No. 15 Je déverserai ma fu-
reur sur Sin, la forteresse de l'Egypte, et j'éli-
minerai la foule bruyante de No. 16 Je mettrai
le feu à l'Egypte. Sin se tordra de douleur, No
aura des brèches et Memphis sera conquise
en plein jour par des ennemis. 17 Les jeunes
hommes d'On et de Pi-Béseth tomberont par
l'épée et les habitants de ces villes partiront
en déportation. 18 A Tachpanès le jour s'obs-
curcira, quand j'y briserai l'oppression exer-
cée par l'Egypte et que l'orgueil qu'elle tirait
de sa force aura disparu. Un nuage couvrira
Tachpanès, et ses filles partiront en déporta-
tion. 19 Je mettrai mes jugements en œuvre
contre l'Egypte, et ils reconnaîtront que je
suis l'Eternel.»
20 La onzième année, le septième jour du
premier mois, la parole de l'Eternel m'a été
adressée: 21 «Fils de l'homme, j'ai cassé le
bras du pharaon, du roi d'Egypte, et on ne lui
a pas mis d'attelle pour le guérir, on ne lui a
pas mis de bandage pour le maintenir et le
raffermir afin qu'il puisse manier l'épée.
22 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Je m'en prends au pharaon,
au roi d'Egypte. Je lui fracturerai les bras,
celui qui est en bon état et celui qui est déjà
cassé, et je ferai tomber l'épée de sa main.
23 J'éparpillerai les Egyptiens parmi les na-
tions, je les disperserai dans divers pays.
24 Je fortifierai les bras du roi de Babylone et
je mettrai mon épée dans sa main. Je fractu-
rerai les bras du pharaon et il gémira devant
lui comme le font les mourants. 25 Je fortifie-
rai les bras du roi de Babylone, et les bras du
pharaon tomberont. Ils reconnaîtront que
je suis l'Eternel, quand je mettrai mon épée
dans la main du roi de Babylone et qu'il la
brandira contre l'Egypte. 26 J'éparpillerai les
Egyptiens parmi les nations, je les disperse-
rai dans divers pays. Ils reconnaîtront alors
que je suis l'Eternel.»

L'Egypte frappée comme l'Assyrie

31 La onzième année, le premier jour
du troisième mois, la parole de
l'Eternel m'a été adressée: 2 «Fils de l'hom-
me, dis au pharaon, au roi d'Egypte, et à sa
foule bruyante:
»A qui ressembles-tu, toi qui es si impor-
tant? 3 L'Assyrie était un cèdre du Liban. Ses
branches étaient belles, son feuillage touffu,
sa taille élevée, et sa cime dépassait bien,
au milieu des épais buissons. 4 L'eau l'avait
fait grandir, l'abîme l'avait fait pousser en
hauteur en entourant de ses fleuves l'en-
droit où il était planté, puis en envoyant ses
ruisseaux à tous les arbres de la campagne.
5 Voilà pourquoi sa taille était plus haute que
celle de tous les arbres de la campagne. Ses
branches s'étaient multipliées, ses rameaux

s'étaient allongés, grâce à l'eau abondante
dont il bénéficiait.
6 »Tous les oiseaux du ciel faisaient leur nid
dans son branchage, toutes les bêtes des
champs faisaient leurs petits sous ses ra-
meaux, et de nombreuses nations habitaient
à son ombre. 7 Il était beau par sa grandeur,
par l'étendue de ses branches, parce que
ses racines plongeaient dans une eau abon-
dante. 8 Les cèdres du jardin de Dieu ne le
surpassaient pas, les cyprès n'égalaient pas
son branchage et les platanes n'avaient pas
ses rameaux. Aucun arbre du jardin de Dieu
n'égalait sa beauté. 9 Je l'avais embelli en
multipliant ses branches, et tous les arbres
d'Eden, du jardin de Dieu, l'enviaient.
10 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Parce qu'il avait une taille
élevée, parce qu'il lançait sa cime au milieu
d'épais buissons et que son cœur était fier de
sa hauteur, 11 je l'ai livré entre les mains du
chef des nations, qui l'a traité conformément
à sa méchanceté: je l'ai chassé. 12 Des étran-
gers, les plus violents parmi les nations, l'ont
abattu avant de l'abandonner. Ses branches
sont tombées sur les montagnes et dans tou-
tes les vallées, ses rameaux se sont brisés
dans tous les cours d'eau du pays. Tous les
peuples de la terre se sont retirés loin de son
ombre et l'ont abandonné.
13 »Tous les oiseaux du ciel se sont installés
sur ses débris et toutes les bêtes des champs
sont venues vivre parmi ses rameaux. 14 Ain-
si, aucun arbre planté près de l'eau ne s'enor-
gueillira plus de sa taille et ne lancera plus
sa cime au milieu d'épais buissons, aucun
des puissants arrosés par l'eau ne se repose-
ra plus sur sa hauteur. En effet, ils sont tous
livrés à la mort, aux profondeurs de la terre,
parmi les humains, avec ceux qui descen-
dent dans la tombe.
15 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Le
jour où il est descendu dans le séjour des
morts, j'ai proclamé un deuil, j'ai recouvert
l'abîme à cause de lui et j'ai retenu ses fleu-
ves. Les grandes eaux ont été arrêtées. J'ai at-
tristé le Liban à cause de lui et tous les arbres
de la campagne sont devenus secs à cause de
lui. 16 Par le bruit de sa chute j'ai fait trem-
bler les nations, quand je l'ai précipité dans
le séjour des morts avec ceux qui descendent
dans la tombe. Tous les arbres d'Eden ont
été consolés dans les profondeurs de la ter-
re, les plus beaux et les meilleurs du Liban,
tous ceux qui étaient arrosés par l'eau. 17 Eux
aussi sont descendus avec lui dans le séjour
des morts, vers les victimes de l'épée, eux qui
constituaient son soutien et habitaient à son
ombre parmi les nations.
18 »A qui te compares-tu en gloire et en gran-
deur parmi les arbres d'Eden? Tu seras préci-
pité avec les arbres d'Eden dans les profon-
deurs de la terre, tu seras enseveli parmi les
incirconcis, avec les victimes de l'épée. Voi-
là ce qui attend le pharaon et toute sa foule
bruyante, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

Complainte sur le pharaon et l'Egypte

32 La douzième année, le premier jour
du douzième mois, la parole de l'Eter-
nel m'a été adressée: 2 «Fils de l'homme,
prononce une complainte sur le pharaon, le
roi d'Egypte! Tu lui diras:
»Tu ressemblais à un jeune lion parmi les
nations, tu étais comme un crocodile dans
les mers. Tu t'élançais dans tes fleuves et tu
rendais leur eau trouble avec tes pattes, tu
agitais leur cours. 3 Voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Lors du rassemblement de
nombreux peuples, j'étendrai mon piège sur
toi et ils te remonteront dans mon filet. 4 Je
te jetterai sur la terre, je te lancerai à la sur-
face des champs. Je ferai habiter sur toi tous
les oiseaux du ciel et j'amènerai les bêtes de
toute la terre à se rassasier de toi. 5 J'expose-
rai ta chair sur les montagnes et je remplirai
les vallées de tes restes. 6 J'arroserai de ton
sang le pays où tu nages, jusqu'aux monta-
gnes, et les lits des cours d'eau seront rem-
plis de toi.
7 »Quand tu t'éteindras, je voilerai le ciel et
j'obscurcirai ses étoiles. Je couvrirai le so-
leil de nuages et la lune ne donnera plus sa
lumière. 8 J'obscurcirai à cause de toi tout ce
qui brille dans le ciel et je couvrirai ton pays
de ténèbres, déclare le Seigneur, l'Eternel.
9 »Je contrarierai beaucoup de peuples quand
je reporterai les effets de ton désastre sur les
nations, sur des pays que tu ne connais pas.
10 Je frapperai de consternation beaucoup de
peuples à cause de toi, leurs rois seront hor-
rifiés à cause de ce qui t'arrive. Quand j'agi-
terai mon épée devant eux, à chaque instant
ils auront peur pour leur vie, lorsque le jour
de ta chute sera venu.
11 »En effet, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: L'épée du roi de Babylone fondra sur toi.
12 Je ferai tomber ta foule bruyante par l'épée
de guerriers qui sont tous les plus violents
parmi les nations. Ils anéantiront l'orgueil de
l'Egypte et toute sa foule bruyante sera exter-
minée. 13 Je ferai disparaître tout son bétail
des abords des grandes eaux; elles ne seront
plus remuées par le pied de l'homme ni par
le sabot des bêtes. 14 C'est alors que je calme-
rai son eau et que je ferai couler ses fleuves
aussi tranquillement que l'huile, déclare le
Seigneur, l'Eternel, 15 quand j'aurai fait de
l'Egypte un sujet de consternation, une ter-
re vidée de tout ce qu'elle contient, quand
j'aurai frappé tous ceux qui l'habitent. Et ils
reconnaîtront que je suis l'Eternel.
16 »Voilà la complainte que l'on chantera. Ce
sont les filles des nations qui l'entonneront.
Elles la chanteront sur l'Egypte et sur toute sa
foule bruyante, déclare le Seigneur, l'Eternel.»
17 La douzième année, le quinzième jour du
mois, la parole de l'Eternel m'a été adressée:
18 «Fils de l'homme, plains la foule bruyante
de l'Egypte, puis précipite-la avec les autres
nations prestigieuses dans les profondeurs
de la terre, avec ceux qui descendent dans
la tombe!

19 »Te crois-tu plus admirable que les autres?
Descends et couche-toi avec les incircon-
cis! 20 Ils tomberont au milieu des victimes
de l'épée. L'épée est à disposition: entraî-
nez l'Egypte et toute sa foule bruyante! 21 Les
guerriers les plus braves lui adresseront la
parole au milieu du séjour des morts, ainsi
que ceux qui étaient ses alliés: 'Ils sont des-
cendus, ils sont ensevelis, les incirconcis vic-
times de l'épée!'
22 »Là se trouve l'Assyrien avec toutes ses
troupes, entouré de ses tombeaux. Tous sont
morts, victimes de l'épée. 23 Leurs tombeaux
ont été placés dans les profondeurs de la fos-
se, et les troupes autour de son tombeau.
Tous sont morts, victimes de l'épée, eux qui
semaient la terreur sur la terre des vivants.
24 »Là se trouve Elam, avec toute sa foule
bruyante autour de son tombeau. Tous sont
morts, victimes de l'épée, eux qui sont des-
cendus incirconcis dans les profondeurs de
la terre, eux qui semaient la terreur sur la
terre des vivants. Ils portent leur humilia-
tion avec ceux qui sont descendus dans la
tombe. 25 On a placé son lit parmi les morts
avec toute sa foule bruyante, au milieu de ses
tombeaux. Tous ces incirconcis ont été victi-
mes de l'épée parce qu'ils semaient la terreur
sur la terre des vivants. Il portent leur humi-
liation avec ceux qui sont descendus dans la
tombe, ils ont été placés parmi les morts.
26 »Là se trouvent Méshec, Tubal et toute
leur foule bruyante, entourés de leurs tom-
beaux. Tous ces incirconcis ont été victimes
de l'épée parce qu'ils semaient la terreur sur
la terre des vivants. 27 Ils n'ont pas été ense-
velis avec les guerriers, ceux qui sont tombés
parmi les incirconcis. Ils sont descendus au
séjour des morts avec leurs armes de guerre,
on a mis leur épée sous leur tête, mais leurs
fautes resteront sur leurs ossements parce
qu'ils ont terrorisé des guerriers sur la terre
des vivants.
28 »Toi aussi, tu seras brisé au milieu des in-
circoncis, tu seras enseveli avec ceux qui ont
été victimes de l'épée.
29 »Là se trouvent Edom, ses rois et tous ses
princes: malgré leur vaillance, ils ont été
placés avec les victimes de l'épée, ils ont été
ensevelis avec les incirconcis, avec ceux qui
descendent dans la tombe.
30 »Là se trouvent tous les souverains du nord
et tous les Sidoniens: ils sont descendus vers
les morts, tout honteux, malgré la terreur
qu'inspirait leur vaillance. Ces incirconcis
sont ensevelis avec les victimes de l'épée, ils
portent leur humiliation avec ceux qui sont
descendus dans la tombe.
31 »En les voyant, le pharaon sera consolé du
sort de toute sa foule bruyante, puisque lui et
toute son armée seront victimes de l'épée, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel. 32 En effet, je pro-
page ma terreur sur la terre des vivants, et le
pharaon et toute sa foule bruyante seront en-
sevelis au milieu des incirconcis avec les victi-
mes de l'épée, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

PERSPECTIVES DE RESTAURATION 33.1–48.35

Le rôle de sentinelle du prophète

33 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, parle aux
enfants de ton peuple! Tu leur diras: 'Admet-
tons que je fasse venir l'épée sur un pays et
que la population du pays prenne l'un des
siens pour l'établir comme sentinelle. 3 Si cet
homme voit venir l'épée sur le pays, sonne de
la trompette et avertit le peuple, 4 mais que
celui qui entend le son de la trompette ne se
laisse pas avertir et se laisse surprendre par
l'épée, il sera seul responsable de sa mort. 5 Il
a entendu le son de la trompette mais ne s'est
pas laissé avertir; son sang retombera donc
sur lui. Si en revanche il se laisse avertir, il
sauvera sa vie. 6 Si la sentinelle voit venir
l'épée et ne sonne pas de la trompette, si le
peuple n'est pas averti et que l'épée vienne
prendre la vie à quelqu'un, cette personne
mourra à cause de ses fautes, mais je récla-
merai son sang à la sentinelle.'
7 »C'est toi, fils de l'homme, que j'ai donné
comme sentinelle à la communauté d'Israël.
Tu dois écouter la parole qui sort de ma bou-
che et les avertir de ma part. 8 Quand je di-
rai au méchant: 'Toi qui es méchant, tu vas
mourir, c'est certain', si tu ne parles pas pour
avertir le méchant afin qu'il renonce à sa
conduite, ce méchant mourra à cause de sa
faute, mais je te réclamerai son sang. 9 Si au
contraire tu avertis le méchant afin qu'il re-
nonce à sa conduite, pour qu'il s'en détourne,
et qu'il ne change pas de conduite, il mourra
à cause de sa faute, mais toi, tu auras délivré
ton âme.
10 »Et toi, fils de l'homme, dis à la commu-
nauté d'Israël: Voici comment vous parlez:
'Nos transgressions et nos péchés pèsent
sur nous, c'est à cause d'eux que nous dépé-
rissons. Comment pourrions-nous vivre?'
11 Dis-leur: 'Aussi vrai que je suis vivant, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel, je ne prends pas
plaisir à voir le méchant mourir, mais à le
voir changer de conduite et vivre. Renon-
cez, renoncez à votre mauvaise conduite!
Pourquoi devriez-vous mourir, communau-
té d'Israël?'
12 »Et toi, fils de l'homme, dis aux membres
de ton peuple: 'La bonne conduite du juste
ne le délivrera pas, si un jour il se met à com-
mettre des transgressions, et le méchant ne
trébuchera pas à cause de sa méchanceté,
si un jour il y renonce, pas plus que le juste
ne pourra vivre grâce à sa justice si un jour
il commence à pécher.' 13 Lorsque j'affirme
au juste qu'il vivra, s'il place sa confiance
dans sa justice et se met à commettre l'injus-
tice, toute sa justice passée sera oubliée et il
mourra à cause de l'injustice qu'il a commi-
se. 14 Lorsque je dis au méchant: 'Tu vas mou-
rir, c'est certain', s'il renonce à son péché et
se met à appliquer le droit et la justice, 15 s'il
rend le gage, s'il restitue ce qu'il a extorqué,
s'il suit les prescriptions qui donnent la vie

en ne commettant plus d'injustice, il vivra, il
ne mourra pas. 16 Tous les péchés qu'il a com-
mis seront oubliés. Puisqu'il applique le droit
et la justice, il vivra, c'est certain.
17 »Les membres de ton peuple disent: 'La
manière d'agir du Seigneur n'est pas cor-
recte', mais c'est leur manière d'agir qui n'est
pas correcte. 18 Si le juste renonce à sa justice
et commet l'injustice, il mourra à cause de
cela. 19 Si le méchant renonce à sa méchan-
ceté et applique le droit et la justice, il vivra
grâce à cela. 20 Vous avez dit: 'La manière
d'agir du Seigneur n'est pas correcte.' Je vous
jugerai chacun en fonction de sa conduite,
communauté d'Israël!»

Raisons de la prise de Jérusalem

21 La douzième année de notre exil, le cin-
quième jour du dixième mois, un rescapé de
Jérusalem est venu vers moi et m'a dit: «La vil-
le a été prise!» 22 La main de l'Eternel avait re-
posé sur moi le soir précédant l'arrivée du res-
capé et l'Eternel m'avait rendu la parole avant
qu'il ne vienne vers moi le matin. Ma bouche
s'était ouverte, je n'étais plus muet. 23 Alors la
parole de l'Eternel m'a été adressée:
24 «Fils de l'homme, ceux qui habitent les rui-
nes de la terre d'Israël disent: 'Abraham était
tout seul, et il a reçu le pays en héritage. Puis-
que nous sommes nombreux, c'est à nous
que le pays a été donné en propriété.' 25 C'est
pourquoi, annonce-leur: 'Voici ce que dit le
Seigneur, l'Eternel: Vous mangez vos ali-
ments avec le sang, vous levez les yeux vers
vos idoles, vous versez le sang, et vous possé-
deriez le pays? 26 Vous vous appuyez sur votre
épée, vos femmes s'adonnent à des pratiques
abominables, chacun de vous rend impure la
femme de son prochain, et vous posséderiez
le pays?' 27 Tu leur transmettras ce message:
'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Aussi
vrai que je suis vivant, ceux qui se trouvent
parmi les ruines tomberont par l'épée; ceux
qui se trouvent dans les champs, je les don-
nerai à manger aux bêtes sauvages, et ceux
qui se trouvent dans les endroits escarpés
et dans les cavernes mourront par la peste.
28 Je ferai du pays un sujet de consternation
et un endroit dévasté. Ce sera la fin de l'or-
gueil qu'il tirait de sa force. Les montagnes
d'Israël seront dévastées, plus personne
n'y passera.' 29 Ils reconnaîtront que je suis
l'Eternel, quand je ferai du pays un sujet de
consternation et un endroit dévasté à cause
de toutes les pratiques abominables aux-
quelles ils se sont adonnés.
30 »Quant à toi, fils de l'homme, les membres
de ton peuple bavardent à ton sujet près des
murs et aux portes des maisons. Ils se parlent
entre eux, chacun avec son frère, et disent:
'Venez donc écouter quelle sera la parole qui
viendra de l'Eternel!' 31 Puis ils se rendent en
nombre auprès de toi et mon peuple s'assied
devant toi. Ils écoutent tes paroles, mais ils
ne les mettent pas en pratique: ils se mon-
trent pleins d'enthousiasme dans leurs pro-
pos, mais leur cœur est attiré par les gains
malhonnêtes. 32 Tu es pour eux comme un
chanteur enthousiasmant, doté d'une bel-
le voix et jouant bien de son instrument: ils
écoutent tes paroles, mais ils ne les mettent
pas en pratique. 33 Quand tout cela arrivera
– et voici que cela arrive – ils reconnaîtront
qu'il y avait un prophète au milieu d'eux.»

Jugement des bergers infidèles

34 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, prophétise
contre les bergers d'Israël! Prophétise et dis-
leur, à ces bergers: 'Voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Malheur aux bergers d'Is-
raël qui ne prennent soin que d'eux-mêmes!
N'est-ce pas des brebis que les bergers de-
vraient prendre soin? 3 Vous mangez la grais-
se, vous vous habillez de laine, vous abattez
les bêtes dodues, mais vous ne prenez pas
soin des brebis. 4 Vous n'avez pas assisté les
bêtes affaiblies, vous n'avez pas soigné celle
qui était malade ni pansé celle qui était bles-
sée, vous n'avez pas ramené celle qui s'était
égarée ni cherché celle qui était perdue,
mais vous les avez dominées avec violence
et cruauté. 5 Elles se sont éparpillées parce
qu'elles n'avaient pas de berger. Elles sont de-
venues la nourriture de toutes les bêtes sau-
vages et elles se sont éparpillées. 6 Mes brebis
sont en train d'errer sur toutes les montagnes
et sur toutes les hautes collines, mes brebis
sont éparpillées sur toute la surface du pays,
mais personne ne s'occupe d'elles, personne
ne va à leur recherche.'
7 »C'est pourquoi, bergers, écoutez la parole
de l'Eternel! 8 Aussi vrai que je suis vivant,
déclare le Seigneur, l'Eternel, parce que mes
brebis sont devenues un butin et la nourri-
ture de toutes les bêtes sauvages, faute de
berger, parce que mes bergers ne se sont pas
occupés de mes brebis, parce qu'ils ont pris
soin d'eux-mêmes au lieu de prendre soin de
mes brebis, 9 à cause de cela, bergers, écoutez
la parole de l'Eternel! 10 Voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Je m'en prends aux bergers.
Je retirerai mes brebis de leurs mains, je ne
les laisserai plus prendre soin des brebis et
ils ne pourront plus en profiter pour eux-mê-
mes. J'arracherai mes brebis de leur bouche
et elles ne leur serviront plus de nourriture.

Le vrai berger d'Israël

11 »En effet, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Je m'occuperai moi-même de mes brebis,
je veillerai sur elles. 12 Tout comme un berger
part à la recherche de son troupeau quand il
se trouve au milieu de ses brebis et qu'elles
sont dispersées, je veillerai sur mes brebis
et je les arracherai de tous les endroits où
elles ont été éparpillées un jour de ténèbres
et d'obscurité. 13 Je les ferai sortir des divers
peuples, je les rassemblerai des divers pays
et je les ramènerai sur leur territoire. Je les
conduirai sur les montagnes d'Israël, le long
des cours d'eau et dans tous les endroits ha-

bités du pays. 14 Je les conduirai dans un bon pâturage et leur domaine se trouvera sur les hautes montagnes d'Israël. Là elles se reposeront dans un domaine agréable, et elles brouteront dans de riches pâturages sur les montagnes d'Israël. 15 C'est moi qui prendrai soin de mes brebis, c'est moi qui les ferai se reposer, déclare le Seigneur, l'Eternel. 16 J'irai à la recherche de celle qui est perdue, je ramènerai celle qui s'est égarée, je panserai celle qui est blessée et j'assisterai celle qui est affaiblie. En revanche, je détruirai celles qui sont grasses et vigoureuses. Je veux prendre soin d'elles avec équité.

17 »Quant à vous, mes brebis, voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais faire le tri entre les bêtes, entre les béliers et les boucs. 18 N'est-ce pas suffisant pour vous de brouter dans un bon pâturage? Faut-il encore que vous piétiniez l'herbe qui reste? N'est-ce pas suffisant pour vous de boire une eau limpide? Faut-il encore que vous troubliez le reste avec vos pieds? 19 Et mes brebis doivent brouter ce que vos pieds ont piétiné, boire ce que vos pieds ont troublé!

20 »C'est pourquoi, voici ce que leur dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais moi-même faire le tri entre la bête qui est grasse et celle qui est maigre. 21 Puisque vous avez bousculé les autres avec le flanc et l'épaule, puisque vous avez frappé avec vos cornes toutes les brebis affaiblies, jusqu'à ce que vous les ayez chassées et éparpillées, 22 je vais porter secours à mes brebis afin qu'elles ne soient plus un butin, et je vais faire le tri entre les bêtes. 23 Je vais mettre à leur tête un seul berger – et il prendra soin d'elles – mon serviteur David. C'est lui qui prendra soin d'elles et qui sera un berger pour elles. 24 Moi, l'Eternel, je serai leur Dieu, et mon serviteur David sera un prince au milieu d'elles. C'est moi, l'Eternel, qui ai parlé.

25 »Je conclurai avec elles une alliance de paix et je ferai disparaître les bêtes féroces du pays. Mes brebis habiteront en sécurité dans le désert et pourront dormir dans les forêts. 26 Je ferai d'elles et des alentours de ma colline une source de bénédiction. J'enverrai la pluie au moment voulu. Ce seront des pluies de bénédiction. 27 L'arbre des champs donnera son fruit et la terre ses récoltes, et elles vivront en sécurité sur leur territoire. Elles reconnaîtront que je suis l'Eternel, quand je briserai la domination exercée sur elles et les délivrerai de ceux qui les asservissent. 28 Elles ne seront plus pillées par les nations et les animaux sauvages ne les mangeront plus. Elles habiteront en sécurité: il n'y aura plus personne pour les effrayer.

29 »J'installerai pour elles une plantation réputée, si bien qu'elles ne seront plus emportées par la faim dans le pays et n'auront plus à supporter l'humiliation que leur font subir les nations. 30 Elles reconnaîtront alors que moi, l'Eternel, leur Dieu, je suis avec elles, et qu'elles, la communauté d'Israël, elles sont mon peuple, déclare le Seigneur, l'Eternel. 31 Vous, mes brebis, brebis dont je suis le berger, vous êtes des hommes, et moi, je suis votre Dieu, déclare le Seigneur, l'Eternel.»

Prophétie contre Edom

35 La parole de l'Eternel m'a été adressée: 2 «Fils de l'homme, tourne ton visage vers la région montagneuse de Séir et prophétise contre elle! 3 Tu lui annonceras: »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je m'en prends à toi, région montagneuse de Séir! Je déploierai ma puissance contre toi et je ferai de toi un sujet de consternation et un endroit dévasté. 4 Je réduirai tes villes en ruine et tu deviendras un sujet de consternation. Tu reconnaîtras alors que je suis l'Eternel.

5 »Tu as montré une hostilité constante et tu as précipité les Israélites sur le tranchant de l'épée au moment où ils étaient dans la détresse, au moment où leur faute était arrivée à son comble. 6 C'est pourquoi – aussi vrai que je suis vivant, déclare le Seigneur, l'Eternel – je te mettrai à sang et le sang te poursuivra. Puisque tu n'as pas détesté le sang, le sang te poursuivra. 7 Je ferai de la région montagneuse de Séir un endroit entièrement dévasté, dépourvu de toute animation. 8 Je remplirai ses montagnes de victimes. Les victimes de l'épée joncheront tes collines, tes vallées et tous tes cours d'eau. 9 Je ferai de toi un sujet de consternation éternel et tes villes ne seront plus habitées. Vous reconnaîtrez alors que je suis l'Eternel.

Ez

10 »Tu as affirmé: 'Les deux nations, les deux pays seront à moi, nous en prendrons possession', alors que l'Eternel était là. 11 C'est pourquoi – aussi vrai que je suis vivant, déclare le Seigneur, l'Eternel – j'agirai avec la colère et l'acharnement dont tu as fait preuve dans ta haine contre eux. Ainsi je me ferai connaître au milieu d'eux, quand je te jugerai. 12 Tu sauras que moi, l'Eternel, j'ai entendu toutes les insultes que tu as proférées contre les montagnes d'Israël lorsque tu as dis: 'Elles sont dévastées, elles nous sont données en guise de nourriture.' 13 Vous vous êtes attaqués à moi par votre bouche, vous avez multiplié vos paroles contre moi. Moi, j'ai entendu.

14 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Lorsque toute la terre sera dans la joie, je ferai de toi un endroit dévasté. 15 Puisque tu t'es réjouie lorsque l'héritage de la communauté d'Israël était dévasté, je te traiterai exactement de la même manière: tu deviendras un endroit dévasté, région montagneuse de Séir, ainsi qu'Edom tout entier. Ils reconnaîtront alors que je suis l'Eternel.

Rétablissement d'Israël

36 »Et toi, fils de l'homme, prophétise à l'intention des montagnes d'Israël! Tu diras: Montagnes d'Israël, écoutez la parole de l'Eternel! 2 Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: L'ennemi a dit à propos de vous: 'C'est bien fait! Ces hauteurs millénaires sont en notre possession.' 3 C'est pour-

quoi, prophétise! Tu annonceras: 'Voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: Puisqu'on vous
a dévastés et harcelés de tous côtés pour que
vous deveniez la propriété des autres na-
tions, puisque vous avez été l'objet de com-
mérages et de racontars populaires, 4 monta-
gnes d'Israël, écoutez la parole du Seigneur,
de l'Eternel!'
»Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, aux
montagnes et aux collines, aux cours d'eau
et aux vallées, aux ruines désertes et aux vil-
les abandonnées qui ont été livrées au pillage
et à la moquerie des autres nations environ-
nantes, 5 voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Dans le feu de ma jalousie, je parle contre
les autres nations et contre Edom tout entier,
eux qui se sont attribué mon pays en pro-
priété, le cœur tout joyeux et la hargne dans
l'âme, afin d'en piller les pâturages.
6 »C'est pourquoi, prophétise à propos du
territoire d'Israël! Tu annonceras aux mon-
tagnes et aux collines, aux cours d'eau et aux
vallées: 'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Me voici! Je parle de cette manière à
cause de ma jalousie et de ma fureur, parce
que vous devez supporter l'humiliation que
vous font subir les nations.' 7 C'est pourquoi,
voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je m'y
engage moi-même, les nations qui vous en-
tourent devront à leur tour supporter leur
humiliation. 8 Quant à vous, montagnes d'Is-
raël, vous ferez pousser vos branches et vous
porterez vos fruits pour mon peuple, Israël,
car ils vont bientôt revenir. 9 Je m'occupe de
vous, je me tourne vers vous et vous serez
cultivées et ensemencées. 10 Je vais augmen-
ter votre population d'hommes, la commu-
nauté d'Israël tout entière. Les villes seront
habitées et l'on reconstruira sur les ruines.
11 Je vais augmenter votre population d'hom-
mes et d'animaux: ils se reproduiront et de-
viendront nombreux. Je vous peuplerai com-
me par le passé et je vous ferai plus de bien
qu'auparavant. Vous reconnaîtrez alors que
je suis l'Eternel. 12 Sur toi, terre d'Israël, je fe-
rai marcher des hommes, mon peuple, Israël,
et ils te posséderont. Tu seras leur héritage et
tu arrêteras de les priver d'enfants.
13 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Cer-
tains disent: 'Tu es un pays qui dévore les
hommes, tu prives ta nation d'enfants.' 14 A
cause de cela, tu ne dévoreras plus d'hom-
mes, tu ne priveras plus ta nation d'enfants,
déclare le Seigneur, l'Eternel. 15 Je ne te ferai
plus entendre les humiliations des nations et
tu n'auras plus à supporter les insultes des
peuples. Tu n'affaibliras plus ta nation, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel.»
16 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
17 «Fils de l'homme, les membres de la com-
munauté d'Israël habitaient sur leur terre,
mais ils l'ont rendue impure par leur con-
duite et leurs agissements. Leur conduite a
été devant moi pareille à l'impureté d'une
femme pendant ses règles. 18 Alors j'ai déver-
sé ma fureur sur eux à cause du sang qu'ils
avaient versé dans le pays et des idoles par
lesquelles ils l'avaient rendu impur. 19 Je les ai
éparpillés parmi les nations et ils ont été dis-
persés dans divers pays. Je les ai jugés con-
formément à leur conduite et à leurs agisse-
ments. 20 Arrivés chez les nations où ils de-
vaient se rendre, ils ont déshonoré mon saint
nom puisqu'on disait d'eux: 'C'est le peuple
de l'Eternel, c'est de son pays qu'ils sont sor-
tis.' 21 Alors j'ai voulu épargner mon saint
nom, que la communauté d'Israël déshono-
rait dans les nations où elle s'était rendue.
22 »C'est pourquoi, annonce à la communau-
té d'Israël: Voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: Ce n'est pas à cause de vous que j'inter-
viens, communauté d'Israël, mais c'est pour
mon saint nom, puisque vous l'avez désho-
noré dans les nations où vous vous êtes ren-
dus. 23 Je démontrerai la sainteté de mon
grand nom qui a été déshonoré parmi les
nations, puisque vous l'avez déshonoré au
milieu d'elles, et les nations reconnaîtront
que je suis l'Eternel, déclare le Seigneur,
l'Eternel, quand à travers vous je manifes-
terai ma sainteté sous leurs yeux. 24 Je vous
arracherai aux nations, je vous rassemblerai
de tous les pays et je vous ramènerai sur vo-
tre territoire.
25 »Je vous aspergerai d'eau pure et vous se-
rez purifiés. Je vous purifierai de toutes vos
impuretés et de toutes vos idoles. 26 Je vous
donnerai un cœur nouveau et je mettrai en
vous un esprit nouveau. Je retirerai de votre
corps le cœur de pierre et je vous donnerai
un cœur de chair. 27 C'est mon Esprit que je
mettrai en vous. Ainsi, je vous ferai suivre
mes prescriptions, garder et respecter mes
règles. 28 Vous habiterez le pays que j'ai don-
né à vos ancêtres, vous serez mon peuple et je
serai votre Dieu.
29 »Je vous sauverai de toutes vos impuretés.
Je ferai apparaître le blé et je le multiplierai, je
ne vous frapperai plus de famine. 30 Je multi-
plierai les fruits des arbres et les produits des
champs afin que vous ne connaissiez plus le
déshonneur de la famine parmi les nations.
31 Alors vous vous souviendrez de votre mau-
vaise conduite et de vos agissements incor-
rects. Vous vous prendrez vous-mêmes en dé-
goût à cause de vos fautes et de vos pratiques
abominables. 32 Ce n'est pas à cause de vous
que j'interviens, déclare le Seigneur, l'Eternel,
sachez-le bien! Ayez honte et rougissez de vo-
tre conduite, communauté d'Israël!
33 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Le
jour où je vous purifierai de toutes vos fautes,
je repeuplerai les villes et les ruines seront re-
levées. 34 La terre dévastée sera cultivée, au
lieu d'être un désert aux yeux de tous les pas-
sants. 35 Alors on dira: 'Cette terre dévastée
est devenue pareille à un jardin d'Eden, et
ces villes qui étaient en ruine, désertes et
abattues sont maintenant fortifiées et habi-
tées.' 36 Alors les nations qui resteront autour
de vous reconnaîtront que c'est moi, l'Eter-
nel, qui ai reconstruit ce qui était abattu et

planté ce qui était dévasté. Moi, l'Eternel, j'ai
parlé, et j'agirai.
37 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je
me laisserai de nouveau consulter par la
communauté d'Israël afin d'agir en leur fa-
veur et je multiplierai les hommes comme un
troupeau. 38 Les villes en ruine seront rem-
plies de troupeaux d'êtres humains pareils
aux troupeaux consacrés, aux troupeaux de
Jérusalem pendant ses fêtes. Ils reconnaî-
tront alors que je suis l'Eternel.»

Réunion d'Israël et de Juda

37 La main de l'Eternel reposait sur
moi et l'Eternel m'a transporté par
son Esprit pour me déposer au milieu de la
vallée. Celle-ci était remplie d'ossements.
2 Il m'a fait passer près d'eux, tout autour.
J'ai constaté qu'ils étaient très nombreux sur
le sol de la vallée et qu'ils étaient complète-
ment secs.
3 Il m'a dit: «Fils de l'homme, ces os pourront-
ils revivre?» J'ai répondu: «Seigneur Eternel,
c'est toi qui le sais.»
4 Puis il m'a dit: «Prophétise sur ces os! Tu
leur annonceras: 'Ossements desséchés,
écoutez la parole de l'Eternel!' 5 Voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel, à ces os: 'Je vais fai-
re entrer un esprit en vous et vous vivrez. 6 Je
vous donnerai des nerfs, je ferai pousser sur
vous de la chair, je vous recouvrirai de peau,
je mettrai un esprit en vous et vous vivrez.
Vous reconnaîtrez alors que je suis l'Eter-
nel.'» 7 J'ai prophétisé conformément à l'or-
dre que j'avais reçu. Alors que je prophéti-
sais, il y a eu un bruit: un mouvement s'est
produit et les os se sont rapprochés les uns
des autres. 8 J'ai regardé et j'ai vu qu'il leur
apparaissait des nerfs; la chair a commencé
à pousser et la peau les a recouverts en der-
nier, mais il n'y avait pas d'esprit en eux.
9 Il m'a dit: «Prophétise à l'intention de l'Es-
prit, prophétise, fils de l'homme! Tu annon-
ceras à l'Esprit: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Esprit, viens des quatre vents,
souffle sur ces morts et qu'ils revivent!'»
10 J'ai prophétisé conformément à l'ordre
qu'il m'avait donné. Alors l'Esprit est entré
en eux et ils ont repris vie, puis ils se sont te-
nus sur leurs pieds. C'était une armée nom-
breuse, très nombreuse. 11 Il m'a dit: «Fils de
l'homme, ces ossements, c'est toute la com-
munauté d'Israël. Ils affirment: 'Nos os sont
desséchés, notre espérance est détruite,
nous sommes anéantis!' 12 C'est pourquoi,
prophétise! Tu leur annonceras: 'Voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais ouvrir
vos tombes et je vous en ferai sortir, vous qui
êtes mon peuple, et je vous ramènerai sur le
territoire d'Israël. 13 Vous reconnaîtrez que
je suis l'Eternel, lorsque j'ouvrirai vos tom-
bes et vous en ferai sortir, vous qui êtes mon
peuple. 14 Je mettrai mon Esprit en vous, vous
vivrez et je vous donnerai du repos sur votre
territoire. Vous reconnaîtrez alors que moi,
l'Eternel, j'ai parlé et agi, déclare l'Eternel.'»
15 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
16 «Quant à toi, fils de l'homme, prends un
morceau de bois et écris dessus: 'Pour Juda et
pour les Israélites qui s'y rattachent.' Prends
un autre morceau de bois et écris dessus:
'Pour Joseph, le bois d'Ephraïm, et pour tou-
te la communauté d'Israël qui s'y rattache.'
17 Rapproche-les l'un de l'autre pour n'avoir
plus qu'un seul morceau de bois, afin qu'ils
soient unis dans ta main. 18 Lorsque les
membres de ton peuple te diront: 'Ne vas-
tu pas nous expliquer ce que cela signifie?'
19 réponds-leur: 'Voici ce que dit le Seigneur,
l'Eternel: Je vais prendre le bois de Joseph
qui est dans la main d'Ephraïm, ainsi que les
tribus d'Israël qui s'y rattachent, je les join-
drai au bois de Juda et je n'en ferai plus qu'un
seul morceau de bois, si bien qu'ils seront
unis dans ma main.' 20 Les bois sur lesquels
tu écriras seront dans ta main, devant leurs
yeux, 21 et tu leur diras:
»Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je vais
arracher les Israélites aux nations où ils sont
allés, je les rassemblerai de tous côtés et je
les ramènerai vers leur territoire. 22 Je ferai
d'eux une seule nation dans le pays, dans les
montagnes d'Israël. Ils auront tous un même
roi, ils ne formeront plus deux nations et ne
seront plus divisés en deux royaumes. 23 Ils
ne se rendront plus impurs par leurs idoles,
ni par leurs monstruosités et toutes leurs
transgressions. Je les sauverai de tous les
lieux d'habitation où ils ont péché, et je les
purifierai. Ils seront mon peuple et je serai
leur Dieu. 24 Mon serviteur David sera leur
roi et ils auront tous un seul berger. Ils sui-
vront mes règles, ils respecteront mes pres-
criptions et les mettront en pratique. 25 Ils
habiteront le pays que j'ai donné à mon ser-
viteur Jacob, celui que vos ancêtres ont ha-
bité. Ils y habiteront, ainsi que leurs enfants
et petits-enfants, pour toujours, et mon ser-
viteur David sera leur prince pour toujours.
26 Je conclurai avec eux une alliance de paix
qui sera une alliance éternelle. Je les éta-
blirai, je les multiplierai et je placerai pour
toujours mon sanctuaire au milieu d'eux.
27 *Mon habitation sera parmi eux. Je serai
leur Dieu et ils seront mon peuple.″ 28 Les
nations reconnaîtront que je suis l'Eter-
nel, celui qui considère Israël comme saint,
lorsque mon sanctuaire sera pour toujours
au milieu d'eux.»

Gog, instrument du jugement d'Israël

38 La parole de l'Eternel m'a été adres-
sée: 2 «Fils de l'homme, tourne ton
visage vers Gog, du pays de Magog, vers le
prince de Rosh, de Méshec et de Tubal, et
prophétise contre lui! 3 Tu annonceras:
»'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je m'en
prends à toi, Gog, prince de Rosh, de Mé-
shec et de Tubal! 4 Je t'entraînerai, je mettrai

Ez

37.27 *Mon habitation… peuple*: reprise d'Exode 29.45 et Lévitique 26.11-12 (voir la note).

un crochet à tes mâchoires. Je te ferai sortir,
toi et toute ton armée, chevaux et cavaliers,
tous habillés magnifiquement, assemblée
nombreuse portant le grand et le petit bou-
cliers, maniant tous l'épée. 5 Ceux de Perse,
d'Ethiopie et de Puth les accompagneront,
portant tous le bouclier et le casque. 6 Je ferai
sortir Gomer et toutes ses troupes, la commu-
nauté de Togarma à l'extrême nord et toutes
ses troupes, ces peuples nombreux qui t'ac-
compagneront.
7 »Prépare-toi, tiens-toi prêt, toi et toute la
coalition rassemblée à tes côtés! Tu seras leur
protecteur. 8 Après de nombreux jours, tu se-
ras chargé d'une mission. Dans l'avenir, tu
t'avanceras contre un pays rétabli des bles-
sures de la guerre, dont les habitants revenus
de nombreux peuples ont été rassemblés sur
les montagnes d'Israël longtemps restées en
ruine. Retirés des divers peuples, ces habi-
tants habiteront tous en sécurité. 9 Tu mon-
teras, tu t'avanceras comme une tempête, tu
seras pareil à un nuage prêt à couvrir le pays,
avec toutes tes troupes et les nombreux peu-
ples qui t'accompagneront.'
10 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Ce
jour-là, des pensées surgiront dans ton cœur
et tu formeras des projets funestes. 11 Tu di-
ras: 'Je vais attaquer un pays sans protection,
fondre sur des hommes tranquilles qui habi-
tent en toute sécurité, tous installés dans des
endroits dépourvus de murailles, de verrous
et de portes. 12 J'emporterai un butin et me li-
vrerai au pillage, je porterai la main sur des
ruines de nouveau habitées et sur un peuple
rassemblé du milieu des nations, qui a des
troupeaux et des possessions et qui habite le
centre de la terre.'
13 »Séba et Dedan, les marchands de Tarsis
et tous leurs jeunes lions te diront: 'Viens-tu
pour emporter un butin? Est-ce pour te livrer
au pillage que tu as formé ta coalition, afin
d'emporter de l'argent et de l'or, afin de pren-
dre des troupeaux et des possessions et d'en
retirer un grand butin?'
14 »C'est pourquoi, prophétise, fils de l'hom-
me! Tu annonceras à Gog: 'Voici ce que dit le
Seigneur, l'Eternel: Oui, le jour où mon peu-
ple, Israël, vivra en sécurité, tu le sauras.
15 Alors tu partiras de chez toi, de l'extrême
nord, accompagné de nombreux peuples,
tous montés sur des chevaux et formant une
grande coalition, une armée puissante. 16 Tu
attaqueras mon peuple, Israël, pareil à un
nuage prêt à couvrir le pays. Cela se produi-
ra dans l'avenir. Je te ferai venir contre mon
pays afin que les nations me reconnaissent,
quand je manifesterai ma sainteté à travers
toi sous leurs yeux, Gog!'
17 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: N'es-
tu pas celui dont j'ai parlé, dans le passé, par
l'intermédiaire de mes serviteurs les prophè-
tes d'Israël? A cette époque-là, pendant des
années ils ont prophétisé que je te ferais ve-
nir contre eux. 18 Ce jour-là, le jour où Gog ar-
rivera sur le territoire d'Israël, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel, la colère me montera au nez.
19 Je le déclare dans ma jalousie et dans le feu
de ma fureur, ce jour-là il y aura un grand
tremblement sur le territoire d'Israël. 20 Les
poissons de la mer, les oiseaux du ciel, les bê-
tes des champs, tous les reptiles qui rampent
sur la terre et tous les hommes qui vivent à la
surface de la terre trembleront devant moi.
Les montagnes seront renversées, les falaises
s'écrouleront et toutes les murailles tombe-
ront par terre. 21 Je déclencherai une guerre
contre Gog sur toutes mes montagnes, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel. Ils s'entretueront
en retournant leurs armes les uns contre les
autres. 22 J'exécuterai mes jugements contre
lui par la peste et par le sang, par une pluie
torrentielle et par des grêlons. Je ferai pleu-
voir le feu et le soufre sur lui, sur ses troupes
et sur les nombreux peuples qui l'accompa-
gneront. 23 Ainsi, je manifesterai ma gran-
deur et ma sainteté et je me ferai connaître
aux yeux de beaucoup de nations. Elles re-
connaîtront alors que je suis l'Eternel.

Jugement de Gog

39

»Quant à toi, fils de l'homme, pro-
phétise contre Gog! Tu annonceras:
'Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Je m'en
prends à toi, Gog, prince de Rosh, de Méshec
et de Tubal! 2 Je t'entraînerai, je te conduirai,
je te ferai venir de l'extrême nord et je t'amè-
nerai sur les montagnes d'Israël. 3 Je fracas-
serai l'arc qui est dans ta main gauche et je
ferai tomber les flèches qui sont dans ta main
droite. 4 Tu tomberas sur les montagnes d'Is-
raël, ainsi que toutes tes troupes et les peu-
ples qui t'accompagnent. Je te donnerai en
guise de nourriture aux rapaces de toute sor-
te et aux bêtes sauvages. 5 Tu tomberas à la
surface des champs. En effet, c'est moi qui ai
parlé, déclare le Seigneur, l'Eternel.'
6 »J'enverrai le feu sur Magog et sur ceux qui
habitent en toute sécurité les îles. Ils recon-
naîtront alors que je suis l'Eternel. 7 Je ferai
connaître mon saint nom au milieu de mon
peuple, Israël, et je ne laisserai plus désho-
norer mon saint nom. Les nations recon-
naîtront alors que je suis l'Eternel, le Saint
en Israël.
8 »Tout cela vient, cela arrive, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel. C'est le jour dont j'ai parlé.
9 Alors les habitants des villes d'Israël sorti-
ront. Ils allumeront un feu et brûleront le ma-
tériel de guerre, les petits et les grands bou-
cliers, les arcs et les flèches, les piques et les
lances. Ils pourront en faire du feu pendant
sept ans. 10 Ils n'auront pas à prendre de bois
dans les champs ni à en couper dans les fo-
rêts, car c'est avec le matériel de guerre qu'ils
feront du feu. Ils dépouilleront ceux qui les
ont dépouillés, ils pilleront ceux qui les ont
pillés, déclare le Seigneur, l'Eternel.
11 »Ce jour-là, je donnerai à Gog un endroit
qui lui servira de tombe en Israël: la vallée
des voyageurs, à l'est de la mer. Elle fermera le
passage aux voyageurs. C'est là qu'on enter-

rera Gog et toute sa foule bruyante, et on ap-
pellera cette vallée 'vallée de la foule bruyan-
te de Gog'. 12 La communauté d'Israël les en-
terrera afin de purifier le pays, et cela durera
sept mois. 13 Toute la population du pays les
enterrera et ils y gagneront en réputation, le
jour où je manifesterai ma gloire, déclare le
Seigneur, l'Eternel. 14 Puis ils choisiront des
hommes qui parcourront sans cesse le pays
et qui enterreront, avec l'aide des voyageurs,
les cadavres qui restent encore à la surface
de la terre. Ils commenceront à prospecter le
pays pour le purifier au bout des sept mois.
15 Ces inspecteurs parcourront le pays et,
quand l'un d'eux verra un ossement humain,
il mettra un repère à côté de lui jusqu'à ce que
les fossoyeurs aillent l'enterrer dans la vallée
de la foule bruyante de Gog. 16 Il y aura même
une ville appelée Hamona*. C'est ainsi qu'ils
purifieront le pays.
17 »Quant à toi, fils de l'homme, voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel: Dis aux oiseaux,
à tout ce qui a des ailes et à toutes les bêtes
sauvages: 'Réunissez-vous, venez, rassem-
blez-vous de tous côtés pour le sacrifice que
je vous offre, un grand sacrifice sur les mon-
tagnes d'Israël! Vous mangerez de la viande
et vous boirez du sang. 18 Vous mangerez la
chair des guerriers et vous boirez le sang
des princes de la terre, comme si c'étaient
des béliers, des agneaux, des boucs, des tau-
reaux, tous engraissés en Basan. 19 A ce sa-
crifice que je vous offre, vous mangerez de
la graisse jusqu'à saturation et vous boirez
du sang jusqu'à l'ivresse. 20 Vous vous ras-
sasierez à ma table de la chair des chevaux
et des cavaliers, de la chair des guerriers et
de tous les hommes de guerre, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel.'
21 »Je rétablirai mon honneur parmi les na-
tions. Toutes les nations verront la mise en
œuvre de mes jugements et le déploiement de
ma puissance contre eux. 22 La communauté
d'Israël reconnaîtra alors que je suis l'Eter-
nel, son Dieu, dès ce jour et à l'avenir, 23 et les
nations sauront que c'est à cause de ses fau-
tes que la communauté d'Israël a dû partir en
exil: c'est parce que les Israélites m'ont été in-
fidèles, si bien que je me suis détourné d'eux
et les ai livrés entre les mains de leurs adver-
saires afin de les faire tous tomber par l'épée.
24 Je les ai traités d'après leur impureté et leurs
transgressions, et je me suis détourné d'eux.
25 »C'est pourquoi, voici ce que dit le Sei-
gneur, l'Eternel: Maintenant je vais ramener
les déportés de Jacob. J'aurai pitié de toute
la communauté d'Israël et je ferai respecter
mon saint nom. 26 Ils porteront le souvenir de
leur humiliation et de tous leurs actes d'infi-
délité envers moi à l'époque où ils habitaient
en sécurité sur leur territoire, sans personne
pour les effrayer. 27 Quand je les ramènerai
du milieu des peuples, quand je les rassem-
blerai en les tirant des pays de leurs enne-
mis, à travers eux ma sainteté sera manifes-
tée aux yeux de beaucoup de nations. 28 Ils
reconnaîtront alors que je suis l'Eternel, leur
Dieu, qui les ai exilés parmi les nations et
qui les réunis sur leur territoire sans laisser
aucun d'eux là-bas. 29 Je ne me détournerai
plus d'eux, parce que je déverserai mon Es-
prit sur la communauté d'Israël, déclare le
Seigneur, l'Eternel.»

Vision du temple

40 La vingt-cinquième année de notre
exil, au début de l'année, le dixième
jour du mois, 14 ans jour pour jour après la
prise de Jérusalem, la main de l'Eternel a re-
posé sur moi et il m'a transporté dans le pays
d'Israël. 2 Il m'y a transporté dans des visions
divines et m'a déposé sur une montagne très
haute; du côté sud, on y trouvait comme les
bâtiments d'une ville. 3 Il m'y a transporté et
j'ai vu un homme dont l'aspect ressemblait
à celui du bronze. Il tenait un cordon en lin
et une canne servant à mesurer. Il se tenait à
l'entrée. 4 Cet homme m'a dit: «Fils de l'hom-
me, observe bien de tes yeux et ouvre bien tes
oreilles, fais attention à tout ce que je vais te
montrer! En effet, si tu as été amené ici, c'est
pour que je te le montre. Rapporte tout ce que
tu verras à la communauté d'Israël!»
5 Un mur extérieur entourait le temple de
tous côtés. Dans la main de l'homme se trou-
vait une canne à mesurer de 6 mesures*;
chaque mesure avait 8 centimètres de plus
que la mesure ordinaire. Il a mesuré 3 mè-
tres pour la largeur de l'enceinte et 3 mètres
pour sa hauteur.
6 Il s'est rendu à l'entrée du côté est et en a
gravi les marches. Puis il a mesuré 3 mètres
de large pour le seuil de la porte et 3 mètres
de large pour l'autre seuil. 7 Chaque local me-
surait 3 mètres de long et 3 mètres de large.
Il y avait entre eux un espace de 2 mètres et
demi. Le seuil de la porte, près du vestibule de
l'entrée, à l'intérieur, mesurait 3 mètres. 8 Il a
mesuré 3 mètres pour le vestibule de l'entrée,
à l'intérieur. 9 Il a mesuré le vestibule de l'en-
trée: il faisait 4 mètres, et ses piliers un. Le
vestibule de l'entrée se trouvait à l'intérieur.
10 Les locaux de l'entrée est étaient au nombre
de trois d'un côté et trois de l'autre. Tous les
trois avaient les mêmes dimensions, et les pi-
liers de chaque côté avaient aussi les mêmes
dimensions. 11 Il a mesuré 5 mètres pour la
largeur de l'ouverture de l'entrée et 6 mètres et
demi pour la longueur de l'entrée. 12 Il y avait
devant les locaux un muret d'un demi-mètre
de chaque côté. Chaque local avait 3 mètres
d'un côté et 3 mètres de l'autre. 13 Il a mesuré
l'entrée depuis le toit d'un local jusqu'au toit
de l'autre: il y avait une largeur de 12 mètres
et demi entre les deux ouvertures opposées.
14 Il a compté 30 mètres pour les piliers, près
desquels se trouvait une cour qui s'étendait

39.16 *Hamona*: nom tiré du mot hébreu traduit par «foule bruyante».
40.5 *Mesures*: littéralement *coudées*, arrondies à 50 centimètres.

Ez

tout autour de l'entrée. 15 Depuis le devant de
l'entrée extérieure jusqu'au vestibule de l'en-
trée intérieure, il y avait 25 mètres. 16 Il y avait
des fenêtres grillagées tout autour des locaux
et de leurs piliers, à l'intérieur de l'entrée. Il y
avait aussi des fenêtres tout autour du vesti-
bule, à l'intérieur. Des branches de palmier
étaient sculptées sur les piliers.
17 Ensuite, il m'a conduit dans le parvis exté-
rieur. Tout autour se trouvaient des salles et
un dallage qui garnissait le parvis. Il y avait
30 salles sur ce dallage. 18 Le dallage s'éten-
dait de chaque côté des entrées et répondait à
leur longueur; c'était le dallage inférieur. 19 Il
a mesuré la largeur depuis l'entrée inférieure
jusqu'à la partie externe du parvis intérieur:
il y avait 50 mètres à l'est. En ce qui concerne
la partie nord, 20 l'homme a mesuré la lon-
gueur et la largeur de l'entrée nord du parvis
extérieur. 21 Ses locaux, au nombre de trois
d'un côté et trois de l'autre, ses piliers et son
vestibule avaient les mêmes dimensions que
la première entrée: 25 mètres de long et 12
mètres et demi de large. 22 Ses fenêtres, son
vestibule et ses branches de palmier sculp-
tées avaient les mêmes dimensions que pour
l'entrée du côté est. On y accédait par sept
marches en face desquelles se trouvait son
vestibule. 23 Il y avait une entrée au parvis
intérieur, vis-à-vis de l'entrée nord, comme
c'était le cas de l'entrée du côté est. Il a mesu-
ré 50 mètres d'une entrée à l'autre.
24 Puis il m'a amené du côté sud, où se trou-
vait aussi une entrée. Il a mesuré ses piliers et
son vestibule, qui avaient les mêmes dimen-
sions que pour les autres entrées. 25 Cette
entrée et son vestibule avaient des fenêtres
tout autour, pareilles aux autres fenêtres, et
mesuraient 25 mètres de long et 12 mètres et
demi de large. 26 On y accédait par sept mar-
ches en face desquelles se trouvait son vesti-
bule. Il y avait, de part et d'autre, des bran-
ches de palmier sculptées sur ses piliers.
27 Le parvis intérieur avait aussi une entrée
du côté sud. L'homme a mesuré d'une entrée
sud à l'autre: il y avait 50 mètres.
28 Ensuite, il m'a conduit dans cette cour in-
térieure, par l'entrée sud. Il a mesuré l'entrée
sud, qui avait les mêmes dimensions que
les autres entrées. 29 Ses locaux, ses piliers
et son vestibule avaient les mêmes dimen-
sions. Cette entrée et son vestibule avaient
des fenêtres tout autour et mesuraient 25
mètres de long et 12 mètres et demi de large.
30 [Il y avait, tout autour, des vestibules de 12
mètres et demi de long et 2 mètres et demi de
large.] 31 Son vestibule débouchait sur le par-
vis extérieur. Il y avait des branches de pal-
mier sculptées sur ses piliers, et huit marches
pour y accéder.
32 Puis il m'a conduit dans le parvis inté-
rieur par le côté est. Il a mesuré l'entrée, qui
avait les mêmes dimensions que les autres
entrées. 33 Ses locaux, ses piliers et son ves-
tibule avaient les mêmes dimensions que
pour les autres entrées. Cette entrée et son
vestibule avaient des fenêtres tout autour et
mesuraient 25 mètres de long et 12 mètres et
demi de large. 34 Son vestibule donnait sur le
parvis extérieur. Il y avait, de part et d'autre,
des branches de palmier sculptées sur ses pi-
liers, et huit marches pour y accéder.
35 Puis il m'a conduit à l'entrée nord. Il l'a me-
surée et a trouvé les mêmes dimensions que
pour les autres entrées 36 à ses locaux, à ses
piliers et à son vestibule. Elle avait des fe-
nêtres tout autour et mesurait 25 mètres
de long et 12 mètres et demi de large. 37 Son
vestibule donnait sur le parvis extérieur. Il y
avait, de part et d'autre, des branches de pal-
mier sculptées sur ses piliers, et huit marches
pour y accéder.
38 Il y avait une salle dont l'accès se situait
près des piliers des entrées. C'était là qu'on
devait laver les victimes destinées aux ho-
locaustes. 39 De chaque côté du vestibule de
l'entrée se trouvaient deux tables sur lesquel-
les on devait égorger les animaux destinés
aux holocaustes, aux sacrifices d'expiation et
aux sacrifices de culpabilité. 40 A l'un des cô-
tés extérieurs par où l'on montait, à l'entrée
nord, il y avait deux tables; de l'autre côté,
vers le vestibule de l'entrée, il y avait aussi
deux tables. 41 Il y avait ainsi, sur les côtés de
l'entrée, quatre tables d'une part et quatre ta-
bles de l'autre, en tout huit tables sur lesquel-
les on devait égorger les animaux. 42 Il y avait
encore pour les holocaustes quatre tables en
pierres de taille, longues de 75 centimètres,
larges de 75 centimètres et hautes de 50 cen-
timètres. On devait déposer sur ces tables
les instruments avec lesquels on égorgeait
les animaux pour les holocaustes et pour les
autres sacrifices. 43 Des crochets de 8 centi-
mètres étaient fixés à l'intérieur, tout autour,
tandis que la viande des sacrifices devait être
mise sur les tables.
44 A l'extérieur de l'entrée intérieure, dans le
parvis intérieur, il y avait des salles pour les
chanteurs: l'une était à côté de l'entrée nord et
orientée au sud, l'autre était à côté de l'entrée
est et orientée au nord. 45 L'homme m'a dit:
«Cette salle orientée au sud est destinée aux
prêtres qui ont la charge du temple, 46 alors
que la salle orientée au nord est destinée aux
prêtres qui ont la charge de l'autel. Parmi les
Lévites, ce sont les descendants de Tsadok[n]
qui s'approchent de l'Eternel pour le servir.»
47 Il a mesuré le parvis: il faisait 50 mètres
de long et 50 mètres de large, il était carré.
L'autel était devant le temple.
48 Puis il m'a conduit dans le vestibule du
temple. Il a mesuré les piliers du vestibule et
a trouvé 2 mètres et demi d'un côté et 2 mè-
tres et demi de l'autre. La largeur de l'entrée
était d'un mètre et demi d'un côté et d'un mè-

40.46 *Tsadok*: descendant d'Eleazar, le troi-
sième fils d'Aaron; il était prêtre à la cour du roi
David et a participé à l'onction du roi Salomon;
sa lignée a eu la charge du service dans le temple
de Salomon jusqu'à sa destruction.

tre et demi de l'autre. 49 Le vestibule avait une longueur de 10 mètres et une largeur de 5 mètres et demi. On y accédait par des marches. Il y avait des colonnes à côté des piliers, l'une d'un côté et l'autre de l'autre.

Vision de l'intérieur du temple

41 Ensuite, l'homme m'a conduit dans le temple. Il a mesuré les piliers: ils avaient 3 mètres de large d'un côté et 3 mètres de large de l'autre, qui correspondaient à la largeur de la tente[n]. 2 La largeur de l'ouverture faisait 5 mètres. Il y avait 2 mètres et demi d'un côté de l'entrée et 2 mètres et demi de l'autre. Il a mesuré 20 mètres pour la longueur du lieu saint et 10 mètres pour sa largeur. 3 Puis il a pénétré à l'intérieur. Il a mesuré un mètre pour les piliers de l'entrée, 3 mètres pour l'entrée et 3 mètres et demi pour la largeur de l'entrée. 4 Il a mesuré une longueur de 10 mètres et une largeur de 10 mètres devant le temple, puis il m'a dit: «Voici le lieu très saint.»

5 Ensuite, il a mesuré 3 mètres pour le mur du temple et 2 mètres pour la largeur des annexes qui se trouvaient tout autour du temple. 6 Ces annexes étaient disposées les unes à côté des autres sur trois étages, au nombre de 30 par étage. Elles s'inséraient dans un mur construit pour elles tout autour du temple; elles y étaient encastrées et n'étaient pas encastrées dans le mur même du temple. 7 Les annexes s'élargissaient d'étage en étage, car cette galerie du temple s'élevait étage par étage tout autour du temple. Il y avait ainsi plus d'espace dans le haut de cette partie adjacente au temple, et l'on passait de l'étage inférieur à l'étage supérieur par celui du milieu.

8 J'ai vu une élévation tout autour du temple. Le soubassement des annexes mesurait une canne entière, soit 3 mètres. 9 Le mur extérieur des annexes avait une épaisseur de 2 mètres et demi. L'espace libre entre les annexes du temple 10 et les salles situées autour du temple avait une largeur de 10 mètres, tout autour. 11 L'accès aux annexes donnait sur l'espace libre; il y avait une entrée du côté nord et une entrée au sud. La largeur de l'espace libre était de 2 mètres et demi tout autour.

12 Le bâtiment qui était devant une cour, à l'ouest, avait une largeur de 35 mètres, un mur de 2 mètres et demi d'épaisseur tout autour et une longueur de 45 mètres. 13 L'homme a mesuré le temple: il faisait 50 mètres de long. La cour, le bâtiment et ses murs avaient une longueur de 50 mètres. 14 La largeur de la façade du temple et de la cour, à l'est, était de 50 mètres. 15 Il a mesuré la longueur du bâtiment devant la cour, à l'arrière, et ses galeries de chaque côté: il y avait 50 mètres. L'intérieur du temple, le vestibule qui donnait sur le parvis, 16 les seuils, les fenêtres grillagées, les galeries du pourtour sur leurs trois étages, face au seuil: tout cela était recouvert de bois tout autour, depuis le sol jusqu'aux fenêtres, qui étaient elles-mêmes recouvertes. 17 Au-dessus de l'entrée et jusqu'au fond du temple, de même qu'à l'extérieur, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de tout le mur, à intervalles réguliers, 18 on avait sculpté des chérubins et des branches de palmier. Il y avait une branche de palmier entre deux chérubins. Chaque chérubin avait deux visages: 19 un visage d'homme tourné d'un côté vers la branche de palmier, et une face de lion tournée de l'autre côté vers l'autre branche de palmier. C'était comme cela tout autour du temple: 20 depuis le sol jusqu'au-dessus de l'entrée, il y avait des chérubins et des branches de palmier sculptés sur le mur du temple. 21 L'encadrement des portes du lieu saint était carré, et le devant du lieu très saint avait le même aspect. 22 L'autel était en bois, haut d'un mètre et demi et long d'un mètre. Ses angles, sa longueur et ses parois étaient en bois. L'homme m'a dit: «Voici la table qui est devant l'Eternel.»

23 Le lieu saint du temple et le lieu très saint avaient deux portes. 24 Ces portes avaient deux battants pivotants, deux battants pour une porte et deux pour l'autre. 25 Des chérubins et des branches de palmier étaient sculptés sur les portes du temple, comme c'était le cas sur les murs. Il y avait un auvent en bois sur le devant du vestibule, à l'extérieur. 26 Sur les côtés du vestibule, il y avait des fenêtres grillagées et des branches de palmier sculptées de part et d'autre, ainsi que sur les annexes du temple et sur les auvents.

Salles pour les offrandes

42 Puis l'homme m'a fait sortir vers le parvis extérieur, du côté nord. Il m'a conduit aux salles qui étaient vis-à-vis de la cour et vis-à-vis du bâtiment, au nord. 2 La façade du bâtiment qui se trouvait du côté de l'entrée nord avait une longueur de 50 mètres, et sa largeur était de 25 mètres. 3 Elle était parallèle aux 10 mètres du parvis intérieur et au dallage du parvis extérieur. Le bâtiment contenait des galeries superposées sur trois étages. 4 Devant les salles, il y avait une allée large de 5 mètres vers la cour intérieure et un passage de 50 centimètres. Leurs entrées donnaient au nord. 5 Les salles supérieures étaient plus étroites que les inférieures et que celles du milieu du bâtiment, parce que les galeries leur enlevaient de la place. 6 Ces salles étaient disposées sur trois étages, mais il n'y avait pas de colonnes pareilles aux colonnes des parvis. C'est pourquoi, à partir du sol, les chambres du haut étaient en retrait par rapport à celles du bas et du milieu. 7 La cloison tournée vers l'extérieur qui jouxtait les salles du côté du parvis extérieur, devant les salles, avait 25 mètres de long.

41.1 *La tente*: probable allusion au lieu saint du tabernacle.

Ez

8 En effet, la longueur des salles du côté du
parvis extérieur faisait 25 mètres, tandis que
la façade du côté du temple faisait 50 mètres.
9 Au bas de ces salles se trouvait une entrée
située à l'est, par laquelle on entrait en ve-
nant du parvis extérieur.
10 Il y avait encore des salles sur la largeur
du mur du parvis, du côté est, vis-à-vis de la
cour et vis-à-vis de l'enceinte. 11 Devant elles,
il y avait une allée, comme devant les salles
qui étaient du côté nord. La longueur et la
largeur étaient les mêmes; leurs issues, leur
disposition et leurs entrées étaient sembla-
bles. 12 Il en allait de même pour les entrées
des salles du côté sud. Il y avait une entrée
devant le passage qui se trouvait droit de-
vant le mur à l'est, par où l'on entrait. 13 Il m'a
dit: «Les salles du nord et les salles du sud qui
sont devant la cour, ce sont les salles saintes
où les prêtres qui s'approchent de l'Eternel
mangeront les choses très saintes. Ils y dépo-
seront les offrandes très saintes, les offran-
des végétales, les sacrifices d'expiation et les
sacrifices de culpabilité, car c'est un endroit
saint. 14 Quand les prêtres seront entrés, ils
ne sortiront pas du lieu saint pour se rendre
dans le parvis extérieur, mais ils déposeront
là les habits avec lesquels ils effectuent le
service, car ces habits sont saints. Ils en met-
tront d'autres pour s'approcher du peuple.»

Mesures complémentaires

15 Après avoir fini de mesurer l'intérieur du
temple, l'homme m'a conduit dehors par
l'entrée qui était du côté est, puis il a mesuré
tout le pourtour. 16 Il a mesuré le côté est avec
la canne à mesurer: il y avait un kilomètre et
demi au total. 17 Il a mesuré le côté nord avec
la canne à mesurer: il y avait un kilomètre et
demi au total. 18 Il a mesuré le côté sud avec
la canne à mesurer: il y avait un kilomètre et
demi. 19 Il s'est tourné du côté ouest et a me-
suré avec la canne à mesurer: il y avait un ki-
lomètre et demi. 20 Il a donc mesuré les qua-
tre côtés du mur formant l'enceinte du tem-
ple: sa longueur était d'un kilomètre et demi
et sa largeur d'un kilomètre et demi. Ce mur
marquait la séparation entre le saint et le
profane.

La gloire de l'Eternel dans le temple

43 Il m'a conduit à l'entrée, à celle qui
était orientée à l'est. 2 J'ai vu la gloi-
re du Dieu d'Israël venir depuis l'est. Sa voix
était pareille au bruit des grandes eaux et la
terre resplendissait de sa gloire. 3 Cette ap-
parition était semblable à celle que j'avais
vue lorsque j'étais venu pour détruire la vil-
le″, elle ressemblait à la vision que j'avais eue
près du fleuve Kebar. Alors je suis tombé le
visage contre terre.
4 La gloire de l'Eternel a pénétré dans le tem-
ple en passant par l'entrée qui est orientée à
l'est. 5 L'Esprit m'a alors enlevé et m'a conduit
dans le parvis intérieur. J'ai vu que la gloire
de l'Eternel remplissait le temple. 6 J'ai en-
tendu quelqu'un me parler depuis le temple,
tandis que l'homme se tenait près de moi.
7 Il m'a dit: «Fils de l'homme, voici l'empla-
cement de mon trône, l'endroit où je poserai
la plante de mes pieds. C'est là que j'habite-
rai pour toujours au milieu des Israélites. La
communauté d'Israël et ses rois ne porteront
plus atteinte à la pureté de mon saint nom
par leurs prostitutions et par les cadavres de
leurs rois sur leurs hauts lieux. 8 Ils mettaient
leur seuil près de mon seuil, les montants de
leurs portes près des montants de mes por-
tes, de sorte qu'il n'y avait plus qu'un mur
entre moi et eux. Ils ont ainsi porté atteinte à
la pureté de mon saint nom par les pratiques
abominables auxquelles ils se sont adonnés.
C'est pourquoi je les ai dévorés dans ma co-
lère. 9 Désormais, ils éloigneront de moi leurs
prostitutions et les cadavres de leurs rois, si
bien que j'habiterai pour toujours au mi-
lieu d'eux.
10 »Toi, fils de l'homme, décris ce temple à
la communauté d'Israël! Qu'ils rougissent
de leurs fautes et mesurent le plan! 11 S'ils
rougissent de tout ce qu'ils ont fait, fais-leur
connaître la forme de ce temple, sa disposi-
tion, ses issues et ses entrées, toutes ses for-
mes et toutes les prescriptions le concernant,
toutes ses formes et toutes les lois le concer-
nant. Mets-les par écrit sous leurs yeux afin
qu'ils retiennent toutes ses formes et toutes
les prescriptions le concernant et s'y con-
forment. 12 Voici la loi concernant le tem-
ple: au sommet de la montagne, tout l'espa-
ce qui l'entoure est très saint. Telle est la loi
du temple.»

L'autel des sacrifices et les offrandes

13 Voici les dimensions de l'autel. Les mesu-
res étalons employées étaient plus longues
de 8 centimètres que la mesure ordinaire.
La base de l'autel faisait 50 centimètres de
haut et 50 centimètres de large, avec un re-
bord tout autour qui avait 25 centimètres de
largeur. C'était le support de l'autel. 14 Depuis
la base, au ras du sol, jusqu'au socle inférieur
il y avait un mètre sur 50 centimètres de lar-
geur, et depuis le petit jusqu'au grand socle
il y avait 2 mètres sur 50 centimètres de lar-
geur. 15 Le sommet de l'autel était à 2 mètres,
et quatre cornes montaient du foyer. 16 Le
foyer faisait 6 mètres de long, 6 mètres de
large, et formait un carré par ses quatre cô-
tés. 17 Le socle avait 7 mètres de longueur sur
7 mètres de largeur, sur les quatre côtés, et
le rebord qui l'entourait mesurait 25 centi-
mètres. Sa base faisait 50 centimètres tout
autour, et son escalier était orienté vers l'est.
18 Il m'a dit: «Fils de l'homme, voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel: Telles sont les pres-
criptions relatives à l'autel pour le jour où on

43.3 *J'étais venu pour détruire la ville*: le message du prophète qui annonçait la destruction de Jérusalem est mis sur le même plan que la destruction proprement dite.

le construira afin d'y offrir les holocaustes et
d'y verser du sang. 19 Tu donneras aux prê-
tres, aux Lévites qui sont issus de Tsadok et
qui s'approchent de moi pour me servir, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel, un jeune taureau
pour le sacrifice d'expiation. 20 Tu prendras
de son sang et tu en mettras sur les quatre
cornes de l'autel, sur les quatre angles du so-
cle et sur le rebord qui l'entoure. Tu purifie-
ras ainsi l'autel du péché et tu feras pour lui
le rite d'expiation. 21 Tu prendras le taureau
destiné au sacrifice d'expiation et on le brû-
lera dans un endroit réservé du temple, à l'ex-
térieur du sanctuaire. 22 Le deuxième jour, tu
offriras un bouc sans défaut en sacrifice d'ex-
piation. On purifiera ainsi l'autel du péché,
tout comme on l'aura purifié avec le taureau.
23 Quand tu auras fini de le purifier du péché,
tu offriras un jeune taureau sans défaut et
un bélier du troupeau sans défaut. 24 Tu les
présenteras devant l'Eternel. Les prêtres jet-
teront du sel sur eux et les offriront en holo-
causte à l'Eternel. 25 Pendant sept jours tu of-
friras chaque jour un bouc en sacrifice d'ex-
piation. On sacrifiera aussi un jeune taureau
et un bélier du troupeau, tous les deux sans
défaut. 26 Pendant sept jours on fera le rite
d'expiation et la purification de l'autel. C'est
ainsi qu'on le mettra en fonction. 27 Lors-
qu'on arrivera au bout de cette période, dès
le huitième jour et après, les prêtres offriront
vos holocaustes et vos sacrifices de commu-
nion sur l'autel, et je vous serai favorable, dé-
clare le Seigneur, l'Eternel.»

Les serviteurs de Dieu

44 Puis l'homme m'a ramené du côté
de l'entrée extérieure du sanctuaire
qui était orientée vers l'est, mais elle était
fermée. 2 Alors l'Eternel m'a dit: «Cette en-
trée restera fermée. Elle ne s'ouvrira plus et
plus personne n'y passera, car l'Eternel, le
Dieu d'Israël, est entré par là. Elle restera fer-
mée. 3 En ce qui concerne le prince, étant le
prince, il pourra s'y asseoir pour manger de-
vant l'Eternel. Il y entrera en passant par le
vestibule de l'entrée et il sortira par le même
chemin.»
4 Ensuite, il m'a conduit du côté de l'entrée
nord, devant le temple. J'ai regardé et j'ai vu
que la gloire de l'Eternel remplissait la mai-
son de l'Eternel. Je suis alors tombé le visa-
ge contre terre. 5 L'Eternel m'a dit: «Fils de
l'homme, fais attention, observe bien de tes
yeux! Ouvre bien tes oreilles pour écouter
tout ce que je te dirai à propos de toutes les
prescriptions et de toutes les lois relatives à la
maison de l'Eternel! Tu examineras attenti-
vement l'entrée du temple et toutes les issues
du sanctuaire. 6 Tu annonceras à ces rebel-
les, à la communauté d'Israël: 'Voici ce que
dit le Seigneur, l'Eternel: En voilà assez avec
toutes vos pratiques abominables, commu-
nauté d'Israël!
7 »Vous avez introduit des étrangers, des in-
circoncis de cœur et de corps, dans mon
sanctuaire afin de profaner mon temple,
quand vous avez présenté ma nourriture, la
graisse et le sang. Vous avez violé mon al-
liance au profit de toutes vos pratiques abo-
minables. 8 Vous n'avez pas pris soin de mes
offrandes saintes, mais vous avez établi ces
étrangers pour qu'ils en prennent la respon-
sabilité à votre place dans mon sanctuaire.'
9 Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Aucun
étranger, incirconcis de cœur et de corps,
n'entrera dans mon sanctuaire, aucun étran-
ger qui vit au milieu des Israélites.
10 »En ce qui concerne les Lévites qui se sont
éloignés de moi lorsque Israël s'égarait loin
de moi en suivant ses idoles, ils supporteront
les conséquences de leur faute. 11 Ils seront
dans mon sanctuaire en tant que serviteurs.
Ils seront chargés de la garde des entrées du
temple et du service du temple. Ils égorge-
ront pour le peuple les victimes destinées
aux holocaustes et aux autres sacrifices, ils
se tiendront à son service. 12 Puisqu'ils l'ont
servi devant ses idoles et ont poussé la com-
munauté d'Israël à la faute, je m'engage en-
vers eux, déclare le Seigneur, l'Eternel, à ce
qu'ils supportent les conséquences de leur
faute. 13 Ils ne s'approcheront plus de moi
pour exercer la fonction de prêtres, ils ne
s'approcheront plus d'aucune de mes offran-
des saintes ou très saintes. Ils supporteront
les conséquences de leurs actes honteux et
des pratiques abominables auxquelles ils
se sont adonnés. 14 Je les charge du service
du temple, de tout le travail et de tout ce qui
doit s'y faire.
15 »Quant aux prêtres, aux Lévites qui des-
cendent de Tsadok et ont persévéré dans le
service de mon sanctuaire lorsque les Israé-
lites s'égaraient loin de moi, ils s'approche-
ront de moi pour me servir. Ils se tiendront
devant moi pour me présenter la graisse et le
sang, déclare le Seigneur, l'Eternel. 16 Ils en-
treront dans mon sanctuaire et s'approche-
ront de ma table pour me servir, ils assure-
ront mon service. 17 Lorsqu'ils franchiront les
entrées du parvis intérieur, ils mettront des
habits en lin. Ils ne porteront rien qui soit en
laine, quand ils feront le service aux entrées
du parvis intérieur et dans le temple. 18 Ils
porteront des coiffes en lin sur la tête et des
caleçons en lin sur les hanches. Ils ne met-
tront pas de ceinture pour ne pas provoquer
la transpiration. 19 Lorsqu'ils sortiront pour
aller rejoindre le peuple dans le parvis exté-
rieur, ils enlèveront les habits avec lesquels
ils font le service et les déposeront dans les
salles du lieu saint. Ils mettront d'autres ha-
bits afin de ne pas exposer le peuple à la sain-
teté à travers leurs habits sacrés. 20 Ils ne se
raseront pas la tête, mais ils ne laisseront pas
non plus pousser leurs cheveux. Ils ne de-
vront pas oublier de couper leurs cheveux.
21 Aucun prêtre ne boira du vin lorsqu'il pé-
nétrera dans le parvis intérieur. 22 Ils n'épou-
seront ni une veuve, ni une femme rejetée
par son mari, mais ils prendront des femmes

vierges issues de la communauté d'Israël. Ils
pourront aussi épouser la veuve d'un prêtre.
23 Ils enseigneront à mon peuple à distinguer
ce qui est saint de ce qui est profane, ils lui
feront connaître la différence entre ce qui est
impur et ce qui est pur. 24 En cas de conflit, ils
rendront la justice, et ils jugeront d'après mes
règles. Ils respecteront aussi mes lois et mes
prescriptions dans toutes mes fêtes, et ils fe-
ront de mes sabbats des jours saints. 25 Un
prêtre n'ira pas vers un mort, de peur de se
rendre impur. Il ne pourra se rendre impur
que pour un père, pour une mère, pour un
fils, pour une fille, pour un frère et pour une
sœur qui n'était pas mariée. 26 Après sa puri-
fication, on le fera patienter sept jours. 27 Le
jour où il pénétrera dans le parvis intérieur
pour faire le service dans le lieu saint, il of-
frira un sacrifice d'expiation, déclare le Sei-
gneur, l'Eternel.
28 »Ils auront un héritage: c'est moi qui serai
leur héritage. Vous ne leur donnerez pas de
propriété en Israël: c'est moi qui serai leur
propriété. 29 Ils se nourriront des offrandes,
des sacrifices d'expiation et des sacrifices de
culpabilité. Tout ce qui sera voué à Dieu en
Israël sera pour eux. 30 Les premiers de tous
les fruits et la totalité de vos prélèvements
appartiendront aux prêtres. Vous donnerez
vos premières fournées aux prêtres, afin de
faire reposer une bénédiction sur votre mai-
son. 31 Les prêtres ne mangeront d'aucun
oiseau et d'aucun animal trouvé mort ou
déchiqueté.

Territoire réservé à l'Eternel et au prince

45 »Lorsque vous diviserez le pays en
parts d'héritage, vous en prélèverez
une à titre de sainte contribution pour l'Eter-
nel. Elle sera longue de 12 kilomètres et demi
et large de 5. Elle sera sainte dans toute sa su-
perficie. 2 De cette part d'héritage, vous pren-
drez pour le lieu saint un carré de 250 mètres
sur 250 mètres, et 25 mètres pour un espace
libre tout autour. 3 Sur ce qui a été mesuré, tu
mesureras un territoire de 12 kilomètres et
demi de long et 5 de large. C'est là que se trou-
vera le sanctuaire, le lieu très saint. 4 C'est la
partie sainte du pays. Elle appartiendra aux
prêtres qui font le service du sanctuaire, qui
s'approchent de l'Eternel pour le servir. C'est
là que seront leurs maisons, et cet endroit sera
comme un sanctuaire pour le sanctuaire.
5 Un territoire de 12 kilomètres et demi de
long et 5 de large formera la propriété des
Lévites, des serviteurs du temple, avec 20
logements.
6 »Comme propriété de la ville, vous défini-
rez un territoire de 2 kilomètres et demi de
large et 12 kilomètres et demi de long, à côté
de la contribution sainte. Il sera pour toute la
communauté d'Israël.
7 »Pour le prince vous réserverez un espace
des deux côtés de la contribution sainte et de
la propriété de la ville, le long de la contribu-
tion sainte et le long de la propriété de la ville,
du côté ouest vers l'ouest et du côté est vers
l'est, sur une longueur correspondant à l'une
des parts, depuis la frontière ouest jusqu'à la
frontière est. 8 Ce sera sa terre, sa propriété
en Israël. Ainsi mes princes n'opprimeront
plus mon peuple, mais ils laisseront le pays à
la communauté d'Israël, d'après ses tribus.

Prescriptions sur les sacrifices

9 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: En
voilà assez, princes d'Israël! Renoncez à la
violence et à l'oppression, appliquez le droit
et la justice, mettez fin à vos exactions envers
mon peuple, déclare le Seigneur, l'Eternel.
10 »Ayez des balances justes, des mesures de
solides justes et des mesures de liquides jus-
tes! 11 La mesure pour les solides et la me-
sure pour les liquides auront la même ca-
pacité: le bath contiendra 22 litres, et l'épha
22 litres. Leur capacité sera réglée d'après le
homer. 12 La pièce étalon sera de 10 gram-
mes. La mine vaudra chez vous 20 pièces
étalons, plus 25 pièces étalons, plus 15 piè-
ces étalons.
13 »Voici la contribution que vous prélèverez:
4 litres pour 220 litres de blé et 4 litres pour
220 litres d'orge. 14 Voici ce qui est prescrit
pour l'huile, pour une mesure d'huile: un
dixième de bath pour un cor, qui corres-
pond à 220 litres, puisque 10 baths font un
homer. 15 Sur un troupeau de 200 brebis pro-
venant d'une région fertile d'Israël, une bre-
bis sera réservée pour l'offrande, l'holocauste
et le sacrifice de communion afin de servir
à leur expiation, déclare le Seigneur, l'Eter-
nel. 16 Toute la population du pays devra pré-
lever cette contribution pour le prince d'Is-
raël. 17 Le prince sera chargé des holocaus-
tes, des offrandes végétales et des offrandes
liquides lors des célébrations, des débuts de
mois, des sabbats, lors de toutes les fêtes de
la communauté d'Israël. C'est lui qui présen-
tera le sacrifice d'expiation, l'offrande, l'ho-
locauste et le sacrifice de communion pour
faire l'expiation en faveur de la communau-
té d'Israël.
18 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Le
premier jour du premier mois, tu prendras
un jeune taureau sans défaut et tu purifieras
le sanctuaire du péché. 19 Le prêtre prendra
du sang de la victime du sacrifice d'expia-
tion, et il en mettra sur les montants des por-
tes du temple, sur les quatre angles du socle
de l'autel et sur les montants des portes du
parvis intérieur. 20 Tu feras de même le sep-
tième jour du mois pour toute personne qui
a commis une faute sans le vouloir ou sans
le savoir. Vous ferez ainsi l'expiation pour
le temple.
21 »Le quatorzième jour du premier mois,
vous aurez la Pâque". La fête durera sept

45.21 *Pâque*: une des principales fêtes juives, qui commémore la libération de l'esclavage des Israélites et leur départ d'Egypte à l'époque de Moïse (Exode 12).

jours, durant lesquels on mangera des pains
sans levain. 22 Le prince offrira ce jour-là
un taureau en sacrifice d'expiation pour lui
et pour toute la population du pays. 23 Pen-
dant les sept jours de la fête, il offrira en ho-
locauste à l'Eternel sept taureaux et sept bé-
liers sans défaut, chacun des sept jours, ainsi
que chaque jour un bouc en sacrifice d'expia-
tion. 24 Il fera aussi une offrande végétale de
22 litres pour chaque taureau et de 22 litres
pour chaque bélier, avec 4 litres d'huile par
offrande.
25 »Lors de la fête[n] qui aura lieu le quinziè-
me jour du septième mois, il offrira pendant
sept jours les mêmes sacrifices d'expiation,
les mêmes holocaustes et la même offrande
végétale avec l'huile.

Prescriptions pour le service du temple

46 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: L'entrée du parvis intérieur qui
est orientée à l'est restera fermée pendant les
six jours de travail, mais elle sera ouverte le
jour du sabbat ainsi que pour la fête du début
du mois. 2 Le prince viendra de l'extérieur en
passant par le vestibule de l'entrée et se tien-
dra près des montants de la porte. Les prê-
tres offriront son holocauste et ses sacrifices
de communion. Il se prosternera sur le seuil
de la porte, puis il sortira, et la porte ne sera
pas fermée avant le soir. 3 La population du
pays se prosternera devant l'Eternel en face
de cette entrée, les jours de sabbat et de dé-
but de mois.
4 »L'holocauste que le prince offrira à l'Eter-
nel, le jour du sabbat, sera de 6 agneaux sans
défaut et d'un bélier sans défaut. 5 A cela
s'ajoutera une offrande végétale de 22 litres
pour le bélier et de ce qu'il voudra pour les
agneaux, avec 4 litres d'huile par offrande.
6 Au début du mois, il offrira un jeune tau-
reau sans défaut, ainsi que 6 agneaux et un
bélier qui seront sans défaut. 7 Il fera aussi
une offrande végétale de 22 litres pour le
taureau, de 22 litres pour le bélier et de ce qui
correspond à ses moyens pour les agneaux,
avec 4 litres d'huile par offrande.
8 »Lorsque le prince entrera, il passera par le
vestibule de l'entrée et il sortira par le même
chemin. 9 Quant à la population du pays,
lorsqu'elle se présentera devant l'Eternel lors
des fêtes, ceux qui entreront par l'entrée nord
pour se prosterner sortiront par l'entrée sud,
et ceux qui entreront par l'entrée sud sorti-
ront par l'entrée nord. On ne devra pas re-
venir à l'entrée qu'on a empruntée à l'aller,
mais on sortira par celle qui lui est opposée.
10 Le prince entrera au milieu d'eux, en même
temps qu'ils entreront, et il sortira en même
temps qu'ils sortiront.
11 »Lors des célébrations et des fêtes, l'offran-
de végétale sera de 22 litres pour le taureau,
de 22 litres pour le bélier et de ce qu'il voudra
pour les agneaux, avec 4 litres d'huile par of-
frande. 12 Si le prince offre à l'Eternel un ho-
locauste volontaire ou un sacrifice de com-
munion volontaire, on lui ouvrira l'entrée qui
est à l'est et il offrira son holocauste et son sa-
crifice de communion comme il doit le faire
le jour du sabbat. Ensuite il sortira et l'on fer-
mera la porte après sa sortie.
13 »Tu offriras chaque jour en holocauste à
l'Eternel un agneau d'un an sans défaut. Tu
l'offriras tous les matins. 14 Tu feras de plus,
tous les matins, une offrande végétale de 4 li-
tres, ainsi que d'un litre et demi d'huile pour
pétrir la farine. C'est l'offrande faite à l'Eter-
nel, une prescription perpétuelle, pour tou-
jours. 15 Tous les matins, on offrira l'agneau
et l'offrande végétale avec l'huile, en holo-
causte perpétuel.
16 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Si le
prince fait un cadeau à l'un de ses fils, ce sera
son héritage et cela passera à ses enfants. Ce
sera leur propriété et cela fera partie inté-
grante de leur héritage. 17 S'il fait un cadeau
pris sur son héritage à l'un de ses serviteurs,
ce cadeau lui appartiendra jusqu'à l'année
de la liberté[n], puis il retournera au prince.
Ses fils seuls posséderont son héritage. 18 Le
prince n'enlèvera rien à l'héritage du peuple
en lui arrachant ses propriétés. Ce qu'il don-
nera en héritage à ses fils, il le prendra sur ses
propres biens, afin que mon peuple ne soit
pas éparpillé et ne se retrouve pas privé de
sa propriété.»
19 Après cela, l'homme m'a conduit, par l'en-
trée située à côté de la porte, vers les salles
saintes destinées aux prêtres et orientées au
nord. J'y ai vu un emplacement dans le fond,
à l'ouest. 20 Il m'a dit: «C'est l'endroit où les
prêtres cuisineront la viande des sacrifices
de culpabilité et des sacrifices d'expiation, et
où ils feront cuire les offrandes pour éviter de
les amener dans le parvis extérieur et d'expo-
ser ainsi le peuple à la sainteté.» 21 Puis il m'a
fait sortir pour aller dans le parvis extérieur et
m'a fait passer aux quatre coins du parvis. Il y
avait une cour dans chacun des coins du par-
vis. 22 Aux quatre coins du parvis il y avait des
cours fermées, longues de 20 mètres et larges
de 15. Toutes les quatre, dans chaque coin,
avaient les mêmes dimensions. 23 Un mur
les entourait toutes les quatre, et des foyers
avaient été installés au bas de ces murs, tout
autour. 24 Il m'a dit: «Ce sont les cuisines. C'est
là que les serviteurs du temple cuisineront la
viande des sacrifices offerts par le peuple.»

Le torrent jaillissant du sanctuaire

47 Ensuite, l'homme m'a fait revenir
vers la porte du temple. J'ai vu que
de l'eau sortait sous le seuil du temple, à l'est,
car la façade du temple était orientée à l'est.
L'eau descendait sous le côté droit du temple,

45.25 *Lors de la fête*: c'est-à-dire la fête des ten-
tes ou fête des cabanes.
46.17 *L'année de la liberté*: c'est-à-dire l'année
du jubilé, tous les 50 ans; toute famille israélite
devait retrouver l'entier de ce qu'elle avait cédé
de son patrimoine (Lévitique 25.8ss).

au sud de l'autel. 2 Puis il m'a fait sortir par la porte nord et m'a fait faire le tour par dehors jusqu'à la porte extérieure qui est orientée à l'est. J'ai vu que l'eau coulait du côté droit.

3 Lorsque l'homme s'est avancé vers l'est, il tenait un ruban à mesurer. Il a mesuré 500 mètres, puis il m'a fait traverser l'eau: j'en avais jusqu'aux chevilles. 4 Il a mesuré encore 500 mètres et m'a fait traverser l'eau: j'en avais jusqu'aux genoux. Il a mesuré encore 500 mètres et m'a fait traverser: j'en avais jusqu'à la taille. 5 Il a mesuré encore 500 mètres: c'était devenu un torrent que j'étais incapable de traverser, car l'eau était si profonde qu'il fallait y nager. C'était un torrent qu'on ne pouvait pas traverser.

6 Alors il m'a dit: «As-tu bien regardé, fils de l'homme?» Puis il m'a entraîné et ramené au bord du torrent. 7 Quand il m'a ramené, j'ai vu qu'il y avait sur la rive du torrent une grande quantité d'arbres de chaque côté. 8 Alors il m'a dit: «Cette eau sort vers le district est. Elle descendra dans la plaine et se jettera dans la mer Morte. Lorsqu'elle se sera déversée dans la mer, l'eau de la mer sera assainie. 9 Tout être vivant qui grouille vivra partout où le torrent parviendra. Il y aura une grande quantité de poissons, car là où cette eau parviendra, tout sera assaini. Là où parviendra le torrent, il y aura profusion de vie. 10 Des pêcheurs se tiendront sur ses rives. Depuis En-Guédi jusqu'à En-Eglaïm, on étendra les filets. Il y aura des poissons de diverses espèces, comme les poissons de la Méditerranée, et il y en aura en grande quantité. 11 Ses marais et ses étangs ne seront pas assainis, ils seront exploités pour le sel. 12 Le long du torrent, sur chaque côté de ses rives, pousseront toutes sortes d'arbres fruitiers. Leur feuillage ne se flétrira pas et ils ne cesseront jamais de porter du fruit. Ils donneront du fruit tous les mois, parce que l'eau qui les arrose sort du sanctuaire. Leurs fruits serviront de nourriture, et leurs feuilles de remède.

Limites du pays

13 »Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel: Voici les limites du pays dont vous vous partagerez la propriété entre les douze tribus d'Israël. Joseph aura deux parts. 14 Vous obtiendrez la possession de ce pays, personne n'en sera privé, car je me suis engagé à le donner à vos ancêtres. Ce pays fait donc partie de votre héritage.

15 »Voici les limites du pays. La frontière nord partira de la mer Méditerranée et suivra le chemin de Hethlon pour passer à Tsedad, 16 Hamath, Bérotha, Sibraïm – entre la frontière de Damas et la frontière de Hamath – et Hatzer-Hatthicon, vers la frontière de Havran. 17 Ainsi la limite comprendra, en partant de la mer: Hatsar-Enon, la frontière de Damas, Tsaphon au nord et la frontière de Hamath. Ce sera le côté nord. 18 Vous ferez passer la frontière est entre Havran, Damas, Galaad et le pays d'Israël. Le Jourdain servira de frontière jusqu'à la mer Morte. Ce sera le côté est. 19 Du côté du Néguev, au sud, la frontière s'étendra de Thamar jusqu'aux eaux de Meriba à Kadès, et le long du torrent jusqu'à la mer Méditerranée. Ce sera le côté sud, au Néguev. 20 La frontière ouest sera constituée par la mer Méditerranée, depuis la limite jusqu'en face de l'entrée de Hamath. Ce sera le côté ouest.

21 »Vous partagerez ce pays entre vous, d'après les tribus d'Israël. 22 Vous le diviserez en parts d'héritage pour vous et pour les étrangers en séjour parmi vous, ceux qui ont eu des enfants parmi vous. Vous les traiterez comme des Israélites de naissance; c'est avec vous qu'ils diviseront les parts d'héritage, au milieu des tribus d'Israël. 23 Vous donnerez à l'étranger son héritage dans la tribu où il séjourne, déclare le Seigneur, l'Eternel.

Partage du pays

48 »Voici la liste des tribus. Sur le territoire qui part de l'extrémité nord, longe le chemin de Hethlon en direction de Hamath et Hatsar-Enon, et laisse la frontière de Damas au nord vers Hamath, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle de Dan. 2 Le long du territoire de Dan, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle d'Aser. 3 Le long du territoire d'Aser, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle de Nephthali. 4 Le long du territoire de Nephthali, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle de Manassé. 5 Le long du territoire de Manassé, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle d'Ephraïm. 6 Le long du territoire d'Ephraïm, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle de Ruben. 7 Le long du territoire de Ruben, d'est en ouest, il y aura une tribu: celle de Juda.

8 »Le long du territoire de Juda, d'est en ouest, se trouvera la partie que vous prélèverez à titre de contribution, large de 12 kilomètres et demi, aussi longue qu'une des parts qui va d'est en ouest, et qui aura le sanctuaire au centre. 9 La partie que vous prélèverez pour l'Eternel aura 12 kilomètres et demi de long et 5 de large. 10 C'est aux prêtres qu'appartiendra cette partie sainte de 12 kilomètres et demi au nord, 5 de large à l'ouest, 5 de large à l'est et 12 et demi de long au sud, et le sanctuaire de l'Eternel sera au centre. 11 Elle appartiendra aux prêtres consacrés, aux descendants de Tsadok qui ont persévéré à mon service, qui ne se sont pas égarés comme l'ont fait les Lévites lorsque les Israélites s'égaraient. 12 Elle sera pour eux une partie très sainte, prise sur la partie du pays prélevée à titre de contribution, à côté du territoire des Lévites.

13 »Parallèlement au territoire des prêtres, les Lévites posséderont un territoire de 12 kilomètres et demi de long et 5 de large; la longueur totale sera de 12 kilomètres et demi et la largeur de 5. 14 Ils ne pourront rien vendre de ce territoire. On n'échangera pas et ne cédera pas cette meilleure partie du pays, car elle est consacrée à l'Eternel.

15 »La zone de 2500 mètres de large sur 12 ki-
lomètres et demi de long qui restera sera une
zone profane réservée pour la ville, pour ses
habitations et ses environs immédiats, et la
ville sera au centre. 16 Voici ses dimensions:
du côté nord elle fera 2250 mètres, du côté
sud 2250 mètres, du côté est 2250 mètres et
du côté ouest 2250 mètres. 17 Les environs
immédiats de la ville feront 125 mètres au
nord, 125 mètres au sud, 125 mètres à l'est
et 125 mètres à l'ouest. 18 Ce qui restera de
la longueur, parallèlement à la partie sainte,
sera une zone de 5 kilomètres à l'est et de 5 ki-
lomètres à l'ouest. Les produits de ces zones
serviront de nourriture à ceux qui travaille-
ront pour la ville. 19 Leur sol sera cultivé par
les membres de toutes les tribus d'Israël qui
travailleront pour la ville.
20 »Au total, la partie prélevée à titre de con-
tribution fera 12 kilomètres et demi de long
sur 12 kilomètres et demi de large. Vous pré-
lèverez un carré de cette partie sainte pour
qu'il soit propriété de la ville.
21 »Ce qui restera sera pour le prince, des
deux côtés de la partie sainte et de la pro-
priété de la ville, le long des 12 kilomètres et
demi de la partie sainte jusqu'aux frontières
est et ouest du pays, parallèlement aux autres
parts. Voilà ce qui appartiendra au prince; la
partie sainte et le sanctuaire du temple se-
ront au milieu. 22 La propriété des Lévites et
la propriété de la ville seront au milieu de ce
qui appartiendra au prince. La part qui ap-
partiendra au prince se situera entre la fron-
tière de Juda et la frontière de Benjamin.
23 »Ensuite, il y aura les autres tribus. D'est en
ouest, il y aura une tribu: celle de Benjamin.
24 Le long du territoire de Benjamin, d'est en
ouest, il y aura une tribu: celle de Siméon.
25 Le long du territoire de Siméon, d'est en
ouest, il y aura une tribu: celle d'Issacar. 26 Le
long du territoire d'Issacar, d'est en ouest, il y
aura une tribu: celle de Zabulon. 27 Le long du
territoire de Zabulon, d'est en ouest, il y aura
une tribu: celle de Gad. 28 Le long du territoire
de Gad, du côté du Néguev, au sud, la fron-
tière s'étendra de Thamar jusqu'aux eaux de
Meriba à Kadès, et le long du torrent jusqu'à
la mer Méditerranée.
29 »Tel est le pays que vous attribuerez en hé-
ritage aux tribus d'Israël et telles sont leurs
portions, déclare le Seigneur, l'Eternel.
30 »Voici les issues de la ville. Son côté nord
mesurera 2250 mètres. 31 Les portes de la vil-
le porteront les noms des tribus d'Israël. Il y
aura 3 portes au nord: la porte de Ruben, la
porte de Juda et la porte de Lévi. 32 A l'est, il
y aura 2250 mètres et 3 portes: la porte de Jo-
seph, la porte de Benjamin et la porte de Dan.
33 Au sud, il y aura 2250 mètres et 3 portes: la
porte de Siméon, la porte d'Issacar et la por-
te de Zabulon. 34 A l'ouest, il y aura 2250 mè-
tres et leurs 3 portes: la porte de Gad, la porte
d'Aser et la porte de Nephthali. 35 Le pourtour
de la ville fera 10 kilomètres et, dès ce jour, le
nom de la ville sera 'l'Eternel est ici'.»

DANIEL

Partiellement rédigé dans un style autobiographique, le *Livre de Daniel* porte le nom de son personnage principal, un jeune membre de l'aristocratie judéenne déporté à Babylone. Il décrit son engagement sans faille envers le Dieu d'Israël, aussi bien à la cour babylonienne (dès 605 av. J.-C.) que sous l'autorité perse (dès 539 av. J.-C.). Il contient aussi des visions à portée prophétique.

DANIEL ET LES SOUVERAINS 1.1–6.29

Arrivée de Daniel à Babylone

1 La troisième année du règne de Jojakim
sur Juda, Nebucadnetsar, le roi de Ba-
bylone, marcha contre Jérusalem et en fit le
siège. 2 Le Seigneur livra entre ses mains Jo-
jakim, le roi de Juda, et une partie des usten-
siles de la maison de Dieu. Nebucadnetsar
emporta les ustensiles dans le pays de Shi-
near, dans le temple de son dieu; il les mit
dans la maison du trésor de son dieu.
3 Le roi donna l'ordre à Ashpenaz, le respon-
sable de ses eunuques, de faire venir quel-
ques Israélites de sang royal ou de famille no-
ble. 4 Ce devaient être de jeunes garçons sans
défaut physique, beaux, doués de perspica-
cité et de sagesse, instruits et intelligents, ca-
pables de servir dans le palais du roi. On leur
enseignerait la littérature et la langue des Ba-
byloniens. 5 Le roi leur réservait pour chaque
jour une portion des plats servis à sa table et
du vin de ses banquets. Il voulait les former
pendant trois ans à la suite desquels ils entre-
raient à son service. 6 Il y avait parmi eux des
Judéens: Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria.
7 Le chef des eunuques leur donna des noms:
à Daniel celui de Beltshatsar, à Hanania ce-
lui de Shadrak, à Mishaël celui de Méshak, et
à Azaria celui d'Abed-Nego.
8 Daniel prit la ferme décision de ne pas se
souiller en consommant les plats servis à la
table du roi et le vin de ses banquets. Il de-
manda alors au chef des eunuques de ne pas
l'obliger à se souiller. 9 Dieu gagna à Daniel
la bienveillance et la compassion du chef des

eunuques. 10 Ce dernier dit à Daniel: «Je re-
doute mon seigneur le roi. C'est lui qui a fixé
ce que vous devez manger et boire. Pourquoi
devrait-il vous voir arborer une moins bon-
ne mine que les jeunes gens de votre âge? A
cause de vous, je risquerais ma tête auprès du
roi.» 11 Daniel dit alors à l'intendant auquel le
chef des eunuques avait confié la responsa-
bilité de lui-même, Hanania, Mishaël et Aza-
ria: 12 «Fais donc un essai avec tes serviteurs
pendant 10 jours: qu'on nous donne des lé-
gumes à manger et de l'eau à boire. 13 On
examinera ensuite devant toi notre appa-
rence et celle des jeunes gens qui mangent
les plats servis à la table du roi. Puis, agis
avec nous, tes serviteurs, en fonction de ce
que tu auras constaté.» 14 Il leur accorda ce
qu'ils demandaient et fit un essai avec eux
pendant 10 jours. 15 Au bout de 10 jours, ils
avaient meilleure apparence et avaient pris
plus de poids que tous les jeunes gens qui
mangeaient les plats servis à la table du roi.
16 L'intendant retirait donc les plats et le vin
qui leur étaient destinés, et il leur donnait
des légumes à la place.
17 Dieu accorda à ces quatre jeunes gens de la
connaissance et de la perspicacité dans tout
ce qui concernait la littérature et la sagesse.
De plus, Daniel était capable d'expliquer tou-
tes les visions et tous les rêves. 18 Au moment
fixé par le roi pour qu'on les lui amène, le
chef des eunuques les présenta à Nebucad-
netsar. 19 Le roi discuta avec eux et, parmi
tous ces jeunes gens, il n'en trouva aucun
comme Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria.
Ils furent donc admis au service du roi. 20 Sur
tous les sujets qui réclamaient de la sagesse
et de l'intelligence et sur lesquels il les inter-
rogeait, le roi les trouvait dix fois supérieurs
à tous les magiciens et astrologues présents
dans tout son royaume. 21 Telle fut la situa-
tion de Daniel jusqu'à la première année de
règne de Cyrus.

Rêve à propos d'une statue

2 La deuxième année de son règne, Nebu-
cadnetsar eut des rêves. Il en eut l'esprit
troublé et ne parvint plus à dormir. 2 Le roi
fit appeler les magiciens, les astrologues, les
sorciers et les prêtres chaldéens pour qu'ils
lui racontent ses rêves. Ils vinrent et se pré-
sentèrent devant le roi. 3 Le roi leur dit: «J'ai
fait un rêve. Mon esprit est troublé parce que
je voudrais connaître ce rêve.» 4 Les prêtres
chaldéens répondirent au roi en araméen:
«Roi, puisses-tu vivre toujours! Raconte le
rêve à tes serviteurs et nous en révélerons
l'explication.»
5 Le roi reprit la parole et dit aux prêtres chal-
déens: «Voici ce que j'ai décidé: si vous ne
me faites pas connaître le rêve et son expli-
cation, vous serez mis en pièces et vos mai-
sons seront transformées en un tas de dé-
combres. 6 En revanche, si vous me révélez
le rêve et son explication, vous recevrez de
ma part des cadeaux, des récompenses et de
grands honneurs. C'est pourquoi, révélez-
moi le rêve et son explication!» 7 Ils répondi-
rent, pour la deuxième fois: «Que le roi ra-
conte le rêve à ses serviteurs et nous en révé-
lerons l'explication!»
8 Le roi reprit la parole et dit: «Je m'aperçois,
en vérité, que vous cherchez à gagner du
temps parce que vous voyez que ma décision
est prise. 9 Si donc vous ne me faites pas con-
naître le rêve, le même décret s'appliquera
à vous tous. Vous vous êtes concertés pour
me débiter des mensonges et des faussetés
en attendant que les circonstances chan-
gent. C'est pourquoi, dites-moi quel était le
rêve et je saurai que vous êtes vraiment ca-
pables de m'en révéler l'explication.» 10 Les
prêtres chaldéens répondirent au roi: «Il n'y
a personne sur la terre qui puisse faire ce que
demande le roi. C'est pourquoi jamais aucun
roi, aussi grand et puissant qu'il ait été, n'a
exigé une pareille chose d'un magicien, d'un
astrologue ou d'un prêtre chaldéen. 11 Ce que
le roi demande est difficile. Il n'y a personne
qui puisse faire une telle révélation au roi,
mis à part les dieux. Or, ils n'habitent pas
parmi les hommes.»
12 Cela mit le roi en colère. Il fut si irrité qu'il
ordonna de faire mourir tous les sages de Ba-
bylone. 13 Le décret ordonnant la mise à mort
des sages fut proclamé et l'on recherchait
aussi Daniel et ses compagnons pour les exé-
cuter. 14 Daniel s'adressa alors avec bon sens
et tact à Arjoc, le responsable des gardes du
roi qui était sorti pour mettre à mort les sa-
ges de Babylone. 15 Prenant la parole, il dit à
Arjoc, l'officier du roi: «Pourquoi le décret du
roi est-il si sévère?» Arjoc exposa la situation
à Daniel. 16 Celui-ci alla alors trouver le roi et
lui demanda de lui accorder un délai pour lui
révéler l'explication. 17 Daniel rentra ensuite
chez lui et exposa la situation à ses compa-
gnons Hanania, Mishaël et Azaria. 18 Il les
invita à implorer la compassion du Dieu du
ciel afin qu'on ne les fasse pas mourir, lui et
ses compagnons, avec le reste des sages de
Babylone.
19 C'est alors que le secret fut révélé à Da-
niel dans une vision pendant la nuit. Il bé-
nit le Dieu du ciel 20 en disant: «Que le nom
de Dieu soit béni d'éternité en éternité! C'est
à lui qu'appartiennent la sagesse et la force.
21 C'est lui qui change les temps et les cir-
constances, qui renverse et établit les rois,
qui donne la sagesse aux sages et la connais-
sance à ceux qui ont de l'intelligence. 22 C'est
lui qui dévoile ce qui est profondément en-
foui et caché, qui connaît ce qui est dans les
ténèbres, et la lumière réside auprès de lui.
23 Dieu de mes ancêtres, je te dis toute ma
reconnaissance et ma louange parce que tu
m'as donné la sagesse et la force et parce que
tu m'as fait connaître ce que nous t'avons de-
mandé, parce que tu nous as fait connaître
ce qui concerne le roi.»
24 Après cela, Daniel alla trouver Arjoc, celui
que le roi avait chargé de faire mourir les sa-

ges de Babylone. Il alla lui dire: «Ne fais pas
mourir les sages de Babylone! Conduis-moi
devant le roi et je lui révélerai l'explication.»
25 Arjoc conduisit aussitôt Daniel devant le
roi et lui dit: «J'ai trouvé parmi les exilés de
Juda un homme qui fera connaître l'explica-
tion au roi.» 26 Prenant la parole, le roi dit à
Daniel, qu'on appelait Beltshatsar: «Es-tu ca-
pable de me faire connaître le rêve que j'ai eu
et son explication?»
27 Daniel fit cette réponse devant le roi: «Ce
que le roi demande est un secret que les sages,
les astrologues, les magiciens et les devins ne
sont pas capables de lui révéler. 28 Cependant,
il y a dans le ciel un Dieu qui dévoile les secrets
et qui a fait connaître au roi Nebucadnetsar
ce qui arrivera dans l'avenir. Voici ton rêve et
les visions que tu as eues sur ton lit. 29 Sur ton
lit, roi, tu as eu des pensées concernant ce qui
arrivera par la suite, et celui qui dévoile les se-
crets t'a fait connaître ce qui arrivera. 30 Si ce
secret m'a été dévoilé, ce n'est pas parce qu'il
y aurait en moi une sagesse supérieure à cel-
le de tous les êtres vivants, mais c'est afin que
l'explication te soit donnée, roi, et que tu con-
naisses ce qui trouble ton cœur.
31 »Roi, tu regardais et tu as vu une grande
statue. Cette statue était immense et d'une
splendeur extraordinaire. Elle était debout
devant toi et son aspect était terrifiant. 32 La
tête de cette statue était en or pur, sa poitrine
et ses bras en argent, son ventre et ses cuisses
en bronze, 33 ses jambes en fer, ses pieds en
partie en fer et en partie en argile. 34 Pendant
que tu regardais, une pierre s'est détachée
sans aucune intervention extérieure. Elle a
frappé les pieds en fer et en argile de la statue
et les a pulvérisés. 35 Le fer, l'argile, le bronze,
l'argent et l'or ont alors été pulvérisés ensem-
ble, et ils sont devenus pareils à la bale qui
s'échappe d'une aire de battage en été: le vent
les a emportés et on n'a plus trouvé aucune
trace d'eux. Quant à la pierre qui avait frappé
la statue, elle est devenue une grande monta-
gne et a rempli toute la terre.
36 »Voilà quel était le rêve. Nous en dirons
l'explication devant le roi. 37 Roi, tu es le roi
des rois parce que le Dieu du ciel t'a donné
la royauté, la puissance, la force et la gloire.
38 Il a placé sous ta domination, où qu'ils
habitent, les hommes, les bêtes sauvages et
les oiseaux, et il t'a donné le pouvoir sur eux
tous. La tête en or, c'est toi. 39 Après toi surgi-
ra un autre royaume, inférieur au tien, puis
un troisième royaume, qui sera en bronze et
qui dominera sur toute la terre. 40 Il y aura un
quatrième royaume, solide comme du fer. En
effet, le fer pulvérise et écrase tout. Tout com-
me le fer brise tout, il pulvérisera et écrasera
les autres. 41 Tu as vu les pieds et les orteils en
partie en argile de potier et en partie en fer.
De même, ce royaume sera divisé, mais il y
aura en lui quelque chose de la force du fer,
parce que tu as vu le fer mélangé à l'argile.
42 Les doigts des pieds étaient en partie en fer
et en partie en argile. De même, ce royaume
sera en partie fort et en partie fragile. 43 Tu as
vu le fer mélangé à l'argile parce qu'ils feront
des alliances tout humaines. Cependant, ils
ne seront pas vraiment unis l'un à l'autre, de
même qu'on ne peut allier le fer à l'argile.
44 »A l'époque de ces rois, le Dieu du ciel fera
surgir un royaume qui ne sera jamais détruit
et qui ne passera pas sous la domination d'un
autre peuple; il pulvérisera tous ces royau-
mes-là et y mettra fin, tandis que lui-même
subsistera éternellement. 45 C'est ce qu'in-
dique la pierre que tu as vue se détacher de
la montagne sans aucune intervention exté-
rieure et qui a pulvérisé le fer, le bronze, l'ar-
gile, l'argent et l'or. Le grand Dieu a fait con-
naître au roi ce qui doit arriver par la suite.
Le rêve est vrai et son explication est digne
de confiance.»
46 Alors le roi Nebucadnetsar tomba le visage
contre terre et se prosterna devant Daniel. Il
ordonna qu'on offre des sacrifices et des par-
fums en son honneur. 47 Le roi adressa la pa-
role à Daniel et dit: «C'est certain, c'est votre
Dieu qui est le Dieu des dieux et le Seigneur
des rois, et il dévoile les secrets, puisque tu
as pu dévoiler celui-ci.» 48 Ensuite le roi ac-
corda une position élevée à Daniel et lui fit de
nombreux et grands cadeaux. Il lui donna le
commandement de toute la province de Ba-
bylone et le désigna chef suprême de tous les
sages de Babylone. 49 Daniel demanda au roi
de confier l'administration de la province de
Babylone à Shadrak, Méshak et Abed-Nego.
Lui-même resta à la cour du roi.

Dans la fournaise

3 Le roi Nebucadnetsar fit une statue en
or, haute de 30 mètres et large de 3 mè-
tres. Il la dressa dans la vallée de Dura, dans
la province de Babylone. 2 Le roi Nebucad-
netsar fit rassembler les administrateurs, les
intendants, les gouverneurs, les conseillers,
les trésoriers, les jurisconsultes, les juges et
tous les magistrats des provinces pour qu'ils
se rendent à la dédicace de la statue qu'il
avait dressée. 3 Alors les administrateurs, les
intendants, les gouverneurs, les conseillers,
les trésoriers, les jurisconsultes, les juges et
tous les magistrats des provinces se rassem-
blèrent pour la dédicace de la statue que le
roi Nebucadnetsar avait dressée. Ils se tin-
rent debout devant la statue que Nebucad-
netsar avait dressée. 4 Un héraut cria à pleine
voix: «Voici ce qu'on vous ordonne, peuples,
nations, hommes de toute langue: 5 au mo-
ment où vous entendrez le son de la trom-
pette, de la flûte, de la guitare, de la petite et
de la grande harpes, de la cornemuse et des
instruments de musique de toute sorte, vous
vous prosternerez et vous adorerez la statue
d'or que le roi Nebucadnetsar a dressée. 6 Si
quelqu'un ne se prosterne pas et ne l'adore
pas, il sera jeté à l'instant même au milieu
d'une fournaise ardente.»
7 C'est pourquoi, au moment où tous les peu-
ples entendirent le son de la trompette, de la

flûte, de la guitare, de la petite et de la gran-
de harpes et des instruments de musique de
toute sorte, tous les peuples, les nations et les
hommes de toute langue se prosternèrent et
adorèrent la statue en or que le roi Nebucad-
netsar avait dressée.
8 A ce moment-là, profitant de l'occasion,
quelques Babyloniens se présentèrent pour
accuser les Juifs. 9 Ils prirent la parole et di-
rent au roi Nebucadnetsar: «Roi, puisses-tu
vivre toujours! 10 D'après l'ordre que tu as
toi-même donné, tous ceux qui entendaient
le son de la trompette, de la flûte, de la gui-
tare, de la petite et de la grande harpes, de la
cornemuse et des instruments de toute sor-
te devaient se prosterner et adorer la statue
en or. 11 D'après le même ordre, si quelqu'un
ne se prosternait pas pour adorer la statue, il
devait être jeté au milieu d'une fournaise ar-
dente. 12 Or, il y a des Juifs à qui tu as confié
l'administration de la province de Babylone:
Shadrak, Méshak et Abed-Nego. Ces hom-
mes ne tiennent aucun compte de ton ordre,
roi. Ils ne servent pas tes dieux et n'adorent
pas la statue en or que tu as dressée.»
13 Alors Nebucadnetsar, irrité et furieux, don-
na l'ordre de faire venir Shadrak, Méshak et
Abed-Nego. Ces hommes furent donc ame-
nés devant le roi. 14 Nebucadnetsar prit la pa-
role et leur dit: «Est-il vrai, Shadrak, Méshak
et Abed-Nego, que vous ne servez pas mes
dieux et que vous n'adorez pas la statue en or
que j'ai dressée? 15 Maintenant, tenez-vous
prêts et, au moment où vous entendrez le son
de la trompette, de la flûte, de la guitare, de
la petite et de la grande harpes, de la corne-
muse et des instruments de toute sorte, vous
vous prosternerez et vous adorerez la statue
que j'ai faite. Si vous ne l'adorez pas, vous
serez immédiatement jetés au milieu d'une
fournaise ardente. Quel est le dieu qui pourra
alors vous délivrer de mon pouvoir?»
16 Shadrak, Méshak et Abed-Nego répliquè-
rent au roi Nebucadnetsar: «Nous n'avons
pas besoin de te répondre là-dessus. 17 Notre
Dieu, celui que nous servons, peut nous dé-
livrer de la fournaise ardente, et il nous déli-
vrera de ton pouvoir, roi. 18 Et même s'il ne le
faisait pas, sache, roi, que nous ne servirons
pas tes dieux et que nous n'adorerons pas la
statue en or que tu as dressée.»
19 Nebucadnetsar fut alors rempli de colère. Il
changea de visage vis-à-vis de Shadrak, Mé-
shak et Abed-Nego. Reprenant la parole, il or-
donna de chauffer la fournaise sept fois plus
que d'habitude. 20 Puis il ordonna à quelques
soldats particulièrement forts de son armée
d'attacher Shadrak, Méshak et Abed-Nego et
de les jeter dans la fournaise ardente. 21 Ces
hommes furent alors attachés, habillés de
leurs caleçons, de leurs tuniques, de leurs
manteaux et de leurs autres vêtements, et ils
furent jetés au milieu de la fournaise arden-
te. 22 Comme l'ordre du roi était catégorique
et que la fournaise était extraordinairement
chauffée, la flamme tua les hommes qui y
avaient jeté Shadrak, Méshak et Abed-Nego.
23 Quant aux trois hommes en question, Sha-
drak, Méshak et Abed-Nego, ils tombèrent
ligotés au milieu de la fournaise ardente.
24 Le roi Nebucadnetsar fut alors effrayé et
se leva subitement. Il prit la parole et dit à
ses conseillers: «N'avons-nous pas jeté trois
hommes ligotés au milieu du feu?» Ils répon-
dirent au roi: «Certainement, roi!» 25 Il reprit:
«Eh bien, j'aperçois quatre hommes dépour-
vus de liens qui marchent au milieu du feu,
porteurs d'aucune blessure, et le quatrième
ressemble à un fils des dieux.» 26 Nebucad-
netsar s'approcha ensuite de l'entrée de la
fournaise ardente et dit: «Shadrak, Méshak
et Abed-Nego, serviteurs du Dieu très-haut,
sortez et venez!» Shadrak, Méshak et Abed-
Nego sortirent alors du milieu du feu.
27 Les administrateurs, les intendants, les
gouverneurs et les conseillers du roi se ras-
semblèrent. Ils virent que le feu n'avait eu
aucun pouvoir sur le corps de ces hommes,
que les cheveux de leur tête n'avaient pas
brûlé, que leurs habits n'étaient pas abîmés
et qu'ils ne sentaient même pas le feu. 28 Ne-
bucadnetsar prit la parole et dit: «Béni soit le
Dieu de Shadrak, de Méshak et d'Abed-Nego!
Il a envoyé son ange et a délivré ses serviteurs
qui ont placé leur confiance en lui. Ils n'ont
pas hésité à enfreindre l'ordre du roi et à ris-
quer leur vie plutôt que de servir et d'adorer
un autre dieu que leur Dieu! 29 Voici mainte-
nant l'ordre que je donne: si quelqu'un, quels
que soient son peuple, sa nation et sa langue,
parle de façon légère du Dieu de Shadrak, de
Méshak et d'Abed-Nego, il sera mis en pièces
et sa maison sera transformée en un tas de
décombres. En effet, il n'y a aucun autre dieu
capable de délivrer comme lui.»
30 Après cela, le roi fit prospérer Shadrak,
Méshak et Abed-Nego dans la province de
Babylone.

Rêve à propos du grand arbre

31 Le roi Nebucadnetsar adressa ce message
aux hommes de tout peuple, toute nation et
toute langue habitant tout l'Empire: «Que la
paix vous soit donnée en abondance! 32 Il m'a
semblé bon de vous faire connaître les signes
et les miracles que le Dieu très-haut a accom-
plis vis-à-vis de moi. 33 Que ses signes sont
grands! Que ses miracles sont puissants! Son
règne est un règne éternel et sa domination
dure de génération en génération.

4 »Moi, Nebucadnetsar, je vivais tranquil-
le chez moi, heureux dans mon palais.
2 J'ai eu un rêve qui m'a effrayé. Les pensées
qui me poursuivaient sur mon lit et les vi-
sions de mon esprit me terrifiaient. 3 J'ai or-
donné qu'on fasse venir devant moi tous les
sages de Babylone afin qu'ils me fassent con-
naître l'explication du rêve. 4 Alors les magi-
ciens, les astrologues, les prêtres chaldéens
et les devins sont venus. Je leur ai raconté
le rêve, mais ils ont été incapables de m'en

faire connaître l'explication. 5 Le dernier à
se présenter devant moi a été Daniel, appe-
lé Beltshatsar d'après le nom de mon dieu et
qui a en lui l'esprit des dieux saints. Je lui ai
raconté le rêve:
6 »'Beltshatsar, chef des magiciens qui as en
toi, je le sais, l'esprit des dieux saints et pour
qui aucun secret n'est trop difficile, donne-
moi l'explication des visions que j'ai eues
en rêve! 7 Voici quelles étaient les visions
de mon esprit pendant que j'étais sur mon
lit. Je regardais et j'ai vu qu'il y avait au mi-
lieu de la terre un très grand arbre. 8 Cet ar-
bre était devenu grand et fort. Sa cime tou-
chait le ciel et on le voyait des extrémités
de la terre. 9 Son feuillage était beau et ses
fruits abondants. Il portait de la nourriture
pour tous. Les bêtes sauvages s'abritaient
sous son ombre, les oiseaux faisaient leur
nid dans ses branches et toutes les créatu-
res tiraient leur nourriture de lui. 10 Dans
les visions qui se présentaient à mon esprit
pendant que j'étais sur mon lit, voici ce que
j'ai vu: un veilleur, un saint[n], est descendu
du ciel. 11 Il a crié avec force en disant: Abat-
tez l'arbre et coupez ses branches, secouez
son feuillage et dispersez ses fruits! Que
les bêtes s'enfuient loin de son abri et les
oiseaux loin de ses branches! 12 Mais lais-
sez en terre le tronc avec ses racines! Atta-
chez-le avec des chaînes en fer et en bronze
au milieu de l'herbe des champs! Qu'il soit
trempé par la rosée du ciel et qu'il ait, com-
me les bêtes, l'herbe de la terre pour nour-
riture! 13 Son cœur d'homme lui sera enlevé
et un cœur de bête lui sera donné. Puis sept
temps passeront sur lui. 14 Cette parole est
un décret des veilleurs, cette décision est
un ordre des saints afin que les êtres vivants
reconnaissent que le Très-Haut domine sur
toute royauté humaine, qu'il la donne à qui
il le désire et qu'il peut y faire accéder le
plus bas des hommes. 15 Voilà le rêve que j'ai
eu, moi, le roi Nebucadnetsar. Quant à toi,
Beltshatsar, donnes-en l'explication, puis-
que tous les sages de mon royaume sont in-
capables de me la faire connaître. Toi, tu en
es capable, car il y a en toi l'esprit des dieux
saints.'»
16 Alors Daniel, appelé Beltshatsar, resta un
moment stupéfait, terrifié par ses pensées.
Le roi reprit: «Beltshatsar, que le rêve et l'ex-
plication ne soient pas source de terreur pour
toi!» Beltshatsar répondit: «Mon seigneur, si
seulement ce rêve était pour tes ennemis, et
son explication pour tes adversaires!
17 »L'arbre que tu as vu, qui était devenu
grand et fort, dont la cime touchait le ciel et
qu'on voyait de toute la terre, 18 cet arbre dont
le feuillage était beau et les fruits abondants,
qui portait de la nourriture pour tous, sous
lequel habitaient les bêtes sauvages et dans
les branches duquel les oiseaux résidaient,
19 c'est toi, roi. Tu es devenu grand et fort.
Ta grandeur a augmenté jusqu'à toucher le
ciel et ta domination s'étend jusqu'aux ex-
trémités de la terre. 20 Le roi a vu un veilleur,
un saint, descendre du ciel et dire: 'Abattez
l'arbre et détruisez-le, mais laissez en terre le
tronc avec ses racines et attachez-le avec des
chaînes en fer et en bronze au milieu de l'her-
be des champs! Qu'il soit trempé par la rosée
du ciel et qu'il ait sa nourriture avec les bê-
tes sauvages jusqu'à ce que sept temps soient
passés sur lui.'
21 »Voici l'explication, roi, voici le décret du
Très-Haut qui s'accomplira pour mon sei-
gneur le roi: 22 on te chassera du milieu des
hommes; tu habiteras avec les bêtes sauva-
ges et l'on te donnera comme aux bœufs de
l'herbe à manger; tu seras trempé par la ro-
sée du ciel et sept temps passeront sur toi jus-
qu'à ce que tu reconnaisses que le Très-Haut
domine sur toute royauté humaine et qu'il la
donne à qui il le désire. 23 L'ordre de laisser le
tronc avec les racines de l'arbre signifie que
la royauté te sera rendue quand tu reconnaî-
tras que le véritable dominateur est au ciel.
24 C'est pourquoi, roi, veuille écouter mon
conseil: mets un terme à tes péchés en prati-
quant la justice, à tes fautes en faisant grâce
aux plus humbles, et ton bonheur pourra se
prolonger.»
25 Tout cela devint réalité pour le roi Nebu-
cadnetsar. 26 Douze mois plus tard, tout en
se promenant dans le palais royal à Babylo-
ne, 27 le roi prit la parole et s'exclama: «N'est-
ce pas Babylone la grande, celle que j'ai moi-
même construite, pour en faire la résidence
royale, par la puissance de ma force et pour
la gloire de ma majesté?» 28 Il parlait encore
quand une voix venant du ciel se fit enten-
dre: «Apprends, roi Nebucadnetsar, que la
royauté t'est retirée. 29 On te chassera du mi-
lieu des hommes. Tu habiteras avec les bêtes
sauvages. On te donnera comme aux bœufs
de l'herbe à manger et sept temps passeront
sur toi jusqu'à ce que tu reconnaisses que le
Très-Haut domine sur toute royauté humai-
ne et qu'il la donne à qui il le désire.»
30 Au moment même la parole fut accomplie
pour Nebucadnetsar: il fut chassé du milieu
des hommes, il mangea de l'herbe comme
les bœufs, son corps fut trempé par la rosée
du ciel, jusqu'à ce que ses cheveux poussent
comme les plumes des aigles, et ses ongles
comme les griffes des oiseaux.
31 «Au moment indiqué, moi, Nebucadnet-
sar, j'ai levé les yeux vers le ciel et la raison
m'est revenue. J'ai béni le Très-Haut, j'ai cé-
lébré la louange et la gloire de celui qui vit
éternellement, dont la domination est éter-
nelle et dont la royauté subsiste de généra-
tion en génération. 32 Les habitants de la
terre, tous autant qu'ils sont, n'ont pas plus
de poids que le vide. Il agit comme il le dé-
sire avec les corps célestes et avec les habi-
tants de la terre. Il n'y a personne qui puis-
se lui résister et qui lui dise: 'Que fais-tu?'

4.10 *Un veilleur, un saint*: désignation d'un ange.

33 A ce moment-là, la raison m'est revenue.
La gloire de mon royaume, ma majesté et
ma splendeur m'ont été rendues. Mes con-
seillers et mes hauts fonctionnaires m'ont
réclamé. J'ai été rétabli dans mes fonctions
royales et ma puissance n'a fait que grandir.
34 Maintenant, moi, Nebucadnetsar, je célè-
bre la louange, la grandeur et la gloire du roi
du ciel. Tous ses actes sont vrais, ses voies
sont justes et il peut abaisser ceux qui mar-
chent dans l'orgueil.»

Chute de Babylone

5 Le roi Belshatsar donna un grand festin
à ses hauts fonctionnaires au nombre de
1000, et il but du vin en leur présence. 2 Sous
l'effet du vin, Belshatsar ordonna que l'on ap-
porte les coupes en or et en argent que son
prédécesseur Nebucadnetsar avait enlevées
du temple de Jérusalem. C'était afin que le
roi et ses hauts fonctionnaires, ainsi que ses
femmes et ses concubines, s'en servent pour
boire. 3 On apporta alors les coupes en or qui
avaient été enlevées du temple, de la maison
de Dieu à Jérusalem, et le roi, ses hauts fonc-
tionnaires, ses femmes et ses concubines les
utilisèrent pour boire. 4 Ils burent du vin et
ils célébrèrent les dieux en or, en argent, en
bronze, en fer, en bois et en pierre.
5 A ce moment-là apparurent les doigts d'une
main humaine et ils écrivirent, devant le
chandelier, sur le plâtre du mur du palais
royal. Le roi vit cette partie de main qui écri-
vait. 6 Il changea alors de couleur, terrifié par
ses pensées. Les jointures de ses hanches se
relâchèrent et ses genoux se heurtèrent l'un
contre l'autre. 7 Le roi cria avec force de faire
venir les astrologues, les prêtres chaldéens et
les devins. Puis, prenant la parole, il dit aux
sages de Babylone: «Celui qui lira cette ins-
cription et m'en révélera l'explication sera
habillé de pourpre, portera un collier en or
à son cou et aura la troisième place dans le
gouvernement du royaume.» 8 Tous les sa-
ges du roi entrèrent, mais ils furent incapa-
bles de lire l'inscription et d'en faire connaî-
tre l'explication au roi. 9 Le roi Belshatsar fut
alors très effrayé et changea de couleur, et
ses hauts fonctionnaires furent consternés.
10 Alertée par les paroles du roi et de ses hauts
fonctionnaires, la reine entra dans la salle du
festin et dit: «Roi, puisses-tu vivre toujours!
Ne te laisse pas terrifier par tes pensées et
ne change pas de couleur! 11 Il y a dans ton
royaume un homme qui a en lui l'esprit des
dieux saints. Déjà à l'époque de ton prédé-
cesseur, on a trouvé chez lui des lumières,
de l'intelligence et une sagesse semblable à
la sagesse des dieux. Aussi, le roi Nebucad-
netsar l'a désigné chef suprême des magi-
ciens, des astrologues, des prêtres chaldéens
et des devins. C'est ce qu'a fait ton prédéces-
seur sur le trône. 12 En effet, on a trouvé chez
lui, chez Daniel appelé Beltshatsar par le roi,
un esprit supérieur, de la connaissance et de
l'intelligence, la faculté d'interpréter les rê-
ves, d'expliquer les énigmes et de résoudre
les questions difficiles. Que Daniel soit donc
convoqué et il révélera l'explication.»
13 Alors Daniel fut conduit devant le roi. Le
roi s'adressa à lui: «Es-tu Daniel, l'un des exi-
lés de Juda que mon prédécesseur sur le trô-
ne a fait venir de Juda? 14 J'ai appris à ton su-
jet que tu as en toi l'esprit des dieux et qu'on
trouve chez toi des lumières, de l'intelligence
et une sagesse extraordinaire. 15 On vient
d'amener devant moi les sages et les astro-
logues afin qu'ils lisent cette inscription et
m'en fassent connaître l'explication, mais
ils n'ont pas été capables de révéler l'expli-
cation des mots. 16 J'ai appris que tu peux
donner des explications et résoudre des
questions difficiles. Maintenant, si tu peux
lire cette inscription et m'en faire connaître
l'explication, tu seras habillé de pourpre, tu
porteras un collier en or à ton cou et tu auras
la troisième place dans le gouvernement du
royaume.»
17 Daniel répondit devant le roi: «Garde tes
dons pour toi et accorde tes récompenses
à un autre! Je lirai néanmoins l'inscription
au roi et je lui en ferai connaître l'explica-
tion. 18 Roi, le Dieu très-haut avait donné à
ton prédécesseur Nebucadnetsar la royauté,
la grandeur, la gloire et la majesté. 19 A cau-
se de la grandeur qu'il lui avait donnée, tous
les peuples, les nations, les hommes de tou-
te langue tremblaient et avaient peur devant
lui. Le roi faisait mourir ceux qu'il voulait et
laissait la vie à ceux qu'il voulait. Il donnait
une position élevée à ceux qu'il voulait et
abaissait ceux qu'il voulait. 20 Cependant,
lorsque son cœur s'est rempli d'orgueil et
que son esprit s'est obstiné jusqu'à l'arro-
gance, il a été précipité de son trône royal et
dépouillé de sa gloire. 21 Il a été chassé du mi-
lieu des hommes, son cœur est devenu sem-
blable à celui des bêtes et il a habité avec les
ânes sauvages. On lui a donné de l'herbe à
manger, comme aux bœufs, et son corps a
été trempé de la rosée du ciel, et ce jusqu'à
ce qu'il reconnaisse que le Dieu très-haut do-
mine sur toute royauté humaine et la donne
à qui il le désire. 22 Et toi, Belshatsar, son suc-
cesseur, tu n'as pas humilié ton cœur, alors
que tu savais tout cela. 23 C'est contre le Sei-
gneur du ciel que tu t'es dressé. Tu as fait ap-
porter devant toi les coupes de son temple
et vous les avez utilisées pour boire du vin,
toi et tes hauts fonctionnaires, ainsi que tes
femmes et tes concubines. Tu as célébré les
dieux en argent, en or, en bronze, en fer, en
bois et en pierre, qui ne voient pas, qui n'en-
tendent pas et qui ne savent rien, et tu n'as
pas donné gloire au Dieu qui tient dans sa
main ton souffle et tous tes chemins. 24 C'est
pourquoi il a envoyé cette partie de main qui
a tracé cette inscription. 25 Voici l'inscription
qui a été tracée: 'Compté, compté, pesé et
divisé.' 26 Et voici l'explication de ces mots.
Compté: Dieu a fait les comptes de ton rè-
gne et y a mis fin. 27 Pesé: tu as été pesé dans

la balance et tu as été trouvé léger. 28 Divisé:
ton royaume sera divisé et donné aux Mèdes
et aux Perses.»
29 Aussitôt Belshatsar ordonna qu'on habille
Daniel de pourpre, qu'on lui mette au cou un
collier en or et qu'on proclame qu'il aurait
la troisième place dans le gouvernement du
royaume.
30 La même nuit, Belshatsar, le roi des Baby-
loniens, fut tué.

6 Darius le Mède s'empara du royaume à
l'âge de 62 ans.

Daniel dans la fosse aux lions

2 Darius trouva bon d'établir sur le royau-
me 120 administrateurs qui devaient être
répartis dans tout le royaume. 3 Il mit à leur
tête trois responsables, parmi lesquels figu-
rait Daniel, afin que les administrateurs leur
rendent des comptes et que le roi ne subisse
aucun dommage. 4 Daniel se montrait supé-
rieur aux autres responsables et aux admi-
nistrateurs parce qu'il y avait en lui un esprit
extraordinaire. Le roi pensait à lui confier la
responsabilité de tout le royaume. 5 Les res-
ponsables et les administrateurs cherchè-
rent alors une occasion d'accuser Daniel en
rapport avec les affaires du royaume. Cepen-
dant, ils ne purent trouver aucune occasion
de le faire, aucune faute de sa part, parce
qu'il était fidèle et qu'on ne trouvait chez lui
ni négligence ni faute.
6 Ces hommes dirent: «Nous ne trouverons
aucun motif d'accusation contre ce Daniel,
à moins d'en trouver un dans la loi de son
Dieu.» 7 Puis ces responsables et ces admi-
nistrateurs se précipitèrent vers le roi et lui
dirent: «Roi Darius, puisses-tu vivre tou-
jours! 8 Tous les responsables du royaume,
les intendants, les administrateurs, les con-
seillers et les gouverneurs sont d'avis que le
roi proclame un édit comportant une inter-
diction sévère: toute personne qui, dans l'es-
pace de 30 jours, adressera des prières à un
autre, dieu ou homme, que toi, roi, sera je-
tée dans la fosse aux lions. 9 Maintenant, roi,
confirme l'interdiction et écris le décret afin
qu'il ne puisse pas être modifié, comme la loi
des Mèdes et des Perses qui est irrévocable.»
10 Là-dessus le roi Darius écrivit le décret
d'interdiction.
11 Lorsque Daniel fut au courant de la rédac-
tion de ce décret, il se retira dans sa mai-
son, où les fenêtres de la chambre à l'étage
étaient ouvertes dans la direction de Jérusa-
lem. Trois fois par jour il se mettait à genoux,
priait et exprimait sa reconnaissance à son
Dieu, tout comme il le faisait avant. 12 Alors
ces hommes se précipitèrent et trouvèrent
Daniel en train de prier et de supplier son
Dieu. 13 Puis ils se présentèrent devant le
roi et lui parlèrent de l'interdiction royale:
«N'as-tu pas écrit une interdiction d'après
laquelle toute personne qui, dans l'espa-
ce de 30 jours, adresserait des prières à un
autre, dieu ou homme, que toi, roi, serait je-
tée dans la fosse aux lions?» Le roi répondit:
«Cet ordre est aussi sûr que la loi des Mèdes
et des Perses, qui est irrévocable.» 14 Ils pri-
rent de nouveau la parole et dirent au roi:
«Daniel, l'un des exilés de Juda, n'a tenu
aucun compte de toi, roi, ni de l'interdic-
tion que tu as écrite, et il fait sa prière trois
fois par jour.»
15 Le roi fut très attristé quand il entendit
cela. Il prit à cœur de délivrer Daniel et jus-
qu'au coucher du soleil il s'efforça de le sau-
ver. 16 Mais ces hommes insistèrent auprès
du roi et lui dirent: «Sache, roi, que d'après
la loi des Mèdes et des Perses, aucune inter-
diction ni aucun décret confirmé par le roi ne
peut être modifié.» 17 Alors le roi donna l'or-
dre de faire venir Daniel et de le jeter dans la
fosse aux lions. Le roi dit à Daniel: «Que ton
Dieu, que tu sers avec persévérance, veuille
te délivrer!» 18 On apporta une pierre et on la
plaça sur l'ouverture de la fosse. Le roi y ap-
posa l'empreinte de son anneau et de l'an-
neau de ses hauts fonctionnaires afin que
rien ne puisse être modifié pour Daniel.
19 Le roi se rendit ensuite dans son palais. Il
passa la nuit sans manger, sans faire venir de
danseuse devant lui et sans parvenir à trou-
ver le sommeil. 20 Le roi se leva tôt le matin,
avec l'aurore, et se précipita à la fosse aux
lions. 21 En s'approchant de la fosse, il appela
Daniel d'une voix triste et lui demanda: «Da-
niel, serviteur du Dieu vivant, ton Dieu que
tu sers avec persévérance a-t-il pu te délivrer
des lions?» 22 Daniel répondit au roi: «Roi,
puisses-tu vivre toujours! 23 Mon Dieu a en-
voyé son ange et fermé la gueule des lions.
Ils ne m'ont fait aucun mal, parce que j'ai
été trouvé innocent devant lui. Devant toi
non plus, roi, je n'avais rien fait de mal.» 24 Le
roi fut alors tout heureux et ordonna de fai-
re sortir Daniel de la fosse. Daniel fut retiré
de la fosse. On ne trouva aucune blessure
sur lui, parce qu'il avait eu confiance en son
Dieu. 25 Le roi ordonna que les accusateurs
de Daniel soient amenés et jetés dans la fos-
se aux lions avec leurs enfants et leurs fem-
mes. Avant qu'ils ne soient parvenus au fond
de la fosse, les lions les attrapèrent et brisè-
rent tous leurs os.
26 Après cela, le roi Darius écrivit à tous les
peuples, à toutes les nations, aux hommes
de toute langue qui habitaient tout l'Empire:
«Que la paix vous soit donnée en abondan-
ce! 27 J'ordonne que, dans toute l'étendue de
mon royaume, on ait de la crainte et un pro-
fond respect pour le Dieu de Daniel. En effet,
il est le Dieu vivant et il subsiste éternelle-
ment. Son royaume ne sera jamais détruit et
sa domination durera jusqu'à la fin. 28 C'est
lui qui délivre et qui sauve, qui accomplit des
signes et des miracles dans le ciel et sur la
terre. C'est lui qui a délivré Daniel de la grif-
fe des lions.»
29 Daniel prospéra sous le règne de Darius,
c'est-à-dire de Cyrus le Perse.

VISIONS DE DANIEL 7.1–12.13

Vision des quatre bêtes

7 La première année du règne de Belshatsar sur Babylone, Daniel fit un rêve. Des visions se présentèrent à son esprit pendant qu'il était sur son lit. Ensuite il mit ce rêve par écrit et en raconta les points principaux.
2 Daniel commença son récit: «Je regardais pendant ma vision nocturne, et voici que les quatre vents du ciel ont fait irruption sur la grande mer. 3 Quatre bêtes énormes sont sorties de la mer, différentes les unes des autres. 4 La première ressemblait à un lion et avait des ailes d'aigle. Pendant que je regardais, ses ailes ont été arrachées. Elle a été soulevée de terre et mise debout sur ses pattes, comme un homme, et un cœur d'homme lui a été donné. 5 Puis est apparue une deuxième bête, qui ressemblait à un ours. Elle se dressait sur un côté; elle avait trois côtes dans la gueule, entre les dents. On lui disait: 'Lève-toi, mange beaucoup de viande!' 6 Après cela, j'ai vu une autre bête, qui ressemblait à un léopard. Elle avait quatre ailes sur le dos, comme celles d'un oiseau. Cette bête avait quatre têtes et la domination lui a été donnée. 7 Après cela, j'ai vu dans mes visions nocturnes une quatrième bête, redoutable, terrible et extraordinairement puissante. Elle avait de grandes dents en fer. Elle mangeait, brisait et piétinait ce qui restait. Elle était différente de toutes les bêtes précédentes et avait dix cornes. 8 Je regardais les cornes et j'ai vu une autre petite corne sortir du milieu d'elles. Trois des premières cornes ont été arrachées devant elle. Sur cette corne, il y avait des yeux pareils à ceux d'un homme et une bouche qui parlait avec arrogance.
9 »Pendant que je regardais, on a placé des trônes et l'Ancien des jours s'est assis. Son vêtement était aussi blanc que la neige et les cheveux de sa tête pareils à de la laine pure. Son trône était de flammes et ses roues étaient un feu dévorant. 10 Un fleuve de feu coulait et sortait de devant lui. Des dizaines de milliers le servaient et des centaines de millions se tenaient debout devant lui. Les juges se sont assis et des livres ont été ouverts.
11 J'ai alors regardé, à cause des paroles arrogantes que prononçait la corne. Pendant que je regardais, la bête a été tuée. Son corps a été détruit et livré au feu pour être brûlé. 12 Les autres bêtes ont été dépouillées de leur pouvoir, mais une prolongation de vie leur a été accordée pour un certain temps.
13 »Pendant que je regardais dans mes visions nocturnes, *quelqu'un qui ressemblait à un fils de l'homme est venu avec les nuées du ciel[n]. Il s'est avancé vers l'Ancien des jours et on l'a fait approcher de lui. 14 On lui a donné la domination, la gloire et le règne, et tous les peuples, les nations et les hommes de toute langue l'ont servi. Sa domination est une domination éternelle qui ne cessera pas et son royaume ne sera jamais détruit.
15 »Moi, Daniel, j'ai eu l'esprit troublé au plus profond de moi et mes visions m'ont terrifié.
16 Je me suis approché de l'un de ceux qui se tenaient debout et lui ai demandé de me révéler la vérité à propos de tout cela. Il m'a répondu en me faisant connaître l'explication:
17 'Ces quatre bêtes énormes, ce sont quatre rois qui surgiront de la terre. 18 Cependant, les saints du Très-Haut recevront le royaume et ils le posséderont éternellement, d'éternité en éternité.'
19 »Ensuite j'ai désiré savoir la vérité sur la quatrième bête, celle qui était différente de toutes les autres, extrêmement terrible, qui avait des dents en fer et des ongles en bronze, qui mangeait, brisait et piétinait ce qu'il restait. 20 J'ai aussi désiré savoir la vérité au sujet des dix cornes qu'elle avait sur la tête ainsi qu'au sujet de l'autre, celle qui était sortie et devant laquelle trois étaient tombées, la corne qui avait des yeux et une bouche parlant avec arrogance et qui paraissait plus grande que les autres. 21 J'ai vu cette corne faire la guerre aux saints et l'emporter sur eux,
22 jusqu'au moment où l'Ancien des jours est venu faire justice aux saints du Très-Haut. Le moment où les saints ont pris possession du royaume est alors arrivé.
23 »Voici ce qu'il m'a dit: 'La quatrième bête, c'est un quatrième royaume qui existera sur la terre, différent de tous les royaumes. Il dévorera toute la terre, la piétinera et la brisera.
24 Les dix cornes, ce sont dix rois qui surgiront de ce royaume. Un autre surgira après eux. Il sera différent des premiers et abaissera trois rois. 25 Par ses paroles il s'opposera au Très-Haut. Il opprimera les saints du Très-Haut et projettera de changer les temps et la loi. Les saints seront livrés à son pouvoir pendant un temps, deux temps et la moitié d'un temps. 26 Puis le jugement viendra et on lui retirera sa domination: elle sera définitivement détruite et anéantie. 27 Le royaume, la domination et la grandeur de tous les royaumes présents sous le ciel seront donnés au peuple des saints du Très-Haut. Son règne est un règne éternel et tous les dominateurs le serviront et lui obéiront.'
28 »Ici prend fin le message. Moi, Daniel, j'ai été si terrifié par mes pensées que j'en ai changé de couleur. J'ai gardé cette parole dans mon cœur.»

Vision du bélier et du bouc

8 La troisième année de règne de Belshatsar, moi, Daniel, j'ai eu une vision, après la première que j'avais eue. 2 Dans cette vision, j'ai vu que je me trouvais à Suse, la capitale, dans la province d'Elam. Dans la vision, j'ai vu que j'étais près du fleuve Oulaï.
3 J'ai levé les yeux et regardé: un bélier se tenait devant le fleuve et il avait des cornes. Ces

7.13 *Quelqu'un... ciel*: appliqué à Jésus-Christ en Matthieu 24.30; 26.64; Marc 13.26; 14.62; Luc 21.27; 22.69; voir aussi Apocalypse 1.7; 14.14.

cornes étaient hautes. L'une était plus haute que l'autre, mais c'était la plus haute qui avait poussé la dernière. 4 J'ai vu le bélier frapper avec ses cornes vers l'ouest, le nord et le sud. Aucun animal ne pouvait lui résister et il n'y avait personne pour délivrer ses victimes de son pouvoir. Il faisait ce qu'il voulait et il est devenu grand.

5 Pendant que je regardais attentivement, un bouc est arrivé de l'ouest, parcourant toute la surface de la terre sans toucher la terre. Ce bouc avait une corne impressionnante entre les yeux. 6 Il est arrivé jusqu'au bélier qui avait des cornes et que j'avais vu se tenir devant le fleuve, et il a foncé sur lui dans toute l'ardeur de sa force. 7 Je l'ai vu s'approcher du bélier et manifester son amertume contre lui: il a frappé le bélier et lui a brisé les deux cornes sans que le bélier n'ait la force de lui résister. Il l'a jeté par terre et l'a piétiné, et il n'y a eu personne pour délivrer le bélier de son pouvoir. 8 Le bouc est devenu très grand mais, lorsqu'il a été puissant, sa grande corne s'est brisée. Quatre grandes cornes ont poussé à sa place, aux quatre coins du ciel.

9 De l'une d'elles est sortie une petite corne. Elle a beaucoup grandi vers le sud, vers l'est et vers le plus beau des pays. 10 Elle a grandi jusqu'au niveau des corps célestes. Elle a fait tomber par terre une partie de ces corps et des étoiles, et elle les a piétinés. 11 Elle a grandi jusqu'au niveau du chef de l'armée. Elle lui a enlevé le sacrifice perpétuel et a bouleversé les fondations de son sanctuaire. 12 L'armée lui a été livrée avec le sacrifice perpétuel, à cause de la transgression. La corne a jeté la vérité par terre et réussi dans ses entreprises. 13 J'ai entendu un saint parler et un autre saint dire à celui qui parlait: «Jusqu'à quand durera cette vision à propos du sacrifice perpétuel et de la transgression dévastatrice? Jusqu'à quand le sanctuaire et l'armée seront-ils livrés au piétinement?» 14 Et il m'a dit: «Encore 2300 soirs et matins, puis le sanctuaire sera purifié.»

15 Tandis que moi, Daniel, j'avais cette vision et que je cherchais à la comprendre, quelqu'un qui avait l'apparence d'un guerrier se tenait en face de moi. 16 J'ai entendu la voix d'un homme au milieu du fleuve Oulaï; il a crié: «Gabriel, fais comprendre à celui-ci ce qu'il a vu!» 17 Il est alors venu près de l'endroit où je me trouvais. Terrifié à son approche, je suis tombé le visage contre terre. Il m'a dit: «Sois attentif, fils de l'homme, car la vision concerne le moment de la fin.» 18 Pendant qu'il me parlait, j'étais plongé dans une profonde torpeur, le visage contre terre. Il m'a touché et m'a fait me tenir debout là où je me trouvais. 19 Puis il m'a dit: «Je vais te faire connaître ce qui arrivera au terme de la colère, car il y a un moment fixé pour la fin. 20 Le bélier que tu as vu et qui avait des cornes, ce sont les rois des Mèdes et des Perses. 21 Le bouc, c'est le roi de Grèce. La grande corne entre ses yeux, c'est le premier roi. 22 Les quatre cornes qui l'ont remplacée, une fois qu'elle a été brisée, ce sont quatre royaumes qui surgiront de cette nation, mais sans avoir autant de force qu'elle. 23 A la fin de leur règne, quand les pécheurs auront mis le comble à leur révolte, un roi au visage dur et expert en énigmes surgira. 24 Sa puissance grandira, mais non par sa propre force. Il accomplira d'extraordinaires dévastations, il réussira dans ses entreprises, il détruira les puissants et le peuple des saints. 25 Grâce à son habileté, il réussira dans ses manœuvres trompeuses, et il aura le cœur rempli d'arrogance. Il fera mourir beaucoup d'hommes qui vivaient dans la tranquillité et il se dressera contre le prince des princes. Cependant, il sera brisé sans aucune intervention extérieure. 26 Ce que tu as vu à propos des soirs et des matins et qui t'a été dit est vrai. Quant à toi, tiens cette vision cachée, car elle concerne une époque éloignée.»

27 Moi, Daniel, je suis resté affaibli et malade durant plusieurs jours. Puis je me suis levé pour m'occuper des affaires du roi, mais j'étais effaré à cause de la vision et je ne la comprenais pas.

Prière et confession de Daniel

9 La première année de règne de Darius, fils d'Assuérus, de la dynastie des Mèdes, sur le royaume des Babyloniens, 2 la première année de son règne, moi, Daniel, je me suis aperçu dans les livres que le nombre d'années indiqué par l'Eternel au prophète Jérémie pour la durée de la dévastation de Jérusalem était de 70. 3 Je me suis tourné vers le Seigneur Dieu en le recherchant avec des prières et des supplications, en jeûnant et en me couvrant d'un sac et de cendre. 4 J'ai prié l'Eternel, mon Dieu, et je lui ai fait cette confession:

«Seigneur, Dieu grand et redoutable, toi qui gardes ton alliance et qui traites avec bonté ceux qui t'aiment et qui obéissent à tes commandements! 5 Nous avons péché, nous avons agi en hommes pervertis, nous avons été méchants et rebelles, nous nous sommes détournés de tes commandements et de tes règles. 6 Nous n'avons pas écouté tes serviteurs, les prophètes, lorsqu'ils ont parlé en ton nom à nos rois, à nos chefs, à nos ancêtres et à tout le peuple du pays.

7 »Seigneur, tu es juste. Quant à nous, nous ne pouvons que rougir de honte, comme c'est le cas aujourd'hui pour les Judéens, les habitants de Jérusalem et tout Israël, pour ceux qui sont près et ceux qui sont loin, dans tous les pays où tu les as chassés à cause des infidélités dont ils se sont rendus coupables envers toi. 8 Eternel, nous ne pouvons que rougir de honte, tout comme nos rois, nos chefs et nos ancêtres, parce que nous avons péché contre toi.

9 »Le Seigneur, notre Dieu, est rempli de compassion et de pardon. Pourtant, nous nous sommes révoltés contre lui. 10 Nous n'avons

pas écouté l'Eternel, notre Dieu, pour suivre
ses lois alors qu'il les avait placées devant
nous par ses serviteurs les prophètes. 11 Tout
Israël a transgressé ta loi et s'est détourné
pour ne pas t'écouter. Alors se sont déversées
sur nous les malédictions et les imprécations
qui sont écrites dans la loi de Moïse, serviteur
de Dieu, parce que nous avons péché contre
Dieu. 12 Il a accompli les paroles qu'il avait
prononcées contre nous et contre les magis-
trats qui nous ont gouvernés. Il a fait venir
sur nous un malheur si grand qu'il ne s'est
jamais rien produit, sous tout le ciel, de pa-
reil à ce qui s'est produit à Jérusalem.
13 »C'est en conformité avec ce qui est écrit
dans la loi de Moïse que tout ce malheur
nous a frappés, et nous n'avons pas imploré
l'Eternel, notre Dieu, nous ne nous sommes
pas détournés de nos fautes, nous n'avons
pas prêté attention à ta vérité. 14 L'Eternel a
veillé sur ce malheur et l'a fait venir sur nous
parce que l'Eternel, notre Dieu, est juste dans
tout ce qu'il fait, mais nous n'avons pas écou-
té sa voix.
15 »Et maintenant, Seigneur, notre Dieu, toi
qui as fait sortir ton peuple d'Egypte par
une main puissante et qui t'es ainsi fait la
réputation qui est la tienne aujourd'hui,
nous avons péché, nous avons agi avec mé-
chanceté. 16 Seigneur, en conformité avec
tes actes de justice, que ta colère et ta fureur
s'écartent de ta ville, Jérusalem, de ta monta-
gne sainte! En effet, à cause de nos péchés et
des fautes de nos ancêtres, Jérusalem et ton
peuple sont un objet d'insulte pour tous ceux
qui nous entourent.
17 »Maintenant donc, notre Dieu, écoute la
prière et les supplications de ton serviteur
et fais briller ton visage au-dessus de ton
sanctuaire dévasté, pour l'amour du Sei-
gneur! 18 Mon Dieu, tends l'oreille et écoute!
Ouvre les yeux et regarde nos ruines, regar-
de la ville à laquelle ton nom est associé! En
effet, ce n'est pas en nous appuyant sur nos
actes de justice que nous te présentons nos
supplications, mais en nous appuyant sur
ta grande compassion. 19 Seigneur, écoute!
Seigneur, pardonne! Seigneur, sois attentif
et agis sans tarder par amour pour toi, mon
Dieu! En effet, ton nom est associé à ta ville
et à ton peuple.»

Les 70 semaines

20 Je parlais encore, je priais, je reconnaissais
mon péché et celui de mon peuple, d'Israël,
et je présentais ma supplication à l'Eternel,
mon Dieu, en faveur de la montagne sainte
de mon Dieu, 21 je parlais encore dans ma
prière quand l'homme, Gabriel, celui que
j'avais vu dans ma précédente vision, s'est
approché de moi d'un vol rapide, au moment
de l'offrande du soir. 22 Il m'a enseigné et a
parlé avec moi. Il m'a dit:
«Daniel, je suis venu maintenant pour ouvrir
ta compréhension. 23 Lorsque tu as commen-
cé à prier, une parole est sortie et je viens
pour te l'annoncer, car tu es considéré com-
me précieux. Sois attentif à la parole et com-
prends la vision! 24 Ce sont 70 semaines qui
ont été fixées pour ton peuple et pour ta ville
sainte pour faire cesser la révolte et mettre
un terme aux péchés, pour expier la faute et
amener la justice éternelle, pour marquer
d'un sceau la vision et le prophète et pour
consacrer par onction le lieu très saint.
25 »Sache-le donc et sois attentif! Depuis le
moment où la parole a annoncé que Jérusa-
lem serait restaurée et reconstruite jusqu'au
Messie, au conducteur, il y a 7 semaines et 62
semaines. Les places et les fossés seront res-
taurés et reconstruits, mais ce sera une pé-
riode de détresse. 26 Après les 62 semaines, le
Messie sera exclu et il n'y aura personne pour
lui venir en aide. Le peuple d'un prince qui
viendra détruira la ville et le sanctuaire, puis
sa fin arrivera comme par une inondation. Il
est décidé que les dévastations dureront jus-
qu'au terme de la guerre. 27 Il imposera une
alliance d'une semaine à beaucoup, et au
milieu de la semaine il fera cesser le sacrifice
et l'offrande. Le dévastateur commettra les
pires monstruosités jusqu'à ce que l'anéan-
tissement et ce qui a été décidé se déversent
sur lui.»

Une apparition terrifiante

10 La troisième année de règne de Cy-
rus, le roi de Perse, une parole fut ré-
vélée à Daniel, appelé Beltshatsar. Cette pa-
role est vraie et annonce un grand combat.
Daniel fut attentif à cette parole et en eut la
compréhension à travers ce qu'il voyait.
2 A cette époque-là, moi, Daniel, j'ai été trois
semaines dans le deuil. 3 Je n'ai mangé aucu-
ne nourriture raffinée, il n'est entré ni vian-
de ni vin dans ma bouche et je ne me suis pas
parfumé jusqu'à la fin des trois semaines.
4 Le vingt-quatrième jour du premier mois,
j'étais au bord du grand fleuve, c'est-à-dire
le Tigre. 5 J'ai levé les yeux et j'ai vu un hom-
me habillé de lin. Il avait autour de la taille
une ceinture en or d'Uphaz. 6 Son corps était
comme de chrysolithe, son visage brillait
comme l'éclair, ses yeux étaient pareils à des
flammes de feu, ses bras et ses pieds ressem-
blaient à du bronze poli et le son de sa voix
était pareil au bruit d'une grande foule.
7 Moi, Daniel, j'ai été le seul à voir cette ap-
parition: les hommes qui étaient avec moi ne
l'ont pas vue, mais une grande frayeur s'est
emparée d'eux et ils ont pris la fuite pour se
cacher. 8 Resté seul, j'ai vu cette grande ap-
parition et me suis retrouvé sans force. Mes
traits se sont décomposés et j'ai perdu toute
force. 9 J'ai entendu le son de ses paroles et en
l'entendant je suis tombé, dans une profon-
de torpeur, le visage contre terre. 10 Mais une
main m'a touché et m'a mis, tout tremblant,
sur mes genoux et les paumes de mes mains.
11 Puis l'homme m'a dit: «Daniel, homme
considéré comme précieux, sois attentif aux
paroles que je vais te dire et tiens-toi debout

là où tu es! En effet, j'ai été maintenant en-
voyé vers toi.» Lorsqu'il m'a dit cela, je me
suis tenu debout, tout tremblant.
12 Il m'a dit: «Daniel, n'aie pas peur, car dès le
premier jour où tu as eu à cœur de compren-
dre et de t'humilier devant ton Dieu, tes pa-
roles ont été entendues, et c'est à cause d'el-
les que je suis venu. 13 Le chef du royaume de
Perse m'a résisté 21 jours, mais Michel, l'un
des principaux chefs, est venu à mon aide et je
suis resté là, près des rois de Perse. 14 Je viens
maintenant pour te faire comprendre ce qui
doit arriver à ton peuple dans l'avenir, car la
vision concerne encore cette époque-là.»
15 Pendant qu'il m'adressait ces paroles,
je regardais par terre et restais silencieux.
16 Quelqu'un qui avait une apparence humai-
ne a touché mes lèvres. J'ai ouvert la bouche
et me suis mis à parler; j'ai dit à celui qui se
tenait en face de moi: «Mon seigneur, j'ai été
bouleversé de douleur par cette apparition
et j'ai perdu toute force. 17 Comment pour-
rais-je, moi ton serviteur, te parler à toi, mon
seigneur? Désormais je n'ai plus de force et il
ne me reste plus de souffle.» 18 Alors celui qui
avait apparence humaine m'a de nouveau
touché et m'a fortifié; 19 il m'a dit: «N'aie pas
peur, homme considéré comme précieux!
Que la paix soit avec toi! Fortifie-toi! Forti-
fie-toi!» Pendant qu'il me parlait, j'ai repris
des forces. J'ai alors dit: «Que mon seigneur
parle, car tu m'as fortifié.»
20 Il m'a dit: «Sais-tu pourquoi je suis venu
vers toi? Maintenant je retourne combat-
tre le chef de la Perse et, quand je partirai,
le chef de la Grèce viendra. 21 Cependant, je
veux t'annoncer ce qui est écrit dans le livre
de vérité. Personne ne me soutient contre
ceux-là, excepté Michel, votre chef.

11 »Quant à moi, la première année de
règne de Darius le Mède, je me te-
nais auprès de lui pour lui donner force et
protection. 2 Maintenant, je vais t'annon-
cer la vérité.

Conflits entre puissances

»Il y aura encore trois rois qui régneront sur
la Perse. Le quatrième amassera plus de ri-
chesses que tous les autres et, quand il aura
gagné en force grâce à ses richesses, il sou-
lèvera tout le monde contre le royaume de
Grèce. 3 Cependant, un roi vaillant se dres-
sera. Il dominera avec une grande puissance
et fera ce qu'il voudra. 4 Une fois qu'il se sera
dressé, son royaume sera brisé et divisé aux
quatre coins du ciel. Son royaume n'appar-
tiendra pas à ses descendants et ne sera pas
aussi puissant que le sien, car il sera déchiré
et passera à d'autres qu'eux.
5 »Le roi du sud deviendra fort. Mais un de ses
chefs sera plus fort que lui et exercera sa pro-
pre domination, une domination puissante.
6 Au bout de quelques années ils concluront
une alliance et la fille du roi du sud s'unira
au roi du nord pour concrétiser leur accord.
Mais elle ne tiendra pas le coup et ni lui ni
son armée ne pourront résister. Elle sera cé-
dée avec ceux qui l'auront amenée, avec son
père et avec celui qui aura été son soutien à
cette époque-là.
7 »Un rejeton de même racine qu'elle se dres-
sera à sa place. Il viendra attaquer l'armée du
roi du nord et pénétrera dans sa forteresse.
Il interviendra contre eux et deviendra puis-
sant. 8 Il enlèvera même et transportera en
Egypte leurs dieux et leurs idoles en métal
fondu, ainsi que leurs objets précieux en ar-
gent et en or. Puis il restera quelques années
à distance du roi du nord. 9 Celui-ci marchera
contre le royaume du roi du sud, mais il devra
revenir dans son territoire.
10 »Ses fils se mettront en campagne et ras-
sembleront d'immenses troupes. Elles vien-
dront et déferleront comme un torrent, dé-
borderont, puis reviendront et pousseront
les hostilités jusqu'à la forteresse du roi du
sud. 11 Le roi du sud s'irritera, il sortira et
combattra contre le roi du nord; il mobili-
sera une grande troupe et les troupes du roi
du nord seront livrées à son pouvoir. 12 Cet-
te troupe sera fière et le cœur du roi du sud
se remplira d'orgueil. Il fera des dizaines de
milliers de victimes, mais il ne triomphera
pas. 13 En effet, le roi du nord reviendra et
mobilisera une grande troupe, plus nom-
breuse que la première. Au bout de quelque
temps, de quelques années, il se mettra en
marche avec une grande armée et de gran-
des richesses.
14 »A cette époque-là, beaucoup se dresseront
contre le roi du sud. Des hommes violents is-
sus de ton peuple se soulèveront pour ac-
complir la vision, et ils trébucheront. 15 Le roi
du nord viendra. Il construira des remblais et
s'emparera des villes fortifiées. Les troupes
du sud et l'élite du roi ne résisteront pas, elles
n'en auront pas la force. 16 Celui qui marche-
ra contre lui fera ce qu'il voudra sans que per-
sonne ne lui résiste. Il s'arrêtera dans le plus
beau des pays, exterminant tout ce qui tom-
bera sous sa main. 17 Il formera le projet d'ar-
river avec toutes les forces de son royaume et
de conclure un accord avec le roi du sud; il
lui donnera sa fille en mariage dans l'inten-
tion de détruire sa royauté, mais cela n'ar-
rivera pas et il n'obtiendra pas ce qu'il vou-
lait. 18 Il s'orientera vers les îles et en prendra
beaucoup, mais un chef militaire mettra fin
à la honte qu'il voulait lui attirer et la fera re-
tomber sur lui. 19 Il se dirigera ensuite vers
les forteresses de son pays où il trébuchera et
tombera, et on ne le trouvera plus.
20 »Celui qui le remplacera fera venir un op-
presseur dans la plus belle partie du royau-
me, mais il sera brisé en quelques jours, et ce
ne sera ni par la colère ni par la guerre.

Profanation du sanctuaire

21 »Un homme méprisé prendra sa place
sans qu'on lui ait donné la dignité royale. Il
arrivera dans une période de tranquillité et

s'emparera du royaume grâce à des intrigues.
22 Les troupes qui déferleront comme un tor-
rent seront submergées devant lui et brisées,
de même que le chef de l'alliance. 23 Une fois
qu'on se sera rallié à lui, il recourra à la trom-
perie. Il se mettra en marche et aura le dessus
avec peu de monde. 24 Il pénétrera en toute
tranquillité dans les endroits les plus ferti-
les de la province; il fera ce que n'avaient pas
fait ses prédécesseurs ni ses ancêtres: il dis-
tribuera le butin, les biens et les richesses. Il
formera des plans contre les forteresses, et
cela pendant un certain temps. 25 A la tête
d'une grande armée, il déploiera sa force et
son courage contre le roi du sud. Ce dernier
s'engagera dans la guerre avec une grande et
très puissante armée, mais il ne résistera pas,
car on formera des plans contre lui: 26 ceux
qui mangeront des plats servis à sa table cau-
seront sa perte. Son armée se dissoudra et les
morts tomberont en grand nombre. 27 Les
deux rois chercheront dans leur cœur à faire
du mal, et à la même table ils parleront avec
fausseté. Mais cela ne réussira pas, car la fin
n'arrivera qu'au moment fixé.
28 »Il retournera dans son pays avec de gran-
des richesses. Dans son cœur, il aura des in-
tentions hostiles contre l'alliance sainte. Il
agira contre elle avant de retourner dans son
pays. 29 Au moment fixé, il marchera de nou-
veau contre le sud, mais cette fois-là cela ne
se passera pas comme la première fois. 30 Des
bateaux venus de l'ouest avanceront contre
lui. Découragé, il rebroussera chemin, puis
dans sa rage il agira contre l'alliance sain-
te. Il reviendra et traitera avec bienveillance
ceux qui auront abandonné l'alliance sainte.
31 Des troupes se présenteront sur son ordre
et elles souilleront le sanctuaire, la forteres-
se. Elles feront cesser le sacrifice perpétuel
et dresseront l'abominable dévastation. 32 Il
corrompra par des flatteries ceux qui violent
l'alliance, mais les membres du peuple qui
connaîtront leur Dieu agiront avec ferme-
té, 33 et les plus perspicaces donneront ins-
truction à beaucoup. Ils se heurteront pour
un temps à l'épée et à la flamme, à la dépor-
tation et au pillage. 34 Durant cette période
ils recevront un peu d'aide et beaucoup se
rallieront à eux de façon hypocrite. 35 Quel-
ques-uns des hommes perspicaces trébu-
cheront afin d'être affinés, purifiés et épurés
jusqu'au moment de la fin, car elle n'arrivera
qu'au moment fixé.
36 »Le roi fera ce qu'il voudra. Il sera plein
d'arrogance, se grandira au-dessus de tous
les dieux et prononcera des paroles extraor-
dinaires contre le Dieu des dieux. Il prospé-
rera jusqu'à ce que la colère soit à son com-
ble, car ce qui est décidé s'accomplira. 37 Il ne
prêtera attention ni aux dieux de ses ancê-
tres, ni à celui que désirent les femmes. Il ne
prêtera attention à aucun dieu, car il se gran-
dira au-dessus de tous. 38 C'est le dieu des
forteresses qu'il honorera sur son piédestal.
A ce dieu que ne connaissaient pas ses ancê-
tres, il rendra hommage avec de l'or et de l'ar-
gent, avec des pierres précieuses et des objets
de valeur. 39 C'est avec ce dieu étranger qu'il
agira contre les endroits fortifiés, et il com-
blera d'honneurs ceux qui le reconnaîtront:
il leur donnera la domination sur beaucoup
et leur distribuera des terres en guise de ré-
compense.
40 »Au moment de la fin, le roi du sud l'affron-
tera, et le roi du nord fondra sur lui comme
une tempête, avec des chars et des cavaliers,
ainsi que de nombreux bateaux. Il pénétre-
ra dans tous les pays, déferlera comme un
torrent et débordera. 41 Il pénétrera dans le
plus beau des pays et beaucoup trébuche-
ront, mais voici ceux qui seront délivrés de
son pouvoir: Edom, Moab et les principaux
des Ammonites. 42 Il étendra son pouvoir sur
divers pays et l'Egypte n'y échappera pas:
43 il se rendra maître des trésors d'or et d'ar-
gent et de tous les biens précieux de l'Egyp-
te. Les Libyens et les Ethiopiens marcheront
à sa suite. 44 Des nouvelles de l'est et du nord
le troubleront et il partira, dans une gran-
de colère, détruire et exterminer beaucoup
d'hommes. 45 Il dressera les tentes de son pa-
lais entre les mers, vers la glorieuse et sainte
montagne. Puis il arrivera à sa fin sans que
personne ne l'aide.

Appel à la persévérance

12 »A cette époque-là se dressera Mi-
chel, le grand chef, celui qui veille
sur les enfants de ton peuple. *Ce sera une
période de détresse telle qu'il n'y en aura pas
eu de pareille depuis qu'une nation existe
jusqu'à cette époque-là." A ce moment-là,
ceux de ton peuple qu'on trouvera inscrits
dans le livre seront sauvés. 2 Beaucoup de
ceux qui dorment dans la poussière de la
terre se réveilleront, les uns pour la vie éter-
nelle, les autres pour la honte, pour l'horreur
éternelle. 3 Ceux qui auront été perspicaces
brilleront comme la splendeur du ciel, et
ceux qui auront enseigné la justice à beau-
coup brilleront comme les étoiles, pour tou-
jours et à perpétuité. 4 Quant à toi, Daniel,
tiens ces paroles cachées et marque le livre
du sceau du secret jusqu'au moment de la fin!
Beaucoup seront perplexes, mais la connais-
sance augmentera.»
5 Moi, Daniel, je regardais et j'ai vu deux
autres hommes se tenir debout, l'un sur une
rive du fleuve, l'autre sur l'autre rive. 6 L'un
d'eux a dit à l'homme habillé de lin, qui se
tenait au-dessus de l'eau du fleuve: «Quand
viendra la fin de ces événements extraordi-
naires?» 7 Et j'ai entendu l'homme habillé de
lin, celui qui se tenait au-dessus de l'eau du
fleuve: il a levé sa main droite et sa main gau-
che vers le ciel et il a juré par celui qui vit éter-
nellement que ce serait dans un temps, deux
temps et la moitié d'un temps, et que tout

12.1 *Ce sera... époque-là*: cité par Jésus en Mat-
thieu 24.21; Marc 13.19.

cela prendrait fin quand la force du peuple saint serait entièrement épuisée.
8 J'ai entendu, mais sans comprendre, et j'ai dit: «Mon seigneur, quelle sera l'issue de tout cela?» 9 Il a répondu: «Vas-y, Daniel, car ces paroles seront tenues cachées et marquées du sceau du secret jusqu'au moment de la fin. 10 Beaucoup seront purifiés, épurés et affinés. Les méchants feront le mal et aucun d'eux ne comprendra, tandis que ceux qui seront perspicaces comprendront. 11 Depuis le moment où le sacrifice perpétuel sera supprimé et où l'abominable dévastation sera dressée, il y aura 1290 jours. 12 Heureux celui qui attendra et qui arrivera jusqu'à 1335 jours! 13 Quant à toi, marche vers ta fin! Tu te reposeras et tu seras debout pour recevoir ton héritage à la fin des jours.»

OSÉE

Situé entre 786 et 724 av. J.-C. par son titre (1.1), le *Livre d'Osée* reflète le ministère prophétique d'un probable résident du royaume du nord, contemporain d'Esaïe et de Michée. Il fustige principalement l'idolâtrie et la corruption associées à la prospérité matérielle en Israël et présente la relation entre l'Eternel et son peuple sous les traits d'une relation conjugale réellement vécue ou seulement mimée (selon les interprétations) par le prophète.

LES MARIAGES D'OSÉE 1.1–3.5

Osée et la femme prostituée

1 *Parole de l'Eternel adressée à Osée, fils de Beéri, durant les règnes d'Ozias, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias sur Juda, et durant celui de Jéroboam, fils de Joas sur Israël.*
2 *Début des paroles de l'Eternel à Osée.*
L'Eternel dit à Osée: «Va prendre une femme prostituée et des enfants de prostitution! En effet, le pays se prostitue, il abandonne l'Eternel.»
3 Il alla prendre Gomer, fille de Diblaïm. Elle devint enceinte et lui donna un fils. 4 L'Eternel lui dit: «Appelle-le Jizreel, car encore un peu de temps et j'interviendrai contre la famille de Jéhu à cause du sang versé à Jizreel[n], je mettrai fin au royaume de la communauté d'Israël. 5 Ce jour-là, je briserai l'arc d'Israël dans la vallée de Jizreel.»
6 Elle fut de nouveau enceinte et mit au monde une fille. L'Eternel dit à Osée: «Appelle-la Lo-Ruchama[n], car je ne continuerai plus à avoir compassion de la communauté d'Israël, je ne lui pardonnerai plus. 7 En revanche, j'aurai compassion de la communauté de Juda. Je les sauverai par l'Eternel, leur Dieu, et je ne les sauverai ni par l'arc, ni par l'épée, ni par les combats, ni par les chevaux, ni par les cavaliers.»
8 Elle sevra Lo-Ruchama, puis elle devint enceinte et mit au monde un fils. 9 L'Eternel dit: «Appelle-le Lo-Ammi[n], car vous n'êtes pas mon peuple et moi, je ne suis pas votre Dieu.

2 »Cependant, les Israélites seront pareils, de par leur nombre, au sable de la mer: on ne peut pas le mesurer ni le compter. *Au lieu de leur dire: 'Vous n'êtes pas mon peuple', on leur dira: 'Fils du Dieu vivant!'[n] 2 Les Judéens et les Israélites se rassembleront, ils se donneront un chef unique et sortiront du pays. En effet, elle sera grande, la journée de Jizreel.
3 »Dites à vos frères: 'Ammi[n]!' et à vos sœurs: 'Ruchama[n]!' 4 Plaidez, plaidez contre votre mère, car elle n'est pas ma femme et je ne suis pas son mari. Qu'elle retire de son visage ses prostitutions, et d'entre ses seins ses adultères! 5 Sinon, je la déshabillerai pour qu'elle soit toute nue, je la rendrai pareille au jour de sa naissance; je la transformerai en désert, je la changerai en une terre aride et je la ferai mourir de soif.
6 »Je n'aurai pas compassion de ses enfants, car ce sont des enfants de prostitution. 7 Leur mère s'est prostituée, celle qui les a conçus s'est déshonorée. En effet, elle a dit: 'Je veux suivre mes amants, ceux qui me donnent mon pain et mon eau, ma laine et mon lin, mon huile et ma boisson.' 8 Voilà pourquoi je vais fermer son chemin avec des ronces et y construire un mur afin qu'elle ne trouve plus ses sentiers: 9 elle aura beau poursuivre ses amants, elle ne les rejoindra pas; elle aura beau les chercher, elle ne les trouvera pas. Elle dira alors: 'Je vais retourner vers mon premier mari, car j'étais plus heureuse à ce moment-là que maintenant.'
10 »Elle n'a pas reconnu que c'était moi qui lui donnais le blé, le vin nouveau et l'huile, et l'on a consacré au service de Baal[n] l'argent et l'or que je lui accordais en abondance. 11 C'est pourquoi je reviendrai prendre mon blé à son

1.4 *Sang... Jizreel*: voir 2 Rois 9–10.
1.6 *Lo-Ruchama*: littéralement *celle dont on n'a pas compassion.*
1.9 *Lo-Ammi*: littéralement *pas mon peuple.*
2.1 *Au lieu... vivant*: cité en Romains 9.26 et partiellement en 1 Pierre 2.10.
2.3 *Ammi*: littéralement *mon peuple.*
2.3 *Ruchama*: littéralement *celle dont on a compassion.*
2.10 *Baal*: nom de la principale divinité des Phéniciens et des Cananéens ainsi que des Moabites, devenu le titre de plusieurs divinités du paganisme antique.

époque et mon vin nouveau dans sa saison,
et je retirerai ma laine et mon lin, eux qui
devaient couvrir sa nudité. 12 Maintenant je
découvrirai sa honte aux yeux de ses amants
et personne ne la délivrera de mon pouvoir.
13 Je ferai cesser toute sa joie, ses fêtes, ses
célébrations du début du mois, ses sabbats
et toutes ses fêtes solennelles. 14 Je dévas-
terai ses vignes et ses figuiers, eux dont elle
disait: ‘Voilà le salaire que m'ont donné mes
amants!’ J'en ferai une forêt et les bêtes sau-
vages les dévoreront.
15 »J'interviendrai contre elle à cause des
jours où elle faisait brûler de l'encens en
l'honneur des Baals, où elle se parait de ses
anneaux et de ses colliers, où elle suivait ses
amants, tandis que moi, elle m'oubliait, dé-
clare l'Eternel.
16 »C'est pourquoi, je veux la séduire et la
conduire au désert, et je parlerai à son cœur.
17 Là, je lui donnerai ses vignes et je ferai de la
vallée d'Acor[n] une porte d'espérance; là, elle
chantera comme à l'époque de sa jeunesse,
comme le jour où elle est sortie d'Egypte.
18 »Ce jour-là, déclare l'Eternel, tu m'appel-
leras: ‘Mon mari’ et tu ne m'appelleras plus:
‘Mon maître[n]!’
19 »J'enlèverai de sa bouche les noms des
Baals, si bien qu'on ne se souviendra même
plus de leur nom. 20 Ce jour-là, je conclurai
pour eux une alliance avec les bêtes sauva-
ges, les oiseaux du ciel et les reptiles de la
terre; je briserai dans le pays l'arc, l'épée et la
guerre, et je les ferai reposer en sécurité.
21 »Je te fiancerai à moi pour toujours. Je
te fiancerai à moi par la justice, la droitu-
re, la bonté et la compassion, 22 je te fian-
cerai à moi par la fidélité, et tu connaîtras
l'Eternel.
23 »Ce jour-là, je répondrai, déclare l'Eter-
nel, je répondrai au ciel et il répondra à la
terre; 24 la terre répondra au blé, au vin nou-
veau et à l'huile, et ils répondront à Jizreel.
25 *Je planterai Lo-Ruchama pour moi dans
le pays et j'aurai compassion d'elle. Je dirai
à Lo-Ammi: ‘Tu es mon peuple!’[n] et il répon-
dra: ‘Mon Dieu!’»

Osée et la femme adultère

3 L'Eternel m'a dit: «Va encore aimer une
femme aimée d'un amant et adultère!
Aime-la comme l'Eternel aime les Israéli-
tes, alors qu'eux, ils se tournent vers d'autres
dieux et aiment les gâteaux de raisins[n].»
2 Je l'ai achetée pour 15 pièces d'argent et 330
litres d'orge. 3 Je lui ai dit: «Tu resteras long-
temps à moi, sans te livrer à la prostitution
ni appartenir à aucun homme, et j'agirai de
même envers toi.»
4 En effet, les Israélites resteront longtemps
sans roi, sans chef, sans sacrifice, sans sta-
tue, sans éphod et sans théraphim[n]. 5 Après
cela, les Israélites reviendront. Ils recherche-
ront l'Eternel, leur Dieu, et David, leur roi, et
ils retourneront en tremblant vers l'Eternel et
vers sa bienveillance, dans l'avenir.

Péché et jugement d'Israël 4.1–10.15

Reproches contre l'idolâtrie

4 Ecoutez la parole de l'Eternel, Israélites,
car l'Eternel a un procès avec les habi-
tants du pays: il n'y a pas de vérité, pas de bon-
té, pas de connaissance de Dieu dans le pays.
2 Il n'y a que parjures et mensonges, assassi-
nats, vols et adultères. On recourt à la violen-
ce, on commet meurtre sur meurtre. 3 C'est
pourquoi le pays sera dans le deuil; tous ceux
qui l'habitent seront abattus, de même que les
bêtes sauvages et les oiseaux du ciel; même les
poissons de la mer disparaîtront.
4 Mais que personne ne conteste, que personne
ne se livre aux reproches! En effet, ton peuple
est pareil à ceux qui se querellent avec les prê-
tres. 5 Tu trébucheras de jour, le prophète avec
toi trébuchera de nuit et je détruirai ta mère.
6 Mon peuple est détruit parce qu'il lui man-
que la connaissance. Puisque tu as rejeté la
connaissance, je te rejetterai: tu ne pourras
plus exercer la fonction de prêtre pour moi.
De même que tu as oublié la loi de ton Dieu,
j'oublierai aussi tes enfants.
7 Plus ils se sont multipliés, plus ils ont péché
contre moi. Je changerai leur gloire en honte.
8 Ils se nourrissent des péchés de mon peu-
ple, ils sont avides de ses fautes. 9 Le sort du
prêtre sera identique à celui du peuple: j'in-
terviendrai contre lui à cause de sa conduite,
je lui paierai le salaire de ses agissements.
10 Ils mangeront sans se rassasier, ils se pros-
titueront sans se multiplier, parce qu'ils ont
cessé de respecter l'Eternel.
11 La prostitution, le vieux vin et le vin nou-
veau font perdre la raison. 12 Mon peuple
consulte son bois, et c'est son bâton qui lui
parle! En effet, l'esprit de prostitution égare,
et ils se prostituent loin de leur Dieu. 13 Ils of-
frent des sacrifices sur le sommet des mon-
tagnes, ils font brûler de l'encens sur les
collines, sous les chênes, les peupliers, les
térébinthes dont l'ombrage est agréable.
C'est pourquoi vos filles se prostituent et vos
belles-filles sont adultères.
14 Je ne punirai pas vos filles parce qu'elles se
prostituent, ni vos belles-filles parce qu'elles
sont adultères. En effet, eux-mêmes vont à
l'écart avec des prostituées et sacrifient avec
des femmes débauchées. Le peuple sans in-
telligence court à sa perte. 15 Si tu te livres à
la prostitution, Israël, que Juda ne se rende
pas coupable! N'allez pas à Guilgal, ne mon-
tez pas à Beth-Aven[n] et ne jurez pas: «L'Eter-
nel est vivant!»

2.17 *La vallée d'Acor*: voir Josué 7.24-26.
2.18 *Maître*: même mot hébreu que *Baal*.
2.25 *Je planterai… peuple*: cité en Romains 9.25 et partiellement en 1 Pierre 2.10.
3.1 *Gâteaux de raisins*: offerts aux idoles.
3.4 *Ephod… théraphim*: objets associés aux cultes idolâtriques.
4.15 *Beth-Aven*: littéralement *maison de tromperie* ou *maison du mal*, désigne ici de façon ironique Béthel (littéralement *maison de Dieu*).

16 Israël se révolte comme une génisse in-
domptable, et maintenant l'Eternel le ferait
brouter comme un agneau dans de vastes
plaines? 17 Ephraïm[n] est attaché aux idoles?
Laisse-le! 18 Ils ont à peine cessé de boire
qu'ils se livrent à la prostitution. Leurs chefs
sont avides de ce qui fait leur honte. 19 Le vent
les enveloppera de ses ailes, et ils auront hon-
te de leurs sacrifices.

5 Ecoutez ceci, prêtres! Sois attentive,
communauté d'Israël! Prête l'oreille, fa-
mille du roi! En effet, c'est à vous que le ju-
gement s'adresse parce que vous avez été un
piège à Mitspa, et un filet tendu sur le Thabor.
2 Par leurs sacrifices, les infidèles s'enfon-
cent dans le crime, mais j'aurai une correc-
tion pour eux tous. 3 Je connais Ephraïm,
et Israël ne m'est pas caché. En effet, main-
tenant, Ephraïm, tu t'es prostitué et Israël
s'est rendu impur.
4 Leurs agissements ne leur permettent pas
de revenir à leur Dieu, parce que l'esprit
de prostitution est au milieu d'eux et parce
qu'ils ne connaissent pas l'Eternel. 5 L'or-
gueil d'Israël témoigne contre lui: Israël et
Ephraïm trébucheront par leur faute; Juda
aussi trébuchera avec eux. 6 Ils iront avec
leurs brebis et leurs bœufs rechercher l'Eter-
nel, mais ils ne le trouveront pas: il s'est éloi-
gné d'eux. 7 Ils ont été infidèles à l'Eternel,
car ils ont donné naissance à des enfants il-
légitimes; maintenant, un mois suffira pour
les détruire avec leurs biens.

Punition d'Israël et Juda

8 Sonnez de la trompette à Guibea, sonnez de
la trompette à Rama, poussez des cris à Beth-
Aven! Derrière toi, Benjamin! 9 Ephraïm sera
dévasté, le jour de la punition. J'annonce aux
tribus d'Israël une chose certaine.
10 Les chefs de Juda sont pareils à ceux qui
déplacent les bornes; je déverserai ma colère
sur eux comme un torrent.
11 Ephraïm est opprimé, brisé par le jugement,
car il a suivi les ordres qui lui plaisaient. 12 Je
serai comme une teigne pour Ephraïm, com-
me une carie pour la communauté de Juda.
13 Ephraïm voit son mal, et Juda ses plaies;
Ephraïm se rend en Assyrie et s'adresse au roi
Jareb, mais ce roi ne pourra pas vous guérir
ni porter remède à vos plaies. 14 Je serai com-
me un lion pour Ephraïm, comme un lion-
ceau pour la communauté de Juda. Moi, moi,
je déchirerai, puis je m'en irai, j'emporterai
ma proie sans personne pour la délivrer. 15 Je
m'en irai, je reviendrai à ma place, jusqu'à ce
qu'ils s'avouent coupables et recherchent ma
présence. Quand ils seront dans la détresse,
ils auront recours à moi:

6 «Venez, retournons à l'Eternel! En ef-
fet, il a déchiré, mais il nous guérira,
il a frappé, mais il bandera nos plaies. 2 Il
nous rendra la vie dans deux jours, le troi-
sième jour il nous relèvera et nous vivrons
devant lui. 3 Connaissons, cherchons à con-
naître l'Eternel! Sa venue est aussi certaine
que celle de l'aurore. Il viendra pour nous
comme la pluie, comme la dernière pluie qui
arrose la terre.»
4 Que puis-je te faire, Ephraïm? Que puis-je
te faire, Juda? Votre attachement est pareil
à la nuée du matin, à la rosée qui se dissi-
pe très vite. 5 C'est pourquoi je les frapperai
par les prophètes, je les tuerai par les paroles
de ma bouche, et mes jugements éclateront
comme la lumière. 6 En effet, *je prends plai-
sir à la bonté et non aux sacrifices[n], à la con-
naissance de Dieu plus qu'aux holocaustes.
7 Comme Adam ils ont violé l'alliance; c'est
alors qu'ils m'ont été infidèles.
8 Galaad est une ville de fauteurs de troubles,
elle porte des traces de sang. 9 La troupe des
prêtres est comme une bande en embusca-
de, ils commettent des assassinats sur le che-
min de Sichem. Oui, ils se livrent au crime.
10 Dans la communauté d'Israël j'ai vu des
choses horribles: là Ephraïm se prostitue,
Israël se rend impur. 11 Pour toi aussi, Juda,
une moisson est préparée, quand je ramè-
nerai les déportés de mon peuple.

Reproches contre les alliances politiques

7 Lorsque je voulais guérir Israël, la faute
d'Ephraïm et la méchanceté de Samarie
se sont révélées, car ils ont agi frauduleuse-
ment; un voleur est arrivé, une bande sévit
dehors. 2 Ils ne se disent pas dans leur cœur
que je me souviens de toute leur méchanceté.
Maintenant leurs agissements les entourent,
ils sont devant moi.
3 Ils réjouissent le roi par leur méchanceté, et
les chefs par leurs mensonges. 4 Ils sont tous
adultères, semblables à un four chauffé par le
boulanger: il cesse d'attiser le feu depuis qu'il
a pétri la pâte jusqu'à ce qu'elle soit levée. 5 Le
jour de notre roi, les chefs se rendent mala-
des par les excès du vin; le roi tend la main
aux moqueurs.
6 Quand ils se mettent à comploter, leur cœur
est pareil à un four: toute la nuit leur boulan-
ger a dormi, et le matin le four brûle comme
un feu violent. 7 Ils sont tous échauffés com-
me un four et ils dévorent leurs juges; tous
leurs rois tombent. Aucun d'eux ne fait ap-
pel à moi.
8 Ephraïm se mêle avec les peuples, Ephraïm
est un gâteau qui n'a pas été retourné. 9 Des
étrangers dévorent sa force, et il ne s'en doute
pas; la vieillesse s'empare de lui, et il ne s'en
doute pas. 10 L'orgueil d'Israël témoigne contre
lui: ils ne reviennent pas à l'Eternel, leur Dieu,
et ils ne le recherchent pas, malgré tout cela.
11 Ephraïm est comme une colombe stupide,
sans intelligence: ils implorent l'Egypte, ils
vont en Assyrie. 12 S'ils partent, j'étendrai sur

4.17 *Ephraïm*: c'est-à-dire le royaume du nord d'Israël.
6.6 *Je prends... sacrifices*: cité par Jésus en Matthieu 9.13; 12.7.

eux mon filet, je les ferai tomber comme les
oiseaux du ciel, je les corrigerai, comme ils en
ont été avertis dans leur assemblée.
13 Malheur à eux parce qu'ils me fuient! Rui-
ne sur eux parce qu'ils me sont infidèles! Je
voudrais les sauver, mais ils disent des paro-
les mensongères contre moi. 14 Ils ne crient
pas vers moi dans leur cœur, mais ils se la-
mentent sur leur lit; ils se rassemblent pour
avoir du blé et du vin nouveau, et ils s'éloi-
gnent de moi. 15 Je les ai corrigés, j'ai fortifié
leurs bras, et ils méditent le mal contre moi.
16 Ce n'est pas au Très-Haut qu'ils retournent;
ils sont pareils à un arc trompeur. Leurs chefs
tomberont par l'épée à cause de l'insolence
de leur propos. C'est ce qui fera d'eux un ob-
jet de moquerie en Egypte.

Punition: destruction et exil

8 Embouche la trompette! L'ennemi fond
comme un aigle sur la maison de l'Eter-
nel parce qu'ils ont violé mon alliance et se
sont révoltés contre ma loi. 2 Ils crieront vers
moi: «Mon Dieu, nous te connaissons, nous,
Israël!» 3 Israël a rejeté le bien: l'ennemi le
poursuivra. 4 Ils ont établi des rois sans mon
ordre, et des chefs sans se référer à moi; ils
ont fait des idoles avec leur argent et leur or,
c'est pourquoi ils seront anéantis.
5 L'Eternel a rejeté ton veau[n], Samarie! Ma
colère s'est enflammée contre eux. Jusqu'à
quand refuseront-ils de se purifier? 6 Ce veau
vient d'Israël, un ouvrier l'a fabriqué, et il
n'est pas Dieu; c'est pourquoi le veau de Sa-
marie sera mis en pièces. 7 Puisqu'ils ont
semé du vent, ils moissonneront la tempête.
Ils n'auront pas un épi de blé. Ce qui poussera
ne donnera pas de farine, et s'il y en avait, des
étrangers la dévoreraient.
8 Israël est englouti! Ils sont maintenant par-
mi les nations comme un vase indésirable.
9 En effet, ils sont allés en Assyrie comme un
âne sauvage qui se tient à l'écart; Ephraïm a
fait des cadeaux pour avoir des amis. 10 Même
s'ils font des cadeaux parmi les nations, je vais
maintenant les rassembler, et bientôt ils souf-
friront sous le fardeau du roi des princes.
11 Ephraïm a multiplié les autels pour pécher,
et ces autels l'ont fait tomber dans le péché.
12 Si j'écris pour lui tous les articles de ma
loi, ils sont regardés comme quelque chose
d'étranger. 13 Ils sacrifient des victimes qu'ils
m'offrent et ils en mangent la viande: l'Eter-
nel n'y prend pas plaisir. Maintenant l'Eter-
nel se souvient de leur faute, et il punira leurs
péchés: ils retourneront en Egypte.
14 Israël a oublié celui qui l'a fait, il a cons-
truit des palais; Juda a multiplié les villes
fortifiées. Mais j'enverrai le feu dans leurs
villes et il dévorera leurs palais.

9 Israël, ne te livre pas à la joie, à l'allé-
gresse, comme les peuples! En effet,
tu t'es prostitué en abandonnant ton Dieu,
tu as aimé un salaire impur dans toutes les
aires à blé! 2 L'aire de battage et le pressoir ne
les nourriront pas, et le vin nouveau leur fera
défaut. 3 Ils ne resteront pas dans le pays de
l'Eternel: Ephraïm retournera en Egypte, et
ils mangeront en Assyrie des aliments im-
purs. 4 Ils ne verseront pas de vin en l'hon-
neur de l'Eternel: leurs sacrifices ne lui se-
ront pas agréables. Ce sera comme un repas
de deuil pour eux: tous ceux qui en mange-
ront se rendront impurs. Oui, leur pain ne
sera que pour eux, il n'entrera pas dans la
maison de l'Eternel.
5 Que ferez-vous lors des jours solennels,
lors des fêtes de l'Eternel? 6 Les voici qui par-
tent, car le pays est dévasté. L'Egypte les ac-
cueillera, Memphis leur donnera des tom-
beaux. Ce qu'ils ont de précieux, leur argent,
sera pris par les orties, et les ronces pousse-
ront dans leurs tentes.
7 Ils arrivent, les jours de l'intervention, ils
arrivent, les jours de la rétribution, Israël
va le savoir!
Le prophète est fou, l'homme inspiré délire:
c'est à cause de la grandeur de tes fautes et
de ta haine. 8 Ephraïm est un guetteur contre
mon Dieu: un prophète est un filet d'oiseleur
sur toutes ses voies; il y a de la haine dans la
maison de son Dieu. 9 Ils sont plongés dans
la corruption comme à l'époque de Guibea.
L'Eternel se souviendra de leur faute, il pu-
nira leurs péchés.

Passé et avenir d'Israël

10 J'ai trouvé Israël comme des raisins dans
le désert, j'ai vu vos ancêtres comme les pre-
miers fruits d'un figuier, mais ils sont allés
vers Baal-Peor, ils se sont consacrés à l'infâ-
me idole et ils sont devenus aussi détestables
que l'objet de leur amour.
11 La gloire d'Ephraïm s'envolera comme un
oiseau: plus de naissance, plus de grossesse,
plus de conception. 12 S'ils élèvent des en-
fants, je les en priverai avant qu'ils ne soient
des hommes, et malheur à eux, quand je les
abandonnerai!
13 Aussi loin que portent mes regards du côté
de Tyr, Ephraïm est planté dans un pâturage;
mais Ephraïm conduira ses enfants vers ce-
lui qui les tuera.
14 «Donne-leur, Eternel... Que leur donneras-
tu? Donne-leur un ventre qui avorte et des
seins desséchés!»
15 Toute leur méchanceté s'est montrée à
Guilgal: c'est là que je les ai pris en haine.
A cause de la méchanceté de leurs agisse-
ments, je les chasserai de ma maison. Je ne
continuerai pas à les aimer; tous leurs chefs
sont des rebelles. 16 Ephraïm est frappé, sa
racine est devenue sèche; ils ne porteront
plus de fruit et, s'ils ont des enfants, je ferai
mourir ces objets de leur tendresse.
17 Mon Dieu les rejettera parce qu'ils ne l'ont
pas écouté, et ils seront errants parmi les na-
tions.

8.5 *Ton veau*: le roi du royaume du nord avait fait fabriquer des veaux en or comme objets de culte.

10 Israël était une vigne fertile qui produisait beaucoup de fruits. Plus ses fruits étaient abondants, plus il a multiplié les autels; plus son pays était prospère, plus il a embelli les statues.
2 Leur cœur est partagé: ils vont maintenant en supporter les conséquences. L'Eternel démolira leurs autels, détruira leurs statues.
3 Bientôt ils diront: «Nous n'avons pas de roi car nous n'avons pas craint l'Eternel, et le roi, que pourrait-il faire pour nous?»
4 Ils parlent et ils parlent, ils font de faux serments, ils concluent des alliances. Aussi, le jugement poussera comme une plante vénéneuse dans les sillons des champs. 5 Les habitants de Samarie seront consternés au sujet des veaux de Beth-Aven, le peuple mènera le deuil sur l'idole et ses prêtres trembleront pour elle, pour sa gloire, qui va disparaître du milieu d'eux. 6 Elle sera transportée en Assyrie pour servir de cadeau au roi Jareb. La honte s'emparera d'Ephraïm et Israël rougira de ses projets.
7 C'en est fait de Samarie, de son roi: il est comme de l'écume à la surface de l'eau. 8 Les hauts lieux de Beth-Aven, où Israël a péché, seront détruits, la ronce et le chardon pousseront sur leurs autels. *Ils diront aux montagnes: «Couvrez-nous!» et aux collines: «Tombez sur nous!»[n]
9 Depuis l'époque de Guibea[n] tu as péché, Israël! Ils en sont restés là, et la guerre contre les méchants ne les atteindrait pas à Guibea?
10 Je les corrigerai à mon gré, et des peuples se ligueront contre eux, quand on les enchaînera pour leur double faute.
11 Ephraïm est une génisse dressée qui aime fouler le grain, mais je mettrai une barre sur son beau cou; j'attellerai Ephraïm, Juda labourera, Jacob[n] hersera.
12 Semez pour la justice, moissonnez pour la bonté, *défrichez-vous un champ nouveau[n]! C'est le moment de rechercher l'Eternel, jusqu'à ce qu'il vienne et déverse pour vous la justice. 13 Vous avez cultivé le mal, moissonné le péché, mangé le fruit du mensonge. En effet, tu as eu confiance dans ta voie, dans le nombre de tes vaillants hommes. 14 Un tapage s'élèvera parmi ton peuple et toutes tes forteresses seront détruites, comme Beth-Arbel a été détruite par Shalman le jour du combat, quand la mère a été écrasée avec les enfants.
15 Voilà ce que vous attirera Béthel, à cause de votre extrême méchanceté. A l'aurore, c'en est fait du roi d'Israël.

AMOUR ET APPEL DE DIEU 11.1–14.10

Les soins de Dieu pour Israël

11 Quand Israël était jeune, je l'aimais, et *j'ai appelé mon fils à sortir d'Egypte[n]. 2 Mais ils se sont éloignés de ceux qui les appelaient, ils ont offert des sacrifices aux Baals et fait brûler de l'encens en l'honneur des idoles.
3 C'est moi qui ai guidé les pas d'Ephraïm, qui l'ai pris par les bras, mais ils n'ont pas vu que je les guérissais. 4 Je les ai tirés avec des liens d'humanité, avec des cordages d'amour. J'ai été pour eux pareil à celui qui soulève la pièce d'attelage pesant sur la bouche et je leur ai présenté de la nourriture.
5 Ils ne retourneront pas en Egypte, mais l'Assyrien sera leur roi, parce qu'ils ont refusé de revenir à moi. 6 L'épée fondra sur leurs villes, exterminera, détruira leurs soutiens, à cause des projets qu'ils ont eus.
7 Mon peuple est enclin à s'éloigner de moi; on les rappelle vers le Très-Haut, mais aucun d'eux ne se lève. 8 Comment te traiterai-je, Ephraïm? Faut-il que je te livre à l'ennemi, Israël? Dois-je te traiter comme Adma, te rendre semblable à Tseboïm[n]? Je suis tout bouleversé, je suis rempli de compassion.
9 Je n'agirai pas en fonction de l'ardeur de ma colère. Je renonce à détruire Ephraïm, car je suis Dieu, et non pas un homme. Je suis saint au milieu de toi, je ne viendrai pas avec colère.
10 Ils suivront l'Eternel qui rugira comme un lion, car il rugira, et des enfants accourront de la mer. 11 Ils accourront de l'Egypte, pareils à un oiseau, et de l'Assyrie, pareils à une colombe, et je les ferai habiter dans leurs maisons, déclare l'Eternel.

Israël et son ancêtre Jacob

12 Ephraïm m'entoure de mensonge, et la communauté d'Israël de tromperie. Juda est encore sans frein vis-à-vis de Dieu, vis-à-vis du Saint fidèle.
2 Ephraïm se nourrit de vent et poursuit le vent d'est; chaque jour il multiplie le mensonge et la violence. Il fait alliance avec l'Assyrie et on porte de l'huile en Egypte. 3 L'Eternel est aussi en procès avec Juda, et il interviendra contre Jacob en fonction de sa conduite, il lui paiera un salaire conforme à ses agissements.
4 Dans le ventre maternel, Jacob a attrapé son frère par le talon et, devenu homme, il a lutté avec Dieu. 5 Il a lutté avec l'ange, et il a été vainqueur, il a pleuré et lui a adressé des supplications. Jacob l'avait trouvé à Béthel, et c'est là que Dieu nous a parlé. 6 L'Eternel est le Dieu de l'univers; son nom est l'Eternel.
7 Et toi, reviens à ton Dieu, garde la bonté et la justice, et espère toujours en ton Dieu!
8 Ephraïm est un marchand qui a dans sa main des balances fausses: il aime tromper

---

10.8 *Ils diront... sur nous*: cité en Luc 23.30; Apocalypse 6.16.
10.9 *Guibea*: ville associée à un épisode particulièrement sombre de l'histoire d'Israël (voir Juges 19–21).
10.11 *Jacob*: ancêtre du peuple d'Israël.
10.12 *Défrichez... nouveau*: repris en Jérémie 4.3.
11.1 *J'ai appelé... d'Egypte*: cité en Matthieu 2.15 comme accompli par Jésus.
11.8 *Adma... Tseboïm*: villes détruites avec Sodome et Gomorrhe.

9 et il dit: «En vérité, je me suis enrichi, j'ai ac-
quis de la fortune, mais c'est entièrement le
produit de mon travail. On ne trouvera chez
moi aucune faute, rien qui soit un péché.»
10 Et moi, je suis l'Eternel, ton Dieu depuis
l'Egypte; je te ferai encore habiter sous des
tentes, comme les jours de fête. 11 J'ai par-
lé aux prophètes, j'ai multiplié les visions
et par les prophètes j'ai proposé des para-
boles.
12 Si Galaad n'est que trouble, ils seront cer-
tainement réduits à rien. Ils sacrifient des
bœufs à Guilgal! Même leurs autels seront
comme des tas de ruines sur les sillons des
champs.
13 Jacob s'est enfui au pays d'Aram, Israël a
servi pour une femme, et pour une femme
il a gardé les troupeaux. 14 Par un prophète
l'Eternel a fait sortir Israël d'Egypte, et par
un prophète Israël a été gardé. 15 Ephraïm a
amèrement irrité l'Eternel: son Seigneur re-
jettera sur lui tout le sang qu'il a versé, il fera
retomber sur lui son mépris.

L'Eternel, seul vrai soutien d'Israël

13 Lorsque Ephraïm parlait, c'était une
terreur; il était puissant en Israël,
mais il s'est rendu coupable en adorant Baal,
et il est mort. 2 Maintenant ils continuent à
pécher: ils se font avec leur argent des idoles
en métal fondu, des idoles de leur invention;
toutes sont l'œuvre des artisans. On dit à leur
sujet: «Ceux qui offrent des sacrifices ren-
dent hommage à des veaux!»
3 Voilà pourquoi ils seront pareils à la nuée
du matin, à la rosée qui se dissipe très vite, à
des brins de paille emportés par le vent hors
de l'aire de battage, à la fumée qui sort d'une
fenêtre.
4 Moi, je suis l'Eternel, ton Dieu depuis l'Egyp-
te. Tu ne connaîtras pas d'autre Dieu que moi,
et il n'y a pas d'autre sauveur que moi. 5 Je t'ai
connu dans le désert, dans une terre aride.
6 Ils se sont rassasiés dans leurs pâturages, ils
se sont rassasiés, et leur cœur est devenu or-
gueilleux. Voilà pourquoi ils m'ont oublié. 7 Je
serai pour eux pareil à un lion, à une panthè-
re: je les épierai sur la route. 8 Je les attaquerai
comme une ourse à qui l'on a enlevé ses pe-
tits et je déchirerai l'enveloppe de leur cœur.
Je les dévorerai comme une lionne, les bêtes
sauvages les mettront en pièces.
9 Ce qui cause ta ruine, Israël, c'est que tu as
été contre moi, contre celui qui pouvait te se-
courir. 10 Où donc est ton roi? Qu'il te délivre
dans toutes tes villes! Où sont tes juges, ceux
auxquels tu disais: 'Donne-moi un roi et des
princes'? 11 Je t'ai donné un roi dans ma colè-
re, je le reprendrai dans ma fureur.
12 La faute d'Ephraïm est gardée, son péché
est mis en réserve. 13 Les douleurs de celle qui
accouche viendront pour lui, mais c'est un
enfant stupide qui, le moment voulu, refuse
de sortir du ventre maternel. 14 Je les libérerai
du pouvoir du séjour des morts, je les rachète-
rai de la mort. *Mort, où est ton fléau? Séjour
des morts, où est ton pouvoir de destruction?[n]
Le regret se cache à mes regards!
15 Ephraïm a beau prospérer au milieu de ses
frères, le vent d'est viendra, le vent de l'Eter-
nel se lèvera du désert, mettra ses sources à
sec et fera cesser de couler ses fontaines. On
pillera le trésor de tous les objets précieux.

14 Samarie sera punie parce qu'elle s'est
révoltée contre son Dieu. Ils tombe-
ront par l'épée, leurs petits enfants seront
écrasés et l'on fendra le ventre de leurs fem-
mes enceintes.

Appel à revenir à Dieu et promesses

2 Israël, reviens à l'Eternel, ton Dieu! En ef-
fet, tu as trébuché par ta faute. 3 Apportez
avec vous des paroles et revenez à l'Eternel!
Dites-lui: «Pardonne toutes nos fautes et fais-
nous bon accueil! Nous t'offrirons, au lieu de
taureaux, l'hommage de nos lèvres. 4 L'Assy-
rien ne nous sauvera pas. Nous ne monte-
rons pas sur des chevaux et nous ne dirons
plus à l'œuvre de nos mains: 'Notre Dieu!'
car c'est auprès de toi que l'orphelin trouve
compassion.»
5 Je réparerai leur infidélité, j'aurai pour eux
un amour sincère, car ma colère s'est dé-
tournée d'eux. 6 Je serai comme la rosée pour
Israël, il fleurira comme le lis, et il poussera
des racines comme les cèdres du Liban. 7 Ses
rameaux s'étendront, il aura la splendeur de
l'olivier et les parfums du Liban. 8 Ils revien-
dront s'asseoir sous son ombre, ils redonne-
ront la vie au blé et ils fleuriront comme la vi-
gne; ils auront la réputation du vin du Liban.
9 Ephraïm, qu'ai-je encore à faire avec les
idoles? Je lui répondrai, je veillerai sur lui, je
serai pour lui comme un cyprès verdoyant.
C'est de moi que tu recevras ton fruit.
10 Qui est sage? Qu'il comprenne ces choses!
Que celui qui est intelligent les connaisse!
En effet, les voies de l'Eternel sont droites.
Les justes y marcheront, mais les rebelles y
trébucheront.

13.14 *Mort… destruction*: cité en 1 Corinthiens
15.55.

JOËL

Clairement situé dans le royaume de Juda, le *Livre de Joël* reflète un ministère prophétique dont l'époque est, en revanche, difficile à identifier avec certitude. Les hypothèses les plus probables le situent à la fin du 9e siècle (au début du règne de Joas) ou entre 515 et 500 av. J.-C., mais les datations proposées vont jusqu'au 5e siècle, voire plus tard.

Une invasion dévastatrice

1 *Parole de l'Eternel adressée à Joël, fils de*
Pethuel.
2 Ecoutez ceci, anciens[n], prêtez l'oreille, vous
tous, habitants du pays! Est-il déjà arrivé quel-
que chose de pareil durant votre vie ou celle
de vos ancêtres? 3 Racontez-le à vos enfants,
que vos enfants le racontent à leurs enfants et
leurs enfants à la génération qui suivra! 4 Ce
qu'a laissé la chenille, la sauterelle l'a dévoré;
ce qu'a laissé la sauterelle, le grillon l'a dévoré;
ce qu'a laissé le grillon, le criquet l'a dévoré.
5 Réveillez-vous, ivrognes, et pleurez! Vous
tous, buveurs de vin, lamentez-vous parce
que le vin nouveau vous est enlevé de la bou-
che! 6 En effet, un peuple est venu fondre sur
mon pays. Il est puissant et innombrable. Il a
les dents d'un lion, les mâchoires d'une lion-
ne. 7 Il a dévasté ma vigne, il a ravagé mon fi-
guier, il l'a dépouillé, abattu. Les rameaux de
la vigne ont blanchi.
8 Lamente-toi, comme la jeune femme qui
s'habille d'un sac pour pleurer le fiancé de sa
jeunesse! 9 Les offrandes végétales et liqui-
des ont disparu de la maison de l'Eternel; les
prêtres, les serviteurs de l'Eternel, sont dans
le deuil. 10 Les champs sont dévastés, la ter-
re est attristée, car les blés sont détruits, le
vin nouveau est perdu, l'huile est desséchée.
11 Les laboureurs sont consternés, les vigne-
rons se lamentent à cause du blé et de l'orge,
parce que la moisson des champs est perdue.
12 La vigne est desséchée, le figuier flétri; le
grenadier, le palmier, le pommier, tous les
arbres des champs sont desséchés. La joie a
cessé parmi les hommes!
13 Prêtres, couvrez-vous de sacs et pleurez!
Lamentez-vous, serviteurs de l'autel! Venez,
passez la nuit habillés de sacs, serviteurs de
mon Dieu, car les offrandes végétales et li-
quides ont été retenues loin de la maison de
votre Dieu. 14 Proclamez un jeûne, une as-
semblée solennelle! Rassemblez les anciens,
tous les habitants du pays, dans la maison de
l'Eternel, votre Dieu, et criez à l'Eternel!
15 Quel jour terrible! *Oui, le jour de l'Eternel
est proche, il vient comme une dévastation
décidée par le Tout-Puissant.[n] 16 La nourri-
ture n'est-elle pas enlevée sous nos yeux? La
joie et l'allégresse n'ont-elles pas disparu de
la maison de notre Dieu? 17 Les semences ont
séché sous les mottes, les greniers sont vides,
les entrepôts sont en ruine, car il n'y a pas de
blé. 18 Comme les bêtes gémissent! Les trou-
peaux de bœufs sont effrayés parce qu'ils
n'ont plus de pâturage, et même les trou-
peaux de brebis dépérissent.
19 C'est vers toi que je crie, Eternel, car le feu
a dévoré les plaines du désert et la flamme
a brûlé tous les arbres des champs. 20 Les
bêtes sauvages crient aussi vers toi, car les
torrents sont à sec et le feu a dévoré les plai-
nes du désert.

2 Sonnez de la trompette dans Sion, faites-
la retentir sur ma montagne sainte! Que
tous les habitants du pays tremblent, car le
jour de l'Eternel vient, il est proche: 2 jour de
ténèbres et d'obscurité, jour de nuages et de
brouillard, il vient comme l'aurore qui se dé-
ploie sur les montagnes.
Voici un peuple nombreux et puissant; il n'y
en a jamais eu et il n'y en aura jamais de pa-
reil, de génération en génération. 3 Devant lui
est un feu dévorant, et derrière lui une flam-
me brûlante. Avant, le pays était comme un
jardin d'Eden[n], et depuis, c'est un désert af-
freux: rien ne lui échappe.
4 A les voir, on dirait des chevaux, et ils cou-
rent comme des cavaliers. 5 A les entendre,
on dirait un bruit de chars sur le sommet
des montagnes où ils bondissent, on dirait le
pétillement d'une flamme de feu quand elle
brûle la paille. C'est comme une armée puis-
sante qui se prépare au combat. 6 Devant eux
les peuples tremblent, tous les visages pâlis-
sent. 7 Ils s'élancent comme des guerriers, ils
escaladent les murs comme des hommes de
guerre. Chacun va son chemin sans s'écarter
de sa route. 8 Ils ne se bousculent pas les uns
les autres, chacun garde son rang. Ils se pré-
cipitent au travers des projectiles sans arrêter
leur marche. 9 Ils attaquent la ville, courent
sur les murailles, montent dans les maisons,
entrent par les fenêtres comme un voleur.
10 Devant eux la terre tremble, le ciel est
ébranlé, le soleil et la lune s'obscurcissent et
les étoiles perdent leur éclat. 11 L'Eternel fait
entendre sa voix à la tête de son armée, car
son camp est immense, et celui qui accom-
plit sa parole est puissant.
Oui, le jour de l'Eternel est grand, il est terri-
ble. Qui pourra le supporter?

Appel à revenir à Dieu

12 Maintenant encore, déclare l'Eternel, reve-
nez à moi de tout votre cœur, avec des jeûnes,
avec des pleurs et des lamentations. 13 Déchi-

1.2 *Anciens*: terme pouvant désigner les responsables du peuple ou les vieillards.
1.15 *Oui... Tout-Puissant*: même texte en Esaïe 13.6.
2.3 *Jardin d'Eden*: voir Genèse 2.8-15.

rez votre cœur et non vos habits, et revenez à
l'Eternel, votre Dieu, car *il fait grâce, il est
rempli de compassion, lent à la colère et riche
en bonté, et il regrette le mal qu'il envoie[n].
14 Qui sait? Peut-être regrettera-t-il encore
et laissera-t-il après lui la bénédiction, des
offrandes végétales et liquides pour l'Eter-
nel, votre Dieu.
15 Sonnez de la trompette dans Sion, procla-
mez un jeûne, une assemblée solennelle!
16 Rassemblez le peuple, formez une sainte
réunion, rassemblez les vieillards, rassem-
blez les enfants, même les nourrissons! Que
le jeune marié sorte de son foyer, et la jeune
mariée de sa chambre! 17 Qu'entre le por-
tique et l'autel les prêtres pleurent, les ser-
viteurs de l'Eternel! Qu'ils disent: «Eternel,
épargne ton peuple, n'expose pas ton héri-
tage à l'insulte, aux moqueries des nations!
Pourquoi dirait-on parmi les peuples: 'Où
est leur Dieu?'»
18 L'Eternel aime jalousement son pays, et il
épargne son peuple. 19 L'Eternel répond et dit
à son peuple: «Je vous enverrai le blé, le vin
nouveau et l'huile. Vous en serez rassasiés, et
je ne vous exposerai plus à l'insulte parmi les
nations. 20 J'éloignerai de vous l'ennemi du
nord, je le chasserai vers une terre aride et
déserte, son avant-garde dans la mer Morte
et son arrière-garde dans la mer Méditerra-
née. Son infection se propagera, sa puanteur
s'élèvera dans les airs, parce qu'il a fait de
grandes choses.
21 »Terre, n'aie pas peur, sois dans l'allégres-
se et réjouis-toi, car l'Eternel fait de grandes
choses! 22 Bêtes sauvages, n'ayez pas peur,
car les plaines du désert reverdiront, les ar-
bres porteront leurs fruits, le figuier et la vi-
gne donneront leurs richesses.
23 »Et vous, habitants de Sion, soyez dans l'al-
légresse et réjouissez-vous en l'Eternel, votre
Dieu, car il vous donnera la pluie au moment
voulu, il vous enverra les premières et les der-
nières pluies, comme par le passé. 24 Les aires
se rempliront de blé, et les cuves regorgeront
de vin nouveau et d'huile.
25 »Je vous remplacerai les années qu'ont dé-
vorées la sauterelle, le grillon, le criquet et la
chenille, ma grande armée que j'avais en-
voyée contre vous. 26 Vous mangerez et vous
vous rassasierez, vous célébrerez le nom de
l'Eternel, votre Dieu, qui aura fait pour vous
des prodiges; et mon peuple ne sera plus ja-
mais dans la honte. 27 Vous saurez que je suis
au milieu d'Israël, que je suis l'Eternel, vo-
tre Dieu, et qu'il n'y en a pas d'autre, et mon
peuple ne sera plus jamais dans la honte.

Annonce de la venue de l'Esprit

3 »*Après cela, je déverserai mon Esprit
sur tout être humain; vos fils et vos filles
prophétiseront, vos vieillards auront des rê-
ves, et vos jeunes gens des visions. 2 Même
sur les serviteurs et sur les servantes, dans
ces jours-là, je déverserai mon Esprit.
3 »Je ferai des prodiges dans le ciel et sur la
terre, du sang, du feu et des colonnes de fu-
mée. 4 Le soleil se changera en ténèbres et la
lune en sang avant l'arrivée du jour de l'Eter-
nel, de ce jour grand et terrible.
5 »Alors *toute personne qui fera appel au
nom de l'Eternel sera sauvée[n]; *il y aura des
rescapés sur le mont Sion[n] et à Jérusalem,
comme l'a dit l'Eternel, et parmi les survi-
vants que l'Eternel appellera.

Jugement des nations

4 »En effet, durant ces jours-là, à ce mo-
ment-là, quand je ramènerai les dépor-
tés de Juda et de Jérusalem, 2 je rassemblerai
toutes les nations et je les ferai descendre
dans la vallée de Josaphat[n]. Là, j'entrerai en
jugement avec elles au sujet de mon peuple,
d'Israël, mon héritage qu'elles ont dispersé
parmi les nations, et au sujet de mon pays
qu'elles se sont partagé. 3 Ils ont tiré mon
peuple au sort, ils ont donné le jeune garçon
pour une prostituée, ils ont vendu la jeune
fille pour du vin, et ils ont bu.
4 »Que me voulez-vous, Tyr et Sidon[n], et vous
tous, districts des Philistins? Voulez-vous
vous venger de moi? Si vous voulez vous ven-
ger, je ferai bien vite retomber votre vengean-
ce sur vos têtes. 5 Vous avez pris mon argent
et mon or. Ce que j'avais de plus précieux et
de plus beau, vous l'avez emporté dans vos
temples. 6 Vous avez vendu les Judéens et les
habitants de Jérusalem aux Grecs afin de les
éloigner de leur territoire.
7 »Je les ferai revenir de l'endroit où vous les
avez vendus et je ferai retomber votre ven-
geance sur vos têtes. 8 Je vendrai vos fils et vos
filles aux Judéens, et ils les vendront aux Sa-
béens[n], nation lointaine.» L'Eternel a parlé.
9 Proclamez ceci parmi les nations: «Préparez
la guerre, réveillez les guerriers! Qu'ils s'ap-
prochent, qu'ils montent, tous les hommes
de guerre! 10 De vos socs de charrue forgez
des épées, et de vos serpes des lances! Que le
faible dise: 'Je suis fort!' 11 Dépêchez-vous de
venir, vous, toutes les nations environnantes,
et rassemblez-vous!» Là, Eternel, fais descen-
dre tes guerriers!
12 «Que les nations se réveillent et montent
vers la vallée de Josaphat, car c'est là que je
siégerai pour juger toutes les nations envi-
ronnantes. 13 Prenez la faucille, car la mois-
son est mûre! Venez les écraser, car le pres-
soir est plein, les cuves regorgent. Oui, leur
méchanceté est grande.»

2.13 *Il fait… envoie*: même présentation en Jonas 4.2.

3.1-5 *Après cela… sauvée*: cité par l'apôtre Pierre en Actes 2.17-21 comme accompli lors de la Pentecôte. Le verset 5 seulement est cité en Romains 10.13.

3.5 *Il y aura… Sion*: même texte en Abdias 17.

4.2 *Josaphat*: littéralement *l'Eternel juge*.

4.4 *Tyr et Sidon*: villes phéniciennes au nord d'Israël.

4.8 *Sabéens*: commerçants nomades de Séba ou Saba, au sud-ouest de l'Arabie.

14 Ce sont des foules, des foules dans la vallée
du jugement, car le jour de l'Eternel est pro-
che dans la vallée du jugement. 15 Le soleil et
la lune s'obscurcissent, et les étoiles perdent
leur éclat. 16 *De Sion l'Eternel rugit, de Jéru-
salem il fait entendre sa voix.* Le ciel et la ter-
re sont ébranlés, mais l'Eternel est un refuge
pour son peuple, un abri pour les Israélites.
17 «Et vous saurez que je suis l'Eternel, votre
Dieu, qui habite à Sion, ma sainte monta-
gne. Jérusalem sera sainte, et les étrangers
n'y passeront plus. 18 A ce moment-là, le vin
nouveau ruissellera des montagnes, le lait
coulera des collines et il y aura de l'eau dans
tous les torrents de Juda. Une source sortira
aussi de la maison de l'Eternel et arrosera la
vallée de Sittim.
19 »L'Egypte sera dévastée, Edom deviendra
un désert, à cause de leurs violences contre les
Judéens dont ils ont versé le sang innocent
dans leur pays. 20 Mais Juda sera toujours ha-
bité, et Jérusalem le sera de génération en gé-
nération. 21 Je vengerai leur sang que je n'ai pas
encore vengé, et l'Eternel habitera dans Sion.»

4.16 *De Sion... voix*: même texte en Amos 1.2.

AMOS

Reflet d'un ministère qu'il faut probablement situer entre 765 et 750 av. J.-C., le *Livre d'Amos* est partiellement rédigé dans un style autobiographique. Son protagoniste se présente comme un berger ou éleveur du royaume de Juda. Dans un contexte de prospérité, il dénonce la dégradation morale et spirituelle ainsi que les injustices sociales de son époque.

PROPHÉTIES CONTRE LES NATIONS 1.1–2.16

Introduction

1 *Paroles d'Amos, l'un des bergers de Tekoa,*
visions qu'il a eues sur Israël durant les
règnes d'Ozias sur Juda et de Jéroboam, fils
de Joas, sur Israël, deux ans avant le tremble-
ment de terre.
2 Il dit: «*De Sion l'Eternel rugit, de Jérusa-
lem il fait entendre sa voix.* Les pâturages
des bergers sont dans le deuil, et le sommet
du Carmel est desséché.»

Sur Damas

3 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes de Damas, même de quatre, je ne re-
viens pas sur ma décision. Parce qu'ils ont
écrasé Galaad sous des traîneaux de fer,
4 j'enverrai le feu dans la maison de Hazaël,
et il dévorera les palais de Ben-Hadad. 5 Je
briserai les verrous de Damas, j'extermine-
rai de Bikath-Aven les habitants et de Beth-
Eden celui qui tient le sceptre, et le peuple de
Syrie sera exilé à Kir, dit l'Eternel.

Sur Gaza

6 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes de Gaza, même de quatre, je ne re-
viens pas sur ma décision. Parce qu'ils ont
fait une foule de prisonniers pour les livrer
à Edom, 7 j'enverrai le feu dans les murs de
Gaza, et il en dévorera les palais. 8 J'extermi-
nerai d'Asdod les habitants et d'Askalon ce-
lui qui tient le sceptre, je tournerai ma main
contre Ekron, et le reste des Philistins dispa-
raîtra, dit le Seigneur, l'Eternel.

Sur Tyr

9 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois cri-
mes de Tyr, même de quatre, je ne reviens pas
sur ma décision. Parce qu'ils ont livré à Edom
une foule de prisonniers, sans se souvenir de
l'alliance fraternelle, 10 j'enverrai le feu dans
les murs de Tyr, et il en dévorera les palais.

Sur Edom

11 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes d'Edom, même de quatre, je ne re-
viens pas sur ma décision. Parce qu'il a pour-
suivi ses frères avec l'épée en étouffant sa
compassion, parce que sa colère déchire
toujours et qu'il garde éternellement sa fu-
reur, 12 j'enverrai le feu dans Théman et il dé-
vorera les palais de Botsra.

Sur Ammon

13 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes des Ammonites, même de quatre, je
ne reviens pas sur ma décision. Parce qu'ils
ont fendu le ventre des femmes enceintes de
Galaad afin d'agrandir leur territoire, 14 j'al-
lumerai le feu dans les murs de Rabba, et il en
dévorera les palais au milieu des cris de guer-
re le jour du combat, au milieu de l'ouragan
le jour de la tempête. 15 Et leur roi partira en
exil, lui et ses chefs avec lui, dit l'Eternel.

Sur Moab

2 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de
trois crimes de Moab, même de quatre,
je ne reviens pas sur ma décision. Parce qu'il
a brûlé, calciné les os du roi d'Edom, 2 j'en-
verrai le feu dans Moab; il dévorera les palais
de Kerijoth et Moab mourra au milieu du ta-
page, au milieu des cris de guerre et du bruit
de la trompette. 3 J'exterminerai le juge du
milieu d'elle et je tuerai tous ses chefs avec
lui, dit l'Eternel.

1.2 *De Sion... voix*: même texte en Joël 4.16.

Sur Juda

4 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes de Juda, même de quatre, je ne re-
viens pas sur ma décision. Parce qu'ils ont
méprisé la loi de l'Eternel et n'ont pas gardé
ses prescriptions, parce qu'ils ont été égarés
par les idoles mensongères que leurs ancê-
tres avaient adorées, 5 j'enverrai le feu dans
Juda et il dévorera les palais de Jérusalem.

Sur Israël

6 Voici ce que dit l'Eternel: A cause de trois
crimes d'Israël, même de quatre, je ne re-
viens pas sur ma décision, parce qu'ils ont
vendu le juste pour de l'argent, et le pauvre
pour une paire de sandales. 7 Ils aspirent à
voir la poussière de la terre sur la tête des fai-
bles, et ils violent le droit des malheureux. Le
fils et le père s'unissent à la même fille afin
de déshonorer mon saint nom. 8 Ils s'éten-
dent près de chaque autel sur des habits pris
en gage, et ils boivent dans le temple de leurs
dieux le vin de ceux qu'ils condamnent.
9 Et pourtant j'ai détruit devant eux les Amo-
réens, dont la hauteur égalait celle des cè-
dres et la force celle des chênes, j'ai détruit
leurs fruits au-dessus et leurs racines en
dessous. 10 Pourtant, je vous ai fait sortir
d'Egypte et je vous ai conduits 40 ans dans
le désert pour vous mettre en possession du
pays des Amoréens, 11 j'ai fait surgir parmi
vos fils des prophètes, et parmi vos jeunes
hommes des naziréens[n]. N'est-ce pas le cas,
Israélites? déclare l'Eternel. 12 Et vous avez
fait boire du vin aux naziréens, et aux pro-
phètes vous avez donné cet ordre: «Ne pro-
phétisez pas!»
13 Je vous écraserai comme un chariot chargé
de gerbes écrase le sol. 14 Celui qui est agile
ne pourra pas fuir, celui qui a de la force ne
pourra pas s'en servir, et l'homme vaillant
ne sauvera pas sa vie. 15 Celui qui manie l'arc
ne résistera pas, celui qui a les pieds légers
ne s'échappera pas et le cavalier ne sauvera
pas sa vie. 16 Le plus courageux des guerriers
s'enfuira nu ce jour-là, déclare l'Eternel.

RAISONS DU JUGEMENT 3.1–6.14

Impossibilité d'échapper au jugement

3 Ecoutez cette parole que l'Eternel pro-
nonce contre vous, Israélites, contre
toute la famille que j'ai fait sortir d'Egypte!
2 Je vous ai choisis, vous seuls parmi toutes
les familles de la terre, c'est pourquoi j'inter-
viendrai contre vous pour tous vos péchés.
3 Deux hommes marchent-ils ensemble sans
s'être concertés? 4 Le lion rugit-il dans la forêt
sans avoir une proie? Le lionceau pousse-t-il
des cris du fond de sa tanière sans avoir fait
une capture? 5 L'oiseau tombe-t-il dans le fi-
let qui est à terre sans qu'il y ait d'appât? Le
filet se referme-t-il sans avoir pris quelque
chose? 6 Sonne-t-on de la trompette dans
une ville sans que le peuple soit dans l'épou-
vante? Arrive-t-il un malheur dans une ville
sans que l'Eternel en soit l'auteur?
7 En effet, le Seigneur, l'Eternel, ne fait rien
sans avoir révélé son secret à ses serviteurs
les prophètes. 8 Le lion rugit: qui ne serait
pas effrayé? Le Seigneur, l'Eternel, parle: qui
pourrait ne pas prophétiser?
9 Faites retentir votre voix dans les palais d'As-
dod et dans les palais de l'Egypte, et dites:
«Rassemblez-vous sur les montagnes de Sa-
marie et voyez quel immense désordre au mi-
lieu d'elle, quelles violences s'y commettent!»
10 Ils ne savent pas agir avec droiture, décla-
re l'Eternel, ils entassent dans leurs palais le
produit de la violence et du pillage. 11 C'est
pourquoi, voici ce que dit le Seigneur, l'Eter-
nel: L'ennemi encerclera le pays, il détruira ta
force et tes palais seront pillés.
12 Voici ce que dit l'Eternel: Le berger ne peut
arracher à la gueule du lion que deux jam-
bes ou un bout d'oreille, et c'est ainsi que se-
ront sauvés les Israélites qui sont assis dans
Samarie à l'angle d'un lit et sur des tapis de
Damas. 13 Ecoutez et donnez cet avertisse-
ment à la communauté de Jacob, déclare le
Seigneur, l'Eternel, le Dieu de l'univers: 14 Le
jour où je punirai Israël pour ses transgres-
sions, je frapperai sur les autels de Béthel; les
cornes de l'autel seront brisées et tomberont
par terre. 15 Je démolirai les maisons d'hiver
et les maisons d'été; les palais d'ivoire seront
détruits, les maisons des grands disparaî-
tront, déclare l'Eternel.

4 Ecoutez cette parole, vaches du Basan[n]
qui êtes sur la montagne de Samarie,
vous qui opprimez les faibles, qui écrasez les
pauvres et qui dites à vos maris: «Apportez à
boire et buvons!» 2 Le Seigneur, l'Eternel, l'a
juré par sa sainteté: Les jours viendront pour
vous où l'on vous enlèvera avec des crocs, et
vos enfants avec des hameçons. 3 Vous sor-
tirez par les brèches, chacune devant soi, et
vous serez jetées dans la forteresse, déclare
l'Eternel.

Refus de revenir à Dieu

4 Allez à Béthel et péchez, allez à Guilgal et
péchez davantage! Offrez vos sacrifices cha-
que matin, et vos dîmes tous les trois jours.
5 Offrez vos sacrifices de reconnaissance avec
du levain! Proclamez, annoncez vos offrandes
volontaires! C'est en effet cela que vous aimez,
Israélites, déclare le Seigneur, l'Eternel.
6 Moi, je vous ai envoyé la famine dans toutes
vos villes, le manque de pain dans toutes vos
demeures. Malgré cela, vous n'êtes pas reve-
nus à moi, déclare l'Eternel.
7 Je vous ai refusé la pluie lorsqu'il y avait en-
core trois mois jusqu'à la moisson; j'ai fait

2.11 *Naziréens*: c'est-à-dire des personnes qui faisaient vœu de consécration particulière à Dieu durant un certain temps (voir Nombres 6.1-21).

4.1 *Vaches du Basan*: c'est-à-dire les femmes des grands d'Israël.

pleuvoir sur une ville et je n'ai pas fait pleu-
voir sur une autre; un champ a reçu la pluie,
et un autre qui ne l'a pas reçue s'est desséché;
8 deux, trois villes sont allées vers une autre
pour boire de l'eau, et elles n'ont pas apaisé
leur soif. Malgré cela, vous n'êtes pas revenus
à moi, déclare l'Eternel.
9 Je vous ai frappés par la rouille et par la niel-
le[n]; vos nombreux jardins, vos vignes, vos fi-
guiers et vos oliviers ont été dévorés par les
sauterelles. Malgré cela, vous n'êtes pas re-
venus à moi, déclare l'Eternel.
10 J'ai envoyé parmi vous la peste comme en
Egypte, j'ai tué vos jeunes gens par l'épée et
laissé prendre vos chevaux; j'ai fait monter à
vos narines l'infection de votre camp. Mal-
gré cela, vous n'êtes pas revenus à moi, dé-
clare l'Eternel.
11 Je vous ai bouleversés comme lors de la ca-
tastrophe dont Dieu a frappé Sodome et Go-
morrhe et vous avez été pareils à un bout de
bois arraché de l'incendie. Malgré cela, vous
n'êtes pas revenus à moi, déclare l'Eternel.
12 C'est pourquoi je te traiterai de la même
manière, Israël, et puisque je te traiterai de
la même manière, prépare-toi à rencontrer
ton Dieu, Israël! 13 En effet, c'est lui qui a for-
mé les montagnes et créé le vent, lui qui fait
connaître à l'homme ses pensées, qui chan-
ge l'aurore en ténèbres et qui marche sur les
hauteurs de la terre. Son nom est l'Eternel, le
Dieu de l'univers.

Appel à revenir à Dieu

5 Ecoutez cette parole, cette complainte
que je prononce sur vous, communauté
d'Israël: 2 Elle est tombée, elle ne se relèvera
plus, la vierge d'Israël; elle est couchée par
terre et personne ne la relève. 3 Oui, voici ce
que dit le Seigneur, l'Eternel: La ville qui met-
tait en campagne 1000 hommes n'en conser-
vera que 100, et celle qui mettait en campa-
gne 100 hommes n'en conservera que 10 pour
la communauté d'Israël.
4 En effet, voici ce que dit l'Eternel à la com-
munauté d'Israël: Cherchez-moi, et vous vi-
vrez! 5 Ne cherchez pas Béthel, n'allez pas
à Guilgal, ne passez pas à Beer-Shéba, car
Guilgal sera exilé et Béthel deviendra une
ruine. 6 Cherchez l'Eternel, et vous vivrez! Si-
non, il fondra comme le feu sur la famille de
Joseph[n], un feu qui la dévorera, sans person-
ne à Béthel pour l'éteindre.
7 Ils changent le droit en absinthe et jettent
la justice par terre. 8 Il a créé les Pléiades et
Orion; il change les ténèbres en aurore, il
obscurcit le jour pour en faire la nuit, il ap-
pelle l'eau de la mer et la verse à la surface de
la terre. L'Eternel est son nom. 9 Il fait venir la
ruine sur les hommes forts, et la ruine sur-
vient sur les forteresses.
10 Ils détestent celui qui les reprend à la porte
de la ville[n] et ils ont en horreur celui qui parle
sincèrement. 11 Vous avez exploité le faible et
vous avez prélevé du blé sur sa récolte; vous
avez construit des maisons en pierres de
taille, mais vous ne les habiterez pas; vous
avez planté d'excellentes vignes, mais vous
n'en boirez pas le vin.
12 En effet, je le sais, vos crimes sont nom-
breux, vos péchés se sont multipliés. Vous
opprimez le juste, vous recevez des pots-
de-vin et vous violez le droit des pauvres à
la porte de la ville. 13 Voilà pourquoi, en des
temps comme ceux-ci, le sage se tait, *car ces
temps sont mauvais[n].
14 Recherchez le bien et non le mal, afin que
vous viviez, et ainsi l'Eternel, le Dieu de l'uni-
vers, sera avec vous, comme vous le dites.
15 Détestez le mal et aimez le bien, faites ré-
gner la justice à la porte de la ville! Peut-être
que l'Eternel, le Dieu de l'univers, fera grâce
au reste de Joseph.
16 C'est pourquoi voici ce que dit l'Eternel, le
Dieu de l'univers, le Seigneur: Sur toutes les
places on se lamentera, dans toutes les rues
on dira: «Quel malheur! Quel malheur!» On
appellera le laboureur à prendre le deuil, et
ceux qui disent des complaintes à se lamenter.
17 Dans toutes les vignes on se lamentera lors-
que je passerai au milieu de toi, dit l'Eternel.
18 Malheur à ceux qui désirent le jour de
l'Eternel! Qu'attendez-vous du jour de l'Eter-
nel? Il sera ténèbres et non lumière. 19 Vous
serez comme un homme qui fuit devant un
lion et qu'un ours surprend: il gagne sa mai-
son, appuie sa main contre le mur, et un ser-
pent le mord. 20 Le jour de l'Eternel n'est-il
pas ténèbres et non lumière? N'est-il pas
obscur et sans éclat?
21 Je déteste, je méprise vos fêtes, je ne peux
pas sentir vos assemblées. 22 Quand vous me
présentez des holocaustes et des offrandes,
je n'y prends aucun plaisir, et les veaux en-
graissés que vous offrez en sacrifice de com-
munion, je ne les regarde pas. 23 Eloigne de
moi le bruit de tes cantiques: je n'écoute pas
le son de tes luths. 24 Mais que le droit jaillisse
comme un cours d'eau, et la justice comme
un torrent qui n'arrête jamais de couler!
25 *M'avez-vous offert des sacrifices et des of-
frandes pendant 40 ans au désert, commu-
nauté d'Israël? 26 Vous avez porté Sakkut, vo-
tre roi, et Kewan, vos idoles, l'étoile de votre
dieu, celui que vous vous êtes fabriqué.
27 Je vous exilerai au-delà de Damas,[n] dit
l'Eternel, dont le nom est le Dieu de l'univers.

Corruption et inconscience des grands

6 Malheur à ceux qui vivent tranquilles
dans Sion et en sécurité sur la monta-

4.9 *Rouille... nielle*: maladies des céréales.
5.6 *Famille de Joseph*: l'expression désigne habituellement les tribus issues de Joseph, à savoir Ephraïm et Manassé, et par extension le royaume du nord d'Israël.
5.10-15 La *porte de la ville* était le lieu des délibérations, des affaires, du tribunal.
5.13 *Car... mauvais*: même texte en Michée 2.3, cité en Ephésiens 5.16.
5.25-27 *M'avez-vous... Damas*: cité en Actes 7.42-43 avec remplacement de Damas par Babylone.

gne de Samarie, à ces grands de la première
des nations auprès desquels va la commu-
nauté d'Israël!
2 Passez à Calné et regardez, allez de là jus-
qu'à Hamath la grande, puis descendez à
Gath chez les Philistins: ces villes sont-elles
plus prospères que vos deux royaumes, et leur
territoire est-il plus étendu que le vôtre? 3 Vous
croyez éloigner le jour du malheur, mais vous
faites approcher le règne de la violence.
4 Ils se reposent sur des lits d'ivoire, ils sont
vautrés sur leurs divans, ils mangent les
agneaux du troupeau, les veaux mis à l'en-
grais. 5 Ils improvisent au son du luth, ils se
croient habiles comme David sur les instru-
ments de musique. 6 Ils boivent le vin dans de
larges coupes, ils ont recours à la meilleure
huile, mais ils ne s'attristent pas de la ruine
de Joseph.
7 C'est pourquoi ils partiront en exil en tête
des prisonniers, et les cris de joie de ces pa-
resseux cesseront. 8 Le Seigneur, l'Eternel, l'a
juré par lui-même, c'est une déclaration de
l'Eternel, le Dieu de l'univers: «J'ai en horreur
l'orgueil de Jacob, et je déteste ses palais. Je
livrerai la ville et tout ce qu'elle contient.»
9 S'il reste dix hommes dans une maison, ils
mourront. 10 Lorsqu'un parent prendra un
mort pour le brûler et qu'il enlèvera de la
maison les ossements, il dira à celui qui est
au fond de la maison: «Y a-t-il encore quel-
qu'un avec toi?» Cet homme répondra: «Per-
sonne» et l'autre dira: «Silence! Ce n'est pas
le moment de prononcer le nom de l'Eternel.»
11 Oui, voici que l'Eternel donne des ordres: il
fera tomber en ruine les grandes maisons, et
les petites se lézarderont.
12 Est-ce que les chevaux courent sur un ro-
cher, est-ce qu'on y laboure avec des bœufs?
Pourquoi avez-vous changé le droit en poi-
son, et le fruit de la justice en absinthe?
13 Vous vous réjouissez de ce qui n'est que
néant, vous dites: «N'est-ce pas par notre for-
ce que nous avons acquis de la puissance?»
14 C'est pourquoi je ferai surgir contre vous,
communauté d'Israël, une nation qui vous
opprimera depuis l'entrée de Hamath jus-
qu'au torrent du désert, déclare l'Eternel, le
Dieu de l'univers.

VISIONS DE L'AVENIR 7.1–9.15

Visions des sauterelles, du feu et du niveau

7 Le Seigneur, l'Eternel, m'a envoyé cet-
te vision: il formait des sauterelles, au
moment où le regain commençait à pous-
ser; c'était le regain après la coupe réservée
au roi. 2 Comme elles dévoraient entièrement
l'herbe de la terre, j'ai dit: «Seigneur Eternel,
pardonne donc! Comment Jacob subsistera-
t-il? Il est si petit!» 3 L'Eternel l'a regretté:
«Cela n'arrivera pas», a dit l'Eternel.
4 Le Seigneur, l'Eternel, m'a envoyé cette vi-
sion: le Seigneur, l'Eternel, proclamait le
jugement par le feu, et le feu avait dévoré le
grand abîme et dévorait le territoire. 5 J'ai dit:
«Seigneur Eternel, arrête donc! Comment
Jacob subsistera-t-il? Il est si petit!» 6 L'Eter-
nel l'a regretté. «Cela non plus n'arrivera
pas», a dit le Seigneur, l'Eternel.
7 Il m'a envoyé cette vision: le Seigneur se te-
nait sur un mur mesuré au ruban, et il avait
un niveau dans la main. 8 L'Eternel m'a dit:
«Que vois-tu, Amos?» J'ai répondu: «Un ni-
veau.» Et le Seigneur a dit: «Je mettrai le ni-
veau au milieu de mon peuple, d'Israël, je
ne lui pardonnerai plus. 9 Les hauts lieux[n]
d'Isaac[n] seront dévastés, les sanctuaires d'Is-
raël seront détruits et je me lèverai contre la
famille de Jéroboam avec l'épée.»

Amos et le prêtre Amatsia

10 Alors Amatsia, prêtre de Béthel, fit dire à Jé-
roboam, le roi d'Israël: «Amos conspire con-
tre toi au milieu de la communauté d'Israël.
Le pays ne peut pas supporter toutes ses pa-
roles. 11 En effet, voici ce que dit Amos: 'Jéro-
boam mourra par l'épée et Israël sera exilé
loin de son pays.'» 12 Et Amatsia dit à Amos:
«Visionnaire, va-t'en, fuis dans le pays de
Juda, manges-y ton pain, et là tu prophéti-
seras. 13 Mais ne continue pas à prophétiser
à Béthel, car c'est un sanctuaire du roi, c'est
une maison royale.»
14 Amos répondit à Amatsia: «Je ne suis pas
prophète, ni fils de prophète, mais je suis
berger et je cultive des sycomores. 15 L'Eter-
nel m'a pris derrière le troupeau et c'est lui
qui m'a dit: 'Va prophétiser à mon peuple,
Israël!' 16 Ecoute maintenant la parole de
l'Eternel, toi qui dis: 'Ne prophétise pas con-
tre Israël et ne parle pas contre la famille
d'Isaac!' 17 A cause de cela, voici ce que dit
l'Eternel: 'Ta femme se prostituera dans la
ville, tes fils et tes filles tomberont par l'épée,
ton champ sera partagé au ruban à mesu-
rer. Toi, tu mourras sur une terre impure, et
Israël sera exilé loin de son pays.'»

Vision de la corbeille de fruits

8 Le Seigneur, l'Eternel, m'a envoyé cette
vision: c'était une corbeille de fruits.
2 Il a dit: «Que vois-tu, Amos?» J'ai répondu:
«Une corbeille de fruits.» Et l'Eternel m'a dit:
«La fin est venue pour mon peuple, Israël.
Je ne lui pardonnerai plus. 3 Ce jour-là, les
chants du palais seront des gémissements,
déclare le Seigneur, l'Eternel; on jettera par-
tout en silence une multitude de cadavres.
4 »Ecoutez ceci, vous qui dévorez le pauvre
et qui ruinez les malheureux du pays! 5 Vous
dites: 'Quand le début du mois sera-t-il pas-
sé, afin que nous puissions vendre du blé?
Quand finira le sabbat, afin que nous puis-
sions ouvrir les greniers? Nous diminuerons
la mesure, nous augmenterons le prix, nous

7.9 *Hauts lieux*: lieux de culte souvent situés sur des hauteurs.
7.9 *Isaac*: fils d'Abraham et père de Jacob, l'ancêtre d'Israël.

falsifierons les balances pour tromper. 6 Puis nous achèterons les faibles pour de l'argent et le pauvre pour une paire de sandales, et nous vendrons le déchet du blé.'
7 »L'Eternel l'a juré par la gloire de Jacob: 'Je n'oublierai jamais aucun de leurs actes.' 8 Le pays, à cause de cela, ne sera-t-il pas ébranlé, et tous ses habitants ne seront-ils pas dans le deuil? Le pays montera tout entier comme le Nil, il se soulèvera et s'affaissera comme le fleuve d'Egypte.
9 »Ce jour-là, déclare le Seigneur, l'Eternel, je ferai coucher le soleil à midi et j'obscurcirai la terre en plein jour. 10 Je changerai vos fêtes en deuil et tous vos chants en lamentations, je couvrirai de sacs toutes les tailles et je raserai toutes les têtes. Je mettrai le pays dans le deuil comme pour un fils unique, et sa fin sera comme un jour d'amertume.
11 »Les jours viennent, déclare le Seigneur, l'Eternel, où j'enverrai la famine dans le pays, non pas la faim du pain et la soif de l'eau, mais la faim et la soif d'entendre les paroles de l'Eternel. 12 Ils erreront alors d'une mer à l'autre, du nord à l'est, ils iront çà et là pour chercher la parole de l'Eternel, et ils ne la trouveront pas.
13 »Ce jour-là, les belles jeunes filles et les jeunes gens mourront de soif. 14 Ceux qui jurent par le péché de Samarie et qui disent: 'Vive ton dieu, Dan! Vive le culte de Beer-Shéba!' tomberont et ne se relèveront plus.»

Vision du Seigneur sur l'autel

9 J'ai vu le Seigneur debout sur l'autel. Il a dit: «Frappe les chapiteaux! Que les seuils soient ébranlés, et brise-les sur leurs têtes à tous! Je ferai mourir le reste par l'épée: aucun d'eux ne pourra se sauver en fuyant, il n'y aura parmi eux aucun rescapé. 2 S'ils pénètrent dans le séjour des morts, ma main les en arrachera; s'ils montent au ciel, je les en ferai descendre. 3 S'ils se cachent au sommet du Carmel, je les y chercherai et je les attraperai; s'ils se cachent à mes regards dans le fond de la mer, j'ordonnerai au serpent de les y mordre. 4 S'ils sont emmenés en déportation par leurs ennemis, j'ordonnerai à l'épée de les y faire mourir; je dirigerai mes regards vers eux pour leur faire du mal et non du bien.»
5 Le Seigneur, l'Eternel, le maître de l'univers, touche la terre, et elle tremble, et tous ses habitants sont dans le deuil; elle se soulève tout entière comme le Nil, et elle s'affaisse comme le fleuve d'Egypte. 6 Il a construit son palais dans le ciel et fondé sa voûte sur la terre; il appelle l'eau de la mer et la verse à la surface de la terre. L'Eternel est son nom.
7 «N'êtes-vous pas pour moi comme des Ethiopiens, Israélites? déclare l'Eternel. N'ai-je pas fait sortir Israël d'Egypte comme j'ai fait sortir les Philistins de Caphtor et les Syriens de Kir?»
8 Le Seigneur, l'Eternel, a les yeux sur le royaume coupable. «Je le détruirai de la surface de la terre. Toutefois ce n'est pas entièrement que je détruirai la famille de Jacob, déclare l'Eternel, 9 car je donnerai mes ordres et je secouerai la communauté d'Israël parmi toutes les nations comme on secoue avec le crible, sans qu'il tombe à terre un seul grain. 10 Tous les pécheurs de mon peuple mourront par l'épée, ceux qui disent: 'Le malheur n'approchera pas, il ne nous atteindra pas.'
11 »*Ce jour-là, je relèverai de sa chute la tente de David, je réparerai ses brèches, je redresserai ses ruines, et je la reconstruirai comme elle était autrefois. 12 Alors ils posséderont le reste d'Edom et toutes les nations appelées de mon nom, déclare l'Eternel, celui qui fait tout cela."
13 »Les jours viennent, déclare l'Eternel, où le laboureur suivra de près le moissonneur, et le vendangeur le semeur, où le vin nouveau ruissellera des montagnes et coulera de toutes les collines. 14 Je ramènerai les déportés de mon peuple, d'Israël; ils reconstruiront les villes dévastées et les habiteront, ils planteront des vignes et en boiront le vin, ils cultiveront des jardins et en mangeront les fruits. 15 Je les planterai dans leur pays et ils ne seront plus arrachés du pays que je leur ai donné, dit l'Eternel, ton Dieu.»

9.11-12 *Ce jour-là… tout cela*: cité en Actes 15.16-17 d'après la Septante.

ABDIAS

Le *Livre d'Abdias* contient une courte prophétie généralement datée de peu après 845 av. J.-C. ou, selon certains, peu après 586 av. J.-C. Son auteur, inconnu par ailleurs, annonce la chute des Edomites en raison de l'attitude hostile dont ils ont fait preuve envers les Judéens.

Le jugement d'Edom et ses causes

1 *Vision d'Abdias.*
Voici ce que dit le Seigneur, l'Eternel, sur Edom: *Nous avons appris une nouvelle de la part de l'Eternel et un messager a été envoyé parmi les nations: «Levez-vous! Dressons-nous contre Edom pour lui faire la guerre!»
2 Je t'ai rendu petit parmi les nations, tu es l'objet du plus grand mépris. 3 L'orgueil de ton cœur t'a égaré, toi qui es installé dans le creux des rochers, toi qui habites sur les hauteurs et qui te dis: «Qui me fera tomber jusqu'à terre?» 4 Même si tu places ton nid aussi haut que celui de l'aigle, même si tu le places

parmi les étoiles, je t'en ferai tomber, décla-
re l'Eternel.[n]
5 Si des voleurs, des pillards, viennent de nuit
chez toi, comme te voilà dévasté! Ne voleront-
ils pas tout ce qu'ils peuvent? *Si des vendan-
geurs viennent chez toi, laisseront-ils de quoi
grappiller?[n] 6 Ah! comme Esaü[n] est fouillé!
Comme ses trésors cachés sont découverts!
7 Tous tes alliés t'ont chassé jusqu'à la frontiè-
re; tes amis t'ont trompé, ils l'ont emporté sur
toi; ceux qui mangeaient ton pain t'ont tendu
un piège, et tu n'as pas su t'en apercevoir!
8 Ce jour-là, déclare l'Eternel, je ferai disparaî-
tre d'Edom les sages, et de la montagne d'Esaü
l'intelligence. 9 Tes guerriers, Théman, seront
dans une telle épouvante que tous les habi-
tants de la montagne d'Esaü mourront dans
le carnage.
10 A cause de ta violence contre ton frère Ja-
cob, tu seras couvert de honte et tu seras ex-
terminé pour toujours. 11 Le jour où tu te te-
nais en face de lui, le jour où des inconnus
emmenaient ses richesses, où des étrangers
entraient dans sa ville et se partageaient
au sort Jérusalem, toi aussi tu étais comme
l'un d'eux.
12 Ne regarde pas avec plaisir le jour de ton
frère, le jour de son malheur! Ne te réjouis
pas aux dépens des Judéens le jour de leur
ruine et n'ouvre pas une grande bouche le
jour de la détresse! 13 N'entre pas dans la ville
de mon peuple le jour de sa ruine! Ne regarde
pas son malheur avec plaisir le jour de sa rui-
ne et ne porte pas la main sur ses richesses le
jour de sa ruine! 14 Ne te poste pas au carre-
four pour exterminer ses fuyards et ne livre
pas ses rescapés le jour de la détresse!

Le jour de l'Eternel

15 En effet, le jour de l'Eternel est proche pour
toutes les nations. On te fera comme tu as
fait: tes actes retomberont sur ta tête. 16 Tout
comme vous avez bu sur ma montagne sain-
te, toutes les nations boiront sans cesse. Elles
boiront jusqu'à l'ivresse et elles seront com-
me si elles n'avaient jamais existé.
17 Cependant, *il y aura des rescapés sur le
mont Sion[n]: il sera saint, et la famille de Ja-
cob reprendra ses possessions. 18 La famille
de Jacob sera un feu, et la famille de Joseph
une flamme, mais la famille d'Esaü sera de
la paille qu'elles allumeront et brûleront,
et il ne restera rien de la famille d'Esaü, car
l'Eternel a parlé.
19 Les habitants du Néguev[n] posséderont la
montagne d'Esaü, et ceux de la plaine le pays
des Philistins; ils posséderont le territoire
d'Ephraïm et celui de Samarie, et Benjamin
possédera Galaad. 20 Les exilés, cette armée
d'Israël, posséderont le pays occupé par les
Cananéens jusqu'à Sarepta, et les exilés de
Jérusalem qui sont à Sepharad posséderont
les villes du Néguev. 21 Des libérateurs mon-
teront sur le mont Sion pour juger la mon-
tagne d'Esaü, et à l'Eternel appartiendra le
règne.

1-4 *Nous avons appris... déclare l'Eternel*: texte similaire en Jérémie 49.14-16.
5 *Si des vendangeurs... grappiller*: même texte en Jérémie 49.9.
6 *Esaü*: désignation des Edomites par le nom de leur ancêtre, qui était le frère de Jacob, l'ancêtre des Israélites.
17 *Il y aura... Sion*: même texte en Joël 3.5.
19 *Néguev*: région désertique du sud de Juda.

JONAS

De style narratif, le *Livre de Jonas* relate les aventures d'un prophète mentionné par ailleurs à la cour de Jéroboam II, ce qui le situe dans la première moitié du 8e siècle av. J.-C., dans le royaume du nord d'Israël. Il reçoit la mission de transmettre le message divin à des ennemis de son peuple.

Mission et fuite de Jonas

1 La parole de l'Eternel fut adressée à Jo-
nas, fils d'Amitthaï: 2 «Lève-toi, va à Ni-
nive[n], la grande ville, et crie contre elle, car
sa méchanceté est montée jusqu'à moi.»
3 Jonas se leva pour s'enfuir à Tarsis, loin de la
présence de l'Eternel. Il descendit à Jaffa, et il
trouva un bateau qui allait à Tarsis[n]. Il paya
le prix du transport et s'embarqua pour aller
avec les passagers à Tarsis, loin de la présen-
ce de l'Eternel.
4 L'Eternel fit souffler sur la mer un vent im-
pétueux, et il s'éleva sur la mer une si grande
tempête que le bateau menaçait de faire nau-
frage. 5 Les marins eurent peur; ils implorè-
rent chacun leur dieu, et ils jetèrent dans la
mer les objets qui étaient sur le bateau afin
de l'alléger. Jonas était descendu au fond du
bateau, s'était couché et dormait profondé-
ment. 6 Le capitaine s'approcha de lui et lui
dit: «Pourquoi dors-tu? Lève-toi, fais appel à
ton Dieu! Peut-être voudra-t-il penser à nous
et nous ne mourrons pas.» 7 Puis ils se dirent
l'un à l'autre: «Venez, tirons au sort pour sa-
voir qui nous attire ce malheur.» Ils tirèrent
au sort, et le sort tomba sur Jonas.

1.2 *Ninive*: capitale de l'Empire assyrien, la puissance ennemie montante.
1.3 *Tarsis* n'a pas été localisée de façon certaine; cependant cette ville se trouvait loin d'Israël, peut-être en Espagne.

8 Alors ils lui dirent: «Dis-nous qui nous attire ce malheur. Quelle est ton occupation et d'où viens-tu? Quel est ton pays et de quel peuple es-tu?» 9 Il leur répondit: «Je suis hébreu et je crains l'Eternel, le Dieu du ciel, qui a fait la mer et la terre.» 10 Ces hommes furent saisis d'une grande crainte et lui dirent: «Pourquoi as-tu fait cela?» Ils surent en effet qu'il fuyait loin de la présence de l'Eternel parce qu'il le leur déclara. 11 Ils lui dirent: «Que te ferons-nous pour que la mer se calme envers nous?» En effet, la mer était de plus en plus déchaînée. 12 Il leur répondit: «Prenez-moi et jetez-moi dans la mer, et la mer se calmera envers vous, car je sais que c'est moi qui attire sur vous cette grande tempête.»
13 Ces hommes ramèrent pour gagner la terre ferme, mais ils ne purent pas y arriver parce que la mer était toujours plus déchaînée contre eux. 14 Alors ils s'adressèrent à l'Eternel et dirent: «Eternel, ne nous fais pas mourir à cause de la vie de cet homme et ne nous charge pas du sang innocent! En effet toi, Eternel, tu fais ce que tu veux.» 15 Puis ils prirent Jonas et le jetèrent dans la mer. Et la fureur de la mer s'apaisa. 16 Ces hommes furent saisis d'une grande crainte de l'Eternel. Ils offrirent un sacrifice à l'Eternel et firent des vœux.

Jonas dans le poisson

2 L'Eternel fit venir un grand poisson pour avaler Jonas, et *Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre du poisson[n]. 2 Du ventre du poisson, Jonas pria l'Eternel, son Dieu, 3 en disant:
«Dans ma détresse j'ai fait appel à l'Eternel, et il m'a répondu. Du milieu du séjour des morts j'ai appelé au secours, et tu as entendu ma voix. 4 Tu m'as jeté dans l'abîme, dans les profondeurs de la mer, et les courants m'ont environné; toutes tes vagues et tous tes flots sont passés sur moi. 5 Je disais: 'Je suis chassé loin de ton regard', mais je verrai encore ton saint temple.
6 »L'eau m'a couvert jusqu'à m'enlever la vie. L'abîme m'a enveloppé, les algues s'enroulaient autour de ma tête. 7 Je suis descendu jusqu'aux racines des montagnes. Les verrous de la terre m'enfermaient pour toujours, mais tu m'as fait remonter vivant du gouffre, Eternel, mon Dieu!
8 »Quand mon âme était abattue en moi, je me suis souvenu de l'Eternel, et ma prière est parvenue jusqu'à toi, dans ton saint temple.
9 Ceux qui s'attachent à des idoles sans consistance éloignent d'eux la bonté. 10 Quant à moi, je t'offrirai des sacrifices avec un cri de reconnaissance, j'accomplirai les vœux que j'ai faits. Le salut vient de l'Eternel.»
11 L'Eternel parla au poisson, et le poisson vomit Jonas sur la terre.

Prédication de Jonas à Ninive

3 La parole de l'Eternel fut adressée à Jonas une deuxième fois: 2 «Lève-toi, va à Ninive, la grande ville, et fais-y la proclamation que je t'ordonne.»
3 Jonas se leva et alla à Ninive, conformément à la parole de l'Eternel. Or Ninive était une immense ville: il fallait trois jours de marche pour en faire le tour. 4 Jonas fit d'abord dans la ville une journée de marche; il proclamait: «Dans 40 jours, Ninive sera détruite!»
5 Les habitants de Ninive crurent à Dieu. Ils proclamèrent un jeûne et s'habillèrent de sacs, depuis les plus grands jusqu'aux plus petits. 6 Le roi de Ninive apprit la nouvelle. Il se leva de son trône, retira son manteau, se couvrit d'un sac et s'assit sur la cendre. 7 Et il fit faire dans Ninive cette proclamation: «Par ordre du roi et de ses grands, que les hommes et les bêtes, les bœufs et les brebis ne goûtent de rien, ne mangent pas et ne boivent pas d'eau! 8 Que les hommes et les bêtes soient couverts de sacs[n], qu'ils crient à Dieu avec force, et qu'ils renoncent tous à leur mauvaise conduite et aux actes de violence dont leurs mains sont coupables! 9 Qui sait si Dieu ne se ravisera pas et ne reviendra pas sur sa décision, s'il ne renoncera pas à son ardente colère, de sorte que nous ne mourions pas?»
10 Dieu vit ce qu'ils faisaient, il vit qu'ils renonçaient à leur mauvaise conduite. Alors Dieu regretta le mal dont il les avait menacés et ne le fit pas.

Irritation de Jonas et reproches de Dieu

4 Jonas le prit très mal et fut irrité. 2 Il pria l'Eternel en disant: «Ah! Eternel, n'est-ce pas ce que je disais quand j'étais encore dans mon pays? C'est ce que je voulais éviter en fuyant à Tarsis. En effet, je savais que *tu es un Dieu de grâce et de compassion, lent à la colère et riche en bonté, et qui regrettes le mal que tu envoies[n]. 3 Maintenant, Eternel, prends-moi donc la vie, car mourir vaut mieux pour moi que vivre.» 4 L'Eternel répondit: «Fais-tu bien de t'irriter?»
5 Jonas sortit de la ville et s'assit à l'est de la ville. Là il se fit une cabane et s'y tint à l'ombre en attendant de voir ce qui arriverait dans la ville. 6 L'Eternel Dieu fit pousser une plante qui s'éleva au-dessus de Jonas pour donner de l'ombre à sa tête et le délivrer de son mal. Jonas éprouva une grande joie à cause de cette plante, 7 mais le lendemain à l'aurore, Dieu fit venir un ver qui la rongea, et la plante sécha.
8 Au lever du soleil, Dieu fit souffler un vent chaud d'est, et le soleil frappa la tête de Jonas au point qu'il tomba en défaillance. Il demanda la mort en disant: «Il vaut mieux pour moi mourir que vivre.» 9 Dieu dit à Jonas:

2.1 *Jonas fut… poisson*: cité par Jésus en Matthieu 12.40 à propos de sa mort et de sa résurrection.
3.8 *Couverts de sacs*: signe de deuil et d'humiliation.
4.2 *Tu es un Dieu… envoies*: même présentation en Joël 2.13.

«Fais-tu bien de t'irriter à cause de la plante?»
Il répondit: «Je fais bien de m'irriter jusqu'à la
mort.» 10 L'Eternel dit: «Tu as pitié de la plante
qui ne t'a coûté aucune peine et que tu n'as
pas fait pousser, qui est née une nuit et qui a
disparu l'autre nuit, 11 et moi, je n'aurais pas
pitié de Ninive, la grande ville, dans laquel-
le se trouvent plus de 120'000 êtres humains
incapables de distinguer leur droite de leur
gauche et un grand nombre d'animaux!»

MICHÉE

Le *Livre de Michée* s'adresse explicitement aux deux royaumes issus du schisme d'Israël. Né en Juda, situé dans la deuxième moitié du 8e siècle av. J.-C. (ce qui fait de lui un contemporain d'Esaïe et d'Osée), le prophète dénonce la mauvaise situation morale, sociale et spirituelle de ses compatriotes et annonce la naissance d'un libérateur (5.1-3).

Menaces contre Israël et Juda

1 *Parole de l'Eternel adressée à Michée de
Morésheth durant les règnes de Jotham,
Achaz et Ezéchias sur Juda, vision qu'il a eue
sur Samarie et Jérusalem.*
2 Ecoutez, vous, tous les peuples! Sois atten-
tive, terre, avec ce que tu contiens! Que le
Seigneur, l'Eternel, soit témoin contre vous,
le Seigneur qui est dans le palais de sa sain-
teté! 3 *En effet, voici que l'Eternel sort de sa
résidence.[n] Il descend, il marche sur les hau-
teurs de la terre. 4 Sous ses pas les montagnes
s'effondrent, les vallées s'entrouvrent, com-
me la cire qui fond au feu, comme l'eau qui
coule sur une pente. 5 Et tout cela à cause de
la révolte de Jacob[n], à cause des péchés de la
communauté d'Israël.
Quelle est la révolte de Jacob? N'est-ce pas
Samarie? Quels sont les hauts lieux de Juda?
N'est-ce pas Jérusalem? 6 Je ferai de Samarie
un tas de ruines dans les champs, un ter-
rain pour planter de la vigne; je ferai rouler
ses pierres dans la vallée, je mettrai à nu ses
fondations. 7 Toutes ses sculptures sacrées
seront brisées, tous ses salaires impurs se-
ront livrés aux flammes, et je briserai toutes
ses idoles: rassemblées grâce au salaire de la
prostitution, elles deviendront un salaire de
prostitution.
8 C'est pourquoi je pleurerai, je me lamente-
rai, je marcherai déchaussé et nu, je pousse-
rai des cris comme le chacal, et des gémisse-
ments comme l'autruche. 9 En effet, sa plaie
est douloureuse; elle s'étend même à Juda,
elle pénètre jusqu'à la porte de mon peuple,
jusqu'à Jérusalem.
10 Ne l'annoncez pas dans Gath, ne pleurez
surtout pas! Roulez-vous dans la poussière à
Beth-Leaphra! 11 Passe, habitante de Shaphir,
dans la nudité et la honte! L'habitante de Tsaa-
nan n'ose pas sortir, le deuil de Beth-Haëtsel
vous prive de son abri. 12 L'habitante de Ma-
roth tremble pour son bien-être, car le mal-
heur est venu de la part de l'Eternel jusqu'à
la porte de Jérusalem. 13 Attelle les coursiers à
ton char, habitante de Lakis! Tu as été pour la
fille de Sion une première cause de péché, car
en toi on a trouvé les transgressions d'Israël.
14 C'est pourquoi tu renonceras à Morésheth-
Gath; les maisons d'Aczib seront une source
trompeuse pour les rois d'Israël. 15 Je t'amè-
nerai un nouveau maître, habitante de Maré-
sha; la gloire d'Israël[n] s'en ira jusqu'à Adullam.
16 Rase-toi, coupe ta chevelure à cause de tes
enfants chéris! Rends-toi chauve comme le
vautour, car ils s'en vont en exil loin de toi.

Péché et jugement d'Israël

2 Malheur à ceux qui projettent l'injustice
et qui forgent le mal dans leur lit! Au
point du jour ils le réalisent, quand ils ont le
pouvoir en main. 2 Ils convoitent des champs,
et ils s'en emparent, des maisons, et ils les
prennent; ils traitent avec violence le maître
et sa maison, l'homme et son héritage.
3 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel: Je
prépare contre ce peuple un malheur dont
vous ne dégagerez pas votre cou, et vous ne
marcherez pas la tête haute, *car ces temps
seront mauvais[n]. 4 Ce jour-là, on fera de vous
le sujet d'un proverbe, on chantera une com-
plainte, on dira: «Nous sommes entièrement
dévastés, il donne à d'autres la part de mon
peuple. Comment! Il me l'enlève, il distribue
nos champs à l'ennemi.»
5 C'est pourquoi tu n'auras personne pour te
mesurer une part du pays dans l'assemblée
de l'Eternel.
6 «Ne discourez pas, discourent-ils. On ne dis-
courra pas de telles choses!» La honte n'en finit
pas. 7 Qu'est-il dit, famille de Jacob? L'Eternel
serait-il impatient? Est-ce sa manière d'agir?
Mes paroles ne sont-elles pas favorables à ce-
lui qui marche avec droiture? 8 Depuis long-
temps mon peuple se dresse comme un enne-
mi: vous enlevez leur tenue à ceux qui passent
en toute confiance en revenant de la guerre.
9 Vous chassez des maisons qu'elles aiment

1.3 *En effet... résidence*: même texte en Esaïe 26.21.
1.5 *Jacob*: nom de l'ancêtre du peuple d'Israël.
1.15 *La gloire d'Israël*: c'est-à-dire l'élite ou le roi d'Israël.
2.3 *Car... mauvais*: même texte qu'en Amos 5.13, cité en Ephésiens 5.16.

les femmes de mon peuple, vous enlevez pour
toujours ma gloire à leurs enfants.
10 Levez-vous, marchez, car ce n'est pas ici
un lieu de repos; à cause de vos souillures, il
y aura des douleurs, des douleurs violentes.
11 Si un homme court après le vent et débite
des mensonges: «Je vais te prophétiser sur le
vin, sur les boissons fortes», il sera pour ce
peuple un prophète.

Promesse de rassemblement

12 Je te rassemblerai tout entier, Jacob, je ras-
semblerai les restes d'Israël, je les réunirai
comme les brebis d'une bergerie, comme le
troupeau dans son pâturage. Il y aura une fou-
le bruyante. 13 Celui qui fait la brèche monte-
ra devant eux; ils feront la brèche, franchiront
la porte et sortiront par là. Leur roi marchera
devant eux, l'Eternel sera à leur tête.

Reproches aux responsables et aux prophètes

3 Je dis: «Ecoutez, chefs de Jacob et princes
de la communauté d'Israël! N'est-ce pas
à vous de connaître le droit? 2 Vous détestez le
bien et vous aimez le mal; vous arrachez leur
peau et la chair qui couvre leurs os.»
3 Ils mangent la chair de mon peuple, lui
arrachent la peau et lui brisent les os. Ils le
mettent en pièces comme ce qu'on cuit dans
un pot, comme de la viande dans une mar-
mite. 4 Alors ils crieront vers l'Eternel, mais
il ne leur répondra pas; il se cachera à eux à
ce moment-là, parce qu'ils ont perverti leurs
agissements.
5 Voici ce que dit l'Eternel à propos des pro-
phètes qui égarent mon peuple, qui annon-
cent la paix si leurs dents trouvent quelque
chose à mordre et qui proclament la guerre
si l'on ne met rien dans leur bouche: 6 A cau-
se de cela, la nuit tombera sur vous, et finies
les visions! Ce seront les ténèbres, et finis les
oracles! Le soleil se couchera sur ces prophè-
tes, le jour s'obscurcira sur eux. 7 Les voyants
seront dans la honte, les devins rougiront, ils
se couvriront tous la barbe, car Dieu ne ré-
pondra pas.
8 Mais moi, je suis rempli de force, grâce à
l'Esprit de l'Eternel, je suis rempli de justice
et de courage pour faire connaître à Jacob sa
révolte et à Israël son péché. 9 Ecoutez donc
ceci, chefs de la famille de Jacob et princes
de la communauté d'Israël, vous qui avez en
horreur la justice et qui tordez tout ce qui est
droit, 10 vous qui construisez Sion avec le
sang et Jérusalem avec le crime!
11 Ses chefs jugent pour des cadeaux, ses
prêtres enseignent pour un salaire, ses pro-
phètes prédisent l'avenir pour de l'argent,
et ils osent s'appuyer sur l'Eternel en disant:
«L'Eternel n'est-il pas au milieu de nous? Le
malheur ne nous atteindra pas.»
12 C'est pourquoi, à cause de vous, *Sion sera
labourée comme un champ, Jérusalem de-
viendra un tas de ruines, et le mont du tem-
ple une hauteur couverte de buissons[n].

Promesse pour Jérusalem

4 *Il arrivera, dans l'avenir, que la monta-
gne de la maison de l'Eternel sera fon-
dée au sommet des montagnes. Elle s'élèvera
au-dessus des collines et des peuples y af-
flueront. 2 Des nations s'y rendront en foule
et diront: «Venez, montons à la montagne
de l'Eternel, à la maison du Dieu de Jacob!
Il nous enseignera ses voies et nous marche-
rons dans ses sentiers.»
En effet, c'est de Sion que sortira la loi, et de
Jérusalem la parole de l'Eternel. 3 Il sera le
juge d'un grand nombre de peuples, l'arbi-
tre de nations puissantes, lointaines. Celles-
ci mettront en pièces leurs épées pour en fai-
re des socs de charrue, et leurs lances pour
en faire des serpes: aucune nation ne pren-
dra plus les armes contre une autre et l'on
n'apprendra plus à faire la guerre.[n] 4 Ils ha-
biteront chacun au milieu de ses vignes et de
ses figuiers, et il n'y aura personne pour les
troubler, car la bouche de l'Eternel, le maî-
tre de l'univers, a parlé. 5 Tous les peuples
marchent, chacun au nom de son dieu, mais
nous, nous marcherons au nom de l'Eternel,
notre Dieu, pour toujours et à perpétuité.
6 Ce jour-là, déclare l'Eternel, je rassemble-
rai les boiteux, je réunirai ceux qui étaient
chassés, ceux que j'avais maltraités. 7 Des
boiteux je ferai un reste, de ceux qui étaient
chassés une nation puissante. L'Eternel ré-
gnera sur eux depuis le mont Sion, dès ce
moment et pour toujours. 8 Et toi, tour du
troupeau, citadelle de Sion, à toi reviendra
l'ancienne domination, la royauté qui ap-
partenait à Jérusalem.

Déportation et délivrance d'Israël

9 Pourquoi maintenant pousses-tu des cris?
N'as-tu pas de roi, plus de conseiller, pour
que la douleur s'empare de toi comme d'une
femme qui accouche? 10 Fille de Sion, souf-
fre et gémis comme une femme qui accou-
che, car maintenant tu sortiras de la ville,
tu habiteras dans les champs et tu iras jus-
qu'à Babylone! Là tu seras délivrée, c'est là
que l'Eternel te libérera du pouvoir de tes
ennemis.
11 Maintenant de nombreuses nations se sont
rassemblées contre toi. «Qu'elle soit souillée,
disent-elles, et que nos yeux contemplent la
ruine de Sion!» 12 Mais elles ne connaissent
pas les pensées de l'Eternel, elles ne com-
prennent pas son intention, elles ignorent
qu'il les a rassemblées comme des gerbes
dans l'aire de battage.
13 Fille de Sion, lève-toi et foule le grain! Je te
ferai une corne de fer et des sabots de bron-
ze, et tu écraseras des peuples nombreux. Tu
consacreras leurs biens à l'Eternel, leurs ri-
chesses au Seigneur de toute la terre.
14 Maintenant, ville de troupes, rassemble tes

3.12 *Sion… buissons*: cité en Jérémie 26.18.
4.1-3 *Il arrivera… guerre*: texte quasi identique en Esaïe 2.2-4.

Mi

troupes! On nous assiège, à coups de bâton on frappe sur la joue le juge d'Israël.

Naissance et règne du Messie

5 *Et toi, Bethléhem Ephrata, qui es petite parmi les villes de Juda, de toi sortira pour moi celui qui dominera sur Israël[n] et dont l'origine remonte loin dans le passé, à l'éternité.

2 C'est pourquoi il livrera son peuple jusqu'au moment où accouchera celle qui doit accoucher, et le reste de ses frères reviendra auprès des Israélites. 3 Il se présentera et les conduira avec la force de l'Eternel, avec la majesté du nom de l'Eternel, son Dieu, et ils auront une habitation assurée, car sa grandeur sera reconnue jusqu'aux extrémités de la terre. 4 C'est lui qui ramènera la paix.

Lorsque l'Assyrien viendra dans notre pays et qu'il pénétrera dans nos palais, nous enverrons contre lui sept bergers et huit princes du peuple. 5 Ils conduiront avec l'épée le pays d'Assyrie et le pays de Nimrod à l'intérieur de ses portes. Il nous délivrera ainsi de l'Assyrien, lorsqu'il viendra dans notre pays et qu'il pénétrera sur notre territoire.

6 Le reste de Jacob sera, au milieu des peuples nombreux, pareil à une rosée qui vient de l'Eternel, pareil à des gouttes d'eau sur l'herbe: elles ne comptent pas sur l'homme, elles ne dépendent pas des humains. 7 Le reste de Jacob sera parmi les nations, au milieu des peuples nombreux, pareil à un lion parmi les bêtes de la forêt, pareil à un lionceau parmi les troupeaux de brebis: lorsqu'il passe, il piétine et déchire sans personne pour délivrer ses victimes.

8 Que ta main se lève sur tes adversaires, et que tous tes ennemis soient supprimés! 9 Ce jour-là, déclare l'Eternel, je supprimerai du milieu de toi tes chevaux et je détruirai tes chars. 10 Je supprimerai les villes de ton pays et je renverserai toutes tes forteresses. 11 Je supprimerai de chez toi la magie et tu n'auras plus de devins; 12 je supprimerai du milieu de toi tes idoles et tes statues, et tu ne te prosterneras plus devant ce que tes mains ont fabriqué. 13 J'arracherai du milieu de toi tes poteaux sacrés et je détruirai tes villes. 14 J'exercerai ma vengeance avec colère, avec fureur, contre les nations qui n'ont pas écouté.

Procès de l'Eternel avec son peuple

6 Ecoutez donc ce que dit l'Eternel: «Lève-toi, plaide devant les montagnes et que les collines entendent ta voix!»

2 Ecoutez le procès de l'Eternel, montagnes, et vous, solides fondations de la terre! En effet, l'Eternel a un procès avec son peuple, il veut plaider contre Israël: 3 «Mon peuple, que t'ai-je fait? En quoi t'ai-je fatigué? Réponds-moi! 4 En effet, je t'ai fait sortir d'Egypte, je t'ai délivré de la maison d'esclavage, et j'ai envoyé devant toi Moïse, Aaron et Miriam. 5 Mon peuple, rappelle-toi ce que projetait Balak, roi de Moab, et ce que lui a répondu Balaam, fils de Beor, rappelle-toi le chemin de Sittim à Guilgal, afin de reconnaître les bienfaits de l'Eternel.»

6 «Avec quoi me présenterai-je devant l'Eternel pour m'humilier devant le Dieu très-haut? Me présenterai-je avec des holocaustes, avec des veaux d'un an? 7 L'Eternel acceptera-t-il des milliers de béliers, des quantités de torrents d'huile? Donnerai-je mon fils aîné pour ma révolte, mon enfant pour mon propre péché?»

8 On t'a fait connaître, homme, ce qui est bien et ce que l'Eternel demande de toi: c'est que tu mettes en pratique le droit, que tu aimes la bonté et que tu marches humblement avec ton Dieu.

9 L'Eternel interpelle la ville, et celui qui est sage craindra ton nom. Ecoutez la menace et celui qui l'envoie! 10 «Y a-t-il encore dans la maison du méchant des trésors mal acquis et une mesure trop petite et maudite? 11 Est-on pur avec des balances fausses et avec de faux poids dans le sac? 12 Ses riches sont pleins de violence, ses habitants profèrent le mensonge, et leur langue n'est que tromperie dans leur bouche.

13 »C'est pourquoi je te frapperai par la souffrance, je te dévasterai à cause de tes péchés. 14 Tu mangeras sans te rassasier, et la faim régnera chez toi; tu feras des réserves mais tu ne les sauveras pas, et ce que tu sauveras, je le livrerai à l'épée. 15 Tu sèmeras mais tu ne moissonneras pas, tu presseras l'olive mais tu ne te parfumeras pas d'huile, tu feras couler le jus de raisin mais tu ne boiras pas de vin. 16 On respecte les coutumes d'Omri et toute la manière d'agir de la famille d'Achab[n], vous marchez d'après leurs conseils. C'est pourquoi je te livrerai à la destruction, je ferai de tes habitants un sujet de moquerie, et vous supporterez le déshonneur de mon peuple.»

7 Malheur à moi, car je suis comme à la récolte des fruits, comme au grappillage après la vendange: il n'y a pas de grappes à manger, pas une de ces figues précoces que je désire.

2 L'homme de bien a disparu du pays, et il n'y a plus de juste parmi les hommes. Ils sont tous en embuscade pour verser le sang, chacun tend un piège à son frère. 3 Leurs mains sont habiles à faire le mal. Le prince a des exigences, le juge réclame un salaire, le grand exprime ses désirs, et ils font ainsi cause commune. 4 Le meilleur parmi eux est pareil à une ronce, le plus droit est pire qu'un buisson d'épines.

Le jour annoncé par tes prophètes, le jour

5.1 *Et toi… Israël*: cité en Matthieu 2.6 par les spécialistes de la loi pour préciser le lieu de naissance du Messie.

6.16 Sur les rois d'Israël *Achab* et son père *Omri*, voir 1 Rois 16.23–22.40. Ils n'ont pas respecté les commandements de Dieu et ont favorisé le culte d'idoles.

de ta punition approche. C'est alors qu'ils
seront consternés. 5 Ne crois pas un ami, ne
te fie pas à un intime; devant celle qui repo-
se sur ta poitrine, garde-toi bien d'ouvrir la
bouche, 6 car le fils méprise le père, la fille se
soulève contre sa mère, la belle-fille contre
sa belle-mère; *chacun a pour ennemis les
membres de sa famille[n].

Espérance et promesses pour Israël

7 Mais moi, je regarderai vers l'Eternel, je
mettrai mon espérance dans le Dieu de mon
salut, mon Dieu m'exaucera. 8 Ne te réjouis
pas à mon sujet, mon ennemie, car si je suis
tombée, je me relèverai; si je suis assise dans
les ténèbres, l'Eternel sera ma lumière. 9 Je
supporterai la colère de l'Eternel, puisque
j'ai péché contre lui, jusqu'à ce qu'il défende
ma cause et me fasse droit. Il me conduira à la
lumière, et je contemplerai sa justice.
10 Mon ennemie le verra et sera couverte de
honte, elle qui me disait: «Où est l'Eternel,
ton Dieu?» Mes yeux se réjouiront à sa vue;
alors elle sera piétinée comme la boue des
rues. 11 Le jour où l'on reconstruira tes murs,
ce jour-là tes limites seront reculées.
12 Ce jour-là, on viendra vers toi de l'Assyrie
et des villes d'Egypte, de l'Egypte jusqu'au
fleuve, d'une mer à l'autre et d'une montagne
à l'autre. 13 Le pays sera dévasté à cause de ses
habitants, à cause du fruit de leurs agisse-
ments. 14 Conduis ton peuple avec ta houlette,
le troupeau de ton héritage qui habite soli-
taire dans la forêt au milieu du Carmel; qu'ils
broutent sur le Basan et en Galaad, comme
autrefois! 15 Comme à l'époque où tu es sorti
de l'Egypte, je te ferai voir des prodiges.
16 Les nations le verront et seront couvertes
de honte, avec toute leur puissance; elles
mettront la main sur la bouche, leurs oreilles
seront assourdies. 17 Elles lécheront la pous-
sière, comme le serpent, comme les reptiles
de la terre; elles sortiront effrayées de leurs
forteresses, elles trembleront devant l'Eter-
nel, notre Dieu, elles te craindront.
18 Quel Dieu est semblable à toi? Tu pardon-
nes la faute, tu oublies la révolte du reste de
ton héritage. Il ne garde pas sa colère à tou-
jours, car il prend plaisir à la bonté. 19 Il aura
encore compassion de nous, il piétinera nos
fautes.
Tu jetteras au fond de la mer tous leurs pé-
chés. 20 Tu témoigneras de la fidélité à Jacob,
de la bonté à Abraham, comme tu l'as juré à
nos ancêtres autrefois.

7.6 *Chacun a… famille*: cité par Jésus en Mat-
thieu 10.36.

Na

NAHUM

Situé peu après la chute de No-Amon (ou Thèbes, en 663 av. J.-C.) et annonçant celle de Ninive (survenue en 612 av. J.-C.), le *Livre de Nahum* a pour cadre un royaume de Juda confronté à la menace de l'Empire assyrien, probablement sous le règne de Manassé.

Description de l'Eternel

1 *Message sur Ninive[n]. Livre de la vision de*
Nahum, d'Elkosh.
2 L'Eternel est un Dieu jaloux, il se venge.
L'Eternel se venge, il est plein de fureur.
L'Eternel se venge de ses adversaires, il garde
rancune à ses ennemis. 3 L'Eternel est lent à
la colère, il est grand par sa force, mais il ne
laisse pas impuni. L'Eternel marche dans la
tempête, dans le tourbillon; les nuages sont
la poussière de ses pieds. 4 Il menace la mer
et l'assèche, il met tous les fleuves à sec. Le
Basan et le Carmel sont flétris, elle est flétrie,
la fleur du Liban. 5 Les montagnes tremblent
devant lui, et les collines s'effondrent. La ter-
re se soulève devant lui, le monde et tous ses
habitants.
6 Qui résistera devant son indignation? Qui
tiendra contre son ardente colère? Sa fureur
se propage comme le feu et les rochers se bri-
sent devant lui. 7 L'Eternel est bon, il est un re-
fuge le jour de la détresse, il connaît ceux qui
se confient en lui, 8 mais avec des flots qui dé-
borderont il détruira cet endroit, et il poursui-
vra ses ennemis jusque dans les ténèbres.

Annonce de la destruction de Ninive

9 Que méditez-vous contre l'Eternel? C'est
lui qui détruit. La détresse ne se lèvera pas
deux fois, 10 car entrelacés comme des buis-
sons d'épines et comme ivres de leur vin, ils[n]
seront dévorés comme la paille sèche, entiè-
rement.
11 De toi[n] est sorti celui qui méditait le mal
contre l'Eternel, l'homme aux conseils per-
vers. 12 Voici ce que dit l'Eternel: «Même s'ils
sont au complet et nombreux, ils seront fau-
chés et disparaîtront. Je t'ai humilié pour ne
plus avoir à t'humilier. 13 Je briserai main-
tenant la domination qu'il exerce sur toi et
j'arracherai tes liens.»
14 Voici ce que l'Eternel a ordonné à ton
sujet[n]: «Tu n'auras plus de descendant qui
porte ton nom. Je supprimerai du temple de
ton dieu les sculptures sacrées ou les idoles

1.1 *Ninive*: capitale de l'Empire assyrien.
1.10 *Ils*: c'est-à-dire les ennemis de Juda, les Assyriens.
1.11 *Toi*: s'adresse à Ninive.
1.14 *A ton sujet*: s'adresse à Ninive.

en métal fondu. Je préparerai ta tombe, car
tu ne fais pas le poids.»

2 Voici sur les montagnes les pieds du
messager qui annonce la paix. Célè-
bre tes fêtes, Juda, accomplis tes vœux, car
le méchant ne passera plus au milieu de toi:
il est entièrement exterminé! 2 Le destruc-
teur marche contre toi: garde la forteresse,
veille sur la route, fortifie-toi, rassemble
toute ta force!
3 Oui, l'Eternel rétablit la gloire de Jacob et
la gloire d'Israël, parce que les pillards les ont
pillés et ont détruit les sarments de leurs vi-
gnes. 4 Les boucliers de ses héros sont rouges,
les guerriers sont habillés de pourpre. Dans
l'étincellement du métal apparaissent les
chars, le jour qu'il a fixé pour la bataille, et
les lances sont agitées. 5 Les chars s'élancent
dans la campagne, foncent sur les places; à
les voir, on dirait des flambeaux, ils courent
comme des éclairs.
6 Le roi de Ninive se souvient de ses vaillants
hommes, mais ils trébuchent dans leur mar-
che; on se précipite vers les remparts, on se
prépare à la défense. 7 Les portes qui don-
nent sur les fleuves sont ouvertes, et le pa-
lais s'écroule! 8 C'est décidé: elle est mise à
nu, elle est emmenée; ses servantes gémis-
sent comme des colombes et se frappent la
poitrine.
9 Ninive était auparavant comme un réser-
voir plein d'eau, et les voilà qui fuient! Ar-
rêtez! Arrêtez! Mais aucun ne se retourne.
10 Pillez l'argent! Pillez l'or! Il y a des trésors
sans fin, des richesses en objets précieux de
toute sorte.
11 On pille, on dévaste, on détruit! Le coura-
ge fond, les genoux flageolent, tous les reins
souffrent, tous les visages pâlissent. 12 Qu'est
devenu ce repaire de lions, ce pâturage des
lionceaux où se retiraient le lion, la lionne,
le petit du lion, sans que personne ne les
inquiète? 13 Le lion déchirait pour ses pe-
tits, étranglait pour ses lionnes; il remplis-
sait de proies ses tanières, de dépouilles ses
repaires.
14 Je m'en prends à toi, déclare l'Eternel, le
maître de l'univers. Je réduirai tes chars en
cendres, l'épée dévorera tes lionceaux, j'arra-
cherai ta proie du pays et l'on n'entendra plus
la voix de tes messagers.

Causes de la destruction de Ninive

3 Malheur à la ville sanguinaire, pleine
de mensonge, remplie de violence, qui
ne cesse de se livrer au pillage! 2 On entend
le bruit du fouet, le fracas des roues, le galop
des chevaux, le roulement des chars. 3 Les
cavaliers chargent, l'épée étincelle, la lance
brille. Une multitude de blessés, une foule
de cadavres, des morts innombrables: on tré-
buche sur les morts. 4 C'est à cause des nom-
breuses prostitutions de la prostituée pleine
de grâce, maîtresse magicienne, qui vendait
des nations par ses prostitutions et des peu-
ples par sa magie.
5 Oui, je m'en prends à toi, déclare l'Eternel,
le maître de l'univers. Je relèverai les pans
de ta robe jusque sur ton visage, je montre-
rai ta nudité aux nations et ton déshonneur
aux royaumes. 6 Je jetterai sur toi des ordu-
res, je te couvrirai de honte et je te donnerai
en spectacle. 7 Tous ceux qui te verront fui-
ront loin de toi. On dira: «Ninive est détruite.
Qui la plaindra?»
Où te chercherai-je des consolateurs? 8 Es-tu
meilleure que No-Amon qui était assise au
milieu des fleuves, entourée par l'eau, avec
la mer pour remparts, la mer pour murailles?
9 L'Ethiopie et les Egyptiens innombrables
faisaient sa force, Puth et les Libyens étaient
ses auxiliaires. 10 Et cependant elle est partie
pour l'exil, elle est partie en déportation; ses
enfants ont été écrasés au coin de toutes les
rues, on a tiré au sort ses nobles et tous ses
grands ont été chargés de chaînes.
11 Toi aussi, tu seras enivrée, tu te cache-
ras, toi aussi, tu chercheras un refuge con-
tre l'ennemi. 12 Toutes tes forteresses sont
des figuiers avec des figues mûres: quand on
les secoue, elles tombent dans la bouche de
celui qui veut les manger. 13 Voici ton peuple:
ce sont des femmes qui sont au milieu de toi.
Les portes de ton pays s'ouvrent à tes enne-
mis, le feu a brûlé tes verrous.
14 Puise de l'eau pour le siège, répare tes forte-
resses, va dans la boue, piétine l'argile, réta-
blis le four à briques! 15 Là, le feu te dévorera,
l'épée t'exterminera, te dévorera comme des
grillons. Entasse-toi comme les grillons! En-
tasse-toi comme les sauterelles! 16 Tes mar-
chands, plus nombreux que les étoiles du
ciel, sont pareils au grillon qui ouvre les
ailes et s'envole. 17 Tes inspecteurs sont com-
me les sauterelles, tes officiers sont comme
une multitude de criquets qui se posent sur
les haies par temps froid: le soleil brille, ils
s'envolent, et l'on ne reconnaît plus l'endroit
où ils étaient.
18 Tes bergers sommeillent, roi d'Assyrie, tes
vaillants hommes se reposent, tes troupes
sont dispersées sur les montagnes, et per-
sonne ne les rassemble. 19 Il n'y a pas de re-
mède à ta blessure, ta plaie est mortelle. Tous
ceux qui entendront parler de toi applaudi-
ront à ton propos. En effet, quel est celui que
ta méchanceté n'a pas atteint?

HABAKUK

Probablement situé peu avant 605 av. J.-C. dans un royaume de Juda qui vit ses dernières années – la chute de Jérusalem datant de 587 / 586 av. J.-C. – et bénéficie déjà du ministère du prophète Jérémie, le *Livre d'Habakuk* se présente sous la forme d'un dialogue entre Dieu et son prophète, perplexe face aux événements et face à l'arrivée annoncée des Babyloniens.

Interrogations d'Habakuk

1 *Message dont le prophète Habakuk a eu*
la vision.
2 Jusqu'à quand, Eternel, vais-je crier à toi?
Tu n'écoutes pas. J'ai crié vers toi pour dé-
noncer la violence, mais tu ne secours pas!
3 Pourquoi me fais-tu voir le mal et contem-
ples-tu l'injustice? Pourquoi l'oppression et
la violence sont-elles devant moi? Il y a des
procès et des conflits partout. 4 Aussi, la loi
est sans vie, le droit est sans force, car le mé-
chant triomphe du juste et l'on rend des juge-
ments corrompus.

Réponse de Dieu: le jugement de Juda

5 *Jetez les yeux parmi les nations, regardez
et soyez saisis d'étonnement, d'épouvante,
car je vais faire à votre époque une œuvre
que vous ne croiriez pas, si on la racontait.[n]
6 Je vais faire surgir les Babyloniens. C'est un
peuple impitoyable et impétueux qui traver-
se de vastes étendues de pays pour s'empa-
rer de demeures qui ne sont pas à lui. 7 Il est
terrible et redoutable, il est la source de son
droit et de sa grandeur. 8 Ses chevaux sont
plus rapides que les léopards, plus agiles que
les loups du soir. Ses cavaliers se déploient,
ses cavaliers arrivent de loin, ils volent com-
me l'aigle qui fond sur sa proie.
9 Tout ce peuple vient pour se livrer au pilla-
ge, le visage tendu vers l'avant, et il rassem-
ble des prisonniers comme du sable. 10 Il se
moque des rois, et les princes sont l'objet de
ses railleries. Il rit de toutes les forteresses: il
amoncelle de la terre et il les prend.
11 Alors il change d'avis et poursuit sa mar-
che, et il se rend coupable. Sa force à lui, voi-
là son dieu!

Réponse d'Habakuk

12 N'es-tu pas depuis toujours, Eternel, mon
Dieu, mon Saint? Nous ne mourrons pas!
Eternel, tu as établi ce peuple pour exercer
tes jugements. Mon rocher, tu l'as appelé
pour infliger tes punitions. 13 Tes yeux sont
trop purs pour voir le mal, et tu ne peux pas
regarder la misère. Pourquoi regarderais-tu
les traîtres? Pourquoi garderais-tu le silence
quand le méchant dévore celui qui est plus
juste que lui?
14 Traiterais-tu l'homme comme les poissons
de la mer, comme le reptile qui n'a pas de
maître? 15 Le Babylonien les fait tous monter
avec l'hameçon, il les attire dans son filet, il
les rassemble dans sa nasse. Alors il est dans
la joie et dans l'allégresse. 16 C'est pourquoi il
offre un sacrifice à son filet, il fait brûler de
l'encens en l'honneur de sa nasse, car grâce
à eux sa portion est grasse et sa nourriture
succulente. 17 Va-t-il toujours vider son filet
et égorger sans pitié les nations?

2 Je veux être à mon poste et me tenir sur
la tour. Je veux veiller pour voir ce que
l'Eternel me dira et ce que je répliquerai[n] à
mes reproches.
2 L'Eternel m'a répondu et a dit: «Mets la vi-
sion par écrit, grave-la sur des tables afin
qu'on la lise couramment. 3 En effet, c'est
encore une vision qui concerne un moment
fixé; elle parle de la fin et ne mentira pas. Si
elle tarde, attends-la, car *elle s'accomplira,
elle s'accomplira certainement. 4 Il est plein
d'orgueil, celui dont l'âme n'est pas droite,
mais *le juste vivra par sa foi[n].»

Causes du jugement de l'oppresseur

5 Certes le vin est traître: l'arrogant ne reste
pas tranquille, il élargit sa bouche comme
le séjour des morts, il est insatiable comme
la mort; il accueille toutes les nations, il ras-
semble auprès de lui tous les peuples. 6 Mais
tous feront de lui un sujet de proverbes, de
moqueries et d'énigmes. On dira: «Malheur à
celui qui accumule ce qui n'est pas à lui! Jus-
qu'à quand? Malheur à celui qui augmente
le fardeau de ses dettes.» 7 Tes créanciers ne
vont-ils pas se lever tout à coup? Tes oppres-
seurs ne vont-ils pas se réveiller? Tu devien-
dras leur proie. 8 Puisque tu as pillé beau-
coup de nations, tout le reste des peuples te
pillera. En effet, tu as versé le sang des hom-
mes, tu as commis des violences dans le pays
contre la ville et tous ses habitants.
9 Malheur à celui qui amasse pour sa maison
des gains malhonnêtes afin de placer son nid
sur les hauteurs, pour se garantir de l'atteinte
du malheur! 10 C'est la honte de ta maison que
tu as décidée en détruisant des peuples nom-
breux, et c'est contre toi-même que tu as pé-
ché. 11 En effet, la pierre crie du milieu de la
muraille, et le bois de la charpente lui répond.
12 Malheur à celui qui construit une ville avec
le sang, qui fonde une ville avec le crime!
13 Cela ne vient-il pas de l'Eternel, le maître
de l'univers? *Des peuples travaillent pour

1.5 *Jetez... racontait*: cité par Paul en Actes 13.41.
2.1 *Je répliquerai*: la réponse de Dieu apparaîtra dans la parole du prophète.
2.3-4 *Elle s'accomplira... sa foi*: cité en Hébreux 10.37-38 d'après la Septante et partiellement (fin du verset 4) en Romains 1.17; Galates 3.11.

du feu, des nations s'épuisent pour du vide.[n]
14 En effet, *la terre sera remplie de la con-
naissance de la gloire de l'Eternel, tout com-
me le fond de la mer est recouvert par l'eau.[n]
15 Malheur à celui qui fait boire son prochain,
à toi qui verses ton outre pour l'enivrer afin
de voir sa nudité! 16 Tu t'es rassasié de mé-
pris plus que de gloire; bois aussi toi-même et
découvre-toi! Tu boiras la coupe de la main
droite de l'Eternel, et la honte souillera ta gloi-
re. 17 Oui, les violences faites contre le Liban
retomberont sur toi et les dévastations des bê-
tes t'effraieront, parce que tu as versé le sang
des hommes et commis des violences dans le
pays contre la ville et tous ses habitants.
18 A quoi sert une sculpture sacrée, pour qu'un
ouvrier la façonne? A quoi sert une idole en
métal fondu et qui enseigne le mensonge,
pour que l'ouvrier qui l'a faite place en elle
sa confiance au point de fabriquer des faux
dieux muets? 19 Malheur à celui qui dit à un
morceau de bois: «Lève-toi!» ou à une pierre
muette: «Réveille-toi!» Donnera-t-elle ins-
truction? Elle est garnie d'or et d'argent, mais
il n'y a en elle aucun souffle de vie. 20 L'Eter-
nel, lui, est dans son saint temple. Que toute
la terre fasse silence devant lui!

Cantique d'Habakuk

3 *Prière du prophète Habakuk. Sur le mode
des complaintes.*
2 Eternel, j'ai entendu ce que tu as annoncé,
je suis saisi de crainte. Accomplis ton œu-
vre dans le cours des années, Eternel, dans
le cours des années fais-la connaître, mais
dans ta colère souviens-toi de ta compas-
sion! 3 Dieu vient de Théman, le Saint vient
des monts de Paran. *–Pause.*
Sa majesté couvre le ciel et sa gloire remplit
la terre. 4 C'est comme l'éclat de la lumière:
des rayons partent de sa main; là réside sa
force. 5 Devant lui avance la peste, et la fièvre
marche sur ses traces. 6 Il s'arrête, et de l'œil
il mesure la terre, il regarde, et il fait trembler
les nations; les montagnes éternelles se bri-
sent, les collines anciennes s'abaissent. A lui
les sentiers d'autrefois!
7 Je vois les tentes de l'Ethiopie réduites à rien,
et les tentes du pays de Madian sont dans
l'épouvante. 8 L'Eternel est-il irrité contre les
fleuves? Est-ce contre les fleuves que s'en-
flamme ta colère, est-ce contre la mer que
se déverse ta fureur, pour que tu sois monté
sur tes chevaux, sur ton char de victoire?
9 Tu prépares ton arc, tes serments sont les
flèches de ta parole. *–Pause.*
Tu fends la terre par des torrents. 10 A ton
aspect, les montagnes tremblent, des trom-
bes d'eau s'abattent, l'abîme fait entendre sa
voix, il lève ses mains en haut. 11 Le soleil et
la lune s'arrêtent dans leur résidence, à la lu-
mière de tes flèches qui partent, à la clarté de
ta lance qui brille.
12 Tu parcours la terre dans ta fureur, tu écra-
ses les nations dans ta colère. 13 Tu sors pour
délivrer ton peuple, pour délivrer celui que
tu as consacré par onction. Tu brises le faî-
te de la maison du méchant, tu la détruis de
fond en comble. *–Pause.*
14 Tu transperces de leurs propres flèches la
tête de ses chefs qui se précipitaient comme
une tempête pour nous disperser. Ils pous-
saient des cris de joie, comme s'ils dévoraient
déjà le malheureux dans leur repaire. 15 Avec
tes chevaux tu parcours la mer, le bouillon-
nement de grandes eaux.
16 J'ai entendu et je suis tout bouleversé. A
cette voix, mes lèvres tremblent, la pourri-
ture vient dans mes os et mes jambes trem-
blent. Sans bouger j'attends le jour de la dé-
tresse, le jour où notre assaillant marchera
contre le peuple. 17 En effet, le figuier ne fleu-
rira pas, la vigne ne produira rien, le fruit de
l'olivier manquera, les champs ne donneront
pas de nourriture; les brebis disparaîtront
du pâturage, et il n'y aura plus de bœufs dans
les étables.
18 Mais moi, je veux me réjouir en l'Eternel, je
veux être dans l'allégresse à cause du Dieu de
mon salut. 19 L'Eternel, le Seigneur, est ma for-
ce: il rend mes pieds semblables à ceux des bi-
ches et il me fait marcher sur mes hauteurs.
Au chef de chœur. Avec instruments à cordes.

2.13 *Des peuples... vide*: même affirmation en Jérémie 51.58.
2.14 *La terre... l'eau*: texte quasi identique en Esaïe 11.9.

SOPHONIE

Situé dans le royaume de Juda sous le règne de Josias, le *Livre de Sophonie* est probablement antérieur de quelques années à la réforme initiée par ce roi en 622 av. J.-C. Son message invite les Judéens à se tourner vers leur Dieu afin de ne pas connaître le même sort que le royaume du nord d'Israël, envahi un siècle plus tôt.

Jugement imminent de Juda

1 *Parole de l'Eternel adressée à Sophonie,
fils de Cushi et descendant de Guedalia,
d'Amaria et d'Ezéchias, durant le règne de Jo-
sias, fils d'Amon, sur Juda.*
2 Je ferai tout disparaître de la surface de la
terre, déclare l'Eternel. 3 Je ferai disparaître
les hommes et les bêtes, les oiseaux du ciel et
les poissons de la mer, et tout ce qui fait trébu-
cher les méchants; j'exterminerai les hommes

de la surface de la terre, déclare l'Eternel. 4 Je
déploierai ma puissance contre Juda et con-
tre tous les habitants de Jérusalem. Je suppri-
merai de cet endroit ce qui reste de Baal[n], le
nom de ses ministres et les prêtres avec eux,
5 ceux qui se prosternent sur les toits devant
les corps célestes, ceux qui se prosternent en
jurant par l'Eternel tout en jurant par leur roi.
6 Je supprimerai ceux qui se sont détournés de
l'Eternel, ceux qui ne cherchent pas l'Eternel
et qui ne le consultent pas.
7 Silence devant le Seigneur, l'Eternel! En ef-
fet, le jour de l'Eternel est proche, car l'Eter-
nel a préparé un sacrifice, il a consacré ses
invités. 8 Le jour du sacrifice de l'Eternel,
j'interviendrai contre les princes et les fils
du roi et contre tous ceux qui portent des ha-
bits étrangers.
9 Ce jour-là, j'interviendrai contre tous ceux
qui sautent par-dessus le seuil pour remplir
de violence et de fraude la maison de leur
Seigneur.
10 Ce jour-là, déclare l'Eternel, il y aura des
cris à la porte des poissons, des lamenta-
tions dans la ville neuve et un grand désastre
sur les collines. 11 Gémissez, habitants de
Macthesh, car le peuple des marchands est
détruit, tous les peseurs d'argent sont sup-
primés.
12 A ce moment-là, je fouillerai Jérusalem
avec des lampes et j'interviendrai contre les
hommes immobiles sur leur lie, ceux qui di-
sent dans leur cœur: «L'Eternel ne fait ni bien
ni mal.» 13 Leurs richesses seront pillées, et
leurs maisons seront détruites; ils ont cons-
truit des maisons, mais ils ne les habiteront
plus, ils ont planté des vignes, mais ils n'en
boiront pas le vin.
14 Le grand jour de l'Eternel est proche, il est
proche, il arrive très vite; le jour de l'Eternel
fait entendre sa voix, et le héros pousse des
cris amers. 15 Ce jour est un jour de fureur,
un jour de détresse et d'angoisse, un jour
de ruine et de destruction, un jour de ténè-
bres et d'obscurité, un jour de nuages et de
brouillard, 16 un jour où retentiront la trom-
pette et les cris de guerre contre les villes for-
tifiées et les hautes tours.
17 Je plongerai les hommes dans la détresse
et ils marcheront comme des aveugles, parce
qu'ils ont péché contre l'Eternel. Leur sang
sera versé comme de la poussière, et leurs
intestins comme du fumier. 18 Ni leur argent
ni leur or ne pourront les délivrer, le jour de
la fureur de l'Eternel. Toute la terre sera dé-
vorée par le feu de sa jalousie, car il détrui-
ra – et ce sera terrifiant – tous les habitants
de la terre.

2 Réfléchissez et examinez-vous, nation
dépourvue de honte, 2 avant que le dé-
cret ne survienne et que ce jour ne disparais-
se comme la bale, avant que la colère arden-
te de l'Eternel ne vous atteigne, avant que le
jour de la colère de l'Eternel ne vous atteigne!
3 Cherchez l'Eternel, vous, tous les humbles
du pays, qui mettez ses règles en pratique!
Recherchez la justice, recherchez l'humilité!
Peut-être serez-vous épargnés, le jour de la
colère de l'Eternel.

Jugement des nations

4 En effet, Gaza sera abandonnée, Askalon
sera dévastée, Asdod sera chassée en plein
midi, Ekron[n] sera déracinée. 5 Malheur aux
habitants des régions maritimes, à la nation
des Kéréthiens[n]! L'Eternel a parlé contre toi,
Canaan, pays des Philistins: «Je te détruirai,
tu n'auras plus d'habitants.» 6 Les régions
maritimes deviendront des pâturages, des
terrains pour les bergers et des parcs pour les
troupeaux. 7 Ces régions seront pour le reste
de la communauté de Juda. C'est là qu'ils
conduiront leurs troupeaux; ils se repose-
ront le soir dans les maisons d'Askalon, car
l'Eternel, leur Dieu, interviendra pour eux, et
il ramènera leurs déportés.
8 J'ai entendu les injures de Moab et les sar-
casmes des Ammonites quand ils insultaient
mon peuple et s'attaquaient à ses frontières.
9 C'est pourquoi, aussi vrai que je suis vivant,
déclare l'Eternel, le maître de l'univers, le
Dieu d'Israël, Moab sera pareil à Sodome, et
les Ammonites pareils à Gomorrhe[n]: un en-
droit couvert de ronces, une mine de sel, un
désert pour toujours. Le reste de mon peu-
ple les pillera, ce qui subsiste de ma nation
les aura en héritage. 10 Voilà ce qui leur arri-
vera à cause de leur orgueil, parce qu'ils ont
insulté le peuple de l'Eternel, le maître de
l'univers, et se sont attaqués à lui. 11 L'Eternel
sera redoutable contre eux, car il supprimera
tous les dieux de la terre. Alors chacun l'ado-
rera dans son pays, dans toutes les îles des
nations. 12 Vous aussi, les Ethiopiens, vous
serez transpercés par mon épée.
13 L'Eternel déploiera sa puissance contre le
nord, il détruira l'Assyrie et il fera de Ninive[n]
une terre dévastée, aride comme le désert.
14 Des troupeaux se coucheront au milieu
d'elle, des animaux de toute espèce: même
le pélican et le hérisson passeront la nuit
parmi ses chapiteaux. Des hululements se
feront entendre aux fenêtres. La ruine sera
sur le seuil, car les lambris de cèdre seront
arrachés. 15 Voilà donc cette ville joyeuse
qui siégeait en sécurité et qui disait dans son
cœur: «Moi, et rien que moi!» Comment! Elle
est en ruine, c'est un repaire pour les bêtes!
Tous ceux qui passeront près d'elle siffleront
et agiteront la main.

1.4 *Baal*: nom de la principale divinité des Phéniciens et des Cananéens ainsi que des Moabites.
2.4 *Gaza... Askalon... Asdod... Ekron*: avec Gath, ce sont les cinq principales villes de Philistie.
2.5 *Kéréthiens*: identifiés aux Crétois par la Septante.
2.9 *Sodome... Gomorrhe*: villes détruites par Dieu à l'époque d'Abraham en raison de leur immoralité.
2.13 *Ninive*: capitale de l'Empire assyrien.

Causes du jugement de Jérusalem

3 Malheur à la ville rebelle et souillée, à la
ville pleine d'oppresseurs! 2 Elle n'écou-
te aucune voix, elle n'accepte pas la correc-
tion, elle ne se confie pas en l'Eternel, elle
ne s'approche pas de son Dieu. 3 Ses chefs
au milieu d'elle sont des lions rugissants,
ses juges sont des loups du soir qui ne gar-
dent rien pour le matin. 4 Ses prophètes sont
des indisciplinés, des trompeurs, ses prê-
tres profanent les choses saintes, ils violent
la loi. 5 Au milieu d'elle, l'Eternel est juste, il
ne commet aucune injustice. Chaque matin
il rend ses jugements, sans jamais y man-
quer; mais celui qui est injuste ne connaît
pas la honte.
6 J'ai supprimé des nations, leurs tours sont
détruites, j'ai dévasté leurs rues: plus aucun
passant. Leurs villes sont désertes: plus
aucun homme, plus aucun habitant. 7 Je di-
sais: «Si au moins tu voulais me craindre, ac-
cepter la correction, ton habitation ne serait
pas détruite, toutes les interventions dont
je t'ai menacée n'arriveraient pas», mais ils
se sont empressés de pervertir toutes leurs
actions.
8 Attendez-moi donc, déclare l'Eternel, le jour
où je me lèverai pour le butin, car j'ai décidé
de rassembler les nations, de rassembler les
royaumes, pour déverser sur eux ma fureur,
toute l'ardeur de ma colère. Oui, toute la terre
sera dévorée par le feu de ma jalousie.

Bénédictions en perspective

9 Alors je donnerai aux peuples des lèvres pu-
res afin qu'ils fassent tous appel au nom de
l'Eternel pour le servir d'un commun accord.
10 Venus de plus loin que les fleuves d'Ethio-
pie, mes adorateurs, ceux que j'ai dispersés,
m'apporteront des offrandes.
11 Ce jour-là, tu n'auras plus à rougir de tou-
tes les actions par lesquelles tu as péché con-
tre moi, car alors j'enlèverai du milieu de
toi ceux qui exultent dans leur orgueil et tu
cesseras de faire l'arrogante sur ma monta-
gne sainte. 12 Je laisserai au milieu de toi un
peuple humble et faible qui trouvera son re-
fuge dans le nom de l'Eternel. 13 Le reste d'Is-
raël ne commettra pas d'injustice, il ne dira
pas de mensonge et il n'aura pas dans la bou-
che une langue trompeuse, mais ils pourront
manger et se coucher sans que personne ne
les trouble.
14 Pousse des cris de joie, fille de Sion! Pous-
se des cris d'allégresse, Israël! Réjouis-toi et
exulte de tout ton cœur, fille de Jérusalem!
15 L'Eternel a détourné de toi les jugements,
il a éloigné ton ennemi. Le roi d'Israël, l'Eter-
nel, est au milieu de toi: tu n'as plus à redou-
ter le malheur.
16 Ce jour-là, on dira à Jérusalem: «N'aie pas
peur, Sion, ne baisse pas les bras! 17 L'Eter-
nel, ton Dieu, est au milieu de toi un héros
qui sauve. Il fera de toi sa plus grande joie. Il
gardera le silence dans son amour, puis il se
réjouira à grands cris à ton sujet.»
18 Je rassemblerai ceux qui sont dans la tris-
tesse, loin des fêtes solennelles, ceux qui
sont loin de toi, sous le poids du déshon-
neur. 19 A ce moment-là, j'agirai contre tous
tes oppresseurs, je délivrerai les boiteux et
je rassemblerai ceux qui ont été chassés, je
ferai d'eux un sujet de louange et de gloi-
re dans tous les pays où ils sont méprisés.
20 A ce moment-là je vous ramènerai, à ce
moment-là je vous rassemblerai. Oui, je fe-
rai de vous un sujet de gloire et de louange
parmi tous les peuples de la terre, quand je
ramènerai vos déportés sous vos yeux, dit
l'Eternel.

AGGÉE

Contenant quatre oracles précisément datés d'août à décembre 520 av. J.-C., le *Livre d'Aggée* se situe après l'édit de Cyrus autorisant le retour des Juifs dans leur pays suite à la chute de Jérusalem et à leur exil en Babylonie (édit de 538 av. J.-C.), 16 ans après l'interruption de la reconstruction du temple de Jérusalem. A l'instar de son contemporain Zacharie, le prophète appelle le peuple et ses responsables à reprendre les travaux.

Appel à reconstruire le temple

1 La deuxième année du règne de Darius,
le premier jour du sixième mois, la paro-
le de l'Eternel fut adressée par l'intermédiaire
du prophète Aggée au gouverneur de Juda Zo-
robabel, fils de Shealthiel, et au grand-prêtre
Josué, fils de Jotsadak: 2 «Voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers: Ce peuple prétend:
'Il n'est pas encore venu, le moment de recons-
truire la maison de l'Eternel.' 3 Et pourtant, la
parole de l'Eternel leur était adressée par l'in-
termédiaire du prophète Aggée:
4 «Est-ce le moment pour vous d'habiter vos
maisons lambrissées, quand ce temple est
détruit? 5 Voici ce que dit maintenant l'Eter-
nel, le maître de l'univers: Réfléchissez at-
tentivement à votre conduite! 6 Vous semez
beaucoup et vous récoltez peu; vous mangez
et vous n'êtes pas rassasiés; vous buvez et
vous n'êtes pas désaltérés; vous êtes habillés
et vous n'avez pas chaud; le salaire de celui
qui travaille tombe dans un sac percé.
7 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Réfléchissez attentivement à votre con-

duite! 8 Montez sur la montagne, apportez du
bois et construisez le temple! J'en aurai de
la joie et je serai honoré, dit l'Eternel. 9 Vous
comptiez sur beaucoup, et vous avez eu peu;
vous l'avez rentré chez vous, mais j'ai soufflé
dessus. Pourquoi? déclare l'Eternel, le maî-
tre de l'univers. A cause de ma maison qui
est détruite, tandis que vous vous empressez
chacun pour votre maison. 10 Voilà pourquoi
le ciel a retenu la rosée, et la terre ses pro-
duits. 11 J'ai appelé la sécheresse sur le pays,
sur les montagnes, sur le blé, sur le vin nou-
veau, sur l'huile, sur les produits du sol, sur
les hommes et sur les bêtes, sur tout le travail
de vos mains.»
12 Zorobabel, fils de Shealthiel, le grand-
prêtre Josué, fils de Jotsadak, et tout le res-
te du peuple écoutèrent la voix de l'Eternel,
leur Dieu, et les paroles du prophète Aggée,
conformément à la mission que l'Eternel,
leur Dieu, lui avait confiée. Et le peuple fut
saisi de crainte devant l'Eternel. 13 Aggée, le
messager de l'Eternel, dit au peuple d'après
l'ordre de l'Eternel: «Je suis moi-même avec
vous, déclare l'Eternel.»
14 L'Eternel réveilla l'esprit du gouverneur
de Juda Zorobabel, fils de Shealthiel, l'esprit
du grand-prêtre Josué, fils de Jotsadak, et
l'esprit de tout le reste du peuple. Ils vinrent
et ils se mirent à l'œuvre dans la maison de
l'Eternel, le maître de l'univers, leur Dieu,
15 le vingt-quatrième jour du sixième mois, la
deuxième année du règne de Darius.

La gloire future du temple

2 Le vingt et unième jour du septième
mois, la parole de l'Eternel fut révélée
par l'intermédiaire du prophète Aggée:
2 «Parle au gouverneur de Juda Zorobabel,
fils de Shealthiel, au grand-prêtre Josué, fils
de Jotsadak, et au reste du peuple. Dis leur:
3 'Quel est parmi vous le survivant qui a vu ce
temple dans sa gloire première? Et comment
le voyez-vous maintenant? Tel qu'il est, ne
paraît-il pas comme rien à vos yeux?
4 »Maintenant, fortifie-toi, Zorobabel! décla-
re l'Eternel. Fortifie-toi, Josué, fils de Jotsa-
dak, grand-prêtre! Fortifie-toi, peuple entier
du pays, déclare l'Eternel, et travaillez, car je
suis moi-même avec vous, déclare l'Eternel,
le maître de l'univers. 5 Conformément à l'en-
gagement que j'ai conclu avec vous quand
vous êtes sortis d'Egypte, mon Esprit est au
milieu de vous. N'ayez pas peur!
6 En effet, voici ce que dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers: *Une fois encore et dans
peu de temps, je ferai trembler le ciel et la ter-
re[n], la mer et le sec, 7 je ferai trembler toutes
les nations; les trésors de toutes les nations
afflueront, et je remplirai de gloire ce tem-
ple, dit l'Eternel, le maître de l'univers. 8 L'ar-
gent m'appartient, l'or m'appartient, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers. 9 La gloire
de ce dernier temple sera plus grande que
celle du premier, dit l'Eternel, le maître de
l'univers, et c'est dans ce lieu que je don-
nerai la paix, déclare l'Eternel, le maître de
l'univers.'»

Appel à la pureté

10 Le vingt-quatrième jour du neuvième mois,
la deuxième année du règne de Darius, la
parole de l'Eternel fut adressée au prophète
Aggée: 11 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers: Propose aux prêtres cette ques-
tion sur la loi: 12 'Si quelqu'un porte dans le
pan de son habit de la viande consacrée,
et qu'il touche avec son habit du pain, des
plats, du vin, de l'huile ou un aliment quel-
conque, ces choses seront-elles saintes?'»
Les prêtres répondirent: «Non.» 13 Aggée dit:
«Si une personne rendue impure par le con-
tact d'un cadavre touche toutes ces choses,
seront-elles impures?» Les prêtres répondi-
rent: «Elles seront impures.» 14 Alors Aggée
reprit la parole:
«C'est ainsi qu'est ce peuple, qu'est cette na-
tion devant moi, déclare l'Eternel, c'est ainsi
que sont toutes les œuvres de leurs mains:
ce qu'ils m'offrent est impur. 15 Maintenant,
réfléchissez donc attentivement à ce qui va
se produire dès aujourd'hui! Avant qu'on ne
pose pierre sur pierre au temple de l'Eternel,
16 quand on venait à un tas de 20 mesures, il
n'y en avait que 10; quand on venait à la cuve
pour puiser 50 mesures, il n'y en avait que 20.
17 Je vous ai frappés par la rouille, par la nielle[n]
et par la grêle, j'ai frappé tout le travail de vos
mains. Malgré cela, vous n'êtes pas revenus à
moi, déclare l'Eternel.
18 »Réfléchissez attentivement à ce qui va se
produire dès aujourd'hui, dès le vingt-qua-
trième jour du neuvième mois, dès le jour
de la fondation du temple de l'Eternel! Ré-
fléchissez-y attentivement! 19 Y avait-il en-
core de la semence dans les greniers? Même
la vigne, le figuier, le grenadier et l'olivier
n'ont rien rapporté, mais dès aujourd'hui,
je bénirai.»

Choix de Zorobabel

20 La parole de l'Eternel fut adressée une se-
conde fois à Aggée, le vingt-quatrième jour
du mois: 21 «Dis à Zorobabel, le gouverneur
de Juda: 'J'ébranlerai le ciel et la terre, 22 je
renverserai le trône des royaumes, je détrui-
rai la force des royaumes des nations, je ren-
verserai les chars et ceux qui les montent; les
chevaux et leurs cavaliers seront abattus,
chacun par l'épée de l'autre. 23 Ce jour-là,
déclare l'Eternel, le maître de l'univers, je te
prendrai, Zorobabel, fils de Shealthiel, mon
serviteur, déclare l'Eternel, et je ferai de toi
comme un sceau, car je t'ai choisi, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers.'»

2.6 *Une fois... terre*: cité en Hébreux 12.26.
2.17 *Rouille... nielle*: maladies des céréales.

ZACHARIE

Commençant par un oracle de la même époque que ceux d'Aggée (octobre-novembre 520 av. J.-C.), le *Livre de Zacharie* invite comme lui les Juifs de retour d'exil à reprendre la reconstruction du temple de Jérusalem. D'autres oracles sont datés de février 519 et décembre 518 av. J.-C., mais les 5 derniers chapitres, non datés et relatifs à un avenir lointain, pourraient être plus tardifs.

HUIT VISIONS 1.1–6.15

Appel à revenir à Dieu

1 Le huitième mois, la deuxième année
du règne de Darius, la parole de l'Eter-
nel fut adressée au prophète Zacharie, fils
de Bérékia et petit-fils d'Iddo:
2 «L'Eternel a été très irrité contre vos ancê-
tres. 3 Annonce-leur donc: 'Voici ce que dit
l'Eternel, le maître de l'univers: Revenez à
moi, déclare l'Eternel, le maître de l'univers,
et je reviendrai à vous, dit l'Eternel, le maître
de l'univers.'
4 »Ne soyez pas comme vos ancêtres, aux-
quels les premiers prophètes proclamaient:
'Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Renoncez à vos mauvaises voies, à vos
mauvaises actions!' Mais ils n'ont pas écou-
té, ils n'ont pas fait attention à moi, déclare
l'Eternel.
5 »Vos ancêtres, où sont-ils? Et les prophètes
pouvaient-ils vivre éternellement? 6 Cepen-
dant mes paroles et mes prescriptions, dont
j'avais chargé mes serviteurs, les prophètes,
n'ont-elles pas atteint vos ancêtres? Ils sont
revenus à moi et ils ont reconnu: 'L'Eternel,
le maître de l'univers, nous a traités comme il
avait décidé de le faire, conformément à no-
tre conduite et à nos agissements.'»

Vision de chevaux

7 Le vingt-quatrième jour du onzième mois,
qui est le mois de Shebat, la deuxième année
du règne de Darius, la parole de l'Eternel fut
adressée au prophète Zacharie, fils de Béré-
kia et petit-fils d'Iddo.
8 J'ai eu une vision pendant la nuit: un hom-
me monté sur un cheval roux se tenait parmi
des myrtes dans un creux. Il y avait derrière
lui des chevaux roux, bais et blancs. 9 J'ai dit:
«Qui sont ces chevaux, mon seigneur?» L'an-
ge qui me parlait m'a dit: «Je vais te montrer
qui sont ces chevaux.» 10 L'homme qui se te-
nait parmi les myrtes a pris la parole et a dit:
«Ce sont ceux que l'Eternel a envoyés pour
parcourir la terre.» 11 Ils se sont adressés à
l'ange de l'Eternel, qui se tenait parmi les
myrtes, et ont dit: «Nous avons parcouru la
terre et nous avons vu que toute la terre est
tranquille, en paix.»
12 Alors l'ange de l'Eternel a pris la parole
et a dit: «Eternel, maître de l'univers, jus-
qu'à quand refuseras-tu d'avoir compas-
sion de Jérusalem et des villes de Juda, con-
tre lesquelles tu es en colère depuis 70 ans?»
13 L'Eternel a répondu par de bonnes paroles,
par des paroles de consolation, à l'ange qui
me parlait.
14 L'ange qui me parlait m'a dit: «Proclame:
'Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: J'éprouve une grande jalousie envers
Jérusalem et Sion, 15 et une grande irritation
contre les nations insouciantes, car je n'étais
que peu irrité, mais elles ont contribué au
mal. 16 C'est pourquoi, voici ce que dit l'Eter-
nel: Je reviens à Jérusalem avec compas-
sion. Ma maison y sera reconstruite, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers, et l'on éten-
dra le ruban à mesurer sur Jérusalem.'
17 »Proclame encore: 'Voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers: Mes villes auront
encore des biens en abondance; l'Eternel
consolera encore Sion, il choisira encore Jé-
rusalem.'»

Vision de quatre cornes et quatre forgerons

2 J'ai levé les yeux et vu quatre cornes.
2 J'ai dit à l'ange qui me parlait: «Qu'est-
ce que ces cornes?» Et il m'a répondu: «Ce
sont les puissances qui ont dispersé Juda,
Israël et Jérusalem.»
3 L'Eternel m'a fait voir quatre forgerons. 4 J'ai
dit: «Que viennent-ils faire?» Il a répondu:
«Des puissances ont dispersé Juda au point
que personne ne redresse la tête, et ces for-
gerons sont venus pour les effrayer, pour
abattre la puissance des nations qui se sont
levées contre le pays de Juda afin de disper-
ser ses habitants.»

Vision d'un ruban à mesurer

5 J'ai levé les yeux et vu un homme qui tenait
dans la main un ruban à mesurer. 6 J'ai dit:
«Où vas-tu?» Il m'a répondu: «Je vais mesu-
rer Jérusalem pour voir sa largeur et sa lon-
gueur.» 7 Alors, l'ange qui me parlait s'est
avancé. Un autre ange est venu à sa rencon-
tre 8 et lui a ordonné: «Cours dire à ce jeune
homme: 'Jérusalem sera une ville ouver-
te à cause du grand nombre d'hommes et
de bêtes qui y vivront. 9 Je serai moi-même
pour elle une muraille de feu tout autour,
déclare l'Eternel, et je serai sa gloire au mi-
lieu d'elle.'
10 »Allons, allons! Fuyez du pays du nord, dé-
clare l'Eternel, car je vous avais dispersés
aux quatre coins de l'horizon, déclare l'Eter-
nel. 11 Allons! Sauve-toi, Sion, toi qui habites
à Babylone, 12 car voici ce que dit l'Eternel,
le maître de l'univers: Après cela viendra
la gloire. Il m'a envoyé vers les nations qui
vous ont dépouillés, car celui qui vous tou-

che touche à la prunelle de son œil. 13 Me voi-
ci, je lève ma main contre elles, elles seront
la proie de ceux qui étaient leurs esclaves, et
vous saurez que l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, m'a envoyé.
14 »Pousse des cris d'allégresse et réjouis-
toi, fille de Sion! En effet, je viens habiter au
milieu de toi, déclare l'Eternel. 15 Beaucoup
de nations s'attacheront à l'Eternel, ce jour-
là, et deviendront mon peuple. J'habiterai
au milieu de toi, et tu sauras que l'Eternel,
le maître de l'univers, m'a envoyé vers toi.
16 L'Eternel possédera Juda comme sa part
dans la terre sainte, et il choisira encore Jé-
rusalem. 17 Que toute créature fasse silence
devant l'Eternel, car il s'est réveillé et sort de
sa demeure sainte.»

Vision du grand-prêtre

3 Il m'a fait voir le grand-prêtre Josué,
debout devant l'ange de l'Eternel, et
Satan qui se tenait à sa droite pour l'accu-
ser. 2 L'Eternel a dit à Satan: «Que l'Eternel
te réduise au silence, Satan, que l'Eternel te
réduise au silence, lui qui a choisi Jérusalem!
Celui-ci n'est-il pas un bout de bois arraché
au feu?» 3 Or Josué portait des habits sales et
se tenait debout devant l'ange. 4 L'ange a pris
la parole et a dit à ceux qui se tenaient devant
lui: «Enlevez-lui les habits sales!» Puis il a dit
à Josué: «Regarde, je t'enlève ta faute et je
te mets des habits de fête.» 5 J'ai dit: «Qu'on
mette sur sa tête un turban pur!» Ils ont pla-
cé un turban pur sur sa tête et lui ont mis des
habits. L'ange de l'Eternel était là.
6 L'ange de l'Eternel a fait cette déclaration à
Josué: 7 «Voici ce que dit l'Eternel, le maître
de l'univers: Si tu marches dans mes voies
et si tu respectes mes ordres, tu jugeras ma
maison, tu garderas mes parvis et je te don-
nerai libre accès parmi ceux qui sont ici.
8 Ecoute donc, Josué, grand-prêtre, toi et tes
compagnons qui sont assis devant toi, car ce
sont des hommes qui serviront de signes. Je
ferai venir mon serviteur, le germe. 9 En effet,
voici la pierre que j'ai placée devant Josué: il
y a sept yeux sur cette seule pierre. Je graverai
moi-même ce qui doit y être gravé, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers, et j'enlève-
rai la faute de ce pays en un jour. 10 Ce jour-là,
déclare l'Eternel, le maître de l'univers, vous
vous inviterez les uns les autres au milieu des
vignes et des figuiers.»

Vision d'un chandelier d'or et de deux oliviers

4 L'ange qui me parlait est revenu, et il m'a
réveillé comme un homme que l'on ré-
veille de son sommeil. 2 Il m'a dit: «Que vois-
tu?» J'ai répondu: «Je regarde, et je vois un
chandelier tout en or, surmonté d'un réser-
voir et portant sept lampes, avec sept con-
duits pour les lampes qui sont à son sommet.
3 Près de lui se trouvent deux oliviers, l'un à
la droite du réservoir et l'autre à sa gauche.»
4 Reprenant la parole, j'ai dit à l'ange qui me
parlait: «Que signifie cela, mon seigneur?»
5 L'ange qui me parlait m'a répondu: «Ne sais-
tu pas ce que cela signifie?» J'ai dit: «Non,
mon seigneur.»
6 Alors il a repris et m'a dit: «Voici la parole
que l'Eternel adresse à Zorobabel: Ce n'est ni
par la puissance ni par la force, mais c'est par
mon Esprit, dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers. 7 Qui es-tu, grande montagne, devant
Zorobabel? Une plaine. Il en extraira la pier-
re principale au milieu des acclamations:
'Grâce, grâce pour elle!'»
8 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
9 «Les mains de Zorobabel ont posé les fon-
dations de ce temple, et ses mains le termi-
neront. Tu sauras alors que l'Eternel, le maî-
tre de l'univers, m'a envoyé vers vous. 10 En
effet, ceux qui méprisaient le jour des petits
commencements se réjouiront en voyant la
pierre d'étain dans la main de Zorobabel. Ces
sept sont les yeux de l'Eternel, qui parcourent
toute la terre.»
11 J'ai pris la parole et lui ai dit: «Que signi-
fient les deux oliviers à droite et à gauche du
chandelier?» 12 J'ai repris la parole: «Que si-
gnifient les deux rameaux d'olivier qui sont
près des deux conduits d'or d'où découle
l'or[n]?» 13 Il m'a répondu: «Ne sais-tu pas ce
qu'ils signifient?» J'ai dit: «Non, mon sei-
gneur.» 14 Et il a dit: «Ce sont les deux hom-
mes désignés par onction qui se tiennent de-
vant le Seigneur de toute la terre.»

Vision d'un rouleau volant

5 J'ai de nouveau levé les yeux et j'ai vu
un rouleau de manuscrits voler. 2 Il m'a
dit: «Que vois-tu?» J'ai répondu: «Je vois un
rouleau qui vole. Il a 10 mètres de long et 5 de
large.» 3 Il m'a dit: «C'est la malédiction qui
se propage sur tout le pays; d'après une face
tout voleur sera chassé d'ici, et d'après l'autre
tout parjure sera chassé d'ici. 4 Je la propage,
déclare l'Eternel, le maître de l'univers, afin
qu'elle entre dans la maison du voleur et de
celui qui jure faussement en mon nom, afin
qu'elle s'y installe et la détruise avec sa char-
pente et ses pierres.»

Vision d'une femme

5 L'ange qui me parlait s'est avancé et m'a dit:
«Lève les yeux et regarde ce qui sort là!» 6 J'ai
répondu: «Qu'est-ce que c'est?» Il m'a répon-
du: «C'est la mesure à grains qui sort.» Il a
ajouté: «C'est l'objet de leurs regards dans
tout le pays.» 7 Un disque en plomb a été sou-
levé et il y avait une femme assise au milieu
de cette mesure. 8 L'ange a dit: «C'est la mé-
chanceté.» Il l'a repoussée dans la mesure et
a jeté le disque en plomb sur l'ouverture.
9 J'ai levé les yeux et vu deux femmes ap-
paraître. Le vent soufflait dans leurs ailes
– elles avaient des ailes comme celles de la
cigogne – et elles ont soulevé la mesure en-
tre la terre et le ciel. 10 J'ai dit à l'ange qui

4.12 *L'or*: c'est-à-dire l'huile dorée.

me parlait: «Où emportent-elles la mesure
à grains?» 11 Il m'a répondu: «Elles vont lui
construire une maison dans le pays de Shi-
near[n]. Quand elle sera prête, elle sera dépo-
sée là sur sa base.»

Vision de quatre chars

6 J'ai de nouveau levé les yeux et j'ai vu
quatre chars sortir d'entre deux mon-
tagnes. Les montagnes étaient en bronze.
2 Au premier char étaient attelés des chevaux
roux, au deuxième des chevaux noirs, 3 au
troisième des chevaux blancs, et au quatriè-
me des chevaux bruns tachetés. 4 J'ai pris la
parole et dit à l'ange qui me parlait: «Qu'est-
ce que c'est, mon seigneur?» 5 L'ange m'a ré-
pondu: «Ce sont les quatre vents du ciel; ils
sortent de l'endroit où ils se tenaient devant
le Seigneur de toute la terre.» 6 Le char auquel
étaient attelés les chevaux noirs s'est dirigé
vers le pays du nord, et les blancs l'ont suivi;
les tachetés se sont dirigés vers le pays du sud.
7 Les bruns sont sortis et ont demandé à al-
ler parcourir la terre. L'ange leur a dit: «Allez
parcourir la terre.» Et ils ont parcouru la terre.
8 L'ange m'a appelé et m'a dit: «Regarde! Ceux
qui se dirigent vers le pays du nord font repo-
ser mon Esprit sur le pays du nord.»
9 La parole de l'Eternel m'a été adressée:
10 «Tu recevras les dons des exilés, de Heldaï,
de Tobija et de Jedaeja, et tu iras toi-même
aujourd'hui, tu iras dans la maison de Josias,
fils de Sophonie, où ils se sont rendus en ar-
rivant de Babylone. 11 Tu prendras l'argent et
l'or, et tu en feras des couronnes que tu met-
tras sur la tête du grand-prêtre Josué, fils de
Jotsadak. 12 Tu lui annonceras: 'Voici ce que
dit l'Eternel, le maître de l'univers: Voici un
homme dont le nom est Germe; il germera à
sa place et construira le temple de l'Eternel.
13 C'est lui qui construira le temple de l'Eter-
nel. Il portera les insignes de la majesté, il
siégera sur son trône pour dominer et sera
prêtre sur son trône, et une parfaite union
régnera entre les deux fonctions.' 14 Les cou-
ronnes seront un souvenir pour Hélem, To-
bija et Jedaeja, et pour Hen, le fils de Sopho-
nie, dans le temple de l'Eternel. 15 Ceux qui
sont éloignés viendront construire le temple
de l'Eternel; alors vous saurez que l'Eternel,
le maître de l'univers, m'a envoyé vers vous.
Cela arrivera si vous écoutez la voix de l'Eter-
nel, votre Dieu.»

Les jeûnes 7.1–8.23

Causes de la colère de Dieu

7 La quatrième année du règne de Da-
rius, la parole de l'Eternel fut adressée
à Zacharie le quatrième jour du neuvième
mois, qui est le mois de Kisleu. 2 La ville de
Béthel avait envoyé Sharetser et Réguem-
Mélec avec ses hommes pour implorer l'Eter-
nel 3 en disant aux prêtres de la maison de
l'Eternel, le maître de l'univers, et aux pro-
phètes: «Dois-je pleurer le cinquième mois
en me privant, comme je l'ai fait tant d'an-
nées?»
4 La parole de l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, m'a été adressée: 5 «Dis à tout le peu-
ple du pays et aux prêtres: 'Quand vous avez
jeûné et pleuré le cinquième et le septième
mois, et cela depuis 70 ans, est-ce pour moi
que vous avez jeûné? 6 Et quand vous man-
gez et buvez, n'est-ce pas pour vous que
vous mangez et buvez?' 7 Ne connaissez-
vous pas les paroles qu'a proclamées l'Eter-
nel par les premiers prophètes, lorsque Jéru-
salem et les villes qui l'entourent étaient ha-
bitées et tranquilles et que le sud et la plaine
étaient habités?»
8 La parole de l'Eternel fut adressée à Zacha-
rie: 9 «Voici ce que disait l'Eternel, le maître
de l'univers: 'Rendez la justice conformé-
ment à la vérité et agissez l'un envers l'autre
avec bonté et compassion. 10 N'opprimez pas
la veuve et l'orphelin, l'étranger et le pauvre,
et ne méditez pas l'un contre l'autre le mal
dans votre cœur.'
11 »Mais ils ont refusé d'être attentifs, ils se
sont révoltés et ils ont endurci leurs oreilles
pour ne pas entendre. 12 Ils ont rendu leur
cœur dur comme le diamant pour ne pas
écouter la loi et les paroles que l'Eternel, le
maître de l'univers, leur adressait par son
Esprit, par les premiers prophètes. Alors
l'Eternel, le maître de l'univers, s'est enflam-
mé d'une grande colère. 13 Quand il appe-
lait, ils n'ont pas écouté, c'est pourquoi – dit
l'Eternel, le maître de l'univers – je n'écoute-
rai pas quand ils appelleront. 14 Je les ai dis-
persés parmi toutes sortes de nations qu'ils
ne connaissaient pas; le pays a été dévasté
derrière eux, personne n'y passait, personne
n'y revenait. D'un pays de délices ils ont fait
un désert.»

Restauration et bénédiction

8 La parole de l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, fut révélée: 2 «Voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers: J'éprouve une
grande jalousie envers Sion, j'éprouve pour
elle une grande colère.
3 »Voici ce que dit l'Eternel: Je retourne à Sion,
et je veux habiter au milieu de Jérusalem. Jé-
rusalem sera appelée 'ville de la vérité', et la
montagne de l'Eternel, le maître de l'univers,
'montagne sainte'. 4 Voici ce que dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers: Des vieillards et
des femmes âgées s'assiéront encore dans
les rues de Jérusalem, chacun le bâton à la
main, à cause de leur grand âge. 5 Les places
de la ville seront remplies de jeunes garçons
et filles jouant dehors.
6 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Si cela paraît étonnant aux yeux du res-
te de ce peuple durant ces jours-là, sera-ce
aussi étonnant à mes yeux? déclare l'Eter-
nel, le maître de l'univers. 7 Voici ce que dit

5.11 *Shinear*: c'est-à-dire Babylone.

l'Eternel, le maître de l'univers: Je sauve mon
peuple du pays du levant et du pays du so-
leil couchant. 8 Je les ramènerai et ils habite-
ront au milieu de Jérusalem. Ils seront mon
peuple, et je serai leur Dieu dans la vérité et
la justice.
9 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers: Fortifiez vos mains, vous qui entendez
aujourd'hui ces paroles de la bouche des
prophètes qui ont surgi au moment où l'on a
posé les fondations de la maison de l'Eternel,
le maître de l'univers, où l'on a commencé
à reconstruire le temple. 10 En effet, avant,
le travail de l'homme ne recevait pas son
salaire, et le travail des bêtes ne rapportait
rien. Il n'y avait pas de paix pour ceux qui
entraient et sortaient, à cause de l'ennemi,
et je dressais tous les hommes les uns contre
les autres. 11 Mais maintenant, je ne suis pas
pour le reste de ce peuple comme j'ai été par
le passé, déclare l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, 12 car je sèmerai la paix: la vigne donne-
ra son fruit, la terre ses produits, et le ciel sa
rosée. J'accorderai tous ces biens en héritage
au reste de ce peuple. 13 De même que vous
avez été une malédiction parmi les nations,
communauté de Juda et communauté d'Is-
raël, de même je vous sauverai et vous serez
une bénédiction. N'ayez pas peur et fortifiez
vos mains!
14 »En effet, voici ce que dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers: Lorsque vos ancêtres m'ont
irrité, j'ai décidé de vous faire du mal, dit
l'Eternel, le maître de l'univers, et je ne suis
pas revenu sur ma décision. 15 De même, je
me ravise et je décide maintenant de faire
du bien à Jérusalem et à la communauté de
Juda. N'ayez pas peur! 16 Voici ce que vous
devez faire: *que chacun dise la vérité à son
prochain[n]; rendez la justice aux portes de
vos villes[n] conformément à la vérité et en
vue de la paix; 17 que personne ne projette
dans son cœur le mal contre son prochain et
n'aimez pas le faux serment, car tout cela, je
le déteste, déclare l'Eternel.»
18 La parole de l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, m'a été adressée: 19 «Voici ce que dit
l'Eternel, le maître de l'univers: Les jeûnes
du quatrième, du cinquième, du septième et
du dixième mois se changeront pour la com-
munauté de Juda en jours d'allégresse et de
joie, en fêtes de réjouissance. Mais aimez la
vérité et la paix!
20 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Des peuples et des habitants de vil-
les nombreuses viendront encore. 21 Les ha-
bitants d'une ville iront dans une autre en di-
sant: 'Allons implorer l'Eternel et rechercher
l'Eternel, le maître de l'univers!' 'J'irai moi
aussi!' 22 Beaucoup de peuples, des nations
puissantes, viendront rechercher l'Eternel,
le maître de l'univers, à Jérusalem et implo-
rer l'Eternel.
23 »Voici ce que dit l'Eternel, le maître de
l'univers: Ces jours-là, dix hommes de tou-
tes les langues des nations attraperont un
Juif par le pan de son habit et diront: 'Nous
irons avec vous, car nous avons appris que
Dieu est avec vous.'»

L'AVENIR MESSIANIQUE 9.1–14.21

Venue du roi et victoire sur les nations

9 *Message.*
La parole de l'Eternel est au pays de Ha-
drac, elle s'arrête sur Damas, car l'Eternel a
le regard sur tous les hommes comme sur
toutes les tribus d'Israël. 2 Elle s'arrête aus-
si sur Hamath, à la frontière de Damas, sur
Tyr et Sidon, avec toute leur sagesse. 3 Tyr
s'est construit une forteresse. Elle a amassé
l'argent comme la poussière et l'or comme la
boue des rues, 4 mais le Seigneur s'en empa-
rera. Il précipitera sa puissance dans la mer,
et elle sera dévorée par le feu.
5 Askalon le verra, et elle aura peur, Gaza aus-
si, et elle se tordra de douleur, ainsi qu'Ekron,
car son appui fera sa honte. Le roi disparaîtra
de Gaza, et Askalon ne sera plus habitée. 6 Un
bâtard s'établira dans Asdod, et j'abattrai
l'orgueil des Philistins.
7 J'arracherai le sang de sa bouche, les plats
abominables de ses dents; lui aussi sera un
reste pour notre Dieu, il sera pareil à un chef
en Juda, Ekron sera pareil à un Jébusien[n]. 8 Je
camperai autour de ma maison pour la dé-
fendre contre une armée, contre ceux qui
passent et repassent, et l'oppresseur ne vien-
dra plus vers eux, car maintenant j'ai le re-
gard sur elle.
9 Réjouis-toi, fille de Sion! Lance des accla-
mations, fille de Jérusalem! *Voici ton roi
qui vient à toi; il est juste et victorieux, il est
humble et monté sur un âne, sur un ânon, le
petit d'une ânesse.[n]
10 Je supprimerai les chars d'Ephraïm et les
chevaux de Jérusalem, les arcs de guerre se-
ront brisés. Il annoncera la paix aux nations,
et il dominera d'une mer à l'autre, depuis
l'Euphrate jusqu'aux extrémités de la terre.
11 Quant à toi, à cause de ton alliance scellée
par le sang, je ferai sortir tes prisonniers de
la fosse où il n'y a pas d'eau. 12 Retournez à
la forteresse, prisonniers pleins d'espérance!
Aujourd'hui encore je le déclare, je te rendrai
le double. 13 En effet, je bande Juda comme
un arc, je m'arme d'Ephraïm comme d'une
flèche, et je soulèverai tes fils, Sion, contre
tes fils, Grèce. Je te rendrai pareille à l'épée
d'un héros.
14 L'Eternel apparaîtra au-dessus d'eux et sa
flèche partira comme l'éclair. Le Seigneur,

8.16 *Que chacun... prochain*: cité en Ephésiens 4.25.
8.16 *Aux portes de vos villes*: c'était le lieu des délibérations, des affaires et du tribunal.
9.7 *Jébusien*: nom des anciens habitants de Jérusalem.
9.9 *Voici ton roi... ânesse*: cité partiellement en Matthieu 21.5 et Jean 12.15 à propos de l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem.

l'Eternel, sonnera de la trompette, il s'avan-
cera dans l'ouragan du sud. 15 L'Eternel, le
maître de l'univers, les protégera, ils dévo-
reront, ils écraseront les pierres de la fronde;
ils boiront, ils seront bruyants comme s'ils
étaient ivres, ils seront pleins comme une
coupe, comme les angles de l'autel[n].
16 Ce jour-là, l'Eternel, leur Dieu, les sauvera
comme le troupeau de son peuple, car ils sont
les pierres d'un diadème, ils brilleront dans
son pays. 17 Oh! quel est son bonheur! Quelle
est sa beauté! Le blé fera prospérer les jeunes
gens, et le vin nouveau les jeunes filles.

Les bergers et le troupeau

10 Demandez à l'Eternel la pluie, à
l'époque de la pluie du printemps:
c'est l'Eternel qui produit les orages. Il vous
accordera une pluie abondante, il donnera
à chacun de l'herbe dans son champ. 2 En
effet, les théraphim[n] ont des paroles vides,
les devins prophétisent des faussetés, les rê-
ves mentent et leur consolation est illusoire.
C'est pourquoi ils sont errants *comme un
troupeau, ils sont malheureux parce qu'il n'y
a pas de berger[n].
3 Ma colère s'est enflammée contre les ber-
gers, et j'interviendrai contre les boucs. Oui,
l'Eternel, le maître de l'univers, visite son
troupeau, la communauté de Juda, et il en
fera comme son cheval d'honneur dans la
bataille. 4 De Juda sortira la pierre angulaire,
le piquet, l'arc de guerre, de lui sortiront tous
les chefs ensemble. 5 Ils seront pareils à des
héros qui piétinent dans la bataille la boue
des rues: ils combattront, parce que l'Eter-
nel sera avec eux, et leurs ennemis, quoique
montés sur des chevaux, seront couverts de
honte.
6 Je fortifierai la communauté de Juda et je
délivrerai la famille de Joseph. Je les ramè-
nerai, car j'ai compassion d'eux, et ils seront
comme si je ne les avais pas rejetés, car je
suis l'Eternel, leur Dieu, et je leur répondrai.
7 Ephraïm sera pareil à un héros; leur cœur
aura la joie que donne le vin. Leurs fils le ver-
ront et seront dans l'allégresse, leur cœur se
réjouira en l'Eternel.
8 Je sifflerai et je les rassemblerai, car je les ra-
chète, et ils seront aussi nombreux qu'autre-
fois. 9 Quand je les aurai dispersés parmi les
peuples, au loin ils se souviendront de moi;
ils vivront avec leurs enfants et ils revien-
dront. 10 Je les ramènerai d'Egypte et je les
rassemblerai de l'Assyrie. Je les ferai venir
au pays de Galaad et au Liban, et l'espace ne
leur suffira pas.
11 Il passera la mer de la détresse, il frappera
les flots de la mer, et toutes les profondeurs
du Nil seront à sec. L'orgueil de l'Assyrie sera
abattu et le sceptre de l'Egypte disparaîtra.
12 Je les fortifierai en l'Eternel, et ils marche-
ront en son nom, déclare l'Eternel.

11 Liban, ouvre tes portes, et que le feu
dévore tes cèdres! 2 Gémis, cyprès,
car le cèdre est tombé, les puissants sont dé-
truits. Gémissez, chênes du Basan, car la fo-
rêt impénétrable est abattue.
3 Les bergers poussent des hurlements, parce
que ce qui faisait leur gloire est détruit; les
lionceaux rugissent, parce que l'orgueil du
Jourdain est abattu.
4 Voici ce que dit l'Eternel, mon Dieu: «Prends
soin des brebis destinées à l'abattoir. 5 Ceux
qui les achètent les égorgent impunément, et
celui qui les vend dit: 'Béni soit l'Eternel, car
je m'enrichis!' Leurs propres bergers n'ont
pas pitié d'elles. 6 Non, je n'aurai plus pitié
des habitants du pays, déclare l'Eternel. En
effet, je livre les hommes aux mains les uns
des autres et aux mains de leur roi; ils dévas-
teront le pays, et je ne délivrerai personne de
leurs mains.»
7 Alors je me suis mis à prendre soin des bre-
bis destinées à l'abattoir, certainement les
plus misérables du troupeau. J'ai pris deux
houlettes. J'ai appelé l'une Grâce et l'autre
Union, et j'ai pris soin des brebis. 8 J'ai fait
disparaître les trois bergers en un mois, mais
j'ai perdu patience avec elles, et elles-mêmes
en ont eu assez de moi. 9 Alors j'ai déclaré: «Je
ne prendrai plus soin de vous. Que celle qui
va mourir meure, que celle qui va disparaî-
tre disparaisse et que celles qui restent se
dévorent les unes les autres!» 10 J'ai pris ma
houlette Grâce et je l'ai brisée pour rompre
mon alliance, celle que j'avais conclue avec
tous les peuples. 11 Elle a été rompue ce jour-
là, et les plus misérables des brebis qui m'ob-
servaient ont reconnu que c'était une parole
de l'Eternel.
12 Je leur ai dit: «Si vous le trouvez bon, don-
nez-moi mon salaire, sinon, ne le donnez
pas.» Alors ils ont pesé pour mon salaire 30
pièces d'argent. 13 L'Eternel m'a dit: «Jette-
le au potier, *ce prix magnifique auquel ils
m'ont estimé!» J'ai donc pris les 30 pièces
d'argent et je les ai jetées dans la maison de
l'Eternel pour le potier[n]. 14 Puis j'ai brisé ma
seconde houlette, Union, pour rompre la fra-
ternité entre Juda et Israël.
15 L'Eternel m'a dit: «Prends encore l'équipe-
ment d'un berger fou! 16 En effet, je fais sur-
gir dans le pays un berger qui ne s'occupera
pas des brebis disparues. Il n'ira pas à la re-
cherche des plus jeunes, il ne soignera pas
les blessées, il ne nourrira pas les bien por-
tantes, mais il mangera la viande des plus
grasses et arrachera leurs sabots. 17 Malheur
au berger indigne qui abandonne ses brebis!
Que l'épée déchire son bras et crève son œil
droit! Que son bras se dessèche et que son œil
droit soit perdu!»

9.15 *Les angles de l'autel*: où l'on versait les liba-
tions, offrandes de produits liquides.

10.2 *Les théraphim*: voir la note sur Genèse 31.19.

10.2 *Comme… berger*: voir Nombres 27.17 et la note.

11.13 *Ce prix… potier*: cité en Matthieu 27.9-10.

Délivrance et purification de Jérusalem

12 *Message, parole de l'Eternel sur Israël,*
déclaration de l'Eternel qui a déployé
le ciel et fondé la terre, et qui a formé l'esprit de
l'homme en lui.
2 Je ferai de Jérusalem une coupe enivrante
pour tous les peuples environnants. Il en ira
de même pour Juda lors du siège de Jérusa-
lem. 3 Ce jour-là, je ferai de Jérusalem une
pierre lourde pour tous les peuples; tous
ceux qui la soulèveront s'y écorcheront, et
toutes les nations de la terre se rassemble-
ront contre elle.
4 Ce jour-là, déclare l'Eternel, je frapperai
tous les chevaux d'épouvante, et leurs ca-
valiers de folie. J'aurai les yeux ouverts sur
la communauté de Juda, mais je frapperai
d'aveuglement tous les chevaux des peuples.
5 Les chefs de Juda diront dans leur cœur:
«Les habitants de Jérusalem sont notre for-
ce par l'Eternel, le maître de l'univers, leur
Dieu.» 6 Ce jour-là, je rendrai les chefs de Juda
pareils à un foyer allumé parmi des arbres, à
une torche enflammée parmi des épis. Ils dé-
voreront à droite et à gauche tous les peuples
environnants, et Jérusalem restera à sa place,
à Jérusalem.
7 L'Eternel sauvera d'abord les tentes de Juda
afin que la fierté de la famille de David, la fier-
té des habitants de Jérusalem ne s'élève pas
au-dessus de Juda. 8 Ce jour-là, l'Eternel pro-
tégera les habitants de Jérusalem et le plus fai-
ble parmi eux sera, ce jour-là, pareil à David,
la famille de David sera pareille à Dieu, pa-
reille à l'ange de l'Eternel devant eux.
9 Ce jour-là, je travaillerai à détruire tou-
tes les nations qui viendront attaquer Jéru-
salem.
10 Alors je déverserai sur la famille de David
et sur les habitants de Jérusalem un esprit de
grâce et de supplication, et *ils tourneront les
regards vers moi, celui qu'ils ont transpercé[n].
Ils pleureront sur lui comme on pleure sur un
fils unique, ils pleureront amèrement sur lui
comme on pleure sur un premier-né.
11 Ce jour-là, le deuil sera grand à Jérusalem,
comme le deuil d'Hadad-Rimmon dans la
vallée de Meguiddo. 12 Le pays sera dans le
deuil, chaque clan à part: le clan de la famille
de David à part et les femmes à part, le clan
de la famille de Nathan à part et les femmes
à part, 13 le clan de la famille de Lévi à part et
les femmes à part, le clan de Shimeï à part et
les femmes à part, 14 et tous les autres clans
chacun à part et leurs femmes à part.

13 Ce jour-là, une source jaillira pour la
famille de David et les habitants de
Jérusalem, pour laver péché et souillure. 2 Ce
jour-là, déclare l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, j'éliminerai du pays les noms des ido-
les, afin qu'on ne s'en souvienne plus. Je fe-
rai aussi disparaître du pays les prophètes et
l'esprit d'impureté.
3 Si quelqu'un prophétise encore, son père et
sa mère, ceux qui lui ont donné naissance, lui
diront: «Tu ne vivras pas, car tu dis des men-
songes au nom de l'Eternel!» Son père et sa
mère, les auteurs de ses jours, le transperce-
ront quand il prophétisera.
4 Ce jour-là, les prophètes rougiront chacun
de leurs visions quand ils prophétiseront,
et ils ne mettront plus un manteau de poil[n]
pour tromper. 5 Chacun d'eux dira: «Je ne
suis pas prophète, je suis cultivateur, quel-
qu'un m'a acheté dès ma jeunesse.» 6 Et si
on lui demande: «D'où viennent ces blessu-
res[n] que tu as aux mains?» il répondra: «C'est
dans la maison de ceux qui m'aimaient que
je les ai reçues.»
7 Epée, réveille-toi contre mon berger et
l'homme qui est mon compagnon, déclare
l'Eternel, le maître de l'univers. *Frappe le
berger et que les brebis soient dispersées[n], et
je porterai la main contre les faibles. 8 Dans
tout le pays, déclare l'Eternel, les deux tiers
seront éliminés et mourront, mais l'autre
tiers subsistera. 9 Je mettrai ce tiers dans le
feu et je le purifierai comme on purifie l'ar-
gent, je l'éprouverai comme on éprouve l'or.
Il fera appel à mon nom et moi, je lui répon-
drai; je dirai: «C'est mon peuple», et lui, il
dira: «L'Eternel est mon Dieu.»

Le jour de l'Eternel

14 Voici qu'arrive un jour pour l'Eter-
nel, et l'on partagera au milieu de toi
le butin qu'on t'a pris. 2 Je rassemblerai tou-
tes les nations pour qu'elles attaquent Jéru-
salem: la ville sera prise, les maisons seront
pillées, et les femmes violées; la moitié de la
ville partira en exil, mais le reste du peuple
ne sera pas éliminé de la ville.
3 L'Eternel sortira et combattra contre ces na-
tions, comme il combat le jour de la bataille.
4 Ses pieds se poseront, ce jour-là, sur le mont
des Oliviers qui est vis-à-vis de Jérusalem, du
côté est. Le mont des Oliviers se fendra par le
milieu, d'est en ouest, et une très grande val-
lée se formera. Une moitié de la montagne
reculera vers le nord, et une moitié vers le
sud. 5 Vous fuirez alors la vallée de mes mon-
tagnes, car la vallée des montagnes s'étendra
jusqu'à Atzel; vous fuirez comme vous avez
fui devant le tremblement de terre, lors du
règne d'Ozias sur Juda.
L'Eternel, mon Dieu, viendra avec tous les
saints. 6 Ce jour-là, il n'y aura pas de lumière,
de froid ni de glace. 7 Ce sera un jour unique,
connu de l'Eternel, et qui ne sera ni jour ni
nuit, mais vers le soir il y aura de la lumière.
8 Ce jour-là, de l'eau vive sortira de Jérusa-
lem et coulera, une moitié vers la mer Morte,

12.10 *Ils tourneront... transpercé*: cité en Jean 19.37 à propos de Jésus.
13.4 *Manteau de poil*: tenue du prophète Elie (2 Rois 1.8).
13.6 *Blessures*: certains prétendus prophètes se faisaient des incisions.
13.7 *Frappe... dispersées*: cité en Matthieu 26.31; Marc 14.27.

l'autre moitié vers la Méditerranée. Ce sera le
cas été et hiver. 9 L'Eternel sera le roi de toute
la terre. Ce jour-là, l'Eternel sera le seul Eter-
nel, et son nom sera le seul nom. 10 Tout le
pays se transformera en plaine, de Guéba
à Rimmon, au sud de Jérusalem. Jérusalem
sera élevée et restera à sa place, de la porte de
Benjamin jusqu'à l'emplacement de la pre-
mière porte, jusqu'à la porte des angles, et
de la tour de Hananeel jusqu'aux pressoirs
du roi. 11 On y habitera, et il n'y aura plus
de menace de destruction. Jérusalem sera
en sécurité.
12 Voici le fléau dont l'Eternel frappera tous
les peuples qui auront combattu contre Jé-
rusalem: il fera pourrir leur chair pendant
qu'ils seront debout, leurs yeux pourriront
dans l'orbite et leur langue pourrira dans
leur bouche. 13 Ce jour-là, l'Eternel provoque-
ra une grande panique parmi eux. Chacun
empoignera l'autre, et ils lèveront la main
les uns contre les autres. 14 Juda combattra
aussi à Jérusalem, et l'on amassera les ri-
chesses de toutes les nations environnan-
tes, l'or, l'argent et des habits en très grande
quantité. 15 Un même fléau frappera les che-
vaux, les mulets, les chameaux, les ânes et
toutes les bêtes qui seront dans ces camps:
ce fléau sera semblable à l'autre.
16 Tous les survivants de toutes les nations
venues attaquer Jérusalem y monteront cha-
que année pour adorer le roi, l'Eternel, le
maître de l'univers, et pour célébrer la fête
des tentes. 17 Si une famille de la terre ne
monte pas à Jérusalem pour adorer le roi,
l'Eternel, le maître de l'univers, la pluie ne
tombera pas sur elle. 18 Si la famille d'Egyp-
te ne monte pas, si elle ne vient pas, la pluie
ne tombera pas sur elle, elle sera frappée du
fléau dont l'Eternel frappera les nations qui
ne monteront pas pour célébrer la fête des
tentes. 19 Ce sera la punition de l'Egypte, la
punition de toutes les nations qui ne monte-
ront pas pour célébrer la fête des tentes.
20 Ce jour-là, il sera écrit sur les clochettes des
chevaux: «Consacré à l'Eternel!» Les marmi-
tes dans la maison de l'Eternel seront consa-
crées comme les coupes devant l'autel. 21 Tou-
te marmite à Jérusalem et dans Juda sera con-
sacrée à l'Eternel, le maître de l'univers. Tous
ceux qui offriront des sacrifices viendront et
s'en serviront pour cuire les viandes, et il n'y
aura plus de marchands dans la maison de
l'Eternel, le maître de l'univers, ce jour-là.

MALACHIE

Le *Livre de Malachie* a pour cadre probable les années 470-430 av. J.-C., époque où la région d'Israël se trouvait sous domination perse. Les Juifs de retour d'exil avaient fini de reconstruire le temple (516 av. J.-C.) et le culte y avait repris, mais l'enthousiasme initial avait cédé la place au formalisme et au relâchement des mœurs. La prophétie se présente sous la forme de questions-réponses entre Dieu et son peuple.

L'amour de Dieu pour Israël

1 *Message, parole de l'Eternel adressée à
Israël par l'intermédiaire de Malachie.*
2 Je vous ai aimés, dit l'Eternel, et vous dites:
«En quoi nous as-tu aimés?» Esaü n'est-il pas
le frère de Jacob? déclare l'Eternel. Cepen-
dant *j'ai aimé Jacob 3 et j'ai détesté Esaü″:
j'ai livré ses montagnes à la dévastation, son
héritage aux chacals du désert. 4 Si Edom pré-
tend: «Nous sommes détruits, mais nous re-
lèverons les ruines», voici ce que dit l'Eternel,
le maître de l'univers: «Qu'ils construisent! Je
démolirai et on les appellera 'pays de la mé-
chanceté', 'peuple contre lequel l'Eternel est
irrité pour toujours'.» 5 Vos yeux le verront,
et vous direz: «L'Eternel est grand, même en
dehors des frontières d'Israël!»

Le culte

6 Un fils honore son père, et un serviteur son
maître. Si je suis père, où est l'honneur qui
me revient? Si je suis maître, où est la crainte
qui m'est due? dit l'Eternel, le maître de l'uni-
vers, à vous, les prêtres, qui méprisez mon
nom et qui dites: «En quoi avons-nous mé-
prisé ton nom?» 7 Vous offrez sur mon autel
des aliments impurs et vous dites: «En quoi
t'avons-nous souillé?» C'est en disant: «La ta-
ble de l'Eternel est dérisoire.» 8 Quand vous
offrez en sacrifice une bête aveugle, n'est-ce
pas mal? Quand vous offrez une bête boi-
teuse ou malade, n'est-ce pas mal? Offre-la
donc à ton gouverneur! Te recevra-t-il bien,
te fera-t-il bon accueil? dit l'Eternel, le maî-
tre de l'univers.
9 Et maintenant, priez Dieu pour qu'il ait
pitié de nous! C'est de vous que cela vient:
vous recevra-t-il favorablement? dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers. 10 Lequel de vous
fermera les portes pour que vous n'allumiez
plus inutilement le feu sur mon autel? Je ne
prends aucun plaisir en vous, dit l'Eternel,
le maître de l'univers, et je n'accepte pas les
offrandes de votre main.
11 En effet, du soleil levant au soleil couchant,
mon nom est grand parmi les nations, et par-

1.2-3 *J'ai aimé... Esaü*: cité en Romains 9.13.

tout on fait brûler de l'encens en l'honneur de mon nom, on présente des offrandes pures. Oui, mon nom est grand parmi les nations, dit l'Eternel, le maître de l'univers, 12 mais vous, vous le déshonorez en déclarant: «La table de l'Eternel est souillée, et ce qu'elle rapporte est une nourriture dérisoire.» 13 Vous dites: «Quel ennui!» et vous la dédaignez, dit l'Eternel, le maître de l'univers.

Cependant vous amenez des bêtes volées, boiteuses ou malades. Voilà les offrandes que vous faites! Puis-je les accepter de vos mains? dit l'Eternel. 14 Maudit soit le tricheur qui a dans son troupeau un mâle et qui offre et sacrifie au Seigneur une bête en mauvais état, car je suis un grand roi, dit l'Eternel, le maître de l'univers, et mon nom est craint parmi les nations.

2 Maintenant, prêtres, ce commandement est pour vous! 2 Si vous n'écoutez pas, si vous ne prenez pas à cœur de donner gloire à mon nom, dit l'Eternel, le maître de l'univers, j'enverrai parmi vous la malédiction et je maudirai vos bénédictions. Oui, je les maudirai, parce que vous ne prenez pas cela à cœur. 3 Me voici, je menace votre descendance et je vous jetterai des excréments au visage, les excréments des victimes que vous sacrifiez, et on vous emportera avec eux. 4 Vous saurez alors que je vous ai adressé ce commandement afin que mon alliance avec Lévi subsiste, dit l'Eternel, le maître de l'univers.

5 Mon alliance avec lui était une alliance de vie et de paix; je les lui ai données pour qu'il me craigne, et il a eu pour moi de la crainte, il a tremblé devant mon nom. 6 La loi de vérité était dans sa bouche, on ne trouvait pas d'injustice sur ses lèvres. Il a marché avec moi dans la paix et dans la droiture, et il a détourné beaucoup d'hommes du mal. 7 En effet, les lèvres du prêtre sont les gardiennes de la connaissance, c'est à sa bouche qu'on demande la loi, parce qu'il est un messager de l'Eternel, le maître de l'univers.

8 Mais vous, vous vous êtes écartés de cette voie, vous en avez fait trébucher beaucoup par le moyen de la loi, vous avez violé l'alliance de Lévi, dit l'Eternel, le maître de l'univers. 9 Et moi, je vous livrerai au mépris et à l'humiliation aux yeux de tout le peuple parce que vous n'avez pas gardé mes voies et que vous faites preuve de partialité dans l'application de la loi.

Mariages mixtes et divorces

10 N'avons-nous pas tous un seul père? N'est-ce pas un seul Dieu qui nous a créés? Pourquoi donc sommes-nous infidèles l'un envers l'autre en violant l'alliance de nos ancêtres? 11 Juda s'est montré infidèle, et l'on a commis un acte abominable en Israël et à Jérusalem. En effet, Juda a profané ce qui est consacré à l'Eternel, ce qu'aime l'Eternel: il a épousé la fille d'un dieu étranger. 12 Si quelqu'un agit de cette manière, l'Eternel supprimera des tentes de Jacob celui qui veille, celui qui répond et celui qui présente une offrande[n] à l'Eternel, le maître de l'univers.

13 Voici une deuxième chose que vous faites: vous couvrez l'autel de l'Eternel de larmes, de pleurs et de gémissements, de sorte qu'il ne prête plus attention aux offrandes et qu'il ne peut rien accepter de vos mains, 14 et vous dites: «Pourquoi?» Parce que l'Eternel a été témoin entre toi et la femme de ta jeunesse, que tu as trahie. Et pourtant, elle était ta compagne et la femme avec laquelle tu étais lié par une alliance. 15 Personne n'a fait cela, avec un reste de bon sens. Un seul l'a fait, et pourquoi? Parce qu'il recherchait la descendance que Dieu lui avait promise. Veillez sur votre esprit: que personne ne trahisse la femme de sa jeunesse, 16 car je déteste le divorce, dit l'Eternel, le Dieu d'Israël, et celui qui couvre son habit de violence, dit l'Eternel, le maître de l'univers. Veillez sur votre esprit et ne commettez pas cette trahison!

Justice de Dieu et purification

17 Vous fatiguez l'Eternel par vos paroles et vous dites: «En quoi l'avons-nous fatigué?» C'est en disant: «L'Eternel voit d'un bon œil celui qui fait le mal, c'est en lui qu'il prend plaisir», ou encore: «Où est le Dieu de la justice?»

3 *Voici que j'enverrai mon messager pour me préparer le chemin.[n] Et soudain, il entrera dans son temple, le Seigneur que vous cherchez; le messager de l'alliance que vous désirez, le voici qui arrive, dit l'Eternel, le maître de l'univers. 2 Qui pourra supporter le jour de sa venue? Qui restera debout quand il apparaîtra? En effet, il sera pareil à un feu purificateur, à la lessive des blanchisseurs. 3 Il s'assiéra pour fondre et purifier l'argent, il purifiera les descendants de Lévi, il les rendra purs comme on rend purs l'or et l'argent, et c'est suivant la justice qu'ils présenteront des offrandes à l'Eternel.

4 Alors l'offrande de Juda et de Jérusalem sera agréable à l'Eternel comme autrefois, comme par le passé. 5 Je m'approcherai de vous pour le jugement, et je m'empresserai de témoigner contre les magiciens et les adultères, contre ceux qui prêtent de faux serments, contre ceux qui exploitent le salarié, qui oppriment la veuve et l'orphelin, qui font tort à l'étranger et ne me craignent pas, dit l'Eternel, le maître de l'univers.

2.12 *Celui qui veille... une offrande*: ces trois catégories pourraient désigner un bébé, un enfant en âge de parler et un adulte, et il s'agirait alors d'une privation de descendance. D'autres y voient l'absence de réaction d'un campement massacré à l'appel d'arrivants.

3.1 *Voici... chemin*: cité en Matthieu 11.10; Marc 1.2; Luc 7.27 à propos de Jean-Baptiste.

Les dîmes et les offrandes

6 Je suis l'Eternel, je ne change pas, et vous,
descendants de Jacob, vous n'avez pas été
détruits. 7 Dès l'époque de vos ancêtres, vous
vous êtes écartés de mes prescriptions, vous
ne les avez pas respectées. Revenez à moi, et
je reviendrai à vous, dit l'Eternel, le maître
de l'univers. Et vous dites: «En quoi devons-
nous revenir?» 8 Un homme peut-il tromper
Dieu? En effet, vous me trompez et vous di-
tes: «En quoi t'avons-nous trompé?» Dans
les dîmes et les offrandes. 9 Vous êtes frappés
par la malédiction et vous me trompez, la
nation tout entière!
10 Apportez toutes les dîmes à la maison du
trésor afin qu'il y ait de la nourriture dans
ma maison. Mettez-moi ainsi à l'épreuve, dit
l'Eternel, le maître de l'univers, et vous verrez
si je n'ouvre pas pour vous les écluses du ciel,
si je ne déverse pas sur vous la bénédiction en
abondance. 11 Pour vous je menacerai l'in-
secte vorace afin qu'il ne détruise pas les pro-
duits du sol et que la vigne ne soit pas stérile
dans vos campagnes, dit l'Eternel, le maître
de l'univers. 12 Toutes les nations vous décla-
reront heureux car vous serez un pays de déli-
ces, dit l'Eternel, le maître de l'univers.

La justice de Dieu et le jour du jugement

13 Vos paroles sont dures contre moi, dit
l'Eternel, et vous dites: «Qu'avons-nous dit
contre toi?» 14 Vous avez dit: «C'est inutile
de servir Dieu. Qu'avons-nous gagné à res-
pecter ses ordres et à marcher dans le deuil
à cause de l'Eternel, le maître de l'univers?
15 Maintenant nous déclarons heureux les
hommes arrogants. Oui, ceux qui font le mal
prospèrent; ils mettent Dieu à l'épreuve, et
ils en réchappent!»
16 Alors ceux qui craignent l'Eternel se parlè-
rent l'un à l'autre; l'Eternel fut attentif, et il
écouta. Un livre de souvenir fut écrit devant
lui pour ceux qui craignent l'Eternel et qui
respectent son nom. 17 Ils seront à moi, dit
l'Eternel, le maître de l'univers, ils m'appar-
tiendront, le jour que je prépare; j'aurai com-
passion d'eux comme un homme a compas-
sion de son fils qui le sert, 18 et vous verrez de
nouveau la différence entre le juste et le mé-
chant, entre celui qui sert Dieu et celui qui
ne le sert pas.
19 En effet, voici venir ce jour, brûlant comme
un four. Tous les hommes arrogants et tous
ceux qui font le mal seront comme la paille:
le jour qui vient les embrasera, dit l'Eternel,
le maître de l'univers, il ne leur laissera ni ra-
cine ni rameau. 20 Mais pour vous qui crai-
gnez mon nom le soleil de justice se lèvera,
et la guérison sera dans ses rayons. Vous sor-
tirez en bondissant comme les veaux d'une
étable, 21 vous piétinerez les méchants, car ils
seront comme de la poussière sous la plante
de vos pieds, le jour que je prépare, dit l'Eter-
nel, le maître de l'univers.
22 Souvenez-vous de la loi de mon serviteur
Moïse! Je lui ai donné en Horeb[n], pour tout
Israël, des prescriptions et des règles. 23 Je
vous enverrai le prophète Elie avant que
n'arrive le jour de l'Eternel, ce jour grand et
redoutable. 24 *Il ramènera le cœur des pères
vers leurs enfants[n] et le cœur des enfants vers
leurs pères, de peur que je ne vienne frapper
le pays de destruction.

3.22 *Horeb*: autre nom du mont Sinaï. Voir Exode 19–24.

3.24 *Il ramènera... enfants*: cité en Luc 1.17 à propos de Jean-Baptiste.

LE NOUVEAU TESTAMENT


JÉRUSALEM
à l'époque de Jésus-Christ
0m 300 600
1 Belle Porte
2 Parvis des Femmes
3 Parvis des Hommes
4 Parvis des Sacrificateurs
5 Parvis des Païens
6 Portique de Salomon
Ville Neuve
Golgotha
Gethsémané
Muraille construite par Agrippa (41-44) pour protéger la Ville Neuve.
Vallée du Cédron
Mt des Oliviers
Ville Haute
Ville Basse
Vallée de Hinnon
A Temple
B Palais d'Hérode
C Forteresse Antonia
D Palais des Asmonéens
E Palais de Caïphe
F Chambre à l'étage
G Réservoir de Siloé
H Tour de Siloé
I Piscine de Béthesda
7 Tour Hippicos
8 Tour Phazaèle
9 Tour Miriam
10 Porte des Esséniens
11 Porte de la Fontaine
12 Porte d'Or
13 Porte des Brebis
Sidon
ABILÈNE
Sarepta
PHÉNICIE
Mt Hermon
ITURÉE
Dan
Tyr
Césarée de Philippe
PANIAS
Cadasa
GALILÉE
GAULANITIDE
BATAN
Ptolémaïs
Chorazin
Capernaüm
Bethsaïda
Nave
Cana
Magdala
Lac de Galilée
Pays de Génésareth
Plaine d'Esdrelon
Gamala
Hippus
Gabaa
Tibériade
Sepphoris
Nazareth
Beth-Yerah
Dium
AURA
Besara
Naïn
Mt Thabor
Yarmouk
Gadara
Abila
Adraa
Dora
Caparcotnei
Césarée
Scythopolis
DÉCAPOLE
Jourdain
Pella
Mer Méditerranée
SAMARIE
Plaine de Saron
Samarie
Gerasa
Apollonie
Mt Garizim
Sychar
Jabbok
Antipatris
Joppé
Arimathée
Phasaelis
Gadora
Lydde
Gophna
Ephraïm
Archelaïs
PÉRÉE
Philadelphia
Jamnia
Jéricho
Béthanie
Emmaüs
Rama
Esbus
Bethphagé
Qumrân
Azot
JUDÉE
Jérusalem
Béthanie
Médeba
Bethléhem
Askalon
Herodium
Bétograbris
Désert de Judée
Machéronte
N
Gaza
Hébron
IDUMÉE
En-Guédi
Mer Morte
Arnon
Kérijoth
Raphia
Masada
Beer-Shéba
Malatha
NABATÉENS
Tsoar
Elusa
vers l'Egypte
25
50 km
A
B
C
PROCHE-ORIENT
À L'ÉPOQUE DE JÉSUS-CHRIST
ESPACES DÉLIMITÉS PAR ROME
Judée, rattachée à la Sy
Domaines impériaux
Tétrarchie d'Hérode An
Tétrarchie de Philippe
Tétrarchie de Lysanias
Province de Syrie et ses dépendances
Royaume nabatéen
© Société Biblique de Genève

MATTHIEU

L'*Evangile de Matthieu* est attribué à Matthieu ou Lévi, ancien collecteur d'impôts et l'un des douze disciples de Jésus, et est généralement daté des années 50-60 apr. J.-C. Il contient 5 cycles de discours et de nombreuses citations de l'Ancien Testament: l'auteur s'adresse aux Juifs avec l'intention évidente de montrer que Jésus était bien le libérateur annoncé. Avec Marc et Luc, Matthieu forme le groupe des Evangiles dits «synoptiques» car ils présentent la vie de Jésus dans une perspective similaire.

NAISSANCE DE JÉSUS ET DÉBUT DE SON MINISTÈRE 1.1–4.25

Généalogie et naissance de Jésus-Christ

1 Voici la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. 2 Abraham eut pour fils Isaac; Isaac eut Jacob; Jacob eut Juda et ses frères; 3 Juda eut Pérets et Zérach de Tamar; Pérets eut Hetsrom; Hetsrom eut Aram; 4 Aram eut pour fils Aminadab; Aminadab eut Nachshon; Nachshon eut Salmon; 5 Salmon eut Boaz de Rahab; Boaz eut Obed de Ruth; 6 Obed eut pour fils Isaï; Isaï eut David.
Le roi David eut Salomon de la femme d'Urie; 7 Salomon eut pour fils Roboam; Roboam eut Abija; Abija eut Asa; 8 Asa eut pour fils Josaphat; Josaphat eut Joram; Joram eut Ozias; 9 Ozias eut pour fils Jotham; Jotham eut Achaz; Achaz eut Ezéchias; 10 Ezéchias eut pour fils Manassé; Manassé eut Amon; Amon eut Josias; 11 Josias eut pour descendants Jéconias et ses frères, à l'époque de la déportation à Babylone.
12 Après la déportation à Babylone, Jéconias eut pour fils Shealthiel; Shealthiel eut Zorobabel; 13 Zorobabel eut pour fils Abiud; Abiud eut Eliakim; Eliakim eut Azor; 14 Azor eut pour fils Sadok; Sadok eut Achim; Achim eut Eliud; 15 Eliud eut pour fils Eléazar; Eléazar eut Matthan; Matthan eut Jacob; 16 Jacob eut pour fils Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qu'on appelle le Christ[n].
17 Il y a donc en tout 14 générations depuis Abraham jusqu'à David, 14 générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone et 14 générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ.
18 Voici de quelle manière arriva la naissance de Jésus-Christ. Marie, sa mère, était fiancée à Joseph; or, avant qu'ils aient habité ensemble, elle se trouva enceinte par l'action du Saint-Esprit. 19 Joseph, son fiancé, qui était un homme juste et qui ne voulait pas l'exposer au déshonneur, se proposa de rompre secrètement avec elle. 20 Comme il y pensait, un ange du Seigneur lui apparut dans un rêve et dit: «Joseph, descendant de David, n'aie pas peur de prendre Marie pour femme, car l'enfant qu'elle porte vient du Saint-Esprit. 21 Elle mettra au monde un fils et tu lui donneras le nom de Jésus[n] car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.»
22 Tout cela arriva afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète: 23 *La vierge sera enceinte, elle mettra au monde un fils et on l'appellera Emmanuel*[n], ce qui signifie «Dieu avec nous».
24 A son réveil, Joseph fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné et il prit sa femme chez lui, 25 mais il n'eut pas de relations conjugales avec elle jusqu'à ce qu'elle ait mis au monde un fils [premier-né] auquel il donna le nom de Jésus.

Les mages et Hérode

2 Jésus naquit à Bethléhem en Judée, à l'époque du roi Hérode. Or, des mages[n] venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem 2 et dirent: «Où est le roi des Juifs qui vient de naître? En effet, nous avons vu son étoile en Orient et nous sommes venus pour l'adorer.»
3 Quand le roi Hérode apprit cela, il fut troublé et tout Jérusalem avec lui. 4 Il rassembla tous les chefs des prêtres[n] et spécialistes de la loi que comptait le peuple et leur demanda où le Messie devait naître. 5 Ils lui dirent: «A Bethléhem en Judée, car voici ce qui a été écrit par le prophète: 6 *Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es certes pas la plus petite parmi les principales villes de Juda, car de toi sortira un chef qui prendra soin d'Israël, mon peuple.*[n]»
7 Alors Hérode fit appeler en secret les mages; il s'informa soigneusement auprès d'eux du moment où l'étoile était apparue, 8 puis il les envoya à Bethléhem en disant: «Allez prendre des informations exactes sur le petit enfant. Quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'aille moi aussi l'adorer.»
9 Après avoir entendu le roi, ils partirent. L'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux jusqu'au moment où, arrivée au-dessus de l'endroit où était le petit enfant,

---

1.16 *Christ*: c'est-à-dire l'oint de Dieu ou le Messie que les Juifs attendaient et qui, d'après l'Ancien Testament, devait apporter la délivrance et exercer une autorité universelle.

1.21 *Jésus*: nom qui signifie *l'Eternel sauve, l'Eternel délivre*.

1.23 *La vierge… Emmanuel*: citation d'Esaïe 7.14 (8e siècle av. J.-C.).

2.1 *Mages*: c'est-à-dire des sages chez les Mèdes, les Perses et les Babyloniens.

2.4 *Prêtres*: ils officiaient dans le temple de Jérusalem.

2.6 *Et toi… peuple*: citation de Michée 5.1 (8e siècle av. J.-C.) complétée par 2 Samuel 5.2, texte relatif à l'ancien grand roi d'Israël David.

elle s'arrêta. 10 Quand ils aperçurent l'étoile,
ils furent remplis d'une très grande joie. 11 Ils
entrèrent dans la maison, virent le petit en-
fant avec Marie, sa mère, se prosternèrent et
l'adorèrent. Ensuite, ils ouvrirent leurs tré-
sors et lui offrirent en cadeau de l'or, de l'en-
cens et de la myrrhe. 12 Puis, avertis dans un
rêve de ne pas retourner vers Hérode, ils re-
gagnèrent leur pays par un autre chemin.
13 Lorsqu'ils furent partis, un ange du Sei-
gneur apparut dans un rêve à Joseph et dit:
«Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère,
fuis en Egypte et restes-y jusqu'à ce que je te
parle, car Hérode va rechercher le petit en-
fant pour le faire mourir.» 14 Joseph se leva,
prit de nuit le petit enfant et sa mère et se
retira en Egypte. 15 Il y resta jusqu'à la mort
d'Hérode, afin que s'accomplisse ce que le
Seigneur avait annoncé par le prophète: *J'ai
appelé mon fils à sortir d'Egypte.*[n]
16 Quand Hérode vit que les mages l'avaient
trompé, il se mit dans une grande colère, et
il envoya tuer tous les enfants de deux ans et
au-dessous qui étaient à Bethléhem et dans
tout son territoire, selon la date qu'il s'était
fait préciser par les mages. 17 Alors s'accom-
plit ce que le prophète Jérémie avait annon-
cé: 18 *On a entendu des cris à Rama, des pleurs
et de grandes lamentations: c'est Rachel qui
pleure ses enfants et n'a pas voulu être conso-
lée, parce qu'ils ne sont plus là.*[n]
19 Après la mort d'Hérode, un ange du Sei-
gneur apparut dans un rêve à Joseph, en
Egypte, 20 et dit: «Lève-toi, prends le petit
enfant et sa mère et va dans le pays d'Israël,
car ceux qui en voulaient à la vie du petit
enfant sont morts.» 21 Joseph se leva, prit le
petit enfant et sa mère et alla dans le pays
d'Israël. 22 Cependant, quand il apprit qu'Ar-
chélaüs régnait sur la Judée à la place de son
père Hérode, il eut peur de s'y rendre. Aver-
ti dans un rêve, il se retira dans le territoire
de la Galilée 23 et vint habiter dans une ville
appelée Nazareth, afin que s'accomplisse ce
que les prophètes avaient annoncé: «Il sera
appelé nazaréen.»

Ministère de Jean-Baptiste

3 A cette époque-là parut Jean-Baptis-
te, qui prêchait dans le désert de Judée.
2 Il disait: «Changez d'attitude, car le royau-
me des cieux est proche.» 3 Jean est celui que
le prophète Esaïe avait annoncé lorsqu'il a
dit: *C'est la voix de celui qui crie dans le dé-
sert: 'Préparez le chemin du Seigneur, rendez
ses sentiers droits.'*[n]
4 Jean portait un vêtement en poil de cha-
meau et une ceinture de cuir autour de la
taille. Il se nourrissait de sauterelles et de
miel sauvage. 5 Les habitants de Jérusalem,
de toute la Judée et de toute la région du Jour-
dain se rendaient vers lui. 6 Reconnaissant
publiquement leurs péchés, ils se faisaient
baptiser par lui dans les eaux du Jourdain.
7 Cependant, quand il vit beaucoup de pha-
risiens[n] et de sadducéens[n] venir se faire bap-
tiser par lui, il leur dit: «Races de vipères, qui
vous a appris à fuir la colère à venir? 8 Produi-
sez donc du fruit qui confirme votre change-
ment d'attitude 9 et ne vous avisez pas de dire
en vous-mêmes: 'Nous avons Abraham pour
ancêtre!' En effet, je vous déclare que de ces
pierres Dieu peut faire naître des descen-
dants à Abraham. 10 Déjà la hache est mise à
la racine des arbres; tout arbre qui ne produit
pas de bons fruits sera donc coupé et jeté au
feu. 11 Moi, je vous baptise d'eau en vue de la
repentance[n], mais celui qui vient après moi
est plus puissant que moi et je ne suis pas di-
gne de porter ses sandales. Lui, il vous bapti-
sera du Saint-Esprit et de feu. 12 Il a sa pelle à
la main; il nettoiera son aire de battage et il
amassera son blé dans le grenier, mais il brû-
lera la paille dans un feu qui ne s'éteint pas.»
13 Alors Jésus vint de la Galilée jusqu'au
Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui,
14 mais Jean s'y opposait en disant: «C'est
moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et
c'est toi qui viens vers moi?» 15 Jésus lui ré-
pondit: «Laisse faire maintenant, car il est
convenable que nous accomplissions ain-
si tout ce qui est juste», et Jean ne lui résista
plus. 16 Dès qu'il fut baptisé, Jésus sortit de
l'eau. Alors le ciel s'ouvrit [pour lui] et il vit
l'Esprit de Dieu descendre comme une co-
lombe et venir sur lui. 17 Au même instant,
une voix fit entendre du ciel ces paroles:
«Celui-ci est mon Fils bien-aimé, qui a tou-
te mon approbation.»

Tentation de Jésus-Christ

4 Puis Jésus fut emmené par l'Esprit dans
le désert pour être tenté par le diable.
2 Après avoir jeûné 40 jours et 40 nuits, il
eut faim. 3 Le tentateur s'approcha et lui dit:
«Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pier-
res deviennent des pains.» 4 Jésus répondit:
«Il est écrit: *L'homme ne vivra pas de pain
seulement, mais de toute parole qui sort de la
bouche de Dieu.*[n]»
5 Le diable le transporta alors dans la vil-
le sainte, le plaça au sommet du temple

2.15 *J'ai appelé… d'Egypte*: citation d'Osée 11.1 (8e siècle av. J.-C.).
2.18 Citation de Jérémie 31.15.
3.3 *C'est la voix… droits*: citation d'Esaïe 40.3.
3.7 *Pharisiens*: membres d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions.
3.7 *Sadducéens*: membres d'un courant du judaïsme souvent associé aux prêtres et à l'aristocratie.
3.11 *Repentance*: même mot grec que *changement d'attitude* (verset 8); désignant un changement de pensée, il renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.
4.4 *L'homme… de Dieu*: citation de Deutéronome 8.3.

6 et lui dit: «Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi
en bas! En effet, il est écrit: *Il donnera des or-*
dres à ses anges à ton sujet et ils te porteront sur
les mains, de peur que ton pied ne heurte une
pierre.[n]» 7 Jésus lui dit: «Il est aussi écrit: *Tu*
ne provoqueras pas le Seigneur, ton Dieu.[n]»
8 Le diable le transporta encore sur une mon-
tagne très élevée, lui montra tous les royaumes
du monde et leur gloire 9 et lui dit: «Je te don-
nerai tout cela, si tu te prosternes pour m'ado-
rer.» 10 Jésus lui dit alors: «Retire-toi, Satan! En
effet, il est écrit: *C'est le Seigneur, ton Dieu, que*
tu adoreras et c'est lui seul que tu serviras.[n]»
11 Alors le diable le laissa. Et voici que des an-
ges s'approchèrent de Jésus et le servirent.

Début du ministère de Jésus

12 Lorsqu'il apprit que Jean avait été arrêté,
Jésus se retira en Galilée. 13 Il quitta Naza-
reth et vint habiter à Capernaüm, ville si-
tuée près du lac, dans le territoire de Zabu-
lon et de Nephthali, 14 afin que s'accomplisse
ce qu'avait annoncé le prophète Esaïe: 15 *Ter-*
ritoire de Zabulon et de Nephthali, route de la
mer, région située de l'autre côté du Jourdain,
Galilée à la population étrangère! 16 *Le peuple*
assis dans les ténèbres a vu une grande lumiè-
re, et sur ceux qui se trouvaient dans le pays de
l'ombre de la mort une lumière s'est levée.[n]
17 Dès ce moment, Jésus commença à prê-
cher et à dire: «Changez d'attitude, car le
royaume des cieux est proche.»
18 Comme il marchait le long du lac de Galilée,
il vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et son
frère André, qui jetaient un filet dans le lac;
c'étaient en effet des pêcheurs. 19 Il leur dit:
«Suivez-moi et je ferai de vous des pêcheurs
d'hommes.» 20 Aussitôt, ils laissèrent les fi-
lets et le suivirent. 21 Il alla plus loin et vit deux
autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et son
frère Jean, qui étaient dans une barque avec
leur père Zébédée et qui réparaient leurs fi-
lets. Il les appela, 22 et aussitôt ils laissèrent
la barque et leur père et le suivirent.
23 Jésus parcourait toute la Galilée; il ensei-
gnait dans les synagogues[n], proclamait la
bonne nouvelle du royaume et guérissait
toute maladie et toute infirmité parmi le
peuple. 24 Sa réputation gagna toute la Syrie
et on lui amenait tous ceux qui souffraient
de maladies et de douleurs de divers gen-
res, des démoniaques, des épileptiques, des
paralysés; et il les guérissait. 25 De grandes
foules le suivirent, venues de la Galilée, de la
Décapole, de Jérusalem, de la Judée et de
l'autre côté du Jourdain.

LE SERMON SUR LA MONTAGNE 5.1–7.29

Les béatitudes

5 A la vue de ces foules, Jésus monta sur la
montagne. Il s'assit et ses disciples s'ap-
prochèrent de lui. 2 Puis il prit la parole pour
les enseigner; il dit: 3 «Heureux ceux qui recon-
naissent leur pauvreté spirituelle, car le royau-
me des cieux leur appartient! 4 Heureux ceux
qui pleurent, car ils seront consolés! 5 Heureux
ceux qui sont doux, car ils hériteront la terre!
6 Heureux ceux qui ont faim et soif de la justi-
ce, car ils seront rassasiés! 7 Heureux ceux qui
font preuve de bonté, car on aura de la bonté
pour eux! 8 Heureux ceux qui ont le cœur pur,
car ils verront Dieu! 9 Heureux ceux qui procu-
rent la paix, car ils seront appelés fils de Dieu!
10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la
justice, car le royaume des cieux leur appar-
tient! 11 Heureux serez-vous lorsqu'on vous in-
sultera, qu'on vous persécutera et qu'on dira
faussement de vous toute sorte de mal à cause
de moi. 12 Réjouissez-vous et soyez dans l'allé-
gresse, parce que votre récompense sera gran-
de au ciel. En effet, c'est ainsi qu'on a persécuté
les prophètes qui vous ont précédés.
13 »Vous êtes le sel de la terre. Mais si le sel
perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on?
Il ne sert plus qu'à être jeté dehors et piéti-
né par les hommes. 14 Vous êtes la lumière du
monde. Une ville située sur une montagne
ne peut pas être cachée, 15 et on n'allume pas
non plus une lampe pour la mettre sous un
seau, mais on la met sur son support et elle
éclaire tous ceux qui sont dans la maison.
16 Que, de la même manière, votre lumière
brille devant les hommes afin qu'ils voient
votre belle manière d'agir et qu'ainsi ils cé-
lèbrent la gloire de votre Père céleste.

Christ et la loi

17 »Ne croyez pas que je sois venu pour abo-
lir la loi ou les prophètes; je suis venu non
pour abolir, mais pour accomplir. 18 En ef-
fet, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et
la terre n'auront pas disparu, pas une seule
lettre ni un seul trait de lettre ne disparaîtra
de la loi avant que tout ne soit arrivé. 19 Celui
donc qui violera l'un de ces plus petits com-
mandements et qui enseignera aux hommes
à faire de même sera appelé le plus petit dans
le royaume des cieux; mais celui qui les met-
tra en pratique et les enseignera aux autres,
celui-là sera appelé grand dans le royaume
des cieux. 20 En effet, je vous le dis, si votre
justice ne dépasse pas celle des spécialistes
de la loi et des pharisiens, vous n'entrerez pas
dans le royaume des cieux.
21 »Vous avez appris qu'il a été dit aux
anciens: '*Tu ne commettras pas de meurtre*[n];

Mt

4.6 *Il donnera... pierre*: citation du Psaume 91.11-12.
4.7 *Tu ne... ton Dieu*: citation de Deutéronome 6.16.
4.10 *C'est le... serviras*: citation de Deutéronome 6.13.
4.15-16 *Territoire... levée*: citation d'Esaïe 8.23–9.1.
4.23 *Synagogues*: lieu de rencontre fréquenté par les Juifs, le sabbat et les jours de fête, pour prier et pour entendre la lecture et l'explication des livres de l'Ancien Testament. Tout membre de l'assistance pouvait être invité à prendre la parole.
5.21 *Tu... meurtre*: citation du 6e des dix commandements (Exode 20.13; Deutéronome 5.17).

celui qui commet un meurtre mérite de pas-
ser en jugement.' 22 Mais moi je vous dis:
Tout homme qui se met [sans raison] en co-
lère contre son frère mérite de passer en ju-
gement; celui qui traite son frère d'imbé-
cile[n] mérite d'être puni par le tribunal, et
celui qui le traite de fou mérite d'être puni
par le feu de l'enfer. 23 Si donc tu présentes
ton offrande vers l'autel et que là tu te sou-
viennes que ton frère a quelque chose con-
tre toi, 24 laisse ton offrande devant l'autel et
va d'abord te réconcilier avec ton frère, puis
viens présenter ton offrande. 25 Mets-toi ra-
pidement d'accord avec ton adversaire, pen-
dant que tu es en chemin avec lui, de peur
qu'il ne te livre au juge, que le juge ne te li-
vre à l'officier de justice et que tu ne sois mis
en prison. 26 Je te le dis en vérité, tu n'en sor-
tiras pas avant d'avoir remboursé jusqu'au
dernier centime.
27 »Vous avez appris qu'il a été dit: *Tu ne com-
mettras pas d'adultère.*[n] 28 Mais moi je vous
dis: Tout homme qui regarde une femme
pour la convoiter a déjà commis un adultère
avec elle dans son cœur. 29 Si ton œil droit te
pousse à mal agir, arrache-le et jette-le loin
de toi, car il vaut mieux pour toi subir la per-
te d'un seul de tes membres que de voir ton
corps entier jeté en enfer. 30 Et si ta main
droite te pousse à mal agir, coupe-la et jette-
la loin de toi, car il vaut mieux pour toi subir
la perte d'un seul de tes membres que de voir
ton corps entier jeté en enfer.
31 »Il a été dit: *Que celui qui renvoie sa fem-
me lui donne une lettre de divorce.*[n] 32 Mais
moi, je vous dis: Celui qui renvoie sa femme,
sauf pour cause d'infidélité, l'expose à deve-
nir adultère, et celui qui épouse une femme
divorcée commet un adultère.
33 »Vous avez encore appris qu'il a été dit
aux anciens: *Tu ne violeras pas ton serment,
mais tu accompliras ce que tu as promis au
Seigneur.*[n] 34 Mais moi je vous dis de ne pas
jurer du tout, ni par *le ciel*, parce que c'est *le
trône de Dieu*, 35 ni par *la terre*, parce que *c'est
son marchepied*,[n] ni par Jérusalem, parce que
c'est la ville du grand roi. 36 Ne jure pas non
plus par ta tête, car tu ne peux pas rendre
blanc ou noir un seul cheveu. 37 Que votre
parole soit «oui» pour oui, «non» pour non;
ce qu'on y ajoute vient du mal[n].
38 »Vous avez appris qu'il a été dit: *Œil pour
œil et dent pour dent.*[n] 39 Mais moi je vous dis
de ne pas résister au méchant. Si quelqu'un
te gifle sur la joue droite, tends-lui aussi
l'autre. 40 Si quelqu'un veut te faire un pro-
cès et prendre ta chemise, laisse-lui encore
ton manteau. 41 Si quelqu'un te force à faire
un kilomètre, fais-en deux avec lui. 42 Don-
ne à celui qui t'adresse une demande et ne
te détourne pas de celui qui veut te faire un
emprunt.
43 »Vous avez appris qu'il a été dit: '*Tu aime-
ras ton prochain*[n] et tu détesteras ton enne-
mi.' 44 Mais moi je vous dis: Aimez vos en-
nemis, [bénissez ceux qui vous maudissent,
faites du bien à ceux qui vous détestent] et
priez pour ceux [qui vous maltraitent et] qui
vous persécutent, 45 afin d'être les fils de vo-
tre Père céleste. En effet, il fait lever son so-
leil sur les méchants et sur les bons, et il fait
pleuvoir sur les justes et sur les injustes. 46 Si
vous aimez ceux qui vous aiment, quelle ré-
compense méritez-vous? Les collecteurs d'im-
pôts n'agissent-ils pas de même? 47 Et si vous
saluez seulement vos frères, que faites-vous
d'extraordinaire? Les membres des autres
peuples n'agissent-ils pas de même? 48 Soyez
donc parfaits comme votre Père céleste est
parfait.

Les pratiques religieuses

6 »Gardez-vous bien de faire des dons de-
vant les hommes pour qu'ils vous regar-
dent; sinon, vous n'aurez pas de récompense
auprès de votre Père céleste. 2 Donc, lorsque
tu fais un don à quelqu'un, ne sonne pas de la
trompette devant toi, comme le font les hy-
pocrites dans les synagogues et dans les rues
afin de recevoir la gloire qui vient des hom-
mes. Je vous le dis en vérité, ils ont leur ré-
compense. 3 Mais toi, quand tu fais un don,
que ta main gauche ne sache pas ce que fait
ta droite, 4 afin que ton don se fasse en secret;
et ton Père, qui voit dans le secret, te le ren-
dra [lui-même ouvertement].
5 »Lorsque tu pries, ne sois pas comme les
hypocrites: ils aiment prier debout dans les
synagogues et aux coins des rues pour être
vus des hommes. Je vous le dis en vérité, ils
ont leur récompense. 6 Mais toi, quand tu
pries, entre dans ta chambre, ferme ta porte
et prie ton Père qui est là dans le lieu secret;
et ton Père, qui voit dans le secret, te le ren-
dra [ouvertement].
7 »En priant, ne multipliez pas les paroles
comme les membres des autres peuples: ils
s'imaginent en effet qu'à force de paroles ils
seront exaucés. 8 Ne les imitez pas, car vo-
tre Père sait de quoi vous avez besoin avant
que vous le lui demandiez.
9 »Voici donc comment vous devez prier:
'Notre Père céleste! Que la sainteté de ton
nom soit respectée, 10 que ton règne vien-
ne, que ta volonté soit faite sur la terre com-
me au ciel. 11 Donne-nous aujourd'hui notre
pain quotidien; 12 pardonne-nous nos offen-

5.22 *Traite son frère d'imbécile*: littéralement *dit à son frère: 'Raca'.*

5.27 *Tu... adultère*: citation du 7e des dix commandements (Exode 20.14; Deutoronome 5.18).

5.31 *Que celui... divorce*: citation de Deutéronome 24.1.

5.33 *Tu ne... Seigneur*: citation de Nombres 30.3.

5.34-35 *Le ciel... marchepied*: renvoi à Esaïe 66.1

5.37 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire du diable.

5.38 *Œil... dent*: citation d'Exode 21.24 (principe répété en Lévitique 24.20; Deutéronome 19.21).

5.43 *Tu aimeras ton prochain*: citation de Lévitique 19.18.

ses, comme nous aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensés; [13] ne nous expo-
se pas à la tentation, mais délivre-nous du
mal[n], [car c'est à toi qu'appartiennent, dans
tous les siècles, le règne, la puissance et la
gloire. Amen!]'
[14] »Si vous pardonnez aux hommes leurs
fautes, votre Père céleste vous pardonnera
aussi; [15] mais si vous ne pardonnez pas aux
hommes, votre Père ne vous pardonnera pas
non plus vos fautes.
[16] »Lorsque vous jeûnez, ne prenez pas un
air triste comme les hypocrites. En effet, ils
présentent un visage tout défait pour mon-
trer aux hommes qu'ils jeûnent. Je vous le
dis en vérité, ils ont leur récompense. [17] Mais
toi, quand tu jeûnes, parfume ta tête et lave
ton visage [18] afin de ne pas montrer que tu
jeûnes aux hommes, mais à ton Père qui est
là dans le lieu secret; et ton Père, qui voit
dans le secret, te le rendra.

Les biens matériels

[19] »Ne vous amassez pas des trésors sur la
terre, où les mites et la rouille détruisent
et où les voleurs percent les murs pour vo-
ler, [20] mais amassez-vous des trésors dans le
ciel, où les mites et la rouille ne détruisent
pas et où les voleurs ne peuvent pas percer
les murs ni voler! [21] En effet, là où est ton tré-
sor, là aussi sera ton cœur.
[22] »L'œil est la lampe du corps. Si ton œil
est en bon état, tout ton corps sera éclairé;
[23] mais si ton œil est en mauvais état, tout
ton corps sera dans les ténèbres. Si donc la
lumière qui est en toi est ténèbres, combien
ces ténèbres seront grandes!
[24] »Personne ne peut servir deux maîtres,
car ou il détestera le premier et aimera le se-
cond, ou il s'attachera au premier et mépri-
sera le second. Vous ne pouvez pas servir
Dieu et l'argent[n].
[25] »C'est pourquoi je vous dis: Ne vous in-
quiétez pas de ce que vous mangerez [et boi-
rez] pour vivre, ni de ce dont vous habillerez
votre corps. La vie n'est-elle pas plus que la
nourriture et le corps plus que le vêtement?
[26] Regardez les oiseaux du ciel: ils ne sèment
pas et ne moissonnent pas, ils n'amassent
rien dans des greniers, et votre Père céleste
les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup plus
qu'eux? [27] Qui de vous, par ses inquiétudes,
peut ajouter un instant à la durée de sa vie?
[28] Et pourquoi vous inquiéter au sujet du vê-
tement? Etudiez comment poussent les plus
belles fleurs des champs: elles ne travaillent
pas et ne tissent pas; [29] cependant je vous dis
que Salomon[n] lui-même, dans toute sa gloi-
re, n'a pas eu d'aussi belles tenues que l'une
d'elles. [30] Si Dieu habille ainsi l'herbe des
champs, qui existe aujourd'hui et qui de-
main sera jetée au feu, ne le fera-t-il pas bien
plus volontiers pour vous, gens de peu de foi?
[31] Ne vous inquiétez donc pas et ne dites pas:
'Que mangerons-nous? Que boirons-nous?
Avec quoi nous habillerons-nous?' [32] En ef-
fet, tout cela, ce sont les membres des autres
peuples qui le recherchent. Or, votre Père
céleste sait que vous en avez besoin. [33] Re-
cherchez d'abord le royaume et la justice de
Dieu, et tout cela vous sera donné en plus.
[34] Ne vous inquiétez donc pas du lendemain,
car le lendemain prendra soin de lui-même.
A chaque jour suffit sa peine.

Les relations humaines

7 »Ne jugez pas afin de ne pas être jugés,
[2] car on vous jugera de la même maniè-
re que vous aurez jugé et on utilisera pour
vous la mesure dont vous vous serez servis.
[3] Pourquoi vois-tu la paille qui est dans l'œil
de ton frère et ne remarques-tu pas la poutre
qui est dans ton œil? [4] Ou comment peux-tu
dire à ton frère: 'Laisse-moi enlever la paille
de ton œil', alors que toi, tu as une poutre
dans le tien? [5] Hypocrite, enlève d'abord la
poutre de ton œil, et alors tu verras clair pour
retirer la paille de l'œil de ton frère.
[6] »Ne donnez pas les choses saintes aux
chiens et ne jetez pas vos perles devant les
porcs, de peur qu'ils ne les piétinent et qu'ils
ne se retournent pour vous déchirer.
[7] »Demandez et l'on vous donnera, cherchez
et vous trouverez, frappez et l'on vous ouvri-
ra. [8] En effet, toute personne qui demande
reçoit, celui qui cherche trouve et l'on ouvre
à celui qui frappe. [9] Qui parmi vous donnera
une pierre à son fils, s'il lui demande du pain?
[10] Ou s'il demande un poisson, lui donnera-
t-il un serpent? [11] Si donc, mauvais comme
vous l'êtes, vous savez donner de bonnes
choses à vos enfants, votre Père céleste don-
nera d'autant plus volontiers de bonnes cho-
ses à ceux qui les lui demandent.
[12] »Tout ce que vous voudriez que les hom-
mes fassent pour vous, vous aussi, faites-le
de même pour eux, car c'est ce qu'enseignent
la loi et les prophètes[n].

Mt

L'entrée dans le royaume

[13] »Entrez par la porte étroite! En effet, large
est la porte, spacieux le chemin menant à la
perdition, et il y en a beaucoup qui entrent
par là, [14] mais étroite est la porte, resserré le
chemin menant à la vie, et il y en a peu qui
les trouvent.
[15] »Méfiez-vous des prétendus prophètes! Ils
viennent à vous en vêtements de brebis, mais
au-dedans ce sont des loups voraces. [16] Vous
les reconnaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on
des raisins sur des ronces ou des figues sur
des chardons? [17] Tout bon arbre produit de
bons fruits, mais le mauvais arbre produit

6.13 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire du diable.
6.24 *L'argent*: littéralement *mamon*, transcription d'un mot araméen désignant la richesse, personnifiée comme une divinité.
6.29 *Salomon*: l'un des plus grands rois d'Israël, fils de David.
7.12 *La loi et les prophètes*: c'est-à-dire l'Ancien Testament.

de mauvais fruits. [18] Un bon arbre ne peut pas porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits. [19] Tout arbre qui ne produit pas de bons fruits est coupé et jeté au feu. [20] C'est donc à leurs fruits que vous les reconnaîtrez.

[21] »Ceux qui me disent: 'Seigneur, Seigneur!' n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais seulement celui qui fait la volonté de mon Père céleste. [22] Beaucoup me diront ce jour-là: 'Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé en ton nom? N'avons-nous pas chassé des démons en ton nom? N'avons-nous pas fait beaucoup de miracles en ton nom?' [23] Alors je leur dirai ouvertement: 'Je ne vous ai jamais connus. *Eloignez-vous de moi, vous qui commettez le mal!*[n]'

[24] »C'est pourquoi, toute personne qui entend ces paroles que je dis et les met en pratique, je la comparerai à un homme prudent qui a construit sa maison sur le rocher. [25] La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé et se sont déchaînés contre cette maison; elle ne s'est pas écroulée, parce qu'elle était fondée sur le rocher. [26] Mais toute personne qui entend ces paroles que je dis et ne les met pas en pratique ressemblera à un fou qui a construit sa maison sur le sable. [27] La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé et se sont abattus sur cette maison; elle s'est écroulée et sa ruine a été grande.»

[28] Quand Jésus eut fini de prononcer ces paroles, les foules restèrent frappées par son enseignement, [29] car il enseignait avec autorité, et non comme leurs spécialistes de la loi.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE 8.1–12.50

Guérison d'un lépreux

8 Lorsque Jésus fut descendu de la montagne, une grande foule le suivit. [2] Alors un lépreux s'approcha, se prosterna devant lui et dit: «Seigneur, si tu le veux, tu peux me rendre pur.» [3] Jésus tendit la main, le toucha et dit: «Je le veux, sois pur.» Aussitôt il fut purifié de sa lèpre. [4] Puis Jésus lui dit: «Fais bien attention de n'en parler à personne, mais va te montrer au prêtre et présente l'offrande que Moïse a prescrite, afin que cela leur serve de témoignage.»

Guérisons à Capernaüm

[5] Alors que Jésus entrait dans Capernaüm, un officier romain l'aborda et le supplia [6] en disant: «Seigneur, mon serviteur est couché à la maison, atteint de paralysie, et il souffre beaucoup.» [7] Jésus lui dit: «J'irai et je le guérirai.» [8] L'officier répondit: «Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit, mais dis seulement un mot et mon serviteur sera guéri. [9] En effet, moi aussi je suis un homme soumis à des supérieurs, j'ai des soldats sous mes ordres, et je dis à l'un: 'Pars!' et il part, à un autre: 'Viens!' et il vient, et à mon esclave: 'Fais ceci!' et il le fait.» [10] Après l'avoir entendu, Jésus fut dans l'admiration, et il dit à ceux qui le suivaient: «Je vous le dis en vérité, même en Israël je n'ai pas trouvé une aussi grande foi. [11] Or, je vous le déclare, beaucoup viendront de l'est et de l'ouest et seront à table avec Abraham, Isaac et Jacob dans le royaume des cieux. [12] Mais ceux à qui le royaume était destiné seront jetés dans les ténèbres extérieures, où il y aura des pleurs et des grincements de dents.» [13] Puis Jésus dit à l'officier: «Vas-y [et] sois traité conformément à ta foi.» Et au moment même le serviteur fut guéri.

[14] Jésus se rendit ensuite à la maison de Pierre. Il vit la belle-mère de celui-ci couchée, avec de la fièvre. [15] Il lui toucha la main et la fièvre la quitta; puis elle se leva et le servit.

[16] Le soir venu, on amena vers Jésus de nombreux démoniaques. Il chassa les esprits par sa parole et guérit tous les malades. [17] Ainsi s'accomplit ce que le prophète Esaïe avait annoncé: *Il a pris nos faiblesses et il s'est chargé de nos maladies.*[n]

Jésus, plus fort que la nature et les démons

[18] Voyant une grande foule autour de lui, Jésus donna l'ordre de passer de l'autre côté du lac. [19] Un spécialiste de la loi s'approcha et lui dit: «Maître, je te suivrai partout où tu iras.» [20] Jésus lui répondit: «Les renards ont des tanières et les oiseaux du ciel ont des nids, mais le Fils de l'homme[n] n'a pas un endroit où il puisse reposer sa tête.» [21] Un autre, parmi les disciples, lui dit: «Seigneur, permets-moi d'aller d'abord enterrer mon père.» [22] Mais Jésus lui répondit: «Suis-moi et laisse les morts enterrer leurs morts.»

[23] Il monta dans la barque et ses disciples le suivirent. [24] Soudain, il s'éleva sur le lac une si grande tempête que la barque était recouverte par les vagues. Et lui, il dormait. [25] Les disciples s'approchèrent et le réveillèrent en disant: «Seigneur, sauve-nous, nous allons mourir!» [26] Il leur dit: «Pourquoi êtes-vous si craintifs, hommes de peu de foi?» Alors il se leva, menaça les vents du lac et il y eut un grand calme. [27] Ces hommes furent très étonnés et dirent: «Quel genre d'homme est-ce? Même les vents et la mer lui obéissent!»

[28] Lorsqu'il fut arrivé sur l'autre rive, dans le pays des Gadaréniens, deux démoniaques qui sortaient des tombeaux vinrent à sa rencontre. Ils étaient si dangereux que personne n'osait passer par là. [29] Et voilà qu'ils se mirent à crier: «Que nous veux-tu, [Jésus,] Fils de Dieu? Es-tu venu ici pour nous tourmenter avant le moment fixé?» [30] Il y avait loin d'eux un grand troupeau de porcs en train de chercher à manger. [31] Les démons sup-

7.23 *Eloignez-vous… mal*: citation du Psaume 6.9.
8.17 *Il a pris… maladies*: citation d'Esaïe 53.4.
8.20 *Fils de l'homme*: expression par laquelle Jésus se désignait fréquemment lui-même, avec un probable renvoi à Daniel 7.13.

pliaient Jésus: «Si tu nous chasses, permets-
nous d'aller dans ce troupeau de porcs.»
32 «Allez-y!» leur dit-il. Ils sortirent des deux
hommes et entrèrent dans les porcs. Alors
tout le troupeau se précipita du haut de la
falaise dans le lac, et ils moururent dans
l'eau. 33 Les gardiens du troupeau s'enfui-
rent et allèrent dans la ville rapporter tout ce
qui s'était passé et ce qui était arrivé aux dé-
moniaques. 34 Alors tous les habitants de la
ville sortirent à la rencontre de Jésus et, dès
qu'ils le virent, ils le supplièrent de quitter
leur territoire.

Guérison d'un paralysé

9 Jésus monta dans une barque, traver-
sa le lac et se rendit dans sa ville. 2 Des
personnes lui amenèrent un paralysé cou-
ché sur une civière. Voyant leur foi, Jésus dit
au paralysé: «Prends courage, mon enfant,
tes péchés te sont pardonnés.» 3 Alors, quel-
ques spécialistes de la loi se dirent en eux-
mêmes: «Cet homme blasphème.» 4 Mais Jésus
connaissait leurs pensées; il dit: «Pourquoi
avez-vous de mauvaises pensées en vous-
mêmes? 5 En effet, qu'est-ce qui est le plus
facile à dire: 'Tes péchés te sont pardonnés',
ou: 'Lève-toi et marche'? 6 Afin que vous sa-
chiez que le Fils de l'homme a sur la terre le
pouvoir de pardonner les péchés, lève-toi
– dit-il alors au paralysé –, prends ta civiè-
re et retourne chez toi.» 7 L'homme se leva et
rentra chez lui. 8 Quand la foule vit cela, elle
fut émerveillée et célébra la gloire de Dieu,
qui a donné un tel pouvoir aux hommes.

Réactions face à Jésus

9 Jésus partit de là. En passant, il vit un hom-
me assis au bureau des taxes et qui s'appe-
lait Matthieu. Il lui dit: «Suis-moi.» Cet hom-
me se leva et le suivit.
10 Comme Jésus était à table dans la maison,
beaucoup de collecteurs d'impôts et de pé-
cheurs[n] vinrent se mettre à table avec lui et
avec ses disciples. 11 Les pharisiens virent
cela et dirent à ses disciples: «Pourquoi votre
maître mange-t-il avec les collecteurs d'im-
pôts et les pécheurs?» 12 Mais Jésus, qui avait
entendu, leur dit: «Ce ne sont pas les bien
portants qui ont besoin de médecin, mais
les malades. 13 Allez apprendre ce que signi-
fie: *Je désire la bonté, et non les sacrifices.*[n] En
effet, je ne suis pas venu appeler des justes,
mais des pécheurs, [à changer d'attitude].»
14 Alors les disciples de Jean vinrent vers
Jésus et dirent: «Pourquoi nous et les pha-
risiens jeûnons-nous [souvent], tandis que
tes disciples ne jeûnent pas?» 15 Jésus leur
répondit: «Les invités à la noce peuvent-ils
être tristes tant que le marié est avec eux?
Les jours viendront où le marié leur sera en-
levé, et alors ils jeûneront. 16 Personne ne
coud un morceau de tissu neuf sur un vieil
habit, car la pièce ajoutée arrache une partie
de l'habit et la déchirure devient pire. 17 On
ne met pas non plus du vin nouveau dans de
vieilles outres, sinon les outres éclatent, le
vin coule et les outres sont perdues; mais on
met le vin nouveau dans des outres neuves,
et le vin et les outres se conservent.»

Guérison d'une femme et résurrection d'une fillette

18 Tandis qu'il leur adressait ces paroles, un
chef arriva, se prosterna devant lui et dit:
«Ma fille est morte il y a un instant; mais
viens, pose ta main sur elle et elle vivra.»
19 Jésus se leva et le suivit avec ses disciples.
20 C'est alors qu'une femme qui souffrait
d'hémorragies depuis 12 ans s'approcha par-
derrière et toucha le bord de son vêtement,
21 car elle se disait: «Si je peux seulement tou-
cher son vêtement, je serai guérie.» 22 Jésus
se retourna et dit en la voyant: «Prends cou-
rage, ma fille, ta foi t'a sauvée.» Et cette fem-
me fut guérie dès ce moment.
23 Lorsque Jésus fut arrivé à la maison du
chef, il vit les joueurs de flûte et la foule
bruyante. 24 Il leur dit: «Retirez-vous, car la
jeune fille n'est pas morte, mais elle dort», et
ils se moquaient de lui. 25 Quand la foule eut
été renvoyée, il entra, prit la main de la jeune
fille, et la jeune fille se leva. 26 Cette nouvelle
se propagea dans toute la région.

Guérison de deux aveugles et d'un démoniaque

27 Quand Jésus partit de là, il fut suivi par
deux aveugles qui criaient: «Aie pitié de nous,
Fils de David[n]!» 28 Lorsqu'il fut arrivé à la
maison, les aveugles s'approchèrent de lui
et Jésus leur dit: «Croyez-vous que je puisse
faire cela?» «Oui, Seigneur», lui répondirent-
ils. 29 Alors il toucha leurs yeux en disant:
«Soyez traités conformément à votre foi»,
30 et leurs yeux s'ouvrirent. Jésus leur recom-
manda avec sévérité: «Faites bien attention
que personne ne le sache!» 31 mais, à pei-
ne sortis, ils parlèrent de lui dans toute la
région.
32 Comme ils s'en allaient, on amena à Jésus
un démoniaque muet. 33 Il chassa le démon
et le muet se mit à parler. La foule disait,
émerveillée: «On n'a jamais rien vu de pareil
en Israël», 34 mais les pharisiens disaient:
«C'est par le prince des démons qu'il chas-
se les démons.»

Mission des douze apôtres

35 Jésus parcourait toutes les villes et les vil-
lages; il enseignait dans les synagogues,
proclamait la bonne nouvelle du royau-
me et guérissait toute maladie et toute in-
firmité. 36 A la vue des foules, il fut rempli
de compassion pour elles, car elles étaient

9.10 *Pécheurs*: c'est-à-dire jugés comme tels par ceux qui se croyaient justes.
9.13 *Je désire... sacrifices*: citation d'Osée 6.6.
9.27 *Fils de David*: titre donné au Messie attendu par les Juifs, sur la base notamment de 2 Samuel 7.12-16; Esaïe 9.5-6.

blessées et abattues, *comme des brebis qui
n'ont pas de berger*[n]. 37 Alors il dit à ses dis-
ciples: «La moisson est grande, mais il y a
peu d'ouvriers. 38 Priez donc le maître de
la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa
moisson.»

10 Puis Jésus appela ses douze disciples
et leur donna le pouvoir de chasser
les esprits impurs et de guérir toute maladie
et toute infirmité. 2 Voici les noms des dou-
ze apôtres: le premier, Simon, appelé Pierre,
et André, son frère; Jacques, fils de Zébédée,
et Jean, son frère; 3 Philippe et Barthélémy;
Thomas et Matthieu, le collecteur d'impôts;
Jacques, fils d'Alphée, et [Lebbée, surnom-
mé] Thaddée; 4 Simon le Cananite[n] et Judas
l'Iscariot[n], celui qui trahit Jésus. 5 Ce sont
les douze que Jésus envoya, après leur avoir
donné les instructions suivantes: «N'allez
pas vers les non-Juifs et n'entrez pas dans les
villes des Samaritains. 6 Allez plutôt vers les
brebis perdues de la communauté[n] d'Israël.
7 En chemin, prêchez en disant: 'Le royau-
me des cieux est proche.' 8 Guérissez les ma-
lades, [ressuscitez les morts,] purifiez les lé-
preux, chassez les démons. Vous avez reçu
gratuitement, donnez gratuitement. 9 Ne
prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos
ceintures, 10 ni sac pour le voyage, ni deux
chemises, ni sandales, ni bâton, car l'ouvrier
mérite sa nourriture.
11 »Dans chaque ville ou village où vous ar-
rivez, informez-vous pour savoir qui est di-
gne de vous accueillir et restez chez lui jus-
qu'à votre départ. 12 En entrant dans la mai-
son, saluez ses habitants 13 et, s'ils en sont
dignes, que votre paix vienne sur eux; mais,
s'ils n'en sont pas dignes, que votre paix
revienne à vous. 14 Lorsqu'on ne vous ac-
cueillera pas et qu'on n'écoutera pas vos pa-
roles, sortez de cette maison ou de cette vil-
le et secouez la poussière de vos pieds[n]. 15 Je
vous le dis en vérité, le jour du jugement, le
pays de Sodome et de Gomorrhe[n] sera traité
moins sévèrement que cette ville-là.
16 »Voici que je vous envoie comme des bre-
bis au milieu des loups. Soyez donc prudents
comme les serpents et purs comme les co-
lombes. 17 Méfiez-vous des hommes, car ils
vous livreront aux tribunaux et vous fouette-
ront dans leurs synagogues. 18 A cause de moi
vous serez conduits devant des gouverneurs
et devant des rois pour leur apporter votre
témoignage, à eux et aux non-Juifs. 19 Mais,
quand on vous fera arrêter, ne vous inquiétez
ni de la manière dont vous parlerez ni de ce
que vous direz: ce que vous aurez à dire vous
sera donné au moment même. 20 En effet, ce
n'est pas vous qui parlerez, c'est l'Esprit de
votre Père qui parlera en vous.
21 »Le frère livrera son frère à la mort et le
père son enfant; les enfants se soulève-
ront contre leurs parents et les feront mou-
rir. 22 Vous serez détestés de tous à cause de
mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à
la fin sera sauvé. 23 Quand on vous persécu-
tera dans une ville, fuyez dans une autre. Je
vous le dis en vérité, vous n'aurez pas fini de
parcourir les villes d'Israël avant que le Fils
de l'homme ne vienne.
24 »Le disciple n'est pas supérieur au maî-
tre, ni le serviteur supérieur à son seigneur.
25 Il suffit au disciple d'être traité comme
son maître, et au serviteur comme son sei-
gneur. S'ils ont appelé le maître de la maison
Béelzébul[n], ils appelleront d'autant plus vo-
lontiers ainsi les gens de sa maison! 26 N'ayez
donc pas peur d'eux, car il n'y a rien de ca-
ché qui ne doive être découvert, ni de secret
qui ne doive être connu. 27 Ce que je vous dis
dans les ténèbres, dites-le en plein jour; et ce
qui vous est dit à l'oreille, proclamez-le sur
les toits. 28 Ne redoutez pas ceux qui tuent
le corps mais qui ne peuvent pas tuer l'âme.
Redoutez plutôt celui qui peut faire périr
l'âme et le corps en enfer[n]. 29 Ne vend-on pas
deux moineaux pour une petite pièce? Ce-
pendant, pas un ne tombe par terre sans l'ac-
cord de votre Père. 30 Même vos cheveux sont
tous comptés. 31 N'ayez donc pas peur: vous
valez plus que beaucoup de moineaux.
32 »C'est pourquoi, toute personne qui se
déclarera publiquement pour moi, je me
déclarerai moi aussi pour elle devant mon
Père céleste; 33 mais celui qui me reniera
devant les hommes, je le renierai moi aussi
devant mon Père céleste.
34 »Ne croyez pas que je sois venu apporter
la paix sur la terre! Je ne suis pas venu ap-
porter la paix, mais l'épée, 35 car je suis venu
mettre la division entre l'homme et son père,
entre la fille et sa mère, entre la belle-fille et
sa belle-mère, 36 et *l'on aura pour ennemis les
membres de sa famille*[n]. 37 Celui qui aime son
père ou sa mère plus que moi n'est pas digne
de moi, et celui qui aime son fils ou sa fille
plus que moi n'est pas digne de moi. 38 Ce-
lui qui ne prend pas sa croix et ne me suit pas
n'est pas digne de moi. 39 Celui qui conserve-

9.36 *Comme... berger*: comparaison reprise de Nombres 27.17.

10.4 *Cananite*: terme qui désignait le membre d'un parti de patriotes juifs créé afin de résister aux Romains ou, plus généralement, une personne zélée pour la loi de Moïse.

10.4 *Iscariot*: c'est-à-dire homme de Karioth, ville de Judée.

10.6 *Communauté*: ou *famille*, littéralement *maison* (idem dans le reste du Nouveau Testament).

10.14 *Secouez... pieds*: les Juifs avaient l'habitude de secouer la poussière de leurs pieds en quittant une ville non juive; ils exprimaient ainsi leur séparation d'avec ceux qui n'adoraient pas le vrai Dieu.

10.15 *Sodome... Gomorrhe*: villes connues pour leur immoralité et punies par Dieu à l'époque d'Abraham.

10.25 *Béelzébul*: terme de mépris pour désigner Satan.

10.28 *Celui... en enfer*: c'est-à-dire Dieu.

10.36 *L'on aura... famille*: citation de Michée 7.6.

ra sa vie la perdra, et celui qui perdra sa vie
à cause de moi la retrouvera.
40 »Si quelqu'un vous accueille, c'est moi qu'il
accueille, et celui qui m'accueille accueille
celui qui m'a envoyé. 41 Celui qui accueille
un prophète en qualité de prophète recevra
une récompense de prophète, et celui qui
accueille un juste en qualité de juste recevra
une récompense de juste. 42 Et si quelqu'un
donne à boire ne serait-ce qu'un verre d'eau
froide à l'un de ces petits parce qu'il est mon
disciple, je vous le dis en vérité, il ne perdra
pas sa récompense.»

11 Lorsque Jésus eut fini de donner ses
instructions à ses douze disciples, il
partit de là pour enseigner et prêcher dans
leurs villes.

Jean-Baptiste vu par Jésus

2 Or, dans sa prison, Jean[n] avait entendu parler
de ce que faisait Christ. Il envoya deux de ses
disciples lui demander: 3 «Es-tu celui qui doit
venir ou devons-nous en attendre un autre?»
4 Jésus leur répondit: «Allez rapporter à Jean
ce que vous entendez et ce que vous voyez:
5 *les aveugles voient, les boiteux marchent*, les
lépreux sont purifiés, *les sourds entendent*, les
morts ressuscitent et *la bonne nouvelle est an-
noncée aux pauvres*[n]. 6 Heureux celui pour qui
je ne représenterai pas un obstacle!»
7 Comme ils s'en allaient, Jésus se mit à dire à
la foule au sujet de Jean: «Qu'êtes-vous allés
voir au désert? Un roseau agité par le vent?
8 Mais qu'êtes-vous allés voir? Un hom-
me habillé de [tenues] élégantes? Ceux qui
portent des tenues élégantes sont dans les
maisons des rois. 9 Qu'êtes-vous donc allés
voir? Un prophète? Oui, je vous le dis, et plus
qu'un prophète, 10 [car] c'est celui à propos
duquel il est écrit: *Voici, j'envoie mon messa-
ger devant toi pour te préparer le chemin.*[n]
11 »Je vous le dis en vérité, parmi ceux qui
sont nés de femmes, il n'est venu person-
ne de plus grand que Jean-Baptiste. Cepen-
dant, le plus petit dans le royaume des cieux
est plus grand que lui. 12 Depuis l'époque de
Jean-Baptiste jusqu'à présent, le royaume
des cieux est assailli avec force, et des vio-
lents s'en s'emparent. 13 En effet, tous les pro-
phètes et la loi ont prophétisé jusqu'à Jean.
14 Si vous voulez bien l'accepter, c'est lui
l'Elie qui devait venir[n]. 15 Que celui qui a des
oreilles pour entendre entende.
16 »A qui comparerai-je cette génération? Elle
ressemble à des enfants assis sur des places
publiques et qui s'adressent à d'autres en-
fants 17 en disant: 'Nous vous avons joué de
la flûte et vous n'avez pas dansé, nous [vous]
avons entonné des chants funèbres et vous
ne vous êtes pas lamentés.' 18 En effet, Jean
est venu, il ne mange pas et ne boit pas, et
l'on dit: 'Il a un démon.' 19 Le Fils de l'hom-
me est venu, il mange et il boit, et l'on dit:
'C'est un glouton et un buveur, un ami des
collecteurs d'impôts et des pécheurs.' Mais
la sagesse a été reconnue juste par ses en-
fants.»
20 Alors Jésus se mit à faire des reproches aux
villes dans lesquelles avaient eu lieu la plu-
part de ses miracles, parce qu'elles n'avaient
pas changé d'attitude: 21 «Malheur à toi, Cho-
razin, malheur à toi, Bethsaïda, car si les mi-
racles accomplis au milieu de vous l'avaient
été dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps
que leurs habitants se seraient repentis[n],
habillés d'un sac et assis dans la cendre[n].
22 C'est pourquoi je vous le dis: le jour du ju-
gement, Tyr et Sidon seront traitées moins
sévèrement que vous. 23 Et toi, Capernaüm,
seras-tu élevée jusqu'au ciel? Non. Tu seras
abaissée jusqu'au séjour des morts, car si les
miracles accomplis au milieu de toi l'avaient
été dans Sodome, elle subsisterait encore
aujourd'hui. 24 C'est pourquoi je vous le dis:
le jour du jugement, le pays de Sodome sera
traité moins sévèrement que toi.»
25 A ce moment-là, Jésus prit la parole et dit:
«Je te suis reconnaissant, Père, Seigneur du
ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces
choses aux sages et aux intelligents et les as
révélées aux enfants. 26 Oui, Père, je te suis
reconnaissant car c'est ce que tu as voulu.
27 Mon Père m'a tout donné, et personne ne
connaît le Fils, si ce n'est le Père; personne
non plus ne connaît le Père, si ce n'est le Fils
et celui à qui le Fils veut le révéler.
28 »Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et
courbés sous un fardeau, et je vous donnerai
du repos. 29 Acceptez mes exigences et lais-
sez-vous instruire par moi, car je suis doux
et humble de cœur, et *vous trouverez le repos
pour votre âme*[n]. 30 En effet, mes exigences
sont bonnes et mon fardeau léger.»

Jésus et le sabbat

Mt

12 A cette époque-là, Jésus traversa
des champs de blé un jour de sab-
bat. Ses disciples, qui avaient faim, se mi-
rent à arracher des épis et à manger. 2 A cet-
te vue, les pharisiens lui dirent: «Regarde, tes
disciples font ce qu'il n'est pas permis de fai-
re pendant le sabbat[n].» 3 Mais Jésus leur ré-
pondit: «N'avez-vous pas lu ce qu'a fait Da-

11.2 *Jean*: Jean-Baptiste, arrêté par Hérode. Voir 14.3.

11.5 *Les aveugles... pauvres*: Jésus répond à Jean en faisant allusion à des textes du prophète Esaïe (Esaïe 35.5-6 et 61.1) qui décrivent l'époque messianique et le serviteur de l'Eternel.

11.10 *Voici... chemin*: citation de Malachie 3.1.

11.14 *L'Elie qui devait venir*: le prophète Malachie (5e siècle av. J.-C.) avait prédit l'envoi du prophète *Elie* avant le jour de l'Eternel (Malachie 3.23).

11.21 *Se seraient repentis*: même verbe grec que *avaient changé d'attitude* (verset 20).

11.21 *Habillés... cendre*: tenue et attitude exprimant le deuil ou la tristesse.

11.29 *Vous trouverez... âme*: renvoi à Jérémie 6.16.

12.2 *Sabbat*: jour du repos, où l'on ne devait faire aucun travail pénible (voir Exode 20.8-11).

vid lorsqu'il a eu faim, lui et ses compa-
gnons? 4 Il est entré dans la maison de Dieu
et a mangé les pains consacrés que ni lui ni
ses compagnons n'avaient le droit de manger
et qui étaient réservés aux prêtres seuls! 5 Ou
n'avez-vous pas lu dans la loi que, les jours
de sabbat, les prêtres violent le sabbat dans
le temple sans se rendre coupables? 6 Or, je
vous le dis, il y a ici plus grand que le tem-
ple. 7 Si vous saviez ce que signifie: *Je désire la*
bonté, et non les sacrifices[n], vous n'auriez pas
condamné des innocents. 8 En effet, le Fils de
l'homme est le Seigneur du sabbat.»
9 Jésus partit de là et entra dans la synago-
gue. 10 Il s'y trouvait un homme qui avait la
main paralysée. Ils demandèrent à Jésus:
«Est-il permis de faire une guérison le jour
du sabbat?» C'était afin de pouvoir l'accuser.
11 Il leur répondit: «Lequel de vous, s'il n'a
qu'une brebis et qu'elle tombe dans un trou
le jour du sabbat, n'ira pas la retirer de là?
12 Or, un homme vaut beaucoup plus qu'une
brebis! Il est donc permis de faire du bien les
jours de sabbat.» 13 Alors il dit à l'homme:
«Tends la main.» Il la tendit, et elle devint
saine [comme l'autre].

Jésus, le serviteur de l'Eternel contesté

14 Les pharisiens sortirent et tinrent conseil
sur les moyens de le faire mourir. 15 Jésus
le sut et s'éloigna de là. Une grande foule
le suivit. Il guérit tous les malades 16 et leur
recommanda sévèrement de ne pas le faire
connaître, 17 afin que s'accomplisse ce que
le prophète Esaïe avait annoncé: 18 *Voici mon*
serviteur que j'ai choisi, mon bien-aimé qui a
toute mon approbation. Je mettrai mon Esprit
sur lui, et il annoncera la justice aux nations.
19 *Il ne contestera pas, il ne criera pas, et per-*
sonne n'entendra sa voix dans les rues. 20 *Il ne*
cassera pas le roseau abîmé et n'éteindra pas
la mèche qui fume encore, jusqu'à ce qu'il ait
fait triompher la justice. 21 *Les nations espére-*
ront en son nom.[n]
22 Alors on lui amena un démoniaque aveugle
et muet, et il le guérit, de sorte que le muet par-
lait et voyait. 23 Toute la foule disait, étonnée:
«N'est-ce pas là le Fils de David[n]?»
24 Lorsque les pharisiens entendirent cela,
ils dirent: «Cet homme ne chasse les démons
que par Béelzébul[n], le prince des démons.»
25 Comme Jésus connaissait leurs pensées, il
leur dit: «Tout royaume confronté à des luttes
internes est dévasté, et aucune ville ou fa-
mille confrontée à des luttes internes ne peut
subsister. 26 Si Satan chasse Satan, il lutte
contre lui-même. Comment donc son royau-
me subsistera-t-il? 27 Et si moi, je chasse les
démons par Béelzébul, vos disciples, par qui
les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront eux-
mêmes vos juges. 28 Mais si c'est par l'Esprit de
Dieu que je chasse les démons, alors le royau-
me de Dieu est venu jusqu'à vous. 29 Ou enco-
re, comment quelqu'un peut-il entrer dans la
maison d'un homme fort et piller ses biens,
s'il n'a pas d'abord attaché cet homme fort?
Alors seulement il pillera sa maison. 30 Celui
qui n'est pas avec moi est contre moi, et celui
qui ne rassemble pas avec moi disperse.
31 »C'est pourquoi je vous dis: Tout péché, tout
blasphème sera pardonné aux hommes, mais
le blasphème contre l'Esprit ne leur sera pas
pardonné. 32 Celui qui parlera contre le Fils
de l'homme, cela lui sera pardonné; mais
celui qui parlera contre le Saint-Esprit, le
pardon ne lui sera accordé ni dans le mon-
de présent ni dans le monde à venir. 33 Dites
que l'arbre est bon et que son fruit est bon,
ou bien dites que l'arbre est mauvais et que
son fruit est mauvais, car on reconnaît l'ar-
bre à son fruit. 34 Races de vipères, comment
pourriez-vous dire de bonnes choses, mau-
vais comme vous l'êtes? En effet, la bouche
exprime ce dont le cœur est plein. 35 L'homme
bon tire de bonnes choses de son bon trésor
et l'homme mauvais tire de mauvaises choses
de son mauvais trésor. 36 Je vous le dis: le jour
du jugement, les hommes rendront compte de
toute parole inutile qu'ils auront prononcée.
37 En effet, d'après tes paroles tu seras déclaré
juste et d'après tes paroles tu seras condamné.»
38 Alors quelques-uns des spécialistes de la
loi et des pharisiens prirent la parole et di-
rent: «Maître, nous voudrions voir un signe
miraculeux de ta part.» 39 Il leur répondit:
«Une génération mauvaise et adultère ré-
clame un signe miraculeux, il ne lui sera pas
donné d'autre signe que celui du prophète
Jonas. 40 En effet, de même que *Jonas fut trois*
jours et trois nuits dans le ventre d'un grand
poisson[n], de même le Fils de l'homme sera
trois jours et trois nuits dans la terre. 41 Lors
du jugement, les habitants de Ninive se lève-
ront avec cette génération et la condamne-
ront, parce qu'ils ont changé d'attitude à la
prédication de Jonas. Or, il y a ici plus que
Jonas. 42 Lors du jugement, la reine du Midi[n]
se lèvera avec cette génération et la condam-
nera, parce qu'elle est venue des extrémités
de la terre pour entendre la sagesse de Salo-
mon. Or, il y a ici plus que Salomon.
43 »Lorsqu'un esprit impur est sorti d'un
homme, il va dans des endroits arides pour
chercher du repos, et il n'en trouve pas.
44 Alors il dit: 'Je retournerai dans ma mai-
son, d'où je suis sorti.' A son arrivée, il la
trouve vide, balayée et bien rangée. 45 Alors
il s'en va prendre avec lui sept autres esprits
plus mauvais que lui; ils entrent dans la mai-
son, s'y installent, et la dernière condition de
cet homme est pire que la première. Il en ira
de même pour cette génération mauvaise.»

12.7 *Je désire... sacrifices*: citation d'Osée 6.6.
12.18-21 *Voici... son nom*: citation d'Esaïe 42.1-5.
12.23 *Le Fils de David*: c'est-à-dire le Messie.
12.24 *Béelzébul*: voir la note en 10.25.
12.40 *Jonas... poisson*: citation de Jonas 2.1; Jésus annonce sa mort et sa résurrection.
12.42 *La reine du Midi*: elle est venue du Séba (aujourd'hui le Yémen) pour mettre à l'épreuve la sagesse du roi Salomon (10e siècle av. J.-C.; voir 1 Rois 10).

46 Comme Jésus parlait encore à la foule, sa
mère et ses frères, qui étaient dehors, cher-
chaient à lui parler. 47 [Quelqu'un lui dit: «Ta
mère et tes frères sont dehors et cherchent à te
parler.»] 48 Mais Jésus répondit à celui qui lui
parlait: «Qui est ma mère et qui sont mes frè-
res?» 49 Puis il tendit la main vers ses disciples
et dit: «Voici ma mère et mes frères. 50 En effet,
celui qui fait la volonté de mon Père céleste,
celui-là est mon frère, ma sœur, ma mère.»

PARABOLES DU ROYAUME DES CIEUX 13.1-53

Le semeur et les terrains

13 Ce jour-là, Jésus sortit de la maison
et s'assit au bord du lac. 2 La foule se
rassembla autour de lui, si nombreuse qu'il
monta dans une barque où il s'assit. Toute
la foule se tenait sur le rivage. 3 Il leur par-
la en paraboles[n] sur beaucoup de choses. Il
dit: 4 «Un semeur sortit pour semer. Com-
me il semait, une partie de la semence tom-
ba le long du chemin; les oiseaux vinrent et
la mangèrent. 5 Une autre partie tomba dans
un sol pierreux où elle n'avait pas beaucoup
de terre; elle leva aussitôt, parce qu'elle ne
trouva pas un terrain profond, 6 mais quand
le soleil parut, elle fut brûlée et sécha, faute
de racines. 7 Une autre partie tomba parmi
les ronces; les ronces poussèrent et l'étouf-
fèrent. 8 Une autre partie tomba dans la bon-
ne terre; elle donna du fruit avec un rapport
de 100, 60 ou 30 pour 1. 9 Que celui qui a des
oreilles [pour entendre] entende.»
10 Les disciples s'approchèrent et lui dirent:
«Pourquoi leur parles-tu en paraboles?»
11 Jésus [leur] répondit: «Parce qu'il vous
a été donné, à vous, de connaître les mys-
tères du royaume des cieux, mais qu'à eux
cela n'a pas été donné. 12 En effet, on donne-
ra à celui qui a et il sera dans l'abondance,
mais à celui qui n'a pas on enlèvera même
ce qu'il a. 13 C'est pourquoi je leur parle en
paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient
pas et qu'en entendant ils n'entendent pas
et ne comprennent pas. 14 Pour eux s'ac-
complit cette prophétie d'Esaïe: *Vous aurez
beau entendre, vous ne comprendrez pas, vous
aurez beau regarder, vous ne verrez pas.* 15 *En
effet, le cœur de ce peuple est devenu insensi-
ble; ils se sont bouché les oreilles et ils ont fer-
mé les yeux de peur que leurs yeux ne voient,
que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur
ne comprenne, qu'ils ne se convertissent et
que je ne les guérisse.*[n] 16 Mais heureux sont
vos yeux parce qu'ils voient, et vos oreilles
parce qu'elles entendent! 17 Je vous le dis en
vérité, beaucoup de prophètes et de justes
ont désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont
pas vu, entendre ce que vous entendez et ne
l'ont pas entendu.
18 »Vous donc, écoutez ce que signifie la pa-
rabole du semeur. 19 Lorsqu'un homme en-
tend la parole du royaume et ne la com-
prend pas, le mauvais[n] vient et enlève ce qui
a été semé dans son cœur: cet homme est
celui qui a reçu la semence le long du che-
min. 20 Celui qui a reçu la semence dans le
sol pierreux, c'est celui qui entend la paro-
le et l'accepte aussitôt avec joie; 21 mais il n'a
pas de racines en lui-même, il est l'homme
d'un moment et, dès que surviennent les dif-
ficultés ou la persécution à cause de la paro-
le, il trébuche. 22 Celui qui a reçu la semen-
ce parmi les ronces, c'est celui qui entend la
parole, mais les préoccupations de ce mon-
de et l'attrait trompeur des richesses étouf-
fent cette parole et la rendent infructueuse.
23 Celui qui a reçu la semence dans la bon-
ne terre, c'est celui qui entend la parole et la
comprend; il porte du fruit avec un rapport
de 100, 60 ou 30 pour 1.»

La mauvaise herbe et le bon grain

24 Il leur proposa une autre parabole: «Le
royaume des cieux ressemble à un homme
qui avait semé une bonne semence dans son
champ. 25 Mais, pendant que les gens dor-
maient, son ennemi vint, sema de la mauvai-
se herbe parmi le blé et s'en alla. 26 Lorsque
le blé eut poussé et donné du fruit, la mau-
vaise herbe apparut aussi. 27 Les serviteurs
du maître de la maison vinrent lui dire: 'Sei-
gneur, n'as-tu pas semé une bonne semen-
ce dans ton champ? Comment se fait-il donc
qu'il y ait de la mauvaise herbe?' 28 Il leur ré-
pondit: 'C'est un ennemi qui a fait cela.' Les
serviteurs lui dirent: 'Veux-tu que nous al-
lions l'arracher?' 29 'Non, dit-il, de peur qu'en
arrachant la mauvaise herbe vous ne déra-
ciniez en même temps le blé. 30 Laissez l'un
et l'autre pousser ensemble jusqu'à la mois-
son et, au moment de la moisson, je dirai aux
moissonneurs: Arrachez d'abord la mauvai-
se herbe et liez-la en gerbes pour la brûler,
mais amassez le blé dans mon grenier.'»

La graine de moutarde et le levain

31 Il leur proposa une autre parabole: «Le
royaume des cieux ressemble à une graine
de moutarde qu'un homme a prise et semée
dans son champ. 32 C'est la plus petite de
toutes les semences, mais quand elle a pous-
sé, elle est plus grande que les légumes et
devient un arbre, de sorte que les oiseaux du
ciel viennent habiter dans ses branches.»
33 Il leur dit cette autre parabole: «Le royau-
me des cieux ressemble à du levain qu'une
femme a pris et mis dans trois mesures de fa-
rine pour faire lever toute la pâte.»
34 Jésus dit toutes ces choses en paraboles à
la foule, et il ne lui parlait pas sans parabole
35 afin que s'accomplisse ce que le prophè-
te avait annoncé: *J'ouvrirai ma bouche pour*

13.3 *Paraboles*: histoires visant à faire comprendre une vérité spirituelle au moyen d'un exemple tiré de la vie courante.
13.14-15 *Vous aurez... guérisse*: citation d'Esaïe 6.9-10.
13.19 *Le mauvais*: c'est-à-dire le diable.

parler en paraboles, je proclamerai des choses
cachées depuis la création [du monde].[n]

Explication de la parabole de la mauvaise herbe

36 Alors Jésus renvoya la foule et entra dans la
maison. Ses disciples s'approchèrent de lui en
disant: «Explique-nous la parabole de la mau-
vaise herbe dans le champ.» 37 Il [leur] répon-
dit: «Celui qui sème la bonne semence, c'est le
Fils de l'homme; 38 le champ, c'est le monde; la
bonne semence, ce sont les enfants du royau-
me; la mauvaise herbe, ce sont les enfants du
mal[n]; 39 l'ennemi qui l'a semée, c'est le diable;
la moisson, c'est la fin du monde; les moisson-
neurs, ce sont les anges. 40 Tout comme on ar-
rache la mauvaise herbe et la jette au feu, on
fera de même à la fin du monde: 41 le Fils de
l'homme enverra ses anges; ils arracheront de
son royaume tous les pièges et ceux qui com-
mettent le mal, 42 et ils les jetteront dans la
fournaise de feu où il y aura des pleurs et des
grincements de dents. 43 Alors les justes res-
plendiront comme le soleil dans le royaume
de leur Père. Que celui qui a des oreilles [pour
entendre] entende.

Comparaisons diverses

44 »Le royaume des cieux ressemble [encore] à
un trésor caché dans un champ. L'homme qui
l'a trouvé le cache et, dans sa joie, il va vendre
tout ce qu'il possède et achète ce champ.
45 »Le royaume des cieux ressemble encore
à un marchand qui cherche de belles perles.
46 Lorsqu'il a trouvé une perle de grande va-
leur, il est allé vendre tout ce qu'il possédait
et l'a achetée.
47 »Le royaume des cieux ressemble enco-
re à un filet jeté dans la mer et qui ramène
des poissons de toutes sortes. 48 Quand il est
rempli, les pêcheurs le tirent sur le rivage et
s'asseyent; puis ils mettent dans des paniers
ce qui est bon et jettent ce qui est mauvais.
49 Il en ira de même à la fin du monde: les an-
ges viendront séparer les méchants d'avec
les justes 50 et les jetteront dans la fournaise
de feu, où il y aura des pleurs et des grince-
ments de dents.»
51 [Jésus leur dit:] «Avez-vous compris tout
cela?» «Oui, [Seigneur]», répondirent-ils. 52 Et
il leur dit: «C'est pourquoi, tout spécialiste de
la loi instruit de ce qui concerne le royaume
des cieux ressemble à un maître de maison
qui tire de son trésor des choses nouvelles et
des choses anciennes.» 53 Lorsque Jésus eut
fini de dire ces paraboles, il partit de là.

FIN DU MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE ET AU-DELÀ 13.54–18.35

Jésus rejeté à Nazareth

54 Il se rendit dans sa patrie, et il enseignait
dans la synagogue, de sorte que ceux qui
l'entendirent étaient étonnés et disaient:
«D'où lui viennent cette sagesse et ces mi-
racles? 55 N'est-il pas le fils du charpentier?
N'est-ce pas Marie qui est sa mère? Jacques,
Joseph, Simon et Jude ne sont-ils pas ses frè-
res? 56 Et ses sœurs ne sont-elles pas toutes
parmi nous? D'où lui vient donc tout cela?»
57 Et il représentait un obstacle pour eux.
Mais Jésus leur dit: «Un prophète n'est mé-
prisé que dans sa patrie et dans sa famille.»
58 Il ne fit pas beaucoup de miracles à cet en-
droit à cause de leur incrédulité.

Exécution de Jean-Baptiste

14 A cette époque-là, Hérode le tétrar-
que[n] entendit parler de Jésus, 2 et il
dit à ses serviteurs: «C'est Jean-Baptiste!
Il est ressuscité, et c'est pour cela qu'il a le
pouvoir de faire des miracles.»
3 En effet, Hérode avait fait arrêter Jean; il
l'avait enchaîné et mis en prison à cause
d'Hérodiade, la femme de son frère Philip-
pe, 4 car Jean lui disait: «Il ne t'est pas per-
mis de l'avoir pour femme.» 5 Il voulait le
faire mourir, mais il redoutait les réactions
de la foule parce qu'elle considérait Jean
comme un prophète. 6 Or, lorsqu'on célé-
bra l'anniversaire d'Hérode, la fille d'Hé-
rodiade dansa au milieu des invités et plut
à Hérode, 7 de sorte qu'il promit avec ser-
ment de lui donner ce qu'elle demanderait.
8 A l'instigation de sa mère, elle dit: «Donne-
moi ici, sur un plat, la tête de Jean-Baptiste.»
9 Le roi fut attristé, mais, à cause de ses ser-
ments et des invités, il ordonna de la lui don-
ner 10 et il envoya décapiter Jean dans la pri-
son. 11 Sa tête fut apportée sur un plat et don-
née à la jeune fille, qui l'apporta à sa mère.
12 Les disciples de Jean vinrent prendre son
corps et l'ensevelirent. Puis ils allèrent l'an-
noncer à Jésus.

Multiplication des pains pour 5000 hommes

13 A cette nouvelle, Jésus partit de là dans
une barque pour se retirer à l'écart dans un
endroit désert; l'ayant appris, la foule sortit
des villes et le suivit à pied. 14 Quand Jésus
sortit de la barque, il vit une grande foule et
fut rempli de compassion pour elle, et il gué-
rit les malades.
15 Le soir venu, les disciples s'approchèrent
de lui et dirent: «Cet endroit est désert et
l'heure est déjà avancée; renvoie la foule,
afin qu'elle aille dans les villages pour s'ache-
ter des vivres.» 16 Jésus leur répondit: «Ils
n'ont pas besoin de s'en aller. Donnez-leur
vous-mêmes à manger!» 17 Mais ils lui dirent:

13.35 *J'ouvrirai... du monde*: citation du Psaume 78.2.

13.38 *Du mal*: ou *du mauvais* (c'est-à-dire le diable).

14.1 *Tétrarque*: titre donné par les Romains aux princes de moins grande importance que les rois. C'étaient les Romains qui, en tant que puissance occupante, nommaient et destituaient les rois et autres roitelets des territoires placés sous leur autorité.

«Nous n'avons ici que cinq pains et deux
poissons.» 18 «Apportez-les-moi ici», leur dit
Jésus. 19 Il fit asseoir la foule sur l'herbe, prit
les cinq pains et les deux poissons, leva les
yeux vers le ciel et prononça la prière de bé-
nédiction. Puis il rompit les pains et les don-
na aux disciples, qui les distribuèrent à la
foule. 20 Tous mangèrent et furent rassasiés,
et l'on emporta douze paniers pleins des
morceaux qui restaient. 21 Ceux qui avaient
mangé étaient environ 5000 hommes, sans
compter les femmes et les enfants.
22 Aussitôt après, Jésus obligea les disciples
à monter dans la barque et à le précéder sur
l'autre rive pendant qu'il renverrait la fou-
le. 23 Quand il l'eut renvoyée, il monta sur la
montagne pour prier à l'écart et, le soir venu,
il était là seul.
24 La barque se trouvait déjà au milieu du lac,
battue par les vagues, car le vent était con-
traire. 25 A la fin de la nuit, Jésus alla vers eux
en marchant sur le lac. 26 Quand les disci-
ples le virent marcher sur le lac, ils furent af-
folés et dirent: «C'est un fantôme!» et, dans
leur frayeur, ils poussèrent des cris. 27 Jésus
leur dit aussitôt: «Rassurez-vous, c'est moi.
N'ayez pas peur!» 28 Pierre lui répondit: «Sei-
gneur, si c'est toi, ordonne-moi d'aller vers
toi sur l'eau.» 29 Jésus lui dit: «Viens!» Pierre
sortit de la barque et marcha sur l'eau pour
aller vers Jésus, 30 mais, voyant que le vent
était fort, il eut peur et, comme il commen-
çait à s'enfoncer, il s'écria: «Seigneur, sau-
ve-moi!» 31 Aussitôt Jésus tendit la main,
l'empoigna et lui dit: «Homme de peu de
foi, pourquoi as-tu douté?» 32 Ils montèrent
dans la barque, et le vent tomba. 33 Ceux qui
étaient dans la barque vinrent se proster-
ner devant Jésus en disant: «Tu es vraiment
le Fils de Dieu.»
34 Après avoir traversé le lac, ils arrivèrent
dans la région de Génésareth. 35 Les habi-
tants de cet endroit reconnurent Jésus; ils
envoyèrent des messagers dans tous les en-
virons et on lui amena tous les malades. 36 Ils
le suppliaient de leur permettre seulement
de toucher le bord de son vêtement, et tous
ceux qui le touchèrent furent guéris.

Le cœur humain

15 Alors des pharisiens et des spécia-
listes de la loi vinrent de Jérusalem
trouver Jésus et dirent: 2 «Pourquoi tes dis-
ciples transgressent-ils la tradition des an-
ciens? En effet, ils ne se lavent pas les mains
quand ils prennent leur repas.» 3 Il leur ré-
pondit: «Et vous, pourquoi transgressez-
vous le commandement de Dieu au profit
de votre tradition? 4 En effet, Dieu a dit: *Ho-
nore ton père et ta mère*[n] et: *Celui qui mau-
dira son père ou sa mère sera puni de mor-
t*[n]. 5 Mais d'après vous, celui qui dira à son
père ou à sa mère: 'Ce dont j'aurais pu t'as-
sister est une offrande à Dieu' 6 n'est pas tenu
d'honorer son père [ou sa mère]. Vous annu-
lez ainsi la parole de Dieu au profit de votre
tradition. 7 Hypocrites, Esaïe a bien prophé-
tisé sur vous, quand il a dit: 8 *Ce peuple [pré-
tend s'approcher de moi et] m'honore des lè-
vres, mais son cœur est éloigné de moi.* 9 *C'est
faussement qu'ils m'honorent en donnant des
enseignements qui sont des commandements
humains.*[n]»
10 Jésus appela la foule à lui et dit: «Ecoutez-
moi et comprenez bien: 11 ce n'est pas ce qui
entre dans la bouche qui rend l'homme im-
pur, mais ce qui sort de la bouche. Voilà ce
qui rend l'homme impur.»
12 Alors ses disciples s'approchèrent et lui di-
rent: «Sais-tu que les pharisiens ont été scan-
dalisés d'entendre ces paroles?» 13 Il répon-
dit: «Toute plante que n'a pas plantée mon
Père céleste sera déracinée. 14 Laissez-les: ce
sont des aveugles qui conduisent des aveu-
gles; si un aveugle conduit un aveugle, ils
tomberont tous les deux dans un fossé.»
15 Pierre prit la parole et lui dit: «Explique-
nous cette parabole.» 16 Jésus dit: «Vous aus-
si, vous êtes encore sans intelligence? 17 Ne
comprenez-vous pas encore que tout ce qui
entre dans la bouche va dans le ventre, puis
est évacué dans les toilettes? 18 Mais ce qui
sort de la bouche vient du cœur, et c'est ce
qui rend l'homme impur. 19 En effet, c'est
du cœur que viennent les mauvaises pen-
sées, les meurtres, les adultères, l'immora-
lité sexuelle, les vols, les faux témoignages,
les calomnies. 20 Voilà ce qui rend l'hom-
me impur; mais manger sans s'être lavé les
mains, cela ne rend pas l'homme impur.»

Jésus et la femme non juive

21 Jésus partit de là et se retira dans le ter-
ritoire de Tyr et de Sidon. 22 Alors une fem-
me cananéenne[n] qui venait de cette région
lui cria: «Aie pitié de moi, Seigneur, Fils de
David[n]! Ma fille est cruellement tourmentée
par un démon.» 23 Il ne lui répondit pas un
mot; ses disciples s'approchèrent et lui de-
mandèrent: «Renvoie-la, car elle crie der-
rière nous.» 24 Il répondit: «Je n'ai été envoyé
qu'aux brebis perdues de la communau-
té d'Israël.» 25 Mais elle vint se prosterner
devant lui et dit: «Seigneur, secours-moi!»
26 Il répondit: «Il n'est pas bien de prendre
le pain des enfants et de le jeter aux petits
chiens.» 27 «Oui, Seigneur, dit-elle, mais les
petits chiens mangent les miettes qui tom-
bent de la table de leurs maîtres.» 28 Alors
Jésus lui dit: «Femme, ta foi est grande. Sois
traitée conformément à ton désir.» A partir
de ce moment, sa fille fut guérie.

15.4 *Honore... mère*: citation du 5e des dix commandements (Exode 20.12; Deutéronome 5.16).
15.4 *Celui qui... mort*: citation d'Exode 21.17 (repris en Lévitique 20.9).
15.8-9 *Ce peuple... humains*: citation d'Esaïe 29.13.
15.22 *Cananéenne*: nom des occupants de la région avant que les Israélites n'en fassent la conquête.
15.22 *Fils de David*: voir la note 9.27.

29 Jésus quitta cet endroit et vint sur les bords
du lac de Galilée. Il monta sur la montagne
et s'y assit. 30 Une grande foule s'approcha
de lui; il y avait parmi eux des boiteux, des
aveugles, des muets, des estropiés et beau-
coup d'autres malades. On les amena aux
pieds de Jésus et il les guérit, 31 de sorte que
la foule était émerveillée de voir les muets
parler, les estropiés être guéris, les boiteux
marcher, les aveugles voir, et elle célébrait la
gloire du Dieu d'Israël.

Multiplication des pains pour 4000 hommes

32 Jésus appela ses disciples et leur dit: «Je
suis rempli de compassion pour cette foule,
car voilà trois jours qu'ils sont près de moi et
ils n'ont rien à manger. Je ne veux pas les ren-
voyer à jeun, de peur que les forces ne leur
manquent en chemin.» 33 Les disciples lui
dirent: «Comment nous procurer dans cet
endroit désert assez de pains pour rassasier
une si grande foule?» 34 Jésus leur deman-
da: «Combien avez-vous de pains?» «Sept,
répondirent-ils, et quelques petits pois-
sons.» 35 Alors il fit asseoir la foule par terre,
36 prit les sept pains et les poissons et, après
avoir remercié Dieu, il les rompit et les don-
na à ses disciples, qui les distribuèrent à la
foule. 37 Tous mangèrent et furent rassasiés,
et l'on emporta sept corbeilles pleines des
morceaux qui restaient. 38 Ceux qui avaient
mangé étaient 4000 hommes, sans compter
les femmes et les enfants.
39 Ensuite, il renvoya la foule, monta dans la
barque et se rendit dans la région de Mag-
dala.

16 Les pharisiens et les sadducéens
abordèrent Jésus et, pour le mettre à
l'épreuve, lui demandèrent de leur faire voir
un signe venant du ciel. 2 Jésus leur répon-
dit: «[Le soir, vous dites: 'Il fera beau, car le
ciel est rouge', et le matin: 3 'Il y aura de l'ora-
ge aujourd'hui, car le ciel est d'un rouge som-
bre.' Hypocrites! Vous savez discerner l'aspect
du ciel et vous ne pouvez pas discerner les si-
gnes des temps.] 4 Une génération mauvaise
et adultère réclame un signe, il ne lui sera pas
donné d'autre signe que celui de Jonas [le pro-
phète].» Puis il les quitta et s'en alla.
5 En passant sur l'autre rive, les disciples
avaient oublié de prendre des pains. 6 Jésus
leur dit: «Attention, méfiez-vous du levain
des pharisiens et des sadducéens.» 7 Les
disciples raisonnaient en eux-mêmes et di-
saient: «C'est parce que nous n'avons pas
pris de pains.» 8 Jésus, le sachant, leur dit:
«Hommes de peu de foi, pourquoi raison-
nez-vous en vous-mêmes sur le fait que vous
n'avez pas pris de pains? 9 Ne comprenez-
vous pas encore et ne vous rappelez-vous
plus les cinq pains des 5000 hommes et com-
bien de paniers vous avez emportés, 10 ni les
sept pains des 4000 hommes et combien de
corbeilles vous avez emportées? 11 Comment
ne comprenez-vous pas que ce n'est pas de
pains que je vous ai parlé? Méfiez-vous du
levain des pharisiens et des sadducéens.»
12 Alors ils comprirent que ce n'était pas du
levain du pain qu'il leur avait dit de se mé-
fier, mais de l'enseignement des pharisiens
et des sadducéens.

Pierre reconnaît Jésus comme le Messie

13 Jésus arriva dans le territoire de Césa-
rée de Philippe. Il demanda à ses disciples:
«Qui suis-je, d'après les hommes, moi le Fils
de l'homme?» 14 Ils répondirent: «Les uns di-
sent que tu es Jean-Baptiste; les autres, Elie;
les autres, Jérémie ou l'un des prophètes.»
15 «Et d'après vous, qui suis-je?» leur dit-il.
16 Simon Pierre répondit: «Tu es le Messie, le
Fils du Dieu vivant.»
17 Jésus reprit la parole et lui dit: «Tu es heu-
reux, Simon, fils de Jonas, car ce n'est pas
une pensée humaine qui t'a révélé cela, mais
c'est mon Père céleste. 18 Et moi, je te dis que
tu es Pierre et que sur ce rocher je construirai
mon Eglise, et les portes du séjour des morts
ne l'emporteront pas sur elle. 19 Je te donne-
rai les clés du royaume des cieux: ce que tu
lieras sur la terre aura été lié au ciel et ce que
tu délieras sur la terre aura été délié au ciel.»
20 Alors il ordonna aux disciples de ne dire à
personne qu'il était le Messie.
21 Dès ce moment, Jésus commença à mon-
trer à ses disciples qu'il devait aller à Jéru-
salem, beaucoup souffrir de la part des an-
ciens, des chefs des prêtres et des spécialis-
tes de la loi, être mis à mort et ressusciter le
troisième jour. 22 Alors Pierre le prit à part et
se mit à le reprendre en disant: «Que Dieu
t'en garde, Seigneur! Cela ne t'arrivera pas.»
23 Mais Jésus se retourna et dit à Pierre: «Ar-
rière, Satan, tu es un piège pour moi, car tes
pensées ne sont pas les pensées de Dieu,
mais celles des hommes.»
24 Alors Jésus dit à ses disciples: «Si quel-
qu'un veut être mon disciple, qu'il renon-
ce à lui-même, qu'il se charge de sa croix
et qu'il me suive! 25 En effet, celui qui vou-
dra sauver sa vie la perdra, mais celui qui la
perdra à cause de moi la retrouvera. 26 Que
servira-t-il à un homme de gagner le mon-
de entier, s'il perd son âme? Ou que pourra
donner un homme en échange de son âme?
27 En effet, le Fils de l'homme va venir dans
la gloire de son Père, avec ses anges, et al-
ors *il traitera chacun conformément à sa ma-
nière d'agir*[n]. 28 Je vous le dis en vérité, quel-
ques-uns de ceux qui sont ici ne mourront
pas avant d'avoir vu le Fils de l'homme venir
dans son règne.»

La transfiguration

17 Six jours après, Jésus prit avec lui
Pierre, Jacques et son frère Jean, et
il les conduisit à l'écart sur une haute mon-

16.27 *Il traitera... d'agir*: principe repris de Psaume 62.13; Proverbes 24.12.

tagne. 2 Il fut transfiguré devant eux; son vi-
sage resplendit comme le soleil et ses vête-
ments devinrent blancs comme la lumière.
3 Et voici que Moïse et Elie leur apparurent;
ils s'entretenaient avec lui. 4 Pierre prit la pa-
role et dit à Jésus: «Seigneur, il est bon que
nous soyons ici. Si tu le veux, faisons ici trois
abris: un pour toi, un pour Moïse et un pour
Elie.» 5 Comme il parlait encore, une nuée lu-
mineuse les couvrit. De la nuée une voix fit
entendre ces paroles: «Celui-ci est mon Fils
bien-aimé, qui a toute mon approbation:
écoutez-le!» 6 Lorsqu'ils entendirent cette
voix, les disciples tombèrent le visage contre
terre et furent saisis d'une grande frayeur.
7 Mais Jésus s'approcha d'eux, les toucha et
dit: «Levez-vous, n'ayez pas peur!» 8 Ils levè-
rent les yeux et ne virent plus que Jésus seul.
9 Comme ils descendaient de la montagne,
Jésus leur donna cet ordre: «Ne parlez à per-
sonne de ce que vous avez vu jusqu'à ce que
le Fils de l'homme soit ressuscité.»
10 Les disciples lui posèrent cette question:
«Pourquoi donc les spécialistes de la loi di-
sent-ils qu'Elie doit venir d'abord?» 11 Jésus
leur répondit: «Il est vrai qu'Elie doit venir
[d'abord] et rétablir toutes choses, 12 mais je
vous le dis: Elie est déjà venu, ils ne l'ont pas
reconnu et ils l'ont traité comme ils ont vou-
lu. De même le Fils de l'homme souffrira de
leur part.» 13 Les disciples comprirent alors
qu'il leur parlait de Jean-Baptiste.

Guérison d'un épileptique

14 Lorsqu'ils furent arrivés près de la foule,
un homme vint se jeter à genoux devant Jé-
sus et dit: 15 «Seigneur, aie pitié de mon fils
qui est épileptique et qui souffre cruelle-
ment; il tombe souvent dans le feu ou dans
l'eau. 16 Je l'ai amené à tes disciples et ils n'ont
pas pu le guérir.» 17 «Génération incrédule et
perverse, répondit Jésus, jusqu'à quand se-
rai-je avec vous? Jusqu'à quand devrai-je
vous supporter? Amenez-le-moi ici.» 18 Jésus
menaça le démon, qui sortit de l'enfant, et
celui-ci fut guéri à partir de ce moment-là.
19 Alors les disciples s'approchèrent de Jésus
et lui dirent en privé: «Pourquoi n'avons-nous
pas pu chasser ce démon?» 20 «C'est parce que
vous manquez de foi, leur dit Jésus. Je vous le
dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un
grain de moutarde, vous diriez à cette mon-
tagne: 'Déplace-toi d'ici jusque-là', et elle se
déplacerait; rien ne vous serait impossible.
21 [Cependant, cette sorte de démon ne sort
que par la prière et par le jeûne.]»
22 Pendant qu'ils parcouraient la Galilée, Jé-
sus leur dit: «Le Fils de l'homme doit être li-
vré entre les mains des hommes; 23 ils le fe-
ront mourir et le troisième jour il ressuscite-
ra.» Ils furent profondément attristés.
24 Lorsqu'ils arrivèrent à Capernaüm, ceux
qui percevaient l'impôt annuel s'approchè-
rent de Pierre et lui dirent: «Votre maître
ne paie-t-il pas l'impôt annuel?» 25 «Si», dit-
il. Quand il fut entré dans la maison, Jésus
prit les devants et dit: «Qu'en penses-tu, Si-
mon? Les rois de la terre, de qui perçoivent-
ils des taxes ou des impôts? De leurs fils ou
des étrangers?» 26 Il lui dit: «Des étrangers.»
Jésus lui répondit: «Les fils en sont donc
exemptés. 27 Cependant, pour ne pas les cho-
quer, va au lac, jette l'hameçon et tire le pre-
mier poisson qui viendra; ouvre-lui la bou-
che et tu trouveras de l'argent[n]. Prends-le et
donne-le-leur pour moi et pour toi.»

Petits et grands dans le royaume des cieux

18 A ce moment-là, les disciples s'ap-
prochèrent de Jésus et dirent: «Qui
donc est le plus grand dans le royaume des
cieux?» 2 Jésus appela un petit enfant, le pla-
ça au milieu d'eux 3 et dit: «Je vous le dis en
vérité, si vous ne vous convertissez pas et si
vous ne devenez pas comme les petits en-
fants, vous n'entrerez pas dans le royau-
me des cieux. 4 C'est pourquoi, celui qui se
rendra humble comme ce petit enfant sera
le plus grand dans le royaume des cieux,
5 et celui qui accueille en mon nom un pe-
tit enfant comme celui-ci m'accueille moi-
même. 6 Mais si quelqu'un fait trébucher un
seul de ces petits qui croient en moi, il vau-
drait mieux pour lui qu'on suspende à son
cou une meule de moulin et qu'on le jette au
fond de la mer.
7 »Malheur au monde à cause des pièges!
Les pièges sont inévitables, mais malheur à
l'homme qui en est responsable! 8 Si ta main
ou ton pied te poussent à mal agir, coupe-les
et jette-les loin de toi. Mieux vaut pour toi
entrer dans la vie boiteux ou manchot que
d'avoir deux pieds ou deux mains et d'être
jeté dans le feu éternel. 9 Et si ton œil te pous-
se à mal agir, arrache-le et jette-le loin de toi.
Mieux vaut pour toi entrer dans la vie avec
un seul œil que d'avoir deux yeux et d'être
jeté dans l'enfer de feu.
10 »Faites bien attention de ne pas mépriser
un seul de ces petits, car je vous dis que leurs
anges dans le ciel sont continuellement en
présence de mon Père céleste. 11 [En effet,
le Fils de l'homme est venu sauver ce qui
était perdu.]
12 »Qu'en pensez-vous? Si un homme a 100
brebis et que l'une d'elles se perde, ne laisse-
t-il pas les 99 autres sur les montagnes pour
aller chercher celle qui s'est perdue? 13 Et s'il
la trouve, je vous le dis en vérité, il en a plus
de joie que des 99 qui ne se sont pas per-
dues. 14 De même, ce n'est pas la volonté de
votre Père céleste qu'il se perde un seul de
ces petits.

Le pardon

15 »Si ton frère a péché [contre toi], va et re-
prends-le seul à seul. S'il t'écoute, tu as ga-
gné ton frère. 16 Mais s'il ne t'écoute pas,

17.27 *De l'argent*: litt. *un statère*, le montant exact de l'impôt annuel du temple pour deux personnes.

prends avec toi une ou deux personnes, afin
que *toute l'affaire se règle sur la déclaration de*
deux ou de trois témoins[n]. 17 S'il refuse de les
écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il refuse aussi
d'écouter l'Eglise, qu'il soit à tes yeux com-
me le membre d'un autre peuple et le collec-
teur d'impôts. 18 Je vous le dis en vérité, tout
ce que vous lierez sur la terre aura été lié au
ciel et tout ce que vous délierez sur la terre
aura été délié au ciel.
19 »Je vous dis encore que si deux d'entre vous
s'accordent sur la terre pour demander quoi
que ce soit, cela leur sera accordé par mon
Père céleste. 20 En effet, là où deux ou trois
sont rassemblés en mon nom, je suis au mi-
lieu d'eux.»
21 Alors Pierre s'approcha de Jésus et lui dit:
«Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à
mon frère, lorsqu'il péchera contre moi? Est-
ce que ce sera jusqu'à 7 fois?» 22 Jésus lui dit:
«Je ne te dis pas jusqu'à 7 fois, mais jusqu'à
70 fois 7 fois.
23 »C'est pourquoi, le royaume des cieux res-
semble à un roi qui voulut régler ses comp-
tes avec ses serviteurs. 24 Quand il se mit à
l'œuvre, on lui en amena un qui devait 10'000
sacs d'argent. 25 Comme il n'avait pas de quoi
payer, son maître ordonna de le vendre, lui, sa
femme, ses enfants et tout ce qu'il avait, afin
d'être remboursé de cette dette. 26 Le servi-
teur se jeta par terre et se prosterna devant
lui en disant: '[Seigneur,] prends patience
envers moi et je te paierai tout.' 27 Rempli de
compassion, le maître de ce serviteur le lais-
sa partir et lui remit la dette. 28 Une fois sorti,
ce serviteur rencontra un de ses compagnons
qui lui devait 100 pièces d'argent. Il l'attrapa à
la gorge et se mit à l'étrangler en disant: 'Paie
ce que tu me dois.' 29 Son compagnon tomba
[à ses pieds] en le suppliant: 'Prends patien-
ce envers moi et je te paierai.' 30 Mais l'autre
ne voulut pas et alla le faire jeter en prison
jusqu'à ce qu'il ait payé ce qu'il devait. 31 A
la vue de ce qui était arrivé, ses compagnons
furent profondément attristés, et ils allèrent
raconter à leur maître tout ce qui s'était pas-
sé. 32 Alors le maître fit appeler ce serviteur et
lui dit: 'Méchant serviteur, je t'avais remis en
entier ta dette parce que tu m'en avais sup-
plié. 33 Ne devais-tu pas, toi aussi, avoir pi-
tié de ton compagnon comme j'ai eu pitié de
toi?' 34 Et son maître, irrité, le livra aux bour-
reaux jusqu'à ce qu'il ait payé tout ce qu'il de-
vait. 35 C'est ainsi que mon Père céleste vous
traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à
son frère de tout son cœur.»

MINISTÈRE DE JÉSUS EN JUDÉE 19.1–23.39

Divorce et célibat

19 Lorsque Jésus eut fini de prononcer
ces paroles, il quitta la Galilée et alla
dans le territoire de la Judée, de l'autre côté
du Jourdain. 2 De grandes foules le suivirent,
et là il guérit les malades.
3 Les pharisiens l'abordèrent et, pour lui ten-
dre un piège, ils lui dirent: «Est-il permis à un
homme de divorcer de sa femme pour n'im-
porte quel motif?» 4 Il répondit: «N'avez-vous
pas lu que le Créateur, au commencement, *a*
fait l'homme et la femme[n] 5 et qu'il a dit: *C'est*
pourquoi l'homme quittera son père et sa mère
et s'attachera à sa femme, et les deux ne feront
qu'un[n]? 6 Ainsi, ils ne sont plus deux mais ne
font qu'un. Que l'homme ne sépare donc pas
ce que Dieu a uni.» 7 «Pourquoi donc, lui di-
rent-ils, Moïse a-t-il prescrit *de donner une*
lettre de divorce à la femme lorsqu'on la ren-
voie[n]?» 8 Il leur répondit: «C'est à cause de la
dureté de votre cœur que Moïse vous a permis
de divorcer de vos femmes; au commence-
ment, ce n'était pas le cas. 9 Mais je vous le dis,
celui qui renvoie sa femme, sauf pour cause
d'infidélité, et qui en épouse une autre com-
met un adultère, [et celui qui épouse une fem-
me divorcée commet un adultère].»
10 Ses disciples lui dirent: «Si telle est la con-
dition de l'homme vis-à-vis de la femme, il
vaut mieux ne pas se marier.» 11 Il leur ré-
pondit: «Tous ne comprennent pas cette pa-
role, mais seulement ceux à qui cela est don-
né. 12 En effet, il y a des eunuques qui le sont
dès le ventre de leur mère, d'autres le sont
devenus par les hommes, et il y en a qui se
sont faits eux-mêmes eunuques[n] à cause du
royaume des cieux. Que celui qui peut com-
prendre comprenne.»

Les premiers et les derniers

13 Alors des gens lui amenèrent des petits en-
fants afin qu'il pose les mains sur eux et prie
pour eux. Mais les disciples leur firent des
reproches. 14 Jésus dit: «Laissez les petits en-
fants, ne les empêchez pas de venir à moi, car
le royaume des cieux est pour ceux qui leur
ressemblent.» 15 Il posa les mains sur eux et
partit de là.
16 Un homme s'approcha et dit à Jésus: «[Bon]
Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la
vie éternelle?» 17 Il lui répondit: «Pourquoi
m'appelles-tu bon? Personne n'est bon, si
ce n'est Dieu seul. Si tu veux entrer dans la
vie, respecte les commandements.» «Les-
quels?» lui dit-il. 18 Et Jésus répondit: «*Tu ne*
commettras pas de meurtre; tu ne commettras
pas d'adultère; tu ne commettras pas de vol; tu
ne porteras pas de faux témoignage; 19 *honore*
ton père et ta mère[n] et *tu aimeras ton prochain*

18.16 *Toute... témoins*: principe cité de Deutéronome 19.15.

19.4 *A fait l'homme et la femme*: citation de Genèse 1.27.

19.5 *C'est pourquoi... qu'un*: citation de Genèse 2.24.

19.7 *De donner... renvoie*: allusion à Deutéronome 24.1.

19.12 *Qui... eunuques*: c'est-à-dire qui ont renoncé au mariage.

19.18-19 *Tu ne commettras pas de meurtre... ta mère*: citation de cinq des dix commandements (Exode 20.12-16; Deutéronome 5.16-20).

comme toi-même[n].» [20] Le jeune homme lui
dit: «J'ai respecté tous ces commandements
[dès ma jeunesse]. Que me manque-t-il en-
core?» [21] Jésus lui dit: «Si tu veux être par-
fait, va vendre ce que tu possèdes, donne-
le aux pauvres et tu auras un trésor dans le
ciel. Puis viens et suis-moi.» [22] Lorsqu'il en-
tendit cette parole, le jeune homme s'en
alla tout triste, car il avait de grands biens.
[23] Jésus dit à ses disciples: «Je vous le dis en
vérité, il est difficile à un riche d'entrer dans
le royaume des cieux. [24] Je vous le dis encore,
il est plus facile à un chameau de passer par
un trou d'aiguille qu'à un riche d'entrer dans
le royaume de Dieu.» [25] Quand les disciples
entendirent cela, ils furent très étonnés et
dirent: «Qui peut donc être sauvé?» [26] Jésus
les regarda et leur dit: «Aux hommes cela est
impossible, mais à Dieu tout est possible.»
[27] Pierre prit alors la parole et dit: «Voici, nous
avons tout quitté et nous t'avons suivi. Que se
passera-t-il pour nous?» [28] Jésus leur répondit:
«Je vous le dis en vérité, quand le Fils de l'hom-
me, au renouvellement de toutes choses, sera
assis sur son trône de gloire, vous qui m'avez
suivi, vous serez de même assis sur douze trô-
nes et vous jugerez les douze tribus d'Israël.
[29] Et toute personne qui aura quitté à cause de
moi ses maisons ou ses frères, ses sœurs, son
père, sa mère, sa femme, ses enfants ou ses
terres, recevra le centuple et héritera de la vie
éternelle. [30] Bien des premiers seront les der-
niers et bien des derniers seront les premiers.

20 »En effet, le royaume des cieux res-
semble à un propriétaire qui sortit
dès le matin afin d'embaucher des ouvriers
pour sa vigne. [2] Il se mit d'accord avec eux
pour un salaire d'une pièce d'argent par
jour et les envoya dans sa vigne. [3] Il sortit
vers neuf heures du matin et en vit d'autres
qui étaient sur la place, sans travail. [4] Il leur
dit: 'Allez aussi à ma vigne et je vous donne-
rai ce qui sera juste.' [5] Et ils y allèrent. Il sor-
tit de nouveau vers midi et vers trois heu-
res de l'après-midi et il fit de même. [6] Il sor-
tit enfin vers cinq heures de l'après-midi et
en trouva d'autres qui étaient là, [sans tra-
vail]. Il leur dit: 'Pourquoi vous tenez-vous
ici toute la journée sans travailler?' [7] Ils lui
répondirent: 'C'est que personne ne nous a
embauchés.' 'Allez aussi à ma vigne, leur dit-
il, [et vous recevrez ce qui sera juste].' [8] Le
soir venu, le maître de la vigne dit à son in-
tendant: 'Appelle les ouvriers et paie-leur le
salaire, en allant des derniers aux premiers.'
[9] Ceux de cinq heures de l'après-midi vin-
rent et reçurent chacun une pièce d'argent.
[10] Quand les premiers vinrent à leur tour, ils
pensèrent recevoir davantage, mais ils reçu-
rent aussi chacun une pièce d'argent. [11] En
la recevant, ils murmurèrent contre le pro-
priétaire [12] en disant: 'Ces derniers arrivés
n'ont travaillé qu'une heure et tu les as trai-
tés comme nous, qui avons supporté la fati-
gue du jour et de la chaleur!' [13] Il répondit à
l'un d'eux: 'Mon ami, je ne te fais pas de tort.
N'as-tu pas été d'accord avec moi pour un
salaire d'une pièce d'argent? [14] Prends ce qui
te revient et va-t'en. Je veux donner à ce der-
nier arrivé autant qu'à toi. [15] Ne m'est-il pas
permis de faire ce que je veux de mes biens?
Ou vois-tu d'un mauvais œil que je sois bon?'
[16] Ainsi les derniers seront les premiers et les
premiers seront les derniers. [Beaucoup sont
invités mais peu sont choisis.]»

Demande de la mère de Jacques et de Jean

[17] Pendant qu'il montait à Jérusalem, Jésus
prit à part les douze disciples et leur dit en
chemin: [18] «Nous montons à Jérusalem et
le Fils de l'homme sera livré aux chefs des
prêtres et aux spécialistes de la loi. Ils le
condamneront à mort [19] et le livreront aux
non-Juifs pour qu'ils se moquent de lui, le
fouettent et le crucifient; le troisième jour
il ressuscitera.»
[20] Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha
de Jésus avec ses fils et se prosterna pour lui
faire une demande. [21] Il lui dit: «Que veux-tu?»
«Ordonne, lui dit-elle, que dans ton royaume
mes deux fils que voici soient assis l'un à ta
droite et l'autre à ta gauche.» [22] Jésus répon-
dit: «Vous ne savez pas ce que vous deman-
dez. Pouvez-vous boire la coupe que je vais
boire [ou être baptisés du baptême dont je
vais être baptisé]?» «Nous le pouvons», di-
rent-ils. [23] Il leur répondit: «Vous boirez en ef-
fet ma coupe [et vous serez baptisés du bap-
tême dont je vais être baptisé]. Mais quant
à être assis à ma droite et à ma gauche, cela
ne dépend pas de moi et ne sera donné qu'à
ceux pour qui mon Père l'a préparé.» [24] Après
avoir entendu cela, les dix autres furent indi-
gnés contre les deux frères. [25] Jésus les appe-
la et leur dit: «Vous savez que les chefs des na-
tions dominent sur elles et que les grands les
tiennent sous leur pouvoir. [26] Ce ne sera pas le
cas au milieu de vous, mais si quelqu'un veut
être grand parmi vous, il sera votre serviteur;
[27] et si quelqu'un veut être le premier parmi
vous, qu'il soit votre esclave. [28] C'est ainsi que
le Fils de l'homme est venu, non pour être ser-
vi, mais pour servir et donner sa vie en rançon
pour beaucoup.»

Guérison de deux aveugles

[29] Lorsqu'ils sortirent de Jéricho, une grande
foule suivit Jésus. [30] Deux aveugles, assis au
bord du chemin, entendirent que Jésus pas-
sait et crièrent: «Aie pitié de nous, Seigneur,
Fils de David[n]!» [31] La foule les reprenait pour
les faire taire, mais ils crièrent plus fort: «Aie
pitié de nous, Seigneur, Fils de David!» [32] Jé-
sus s'arrêta, les appela et dit: «Que voulez-
vous que je fasse pour vous?» [33] Ils lui dirent:
«Seigneur, que nos yeux s'ouvrent.» [34] Rem-
pli de compassion, Jésus toucha leurs yeux;

Mt

19.19 *Tu aimeras… toi-même*: citation de Lévi-
tique 19.18.
20.30 *Fils de David*: voir la note 9.27.

aussitôt ils retrouvèrent la vue et ils le suivirent.

Entrée triomphale de Jésus à Jérusalem

21 Lorsqu'ils approchèrent de Jérusalem et qu'ils furent arrivés à Bethphagé, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya deux disciples 2 en leur disant: «Allez au village qui est devant vous; vous y trouverez tout de suite une ânesse attachée et un ânon avec elle; détachez-les et amenez-les-moi. 3 Si quelqu'un vous dit quelque chose, vous répondrez: 'Le Seigneur en a besoin.' Et à l'instant il les laissera aller.»
4 Or [tout] ceci arriva afin que s'accomplisse ce que le prophète avait annoncé: 5 *Dites à la fille de Sion: 'Voici ton roi qui vient à toi, plein de douceur et monté sur un âne, sur un ânon, le petit d'une ânesse.'*[n]
6 Les disciples allèrent faire ce que Jésus leur avait ordonné. 7 Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, mirent leurs vêtements sur eux, et Jésus s'assit dessus. 8 Une grande foule de gens étendirent leurs vêtements sur le chemin; d'autres coupèrent des branches aux arbres et en jonchèrent la route. 9 Ceux qui précédaient et ceux qui suivaient Jésus criaient: «*Hosanna*[n] au Fils de David![n] *Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!*[n] Hosanna dans les lieux très hauts!»
10 Lorsqu'il entra dans Jérusalem, toute la ville fut troublée. On disait: «Qui est cet homme?» 11 La foule répondait: «C'est Jésus, le prophète de Nazareth en Galilée.»

Jésus dans le temple

12 Jésus entra dans le temple [de Dieu]. Il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs de monnaie et les sièges des vendeurs de pigeons. 13 Il leur dit: «Il est écrit: *Mon temple sera appelé une maison de prière*[n], mais vous, vous en avez fait *une caverne de voleurs*[n].»
14 Des aveugles et des boiteux s'approchèrent de lui dans le temple, et il les guérit. 15 Mais les chefs des prêtres et les spécialistes de la loi furent indignés à la vue des choses merveilleuses qu'il avait faites et des enfants qui criaient dans le temple: «Hosanna au Fils de David!» 16 Ils lui dirent: «Entends-tu ce qu'ils disent?» «Oui, leur répondit Jésus. N'avez-vous jamais lu ces paroles: *Tu as tiré des louanges de la bouche des enfants et des nourrissons*[n]?» 17 Puis il les laissa et sortit de la ville pour aller à Béthanie où il passa la nuit.
18 Le lendemain matin, en retournant à la ville, il eut faim. 19 Il vit un figuier sur le bord du chemin et s'en approcha, mais il n'y trouva que des feuilles. Il lui dit: «Que jamais plus tu ne portes de fruit!» Le figuier sécha immédiatement. 20 Voyant cela, les disciples furent étonnés et dirent: «Comment ce figuier a-t-il pu devenir immédiatement sec?»
21 Jésus leur dit alors: «Je vous le dis en vérité, si vous avez de la foi et que vous ne doutez pas, non seulement vous ferez ce qui a été fait à ce figuier, mais même si vous dites à cette montagne: 'Retire-toi de là et jette-toi dans la mer', cela arrivera. 22 Tout ce que vous demanderez avec foi par la prière, vous le recevrez.»
23 Jésus se rendit dans le temple et, pendant qu'il enseignait, les chefs des prêtres et les anciens du peuple vinrent lui dire: «Par quelle autorité fais-tu ces choses, et qui t'a donné cette autorité?» 24 Jésus leur répondit: «Je vous poserai moi aussi une question et, si vous m'y répondez, je vous dirai par quelle autorité je fais ces choses. 25 Le baptême de Jean, d'où venait-il? Du ciel ou des hommes?» Mais ils raisonnèrent ainsi entre eux: «Si nous répondons: 'Du ciel', il nous dira: 'Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui?' 26 Et si nous répondons: 'Des hommes', nous avons à redouter les réactions de la foule, car tous considèrent Jean comme un prophète.» 27 Alors ils répondirent à Jésus: «Nous ne savons pas.» Il leur dit à son tour: «Moi non plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses.

Parabole des deux fils

28 »Qu'en pensez-vous? Un homme avait deux fils. Il s'adressa au premier et lui dit: 'Mon enfant, va travailler aujourd'hui dans ma vigne.' 29 Il répondit: 'Je ne veux pas' mais, plus tard, il montra du regret et y alla. 30 Le père s'adressa à l'autre et lui dit la même chose. Ce fils répondit: 'Je veux bien, seigneur', mais il n'y alla pas. 31 Lequel des deux a fait la volonté du père?» Ils répondirent: «Le premier.» Et Jésus leur dit: «Je vous le dis en vérité, les collecteurs d'impôts et les prostituées vous précéderont dans le royaume de Dieu, 32 car Jean est venu à vous dans la voie de la justice et vous n'avez pas cru en lui. En revanche, les collecteurs d'impôts et les prostituées ont cru en lui et vous, qui avez vu cela, vous n'avez pas ensuite montré de regret pour croire en lui.

Parabole des vignerons

33 »Ecoutez une autre parabole. Il y avait un propriétaire, qui planta une vigne. Il l'entoura d'une haie, y creusa un pressoir et construisit une tour; puis il la loua à des vignerons et partit en voyage. 34 Lorsque le temps de la récolte fut arrivé, il envoya ses servi-

---

21.5 *Dites… ânesse*: citation de Zacharie 9.9 introduite par Esaïe 62.11.
21.9 *Hosanna*: transcription d'une expression signifiant *sauve donc!* et reprise du Psaume 118.25; c'était devenu une exclamation de joie ou un cri de bienvenue.
21.9 *Fils de David*: titre du Messie.
21.9 *Béni… Seigneur*: citation du Psaume 118.26.
21.13 *Mon temple… prière*: citation d'Esaïe 56.7.
21.13 *Une caverne de voleurs*: repris de Jérémie 7.11.
21.16 *Tu as tiré… nourrissons*: citation du Psaume 8.3.

teurs vers les vignerons pour recevoir sa part de récolte. 35 Mais les vignerons s'emparèrent de ses serviteurs; ils battirent l'un, tuèrent l'autre et lapidèrent le troisième. 36 Il envoya encore d'autres serviteurs, en plus grand nombre que les premiers, et les vignerons les traitèrent de la même manière. 37 Enfin, il envoya vers eux son fils en se disant: 'Ils auront du respect pour mon fils.' 38 Mais, quand les vignerons virent le fils, ils se dirent entre eux: 'Voilà l'héritier. Venez, tuons-le et emparons-nous de son héritage!' 39 Et ils s'emparèrent de lui, le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. 40 Maintenant, lorsque le maître de la vigne viendra, que fera-t-il à ces vignerons?» 41 Ils lui répondirent: «Il fera mourir misérablement ces misérables et il louera la vigne à d'autres vignerons qui lui donneront sa part de récolte au moment voulu.»

42 Jésus leur dit: «N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures: *La pierre qu'ont rejetée ceux qui construisaient est devenue la pierre angulaire; c'est l'œuvre du Seigneur, et c'est un prodige à nos yeux*[n]? 43 C'est pourquoi, je vous le dis, le royaume de Dieu vous sera enlevé et sera donné à un peuple qui en produira les fruits. 44 Celui qui tombera sur cette pierre s'y brisera et celui sur qui elle tombera sera écrasé.»

45 Après avoir entendu ses paraboles, les chefs des prêtres et les pharisiens comprirent que c'était d'eux que Jésus parlait. 46 Ils cherchaient à l'arrêter, mais ils redoutaient les réactions de la foule, parce qu'elle considérait Jésus comme un prophète.

Parabole du festin des noces

22 Jésus prit la parole et leur parla de nouveau en paraboles. Il dit: 2 «Le royaume des cieux ressemble à un roi qui fit des noces pour son fils. 3 Il envoya ses serviteurs appeler ceux qui étaient invités aux noces, mais ils ne voulurent pas venir. 4 Il envoya encore d'autres serviteurs, avec cet ordre: 'Dites aux invités: J'ai préparé mon festin; mes bœufs et mes bêtes grasses sont tués, tout est prêt, venez aux noces.' 5 Mais eux, négligeant l'invitation, s'en allèrent l'un à son champ, un autre à ses affaires. 6 Les autres s'emparèrent des serviteurs, les maltraitèrent et les tuèrent. 7 [A cette nouvelle,] le roi se mit en colère; il envoya ses troupes, fit mourir ces meurtriers et brûla leur ville. 8 Alors il dit à ses serviteurs: 'Les noces sont prêtes, mais les invités n'en étaient pas dignes. 9 Allez donc dans les carrefours et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez.' 10 Ces serviteurs s'en allèrent sur les routes, ils rassemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, mauvais et bons, et la salle des noces fut remplie d'invités. 11 Le roi entra pour les voir, et il aperçut là un homme qui n'avait pas mis d'habit de noces. 12 Il lui dit: 'Mon ami, comment as-tu pu entrer ici sans avoir d'habit de noces?' Cet homme resta la bouche fermée. 13 Alors le roi dit aux serviteurs: 'Attachez-lui les pieds et les mains, [emmenez-le et] jetez-le dans les ténèbres extérieures, où il y aura des pleurs et des grincements de dents.' 14 En effet, beaucoup sont invités, mais peu sont choisis.»

Tentatives de piéger Jésus

15 Alors les pharisiens allèrent tenir conseil sur les moyens de prendre Jésus au piège de ses propres paroles. 16 Ils envoyèrent vers lui leurs disciples avec les hérodiens[n]. Ils lui dirent: «Maître, nous savons que tes paroles sont vraies et que tu enseignes le chemin de Dieu en toute vérité, sans te laisser influencer par personne, car tu ne regardes pas à l'apparence des personnes. 17 Dis-nous donc ce que tu en penses: est-il permis, ou non, de payer l'impôt à l'empereur?» 18 Mais Jésus, connaissant leur méchanceté, répondit: «Pourquoi me tendez-vous un piège, hypocrites? 19 Montrez-moi la monnaie avec laquelle on paie l'impôt.» Ils lui présentèrent une pièce de monnaie. 20 Il leur demanda: «De qui porte-t-elle l'effigie et l'inscription?» 21 «De l'empereur», lui répondirent-ils. Alors il leur dit: «Rendez donc à l'empereur ce qui est à l'empereur et à Dieu ce qui est à Dieu.» 22 Etonnés de ce qu'ils entendaient, ils le quittèrent et s'en allèrent.

23 Le même jour, les sadducéens, qui disent qu'il n'y a pas de résurrection, vinrent trouver Jésus et lui posèrent cette question: 24 «Maître, Moïse a dit: *Si quelqu'un meurt sans enfants, son frère épousera la veuve et donnera une descendance à son frère.*[n] 25 Or, il y avait parmi nous sept frères. Le premier s'est marié et est mort et, comme il n'avait pas d'enfants, il a laissé sa femme à son frère. 26 Il en est allé de même pour le deuxième, puis le troisième, et ce jusqu'au septième. 27 Après eux tous, la femme est morte [aussi]. 28 A la résurrection, duquel des sept sera-t-elle donc la femme? En effet, tous l'ont épousée.» 29 Jésus leur répondit: «Vous êtes dans l'erreur parce que vous ne connaissez ni les Ecritures, ni la puissance de Dieu. 30 En effet, à la résurrection, les hommes et les femmes ne se marieront pas, mais ils seront comme les anges de Dieu dans le ciel. 31 En ce qui concerne la résurrection des morts, n'avez-vous pas lu ce que Dieu vous a dit: 32 *Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob*[n]? Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants.» 33 La foule qui écoutait fut frappée par l'enseignement de Jésus.

Mt

21.42 *La pierre... yeux*: citation du Psaume 118.22-23.
22.16 *Hérodiens*: partisans de la dynastie des Hérode et donc de l'occupant romain.
22.24 *Si quelqu'un... à son frère*: citation de Deutéronome 25.5-6.
22.32 *Je suis... Jacob*: citation d'Exode 3.6.

34 Les pharisiens apprirent qu'il avait ré-
duit au silence les sadducéens. Ils se ras-
semblèrent 35 et l'un d'eux, professeur de la
loi, lui posa cette question pour le mettre à
l'épreuve: 36 «Maître, quel est le plus grand
commandement de la loi?» 37 Jésus lui ré-
pondit: *«Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de
tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta
pensée.*[n] 38 C'est le premier commandement
et le plus grand. 39 Et voici le deuxième, qui
lui est semblable: *Tu aimeras ton prochain
comme toi-même.*[n] 40 De ces deux comman-
dements dépendent toute la loi et les pro-
phètes.»

Reproches de Jésus aux chefs religieux

41 Comme les pharisiens se trouvaient ras-
semblés, Jésus les interrogea 42 en ces ter-
mes: «Que pensez-vous du Messie? De qui
est-il le fils?» Ils lui répondirent: «De David.»
43 Et Jésus leur dit: «Comment donc David,
animé par l'Esprit, peut-il l'appeler Seigneur
lorsqu'il dit: 44 *Le Seigneur a dit à mon Sei-
gneur: 'Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que
j'aie fait de tes ennemis ton marchepied'*[n]?
45 Si donc David l'appelle Seigneur, comment
peut-il être son fils?» 46 Aucun ne put lui ré-
pondre un mot. Et, depuis ce jour, personne
n'osa plus lui poser de questions.

23 Alors Jésus s'adressa à la foule et à
ses disciples 2 en disant: «Les spé-
cialistes de la loi et les pharisiens se sont
faits les interprètes de Moïse. 3 Tout ce qu'ils
vous disent [de respecter], faites-le donc
et respectez-le, mais n'agissez pas comme
eux, car ils disent et ne font pas. 4 Ils lient
des fardeaux pesants et les mettent sur les
épaules des hommes, mais ils ne veulent pas
les remuer du doigt. 5 Toutes leurs actions,
ils les font pour se faire remarquer des hom-
mes. Ainsi, ils portent de grands phylactè-
res[n] et allongent les franges[n] [de leurs vê-
tements]. 6 Ils aiment occuper la meilleure
place dans les festins et les sièges d'hon-
neur dans les synagogues. 7 Ils aiment être
salués sur les places publiques et être appe-
lés par les hommes 'Maître, [Maître]'. 8 Mais
vous, ne vous faites pas appeler maître, car
un seul est votre maître, [c'est le Christ,] et
vous êtes tous frères. 9 N'appelez personne
sur la terre votre père, car un seul est votre
Père, c'est celui qui est au ciel. 10 Ne vous fai-
tes pas appeler chefs, car un seul est votre
chef, c'est le Christ. 11 Le plus grand parmi
vous sera votre serviteur. 12 Celui qui s'élè-
vera sera abaissé et celui qui s'abaissera
sera élevé.
13 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous fer-
mez aux hommes l'accès au royaume des
cieux; vous n'y entrez pas vous-mêmes et
vous ne laissez pas entrer ceux qui le vou-
draient.
14 »[Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous dé-
pouillez les veuves de leurs biens tout en
faisant pour l'apparence de longues priè-
res; à cause de cela, vous serez jugés plus sé-
vèrement.]
15 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous par-
courez la mer et la terre pour faire un con-
verti et, quand il l'est devenu, vous en faites
un fils de l'enfer deux fois pire que vous.
16 »Malheur à vous, conducteurs aveugles!
Vous dites: 'Si quelqu'un jure par le temple,
cela ne compte pas, mais si quelqu'un jure
par l'or du temple, il est engagé.' 17 Espèces
de fous aveugles! Lequel est le plus grand:
l'or ou le temple qui consacre l'or? 18 Vous
dites encore: 'Si quelqu'un jure par l'autel,
cela ne compte pas, mais si quelqu'un jure
par l'offrande qui est sur l'autel, il est enga-
gé.' 19 Espèces de fous aveugles! Lequel est
le plus grand: l'offrande ou l'autel qui con-
sacre l'offrande? 20 Celui qui jure par l'autel
jure par l'autel et par tout ce qui est dessus,
21 celui qui jure par le temple jure par le tem-
ple et par celui qui l'habite, 22 et celui qui jure
par le ciel jure par le trône de Dieu et par ce-
lui qui y est assis.
23 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous ver-
sez la dîme de la menthe, de l'aneth et du
cumin et que vous laissez ce qu'il y a de
plus important dans la loi: la justice, la bon-
té et la fidélité. C'est cela qu'il fallait prati-
quer, sans négliger le reste. 24 Conducteurs
aveugles! Vous filtrez vos boissons pour éli-
miner le moucheron, mais vous avalez le
chameau.
25 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous net-
toyez l'extérieur de la coupe et du plat, alors
qu'à l'intérieur ils sont pleins du produit de
vos vols et de vos excès. 26 Pharisien aveugle!
Nettoie d'abord l'intérieur de la coupe et du
plat, afin que l'extérieur aussi devienne pur.
27 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et
pharisiens hypocrites, parce que vous res-
semblez à des tombeaux blanchis qui pa-
raissent beaux de l'extérieur et qui, à l'in-
térieur, sont pleins d'ossements de morts
et de toutes sortes d'impuretés. 28 Vous de
même, de l'extérieur, vous paraissez justes
aux hommes, mais à l'intérieur vous êtes
pleins d'hypocrisie et d'injustice.

22.37 *Tu aimeras... pensée*: citation de Deutéronome 6.5.
22.39 *Tu aimeras... toi-même*: citation de Lévitique 19.18.
22.44 *Le Seigneur... marchepied*: citation du Psaume 110.1.
23.5 *Phylactères*: bandes de parchemin où sont inscrits des passages de la loi et contenues dans des étuis, portées par les Juifs pieux sur le front et le poignet pour respecter à la lettre Deutéronome 6.8.
23.5 *Franges*: prescrites par Nombres 15.38 comme rappel des commandements de l'Eternel.

29 »Malheur à vous, spécialistes de la loi et pharisiens hypocrites, parce que vous construisez les tombeaux des prophètes et que vous décorez les tombes des justes, 30 et vous dites: 'Si nous avions vécu à l'époque de nos ancêtres, nous ne nous serions pas joints à eux pour verser le sang des prophètes.' 31 Vous témoignez ainsi contre vous-mêmes que vous êtes les descendants de ceux qui ont tué les prophètes. 32 Portez donc à son comble la mesure de vos ancêtres! 33 Serpents, race de vipères! Comment échapperez-vous au jugement de l'enfer? 34 C'est pourquoi, je vous envoie des prophètes, des sages et des spécialistes de la loi. Vous tuerez et crucifierez les uns, vous fouetterez les autres dans vos synagogues et vous les persécuterez de ville en ville, 35 afin que retombe sur vous tout le sang innocent versé sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Bérékia, que vous avez tué entre le temple et l'autel. 36 En vérité je vous le dis, tout cela retombera sur cette génération.

37 »Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés! Combien de fois j'ai voulu rassembler tes enfants, comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous ne l'avez pas voulu! 38 Voici que votre maison vous sera laissée déserte 39 car, je vous le dis, vous ne me verrez plus désormais, jusqu'à ce que vous disiez: *'Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!'* [n] »

DISCOURS SUR LE MONT DES OLIVIERS
24.1–25.46

Destruction de Jérusalem et retour du Fils de l'homme

24 Jésus sortit du temple et, comme il s'en allait, ses disciples s'approchèrent pour lui en faire remarquer les constructions. 2 Mais il leur dit: «Vous voyez tout cela? Je vous le dis en vérité, il ne restera pas ici pierre sur pierre, tout sera détruit.»

3 Il s'assit sur le mont des Oliviers. Les disciples vinrent en privé lui poser cette question: «Dis-nous, quand cela arrivera-t-il et quel sera le signe de ton retour et de la fin du monde?»

4 Jésus leur répondit: «Faites bien attention que personne ne vous égare. 5 En effet, beaucoup viendront sous mon nom et diront: 'C'est moi qui suis le Messie', et ils tromperont beaucoup de gens. 6 Vous entendrez parler de guerres et de menaces de guerres: ne vous laissez pas effrayer, car il faut que toutes ces choses arrivent. Cependant, ce ne sera pas encore la fin. 7 *Une nation se dressera contre une nation et un royaume contre un royaume* [n], et il y aura en divers endroits des famines, [des pestes] et des tremblements de terre. 8 Tout cela sera le commencement des douleurs. 9 Alors on vous livrera à la persécution et l'on vous fera mourir; vous serez détestés de toutes les nations à cause de mon nom. 10 Beaucoup trébucheront alors, et ils se trahiront, se détesteront les uns les autres. 11 Beaucoup de prétendus prophètes surgiront et ils tromperont beaucoup de gens. 12 A cause de la progression du mal, l'amour du plus grand nombre se refroidira, 13 mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé. 14 Cette bonne nouvelle du royaume sera proclamée dans le monde entier pour servir de témoignage à toutes les nations. Alors viendra la fin.

15 »C'est pourquoi, lorsque vous verrez l'abominable dévastation [n] dont a parlé le prophète Daniel établie dans le lieu saint – que celui qui lit fasse attention! – 16 alors, que ceux qui seront en Judée s'enfuient dans les montagnes, 17 que celui qui sera sur le toit ne descende pas pour prendre ce qui est dans sa maison, 18 et que celui qui sera dans les champs ne retourne pas en arrière pour prendre son manteau. 19 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront durant ces jours-là! 20 Priez pour que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni un jour de sabbat, 21 car *alors la détresse sera si grande qu'il n'y en a pas eu de pareille depuis le commencement du monde jusqu'à présent* [n] et qu'il n'y en aura jamais plus. 22 Et si ces jours n'étaient pas abrégés, personne ne serait sauvé; mais à cause de ceux qui ont été choisis, ces jours seront abrégés. 23 Si quelqu'un vous dit alors: 'Le Messie est ici', ou: 'Il est là', ne le croyez pas, 24 car de prétendus messies et de prétendus prophètes surgiront; ils feront de grands prodiges et des signes miraculeux au point de tromper, si c'était possible, même ceux qui ont été choisis. 25 Voilà, je vous l'ai annoncé d'avance. 26 Si donc on vous dit: 'Le voici, il est dans le désert', n'y allez pas, ou: 'Le voilà, il est dans un lieu secret', ne le croyez pas. 27 En effet, tout comme l'éclair part de l'est et apparaît jusqu'à l'ouest, ainsi sera le retour du Fils de l'homme. 28 *Là où sera le cadavre, là se rassembleront les vautours.* [n]

29 »Aussitôt après ces jours de détresse, *le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa lumière, les étoiles tomberont du ciel* [n] et les puissances célestes seront ébranlées. 30 Alors le signe du Fils de l'homme apparaîtra dans le ciel; tous les peuples de la terre se lamenteront et ils verront *le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel* [n] avec beaucoup

Mt

23.39 *Béni... Seigneur*: citation du Psaume 118.26.
24.7 *Une nation... royaume*: renvoi à Esaïe 19.2.
24.15 *L'abominable dévastation*: littéralement *l'abomination de la dévastation*, expression reprise de Daniel 11.31; 12.11.
24.21 *Alors... présent*: citation de Daniel 12.1.
24.28 *Là où... vautours*: citation de Job 39.30.
24.29 *Le soleil... ciel*: citation combinée d'Esaïe 13.10 et Esaïe 34.4.
24.30 *Le Fils... du ciel*: citation de Daniel 7.13.

de puissance et de gloire. 31 Il enverra ses
anges avec la trompette retentissante et ils
rassembleront ceux qu’il a choisis des qua-
tre coins du monde, d’une extrémité du ciel
à l’autre. 32 Tirez instruction de la parabole
du figuier: dès que ses branches deviennent
tendres et que les feuilles poussent, vous sa-
vez que l’été est proche. 33 De même, quand
vous verrez toutes ces choses, sachez que le
Fils de l’homme est proche, qu’il est à la por-
te. 34 Je vous le dis en vérité, cette génération
ne passera pas avant que tout cela n’arrive.
35 Le ciel et la terre disparaîtront, mais mes
paroles ne disparaîtront pas.

Appel à la vigilance

36 »Quant au jour et à l’heure, personne ne
les connaît, pas même les anges du ciel, [ni
même le Fils]: mon Père seul les connaît.
37 Ce qui est arrivé à l’époque de Noé arri-
vera de même au retour du Fils de l’homme.
38 En effet, dans les jours précédant le délu-
ge, les hommes mangeaient et buvaient, se
mariaient et mariaient leurs enfants, jus-
qu’au jour où Noé est entré dans l’arche.
39 Ils ne se sont doutés de rien jusqu’à ce que
le déluge vienne et les emporte tous. Il en
ira de même au retour du Fils de l’homme.
40 Alors, deux hommes seront dans un
champ: l’un sera pris et l’autre laissé; 41 deux
femmes moudront à la meule: l’une sera pri-
se et l’autre laissée. 42 Restez donc vigilants,
puisque vous ignorez à quel moment votre
Seigneur viendra. 43 Vous le savez bien, si le
maître de la maison savait à quelle heure de
la nuit le voleur doit venir, il resterait éveillé
et ne laisserait pas percer les murs de sa mai-
son. 44 C’est pourquoi, vous aussi, tenez-vous
prêts, car le Fils de l’homme viendra à l’heu-
re où vous n’y penserez pas.
45 »Quel est donc le serviteur fidèle et pru-
dent que son maître a établi responsable des
gens de sa maison pour leur donner la nour-
riture en temps voulu? 46 Heureux le servi-
teur que son maître, à son arrivée, trouve-
ra occupé à son travail! 47 Je vous le dis en
vérité, il l’établira responsable de tous ses
biens. 48 Mais si c’est un mauvais serviteur,
qui se dit en lui-même: ‘Mon maître tarde à
venir’, 49 s’il se met à battre ses compagnons,
s’il mange et boit avec les ivrognes, 50 le maî-
tre de ce serviteur viendra le jour où il ne s’y
attend pas et à l’heure qu’il ne connaît pas.
51 Il le punira sévèrement et lui fera partager
le sort des hypocrites: c’est là qu’il y aura des
pleurs et des grincements de dents.

Parabole des dix jeunes filles

25 »Alors le royaume des cieux ressem-
blera à dix jeunes filles qui ont pris
leurs lampes pour aller à la rencontre du
marié. 2 Cinq d’entre elles étaient folles et
cinq étaient sages. 3 Celles qui étaient folles
ne prirent pas d’huile avec elles en empor-
tant leurs lampes, 4 tandis que les sages pri-
rent, avec leurs lampes, de l’huile dans des
vases. 5 Comme le marié tardait, toutes s’as-
soupirent et s’endormirent. 6 Au milieu de la
nuit, on cria: ‘Voici le marié, allez à sa ren-
contre!’ 7 Alors toutes ces jeunes filles se ré-
veillèrent et préparèrent leurs lampes. 8 Les
folles dirent aux sages: ‘Donnez-nous de vo-
tre huile, car nos lampes s’éteignent.’ 9 Les
sages répondirent: ‘Non, il n’y en aurait pas
assez pour nous et pour vous. Allez plutôt
chez ceux qui en vendent et achetez-en pour
vous.’ 10 Pendant qu’elles allaient en acheter,
le marié arriva. Celles qui étaient prêtes en-
trèrent avec lui dans la salle des noces et la
porte fut fermée. 11 Plus tard, les autres jeu-
nes filles vinrent et dirent: ‘Seigneur, Sei-
gneur, ouvre-nous!’ 12 mais il répondit: ‘Je
vous le dis en vérité, je ne vous connais pas.’
13 Restez donc vigilants, puisque vous ne sa-
vez ni le jour ni l’heure [où le Fils de l’hom-
me viendra].

Parabole des serviteurs et des récompenses

14 »Ce sera en effet pareil au cas d’un hom-
me qui, partant pour un voyage, appela ses
serviteurs et leur remit ses biens. 15 Il don-
na cinq sacs d’argent à l’un, deux à l’autre et
un au troisième, à chacun selon sa capacité,
puis il partit aussitôt. 16 Celui qui avait reçu
les cinq sacs d’argent s’en alla travailler avec
eux et gagna cinq autres sacs d’argent. 17 De
même, celui qui avait reçu les deux sacs d’ar-
gent en gagna deux autres. 18 Celui qui n’en
avait reçu qu’un alla creuser un trou dans la
terre et cacha l’argent de son maître. 19 Long-
temps après, le maître de ces serviteurs re-
vint et leur fit rendre des comptes. 20 Celui
qui avait reçu les cinq sacs d’argent s’ap-
procha, en apporta cinq autres et dit: ‘Sei-
gneur, tu m’as remis cinq sacs d’argent. En
voici cinq autres que j’ai gagnés.’ 21 Son maî-
tre lui dit: ‘C’est bien, bon et fidèle serviteur;
tu as été fidèle en peu de chose, je te confie-
rai beaucoup. Viens partager la joie de ton
maître.’ 22 Celui qui avait reçu les deux sacs
d’argent s’approcha aussi et dit: ‘Seigneur, tu
m’as remis deux sacs d’argent. En voici deux
autres que j’ai gagnés.’ 23 Son maître lui dit:
‘C’est bien, bon et fidèle serviteur; tu as été
fidèle en peu de chose, je te confierai beau-
coup. Viens partager la joie de ton maître.’
24 Celui qui n’avait reçu qu’un sac d’argent
s’approcha ensuite et dit: ‘Seigneur, je savais
que tu es un homme dur: tu moissonnes où
tu n’as pas semé et tu récoltes où tu n’as pas
planté. 25 J’ai eu peur et je suis allé cacher ton
sac d’argent dans la terre. Le voici, prends ce
qui est à toi.’ 26 Son maître lui répondit: ‘Ser-
viteur mauvais et paresseux, tu savais que je
moissonne où je n’ai pas semé et que je ré-
colte où je n’ai pas planté. 27 Il te fallait donc
remettre mon argent aux banquiers et à mon
retour j’aurais retiré ce qui est à moi avec un
intérêt. 28 Prenez-lui donc le sac d’argent et
donnez-le à celui qui a les dix sacs d’argent.
29 En effet, on donnera à celui qui a et il sera
dans l’abondance, mais à celui qui n’a pas on

enlèvera même ce qu'il a. 30 Quant au serviteur inutile, jetez-le dans les ténèbres extérieures: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents.'

Jugement des nations

31 »Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire avec tous les [saints] anges, il s'assiéra sur son trône de gloire. 32 Toutes les nations seront rassemblées devant lui. Il séparera les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des boucs; 33 il mettra les brebis à sa droite et les boucs à sa gauche. 34 Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite: 'Venez, vous qui êtes bénis par mon Père, prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès la création du monde! 35 En effet, j'ai eu faim et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger et vous m'avez accueilli; 36 j'étais nu et vous m'avez habillé; j'étais malade et vous m'avez rendu visite; j'étais en prison et vous êtes venus vers moi.' 37 Les justes lui répondront: 'Seigneur, quand t'avons-nous vu affamé et t'avons-nous donné à manger, ou assoiffé et t'avons-nous donné à boire? 38 Quand t'avons-nous vu étranger et t'avons-nous accueilli, ou nu et t'avons-nous habillé? 39 Quand t'avons-nous vu malade ou en prison et sommes-nous allés vers toi?' 40 Et le roi leur répondra: 'Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous avez fait cela à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait.' 41 Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche: 'Eloignez-vous de moi, maudits, allez dans le feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges! 42 En effet, j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire; 43 j'étais étranger et vous ne m'avez pas accueilli; j'étais nu et vous ne m'avez pas habillé; j'étais malade et en prison et vous ne m'avez pas rendu visite.' 44 Ils répondront aussi: 'Seigneur, quand t'avons-nous vu affamé, ou assoiffé, ou étranger, ou nu, ou malade ou en prison et ne t'avons-nous pas servi?' 45 Et il leur répondra: 'Je vous le dis en vérité, toutes les fois que vous n'avez pas fait cela à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous ne l'avez pas fait.' 46 Et ils iront à la peine éternelle, tandis que les justes iront à la vie éternelle.»

MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS 26.1–28.20

Complot contre Jésus

26 Lorsque Jésus eut fini de donner toutes ces instructions, il dit à ses disciples: 2 «Vous savez que la Pâque[n] a lieu dans deux jours et que le Fils de l'homme sera arrêté pour être crucifié.»

3 Alors les chefs des prêtres, [les spécialistes de la loi] et les anciens du peuple se réunirent dans la cour du grand-prêtre, appelé Caïphe, 4 et ils décidèrent d'arrêter Jésus par ruse et de le faire mourir. 5 Cependant, ils se dirent: «Que ce ne soit pas pendant la fête, afin qu'il n'y ait pas d'agitation parmi le peuple.»

Une femme verse du parfum sur Jésus

6 Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, 7 une femme s'approcha de lui avec un vase qui contenait un parfum de grande valeur. Pendant qu'il était à table, elle versa le parfum sur sa tête. 8 A cette vue, les disciples s'indignèrent et dirent: «A quoi bon un tel gaspillage? 9 On aurait pu vendre ce parfum très cher et donner l'argent aux pauvres.» 10 Le sachant, Jésus leur dit: «Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? Elle a accompli une bonne action envers moi. 11 En effet, vous avez toujours des pauvres avec vous, mais vous ne m'aurez pas toujours. 12 En versant ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour mon ensevelissement. 13 Je vous le dis en vérité, partout où cette bonne nouvelle sera proclamée, dans le monde entier, on racontera aussi en souvenir de cette femme ce qu'elle a fait.»

14 Alors l'un des douze, appelé Judas l'Iscariot, alla vers les chefs des prêtres 15 et dit: «Que voulez-vous me donner pour que je vous livre Jésus?» Ils lui payèrent 30 pièces d'argent. 16 Dès ce moment, il se mit à chercher une occasion favorable pour trahir Jésus.

Institution de la cène

17 Le premier jour des pains sans levain, les disciples s'adressèrent à Jésus pour lui dire: «Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque?» 18 Il répondit: «Allez à la ville chez un tel et vous lui direz: 'Le maître dit: Mon heure est proche. Je célébrerai la Pâque chez toi avec mes disciples.'» 19 Les disciples firent ce que Jésus leur avait ordonné et préparèrent la Pâque.

20 Le soir venu, il se mit à table avec les douze. 21 Pendant qu'ils mangeaient, il dit: «Je vous le dis en vérité, l'un de vous me trahira.» 22 Ils furent profondément attristés et chacun se mit à lui dire: «Est-ce moi, Seigneur?» 23 Il répondit: «Celui qui a mis la main dans le plat avec moi, c'est celui qui me trahira. 24 Le Fils de l'homme s'en va, conformément à ce qui est écrit à son sujet, mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est trahi! Mieux vaudrait pour cet homme qu'il ne soit pas né.» 25 Judas, celui qui le trahissait, prit la parole et dit: «Est-ce moi, maître?» Jésus lui répondit: «Tu le dis.»

26 Pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit du pain et prononça la prière de bénédiction,

26.2 *La Pâque*: grande fête juive qui commémorait le départ d'Egypte des Israélites, leur délivrance de l'esclavage et le fait que la vie de leurs fils aînés avait été épargnée. Pendant toute la semaine qui suivait la Pâque, on mangeait des pains sans levain.

puis il le rompit et le donna aux disciples en
disant: «Prenez, mangez, ceci est mon corps.»
27 Il prit ensuite une coupe et remercia Dieu,
puis il la leur donna en disant: «Buvez-en tous,
28 car ceci est mon sang, le sang de la [nouvel-
le] alliance, qui est versé pour beaucoup,
pour le pardon des péchés. 29 Je vous le dis, je
ne boirai plus désormais de ce fruit de la vi-
gne, jusqu'au jour où je le boirai nouveau avec
vous dans le royaume de mon Père.»
30 Après avoir chanté les psaumes, ils se ren-
dirent au mont des Oliviers. 31 Alors Jésus leur
dit: «Vous trébucherez tous, cette nuit, à cau-
se de moi, car il est écrit: *Je frapperai le ber-
ger et les brebis du troupeau seront dispersées.*[n]
32 Mais, après ma résurrection, je vous précé-
derai en Galilée.» 33 Pierre prit la parole et lui
dit: «Même si tous trébuchent à cause de toi,
ce ne sera jamais mon cas.» 34 Jésus lui dit:
«Je te le dis en vérité, cette nuit même, avant
que le coq chante, trois fois tu me renieras.»
35 Pierre lui répondit: «Même s'il me faut mou-
rir avec toi, je ne te renierai pas.» Et tous les
disciples dirent la même chose.

Arrestation de Jésus

36 Là-dessus, Jésus se rendit avec eux dans
un endroit appelé Gethsémané et il dit aux
disciples: «Asseyez-vous [ici] pendant que
je m'éloignerai pour prier.» 37 Il prit avec lui
Pierre et les deux fils de Zébédée et il com-
mença à être saisi de tristesse et d'angoisse.
38 Il leur dit alors: «Mon âme est triste à en
mourir. Restez ici, éveillés avec moi.» 39 Puis
il avança de quelques pas, se jeta le visage
contre terre et fit cette prière: «Mon Père, si
cela est possible, que cette coupe s'éloigne
de moi! Toutefois, non pas ce que je veux,
mais ce que tu veux.» 40 Il revint vers les dis-
ciples, qu'il trouva endormis, et dit à Pierre:
«Vous n'avez donc pas pu rester éveillés une
seule heure avec moi! 41 Restez vigilants et
priez pour ne pas céder à la tentation. L'es-
prit est bien disposé, mais par nature l'hom-
me est faible.» 42 Il s'éloigna une deuxième
fois et fit cette prière: «Mon Père, s'il n'est
pas possible que cette coupe s'éloigne [de
moi] sans que je la boive, que ta volonté soit
faite!» 43 Il revint et les trouva encore endor-
mis, car ils avaient les paupières lourdes. 44 Il
les quitta, s'éloigna de nouveau et pria pour
la troisième fois, répétant les mêmes paro-
les. 45 Puis il revint vers ses disciples et leur
dit: «Vous dormez maintenant et vous vous
reposez! Voici, l'heure est proche et le Fils
de l'homme est livré entre les mains des pé-
cheurs. 46 Levez-vous, allons-y! Celui qui me
trahit s'approche.»
47 Il parlait encore quand Judas, l'un des dou-
ze, arriva avec une foule nombreuse armée
d'épées et de bâtons, envoyée par les chefs
des prêtres et par les anciens du peuple.
48 Celui qui le trahissait leur avait donné ce
signe: «L'homme auquel je donnerai un bai-
ser, c'est lui. Arrêtez-le!» 49 Aussitôt, il s'ap-
procha de Jésus en disant: «Salut, maître!»,
et il l'embrassa. 50 Jésus lui dit: «Mon ami, ce
que tu es venu faire, fais-le.» Alors ces gens
s'avancèrent, mirent la main sur Jésus et
l'arrêtèrent.
51 Un de ceux qui étaient avec Jésus mit la
main sur son épée et la tira; il frappa le servi-
teur du grand-prêtre et lui emporta l'oreille.
52 Alors Jésus lui dit: «Remets ton épée à sa
place, car tous ceux qui prendront l'épée
mourront par l'épée. 53 Penses-tu que je ne
puisse pas faire appel à mon Père, qui me
donnerait à l'instant plus de douze légions
d'anges? 54 Comment donc s'accompliraient
les Ecritures, d'après lesquelles cela doit se
passer ainsi?»
55 A ce moment, Jésus dit à la foule: «Vous
êtes venus vous emparer de moi avec des
épées et des bâtons, comme pour un bri-
gand. J'étais tous les jours assis [parmi vous],
enseignant dans le temple, et vous ne m'avez
pas arrêté. 56 Mais tout cela est arrivé afin
que les écrits des prophètes soient accom-
plis.» Alors tous les disciples l'abandonnè-
rent et prirent la fuite.

Jésus devant le conseil juif

57 Ceux qui avaient arrêté Jésus l'emmenè-
rent chez le grand-prêtre Caïphe, où les spé-
cialistes de la loi et les anciens étaient ras-
semblés. 58 Pierre le suivit de loin jusqu'à la
cour du grand-prêtre, y entra et s'assit avec
les serviteurs pour voir comment cela fi-
nirait.
59 Les chefs des prêtres, [les anciens] et tout
le sanhédrin[n] cherchaient un faux témoi-
gnage contre Jésus afin de le faire mou-
rir, 60 mais ils n'en trouvèrent pas, quoique
beaucoup de faux témoins se soient présen-
tés. Enfin, il en vint deux qui dirent: 61 «Celui-
ci a dit: 'Je peux détruire le temple de Dieu et
le reconstruire en trois jours.'» 62 Le grand-
prêtre se leva et lui dit: «Ne réponds-tu rien?
Pourquoi ces hommes témoignent-ils con-
tre toi?» 63 Mais Jésus gardait le silence. Le
grand-prêtre [prit la parole et] lui dit: «Je
t'adjure, par le Dieu vivant, de nous dire si tu
es le Messie, le Fils de Dieu.» 64 Jésus lui ré-
pondit: «Tu le dis. De plus, je vous le déclare,
vous verrez désormais *le Fils de l'homme as-
sis à la droite du Tout-Puissant* et *venant sur
les nuées du ciel*[n].» 65 Alors le grand-prêtre
déchira ses vêtements en disant: «Il a blas-
phémé! Qu'avons-nous encore besoin de té-
moins? Vous venez d'entendre son blasphè-
me. 66 Qu'en pensez-vous?» Ils répondirent:

26.31 *Je frapperai... dispersées*: citation de Zacharie 13.7.

26.59 *Sanhédrin*: conseil juif présidé par le grand-prêtre, qui faisait office de gouvernement et de tribunal pour les affaires qui n'étaient pas du ressort des Romains.

26.64 *Le Fils... ciel*: citation combinant le Psaume 110.1 et Daniel 7.13; Jésus s'identifie ainsi au Messie qui, dans la vision de Daniel, reçoit le gouvernement de l'univers.

«Il mérite la mort.» 67 Là-dessus, ils lui cra-
chèrent au visage et le frappèrent à coups
de poing; certains lui donnaient des gifles
en disant: 68 «Christ, prophétise-nous qui
t'a frappé!»
69 Or Pierre était assis dehors dans la cour.
Une servante s'approcha de lui et dit: «Toi
aussi, tu étais avec Jésus le Galiléen.»
70 Mais il le nia devant tous en disant: «Je
ne sais pas ce que tu veux dire.» 71 Comme
il se dirigeait vers la porte, une autre ser-
vante le vit et dit à ceux qui se trouvaient
là: «Cet homme [aussi] était avec Jésus de
Nazareth.» 72 Il le nia de nouveau, avec
serment: «Je ne connais pas cet homme.»
73 Peu après, ceux qui étaient là s'appro-
chèrent et dirent à Pierre: «Certainement,
toi aussi tu fais partie de ces gens-là, car
ton langage te fait reconnaître.» 74 Alors il
se mit à jurer en lançant des malédictions:
«Je ne connais pas cet homme.» Aussitôt un
coq chanta. 75 Pierre se souvint alors de ce
que Jésus [lui] avait dit: «Avant que le coq
chante, tu me renieras trois fois.» Il sortit et
pleura amèrement.

Jésus devant le gouverneur romain

27 Le matin venu, tous les chefs des
prêtres et les anciens du peuple tin-
rent conseil contre Jésus pour le faire mou-
rir. 2 Après l'avoir attaché, ils l'emmenè-
rent et le livrèrent à [Ponce] Pilate, le gou-
verneur.
3 Alors Judas, celui qui l'avait trahi, voyant
qu'il était condamné, fut pris de remords et
rapporta les 30 pièces d'argent aux chefs
des prêtres et aux anciens 4 en disant: «J'ai
péché en faisant arrêter un innocent.» Ils
répondirent: «En quoi cela nous concerne-
t-il? C'est toi que cela regarde.» 5 Judas jeta
les pièces d'argent dans le temple, se reti-
ra et alla se pendre. 6 Les chefs des prêtres
les ramassèrent en disant: «Il n'est pas per-
mis de les mettre dans le trésor sacré puis-
que c'est le prix du sang.» 7 Après en avoir
délibéré, ils achetèrent avec cet argent le
champ du potier, pour y ensevelir les étran-
gers. 8 C'est pourquoi ce champ a été appe-
lé «champ du sang» jusqu'à aujourd'hui.
9 Alors s'accomplit ce que le prophète Jé-
rémie avait annoncé: *Ils ont pris les 30 piè-*
ces d'argent, la valeur à laquelle il a été esti-
mé par les Israélites, 10 *et ils les ont données*
pour le champ du potier, comme le Seigneur
me l'avait ordonné.[n]
11 Jésus comparut devant le gouverneur. Ce-
lui-ci l'interrogea: «Es-tu le roi des Juifs?»
Jésus lui répondit: «Tu le dis.» 12 Mais il ne
répondit rien aux accusations des chefs
des prêtres et des anciens. 13 Alors Pilate lui
dit: «N'entends-tu pas tous ces témoigna-
ges qu'ils portent contre toi?» 14 Mais Jésus
ne répondit sur aucun point, ce qui étonna
beaucoup le gouverneur.
15 A chaque fête, le gouverneur avait pour ha-
bitude de relâcher un prisonnier, celui que la
foule voulait. 16 Ils avaient alors un prison-
nier célèbre, un dénommé Barabbas. 17 Com-
me ils étaient rassemblés, Pilate leur dit: «Le-
quel voulez-vous que je vous relâche: Barab-
bas ou Jésus qu'on appelle le Christ?» 18 En
effet, il savait que c'était par jalousie qu'ils
avaient fait arrêter Jésus. 19 Pendant qu'il sié-
geait au tribunal, sa femme lui fit dire: «N'aie
rien à faire avec ce juste, car aujourd'hui j'ai
beaucoup souffert dans un rêve à cause de
lui.» 20 Les chefs des prêtres et les anciens
persuadèrent la foule de demander Barab-
bas et de faire mourir Jésus. 21 Le gouver-
neur prit la parole et leur dit: «Lequel des
deux voulez-vous que je vous relâche?» Ils
répondirent: «Barabbas.» 22 Pilate répliqua:
«Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle le
Christ?» Tous répondirent: «Qu'il soit cruci-
fié!» 23 «Mais quel mal a-t-il fait?» dit le gou-
verneur. Ils crièrent encore plus fort: «Qu'il
soit crucifié!» 24 Voyant qu'il ne gagnait rien
mais que le tumulte augmentait, Pilate prit
de l'eau, se lava les mains en présence de la
foule et dit: «Je suis innocent du sang de ce
juste. C'est vous que cela regarde.» 25 Et tout
le peuple répondit: «Que son sang retombe
sur nous et sur nos enfants!»
26 Alors Pilate leur relâcha Barabbas; et,
après avoir fait fouetter Jésus, il le livra à la
crucifixion.
27 Les soldats du gouverneur conduisirent
Jésus dans le prétoire et rassemblèrent tou-
te la troupe autour de lui. 28 Ils lui enlevè-
rent ses vêtements et lui mirent un man-
teau écarlate. 29 Ils tressèrent une couronne
d'épines qu'ils posèrent sur sa tête, et ils lui
mirent un roseau dans la main droite; puis,
s'agenouillant devant lui, ils se moquaient
de lui en disant: «Salut, roi des Juifs!» 30 Ils
crachaient sur lui, prenaient le roseau et le
frappaient sur la tête. 31 Après s'être ainsi
moqués de lui, ils lui enlevèrent le manteau,
lui remirent ses vêtements et l'emmenèrent
pour le crucifier.

Crucifixion et mort de Jésus

32 Lorsqu'ils sortirent, ils rencontrèrent un
homme de Cyrène appelé Simon et le for-
cèrent à porter la croix de Jésus. 33 Arrivés à
un endroit appelé Golgotha – ce qui signifie
«lieu du crâne» –, 34 ils lui donnèrent à boire
du vinaigre mêlé de fiel; mais quand il l'eut
goûté, il ne voulut pas boire.
35 Ils le crucifièrent, puis ils se partagèrent
ses vêtements en tirant au sort [afin que s'ac-
complisse ce que le prophète avait annoncé:
Ils se sont partagé mes vêtements et ils ont tiré
au sort mon habit[n]].

27.9-10 *Ils ont pris... ordonné*: citation de Zacharie 11.12-13. Le renvoi à *Jérémie* peut s'expliquer par le fait que c'était un des prophètes les plus connus, qui figurait en tête des écrits prophétiques dans le Talmud babylonien.

27.35 *Ils se sont... mon habit*: citation du Psaume 22.19.

36 Puis ils s'assirent et le gardèrent. 37 Pour
indiquer le motif de sa condamnation, on
écrivit au-dessus de sa tête: «Celui-ci est
Jésus, le roi des Juifs.» 38 Avec lui furent cru-
cifiés deux brigands, l'un à sa droite et l'autre
à sa gauche.
39 Les passants l'insultaient et secouaient la
tête 40 en disant: «Toi qui détruis le temple
et qui le reconstruis en trois jours, sauve-
toi toi-même! Si tu es le Fils de Dieu, des-
cends de la croix!» 41 Les chefs des prêtres,
avec les spécialistes de la loi et les anciens,
se moquaient aussi de lui et disaient: 42 «Il
en a sauvé d'autres et il ne peut pas se sau-
ver lui-même! S'il est roi d'Israël, qu'il des-
cende maintenant de la croix et nous croi-
rons en lui. 43 *Il s'est confié en Dieu; que Dieu
le délivre maintenant, s'il l'aime!*[n] En effet,
il a dit: 'Je suis le Fils de Dieu.'» 44 Les bri-
gands crucifiés avec lui l'insultaient eux
aussi de la même manière.
45 De midi jusqu'à trois heures de l'après-midi,
il y eut des ténèbres sur tout le pays. 46 Vers
trois heures de l'après-midi, Jésus s'écria
d'une voix forte: *«Eli, Eli, lama sabachthani?»*
– c'est-à-dire: *Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi
m'as-tu abandonné?*[n] 47 Quelques-uns de
ceux qui étaient là, après l'avoir entendu, di-
saient: «Il appelle Elie.» 48 Aussitôt l'un d'eux
courut prendre une éponge qu'il imbiba de vi-
naigre; il la fixa à un roseau et lui donna à boi-
re. 49 Mais les autres disaient: «Laisse donc,
voyons si Elie viendra le sauver.»
50 Jésus poussa de nouveau un grand cri et
rendit l'esprit. 51 Et voici que le voile du tem-
ple[n] se déchira en deux depuis le haut jus-
qu'en bas, la terre trembla, les rochers se
fendirent, 52 les tombeaux s'ouvrirent et les
corps de plusieurs saints[n] qui étaient morts
ressuscitèrent. 53 Etant sortis des tombes, ils
entrèrent dans la ville sainte après la résur-
rection de Jésus et apparurent à un grand
nombre de personnes.
54 A la vue du tremblement de terre et de
ce qui venait d'arriver, l'officier romain et
ceux qui étaient avec lui pour garder Jé-
sus furent saisis d'une grande frayeur et
dirent: «Cet homme était vraiment le Fils
de Dieu.»
55 Il y avait là bien des femmes qui regar-
daient de loin; elles avaient accompagné
Jésus depuis la Galilée pour le servir. 56 Par-
mi elles figuraient Marie de Magdala, Marie
la mère de Jacques et de Joseph, et la mère
des fils de Zébédée.

Mise au tombeau du corps de Jésus

57 Le soir venu arriva un homme riche d'Ari-
mathée, du nom de Joseph, qui lui aussi était
un disciple de Jésus. 58 Il alla trouver Pila-
te et demanda le corps de Jésus. Alors Pila-
te ordonna de le lui remettre. 59 Joseph prit
le corps, l'enveloppa dans un drap de lin pur
60 et le déposa dans un tombeau neuf qu'il
s'était fait creuser dans la roche. Puis il rou-
la une grande pierre à l'entrée du tombeau et
s'en alla. 61 Marie de Magdala et l'autre Marie
étaient là, assises vis-à-vis du tombeau.
62 Le lendemain, qui était le jour après la pré-
paration du sabbat, les chefs des prêtres et
les pharisiens allèrent ensemble chez Pilate
63 et dirent: «Seigneur, nous nous souvenons
que cet imposteur a dit, quand il vivait enco-
re: 'Après trois jours je ressusciterai.' 64 Or-
donne donc que le tombeau soit gardé jus-
qu'au troisième jour, afin que ses disciples
ne viennent pas voler le corps et dire au peu-
ple: 'Il est ressuscité.' Cette dernière impos-
ture serait pire que la première.» 65 Pilate leur
dit: «Vous avez une garde. Allez-y, gardez-
le comme vous le souhaitez!» 66 Ils s'en al-
lèrent et firent surveiller le tombeau par la
garde après avoir scellé la pierre.

Résurrection de Jésus

28 Après le sabbat, à l'aube du diman-
che, Marie de Magdala et l'autre
Marie allèrent voir le tombeau. 2 Soudain, il
y eut un grand tremblement de terre, car un
ange du Seigneur descendit du ciel, vint rou-
ler la pierre [de devant l'ouverture] et s'assit
dessus. 3 Il avait l'aspect de l'éclair et son vê-
tement était blanc comme la neige. 4 Les gar-
des tremblèrent de peur et devinrent comme
morts, 5 mais l'ange prit la parole et dit aux
femmes: «Quant à vous, n'ayez pas peur, car
je sais que vous cherchez Jésus, celui qui a
été crucifié. 6 Il n'est pas ici, car il est ressus-
cité, comme il l'avait dit. Venez voir l'endroit
où le Seigneur était couché 7 et allez vite dire
à ses disciples qu'il est ressuscité. Il vous pré-
cède en Galilée. C'est là que vous le verrez.
Voilà, je vous l'ai dit.»
8 Elles s'éloignèrent rapidement du tombeau,
avec crainte et une grande joie, et elles cou-
rurent porter la nouvelle aux disciples. 9 Et
voici que Jésus vint à leur rencontre et dit:
«Je vous salue.» Elles s'approchèrent, s'agrip-
pèrent à ses pieds et se prosternèrent devant
lui. 10 Alors Jésus leur dit: «N'ayez pas peur!
Allez dire à mes frères de se rendre en Gali-
lée: c'est là qu'ils me verront.»
11 Pendant qu'elles étaient en chemin, quel-
ques hommes de la garde entrèrent dans la
ville et annoncèrent aux chefs des prêtres
tout ce qui était arrivé. 12 Après s'être réu-
nis avec les anciens pour tenir conseil, ceux-
ci donnèrent une forte somme d'argent aux
soldats 13 avec cette consigne: «Dites que ses
disciples sont venus de nuit voler le corps
pendant que vous dormiez. 14 Et si le gouver-
neur l'apprend, nous l'apaiserons et nous fe-
rons en sorte que vous n'ayez pas d'ennuis.»

27.43 *Il s'est confié… l'aime*: citation du Psaume 22.9.
27.46 *Mon Dieu… abandonné*: citation du Psaume 22.2.
27.51 *Le voile du temple*: celui qui séparait le lieu saint du lieu très saint, accessible seulement au grand-prêtre, et ce une fois par an.
27.52 *Saints*: c'est-à-dire croyants.

15 Les soldats prirent l'argent et se conformè-
rent aux instructions reçues. Et ce récit des
événements s'est propagé parmi les Juifs jus-
qu'à aujourd'hui.

Mission confiée aux disciples

16 Les onze disciples allèrent en Galilée, sur
la montagne que Jésus leur avait désignée.
17 Quand ils le virent, ils se prosternèrent
[devant lui], mais quelques-uns eurent des
doutes. 18 Jésus s'approcha et leur dit: «Tout
pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la
terre. 19 Allez [donc], faites de toutes les na-
tions des disciples, baptisez-les au nom du
Père, du Fils et du Saint-Esprit 20 et ensei-
gnez-leur à mettre en pratique tout ce que
je vous ai prescrit. Et moi, je suis avec vous
tous les jours, jusqu'à la fin du monde.»

MARC

L'*Evangile de Marc* est le plus court des quatre que compte le Nouveau Testament. Généralement daté des années 63 à 68 apr. J.-C., il est unanimement attribué par la tradition à Jean surnommé Marc, un proche de l'apôtre Pierre (cf. Ac 12.12; 1P 5.13). Probablement destiné à des lecteurs d'origine non juive, il relate essentiellement les actes (guérisons, miracles, etc.) de Jésus. Avec Matthieu et Luc, il forme le groupe des Evangiles dits «synoptiques» car ils présentent la vie de Jésus dans une perspective similaire.

De Jean-Baptiste à Jésus 1.1-20

Ministère de Jean-Baptiste

1 Voici le commencement de l'Evangile
de Jésus-Christ[n], Fils de Dieu, 2 confor-
mément à ce qui est écrit dans les prophètes:
Voici, j'envoie mon messager devant toi pour te
préparer le chemin. 3 *C'est la voix de celui qui*
crie dans le désert: 'Préparez le chemin du Sei-
gneur, rendez ses sentiers droits.' [n]
4 Jean parut; il baptisait dans le désert et prê-
chait le baptême de repentance[n] pour le par-
don des péchés. 5 Toute la région de Judée et
tous les habitants de Jérusalem se rendaient
vers lui. Reconnaissant publiquement leurs
péchés, ils se faisaient baptiser par lui dans
l'eau du Jourdain.
6 Jean portait un vêtement en poil de cha-
meau et une ceinture de cuir autour de la
taille. Il se nourrissait de sauterelles et de
miel sauvage. 7 Il proclamait: «Après moi
vient celui qui est plus puissant que moi, et
je ne suis pas digne de me baisser pour dé-
tacher la courroie de ses sandales. 8 Moi, je
vous ai baptisés d'eau; lui, il vous baptisera
du Saint-Esprit.»
9 A cette époque-là, Jésus vint de Nazareth
en Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le
Jourdain. 10 Au moment où il sortait de l'eau,
il vit le ciel s'ouvrir et l'Esprit descendre sur
lui comme une colombe, 11 et une voix se fit
entendre du ciel: «Tu es mon Fils bien-aimé,
tu as toute mon approbation.»
12 Aussitôt, l'Esprit poussa Jésus dans le dé-
sert 13 où il passa 40 jours, tenté par Satan.
Il était avec les bêtes sauvages et les anges
le servaient.

Premiers disciples de Jésus

14 Après que Jean eut été arrêté, Jésus alla en
Galilée. Il proclamait la bonne nouvelle [du
royaume] de Dieu 15 et disait: «Le moment
est arrivé et le royaume de Dieu est pro-
che. Changez d'attitude et croyez à la bon-
ne nouvelle!»
16 Comme il marchait le long du lac de Gali-
lée, il vit Simon et André, frère de Simon, qui
jetaient un filet dans le lac; c'étaient en effet
des pêcheurs. 17 Jésus leur dit: «Suivez-moi,
et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes.»
18 Aussitôt, ils laissèrent leurs filets et le sui-
virent. 19 Il alla un peu plus loin et vit Jac-
ques, fils de Zébédée, et son frère Jean, qui
étaient eux aussi dans une barque et répa-
raient les filets. 20 Aussitôt, il les appela; ils
laissèrent leur père Zébédée dans la barque
avec les ouvriers et le suivirent.

Ministère de Jésus en Galilée 1.21–9.50

Miracles à Capernaüm

21 Ils se rendirent à Capernaüm. Dès le jour
du sabbat, Jésus entra dans la synagogue et
se mit à enseigner. 22 On était frappé par
son enseignement, car il enseignait avec
autorité, et non pas comme les spécialis-
tes de la loi.

1.1 *Jésus*: littéralement *l'Eternel sauve, l'Eternel délivre. Christ*: littéralement *oint*, correspond à l'hébreu qui a donné *Messie*. Les Juifs attendaient, d'après les promesses de l'Ancien Testament, la venue de l'oint de Dieu qui leur apporterait la délivrance.

1.2-3 *Voici... droits*: citation de Malachie 3.1 complétée par Esaïe 40.3.

1.4 *Repentance*: désignant littéralement un changement de pensée, le mot renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

23 Il y avait dans leur synagogue un homme
qui avait un esprit impur. Il s'écria: 24 «[Ah!]
Que nous veux-tu, Jésus de Nazareth? Es-tu
venu pour nous perdre? Je sais qui tu es: le
Saint de Dieu.» 25 Jésus le menaça en disant:
«Tais-toi et sors de cet homme.» 26 L'esprit
impur sortit de cet homme en le secouant
violemment et en poussant un grand cri.
27 Tous furent si effrayés qu'ils se deman-
daient les uns aux autres: «Qu'est-ce que
ceci? Quel est ce nouvel enseignement? Il
commande avec autorité même aux esprits
impurs, et ils lui obéissent!» 28 Et sa répu-
tation gagna aussitôt toute la région de la
Galilée.
29 En sortant de la synagogue, ils se rendirent
avec Jacques et Jean à la maison de Simon et
d'André. 30 La belle-mère de Simon était cou-
chée avec de la fièvre; aussitôt on parla d'elle
à Jésus. 31 Il s'approcha, la fit lever en lui pre-
nant la main, et [à l'instant] la fièvre la quit-
ta. Puis elle se mit à les servir.
32 Le soir, après le coucher du soleil, on lui
amena tous les malades et les démoniaques.
33 Toute la ville était rassemblée devant la
porte. 34 Il guérit beaucoup de personnes qui
souffraient de diverses maladies; il chas-
sa aussi beaucoup de démons, et il ne leur
permettait pas de parler, parce qu'ils le con-
naissaient.

Guérisons en Galilée

35 Vers le matin, alors qu'il faisait encore très
sombre, il se leva et sortit pour aller dans un
endroit désert où il pria. 36 Simon et ceux qui
étaient avec lui se mirent à sa recherche;
37 quand ils l'eurent trouvé, ils lui dirent:
«Tout le monde te cherche.» 38 Il leur répon-
dit: «Allons [ailleurs,] dans les villages voi-
sins, afin que j'y prêche aussi, car c'est pour
cela que je suis sorti.» 39 Et il prêchait dans
leurs synagogues par toute la Galilée et chas-
sait les démons.
40 Un lépreux vint à lui et, se jetant à genoux,
lui dit en suppliant: «Si tu le veux, tu peux
me rendre pur.» 41 Rempli de compassion,
Jésus tendit la main, le toucha et dit: «Je le
veux, sois pur.» 42 Aussitôt la lèpre le quit-
ta et il fut purifié. 43 Jésus le renvoya sur-le-
champ avec de sévères recommandations;
44 il lui dit: «Fais bien attention de ne [rien]
dire à personne, mais va te montrer au prê-
tre et présente pour ta purification ce que
Moïse a prescrit, afin que cela leur serve de
témoignage.» 45 Cependant cet homme, une
fois parti, se mit à proclamer partout la nou-
velle et à la propager, de sorte que Jésus ne
pouvait plus entrer publiquement dans une
ville. Il se tenait dehors, dans des lieux dé-
serts, et l'on venait à lui de partout.

Guérison d'un paralysé

2 Quelques jours après, Jésus revint à Ca-
pernaüm. On apprit qu'il était à la mai-
son, 2 et un si grand nombre de personnes
se rassemblèrent qu'il n'y avait plus de pla-
ce, pas même devant la porte. Il leur annon-
çait la parole.
3 On vint lui amener un paralysé porté par
quatre hommes. 4 Comme ils ne pouvaient
pas l'aborder à cause de la foule, ils décou-
vrirent le toit au-dessus de l'endroit où il se
tenait et descendirent par cette ouverture
le brancard sur lequel le paralysé était cou-
ché. 5 Voyant leur foi, Jésus dit au paralysé:
«Mon enfant, tes péchés te sont pardon-
nés.» 6 Il y avait là quelques spécialistes de
la loi qui étaient assis et qui se disaient en
eux-mêmes: 7 «Pourquoi cet homme parle-
t-il ainsi? Il blasphème. Qui peut pardon-
ner les péchés, si ce n'est Dieu seul?» 8 Jé-
sus sut aussitôt dans son esprit qu'ils rai-
sonnaient ainsi en eux-mêmes, et il leur
dit: «Pourquoi raisonnez-vous ainsi dans
vos cœurs? 9 Qu'est-ce qui est le plus faci-
le à dire au paralysé: 'Tes péchés sont par-
donnés', ou: 'Lève-toi, prends ton brancard
et marche'? 10 Afin que vous sachiez que le
Fils de l'homme[n] a sur la terre le pouvoir
de pardonner les péchés, 11 je te l'ordonne
– dit-il au paralysé –, lève-toi, prends ton
brancard et retourne chez toi.» 12 Aussi-
tôt il se leva, prit son brancard et sortit de-
vant tout le monde, de sorte qu'ils étaient
tous très étonnés et célébraient la gloire de
Dieu en disant: «Nous n'avons jamais rien
vu de pareil.»

Réactions face à Jésus

13 Jésus sortit de nouveau du côté du lac. Tou-
te la foule venait à lui et il l'enseignait. 14 En
passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bu-
reau des taxes. Il lui dit: «Suis-moi.» Lévi se
leva et le suivit.
15 Comme Jésus était à table dans la maison
de Lévi, beaucoup de collecteurs d'impôts
et de pécheurs[n] se mirent aussi à table avec
lui et avec ses disciples, car ils étaient nom-
breux à le suivre. 16 Le voyant manger avec
les collecteurs d'impôts et les pécheurs, les
spécialistes de la loi et les pharisiens[n] dirent
à ses disciples: «Pourquoi mange-t-il avec
les collecteurs d'impôts et les pécheurs?»
17 Jésus, qui avait entendu, leur dit: «Ce ne sont
pas les bien portants qui ont besoin de mé-
decin, mais les malades. Je ne suis pas venu
appeler des justes, mais des pécheurs, [à
changer d'attitude].»
18 Les disciples de Jean et les pharisiens jeû-
naient. Ils vinrent dire à Jésus: «Pourquoi
les disciples de Jean et ceux des pharisiens

2.10 *Fils de l'homme*: expression par laquelle Jésus se désignait fréquemment lui-même, avec une probable allusion à Daniel 7.13.
2.15 *Pécheurs*: c'est-à-dire jugés comme tels par ceux qui se croyaient justes.
2.16 *Pharisiens*: membres d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions.

jeûnent-ils, tandis que tes disciples ne jeûnent pas?» 19 Jésus leur répondit: «Les invités à la noce peuvent-ils jeûner pendant que le marié est avec eux? Aussi longtemps que le marié est avec eux, ils ne peuvent pas jeûner. 20 Les jours viendront où le marié leur sera enlevé, et alors ils jeûneront durant ces jours-là. 21 Personne ne coud un morceau de tissu neuf sur un vieil habit, sinon la pièce neuve ajoutée arrache une partie du vieux, et la déchirure devient pire. 22 Et personne ne met du vin nouveau dans de vieilles outres, sinon les outres éclatent, le vin coule et les outres sont perdues; mais [il faut mettre] le vin nouveau dans des outres neuves.»

Jésus et le sabbat

23 Un jour de sabbat, Jésus traversait des champs de blé. Tout en marchant, ses disciples se mirent à arracher des épis. 24 Les pharisiens lui dirent: «Regarde! Pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis pendant le sabbat°?» 25 Jésus leur répondit: «N'avez-vous jamais lu ce qu'a fait David, lorsqu'il a été dans le besoin et qu'il a eu faim, lui et ses compagnons? 26 Il est entré dans la maison de Dieu, à l'époque du grand-prêtre Abiathar, a mangé les pains consacrés qu'il n'est permis qu'aux prêtres de manger et en a même donné à ses compagnons!» 27 Puis il leur dit: «Le sabbat a été fait pour l'homme, et non l'homme pour le sabbat, 28 de sorte que le Fils de l'homme est le Seigneur même du sabbat.»

3 Jésus entra de nouveau dans la synagogue. Il s'y trouvait un homme qui avait la main paralysée. 2 Ils observaient Jésus pour voir s'il le guérirait le jour du sabbat: c'était afin de pouvoir l'accuser. 3 Jésus dit à l'homme qui avait la main paralysée: «Lève-toi, là au milieu.» 4 Puis il leur dit: «Est-il permis, le jour du sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une personne ou de la tuer?» Mais ils gardèrent le silence. 5 Alors il promena sur eux un regard de colère et, peiné de l'endurcissement de leur cœur, il dit à l'homme: «Tends ta main.» Il la tendit, et sa main fut guérie.

6 Les pharisiens sortirent et tinrent aussitôt conseil avec les hérodiens° sur les moyens de le faire mourir.

7 Jésus se retira au bord du lac avec ses disciples. Une foule nombreuse le suivit, venue de la Galilée, de la Judée, 8 de Jérusalem, de l'Idumée, de l'autre côté du Jourdain et des environs de Tyr et de Sidon; cette foule vint à lui car elle avait appris tout ce qu'il faisait. 9 Il dit à ses disciples de tenir toujours à sa disposition une petite barque afin de ne pas être écrasé par la foule. 10 En effet, comme il guérissait beaucoup de gens, tous ceux qui avaient des maladies se jetaient sur lui pour le toucher. 11 Les esprits impurs, quand ils le voyaient, se prosternaient devant lui et s'écriaient: «Tu es le Fils de Dieu.» 12 Mais il leur recommandait très sévèrement de ne pas le faire connaître.

Choix des douze apôtres

13 Il monta ensuite sur la montagne; il appela ceux qu'il voulait, et ils vinrent vers lui. 14 Il en établit douze [auxquels il donna le nom d'apôtres,] pour qu'ils soient avec lui, et pour les envoyer prêcher 15 avec le pouvoir [de guérir les maladies et] de chasser les démons. 16 [Voici les douze qu'il établit:] Simon, qu'il appela Pierre; 17 Jacques, fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le nom de Boanergès, qui signifie «fils du tonnerre»; 18 André; Philippe; Barthélémy; Matthieu; Thomas; Jacques, fils d'Alphée; Thaddée; Simon le Cananite°; 19 et Judas l'Iscariot°, celui qui trahit Jésus.

Jésus contesté

20 Ils se rendirent à la maison, et la foule se rassembla de nouveau, de sorte qu'ils ne pouvaient même pas prendre leur repas. 21 Lorsqu'ils l'apprirent, les membres de la famille de Jésus vinrent pour s'emparer de lui, car ils disaient: «Il a perdu la raison.»

22 Les spécialistes de la loi qui étaient descendus de Jérusalem disaient: «Il a en lui Béelzébul°; c'est par le prince des démons qu'il chasse les démons.» 23 Jésus les appela et leur dit sous forme de paraboles°: «Comment Satan peut-il chasser Satan? 24 Si un royaume est confronté à des luttes internes, ce royaume ne peut pas subsister, 25 et si une famille est confrontée à des luttes internes, cette famille ne peut pas subsister. 26 Si donc Satan se dresse contre lui-même, s'il est divisé, il ne peut pas subsister, c'en est fini de lui. 27 Personne ne peut entrer dans la maison d'un homme fort et piller ses biens sans avoir d'abord attaché cet homme fort; alors seulement il pillera sa maison. 28 Je vous le dis en vérité, tous les péchés seront pardonnés aux hommes, ainsi que les blasphèmes qu'ils auront proférés, 29 mais celui qui blasphémera contre le Saint-Esprit n'obtiendra jamais de pardon: il mérite une condamnation éternelle.» 30 Jésus parla de cette manière parce qu'ils disaient: «Il a un esprit impur.»

31 Sa mère et ses frères arrivèrent donc. Ils se tenaient dehors et l'envoyèrent appeler.

Mc

2.24 *Sabbat*: jour du repos, où l'on ne devait faire aucun travail pénible.
3.6 *Hérodiens*: partisans de la dynastie des Hérode et donc de l'occupant romain.
3.18 *Cananite*: terme qui désignait le membre d'un parti de patriotes juifs créé afin de résister aux Romains ou, plus généralement, une personne zélée pour la loi de Moïse.
3.19 *Iscariot*: c'est-à-dire homme de Karioth, ville de Judée.
3.22 *Béelzébul*: terme de mépris pour désigner Satan.
3.23 *Paraboles*: histoires visant à faire comprendre une vérité spirituelle au moyen d'un exemple tiré de la vie courante.

32 La foule était assise autour de lui, et on lui
dit: «Voici, ta mère et tes frères [et sœurs] sont
dehors et te cherchent.» 33 Il répondit: «Qui est
ma mère, et qui sont mes frères?» 34 Puis il pro-
mena le regard sur ceux qui étaient assis tout
autour de lui et dit: «Voici ma mère et mes frè-
res. 35 En effet, celui qui fait la volonté de Dieu,
celui-là est mon frère, ma sœur, ma mère.»

Le semeur et les terrains

4 Jésus se mit de nouveau à enseigner
au bord du lac. La foule se rassembla
autour de lui, si nombreuse qu'il monta dans
une barque où il s'assit, sur le lac. Toute la
foule était à terre sur le rivage. 2 Il leur en-
seignait beaucoup de choses en paraboles. Il
leur disait dans son enseignement: 3 «Ecou-
tez! Un semeur sortit pour semer. 4 Comme
il semait, une partie de la semence tomba
le long du chemin; les oiseaux vinrent et la
mangèrent. 5 Une autre partie tomba dans
un sol pierreux, où elle n'avait pas beaucoup
de terre; elle leva aussitôt, parce qu'elle ne
trouva pas un terrain profond, 6 mais quand
le soleil parut, elle fut brûlée et sécha, faute
de racines. 7 Une autre partie tomba parmi
les ronces; les ronces poussèrent et l'étouffè-
rent, et elle ne donna pas de fruit. 8 Une autre
partie tomba dans la bonne terre; elle donna
du fruit qui montait et se développait, avec
un rapport de 30, 60 ou 100 pour 1.» 9 Puis il
dit: «Que celui qui a des oreilles pour enten-
dre entende.»
10 Lorsqu'il fut seul avec eux, ceux qui l'entou-
raient avec les douze l'interrogèrent sur cette
parabole. 11 Il leur dit: «C'est à vous qu'il a été
donné de connaître le mystère du royaume
de Dieu, mais pour ceux qui sont à l'extérieur
tout est présenté en paraboles, 12 *afin qu'en re-
gardant ils regardent et ne voient pas, et qu'en
entendant ils entendent et ne comprennent
pas, de peur qu'ils ne se convertissent et que
leurs péchés ne soient pardonnés*[n].»
13 Il leur dit encore: «Vous ne comprenez pas
cette parabole? Comment donc compren-
drez-vous toutes les autres? 14 Le semeur sème
la parole. 15 Certains sont le long du chemin où
la parole est semée: dès qu'ils l'ont entendue,
Satan vient et enlève la parole qui a été semée
en eux. 16 De même, d'autres reçoivent la se-
mence dans un sol pierreux: quand ils enten-
dent la parole, ils l'acceptent aussitôt avec joie,
17 mais ils n'ont pas de racines en eux-mêmes,
ils sont les hommes d'un moment et, dès que
surviennent les difficultés ou la persécution à
cause de la parole, ils trébuchent. 18 D'autres
encore reçoivent la semence parmi les ron-
ces: ils entendent la parole, 19 mais les pré-
occupations de ce monde, l'attrait trompeur
des richesses et les passions en tout genre pé-
nètrent en eux, étouffent la parole et la ren-
dent infructueuse. 20 D'autres enfin reçoi-
vent la semence dans la bonne terre: ce sont
ceux qui entendent la parole, l'accueillent et
portent du fruit, avec un rapport de 30, 60 ou
100 pour 1.»
21 Il leur dit encore: «Apporte-t-on la lampe
pour la mettre sous un seau ou sous le lit?
N'est-ce pas pour la mettre sur son support?
22 Il n'y a en effet rien de caché qui ne doi-
ve être mis en lumière, rien de secret qui ne
doive être mis au jour. 23 Si quelqu'un a des
oreilles pour entendre, qu'il entende.»
24 Il leur dit encore: «Prêtez bien attention
à ce que vous entendez. On utilisera pour
vous la même mesure que celle dont vous
vous serez servis, et on y ajoutera pour vous
[qui écoutez]. 25 En effet, on donnera à ce-
lui qui a, mais à celui qui n'a pas on enlève-
ra même ce qu'il a.»

La semence et la graine de moutarde

26 Il dit encore: «Voici à quoi ressemble le
royaume de Dieu. Il est semblable à un hom-
me qui jette de la semence en terre; 27 qu'il
dorme ou qu'il reste éveillé, nuit et jour la
semence germe et pousse sans qu'il sache
comment. 28 [En effet,] d'elle-même la ter-
re produit d'abord l'herbe, puis l'épi, enfin le
grain tout formé dans l'épi, 29 et, dès que le
fruit est mûr, on y met la faucille, car c'est le
moment de la moisson.»
30 Il dit encore: «A quoi comparerons-nous
le royaume de Dieu ou par quelle para-
bole le représenterons-nous? 31 Il est com-
me une graine de moutarde: lorsqu'on la
sème en terre, c'est la plus petite de toutes
les semences qui sont sur la terre. 32 Mais
lorsqu'elle a été semée, elle monte, devient
plus grande que tous les légumes et déve-
loppe de grandes branches, de sorte que
les oiseaux du ciel peuvent habiter sous
son ombre.»
33 C'est par beaucoup de paraboles de ce
genre qu'il leur annonçait la parole, dans la
mesure où ils étaient capables de l'entendre.
34 Il ne leur parlait pas sans parabole, mais
en privé il expliquait tout à ses disciples.

Jésus, plus fort que la nature et les démons

35 Ce jour-là, le soir venu, Jésus leur dit: «Pas-
sons sur l'autre rive.» 36 Après avoir ren-
voyé la foule, ils l'emmenèrent dans la bar-
que où il se trouvait; il y avait aussi d'autres
barques avec lui. 37 Un vent violent s'éle-
va et les vagues se jetaient sur la barque, au
point qu'elle se remplissait déjà. 38 Et lui, il
dormait à l'arrière sur le coussin. Ils le ré-
veillèrent et lui dirent: «Maître, cela ne te
fait rien que nous soyons en train de mou-
rir?» 39 Il se réveilla, menaça le vent et dit à la
mer: «Silence! Tais-toi!» Le vent tomba et il y
eut un grand calme. 40 Puis il leur dit: «Pour-
quoi êtes-vous si craintifs? Comment se fait-
il que vous n'ayez pas de foi?» 41 Ils furent sai-
sis d'une grande frayeur et ils se disaient les
uns aux autres: «Qui est donc cet homme?
Même le vent et la mer lui obéissent!»

4.12 *Afin qu'en... pardonnés*: citation d'Esaïe 6.9-10.

5 Ils arrivèrent sur l'autre rive du lac,
dans le pays des Gadaréniens. 2 Dès
que Jésus fut hors de la barque, un homme
vint à sa rencontre; il sortait des tombeaux
et il était animé par un esprit impur. 3 Cet
homme habitait dans les tombeaux, et per-
sonne ne pouvait plus l'attacher, même avec
une chaîne. 4 En effet, souvent on l'avait at-
taché avec des fers aux pieds et des chaînes,
mais il avait cassé les chaînes et brisé les
fers, et personne n'avait la force de le maîtri-
ser. 5 Il était sans cesse, nuit et jour, dans les
tombeaux et sur les montagnes; il criait et se
blessait lui-même avec des pierres. 6 Il vit Jé-
sus de loin, accourut, se prosterna devant lui
7 et s'écria d'une voix forte: «Que me veux-tu,
Jésus, Fils du Dieu très-haut? Je t'en supplie
au nom de Dieu, ne me tourmente pas.» 8 En
effet, Jésus lui disait: «Sors de cet homme, es-
prit impur!» 9 Il lui demanda: «Quel est ton
nom?» «Mon nom est légion, car nous som-
mes nombreux», répondit-il. 10 Et il le sup-
pliait avec insistance de ne pas les envoyer
hors du pays. 11 Il y avait là, vers la montagne,
un grand troupeau de porcs en train de cher-
cher à manger. 12 Tous les démons le supplié-
rent: «Envoie-nous dans ces porcs afin que
nous entrions en eux.» 13 Il le leur permit
[aussitôt]. Les esprits impurs sortirent de
l'homme, entrèrent dans les porcs, et le trou-
peau se précipita du haut de la falaise dans
le lac; il y avait environ 2000 porcs, et ils se
noyèrent dans le lac. 14 Les gardiens du trou-
peau s'enfuirent et allèrent le raconter dans
la ville et dans les campagnes. Les gens allè-
rent voir ce qui était arrivé. 15 Ils vinrent vers
Jésus et virent le démoniaque, celui qui avait
eu la légion de démons, assis, habillé et dans
son bon sens; et ils furent saisis de frayeur.
16 Ceux qui avaient été témoins de la scène
leur racontèrent ce qui était arrivé au démo-
niaque et aux porcs. 17 Alors ils se mirent à
supplier Jésus de quitter leur territoire.
18 Comme il montait dans la barque, celui
qui avait été démoniaque le suppliait, de-
mandant à l'accompagner. 19 Jésus ne le lui
permit pas mais lui dit: «Va dans ta maison,
vers les tiens, et raconte-leur tout ce que le
Seigneur a fait pour toi, comment il a eu pi-
tié de toi.» 20 Il s'en alla et se mit à proclamer
dans la Décapole tout ce que Jésus avait fait
pour lui. Et tous étaient dans l'étonnement.

Guérison d'une femme et résurrection d'une fillette

21 Jésus regagna en barque l'autre rive, où
une grande foule se rassembla autour de
lui. Il était au bord du lac. 22 Alors vint un
des chefs de la synagogue, du nom de Jaï-
rus. Lorsqu'il aperçut Jésus, il se jeta à ses
pieds 23 et le supplia avec insistance: «Ma
petite fille est sur le point de mourir. Viens,
pose les mains sur elle afin qu'elle soit sau-
vée, et elle vivra.» 24 Jésus s'en alla avec lui.
Une grande foule le suivait et le pressait de
tous côtés.
25 Or, il y avait une femme atteinte d'hémor-
ragies depuis 12 ans. 26 Elle avait beaucoup
souffert entre les mains de nombreux méde-
cins. Elle avait dépensé tout ce qu'elle pos-
sédait, mais cela n'avait servi à rien; au con-
traire, son état avait plutôt empiré. 27 Elle en-
tendit parler de Jésus, vint dans la foule par-
derrière et toucha son vêtement, 28 car elle
se disait: «Même si je ne touche que ses vête-
ments, je serai guérie.» 29 A l'instant même,
son hémorragie s'arrêta, et elle sentit dans
son corps qu'elle était guérie de son mal.
30 Jésus se rendit aussitôt compte qu'une for-
ce était sortie de lui; il se retourna au mi-
lieu de la foule et dit: «Qui a touché mes vê-
tements?» 31 Ses disciples lui dirent: «Tu vois
la foule qui te presse et tu dis: 'Qui m'a tou-
ché?'» 32 Jésus regardait autour de lui pour
voir celle qui avait fait cela. 33 La femme, ef-
frayée et tremblante, sachant ce qui lui était
arrivé, vint se jeter à ses pieds et lui dit tou-
te la vérité. 34 Alors il lui dit: «Ma fille, ta foi
t'a sauvée. Pars dans la paix et sois guérie
de ton mal.»
35 Il parlait encore quand des gens arrivèrent
de chez le chef de la synagogue et lui dirent:
«Ta fille est morte. Pourquoi déranger encore
le maître?» 36 Dès qu'il entendit cette parole,
Jésus dit au chef de la synagogue: «N'aie pas
peur, crois seulement.» 37 Et il ne laissa per-
sonne l'accompagner, sauf Pierre, Jacques et
Jean, le frère de Jacques. 38 Ils arrivèrent à la
maison du chef de la synagogue où Jésus vit
du tumulte, des gens qui pleuraient et pous-
saient de grands cris. 39 Il entra et leur dit:
«Pourquoi faites-vous ce tumulte et pour-
quoi pleurez-vous? L'enfant n'est pas mor-
te, mais elle dort.» 40 Ils se moquaient de lui.
Alors il les fit tous sortir, prit avec lui le père
et la mère de l'enfant et ceux qui l'avaient
accompagné, et il entra là où l'enfant était
[couchée]. 41 Il la prit par la main et lui dit:
«Talitha koumi», ce qui signifie: «Jeune fille,
lève-toi, je te le dis». 42 Aussitôt la jeune fille
se leva et se mit à marcher, car elle avait 12
ans. Ils furent [aussitôt] remplis d'un grand
étonnement. 43 Jésus leur adressa de fortes
recommandations pour que personne ne le
sache et demanda qu'on donne à manger à
la jeune fille.

Jésus rejeté à Nazareth

6 Jésus partit de là et se rendit dans sa pa-
trie. Ses disciples le suivirent. 2 Le jour
du sabbat, il se mit à enseigner dans la sy-
nagogue. Beaucoup de gens l'entendirent;
ils étaient étonnés et disaient: «D'où cela
lui vient-il? Quelle est cette sagesse qui lui
a été donnée? Et comment de tels miracles
se font-ils par son intermédiaire? 3 N'est-il
pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de
Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Et ses
sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous?» Et il
représentait un obstacle pour eux. 4 Mais Jé-
sus leur dit: «Un prophète n'est méprisé que
dans sa patrie, parmi ses parents et dans sa

famille.» 5 Il ne put faire là aucun miracle, si
ce n'est qu'il guérit quelques malades en po-
sant les mains sur eux. 6 Et il s'étonnait de
leur incrédulité.

Mission des douze apôtres

Jésus parcourait les villages des environs en
enseignant. 7 Alors il appela les douze et com-
mença à les envoyer deux à deux, et il leur
donna autorité sur les esprits impurs. 8 Il leur
recommanda de ne rien prendre pour le voya-
ge, sauf un bâton, de n'avoir ni pain, ni sac, ni
argent dans la ceinture, 9 de chausser des san-
dales et de ne pas mettre deux chemises.
10 Puis il leur dit: «Si quelque part vous en-
trez dans une maison, restez-y jusqu'à vo-
tre départ. 11 Et si, dans une ville, les gens ne
vous accueillent pas et ne vous écoutent pas,
retirez-vous de là et secouez la poussière de
vos pieds[n] en témoignage contre eux. [Je vous
le dis en vérité, le jour du jugement, Sodome
et Gomorrhe seront traitées moins sévère-
ment que cette ville-là.]»
12 Ils partirent et prêchèrent en appelant
chacun à changer d'attitude. 13 Ils chassaient
beaucoup de démons, appliquaient de l'huile
à beaucoup de malades et les guérissaient.

Exécution de Jean-Baptiste

14 Le roi Hérode entendit parler de Jésus, car
son nom était devenu célèbre. Il disait: «Jean-
Baptiste est ressuscité, et c'est pour cela qu'il
a le pouvoir de faire des miracles.» 15 D'autres
disaient: «C'est Elie.» Et d'autres disaient:
«C'est un prophète comme l'un de nos pro-
phètes.» 16 Mais Hérode, en apprenant cela,
disait: «Ce Jean que j'ai fait décapiter, c'est lui,
il est ressuscité.»
17 En effet, Hérode lui-même avait fait arrêter
Jean et l'avait fait enchaîner en prison à cau-
se d'Hérodiade, la femme de son frère Phi-
lippe, qu'il avait épousée, 18 car Jean lui di-
sait: «Il ne t'est pas permis d'avoir pour fem-
me l'épouse de ton frère.» 19 Furieuse contre
Jean, Hérodiade voulait le faire mourir, mais
elle ne le pouvait pas, 20 car Hérode redoutait
Jean, sachant que c'était un homme juste et
saint, et il le protégeait. Après l'avoir enten-
du, il était souvent perplexe, et c'était avec
plaisir qu'il l'écoutait.
21 Cependant, un jour propice arriva lorsque
Hérode, pour son anniversaire, donna un fes-
tin à ses grands, aux chefs militaires et aux
personnalités de la Galilée. 22 La fille d'Hé-
rodiade entra dans la salle, elle dansa et plut
à Hérode et à ses invités. Le roi dit à la jeune
fille: «Demande-moi ce que tu veux, et je te le
donnerai.» 23 Il ajouta avec serment: «Ce que
tu me demanderas, je te le donnerai, même
si c'était la moitié de mon royaume.» 24 Elle
sortit et dit à sa mère: «Que demanderai-je?»
Sa mère répondit: «La tête de Jean-Baptiste.»
25 Elle s'empressa aussitôt de rentrer vers le
roi et lui fit cette demande: «Je veux que tu me
donnes à l'instant, sur un plat, la tête de Jean-
Baptiste.» 26 Le roi fut attristé, mais, à cause
de ses serments et des invités, il ne voulut pas
refuser. 27 Il envoya sur-le-champ un garde,
avec ordre d'apporter la tête de Jean-Baptiste.
Le garde alla décapiter Jean dans la prison
28 et apporta la tête sur un plat. Il la donna à la
jeune fille et la jeune fille la donna à sa mère.
29 Quand les disciples de Jean apprirent cette
nouvelle, ils vinrent prendre son corps et le
mirent dans un tombeau.

Multiplication des pains pour 5000 hommes

30 Les apôtres se rassemblèrent autour de Jé-
sus et lui racontèrent tout ce qu'ils avaient fait
et tout ce qu'ils avaient enseigné. 31 Jésus leur
dit: «Venez à l'écart dans un endroit désert
et reposez-vous un peu.» En effet, il y avait
beaucoup de monde qui allait et venait, et ils
n'avaient même pas le temps de manger.
32 Ils partirent donc dans une barque pour al-
ler à l'écart dans un endroit désert. 33 Beau-
coup de gens les virent s'en aller et le recon-
nurent, et de toutes les villes on accourut à
pied et on les devança à l'endroit où ils se ren-
daient. 34 Quand il sortit de la barque, Jésus
vit une grande foule et fut rempli de compas-
sion pour eux, parce qu'ils étaient *comme des
brebis qui n'ont pas de berger*[n], et il se mit à
leur enseigner beaucoup de choses.
35 Comme l'heure était déjà bien tardive, ses
disciples s'approchèrent de lui et dirent: «Cet
endroit est désert, et il est déjà tard. 36 Ren-
voie-les afin qu'ils aillent dans les campa-
gnes et dans les villages des environs pour
s'acheter du pain, car ils n'ont rien à manger.»
37 Jésus leur répondit: «Donnez-leur vous-
mêmes à manger!» Mais ils lui dirent: «Faut-
il aller acheter des pains pour 200 pièces d'ar-
gent et leur donner à manger?» 38 Il leur dit:
«Combien de pains avez-vous? Allez voir.» Ils
s'en assurèrent et répondirent: «Cinq, et deux
poissons.» 39 Alors il leur ordonna de les fai-
re tous asseoir par groupes sur l'herbe ver-
te; 40 ils s'assirent par rangées de 100 et de 50.
41 Il prit les cinq pains et les deux poissons,
leva les yeux vers le ciel et prononça la prière
de bénédiction. Puis il rompit les pains et les
donna aux disciples afin qu'ils les distribuent
à la foule. Il partagea aussi les deux poissons
entre tous. 42 Tous mangèrent et furent rassa-
siés, 43 et l'on emporta douze paniers pleins
de morceaux de pain et de ce qui restait des
poissons. 44 Ceux qui avaient mangé les pains
étaient au nombre de 5000 hommes.
45 Aussitôt après, il obligea ses disciples à
monter dans la barque et à le précéder sur
l'autre rive, vers Bethsaïda, pendant que
lui-même renverrait la foule. 46 Quand il l'eut

6.11 *Secouez... pieds*: les Juifs avaient l'habitude de secouer la poussière de leurs pieds en quittant une ville non juive; ils exprimaient ainsi leur séparation d'avec ceux qui n'adoraient pas le vrai Dieu.

6.34 *Comme... berger*: citation de Nombres 27.17.

renvoyée, il s'en alla sur la montagne pour
prier.
47 Le soir venu, la barque était au milieu du
lac et Jésus était seul à terre. 48 Il vit qu'ils
avaient beaucoup de peine à ramer, car le
vent leur était contraire. Vers la fin de la nuit,
il alla vers eux en marchant sur le lac, et il
voulait les dépasser. 49 Quand ils le virent
marcher sur le lac, ils crurent que c'était un
fantôme et ils poussèrent des cris, 50 car ils le
voyaient tous et ils étaient affolés. Jésus leur
parla aussitôt et leur dit: «Rassurez-vous,
c'est moi. N'ayez pas peur!» 51 Puis il monta
près d'eux dans la barque, et le vent tomba.
Ils étaient en eux-mêmes extrêmement stu-
péfaits [et étonnés] 52 car ils n'avaient pas
compris le miracle des pains, parce que leur
cœur était endurci.
53 Après avoir traversé le lac, ils arrivèrent
dans la région de Génésareth et y abordèrent.
54 Dès qu'ils furent sortis de la barque, les gens
reconnurent Jésus 55 et parcoururent tous les
environs; ils se mirent à apporter les malades
sur des brancards là où ils apprenaient sa pré-
sence. 56 Partout où il arrivait, dans les villa-
ges, dans les villes ou dans les campagnes, on
mettait les malades sur les places publiques
et on le suppliait de leur permettre seulement
de toucher le bord de son vêtement. Tous ceux
qui le touchaient étaient guéris.

Le cœur humain

7 Les pharisiens et quelques spécialistes
de la loi, venus de Jérusalem, se rassem-
blèrent auprès de Jésus. 2 Ils virent quelques-
uns de ses disciples prendre leur repas avec
des mains impures, c'est-à-dire non lavées.
3 – Or, les pharisiens et tous les Juifs ne man-
gent pas sans s'être lavé soigneusement les
mains, conformément à la tradition des an-
ciens. 4 Et quand ils reviennent de la place
publique, ils ne mangent pas avant de s'être
purifiés. Ils tiennent encore à beaucoup
d'autres traditions comme le lavage des cou-
pes, des cruches et des vases de bronze. –
5 Alors les pharisiens et les spécialistes de
la loi lui demandèrent: «Pourquoi tes disci-
ples ne suivent-ils pas la tradition des an-
ciens mais prennent-ils au contraire leur re-
pas avec des mains non lavées?»
6 Jésus leur répondit: «Hypocrites, Esaïe a
bien prophétisé sur vous, comme il est écrit:
*Ce peuple m'honore des lèvres, mais son cœur
est éloigné de moi.* 7 *C'est faussement qu'ils
m'honorent en donnant des enseignements qui
sont des commandements humains.*[n] 8 Vous
abandonnez le commandement de Dieu et
vous gardez la tradition des hommes [car
vous lavez les pots et les coupes et vous fai-
tes beaucoup d'autres choses semblables].»
9 Il leur dit encore: «Vous rejetez très bien
le commandement de Dieu pour garder vo-
tre tradition. 10 En effet, Moïse a dit: *Honore
ton père et ta mère*[n] et: *Celui qui maudira son
père ou sa mère sera puni de mort*[n]. 11 Mais
d'après vous, si un homme dit à son père ou
à sa mère: 'Ce dont j'aurais pu t'assister est
corban, c'est-à-dire une offrande à Dieu',
12 alors il peut ne plus rien faire pour son
père ou pour sa mère. 13 Vous annulez ainsi
la parole de Dieu par la tradition que vous
avez établie et vous faites beaucoup d'autres
choses semblables.»
14 Ensuite, Jésus appela toute la foule et lui
dit: «Ecoutez-moi tous et comprenez. 15 Il
n'y a rien d'extérieur à l'homme qui puis-
se le rendre impur en pénétrant en lui, mais
c'est ce qui sort de l'homme qui le rend im-
pur. 16 [Si quelqu'un a des oreilles pour en-
tendre, qu'il entende.]»
17 Lorsqu'il fut entré dans la maison, loin de
la foule, ses disciples l'interrogèrent sur cet-
te parabole. 18 Il leur dit: «Vous aussi, vous
êtes donc sans intelligence? Ne comprenez-
vous pas que rien de ce qui, de l'extérieur,
entre dans l'homme ne peut le rendre im-
pur? 19 En effet, cela n'entre pas dans son
cœur, mais dans son ventre, puis est évacué
dans les toilettes.» Il déclarait ainsi que tous
les aliments sont purs. 20 Il dit encore: «C'est
ce qui sort de l'homme qui le rend impur.
21 En effet, c'est de l'intérieur, c'est du cœur
des hommes que sortent les mauvaises pen-
sées, les adultères, l'immoralité sexuelle, les
meurtres, 22 les vols, la soif de posséder, les
méchancetés, la fraude, la débauche, le re-
gard envieux, la calomnie, l'orgueil, la folie.
23 Toutes ces choses mauvaises sortent du
dedans et rendent l'homme impur.»

Jésus et la femme non juive

24 Jésus partit de là et s'en alla dans le ter-
ritoire de Tyr et de Sidon. Il entra dans une
maison, désirant que personne ne le sache,
mais il ne put rester caché, 25 car une fem-
me dont la fillette avait un esprit impur en-
tendit parler de lui et vint se jeter à ses pieds.
26 Cette femme était une non-Juive d'origine
syro-phénicienne. Elle le pria de chasser le
démon hors de sa fille. Jésus lui dit: 27 «Lais-
se d'abord les enfants se rassasier, car il n'est
pas bien de prendre le pain des enfants et de
le jeter aux petits chiens.» 28 «Oui, Seigneur,
lui répondit-elle, mais les petits chiens, sous
la table, mangent les miettes des enfants.»
29 Alors il lui dit: «A cause de cette parole,
tu peux t'en aller: le démon est sorti de ta
fille.» 30 Et quand elle rentra chez elle, elle
trouva l'enfant couchée sur le lit: le démon
était sorti.
31 Jésus quitta le territoire de Tyr et revint
par Sidon vers le lac de Galilée en traver-
sant la région de la Décapole. 32 On lui ame-
na un sourd qui avait de la difficulté à parler
et on le supplia de poser la main sur lui. 33 Il
le prit à part loin de la foule, lui mit les doigts
dans les oreilles et lui toucha la langue avec

7.6-7 *Ce peuple... humains*: citation d'Esaïe 29.13.
7.10 *Honore... mère*: citation du 5e des dix com-
mandements (Exode 20.12; Deutéronome 5.16).
7.10 *Celui qui... mort*: citation d'Exode 21.17.

sa propre salive. 34 Puis il leva les yeux au
ciel, soupira et dit: «Ephphatha» – c'est-à-dire
«Ouvre-toi». 35 Aussitôt ses oreilles s'ouvri-
rent, sa langue se délia et il se mit à parler cor-
rectement. 36 Jésus leur recommanda de n'en
parler à personne, mais plus il le leur recom-
mandait, plus ils le proclamaient. 37 Rem-
plis d'étonnement, ils disaient: «Il fait tout à
merveille; il fait même entendre les sourds et
parler les muets.»

Multiplication des pains pour 4000 hommes

8 Ces jours-là, une foule [très] nombreu-
se s'était [de nouveau] réunie et n'avait
pas de quoi manger. Jésus appela ses disci-
ples et leur dit: 2 «Je suis rempli de compas-
sion pour cette foule, car voilà trois jours
qu'ils sont près de moi, et ils n'ont rien à
manger. 3 Si je les renvoie chez eux à jeun,
les forces leur manqueront en chemin, car
quelques-uns d'entre eux sont venus de
loin.» 4 Ses disciples lui répondirent: «Com-
ment pourrait-on leur donner assez de pains
à manger, ici, dans un endroit désert?» 5 Jé-
sus leur demanda: «Combien avez-vous de
pains?» «Sept», répondirent-ils. 6 Alors il fit
asseoir la foule par terre, prit les sept pains
et, après avoir remercié Dieu, il les rompit et
les donna à ses disciples pour les distribuer;
et ils les distribuèrent à la foule. 7 Ils avaient
encore quelques petits poissons; Jésus [les]
bénit et les fit aussi distribuer. 8 Ils mangè-
rent et furent rassasiés, et l'on emporta sept
corbeilles pleines des morceaux qui res-
taient. 9 Ceux qui mangèrent étaient environ
4000. Ensuite Jésus les renvoya.
10 Aussitôt il monta dans la barque avec ses
disciples et se rendit dans la région de Dal-
manutha. 11 Les pharisiens arrivèrent, se mi-
rent à discuter avec Jésus et, pour le mettre à
l'épreuve, lui demandèrent un signe venant du
ciel. 12 Jésus soupira profondément dans son
esprit et dit: «Pourquoi cette génération de-
mande-t-elle un signe? Je vous le dis en véri-
té, il ne sera pas donné de signe à cette géné-
ration.» 13 Puis il les quitta et remonta [dans la
barque] pour passer sur l'autre rive.
14 Les disciples avaient oublié de prendre des
pains; ils n'en avaient qu'un seul avec eux
dans la barque. 15 Jésus leur fit cette recom-
mandation: «Attention, méfiez-vous du le-
vain des pharisiens et du levain d'Hérode.»
16 Les disciples raisonnaient entre eux [et di-
saient]: «C'est parce que nous n'avons pas de
pains.» 17 Jésus, le sachant, leur dit: «Pourquoi
raisonnez-vous sur le fait que vous n'avez pas
de pains? Ne comprenez-vous pas et ne sai-
sissez-vous pas encore? 18 Avez-vous [enco-
re] le cœur endurci? *Vous avez des yeux et
vous ne voyez pas? Vous avez des oreilles et
vous n'entendez pas?*[n] Ne vous rappelez-vous
pas? 19 Quand j'ai rompu les cinq pains pour
les 5000 hommes, combien de paniers pleins
de morceaux avez-vous emportés?» «Douze»,
lui répondirent-ils. 20 «Et quand j'ai rompu les
sept [pains] pour les 4000 hommes, combien
de corbeilles pleines de morceaux avez-vous
emportées?» «Sept», répondirent-ils. 21 Et il
leur dit: «[Comment] se fait-il que vous ne
compreniez pas [encore]?»
22 Ils se rendirent à Bethsaïda; on amena un
aveugle vers Jésus et on le supplia de le tou-
cher. 23 Il prit l'aveugle par la main et le con-
duisit à l'extérieur du village; puis il lui mit
de la salive sur les yeux, posa les mains sur
lui et lui demanda s'il voyait quelque cho-
se. 24 Il regarda et dit: «J'aperçois les gens, je
les vois comme des arbres, et ils marchent.»
25 Jésus lui mit de nouveau les mains sur les
yeux et, quand l'aveugle regarda fixement, il
fut guéri et vit tout distinctement. 26 Alors
Jésus le renvoya chez lui en disant: «N'en-
tre pas dans le village [et n'en parle à per-
sonne].»

Pierre reconnaît Jésus comme le Messie

27 Jésus s'en alla avec ses disciples dans les
villages voisins de Césarée de Philippe. Il
leur posa en chemin cette question: «Qui
suis-je, d'après les hommes?» 28 Ils répondi-
rent: «Jean-Baptiste; d'après certains, Elie;
d'après d'autres, l'un des prophètes.» 29 «Et
d'après vous, qui suis-je?» leur demanda-t-il.
Pierre lui répondit: «Tu es le Messie.» 30 Jésus
leur recommanda sévèrement de n'en parler
à personne.
31 Alors il commença à leur enseigner qu'il
fallait que le Fils de l'homme souffre beau-
coup, qu'il soit rejeté par les anciens, par les
chefs des prêtres et par les spécialistes de la
loi, qu'il soit mis à mort et qu'il ressuscite
trois jours après. 32 Il leur disait cela ouver-
tement. Alors Pierre le prit à part et se mit à
le reprendre, 33 mais Jésus se retourna, re-
garda ses disciples et réprimanda Pierre en
disant: «Arrière, Satan, car tes pensées ne
sont pas les pensées de Dieu, mais celles des
hommes.»
34 Puis il appela la foule avec ses disciples et
il leur dit: «Si quelqu'un veut être mon disci-
ple, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge
de sa croix et qu'il me suive! 35 En effet, celui
qui voudra sauver sa vie la perdra, mais ce-
lui qui la perdra à cause de moi et de la bon-
ne nouvelle la sauvera. 36 Et que servira-t-il
à un homme de gagner le monde entier, s'il
perd son âme? 37 Que donnera un homme
en échange de son âme? 38 En effet, celui qui
aura honte de moi et de mes paroles au mi-
lieu de cette génération adultère et péche-
resse, le Fils de l'homme aura aussi honte
de lui quand il viendra dans la gloire de son
Père avec les saints anges.»

9 Il leur dit encore: «Je vous le dis en véri-
té, quelques-uns de ceux qui sont ici ne
mourront pas avant d'avoir vu le royaume de
Dieu venir avec puissance.»

8.18 *Vous avez des yeux… n'entendez pas*: cita-
tion de Jérémie 5.21.

La transfiguration

2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre,
Jacques et Jean, et il les conduisit seuls à
l'écart sur une haute montagne. Il fut trans-
figuré devant eux; 3 ses vêtements devinrent
resplendissants et d'une telle blancheur que
personne sur la terre ne peut blanchir ainsi.
4 Elie et Moïse leur apparurent; ils s'entrete-
naient avec Jésus. 5 Pierre prit la parole et dit
à Jésus: «Maître, il est bon que nous soyons
ici. Faisons trois abris: un pour toi, un pour
Moïse et un pour Elie.» 6 Il ne savait que dire,
car ils étaient effrayés. 7 Une nuée vint les
couvrir, et de la nuée sortit une voix: «Celui-
ci est mon Fils bien-aimé: écoutez-le!» 8 Aus-
sitôt les disciples regardèrent tout autour et
ils ne virent plus que Jésus seul avec eux.
9 Comme ils descendaient de la montagne,
Jésus leur recommanda de ne dire ce qu'ils
avaient vu à personne jusqu'à ce que le Fils de
l'homme soit ressuscité. 10 Ils retinrent cette
parole, se demandant entre eux ce que signi-
fiait ressusciter. 11 Puis ils lui posèrent cette
question: «Pourquoi les spécialistes de la loi
disent-ils qu'Elie doit venir d'abord?» 12 Il leur
répondit: «Elie doit venir d'abord pour réta-
blir toutes choses. Et pourquoi est-il écrit, à
propos du Fils de l'homme, qu'il doit souffrir
beaucoup et être méprisé? 13 Mais je vous le
dis: Elie est déjà venu et ils l'ont traité com-
me ils ont voulu, conformément à ce qui est
écrit à son sujet.»

Guérison d'un démoniaque

14 Lorsqu'ils revinrent vers les disciples, ils
virent autour d'eux une grande foule et des
spécialistes de la loi qui discutaient avec
eux. 15 Dès que les gens virent Jésus, ils fu-
rent surpris et accoururent pour le saluer.
16 Il leur demanda: «De quoi discutez-vous
avec eux?» 17 Un homme de la foule lui ré-
pondit: «Maître, je t'ai amené mon fils qui
a un esprit muet. 18 Partout où l'esprit s'em-
pare de lui, il le jette par terre; l'enfant écu-
me, grince des dents et devient tout raide.
J'ai prié tes disciples de chasser l'esprit et ils
n'ont pas pu.» 19 «Génération incrédule, leur
dit Jésus, jusqu'à quand serai-je avec vous?
Jusqu'à quand devrai-je vous supporter?
Amenez-le-moi.» On le lui amena. 20 Dès que
l'enfant vit Jésus, l'esprit l'agita avec violen-
ce; il tomba, et il se roulait par terre en écu-
mant. 21 Jésus demanda au père: «Depuis
combien de temps cela lui arrive-t-il?» «De-
puis son enfance, répondit-il, 22 et souvent
l'esprit l'a jeté dans le feu et dans l'eau pour
le faire mourir. Mais si tu peux faire quelque
chose, viens à notre secours, aie compassion
de nous.» 23 Jésus lui dit: «Si tu peux! Tout est
possible à celui qui croit.» 24 Aussitôt le père
de l'enfant, [en larmes,] s'écria: «Je crois, [Sei-
gneur,] viens au secours de mon incréduli-
té!» 25 Voyant accourir la foule, Jésus mena-
ça l'esprit impur en lui disant: «Esprit muet
et sourd, je te l'ordonne, sors de cet enfant et
n'y rentre plus.» 26 L'esprit sortit de l'enfant
en poussant des cris et en le secouant très
violemment. L'enfant devint comme mort,
de sorte que beaucoup disaient qu'il était
mort, 27 mais Jésus le prit par la main, le fit
lever, et il se tint debout.
28 Quand Jésus entra dans la maison, ses dis-
ciples lui demandèrent en privé: «Pourquoi
n'avons-nous pas pu chasser cet esprit?» 29 Il
leur dit: «Cette espèce-là ne peut sortir que
par la prière [et par le jeûne].»
30 Ils partirent de là et traversèrent la Gali-
lée. Jésus ne voulait pas qu'on le sache, 31 car
il enseignait ses disciples et il leur disait: «Le
Fils de l'homme sera livré entre les mains
des hommes; ils le feront mourir et, trois
jours après avoir été mis à mort, il ressusci-
tera.» 32 Cependant, les disciples ne compre-
naient pas cette parole et ils avaient peur de
l'interroger.

Petits et grands dans le royaume de Dieu

33 Ils arrivèrent à Capernaüm. Lorsqu'il fut
dans la maison, Jésus leur demanda: «De quoi
discutiez-vous en chemin?» 34 Mais ils gardè-
rent le silence, car en chemin ils avaient discu-
té entre eux pour savoir qui était le plus grand.
35 Alors il s'assit, appela les douze et leur dit:
«Si quelqu'un veut être le premier, il sera le
dernier de tous et le serviteur de tous.» 36 Il
prit un petit enfant, le plaça au milieu d'eux
et, après l'avoir pris dans ses bras, il leur dit:
37 «Celui qui accueille en mon nom un de ces
petits enfants, c'est moi-même qu'il accueille,
et celui qui m'accueille, ce n'est pas moi qu'il
accueille, mais celui qui m'a envoyé.»
38 Jean lui dit: «Maître, nous avons vu quel-
qu'un chasser des démons en ton nom, et
nous l'en avons empêché parce qu'il ne nous
suit pas.» 39 «Ne l'en empêchez pas, répondit
Jésus, car personne ne peut faire un miracle
en mon nom et aussitôt après dire du mal de
moi. 40 En effet, qui n'est pas contre nous est
pour nous. 41 Et celui qui vous donnera à
boire un verre d'eau en mon nom, parce que
vous appartenez à Christ, je vous le dis en vé-
rité, il ne perdra pas sa récompense. 42 Mais
si quelqu'un fait trébucher un seul de ces
petits qui croient en moi, il vaudrait mieux
pour lui qu'on attache à son cou une grosse
meule de moulin et qu'on le jette à la mer.
43 »Si ta main te pousse à mal agir, coupe-la.
Mieux vaut pour toi entrer manchot dans la
vie que d'avoir les deux mains et d'aller en en-
fer, dans le feu qui ne s'éteint pas, 44 [là où *le
ver ne meurt pas et où le feu ne s'éteint pas*⁰].
45 Si ton pied te pousse à mal agir, coupe-le.
Mieux vaut pour toi entrer boiteux dans la vie
que d'avoir les deux pieds et d'être jeté en en-
fer, [dans le feu qui ne s'éteint pas, 46 là où *le
ver ne meurt pas et où le feu ne s'éteint pas*].
47 Et si ton œil te pousse à mal agir, arrache-le.
Mieux vaut pour toi entrer dans le royaume de
Dieu avec un seul œil que d'avoir deux yeux

Mc

9.44,46,48 *Le ver... s'éteint pas*: citation d'Esaïe 66.24.

et d'être jeté dans l'enfer [de feu], 48 là où *le ver ne meurt pas et où le feu ne s'éteint pas.* 49 En effet, tout homme sera salé de feu [et tout sacrifice sera salé de sel]. 50 Le sel est une bonne chose, mais s'il perd sa saveur, avec quoi la lui rendrez-vous? Ayez du sel en vous-mêmes et soyez en paix les uns avec les autres.»

MINISTÈRE DE JÉSUS EN JUDÉE 10.1–13.37

Le divorce

10 Jésus partit de là et se rendit dans le territoire de la Judée, de l'autre côté du Jourdain. La foule se rassembla de nouveau près de lui et, conformément à son habitude, il se mit encore à l'enseigner.
2 Les pharisiens l'abordèrent et, pour lui tendre un piège, ils lui demandèrent s'il est permis à un homme de divorcer de sa femme. 3 Il leur répondit: «Que vous a prescrit Moïse?» 4 «Moïse, dirent-ils, nous a permis d'*écrire une lettre de divorce et de renvoyer notre femme*[n].» 5 Jésus leur dit: «C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a donné cette règle. 6 Mais au commencement de la création, *Dieu a fait l'homme et la femme;* 7 *c'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère [et s'attachera à sa femme],* 8 *et les deux ne feront qu'un*[n]. Ainsi, ils ne sont plus deux mais ne font qu'un. 9 Que l'homme ne sépare donc pas ce que Dieu a uni.»
10 Lorsqu'ils furent dans la maison, les disciples l'interrogèrent encore là-dessus. 11 Il leur dit: «Celui qui renvoie sa femme et qui en épouse une autre commet un adultère envers elle, 12 et si une femme divorce de son mari et en épouse un autre, elle commet un adultère.»

Les petits enfants et l'homme riche

13 Des gens lui amenaient des petits enfants afin qu'il les touche, mais les disciples leur firent des reproches. 14 Voyant cela, Jésus fut indigné et leur dit: «Laissez les petits enfants venir à moi et ne les en empêchez pas, car le royaume de Dieu est pour ceux qui leur ressemblent. 15 Je vous le dis en vérité: celui qui n'accueille pas le royaume de Dieu comme un petit enfant n'y entrera pas.» 16 Puis il les prit dans ses bras et les bénit en posant les mains sur eux.
17 Comme Jésus se mettait en chemin, un homme accourut et se jeta à genoux devant lui: «Bon maître, lui demanda-t-il, que dois-je faire pour hériter de la vie éternelle?» 18 Jésus lui dit: «Pourquoi m'appelles-tu bon? Personne n'est bon, si ce n'est Dieu seul. 19 Tu connais les commandements: *Tu ne commettras pas d'adultère; tu ne commettras pas de meurtre; tu ne commettras pas de vol; tu ne porteras pas de faux témoignage*; tu ne feras de tort à personne; *honore ton père et ta mère*[n].» 20 Il lui répondit: «Maître, j'ai respecté tous ces commandements dès ma jeunesse.» 21 L'ayant regardé, Jésus l'aima, et il lui dit: «Il te manque une chose: va vendre tout ce que tu as, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel. Puis viens, [charge-toi de la croix] et suis-moi.» 22 Mais l'homme s'assombrit à cette parole et s'en alla tout triste, car il avait de grands biens. 23 Regardant autour de lui, Jésus dit à ses disciples: «Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu!» 24 Les disciples furent effrayés de ce que Jésus parlait ainsi. Il reprit: «Mes enfants, qu'il est difficile [à ceux qui se confient dans les richesses] d'entrer dans le royaume de Dieu! 25 Il est plus facile à un chameau de passer par un trou d'aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.»
26 Les disciples furent encore plus étonnés et se dirent les uns aux autres: «Qui donc peut être sauvé?» 27 Jésus les regarda et dit: «Aux hommes cela est impossible, mais non à Dieu, car tout est possible à Dieu.»
28 Alors Pierre lui dit: «Nous avons tout quitté et nous t'avons suivi.» 29 Jésus répondit: «Je vous le dis en vérité, personne n'aura quitté à cause de moi et à cause de la bonne nouvelle sa maison ou ses frères, ses sœurs, sa mère, son père, [sa femme,] ses enfants ou ses terres, 30 sans recevoir au centuple, dans le temps présent, des maisons, des frères, des sœurs, des mères, des enfants et des terres, avec des persécutions et, dans le monde à venir, la vie éternelle. 31 Bien des premiers seront les derniers et bien des derniers seront les premiers.»

Demande de Jacques et Jean

32 Ils étaient en chemin pour monter à Jérusalem et Jésus allait devant eux. Les disciples étaient effrayés et ceux qui le suivaient étaient dans la crainte. Jésus prit de nouveau les douze avec lui et commença à leur dire ce qui devait lui arriver: 33 «Nous montons à Jérusalem et le Fils de l'homme sera livré aux chefs des prêtres et aux spécialistes de la loi. Ils le condamneront à mort et le livreront aux non-Juifs. 34 Ils se moqueront de lui, cracheront sur lui, le fouetteront et le feront mourir, et trois jours après il ressuscitera.»
35 Jacques et Jean, les fils de Zébédée, s'approchèrent de Jésus et lui dirent: «Maître, nous voudrions que tu fasses pour nous ce que nous te demanderons.» 36 Il leur dit: «Que voulez-vous que je fasse pour vous?» 37 «Accorde-nous, lui dirent-ils, d'être assis l'un à ta droite et l'autre à ta gauche, quand tu seras dans ta gloire.» 38 Jésus leur répondit: «Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire la coupe que je vais

---

10.4 *Ecrire... notre femme*: renvoi à Deutéronome 24.1.
10.6-8 *Dieu a fait... qu'un*: citation de Genèse 1.27 puis 2.24.
10.19 *Tu ne commettras... ta mère*: citation de cinq des dix commandements (Exode 20.12-16; Deutéronome 5.16-20).

boire ou être baptisés du baptême dont je vais
être baptisé?» «Nous le pouvons», dirent-ils.
39 Jésus leur répondit: «Vous boirez en effet
la coupe que je vais boire et vous serez bap-
tisés du baptême dont je vais être baptisé.
40 Mais quant à être assis à ma droite ou à ma
gauche, cela ne dépend pas de moi et ne sera
donné qu'à ceux pour qui cela est préparé.»
41 Après avoir entendu cela, les dix autres
commencèrent à s'indigner contre Jacques
et Jean. 42 Jésus les appela et leur dit: «Vous
savez que ceux que l'on considère comme les
chefs des nations dominent sur elles et que
leurs grands les tiennent sous leur pouvoir.
43 Ce n'est pas le cas au milieu de vous, mais
si quelqu'un veut être grand parmi vous, il
sera votre serviteur; 44 et si quelqu'un veut
être le premier parmi vous, qu'il soit l'escla-
ve de tous. 45 En effet, le Fils de l'homme est
venu non pour être servi, mais pour servir
et donner sa vie en rançon pour beaucoup.»

Guérison d'un aveugle

46 Ils arrivèrent à Jéricho. Lorsque Jésus sortit
de la ville avec ses disciples et une assez
grande foule, Bartimée, le fils aveugle de Ti-
mée, était assis en train de mendier au bord
du chemin. 47 Il entendit que c'était Jésus de
Nazareth et se mit à crier: «Fils de David[n],
Jésus, aie pitié de moi!» 48 Beaucoup le re-
prenaient pour le faire taire, mais il criait
beaucoup plus fort: «Fils de David, aie pi-
tié de moi!» 49 Jésus s'arrêta et dit: «Appe-
lez-le.» Ils appelèrent l'aveugle en lui di-
sant: «Prends courage, lève-toi, il t'appelle.»
50 L'aveugle jeta son manteau et, se levant
d'un bond, vint vers Jésus. 51 Jésus prit la pa-
role et lui dit: «Que veux-tu que je fasse pour
toi?» «Mon maître, lui répondit l'aveugle, que
je retrouve la vue.» 52 Jésus lui dit: «Vas-y, ta
foi t'a sauvé.» Aussitôt il retrouva la vue et il
suivit Jésus sur le chemin.

Entrée triomphale de Jésus à Jérusalem

11 Lorsqu'ils approchèrent de Jérusa-
lem, près de Bethphagé et de Bétha-
nie, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya
deux de ses disciples 2 en leur disant: «Allez
au village qui est devant vous. Dès que vous
y serez entrés, vous trouverez un ânon atta-
ché, sur lequel personne n'est encore mon-
té. Détachez-le et amenez-le. 3 Si quelqu'un
vous demande: 'Pourquoi faites-vous cela?'
répondez: 'Le Seigneur en a besoin', et à l'ins-
tant il le laissera venir ici.»
4 Les disciples partirent; ils trouvèrent l'ânon
attaché dehors près d'une porte, dans la rue,
et ils le détachèrent. 5 Quelques-uns de ceux
qui étaient là leur dirent: «Que faites-vous?
Pourquoi détachez-vous cet ânon?» 6 Ils ré-
pondirent comme Jésus le leur avait dit, et on
les laissa faire. 7 Ils amenèrent l'ânon à Jésus,
jetèrent leurs vêtements sur lui, et Jésus s'as-
sit dessus. 8 Beaucoup de gens étendirent
leurs vêtements sur le chemin, et d'autres des
branches qu'ils coupèrent dans les champs.
9 Ceux qui précédaient et ceux qui suivaient
Jésus criaient: «*Hosanna!*[n] *Béni soit celui qui
vient au nom du Seigneur!*[n] 10 Béni soit le rè-
gne qui vient [au nom du Seigneur], le règne
de David, notre père! Hosanna dans les lieux
très hauts!»
11 Jésus entra à Jérusalem et se rendit au
temple. Après avoir tout regardé autour de
lui, comme il était déjà tard, il sortit pour
aller à Béthanie avec les douze.

Jésus dans le temple

12 Le lendemain, comme ils quittaient Bé-
thanie, Jésus eut faim. 13 Il aperçut de loin
un figuier qui avait des feuilles et alla voir
s'il y trouverait quelque chose, mais quand il
se fut approché, il ne trouva que des feuilles,
car ce n'était pas la saison des figues. 14 Alors
Jésus prit la parole et lui dit: «Que plus ja-
mais personne ne mange de ton fruit!» Et ses
disciples l'entendirent.
15 Ils arrivèrent à Jérusalem, et Jésus entra
dans le temple. Il se mit à chasser ceux qui
vendaient et qui achetaient dans le temple,
et il renversa les tables des changeurs de
monnaie et les sièges des vendeurs de pi-
geons. 16 Il ne laissait personne transporter
un objet à travers le temple 17 et il les ensei-
gnait en disant: «N'est-il pas écrit: *Mon tem-
ple sera appelé une maison de prière pour
toutes les nations*[n]? Mais vous, vous en avez
fait *une caverne de voleurs*[n].» 18 Les chefs des
prêtres et les spécialistes de la loi l'entendi-
rent, et ils cherchaient les moyens de le faire
mourir; ils le redoutaient en effet, parce que
toute la foule était frappée par son enseigne-
ment. 19 Le soir venu, Jésus sortit de la ville.
20 Le lendemain matin, en passant, les dis-
ciples virent le figuier: il était desséché jus-
qu'aux racines. 21 Se rappelant ce qui s'était
passé, Pierre dit à Jésus: «Maître, regarde, le
figuier que tu as maudit est desséché.» 22 Jésus
leur dit alors: «Ayez foi en Dieu. 23 Je vous le
dis en vérité, si quelqu'un dit à cette monta-
gne: 'Retire-toi de là et jette-toi dans la mer',
et s'il ne doute pas dans son cœur mais croit
que ce qu'il dit arrive, il le verra s'accomplir.
24 C'est pourquoi je vous le dis: tout ce que
vous demanderez en priant, croyez que vous
l'avez reçu et cela vous sera accordé. 25 Et
lorsque vous êtes debout pour prier, si vous
avez quelque chose contre quelqu'un, par-
donnez-lui afin que votre Père céleste vous
pardonne aussi vos fautes. 26 [Mais si vous

10.47 *Fils de David*: titre donné au Messie, le Sauveur attendu par les Juifs, sur la base notamment de 2 Samuel 7.12-16; Esaïe 9.5-6.

11.9 *Hosanna*: expression signifiant *sauve donc* et devenue une exclamation de joie ou un cri de bienvenue.

11.9 *Hosanna... Seigneur*: citation du Psaume 118.25, 26.

11.17 *Mon temple... nations*: citation d'Esaïe 56.7.

11.17 *Une caverne de voleurs*: renvoi à Jérémie 7.11.

ne pardonnez pas, votre Père céleste ne vous
pardonnera pas non plus vos fautes.]»
27 Ils se rendirent de nouveau à Jérusalem
et, pendant que Jésus se promenait dans le
temple, les chefs des prêtres, les spécialistes
de la loi et les anciens vinrent vers lui 28 et lui
dirent: «Par quelle autorité fais-tu ces cho-
ses et qui t'a donné l'autorité de les faire?»
29 Jésus leur répondit: «Je vous poserai [moi
aussi] une question; répondez-moi, et je
vous dirai par quelle autorité je fais ces cho-
ses. 30 Le baptême de Jean venait-il du ciel
ou des hommes? Répondez-moi.» 31 Mais ils
raisonnèrent ainsi entre eux: «Si nous ré-
pondons: 'Du ciel', il dira: 'Pourquoi donc
n'avez-vous pas cru en lui?' 32 Et si nous ré-
pondons: 'Des hommes'...» Ils redoutaient
les réactions du peuple, car tous considé-
raient réellement Jean comme un prophè-
te. 33 Alors ils répondirent à Jésus: «Nous ne
savons pas.» Jésus leur répondit: «Moi non
plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité
je fais ces choses.»

Parabole des vignerons

12 Jésus se mit ensuite à leur parler en
paraboles: «Un homme planta une
vigne. Il l'entoura d'une haie, creusa un pres-
soir et construisit une tour. Puis il la loua à
des vignerons et quitta le pays. 2 Le moment
venu, il envoya un serviteur vers les vigne-
rons pour recevoir d'eux une part de récolte
de la vigne. 3 Ils s'emparèrent de lui, le batti-
rent et le renvoyèrent les mains vides. 4 Il en-
voya de nouveau vers eux un autre serviteur;
ils [lui jetèrent des pierres,] le frappèrent à la
tête et l'insultèrent. 5 Il en envoya un troisiè-
me et ils le tuèrent, puis beaucoup d'autres
qu'ils battirent ou tuèrent. 6 Il avait enco-
re un fils bien-aimé; il l'envoya vers eux en
dernier, disant: 'Ils auront du respect pour
mon fils.' 7 Mais ces vignerons dirent entre
eux: 'Voilà l'héritier. Venez, tuons-le et l'hé-
ritage sera à nous.' 8 Et ils s'emparèrent de
lui, le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne.
9 Que fera donc le maître de la vigne? Il vien-
dra, fera mourir les vignerons et donnera la
vigne à d'autres.
10 »N'avez-vous pas lu cette parole de l'Ecri-
ture: *La pierre qu'ont rejetée ceux qui cons-
truisaient est devenue la pierre angulaire;*
11 *c'est l'œuvre du Seigneur, et c'est un prodi-
ge à nos yeux*[n]?»
12 Ils cherchaient à l'arrêter, mais ils redou-
taient les réactions de la foule. Ils avaient
compris que c'était pour eux que Jésus avait
dit cette parabole. Ils le laissèrent alors et
s'en allèrent.

Tentatives de piéger Jésus

13 Ils envoyèrent auprès de Jésus quelques pha-
risiens et des hérodiens, afin de le prendre au
piège de ses propres paroles. 14 Ils vinrent lui
dire: «Maître, nous savons que tes paroles
sont vraies et que tu ne te laisses influencer
par personne, car tu ne regardes pas à l'ap-
parence des gens et tu enseignes le chemin
de Dieu en toute vérité. Est-il permis, ou non,
de payer l'impôt à l'empereur? Devons-nous
payer ou ne pas payer?» 15 Mais Jésus, connais-
sant leur hypocrisie, leur répondit: «Pour-
quoi me tendez-vous un piège? Apportez-
moi une pièce de monnaie afin que je la
voie.» 16 Ils en apportèrent une. Jésus leur
demanda: «De qui porte-t-elle l'effigie et
l'inscription?» «De l'empereur», lui répondi-
rent-ils. 17 Alors il leur dit: «Rendez à l'empe-
reur ce qui est à l'empereur et à Dieu ce qui
est à Dieu.» Et ils furent dans l'étonnement
à son sujet.
18 Les sadducéens[n], qui disent qu'il n'y a pas
de résurrection, vinrent auprès de Jésus et
lui posèrent cette question: 19 «Maître, voi-
ci ce que Moïse nous a prescrit: *Si un hom-
me meurt* et laisse une femme *sans avoir d'en-
fants, son frère épousera la veuve et donnera
une descendance à son frère.*[n] 20 Or, il y avait
sept frères. Le premier s'est marié et est mort
sans laisser de descendance. 21 Le deuxiè-
me a pris la veuve pour femme et est mort
sans laisser de descendance. Il en est allé de
même pour le troisième, 22 et aucun des sept
n'a laissé de descendance. Après eux tous, la
femme est morte aussi. 23 A la résurrection,
duquel d'entre eux sera-t-elle la femme? En
effet, les sept l'ont eue pour épouse.» 24 Jésus
leur répondit: «N'êtes-vous pas dans l'erreur
parce que vous ne connaissez ni les Ecritu-
res ni la puissance de Dieu? 25 En effet, à la
résurrection, les hommes et les femmes ne
se marieront pas, mais ils seront comme les
anges dans le ciel. 26 En ce qui concerne la
résurrection des morts, n'avez-vous pas lu
dans le livre de Moïse ce que Dieu lui a dit,
dans l'épisode du buisson: *Je suis le Dieu
d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Ja-
cob*[n]? 27 Dieu n'est pas le Dieu des morts,
mais des vivants. Vous êtes complètement
dans l'erreur.»
28 Un des spécialistes de la loi, qui les avait en-
tendus discuter, vit que Jésus avait bien ré-
pondu aux sadducéens. Il s'approcha et lui
demanda: «Quel est le premier de tous les
commandements?» 29 Jésus répondit: «Voi-
ci le premier: *Ecoute, Israël, le Seigneur, no-
tre Dieu, est l'unique Seigneur*[n] 30 et *tu aime-
ras le Seigneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de
toute ton âme, de toute ta pensée et de tou-
te ta force*[n]. 31 Voici le deuxième: *Tu aimeras
ton prochain comme toi-même.*[n] Il n'y a pas

12.10-11 *La pierre... yeux*: citation du Psaume 118.22-23.
12.18 *Sadducéens*: membres d'un courant du judaïsme souvent associé aux prêtres et à l'aristocratie.
12.19 *Si un homme... son frère*: citation de Deutéronome 25.5.
12.26 *Je suis... Jacob*: citation d'Exode 3.6.
12.29 *Ecoute... Seigneur*: citation de Deutéronome 6.4.
12.30 *Tu aimeras... ta force*: citation de Deutéronome 6.5.

d'autre commandement plus grand que ceux-là.» 32 Le spécialiste de la loi lui dit: «Bien, maître. Tu as dit avec vérité que *Dieu est unique*, qu'*il n'y en a pas d'autre que lui* [n] 33 et que *l'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence, [de toute son âme] et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même*, c'est plus que tous les holocaustes et tous les sacrifices.» 34 Voyant qu'il avait répondu avec intelligence, Jésus lui dit: «Tu n'es pas loin du royaume de Dieu.» Personne n'osa plus lui poser de questions.

Reproches de Jésus aux chefs religieux

35 Jésus continuait à enseigner dans le temple; il dit: «Comment les spécialistes de la loi peuvent-ils dire que le Messie est le fils de David[n]? 36 [En effet,] David lui-même, animé par l'Esprit saint, a dit: *Le Seigneur a dit à mon Seigneur: 'Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied.'* [n] 37 David lui-même l'appelle Seigneur. Comment peut-il donc être son fils?» Et une grande foule l'écoutait avec plaisir.

38 Il leur disait dans son enseignement: «Attention aux spécialistes de la loi qui aiment se promener en longues robes et être salués sur les places publiques! 39 Ils recherchent les sièges d'honneur dans les synagogues et les meilleures places dans les festins; 40 ils dépouillent les veuves de leurs biens tout en faisant pour l'apparence de longues prières. Ils seront jugés plus sévèrement.»

41 Jésus était assis vis-à-vis du tronc et regardait comment la foule y mettait de l'argent. De nombreux riches mettaient beaucoup. 42 Une pauvre veuve vint aussi; elle y mit deux petites pièces, une toute petite somme. 43 Alors Jésus appela ses disciples et leur dit: «Je vous le dis en vérité, cette pauvre veuve a donné plus que tous ceux qui ont mis dans le tronc, 44 car tous ont pris de leur superflu pour mettre dans le tronc, tandis qu'elle, elle a mis de son nécessaire, tout ce qu'elle possédait, tout ce qu'elle avait pour vivre.»

Discours sur le mont des Oliviers

13 Lorsque Jésus sortit du temple, un de ses disciples lui dit: «Maître, regarde: quelles pierres et quelles constructions!» 2 Jésus lui répondit: «Vois-tu ces grandes constructions? Il ne restera pas pierre sur pierre, tout sera détruit.»

3 Puis il s'assit sur le mont des Oliviers, en face du temple. Pierre, Jacques, Jean et André lui posèrent en privé cette question: 4 «Dis-nous: quand cela arrivera-t-il et à quel signe reconnaîtra-t-on que tous ces événements vont s'accomplir?»

5 Jésus se mit alors à leur dire: «Faites bien attention que personne ne vous égare. 6 En effet, beaucoup viendront sous mon nom et diront: 'C'est moi.' Et ils tromperont beaucoup de gens. 7 Quand vous entendrez parler de guerres et de menaces de guerres, ne vous laissez pas effrayer, car il faut que ces choses arrivent. Cependant, ce ne sera pas encore la fin. 8 *Une nation se dressera contre une nation et un royaume contre un royaume*[n]; en divers endroits il y aura des tremblements de terre, il y aura des famines [et des troubles]. Ce sera le commencement des douleurs. 9 Faites attention à vous-mêmes. On vous livrera aux tribunaux et vous serez battus dans les synagogues; vous comparaîtrez devant des gouverneurs et devant des rois à cause de moi pour leur apporter votre témoignage. 10 Il faut d'abord que la bonne nouvelle soit proclamée à toutes les nations. 11 Quand on vous emmènera pour vous faire arrêter, ne vous inquiétez pas d'avance de ce que vous direz, mais dites ce qui vous sera donné au moment même. En effet, ce n'est pas vous qui parlerez, mais l'Esprit saint. 12 Le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; les enfants se soulèveront contre leurs parents et les feront mourir. 13 Vous serez détestés de tous à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé.

14 »Lorsque vous verrez l'abominable dévastation[n] [dont a parlé le prophète Daniel] établie là où elle ne doit pas être – que celui qui lit fasse attention – alors, que ceux qui seront en Judée s'enfuient dans les montagnes, 15 que celui qui sera sur le toit ne descende pas et n'entre pas dans sa maison pour prendre quelque chose, 16 et que celui qui sera dans les champs ne retourne pas en arrière pour prendre son manteau. 17 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à celles qui allaiteront durant ces jours-là! 18 Priez pour que cela n'arrive pas en hiver, 19 *car ces jours-là, la détresse sera telle qu'il n'y en a pas eu de pareille depuis le commencement du monde*[n] que Dieu a créé jusqu'à présent et qu'il n'y en aura jamais plus. 20 Et si le Seigneur n'avait pas abrégé ces jours, personne ne serait sauvé; mais il les a abrégés à cause des élus, de ceux qu'il a choisis. 21 Si quelqu'un vous dit alors: 'Le Messie est ici' ou: 'Il est là', ne le croyez pas, 22 car de prétendus messies et de prétendus prophètes surgiront; ils feront des prodiges et des signes miraculeux pour tromper, si c'était possible, [même] ceux qui ont été choisis. 23 Soyez sur vos gardes: je vous ai

Mc

12.31 *Tu aimeras... toi-même*: citation de Lévitique 19.18.
12.32 *Il n'y en a pas d'autre que lui*: conséquence de la citation faite précédemment, explicitement formulée en Deutéronome 4.35.
12.35 *Fils de David*: voir la note 10.47.
12.36 *Le Seigneur... marchepied*: citation du Psaume 110.1.
13.8 *Une nation... royaume*: renvoi à Esaïe 19.2.
13.14 *L'abominable dévastation*: littéralement *l'abomination de la dévastation*, expression reprise de Daniel 11.31; 12.11.
13.19 *Car... monde*: citation de Daniel 12.1

tout annoncé d'avance. 24 Mais ces jours-là,
après ce temps de détresse, *le soleil s'obscur-
cira, la lune ne donnera plus sa lumière,* 25 *les
étoiles tomberont du ciel*[n] et les puissances
célestes seront ébranlées. 26 Alors on verra
le Fils de l'homme venir sur les nuées[n] avec
beaucoup de puissance et de gloire. 27 Il en-
verra ses anges et rassemblera ceux qu'il a
choisis des quatre coins du monde, de l'ex-
trémité de la terre jusqu'à l'extrémité du
ciel. 28 Tirez instruction de la parabole du
figuier: dès que ses branches deviennent
tendres et que les feuilles poussent, vous
savez que l'été est proche. 29 De même,
quand vous verrez ces choses arriver, sa-
chez que le Fils de l'homme est proche, qu'il
est à la porte. 30 Je vous le dis en vérité, cet-
te génération ne passera pas avant que tout
cela n'arrive. 31 Le ciel et la terre passeront,
mais mes paroles ne passeront pas.
32 »Quant au jour et à l'heure, personne ne les
connaît, pas même les anges dans le ciel ni
le Fils: le Père seul les connaît. 33 Faites bien
attention, restez en éveil et priez, car vous
ignorez quand ce temps viendra. 34 Cela se
passera comme pour un homme qui part en
voyage: il laisse sa maison, remet l'autorité
à ses serviteurs, indique à chacun son tra-
vail et ordonne au portier de rester éveillé.
35 Restez donc vigilants, car vous ne savez
pas quand viendra le maître de la maison:
le soir, ou au milieu de la nuit, ou au chant
du coq, ou le matin. 36 Qu'il ne vous trouve
pas endormis quand il arrivera tout à coup!
37 Ce que je vous dis, je le dis à tous: Restez
vigilants.»

MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS 14.1–16.20

Complot contre Jésus

14 La fête de la Pâque et des pains sans
levain devait avoir lieu deux jours
après. Les chefs des prêtres et les spécialis-
tes de la loi cherchaient les moyens d'arrê-
ter Jésus par ruse et de le faire mourir. 2 Ils
se disaient en effet: «Que ce ne soit pas pen-
dant la fête, afin qu'il n'y ait pas d'agitation
parmi le peuple.»

Une femme verse du parfum sur Jésus

3 Comme Jésus était à Béthanie, dans la mai-
son de Simon le lépreux, une femme entra
pendant qu'il se trouvait à table. Elle tenait
un vase qui contenait un parfum de nard[n]
pur très cher. Elle brisa le vase et versa le
parfum sur la tête de Jésus. 4 Quelques-uns
exprimèrent leur indignation entre eux: «A
quoi bon gaspiller ce parfum? 5 On aurait pu
le vendre plus de 300 pièces d'argent et les
donner aux pauvres» et ils s'irritaient con-
tre cette femme. 6 Mais Jésus dit: «Laissez-
la. Pourquoi lui faites-vous de la peine? Elle
a fait une bonne action envers moi. 7 En ef-
fet, vous avez toujours les pauvres avec vous
et vous pouvez leur faire du bien quand vous
le voulez, mais vous ne m'aurez pas toujours.
8 Elle a fait ce qu'elle a pu, elle a d'avance par-
fumé mon corps pour l'ensevelissement. 9 Je
vous le dis en vérité, partout où cette bonne
nouvelle sera proclamée, dans le monde en-
tier, on racontera aussi en souvenir de cette
femme ce qu'elle a fait.»
10 Judas l'Iscariot, l'un des douze, alla vers
les chefs des prêtres afin de leur livrer Jésus.
11 Ils se réjouirent en l'entendant et promirent
de lui donner de l'argent. Quant à Judas, il se
mit à chercher une occasion favorable pour
le trahir.

Institution de la cène

12 Le premier jour des pains sans levain, où
l'on sacrifiait l'agneau pascal, les disciples
de Jésus lui dirent: «Où veux-tu que nous
allions te préparer le repas de la Pâque[n] ?»
13 Il envoya deux de ses disciples et leur
dit: «Allez à la ville. Vous rencontrerez un
homme qui porte une cruche d'eau: suivez-
le. 14 Là où il entrera, dites au propriétaire
de la maison: 'Le maître dit: Où est la sal-
le où je mangerai la Pâque avec mes disci-
ples?' 15 Alors il vous montrera une grande
chambre à l'étage, aménagée et toute prête:
c'est là que vous nous préparerez la Pâque.»
16 Ses disciples partirent, arrivèrent à la vil-
le et trouvèrent tout comme il le leur avait
dit, et ils préparèrent la Pâque.
17 Le soir venu, il s'y rendit avec les douze.
18 Pendant qu'ils étaient à table et qu'ils man-
geaient, Jésus dit: «Je vous le dis en vérité, l'un
de vous, qui mange avec moi, me trahira.»
19 Ils devinrent tout tristes et lui dirent l'un
après l'autre: «Est-ce moi?» 20 Il leur répondit:
«C'est l'un des douze, celui qui met la main
dans le plat avec moi. 21 Le Fils de l'homme
s'en va conformément à ce qui est écrit à son
sujet, mais malheur à l'homme par qui le Fils
de l'homme est trahi! Mieux vaudrait pour
cet homme qu'il ne soit pas né.»
22 Pendant qu'ils mangeaient, Jésus prit du
pain et, après avoir prononcé la prière de
bénédiction, il le rompit et le leur donna
en disant: «Prenez, [mangez,] ceci est mon
corps.» 23 Il prit ensuite une coupe et, après
avoir remercié Dieu, il la leur donna et ils
en burent tous. 24 Il leur dit: «Ceci est mon
sang, le sang de la [nouvelle] alliance, qui
est versé pour beaucoup. 25 Je vous le dis en
vérité, je ne boirai plus jamais du fruit de la
vigne, jusqu'au jour où je le boirai nouveau
dans le royaume de Dieu.»
26 Après avoir chanté les psaumes, ils se ren-
dirent au mont des Oliviers. 27 Jésus leur dit:

13.24-25 *Le soleil... ciel*: citation combinée d'Esaïe 13.10 et 34.4.
13.26 *Le Fils... nuées*: citation de Daniel 7.13.
14.3 *Nard*: plante.
14.12 *La Pâque*: fête juive qui commémorait la sortie d'Egypte des Israélites, leur libération de l'esclavage et le fait que la vie de leurs fils aînés avait été épargnée.

«Vous trébucherez tous, [cette nuit, à cause
de moi,] car il est écrit: *Je frapperai le berger,
et les brebis seront dispersées.*[n] 28 Mais, après
ma résurrection, je vous précéderai en Ga-
lilée.» 29 Pierre lui dit: «Même si tous trébu-
chent, ce ne sera pas mon cas.» 30 Jésus lui
dit: «Je te le dis en vérité, aujourd'hui, cet-
te nuit même, avant que le coq chante [deux
fois], toi, tu me renieras trois fois.» 31 Mais
Pierre reprit plus fortement: «Même s'il me
faut mourir avec toi, je ne te renierai pas.» Et
tous dirent la même chose.

Arrestation de Jésus

32 Ils se rendirent ensuite dans un endroit
appelé Gethsémané, et Jésus dit à ses disci-
ples: «Asseyez-vous ici pendant que je prie-
rai.» 33 Il prit avec lui Pierre, Jacques et Jean,
et il commença à être saisi de frayeur et
d'angoisse. 34 Il leur dit: «Mon âme est tris-
te à en mourir; restez ici, éveillés.» 35 Puis il
avança de quelques pas, se jeta contre terre
et pria que, si cela était possible, cette heu-
re s'éloigne de lui. 36 Il disait: «Abba, Père,
tout t'est possible. Eloigne de moi cette cou-
pe! Toutefois, non pas ce que je veux, mais
ce que tu veux.» 37 Il vint vers les disciples
qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre: «Si-
mon, tu dors! Tu n'as pas pu rester éveillé
une seule heure! 38 Restez vigilants et priez
pour ne pas céder à la tentation. L'esprit est
bien disposé, mais par nature l'homme est
faible.» 39 Il s'éloigna de nouveau et fit la
même prière. 40 Il revint et les trouva encore
endormis, car ils avaient les paupières lour-
des. Ils ne surent que lui répondre. 41 Il re-
vint pour la troisième fois et leur dit: «Vous
dormez maintenant et vous vous reposez!
C'est assez! L'heure est venue; voici que le
Fils de l'homme est livré entre les mains des
pécheurs. 42 Levez-vous, allons-y! Celui qui
me trahit s'approche.»
43 Il parlait encore quand soudain arriva Ju-
das, l'un des douze, avec une foule armée
d'épées et de bâtons envoyée par les chefs
des prêtres, par les spécialistes de la loi et
par les anciens. 44 Celui qui le trahissait leur
avait donné ce signe: «L'homme auquel je
donnerai un baiser, c'est lui. Arrêtez-le et
emmenez-le sous bonne garde!» 45 Dès qu'il
fut arrivé, il s'approcha de Jésus en disant:
«Maître!» et il l'embrassa. 46 Alors ces gens
mirent la main sur Jésus et l'arrêtèrent.
47 Un de ceux qui étaient là tira l'épée, frap-
pa le serviteur du grand-prêtre et lui empor-
ta l'oreille. 48 Jésus prit la parole et leur dit:
«Vous êtes venus vous emparer de moi avec
des épées et des bâtons, comme pour un bri-
gand. 49 J'étais tous les jours parmi vous, en-
seignant dans le temple, et vous ne m'avez
pas arrêté. Mais c'est afin que les Ecritures
soient accomplies.»
50 Alors tous l'abandonnèrent et prirent la fui-
te. 51 Un jeune homme le suivait, habillé d'un
simple drap. On l'attrapa, 52 mais il lâcha le
drap et se sauva tout nu.

Jésus devant le conseil juif

53 Ils emmenèrent Jésus chez le grand-prêtre,
où se rassemblèrent tous les chefs des prê-
tres, les anciens et les spécialistes de la loi.
54 Pierre le suivit de loin jusqu'à l'intérieur de
la cour du grand-prêtre; il s'assit avec les ser-
viteurs et il se chauffait près du feu.
55 Les chefs des prêtres et tout le sanhédrin[n]
cherchaient un témoignage contre Jésus pour
le faire mourir, et ils n'en trouvaient pas.
56 Beaucoup rendaient en effet de faux té-
moignages contre lui, mais les témoignages
n'étaient pas concordants. 57 Quelques-uns
se levèrent et portèrent un faux témoignage
contre lui en disant: 58 «Nous l'avons entendu
dire: 'Je détruirai ce temple fait par la main de
l'homme, et en trois jours j'en construirai un
autre qui ne sera pas fait de main d'homme.'»
59 Même sur ce point-là, leurs témoignages
ne concordaient pas. 60 Alors le grand-prêtre
se leva au milieu de l'assemblée et interrogea
Jésus en disant: «Ne réponds-tu rien? Pour-
quoi ces gens témoignent-ils contre toi?»
61 Mais Jésus gardait le silence et ne répon-
dit rien. Le grand-prêtre l'interrogea de nou-
veau et lui dit: «Es-tu le Messie, le Fils du Dieu
béni?» 62 Jésus répondit: «Je le suis. Et vous
verrez *le Fils de l'homme assis à la droite du
Tout-Puissant* et *venant sur les nuées du ciel.*[n]»
63 Alors le grand-prêtre déchira ses vêtements
et dit: «Qu'avons-nous encore besoin de té-
moins? 64 Vous avez entendu le blasphème.
Qu'en pensez-vous?» Tous le condamnèrent,
déclarant qu'il méritait la mort. 65 Quelques-
uns se mirent à cracher sur lui, à lui mettre
un voile sur le visage et à le frapper à coups de
poing en lui disant: «Devine!» Même les servi-
teurs le frappaient en lui donnant des gifles.
66 Pendant que Pierre était en bas dans la cour,
une des servantes du grand-prêtre arriva.
67 Elle vit Pierre qui se chauffait, le regar-
da et lui dit: «Toi aussi, tu étais avec Jésus de
Nazareth.» 68 Il le nia en disant: «Je ne sais
ni ne comprends ce que tu veux dire.» Puis
il sortit pour aller dans le vestibule. [Alors
un coq chanta.] 69 La servante le vit et se
mit à dire de nouveau à ceux qui étaient pré-
sents: «Il fait partie de ces gens-là.» Il le nia
de nouveau. 70 Peu après, ceux qui étaient
présents dirent encore à Pierre: «Certaine-
ment, tu fais partie de ces gens-là, car tu es
galiléen, [tu as le même langage].» 71 Alors il
se mit à jurer en lançant des malédictions:
«Je ne connais pas cet homme dont vous par-
lez.» 72 [Aussitôt,] pour la seconde fois, un
coq chanta. Pierre se souvint alors de ce que

14.27 *Je frapperai... dispersées*: citation de Zacharie 13.7.
14.55 *Sanhédrin*: conseil juif présidé par le grand-prêtre, qui faisait office de gouvernement et de tribunal pour les affaires qui n'étaient pas du ressort des Romains.
14.62 *Le Fils... ciel*: citation combinant le Psaume 110.1 et Daniel 7.13; Jésus s'identifie ainsi au Messie qui, dans la vision de Daniel, reçoit le gouvernement de l'univers.

Jésus lui avait dit: «Avant que le coq chante
deux fois, tu me renieras trois fois.» Et en y
réfléchissant, il pleurait.

Jésus devant le gouverneur romain

15 Dès le matin, les chefs des prêtres
tinrent conseil avec les anciens, les
spécialistes de la loi et tout le sanhédrin.
Après avoir attaché Jésus, ils l'emmenèrent
et le livrèrent à Pilate. 2 Pilate l'interrogea:
«Es-tu le roi des Juifs?» Jésus lui répondit: «Tu
le dis.» 3 Les chefs des prêtres portaient con-
tre lui beaucoup d'accusations. 4 Pilate l'in-
terrogea de nouveau: «Ne réponds-tu rien?
Vois tous les témoignages qu'ils portent con-
tre toi.» 5 Mais Jésus ne répondit plus rien, ce
qui étonna Pilate.
6 A chaque fête, il relâchait un prisonnier,
celui que le peuple réclamait. 7 Il y avait en
prison le dénommé Barabbas avec ses com-
plices, pour un meurtre qu'ils avaient com-
mis lors d'une émeute. 8 La foule se mit à de-
mander à grands cris ce qu'il avait l'habi-
tude de leur accorder. 9 Pilate leur répondit:
«Voulez-vous que je vous relâche le roi des
Juifs?» 10 En effet, il savait que c'était par ja-
lousie que les chefs des prêtres avaient fait
arrêter Jésus. 11 Cependant, les chefs des prê-
tres excitèrent la foule afin que Pilate leur re-
lâche plutôt Barabbas. 12 Pilate reprit la pa-
role et leur dit: «Que voulez-vous donc que
je fasse de celui que vous appelez le roi des
Juifs?» 13 Ils crièrent de nouveau: «Crucifie-
le!» 14 «Quel mal a-t-il fait?» leur dit Pilate.
Ils crièrent encore plus fort: «Crucifie-le!»
15 Voulant satisfaire la foule, Pilate leur re-
lâcha Barabbas et, après avoir fait fouetter
Jésus, il le livra à la crucifixion.
16 Les soldats conduisirent Jésus à l'intérieur
de la cour, c'est-à-dire dans le prétoire, et ils
rassemblèrent toute la troupe. 17 Ils lui mi-
rent un habit pourpre et posèrent sur sa tête
une couronne d'épines qu'ils avaient tressée.
18 Puis ils se mirent à le saluer: «Salut, roi des
Juifs!» 19 Ils lui frappaient la tête avec un ro-
seau, crachaient sur lui et se mettaient à ge-
noux pour se prosterner devant lui. 20 Après
s'être ainsi moqués de lui, ils lui enlevèrent
l'habit pourpre, lui remirent ses vêtements
et l'emmenèrent pour le crucifier.

Crucifixion et mort de Jésus

21 Ils forcèrent un passant qui revenait des
champs à porter la croix de Jésus. C'était
Simon de Cyrène, le père d'Alexandre et de
Rufus. 22 Ils conduisirent Jésus à l'endroit ap-
pelé Golgotha, ce qui signifie «lieu du crâne».
23 Ils lui donnèrent [à boire] du vin mêlé de
myrrhe, mais il ne le prit pas.
24 Ils le crucifièrent, puis ils se partagèrent
ses vêtements en tirant au sort pour savoir
ce que chacun aurait. 25 C'était neuf heures
du matin quand ils le crucifièrent. 26 L'ins-
cription indiquant le motif de sa condamna-
tion portait ces mots: «Le roi des Juifs». 27 Ils
crucifièrent avec lui deux brigands, l'un à sa
droite et l'autre à sa gauche. 28 [Ainsi fut ac-
compli ce que dit l'Ecriture: *Il a été compté
parmi les criminels.*[n]]
29 Les passants l'insultaient et secouaient la
tête en disant: «Hé! toi qui détruis le temple
et qui le reconstruis en trois jours, 30 sauve-
toi toi-même, descends de la croix!» 31 Les
chefs des prêtres, avec les spécialistes de
la loi, se moquaient aussi entre eux et di-
saient: «Il en a sauvé d'autres et il ne peut
pas se sauver lui-même! 32 Que le Messie, le
roi d'Israël, descende maintenant de la croix,
afin que nous voyions et que nous croyions!»
Ceux qui étaient crucifiés avec lui l'insul-
taient aussi.
33 A midi, il y eut des ténèbres sur tout le
pays, jusqu'à trois heures de l'après-midi.
34 Et à trois heures de l'après-midi, Jésus
s'écria d'une voix forte: «*Eloï, Eloï, lama
sabachthani?*» – ce qui signifie: *Mon Dieu,
mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné?*[n]
35 Quelques-uns de ceux qui étaient là, après
l'avoir entendu, disaient: «Voici qu'il appel-
le Elie.» 36 Et l'un d'eux courut remplir une
éponge de vinaigre; il la fixa à un roseau et
lui donna à boire en disant: «Laissez donc,
voyons si Elie viendra le descendre de là.»
37 Cependant, Jésus poussa un grand cri et ex-
pira. 38 Le voile du temple[n] se déchira en deux,
depuis le haut jusqu'en bas. 39 Quand l'officier
romain qui se tenait en face de Jésus [entendit
son cri et] le vit expirer de cette manière, il dit:
«Cet homme était vraiment le Fils de Dieu.»
40 Il y avait aussi des femmes qui regardaient
de loin. Parmi elles étaient Marie de Mag-
dala, Marie, mère de Jacques le jeune et de
Joses, ainsi que Salomé, 41 qui le suivaient
et le servaient lorsqu'il était en Galilée, et
beaucoup d'autres femmes qui étaient aus-
si montées avec lui à Jérusalem.

Mise au tombeau du corps de Jésus

42 Le soir venu, comme c'était le jour de la
préparation, c'est-à-dire la veille du sab-
bat, 43 Joseph d'Arimathée arriva. C'était un
membre éminent du conseil, qui attendait
lui aussi le royaume de Dieu. Il osa se ren-
dre vers Pilate pour demander le corps de
Jésus. 44 Pilate s'étonna qu'il soit déjà mort;
il fit venir l'officier et lui demanda si Jésus
était mort depuis longtemps. 45 Une fois ren-
seigné par l'officier, il fit remettre le corps à
Joseph. 46 Joseph acheta un drap de lin, des-
cendit Jésus de la croix, l'enveloppa dans le
drap de lin et le déposa dans un tombeau
taillé dans la roche. Puis il roula une pierre
à l'entrée du tombeau. 47 Marie de Magdala
et Marie la mère de Joses regardaient où l'on
déposait Jésus.

15.28 *Il a... criminels*: citation d'Esaïe 53.12.
15.34 *Mon Dieu... abandonné*: citation du Psaume 22.2.
15.38 *Voile du temple*: celui qui séparait le lieu saint du lieu très saint, accessible au grand-prêtre seulement, et ce une fois par an.

Résurrection de Jésus

16 Lorsque le sabbat fut passé, Marie
de Magdala, Marie la mère de Jac-
ques et Salomé achetèrent des aromates
afin d'aller embaumer Jésus. 2 Le dimanche,
elles se rendirent au tombeau de grand ma-
tin, au lever du soleil. 3 Elles se disaient en-
tre elles: «Qui nous roulera la pierre qui fer-
me l'entrée du tombeau?» 4 Mais quand elles
levèrent les yeux, elles s'aperçurent que la
pierre, qui était très grande, avait été rou-
lée. 5 Elles pénétrèrent dans le tombeau, vi-
rent un jeune homme assis à droite, habillé
d'une robe blanche, et elles furent épouvan-
tées. 6 Il leur dit: «N'ayez pas peur. Vous cher-
chez Jésus de Nazareth, celui qui a été cruci-
fié. Il est ressuscité, il n'est pas ici! Voici l'en-
droit où on l'avait déposé. 7 Mais allez dire à
ses disciples et à Pierre qu'il vous précède en
Galilée: c'est là que vous le verrez, comme il
vous l'a dit.» 8 Elles sortirent du tombeau et
s'enfuirent, toutes tremblantes et boulever-
sées, et elles ne dirent rien à personne car
elles étaient effrayées.

Apparitions de Jésus ressuscité

9 [Ressuscité le dimanche matin, Jésus appa-
rut d'abord à Marie de Magdala, dont il avait
chassé sept démons. 10 Elle partit l'annoncer
à ceux qui avaient été avec lui et qui étaient
tristes et pleuraient, 11 mais quand ils enten-
dirent qu'il était vivant et qu'elle l'avait vu,
ils ne la crurent pas.
12 Après cela, il apparut sous une autre forme
à deux d'entre eux qui se rendaient à la cam-
pagne. 13 Eux aussi revinrent l'annoncer aux
autres, qui ne les crurent pas non plus.
14 Enfin, il apparut aux onze pendant qu'ils
étaient à table, et il leur reprocha leur in-
crédulité et la dureté de leur cœur, parce
qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient
vu ressuscité.

Mission confiée aux disciples; ascension de Jésus

15 Puis il leur dit: «Allez dans le monde entier
proclamer la bonne nouvelle à toute la créa-
tion. 16 Celui qui croira et qui sera baptisé sera
sauvé, mais celui qui ne croira pas sera con-
damné. 17 Voici les signes qui accompagne-
ront ceux qui auront cru: en mon nom, ils
pourront chasser des démons, parler de nou-
velles langues, 18 attraper des serpents, et s'ils
boivent un breuvage mortel, celui-ci ne leur
fera aucun mal; ils poseront les mains sur les
malades et ceux-ci seront guéris.»
19 Après leur avoir parlé, le Seigneur fut en-
levé au ciel, et il s'assit à la droite de Dieu.
20 Quant à eux, ils s'en allèrent prêcher par-
tout. Le Seigneur travaillait avec eux et con-
firmait la parole par les signes qui l'accom-
pagnaient.]

LUC

L'*Evangile de Luc* est attribué à un médecin non juif compagnon de voyage de l'apôtre Paul. Il se présente comme la première partie d'un ouvrage en deux volumes adressé aux Grecs et aux Romains cultivés (le 2e volume étant constitué par les Actes), et l'on situe traditionnellement sa rédaction dans les années 60 à 80 apr. J.-C. Il cherche à montrer que Jésus est venu pour être le Sauveur de tous les hommes, qu'ils soient juifs ou non, en relatant ses actes et ses paroles. Avec Matthieu et Marc, Luc forme le groupe des Evangiles dits «synoptiques» car ils présentent la vie de Jésus dans une perspective similaire.

Naissance et jeunesse de Jésus 1.1–4.13

Objectif de l'auteur

1 Plusieurs ont entrepris de composer
un récit des événements qui se sont ac-
complis parmi nous, 2 d'après ce que nous
ont transmis ceux qui ont été des témoins
oculaires dès le commencement et qui sont
devenus des serviteurs de la parole. 3 Il m'a
donc paru bon à moi aussi, qui me suis soi-
gneusement informé sur toutes ces choses
dès l'origine, de te les exposer par écrit d'une
manière suivie, excellent Théophile, 4 afin
que tu reconnaisses la certitude des ensei-
gnements que tu as reçus.

Annonce de la naissance de Jean-Baptiste

5 Durant le règne d'Hérode sur la Judée, il
y avait un prêtre du nom de Zacharie, de la
classe d'Abia; sa femme était une descen-
dante d'Aaron et s'appelait Elisabeth. 6 Tous
deux étaient justes devant Dieu, ils suivaient
d'une manière irréprochable tous les com-
mandements et toutes les lois du Seigneur.
7 Ils n'avaient pas d'enfant, parce qu'Elisa-
beth était stérile, et ils étaient l'un et l'autre
d'un âge avancé.
8 Or, pendant que Zacharie remplissait sa
fonction de prêtre devant Dieu – c'était le
tour de sa classe – 9 il fut désigné par le sort,
d'après la règle en vigueur pour les prêtres,
pour entrer dans le temple du Seigneur et y
brûler le parfum. 10 Toute la multitude du
peuple était dehors en prière, à l'heure de
l'offrande du parfum. 11 Alors un ange du
Seigneur apparut à Zacharie et se tint de-
bout à droite de l'autel des parfums. 12 Za-
charie fut troublé en le voyant et la peur

s'empara de lui. 13 Mais l'ange lui dit: «N'aie
pas peur, Zacharie, car ta prière a été exau-
cée. Ta femme Elisabeth te donnera un fils et
tu l'appelleras Jean. 14 Il sera pour toi un sujet
de joie et d'allégresse et beaucoup se réjoui-
ront de sa naissance, 15 car il sera grand de-
vant le Seigneur. Il ne boira ni vin ni boisson
alcoolisée et il sera rempli de l'Esprit saint
dès le ventre de sa mère. 16 Il ramènera beau-
coup d'Israélites au Seigneur, leur Dieu. 17 Il
marchera devant Dieu avec l'esprit et la puis-
sance d'Elie *pour ramener le cœur des pères
vers leurs enfants*[n] et les rebelles à la sagesse
des justes, afin de préparer pour le Seigneur
un peuple bien disposé.» 18 Zacharie dit à
l'ange: «A quoi reconnaîtrai-je cela? En effet,
je suis vieux et ma femme est d'un âge avan-
cé.» 19 L'ange lui répondit: «Je suis Gabriel, je
me tiens devant Dieu; j'ai été envoyé pour te
parler et pour t'annoncer cette bonne nou-
velle. 20 Voici, tu seras muet et tu ne pour-
ras plus parler jusqu'au jour où cela arrivera,
parce que tu n'as pas cru à mes paroles qui
s'accompliront au moment voulu.»
21 Cependant, le peuple attendait Zacha-
rie et s'étonnait qu'il s'attarde si longtemps
dans le temple. 22 Quand il sortit, il ne pou-
vait pas leur parler, et ils comprirent qu'il
avait eu une vision dans le temple; il s'expri-
mait par signes et il resta muet. 23 Lorsque
ses jours de service furent terminés, il ren-
tra chez lui. 24 Quelque temps après, sa fem-
me Elisabeth fut enceinte. Elle se cacha pen-
dant cinq mois, disant: 25 «C'est l'œuvre que
le Seigneur a faite quand il a porté le regard
sur moi pour enlever ce qui faisait ma honte
parmi les hommes.»

Annonce de la naissance de Jésus

26 Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé
par Dieu dans une ville de Galilée, appelée
Nazareth, 27 chez une vierge fiancée à un
homme de la famille de David[n], appelé Jo-
seph. Le nom de la vierge était Marie. 28 L'an-
ge entra chez elle et dit: «Je te salue, toi à qui
une grâce a été faite, le Seigneur est avec toi.
[Tu es bénie parmi les femmes.]» 29 Troublée
par cette parole, Marie se demandait ce que
pouvait signifier une telle salutation. 30 L'an-
ge lui dit: «N'aie pas peur, Marie, car tu as
trouvé grâce auprès de Dieu. 31 Voici que tu
seras enceinte. Tu mettras au monde un fils
et tu lui donneras le nom de Jésus. 32 Il sera
grand et sera appelé Fils du Très-Haut, et le
Seigneur Dieu lui donnera le trône de David,
son ancêtre. 33 Il régnera sur la famille de Ja-
cob éternellement, son règne n'aura pas de
fin.» 34 Marie dit à l'ange: «Comment cela
se fera-t-il, puisque je n'ai pas de relations
avec un homme?» 35 L'ange lui répondit: «Le
Saint-Esprit viendra sur toi et la puissan-
ce du Très-Haut te couvrira de son ombre.
C'est pourquoi le saint enfant qui naîtra sera
appelé Fils de Dieu. 36 Voici qu'Elisabeth, ta
parente, est elle aussi devenue enceinte d'un
fils dans sa vieillesse. Celle que l'on appelait
'la stérile' est dans son sixième mois. 37 En
effet, rien n'est impossible à Dieu.» 38 Ma-
rie dit: «Je suis la servante du Seigneur. Que
ta parole s'accomplisse pour moi!» Et l'an-
ge la quitta.
39 A la même époque, Marie s'empressa de
se rendre dans une ville de la région monta-
gneuse de Juda. 40 Elle entra dans la maison
de Zacharie et salua Elisabeth. 41 Dès qu'Eli-
sabeth entendit la salutation de Marie, son
enfant remua brusquement en elle et elle fut
remplie du Saint-Esprit. 42 Elle s'écria d'une
voix forte: «Tu es bénie parmi les femmes et
l'enfant que tu portes est béni. 43 Comment
m'est-il accordé que la mère de mon Sei-
gneur vienne vers moi? 44 En effet, dès que
j'ai entendu ta salutation, l'enfant a tressailli
de joie en moi. 45 Heureuse celle qui a cru,
parce que ce qui lui a été dit de la part du Sei-
gneur s'accomplira.»
46 Marie dit: «Mon âme célèbre la grandeur
du Seigneur 47 et mon esprit se réjouit en
Dieu, mon Sauveur, 48 parce qu'il a porté le
regard sur son humble servante. En effet, voi-
ci, désormais toutes les générations me di-
ront heureuse, 49 parce que le Tout-Puissant
a fait de grandes choses pour moi. Son nom
est saint, 50 *et sa bonté s'étend de génération en
génération sur ceux qui le craignent*[n]. 51 Il a agi
avec la force de son bras, il a dispersé ceux
qui avaient dans le cœur des pensées or-
gueilleuses. 52 Il a renversé les puissants de
leurs trônes et il a élevé les humbles. 53 Il
a rassasié de biens les affamés et il a ren-
voyé les riches les mains vides. 54 Il a secou-
ru Israël, son serviteur, et *il s'est souvenu de
sa bonté*[n] 55 – comme il l'avait dit à nos ancê-
tres – en faveur d'Abraham et de sa descen-
dance pour toujours.»
56 Marie resta environ trois mois avec Elisa-
beth, puis elle retourna chez elle.

Naissance de Jean-Baptiste

57 Le moment où Elisabeth devait accou-
cher arriva et elle mit au monde un fils. 58 Ses
voisins et ses parents apprirent que le Sei-
gneur avait fait preuve d'une grande bon-
té envers elle, et ils se réjouirent avec elle.
59 Le huitième jour, ils vinrent pour circon-
cire l'enfant. Ils voulaient l'appeler Zacha-
rie, d'après le nom de son père, 60 mais sa
mère prit la parole et dit: «Non, il sera appelé
Jean.» 61 Ils lui dirent: «Il n'y a dans ta paren-
té personne qui porte ce nom» 62 et ils firent
des signes à son père pour savoir comment il
voulait qu'on l'appelle. 63 Zacharie demanda
une tablette et il écrivit: «Son nom est Jean.»

1.17 *Pour... enfants*: citation de Malachie 3.24.
1.27 *David*: premier grand roi d'Israël; il avait reçu la promesse que le libérateur envoyé par Dieu (le Messie) serait issu de sa dynastie.
1.50 *Et sa bonté... craignent*: citation du Psaume 103.17.
1.54 *Il s'est souvenu de sa bonté*: citation du Psaume 98.3.

Tous furent dans l'étonnement. 64 Immédia-
tement sa bouche s'ouvrit, sa langue se dé-
lia, et il parlait et bénissait Dieu. 65 La crain-
te s'empara de tous les habitants des envi-
rons, et dans toute la région montagneuse
de Judée on s'entretenait de tous ces événe-
ments. 66 Tous ceux qui les apprirent les gar-
dèrent dans leur cœur, et ils disaient: «Que
sera donc cet enfant?» Et [en effet] la main
du Seigneur était avec lui.
67 Son père Zacharie fut rempli du Saint-
Esprit et prophétisa en ces termes: 68 «Béni
soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, parce qu'il a
visité et racheté son peuple. 69 Il nous a don-
né un puissant Sauveur dans la famille de
son serviteur David. 70 C'est ce qu'il avait an-
noncé par la bouche de ses saints prophètes
des temps anciens: 71 un Sauveur qui nous
délivre de nos ennemis et de la domination
de tous ceux qui nous détestent! 72 Ainsi, il
manifeste sa bonté envers nos ancêtres et se
souvient de sa sainte alliance, 73 conformé-
ment au serment qu'il avait fait à Abraham,
notre ancêtre: 74 il avait juré qu'après nous
avoir délivrés de nos ennemis il nous ac-
corderait de le servir sans crainte, 75 en mar-
chant devant lui dans la sainteté et dans la
justice tous les jours de notre vie. 76 Et toi, pe-
tit enfant, tu seras appelé prophète du Très-
Haut, car tu marcheras sous le regard du Sei-
gneur pour préparer ses chemins 77 et pour
donner à son peuple la connaissance du sa-
lut par le pardon de ses péchés, 78 à cause de
la profonde bonté de notre Dieu. Grâce à elle,
le soleil levant nous a visités d'en haut 79 pour
éclairer ceux qui sont assis dans les ténèbres et
dans l'ombre de la mort[n], pour diriger nos pas
sur le chemin de la paix.»
80 L'enfant grandissait et se fortifiait en es-
prit. Il resta dans les déserts jusqu'au jour où
il se présenta devant Israël.

Naissance de Jésus à Bethléhem

2 A cette époque-là parut un édit de l'em-
pereur Auguste qui ordonnait le recen-
sement de tout l'Empire. 2 Ce premier recen-
sement eut lieu pendant que Quirinius était
gouverneur de Syrie. 3 Tous allaient se faire
inscrire, chacun dans sa ville d'origine.
4 Joseph aussi monta de la Galilée, de la vil-
le de Nazareth, pour se rendre en Judée dans
la ville de David, appelée Bethléhem, parce
qu'il était de la famille et de la lignée de Da-
vid. 5 Il y alla pour se faire inscrire avec sa
femme Marie qui était enceinte. 6 Pendant
qu'ils étaient là, le moment où Marie de-
vait accoucher arriva, 7 et elle mit au monde
son fils premier-né. Elle l'enveloppa de lan-
ges et le coucha dans une mangeoire parce
qu'il n'y avait pas de place pour eux dans la
salle des hôtes.
8 Il y avait dans la même région des bergers
qui passaient la nuit dans les champs pour y
garder leur troupeau. 9 Un ange du Seigneur
leur apparut et la gloire du Seigneur resplen-
dit autour d'eux. Ils furent saisis d'une grande
frayeur. 10 Mais l'ange leur dit: «N'ayez pas
peur, car je vous annonce une bonne nou-
velle qui sera une source de grande joie pour
tout le peuple: 11 aujourd'hui, dans la vil-
le de David, il vous est né un Sauveur qui
est le Messie[n], le Seigneur. 12 Voici à quel si-
gne vous le reconnaîtrez: vous trouverez un
nouveau-né enveloppé de langes et couché
dans une mangeoire.» 13 Et tout à coup une
foule d'anges de l'armée céleste se joignit à
l'ange. Ils adressaient des louanges à Dieu et
disaient: 14 «Gloire à Dieu dans les lieux très
hauts, paix sur la terre et bienveillance par-
mi les hommes!»
15 Lorsque les anges les eurent quittés pour
retourner au ciel, les bergers se dirent les
uns aux autres: «Allons jusqu'à Bethléhem
pour voir ce qui est arrivé, ce que le Sei-
gneur nous a fait connaître.» 16 Ils se dé-
pêchèrent d'y aller et ils trouvèrent Marie
et Joseph, ainsi que le nouveau-né couché
dans la mangeoire. 17 Après l'avoir vu, ils ra-
contèrent ce qui leur avait été dit au sujet
de ce petit enfant. 18 Tous ceux qui entendi-
rent les bergers furent étonnés de ce qu'ils
leur disaient. 19 Marie gardait le souvenir
de tout cela et le méditait dans son cœur.
20 Puis les bergers repartirent en célébrant
la gloire de Dieu et en lui adressant des
louanges à cause de tout ce qu'ils avaient
entendu et vu et qui était conforme à ce qui
leur avait été annoncé.

Jésus présenté dans le temple

21 Huit jours plus tard, ce fut le moment de cir-
concire l'enfant; on lui donna le nom de Jésus,
nom que l'ange avait indiqué avant sa concep-
tion. 22 Quand la période de leur purification
prit fin, conformément à la loi de Moïse, Jo-
seph et Marie l'amenèrent à Jérusalem pour
le présenter au Seigneur 23 – suivant ce qui est
écrit dans la loi du Seigneur: *Tout mâle pre-*
mier-né sera consacré au Seigneur[n] – 24 et pour
offrir en sacrifice *un couple de tourterelles ou*
deux jeunes pigeons[n], comme cela est prescrit
dans la loi du Seigneur.
25 Or il y avait à Jérusalem un homme appe-
lé Siméon. Cet homme était juste et pieux, il
attendait la consolation d'Israël et l'Esprit
saint était sur lui. 26 Le Saint-Esprit lui avait
révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir
vu le Messie du Seigneur. 27 Il vint au tem-
ple, poussé par l'Esprit. Et quand les parents
amenèrent le petit enfant Jésus pour accom-
plir à son sujet ce que prescrivait la loi, 28 il le
prit dans ses bras, bénit Dieu et dit: 29 «Main-

1.79 *Eclairer... mort*: citation d'Esaïe 9.1.
2.11 *Messie*: ou *oint de Dieu*, en grec *Christos*. Les Juifs attendaient, d'après les promesses de l'AT, la venue d'une personne désignée par Dieu, qui leur apporterait la délivrance.
2.23 *Tout mâle... Seigneur*: principe énoncé en Exode 13.2 au moment de la sortie d'Egypte des Israélites.
2.24 *Un couple... pigeons*: commandement tiré de Lévitique 12.8.

tenant, Seigneur, tu laisses ton serviteur s'en
aller en paix, conformément à ta promesse,
30 car mes yeux ont vu ton salut, 31 salut que
tu as préparé devant tous les peuples, 32 lu-
mière pour éclairer les nations et gloire d'Is-
raël, ton peuple.»
33 Joseph et la mère [de Jésus] étaient émer-
veillés de ce qu'on disait de lui. 34 Siméon les
bénit et dit à Marie, sa mère: «Cet enfant est
destiné à amener la chute et le relèvement
de beaucoup en Israël et à devenir un si-
gne qui provoquera la contradiction. 35 Toi-
même, une épée te transpercera l'âme. Ain-
si, les pensées de beaucoup de cœurs seront
révélées.»
36 Il y avait aussi une prophétesse, Anne, fille
de Phanuel, de la tribu d'Aser. Elle était d'un
âge très avancé. Elle n'avait vécu que 7 ans
avec son mari après son mariage. 37 Restée
veuve et âgée de 84 ans, elle ne quittait pas
le temple; elle servait Dieu nuit et jour dans
le jeûne et dans la prière. 38 Arrivée elle aussi
à la même heure, elle disait publiquement
sa reconnaissance envers Dieu et parlait
de Jésus à tous ceux qui attendaient la déli-
vrance à Jérusalem.
39 Après avoir accompli tout ce que prescri-
vait la loi du Seigneur, Joseph et Marie re-
tournèrent en Galilée, à Nazareth, leur vil-
le. 40 Or l'enfant grandissait et se fortifiait [en
esprit]. Il était rempli de sagesse et la grâce
de Dieu était sur lui.

Jésus à 12 ans dans le temple

41 Les parents de Jésus allaient chaque an-
née à Jérusalem pour la fête de la Pâque.
42 Lorsqu'il eut 12 ans, ils y montèrent avec
lui comme c'était la coutume pour cette fête.
43 Puis, quand la fête fut terminée, ils repar-
tirent, mais l'enfant Jésus resta à Jérusalem
sans que sa mère et Joseph s'en aperçoivent.
44 Croyant qu'il était avec leurs compagnons
de voyage, ils firent une journée de chemin,
tout en le cherchant parmi leurs parents et
leurs connaissances. 45 Mais ils ne le trouvè-
rent pas et ils retournèrent à Jérusalem pour
le chercher.
46 Au bout de trois jours, ils le trouvèrent
dans le temple, assis au milieu des maî-
tres; il les écoutait et les interrogeait.
47 Tous ceux qui l'entendaient étaient stu-
péfaits de son intelligence et de ses répon-
ses. 48 Quand ses parents le virent, ils furent
frappés d'étonnement, et sa mère lui dit:
«Mon enfant, pourquoi as-tu agi ainsi avec
nous? Ton père et moi, nous te cherchions
avec angoisse.» 49 Il leur dit: «Pourquoi me
cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas qu'il
faut que je m'occupe des affaires de mon
Père[n]?» 50 Mais ils ne comprirent pas ce
qu'il leur disait. 51 Puis il descendit avec eux
pour aller à Nazareth et il leur était soumis.
Sa mère gardait précieusement toutes ces
choses dans son cœur. 52 Jésus grandissait
en sagesse, en taille et en grâce devant Dieu
et devant les hommes.

Ministère de Jean-Baptiste

3 La quinzième année du règne de l'em-
pereur Tibère, Ponce Pilate était gou-
verneur de la Judée, Hérode tétrarque[n] de la
Galilée, son frère Philippe tétrarque du ter-
ritoire de l'Iturée et de la Trachonite, Lysa-
nias tétrarque de l'Abilène, 2 et Anne et Caï-
phe étaient grands-prêtres. C'est alors que
la parole de Dieu fut adressée à Jean, fils
de Zacharie, dans le désert, 3 et Jean par-
courut toute la région du Jourdain; il prê-
chait le baptême de repentance[n] pour le par-
don des péchés, 4 conformément à ce qui est
écrit dans le livre des paroles du prophète
Esaïe: *C'est la voix de celui qui crie dans le dé-*
sert: 'Préparez le chemin du Seigneur, rendez
ses sentiers droits.' 5 *Toute vallée sera comblée,*
toute montagne et toute colline seront abais-
sées; ce qui est tortueux sera redressé et les che-
mins rocailleux seront aplanis. 6 *Et tout hom-*
me verra le salut de Dieu.[n]
7 Il disait donc aux foules qui venaient se fai-
re baptiser par lui: «Races de vipères, qui
vous a appris à fuir la colère à venir? 8 Pro-
duisez donc des fruits qui confirment vo-
tre changement d'attitude et ne vous met-
tez pas à dire en vous-mêmes: 'Nous avons
Abraham pour ancêtre!' En effet, je vous dé-
clare que de ces pierres Dieu peut faire naî-
tre des descendants à Abraham. 9 Déjà la ha-
che est mise à la racine des arbres: tout arbre
qui ne produit pas de bons fruits sera donc
coupé et jeté au feu.»
10 La foule l'interrogeait: «Que devons-nous
donc faire?» 11 Il leur répondit: «Que celui
qui a deux chemises partage avec celui qui
n'en a pas, et que celui qui a de quoi manger
fasse de même.» 12 Des collecteurs d'impôts
vinrent aussi pour se faire baptiser; ils lui di-
rent: «Maître, que devons-nous faire?» 13 Il
leur répondit: «N'exigez rien de plus que ce
qui vous a été ordonné.» 14 Des soldats aussi
lui demandèrent: «Et nous, que devons-nous
faire?» Il leur répondit: «Ne commettez ni ex-
torsion ni tort envers personne et contentez-
vous de votre solde.»
15 Le peuple était dans l'attente et tous se de-
mandaient en eux-mêmes si Jean n'était pas le
Messie. 16 Alors il leur dit: «Moi, je vous baptise

2.49 *Mon Père*: Jésus parlait de Dieu, par opposition à Joseph qui n'était son père que d'un point de vue légal et social.

3.1 *Tétrarque*: titre donné par les Romains aux princes de moins grande importance que les rois. C'étaient les Romains qui, en tant que puissance occupante, nommaient et destituaient les rois et autres roitelets des territoires placés sous leur autorité.

3.3 *Repentance*: même mot grec que *changement d'attitude* (verset 8); désignant littéralement un changement de pensée, le mot renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

3.4-6 *C'est la voix... de Dieu*: citation d'Esaïe 40.3-5.

d'eau; mais il vient, celui qui est plus puissant
que moi, et je ne suis pas digne de détacher
la courroie de ses sandales. Lui, il vous bap-
tisera du Saint-Esprit et de feu. 17 Il a sa pelle
à la main; il nettoiera son aire de battage et il
amassera le blé dans son grenier, mais il brû-
lera la paille dans un feu qui ne s'éteint pas.»
18 C'est ainsi, avec encore beaucoup d'autres
encouragements, que Jean annonçait la bon-
ne nouvelle au peuple. 19 Cependant, Hérode
le tétrarque, à qui Jean faisait des reproches
au sujet d'Hérodiade, la femme de son frère
[Philippe], et de toutes les mauvaises actions
qu'il avait commises, 20 ajouta encore à toutes
les autres celle d'enfermer Jean en prison.
21 Comme tout le peuple était baptisé, Jésus
aussi fut baptisé. Pendant qu'il priait, le ciel
s'ouvrit 22 et le Saint-Esprit descendit sur lui
sous une forme corporelle, comme une co-
lombe. Et une voix fit entendre du ciel ces pa-
roles: «Tu es mon Fils bien-aimé, tu as toute
mon approbation.»

Généalogie de Jésus

23 Jésus avait environ 30 ans lorsqu'il com-
mença son ministère. Il était, comme on le
croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, 24 fils de
Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de
Jannaï, fils de Joseph, 25 fils de Mattathias,
fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Esli, fils de
Naggaï, 26 fils de Maath, fils de Mattathias,
fils de Sémeï, fils de Josech, fils de Joda,
27 fils de Joanan, fils de Rhésa, fils de Zoro-
babel, fils de Shealthiel, fils de Néri, 28 fils de
Melchi, fils d'Addi, fils de Kosam, fils d'El-
madam, fils d'Er, 29 fils de Joses, fils d'Elié-
zer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi,
30 fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph,
fils de Jonam, fils d'Eliakim, 31 fils de Méléa,
fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Na-
than, fils de David, 32 fils d'Isaï, fils d'Obed,
fils de Booz, fils de Salmon, fils de Nachshon,
33 fils d'Aminadab, fils d'Admin, fils d'Ar-
ni, fils d'Hetsrom, fils de Pérets, fils de Juda,
34 fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham,
fils de Thara, fils de Nachor, 35 fils de Seruch,
fils de Ragau, fils de Phalek, fils d'Eber, fils de
Sala, 36 fils de Kaïnam, fils d'Arpacshad, fils
de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, 37 fils de
Mathusala, fils d'Hénoc, fils de Jared, fils de
Maléléel, fils de Kaïnan, 38 fils d'Enos, fils de
Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

Tentation de Jésus

4 Jésus, rempli du Saint-Esprit, revint
du Jourdain. Il fut conduit par l'Esprit
dans le désert 2 où il fut tenté par le diable
pendant 40 jours. Il ne mangea rien durant
ces jours-là et, quand cette période fut pas-
sée, il eut faim. 3 Le diable lui dit: «Si tu es le
Fils de Dieu, ordonne à cette pierre de deve-
nir du pain.» 4 Jésus lui répondit: «Il est écrit:
*L'homme ne vivra pas de pain seulement [mais
de toute parole de Dieu].*[n]»
5 Le diable l'emmena plus haut, [sur une hau-
te montagne,] et lui montra en un instant tous
les royaumes de la terre. 6 Puis il lui dit: «Je te
donnerai toute cette puissance et la gloire de
ces royaumes, car elle m'a été donnée et je la
donne à qui je veux. 7 Si donc tu te prosternes
devant moi, elle sera toute à toi.» 8 Jésus lui
répondit: «[Retire-toi, Satan! En effet,] il est
écrit: *C'est le Seigneur, ton Dieu, que tu adore-
ras et c'est lui seul que tu serviras.*[n]»
9 Le diable le conduisit encore à Jérusalem,
le plaça au sommet du temple et lui dit: «Si
tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas, car
il est écrit: 10 *Il donnera, à ton sujet, ordre à
ses anges de te garder* 11 et: *Ils te porteront sur
les mains, de peur que ton pied ne heurte une
pierre.*[n]» 12 Jésus lui répondit: «Il est dit: *Tu ne
provoqueras pas le Seigneur, ton Dieu.*[n]»
13 Après l'avoir tenté de toutes ces manières,
le diable s'éloigna de lui jusqu'à un moment
favorable.

MINISTÈRE DE JÉSUS EN GALILÉE 4.14–9.50

Jésus à Nazareth

14 Jésus, revêtu de la puissance de l'Esprit,
retourna en Galilée, et sa réputation gagna
toute la région. 15 Il enseignait dans les syna-
gogues et tous lui rendaient gloire.
16 Jésus se rendit à Nazareth où il avait été
élevé et, conformément à son habitude, il
entra dans la synagogue le jour du sabbat.
Il se leva pour faire la lecture, 17 et on lui re-
mit le livre du prophète Esaïe. Il le déroula[n]
et trouva l'endroit où il était écrit: 18 *L'Esprit
du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a consa-
cré par onction pour annoncer la bonne nou-
velle aux pauvres; il m'a envoyé [pour guérir
ceux qui ont le cœur brisé,]* 19 *pour proclamer
aux prisonniers la délivrance et aux aveugles
le recouvrement de la vue, pour renvoyer li-
bres les opprimés, pour proclamer une année
de grâce du Seigneur.*[n]
20 Ensuite, il roula le livre, le remit au servi-
teur et s'assit. Tous ceux qui se trouvaient
dans la synagogue avaient les regards fixés
sur lui. 21 Alors il commença à leur dire:
«Aujourd'hui cette parole de l'Ecriture, que
vous venez d'entendre, est accomplie.» 22 Tous
lui rendaient témoignage; ils étaient étonnés
des paroles de grâce qui sortaient de sa bou-
che et ils disaient: «N'est-ce pas le fils de Jo-
seph?» 23 Jésus leur dit: «Vous allez sans dou-
te me citer ce proverbe: 'Médecin, guéris-toi
toi-même', et vous me direz: 'Fais ici, dans

4.4 *L'homme... de Dieu*: citation de Deutéronome 8.3.
4.8 *C'est le... serviras*: citation de Deutéronome 6.13.
4.10-11 *Il donnera... pierre*: citation du Psaume 91.11-12.
4.12 *Tu ne... Dieu*: citation de Deutéronome 6.16.
4.17 *Il le déroula*: les anciens manuscrits étaient des rouleaux de papyrus ou de parchemin.
4.18-19 *L'Esprit... du Seigneur*: citation d'Esaïe 61.1-2.

ta patrie, tout ce que, à ce que nous avons
appris, tu as fait à Capernaüm.'» 24 Il leur
dit encore: «Je vous le dis en vérité, aucun
prophète n'est bien accueilli dans sa patrie.
25 Je vous le déclare en toute vérité: il y avait
de nombreuses veuves en Israël à l'époque
d'Elie, lorsque le ciel a été fermé 3 ans et 6
mois et qu'il y a eu une grande famine dans
tout le pays. 26 Cependant, Elie n'a été envoyé
vers aucune d'elles, mais seulement vers une
veuve de Sarepta, dans le pays de Sidon. 27 Il
y avait aussi de nombreux lépreux en Israël
à l'époque du prophète Elisée, et cependant
aucun d'eux n'a été purifié, mais seulement
Naaman le Syrien.»
28 Ils furent tous remplis de colère dans la
synagogue, lorsqu'ils entendirent ces pa-
roles. 29 Ils se levèrent, le chassèrent de la
ville et le menèrent jusqu'à un escarpe-
ment de la montagne sur laquelle leur vil-
le était construite, afin de le précipiter dans
le vide. 30 Mais Jésus passa au milieu d'eux
et s'en alla.

Miracles à Capernaüm

31 Il descendit à Capernaüm, ville de la Ga-
lilée, et il les enseignait le jour du sabbat.
32 On était frappé par son enseignement,
car il parlait avec autorité. 33 Dans la syna-
gogue se trouvait un homme qui avait un es-
prit démoniaque impur. Il s'écria d'une voix
forte: 34 «Ah! Que nous veux-tu, Jésus de Na-
zareth? Es-tu venu pour nous perdre? Je sais
qui tu es: le Saint de Dieu.» 35 Jésus le mena-
ça en disant: «Tais-toi et sors de cet homme.»
Le démon jeta l'homme au milieu de l'as-
semblée et sortit de lui sans lui faire aucun
mal. 36 Tous furent saisis de frayeur, et ils se
disaient les uns aux autres: «Quelle est cette
parole? Il commande avec autorité et puis-
sance aux esprits impurs, et ils sortent!» 37 Et
sa réputation gagna toute la région.
38 En sortant de la synagogue, il se rendit à
la maison de Simon. La belle-mère de Simon
avait une forte fièvre et on lui demanda d'in-
tervenir en sa faveur. 39 Il se pencha sur elle,
menaça la fièvre, et la fièvre la quitta. Elle se
leva immédiatement et se mit à les servir.
40 Au coucher du soleil, tous ceux qui avaient
des malades atteints de diverses maladies
les lui amenèrent. Il guérit chacun d'eux en
posant les mains sur lui. 41 Des démons aus-
si sortirent de beaucoup de personnes en
criant et en disant: «Tu es [le Messie,] le Fils
de Dieu.» Mais il les reprenait sévèrement et
ne leur permettait pas de parler, parce qu'ils
savaient qu'il était le Messie.
42 Quand il fit jour, il sortit et se retira dans
un endroit désert. Une foule de gens se mi-
rent à sa recherche et arrivèrent jusqu'à lui;
ils voulaient le retenir afin qu'il ne les quitte
pas, 43 mais il leur dit: «Il faut aussi que j'an-
nonce aux autres villes la bonne nouvelle du
royaume de Dieu, car c'est pour cela que j'ai
été envoyé.» 44 Et il prêchait dans les synago-
gues de la Galilée.

La pêche miraculeuse

5 Un jour, Jésus se trouvait au bord du
lac de Génésareth et la foule se pres-
sait autour de lui pour entendre la parole de
Dieu. 2 Il vit au bord du lac deux barques; les
pêcheurs en étaient descendus pour laver
leurs filets. 3 Il monta dans l'une de ces bar-
ques, qui appartenait à Simon, et il le pria de
s'éloigner un peu du rivage. Puis il s'assit, et
de la barque il enseignait la foule.
4 Quand il eut fini de parler, il dit à Simon:
«Avance là où l'eau est profonde et jetez vos fi-
lets pour pêcher.» 5 Simon lui répondit: «Maî-
tre, nous avons travaillé toute la nuit sans rien
prendre; mais sur ta parole, je jetterai les fi-
lets.» 6 Ils les jetèrent et prirent une grande
quantité de poissons, et leurs filets se déchi-
raient. 7 Ils firent signe à leurs compagnons
qui étaient dans l'autre barque de venir les
aider. Ils vinrent et remplirent les deux bar-
ques, au point qu'elles s'enfonçaient. 8 Quand
il vit cela, Simon Pierre tomba aux genoux
de Jésus et dit: «Seigneur, éloigne-toi de moi,
parce que je suis un homme pécheur.» 9 En ef-
fet, lui et tous ceux qui étaient avec lui étaient
remplis de frayeur à cause de la pêche qu'ils
avaient faite. 10 Il en allait de même pour Jac-
ques et Jean, les fils de Zébédée, les associés de
Simon. Jésus dit à Simon: «N'aie pas peur, dé-
sormais tu seras pêcheur d'hommes.» 11 Alors
ils ramenèrent les barques à terre, laissèrent
tout et le suivirent.

Guérison d'un lépreux et d'un paralysé

12 Alors que Jésus était dans une des villes, un
homme couvert de lèpre le vit, tomba le visa-
ge contre terre et lui adressa cette prière: «Sei-
gneur, si tu le veux, tu peux me rendre pur.»
13 Jésus tendit la main, le toucha et dit: «Je
le veux, sois pur.» Aussitôt la lèpre le quitta.
14 Puis Jésus lui ordonna de n'en parler à per-
sonne. «Mais, dit-il, va te montrer au prêtre et
offre pour ta purification ce que Moïse a pres-
crit, afin que cela leur serve de témoignage.»
15 On parlait de plus en plus de lui et les gens
venaient en foule pour l'entendre et pour être
guéris [par lui] de leurs maladies. 16 Mais lui,
il se retirait dans les déserts et priait.
17 Un jour, Jésus enseignait. Des pharisiens[n]
et des professeurs de la loi, venus de tous les
villages de la Galilée, de la Judée et de Jéru-
salem, étaient assis là et la puissance du Sei-
gneur se manifestait par des guérisons. 18 Et
voici que des hommes qui portaient un para-
lysé sur une civière cherchaient à le faire en-
trer et à le placer devant Jésus. 19 Comme ils
n'avaient pas trouvé moyen de l'introduire
à cause de la foule, ils montèrent sur le toit
et, par une ouverture, ils le descendirent sur
sa civière au milieu de l'assemblée, devant

5.17 *Pharisiens*: membres d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions.

Jésus. 20 Voyant leur foi, Jésus dit: «Mon ami,
tes péchés te sont pardonnés.» 21 Les spécia-
listes de la loi et les pharisiens se mirent à
raisonner et à dire: «Qui est cet homme qui
profère des blasphèmes? Qui peut pardon-
ner les péchés, si ce n'est Dieu seul?» 22 Jé-
sus connaissait leurs pensées; il prit la pa-
role et leur dit: «Pourquoi raisonnez-vous
ainsi dans vos cœurs? 23 Qu'est-ce qui est le
plus facile à dire: 'Tes péchés [te] sont par-
donnés', ou: 'Lève-toi et marche'? 24 Afin que
vous sachiez que le Fils de l'homme[n] a sur la
terre le pouvoir de pardonner les péchés, je
te l'ordonne – dit-il au paralysé –, lève-toi,
prends ta civière et rentre chez toi.» 25 Celui-
ci se leva immédiatement en leur présen-
ce, prit la civière sur laquelle il était couché
et rentra chez lui en rendant gloire à Dieu.
26 Tous étaient dans l'étonnement et célé-
braient la gloire de Dieu; remplis de crainte,
ils disaient: «Nous avons vu aujourd'hui des
choses extraordinaires.»

Réactions face à Jésus

27 Après cela, Jésus sortit et il vit un collec-
teur d'impôts du nom de Lévi assis au bu-
reau des taxes. Il lui dit: «Suis-moi.» 28 Et lais-
sant tout, il se leva et le suivit. 29 Lévi lui offrit
un grand festin dans sa maison, et beaucoup
de collecteurs d'impôts et d'autres person-
nes étaient à table avec eux. 30 Les phari-
siens et leurs spécialistes de la loi murmu-
rèrent et dirent à ses disciples: «Pourquoi
mangez-vous et buvez-vous avec les collec-
teurs d'impôts et les pécheurs?» 31 Jésus prit
la parole et leur dit: «Ce ne sont pas les gens
en bonne santé qui ont besoin de médecin,
mais les malades. 32 Je ne suis pas venu ap-
peler des justes, mais des pécheurs, à chan-
ger d'attitude.»
33 Ils lui dirent: «Pourquoi les disciples de
Jean, tout comme ceux des pharisiens, jeû-
nent-ils fréquemment et font-ils des priè-
res, tandis que les tiens mangent et boi-
vent?» 34 Jésus leur répondit: «Pouvez-vous
faire jeûner les invités à la noce pendant
que le marié est avec eux? 35 Les jours vien-
dront où le marié leur sera enlevé, alors ils
jeûneront durant ces jours-là.» 36 Il leur dit
aussi une parabole[n]: «Personne ne déchire
un morceau de tissu d'un habit neuf pour
le mettre à un vieil habit, sinon il déchi-
re l'habit neuf et le morceau qu'il en a pris
n'est pas assorti avec le vieux. 37 Et person-
ne ne met du vin nouveau dans de vieilles
outres, sinon le vin nouveau fait éclater les
outres, il coule et les outres sont perdues.
38 Mais il faut mettre le vin nouveau dans
des outres neuves [et les deux se conser-
vent]. 39 Et [aussitôt] après avoir bu du vin
vieux, personne ne veut du nouveau, car il
dit: 'Le vieux est meilleur.'»

Jésus et le sabbat

6 Un jour de sabbat [appelé second-pre-
mier], Jésus traversait des champs de
blé. Ses disciples arrachaient des épis et les
mangeaient après les avoir froissés dans
leurs mains. 2 Quelques pharisiens leur di-
rent: «Pourquoi faites-vous ce qu'il n'est pas
permis de faire pendant le sabbat?» 3 Jésus
leur répondit: «N'avez-vous pas lu ce qu'a fait
David, lorsqu'il a eu faim, lui et ses compa-
gnons? 4 Il est entré dans la maison de Dieu,
a pris les pains consacrés, en a mangé et en
a donné même à ses compagnons, bien qu'il
ne soit permis qu'aux prêtres de les man-
ger!» 5 Puis il leur dit: «Le Fils de l'homme est
le Seigneur [même] du sabbat.»
6 Un autre jour de sabbat, Jésus entra dans la
synagogue et se mit à enseigner. Là se trou-
vait un homme dont la main droite était pa-
ralysée. 7 Les spécialistes de la loi et les pha-
risiens observaient Jésus pour voir s'il ferait
une guérison le jour du sabbat, afin d'avoir
un motif pour l'accuser. 8 Mais Jésus con-
naissait leurs pensées et il dit à l'homme qui
avait la main paralysée: «Lève-toi et tiens-toi
là au milieu.» Il se leva et se tint debout. 9 Jé-
sus leur dit: «Je vous demande s'il est permis,
le jour du sabbat, de faire du bien ou de fai-
re du mal, de sauver une personne ou de la
tuer.» 10 Alors il promena son regard sur eux
tous et dit à l'homme: «Tends ta main.» Il le
fit et sa main fut guérie, [elle fut saine com-
me l'autre]. 11 Ils furent remplis de fureur
et se consultèrent pour savoir ce qu'ils fe-
raient à Jésus.

Choix des douze apôtres

12 A cette époque-là, Jésus se retira sur la
montagne pour prier; il passa toute la nuit
à prier Dieu. 13 Quand le jour fut levé, il ap-
pela ses disciples et il en choisit parmi eux
douze auxquels il donna le nom d'apôtres:
14 Simon, qu'il appela aussi Pierre; André,
son frère; Jacques; Jean; Philippe; Barthélé-
my; 15 Matthieu; Thomas; Jacques, fils d'Al-
phée; Simon, appelé le zélote[n]; 16 Jude, fils de
Jacques; et Judas l'Iscariot[n], celui qui devint
un traître.
17 Il descendit avec eux et s'arrêta sur un pla-
teau où se trouvaient une foule de ses disci-
ples et une multitude de personnes de toute
la Judée, de Jérusalem et du littoral de Tyr et
de Sidon. 18 Ils étaient venus pour l'entendre
et pour être guéris de leurs maladies. Ceux
qui étaient tourmentés par des esprits im-
purs étaient guéris, 19 et toute la foule cher-
chait à le toucher parce qu'une force sortait
de lui et les guérissait tous.

5.24 *Fils de l'homme*: expression par laquelle Jésus se désignait fréquemment lui-même, avec une probable allusion à Daniel 7.13.
5.36 *Parabole*: histoire visant à faire comprendre une vérité spirituelle au moyen d'un exemple tiré de la vie courante.
6.15 *Zélote*: terme qui désignait une personne zélée pour la loi ou le membre d'un parti de patriotes juifs créé afin de résister aux Romains.
6.16 *Iscariot*: c'est-à-dire homme de Karioth, ville de Judée.

Le sermon sur la montagne

[20] Alors Jésus leva les yeux sur ses disciples
et dit: «Heureux vous qui êtes pauvres, car le
royaume de Dieu est à vous! [21] Heureux vous
qui avez faim maintenant, car vous serez
rassasiés! Heureux vous qui pleurez main-
tenant, car vous rirez! [22] Heureux serez-vous
lorsque les hommes vous détesteront, lors-
qu'ils vous chasseront, vous insulteront et
vous rejetteront comme des êtres infâmes
à cause du Fils de l'homme! [23] Réjouissez-
vous, ce jour-là, et sautez de joie, parce que
votre récompense sera grande dans le ciel.
En effet, c'est de la même manière que leurs
ancêtres traitaient les prophètes.
[24] »Mais malheur à vous, riches, car vous
avez votre consolation! [25] Malheur à vous
qui êtes comblés [maintenant], car vous
aurez faim! Malheur à vous qui riez mainte-
nant, car vous serez dans le deuil et dans les
larmes! [26] Malheur lorsque tous les hommes
diront du bien de vous, car c'est de la même
manière que leurs ancêtres traitaient les
prétendus prophètes!
[27] »Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez:
Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux
qui vous détestent, [28] bénissez ceux qui vous
maudissent, priez pour ceux qui vous mal-
traitent. [29] Si quelqu'un te frappe sur une joue,
présente-lui aussi l'autre. Si quelqu'un prend
ton manteau, ne l'empêche pas de prendre
encore ta chemise. [30] Donne à toute person-
ne qui t'adresse une demande et ne récla-
me pas ton bien à celui qui s'en empare. [31] Ce
que vous voulez que les hommes fassent pour
vous, faites-le [vous aussi] de même pour eux.
[32] Si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle
reconnaissance en avez-vous? En effet, les pé-
cheurs aussi aiment ceux qui les aiment. [33] Si
vous faites du bien à ceux qui vous font du
bien, quelle estime en avez-vous? [En effet,]
les pécheurs aussi agissent de même. [34] Et si
vous prêtez à ceux dont vous espérez recevoir
en retour, quel gré vous en sait-on? [En effet,]
les pécheurs aussi prêtent aux pécheurs afin
de recevoir l'équivalent. [35] Mais aimez vos en-
nemis, faites du bien et prêtez sans rien espé-
rer en retour. Votre récompense sera grande et
vous serez fils du Très-Haut, car il est bon pour
les ingrats et pour les méchants. [36] Soyez donc
pleins de compassion, tout comme votre Père
[aussi] est plein de compassion.
[37] »Ne jugez pas et vous ne serez pas jugés;
ne condamnez pas et vous ne serez pas con-
damnés; pardonnez et vous serez pardon-
nés. [38] Donnez et on vous donnera: on verse-
ra dans le pan de votre vêtement une bonne
mesure, tassée, secouée et qui déborde, car
on utilisera pour vous la même mesure que
celle dont vous vous serez servis.»
[39] Il leur dit aussi cette parabole: «Un aveugle
peut-il conduire un aveugle? Ne tomberont-
ils pas tous deux dans un fossé? [40] Le disciple
n'est pas supérieur à son maître, mais tout
disciple bien formé sera comme son maître.
[41] »Pourquoi vois-tu la paille qui est dans
l'œil de ton frère et ne remarques-tu pas la
poutre qui est dans ton propre œil? [42] Ou
comment peux-tu dire à ton frère: 'Frère,
laisse-moi enlever la paille qui est dans ton
œil', toi qui ne vois pas la poutre qui est dans
le tien? Hypocrite, enlève d'abord la poutre
de ton œil, et alors tu verras clair pour retirer
la paille qui est dans l'œil de ton frère.
[43] »Un bon arbre ne porte pas de mauvais
fruits ni un mauvais arbre de bons fruits.
[44] En effet, chaque arbre se reconnaît à son
fruit. On ne cueille pas des figues sur des
ronces et l'on ne vendange pas des raisins
sur des ronces. [45] L'homme bon tire de bon-
nes choses du bon trésor de son cœur, et ce-
lui qui est mauvais tire de mauvaises choses
du mauvais [trésor de son cœur]. En effet, sa
bouche exprime ce dont son cœur est plein.
[46] »Pourquoi m'appelez-vous 'Seigneur, Sei-
gneur!' et ne faites-vous pas ce que je dis?
[47] Je vais vous montrer à qui ressemble tout
homme qui vient à moi, entend mes paro-
les et les met en pratique: [48] il ressemble à un
homme qui, pour construire une maison, a
creusé, creusé profondément et a posé les
fondations sur le rocher. Une inondation est
venue, le torrent s'est jeté contre cette mai-
son sans pouvoir l'ébranler, parce qu'elle
était fondée sur le rocher. [49] Mais celui qui
entend et ne met pas en pratique est sembla-
ble à un homme qui a construit une maison
sur la terre, sans fondations. Le torrent s'est
jeté contre elle et aussitôt elle s'est écroulée;
la ruine de cette maison a été grande.»

Guérison d'un esclave à Capernaüm

7 Après avoir prononcé toutes ces paro-
les devant le peuple qui l'écoutait, Jésus
entra dans Capernaüm. [2] Un officier romain
avait un esclave auquel il était très attaché et
qui était malade, sur le point de mourir. [3] Il
entendit parler de Jésus et il lui envoya quel-
ques anciens des Juifs pour lui demander de
venir guérir son esclave. [4] Ils arrivèrent vers
Jésus et le supplièrent avec insistance, disant:
«Il mérite que tu lui accordes cela, [5] car il aime
notre nation et c'est lui qui a fait construire
notre synagogue.» [6] Jésus partit avec eux. Il
n'était plus très loin de la maison quand l'of-
ficier envoya des amis [vers lui] pour lui dire:
«Seigneur, ne prends pas tant de peine, car je
ne suis pas digne que tu entres sous mon toit.
[7] C'est aussi pour cela que je n'ai pas jugé bon
d'aller en personne vers toi. Mais dis un mot
et mon serviteur sera guéri. [8] En effet, moi
aussi je suis un homme soumis à des supé-
rieurs et j'ai des soldats sous mes ordres; je dis
à l'un: 'Pars!' et il part, à un autre: 'Viens!' et il
vient, et à mon esclave: 'Fais ceci!' et il le fait.»
[9] Lorsque Jésus entendit ces paroles, il admi-
ra l'officier et, se tournant vers la foule qui le
suivait, il dit: «Je vous le dis, même en Israël je
n'ai pas trouvé une aussi grande foi.» [10] De re-
tour à la maison, les personnes envoyées par
l'officier trouvèrent l'esclave [qui avait été
malade] en bonne santé.

Résurrection à Naïn

11 Le jour suivant, Jésus alla dans une ville appelée Naïn; ses disciples [en assez grand nombre] et une grande foule faisaient route avec lui. 12 Lorsqu'il fut près de la porte de la ville, voici qu'on portait en terre un mort, fils unique de sa mère qui était veuve; beaucoup d'habitants de la ville l'accompagnaient. 13 En voyant la femme, le Seigneur fut rempli de compassion pour elle et lui dit: «Ne pleure pas!» 14 Il s'approcha et toucha le cercueil; ceux qui le portaient s'arrêtèrent. Il dit: «Jeune homme, je te le dis, lève-toi!» 15 Et le mort s'assit et se mit à parler. Jésus le rendit à sa mère. 16 Tous furent saisis de crainte et ils rendaient gloire à Dieu en disant: «Un grand prophète a surgi parmi nous» et: «Dieu a visité son peuple.» 17 Cette déclaration sur Jésus se propagea dans toute la Judée et dans toute la région.

Jean-Baptiste vu par Jésus

18 Jean fut informé de tout cela par ses disciples. 19 Il en appela deux qu'il envoya vers Jésus pour lui dire: «Es-tu celui qui doit venir ou devons-nous en attendre un autre?» 20 Arrivés vers Jésus, ils dirent: «Jean-Baptiste nous a envoyés vers toi pour te demander: 'Es-tu celui qui doit venir ou devons-nous en attendre un autre?'» 21 A ce moment-là, Jésus guérit de nombreuses personnes de maladies, d'infirmités et d'esprits mauvais et il rendit la vue à bien des aveugles. 22 Puis il leur répondit: «Allez rapporter à Jean ce que vous avez vu et entendu: *les aveugles voient, les boiteux marchent*, les lépreux sont purifiés, *les sourds entendent*, les morts ressuscitent, *la bonne nouvelle est annoncée aux pauvres*[n]. 23 Heureux celui pour qui je ne représenterai pas un obstacle!»

24 Lorsque les messagers de Jean furent partis, Jésus se mit à dire à la foule au sujet de Jean: «Qu'êtes-vous allés voir au désert? Un roseau agité par le vent? 25 Mais qu'êtes-vous allés voir? Un homme habillé de tenues élégantes? Ceux qui portent des tenues somptueuses et qui vivent dans le luxe se trouvent dans les maisons des rois. 26 Qu'êtes-vous donc allés voir? Un prophète? Oui, je vous le dis, et plus qu'un prophète. 27 C'est celui à propos duquel il est écrit: *Voici, j'envoie mon messager devant toi pour te préparer le chemin.*[n]

28 »Je vous le dis, parmi ceux qui sont nés de femmes, aucun [prophète] n'est plus grand que Jean[-Baptiste]. Cependant, le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui. 29 Tout le peuple qui l'a entendu et même les collecteurs d'impôts ont reconnu la justice de Dieu en se faisant baptiser du baptême de Jean; 30 mais les pharisiens et les professeurs de la loi, en ne se faisant pas baptiser par lui, ont rejeté le plan de Dieu pour eux. 31 A qui donc comparerai-je les hommes de cette génération, à qui ressemblent-ils? 32 Ils ressemblent à des enfants assis sur la place publique, qui se parlent les uns aux autres et disent: 'Nous vous avons joué de la flûte et vous n'avez pas dansé; nous avons entonné des chants funèbres et vous n'avez pas pleuré.' 33 En effet, Jean-Baptiste est venu, il ne mange pas de pain et ne boit pas de vin, et vous dites: 'Il a un démon.' 34 Le Fils de l'homme est venu, il mange et il boit, et vous dites: 'C'est un glouton et un buveur, un ami des collecteurs d'impôts et des pécheurs.' 35 Mais la sagesse a été reconnue juste par tous ses enfants.»

Une femme verse du parfum sur Jésus

36 Un pharisien invita Jésus à manger avec lui. Jésus entra dans la maison du pharisien et se mit à table. 37 Une femme pécheresse qui se trouvait dans la ville apprit qu'il était à table dans la maison du pharisien. Elle apporta un vase plein de parfum 38 et se tint derrière, aux pieds de Jésus. Elle pleurait, et bientôt elle lui mouilla les pieds de ses larmes, puis les essuya avec ses cheveux, les embrassa et versa le parfum sur eux. 39 Quand le pharisien qui avait invité Jésus vit cela, il se dit en lui-même: «Si cet homme était prophète, il saurait qui est celle qui le touche et de quel genre de femme il s'agit, il saurait que c'est une pécheresse.» 40 Jésus prit la parole et lui dit: «Simon, j'ai quelque chose à te dire.» «Maître, parle», répondit-il. 41 «Un créancier avait deux débiteurs: l'un d'eux lui devait 500 pièces d'argent, et l'autre 50. 42 Comme ils n'avaient pas de quoi le rembourser, il leur remit à tous deux leur dette. Lequel des deux l'aimera le plus?» 43 Simon répondit: «Celui, je pense, auquel il a remis la plus grosse somme.» Jésus lui dit: «Tu as bien jugé.» 44 Puis il se tourna vers la femme et dit à Simon: «Tu vois cette femme? Je suis entré dans ta maison et tu ne m'as pas donné d'eau pour me laver les pieds; mais elle, elle les a mouillés de ses larmes et les a essuyés avec ses cheveux. 45 Tu ne m'as pas donné de baiser; mais elle, depuis que je suis entré, elle n'a pas cessé de m'embrasser les pieds. 46 Tu n'as pas versé d'huile sur ma tête; mais elle, elle a versé du parfum sur mes pieds. 47 C'est pourquoi je te le dis, ses nombreux péchés ont été pardonnés, puisqu'elle a beaucoup aimé[n]. Mais celui à qui l'on pardonne peu aime peu.» 48 Et il dit à la femme: «Tes péchés sont pardonnés.» 49 Les invités se mirent à dire en eux-mêmes: «Qui est cet homme qui pardonne même les péchés?» 50 Mais Jésus dit à la femme: «Ta foi t'a sauvée. Pars dans la paix!»

7.22 *Les aveugles... pauvres*: citation d'extraits d'Esaïe 35.5-6 et 61.1, passages relatifs à l'ère messianique et au serviteur de l'Eternel (le Messie).

7.27 *Voici... chemin*: citation de Malachie 3.1.

7.47 *Puisqu'elle a beaucoup aimé*: l'attitude de cette femme envers Christ démontrait qu'elle avait conscience de ses péchés et de son besoin de pardon.

8 Ensuite, Jésus alla de ville en ville et de
village en village. Il prêchait et annon-
çait la bonne nouvelle du royaume de Dieu.
Les douze l'accompagnaient, 2 avec quel-
ques femmes qui avaient été guéries d'es-
prits mauvais et de maladies: Marie, dite de
Magdala, dont étaient sortis sept démons,
3 Jeanne, femme de Chuza l'intendant d'Hé-
rode, Susanne et beaucoup d'autres, qui le
servaient en l'assistant de leurs biens.

Le semeur et les terrains

4 Une grande foule se rassembla et des gens
vinrent vers lui de diverses villes. Alors il dit
cette parabole: 5 «Un semeur sortit pour se-
mer sa semence. Comme il semait, une par-
tie de la semence tomba le long du chemin;
elle fut piétinée et les oiseaux du ciel la man-
gèrent. 6 Une autre partie tomba sur un sol
pierreux; quand elle eut poussé, elle sécha,
parce qu'elle manquait d'humidité. 7 Une
autre partie tomba au milieu des ronces;
les ronces poussèrent avec elle et l'étouffè-
rent. 8 Une autre partie tomba dans la bon-
ne terre; quand elle eut poussé, elle produisit
du fruit au centuple.» Après cela, Jésus dit à
haute voix: «Que celui qui a des oreilles pour
entendre entende.»
9 Ses disciples lui demandèrent ce que signi-
fiait cette parabole. 10 Il répondit: «Il vous a
été donné, à vous, de connaître les mystères
du royaume de Dieu; mais pour les autres,
cela est dit en paraboles, *afin qu'en voyant
ils ne voient pas et qu'en entendant ils ne com-
prennent pas*[n]. 11 Voici ce que signifie cette
parabole: la semence, c'est la parole de Dieu.
12 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont
ceux qui entendent; puis le diable vient et
enlève la parole de leur cœur, de peur qu'ils
ne croient et soient sauvés. 13 Ceux qui sont
sur le sol pierreux, ce sont ceux qui, lorsqu'ils
entendent la parole, l'acceptent avec joie;
mais ils n'ont pas de racine, ils croient pour
un temps et abandonnent au moment de
l'épreuve. 14 Ce qui est tombé parmi les ron-
ces, ce sont ceux qui ont entendu la parole,
mais en cours de route ils la laissent étouf-
fer par les préoccupations, les richesses et
les plaisirs de la vie, et ils ne parviennent pas
à maturité. 15 Ce qui est tombé dans la bonne
terre, ce sont ceux qui ont entendu la parole
avec un cœur honnête et bon, la retiennent
et portent du fruit avec persévérance.
16 »Personne n'allume une lampe pour la
couvrir d'un vase ou la mettre sous un lit,
mais il la met sur un support, afin que ceux
qui entrent voient la lumière. 17 Il n'y a en ef-
fet rien de caché qui ne doive être mis en lu-
mière, rien de secret qui ne doive être connu
et mis au jour. 18 Faites donc bien attention à
la manière dont vous écoutez, car on donne-
ra à celui qui a, mais à celui qui n'a pas on en-
lèvera même ce qu'il croit avoir.»
19 La mère et les frères de Jésus vinrent le
trouver, mais ils ne pouvaient pas l'appro-
cher à cause de la foule. 20 On lui dit: «Ta
mère et tes frères sont dehors et ils désirent
te voir.» 21 Mais il répondit: «Ma mère et mes
frères, ce sont ceux qui écoutent la parole de
Dieu et qui la mettent en pratique.»

Jésus plus fort que la nature et les démons

22 Un jour, Jésus monta dans une barque
avec ses disciples. Il leur dit: «Passons sur
l'autre rive du lac.» Et ils partirent. 23 Pen-
dant qu'ils naviguaient, Jésus s'endormit.
Un tourbillon s'abattit sur le lac, la barque
se remplissait d'eau et ils étaient en danger.
24 Ils s'approchèrent et le réveillèrent en di-
sant: «Maître, maître, nous allons mourir.»
Il se réveilla et menaça le vent et les flots.
Ceux-ci s'apaisèrent et il y eut un calme plat.
25 Puis il leur dit: «Où est votre foi?» Saisis de
frayeur et d'étonnement, ils se dirent les uns
aux autres: «Qui est donc cet homme? Il don-
ne des ordres même au vent et à l'eau, et ils
lui obéissent!»
26 Ils abordèrent dans le pays des Gadaré-
niens, qui est vis-à-vis de la Galilée. 27 Lors-
que Jésus fut descendu à terre, un homme de
la ville vint à sa rencontre; il avait des démons
depuis assez longtemps. Il ne portait pas de
vêtement et n'habitait pas dans une maison,
mais dans les tombeaux. 28 Quand il vit Jé-
sus, il poussa un cri, se jeta à ses pieds et dit
d'une voix forte: «Que me veux-tu, Jésus, Fils
du Dieu très-haut? Je t'en supplie, ne me tour-
mente pas.» 29 Jésus ordonnait en effet à l'es-
prit impur de sortir de cet homme, car il s'était
emparé de lui depuis longtemps. On attachait
le démoniaque avec des chaînes et on lui met-
tait les fers aux pieds pour le garder, mais il
rompait les liens et il était entraîné par le dé-
mon dans les endroits déserts. 30 Jésus lui de-
manda: «Quel est ton nom?» «Légion», répon-
dit-il, car de nombreux démons étaient entrés
en lui. 31 Ils suppliaient Jésus de ne pas leur or-
donner d'aller dans l'abîme. 32 Il y avait là, sur
la montagne, un grand troupeau de porcs en
train de chercher à manger. Les démons sup-
plièrent Jésus de leur permettre d'entrer dans
ces porcs. Il le leur permit. 33 Les démons sor-
tirent de cet homme, entrèrent dans les porcs,
et le troupeau se précipita du haut de la falai-
se dans le lac et se noya. 34 Quand les gardiens
du troupeau virent ce qui était arrivé, ils s'en-
fuirent et rapportèrent la nouvelle dans la vil-
le et dans les campagnes. 35 Les gens allè-
rent voir ce qui était arrivé. Ils vinrent vers
Jésus et trouvèrent assis à ses pieds l'hom-
me dont les démons étaient sortis; il était ha-
billé et dans son bon sens. Ils furent saisis de
frayeur. 36 Ceux qui avaient été témoins de
la scène leur racontèrent comment le démo-
niaque avait été guéri. 37 Alors tous les habi-
tants du pays des Gadaréniens demandèrent
à Jésus de s'en aller de chez eux, car ils étaient
saisis d'une grande crainte. Jésus monta dans
la barque pour repartir. 38 L'homme dont les

8.10 *Afin... comprennent pas*: citation d'Esaïe 6.9-10.

démons étaient sortis le priait de le laisser res-
ter avec lui, mais Jésus le renvoya en disant:
39 «Retourne dans ta maison et raconte tout ce
que Dieu a fait pour toi.» Il s'en alla et procla-
ma dans toute la ville tout ce que Jésus avait
fait pour lui.

Guérison d'une femme et résurrection d'une fillette

40 A son retour, Jésus fut accueilli par la fou-
le, car tous l'attendaient. 41 Voici qu'arriva un
homme du nom de Jaïrus; il était chef de la
synagogue. Il se jeta à ses pieds et le supplia
d'entrer dans sa maison, 42 parce qu'il avait
une fille unique d'environ 12 ans qui était
mourante. Pendant que Jésus s'y rendait, la
foule le serrait de tous côtés.
43 Or il y avait une femme qui souffrait d'hé-
morragies depuis 12 ans; elle avait dépensé
tout son bien chez les médecins, mais aucun
n'avait pu la guérir. 44 Elle s'approcha par-
derrière et toucha le bord du vêtement de
Jésus. Son hémorragie s'arrêta immédiate-
ment. 45 Jésus dit: «Qui m'a touché?» Comme
tous s'en défendaient, Pierre et ceux qui
étaient avec lui dirent: «Maître, la foule t'en-
toure et te presse, [et tu dis: 'Qui m'a tou-
ché?']» 46 Mais Jésus répondit: «Quelqu'un
m'a touché, car j'ai senti qu'une force était
sortie de moi.» 47 Voyant qu'elle n'était pas
passée inaperçue, la femme vint toute trem-
blante se jeter à ses pieds; elle déclara devant
tout le peuple pourquoi elle l'avait touché et
comment elle avait été immédiatement gué-
rie. 48 Alors il lui dit: «Ma fille, [prends coura-
ge,] ta foi t'a sauvée. Pars dans la paix!»
49 Jésus parlait encore quand quelqu'un arri-
va de chez le chef de la synagogue et [lui] dit:
«Ta fille est morte, ne dérange plus le maî-
tre.» 50 Mais Jésus, qui avait entendu, dit au
chef de la synagogue: «N'aie pas peur, crois
seulement, et elle sera sauvée.» 51 Lorsqu'il
fut arrivé à la maison, il ne laissa person-
ne entrer [avec lui], sauf Pierre, Jean et Jac-
ques, ainsi que le père et la mère de l'en-
fant. 52 Tous pleuraient et se lamentaient sur
elle. Alors Jésus dit: «Ne pleurez pas, [car]
elle n'est pas morte, mais elle dort.» 53 Ils se
moquaient de lui, sachant qu'elle était mor-
te. 54 Mais il [les fit tous sortir,] prit la jeune
fille par la main et dit d'une voix forte: «Mon
enfant, lève-toi.» 55 Son esprit revint en elle
et elle se leva immédiatement; Jésus ordon-
na de lui donner à manger. 56 Les parents de
la jeune fille furent remplis d'étonnement; il
leur recommanda de ne dire à personne ce
qui était arrivé.

Mission des douze apôtres

9 Jésus rassembla les douze [apôtres] et
leur donna puissance et autorité pour
chasser tous les démons et guérir les mala-
dies. 2 Il les envoya proclamer le royaume de
Dieu et guérir les malades. 3 «Ne prenez rien
pour le voyage, leur dit-il, ni bâtons, ni sac, ni
pain, ni argent, et n'ayez pas deux chemises
[chacun]. 4 Quelle que soit la maison où vous
entrez, restez-y, et c'est de là que vous par-
tirez. 5 Si l'on ne vous accueille pas, sortez
de cette ville et secouez la poussière de vos
pieds[n] en témoignage contre eux.» 6 Ils par-
tirent et allèrent de village en village; ils an-
nonçaient la bonne nouvelle et faisaient par-
tout des guérisons.
7 Hérode le tétrarque entendit parler de tout
ce qui se passait; il ne savait que penser,
car les uns disaient que Jean était ressusci-
té, 8 d'autres qu'Elie était apparu et d'autres
qu'un des prophètes d'autrefois était ressus-
cité. 9 Mais Hérode disait: «J'ai fait décapi-
ter Jean. Qui donc est cet homme à propos
duquel j'entends dire de telles choses?» et il
cherchait à le voir.

Multiplication des pains pour 5000 hommes

10 A leur retour, les apôtres racontèrent à Jé-
sus tout ce qu'ils avaient fait. Il les prit avec
lui et se retira à l'écart, du côté d'une ville ap-
pelée Bethsaïda. 11 Mais les gens l'apprirent
et le suivirent. Jésus les accueillit; il leur par-
lait du royaume de Dieu et il guérissait ceux
qui en avaient besoin.
12 Comme le jour commençait à baisser, les
douze s'approchèrent et lui dirent: «Renvoie la
foule, afin qu'elle aille dans les villages et dans
les campagnes des environs pour se loger et
pour trouver de quoi manger, car nous som-
mes ici dans un endroit désert.» 13 Mais Jésus
leur dit: «Donnez-leur vous-mêmes à man-
ger!» Ils répondirent: «Nous n'avons pas plus
de cinq pains et deux poissons, à moins d'al-
ler nous-mêmes acheter des vivres pour tout
ce peuple.» 14 En effet, il y avait environ 5000
hommes. Jésus dit à ses disciples: «Faites-les
asseoir par groupes de 50.» 15 C'est ce qu'ils fi-
rent, et tout le monde s'assit. 16 Jésus prit les
cinq pains et les deux poissons, leva les yeux
vers le ciel et les bénit. Puis il les rompit et les
donna aux disciples afin qu'ils les distribuent
à la foule. 17 Tous mangèrent et furent rassa-
siés, et l'on emporta douze paniers pleins des
morceaux qui restaient.

Pierre reconnaît Jésus comme le Messie

18 Un jour, Jésus priait à l'écart et ses disci-
ples étaient avec lui. Il leur posa cette ques-
tion: «Qui suis-je, d'après les foules?» 19 Ils
répondirent: «D'après les uns, Jean-Baptiste;
d'après certains, Elie; d'après d'autres, un
des prophètes d'autrefois qui est ressuscité.»
20 «Et d'après vous, qui suis-je?» leur deman-
da-t-il. Pierre répondit: «Le Messie de Dieu.»
21 Jésus leur recommanda sévèrement de ne
le dire à personne. 22 Il ajouta qu'il fallait que
le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit

Lc

9.5 *Secouez… pieds*: les Juifs avaient l'habitude de secouer la poussière de leurs pieds en quittant une ville non juive; ils exprimaient ainsi leur séparation d'avec ceux qui n'adoraient pas Dieu.

rejeté par les anciens, par les chefs des prê-
tres et par les spécialistes de la loi, qu'il soit
mis à mort et qu'il ressuscite le troisième
jour.
23 Puis il dit à tous: «Si quelqu'un veut être
mon disciple, qu'il renonce à lui-même, qu'il
se charge [chaque jour] de sa croix et qu'il
me suive, 24 car celui qui voudra sauver sa
vie la perdra, mais celui qui la perdra à cau-
se de moi la sauvera. 25 Que sert-il à un hom-
me de gagner le monde entier, s'il se perd ou
se détruit lui-même? 26 En effet, celui qui
aura honte de moi et de mes paroles, le Fils
de l'homme aura honte de lui, quand il vien-
dra dans sa gloire et dans celle du Père et des
saints anges. 27 Je vous le dis en vérité, quel-
ques-uns de ceux qui sont ici ne mourront
pas avant d'avoir vu le royaume de Dieu.»

La transfiguration

28 Environ huit jours après avoir dit ces pa-
roles, Jésus prit avec lui Pierre, Jean et Jac-
ques, et il monta sur la montagne pour prier.
29 Pendant qu'il priait, l'aspect de son visage
changea et son vêtement devint d'une blan-
cheur éclatante. 30 Et voici que deux hom-
mes s'entretenaient avec lui: c'étaient Moï-
se et Elie; 31 apparaissant dans la gloire, ils
parlaient de son prochain départ qui al-
lait s'accomplir à Jérusalem. 32 Pierre et ses
compagnons étaient accablés de sommeil
mais, restés éveillés, ils virent la gloire de
Jésus et les deux hommes qui étaient avec
lui. 33 Au moment où ces hommes se sépa-
raient de Jésus, Pierre lui dit: «Maître, il est
bon que nous soyons ici. Faisons trois abris:
un pour toi, un pour Moïse et un pour Elie.»
Il ne savait pas ce qu'il disait. 34 Il parlait en-
core quand une nuée vint les couvrir; les dis-
ciples furent saisis de frayeur en les voyant
disparaître dans la nuée. 35 Et de la nuée sor-
tit une voix qui dit: «Celui-ci est mon Fils
bien-aimé: écoutez-le!» 36 Quand la voix se
fit entendre, Jésus se retrouva seul. Les dis-
ciples gardèrent le silence et, à cette époque-
là, ils ne racontèrent rien à personne de ce
qu'ils avaient vu.

Guérison d'un démoniaque

37 Le lendemain, lorsqu'ils furent descen-
dus de la montagne, une grande foule vint à
la rencontre de Jésus. 38 Alors, du milieu de
la foule, un homme s'écria: «Maître, je t'en
prie, jette les regards sur mon fils, car c'est
mon fils unique. 39 Un esprit s'empare de lui
et tout à coup il pousse des cris; l'esprit le se-
coue violemment, le fait écumer et le quitte
à grand-peine, après l'avoir tout brisé. 40 J'ai
prié tes disciples de le chasser et ils n'ont pas
pu.» 41 «Génération incrédule et perverse,
répondit Jésus, jusqu'à quand serai-je avec
vous et devrai-je vous supporter? Amène ton
fils ici.» 42 Tandis que l'enfant s'approchait,
le démon le jeta par terre et le secoua vio-
lemment, mais Jésus menaça l'esprit impur,
guérit l'enfant et le rendit à son père. 43 Tous
furent frappés par la grandeur de Dieu.
Alors que chacun s'émerveillait de tout ce
que faisait Jésus, il dit à ses disciples:
44 «Quant à vous, écoutez bien ceci: le Fils
de l'homme doit être livré entre les mains
des hommes.» 45 Cependant, ils ne compre-
naient pas cette parole; elle était voilée pour
eux afin qu'ils n'en saisissent pas le sens, et
ils avaient peur de l'interroger à ce sujet.

Petits et grands dans le royaume de Dieu

46 Ils eurent une discussion entre eux pour
savoir lequel parmi eux était le plus grand.
47 Jésus connaissait la pensée de leur cœur;
il prit un petit enfant, le plaça près de lui
48 et leur dit: «Celui qui accueille en mon
nom ce petit enfant, c'est moi-même qu'il
accueille, et celui qui m'accueille accueille
celui qui m'a envoyé. En effet, celui qui est
le plus petit parmi vous tous, c'est celui-là
qui est grand.»
49 Jean prit la parole et dit: «Maître, nous
avons vu quelqu'un chasser des démons en
ton nom et nous l'en avons empêché, parce
qu'il ne nous suit pas.» 50 «Ne l'en empêchez
pas, lui répondit Jésus, car celui qui n'est pas
contre nous est pour nous.»

DE LA GALILÉE À JÉRUSALEM 9.51–21.38

Jésus en Samarie

51 Lorsque approchèrent les jours où il devait
être enlevé du monde, Jésus prit la décision
de se rendre à Jérusalem. 52 Il envoya devant
lui des messagers qui se mirent en route et
entrèrent dans un village samaritain pour
lui préparer un logement. 53 Mais on refusa
de l'accueillir parce qu'il se dirigeait vers Jé-
rusalem. 54 Voyant cela, ses disciples Jacques
et Jean dirent: «Seigneur, veux-tu que nous
ordonnions au feu de descendre du ciel et de
les consumer [comme l'a fait Elie]?» 55 Jésus
se tourna vers eux et leur adressa des repro-
ches [en disant: «Vous ne savez pas de quel
esprit vous êtes animés. 56 En effet, le Fils de
l'homme n'est pas venu pour perdre les âmes
des hommes, mais pour les sauver.»] Et ils
allèrent dans un autre village.
57 Pendant qu'ils étaient en chemin, un hom-
me lui dit: «[Seigneur,] je te suivrai partout
où tu iras.» 58 Jésus lui répondit: «Les re-
nards ont des tanières et les oiseaux du ciel
ont des nids, mais le Fils de l'homme n'a
pas un endroit où il puisse reposer sa tête.»
59 Il dit à un autre: «Suis-moi.» Il répondit:
«Seigneur, permets-moi d'aller d'abord en-
terrer mon père.» 60 Mais Jésus lui dit: «Lais-
se les morts enterrer leurs morts et toi, va
annoncer le royaume de Dieu.» 61 Un autre
dit: «Je te suivrai, Seigneur, mais permets-
moi d'aller d'abord faire mes adieux à ceux
de ma maison.» 62 Jésus lui répondit: «Ce-
lui qui met la main à la charrue et regar-
de en arrière n'est pas fait pour le royau-
me de Dieu.»

Mission des 70 disciples

10 Après cela, le Seigneur désigna en-
core 70 autres disciples et les envoya
devant lui deux par deux dans toutes les vil-
les et dans tous les endroits où lui-même de-
vait aller. 2 Il leur dit: «La moisson est gran-
de, mais il y a peu d'ouvriers. Priez donc le
maître de la moisson d'envoyer des ouvriers
dans sa moisson. 3 Allez-y! Je vous envoie
comme des agneaux au milieu des loups.
4 Ne prenez ni bourse, ni sac, ni sandales et
ne saluez personne en chemin. 5 Dans toute
maison où vous entrerez, dites d'abord: 'Que
la paix soit sur cette maison!' 6 Et s'il se trou-
ve là un homme de paix, votre paix reposera
sur lui; sinon, elle reviendra sur vous. 7 Res-
tez dans cette maison, mangez et buvez ce
qu'on vous donnera, car *l'ouvrier mérite son
salaire[n]. N'allez pas de maison en maison.
8 Dans toute ville où vous entrerez et où l'on
vous accueillera, mangez ce que l'on vous of-
frira, 9 guérissez les malades qui s'y trouve-
ront et dites-leur: 'Le royaume de Dieu s'est
approché de vous.' 10 Mais dans toute ville où
vous entrerez et où l'on ne vous accueillera
pas, allez dans les rues et dites: 11 'Nous se-
couons contre vous même la poussière de
votre ville qui s'est attachée à nos pieds. Sa-
chez cependant que le royaume de Dieu s'est
approché [de vous].' 12 Je vous dis que, ce
jour-là, Sodome[n] sera traitée moins sévère-
ment que cette ville-là.
13 »Malheur à toi, Chorazin, malheur à toi,
Bethsaïda, car si les miracles accomplis au
milieu de vous l'avaient été dans Tyr et dans
Sidon, il y a longtemps que leurs habitants se
seraient repentis[n], habillés d'un sac et as-
sis dans la cendre[n]. 14 C'est pourquoi, lors
du jugement Tyr et Sidon seront traitées
moins sévèrement que vous. 15 Et toi, Caper-
naüm[n], qui as été élevée jusqu'au ciel, tu se-
ras abaissée jusqu'au séjour des morts. 16 Ce-
lui qui vous écoute m'écoute, celui qui vous
rejette me rejette, et celui qui me rejette re-
jette celui qui m'a envoyé.»
17 Les 70 revinrent tout joyeux et dirent:
«Seigneur, même les démons nous sont sou-
mis en ton nom.» 18 Jésus leur dit: «Je regar-
dais Satan tomber du ciel comme un éclair.
19 Voici, je vous ai donné le pouvoir de mar-
cher sur les serpents et les scorpions et sur
toute la puissance de l'ennemi, et rien ne
pourra vous nuire. 20 Cependant, ne vous ré-
jouissez pas de ce que les esprits vous sont
soumis, mais réjouissez-vous de ce que vos
noms sont inscrits dans le ciel.»
21 A ce moment même, Jésus fut rempli de
joie par le Saint-Esprit et il dit: «Je te suis re-
connaissant, Père, Seigneur du ciel et de la
terre, de ce que tu as caché ces choses aux
sages et aux intelligents et les as révélées
aux enfants. Oui, Père, je te suis reconnais-
sant car c'est ce que tu as voulu. 22 Mon Père
m'a tout donné et personne ne sait qui est le
Fils, si ce n'est le Père, ni qui est le Père, si
ce n'est le Fils et celui à qui le Fils veut le ré-
véler.» 23 Puis il se tourna vers les disciples
et leur dit en privé: «Heureux les yeux qui
voient ce que vous voyez! 24 En effet, je vous
le dis, beaucoup de prophètes et de rois ont
désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont pas
vu, entendre ce que vous entendez et ne l'ont
pas entendu.»

Parabole du bon Samaritain

25 Un professeur de la loi se leva et dit à Jé-
sus pour le mettre à l'épreuve: «Maître, que
dois-je faire pour hériter de la vie éternelle?»
26 Jésus lui dit: «Qu'est-il écrit dans la loi?
Qu'y lis-tu?» 27 Il répondit: «*Tu aimeras le Sei-
gneur, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute
ton âme, de toute ta force* et de toute ta pen-
sée, et *ton prochain comme toi-même*[n].» 28 «Tu
as bien répondu, lui dit Jésus. Fais cela et tu
vivras.» 29 Mais lui, voulant se justifier, dit à
Jésus: «Et qui est mon prochain?» 30 Jésus re-
prit la parole et dit: «Un homme descendait de
Jérusalem à Jéricho. Il tomba entre les mains
de brigands qui le dépouillèrent, le rouèrent
de coups et s'en allèrent en le laissant à moi-
tié mort. 31 Un prêtre qui, par hasard, descen-
dait par le même chemin vit cet homme et
passa à distance. 32 De même aussi un Lévite
arriva à cet endroit; il le vit et passa à distan-
ce. 33 Mais un Samaritain qui voyageait arriva
près de lui et fut rempli de compassion lors-
qu'il le vit. 34 Il s'approcha et banda ses plaies
en y versant de l'huile et du vin; puis il le mit
sur sa propre monture, le conduisit dans une
auberge et prit soin de lui. 35 Le lendemain, [à
son départ,] il sortit deux pièces d'argent, les
donna à l'aubergiste et dit: 'Prends soin de lui,
et ce que tu dépenseras en plus, je te le rendrai
à mon retour.' 36 Lequel de ces trois te semble
avoir été le prochain de celui qui était tombé
au milieu des brigands?» 37 «C'est celui qui a
agi avec bonté envers lui», répondit le profes-
seur de la loi. Jésus lui dit [donc]: «Va agir de la
même manière, toi aussi.»

Marthe et Marie

38 Comme Jésus était en chemin avec ses dis-
ciples, il entra dans un village, et une femme
du nom de Marthe l'accueillit dans sa mai-
son. 39 Elle avait une sœur appelée Marie, qui
s'assit aux pieds de Jésus et écoutait ce qu'il
disait. 40 Marthe était affairée aux nombreu-
ses tâches du service. Elle survint et dit: «Sei-

10.7 *L'ouvrier mérite son salaire*: cité par l'apôtre Paul en 1 Timothée 5.18.
10.12 *Sodome*: ville connue pour son immoralité et détruite par Dieu à l'époque d'Abraham.
10.13 *Se seraient repentis*: ou *auraient changé d'attitude*.
10.13 *Habillés… cendre*: tenue et attitude exprimant le deuil ou la tristesse.
10.15 *Capernaüm*: la ville au nord du lac de Galilée dont Jésus avait fait sa base pour son ministère en Galilée.
10.27 *Tu aimeras… force*: citation de Deutéronome 6.5. *Ton prochain comme toi-même*: citation de Lévitique 19.18.

Lc

gneur, cela ne te fait-il rien que ma sœur me
laisse seule pour servir? Dis-lui donc de ve-
nir m'aider.» 41 Jésus lui répondit: «Marthe,
Marthe, tu t'inquiètes et tu t'agites pour
beaucoup de choses, 42 mais une seule est
nécessaire. Marie a choisi la bonne part, elle
ne lui sera pas enlevée.»

Enseignement de Jésus sur la prière

11 Jésus priait un jour dans un certain
endroit. Quand il eut fini, un de ses
disciples lui dit: «Seigneur, enseigne-nous
à prier, tout comme Jean l'a enseigné à ses
disciples.» 2 Il leur dit: «Quand vous priez,
dites: '[Notre] Père [céleste]! Que la sainte-
té de ton nom soit respectée, que ton règne
vienne, [que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel.] 3 Donne-nous chaque jour
notre pain quotidien; 4 pardonne-nous nos
péchés, car nous aussi nous pardonnons à
toute personne qui nous offense, et ne nous
expose pas à la tentation, [mais délivre-nous
du mal[n].]'»
5 Il leur dit encore: «Supposons que l'un de
vous ait un ami et qu'il aille le trouver au mi-
lieu de la nuit pour lui dire: 'Mon ami, prête-
moi trois pains, 6 car un de mes amis est ar-
rivé de voyage chez moi et je n'ai rien à lui
offrir.' 7 Supposons que, de l'intérieur de sa
maison, cet ami lui réponde: 'Ne m'ennuie
pas, la porte est déjà fermée, mes enfants
et moi sommes au lit, je ne peux pas me le-
ver pour te donner des pains.' 8 Je vous le dis,
même s'il ne se lève pas pour les lui donner
parce que c'est son ami, il se lèvera à cause
de son insistance et lui donnera tout ce dont
il a besoin. 9 Et moi, je vous dis: Demandez
et l'on vous donnera; cherchez et vous trou-
verez; frappez et l'on vous ouvrira. 10 En ef-
fet, tous ceux qui demandent reçoivent, celui
qui cherche trouve et l'on ouvrira à celui qui
frappe. 11 Quel père parmi vous donnera une
pierre à son fils, s'il lui demande du pain? Ou
bien s'il demande un poisson, lui donnera-
t-il un serpent au lieu d'un poisson? 12 Ou
bien s'il demande un œuf, lui donnera-t-il un
scorpion? 13 Si donc, mauvais comme vous
l'êtes, vous savez donner de bonnes choses à
vos enfants, le Père céleste donnera d'autant
plus volontiers le Saint-Esprit à ceux qui le
lui demandent.»

Jésus contesté après un miracle

14 Jésus chassa un démon qui était muet.
Lorsque le démon fut sorti, le muet se mit à
parler, et la foule fut dans l'admiration. 15 Ce-
pendant, quelques-uns dirent: «C'est par Béel-
zébul[n], le prince des démons, qu'il chasse les
démons.» 16 D'autres, pour le mettre à l'épreu-
ve, lui demandaient un signe venant du ciel.
17 Comme Jésus connaissait leurs pensées, il
leur dit: «Tout royaume confronté à des luttes
internes est dévasté et les maisons s'écroulent
l'une sur l'autre. 18 Si donc Satan lutte contre
lui-même, comment son royaume subsistera-
t-il, puisque vous dites que je chasse les dé-
mons par Béelzébul? 19 Et si moi, je chasse
les démons par Béelzébul, vos disciples, par
qui les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront
eux-mêmes vos juges. 20 Mais si c'est par le
doigt de Dieu que je chasse les démons, alors
le royaume de Dieu est venu jusqu'à vous.
21 Lorsqu'un homme fort et bien armé garde
sa maison, ce qu'il possède est en sécurité.
22 Mais, si un autre plus fort que lui survient
et le maîtrise, il lui enlève toutes les armes sur
lesquelles il comptait et distribue ses biens à
d'autres. 23 Celui qui n'est pas avec moi est
contre moi et celui qui ne rassemble pas avec
moi disperse.
24 »Lorsqu'un esprit impur est sorti d'un hom-
me, il va dans des endroits arides pour cher-
cher du repos. Comme il n'en trouve pas, il
dit: 'Je retournerai dans ma maison, d'où je
suis sorti.' 25 A son arrivée, il la trouve ba-
layée et bien rangée. 26 Alors il s'en va pren-
dre sept autres esprits plus mauvais que lui;
ils entrent dans la maison, s'y installent, et la
dernière condition de cet homme est pire que
la première.»
27 Jésus parlait encore quand une femme se
mit à lui dire, du milieu de la foule: «Heureux
le ventre qui t'a porté! Heureux les seins qui
t'ont allaité!» 28 Il répondit: «Heureux plutôt
ceux qui écoutent la parole de Dieu et qui la
gardent!»
29 Comme la foule s'amassait, il se mit à dire:
«Cette génération est une génération mau-
vaise; elle réclame un signe miraculeux, il
ne lui sera pas donné d'autre signe que celui
de Jonas [le prophète]. 30 En effet, de même
que Jonas a été un signe pour les Ninivites,
de même le Fils de l'homme en sera un pour
cette génération. 31 Lors du jugement, la rei-
ne du Midi[n] se lèvera avec les hommes de
cette génération et les condamnera, parce
qu'elle est venue des extrémités de la terre
pour entendre la sagesse de Salomon. Or, il y
a ici plus que Salomon. 32 Lors du jugement,
les habitants de Ninive se lèveront avec cette
génération et la condamneront, parce qu'ils
ont changé d'attitude à la prédication de Jo-
nas. Or, il y a ici plus que Jonas.
33 »Personne n'allume une lampe pour la met-
tre dans un endroit caché ou sous un seau,
mais on la met sur son support, afin que ceux
qui entrent voient la lumière. 34 Ton œil est
la lampe de ton corps. Lorsque ton œil est
en bon état, tout ton corps est éclairé; mais
lorsque ton œil est en mauvais état, ton corps
aussi est dans les ténèbres. 35 Veille donc à ce
que la lumière qui est en toi ne soit pas ténè-
bres. 36 Si donc ton corps tout entier est éclai-
ré, sans aucune partie dans les ténèbres, il

11.4 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire du diable.

11.15 *Béelzébul*: terme de mépris pour désigner Satan.

11.31 *La reine du Midi*: elle est venue du Séba (aujourd'hui le Yémen) pour mettre à l'épreuve la sagesse légendaire du roi Salomon (10e siècle av. J.-C.).

sera entièrement éclairé comme lorsque la
lampe t'éclaire de sa lueur.»

Jésus condamne les pharisiens et les spécialistes de la loi

37 Pendant que Jésus parlait, un pharisien
l'invita à dîner chez lui. Il entra et se mit à ta-
ble. 38 Le pharisien vit avec étonnement qu'il
ne s'était pas lavé avant le repas. 39 Mais le
Seigneur lui dit: «Vous, pharisiens, vous net-
toyez l'extérieur de la coupe et du plat, mais
à l'intérieur vous êtes pleins d'avidité et de
méchanceté. 40 Hommes dépourvus de bon
sens! Celui qui a fait l'extérieur n'a-t-il pas
fait aussi l'intérieur? 41 Faites plutôt don de
ce que vous avez à l'intérieur, et alors tout
sera pur pour vous. 42 Mais malheur à vous,
pharisiens, parce que vous payez la dîme
de la menthe, de la rue et de chaque plan-
te et que vous négligez la justice et l'amour
de Dieu; voilà ce qu'il fallait pratiquer, sans
négliger le reste. 43 Malheur à vous, phari-
siens, parce que vous aimez occuper les siè-
ges d'honneur dans les synagogues et être
salués sur les places publiques. 44 Malheur
à vous, [spécialistes de la loi et pharisiens
hypocrites,] parce que vous êtes comme des
tombeaux qu'on ne remarque pas et sur les-
quels on marche sans le savoir.»
45 Un des professeurs de la loi prit la paro-
le et lui dit: «Maître, en parlant ainsi, c'est
aussi nous que tu insultes.» 46 Jésus répon-
dit: «Malheur à vous aussi, professeurs de
la loi, parce que vous chargez les hommes
de fardeaux difficiles à porter, que vous ne
touchez pas vous-mêmes d'un seul doigt.
47 Malheur à vous, parce que vous construi-
sez les tombeaux des prophètes que vos an-
cêtres ont tués. 48 Vous rendez donc témoi-
gnage aux actes de vos ancêtres et vous les
approuvez, car eux, ils ont tué les prophètes
et vous, vous construisez [leurs tombeaux].
49 C'est pourquoi la sagesse de Dieu a dit: 'Je
leur enverrai des prophètes et des apôtres, ils
tueront les uns et persécuteront les autres',
50 afin qu'il soit demandé compte à cette gé-
nération du sang de tous les prophètes qui a
été versé depuis la création du monde, 51 de-
puis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacha-
rie, tué entre l'autel et le temple. Oui, je vous
le dis, il en sera demandé compte à cette gé-
nération. 52 Malheur à vous, professeurs de
la loi, parce que vous avez enlevé la clé de la
connaissance; vous n'êtes pas entrés vous-
mêmes et ceux qui voulaient entrer, vous les
en avez empêchés.»
53 Comme il leur disait cela, les spécialistes
de la loi et les pharisiens commencèrent à
s'acharner contre lui et à le faire parler sur
bien des sujets; 54 ils lui tendaient des pièges
pour surprendre une parole sortie de sa bou-
che [afin de pouvoir l'accuser].

12 Pendant ce temps, les gens s'étaient
rassemblés par milliers, au point de
s'écraser les uns les autres. Jésus se mit à dire
à ses disciples: «Avant tout, méfiez-vous du
levain des pharisiens, qui est l'hypocrisie.
2 Il n'y a rien de caché qui ne doive être dé-
couvert, ni de secret qui ne doive être con-
nu. 3 C'est pourquoi tout ce que vous aurez
dit dans l'obscurité sera entendu en plein
jour et ce que vous aurez dit à l'oreille dans
les chambres sera proclamé sur les toits.
4 Je vous le dis, à vous qui êtes mes amis: ne
redoutez pas ceux qui tuent le corps et qui,
après cela, ne peuvent rien faire de plus.
5 Je vais vous montrer qui vous devez redou-
ter: redoutez celui qui, après avoir tué, a le
pouvoir de jeter en enfer. Oui, je vous le dis,
c'est lui que vous devez redouter. 6 Ne vend-
on pas cinq moineaux pour deux petites piè-
ces? Cependant, aucun d'eux n'est oublié
devant Dieu. 7 Même vos cheveux sont tous
comptés. N'ayez donc pas peur: vous valez
plus que beaucoup de moineaux.
8 »Je vous le dis, toute personne qui se décla-
rera pour moi devant les hommes, le Fils de
l'homme se déclarera aussi pour elle devant
les anges de Dieu; 9 mais celui qui m'aura re-
nié devant les hommes sera renié devant les
anges de Dieu. 10 Toute personne qui dira
une parole contre le Fils de l'homme, cela lui
sera pardonné; mais celui qui aura blasphé-
mé contre le Saint-Esprit, le pardon ne lui
sera pas accordé.
11 »Quand on vous conduira dans les synago-
gues, ou devant les magistrats et les autori-
tés, ne vous inquiétez pas de la manière dont
vous vous défendrez ni de ce que vous direz.
12 En effet, le Saint-Esprit vous enseignera au
moment même ce qu'il faudra dire.»

Les biens matériels

13 Du milieu de la foule, quelqu'un dit à
Jésus: «Maître, dis à mon frère de partager
notre héritage avec moi.» 14 Jésus lui répon-
dit: «Qui m'a établi pour être votre juge ou
pour faire vos partages?» 15 Puis il leur dit:
«Gardez-vous avec soin de toute soif de pos-
séder, car la vie d'un homme ne dépend pas
de ses biens, même s'il est dans l'abondance.»
16 Il leur dit cette parabole: «Les terres d'un
homme riche avaient beaucoup rapporté.
17 Il raisonnait en lui-même, disant: 'Que
vais-je faire? En effet, je n'ai pas de place
pour rentrer ma récolte. 18 Voici ce que je
vais faire, se dit-il: j'abattrai mes greniers,
j'en construirai de plus grands, j'y amasse-
rai toute ma récolte et tous mes biens, 19 et je
dirai à mon âme: Mon âme, tu as beaucoup
de biens en réserve pour de nombreuses an-
nées; repose-toi, mange, bois et réjouis-toi.'
20 Mais Dieu lui dit: 'Homme dépourvu de
bon sens! Cette nuit même, ton âme te sera
redemandée, et ce que tu as préparé, pour
qui cela sera-t-il?' 21 Voilà quelle est la situa-
tion de celui qui amasse des trésors pour lui-
même et qui n'est pas riche pour Dieu.»
22 Jésus dit ensuite à ses disciples: «C'est pour-
quoi je vous le dis: ne vous inquiétez pas pour
votre vie de ce que vous mangerez, ni pour

votre corps de ce dont vous serez habillés.
23 La vie est plus que la nourriture et le corps
plus que le vêtement. 24 Observez les cor-
beaux: ils ne sèment pas et ne moissonnent
pas, ils n'ont ni cave ni grenier, et Dieu les
nourrit. Vous valez beaucoup plus que les
oiseaux! 25 Qui de vous peut, par ses inquiétu-
des, ajouter un instant à la durée de sa vie? 26 Si
donc vous ne pouvez rien faire, même pour si
peu, pourquoi vous inquiétez-vous du reste?
27 Observez comment poussent les plus bel-
les fleurs: elles ne travaillent pas et ne tissent
pas; cependant je vous dis que Salomon[n] lui-
même, dans toute sa gloire, n'a pas eu d'aus-
si belles tenues que l'une d'elles. 28 Si Dieu ha-
bille ainsi l'herbe qui est aujourd'hui dans les
champs et qui demain sera jetée au feu, il le
fera d'autant plus volontiers pour vous, gens
de peu de foi! 29 Et vous, ne cherchez pas ce
que vous mangerez ni ce que vous boirez et ne
soyez pas inquiets. 30 En effet, tout cela, ce sont
les membres des autres peuples du monde qui
le recherchent. Votre Père sait que vous en
avez besoin. 31 Recherchez plutôt le royaume
de Dieu et [tout] cela vous sera donné en plus.
32 N'aie pas peur, petit troupeau, car votre
Père a trouvé bon de vous donner le royaume.
33 »Vendez ce que vous possédez et faites don
de l'argent. Faites-vous des bourses qui ne
s'usent pas, un trésor inépuisable dans le
ciel, où le voleur n'approche pas et où la mite
ne détruit pas. 34 En effet, là où est votre tré-
sor, là aussi sera votre cœur.

Appel à être prêts

35 »Mettez une ceinture à votre taille et te-
nez vos lampes allumées. 36 Soyez comme
des hommes qui attendent que leur maître
revienne des noces, afin de lui ouvrir dès
qu'il arrivera et frappera. 37 Heureux ces ser-
viteurs que le maître, à son arrivée, trouve-
ra éveillés! Je vous le dis en vérité, il mettra
sa ceinture, les fera prendre place à table
et s'approchera pour les servir. 38 Qu'il arri-
ve au milieu ou vers la fin de la nuit, heureux
sont ces serviteurs, s'il les trouve éveillés!
39 Vous le savez bien, si le maître de la mai-
son connaissait l'heure à laquelle le voleur
doit venir, il resterait éveillé et ne laisserait
pas percer les murs de sa maison. 40 Vous
[donc] aussi, tenez-vous prêts, car le Fils de
l'homme viendra à l'heure où vous n'y pen-
serez pas.»
41 Pierre lui dit: «Seigneur, est-ce à nous que
tu adresses cette parabole, ou bien à tout le
monde?» 42 Le Seigneur dit: «Quel est donc
l'intendant fidèle et prudent que le maître
établira responsable de ses employés pour
leur donner la nourriture au moment vou-
lu? 43 Heureux le serviteur que son maître,
à son arrivée, trouvera occupé à son travail!
44 Je vous le dis en vérité, il l'établira respon-
sable de tous ses biens. 45 Mais si ce serviteur
se dit en lui-même: 'Mon maître tarde à ve-
nir', s'il se met à battre les autres serviteurs
et servantes, à manger, à boire et à s'eni-
vrer, 46 alors le maître de ce serviteur vien-
dra le jour où il ne s'y attend pas et à l'heu-
re qu'il ne connaît pas. Il le punira sévère-
ment et lui fera partager le sort des infidèles.
47 Le serviteur qui a connu la volonté de son
maître mais qui n'a rien préparé ni fait pour
s'y conformer sera battu d'un grand nombre
de coups. 48 En revanche, celui qui ne l'a pas
connue et qui a fait des choses dignes de pu-
nition sera battu de peu de coups. On de-
mandera beaucoup à qui l'on a beaucoup
donné, et l'on exigera davantage de celui à
qui l'on a beaucoup confié.
49 »Je suis venu jeter un feu sur la terre; com-
bien je voudrais qu'il soit déjà allumé! 50 Il y a
un baptême dont je dois être baptisé, et quel-
le angoisse pour moi jusqu'à ce qu'il soit ac-
compli! 51 Pensez-vous que je sois venu ap-
porter la paix sur la terre? Non, vous dis-je,
mais la division. 52 En effet, désormais, s'il y
a cinq personnes dans une famille, elles se-
ront divisées, trois contre deux et deux con-
tre trois, 53 le père contre le fils et le fils con-
tre le père, la mère contre la fille et la fille
contre la mère, la belle-mère contre la belle-
fille et la belle-fille contre la belle-mère.»
54 Il dit encore aux foules: «Quand vous voyez
un nuage se lever à l'ouest, vous dites aussi-
tôt: 'La pluie vient', et c'est ce qui se passe.
55 Quand vous voyez souffler le vent du sud,
vous dites: 'Il fera chaud', et c'est ce qui ar-
rive. 56 Hypocrites! Vous savez reconnaître
l'aspect de la terre et du ciel; comment se fait-
il que vous ne reconnaissiez pas ce temps-
ci? 57 Et pourquoi ne discernez-vous pas par
vous-mêmes ce qui est juste? 58 Lorsque tu
vas avec ton adversaire devant le magistrat,
tâche en chemin de t'arranger avec lui, de
peur qu'il ne te traîne devant le juge, que le
juge ne te livre à l'officier de justice et que
celui-ci ne te mette en prison. 59 Je te le dis, tu
n'en sortiras pas avant d'avoir payé jusqu'au
dernier centime.»

13 A ce moment-là, quelques personnes
qui se trouvaient là racontèrent à
Jésus ce qui était arrivé à des Galiléens dont
Pilate avait mélangé le sang avec celui de leurs
sacrifices. 2 Jésus leur répondit: «Pensez-
vous que ces Galiléens étaient de plus grands
pécheurs que tous les autres Galiléens, par-
ce qu'ils ont subi un tel sort? 3 Non, je vous
le dis. Mais si vous ne changez pas d'attitu-
de, vous périrez tous de même. 4 Ou bien ces
18 personnes sur qui la tour de Siloé est tom-
bée et qu'elle a tuées, pensez-vous qu'elles
étaient plus coupables que tous les autres
habitants de Jérusalem? 5 Non, je vous le dis.
Mais si vous ne changez pas d'attitude, vous
périrez tous de même.»
6 Il dit aussi cette parabole: «Un homme avait
un figuier planté dans sa vigne. Il vint y cher-
cher du fruit et il n'en trouva pas. 7 Alors il

12.27 *Salomon*: l'un des plus grands rois d'Israël, fils de David.

dit au vigneron: 'Voilà trois ans que je viens
chercher du fruit sur ce figuier et je n'en
trouve pas. Coupe-le: pourquoi occupe-t-il
la terre inutilement?' 8 Le vigneron lui ré-
pondit: 'Seigneur, laisse-le encore cette an-
née! Je creuserai tout autour et j'y mettrai du
fumier. 9 Peut-être à l'avenir donnera-t-il du
fruit; sinon, tu le couperas.'»

Guérison de la femme courbée

10 Jésus enseignait dans une des synagogues,
le jour du sabbat. 11 Or il y avait là une fem-
me habitée par un esprit qui la rendait in-
firme depuis 18 ans; elle était courbée et
ne pouvait pas du tout se redresser. 12 Lors-
qu'il la vit, Jésus lui adressa la parole et lui
dit: «Femme, tu es délivrée de ton infirmi-
té.» 13 Il posa les mains sur elle; immédiate-
ment elle se redressa, et elle se mit à célébrer
la gloire de Dieu. 14 Mais le chef de la syna-
gogue, indigné de ce que Jésus avait fait une
guérison un jour de sabbat, dit à la foule: «Il
y a six jours pour travailler, venez donc vous
faire guérir ces jours-là et non pas le jour du
sabbat.» 15 Le Seigneur lui répondit en ces
termes: «Hypocrites! Le jour du sabbat, cha-
cun de vous ne détache-t-il pas son bœuf ou
son âne de la mangeoire pour le mener boi-
re? 16 Et cette femme, qui est une fille d'Abra-
ham et que Satan tenait attachée depuis 18
ans, ne fallait-il pas la délivrer de cette chaî-
ne le jour du sabbat?» 17 Ces paroles rempli-
rent de honte tous ses adversaires, et la foule
entière se réjouissait de toutes les merveilles
qu'il faisait.

La graine de moutarde et le levain

18 Il dit encore: «A quoi le royaume de Dieu
ressemble-t-il et à quoi le comparerai-je? 19 Il
ressemble à une graine de moutarde qu'un
homme a prise et plantée dans son jardin;
elle pousse, devient un [grand] arbre, et les
oiseaux du ciel habitent dans ses branches.»
20 Il dit encore: «A quoi comparerai-je le
royaume de Dieu? 21 Il ressemble à du levain
qu'une femme a pris et mis dans trois mesu-
res de farine pour faire lever toute la pâte.»

L'entrée dans le royaume

22 Jésus traversait les villes et les villages, et
il enseignait en faisant route vers Jérusa-
lem. 23 Quelqu'un lui dit: «Seigneur, n'y a-t-il
que peu de gens qui soient sauvés?» Il leur
répondit: 24 «Efforcez-vous d'entrer par la
porte étroite. En effet, je vous le dis, beau-
coup chercheront à entrer et ne le pourront
pas. 25 Quand le maître de la maison se sera
levé et aura fermé la porte, vous qui êtes de-
hors, vous commencerez à frapper à la por-
te en disant: 'Seigneur, [Seigneur,] ouvre-
nous!' Il vous répondra: 'Je ne sais pas d'où
vous êtes.' 26 Alors vous vous mettrez à dire:
'Nous avons mangé et bu devant toi, et tu
as enseigné dans nos rues.' 27 Il répondra:
'Je vous le dis, je ne sais pas d'où vous êtes;
éloignez-vous de moi, vous tous qui com-
mettez l'injustice.' 28 C'est là qu'il y aura des
pleurs et des grincements de dents, quand
vous verrez Abraham, Isaac, Jacob et tous les
prophètes dans le royaume de Dieu et que
vous, vous serez jetés dehors. 29 On viendra
de l'est et de l'ouest, du nord et du sud, et l'on
se mettra à table dans le royaume de Dieu.
30 Certains parmi les derniers seront les pre-
miers, et d'autres parmi les premiers seront
les derniers.»
31 Ce même jour, des pharisiens vinrent lui
dire: «Va-t'en, pars d'ici, car Hérode veut te
faire mourir.» 32 Il leur répondit: «Allez dire
à ce renard: 'Voici, je chasse les démons et
je fais des guérisons aujourd'hui et demain,
et le troisième jour j'aurai fini. 33 Mais il faut
que je poursuive ma route aujourd'hui, de-
main et le jour suivant, car il ne convient
pas qu'un prophète meure ailleurs qu'à Jé-
rusalem.'
34 »Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les pro-
phètes et qui lapides ceux qui te sont envoyés,
combien de fois j'ai voulu rassembler tes en-
fants comme une poule rassemble sa cou-
vée sous ses ailes, et vous ne l'avez pas vou-
lu! 35 Voici que votre maison vous sera lais-
sée [déserte]. Je vous le dis, vous ne me
verrez plus jusqu'à ce que vienne le temps
où vous direz: *'Béni soit celui qui vient au*
nom du Seigneur!' [n]»

L'invitation au festin

14 Un jour de sabbat, Jésus était allé
dans la maison de l'un des chefs des
pharisiens pour prendre un repas, et les pha-
risiens l'observaient. 2 Or un homme rempli
d'œdème se trouvait devant lui. 3 Jésus prit la
parole et dit aux professeurs de la loi et aux
pharisiens: «Est-il permis [ou non] de faire
une guérison le jour du sabbat?» 4 Ils gar-
dèrent le silence. Alors Jésus toucha le ma-
lade, le guérit et le renvoya. 5 Puis il leur dit:
«Lequel de vous, si son fils ou son bœuf tom-
be dans un puits, ne l'en retire pas aussitôt,
même le jour du sabbat?» 6 Et ils furent inca-
pables de répondre à cela.
7 Il adressa ensuite une parabole aux invités,
en voyant qu'ils choisissaient les meilleu-
res places. Il leur dit: 8 «Lorsque tu es invi-
té par quelqu'un à des noces, ne te mets pas
à la meilleure place, de peur qu'il n'y ait par-
mi les invités une personne plus importan-
te que toi 9 et que celui qui vous a invités l'un
et l'autre ne vienne te dire: 'Laisse-lui la pla-
ce!' Tu aurais alors la honte d'aller occuper
la dernière place. 10 Mais lorsque tu es invi-
té, va te mettre à la dernière place, afin qu'au
moment où celui qui t'a invité arrive, il te
dise: 'Mon ami, monte plus haut.' Alors tu
seras honoré devant [tous] ceux qui seront
à table avec toi. 11 En effet, toute personne
qui s'élève sera abaissée, et celle qui s'abais-
se sera élevée.»

13.35 *Béni... Seigneur*: citation du Psaume
118.26.

12 Il dit aussi à celui qui l'avait invité: «Lors-
que tu organises un dîner ou un souper,
n'invite pas tes amis, ni tes frères, ni tes pa-
rents, ni des voisins riches, de peur qu'ils ne
t'invitent à leur tour pour te rendre la pa-
reille. 13 Lorsque tu organises un festin, in-
vite au contraire des pauvres, des estropiés,
des boiteux, des aveugles, 14 et tu seras heu-
reux, car ils ne peuvent pas te rendre la pa-
reille. En effet, cela te sera rendu à la résur-
rection des justes.»
15 Après avoir entendu ces paroles, un de
ceux qui étaient à table dit à Jésus: «Heureux
celui qui prendra son repas dans le royau-
me de Dieu!» 16 Jésus lui répondit: «Un hom-
me organisa un grand festin et invita beau-
coup de gens. 17 A l'heure du festin, il en-
voya son serviteur dire aux invités: 'Venez,
car tout est déjà prêt.' 18 Mais tous sans ex-
ception se mirent à s'excuser. Le premier lui
dit: 'J'ai acheté un champ et je suis obligé
d'aller le voir, excuse-moi, je t'en prie.' 19 Un
autre dit: 'J'ai acheté cinq paires de bœufs et
je vais les essayer, excuse-moi, je t'en prie.'
20 Un autre dit: 'Je viens de me marier, c'est
pourquoi je ne peux pas venir.' 21 A son re-
tour, le serviteur rapporta ces paroles à son
maître. Alors le maître de la maison, en co-
lère, dit à son serviteur: 'Va vite sur les pla-
ces et dans les rues de la ville et amène ici les
pauvres, les estropiés, les aveugles et les boi-
teux.' 22 Le serviteur dit: 'Maître, ce que tu as
ordonné a été fait et il reste encore de la pla-
ce.' 23 Le maître dit alors au serviteur: 'Va sur
les chemins et le long des haies, et ceux que
tu trouveras, oblige-les à entrer, afin que ma
maison soit remplie. 24 En effet, je vous le dis,
aucun de ces hommes qui avaient été invités
ne goûtera de mon festin.'»

Conditions pour être disciple

25 De grandes foules faisaient route avec Jé-
sus. Il se retourna et leur dit: 26 «Si quelqu'un
vient à moi sans me préférer à son père, sa
mère, sa femme, ses enfants, ses frères et ses
sœurs, et même à sa propre vie, il ne peut pas
être mon disciple. 27 Celui qui ne porte pas sa
croix et ne me suit pas ne peut pas être mon
disciple. 28 En effet, si l'un de vous veut cons-
truire une tour, il s'assied d'abord pour calcu-
ler la dépense et voir s'il a de quoi la terminer.
29 Autrement, si après avoir posé les fonda-
tions il ne peut pas la terminer, tous ceux qui
le verront se mettront à se moquer de lui 30 en
disant: 'Cet homme a commencé à construi-
re, et il n'a pas pu finir.' 31 De même, si un roi
part en guerre contre un autre roi, il s'assied
d'abord pour examiner s'il peut, avec 10'000
hommes, affronter celui qui vient l'attaquer
avec 20'000. 32 Si ce n'est pas le cas, alors que
l'autre roi est encore loin, il lui envoie une am-
bassade pour demander la paix. 33 Ainsi donc
aucun de vous, à moins de renoncer à tout ce
qu'il possède, ne peut être mon disciple.
34 »Le sel est une bonne chose, mais si le sel
perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on?
35 Il n'est bon ni pour la terre, ni pour le fu-
mier; on le jette dehors. Que celui qui a des
oreilles pour entendre entende.»

Paraboles de la brebis et de la pièce perdues

15
Tous les collecteurs d'impôts et les
pécheurs s'approchaient de Jésus
pour l'écouter. 2 Mais les pharisiens et les
spécialistes de la loi murmuraient, disant:
«Cet homme accueille des pécheurs et man-
ge avec eux.»
3 Alors il leur dit cette parabole: 4 «Si l'un de
vous a 100 brebis et qu'il en perde une, ne lais-
se-t-il pas les 99 autres dans le désert pour al-
ler à la recherche de celle qui est perdue jus-
qu'à ce qu'il la retrouve? 5 Lorsqu'il l'a retrou-
vée, il la met avec joie sur ses épaules 6 et, de
retour à la maison, il appelle ses amis et ses
voisins et leur dit: 'Réjouissez-vous avec moi,
car j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue.'
7 De même, je vous le dis, il y aura plus de joie
dans le ciel pour un seul pécheur qui se re-
pent que pour 99 justes qui n'ont pas besoin
de changer d'attitude.
8 »Ou bien, si une femme a 10 pièces d'argent
et qu'elle en perde une, ne va-t-elle pas al-
lumer une lampe, balayer la maison et cher-
cher avec soin jusqu'à ce qu'elle la retrouve?
9 Lorsqu'elle l'a retrouvée, elle appelle ses
amies et ses voisines et dit: 'Réjouissez-vous
avec moi, car j'ai retrouvé la pièce que j'avais
perdue.' 10 De même, je vous le dis, il y a de
la joie parmi les anges de Dieu pour un seul
pécheur qui se repent.»

Parabole du fils perdu et de son frère

11 Il dit encore: «Un homme avait deux fils.
12 Le plus jeune dit à son père: 'Mon père,
donne-moi la part de l'héritage qui doit
me revenir.' Le père leur partagea alors ses
biens. 13 Peu de jours après, le plus jeune fils
ramassa tout et partit pour un pays éloigné,
où il gaspilla sa fortune en vivant dans la dé-
bauche. 14 Alors qu'il avait tout dépensé, une
importante famine survint dans ce pays et il
commença à se trouver dans le besoin. 15 Il
alla se mettre au service d'un des habitants
du pays, qui l'envoya dans ses champs gar-
der les porcs. 16 Il aurait bien voulu se nour-
rir des caroubes que mangeaient les porcs,
mais personne ne lui en donnait. 17 Il se mit
à réfléchir et se dit: 'Combien d'ouvriers chez
mon père ont du pain en abondance et moi,
ici, je meurs de faim! 18 Je vais retourner vers
mon père et je lui dirai: Père, j'ai péché con-
tre le ciel et contre toi, 19 je ne suis plus digne
d'être appelé ton fils, traite-moi comme l'un
de tes ouvriers.' 20 Il se leva et alla vers son
père. Alors qu'il était encore loin, son père le
vit et fut rempli de compassion, il courut se
jeter à son cou et l'embrassa. 21 Le fils lui dit:
'Père, j'ai péché contre le ciel et contre toi,
je ne suis plus digne d'être appelé ton fils.'
22 Mais le père dit à ses serviteurs: 'Apportez
[vite] le plus beau vêtement et mettez-le-lui;
passez-lui un anneau au doigt et mettez-lui

des sandales aux pieds. 23 Amenez le veau
qu'on a engraissé et tuez-le! Mangeons et
réjouissons-nous, 24 car mon fils que voici
était mort et il est revenu à la vie, il était per-
du et il est retrouvé.' Et ils commencèrent à
faire la fête.
25 »Or le fils aîné était dans les champs. Lors-
qu'il revint et approcha de la maison, il en-
tendit la musique et les danses. 26 Il appela
un des serviteurs et lui demanda ce qui se
passait. 27 Le serviteur lui dit: 'Ton frère est
de retour et ton père a tué le veau engrais-
sé parce qu'il l'a retrouvé en bonne santé.'
28 Le fils aîné se mit en colère et il ne voulait
pas entrer. Son père sortit le supplier d'en-
trer, 29 mais il répondit à son père: 'Voilà tant
d'années que je suis à ton service sans ja-
mais désobéir à tes ordres, et jamais tu ne
m'as donné un chevreau pour que je fasse
la fête avec mes amis. 30 Mais quand ton fils
est arrivé, celui qui a mangé tes biens avec
des prostituées, pour lui tu as tué le veau en-
graissé!' 31 'Mon enfant, lui dit le père, tu es
toujours avec moi et tout ce que j'ai est à toi,
32 mais il fallait bien faire la fête et nous ré-
jouir, parce que ton frère que voici était mort
et il est revenu à la vie, il était perdu et il est
retrouvé.'»

Parabole de l'intendant infidèle

16 Jésus dit aussi à ses disciples: «Un
homme riche avait un intendant. On
vint lui rapporter qu'il gaspillait ses biens. 2 Il
l'appela et lui dit: 'Qu'est-ce que j'entends dire
à ton sujet? Rends compte de ta gestion, car tu
ne pourras plus gérer mes biens.' 3 L'intendant
se dit en lui-même: 'Que vais-je faire, puisque
mon maître m'enlève la gestion de ses biens?
Travailler la terre? Je n'en ai pas la force. Men-
dier? J'en ai honte. 4 Je sais ce que je ferai pour
qu'il y ait des gens qui m'accueillent chez eux
quand je serai renvoyé de mon emploi.' 5 Il fit
venir chacun des débiteurs de son maître et
dit au premier: 'Combien dois-tu à mon maî-
tre?' 6 'Je dois 100 tonneaux d'huile d'olive',
répondit-il. Il lui dit: 'Voici ton reçu, assieds-
toi vite et écris 50.' 7 Il dit ensuite à un autre:
'Et toi, combien dois-tu?' 'Je dois 100 mesures
de blé', répondit-il. Et il lui dit: 'Voici ton reçu,
écris 80.' 8 Le maître fit l'éloge de l'intendant
malhonnête à cause de l'habileté dont il avait
fait preuve. En effet, les enfants de ce monde
sont plus habiles vis-à-vis de leur génération
que ne le sont les enfants de la lumière.
9 »Et moi, je vous dis: Faites-vous des amis
avec les richesses injustes, afin qu'ils vous
accueillent dans les habitations éternel-
les lorsqu'elles viendront à vous manquer.
10 Celui qui est fidèle dans les petites cho-
ses l'est aussi dans les grandes, et celui qui
est malhonnête dans les petites choses l'est
aussi dans les grandes. 11 Si donc vous n'avez
pas été fidèles dans les richesses injustes,
qui vous confiera les biens véritables? 12 Et
si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est
à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous?
13 Aucun serviteur ne peut servir deux maî-
tres, car ou il détestera le premier et aimera
le second, ou il s'attachera au premier et mé-
prisera le second. Vous ne pouvez pas servir
Dieu et l'argent[n].»
14 En entendant tout cela, les pharisiens qui
aimaient l'argent se moquaient de lui. 15 Jé-
sus leur dit: «Vous, vous cherchez à paraître
justes devant les hommes, mais Dieu connaît
votre cœur. De fait, ce qui est très estimé par-
mi les hommes est abominable devant Dieu.
16 La loi et les prophètes ont subsisté jusqu'à
Jean; depuis lors, la bonne nouvelle du royau-
me de Dieu est annoncée et chacun cherche
avec force à y entrer. 17 Le ciel et la terre dis-
paraîtront plus facilement que ne tombera
un seul trait de lettre de la loi. 18 Tout hom-
me qui renvoie sa femme et en épouse une
autre commet un adultère, et tout homme
qui épouse une femme divorcée de son mari
commet un adultère.

Histoire de l'homme riche et du pauvre Lazare

19 »Il y avait un homme riche, qui s'habillait
de pourpre et de fin lin et qui chaque jour
menait joyeuse et brillante vie. 20 Un pau-
vre du nom de Lazare était couché devant
son portail, couvert d'ulcères. 21 Il aurait bien
voulu se rassasier des miettes qui tombaient
de la table du riche, cependant même les
chiens venaient lécher ses ulcères. 22 Le pau-
vre mourut et fut porté par les anges auprès
d'Abraham. Le riche mourut aussi et fut en-
terré. 23 Dans le séjour des morts, en proie
à une grande souffrance il leva les yeux et
vit de loin Abraham, avec Lazare à ses cô-
tés. 24 Il s'écria: 'Père Abraham, aie pitié de
moi et envoie Lazare pour qu'il trempe le
bout de son doigt dans l'eau afin de me ra-
fraîchir la langue, car je souffre cruellement
dans cette flamme.' 25 Abraham répondit:
'Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu tes
biens pendant ta vie et que Lazare a connu
les maux pendant la sienne; maintenant, il
est consolé ici et toi, tu souffres. 26 De plus, il
y a un grand abîme entre nous et vous, afin
que ceux qui voudraient passer d'ici vers
vous, ou de chez vous vers nous, ne puissent
pas le faire.' 27 Le riche dit: 'Je te prie alors,
père, d'envoyer Lazare chez mon père, car
j'ai cinq frères. 28 C'est pour qu'il les aver-
tisse, afin qu'ils n'aboutissent pas, eux aus-
si, dans ce lieu de souffrances.' 29 Abraham
[lui] répondit: 'Ils ont Moïse et les prophètes,
qu'ils les écoutent.' 30 Le riche dit: 'Non, père
Abraham, mais si quelqu'un vient de chez
les morts vers eux, ils changeront d'attitu-
de.' 31 Abraham lui dit alors: 'S'ils n'écoutent
pas Moïse et les prophètes, ils ne se laisse-
ront pas persuader, même si quelqu'un res-
suscite.'»

16.13 *L'argent*: littéralement *mamon*, transcrip-
tion d'un mot araméen désignant la richesse,
personnifiée comme une divinité.

Le pardon et la foi

17 Jésus dit à ses disciples: «Il est inévi-
table qu'il y ait des pièges, mais mal-
heur à celui qui en est responsable! 2 Il vau-
drait mieux pour lui qu'on attache à son cou
une meule de moulin et qu'on le jette à la mer,
plutôt qu'il ne fasse trébucher un seul de ces
petits. 3 Faites bien attention à vous-mêmes.
Si ton frère a péché [contre toi], reprends-le
et, s'il reconnaît ses torts, pardonne-lui. 4 S'il a
péché contre toi 7 fois dans une journée et que
7 fois [dans la journée] il revienne [vers toi] et
dise: 'J'ai eu tort'[n], tu lui pardonneras.»
5 Les apôtres dirent au Seigneur: «Augmen-
te notre foi.» 6 Le Seigneur dit: «Si vous aviez
de la foi comme une graine de moutarde,
vous diriez à ce mûrier: 'Déracine-toi et va te
planter dans la mer', et il vous obéirait.
7 »Si l'un de vous a un esclave qui laboure
ou garde les troupeaux, lui dira-t-il, à son
retour des champs: 'Viens tout de suite te
mettre à table'? 8 Ne lui dira-t-il pas au con-
traire: 'Prépare-moi à souper, ajuste ta te-
nue pour me servir jusqu'à ce que j'aie man-
gé et bu; après cela, toi, tu mangeras et tu
boiras'? 9 A-t-il de la reconnaissance envers
cet esclave parce qu'il a fait ce qui lui était or-
donné? [Je ne pense pas.] 10 Vous de même,
quand vous avez fait tout ce qui vous a été
ordonné, dites: 'Nous sommes des servi-
teurs inutiles, nous avons fait ce que nous
devions faire.'»

Guérison de dix lépreux

11 Alors qu'il se rendait à Jérusalem, Jésus
passa entre la Samarie et la Galilée. 12 Com-
me il entrait dans un village, dix lépreux vin-
rent à sa rencontre. Ils se tinrent à distance
13 et se mirent à lui dire: «Jésus, maître, aie
pitié de nous!» 14 Lorsqu'il les vit, Jésus leur
dit: «Allez vous montrer aux prêtres.» Pen-
dant qu'ils y allaient, ils furent guéris. 15 L'un
d'eux, se voyant guéri, revint sur ses pas en
rendant gloire à Dieu à haute voix. 16 Il tomba
le visage contre terre aux pieds de Jésus et le
remercia. C'était un Samaritain. 17 Jésus prit
la parole et dit: «Les dix n'ont-ils pas été gué-
ris? Et les neuf autres, où sont-ils? 18 Ne s'est-
il trouvé que cet étranger pour revenir et ren-
dre gloire à Dieu?» 19 Puis il lui dit: «Lève-toi,
vas-y, ta foi t'a sauvé.»

La venue du royaume de Dieu

20 Les pharisiens demandèrent à Jésus quand
viendrait le royaume de Dieu. Il leur répon-
dit: «Le royaume de Dieu ne vient pas en se
faisant remarquer. 21 On ne dira pas: 'Il est
ici', ou: 'Il est là.' En effet, le royaume de Dieu
est au milieu de vous.»
22 Puis il dit aux disciples: «Un temps vien-
dra où vous désirerez voir même un seul des
jours du Fils de l'homme, et vous ne le ver-
rez pas. 23 On vous dira: 'Il est ici', 'Il est là.'
N'y allez pas, n'y courez pas. 24 En effet, tout
comme l'éclair resplendit et brille d'une ex-
trémité du ciel à l'autre, ainsi sera le Fils de
l'homme dans son jour. 25 Mais il faut aupa-
ravant qu'il souffre beaucoup et qu'il soit re-
jeté par cette génération.
26 »Ce qui est arrivé à l'époque de Noé ar-
rivera de même aux jours du Fils de l'hom-
me. 27 Les hommes mangeaient, buvaient,
se mariaient et mariaient leurs enfants, jus-
qu'au jour où Noé est entré dans l'arche, puis
le déluge est venu et les a tous fait mourir.
28 Ce sera comme à l'époque de Lot: les hom-
mes mangeaient, buvaient, achetaient, ven-
daient, plantaient, construisaient, 29 mais le
jour où Lot est sorti de Sodome, une pluie
de feu et de soufre est tombée du ciel et les
a tous fait mourir. 30 Il en ira de même le jour
où le Fils de l'homme apparaîtra.
31 »Ce jour-là, que celui qui sera sur le toit et
qui aura ses affaires dans la maison ne des-
cende pas pour les prendre et que celui qui
sera dans les champs ne retourne pas non
plus en arrière. 32 Souvenez-vous de la fem-
me de Lot[n]. 33 Celui qui cherchera à sauver sa
vie la perdra, et celui qui la perdra la conser-
vera. 34 Je vous le dis, cette nuit-là, deux per-
sonnes seront dans un même lit: l'une sera
prise et l'autre laissée; 35 deux femmes mou-
dront ensemble: l'une sera prise et l'autre
laissée; 36 [deux hommes seront dans un
champ: l'un sera pris et l'autre laissé.]»
37 Les disciples lui dirent: «Où cela se passera-
t-il, Seigneur?» Il répondit: «*Là où sera le corps,
là se rassembleront [aussi] les vautours.*[n]»

Parabole de la veuve et du juge

18 Jésus leur dit une parabole pour
montrer qu'ils devaient toujours
prier, sans se décourager. 2 Il dit: «Il y avait
dans une ville un juge qui ne craignait pas
Dieu et qui n'avait d'égards pour personne.
3 Il y avait aussi dans cette ville une veuve
qui venait lui dire: 'Rends-moi justice con-
tre ma partie adverse.' 4 Pendant longtemps
il refusa. Mais ensuite il se dit: 'Même si je
ne crains pas Dieu et n'ai d'égards pour per-
sonne, 5 puisque cette veuve me fatigue, je
vais lui rendre justice afin qu'elle ne vien-
ne pas sans cesse me déranger.'» 6 Le Sei-
gneur ajouta: «Ecoutez ce que dit le juge in-
juste. 7 Et Dieu ne fera-t-il pas justice à ceux
qu'il a choisis et qui crient à lui jour et nuit?
Les fera-t-il attendre? 8 Je vous le dis, il leur
fera rapidement justice. Mais, quand le Fils
de l'homme viendra, trouvera-t-il la foi sur
la terre?»

Parabole du pharisien et du collecteur d'impôts

9 Il dit encore cette parabole, à l'intention de
certaines personnes qui étaient convaincues

17.4 *J'ai eu tort*: ou *je me repens* ou *je vais changer d'attitude* (même verbe grec qu'au verset 3).
17.32 *La femme de Lot*: transformée en statue de sel pour avoir regardé en arrière lors du départ de Sodome (Genèse 19.26).
17.37 *Là où....vautours*: citation de Job 39.30.

d'être justes et qui méprisaient les autres:
10 «Deux hommes montèrent au temple pour
prier; l'un était un pharisien, l'autre un col-
lecteur d'impôts. 11 Le pharisien, debout,
faisait cette prière en lui-même: 'O Dieu, je
te remercie de ce que je ne suis pas comme
les autres hommes, qui sont voleurs, injus-
tes, adultères, ou même comme ce collec-
teur d'impôts. 12 Je jeûne deux fois par se-
maine et je donne la dîme de tous mes reve-
nus.' 13 Le collecteur d'impôts, lui, se tenait
à distance et n'osait même pas lever les yeux
au ciel, mais il se frappait la poitrine en di-
sant: 'O Dieu, aie pitié de moi, qui suis un
pécheur.' 14 Je vous le dis, lorsque ce dernier
descendit chez lui, il était considéré comme
juste, mais pas le pharisien. En effet, toute
personne qui s'élève sera abaissée, et celle
qui s'abaisse sera élevée.»

Les petits enfants et l'homme riche

15 Des gens lui amenaient même de tout petits
enfants afin qu'il les touche, mais les disci-
ples, en voyant cela, leur firent des reproches.
16 Jésus appela les enfants et dit: «Laissez les
petits enfants venir à moi et ne les en empê-
chez pas, car le royaume de Dieu est pour ceux
qui leur ressemblent. 17 Je vous le dis en vérité,
celui qui n'accueille pas le royaume de Dieu
comme un petit enfant n'y entrera pas.»
18 Un chef interrogea Jésus et dit: «Bon maî-
tre, que dois-je faire pour hériter de la vie
éternelle?» 19 Jésus lui répondit: «Pourquoi
m'appelles-tu bon? Personne n'est bon, si ce
n'est Dieu seul. 20 Tu connais les comman-
dements: *Tu ne commettras pas d'adultère;*
tu ne commettras pas de meurtre; tu ne com-
mettras pas de vol; tu ne porteras pas de faux
témoignage; honore ton père et ta mère.[n]»
21 «J'ai respecté tous ces commandements
dès ma jeunesse», dit-il. 22 Après avoir en-
tendu [cela], Jésus lui dit: «Il te manque en-
core une chose: vends tout ce que tu as, dis-
tribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor
dans le ciel. Puis viens et suis-moi.» 23 Lors-
qu'il entendit ces paroles, l'homme devint
tout triste, car il était très riche. 24 Voyant
qu'il était devenu tout triste, Jésus dit: «Qu'il
est difficile à ceux qui ont des richesses d'en-
trer dans le royaume de Dieu! 25 En effet, il
est plus facile à un chameau de passer par un
trou d'aiguille qu'à un riche d'entrer dans le
royaume de Dieu.» 26 Ceux qui l'écoutaient
dirent: «Qui donc peut être sauvé?» 27 Jésus
répondit: «Ce qui est impossible aux hom-
mes est possible à Dieu.»
28 Pierre dit alors: «Voici, nous avons tout
quitté et nous t'avons suivi.» 29 Jésus leur
dit: «Je vous le dis en vérité, personne n'aura
quitté à cause du royaume de Dieu sa mai-
son ou sa femme, ses frères, ses parents ou
ses enfants 30 sans recevoir beaucoup plus
dans le temps présent et, dans le monde à
venir, la vie éternelle.»
31 Jésus prit les douze avec lui et leur dit:
«Nous montons à Jérusalem et tout ce qui a
été écrit par les prophètes au sujet du Fils de
l'homme va s'accomplir. 32 En effet, il sera li-
vré aux non-Juifs, on se moquera de lui, on
l'insultera, on crachera sur lui 33 et, après
l'avoir fouetté, on le fera mourir; le troisiè-
me jour il ressuscitera.» 34 Mais les disciples
ne comprirent rien à cela: c'était pour eux un
langage obscur, des paroles dont ils ne sai-
sissaient pas le sens.

Jésus à Jéricho

35 Comme Jésus était près de Jéricho, un aveu-
gle était assis au bord du chemin et mendiait.
36 Il entendit la foule passer et demanda ce qui
se passait. 37 On lui dit: «C'est Jésus de Naza-
reth qui passe.» 38 Alors il cria: «Jésus, Fils de
David[n], aie pitié de moi!» 39 Ceux qui mar-
chaient devant le reprenaient pour le faire
taire, mais il criait beaucoup plus fort: «Fils
de David, aie pitié de moi!» 40 Jésus s'arrêta et
ordonna qu'on le lui amène; quand il fut près
de lui, il lui demanda: 41 «Que veux-tu que je
fasse pour toi?» Il répondit: «Seigneur, que je
retrouve la vue.» 42 Jésus lui dit: «Retrouve la
vue, ta foi t'a sauvé.» 43 Il retrouva immédiate-
ment la vue et suivit Jésus en célébrant la gloi-
re de Dieu. Voyant cela, tout le peuple se mit à
adresser des louanges à Dieu.

19 Jésus était entré dans Jéricho et tra-
versait la ville. 2 Or, un homme riche
appelé Zachée, chef des collecteurs d'im-
pôts, 3 cherchait à voir qui était Jésus, mais
il n'y parvenait pas à cause de la foule, car
il était de petite taille. 4 Il courut en avant et
monta sur un sycomore pour voir Jésus, par-
ce qu'il devait passer par là. 5 Lorsque Jésus
fut arrivé à cet endroit, il leva les yeux, [le vit]
et lui dit: «Zachée, dépêche-toi de descen-
dre, car il faut que je m'arrête aujourd'hui
chez toi.» 6 Zachée s'empressa de descendre
et l'accueillit avec joie. 7 En voyant cela, tous
murmuraient en disant: «Il est allé loger chez
un homme pécheur.» 8 Mais Zachée, se te-
nant devant le Seigneur, lui dit: «Seigneur, je
donne aux pauvres la moitié de mes biens et,
si j'ai causé du tort à quelqu'un, je lui rends
le quadruple.» 9 Alors Jésus dit à son propos:
«Le salut est entré aujourd'hui dans cette
maison, parce que lui aussi est un fils d'Abra-
ham. 10 En effet, le Fils de l'homme est venu
chercher et sauver ce qui était perdu.»

Parabole des serviteurs et des récompenses

11 Comme la foule écoutait cela, Jésus ajouta
une parabole. En effet, il était près de Jérusa-
lem et l'on croyait que le royaume de Dieu al-
lait apparaître immédiatement. 12 Il dit donc:
«Un homme de haute naissance partait dans

18.20 *Tu ne commettras... mère*: citation de cinq des dix commandements (Exode 20.12-16; Deutéronome 5.16-20).

18.38 *Fils de David*: titre donné au Messie, le Sauveur attendu par les Juifs, sur la base notamment de 2 Samuel 7.12-16; Esaïe 9.5-6.

un pays lointain pour se faire désigner roi et revenir ensuite. 13 Il appela dix de ses serviteurs, leur remit 10 pièces d'or et leur dit: 'Faites-les fructifier jusqu'à ce que je revienne.' 14 Cependant, ses concitoyens le détestaient et ils envoyèrent une délégation après lui pour dire: 'Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous.' 15 Lorsqu'il fut de retour après avoir été désigné roi, il fit venir les serviteurs auxquels il avait donné l'argent afin de savoir quels bénéfices chacun avait faits. 16 Le premier se présenta et dit: 'Seigneur, ta pièce d'or en a rapporté 10.' 17 Il lui dit: 'C'est bien, bon serviteur. Parce que tu as été fidèle dans une petite chose, reçois le gouvernement de 10 villes.' 18 Le deuxième vint et dit: 'Seigneur, ta pièce d'or en a produit 5.' 19 Il lui dit: 'Toi aussi, sois établi responsable de 5 villes.' 20 Un autre vint et dit: 'Seigneur, voici ta pièce d'or que j'ai gardée dans un linge. 21 En effet, j'avais peur de toi parce que tu es un homme sévère; tu prends ce que tu n'as pas déposé et tu moissonnes ce que tu n'as pas semé.' 22 Il lui dit: 'Je vais te juger sur tes propres paroles, mauvais serviteur; tu savais que je suis un homme sévère, que je prends ce que je n'ai pas déposé et que je moissonne ce que je n'ai pas semé. 23 Pourquoi donc n'as-tu pas mis mon argent dans une banque, afin qu'à mon retour je le retire avec un intérêt?' 24 Puis il dit à ceux qui étaient là: 'Enlevez-lui la pièce d'or et donnez-la à celui qui en a 10.' 25 Ils lui dirent: 'Seigneur, il a déjà 10 pièces d'or.' 26 'Je vous le dis, répondit-il, on donnera à toute personne qui a, mais à celui qui n'a pas on enlèvera même ce qu'il a. 27 Quant à mes ennemis qui n'ont pas voulu que je règne sur eux, amenez-les ici et mettez-les à mort devant moi.'»

Entrée triomphale de Jésus à Jérusalem

28 Après avoir dit cela, Jésus marcha devant la foule pour monter à Jérusalem. 29 Lorsqu'il approcha de Bethphagé et de Béthanie, vers la colline appelée mont des Oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples 30 en leur disant: «Allez au village qui est en face. Quand vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché sur lequel personne n'est encore jamais monté. Détachez-le et amenez-le. 31 Si quelqu'un vous demande: 'Pourquoi le détachez-vous?' vous [lui] répondrez: 'Le Seigneur en a besoin.'»

32 Ceux qui étaient envoyés partirent et trouvèrent tout comme Jésus le leur avait dit. 33 Comme ils détachaient l'ânon, ses maîtres leur dirent: «Pourquoi détachez-vous l'ânon?» 34 Ils répondirent: «Le Seigneur en a besoin» 35 et ils amenèrent l'ânon à Jésus. Après avoir jeté leurs manteaux sur son dos, ils firent monter Jésus. 36 A mesure qu'il avançait, les gens étendaient leurs vêtements sur le chemin. 37 Déjà il approchait de Jérusalem, vers la descente du mont des Oliviers. Alors toute la foule des disciples, remplis de joie, se mirent à adresser à haute voix des louanges à Dieu pour tous les miracles qu'ils avaient vus. 38 Ils disaient: «*Béni soit le roi qui vient au nom du Seigneur!*[n] Paix dans le ciel et gloire dans les lieux très hauts!» 39 Du milieu de la foule, quelques pharisiens dirent à Jésus: «Maître, reprends tes disciples.» 40 Il répondit: «Je vous le dis, si eux se taisent, les pierres crieront!»

41 Quand il approcha de la ville et qu'il la vit, Jésus pleura sur elle et dit: 42 «Si seulement tu avais toi aussi reconnu, aujourd'hui, ce qui peut te donner la paix! Mais maintenant, cela est caché à tes yeux. 43 Des jours viendront pour toi où tes ennemis t'entoureront d'ouvrages fortifiés, t'encercleront et te serreront de tous côtés. 44 Ils te détruiront, toi et tes enfants au milieu de toi, et ils ne laisseront pas en toi pierre sur pierre, parce que tu n'as pas reconnu le moment où tu as été visitée.»

Jésus dans le temple

45 Jésus entra dans le temple et se mit à en chasser les marchands. 46 Il leur dit: «Il est écrit: *Mon temple sera une maison de prière*[n], mais vous, vous en avez fait *une caverne de voleurs*[n].»

47 Il enseignait tous les jours dans le temple. Les chefs des prêtres, les spécialistes de la loi et les chefs du peuple cherchaient à le faire mourir; 48 mais ils ne savaient pas comment s'y prendre, car tout le peuple l'écoutait, suspendu à ses lèvres.

20 Un de ces jours-là, Jésus enseignait le peuple dans le temple et annonçait la bonne nouvelle. Les [chefs des] prêtres et les spécialistes de la loi, avec les anciens, survinrent alors 2 et lui dirent: «Dis-nous par quelle autorité tu fais ces choses, ou qui t'a donné cette autorité.» 3 Il leur répondit: «Je vous poserai moi aussi une question. Dites-moi, 4 le baptême de Jean venait-il du ciel ou des hommes?» 5 Mais ils raisonnèrent ainsi entre eux: «Si nous répondons: 'Du ciel', il dira: 'Pourquoi n'avez-vous pas cru en lui?' 6 Et si nous répondons: 'Des hommes', tout le peuple nous lapidera, car il est persuadé que Jean était un prophète.» 7 Alors ils répondirent qu'ils ne savaient pas d'où il venait. 8 Jésus leur dit: «Moi non plus, je ne vous dirai pas par quelle autorité je fais ces choses.»

Parabole des vignerons

9 Il se mit ensuite à dire cette parabole au peuple: «Un homme planta une vigne, la loua à des vignerons et quitta pour longtemps le pays. 10 Le moment venu, il envoya un serviteur vers les vignerons pour qu'ils lui donnent sa part de récolte de la vigne. Mais les vignerons le battirent et le renvoyèrent

---

19.38 *Béni... Seigneur*: citation du Psaume 118.26.
19.46 *Mon temple... prière*: citation d'Esaïe 56.7.
19.46 *Une caverne de voleurs*: expression tirée de Jérémie 7.11.

les mains vides. 11 Il envoya encore un autre serviteur; ils le battirent lui aussi, l'insultèrent et le renvoyèrent les mains vides. 12 Il en envoya encore un troisième, mais ils le blessèrent aussi et le chassèrent. 13 Le maître de la vigne se dit alors: 'Que faire? J'enverrai mon fils bien-aimé, peut-être [en le voyant] auront-ils du respect pour lui.' 14 Mais quand les vignerons le virent, ils raisonnèrent entre eux et dirent: 'Voilà l'héritier. Tuons-le, afin que l'héritage soit à nous.' 15 Ils le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. Maintenant, que leur fera donc le maître de la vigne? 16 Il viendra, fera mourir ces vignerons et donnera la vigne à d'autres.»

En entendant cela, ils dirent: «Certainement pas!» 17 Mais Jésus jeta les regards sur eux et dit: «Que signifie donc ce qui est écrit: *La pierre qu'ont rejetée ceux qui construisaient est devenue la pierre angulaire*[n]? 18 Toute personne qui tombera sur cette pierre s'y brisera, et celui sur qui elle tombera sera écrasé.» 19 Les chefs des prêtres et les spécialistes de la loi cherchèrent à l'arrêter au moment même, mais ils redoutaient les réactions [du peuple]. Ils avaient compris que c'était pour eux que Jésus avait dit cette parabole.

Tentatives de piéger Jésus

20 Ils se mirent à observer Jésus et ils envoyèrent des hommes qui faisaient semblant d'être des justes pour le prendre au piège de ses propres paroles, afin de le livrer au pouvoir et à l'autorité du gouverneur. 21 Ils lui posèrent cette question: «Maître, nous savons que tu parles et enseignes avec droiture et que tu ne tiens pas compte de l'apparence, mais que tu enseignes le chemin de Dieu en toute vérité. 22 Nous est-il permis, ou non, de payer l'impôt à l'empereur?» 23 Jésus discerna leur ruse et leur répondit: «[Pourquoi me tendez-vous un piège?] 24 Montrez-moi une pièce de monnaie. De qui porte-t-elle l'effigie et l'inscription?» «De l'empereur», répondirent-ils. 25 Alors il leur dit: «Rendez donc à l'empereur ce qui est à l'empereur et à Dieu ce qui est à Dieu.» 26 Ils ne purent pas le prendre en défaut dans ce qu'il disait devant le peuple; étonnés de sa réponse, ils gardèrent le silence.

27 Quelques-uns des saducéens[n], qui disent qu'il n'y a pas de résurrection, s'approchèrent et posèrent à Jésus cette question: 28 «Maître, voici ce que Moïse nous a prescrit: *Si un homme marié meurt sans avoir d'enfants, son frère épousera la veuve et donnera une descendance à son frère.*[n] 29 Or, il y avait sept frères. Le premier s'est marié et est mort sans enfants. 30 Le deuxième [a épousé la veuve et est mort sans enfants], 31 puis le troisième l'a épousée; il en est allé de même pour les sept: ils sont morts sans laisser d'enfants. 32 Enfin, la femme est morte aussi. 33 A la résurrection, duquel d'entre eux sera-t-elle donc la femme? En effet, les sept l'ont eue pour épouse.» 34 Jésus leur répondit: «Les hommes et les femmes de ce monde se marient, 35 mais celles et ceux qui seront jugés dignes de prendre part au monde à venir et à la résurrection ne se marieront pas. 36 Ils ne pourront pas non plus mourir, car ils seront semblables aux anges, et ils seront enfants de Dieu en tant qu'enfants de la résurrection. 37 Que les morts ressuscitent, c'est ce que Moïse a indiqué, dans l'épisode du buisson, quand il appelle le Seigneur *le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob*[n]. 38 Or Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants, car tous sont vivants pour lui.» 39 Quelques spécialistes de la loi prirent la parole et dirent: «Maître, tu as bien parlé», 40 et ils n'osaient plus lui poser aucune question.

Reproches de Jésus aux chefs religieux

41 Alors Jésus leur dit: «Comment peut-on dire que le Messie est le fils de David[n]? 42 David lui-même dit [en effet] dans le livre des Psaumes: *Le Seigneur a dit à mon Seigneur: 'Assieds-toi à ma droite* 43 *jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied.'*[n] 44 David l'appelle donc Seigneur. Comment peut-il être son fils?»

45 Tandis que tout le peuple l'écoutait, il dit à ses disciples: 46 «Méfiez-vous des spécialistes de la loi qui aiment se promener en longues robes et être salués sur les places publiques; ils recherchent les sièges d'honneur dans les synagogues et les meilleures places dans les festins; 47 ils dépouillent les veuves de leurs biens tout en faisant pour l'apparence de longues prières. Ils seront jugés plus sévèrement.»

21 Jésus leva les yeux et vit les riches qui mettaient leurs offrandes dans le tronc. 2 Il vit aussi une pauvre veuve, qui y mettait deux petites pièces. 3 Alors il dit: «Je vous le dis en vérité, cette pauvre veuve a mis plus que tous les autres, 4 car eux tous ont pris de leur superflu pour mettre des offrandes [à Dieu] dans le tronc, mais elle, elle a mis de son nécessaire, tout ce qu'elle avait pour vivre.»

Discours sur le mont des Oliviers

5 Comme quelques-uns parlaient du temple, qui était orné de belles pierres et d'objets ap-

---

20.17 *La pierre… angulaire*: citation du Psaume 118.22.
20.27 *Sadducéens*: membres d'un courant du judaïsme souvent associé aux prêtres et à l'aristocratie.
20.28 *Si… frère*: citation de Deutéronome 25.5-6.
20.37 *Le Dieu… de Jacob*: citation d'Exode 3.6. Jésus répond aux sadducéens par un passage tiré des cinq livres de Moïse, car les sadducéens ne reconnaissaient qu'eux comme Ecriture.
20.41 *Fils de David*: voir la note 18.38.
20.42-43 *Le Seigneur… marchepied*: citation du Psaume 110.1.

portés en offrandes, Jésus dit: 6 «Les jours
viendront où il ne restera pas pierre sur pier-
re de ce que vous voyez, tout sera détruit.»
7 Ils lui demandèrent: «Maître, quand donc
cela arrivera-t-il et à quel signe reconnaîtra-
t-on que ces événements vont se produire?»
8 Jésus répondit: «Faites bien attention à ne
pas vous laisser égarer. En effet, beaucoup
viendront sous mon nom en disant: 'C'est
moi', et: 'Le moment est arrivé.' Ne les sui-
vez [donc] pas. 9 Quand vous entendrez par-
ler de guerres et de soulèvements, ne vous
laissez pas effrayer, car il faut que ces cho-
ses arrivent d'abord. Cependant, ce ne sera
pas encore la fin.»
10 Puis il leur dit: *«Une nation se dressera con-
tre une nation et un royaume contre un royau-
me*[n]; 11 il y aura de grands tremblements de
terre en divers endroits, ainsi que des pes-
tes et des famines; il y aura des phénomènes
terrifiants et de grands signes dans le ciel.
12 Mais, avant tout cela, on mettra la main
sur vous et l'on vous persécutera, on vous li-
vrera aux synagogues, on vous jettera en pri-
son, on vous traînera devant des rois et de-
vant des gouverneurs à cause de mon nom.
13 Cela vous donnera une occasion de té-
moignage. 14 Mettez-vous donc dans l'es-
prit de ne pas préparer votre défense, 15 car
je vous donnerai des paroles et une sagesse
telles qu'aucun de vos adversaires ne pour-
ra s'y opposer ni les contredire. 16 Vous serez
trahis même par vos parents, par vos frères,
par vos proches et par vos amis, et l'on fera
mourir plusieurs d'entre vous. 17 Vous serez
détestés de tous à cause de mon nom, 18 mais
pas un seul cheveu de votre tête ne sera per-
du. 19 Par votre persévérance vous sauverez
votre âme.
20 »Lorsque vous verrez Jérusalem encer-
clée par des armées, sachez que sa destruc-
tion est proche. 21 Alors, que ceux qui seront
en Judée s'enfuient dans les montagnes, que
ceux qui seront à l'intérieur de Jérusalem
en sortent et que ceux qui seront dans les
champs n'entrent pas dans la ville, 22 car ce
seront des jours de vengeance, où s'accom-
plira tout ce qui est écrit. 23 Malheur aux
femmes qui seront enceintes et à celles qui
allaiteront durant ces jours-là, car il y aura
une grande détresse dans le pays et de la co-
lère contre ce peuple. 24 Ils tomberont sous
le tranchant de l'épée, ils seront emmenés
prisonniers dans toutes les nations et Jéru-
salem sera piétinée par des non-Juifs jus-
qu'à ce que la période accordée aux nations
prenne fin.
25 »Il y aura des signes dans le soleil, dans la
lune et dans les étoiles. Et sur la terre, les na-
tions seront dans l'angoisse, épouvantées
par le bruit de la mer et des vagues. 26 Des
hommes rendront l'âme de terreur dans l'at-
tente de ce qui surviendra sur la terre, car les
puissances célestes seront ébranlées. 27 Alors
on verra *le Fils de l'homme venir sur une nuée*[n]
avec beaucoup de puissance et de gloire.
28 Quand ces événements commenceront à
se produire, redressez-vous et relevez la tête,
parce que votre délivrance est proche.»
29 Puis il leur dit une parabole: «Regardez le
figuier et tous les autres arbres. 30 Dès qu'ils
bourgeonnent, vous savez de vous-mêmes
que déjà l'été est proche. 31 De même, quand
vous verrez ces choses arriver, sachez que
le royaume de Dieu est proche. 32 Je vous
le dis en vérité, cette génération ne passe-
ra pas avant que tout cela n'arrive. 33 Le ciel
et la terre disparaîtront, mais mes paroles
ne disparaîtront pas. 34 Faites bien atten-
tion à vous-mêmes, de peur que votre cœur
ne devienne insensible, au milieu des excès
du manger et du boire et des soucis de la vie,
et que ce jour ne fonde sur vous à l'improvis-
te. 35 En effet, il s'abattra comme un piège sur
tous les habitants de la terre. 36 Restez donc
en éveil, priez en tout temps, afin d'avoir la
force d'échapper à tous ces événements à ve-
nir et de vous présenter debout devant le Fils
de l'homme.»
37 Pendant la journée, Jésus enseignait dans
le temple, et il allait passer la nuit à la colline
appelée mont des Oliviers. 38 Tout le peuple
se rendait dès le matin vers lui dans le tem-
ple pour l'écouter.

MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS 22.1–24.53

Complot contre Jésus

22 La fête des pains sans levain, appe-
lée la Pâque, approchait. 2 Les chefs
des prêtres et les spécialistes de la loi cher-
chaient les moyens de faire mourir Jésus, car
ils redoutaient les réactions du peuple. 3 Or
Satan entra dans Judas, surnommé l'Isca-
riot, qui faisait partie des douze, 4 et Judas
alla s'entendre avec les chefs des prêtres et
les chefs des gardes sur la manière de le leur
livrer. 5 Ils s'en réjouirent et convinrent de lui
donner de l'argent. 6 Judas accepta et se mit
à chercher une occasion favorable pour leur
livrer Jésus à l'insu de la foule.

Institution de la cène

7 Le jour des pains sans levain où l'on de-
vait sacrifier l'agneau pascal arriva. 8 Jésus
envoya Pierre et Jean en leur disant: «Al-
lez nous préparer la Pâque, afin que nous
la mangions.» 9 Ils lui dirent: «Où veux-tu
que nous la préparions?» 10 Il leur répon-
dit: «Quand vous serez entrés dans la ville,
vous rencontrerez un homme qui porte une
cruche d'eau; suivez-le dans la maison où il
entrera 11 et dites au propriétaire de la mai-
son: 'Le maître te demande: Où est la salle
où je mangerai la Pâque avec mes disciples?'
12 Alors il vous montrera une grande pièce
aménagée à l'étage: c'est là que vous pré-

21.10 *Une nation*...: *royaume*: renvoi à Esaïe 19.2.

21.27 *Le Fils*... *nuée*: citation de Daniel 7.13.

parerez la Pâque.» 13 Ils partirent et trouvè-
rent tout comme il le leur avait dit, et ils pré-
parèrent la Pâque.
14 Quand l'heure fut venue, il se mit à table
avec les [douze] apôtres. 15 Il leur dit: «J'ai vi-
vement désiré manger cette Pâque avec vous
avant de souffrir 16 car, je vous le dis, je ne
la mangerai plus jusqu'à ce qu'elle soit ac-
complie dans le royaume de Dieu.» 17 Puis il
prit une coupe, remercia Dieu et dit: «Prenez
cette coupe et partagez-la entre vous 18 car,
je vous le dis, [désormais] je ne boirai plus
du fruit de la vigne jusqu'à ce que le royau-
me de Dieu soit venu.»
19 Ensuite il prit du pain et, après avoir re-
mercié Dieu, il le rompit et le leur donna en
disant: «Ceci est mon corps qui est donné
pour vous. Faites ceci en souvenir de moi.»
20 Après le souper il prit de même la coupe et
la leur donna en disant: «Cette coupe est la
nouvelle alliance en mon sang qui est versé
pour vous. 21 Cependant celui qui me trahit
est avec moi à cette table. 22 Le Fils de l'hom-
me s'en va conformément à ce qui a été fixé,
mais malheur à l'homme par qui il est trahi!»
23 Ils commencèrent à se demander les uns
aux autres lequel d'entre eux ferait cela.
24 Il y eut aussi une rivalité entre les disci-
ples pour déterminer qui devait être consi-
déré comme le plus grand parmi eux. 25 Jé-
sus leur dit: «Les rois des nations dominent
sur leurs peuples et ceux qui exercent le pou-
voir se font appeler bienfaiteurs. 26 Que cela
ne soit pas votre cas, mais que le plus grand
parmi vous soit comme le plus jeune, et celui
qui commande comme celui qui sert. 27 En
effet, qui est le plus grand: celui qui est à ta-
ble ou celui qui sert? N'est-ce pas celui qui
est à table? Et moi, cependant, je suis au mi-
lieu de vous comme celui qui sert. 28 Vous,
vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi
dans mes épreuves; 29 c'est pourquoi je dis-
pose du royaume en votre faveur, comme
mon Père en a disposé en ma faveur. 30 Ain-
si, vous mangerez et boirez à ma table dans
mon royaume et vous serez assis sur des trô-
nes pour juger les douze tribus d'Israël.»
31 [Le Seigneur dit:] «Simon, Simon, Satan
vous a réclamés pour vous passer au cri-
ble comme le blé. 32 Mais moi, j'ai prié pour
toi, afin que ta foi ne disparaisse pas; et toi,
quand tu seras revenu à moi, affermis tes frè-
res[n].» 33 «Seigneur, lui dit Pierre, je suis prêt
à aller en prison avec toi, et même jusqu'à la
mort.» 34 Jésus dit: «Pierre, je te le dis, le coq
ne chantera pas aujourd'hui avant que tu
n'aies trois fois nié me connaître.»
35 Il leur dit encore: «Quand je vous ai en-
voyés sans bourse, ni sac, ni sandales, avez-
vous manqué de quelque chose?» Ils répon-
dirent: «De rien.» 36 Il leur dit: «Maintenant,
au contraire, que celui qui a une bourse la
prenne, que celui qui a un sac le prenne éga-
lement, et que celui qui n'a pas d'épée vende
son vêtement et en achète une. 37 En effet, je
vous le dis, il faut que s'accomplisse [encore]
dans ma personne ce texte de l'Ecriture:
Il a été compté parmi les criminels.[n] Et ce qui
me concerne est sur le point de se réaliser.»
38 Ils dirent: «Seigneur, voici deux épées.» Il
leur dit: «Cela suffit.»

Arrestation de Jésus

39 Il sortit et se rendit comme d'habitude au
mont des Oliviers. Ses disciples le suivirent.
40 Lorsqu'il fut arrivé à cet endroit, il leur
dit: «Priez pour ne pas céder à la tentation.»
41 Puis il s'éloigna d'eux à la distance d'envi-
ron un jet de pierre, se mit à genoux et pria
42 en disant: «Père, si tu voulais éloigner de
moi cette coupe! Toutefois, que ce ne soit pas
ma volonté qui se fasse, mais la tienne.»
43 [Alors un ange lui apparut du ciel pour le
fortifier. 44 Saisi d'angoisse, Jésus priait avec
plus d'insistance, et sa sueur devint comme
des caillots de sang qui tombaient par ter-
re.] 45 Après avoir prié, il se releva et vint vers
les disciples, qu'il trouva endormis de tris-
tesse. 46 Alors il leur dit: «Pourquoi dormez-
vous? Levez-vous et priez pour ne pas céder
à la tentation.»
47 Il parlait encore quand une foule arriva.
Celui qui s'appelait Judas, l'un des douze,
marchait devant elle. Il s'approcha de Jésus
pour l'embrasser. 48 Jésus lui dit: «Judas, c'est
par un baiser que tu trahis le Fils de l'hom-
me!»
49 Voyant ce qui allait arriver, ceux qui étaient
avec Jésus dirent: «Seigneur, devons-nous
frapper avec l'épée?» 50 Et l'un d'eux frappa
le serviteur du grand-prêtre et lui empor-
ta l'oreille droite. 51 Mais Jésus prit la parole
et dit: «Laissez faire, arrêtez!» Puis il toucha
l'oreille de cet homme et le guérit.
52 Jésus dit ensuite aux chefs des prêtres, aux
chefs des gardes du temple et aux anciens qui
étaient venus pour l'arrêter: «Vous êtes venus
comme pour un brigand, avec des épées et
des bâtons. 53 J'étais tous les jours avec vous
dans le temple et vous n'avez pas mis la main
sur moi. Mais c'est maintenant votre heure
et celle du pouvoir des ténèbres.»

Jésus devant le conseil juif

54 Après avoir arrêté Jésus, ils l'emmenèrent
et le conduisirent dans la maison du grand-
prêtre. Pierre suivait de loin. 55 Ils allumè-
rent un feu au milieu de la cour et s'assi-
rent ensemble. Pierre s'assit au milieu d'eux.
56 Une servante qui l'avait vu assis devant le
feu et l'avait observé dit: «Cet homme aus-
si était avec lui.» 57 Mais il le renia en disant:
«Femme, je ne le connais pas.» 58 Peu après,
un autre le vit et dit: «Toi aussi tu fais par-
tie de ces gens-là.» Et Pierre dit à l'homme:
«Je n'en fais pas partie.» 59 Environ une heu-
re plus tard, un autre insistait, disant: «Cer-
tainement cet homme était aussi avec lui,
car il est galiléen.» 60 Pierre répondit: «Je ne

22.32 *Tes frères*: c'est-à-dire les autres disciples.
22.37 *Il a… criminels*: citation d'Esaïe 53.12.

sais pas de quoi tu parles.» Immédiatement,
alors qu'il parlait encore, un coq chanta.
61 Le Seigneur se retourna et regarda Pierre.
Pierre se souvint alors de ce que le Seigneur
lui avait dit: «Avant que le coq chante [au-
jourd'hui], tu me renieras trois fois.» 62 Il sor-
tit et pleura amèrement.
63 Les hommes qui gardaient Jésus se mo-
quaient de lui et le frappaient. 64 Ils lui mi-
rent un voile sur le visage et ils l'interro-
geaient en disant: «Devine qui t'a frappé!»
65 Et ils proféraient contre lui beaucoup d'au-
tres insultes.
66 Au lever du jour, le collège des anciens
du peuple, les chefs des prêtres et les spé-
cialistes de la loi se rassemblèrent et firent
amener Jésus devant leur sanhédrin[n]. 67 Ils
dirent: «Si tu es le Messie, dis-le-nous.»
Jésus leur répondit: «Si je vous le dis, vous ne
le croirez pas, 68 et si je vous interroge, vous
ne [me] répondrez pas [et vous ne me relâ-
cherez pas non plus]. 69 Désormais *le Fils de
l'homme sera assis à la droite du Dieu tout-
puissant*[n].» 70 Tous dirent: «Tu es donc le Fils
de Dieu?» Il leur répondit: «Vous le dites, je le
suis.» 71 Alors ils dirent: «Qu'avons-nous en-
core besoin de témoignages? Nous l'avons
entendu nous-mêmes de sa bouche.»

Jésus devant le gouverneur romain et le roi Hérode

23 Ils se levèrent tous et conduisirent
Jésus devant Pilate. 2 Ils se mirent
à l'accuser, disant: «Nous avons trouvé cet
homme qui sème le désordre dans notre na-
tion; il empêche de payer les impôts à l'em-
pereur et se présente lui-même comme le
Messie, le roi.» 3 Pilate lui demanda: «Es-tu le
roi des Juifs?» Jésus lui répondit: «Tu le dis.»
4 Pilate dit aux chefs des prêtres et à la fou-
le: «Je ne trouve chez cet homme aucun mo-
tif de le condamner.» 5 Mais ils insistèrent en
disant: «Il excite le peuple à la révolte en en-
seignant dans toute la Judée, depuis la Gali-
lée où il a commencé et jusqu'ici.»
6 A ces mots, Pilate demanda si cet homme
était galiléen. 7 Lorsqu'il apprit qu'il rele-
vait bien de l'autorité d'Hérode, il le lui en-
voya, car lui aussi se trouvait à Jérusalem ces
jours-là. 8 Lorsque Hérode vit Jésus, il en eut
une grande joie, car depuis longtemps il dé-
sirait le voir à cause de tout ce qu'il avait en-
tendu dire de lui, et il espérait le voir faire un
signe miraculeux. 9 Il lui posa beaucoup de
questions, mais Jésus ne lui répondit rien.
10 Les chefs des prêtres et les spécialistes de
la loi étaient présents et accusaient violem-
ment Jésus. 11 Alors Hérode, avec ses gardes,
le traita avec mépris et se moqua de lui. Puis,
après lui avoir mis un habit magnifique, il le
renvoya à Pilate. 12 Ce jour-là, Pilate et Héro-
de devinrent amis, d'ennemis qu'ils étaient
auparavant.
13 Pilate rassembla les chefs des prêtres, les
magistrats et le peuple 14 et leur dit: «Vous
m'avez amené cet homme sous prétexte qu'il
excitait le peuple à la révolte. Or, je l'ai inter-
rogé devant vous et je ne l'ai trouvé coupable
d'aucun des actes dont vous l'accusez; 15 Hé-
rode non plus, puisqu'il nous l'a renvoyé.
Ainsi cet homme n'a rien fait qui soit di-
gne de mort. 16 Je vais donc le relâcher après
l'avoir fait fouetter.»
17 [A chaque fête, il devait leur relâcher un
prisonnier.] 18 Ils s'écrièrent tous ensemble:
«Fais mourir celui-ci et relâche-nous Barab-
bas.» 19 Cet homme avait été mis en prison
pour une émeute qui avait eu lieu dans la vil-
le et pour un meurtre. 20 Pilate [leur] parla de
nouveau dans l'intention de relâcher Jésus,
21 mais ils criaient: «Crucifie-le, crucifie-le!»
22 Pour la troisième fois, Pilate leur dit: «Quel
mal a-t-il fait? Je n'ai rien trouvé en lui qui
mérite la mort. Je vais donc le relâcher après
l'avoir fait fouetter.» 23 Cependant ils insis-
taient à grands cris, demandant qu'il soit
crucifié, et leurs cris l'emportèrent, [avec ceux
des chefs des prêtres.] 24 Pilate décida de leur
accorder ce qu'ils demandaient. 25 Il relâcha
celui qui avait été mis en prison pour émeu-
te et pour meurtre, et qu'ils réclamaient, et il
livra Jésus à leur volonté.

Crucifixion et mort de Jésus

26 Comme ils l'emmenaient, ils s'emparèrent
d'un certain Simon de Cyrène, qui revenait
des champs, et ils le chargèrent de la croix
pour qu'il la porte derrière Jésus. 27 Il était sui-
vi par une grande foule composée de mem-
bres du peuple et de femmes qui se frappaient
la poitrine et se lamentaient sur lui. 28 Jésus
se tourna vers elles et dit: «Femmes de Jéru-
salem, ne pleurez pas sur moi, mais pleurez
sur vous et sur vos enfants. 29 En effet, voi-
ci que viennent des jours où l'on dira: 'Heu-
reuses celles qui sont stériles, heureuses cel-
les qui n'ont pas eu d'enfant et celles qui n'ont
pas allaité!' 30 Alors on se mettra à *dire aux
montagnes: 'Tombez sur nous!' et aux collines:
'Couvrez-nous!'*[n] 31 En effet, si l'on traite ainsi
le bois vert, qu'arrivera-t-il au bois sec?»
32 On conduisait aussi deux malfaiteurs qui
devaient être mis à mort avec lui. 33 Lorsqu'ils
furent arrivés à l'endroit appelé «le Crâne», ils
le crucifièrent là ainsi que les deux malfai-
teurs, l'un à droite, l'autre à gauche.
34 [Jésus dit: «Père, pardonne-leur, car ils ne
savent pas ce qu'ils font.»] Ils se partagèrent
ses vêtements en tirant au sort. 35 Le peuple
se tenait là et regardait. Les magistrats eux-
mêmes se moquaient de Jésus [avec eux] en
disant: «Il en a sauvé d'autres; qu'il se sauve
lui-même, s'il est le Messie choisi par Dieu!»
36 Les soldats aussi se moquaient de lui; ils

22.66 *Sanhédrin*: conseil juif présidé par le grand-prêtre, qui faisait office de gouvernement et de tribunal pour les affaires qui n'étaient pas du ressort des Romains.
22.69 *Le Fils... tout-puissant*: citation combinant le titre employé dans Daniel 7.13 *(Fils de l'homme)* et le Psaume 110.1.
23.30 *Dire... couvrez-nous*: citation d'Osée 10.8.

s'approchaient pour lui présenter du vinaigre
37 en disant: «Si tu es le roi des Juifs, sauve-
toi toi-même!» 38 Il y avait au-dessus de lui
cette inscription [écrite en grec, en latin et
en hébreu]: «Celui-ci est le roi des Juifs.»
39 L'un des malfaiteurs crucifiés avec lui l'in-
sultait en disant: «Si tu es le Messie, sauve-toi
toi-même, et nous avec toi!» 40 Mais l'autre le
reprenait et disait: «N'as-tu aucune crainte
de Dieu, toi qui subis la même condamna-
tion? 41 Pour nous, ce n'est que justice, puis-
que nous recevons ce qu'ont mérité nos ac-
tes, mais celui-ci n'a rien fait de mal.» 42 Et il
dit à Jésus: «[Seigneur,] souviens-toi de moi
quand tu viendras régner.» 43 Jésus lui ré-
pondit: «Je te le dis en vérité, aujourd'hui tu
seras avec moi dans le paradis.»
44 C'était déjà presque midi, et il y eut des
ténèbres sur tout le pays jusqu'à trois heu-
res de l'après-midi. 45 Le soleil s'obscurcit et
le voile du temple se déchira par le milieu.
46 Jésus s'écria d'une voix forte: «Père, *je re-*
mets mon esprit entre tes mains[n].» Après avoir
dit ces paroles, il expira.
47 Voyant ce qui était arrivé, l'officier romain
rendit gloire à Dieu en disant: «Certaine-
ment, cet homme était juste.» 48 Après avoir
vu ce qui était arrivé, tous ceux qui en fou-
le assistaient à ce spectacle repartirent en se
frappant la poitrine. 49 Tous ceux qui con-
naissaient Jésus, et en particulier les fem-
mes qui l'avaient accompagné depuis la Ga-
lilée, étaient restés à distance et regardaient
ce qui se passait.

Mise au tombeau du corps de Jésus

50 Il y avait un membre du sanhédrin du nom
de Joseph; homme bon et juste, 51 il ne s'était
pas associé à la décision et aux actes des
autres. Il était d'Arimathée, ville des Juifs,
et il attendait lui aussi le royaume de Dieu.
52 Il alla trouver Pilate et demanda le corps
de Jésus. 53 Il le descendit de la croix, l'enve-
loppa dans un drap de lin et le déposa dans
un tombeau taillé dans la roche, où person-
ne n'avait encore été mis. 54 C'était le jour
de la préparation du sabbat, le sabbat allait
commencer.
55 Des femmes qui étaient venues de la Gali-
lée avec Jésus accompagnèrent Joseph. Elles
virent le tombeau et la manière dont le corps
de Jésus y fut déposé. 56 Puis elles repartirent
et préparèrent des aromates et des parfums.
Le jour du sabbat elles se reposèrent, comme
le prescrit la loi.

Résurrection de Jésus

24 Le dimanche, elles se rendirent au
tombeau de grand matin [avec quel-
ques autres] en apportant les aromates qu'elles
avaient préparés. 2 Elles découvrirent que la
pierre avait été roulée de devant le tombeau.
3 Elles entrèrent, mais elles ne trouvèrent pas
le corps du Seigneur Jésus. 4 Comme elles ne
savaient que penser de cela, voici que deux
hommes leur apparurent, habillés de vête-
ments resplendissants. 5 Saisies de frayeur,
elles tenaient le visage baissé vers le sol. Les
hommes leur dirent: «Pourquoi cherchez-
vous parmi les morts celui qui est vivant? 6 Il
n'est pas ici, mais il est ressuscité. Souvenez-
vous de ce qu'il vous a dit, lorsqu'il était en-
core en Galilée: 7 'Il faut que le Fils de l'hom-
me soit livré entre les mains des pécheurs,
qu'il soit crucifié et qu'il ressuscite le troisiè-
me jour.'» 8 Elles se souvinrent alors des pa-
roles de Jésus.
9 A leur retour du tombeau, elles annoncè-
rent tout cela aux onze et à tous les autres.
10 Celles qui racontèrent cela aux apôtres
étaient Marie de Magdala, Jeanne, Marie la
mère de Jacques et les autres femmes qui
étaient avec elles, 11 mais ils prirent leurs
discours pour des absurdités, ils ne crurent
pas ces femmes. 12 Cependant, Pierre se leva
et courut au tombeau. Il se baissa et ne vit
que les bandelettes [qui étaient par terre];
puis il s'en alla chez lui, tout étonné de ce
qui était arrivé.

Apparitions de Jésus ressuscité

13 Ce même jour, deux disciples se rendaient
à un village appelé Emmaüs, éloigné de Jé-
rusalem d'une douzaine de kilomètres. 14 Ils
discutaient ensemble de tout ce qui s'était
passé. 15 Pendant qu'ils parlaient et discu-
taient, Jésus lui-même s'approcha et fit rou-
te avec eux, 16 mais leurs yeux étaient em-
pêchés de le reconnaître. 17 Il leur dit: «De
quoi parlez-vous en marchant, pour avoir
l'air si tristes?» 18 L'un d'eux, un dénommé
Cléopas, lui répondit: «Es-tu le seul en sé-
jour à Jérusalem qui ne sache pas ce qui y
est arrivé ces jours-ci?» 19 «Quoi?» leur dit-
il. Ils lui répondirent: «Ce qui est arrivé à
Jésus de Nazareth, qui était un prophète
puissant en actes et en paroles devant Dieu
et devant tout le peuple, 20 et comment les Lc
chefs des prêtres et nos magistrats l'ont fait
arrêter pour qu'il soit condamné à mort et
l'ont crucifié. 21 Nous espérions que ce se-
rait lui qui délivrerait Israël, mais avec tout
cela, voici déjà le troisième jour que ces évé-
nements se sont produits. 22 Il est vrai que
quelques femmes de notre groupe nous ont
beaucoup étonnés. Elles se sont rendues
de grand matin au tombeau 23 et n'ont pas
trouvé son corps; elles sont venues dire que
des anges leur sont apparus et ont annon-
cé qu'il est vivant. 24 Quelques-uns des nô-
tres sont allés au tombeau et ils ont trouvé
les choses comme les femmes l'avaient dit,
mais lui, ils ne l'ont pas vu.» 25 Alors Jésus
leur dit: «Hommes sans intelligence, dont le
cœur est lent à croire tout ce qu'ont dit les
prophètes! 26 Ne fallait-il pas que le Messie
souffre ces choses et qu'il entre dans sa gloi-
re?» 27 Puis, en commençant par les écrits
de Moïse et continuant par ceux de tous les

23.46 *Je remets... mains*: citation du Psaume
31.6.

prophètes, il leur expliqua dans toutes les
Ecritures ce qui le concernait.
28 Lorsqu'ils furent près du village où ils al-
laient, il parut vouloir aller plus loin, 29 mais
ils le retinrent avec insistance en disant:
«Reste avec nous car le soir approche, le jour
est [déjà] sur son déclin.» Alors il entra pour
rester avec eux. 30 Pendant qu'il était à table
avec eux, il prit le pain et, après avoir pro-
noncé la prière de bénédiction, il le rompit et
le leur donna. 31 Alors leurs yeux s'ouvrirent
et ils le reconnurent, mais il disparut de de-
vant eux. 32 Ils se dirent l'un à l'autre: «Notre
cœur ne brûlait-il pas en nous lorsqu'il nous
parlait en chemin et nous expliquait les Ecri-
tures?» 33 Ils se levèrent à ce moment même
et retournèrent à Jérusalem, où ils trouvè-
rent les onze et les autres qui étaient ras-
semblés 34 et qui leur dirent: «Le Seigneur
est réellement ressuscité et il est apparu à
Simon.» 35 Alors les deux disciples racon-
tèrent ce qui leur était arrivé en chemin et
comment ils l'avaient reconnu au moment
où il rompait le pain.
36 Ils parlaient encore quand [Jésus] lui-même
se présenta au milieu d'eux et leur dit: «Que
la paix soit avec vous!» 37 Saisis de frayeur
et d'épouvante, ils croyaient voir un esprit,
38 mais il leur dit: «Pourquoi êtes-vous trou-
blés et pourquoi de pareilles pensées surgis-
sent-elles dans votre cœur? 39 Regardez mes
mains et mes pieds: c'est bien moi. Touchez-
moi et regardez: un esprit n'a ni chair ni os
comme, vous le voyez bien, j'en ai.»
40 En disant cela, il leur montra ses mains
et ses pieds. 41 Cependant, dans leur joie, ils
ne croyaient pas encore et ils étaient dans
l'étonnement. Alors il leur dit: «Avez-vous
ici quelque chose à manger?» 42 Ils lui pré-
sentèrent un morceau de poisson grillé [et
un rayon de miel]. 43 Il en prit et mangea de-
vant eux.
44 Puis il leur dit: «C'est ce que je vous disais
lorsque j'étais encore avec vous: il fallait que
s'accomplisse tout ce qui est écrit à mon su-
jet dans la loi de Moïse, dans les prophètes et
dans les psaumes.» 45 Alors il leur ouvrit l'in-
telligence afin qu'ils comprennent les Ecri-
tures 46 et il leur dit: «Ainsi, il était écrit, [et
il fallait que cela arrive,] que le Messie souf-
frirait et qu'il ressusciterait le troisième jour,
47 et que la repentance[n] et le pardon des pé-
chés seraient prêchés en son nom à toutes les
nations, à commencer par Jérusalem. 48 Vous
êtes témoins de ces choses. 49 Et voici que
j'enverrai sur vous ce que mon Père a pro-
mis; quant à vous, restez dans la ville [de Jé-
rusalem] jusqu'à ce que vous soyez revêtus
de la puissance d'en haut.»

Ascension de Jésus

50 Il les conduisit jusque vers Béthanie, puis
il leva les mains et les bénit. 51 Pendant qu'il
les bénissait, il les quitta et fut enlevé au ciel.
52 Quant à eux, après l'avoir adoré, ils retour-
nèrent à Jérusalem remplis d'une grande
joie. 53 Ils étaient constamment dans le tem-
ple, [louant et] bénissant Dieu.

24.47 *La repentance*: voir la note 3.3.

JEAN

Se présentant lui-même comme écrit par «le disciple que Jésus aimait» (21.20-25), l'*Evangile de Jean* est traditionnellement attribué à Jean fils de Zébédée, un disciple de Jésus, et sa rédaction située dans le dernier quart du 1er siècle apr. J.-C. Il complète les trois autres Evangiles que contient le Nouveau Testament en relatant des actes et discours de Christ différents, ou dans une autre perspective.

PRÉSENTATION DE JÉSUS 1.1–4.54

L'incarnation de la Parole

1 Au commencement, la Parole[n] existait
déjà. La Parole était avec Dieu et la Pa-
role était Dieu. 2 Elle était au commencement
avec Dieu. 3 Tout a été fait par elle et rien de
ce qui a été fait n'a été fait sans elle. 4 En elle
il y avait la vie, et cette vie était la lumière des
êtres humains. 5 La lumière brille dans les té-
nèbres, et les ténèbres ne l'ont pas accueillie.
6 Il y eut un homme envoyé par Dieu; son
nom était Jean[n]. 7 Il vint comme témoin,
pour rendre témoignage à la lumière afin
que tous croient par lui. 8 Il n'était pas la lu-
mière, mais il vint pour rendre témoignage
à la lumière. 9 Cette lumière était la vraie lu-
mière qui, en venant dans le monde, éclaire
tout être humain. 10 Elle était dans le mon-
de et le monde a été fait par elle, pourtant
le monde ne l'a pas reconnue. 11 Elle est ve-
nue chez les siens, et les siens ne l'ont pas
accueillie. 12 Mais à tous ceux qui l'ont ac-
ceptée, à ceux qui croient en son nom, elle
a donné le droit de devenir enfants de Dieu,
13 puisqu'ils sont nés non du fait de la nature,
ni par une volonté humaine, ni par la volonté
d'un mari, mais qu'ils sont nés de Dieu.

1.1 *La Parole*: c'est-à-dire Jésus-Christ.
1.6 *Jean*: c'est-à-dire Jean-Baptiste (idem dans le reste de l'Evangile).

14 Et la Parole s'est faite homme, elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité, et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme celle du Fils unique venu du Père. 15 Jean lui a rendu témoignage et s'est écrié: «C'est celui à propos duquel j'ai dit: 'Celui qui vient après moi m'a précédé, car il était avant moi.'» 16 Nous avons tous reçu de sa plénitude, et grâce sur grâce. 17 En effet, la loi a été donnée à travers Moïse, mais la grâce et la vérité sont venues à travers Jésus-Christ. 18 Personne n'a jamais vu Dieu; Dieu le Fils unique, qui est dans l'intimité du Père, est celui qui l'a fait connaître.

Témoignage de Jean-Baptiste sur Jésus

19 Voici le témoignage de Jean lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des prêtres et des Lévites pour lui demander: «Toi, qui es-tu?» 20 Il déclara et sans restriction affirma: «Moi, je ne suis pas le Messie[n].» 21 Ils lui demandèrent: «Qui es-tu donc? Es-tu Elie?» Et il dit: «Je ne le suis pas.» «Es-tu le prophète?» Et il répondit: «Non.» 22 Ils lui dirent alors: «Qui es-tu? Nous devons donner une réponse à ceux qui nous ont envoyés! Que dis-tu de toi-même?» 23 «Moi, dit-il, je suis *la voix de celui qui crie dans le désert: 'Rendez le chemin du Seigneur droit*[m]', comme l'a dit le prophète Esaïe.» 24 Ceux qui avaient été envoyés étaient des pharisiens[n]. 25 Ils lui posèrent encore cette question: «Pourquoi donc baptises-tu, si tu n'es ni le Messie, ni Elie, ni le prophète?» 26 Jean leur répondit: «Moi, je baptise d'eau, mais au milieu de vous se trouve quelqu'un que vous ne connaissez pas. 27 Il vient après moi [mais il m'a précédé,] et je ne suis pas digne de détacher la courroie de ses sandales.» 28 Cela se passait à Béthanie, de l'autre côté du Jourdain, où Jean baptisait. 29 Le lendemain, il vit Jésus s'approcher de lui et dit: «Voici l'Agneau[n] de Dieu qui enlève le péché du monde. 30 C'est celui à propos duquel j'ai dit: 'Après moi vient un homme qui m'a précédé, car il existait avant moi.' 31 Pour ma part, je ne le connaissais pas, mais c'est afin de le faire connaître à Israël que je suis venu baptiser d'eau.» 32 Jean rendit aussi ce témoignage: «J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe et s'arrêter sur lui. 33 Je ne le connaissais pas, mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau m'a dit: 'Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est lui qui baptise du Saint-Esprit.' 34 Et moi, j'ai vu et j'atteste qu'il est le Fils de Dieu.»

35 Le lendemain, Jean était encore là avec deux de ses disciples. 36 Il vit Jésus passer et dit: «Voici l'Agneau de Dieu.» 37 Les deux disciples l'entendirent prononcer ces paroles et suivirent Jésus. 38 Jésus se retourna et, voyant qu'ils le suivaient, il leur dit: «Que cherchez-vous?» Ils lui répondirent: «Rabbi – ce qui signifie maître –, où habites-tu?» 39 «Venez, leur dit-il, et voyez.» Ils y allèrent [donc], virent où il habitait et restèrent avec lui ce jour-là. C'était environ quatre heures de l'après-midi.

40 André, le frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu les paroles de Jean et qui avaient suivi Jésus. 41 Il rencontra d'abord son frère Simon et lui dit: «Nous avons trouvé le Messie», ce qui correspond à Christ. 42 Il le conduisit vers Jésus. Jésus le regarda et dit: «Tu es Simon, fils de Jonas, tu seras appelé Céphas», ce qui signifie Pierre.

43 Le lendemain, Jésus décida de se rendre en Galilée. Il rencontra Philippe et lui dit: «Suis-moi.» 44 Philippe était de Bethsaïda, la ville d'André et de Pierre.

45 Philippe rencontra Nathanaël et lui dit: «Nous avons trouvé celui que Moïse a décrit dans la loi et dont les prophètes ont parlé: Jésus de Nazareth, fils de Joseph.» 46 Nathanaël lui dit: «Peut-il sortir quelque chose de bon de Nazareth?» Philippe lui répondit: «Viens et vois.» 47 Jésus vit Nathanaël s'approcher de lui et dit de lui: «Voici vraiment un Israélite en qui il n'y a pas de ruse.» 48 «D'où me connais-tu?» lui dit Nathanaël. Jésus lui répondit: «Avant que Philippe t'appelle, quand tu étais sous le figuier, je t'ai vu.» 49 Nathanaël répondit: «Maître, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël.» 50 Jésus lui répondit: «Parce que je t'ai dit que je t'ai vu sous le figuier, tu crois? Tu verras de plus grandes choses que celles-ci.» 51 Il ajouta: «En vérité, en vérité, je vous le dis, vous verrez [désormais] le ciel ouvert et les anges de Dieu monter et descendre au-dessus du Fils de l'homme[n].»

Premier miracle de Jésus en Galilée

2 Or, le troisième jour, il y eut des noces à Cana en Galilée. La mère de Jésus était là. 2 Jésus fut aussi invité aux noces avec ses disciples. 3 Comme le vin venait à manquer, la mère de Jésus lui dit: «Ils n'ont plus de vin.» 4 Jésus lui répondit: «Que me veux-tu, femme? Mon heure n'est pas encore venue.» 5 Sa mère dit aux serviteurs: «Faites tout ce qu'il vous dira.» 6 Or il y avait là six jarres de pierre, destinées aux purifications des Juifs et contenant chacune une centaine de litres. 7 Jésus leur dit: «Remplissez d'eau ces jarres.» Et ils les remplirent jusqu'au bord. 8 «Puisez maintenant, leur dit-il, et apportez-en à l'organisateur du repas.» Et ils lui en

Jn

1.20 *Le Messie*: c'est-à-dire l'oint de Dieu, en grec *Christos*. Les Juifs attendaient, d'après les promesses de l'Ancien Testament, la venue d'une personne choisie par Dieu, qui leur apporterait la délivrance.

1.23 *La voix… droit*: citation d'Esaïe 40.3.

1.24 *Pharisiens*: membres d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions.

1.29 *L'Agneau*: animal offert en sacrifice pour couvrir les péchés, notamment lors de la Pâque et le jour des expiations.

1.51 *Fils de l'homme*: expression par laquelle Jésus se désignait fréquemment lui-même, avec un probable renvoi à Daniel 7.13.

apportèrent. 9 L'organisateur du repas goû-
ta l'eau changée en vin. Ne sachant pas d'où
venait ce vin, tandis que les serviteurs qui
avaient puisé l'eau le savaient bien, il ap-
pela le marié 10 et lui dit: «Tout homme sert
d'abord le bon vin, puis le moins bon après
qu'on s'est enivré; mais toi, tu as gardé le bon
vin jusqu'à présent!»
11 Tel fut, à Cana en Galilée, le premier des si-
gnes miraculeux que fit Jésus. Il manifesta sa
gloire et ses disciples crurent en lui. 12 Après
cela, il descendit à Capernaüm avec sa mère,
ses frères et ses disciples, et ils n'y restèrent
que peu de jours.

Jésus dans le temple, à Jérusalem

13 La Pâque juive était proche et Jésus mon-
ta à Jérusalem. 14 Il trouva les vendeurs de
bœufs, de brebis et de pigeons ainsi que les
changeurs de monnaie installés dans le tem-
ple. 15 Alors il fit un fouet avec des cordes et
les chassa tous du temple, ainsi que les bre-
bis et les bœufs. Il dispersa la monnaie des
changeurs et renversa leurs tables. 16 Et il dit
aux vendeurs de pigeons: «Enlevez cela d'ici,
ne faites pas de la maison de mon Père une
maison de commerce.» 17 Ses disciples se
souvinrent qu'il est écrit: *Le zèle de ta mai-
son me dévore.*[n]
18 Les Juifs prirent la parole et lui dirent:
«Quel signe nous montres-tu, pour agir de
cette manière?» 19 Jésus leur répondit: «Dé-
truisez ce temple et en 3 jours je le relève-
rai.» 20 Les Juifs dirent: «Il a fallu 46 ans pour
construire ce temple et toi, en 3 jours tu le re-
lèverais!» 21 Cependant, lui parlait du temple
de son corps. 22 C'est pourquoi, lorsqu'il fut
ressuscité, ses disciples se souvinrent qu'il
avait dit cela et ils crurent à l'Ecriture et à la
parole que Jésus avait dite.
23 Pendant que Jésus était à Jérusalem, lors
de la fête de la Pâque, beaucoup crurent en
lui en voyant les signes miraculeux qu'il fai-
sait. 24 Mais Jésus n'avait pas confiance en
eux, parce qu'il les connaissait tous. 25 Il
n'avait pas besoin qu'on le renseigne sur les
hommes, car il savait lui-même ce qui est
dans l'homme.

Jésus et Nicodème: la nouvelle naissance

3 Or, il y avait parmi les pharisiens un
homme du nom de Nicodème, un chef
des Juifs. 2 Il vint de nuit trouver Jésus et lui
dit: «Maître, nous savons que tu es un en-
seignant envoyé par Dieu, car personne ne
peut faire ces signes miraculeux que tu fais
si Dieu n'est pas avec lui.» 3 Jésus lui répon-
dit: «En vérité, en vérité, je te le dis, à moins
de naître de nouveau[n], personne ne peut
voir le royaume de Dieu.» 4 Nicodème lui dit:
«Comment un homme peut-il naître quand
il est vieux? Peut-il une seconde fois entrer
dans le ventre de sa mère et naître?» 5 Jésus
répondit: «En vérité, en vérité, je te le dis, à
moins de naître d'eau et d'Esprit, on ne peut
entrer dans le royaume de Dieu. 6 Ce qui est
né de parents humains est humain et ce qui
est né de l'Esprit est Esprit. 7 Ne t'étonne pas
que je t'aie dit: 'Il faut que vous naissiez de
nouveau.' 8 Le vent souffle où il veut et tu en
entends le bruit, mais tu ne sais pas d'où il
vient, ni où il va. C'est aussi le cas de tou-
te personne qui est née de l'Esprit.» 9 Nico-
dème reprit la parole et lui dit: «Comment
cela peut-il se faire?» 10 Jésus lui répondit:
«Tu es l'enseignant d'Israël et tu ne sais pas
cela! 11 En vérité, en vérité, je te le dis, nous
disons ce que nous savons et nous rendons
témoignage de ce que nous avons vu, et vous
ne recevez pas notre témoignage. 12 Si vous
ne croyez pas quand je vous parle des réa-
lités terrestres, comment croirez-vous si je
vous parle des réalités célestes? 13 Person-
ne n'est monté au ciel, sinon celui qui est
descendu du ciel, le Fils de l'homme [qui est
dans le ciel].
14 »Et tout comme Moïse a élevé le serpent
dans le désert[n], il faut aussi que le Fils de
l'homme soit élevé 15 afin que quiconque
croit en lui [ne périsse pas mais qu'il] ait
la vie éternelle. 16 En effet, Dieu a tant aimé
le monde qu'il a donné son Fils unique afin
que quiconque croit en lui ne périsse pas
mais ait la vie éternelle. 17 Dieu, en effet, n'a
pas envoyé son Fils dans le monde pour ju-
ger le monde, mais pour que le monde soit
sauvé par lui. 18 Celui qui croit en lui n'est
pas jugé, mais celui qui ne croit pas est déjà
jugé parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils
unique de Dieu. 19 Et voici quel est ce juge-
ment: la lumière est venue dans le mon-
de et les hommes ont préféré les ténèbres
à la lumière parce que leur manière d'agir
était mauvaise. 20 En effet, toute personne
qui fait le mal déteste la lumière, et elle ne
vient pas à la lumière pour éviter que ses
actes soient dévoilés. 21 Mais celui qui agit
conformément à la vérité vient à la lumiè-
re afin qu'il soit évident que ce qu'il a fait, il
l'a fait en Dieu.»

Nouveau témoignage de Jean-Baptiste

22 Après cela, Jésus, accompagné de ses dis-
ciples, se rendit en Judée; il y séjourna avec
eux et il baptisait. 23 Jean aussi baptisait à
Enon, près de Salim, parce qu'il y avait là
beaucoup d'eau, et l'on s'y rendait pour être
baptisé. 24 En effet, Jean n'avait pas encore
été mis en prison.
25 Or, une discussion surgit entre les disci-
ples de Jean et un Juif au sujet de la purifica-
tion. 26 Ils vinrent trouver Jean et lui dirent:

2.17 *Le zèle... dévore*: citation du Psaume 69.10.
3.3 *De nouveau*: ou *d'en haut* (idem verset 7); alors que Nicodème comprend manifestement l'expression dans le premier sens (cf. verset 4), la réponse de Jésus semble jouer sur sa double signification.
3.14 *Moïse... désert*: allusion à l'épisode de Nombres 21.4-9 où les Israélites devaient regarder un serpent en bronze dressé sur une perche pour être guéris de la morsure de serpents.

«Maître, celui qui était avec toi de l'autre
côté du Jourdain et à qui tu as rendu témoi-
gnage, le voilà qui baptise, et tous vont vers
lui.» 27 Jean répondit: «Un homme ne peut
recevoir que ce qui lui a été donné du ciel.
28 Vous-mêmes m'êtes témoins que j'ai dit:
'Moi, je ne suis pas le Messie, mais j'ai été
envoyé devant lui.' 29 Celui qui a la mariée,
c'est le marié, mais l'ami du marié, qui se
tient là et qui l'entend, éprouve une grande
joie à cause de la voix du marié. Ainsi donc,
cette joie qui est la mienne est parfaite. 30 Il
faut qu'il grandisse et que moi, je diminue.
31 Celui qui vient d'en haut est au-dessus de
tous; celui qui est de la terre est de la terre et
il parle des réalités terrestres. Celui qui vient
du ciel est au-dessus de tous, 32 il rend témoi-
gnage de ce qu'il a vu et entendu, et person-
ne n'accepte son témoignage. 33 Celui qui a
accepté son témoignage a certifié que Dieu
est vrai. 34 En effet, celui que Dieu a envoyé
dit les paroles de Dieu, parce que Dieu lui
donne l'Esprit sans mesure. 35 Le Père aime
le Fils et a tout remis entre ses mains. 36 Ce-
lui qui croit au Fils a la vie éternelle; celui qui
ne croit pas au Fils ne verra pas la vie, mais la
colère de Dieu reste au contraire sur lui.»

Jésus et la femme samaritaine

4 Le Seigneur apprit que les pharisiens
avaient entendu dire qu'il faisait et bap-
tisait plus de disciples que Jean. 2 – A vrai
dire Jésus ne baptisait pas lui-même, mais
c'étaient ses disciples qui le faisaient. –
3 Alors il quitta la Judée et retourna en Gali-
lée. 4 Comme il devait traverser la Samarie,
5 il arriva dans une ville de Samarie appelée
Sychar, près du champ que Jacob avait don-
né à son fils Joseph. 6 Là se trouvait le puits
de Jacob. Jésus, fatigué du voyage, était as-
sis au bord du puits. C'était environ midi.
7 Une femme de Samarie vint puiser de l'eau.
Jésus lui dit: «Donne-moi à boire.» 8 En effet,
ses disciples étaient allés à la ville pour ache-
ter de quoi manger. 9 La femme samaritaine
lui dit: «Comment? Toi qui es juif, tu me de-
mandes à boire, à moi qui suis une femme
samaritaine?» – Les Juifs, en effet, n'ont pas
de relations avec les Samaritains. – 10 Jésus
lui répondit: «Si tu savais quel est le cadeau
de Dieu et qui est celui qui te dit: 'Donne-
moi à boire', tu lui aurais toi-même deman-
dé à boire et il t'aurait donné de l'eau vive.»
11 «Seigneur, lui dit la femme, tu n'as rien
pour puiser et le puits est profond. D'où
aurais-tu donc cette eau vive? 12 Es-tu, toi,
plus grand que notre ancêtre Jacob qui nous
a donné ce puits et qui a bu de son eau, lui-
même, ses fils et ses troupeaux?» 13 Jésus lui
répondit: «Toute personne qui boit de cette
eau-ci aura encore soif. 14 En revanche, celui
qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura
plus jamais soif et l'eau que je lui donnerai
deviendra en lui une source d'eau qui jailli-
ra jusque dans la vie éternelle.» 15 La femme
lui dit: «Seigneur, donne-moi cette eau afin
que je n'aie plus soif et que je n'aie plus à ve-
nir puiser ici.» 16 «Va appeler ton mari, lui dit
Jésus, et reviens ici.» 17 La femme répondit:
«Je n'ai pas de mari.» Jésus lui dit: «Tu as bien
fait de dire: 'Je n'ai pas de mari', 18 car tu as eu
cinq maris et l'homme que tu as maintenant
n'est pas ton mari. En cela tu as dit la véri-
té.» 19 «Seigneur, lui dit la femme, je vois que
tu es un prophète. 20 Nos ancêtres ont adoré
sur cette montagne et vous dites, vous, que
l'endroit où il faut adorer est à Jérusalem.»
21 «Femme, lui dit Jésus, crois-moi, l'heure
vient où ce ne sera ni sur cette montagne ni à
Jérusalem que vous adorerez le Père. 22 Vous
adorez ce que vous ne connaissez pas; nous,
nous adorons ce que nous connaissons, car
le salut vient des Juifs. 23 Mais l'heure vient,
et elle est déjà là, où les vrais adorateurs
adoreront le Père en esprit et en vérité. En ef-
fet, ce sont là les adorateurs que recherche
le Père. 24 Dieu est Esprit et il faut que ceux
qui l'adorent l'adorent en esprit et en vérité.»
25 La femme lui dit: «Je sais que le Messie doit
venir, celui que l'on appelle Christ. Quand il
sera venu, il nous annoncera tout.» 26 Jésus
lui dit: «Je le suis, moi qui te parle.»
27 Là-dessus arrivèrent ses disciples, et ils
étaient étonnés de ce qu'il parlait avec une
femme. Toutefois, aucun ne dit: «Que lui de-
mandes-tu?» ou: «Pourquoi parles-tu avec
elle?» 28 Alors la femme laissa sa cruche, s'en
alla dans la ville et dit aux habitants: 29 «Ve-
nez voir un homme qui m'a dit [tout] ce que
j'ai fait. Ne serait-il pas le Messie?» 30 Ils sor-
tirent de la ville et vinrent vers lui.
31 Pendant ce temps, les disciples le pres-
saient en disant: «Maître, mange.» 32 Mais
il leur dit: «J'ai à manger une nourriture que
vous ne connaissez pas.» 33 Les disciples se
disaient donc les uns aux autres: «Quelqu'un
lui aurait-il apporté à manger?» 34 Jésus leur
dit: «Ma nourriture est de faire la volonté de
celui qui m'a envoyé et d'accomplir son œu-
vre. 35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore qua-
tre mois jusqu'à la moisson? Eh bien, je vous
le dis, levez les yeux et regardez les champs:
ils sont déjà blancs pour la moisson. 36 Celui
qui moissonne reçoit un salaire et amasse
du fruit pour la vie éternelle, afin que celui
qui sème et celui qui moissonne se réjouis-
sent ensemble. 37 En effet, en cela cette pa-
role est vraie: 'L'un sème et l'autre moisson-
ne.' 38 Je vous ai envoyés récolter une mois-
son qui ne vous a pas demandé de travail;
d'autres ont travaillé et vous êtes entrés
dans leur travail.»
39 Beaucoup de Samaritains de cette ville
crurent en Jésus à cause des paroles de la
femme qui rendait ce témoignage: «Il m'a dit
tout ce que j'ai fait.» 40 Ainsi donc, quand ils
vinrent le trouver, les Samaritains le prièrent
de rester avec eux. Il resta là deux jours. 41 Un
bien plus grand nombre crurent à cause des
paroles de Jésus, 42 et ils disaient à la femme:
«Ce n'est plus seulement à cause de ce que
tu as dit que nous croyons, car nous l'avons

entendu nous-mêmes et nous savons qu'il
est vraiment [le Messie,] le Sauveur du
monde.»

Guérison du fils d'un officier

43 Après ces deux jours, Jésus partit de là
pour se rendre en Galilée, 44 car il avait dé-
claré lui-même qu'un prophète n'est pas ho-
noré dans sa propre patrie. 45 Lorsqu'il arri-
va en Galilée, il fut bien accueilli par les Ga-
liléens qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à
Jérusalem pendant la fête. En effet, eux aussi
étaient allés à la fête. 46 Jésus retourna donc
à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en
vin. Il y avait à Capernaüm un officier du roi
dont le fils était malade. 47 Quand il apprit
que Jésus était venu de Judée en Galilée, il
alla le trouver et le pria de descendre gué-
rir son fils, car il était sur le point de mou-
rir. 48 Jésus lui dit: «Si vous ne voyez pas des
signes et des prodiges, vous ne croirez donc
pas?» 49 L'officier du roi lui dit: «Seigneur,
descends avant que mon enfant ne meure!»
50 «Vas-y, lui dit Jésus, ton fils vit.» Cet hom-
me crut à la parole que Jésus lui avait dite et
s'en alla. 51 Il était déjà en train de redescen-
dre lorsque ses serviteurs vinrent à sa ren-
contre et lui dirent: «Ton enfant vit.» 52 Il leur
demanda à quelle heure il était allé mieux
et ils lui dirent: «C'est hier, à une heure de
l'après-midi, que la fièvre l'a quitté.» 53 Le
père reconnut que c'était à cette heure-là
que Jésus lui avait dit: «Ton fils vit.» Alors
il crut, lui et toute sa famille. 54 Jésus fit ce
deuxième signe miraculeux après être reve-
nu de Judée en Galilée.

OPPOSITIONS À JÉSUS 5.1–12.50

Guérison à la piscine de Béthesda

5 Après cela, il y eut une fête juive et Jé-
sus monta à Jérusalem. 2 Or à Jérusa-
lem, près de la porte des brebis, il y a une
piscine qui s'appelle en hébreu Béthesda et
qui a cinq portiques. 3 Sous ces portiques un
grand nombre de malades étaient couchés:
des aveugles, des boiteux, des paralysés; [ils
attendaient le mouvement de l'eau,] 4 [car un
ange descendait de temps en temps dans la
piscine et agitait l'eau; et le premier qui des-
cendait dans l'eau après qu'elle avait été agi-
tée était guéri, quelle que soit sa maladie.]
5 Là se trouvait un homme infirme depuis
38 ans. 6 Jésus le vit couché et, sachant qu'il
était malade depuis longtemps, il lui dit:
«Veux-tu être guéri?» 7 L'infirme lui répon-
dit: «Seigneur, je n'ai personne pour me
plonger dans la piscine quand l'eau est agi-
tée, et pendant que j'y vais, un autre descend
avant moi.» 8 «Lève-toi, lui dit Jésus, prends
ton brancard et marche.» 9 Aussitôt cet hom-
me fut guéri; il prit son brancard et se mit à
marcher.
10 C'était un jour de sabbat. Les Juifs dirent
donc à celui qui avait été guéri: «C'est le sab-
bat; il ne t'est pas permis de porter ton bran-
card.» 11 Il leur répondit: «Celui qui m'a gué-
ri m'a dit: 'Prends ton brancard et marche.'»
12 Ils lui demandèrent: «Qui est l'homme
qui t'a dit: 'Prends [ton brancard] et mar-
che'?» 13 Mais celui qui avait été guéri ne sa-
vait pas qui c'était, car Jésus avait disparu
dans la foule qui était à cet endroit. 14 Quel-
que temps plus tard, Jésus le retrouva dans
le temple et lui dit: «Te voilà guéri. Ne pèche
plus, de peur qu'il ne t'arrive quelque cho-
se de pire.» 15 Cet homme s'en alla annoncer
aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri.
16 C'est pourquoi les Juifs poursuivaient Jé-
sus [et cherchaient à le faire mourir], parce
qu'il avait fait cela le jour du sabbat.
17 Cependant, Jésus leur répondit: «Mon
Père est à l'œuvre jusqu'à présent; moi aussi,
je suis à l'œuvre.» 18 Voilà pourquoi les Juifs
cherchaient encore plus à le faire mourir:
parce que non seulement il violait le sabbat,
mais il appelait aussi Dieu son propre Père,
se faisant lui-même égal à Dieu.
19 Jésus reprit donc la parole et leur dit: «En
vérité, en vérité, je vous le dis, le Fils ne peut
rien faire de lui-même, sinon ce qu'il voit le
Père accomplir. Tout ce que le Père fait, le
Fils aussi le fait pareillement. 20 En effet, le
Père aime le Fils et lui montre tout ce que lui-
même fait, et il lui montrera des œuvres plus
grandes que celles-ci, afin que vous soyez
dans l'étonnement. 21 En effet, tout com-
me le Père ressuscite les morts et donne la
vie, le Fils aussi donne la vie à qui il veut.
22 Le Père ne juge personne, mais il a remis
tout jugement au Fils 23 afin que tous hono-
rent le Fils comme ils honorent le Père. Celui
qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père
qui l'a envoyé. 24 En vérité, en vérité, je vous
le dis, celui qui écoute ma parole et qui croit
à celui qui m'a envoyé a la vie éternelle; il ne
vient pas en jugement, mais il est passé de la
mort à la vie. 25 En vérité, en vérité, je vous
le dis, l'heure vient, et elle est déjà là, où les
morts entendront la voix du Fils de Dieu, et
ceux qui l'auront entendue vivront. 26 En ef-
fet, tout comme le Père a la vie en lui-même,
ainsi il a donné au Fils d'avoir la vie en lui-
même. 27 Et il lui a donné [aussi] le pouvoir
de juger, parce qu'il est le Fils de l'homme.
28 Ne vous en étonnez pas, car l'heure vient
où tous ceux qui sont dans les tombeaux en-
tendront sa voix et 29 en sortiront: ceux qui
auront fait le bien ressusciteront pour la vie,
mais ceux qui auront fait le mal ressuscite-
ront pour le jugement. 30 Je ne peux rien fai-
re de moi-même: je juge d'après ce que j'en-
tends, et mon jugement est juste parce que je
ne cherche pas à faire ma volonté, mais celle
du Père qui m'a envoyé.
31 »Si je me rends témoignage à moi-même,
mon témoignage n'est pas valable. 32 C'est
un autre qui témoigne en ma faveur, et je
sais que le témoignage qu'il me rend est vrai.
33 Vous avez envoyé une délégation vers Jean,
et il a rendu témoignage à la vérité. 34 Pour

ma part, ce n'est pas d'un homme que je re-
çois le témoignage, mais je dis cela afin que
vous soyez sauvés. 35 Jean était la lampe qui
brûle et qui brille, et vous avez voulu vous
réjouir une heure à sa lumière. 36 Pour ma
part, j'ai un témoignage plus grand que ce-
lui de Jean: ce sont les œuvres que le Père
m'a donné d'accomplir. Ces œuvres mêmes
que je fais témoignent à mon sujet que c'est
le Père qui m'a envoyé, 37 et le Père qui m'a
envoyé a rendu lui-même témoignage à mon
sujet. Vous n'avez jamais entendu sa voix,
vous n'avez pas vu son visage 38 et sa parole
n'habite pas en vous, puisque vous ne croyez
pas en celui qu'il a envoyé. 39 Vous étudiez les
Ecritures parce que vous pensez avoir par
elles la vie éternelle. Ce sont elles qui ren-
dent témoignage à mon sujet, 40 et vous ne
voulez pas venir à moi pour avoir la vie!
41 »Je ne reçois pas ma gloire des hommes.
42 Mais je vous connais: vous n'avez pas
l'amour de Dieu en vous. 43 Je suis venu au
nom de mon Père et vous ne me recevez pas;
si un autre vient en son propre nom, vous
le recevrez. 44 Comment pouvez-vous croi-
re, vous qui recevez votre gloire les uns des
autres et qui ne recherchez pas la gloire qui
vient de Dieu seul? 45 Ne pensez pas que c'est
moi qui vous accuserai devant le Père; ce-
lui qui vous accuse, c'est Moïse, celui en qui
vous avez mis votre espérance. 46 En effet, si
vous croyiez Moïse, vous me croiriez aussi,
puisqu'il a écrit à mon sujet. 47 Mais si vous
ne croyez pas à ses écrits, comment croirez-
vous à mes paroles?»

Multiplication des pains pour 5000 hommes

6 Après cela, Jésus s'en alla de l'autre côté
du lac de Galilée, ou lac de Tibériade.
2 Une grande foule le suivait, parce que les
gens voyaient les signes miraculeux qu'il
faisait sur les malades. 3 Jésus monta sur la
montagne, et là il s'assit avec ses disciples.
4 Or la Pâque, la fête juive, était proche.
5 Jésus leva les yeux et vit une grande foule
venir vers lui. Il dit à Philippe: «Où achète-
rons-nous des pains pour que ces gens aient
à manger?» 6 Il disait cela pour le mettre à
l'épreuve, car lui-même savait ce qu'il al-
lait faire. 7 Philippe lui répondit: «Les pains
qu'on aurait pour 200 pièces d'argent ne suf-
firaient pas pour que chacun en reçoive un
peu.» 8 Un de ses disciples, André, le frère de
Simon Pierre, lui dit: 9 «Il y a ici un jeune gar-
çon qui a cinq pains d'orge et deux poissons,
mais qu'est-ce que cela pour tant de mon-
de?» 10 Jésus dit: «Faites asseoir ces gens.»
Il y avait beaucoup d'herbe à cet endroit. Ils
s'assirent donc, au nombre d'environ 5000
hommes. 11 Jésus prit les pains, remercia
Dieu et les distribua [aux disciples, qui les
donnèrent] à ceux qui étaient là; il leur dis-
tribua de même des poissons, autant qu'ils
en voulurent. 12 Lorsqu'ils furent rassasiés, il
dit à ses disciples: «Ramassez les morceaux
qui restent, afin que rien ne se perde.» 13 Ils
les ramassèrent donc et ils remplirent dou-
ze paniers avec les morceaux qui restaient
des cinq pains d'orge après que tous eurent
mangé.
14 A la vue du signe miraculeux que Jésus
avait fait, ces gens disaient: «Cet homme est
vraiment le prophète qui doit venir dans le
monde.» 15 Cependant Jésus, sachant qu'ils
allaient venir l'enlever pour le faire roi, se re-
tira de nouveau sur la montagne, tout seul.
16 Le soir venu, ses disciples descendirent au
bord du lac. 17 Ils montèrent dans une bar-
que pour traverser le lac et se rendre à Ca-
pernaüm. Il faisait déjà nuit et Jésus ne les
avait pas encore rejoints. 18 Le vent soufflait
avec violence et le lac était agité. 19 Après
avoir ramé environ cinq kilomètres, ils vi-
rent Jésus qui marchait sur l'eau et s'appro-
chait de la barque, et ils eurent peur. 20 Mais
Jésus leur dit: «C'est moi, n'ayez pas peur!»
21 Ils voulurent alors le prendre dans la bar-
que, et aussitôt celle-ci aborda à l'endroit où
ils allaient.

Jésus, le pain de vie

22 Le lendemain, la foule restée de l'autre côté
du lac remarqua qu'il n'y avait eu là qu'une
seule barque et que Jésus n'était pas monté
dedans avec ses disciples, mais que ceux-ci
étaient partis seuls. 23 D'autres barques ar-
rivèrent de Tibériade près de l'endroit où ils
avaient mangé le pain après que le Seigneur
eut remercié Dieu. 24 Quand les gens s'aper-
çurent que ni Jésus ni ses disciples n'étaient
là, ils montèrent dans ces barques et allèrent
à Capernaüm à la recherche de Jésus. 25 Ils
le trouvèrent de l'autre côté du lac et lui di-
rent: «Maître, quand es-tu venu ici?» 26 Jésus
leur répondit: «En vérité, en vérité, je vous
le dis, vous me cherchez non parce que vous
avez vu des signes, mais parce que vous
avez mangé du pain et que vous avez été
rassasiés. 27 Travaillez, non pour la nourri-
ture périssable, mais pour celle qui subsis-
te pour la vie éternelle, celle que le Fils de
l'homme vous donnera, car c'est lui que le
Père, Dieu lui-même, a marqué de son em-
preinte[n].» 28 Ils lui dirent: «Que devons-nous
faire pour accomplir les œuvres de Dieu?»
29 Jésus leur répondit: «L'œuvre de Dieu, c'est
que vous croyiez en celui qu'il a envoyé.»
30 «Quel signe miraculeux fais-tu donc, lui
dirent-ils, afin que nous le voyions et que
nous croyions en toi? Que fais-tu? 31 Nos an-
cêtres ont mangé la manne[n] dans le désert,
comme cela est écrit: *Il leur a donné le pain
du ciel à manger.*[n]»

6.27 *Son empreinte*: l'empreinte d'un sceau (bague ou objet cylindrique), apposée sur un document, servait à le protéger, à l'authentifier ou à signaler son propriétaire.

6.31 *Manne*: nourriture accordée chaque jour, durant 40 ans, par Dieu aux Israélites après leur sortie d'Egypte, pendant leur parcours dans le désert (voir Exode 16).

6.31 *Il leur... manger*: citation du Psaume 78.24.

32 Jésus leur dit: «En vérité, en vérité, je vous
le dis, ce n'est pas Moïse qui vous a don-
né le pain du ciel, mais c'est mon Père qui
vous donne le vrai pain du ciel. 33 En effet, le
pain de Dieu, c'est celui qui descend du ciel
et qui donne la vie au monde.» 34 Ils lui di-
rent alors: «Seigneur, donne-nous toujours
ce pain-là!»
35 Jésus leur dit: «C'est moi qui suis le pain
de la vie. Celui qui vient à moi n'aura jamais
faim et celui qui croit en moi n'aura jamais
soif. 36 Mais, je vous l'ai dit, vous m'avez vu
et pourtant vous ne croyez pas. 37 Tous ceux
que le Père me donne viendront à moi et je
ne mettrai pas dehors celui qui vient à moi.
38 En effet, je suis descendu du ciel pour fai-
re non pas ma volonté, mais celle de celui qui
m'a envoyé. 39 [Or, la volonté du Père qui m'a
envoyé,] c'est que je ne perde aucun de tous
ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressus-
cite le dernier jour. 40 En effet, la volonté de
mon Père, c'est que toute personne qui voit le
Fils et croit en lui ait la vie éternelle, et moi, je
la ressusciterai le dernier jour.»
41 Les Juifs murmuraient à son sujet par-
ce qu'il avait dit: «Je suis le pain descendu
du ciel», 42 et ils disaient: «N'est-ce pas Jé-
sus, le fils de Joseph, celui dont nous con-
naissons le père et la mère? Comment donc
peut-il dire: 'Je suis descendu du ciel'?» 43 Jé-
sus leur répondit: «Ne murmurez pas en-
tre vous. 44 Personne ne peut venir à moi, à
moins que le Père qui m'a envoyé ne l'attire,
et moi, je le ressusciterai le dernier jour. 45 Il
est écrit dans les prophètes: *Ils seront tous en-
seignés de Dieu.*[n] Ainsi donc, toute personne
qui a entendu le Père et s'est laissé instrui-
re vient à moi. 46 C'est que personne n'a vu
le Père, sauf celui qui vient de Dieu; lui, il a
vu le Père. 47 En vérité, en vérité, je vous le
dis, celui qui croit [en moi] a la vie éternel-
le. 48 Je suis le pain de la vie. 49 Vos ancêtres
ont mangé la manne dans le désert et ils sont
morts. 50 Voici comment est le pain qui des-
cend du ciel: celui qui en mange ne mour-
ra pas. 51 Je suis le pain vivant descendu du
ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vi-
vra éternellement, et le pain que je donne-
rai, c'est mon corps, [que je donnerai] pour
la vie du monde.»
52 Là-dessus, les Juifs se mirent à discuter vi-
vement entre eux, disant: «Comment peut-
il nous donner son corps à manger?» 53 Jé-
sus leur dit: «En vérité, en vérité, je vous le
dis, si vous ne mangez pas le corps du Fils de
l'homme et si vous ne buvez pas son sang,
vous n'avez pas la vie en vous-mêmes. 54 Ce-
lui qui mange mon corps et qui boit mon
sang a la vie éternelle, et moi, je le ressus-
citerai le dernier jour. 55 En effet, mon corps
est vraiment une nourriture et mon sang est
vraiment une boisson. 56 Celui qui mange
mon corps et qui boit mon sang demeure en
moi, et moi je demeure en lui. 57 Tout com-
me le Père qui est vivant m'a envoyé et que
je vis grâce au Père, ainsi celui qui me man-
ge vivra grâce à moi. 58 Voilà comment est le
pain descendu du ciel. Il n'est pas comme [la
manne que vos] ancêtres ont mangée; eux
sont morts, mais celui qui mange de ce pain
vivra éternellement.»
59 Jésus dit ces paroles alors qu'il enseignait
dans une synagogue, à Capernaüm. 60 Après
l'avoir entendu, beaucoup de ses disciples
dirent: «Cette parole est dure. Qui peut
l'écouter?» 61 Jésus savait en lui-même que
ses disciples murmuraient à ce sujet. Il leur
dit: «Cela vous scandalise? 62 Si vous voyiez
le Fils de l'homme monter là où il était aupa-
ravant! 63 C'est l'Esprit qui fait vivre, l'hom-
me n'arrive à rien. Les paroles que je vous
dis sont Esprit et vie, 64 mais il y en a par-
mi vous quelques-uns qui ne croient pas.»
En effet, Jésus savait dès le début qui étaient
ceux qui ne croyaient pas et qui était ce-
lui qui le trahirait. 65 Il ajouta: «Voilà pour-
quoi je vous ai dit que personne ne peut ve-
nir à moi à moins que cela ne lui soit donné
par mon Père.» 66 Dès ce moment, beaucoup
de ses disciples se retirèrent et arrêtèrent de
marcher avec lui.
67 Jésus dit alors aux douze: «Et vous, ne vou-
lez-vous pas aussi vous en aller?» 68 Simon
Pierre lui répondit: «Seigneur, à qui irions-
nous? Tu as les paroles de la vie éternelle.
69 Et nous, nous croyons et nous savons que
tu es le Messie, le Fils du Dieu vivant.» 70 Jé-
sus leur répondit: «N'est-ce pas moi qui vous
ai choisis, vous les douze? Et l'un de vous est
un diable!» 71 Il parlait de Judas l'Iscariot[n],
fils de Simon, car c'était lui qui allait le tra-
hir, lui, l'un des douze.

Jésus à la fête des tentes

7 Après cela, Jésus continua de parcourir
la Galilée; il ne voulait pas séjourner en
Judée car les Juifs cherchaient à le faire mou-
rir. 2 Or, la fête juive des tentes était proche.
3 Ses frères lui dirent: «Pars d'ici et va en Ju-
dée afin que tes disciples voient aussi ce que
tu fais. 4 Personne n'agit en secret, s'il cher-
che à être connu. Puisque tu fais ce genre de
choses, montre-toi au monde!» 5 En effet,
ses frères non plus ne croyaient pas en lui.
6 Jésus leur dit: «Le moment n'est pas enco-
re venu pour moi, tandis que pour vous, c'est
toujours le bon moment. 7 Le monde ne peut
pas vous détester, tandis que moi, il me dé-
teste parce que je témoigne à son sujet que sa
manière d'agir est mauvaise. 8 Montez donc
à cette fête! Quant à moi, je n'y monte pas en-
core parce que le moment n'est pas encore
arrivé pour moi.» 9 Après leur avoir dit cela,
il resta en Galilée.
10 Lorsque ses frères furent montés à la fête, il
y monta aussi lui-même, non pas en se mon-
trant, mais [comme] en secret. 11 Les Juifs le
cherchaient pendant la fête et disaient: «Où

6.45 *Ils seront… Dieu*: citation d'Esaïe 54.13.
6.71 *Iscariot*: c'est-à-dire homme de Karioth, ville de Judée.

est-il?» 12 Dans la foule, on murmurait beau-
coup à son sujet. Les uns disaient: «C'est un
homme bien.» D'autres disaient: «Non, au
contraire, il égare le peuple.» 13 Personne,
toutefois, ne parlait ouvertement de lui, par
crainte des chefs juifs.
14 C'était déjà le milieu de la fête lorsque Jé-
sus monta au temple et se mit à enseigner.
15 Les Juifs s'étonnaient et disaient: «Com-
ment connaît-il les Ecritures, lui qui n'a pas
étudié?» 16 Jésus leur répondit: «Mon ensei-
gnement ne vient pas de moi mais de ce-
lui qui m'a envoyé. 17 Si quelqu'un veut fai-
re la volonté de Dieu, il saura si mon ensei-
gnement vient de Dieu ou si je parle de ma
propre initiative. 18 Celui qui parle de sa pro-
pre initiative cherche sa propre gloire, mais
si quelqu'un cherche la gloire de celui qui l'a
envoyé, celui-là est vrai et il n'y a pas d'in-
justice en lui. 19 Moïse ne vous a-t-il pas don-
né la loi? Or, aucun de vous ne la met en pra-
tique. Pourquoi cherchez-vous à me faire
mourir?» 20 La foule répondit: «Tu as un dé-
mon. Qui cherche à te faire mourir?» 21 Jésus
leur répondit: «Pour une seule œuvre[n] que
j'ai faite, vous êtes tous étonnés. 22 Moïse
vous a donné la circoncision[n] – qui ne vient
du reste pas de lui, mais des patriarches – et
vous circoncisez un homme le jour du sab-
bat. 23 Si pour respecter la loi de Moïse un
homme reçoit la circoncision le jour du sab-
bat, pourquoi vous irritez-vous contre moi
parce que j'ai guéri un homme tout entier le
jour du sabbat? 24 Ne jugez pas d'après l'ap-
parence, mais portez un jugement juste.»
25 Quelques habitants de Jérusalem disaient:
«N'est-ce pas celui qu'ils cherchent à fai-
re mourir? 26 Le voici qui parle librement
et ils ne lui disent rien! Est-ce que les chefs
auraient vraiment reconnu qu'il est le Mes-
sie? 27 Cependant celui-ci, nous savons d'où
il est, tandis que le Messie, quand il viendra,
personne ne saura d'où il est.» 28 Jésus ensei-
gnait dans le temple. Il s'écria alors: «Vous
me connaissez et vous savez d'où je suis!
Pourtant je ne suis pas venu de moi-même.
Au contraire, celui qui m'a envoyé est vrai et
vous ne le connaissez pas. 29 Pour ma part, je
le connais, car je viens d'auprès de lui et c'est
lui qui m'a envoyé.» 30 Ils cherchaient donc à
l'arrêter, mais personne ne mit la main sur
lui parce que son heure n'était pas encore
venue. 31 Beaucoup parmi la foule crurent
en lui, et ils disaient: «Le Messie, quand il
viendra, fera-t-il plus de signes miraculeux
que n'en a fait celui-ci?» 32 Les pharisiens en-
tendirent la foule murmurer ces propos à son
sujet. Alors les chefs des prêtres et les phari-
siens envoyèrent des gardes pour l'arrêter.
33 Jésus dit: «Je suis encore avec vous pour un
peu de temps, puis je m'en vais vers celui qui
m'a envoyé. 34 Vous me chercherez et vous ne
me trouverez pas, et là où je serai, vous ne
pouvez pas venir.» 35 Les Juifs se dirent alors
entre eux: «Où ira-t-il, pour que nous ne le
trouvions pas? Ira-t-il chez ceux qui sont dis-
persés dans le reste du monde et enseigne-
ra-t-il les non-Juifs? 36 Que signifie cette pa-
role qu'il a dite: 'Vous me chercherez et vous
ne me trouverez pas, et là où je serai, vous ne
pouvez pas venir'?»
37 Le dernier jour, le grand jour de la fête, Jé-
sus, debout, s'écria: «Si quelqu'un a soif, qu'il
vienne à moi et qu'il boive. 38 Celui qui croit
en moi, des fleuves d'eau vive couleront de
lui, comme l'a dit l'Ecriture.» 39 Il dit cela à
propos de l'Esprit que devaient recevoir ceux
qui croiraient en lui. En effet, l'Esprit [saint]
n'avait pas encore été donné parce que Jésus
n'avait pas encore été élevé dans sa gloire.
40 Après avoir entendu ces paroles, beau-
coup dans la foule disaient: «Celui-ci est
vraiment le prophète.» 41 D'autres disaient:
«C'est le Messie.» Mais d'autres disaient:
«Est-ce bien de la Galilée que doit venir le
Messie? 42 L'Ecriture ne dit-elle pas que c'est
de la descendance de David et du village de
Bethléhem où était David que le Messie doit
venir?» 43 Il y eut donc, à cause de lui, divi-
sion parmi la foule. 44 Quelques-uns d'entre
eux voulaient l'arrêter, mais personne ne mit
la main sur lui.
45 Ainsi, les gardes retournèrent vers les chefs
des prêtres et les pharisiens, qui leur dirent:
«Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?» 46 Les
gardes répondirent: «Jamais personne n'a
parlé comme cet homme.» 47 Les pharisiens
leur répliquèrent: «Est-ce que vous aussi, vous
vous êtes laissé tromper? 48 Y a-t-il quelqu'un
parmi les chefs ou les pharisiens qui ait cru
en lui? 49 Mais cette foule qui ne connaît pas
la loi, ce sont des maudits!» 50 Nicodème, qui
était venu de nuit vers Jésus et qui était l'un
d'eux, leur dit: 51 «Notre loi condamne-t-elle
un homme avant qu'on l'entende et qu'on sa-
che ce qu'il a fait?» 52 Ils lui répondirent: «Es-
tu, toi aussi, de la Galilée? Cherche bien et tu
verras que de la Galilée il ne sort pas de pro-
phète.» 53 [Puis chacun rentra chez soi.

La femme adultère

8 Jésus se rendit au mont des Oliviers.
2 Mais dès le matin il revint dans le tem-
ple et tout le peuple s'approcha de lui. Il s'as-
sit et se mit à les enseigner. 3 Alors les spé-
cialistes de la loi et les pharisiens amenèrent
une femme surprise en train de commettre
un adultère. Ils la placèrent au milieu de la
foule 4 et dirent à Jésus: «Maître, cette fem-
me a été surprise en flagrant délit d'adultère.
5 Moïse, dans la loi, nous a ordonné de lapi-
der de telles femmes. Et toi, que dis-tu?» 6 Ils
disaient cela pour lui tendre un piège, afin

7.21 *Une seule œuvre*: la guérison d'un malade le jour du sabbat (5.1-9).
7.22 *Circoncision*: cette opération consistant à enlever le prépuce avait été le signe de l'alliance conclue par Dieu avec Abraham, l'ancêtre des Israélites (Genèse 17.9-14). D'après Lévitique 12.3, elle devait intervenir lorsque le garçon avait 8 jours.

de pouvoir l'accuser. Mais Jésus se baissa et
se mit à écrire avec le doigt sur le sol. 7 Com-
me ils continuaient à l'interroger, il se re-
dressa et leur dit: «Que celui d'entre vous qui
est sans péché jette le premier la pierre con-
tre elle.» 8 Puis il se baissa de nouveau et se
remit à écrire sur le sol. 9 Quand ils entendi-
rent cela, accusés par leur conscience ils se
retirèrent un à un, à commencer par les plus
âgés et jusqu'aux derniers; Jésus resta seul
avec la femme qui était là au milieu. 10 Alors
il se redressa et, ne voyant plus qu'elle, il lui
dit: «Femme, où sont ceux qui t'accusaient?
Personne ne t'a donc condamnée?» 11 Elle
répondit: «Personne, Seigneur.» Jésus lui dit:
«Moi non plus, je ne te condamne pas; vas-y
et désormais ne pèche plus.»]

Jésus, la lumière du monde

12 Jésus leur parla de nouveau. Il dit: «Je suis
la lumière du monde. Celui qui me suit ne
marchera pas dans les ténèbres, mais il aura
au contraire la lumière de la vie.»
13 Là-dessus, les pharisiens lui dirent: «Tu te
rends témoignage à toi-même; ton témoi-
gnage n'est pas vrai.» 14 Jésus leur répon-
dit: «Même si je me rends témoignage à moi-
même, mon témoignage est vrai, car je sais
d'où je suis venu et où je vais. Quant à vous,
vous ne savez pas d'où je viens ni où je vais.
15 Vous, vous jugez de façon humaine; moi,
je ne juge personne. 16 Et si je juge, mon juge-
ment est vrai, car je ne suis pas seul, mais le
Père qui m'a envoyé est avec moi. 17 Il est écrit
dans votre loi que le témoignage de deux per-
sonnes est vrai. 18 Or, je me rends témoignage
à moi-même et le Père qui m'a envoyé me rend
aussi témoignage.» 19 Ils lui dirent donc: «Où
est ton père?» Jésus répondit: «Vous ne con-
naissez ni moi ni mon Père. Si vous me con-
naissiez, vous connaîtriez aussi mon Père.»
20 Jésus dit ces paroles alors qu'il enseignait
dans le temple à l'endroit où était le trésor,
et personne ne l'arrêta parce que son heure
n'était pas encore venue.
21 Jésus leur dit encore: «Je m'en vais et vous
me chercherez, mais vous mourrez dans vo-
tre péché; vous ne pouvez pas venir là où je
vais.» 22 Là-dessus les Juifs dirent: «Va-t-il se
tuer, puisqu'il dit: 'Vous ne pouvez pas venir
où je vais'?» 23 Il leur dit: «Vous êtes d'en bas;
moi, je suis d'en haut. Vous êtes de ce mon-
de; moi, je ne suis pas de ce monde. 24 C'est
pourquoi je vous ai dit que vous mourrez
dans vos péchés. En effet, si vous ne croyez
pas que *moi, je suis*[n], vous mourrez dans vos
péchés.» 25 «Toi, qui es-tu?» lui dirent-ils. Jé-
sus leur répondit: «Ce que je vous dis depuis
le début. 26 J'ai beaucoup de choses à dire et
à juger à votre sujet, mais celui qui m'a en-
voyé est vrai, et ce que j'ai entendu de lui, je le
dis au monde.» 27 Ils ne comprirent pas qu'il
leur parlait du Père. 28 Jésus leur dit donc:
«Quand vous aurez élevé le Fils de l'hom-
me, alors vous reconnaîtrez que *moi, je suis*
et que je ne fais rien de moi-même, mais que
je dis ce que mon Père m'a enseigné. 29 Ce-
lui qui m'a envoyé est avec moi, il ne m'a pas
laissé seul, parce que je fais toujours ce qui
lui est agréable.»
30 Comme Jésus disait cela, beaucoup cru-
rent en lui. 31 Alors il dit aux Juifs qui avaient
cru en lui: «Si vous demeurez dans ma paro-
le, vous êtes vraiment mes disciples, 32 vous
connaîtrez la vérité, et la vérité vous rendra
libres.» 33 Ils lui répondirent: «Nous sommes
la descendance d'Abraham et nous n'avons
jamais été esclaves de personne. Comment
peux-tu dire: 'Vous deviendrez libres'?»
34 «En vérité, en vérité, je vous le dis, leur ré-
pliqua Jésus, toute personne qui commet le
péché est esclave du péché. 35 Or, l'esclave ne
reste pas pour toujours dans la famille; c'est
le fils qui y reste pour toujours. 36 Si donc le
Fils vous libère, vous serez réellement li-
bres. 37 Je sais que vous êtes la descendance
d'Abraham. Pourtant, vous cherchez à me
faire mourir, parce que ma parole ne pénètre
pas en vous. 38 Je dis ce que j'ai vu chez mon
Père et vous, vous faites ce que vous avez en-
tendu de la part de votre père.»
39 Ils lui répondirent: «Notre père, c'est Abra-
ham.» Jésus leur dit: «Si vous étiez les enfants
d'Abraham, vous agiriez comme lui. 40 Mais en
réalité, vous cherchez à me faire mourir, moi
qui, en tant qu'être humain, vous ai dit la vé-
rité que j'ai entendue de Dieu. Cela, Abraham
ne l'a pas fait. 41 Vous, vous agissez comme vo-
tre père.» Ils lui dirent: «Nous, nous ne som-
mes pas des enfants illégitimes; nous avons
un seul Père: Dieu.» 42 Jésus leur dit: «Si Dieu
était votre Père, vous m'aimeriez, car c'est de
Dieu que je suis sorti et c'est de sa part que je
viens. Je ne suis pas venu de moi-même, mais
c'est au contraire lui qui m'a envoyé. 43 Pour-
quoi ne comprenez-vous pas mon langage?
Parce que vous ne pouvez pas écouter ma pa-
role. 44 Vous, vous avez pour père le diable et
vous voulez accomplir les désirs de votre père.
Il a été meurtrier dès le commencement et il
ne s'est pas tenu dans la vérité parce qu'il n'y
a pas de vérité en lui. Lorsqu'il profère le men-
songe, il parle de son propre fond, car il est
menteur et le père du mensonge. 45 Mais moi,
parce que je dis la vérité, vous ne me croyez
pas. 46 Qui de vous me convaincra de péché?
Si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous
pas? 47 Celui qui est de Dieu écoute les paroles
de Dieu; vous, vous n'écoutez pas parce que
vous n'êtes pas de Dieu.»
48 Les Juifs lui répondirent: «N'avons-nous
pas raison de dire que tu es un Samaritain[n]
et que tu as un démon?» 49 Jésus répliqua:
«Je n'ai pas de démon. Au contraire, j'hono-
re mon Père et vous, vous me déshonorez.
50 Je ne cherche pas ma gloire. Il y en a un qui

8.24 (de même vv. 28, 58) *Moi, je suis*: nom que Dieu s'est donné quand il s'est révélé à Moïse en Exode 3.14. Voir Hébreux 13.8.

8.48 *Un Samaritain*: terme désignant une population méprisée par les Juifs; voir 4.9.

la cherche et qui juge. 51 En vérité, en vérité,
je vous le dis, si quelqu'un garde ma parole,
il ne mourra jamais.» 52 «Maintenant, lui di-
rent les Juifs, nous savons que tu as un dé-
mon. Abraham est mort, les prophètes aus-
si, et toi, tu dis: 'Si quelqu'un garde ma pa-
role, il ne mourra jamais.' 53 Serais-tu plus
grand que notre père Abraham, qui est mort?
Les prophètes aussi sont morts. Pour qui te
prends-tu donc?»
54 Jésus répondit: «Si je me rends gloire à moi-
même, ma gloire ne vaut rien. Cependant,
c'est mon Père qui me rend gloire, lui que
vous présentez comme votre Dieu 55 alors
que vous ne le connaissez pas. Moi, je le con-
nais; et si je disais que je ne le connais pas, je
serais comme vous: un menteur. Mais je le
connais et je garde sa parole. 56 Votre ancêtre
Abraham a été rempli de joie à la pensée de
voir mon jour; il l'a vu et il s'est réjoui.» 57 Les
Juifs lui dirent: «Tu n'as pas encore 50 ans et
tu as vu Abraham!» 58 Jésus leur dit: «En véri-
té, en vérité, je vous le dis, avant qu'Abraham
soit né, *je suis*.»
59 Là-dessus, ils prirent des pierres pour les
jeter contre lui, mais Jésus se cacha et sortit
du temple [en passant au milieu d'eux. C'est
ainsi qu'il s'en alla].

Guérison d'un aveugle-né

9 Jésus vit, en passant, un homme aveu-
gle de naissance. 2 Ses disciples lui po-
sèrent cette question: «Maître, qui a péché,
cet homme ou ses parents, pour qu'il soit
né aveugle?» 3 Jésus répondit: «Ce n'est pas
que lui ou ses parents aient péché, mais c'est
afin que les œuvres de Dieu soient révélées
en lui. 4 Il faut que je fasse, tant qu'il fait jour,
les œuvres de celui qui m'a envoyé; la nuit
vient, où personne ne peut travailler. 5 Pen-
dant que je suis dans le monde, je suis la lu-
mière du monde.»
6 Après avoir dit cela, il cracha par terre et fit
de la boue avec sa salive. Puis il appliqua cet-
te boue sur les yeux [de l'aveugle] 7 et lui dit:
«Va te laver au bassin de Siloé», nom qui si-
gnifie «envoyé». Il y alla donc, se lava et revint
voyant clair. 8 Ses voisins et ceux qui l'avaient
vu mendier auparavant disaient: «N'est-ce
pas celui qui se tenait assis et qui mendiait?»
9 Les uns disaient: «C'est lui.» D'autres di-
saient: «Non, mais il lui ressemble.» Mais
lui affirmait: «C'est bien moi.» 10 Ils lui dirent
donc: «Comment [donc] tes yeux ont-ils été
ouverts?» 11 Il répondit: «L'homme qu'on ap-
pelle Jésus a fait de la boue, l'a appliquée sur
mes yeux et m'a dit: 'Va au bassin de Siloé et
lave-toi.' J'y suis donc allé, je me suis lavé et
j'ai pu voir.» 12 Ils lui dirent: «Où est cet hom-
me?» Il répondit: «Je ne sais pas.»
13 Ils menèrent vers les pharisiens l'homme
qui avait été aveugle. 14 Or c'était un jour de
sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui
avait ouvert les yeux. 15 A leur tour, les pha-
risiens lui demandèrent comment il avait pu
voir. Il leur dit: «Il a appliqué de la boue sur
mes yeux, je me suis lavé et je vois.» 16 Là-
dessus, quelques-uns des pharisiens disaient:
«Cet homme ne vient pas de Dieu, car il ne
respecte pas le sabbat», mais d'autres di-
saient: «Comment un homme pécheur peut-
il faire de tels signes miraculeux?» Et il y
eut division parmi eux. 17 Ils dirent enco-
re à l'aveugle: «Toi, que dis-tu de lui, puis-
qu'il t'a ouvert les yeux?» Il répondit: «C'est
un prophète.»
18 Les Juifs ne voulurent pas croire qu'il avait
été aveugle et qu'il voyait désormais, avant
d'avoir fait venir ses parents. 19 Ils les inter-
rogèrent en disant: «Est-ce bien votre fils,
que vous dites être né aveugle? Comment
donc se fait-il qu'il voie maintenant?» 20 Ses
parents leur répondirent: «Nous savons que
c'est bien notre fils et qu'il est né aveugle,
21 mais nous ne savons pas comment il se
fait qu'il voie maintenant, ni qui lui a ouvert
les yeux. Interrogez-le lui-même, il est as-
sez grand pour parler de ce qui le concerne.»
22 Ses parents dirent cela parce qu'ils avaient
peur des chefs juifs. En effet, ceux-ci avaient
déjà décidé d'exclure de la synagogue celui
qui reconnaîtrait Jésus comme le Messie.
23 Voilà pourquoi ses parents dirent: «Il est
assez grand, interrogez-le lui-même.»
24 Les pharisiens appelèrent une seconde
fois l'homme qui avait été aveugle et lui di-
rent: «Rends gloire à Dieu! Nous savons que
cet homme est un pécheur.» 25 Il répondit:
«S'il est un pécheur, je n'en sais rien. Je sais
une chose: c'est que j'étais aveugle et main-
tenant je vois.» 26 Ils lui dirent [de nouveau]:
«Que t'a-t-il fait? Comment t'a-t-il ouvert les
yeux?» 27 Il leur répondit: «Je vous l'ai déjà dit
et vous n'avez pas écouté. Pourquoi voulez-
vous l'entendre encore? Voulez-vous aussi
devenir ses disciples?» 28 Ils l'insultèrent et
dirent: «C'est toi qui es son disciple. Nous,
nous sommes disciples de Moïse. 29 Nous sa-
vons que Dieu a parlé à Moïse, mais celui-ci,
nous ne savons pas d'où il est.» 30 Cet hom-
me leur répondit: «Voilà qui est étonnant:
vous ne savez pas d'où il est, et pourtant il
m'a ouvert les yeux! 31 Nous savons que Dieu
n'exauce pas les pécheurs mais qu'en revan-
che, si quelqu'un l'honore et fait sa volonté,
il l'exauce. 32 Jamais encore on n'a entendu
dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un
aveugle-né. 33 Si cet homme ne venait pas de
Dieu, il ne pourrait rien faire.» 34 Ils lui ré-
pondirent: «Tu es né tout entier dans le péché
et tu nous enseignes!» Et ils le chassèrent.
35 Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé. L'ayant
rencontré, il [lui] dit: «Crois-tu au Fils de
Dieu?» 36 Il répondit: «Et qui est-il, Seigneur,
afin que je croie en lui?» 37 «Tu l'as vu, lui dit
Jésus, et celui qui te parle, c'est lui.» 38 Alors
il dit: «Je crois, Seigneur.» Et il se prosterna
devant lui.
39 Puis Jésus dit: «Je suis venu dans ce mon-
de pour un jugement, pour que ceux qui
ne voient pas voient et pour que ceux qui
voient deviennent aveugles.» 40 Quelques

pharisiens qui étaient avec lui entendirent
ces paroles et lui dirent: «Nous aussi, som-
mes-nous aveugles?» 41 Jésus leur répondit:
«Si vous étiez aveugles, vous n'auriez pas
de péché. Mais en réalité, vous dites: 'Nous
voyons.' [Ainsi donc,] votre péché reste.

Jésus, le bon berger

10 »En vérité, en vérité, je vous le dis,
celui qui n'entre pas dans l'enclos
des brebis par la porte mais s'y introduit par
un autre endroit est un voleur et un brigand.
2 Mais celui qui entre par la porte est le ber-
ger des brebis. 3 Le gardien lui ouvre et les bre-
bis écoutent sa voix; il appelle par leur nom
les brebis qui lui appartiennent et il les con-
duit dehors. 4 Lorsqu'il les a [toutes] fait sor-
tir, il marche devant elles et les brebis le sui-
vent, parce qu'elles connaissent sa voix. 5 Elles
ne suivront pas un étranger, mais elles fuiront
au contraire loin de lui, parce qu'elles ne con-
naissent pas la voix des étrangers.» 6 Jésus leur
dit cette parabole[n], mais ils ne comprirent pas
de quoi il leur parlait.
7 Jésus leur dit encore: «En vérité, en vérité, je
vous le dis, je suis la porte des brebis. 8 Tous
ceux qui sont venus avant moi sont des vo-
leurs et des brigands, mais les brebis ne les
ont pas écoutés. 9 C'est moi qui suis la por-
te. Si quelqu'un entre par moi, il sera sau-
vé; il entrera et sortira, et il trouvera de quoi
se nourrir. 10 Le voleur ne vient que pour vo-
ler, égorger et détruire; moi, je suis venu afin
que les brebis aient la vie et qu'elles l'aient
en abondance.
11 »Je suis le bon berger. Le bon berger don-
ne sa vie pour ses brebis. 12 Le simple salarié,
quant à lui, n'est pas le berger et les brebis ne
lui appartiennent pas. Lorsqu'il voit venir le
loup, il abandonne les brebis et prend la fuite;
alors le loup s'en empare et les disperse. 13 [Le
simple salarié s'enfuit] car il travaille pour de
l'argent et ne se soucie pas des brebis. 14 Moi,
je suis le bon berger. Je connais mes brebis et
elles me connaissent, 15 tout comme le Père
me connaît et comme je connais le Père. Je
donne ma vie pour mes brebis. 16 J'ai encore
d'autres brebis, qui ne sont pas de cet enclos;
celles-là aussi, il faut que je les amène; elles
écouteront ma voix et il y aura un seul trou-
peau, un seul berger. 17 Le Père m'aime, parce
que je donne ma vie pour la reprendre ensui-
te. 18 Personne ne me l'enlève, mais je la don-
ne de moi-même. J'ai le pouvoir de la donner
et j'ai le pouvoir de la reprendre. Tel est l'ordre
que j'ai reçu de mon Père.»
19 Ces paroles provoquèrent de nouveau une
division parmi les Juifs. 20 Beaucoup d'entre
eux disaient: «Il a un démon, il est fou. Pour-
quoi l'écoutez-vous?» 21 D'autres disaient: «Ce
ne sont pas les paroles d'un démoniaque. Un
démon peut-il ouvrir les yeux des aveugles?»
22 On célébrait alors à Jérusalem la fête de la
dédicace. C'était l'hiver. 23 Jésus marchait
dans le temple, sous le portique de Salomon.
24 Les Juifs l'entourèrent et lui dirent: «Jus-
qu'à quand nous laisseras-tu dans l'incer-
titude? Si tu es le Messie, dis-le-nous fran-
chement.»
25 Jésus leur répondit: «Je vous l'ai dit et vous
ne croyez pas. Les œuvres que je fais au
nom de mon Père témoignent en ma faveur,
26 mais vous ne croyez pas parce que vous
ne faites pas partie de mes brebis, [comme
je vous l'ai dit]. 27 Mes brebis écoutent ma
voix, je les connais et elles me suivent. 28 Je
leur donne la vie éternelle. Elles ne périront
jamais et personne ne pourra les arracher à
ma main. 29 Mon Père, qui me les a données,
est plus grand que tous et personne ne peut
les arracher à la main de mon Père. 30 Le Père
et moi, nous sommes un.»
31 Alors les Juifs prirent de nouveau des pier-
res pour le lapider. 32 Jésus leur dit: «Je vous
ai fait voir beaucoup de belles œuvres qui
viennent de mon Père. A cause de laquel-
le me lapidez-vous?» 33 Les Juifs lui répon-
dirent: «Ce n'est pas pour une belle œuvre
que nous te lapidons, mais pour un blas-
phème, parce que toi, qui es un être hu-
main, tu te fais Dieu.» 34 Jésus leur répon-
dit: «N'est-il pas écrit dans votre loi: *J'ai dit:*
'Vous êtes des dieux'[m]? 35 S'il est vrai qu'elle a
appelé *dieux* ceux à qui la parole de Dieu a
été adressée et si l'Ecriture ne peut pas être
annulée, 36 comment pouvez-vous dire à ce-
lui que le Père a consacré et envoyé dans le
monde: 'Tu blasphèmes', et cela parce que
j'ai affirmé: 'Je suis le Fils de Dieu'? 37 Si je
ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me
croyez pas! 38 Mais si je les fais, même si vous
ne me croyez pas, croyez à ces œuvres afin
de savoir et de reconnaître que le Père est
en moi et que je suis en lui.» 39 Voilà pour-
quoi ils cherchaient encore à l'arrêter, mais
il leur échappa.
40 Jésus retourna de l'autre côté du Jourdain,
à l'endroit où Jean avait d'abord baptisé, et il
y resta. 41 Beaucoup de gens vinrent vers lui;
ils disaient: «Jean n'a fait aucun signe mira-
culeux, mais tout ce qu'il a dit à propos de
cet homme était vrai.» 42 Et là, beaucoup cru-
rent en lui.

Jésus ressuscite Lazare

11 Il y avait un homme malade; c'était
Lazare de Béthanie, le village de Ma-
rie et de sa sœur Marthe. 2 – Marie était celle
qui versa du parfum sur les pieds du Seigneur
et qui les essuya avec ses cheveux; c'était
son frère Lazare qui était malade. – 3 Les
sœurs envoyèrent dire à Jésus: «Seigneur,
celui que tu aimes est malade.» 4 A cette
nouvelle, Jésus dit: «Cette maladie n'abouti-
ra pas à la mort, mais elle servira à la gloire
de Dieu, afin qu'à travers elle la gloire du Fils
de Dieu soit révélée.»

10.6 *Parabole*: histoire visant à faire compren-
dre une vérité spirituelle au moyen d'un exem-
ple tiré de la vie courante.
10.34 *J'ai dit… dieux*: citation du Psaume 82.6.

5 Or, Jésus aimait Marthe, sa sœur et Lazare.
6 Quand il eut appris que Lazare était mala-
de, il resta encore deux jours à l'endroit où il
était. 7 Puis il dit aux disciples: «Retournons
en Judée.» 8 Les disciples lui dirent: «Maître,
tout récemment les Juifs cherchaient à te la-
pider et tu retournes là-bas?» 9 Jésus répon-
dit: «N'y a-t-il pas douze heures de jour? Si
quelqu'un marche pendant le jour, il ne tré-
buche pas, parce qu'il voit la lumière de ce
monde; 10 mais si quelqu'un marche pen-
dant la nuit, il trébuche, parce que la lu-
mière n'est pas en lui.» 11 Après ces paroles,
il leur dit: «Notre ami Lazare s'est endormi,
mais je vais aller le réveiller.» 12 Les disciples
lui dirent: «Seigneur, s'il s'est endormi, il sera
guéri.» 13 En fait, Jésus avait parlé de la mort
de Lazare, mais ils crurent qu'il parlait de
l'assoupissement du sommeil. 14 Jésus leur
dit alors ouvertement: «Lazare est mort. 15 Et
à cause de vous, afin que vous croyiez, je me
réjouis de ce que je n'étais pas là. Mais allons
vers lui.» 16 Là-dessus Thomas, appelé Didy-
me, dit aux autres disciples: «Allons-y, nous
aussi, afin de mourir avec lui.»

17 A son arrivée, Jésus trouva que Lazare était
depuis quatre jours déjà dans le tombeau.
18 Béthanie était près de Jérusalem, à moins
de trois kilomètres, 19 et beaucoup de Juifs
étaient venus chez Marthe et Marie pour les
consoler de la mort de leur frère.

20 Lorsque Marthe apprit que Jésus arrivait,
elle alla à sa rencontre, tandis que Marie res-
tait assise à la maison. 21 Marthe dit à Jésus:
«Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne se-
rait pas mort. 22 [Cependant,] même main-
tenant, je sais que tout ce que tu demande-
ras à Dieu, Dieu te l'accordera.» 23 Jésus lui
dit: «Ton frère ressuscitera.» 24 «Je sais, lui
répondit Marthe, qu'il ressuscitera lors de
la résurrection, le dernier jour.» 25 Jésus lui
dit: «C'est moi qui suis la résurrection et la
vie. Celui qui croit en moi vivra, même s'il
meurt; 26 et toute personne qui vit et croit
en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela?»
27 Elle lui dit: «Oui, Seigneur, je crois que tu
es le Messie, le Fils de Dieu, qui devait venir
dans le monde.»

28 Après avoir dit cela, elle alla appeler se-
crètement sa sœur Marie en lui disant: «Le
maître est ici et te demande.» 29 A ces mots,
Marie se leva sans attendre et alla vers lui.
30 Jésus n'était pas encore entré dans le villa-
ge, mais il était à l'endroit où Marthe l'avait
rencontré. 31 Les Juifs qui étaient avec Marie
dans la maison et qui la consolaient la virent
se lever soudain et sortir; ils la suivirent en
disant: «Elle va au tombeau pour y pleurer.»
32 Marie arriva à l'endroit où était Jésus.
Quand elle le vit, elle tomba à ses pieds et lui
dit: «Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne
serait pas mort.» 33 En la voyant pleurer, elle
et les Juifs venus avec elle, Jésus fut profon-
dément indigné et bouleversé. 34 Il dit: «Où
l'avez-vous mis?» «Seigneur, lui répondit-on,
viens et tu verras.»
35 Jésus pleura. 36 Les Juifs dirent alors: «Voyez
comme il l'aimait!» 37 Et quelques-uns d'entre
eux dirent: «Lui qui a ouvert les yeux de l'aveu-
gle, ne pouvait-il pas aussi faire en sorte que
cet homme ne meure pas?»

38 Jésus, de nouveau profondément indigné,
se rendit au tombeau. C'était une grotte; une
pierre fermait l'entrée. 39 Jésus dit: «Enle-
vez la pierre.» Marthe, la sœur du mort, lui
dit: «Seigneur, il sent déjà, car il y a quatre
jours qu'il est là.» 40 Jésus lui dit: «Ne t'ai-je
pas dit que si tu crois, tu verras la gloire de
Dieu?» 41 Ils enlevèrent donc la pierre [de
l'endroit où le mort avait été déposé]. Jésus
leva alors les yeux et dit: «Père, je te remer-
cie de ce que tu m'as écouté. 42 Pour ma part,
je savais que tu m'écoutes toujours, mais j'ai
parlé à cause de la foule qui m'entoure, afin
qu'ils croient que c'est toi qui m'as envoyé.»
43 Après avoir dit cela, il cria d'une voix forte:
«Lazare, sors!» 44 Et le mort sortit, les pieds
et les mains attachés par des bandelettes et
le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit:
«Détachez-le et laissez-le s'en aller.»

45 Beaucoup de Juifs qui étaient venus auprès
de Marie et qui virent ce que Jésus avait fait
crurent en lui. 46 Mais quelques-uns d'entre
eux allèrent trouver les pharisiens et leur ra-
contèrent ce que Jésus avait fait.

47 Alors les chefs des prêtres et les phari-
siens rassemblèrent le sanhédrin[n] et dirent:
«Qu'allons-nous faire? En effet, cet homme
fait beaucoup de signes miraculeux. 48 Si
nous le laissons faire, tous croiront en lui
et les Romains viendront détruire et no-
tre ville et notre nation.» 49 L'un d'eux, Caï-
phe, qui était grand-prêtre cette année-là,
leur dit: «Vous n'y comprenez rien; 50 vous
ne réfléchissez pas qu'il est dans notre in-
térêt qu'un seul homme meure pour le peu-
ple et que la nation tout entière ne dispa-
raisse pas.» 51 Or il ne dit pas cela de lui-
même, mais comme il était grand-prêtre
cette année-là, il prophétisa que Jésus de-
vait mourir pour la nation. 52 Et ce n'était
pas pour la nation seulement, c'était aussi
afin de réunir en un seul corps les enfants
de Dieu dispersés.

53 Dès ce jour, ils tinrent conseil pour le faire
mourir. 54 C'est pourquoi Jésus ne se montra
plus ouvertement parmi les Juifs, mais il se
retira dans la région voisine du désert, dans
une ville appelée Ephraïm, où il resta avec
ses disciples.

55 La Pâque des Juifs était proche et beau-
coup de gens montèrent de la campagne à
Jérusalem avant la Pâque pour se purifier.
56 Ils cherchaient Jésus et se disaient les uns
aux autres dans le temple: «Qu'en pensez-
vous? Ne viendra-t-il pas à la fête?» 57 Or les
chefs des prêtres et les pharisiens avaient

11.47 *Sanhédrin*: conseil juif présidé par le grand-prêtre, qui faisait office de gouvernement et de tribunal pour les affaires qui n'étaient pas du ressort des Romains.

donné l'ordre que, si quelqu'un savait où
était Jésus, il le dénonce, afin qu'on l'arrête.

Marie verse du parfum sur les pieds de Jésus

12 Six jours avant la Pâque, Jésus arri-
va à Béthanie où était Lazare qu'il
avait ressuscité. 2 Là, on lui offrit un repas;
Marthe servait et Lazare était parmi ceux
qui se trouvaient à table avec lui. 3 Marie
prit un demi-litre d'un parfum de nard pur
très cher, en versa sur les pieds de Jésus et
lui essuya les pieds avec ses cheveux; la mai-
son fut remplie de l'odeur du parfum. 4 Un
de ses disciples, Judas l'Iscariot, [fils de Si-
mon,] celui qui allait le trahir, dit: 5 «Pour-
quoi n'a-t-on pas vendu ce parfum 300 piè-
ces d'argent pour les donner aux pauvres?»
6 Il disait cela non parce qu'il se souciait des
pauvres, mais parce que c'était un voleur et,
comme il tenait la bourse, il prenait ce qu'on
y mettait. 7 Jésus dit alors: «Laisse-la! Elle a
gardé ce parfum pour le jour de mon ense-
velissement. 8 En effet, vous avez toujours les
pauvres avec vous, tandis que moi, vous ne
m'aurez pas toujours.»
9 Une foule de Juifs apprirent que Jésus était
à Béthanie; ils y vinrent, non seulement à
cause de lui, mais aussi pour voir Lazare
qu'il avait ressuscité. 10 Les chefs des prê-
tres décidèrent de faire mourir aussi Lazare
11 parce que beaucoup de Juifs les quittaient
et croyaient en Jésus à cause de lui.

Entrée triomphale de Jésus à Jérusalem

12 Le lendemain, une foule nombreuse de
personnes venues à la fête apprit que Jésus se
rendait à Jérusalem. 13 Elles prirent des bran-
ches de palmiers et allèrent à sa rencontre
en criant: «*Hosanna! Béni soit celui qui vient
au nom du Seigneur*[n], le roi d'Israël!» 14 Jésus
trouva un ânon et s'assit dessus, conformé-
ment à ce qui est écrit: 15 *N'aie pas peur, fille
de Sion! Voici ton roi qui vient, assis sur le pe-
tit d'une ânesse.*[n]
16 Sur le moment, ses disciples ne compri-
rent pas ce qui se passait, mais, lorsque Jé-
sus fut dans sa gloire, ils se souvinrent que
ces choses étaient écrites à son sujet et qu'on
les avait faites pour lui.
17 Tous ceux qui étaient avec Jésus quand il
avait appelé Lazare à sortir du tombeau et
l'avait ressuscité lui rendaient témoignage.
18 C'est aussi la raison pour laquelle la foule
vint à sa rencontre: parce qu'elle avait appris
qu'il avait fait ce signe miraculeux. 19 Les
pharisiens se dirent donc les uns aux autres:
«Vous voyez que vous ne gagnez rien; voici
que tout le monde se met à le suivre.»
20 Il y avait des non-Juifs parmi ceux qui
étaient montés pour adorer pendant la
fête. 21 Ils s'adressèrent à Philippe, qui était
de Bethsaïda en Galilée, et lui demandè-
rent: «Seigneur, nous voudrions voir Jésus.»
22 Philippe alla le dire à André, puis André et
Philippe le dirent à Jésus.
23 Jésus leur répondit: «L'heure où le Fils de
l'homme va être élevé dans sa gloire est ve-
nue. 24 En vérité, en vérité, je vous le dis, si
le grain de blé tombé en terre ne meurt pas,
il reste seul; mais s'il meurt, il porte beau-
coup de fruit. 25 Celui qui aime sa vie la per-
dra et celui qui déteste sa vie dans ce monde
la conservera pour la vie éternelle. 26 Si quel-
qu'un me sert, qu'il me suive, et là où je suis,
là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me
sert, le Père l'honorera. 27 Maintenant *mon
âme est troublée*. Et que dirai-je? Père, *déli-
vre-moi*[n] de cette heure? Mais c'est pour cela
que je suis venu jusqu'à cette heure. 28 Père,
révèle la gloire de ton nom!» Une voix vint
alors du ciel: «J'ai révélé sa gloire et je la ré-
vélerai encore.»
29 La foule qui était là, et qui avait entendu,
disait que c'était le tonnerre. D'autres di-
saient: «Un ange lui a parlé.» 30 Jésus reprit
la parole: «Ce n'est pas à cause de moi que
cette voix s'est fait entendre, c'est à cause
de vous. 31 C'est maintenant qu'a lieu le ju-
gement de ce monde; c'est maintenant que
le prince de ce monde va être jeté dehors.
32 Et moi, quand j'aurai été élevé de la terre,
j'attirerai tous les hommes à moi.» 33 – Par
ces paroles, il indiquait de quelle mort il al-
lait mourir. – 34 La foule lui répondit: «Nous
avons appris par la loi que le Messie vivra
éternellement. Comment donc peux-tu dire:
'Il faut que le Fils de l'homme soit élevé'?
Qui est ce Fils de l'homme?» 35 Jésus leur
dit: «La lumière est encore pour un peu de
temps parmi vous. Marchez pendant que
vous avez la lumière afin que les ténèbres
ne vous surprennent pas, car celui qui mar-
che dans les ténèbres ne sait pas où il va.
36 Pendant que vous avez la lumière, croyez
en elle afin de devenir des enfants de lumiè-
re.» Après avoir dit cela, Jésus s'en alla et se
cacha loin d'eux.
37 Malgré tous les signes miraculeux qu'il
avait faits devant eux, ils ne croyaient pas
en lui. 38 Ainsi s'accomplit la parole annon-
cée par le prophète Esaïe: *Seigneur, qui a cru
à notre prédication? Et à qui le bras du Sei-
gneur a-t-il été révélé?*[n] 39 Esaïe a dit enco-
re pourquoi ils ne pouvaient pas croire: 40 *Il
a aveuglé leurs yeux et il a endurci leur cœur
pour qu'ils ne voient pas de leurs yeux, qu'ils ne
comprennent pas dans leur cœur, qu'ils ne se
convertissent pas et que je ne les guérisse pas.*[n]
41 Esaïe dit cela lorsqu'il vit sa gloire et qu'il
parla de lui.

12.13 *Hosanna... Seigneur*: citation du Psaume 118.25, 26. *Hosanna* est la transcription d'une expression signifiant *sauve donc* et devenue une exclamation de joie ou un cri de bienvenue.

12.15 *N'aie pas... ânesse*: citation de Zacharie 9.9.

12.27 *Mon âme est troublée... délivre-moi*: citation du Psaume 6.4, 5.

12.38 *Seigneur... révélé*: citation d'Esaïe 53.1.

12.40 *Il a aveuglé... guérisse pas*: citation d'Esaïe 6.9, 10.

42 Cependant, même parmi les chefs, beau-
coup crurent en lui; mais, à cause des pha-
risiens, ils ne le déclaraient pas, de crain-
te d'être exclus de la synagogue. 43 En effet,
ils aimèrent la gloire des hommes plus que
la gloire de Dieu.
44 Quant à Jésus, il s'écria: «Celui qui croit en
moi ne croit pas seulement en moi, mais en
celui qui m'a envoyé, 45 et celui qui me voit
voit celui qui m'a envoyé. 46 Moi, la lumiè-
re, je suis venu dans le monde afin que qui-
conque croit en moi ne reste pas dans les té-
nèbres. 47 Si quelqu'un entend mes paro-
les mais n'y croit pas, ce n'est pas moi qui le
juge, car je suis venu non pour juger le mon-
de, mais pour le sauver. 48 Celui qui me re-
jette et qui n'accepte pas mes paroles a son
juge: la parole que j'ai annoncée, c'est elle
qui le jugera, le dernier jour. 49 En effet, je
n'ai pas parlé de ma propre initiative, mais le
Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit lui-même
ce que je dois dire et annoncer, 50 et je sais
que son commandement est la vie éternelle.
C'est pourquoi ce que j'annonce, je l'annon-
ce comme le Père me l'a dit.»

DERNIÈRES INSTRUCTIONS DE JÉSUS À SES DISCIPLES 13.1–17.26

Jésus lave les pieds de ses disciples

13 Avant la fête de la Pâque, Jésus, sa-
chant que son heure était venue de
passer de ce monde au Père et ayant aimé
ceux qui lui appartenaient dans le mon-
de, les aima jusqu'à l'extrême. 2 C'était pen-
dant le souper. Le diable avait déjà mis dans
le cœur de Judas l'Iscariot, fils de Simon, l'in-
tention de le trahir. 3 Jésus savait que le Père
avait tout remis entre ses mains, qu'il était
venu de Dieu et qu'il retournait vers Dieu. 4 Il
se leva de table, quitta ses vêtements et prit
un linge qu'il mit autour de sa taille. 5 Ensui-
te il versa de l'eau dans un bassin et il com-
mença à laver les pieds des disciples et à les
essuyer avec le linge qu'il avait autour de la
taille. 6 Il arriva donc vers Simon Pierre qui
lui dit: «Toi, Seigneur, tu me laves les pieds!»
7 Jésus lui répondit: «Ce que je fais, tu ne le
sais pas maintenant, mais tu le compren-
dras par la suite.» 8 Pierre lui dit: «Non, ja-
mais tu ne me laveras les pieds.» Jésus lui ré-
pondit: «Si je ne te lave pas, tu n'auras pas de
part avec moi.» 9 Simon Pierre lui dit: «Sei-
gneur, non seulement les pieds, mais enco-
re les mains et la tête!» 10 Jésus lui dit: «Celui
qui s'est baigné n'a besoin que de se laver les
pieds pour être entièrement pur, et vous êtes
purs, mais pas tous.» 11 En effet, il connais-
sait celui qui était prêt à le trahir; voilà pour-
quoi il dit: «Vous n'êtes pas tous purs.»
12 Après leur avoir lavé les pieds, il reprit ses
vêtements, se remit à table et leur dit: «Com-
prenez-vous ce que je vous ai fait? 13 Vous
m'appelez Maître et Seigneur, et vous avez
raison, car je le suis. 14 Si donc je vous ai lavé
les pieds, moi, le Seigneur et le Maître, vous
devez aussi vous laver les pieds les uns aux
autres, 15 car je vous ai donné un exemple
afin que vous fassiez comme je vous ai fait.
16 En vérité, en vérité, je vous le dis, le servi-
teur n'est pas plus grand que son seigneur, ni
l'apôtre plus grand que celui qui l'a envoyé.
17 Si vous savez cela, vous êtes heureux,
pourvu que vous le mettiez en pratique.
18 »Je ne parle pas de vous tous: je connais
ceux que j'ai choisis. Mais il faut que l'Ecri-
ture s'accomplisse: *Celui qui mange le pain
avec moi a levé son talon contre moi.*ⁿ 19 Je
vous le dis déjà maintenant, avant que cela
n'arrive, afin que, lorsque cela arrivera, vous
croyiez que *moi, je suis*ⁿ. 20 En vérité, en véri-
té, je vous le dis, qui reçoit celui que j'aurai
envoyé me reçoit, moi, et qui me reçoit reçoit
celui qui m'a envoyé.»
21 Après avoir dit ces paroles, Jésus fut pro-
fondément troublé, et il déclara solennelle-
ment: «En vérité, en vérité, je vous le dis, l'un
de vous me trahira.» 22 Les disciples se regar-
daient les uns les autres, sans savoir de qui
il parlait. 23 Un des disciples, celui que Jésus
aimait, était à table à côté de Jésus. 24 Simon
Pierre lui fit donc signe de demander qui était
celui dont parlait Jésus. 25 Ce disciple se pen-
cha vers Jésus et lui dit: «Seigneur, qui est-ce?»
26 Jésus répondit: «C'est celui à qui je donnerai
le morceau que je vais tremper.» Puis il trempa
le morceau et le donna à Judas, fils de Simon,
l'Iscariot. 27 Dès que Judas eut pris le mor-
ceau, Satan entra en lui. Jésus lui dit: «Ce que
tu fais, fais-le rapidement.» 28 Aucun de ceux
qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui
disait cela. 29 Comme Judas tenait la bour-
se, quelques-uns pensaient que Jésus lui di-
sait: «Achète ce dont nous avons besoin pour
la fête» ou qu'il lui demandait de donner quel-
que chose aux pauvres. 30 Après avoir pris le
morceau, Judas sortit aussitôt. Il faisait nuit.
31 Lorsque Judas fut sorti, Jésus dit: «Main-
tenant, la gloire du Fils de l'homme a été ré-
vélée et la gloire de Dieu a été révélée en lui.
32 [Si la gloire de Dieu a été révélée en lui,]
Dieu aussi révélera sa gloire en lui-même;
et il la révélera très bientôt. 33 Mes petits en-
fants, je suis encore avec vous pour un peu
de temps. Vous me chercherez, et ce que j'ai
dit aux Juifs: 'Vous ne pouvez pas venir où je
vais', je vous le dis à vous aussi maintenant.
34 Je vous donne un commandement nou-
veau: Aimez-vous les uns les autres. Comme
je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les
uns les autres. 35 C'est à cela que tous recon-
naîtront que vous êtes mes disciples: si vous
avez de l'amour les uns pour les autres.»
36 Simon Pierre lui dit: «Seigneur, où vas-tu?»
Jésus répondit: «Tu ne peux pas me suivre

13.18 *Celui qui... contre moi*: citation du Psaume 41.10.

13.19 *Moi, je suis*: allusion au nom que Dieu s'est donné quand il s'est révélé à Moïse en Exode 3.14.

maintenant là où je vais, mais tu m'y suivras
plus tard.» 37 «Seigneur, lui dit Pierre, pour-
quoi ne puis-je pas te suivre maintenant? Je
donnerai ma vie pour toi.» 38 Jésus répon-
dit: «Tu donneras ta vie pour moi? En vérité,
en vérité, je te le dis, le coq ne chantera pas
avant que tu ne m'aies renié trois fois.

Jésus encourage les siens

14 »Que votre cœur ne se trouble pas!
Croyez en Dieu, croyez aussi en moi.
2 Il y a beaucoup de demeures dans la maison
de mon Père. Si ce n'était pas le cas, je vous
l'aurais dit. Je vais vous préparer une place.
3 Et puisque je vais vous préparer une place,
je reviendrai et je vous prendrai avec moi afin
que, là où je suis, vous y soyez aussi. 4 Vous sa-
vez où je vais et vous en savez le chemin.»
5 Thomas lui dit: «Seigneur, nous ne savons
pas où tu vas. Comment pouvons-nous en
savoir le chemin?» 6 Jésus lui dit: «C'est moi
qui suis le chemin, la vérité et la vie. On ne
vient au Père qu'en passant par moi. 7 Si vous
me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon
Père. Et dès maintenant vous le connaissez
et vous l'avez vu.»
8 Philippe lui dit: «Seigneur, montre-nous le
Père, et cela nous suffit.» 9 Jésus lui dit: «Il y a
si longtemps que je suis avec vous et tu ne me
connais pas, Philippe! Celui qui m'a vu a vu
le Père. Comment peux-tu dire: 'Montre-nous
le Père'? 10 Ne crois-tu pas que je suis dans le
Père et que le Père est en moi? Les paroles que
je vous dis, je ne les dis pas de moi-même;
c'est le Père qui vit en moi qui fait lui-même
ces œuvres. 11 Croyez-moi: je suis dans le Père
et le Père est en moi. Sinon, croyez[-moi] au
moins à cause de ces œuvres!
12 »En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui
croit en moi fera aussi les œuvres que je fais,
et il en fera même de plus grandes, parce que
je vais vers mon Père. 13 Tout ce que vous de-
manderez en mon nom, je le ferai afin que la
gloire du Père soit révélée dans le Fils. 14 Si
vous [me] demandez quelque chose en mon
nom, je le ferai.

Promesse de l'envoi du Saint-Esprit

15 »Si vous m'aimez, respectez mes comman-
dements. 16 Quant à moi, je prierai le Père et
il vous donnera un autre défenseur afin qu'il
reste éternellement avec vous: 17 l'Esprit de
la vérité, que le monde ne peut pas accepter
parce qu'il ne le voit pas et ne le connaît pas.
[Mais] vous, vous le connaissez, car il res-
te avec vous et il sera en vous. 18 Je ne vous
laisserai pas orphelins, je reviens vers vous.
19 Encore un peu de temps et le monde ne me
verra plus; mais vous, vous me verrez parce
que je vis et que vous vivrez aussi. 20 Ce jour-
là, vous saurez que je suis en mon Père, que
vous êtes en moi et moi en vous. 21 Celui qui
a mes commandements et qui les garde, c'est
celui qui m'aime; celui qui m'aime sera aimé
de mon Père et moi aussi, je l'aimerai et je me
ferai connaître à lui.»
22 Jude – à distinguer de l'Iscariot – lui dit:
«Seigneur, comment se fait-il que tu te feras
connaître à nous et non au monde?» 23 Jésus
lui répondit: «Si quelqu'un m'aime, il gar-
dera ma parole et mon Père l'aimera; nous
viendrons vers lui et nous établirons domi-
cile chez lui. 24 Celui qui ne m'aime pas ne
garde pas mes paroles, et la parole que vous
entendez ne vient pas de moi, mais du Père
qui m'a envoyé.
25 »Je vous ai dit cela pendant que je suis en-
core avec vous, 26 mais le défenseur, l'Esprit
saint que le Père enverra en mon nom, vous
enseignera toutes choses et vous rappellera
tout ce que je vous ai dit.
27 »Je vous laisse la paix, je vous donne ma
paix. Je ne vous la donne pas comme le mon-
de donne. Que votre cœur ne se trouble pas
et ne se laisse pas effrayer. 28 Vous avez en-
tendu que je vous ai dit: 'Je m'en vais et je re-
viens vers vous.' Si vous m'aimiez, vous vous
réjouiriez de ce que je vais auprès du Père,
car mon Père est plus grand que moi. 29 Je
vous ai dit ces choses maintenant, avant
qu'elles n'arrivent, afin que, lorsqu'elles ar-
riveront, vous croyiez. 30 Je ne parlerai plus
beaucoup avec vous, car le prince du monde
vient, et il n'a rien en moi. 31 Cependant, ain-
si, le monde saura que j'aime le Père et que
j'agis conformément à l'ordre que le Père m'a
donné. Levez-vous, partons d'ici.

Le cep et les sarments

15 »C'est moi qui suis le vrai cep, et mon
Père est le vigneron. 2 Tout sarment
qui est en moi et qui ne porte pas de fruit, il
l'enlève; et tout sarment qui porte du fruit, il
le taille afin qu'il porte encore plus de fruit.
3 Déjà vous êtes purs à cause de la parole que
je vous ai annoncée. 4 Demeurez en moi et je
demeurerai en vous. Le sarment ne peut pas
porter de fruit par lui-même, sans rester atta-
ché au cep; il en va de même pour vous si vous
ne demeurez pas en moi. 5 Je suis le cep, vous
êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et
en qui je demeure porte beaucoup de fruit, car
sans moi vous ne pouvez rien faire. 6 Si quel-
qu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors
comme le sarment et il sèche; puis on ramasse
les sarments, on les jette au feu et ils brûlent.
7 Si vous demeurez en moi et que mes paroles
demeurent en vous, vous demanderez ce que
vous voudrez et cela vous sera accordé. 8 Ce
qui manifeste la gloire de mon Père, c'est que
vous portiez beaucoup de fruit. Vous serez
alors vraiment mes disciples.
9 »Tout comme le Père m'a aimé, moi aussi, je
vous ai aimés. Demeurez dans mon amour.
10 Si vous gardez mes commandements, vous
demeurerez dans mon amour, de même que
j'ai gardé les commandements de mon Père
et que je demeure dans son amour. 11 Je vous
ai dit cela afin que ma joie demeure en vous
et que votre joie soit complète.
12 »Voici mon commandement: aimez-vous
les uns les autres comme je vous ai aimés.

13 Il n'y a pas de plus grand amour que de
donner votre vie pour vos amis. 14 Vous êtes
mes amis si vous faites ce que je vous com-
mande. 15 Je ne vous appelle plus serviteurs
parce que le serviteur ne sait pas ce que fait
son seigneur, mais je vous ai appelés amis
parce que je vous ai fait connaître tout ce que
j'ai appris de mon Père. 16 Ce n'est pas vous
qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai
choisis, et je vous ai établis afin que vous al-
liez, que vous portiez du fruit et que votre
fruit demeure. Alors, ce que vous deman-
derez au Père en mon nom, il vous le donne-
ra. 17 Ce que je vous commande, c'est de vous
aimer les uns les autres.

L'œuvre du Saint-Esprit et la mort de Jésus

18 »Si le monde vous déteste, sachez qu'il m'a
détesté avant vous. 19 Si vous étiez du mon-
de, le monde vous aimerait car vous seriez à
lui. Vous n'êtes pas du monde, mais je vous
ai choisis du milieu du monde; c'est pour
cela que le monde vous déteste. 20 Souvenez-
vous de la parole que je vous ai dite: 'Le ser-
viteur n'est pas plus grand que son seigneur.'
S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront
aussi; s'ils ont gardé ma parole, ils garderont
aussi la vôtre. 21 Mais ils vous feront tout
cela à cause de moi, parce qu'ils ne connais-
sent pas celui qui m'a envoyé. 22 Si je n'étais
pas venu et ne leur avais pas parlé, ils ne se-
raient pas coupables, mais maintenant ils
n'ont aucune excuse pour leur péché. 23 Ce-
lui qui me déteste déteste aussi mon Père.
24 Si je n'avais pas fait parmi eux des œuvres
qu'aucun autre n'a faites, ils ne seraient pas
coupables, mais maintenant ils les ont vues
et ils nous ont détestés, moi et mon Père.
25 C'est ainsi que s'accomplit la parole écrite
dans leur loi: *Ils m'ont détesté sans raison.*[n]
26 »Quand sera venu le défenseur que je vous
enverrai de la part du Père, l'Esprit de la vé-
rité qui vient du Père, il rendra témoignage
de moi. 27 Et vous aussi, vous me rendrez té-
moignage, parce que vous êtes avec moi de-
puis le début.

16 »Je vous ai dit cela afin que vous ne
trébuchiez pas. 2 On vous exclura
des synagogues, et même l'heure vient où
tous ceux qui vous feront mourir croiront of-
frir un culte à Dieu. 3 Ils agiront ainsi parce
qu'ils n'ont connu ni le Père ni moi.
4 »Je vous ai dit cela afin que, l'heure venue,
vous vous souveniez que je vous l'ai dit. Je ne
vous en ai pas parlé dès le début parce que
j'étais avec vous. 5 Maintenant je m'en vais
vers celui qui m'a envoyé et aucun de vous
ne me demande: 'Où vas-tu?' 6 Mais parce
que je vous ai parlé ainsi, la tristesse a rem-
pli votre cœur. 7 Cependant, je vous dis la
vérité: il vaut mieux pour vous que je m'en
aille. En effet, si je ne m'en vais pas, le dé-
fenseur ne viendra pas vers vous; mais, si
je m'en vais, je vous l'enverrai 8 et, quand il
sera venu, il convaincra le monde en ce qui
concerne le péché, la justice et le jugement:
9 en ce qui concerne le péché, parce qu'ils ne
croient pas en moi; 10 la justice, parce que je
vais auprès de mon Père et que vous ne me
verrez plus; 11 le jugement, parce que le prin-
ce de ce monde est jugé.
12 »J'ai encore beaucoup de choses à vous
dire, mais vous ne pouvez pas les suppor-
ter maintenant. 13 Quand le défenseur sera
venu, l'Esprit de la vérité, il vous conduira
dans toute la vérité, car il ne parlera pas de
lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura en-
tendu et vous annoncera les choses à venir.
14 Il révélera ma gloire parce qu'il prendra de
ce qui est à moi et vous l'annoncera. 15 Tout
ce que le Père possède est aussi à moi; voi-
là pourquoi j'ai dit qu'il prend de ce qui est
à moi et qu'il vous l'annoncera. 16 Encore un
peu de temps et vous ne me verrez plus, et
puis encore un peu de temps et vous me re-
verrez, [parce que je vais auprès du Père].»
17 Alors quelques-uns de ses disciples se di-
rent entre eux: «Que veut-il nous dire par:
'Encore un peu de temps et vous ne me verrez
plus, et puis encore un peu de temps et vous
me reverrez' et: 'Parce que je vais auprès du
Père'?» 18 Ils disaient donc: «Que signifie ce
qu'il dit: 'Encore un peu de temps'? Nous ne
savons pas de quoi il parle.»
19 Jésus comprit qu'ils voulaient l'interro-
ger et il leur dit: «Vous vous interrogez les
uns les autres sur ce que j'ai dit: 'Encore un
peu de temps et vous ne me verrez plus, et
puis encore un peu de temps et vous me re-
verrez.' 20 En vérité, en vérité, je vous le dis,
vous pleurerez et vous vous lamenterez, tan-
dis que le monde se réjouira; vous serez dans
la tristesse, mais votre tristesse se changera
en joie. 21 Lorsqu'une femme accouche, elle
éprouve de la tristesse parce que son heure
de souffrance est venue, mais, lorsqu'elle a
donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient
plus de la douleur à cause de sa joie d'avoir
mis un enfant au monde. 22 Vous donc aus-
si, vous êtes maintenant dans la tristesse,
mais je vous reverrai et votre cœur se réjoui-
ra, et votre joie, personne ne vous l'enlèvera.
23 Ce jour-là, vous ne m'interrogerez plus sur
rien. En vérité, en vérité, je vous le dis, [tout]
ce que vous demanderez au Père en mon
nom, il vous le donnera. 24 Jusqu'à présent,
vous n'avez rien demandé en mon nom. De-
mandez et vous recevrez, afin que votre joie
soit complète.
25 »Je vous ai parlé en paraboles. L'heure
vient où je ne vous parlerai plus en parabo-
les, mais où je vous parlerai ouvertement du
Père. 26 Ce jour-là, vous demanderez en mon
nom, et je ne vous dis pas que je prierai le
Père pour vous. 27 En effet, le Père lui-même
vous aime parce que vous m'avez aimé et
que vous avez cru que je suis sorti de Dieu.

15.25 *Ils m'ont détesté sans raison*: citation du Psaume 35.19 (= 69.5). Le terme de *loi* pouvait désigner l'ensemble de l'Ancien Testament.

28 Je suis sorti du Père et je suis venu dans le
monde; maintenant je quitte le monde et je
retourne vers le Père.»
29 Ses disciples lui dirent: «Vois! Maintenant
tu parles ouvertement et tu n'emploies aucu-
ne parabole. 30 Maintenant nous savons que
tu sais tout et que tu n'as pas besoin qu'on
t'interroge; c'est pourquoi nous croyons que
tu es sorti de Dieu.» 31 Jésus leur répondit:
«Vous croyez juste maintenant? 32 Voici que
l'heure vient, et elle est [déjà] venue, où vous
serez dispersés chacun de votre côté et me
laisserez seul. Cependant, je ne suis pas seul,
car le Père est avec moi. 33 Je vous ai dit cela
afin que vous ayez la paix en moi. Vous aurez
à souffrir dans le monde, mais prenez coura-
ge: moi, j'ai vaincu le monde.»

La prière sacerdotale

17 Après ces paroles, Jésus leva les yeux
vers le ciel et dit: «Père, l'heure est
venue! Révèle la gloire de ton Fils afin que
ton Fils [aussi] révèle ta gloire. 2 Tu lui as
donné pouvoir sur tout être humain, afin
qu'il accorde la vie éternelle à tous ceux que
tu lui as donnés. 3 Or, la vie éternelle, c'est
qu'ils te connaissent, toi, le seul vrai Dieu, et
celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. 4 J'ai ré-
vélé ta gloire sur la terre, j'ai terminé ce que
tu m'avais donné à faire. 5 Maintenant, Père,
révèle toi-même ma gloire auprès de toi en
me donnant la gloire que j'avais auprès de toi
avant que le monde existe.
6 »Je t'ai fait connaître aux hommes que tu
m'as donnés du milieu du monde. Ils étaient
à toi et tu me les as donnés, et ils ont gardé
ta parole. 7 Maintenant ils savent que tout ce
que tu m'as donné vient de toi. 8 En effet, je
leur ai donné les paroles que tu m'as don-
nées, ils les ont acceptées et ils ont vraiment
reconnu que je suis sorti de toi, et ils ont cru
que tu m'as envoyé. 9 C'est pour eux que je
prie. Je ne prie pas pour le monde, mais pour
ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à
toi. 10 Tout ce qui est à moi est à toi et ce qui
est à toi est à moi, et ma gloire est manifes-
tée en eux. 11 Désormais je ne suis plus dans
le monde, mais eux, ils sont dans le monde,
tandis que je vais vers toi. Père saint, garde-
les en ton nom, ce nom que tu m'as donné,
afin qu'ils soient un comme nous. 12 Lors-
que j'étais avec eux [dans le monde], je les
gardais en ton nom. J'ai protégé ceux que tu
m'as donnés et aucun d'eux ne s'est perdu,
à part le fils de perdition afin que l'Ecritu-
re soit accomplie. 13 Maintenant je vais vers
toi et je dis ces paroles dans le monde afin
qu'ils aient en eux ma joie, une joie complè-
te. 14 Je leur ai donné ta parole et le monde les
a détestés parce qu'ils ne sont pas du mon-
de, tout comme moi, je ne suis pas du mon-
de. 15 Je ne te demande pas de les retirer du
monde, mais de les préserver du mal[n]. 16 Ils
ne sont pas du monde, tout comme moi, je
ne suis pas du monde. 17 Consacre-les par ta
vérité! Ta parole est la vérité. 18 Tout comme
tu m'as envoyé dans le monde, je les ai moi
aussi envoyés dans le monde, 19 et je me con-
sacre moi-même pour eux afin qu'eux aussi
soient consacrés par la vérité.
20 »Je ne prie pas pour eux seulement, mais
encore pour ceux qui croiront en moi à tra-
vers leur parole, 21 afin que tous soient un
comme toi, Père, tu es en moi et comme je
suis en toi, afin qu'eux aussi soient [un] en
nous pour que le monde croie que tu m'as en-
voyé. 22 Je leur ai donné la gloire que tu m'as
donnée afin qu'ils soient un comme nous
sommes un 23 – moi en eux et toi en moi –,
afin qu'ils soient parfaitement un et qu'ain-
si le monde reconnaisse que tu m'as envoyé
et que tu les as aimés comme tu m'as aimé.
24 Père, je veux que là où je suis ceux que tu
m'as donnés soient aussi avec moi afin qu'ils
contemplent ma gloire, la gloire que tu m'as
donnée parce que tu m'as aimé avant la créa-
tion du monde. 25 Père juste, le monde ne t'a
pas connu, mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci
ont reconnu que tu m'as envoyé. 26 Je leur ai
fait connaître ton nom et je le leur ferai con-
naître encore, afin que l'amour dont tu m'as
aimé soit en eux et que moi je sois en eux.»

MORT ET RÉSURRECTION DE JÉSUS 18.1–21.25

Arrestation de Jésus

18 Après avoir dit ces paroles, Jésus alla
avec ses disciples de l'autre côté du
torrent du Cédron où se trouvait un jardin; il
y entra, lui et ses disciples. 2 Judas, celui qui
le trahissait, connaissait aussi l'endroit par-
ce que Jésus et ses disciples s'y étaient sou-
vent réunis. 3 Judas prit donc la troupe de
soldats romains ainsi que des gardes en-
voyés par les chefs des prêtres et les phari-
siens, et il s'y rendit avec des lanternes, des
torches et des armes.
4 Jésus, qui savait tout ce qui devait lui ar-
river, s'avança alors et leur dit: «Qui cher-
chez-vous?» 5 Ils lui répondirent: «Jésus de
Nazareth.» Jésus leur dit: «C'est moi.» Judas,
celui qui le trahissait, était avec eux. 6 Lors-
que Jésus leur dit: «C'est moi», ils reculèrent
et tombèrent par terre. 7 Il leur demanda de
nouveau: «Qui cherchez-vous?» Ils dirent:
«Jésus de Nazareth.» 8 Jésus répondit: «Je
vous ai dit que c'est moi. Si donc c'est moi
que vous cherchez, laissez partir ceux-ci.»
9 Il dit cela afin que s'accomplisse la parole
qu'il avait prononcée: «Je n'ai perdu aucun
de ceux que tu m'as donnés.»
10 Alors Simon Pierre, qui avait une épée, la
tira, frappa le serviteur du grand-prêtre et lui
coupa l'oreille droite. Ce serviteur s'appelait
Malchus. 11 Jésus dit à Pierre: «Remets ton
épée dans son fourreau. Ne boirai-je pas la
coupe que le Père m'a donnée à boire?»

17.15 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire le diable.

Jésus devant les autorités juives

12 La troupe, le commandant et les gardes
des Juifs s'emparèrent alors de Jésus et l'at-
tachèrent. 13 Ils l'emmenèrent d'abord chez
Anne, car il était le beau-père de Caïphe qui
était grand-prêtre cette année-là. 14 Or Caï-
phe était celui qui avait donné ce conseil aux
Juifs: «Il vaut mieux qu'un seul homme meu-
re pour le peuple.»
15 Simon Pierre et un autre disciple suivaient
Jésus. Ce disciple était connu du grand-prê-
tre, et il entra avec Jésus dans la cour de la
maison du grand-prêtre, 16 tandis que Pierre
restait dehors près de la porte. Alors l'autre
disciple, qui était connu du grand-prêtre,
sortit, parla à la femme qui gardait la porte
et fit entrer Pierre. 17 La servante qui gardait
la porte dit à Pierre: «Ne fais-tu pas partie,
toi aussi, des disciples de cet homme?» Il ré-
pliqua: «Je n'en fais pas partie.» 18 Les servi-
teurs et les gardes qui étaient là avaient allu-
mé un feu de braises pour se réchauffer, car
il faisait froid. Pierre se tenait avec eux et se
chauffait aussi.
19 Le grand-prêtre interrogea Jésus sur ses
disciples et sur son enseignement. 20 Jésus
lui répondit: «J'ai parlé ouvertement à tout le
monde; j'ai toujours enseigné dans les syna-
gogues et dans le temple, où les Juifs se réu-
nissent constamment, et je n'ai rien dit en
secret. 21 Pourquoi m'interroges-tu? Interro-
ge ceux qui m'ont entendu sur ce que je leur
ai dit; ils savent, eux, ce que j'ai dit.» 22 A ces
mots, un des gardes qui se trouvait là donna
une gifle à Jésus en disant: «C'est ainsi que
tu réponds au grand-prêtre?» 23 Jésus lui dit:
«Si j'ai mal parlé, explique-moi ce que j'ai
dit de mal; et si j'ai bien parlé, pourquoi me
frappes-tu?» 24 Alors Anne l'envoya attaché
à Caïphe, le grand-prêtre.
25 Simon Pierre était là et se chauffait. On
lui dit: «Ne fais-tu pas partie, toi aussi, de
ses disciples?» Il le nia et dit: «Je n'en fais
pas partie.» 26 Un des serviteurs du grand-
prêtre, un parent de celui à qui Pierre avait
coupé l'oreille, dit: «Ne t'ai-je pas vu avec lui
dans le jardin?» 27 Pierre le nia de nouveau.
Et aussitôt un coq chanta.

Jésus devant les autorités romaines

28 De chez Caïphe, ils conduisirent Jésus au
prétoire; c'était le matin. Ils n'entrèrent pas
eux-mêmes dans le prétoire afin de ne pas se
souiller[n] et de pouvoir manger le repas de la
Pâque. 29 Pilate sortit donc à leur rencontre
et dit: «De quoi accusez-vous cet homme?»
30 Ils lui répondirent: «Si ce n'était pas un
malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré.»
31 Sur quoi Pilate leur dit: «Prenez-le vous-
mêmes et jugez-le d'après votre loi.» Les Juifs
lui dirent: «Nous n'avons pas le droit de met-
tre quelqu'un à mort.» 32 C'était afin que s'ac-
complisse la parole que Jésus avait dite pour
indiquer de quelle mort il allait mourir.
33 Pilate rentra dans le prétoire, appela Jésus
et lui dit: «Es-tu le roi des Juifs?» 34 Jésus
[lui] répondit: «Est-ce de toi-même que tu
dis cela ou d'autres te l'ont-ils dit de moi?»
35 Pilate répondit: «Suis-je un Juif, moi? Ta
nation et les chefs des prêtres t'ont livré à
moi. Qu'as-tu fait?» 36 Jésus répondit: «Mon
royaume n'est pas de ce monde. Si mon
royaume était de ce monde, mes serviteurs
auraient combattu pour moi afin que je ne
sois pas livré aux Juifs; mais en réalité, mon
royaume n'est pas d'ici-bas.» 37 Pilate lui dit:
«Tu es donc roi?» Jésus répondit: «Tu le dis, je
suis roi. Si je suis né et si je suis venu dans le
monde, c'est pour rendre témoignage à la vé-
rité. Toute personne qui est de la vérité écou-
te ma voix.» 38 Pilate lui répliqua: «Qu'est-ce
que la vérité?»
Sur ces mots, il sortit de nouveau à la ren-
contre des Juifs et leur dit: «Pour ma part, je
ne trouve en lui aucun motif de le condam-
ner. 39 Mais, comme c'est une coutume par-
mi vous que je vous relâche quelqu'un lors
de la Pâque, voulez-vous que je vous relâche
le roi des Juifs?» 40 Alors de nouveau ils criè-
rent [tous]: «Non, pas lui, mais Barabbas!»
Or, Barabbas était un brigand.

19 Alors Pilate ordonna de prendre Jé-
sus et de le fouetter. 2 Les soldats
tressèrent une couronne d'épines qu'ils po-
sèrent sur sa tête et lui mirent un manteau
de couleur pourpre. 3 Puis, [s'approchant de
lui] ils disaient: «Salut, roi des Juifs!» et ils lui
donnaient des gifles.
4 Pilate sortit de nouveau et dit aux Juifs:
«Voilà, je vous l'amène dehors afin que vous
sachiez que je ne trouve en lui aucun motif de
le condamner.» 5 Jésus sortit donc, portant la
couronne d'épines et le manteau de couleur
pourpre. Pilate leur dit: «Voici l'homme.»
6 Lorsque les chefs des prêtres et les gardes
le virent, ils s'écrièrent: «Crucifie-le! Cruci-
fie-le!» Pilate leur dit: «Prenez-le vous-mê-
mes et crucifiez-le, car pour ma part, je ne
trouve en lui aucun motif de le condamner.»
7 Les Juifs lui répondirent: «Nous avons une
loi et, d'après notre loi, il doit mourir parce
qu'il s'est fait Fils de Dieu.»
8 Quand il entendit cette parole, Pilate eut
très peur. 9 Il rentra dans le prétoire et dit à
Jésus: «D'où es-tu?» mais Jésus ne lui donna
aucune réponse. 10 Pilate lui dit: «C'est à moi
que tu refuses de parler? Ne sais-tu pas que
j'ai le pouvoir de te relâcher et que j'ai le pou-
voir de te crucifier?» 11 Jésus répondit: «Tu
n'aurais aucun pouvoir sur moi s'il ne t'avait
pas été donné d'en haut. C'est pourquoi ce-
lui qui me livre à toi est coupable d'un plus
grand péché.»
12 Dès ce moment-là, Pilate chercha à le relâ-
cher, mais les Juifs criaient: «Si tu le relâches,
tu n'es pas l'ami de l'empereur. Tout homme
qui se fait roi se déclare contre l'empereur.»

18.28 *Se souiller*: d'après la tradition, le con-
tact avec des non-Juifs était source d'impureté
rituelle.

13 Après avoir entendu ces paroles, Pilate
amena Jésus dehors et siégea au tribunal à
l'endroit appelé «le Pavé», en hébreu Gab-
batha. 14 C'était le jour de la préparation de
la Pâque, il était environ midi. Pilate dit aux
Juifs: «Voici votre roi.» 15 Ils s'écrièrent alors:
«A mort! A mort! Crucifie-le!» Pilate leur
dit: «Dois-je crucifier votre roi?» Les chefs
des prêtres répondirent: «Nous n'avons pas
d'autre roi que l'empereur.» 16 Alors il le leur
livra pour qu'il soit crucifié. Ils prirent donc
Jésus et l'emmenèrent.

Crucifixion et mort de Jésus

17 Jésus, portant sa croix, sortit de la ville
pour aller vers l'endroit appelé «le Crâne»,
qui se dit en hébreu Golgotha. 18 C'est là qu'ils
le crucifièrent, et avec lui deux autres, un de
chaque côté et Jésus au milieu.
19 Pilate rédigea aussi un écriteau qu'il pla-
ça sur la croix; il y était écrit: «Jésus de Na-
zareth, le roi des Juifs.» 20 Beaucoup de Juifs
lurent cette inscription parce que l'endroit
où Jésus fut crucifié était près de la ville.
Elle était écrite en hébreu, en grec et en la-
tin. 21 Les chefs des prêtres des Juifs dirent
à Pilate: «N'écris pas: 'Le roi des Juifs', mais
plutôt: 'Cet homme a dit: Je suis le roi des
Juifs.'» 22 Pilate répondit: «Ce que j'ai écrit,
je l'ai écrit.»
23 Après avoir crucifié Jésus, les soldats pri-
rent ses vêtements et en firent quatre parts,
une pour chaque soldat. Ils prirent aussi sa
tunique, qui était sans couture, d'une seule
pièce depuis le haut jusqu'en bas. Ils se di-
rent entre eux: 24 «Ne la déchirons pas, mais
tirons au sort pour savoir à qui elle sera.»
C'est ainsi que s'accomplit cette parole de
l'Ecriture: *Ils se sont partagé mes vêtements et
ils ont tiré au sort mon habit.*[n] Voilà ce que fi-
rent les soldats.
25 Près de la croix de Jésus se tenaient sa
mère, la sœur de sa mère, Marie la femme
de Clopas et Marie de Magdala. 26 Jésus vit sa
mère et, près d'elle, le disciple qu'il aimait. Il
dit à sa mère: «Femme, voici ton fils.» 27 Puis
il dit au disciple: «Voici ta mère.» Dès ce mo-
ment-là, le disciple la prit chez lui.
28 Après cela, Jésus, qui savait que tout était
déjà accompli, dit, afin que l'Ecriture[n] se réa-
lise pleinement: «J'ai soif.» 29 Il y avait là un
vase plein de vinaigre. Les soldats en rem-
plirent une éponge, la fixèrent à une bran-
che d'hysope et l'approchèrent de sa bou-
che. 30 Quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit:
«Tout est accompli.» Puis il baissa la tête et
rendit l'esprit.
31 C'était la préparation de la Pâque[n] et ce
sabbat allait être un jour solennel. Crai-
gnant que les corps ne restent en croix pen-
dant le sabbat, les Juifs demandèrent à Pilate
qu'on brise les jambes aux crucifiés et qu'on
enlève les corps. 32 Les soldats vinrent donc
briser les jambes du premier, puis du second
des condamnés qui avaient été crucifiés avec
Jésus. 33 Quand ils s'approchèrent de lui, ils
virent qu'il était déjà mort. Ils ne lui brisè-
rent pas les jambes, 34 mais un des soldats lui
transperça le côté avec une lance et aussitôt
il en sortit du sang et de l'eau. 35 Celui qui a
vu ces choses en rend témoignage et son té-
moignage est vrai. Il sait qu'il dit la vérité
afin que vous croyiez aussi. 36 En effet, cela
est arrivé afin que ce passage de l'Ecriture
soit accompli: *Aucun de ses os ne sera brisé.*[n]
37 Ailleurs l'Ecriture dit encore: *Ils verront ce-
lui qu'ils ont transpercé.*[n]

Mise au tombeau du corps de Jésus

38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui était
disciple de Jésus, mais en secret par crainte
des chefs juifs, demanda à Pilate la permis-
sion d'enlever le corps de Jésus. Pilate le lui
permit. Il vint donc et enleva le corps de Jé-
sus. 39 Nicodème, l'homme qui auparavant
était allé trouver Jésus de nuit, vint aussi. Il
apportait un mélange d'environ 30 kilos de
myrrhe et d'aloès. 40 Ils prirent donc le corps
de Jésus et l'enveloppèrent de bandelettes,
avec les aromates, comme c'est la coutume
d'ensevelir chez les Juifs. 41 Or, il y avait un
jardin à l'endroit où Jésus avait été crucifié,
et dans le jardin un tombeau neuf où person-
ne encore n'avait été mis. 42 Ce fut là qu'ils
déposèrent Jésus parce que c'était la prépa-
ration de la Pâque des Juifs et que le tombeau
était proche.

Résurrection de Jésus

20 Le dimanche, Marie de Magdala se
rendit au tombeau de bon matin,
alors qu'il faisait encore sombre, et elle vit
que la pierre avait été enlevée [de l'entrée] du
tombeau. 2 Elle courut trouver Simon Pierre
et l'autre disciple que Jésus aimait et leur
dit: «Ils ont enlevé le Seigneur du tombeau et
nous ne savons pas où ils l'ont mis.»
3 Pierre et l'autre disciple sortirent donc et
allèrent au tombeau. 4 Ils couraient tous les
deux ensemble, mais l'autre disciple cou-
rut plus vite que Pierre et arriva le premier
au tombeau. 5 Il se pencha et vit les bande-
lettes posées par terre, cependant il n'en-
tra pas. 6 Simon Pierre, qui le suivait, arri-
va et entra dans le tombeau. Il vit les ban-
delettes posées par terre; 7 le linge qu'on
avait mis sur la tête de Jésus n'était pas avec
les bandes, mais enroulé dans un endroit à
part. 8 Alors l'autre disciple, qui était arri-
vé le premier au tombeau, entra aussi, il vit

19.24 *Ils se sont... habit*: citation du Psaume 22.19.

19.28 *L'Ecriture*: probable allusion au Psaume 69.22; voir aussi Psaume 22.16.

19.31 *La préparation de la Pâque*: le vendredi; le sabbat juif va du vendredi soir au samedi soir.

19.36 *Aucun... brisé*: déclaration faite dans l'Ancien Testament à propos de l'agneau pascal (Exode 12.46; Nombres 9.12) et du juste (Psaume 34.21).

19.37 *Ils verront... transpercé*: citation de Zacharie 12.10.

et il crut. 9 En effet, ils n'avaient pas encore
compris que, d'après l'Ecriture, Jésus devait
ressusciter. 10 Ensuite les disciples reparti-
rent chez eux.
11 Cependant, Marie se tenait dehors près du
tombeau et pleurait. Tout en pleurant, elle
se pencha pour regarder dans le tombeau,
12 et elle vit deux anges habillés de blanc as-
sis à la place où avait été couché le corps de
Jésus, l'un à la tête et l'autre aux pieds. 13 Ils
lui dirent: «Femme, pourquoi pleures-tu?»
Elle leur répondit: «Parce qu'ils ont enle-
vé mon Seigneur et je ne sais pas où ils l'ont
mis.» 14 En disant cela, elle se retourna et vit
Jésus debout, mais elle ne savait pas que
c'était lui. 15 Jésus lui dit: «Femme, pourquoi
pleures-tu? Qui cherches-tu?» Pensant que
c'était le jardinier, elle lui dit: «Seigneur, si
c'est toi qui l'as emporté, dis-moi où tu l'as
mis et j'irai le prendre.» 16 Jésus lui dit: «Ma-
rie!» Elle se retourna et lui dit en hébreu:
«Rabbouni!», c'est-à-dire maître. 17 Jésus
lui dit: «Ne me retiens pas, car je ne suis pas
encore monté vers mon Père, mais va trou-
ver mes frères et dis-leur que je monte vers
mon Père et votre Père, vers mon Dieu et vo-
tre Dieu.» 18 Marie de Magdala alla annoncer
aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur et
qu'il lui avait dit cela.

Apparitions de Jésus ressuscité aux disciples

19 Le soir de ce même dimanche, les portes
de la maison où les disciples se trouvaient
[rassemblés] étaient fermées car ils avaient
peur des chefs juifs; Jésus vint alors se pré-
senter au milieu d'eux et leur dit: «Que la
paix soit avec vous!» 20 Après avoir dit cela,
il leur montra ses mains et son côté. Les dis-
ciples furent remplis de joie en voyant le Sei-
gneur. 21 Jésus leur dit de nouveau: «Que la
paix soit avec vous! Tout comme le Père m'a
envoyé, moi aussi je vous envoie.» 22 Après
ces paroles, il souffla sur eux et leur dit: «Re-
cevez le Saint-Esprit! 23 Ceux à qui vous par-
donnerez les péchés, ils leur seront pardon-
nés; ceux à qui vous les retiendrez, ils leur se-
ront retenus.»
24 Thomas appelé Didyme, l'un des douze,
n'était pas avec eux lorsque Jésus vint. 25 Les
autres disciples lui dirent donc: «Nous avons
vu le Seigneur.» Mais il leur dit: «Si je ne vois
pas dans ses mains la marque des clous, si je
n'y mets pas mon doigt et si je ne mets pas
ma main dans son côté, je ne croirai pas.»
26 Huit jours après, les disciples de Jésus
étaient de nouveau dans la maison et Tho-
mas se trouvait avec eux. Jésus vint alors
que les portes étaient fermées, se tint au mi-
lieu d'eux et dit: «Que la paix soit avec vous!»
27 Puis il dit à Thomas: «Avance ton doigt ici
et regarde mes mains. Avance aussi ta main
et mets-la dans mon côté. Ne sois pas incré-
dule, mais crois!» 28 Thomas lui répondit:
«Mon Seigneur et mon Dieu!» Jésus lui dit:
29 «Parce que tu m'as vu, tu as cru. Heureux
ceux qui n'ont pas vu et qui ont cru!»

Objectif de l'auteur

30 Jésus a accompli encore, en présence de
ses disciples, beaucoup d'autres signes qui
ne sont pas décrits dans ce livre. 31 Mais
ceux-ci ont été décrits afin que vous croyiez
que Jésus est le Messie, le Fils de Dieu, et
qu'en croyant vous ayez la vie en son nom.

La pêche miraculeuse

21 Après cela, Jésus se montra encore
aux disciples sur les rives du lac de
Tibériade. Voici de quelle manière il se mon-
tra. 2 Simon Pierre, Thomas, appelé Didyme,
Nathanaël, qui venait de Cana en Galilée, les
fils de Zébédée et deux autres disciples de
Jésus se trouvaient ensemble. 3 Simon Pierre
leur dit: «Je vais pêcher.» Ils lui dirent: «Nous
allons aussi avec toi.» Ils sortirent et montè-
rent [aussitôt] dans une barque, mais cette
nuit-là ils ne prirent rien. 4 Le matin venu,
Jésus se trouva sur le rivage, mais les disci-
ples ne savaient pas que c'était lui. 5 Il leur dit:
«Les enfants, n'avez-vous rien à manger?» Ils
lui répondirent: «Non.» 6 Il leur dit: «Jetez le
filet du côté droit de la barque et vous trouve-
rez.» Ils le jetèrent donc et ils ne parvinrent
plus à le retirer, tant il y avait de poissons.
7 Alors le disciple que Jésus aimait dit à Pier-
re: «C'est le Seigneur!» Dès qu'il eut enten-
du que c'était le Seigneur, Simon Pierre re-
mit son vêtement et sa ceinture, car il s'était
déshabillé, et se jeta dans le lac. 8 Les autres
disciples vinrent avec la barque en tirant le
filet plein de poissons, car ils n'étaient pas
loin de la rive, à une centaine de mètres.
9 Lorsqu'ils furent descendus à terre, ils vi-
rent là un feu de braises avec du poisson
dessus et du pain. 10 Jésus leur dit: «Appor-
tez quelques-uns des poissons que vous ve-
nez de prendre.» 11 Simon Pierre monta dans
la barque et tira le filet plein de 153 gros pois-
sons à terre; malgré leur grand nombre, le fi-
let ne se déchira pas. 12 Jésus leur dit: «Venez
manger!» Aucun des disciples n'osait lui de-
mander: «Qui es-tu?» car ils savaient que
c'était le Seigneur. 13 Jésus s'approcha, prit le
pain et leur en donna; il fit de même avec le
poisson. 14 C'était déjà la troisième fois que
Jésus se montrait à ses disciples depuis qu'il
était ressuscité.
15 Lorsqu'ils eurent mangé, Jésus dit à Simon
Pierre: «Simon, fils de Jonas, m'aimes-tu plus
que ceux-ci?» Il lui répondit: «Oui, Seigneur,
tu sais que j'ai de l'amour pour toi.» Jésus lui
dit: «Nourris mes agneaux.» 16 Il lui dit une
deuxième fois: «Simon, fils de Jonas, m'aimes-
tu?» Pierre lui répondit: «Oui, Seigneur, tu
sais que j'ai de l'amour pour toi.» Jésus lui
dit: «Prends soin de mes brebis.» 17 Il lui dit,
la troisième fois: «Simon, fils de Jonas, as-tu
de l'amour pour moi?» Pierre fut attristé de
ce qu'il lui avait dit, la troisième fois: «As-tu
de l'amour pour moi?» et il lui répondit: «Sei-
gneur, tu sais tout, tu sais que j'ai de l'amour
pour toi.» Jésus lui dit: «Nourris mes brebis.
18 En vérité, en vérité, je te le dis, quand tu

étais plus jeune, tu mettais toi-même ta cein-
ture et tu allais où tu voulais; mais quand tu
seras vieux, tu tendras les mains et c'est un
autre qui attachera ta ceinture et te conduira
où tu ne voudras pas.» 19 Il dit cela pour indi-
quer par quelle mort Pierre révélerait la gloire
de Dieu. Puis il lui dit: «Suis-moi.»
20 Pierre se retourna et vit venir derrière eux le
disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant
le souper, s'était penché vers Jésus et avait dit:
«Seigneur, qui est celui qui va te trahir?» 21 En
le voyant, Pierre dit à Jésus: «Et lui, Seigneur,
que lui arrivera-t-il?» 22 Jésus lui dit: «Si je veux
qu'il vive jusqu'à ce que je revienne, en quoi
cela te concerne-t-il? Toi, suis-moi.» 23 Là-
dessus, le bruit courut parmi les frères[n] que
ce disciple ne mourrait pas. Cependant, Jésus
n'avait pas dit à Pierre qu'il ne mourrait pas,
mais: «Si je veux qu'il vive jusqu'à ce que je
revienne, en quoi cela te concerne-t-il?»
24 C'est ce disciple qui rend témoignage de ces
choses et qui les a écrites, et nous savons que
son témoignage est vrai. 25 Jésus a fait encore
beaucoup d'autres choses. Si on les écrivait
en détail, je ne pense pas que le monde entier
pourrait contenir les livres qu'on écrirait.

21.23 *Les frères*: c'est-à-dire les chrétiens.

ACTES DES APÔTRES

Prenant manifestement la suite de l'Evangile de Luc, les *Actes des apôtres* relatent les événements consécutifs à la mort et à l'ascension de Jésus et donc les débuts de l'Eglise, avec un intérêt particulier pour deux apôtres: Pierre puis Paul. L'auteur décrit la propagation de l'Evangile jusqu'aux extrémités du monde connu de l'époque, conformément au schéma indiqué par Jésus en 1.8. Il conclut avec le séjour de Paul à Rome (en 60-62/63 apr. J.-C.).

TÉMOIGNAGE À JÉRUSALEM 1.1–8.3

Ascension de Christ

1 Cher Théophile, dans mon premier li-
vre[n], j'ai parlé de tout ce que Jésus a
commencé de faire et d'enseigner 2 jusqu'au
jour où il a été enlevé au ciel après avoir don-
né ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apô-
tres qu'il avait choisis. 3 Après avoir souffert,
il se présenta à eux vivant et leur en donna
de nombreuses preuves: pendant 40 jours, il
se montra à eux et parla de ce qui concerne
le royaume de Dieu.
4 Alors qu'il se trouvait en leur compagnie,
il leur recommanda de ne pas s'éloigner de
Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père
avait promis, «ce que je vous ai annoncé,
leur dit-il, 5 car Jean a baptisé d'eau, mais
vous, dans peu de jours, vous serez bapti-
sés du Saint-Esprit.» 6 Alors que les apôtres
étaient réunis, ils lui demandèrent: «Sei-
gneur, est-ce à ce moment-là que tu réta-
bliras le royaume pour Israël?» 7 Il leur ré-
pondit: «Ce n'est pas à vous de connaître les
temps ou les moments que le Père a fixés de
sa propre autorité. 8 Mais vous recevrez une
puissance lorsque le Saint-Esprit viendra
sur vous, et vous serez mes témoins à Jéru-
salem, dans toute la Judée, dans la Samarie
et jusqu'aux extrémités de la terre.»
9 Après avoir dit cela, il s'éleva dans les airs
pendant qu'ils le regardaient et une nuée le
cacha à leurs yeux. 10 Et comme ils avaient
les regards fixés vers le ciel pendant qu'il
s'en allait, deux hommes habillés de blanc
leur apparurent 11 et dirent: «Hommes de
Galilée, pourquoi restez-vous à regarder le
ciel? Ce Jésus qui a été enlevé au ciel du mi-
lieu de vous reviendra de la même manière
que vous l'avez vu aller au ciel.»
12 Alors ils retournèrent à Jérusalem, de la
colline appelée mont des Oliviers qui est
près de Jérusalem, à la distance d'un kilo-
mètre environ. 13 Quand ils furent arrivés,
ils montèrent à l'étage dans la pièce où ils
se tenaient d'ordinaire; il y avait là Pierre,
Jean, Jacques, André, Philippe, Thomas,
Barthélémy, Matthieu, Jacques, fils d'Al-
phée, Simon le zélote[n] et Jude, fils de Jac-
ques. 14 Tous persévéraient d'un commun
accord dans la prière avec les femmes,
avec Marie la mère de Jésus et avec les frè-
res de Jésus.

Matthias désigné à la place de Judas

15 A cette époque-là, Pierre se leva au milieu
des disciples; le nombre des personnes réu-
nies était d'environ 120. Il dit: 16 «Mes frè-
res, il fallait que s'accomplisse l'Ecriture[n],
ce que le Saint-Esprit avait annoncé d'avan-
ce par la bouche de David au sujet de Judas,
devenu le guide de ceux qui ont arrêté Jé-
sus. 17 Il était l'un des nôtres et il avait part
au même ministère. 18 Cet homme a acheté
un champ avec le salaire du crime; il y est
tombé en avant, s'est éventré et toutes ses
entrailles sont sorties. 19 Tous les habitants
de Jérusalem l'ont appris, c'est pourquoi ce

1.1 *Théophile... premier livre*: une comparaison avec Luc 1.1-4 montre que le livre des Actes est la suite de l'Evangile de Luc.
1.13 *Zélote*: terme qui désignait une personne zélée pour la loi ou le membre d'un parti de patriotes juifs créé afin de résister aux Romains.
1.16 *L'Ecriture*: c'est-à-dire l'Ancien Testament.

champ a été appelé dans leur langue 'Ha-
keldama', c'est-à-dire 'le champ du sang'.
20 Or il est écrit dans le livre des Psaumes:
*Que sa maison devienne déserte et que per-
sonne ne l'habite!* et: *Qu'un autre prenne sa
charge!*[n]
21 »Il faut donc choisir un homme parmi ceux
qui nous ont accompagnés tout le temps où
le Seigneur Jésus a vécu avec nous, 22 depuis
le baptême de Jean jusqu'au jour où il a été
enlevé du milieu de nous. Il nous sera asso-
cié comme témoin de sa résurrection.»
23 Ils en présentèrent deux: Joseph appelé
Barsabbas, surnommé Justus, et Matthias.
24 Puis ils firent cette prière: «Seigneur, toi
qui connais le cœur de tous, désigne lequel
de ces deux hommes tu as choisi 25 pour
prendre part à ce ministère et à cette charge
d'apôtre que Judas a abandonnés pour aller
à la place qui est la sienne.» 26 Ils tirèrent au
sort et le sort tomba sur Matthias, qui fut as-
socié aux onze apôtres.

Venue de l'Esprit à la Pentecôte

2 Quand le jour de la Pentecôte arriva,
ils étaient tous ensemble au même en-
droit. 2 Tout à coup il vint du ciel un bruit
comme celui d'un vent violent, qui remplit
toute la maison où ils étaient assis. 3 Des lan-
gues qui semblaient de feu leur apparurent,
séparées les unes des autres, et elles se posè-
rent sur chacun d'eux. 4 Ils furent tous rem-
plis du Saint-Esprit et se mirent à parler en
d'autres langues, comme l'Esprit leur don-
nait de s'exprimer.
5 Or il y avait en séjour à Jérusalem des Juifs,
hommes pieux venus de toutes les nations
qui sont sous le ciel. 6 A ce bruit, ils accou-
rurent en foule, et ils furent stupéfaits par-
ce que chacun les entendait parler dans sa
propre langue. 7 Ils étaient [tous] remplis
d'étonnement et d'admiration et ils se di-
saient [les uns aux autres]: «Ces gens qui
parlent ne sont-ils pas tous galiléens? 8 Com-
ment se fait-il donc que nous les entendions
chacun dans notre propre langue, notre lan-
gue maternelle? 9 Parthes, Mèdes, Elamites,
habitants de la Mésopotamie, de la Judée,
de la Cappadoce, du Pont, de l'Asie, 10 de la
Phrygie, de la Pamphylie, de l'Egypte, du
territoire de la Libye voisine de Cyrène et
résidents venus de Rome, Juifs de naissance
ou par conversion, 11 Crétois et Arabes, nous
les entendons parler dans notre langue des
merveilles de Dieu!» 12 Tous remplis d'éton-
nement et ne sachant que penser, ils se di-
saient les uns aux autres: «Qu'est-ce que cela
veut dire?» 13 Mais d'autres se moquaient et
disaient: «Ils sont pleins de vin doux.»
14 Alors Pierre, debout avec les onze apôtres,
s'exprima d'une voix forte en ces termes:
«Hommes de Judée et vous tous qui séjour-
nez à Jérusalem, comprenez ce qui se passe
et prêtez l'oreille à mes paroles! 15 Ces gens
ne sont pas ivres, comme vous le suppo-
sez, car il est neuf heures du matin. 16 Mais
maintenant se réalise ce qu'a dit le prophète
Joël: 17 *Dans les derniers jours,* dit Dieu, *je dé-
verserai de mon Esprit sur tout être humain;
vos fils et vos filles prophétiseront, vos jeunes
gens auront des visions et vos vieillards auront
des rêves.* 18 *Oui, sur mes serviteurs et sur mes
servantes, durant ces jours-là, je déverserai de
mon Esprit et ils prophétiseront.* 19 *Je ferai des
prodiges en haut dans le ciel et des signes mi-
raculeux en bas sur la terre: du sang, du feu et
une vapeur de fumée;* 20 *le soleil se changera en
ténèbres et la lune en sang avant l'arrivée du
jour du Seigneur, de ce jour grand et glorieux.*
21 *Alors toute personne qui fera appel au nom
du Seigneur sera sauvée.*[n]
22 »Israélites, écoutez ces paroles! Dieu vous
a désigné Jésus de Nazareth en accomplis-
sant par lui, au milieu de vous, des miracles,
des prodiges et des signes, comme vous le
savez vous-mêmes. 23 Cet homme vous a été
livré suivant le projet défini et la prescience
de Dieu. [Vous l'avez arrêté,] vous l'avez fait
mourir sur une croix par l'intermédiaire
d'hommes impies. 24 Mais Dieu a brisé les
liens de la mort, il l'a ressuscité, parce qu'il
n'était pas possible qu'elle le retienne. 25 En
effet, David dit à propos de lui: *Je voyais cons-
tamment le Seigneur devant moi, parce qu'il
est à ma droite afin que je ne sois pas ébranlé.*
26 *C'est pourquoi mon cœur est dans la joie et
ma langue dans l'allégresse; même mon corps
reposera avec espérance,* 27 *car tu n'abandon-
neras pas mon âme au séjour des morts, tu ne
permettras pas que ton saint connaisse la dé-
composition.* 28 *Tu m'as fait connaître les sen-
tiers de la vie, tu me rempliras de joie par ta
présence.*[n]
29 »Mes frères, qu'il me soit permis de vous
parler en toute franchise au sujet du patriar-
che David: il est mort, il a été enseveli et son
tombeau existe encore aujourd'hui parmi
nous! 30 Or il était prophète et il savait que
Dieu lui avait juré par serment de faire sur-
gir [le Messie[n],] un de ses descendants, pour
le faire asseoir sur son trône. 31 C'est donc la
résurrection du Christ qu'il a prévue et an-
noncée en disant qu'il ne serait pas *aban-
donné au séjour des morts et que son corps ne
connaîtrait pas la décomposition*[n].
32 »C'est ce Jésus que Dieu a ressuscité, nous
en sommes tous témoins. 33 Elevé à la droi-
te de Dieu, il a reçu du Père le Saint-Esprit
qui avait été promis et il l'a déversé, comme
vous le voyez et l'entendez [maintenant].

1.20 *Que sa maison... sa charge*: citation des Psaumes 69.26 et 109.8.

2.17-21 *Dans les derniers... sauvée*: citation de Joël 3.1-5.

2.25-28 *Je voyais... présence*: citation du Psaume 16.8-11.

2.30 *Messie*: ou *oint de Dieu*, en grec *Christos*. Les Juifs attendaient, d'après les promesses de l'AT, la venue d'une personne désignée par Dieu, qui leur apporterait la délivrance.

2.31 *Abandonné... décomposition*: renvoi au Psaume 16.10.

34 David en effet n'est pas monté au ciel,
mais il dit lui-même: *Le Seigneur a dit à mon*
Seigneur: 'Assieds-toi à ma droite 35 *jusqu'à ce*
que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied.'[n]
36 Que toute la communauté d'Israël sache
donc avec certitude que Dieu a fait Seigneur
et Messie ce Jésus que vous avez crucifié.»
37 Après avoir entendu ce discours, ils eurent
le cœur vivement touché et dirent à Pierre
et aux autres apôtres: «Frères, que ferons-
nous?»
38 Pierre leur dit: «Changez d'attitude et que
chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-
Christ pour le pardon de vos péchés, et vous
recevrez le don du Saint-Esprit. 39 En effet, la
promesse est pour vous, pour vos enfants
et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi
grand nombre que le Seigneur notre Dieu les
appellera.» 40 Et par beaucoup d'autres paro-
les, il rendait témoignage et les encourageait
en disant: «Sauvez-vous de cette génération
pervertie!»
41 Ceux qui acceptèrent sa parole furent donc
baptisés et, ce jour-là, le nombre des disciples
augmenta d'environ 3000 personnes. 42 Ils
persévéraient dans l'enseignement des apô-
tres, dans la communion fraternelle, dans
la fraction du pain et dans les prières. 43 La
crainte s'emparait de chacun et il se faisait
beaucoup de prodiges et de signes miracu-
leux par l'intermédiaire des apôtres. 44 Tous
ceux qui croyaient étaient ensemble et ils
avaient tout en commun. 45 Ils vendaient
leurs propriétés et leurs biens et ils en par-
tageaient le produit entre tous, en fonction
des besoins. 46 Chaque jour, avec persévé-
rance, ils se retrouvaient d'un commun ac-
cord au temple; ils rompaient le pain dans
les maisons et ils prenaient leur nourriture
avec joie et simplicité de cœur. 47 Ils louaient
Dieu et avaient la faveur de tout le peuple. Le
Seigneur ajoutait chaque jour à l'Eglise ceux
qui étaient sauvés.

Guérison d'un boiteux

3 Il était trois heures de l'après-midi,
l'heure de la prière. Pierre et Jean mon-
taient ensemble au temple. 2 Or, on amenait
un homme boiteux de naissance, qu'on ins-
tallait tous les jours à la porte du temple ap-
pelée la Belle pour qu'il demande l'aumône
à ceux qui entraient dans le temple. 3 Voyant
Pierre et Jean sur le point d'y entrer, cet hom-
me leur demanda l'aumône. 4 Pierre, accom-
pagné de Jean, fixa les yeux sur lui et dit:
«Regarde-nous!» 5 Il les regardait attentive-
ment, s'attendant à recevoir d'eux quelque
chose. 6 Alors Pierre lui dit: «Je n'ai ni argent
ni or, mais ce que j'ai, je te le donne: au nom
de Jésus-Christ de Nazareth, [lève-toi et]
marche!» 7 Puis il le prit par la main droite
et le fit lever. Ses pieds et ses chevilles s'af-
fermirent immédiatement; 8 d'un bond il fut
debout et se mit à marcher. Il entra avec eux
dans le temple, marchant, sautant et adres-
sant des louanges à Dieu.
9 Tout le peuple le vit marcher et louer Dieu.
10 Ils reconnaissaient que c'était bien ce-
lui qui était assis à la Belle porte du temple
pour demander l'aumône, et ils furent rem-
plis d'étonnement et de stupeur à cause de
ce qui lui était arrivé. 11 Comme il ne quittait
pas Pierre et Jean, tout le peuple stupéfait
accourut vers eux au portique appelé porti-
que de Salomon.
12 Quand Pierre vit cela, il dit au peuple:
«Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de
ce qui s'est passé? Pourquoi fixez-vous les
regards sur nous, comme si c'était par no-
tre propre puissance ou par notre piété que
nous avions fait marcher cet homme? 13 *Le*
Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, le Dieu de
nos ancêtres[n], a révélé la gloire de son servi-
teur Jésus, celui que vous avez fait arrêter et
renié devant Pilate qui était, lui, d'avis de le
relâcher. 14 Mais vous, vous avez renié celui
qui était saint et juste et vous avez demandé
qu'on vous accorde la grâce d'un meurtrier.
15 Vous avez fait mourir le Prince de la vie que
Dieu a ressuscité, nous en sommes témoins.
16 C'est par la foi en son nom qu'il a raffermi
celui que vous voyez et connaissez; c'est la
foi en Jésus qui a donné à cet homme une en-
tière guérison en présence de vous tous.
17 »Maintenant, frères, je sais que vous avez agi
par ignorance, tout comme vos chefs. 18 Mais
Dieu a ainsi accompli ce qu'il avait annoncé
d'avance par la bouche de tous les prophètes,
à savoir que son Messie devait souffrir.
19 »Changez donc d'attitude et convertissez-
vous pour que vos péchés soient effacés!
20 Alors, des temps de rafraîchissement vien-
dront de la part du Seigneur et il enverra le
Messie qui vous était destiné, Jésus. 21 C'est
lui que le ciel doit accueillir jusqu'au mo-
ment de la restauration totale dont Dieu a
parlé depuis longtemps par la bouche de
[tous] ses saints prophètes. 22 Moïse a dit [en
effet à nos ancêtres]: *Le Seigneur votre Dieu*
fera surgir pour vous, parmi vos frères, un pro-
phète comme moi; vous l'écouterez dans tout
ce qu'il vous dira; 23 *celui qui n'écoutera pas ce*
prophète sera exterminé du milieu du peuple.[n]
24 Tous les prophètes qui ont parlé depuis
Samuel et ses successeurs ont aussi annon-
cé ces jours-là. 25 Vous êtes les héritiers des
prophètes et de l'alliance que Dieu a conclue
avec nos ancêtres en disant à Abraham: *Tou-*
tes les familles de la terre seront bénies en ta
descendance.[n] 26 C'est pour vous d'abord que
Dieu a fait surgir son serviteur [Jésus], et il l'a

2.34-35 *Le Seigneur... marchepied*: Christ avait lui-même utilisé le passage cité ici (Psaume 110.1) dans une argumentation relative à son rôle en tant que Messie, libérateur envoyé par Dieu (Matthieu 22.41-45).

3.13 *Le Dieu... ancêtres*: présentation de Dieu tirée d'Exode 3.6, 15.

3.22-23 *Le Seigneur... peuple*: renvoi à Deutéronome 18.15, 19.

3.25 *Toutes les familles... descendance*: citation de Genèse 22.18.

envoyé pour vous bénir en détournant cha-
cun de vous de ses mauvaises actions.»

Arrestation de Pierre et de Jean

4 Pierre et Jean parlaient encore au peu-
ple quand survinrent les prêtres, le com-
mandant des gardes du temple et les saddu-
céens[n]. 2 Ils étaient excédés parce que les
apôtres enseignaient le peuple et annon-
çaient la résurrection des morts dans la per-
sonne de Jésus. 3 Ils les arrêtèrent et, comme
c'était déjà le soir, ils les mirent en prison
jusqu'au lendemain. 4 Cependant, beaucoup
de ceux qui avaient entendu la parole cru-
rent, ce qui porta le nombre des hommes à
5000 environ.
5 Le lendemain, les chefs du peuple, les an-
ciens et les spécialistes de la loi se rassem-
blèrent à Jérusalem 6 avec le grand-prêtre
Anne, Caïphe, Jean, Alexandre et tous ceux
qui étaient de la famille du grand-prêtre. 7 Ils
firent comparaître Pierre et Jean au milieu
d'eux et leur demandèrent: «Par quelle puis-
sance ou quel nom avez-vous fait cela?»
8 Alors Pierre, rempli du Saint-Esprit, leur dit:
«Chefs du peuple et anciens [d'Israël], 9 on
nous interroge aujourd'hui sur un bienfait
accordé à un infirme, afin que nous disions
comment il a été guéri. 10 Sachez-le bien,
vous tous, et que tout le peuple d'Israël le sa-
che: c'est par le nom de Jésus-Christ de Na-
zareth, celui que vous avez crucifié et que
Dieu a ressuscité, oui, c'est par lui que cet
homme se présente en pleine santé devant
vous. 11 Jésus est *la pierre rejetée par vous qui*
construisez et qui est devenue la pierre angu-
laire.[n] 12 Il n'y a de salut en aucun autre, car il
n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été
donné parmi les hommes, par lequel nous
devions être sauvés.»
13 Lorsqu'ils virent l'assurance de Pierre et de
Jean, ils furent étonnés, car ils savaient que
c'étaient des hommes du peuple sans ins-
truction et ils les reconnaissaient pour avoir
été avec Jésus. 14 Mais comme ils voyaient de-
bout avec eux l'homme qui avait été guéri, ils
n'avaient rien à répliquer. 15 Ils leur ordonnè-
rent de sortir du sanhédrin[n], puis ils délibé-
rèrent entre eux 16 en disant: «Que faire à ces
hommes? En effet, ils ont accompli un signe
miraculeux évident, c'est clair pour tous les
habitants de Jérusalem et nous ne pouvons
pas le nier. 17 Mais, afin que cela ne se pro-
page pas davantage parmi le peuple, défen-
dons-leur avec menaces de parler désormais
à qui que ce soit en ce nom-là.» 18 Alors ils les
appelèrent et leur interdirent absolument
de parler ou d'enseigner au nom de Jésus.
19 Pierre et Jean leur répondirent: «Est-il jus-
te, devant Dieu, de vous écouter, vous, plutôt
que Dieu? Jugez-en vous-mêmes. 20 Quant à
nous, nous ne pouvons pas ne pas annon-
cer ce que nous avons vu et entendu.» 21 Les
chefs du peuple leur firent de nouvelles me-
naces et les relâchèrent. A cause du peuple,
ils ne trouvaient pas le moyen de les punir,
parce que tous attribuaient à Dieu la gloire
de ce qui était arrivé. 22 En effet, l'homme
qui avait bénéficié de cette guérison miracu-
leuse était âgé de plus de 40 ans.
23 Une fois relâchés, Pierre et Jean allè-
rent trouver les leurs et racontèrent tout ce
que les chefs des prêtres et les anciens leur
avaient dit. 24 Après les avoir écoutés, ils
s'adressèrent tous ensemble à Dieu en di-
sant: «Maître, tu es le Dieu qui *as créé le ciel,*
la terre, la mer et tout ce qui s'y trouve[n], 25 c'est
toi qui as dit [par le Saint-Esprit,] par la bou-
che de [notre père,] ton serviteur David:
Pourquoi cette agitation parmi les nations et
ces préoccupations dépourvues de sens parmi
les peuples? 26 *Les rois de la terre se sont sou-*
levés et les chefs se sont ligués ensemble con-
tre le Seigneur et contre celui qu'il a désigné
par onction.[n] 27 Il est bien vrai qu'Hérode et
Ponce Pilate se sont ligués [dans cette ville]
avec les nations et les peuples d'Israël contre
ton saint serviteur Jésus, que tu as consacré
par onction; 28 ils ont accompli tout ce que
ta main et ta volonté avaient décidé d'avan-
ce. 29 Et maintenant, Seigneur, sois attentif
à leurs menaces et donne à tes serviteurs
d'annoncer ta parole avec une pleine assu-
rance, 30 déploie ta puissance pour qu'il se
produise des guérisons, des signes miracu-
leux et des prodiges par le nom de ton saint
serviteur Jésus!»
31 Quand ils eurent prié, l'endroit où ils étaient
rassemblés trembla; ils furent tous remplis
du Saint-Esprit et ils annonçaient la parole
de Dieu avec assurance.

Solidarité des croyants

32 La foule de ceux qui avaient cru n'était
qu'un cœur et qu'une âme. Personne ne di-
sait que ses biens lui appartenaient en pro-
pre, mais ils mettaient tout en commun.
33 Avec beaucoup de puissance, les apôtres
rendaient témoignage de la résurrection du
Seigneur Jésus, et une grande grâce repo-
sait sur eux tous. 34 Il n'y avait aucun néces-
siteux parmi eux: tous ceux qui possédaient
des champs ou des maisons les vendaient,
apportaient le prix de ce qu'ils avaient ven-
du 35 et le déposaient aux pieds des apôtres;
et l'on faisait des distributions à chacun en
fonction de ses besoins.
36 Joseph –celui que les apôtres surnom-
maient Barnabas, ce qui signifie «fils d'encou-

4.1 *Sadducéens*: membres d'un courant du judaïsme souvent associé aux prêtres et à l'aristocratie.

4.11 *La pierre rejetée... angulaire*: citation du Psaume 118.22.

4.15 *Sanhédrin*: nom donné au conseil juif, présidé par le grand-prêtre, qui faisait office de gouvernement et de tribunal pour les affaires qui n'étaient pas du ressort des Romains.

4.24 *As créé... trouve*: présentation de Dieu tirée d'Exode 20.11 ou du Psaume 146.6.

4.25-26 *Pourquoi... onction*: citation du Psaume 2.1-2.

ragement» –, un Lévite originaire de Chypre,
37 vendit un champ qu'il possédait, apporta
l'argent et le déposa aux pieds des apôtres.

5 Cependant, un homme appelé Ananias,
avec Saphira sa femme, vendit une pro-
priété 2 et garda une partie du prix, en ac-
cord avec sa femme. Il apporta le reste et le
déposa aux pieds des apôtres. 3 Pierre lui dit:
«Ananias, pourquoi Satan a-t-il rempli ton
cœur, au point que tu aies menti au Saint-
Esprit et gardé une partie du prix du champ?
4 S'il n'avait pas été vendu, ne te restait-il
pas? Et, après l'avoir vendu, n'avais-tu pas
le droit de disposer du prix? Comment as-tu
pu former dans ton cœur un projet pareil? Ce
n'est pas à des hommes que tu as menti, mais
à Dieu.» 5 Quand Ananias entendit ces paro-
les, il tomba et expira. Une grande crainte
s'empara de tous ceux qui l'apprirent. 6 Les
jeunes gens se levèrent pour envelopper le
corps, puis ils l'emportèrent pour l'enterrer.
7 Environ trois heures plus tard, sa femme en-
tra sans savoir ce qui était arrivé. 8 Pierre lui
adressa la parole: «Dis-moi, est-ce bien à ce
prix que vous avez vendu le champ?» «Oui,
répondit-elle, c'est à ce prix-là.» 9 Alors Pier-
re lui dit: «Comment avez-vous pu vous met-
tre d'accord pour provoquer l'Esprit du Sei-
gneur? Ceux qui ont enterré ton mari sont à la
porte et ils vont t'emporter, toi aussi.» 10 Elle
tomba immédiatement aux pieds de l'apôtre
et expira. Quand les jeunes gens rentrèrent,
ils la trouvèrent morte et l'emportèrent pour
l'enterrer à côté de son mari. 11 Une grande
crainte s'empara de toute l'Eglise et de tous
ceux qui apprirent ces événements.

Arrestation des apôtres

12 Beaucoup de signes miraculeux et de pro-
diges se faisaient au milieu du peuple par l'in-
termédiaire des apôtres. Ils se tenaient tous
d'un commun accord au portique de Salo-
mon. 13 Personne d'autre n'osait se joindre à
eux, mais le peuple les tenait en grande es-
time. 14 Le nombre de ceux qui croyaient au
Seigneur, hommes et femmes, augmentait de
plus en plus. 15 On en venait à sortir les mala-
des dans les rues et à les placer sur des civières
et des brancards afin que, lorsque Pierre pas-
serait, son ombre au moins couvre l'un d'eux.
16 Une foule de gens accouraient aussi des vil-
les voisines vers Jérusalem; ils amenaient des
malades et des personnes tourmentées par
des esprits impurs, et tous étaient guéris.
17 Alors le grand-prêtre et tous ceux qui étaient
avec lui, c'est-à-dire le parti des sadducéens,
se levèrent, remplis de jalousie. 18 Ils firent ar-
rêter les apôtres et les jetèrent dans la prison
publique. 19 Mais, pendant la nuit, un ange du
Seigneur ouvrit les portes de la prison, les fit
sortir et leur dit: 20 «Allez-y, tenez-vous dans
le temple et annoncez au peuple toutes les
paroles de la vie nouvelle.» 21 Après avoir en-
tendu cela, ils entrèrent de bonne heure dans
le temple et se mirent à enseigner. Quand le
grand-prêtre et ceux qui étaient avec lui arri-
vèrent, ils convoquèrent le sanhédrin et tout
le conseil des anciens d'Israël, et ils envoyè-
rent chercher les apôtres à la prison. 22 Cepen-
dant, les gardes, à leur arrivée, ne les trouvè-
rent pas dans la prison. Ils repartirent et firent
leur rapport 23 en disant: «Nous avons trouvé
la prison soigneusement fermée, et les gar-
diens devant les portes, mais quand nous
avons ouvert, nous n'avons trouvé personne
à l'intérieur.»
24 A l'écoute de ces paroles, le commandant
des gardes du temple et les chefs des prê-
tres se montrèrent perplexes, ne sachant que
penser de cette affaire. 25 Quelqu'un vint leur
dire: «Les hommes que vous avez mis en pri-
son sont dans le temple et enseignent le peu-
ple.» 26 Alors le commandant partit avec les
gardes et les ramena, mais sans violence car
ils avaient peur d'être lapidés par le peuple.
27 Après les avoir ramenés, ils les présentè-
rent au sanhédrin. Le grand-prêtre les inter-
rogea 28 en disant: «Nous vous avions formel-
lement interdit d'enseigner en ce nom-là, et
voilà que vous avez rempli Jérusalem de vo-
tre enseignement et que vous voulez faire re-
tomber sur nous le sang de cet homme!»
29 Pierre et les apôtres répondirent: «Il faut
obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes. 30 Le
Dieu de nos ancêtres a ressuscité Jésus, que
vous avez tué en le clouant sur le bois. 31 Dieu
l'a élevé à sa droite comme Prince et Sauveur
pour donner à Israël la repentance[n] et le par-
don des péchés. 32 Nous sommes témoins de
ces événements, de même que le Saint-Esprit
que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.»
33 Furieux de ces paroles, ils voulaient les
faire mourir. 34 Mais un pharisien[n] du nom
de Gamaliel, professeur de la loi estimé de
tout le peuple, se leva dans le sanhédrin et
ordonna de faire sortir un instant les apô-
tres. 35 Puis il leur dit: «Israélites, faites at-
tention à ce que vous allez faire vis-à-vis de
ces hommes. 36 En effet, il y a quelque temps,
Theudas est apparu; il prétendait être quel-
qu'un et environ 400 hommes se sont ralliés
à lui. Il a été tué et tous ses partisans ont été
mis en déroute, il n'en est rien resté. 37 Après
lui est apparu Judas le Galiléen, à l'époque
du recensement, et il a attiré du monde à sa
suite. Lui aussi est mort et tous ses partisans
ont été dispersés. 38 Maintenant, je vous le
dis, ne vous occupez plus de ces hommes et
laissez-les faire. Si cette entreprise ou cette
activité vient des êtres humains, elle se dé-

5.31 *La repentance*: désignant littéralement un changement de pensée, le mot renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

5.34 *Pharisien*: membre d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions.

truira; 39 en revanche, si elle vient de Dieu,
vous ne pourrez pas la détruire. Ne courez
pas le risque de combattre contre Dieu!»
40 Ils se rangèrent à son avis. Ils appelèrent
les apôtres, les firent fouetter, leur interdi-
rent de parler au nom de Jésus et les relâ-
chèrent.
41 Les apôtres quittèrent le sanhédrin, joyeux
d'avoir été jugés dignes d'être maltraités pour
le nom [de Jésus]. 42 Et chaque jour, dans le
temple et dans les maisons, ils ne cessaient
pas d'enseigner et d'annoncer la bonne nou-
velle de Jésus le Messie.

Désignation de sept assistants

6 A cette époque-là, alors que le nombre
des disciples augmentait, les Hellénis-
tes[n] murmurèrent contre les Hébreux[n] par-
ce que leurs veuves étaient négligées lors
des distributions quotidiennes. 2 Les douze
convoquèrent l'ensemble des disciples et
dirent: «Il ne convient pas que nous délais-
sions la parole de Dieu pour servir aux ta-
bles. 3 C'est pourquoi, frères et sœurs, choi-
sissez parmi vous sept hommes de qui l'on
rende un bon témoignage, remplis d'Esprit
[saint] et de sagesse, et nous les chargerons
de ce travail. 4 Quant à nous, nous continue-
rons à nous consacrer à la prière et au minis-
tère de la parole.»
5 Cette proposition plut à toute l'assemblée.
Ils choisirent Etienne, un homme plein de
foi et d'Esprit saint, Philippe, Prochore, Ni-
canor, Timon, Parménas et Nicolas, un non-
Juif d'Antioche converti. 6 Ils les présentè-
rent aux apôtres et ils posèrent les mains sur
eux en priant.
7 La parole de Dieu se propageait de plus en
plus, le nombre des disciples augmentait
beaucoup à Jérusalem et une grande foule
de prêtres obéissaient à la foi.

Arrestation et exécution d'Etienne

8 Etienne, plein de foi et de puissance, ac-
complissait des prodiges et de grands signes
miraculeux parmi le peuple. 9 Quelques
membres de la synagogue appelée «syna-
gogue des affranchis», des Cyrénéens, des
Alexandrins et des Juifs de Cilicie et d'Asie
se mirent à discuter avec lui; 10 mais ils ne
pouvaient pas résister à la sagesse et à l'Es-
prit qui inspiraient ses paroles. 11 Alors ils
soudoyèrent des hommes qui dirent: «Nous
l'avons entendu proférer des paroles blas-
phématoires envers Moïse et envers Dieu.»
12 Ils ameutèrent le peuple, les anciens et
les spécialistes de la loi, puis ils se jetèrent
sur lui, l'arrêtèrent et l'emmenèrent au san-
hédrin. 13 Ils présentèrent de faux témoins
qui dirent: «Cet homme ne cesse de proférer
des paroles [blasphématoires] contre le lieu
saint et contre la loi; 14 nous l'avons entendu
dire que Jésus, ce Nazaréen, détruira ce lieu
et changera les coutumes que Moïse nous a
transmises.»
15 Tous ceux qui siégeaient au sanhédrin
avaient les regards fixés sur Etienne; ils virent
que son visage était comme celui d'un ange.

7 Le grand-prêtre dit: «Est-ce exact?»
2 Etienne répondit: «Mes frères et pères,
écoutez! Le Dieu de gloire est apparu à notre
ancêtre Abraham lorsqu'il était en Mésopo-
tamie, avant qu'il ne s'installe à Charan, et
lui a dit: 3 *Quitte ton pays et ta famille et va
dans le pays que je te montrerai.*[n] 4 Il a alors
quitté le pays des Chaldéens et est allé habi-
ter à Charan. De là, après la mort de son père,
Dieu l'a fait passer dans le pays que vous ha-
bitez maintenant. 5 Il ne lui a donné aucun
héritage dans ce pays, pas même de quoi
poser le pied, mais il a promis de lui en don-
ner la possession, ainsi qu'à sa descendance
après lui, alors même qu'il n'avait pas d'en-
fant. 6 Voici ce que Dieu a dit: *Ses descendants
séjourneront dans un pays étranger; on les ré-
duira en esclavage et on les maltraitera pen-
dant 400 ans.* 7 *Cependant, la nation dont ils
seront esclaves, c'est moi-même qui la jugerai,*
dit Dieu. *Après cela, ils sortiront et ils me ser-
viront dans ce lieu-ci.*[n] 8 Puis Dieu a donné à
Abraham l'alliance de la circoncision; ainsi,
Abraham a eu pour fils Isaac et l'a circoncis
le huitième jour, Isaac a fait de même pour
Jacob, et Jacob pour les douze patriarches.
9 »Les patriarches, jaloux de Joseph, l'ont ven-
du pour qu'il soit emmené en Egypte, mais
Dieu était avec lui 10 et l'a délivré de toutes ses
détresses. Il lui a donné la sagesse et la grâce
devant le pharaon, le roi d'Egypte, qui l'a éta-
bli gouverneur de l'Egypte et de toute sa mai-
son. 11 Il est alors survenu une famine dans
toute l'Egypte et en Canaan. La détresse était
grande et nos ancêtres ne trouvaient pas de
quoi manger. 12 Jacob a appris qu'il y avait du
blé en Egypte et il y a envoyé nos ancêtres une
première fois. 13 La deuxième fois, Joseph s'est
fait reconnaître par ses frères et le pharaon a
ainsi appris quelle était son origine. 14 Puis
Joseph a envoyé chercher son père Jacob et
toute sa famille, composée de 75 personnes.
15 Jacob est descendu en Egypte, où il est mort,
ainsi que nos ancêtres. 16 Leurs corps ont été
transportés à Sichem et déposés dans le tom-
beau qu'Abraham avait acheté à prix d'argent
aux fils d'Hamor à Sichem.
17 »Le temps où devait s'accomplir la promesse
que Dieu avait faite à Abraham approchait, et
le peuple a grandi et augmenté en nombre en
Egypte 18 *jusqu'à la venue d'un autre roi, qui
n'avait pas connu Joseph*[n]. 19 Ce roi s'en est pris
avec perfidie à notre peuple et a maltraité nos

6.1 *Hellénistes*: Juifs ayant vécu en dehors du territoire d'Israël et parlant le grec.
6.1 *Hébreux*: Juifs nés et élevés sur le territoire d'Israël, dont la langue était l'araméen, proche de l'hébreu.
7.3 *Quitte... montrerai*: citation de Genèse 12.1.
7.6-7 *Ses descendants... ce lieu-ci*: citation de Genèse 15.13-14, 16.
7.18 *Jusqu'à... Joseph*: citation d'Exode 1.8.

ancêtres au point de leur faire abandonner
leurs enfants pour qu'ils ne survivent pas.
20 »A cette époque est né Moïse, qui était
beau aux yeux de Dieu. Il a été nourri trois
mois chez son père 21 et, quand il a été aban-
donné, la fille du pharaon l'a adopté et l'a éle-
vé comme son fils. 22 Moïse a été formé avec
toute la sagesse des Egyptiens; il était puis-
sant en paroles et en actes.
23 »Il était âgé de 40 ans lorsqu'il a eu à cœur
de rendre visite à ses frères, les Israélites. 24 Il
en a vu un qu'on maltraitait, a pris sa défense
et, pour venger l'homme malmené, a frappé
l'Egyptien. 25 Ses frères comprendraient que
Dieu leur accordait la délivrance par son in-
termédiaire, pensait-il, mais ils ne l'ont pas
compris. 26 Le jour suivant, il est venu au mi-
lieu d'eux alors que certains se battaient et il a
essayé de ramener la paix en leur disant: 'Vous
êtes frères! Pourquoi vous faites-vous du mal
l'un à l'autre?' 27 Mais celui qui maltraitait son
prochain l'a repoussé en disant: *Qui t'a établi
chef et juge sur nous?* 28 *Veux-tu me tuer com-
me tu as tué l'Egyptien hier?*[n] 29 A cette parole,
Moïse a pris la fuite et est allé habiter dans le
pays de Madian, où il a eu deux fils.
30 »C'est 40 ans plus tard qu'*un ange [du Sei-
gneur] lui est apparu dans le désert du mont
Sinaï, dans la flamme d'un buisson en feu*[n].
31 Voyant cela, Moïse a été étonné de cette
apparition; comme il s'approchait pour re-
garder, la voix du Seigneur s'est fait enten-
dre: 32 *Je suis le Dieu de tes ancêtres, le Dieu
d'Abraham, d'Isaac et de Jacob.*[n] Moïse, tout
tremblant, n'osait pas regarder. 33 Le Sei-
gneur lui a dit: *Retire tes sandales, car l'en-
droit où tu te tiens est une terre sainte.* 34 *J'ai vu
la souffrance de mon peuple qui est en Egypte,
j'ai entendu ses gémissements et je suis descen-
du pour le délivrer. Maintenant, vas-y, je t'en-
verrai en Egypte.*[n]
35 »Ce Moïse qu'ils avaient renié en disant:
Qui t'a établi chef et juge?[n] c'est lui que Dieu a
envoyé comme chef et libérateur avec l'aide
de l'ange qui lui était apparu dans le buis-
son. 36 C'est lui qui les a fait sortir d'Egypte
en accomplissant des prodiges et des signes
miraculeux en Egypte, à la mer Rouge et au
désert pendant 40 ans. 37 C'est ce Moïse qui
a dit aux Israélites: *[Le Seigneur notre] Dieu
fera surgir pour vous, parmi vos frères, un pro-
phète comme moi.*[n] 38 C'est lui qui, lors de
l'assemblée au désert, était avec l'ange qui
lui parlait sur le mont Sinaï et avec nos an-
cêtres; il a reçu des oracles de vie pour nous
les transmettre.
39 »Nos ancêtres n'ont pas voulu lui obéir,
mais ils l'ont repoussé et, dans leur cœur,
ils se sont tournés vers l'Egypte 40 en disant
à Aaron: *Fais-nous des dieux qui marchent
devant nous! En effet, ce Moïse qui nous a
fait sortir d'Egypte, nous ignorons ce qu'il est
devenu.*[n] 41 A ce moment-là, ils ont fait un
veau, ils ont offert un sacrifice à l'idole et se
sont réjouis de ce que leurs mains avaient fa-
briqué. 42 Alors Dieu s'est détourné d'eux et
les a laissés adorer les corps célestes, com-
me cela est écrit dans le livre des prophètes:
*M'avez-vous offert des victimes et des sacrifi-
ces pendant 40 ans au désert, communauté
d'Israël?* 43 *Vous avez porté la tente de Moloc et
l'étoile de votre dieu Remphan, ces images que
vous avez faites pour les adorer! Aussi, je vous
déporterai au-delà de Babylone.*[n]
44 »Dans le désert, nos ancêtres avaient la
tente du témoignage; celui qui parlait à Moï-
se lui avait ordonné de la faire d'après le mo-
dèle qu'il avait vu. 45 Nos ancêtres l'ont reçue
et l'ont introduite, sous la conduite de Josué,
dans le pays conquis sur les nations que Dieu
a chassées devant eux; et elle y est restée jus-
qu'à l'époque de David. 46 David a trouvé grâ-
ce devant Dieu et a demandé la permission
de trouver une habitation pour le Dieu de Ja-
cob, 47 mais c'est Salomon qui lui a construit
un temple. 48 Cependant le Très-Haut n'ha-
bite pas dans des temples faits par la main
de l'homme, comme le dit le prophète: 49 *Le
ciel est mon trône, et la terre mon marchepied.
Quelle maison pourrez-vous me construire, dit
le Seigneur, ou quel endroit pourra être mon
lieu de repos?* 50 *N'est-ce pas ma main qui a
fait tout cela?*[n]
51 »Hommes réfractaires, incirconcis de cœur
et d'oreilles! Vous vous opposez toujours au
Saint-Esprit; vous êtes bien comme vos an-
cêtres. 52 Lequel des prophètes vos ancêtres
n'ont-ils pas persécuté? Ils ont tué ceux qui
annonçaient d'avance la venue du Juste, et
c'est lui que vous avez fait maintenant arrê-
ter et dont vous êtes devenus les meurtriers,
53 vous qui avez reçu la loi par l'intermédiaire
des anges et qui ne l'avez pas gardée!»
54 En entendant ces paroles, ils avaient le
cœur plein de rage et ils grinçaient des dents
contre lui. 55 Mais Etienne, rempli du Saint-
Esprit, fixa les regards vers le ciel et vit la
gloire de Dieu et Jésus debout à la droite de
Dieu. 56 Il dit: «Je vois le ciel ouvert et le Fils
de l'homme debout à la droite de Dieu.» 57 Ils
poussèrent alors de grands cris en se bou-
chant les oreilles, se précipitèrent tous en-
semble sur lui, 58 le traînèrent à l'extérieur
de la ville et se mirent à le lapider. Les té-
moins avaient déposé leurs vêtements aux
pieds d'un jeune homme appelé Saul. 59 Ils
jetaient des pierres à Etienne qui priait et di-
sait: «Seigneur Jésus, accueille mon esprit!»

7.27-28 *Qui t'a établi... hier*: citation d'Exode 2.14.
7.30 *Un ange... en feu*: citation d'Exode 3.2.
7.32 *Je suis... Jacob*: citation d'Exode 3.6.
7.33-34 *Retire... Egypte*: citation d'Exode 3.7-8, 10.
7.35 *Qui t'a établi chef et juge*: citation d'Exode 2.14.
7.37 *Le Seigneur... moi*: citation de Deutéronome 18.15.
7.40 *Fais-nous... devenu*: citation d'Exode 32.1.
7.42-43 *M'avez-vous... au-delà de Babylone*: citation d'Amos 5.25-27.
7.49-50 *Le ciel... tout cela*: citation d'Esaïe 66.1-2.

60 Puis il se mit à genoux et s'écria d'une voix
forte: «Seigneur, ne les charge pas de ce pé-
ché!» Après avoir dit cela, il s'endormit.

8 Saul approuvait l'exécution d'Etienne.
Ce jour-là, une grande persécution écla-
ta contre l'Eglise de Jérusalem et tous, à l'ex-
ception des apôtres, se dispersèrent dans
les diverses régions de Judée et de Samarie.
2 Des hommes pieux enterrèrent Etienne et le
pleurèrent beaucoup. 3 Quant à Saul, il cher-
chait à détruire l'Eglise: il pénétrait dans les
maisons, en arrachait hommes et femmes et
les faisait jeter en prison.

TÉMOIGNAGE EN JUDÉE ET ENVIRONS 8.4–12.25

L'Evangile en Samarie

4 Ceux qui avaient été dispersés allaient de
lieu en lieu et annonçaient la bonne nouvelle
de la parole. 5 Philippe descendit dans la ville
de Samarie et y prêcha le Christ. 6 Les foules
tout entières étaient attentives à ce que di-
sait Philippe, lorsqu'elles apprirent et virent
les signes miraculeux qu'il accomplissait.
7 En effet, des esprits impurs sortaient de
beaucoup de démoniaques en poussant de
grands cris et beaucoup de paralysés et de
boiteux étaient guéris. 8 Il y eut une grande
joie dans cette ville.
9 Un homme du nom de Simon se trouvait
déjà dans la ville. Se présentant comme un
personnage important, il exerçait la ma-
gie et provoquait l'étonnement du peuple
samaritain. 10 Tous, du plus petit jusqu'au
plus grand, l'écoutaient attentivement et di-
saient: «Cet homme est la puissance de Dieu,
[celle qui s'appelle] la grande.» 11 Ils l'écou-
taient attentivement parce qu'il les avait
depuis longtemps étonnés par ses actes de
magie. 12 Mais, quand ils eurent cru à Phi-
lippe qui leur annonçait la bonne nouvel-
le du royaume de Dieu et du nom de Jésus-
Christ, hommes et femmes se firent baptiser.
13 Simon lui-même crut aussi et, après avoir
été baptisé, il ne quittait plus Philippe; il
voyait avec étonnement les [grands] mira-
cles et signes qui s'accomplissaient.
14 Les apôtres qui étaient à Jérusalem ap-
prirent que les habitants de la Samarie
avaient fait bon accueil à la parole de Dieu,
et ils leur envoyèrent Pierre et Jean. 15 Ceux-
ci descendirent et prièrent pour eux afin
qu'ils reçoivent le Saint-Esprit. 16 En effet, il
n'était encore descendu sur aucun d'eux; ils
avaient seulement été baptisés au nom du
Seigneur Jésus. 17 Alors Pierre et Jean po-
sèrent les mains sur eux et ils reçurent le
Saint-Esprit.
18 Voyant que l'Esprit [saint] était donné
lorsque les apôtres posaient les mains sur
les gens, Simon leur offrit de l'argent 19 en
disant: «Accordez-moi aussi ce pouvoir afin
que celui sur lequel je poserai les mains re-
çoive le Saint-Esprit.» 20 Mais Pierre lui dit:
«Que ton argent soit perdu avec toi, puisque
tu as cru que le don de Dieu s'achète à prix
d'argent! 21 Tu n'as ni part ni héritage dans
cette affaire, car ton cœur n'est pas droit de-
vant Dieu. 22 Renonce donc à ta méchanceté
et prie le Seigneur pour que cette pensée de
ton cœur te soit pardonnée, si c'est possible.
23 En effet, je vois que tu es rempli d'amertu-
me et prisonnier du mal.» 24 Simon répondit:
«Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi,
afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous
avez dit.»
25 Après avoir rendu témoignage et prêché la
parole du Seigneur, Pierre et Jean retournè-
rent à Jérusalem, annonçant la bonne nou-
velle dans beaucoup de villages des Sama-
ritains.

L'Evangile annoncé à un eunuque éthiopien

26 Un ange du Seigneur s'adressa à Philippe
en disant: «Lève-toi et va en direction du
sud, sur le chemin qui descend de Jérusa-
lem à Gaza, celui qui est désert.» 27 Il se leva
et partit. Or un eunuque éthiopien, haut
fonctionnaire de Candace, la reine d'Ethio-
pie, et administrateur de tous ses trésors,
était venu à Jérusalem pour adorer. 28 Il re-
partait, assis sur son char, et lisait le pro-
phète Esaïe. 29 L'Esprit dit à Philippe: «Avan-
ce et approche-toi de ce char.» 30 Philippe
accourut et entendit l'Ethiopien lire le pro-
phète Esaïe. Il lui dit: «Comprends-tu ce que
tu lis?» 31 L'homme répondit: «Comment le
pourrais-je, si personne ne me l'explique?»
et invita Philippe à monter et à s'asseoir
avec lui. 32 Le passage de l'Ecriture qu'il li-
sait était celui-ci: *Il a été conduit comme une
brebis à l'abattoir et, pareil à un agneau muet
devant celui qui le tond, il n'ouvre pas la bou-
che.* 33 *Dans son humiliation, la justice lui a
été refusée. Et sa génération, qui en parlera?
En effet, sa vie a été supprimée de la terre.*ⁿ
34 L'eunuque dit à Philippe: «Je t'en prie, à pro-
pos de qui le prophète dit-il cela? Est-ce à pro-
pos de lui-même ou de quelqu'un d'autre?»
35 Alors Philippe prit la parole et, en partant
de ce texte de l'Ecriture, il lui annonça la bon-
ne nouvelle de Jésus.
36 Comme ils continuaient leur chemin, ils
arrivèrent à un point d'eau. L'eunuque dit:
«Voici de l'eau. Qu'est-ce qui empêche que je
sois baptisé?» 37 [Philippe dit: «Si tu crois de
tout ton cœur, cela est possible.» L'eunuque
répondit: «Je crois que Jésus-Christ est le
Fils de Dieu.»] 38 Il fit arrêter le char. Philip-
pe et l'eunuque descendirent tous les deux
dans l'eau et Philippe baptisa l'eunuque.
39 Quand ils furent sortis de l'eau, l'Esprit du
Seigneur enleva Philippe et l'eunuque ne le
vit plus. Il poursuivit sa route tout joyeux.
40 Philippe se retrouva dans Azot, puis il
alla jusqu'à Césarée en évangélisant toutes
les villes par lesquelles il passait.

8.32-33 *Il a été… la terre*: citation d'Esaïe 53.7-8.

Conversion de Saul

9 Quant à Saul, il respirait toujours la me-
nace et le meurtre contre les disciples du
Seigneur. Il se rendit chez le grand-prêtre 2 et
lui demanda des lettres pour les synagogues
de Damas afin de pouvoir arrêter et amener à
Jérusalem les partisans de cet enseignement
qu'il trouverait, hommes ou femmes.
3 Comme il était en chemin et qu'il appro-
chait de Damas, tout à coup, une lumière
qui venait du ciel resplendit autour de lui.
4 Il tomba par terre et entendit une voix lui
dire: «Saul, Saul, pourquoi me persécutes-
tu?» 5 Il répondit: «Qui es-tu, Seigneur?» Et le
Seigneur dit: «Moi, je suis Jésus, celui que tu
persécutes. 6 Lève-toi, entre dans la ville et
on te dira ce que tu dois faire.» 7 Les hommes
qui l'accompagnaient s'arrêtèrent, muets de
stupeur; ils entendaient bien la voix, mais
ils ne voyaient personne. 8 Saul se releva de
terre. Malgré ses yeux ouverts, il ne voyait
rien; on le prit par la main pour le conduire à
Damas. 9 Il resta trois jours sans voir et il ne
mangea ni ne but rien.
10 Or, il y avait à Damas un disciple du nom
d'Ananias. Le Seigneur lui dit dans une vi-
sion: «Ananias!» Il répondit: «Me voici, Sei-
gneur!» 11 Le Seigneur lui dit alors: «Lève-toi,
va dans la rue qu'on appelle la droite et, dans
la maison de Judas, demande un dénommé
Saul de Tarse. En effet, il prie 12 et il a vu en
vision un homme appelé Ananias entrer et
poser les mains sur lui afin qu'il retrouve la
vue.» 13 Ananias répondit: «Seigneur, j'ai ap-
pris de beaucoup tout le mal que cet hom-
me a fait à tes saints[n] à Jérusalem, 14 et ici il a
pleins pouvoirs, de la part des chefs des prê-
tres, pour arrêter tous ceux qui font appel
à toi.» 15 Mais le Seigneur lui dit: «Vas-y, car
cet homme est un instrument que j'ai choisi
pour faire connaître mon nom aux non-Juifs,
aux rois et aux Israélites. 16 Je lui montrerai
tout ce qu'il doit souffrir pour moi.»
17 Ananias partit. Une fois entré dans la mai-
son, il posa les mains sur Saul en disant: «Saul
mon frère, le Seigneur, [le Jésus] qui t'est ap-
paru sur le chemin par lequel tu venais, m'a
envoyé pour que tu retrouves la vue et que
tu sois rempli du Saint-Esprit.» 18 Aussitôt il
tomba comme des écailles de ses yeux et il re-
trouva la vue. Il se leva et fut baptisé; 19 après
avoir pris de la nourriture, il retrouva des for-
ces. Il resta quelques jours avec les disciples
qui étaient à Damas 20 et se mit aussitôt à pro-
clamer dans les synagogues que Jésus est le
Fils de Dieu. 21 Tous ceux qui l'entendaient
étaient stupéfaits et disaient: «N'est-ce pas
l'homme qui persécutait à Jérusalem ceux
qui font appel à ce nom-là et n'est-il pas venu
ici pour les arrêter et les conduire devant les
chefs des prêtres?» 22 Cependant Saul se for-
tifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs
qui habitaient Damas en démontrant que Jé-
sus est le Messie.
23 Au bout d'un certain temps, les Juifs se
concertèrent pour le supprimer, 24 mais leur
complot parvint à la connaissance de Saul.
On gardait les portes jour et nuit afin de pou-
voir le tuer. 25 Cependant, une nuit, les disci-
ples le prirent et le descendirent le long de la
muraille, assis dans une corbeille.
26 Arrivé à Jérusalem, Saul essaya de se join-
dre aux disciples, mais tous avaient peur de lui
car ils ne croyaient pas qu'il était un disciple.
27 Alors Barnabas le prit avec lui, le condui-
sit vers les apôtres et leur raconta comment,
sur le chemin, Saul avait vu le Seigneur qui
lui avait parlé et avec quelle assurance il avait
prêché à Damas au nom de Jésus. 28 Saul allait
et venait avec eux dans Jérusalem et s'expri-
mait en toute assurance au nom du Seigneur.
29 Il parlait aussi et discutait avec les Hellénis-
tes[n], mais ceux-ci cherchaient à le supprimer.
30 L'ayant appris, les frères l'emmenèrent à Cé-
sarée et le firent partir pour Tarse.

Miracles à Lydde et Jaffa

31 L'Eglise était en paix dans toute la Judée,
la Galilée et la Samarie; elle s'édifiait, mar-
chait dans la crainte du Seigneur et grandis-
sait grâce à l'aide du Saint-Esprit.
32 Comme Pierre parcourait tout le pays, il
descendit aussi rendre visite aux saints qui
habitaient à Lydde. 33 Il y trouva un homme
appelé Enée, qui était couché sur un lit de-
puis 8 ans parce qu'il était paralysé. 34 Pierre
lui dit: «Enée, Jésus-Christ te guérit. Lève-toi
et fais toi-même ton lit!» Aussitôt il se leva.
35 Tous les habitants de Lydde et du Saron le
virent et se convertirent au Seigneur.
36 Il y avait à Jaffa, parmi les disciples, une
femme appelée Tabitha, ce qui signifie «ga-
zelle». Elle faisait beaucoup de bien et don-
nait de son argent aux autres. 37 Elle tomba
malade à cette époque-là et mourut. Après
l'avoir lavée, on la déposa dans une cham-
bre à l'étage. 38 Or Lydde est près de Jaffa et
les disciples avaient appris que Pierre s'y
trouvait; ils envoyèrent donc [deux hom-
mes] vers lui pour le supplier de venir jus-
que chez eux sans tarder. 39 Pierre se leva et
partit avec eux. A son arrivée, on le conduisit
dans la chambre à l'étage. Toutes les veuves
l'entourèrent en pleurant et lui montrèrent
toutes les robes et les manteaux que faisait
Tabitha quand elle était avec elles. 40 Pierre fit
sortir tout le monde, se mit à genoux et pria.
Puis il se tourna vers le corps et dit: «Tabitha,
lève-toi!» Elle ouvrit les yeux et, quand elle
vit Pierre, elle s'assit. 41 Il lui donna la main
et la fit lever. Il appela ensuite les saints et les
veuves et la leur présenta vivante. 42 Cela fut
connu de tout Jaffa et beaucoup crurent au
Seigneur. 43 Pierre resta quelque temps à Jaf-
fa, chez un tanneur qui s'appelait Simon.

9.13 *Tes saints*: manière de désigner les chré-
tiens en tant que personnes consacrées à Dieu
et appelées à avoir le comportement qui dé-
coule de leur appartenance à ce Dieu.
9.29 *Hellénistes*: Juifs ayant vécu en dehors du
territoire d'Israël et parlant le grec.

L'Evangile annoncé aux non-Juifs

10 Il y avait à Césarée un homme appe-
lé Corneille qui était officier dans la
troupe romaine appelée «cohorte italienne».
2 Il était pieux et craignait Dieu avec toute
sa maison; il donnait beaucoup d'argent au
peuple et ne cessait de prier Dieu.
3 Vers trois heures de l'après-midi, il vit
clairement dans une vision un ange de
Dieu entrer chez lui et lui dire: «Corneille!»
4 Il fixa les regards sur lui et, rempli de
crainte, répondit: «Qu'y a-t-il, Seigneur?»
L'ange lui dit: «Tes prières et les dons que tu
as faits sont montés devant Dieu et il s'en
est souvenu. 5 Maintenant, envoie des hom-
mes à Jaffa et fais venir Simon, surnommé
Pierre; 6 il est logé chez un certain Simon,
un tanneur dont la maison se trouve près
de la mer.»
7 Dès que l'ange qui lui avait parlé fut parti,
Corneille appela deux de ses serviteurs et un
soldat pieux parmi ceux qui étaient attachés
à son service; 8 il leur raconta tout ce qui
s'était passé et les envoya à Jaffa.
9 Le lendemain, alors que ces hommes
étaient en route et qu'ils approchaient de la
ville, Pierre monta sur le toit vers midi pour
prier. 10 Il eut faim et voulut manger. Pendant
qu'on préparait le repas, il tomba en extase.
11 Il vit le ciel ouvert et un objet ressemblant à
une grande nappe attachée aux quatre coins
qui descendait et s'abaissait vers la terre. 12 A
l'intérieur se trouvaient tous les quadrupè-
des et reptiles de la terre ainsi que les oiseaux
du ciel[n]. 13 Une voix lui dit: «Lève-toi, Pierre,
tue et mange!» 14 Mais Pierre dit: «Certaine-
ment pas, Seigneur, car je n'ai jamais rien
mangé de souillé ni d'impur.» 15 A nouveau,
pour la deuxième fois, la voix lui parla: «Ce
que Dieu a déclaré pur, toi, ne le considè-
re pas comme impur!» 16 Cela se produisit
trois fois et, aussitôt après, l'objet disparut
dans le ciel.
17 Pierre restait perplexe sur le sens de la vi-
sion qu'il avait eue. Pendant ce temps, les
hommes envoyés par Corneille avaient de-
mandé où était la maison de Simon. Ils se
présentèrent à la porte 18 et appelèrent pour
savoir si c'était bien là que logeait Simon,
surnommé Pierre. 19 Pierre réfléchissait en-
core à la vision quand l'Esprit lui dit: «Il y a
trois hommes qui te cherchent. 20 Lève-toi,
descends et pars avec eux sans hésiter, car
c'est moi qui les ai envoyés.» 21 Pierre des-
cendit et dit à ces hommes: «Me voici, je suis
celui que vous cherchez. Quelle est la raison
qui vous amène ici?» 22 Ils répondirent: «L'of-
ficier romain Corneille est un homme juste
et craint Dieu. Toute la nation des Juifs lui
rend un bon témoignage. Or, il a été divi-
nement averti par un saint ange de te faire
venir dans sa maison et d'écouter tes paro-
les.» 23 Alors Pierre les fit entrer et les logea.
Le lendemain, il [se leva et] partit avec eux.
Quelques-uns des frères de Jaffa l'accompa-
gnèrent.
24 Ils arrivèrent à Césarée le jour suivant.
Corneille les attendait. Il avait invité sa pa-
renté et ses amis intimes. 25 Lorsque Pier-
re entra, Corneille, qui était venu à sa ren-
contre, se jeta à ses pieds et se prosterna.
26 Mais Pierre le releva en disant: «Lève-toi!
Moi aussi, je suis un être humain.» 27 Tout en
conversant avec lui, il entra et trouva beau-
coup de personnes réunies. 28 «Vous savez,
leur dit-il, qu'il est interdit à un Juif de se lier
à un étranger ou d'entrer chez lui, mais Dieu
m'a montré qu'il ne faut déclarer aucun être
humain souillé ou impur. 29 C'est pourquoi
je n'ai pas eu d'objection à venir quand vous
m'avez appelé. Je vous demande donc pour
quelle raison vous m'avez fait venir.»
30 Corneille répondit: «Il y a trois jours, [je
jeûnais] jusqu'à cette heure-ci [et] je priais
dans ma maison à trois heures de l'après-
midi; un homme aux vêtements resplen-
dissants s'est alors présenté devant moi et
a dit: 31 'Corneille, ta prière a été exaucée et
Dieu s'est souvenu des dons que tu as faits.
32 Envoie donc quelqu'un à Jaffa et fais venir
Simon, surnommé Pierre. Il est logé dans la
maison de Simon le tanneur, près de la mer.
[Lorsqu'il sera venu, il te parlera.]' 33 J'ai
alors tout de suite envoyé quelqu'un vers toi
et tu as bien fait de venir. Maintenant donc
nous sommes tous devant Dieu pour écou-
ter tout ce que le Seigneur t'a ordonné de
nous dire.»
34 Alors Pierre prit la parole et dit: «En vérité,
je reconnais que Dieu ne fait pas de favori-
tisme 35 et que dans toute nation celui qui le
craint et qui pratique la justice lui est agréa-
ble. 36 Il a envoyé sa parole aux Israélites en
leur annonçant la paix par Jésus-Christ, qui
est le Seigneur de tous. 37 Vous savez ce qui
est arrivé dans toute la Judée, après avoir
commencé en Galilée suite au baptême que
Jean a prêché. 38 Vous savez comment Dieu
a déversé une onction de Saint-Esprit et de
puissance sur Jésus de Nazareth, qui allait de
lieu en lieu en faisant le bien et en guérissant
tous ceux qui étaient sous la domination du
diable, parce que Dieu était avec lui. 39 Nous
sommes témoins de tout ce qu'il a fait dans le
pays des Juifs et à Jérusalem. Lui qu'ils ont tué
en le clouant sur la croix, 40 Dieu l'a ressuscité
le troisième jour et a permis qu'il apparaisse,
41 non à tout le peuple, mais aux témoins choi-
sis d'avance par Dieu, à nous qui avons man-
gé et bu avec lui après sa résurrection. 42 Jésus
nous a ordonné de prêcher au peuple et d'at-
tester que c'est lui que Dieu a désigné juge des
vivants et des morts. 43 Tous les prophètes ren-
dent de lui le témoignage que toute personne
qui croit en lui reçoit par son nom le pardon
des péchés.»

10.12 *Quadrupèdes… reptiles… oiseaux du ciel*: la loi mosaïque définissait clairement quels étaient les animaux purs, que les Juifs pouvaient consommer, et quels étaient les animaux impurs, qu'il leur était défendu de manger.

[44] Pierre parlait encore quand le Saint-Esprit
descendit sur tous ceux qui écoutaient la pa-
role. [45] Tous les croyants circoncis[n] qui étaient
venus avec Pierre furent stupéfaits de ce que le
don du Saint-Esprit était déversé même sur les
non-Juifs. [46] En effet, ils les entendaient par-
ler en langues et célébrer la grandeur de Dieu.
Alors Pierre dit: [47] «Peut-on refuser l'eau du
baptême à ceux qui ont reçu le Saint-Esprit
tout comme nous?» [48] et il ordonna de les bap-
tiser au nom du Seigneur. Ils lui demandèrent
alors de rester quelques jours avec eux.

11 Les apôtres et les frères qui étaient
en Judée apprirent que les non-Juifs
avaient eux aussi fait bon accueil à la parole
de Dieu. [2] Et lorsque Pierre monta à Jérusa-
lem, ceux qui étaient circoncis lui adressè-
rent des reproches [3] en disant: «Tu es entré
chez des incirconcis et tu as mangé avec
eux!»
[4] Pierre se mit à leur exposer dans l'ordre tout
ce qui s'était passé. Il dit: [5] «J'étais dans la vil-
le de Jaffa et, pendant que je priais, j'ai eu en
extase une vision: un objet qui ressemblait à
une grande nappe attachée aux quatre coins
descendait du ciel et venait jusqu'à moi. [6] Je
l'ai examiné attentivement et j'ai vu les qua-
drupèdes de la terre, les bêtes sauvages et les
reptiles ainsi que les oiseaux du ciel. [7] Puis
j'ai entendu une voix qui me disait: 'Lève-toi,
Pierre, tue et mange!' [8] Mais j'ai dit: 'Certaine-
ment pas, Seigneur, car jamais rien de souillé
ni d'impur n'est entré dans ma bouche.' [9] Pour
la deuxième fois la voix s'est fait entendre du
ciel: 'Ce que Dieu a déclaré pur, toi, ne le con-
sidère pas comme impur.' [10] Cela est arrivé
trois fois, puis tout a été retiré dans le ciel.
[11] Et voilà qu'à l'instant même, trois hommes
envoyés de Césarée vers moi sont arrivés à la
maison où j'étais. [12] L'Esprit m'a dit de partir
avec eux sans hésiter. Les six frères que voici
m'ont accompagné et nous sommes entrés
dans la maison de Corneille. [13] Cet homme
nous a raconté comment il avait vu l'ange se
présenter à lui dans sa maison et [lui] dire:
'Envoie quelqu'un à Jaffa et fais venir Simon,
surnommé Pierre; [14] il te dira un message par
lequel tu seras sauvé, toi et toute ta famille.'
[15] Lorsque j'ai commencé à parler, le Saint-Es-
prit est descendu sur eux, comme sur nous au
début. [16] Et je me suis souvenu de cette parole
du Seigneur: 'Jean a baptisé d'eau, mais vous,
vous serez baptisés du Saint-Esprit.' [17] Puis-
que Dieu leur a accordé le même don qu'à
nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ,
qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?»
[18] Après avoir entendu cela, ils se calmèrent
et se mirent à célébrer la gloire de Dieu en
disant: «Dieu a donc aussi accordé aux non-
Juifs la possibilité de changer d'attitude afin
d'avoir la vie.»

L'Evangile à Antioche de Syrie

[19] Ceux qui avaient été dispersés lors de la
persécution survenue après la mort d'Etien-
ne allèrent jusqu'en Phénicie, dans l'île de
Chypre et à Antioche; mais ils n'annon-
çaient la parole qu'aux Juifs. [20] Cependant,
certains d'entre eux, qui étaient originaires
de Chypre et de Cyrène, vinrent à Antioche
et s'adressèrent [aussi] aux non-Juifs pour
leur annoncer la bonne nouvelle du Seigneur
Jésus. [21] La main du Seigneur était avec eux
et un grand nombre de personnes crurent et
se tournèrent vers le Seigneur.
[22] La nouvelle en parvint aux oreilles des
membres de l'Eglise de Jérusalem et ils en-
voyèrent Barnabas jusqu'à Antioche. [23] A
son arrivée, lorsqu'il vit la grâce de Dieu,
il en éprouva de la joie. Il les encourageait
tous à rester attachés au Seigneur d'un cœur
ferme, [24] car c'était un homme de bien, plein
d'Esprit saint et de foi. Une foule assez nom-
breuse s'attacha au Seigneur. [25] Barnabas se
rendit ensuite à Tarse pour aller chercher
Saul. [26] Quand il l'eut trouvé, il l'amena à
Antioche. Pendant toute une année, ils par-
ticipèrent aux réunions de l'Eglise et ils en-
seignèrent beaucoup de personnes. C'est à
Antioche que, pour la première fois, les dis-
ciples furent appelés chrétiens.
[27] A cette époque-là, des prophètes des-
cendirent de Jérusalem à Antioche. [28] L'un
d'eux, du nom d'Agabus, se leva et annonça
par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine
sur toute la terre. Elle arriva, en effet, sous
l'empereur Claude. [29] Les disciples décidè-
rent d'envoyer, chacun selon ses moyens, un
secours aux frères et sœurs qui habitaient la
Judée. [30] C'est ce qu'ils firent en l'envoyant
aux anciens par l'intermédiaire de Barna-
bas et de Saul.

Arrestation et libération de Pierre

12 A cette époque-là, le roi Hérode se
mit à maltraiter des membres de
l'Eglise, [2] et il fit mourir par l'épée Jacques, le
frère de Jean. [3] Quand il vit que cela plaisait
aux Juifs, il fit encore arrêter Pierre. – C'était
pendant la fête des pains sans levain. –
[4] Après l'avoir fait arrêter et jeter en prison,
il le mit sous la garde de quatre escouades
de quatre soldats chacune; il avait l'inten-
tion de le faire comparaître devant le peuple
après la Pâque. [5] Pierre était donc gardé dans
la prison et l'Eglise adressait d'ardentes priè-
res à Dieu pour lui.
[6] La nuit qui précédait le jour où Hérode
allait le faire comparaître, Pierre, attaché
avec deux chaînes, dormait entre deux sol-
dats; des sentinelles postées devant la porte
gardaient la prison. [7] Soudain, un ange du
Seigneur survint et une lumière resplendit
dans la cellule. L'ange réveilla Pierre en le
frappant au côté et lui dit: «Lève-toi vite!»
Les chaînes tombèrent de ses mains. [8] Puis
l'ange lui dit: «Mets ta ceinture et tes sanda-
les.» C'est ce qu'il fit. L'ange lui dit encore:

10.45 *Les croyants circoncis*: c'est-à-dire les Juifs devenus disciples de Christ.

«Mets ton manteau et suis-moi.» 9 Pierre sor-
tit et le suivit, sans savoir que ce que l'ange
faisait était réel: il croyait avoir une vision.
10 Ils passèrent la première garde, puis la se-
conde, et ils arrivèrent à la porte de fer qui
mène à la ville. La porte s'ouvrit d'elle-même
devant eux; ils sortirent et s'avancèrent dans
une rue. Aussitôt l'ange quitta Pierre.
11 Revenu à lui-même, Pierre dit: «Mainte-
nant, je sais vraiment que le Seigneur a en-
voyé son ange et qu'il m'a délivré du pouvoir
d'Hérode et de tout ce que le peuple juif at-
tendait.» 12 Après avoir réfléchi, il se dirigea
vers la maison de Marie, la mère de Jean,
surnommé Marc, où beaucoup de person-
nes étaient réunies et priaient. 13 Il frappa
à la porte d'entrée et une servante appelée
Rhode s'approcha pour écouter. 14 Elle re-
connut la voix de Pierre et, dans sa joie, au
lieu d'ouvrir, elle courut annoncer que Pier-
re se tenait devant la porte. 15 Ils lui dirent:
«Tu es folle», mais elle soutenait que c'était
bien vrai. Ils dirent alors: «C'est son ange.»
16 Cependant Pierre continuait à frapper. Ils
ouvrirent et furent stupéfaits de le voir. 17 De
la main, il leur fit signe de se taire et il [leur]
raconta comment le Seigneur l'avait tiré de la
prison. Il ajouta: «Annoncez-le à Jacques et
aux frères et sœurs.» Puis il sortit et s'en alla
dans un autre endroit.
18 Quand il fit jour, il y eut une grande agita-
tion parmi les soldats: qu'était donc devenu
Pierre? 19 Hérode le fit rechercher, mais on
ne le trouva pas. Il interrogea les gardes et
donna l'ordre de les faire exécuter. Ensuite
il quitta la Judée et descendit à Césarée pour
y séjourner.
20 Hérode était en conflit avec les Tyriens
et les Sidoniens. Mais ils vinrent le trouver
d'un commun accord et, après avoir gagné
Blastus, le responsable de sa chambre, ils
demandèrent la paix parce que leur région
dépendait de celle du roi pour son ravitaille-
ment. 21 Le jour fixé, Hérode, habillé de sa te-
nue royale, était assis sur son trône et leur
adressait publiquement un discours. 22 Le
peuple s'écria: «C'est la voix d'un dieu et non
d'un être humain!» 23 Un ange du Seigneur
le frappa immédiatement parce qu'il n'avait
pas donné gloire à Dieu. Il mourut rongé par
des vers.
24 Quant à la parole de Dieu, elle se propa-
geait de plus en plus.
25 Une fois leur mission à Jérusalem accom-
plie, Barnabas et Saul repartirent, emme-
nant avec eux Jean, surnommé Marc.

1ER VOYAGE MISSIONNAIRE 13.1–15.35

Envoi de Barnabas et Saul

13 Il y avait dans l'Eglise d'Antioche
des prophètes et des enseignants:
Barnabas, Siméon appelé le Noir, Lucius
de Cyrène, Manahen, qui avait été élevé
avec Hérode le tétrarque[n], et Saul. 2 Pen-
dant qu'ils rendaient un culte au Seigneur et
qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit dit: «Mettez-
moi à part Barnabas et Saul pour la tâche à
laquelle je les ai appelés.» 3 Alors, après avoir
jeûné, prié et posé les mains sur eux, ils les
laissèrent partir.
4 Envoyés par le Saint-Esprit, Barnabas et
Saul descendirent à Séleucie, d'où ils em-
barquèrent pour l'île de Chypre. 5 Arrivés à
Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu
dans les synagogues des Juifs. Ils avaient
aussi Jean pour aide.
6 Ensuite, ils traversèrent [toute] l'île jus-
qu'à Paphos, où ils trouvèrent un magicien,
un prétendu prophète juif appelé Bar-Jésus.
7 Il faisait partie de l'entourage du gouver-
neur Sergius Paulus, un homme intelligent.
Ce dernier fit appeler Barnabas et Saul et ex-
prima le désir d'entendre la parole de Dieu.
8 Mais Elymas le magicien – c'est en effet ce
que signifie son nom – s'opposait à eux et
cherchait à détourner le gouverneur de la
foi. 9 Alors Saul, appelé aussi Paul, rempli
du Saint-Esprit, fixa les regards sur lui et dit:
10 «Homme plein de toute sorte de ruse et de
méchanceté, fils du diable, ennemi de tou-
te justice, ne vas-tu pas cesser de pervertir
les voies droites du Seigneur? 11 Maintenant,
voici que la main du Seigneur est sur toi: tu
seras aveugle et pour un temps tu ne verras
pas le soleil.» L'obscurité et les ténèbres tom-
bèrent immédiatement sur lui et il se tour-
nait de tous côtés en cherchant quelqu'un
pour le guider. 12 Quand il vit ce qui était ar-
rivé, le gouverneur crut, frappé qu'il était par
l'enseignement du Seigneur.
13 Paul et ses compagnons embarquèrent à
Paphos pour se rendre à Perge en Pamphy-
lie, mais Jean se sépara d'eux et retourna à
Jérusalem.

L'Evangile à Antioche de Pisidie

14 De Perge ils poursuivirent leur route et
arrivèrent à Antioche de Pisidie. Ils entrè-
rent dans la synagogue le jour du sabbat et
s'assirent. 15 Après la lecture de la loi et des
prophètes, les chefs de la synagogue leur
firent dire: «Frères, si vous avez quelques
mots d'encouragement à adresser au peu-
ple, parlez!»
16 Paul se leva, fit un signe de la main et dit:
«Israélites et vous qui craignez Dieu, écou-
tez! 17 Le Dieu de ce peuple, [d'Israël,] a choi-
si nos ancêtres. Il a fait grandir le peuple
pendant son séjour en Egypte et il l'en a fait
sortir par sa puissance. 18 Il les a supportés
près de 40 ans dans le désert 19 et, après avoir
détruit sept nations dans le pays de Canaan,
il [leur] a accordé leur territoire comme pro-
priété. 20 Après cela, durant 450 ans environ,
il leur a donné des juges, jusqu'au prophète
Samuel. 21 Ils ont alors demandé un roi, et

13.1 *Tétrarque*: titre donné par les Romains aux princes de moins grande importance que les rois. Il s'agit ici d'Hérode Antipas.

Dieu leur a donné pendant 40 ans Saül, fils
de Kis, de la tribu de Benjamin. 22 Puis il l'a
rejeté et leur a donné pour roi David, auquel
il a rendu ce témoignage: *J'ai trouvé David,*
fils d'Isaï, un homme selon mon cœur, qui ac-
complira toutes mes volontés.[n]
23 »C'est de la descendance de David que
Dieu, conformément à sa promesse, a ame-
né à Israël un Sauveur qui est Jésus. 24 Avant
sa venue, Jean avait prêché le baptême de re-
pentance à tout le peuple d'Israël. 25 Et, lors-
qu'il terminait sa course, Jean disait: 'Je ne
suis pas celui que vous pensez, mais le voici
qui vient après moi et je ne suis pas digne de
détacher ses sandales.'
26 »Mes frères, descendants d'Abraham et
vous qui craignez Dieu, c'est à vous que cet-
te parole de salut a été envoyée. 27 En effet,
les habitants de Jérusalem et leurs chefs
n'ont pas reconnu qui était Jésus, mais en
le condamnant ils ont accompli les paro-
les des prophètes qu'on lit chaque sabbat.
28 Bien que n'ayant rien trouvé en lui qui
mérite la mort, ils ont demandé à Pilate de
le faire mourir. 29 Après avoir accompli tout
ce qui est écrit à son sujet, ils l'ont descendu
de la croix et l'ont déposé dans un tombeau.
30 Mais Dieu l'a ressuscité. 31 Il est apparu
pendant plusieurs jours à ceux qui étaient
montés avec lui de la Galilée à Jérusalem et
qui sont [maintenant] ses témoins auprès
du peuple.
32 »Et nous, nous vous annonçons cette bon-
ne nouvelle: la promesse faite à nos ancêtres,
33 Dieu l'a accomplie pour nous, leurs des-
cendants, en ressuscitant Jésus, conformé-
ment à ce qui est écrit dans le Psaume 2: *Tu es*
mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.[n] 34 Il l'a
ressuscité, de telle sorte qu'il ne retournera
pas à la décomposition; c'est ce qu'il a décla-
ré en disant: *Je vous donnerai les grâces sain-*
tes et sûres promises à David.[n] 35 C'est pour-
quoi il dit encore ailleurs: *Tu ne permettras*
pas que ton saint connaisse la décomposition.[n]
36 Or, après avoir dans sa propre génération
été au service de la volonté de Dieu, David est
mort, a rejoint ses ancêtres et a connu la dé-
composition. 37 En revanche, celui que Dieu
a ressuscité ne l'a pas connue.
38 »Sachez-le donc, mes frères: c'est par lui
que le pardon des péchés vous est annoncé
39 et c'est par lui que toute personne qui croit
est libérée de toutes les fautes dont vous ne
pouviez pas être libérés par la loi de Moïse.
40 Ainsi, faites attention qu'il ne vous arrive
pas ce qui est dit dans les prophètes: 41 *Re-*
gardez, vous qui êtes pleins de mépris, soyez
étonnés et disparaissez, car je vais faire à votre
époque une œuvre que vous ne croiriez pas si
on vous la racontait.[n]»
42 Lorsqu'ils sortirent [de la synagogue des
Juifs], les non-Juifs les invitèrent à parler du
même sujet le sabbat suivant. 43 Quand l'as-
semblée se dispersa, beaucoup de Juifs et de
non-Juifs pieux convertis au judaïsme sui-
virent Paul et Barnabas, qui s'entretinrent
avec eux et les convainquirent de rester at-
tachés à la grâce de Dieu.
44 Le sabbat suivant, presque toute la ville se
rassembla pour écouter la parole de Dieu.
45 Quand ils virent cette foule, les Juifs furent
remplis de jalousie, et ils s'opposaient à ce que
disait Paul [en le contredisant et] en l'insul-
tant. 46 Paul et Barnabas leur dirent avec assu-
rance: «C'était à vous d'abord que la parole de
Dieu devait être annoncée mais, puisque vous
la rejetez et que vous vous jugez vous-mêmes
indignes de la vie éternelle, nous nous tour-
nons vers les non-Juifs. 47 En effet, tel est l'or-
dre que le Seigneur nous a donné: *Je t'ai établi*
pour être la lumière des nations, pour apporter
le salut jusqu'aux extrémités de la terre.[n]»
48 Les non-Juifs se réjouissaient en enten-
dant cela, ils célébraient la parole du Sei-
gneur, et tous ceux qui étaient destinés à
la vie éternelle crurent. 49 La parole du Sei-
gneur se propageait dans tout le pays. 50 Mais
les Juifs excitèrent les femmes pieuses de la
haute société et les personnalités de la vil-
le, ils provoquèrent une persécution contre
Paul et Barnabas et les chassèrent de leur
territoire. 51 Paul et Barnabas secouèrent
contre eux la poussière de leurs pieds[n] et al-
lèrent à Iconium. 52 Quant aux disciples, ils
étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

L'Evangile à Iconium, Lystre et Derbe

14 A Iconium de même, Paul et Barna-
bas entrèrent dans la synagogue des
Juifs, et ils parlèrent de telle manière qu'une
grande foule de Juifs et de non-Juifs crurent.
2 Mais les Juifs restés incrédules excitèrent
l'esprit des non-Juifs et provoquèrent leur
hostilité contre les frères. 3 Paul et Barnabas
restèrent donc assez longtemps à Iconium;
ils parlaient avec assurance, appuyés sur le
Seigneur qui rendait témoignage à la parole
de sa grâce en permettant qu'il se fasse par
leur intermédiaire des signes miraculeux
et des prodiges. 4 La population de la ville
se divisa: les uns étaient du côté des Juifs,
les autres du côté des apôtres. 5 Alors que
les non-Juifs et les Juifs, avec leurs chefs, se
préparaient à les maltraiter et à les lapider,
6 Paul et Barnabas, avertis de la situation, se
réfugièrent dans les villes de la Lycaonie, à

13.22 *J'ai trouvé... volontés*: citation de 1 Samuel 13.14.

13.33 *Tu es... aujourd'hui*: citation du Psaume 2.7.

13.34 *Je vous donnerai... David*: citation d'Esaïe 55.3.

13.35 *Tu ne permettras... décomposition*: citation du Psaume 16.10.

13.41 *Regardez... racontait*: citation d'Habakuk 1.5.

13.47 *Je t'ai établi... terre*: citation d'Esaïe 49.6.

13.51 *Secouèrent... pieds*: les Juifs avaient l'habitude de secouer la poussière de leurs pieds en quittant une ville non juive; ils exprimaient ainsi leur séparation d'avec ceux qui n'adoraient pas Dieu.

Lystre, à Derbe et dans les environs. 7 Là aus-
si, ils annoncèrent la bonne nouvelle.
8 A Lystre, un homme impotent des pieds
se tenait assis; il était infirme de naissance
et n'avait jamais marché. 9 Il écoutait Paul
parler. Celui-ci fixa les regards sur lui et,
voyant qu'il avait la foi pour être sauvé, 10 il
lui dit d'une voix forte: «Lève-toi droit sur
tes pieds!» Il se leva d'un bond et se mit à
marcher.
11 A la vue de ce que Paul avait fait, la foule se
mit à dire tout haut en lycaonien: «Les dieux
sont descendus vers nous sous une forme
humaine.» 12 Ils appelaient Barnabas Zeus,
et Paul Hermès[n], parce que c'était lui qui
prenait la parole. 13 Le prêtre de Zeus, dont le
temple était à l'entrée de la ville, amena des
taureaux avec des guirlandes vers les portes.
Il voulait, de même que la foule, offrir un sa-
crifice. 14 Quand ils apprirent cela, les apô-
tres Barnabas et Paul déchirèrent leurs vê-
tements et se précipitèrent vers la foule 15 en
s'écriant: «Pourquoi faites-vous cela? Nous
aussi, nous sommes des êtres humains de
la même nature que vous, et nous vous ap-
portons une bonne nouvelle en vous appe-
lant à renoncer à ces idoles sans consistan-
ce pour vous tourner vers le Dieu vivant *qui
a fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qui s'y
trouve*[n]. 16 Dans les générations passées, il a
laissé toutes les nations suivre leurs propres
voies. 17 Pourtant, il n'a pas cessé de rendre
témoignage à ce qu'il est par le bien qu'il fait:
il vous envoie du ciel les pluies et les saisons
fertiles, il vous comble de nourriture et rem-
plit votre cœur de joie.» 18 C'est à peine s'ils
purent, par ces paroles, empêcher la foule de
leur offrir un sacrifice.
19 Alors arrivèrent d'Antioche et d'Iconium
des Juifs qui gagnèrent la foule. Après avoir
lapidé Paul, ils le traînèrent hors de la vil-
le, pensant qu'il était mort. 20 Cependant,
quand les disciples l'entourèrent, il se leva
et entra dans la ville. Le lendemain, il par-
tit pour Derbe avec Barnabas. 21 Après avoir
évangélisé cette ville et fait un certain nom-
bre de disciples, ils retournèrent à Lystre, à
Iconium et à Antioche. 22 Ils fortifiaient l'es-
prit des disciples, les encourageaient à per-
sévérer dans la foi et disaient: «C'est à tra-
vers beaucoup de difficultés qu'il nous faut
entrer dans le royaume de Dieu.» 23 Ils dési-
gnèrent des anciens dans chaque Eglise et,
après avoir prié et jeûné, ils les confièrent au
Seigneur en qui ils avaient cru. 24 Traversant
ensuite la Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.
25 Ils annoncèrent la parole à Perge, puis ils
descendirent à Attalie. 26 De là ils embarquè-
rent pour Antioche, leur point de départ, où
on les avait confiés à la grâce de Dieu pour la
tâche qu'ils venaient d'accomplir.
27 Après leur arrivée, Paul et Barnabas réuni-
rent l'Eglise et racontèrent tout ce que Dieu
avait fait avec eux et comment il avait ouvert
la porte de la foi aux non-Juifs. 28 Ils restèrent
assez longtemps avec les disciples.

La question des non-Juifs et de la loi

15 Quelques hommes venus de Judée
enseignaient les frères en disant: «Si
vous n'êtes pas circoncis selon la coutume
de Moïse, vous ne pouvez pas être sauvés.»
2 Paul et Barnabas eurent un vif débat et une
vive discussion avec eux. Les frères décidè-
rent alors que Paul, Barnabas et quelques-
uns d'entre eux monteraient à Jérusalem
vers les apôtres et les anciens pour traiter
cette question. 3 Envoyés donc par l'Eglise,
ils traversèrent la Phénicie et la Samarie en
racontant la conversion des non-Juifs, et ils
causèrent une grande joie à tous les frères
et sœurs. 4 Arrivés à Jérusalem, ils furent
accueillis par l'Eglise, les apôtres et les an-
ciens, et ils rapportèrent tout ce que Dieu
avait fait avec eux. 5 Alors quelques croyants
issus du parti des pharisiens se levèrent en
disant qu'il fallait circoncire les non-Juifs et
leur ordonner de respecter la loi de Moïse.
6 Les apôtres et les anciens se réunirent pour
examiner cette question. 7 Il y eut une longue
discussion. Pierre se leva alors et leur dit: «Mes
frères, vous savez que, dès les premiers jours,
Dieu a fait un choix parmi nous: il a décidé
que les non-Juifs entendraient par ma bouche
la parole de l'Evangile et croiraient. 8 Et Dieu,
qui connaît les cœurs, leur a rendu témoigna-
ge en leur donnant le Saint-Esprit comme à
nous. 9 Il n'a fait aucune différence entre eux
et nous, puisqu'il a purifié leur cœur par la foi.
10 Maintenant donc, pourquoi provoquer Dieu
en imposant aux disciples des exigences que
ni nos ancêtres ni nous n'avons été capables
de remplir? 11 Nous croyons au contraire que
c'est par la grâce du Seigneur Jésus que nous
sommes sauvés, tout comme eux.»
12 Toute l'assemblée garda le silence et l'on
écouta Barnabas et Paul raconter tous les
signes miraculeux et les prodiges que Dieu
avait accomplis par leur intermédiaire au
milieu des non-Juifs.
13 Lorsqu'ils eurent fini de parler, Jacques
prit la parole et dit: «Mes frères, écoutez-
moi! 14 Simon a raconté comment dès le dé-
but Dieu est intervenu pour choisir parmi les
nations un peuple qui porte son nom. 15 Cela
s'accorde avec les paroles des prophètes,
puisqu'il est écrit: 16 *Après cela, je reviendrai,
je relèverai de sa chute la tente de David, je ré-
parerai ses ruines et je la redresserai;* 17 *alors le
reste des hommes cherchera le Seigneur, ainsi
que toutes les nations appelées de mon nom,
dit le Seigneur qui fait [tout] cela*[n] 18 et de qui
cela est connu de toute éternité.
19 »C'est pourquoi, je pense qu'on ne doit pas
créer de difficultés aux non-Juifs qui se tour-

14.12 *Zeus… Hermès*: respectivement le dieu suprême et le messager des dieux, dans la mythologie grecque.
14.15 *Qui a fait… trouve*: présentation de Dieu tirée d'Exode 20.11 et du Psaume 146.6.
15.16-17 *Après cela… tout cela*: citation d'Amos 9.11-12.

nent vers Dieu, 20 mais qu'il faut leur écrire
d'éviter les souillures des idoles, l'immora-
lité sexuelle, les animaux étouffés et le sang.
21 En effet, depuis bien des générations, dans
chaque ville des hommes prêchent la loi de
Moïse, puisqu'on la lit chaque sabbat dans
les synagogues.»
22 Alors il parut bon aux apôtres et aux an-
ciens, ainsi qu'à toute l'Eglise, de choisir par-
mi eux Jude, appelé Barsabas, et Silas, des
hommes estimés parmi les frères, et de les en-
voyer à Antioche avec Paul et Barnabas. 23 Ils
les chargèrent du message que voici:
«Les apôtres, les anciens et les frères aux frères
et sœurs d'origine non juive qui sont à Antio-
che, en Syrie et en Cilicie, salut! 24 Nous avons
appris que des hommes partis de chez nous,
mais sans aucun ordre de notre part, vous ont
troublés par leurs discours et vous ont ébran-
lés [en vous disant de vous faire circoncire
et de respecter la loi]. 25 C'est pourquoi nous
avons décidé, d'un commun accord, de choi-
sir des délégués et de vous les envoyer avec
nos bien-aimés Barnabas et Paul, 26 ces hom-
mes qui ont livré leur vie pour le nom de notre
Seigneur Jésus-Christ. 27 Nous avons donc en-
voyé Jude et Silas qui vous annonceront de vive
voix les mêmes choses. 28 En effet, il a paru
bon au Saint-Esprit et à nous de ne pas vous
imposer d'autre charge que ce qui est néces-
saire: 29 vous abstenir des viandes sacrifiées
aux idoles, du sang, des animaux étouffés et
de l'immoralité sexuelle. Vous agirez bien en
évitant tout cela. Adieu.»
30 Ils prirent donc congé de l'Eglise et allè-
rent à Antioche, où ils réunirent l'assem-
blée et lui remirent la lettre. 31 On en fit la
lecture et tous se réjouirent de l'encoura-
gement qu'elle leur apportait. 32 Jude et Si-
las, qui étaient eux-mêmes prophètes, en-
couragèrent les frères et les fortifièrent en
leur parlant longuement. 33 Au bout de quel-
que temps, ceux-ci les laissèrent retourner
en paix vers ceux qui les avaient envoyés.
34 [Toutefois Silas trouva bon de rester.]
35 Paul et Barnabas restèrent à Antioche; ils
enseignaient et annonçaient avec beaucoup
d'autres la bonne nouvelle de la parole du
Seigneur.

2E VOYAGE MISSIONNAIRE 15.36–18.22

De nouvelles équipes

36 Quelques jours plus tard, Paul dit à Barna-
bas: «Retournons visiter nos frères et sœurs
dans toutes les villes où nous avons annon-
cé la parole du Seigneur, pour voir comment
ils vont.» 37 Barnabas voulait emmener aussi
Jean, surnommé Marc, 38 mais Paul estimait
qu'il ne fallait pas prendre avec eux celui qui
les avait quittés depuis la Pamphylie et ne les
avait pas accompagnés dans leur tâche. 39 Ce
désaccord fut assez vif pour qu'ils se sépa-
rent l'un de l'autre. Barnabas prit Marc avec
lui et embarqua pour l'île de Chypre. 40 Paul
choisit Silas et partit, confié par les frères à la
grâce du Seigneur. 41 Il traversa la Syrie et la
Cilicie en fortifiant les Eglises.

16 Il se rendit ensuite à Derbe et à Lys-
tre. Il y avait là un disciple appelé Ti-
mothée, fils d'une femme juive croyante et
d'un père grec. 2 Les frères de Lystre et d'Ico-
nium rendaient un bon témoignage de lui.
3 Paul voulut l'emmener avec lui; il le prit et
le circoncit à cause des Juifs qui étaient dans
ces régions, car tous savaient que son père
était grec. 4 Dans les villes où ils passaient,
ils transmettaient aux frères les décisions
prises par les apôtres et les anciens de Jé-
rusalem en recommandant de les respecter.
5 Les Eglises se fortifiaient dans la foi et aug-
mentaient en nombre chaque jour.
6 Empêchés par le Saint-Esprit d'annoncer
la parole en Asie, ils traversèrent la Phrygie
et la Galatie. 7 Arrivés près de la Mysie, ils se
préparaient à entrer en Bithynie, mais l'Es-
prit [de Jésus] ne le leur permit pas. 8 Ils tra-
versèrent alors la Mysie et descendirent à
Troas. 9 Pendant la nuit, Paul eut une vision;
un Macédonien lui apparut et le supplia:
«Passe en Macédoine, secours-nous!»

L'Evangile à Philippes

10 Suite à cette vision de Paul, nous avons
aussitôt cherché à nous rendre en Macédoi-
ne, concluant que le Seigneur nous appelait
à y annoncer la bonne nouvelle. 11 Après avoir
embarqué à Troas, nous avons fait voile direc-
tement vers Samothrace, et le lendemain vers
Néapolis. 12 De là nous sommes allés à Phi-
lippes qui est la première ville du district de
Macédoine et une colonie. Nous avons passé
quelques jours dans la ville même. 13 Le jour
du sabbat, nous nous sommes rendus à l'exté-
rieur de la ville, au bord d'une rivière où nous
pensions trouver un lieu de prière. Nous nous
sommes assis et avons parlé aux femmes qui
étaient réunies. 14 L'une d'elles s'appelait Ly-
die. C'était une marchande de pourpre[n] ori-
ginaire de la ville de Thyatire, qui craignait
Dieu. Elle nous écoutait et le Seigneur a ou-
vert son cœur pour qu'elle soit attentive à
ce que disait Paul. 15 Après avoir été bapti-
sée avec sa famille, elle nous a invités en di-
sant: «Si vous me jugez fidèle au Seigneur, en-
trez dans ma maison et logez-y», et elle a for-
tement insisté pour que nous acceptions.
16 Alors que nous nous rendions au lieu de
prière, une jeune esclave qui avait un esprit
de divination est venue à notre rencontre.
Par ses prédictions, elle procurait un grand
profit à ses maîtres. 17 Elle s'est mise à nous
suivre, Paul et nous, en criant: «Ces hommes
sont les serviteurs du Dieu très haut et ils
nous annoncent le chemin du salut.» 18 Elle a
fait cela pendant plusieurs jours. Paul, aga-

16.14 *Pourpre*: substance colorante extraite de mollusques, utilisée pour teindre des étoffes et des vêtements chers.

cé, s'est retourné et a dit à l'esprit: «Je t'or-
donne, au nom de Jésus-Christ, de sortir
d'elle.» Il est sorti au moment même.
19 Quand les maîtres de la servante ont vu
disparaître l'espoir de leur gain, ils se sont
emparés de Paul et Silas et les ont traînés
sur la place publique devant les magistrats.
20 Ils les ont présentés aux juges en disant:
«Ces hommes sèment le trouble dans notre
ville. Ce sont des Juifs 21 et ils annoncent des
coutumes qu'il ne nous est pas permis d'ac-
cepter ni de suivre, à nous qui sommes ro-
mains.» 22 La foule s'est aussi soulevée con-
tre eux, et les juges ont fait arracher leurs vê-
tements et ordonné qu'on les batte à coups
de fouet. 23 Après les avoir roués de coups, ils
les ont jetés en prison en recommandant au
gardien de la prison de les surveiller de près.
24 Face à une telle consigne, le gardien les a
jetés dans la prison intérieure et a empri-
sonné leurs pieds dans des entraves[n].
25 Vers le milieu de la nuit, Paul et Silas
priaient et chantaient les louanges de Dieu,
et les prisonniers les écoutaient. 26 Tout à
coup, il y a eu un tremblement de terre si
violent que les fondations de la prison ont
été ébranlées. Toutes les portes se sont im-
médiatement ouvertes et les liens de tous
les prisonniers ont été détachés. 27 Lorsque
le gardien de la prison s'est réveillé et a vu
les portes de la prison ouvertes, il a tiré son
épée, prêt à se tuer car il croyait que les pri-
sonniers s'étaient enfuis. 28 Mais Paul a crié
d'une voix forte: «Ne te fais pas de mal, car
nous sommes tous ici.» 29 Alors le gardien
a demandé de la lumière, est entré préci-
pitamment et s'est jeté tout tremblant aux
pieds de Paul et de Silas. 30 Il les a fait sor-
tir et a dit: «Seigneurs, que faut-il que je
fasse pour être sauvé?» 31 Paul et Silas ont
répondu: «Crois au Seigneur Jésus[-Christ]
et tu seras sauvé, toi et ta famille.» 32 Et ils
lui ont annoncé la parole du Seigneur, ain-
si qu'à tous ceux qui étaient dans sa maison.
33 A cette heure-là de la nuit, le gardien les a
emmenés pour laver leurs plaies. Il a immé-
diatement été baptisé, lui et tous les siens.
34 Après les avoir conduits chez lui, il leur a
servi à manger. Il se réjouissait avec toute sa
famille d'avoir cru en Dieu.
35 Quand il a fait jour, les juges ont envoyé
leurs agents dire au gardien de la prison:
«Relâche ces hommes.» 36 Le gardien a rap-
porté ces paroles à Paul: «Les juges ont fait
dire de vous relâcher. Sortez donc mainte-
nant et partez dans la paix!» 37 Mais Paul a
dit aux agents: «Après nous avoir fait battre
en public et sans jugement alors que nous
sommes romains, ils nous ont jetés en pri-
son, et maintenant ils nous feraient sortir en
secret? Il n'en est pas question. Qu'ils vien-
nent eux-mêmes nous remettre en liberté!»
38 Les agents ont rapporté ces paroles aux
juges, qui ont été effrayés en apprenant que
Paul et Silas étaient romains. 39 Ils sont ve-
nus leur présenter des excuses et les ont li-
bérés en leur demandant de quitter la ville.
40 Une fois sortis de la prison, ils sont entrés
chez Lydie et, après avoir vu et encouragé les
frères et sœurs, ils sont partis.

L'Evangile à Thessalonique et à Bérée

17 Paul et Silas passèrent par Amphi-
polis et Apollonie et arrivèrent à
Thessalonique, où les Juifs avaient une sy-
nagogue. 2 Paul y entra, conformément à
son habitude. Pendant trois sabbats, il dis-
cuta avec eux à partir des Ecritures[n] 3 en
expliquant et démontrant que le Messie
devait souffrir et ressusciter. «Ce Jésus que
je vous annonce, disait-il, c'est lui qui est
le Messie.» 4 Quelques-uns d'entre eux fu-
rent convaincus et se joignirent à Paul et
à Silas, ainsi qu'un grand nombre de non-
Juifs qui craignaient Dieu et beaucoup de
femmes importantes. 5 Cependant, les Juifs
restés incrédules prirent avec eux quelques
vauriens qui traînaient sur les places, pro-
voquèrent des attroupements et semèrent
ainsi le trouble dans la ville. Puis ils se ren-
dirent à la maison de Jason et cherchèrent
Paul et Silas pour les amener vers le peuple.
6 Ne les ayant pas trouvés, ils traînèrent Ja-
son et quelques frères devant les magistrats
de la ville en criant: «Ces gens qui ont bou-
leversé le monde sont aussi venus ici, 7 et Ja-
son les a accueillis. Ils agissent tous contre
les édits de l'empereur en prétendant qu'il
y a un autre roi, Jésus.» 8 Par ces paroles ils
troublèrent la foule et les magistrats, 9 qui ne
relâchèrent Jason et les autres qu'après avoir
obtenu d'eux une caution.
10 Aussitôt les frères firent partir de nuit Paul
et Silas pour Bérée. Dès leur arrivée, ils en-
trèrent dans la synagogue des Juifs. 11 Ces
derniers avaient des sentiments plus nobles
que ceux de Thessalonique. Ils accueillirent
la parole avec beaucoup d'empressement,
et ils examinaient chaque jour les Ecritures
pour voir si ce qu'on leur disait était exact.
12 Beaucoup d'entre eux crurent donc ainsi
que, parmi les non-Juifs, un grand nom-
bre de femmes en vue et d'hommes. 13 Mais
quand les Juifs de Thessalonique apprirent
que Paul annonçait la parole de Dieu aussi
à Bérée, ils y vinrent pour agiter [et troubler]
la foule. 14 Alors les frères firent aussitôt par-
tir Paul du côté de la mer, tandis que Silas et
Timothée restaient à Bérée.

L'Evangile à Athènes

15 Ceux qui accompagnaient Paul le condui-
sirent jusqu'à Athènes. Puis ils repartirent,
chargés de transmettre à Silas et à Timothée
l'ordre de le rejoindre au plus tôt.

16.24 *Entraves*: cadres de bois dans lesquels on enfermait les pieds et qui maintenaient le prisonnier assis.
17.2 *Ecritures*: c'est-à-dire l'Ancien Testament; il était disponible en hébreu et dans sa traduction grecque.

16 Pendant que Paul les attendait à Athènes,
son esprit était profondément indigné à la
vue de cette ville pleine d'idoles. 17 Il s'entre-
tenait donc dans la synagogue avec les Juifs
et les non-Juifs qui craignaient Dieu, et cha-
que jour sur la place publique avec ceux qu'il
rencontrait. 18 Quelques philosophes épicu-
riens et stoïciens se mirent à parler avec lui.
Les uns disaient: «Que veut dire ce discou-
reur?» D'autres, parce qu'il annonçait Jésus
et la résurrection, disaient: «Il semble qu'il
annonce des divinités étrangères.» 19 Alors
ils l'attrapèrent et le conduisirent à l'Aréo-
page en disant: «Pourrions-nous savoir quel
est ce nouvel enseignement que tu apportes?
20 En effet, tu nous fais entendre des choses
étranges. Nous voudrions donc savoir ce que
cela veut dire.» 21 Or tous les Athéniens et les
étrangers qui résidaient là ne passaient leur
temps qu'à dire ou à écouter les dernières
nouveautés.
22 Paul, debout au milieu de l'Aréopage, dit:
«Athéniens, je vous trouve à tout point de
vue extrêmement religieux. 23 En effet, en
parcourant votre ville et en examinant les
objets de votre culte, j'ai même découvert
un autel avec cette inscription: 'A un dieu
inconnu'! Celui que vous révérez sans le
connaître, c'est celui que je vous annonce.
24 Le Dieu qui a fait le monde et tout ce qui
s'y trouve est le Seigneur du ciel et de la terre,
et il n'habite pas dans des temples faits par la
main de l'homme. 25 Il n'est pas servi par des
mains humaines, comme s'il avait besoin de
quoi que ce soit, lui qui donne à tous la vie, le
souffle et toute chose. 26 Il a fait en sorte que
tous les peuples, issus d'un seul homme, ha-
bitent sur toute la surface de la terre, et il a
déterminé la durée des temps et les limites
de leur lieu d'habitation. 27 Il a voulu qu'ils
cherchent le Seigneur et qu'ils s'efforcent de
le trouver en tâtonnant, bien qu'il ne soit pas
loin de chacun de nous. 28 En effet, c'est en
lui que nous avons la vie, le mouvement et
l'être, comme l'ont aussi dit quelques-uns de
vos poètes: 'Nous sommes aussi de sa race.'
29 Ainsi donc, puisque nous sommes de la
race de Dieu, nous ne devons pas croire que
la divinité ressemble à de l'or, à de l'argent
ou à de la pierre, sculptés par l'art et l'imagi-
nation de l'être humain. 30 Sans tenir compte
des temps d'ignorance, Dieu annonce main-
tenant à tous les êtres humains, partout où
ils se trouvent, qu'ils doivent changer d'atti-
tude, 31 parce qu'il a fixé un jour où il jugera
le monde avec justice par l'homme qu'il a dé-
signé. Il en a donné à tous une preuve certai-
ne en le ressuscitant.»
32 Lorsqu'ils entendirent parler de résurrec-
tion des morts, les uns se moquèrent et les
autres dirent: «Nous t'entendrons là-dessus
une autre fois.» 33 Ainsi Paul se retira du mi-
lieu d'eux. 34 Quelques-uns cependant se joi-
gnirent à lui et crurent. Parmi eux figuraient
Denys l'aréopagite, une femme du nom de
Damaris et d'autres avec eux.

L'Evangile à Corinthe

18 Après cela, Paul partit d'Athènes et
se rendit à Corinthe. 2 Il y trouva un
Juif du nom d'Aquilas, originaire du Pont,
qui venait d'arriver d'Italie avec sa femme
Priscille parce que Claude avait ordonné à
tous les Juifs de quitter Rome. Il se lia avec
eux; 3 comme il avait le même métier, il res-
ta chez eux et ils travaillèrent ensemble: ils
étaient fabricants de tentes.
4 Chaque sabbat, Paul discourait dans la sy-
nagogue et persuadait des Juifs et des Grecs.
5 Quand Silas et Timothée arrivèrent de la
Macédoine, pressé par l'Esprit, il attestait
aux Juifs que Jésus est le Messie. 6 Mais com-
me ils s'opposaient à lui et l'insultaient, Paul
secoua ses vêtements et leur dit: «Que votre
sang retombe sur votre tête! J'en suis pur. Dès
maintenant, j'irai vers les non-Juifs.» 7 Il sor-
tit de là et se rendit chez un dénommé [Titius]
Justus, un homme qui craignait Dieu et dont
la maison était contiguë à la synagogue. 8 Ce-
pendant Crispus, le chef de la synagogue, crut
au Seigneur, ainsi que toute sa famille. Beau-
coup de Corinthiens écoutèrent Paul; ils cru-
rent aussi et furent baptisés.
9 Le Seigneur dit à Paul dans une vision pen-
dant la nuit: «N'aie pas peur, mais parle et ne
te tais pas, 10 car je suis moi-même avec toi
et personne ne s'attaquera à toi pour te fai-
re du mal. En effet, j'ai un peuple nombreux
dans cette ville.» 11 Il s'établit là un an et six
mois, enseignant la parole de Dieu parmi les
Corinthiens.
12 Pendant que Gallion était gouverneur de
l'Achaïe, les Juifs se soulevèrent d'un com-
mun accord contre Paul et le conduisirent
devant le tribunal 13 en disant: «Cet homme
incite les gens à servir Dieu d'une manière
contraire à la loi.» 14 Paul allait ouvrir la bou-
che lorsque Gallion dit aux Juifs: «S'il s'agis-
sait d'une injustice ou d'une mauvaise ac-
tion, je vous écouterais comme il convient,
Juifs. 15 Mais s'il s'agit de discussions sur une
parole, sur des noms et sur votre loi, cela vous
regarde: je ne veux pas être juge de ces affai-
res.» 16 Et il les renvoya du tribunal. 17 Alors
tous [les Grecs] s'emparèrent de Sosthène, le
chef de la synagogue, et le frappèrent devant
le tribunal sans que Gallion ne s'en soucie.
18 Paul resta encore assez longtemps à Corin-
the. Ensuite il prit congé des frères et sœurs
et embarqua pour la Syrie avec Priscille et
Aquilas. Il s'était fait raser la tête à Cen-
chrées, car il avait fait un vœu.
19 Ils arrivèrent à Ephèse où Paul laissa ses
compagnons. Lui-même entra dans la syna-
gogue et s'entretint avec les Juifs, 20 qui lui
demandèrent de prolonger son séjour [chez
eux]. Mais il refusa 21 et prit congé d'eux en
disant: «[Il faut absolument que je célèbre
la fête prochaine à Jérusalem.] Je reviendrai
vers vous, si Dieu le veut.» Et il partit d'Ephè-
se en bateau. 22 Il débarqua à Césarée et mon-
ta à Jérusalem pour saluer l'Eglise, puis il des-
cendit à Antioche.

3E VOYAGE MISSIONNAIRE 18.23–21.25

L'Evangile à Ephèse

23 Après avoir passé quelque temps à Antio-
che, Paul se mit en route et parcourut suc-
cessivement la Galatie et la Phrygie en forti-
fiant tous les disciples.
24 Un Juif originaire d'Alexandrie du nom
d'Apollos était arrivé à Ephèse. C'était un
homme éloquent et versé dans les Ecritu-
res. 25 Il était instruit quant à la voie du Sei-
gneur et, plein de ferveur, il annonçait et en-
seignait avec exactitude ce qui concerne Jé-
sus, bien que ne connaissant que le baptême
de Jean[n]. 26 Il se mit à parler avec assuran-
ce dans la synagogue. Après l'avoir écouté,
Aquilas et Priscille le prirent avec eux et lui
exposèrent plus exactement la voie de Dieu.
27 Comme il voulait aller en Achaïe, les frères
l'y encouragèrent et écrivirent aux disciples
de lui faire bon accueil. Dès son arrivée, il se
rendit, par la grâce de Dieu, très utile aux
croyants. 28 En effet, il réfutait avec force les
Juifs en public et il démontrait par les Ecritu-
res que Jésus est le Messie.

19 Pendant qu'Apollos était à Corin-
the, Paul arriva à Ephèse après avoir
traversé les hautes provinces de l'Asie. Il
rencontra quelques disciples 2 et leur dit:
«Avez-vous reçu le Saint-Esprit lorsque vous
avez cru?» Ils lui répondirent: «Nous n'avons
même pas entendu parler d'un Saint-Esprit.»
3 Il demanda: «Quel baptême avez-vous donc
reçu?» Ils répondirent: «Le baptême de Jean.»
4 Alors Paul dit: «Jean a baptisé du baptê-
me de repentance, en disant au peuple de
croire en celui qui venait après lui, c'est-à-
dire en Jésus [le Messie].» 5 Sur ces paroles,
ils furent baptisés au nom du Seigneur Jé-
sus. 6 Lorsque Paul posa les mains sur eux,
le Saint-Esprit vint sur eux et ils se mirent à
parler en langues et à prophétiser. 7 Il y avait
une douzaine d'hommes en tout.
8 Ensuite Paul entra dans la synagogue où il
parla avec assurance. Pendant 3 mois, il dis-
cuta de ce qui concerne le royaume de Dieu
et il s'efforça de persuader ceux qui l'écou-
taient. 9 Cependant, quelques-uns restaient
endurcis et incrédules et disaient du mal de
la voie du Seigneur devant la foule. Alors il
les quitta, prit les disciples à part et enseigna
chaque jour dans l'école d'un dénommé Ty-
rannus. 10 Cela dura 2 ans, si bien que tous les
habitants de l'Asie, juifs et non juifs, enten-
dirent la parole du Seigneur. 11 Dieu faisait
des miracles extraordinaires par l'intermé-
diaire de Paul, 12 au point qu'on appliquait
sur les malades des linges ou des mouchoirs
qui avaient touché son corps; les maladies
les quittaient et les esprits mauvais sor-
taient [d'eux].
13 Quelques exorcistes juifs ambulants es-
sayèrent de prononcer le nom du Seigneur
Jésus sur ceux qui avaient des esprits mau-
vais; ils disaient: «Nous vous conjurons par le
Jésus que Paul prêche!» 14 Ceux qui faisaient
cela étaient sept fils de Scéva, un Juif chef
des prêtres. 15 L'esprit mauvais leur répon-
dit: «Je connais Jésus et je sais qui est Paul;
mais vous, qui êtes-vous?» 16 Alors l'homme
qui avait l'esprit mauvais en lui se jeta sur
eux, les maîtrisa tous et les maltraita de telle
sorte qu'ils s'enfuirent de cette maison nus et
blessés. 17 Cela fut connu de tous les habitants
d'Ephèse, juifs et non juifs; la crainte s'empa-
ra de tous et on célébrait la grandeur du nom
du Seigneur Jésus. 18 Beaucoup de croyants
venaient reconnaître publiquement ce qu'ils
avaient fait. 19 Un grand nombre de ceux qui
avaient pratiqué la magie apportèrent leurs
livres et les brûlèrent devant tout le monde.
On en estima la valeur à 50'000 pièces d'ar-
gent. 20 C'est ainsi que la parole du Seigneur
se propageait et gagnait en puissance.
21 Après ces événements, Paul forma le projet
d'aller à Jérusalem en traversant la Macédoi-
ne et l'Achaïe. «Quand j'y serai allé, disait-il,
il faudra aussi que je me rende à Rome.» 22 Il
envoya en Macédoine deux de ses aides, Ti-
mothée et Eraste, et resta lui-même encore
quelque temps en Asie.
23 A cette époque, il se produisit un grand
trouble au sujet de la voie du Seigneur. 24 En
effet, un orfèvre du nom de Démétrius fa-
briquait des temples d'Artémis en argent et
procurait un gain considérable aux artisans.
25 Il les rassembla avec ceux qui exerçaient
une activité similaire et dit: «Vous savez que
notre prospérité dépend de cette industrie.
26 Or, vous voyez et entendez dire que non
seulement à Ephèse, mais dans presque tou-
te l'Asie, ce Paul a persuadé et détourné une
grande foule en disant que les dieux fabri-
qués par la main de l'homme ne sont pas des
dieux. 27 Cela risque non seulement de dis-
créditer notre activité, mais aussi de réduire
à néant l'importance du temple de la grande
déesse Artémis et même de dépouiller de sa
majesté celle que toute l'Asie et le monde en-
tier vénèrent.»
28 A ces mots, ils furent remplis de colère et
se mirent à crier: «Grande est l'Artémis des
Ephésiens!» 29 Toute la ville fut dans l'agi-
tation. Ils se précipitèrent tous ensemble au
théâtre en entraînant avec eux Gaïus et Aris-
tarque, des Macédoniens compagnons de
voyage de Paul. 30 Paul voulait se présenter
devant le peuple, mais les disciples l'en em-
pêchèrent, 31 et même quelques Asiarques[n]
qui étaient ses amis envoyèrent quelqu'un
vers lui pour l'inviter à ne pas se rendre au
théâtre. 32 Les uns criaient une chose, les

18.25 *Le baptême de Jean*: précurseur de Jésus, Jean-Baptiste avait baptisé en signe de repentance et annoncé la venue du Christ, Agneau de Dieu qui devait enlever le péché du monde.
19.31 *Asiarques*: délégués nommés annuellement par plusieurs villes de la province d'Asie, ils étaient chargés de la surveillance des affaires religieuses et des jeux publics (notamment du culte impérial).

autres une autre, car la confusion régnait
dans l'assemblée et la plupart ne savaient
pas pourquoi ils s'étaient réunis. 33 Alors
on fit sortir de la foule Alexandre, que les
Juifs poussaient en avant, et Alexandre fit
signe de la main qu'il voulait parler au peu-
ple. 34 Mais quand ils reconnurent qu'il était
juif, tous crièrent d'une seule voix pendant
près de deux heures: «Grande est l'Artémis
des Ephésiens!»
35 Cependant le secrétaire de la ville put cal-
mer la foule: «Ephésiens, dit-il, quelle est
la personne qui ignore que la ville d'Ephè-
se est la gardienne du temple de la grande
[déesse] Artémis et de sa statue tombée du
ciel? 36 C'est un fait incontestable! Vous de-
vez vous calmer et ne rien faire avec pré-
cipitation. 37 En effet, vous avez amené ces
hommes ici alors qu'ils ne sont coupables
ni de sacrilège ni de blasphème envers no-
tre déesse. 38 Si donc Démétrius et les arti-
sans qui l'accompagnent ont à se plaindre
de quelqu'un, il y a des jours d'audience et
des gouverneurs: qu'ils portent plainte. 39 Et
si vous avez d'autres réclamations, cela se
réglera dans une assemblée légale. 40 Nous
risquons en effet d'être accusés de révolte
pour ce qui s'est passé aujourd'hui, puisqu'il
n'existe aucun motif qui nous permette de
justifier cet attroupement.» Avec ces paro-
les, il congédia l'assemblée.

L'Evangile à Troas

20 Lorsque le tumulte eut cessé, Paul
fit venir les disciples [et les encou-
ragea], puis il prit congé d'eux et partit pour
la Macédoine. 2 Il parcourut cette région en
adressant de nombreuses paroles d'encou-
ragement aux croyants et se rendit en Grèce
3 où il séjourna trois mois. Il était sur le point
d'embarquer pour la Syrie, mais comme les
Juifs formaient un complot contre lui, il dé-
cida de repartir par la Macédoine. 4 Il avait
pour l'accompagner [jusqu'en Asie] Sopater
de Bérée, [fils de Pyrrhus,] Aristarque et Se-
cundus de Thessalonique, Gaïus de Derbe,
Timothée, ainsi que Tychique et Trophime,
originaires d'Asie. 5 Ceux-ci prirent les de-
vants et nous attendirent à Troas.
6 De notre côté, après la fête des pains sans
levain, nous avons embarqué à Philippes et,
au bout de 5 jours, nous les avons rejoints à
Troas où nous avons passé 7 jours.
7 Le dimanche, nous étions réunis pour rom-
pre le pain. Comme il devait partir le lende-
main, Paul s'entretenait avec les disciples, et
il a prolongé son discours jusqu'à minuit. 8 Il
y avait beaucoup de lampes dans la chambre
à l'étage où nous étions rassemblés. 9 Or, un
jeune homme du nom d'Eutychus était assis
sur le bord de la fenêtre. Il s'est profondé-
ment endormi pendant le long discours de
Paul et, entraîné par le sommeil, il est tom-
bé du troisième étage. Quand on a cherché à
le relever, il était mort. 10 Mais Paul est des-
cendu, s'est penché sur lui et l'a pris dans ses
bras en disant: «Ne vous inquiétez pas, car
son âme est en lui.» 11 Ensuite il est remon-
té, a rompu le pain et a mangé. Il a poursuivi
ses entretiens jusqu'à l'aube, puis il est par-
ti. 12 Le jeune homme a été ramené vivant, à
leur grande consolation.
13 Quant à nous, nous avons pris les devants
pour embarquer sur un bateau à destina-
tion d'Assos. Nous devions y reprendre Paul,
conformément à ses instructions, car il vou-
lait faire la route à pied. 14 Lorsqu'il nous
a rejoints à Assos, nous l'avons pris à bord
et sommes allés à Mytilène. 15 De là, con-
tinuant par la mer, nous sommes arrivés le
lendemain en face de Chios. Le jour suivant
nous sommes passés par Samos, et le jour
d'après nous sommes arrivés à Milet.

Paul et les anciens d'Ephèse

16 Paul avait décidé de passer au large d'E-
phèse sans s'y arrêter afin de ne pas perdre
de temps en Asie; il se dépêchait en effet
pour être, si possible, le jour de la Pente-
côte à Jérusalem. 17 Cependant, de Milet, il
a envoyé chercher à Ephèse les anciens de
l'Eglise. 18 Lorsqu'ils sont arrivés vers lui, il
leur a dit:
«Vous savez de quelle manière je me suis
toujours comporté avec vous, depuis le jour
où j'ai mis le pied en Asie: 19 j'ai servi le Sei-
gneur en toute humilité, avec [beaucoup de]
larmes et au milieu des épreuves que pro-
voquaient pour moi les complots des Juifs.
20 Vous savez que, sans rien cacher, je vous
ai annoncé et enseigné tout ce qui vous était
utile, en public et dans les maisons, 21 en
appelant les Juifs et les non-Juifs à changer
d'attitude en se tournant vers Dieu et à croire
en notre Seigneur Jésus[-Christ].
22 »Et maintenant, voici que, lié par l'Esprit,
je vais à Jérusalem sans savoir ce qui m'y ar-
rivera. 23 Je sais seulement que, de ville en
ville, l'Esprit saint m'avertit que des liens et
des souffrances m'attendent. 24 Mais je n'y
attache aucune importance et je ne consi-
dère pas ma vie comme précieuse, pourvu
que j'accomplisse [avec joie] ma course et
le ministère que le Seigneur Jésus m'a con-
fié: annoncer la bonne nouvelle de la grâce
de Dieu.
25 »Désormais, je le sais, vous ne verrez plus
mon visage, vous tous au milieu de qui j'ai
passé en prêchant le royaume [de Dieu].
26 C'est pourquoi je vous déclare aujourd'hui
que je suis pur du sang de vous tous, 27 car
je vous ai annoncé tout le plan de Dieu sans
rien en cacher. 28 Faites donc bien attention
à vous-mêmes et à tout le troupeau dont le
Saint-Esprit vous a confié la responsabilité;
prenez soin de l'Eglise de Dieu qu'il s'est ac-
quise par son propre sang. 29 Je sais qu'après
mon départ des loups cruels s'introduiront
parmi vous, et ils n'épargneront pas le trou-
peau; 30 de vos propres rangs surgiront des
hommes qui donneront des enseignements
pervertis pour entraîner les disciples à leur

suite. 31 Restez donc vigilants et souvenez-
vous que durant 3 ans, nuit et jour, je n'ai pas
cessé d'avertir avec larmes chacun de vous.
32 »Et maintenant, [frères,] je vous confie à
Dieu et au message de sa grâce, lui qui a le
pouvoir d'édifier et de [vous] donner un hé-
ritage avec tous les saints. 33 Je n'ai désiré ni
l'argent, ni l'or, ni les habits de personne.
34 Vous le savez vous-mêmes, les mains que
voici ont pourvu à mes besoins et à ceux de
mes compagnons. 35 En tout, je vous ai mon-
tré qu'il faut travailler ainsi pour soutenir les
faibles et se rappeler les paroles du Seigneur
Jésus, puisqu'il a lui-même dit: 'Il y a plus de
bonheur à donner qu'à recevoir.'»
36 Après avoir dit cela, il s'est mis à genoux et a
prié avec eux tous. 37 Tous ont alors fondu en
larmes; ils se jetaient au cou de Paul et l'em-
brassaient, 38 attristés surtout parce qu'il avait
dit qu'ils ne verraient plus son visage. Puis ils
l'ont accompagné jusqu'au bateau.

Retour en Judée

21 Après nous être séparés, nous avons
pris la mer pour aller directement à
Cos, puis le lendemain à Rhodes, et de là à
Patara. 2 Ayant trouvé un bateau qui faisait
la traversée vers la Phénicie, nous sommes
montés à bord et sommes partis. 3 Arrivés en
vue de l'île de Chypre, nous l'avons laissée à
gauche, poursuivant notre route du côté de
la Syrie pour débarquer à Tyr. Le bateau de-
vait en effet décharger sa cargaison. 4 Com-
me nous avons trouvé des disciples, nous
sommes restés 7 jours avec eux. Poussés par
l'Esprit, les disciples disaient à Paul de ne
pas monter à Jérusalem 5 mais, une fois les
7 jours passés, nous sommes repartis pour
continuer notre route. Tous nous ont accom-
pagnés avec leur femme et leurs enfants jus-
qu'à l'extérieur de la ville. Nous nous som-
mes agenouillés sur le rivage et avons prié.
6 Puis, après avoir pris congé les uns des
autres, nous sommes montés sur le bateau
tandis qu'ils retournaient chez eux.
7 Mettant un terme à notre navigation, nous
sommes allés de Tyr à Ptolémaïs où nous
avons salué les frères et sœurs et passé un
jour avec eux.
8 Nous sommes repartis le lendemain pour
Césarée. Là, nous sommes entrés chez Phi-
lippe l'évangéliste, qui était l'un des sept[n],
et nous avons logé chez lui. 9 Il avait qua-
tre filles vierges qui prophétisaient. 10 Nous
étions là depuis plusieurs jours lorsqu'un
prophète du nom d'Agabus est descendu de
Judée 11 et est venu nous trouver. Il a pris la
ceinture de Paul, s'est attaché les pieds et
les mains et a dit: «Voici ce que déclare le
Saint-Esprit: 'L'homme à qui appartient cet-
te ceinture, les Juifs l'attacheront de la même
manière à Jérusalem et le livreront entre les
mains des non-Juifs.'» 12 En entendant cela,
nous-mêmes et les croyants de Césarée, nous
avons supplié Paul de ne pas monter à Jé-
rusalem. 13 Il a alors répondu: «Que faites-
vous là à pleurer et à me briser le cœur? Je
suis prêt non seulement à être emprison-
né, mais encore à mourir à Jérusalem pour
le nom du Seigneur Jésus.» 14 Comme il ne
se laissait pas persuader, nous n'avons pas
insisté et avons dit: «Que la volonté du Sei-
gneur soit faite!»

Arrivée à Jérusalem

15 A la fin de ces quelques jours, nous avons
fait nos préparatifs et sommes montés à Jé-
rusalem. 16 Quelques disciples de Césarée
sont aussi venus avec nous et nous ont con-
duits chez un certain Mnason, originaire de
l'île de Chypre. Il était disciple depuis long-
temps et nous devions loger chez lui. 17 A no-
tre arrivée à Jérusalem, les frères et sœurs
nous ont accueillis avec joie.
18 Le lendemain, Paul s'est rendu avec nous
chez Jacques, où tous les anciens se sont
réunis. 19 Après les avoir salués, il a raconté
en détail ce que Dieu avait fait au milieu des
non-Juifs à travers son ministère. 20 Après
l'avoir entendu, ils se sont mis à célébrer la
gloire du Seigneur. Puis ils lui ont dit: «Tu
vois, frère, combien de milliers de Juifs on
compte parmi les croyants, et tous sont zé-
lés pour la loi. 21 Or, ils ont entendu dire que
tu enseignes à tous les Juifs vivant parmi les
non-Juifs d'abandonner la loi de Moïse; tu
leur dirais de ne pas circoncire leurs enfants
et de ne pas se conformer aux coutumes.
22 Que faire donc? Sans aucun doute [une
foule se rassemblera, car] on apprendra que
tu es venu. 23 C'est pourquoi, fais ce que nous
allons te dire. Il y a parmi nous quatre hom-
mes qui ont fait un vœu. 24 Prends-les avec
toi, accomplis la cérémonie de purification
avec eux et pourvois à leurs dépenses afin
qu'ils se rasent la tête. Ainsi, tous sauront
que ce qu'ils ont entendu dire sur ton compte
est faux, mais que toi aussi tu vis en respec-
tant la loi. 25 Quant aux croyants d'origine
non juive, nous leur avons communiqué par
écrit notre décision: ils doivent [seulement]
s'abstenir des viandes sacrifiées aux idoles,
du sang, des animaux étouffés et de l'immo-
ralité sexuelle.»

DE JÉRUSALEM À ROME 21.26–28.31

Arrestation de Paul

26 Paul prit alors ces hommes, se purifia avec
eux et entra le lendemain dans le temple
pour annoncer à quelle date la période de
purification prendrait fin et l'offrande se-
rait présentée pour chacun d'eux. 27 Vers la
fin des 7 jours, les Juifs d'Asie qui avaient vu
Paul dans le temple soulevèrent toute la foule
et s'emparèrent de lui. 28 Ils criaient: «Israé-
lites, au secours! Voici l'homme qui donne

21.8 *Un des sept*: c'est-à-dire un des sept hommes élus à Jérusalem dans les débuts de l'Eglise (voir 6.3).

partout et à tout le monde un enseignement
dirigé contre le peuple, contre la loi et contre
cet endroit. Il a même introduit des non-Juifs
dans le temple et profané ce saint lieu.» 29 En
effet, ils avaient vu Trophime d'Ephèse avec
lui dans la ville et croyaient que Paul l'avait
fait entrer dans le temple.
30 Toute la ville fut dans l'agitation et le peu-
ple accourut de tous côtés. Ils s'emparèrent
de Paul et le traînèrent à l'extérieur du temple,
dont on ferma aussitôt les portes. 31 Ils cher-
chaient à le tuer quand on informa le com-
mandant de la garnison romaine que tout Jé-
rusalem était dans le désordre. 32 Il prit immé-
diatement des soldats et des officiers et courut
vers la foule. Quand ils virent le commandant
et les soldats, ils arrêtèrent de frapper Paul.
33 Alors le commandant s'approcha, s'empa-
ra de lui et ordonna qu'on l'attache avec deux
chaînes. Puis il demanda qui il était et ce qu'il
avait fait. 34 Cependant, dans la foule les uns
criaient une chose, les autres une autre. Com-
me il ne pouvait rien apprendre de certain
à cause du tumulte, il ordonna de conduire
Paul dans la forteresse. 35 Lorsque celui-ci
arriva sur les marches de l'escalier, il dut être
porté par les soldats à cause de la violence de
la foule, 36 car l'ensemble du peuple suivait en
criant: «A mort!»
37 Au moment où on allait le faire entrer dans
la forteresse, Paul demanda au comman-
dant: «M'est-il permis de te dire quelque
chose?» Le commandant répondit: «Tu sais
le grec? 38 Tu n'es donc pas cet Egyptien qui
s'est révolté dernièrement et qui a emmené
4000 rebelles dans le désert?» 39 Paul reprit:
«Je suis juif de Tarse en Cilicie, citoyen d'une
ville qui n'est pas sans importance. Je t'en
prie, permets-moi de parler au peuple!» 40 Le
commandant le lui permit et Paul, debout
sur les marches, fit signe de la main au peu-
ple. Un profond silence s'établit. Paul leur
adressa la parole en langue hébraïque:

22 «Mes frères et mes pères, écoutez ce
que j'ai maintenant à vous dire pour
ma défense!»
2 Lorsqu'ils entendirent qu'il leur parlait en
langue hébraïque, ils redoublèrent de calme.
Paul dit alors:
3 «Je suis juif, né à Tarse en Cilicie, mais j'ai été
élevé à Jérusalem et formé aux pieds de Gama-
liel dans la connaissance exacte de la loi héri-
tée de nos ancêtres; j'étais plein de zèle pour
Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui.
4 J'ai combattu à mort cet enseignement, en-
chaînant et mettant en prison hommes et
femmes. 5 Le grand-prêtre et tout le collège
des anciens m'en sont témoins, puisque j'ai
même reçu d'eux des lettres pour les frères de
Damas, où je me suis rendu afin d'arrêter ceux
qui s'y trouvaient et de les ramener à Jérusa-
lem pour les faire punir.
6 »J'étais en chemin et j'approchais de Da-
mas quand tout à coup, vers midi, une gran-
de lumière venue du ciel a resplendi autour
de moi. 7 Je suis tombé par terre et j'ai enten-
du une voix qui me disait: 'Saul, Saul, pour-
quoi me persécutes-tu?' 8 J'ai répondu: 'Qui
es-tu, Seigneur?' Il m'a dit: 'Je suis Jésus de
Nazareth, celui que tu persécutes.' 9 Ceux
qui étaient avec moi ont bien vu la lumière
[et ont été effrayés], mais ils n'ont pas com-
pris celui qui me parlait. 10 Alors j'ai dit: 'Que
dois-je faire, Seigneur?' Et le Seigneur m'a
dit: 'Lève-toi, va à Damas et là on te dira tout
ce que tu dois faire.' 11 Comme je ne voyais
plus à cause de l'éclat de cette lumière, ceux
qui étaient avec moi m'ont pris par la main et
je suis arrivé à Damas.
12 »Or un certain Ananias, un homme pieux,
fidèle à la loi et estimé de tous les Juifs qui
résidaient à Damas, 13 est venu me trouver. Il
m'a dit: 'Saul, mon frère, retrouve la vue.' Au
même instant, j'ai pu le voir. 14 Il a ajouté: 'Le
Dieu de nos ancêtres t'a destiné à connaître
sa volonté, à voir le juste et à entendre les pa-
roles de sa bouche, 15 car tu seras son témoin,
devant tous les hommes, de ce que tu as vu et
entendu. 16 Et maintenant, pourquoi tarder?
Lève-toi, sois baptisé et sois lavé de tes pé-
chés en faisant appel au nom du Seigneur.'
17 »De retour à Jérusalem, comme je priais
dans le temple, je suis tombé en extase 18 et
j'ai vu le Seigneur qui me disait: 'Dépêche-
toi, sors rapidement de Jérusalem parce qu'ils
n'accueilleront pas ton témoignage à mon su-
jet.' 19 J'ai répondu: 'Seigneur, ils savent bien
que j'allais de synagogue en synagogue pour
faire mettre en prison et fouetter ceux qui
croyaient en toi. 20 De plus, lorsqu'on a ver-
sé le sang d'Etienne, ton témoin, j'étais moi-
même présent, approuvant [son exécution] et
gardant les vêtements de ceux qui le faisaient
mourir.' 21 Alors le Seigneur m'a dit: 'Vas-y, car
je t'enverrai au loin vers les non-Juifs.'»
22 La foule l'avait écouté jusqu'à ces mots,
mais ils se mirent alors à crier: «Fais dispa-
raître de la terre un pareil homme! Il n'est
pas digne de vivre.» 23 Ils poussaient des
cris, jetaient leurs vêtements et lançaient de
la poussière en l'air.
24 Le commandant ordonna de faire entrer
Paul dans la forteresse et de procéder à son
interrogatoire par le fouet afin de savoir pour
quel motif ils criaient ainsi contre lui. 25 Alors
qu'ils l'attachaient avec des courroies, Paul
dit à l'officier qui était présent: «Avez-vous le
droit de fouetter un citoyen romain qui n'est
pas même condamné?» 26 A ces mots, l'offi-
cier alla avertir le commandant en disant:
«Attention à ce que tu vas faire, car cet hom-
me est romain.» 27 S'approchant de Paul, le
commandant lui demanda: «Dis-moi, es-tu
romain?» «Oui», répondit-il. 28 Le comman-
dant reprit: «C'est avec beaucoup d'argent
que j'ai acquis ce droit de citoyen.» «Quant à
moi, dit Paul, je l'ai de naissance.» 29 Aussitôt
ceux qui devaient procéder à l'interrogatoire
se retirèrent, et le commandant eut peur en
prenant conscience que Paul était romain et
qu'il l'avait fait enchaîner.

30 Le lendemain, le commandant voulut sa-
voir avec certitude de quoi les Juifs l'accu-
saient. Il le fit détacher et donna l'ordre aux
chefs des prêtres et à tout le sanhédrin[n] de
se réunir; puis il fit venir Paul et le plaça au
milieu d'eux.

23 Les regards fixés sur le sanhédrin,
Paul dit: «Mes frères, c'est en toute
bonne conscience que je me suis conduit de-
vant Dieu jusqu'à aujourd'hui.» 2 Le grand-
prêtre Ananias ordonna à ceux qui étaient
près de lui de le frapper sur la bouche.
3 Alors Paul lui dit: «C'est toi que Dieu va
frapper, muraille blanchie! Tu sièges pour
me juger conformément à la loi et tu violes
la loi en ordonnant qu'on me frappe!» 4 Ceux
qui étaient près de lui dirent: «Tu insultes
le grand-prêtre de Dieu!» 5 Paul répondit:
«Frères, je ne savais pas que c'était le grand-
prêtre. En effet, il est écrit: *Tu ne parleras pas*
mal du chef de ton peuple.[n]»
6 Sachant qu'une partie de l'assemblée était
composée de sadducéens et l'autre de phari-
siens, Paul s'écria dans le sanhédrin: «Mes frè-
res, je suis pharisien, fils de pharisien. C'est à
cause de l'espérance de la résurrection des
morts que je suis mis en jugement.» 7 Quand
il eut dit cela, un débat surgit entre les phari-
siens et les sadducéens, et l'assemblée se divi-
sa. 8 En effet, les sadducéens disent qu'il n'y a
ni résurrection, ni ange, ni esprit, tandis que
les pharisiens affirment le contraire. 9 Il y eut
une grande clameur et les spécialistes de la
loi membres du parti des pharisiens se levè-
rent. Ils s'engagèrent avec force dans le débat
en disant: «Nous ne trouvons rien de mal chez
cet homme. Et si un esprit ou un ange lui avait
parlé? [Ne combattons pas contre Dieu.]»
10 Comme le débat devenait vif, le comman-
dant eut peur que Paul ne soit mis en pièces
par ces hommes, et il ordonna aux soldats de
descendre pour l'enlever du milieu d'eux et le
conduire à la forteresse.

Transfert de Paul à Césarée

11 La nuit suivante, le Seigneur apparut à Paul
et dit: «Prends courage, [Paul]: de même que
tu as rendu témoignage de ce qui me concerne
à Jérusalem, il faut aussi que tu rendes témoi-
gnage à Rome.» 12 Le jour venu, quelques Juifs
formèrent un complot et s'engagèrent, sous
peine de malédiction contre eux-mêmes, à ne
rien manger ni boire tant qu'ils n'auraient pas
tué Paul. 13 Ceux qui formèrent cette conspi-
ration étaient plus de 40. 14 Ils allèrent trouver
les chefs des prêtres et les anciens pour leur
dire: «Nous nous sommes engagés, sous peine
de malédiction contre nous-mêmes, à ne rien
manger avant d'avoir tué Paul. 15 Vous donc,
maintenant, adressez-vous avec le sanhédrin
au commandant romain pour qu'il l'amène
[demain] devant vous, sous prétexte d'exa-
miner son cas plus en détail; de notre côté,
nous sommes prêts à le mettre à mort avant
qu'il n'arrive ici.»
16 Mais le fils de la sœur de Paul entendit par-
ler du guet-apens et il alla dans la forteresse en
informer Paul. 17 Paul appela l'un des officiers
romains et dit: «Conduis ce jeune homme
vers le commandant, car il a quelque chose
à lui rapporter.» 18 L'officier prit le jeune hom-
me avec lui, le conduisit vers le commandant
et dit: «Le prisonnier Paul m'a appelé et m'a
prié de t'amener ce jeune homme qui a quel-
que chose à te dire.» 19 Le commandant prit le
jeune homme par la main, se retira à l'écart et
l'interrogea: «Qu'as-tu à m'annoncer?» 20 Il ré-
pondit: «Les Juifs ont convenu de te deman-
der d'amener Paul demain devant le sanhé-
drin, sous prétexte d'enquêter plus en détail
sur son cas. 21 Ne te fie pas à eux, car plus de
40 d'entre eux lui dressent un guet-apens et
se sont engagés, sous peine de malédiction
contre eux-mêmes, à ne rien manger ni boire
avant de l'avoir tué; maintenant ils sont prêts
et n'attendent que ton accord.»
22 Le commandant renvoya le jeune homme
après lui avoir recommandé: «Ne dis à per-
sonne que tu m'as dévoilé cela.» 23 Ensuite il
appela deux officiers et dit: «Tenez prêts, dès
neuf heures du soir, 200 soldats, 70 cavaliers
et 200 archers pour aller jusqu'à Césarée.
24 Préparez aussi des chevaux pour conduire
Paul sain et sauf au gouverneur Félix.» 25 Il
écrivit la lettre suivante: 26 «Claude Lysias au
très excellent gouverneur Félix, salut! 27 Cet
homme dont les Juifs s'étaient emparés allait
être tué par eux. Je suis alors intervenu avec
des soldats et le leur ai arraché, car j'avais
appris qu'il était romain. 28 Voulant connaî-
tre le motif pour lequel ils l'accusaient, je l'ai
amené devant leur tribunal. 29 J'ai découvert
qu'il était accusé au sujet de questions re-
latives à leur loi, mais qu'il n'avait commis
aucune faute qui mérite la mort ou la prison.
30 Puis, informé que les Juifs préparaient un
complot contre lui, je te l'ai immédiatement
envoyé en faisant savoir à ses accusateurs
qu'ils devront porter plainte contre lui de-
vant toi. [Adieu.]»
31 Conformément à l'ordre qu'ils avaient
reçu, les soldats prirent Paul et le conduisi-
rent pendant la nuit jusqu'à Antipatris. 32 Le
lendemain, ils laissèrent les cavaliers pour-
suivre la route avec lui et retournèrent à la
forteresse. 33 Arrivés à Césarée, les cavaliers
remirent la lettre au gouverneur et lui pré-
sentèrent Paul. 34 Après avoir lu la lettre, le
gouverneur demanda de quelle province ve-
nait Paul. Apprenant qu'il était originaire de
la Cilicie, 35 il lui dit: «Je t'entendrai quand
tes accusateurs seront venus.» Puis il ordon-
na de le garder dans le prétoire d'Hérode.

Paul devant le gouverneur Félix

24 Cinq jours après, le grand-prêtre
Ananias descendit à Césarée avec
des anciens et un avocat du nom de Tertul-

22.30 *Sanhédrin*: voir la note 4.15.
23.5 *Tu ne... peuple*: citation d'Exode 22.27.

le. Ils portèrent plainte contre Paul devant le
gouverneur. [2] Paul fut convoqué et Tertulle
se mit à l'accuser en disant: «Grâce à toi, très
excellent Félix, nous jouissons d'une paix
profonde et cette nation a obtenu des réfor-
mes salutaires grâce à tes soins prévoyants;
[3] partout et toujours, nous les accueillons
avec une entière reconnaissance. [4] Mais,
pour ne pas te déranger davantage, je te
prie, dans ta bienveillance, de nous écouter
quelques instants. [5] Nous avons découvert
que cet homme est une peste; il provoque
des révoltes parmi tous les Juifs du monde.
C'est un chef de la secte des Nazaréens, [6] et
il a même tenté de profaner le temple. Nous
l'avons arrêté [et nous avons voulu le juger
d'après notre loi, [7] mais le commandant Ly-
sias est arrivé. Il l'a arraché de nos mains
avec une grande violence [8] et a donné l'or-
dre à ses accusateurs de venir devant toi.]
Tu pourras toi-même, en l'interrogeant, re-
connaître le bien-fondé de toutes les accusa-
tions que nous portons contre lui.» [9] Les Juifs
appuyèrent ce réquisitoire en déclarant que
c'était bien exact.
[10] Lorsque le gouverneur lui fit signe de par-
ler, Paul répondit: «Je sais que tu es juge de
cette nation depuis de nombreuses années,
et c'est avec confiance que je prends la pa-
role pour défendre ma cause. [11] Comme tu
peux le vérifier, il n'y a pas plus de 12 jours
que je suis monté à Jérusalem pour adorer
Dieu. [12] Ni dans le temple, ni dans les syna-
gogues, ni dans la ville on ne m'a trouvé en
train de discuter avec quelqu'un ou de pro-
voquer un soulèvement de la foule. [13] Ils ne
peuvent pas prouver ce dont ils m'accu-
sent maintenant. [14] Je t'avoue bien que je
sers le Dieu de mes ancêtres selon la voie
qu'ils appellent une secte. Je crois tout ce
qui est écrit dans la loi et dans les prophè-
tes, [15] et j'ai en Dieu l'espérance, comme ils
l'ont eux-mêmes, qu'il y aura une résurrec-
tion des justes et des injustes. [16] C'est pour-
quoi je m'efforce d'avoir constamment une
conscience sans reproche devant Dieu et
devant les hommes. [17] Après une absence de
plusieurs années, je suis venu pour appor-
ter des dons à ma nation et présenter des
offrandes. [18] C'est alors que quelques Juifs
d'Asie m'ont trouvé dans le temple; j'avais
accompli la cérémonie de purification et
il n'y avait ni attroupement ni tumulte.
[19] C'était à eux de se présenter devant toi
et de m'accuser, s'ils avaient quelque cho-
se contre moi. [20] Ou bien, que ceux qui sont
ici déclarent de quel crime ils m'ont trou-
vé coupable lorsque j'ai comparu devant le
sanhédrin, [21] à moins qu'il ne s'agisse uni-
quement de la parole que j'ai lancée au mi-
lieu d'eux: 'C'est à cause de la résurrection
des morts que je suis aujourd'hui mis en ju-
gement devant vous.'»
[22] Félix, qui était parfaitement au courant
de ce qui concernait cet enseignement, les
renvoya en disant: «Quand le commandant
Lysias sera venu, j'examinerai votre affaire.»
[23] Il donna l'ordre à l'officier de garder Paul
tout en lui laissant une certaine liberté et de
n'empêcher aucun de ses proches de lui ren-
dre des services [ou de venir le voir].
[24] Quelques jours plus tard, Félix vint avec sa
femme Drusille, qui était juive, et il fit appe-
ler Paul. Il l'écouta parler de la foi en Christ.
[25] Mais lorsque Paul discuta de la justice, de
la maîtrise de soi et du jugement à venir, Fé-
lix fut effrayé et lui dit: «Retire-toi pour le
moment. Quand j'en trouverai l'occasion, je
te rappellerai.» [26] Il espérait en même temps
que Paul lui donnerait de l'argent [pour qu'il
le relâche]; c'est pourquoi il le faisait venir
assez souvent pour s'entretenir avec lui.
[27] Deux ans passèrent ainsi et Félix eut pour
successeur Porcius Festus. Dans le désir de
plaire aux Juifs, Félix laissa Paul en prison.

Paul devant le gouverneur Festus

25 Trois jours après son arrivée dans
la province, Festus monta de Césa-
rée à Jérusalem. [2] Les chefs des prêtres et les
personnalités juives portèrent plainte con-
tre Paul devant lui. Ils lui demandèrent avec
insistance [3] la faveur de le faire venir à Jéru-
salem. Ils préparaient un guet-apens pour le
tuer en chemin. [4] Festus répondit alors que
Paul était gardé à Césarée et que lui-même
devait bientôt repartir. [5] «Que ceux parmi
vous qui sont compétents descendent avec
moi, dit-il, et si cet homme a commis une
faute, qu'ils l'accusent.»
[6] Festus ne passa que huit à dix jours parmi
eux, puis il redescendit à Césarée. Le len-
demain, il prit place au tribunal et donna
l'ordre d'amener Paul. [7] Quand celui-ci fut
arrivé, les Juifs venus de Jérusalem l'entou-
rèrent et portèrent contre lui de nombreuses
et graves accusations qu'ils n'étaient pas en
mesure de prouver. [8] Paul présenta sa défen-
se en disant: «Je n'ai commis aucune faute, ni
contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni
contre l'empereur.» [9] Dans le désir de plaire
aux Juifs, Festus répondit à Paul: «Acceptes-
tu de monter à Jérusalem pour y être jugé sur
cette affaire en ma présence?» [10] Paul dit:
«C'est devant le tribunal de l'empereur que
je comparais, et c'est là que je dois être jugé.
Je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le
sais très bien. [11] Si j'ai commis une injustice
ou un crime digne de mort, je ne refuse pas
de mourir, mais si leurs accusations contre
moi sont fausses, personne n'a le droit de
me livrer à eux. J'en appelle à l'empereur.»
[12] Alors Festus répondit, après délibération
avec le conseil: «Tu en as appelé à l'empe-
reur, tu iras devant l'empereur.»
[13] Quelques jours plus tard, le roi Agrippa et
Bérénice arrivèrent à Césarée pour saluer
Festus. [14] Comme ils passaient là plusieurs
jours, Festus exposa le cas de Paul au roi et
dit: «Il y a ici un homme que Félix a laissé
en prison. [15] Lorsque j'étais à Jérusalem, les
chefs des prêtres et les anciens des Juifs ont

porté plainte contre lui en demandant sa
condamnation. 16 Je leur ai répondu que ce
n'est pas la coutume des Romains de livrer
un homme [à la mort] avant que l'accusé
n'ait été confronté avec ses accusateurs et
qu'il n'ait eu l'occasion de se défendre contre
leurs accusations. 17 Ils sont donc venus ici
et, sans plus attendre, j'ai siégé le lendemain
au tribunal en donnant l'ordre d'amener cet
homme. 18 Les accusateurs se sont alors pré-
sentés, mais ils ne l'ont chargé d'aucun des
délits que je supposais: 19 ils avaient avec lui
des discussions relatives à leur religion par-
ticulière et à un certain Jésus qui est mort et
que Paul affirmait être vivant. 20 Ne sachant
quel parti prendre dans ce débat, je lui ai de-
mandé s'il voulait aller à Jérusalem pour y
être jugé sur cette affaire, 21 mais Paul a fait
appel pour que sa cause soit portée à la con-
naissance d'Auguste; j'ai donc donné l'ordre
de le garder jusqu'à ce que je l'envoie à l'em-
pereur.» 22 Agrippa dit à Festus: «Je voudrais
entendre moi-même cet homme.» «Demain
tu l'entendras», répondit-il.
23 Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice
vinrent en grande pompe et entrèrent dans
la salle d'audience avec les commandants ro-
mains et les hommes importants de la ville.
Sur l'ordre de Festus, Paul fut amené. 24 Alors
Festus dit: «Roi Agrippa, et vous tous qui êtes
présents avec nous, vous voyez cet homme
au sujet duquel toute la foule des Juifs s'est
adressée à moi, tant à Jérusalem qu'ici, en
criant qu'il ne devait plus vivre. 25 Or, pour ma
part, j'ai constaté qu'il n'a rien fait qui mérite
la mort; mais comme il en a appelé lui-même
à Auguste, j'ai décidé de le faire partir. 26 Ce-
pendant, je n'ai rien de précis à écrire à l'em-
pereur sur son compte; c'est pourquoi je l'ai
fait comparaître devant vous et surtout de-
vant toi, roi Agrippa, afin d'avoir quelque cho-
se à écrire après cet interrogatoire. 27 En effet,
il me semble absurde d'envoyer un prisonnier
sans indiquer de quoi on l'accuse.»

26 Agrippa dit à Paul: «Il t'est permis de
parler pour ta défense.» Paul tendit
la main et plaida sa cause ainsi: 2 «Je m'esti-
me heureux, roi Agrippa, d'avoir aujourd'hui
à me défendre devant toi de toutes les accu-
sations portées contre moi par des Juifs, 3 car
tu connais parfaitement leurs coutumes et
leurs discussions. Je te prie donc de m'écou-
ter avec patience.
4 »Comment je me suis comporté dès ma
jeunesse, tous les Juifs le savent, puisque j'ai
vécu dès le début au milieu de mon peuple
à Jérusalem. 5 Me connaissant depuis long-
temps, ils savent, s'ils veulent bien en témoi-
gner, que j'ai vécu en pharisien, selon le par-
ti le plus strict de notre religion. 6 Et main-
tenant je suis traduit en justice parce que
j'espère en la promesse que Dieu a faite à nos
ancêtres. 7 Cette promesse, nos douze tribus
espèrent en obtenir l'accomplissement en
rendant nuit et jour avec ardeur un culte à
Dieu. Et c'est à cause de cette espérance, roi,
que je suis accusé par des Juifs! 8 Pourquoi
donc vous semble-t-il incroyable que Dieu
ressuscite des morts?
9 »Pour ma part, j'avais cru devoir agir vigou-
reusement contre le nom de Jésus de Naza-
reth. 10 C'est ce que j'ai fait à Jérusalem. J'ai
jeté en prison beaucoup de chrétiens, car
j'en avais reçu le pouvoir des chefs des prê-
tres, et quand on les condamnait à mort, je
votais contre eux. 11 Dans toutes les synago-
gues, je les ai souvent fait punir et je les for-
çais à blasphémer. Dans l'excès de ma fureur
contre eux, je les ai même persécutés jusque
dans les villes étrangères. 12 C'est ainsi que je
me suis rendu à Damas avec les pleins pou-
voirs et un mandat des chefs des prêtres.
13 Vers le milieu du jour, roi, alors que j'étais
en chemin, j'ai vu resplendir autour de moi
et de mes compagnons de route une lumière
venant du ciel, plus éblouissante que le so-
leil. 14 Nous sommes tous tombés par terre et
j'ai entendu une voix qui me disait en langue
hébraïque: 'Saul, Saul, pourquoi me persé-
cutes-tu? Il te serait dur de te rebeller con-
tre les aiguillons.' 15 J'ai répondu: 'Qui es-tu,
Seigneur?' Et le Seigneur a dit: 'Je suis Jésus,
celui que tu persécutes. 16 Mais lève-toi et
tiens-toi debout, car je te suis apparu pour
faire de toi le serviteur et le témoin de ce que
tu as vu et de ce que je te montrerai. 17 Je t'ai
choisi du milieu de ce peuple et des non-
Juifs, vers qui je t'envoie. 18 Je t'envoie leur
ouvrir les yeux pour qu'ils passent des ténè-
bres à la lumière et de la puissance de Satan
à Dieu, pour qu'ils reçoivent, par la foi en
moi, le pardon des péchés et une part d'héri-
tage avec les saints.'
19 »C'est pourquoi, roi Agrippa, je n'ai pas
résisté à la vision céleste. 20 Aux habitants
de Damas d'abord, puis à ceux de Jérusa-
lem, dans toute la Judée et aux non-Juifs,
j'ai annoncé qu'ils devaient se repentir et se
tourner vers Dieu en adoptant une manière
d'agir qui confirme leur changement d'atti-
tude. 21 Voilà pourquoi les Juifs m'ont arrê-
té dans le temple et ont essayé de me tuer.
22 Mais, grâce à l'aide de Dieu, j'ai continué
jusqu'à aujourd'hui de rendre témoignage
devant les petits et les grands. Je ne dis rien
d'autre que ce que les prophètes et Moïse ont
déclaré devoir arriver: 23 que le Messie souf-
frirait, qu'il serait le premier à ressusciter et
qu'il annoncerait la lumière au peuple juif et
aux non-Juifs.»
24 Alors qu'il parlait ainsi pour sa défense,
Festus dit à haute voix: «Tu es fou, Paul! Ton
grand savoir te fait déraisonner.» 25 «Je ne
suis pas fou, très excellent Festus, répliqua
Paul. Ce sont au contraire des paroles de vé-
rité et de bon sens que je prononce. 26 Le roi
est au courant de ces faits et je lui en parle li-
brement car je suis persuadé qu'il n'en igno-
re rien. En effet, ce n'est pas en cachette que
cela s'est passé. 27 Crois-tu aux prophètes, roi
Agrippa? Je sais que tu y crois.» 28 Agrippa dit

à Paul: «Tu vas bientôt me persuader de deve-
nir chrétien!» 29 Paul répondit: «Que ce soit
pour bientôt ou que ce soit pour plus tard,
je prie Dieu que non seulement toi, mais en-
core tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui,
vous deveniez comme moi, à l'exception de
ces chaînes!»
30 [Quand Paul eut dit cela,] le roi, le gou-
verneur, Bérénice et ceux qui étaient assis
avec eux se levèrent 31 et se retirèrent. Ils
se disaient les uns aux autres: «Cet homme
n'a rien fait qui mérite la mort ou la prison.»
32 Agrippa dit à Festus: «Cet homme aurait
pu être relâché s'il n'en avait pas appelé à
l'empereur.»

Départ de Paul pour Rome

27 Quand notre embarquement pour
l'Italie a été décidé, on a confié Paul
et quelques autres prisonniers à un dénom-
mé Julius, officier de la cohorte impériale.
2 Nous sommes montés sur un bateau d'A-
dramytte qui devait faire voile vers les cô-
tes de l'Asie et nous sommes partis. Aristar-
que, un Macédonien de Thessalonique, était
avec nous.
3 Le jour suivant, nous avons abordé à Sidon;
Julius, qui traitait Paul avec bienveillance,
lui a permis d'aller chez ses amis et de re-
cevoir leurs soins. 4 Partis de là, nous avons
longé l'île de Chypre, parce que les vents
étaient contraires. 5 Après avoir traversé la
mer qui baigne la Cilicie et la Pamphylie,
nous sommes arrivés à Myra en Lycie. 6 Là,
ayant trouvé un bateau d'Alexandrie qui al-
lait en Italie, l'officier nous y a fait monter.
7 Pendant plusieurs jours nous avons navi-
gué lentement, et ce n'est pas sans difficul-
té que nous sommes parvenus à la hauteur
de Cnide, où le vent ne nous a pas permis
d'aborder. Nous avons alors doublé le cap
Salmoné pour passer au sud de la Crète.
8 Nous avons longé l'île avec peine et som-
mes arrivés à un endroit appelé Beaux-Ports
près de la ville de Lasée.
9 Un temps assez long s'était écoulé et la
navigation devenait dangereuse, car l'épo-
que même du jeûne était déjà passée. C'est
pourquoi Paul a donné cet avertissement:
10 «Mes amis, je vois que la navigation ne
se fera pas sans dommages et qu'il y aura
beaucoup de pertes, non seulement pour
la cargaison et pour le bateau, mais encore
pour nous-mêmes.» 11 Mais l'officier se fiait
plus au capitaine et au patron du bateau
qu'aux paroles de Paul. 12 Comme le port
n'était pas approprié pour hiverner, la plu-
part ont été d'avis de le quitter pour essayer
d'atteindre Phénix, un port de Crète orienté
vers le sud-ouest et le nord-ouest, afin d'y
passer l'hiver.
13 Un léger vent du sud s'est mis à souffler et,
se croyant maîtres de leur projet, ils ont levé
l'ancre et ont longé de près l'île de Crète.
14 Mais bientôt un vent violent, qu'on ap-
pelle Euraquilon, s'est déchaîné. 15 Le ba-
teau a été entraîné sans pouvoir résister au
vent et nous nous sommes laissé emporter à
la dérive. 16 Alors que nous passions au sud
d'une petite île appelée Cauda, nous avons
eu beaucoup de peine à nous rendre maî-
tres du canot de sauvetage. 17 Après l'avoir
hissé à bord, ils ont utilisé les cordages de
secours pour ceinturer le bateau. Dans la
crainte d'échouer sur la Syrte*, ils ont abais-
sé les voiles, et c'est ainsi qu'ils se sont laissé
emporter par le vent. 18 Comme nous étions
violemment battus par la tempête, le lende-
main ils ont jeté la cargaison à la mer, 19 et
le troisième jour ils ont jeté de leurs propres
mains les agrès du bateau. 20 Le soleil et les
étoiles ne nous sont pas apparus pendant
plusieurs jours et la tempête a été si forte
que, finalement, nous avions perdu tout es-
poir d'être sauvés.
21 On n'avait pas mangé depuis longtemps.
Alors Paul, debout au milieu d'eux, leur
a dit: «Mes amis, il aurait fallu m'écouter
et ne pas quitter la Crète, afin d'éviter ces
dommages et ces pertes. 22 Mais mainte-
nant, je vous invite à prendre courage, car
aucun de vous ne perdra la vie; seul le ba-
teau sera perdu. 23 En effet, un ange du Dieu
auquel j'appartiens et que je sers m'est ap-
paru cette nuit 24 et m'a dit: 'Paul, n'aie pas
peur! Il faut que tu comparaisses devant
l'empereur, et voici que Dieu t'accorde la
vie de tous ceux qui naviguent avec toi.'
25 C'est pourquoi, mes amis, prenez cou-
rage! J'ai confiance en Dieu: tout se passera
comme cela m'a été dit. 26 Nous devons tou-
tefois échouer sur une île.»
27 La quatorzième nuit, vers le milieu de
la nuit, alors que nous étions ballottés sur
l'Adriatique, les marins ont supposé que
l'on approchait d'une terre. 28 Ils ont jeté la
sonde et trouvé 36 mètres de profondeur.
Un peu plus loin, ils l'ont de nouveau jetée
et ont trouvé 27 mètres. 29 Dans la crainte
d'échouer sur des récifs, ils ont jeté qua-
tre ancres à l'arrière du bateau et attendu
le jour avec impatience. 30 Mais, alors que
les marins cherchaient à s'échapper du ba-
teau et mettaient le canot à la mer sous pré-
texte de jeter les ancres situées à l'avant,
31 Paul a dit à l'officier et aux soldats: «Si ces
hommes ne restent pas sur le bateau, vous
ne pouvez pas être sauvés.» 32 Alors les sol-
dats ont coupé les cordages du canot et l'ont
laissé tomber.
33 Avant que le jour se lève, Paul a encoura-
gé tout le monde à prendre de la nourriture
en disant: «C'est aujourd'hui le quatorzième
jour que vous êtes dans l'attente sans man-
ger, sans rien prendre. 34 Je vous invite donc
à prendre de la nourriture, car cela est né-
cessaire pour votre salut et aucun de vous

27.17 *La Syrte*: ou *les Syrtes*, deux célèbres bancs de sables mouvants redoutés des navigateurs, sur la côte nord de l'Afrique, aujourd'hui le golfe de la Sidre et le golfe de Gabès.

ne perdra un cheveu de sa tête.» 35 Après
avoir dit cela, il a pris du pain, a remercié
Dieu devant tous, puis il l'a rompu et s'est
mis à manger. 36 Alors tous ont repris cou-
rage et ont eux aussi mangé. 37 Nous étions
276 personnes en tout sur le bateau. 38 Une
fois rassasiés, ils ont allégé le bateau en je-
tant le blé à la mer.
39 Au lever du jour, sans reconnaître l'en-
droit, ils ont aperçu un golfe avec une pla-
ge et décidé, si possible, d'y faire échouer
le bateau. 40 Ils ont détaché les ancres pour
les laisser aller dans la mer et ont en même
temps relâché les attaches des gouvernails.
Puis ils ont mis au vent la voile d'artimon
et se sont dirigés vers le rivage, 41 mais ils
sont tombés sur un banc de sable où ils ont
fait échouer le bateau. L'avant du bateau s'y
est enfoncé et a été immobilisé, tandis que
l'arrière se brisait sous la violence [des va-
gues]. 42 Les soldats étaient d'avis de tuer
les prisonniers de peur que l'un d'eux ne
s'échappe à la nage, 43 mais l'officier, qui
voulait sauver Paul, les a empêchés de met-
tre ce projet à exécution. Il a ordonné à ceux
qui savaient nager de se jeter les premiers à
l'eau pour gagner la terre 44 et aux autres de
s'agripper à des planches ou à des débris du
bateau. C'est ainsi que tous sont parvenus
sains et saufs à terre.

Sur l'île de Malte

28 Une fois hors de danger, nous avons
appris que l'île s'appelait Malte.
2 Ses habitants nous ont témoigné une bien-
veillance peu courante; ils nous ont tous ac-
cueillis près d'un grand feu qu'ils avaient
allumé, car la pluie tombait et il faisait très
froid. 3 Paul avait ramassé un tas de brous-
sailles et il était en train de les mettre sur
le feu quand, sous l'effet de la chaleur, une
vipère en est sortie et s'est accrochée à sa
main. 4 Lorsque les habitants de l'île ont vu
l'animal suspendu à sa main, ils se sont dit
les uns aux autres: «Cet homme est certaine-
ment un meurtrier, puisque la justice n'a pas
voulu le laisser vivre bien qu'il ait été sau-
vé de la mer.» 5 Mais Paul a secoué l'animal
dans le feu et n'a ressenti aucun mal. 6 Ces
gens s'attendaient à le voir enfler ou tomber
mort subitement. Après avoir longtemps at-
tendu, voyant qu'il ne lui arrivait aucun mal,
ils ont changé d'avis et ont déclaré que c'était
un dieu.
7 Il y avait dans les environs des terres qui ap-
partenaient à un dénommé Publius, princi-
pale personnalité de l'île. Il nous a accueillis
et nous a logés de manière très amicale pen-
dant trois jours. 8 Le père de Publius était
alors retenu au lit par la fièvre et la dysen-
terie. Paul s'est rendu vers lui, a prié, posé
les mains sur lui et l'a guéri. 9 Là-dessus, les
autres malades de l'île sont venus, et ils ont
été guéris. 10 Ils nous ont rendu de grands
honneurs et, à notre départ, nous ont fourni
ce dont nous avions besoin.

L'Evangile à Rome

11 Après un séjour de 3 mois, nous avons em-
barqué sur un bateau d'Alexandrie qui avait
passé l'hiver dans l'île et qui portait pour
enseigne les Dioscures. 12 Nous avons abor-
dé à Syracuse où nous sommes restés 3 jours.
13 De là, en suivant la côte, nous avons atteint
Reggio. Le lendemain, le vent du sud s'est
levé et en 2 jours nous avons fait le trajet jus-
qu'à Pouzzoles. 14 Là, nous avons trouvé des
frères qui nous ont invités à passer 7 jours
avec eux. Et c'est ainsi que nous sommes al-
lés jusqu'à Rome. 15 Les frères de Rome, qui
avaient reçu de nos nouvelles, sont venus à
notre rencontre jusqu'au Forum d'Appius et
aux Trois-Tavernes. En les voyant, Paul a re-
mercié Dieu et pris courage.
16 A notre arrivée à Rome, [l'officier a remis
les prisonniers au chef de la garde, mais] on
a permis à Paul d'habiter dans un logement
particulier avec le soldat qui le gardait.
17 Au bout de 3 jours, Paul a convoqué les
chefs des Juifs. Quand ils ont été réunis, il
leur a adressé ces paroles: «Mes frères, bien
que n'ayant rien fait contre notre peuple ni
contre les coutumes de nos ancêtres, j'ai été
mis en prison à Jérusalem et livré entre les
mains des Romains. 18 Après m'avoir inter-
rogé, ils voulaient me relâcher, parce qu'il
n'y avait chez moi rien qui mérite la mort,
19 mais les Juifs s'y sont opposés et j'ai été
forcé d'en appeler à l'empereur, sans aucune
intention d'accuser ma nation. 20 Voilà pour-
quoi j'ai demandé à vous voir et à vous parler.
En effet, c'est à cause de l'espérance d'Israël
que je porte cette chaîne.»
21 Ils lui ont répondu: «Nous n'avons reçu
de Judée aucune lettre à ton sujet et aucun
frère n'est venu rapporter ou dire du mal de
toi. 22 Cependant, nous voudrions t'entendre
dire toi-même ce que tu penses, car nous sa-
vons que cette secte rencontre de l'opposi-
tion partout.»
23 Ils lui ont fixé un jour et sont venus en plus
grand nombre le trouver dans son logement.
Paul leur a fait un exposé: il a rendu témoi-
gnage du royaume de Dieu et a cherché, à
partir de la loi de Moïse et des prophètes, à
les persuader de ce qui concerne Jésus. L'en-
tretien a duré depuis le matin jusqu'au soir.
24 Les uns ont été convaincus par ce qu'il di-
sait, les autres n'ont pas cru. 25 Comme ils
se retiraient en désaccord, Paul n'a ajouté
que ces mots: «C'est avec raison que le Saint-
Esprit a dit à nos ancêtres par l'intermédiaire
du prophète Esaïe: 26 *Va vers ce peuple et dis:*
'Vous aurez beau entendre, vous ne compren-
drez pas; vous aurez beau regarder, vous ne
verrez pas.' 27 *En effet, le cœur de ce peuple est*
devenu insensible; ils se sont bouché les oreilles
et ils ont fermé les yeux de peur que leurs yeux
ne voient, que leurs oreilles n'entendent,
que leur cœur ne comprenne, de peur qu'ils
ne se convertissent et que je ne les guérisse."

28.26-27 *Va… guérisse*: citation d'Esaïe 6.9-10.

28 Sachez donc que le salut de Dieu a été en-
voyé aux non-Juifs, et eux, ils l'écouteront.»
29 [Lorsqu'il a dit cela, les Juifs sont partis
en discutant vivement entre eux.] 30 Paul est
resté deux années entières dans une maison
qu'il avait louée. Il accueillait tous ceux qui
venaient le voir. 31 Il prêchait le royaume de
Dieu et enseignait ce qui concerne le Sei-
gneur Jésus-Christ avec une pleine assuran-
ce et sans obstacle.

ROMAINS

L'*Epître aux Romains* se présente comme l'œuvre de l'apôtre Paul, un Juif qui ne faisait pas partie des disciples de Jésus-Christ durant son ministère terrestre. Sur la base d'indices internes, on situe généralement sa rédaction entre 56 et 58 apr. J.-C., à Corinthe. Elle expose ce qu'est la foi chrétienne, les raisons de la venue et de la mort de Jésus-Christ.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, serviteur de Jésus-
Christ, appelé à être apôtre, mis à part
pour annoncer l'Evangile de Dieu. 2 – Cet
Evangile, Dieu l'avait promis auparavant
par ses prophètes dans les saintes Ecritures.
3 Il concerne son Fils qui, en tant qu'homme,
est né de la descendance de David 4 et qui,
du point de vue de l'Esprit saint, a été décla-
ré Fils de Dieu avec puissance par sa résur-
rection: Jésus-Christ notre Seigneur. 5 C'est
par lui que nous avons reçu la grâce d'exer-
cer le ministère d'apôtre pour conduire en
son nom des hommes de toutes les nations à
l'obéissance de la foi; 6 et vous en faites par-
tie vous aussi, qui avez été appelés par Jé-
sus-Christ. – 7 A tous ceux qui sont à Rome
bien-aimés de Dieu, appelés à être saints:
que la grâce et la paix vous soient données
de la part de Dieu notre Père et du Seigneur
Jésus-Christ!
8 Tout d'abord, je dis à mon Dieu par Jésus-
Christ toute ma reconnaissance au sujet
de vous tous parce que dans le monde en-
tier on parle de votre foi. 9 Dieu, que je sers
de tout mon cœur en annonçant l'Evan-
gile de son Fils, m'est témoin que je fais sans
cesse mention de vous dans mes prières.
10 Constamment je lui demande d'avoir en-
fin, dans le cadre de sa volonté, le bonheur
d'aller chez vous. 11 Je désire en effet vous
voir pour vous communiquer un don spiri-
tuel afin que vous soyez affermis, 12 ou plutôt
afin que nous soyons encouragés ensemble
chez vous par la foi qui nous est commune,
à vous et à moi.
13 Je ne veux pas que vous ignoriez, frères et
sœurs, que j'ai souvent formé le projet d'aller
vous voir afin de récolter du fruit parmi vous
tout comme parmi les autres nations, mais
j'en ai été empêché jusqu'ici. 14 Je me dois à
tous, civilisés ou non, sages ou ignorants.
15 Ainsi j'ai un vif désir de vous annoncer
aussi l'Evangile, à vous qui êtes à Rome.
16 En effet, je n'ai pas honte de l'Evangile [de
Christ]: c'est la puissance de Dieu pour le sa-
lut de tout homme qui croit, du Juif d'abord,
mais aussi du non-Juif. 17 En effet, c'est
l'Evangile qui révèle la justice de Dieu par la
foi et pour la foi, comme cela est écrit: *Le jus-
te vivra par la foi.*[n]

UN ACQUITTEMENT OBTENU PAR LA FOI
1.18–8.39

Culpabilité des non-Juifs

18 La colère de Dieu se révèle du ciel contre
toute impiété et toute injustice des hom-
mes qui par leur injustice tiennent la vérité
prisonnière, 19 car ce qu'on peut connaître
de Dieu est évident pour eux, puisque Dieu
le leur a fait connaître. 20 En effet, les per-
fections invisibles de Dieu, sa puissance
éternelle et sa divinité, se voient depuis la
création du monde, elles se comprennent
par ce qu'il a fait. Ils sont donc inexcusa-
bles, 21 puisque tout en connaissant Dieu,
ils ne lui ont pas donné la gloire qu'il méri-
tait en tant que Dieu et ne lui ont pas mon-
tré de reconnaissance; au contraire, ils se
sont égarés dans leurs raisonnements et
leur cœur sans intelligence a été plongé
dans les ténèbres. 22 Ils se vantent d'être sa-
ges, mais ils sont devenus fous, 23 et ils ont
remplacé la gloire du Dieu incorruptible
par des images qui représentent l'homme
corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes
et des reptiles.
24 C'est pourquoi Dieu les a livrés à l'impure-
té par les désirs de leur cœur, de sorte qu'ils
déshonorent eux-mêmes leur propre corps,
25 eux qui ont remplacé la vérité de Dieu par
le mensonge et qui ont adoré et servi la créa-
ture au lieu du Créateur, qui est béni éternel-
lement. Amen!
26 C'est pour cette raison que Dieu les a livrés
à des passions déshonorantes: leurs femmes
ont remplacé les rapports sexuels naturels
par des relations contre nature; 27 de même,
les hommes ont abandonné les rapports na-
turels avec la femme et se sont enflammés
dans leurs désirs les uns pour les autres; ils

1.17 *Le juste vivra par la foi*: citation d'Habakuk 2.4.

ont commis homme avec homme des actes scandaleux et ont reçu en eux-mêmes le salaire que méritait leur égarement.
28 Comme ils n'ont pas jugé bon de connaître Dieu, Dieu les a livrés à leur intelligence déréglée, de sorte qu'ils commettent des actes indignes. 29 Ils sont remplis de toute sorte d'injustice, [d'immoralité sexuelle,] de méchanceté, de soif de posséder et de mal. Leur être est plein d'envie, de meurtres, de querelles, de ruses, de fraudes et de perversité. Rapporteurs, 30 ils sont aussi médisants, ennemis de Dieu, arrogants, orgueilleux, vantards, ingénieux pour faire le mal, rebelles à leurs parents. 31 Dépourvus d'intelligence, de loyauté, d'affection, ils sont [irréconciliables,] sans pitié. 32 Et bien qu'ils connaissent le verdict de Dieu déclarant dignes de mort les auteurs de tels actes, non seulement ils les commettent, mais encore ils approuvent ceux qui agissent de même.

2 Qui que tu sois, homme, toi qui juges, tu es donc inexcusable. En effet, en jugeant les autres tu te condamnes toi-même, puisque toi qui juges tu agis comme eux. 2 Nous savons que le jugement de Dieu contre ceux qui agissent ainsi est conforme à la vérité. 3 Et penses-tu, toi qui juges les auteurs de tels actes et qui les fais aussi, que tu échapperas au jugement de Dieu? 4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de sa générosité en ne reconnaissant pas que la bonté de Dieu te pousse à changer d'attitude? 5 Par ton endurcissement et ton refus de te repentir, tu t'amasses un trésor de colère pour le jour où Dieu révélera sa colère et son juste jugement. 6 Il *traitera chacun conformément à ses actes*[n]: 7 à ceux qui, par leur persévérance à faire le bien, recherchent l'honneur, la gloire et l'incorruptibilité, il donnera la vie éternelle; 8 mais il réserve son indignation et sa colère à ceux qui, par esprit de révolte, rejettent la vérité et obéissent à l'injustice. 9 La détresse et l'angoisse atteindront tout être humain qui fait le mal, le Juif d'abord, mais aussi le non-Juif. 10 La gloire, l'honneur et la paix seront pour tout homme qui fait le bien, le Juif d'abord, mais aussi le non-Juif, 11 car devant Dieu il n'y a pas de favoritisme.
12 Tous ceux qui ont péché sans la loi périront aussi sans la loi, et tous ceux qui ont péché sous la loi seront jugés au moyen de la loi. 13 En effet, ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui la mettent en pratique qui seront déclarés justes. 14 Quand des non-Juifs qui n'ont pas la loi font naturellement ce que prescrit la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes, bien qu'ils n'aient pas la loi. 15 Ils montrent que l'œuvre de la loi est écrite dans leur cœur, car leur conscience en rend témoignage et leurs pensées les accusent ou les défendent tour à tour. 16 C'est ce qui paraîtra le jour où, conformément à l'Evangile que je prêche, Dieu jugera par Jésus-Christ le comportement secret des hommes.

Culpabilité des Juifs

17 Toi qui te donnes le nom de Juif, tu te reposes sur la loi, tu places ta fierté dans ton Dieu, 18 tu connais sa volonté et tu discernes ce qui est important, car tu es instruit par la loi. 19 Tu es convaincu d'être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, 20 l'éducateur des ignorants, le maître des enfants parce que tu possèdes dans la loi l'expression de la connaissance et de la vérité. 21 Toi donc qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Toi qui prêches de ne pas voler, tu voles! 22 Toi qui dis de ne pas commettre d'adultère, tu commets l'adultère! Toi qui as les idoles en horreur, tu pilles les temples! 23 Toi qui places ta fierté dans la loi, tu déshonores Dieu en la transgressant! 24 En effet, *le nom de Dieu est blasphémé parmi les nations à cause de vous*[n], comme cela est écrit.
25 Certes, la circoncision[n] est utile si tu mets en pratique la loi; mais si tu la violes, ta circoncision devient incirconcision. 26 Si donc l'incirconcis[n] respecte les commandements de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas comptée comme circoncision? 27 Ainsi, l'homme qui accomplit la loi sans être circoncis physiquement ne te condamnera-t-il pas, toi qui la transgresses tout en ayant la loi écrite et la circoncision? 28 Le Juif, ce n'est pas celui qui en a l'apparence, et la circoncision, ce n'est pas celle qui est visible dans le corps. 29 Mais le Juif, c'est celui qui l'est intérieurement, et la circoncision, c'est celle du cœur, accomplie par l'Esprit et non par la loi écrite. La louange que reçoit ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

3 Quel est donc l'avantage des Juifs ou quelle est l'utilité de la circoncision? 2 Cet avantage est grand de toute manière. Tout d'abord, c'est à eux que les paroles révélées de Dieu ont été confiées. 3 Que dire si quelques-uns n'ont pas cru? Leur incrédulité annulera-t-elle la fidélité de Dieu? 4 Certainement pas! Reconnaissons que Dieu est vrai et tout homme menteur, comme cela est écrit: *Ainsi tu as été trouvé juste dans tes paroles et tu triomphes dans ton jugement.*[n]
5 Mais si notre injustice met en évidence la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu est-il injuste quand il déchaîne sa colère? – Je parle

---

2.6 *Traitera... actes*: principe tiré du Psaume 62.13.
2.24 *Le nom... de vous*: citation d'Esaïe 52.5.
2.25 *La circoncision*: ordonnée par Dieu à Abraham comme signe de son alliance avec lui et avec ses descendants, cette opération consistant à enlever le prépuce était obligatoire pour les étrangers qui souhaitaient participer à la Pâque et intégrer la communauté d'Israël.
2.26 *L'incirconcis*: c'est-à-dire le non-Juif.
3.4 *Ainsi... jugement*: citation du Psaume 51.6.

ici à la manière des hommes. – 6 Certainement pas! Autrement, comment Dieu pourrait-il juger le monde? 7 Et si mon mensonge fait d'autant plus éclater la vérité de Dieu pour sa gloire, pourquoi donc serais-je moi-même encore jugé comme pécheur? 8 Et pourquoi ne ferions-nous pas le mal afin qu'il en résulte du bien? Quelques-uns, pour nous calomnier, prétendent que c'est ce que nous disons. La condamnation de ces gens est juste.

9 Que dire donc? Sommes-nous supérieurs aux autres? Pas du tout. En effet, nous avons déjà prouvé que Juifs et non-Juifs sont tous sous la domination du péché, 10 comme cela est écrit: *Il n'y a pas de juste, pas même un seul;* 11 *aucun n'est intelligent, aucun ne cherche Dieu;* 12 *tous se sont détournés, ensemble ils se sont pervertis; il n'y en a aucun qui fasse le bien, pas même un seul;* 13 *leur gosier est une tombe ouverte, ils se servent de leur langue pour tromper. Ils ont sur les lèvres un venin de vipère;* 14 *leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume.* 15 *Leurs pieds courent pour verser le sang,* 16 *la destruction et le malheur marquent leur passage,* 17 *ils ne connaissent pas le chemin de la paix.* 18 *Il n'y a aucune crainte de Dieu devant leurs yeux.*[n]

19 Or nous savons que tout ce que dit la loi, c'est à ceux qui vivent sous la loi qu'elle le dit, afin que toute bouche soit fermée et que le monde entier soit reconnu coupable devant Dieu. 20 En effet, personne ne sera considéré comme juste devant lui sur la base des œuvres de la loi, puisque c'est par l'intermédiaire de la loi que vient la connaissance du péché.

Justification par la foi en Christ

21 Mais maintenant, la justice de Dieu dont témoignent la loi et les prophètes a été manifestée indépendamment de la loi: 22 c'est la justice de Dieu par la foi en Jésus-Christ pour tous ceux qui croient. Il n'y a pas de différence: 23 tous ont péché et sont privés de la gloire de Dieu, 24 et ils sont gratuitement déclarés justes par sa grâce, par le moyen de la libération qui se trouve en Jésus-Christ. 25 C'est lui que Dieu a destiné à être par son sang une victime expiatoire[n] pour ceux qui croiraient. Il démontre ainsi sa justice, puisqu'il avait laissé impunis les péchés commis auparavant, à l'époque de sa patience. 26 Il la démontre dans le temps présent de manière à être juste tout en déclarant juste celui qui a la foi en Jésus.

27 Où est donc la raison de se montrer fier? Elle a été exclue. Par quelle loi? Par celle des œuvres? Non, par la loi de la foi. 28 En effet, nous estimons que l'homme est déclaré juste par la foi, indépendamment des œuvres de la loi. 29 Ou bien Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs? N'est-il pas aussi celui des non-Juifs? Oui, il est aussi le Dieu des non-Juifs, 30 puisqu'il y a un seul Dieu, qui déclarera les circoncis justes sur la base de la foi et qui déclarera aussi les incirconcis justes au moyen de la foi.

31 Cela signifie-t-il donc que, par l'intermédiaire de la foi, nous annulions la loi? Certainement pas! Au contraire, nous confirmons la loi.

Exemples de justification par la foi dans l'Ancien Testament

4 Que dirons-nous donc d'Abraham, notre ancêtre? Qu'a-t-il obtenu par ses propres efforts? 2 Si Abraham a été considéré comme juste sur la base de ses œuvres, il a de quoi se montrer fier, mais non devant Dieu. 3 En effet, que dit l'Ecriture? *Abraham a eu confiance en Dieu et cela lui a été compté comme justice.*[n] 4 Or, si quelqu'un accomplit quelque chose, le salaire est porté à son compte non comme une grâce, mais comme un dû. 5 Par contre, si quelqu'un ne fait rien mais croit en celui qui déclare juste l'impie, sa foi lui est comptée comme justice.

6 De même, David exprime le bonheur de l'homme à qui Dieu attribue la justice sans les œuvres: 7 *Heureux ceux dont les fautes sont pardonnées et dont les péchés sont couverts,* 8 *heureux l'homme à qui le Seigneur ne tient pas compte de son péché!*[n]

9 Ce bonheur n'est-il que pour les circoncis, ou bien est-il également pour les incirconcis? En effet, nous disons que la *foi d'Abraham lui a été comptée comme justice*[n]. 10 Quand donc a-t-elle été portée à son compte? Etait-ce après ou avant sa circoncision? Ce n'était pas après sa circoncision, mais bien alors qu'il était incirconcis. 11 Et il a reçu le signe de la circoncision comme le gage de la justice qu'il avait obtenue par la foi alors qu'il était incirconcis. Il est ainsi le père de tous les incirconcis qui croient, afin que la justice soit aussi portée à leur compte. 12 Il est aussi le père des circoncis qui ne se contentent pas d'être circoncis mais qui marchent aussi sur les traces de la foi de notre ancêtre Abraham quand il était encore incirconcis.

13 En effet, ce n'est pas par la loi que la promesse de recevoir le monde en héritage a été faite à Abraham ou à sa descendance, mais c'est par la justice de la foi, 14 car si l'on devient héritier par la loi, la foi est dépourvue de sens et la promesse[n] sans effets. 15 En fait, la loi produit la colère de Dieu, puisque là où il n'y a pas de loi, il n'y a pas non plus de transgression. 16 C'est donc par la foi que l'on

---

3.10-18 *Il n'y a… yeux*: citation combinant successivement Psaume 14.1-3 (= 53.2-4); 5.10; 140.4; 10.7; Esaïe 59.7-8; Psaume 36.2.
3.25 *Victime expiatoire*: victime offerte en sacrifice pour satisfaire les exigences de la justice divine.
4.3 *Abraham… justice*: citation de Genèse 15.6.
4.7-8 *Heureux ceux… péché*: citation du Psaume 32.1-2.
4.9 *Foi… justice*: citation de Genèse 15.6.
4.14 *La promesse*: c'est-à-dire la promesse de Dieu.

devient héritier, pour que ce soit par grâce et
que la promesse soit assurée à toute la des-
cendance, non seulement à celle qui dépend
de la loi, mais aussi à celle qui a la foi d'Abra-
ham. En effet, Abraham est notre père à tous,
comme cela est d'ailleurs écrit: 17 *Je t'ai établi
père d'un grand nombre de nations.*[n] Il est no-
tre père devant le Dieu en qui il a cru, le Dieu
qui donne la vie aux morts et appelle ce qui
n'existe pas à l'existence. 18 Espérant contre
toute espérance, Abraham a cru et est ainsi
devenu *le père d'un grand nombre de nations*,
conformément à ce qui lui avait été dit: *Tel-
le sera ta descendance.*[n] 19 Sans faiblir dans la
foi, il n'a pas considéré que son corps était
déjà usé, puisqu'il avait près de 100 ans, ni
que Sara n'était plus en état d'avoir des en-
fants. 20 Il n'a pas douté, par incrédulité, de la
promesse de Dieu, mais il a été fortifié par la
foi et il a rendu gloire à Dieu, 21 car il avait la
pleine conviction que ce que Dieu promet, il
peut aussi l'accomplir. 22 C'est pourquoi *cela
lui a été compté comme justice*[n].
23 Or ce n'est pas pour lui seulement qu'il
est écrit que la foi a été portée à son compte,
24 mais c'est aussi pour nous. Elle sera por-
tée à notre compte, puisque nous croyons en
celui qui a ressuscité Jésus notre Seigneur,
25 lui qui a été donné à cause de nos fautes
et qui est ressuscité à cause de notre justi-
fication.

Fruits de la justification par la foi

5 Ainsi donc, déclarés justes sur la base
de la foi, nous avons la paix avec Dieu
par l'intermédiaire de notre Seigneur Jésus-
Christ; 2 c'est aussi par son intermédiaire
que nous avons accès par la foi à cette grâ-
ce, dans laquelle nous tenons ferme, et nous
plaçons notre fierté dans l'espérance de
prendre part à la gloire de Dieu. 3 Bien plus,
nous sommes fiers même de nos détresses,
sachant que la détresse produit la persé-
vérance, 4 la persévérance la victoire dans
l'épreuve, et la victoire dans l'épreuve l'es-
pérance. 5 Or cette espérance ne trompe
pas, parce que l'amour de Dieu est déversé
dans notre cœur par le Saint-Esprit qui nous
a été donné.
6 En effet, alors que nous étions encore sans
force, Christ est mort pour des pécheurs au
moment fixé. 7 A peine mourrait-on pour un
juste; peut-être accepterait-on de mourir
pour quelqu'un de bien. 8 Mais voici com-
ment Dieu prouve son amour envers nous:
alors que nous étions encore des pécheurs,
Christ est mort pour nous. 9 Puisque nous
sommes maintenant considérés comme jus-
tes grâce à son sang, nous serons à bien plus
forte raison sauvés par lui de la colère de
Dieu. 10 En effet, si nous avons été réconci-
liés avec Dieu grâce à la mort de son Fils lors-
que nous étions ses ennemis, nous serons à
bien plus forte raison sauvés par sa vie main-
tenant que nous sommes réconciliés. 11 Bien
plus, nous plaçons notre fierté en Dieu par
notre Seigneur Jésus-Christ, par qui mainte-
nant nous avons reçu la réconciliation.
12 C'est pourquoi, de même que par un seul
homme le péché est entré dans le monde, et
par le péché la mort, de même la mort a at-
teint tous les hommes parce que tous ont pé-
ché. 13 En effet, avant que la loi ne soit don-
née, le péché était déjà dans le monde. Or, le
péché n'est pas pris en compte quand il n'y
a pas de loi. 14 Pourtant la mort a régné de-
puis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux
qui n'avaient pas péché par une transgres-
sion semblable à celle d'Adam, qui est l'ima-
ge de celui qui devait venir. 15 Mais il y a une
différence entre le don gratuit et la faute. En
effet, si beaucoup sont morts par la faute
d'un seul, la grâce de Dieu et le don de la grâ-
ce qui vient d'un seul homme, Jésus-Christ,
ont bien plus abondamment été déversés sur
beaucoup. 16 Et il y a une différence entre ce
don et les conséquences du péché d'un seul.
En effet, c'est après un seul péché que le ju-
gement a entraîné la condamnation, tandis
que le don gratuit entraîne l'acquittement
après un grand nombre de fautes. 17 Si par
un seul homme, par la faute d'un seul, la
mort a régné, ceux qui reçoivent avec abon-
dance la grâce et le don de la justice régne-
ront à bien plus forte raison dans la vie par
Jésus-Christ lui seul.
18 Ainsi donc, de même que par une seule faute
la condamnation a atteint tous les hommes,
de même par un seul acte d'acquittement la
justification qui donne la vie s'étend à tous les
hommes. 19 En effet, tout comme par la déso-
béissance d'un seul homme beaucoup ont
été rendus pécheurs, beaucoup seront ren-
dus justes par l'obéissance d'un seul. 20 L'in-
tervention de la loi a entraîné la multiplica-
tion des fautes, mais là où le péché s'est mul-
tiplié, la grâce a surabondé. 21 Ainsi, de même
que le péché a régné par la mort, de même la
grâce règne par la justice pour la vie éternel-
le, par Jésus-Christ notre Seigneur.

Le péché et la grâce

6 Que dirons-nous donc? Allons-nous per-
sister dans le péché afin que la grâce se
multiplie? 2 Certainement pas! Nous qui som-
mes morts pour le péché, comment pourrions-
nous encore vivre dans le péché?
3 Ignorez-vous que nous tous qui avons été
baptisés en Jésus-Christ, c'est en sa mort que
nous avons été baptisés? 4 Par le baptême en
sa mort nous avons donc été ensevelis avec
lui afin que, comme Christ est ressuscité par
la gloire du Père, de même nous aussi nous
menions une vie nouvelle. 5 En effet, si nous
avons été unis à lui par une mort semblable à
la sienne, nous le serons aussi par une résur-

4.17 *Je t'ai établi… nations*: citation de Genèse 17.5.

4.18 *Telle sera ta descendance*: citation de Genèse 15.5.

4.22 *Cela… justice*: citation de Genèse 15.6.

rection semblable à la sienne. 6 Nous savons
que notre vieil homme a été crucifié avec lui
afin que le corps du péché soit réduit à l'im-
puissance et qu'ainsi nous ne soyons plus
esclaves du péché. 7 En effet, celui qui est
mort est libéré du péché. 8 Or, si nous som-
mes morts avec Christ, nous croyons que
nous vivrons aussi avec lui, 9 car nous sa-
vons que Christ ressuscité ne meurt plus; la
mort n'a plus de pouvoir sur lui. 10 Christ est
mort, et c'est pour le péché qu'il est mort une
fois pour toutes; maintenant qu'il est vivant,
c'est pour Dieu qu'il vit. 11 De la même ma-
nière, vous aussi, considérez-vous comme
morts pour le péché et comme vivants pour
Dieu en Jésus-Christ [notre Seigneur].
12 Que le péché ne règne donc plus dans votre
corps mortel pour vous soumettre à lui par
ses désirs. 13 Ne mettez plus vos membres au
service du péché comme des instruments
de l'injustice, mais au contraire livrez-vous
vous-mêmes à Dieu comme des morts re-
venus à la vie et mettez vos membres à son
service comme des instruments de la justi-
ce. 14 En effet, le péché n'aura pas de pouvoir
sur vous, puisque vous n'êtes plus sous la loi
mais sous la grâce.
15 Quoi donc! Allons-nous pécher parce que
nous ne sommes pas sous la loi mais sous la
grâce? Certainement pas! 16 Ne savez-vous
pas que si vous vous livrez à quelqu'un com-
me esclaves pour lui obéir, vous êtes les es-
claves du maître à qui vous obéissez, soit du
péché qui conduit à la mort, soit de l'obéis-
sance qui conduit à la justice? 17 Mais que
Dieu soit remercié: alors que vous étiez es-
claves du péché, vous avez obéi de tout cœur
au modèle d'enseignement auquel vous avez
été confiés. 18 Et une fois libérés du péché,
vous êtes devenus esclaves de la justice.
19 – Je parle à la manière des hommes, à cau-
se de votre faiblesse naturelle. – De même
que vous avez mis vos membres comme es-
claves au service de l'impureté et de l'injus-
tice pour arriver à plus d'injustice, de même
maintenant, mettez vos membres comme
esclaves au service de la justice pour pro-
gresser dans la sainteté. 20 En effet, lorsque
vous étiez esclaves du péché, vous étiez li-
bres par rapport à la justice. 21 Quels fruits
portiez-vous alors? Des fruits dont vous avez
honte aujourd'hui, car leur fin, c'est la mort.
22 Mais maintenant que vous avez été libérés
du péché et que vous êtes devenus esclaves
de Dieu, vous avez pour fruit la progression
dans la sainteté et pour fin la vie éternelle.
23 En effet, le salaire du péché, c'est la mort,
mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éter-
nelle en Jésus-Christ notre Seigneur.

Le péché et la loi

7 Ignorez-vous, frères et sœurs – je parle
ici à des gens qui connaissent la loi –
que la loi n'exerce son pouvoir sur l'hom-
me qu'aussi longtemps qu'il vit? 2 Ainsi, une
femme mariée est liée par la loi à son mari
tant qu'il est vivant, mais si son mari meurt,
elle est dégagée de la loi qui la liait à lui. 3 Si
donc elle devient la femme d'un autre hom-
me du vivant de son mari, elle sera considé-
rée comme adultère. Mais si son mari meurt,
elle est libérée de cette loi, de sorte qu'elle
n'est pas adultère en devenant la femme
d'un autre. 4 De même, mes frères et sœurs,
vous aussi vous avez été mis à mort par rap-
port à la loi à travers le corps de Christ pour
appartenir à un autre, à celui qui est ressus-
cité afin que nous portions des fruits pour
Dieu. 5 En effet, lorsque nous étions livrés à
notre nature propre, les passions pécheres-
ses éveillées par la loi agissaient dans nos
membres, de sorte que nous portions des
fruits pour la mort. 6 Mais maintenant nous
avons été libérés de la loi, car nous sommes
morts à ce qui nous retenait prisonniers, de
sorte que nous servons sous le régime nou-
veau de l'Esprit et non sous le régime périmé
de la loi écrite.
7 Que dirons-nous donc? La loi est-elle pé-
ché? Certainement pas! Mais je n'ai connu
le péché que par l'intermédiaire de la loi.
En effet, je n'aurais pas su ce qu'est la con-
voitise si la loi n'avait pas dit: *Tu ne convoite-
ras pas.*[n] 8 Saisissant l'occasion offerte par ce
commandement, le péché a produit en moi
toutes sortes de désirs. En effet, sans loi le
péché est mort. 9 Pour ma part, sans la loi, je
vivais autrefois; mais quand le commande-
ment est venu, le péché a repris vie et moi, je
suis mort. 10 Il s'est trouvé que le commande-
ment qui devait conduire à la vie m'a conduit
à la mort. 11 En effet, le péché, saisissant l'oc-
casion offerte par le commandement, m'a
trompé et par lui m'a donné la mort. 12 Ainsi
donc, la loi est sainte, et le commandement
est saint, juste et bon.
13 Ce qui est bon est-il donc devenu syno-
nyme de mort pour moi? Certainement pas!
Au contraire, c'est la faute du péché. Il s'est
manifesté comme péché en me donnant la
mort par ce qui est bon[n], et ainsi, par l'inter-
médiaire du commandement, il montre son
caractère extrêmement mauvais. 14 Nous sa-
vons, en effet, que la loi est spirituelle; mais
moi, je suis marqué par ma nature, vendu au
péché. 15 Je ne comprends pas ce que je fais:
je ne fais pas ce que je veux et je fais ce que je
déteste. 16 Or, si je fais ce que je ne veux pas,
je reconnais par là que la loi est bonne. 17 En
réalité, ce n'est plus moi qui agis ainsi, mais
le péché qui habite en moi. 18 En effet, je sais
que le bien n'habite pas en moi, c'est-à-dire
dans ma nature propre: j'ai la volonté de fai-
re le bien, mais je ne parviens pas à l'accom-
plir. 19 En effet, je ne fais pas le bien que je
veux mais je fais au contraire le mal que je ne
veux pas. 20 Or, si je fais ce que je ne veux pas,

7.7 *Tu ne convoiteras pas*: citation du dernier des dix commandements (Exode 20.17; Deutéronome 5.21).
7.13 *Ce qui est bon*: c'est-à-dire la loi.

ce n'est plus moi qui le fais, mais le péché qui
habite en moi.
[21] Je découvre donc cette loi: alors que je veux
faire le bien, c'est le mal qui est à ma portée.
[22] En effet, je prends plaisir à la loi de Dieu,
dans mon être intérieur, [23] mais je constate
qu'il y a dans mes membres une autre loi;
elle lutte contre la loi de mon intelligence
et me rend prisonnier de la loi du péché qui
est dans mes membres. [24] Malheureux être
humain que je suis! Qui me délivrera de ce
corps de mort? [25] J'en remercie Dieu, c'est
possible par Jésus-Christ notre Seigneur.
Ainsi donc, par mon intelligence, je suis es-
clave de la loi de Dieu, mais par ma nature
propre je suis esclave de la loi du péché.

La vie animée par l'Esprit

8 Il n'y a donc maintenant aucune con-
damnation pour ceux qui sont en Jésus-
Christ, [qui ne vivent pas conformément à
leur nature propre mais conformément à
l'Esprit]. [2] En effet, la loi de l'Esprit qui don-
ne la vie en Jésus-Christ m'a libéré de la loi
du péché et de la mort, [3] car ce qui était im-
possible à la loi parce que la nature humaine
la rendait impuissante, Dieu l'a fait: il a con-
damné le péché dans la nature humaine en
envoyant à cause du péché son propre Fils
dans une nature semblable à celle de l'hom-
me pécheur. [4] Ainsi, la justice réclamée par
la loi est accomplie en nous qui vivons non
conformément à notre nature propre mais
conformément à l'Esprit.
[5] En effet, ceux qui se conforment à leur na-
ture propre se préoccupent des réalités de
la nature humaine, tandis que ceux qui se
conforment à l'Esprit sont préoccupés par
ce qui est de l'Esprit. [6] De fait, la nature hu-
maine tend vers la mort, tandis que l'Esprit
tend vers la vie et la paix. [7] En effet, la nature
humaine tend à la révolte contre Dieu, parce
qu'elle ne se soumet pas à la loi de Dieu et
qu'elle n'en est même pas capable. [8] Or, ceux
qui sont animés par leur nature propre ne
peuvent pas plaire à Dieu.
[9] Quant à vous, vous n'êtes pas animés par
votre nature propre mais par l'Esprit, si du
moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si
quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ, il ne
lui appartient pas. [10] Et si Christ est en vous,
votre corps, il est vrai, est mort à cause du
péché, mais votre esprit est vie à cause de la
justice. [11] Et si l'Esprit de celui qui a ressus-
cité Jésus habite en vous, celui qui a ressus-
cité Christ rendra aussi la vie à votre corps
mortel par son Esprit qui habite en vous.
[12] Ainsi donc, frères et sœurs, nous avons une
dette, mais pas envers notre nature pro-
pre pour nous conformer à ses exigences.
[13] Si vous vivez en vous conformant à votre
nature propre, vous allez mourir, mais si
par l'Esprit vous faites mourir les maniè-
res d'agir du corps, vous vivrez. [14] En effet,
tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de
Dieu sont fils de Dieu. [15] Et vous n'avez pas
reçu un esprit d'esclavage pour être enco-
re dans la crainte, mais vous avez reçu un
Esprit d'adoption, par lequel nous crions:
«Abba! Père!» [16] L'Esprit lui-même rend té-
moignage à notre esprit que nous sommes
enfants de Dieu. [17] Or, si nous sommes en-
fants, nous sommes aussi héritiers: héritiers
de Dieu et cohéritiers de Christ, si toutefois
nous souffrons avec lui afin de prendre aus-
si part à sa gloire.
[18] J'estime que les souffrances du moment
présent ne sont pas dignes d'être compa-
rées à la gloire qui va être révélée pour nous.
[19] De fait, la création attend avec un ardent
désir la révélation des fils de Dieu. [20] En effet,
la création a été soumise à l'inconsistance,
non de son propre gré, mais à cause de celui
qui l'y a soumise[n]. [21] Toutefois, elle a l'espé-
rance d'être elle aussi libérée de l'esclavage
de la corruption pour prendre part à la glo-
rieuse liberté des enfants de Dieu. [22] Or nous
savons que, jusqu'à maintenant, la création
tout entière soupire et souffre les douleurs
de l'accouchement. [23] Et ce n'est pas elle seu-
le qui soupire, mais nous aussi, qui avons
pourtant dans l'Esprit un avant-goût de cet
avenir, nous soupirons en nous-mêmes en
attendant l'adoption, la libération de notre
corps. [24] En effet, c'est en espérance que
nous avons été sauvés. Or l'espérance qu'on
voit n'est plus de l'espérance: ce que l'on voit,
peut-on l'espérer encore? [25] Mais si nous es-
pérons ce que nous ne voyons pas, nous l'at-
tendons avec persévérance.
[26] De même l'Esprit aussi nous vient en aide
dans notre faiblesse. En effet, nous ne sa-
vons pas ce qu'il convient de demander dans
nos prières, mais l'Esprit lui-même inter-
cède [pour nous] par des soupirs que les
mots ne peuvent exprimer. [27] Et Dieu qui
examine les cœurs sait quelle est la pensée
de l'Esprit, parce que c'est en accord avec lui
qu'il intercède en faveur des saints[n].
[28] Du reste, nous savons que tout contribue
au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux
qui sont appelés conformément à son plan.
[29] En effet, ceux qu'il a connus d'avance, il
les a aussi prédestinés à devenir conformes
à l'image de son Fils, afin que celui-ci soit
le premier-né d'un grand nombre de frères.
[30] Ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi ap-
pelés; ceux qu'il a appelés, il les a aussi décla-
rés justes; et ceux qu'il a déclarés justes, il
leur a aussi accordé la gloire.
[31] Que dirons-nous donc de plus? Si Dieu est
pour nous, qui sera contre nous? [32] Lui qui
n'a pas épargné son propre Fils mais l'a don-
né pour nous tous, comment ne nous accor-
derait-il pas aussi tout avec lui? [33] Qui accu-

8.20 *Celui... soumise*: c'est-à-dire Dieu, en sanc-
tion de la faute d'Adam, ou Adam lui-même.
8.27 *Saints*: manière de désigner les chrétiens
en tant que personnes consacrées à Dieu et ap-
pelées à avoir le comportement qui découle de
leur appartenance à ce Dieu.

sera ceux que Dieu a choisis? C'est Dieu qui
les déclare justes! 34 Qui les condamnera?
[Jésus-]Christ est mort, bien plus, il est res-
suscité, il est à la droite de Dieu et il intercède
pour nous! 35 Qui nous séparera de l'amour
de Christ? Serait-ce la détresse, l'angoisse, la
persécution, la faim, le dénuement, le dan-
ger ou l'épée? 36 De fait, il est écrit: *C'est à
cause de toi qu'on nous met à mort à longueur
de journée, qu'on nous considère comme des
brebis destinées à la boucherie.*[n]
37 Au contraire, dans tout cela nous som-
mes plus que vainqueurs grâce à celui qui
nous a aimés. 38 En effet, j'ai l'assurance que
ni la mort ni la vie, ni les anges ni les domi-
nations, ni le présent ni l'avenir, ni les puis-
sances, 39 ni la hauteur, ni la profondeur, ni
aucune autre créature ne pourra nous sépa-
rer de l'amour de Dieu manifesté en Jésus-
Christ notre Seigneur.

ISRAËL ET LES NON-JUIFS DANS LE PLAN DE DIEU 9.1–11.36

Israël et la promesse de Dieu

9 Je dis la vérité en Christ, je ne mens pas,
ma conscience m'en rend témoignage
par le Saint-Esprit: 2 j'éprouve une gran-
de tristesse et j'ai dans le cœur un chagrin
continuel. 3 Oui, je voudrais être moi-même
maudit et séparé de Christ pour mes frères,
mes propres compatriotes, 4 les Israélites;
c'est à eux qu'appartiennent l'adoption, la
gloire, les alliances, la loi, le culte, les pro-
messes 5 et les patriarches; c'est d'eux que
le Christ est issu dans son humanité, lui qui
est au-dessus de tout, Dieu béni éternelle-
ment. Amen!
6 Ce n'est pas que la parole de Dieu soit sans
effet. Non, car ceux qui sont issus d'Israël[n]
ne sont pas tous Israël, 7 et bien qu'étant de
la descendance d'Abraham, ils ne sont pas
tous ses enfants. Au contraire, il est dit: *C'est
par Isaac qu'une descendance te sera assurée.*[n]
8 Cela signifie que ce ne sont pas les descen-
dants simplement biologiques qui sont en-
fants de Dieu, mais que ce sont les enfants
de la promesse qui sont considérés comme
sa descendance. 9 La parole que voici était en
effet une promesse: *Je reviendrai à la même
époque et Sara aura un fils.*[n] 10 De plus, tel a
aussi été le cas pour Rebecca qui a eu des en-
fants d'un seul homme, notre ancêtre Isaac:
11 les enfants n'étaient pas encore nés et
n'avaient donc fait ni bien ni mal – afin que
le plan de Dieu subsiste, conformément à
son choix et sans dépendre des œuvres mais
de celui qui appelle – 12 quand il a été dit à
Rebecca: *L'aîné sera asservi au plus jeune.*[n]
De même, il est écrit: 13 *J'ai aimé Jacob et j'ai
détesté Esaü.*[n]
14 Que dirons-nous donc? Dieu serait-il in-
juste? Certainement pas! 15 En effet, il dit à
Moïse: *Je ferai grâce à qui je veux faire grâ-
ce, et j'aurai compassion de qui je veux avoir
compassion.*[n] 16 Ainsi donc, cela ne dépend
ni de la volonté ni des efforts de l'homme,
mais de Dieu qui fait grâce. 17 L'Ecriture dit
en effet au pharaon: *Voilà pourquoi je t'ai sus-
cité: c'est pour montrer en toi ma puissance et
afin que mon nom soit proclamé sur toute la
terre.*[n] 18 Ainsi, Dieu fait grâce à qui il veut et
il endurcit qui il veut.
19 Tu me diras: «Pourquoi fait-il [donc] encore
des reproches? Qui peut en effet résister à sa
volonté?» 20 Mais toi, homme, qui es-tu pour
entrer en contestation avec Dieu? L'objet
dira-t-il à celui qui l'a façonné: «Pourquoi
m'as-tu fait ainsi?» 21 Le potier n'est-il pas
le maître de l'argile pour faire avec la même
pâte un ustensile d'un usage noble et un us-
tensile d'un usage méprisable? 22 Que dire
si Dieu, voulant montrer sa colère et fai-
re connaître sa puissance, a supporté avec
une grande patience des vases de colère
tout prêts pour la perdition? 23 Et que dire
s'il a voulu faire connaître la richesse de sa
gloire envers des vases de compassion qu'il
a d'avance préparés pour la gloire? 24 Ain-
si il nous a appelés non seulement d'entre
les Juifs, mais encore d'entre les non-Juifs.
25 C'est aussi ce qu'il dit dans le livre d'Osée:
*J'appellerai 'mon peuple' celui qui n'était pas
mon peuple, et 'bien-aimée' celle qui n'était
pas la bien-aimée.* 26 *Et là où on leur disait:
'Vous n'êtes pas mon peuple', ils seront appe-
lés fils du Dieu vivant.*[n]
27 Esaïe, de son côté, s'écrie au sujet d'Israël:
*Même si les Israélites, de par leur nombre,
étaient pareils au sable de la mer, un reste seu-
lement sera sauvé.* 28 *En effet, le Seigneur ac-
complira pleinement et rapidement sa parole
[avec justice, en effet le Seigneur accomplira
rapidement sa parole] sur la terre.*[n] 29 Et com-
me Esaïe l'avait prédit, *si le Seigneur de l'uni-
vers ne nous avait pas laissé une descendance,
nous serions devenus comme Sodome, nous
aurions été semblables à Gomorrhe.*[n]

8.36 *C'est à cause... boucherie*: citation du Psaume 44.23.
9.6 *Israël*: nom donné par Dieu à Jacob, le fils d'Isaac et le petit-fils d'Abraham.
9.7 *C'est par... assurée*: citation de Genèse 21.12.
9.9 *Je reviendrai... fils*: citation de Genèse 18.14.
9.12 *L'aîné... jeune*: citation de Genèse 25.23.
9.13 *J'ai aimé... Esaü*: citation de Malachie 1.2-3. Hébraïsme que l'on pourrait rendre par «j'ai préféré Jacob à Esaü».
9.15 *Je ferai grâce... avoir compassion*: citation d'Exode 33.19.
9.17 *Voilà... terre*: citation d'Exode 9.16, en rapport avec les plaies qui ont frappé l'Egypte pour permettre le départ des Israélites sous la conduite de Moïse.
9.25-26 *J'appellerai... vivant*: reprise des termes d'Osée 2.25, 1.
9.27-28 *Même si... la terre*: citation d'Esaïe 10.22-23.
9.29 *Si le Seigneur... Gomorrhe*: citation d'Esaïe 1.9. *Sodome* et *Gomorrhe* étaient des villes connues pour leur immoralité et punies par Dieu à l'époque d'Abraham.

L'erreur d'Israël

30 Que dirons-nous donc? Des non-Juifs qui
ne recherchaient pas la justice ont obtenu
la justice, celle qui vient de la foi, 31 tandis
qu'Israël, qui cherchait une loi de justice,
n'est pas parvenu à cette loi. 32 Pourquoi?
Parce qu'Israël l'a cherchée non par la foi,
mais par les œuvres [de la loi]. Ils se sont
heurtés à la pierre qui fait obstacle, 33 com-
me il est écrit: *Je mets dans Sion une pierre
qui fait obstacle, un rocher propre à faire tré-
bucher, mais celui qui croit en lui ne sera pas
couvert de honte.*[n]

10 Frères et sœurs, le vœu de mon cœur
et ma prière à Dieu pour les Israéli-
tes, c'est qu'ils soient sauvés. 2 En effet, je
leur rends ce témoignage: ils ont du zèle
pour Dieu, mais pas conformément à la
vraie connaissance. 3 Ils ignorent la justice
de Dieu et cherchent à établir la leur propre;
ils ne se sont donc pas soumis à la justice de
Dieu, 4 car Christ est la fin de la loi pour que
tous ceux qui croient reçoivent la justice.
5 En effet, Moïse décrit ainsi la justice qui
vient de la loi: *L'homme qui mettra ces pres-
criptions en pratique vivra par elles.*[n] 6 Mais
voici comment parle la justice qui vient de
la foi: «Ne dis pas dans ton cœur: 'Qui mon-
tera au ciel?' ce serait en faire descendre
Christ; 7 ou: 'Qui descendra dans l'abîme?'
ce serait faire remonter Christ de chez les
morts.» 8 Que dit-elle donc? *La parole est tout
près de toi, dans ta bouche et dans ton cœur.*[n]
Or cette parole est celle de la foi, que nous
prêchons. 9 Si tu reconnais publiquement de
ta bouche que Jésus est le Seigneur et si tu
crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité,
tu seras sauvé. 10 En effet, c'est avec le cœur
que l'on croit et parvient à la justice, et c'est
avec la bouche que l'on affirme une convic-
tion et parvient au salut, comme le dit l'Ecri-
ture: 11 *Celui qui croit en lui ne sera pas cou-
vert de honte.*[n]
12 Ainsi, il n'y a aucune différence entre
le Juif et le non-Juif, puisqu'ils ont tous le
même Seigneur, qui se montre généreux
pour tous ceux qui font appel à lui. 13 En
effet, *toute personne qui fera appel au nom du
Seigneur sera sauvée*[n].
14 Mais comment donc feront-ils appel à
celui en qui ils n'ont pas cru? Et comment
croiront-ils en celui dont ils n'ont pas en-
tendu parler? Et comment entendront-ils
parler de lui, si personne ne l'annonce?
15 Et comment l'annoncera-t-on, si person-
ne n'est envoyé? Comme il est écrit: *Qu'ils
sont beaux les pieds [de ceux qui annoncent
la paix,] de ceux qui annoncent de bonnes
nouvelles!*[n]
16 Mais tous n'ont pas obéi à la bonne nou-
velle. En effet, Esaïe dit: *Seigneur, qui a cru
à notre prédication?*[n] 17 Ainsi la foi vient de
ce qu'on entend et ce qu'on entend vient
de la parole de Dieu. 18 Je demande alors:
N'auraient-ils pas entendu? Au contraire!
*Leur voix est allée par toute la terre, et leurs
discours jusqu'aux extrémités du monde.*[n]
19 Je demande encore: Israël n'aurait-il pas
compris? Moïse, le premier, dit: *Je provoque-
rai votre jalousie par ceux qui ne sont pas une
nation, je provoquerai votre irritation par une
nation sans intelligence.*[n] 20 Quant à Esaïe, il
pousse la hardiesse jusqu'à déclarer: *Je me
suis laissé trouver par ceux qui ne me cher-
chaient pas, je me suis révélé à ceux qui ne me
demandaient rien.* 21 Mais au sujet d'Israël
il dit: *A longueur de journée, j'ai tendu mes
mains vers un peuple désobéissant et rebelle.*[n]

Une mise à l'écart ni totale ni définitive

11 Je demande donc: «Dieu aurait-il re-
jeté son peuple?» Certainement pas!
En effet, je suis moi-même israélite, de la
descendance d'Abraham, de la tribu de Ben-
jamin. 2 Dieu n'a pas rejeté son peuple, qu'il
a connu d'avance. Ne savez-vous pas ce que
l'Ecriture rapporte au sujet d'Elie, quand le
prophète adresse à Dieu cette plainte con-
tre Israël: 3 *Seigneur, ils ont tué tes prophè-
tes, ils ont démoli tes autels; moi seul, je suis
resté, et ils cherchent à m'enlever la vie*? 4 Mais
quelle réponse Dieu lui donne-t-il? *Je me suis
réservé 7000 hommes qui n'ont pas plié les ge-
noux devant Baal.*[n] 5 De même, dans le temps
présent aussi, il y a un reste conformément
à l'élection de la grâce. 6 Or, si c'est par grâ-
ce, ce n'est plus par les œuvres, autrement la
grâce n'est plus une grâce. [Et si c'est par les
œuvres, ce n'est plus une grâce, autrement
l'œuvre n'est plus une œuvre.]
7 Qu'en est-il donc? Ce qu'Israël recherche,
il ne l'a pas obtenu, mais ceux qui ont été
choisis l'ont obtenu et les autres ont été en-
durcis. 8 Comme il est écrit, *Dieu leur a don-
né un esprit de torpeur, des yeux pour ne pas
voir et des oreilles pour ne pas entendre, jus-
qu'à aujourd'hui*[n]. 9 David aussi dit: *Que leur
table soit pour eux un piège, un filet, un obsta-*

9.33 *Je mets… honte*: citation combinant Esaïe 8.14 et 28.16.
10.5 *L'homme… par elles*: citation de Lévitique 18.5.
10.8 *La parole… cœur*: citation de Deutéronome 30.14.
10.11 *Celui… honte*: reprise de la citation d'Esaïe 28.16 (voir 9.33).
10.13 *Toute personne… sauvée*: citation de Joël 3.5.
10.15 *Qu'ils sont beaux… nouvelles*: citation d'Esaïe 52.7.
10.16 *Seigneur… prédication*: citation d'Esaïe 53.1.
10.18 *Leur voix… du monde*: citation du Psaume 19.5.
10.19 *Je provoquerai… intelligence*: citation de Deutéronome 32.21.
10.20-21 *Je me suis… et rebelle*: citation d'Esaïe 65.1, 2.
11.3-4 *Seigneur… Baal*: citation de 1 Rois 19.10, 18.
11.8 *Dieu… aujourd'hui*: citation combinant Esaïe 29.10 et Deutéronome 29.3.

cle et un moyen de punition! 10 *Que leurs yeux*
soient obscurcis pour ne pas voir, fais-leur
courber constamment le dos![n]
11 Je demande donc: «Serait-ce pour tom-
ber que les Israélites ont trébuché?» Certai-
nement pas! Mais grâce à leur faux pas, les
non-Juifs ont eu accès au salut afin de pro-
voquer leur jalousie. 12 Or, si leur faux pas a
fait la richesse du monde et leur déchéance
la richesse des non-Juifs, cela sera d'autant
plus le cas avec leur complet rétablissement.
13 Je vous le dis, à vous qui êtes d'origine non
juive: en tant qu'apôtre des non-Juifs, je me
montre fier de mon ministère 14 afin, si pos-
sible, de provoquer la jalousie de mon peu-
ple et d'en sauver quelques-uns. 15 En effet,
si leur mise à l'écart a entraîné la réconcilia-
tion du monde, que produira leur réintégra-
tion, sinon le passage de la mort à la vie?
16 Or si la première part de pain est sainte,
tout le pain l'est aussi; et si la racine est sain-
te, les branches le sont aussi. 17 Mais si quel-
ques-unes des branches ont été coupées et
si toi, qui étais un olivier sauvage, tu as été
greffé parmi les branches restantes et tu es
devenu participant de la racine et de la sève
de l'olivier, 18 ne te vante pas aux dépens de
ces branches. Si tu te vantes, sache que ce
n'est pas toi qui portes la racine, mais que
c'est la racine qui te porte.
19 Tu diras alors: «Des branches ont été cou-
pées afin que moi je sois greffé.» 20 C'est vrai.
Elles ont été retranchées à cause de leur in-
crédulité et toi, c'est par la foi que tu subsis-
tes. Ne fais pas preuve d'orgueil, mais aie de
la crainte, 21 car si Dieu n'a pas épargné les
branches naturelles, il ne t'épargnera pas
non plus. 22 Considère donc la bonté et la sé-
vérité de Dieu: sévérité envers ceux qui sont
tombés et bonté envers toi, si tu demeures
dans sa bonté; autrement, toi aussi tu seras
retranché. 23 Quant aux Israélites, s'ils ne
persistent pas dans l'incrédulité, ils seront
greffés, car Dieu est puissant pour les greffer
de nouveau. 24 Si toi, tu as été coupé de l'oli-
vier sauvage auquel tu appartenais par na-
ture et greffé contrairement à ta nature sur
l'olivier cultivé, à plus forte raison eux se-
ront-ils greffés conformément à leur nature
sur leur propre olivier.
25 En effet, je ne veux pas, frères et sœurs,
que vous ignoriez ce mystère, afin que vous
ne vous preniez pas pour des sages: une
partie d'Israël est tombée dans l'endurcis-
sement jusqu'à ce que l'ensemble des non-
Juifs soit entré. 26 Et ainsi tout Israël sera
sauvé, comme le dit l'Ecriture: *Le libérateur*
viendra de Sion et il écartera de Jacob les im-
piétés. 27 *Et telle sera mon alliance avec eux,*
lorsque j'enlèverai leurs péchés.[n]
28 En ce qui concerne l'Evangile, ils sont en-
nemis à cause de vous; mais en ce qui con-
cerne l'élection, ils sont aimés à cause de
leurs ancêtres. 29 En effet, les dons et l'appel
de Dieu sont irrévocables. 30 De même que
vous avez autrefois désobéi à Dieu et que
vous avez maintenant obtenu grâce à cau-
se de leur désobéissance, 31 de même ils ont
maintenant désobéi afin d'obtenir eux aussi
grâce à cause de la grâce qui vous a été faite,
32 car Dieu a enfermé tous les hommes dans
la désobéissance pour faire grâce à tous.
33 Quelle profondeur ont la richesse, la sa-
gesse et la connaissance de Dieu! Que ses ju-
gements sont insondables, et ses voies impé-
nétrables! En effet, 34 *qui a connu la pensée du*
Seigneur, ou qui a été son conseiller?[n] 35 *Qui lui*
a donné le premier, pour être payé en retour?[n]
36 C'est de lui, par lui et pour lui que sont tou-
tes choses. A lui la gloire dans tous les siè-
cles! Amen!

LA VIE NOUVELLE 12.1–16.27

De nouveaux comportements

12 Je vous encourage donc, frères et
sœurs, par les compassions de Dieu,
à offrir votre corps comme un sacrifice vi-
vant, saint, agréable à Dieu. Ce sera de votre
part un culte raisonnable. 2 Ne vous confor-
mez pas au monde actuel, mais soyez trans-
formés par le renouvellement de l'intelli-
gence afin de discerner quelle est la volonté
de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.
3 Par la grâce qui m'a été donnée, je dis à cha-
cun de vous de ne pas avoir une trop haute
opinion de lui-même, mais de garder des
sentiments modestes, chacun selon la me-
sure de foi que Dieu lui a donnée. 4 En effet,
de même que nous avons plusieurs membres
dans un seul corps et que tous les membres
n'ont pas la même fonction, 5 de même, nous
qui sommes plusieurs, nous formons un seul
corps en Christ et nous sommes tous mem-
bres les uns des autres, chacun pour sa part.
6 Nous avons des dons différents, selon la
grâce qui nous a été accordée. Si quelqu'un
a le don de prophétie, qu'il l'exerce en accord
avec la foi; 7 si un autre est appelé à servir,
qu'il se consacre à son service. Que celui qui
enseigne se donne à son enseignement, 8 et
celui qui a le don d'encourager à l'encoura-
gement. Que celui qui donne le fasse avec
générosité, celui qui préside, avec zèle, et
que celui qui exerce la bienveillance le fas-
se avec joie.
9 Que l'amour soit sans hypocrisie. Ayez le
mal en horreur, attachez-vous au bien. 10 Par
amour fraternel soyez pleins d'affection les
uns pour les autres et rivalisez d'estime réci-
proque. 11 Ayez du zèle, et non de la paresse.
Soyez fervents d'esprit et servez le Seigneur.

11.9-10 *Que leur table... le dos*: citation du Psaume 69.23-24.

11.26-27 *Le libérateur... péchés*: citation d'Esaïe 59.20-21 complétée par Esaïe 27.9.

11.34 *Qui a connu... conseiller*: citation d'Esaïe 40.13.

11.35 *Qui lui a donné... retour*: citation de Job 41.3.

12 Réjouissez-vous dans l'espérance et soyez
patients dans la détresse. Persévérez dans la
prière. 13 Pourvoyez aux besoins des saints et
exercez l'hospitalité avec empressement.
14 Bénissez ceux qui vous persécutent, bé-
nissez et ne maudissez pas. 15 Réjouissez-
vous avec ceux qui se réjouissent, pleurez
avec ceux qui pleurent. 16 Vivez en plein ac-
cord les uns avec les autres. N'aspirez pas à
ce qui est élevé, mais laissez-vous attirer par
ce qui est humble. *Ne vous prenez pas pour
des sages.*[n]
17 Ne rendez à personne le mal pour le mal.
Recherchez ce qui est bien devant tous les
hommes. 18 Si cela est possible, dans la me-
sure où cela dépend de vous, soyez en paix
avec tous les hommes. 19 Ne vous vengez pas
vous-mêmes, bien-aimés, mais laissez agir
la colère de Dieu, car il est écrit: *C'est à moi
qu'appartient la vengeance, c'est moi qui don-
nerai à chacun ce qu'il mérite, dit le Seigneur.*[n]
20 *Mais si ton ennemi a faim, donne-lui à man-
ger, s'il a soif, donne-lui à boire, car en agissant
ainsi, tu amasseras des charbons ardents sur
sa tête.*[n] 21 Ne te laisse pas vaincre par le mal,
mais sois vainqueur du mal par le bien.

Devoirs envers les autorités

13 Que chacun se soumette aux auto-
rités qui nous gouvernent, car toute
autorité vient de Dieu, et celles qui existent
ont été établies par Dieu. 2 C'est pourquoi
celui qui s'oppose à l'autorité résiste à l'ordre
que Dieu a établi, et ceux qui résistent atti-
reront une condamnation sur eux-mêmes.
3 En effet, on n'a pas à craindre les magistrats
quand on fait le bien, mais quand on fait le
mal. Veux-tu ne pas avoir à craindre l'auto-
rité? Fais le bien et tu auras son approbation,
4 car le magistrat est serviteur de Dieu pour
ton bien. Mais si tu fais le mal, sois dans la
crainte. En effet, ce n'est pas pour rien qu'il
porte l'épée[n], puisqu'il est serviteur de Dieu
pour manifester sa colère en punissant ce-
lui qui fait le mal. 5 Il est donc nécessaire de
se soumettre aux autorités, non seulement à
cause de cette colère, mais encore par motif
de conscience.
6 C'est aussi pour cela que vous payez des
impôts, car les magistrats sont des servi-
teurs de Dieu qui s'appliquent entièrement
à cette fonction. 7 Rendez à chacun ce qui lui
est dû: l'impôt à qui vous devez l'impôt, la
taxe à qui vous devez la taxe, le respect à qui
vous devez le respect, l'honneur à qui vous
devez l'honneur.

Devoirs envers les autres

8 Ne devez rien à personne, si ce n'est de
vous aimer les uns les autres, car celui qui
aime les autres a accompli la loi. 9 En effet,
les commandements: *Tu ne commettras pas
d'adultère, tu ne commettras pas de meurtre,
tu ne commettras pas de vol, [tu ne porteras
pas de faux témoignage,] tu ne convoiteras
pas*[n], ainsi que tous les autres, se résument
dans cette parole: *Tu aimeras ton prochain
comme toi-même.*[n] 10 L'amour ne fait pas de
mal au prochain; l'amour est donc l'accom-
plissement de la loi.
11 Cela est d'autant plus important que vous
savez quel temps nous vivons: c'est l'heure de
vous réveiller enfin du sommeil, car mainte-
nant le salut est plus près de nous qu'au mo-
ment où nous avons cru. 12 La nuit est bien
avancée, le jour approche. Débarrassons-
nous donc des œuvres des ténèbres et revê-
tons les armes de la lumière. 13 Conduisons-
nous honnêtement, comme en plein jour,
sans orgies ni ivrognerie, sans immoralité ni
débauche, sans dispute ni jalousie. 14 Mais
revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ et ne
vous préoccupez pas de votre nature propre
pour satisfaire ses convoitises.

14 Accueillez celui qui est faible dans la
foi sans discuter ses opinions. 2 L'un
a la conviction de pouvoir manger de tout;
l'autre, qui est faible dans la foi, ne mange
que des légumes[n]. 3 Que celui qui mange de
tout ne méprise pas celui qui ne le fait pas, et
que celui qui ne mange pas de tout ne juge
pas celui qui le fait, car Dieu l'a accueilli.
4 Qui es-tu pour juger le serviteur d'un autre?
Qu'il tienne bon ou qu'il tombe, cela regarde
son seigneur. Mais il tiendra bon, car Dieu a
le pouvoir de l'affermir.
5 L'un fait une différence entre les jours, un
autre les estime tous égaux. Que chacun ait
dans son esprit une pleine conviction.
6 Celui qui fait une distinction entre les
jours le fait pour le Seigneur [et celui qui
ne fait pas de distinction le fait aussi pour
le Seigneur.] Celui qui mange de tout, c'est
pour le Seigneur qu'il le fait, puisqu'il ex-
prime sa reconnaissance à Dieu. Celui qui
ne mange pas de tout le fait aussi pour le Sei-
gneur, et il est reconnaissant envers Dieu.
7 En effet, aucun de nous ne vit pour lui-
même et aucun ne meurt pour lui-même:
8 si nous vivons, c'est pour le Seigneur que
nous vivons, et si nous mourons, c'est pour
le Seigneur que nous mourons. Ainsi, soit
que nous vivions, soit que nous mourions,
nous appartenons au Seigneur. 9 En effet,

12.16 *Ne vous... sages*: citation de Proverbes 3.7.
12.19 *C'est à moi... Seigneur*: citation de Deutéronome 32.35.
12.20 *Mais si... tête*: citation de Proverbes 25.21-22.
13.4 *Porte l'épée*: c'est-à-dire dispose du pouvoir de punir.
13.9 *Tu ne commettras... convoiteras pas*: citation de cinq des dix commandements (Exode 20.13-17; Deutéronome 5.17-21).
13.9 *Tu aimeras... toi-même*: citation de Lévitique 19.18.
14.2 *Manger de tout... des légumes*: allusion probable aux personnes qui respectaient, ou non, les règles de la loi de Moïse relatives à la nourriture, ou à celles qui répugnaient, ou non, à consommer des viandes sacrifiées aux idoles.

Christ est mort et [il est ressuscité,] il est re-
venu à la vie pour être le Seigneur des morts
et des vivants. 10 Mais toi, pourquoi juges-tu
ton frère? Ou toi, pourquoi méprises-tu ton
frère? Nous comparaîtrons tous, en effet, de-
vant le tribunal de Christ, 11 car il est écrit: *Je
suis vivant, dit le Seigneur, chacun pliera le ge-
nou devant moi et toute langue rendra gloire à
Dieu.*[n] 12 Ainsi donc, chacun de nous rendra
compte à Dieu pour lui-même. 13 Ne nous
jugeons donc plus les uns les autres, mais
veillez plutôt à ne pas placer d'obstacle ou de
piège devant votre frère.
14 Je sais et je suis convaincu dans le Sei-
gneur Jésus que rien n'est impur en soi, mais
si quelqu'un considère telle chose comme
impure, alors elle est impure pour lui. 15 Si
ton frère est attristé à cause de ce que tu
manges, tu ne marches plus selon l'amour.
Ne cause pas, par ta nourriture, la perte de
celui pour lequel Christ est mort. 16 Que ce
qui est bon pour vous ne devienne pas un
sujet de calomnie. 17 En effet, le royaume de
Dieu, ce n'est pas le manger et le boire, mais
la justice, la paix et la joie, par le Saint-Esprit.
18 Celui qui sert Christ de cette manière est
agréable à Dieu et approuvé des hommes.
19 Ainsi donc, recherchons ce qui contribue à
entretenir la paix et à nous faire grandir mu-
tuellement dans la foi. 20 Pour de la nourri-
ture, ne détruis pas l'œuvre de Dieu. Certes,
tout est pur, mais il est mal de manger quel-
que chose si cela représente un obstacle pour
quelqu'un. 21 Il est bien de ne pas manger de
viande, de ne pas boire de vin et de t'abste-
nir de ce qui peut être pour ton frère un obs-
tacle, [un piège ou une source de faiblesse.]
22 Cette foi que tu as, garde-la pour toi devant
Dieu. Heureux celui qui ne se condamne pas
lui-même par ce qu'il approuve! 23 Mais celui
qui a des doutes au sujet de ce qu'il mange
est condamné, parce qu'il n'agit pas par une
conviction de foi. Tout ce qui ne provient pas
d'une conviction de foi est péché.

15 Nous qui sommes forts, nous avons
le devoir de supporter les faiblesses
de ceux qui ne le sont pas et de ne pas recher-
cher ce qui nous plaît. 2 Que chacun de nous
cherche à plaire à son prochain pour son
bien, en vue de le faire grandir dans la foi.
3 En effet, Christ n'a pas recherché ce qui lui
plaisait, mais, comme il est écrit, *les injures
de ceux qui t'insultent sont tombées sur moi*[n].
4 Or tout ce qui a été écrit d'avance l'a été
pour notre instruction afin que, par la per-
sévérance et par le réconfort que donnent les
Ecritures, nous possédions l'espérance.
5 Que le Dieu de la persévérance et du ré-
confort vous donne de vivre en plein accord
les uns avec les autres comme le veut Jésus-
Christ, 6 afin que tous ensemble, d'une seule
voix, vous rendiez gloire au Dieu et Père de
notre Seigneur Jésus-Christ.
7 Accueillez-vous donc les uns les autres
comme Christ vous a accueillis, pour la gloi-
re de Dieu. 8 J'affirme [en effet] que [Jésus-]
Christ est devenu le serviteur des circoncis
pour prouver que Dieu est vrai en confir-
mant les promesses faites à leurs ancêtres.
9 Quant aux non-Juifs, ils célèbrent Dieu à
cause de sa bonté, comme le dit l'Ecriture:
*C'est pourquoi je te louerai parmi les nations
et je chanterai à la gloire de ton nom.*[n] 10 Il est
dit encore: *Nations, réjouissez-vous avec son
peuple!*[n] 11 et encore: *Louez le Seigneur, vous
toutes les nations, célébrez-le, vous tous les
peuples!*[n] 12 Esaïe dit aussi: *Il paraîtra, le re-
jeton d'Isaï, il se lèvera pour régner sur les na-
tions; les nations espéreront en lui.*[n]
13 Que le Dieu de l'espérance vous remplisse
de toute joie et de toute paix dans la foi, pour
que vous débordiez d'espérance, par la puis-
sance du Saint-Esprit!

Ministère et projets de Paul

14 En ce qui vous concerne, mes frères et
sœurs, je suis personnellement convaincu
que vous êtes pleins de bonnes dispositions,
remplis de toute connaissance et capables
de vous avertir les uns les autres. 15 Cepen-
dant, [frères et sœurs,] c'est avec une certai-
ne audace que je vous ai écrit par endroits,
comme pour réveiller vos souvenirs, et cela à
cause de la grâce que Dieu m'a faite 16 d'être
serviteur de Jésus-Christ pour les non-Juifs.
Je m'acquitte ainsi du service sacré de la pré-
dication de l'Evangile de Dieu afin que les
non-Juifs soient une offrande agréable, de-
venue sainte par l'action de l'Esprit saint.
17 Je peux donc me montrer fier en Jésus-
Christ de l'œuvre de Dieu. 18 En effet, je
n'oserais rien mentionner si Christ ne l'avait
pas accompli par moi pour amener les non-
Juifs à l'obéissance par la parole et par les
actes, 19 par la puissance des signes et des
prodiges et par la puissance de l'Esprit de
Dieu. Ainsi, depuis Jérusalem et en rayon-
nant jusqu'en Illyrie, j'ai abondamment pro-
pagé l'Evangile de Christ. 20 Je me suis fait
un point d'honneur d'annoncer l'Evangile
là où Christ n'avait pas été annoncé, afin
de ne pas construire sur les fondations po-
sées par un autre, mais comme il est écrit:
21 *Ceux à qui il n'avait pas été annoncé ver-
ront, et ceux qui n'en avaient pas entendu par-
ler comprendront.*[n]

14.11 *Je suis… à Dieu*: citation d'Esaïe 45.23.
15.3 *Les injures… sur moi*: citation du Psaume 69.10.
15.9 *C'est pourquoi… nom*: citation de 2 Samuel 22.50 (= Psaume 18.50).
15.10 *Nations… peuple*: citation de Deutéronome 32.43.
15.11 *Louez… peuples*: citation du Psaume 117.1.
15.12 *Il paraîtra… en lui*: citation d'Esaïe 11.1, 10. *Isaï* était le père de David, le deuxième roi d'Israël, auquel Dieu a fait la promesse d'un descendant, le Messie. Il figure dans la généalogie de Jésus-Christ (Matthieu 1.6).
15.21 *Ceux à qui… comprendront*: citation d'Esaïe 52.15.

22 C'est aussi ce qui m'a souvent empêché
d'aller chez vous. 23 Mais maintenant, com-
me je n'ai plus rien qui me retienne dans ces
régions et que, depuis bien des années, j'ai le
vif désir de vous rendre visite, 24 [je le ferai]
quand je me rendrai en Espagne. J'espère
en effet vous voir en passant et recevoir vo-
tre aide pour me rendre là-bas une fois que
j'aurai satisfait, du moins en partie, mon dé-
sir d'être avec vous.
25 Maintenant je vais à Jérusalem pour ser-
vir les saints. 26 En effet, les Eglises de la Ma-
cédoine et l'Achaïe ont bien voulu organiser
une collecte en faveur de ceux qui sont pau-
vres parmi les saints de Jérusalem. 27 Elles
l'ont bien voulu et elles le leur devaient, car
si les non-Juifs ont eu part aux avantages
spirituels des Juifs, ils doivent aussi les as-
sister dans leurs besoins matériels. 28 Dès
que j'aurai réglé cette affaire et que je leur
aurai remis ces dons, je partirai pour l'Espa-
gne et je passerai chez vous. 29 Je sais qu'en
venant vous rendre visite, c'est avec une
pleine bénédiction de [l'Evangile de] Christ
que je le ferai.
30 Je vous en supplie, frères et sœurs, par no-
tre Seigneur Jésus-Christ et par l'amour de
l'Esprit, combattez avec moi en adressant à
Dieu des prières en ma faveur. 31 Priez afin
que je sois protégé des incrédules de la Ju-
dée et que l'aide que j'apporte à Jérusalem
soit bien accueillie par les saints. 32 Ainsi je
pourrai venir chez vous dans la joie, si c'est
la volonté de Dieu, et trouver un peu de repos
au milieu de vous. 33 Que le Dieu de la paix
soit avec vous tous! Amen!

Salutations

16 Je vous recommande notre sœur
Phœbé, qui est diaconesse de l'Egli-
se de Cenchrées. 2 Accueillez-la dans le Sei-
gneur d'une manière digne des saints et
aidez-la pour toute affaire où elle pourrait
avoir besoin de vous, car elle en a aidé beau-
coup, moi y compris.
3 Saluez Prisca et Aquilas, mes collabora-
teurs en Jésus-Christ. 4 Ils ont risqué leur
tête pour me sauver la vie. Je ne suis pas le
seul à leur être reconnaissant, c'est aussi le
cas de toutes les Eglises des non-Juifs. 5 Sa-
luez aussi l'Eglise qui est dans leur maison.
Saluez Epaïnète, mon bien-aimé, qui a été
le premier fruit pour Christ en Asie. 6 Saluez
Marie, qui a beaucoup travaillé pour vous.
7 Saluez Andronicus et Junia, mes compa-
triotes et mes compagnons de détention;
ils sont très estimés parmi les apôtres et ils
se sont même convertis à Christ avant moi.
8 Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le
Seigneur. 9 Saluez Urbain, notre collabora-
teur en Christ, et mon bien-aimé Stachys.
10 Saluez Apellès, qui a fait ses preuves en
Christ. Saluez ceux de l'entourage d'Aristo-
bule. 11 Saluez Hérodion, mon compatriote.
Saluez ceux de l'entourage de Narcisse qui
appartiennent au Seigneur. 12 Saluez Try-
phène et Tryphose, elles qui travaillent pour
le Seigneur. Saluez la bien-aimée Perside,
qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur.
13 Saluez Rufus, celui qui a été choisi dans le
Seigneur, et sa mère, qui est aussi la mienne.
14 Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermès, Patro-
bas, Hermas et les frères et sœurs qui sont
avec eux. 15 Saluez Philologue et Julie, Nérée
et sa sœur, ainsi qu'Olympe et tous les saints
qui sont avec eux. 16 Saluez-vous les uns les
autres par un saint baiser. [Toutes] les Egli-
ses de Christ vous saluent.
17 Je vous en supplie, frères et sœurs, méfiez-
vous de ceux qui provoquent des divisions
et font trébucher les autres en s'opposant
à l'enseignement que vous avez reçu. Eloi-
gnez-vous d'eux, 18 car de tels hommes ne
servent pas Christ notre Seigneur, mais leur
propre ventre. Par des paroles douces et flat-
teuses, ils trompent le cœur des gens sim-
ples. 19 Quant à vous, votre obéissance est
connue de tous. Je me réjouis donc à votre
sujet et je désire que vous soyez sages en ce
qui concerne le bien et sans compromis en
ce qui concerne le mal. 20 Le Dieu de la paix
écrasera bientôt Satan sous vos pieds. Que la
grâce de notre Seigneur Jésus[-Christ] soit
avec vous!
21 Timothée, mon collaborateur, vous sa-
lue, ainsi que Lucius, Jason et Sosipater, mes
compatriotes. 22 Je vous salue dans le Sei-
gneur, moi Tertius, qui ai écrit cette lettre.
23 Gaïus, qui m'accueille et chez qui toute
l'Eglise se réunit, vous salue. Eraste, le tréso-
rier de la ville, vous salue, ainsi que le frère
Quartus. 24 [Que la grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ soit avec vous tous! Amen!]
25 Dieu peut vous affermir selon l'Evan-
gile que j'annonce, la prédication de Jésus-
Christ, conformément à la révélation du
mystère qui a été tenu secret pendant des
siècles. 26 Ce mystère a maintenant été ma-
nifesté et porté à la connaissance de tou-
tes les nations par les écrits des prophètes
d'après l'ordre du Dieu éternel, afin qu'elles
obéissent à la foi. 27 A ce Dieu, seul sage, soit
la gloire aux siècles des siècles, par Jésus-
Christ! Amen!

1 CORINTHIENS

D'après les Actes (18.1-22), l'Eglise de Corinthe a été fondée par l'apôtre Paul lors de son 2e voyage missionnaire. On date généralement de 4 ou 5 ans plus tard (55 apr. J.-C.) la rédaction de la *Première épître aux Corinthiens*, qui expose les réponses de l'apôtre à certains problèmes et désordres auxquels cette assemblée était confrontée.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, appelé à être un apô-
tre de Jésus-Christ par la volonté de
Dieu, et du frère Sosthène 2 à l'Eglise de Dieu
qui est à Corinthe, à ceux qui ont été conduits
à la sainteté par Jésus-Christ, appelés à être
saints, et à tous ceux qui, partout, font appel
au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, leur
Seigneur et le nôtre: 3 que la grâce et la paix
vous soient données de la part de Dieu notre
Père et du Seigneur Jésus-Christ!
4 Je dis constamment à mon Dieu toute ma
reconnaissance à votre sujet pour la grâce
de Dieu qui vous a été accordée en Jésus-
Christ. 5 En effet, en lui vous avez été com-
blés de toutes les richesses, en particulier en
ce qui concerne la parole et la connaissance,
6 dans la mesure où le témoignage de Christ
a été solidement établi parmi vous. 7 Ainsi,
il ne vous manque aucun don, à vous qui at-
tendez le moment où notre Seigneur Jésus-
Christ apparaîtra. 8 C'est lui aussi qui vous
affermira jusqu'à la fin pour que vous soyez
irréprochables le jour de notre Seigneur Jésus
[-Christ]. 9 Dieu est fidèle, lui qui vous a ap-
pelés à vivre en communion avec son Fils,
Jésus-Christ notre Seigneur.

DISCORDES ET DÉSORDRES DANS L'EGLISE
1.10–6.20

Rivalités humaines et sagesse divine

10 Je vous supplie, frères et sœurs, par le
nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de te-
nir tous le même langage. Qu'il n'y ait pas
de divisions parmi vous, mais soyez par-
faitement unis dans le même état d'esprit et
dans la même pensée. 11 En effet, mes frères
et sœurs, j'ai appris à votre sujet, par l'en-
tourage de Chloé, qu'il y a des rivalités en-
tre vous. 12 Je veux dire par là que chacun de
vous affirme: «Moi, je me rattache à Paul!»
«Et moi, à Apollos!» «Et moi, à Céphas[n]!» «Et
moi, à Christ!» 13 Christ est-il divisé? Paul a-
t-il été crucifié pour vous ou est-ce au nom
de Paul que vous avez été baptisés? 14 Je re-
mercie [Dieu] de ce que je n'ai baptisé aucun
de vous, excepté Crispus et Gaïus. 15 Ainsi,
personne ne peut dire que j'ai baptisé en
mon nom. 16 J'ai encore baptisé la famille de
Stéphanas. Pour le reste, que je sache, je n'ai
baptisé personne d'autre.
17 De fait, ce n'est pas pour baptiser que
Christ m'a envoyé, c'est pour annoncer
l'Evangile, et cela sans recourir à la sages-
se du langage, afin que la croix de Christ
ne soit pas vidée de sa force. 18 En effet, le
message de la croix est une folie pour ceux
qui périssent, mais pour nous qui sommes
sauvés, il est la puissance de Dieu. 19 Du
reste, il est écrit: *Je ferai disparaître la sa-*
gesse des sages et j'anéantirai l'intelligence des
intelligents.[n]
20 Où est le sage? Où est le spécialiste de la loi?
Où est le discoureur de l'ère actuelle? Dieu
n'a-t-il pas convaincu de folie la sagesse de
ce monde? 21 Puisque à travers cette sagesse
le monde n'a pas connu Dieu en voyant sa sa-
gesse, il a plu à Dieu de sauver les croyants à
travers la folie de la prédication. 22 Les Juifs
demandent un signe miraculeux et les Grecs
recherchent la sagesse. 23 Or nous, nous prê-
chons un Messie crucifié, scandale pour les
Juifs et folie pour les non-Juifs, 24 mais puis-
sance de Dieu et sagesse de Dieu pour ceux
qui sont appelés, qu'ils soient juifs ou non.
25 En effet, la folie de Dieu est plus sage que
les hommes et la faiblesse de Dieu est plus
forte que les hommes.
26 Considérez, frères et sœurs, votre propre
appel: il n'y a parmi vous ni beaucoup de sa-
ges selon les critères humains, ni beaucoup
de puissants, ni beaucoup de nobles. 27 Mais
Dieu a choisi les choses folles du monde pour
couvrir de honte les sages, et Dieu a choisi
les choses faibles du monde pour couvrir
de honte les fortes. 28 Dieu a choisi les cho-
ses basses et méprisées du monde, celles qui
ne sont rien, pour réduire à néant celles qui
sont, 29 afin que personne ne puisse faire le
fier devant Dieu. 30 C'est grâce à lui que vous
êtes en Jésus-Christ, lui qui est devenu, par
la volonté de Dieu, notre sagesse, notre jus-
tice, la source de notre sainteté et notre li-
bérateur, 31 afin, comme il est écrit, *que ce-*
lui qui veut éprouver de la fierté mette sa fierté
dans le Seigneur[n].

L'exemple de Paul

2 Pour ma part, frères et sœurs, lorsque
je suis venu chez vous, ce n'est pas avec
une supériorité de langage ou de sagesse que
je suis venu vous annoncer le témoignage de
Dieu, 2 car j'avais décidé de ne connaître
parmi vous rien d'autre que Jésus-Christ, et
Jésus-Christ crucifié. 3 J'ai été faible, crain-
tif et tout tremblant chez vous. 4 Ma parole
et ma prédication ne reposaient pas sur les

1.12 *Céphas*: nom de l'apôtre Pierre en araméen.
1.19 *Je ferai… intelligents*: citation d'Esaïe 29.14.
1.31 *Que celui… le Seigneur*: citation de Jérémie 9.23.

discours persuasifs de la sagesse [humaine],
mais sur une démonstration d'Esprit et de
puissance, 5 afin que votre foi soit fondée
non sur la sagesse des hommes, mais sur la
puissance de Dieu.
6 C'est pourtant bien une sagesse que nous
enseignons parmi les hommes mûrs, mais
une sagesse qui n'est pas de ce temps ni des
chefs de ce temps, qui sont voués à la des-
truction. 7 Non, nous annonçons la sages-
se de Dieu mystérieuse et cachée, celle que
Dieu, avant tous les temps, avait préparée
d'avance pour notre gloire. 8 Cette sages-
se, aucun des chefs de ce temps ne l'a con-
nue, car, s'ils l'avaient connue, ils n'auraient
pas crucifié le Seigneur de la gloire. 9 Mais,
comme il est écrit, *ce que l'œil n'a pas vu, ce
que l'oreille n'a pas entendu, ce qui n'est pas
monté au cœur de l'homme, Dieu l'a préparé
pour ceux qui l'aiment*[n]. 10 Or, c'est à nous
que Dieu l'a révélé, par son Esprit, car l'Es-
prit examine tout, même les profondeurs
de Dieu. 11 En effet, qui parmi les hommes
connaît les pensées de l'homme, si ce n'est
l'esprit de l'homme qui est en lui? De même,
personne ne peut connaître les pensées de
Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu.
12 Or nous, nous n'avons pas reçu l'esprit du
monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, afin
de connaître les bienfaits que Dieu nous a
donnés par sa grâce. 13 Et nous en parlons
non avec les paroles qu'enseigne la sagesse
humaine, mais avec celles qu'enseigne l'Es-
prit [saint]. Ainsi nous employons un langa-
ge spirituel pour exprimer ce qui est spiri-
tuel. 14 Mais l'homme naturel n'accepte pas
ce qui vient de l'Esprit de Dieu, car c'est une
folie pour lui; il est même incapable de le
comprendre, parce que c'est spirituellement
qu'on en juge. 15 L'homme dirigé par l'Esprit,
au contraire, juge de tout et n'est lui-même
jugé par personne. 16 En effet, *qui a connu
la pensée du Seigneur et pourrait l'instruire?*[n]
Or nous, nous avons la pensée de Christ.

Le rôle de Paul et des serviteurs de Dieu

3 Pour ma part, frères et sœurs, je n'ai
pas pu vous parler comme à des per-
sonnes dirigées par l'Esprit, mais comme
à des personnes dirigées par leur nature
propre, comme à de petits enfants en Christ.
2 Je vous ai donné du lait, non de la nourri-
ture solide, car vous ne pouviez pas la sup-
porter. D'ailleurs, même maintenant vous
ne le pouvez pas 3 parce que vous êtes encore
animés par votre nature. En effet, puisqu'il
y a parmi vous de la jalousie, des disputes
[et des divisions], n'êtes-vous pas dirigés
par votre nature propre et ne vous condui-
sez-vous pas d'une manière tout humaine?
4 Quand l'un dit: «Moi, je me rattache à Paul»
et un autre: «Moi, à Apollos», n'êtes-vous pas
animés par votre nature?
5 Qui est donc Apollos et qui est Paul? Ce
sont des serviteurs par le moyen desquels
vous avez cru, conformément à ce que le
Seigneur a accordé à chacun. 6 J'ai planté,
Apollos a arrosé[n], mais c'est Dieu qui a fait
grandir. 7 Ainsi, ce n'est pas celui qui plan-
te ni celui qui arrose qui compte, mais Dieu,
qui donne la croissance. 8 Celui qui plante et
celui qui arrose sont égaux, et chacun rece-
vra sa propre récompense en fonction de son
propre travail.
9 En effet, nous sommes ouvriers avec Dieu.
Vous êtes le champ de Dieu, la construc-
tion de Dieu. 10 Conformément à la grâce
que Dieu m'a donnée, j'ai posé le fondement
comme un sage architecte, et un autre cons-
truit dessus. Cependant, que chacun fasse
attention à la manière dont il construit des-
sus, 11 car personne ne peut poser un autre
fondement que celui qui a été posé, à sa-
voir Jésus-Christ. 12 Que l'on construise sur
ce fondement avec de l'or, de l'argent, des
pierres précieuses, du bois, du foin ou de la
paille, 13 l'œuvre de chacun sera dévoilée:
le jour du jugement la fera connaître, car
elle se révélera dans le feu et l'épreuve du feu
indiquera ce que vaut l'œuvre de chacun.
14 Si l'œuvre que quelqu'un a construite sur
le fondement subsiste, il recevra une récom-
pense. 15 Si son œuvre brûle, il perdra sa ré-
compense; lui-même sera sauvé, mais com-
me au travers d'un feu.
16 Ne savez-vous pas que vous êtes le tem-
ple de Dieu et que l'Esprit de Dieu habite
en vous? 17 Si quelqu'un détruit le temple de
Dieu, Dieu le détruira, car le temple de Dieu
est saint, et c'est ce que vous êtes.
18 Que personne ne se trompe lui-même: si
quelqu'un parmi vous pense être sage selon
les critères de l'ère actuelle, qu'il devienne
fou afin de devenir sage, 19 car la sagesse de
ce monde est une folie devant Dieu. En ef-
fet, il est écrit: *Il prend les sages à leur pro-
pre ruse.*[n] 20 Et encore: *Le Seigneur connaît
les pensées des sages, il sait qu'elles sont sans
valeur.*[n]
21 Que personne ne mette donc sa fierté dans
des hommes, car tout vous appartient, 22 que
ce soit Paul, Apollos, Céphas, le monde, la vie,
la mort, le présent ou l'avenir. Tout est à vous,
23 et vous êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

4 Ainsi donc, qu'on nous considère com-
me des serviteurs de Christ et des admi-
nistrateurs des mystères de Dieu. 2 Du reste,
ce qu'on demande des administrateurs, c'est
qu'ils soient trouvés fidèles. 3 Pour ma part,
il m'importe très peu d'être jugé par vous ou
par un tribunal humain. Bien plus, je ne me

2.9 *Ce que... l'aiment*: citation d'Esaïe 64.3.
2.16 *Qui a connu... l'instruire*: citation d'Esaïe 40.13.
3.6 *Planté... arrosé*: allusion au fait que Paul était l'un des fondateurs de l'Eglise de Corinthe et qu'Apollos y avait exercé par la suite un ministère d'enseignement (Actes 18).
3.19 *Il prend... ruse*: citation de Job 5.13.
3.20 *Le Seigneur... valeur*: citation du Psaume 94.11.

juge pas non plus moi-même. 4 Ma conscien-
ce, il est vrai, ne me reproche rien, mais ce
n'est pas pour autant que je peux être con-
sidéré comme juste. Celui qui me juge, c'est
le Seigneur. 5 C'est pourquoi ne portez aucun
jugement avant le moment fixé, avant le re-
tour du Seigneur, car il mettra en lumière ce
qui est caché dans les ténèbres et il dévoilera
les intentions des cœurs. Chacun recevra
alors de Dieu la louange qui lui revient.

Orgueil et humilité

6 Frères et sœurs, c'est à cause de vous que
j'ai appliqué ces images à Apollos et à moi-
même, afin que vous appreniez par notre
exemple à ne pas aller [dans vos pensées]
au-delà de ce qui est écrit et que personne ne
s'enfle d'orgueil en prenant parti pour l'un
contre l'autre. 7 En effet, qui est celui qui te
distingue? Qu'as-tu que tu n'aies pas reçu? Et
si tu l'as reçu, pourquoi faire le fier comme si
tu ne l'avais pas reçu?
8 Déjà vous êtes rassasiés, déjà vous êtes ri-
ches, vous avez commencé à régner sans
nous. Si seulement vous pouviez régner en ef-
fet, pour que nous aussi nous puissions régner
avec vous! 9 En effet, il me semble que Dieu a
fait de nous, apôtres, les derniers des hom-
mes, des condamnés à mort en quelque sorte,
puisque nous avons été donnés en spectacle
au monde, aux anges et aux hommes. 10 Nous
sommes fous à cause de Christ, mais vous,
vous êtes sages en Christ; nous sommes fai-
bles, mais vous êtes forts. Vous êtes honorés
et nous sommes méprisés! 11 Jusqu'à cette
heure, nous souffrons de la faim, de la soif,
du dénuement; nous sommes maltraités, er-
rants; 12 nous nous fatiguons à travailler de
nos propres mains. Injuriés, nous bénissons;
persécutés, nous supportons; 13 calomniés,
nous répondons avec bonté. Nous sommes
devenus comme les balayures du monde, le
déchet de tous, jusqu'à maintenant.
14 Ce n'est pas pour vous faire honte que
j'écris cela, mais je vous avertis comme
mes enfants bien-aimés. 15 En effet, même
si vous aviez 10'000 maîtres en Christ, vous
n'avez cependant pas plusieurs pères, puis-
que c'est moi qui vous ai donné la vie en Jé-
sus-Christ par l'Evangile. 16 Je vous en sup-
plie donc: soyez mes imitateurs. 17 Pour cela
je vous ai envoyé Timothée, qui est mon en-
fant bien-aimé et fidèle dans le Seigneur. Il
vous rappellera quels sont mes principes de
vie en Christ, tels que je les enseigne partout,
dans toutes les Eglises.
18 Quelques-uns se sont enflés d'orgueil en
pensant que je ne viendrais pas chez vous.
19 Mais je viendrai bientôt, si c'est la volon-
té du Seigneur, et je prendrai connaissance
non des paroles, mais de la puissance de
ceux qui se sont enflés d'orgueil. 20 En effet,
le royaume de Dieu ne consiste pas en paro-
les, mais en puissance. 21 Que voulez-vous?
Que je vienne chez vous avec un bâton, ou
avec amour et dans un esprit de douceur?

Désordres sexuels et moraux dans l'Eglise

5 On entend généralement dire qu'il y a
de l'immoralité sexuelle parmi vous,
et une immoralité telle qu'on ne la mention-
ne même pas chez les non-croyants; c'est au
point que l'un de vous a pris la femme de son
père. 2 Et vous êtes enflés d'orgueil! Vous
auriez dû plutôt prendre le deuil, de sorte
que l'auteur de cet acte soit exclu du milieu
de vous! 3 Quant à moi, absent de corps mais
présent en esprit, j'ai déjà jugé l'auteur d'un
tel acte comme si j'étais présent. 4 Quand
vous vous rassemblerez au nom de [notre]
Seigneur Jésus[-Christ] – je serai avec vous
en esprit –, avec la puissance de notre Sei-
gneur Jésus-Christ 5 livrez un tel homme à
Satan pour la destruction de la nature pé-
cheresse afin que l'esprit soit sauvé le jour
du Seigneur Jésus.
6 Vous n'avez vraiment pas de quoi être fiers!
Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait
lever toute la pâte? 7 Purifiez-vous [donc]
du vieux levain afin d'être une pâte nouvel-
le, puisque vous êtes sans levain. En effet,
Christ, notre agneau pascal, a été sacrifié
[pour nous]. 8 Célébrons donc la fête[n], non
avec du vieux levain, le levain du mal et de la
méchanceté, mais avec les pains sans levain
de la pureté et de la vérité.
9 Je vous ai écrit dans ma lettre de ne pas
entretenir de relations avec ceux qui vivent
dans l'immoralité sexuelle. 10 Je ne parlais
pas d'une manière absolue des gens de ce
monde qui vivent dans l'immoralité ou sont
toujours désireux de posséder plus, voleurs,
idolâtres; autrement, il vous faudrait sortir
du monde. 11 En fait, ce que je vous ai écrit,
c'est de ne pas entretenir de relations avec
quelqu'un qui, tout en se disant votre frè-
re, vit dans l'immoralité sexuelle, est tou-
jours désireux de posséder plus, idolâtre,
calomniateur, ivrogne ou voleur, de ne pas
même manger avec un tel homme. 12 Est-ce
à moi, en effet, de juger les gens de l'exté-
rieur? N'est-ce pas ceux de l'intérieur que
vous devez juger? 13 Les gens de l'extérieur,
Dieu les jugera. *Chassez le méchant du mi-
lieu de vous.*[n]

Scandale des procès entre chrétiens

6 Lorsque l'un d'entre vous a un litige
avec un autre, comment ose-t-il de-
mander justice devant les injustes, et non
devant les saints[n]? 2 Ne savez-vous pas que
les saints jugeront le monde? Et si c'est par

5.8 *La fête*: renvoi à *la Pâque*, fête juive qui cé-
lébrait le départ d'Egypte des Israélites et leur
libération de l'oppression qu'ils y subissaient;
on mangeait du pain sans levain, et un agneau
– dont le sang avait écarté la menace de mort –
était sacrifié.

5.13 *Chassez... de vous*: citation de Deutéro-
nome 13.6.

6.1 *Les injustes... les saints*: respectivement les
non-croyants, qui n'ont pas reçu la justice de
Dieu, et les croyants.

vous que le monde doit être jugé, êtes-vous
incapables de rendre des jugements de fai-
ble importance? 3 Ne savez-vous pas que
nous jugerons les anges? Combien plus les
affaires de la vie courante! 4 Or si vous avez
des litiges concernant les affaires de la vie
courante, vous prenez pour juges des gens
dont l'Eglise ne fait aucun cas! 5 Je le dis à
votre honte. Ainsi, il n'y a parmi vous pas un
seul homme sage qui puisse juger entre ses
frères et sœurs! 6 Au contraire, un frère est
en procès contre un frère, et cela devant des
incroyants! 7 C'est déjà pour vous un échec
complet que d'avoir des procès les uns avec
les autres. Pourquoi ne supportez-vous pas
plutôt une injustice? Pourquoi ne vous lais-
sez-vous pas plutôt dépouiller? 8 Mais c'est
vous au contraire qui commettez l'injustice
et qui dépouillez les autres, et c'est envers
des frères et sœurs que vous agissez ainsi!
9 Ne savez-vous pas que les injustes n'hé-
riteront pas du royaume de Dieu? Ne vous
y trompez pas: ni ceux qui vivent dans
l'immoralité sexuelle, ni les idolâtres, ni
les adultères, ni les travestis, ni les homo-
sexuels, 10 ni les voleurs, ni les hommes tou-
jours désireux de posséder plus, ni les ivro-
gnes, ni les calomniateurs, ni les exploiteurs
n'hériteront du royaume de Dieu. 11 Et c'est
là ce que vous étiez, certains d'entre vous.
Mais vous avez été lavés, mais vous avez été
déclarés saints, mais vous avez été déclarés
justes au nom du Seigneur Jésus [-Christ] et
par l'Esprit de notre Dieu.

Liberté chrétienne et appartenance à Christ

12 Tout m'est permis, mais tout n'est pas uti-
le; tout m'est permis, mais je ne me laisserai
pas dominer par quoi que ce soit. 13 Les ali-
ments sont pour le ventre et le ventre pour
les aliments, et Dieu détruira l'un comme
les autres. Mais le corps n'est pas pour l'im-
moralité sexuelle: il est pour le Seigneur, et
le Seigneur est pour le corps. 14 Or Dieu, qui a
ressuscité le Seigneur, nous ressuscitera aus-
si par sa puissance.
15 Ne savez-vous pas que vos corps sont les
membres de Christ? Prendrai-je les mem-
bres de Christ pour en faire les membres
d'une prostituée? Certainement pas! 16 Ne
savez-vous pas que celui qui s'unit à la pros-
tituée est un seul corps avec elle? En effet, il
est dit: *Les deux ne feront qu'un.*[n] 17 Mais celui
qui s'unit au Seigneur est un seul esprit avec
lui. 18 Fuyez l'immoralité sexuelle. Tout autre
péché qu'un homme commet est extérieur à
son corps, mais celui qui se livre à l'immora-
lité sexuelle pèche contre son propre corps.
19 Ne le savez-vous pas? Votre corps est le
temple du Saint-Esprit qui est en vous et que
vous avez reçu de Dieu. Vous ne vous appar-
tenez pas à vous-mêmes, 20 car vous avez été
rachetés à un grand prix. Rendez donc gloire
à Dieu dans votre corps [et dans votre esprit
qui appartiennent à Dieu].

RÉPONSES À DES QUESTIONS 7.1–16.24

Sur le mariage et le célibat

7 Au sujet de ce que vous m'avez écrit, il
est bon pour l'homme de ne pas pren-
dre de femme. 2 Toutefois, pour éviter toute
immoralité sexuelle, que chaque homme
ait sa femme et que chaque femme ait son
mari. 3 Que le mari rende à sa femme l'af-
fection qu'il lui doit et que la femme agisse
de même envers son mari. 4 Ce n'est pas la
femme qui est maîtresse de son corps, mais
son mari. De même, ce n'est pas le mari qui
est maître de son corps, mais sa femme. 5 Ne
vous privez pas l'un de l'autre, si ce n'est d'un
commun accord pour un temps, afin de vous
consacrer [au jeûne et] à la prière; puis re-
tournez ensemble, de peur que Satan ne
vous tente à cause de votre manque de maî-
trise. 6 Je dis cela comme une concession, et
non comme un ordre. 7 Je voudrais que tous
soient comme moi; mais chacun tient de
Dieu un don particulier, l'un d'une manière,
l'autre d'une autre.
8 A ceux qui ne sont pas mariés et aux veuves,
je dis qu'il est bien pour eux de rester comme
moi. 9 Mais s'ils ne peuvent pas se maîtriser,
qu'ils se marient, car il vaut mieux se marier
que de brûler de désir.
10 A ceux qui sont mariés j'adresse, non pas
moi, mais le Seigneur, cette instruction:
que la femme ne se sépare pas de son mari
11 – si elle est séparée de lui, qu'elle reste sans
se remarier ou qu'elle se réconcilie avec son
mari – et que le mari ne divorce pas de sa
femme.
12 Aux autres, ce n'est pas le Seigneur[n], c'est
moi qui dis: si un frère a une femme non
croyante et qu'elle soit d'accord d'habiter avec
lui, qu'il ne divorce pas d'elle; 13 et si une fem-
me a un mari non croyant et qu'il soit d'accord
d'habiter avec elle, qu'elle ne divorce pas de
son mari. 14 En effet, le mari non croyant bé-
néficie de la sainteté de sa femme, et la femme
non croyante bénéficie de la sainteté de son
mari; autrement, vos enfants ne seraient pas 1Co
purs, alors qu'en réalité ils sont saints. 15 Si le
non-croyant veut se séparer, qu'il le fasse; le
frère ou la sœur n'est pas lié dans un tel cas.
Dieu nous a appelés à vivre en paix. 16 En ef-
fet, comment peux-tu savoir, femme, si tu sau-
veras ton mari? Ou comment peux-tu savoir,
mari, si tu sauveras ta femme?
17 Par ailleurs, que chacun vive selon la part
que le Seigneur lui a attribuée, selon l'appel
qu'il a reçu de Dieu. C'est ce que je prescris
dans toutes les Eglises. 18 Quelqu'un était-
il circoncis quand il a été appelé? Qu'il ne
cherche pas à le cacher. Quelqu'un était-il
incirconcis quand il a été appelé? Qu'il ne se
fasse pas circoncire. 19 La circoncision n'est

6.16 *Les deux... qu'un*: citation de Genèse 2.24.
7.12 *Ce n'est pas le Seigneur*: contrairement au verset 10, Paul ne renvoie pas ici à un enseignement de Christ.

rien et l'incirconcision n'est rien non plus,
mais ce qui compte, c'est le respect des com-
mandements de Dieu. 20 Que chacun reste
dans la condition qui était la sienne lors-
qu'il a été appelé. 21 Etais-tu esclave quand
tu as été appelé? Ne t'en inquiète pas mais,
si tu peux devenir libre, profites-en plutôt.
22 En effet, l'esclave qui a été appelé par le
Seigneur est un affranchi du Seigneur; de
même, l'homme libre qui a été appelé est un
esclave de Christ. 23 Vous avez été rachetés à
un grand prix: ne devenez pas esclaves des
hommes. 24 Frères et sœurs, que chacun res-
te devant Dieu dans la condition qui était la
sienne lorsqu'il a été appelé.
25 Au sujet des personnes non mariées, je
n'ai pas d'ordre du Seigneur, mais je donne
un avis, en homme qui a reçu du Seigneur la
grâce d'être digne de confiance. 26 Voici donc
ce que j'estime bon, à cause des temps ac-
tuels de détresse: il est bon pour chacun de
rester comme il est. 27 Es-tu lié à une femme?
Ne cherche pas à rompre ce lien. N'es-tu pas
lié à une femme? Ne cherche pas de femme.
28 Si toutefois tu te maries, tu ne pèches pas,
et si la jeune fille se marie, elle ne pèche pas.
Cependant, les personnes mariées connaî-
tront des souffrances dans leur vie, et je vou-
drais vous les épargner.
29 Ce que je veux dire, frères et sœurs, c'est
que le temps est court. Désormais, que ceux
qui ont une femme soient comme s'ils n'en
avaient pas, 30 ceux qui pleurent comme s'ils
ne pleuraient pas, ceux qui se réjouissent
comme s'ils ne se réjouissaient pas, ceux qui
achètent comme s'ils ne possédaient pas,
31 et ceux qui jouissent de ce monde comme
s'ils n'en jouissaient pas, car le monde dans
sa forme actuelle passe. 32 Or, je voudrais
que vous soyez sans inquiétude. Celui qui
n'est pas marié se préoccupe des affaires du
Seigneur, des moyens de plaire au Seigneur,
33 alors que celui qui est marié se préoccu-
pe des affaires de ce monde, des moyens de
plaire à sa femme. 34 Il y a aussi une diffé-
rence entre la femme non mariée et la jeune
fille: celle qui n'est pas mariée se préoccupe
des affaires du Seigneur, afin d'être sainte de
corps et d'esprit, alors que celle qui est ma-
riée se préoccupe des affaires de ce monde,
des moyens de plaire à son mari.
35 Je dis cela dans votre intérêt; ce n'est pas
pour vous imposer des contraintes, mais pour
vous montrer ce qui est convenable et à même
de vous attacher au Seigneur sans tiraille-
ments.
36 Si quelqu'un estime agir de façon inconve-
nante envers sa fiancée en la laissant dépas-
ser la fleur de l'âge et si tel doit être le cas, qu'il
fasse comme il le veut. Il ne pèche pas, qu'ils se
marient. 37 Quant à celui qui tient ferme dans
son cœur, sans contrainte et avec l'exercice de
sa propre volonté, et qui a décidé en lui-même
de garder le célibat, il fait bien. 38 Ainsi, celui
qui se marie [avec sa fiancée] fait bien, et celui
qui ne se marie pas fait mieux.
39 Une femme est liée [par la loi] à son mari
aussi longtemps qu'il est vivant; mais si le
mari meurt, elle est libre de se remarier avec
qui elle veut, à condition que ce soit dans le
Seigneur. 40 Cependant, à mon avis, elle est
plus heureuse si elle reste comme elle est. Et
moi aussi, je crois avoir l'Esprit de Dieu.

Sur les viandes sacrifiées aux idoles

8 En ce qui concerne les viandes sacrifiées
aux idoles, nous savons que nous avons
tous la connaissance. – La connaissance rend
orgueilleux, mais l'amour édifie. 2 Si quel-
qu'un croit savoir quelque chose, il ne con-
naît encore rien comme il faudrait connaî-
tre. 3 Mais si quelqu'un aime Dieu, il est con-
nu de lui. – 4 Donc, pour ce qui est de manger
des viandes sacrifiées aux idoles, nous savons
qu'une idole n'est rien dans le monde et qu'il
n'y a qu'un seul Dieu. 5 En effet, il est vrai qu'il
y a des êtres appelés dieux, soit dans le ciel,
soit sur la terre, et de fait il y a beaucoup de
dieux et de seigneurs. 6 Néanmoins, pour
nous il n'y a qu'un seul Dieu, le Père, de qui
viennent toutes choses et pour qui nous vi-
vons, et un seul Seigneur, Jésus-Christ, par
qui tout existe et par qui nous vivons.
7 Mais tous n'ont pas cette connaissance.
Quelques-uns, marqués par la manière dont
ils perçoivent encore les idoles, mangent de
ces viandes comme leur étant sacrifiées, et
leur conscience, qui est faible, en est souil-
lée. 8 Or ce n'est pas un aliment qui nous rap-
proche de Dieu: si nous en mangeons, nous
n'avons rien de plus; si nous n'en mangeons
pas, nous n'avons rien de moins. 9 Veillez,
toutefois, à ce que votre liberté ne devienne
pas un obstacle pour les faibles. 10 En effet,
si quelqu'un te voit, toi qui as de la connais-
sance, assis à table dans un temple d'idoles,
lui qui est faible, ne sera-t-il pas encouragé
dans sa conscience à manger des viandes sa-
crifiées aux idoles? 11 Ainsi, à cause de ta con-
naissance le faible ira à sa perte, ce frère pour
lequel Christ est mort! 12 En péchant ainsi
contre les frères et sœurs et en blessant leur
conscience, qui est faible, c'est contre Christ
que vous péchez. 13 C'est pourquoi, si un ali-
ment représente un piège pour mon frère, je
ne mangerai jamais de viande afin de ne pas
faire trébucher mon frère.

Exemple de Paul

9 Ne suis-je pas libre? Ne suis-je pas apô-
tre? N'ai-je pas vu Jésus[-Christ] notre
Seigneur? N'êtes-vous pas mon œuvre dans
le Seigneur? 2 Si pour d'autres je ne suis pas
apôtre, je le suis au moins pour vous, car
vous êtes l'empreinte[a] qui authentifie mon
service en tant qu'apôtre dans le Seigneur.
3 C'est là ma défense contre ceux qui m'ac-

9.2 *L'empreinte*: l'empreinte d'un sceau (bague ou objet cylindrique), apposée sur un document, servait à le protéger, à l'authentifier ou à signaler son propriétaire.

cusent. 4 N'avons-nous pas le droit de man-
ger et de boire? 5 N'avons-nous pas le droit
d'emmener avec nous une sœur qui soit no-
tre femme, comme le font les autres apôtres,
les frères du Seigneur et Céphas[n]? 6 Ou bien
sommes-nous les seuls, Barnabas et moi,
à ne pas avoir le droit de ne pas travailler?
7 Qui donc sert dans une armée à ses propres
frais? Qui plante une vigne et n'en mange pas
le fruit? Qui prend soin d'un troupeau et ne se
nourrit pas du lait du troupeau?
8 Est-ce purement d'un point de vue humain
que je dis cela? La loi ne le dit-elle pas aussi?
9 En effet, il est écrit dans la loi de Moïse: *Tu
ne mettras pas de muselière au bœuf quand il
foule le grain.*[n] Dieu s'inquiète-t-il des bœufs
10 ou bien est-ce principalement à cause de
nous qu'il parle? Oui, c'est à cause de nous
que cela a été écrit, car celui qui laboure doit
labourer avec espérance, et celui qui bat le
blé doit le faire avec l'espoir de recevoir sa
part. 11 Si nous avons semé pour vous les
biens spirituels, est-ce trop si nous récoltons
une part de vos biens matériels? 12 Si d'autres
exercent ce droit sur vous, n'est-ce pas plutôt
à nous d'en jouir? Mais nous n'avons pas re-
couru à ce droit; au contraire, nous suppor-
tons tout afin de ne pas créer d'obstacle à
l'Evangile de Christ.
13 Ne savez-vous pas que ceux qui assurent
le service du culte sont nourris par le tem-
ple, que ceux qui servent à l'autel reçoivent
une part de ce qui est offert sur l'autel? 14 De
même aussi, le Seigneur a prescrit à ceux qui
annoncent l'Evangile de vivre de l'Evangile.
15 Quant à moi, je n'ai eu recours à aucun de
ces droits, et je n'écris pas cela pour qu'ils me
soient accordés, car j'aimerais mieux mourir
plutôt que de me laisser enlever ce sujet de
fierté. 16 Si j'annonce l'Evangile, il n'y a pour
moi aucun sujet de fierté, car c'est une né-
cessité qui m'est imposée, et malheur à moi
si je n'annonce pas l'Evangile! 17 Si je le fais
de bon cœur, j'en ai la récompense; mais si
je le fais malgré moi, c'est une charge qui
m'est confiée. 18 Quelle est donc ma récom-
pense? C'est d'offrir gratuitement l'Evangile
[de Christ] que j'annonce, sans faire usage de
mon droit de prédicateur de l'Evangile.
19 En effet, bien que libre vis-à-vis de tous, je
me suis fait l'esclave de tous afin de gagner le
plus grand nombre. 20 Avec les Juifs, j'ai été
comme un Juif afin de gagner les Juifs; avec
ceux qui sont sous la loi de Moïse, comme si
j'étais sous la loi [– bien que n'étant pas moi-
même sous la loi –] afin de gagner ceux qui
sont sous la loi; 21 avec ceux qui sont sans la
loi, comme si j'étais sans la loi – bien que je
ne sois pas sans la loi de Dieu, puisque je me
conforme à la loi de Christ – afin de gagner
ceux qui sont sans la loi. 22 J'ai été [comme]
faible avec les faibles afin de gagner les fai-
bles. Je me suis fait tout à tous afin d'en sau-
ver de toute manière quelques-uns, 23 et je
fais cela à cause de l'Evangile afin d'avoir
part à ses bénédictions.
24 Ne savez-vous pas que les concurrents dans
le stade courent tous, mais qu'un seul rem-
porte le prix? Courez de manière à le rem-
porter. 25 Tous les athlètes s'imposent toutes
sortes de privations, et ils le font pour obtenir
une couronne qui va se détruire; mais nous,
c'est pour une couronne indestructible. 26 Moi
donc, je cours, mais pas comme à l'aventure;
je boxe, mais non pour battre l'air. 27 Au con-
traire, je traite durement mon corps et je le
discipline, de peur d'être moi-même disqua-
lifié après avoir prêché aux autres.

Exemple d'Israël dans le désert

10 Frères et sœurs, je ne veux pas vous
laisser ignorer que nos ancêtres ont
tous été sous la nuée et qu'ils ont tous passé
à travers la mer; 2 ils ont tous été baptisés en
Moïse dans la nuée et dans la mer, 3 ils ont
tous mangé la même nourriture spirituelle
4 et ils ont tous bu la même boisson spiri-
tuelle. En effet, ils buvaient à un rocher spiri-
tuel qui les accompagnait, et ce rocher était
Christ. 5 Mais la plupart d'entre eux n'ont pas
été approuvés par Dieu, puisqu'ils sont morts
dans le désert.
6 Or ces faits sont arrivés pour nous servir
d'exemples, afin que nous n'ayons pas de
mauvais désirs comme eux en ont eu. 7 Ne
devenez pas idolâtres comme certains d'en-
tre eux. En effet, il est écrit: *Le peuple s'assit
pour manger et pour boire; puis ils se levèrent
pour s'amuser.*[n] 8 Ne nous livrons pas non
plus à l'immoralité sexuelle comme certains
d'entre eux l'ont fait, de sorte que 23'000 sont
tombés en un seul jour. 9 Ne provoquons pas
Christ comme certains d'entre eux l'ont fait,
si bien qu'ils sont morts, victimes des ser-
pents. 10 Ne murmurez pas comme certains
d'entre eux l'ont fait, de sorte qu'ils sont
morts sous les coups du destructeur. 11 Tous
ces faits leur sont arrivés pour servir d'exem-
ples, et ils ont été écrits pour notre instruc-
tion, à nous qui sommes parvenus à la fin des
temps. 12 Ainsi donc, que celui qui croit être
debout fasse attention à ne pas tomber!

Conclusion: agir pour la gloire de Dieu

13 Aucune tentation ne vous est survenue
qui n'ait été humaine. Dieu est fidèle, et il ne
permettra pas que vous soyez tentés au-delà
de vos forces; mais avec la tentation il pré-
parera aussi le moyen d'en sortir, afin que
vous puissiez la supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'ido-
lâtrie. 15 Je vous parle comme à des personnes
intelligentes; jugez vous-mêmes de ce que je
dis. 16 La coupe de bénédiction que nous bé-
nissons n'est-elle pas la communion au sang
de Christ? Le pain que nous rompons n'est-

9.5 *Céphas*: nom de Pierre en araméen.
9.9 *Tu ne mettras... grain*: citation de Deutéronome 25.4.
10.7 *Le peuple... s'amuser*: citation d'Exode 32.6 et renvoi à l'épisode du veau d'or.

il pas la communion au corps de Christ?
17 Puisqu'il y a un seul pain, nous qui sommes nombreux, nous formons un seul corps,
car nous participons tous à un même pain.
18 Voyez les Israélites: ceux qui mangent les
animaux offerts en sacrifice ne sont-ils pas
en communion avec l'autel? 19 Que veux-je
donc dire? Que la viande sacrifiée aux idoles
aurait de l'importance, ou qu'une idole serait
quelque chose? Pas du tout. 20 Mais ce que les
non-Juifs sacrifient, ils le sacrifient à des démons, et non à Dieu; or, je ne veux pas que
vous soyez en communion avec les démons.
21 Vous ne pouvez pas boire à la coupe du Seigneur et à la coupe des démons; vous ne pouvez pas participer à la table du Seigneur et à
la table des démons. 22 Ou bien voulons-nous
provoquer la jalousie du Seigneur? Sommes-nous plus forts que lui?
23 Tout [m']est permis, mais tout n'est pas utile; tout [m']est permis, mais tout n'édifie pas.
24 Que personne ne cherche son propre intérêt, mais plutôt celui de l'autre. 25 Mangez de
tout ce qui se vend au marché sans vous poser
de question par motif de conscience, 26 *car la
terre avec tout ce qu'elle contient appartient au
Seigneur*[n]. 27 Si un non-croyant vous invite et
que vous acceptiez d'y aller, mangez de tout
ce qu'on vous présentera sans vous poser de
question par motif de conscience. 28 Mais si
quelqu'un vous dit: «C'est de la viande offerte
aux idoles», n'en mangez pas à cause de celui qui vous a informés et par motif de conscience. 29 Je parle ici non de votre conscience,
mais de celle de l'autre personne. Pourquoi,
en effet, ma liberté serait-elle jugée par une
conscience étrangère? 30 Si moi, je mange
avec reconnaissance, pourquoi devrais-je
être blâmé à propos d'un aliment pour lequel je remercie Dieu?
31 Ainsi donc, que vous mangiez, que vous
buviez ou quoi que vous fassiez, faites tout
pour la gloire de Dieu. 32 Ne soyez une cause
de faux pas ni pour les non-Juifs, ni pour les
Juifs, ni pour l'Eglise de Dieu. 33 Faites comme moi: je m'efforce en tout de plaire à tous,
recherchant non mon avantage mais celui du
plus grand nombre afin qu'ils soient sauvés.

11 Soyez mes imitateurs, comme je le suis moi-même de Christ.

Attitudes dans l'Eglise

2 Je vous félicite de ce que vous vous souvenez
de moi à tout point de vue et de ce que vous
retenez mes instructions telles que je vous
les ai transmises. 3 Je veux cependant que
vous sachiez ceci: Christ est le chef de tout
homme, l'homme est le chef de la femme, et
Dieu est le chef de Christ. 4 Tout homme qui
prie ou qui prophétise la tête couverte déshonore son chef. 5 Toute femme, en revanche,
qui prie ou qui prophétise la tête non couverte déshonore son chef à elle. En effet, c'est
exactement comme si elle était rasée. 6 Si
une femme n'a pas la tête couverte, qu'elle
se tonde aussi les cheveux. Et s'il est honteux
pour une femme d'avoir les cheveux tondus
ou d'être rasée, qu'elle se couvre donc la tête.
7 L'homme n'est pas tenu de se couvrir la
tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu;
la femme, elle, est la gloire de l'homme. 8 En
effet, ce n'est pas l'homme qui a été tiré de
la femme, mais la femme de l'homme; 9 et ce
n'est pas l'homme qui a été créé à cause de la
femme, mais la femme à cause de l'homme.
10 Voilà pourquoi, à cause des anges, la femme doit porter sur la tête une marque d'autorité. 11 Toutefois, dans le Seigneur, la femme
n'existe pas sans l'homme, ni l'homme sans
la femme, 12 car, de même que la femme a été
tirée de l'homme, de même l'homme naît de
la femme, et tout vient de Dieu.
13 Jugez-en vous-mêmes: est-il convenable
pour une femme de prier Dieu sans avoir
la tête couverte? 14 La nature elle-même ne
vous enseigne-t-elle pas que c'est une honte
pour l'homme de porter des cheveux longs,
15 alors que c'est une gloire pour la femme
d'en porter parce que la chevelure lui a été
donnée pour servir de voile? 16 Si quelqu'un
se plaît à contester, nous n'avons pas une telle habitude, et les Eglises de Dieu non plus.
17 En faisant la remarque suivante, je ne peux
pas vous féliciter, car vous vous rassemblez
non pour devenir meilleurs, mais pour devenir pires. 18 Tout d'abord, j'apprends que,
lorsque vous vous réunissez en assemblée, il
y a parmi vous des divisions – et je le crois en
partie. 19 Il faut bien en effet qu'il y ait aussi
des divisions parmi vous, afin que l'on puisse reconnaître ceux qui sont approuvés de
Dieu au milieu de vous. – 20 Ainsi donc, lorsque vous vous réunissez, ce n'est pas pour
prendre part au repas du Seigneur, 21 car, dès
que vous vous mettez à table, chacun s'empresse de prendre son propre repas, de sorte que l'un a faim, tandis que l'autre est ivre.
22 N'avez-vous pas des maisons pour manger
et boire? Ou bien méprisez-vous l'Eglise de
Dieu et voulez-vous faire honte à ceux qui
n'ont rien? Que vous dire? Faut-il vous féliciter? Sur ce point, je ne vous félicite pas.
23 En effet, j'ai reçu du Seigneur ce que je vous
ai transmis. Le Seigneur Jésus, la nuit où il a
été arrêté, a pris du pain. 24 Après avoir remercié Dieu, il l'a rompu et a dit: [«Prenez,
mangez.] Ceci est mon corps qui est [rompu]
pour vous. Faites ceci en souvenir de moi.»
25 De même, après le repas, il a pris la coupe
et a dit: «Cette coupe est la nouvelle alliance
en mon sang. Faites ceci en souvenir de moi
toutes les fois que vous en boirez.» 26 En effet, toutes les fois que vous mangez ce pain et
que vous buvez cette coupe, vous annoncez
la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne.
27 C'est pourquoi, celui qui mange ce pain
ou boit la coupe du Seigneur indignement
sera coupable envers le corps et le sang du

10.26 *Car la terre… Seigneur*: citation du Psaume 24.1.

Seigneur. 28 Que chacun donc s'examine lui-
même, et qu'ainsi il mange du pain et boive
de la coupe, 29 car celui qui mange et boit
[indignement], sans discerner le corps [du
Seigneur], mange et boit un jugement con-
tre lui-même.
30 C'est pour cela qu'il y a parmi vous beau-
coup d'infirmes et de malades, et que plu-
sieurs sont morts. 31 Si nous nous exami-
nions nous-mêmes, nous ne serions pas ju-
gés. 32 Mais quand nous sommes jugés, c'est
le Seigneur qui nous corrige afin que nous ne
soyons pas condamnés avec le monde. 33 Ain-
si, mes frères et sœurs, lorsque vous vous réu-
nissez pour le repas, attendez-vous les uns
les autres. 34 Si quelqu'un a faim, qu'il mange
chez lui, afin que vous ne vous réunissiez pas
pour attirer un jugement sur vous.
Quant aux autres questions, je les réglerai
quand je viendrai chez vous.

Les dons spirituels et leur diversité

12 En ce qui concerne les réalités spi-
rituelles, je ne veux pas, frères et
sœurs, que vous soyez dans l'ignorance.
2 Vous savez comment, lorsque vous étiez
étrangers au peuple de Dieu, vous vous lais-
siez irrésistiblement entraîner vers les idoles
muettes. 3 C'est pourquoi je vous le déclare:
personne, s'il parle par l'Esprit de Dieu, ne
dit: «Jésus est maudit!» Et personne ne peut
dire: «Jésus est le Seigneur!» si ce n'est par le
Saint-Esprit.
4 Il y a diversité de dons, mais le même Es-
prit; 5 diversité de services, mais le même Sei-
gneur; 6 diversité d'actes, mais le même Dieu
qui accomplit tout en tous.
7 Or, à chacun la manifestation de l'Esprit est
donnée pour le bien de tous. 8 En effet, à l'un
est donnée par l'Esprit une parole de sages-
se; à un autre une parole de connaissance,
selon le même Esprit; 9 à un autre la foi, par
le même Esprit; à un autre des dons de guéri-
sons, par le même Esprit; 10 à un autre la pos-
sibilité de faire des miracles; à un autre la
prophétie; à un autre le discernement des es-
prits; à un autre diverses langues; à un autre
l'interprétation des langues. 11 Mais toutes
ces choses, c'est un seul et même Esprit qui
les accomplit, en les distribuant à chacun en
particulier comme il le veut.
12 Le corps forme un tout mais a pourtant plu-
sieurs organes, et tous les organes du corps,
malgré leur grand nombre, ne forment qu'un
seul corps. Il en va de même pour Christ. 13 En
effet, que nous soyons juifs ou grecs, esclaves
ou libres, nous avons tous été baptisés dans un
seul Esprit pour former un seul corps et nous
avons tous bu à un seul Esprit.
14 Ainsi, le corps n'est pas formé d'un seul or-
gane, mais de plusieurs. 15 Si le pied disait:
«Puisque je ne suis pas une main, je n'ap-
partiens pas au corps», ne ferait-il pas partie
du corps pour autant? 16 Et si l'oreille disait:
«Puisque je ne suis pas un œil, je n'appar-
tiens pas au corps», ne ferait-elle pas partie
du corps pour autant? 17 Si tout le corps était
un œil, où serait l'ouïe? S'il était tout entier
l'ouïe, où serait l'odorat? 18 En fait, Dieu a pla-
cé chacun des organes dans le corps comme
il l'a voulu. 19 S'ils étaient tous un seul orga-
ne, où serait le corps? 20 Il y a donc plusieurs
organes, mais un seul corps. 21 L'œil ne peut
pas dire à la main: «Je n'ai pas besoin de toi»,
ni la tête dire aux pieds: «Je n'ai pas besoin
de vous.» 22 Bien plus, les parties du corps
qui paraissent être les plus faibles sont né-
cessaires, 23 et celles que nous estimons être
les moins honorables du corps, nous les en-
tourons d'un plus grand honneur. Ainsi nos
organes les moins décents sont traités avec
plus d'égards, 24 tandis que ceux qui sont dé-
cents n'en ont pas besoin. Dieu a disposé le
corps de manière à donner plus d'honneur
à ce qui en manquait, 25 afin qu'il n'y ait pas
de division dans le corps mais que tous les
membres prennent également soin les uns
des autres. 26 Si un membre souffre, tous
les membres souffrent avec lui; si un mem-
bre est honoré, tous les membres se réjouis-
sent avec lui.
27 Vous êtes le corps de Christ et vous êtes ses
membres, chacun pour sa part. 28 Dieu a éta-
bli dans l'Eglise premièrement des apôtres,
deuxièmement des prophètes, troisièmement
des enseignants, ensuite viennent les mi-
racles, puis les dons de guérisons, les apti-
tudes à secourir, à diriger, à parler diverses
langues. 29 Tous sont-ils apôtres? Tous sont-
ils prophètes? Tous sont-ils enseignants? Tous
font-ils des miracles? 30 Tous ont-ils des dons
de guérisons? Tous parlent-ils en langues?
Tous interprètent-ils?
31 Aspirez aux dons les meilleurs. Je vais en-
core vous montrer la voie par excellence.

Les dons spirituels et l'amour

13 Si je parle les langues des hommes,
et même celles des anges, mais que
je n'ai pas l'amour, je suis un cuivre qui ré-
sonne ou une cymbale qui retentit. 2 Si j'ai le
don de prophétie, la compréhension de tous
les mystères et toute la connaissance, si j'ai
même toute la foi jusqu'à transporter des
montagnes, mais que je n'ai pas l'amour, je
ne suis rien. 3 Et si je distribue tous mes biens
aux pauvres, si même je livre mon corps aux
flammes, mais que je n'ai pas l'amour, cela
ne me sert à rien.
4 L'amour est patient, il est plein de bonté;
l'amour n'est pas envieux; l'amour ne se van-
te pas, il ne s'enfle pas d'orgueil, 5 il ne fait
rien de malhonnête, il ne cherche pas son in-
térêt, il ne s'irrite pas, il ne soupçonne pas le
mal, 6 il ne se réjouit pas de l'injustice, mais
il se réjouit de la vérité; 7 il pardonne tout, il
croit tout, il espère tout, il supporte tout.
8 L'amour ne meurt jamais. Les prophéties
disparaîtront, les langues cesseront, la con-
naissance disparaîtra. 9 En effet, nous con-
naissons partiellement et nous prophéti-
sons partiellement, 10 mais quand ce qui

est parfait sera venu, ce qui est partiel dis-
paraîtra. 11 Lorsque j'étais enfant, je parlais
comme un enfant, je pensais comme un en-
fant, je raisonnais comme un enfant; lors-
que je suis devenu un homme, j'ai mis fin à
ce qui était de l'enfant. 12 Aujourd'hui nous
voyons au moyen d'un miroir, de manière
peu claire, mais alors nous verrons face à
face; aujourd'hui je connais partiellement,
mais alors je connaîtrai complètement, tout
comme j'ai été connu.
13 Maintenant donc ces trois choses restent:
la foi, l'espérance, l'amour; mais la plus gran-
de des trois, c'est l'amour.

Objectif et exercice des dons

14 Recherchez l'amour. Aspirez aussi
aux dons spirituels, mais surtout à
la prophétie.
2 En effet, celui qui parle en langue ne parle
pas aux hommes mais à Dieu, car personne
ne le comprend, et c'est en esprit qu'il dit des
paroles mystérieuses. 3 Celui qui prophétise,
au contraire, parle aux hommes, les édifie,
les encourage, les réconforte. 4 Celui qui par-
le en langue s'édifie lui-même, alors que celui
qui prophétise édifie l'Eglise.
5 Je désire que vous parliez tous en langues,
mais encore plus que vous prophétisiez. Ce-
lui qui prophétise est plus important que ce-
lui qui parle en langues, à moins que ce der-
nier n'interprète pour que l'Eglise reçoive
une édification. 6 Et maintenant, frères et
sœurs, en quoi vous serais-je utile si je ve-
nais chez vous en parlant en langues au lieu
de vous apporter une parole de révélation,
de connaissance, de prophétie ou d'ensei-
gnement?
7 Si les objets inanimés qui rendent un son,
comme une flûte ou une harpe, ne rendent
pas des sons distincts, comment reconnaî-
tra-t-on la mélodie jouée sur eux? 8 Et si la
trompette rend un son confus, qui se prépa-
rera au combat? 9 Il en va de même pour vous:
si votre langue ne donne pas une parole in-
telligible, comment saura-t-on ce que vous
dites? En effet, vous parlerez en l'air.
10 Si nombreuses que puissent être les diver-
ses langues dans le monde, aucune [d'entre
elles] n'est dépourvue de signification. 11 Si
donc je ne connais pas le sens d'une langue,
je serai un étranger pour celui qui parle, et
celui qui parle sera un étranger pour moi.
12 Vous de même, puisque vous aspirez aux
dons spirituels, cherchez à posséder avec
abondance ceux qui édifient l'Eglise!
13 C'est pourquoi, que celui qui parle en lan-
gue prie afin de pouvoir interpréter. 14 En
effet, si je prie en langue, mon esprit est en
prière, mais mon intelligence est stérile.
15 Que faire donc? Je prierai avec mon esprit,
mais je prierai aussi avec mon intelligence;
je chanterai avec mon esprit, mais je chan-
terai aussi avec mon intelligence. 16 En effet,
si tu prononces une bénédiction avec ton es-
prit seulement, comment celui qui fait partie
des simples auditeurs pourra-t-il répondre
«Amen!» à ta prière de reconnaissance, puis-
qu'il ne sait pas ce que tu dis? 17 Certes, tu
prononces une belle prière de reconnaissan-
ce, mais l'autre n'est pas édifié. 18 Je remercie
[mon] Dieu de ce que je parle en langues plus
que vous tous. 19 Mais, dans l'Eglise, j'aime
mieux dire 5 paroles avec mon intelligence
afin d'instruire aussi les autres, plutôt que
10'000 paroles en langue.
20 Frères et sœurs, ne raisonnez pas comme
des enfants. Au contraire, pour le mal, soyez
des bébés, mais par rapport au raisonne-
ment, soyez des adultes. 21 Il est écrit dans la
loi: *C'est par des hommes d'une autre langue
et par des lèvres étrangères que je parlerai à ce
peuple, et même ainsi, ils ne m'écouteront pas*[n],
dit le Seigneur.
22 Par conséquent, les langues sont un signe
non pour les croyants, mais pour les non-
croyants; la prophétie, quant à elle, est un
signe non pour les non-croyants, mais pour
les croyants. 23 Si donc, alors que l'Eglise en-
tière est rassemblée, tous parlent en langues
et qu'il entre de simples auditeurs ou des
non-croyants, ne diront-ils pas que vous êtes
fous? 24 En revanche, si tous prophétisent et
qu'un non-croyant ou un simple auditeur
entre, il est convaincu de péché par tous,
il est jugé par tous; 25 [ainsi] les secrets de
son cœur sont dévoilés, et il tombera alors
le visage contre terre pour adorer Dieu en
déclarant que *Dieu est réellement au milieu
de vous*[n].
26 Que faire donc, frères et sœurs? Lorsque
vous vous réunissez, chacun [de vous] peut
apporter un cantique, un enseignement, une
révélation, une langue ou une interprétation.
Que tout se fasse pour l'édification. 27 Y en
a-t-il qui parlent en langue, que deux ou trois
au plus parlent, chacun à son tour, et que
quelqu'un interprète. 28 S'il n'y a pas d'in-
terprète, qu'on se taise dans l'Eglise et qu'on
parle à soi-même et à Dieu. 29 Quant aux pro-
phètes, que deux ou trois parlent, et que les
autres évaluent leur message. 30 Et si un autre
membre de l'assistance a une révélation, que
le premier se taise. 31 En effet, vous pouvez
tous prophétiser l'un après l'autre, afin que
tous soient instruits et que tous soient en-
couragés.
32 L'esprit des prophètes est soumis aux pro-
phètes, 33 car Dieu n'est pas un Dieu de dé-
sordre, mais de paix. Comme dans toutes les
Eglises des saints, 34 que vos femmes se tai-
sent dans les assemblées, car il ne leur est
pas permis d'y parler, mais elles doivent se
soumettre, comme le dit aussi la loi. 35 Si elles
veulent s'instruire sur quelque chose, qu'el-
les interrogent leur mari à la maison, car il est

14.21 *C'est par... m'écouteront pas*: citation d'Esaïe 28.11, 12.

14.25 *Dieu... vous*: citation d'Esaïe 45.14 qui prophétise cette réaction de la part des peuples étrangers vis-à-vis d'Israël.

inconvenant pour une femme de parler dans
l'Eglise. 36 Serait-ce de chez vous que la pa-
role de Dieu est sortie? Ou est-ce à vous seuls
qu'elle est parvenue?
37 Si quelqu'un croit être prophète ou dirigé
par l'Esprit, qu'il reconnaisse dans ce que je
vous écris un commandement du Seigneur.
38 Et si quelqu'un l'ignore, qu'il l'ignore!
39 Ainsi donc, frères et sœurs, aspirez au don
de prophétie et n'empêchez pas de parler en
langues, 40 mais que tout se fasse convena-
blement et avec ordre.

Rappel de l'Evangile: la résurrection

15 Je vous rappelle, frères et sœurs,
l'Evangile que je vous ai annoncé,
que vous avez reçu et dans lequel vous te-
nez ferme. 2 C'est aussi par lui que vous êtes
sauvés si vous le retenez dans les termes où
je vous l'ai annoncé; autrement, votre foi
aurait été inutile.
3 Je vous ai transmis avant tout le message
que j'avais moi aussi reçu: Christ est mort
pour nos péchés, conformément aux Ecri-
tures; 4 il a été enseveli et il est ressuscité le
troisième jour, conformément aux Ecritu-
res. 5 Ensuite il est apparu à Céphas, puis aux
douze. 6 Après cela, il est apparu à plus de 500
frères et sœurs à la fois, dont la plupart sont
encore vivants et dont quelques-uns sont
morts. 7 Ensuite, il est apparu à Jacques, puis
à tous les apôtres. 8 Après eux tous, il m'est
apparu à moi aussi, comme à un enfant né
hors terme. 9 En effet, je suis le plus petit des
apôtres et je ne mérite même pas d'être ap-
pelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Eglise
de Dieu. 10 Mais par la grâce de Dieu je suis
ce que je suis, et sa grâce envers moi n'a pas
été sans résultat. Au contraire, j'ai travaillé
plus qu'eux tous, non pas moi toutefois, mais
la grâce de Dieu [qui est] avec moi. 11 Ainsi
donc, que ce soit moi ou que ce soient eux,
voilà le message que nous prêchons, et voilà
aussi ce que vous avez cru.
12 Or, si l'on prêche que Christ est ressusci-
té, comment quelques-uns parmi vous peu-
vent-ils dire qu'il n'y a pas de résurrection
des morts? 13 S'il n'y a pas de résurrection
des morts, Christ non plus n'est pas ressus-
cité. 14 Et si Christ n'est pas ressuscité, alors
notre prédication est vide, et votre foi aussi.
15 Il se trouve même que nous sommes de
faux témoins vis-à-vis de Dieu, puisque nous
avons témoigné contre Dieu qu'il a ressuscité
Christ. Or il ne l'a pas fait si les morts ne res-
suscitent pas. 16 En effet, si les morts ne res-
suscitent pas, Christ non plus n'est pas res-
suscité. 17 Or, si Christ n'est pas ressuscité,
votre foi est inutile, vous êtes encore dans
vos péchés, 18 et par conséquent ceux qui
sont morts en Christ sont aussi perdus. 19 Si
c'est pour cette vie seulement que nous espé-
rons en Christ, nous sommes les plus à plain-
dre de tous les hommes.
20 Mais en réalité, Christ est ressuscité, pré-
cédant ainsi ceux qui sont morts. 21 En effet,
puisque la mort est venue à travers un hom-
me, c'est aussi à travers un homme[n] qu'est
venue la résurrection des morts. 22 Et comme
tous meurent en Adam, de même aussi tous
revivront en Christ, 23 mais chacun à son
propre rang: Christ en premier, puis ceux qui
appartiennent à Christ lors de son retour.
24 Ensuite viendra la fin, quand il remettra
le royaume à celui qui est Dieu et Père, après
avoir anéanti toute domination, toute auto-
rité et toute puissance. 25 En effet, il faut qu'il
règne jusqu'à ce *qu'il ait mis tous ses ennemis
sous ses pieds*[n]. 26 Le dernier ennemi qui sera
anéanti, c'est la mort. 27 *Dieu*, en effet, *a tout
mis sous ses pieds.*[n] Mais lorsque Dieu dit que
tout lui a été soumis, il est évident que c'est
à l'exception de celui qui lui a soumis toute
chose. 28 Lorsque tout lui aura été soumis,
alors le Fils lui-même se soumettra à celui
qui lui a soumis toute chose, afin que Dieu
soit tout en tous.
29 S'il en était autrement, que feraient ceux
qui se font baptiser pour les morts? Si les
morts ne ressuscitent en aucun cas, pour-
quoi se font-ils baptiser pour eux? 30 Et nous,
pourquoi affrontons-nous à toute heure le
danger? 31 Chaque jour je risque la mort,
aussi vrai, frères et sœurs, que vous faites
ma fierté en Jésus-Christ notre Seigneur. 32 Si
c'est dans une perspective purement humai-
ne que j'ai combattu contre les bêtes à Ephè-
se, quel avantage m'en revient-il? Si les morts
ne ressuscitent pas, alors *mangeons et bu-
vons, puisque demain nous mourrons*[n].
33 Ne vous y trompez pas, «les mauvaises
compagnies corrompent les bonnes mœurs».
34 Revenez à votre bon sens, comme il con-
vient, et ne péchez pas; car certains d'entre
vous ne connaissent pas Dieu, je le dis à vo-
tre honte.
35 Mais quelqu'un dira: «Comment les morts
ressuscitent-ils et avec quel corps revien-
nent-ils?» 36 Homme dépourvu de bon sens!
Ce que tu sèmes ne peut reprendre vie que
s'il meurt. 37 Et ce que tu sèmes, ce n'est
pas la plante qui poussera; c'est une simple
graine, un grain de blé peut-être, ou d'une
autre semence. 38 Puis Dieu lui donne un
corps, comme il le veut, et à chaque semen-
ce il donne un corps qui lui est propre.
39 Les êtres vivants n'ont pas tous la même
nature, mais autre est la nature des hom-
mes, autre celle des quadrupèdes, autre
celle des oiseaux, autre celle des poissons.
40 Il y a aussi des corps célestes et des corps
terrestres, mais l'éclat des corps célestes
est différent de celui des corps terrestres.
41 Autre est l'éclat du soleil, autre l'éclat de

1Co

15.21 *Un homme... un homme*: respectivement Adam et Jésus-Christ.
15.25 *Qu'il ait mis... pieds*: citation du Psaume 110.1.
15.27 *Dieu... pieds*: citation du Psaume 8.7.
15.32 *Mangeons... mourrons*: citation d'Esaïe 22.13.

la lune, et autre l'éclat des étoiles; chaque
étoile diffère même en éclat d'une autre
étoile.
42 C'est aussi le cas pour la résurrection
des morts. Le corps est semé corruptible, il
ressuscite incorruptible. 43 Il est semé mé-
prisable, il ressuscite glorieux. Il est semé
faible, il ressuscite plein de force. 44 Il est
semé corps naturel, il ressuscite corps spi-
rituel. [S']il y a un corps naturel, il y a aussi
un corps spirituel[n]. 45 C'est pourquoi il est
écrit: *Le premier homme, Adam, devint un
être vivant.*[n] Le dernier Adam est un esprit
qui communique la vie. 46 Mais ce n'est pas
le spirituel qui vient en premier, c'est le na-
turel; ce qui est spirituel vient ensuite. 47 Le
premier homme, tiré de la terre, est fait de
poussière, le second homme, [le Seigneur,]
est du ciel. 48 Tel est l'homme terrestre, tels
sont aussi les hommes terrestres; et tel est
l'homme céleste, tels seront aussi les hom-
mes célestes. 49 Et de même que nous avons
porté l'image de l'homme fait de poussière,
nous porterons aussi l'image de celui qui est
venu du ciel.
50 Ce que je veux dire, frères et sœurs, c'est
que notre nature actuelle ne peut pas héri-
ter du royaume de Dieu, et que ce qui est cor-
ruptible n'hérite pas non plus de l'incorrup-
tibilité. 51 Voici, je vous dis un mystère: nous
ne mourrons pas tous, mais tous nous se-
rons transformés, 52 en un instant, en un clin
d'œil, au son de la dernière trompette. La
trompette sonnera, alors les morts ressus-
citeront incorruptibles et nous, nous serons
transformés. 53 Il faut en effet que ce corps
corruptible revête l'incorruptibilité et que ce
corps mortel revête l'immortalité.
54 Lorsque ce corps corruptible aura revêtu
l'incorruptibilité et que ce corps mortel aura
revêtu l'immortalité, alors s'accomplira cet-
te parole de l'Ecriture: *La mort a été engloutie
dans la victoire.*[n] 55 *Mort, où est ton aiguillon?
Enfer, où est ta victoire?*[n] 56 L'aiguillon de la
mort, c'est le péché; et ce qui donne sa puis-
sance au péché, c'est la loi. 57 Mais que Dieu
soit remercié, lui qui nous donne la victoire
par notre Seigneur Jésus-Christ!
58 Ainsi, mes frères et sœurs bien-aimés,
soyez fermes, inébranlables. Travaillez de
mieux en mieux à l'œuvre du Seigneur, sa-
chant que votre travail n'est pas sans résul-
tat dans le Seigneur.

Sur la collecte organisée

16 En ce qui concerne la collecte en fa-
veur des saints, faites, vous aussi,
comme je l'ai prescrit aux Eglises de la Gala-
tie: 2 que chacun de vous, le dimanche, mette
de côté chez lui ce qu'il pourra, en fonction
de ses moyens, afin qu'on n'attende pas mon
arrivée pour récolter les dons. 3 Quand je se-
rai chez vous, j'enverrai avec des lettres ceux
que vous aurez choisis pour porter vos dons
à Jérusalem. 4 S'il est approprié que j'y aille
moi aussi, ils feront le voyage avec moi.

Projets de Paul et salutations

5 Je viendrai chez vous après avoir traversé la
Macédoine, car je vais passer par là. 6 Il est
possible que je séjourne quelque temps chez
vous ou même que j'y passe l'hiver. Ainsi vous
pourrez m'aider à poursuivre mon voyage là
où je dois me rendre. 7 Je ne veux pas, cette
fois-ci, vous voir seulement en passant, mais
j'espère rester quelque temps avec vous, si le
Seigneur le permet. 8 Cependant je resterai à
Ephèse jusqu'à la Pentecôte, 9 car une porte
m'y est largement ouverte pour un travail ef-
ficace, et les adversaires sont nombreux.
10 Si Timothée arrive, veillez à ce qu'il soit
sans crainte parmi vous, car il travaille
tout comme moi à l'œuvre du Seigneur.
11 Que personne donc ne le méprise. Aidez-
le à poursuivre en paix son voyage de retour
vers moi, car je l'attends avec les frères.
12 Quant au frère Apollos, je l'ai beaucoup
encouragé à venir aussi chez vous avec les
frères, mais ce n'était décidément pas sa
volonté de le faire maintenant; il viendra
quand il en aura l'occasion.
13 Restez vigilants, tenez ferme dans la foi,
soyez courageux, fortifiez-vous. 14 Que tout
ce que vous faites soit fait avec amour.
15 Voici encore une recommandation, frères
et sœurs. Vous savez que la famille de Sté-
phanas est le premier fruit de l'Achaïe[n] et
qu'elle s'est consacrée au service des saints.
16 Soumettez-vous à de telles personnes ain-
si qu'à tous ceux qui travaillent et peinent
avec elles.
17 Je me réjouis de la présence de Stéphanas,
de Fortunatus et d'Achaïcus; ils ont suppléé à
votre absence, 18 car ils ont tranquillisé mon
esprit et le vôtre. Sachez donc apprécier de
telles personnes.
19 Les Eglises d'Asie vous saluent. Aquilas et
Priscille, ainsi que l'Eglise qui se réunit dans
leur maison, vous saluent chaleureusement
dans le Seigneur. 20 Tous les frères et sœurs
vous saluent. Saluez-vous les uns les autres
par un saint baiser. 21 Moi Paul, je vous salue
de ma propre main.
22 Si quelqu'un n'aime pas le Seigneur [Jésus-
Christ], qu'il soit maudit! Maranatha[n]. 23 Que
la grâce du Seigneur Jésus[-Christ] soit avec
vous! 24 Mon amour est avec vous tous en
Jésus-Christ.

15.44 *Naturel… spirituel*: littéralement *caractérisé par l'âme… caractérisé par l'Esprit*. Nous recevons un corps à la naissance; les chrétiens recevront un corps, toujours physique, semblable à celui de Christ lors de la résurrection des corps.

15.45 *Le premier… vivant*: citation de Genèse 2.7.

15.54 *La mort… victoire*: renvoi à Esaïe 25.8.

15.55 *Mort… victoire*: citation d'Osée 13.14. *L'aiguillon* était le bâton qui servait à piquer les bêtes pour les diriger et a désigné, par la suite, un instrument de torture.

16.15 *L'Achaïe*: la province dont Corinthe était la capitale.

16.22 *Maranatha*: expression araméenne qui signifie *le Seigneur vient* ou *viens Seigneur!*

2 CORINTHIENS

La rédaction de la *Deuxième épître aux Corinthiens* semble de quelques mois postérieure à celle de 1 Corinthiens (fin 55-début 56 apr. J.-C.) et à une visite plutôt pénible de l'apôtre Paul dans cette Eglise qu'il avait fondée mais où son autorité était remise en question. Certains estiment que ce texte rassemble en fait deux lettres ou a été écrit en deux temps (les chapitres 10–13 étant considérés à part des 9 premiers).

Salutation et louange

1 De la part de Paul, apôtre de Jésus-Christ
par la volonté de Dieu, et du frère Timo-
thée à l'Eglise de Dieu qui est à Corinthe et à
tous les saints[n] qui sont dans toute l'Achaïe:
[2] que la grâce et la paix vous soient données
de la part de Dieu notre Père et du Seigneur
Jésus-Christ!
[3] Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur
Jésus-Christ, le Père plein de compassion et
le Dieu de tout réconfort! [4] Il nous réconfor-
te dans toutes nos détresses afin que nous
puissions réconforter ceux qui se trouvent
dans la détresse, grâce à l'encouragement
que nous recevons nous-mêmes de la part
de Dieu. [5] En effet, de même que les souf-
frances de Christ abondent pour nous, de
même aussi, c'est par Christ que notre ré-
confort abonde. [6] Si nous sommes dans la
détresse, c'est pour votre réconfort et pour
votre salut; si nous sommes encouragés,
c'est pour votre encouragement, pour vous
permettre de supporter les mêmes souffran-
ces que celles que nous endurons. [7] Et notre
espérance à votre sujet est ferme, parce que
nous savons que si vous avez part aux souf-
frances, vous avez part aussi au réconfort.
[8] En ce qui concerne la détresse que nous
avons connue en Asie, nous ne voulons en ef-
fet pas vous laisser ignorer, frères et sœurs,
que nous avons été accablés à l'extrême, au-
delà de nos forces, au point que nous déses-
périons même de rester en vie. [9] Nous avions
intérieurement accepté notre arrêt de mort
afin de ne pas placer notre confiance en
nous-mêmes mais en Dieu qui ressuscite les
morts. [10] C'est lui qui nous a délivrés d'une
telle mort et qui nous en délivre encore. Oui,
nous avons en lui cette espérance qu'il nous
en délivrera encore, [11] et vous y contribuerez
vous-mêmes par la prière. Ainsi, la grâce ob-
tenue pour nous par beaucoup de personnes
sera pour beaucoup une occasion de remer-
cier Dieu à notre sujet.

PAUL ET LES CORINTHIENS 1.12–7.16

Motivations et projets de Paul

[12] En effet, voici notre sujet de fierté et le té-
moignage de notre conscience: nous nous
sommes conduits dans le monde, et plus par-
ticulièrement vis-à-vis de vous, avec la sin-
cérité et la pureté qui viennent de Dieu, non
pas avec une sagesse humaine, mais avec la
grâce de Dieu. [13] Nous ne vous écrivons rien
d'autre que ce que vous lisez et comprenez.
Et j'espère que vous comprendrez complète-
ment, [14] puisque vous l'avez déjà compris en
partie, que nous sommes votre sujet de fierté,
de même que vous serez aussi le nôtre, le jour
du Seigneur Jésus.
[15] C'est avec cette assurance que je voulais
d'abord aller chez vous, afin que vous puis-
siez avoir une double grâce. [16] Je voulais pas-
ser chez vous en me rendant en Macédoine,
puis revenir de la Macédoine chez vous, avec
l'espoir d'être soutenu par vous pour mon
voyage en Judée. [17] En formant ce projet, ai-
je donc fait preuve de légèreté? Ou bien mes
décisions sont-elles purement humaines, de
sorte qu'il y aurait en moi à la fois le «oui» et
le «non»? [18] Aussi vrai que Dieu est fidèle, la
parole que nous vous avons adressée n'a pas
été «oui» et «non». [19] En effet, le Fils de Dieu,
Jésus-Christ, que nous avons prêché au mi-
lieu de vous, Silvain, Timothée et moi, n'a
pas été «oui» et «non». Au contraire, en lui il
n'y a que le «oui». [20] En effet, pour toutes les
promesses de Dieu, c'est en lui que se trouve
le «oui», et c'est [donc] aussi par lui que nous
disons «amen» à Dieu, pour sa gloire. [21] Or,
celui qui nous affermit avec vous en Christ
et qui nous a consacrés par son onction,
c'est Dieu; [22] il nous a aussi marqués de son
empreinte[n] et a mis l'Esprit comme un gage
dans notre cœur.
[23] Quant à moi, j'en prends Dieu à témoin sur
ma vie, c'est pour vous ménager que je ne suis
pas revenu à Corinthe. [24] Ce n'est pas que nous
voulions dominer sur votre foi, mais plutôt
que nous contribuons à votre joie, car vous
êtes fermes dans la foi.

2 J'ai donc décidé en moi-même de ne pas
retourner chez vous dans la tristesse.
[2] En effet, si je vous attriste, qui peut me ré-
jouir, sinon celui que j'ai attristé? [3] J'ai écrit
comme je l'ai fait pour ne pas être attristé, à
mon arrivée, par ceux qui devaient me don-
ner de la joie; car en ce qui vous concerne, je
suis convaincu que ma joie est aussi la vôtre,
à vous tous. [4] C'est dans une grande souf-

1.1 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

1.22 *Son empreinte*: l'empreinte d'un sceau (bague ou objet cylindrique), apposée sur un document, servait à le protéger, à l'authentifier ou à signaler son propriétaire.

france, le cœur angoissé et avec beaucoup
de larmes que je vous ai écrit, non pas afin
de vous attrister, mais afin que vous sachiez
quel amour débordant j'ai pour vous.
5 Si quelqu'un a été une cause de tristesse, ce
n'est pas moi qu'il a attristé, c'est vous tous,
du moins dans une certaine mesure, pour
ne rien exagérer. 6 Le blâme qui lui a été in-
fligé par la majorité d'entre vous est suffisant
pour cet homme. 7 Maintenant, au contraire,
vous devez plutôt lui pardonner et l'encoura-
ger, de peur qu'il ne soit accablé par une tris-
tesse excessive. 8 Je vous engage donc à faire
preuve d'amour envers lui, 9 car je vous ai
aussi écrit dans le but de savoir, en vous met-
tant à l'épreuve, si vous êtes obéissants à tout
point de vue. 10 Or à qui vous pardonnez, je
pardonne aussi; et si j'ai pardonné quelque
chose à quelqu'un, je l'ai fait à cause de vous,
en présence de Christ, 11 afin de ne pas laisser
à Satan l'avantage sur nous, car nous n'igno-
rons pas ses intentions.
12 Quand je suis arrivé à Troas pour annon-
cer l'Evangile de Christ, bien que le Seigneur
m'y ait ouvert une porte, je n'avais pas l'esprit
en repos parce que je n'avais pas trouvé mon
frère Tite. 13 C'est pourquoi j'ai pris congé
d'eux et je suis parti pour la Macédoine.

Le ministère de la nouvelle alliance

14 Que Dieu soit remercié, lui qui nous fait
toujours triompher en Christ et qui propage
partout, à travers nous, le parfum de sa con-
naissance! 15 Nous sommes en effet pour
Dieu la bonne odeur de Christ parmi ceux
qui sont sauvés et parmi ceux qui périssent:
16 pour les uns, un parfum de mort qui don-
ne la mort, pour les autres, un parfum de vie
qui donne la vie. – Et pour cette mission, qui
donc est qualifié? – 17 En effet, nous ne fal-
sifions pas la parole de Dieu, comme le font
les autres, mais c'est avec pureté, c'est de la
part de Dieu, en Christ et devant Dieu que
nous parlons.

3 Commençons-nous de nouveau à nous
recommander nous-mêmes? Ou avons-
nous besoin, comme certains, de lettres de
recommandation pour vous, ou alors de vo-
tre part? 2 C'est vous qui êtes notre lettre,
écrite dans notre cœur, connue et lue de
tous les hommes. 3 Il est clair que vous êtes
une lettre de Christ écrite par notre minis-
tère, non avec de l'encre mais avec l'Esprit du
Dieu vivant, non sur des tables de pierre mais
sur des tables de chair, sur les cœurs.
4 Telle est l'assurance que nous avons par
Christ auprès de Dieu. 5 Je ne dis pas que
nous soyons capables, par nous-mêmes, de
concevoir quelque chose comme si cela ve-
nait de nous. Notre capacité, au contraire,
vient de Dieu.
6 Il nous a aussi rendus capables d'être servi-
teurs d'une nouvelle alliance, non de la let-
tre, mais de l'Esprit; car la lettre tue, mais
l'Esprit fait vivre.
7 Or, si le ministère de la mort[n], gravé avec
des lettres sur des pierres, a été glorieux au
point que les Israélites ne pouvaient pas
fixer les regards sur le visage de Moïse à cau-
se de la gloire dont il rayonnait et qui, pour-
tant, était passagère, 8 combien le ministère
de l'Esprit sera plus glorieux! 9 En effet, si le
ministère de la condamnation a été glorieux,
le ministère de la justice est bien plus glorieux
encore. 10 Et même, de ce point de vue, ce qui
était glorieux a perdu son éclat à cause de la
gloire qui lui est supérieure. 11 En effet, si ce
qui était passager a été marqué par la gloire,
ce qui est permanent sera bien plus glorieux.
12 Puisque nous avons une telle espérance,
nous faisons preuve d'une grande assuran-
ce. 13 Nous ne faisons pas comme Moïse, qui
mettait un voile sur son visage pour que les
Israélites ne fixent pas les regards sur la fin
d'une réalité passagère. 14 Mais leur intelli-
gence s'est obscurcie. Jusqu'à aujourd'hui
en effet, le même voile reste lorsqu'ils font la
lecture de l'Ancien Testament, et il ne se lève
pas parce que c'est en Christ qu'il disparaît.
15 Jusqu'à aujourd'hui, quand les écrits de
Moïse sont lus, un voile recouvre leur cœur;
16 mais lorsque quelqu'un se convertit au Sei-
gneur, le voile est enlevé. 17 Or le Seigneur,
c'est l'Esprit, et là où est l'Esprit du Seigneur,
là est la liberté. 18 Nous tous qui, sans voile
sur le visage, contemplons comme dans un
miroir la gloire du Seigneur, nous sommes
transformés à son image, de gloire en gloi-
re[n], par l'Esprit du Seigneur.

Un ministère parsemé de difficultés

4 Ainsi donc, puisque par la bonté de
Dieu nous avons ce ministère, nous ne
perdons pas courage. 2 Nous rejetons les ac-
tions honteuses qui se font en secret, nous ne
nous conduisons pas avec ruse et nous ne
falsifions pas la parole de Dieu. Au contrai-
re, en faisant connaître clairement la vérité,
nous nous recommandons à toute conscien-
ce d'homme devant Dieu. 3 Si notre Evangile
est encore voilé, il l'est pour ceux qui péris-
sent, 4 pour les incrédules dont le dieu de ce
monde a aveuglé l'intelligence afin qu'ils ne
voient pas briller l'éclat que projette l'Evan-
gile de la gloire de Christ, qui est l'image de
Dieu. 5 Nous ne nous prêchons pas nous-
mêmes: c'est Jésus-Christ le Seigneur que
nous prêchons, et nous nous déclarons vos
serviteurs à cause de Jésus. 6 En effet, le
Dieu qui a ordonné que la lumière brille du
sein des ténèbres[n] a aussi fait briller sa lu-

3.7 *Le ministère de la mort*: la loi promulguée par Moïse était porteuse de mort car personne n'est capable, par lui-même, de satisfaire à ses exigences; chacun mérite donc la condamnation à mort.

3.18 *De gloire en gloire*: c'est-à-dire en progressant dans la sainteté ou bien en passant de la gloire terrestre à la gloire à venir.

4.6 *Que la lumière... ténèbres*: renvoi à Genèse 1.3 (récit de la création).

mière dans notre cœur pour faire resplendir la connaissance de la gloire de Dieu dans la personne de [Jésus-]Christ.
7 Nous portons ce trésor dans des vases de terre afin que cette puissance extraordinaire soit attribuée à Dieu, et non à nous. 8 Nous sommes pressés de toutes parts, mais non écrasés; inquiets, mais non désespérés; 9 persécutés, mais non abandonnés; abattus, mais non anéantis. 10 Nous portons toujours avec nous dans notre corps l'agonie du [Seigneur] Jésus afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps. 11 En effet, nous qui vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort à cause de Jésus afin que la vie de Jésus soit elle aussi révélée dans notre corps mortel.
12 Ainsi la mort est à l'œuvre en nous, et la vie en vous. 13 Et comme nous avons le même esprit de foi que celui exprimé dans cette parole de l'Ecriture: *J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé*[n], nous aussi nous croyons, et c'est pour cela que nous parlons. 14 Nous savons en effet que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus nous ressuscitera aussi par Jésus et nous fera paraître avec vous dans sa présence. 15 Oui, tout cela arrive à cause de vous afin que la grâce, en se multipliant, fasse abonder la reconnaissance d'un plus grand nombre, à la gloire de Dieu.

L'espérance du ciel

16 Voilà pourquoi nous ne perdons pas courage. Et même si notre être extérieur se détruit, notre être intérieur se renouvelle de jour en jour. 17 En effet, nos légères difficultés du moment présent produisent pour nous, au-delà de toute mesure, un poids éternel de gloire. 18 Ainsi nous regardons non pas à ce qui est visible, mais à ce qui est invisible, car les réalités visibles sont passagères et les invisibles sont éternelles.

5 Nous savons, en effet, que si notre habitation terrestre, qui n'est qu'une tente, est détruite, nous avons dans le ciel un édifice qui est l'œuvre de Dieu, une habitation éternelle qui n'est pas faite par la main de l'homme. 2 Et nous gémissons dans cette tente, avec l'ardent désir de revêtir notre domicile céleste, 3 puisque, après avoir été ainsi revêtus, nous ne serons pas trouvés nus. 4 En effet, nous qui sommes dans cette tente, nous gémissons, accablés, parce que nous voulons non pas nous dévêtir, mais au contraire nous revêtir, afin que ce qui est mortel soit englouti par la vie. 5 Et celui qui nous a préparés pour cela, c'est Dieu, qui nous a donné le gage de l'Esprit.
6 Nous sommes donc toujours pleins de confiance et nous savons que, tant que nous habitons dans ce corps, nous sommes loin de notre patrie, loin du Seigneur, 7 car nous marchons par la foi et non par la vue. 8 Oui, nous sommes pleins de confiance et nous aimerions mieux quitter ce corps pour aller vivre auprès du Seigneur. 9 C'est aussi pour cela que nous nous efforçons de lui être agréables, soit que nous vivions dans ce corps, soit que nous le quittions. 10 En effet, il nous faudra tous comparaître devant le tribunal de Christ afin que chacun reçoive le salaire de ce qu'il aura fait, bien ou mal, alors qu'il était dans son corps.

Un ministère de réconciliation

11 Ainsi donc, puisque nous savons ce qu'est la crainte du Seigneur, nous cherchons à convaincre les hommes. Quant à Dieu, il nous connaît, et j'espère que dans votre conscience vous nous connaissez aussi. 12 Nous n'allons pas de nouveau nous recommander nous-mêmes auprès de vous, mais nous voulons vous donner l'occasion de vous montrer fiers à notre sujet, afin que vous puissiez répondre à ceux qui mettent leur fierté dans les apparences et non dans ce qui relève du cœur. 13 En effet, si nous avons fait preuve de folie, c'était pour Dieu; si nous sommes raisonnables, c'est pour vous. 14 C'est que l'amour de Christ nous presse, parce que nous sommes convaincus que si un seul est mort pour tous, tous donc sont morts. 15 Et s'il est mort pour tous, c'était afin que ceux qui vivent ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux. 16 Ainsi, désormais, nous ne percevons plus personne de manière humaine; et si nous avons connu Christ de manière purement humaine, maintenant nous ne le connaissons plus ainsi.
17 Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses anciennes sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles. 18 Et tout cela vient de Dieu qui nous a réconciliés avec lui par [Jésus-]Christ et qui nous a donné le ministère de la réconciliation. 19 En effet, Dieu était en Christ: il réconciliait le monde avec lui-même en ne chargeant pas les hommes de leurs fautes, et il a mis en nous la parole de la réconciliation. 20 Nous sommes donc des ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu adressait par nous son appel. Nous supplions au nom de Christ: «Soyez réconciliés avec Dieu! 21 [En effet,] celui qui n'a pas connu le péché, il l'a fait devenir péché pour nous afin qu'en lui nous devenions justice de Dieu.»

6 Puisque nous travaillons avec Dieu, nous vous encourageons vivement à ne pas accueillir la grâce de Dieu sans résultat. 2 En effet, il dit: *Au moment favorable je t'ai exaucé, le jour du salut je t'ai secouru.*[n] Voici maintenant le moment favorable, voici maintenant le jour du salut. 3 En rien et pour personne nous ne voulons représenter un obstacle, afin que notre service soit sans

---

4.13 *J'ai cru… parlé*: citation du Psaume 116.10.
6.2 *Au moment… secouru*: citation d'Esaïe 49.8.

reproche. [4] Au contraire, nous nous recommandons nous-mêmes à tout point de vue comme serviteurs de Dieu par une grande persévérance dans les souffrances, les détresses, les angoisses, [5] sous les coups, dans les prisons, les émeutes, les travaux pénibles, les privations de sommeil et de nourriture. [6] Nous nous recommandons aussi par la pureté, la connaissance, la patience, la bonté, par l'Esprit saint, par un amour sincère, [7] par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes offensives et défensives de la justice, [8] que ce soit au milieu de la gloire ou du déshonneur, au milieu d'une mauvaise ou d'une bonne réputation. Nous sommes considérés comme des imposteurs, quoique disant la vérité; [9] comme des inconnus, quoique bien connus; comme des mourants, et pourtant nous vivons. Nous sommes comme condamnés, et pourtant pas mis à mort; [10] comme attristés, et pourtant nous sommes toujours joyeux; comme pauvres, et pourtant nous en enrichissons beaucoup; comme n'ayant rien, alors que nous possédons tout.

Appel à la sainteté

[11] Nous vous avons parlé ouvertement, Corinthiens, nous vous avons largement ouvert notre cœur. [12] Vous n'y êtes pas à l'étroit, mais c'est votre cœur qui s'est rétréci. [13] Rendez-nous la pareille – je vous parle comme à mes enfants – ouvrez-nous, vous aussi, votre cœur!

[14] Ne formez pas un attelage disparate avec des incroyants. En effet, quelle relation y a-t-il entre la justice et le mal? Ou qu'y a-t-il de commun entre la lumière et les ténèbres? [15] Quel accord y a-t-il entre Christ et le diable? Ou quelle part le croyant a-t-il avec l'incroyant? [16] Quel rapport peut-il y avoir entre le temple de Dieu et les idoles? En effet, vous êtes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: *J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux; je serai leur Dieu et ils seront mon peuple.*[n] [17] C'est pourquoi, *sortez du milieu d'eux et séparez-vous, dit le Seigneur; ne touchez pas à ce qui est impur et je vous accueillerai.*[n] [18] *Je serai pour vous un père et vous serez pour moi des fils et des filles*[n], dit le Seigneur tout-puissant.

7 Puisque nous avons de telles promesses, bien-aimés, purifions-nous de tout ce qui souille notre corps et notre esprit et poursuivons jusqu'au bout la sainteté dans la crainte de Dieu.

Des nouvelles encourageantes

[2] Faites-nous une place dans votre cœur! Nous n'avons fait de tort à personne, nous n'avons ruiné personne, nous n'avons exploité personne. [3] Ce n'est pas pour vous condamner que je parle ainsi, car j'ai déjà dit que vous êtes dans notre cœur à la vie et à la mort. [4] J'ai une grande confiance en vous, j'ai toute raison d'être fier de vous; je suis pleinement réconforté, débordant de joie au milieu de toutes nos difficultés. [5] Depuis notre arrivée en Macédoine en effet, nous n'avons connu aucun repos; nous étions au contraire pressés de toutes parts: luttes au-dehors, craintes au-dedans. [6] Mais Dieu, qui réconforte ceux qui sont abattus, nous a encouragés par l'arrivée de Tite, [7] et non seulement par son arrivée, mais encore par le réconfort qu'il avait reçu de vous. Il nous a raconté votre vive affection, vos larmes, votre zèle pour moi, de sorte que ma joie a été d'autant plus grande.

[8] Même si je vous ai attristés par ma lettre, je ne le regrette pas. Et si je l'ai regretté – car je vois que cette lettre vous a momentanément attristés – [9] je me réjouis maintenant, non pas de ce que vous avez été attristés, mais de ce que votre tristesse vous a amenés à changer d'attitude, car vous avez été attristés selon Dieu, si bien que vous n'avez subi aucun dommage de notre part. [10] En effet, la tristesse selon Dieu produit une repentance[n] qui conduit au salut et que l'on ne regrette jamais, tandis que la tristesse du monde produit la mort. [11] Cette même tristesse selon Dieu, voyez quel empressement elle a produit en vous! Quelles excuses, quelle indignation, quelle crainte, quel désir ardent, quel zèle, quelle punition! Vous avez démontré à tout point de vue que vous étiez purs dans cette affaire.

[12] Si donc je vous ai écrit, ce n'était ni à cause de celui qui a commis le tort, ni à cause de celui qui l'a subi; c'était afin de rendre évident à votre esprit, devant Dieu, votre empressement pour nous. [13] Voilà ce qui nous a réconfortés. Mais nous n'avons pas seulement été réconfortés: nous avons été beaucoup plus encore réjouis de constater la joie de Tite, qui a eu l'esprit tranquillisé par vous tous. [14] Si je me suis quelque peu vanté à votre sujet devant lui, je n'ai pas eu à en rougir; mais, comme nous vous avons toujours dit la vérité, ce dont nous nous sommes montrés fiers auprès de Tite s'est aussi trouvé être la vérité. [15] Et son affection pour vous est d'autant plus grande quand il se souvient de votre obéissance à tous et de l'accueil que vous lui avez réservé avec crainte et profond respect. [16] Je me réjouis de pouvoir entièrement compter sur vous.

6.16 *J'habiterai... peuple*: citation de Lévitique 26.11, 12.

6.17 *Sortez... accueillerai*: citation combinant Esaïe 52.11 et Ezéchiel 20.41.

6.18 *Je serai... filles*: adaptation de 2 Samuel 7.14.

7.10 *La repentance*: même mot grec que *changer d'attitude* (verset 9); désignant littéralement un changement de pensée, le mot renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

INSTRUCTIONS POUR LA COLLECTE 8.1–9.15

Exemple des Eglises de Macédoine et mission de Tite

8 Par ailleurs, frères et sœurs, nous vous faisons connaître la grâce que Dieu a accordée aux Eglises de la Macédoine: 2 au milieu même de la grande épreuve de leur souffrance, leur joie débordante et leur pauvreté profonde les ont conduits à faire preuve d'une très grande générosité. 3 Je l'atteste, ils ont donné volontairement selon leurs moyens, et même au-delà de leurs moyens, 4 et c'est avec beaucoup d'insistance qu'ils nous ont demandé la grâce de prendre part à ce service en faveur des saints. 5 Ils ont fait plus que ce que nous espérions, car ils se sont d'abord donnés eux-mêmes au Seigneur, puis à nous, par la volonté de Dieu.

6 Nous avons donc encouragé Tite à parachever, chez vous aussi, ce geste de générosité, comme il l'avait d'ailleurs commencé. 7 De votre côté, vous avez tout en abondance: la foi, la parole, la connaissance, le zèle à tout point de vue et l'amour pour nous. Faites en sorte que la même abondance se manifeste dans cet acte de grâce. 8 Je ne dis pas cela pour donner un ordre, mais pour éprouver la sincérité de votre amour par l'exemple du zèle des autres. 9 En effet, vous connaissez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ: pour vous il s'est fait pauvre alors qu'il était riche, afin que par sa pauvreté vous soyez enrichis.

10 C'est un avis que je donne à ce sujet et c'est ce qui vous convient, puisque dès l'année dernière vous avez été les premiers non seulement à faire une collecte, mais aussi à la vouloir. 11 Menez-la donc maintenant à bien afin que sa réalisation corresponde, en fonction de vos moyens, à l'empressement que vous avez mis à la vouloir. 12 Quand la bonne volonté existe, on est bien accueilli en fonction de ce que l'on a, et non de ce que l'on n'a pas. 13 En effet, il ne s'agit pas de vous exposer à la détresse pour en soulager d'autres, mais de suivre un principe d'égalité: 14 dans les circonstances actuelles votre abondance pourvoira à leurs besoins, afin que leur abondance aussi pourvoie à vos besoins. C'est ainsi qu'il y aura égalité, 15 conformément à ce qui est écrit: *Celui qui avait ramassé beaucoup n'avait rien de trop et celui qui avait ramassé peu ne manquait de rien.*[n]

16 Que Dieu soit remercié, lui qui a mis dans le cœur de Tite le même zèle pour vous! 17 En effet, il a accepté notre demande et c'est même avec un nouveau zèle et de son plein gré qu'il part chez vous. 18 Nous envoyons avec lui le frère dont toutes les Eglises font l'éloge pour son annonce de l'Evangile. 19 Il a de plus été choisi par les Eglises pour être notre compagnon de voyage dans ce geste de générosité que nous accomplissons à la gloire du Seigneur [lui-même] et en témoignage de notre bonne volonté. 20 Nous voulons en effet éviter qu'on nous critique au sujet de la forte somme dont nous avons la charge, 21 car nous recherchons ce qui est bien non seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes. 22 Avec eux nous envoyons notre frère, dont nous avons souvent, à bien des occasions, pu apprécier le zèle, et il en montre plus encore cette fois à cause de sa grande confiance en vous. 23 En ce qui concerne Tite, il est mon associé et mon collaborateur auprès de vous; quant à nos frères, ils sont les envoyés des Eglises, la gloire de Christ. 24 A la vue des Eglises, donnez-leur donc la preuve de votre amour et montrez-leur que nous avons raison d'être fiers de vous.

Fruits de la générosité

9 Il est superflu que je vous écrive au sujet de ce service en faveur des saints. 2 Je connais, en effet, votre bonne volonté: je m'en montre fier pour vous auprès des Macédoniens en affirmant que l'Achaïe est prête depuis l'année dernière, et votre zèle a stimulé la plupart d'entre eux. 3 J'envoie cependant les frères afin que l'éloge que nous avons fait de vous ne soit pas démenti sur ce point et que vous soyez prêts, comme je l'ai affirmé. 4 Je ne voudrais pas, si les Macédoniens m'accompagnent et ne vous trouvent pas prêts, que cette belle assurance tourne à notre honte, pour ne pas dire à la vôtre. 5 J'ai donc jugé nécessaire d'encourager les frères à se rendre chez vous avant moi pour s'occuper de l'offrande que vous aviez promise. Ainsi, elle sera prête comme une vraie bénédiction, et non comme une manifestation de votre soif de posséder.

6 Sachez-le, celui qui sème peu moissonnera peu et celui qui sème abondamment moissonnera abondamment. 7 Que chacun donne comme il l'a décidé dans son cœur, sans regret ni contrainte, car Dieu aime celui qui donne avec joie. 8 Dieu peut vous combler de toutes ses grâces afin que vous possédiez toujours à tout point de vue de quoi satisfaire à tous vos besoins et que vous ayez encore en abondance pour toute œuvre bonne, 9 comme il est écrit: *Il a distribué ses bienfaits, il a donné aux pauvres; sa justice subsiste à toujours.*[n]

10 Que celui qui *fournit de la semence au semeur et du pain pour sa nourriture*[n] vous fournisse et vous multiplie la semence, et qu'il augmente les fruits de votre justice. 11 Ainsi vous serez enrichis à tout point de vue pour toutes sortes d'actes de générosité qui, par notre intermédiaire, feront monter des prières de reconnaissance vers Dieu. 12 En effet, le service de cette collecte ne pourvoit pas seulement aux besoins des saints, il fait aussi abonder les prières de reconnaissance envers Dieu. 13 A travers l'expérience qu'ils font

---

8.15 *Celui qui… de rien*: citation d'Exode 16.18.
9.9 *Il a distribué… toujours*: citation du Psaume 112.9.
9.10 *Fournit… nourriture*: citation d'Esaïe 55.10.

de ce service, ils célèbrent la gloire de Dieu à
cause de l'obéissance dont vous faites preu-
ve dans votre adhésion à l'Evangile de Christ
et de votre générosité dans la solidarité avec
eux et avec tous. 14 Et ils prient pour vous
parce qu'ils ont une vive affection pour vous,
à cause de la grâce surabondante que Dieu
vous a faite. 15 Que Dieu soit remercié pour
son don incomparable!

DÉFENSE DE L'APOSTOLAT DE PAUL 10.1–13.13

Faiblesse et autorité de Paul

10 Moi Paul, je vous adresse un appel
par la douceur et la bonté de Christ,
moi qui suis humble quand je suis parmi
vous mais plein de hardiesse envers vous
quand je suis loin: 2 je vous en prie, ne me
forcez pas, lorsque je serai présent, à recou-
rir avec hardiesse à l'assurance dont je comp-
te faire preuve contre quelques-uns, contre
ceux qui estiment que nous nous conduisons
de façon purement humaine.
3 Si en effet nous vivons dans la réalité humai-
ne, nous ne combattons pas de façon pure-
ment humaine. 4 En effet, les armes avec les-
quelles nous combattons ne sont pas humai-
nes, mais elles sont puissantes, grâce à Dieu,
pour renverser des forteresses. 5 Nous renver-
sons les raisonnements et tout obstacle qui
s'élève avec orgueil contre la connaissance
de Dieu, et nous faisons toute pensée prison-
nière pour qu'elle obéisse à Christ. 6 Nous
sommes aussi prêts à punir toute désobéis-
sance dès que votre obéissance sera entière.
7 Regardez les choses en face! Si quelqu'un
est convaincu d'appartenir à Christ, qu'il se
dise bien en lui-même que, tout comme il est
de Christ, nous le sommes aussi. 8 Et même si
je me montre un peu trop fier de l'autorité que
le Seigneur nous a donnée, pour votre édifi-
cation et non pour votre ruine, je n'en aurai
pas honte. 9 De fait, je ne veux pas avoir l'air
de vous intimider par mes lettres. 10 En ef-
fet, «ses lettres sont sévères et fortes – dit-on –
mais quand il est présent, il est faible et sa pa-
role est méprisable.» 11 Que celui qui parle
ainsi s'en rende bien compte: nous sommes
dans nos actes, une fois présents, exactement
tels que nous sommes en paroles dans nos let-
tres quand nous sommes absents.
12 Nous n'oserions pas nous déclarer égaux
ou nous comparer à quelques-uns de ceux
qui se recommandent eux-mêmes. Mais en
fait, en se mesurant à leur propre mesure et
en se comparant à eux-mêmes, ils manquent
d'intelligence. 13 Quant à nous, nous ne vou-
lons pas nous montrer excessivement fiers,
mais seulement dans la limite du champ
d'action que Dieu nous a attribué en nous fai-
sant parvenir jusqu'à vous. 14 Nous ne dépas-
sons pas nos limites, comme si nous n'étions
pas venus jusqu'à vous; car c'est bien jusqu'à
vous que nous sommes arrivés avec l'Evan-
gile de Christ. 15 Ainsi nous ne nous vantons
pas des travaux d'autrui qui sont en dehors
de nos limites. Mais nous avons l'espérance,
si votre foi augmente, de voir notre œuvre
grandir encore parmi vous, dans notre pro-
pre champ d'action. 16 Nous pourrons alors
évangéliser les régions situées au-delà de
chez vous sans nous vanter du travail déjà
fait par d'autres dans leur propre champ
d'action. 17 *Que celui qui veut éprouver de la*
fierté mette sa fierté dans le Seigneur.[n] 18 En ef-
fet, ce n'est pas celui qui se recommande lui-
même qui est approuvé, c'est celui que le Sei-
gneur recommande.

Comparaison entre Paul et les prétendus apôtres

11 Si seulement vous pouviez supporter
de ma part un peu de folie! Mais oui,
supportez-moi! 2 En effet, je suis jaloux de
vous, de la jalousie de Dieu, parce que je vous
ai fiancés à un seul époux pour vous présenter
à Christ comme une vierge pure. 3 Cependant,
de même que le serpent a trompé Eve par sa
ruse, j'ai peur que vos pensées ne se corrom-
pent et ne se détournent de la simplicité [et
de la pureté] vis-à-vis de Christ. 4 En effet, si
quelqu'un vient vous prêcher un autre Jésus
que celui que nous avons prêché, ou si vous re-
cevez un autre esprit que celui que vous avez
reçu ou un autre évangile que celui que vous
avez accepté, vous le supportez très bien. 5 Or
j'estime n'avoir été en rien inférieur à ces su-
per-apôtres. 6 Si je suis incompétent du point
de vue de l'éloquence, je ne le suis pas pour ce
qui est de la connaissance, et nous l'avons clai-
rement démontré parmi vous à tout point de
vue et en toute occasion.
7 Ou bien ai-je commis un péché en m'abais-
sant moi-même pour que vous soyez éle-
vés quand je vous ai annoncé gratuitement
l'Evangile de Dieu? 8 J'ai dépouillé d'autres
Eglises en recevant d'elles un salaire pour
vous servir. 9 Et lorsque j'étais chez vous et
que je me suis trouvé dans le besoin, je n'ai
été à la charge de personne, car les frères ve-
nus de Macédoine ont pourvu à ce qui me
manquait. En tout, je me suis bien gardé
d'être à votre charge, et je m'en garderai en-
core. 10 Par la vérité de Christ qui est en moi,
j'affirme que personne ne m'enlèvera ce sujet
de fierté dans les régions de l'Achaïe. 11 Pour-
quoi? Parce que je ne vous aime pas? Dieu le
sait! 12 Mais j'agis ainsi, et je le ferai encore,
pour enlever toute occasion à ceux qui en
cherchent une de se montrer nos égaux sur
un point dont ils se vantent. 13 Ces hommes-
là sont de prétendus apôtres, des ouvriers
trompeurs déguisés en apôtres de Christ.
14 Et ce n'est pas étonnant, puisque Satan
lui-même se déguise en ange de lumière.
15 Il n'est donc pas étrange que ses serviteurs
aussi se déguisent en serviteurs de la justice.
Leur fin sera conforme à leurs actes.

10.17 *Que celui... Seigneur*: citation de Jérémie 9.23.

16 Je le répète, que personne ne me prenne
pour un homme dépourvu de bon sens. Ou
alors, acceptez-moi comme fou afin que moi
aussi, je puisse me vanter un peu. 17 Ce que je
vais dire, je ne le dirai pas selon le Seigneur,
mais comme par folie, avec l'assurance
d'avoir des raisons de me vanter. 18 Puisque
beaucoup se vantent selon des critères pu-
rement humains, je me vanterai aussi. 19 En
effet, vous supportez volontiers les hommes
dépourvus de bon sens, vous qui êtes raison-
nables: 20 vous supportez qu'on fasse de vous
des esclaves, qu'on vous exploite, qu'on vous
dépouille, qu'on vous traite avec arrogance,
qu'on vous frappe au visage. 21 J'ai honte de le
dire, nous avons montré de la faiblesse pour
cela. Cependant, tout ce qu'on peut oser dire
– je parle comme un fou – moi aussi, j'ose le
dire! 22 Sont-ils[n] hébreux? Moi aussi. Sont-ils
israélites? Moi aussi. Ils sont de la descen-
dance d'Abraham? Moi aussi. 23 Ils sont ser-
viteurs de Christ? – Je parle comme un fou. –
Je le suis plus encore: j'ai bien plus connu les
travaux pénibles, infiniment plus les coups,
bien plus encore les emprisonnements, et
j'ai souvent été en danger de mort. 24 Cinq
fois j'ai reçu des Juifs les quarante coups
moins un, 25 trois fois j'ai été fouetté, une
fois j'ai été lapidé, trois fois j'ai fait naufra-
ge, j'ai passé un jour et une nuit dans la mer.
26 Fréquemment en voyage, j'ai été en danger
sur les fleuves, en danger de la part des bri-
gands, en danger de la part de mes compa-
triotes, en danger de la part des non-Juifs, en
danger dans les villes, en danger dans les dé-
serts, en danger sur la mer, en danger parmi
les prétendus frères. 27 J'ai connu le travail et
la peine, j'ai été exposé à de nombreuses pri-
vations de sommeil, à la faim et à la soif, à de
nombreux jeûnes, au froid et au dénuement.
28 Et, sans parler du reste, je suis assailli cha-
que jour par le souci que j'ai de toutes les
Eglises. 29 Qui est faible sans que je sois fai-
ble? Qui vient à tomber sans que je brûle?
30 S'il faut se vanter, c'est de ma faiblesse que
je me vanterai! 31 Dieu, qui est le Père du Sei-
gneur Jésus [-Christ] et qui est béni éternel-
lement, sait que je ne mens pas. 32 A Damas,
le gouverneur du roi Arétas faisait garder la
ville des Damascéniens parce qu'il voulait
m'arrêter. 33 Cependant, on m'a fait descen-
dre par une fenêtre dans une corbeille le long
de la muraille et je lui ai échappé.

Une nécessaire humilité

12 Faut-il se vanter? Cela ne [m'] est pas
utile. J'en viendrai cependant à des
visions et à des révélations du Seigneur. 2 Je
connais un homme en Christ qui, il y a 14
ans, a été enlevé jusqu'au troisième ciel.
Etait-ce dans son corps ou à l'extérieur de
son corps, je l'ignore, mais Dieu le sait. 3 Et je
sais que cet homme – était-ce dans son corps
ou à l'extérieur de son corps, je l'ignore, mais
Dieu le sait – 4 a été enlevé au paradis et a en-
tendu des paroles inexprimables qu'il n'est
pas permis à un homme de redire. 5 Je me
vanterai d'un tel homme, mais de moi-même
je ne me vanterai pas, sinon de mes faibles-
ses. 6 Si je voulais me vanter, je ne serais pas
déraisonnable, car je dirais la vérité, mais je
m'en abstiens afin que personne n'ait à mon
sujet une opinion supérieure à ce qu'il voit en
moi ou à ce qu'il entend de moi.
7 Et pour que je ne sois pas rempli d'orgueil
à cause de ces révélations extraordinaires,
j'ai reçu une écharde[n] dans le corps, un ange
de Satan pour me frapper et m'empêcher de
m'enorgueillir. 8 Trois fois j'ai supplié le Sei-
gneur de l'éloigner de moi, 9 et il m'a dit: «Ma
grâce te suffit, car ma puissance s'accom-
plit dans la faiblesse.» Aussi, je me montre-
rai bien plus volontiers fier de mes faibles-
ses afin que la puissance de Christ repose
sur moi. 10 C'est pourquoi je me plais dans les
faiblesses, dans les insultes, dans les détres-
ses, dans les persécutions, dans les angoisses
pour Christ, car quand je suis faible, c'est
alors que je suis fort.
11 J'ai été fou [en me vantant ainsi], mais vous
m'y avez contraint. C'est par vous que j'aurais
dû être recommandé, car je n'ai en rien été in-
férieur à ces super-apôtres, bien que je ne sois
rien. 12 Les marques de mon ministère d'apô-
tre ont été produites au milieu de vous par une
persévérance à toute épreuve, par des signes,
des prodiges et des miracles. 13 En quoi avez-
vous été moins bien traités que les autres Egli-
ses, sinon en ce que je n'ai pas été à votre char-
ge? Pardonnez-moi cette injustice!

Projets de visite et salutations

14 Voici que pour la troisième fois je suis prêt à
aller chez vous, et je ne serai pas à votre char-
ge, car ce ne sont pas vos biens que je recher-
che, c'est vous-mêmes. En effet, ce n'est pas
aux enfants de faire des réserves pour leurs
parents, mais aux parents pour leurs enfants.
15 Quant à moi, je ferai très volontiers des dé-
penses et je me dépenserai moi-même pour
vous même si plus je vous aime, moins je suis
aimé de vous.
16 Soit! Je n'ai pas été à votre charge, mais,
fourbe comme je suis, je vous aurais pris
par ruse[n]! 17 Vous ai-je exploités par l'un de
ceux que je vous ai envoyés? 18 J'ai encouragé
Tite à aller chez vous et avec lui j'ai envoyé le
frère: est-ce que Tite a exigé quelque chose
de vous? N'avons-nous pas marché dans le
même esprit, sur les mêmes traces?
19 Vous vous imaginez depuis longtemps que
nous cherchons à nous justifier devant vous.
C'est devant Dieu, en Christ, que nous par-
lons, et tout cela, bien-aimés, pour votre

11.22 *Ils*: c'est-à-dire les super-apôtres mention-nés au verset 5.

12.7 *Echarde*: selon l'opinion la plus vraisem-blable, Paul parle ici d'une infirmité corporelle douloureuse, mais on ignore sa nature précise; peut-être s'agissait-il d'un problème relatif aux yeux (voir Galates 4.14-15).

12.16 *Ruse*: d'après les adversaires de Paul.

édification. 20 J'ai peur, en effet, qu'à mon
arrivée je ne vous trouve pas tels que je le
voudrais et que vous ne me trouviez pas tel
que vous le voudriez. J'ai peur de trouver des
querelles, de la jalousie, de la colère, des ri-
valités, des médisances, des calomnies, de
l'orgueil, des troubles. 21 J'ai peur qu'à mon
arrivée mon Dieu ne m'humilie de nouveau
à votre sujet et que je n'aie à pleurer sur plu-
sieurs de ceux qui ont péché précédemment
et qui ne se sont pas détournés de l'impure-
té, l'immoralité sexuelle et la débauche aux-
quelles ils se sont livrés.

13 Je vais venir chez vous pour la troi-
sième fois. *Toute affaire se réglera sur
la déclaration de deux ou de trois témoins.*[n] 2 Je
l'ai déjà dit et je le répète, comme je l'ai fait
lors de ma deuxième visite, et aujourd'hui
que je suis absent [je l'écris encore] à ceux
qui ont péché précédemment et à tous les
autres: si je reviens chez vous, je ne ména-
gerai personne, 3 puisque vous cherchez une
preuve que Christ parle en moi. En effet, lui
n'est pas faible envers vous, mais il est puis-
sant parmi vous. 4 Oui, Christ a été crucifié à
cause de sa faiblesse[n], mais il vit par la puis-
sance de Dieu. Nous aussi, nous sommes fai-
bles en lui, mais nous vivrons avec lui par la
puissance de Dieu pour agir envers vous.
5 Examinez-vous vous-mêmes pour savoir si
vous êtes dans la foi; mettez-vous vous-mêmes
à l'épreuve. Ne reconnaissez-vous pas que
Jésus-Christ est en vous? A moins peut-être
que vous ne soyez disqualifiés. 6 Mais j'espè-
re bien que vous reconnaîtrez que nous, nous
ne sommes pas disqualifiés. 7 Cependant, je
prie Dieu que vous ne fassiez rien de mal,
non pour que nous paraissions nous-mêmes
avoir réussi, mais afin que vous, vous prati-
quiez le bien même si nous, nous semblons
disqualifiés. 8 En effet, nous n'avons pas de
puissance contre la vérité, nous n'en avons
que pour la vérité. 9 Nous nous réjouissons
chaque fois que nous sommes faibles alors
que vous êtes forts. Ce que nous demandons
dans nos prières, c'est votre perfectionne-
ment. 10 Voilà pourquoi j'écris cela étant ab-
sent: afin que, une fois présent, je n'aie pas
à faire preuve de sévérité, conformément à
l'autorité que le Seigneur m'a donnée pour
construire et non pour démolir.
11 Pour le reste, frères et sœurs, soyez dans la
joie, travaillez à vous perfectionner, encou-
ragez-vous, vivez en plein accord, dans la
paix, et le Dieu d'amour et de paix sera avec
vous. 12 Saluez-vous les uns les autres par un
saint baiser. Tous les saints vous saluent.
13 Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ,
l'amour de Dieu et la communion du Saint-
Esprit soient avec vous tous!

13.1 *Toute affaire... témoins*: reprise du principe de Deutéronome 19.15.
13.4 *A cause de sa faiblesse*: dans son humanité, on peut dire que Christ a été sujet à la faiblesse.

GALATES

Se présentant comme l'œuvre de l'apôtre Paul, probablement écrite en 47 / 48 et adressée aux Eglises de Galatie du sud (région évangélisée par Paul lors de son 1er voyage missionnaire) ou – selon une autre interprétation – en 49 / 50 aux Eglises de Galatie du nord (région qu'il aurait parcourue lors de son 2e voyage missionnaire), l'*Epître aux Galates* cherche à montrer que les non-Juifs n'ont pas besoin de se soumettre à la loi de Moïse et aux rites juifs pour devenir chrétiens.

Salutation et reproche

1 De la part de Paul, apôtre établi non par
des hommes ni par l'intermédiaire d'un
homme, mais par Jésus-Christ et par Dieu le
Père qui l'a ressuscité, 2 et de tous les frères
qui sont avec moi aux Eglises de la Galatie:
3 que la grâce et la paix vous soient données
de la part de Dieu notre Père et du Seigneur
Jésus-Christ. 4 Il s'est donné lui-même pour
nos péchés afin de nous arracher à l'actuel
monde mauvais, conformément à la volonté
de notre Dieu et Père 5 à qui soit la gloire aux
siècles des siècles! Amen!
6 Je m'étonne que vous vous détourniez si
vite de celui qui vous a appelés par la grâce
de Christ pour passer à un autre évangile.
7 Ce n'est pas qu'il y ait un autre évangile,
mais il y a des gens qui vous troublent et qui
veulent déformer l'Evangile de Christ. 8 Mais
si quelqu'un – même nous ou même un ange
venu du ciel – vous annonçait un évangile
différent de celui que nous vous avons prê-
ché, qu'il soit maudit! 9 Nous l'avons déjà dit,
et je le répète maintenant: si quelqu'un vous
annonce un autre évangile que celui que
vous avez reçu, qu'il soit maudit! 10 Main-
tenant, est-ce la faveur des hommes que je
recherche ou celle de Dieu? Est-ce que je
cherche à plaire aux hommes? Si je plaisais
encore aux hommes, je ne serais pas servi-
teur de Christ.

Paul et les autres apôtres: un même Evangile

11 Je vous le déclare, frères et sœurs: l'Evangi-
le que j'ai annoncé ne vient pas de l'homme.
12 En effet, je ne l'ai moi-même ni reçu ni ap-

pris d'un homme, mais par une révélation de Jésus-Christ. 13 Vous avez d'ailleurs entendu parler de mon comportement autrefois dans le judaïsme: je persécutais à outrance l'Eglise de Dieu, je cherchais à la détruire 14 et j'étais plus avancé dans le judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge parmi mon peuple, car j'étais animé d'un zèle excessif pour les traditions de mes ancêtres. 15 Mais [Dieu] m'avait mis à part dès le ventre de ma mère et m'a appelé par sa grâce. 16 Lorsqu'il a trouvé bon de révéler son Fils en moi afin que je l'annonce parmi les non-Juifs, je n'ai consulté personne, 17 je ne suis même pas monté à Jérusalem vers ceux qui étaient apôtres avant moi, mais je suis aussitôt parti pour l'Arabie; puis je suis retourné à Damas.

18 Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour faire la connaissance de Pierre, et je suis resté quinze jours chez lui. 19 Mais je n'ai vu aucun autre apôtre, si ce n'est Jacques, le frère du Seigneur. 20 En vous écrivant cela, je l'affirme devant Dieu, je ne mens pas.

21 Je suis allé ensuite dans les régions de la Syrie et de la Cilicie. 22 Or, mon visage était inconnu des Eglises de Judée qui sont en Christ. 23 Elles avaient seulement entendu dire: «Celui qui nous persécutait auparavant annonce maintenant la foi qu'il s'efforçait alors de détruire» 24 et elles rendaient gloire à Dieu à cause de moi.

2 Quatorze ans plus tard, je suis monté de nouveau à Jérusalem avec Barnabas; j'avais aussi pris Tite avec moi. 2 J'y suis monté à la suite d'une révélation et je leur ai présenté l'Evangile que je prêche parmi les non-Juifs; je l'ai exposé en privé à ceux qui sont les plus considérés afin de ne pas courir ou avoir couru pour rien. 3 Or Tite, qui était avec moi et qui est grec, n'a même pas été contraint de se faire circoncire, 4 malgré les prétendus frères qui s'étaient furtivement glissés parmi nous pour épier la liberté que nous avons en Jésus-Christ, avec l'intention de nous asservir. 5 Nous ne leur avons pas cédé un seul instant, afin que la vérité de l'Evangile soit maintenue pour vous. 6 Quant à ceux qui sont les plus considérés – ce qu'ils étaient autrefois m'importe peu, Dieu ne fait pas de favoritisme – ils ne m'ont rien imposé de plus. 7 Au contraire, ils ont vu que l'Evangile m'avait été confié pour les incirconcis comme à Pierre pour les circoncis[n] 8 – car celui qui a fait de Pierre l'apôtre des circoncis a aussi fait de moi l'apôtre des non-Juifs – 9 et ils ont reconnu la grâce qui m'avait été accordée. Jacques, Céphas[n] et Jean, qui sont considérés comme des piliers, nous ont alors donné la main d'association, à Barnabas et à moi, afin que nous allions, nous vers les non-Juifs, eux vers les circoncis. 10 Ils nous ont seulement recommandé de nous souvenir des pauvres, ce que j'ai eu bien soin de faire.

11 Mais lorsque Pierre est venu à Antioche, je me suis ouvertement opposé à lui, parce qu'il était condamnable. 12 En effet, avant la venue de quelques personnes de l'entourage de Jacques, il mangeait avec les non-Juifs, mais après leur arrivée, il s'est esquivé et s'est tenu à l'écart par crainte des circoncis. 13 Les autres Juifs ont pratiqué avec lui ce double jeu, de telle sorte que même Barnabas a été entraîné dans leur hypocrisie. 14 Quand j'ai vu qu'ils ne marchaient pas droit, puisqu'ils ne respectaient pas la vérité de l'Evangile, j'ai dit à Pierre devant tous: «Si toi, qui es juif, tu vis à la manière des non-Juifs et non à la manière des Juifs, pourquoi veux-tu forcer les non-Juifs à se comporter comme des Juifs?

15 »Nous, nous sommes des Juifs de naissance, et non des pécheurs issus des autres nations. 16 Cependant, nous savons que ce n'est pas sur la base des œuvres de la loi que l'homme est déclaré juste, mais au moyen de la foi en Jésus-Christ. Ainsi, nous aussi nous avons cru en Jésus-Christ afin d'être déclarés justes sur la base de la foi en Christ et non des œuvres de la loi, puisque personne ne sera considéré comme juste sur la base des œuvres de la loi.

17 »Mais si, en cherchant à être déclarés justes en Christ, nous avons été trouvés pécheurs nous aussi, cela signifie-t-il que Christ serait un serviteur du péché? Certainement pas! 18 En effet, si je reconstruis ce que j'ai détruit[n], je me présente moi-même comme coupable, 19 puisque c'est la loi qui m'a amené à mourir à la loi afin de vivre pour Dieu. 20 J'ai été crucifié avec Christ; ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi; et ce que je vis maintenant dans mon corps, je le vis dans la foi au Fils de Dieu qui m'a aimé et qui s'est donné lui-même pour moi. 21 Je ne rejette pas la grâce de Dieu; en effet, si la justice s'obtient par la loi, alors Christ est mort pour rien.»

Justifiés par la foi, non par la loi

3 Galates sans intelligence! Qui vous a fascinés [pour que vous n'obéissiez plus à la vérité], vous aux yeux de qui Jésus-Christ a été décrit comme crucifié? 2 Voici seulement ce que je veux apprendre de vous: est-ce en pratiquant les œuvres de la loi que vous avez reçu l'Esprit ou en écoutant l'Evangile avec foi? 3 Manquez-vous à ce point de bon sens? Après avoir commencé par l'Esprit, voulez-vous maintenant finir par vos propres forces? 4 Avez-vous tant souffert pour rien? Si du moins c'est pour rien. 5 Celui qui vous accorde l'Esprit et qui accomplit des miracles parmi vous le fait-il donc parce que vous pratiquez les œuvres de la loi ou parce que vous écoutez avec foi?

Ga

2.7 *Les incirconcis… les circoncis*: c'est-à-dire les non-Juifs… les Juifs.

2.9 *Céphas*: autre nom de l'apôtre Pierre.

2.18 *Ce que j'ai détruit*: c'est-à-dire le faux système de la justification par la loi.

[6] Tout comme Abraham *eut confiance en Dieu*
et que *cela lui fut compté comme justice*[n], [7] re-
connaissez donc que ce sont ceux qui ont la
foi qui sont les fils d'Abraham. [8] Or l'Ecritu-
re prévoyait que Dieu considérerait les non-
Juifs comme justes sur la base de la foi, et elle
a d'avance annoncé cette bonne nouvelle à
Abraham: *Toutes les nations seront bénies en*
toi![n] [9] Ainsi ceux qui croient sont bénis avec
Abraham le croyant. [10] En effet tous ceux qui
dépendent des œuvres de la loi sont sous la
malédiction, car il est écrit: *Maudit soit tout*
homme qui ne reste pas fidèle à tout ce qui est
écrit dans le livre de la loi pour le mettre en
pratique.[n] [11] De plus, il est évident que per-
sonne n'est déclaré juste devant Dieu dans
le cadre de la loi, puisqu'il est dit: *Le juste*
vivra par la foi.[n] [12] Or, la loi ne s'appuie pas
sur la foi; elle dit au contraire: *L'homme qui*
mettra ces règles en pratique vivra par elles.[n]
[13] Christ nous a rachetés de la malédiction
de la loi en devenant malédiction pour nous,
puisqu'il est écrit: *Tout homme pendu au bois*
est maudit.[n] [14] C'est ainsi qu'en Jésus-Christ
la bénédiction d'Abraham touche aussi les
non-Juifs et que nous recevons par la foi
l'Esprit qui avait été promis.

Le rôle de la loi et le statut des croyants

[15] Frères et sœurs – je parle ici selon les règles
humaines – quand un testament est établi
par un homme, personne ne peut l'annuler ni
lui ajouter quelque chose. [16] Or les promesses
ont été faites à Abraham et à sa descendance.
Il n'est pas dit: «et aux descendances», com-
me s'il s'agissait de plusieurs, mais c'est d'une
seule qu'il s'agit: *à ta descendance*[n], c'est-à-
dire à Christ. [17] Voici ce que je veux dire: un
testament que Dieu a établi, la loi survenue
430 ans plus tard ne peut l'annuler et rendre
ainsi la promesse sans effet. [18] En effet, si l'hé-
ritage venait de la loi, il ne viendrait plus de la
promesse, or c'est par une promesse que Dieu
a accordé sa grâce à Abraham.
[19] Pourquoi donc la loi? Elle a été ajoutée en-
suite à cause des transgressions, jusqu'à ce
que vienne la descendance à qui la promes-
se avait été faite; elle a été promulguée par
des anges, au moyen d'un médiateur. [20] Un
médiateur n'intervient pas quand il y a une
seule partie, or là, Dieu est seul.
[21] La loi est-elle donc contre les promesses
de Dieu? Certainement pas! Si une loi qui
puisse procurer la vie avait été donnée, la
justice viendrait réellement de la loi. [22] Mais
l'Ecriture a déclaré le monde entier prison-
nier du péché afin que ce qui avait été pro-
mis soit accordé par la foi en Jésus-Christ à
ceux qui croient. [23] Avant que la foi vienne,
nous étions prisonniers sous la garde de la
loi en vue de la foi qui devait être révélée.
[24] Ainsi la loi a été le guide chargé de nous
conduire à Christ afin que nous soyons dé-
clarés justes sur la base de la foi. [25] Depuis
que la foi est venue, nous ne sommes plus
soumis à ce guide.
[26] Vous êtes tous fils de Dieu par la foi en
Jésus-Christ; [27] en effet, vous tous qui avez
été baptisés en Christ, vous vous êtes revê-
tus de Christ. [28] Il n'y a plus ni Juif ni non-
Juif, il n'y a plus ni esclave ni libre, il n'y
a plus ni homme ni femme, car vous êtes
tous un en Jésus-Christ. [29] Si vous apparte-
nez à Christ, vous êtes donc la descendance
d'Abraham [et] vous êtes héritiers confor-
mément à la promesse.

4 Voici ce que je veux dire: aussi long-
temps que l'héritier est un enfant, il ne
diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le
maître de tout: [2] il est soumis à des tuteurs
et à des administrateurs jusqu'au moment
fixé par son père. [3] Nous aussi, de la même
manière, lorsque nous étions des enfants,
nous étions esclaves des principes élémen-
taires qui régissent le monde[n]. [4] Mais, lors-
que le moment est vraiment venu, Dieu a
envoyé son Fils, né d'une femme, né sous
la loi, [5] pour racheter ceux qui étaient sous
la loi afin que nous recevions le statut d'en-
fants adoptifs. [6] Et parce que vous êtes ses
fils, Dieu a envoyé dans votre cœur l'Esprit
de son Fils qui crie: «Abba! Père!» [7] Ainsi tu
n'es plus esclave, mais fils; et si tu es fils, tu
es aussi héritier de Dieu par Christ.

L'inquiétude de Paul pour les Galates

[8] Autrefois vous ne connaissiez pas Dieu, vous
serviez des dieux qui par nature ne le sont
pas. [9] Mais maintenant que vous avez connu
Dieu, ou plutôt que vous avez été connus de
Dieu, comment pouvez-vous retourner à ces
principes élémentaires sans force et sans va-
leur auxquels vous voulez vous asservir enco-
re? [10] Vous faites très attention aux jours, aux
mois, aux saisons et aux années! [11] J'ai peur
d'avoir inutilement travaillé pour vous.
[12] Frères et sœurs, je vous en supplie, soyez
comme moi, car moi aussi j'ai été comme
vous. Vous ne m'avez fait aucun tort [13] mais,
vous le savez, c'est à cause d'un problème
physique que je vous ai annoncé l'Evangile
pour la première fois. [14] Et mis à l'épreuve par
mon corps, vous n'avez montré ni mépris ni
dégoût; au contraire, vous m'avez accueilli
comme un ange de Dieu, comme Jésus-

3.6 *Eut confiance... justice*: citation de Genèse 15.6.

3.8 *Toutes... en toi*: citation de Genèse 12.3.

3.10 *Maudit... en pratique*: citation de Deutéronome 27.26.

3.11 *Le juste vivra par la foi*: citation d'Habakuk 2.4.

3.12 *L'homme... par elles*: citation de Lévitique 18.5.

3.13 *Tout homme... maudit*: citation de Deutéronome 21.23.

3.16 *A ta descendance*: renvoi à Genèse 12.7; 13.15.

4.3 *Principes... le monde*: littéralement *éléments du monde*, c'est-à-dire les éléments et rites des religions humaines ou les puissances spirituelles, selon les interprétations.

Christ lui-même. 15 Où donc est l'expression
de votre bonheur? En effet, je vous rends ce
témoignage: si cela avait été possible, vous
vous seriez arraché les yeux pour me les don-
ner. 16 Suis-je donc devenu votre ennemi en
vous disant la vérité?
17 Le zèle que ces gens[n] manifestent pour vous
n'est pas pur, mais ils veulent vous détacher
de nous afin que vous soyez zélés pour eux.
18 Il est beau d'avoir constamment du zèle
pour ce qui est bien, et pas seulement quand
je suis présent parmi vous. 19 Mes enfants,
j'éprouve de nouveau les douleurs de l'accou-
chement pour vous, jusqu'à ce que Christ soit
formé en vous. 20 Je voudrais être en ce mo-
ment auprès de vous et pouvoir changer de
ton, car je suis dans l'embarras à votre sujet.

Les deux descendances d'Abraham

21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi,
ne comprenez-vous pas la loi? 22 En effet, il
est écrit qu'Abraham a eu deux fils[n], un de
la femme esclave et un de la femme libre.
23 Mais celui de l'esclave est né par volonté
humaine, et celui de la femme libre est le
fruit de la promesse. 24 Ces faits ont une va-
leur allégorique, car ces femmes représen-
tent deux alliances. L'une vient du mont Si-
naï[n] et donne naissance à des esclaves: c'est
Agar. 25 En effet, Agar, c'est le mont Sinaï en
Arabie, et elle correspond à la Jérusalem ac-
tuelle qui vit dans l'esclavage avec ses en-
fants. 26 Mais la Jérusalem d'en haut est li-
bre, c'est elle qui est notre mère. 27 De fait,
il est écrit: *Réjouis-toi, stérile, toi qui n'as pas
eu d'enfant! Eclate de joie et pousse des cris de
triomphe, toi qui n'as pas connu les douleurs
de l'accouchement! En effet, les enfants de la
femme délaissée seront plus nombreux que
ceux de la femme mariée.*[n]
28 Nous, frères et sœurs, comme Isaac nous
sommes les enfants de la promesse. 29 Le fils
né par volonté humaine persécutait alors
celui qui était né grâce à l'Esprit, et il en va
de même maintenant encore. 30 Mais que
dit l'Ecriture? *Chasse l'esclave et son fils, car
le fils de l'esclave n'héritera pas avec le fils de
la femme libre.*[n] 31 Ainsi, frères et sœurs, nous
ne sommes pas les enfants de l'esclave, mais
de la femme libre.

Une liberté à conserver

5 C'est pour la liberté que Christ nous a
affranchis. Tenez donc ferme dans cet-
te liberté et ne vous placez pas de nouveau
sous la contrainte d'un esclavage.
2 Moi Paul, je vous le dis: si vous vous faites
circoncire, Christ ne vous servira à rien. 3 Et
j'affirme encore une fois à tout homme qui
se fait circoncire qu'il est tenu de mettre en
pratique la loi tout entière. 4 Vous êtes sépa-
rés de Christ, vous tous qui cherchez à être
considérés comme justes dans le cadre de la
loi, vous êtes déchus de la grâce. 5 Nous, c'est
de la foi et par l'Esprit que nous attendons la
justice espérée. 6 En effet, en Jésus-Christ, ce
qui a de l'importance, ce n'est ni la circon-
cision ni l'incirconcision, mais seulement la
foi qui agit à travers l'amour.
7 Vous couriez bien. Qui vous a arrêtés pour
vous empêcher d'obéir à la vérité? 8 Cette in-
fluence ne vient pas de celui qui vous appel-
le. 9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.
10 J'ai confiance dans le Seigneur qu'en ce qui
vous concerne vous ne penserez pas autre-
ment. Mais celui qui vous trouble, quel qu'il
soit, en subira la condamnation. 11 Quant à
moi, frères et sœurs, pourquoi suis-je enco-
re persécuté, si je prêche encore la circonci-
sion? Le scandale de la croix est alors suppri-
mé! 12 Puissent-ils même se castrer, ceux qui
jettent le trouble parmi vous!
13 Frères et sœurs, c'est à la liberté que vous
avez été appelés. Seulement, ne faites pas
de cette liberté un prétexte pour suivre les
désirs de votre nature propre. Au contrai-
re, soyez par amour serviteurs les uns des
autres. 14 En effet, toute la loi est accomplie
dans cette seule parole: *Tu aimeras ton pro-
chain comme toi-même.*[n] 15 Mais si vous vous
mordez et vous dévorez les uns les autres,
attention: vous finirez par vous détruire les
uns les autres.
16 Voici donc ce que je dis: marchez par l'Es-
prit et vous n'accomplirez pas les désirs de
votre nature propre. 17 En effet, la nature
humaine a des désirs contraires à ceux de
l'Esprit, et l'Esprit a des désirs contraires à
ceux de la nature humaine. Ils sont opposés
entre eux, de sorte que vous ne pouvez pas
faire ce que vous voudriez. 18 Cependant, si
vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes
pas sous la loi.
19 Les œuvres de la nature humaine sont
évidentes: ce sont [l'adultère,] l'immoralité
sexuelle, l'impureté, la débauche, 20 l'idolâ-
trie, la magie, les haines, les querelles, les
jalousies, les colères, les rivalités, les divi-
sions, les sectes, 21 l'envie, [les meurtres,]
l'ivrognerie, les excès de table et les choses
semblables. Je vous préviens, comme je l'ai
déjà fait: ceux qui ont un tel comportement
n'hériteront pas du royaume de Dieu.
22 Mais le fruit de l'Esprit, c'est l'amour, la joie, Ga
la paix, la patience, la bonté, la bienveillance,
la foi, la douceur, la maîtrise de soi. 23 Contre
de telles attitudes, il n'y a pas de loi.
24 Ceux qui appartiennent à [Jésus-]Christ
ont crucifié leur nature propre avec ses pas-
sions et ses désirs. 25 Si nous vivons par l'Es-

4.17 *Ces gens*: ceux qui troublent les Galates et cherchent à les détourner du véritable Evangile (voir 1.7).
4.22 *Deux fils*: Ismaël, né de l'esclave égyptienne Agar, et Isaac, né de Sara, la femme d'Abraham.
4.24 *Mont Sinaï*: le lieu où la loi de Moïse a été donnée aux Israélites.
4.27 *Réjouis-toi... mariée*: citation d'Esaïe 54.1.
4.30 *Chasse... libre*: citation de Genèse 21.10.
5.14 *Tu aimeras... toi-même*: citation de Lévitique 19.18.

prit, laissons-nous aussi conduire par l'Esprit. 26 Ne soyons pas vaniteux en nous provoquant les uns les autres, en nous portant envie les uns aux autres.

Mise en pratique de la vie nouvelle

6 Frères et sœurs, si un homme vient à être surpris en faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le dans un esprit de douceur. Veille sur toi-même, de peur que toi aussi, tu ne sois tenté. 2 Portez les fardeaux les uns des autres et accomplissez ainsi la loi de Christ. 3 Si quelqu'un pense être quelque chose alors qu'il n'est rien, il se trompe lui-même. 4 Que chacun examine ses propres œuvres, et alors il aura de quoi être fier par rapport à lui seul, et non par comparaison avec un autre, 5 car chacun portera sa propre responsabilité.

6 Que celui à qui l'on enseigne la parole donne une part de tous ses biens à celui qui l'enseigne. 7 Ne vous y trompez pas: on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme aura semé, il le récoltera aussi. 8 Celui qui sème pour satisfaire sa nature propre récoltera d'elle la ruine, mais celui qui sème pour l'Esprit récoltera de l'Esprit la vie éternelle. 9 Ne négligeons pas de faire le bien, car nous moissonnerons au moment convenable, si nous ne nous relâchons pas. 10 Ainsi donc, pendant que nous en avons l'occasion, pratiquons le bien envers tous et en particulier envers nos proches dans la foi.

Conclusion et salutations

11 Voyez avec quelles grosses lettres je vous ai écrit de ma propre main.

12 Tous ceux qui veulent se faire bien voir par les hommes vous obligent à vous faire circoncire uniquement afin de ne pas être eux-mêmes persécutés pour la croix de Christ. 13 En effet, les circoncis eux-mêmes ne respectent pas la loi, mais ils veulent que vous soyez circoncis afin de pouvoir tirer fierté de votre corps. 14 En ce qui me concerne, jamais je ne tirerai fierté d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ. Par elle le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde. 15 En effet, [en Jésus-Christ,] ce qui a de l'importance, ce n'est ni la circoncision ni l'incirconcision, mais c'est le fait d'être une nouvelle créature. 16 Paix et grâce sur tous ceux qui suivront cette règle et sur l'Israël de Dieu!

17 Que personne désormais ne me fasse de peine, car je porte sur mon corps les marques du [Seigneur] Jésus.

18 Frères et sœurs, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit! Amen!

ÉPHÉSIENS

Généralement considérée comme une lettre circulaire adressée aux diverses Eglises d'Asie Mineure, l'*Epître aux Ephésiens* se présente comme écrite par l'apôtre Paul alors qu'il était en prison (ce qui situe sa date de rédaction probable entre 60 et 62 apr. J.-C., à Rome). Elle expose notamment les bénédictions dont les croyants jouissent en Christ.

Adresse et salutation

1 De la part de Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, aux saints[n] qui sont [à Ephèse] et qui sont fidèles en Jésus-Christ: 2 que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ!

Les merveilleuses bénédictions du salut en Christ

3 Béni soit le Dieu et Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toute bénédiction spirituelle dans les lieux célestes en Christ!

4 En lui, Dieu nous a choisis avant la création du monde pour que nous soyons saints et sans défaut devant lui. Dans son amour, 5 il nous a prédestinés à être ses enfants adoptifs par Jésus-Christ. C'est ce qu'il a voulu, dans sa bienveillance, 6 pour que nous célébrions la gloire de sa grâce, dont il nous a comblés dans le bien-aimé[n].

7 En lui, par son sang, nous sommes rachetés, pardonnés de nos fautes, conformément à la richesse de sa grâce. 8 Dieu nous l'a accordée avec abondance, en toute sagesse et intelligence. 9 Il nous a fait connaître le mystère de sa volonté, conformément au projet bienveillant qu'il avait formé en Christ 10 pour le mettre à exécution lorsque le moment serait vraiment venu, à savoir de tout réunir sous l'autorité du Messie[n], aussi bien ce qui est dans le ciel que ce qui est sur la terre.

1.1 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

1.6 *Le bien-aimé*: c'est-à-dire Jésus-Christ.

1.10 *Messie*: ou *Christ*, en grec *Christos*, *oint*, équivalent de l'hébreu *mashiach (Messie)*, terme qui pouvait s'appliquer à un roi, un grand-prêtre ou un prophète désigné par Dieu. L'Ancien Testament annonçait la venue de l'oint de Dieu qui apporterait la délivrance et exercerait une autorité universelle.

11 En lui nous avons été désignés comme hé-
ritiers, ayant été prédestinés suivant le plan
de celui qui met tout en œuvre conformé-
ment aux décisions de sa volonté 12 pour ser-
vir à célébrer sa gloire, nous qui avons par
avance espéré dans le Messie.
13 En lui vous aussi, après avoir entendu la
parole de la vérité, l'Evangile qui vous sauve,
en lui vous avez cru et vous avez été marqués
de l'empreinte du Saint-Esprit qui avait été
promis. 14 Il est le gage de notre héritage en
attendant la libération de ceux que Dieu s'est
acquis pour célébrer sa gloire.

Prière de Paul pour les Ephésiens

15 C'est pourquoi moi aussi, après avoir en-
tendu parler de votre foi dans le Seigneur
Jésus [et de votre amour] pour tous les
saints, 16 je ne cesse de dire toute ma recon-
naissance pour vous lorsque je fais men-
tion de vous dans mes prières. 17 Je prie que
le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le
Père de gloire, vous donne un esprit de sa-
gesse et de révélation qui vous le fasse con-
naître. 18 Je prie qu'il illumine les yeux de
votre cœur pour que vous sachiez quel-
le est l'espérance qui s'attache à son appel,
quelle est la richesse de son glorieux hérita-
ge au milieu des saints 19 et quelle est l'in-
finie grandeur de sa puissance, qui se ma-
nifeste avec efficacité par le pouvoir de sa
force envers nous qui croyons. 20 Cette puis-
sance, il l'a déployée en Christ quand il l'a
ressuscité et l'a fait asseoir à sa droite dans
les lieux célestes, 21 au-dessus de toute do-
mination, de toute autorité, de toute puis-
sance, de toute souveraineté et de tout nom
qui peut être nommé, non seulement dans
le monde présent, mais encore dans le mon-
de à venir. 22 *Il a tout mis sous ses pieds*[n] et il
l'a donné pour chef suprême à l'Eglise 23 qui
est son corps, la plénitude de celui qui rem-
plit tout en tous.

Un salut accordé par grâce

2 Quant à vous, vous étiez morts à cau-
se de vos fautes et de vos péchés, 2 que
vous pratiquiez autrefois conformément à
la façon de vivre de ce monde, conformé-
ment au prince de la puissance de l'air[n], de
l'esprit qui est actuellement à l'œuvre parmi
les hommes rebelles. 3 Nous tous aussi, nous
étions de leur nombre: notre conduite était
dictée par les désirs de notre nature propre,
puisque nous accomplissions les volontés de
la nature humaine et de nos pensées, et nous
étions, par notre condition même, destinés
à la colère, tout comme les autres.
4 Mais Dieu est riche en compassion. A cause
du grand amour dont il nous a aimés, 5 nous
qui étions morts en raison de nos fautes, il
nous a rendus à la vie avec Christ – c'est par
grâce que vous êtes sauvés –, 6 il nous a res-
suscités et fait asseoir avec lui dans les lieux
célestes, en Jésus-Christ. 7 Il a fait cela afin
de montrer dans les temps à venir l'infinie
richesse de sa grâce par la bonté qu'il a mani-
festée envers nous en Jésus-Christ.
8 En effet, c'est par la grâce que vous êtes sau-
vés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas
de vous, c'est le don de Dieu. 9 Ce n'est pas par
les œuvres, afin que personne ne puisse se
vanter. 10 En réalité, c'est lui qui nous a faits;
nous avons été créés en Jésus-Christ pour
des œuvres bonnes que Dieu a préparées
d'avance afin que nous les pratiquions.

Juifs et non-Juifs unis en Christ

11 C'est pourquoi, souvenez-vous qu'autrefois
vous étiez identifiés comme non juifs dans
votre corps, appelés incirconcis par ceux qui
se disent circoncis et qui le sont dans leur
corps, par la main de l'homme. 12 Souvenez-
vous qu'à ce moment-là vous étiez sans Mes-
sie, exclus du droit de cité en Israël, étrangers
aux alliances de la promesse, sans espérance
et sans Dieu dans le monde. 13 Mais main-
tenant, en Jésus-Christ, vous qui autrefois
étiez loin, vous êtes devenus proches par le
sang de Christ.
14 En effet, il est notre paix, lui qui des deux
groupes[n] n'en a fait qu'un et qui a renver-
sé le mur qui les séparait, la haine. 15 Par
sa mort, il a rendu sans effet la loi avec ses
commandements et leurs règles, afin de
créer en lui-même un seul homme nouveau
à partir des deux, établissant ainsi la paix.
16 Il a voulu les réconcilier l'un et l'autre
avec Dieu en les réunissant dans un seul
corps au moyen de la croix, en détruisant
par elle la haine. 17 Il est venu annoncer *la
paix à vous qui étiez loin et à ceux qui étaient
près*[n]. 18 A travers lui, en effet, nous avons les
uns et les autres accès auprès du Père par le
même Esprit.
19 Ainsi donc, vous n'êtes plus des étrangers
ni des résidents temporaires; vous êtes au
contraire concitoyens des saints, membres
de la famille de Dieu. 20 Vous avez été édi-
fiés sur le fondement des apôtres et prophè-
tes, Jésus-Christ lui-même étant la pierre an-
gulaire. 21 C'est en lui que tout l'édifice, bien
coordonné, s'élève pour être un temple saint
dans le Seigneur. 22 C'est en lui que vous aus-
si, vous êtes édifiés avec eux pour former une
habitation de Dieu en Esprit.

Rôle de Paul

3 Moi Paul, je suis le prisonnier de Jésus-
Christ pour vous, les non-Juifs,. 2 si du
moins vous avez appris comment je fais part
de la grâce de Dieu qui m'a été confiée pour
vous. 3 C'est par révélation qu'il m'a fait con-
naître ce mystère tel que je l'ai déjà décrit en

1.22 *Il a... pieds*: citation du Psaume 8.7.
2.2 *Prince... de l'air*: c'est-à-dire Satan, qui contrôle l'ambiance spirituelle de ce monde.
2.14 *Des deux groupes*: c'est-à-dire des non-Juifs et des Juifs.
2.17 *La paix... près*: citation d'Esaïe 57.19 pour désigner respectivement les non-Juifs et les Juifs.

quelques mots. 4 En les lisant, vous pouvez
vous rendre compte de la compréhension
que j'ai du mystère de Christ. 5 Il n'a pas été
porté à la connaissance des hommes des gé-
nérations passées comme il a maintenant été
révélé par l'Esprit à ses saints apôtres et pro-
phètes. 6 Ce mystère, c'est que les non-Juifs
sont cohéritiers des Juifs, qu'ils forment un
corps avec eux et participent à la même pro-
messe [de Dieu] en [Jésus-]Christ par l'Evan-
gile. 7 J'en suis devenu le serviteur conformé-
ment au don de la grâce de Dieu, qui m'a été
accordé en raison de l'efficacité de sa puis-
sance.
8 Moi qui suis le plus petit de tous les saints,
j'ai reçu la grâce d'annoncer parmi les non-
Juifs les richesses infinies de Christ 9 et de
mettre en lumière [pour tous les hommes]
comment se réalise le mystère caché de tou-
te éternité en Dieu, qui a tout créé [par Jé-
sus-Christ]. 10 Ainsi, les dominations et les
autorités dans les lieux célestes connaissent
maintenant par le moyen de l'Eglise la sages-
se infiniment variée de Dieu, 11 conformé-
ment au plan éternel qu'il a accompli en Jé-
sus-Christ notre Seigneur. 12 C'est en Christ,
par la foi en lui, que nous avons la liberté de
nous approcher de Dieu avec confiance.
13 Aussi, je vous demande de ne pas perdre
courage à cause des souffrances que j'endu-
re pour vous: elles sont votre gloire.

Prière de Paul pour les Ephésiens

14 Voilà pourquoi je plie les genoux devant le
Père [de notre Seigneur Jésus-Christ], 15 de
qui toute famille dans le ciel et sur la terre
tient son nom. 16 Je prie qu'il vous donne,
conformément à la richesse de sa gloire,
d'être puissamment fortifiés par son Esprit
dans votre être intérieur, 17 de sorte que le
Christ habite dans votre cœur par la foi.
Je prie que vous soyez enracinés et fondés
dans l'amour 18 pour être capables de com-
prendre avec tous les saints quelle est la lar-
geur, la longueur, la profondeur et la hau-
teur de l'amour de Christ, 19 et de connaître
cet amour qui surpasse toute connaissance,
afin que vous soyez remplis de toute la pléni-
tude de Dieu.
20 A celui qui peut faire, par la puissance qui
agit en nous, infiniment plus que tout ce que
nous demandons ou pensons, 21 à lui soit la
gloire dans l'Eglise [et] en Jésus-Christ, pour
toutes les générations, aux siècles des siècles!
Amen!

L'unité de l'Esprit

4 Je vous encourage donc, moi, le prison-
nier dans le Seigneur, à vous conduire
d'une manière digne de l'appel que vous avez
reçu. 2 En toute humilité et douceur, avec pa-
tience, supportez-vous les uns les autres dans
l'amour. 3 Efforcez-vous de conserver l'unité
de l'Esprit par le lien de la paix. 4 Il y a un seul
corps et un seul Esprit, de même que vous
avez été appelés à une seule espérance par
votre vocation. 5 Il y a un seul Seigneur, une
seule foi, un seul baptême, 6 un seul Dieu et
Père de tous. Il est au-dessus de tous, agit à
travers tous et habite en [nous] tous.
7 Cependant, à chacun de nous la grâce a été
donnée à la mesure du don de Christ. 8 C'est
pourquoi il est dit: *Il est monté sur les hau-
teurs, il a emmené des prisonniers et il a fait
des dons aux hommes.*[n] 9 Or, que signifie: *Il
est monté*, sinon qu'il est aussi [d'abord] des-
cendu dans les régions les plus basses de la
terre? 10 Celui qui est descendu, c'est celui
qui est monté au-dessus de tous les cieux
afin de remplir tout l'univers. 11 C'est lui qui
a donné les uns comme apôtres, les autres
comme prophètes, les autres comme évan-
gélistes, les autres comme bergers et ensei-
gnants. 12 Il l'a fait pour former les saints aux
tâches du service en vue de l'édification du
corps de Christ, 13 jusqu'à ce que nous par-
venions tous à l'unité de la foi et de la con-
naissance du Fils de Dieu, à la maturité de
l'adulte, à la mesure de la stature parfaite de
Christ. 14 Ainsi, nous ne serons plus de petits
enfants, ballottés et emportés par tout vent
de doctrine, par la ruse des hommes et leur
habileté dans les manœuvres d'égarement.
15 Mais en disant la vérité dans l'amour, nous
grandirons à tout point de vue vers celui qui
est la tête, Christ. 16 C'est de lui que le corps
tout entier, bien coordonné et solidement uni
grâce aux articulations dont il est muni, tire
sa croissance en fonction de l'activité qui
convient à chacune de ses parties et s'édifie
lui-même dans l'amour.

La vie nouvelle en Christ

17 Voici donc ce que je dis et ce que j'affirme
dans le Seigneur: vous ne devez plus vous
conduire comme les non-croyants, qui se
laissent guider par la sottise de leurs pen-
sées. 18 Ils ont l'intelligence obscurcie, ils
sont étrangers à la vie de Dieu à cause de
l'ignorance qui est en eux, à cause de l'en-
durcissement de leur cœur. 19 Ils ont perdu
tout sens moral et se sont livrés à la débauche
pour commettre avec avidité toutes sortes
d'impuretés. 20 Mais vous, ce n'est pas ainsi
que vous avez appris à connaître Christ, 21 si
du moins c'est lui que vous avez écouté et si
c'est en lui que vous avez été enseignés con-
formément à la vérité qui est en Jésus. 22 On
vous a enseigné à vous débarrasser du vieil
homme qui correspond à votre ancienne ma-
nière de vivre et se détruit sous l'effet de ses
désirs trompeurs, 23 à vous laisser renouve-
ler par l'Esprit dans votre intelligence 24 et à
vous revêtir de l'homme nouveau, créé selon
Dieu dans la justice et la sainteté que pro-
duit la vérité.
25 C'est pourquoi, vous débarrassant du men-
songe, *dites chacun la vérité à votre prochain*[n],

4.8 *Il est monté... aux hommes*: citation du Psaume 68.19.

4.25 *Dites... prochain*: citation de Zacharie 8.16.

car nous sommes membres les uns des autres.
26 *Si vous vous mettez en colère, ne péchez pas.*[n]
Que le soleil ne se couche pas sur votre colère,
27 et ne laissez aucune place au diable. 28 Que
celui qui volait cesse de voler; qu'il se donne
plutôt la peine de travailler honnêtement de
ses [propres] mains pour avoir de quoi donner
à celui qui est dans le besoin. 29 Qu'aucune pa-
role malsaine ne sorte de votre bouche, mais
seulement de bonnes paroles qui, en fonction
des besoins, servent à l'édification et trans-
mettent une grâce à ceux qui les entendent.
30 N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par
lequel vous avez été marqués d'une emprein-
te pour le jour de la libération.
31 Que toute amertume, toute fureur, toute
colère, tout éclat de voix, toute calomnie et
toute forme de méchanceté disparaissent
du milieu de vous. 32 Soyez bons et pleins de
compassion les uns envers les autres; par-
donnez-vous réciproquement comme Dieu
nous a pardonné en Christ.

5 Soyez donc les imitateurs de Dieu, puis-
que vous êtes ses enfants bien-aimés,
2 et vivez dans l'amour en suivant l'exem-
ple de Christ, qui nous a aimés et qui s'est
donné lui-même pour nous comme une of-
frande et un sacrifice dont l'odeur est agréa-
ble à Dieu.
3 Que l'immoralité sexuelle, l'impureté sous
toutes ses formes ou la soif de posséder ne
soient même pas mentionnées parmi vous,
comme il convient à des saints. 4 Qu'on n'en-
tende pas de paroles grossières, de propos
stupides ou équivoques – c'est inconvenant –
mais plutôt des paroles de reconnaissance.
5 Vous le savez bien en effet, aucun être im-
moral, impur ou toujours désireux de possé-
der plus – c'est-à-dire idolâtre – n'a d'héritage
dans le royaume de Christ et de Dieu.
6 Que personne ne vous trompe par des pa-
roles sans fondement, car c'est pour cela que
la colère de Dieu vient sur les hommes re-
belles. 7 N'ayez donc aucune part avec eux,
8 car si autrefois vous étiez ténèbres, main-
tenant vous êtes lumière dans le Seigneur.
Conduisez-vous comme des enfants de lu-
mière! 9 Le fruit de l'Esprit consiste en ef-
fet dans toute forme de bonté, de justice et
de vérité. 10 Discernez ce qui est agréable au
Seigneur 11 et ne participez pas aux œuvres
stériles des ténèbres, mais démasquez-les
plutôt. 12 En effet, ce que ces hommes font
en secret, il est même honteux d'en parler;
13 mais tout ce qui est démasqué par la lu-
mière apparaît clairement, car tout ce qui
apparaît ainsi est lumière. 14 C'est pourquoi
il est dit: «Réveille-toi, toi qui dors, relève-toi
d'entre les morts, et Christ t'éclairera.»
15 Faites donc bien attention à la façon dont
vous vous conduisez: ne vous comportez pas
comme des fous, mais comme des sages: 16 ra-
chetez le temps, *car les jours sont mauvais*[n].
17 C'est pourquoi ne soyez pas stupides, mais
comprenez quelle est la volonté du Seigneur.

Les relations mutuelles

18 Ne vous enivrez pas de vin: cela mène à
la débauche. Soyez au contraire remplis de
l'Esprit: 19 dites-vous des psaumes, des hym-
nes et des cantiques spirituels; chantez et
célébrez de tout votre cœur les louanges du
Seigneur; 20 remerciez constamment Dieu
le Père pour tout, au nom de notre Seigneur
Jésus-Christ; 21 soumettez-vous les uns aux
autres dans la crainte de Dieu.
22 Femmes, [soumettez-vous] à votre mari
comme au Seigneur, 23 car le mari est le chef
de la femme, comme Christ est le chef de
l'Eglise qui est son corps et dont il est le Sau-
veur. 24 Mais tout comme l'Eglise se soumet à
Christ, que les femmes aussi se soumettent
en tout à leur mari.
25 Maris, aimez votre femme comme Christ a
aimé l'Eglise. Il s'est donné lui-même pour elle
26 afin de la conduire à la sainteté après l'avoir
purifiée et lavée par l'eau de la parole, 27 pour
faire paraître devant lui cette Eglise glorieuse,
sans tache, ni ride, ni rien de semblable, mais
sainte et irréprochable. 28 C'est ainsi que les
maris doivent aimer leur femme comme leur
propre corps. Celui qui aime sa femme s'aime
lui-même. 29 En effet, jamais personne n'a dé-
testé son propre corps. Au contraire, il le nour-
rit et en prend soin, tout comme le Seigneur le
fait pour l'Eglise 30 parce que nous sommes les
membres de son corps, [formés de sa chair et
de ses os]. 31 *C'est pourquoi l'homme quittera*
son père et sa mère, s'attachera à sa femme,
et les deux ne feront qu'un.[n] 32 Ce mystère est
grand, et je dis cela par rapport à Christ et à
l'Eglise. 33 Du reste, que chacun de vous aime
sa femme comme lui-même et que la femme
respecte son mari.

6 Enfants, obéissez à vos parents, [dans
le Seigneur,] car cela est juste. 2 *Honore*
ton père et ta mère – c'est le premier comman-
dement accompagné d'une promesse – 3 *afin*
que tu sois heureux et que tu vives longtemps
sur la terre.[n]
4 Quant à vous, pères, n'irritez pas vos en-
fants mais élevez-les en leur donnant une
éducation et des avertissements qui vien-
nent du Seigneur.
5 Esclaves, obéissez à vos maîtres terrestres
avec crainte et profond respect, avec sincé-
rité de cœur, comme à Christ. 6 Ne le faites
pas seulement sous leurs yeux, comme le fe-
raient des êtres désireux de plaire aux hom-
mes, mais obéissez comme des serviteurs de
Christ qui font de tout leur cœur la volonté
de Dieu. 7 Servez-les avec bonne volonté,
comme si vous serviez le Seigneur et non

4.26 *Si vous... péchez pas*: citation du Psaume 4.5.
5.16 *Car... mauvais*: citation d'Amos 5.13.
5.31 *C'est pourquoi... qu'un*: citation de Genèse 2.24.
6.2-3 *Honore... terre*: citation du 5e des dix commandements (Exode 20.12; Deutéronome 5.16).

des hommes, 8 sachant que chacun, esclave
ou homme libre, recevra du Seigneur le bien
qu'il aura lui-même fait.
9 Quant à vous, maîtres, agissez de même en-
vers eux et abstenez-vous de menaces, sachant
que leur maître et le vôtre est dans le ciel et que
devant lui il n'y a pas de favoritisme.

L'armure du chrétien

10 Enfin, mes frères et sœurs, fortifiez-vous
dans le Seigneur et dans sa force toute-puis-
sante. 11 Revêtez-vous de toutes les armes de
Dieu afin de pouvoir tenir ferme contre les
manœuvres du diable. 12 En effet, ce n'est
pas contre l'homme que nous avons à lutter,
mais contre les puissances, contre les auto-
rités, contre les souverains de ce monde de
ténèbres, contre les esprits du mal dans les
lieux célestes.
13 C'est pourquoi, prenez toutes les armes
de Dieu afin de pouvoir résister dans le jour
mauvais et tenir ferme après avoir tout sur-
monté. 14 Tenez donc ferme: ayez autour de
votre taille la vérité en guise de ceinture;
enfilez la cuirasse de la justice; 15 mettez
comme chaussures à vos pieds le zèle pour
annoncer l'Evangile de paix; 16 prenez en
toute circonstance le bouclier de la foi, avec
lequel vous pourrez éteindre toutes les flè-
ches enflammées du mal[n]; 17 faites aussi bon
accueil au casque du salut et à l'épée de l'Es-
prit, c'est-à-dire la parole de Dieu.
18 Faites en tout temps par l'Esprit toutes
sortes de prières et de supplications. Veillez
à cela avec une entière persévérance et en
priant pour tous les saints. 19 Priez pour moi
afin que, lorsque j'ouvre la bouche, la paro-
le me soit donnée pour faire connaître avec
assurance le mystère de l'Evangile. 20 C'est
pour lui que je suis ambassadeur dans les
chaînes. Priez que j'en parle avec assurance
comme je dois le faire.

Salutations

21 Afin que vous connaissiez vous aussi quel-
le est ma situation et ce que je fais, Tychi-
que, le frère bien-aimé qui est un fidèle ser-
viteur dans le Seigneur, vous informera de
tout. 22 Je l'envoie exprès vers vous pour que
vous ayez de nos nouvelles et pour qu'il ré-
conforte votre cœur.
23 Que la paix et l'amour avec la foi soient
donnés aux frères et sœurs de la part de Dieu
le Père et du Seigneur Jésus-Christ! 24 Que la
grâce soit avec tous ceux qui aiment notre
Seigneur Jésus-Christ d'un amour que rien
ne peut corrompre!

6.16 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire du diable.

PHILIPPIENS

Fondée par Paul lors de son 2e voyage missionnaire, l'Eglise macédonienne de Philippes avait fait parvenir un don à l'apôtre alors qu'il se trouvait en prison, à Ephèse (55 apr. J.-C.?) ou à Rome (60-62 apr. J.-C.) selon les hypothèses. Ecrite pour les remercier, l'*Epître aux Philippiens* est très personnelle et paradoxalement, au vu des circonstances, caractérisée par la joie.

Salutation et louange

1 De la part de Paul et Timothée, servi-
teurs de Jésus-Christ, à tous les saints[n]
en Jésus-Christ qui sont à Philippes, aux res-
ponsables et aux diacres: 2 que la grâce et la
paix vous soient données de la part de Dieu
notre Père et du Seigneur Jésus-Christ!
3 Je dis à mon Dieu ma reconnaissance de
tout le souvenir que j'ai de vous. 4 Dans toutes
mes prières pour vous tous, je ne cesse d'ex-
primer ma joie 5 à cause de la part que vous
prenez à l'Evangile depuis le premier jour jus-
qu'à maintenant. 6 Je suis persuadé que ce-
lui qui a commencé en vous cette bonne œu-
vre la poursuivra jusqu'à son terme, jusqu'au
jour de Jésus-Christ. 7 Il est juste que je pense
cela de vous tous parce que je vous porte dans
mon cœur, vous qui participez tous à la même
grâce que moi, aussi bien dans ma détention
que dans la défense et l'affermissement de
l'Evangile. 8 En effet, Dieu m'est témoin que
je vous chéris tous avec la tendresse de Jésus-
Christ. 9 Et voici ce que je demande dans mes
prières: c'est que votre amour augmente de
plus en plus en connaissance et en pleine in-
telligence 10 pour que vous puissiez discerner
ce qui est essentiel. Ainsi vous serez purs et
irréprochables pour le jour de Christ, 11 rem-
plis du fruit de justice qui vient par Jésus-
Christ à la gloire et à la louange de Dieu.

Nouvelles de Paul

12 Je désire que vous le sachiez, frères et sœurs,
ce qui m'est arrivé a plutôt contribué aux pro-
grès de l'Evangile. 13 En effet, dans tout le pré-
toire[n] et partout ailleurs, personne n'igno-
re que c'est pour Christ que je suis en prison.

1.1 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

1.13 *Le prétoire*: si Paul était à Rome à ce moment-là, il peut s'agir de la garde prétorienne, attachée à la personne de l'empereur; sinon, le terme désigne la résidence officielle du gouverneur d'une province.

14 Et la plupart des frères et sœurs, encou-
ragés dans le Seigneur par mes chaînes, ont
plus d'assurance pour annoncer sans crainte
la parole.
15 Certains, il est vrai, proclament Christ
par jalousie, avec un esprit de rivalité, mais
d'autres le proclament avec de bonnes inten-
tions. 16 Les uns agissent par amour, sachant
que je suis là pour la défense de l'Evangile;
17 les autres, animés d'un esprit de rivalité,
annoncent Christ avec des intentions qui ne
sont pas pures et avec la pensée d'augmenter
les souffrances de ma détention. 18 Qu'im-
porte? De toute manière, que ce soit pour de
mauvaises raisons, que ce soit sincèrement,
Christ est annoncé. Je m'en réjouis et je m'en
réjouirai encore, 19 car je sais que cela abou-
tira à mon salut, grâce à vos prières et à l'as-
sistance de l'Esprit de Jésus-Christ. 20 Con-
formément à ma ferme attente et à mon
espérance, je n'aurai honte de rien, mais
maintenant comme toujours, la grandeur de
Christ sera manifestée avec une pleine assu-
rance dans mon corps, soit par ma vie, soit
par ma mort. 21 En effet, Christ est ma vie et
mourir représente un gain.
22 Cependant, s'il est utile pour ma tâche
que je vive ici-bas, je ne saurais dire ce que
je dois préférer. 23 Je suis tiraillé des deux cô-
tés: j'ai le désir de m'en aller et d'être avec
Christ, ce qui est de beaucoup le meilleur,
24 mais à cause de vous il est plus nécessaire
que je continue à vivre ici-bas. 25 Persuadé
de cela, je sais que je resterai et demeurerai
avec vous tous, pour votre progrès et votre
joie dans la foi. 26 Grâce à mon retour auprès
de vous, vous aurez alors dans ma personne
une raison d'éprouver encore plus de fierté
en Jésus-Christ.

Appel à suivre l'exemple de Christ

27 Seulement, conduisez-vous d'une manière
digne de l'Evangile du Christ. Ainsi, que je
vienne vous voir ou que je sois absent, j'en-
tendrai dire de vous que vous tenez fer-
me dans un même esprit, combattant d'un
même cœur pour la foi de l'Evangile, 28 sans
vous laisser effrayer en rien par les adver-
saires. Pour eux c'est une preuve de perdi-
tion, mais pour vous de salut, et cela vient
de Dieu. 29 En effet, il vous a été fait la grâ-
ce non seulement de croire en Christ, mais
encore de souffrir pour lui 30 en menant le
même combat que celui que vous m'avez vu
mener et que, vous l'apprenez maintenant, je
mène encore.

2 S'il y a donc de l'encouragement en
Christ, s'il y a de la consolation dans
l'amour, s'il y a une communion de l'Esprit,
s'il y a de la tendresse et de la compassion,
2 rendez ma joie parfaite en vivant en plein
accord. Ayez un même amour, un même
cœur, une unité de pensée. 3 Ne faites rien
par esprit de rivalité ou par désir d'une gloire
sans valeur, mais avec humilité considérez
les autres comme supérieurs à vous-mêmes.
4 Que chacun de vous, au lieu de regarder à
ses propres intérêts, regarde aussi à ceux
des autres.
5 Que votre attitude soit identique à celle de
Jésus-Christ: 6 lui qui est de condition divi-
ne, il n'a pas regardé son égalité avec Dieu
comme un butin à préserver, 7 mais il s'est
dépouillé lui-même en prenant une condi-
tion de serviteur, en devenant semblable
aux êtres humains. Reconnu comme un
simple homme, 8 il s'est humilié lui-même
en faisant preuve d'obéissance jusqu'à la
mort, même la mort sur la croix. 9 C'est aus-
si pourquoi Dieu l'a élevé à la plus haute pla-
ce et lui a donné le nom qui est au-dessus de
tout nom 10 afin qu'au nom de Jésus chacun
plie le genou dans le ciel, sur la terre et sous
la terre 11 et que toute langue reconnaisse
que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire
de Dieu le Père.
12 Ainsi, mes bien-aimés, vous qui avez tou-
jours obéi, non seulement quand j'étais pré-
sent, mais bien plus encore maintenant que
je suis absent, mettez en œuvre votre salut
avec crainte et profond respect. 13 En effet,
c'est Dieu qui produit en vous le vouloir et le
faire pour son projet bienveillant.
14 Faites tout sans murmures ni contesta-
tions 15 afin d'être irréprochables et purs,
des enfants de Dieu sans défaut au milieu
d'une génération perverse et corrompue.
C'est comme des flambeaux dans le monde
que vous brillez parmi eux 16 en portant la
parole de vie. Je pourrai alors être fier, le jour
de Christ, de n'avoir pas couru ni travaillé
pour rien. 17 Et même si mon sang doit couler
pour le sacrifice et le service de votre foi, j'en
suis heureux et je me réjouis avec vous tous.
18 Vous aussi, soyez de même heureux et ré-
jouissez-vous avec moi.

Missions de Timothée et d'Epaphrodite

19 J'espère dans le Seigneur Jésus vous envoyer
bientôt Timothée afin d'être moi-même en-
couragé par les nouvelles que j'aurai de vous,
20 car je n'ai personne qui partage mes sen-
timents pour prendre vraiment votre situa-
tion à cœur. 21 Tous, en effet, cherchent leurs
propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.
22 Vous savez que Timothée a fait ses preu-
ves en se consacrant au service de l'Evangi-
le avec moi comme un enfant avec son père.
23 J'espère donc vous l'envoyer dès que je se-
rai au clair sur ma situation. 24 Et j'ai confian-
ce dans le Seigneur que moi aussi, je viendrai
bientôt.
25 J'ai cependant estimé nécessaire de vous
renvoyer mon frère Epaphrodite, mon col-
laborateur et mon compagnon de combat,
que vous aviez envoyé afin de pourvoir à mes
besoins. 26 Il désirait vous revoir tous et se
tourmentait parce que vous aviez appris sa
maladie. 27 Il a été malade en effet, tout près
de la mort, mais Dieu a eu pitié de lui, et non
seulement de lui mais aussi de moi, afin que

je n'aie pas tristesse sur tristesse. 28 Je m'empresse donc de le renvoyer pour que vous puissiez vous réjouir de le revoir et que je sois moi-même moins triste. 29 Accueillez-le dans le Seigneur avec une joie sans réserve et ayez de l'estime pour de tels hommes. 30 En effet, c'est pour l'œuvre de Christ qu'il a été près de la mort; il a risqué sa vie afin de vous remplacer dans le service que vous ne pouviez pas me rendre.

Appel à suivre l'exemple de Paul

3 Maintenant donc, mes frères et sœurs, réjouissez-vous dans le Seigneur! Je n'hésite pas à vous écrire les mêmes choses, et cela contribue à votre sécurité. 2 Faites attention aux chiens*, faites attention aux mauvais ouvriers*, faites attention aux faux circoncis. 3 En effet, les vrais circoncis, c'est nous, qui rendons notre culte à Dieu par l'Esprit de Dieu, qui plaçons notre fierté en Jésus-Christ et qui ne mettons pas notre confiance dans notre condition.

4 Pourtant, moi-même je pourrais mettre ma confiance dans ma condition. Si quelqu'un croit pouvoir se confier dans sa condition, je le peux plus encore: 5 j'ai été circoncis le huitième jour, je suis issu du peuple d'Israël, de la tribu de Benjamin, hébreu né d'Hébreux; en ce qui concerne la loi, j'étais pharisien*; 6 du point de vue du zèle, j'étais persécuteur de l'Eglise; par rapport à la justice de la loi, j'étais irréprochable.

7 Mais ces qualités qui étaient pour moi des gains, je les ai regardées comme une perte à cause de Christ. 8 Et je considère même tout comme une perte à cause du bien suprême qu'est la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur. A cause de lui je me suis laissé dépouiller de tout et je considère tout cela comme des ordures afin de gagner Christ 9 et d'être trouvé en lui non avec ma justice, celle qui vient de la loi, mais avec celle qui s'obtient par la foi en Christ, la justice qui vient de Dieu et qui est fondée sur la foi. 10 Ainsi je connaîtrai Christ, la puissance de sa résurrection et la communion à ses souffrances en devenant conforme à lui dans sa mort 11 pour parvenir, d'une manière ou d'une autre, à la résurrection des morts.

12 Ce n'est pas que j'aie déjà remporté le prix ou que j'aie déjà atteint la perfection, mais je cours pour tâcher de m'en emparer, puisque de moi aussi, Jésus-Christ s'est emparé. 13 Frères et sœurs, je n'estime pas m'en être moi-même déjà emparé, mais je fais une chose: oubliant ce qui est derrière et me portant vers ce qui est devant, 14 je cours vers le but pour remporter le prix de l'appel céleste de Dieu en Jésus-Christ.

15 Nous tous donc qui sommes mûrs, adoptons cette attitude et, si vous êtes d'un autre avis sur un point, Dieu vous éclairera aussi là-dessus. 16 Seulement, là où nous en sommes, marchons dans la même direction [et vivons en plein accord].

17 Soyez tous mes imitateurs, frères et sœurs, et portez les regards sur ceux qui se conduisent suivant le modèle que vous avez en nous. 18 En effet, beaucoup se conduisent en ennemis de la croix de Christ, je vous ai souvent parlé d'eux, et je le fais maintenant encore en pleurant. 19 Leur fin, c'est la perdition; ils ont pour dieu leur ventre, ils mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, ils ne pensent qu'aux réalités de ce monde. 20 Quant à nous, notre droit de cité est dans le ciel, d'où nous attendons aussi comme Sauveur le Seigneur Jésus-Christ. 21 Il transformera notre corps de misère pour le rendre conforme à son corps glorieux par le pouvoir qu'il a de tout soumettre à son autorité.

4 C'est pourquoi, mes très chers frères et sœurs que je désire tant revoir, vous qui êtes ma joie et ma couronne, tenez ferme dans le Seigneur, mes bien-aimés!

Recommandations diverses

2 J'encourage Evodie et Syntyche à vivre en plein accord dans le Seigneur. 3 Toi aussi, mon fidèle collègue, je te demande de les aider, elles qui ont combattu pour l'Evangile avec moi ainsi qu'avec Clément et mes autres collaborateurs dont le nom figure dans le livre de vie.

4 Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur! Je le répète: réjouissez-vous!

5 Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. 6 Ne vous inquiétez de rien, mais en toute chose faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des supplications, dans une attitude de reconnaissance. 7 Et la paix de Dieu, qui dépasse tout ce que l'on peut comprendre, gardera votre cœur et vos pensées en Jésus-Christ.

8 Enfin, frères et sœurs, portez vos pensées sur tout ce qui est vrai, tout ce qui est honorable, tout ce qui est juste, tout ce qui est pur, tout ce qui est digne d'être aimé, tout ce qui mérite l'approbation, ce qui est synonyme de qualité morale et ce qui est digne de louange. 9 Ce que vous avez appris, reçu et entendu de moi et ce que vous avez vu en moi, mettez-le en pratique. Et le Dieu de la paix sera avec vous.

Reconnaissance et salutations

10 J'ai éprouvé une grande joie dans le Seigneur de ce que vous avez enfin pu renou-

---

3.2 *Chiens*: c'est-à-dire les adversaires sans scrupules, dangereux; les chiens étaient considérés comme des animaux impurs et les Juifs appelaient ainsi ceux qui ne respectaient pas la loi de Moïse.

3.2 *Ouvriers*: c'est-à-dire ici des personnes exerçant un ministère dans l'Eglise.

3.5 *Pharisien*: c'est-à-dire membre du parti le plus strict du judaïsme, très attaché à la loi de Moïse.

veler l'expression de votre intérêt[n] pour moi. Vous y pensiez bien, mais l'occasion vous manquait. 11 Ce n'est pas à cause de mes besoins que je dis cela, car j'ai appris à être satisfait de ma situation. 12 Je sais vivre dans la pauvreté et je sais vivre dans l'abondance. Partout et en toutes circonstances j'ai appris à être rassasié et à avoir faim, à être dans l'abondance et à être dans le besoin. 13 Je peux tout par celui qui me fortifie, [Christ]. 14 Cependant vous avez bien fait de prendre part à ma détresse.

15 Vous le savez vous-mêmes, Philippiens, au début de la prédication de l'Evangile, lorsque j'ai quitté la Macédoine, aucune Eglise n'a pris part avec moi à un tel échange de contributions. Vous avez été les seuls à le faire: 16 à Thessalonique déjà, et à plus d'une reprise, vous m'avez envoyé de quoi pourvoir à mes besoins. 17 Ce n'est pas que je recherche les dons, mais je désire qu'un fruit abondant soit porté sur votre compte. 18 J'ai tout reçu et je suis dans l'abondance. J'ai été comblé en recevant d'Epaphrodite ce que vous m'avez envoyé comme un parfum de bonne odeur, un sacrifice que Dieu accepte et qui lui est agréable. 19 Et mon Dieu pourvoira à tous vos besoins conformément à sa richesse, avec gloire, en Jésus-Christ. 20 A notre Dieu et Père soit la gloire aux siècles des siècles! Amen!

21 Saluez chacun des saints en Jésus-Christ. Les frères qui sont avec moi vous saluent. 22 Tous les saints vous saluent, en particulier ceux de l'entourage de l'empereur.

23 Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous!

4.10 *L'expression de votre intérêt*: allusion probable au don que les Philippiens avaient fait parvenir à Paul.

COLOSSIENS

Se présentant comme écrite par l'apôtre Paul alors qu'il était en prison (ce qui situe sa date de rédaction probable entre 60 et 62 apr. J.-C., à Rome), l'*Epître aux Colossiens* semble avoir été écrite pour répondre à des enseignements erronés; elle place un accent particulier sur la personne de Jésus-Christ et sur l'œuvre de salut qu'il a accomplie.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, et du frère Timothée 2 aux saints[n] qui sont à Colosses, nos fidèles frères et sœurs en Christ: que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ!

3 Nous disons constamment toute notre reconnaissance à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, lorsque nous prions pour vous. 4 En effet, nous avons été informés de votre foi en Jésus-Christ et de l'amour que vous avez pour tous les saints 5 à cause de l'espérance qui vous est réservée au ciel. Cette espérance, vous en avez déjà entendu parler par la parole de la vérité, l'Evangile. 6 Il est parvenu jusqu'à vous tout comme dans le monde entier, où il porte des fruits et progresse. C'est d'ailleurs aussi le cas parmi vous depuis le jour où vous avez entendu et connu la grâce de Dieu dans la vérité, 7 suivant l'enseignement que vous avez reçu d'Epaphras, notre bien-aimé compagnon de service. Il est pour vous un fidèle serviteur de Christ, 8 et il nous a appris de quel amour l'Esprit vous anime.

9 Voilà pourquoi nous aussi, depuis le jour où nous en avons été informés, nous ne cessons de prier Dieu pour vous. Nous demandons que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, en toutes sagesse et intelligence spirituelles, 10 pour marcher d'une manière digne du Seigneur et lui plaire entièrement. Vous aurez pour fruits toutes sortes d'œuvres bonnes et vous progresserez dans la connaissance de Dieu, 11 vous serez fortifiés à tout point de vue par sa puissance glorieuse pour être toujours et avec joie persévérants et patients, 12 et vous exprimerez votre reconnaissance au Père qui nous a rendus capables de prendre part à l'héritage des saints dans la lumière. 13 Il nous a délivrés de la puissance des ténèbres et nous a transportés dans le royaume de son Fils bien-aimé, 14 en qui nous sommes rachetés, pardonnés de nos péchés.

La prééminence et l'œuvre de Christ

15 Le Fils est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création. 16 En effet, c'est en lui que tout a été créé dans le ciel et sur la terre, le visible et l'invisible, trônes, souverainetés, dominations, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui. 17 Il existe avant toutes choses et tout subsiste en lui. 18 Il est la tête du corps qu'est l'Eglise; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier. 19 En effet, Dieu a voulu que toute sa plénitude habite en lui. 20 Il a voulu par Christ tout réconcilier avec

Col

1.2 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

lui-même, aussi bien ce qui est sur la terre
que ce qui est dans le ciel, en faisant la paix à
travers lui, par son sang versé sur la croix.
21 Et vous qui étiez autrefois étrangers[n] et en-
nemis de Dieu par vos pensées et par vos œu-
vres mauvaises, il vous a maintenant récon-
ciliés 22 par la mort de son Fils dans son corps
de chair pour vous faire paraître devant lui
saints, sans défaut et sans reproche. 23 Mais il
faut que vous restiez fondés et inébranlables
dans la foi, sans vous détourner de l'espéran-
ce de l'Evangile que vous avez entendu, qui a
été proclamé à toute créature sous le ciel et
dont moi, Paul, je suis devenu le serviteur.

Le combat de Paul pour l'Eglise

24 Je me réjouis maintenant dans mes souf-
frances pour vous et je supplée dans ma vie à
ce qui manque aux peines infligées à Christ[n]
pour son corps, c'est-à-dire l'Eglise. 25 C'est
d'elle que je suis devenu le serviteur, con-
formément à la charge que Dieu m'a confiée
pour vous: annoncer pleinement la parole de
Dieu, 26 le mystère caché de tout temps et à
toutes les générations, mais révélé mainte-
nant à ses saints. 27 En effet, Dieu a voulu
leur faire connaître la glorieuse richesse de
ce mystère parmi les non-Juifs, c'est-à-dire
Christ en vous, l'espérance de la gloire.
28 C'est lui que nous annonçons, en aver-
tissant et en instruisant toute personne en
toute sagesse, afin de présenter à Dieu toute
personne devenue adulte en [Jésus-]Christ.
29 C'est à cela que je travaille en combattant
avec sa force qui agit puissamment en moi.

2 Je veux, en effet, que vous sachiez à quel
point il est grand, le combat que je sou-
tiens pour vous, pour ceux qui sont à Lao-
dicée et pour tous ceux qui n'ont jamais vu
mon visage. 2 Je combats ainsi afin que, unis
dans l'amour, ils soient encouragés dans leur
cœur et qu'ils soient enrichis d'une pleine in-
telligence pour connaître le mystère de Dieu,
aussi bien du Père que de Christ. 3 C'est en lui
que sont cachés tous les trésors de la sagesse
et de la connaissance.
4 Je dis cela afin que personne ne vous trom-
pe par des discours séduisants. 5 En effet,
même si je suis absent de corps, je suis avec
vous en esprit, et je vois avec joie le bon ordre
qui règne parmi vous et la fermeté de votre
foi en Christ.
6 Ainsi donc, tout comme vous avez accueilli
le Seigneur Jésus-Christ, marchez en lui[n];
7 soyez enracinés et fondés en lui, affermis
dans la foi telle qu'elle vous a été enseignée,
et soyez-en riches en exprimant votre recon-
naissance à Dieu.

L'œuvre de Christ et la liberté qui en découle

8 Faites attention: que personne ne vous
prenne au piège par la philosophie, par des
tromperies sans fondement qui s'appuient
sur la tradition des hommes, sur les princi-
pes élémentaires qui régissent le monde[n], et
non sur Christ. 9 En effet, c'est en lui qu'ha-
bite corporellement toute la plénitude de la
divinité. 10 Vous avez tout pleinement en lui,
qui est le chef de toute domination et de tou-
te autorité. 11 C'est en lui aussi que vous avez
été circoncis d'une circoncision qui n'est pas
faite par la main de l'homme, mais de la cir-
concision de Christ, qui consiste à vous dé-
pouiller du corps de votre nature pécheres-
se. 12 Vous avez en effet été ensevelis avec lui
par le baptême et vous êtes aussi ressuscités
en lui et avec lui, par la foi en la puissance du
Dieu qui l'a ressuscité.
13 Vous qui étiez morts en raison de vos fau-
tes et de l'incirconcision de votre corps, il
vous a rendus à la vie avec lui. Il nous a par-
donné toutes nos fautes, 14 il a effacé l'acte[n] ré-
digé contre nous qui nous condamnait par ses
prescriptions, et il l'a annulé en le clouant à la
croix. 15 Il a ainsi dépouillé les dominations et
les autorités et les a données publiquement en
spectacle en triomphant d'elles par la croix.
16 Que personne donc ne vous juge au sujet
du manger ou du boire, ou à propos d'une
fête, d'un nouveau mois ou du sabbat: 17 tout
cela n'était que l'ombre des choses à venir,
mais la réalité est en Christ. 18 Que personne,
par son goût d'une fausse humilité et du culte
des anges, ne vous prive de la victoire. Plongé
dans ses visions, un tel homme est sans rai-
son enflé d'orgueil sous l'effet de ses pensées
tout humaines, 19 et il ne s'attache pas à celui
qui est la tête[n]. C'est pourtant d'elle que tout
le corps, bien nourri et solidement assemblé
par ses articulations et ses liens, tire la crois-
sance que Dieu donne.
20 Si vous êtes morts avec Christ aux prin-
cipes élémentaires qui régissent le monde,
pourquoi, comme si vous viviez dans le mon-
de, vous soumettez-vous à toutes ces règles:
21 «Ne prends pas! Ne goûte pas! Ne touche
pas!»? 22 Elles ne concernent que des cho-
ses destinées à disparaître dès qu'on en fait
usage. Il s'agit bien là de commandements
et d'enseignements humains! 23 Ils ont, en
vérité, une apparence de sagesse, car ils in-
diquent un culte volontaire, de l'humilité et
le mépris du corps, mais ils sont sans aucune
valeur et ne servent qu'à la satisfaction per-
sonnelle.

1.21 *Etrangers*: les non-Juifs étaient exclus des privilèges de la relation avec Dieu auxquels les Juifs avaient accès.

1.24 *Ce qui manque... Christ*: le mot grec utilisé ici désigne l'hostilité qu'a subie Christ et que ses disciples subissent à leur tour lorsqu'ils prêchent l'Evangile. Christ est solidaire des persécutions infligées aux siens: elles l'atteignent autant qu'eux (voir Actes 9.4-5).

2.6 *Marchez en lui*: ou *vivez dans l'union avec lui*, c'est-à-dire en menant une vie modelée par lui.

2.8 *Les principes... le monde*: c'est-à-dire les éléments et rites des religions humaines ou les puissances spirituelles, selon les interprétations.

2.14 *L'acte*: c'est-à-dire la loi divine.

2.19 *Celui qui est la tête*: c'est-à-dire Christ.

La vie nouvelle en Christ

3 Si donc vous êtes ressuscités avec Christ,
recherchez les choses d'en haut, où
Christ est assis à la droite de Dieu. 2 Atta-
chez-vous aux réalités d'en haut, et non à
celles qui sont sur la terre. 3 En effet, vous
avez connu la mort et votre vie est cachée
avec Christ en Dieu. 4 Quand Christ, notre
vie, apparaîtra, alors vous apparaîtrez aussi
avec lui dans la gloire.
5 Faites donc mourir en vous ce qui est ter-
restre: l'immoralité sexuelle, l'impureté, les
passions, les mauvais désirs et la soif de pos-
séder, qui est une idolâtrie. 6 C'est à cause de
cela que la colère de Dieu vient [sur les hom-
mes rebelles]. 7 Vous aussi autrefois, lorsque
vous viviez parmi eux, vous marchiez dans
ces péchés. 8 Mais maintenant, renoncez
à tout cela, à la colère, à la fureur, à la mé-
chanceté, à la calomnie, aux grossièretés qui
pourraient sortir de votre bouche.

Les relations dans l'Eglise

9 Ne vous mentez pas les uns aux autres, car
vous vous êtes dépouillés du vieil homme
et de ses manières d'agir, 10 vous avez revê-
tu l'homme nouveau qui se renouvelle pour
parvenir à la vraie connaissance, conformé-
ment à l'image de celui qui l'a créé. 11 Il n'y a
plus ni Juif ni non-Juif, ni circoncis ni incir-
concis, ni étranger, ni sauvage, ni esclave ni
homme libre, mais Christ est tout et en tous.
12 Ainsi donc, en tant qu'êtres choisis par Dieu,
saints et bien-aimés, revêtez-vous de senti-
ments de compassion, de bonté, d'humilité,
de douceur, de patience. 13 Supportez-vous les
uns les autres et, si l'un de vous a une raison de
se plaindre d'un autre, pardonnez-vous réci-
proquement. Tout comme Christ vous a par-
donné, pardonnez-vous aussi. 14 Mais par-
dessus tout cela, revêtez-vous de l'amour, qui
est le lien de la perfection. 15 Que la paix de
Christ, à laquelle vous avez été appelés pour
former un seul corps, règne dans votre cœur.
Et soyez reconnaissants.
16 Que la parole de Christ habite en vous dans
toute sa richesse! Instruisez-vous et avertis-
sez-vous les uns les autres en toute sagesse
par des psaumes, par des hymnes, par des
cantiques spirituels, chantez pour le Sei-
gneur de tout votre cœur sous l'inspiration
de la grâce. 17 Et quoi que vous fassiez, en
parole ou en acte, faites tout au nom du Sei-
gneur Jésus en exprimant par lui votre recon-
naissance à Dieu le Père.

Les relations à la maison

18 Femmes, soumettez-vous à votre mari
comme il convient dans le Seigneur. 19 Ma-
ris, aimez votre femme et ne vous aigrissez
pas contre elle.
20 Enfants, obéissez en tout à vos parents,
car cela est agréable au Seigneur. 21 Pères,
n'exaspérez pas vos enfants, de peur qu'ils
ne se découragent.
22 Esclaves, obéissez en tout à vos maîtres
terrestres, et pas seulement sous leurs yeux,
comme le feraient des êtres désireux de plai-
re aux hommes, mais avec sincérité de cœur,
dans la crainte de Dieu. 23 Tout ce que vous
faites, faites-le de tout votre cœur, comme
pour le Seigneur et non pour des hommes,
24 sachant que vous recevrez du Seigneur
un héritage pour récompense. [En effet,]
le Seigneur que vous servez, c'est Christ.
25 Mais celui qui agit injustement recevra le
salaire de son injustice, et il n'y a pas de fa-
voritisme.

4 Maîtres, accordez à vos esclaves ce qui
est juste et équitable, sachant que vous
aussi vous avez un maître dans le ciel.

Dernières instructions

2 Persévérez dans la prière, veillez-y dans une
attitude de reconnaissance. 3 Priez en même
temps pour nous: que Dieu nous ouvre une
porte pour la parole afin que je puisse an-
noncer le mystère de Christ, à cause duquel
je suis emprisonné, 4 et que je le fasse con-
naître de la façon dont je dois en parler.
5 Conduisez-vous avec sagesse envers les
gens de l'extérieur et rachetez le temps. 6 Que
votre parole soit toujours pleine de grâce et
assaisonnée de sel, afin que vous sachiez
comment il faut répondre à chacun.

Salutations

7 Tychique, qui est notre frère bien-aimé, un
serviteur fidèle et mon compagnon de servi-
ce dans le Seigneur, vous informera de tout
ce qui me concerne. 8 Je vous l'envoie exprès
pour qu'il prenne de vos nouvelles et récon-
forte votre cœur. 9 Je l'envoie avec Onésime,
le fidèle et bien-aimé frère qui est l'un des
vôtres. Ils vous informeront de tout ce qui
se passe ici.
10 Aristarque, mon compagnon de détention,
vous salue, ainsi que Marc, le cousin de Bar-
nabas, au sujet duquel vous avez reçu des
instructions: s'il vient chez vous, faites-lui
bon accueil. 11 Jésus, appelé Justus, vous sa-
lue aussi. Ils sont parmi les circoncis les seuls
qui travaillent avec moi pour le royaume de
Dieu et ils ont été un grand encouragement
pour moi. 12 Epaphras, qui est l'un des vô-
tres, vous salue. Serviteur de [Jésus-]Christ,
il ne cesse de combattre pour vous dans ses
prières afin que vous teniez bon, comme des
hommes mûrs, pleinement disposés à faire
toute la volonté de Dieu. 13 Je lui rends en ef-
fet ce témoignage: il se dépense sans comp-
ter pour vous, pour ceux de Laodicée et pour
ceux de Hiérapolis. 14 Luc, le médecin bien-
aimé, vous salue, ainsi que Démas.
15 Saluez les frères et sœurs qui sont à Lao-
dicée, ainsi que Nymphas et l'Eglise qui est
dans sa maison.
16 Lorsque cette lettre aura été lue chez
vous, faites en sorte qu'elle soit aussi lue
dans l'Eglise des Laodicéens. Lisez à votre
tour celle qui vous arrivera de Laodicée.

17 Dites à Archippe: «Veille sur le service
que tu as reçu dans le Seigneur afin de bien
l'accomplir.»
18 Je vous salue, moi Paul, de ma propre main.
Souvenez-vous de ma condition de prison-
nier. Que la grâce soit avec vous!

1 THESSALONICIENS

Se présentant comme écrite par Paul, la *Première épître aux Thessaloniciens* est traditionnellement datée de 50 / 51 apr. J.-C. et sa rédaction située à Corinthe. Elle vise à dissiper certains malentendus surgis dans la jeune Eglise (dont l'apôtre était le fondateur) sur divers points de doctrine, notamment en rapport avec le retour de Christ.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, Silvain et Timothée
à l'Eglise des Thessaloniciens qui est en
Dieu le Père et dans le Seigneur Jésus-Christ:
que la grâce et la paix vous soient données
[de la part de Dieu notre Père et du Seigneur
Jésus-Christ]!
2 Nous disons constamment à Dieu toute no-
tre reconnaissance pour vous tous en faisant
mention de vous dans nos prières. 3 Nous
nous rappelons sans cesse l'œuvre de votre
foi, le travail de votre amour et la fermeté
de votre espérance en notre Seigneur Jésus-
Christ, devant Dieu notre Père. 4 Nous sa-
vons, frères et sœurs aimés de Dieu, qu'il
vous a choisis 5 parce que notre Evangile ne
vous a pas été prêché en paroles seulement,
mais avec puissance, avec l'Esprit saint et
avec une pleine conviction. Vous savez en ef-
fet comment nous nous sommes comportés
parmi vous à cause de vous. 6 Vous-mêmes,
vous êtes devenus nos imitateurs et ceux du
Seigneur en accueillant la parole au milieu
de grandes difficultés, avec la joie du Saint-
Esprit. 7 Ainsi, vous êtes devenus un modè-
le pour tous les croyants de la Macédoine et
de l'Achaïe. 8 En effet, non seulement la pa-
role du Seigneur a retenti depuis chez vous
en Macédoine et en Achaïe, mais c'est aussi
partout que votre foi en Dieu s'est fait con-
naître, de sorte que nous n'avons pas besoin
d'en parler. 9 De fait, on raconte à notre sujet
quel accueil nous avons eu auprès de vous et
comment vous vous êtes tournés vers Dieu
en abandonnant les idoles pour servir le Dieu
vivant et vrai 10 et pour attendre du ciel son
Fils qu'il a ressuscité, Jésus, celui qui nous
délivre de la colère à venir.

Ministère de Paul à Thessalonique

2 Vous savez vous-mêmes, frères et sœurs,
que notre arrivée chez vous n'a pas été
sans résultat. 2 Après avoir souffert et avoir
été maltraités à Philippes, comme vous le sa-
vez, nous avons pris de l'assurance en notre
Dieu pour vous annoncer l'Evangile de Dieu
à travers bien des combats. 3 En effet, notre
prédication ne repose ni sur l'erreur, ni sur
des motifs impurs, ni sur la ruse. 4 Mais, puis-
que Dieu nous a jugés dignes de nous confier
l'Evangile, nous parlons, non dans l'idée de
plaire à des hommes, mais pour plaire à Dieu
qui éprouve notre cœur.
5 Jamais, en effet, nous n'avons eu recours
à des paroles flatteuses, comme vous le sa-
vez; jamais nous n'avons eu la soif de possé-
der pour mobile, Dieu en est témoin. 6 Nous
n'avons pas recherché la gloire qui vient
des hommes, ni de vous ni des autres. Nous
aurions pu nous imposer en tant qu'apôtres
de Christ, 7 mais nous avons été pleins de
bienveillance au milieu de vous. De même
qu'une mère prend un tendre soin de ses en-
fants, 8 nous aurions voulu, dans notre vive
affection pour vous, non seulement vous
donner l'Evangile de Dieu, mais encore no-
tre propre vie, tant vous nous étiez devenus
chers. 9 Vous vous rappelez, frères et sœurs,
notre peine et notre fatigue: c'est en tra-
vaillant nuit et jour, pour n'être à la charge
d'aucun d'entre vous, que nous vous avons
prêché l'Evangile de Dieu. 10 Vous en êtes té-
moins, et Dieu l'est aussi: nous nous sommes
comportés envers vous qui croyez d'une ma-
nière sainte, juste et irréprochable. 11 Vous
savez aussi que nous avons été pour chacun
de vous ce qu'un père est pour ses enfants:
12 nous vous avons encouragés, réconfortés
et suppliés de marcher d'une manière digne
de Dieu, qui vous appelle à son royaume et
à sa gloire.
13 C'est pourquoi nous disons sans cesse à
Dieu toute notre reconnaissance de ce que,
en recevant la parole de Dieu que nous vous
avons fait entendre, vous l'avez accueillie
non comme la parole des hommes, mais
comme ce qu'elle est vraiment: la parole de
Dieu agissant en vous qui croyez. 14 De fait,
vous, frères et sœurs, vous êtes devenus les
imitateurs des Eglises de Dieu qui sont en
Jésus-Christ en Judée, parce que vous aussi,
vous avez enduré de la part de vos propres
compatriotes les mêmes souffrances qu'el-
les de la part des Juifs. 15 Ils ont fait mou-
rir le Seigneur Jésus et leurs prophètes; ils
nous ont persécutés, ils ne plaisent pas à
Dieu, ils se comportent en adversaires de
tous les hommes: 16 ils nous empêchent de
parler aux non-Juifs pour qu'ils soient sau-
vés et portent ainsi constamment leurs pé-

chés à leur comble. Mais la colère[n] a fini par
les atteindre.

Mission de Timothée

17 Quant à nous, frères et sœurs, séparés de
vous pour un peu de temps – de corps mais
non de cœur – nous avons redoublé d'efforts
pour vous revoir, car c'était notre grand dé-
sir. 18 C'est ainsi que nous avons voulu aller
vers vous, du moins moi Paul, à une ou deux
reprises, mais Satan nous en a empêchés.
19 En effet, quelle est notre espérance, ou no-
tre joie, ou notre couronne de gloire? N'est-
ce pas vous aussi, devant notre Seigneur Jé-
sus, lors de son retour? 20 Oui, vous êtes notre
gloire et notre joie.

3 C'est pourquoi, n'y tenant plus, nous
avons jugé bon de rester seuls à Athènes
2 et vous avons envoyé notre frère Timothée,
serviteur de Dieu [et notre collaborateur]
dans l'Evangile de Christ, pour vous affermir
et [vous] encourager dans votre foi, 3 afin que
personne ne soit ébranlé au milieu des diffi-
cultés présentes. En effet, vous le savez vous-
mêmes, c'est à cela que nous sommes desti-
nés. 4 De fait, lorsque nous étions chez vous,
nous vous annoncions d'avance que nous al-
lions connaître la persécution, et c'est ce qui
est arrivé, comme vous le savez. 5 Voilà pour-
quoi, n'y tenant plus, je l'ai envoyé pour m'in-
former de votre foi, dans la crainte que le ten-
tateur ne vous ait tentés et que nous n'ayons
travaillé pour rien.
6 Mais Timothée vient de nous arriver de chez
vous, et il nous a donné de bonnes nouvelles
de votre foi et de votre amour; il nous a dit
que vous avez toujours de nous un bon sou-
venir et que vous désirez nous revoir autant
que nous le désirons aussi. 7 C'est pourquoi,
frères et sœurs, dans nos angoisses et nos
épreuves, nous avons été encouragés à vo-
tre sujet par votre foi. 8 En effet, maintenant
nous vivons, puisque vous tenez ferme dans
le Seigneur. 9 Comment exprimer en retour
toute notre reconnaissance à Dieu à votre
sujet pour toute la joie que nous éprouvons
à cause de vous devant notre Dieu? 10 Nuit et
jour, nous le prions avec beaucoup d'insis-
tance de nous permettre de vous revoir et de
compléter ce qui manque à votre foi. 11 Que
Dieu lui-même, notre Père, et notre Seigneur
Jésus[-Christ] dirigent notre parcours jus-
que chez vous! 12 Que le Seigneur fasse gran-
dir et déborder l'amour que vous avez les uns
pour les autres et pour tous les hommes, à
l'exemple de celui que nous avons pour vous!
13 Qu'il affermisse ainsi votre cœur pour
qu'il soit irréprochable dans la sainteté de-
vant Dieu notre Père, lors du retour de notre
Seigneur Jésus avec tous ses saints[n]!

Appel à la sainteté

4 Maintenant donc, frères et sœurs, vous
avez appris de nous comment vous de-
vez vous conduire et plaire à Dieu, [et c'est
ce que vous faites]; de même nous vous le
demandons et nous vous y encourageons
dans le Seigneur Jésus: progressez encore.
2 Vous savez, en effet, quelles instructions
nous vous avons données de la part du Sei-
gneur Jésus. 3 Ce que Dieu veut, c'est votre
progression dans la sainteté: c'est que vous
vous absteniez de l'immoralité sexuelle,
4 c'est que chacun de vous sache garder son
corps dans la consécration et la dignité,
5 sans le livrer à la passion du désir comme
les membres des autres peuples qui ne con-
naissent pas Dieu; 6 c'est que personne dans
ce domaine ne fasse de tort à son frère ou ne
porte atteinte à ses droits, parce que le Sei-
gneur fait justice de tous ces actes, comme
nous vous l'avons déjà dit et attesté. 7 En ef-
fet, Dieu ne nous a pas appelés à l'impureté,
mais à la consécration. 8 Celui donc qui re-
jette ces instructions ne rejette pas un hom-
me, mais Dieu, qui vous a aussi donné son
Saint-Esprit.
9 Vous n'avez pas besoin qu'on vous écrive
au sujet de l'amour fraternel, car vous avez
vous-mêmes appris de Dieu à vous aimer
les uns les autres, 10 et c'est aussi ce que vous
faites envers tous les frères et sœurs dans la
Macédoine entière. Mais nous vous encoura-
geons, frères et sœurs, à progresser encore,
11 à vous efforcer de vivre en paix, à vous oc-
cuper de vos propres affaires et à travailler de
vos mains, comme nous vous l'avons recom-
mandé. 12 Ainsi votre conduite sera honora-
ble aux yeux des gens de l'extérieur et vous ne
serez dépendants de personne.

Résurrection des croyants et retour du Seigneur

13 Nous ne voulons pas, frères et sœurs, que
vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux
qui sont morts, afin que vous ne soyez pas
dans la tristesse comme les autres, qui n'ont
pas d'espérance. 14 En effet, si nous croyons
que Jésus est mort et qu'il est ressuscité,
nous croyons aussi que Dieu ramènera par
Jésus et avec lui ceux qui sont morts. 15 Voici
ce que nous vous déclarons d'après la parole
du Seigneur: nous les vivants, restés pour le
retour du Seigneur, nous ne devancerons pas
ceux qui sont morts. 16 En effet, le Seigneur
lui-même, à un signal donné, à la voix d'un
archange et au son de la trompette de Dieu,
descendra du ciel et ceux qui sont morts en
Christ ressusciteront d'abord. 17 Ensuite,
nous qui serons encore en vie, nous serons
tous ensemble enlevés avec eux sur des
nuées à la rencontre du Seigneur dans les
airs, et ainsi nous serons toujours avec le Sei-
gneur. 18 Encouragez-vous donc les uns les
autres par ces paroles.

2.16 *La colère*: c'est-à-dire la colère de Dieu.
3.13 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

5 En ce qui concerne les temps et les mo-
ments, vous n'avez pas besoin, frères et
sœurs, qu'on vous écrive à ce sujet. 2 En effet,
vous savez bien vous-mêmes que le jour du
Seigneur viendra comme un voleur dans la
nuit. 3 Quand les hommes diront: «Paix et sé-
curité!» alors une ruine soudaine fondra sur
eux, comme les douleurs sur la femme en-
ceinte; ils n'y échapperont pas.
4 Mais vous, frères et sœurs, vous n'êtes pas
dans les ténèbres pour que ce jour vous sur-
prenne comme un voleur. 5 Vous êtes tous
des enfants de la lumière et des enfants du
jour. Nous ne sommes pas de la nuit ni des
ténèbres. 6 Ne dormons donc pas comme les
autres, mais veillons et soyons sobres. 7 En
effet, ceux qui dorment dorment la nuit, et
ceux qui s'enivrent s'enivrent la nuit. 8 Mais
nous qui sommes du jour, soyons sobres,
enfilons la cuirasse de la foi et de l'amour et
ayons pour casque l'espérance du salut. 9 En
effet, Dieu ne nous a pas destinés à la colè-
re, mais à la possession du salut par notre
Seigneur Jésus-Christ, 10 qui est mort pour
nous afin que, soit que nous veillions, soit
que nous dormions, nous vivions ensemble
avec lui. 11 C'est pourquoi encouragez-vous
les uns les autres et édifiez-vous mutuelle-
ment, comme vous le faites déjà.

Dernières recommandations

12 Nous vous demandons, frères et sœurs, de
reconnaître ceux qui travaillent parmi vous,
qui vous dirigent dans le Seigneur et qui
vous avertissent. 13 Ayez beaucoup d'estime
et d'amour pour eux à cause de leur travail.
Soyez en paix entre vous.
14 Nous vous y invitons, frères et sœurs: aver-
tissez ceux qui vivent dans le désordre, ré-
confortez ceux qui sont abattus, soutenez
les faibles, faites preuve de patience envers
tous. 15 Veillez à ce que personne ne rende à
autrui le mal pour le mal, mais recherchez
toujours le bien, soit entre vous, soit envers
tous les hommes. 16 Soyez toujours joyeux.
17 Priez sans cesse, 18 exprimez votre recon-
naissance en toute circonstance, car c'est la
volonté de Dieu pour vous en Jésus-Christ.
19 N'éteignez pas l'Esprit, 20 ne méprisez pas
les prophéties, 21 mais examinez tout et rete-
nez ce qui est bon. 22 Abstenez-vous de toute
forme de mal.
23 Que le Dieu de la paix vous conduise lui-
même à une sainteté totale et que tout votre
être, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé
irréprochable lors du retour de notre Sei-
gneur Jésus-Christ! 24 Celui qui vous appelle
est fidèle, c'est aussi lui qui le fera.
25 Frères et sœurs, priez pour nous. 26 Saluez
tous les frères et sœurs par un saint baiser.
27 Je vous en supplie par le Seigneur: que cet-
te lettre soit lue à tous les frères et sœurs!
28 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-
Christ soit avec vous!

2 THESSALONICIENS

Apparemment écrite quelques mois après 1 Thessaloniciens, la *Deuxième épître aux Thessaloniciens* peut être datée de 51 / 52 apr. J.-C. et sa rédaction située à Corinthe. La situation ne semble pas s'être améliorée dans l'Eglise de Thessalonique, d'où la nécessité pour l'apôtre Paul de repréciser certains points de doctrine et les comportements qui devraient en découler.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, Silvain et Timothée
à l'Eglise des Thessaloniciens qui est
en Dieu notre Père et dans le Seigneur Jésus-
Christ: 2 que la grâce et la paix vous soient
données de la part de Dieu notre Père et du
Seigneur Jésus-Christ!
3 Frères et sœurs, nous devons constam-
ment dire à Dieu toute notre reconnais-
sance à votre sujet, et cela est juste, parce
que votre foi fait de grands progrès et que
l'amour mutuel que vous vous portez tous
augmente de plus en plus. 4 Aussi sommes-
nous fiers de vous dans les Eglises de Dieu à
cause de votre persévérance et de votre foi
au milieu de toutes les persécutions et les
difficultés que vous supportez. 5 C'est une
preuve du juste jugement de Dieu, pour que
vous soyez trouvés dignes du royaume de
Dieu, pour lequel vous souffrez aussi. 6 En
effet, il est juste aux yeux de Dieu de ren-
dre la souffrance à ceux qui vous font souf-
frir 7 et de vous donner, à vous qui souffrez,
du repos avec nous lorsque le Seigneur Jé-
sus apparaîtra du ciel avec les anges de sa
puissance, 8 au milieu d'une flamme de feu,
pour punir ceux qui ne connaissent pas
Dieu et ceux qui n'obéissent pas à l'Evan-
gile de notre Seigneur Jésus[-Christ]. 9 Ils
auront pour peine une ruine éternelle, loin
de la présence du Seigneur et de la gloire
de sa force 10 lorsqu'il viendra, ce jour-là,
pour être célébré parmi ses saints[n] et admi-
ré parmi tous ceux qui auront cru; or vous
avez cru à notre témoignage.

1.10 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

11 C'est pourquoi nous prions constamment
pour vous, afin que notre Dieu vous trouve
dignes de son appel et que par sa puissance
il mène à leur accomplissement tout désir de
faire le bien et toute œuvre de la foi. 12 Ainsi
la gloire du nom de notre Seigneur Jésus[-
Christ] sera révélée en vous et la vôtre en lui,
conformément à la grâce de notre Dieu et
Seigneur Jésus-Christ.

Retour du Seigneur

2 En ce qui concerne le retour de notre
Seigneur Jésus-Christ et notre rassem-
blement auprès de lui, nous vous le deman-
dons, frères et sœurs: 2 ne vous laissez pas
facilement ébranler dans votre bon sens ni
troubler par une révélation, par une paro-
le, ou par une lettre qui semblerait venir de
nous, comme si le jour du Seigneur était déjà
là. 3 Que personne ne vous trompe d'aucune
manière. En effet, il faut que l'apostasie arri-
ve d'abord et qu'apparaisse l'homme de pé-
ché, le fils de la perdition, 4 l'adversaire qui
s'élève contre tout ce qu'on appelle Dieu ou
qu'on adore; il va jusqu'à s'asseoir [comme
Dieu] dans le temple de Dieu en se procla-
mant lui-même Dieu.
5 Ne vous rappelez-vous pas que je vous di-
sais cela, lorsque j'étais encore chez vous?
6 Et maintenant vous savez ce qui le retient,
afin qu'il n'apparaisse que lorsque le mo-
ment sera venu pour lui. 7 En effet, le mys-
tère de l'impiété agit déjà. Il faut seulement
que celui qui le retient encore ait disparu.
8 Alors apparaîtra l'impie que le Seigneur
[Jésus] détruira par le souffle de sa bouche
et qu'il anéantira par la manifestation de son
retour. 9 La venue de cet impie se fera par la
puissance de Satan, avec toutes sortes de mi-
racles, de signes et de prodiges mensongers
10 et avec toutes les séductions de l'injustice
pour ceux qui périssent parce qu'ils n'ont pas
accueilli l'amour de la vérité pour être sau-
vés. 11 C'est pourquoi Dieu leur envoie une
puissance d'égarement pour qu'ils croient
au mensonge, 12 afin que tous ceux qui n'ont
pas cru à la vérité mais ont pris plaisir à l'in-
justice soient condamnés.

Appel à la fermeté, à la prière et au travail

13 Quant à nous, frères et sœurs bien-aimés
du Seigneur, nous devons constamment dire
à Dieu toute notre reconnaissance à votre
sujet, parce que Dieu vous a choisis dès le
commencement pour le salut par la sainteté
que procure l'Esprit et par la foi en la vérité.
14 C'est à cela qu'il vous a appelés par notre
Evangile, pour que vous possédiez la gloire
de notre Seigneur Jésus-Christ.
15 Ainsi donc, frères et sœurs, tenez ferme
et retenez les enseignements que nous vous
avons transmis, soit oralement, soit par no-
tre lettre. 16 Que notre Seigneur Jésus-Christ
lui-même et Dieu notre Père, qui nous a
aimés et qui nous a donné par sa grâce une
consolation éternelle et une bonne espé-
rance, 17 encouragent votre cœur et vous af-
fermissent dans toute bonne œuvre et dans
toute bonne parole!

3 Maintenant donc, frères et sœurs, priez
pour nous afin que la parole du Seigneur
se propage et soit honorée comme elle l'est
chez vous, 2 et que nous soyons délivrés des
hommes méchants et pervers, car tous n'ont
pas la foi. 3 Le Seigneur est fidèle, il vous af-
fermira et vous protégera du mal[n]. 4 Nous
avons confiance dans le Seigneur à votre su-
jet, car vous faites et vous ferez ce que nous
[vous] recommandons. 5 Que le Seigneur di-
rige votre cœur vers l'amour de Dieu et vers
la patience de Christ!
6 Nous vous recommandons, frères et sœurs,
au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de
vous éloigner de tout frère qui mène une
vie désordonnée et ne suit pas les instruc-
tions reçues de nous. 7 Vous savez vous-mê-
mes comment il faut nous imiter, car nous
ne nous sommes pas livrés au désordre par-
mi vous 8 et nous n'avons mangé gratui-
tement le pain de personne; au contraire,
nuit et jour, dans la fatigue et dans la peine,
nous avons travaillé pour n'être à la char-
ge d'aucun de vous. 9 Non que nous n'en
ayons pas le droit, mais nous avons vou-
lu vous donner en nous-mêmes un modè-
le à imiter. 10 En effet, lorsque nous étions
chez vous, nous vous recommandions ceci:
si quelqu'un ne veut pas travailler, qu'il ne
mange pas non plus. 11 Nous apprenons ce-
pendant que quelques-uns parmi vous mè-
nent une vie désordonnée: ils ne travaillent
pas mais se mêlent des affaires des autres.
12 Nous invitons ces gens-là, et nous les en-
courageons par notre Seigneur Jésus-Christ,
à travailler paisiblement pour manger leur
propre pain.
13 Quant à vous, frères et sœurs, ne négligez
pas de faire le bien. 14 Si quelqu'un n'obéit
pas à ce que nous disons par cette lettre, no-
tez-le et n'ayez pas de relations avec lui, afin
qu'il en éprouve de la honte. 15 Ne le considé-
rez pas comme un ennemi, mais avertissez-
le comme un frère.

Bénédiction et salutation

16 Que le Seigneur de la paix vous donne lui-
même la paix en tout temps et de toute ma-
nière! Que le Seigneur soit avec vous tous!
17 Moi Paul, je vous salue de ma propre main.
C'est là ma signature dans toutes mes lettres,
c'est ainsi que j'écris.
18 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ
soit avec vous tous!

3.3 *Du mal*: autres traductions *du méchant* (voir verset 2) ou *du mauvais* (c'est-à-dire du diable).

1 TIMOTHÉE

Se présentant comme la lettre pleine de conseils d'un apôtre (Paul) à son fils spirituel (Timothée) alors responsable de l'Eglise d'Ephèse, la *Première épître à Timothée* est traditionnellement considérée comme ayant été écrite après les deux ans de détention de Paul à Rome dont parlent les Actes, entre 62 et 65 apr. J.-C., peut-être de Philippes en Macédoine.

Salutation et instructions de Paul

1 De la part de Paul, apôtre de Jésus-
Christ par ordre de Dieu notre Sauveur
et du [Seigneur] Jésus-Christ notre espéran-
ce, 2 à Timothée, mon enfant véritable dans
la foi: que la grâce, la compassion et la paix te
soient données de la part de Dieu notre Père
et de Jésus-Christ notre Seigneur!
3 A mon départ pour la Macédoine, je t'ai en-
couragé à rester à Ephèse pour donner ins-
truction à certaines personnes de ne pas
enseigner d'autres doctrines 4 et de ne pas
s'attacher à des fables et des généalogies
sans fin, qui produisent des controverses au
lieu de servir le projet de Dieu qui s'accom-
plit dans la foi. 5 Le but de ces instructions,
c'est un amour qui provienne d'un cœur pur,
d'une bonne conscience et d'une foi sincère.
6 Certains se sont écartés de cette ligne et
se sont égarés dans des discours creux. 7 Ils
veulent être des professeurs de la loi[n], mais
ils ne comprennent rien à ce qu'ils disent ni
à ce qu'ils affirment avec assurance. 8 Nous
savons que la loi est bonne, pourvu qu'on en
fasse un usage légitime, 9 en sachant bien
qu'elle n'est pas faite pour les justes mais
pour les malfaiteurs et les rebelles, les im-
pies et les pécheurs, les sacrilèges et les pro-
fanateurs, ceux qui tueraient père et mère,
les meurtriers, 10 ceux qui vivent dans l'im-
moralité sexuelle, les homosexuels, les trafi-
quants d'esclaves, les menteurs, les parjures
et tout ce qui est contraire à la saine doctri-
ne. 11 Voilà ce qui est conforme au glorieux
Evangile du Dieu bienheureux tel qu'il m'a
été confié.
12 Je suis reconnaissant envers celui qui m'a
fortifié, Jésus-Christ notre Seigneur, car il
m'a jugé digne de confiance en m'établissant
à son service, 13 moi qui étais auparavant un
blasphémateur, un persécuteur[n], un homme
violent. Cependant, il m'a été fait grâce par-
ce que j'agissais par ignorance, dans mon
incrédulité. 14 Et la grâce de notre Seigneur
a surabondé, avec la foi et l'amour qui sont
en Jésus-Christ.
15 Cette parole est certaine et digne d'être
acceptée sans réserve: Jésus-Christ est venu
dans le monde pour sauver des pécheurs.
Je suis moi-même le premier[n] d'entre eux,
16 mais il m'a été fait grâce afin que Jésus-
Christ montre en moi le premier toute sa pa-
tience et que je serve ainsi d'exemple à ceux
qui croiraient en lui pour la vie éternelle.
17 Au roi des siècles, au Dieu immortel, in-
visible et seul [sage] soient honneur et gloire
aux siècles des siècles! Amen!
18 Timothée, mon enfant, voici l'instruction
que je t'adresse, conformément aux prophé-
ties faites précédemment à ton sujet: t'ap-
puyant sur elles, combats le bon combat 19 en
gardant la foi et une bonne conscience. Cette
conscience, quelques-uns l'ont rejetée, et ils
ont fait naufrage par rapport à la foi. 20 C'est
le cas d'Hyménée et d'Alexandre, que j'ai li-
vrés à Satan[n] afin qu'ils apprennent à ne plus
blasphémer[n].

Prière et attitudes dans l'Eglise

2 J'encourage donc avant tout à faire des
demandes, des prières, des supplica-
tions, des prières de reconnaissance pour
tous les hommes, 2 pour les rois et pour tous
ceux qui exercent l'autorité, afin que nous
puissions mener une vie paisible et tranquil-
le, en toute piété[n] et en tout respect. 3 Voilà
ce qui est bon et agréable devant Dieu notre
Sauveur, 4 lui qui désire que tous les hommes
soient sauvés et parviennent à la connais-
sance de la vérité. 5 En effet, il y a un seul Dieu
et il y a aussi un seul médiateur entre Dieu et
les hommes: un homme, Jésus-Christ, 6 qui
s'est donné lui-même en rançon pour tous.
Tel est le témoignage rendu au moment vou-
lu 7 et pour lequel j'ai été établi prédicateur et
apôtre – je dis la vérité [devant Christ], je ne
mens pas – chargé d'enseigner les non-Juifs
dans la foi et la vérité.
8 Je veux donc que les hommes prient en tout
lieu en élevant des mains pures[n], sans colère
ni arrière-pensées. 9 De même, je veux [aus-
si] que les femmes, habillées d'une manière
décente, se parent avec pudeur et simplicité,
non avec des tresses, de l'or, des perles ou des
toilettes somptueuses, 10 mais plutôt avec des
œuvres bonnes, comme cela convient à des
femmes qui affirment honorer Dieu. 11 Que
la femme s'instruise paisiblement, dans une

1.7 *Des professeurs de la loi*: c'est-à-dire des spécialistes de la loi de Moïse et de son interprétation.

1.13 *Un persécuteur*: attitude de Paul envers Christ et envers l'Eglise avant sa conversion.

1.15 *Le premier*: c'est-à-dire le pire.

1.20 *Livrés à Satan*: c'est-à-dire exclus de la communion de l'Eglise.

1.20 *Blasphémer*: c'est-à-dire avoir une attitude ou des propos insultants vis-à-vis de Dieu.

2.2 *Piété*: le mot grec désigne une attitude de respect et d'amour envers Dieu ou envers les parents qui s'exprime par l'accomplissement des devoirs religieux et une conduite appropriée.

2.8 *Elevant des mains pures*: c'est-à-dire dans de saines dispositions; les Juifs levaient les mains pour prier.

entière soumission. 12 Je ne lui permets pas
d'enseigner et de dominer sur l'homme, mais
je lui demande de garder une attitude paisi-
ble. 13 En effet, Adam a été formé le premier,
Eve ensuite. 14 Et Adam n'a pas été trompé,
alors que la femme, trompée, s'est rendue
coupable d'une transgression. 15 Cependant,
elle sera sauvée à travers sa descendance si
elle persévère avec simplicité dans la foi,
l'amour et la progression dans la sainteté.

Qualifications des responsables de l'Eglise

3 Cette parole est certaine: si quelqu'un
aspire à la charge de responsable, c'est
une belle tâche qu'il désire. 2 Il faut donc
que le responsable soit irréprochable, fidè-
le à sa femme, sobre, réfléchi, réglé dans sa
conduite, hospitalier, capable d'enseigner.
3 Il ne doit pas être buveur, violent [ni attiré
par le gain], mais au contraire doux, pacifi-
que et désintéressé. 4 Il faut qu'il dirige bien
sa propre maison et qu'il tienne ses enfants
dans la soumission et un entier respect. 5 En
effet, si quelqu'un ne sait pas diriger sa pro-
pre maison, comment prendra-t-il soin de
l'Eglise de Dieu? 6 Il ne doit pas non plus être
un nouveau converti, de peur qu'aveuglé par
l'orgueil il ne tombe sous le même jugement
que le diable. 7 Il faut enfin qu'il reçoive un
bon témoignage de la part des gens de l'exté-
rieur, afin de ne pas tomber dans le discrédit
et dans les pièges du diable.
8 Les diacres eux aussi doivent être respecta-
bles, n'avoir qu'une parole et ne pas s'adon-
ner à la boisson ni être attirés par le gain. 9 Ils
doivent garder le mystère[n] de la foi avec une
conscience pure. 10 Qu'on les mette d'abord à
l'épreuve et qu'ils exercent ensuite leur mi-
nistère, s'ils sont sans reproche. 11 De même,
les femmes doivent être respectables, non
médisantes, sobres, fidèles en tout. 12 Les
diacres doivent être fidèles à leur femme et
bien diriger leurs enfants et leur propre mai-
son. 13 En effet, ceux qui ont bien rempli leur
service gagnent l'estime de tous et une gran-
de assurance dans la foi en Jésus-Christ.
14 Je t'écris cela avec l'espoir de te rejoindre
bientôt. 15 Cependant, si j'ai du retard, tu sau-
ras ainsi comment il faut se conduire dans la
maison de Dieu qui est l'Eglise du Dieu vivant,
pilier et soutien de la vérité. 16 Et tous le recon-
naissent, le mystère de la piété est grand: Dieu
est apparu comme un homme, sa justice a été
révélée par l'Esprit, il a été vu des anges, pro-
clamé parmi les nations, on a cru en lui dans
le monde, il a été élevé dans la gloire.

Conseils à propos des fausses doctrines

4 Mais l'Esprit dit expressément que,
dans les derniers temps, certains aban-
donneront la foi pour s'attacher à des esprits
trompeurs et à des doctrines de démons,
2 car ils seront égarés par l'hypocrisie de
menteurs dont la conscience est marquée au
fer rouge[n]. 3 Ces gens-là interdisent de se ma-
rier et de consommer des aliments que Dieu
a pourtant créés pour qu'ils soient pris avec
reconnaissance par ceux qui sont croyants et
qui ont connu la vérité. 4 Tout ce que Dieu a
créé est bon et rien ne doit être rejeté, pourvu
qu'on le prenne dans une attitude de recon-
naissance, 5 car cela est rendu saint par la pa-
role de Dieu et la prière.
6 En exposant cela aux frères et sœurs, tu se-
ras un bon serviteur de Jésus-Christ, nourri
des paroles de la foi et du bon enseignement
que tu as fidèlement suivi. 7 Rejette les contes
profanes de vieilles femmes. Exerce-toi plu-
tôt à la piété. 8 En effet, l'exercice physique
est utile à peu de chose, tandis que la piété
est utile à tout, car elle a la promesse de la vie
présente et de la vie à venir. 9 Voilà une pa-
role certaine, digne d'être acceptée sans ré-
serve. 10 C'est dans cette perspective en effet
que nous travaillons et que nous nous lais-
sons insulter, parce que nous avons mis no-
tre espérance dans le Dieu vivant qui est le
Sauveur de tous les hommes, et en particu-
lier des croyants.
11 Transmets ces instructions et enseigne-
les. 12 Que personne ne méprise ta jeunesse,
mais sois un modèle pour les croyants par
tes paroles, ta conduite, ton amour, [ton es-
prit,] ta foi, ta pureté. 13 En attendant que je
vienne, applique-toi à lire les Ecritures dans
l'assemblée, à encourager, à enseigner. 14 Ne
néglige pas le don que tu as reçu, celui qui t'a
été donné d'après une prophétie lorsque le
conseil des anciens a posé les mains sur toi.
15 Occupe-toi de ces choses, donne-toi tout
entier à elles, afin que tes progrès soient évi-
dents pour tous. 16 Veille sur toi-même et sur
ton enseignement. Mets-y de la persévéran-
ce, car en agissant ainsi, tu te sauveras toi-
même ainsi que ceux qui t'écoutent.

Conseils à propos des membres de l'Eglise

5 Ne reprends pas le vieillard avec dure-
té, mais encourage-le comme un père.
Encourage les jeunes gens comme des frè-
res, 2 les femmes âgées comme des mères,
celles qui sont jeunes comme des sœurs, en
toute pureté.
3 Honore les veuves qui sont vraiment veu-
ves. 4 Si une veuve a des enfants ou des petits-
enfants, qu'ils apprennent à exercer la piété
d'abord envers leur propre famille et à rendre
à leurs parents ce qu'ils ont reçu d'eux, car
cela est agréable à Dieu. 5 La vraie veuve, cel-
le qui est restée toute seule, a mis son espé-
rance en Dieu et persévère nuit et jour dans
les supplications et les prières. 6 Par contre,
celle qui vit dans les plaisirs est morte, bien
que vivante. 7 Donne-leur ces instructions
afin qu'elles soient irréprochables. 8 Si quel-

3.9 *Le mystère*: terme tiré du vocabulaire religieux des Grecs, qui désigne dans le Nouveau Testament la vérité ou l'action de Dieu tenue cachée pendant des siècles pour être enfin portée à la connaissance de tous.

4.2 *Marquée au fer rouge*: on marquait au fer rouge les esclaves fugitifs et les criminels.

qu'un ne prend pas soin des siens, et en parti-
culier des membres de sa famille proche, il a
renié la foi et il est pire qu'un non-croyant.
9 Pour être inscrite sur la liste[n], une veuve ne
doit pas avoir moins de 60 ans. Il faut qu'elle
ait été fidèle à son mari 10 et qu'elle soit con-
nue pour de belles œuvres: qu'elle ait élevé ses
enfants, exercé l'hospitalité, lavé les pieds des
saints[n], porté secours aux opprimés, cherché
à faire le bien en toute occasion.
11 Par contre, écarte de la liste les jeunes veu-
ves, car lorsque leurs désirs les dressent con-
tre Christ, elles veulent se remarier 12 et se
rendent ainsi coupables d'avoir rompu leur
engagement initial. 13 De plus, étant désœu-
vrées, elles prennent l'habitude d'aller de
maison en maison. Et non contentes d'être
désœuvrées, elles se montrent encore ba-
vardes et indiscrètes en parlant de ce qu'il ne
faut pas. 14 Je veux donc que les jeunes veuves
se marient, qu'elles aient des enfants, qu'el-
les dirigent leur maison, qu'elles ne don-
nent à l'adversaire aucune occasion de dire
du mal de nous. 15 En effet, certaines se sont
déjà détournées pour suivre Satan.
16 Si un croyant, homme ou femme, a des
veuves dans sa famille, qu'il les assiste et
que l'Eglise n'en ait pas la charge, afin qu'elle
puisse aider celles qui sont vraiment veuves.
17 Que les anciens qui dirigent bien soient ju-
gés dignes d'une double marque d'honneur,
surtout ceux qui travaillent à la prédication
et à l'enseignement. 18 En effet, l'Ecriture dit:
*Tu ne mettras pas de muselière au bœuf quand
il foule le grain*[n] et: «*L'ouvrier mérite son
salaire.»[n] 19 N'accepte pas d'accusation con-
tre un ancien, *si ce n'est sur la déposition de
deux ou trois témoins*[n]. 20 Ceux qui pèchent,
reprends-les devant tous, afin que les autres
aussi éprouvent de la crainte. 21 Je t'en supplie
devant Dieu, devant [le Seigneur] Jésus-Christ
et devant les anges élus: suis ces instructions
sans préjugé et ne fais rien par favoritisme.
22 Ne pose les mains sur personne avec pré-
cipitation et ne t'associe pas aux péchés d'au-
trui. Toi-même, garde-toi pur. 23 Cesse de
ne boire que de l'eau, prends un peu de vin
à cause de ton estomac et de tes fréquents
malaises. 24 Les péchés de certains hommes
sont évidents avant même qu'on les juge,
mais chez d'autres ils ne se découvrent que
par la suite. 25 De même, les belles œuvres
sont évidentes et celles qui ne le sont pas ne
peuvent rester cachées.

6 Que tous ceux qui vivent sous la con-
trainte de l'esclavage considèrent leurs
maîtres comme dignes d'un plein respect,
afin que le nom de Dieu et sa doctrine ne
soient pas calomniés. 2 Quant à ceux qui ont
des maîtres croyants, ils ne doivent pas les
mépriser sous prétexte qu'ils sont des frères,
mais les servir d'autant mieux que ce sont
des croyants et des bien-aimés qui bénéfi-
cient de leurs services. Enseigne ces choses
et recommande-les.

Les dangers de se détourner de la foi

3 Si quelqu'un enseigne une autre doctrine
et ne s'attache pas aux saines paroles de no-
tre Seigneur Jésus-Christ et à l'enseignement
qui est conforme à la piété, 4 il est aveuglé
par l'orgueil, il ne sait rien, il a la maladie des
controverses et des querelles de mots. C'est
de là que naissent les jalousies, les disputes,
les calomnies, les mauvais soupçons, 5 les
discussions violentes entre des hommes à
l'intelligence corrompue, privés de la vérité,
qui croient que la piété est une source de pro-
fit. [Eloigne-toi de telles personnes.]
6 La piété est pourtant une grande source de
profit quand on se contente de ce que l'on a.
7 En effet, nous n'avons rien apporté dans le
monde et [il est évident que] nous ne pou-
vons rien en emporter. 8 Si donc nous avons
de la nourriture et des vêtements, cela nous
suffira. 9 Quant à ceux qui veulent s'enrichir,
ils tombent dans la tentation, dans un piège
et dans une foule de désirs stupides et nuisi-
bles qui plongent les hommes dans la ruine
et provoquent leur perte. 10 L'amour de l'ar-
gent est en effet à la racine de tous les maux.
En s'y livrant, certains se sont égarés loin de
la foi et se sont infligé eux-mêmes bien des
tourments.
11 Quant à toi, homme de Dieu, fuis ces choses
et recherche la justice, la piété, la foi, l'amour,
la persévérance, la douceur. 12 Combats le bon
combat de la foi, saisis la vie éternelle. C'est à
elle que tu as été appelé et c'est pour elle que
tu as fait une belle profession de foi en présen-
ce d'un grand nombre de témoins.
13 Devant Dieu qui donne vie à toute chose et
devant Jésus-Christ qui a rendu témoignage
par sa belle déclaration face à Ponce Pilate,
je t'ordonne 14 de garder le commandement
reçu en vivant sans tache et sans reproche
jusqu'à l'apparition de notre Seigneur Jésus-
Christ. 15 Cette apparition, le bienheureux et
seul souverain, le Roi des rois et le Seigneur
des seigneurs, la révélera au moment vou-
lu. 16 Il est le seul à posséder l'immortalité[n],
lui qui habite une lumière inaccessible et
qu'aucun homme n'a vu ni ne peut voir. A lui
soient l'honneur et la puissance éternelle.
Amen!
17 Aux riches de ce monde, ordonne de ne
pas être orgueilleux et de ne pas mettre leur
espérance dans des richesses incertaines,
mais dans le Dieu [vivant,] qui nous donne

5.9 *La liste*: celle des veuves qui s'engageaient à un service pour Dieu et bénéficiaient d'une assistance matérielle de l'Eglise.

5.10 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

5.18 *Tu ne… grain*: citation de Deutéronome 25.4.

5.18 *L'ouvrier… salaire*: citation de Luc 10.7.

5.19 *Si ce n'est… témoins*: principe repris de l'Ancien Testament (Deutéronome 19.15).

6.16 *Le seul à posséder l'immortalité*: Dieu est le seul qui soit immortel par essence.

tout avec abondance pour que nous en jouis-
sions. 18 Ordonne-leur de faire le bien, d'être
riches en belles œuvres, de se montrer géné-
reux, prêts à partager. 19 Ils s'assureront ainsi
en guise de trésor de bonnes fondations pour
l'avenir, afin de saisir la vie éternelle.
20 Cher Timothée, garde le dépôt qui t'a été
confié[n], évite les bavardages profanes et les
objections de la pseudo-connaissance. 21 En
s'y engageant, certains se sont détournés de
la foi. Que la grâce soit avec toi!

6.20 *Le dépôt qui t'a été confié*: c'est-à-dire le véritable Evangile.

2 TIMOTHÉE

Considérée par plusieurs comme le testament de l'apôtre Paul à son fils spirituel et collaborateur Timothée, la *Deuxième épître à Timothée* apparaît comme le dernier de ses écrits. On situe généralement sa rédaction dans une prison de Rome, au cours d'une seconde détention qui devait déboucher sur l'exécution de l'apôtre (entre 66 et 68 apr. J.-C.).

Salutation et louange

1 De la part de Paul, apôtre de Jésus-
Christ par la volonté de Dieu pour an-
noncer la promesse de la vie qui est en Jé-
sus-Christ, 2 à Timothée, mon enfant bien-
aimé: que la grâce, la compassion et la paix
te soient données de la part de Dieu le Père et
de Jésus-Christ notre Seigneur!
3 Je suis reconnaissant envers Dieu – que je
sers, à l'exemple de mes ancêtres, avec une
conscience pure – lorsque sans cesse, nuit et
jour, je me souviens de toi dans mes prières.
4 Je me rappelle tes larmes et je désire te voir
afin d'être rempli de joie. 5 Je garde en effet le
souvenir de la foi sincère qui est en toi. Elle
a d'abord habité ta grand-mère Loïs et ta
mère Eunice, et je suis persuadé qu'elle ha-
bite aussi en toi.

Encouragement à la fidélité

6 C'est pourquoi, je te le rappelle, ranime la
flamme du don de Dieu que tu as reçu lors-
que j'ai posé mes mains sur toi. 7 En effet, ce
n'est pas un esprit de timidité que Dieu nous
a donné, mais un esprit de force, d'amour et
de sagesse. 8 N'aie donc pas honte du témoi-
gnage à rendre à notre Seigneur, ni de moi
son prisonnier, mais souffre avec moi pour
l'Evangile en comptant sur la puissance de
Dieu. 9 Il nous a sauvés et nous a adressé un
saint appel. Et il ne l'a pas fait à cause de nos
œuvres, mais à cause de son propre plan et
de sa grâce, qui nous a été accordée en Jésus-
Christ de toute éternité 10 et qui a maintenant
été révélée par la venue de notre Sauveur Jé-
sus-Christ. C'est lui qui a réduit la mort à
l'impuissance et a mis en lumière la vie et
l'immortalité par l'Evangile, 11 pour lequel
j'ai été établi prédicateur et apôtre, chargé
d'enseigner [les non-Juifs].
12 Voilà pourquoi j'endure ces souffrances,
mais je n'en ai pas honte, car je sais en qui
j'ai cru et je suis persuadé qu'il a la puissan-
ce de garder le dépôt qu'il m'a confié jusqu'à
ce jour-là[n].
13 Prends pour modèle les saines paroles que
tu as entendues de moi, dans la foi et l'amour
qui sont en Jésus-Christ. 14 Grâce au Saint-
Esprit qui habite en nous, garde le beau dé-
pôt qui t'a été confié.
15 Tu sais que tous ceux qui sont en Asie
m'ont abandonné, notamment Phygelle et
Hermogène. 16 Que le Seigneur accorde sa
compassion à la famille d'Onésiphore, car il
m'a souvent réconforté et n'a pas eu honte de
ma situation de prisonnier. 17 Au contraire,
lorsqu'il est venu à Rome, il m'a cherché avec
beaucoup d'empressement et m'a trouvé.
18 Que le Seigneur lui donne d'obtenir grâce
auprès du Seigneur ce jour-là. Tu sais mieux
que personne combien de services il a ren-
dus à Ephèse.

Conseils pour le service dans l'Eglise

2 Toi donc, mon enfant, fortifie-toi dans
la grâce qui est en Jésus-Christ. 2 Ce que
tu as entendu de moi en présence de nom-
breux témoins, confie-le à des personnes fi-
dèles qui soient capables de l'enseigner aus-
si à d'autres. 3 Souffre [avec moi] comme un
bon soldat de Jésus-Christ. 4 Aucun soldat en
service ne s'embarrasse des affaires de la vie
courante s'il veut plaire à celui qui l'a recruté.
5 L'athlète n'est pas couronné s'il n'a pas lutté
en respectant les règles. 6 Le cultivateur qui
travaille dur doit être le premier à récolter
les fruits. 7 Comprends ce que je dis, et que
le Seigneur te donne en effet de l'intelligence
en toute chose.
8 Souviens-toi de Jésus, le Messie ressuscité,
issu de la descendance de David[n], conformé-
ment à l'Evangile que je prêche 9 et pour le-
quel je souffre au point d'être enchaîné com-
me un malfaiteur. Mais la parole de Dieu
n'est pas enchaînée. 10 C'est pourquoi je sup-
porte tout à cause de ceux qui ont été choisis,
afin qu'eux aussi obtiennent le salut qui est
en Jésus-Christ, avec la gloire éternelle.

1.12 *Ce jour-là*: c'est-à-dire le jour du jugement et des récompenses.
2.8 *David*: Dieu avait promis à ce grand roi d'Israël qu'un de ses descendants aurait un trône éternel.

[11] Cette parole est certaine: si nous sommes
morts avec lui, nous vivrons aussi avec lui;
[12] si nous persévérons, nous régnerons aussi
avec lui; si nous le renions, lui aussi nous re-
niera; [13] si nous sommes infidèles, lui reste fi-
dèle, [car] il ne peut se renier lui-même.
[14] Rappelle ces vérités aux croyants en les sup-
pliant devant le Seigneur de ne pas se livrer à
des disputes de mots: elles ne servent à rien, si
ce n'est à la ruine de ceux qui écoutent. [15] Ef-
force-toi de te présenter devant Dieu comme
un homme qui a fait ses preuves, un ouvrier
qui n'a pas à rougir mais qui expose avec droi-
ture la parole de la vérité.
[16] Evite les bavardages profanes, car ceux qui
s'y livrent avanceront toujours plus dans l'im-
piété [17] et leur parole propagera son infection
comme la gangrène. C'est le cas d'Hyménée et
de Philète. [18] Ils se sont détournés de la vérité
en affirmant que la résurrection[n] est déjà arri-
vée, et ils ébranlent la foi de certains.
[19] Cependant, les solides fondations posées
par Dieu subsistent, porteuses de cette ins-
cription: *Le Seigneur connaît ceux qui lui ap-
partiennent*[n] et: *Tout homme qui prononce le
nom du Seigneur, qu'il se détourne du mal*[n].
[20] Dans une grande maison, il n'y a pas seule-
ment des ustensiles d'or et d'argent, mais il y
en a aussi en bois et en terre. Les uns sont d'un
usage noble, les autres d'un usage méprisable.
[21] Si donc quelqu'un se purifie de ces choses,
il sera un vase d'usage noble, saint, utile à son
maître, prêt pour toute œuvre bonne.
[22] Fuis les passions de la jeunesse et recher-
che la justice, la foi, l'amour, la paix avec ceux
qui font appel au Seigneur d'un cœur pur.
[23] Repousse les spéculations folles et stu-
pides, sachant qu'elles font naître des con-
flits. [24] Or, il ne faut pas qu'un serviteur du
Seigneur ait des conflits. Il doit au contraire
être plein de bienveillance envers tous, capa-
ble d'enseigner et de supporter l'opposition.
[25] Il doit corriger avec douceur les adversai-
res: peut-être Dieu leur donnera-t-il de chan-
ger d'attitude pour connaître la vérité. [26] Re-
venus à leur bon sens, ils se dégageront alors
des pièges du diable, qui s'est emparé d'eux
pour les soumettre à sa volonté.

Conseils pour les temps difficiles

3 Sache que dans les derniers jours il y
aura des temps difficiles, [2] car les hom-
mes seront égoïstes, amis de l'argent, van-
tards, orgueilleux, blasphémateurs, rebelles
à leurs parents, ingrats, impies, [3] insensibles,
implacables, calomniateurs, violents, cruels,
ennemis du bien, [4] traîtres, emportés, aveu-
glés par l'orgueil, amis du plaisir plutôt que de
Dieu. [5] Ils auront l'apparence de la piété mais
renieront ce qui en fait la force. Eloigne-toi de
ces gens-là.
[6] Certains d'entre eux s'introduisent dans les
maisons et prennent dans leurs filets des fem-
mes crédules, chargées de péchés, entraînées
par toutes sortes de désirs, [7] qui sont toujours
en train d'apprendre mais ne peuvent jamais
arriver à la connaissance de la vérité. [8] De
même que Jannès et Jambrès se sont oppo-
sés à Moïse, de même ces hommes s'oppo-
sent à la vérité. Ils ont l'intelligence perver-
tie et sont disqualifiés en ce qui concerne la
foi. [9] Mais ils n'iront pas plus loin, car leur fo-
lie sera évidente pour tous, comme l'a été cel-
le de ces deux hommes.
[10] De ton côté, tu as suivi de près mon ensei-
gnement, ma conduite, mes projets, ma foi,
ma patience, mon amour, ma persévérance,
[11] ainsi que les persécutions et les souffrances
que j'ai connues à Antioche, à Iconium, à Lys-
tre. Quelles persécutions n'ai-je pas suppor-
tées! Et le Seigneur m'a délivré de toutes. [12] Du
reste, tous ceux qui veulent vivre avec piété en
Jésus-Christ seront persécutés, [13] tandis que
les hommes méchants et imposteurs avance-
ront toujours plus dans le mal en égarant les
autres et en s'égarant eux-mêmes.
[14] Quant à toi, tiens ferme dans ce que tu as
appris et reconnu comme certain, sachant
de qui tu l'as appris. [15] Depuis ton enfance,
tu connais les saintes Ecritures qui peuvent
te rendre sage en vue du salut par la foi en
Jésus-Christ. [16] Toute l'Ecriture est inspirée
de Dieu et utile pour enseigner, pour con-
vaincre, pour corriger, pour instruire dans la
justice, [17] afin que l'homme de Dieu soit for-
mé et équipé pour toute œuvre bonne.

4 [C'est pourquoi] je t'en supplie, devant
Dieu et devant [le Seigneur] Jésus-Christ
qui doit juger les vivants et les morts au mo-
ment de sa venue et de son règne: [2] prêche la
parole, insiste en toute occasion, qu'elle soit
favorable ou non, réfute, reprends et encou-
rage. Fais tout cela avec une pleine patience et
un entier souci d'instruire. [3] En effet, un temps
viendra où les hommes ne supporteront pas la
saine doctrine. Au contraire, ayant la déman-
geaison d'entendre des choses agréables, ils
se donneront une foule d'enseignants confor-
mes à leurs propres désirs. [4] Ils détourneront
l'oreille de la vérité et se tourneront vers les fa-
bles. [5] Mais toi, sois sobre en tout, supporte les
souffrances, accomplis la tâche d'un évangé-
liste, remplis bien ton ministère.
[6] Pour ma part, en effet, je suis déjà comme sa-
crifié et le moment de mon départ approche.
[7] J'ai combattu le bon combat, j'ai terminé la
course, j'ai gardé la foi. [8] Désormais, la cou-
ronne de justice m'est réservée. Le Seigneur,
le juste juge, me la remettra ce jour-là[n], et non
seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui
auront attendu avec amour sa venue.

2.18 *La résurrection*: celle des croyants. Ces hommes affirmaient probablement, à tort, que les chrétiens n'avaient pas à attendre de résurrection physique, puisqu'ils étaient déjà morts et ressuscités spirituellement avec Christ.
2.19 *Le Seigneur... appartiennent*: citation de Nombres 16.5.
2.19 *Tout homme... mal*: reprise du Psaume 97.10.
4.8 *Ce jour-là*: c'est-à-dire le jour du jugement et des récompenses.

Dernières informations et salutations

9 Tâche de me rejoindre au plus vite, 10 car
Démas m'a abandonné par amour pour le
monde présent et il est parti pour Thessa-
lonique, tandis que Crescens est allé en Ga-
latie et Tite en Dalmatie. 11 Luc seul est avec
moi. Prends Marc et amène-le avec toi, car il
m'est utile pour le ministère. 12 Par ailleurs,
j'ai envoyé Tychique à Ephèse. 13 Quand tu
viendras, rapporte-moi le manteau que j'ai
laissé à Troas chez Carpus et les livres, sur-
tout les parchemins.
14 Alexandre, le forgeron, m'a fait beaucoup
de mal. *Le Seigneur le traitera conformément
à ses actes.*[n] 15 Méfie-toi aussi de lui, car il s'est
fortement opposé à nos paroles.
16 La première fois que j'ai présenté ma dé-
fense, personne ne m'a soutenu, tous m'ont
au contraire abandonné. Qu'il ne leur en soit
pas tenu compte! 17 C'est le Seigneur qui m'a
soutenu et fortifié afin que, par mon intermé-
diaire, le message soit pleinement proclamé
et entendu de toutes les nations; c'est ainsi
que j'ai été délivré de la gueule du lion. 18 Le
Seigneur me délivrera de toute œuvre mau-
vaise et me sauvera pour me faire entrer dans
son royaume céleste. A lui soit la gloire aux
siècles des siècles! Amen!
19 Salue Prisca et Aquilas ainsi que la famille
d'Onésiphore. 20 Eraste est resté à Corinthe
et j'ai laissé Trophime malade à Milet. 21 Tâ-
che de venir avant l'hiver. Eubulus, Pudens,
Linus, Claudia et tous les frères et sœurs te
saluent.
22 Que le Seigneur [Jésus-Christ] soit avec ton
esprit! Que la grâce soit avec vous!

4.14 *Le Seigneur... actes*: citation du Psaume 62.13; principe présent aussi au Psaume 28.4 et en Proverbes 24.12.

TITE

Se présentant comme adressée par l'apôtre Paul à son collaborateur Tite, alors responsable de l'Eglise de Crète, l'*Epître à Tite* est traditionnellement considérée comme ayant été écrite en même temps que 1 Timothée, soit après les deux ans de détention de Paul à Rome dont parlent les Actes, entre 62 et 65 apr. J.-C., peut-être de Philippes en Macédoine.

Adresse et salutation

1 De la part de Paul, serviteur de Dieu et
apôtre de Jésus-Christ. – J'ai été chargé
d'amener ceux que Dieu a choisis à la foi et à
la connaissance de la vérité qui est conforme
à la piété, 2 afin qu'ils aient l'espérance de la
vie éternelle. Le Dieu qui ne ment pas l'avait
promise avant tous les temps, 3 et au moment
voulu il a révélé sa parole par la prédication
qui m'a été confiée sur ordre de Dieu notre
Sauveur. – 4 A Tite, mon véritable enfant dans
la foi qui nous est commune: que la grâce, [la
compassion] et la paix te soient données de
la part de Dieu le Père et [du Seigneur] Jésus-
Christ notre Sauveur!

Mission de Tite

5 Je t'ai laissé en Crète afin que tu mettes en
ordre ce qui reste à régler et que tu établis-
ses des anciens dans chaque ville en suivant
mes instructions: 6 des hommes irréprocha-
bles, fidèles à leur femme, dont les enfants
soient croyants et ne soient pas accusés de
débauche ou insoumis. 7 En effet, en tant
qu'intendant de Dieu, il faut que le respon-
sable soit irréprochable. Il ne doit pas être
arrogant, colérique, buveur, violent ni attiré
par le gain. 8 Il doit au contraire être hospita-
lier, ami du bien, réfléchi, juste, saint, maître
de lui, 9 attaché à la parole digne de confiance
telle qu'elle a été enseignée, afin d'être capa-
ble à la fois d'encourager les autres par la sai-
ne doctrine et de réfuter les contradicteurs.
10 Il y a en effet beaucoup d'hommes insou-
mis, des discoureurs creux et trompeurs,
surtout parmi les circoncis[n]. 11 Il faut leur
fermer la bouche, car ils bouleversent des fa-
milles entières en enseignant ce qu'il ne faut
pas pour un gain honteux. 12 L'un d'eux, leur
propre prophète, a dit: «Les Crétois? Toujours
menteurs, de méchantes bêtes, des goinfres
paresseux.» 13 Ce témoignage est bien vrai.
C'est pourquoi reprends-les sévèrement afin
qu'ils aient une foi saine 14 et qu'ils ne s'at-
tachent pas à des fables juives et à des com-
mandements émis par des hommes qui se
détournent de la vérité. 15 Tout est pur pour
ceux qui sont purs, mais rien n'est pur pour
ceux qui sont souillés et incrédules; bien
plus, leur intelligence et leur conscience sont
souillées. 16 Ils prétendent connaître Dieu,
mais ils le renient par leur manière d'agir. Ils
sont abominables, rebelles et incompétents
pour la moindre œuvre bonne.

Instructions à transmettre aux chrétiens

2 Quant à toi, dis ce qui correspond à la
saine doctrine. 2 Dis que les vieillards
doivent être sobres, respectables, réfléchis,
solides dans la foi, l'amour et la persévéran-
ce. 3 De même, les femmes âgées doivent se
comporter comme il convient à des servan-
tes de Dieu. Elles ne doivent pas être médi-

1.10 *Les circoncis*: c'est-à-dire les personnes issues du judaïsme.

santes ni esclaves de la boisson, mais ensei-
gner ce qui est bien. 4 Ainsi elles apprendront
aux jeunes femmes à aimer leur mari et leurs
enfants, 5 à se montrer réfléchies et pures, à
s'occuper de leur foyer, être pleines de bonté
et se soumettre à leur mari, afin que la parole
de Dieu ne soit pas calomniée.
6 Encourage de même les jeunes gens à se
montrer réfléchis 7 en étant toi-même à tout
point de vue un modèle de belles œuvres.
Dans ton enseignement, fais preuve de pu-
reté, de sérieux [et d'intégrité]. 8 Que ta pa-
role soit saine et irréprochable, afin que nos
opposants soient couverts de honte, n'ayant
aucun mal à dire de nous.
9 Encourage les esclaves à se soumettre à
leurs maîtres, à leur être agréables en tout,
à ne pas les contredire 10 ni commettre le
moindre vol, mais à se montrer toujours di-
gnes de confiance, afin d'honorer pleine-
ment la doctrine de Dieu notre Sauveur.
11 En effet, la grâce de Dieu, source de salut
pour tous les hommes, a été révélée. 12 Elle
nous enseigne à renoncer à un mode de vie
impie et aux convoitises de ce monde et à vi-
vre dans le temps présent conformément à
la sagesse, la justice et la piété 13 en atten-
dant notre bienheureuse espérance, la ma-
nifestation de la gloire de notre grand Dieu
et Sauveur Jésus-Christ. 14 Il s'est donné lui-
même pour nous afin de nous racheter de
toute faute et de se faire un peuple qui lui
appartienne, purifié et zélé pour de belles
œuvres.
15 Dis ces choses, encourage et reprends avec
une pleine autorité. Que personne ne te mé-
prise.

3 Rappelle-leur de se soumettre aux ma-
gistrats et aux autorités, de leur obéir,
d'être prêts pour toute œuvre bonne, 2 de
ne calomnier personne, d'être pacifiques,
conciliants, pleins de douceur envers tous
les hommes.
3 Nous aussi, en effet, nous étions autrefois
stupides, rebelles, égarés, esclaves de tou-
tes sortes de passions et de plaisirs. Nous
vivions dans la méchanceté et dans l'envie,
nous étions odieux et nous nous détestions
les uns les autres. 4 Mais lorsque la bonté de
Dieu notre Sauveur et son amour pour les
hommes ont été révélés, 5 il nous a sauvés.
Et il ne l'a pas fait à cause des actes de jus-
tice que nous aurions pu accomplir, mais
conformément à sa compassion, à travers le
bain de la nouvelle naissance et le renouvel-
lement du Saint-Esprit 6 qu'il a déversé avec
abondance sur nous par Jésus-Christ notre
Sauveur. 7 Ainsi, déclarés justes par sa grâce,
nous sommes devenus ses héritiers confor-
mément à l'espérance de la vie éternelle.
8 Cette parole est certaine, et je veux que tu te
montres affirmatif là-dessus, afin que ceux
qui ont cru en Dieu s'appliquent à pratiquer
de belles œuvres. Voilà ce qui est bon et utile
aux hommes. 9 Mais les folles spéculations,
les généalogies, les disputes, les conflits re-
latifs à la loi, évite-les, car ils sont nuisibles
et sans valeur. 10 Si quelqu'un provoque des
divisions, éloigne-le de toi après un premier
puis un second avertissement. 11 Sache qu'un
tel homme est perverti et qu'il pèche, se con-
damnant ainsi lui-même.

Dernières instructions et salutations

12 Lorsque je t'enverrai Artémas ou Tychi-
que, empresse-toi de venir me rejoindre à
Nicopolis, car c'est là que j'ai décidé de pas-
ser l'hiver. 13 Aide avec empressement Zénas,
l'expert de la loi, et Apollos dans leur voyage,
en faisant en sorte qu'il ne leur manque rien.
14 Il faut que les nôtres aussi apprennent à
pratiquer de belles œuvres pour subvenir
aux besoins les plus importants, afin de ne
pas rester sans fruits.
15 Tous ceux qui sont avec moi te saluent. De
ton côté, salue ceux qui nous aiment dans la
foi. Que la grâce soit avec vous tous!

PHILÉMON

Adressée par l'apôtre Paul, alors prisonnier (ce qui situe sa date de rédaction probable entre 60 et 62 apr. J.-C., à Rome) à des membres de l'Eglise de Colosses, l'*Epître à Philémon* traite le cas d'un esclave fugitif devenu chrétien. Elle appelle son ancien maître, chrétien lui aussi, à lui faire grâce et à l'accueillir comme un frère.

Salutation et louange

1 De la part de Paul, prisonnier de Jésus-
Christ, et de la part du frère Timothée à Phi-
lémon, notre bien-aimé collaborateur, 2 à
notre bien-aimée Apphia, à Archippe, no-
tre compagnon de combat, et à l'Eglise qui
se réunit dans ta maison: 3 que la grâce et la
paix vous soient données de la part de Dieu
notre Père et du Seigneur Jésus-Christ!
4 Je dis constamment à mon Dieu toute ma
reconnaissance en faisant mention de toi
dans mes prières, 5 car j'entends parler de
ta foi dans le Seigneur Jésus et de ton amour
pour tous les saints[n]. 6 Je lui demande que ta

5 *Saints:* manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

participation à la foi soit efficace et fasse reconnaître tout le bien que nous accomplissons pour la cause de [Jésus-]Christ. 7 Nous éprouvons en effet beaucoup de reconnaissance et de réconfort au sujet de ton amour, car grâce à toi, frère, le cœur des saints a été tranquillisé.

Demande de Paul

8 C'est pourquoi, bien que j'aie en Christ toute liberté de te prescrire ce qui convient, 9 c'est au nom de l'amour que je préfère t'adresser une requête, moi Paul, qui suis un vieillard et de plus, maintenant, un prisonnier de Jésus-Christ. 10 Je t'adresse cette requête à propos de mon enfant, celui qui est devenu mon fils en prison, Onésime[n]. 11 Autrefois il t'a été inutile, mais maintenant il nous est bien utile, à toi comme à moi. 12 Je te le renvoie, [et toi, accueille-le,] lui qui est une partie de moi-même. 13 J'aurais désiré le garder près de moi pour qu'il me serve à ta place pendant que je suis en prison pour l'Evangile, 14 mais je n'ai rien voulu faire sans ton avis, afin que ton bienfait ne paraisse pas forcé, mais qu'il soit volontaire.

15 Peut-être a-t-il été séparé de toi pour un temps afin que tu le retrouves pour toujours, 16 non plus comme un esclave, mais bien mieux encore, comme un frère bien-aimé. Il l'est particulièrement pour moi, il le sera d'autant plus pour toi dans vos rapports humains et dans le Seigneur.

17 Si donc tu me considères comme ton ami, accueille-le comme si c'était moi. 18 Et s'il t'a fait du tort ou te doit quelque chose, mets-le sur mon compte. 19 Moi Paul, je l'écris de ma propre main, je te rembourserai, sans vouloir te rappeler que toi aussi, tu as une dette envers moi: c'est toi-même[n]. 20 Oui, frère, rends-moi ce service dans le Seigneur: tranquillise mon cœur en Christ.

21 C'est en comptant sur ton obéissance que je t'ai écrit, sachant que tu feras même plus que je ne demande. 22 En même temps, prépare-moi un logement, car j'espère vous être rendu grâce à vos prières.

Salutations

23 Epaphras, mon compagnon de détention en Jésus-Christ, te salue, 24 ainsi que Marc, Aristarque, Démas et Luc, mes collaborateurs.

25 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit!

---

10 *Onésime*: esclave de Philémon qui s'était enfui de chez son maître et avait dû terminer son parcours de fugitif à Rome, où il s'était converti au contact de Paul.

19 *Toi-même*: allusion au fait que Paul avait conduit Philémon au salut.

HÉBREUX

Ecrit anonyme dont la rédaction est traditionnellement située avant la destruction de Jérusalem et de son temple (survenue en 70 apr. J.-C.), l'*Epître aux Hébreux* s'adressait probablement à des Juifs convertis au christianisme mais tentés de retourner au judaïsme. Point par point, l'auteur montre que Jésus-Christ et son œuvre sont supérieurs aux anges, à Moïse et à tout le système de sacrifices instauré par la loi de Moïse.

SUPÉRIORITÉ DE CHRIST LE FILS 1.1–4.13

Christ supérieur aux anges

1 Après avoir autrefois, à de nombreuses reprises et de bien des manières, parlé à nos ancêtres par les prophètes, 2 Dieu, dans ces jours qui sont les derniers, nous a parlé par le Fils. Il l'a établi héritier de toute chose et c'est par lui aussi qu'il a créé l'univers. 3 Le Fils est le reflet de sa gloire et l'expression de sa personne, il soutient tout par sa parole puissante. Après avoir accompli [au travers de lui-même] la purification de nos péchés, il s'est assis à la droite de la majesté divine dans les lieux très hauts. 4 Il est ainsi devenu d'autant supérieur aux anges qu'il a hérité d'un nom bien plus remarquable encore que le leur. 5 En effet, auquel des anges Dieu a-t-il déjà dit: *Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui*[n]? Et encore: *Je serai pour lui un père et il sera pour moi un fils*[n]? 6 Par contre, lorsqu'il introduit le premier-né[n] dans le monde, il dit: *Que tous les anges de Dieu se prosternent devant lui!*[n]

7 De plus, au sujet des anges, il dit: *Il fait de ses anges des esprits, et de ses serviteurs une flamme de feu.*[n] 8 Mais il dit au Fils: *Ton trône, ô Dieu, est éternel. Le sceptre de ton règne est un sceptre de justice.* 9 *Tu as aimé la justice et tu as détesté la méchanceté; c'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a désigné par onction comme roi, de préférence à tes compagnons, avec une huile de joie.*[n] 10 Et: *C'est toi, Seigneur, qui au commencement as fondé la terre, et le ciel est l'œuvre de tes mains.* 11 *Eux, ils disparaîtront,*

1.5 *Tu es… aujourd'hui*: citation du Psaume 2.7.
1.5 *Je serai… un fils*: citation de 2 Samuel 7.14.
1.6 *Le premier-né*: c'est-à-dire Jésus-Christ.
1.6 *Que tous… lui*: citation du Psaume 97.7.
1.7 *Il fait… feu*: citation du Psaume 104.4.
1.8-9 *Ton trône… joie*: citation du Psaume 45.7-8.

tandis que toi, tu restes là. Ils vieilliront tous comme un vêtement. 12 *Tu les enrouleras comme un manteau, ils seront remplacés [comme un vêtement]. Mais toi, tu es toujours le même et ton existence n'aura pas de fin.*[n]

13 Enfin, auquel des anges a-t-il déjà dit: *Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis ton marchepied*[n]? 14 Les anges ne sont-ils pas tous des esprits au service de Dieu, envoyés pour apporter de l'aide à ceux qui vont hériter du salut?

2 C'est pourquoi nous devons d'autant plus nous attacher au message que nous avons entendu, de peur d'être entraînés à notre perte. 2 En effet, puisque la parole annoncée par l'intermédiaire des anges a été confirmée et que toute transgression et toute désobéissance ont reçu une juste sanction, 3 comment échapperons-nous si nous négligeons un si grand salut? Ce salut, annoncé d'abord par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'ont entendu. 4 Dieu a appuyé leur témoignage par des signes, des prodiges et divers miracles, ainsi que par les dons du Saint-Esprit distribués conformément à sa volonté.

5 En effet, ce n'est pas à l'autorité d'anges que Dieu a soumis le monde à venir dont nous parlons. 6 Quelqu'un a d'ailleurs rendu quelque part ce témoignage: *Qu'est-ce que l'homme, pour que tu te souviennes de lui, ou le fils de l'homme, pour que tu prennes soin de lui?* 7 *Tu l'as abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, tu l'as couronné de gloire et d'honneur [et tu lui as donné la domination sur ce que tes mains ont fait,]* 8 *tu as tout mis sous ses pieds.*[n] En effet, en lui soumettant toute chose, Dieu n'a rien laissé qui échappe à son autorité. Maintenant pourtant, nous ne voyons pas encore que tout lui soit soumis. 9 Toutefois, celui qui a été *abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges*, Jésus, nous le voyons *couronné de gloire et d'honneur* à cause de la mort qu'il a soufferte. Ainsi, par la grâce de Dieu, il a connu la mort pour tout être humain.

10 En effet, celui pour qui et par qui toute chose existe voulait conduire à la gloire beaucoup de fils; il lui convenait donc de qualifier parfaitement par des souffrances l'auteur de leur salut. 11 De fait, celui qui procure la sainteté et ceux qui en bénéficient ont tous une seule et même origine, c'est pourquoi il n'a pas honte de les appeler ses frères 12 lorsqu'il dit: *J'annoncerai ton nom à mes frères, je te célébrerai au milieu de l'assemblée.*[n] 13 Et encore: *Je me confierai en lui.* Et enfin: *Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés.*[n]

14 Puisque ces enfants ont en commun la condition humaine, lui-même l'a aussi partagée, de façon similaire. Ainsi, par sa mort, il a pu rendre impuissant celui qui exerçait le pouvoir de la mort, c'est-à-dire le diable, 15 et libérer tous ceux que la peur de la mort retenait leur vie durant dans l'esclavage. 16 En effet, assurément, ce n'est pas à des anges qu'il vient en aide, mais bien à la descendance d'Abraham. 17 Par conséquent, il devait devenir semblable en tout à ses frères afin d'être un grand-prêtre rempli de compassion et fidèle dans le service de Dieu pour faire l'expiation des péchés du peuple. 18 En effet, comme il a souffert lui-même lorsqu'il a été tenté, il peut secourir ceux qui sont tentés.

Christ supérieur à Moïse et Josué

3 Ainsi donc, frères et sœurs saints, vous qui avez part à l'appel céleste, portez vos pensées sur l'apôtre et le grand-prêtre de la foi que nous professons, Jésus-[Christ]. 2 Il est resté fidèle à celui qui l'a établi tout comme Moïse l'a été dans [toute] sa maison.

3 En effet, il a été jugé digne d'une gloire supérieure à celle de Moïse, dans la mesure où celui qui a construit une maison reçoit plus d'honneur que la maison elle-même. 4 Toute maison est construite par quelqu'un, mais celui qui a construit toute chose, c'est Dieu. 5 *Moïse a été fidèle dans toute la maison de Dieu comme serviteur*[n], pour témoigner de ce qui allait être dit, 6 mais Christ l'est comme Fils à la tête de sa maison. Or sa maison, c'est nous, pourvu que nous retenions [fermement jusqu'à la fin] la confiance et l'espérance dont nous tirons notre fierté.

7 C'est pourquoi, comme le dit le Saint-Esprit, *aujourd'hui, si vous entendez sa voix,* 8 *n'endurcissez pas votre cœur comme lors de la révolte, comme le jour de la tentation dans le désert:* 9 *là, vos ancêtres m'ont provoqué, ils m'ont mis à l'épreuve et ils m'ont vu agir pendant 40 ans.* 10 *C'est pourquoi j'ai été irrité contre cette génération et j'ai dit: 'Ils ont toujours un cœur qui s'égare, ils n'ont pas connu mes voies.'* 11 *Aussi, j'ai juré dans ma colère: 'Ils n'entreront pas dans mon repos!'*[n]

12 Faites attention, frères et sœurs: qu'aucun de vous n'ait un cœur mauvais et incrédule qui le détourne du Dieu vivant. 13 Au contraire, encouragez-vous les uns les autres chaque jour, aussi longtemps qu'on peut dire: «Aujourd'hui», afin qu'aucun de vous ne s'endurcisse, trompé par le péché. 14 En effet, nous sommes devenus les compagnons de Christ, pourvu que nous retenions fermement jusqu'à la fin notre position première, 15 aussi longtemps qu'il est dit: *Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas votre cœur comme lors de la révolte.* 16 Qui s'est en effet révolté après avoir entendu? N'est-ce pas

---

1.10-12 *C'est toi... pas de fin*: citation du Psaume 102.26-28.
1.13 *Assieds-toi... marchepied*: citation du Psaume 110.1.
2.6-8 *Qu'est-ce... pieds*: citation du Psaume 8.5-7.
2.12 *J'annoncerai... l'assemblée*: citation du Psaume 22.23.
2.13 *Je me confierai... m'a donnés*: citation d'Esaïe 8.17-18.
3.5 *Moïse... serviteur*: citation de Nombres 12.7.
3.7-11 *Aujourd'hui... repos*: citation du Psaume 95.7-11.

tous ceux qui étaient sortis d'Egypte sous la
conduite de Moïse? [17] Contre qui Dieu a-t-il
été irrité pendant 40 ans? N'est-ce pas contre
ceux qui avaient péché et dont les cadavres
sont tombés dans le désert? [18] Et à qui a-t-il
juré qu'ils n'entreraient pas dans son repos,
sinon à ceux qui avaient désobéi? [19] Ainsi nous
voyons qu'ils n'ont pas pu y entrer à cause de
leur incrédulité.

4 Redoutons donc, alors que la promesse
d'entrer dans son repos reste valable,
que l'un de vous ne semble être resté en arriè-
re. [2] En effet, cette bonne nouvelle nous a été
annoncée aussi bien qu'à eux, mais la parole
qu'ils ont entendue ne leur a servi à rien parce
qu'ils n'étaient pas unis dans la foi à ceux qui
ont écouté. [3] Quant à nous qui avons cru, nous
entrons dans le repos, dans la mesure où Dieu
a dit: *J'ai juré dans ma colère: 'Ils n'entreront*
pas dans mon repos!'[n] Pourtant, son travail
était terminé depuis la création du monde.
[4] En effet, il a parlé quelque part ainsi au su-
jet du septième jour: *Et Dieu se reposa de toute*
son activité le septième jour.[n] [5] Et dans ce pas-
sage il dit encore: *Ils n'entreront pas dans mon*
repos! [6] Ainsi, certains ont encore la possibi-
lité d'y entrer, et les premiers à recevoir cette
bonne nouvelle n'ont pas accédé au repos à
cause de leur désobéissance. [7] C'est pourquoi
Dieu fixe de nouveau un jour – aujourd'hui –
en disant bien longtemps après par David cet-
te parole déjà citée: *Aujourd'hui, si vous enten-*
dez sa voix, n'endurcissez pas votre cœur.[n]
[8] Si Josué[n] leur avait effectivement donné le
repos, Dieu ne parlerait pas après cela d'un
autre jour. [9] Il reste donc un repos de sabbat
pour le peuple de Dieu. [10] En effet, celui qui
entre dans le repos de Dieu se repose lui aussi
de son activité, tout comme Dieu s'est reposé
de la sienne.
[11] Empressons-nous donc d'entrer dans ce re-
pos afin que personne ne tombe en donnant
le même exemple de désobéissance. [12] En ef-
fet, la parole de Dieu est vivante et efficace,
plus tranchante que toute épée à deux tran-
chants, pénétrante jusqu'à séparer âme et
esprit, jointures et moelles; elle juge les sen-
timents et les pensées du cœur. [13] Aucune
créature n'est cachée devant lui: tout est nu
et découvert aux yeux de celui à qui nous de-
vons rendre compte.

SUPÉRIORITÉ DE CHRIST LE GRAND-PRÊTRE
4.14–10.22

Christ supérieur aux grands-prêtres lévitiques

[14] Ainsi, puisque nous avons un souverain
grand-prêtre qui a traversé le ciel, Jésus, le Fils
de Dieu, restons fermement attachés à la foi
que nous professons. [15] En effet, nous n'avons
pas un grand-prêtre incapable de compatir à
nos faiblesses; au contraire, il a été tenté en
tout point comme nous, mais sans commettre
de péché. [16] Approchons-nous donc avec assu-
rance du trône de la grâce afin d'obtenir com-
passion et de trouver grâce pour être secourus
au moment opportun.

5 En effet, tout grand-prêtre pris parmi les
hommes est établi en faveur des hommes
dans le service de Dieu afin de présenter des
offrandes et des sacrifices pour les péchés.
[2] Il peut avoir de la compréhension pour les
personnes ignorantes et égarées, puisqu'il
est lui-même aussi sujet à la faiblesse. [3] C'est
d'ailleurs à cause de cette faiblesse qu'il doit
offrir des sacrifices pour ses propres péchés
aussi bien que pour ceux du peuple.
[4] Personne ne peut s'attribuer l'honneur de
cette charge à moins d'être appelé par Dieu
comme l'a été Aaron. [5] Christ non plus ne
s'est pas attribué la gloire de devenir grand-
prêtre, il la tient de celui qui lui a dit: *Tu es*
mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui![n] [6] Il dit
aussi ailleurs: *Tu es prêtre pour toujours à la*
manière de Melchisédek.[n]
[7] Pendant sa vie terrestre, Christ a présenté
avec de grands cris et avec larmes des priè-
res et des supplications à celui qui pouvait le
sauver de la mort, et il a été exaucé à cause de
sa piété. [8] Ainsi, bien qu'étant Fils, il a appris
l'obéissance par ce qu'il a souffert. [9] Et par-
faitement qualifié, il est devenu pour tous
ceux qui lui obéissent l'auteur d'un salut
éternel, [10] car Dieu l'a déclaré grand-prêtre
à la manière de Melchisédek.
[11] Nous avons beaucoup à dire à ce sujet, et des
choses difficiles à expliquer parce que vous
êtes devenus lents à comprendre. [12] Alors
que vous devriez avec le temps être des ensei-
gnants, vous en êtes au point d'avoir besoin
qu'on vous enseigne les éléments de base de
la révélation de Dieu; vous en êtes arrivés à
avoir besoin de lait et non d'une nourriture
solide. [13] Or celui qui en est au lait est inexpé-
rimenté dans la parole de justice, car il est un
petit enfant. [14] Mais la nourriture solide est
pour les adultes, pour ceux qui, en raison de
leur expérience, ont le jugement exercé à dis-
cerner ce qui est bien et ce qui est mal.

6 C'est pourquoi, laissant les bases de
l'enseignement relatif au Messie[n], ten-
dons vers la maturité sans avoir à reposer

4.3 *J'ai juré... repos*: reprise de la citation du Psaume 95.11 (voir 3.11).
4.4 *Et Dieu... jour*: citation de Genèse 2.2.
4.7 *Aujourd'hui... cœur*: reprise de la citation du Psaume 95.7-8 (voir 3.7-8).
4.8 *Josué*: successeur de Moïse à la tête d'Israël; c'est lui qui a fait entrer le peuple dans le pays promis.
5.5 *Tu es... aujourd'hui*: reprise de la citation du Psaume 2.7 (voir 1.5).
5.6 *Tu es... Melchisédek*: citation du Psaume 110.4.
6.1 *Messie*: ou *oint de Dieu*, en grec *Christos*. Les Juifs attendaient, d'après les promesses de l'AT, la venue d'une personne désignée par Dieu, qui leur apporterait la délivrance.

le fondement du renoncement aux œuvres
mortes, de la foi en Dieu, 2 de l'enseignement
concernant les baptêmes[n] et l'imposition des
mains, de la résurrection des morts et du ju-
gement éternel. 3 C'est ce que nous ferons, si
Dieu le permet.
4 En effet, ceux qui ont été une fois éclairés,
qui ont goûté au don céleste, qui ont eu part au
Saint-Esprit, 5 qui ont goûté à la bonne parole
de Dieu et aux puissances du monde à venir,
6 et qui pourtant sont tombés, il est impossi-
ble de les amener une nouvelle fois à changer
d'attitude, puisqu'ils crucifient de nouveau
pour eux-mêmes le Fils de Dieu et le déshono-
rent publiquement. 7 Lorsqu'une terre arrosée
de pluies fréquentes produit des plantes utiles
à ceux pour qui elle est cultivée, elle reçoit de
Dieu sa part de bénédiction. 8 Mais si elle pro-
duit des ronces et des chardons, elle est jugée
sans valeur, bien près d'être maudite, et on fi-
nit par y mettre le feu.
9 Même si nous parlons ainsi, bien-aimés,
nous sommes convaincus qu'en ce qui vous
concerne vous avez la meilleure part, celle
qui est favorable au salut. 10 En effet, Dieu
n'est pas injuste pour oublier votre œuvre et
[le travail de] votre amour. Vous avez démon-
tré votre amour pour son nom par les servi-
ces que vous avez rendus et que vous rendez
encore aux saints[n], 11 et nous désirons que
chacun de vous fasse preuve du même zèle
pour conserver jusqu'à la fin une pleine es-
pérance. 12 Ainsi vous ne vous relâcherez pas,
mais vous imiterez ceux qui, par la foi et la
patience, reçoivent l'héritage promis.
13 Lorsque Dieu a fait la promesse à Abraham,
comme il ne pouvait pas prêter serment par
plus grand que lui, *il a juré par lui-même*
14 en disant: *Certainement, je te comblerai
de bénédictions et je multiplierai ta descen-
dance*[n]. 15 C'est ainsi qu'après une attente
patiente Abraham a obtenu ce qui lui avait
été promis.
16 Or, les hommes jurent par plus grand qu'eux
et le serment est une garantie qui met fin à tou-
te contestation. 17 C'est pourquoi Dieu, vou-
lant montrer plus clairement encore aux hé-
ritiers de la promesse le caractère irrévocable
de sa décision, est intervenu par un serment.
18 Ainsi, par deux actes irrévocables dans les-
quels il est impossible que Dieu mente, nous
sommes puissamment encouragés, nous dont
le seul refuge a été de saisir l'espérance qui
nous était proposée. 19 Cette espérance, nous
la possédons comme une ancre solide et sûre
de l'âme; elle pénètre derrière le voile[n], 20 là où
Jésus, établi *grand-prêtre pour toujours à la
manière de Melchisédek*, est entré pour nous
en précurseur.

Supériorité de Melchisédek sur les Lévites

7 Ce Melchisédek était roi de Salem et
prêtre du Dieu très-haut. Il est allé à la
rencontre d'Abraham alors que celui-ci reve-
nait de la défaite infligée aux rois; il l'a béni
2 et *Abraham lui a donné la dîme de tout*[n].
D'après la signification de son nom, Melchi-
sédek est d'abord roi de justice; ensuite il est
roi de Salem, c'est-à-dire roi de paix. 3 On ne
lui connaît ni père ni mère, ni généalogie, ni
commencement de jours ni fin de vie, mais,
rendu semblable au Fils de Dieu, il reste prê-
tre pour toujours.
4 Remarquez quelle est la grandeur de ce per-
sonnage, puisque le patriarche Abraham lui
a donné [même] le dixième de son butin.
5 D'après la loi, ceux des descendants de Lévi
qui remplissent la fonction de prêtre ont l'or-
dre de prélever la dîme sur le peuple, c'est-à-
dire sur leurs frères, qui sont pourtant issus
d'Abraham. 6 Mais Melchisédek, bien que ne
figurant pas dans leur généalogie, a prélevé la
dîme sur Abraham, et il a béni celui qui avait
les promesses. 7 Or, indiscutablement, c'est
l'inférieur qui est béni par le supérieur. 8 De
plus, dans le cas des descendants de Lévi,
ceux qui perçoivent la dîme sont des hommes
mortels, tandis que dans le cas de Melchisé-
dek, c'est quelqu'un dont on atteste qu'il est
vivant. 9 En outre Lévi, qui perçoit la dîme, l'a
pour ainsi dire aussi payée par l'intermédiaire
d'Abraham. 10 Il était en effet encore dans les
reins de son ancêtre lorsque Melchisédek est
allé à la rencontre d'Abraham.
11 Si donc la perfection avait été possible à
travers le ministère des prêtres lévitiques
– car c'est bien sur lui que repose la loi don-
née au peuple – était-il encore nécessaire
que surgisse un autre prêtre, établi à la ma-
nière de Melchisédek, et qu'il soit présen-
té comme n'étant pas établi à la manière
d'Aaron? 12 Puisque le ministère de prêtre
a été changé, il y a nécessairement aussi un
changement de loi. 13 En effet, celui que vi-
sent les passages cités appartient à une autre
tribu, dont aucun membre n'a fait le service
de l'autel. 14 De fait, il est parfaitement clair
que notre Seigneur est issu de Juda, tribu
dont Moïse n'a absolument pas parlé con-
cernant la fonction de prêtre. 15 C'est plus
évident encore quand cet autre prêtre qui
surgit est semblable à Melchisédek, 16 établi
non d'après un principe de filiation prescrit
par la loi, mais d'après la puissance d'une vie
impérissable. 17 De fait, ce témoignage lui est
rendu: *Tu es prêtre pour toujours à la manière
de Melchisédek.*[n] 18 Il y a ainsi abolition de la

6.2 *Baptêmes*: possible allusion aux différents baptêmes juifs, au baptême de Jean et au baptême chrétien.

6.10 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

6.13-14 *Il a juré... descendance*: citation de Genèse 22.16, 17.

6.19 *Voile*: allusion au rideau qui séparait le lieu saint du lieu très saint, où seul le grand-prêtre pouvait entrer une fois par an.

7.2 *Abraham... tout*: citation de Genèse 14.20.

7.17 *Tu es... Melchisédek*: reprise de la citation du Psaume 110.4 (voir 5.6).

règle précédente à cause de son impuissan-
ce et de son inutilité, 19 puisque la loi n'a rien
amené à la perfection. Mais par ailleurs, il y
a l'introduction d'une meilleure espérance,
par laquelle nous nous approchons de Dieu.
20 Cela ne s'est pas fait sans prestation de ser-
ment. 21 En effet, si les Lévites sont devenus
prêtres sans qu'un serment soit prêté, Jésus
l'est devenu à travers le serment prêté par
Dieu qui lui a dit: *Le Seigneur l'a juré, et il ne*
se rétractera pas: 'Tu es prêtre pour toujours [à
la manière de Melchisédek].' 22 C'est pour cela
que Jésus est le garant d'une bien meilleure
alliance.
23 De plus, il y a eu des prêtres lévitiques en
assez grand nombre, parce que la mort les
empêchait de rester en fonction; 24 mais lui,
parce qu'il demeure éternellement, possède
la fonction de prêtre qui ne se transmet pas.
25 Par conséquent, il peut aussi sauver parfai-
tement ceux qui s'approchent de Dieu à tra-
vers lui, puisqu'il est toujours vivant pour in-
tercéder en leur faveur.
26 C'est bien un tel grand-prêtre qu'il nous
fallait: saint, irréprochable, sans souillure,
séparé des pécheurs et plus élevé que le ciel.
27 Il n'a pas besoin comme les autres grands-
prêtres d'offrir chaque jour des sacrifices,
d'abord pour ses propres péchés, ensuite
pour ceux du peuple, car il a accompli ce
service une fois pour toutes en s'offrant lui-
même en sacrifice. 28 En effet, la loi établit
comme grands-prêtres des hommes sujets à
la faiblesse, tandis que la parole du serment
prononcé après l'instauration de la loi[n] éta-
blit le Fils, qui est parfait pour l'éternité.

Imperfection de l'ancienne alliance

8 Le point capital de ce qui vient d'être dit,
c'est que nous avons bien un tel grand-
prêtre, qui s'est assis à la droite du trône de la
majesté divine dans le ciel 2 et accomplit son
service dans le sanctuaire, dans le véritable
tabernacle[n], celui qui a été dressé par le Sei-
gneur et non par un être humain.
3 Tout grand-prêtre est établi pour présenter
des offrandes et des sacrifices; il est donc né-
cessaire que Jésus lui aussi ait quelque chose
à présenter. 4 Certes, s'il était sur la terre, il
ne serait même pas prêtre, car là se trouvent
les prêtres qui présentent les offrandes con-
formément à la loi. 5 Or, ils célèbrent un cul-
te qui n'est que la copie et l'ombre des réa-
lités célestes. Moïse en avait été averti alors
qu'il allait construire le tabernacle: *Regarde,*
lui dit en effet le Seigneur, *et fais tout d'après*
le modèle qui t'a été montré sur la montagne[n].
6 Mais en réalité, Jésus possède un service
bien supérieur, et ce d'autant plus qu'il est le
médiateur d'une meilleure alliance, fondée
sur de meilleures promesses.
7 En effet, si la première alliance avait été ir-
réprochable, il n'aurait pas été question de la
remplacer par une seconde. 8 De fait, c'est
bien comme un reproche que le Seigneur dit
à son peuple: *Voici que les jours viennent, dit le*
Seigneur, où je conclurai avec la communauté
d'Israël et la communauté de Juda une allian-
ce nouvelle. 9 *Elle ne sera pas comme l'alliance*
que j'ai conclue avec leurs ancêtres le jour où
je les ai pris par la main pour les faire sortir
d'Egypte. Comme ils n'ont pas persévéré dans
mon alliance, moi non plus je ne me suis pas
soucié d'eux, dit le Seigneur. 10 *Mais voici l'al-*
liance que je ferai avec la communauté d'Israël
après ces jours-là, dit le Seigneur: je mettrai
mes lois dans leur esprit, je les écrirai dans leur
cœur, je serai leur Dieu et ils seront mon peu-
ple. 11 *Personne n'enseignera plus son conci-*
toyen ni son frère en disant: 'Tu dois connaître
le Seigneur!' car tous me connaîtront, depuis le
plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux. 12 *En*
effet, je pardonnerai leurs injustices et je ne me
souviendrai plus de leurs péchés [ni de leurs
fautes].[n] 13 En parlant d'une alliance *nou-*
velle, le Seigneur a déclaré ancienne la pre-
mière. Or ce qui est ancien, ce qui a vieilli, est
près de disparaître.

Le sanctuaire de la nouvelle alliance

9 La première alliance avait donc des rè-
gles relatives au culte et un sanctuaire
terrestre. 2 En effet, un tabernacle avait été
édifié. La première partie de cette tente,
appelée le lieu saint, abritait le chandelier,
la table et les pains consacrés. 3 Derrière le
second voile se trouvait la partie du taber-
nacle appelée le lieu très saint; 4 elle abritait
l'encensoir en or pour les parfums ainsi que
l'arche de l'alliance, entièrement recouverte
d'or. Ce coffre contenait un vase d'or rempli
de manne[n], le bâton d'Aaron qui avait fleuri
et les tables de l'alliance[n]. 5 Au-dessus de l'ar-
che se trouvaient les glorieux chérubins qui
couvraient le propitiatoire[n] de leur ombre.
Ce n'est pas le moment de parler en détail
là-dessus. 6 L'ensemble étant ainsi disposé,
les prêtres qui font le service entrent en tout
temps dans la première partie du tabernacle.

7.28 *Serment… loi*: écrit par David vers 1000 av. J.-C., le Psaume 110 où apparaît ce serment (voir la citation au verset 21) est en effet postérieur de 300 à 500 ans à la révélation de la loi à Moïse.

8.2 *Tabernacle*: allusion à la tente que Dieu avait ordonné de dresser en guise de temple pendant le séjour des Israélites dans le désert.

8.5 *Regarde… montagne*: citation d'Exode 25.40, épisode situé au mont Sinaï après la conclusion de l'alliance entre l'Eternel et Israël, lors des instructions pour la construction du tabernacle.

8.8-12 *Voici… leurs fautes*: citation de Jérémie 31.31-34.

9.4 *Manne*: nourriture miraculeuse des Israélites dans le désert, dont Dieu avait ordonné de conserver une certaine quantité.

9.4 *Tables de l'alliance*: tablettes de pierre portant les dix commandements, données par Dieu à Moïse lors de la conclusion de la première alliance au mont Sinaï.

9.5 *Propitiatoire*: couvercle du coffre de l'arche de l'alliance; deux chérubins, créatures ailées, avaient été façonnés et placés sur ce couvercle.

7 Mais dans la seconde, seul le grand-prêtre
entre, et ce une fois par an, non sans y appor-
ter du sang qu'il offre pour lui-même et pour
les péchés du peuple.
8 Le Saint-Esprit montrait par là que le che-
min du lieu très saint n'était pas révélé tant
que le premier tabernacle était dressé. 9 C'est
une illustration pour le temps présent; elle
signifie que les dons et les sacrifices présen-
tés ne peuvent pas rendre parfait, sur le plan
de la conscience, celui qui prend part à ce
culte. 10 Avec les aliments, les boissons, les
diverses ablutions et les règles relatives au
corps, c'étaient des prescriptions imposées
seulement jusqu'à une époque de réforme.
11 Quant à Christ, il est venu comme grand-
prêtre des biens à venir. Il a traversé le taber-
nacle plus grand et plus parfait qui n'est pas
construit par la main de l'homme – c'est-à-
dire qui n'appartient pas à cette création –
12 et il est entré une fois pour toutes dans le
lieu très saint, non pas avec le sang de boucs
et de jeunes taureaux, mais avec son propre
sang. Il nous a ainsi obtenu un rachat éter-
nel. 13 En effet, le sang des boucs et des tau-
reaux ainsi que la cendre d'une vache, dont
on asperge ceux qui sont souillés, les rendent
saints en leur procurant une pureté rituelle.
14 Si tel est le cas, le sang de Christ, qui s'est
offert lui-même à Dieu par l'Esprit éternel
comme une victime sans défaut, purifiera
d'autant plus votre conscience des œuvres
mortes afin que vous serviez le Dieu vivant!
15 Voici pourquoi il est le médiateur d'une al-
liance nouvelle: sa mort est intervenue pour
le rachat des transgressions commises sous
la première alliance afin que ceux qui ont été
appelés reçoivent l'héritage éternel promis.
16 En effet, là où il y a un testament, il est né-
cessaire que la mort du testateur soit consta-
tée. 17 Un testament n'entre en vigueur qu'en
cas de décès, puisqu'il n'a aucun effet tant
que le testateur vit. 18 C'est pourquoi, même
la première alliance a été inaugurée avec du
sang. 19 Après avoir prononcé devant le peu-
ple entier tous les commandements confor-
mément à la loi, Moïse a pris le sang des jeu-
nes taureaux et des boucs ainsi que de l'eau,
de la laine écarlate et de l'hysope, et il a as-
pergé le livre lui-même et tout le peuple en
disant: 20 *Voici le sang de l'alliance que Dieu a*
prescrite pour vous.[n] 21 Il a aussi aspergé avec
le sang le tabernacle et tous les ustensiles du
culte. 22 Or, d'après la loi, presque tout est pu-
rifié avec du sang et, s'il n'y a pas de sang ver-
sé, il n'y a pas de pardon.
23 S'il était nécessaire de purifier de cette
manière ce qui n'était que l'image des réali-
tés célestes, il fallait que les réalités célestes
elles-mêmes soient purifiées par des sacrifi-
ces meilleurs encore que ceux-là. 24 En effet,
Christ n'est pas entré dans un sanctuaire fait
par la main de l'homme, dans une simple co-
pie du véritable, mais il est entré dans le ciel
même afin de se présenter maintenant pour
nous devant Dieu. 25 Et ce n'est pas pour s'of-
frir lui-même plusieurs fois qu'il y est entré,
comme le grand-prêtre qui entre chaque an-
née dans le sanctuaire pour offrir un autre
sang que le sien; 26 si tel avait été le cas, il
aurait dû souffrir plusieurs fois depuis la
création du monde. Mais maintenant, à la fin
des temps, il s'est révélé une seule fois pour
abolir le péché par son sacrifice.
27 Il est réservé aux êtres humains de mourir
une seule fois, après quoi vient le jugement.
28 De même, Christ s'est offert une seule fois
pour porter les péchés de beaucoup d'hom-
mes, puis il apparaîtra une seconde fois, sans
rapport avec le péché[n], à ceux qui l'attendent
pour leur salut.

Le sacrifice de la nouvelle alliance

10 La loi, en effet, possède une om-
bre des biens à venir, et non l'exac-
te représentation de la réalité; elle ne peut
jamais, par l'offrande annuelle et toujours
répétée des mêmes sacrifices, conduire à la
perfection ceux qui y participent. 2 Sinon,
n'aurait-on pas cessé de les offrir? Ceux qui
rendent ce culte, purifiés une fois pour tou-
tes, n'auraient en effet plus du tout cons-
cience de leurs péchés. 3 Mais en réalité, le
souvenir des péchés est rappelé chaque an-
née par ces sacrifices, 4 car il est impossible
que le sang de taureaux et de boucs enlève
les péchés.
5 C'est pourquoi, en entrant dans le monde,
Christ dit: *Tu n'as voulu ni sacrifices ni offran-*
des, mais tu m'as formé un corps; 6 *tu n'as ac-*
cepté ni holocaustes ni sacrifices pour le péché,
7 *alors j'ai dit: 'Me voici, je viens – dans le rou-*
leau du livre il est écrit à mon sujet – pour faire,
ô Dieu, ta volonté.'[n]
8 Il a d'abord dit: *Tu n'as voulu et tu n'as ac-*
cepté ni sacrifices ni offrandes, ni holocaustes
ni sacrifices pour le péché – qui sont pourtant
offerts conformément à la loi – 9 et ensuite il a
déclaré: *Me voici, je viens, [ô Dieu,] pour faire*
ta volonté. Il abolit ainsi le premier culte pour
établir le second. 10 Et c'est en raison de cette
volonté que nous avons été rendus saints par
l'offrande du corps de Jésus-Christ une fois
pour toutes.
11 Tout prêtre se tient chaque jour debout
pour faire le service et offrir fréquemment
les mêmes sacrifices, qui ne peuvent jamais
enlever les péchés, 12 tandis que Christ, après
avoir offert un seul sacrifice pour les péchés,
s'est assis pour toujours à la droite de Dieu.
13 Il attend désormais que ses ennemis soient
réduits à lui servir de marchepied. 14 En effet,
par une seule offrande il a conduit à la per-
fection pour toujours ceux qu'il rend saints.
15 C'est ce que le Saint-Esprit nous atteste

9.20 *Voici... vous*: citation d'Exode 24.8.
9.28 *Sans... péché*: c'est-à-dire pas pour abolir le péché, contrairement à l'objectif de sa première venue.
10.5-7 *Tu n'as voulu... ta volonté*: citation du Psaume 40.7-9.

aussi, car après avoir dit: 16 *Voici l'alliance*
que je ferai avec eux après ces jours-là, dit le
Seigneur: je mettrai mes lois dans leur cœur
et je les écrirai dans leur esprit, 17 il ajoute: *Je*
ne me souviendrai plus de leurs péchés ni de
leurs fautes.[n]
18 Or là où il y a pardon des péchés, il n'y a
plus à présenter d'offrande pour le péché.
19 Ainsi, frères et sœurs, nous avons par le
sang de Jésus l'assurance d'un libre accès au
sanctuaire. 20 Cette route nouvelle et vivante,
il l'a inaugurée pour nous au travers du voile,
c'est-à-dire de son propre corps. 21 De plus,
nous avons un souverain prêtre établi sur la
maison de Dieu. 22 Approchons-nous donc
avec un cœur sincère, une foi inébranlable,
le cœur purifié d'une mauvaise conscience
et le corps lavé d'une eau pure.

PERSÉVÉRANCE DANS LA FOI 10.23–13.25

Persévérer dans l'espérance

23 Retenons fermement l'espérance que
nous proclamons, car celui qui a fait la pro-
messe est fidèle. 24 Veillons les uns sur les
autres pour nous inciter à l'amour et à de
belles œuvres. 25 N'abandonnons pas no-
tre assemblée, comme certains en ont l'ha-
bitude, mais encourageons-nous mutuel-
lement. Faites cela d'autant plus que vous
voyez s'approcher le jour. 26 En effet, si nous
péchons volontairement après avoir reçu la
connaissance de la vérité, il ne reste plus de
sacrifice pour les péchés, 27 mais une terri-
ble attente du jugement et l'ardeur du *feu*
qui dévorera les adversaires de Dieu[n]. 28 Celui
qui a violé la loi de Moïse *est mis à mort* sans
pitié, *sur la déposition de deux ou de trois té-*
moins[n]. 29 Quelle peine bien plus sévère mé-
ritera-t-il donc, à votre avis, celui qui aura
foulé aux pieds le Fils de Dieu, qui aura
jugé sans valeur le sang de l'alliance grâce
auquel il a été déclaré saint et aura insulté
l'Esprit de la grâce? 30 Nous connaissons en
effet celui qui a dit: *C'est à moi qu'appartient*
la vengeance, c'est moi qui donnerai à chacun
ce qu'il mérite! Il a ajouté: *Le Seigneur juge-*
ra son peuple.[n] 31 Oui, c'est une chose terri-
ble que de tomber entre les mains du Dieu
vivant.
32 Souvenez-vous des premiers jours: après
avoir été éclairés[n], vous avez supporté un
grand et douloureux combat. 33 Tantôt vous
étiez publiquement exposés aux injures et
aux persécutions, tantôt vous vous montriez
solidaires de ceux qui se trouvaient dans la
même situation. 34 En effet, vous avez eu de
la compassion pour moi dans ma prison et
vous avez accepté avec joie qu'on prenne vos
biens, sachant que vous aviez [au ciel] des ri-
chesses meilleures et qui durent toujours.
35 N'abandonnez donc pas votre assurance,
qui est porteuse d'une grande récompense.
36 Oui, vous avez besoin de persévérance
pour accomplir la volonté de Dieu et obtenir
ainsi ce qui vous est promis. 37 Encore bien
peu, bien peu de temps, et *celui qui doit venir*
viendra, il ne tardera pas. 38 *Et le juste vivra par*
la foi; mais s'il revient en arrière, je ne prends
pas plaisir en lui.[n] 39 Quant à nous, nous ne
faisons pas partie de ceux qui reviennent en
arrière pour leur perte, mais de ceux qui ont
la foi pour le salut de leur âme.

Exemples de foi

11 Or la foi, c'est la ferme assurance des
choses qu'on espère, la démonstra-
tion de celles qu'on ne voit pas. 2 C'est à cause
d'elle que les anciens ont reçu un témoignage
favorable. 3 Par la foi, nous comprenons que
l'univers a été formé par la parole de Dieu, de
sorte que le monde visible n'a pas été fait à
partir des choses visibles.
4 C'est par la foi qu'Abel a offert à Dieu un sa-
crifice plus grand que celui de Caïn; c'est grâ-
ce à elle qu'il a été déclaré juste, car Dieu ap-
prouvait ses offrandes, et c'est par elle qu'il
parle encore bien qu'étant mort.
5 C'est à cause de sa foi qu'Hénoc a été enle-
vé pour échapper à la mort, et *on ne l'a plus*
retrouvé parce que Dieu l'avait enlevé[n]. Avant
d'être enlevé, il avait en effet reçu le témoi-
gnage qu'il était agréable à Dieu. 6 Or, sans la
foi, il est impossible d'être agréable à Dieu,
car il faut que celui qui s'approche de lui
croie que Dieu existe et qu'il récompense
ceux qui le cherchent.
7 C'est par la foi que Noé, averti des événe-
ments que l'on ne voyait pas encore et rempli
d'une crainte respectueuse, a construit une
arche pour sauver sa famille. C'est par elle
qu'il a condamné le monde et est devenu hé-
ritier de la justice qui s'obtient par la foi.
8 C'est par la foi qu'Abraham a obéi lors-
que Dieu l'a appelé et qu'il est parti pour le
pays qu'il devait recevoir en héritage. Et il
est parti sans savoir où il allait. 9 C'est par
la foi qu'il est venu s'installer dans le pays
promis comme dans un pays étranger. Il y a
habité sous des tentes, ainsi qu'Isaac et Ja-
cob, les cohéritiers de la même promesse,
10 car il attendait la cité qui a de solides fon-
dations, celle dont Dieu est l'architecte et le
constructeur.
11 C'est aussi par la foi que Sara elle-même a
été rendue capable d'avoir une descendance.
Malgré son âge avancé, elle a donné naissan-
ce à un enfant parce qu'elle a cru à la fidéli-

10.16-17 *Voici… fautes*: reprise de la citation de Jérémie 31.33, 34 (voir 8.10, 12).
10.27 *Feu… de Dieu*: citation d'Esaïe 26.11.
10.28 *Est mis… témoins*: citation de Deutéronome 17.6.
10.30 *C'est à moi… peuple*: citation de Deutéronome 32.35, 36.
10.32 *Après avoir été éclairés*: c'est-à-dire après que Dieu a ouvert leurs yeux à la vérité et qu'ils se sont convertis.
10.37-38 *Celui… en lui*: citation d'Habakuk 2.3-4.
11.5 *On ne l'a plus… enlevé*: citation de Genèse 5.24 d'après la Septante.

té de celui qui avait fait la promesse. 12 C'est
pourquoi d'un seul homme, pourtant déjà
marqué par la mort, est née une descendan-
ce *aussi nombreuse que les étoiles du ciel, pa-
reille au sable qui est au bord de la mer et qu'on
ne peut compter*[n].
13 C'est dans la foi qu'ils sont tous morts, sans
avoir reçu les biens promis, mais ils les ont
vus et salués de loin, et ils ont reconnu qu'ils
étaient étrangers et voyageurs sur la terre.
14 Ceux qui parlent ainsi montrent qu'ils
cherchent une patrie. 15 S'ils avaient eu la
nostalgie de celle qu'ils avaient quittée, ils
auraient eu le temps d'y retourner. 16 Mais
en réalité, ils désirent une meilleure patrie,
c'est-à-dire la patrie céleste. C'est pourquoi
Dieu n'a pas honte d'être appelé leur Dieu,
car il leur a préparé une cité[n].
17 C'est par la foi qu'Abraham a offert Isaac
lorsqu'il a été mis à l'épreuve. Oui, il a offert
son fils unique en sacrifice, bien qu'il ait reçu
les promesses 18 et que Dieu lui ait dit: *C'est
par Isaac qu'une descendance te sera assurée.*[n]
19 Il pensait que Dieu était capable même de
le ressusciter des morts. C'est pourquoi il a re-
trouvé son fils par une sorte de résurrection.
20 C'est par la foi qu'Isaac a béni Jacob et Esaü
en vue de l'avenir.
21 C'est par la foi que Jacob, au moment de
sa mort, a béni chacun des fils de Joseph et
*s'est prosterné, appuyé sur l'extrémité de son
bâton*[n].
22 C'est par la foi que Joseph, à la fin de sa vie,
a fait mention de la sortie d'Egypte des Israé-
lites et a donné des ordres au sujet de ses os-
sements.
23 C'est par la foi que Moïse, à sa naissance, a
été caché pendant trois mois par ses parents.
Ils avaient en effet vu que l'enfant était beau,
et ils n'ont pas eu peur de l'ordre du roi[n].
24 C'est par la foi que Moïse, devenu grand, a
refusé d'être appelé fils de la fille du pharaon.
25 Il préférait être maltraité avec le peuple de
Dieu plutôt que d'avoir momentanément la
jouissance du péché. 26 Il considérait l'humi-
liation attachée au Messie comme une riches-
se plus grande que les trésors de l'Egypte,
car il avait le regard fixé sur la récompense à
venir. 27 C'est par la foi qu'il a quitté l'Egypte
sans craindre la colère du roi, car il s'est mon-
tré déterminé, comme s'il voyait celui qui est
invisible.
28 C'est par la foi qu'il a célébré la Pâque et
versé du sang afin que le destructeur[n] ne
touche pas aux premiers-nés des Israélites.
29 C'est par la foi qu'ils ont traversé la mer
Rouge comme un terrain sec, tandis que les
Egyptiens ont été engloutis lorsqu'ils ont ten-
té de passer.
30 C'est par la foi que les murailles de Jéricho
sont tombées après que le peuple en avait fait
le tour pendant sept jours.
31 C'est par la foi que Rahab, la prostituée,
n'est pas morte avec les non-croyants, parce
qu'elle avait accueilli les espions avec bien-
veillance.
32 Et que dirais-je encore? Le temps me man-
querait en effet pour parler de Gédéon, de
Barak, de Samson, de Jephthé, de David, de
Samuel et des prophètes. 33 Par la foi, ils ont
vaincu des royaumes, exercé la justice, obtenu
la réalisation de promesses, fermé la gueule
de lions, 34 éteint la puissance du feu, échappé
au tranchant de l'épée, repris des forces après
une maladie, été vaillants à la guerre, mis en
fuite des armées étrangères. 35 Des femmes
ont retrouvé leurs morts par la résurrection.
D'autres ont été torturés et n'ont pas accep-
té de délivrance afin d'obtenir une meilleure
résurrection. 36 D'autres encore ont subi les
moqueries et le fouet, les chaînes et la prison.
37 Ils ont été lapidés, sciés, [mis à l'épreuve]. Ils
sont morts tués par l'épée. Ils sont allés d'un
endroit à l'autre, habillés de peaux de brebis
ou de chèvre, privés de tout, persécutés, mal-
traités, 38 eux dont le monde n'était pas digne.
Ils erraient dans les déserts et les montagnes,
dans les grottes et les abris de la terre. 39 Tous
ceux-là, bien qu'ayant reçu un bon témoigna-
ge grâce à leur foi, n'ont pas obtenu ce qui leur
était promis, 40 car Dieu avait en vue quelque
chose de meilleur pour nous. Ainsi, ils ne de-
vaient pas parvenir sans nous à la perfection.

Persévérer dans la vie chrétienne

12 Nous donc aussi, puisque nous som-
mes entourés d'une si grande nuée de
témoins, rejetons tout fardeau et le péché qui
nous enveloppe si facilement, et courons avec
persévérance l'épreuve qui nous est proposée.
2 Faisons-le en gardant les regards sur Jésus,
qui fait naître la foi et la mène à la perfection.
En échange de la joie qui lui était réservée, il a
souffert la croix en méprisant la honte qui s'y
attachait et il s'est assis à la droite du trône de
Dieu. 3 Pensez en effet à celui qui a supporté
une telle opposition contre lui de la part des
pécheurs, afin de ne pas vous laisser abattre
par le découragement.
4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang
dans votre combat contre le péché 5 et vous
avez oublié l'encouragement qui vous est
adressé comme à des fils: *Mon fils, ne méprise
pas la correction du Seigneur et ne perds pas
courage lorsqu'il te reprend.* 6 *En effet, le Sei-
gneur corrige celui qu'il aime et il punit tous
ceux qu'il reconnaît comme ses fils.*[n]

11.12 *Aussi… compter*: citation de Genèse 22.17 complétée par Genèse 32.13.
11.16 *Une cité*: c'est-à-dire la Jérusalem céleste (voir 12.22; Apocalypse 21).
11.18 *C'est par… assurée*: citation de Genèse 21.12.
11.21 *S'est… bâton*: citation de Genèse 47.31 d'après la Septante.
11.23 *L'ordre du roi*: le roi d'Egypte avait ordonné de tuer tous les enfants de sexe masculin qui naissaient parmi les Israélites.
11.28 *Le destructeur*: probablement un ange chargé d'exécuter le jugement de Dieu.
12.5-6 *Mon fils… ses fils*: citation de Proverbes 3.11-12.

[7] Supportez la correction: c'est comme des fils que Dieu vous traite. Quel est le fils qu'un père ne corrige pas? [8] Mais si vous êtes dispensés de la correction à laquelle tous ont part, c'est donc que vous êtes des enfants illégitimes et non des fils. [9] D'ailleurs, puisque nos pères terrestres nous ont corrigés et que nous les avons respectés, ne devons-nous pas d'autant plus nous soumettre à notre Père céleste pour avoir la vie? [10] Nos pères nous corrigeaient pour un peu de temps, comme ils le trouvaient bon, tandis que Dieu le fait pour notre bien, afin que nous participions à sa sainteté. [11] Certes, au premier abord, toute correction semble un sujet de tristesse, et non de joie, mais elle produit plus tard chez ceux qu'elle a ainsi exercés un fruit porteur de paix: la justice.

[12] *Fortifiez donc vos mains défaillantes et vos genoux flageolants*[n] [13] et *faites des voies droites pour vos pieds*[n], afin que ce qui est boiteux ne se démette pas mais plutôt soit guéri. [14] Recherchez la paix avec tous et la progression dans la sainteté: sans elle, personne ne verra le Seigneur. [15] Veillez à ce que personne ne se prive de la grâce de Dieu, à ce qu'aucune racine d'amertume, produisant des rejetons, ne cause du trouble et que beaucoup n'en soient infectés. [16] Veillez à ce qu'aucun de vous ne fasse preuve d'immoralité sexuelle ou ne se montre profanateur comme Esaü, qui pour un seul repas a vendu son droit d'aînesse[n]. [17] Vous savez que plus tard il a voulu obtenir la bénédiction mais a été rejeté; en effet, il n'a pas pu amener son père à changer d'attitude, bien qu'il l'ait cherché avec larmes.

[18] Vous ne vous êtes pas approchés d'une montagne qu'on pouvait toucher et qui était embrasée par le feu, ni de l'obscurité, ni des ténèbres, ni de la tempête, [19] ni du retentissement de la trompette, ni du bruit des paroles. Ce bruit était tel que ceux qui l'ont entendu ont refusé qu'il leur soit adressé un mot de plus. [20] Ils ne supportaient pas, en effet, cette consigne: *Si même une bête touche la montagne, elle sera lapidée.*[n] [21] Le spectacle était si terrifiant que Moïse a dit: *Je suis épouvanté et tremblant de peur!*[n]

[22] Au contraire, vous vous êtes approchés du mont Sion, de la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, et ses dizaines de milliers d'anges [23] en fête, de l'assemblée des premiers-nés inscrits dans le ciel. Vous vous êtes approchés de Dieu qui est le juge de tous, des esprits des justes parvenus à la perfection, [24] de Jésus, qui est le médiateur d'une alliance nouvelle, et du sang purificateur porteur d'un meilleur message que celui d'Abel.

[25] Faites attention! Ne refusez pas d'écouter celui qui parle. En effet, les hommes qui ont rejeté celui qui les avertissait sur la terre n'en ont pas réchappé. Combien moins échapperons-nous si nous nous détournons de celui qui parle du haut du ciel! [26] Lui dont la voix avait alors ébranlé la terre, il a maintenant fait cette promesse: *Une fois encore je fais trembler non seulement la terre, mais aussi le ciel.*[n] [27] Les mots *une fois encore* indiquent bien que les choses qui, appartenant au monde créé, peuvent être ébranlées disparaîtront, afin que celles qui sont inébranlables subsistent. [28] C'est pourquoi, puisque nous recevons un royaume inébranlable, attachons-nous à la grâce qui nous permet de rendre à Dieu un culte qui lui soit agréable, avec respect et avec piété. [29] Notre *Dieu est* en effet *un feu dévorant*[n].

Instructions diverses et salutations

13 Persévérez dans l'amour fraternel. [2] N'oubliez pas l'hospitalité, car en l'exerçant certains ont sans le savoir logé des anges.

[3] Souvenez-vous des prisonniers comme si vous étiez prisonniers avec eux, et de ceux qui sont maltraités comme si vous étiez dans leur corps.

[4] Que le mariage soit honoré de tous et le lit conjugal épargné par la souillure: ceux qui se livrent à l'immoralité sexuelle et à l'adultère, Dieu les jugera.

[5] Que votre conduite ne soit pas guidée par l'amour de l'argent, contentez-vous de ce que vous avez. En effet, Dieu lui-même a dit: *Je ne te délaisserai pas et je ne t'abandonnerai pas.*[n] [6] C'est donc avec assurance que nous pouvons dire: *Le Seigneur est mon secours, je n'aurai peur de rien. Que peut me faire un homme?*[n]

[7] Souvenez-vous de vos conducteurs qui vous ont annoncé la parole de Dieu. Considérez quel est le bilan de leur vie et imitez leur foi. [8] Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui et pour l'éternité. [9] Ne vous laissez pas entraîner par toutes sortes de doctrines étrangères. Il est bon en effet que le cœur soit affermi par la grâce, et non par des aliments qui n'ont été d'aucun profit à ceux qui s'en sont fait une règle. [10] Nous avons un autel dont ceux qui accomplissent le service du tabernacle n'ont pas le droit de tirer leur nourriture. [11] En ce qui concerne les animaux dont le sang est apporté par le grand-prêtre dans le sanctuaire pour l'expiation du péché, leur corps est brûlé à l'extérieur du camp. [12] Voilà pourquoi Jésus aussi, afin de procurer la sainteté au peuple au moyen de son propre sang, a souffert à l'extérieur de la ville. [13] Sortons donc

---

12.12 *Fortifiez... flageolants*: renvoi à Esaïe 35.3.
12.13 *Faites... pieds*: citation de Proverbes 4.26.
12.16 *Droit d'aînesse*: privilège du premier-né dans une famille.
12.20 *Si... lapidée*: citation d'Exode 19.12-13.
12.21 *Je suis... peur*: citation de Deutéronome 9.19.
12.26 *Une fois... ciel*: citation d'Aggée 2.6.
12.29 *Dieu... dévorant*: citation de Deutéronome 4.24.
13.5 *Je ne... t'abandonnerai pas*: citation de Josué 1.5.
13.6 *Le Seigneur... homme*: citation du Psaume 118.6.

pour aller à lui à l'extérieur du camp, en sup-
portant d'être humiliés comme lui. [14] En effet,
ici-bas nous n'avons pas de cité permanente,
mais nous recherchons celle qui est à venir.
[15] Par Christ, offrons [donc] sans cesse à Dieu
un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit
de lèvres qui reconnaissent publiquement
lui appartenir. [16] Et n'oubliez pas de faire le
bien et de vous entraider, car c'est à de tels
sacrifices que Dieu prend plaisir.
[17] Obéissez à vos conducteurs et soumettez-
vous à eux, car ils veillent sur votre âme en
hommes qui devront rendre des comptes.
Ils pourront ainsi le faire avec joie et non
en soupirant, ce qui ne vous serait d'aucun
avantage.
[18] Priez pour nous. Nous sommes en effet
convaincus d'avoir une bonne conscience,
puisque nous voulons bien nous conduire
en toute circonstance. [19] Je vous invite plus
particulièrement à prier pour que je vous sois
rendu plus tôt.
[20] Le Dieu de la paix a ramené d'entre les
morts notre Seigneur Jésus, devenu le grand
berger des brebis grâce au sang d'une allian-
ce éternelle. [21] Qu'il vous rende capables de
toute bonne œuvre pour l'accomplissement
de sa volonté, qu'il fasse en vous ce qui lui est
agréable par Jésus-Christ, à qui soit la gloire
aux siècles des siècles! Amen!
[22] Je vous invite, frères et sœurs, à faire bon
accueil à ces paroles d'encouragement, car
je vous ai écrit brièvement.
[23] Sachez que notre frère Timothée a été re-
lâché; s'il vient assez tôt, j'irai vous voir avec
lui. [24] Saluez tous vos conducteurs ainsi que
tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.
[25] Que la grâce soit avec vous tous!

JACQUES

L'*Epître de Jacques* est généralement attribuée à un demi-frère de Jésus, que les Actes présentent comme l'un des responsables de l'Eglise à Jérusalem et dont la mort est située en 62 apr. J.-C. Plusieurs évoquent une rédaction au début des années 40 apr. J.-C. Apparemment adressée à des Juifs convertis au christianisme, la lettre souligne qu'une foi véritable doit se traduire dans des actes.

Adresse et salutation

1 De la part de Jacques, serviteur de Dieu
et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze
tribus dispersées: salut!

La mise à l'épreuve de la foi

[2] Mes frères et sœurs; considérez comme un
sujet de joie complète les diverses épreuves
auxquelles vous pouvez être exposés, [3] sa-
chant que la mise à l'épreuve de votre foi
produit la persévérance. [4] Mais il faut que
la persévérance accomplisse parfaitement
sa tâche afin que vous soyez parfaitement
qualifiés, sans défaut, et qu'il ne vous man-
que rien.
[5] Si l'un de vous manque de sagesse, qu'il la
demande à Dieu, qui donne à tous simple-
ment et sans faire de reproche, et elle lui
sera donnée. [6] Mais qu'il la demande avec
foi, sans douter, car celui qui doute ressem-
ble aux vagues de la mer que le vent soulève
et agite de tous côtés. [7] Qu'un tel homme ne
s'imagine pas qu'il recevra quelque chose du
Seigneur: [8] c'est un homme partagé, instable
dans toute sa conduite.
[9] Que le frère de condition humble tire fierté
de son élévation. [10] Que le riche, au contraire,
se montre fier de son abaissement, car il dis-
paraîtra comme la fleur de l'herbe. [11] Le so-
leil se lève avec son ardente chaleur, il dessè-
che l'herbe, sa fleur tombe et toute sa beauté
s'évanouit. De même, le riche se flétrira dans
ses entreprises.

Appel à vivre la parole de vérité

[12] Heureux l'homme qui tient bon face à la
tentation car, après avoir fait ses preuves, il
recevra la couronne de la vie que le Seigneur
a promise à ceux qui l'aiment.
[13] Que personne, lorsqu'il est tenté, ne dise:
«C'est Dieu qui me tente», car Dieu ne peut
pas être tenté par le mal et il ne tente lui-
même personne. [14] Mais chacun est tenté
quand il est attiré et entraîné par ses propres
désirs. [15] Puis le désir, lorsqu'il est encoura-
gé, donne naissance au péché et le péché,
parvenu à son plein développement, a pour
fruit la mort.
[16] Ne vous y trompez pas, mes frères et sœurs
bien-aimés: [17] tout bienfait et tout don parfait
viennent d'en haut; ils descendent du Père des
lumières[n], en qui il n'y a ni changement ni
l'ombre d'une variation. [18] Conformément à
sa volonté, il nous a donné la vie par la parole
de vérité afin que nous soyons en quelque sor-
te les premières de ses créatures.
[19] Ainsi donc, mes frères et sœurs bien-
aimés, que chacun soit prompt à écouter,
lent à parler, lent à se mettre en colère, [20] car
la colère de l'homme n'accomplit pas la jus-
tice de Dieu. [21] C'est pourquoi, rejetez toute
souillure et tout débordement dû à la mé-
chanceté, et accueillez avec douceur la pa-

1.17 *Père des lumières*: c'est-à-dire Dieu, peut-être par allusion à son activité de créateur des astres et luminaires.

role qui a été plantée en vous et qui peut sau-
ver votre âme.
22 Mettez en pratique la parole et ne vous
contentez pas de l'écouter en vous trompant
vous-mêmes par de faux raisonnements.
23 En effet, si quelqu'un écoute la parole et
ne la met pas en pratique, il ressemble à un
homme qui regarde son visage dans un mi-
roir 24 et qui, après s'être observé, s'en va et
oublie aussitôt comment il était. 25 Mais ce-
lui qui a plongé les regards dans la loi parfai-
te, la loi de la liberté, et qui a persévéré, celui
qui n'a pas oublié ce qu'il a entendu mais qui
se met au travail, celui-là sera heureux dans
son activité.
26 Si quelqu'un [parmi vous] croit être re-
ligieux alors qu'il ne tient pas sa langue en
bride mais trompe son propre cœur, sa re-
ligion est sans valeur. 27 La religion pure et
sans tache devant Dieu notre Père consiste
à s'occuper des orphelins et des veuves dans
leur détresse et à ne pas se laisser souiller par
le monde.

L'impartialité de la foi

2 Mes frères et sœurs, que votre foi en no-
tre glorieux Seigneur Jésus-Christ soit
libre de tout favoritisme. 2 Supposez en effet
qu'entre dans votre assemblée un homme
portant un anneau d'or et des habits somp-
tueux, et qu'entre aussi un pauvre aux habits
crasseux. 3 Si vous tournez les regards vers ce-
lui qui porte les habits somptueux pour lui
dire: «Toi, assieds-toi ici à cette place d'hon-
neur» et que vous disiez au pauvre: «Toi, tiens-
toi là debout» ou bien: «Assieds-toi par terre, à
mes pieds», 4 ne faites-vous pas en vous-mê-
mes une distinction et ne devenez-vous pas
des juges aux mauvais raisonnements?
5 Ecoutez, mes frères et sœurs bien-aimés:
Dieu n'a-t-il pas choisi ceux qui sont pau-
vres aux yeux du monde pour les rendre ri-
ches dans la foi et héritiers du royaume qu'il
a promis à ceux qui l'aiment? 6 Et vous, vous
méprisez le pauvre! N'est-ce pas les riches
qui vous oppriment et qui vous traînent de-
vant les tribunaux? 7 N'est-ce pas eux qui in-
sultent le beau nom que vous portez?
8 Si vous accomplissez la loi royale d'après
l'Ecriture: *Tu aimeras ton prochain comme
toi-même*[n], vous faites bien. 9 Mais si vous
faites du favoritisme, vous commettez un pé-
ché; la loi vous dénonce comme étant coupa-
bles. 10 De fait, la personne qui obéit à toute la
loi mais qui pèche contre un seul comman-
dement est en faute vis-à-vis de l'ensemble.
11 En effet, celui qui a dit: *Tu ne commettras
pas d'adultère* a aussi dit: *Tu ne commettras
pas de meurtre*[n]. Si tu ne commets pas d'adul-
tère mais que tu commettes un meurtre, tu
es coupable d'infraction à la loi.
12 Parlez et agissez comme des personnes
appelées à être jugées par une loi de liberté,
13 car le jugement est sans compassion pour
qui n'a pas fait preuve de compassion. La
compassion triomphe du jugement.

Les œuvres de la foi

14 Mes frères et sœurs, que sert-il à quelqu'un
de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les œuvres?
Cette foi peut-elle le sauver? 15 Si un frère ou
une sœur sont nus et manquent de la nourri-
ture de chaque jour, 16 et que l'un de vous leur
dise: «Partez en paix, mettez-vous au chaud
et rassasiez-vous» sans pourvoir à leurs be-
soins physiques, à quoi cela sert-il? 17 Il en
va de même pour la foi: si elle ne produit pas
d'œuvres, elle est morte en elle-même.
18 Mais quelqu'un dira: «Toi, tu as la foi, et
moi, j'ai les œuvres.» Montre-moi ta foi sans
les œuvres, et moi, c'est par mes œuvres que
je te montrerai ma foi. 19 Tu crois qu'il y a un
seul Dieu? Tu fais bien; les démons aussi le
croient, et ils tremblent.
20 Veux-tu reconnaître, homme sans intel-
ligence, que la foi sans les œuvres est mor-
te? 21 Notre ancêtre Abraham n'a-t-il pas été
considéré comme juste sur la base de ses ac-
tes, lorsqu'il a offert son fils Isaac sur l'autel?
22 Tu vois bien que sa foi agissait avec ses œu-
vres et que par les œuvres sa foi a été menée
à la perfection. 23 Ainsi s'est accompli ce que
dit l'Ecriture: *Abraham eut confiance en Dieu
et cela lui fut compté comme justice*[n]. Et il a été
appelé ami de Dieu. 24 Vous voyez [donc] que
l'homme est déclaré juste sur la base de ses
actes, et pas seulement de la foi. 25 Rahab la
prostituée n'a-t-elle pas, de la même maniè-
re, été considérée comme juste sur la base
de ses actes, lorsqu'elle a accueilli les mes-
sagers et les a fait partir par un autre che-
min? 26 En effet, de même que le corps sans
esprit est mort, de même la foi sans [les] œu-
vres est morte.

L'usage de la parole

3 Ne soyez pas nombreux à vouloir deve-
nir des enseignants car, vous le savez,
mes frères et sœurs, nous serons jugés plus
sévèrement. 2 En effet, nous trébuchons tous
de bien des manières. Si quelqu'un ne trébu-
che pas en paroles, c'est un homme mûr, ca-
pable de tenir tout son corps en bride.
3 Quand nous mettons le mors dans la bou-
che des chevaux pour qu'ils nous obéissent,
nous dirigeons ainsi leur corps tout entier.
4 Voyez aussi les bateaux: même très grands
et poussés par des vents impétueux, ils sont
conduits par un tout petit gouvernail là où le
pilote le veut. 5 De même, la langue est un pe-
tit membre et elle peut se vanter de grandes
choses. Voyez comme un petit feu peut em-
braser une grande forêt! 6 La langue aussi
est un feu, c'est le monde de la méchanceté.
[Ainsi,] la langue se trouve parmi nos mem-
bres; elle souille tout notre corps et enflam-

2.8 *Tu aimeras... toi-même*: citation de Léviti-
que 19.18.
2.11 *Tu ne commettras... adultère... meurtre*:
citation du 7e et du 6e des dix commandements
(Exode 20.13-14; Deutéronome 5.17-18).
2.23 *Abraham... justice*: citation de Genèse 15.6.

me le cours de notre existence, étant elle-
même enflammée par l'enfer.
7 Toutes les espèces de bêtes, d'oiseaux, de
reptiles et d'animaux marins peuvent être
domptées et ont été domptées par l'homme.
8 La langue en revanche, aucun homme ne
peut la dompter; c'est un mal qu'on ne peut
pas maîtriser, elle est pleine d'un venin mor-
tel. 9 Par elle nous bénissons Dieu notre Père,
et par elle nous maudissons les hommes faits
à l'image de Dieu. 10 De la même bouche sor-
tent la bénédiction et la malédiction. Mes
frères et sœurs, il ne faut pas que tel soit le
cas. 11 Une source fait-elle jaillir par la même
ouverture de l'eau douce et de l'eau amère?
12 Un figuier, mes frères et sœurs, peut-il pro-
duire des olives, ou une vigne des figues? [De
même,] aucune source ne peut produire de
l'eau salée et de l'eau douce.

Sagesse et mauvais désirs

13 Lequel parmi vous est sage et intelligent?
Qu'il montre, par un bon comportement, ses
œuvres empreintes de douceur et de sagesse.
14 Mais si vous avez dans votre cœur une ja-
lousie amère et un esprit de rivalité, ne faites
pas les fiers et ne mentez pas contre la vérité.
15 Une telle sagesse ne vient pas d'en haut,
elle est au contraire terrestre, purement hu-
maine, démoniaque. 16 En effet, là où il y a de
la jalousie et un esprit de rivalité, il y a du dé-
sordre et toutes sortes de pratiques mauvai-
ses. 17 La sagesse d'en haut est tout d'abord
pure, ensuite porteuse de paix, douce, con-
ciliante, pleine de compassion et de bons
fruits, elle est sans parti pris et sans hypo-
crisie. 18 Le fruit de la justice est semé dans la
paix par ceux qui travaillent à la paix.

4 D'où viennent les conflits et d'où vien-
nent les luttes parmi vous? N'est-ce pas
de vos passions qui combattent dans vos
membres? 2 Vous désirez et vous ne possédez
pas; vous êtes meurtriers et jaloux, et vous
ne pouvez rien obtenir; vous avez des luttes
et des conflits. Vous ne possédez pas parce
que vous ne demandez pas. 3 Quand vous de-
mandez, vous ne recevez pas parce que vous
demandez mal, dans le but de satisfaire vos
passions.
4 Adultères que vous êtes! Ne savez-vous pas
que l'amour pour le monde est synonyme
de haine contre Dieu? Celui donc qui veut
être l'ami du monde se fait l'ennemi de Dieu.
5 Croyez-vous que l'Ecriture parle sans rai-
son? C'est avec jalousie que Dieu aime l'Esprit
qui habite en nous. 6 Cependant, la grâce qu'il
accorde est plus grande encore, c'est pourquoi
l'Ecriture dit: *Dieu s'oppose aux orgueilleux,
mais il fait grâce aux humbles.*[n]
7 Soumettez-vous donc à Dieu, mais résis-
tez au diable et il fuira loin de vous. 8 Appro-
chez-vous de Dieu et il s'approchera de vous.
Nettoyez vos mains, pécheurs; purifiez votre
cœur, hommes partagés. 9 Ayez conscience
de votre misère, soyez dans le deuil et dans
les larmes, que votre rire se change en deuil
et votre joie en tristesse. 10 Humiliez-vous de-
vant le Seigneur et il vous élèvera.
11 Ne dites pas du mal les uns des autres, frè-
res et sœurs. Celui qui parle contre un frère
ou qui juge son frère parle contre la loi et juge
la loi. Or, si tu juges la loi, tu ne la mets pas en
pratique, mais tu t'en fais le juge. 12 Un seul
est législateur [et juge]: c'est celui qui peut
sauver et perdre. Mais toi, qui es-tu pour ju-
ger ton prochain?

Avertissement aux riches

13 A vous maintenant qui dites: «Aujourd'hui
ou demain nous irons dans telle ville, nous y
passerons une année, nous y ferons des affai-
res et nous gagnerons de l'argent», 14 vous qui
ne savez pas ce qui arrivera demain! En effet,
qu'est-ce que votre vie? C'est une vapeur qui
paraît pour un instant et qui disparaît ensui-
te. 15 Vous devriez dire, au contraire: «Si Dieu
le veut, nous vivrons et nous ferons ceci ou
cela.» 16 Mais en réalité, vous vous montrez
fiers de vos fanfaronnades. Toute fierté de ce
genre est mauvaise. 17 Si donc quelqu'un sait
faire ce qui est bien et ne le fait pas, il com-
met un péché.

5 A vous maintenant, les riches! Pleurez et
gémissez à cause des malheurs qui vien-
dront sur vous! 2 Vos richesses sont pourries
et vos vêtements sont rongés par les mites.
3 Votre or et votre argent sont rouillés, et leur
rouille s'élèvera en témoignage contre vous et
dévorera votre chair comme un feu. Vous avez
amassé des trésors dans les derniers jours!
4 Le salaire des ouvriers qui ont moissonné
vos champs et dont vous les avez frustrés crie,
et les cris des moissonneurs sont parvenus
jusqu'aux oreilles du Seigneur de l'univers.
5 Vous avez vécu sur la terre dans les plaisirs
et dans le luxe, vous avez rassasié votre cœur
[comme] le jour de la boucherie. 6 Vous avez
condamné, tué le juste sans qu'il vous résiste.

Appel à la patience et à la foi

7 Soyez donc patients, frères et sœurs, jus-
qu'au retour du Seigneur. Voyez le cultivateur:
il attend le précieux fruit de la terre en faisant
preuve de patience envers lui jusqu'à ce qu'il
ait reçu les premières et les dernières pluies.
8 Vous aussi, soyez patients, affermissez votre
cœur, car le retour du Seigneur est proche.
9 Ne vous plaignez pas les uns des autres, frè-
res et sœurs, afin de ne pas être jugés. Voi-
ci que le juge se tient à la porte. 10 Mes frères
et sœurs, prenez pour modèles de patience
dans la souffrance les prophètes qui ont par-
lé au nom du Seigneur. 11 Nous disons heu-
reux ceux qui persévèrent. Vous avez enten-
du parler de la persévérance de Job et vous
avez vu la fin que le Seigneur lui a accordée,

4.6 *Dieu s'oppose... humbles*: citation de Proverbes 3.34.

car le Seigneur est plein de tendresse et de
compassion.
12 Avant tout, mes frères et sœurs, ne jurez
pas, que ce soit par le ciel, par la terre ou par
une autre forme de serment. Mais que votre
oui soit oui, et que votre non soit non, afin
que vous ne tombiez pas sous le jugement.
13 Quelqu'un parmi vous est-il dans la souf-
france? Qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la
joie? Qu'il chante des cantiques. 14 Quelqu'un
parmi vous est-il malade? Qu'il appelle les an-
ciens de l'Eglise et que les anciens prient pour
lui en lui appliquant de l'huile au nom du Sei-
gneur. 15 La prière de la foi sauvera le malade
et le Seigneur le relèvera. S'il a commis des pé-
chés, le pardon lui sera accordé.
16 Avouez-vous [donc] vos fautes les uns aux
autres et priez les uns pour les autres afin
d'être guéris. La prière du juste agit avec
une grande force. 17 Elie était un homme de
la même nature que nous. Il a prié avec in-
sistance pour qu'il ne pleuve pas et il n'est
pas tombé de pluie sur la terre pendant 3 ans
et 6 mois. 18 Puis il a de nouveau prié, et le
ciel a donné de la pluie et la terre a produit
son fruit.
19 Mes frères et sœurs, si quelqu'un parmi
vous s'est égaré loin de la vérité et qu'un autre
l'y ramène, 20 sachez que celui qui ramènera
un pécheur de la voie où il s'était égaré sau-
vera une âme de la mort et couvrira une fou-
le de péchés.

1 PIERRE

Se présentant comme écrite par l'apôtre Pierre, un des douze disciples de Jésus-Christ, la *Première épître de Pierre* s'adresse aux chrétiens d'Asie Mineure pour les conseiller et les encourager à tenir ferme au milieu de l'opposition. D'après la tradition, Pierre est mort martyr à Rome, en 64 / 65 ou 66 / 67 apr. J.-C.

Adresse et salutation

1 De la part de Pierre, apôtre de Jésus-
Christ, à ceux qui sont étrangers et dis-
persés dans le Pont, la Galatie, la Cappadoce,
l'Asie et la Bithynie. A vous qui avez été choi-
sis 2 conformément à la prescience de Dieu
le Père et conduits à la sainteté par l'Esprit
afin de devenir obéissants et d'être purifiés
par le sang de Jésus-Christ: que la grâce et la
paix vous soient multipliées!

L'espérance du salut

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur
Jésus-Christ! Conformément à sa grande
bonté, il nous a fait naître de nouveau à tra-
vers la résurrection de Jésus-Christ pour
une espérance vivante, 4 pour un héritage
qui ne peut ni se détruire, ni se souiller, ni
perdre son éclat. Il vous est réservé dans le
ciel, à vous 5 qui êtes gardés par la puissan-
ce de Dieu, au moyen de la foi, pour le salut
prêt à être révélé dans les derniers temps.
6 C'est ce qui fait votre joie, même si main-
tenant, puisqu'il le faut, vous êtes pour un
peu de temps attristés par diverses épreu-
ves. 7 Ainsi, la valeur éprouvée de votre
foi – beaucoup plus précieuse que l'or, qui
est périssable et que l'on soumet pourtant
à l'épreuve du feu – aura pour résultat la
louange, la gloire et l'honneur lorsque Jé-
sus-Christ apparaîtra. 8 Vous l'aimez sans
l'avoir vu, vous croyez en lui sans le voir en-
core et vous vous réjouissez d'une joie in-
descriptible et glorieuse 9 parce que vous
obtenez le salut de votre âme pour prix de
votre foi.
10 Les prophètes qui ont parlé de la grâce qui
vous était réservée ont fait de ce salut l'ob-
jet de leurs recherches et de leurs investiga-
tions. 11 Ils cherchaient à découvrir l'époque
et les circonstances indiquées par l'Esprit
de Christ qui était en eux lorsqu'il attestait
d'avance les souffrances du Messie et la gloi-
re dont elles seraient suivies. 12 Il leur a été
révélé que ce n'était pas pour eux-mêmes,
mais pour vous, qu'ils étaient au service de
ce message. Les hommes qui vous ont prê-
ché l'Evangile par le Saint-Esprit envoyé du
ciel vous ont maintenant annoncé ce messa-
ge, dans lequel les anges eux-mêmes désirent
plonger leurs regards!

Invitation à une conduite sainte

13 C'est pourquoi, tenez votre intelligence en
éveil, soyez sobres et mettez toute votre es-
pérance dans la grâce qui vous sera apportée
lorsque Jésus-Christ apparaîtra.
14 En enfants obéissants, ne vous conformez
pas aux désirs que vous aviez autrefois, quand
vous étiez dans l'ignorance. 15 Au contraire,
puisque celui qui vous a appelés est saint,
vous aussi soyez saints dans toute votre con-
duite. 16 En effet, il est écrit: *Vous serez saints*
car moi, je suis saint.[n]
17 Et si c'est comme à un Père que vous faites
appel à celui qui *juge chacun conformément*
à sa manière d'agir[n] sans faire de favoritis- 1P

1.16 *Vous serez… saint*: citation de Lévitique 11.44.
1.17 *Juge… manière d'agir*: présentation tirée du Psaume 62.13.

me, conduisez-vous avec une crainte respec-
tueuse pendant le temps de votre séjour sur la
terre. 18 Vous le savez en effet, ce n'est pas par
des choses corruptibles comme l'argent ou
l'or que vous avez été rachetés de la manière
de vivre dépourvue de sens que vous avaient
transmise vos ancêtres, 19 mais par le sang
précieux de Christ, qui s'est sacrifié comme
un agneau sans défaut et sans tache. 20 Pré-
destiné avant la création du monde, il a été ré-
vélé dans les derniers temps à cause de vous.
21 Par lui, vous croyez en Dieu qui l'a ressusci-
té et lui a donné la gloire, de sorte que votre foi
et votre espérance reposent sur Dieu.
22 Vous avez purifié votre âme en obéissant
[par l'Esprit] à la vérité pour avoir un amour
fraternel sincère; aimez-vous donc ardem-
ment les uns les autres d'un cœur pur. 23 En
effet, vous êtes nés de nouveau, non pas
d'une semence corruptible, mais d'une se-
mence incorruptible, grâce à la parole vi-
vante et permanente de Dieu, 24 car *toute
créature est comme l'herbe, et toute sa gloire
comme la fleur des champs. L'herbe sèche et
la fleur tombe,* 25 *mais la parole du Seigneur
subsiste éternellement*[n]. Cette parole est jus-
tement celle qui vous a été annoncée par
l'Evangile.

2 Débarrassez-vous donc de toute mé-
chanceté et toute ruse, de l'hypocrisie,
l'envie et toute médisance, 2 et comme des
enfants nouveau-nés désirez le lait pur de
la parole. Ainsi, grâce à lui vous grandirez
[pour le salut], 3 si du moins vous avez *goûté
que le Seigneur est bon*[n].

Christ, la pierre angulaire

4 Approchez-vous de Christ, la pierre vivan-
te rejetée par les hommes mais choisie et
précieuse devant Dieu, 5 et vous-mêmes, en
tant que pierres vivantes, laissez-vous édi-
fier pour former une maison spirituelle, un
groupe de prêtres saints, afin d'offrir des sa-
crifices spirituels que Dieu peut accepter par
Jésus-Christ. 6 En effet, il est dit dans l'Ecri-
ture: *Je mets dans Sion une pierre angulaire,
choisie, précieuse. Celui qui croit en elle n'en
aura jamais honte.*[n]
7 Elle est donc précieuse pour vous qui
croyez. Quant à ceux qui désobéissent, *la
pierre rejetée par ceux qui construisaient est
devenue la pierre angulaire*[n]. 8 Elle est aussi
*une pierre qui fait obstacle et un rocher pro-
pre à faire trébucher*[n]. Ils s'y heurtent par-
ce qu'ils désobéissent à la parole, et c'est à
cela qu'ils ont été destinés. 9 Vous, au con-
traire, vous êtes *un peuple choisi, des prêtres
royaux, une nation sainte, un peuple racheté
afin de proclamer les louanges*[n] de celui qui
vous a appelés des ténèbres à sa merveilleu-
se lumière. 10 Vous qui autrefois n'étiez *pas
un peuple, vous êtes* maintenant *le peuple
de Dieu*; vous qui n'aviez *pas obtenu com-
passion, vous avez* maintenant *obtenu com-
passion*[n].

Les relations dans le monde

11 Bien-aimés, je vous encourage, en tant que
résidents temporaires et étrangers sur la ter-
re, à vous abstenir des désirs de votre nature
propre qui font la guerre à l'âme. 12 Ayez une
bonne conduite au milieu des non-croyants,
afin que, là même où ils vous calomnient
comme si vous faisiez le mal, ils remarquent
votre belle manière d'agir et rendent gloire à
Dieu le jour où il interviendra.
13 A cause du Seigneur, soumettez-vous à tou-
tes les institutions établies parmi les hom-
mes: soit au roi parce qu'il est au-dessus de
tous, 14 soit aux gouverneurs parce qu'ils sont
envoyés par lui pour punir ceux qui font le
mal et approuver ceux qui font le bien. 15 En
effet, c'est la volonté de Dieu qu'en prati-
quant le bien vous réduisiez au silence l'igno-
rance des hommes dépourvus de bon sens.
16 Comportez-vous en hommes libres, sans
faire de la liberté un voile qui couvre la mé-
chanceté mais en agissant au contraire com-
me des serviteurs de Dieu. 17 Respectez cha-
cun, aimez les frères et sœurs, craignez Dieu,
honorez le roi.
18 Serviteurs, soumettez-vous avec le plus grand
respect à vos maîtres, non seulement à ceux
qui font preuve de bonté et de douceur, mais
aussi à ceux qui ont l'esprit pervers, 19 car c'est
une grâce de supporter des difficultés en souf-
frant injustement pour garder bonne cons-
cience envers Dieu. 20 En effet, quelle gloire y
a-t-il à endurer de mauvais traitements si vous
commettez des fautes? Mais si vous endurez
la souffrance alors que vous faites ce qui est
bien, c'est une grâce aux yeux de Dieu. 21 De
fait, c'est à cela que vous avez été appelés,
parce que Christ aussi a souffert pour nous,
vous laissant un exemple afin que vous sui-
viez ses traces, 22 *lui qui n'a pas commis de pé-
ché et dans la bouche duquel on n'a pas trouvé
de tromperie*[n], 23 lui qui insulté ne rendait pas
l'insulte, maltraité ne faisait pas de menaces
mais s'en remettait à celui qui juge justement,
24 lui qui a lui-même porté nos péchés dans
son corps à la croix afin que, libérés du péché,
nous vivions pour la justice. *C'est par ses bles-
sures que vous avez été guéris.*[n] 25 Vous étiez en
effet *comme des brebis égarées*[n], mais mainte-
nant vous êtes retournés vers le berger et le
protecteur de votre âme.

1.24-25 *Toute créature… éternellement*: citation d'Esaïe 40.6-8.
2.3 *Goûté… bon*: citation du Psaume 34.9.
2.6 *Je mets… honte*: citation d'Esaïe 28.16.
2.7 *La pierre rejetée… angulaire*: citation du Psaume 118.22.
2.8 *Une pierre… trébucher*: citation d'Esaïe 8.14.
2.9 *Un peuple… louanges*: citation d'Exode 19.5-6 et Esaïe 43.20-21.
2.10 *Pas un peuple… compassion*: extraits d'Osée 2.1, 25.
2.22 *Lui qui… tromperie*: citation d'Esaïe 53.9.
2.24 *C'est par… guéris*: citation d'Esaïe 53.5.
2.25 *Comme des brebis égarées*: image présente en Esaïe 53.6.

3 Vous de même, femmes, soumettez-vous
à votre mari. Ainsi, ceux qui refusent de
croire à la parole pourront être gagnés sans
parole par la conduite de leur femme, 2 en
observant votre manière de vivre pure et
respectueuse: 3 que votre parure ne soit pas
une parure extérieure – cheveux tressés, or-
nements d'or ou vêtements élégants – 4 mais
plutôt celle intérieure et cachée du cœur,
la pureté incorruptible d'un esprit doux et
paisible, qui est d'une grande valeur devant
Dieu. 5 C'est ainsi que les femmes saintes qui
espéraient en Dieu se paraient autrefois.
Elles se soumettaient à leur mari 6 comme
Sara, qui a obéi à Abraham en l'appelant son
seigneur. Vous êtes devenues ses filles en fai-
sant ce qui est bien, sans vous laisser troubler
par aucune crainte.
7 Maris, vivez de même en montrant de la
compréhension à votre femme, en tenant
compte de sa nature plus délicate; montrez-
lui de l'estime, car elle doit hériter avec vous
de la grâce de la vie. Agissez ainsi afin que
rien ne fasse obstacle à vos prières.
8 Enfin, ayez tous les mêmes pensées et les
mêmes sentiments, soyez pleins d'amour
fraternel, de compassion, de bienveillance.
9 Ne rendez pas le mal pour le mal, ni l'in-
sulte pour l'insulte; bénissez au contraire.
Vous le savez, c'est à cela que vous avez été
appelés afin d'hériter de la bénédiction. 10 *Si
quelqu'un, en effet, veut aimer la vie et voir des
jours heureux, qu'il préserve sa langue du mal
et ses lèvres des paroles trompeuses,* 11 *qu'il se
détourne du mal et fasse le bien, qu'il recher-
che la paix et la poursuive,* 12 *car les yeux du
Seigneur sont sur les justes et ses oreilles sont
attentives à leur prière, mais il se tourne contre
ceux qui font le mal.*[n]
13 Qui vous fera du mal, si vous avez pour
modèle ce qui est bien? 14 D'ailleurs, même
si vous deviez souffrir pour la justice, vous
seriez heureux. *N'ayez d'eux aucune crainte
et ne soyez pas troublés,* 15 *mais respectez* dans
votre cœur *la sainteté de Dieu le Seigneur.*[n]
Soyez toujours prêts à défendre l'espéran-
ce qui est en vous, devant tous ceux qui
vous en demandent raison, 16 [mais] faites-
le avec douceur et respect, en gardant une
bonne conscience, afin que là même où ils
vous calomnient [comme si vous faisiez le
mal], ceux qui critiquent votre bonne con-
duite en Christ soient couverts de honte.
17 En effet, il vaut mieux souffrir, si telle est
la volonté de Dieu, en faisant le bien qu'en
faisant le mal.

Christ, un exemple dans la souffrance

18 Christ aussi a souffert, et ce une fois pour
toutes, pour les péchés. Lui le juste, il a souf-
fert pour des injustes afin de vous conduire à
Dieu. Il a souffert une mort humaine, mais il a
été rendu à la vie par l'Esprit. 19 C'est alors aus-
si qu'il est allé faire une proclamation aux es-
prits en prison, 20 ceux-là mêmes qui avaient
été rebelles autrefois, lorsque la patience de
Dieu se prolongeait à l'époque de Noé, pen-
dant la construction de l'arche. Un petit nom-
bre de personnes, à savoir huit, sont entrées
dans ce bateau et ont été sauvées à travers
l'eau. 21 C'était une figure: nous aussi main-
tenant, nous sommes sauvés par un baptême
qui ne consiste pas dans la purification d'une
impureté physique, mais dans l'engagement
d'une bonne conscience envers Dieu. Il nous
sauve à travers la résurrection de Jésus-Christ
22 qui est monté au ciel, a reçu la soumission
des anges, des autorités et des puissances et se
trouve à la droite de Dieu.

4 Ainsi donc, puisque Christ a souffert
[pour nous] dans son corps, vous aussi
armez-vous de la même pensée: celui qui a
souffert dans son corps en a fini avec le péché
2 afin de ne plus vivre en suivant les désirs des
hommes, mais la volonté de Dieu, pendant le
temps qu'il lui reste à vivre ici-bas. 3 C'est déjà
bien suffisant d'avoir par le passé accompli la
volonté des non-croyants en marchant dans
les désordres, les convoitises, l'ivrognerie,
les orgies et autres beuveries ainsi que dans
les idolâtries criminelles. 4 Aussi trouvent-
ils étrange que vous ne vous précipitiez plus
avec eux dans le même débordement de dé-
bauche, et ils vous calomnient. 5 Ils rendront
des comptes à celui qui est prêt à juger les vi-
vants et les morts. 6 En effet, l'Evangile a aussi
été annoncé aux morts[n] afin qu'après avoir été
jugés comme tous les hommes ici-bas ils vi-
vent selon Dieu par l'Esprit.
7 La fin de toutes choses est proche. Soyez
donc sages et sobres afin de vous livrer à la
prière. 8 Avant tout, ayez un amour ardent les
uns pour les autres, car *l'amour couvrira une
foule de péchés*[n]. 9 Exercez l'hospitalité les
uns envers les autres sans murmurer.
10 Comme de bons intendants des diver-
ses grâces de Dieu, mettez chacun au ser-
vice des autres le don que vous avez reçu.
11 Si quelqu'un parle, qu'il annonce les pa-
roles révélées de Dieu; si quelqu'un accom-
plit un service, qu'il le fasse avec la force
que Dieu communique, afin qu'en tout Dieu
reçoive la gloire qui lui est due à travers
Jésus-Christ. C'est à lui qu'appartiennent
la gloire et la puissance, aux siècles des siè-
cles. Amen!
12 Mes bien-aimés, ne soyez pas surpris de
la fournaise qui sévit parmi vous pour vous
éprouver, comme s'il vous arrivait quelque
chose d'étrange. 13 Réjouissez-vous, au con-
traire, de la part que vous prenez aux souf-
frances de Christ, afin d'être aussi dans la

3.10-12 *Si quelqu'un... le mal*: citation du Psaume 34.13-17.
3.14-15 *N'ayez... le Seigneur*: citation d'Esaïe 8.12-13.
4.6 *Aux morts*: c'est-à-dire à ceux qui sont maintenant décédés, après avoir entendu et accepté l'Evangile.
4.8 *L'amour... péchés*: citation de Proverbes 10.12.

joie et dans l'allégresse lorsque sa gloire sera
dévoilée.
[14] Si vous êtes insultés à cause du nom de
Christ, vous êtes heureux, parce que l'Esprit
de gloire, l'Esprit de Dieu, repose sur vous.
[Eux, ils blasphèment l'Esprit, tandis que vous,
vous lui rendez gloire.] [15] Que personne parmi
vous n'ait à souffrir pour avoir tué, volé, fait le
mal ou pour s'être mêlé des affaires d'autrui.
[16] Mais si quelqu'un souffre parce qu'il est
chrétien, qu'il n'en ait pas honte. Au contrai-
re, qu'il rende gloire à Dieu dans cette situa-
tion. [17] En effet, c'est le moment où le juge-
ment commence, et il commence par la mai-
son de Dieu. Or, si c'est par nous qu'il débute,
quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à
l'Evangile de Dieu? [18] *Et si le juste est sauvé avec
peine, que deviendront l'impie et le pécheur?*[n]
[19] Ainsi, que ceux qui souffrent selon la volon-
té de Dieu s'en remettent à lui comme au fidèle
Créateur, en faisant ce qui est bien.

Les relations dans l'Eglise

5 Voici [donc] les recommandations que
j'adresse à ceux qui sont anciens parmi
vous, moi qui suis ancien comme eux, témoin
des souffrances de Christ et participant de la
gloire qui doit être révélée: [2] prenez soin du
troupeau de Dieu qui est sous votre garde
[en veillant sur lui] non par contrainte, mais
de bon gré, [selon Dieu]. Faites-le non par re-
cherche d'un gain, mais avec dévouement,
[3] non en dominant sur ceux qui vous sont
confiés, mais en étant les modèles du trou-
peau. [4] Ainsi, lorsque le souverain berger ap-
paraîtra, vous recevrez la couronne de gloire
qui ne perd jamais son éclat.
[5] De même, vous qui êtes jeunes, soumettez-
vous aux anciens. Et vous soumettant tous
les uns aux autres, revêtez-vous d'humilité,
car *Dieu s'oppose aux orgueilleux, mais il fait
grâce aux humbles*[n]. [6] Humiliez-vous donc
sous la puissante main de Dieu, afin qu'il
vous élève au moment voulu. [7] Déchargez-
vous sur lui de tous vos soucis, car lui-même
prend soin de vous.
[8] Soyez sobres, restez vigilants: votre adver-
saire, le diable, rôde comme un lion rugis-
sant, cherchant qui dévorer. [9] Résistez-lui
avec une foi inébranlable, sachant que les
mêmes souffrances sont imposées à vos frè-
res et sœurs dans le monde.
[10] Le Dieu de toute grâce vous a appelés en
[Jésus-]Christ à sa gloire éternelle. Après que
vous aurez souffert un peu de temps, il vous
rétablira lui-même, vous affermira, vous for-
tifiera, vous rendra inébranlables. [11] A lui
soient [la gloire et] la puissance aux siècles
des siècles! Amen!

Salutations

[12] C'est par Silvain, qui est à mes yeux un
frère fidèle, que je vous ai écrit ces quelques
mots pour vous encourager et pour vous at-
tester que c'est bien à la véritable grâce de
Dieu que vous êtes attachés.
[13] Ceux qui ont été choisis comme vous et sont
à Babylone vous saluent, ainsi que Marc, mon
fils. [14] Saluez-vous les uns les autres par un
baiser plein d'amour. Que la paix soit avec
vous tous qui êtes en [Jésus-]Christ!

4.18 *Et si… pécheur*: citation de Proverbes 11.31.
5.5 *Dieu… humbles*: citation de Proverbes 3.34.

2 PIERRE

Se présentant comme une seconde lettre écrite par l'apôtre Pierre alors qu'il attend la mort (située en 64 / 65 ou 66 / 67 apr. J.-C.), la *Deuxième épître de Pierre* ne mentionne pas de destinaires précis. Elle met en garde contre les enseignements erronés et invite à s'appuyer sur la Parole de Dieu transmise par les apôtres.

Adresse et salutation

1 De la part de Simon Pierre, serviteur et
apôtre de Jésus-Christ, à ceux qui ont
reçu, par la justice de notre Dieu et Sauveur
Jésus-Christ, une foi du même prix que la nô-
tre: [2] que la grâce et la paix vous soient multi-
pliées par la connaissance de Dieu et de Jésus
notre Seigneur!

Les fruits de l'appel de Dieu

[3] Sa divine puissance nous a donné tout ce qui
est nécessaire à la vie et à la piété en nous fai-
sant connaître celui qui nous a appelés par sa
[propre] gloire et par sa force. [4] Celles-ci nous
assurent les plus grandes et les plus précieu-
ses promesses. Ainsi, grâce à elles, vous pou-
vez fuir la corruption qui existe dans le mon-
de par la convoitise et devenir participants de
la nature divine.
[5] Pour cette raison même, faites tous vos ef-
forts afin d'ajouter à votre foi la qualité mora-
le, à la qualité morale la connaissance, [6] à la
connaissance la maîtrise de soi, à la maîtri-
se de soi la persévérance, à la persévérance la
piété, [7] à la piété l'amitié fraternelle, à l'ami-
tié fraternelle l'amour. [8] En effet, si ces qua-
lités sont en vous et se développent, elles ne
vous laissent pas inactifs ni stériles pour la
connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.
[9] Quant à celui qui ne possède pas ces quali-
tés, il est aveuglé par sa myopie: il oublie qu'il
a été purifié de ses anciens péchés.

10 C'est pourquoi, frères et sœurs, appliquez-
vous d'autant plus à affermir l'appel et le choix
dont vous avez été l'objet, car si vous faites
cela, vous ne trébucherez jamais. 11 C'est ain-
si en effet que l'entrée dans le royaume éter-
nel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ
vous sera largement accordée.

Véritable enseignement et prétendus enseignants

12 Voilà pourquoi je prendrai soin de toujours
vous rappeler ces choses, bien que vous les
connaissiez déjà et que vous soyez affermis
dans la vérité présente. 13 Oui, j'estime juste
de vous tenir en éveil par mes rappels aussi
longtemps que je suis dans cette tente[n], 14 car
je sais que je quitterai bientôt ce corps, com-
me notre Seigneur Jésus-Christ me l'a fait
connaître. 15 Mais je ferai en sorte qu'après
mon départ vous puissiez en toute occasion
vous souvenir de ces enseignements.
16 En effet, ce n'est pas en suivant des fables
habilement conçues que nous vous avons
fait connaître la puissante venue de notre
Seigneur Jésus-Christ, mais c'est après avoir
vu sa majesté de nos propres yeux. 17 Oui, il a
reçu de Dieu le Père honneur et gloire quand
la gloire magnifique lui a fait entendre une
voix qui disait: «Celui-ci est mon Fils bien-
aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.»
18 Cette voix, nous l'avons nous-mêmes en-
tendue venir du ciel lorsque nous étions
avec lui sur la sainte montagne[n], 19 et nous
considérons comme d'autant plus certaine
la parole des prophètes. Vous faites bien de
lui prêter attention comme à une lampe qui
brille dans un lieu obscur jusqu'à ce que le
jour commence à poindre et que l'étoile du
matin se lève dans votre cœur. 20 Sachez
avant tout qu'aucune prophétie de l'Ecritu-
re n'est une affaire d'interprétation person-
nelle, 21 car ce n'est jamais par une volonté
d'homme qu'une prophétie a été apportée,
mais c'est poussés par le Saint-Esprit que des
hommes ont parlé de la part de Dieu.

2 Cependant, il y a eu parmi le peuple
de prétendus prophètes; de même, il y
aura parmi vous de prétendus enseignants.
Ils introduiront sournoisement des doctri-
nes qui conduisent à la perdition, allant jus-
qu'à renier le maître qui les a rachetés, et ils
attireront ainsi sur eux une ruine soudaine.
2 Beaucoup les suivront dans leur immora-
lité, et la voie de la vérité sera calomniée à
cause d'eux. 3 Dans leur soif de posséder, ils
vous exploiteront avec des paroles trompeu-
ses, mais leur condamnation menace depuis
longtemps et leur ruine ne tardera pas.
4 En effet, Dieu n'a pas épargné les anges qui
ont péché, mais il les a précipités et enchaî-
nés dans l'abîme, là où règnent les ténèbres,
pour qu'ils y soient gardés en vue du juge-
ment. 5 Il n'a pas épargné non plus l'ancien
monde, bien qu'il ait sauvé huit personnes
dont Noé, ce prédicateur de la justice, lors-
qu'il a fait venir le déluge sur un monde im-
pie. 6 Par ailleurs, il a condamné [à la des-
truction] et réduit en cendres les villes de
Sodome et de Gomorrhe pour les donner
en exemple à ceux qui par la suite vivraient
dans l'impiété, 7 et il a délivré Lot le juste, qui
était profondément attristé de la conduite
immorale de ces hommes débauchés. 8 – Ce
juste, qui habitait au milieu d'eux, tourmen-
tait en effet jour après jour son âme juste à
cause de ce qu'il voyait et entendait de leurs
agissements criminels. –
9 Ainsi donc, le Seigneur sait délivrer de l'é-
preuve les hommes pieux et garder les in-
justes pour le jour du jugement où ils seront
punis. 10 C'est le cas notamment de ceux qui,
dans un désir d'impureté, courent après les
plaisirs de la chair et méprisent toute auto-
rité. Présomptueux et arrogants, ils ne crai-
gnent pas d'insulter les êtres glorieux, 11 alors
que les anges, pourtant supérieurs en force
et en puissance, ne portent pas de jugement
insultant contre eux devant le Seigneur.
12 Mais eux, pareils à des animaux dépour-
vus de raison qui sont destinés à être captu-
rés et abattus, ils calomnient ce qu'ils igno-
rent; ils mourront aussi comme des bêtes
13 et recevront alors le salaire de leur injusti-
ce, eux qui trouvent leur plaisir à se livrer à
la débauche en plein jour. Hommes pervers
et souillés, ils se délectent de leurs trompe-
ries quand ils prennent part à vos festins.
14 Les yeux pleins d'adultère et jamais ras-
sasiés de péchés, ils prennent au piège les
personnes mal affermies; ils ont le cœur en-
traîné par l'exercice à la soif de posséder, et
ce sont des enfants de malédiction. 15 Ils ont
quitté le droit chemin et se sont égarés en
suivant la voie de Balaam, le fils de Béor, qui
a aimé recevoir un salaire pour son injusti-
ce. 16 Il a cependant été repris pour sa viola-
tion des règles: une ânesse muette a fait en-
tendre une voix humaine et s'est opposée à
la folie du prophète.
17 Ces gens-là sont des sources sans eau, des
nuages poussés par la tempête; l'obscurité
des ténèbres leur est réservée [pour l'éter-
nité]. 18 Avec de grands discours pleins de
vide, ils prennent au piège des plaisirs de
la chair, de leurs débauches, ceux qui ont
en réalité échappé aux hommes vivant dans
l'égarement. 19 Ils leur promettent la liberté
alors qu'ils sont eux-mêmes esclaves de la
corruption, puisque chacun est esclave de
ce qui l'a dominé. 20 En effet si, après avoir
échappé aux souillures du monde par la
connaissance de notre Seigneur et Sauveur
Jésus-Christ, ils se laissent reprendre et do-
miner par elles, leur dernière condition est
pire que la première. 21 Il aurait mieux valu
pour eux ne pas connaître la voie de la jus-

1.13 *Dans cette tente*: c'est-à-dire dans ce corps, sur la terre.
1.18 *Sur la sainte montagne*: allusion à l'épisode de la transfiguration, relaté en Matthieu 17.1-9.

tice plutôt que de la connaître et de se dé-
tourner ensuite du saint commandement
qui leur avait été donné. 22 Il leur est arri-
vé ce que disent avec raison les proverbes:
Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi [n] et:
«La truie à peine lavée s'est vautrée dans le
bourbier.»

Le retour du Seigneur

3 Bien-aimés, voici déjà la deuxième let-
tre que je vous écris. Dans l'une et dans
l'autre je fais appel à vos souvenirs pour
éveiller en vous une saine intelligence, 2 afin
que vous vous rappeliez les paroles pronon-
cées autrefois par les saints prophètes ainsi
que le commandement du Seigneur et Sau-
veur enseigné par vos apôtres.
3 Sachez avant tout que *dans les derniers jours
viendront des moqueurs [pleins de raillerie].
Ces hommes vivront en suivant leurs propres
désirs [n] 4 et diront: «Où est la promesse de son
retour? En effet, depuis que nos ancêtres sont
morts, tout reste dans le même état qu'au dé-
but de la création.» 5 De fait, ils veulent igno-
rer que des cieux ont existé autrefois par la
parole de Dieu, ainsi qu'une terre tirée des
eaux et au milieu d'elles. 6 Ils oublient volon-
tairement que le monde d'alors a disparu de
la même manière, submergé par l'eau. 7 Or,
par la parole de Dieu, le ciel et la terre ac-
tuels sont gardés pour le feu, réservés pour le
jour du jugement et de la perdition des hom-
mes impies.
8 Mais s'il y a une chose, bien-aimés, que vous
ne devez pas oublier, c'est qu'aux yeux du Sei-
gneur un jour est comme 1000 ans et *1000 ans
sont comme un jour* [n]. 9 Le Seigneur ne tarde
pas dans l'accomplissement de la promesse,
comme certains le pensent; au contraire, il
fait preuve de patience envers nous, voulant
qu'aucun ne périsse mais que tous parvien-
nent à la repentance [n].
10 Le jour du Seigneur viendra comme un
voleur [dans la nuit]. Ce jour-là, le ciel dis-
paraîtra avec fracas, les éléments embrasés
se désagrégeront et la terre avec les œuvres
qu'elle contient sera brûlée.
11 Puisque tout notre monde doit être dissous,
combien votre conduite et votre piété doivent-
elles être saintes! 12 Attendez et hâtez la venue
du jour de Dieu, jour où le ciel enflammé se
désagrégera et où les éléments embrasés se
fondront. 13 Mais nous attendons, conformé-
ment à sa promesse, un nouveau ciel et une
nouvelle terre où la justice habitera.
14 C'est pourquoi, bien-aimés, dans cette at-
tente, faites tous vos efforts pour qu'il vous
trouve sans tache et irréprochables dans la
paix. 15 Considérez bien que la patience de
notre Seigneur est votre salut. Notre bien-
aimé frère Paul vous l'a aussi écrit, conformé-
ment à la sagesse qui lui a été donnée. 16 C'est
ce qu'il fait dans toutes les lettres où il parle de
ces choses; il s'y trouve certes des points diffi-
ciles à comprendre, et les personnes ignoran-
tes et mal affermies en tordent le sens, com-
me elles le font des autres Ecritures, pour leur
propre ruine.
17 Bien-aimés, vous voilà avertis. Tenez-vous
donc sur vos gardes de peur qu'entraînés par
l'égarement des impies vous ne perdiez la fer-
me position qui est la vôtre. 18 Mais grandissez
dans la grâce et dans la connaissance de notre
Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui soit la
gloire, maintenant et pour l'éternité! Amen!

2.22 *Le chien… vomi*: citation de Proverbes 26.11.
3.3 *Dans les… désirs*: probable citation en Jude 18.
3.8 *1000… jour*: idée tirée du Psaume 90.4.
3.9 *La repentance*: désignant littéralement un changement de pensée, le mot renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

1 JEAN

Ecrit anonyme, la *Première épître de Jean* a été attribuée, et ce au 2e siècle déjà, à l'apôtre Jean, un des douze disciples de Jésus, retiré vers la fin de sa vie à Ephèse en Asie Mineure. On peut situer sa rédaction dans la dernière décennie du 1er siècle apr. J.-C., à un moment où apparaissaient des hérésies niant, en particulier, l'humanité de Jésus. L'apôtre mentionne un certain nombre de critères qui permettent de déterminer si l'on a bien la vraie foi.

Introduction: la parole de vie

1 Ce qui était dès le commencement, ce
que nous avons entendu, ce que nous
avons vu de nos yeux, ce que nous avons
contemplé et que nos mains ont touché con-
cernant la parole de la vie, nous vous l'an-
nonçons. 2 La vie, en effet, s'est manifestée [n];
nous l'avons vue, nous en sommes témoins
et nous vous l'annonçons, cette vie éternelle
qui était auprès du Père et qui s'est manifes-
tée à nous. 3 Ce que nous avons vu et enten-
du, nous vous l'annonçons [à vous aussi] afin
que vous aussi, vous soyez en communion
avec nous. Or, c'est avec le Père et avec son
Fils Jésus-Christ que nous sommes en com-
munion, 4 et nous vous écrivons cela afin que
notre joie soit complète.

1.2 *La vie… s'est manifestée*: allusion à l'incarnation de Jésus-Christ.

La vie dans la lumière

5 Voici le message que nous avons entendu de
lui et que nous vous annonçons: Dieu est lu-
mière et il n’y a pas de ténèbres en lui. 6 Si nous
disons que nous sommes en communion avec
lui tout en marchant dans les ténèbres, nous
mentons et nous ne mettons pas la vérité en
pratique. 7 Mais si nous marchons dans la lu-
mière, tout comme Dieu lui-même est dans la
lumière, nous sommes en communion les uns
avec les autres et le sang de Jésus[-Christ] son
Fils nous purifie de tout péché.
8 Si nous disons que nous n’avons pas de pé-
ché, nous nous trompons nous-mêmes et la
vérité n’est pas en nous. 9 Si nous reconnais-
sons nos péchés, il est fidèle et juste pour
nous les pardonner et pour nous purifier de
tout mal. 10 Si nous disons que nous n’avons
pas péché, nous faisons de Dieu un menteur,
et sa parole n’est pas en nous.

2 Mes petits enfants, je vous écris cela
afin que vous ne péchiez pas. Mais si
quelqu’un a péché, nous avons un défenseur
auprès du Père, Jésus-Christ le juste. 2 Il est
lui-même la victime expiatoire[n] pour nos pé-
chés, et non seulement pour les nôtres, mais
aussi pour ceux du monde entier.
3 Si nous gardons les commandements de
Christ, nous savons par là que nous l’avons
connu. 4 Celui qui prétend l’avoir connu
alors qu’il ne garde pas ses commandements
est un menteur, et la vérité n’est pas en lui.
5 Mais l’amour de Dieu est vraiment parfait
en celui qui garde sa parole: c’est à cela que
nous reconnaissons que nous sommes en lui.
6 Celui qui affirme demeurer en Christ doit
aussi vivre comme il a lui-même vécu.
7 Frères et sœurs, ce n’est pas un comman-
dement nouveau que je vous écris, mais un
commandement ancien, celui que vous avez
reçu depuis le début. Ce commandement an-
cien, c’est la parole que vous avez entendue
[dès le commencement]. 8 Toutefois, c’est
aussi un commandement nouveau que je
vous écris; sa nouveauté se vérifie en lui et en
vous, car les ténèbres se dissipent et la vraie
lumière brille déjà.
9 Celui qui prétend être dans la lumière tout
en détestant son frère est encore dans les té-
nèbres. 10 Celui qui aime son frère reste dans
la lumière, et il n’y a en lui rien qui puisse le
faire trébucher. 11 En revanche, celui qui dé-
teste son frère est dans les ténèbres; il mar-
che dans les ténèbres, sans savoir où il va,
parce que les ténèbres ont aveuglé ses yeux.
12 Je vous écris, petits enfants, parce que vos
péchés vous sont pardonnés à cause de son
nom. 13 Je vous écris, pères, parce que vous
connaissez celui qui est dès le commence-
ment. Je vous écris, jeunes gens, parce que
vous avez vaincu le mauvais[n]. Je vous écris,
petits enfants, parce que vous connaissez le
Père. 14 Je vous ai écrit, pères, parce que vous
connaissez celui qui est dès le commence-
ment. Je vous ai écrit, jeunes gens, parce que
vous êtes forts, que la parole de Dieu demeure
en vous et que vous avez vaincu le mauvais.
15 N’aimez pas le monde ni ce qui est dans le
monde. Si quelqu’un aime le monde, l’amour
du Père n’est pas en lui. 16 En effet, tout ce qui
est dans le monde – la convoitise qui est dans
l’homme, la convoitise des yeux et l’orgueil
dû aux richesses – vient non du Père, mais du
monde. 17 Or le monde passe, sa convoitise
aussi, mais celui qui fait la volonté de Dieu
demeure éternellement.

Le retour du Seigneur et les antichrists

18 Petits enfants, c’est la dernière heure. Vous
avez appris que l’Antichrist[n] vient. Or, déjà
maintenant, il y a plusieurs antichrists; par
là nous reconnaissons que c’est la dernière
heure. 19 Ils sont sortis du milieu de nous,
mais ils n’étaient pas des nôtres, car s’ils
avaient été des nôtres, ils seraient restés avec
nous. Mais cela est arrivé afin qu’il soit bien
clair que tous ne sont pas des nôtres.
20 Quant à vous, vous avez l’onction[n] donnée
par celui qui est saint et vous avez toute con-
naissance. 21 Si je vous ai écrit, ce n’est pas
parce que vous ignorez la vérité, mais par-
ce que vous la connaissez et qu’aucun men-
songe ne provient de la vérité. 22 Qui est men-
teur? N’est-ce pas celui qui nie que Jésus est
le Messie[n]? Tel est l’Antichrist, celui qui nie
le Père et le Fils. 23 Si quelqu’un nie le Fils, il
n’a pas non plus le Père; [celui qui se déclare
publiquement pour le Fils a aussi le Père.]
24 Pour votre part, retenez [donc] ce que vous
avez entendu dès le commencement. Si ce que
vous avez entendu depuis le début demeure
en vous, vous demeurerez vous aussi dans le
Fils et dans le Père. 25 Et voici ce qu’il nous a
lui-même promis: c’est la vie éternelle.
26 Je vous ai écrit cela par rapport à ceux qui
vous égarent. 27 Quant à vous, l’onction que
vous avez reçue de Christ demeure en vous
et vous n’avez pas besoin qu’on vous ensei-
gne. Au contraire, puisque la même onction
vous enseigne sur toute chose, qu’elle est vé-
ridique et dépourvue de mensonge, vous de-
meurerez en lui comme elle vous l’a appris.
28 Et maintenant, petits enfants, demeurez
en lui. Ainsi, nous aurons de l’assurance lors-
qu’il apparaîtra, nous n’aurons pas la honte
d’être loin de lui lors de son retour. 29 Si vous
savez qu’il est juste, reconnaissez que toute
personne qui pratique la justice est [aussi]
née de lui.

2.2 *Victime expiatoire*: victime offerte en sacrifice pour satisfaire les exigences de la justice divine, déjà dans la loi de Moïse.
2.13-14 *Le mauvais*: c’est-à-dire le diable.
2.18 *L’Antichrist*: terme signifiant *contre* ou *à la place de Christ*.
2.20 *L’onction*: c’est-à-dire le Saint-Esprit ou la Parole de Dieu.
2.22 *Le Messie*: c’est-à-dire l’oint (en grec *Christ*) de Dieu qui, d’après l’Ancien Testament, devait apporter la délivrance et exercer une autorité universelle.

Caractéristiques des enfants de Dieu

3 Voyez quel amour le Père nous a témoi-
gné pour que nous soyons appelés en-
fants de Dieu! [Et nous le sommes!] Si le mon-
de ne vous connaît pas, c'est qu'il ne l'a pas
connu, lui. 2 Bien-aimés, nous sommes main-
tenant enfants de Dieu, et ce que nous serons
un jour n'a pas encore été révélé. [Mais] nous
savons que, lorsque Christ apparaîtra, nous
serons semblables à lui parce que nous le ver-
rons tel qu'il est. 3 Toute personne qui possède
cette espérance en lui se purifie comme lui-
même est pur.
4 Tous ceux qui pratiquent le péché violent la
loi, puisque le péché, c'est la violation de la
loi. 5 Or, vous le savez, Jésus est apparu pour
enlever nos péchés et il n'y a pas de péché en
lui. 6 Ceux qui demeurent en lui ne pèchent
pas; si quelqu'un pèche, il ne l'a pas vu et ne
l'a pas connu.
7 Petits enfants, que personne ne vous égare.
Celui qui pratique la justice est juste comme
Christ lui-même est juste. 8 Celui qui prati-
que le péché est du diable, car le diable pè-
che dès le commencement. Or, c'est pour dé-
truire les œuvres du diable que le Fils de Dieu
est apparu.
9 Quiconque est né de Dieu ne pratique pas le
péché, parce que la semence de Dieu demeu-
re en lui et il ne peut pas pécher, parce qu'il est
né de Dieu. 10 C'est à cela que l'on reconnaît les
enfants de Dieu et les enfants du diable: celui
qui ne pratique pas la justice n'est pas de Dieu,
tout comme celui qui n'aime pas son frère.
11 En effet, le message qui vous a été annon-
cé et que vous avez entendu dès le commen-
cement, c'est que nous devons nous aimer les
uns les autres. 12 N'imitons pas Caïn[n]: il était
du mal[n] et il a tué son frère. Et pourquoi l'a-
t-il tué? Parce que sa manière d'agir était mau-
vaise tandis que celle de son frère était juste.
13 Ne vous étonnez pas, mes frères et sœurs, si
le monde vous déteste. 14 Quant à nous, nous
savons que nous sommes passés de la mort
à la vie parce que nous aimons les frères et
sœurs. Celui qui n'aime pas [son frère] reste
dans la mort. 15 Tout homme qui déteste son
frère est un meurtrier, et vous savez qu'aucun
meurtrier n'a la vie éternelle en lui.
16 Voici comment nous avons connu l'amour:
Christ a donné sa vie pour nous; nous aussi,
nous devons donner notre vie pour les frè-
res et sœurs. 17 Si quelqu'un qui possède les
biens de ce monde voit son frère dans le be-
soin et lui ferme son cœur, comment l'amour
de Dieu peut-il demeurer en lui?
18 Petits enfants, n'aimons pas en paroles et
avec la langue, mais en actes et avec véri-
té. 19 Par là nous saurons que nous sommes
de la vérité et nous rassurerons notre cœur
devant lui. 20 En effet, même si notre cœur
nous condamne, Dieu est plus grand que
notre cœur et il connaît tout.
21 Bien-aimés, si notre cœur ne nous con-
damne pas, nous avons de l'assurance de-
vant Dieu. 22 Quoi que nous demandions,
nous le recevons de lui, parce que nous gar-
dons ses commandements et faisons ce qui
lui est agréable. 23 Et voici quel est son com-
mandement: c'est que nous croyions au nom
de son Fils Jésus-Christ et que nous nous
aimions les uns les autres, comme il [nous]
l'a ordonné. 24 Celui qui garde ses comman-
dements demeure en Dieu et Dieu demeure
en lui; et nous reconnaissons qu'il demeure
en nous à l'Esprit qu'il nous a donné.

Caractéristiques de l'Esprit de vérité

4 Bien-aimés, ne vous fiez pas à tout esprit
mais mettez les esprits à l'épreuve pour
savoir s'ils sont de Dieu, car plusieurs pré-
tendus prophètes sont venus dans le monde.
2 Voici comment identifier l'Esprit de Dieu:
tout esprit qui reconnaît que Jésus est le
Messie venu en homme est de Dieu. 3 Et si un
esprit ne reconnaît pas que Jésus est le Mes-
sie venu en homme, il n'est pas de Dieu: c'est
l'esprit de l'Antichrist. Vous avez appris sa ve-
nue, et maintenant déjà il est dans le monde.
4 Vous, petits enfants, vous êtes de Dieu et
vous avez vaincu ces prétendus prophètes
parce que celui qui est en vous est plus grand
que celui qui est dans le monde. 5 Eux, ils sont
du monde; voilà pourquoi ils parlent d'après
le monde et le monde les écoute. 6 Nous, nous
sommes de Dieu; celui qui connaît Dieu nous
écoute, celui qui n'est pas de Dieu ne nous
écoute pas. C'est ainsi que nous identifions
l'Esprit de la vérité et l'esprit de l'erreur.

L'amour de Dieu et l'amour mutuel

7 Bien-aimés, aimons-nous les uns les autres,
car l'amour vient de Dieu, et toute person-
ne qui aime est née de Dieu et connaît Dieu.
8 Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car
Dieu est amour. 9 Voici comment l'amour de
Dieu s'est manifesté envers nous: Dieu a en-
voyé son Fils unique dans le monde afin que
par lui nous ayons la vie. 10 Et cet amour con-
siste non pas dans le fait que nous, nous avons
aimé Dieu, mais dans le fait que lui nous a
aimés et a envoyé son Fils comme victime ex-
piatoire pour nos péchés. 11 Bien-aimés, puis-
que Dieu nous a tant aimés, nous devons nous
aussi nous aimer les uns les autres.
12 Personne n'a jamais vu Dieu. Si nous nous
aimons les uns les autres, Dieu demeure en
nous et son amour est parfait en nous. 13 Nous
reconnaissons que nous demeurons en lui
et qu'il demeure en nous au fait qu'il nous a
donné de son Esprit. 14 Et nous, nous avons vu
et nous attestons que le Père a envoyé le Fils
comme Sauveur du monde. 15 Celui qui décla-
re publiquement que Jésus est le Fils de Dieu,
Dieu demeure en lui et lui en Dieu. 16 Or nous,
nous avons connu l'amour que Dieu a pour
nous et nous y avons cru. Dieu est amour et
celui qui demeure dans l'amour demeure en

3.12 *Caïn*: fils aîné d'Adam et Eve, qui a tué son frère Abel.
3.12 *Du mal*: ou *du mauvais*, c'est-à-dire du diable.

Dieu, et Dieu demeure en lui. [17] C'est en cela
que l'amour est parfait en nous, de sorte que
nous aurons de l'assurance le jour du juge-
ment parce que nous sommes dans ce mon-
de tels que lui, il est. [18] Il n'y a pas de peur dans
l'amour; au contraire, l'amour parfait chasse
la peur, car la peur implique une punition.
Celui qui éprouve de la peur n'est pas parfait
dans l'amour. [19] Quant à nous, nous [l']aimons
parce qu'il nous a aimés le premier.
[20] Si quelqu'un dit: «J'aime Dieu», alors qu'il
déteste son frère, c'est un menteur. En effet,
si quelqu'un n'aime pas son frère qu'il voit,
comment peut-il aimer Dieu qu'il ne voit
pas? [21] Or, voici le commandement que nous
avons reçu de lui: celui qui aime Dieu doit
aussi aimer son frère.

La foi en Christ et ses effets

5 Quiconque croit que Jésus est le Mes-
sie est né de Dieu, et si quelqu'un aime
un père, il aime aussi son enfant. [2] Nous re-
connaissons que nous aimons les enfants
de Dieu au fait que nous aimons Dieu et
respectons ses commandements. [3] En effet,
l'amour envers Dieu consiste à respecter ses
commandements. Or, ses commandements
ne représentent pas un fardeau, [4] puisque
tout ce qui est né de Dieu remporte la victoi-
re contre le monde, et la victoire qui a triom-
phé du monde, c'est votre foi. [5] Qui est victo-
rieux du monde? N'est-ce pas celui qui croit
que Jésus est le Fils de Dieu?
[6] C'est lui, Jésus-Christ, qui est venu à travers
l'eau et le sang; non avec l'eau seulement,
mais avec l'eau et le sang[n]. Et c'est l'Esprit qui
en rend témoignage, parce que l'Esprit est la
vérité. [7] Ainsi, ils sont trois à rendre témoi-
gnage: [8] l'Esprit, l'eau et le sang, et les trois
sont d'accord.
[9] Si nous recevons le témoignage des hommes,
reconnaissons que le témoignage de Dieu est
plus grand car c'est le témoignage de Dieu, ce-
lui qu'il a rendu à propos de son Fils. [10] Celui
qui croit au Fils de Dieu possède ce témoigna-
ge en lui-même; celui qui ne croit pas Dieu fait
de lui un menteur, puisqu'il ne croit pas au té-
moignage que Dieu a rendu au sujet de son
Fils. [11] Or, voici ce témoignage: Dieu nous a
donné la vie éternelle, et cette vie est dans son
Fils. [12] Celui qui a le Fils a la vie, celui qui n'a
pas le Fils de Dieu n'a pas la vie.
[13] Je vous ai écrit cela, à vous qui croyez au
nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez
que vous avez la vie éternelle [et que vous
continuiez à croire au nom du Fils de Dieu].
[14] Nous avons auprès de lui cette assurance:
si nous demandons quelque chose confor-
mément à sa volonté, il nous écoute. [15] Et si
nous savons qu'il nous écoute, quelle que soit
notre demande, nous savons que nous possé-
dons ce que nous lui avons demandé.
[16] Si quelqu'un voit son frère commettre un pé-
ché qui ne mène pas à la mort, qu'il prie, et Dieu
donnera la vie à ce frère; je parle ici de ceux
qui commettent un péché ne conduisant pas
à la mort. Il y a un péché qui mène à la mort[n],
et ce n'est pas pour ce péché-là que je dis de
prier. [17] Toute injustice est un péché, mais tous
les péchés ne conduisent pas jusqu'à la mort.
[18] Nous savons que, si quelqu'un est né de
Dieu, il ne pèche pas. Au contraire, celui qui
est né de Dieu se garde lui-même et le mau-
vais[n] ne le touche pas. [19] Nous savons que
nous sommes de Dieu et que le monde entier
est sous la puissance du mal, [20] mais nous
savons aussi que le Fils de Dieu est venu et
nous a donné l'intelligence pour connaître le
vrai Dieu; et nous sommes unis au vrai Dieu
si nous sommes unis à son Fils Jésus-Christ.
C'est lui qui est le vrai Dieu et la vie éternelle.
[21] Petits enfants, gardez-vous des idoles!

5.6 *L'eau et le sang*: probables allusions au baptême et à la crucifixion de Christ. Certains enseignaient que Jésus était un simple homme et que le Christ, le Fils de Dieu, s'était uni à lui lors de son baptême pour le quitter avant sa mort. Jean insiste sur l'unité de Jésus-Christ le Fils de Dieu, à la fois homme et Dieu du début à la fin de sa carrière terrestre et de son œuvre de salut.

5.16 *Qui mène à la mort*: possible allusion à l'attitude de persistance dans le péché et le rejet de la vérité relative à Jésus-Christ qui caractérisait les hommes dont l'auteur combattait les enseignements erronés.

5.18 *Le mauvais*: c'est-à-dire le diable.

2 JEAN

Généralement considérée comme de la même plume que 1 Jean, la *Deuxième épître de Jean* est donc elle aussi attribuée à ce disciple de Jésus, probablement le dernier apôtre encore en vie à la fin du 1er siècle apr. J.-C. Cette brève missive invite les chrétiens à faire preuve de discernement dans l'accueil des prédicateurs itinérants.

Salutation et louange

[1] De la part de l'ancien à la dame qui a été
choisie et à ses enfants que j'aime dans la
vérité. Et ce n'est pas moi seulement qui les
aime, mais aussi tous ceux qui ont connu la
vérité. [2] Nous vous aimons à cause de la vé-
rité qui demeure en nous et qui sera avec
nous pour l'éternité. [3] Oui, la grâce, la com-
passion et la paix seront avec nous dans la
vérité et l'amour. Elles viennent de Dieu le
Père et [du Seigneur] Jésus-Christ, le Fils
du Père.

4 J'ai éprouvé une très grande joie à rencon-
trer quelques-uns de tes enfants qui mar-
chent dans la vérité, conformément au com-
mandement que nous avons reçu du Père.

Appel à un amour doublé de vigilance

5 Et maintenant, voici ce que je te demande,
chère dame: c'est que nous nous aimions les
uns les autres. Ce n'est pas un commande-
ment nouveau que je t'écris, mais celui que
nous avons reçu dès le commencement. 6 Or
l'amour consiste à vivre conformément à ses
commandements. Tel est le commandement
dans lequel vous devez marcher, comme
vous l'avez appris depuis le début.
7 En effet, de nombreux imposteurs sont ve-
nus dans le monde; ils ne reconnaissent pas
que Jésus est le Messie[n] venu en homme. Voilà
ce qui caractérise l'imposteur et l'Antichrist.
8 Faites attention à vous-mêmes. Ainsi nous
ne perdrons pas le fruit de notre travail mais
recevrons une pleine récompense. 9 Quicon-
que s'écarte de ce chemin et ne demeure pas
dans l'enseignement de Christ n'a pas Dieu;
celui qui demeure dans l'enseignement [de
Christ] a le Père et le Fils. 10 Si quelqu'un vient
chez vous et n'apporte pas cet enseignement,
ne le prenez pas chez vous et ne le saluez pas,
11 car celui qui le salue[n] s'associe à ses mau-
vaises œuvres.
12 J'ai beaucoup de choses à vous écrire, mais
je n'ai pas voulu le faire avec le papier et l'en-
cre. J'espère venir chez vous et vous parler de
vive voix afin que notre joie soit complète.
13 Les enfants de ta sœur, choisie elle aussi,
te saluent.

---

7 *Le Messie*: c'est-à-dire l'oint (ou *Christ*) de Dieu qui, d'après l'Ancien Testament, devait apporter la délivrance et exercer une autorité universelle.
10,11 *Ne le saluez pas… le salue*: probablement au sens d'une bienvenue officielle.

3 JEAN

A l'instar de 2 Jean, la *Troisième épître de Jean* est attribuée à celui qui était un des douze disciples de Jésus, le dernier apôtre encore en vie dans la dernière décade du 1er siècle apr. J.-C., et aborde en quelques versets le problème de l'hospitalité. Une tradition a identifié son destinataire au «Gaïus de Derbe» dont parlent les Actes (20.4), probablement parce qu'il était originaire d'Asie Mineure où Jean se trouvait.

Salutation et louange

1 De la part de l'ancien au bien-aimé Gaïus
que j'aime dans la vérité.
2 Bien-aimé, je souhaite que tu prospères à
tout point de vue et sois en bonne santé, à
l'image de ton âme. 3 J'ai en effet éprouvé
une très grande joie lorsque des frères sont
arrivés et ont rendu témoignage de ta sin-
cérité, de la manière dont tu marches dans
la vérité. 4 Je n'ai pas de plus grande joie que
d'apprendre que mes enfants marchent dans
la vérité.
5 Bien-aimé, tu agis avec fidélité dans ce que
tu fais pour les frères, notamment pour des
frères étrangers. 6 Ils ont du reste rendu té-
moignage à ton amour devant l'Eglise. Tu fe-
ras bien de les aider d'une manière digne de
Dieu dans leur voyage, 7 car c'est pour le nom
de Jésus-Christ qu'ils sont partis, sans rien
recevoir des non-croyants. 8 Nous devons
donc accueillir de tels hommes afin de tra-
vailler avec eux pour la vérité.

Diotrèphe et Démétrius

9 J'ai écrit [quelques mots] à l'Eglise, mais
Diotrèphe, qui aime être le premier parmi
eux, ne nous accueille pas. 10 C'est pourquoi,
si je viens, je rappellerai les actes qu'il com-
met en bavardant contre nous de façon mal-
veillante. Non content de cela, il n'accueille
pas les frères, et ceux qui voudraient le faire,
il les en empêche et les chasse de l'Eglise.
11 Bien-aimé, n'imite pas le mal, mais le bien.
Celui qui fait le bien est de Dieu; celui qui fait
le mal n'a pas vu Dieu.
12 Quant à Démétrius, tous lui rendent un bon
témoignage, et la vérité elle-même témoigne
pour lui. Nous aussi, nous lui rendons témoi-
gnage, et tu sais que notre témoignage est vrai.
13 J'aurais beaucoup de choses à [t']écrire, mais
je ne veux pas le faire avec l'encre et la plume.
14 J'espère te voir très bientôt, et nous parle-
rons de vive voix. 15 Que la paix soit avec toi!
Les amis te saluent. Salue les amis, chacun en
particulier.

JUDE

Se présentant comme écrite par Jude le frère de Jacques, l'*Epître de Jude* est de ce fait attribuée au demi-frère de Jésus porteur de ce nom dont parle Matthieu (13.55). Elle paraît avoir été rédigée après 2 Pierre, dans un contexte similaire de propagation d'enseignements erronés, ce qui permet de situer sa rédaction entre 64 / 66 et 80 apr. J.-C.

Adresse et salutation

1 De la part de Jude, serviteur de Jésus-Christ
et frère de Jacques, à ceux qui ont été appelés,
qui sont saints en Dieu le Père et gardés pour
Jésus-Christ: 2 que la compassion, la paix et
l'amour vous soient multipliés!

Avertissements contre les prétendus enseignants

3 Bien-aimés, alors que j'avais le vif désir de
vous écrire au sujet du salut qui nous est
commun, j'ai été contraint de vous envoyer
cette lettre afin de vous encourager à com-
battre pour la foi transmise aux saints″ une
fois pour toutes. 4 Il s'est en effet glissé par-
mi vous certains hommes dont la condam-
nation est écrite depuis longtemps. Ces im-
pies transforment la grâce de notre Dieu en
débauche et renient Dieu, le seul maître, et
notre Seigneur Jésus-Christ.
5 Je veux vous rappeler – à vous qui le savez
bien – que le Seigneur, après avoir sauvé le
peuple en le faisant sortir d'Egypte, a fait
ensuite mourir ceux qui s'étaient montrés
incrédules. 6 Quant aux anges qui n'ont pas
conservé leur rang mais ont abandonné leur
demeure propre, il les a enchaînés éternelle-
ment dans les ténèbres pour le jugement du
grand jour. 7 De même, Sodome et Gomorrhe
et les villes voisines, qui se sont livrées com-
me eux à l'immoralité sexuelle et à des rela-
tions contre nature, sont données en exem-
ple et subissent la peine d'un feu éternel.
8 Malgré cela, ces hommes adoptent une at-
titude semblable: entraînés par leurs rêve-
ries, ils souillent leur corps, rejettent toute
autorité et insultent les êtres glorieux. 9 Or,
lorsqu'il discutait avec le diable et lui dispu-
tait le corps de Moïse, l'archange Michel n'a
pas osé porter de jugement insultant contre
lui mais a dit: «Que le Seigneur te punisse!»
10 Eux, par contre, parlent d'une manière in-
sultante de ce qu'ils ne connaissent pas et
se détruisent par tout ce qu'ils savent d'ins-
tinct, comme des bêtes sans raison. 11 Mal-
heur à eux, car ils ont suivi la voie de Caïn,
ils se sont jetés pour un salaire dans l'égare-
ment de Balaam, ils se sont perdus en se ré-
voltant comme Koré.
12 Ce sont des écueils dans vos agapes, où
ils festoient sans scrupule et ne prennent
soin que d'eux-mêmes. Ce sont des nuages
sans eau emportés par les vents, des arbres
d'automne sans fruits, deux fois morts, dé-
racinés, 13 des vagues furieuses de la mer qui
rejettent l'écume de leurs impuretés, des as-
tres errants auxquels l'obscurité des ténèbres
est réservée pour l'éternité.
14 C'est aussi pour eux qu'Hénoc, le septième
depuis Adam, a prophétisé en ces termes:
«Voici que le Seigneur est venu avec ses sain-
tes troupes 15 pour exercer un jugement con-
tre tous et pour faire rendre compte à tous les
impies [qui sont parmi eux] de tous les actes
d'impiété qu'ils ont commis et de toutes les
paroles dures qu'en pécheurs impies ils ont
proférées contre lui.»
16 Toujours mécontents, ces hommes se plai-
gnent sans cesse de leur sort et marchent sui-
vant leurs désirs; ils tiennent de grands dis-
cours et flattent les gens par intérêt.
17 Quant à vous, bien-aimés, souvenez-vous
de ce que les apôtres de notre Seigneur Jésus-
Christ ont annoncé. 18 Ils vous disaient: «*A la
fin des temps il y aura des moqueurs qui vi-
vront en suivant leurs désirs impies.»″ 19 Ce
sont ceux qui provoquent des divisions, sont
dominés par leur nature propre et n'ont pas
l'Esprit.

Recommandations aux chrétiens

20 Quant à vous, bien-aimés, édifiez-vous vous-
mêmes sur votre très sainte foi et priez par le
Saint-Esprit. 21 Maintenez-vous dans l'amour
de Dieu en attendant le jour où la compassion
de notre Seigneur Jésus-Christ sera manifes-
tée pour la vie éternelle. 22 Ayez compassion
des uns en faisant preuve de discernement.
23 Quant aux autres, sauvez-les avec crainte
en les arrachant au feu, en détestant jusqu'au
vêtement souillé par leur contact.
24 A celui qui peut vous garder de toute chute
et vous faire paraître devant sa gloire irrépro-
chables et dans l'allégresse, 25 oui, à Dieu seul
[sage], qui nous a sauvés [par Jésus-Christ
notre Seigneur], appartiennent gloire, majes-
té, force et puissance [avant tous les temps,]
maintenant et pour l'éternité! Amen!

---

3 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

18 *A la fin… impies*: probable renvoi à 2 Pierre 3.3.

APOCALYPSE

L'*Apocalypse* se présente comme une révélation de Jésus-Christ à son serviteur Jean durant un séjour (forcé?) sur l'île de Patmos. On estime traditionnellement qu'elle a été rédigée par ce disciple et apôtre de Jésus pendant la persécution déclenchée contre les chrétiens par l'empereur Domitien, vers 95 apr. J.-C. Adressée à sept Eglises d'Asie Mineure, elle évoque la victoire de Jésus-Christ en dépit de l'opposition des hommes et du diable.

MESSAGE À SEPT EGLISES D'ASIE 1.1–3.22

Titre et salutation

1 *Révélation*[n] *de Jésus-Christ.* Dieu la lui
a donnée pour montrer à ses serviteurs
ce qui doit arriver bientôt et l'a fait connaître
en envoyant son ange à son serviteur Jean.
2 Celui-ci l'a attesté, tout ce qu'il a vu est la
parole de Dieu et le témoignage de Jésus-
Christ. 3 Heureux celui qui lit et ceux qui
écoutent les paroles de la prophétie et gar-
dent ce qui s'y trouve écrit, car le moment
est proche!
4 De la part de Jean aux sept Eglises qui sont
en Asie: que la grâce et la paix vous soient
données de la part de [Dieu,] celui qui est,
qui était et qui vient, de la part des sept es-
prits[n] qui sont devant son trône 5 et de la part
de Jésus-Christ, le témoin fidèle, le premier-
né d'entre les morts et le chef des rois de la
terre! A celui qui nous aime, qui nous a lavés
de nos péchés par son sang 6 et qui a fait de
nous un royaume, des prêtres pour Dieu son
Père, à lui soient la gloire et la domination
aux siècles des siècles! Amen!
7 Le voici qui vient avec les nuées. Tout œil le
verra, même ceux qui l'ont transpercé, et tou-
tes les familles de la terre pleureront amère-
ment sur lui. Oui. Amen! 8 «Je suis l'Alpha et
l'Oméga[n], dit le Seigneur Dieu, celui qui est,
qui était et qui vient, le Tout-Puissant.»

Vision du Fils de l'homme

9 Moi Jean, votre frère et votre compagnon
dans la persécution, le royaume et la persévé-
rance en Jésus-Christ, j'étais dans l'île appe-
lée Patmos à cause de la parole de Dieu et du
témoignage de Jésus-Christ. 10 Je fus saisi par
l'Esprit le jour du Seigneur et j'entendis der-
rière moi une voix forte comme le son d'une
trompette. 11 Elle disait: «Ce que tu vois, écris-
le dans un livre et envoie-le aux sept Eglises:
à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à
Sardes, à Philadelphie et à Laodicée.»
12 Je me retournai pour savoir quelle était la
voix qui me parlait. M'étant donc retourné,
je vis sept chandeliers d'or, 13 et au milieu
des [sept] chandeliers quelqu'un qui res-
semblait à un fils d'homme. Il était habillé
d'une longue robe et portait une écharpe en
or sur la poitrine. 14 Sa tête et ses cheveux
étaient blancs comme de la laine blanche,
comme de la neige. Ses yeux étaient com-
me une flamme de feu, 15 ses pieds étaient
semblables à du bronze ardent, comme s'ils
avaient été embrasés dans une fournaise,
et sa voix ressemblait au bruit de grandes
eaux. 16 Il tenait dans sa main droite sept
étoiles, de sa bouche sortait une épée aiguë
à deux tranchants et son visage était com-
me le soleil lorsqu'il brille dans toute sa
force.
17 Quand je le vis, je tombai à ses pieds com-
me mort. Il posa alors sa main droite sur moi
en disant: «N'aie pas peur. Je suis le premier
et le dernier, 18 le vivant. J'étais mort et voi-
ci, je suis vivant aux siècles des siècles. Je
détiens les clés de la mort et du séjour des
morts. 19 Ecris donc ce que tu as vu, ce qui
est et ce qui doit arriver ensuite. 20 Quant au
mystère des sept étoiles que tu as vues dans
ma main droite et des sept chandeliers d'or,
le voici: les sept étoiles sont les anges des
sept Eglises et les sept chandeliers sont les
sept Eglises.

Lettre à l'Eglise d'Ephèse

2 »Ecris à l'ange de l'Eglise d'Ephèse: 'Voi-
ci ce que dit celui qui tient les sept étoi-
les dans sa main droite, celui qui marche au
milieu des sept chandeliers d'or: 2 Je con-
nais tes œuvres, ton travail et ta persévé-
rance. Je sais que tu ne peux pas supporter
les méchants. Tu as mis à l'épreuve ceux qui
se prétendent apôtres sans l'être, et tu les as
trouvés menteurs. 3 Oui, tu as de la persévé-
rance, tu as souffert à cause de mon nom et
tu ne t'es pas lassé. 4 Mais ce que j'ai contre
toi, c'est que tu as abandonné ton premier
amour. 5 Souviens-toi donc d'où tu es tombé,
repens-toi et pratique tes premières œuvres.
Sinon, je viendrai [bientôt] à toi et j'enlève-
rai ton chandelier de sa place, à moins que
tu ne changes d'attitude[n]. 6 Cependant, tu as
ceci pour toi: tu détestes les œuvres des Ni-
colaïtes, tout comme je les déteste, moi aus-
si. 7 Que celui qui a des oreilles écoute ce que
l'Esprit dit aux Eglises: Au vainqueur je don-
nerai à manger du fruit de l'arbre de vie, qui
est dans le paradis de Dieu.'

1.1 *Révélation*: le mot grec a donné le français Apocalypse.
1.4 *Sept esprits*: c'est-à-dire le Saint-Esprit.
1.8 *L'Alpha et l'Omega*: première et dernière lettres de l'alphabet grec.
2.5 *Repens-toi... changes d'attitude*: même verbe grec; il désigne littéralement un changement de pensée et renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

Lettre à l'Eglise de Smyrne

8 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Smyrne: 'Voici
ce que dit le premier et le dernier, celui qui
était mort et qui est revenu à la vie: 9 Je con-
nais [tes œuvres,] ta détresse et ta pauvreté
– et pourtant tu es riche – ainsi que les ca-
lomnies de ceux qui se disent juifs et ne le
sont pas mais qui sont une synagogue de Sa-
tan. 10 Ne redoute pas ce que tu vas souffrir.
Voici, le diable va jeter quelques-uns d'en-
tre vous en prison afin que vous soyez mis à
l'épreuve, et vous aurez dix jours de détres-
se. Sois fidèle jusqu'à la mort et je te donne-
rai la couronne de vie. 11 Que celui qui a des
oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises:
Le vainqueur n'aura pas à souffrir de la se-
conde mort.'

Lettre à l'Eglise de Pergame

12 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Pergame: 'Voi-
ci ce que dit celui qui tient l'épée aiguë à deux
tranchants: 13 Je connais [tes œuvres et] l'en-
droit où tu es établi: là se trouve le trône de
Satan. Tu es fermement attaché à mon nom et
tu n'as pas renié la foi en moi, même durant
les jours où Antipas, mon témoin fidèle, a été
mis à mort chez vous, là où Satan est établi.
14 Mais j'ai certaines choses contre toi: tu as
là des gens attachés à la doctrine de Balaam,
qui enseignait à Balak à tendre un piège aux
Israélites pour qu'ils mangent des viandes
sacrifiées aux idoles et se livrent à l'immora-
lité sexuelle. 15 Ainsi, toi aussi, tu as des gens
attachés de la même manière à la doctrine
des Nicolaïtes. 16 Repens-toi donc, sinon je
viendrai bientôt à toi et je les combattrai
avec l'épée de ma bouche. 17 Que celui qui
a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux
Eglises: Au vainqueur je donnerai [à man-
ger] de la manne[n] cachée, et je lui donnerai
un caillou blanc. Sur ce caillou est écrit un
nom nouveau que personne ne connaît, si ce
n'est celui qui le reçoit.'

Lettre à l'Eglise de Thyatire

18 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Thyatire: 'Voici
ce que dit le Fils de Dieu, celui qui a les yeux
comme une flamme de feu et dont les pieds
sont semblables à du bronze ardent: 19 Je
connais tes œuvres, ton amour, ta foi, ton
service et ta persévérance. Je sais que tes der-
nières œuvres sont plus nombreuses que les
premières. 20 Mais ce que j'ai contre toi, c'est
que tu laisses faire Jézabel, cette femme qui
se prétend prophétesse. Elle enseigne et éga-
re mes serviteurs pour qu'ils se livrent à l'im-
moralité sexuelle et mangent des viandes sa-
crifiées aux idoles. 21 Je lui ai donné du temps
pour changer d'attitude, mais elle ne veut
pas se détourner de son immoralité. 22 Voici,
je vais la jeter sur un lit et envoyer un grand
tourment à ceux qui commettent adultère
avec elle, s'ils ne se repentent pas de leurs
œuvres. 23 Je frapperai de mort ses enfants,
et toutes les Eglises reconnaîtront que je suis
celui qui examine les reins et les cœurs, et je
traiterai chacun de vous conformément à ses
œuvres. 24 Quant à vous, les autres croyants
de Thyatire, qui n'acceptez pas cet ensei-
gnement et qui n'avez pas connu les profon-
deurs de Satan – comme ils les appellent –
je vous dis: Je ne mettrai pas sur vous d'autre
fardeau. 25 Seulement, ce que vous avez, te-
nez-le fermement jusqu'à ce que je vienne.
26 Au vainqueur, à celui qui accomplit mes
œuvres jusqu'à la fin, *je donnerai* autorité
sur *les nations.* 27 *Il les dirigera avec un sceptre
de fer, comme on brise les vases d'argile*[n], ainsi
que moi-même j'en ai reçu le pouvoir de mon
Père, 28 et je lui donnerai l'étoile du matin.
29 Que celui qui a des oreilles écoute ce que
l'Esprit dit aux Eglises.'

Lettre à l'Eglise de Sardes

3 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Sardes:
'Voici ce que dit celui qui a les sept es-
prits de Dieu et les sept étoiles: Je connais
tes œuvres. Je sais que tu passes pour être
vivant, mais tu es mort. 2 Sois vigilant et af-
fermis le reste, qui est sur le point de mourir,
car je n'ai pas trouvé tes œuvres parfaites de-
vant mon Dieu. 3 Rappelle-toi donc comment
tu as accepté et entendu la parole, garde-la
et repens-toi. Si tu ne restes pas vigilant, je
viendrai comme un voleur, sans que tu sa-
ches à quelle heure je viendrai te surprendre.
4 Cependant, tu as à Sardes quelques per-
sonnes qui n'ont pas souillé leurs vêtements;
elles marcheront avec moi en vêtements blancs
parce qu'elles en sont dignes. 5 Le vainqueur
sera habillé de vêtements blancs; je n'efface-
rai pas son nom du livre de vie et je le recon-
naîtrai devant mon Père et devant ses anges.
6 Que celui qui a des oreilles écoute ce que
l'Esprit dit aux Eglises.'

Lettre à l'Eglise de Philadelphie

7 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Philadelphie:
'Voici ce que dit le Saint, le Véritable, celui
qui a la clé de David, celui qui ouvre et per-
sonne ne pourra fermer, celui qui ferme et
personne ne pourra ouvrir: 8 Je connais tes
œuvres. Voici, j'ai mis devant toi une por-
te ouverte que personne ne peut refermer,
parce que tu as peu de puissance et que tu as
gardé ma parole sans renier mon nom. 9 Je te
donne des membres de la synagogue de Sa-
tan qui se prétendent juifs sans l'être et qui
mentent. Je les ferai venir se prosterner à tes
pieds et reconnaître que je t'ai aimé. 10 Par-
ce que tu as gardé mon ordre de persévérer,
je te garderai aussi à l'heure de la tentation
qui va venir sur le monde entier pour mettre
à l'épreuve les habitants de la terre. 11 Je viens

2.17 *Manne*: allusion à la nourriture accordée chaque jour, durant 40 ans, par Dieu aux Israélites après leur sortie d'Egypte, pendant leur parcours dans le désert (voir Exode 16). Jésus s'était comparé à ce pain descendu du ciel (voir Jean 6.30-31, 47-58).

2.26-27 *Je donnerai… argile*: citation du Psaume 2.8-9.

bientôt. Tiens ferme ce que tu as, afin que
personne ne prenne ta couronne. 12 Du vain-
queur je ferai un pilier dans le temple de mon
Dieu, et il n'en sortira plus jamais. J'écrirai
sur lui le nom de mon Dieu, celui de la ville de
mon Dieu, la nouvelle Jérusalem qui descend
du ciel, d'auprès de mon Dieu, ainsi que mon
nom nouveau. 13 Que celui qui a des oreilles
écoute ce que l'Esprit dit aux Eglises.'

Lettre à l'Eglise de Laodicée

14 »Ecris à l'ange de l'Eglise de Laodicée: 'Voi-
ci ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et vérita-
ble, l'auteur de la création de Dieu: 15 Je con-
nais tes œuvres. Je sais que tu n'es ni froid
ni bouillant. Si seulement tu étais froid ou
bouillant! 16 Ainsi, parce que tu es tiède et
que tu n'es ni froid ni bouillant, je vais te vo-
mir de ma bouche. 17 En effet, tu dis: Je suis
riche, je me suis enrichi et je n'ai besoin de
rien, et tu ne sais pas que tu es malheureux,
misérable, pauvre, aveugle et nu. 18 Je te con-
seille donc d'acheter chez moi de l'or purifié
par le feu afin que tu deviennes vraiment ri-
che, des vêtements blancs afin que tu sois ha-
billé et qu'on ne voie plus la honte de ta nu-
dité, ainsi qu'un remède à appliquer sur tes
yeux afin que tu voies. 19 Moi, je reprends et je
corrige tous ceux que j'aime. Aie donc du zèle
et repens-toi! 20 Voici, je me tiens à la porte
et je frappe. Si quelqu'un entend ma voix et
ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je soupe-
rai avec lui et lui avec moi. 21 Le vainqueur,
je le ferai asseoir avec moi sur mon trône,
tout comme moi aussi j'ai vaincu et me suis
assis avec mon Père sur son trône. 22 Que ce-
lui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit
aux Eglises.'»

SEPT SCEAUX 4.1–8.5

Le trône de Dieu

4 Après cela, je regardai et voici, une por-
te était ouverte dans le ciel. La première
voix que j'avais entendue me parler avec la
force d'une trompette dit alors: «Monte ici et
je te ferai voir ce qui doit arriver par la suite.»
2 Aussitôt je fus saisi par l'Esprit. Et voici, il
y avait un trône dans le ciel, et sur ce trône
quelqu'un était assis. 3 Celui qui était assis
avait l'aspect d'une pierre de jaspe et de sar-
doine, et le trône était entouré d'un arc-en-
ciel semblable à de l'émeraude. 4 Autour du
trône se trouvaient vingt-quatre trônes, et
sur ces trônes vingt-quatre anciens étaient
assis. Ils étaient habillés de vêtements blancs
et portaient des couronnes d'or sur la tête.
5 Du trône sortent des éclairs, des voix et des
coups de tonnerre, et devant lui brûlent sept
lampes ardentes qui sont les sept esprits de
Dieu. 6 Devant le trône, il y a aussi comme une
mer de verre qui a la transparence du cristal.
Au milieu et autour du trône se tiennent qua-
tre êtres vivants couverts d'yeux devant et der-
rière. 7 Le premier être vivant ressemble à un
lion, le deuxième à un taureau, le troisième a
le visage d'un homme et le quatrième ressem-
ble à un aigle en plein vol. 8 Les quatre êtres vi-
vants ont chacun six ailes et ils sont couverts
d'yeux tout autour et à l'intérieur. Ils ne ces-
sent de dire, jour et nuit: «*Saint, saint, saint est
le Seigneur*[n] Dieu, le Tout-Puissant, celui qui
était, qui est et qui vient!»
9 Chaque fois que les êtres vivants donnent
gloire, honneur et reconnaissance à celui
qui est assis sur le trône, à celui qui vit aux
siècles des siècles, 10 les vingt-quatre anciens
se prosternent devant celui qui est assis sur
le trône, adorent celui qui vit aux siècles des
siècles et déposent leur couronne devant le
trône en disant: 11 «Tu es digne, notre Sei-
gneur et notre Dieu, [toi le Saint,] de rece-
voir la gloire, l'honneur et la puissance, car
tu as créé toutes choses et c'est par ta volonté
qu'elles ont été créées et qu'elles existent.»

L'Agneau et le livre scellé

5 Puis je vis dans la main droite de celui
qui était assis sur le trône un livre écrit
à l'intérieur et à l'extérieur, fermé grâce à
sept sceaux[n]. 2 Je vis aussi un ange puissant
proclamer d'une voix forte: «Qui est digne
d'ouvrir le livre et d'en briser les sceaux?»
3 Mais personne, ni dans le ciel ni sur la terre
ni sous la terre, ne pouvait ouvrir le livre ni
le regarder. 4 Je pleurais beaucoup parce que
personne n'avait été trouvé digne d'ouvrir
le livre et de le regarder. 5 Alors l'un des an-
ciens me dit: «Ne pleure pas, car le lion de la
tribu de Juda, le rejeton de la racine de Da-
vid, a vaincu pour ouvrir le livre et ses sept
sceaux.»
6 Puis je vis, au milieu du trône et des qua-
tre êtres vivants et au milieu des anciens, un
agneau debout comme offert en sacrifice. Il
avait sept cornes et sept yeux, qui sont les
sept esprits de Dieu envoyés par toute la ter-
re. 7 Il vint prendre [le livre] de la main droite
de celui qui était assis sur le trône.
8 Quand il eut pris le livre, les quatre êtres vi-
vants et les vingt-quatre anciens se proster-
nèrent devant l'agneau. Chacun tenait une
harpe et des coupes d'or remplies de par-
fums, qui sont les prières des saints[n], 9 et ils
chantaient un cantique nouveau en disant:
«Tu es digne de prendre le livre et d'en ouvrir
les sceaux, car tu as été offert en sacrifice
et tu as racheté pour Dieu par ton sang des
hommes de toute tribu, de toute langue, de
tout peuple et de toute nation. 10 Tu as fait
d'eux des rois et des prêtres pour notre Dieu,
et ils régneront sur la terre.»

4.8 *Saint... le Seigneur*: citation d'Esaïe 6.3.
5.1 *Sceaux*: l'empreinte d'un sceau (bague ou objet cylindrique) apposée sur un document servait à le protéger, à l'authentifier ou à signaler son propriétaire.
5.8 *Saints*: manière de désigner les chrétiens en tant que personnes consacrées à Dieu et appelées à avoir le comportement qui découle de leur appartenance à ce Dieu.

11 Je regardai et j'entendis la voix de nom-
breux anges rassemblés autour du trône,
des êtres vivants et des anciens; ils étaient
des myriades de myriades et des milliers
de milliers. 12 Ils disaient d'une voix forte:
«L'Agneau qui a été offert en sacrifice est
digne de recevoir la puissance, la richesse,
la sagesse, la force, l'honneur, la gloire et la
louange.»
13 Toutes les créatures qui sont dans le ciel,
sur la terre, sous la terre, sur la mer, tous
les êtres qui s'y trouvent, je les entendis
s'écrier: «A celui qui est assis sur le trône
et à l'Agneau soient la louange, l'honneur,
la gloire et la domination, aux siècles des
siècles!» 14 Les quatre êtres vivants répon-
daient: «Amen!» Et les anciens se prosternè-
rent et adorèrent.

Ouverture des six premiers sceaux

6 Je vis alors l'Agneau ouvrir un des sept
sceaux et j'entendis l'un des quatre êtres
vivants dire d'une voix de tonnerre: «Viens.»
2 Je regardai et je vis apparaître un cheval
blanc. Celui qui le montait avait un arc; une
couronne lui fut donnée et il partit en vain-
queur et pour remporter la victoire.
3 Quand il ouvrit le deuxième sceau, j'enten-
dis le deuxième être vivant dire: «Viens.» 4 Et
un autre cheval, rouge feu, apparut. Celui qui
le montait reçut le pouvoir d'enlever la paix
de la terre afin que les hommes s'entretuent,
et une grande épée lui fut donnée.
5 Quand l'Agneau ouvrit le troisième sceau,
j'entendis le troisième être vivant dire:
«Viens.» Je regardai et je vis apparaître un
cheval noir. Celui qui le montait tenait une
balance à la main. 6 Et j'entendis [comme]
une voix dire, au milieu des quatre êtres vi-
vants: «Une mesure de blé pour une pièce
d'argent et trois mesures d'orge pour une
pièce d'argent[n], mais ne touche pas à l'hui-
le et au vin.»
7 Quand il ouvrit le quatrième sceau, j'en-
tendis le quatrième être vivant dire: «Viens.»
8 Je regardai et je vis un cheval verdâtre. Ce-
lui qui le montait avait pour nom «la Mort»,
et le séjour des morts l'accompagnait. Ils re-
çurent le pouvoir, sur le quart de la terre, de
faire mourir les hommes par l'épée, par la fa-
mine, par la peste et par les bêtes sauvages
de la terre.
9 Quand il ouvrit le cinquième sceau, je vis
sous l'autel l'âme de ceux qui avaient été mis
à mort à cause de la parole de Dieu et à cau-
se du témoignage qu'ils avaient rendu. 10 Ils
crièrent d'une voix forte: «Jusqu'à quand,
Maître saint et véritable, tarderas-tu à fai-
re justice et à venger notre sang sur les ha-
bitants de la terre?» 11 Une robe blanche fut
donnée à chacun d'eux et ils reçurent l'ordre
de rester en repos un petit moment encore,
jusqu'à ce que le nombre de leurs compa-
gnons de service et de leurs frères et sœurs
qui devaient être mis à mort comme eux soit
au complet.
12 Je regardai quand l'Agneau ouvrit le sixiè-
me sceau, et il y eut un grand tremblement de
terre. Le soleil devint noir comme un sac de
crin, la lune entière devint comme du sang,
13 et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre,
comme les figues vertes d'un figuier secoué
par un vent violent. 14 Le ciel se retira comme
un livre qu'on enroule et toutes les montagnes
et les îles furent écartées de leur place. 15 Les
rois de la terre, les grands, les chefs militaires,
les riches, les puissants, tous les esclaves et les
hommes libres se cachèrent dans les cavernes
et dans les rochers des montagnes. 16 Et *ils di-
saient aux montagnes* et aux rochers: «*Tom-
bez sur nous*[n] et cachez-nous loin de celui
qui est assis sur le trône et loin de la colère de
l'Agneau. 17 En effet, le grand jour de sa colère
est venu, et qui peut résister?»

Le peuple de Dieu et le septième sceau

7 Après cela, je vis quatre anges debout
aux quatre coins de la terre. Ils rete-
naient les quatre vents de la terre afin qu'il
ne souffle pas de vent, ni sur la terre, ni sur
la mer, ni sur aucun arbre. 2 Et je vis un autre
ange qui montait du côté du soleil levant et
qui tenait le sceau du Dieu vivant. Il cria
d'une voix forte aux quatre anges qui avaient
reçu le pouvoir de faire du mal à la terre et à
la mer: 3 «Ne faites pas de mal à la terre, ni à
la mer, ni aux arbres, avant que nous ayons
marqué d'une empreinte le front des servi-
teurs de notre Dieu.»
4 Puis j'entendis le nombre de ceux qui avaient
été marqués de cette empreinte. Ils étaient
144'000, de toutes les tribus d'Israël: 5 de la
tribu de Juda, 12'000 marqués de cette em-
preinte; de la tribu de Ruben, 12'000; de la tri-
bu de Gad, 12'000; 6 de la tribu d'Aser, 12'000;
de la tribu de Nephthali, 12'000; de la tribu
de Manassé, 12'000; 7 de la tribu de Siméon,
12'000; de la tribu de Lévi, 12'000; de la tri-
bu d'Issacar, 12'000; 8 de la tribu de Zabulon,
12'000; de la tribu de Joseph, 12'000; de la
tribu de Benjamin, 12'000, tous marqués de
cette empreinte.
9 Après cela, je regardai et je vis une foule
immense que personne ne pouvait comp-
ter. C'étaient des hommes de toute nation, de
toute tribu, de tout peuple et de toute langue.
Ils se tenaient debout devant le trône et de-
vant l'Agneau, habillés de robes blanches, des
feuilles de palmiers à la main, 10 et ils criaient
d'une voix forte: «Le salut est à notre Dieu qui
est assis sur le trône et à l'Agneau.» 11 Tous les
anges qui se tenaient autour du trône, des an-
ciens et des quatre êtres vivants se proster-
nèrent, le visage contre terre, devant le trô-
ne et ils adorèrent Dieu 12 en disant: «Amen!
La louange, la gloire, la sagesse, la reconnais-
sance, l'honneur, la puissance et la force sont
à notre Dieu, aux siècles des siècles! Amen!»

6.6 Les denrées citées coûtent 10 à 12 fois plus cher que leur prix normal.
6.16 *Ils disaient… sur nous*: renvoi à Osée 10.8.

13 L'un des anciens prit la parole et me dit:
«Ceux qui sont habillés d'une robe blanche,
qui sont-ils et d'où sont-ils venus?» 14 Je lui
répondis: «[Mon] seigneur, tu le sais.» Il me
dit alors: «Ce sont ceux qui viennent de la
grande tribulation. Ils ont lavé leur robe,
ils l'ont blanchie dans le sang de l'Agneau.
15 C'est pourquoi ils se tiennent devant le
trône de Dieu et le servent jour et nuit dans
son temple. Celui qui est assis sur le trône
les abritera sous sa tente. 16 *Ils n'auront plus*
faim, ils n'auront plus soif, le soleil ne les frap-
pera plus, ni aucune chaleur brûlante.[n] 17 En
effet, l'Agneau qui est au milieu du trône
prendra soin d'eux et les conduira aux sour-
ces des eaux de la vie, et Dieu essuiera toute
larme de leurs yeux.»

Ouverture du septième sceau

8 Quand l'Agneau ouvrit le septième sceau,
il y eut dans le ciel un silence d'environ
une demi-heure.
2 Puis je vis les sept anges qui se tiennent de-
vant Dieu; sept trompettes leur furent don-
nées. 3 Un autre ange vint. Il se plaça vers
l'autel, tenant un encensoir d'or. On lui don-
na beaucoup de parfums afin qu'il les offre,
avec les prières de tous les saints, sur l'autel
d'or qui est devant le trône. 4 La fumée des
parfums monta de la main de l'ange devant
Dieu avec les prières des saints. 5 L'ange prit
l'encensoir, le remplit du feu de l'autel et le
jeta sur la terre. Il y eut alors des coups de
tonnerre, des voix, des éclairs et un trem-
blement de terre.

SEPT TROMPETTES 8.6–11.19

Les six premières trompettes

6 Puis les sept anges qui avaient les sept
trompettes se préparèrent à en sonner.
7 Le premier sonna de la trompette, et de la
grêle et du feu mêlés de sang s'abattirent sur
la terre. Le tiers de la terre fut brûlé, le tiers
des arbres fut brûlé et toute herbe verte fut
brûlée.
8 Le deuxième ange sonna de la trompette,
et quelque chose qui ressemblait à une gran-
de montagne embrasée [par le feu] fut pré-
cipité dans la mer. Le tiers de la mer devint
du sang, 9 le tiers des créatures qui vivaient
dans la mer mourut, et le tiers des bateaux
fut détruit.
10 Le troisième ange sonna de la trompette,
et du ciel tomba une grande étoile qui brû-
lait comme un flambeau; elle tomba sur le
tiers des fleuves et sur les sources d'eau.
11 Le nom de cette étoile est «Absinthe».
Le tiers des eaux fut changé en absinthe
et beaucoup d'hommes moururent à cau-
se de ces eaux, parce qu'elles étaient deve-
nues amères.
12 Le quatrième ange sonna de la trompette,
et le tiers du soleil fut frappé, ainsi que le tiers
de la lune et le tiers des étoiles, de sorte qu'ils
s'obscurcirent d'un tiers; le jour perdit un
tiers de sa clarté, et la nuit de même.
13 Je regardai et j'entendis un aigle qui volait
très haut dans le ciel et qui disait d'une voix
forte: «Malheur, malheur, malheur aux habi-
tants de la terre à cause des autres sonneries
de trompette, celles que les trois anges vont
encore faire retentir!»

9 Le cinquième ange sonna de la trompet-
te et je vis une étoile qui était tombée du
ciel sur la terre. La clé du puits de l'abîme lui
fut donnée. 2 Elle ouvrit le puits de l'abîme
et une fumée pareille à celle d'une grande
fournaise monta du puits; le soleil et l'air fu-
rent obscurcis par la fumée du puits. 3 Des
sauterelles sortirent de la fumée et couvri-
rent la terre, et un pouvoir semblable à ce-
lui des scorpions de la terre leur fut donné.
4 Elles reçurent l'ordre de ne pas faire de mal
à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni
à aucun arbre, mais seulement aux hommes
qui n'avaient pas l'empreinte de Dieu sur le
front. 5 Il leur fut permis, non de les tuer,
mais de les tourmenter pendant cinq mois.
Le tourment qu'elles causaient était comme
celui causé par le scorpion quand il pique un
homme.
6 Durant ces jours-là, les hommes recher-
cheront la mort et ne la trouveront pas. Ils
désireront mourir, mais la mort fuira loin
d'eux. 7 Ces sauterelles ressemblaient à des
chevaux préparés pour le combat. Elles
avaient sur la tête comme une couronne
d'or, et leur visage était pareil à celui d'un
homme. 8 Elles avaient des cheveux sembla-
bles à des cheveux de femme et leurs dents
étaient comme celles des lions. 9 Leur poitri-
ne était comme une cuirasse de fer et le bruit
de leurs ailes ressemblait à celui de chars
tirés par plusieurs chevaux qui courent au
combat. 10 Elles avaient des queues armées
de dards comme les scorpions, et c'est dans
leur queue que se trouvait leur pouvoir de
faire du mal aux hommes durant cinq mois.
11 A leur tête, elles avaient comme roi l'ange
de l'abîme, appelé en hébreu Abaddon et en
grec Apollyon.
12 Le premier malheur est passé. Voici que
deux malheurs viennent encore après cela.
13 Le sixième ange sonna de la trompette, et
j'entendis une voix venant des quatre cornes
de l'autel d'or qui est devant Dieu. 14 Elle di-
sait au sixième ange qui tenait la trompette:
«Relâche les quatre anges qui sont enchaînés
près du grand fleuve, l'Euphrate.» 15 Ainsi les
quatre anges qui étaient prêts pour l'heu-
re, le jour, le mois et l'année furent relâchés
afin de faire mourir le tiers des hommes.
16 Le nombre des troupes de la cavalerie était
de 200 millions; j'en entendis le nombre.
17 Voici comment, dans la vision, je vis les
chevaux et ceux qui les montaient: ils avaient
des cuirasses couleur de feu, d'hyacinthe

7.16 *Ils n'auront... brûlante*: renvoi à Esaïe 49.10.

et de soufre. Les têtes des chevaux étaient
comme des têtes de lions, et de leur bouche
sortaient du feu, de la fumée et du soufre.
18 Le tiers des hommes fut tué par ces trois
fléaux: le feu, la fumée et le soufre, qui sor-
taient de leur bouche. 19 En effet, le pouvoir
des chevaux se trouvait dans leur bouche et
dans leur queue. Leurs queues ressemblaient
à des serpents; elles avaient des têtes, et c'est
par elles qu'ils faisaient du mal. 20 Les autres
hommes, ceux qui n'avaient pas été tués par
ces fléaux, ne se détournèrent pas de ce que
leurs mains avaient fait: ils ne cessèrent pas
d'adorer les démons et les idoles en or, en ar-
gent, en bronze, en pierre et en bois qui ne
peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher 21 et
ils ne se repentirent pas de leurs meurtres,
ni de leur sorcellerie, ni de leur immoralité
sexuelle, ni de leurs vols.

Le petit livre

10 Puis je vis un [autre] ange puissant
descendre du ciel, enveloppé d'une
nuée. Au-dessus de sa tête était l'arc-en-ciel;
son visage était comme le soleil et ses jambes
comme des colonnes de feu. 2 Il tenait dans
sa main un petit livre ouvert. Il posa son pied
droit sur la mer et son pied gauche sur la ter-
re, 3 et il cria d'une voix forte, comme un lion
qui rugit. Quand il eut crié, les sept tonner-
res firent entendre leur voix. 4 Quand les sept
tonnerres eurent fini de parler, j'allais écrire,
mais j'entendis du ciel une voix qui disait:
«Marque du sceau du secret ce qu'ont dit les
sept tonnerres, ne l'écris pas.»
5 Alors l'ange que j'avais vu debout sur la mer
et sur la terre leva sa main [droite] vers le ciel
6 et jura par celui qui vit aux siècles des siè-
cles, qui a créé le ciel et ce qui s'y trouve, la
terre et ce qui s'y trouve ainsi que la mer et ce
qui s'y trouve: «Il n'y aura plus de délai, 7 mais
quand viendront les jours où l'on entendra le
septième ange sonner de la trompette, le
mystère de Dieu s'accomplira, comme il l'a
annoncé à ses serviteurs les prophètes.»
8 La voix que j'avais entendue du ciel me parla
de nouveau et me dit: «Va, prends le petit li-
vre ouvert dans la main de l'ange qui se tient
debout sur la mer et sur la terre.» 9 J'allai donc
vers l'ange et lui demandai de me donner le
petit livre. Il me dit: «Prends-le et avale-le; il
sera amer dans ton ventre, mais dans ta bou-
che il sera doux comme du miel.» 10 Je pris le
petit livre de la main de l'ange et *je l'avalai.*
Dans ma bouche, il fut doux comme du miel [n],
mais quand je l'eus avalé, mon ventre fut
rempli d'amertume. 11 Puis on me dit: «Il faut
que tu prophétises de nouveau sur un grand
nombre de peuples, de nations, de langues
et de rois.»

Les deux témoins

11 On me donna un roseau semblable à
une baguette en me disant: «Lève-toi
et mesure le temple de Dieu, l'autel et ceux
qui y adorent. 2 Quant au parvis extérieur
du temple, laisse-le de côté et ne le mesure
pas, car il a été donné aux nations et elles
piétineront la ville sainte pendant 42 mois.
3 Je donnerai à mes deux témoins le pouvoir
de prophétiser, habillés de sacs [n], pendant
1260 jours.» 4 Ce sont les deux oliviers et les
deux chandeliers qui se tiennent devant le
Seigneur de la terre. 5 Si quelqu'un veut leur
faire du mal, du feu sort de leur bouche et dé-
vore leurs ennemis. Oui, si quelqu'un veut
leur faire du mal, c'est ainsi qu'il doit être
tué. 6 Ils ont le pouvoir de fermer le ciel afin
qu'il ne tombe pas de pluie durant le temps
de leur prophétie. Ils ont aussi le pouvoir de
changer l'eau en sang et de frapper la terre
de toutes sortes de fléaux chaque fois qu'ils
le voudront.
7 Quand ils auront fini de rendre leur té-
moignage, la bête qui monte de l'abîme
leur fera la guerre, les vaincra et les tuera.
8 Leurs cadavres seront laissés sur la pla-
ce de la grande ville appelée symbolique-
ment Sodome et Egypte, là même où leur
Seigneur a été crucifié. 9 Des hommes de
divers peuples, tribus, langues et nations
verront leurs cadavres pendant trois jours
et demi, et ils ne permettront pas qu'on les
mette au tombeau. 10 Les habitants de la ter-
re se réjouiront à leur sujet, ils feront la fête
et ils échangeront des cadeaux, parce que
ces deux prophètes leur auront causé bien
des tourments.
11 Après les trois jours et demi, un esprit
de vie venu de Dieu entra en eux et ils se
tinrent debout sur leurs pieds; une gran-
de crainte s'empara alors de ceux qui les
voyaient. 12 J'entendis une voix forte qui,
du ciel, leur disait: «Montez ici!» Et ils mon-
tèrent au ciel dans la nuée sous les yeux de
leurs ennemis. 13 A ce moment-là, il y eut
un grand tremblement de terre et le dixiè-
me de la ville s'écroula: 7000 hommes fu-
rent tués dans ce tremblement de terre; les
autres furent effrayés et rendirent gloire au
Dieu du ciel.
14 Le deuxième malheur est passé. Voici, le
troisième malheur vient bientôt.

La septième trompette

15 Le septième ange sonna de la trompette et
des voix fortes retentirent dans le ciel. Elles
disaient: «Le royaume du monde est remis à
notre Seigneur et à son Messie [n], et il régnera
aux siècles des siècles.»
16 Les vingt-quatre anciens qui étaient assis
devant Dieu sur leur trône se prosternèrent,
le visage contre terre, et ils adorèrent Dieu
17 en disant: «Nous te remercions, Seigneur

10.10 *Je l'avalai… miel*: renvoi à Ezéchiel 3.3.
11.3 *Sacs*: tenue exprimant le deuil ou la tristesse.
11.15 *Son Messie*: ou *son Christ*, ou *celui qu'il a oint*, c'est-à-dire le libérateur annoncé par l'Ancien Testament, qui devait exercer une autorité universelle (voir Esaïe 61.1; Psaume 2.2; Daniel 7.13-14; 9.25-26, etc.).

Dieu tout-puissant, toi qui es et qui étais,
parce que tu as exercé ta grande puissance
et établi ton règne. [18] Les nations se sont ir-
ritées, mais ta colère aussi est venue; voici le
moment de juger les morts, de récompenser
tes serviteurs les prophètes, les saints et ceux
qui craignent ton nom, petits et grands, et de
détruire ceux qui détruisent la terre.»
[19] Alors le temple de Dieu qui est dans le ciel
fut ouvert et l'arche de son alliance apparut
dans son temple. Il y eut des éclairs, des voix,
des coups de tonnerre, [un tremblement de
terre] et une forte grêle.

SEPT SIGNES 12.1–15.8

La femme, le dragon et l'enfant

12 Un grand signe apparut dans le ciel:
c'était une femme enveloppée du so-
leil, la lune sous les pieds et une couronne de
douze étoiles sur la tête. [2] Elle était enceinte
et elle criait, car elle était en travail, dans les
douleurs de l'accouchement.
[3] Un autre signe apparut dans le ciel; c'était
un grand dragon rouge feu, qui avait sept tê-
tes et dix cornes, et sur ses têtes sept diadè-
mes. [4] Sa queue entraîna le tiers des étoiles
du ciel et les jeta sur la terre.
Le dragon se plaça devant la femme qui al-
lait accoucher, afin de dévorer son enfant
dès qu'il serait né. [5] Elle mit au monde un fils,
un enfant mâle qui doit *diriger toutes les na-
tions avec un sceptre de fer*[n], et son enfant fut
enlevé vers Dieu et vers son trône. [6] Quant
à la femme, elle s'enfuit dans le désert, où
Dieu lui avait préparé une place, afin d'y être
nourrie pendant 1260 jours.
[7] Il y eut alors une bataille dans le ciel. Michel
et ses anges combattirent contre le dragon.
Le dragon et ses anges combattirent aussi,
[8] mais ils ne furent pas les plus forts, et il n'y
eut plus de place pour eux dans le ciel. [9] Il fut
jeté dehors, le grand dragon, le serpent an-
cien, appelé le diable et Satan, celui qui égare
toute la terre; il fut jeté sur la terre et ses an-
ges furent jetés avec lui.
[10] Puis j'entendis dans le ciel une voix for-
te qui disait: «Maintenant le salut est arri-
vé, ainsi que la puissance, le règne de notre
Dieu et l'autorité de son Messie. En effet, il a
été jeté dehors, l'accusateur de nos frères et
sœurs, celui qui les accusait jour et nuit de-
vant notre Dieu. [11] Ils l'ont vaincu grâce au
sang de l'Agneau et grâce à la parole de leur
témoignage, et ils n'ont pas aimé leur vie au
point de craindre la mort. [12] C'est pourquoi
réjouis-toi, ciel, et vous qui habitez le ciel.
Mais malheur à vous, habitants de la terre
et de la mer, car le diable est descendu vers
vous, animé d'une grande colère, sachant
qu'il lui reste peu de temps.»
[13] Quand le dragon vit qu'il avait été préci-
pité sur la terre, il poursuivit la femme qui
avait mis au monde l'enfant mâle. [14] Mais
les deux ailes du grand aigle furent don-
nées à la femme, afin qu'elle s'envole au dé-
sert, vers l'endroit où elle doit être nourrie
un temps, des temps et la moitié d'un temps,
loin du serpent. [15] Alors le serpent vomit de
sa gueule comme un fleuve d'eau derrière la
femme, afin qu'elle soit entraînée par le cou-
rant. [16] Mais la terre secourut la femme: elle
s'ouvrit et engloutit le fleuve que le dragon
avait lancé de sa gueule. [17] Furieux contre la
femme, le dragon s'en alla faire la guerre au
reste de sa descendance, à ceux qui respec-
tent les commandements de Dieu et qui gar-
dent le témoignage de Jésus. [18] Et je me tins
sur le sable de la mer.

Les bêtes

13 Puis je vis monter de la mer une bête
qui avait sept têtes et dix cornes, et
sur ses cornes dix diadèmes, et sur ses têtes
des noms blasphématoires.
[2] La bête que je vis ressemblait à un léopard;
ses pattes étaient comme celles d'un ours
et sa gueule comme une gueule de lion. Le
dragon lui donna sa puissance, son trône
et une grande autorité. [3] L'une de ses têtes
était comme blessée à mort, mais sa blessure
mortelle fut guérie. Remplie d'admiration, la
terre entière suivit alors la bête. [4] On adora le
dragon parce qu'il avait donné l'autorité à la
bête; on adora aussi la bête en disant: «Qui
est semblable à la bête et qui peut combattre
contre elle?»
[5] Il lui fut donné une bouche qui proférait des
paroles arrogantes et des blasphèmes, et elle
reçut le pouvoir de faire la guerre pendant 42
mois. [6] Elle ouvrit la bouche pour proférer
des blasphèmes contre Dieu, pour insulter
son nom et son tabernacle, ceux qui habi-
tent dans le ciel. [7] Il lui fut permis de faire la
guerre aux saints et de les vaincre. Elle reçut
l'autorité sur toute tribu, tout peuple, tou-
te langue et toute nation, [8] et tous les habi-
tants de la terre l'adoreront, tous ceux dont le
nom n'a pas été inscrit dans le livre de vie de
l'Agneau offert en sacrifice, et ce dès la créa-
tion du monde.
[9] Si quelqu'un a des oreilles, qu'il écoute.
[10] Si quelqu'un fait des prisonniers, il sera
emmené prisonnier. Si quelqu'un tue par
l'épée, il doit être tué par l'épée. C'est ici
que sont nécessaires la persévérance et la
foi des saints.
[11] Ensuite je vis monter de la terre une autre
bête; elle avait deux cornes semblables à cel-
les d'un agneau, mais elle parlait comme un
dragon. [12] Elle exerçait toute l'autorité de la
première bête en sa présence, et elle obligeait
la terre et ses habitants à adorer la première
bête, celle dont la blessure mortelle avait été
guérie. [13] Elle accomplissait de grands signes
miraculeux, jusqu'à faire descendre le feu du
ciel sur la terre, à la vue des hommes. [14] Elle
égarait les habitants de la terre par les signes

12.5 *Diriger… fer*: reprise de la citation du Psaume 2.9 (voir 2.27).

qu'il lui était donné d'accomplir en présence
de la bête; elle leur disait de faire une ima-
ge de la bête qui avait été blessée par l'épée
et qui avait survécu. 15 Elle reçut le pouvoir
d'animer l'image de la bête, afin que cette
image puisse parler et faire tuer tous ceux
qui ne l'adoreraient pas. 16 Elle fit en sorte
qu'on impose à tous les hommes, petits et
grands, riches et pauvres, libres et esclaves,
une marque sur leur main droite ou sur leur
front. 17 Ainsi, personne ne pouvait acheter
ni vendre sans avoir la marque, c'est-à-dire
le nom de la bête ou le nombre de son nom.
18 Il faut ici de la sagesse. Que celui qui a de
l'intelligence déchiffre le nombre de la bête,
car c'est un nombre d'homme. Son nombre
est 666.

L'Agneau et les rachetés

14 Je regardai et je vis l'Agneau debout
sur le mont Sion, et avec lui 144'000
personnes qui avaient son nom et le nom de
son Père écrits sur leur front. 2 J'entendis
du ciel une voix qui ressemblait au bruit de
grosses eaux, au grondement d'un fort coup
de tonnerre. Le son que j'entendis était aussi
comme celui de joueurs de harpes jouant de
leur instrument. 3 Ils chantaient un cantique
nouveau devant le trône, devant les quatre
êtres vivants et les anciens. Personne ne
pouvait apprendre ce cantique, excepté les
144'000 qui avaient été rachetés de la terre.
4 Ce sont ceux qui ne se sont pas souillés
avec des femmes. En effet, ils sont vierges.
Ils suivent l'Agneau partout où il va. Ils ont
été rachetés d'entre les hommes comme la
première part réservée à Dieu et à l'Agneau.
5 Il ne s'est pas trouvé de mensonge dans leur
bouche, [car] ils sont irréprochables.

Les trois anges proclamant le jugement

6 Je vis ensuite un [autre] ange voler haut
dans le ciel. Il avait un Evangile éternel
pour l'annoncer aux habitants de la terre,
à toute nation, à toute tribu, à toute lan-
gue et à tout peuple. 7 Il disait d'une voix
forte: «Craignez Dieu et rendez-lui gloire,
car l'heure de son jugement est venue. Ado-
rez celui qui a fait le ciel, la terre, la mer et
les sources d'eau.» 8 Un autre, un deuxième
ange, le suivit en disant: «Elle est tombée,
[elle est tombée,] Babylone la grande, elle
qui a fait boire à toutes les nations le vin de
la fureur de sa prostitution!»
9 Et un autre, un troisième ange, les suivit en
disant d'une voix forte: «Si quelqu'un adore
la bête et son image et s'il reçoit la marque
sur son front ou sur sa main, 10 il boira, lui
aussi, du vin de la fureur de Dieu, versé sans
mélange dans la coupe de sa colère, et il sera
tourmenté dans le feu et le soufre, devant les
saints anges et devant l'Agneau. 11 La fumée
de leur tourment monte aux siècles des siè-
cles et ils n'ont de repos ni jour ni nuit, ceux
qui adorent la bête et son image, et tous ceux
qui reçoivent la marque de son nom.» 12 C'est
ici qu'est nécessaire la persévérance des saints
qui gardent les commandements de Dieu et
la foi en Jésus.
13 Puis j'entendis du ciel une voix qui disait:
«Ecris: 'Heureux les morts qui meurent dans
le Seigneur, et ce dès maintenant! Oui, dit
l'Esprit, ainsi ils se reposent de leurs travaux,
mais leurs œuvres les suivent.'»

La moisson et la vendange

14 Je regardai et je vis une nuée blanche, et sur
la nuée était assis quelqu'un qui ressemblait à
un fils d'homme. Il avait sur la tête une cou-
ronne d'or, et à la main une faucille tranchan-
te. 15 Un autre ange sortit alors du temple et
cria d'une voix forte à celui qui était assis sur
la nuée: «Lance ta faucille et moissonne, car
l'heure de moissonner est venue, la récolte de
la terre est mûre.» 16 Celui qui était assis sur la
nuée jeta sa faucille sur la terre et la terre fut
moissonnée.
17 Un autre ange sortit du temple qui est dans
le ciel, tenant lui aussi une faucille tranchan-
te. 18 Puis un autre ange, qui avait autorité sur
le feu, sortit de l'autel et s'adressa d'une voix
forte à celui qui avait la faucille tranchante en
disant: «Lance ta faucille tranchante et ven-
dange les grappes de la vigne de la terre, car
ses raisins sont mûrs.» 19 L'ange jeta sa faucille
sur la terre. Il vendangea la vigne de la terre et
versa cette vendange dans la grande cuve de
la colère de Dieu. 20 Le raisin fut écrasé dans la
cuve à l'extérieur de la ville. Du sang en sortit
et monta jusqu'aux mors des chevaux, sur une
étendue de 300 kilomètres[n].

Les sept fléaux

15 Puis je vis dans le ciel un autre signe,
grand et extraordinaire: sept anges
qui tenaient sept fléaux, les derniers, car la
colère de Dieu s'accomplit par eux.
2 Je vis aussi comme une mer de verre mêlée
de feu. Ceux qui avaient vaincu la bête, son
image et le nombre de son nom étaient debout
sur cette mer, tenant des harpes de Dieu. 3 Ils
chantaient le cantique de Moïse, le serviteur
de Dieu, et le cantique de l'Agneau en disant:
«Tes œuvres sont grandes et extraordinaires,
Seigneur Dieu tout-puissant! Tes voies sont
justes et véritables, *roi des nations!* 4 *Qui pour-
rait ne pas [te] craindre*[n], Seigneur, et rendre
gloire à ton nom? Oui, toi seul, tu es saint, et
toutes les nations viendront t'adorer, parce
que tes actes de justice ont été révélés.»
5 Après cela, je regardai et le temple, le taber-
nacle du témoignage, fut ouvert dans le ciel.
6 Les sept anges qui tenaient les sept fléaux
sortirent du temple; ils étaient revêtus d'un
lin pur, éclatant, et portaient des écharpes
en or autour de la poitrine. 7 L'un des quatre
êtres vivants donna aux sept anges sept cou-
pes d'or pleines de la colère du Dieu qui vit
aux siècles des siècles. 8 Le temple fut rempli

14.20 *300 kilomètres*: littéralement *1600 stades.*
15.3-4 *Roi des… craindre*: renvoi à Jérémie 10.7.

de fumée à cause de la gloire de Dieu et de
sa puissance, et personne ne pouvait entrer
dans le temple tant que les sept fléaux des
[sept] anges n'étaient pas accomplis.

SEPT COUPES 16.1–18.24

Les sept coupes versées

16 Puis j'entendis une voix forte qui ve-
nait du temple et disait aux sept an-
ges: «Allez verser sur la terre les [sept] coupes
de la colère de Dieu.»
2 Le premier ange partit et versa sa coupe sur
la terre, et un ulcère mauvais et douloureux
frappa les hommes qui portaient la marque
de la bête et qui adoraient son image.
3 Le deuxième ange versa sa coupe sur la mer
et elle devint du sang, comme le sang d'un
mort; tous les êtres vivants qui étaient dans
la mer moururent.
4 Le troisième ange versa sa coupe sur les
fleuves et sur les sources d'eau, et ils de-
vinrent du sang. 5 Alors j'entendis l'ange en
charge des eaux dire: «Tu es juste, toi qui es
et qui étais, toi le saint, parce que tu as exer-
cé ce jugement. 6 Ils ont versé le sang des
saints et des prophètes, et tu leur as donné
du sang à boire; ils le méritent.» 7 Et j'enten-
dis, de l'autel, une voix qui disait: «Oui, Sei-
gneur Dieu tout-puissant, tes jugements sont
vrais et justes.»
8 Le quatrième ange versa sa coupe sur le so-
leil et il lui fut donné de brûler les hommes
par son feu. 9 Les hommes furent brûlés par
une grande chaleur et ils blasphémèrent le
nom du Dieu qui a autorité sur ces fléaux,
ils ne changèrent pas d'attitude pour lui ren-
dre gloire.
10 Le cinquième ange versa sa coupe sur le
trône de la bête et son royaume fut plongé
dans les ténèbres. Les hommes se mordaient
la langue de douleur, 11 et ils blasphémèrent
le Dieu du ciel à cause de leurs douleurs et
de leurs ulcères, ils ne se repentirent pas de
leurs actes.
12 Le sixième ange versa sa coupe sur le grand
fleuve, l'Euphrate, et le fleuve s'assécha pour
préparer la voie aux rois qui viennent de
l'Orient. 13 Je vis sortir de la gueule du dra-
gon, de la gueule de la bête et de la bouche
du prétendu prophète trois esprits impurs
semblables à des grenouilles. 14 Ce sont des
esprits de démons qui accomplissent des si-
gnes miraculeux et qui vont vers les rois de
toute la terre afin de les rassembler pour la
bataille de ce grand jour du Dieu tout-puis-
sant. 15 – «Voici, je viens comme un voleur.
Heureux celui qui reste vigilant et qui gar-
de ses vêtements, afin de ne pas marcher nu
et de ne pas laisser voir sa honte!» – 16 Ils les
rassemblèrent à l'endroit appelé en hébreu
Harmaguédon.
17 Le septième ange versa sa coupe dans l'air,
et du temple du ciel sortit une voix forte; elle
venait du trône et dit: «C'est fait!» 18 Et il y eut
des éclairs, des voix, des coups de tonnerre
et un grand tremblement de terre, tel qu'il
n'y en avait jamais eu de pareil depuis que
l'homme est sur la terre.
19 La grande ville fut divisée en trois parties
et les villes des nations s'écroulèrent. Dieu se
souvint de Babylone la grande pour lui faire
boire la coupe du vin de son ardente colère.
20 Toutes les îles s'enfuirent et l'on ne retrou-
va plus les montagnes. 21 Une grosse grêle,
dont les grêlons pesaient environ 40 kilos,
tomba du ciel sur les hommes. Et les hom-
mes blasphémèrent Dieu à cause du fléau de
la grêle, parce que ce fléau était terrible.

La chute de Babylone

17 Puis un des sept anges qui tenaient
les sept coupes vint me parler et
dit: «Viens, je te montrerai le jugement de la
grande prostituée qui est assise sur les gran-
des eaux. 2 C'est avec elle que les rois de la
terre se sont livrés à l'immoralité, et c'est du
vin de sa prostitution que les habitants de la
terre se sont enivrés.»
3 Alors il me transporta en esprit dans un dé-
sert et je vis une femme assise sur une bête
écarlate, couverte de noms blasphématoires
et qui avait sept têtes et dix cornes. 4 Cette
femme était habillée de pourpre et d'écar-
late et parée d'or, de pierres précieuses et de
perles. Elle tenait dans sa main une coupe
d'or remplie d'abominations et des souillu-
res de sa prostitution. 5 Sur son front était
écrit un nom, un mystère: «Babylone la
grande, la mère des prostituées et des abo-
minations de la terre.» 6 Je vis cette femme
ivre du sang des saints, du sang des témoins
de Jésus. En la voyant, je fus saisi d'un grand
étonnement.
7 L'ange me dit: «Pourquoi t'étonnes-tu? Je
te dirai le mystère de la femme et de la bête
qui la porte, celle qui a les sept têtes et les
dix cornes. 8 La bête que tu as vue existait
et elle n'existe plus. Elle va monter de l'abî-
me et s'en aller à la perdition. Les habitants
de la terre, ceux dont le nom n'a pas été ins-
crit dès la création du monde dans le livre de
vie, s'étonneront en voyant que la bête exis-
tait, qu'elle n'existe plus et qu'elle reparaîtra.
9 C'est ici qu'il faut une intelligence éclairée
par la sagesse. Les sept têtes sont sept monta-
gnes sur lesquelles la femme est assise. 10 Ce
sont aussi sept rois: cinq sont tombés, l'un rè-
gne, l'autre n'est pas encore venu. Et quand il
sera venu, il ne doit rester que peu de temps.
11 Quant à la bête qui existait et qui n'existe
plus, elle est elle-même un huitième roi; elle
fait partie des sept et s'en va à la perdition.
12 Les dix cornes que tu as vues sont dix rois
qui n'ont pas encore reçu de royaume, mais
ils reçoivent le pouvoir de régner pendant
une heure avec la bête. 13 Ils ont une même
pensée et ils donnent leur puissance et leur
pouvoir à la bête. 14 Ils combattront contre
l'Agneau et l'Agneau les vaincra parce qu'il
est le Seigneur des seigneurs et le Roi des rois.

Ceux qui ont été appelés, choisis et fidèles et
sont avec lui les vaincront aussi.»
15 Puis il me dit: «Les eaux que tu as vues, sur
lesquelles la prostituée est assise, ce sont des
peuples, des foules, des nations et des lan-
gues. 16 Les dix cornes que tu as vues et la
bête détesteront la prostituée; elles la dé-
pouilleront et la mettront à nu, elles mange-
ront sa chair et la détruiront par le feu. 17 En
effet, Dieu leur a mis à cœur de réaliser son
propre projet en ayant la même pensée et en
donnant leur royauté à la bête jusqu'à ce que
les paroles de Dieu soient accomplies. 18 Et la
femme que tu as vue, c'est la grande ville qui
exerce la royauté sur les rois de la terre.»

18 Après cela, je vis un autre ange des-
cendre du ciel. Il avait un grand pou-
voir et la terre fut illuminée de sa gloire. 2 Il
cria d'une voix forte: «Elle est tombée, [elle
est tombée,] Babylone la grande! Elle est de-
venue une habitation de démons, un repaire
pour tout esprit impur, un repaire pour tout
oiseau impur et détestable. 3 En effet, toutes
les nations ont bu du vin de la fureur de sa
prostitution, les rois de la terre se sont livrés
avec elle à l'immoralité et les marchands de
la terre se sont enrichis grâce à la démesure
de son luxe.»
4 Puis j'entendis une autre voix venant du ciel
qui disait: «*Sortez du milieu d'elle, mon peu-
ple*[n], afin de ne pas vous associer à ses pé-
chés et de ne pas être victimes de ses fléaux.
5 En effet, ses péchés se sont accumulés jus-
qu'au ciel et Dieu s'est souvenu de ses crimes.
6 Payez-la comme elle a payé et donnez-lui le
double salaire de ses actes. Dans la coupe où
elle a versé, versez-lui le double. 7 Donnez-
lui autant de tourment et de deuil qu'elle a
fait la fière et s'est plongée dans le luxe. Parce
qu'elle dit dans son cœur: 'Je siège en reine,
je ne suis pas veuve et jamais je ne verrai le
deuil', 8 à cause de cela, en un seul jour, les
fléaux qui lui sont réservés s'abattront sur
elle: la mort, le deuil, la famine, et elle sera
réduite en cendres. En effet, il est puissant,
le Seigneur Dieu qui l'a jugée.»
9 Tous les rois de la terre qui se sont livrés
avec elle à la prostitution et au luxe pleure-
ront et se lamenteront à cause d'elle, quand
ils verront la fumée de la ville incendiée. 10 Ils
se tiendront à distance, par crainte de son
tourment, et ils diront: «Malheur! Malheur!
La grande ville, Babylone, la ville puissante!
En une seule heure ton jugement est venu!»
11 Les marchands de la terre pleurent aus-
si et sont dans le deuil à cause d'elle, parce
que plus personne n'achète leur cargaison,
12 cargaison d'or, d'argent, de pierres pré-
cieuses, de perles, de fin lin, de pourpre, de
soie, d'écarlate, de toutes sortes de bois de
senteur, de toutes sortes d'objets en ivoire,
en bois très précieux, en bronze, en fer et en
marbre, 13 de cannelle, [d'aromates,] de par-
fums, de myrrhe, d'encens, de vin, d'huile,
de fine farine, de blé, de bœufs, de brebis,
de chevaux, de chars, de corps et d'âmes
humaines. 14 «Les fruits que tu désirais pro-
fondément sont partis loin de toi; toutes ces
richesses et ces splendeurs sont perdues
pour toi et tu ne les retrouveras plus.» 15 Les
marchands de ces produits, qui se sont en-
richis en commerçant avec elle, se tiendront
à distance, par crainte de son tourment. Ils
pleureront et seront dans le deuil; 16 ils di-
ront: «Malheur! Malheur! La grande ville qui
était habillée de fin lin, de pourpre et d'écar-
late, et parée d'or, de pierres précieuses et de
perles! En une seule heure tant de richesses
ont été détruites!»
17 Tous les capitaines, tous ceux qui naviguent,
les marins et tous ceux qui vivent de la mer
se tenaient à distance 18 et ils s'écriaient, en
voyant la fumée de l'incendie: «Quelle ville
pouvait se comparer à la grande ville?» 19 Ils
se jetaient de la poussière sur la tête et ils
criaient, dans les pleurs et le deuil: «Mal-
heur! Malheur! La grande ville dont la pros-
périté a enrichi tous ceux qui possèdent des
bateaux sur la mer, en une seule heure elle a
été dévastée!»
20 Ciel, réjouis-toi à cause d'elle! Et vous, les
saints, les apôtres et les prophètes, réjouis-
sez-vous aussi, car Dieu vous a fait justice en
la jugeant.
21 Alors, un ange puissant prit une pierre qui
ressemblait à une grande meule et il la jeta
dans la mer en disant: «C'est avec la même
violence que Babylone, la grande ville, sera
jetée à bas, et on ne la retrouvera plus. 22 On
n'entendra plus chez toi les sons des joueurs
de harpe, des musiciens, des joueurs de flû-
te et de trompette. On ne trouvera chez toi
plus aucun artisan d'un quelconque métier
et l'on n'y entendra plus le bruit de la meule.
23 La lumière de la lampe ne brillera plus chez
toi et l'on n'y entendra plus la voix des jeu-
nes mariés. Cela arrivera parce que tes mar-
chands étaient les grands de la terre et que
toutes les nations ont été égarées par ta sor-
cellerie, 24 parce que l'on a trouvé chez toi le
sang des prophètes, des saints et de tous ceux
qui ont été mis à mort sur la terre.»

LES NOCES DE L'AGNEAU 19.1–22.21

Louanges et festin de noces

19 Après cela, j'entendis dans le ciel com-
me la voix forte d'une foule immen-
se qui disait: «Alléluia[n]! Le salut, la gloire et
la puissance sont à notre Dieu. 2 Oui, ses ju-
gements sont vrais et justes, car il a jugé la
grande prostituée qui corrompait la terre par
son immoralité et il a vengé ses serviteurs en
lui redemandant leur sang, qu'elle avait ver-
sé.» 3 Ils dirent une seconde fois: «Alléluia!
Et la fumée de cette ville s'élève aux siècles

18.4 *Sortez… peuple*: citation de Jérémie 51.45.
19.1 *Alléluia*: transcription d'une expression hébraïque signifiant *louez l'Eternel*.

Ap

des siècles.» 4 Les vingt-quatre anciens et les
quatre êtres vivants se prosternèrent alors et
adorèrent le Dieu qui est assis sur le trône en
disant: «Amen! Alléluia!»
5 Une voix sortit du trône et dit: «Louez no-
tre Dieu, vous tous ses serviteurs, vous qui
le craignez, petits et grands!» 6 Et j'entendis
comme la voix d'une foule immense. Elle res-
semblait au bruit de grosses eaux, au gronde-
ment de forts coups de tonnerre, et elle disait:
«Alléluia! Car le Seigneur, notre Dieu tout-
puissant, a établi son règne. 7 Réjouissons-
nous, soyons dans la joie et rendons-lui gloi-
re, car voici venu le moment des noces de
l'Agneau, et son épouse s'est préparée. 8 Il lui
a été donné de s'habiller d'un fin lin, écla-
tant, pur.» En effet, le fin lin, ce sont les œu-
vres justes des saints.
9 L'ange me dit alors: «Ecris: 'Heureux ceux
qui sont invités au festin des noces de l'A-
gneau!'» Puis il ajouta: «Ces paroles sont les
véritables paroles de Dieu.» 10 Je tombai à ses
pieds pour l'adorer, mais il me dit: «Garde-
toi bien de le faire! Je suis ton compagnon
de service et celui de tes frères et sœurs qui
gardent le témoignage de Jésus. Adore Dieu,
car le témoignage de Jésus est l'esprit de la
prophétie.»

Victoire sur la bête et le prétendu prophète

11 Ensuite, je vis le ciel ouvert, et voici qu'un
cheval blanc apparut. Celui qui le montait
s'appelle «Fidèle et Véritable», il juge et com-
bat avec justice. 12 Ses yeux étaient comme
une flamme de feu et il y avait de nombreu-
ses couronnes sur sa tête. Il portait un nom
écrit, que personne d'autre que lui ne con-
naît. 13 Il était habillé d'un vêtement trem-
pé de sang. Son nom est «la Parole de Dieu».
14 Les armées célestes le suivaient, montées
sur des chevaux blancs et habillées d'un fin
lin, blanc et pur. 15 De sa bouche sortait une
épée aiguë [à deux tranchants] pour frapper
les nations. *Il les dirigera avec un sceptre de
fer*[a] et il écrasera lui-même le raisin dans la
cuve à vin de l'ardente colère du Dieu tout-
puissant. 16 Il portait sur son vêtement et sur
sa cuisse un nom écrit: «Roi des rois et Sei-
gneur des seigneurs».
17 Je vis un [autre] ange debout dans le soleil.
Il cria d'une voix forte à tous les oiseaux qui
volaient haut dans le ciel: «Venez, rassem-
blez-vous pour le grand festin de Dieu 18 afin
de manger la chair des rois, la chair des chefs
militaires, la chair des guerriers, la chair des
chevaux et de ceux qui les montent, la chair
de tous les hommes, libres et esclaves, petits
et grands.»
19 Alors je vis la bête, les rois de la terre et
leurs armées rassemblés pour faire la guerre
à celui qui montait le cheval et à son armée.
20 La bête fut capturée, ainsi que le préten-
du prophète qui avait accompli devant elle
des signes miraculeux pour égarer ceux qui
avaient reçu la marque de la bête et adoré
son image. Tous les deux furent jetés vivants
dans l'étang ardent de feu et de soufre. 21 Les
autres furent tués par l'épée qui sortait de la
bouche de celui qui montait le cheval, et tous
les oiseaux se rassasièrent de leur chair.

Satan enchaîné et relâché

20 Puis je vis un ange descendre du ciel.
Il tenait à la main la clé de l'abîme et
une grande chaîne. 2 Il s'empara du dragon,
le serpent ancien, qui est le diable et Satan,
l'enchaîna pour 1000 ans 3 et le jeta dans
l'abîme. Il ferma et scella l'entrée au-dessus
de lui afin qu'il n'égare plus les nations, jus-
qu'à ce que les 1000 ans soient passés. Après
cela, il faut qu'il soit relâché pour un peu de
temps.
4 Ensuite je vis des trônes, et ceux qui s'y assi-
rent reçurent le pouvoir de juger. Je vis aussi
l'âme de ceux qui avaient été décapités à cau-
se du témoignage de Jésus et à cause de la pa-
role de Dieu, tous ceux qui n'avaient pas ado-
ré la bête ni son image et qui n'avaient pas
reçu sa marque sur le front ni sur la main. Ils
revinrent à la vie et ils régnèrent avec Christ
pendant 1000 ans. 5 [Les autres morts ne re-
vinrent pas à la vie avant que les 1000 ans
soient passés.] C'est la première résurrec-
tion. 6 Heureux et saints ceux qui ont part à
la première résurrection! La seconde mort
n'a pas de pouvoir sur eux, mais ils seront
prêtres de Dieu et de Christ et ils régneront
avec lui pendant 1000 ans.
7 Quand les 1000 ans seront passés, Satan
sera relâché de sa prison 8 et il sortira pour
égarer les nations qui sont aux quatre coins
de la terre, Gog et Magog, afin de les rassem-
bler pour la guerre; elles sont aussi nombreu-
ses que le sable de la mer.
9 Ils montèrent sur toute la surface de la ter-
re et ils encerclèrent le camp des saints et la
ville bien-aimée. Mais un feu [venu de Dieu]
descendit du ciel et les dévora. 10 Le diable,
qui les égarait, fut jeté dans l'étang de feu et
de soufre où sont la bête et le prétendu pro-
phète. Et ils seront tourmentés jour et nuit,
aux siècles des siècles.

Le jugement dernier

11 Je vis alors un grand trône blanc et celui
qui y était assis. La terre et le ciel s'enfui-
rent loin de lui et l'on ne trouva plus de place
pour eux. 12 Je vis les morts, les grands et les
petits, debout devant le trône. Des livres fu-
rent ouverts. Un autre livre fut aussi ouvert:
le livre de vie. Les morts furent jugés con-
formément à leurs œuvres, d'après ce qui
était écrit dans ces livres. 13 La mer rendit
les morts qu'elle contenait, la mort et le sé-
jour des morts rendirent aussi leurs morts, et
chacun fut jugé conformément à sa manière
d'agir. 14 Puis la mort et le séjour des morts
furent jetés dans l'étang de feu. L'étang de
feu, c'est la seconde mort. 15 Tous ceux qui ne

19.15 *Il les dirigera… fer*: reprise de la citation du Psaume 2.9 (voir 2.26-27; 12.5).

furent pas trouvés inscrits dans le livre de vie
furent jetés dans l'étang de feu.

Un nouveau ciel et une nouvelle terre

21 Puis je vis un nouveau ciel et une
nouvelle terre, car le premier ciel et
la première terre avaient disparu et la mer
n'existait plus. 2 Je vis descendre du ciel,
d'auprès de Dieu, la ville sainte, la nouvel-
le Jérusalem, préparée comme une mariée
qui s'est faite belle pour son époux. 3 J'enten-
dis une voix forte venant du ciel qui disait:
«Voici le tabernacle de Dieu parmi les hom-
mes! *Il habitera avec eux, ils seront son peu-
ple*[n] et Dieu lui-même sera avec eux, [il sera
leur Dieu]. 4 Il essuiera toute larme de leurs
yeux, la mort ne sera plus et il n'y aura plus
ni deuil, ni cri, ni douleur, car ce qui existait
avant a disparu.»
5 Celui qui était assis sur le trône dit: «Voici
que je fais toutes choses nouvelles.» Il ajou-
ta: «Ecris cela, car ces paroles sont dignes de
confiance et vraies.» 6 Puis il me dit: «Je suis
l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la
fin. A celui qui a soif, je donnerai à boire gra-
tuitement de la source de l'eau de la vie. 7 Le
vainqueur recevra cet héritage, je serai son
Dieu et il sera mon fils. 8 Quant aux lâches,
aux incrédules, [aux pécheurs,] aux abomi-
nables, aux meurtriers, à ceux qui vivent
dans l'immoralité sexuelle, aux sorciers, aux
idolâtres et à tous les menteurs, leur part sera
dans l'étang ardent de feu et de soufre. C'est
la seconde mort.»

La nouvelle Jérusalem

9 Puis un des sept anges qui tenaient les sept
coupes remplies des sept derniers fléaux
vint m'adresser la parole et dit: «Viens, je te
montrerai la femme, l'épouse de l'Agneau.»
10 Il me transporta en esprit sur une gran-
de et haute montagne et me montra la ville
sainte, Jérusalem, qui descendait du ciel,
d'auprès de Dieu. 11 Elle rayonnait de la
gloire de Dieu. Son éclat ressemblait à ce-
lui d'une pierre très précieuse, d'une pier-
re de jaspe transparente comme du cristal.
12 Elle était entourée d'une grande et haute
muraille avec douze portes, et à ces portes
douze anges; des noms y étaient inscrits:
ceux des douze tribus d'Israël. 13 Il y avait
à l'est trois portes, au nord trois portes, au
sud trois portes et à l'ouest trois portes. 14 La
muraille de la ville avait douze fondations
qui portaient les noms des douze apôtres
de l'Agneau.
15 Celui qui me parlait avait pour mesure
un roseau d'or afin de mesurer la ville, ses
portes et sa muraille. 16 La ville avait la for-
me d'un carré et sa longueur était égale à sa
largeur. L'ange mesura la ville avec le roseau
et trouva 2200 kilomètres[n]; sa longueur,
sa largeur et sa hauteur étaient égales.
17 Il mesura aussi la muraille et trouva 72
mètres[n], selon la mesure humaine qu'em-
ployait l'ange.
18 La muraille était construite en jaspe et la
ville était en or pur, transparent comme du
verre pur. 19 Les fondations de la muraille
de la ville étaient ornées de pierres précieu-
ses de toutes sortes: la première fondation
était ornée de jaspe, la deuxième de saphir,
la troisième de calcédoine, la quatrième
d'émeraude, 20 la cinquième de sardoine, la
sixième de cornaline, la septième de chryso-
lithe, la huitième de béryl, la neuvième de to-
paze, la dixième de chrysoprase, la onzième
d'hyacinthe, la douzième d'améthyste. 21 Les
douze portes étaient douze perles; chaque
porte était faite d'une seule perle. La place
de la ville était en or pur, comme du verre
transparent.
22 Je ne vis pas de temple dans la ville, car le
Seigneur, le Dieu tout-puissant, est son tem-
ple, ainsi que l'Agneau. 23 La ville n'a besoin
ni du soleil ni de la lune pour l'éclairer, car
la gloire de Dieu l'éclaire et l'Agneau est son
flambeau. 24 Les nations marcheront à sa
lumière et les rois de la terre y apporteront
leur gloire. 25 Ses portes ne seront pas fer-
mées de toute la journée, car il n'y aura plus
de nuit. 26 On y apportera la gloire et l'hon-
neur des nations. 27 Il n'entrera chez elle rien
de souillé, ni personne qui se livre à des pra-
tiques abominables et au mensonge; il n'en-
trera que ceux qui sont inscrits dans le livre
de vie de l'Agneau.

22 Puis il me montra le fleuve d'eau de
la vie, limpide comme du cristal,
qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau.
2 Au milieu de la place de la ville et entre les
deux bras du fleuve se trouvait l'arbre de vie
qui produit douze récoltes; il donne son fruit
chaque mois et ses feuilles servent à la gué-
rison des nations. 3 Il n'y aura plus de malé-
diction. Le trône de Dieu et de l'Agneau sera
dans la ville; ses serviteurs lui rendront un
culte. 4 Ils verront son visage et son nom sera
sur leur front. 5 Il n'y aura plus de nuit et ils
n'auront besoin ni de la lumière d'une lam-
pe ni de celle du soleil, parce que le Seigneur
Dieu les éclairera. Et ils régneront aux siècles
des siècles.

Conclusion

6 Il me dit: «Ces paroles sont dignes de con-
fiance et vraies; et le Seigneur, le Dieu de l'es-
prit des prophètes, a envoyé son ange pour
montrer à ses serviteurs ce qui doit arriver
bientôt.»
7 «Voici, je viens bientôt. Heureux celui qui
garde les paroles de la prophétie de ce livre!»
8 Moi, Jean, j'ai entendu et vu ces choses.
Après les avoir entendues et vues, je tombai
aux pieds de l'ange qui me les montrait pour
l'adorer. 9 Mais il me dit: «Garde-toi bien de le

21.3 *Il habitera... peuple*: citation d'Ezéchiel 37.27.
21.16 *2200 kilomètres*: littéralement *12'000 stades*.
21.17 *72 mètres*: littéralement *144 coudées*.

faire! Je suis ton compagnon de service, celui
de tes frères les prophètes et de ceux qui gar-
dent les paroles de ce livre. Adore Dieu.»
10 Puis il ajouta: «Ne marque pas du sceau du
secret les paroles de la prophétie de ce livre,
car le temps est proche. 11 Que celui qui est in-
juste commette encore des injustices et que
celui qui est sale se salisse encore, mais que le
juste pratique encore la justice et que celui qui
est saint progresse encore dans la sainteté.»
12 «Voici, je viens bientôt et j'apporte avec
moi ma récompense pour traiter chacun
conformément à son œuvre. 13 Je suis l'Alpha
et l'Oméga, le premier et le dernier, le com-
mencement et la fin. 14 Heureux ceux qui la-
vent leur robe: ils auront droit à l'arbre de vie
et pourront entrer par les portes dans la vil-
le! 15 Dehors les chiens, les sorciers, ceux qui
vivent dans l'immoralité sexuelle, les meur-
triers, les idolâtres et tous ceux qui aiment et
pratiquent le mensonge! 16 Moi Jésus, j'ai en-
voyé mon ange pour vous attester ces choses
dans les Eglises. Je suis le rejeton de la racine
de David et son descendant, l'étoile brillante
du matin.»
17 L'Esprit et l'épouse disent: «Viens!» Que ce-
lui qui entend dise: «Viens!» Que celui qui a
soif vienne! Que celui qui veut de l'eau de la
vie la prenne gratuitement!
18 Je le déclare à toute personne qui écoute les
paroles de prophétie de ce livre: si quelqu'un
y ajoute quelque chose, Dieu lui ajoutera les
fléaux décrits dans ce livre; 19 et si quelqu'un
enlève quelque chose aux paroles du livre de
cette prophétie, Dieu enlèvera sa part de l'ar-
bre de la vie et de la ville sainte décrits dans
ce livre.
20 Celui qui atteste ces choses dit: «Oui, je
viens bientôt.»
Amen! Viens, Seigneur Jésus!
21 Que la grâce du Seigneur Jésus[-Christ]
soit avec tous les saints!



LE CONTEXTE DE LA RÉDACTION DE L'APOCALYPSE

La Bible

Le livre
qui a changé le monde

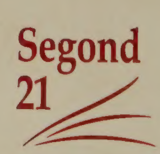
Livre unique au monde, la Bible a profondément modelé l'histoire de l'humanité. Sa vision de l'homme, individu unique, aimé de Dieu et responsable de ses choix, est à l'origine de nombreux progrès comme les Droits de l'homme.

Le livre
qui permet de comprendre notre histoire

D'hier à aujourd'hui, la Bible a inspiré de nombreuses personnalités: Blaise Pascal, Jean-Sébastien Bach, Victor Hugo, Marc Chagall, Martin Luther King… Depuis 4000 ans, la Bible imprègne tous les domaines de notre culture. Encore aujourd'hui, ce best-seller est diffusé chaque année à des dizaines de millions d'exemplaires, en 2400 langues.

Le livre
qui dévoile le secret de la vie

Aucun livre n'aborde de façon aussi approfondie et aussi pratique les grandes questions de l'existence: d'où venons-nous, quel sens a la vie, qu'y aura-t-il après?

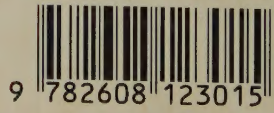




L'original, avec les mots d'aujourd'hui

€ 1,50 / CHF 2.50 / US$ 2,00 / CFA 1000 / CAN$ 2.50

ISBN 978-2-608-12301-5



POST TENEBRAS LUX
Société Biblique de Genève
www.universdelabible.net